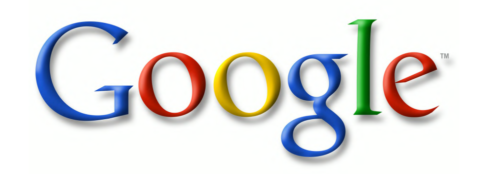
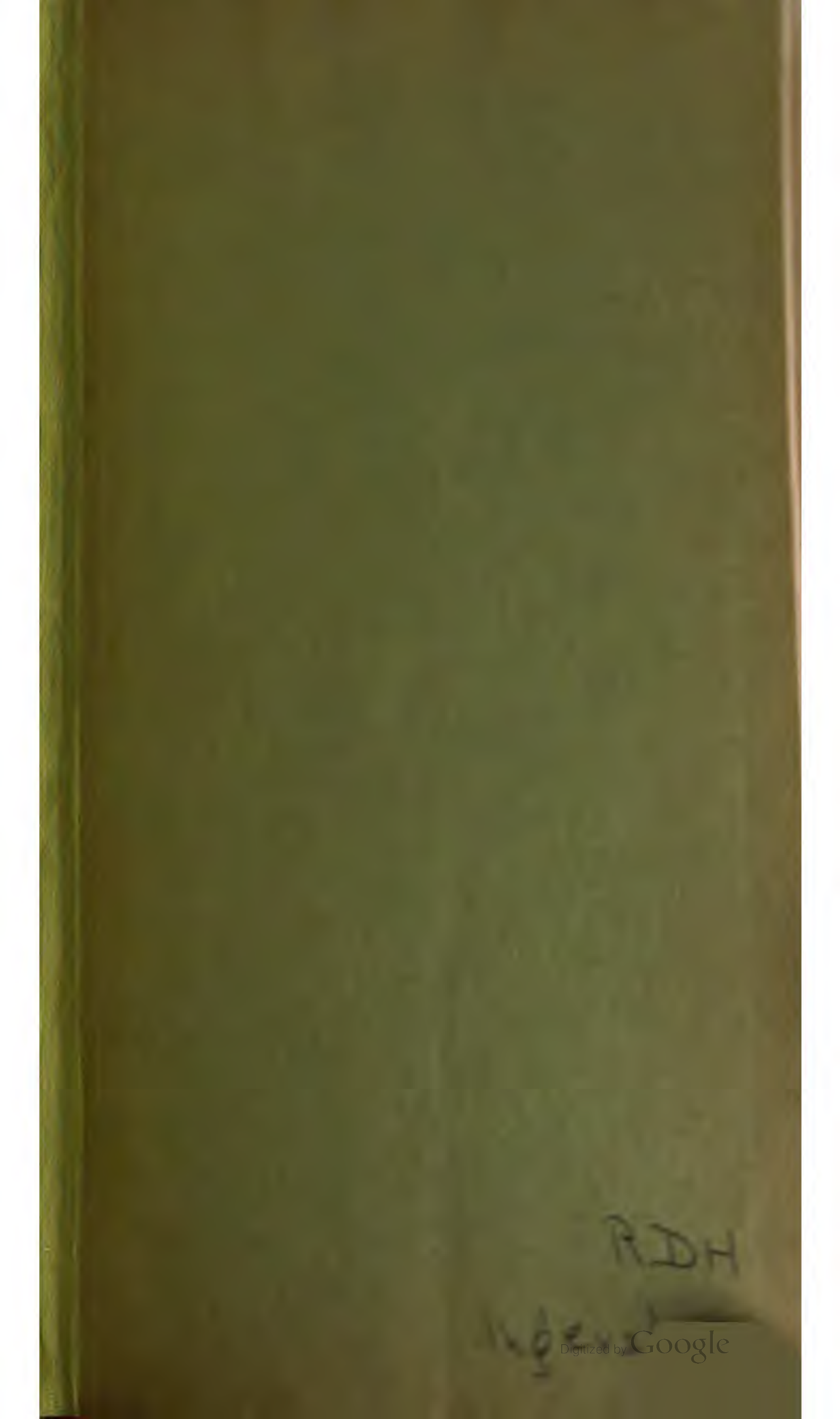




LATEINISCH-DEUTSCHES

UND

DEUTSH-LATEINISCHES

SCHUL-WÖRTERBUCH

VON

DR. C. F. INGERSLEV,

PROFESSOR.

DEUTSCH-LATEINISCHER THEIL.

ELFTE AUFLAGE.

BRAUNSCHWEIG,

DRUCK UND VERLAG VON FRIEDRICH VIEWEG UND SOHN.

1896.

DEUTSCH-LATEINISCHES

SCHUL-WÖRTERBUCH

VON

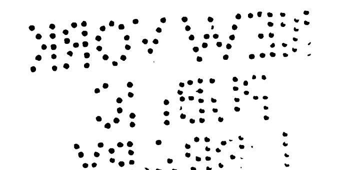
DR. C. F. INGERSLEV,
PROFESSOR.



ELFTE AUFLAGE.

BRAUNSCHWEIG,
DRUCK UND VERLAG VON FRIEDRICH VIEWEG UND SOHN.
1896.





Vorrede.

Gegenwärtiges Wörterbuch ist, wie mein 1853 in erster und 1855 in zweiter Auflage erschienenes lateinisch-deutsches Wörterbuch, nur zum Schulgebrauch bestimmt. Es ist nicht darauf berechnet, die Bedürfnisse der Philologen oder überhaupt der Gelehrten zu befriedigen, welche zu eigenen literarischen Erzeugnissen sich der lateinischen Sprache bedienen mögen. Diese werden zu anderen, vollständigeren Wörterbüchern ihre Zuflucht nehmen müssen. Dagegen ist es beabsichtigt, den Schülern ein Hülfsmittel zu liefern, welches, neben fleissigem Gebrauch der Grammatik und neben den erläuternden und leitenden Bemerkungen des Lehrers *), für ihre lateinischen Exercitien in allen Classen ausreiche. Es soll überhaupt für den Gebrauch der Schüler die Mitte halten zwischen den voluminösen Werken, die den Schüler (etwas Anderes ist es mit dem Gelehrten und Philologen) durch ihre Fülle und ihren Umfang gar zu leicht erdrücken und verwirren, und den ganz kleinen Wörterbüchern, welche oft dem Schüler nur eine illusorische Hülfe leisten (es sind im Allgemeinen nicht die einzelnen Wörter, sondern die Redensarten und Phrasen, die dem Schüler Verlegenheit bereiten, und ein Wörterbuch, das wenig oder gar keine davon mittheilt, lässt desswegen in unzähligen Fällen den Schüler ganz im Stiche).

Hiermit sind im Ganzen der Umfang und die Gränzen dieses Wörterbuchs angegeben. Erstens sind nicht alle deutschen Wörter hier aufgenommen, sondern nur diejenigen, von welchen man nach der Natur der Sache annehmen kann, dass sie bei den lateinischen Schreibübungen in der Schule vorkommen werden. Ausgeschlossen sind desswegen eine Menge Benennungen für Naturgegenstände, Geräthe, Kleidungsstücke, häusliche oder staatliche Einrichtungen, Begriffe aus der modernen Kunst und Wissenschaft u. s. w., welche alle in der

*) Nach meiner Erfahrung wäre Nichts mehr zu wünschen, als dass der Lehrer immer den angehenden Stilisten eine durch mehrfache Uebungen unterstützte Anleitung zum verständigen Nachschlagen und überhaupt zum richtigen Gebrauch des Wörterbuchs gäbe, ehe sie es selbstständig zu gebrauchen anfangen.

lateinischen Sprache nur durch mühsame und doch nicht genügende Umschreibung wiedergegeben werden können und desswegen von den Exercitien ausgeschlossen sein sollten (mit den allgemeinen, die Hauptbegriffe ausdrückenden Wörtern ist dieses freilich nicht der Fall). — Zweitens sind nur diejenigen **lateinischen** Wörter und Phrasen hier aufgenommen, die bei den besten prosaischen Schriftstellern des goldenen Zeitalters, und zwar hauptsächlich bei Cicero, vorkommen. Denn **diese** Schriftsteller sind es, die dem Schüler als Muster gelten müssen; er soll nicht alle Arten kennen, auf welche je ein Begriff oder ein Gedanke im Lateinischen ausgedrückt worden ist, sondern nur diejenigen, die ihm zur Nachahmung empfohlen werden. Auf der anderen Seite muss innerhalb des Kreises jener Autoren dem Schüler einige Wahl gelassen werden. Er muss Gelegenheit haben, der Rede Abwechselung zu geben, er muss ein einseitiges Festhangen an einer gewissen Art, die Begriffe und Gedanken auszudrücken, vermeiden können. Auch ist es selten ganz gleichgültig, welchen von zweien Ausdrücken man für das jedesmalige Bedürfniss wählt, weil fast immer der gebrauchte Ausdruck den Gedanken auf irgend eine besondere Weise nüancirt und näher bestimmt; das Nachdenken und die Urtheilsfähigkeit des Schülers zeigt sich eben darin am Erfreulichsten, wenn er an jedem Orte aus den vorhanden seienden Ausdrücken den angemessensten und geeignetsten zu wählen versteht. Desswegen muss ein Schulwörterbuch innerhalb der angegebenen Gränzen eine passende Auswahl von Wörtern und Redensarten enthalten, und darnach ist hier gestrebt worden. Nur wo bei jenen Klassikern kein Ausdruck für ein Wort, das in dem Wörterbuche nicht fehlen durfte, vorkommt, ist eine aus einer weniger reinen Quelle geschöpfte Uebersetzung gegeben, aber durch ein † bezeichnet. Was gar keine alte Autorität für sich hat oder seiner Natur nach haben könnte, ist durch ein * bezeichnet.

Von den Verbindungen und Redensarten, in welchen jedes deutsche Wort erscheinen kann, ist eine solche Auswahl getroffen, wie sie dem Zwecke des Buchs entsprechend und überhaupt richtig erachtet worden ist. Ich habe mich bemüht hierin nicht zu karg zu sein, weil es doch immer schwer ist, die Gränzen fest zu bestimmen, und weil dieses eben ein Punct ist, in welchem der Schüler am meisten des Wörterbuchs bedarf. Um der Uebersichtlichkeit willen ist unter den verschiedenen lateinischen Ausdrücken derjenige durch gesperrte Schrift hervorgehoben, der dem deutschen Worte am genauesten entspricht und seinen Grundbegriff ausdrückt. Hinsichtlich der Wahl unter den lateinischen Synonymen muss der Schüler im Allgemeinen mein lateinisch-deutsches Wörterbuch zu Rathe ziehen. — Die verschiedenen Bedeutungen der deutschen Wörter, nach welchen die einzelnen Artikel eingetheilt sind, habe ich durch kurze Erklärungen (gewöhnlich gleichbedeutende oder sinnverwandte Wörter) bezeichnet: nur sind diese Erklärungen bei den **Adverbien** nicht wiederholt, wenn sie schon bei den unmittelbar voranstehenden Adjectiven gegeben sind, während die Eintheilung der Adverbien derjenigen der Adjectiven entspricht.

In dem geographischen **Anhang** ist die übliche lateinische Form der Namen einiger häufig vorkommenden Länder, Städte, Flüsse, Berge und Meere kurz angegeben. Dergleichen kommen hier und da bei den Exercitien vor, und

besonders bei den freien lateinischen Arbeiten wird der Schüler sie oft brauchen. Ich habe es desswegen für nützlich gehalten, einen solchen Anhang beizufügen, besonders da er jedenfalls wenig Raum einnimmt.

Ueber die Vorbemerkungen sehe man das diesen voranstehende Vorwort.

Unter den von mir benutzten Hülfsmitteln nehmen die Wörterbücher von Kraft und (wenn auch in geringerem Grade) von Georges den ersten Platz ein. Ausser ihnen habe ich viele „Materialien" oder „Aufgaben" zu lateinischen Exercitien, sowie auch Schriften über das Lateinschreiben fleissig benutzt; zwei Bücher muss ich besonders nennen, weil sie für mich eine Hauptquelle gewesen sind, nämlich Seyffert's *Palaestra Ciceroniana* und meines hochverehrten und theuren Freundes Nägelsbach's lateinische Stilistik. Was ich in der Vorrede zu meinem lateinisch-deutschen Wörterbuche gesagt habe, wiederhole ich im Wesentlichen auch hier: ohne die verdienstvollen Leistungen jener Männer hätte ich nie an die Ausarbeitung dieses Buchs, das mir noch mehr Schwierigkeiten als der erste Theil gemacht hat, die Hand zu legen gewagt. Ich meine nicht neue bedeutende Resultate hier niedergelegt zu haben: aber in der Wahl, der Anordnung und Darstellung des Stoffes hoffe ich Etwas gebessert zu haben, besonders die rechte Mitte besser getroffen zu haben zwischen dem Zuviel und dem Zuwenig. Aber ist dieses mir gelungen, so hätte ich wiederum das nicht thun können, wenn nicht jene Vorarbeiten mich gestützt und getragen hätten. Möge nun auch diesem Theile des Werkes dasselbe nachsichtige Wohlwollen geschenkt werden, dessen sich der erste Theil bei so vielen bewährten Männern aus dem deutschen Lehrerstande erfreuet hat!

Kolding im September 1855.

C. F. Ingerslev.

Vorrede zur zweiten Ausgabe.

Was ich in der Vorrede zur zweiten Ausgabe des lateinisch-deutschen Wörterbuchs gesagt habe, dass der Plan des Werkes und die Grundsätze, nach welchen es ausgearbeitet worden ist, im Ganzen unverändert geblieben sind, muss ich auch den deutsch-lateinischen Theil betreffend wiederholen. Dagegen bin ich bemüht gewesen, dem Buche im Einzelnen zahlreiche Verbesserungen zu geben. Erstens ist eine Anzahl neuer Wörter, die nicht fehlen durften, hinzugekommen, während, um nicht das Buch ohne Nothwendigkeit zu vergrössern, in anderen Artikeln gestrichen worden ist, was überflüssig erschien. Zweitens sind sehr viele Artikel durch Substituirung besserer oder Hinzufügung anderer lateinischen Wörter oder Phrasen sowie durch Streichung weniger guter Ausdrücke vielfach corrigirt und vervollständigt worden. — Die ausdrückliche Bezeichnung der Verba als transitive oder intransitive ist jetzt unterlassen (ausser wo ein Verbum sowohl *trans.* als *intrans.* gebraucht wird), weil sie in der That nicht nothwendig erschien. Ebenso ist die früher durch ein Kreuz gemachte Bezeichnung der Fremdwörter jetzt unterlassen, weil entweder überflüssig oder in einigen Fällen schwierig correct durchzuführen. — In der ersten Ausgabe hatte ich, grösstentheils dem Beispiele Anderer folgend, eine grosse Menge deutscher Substantiva auf -en und -ung aufgenommen, von welchen viele im wirklichen Sprachgebrauche gar nicht oder äusserst selten vorkommen. Durch Streichung vieler davon habe ich jetzt gestrebt überall innerhalb der durch den Sprachgebrauch in diesem Puncte festgesetzten Grenzen zu bleiben.

Auch bei den in diesem Theil des Wörterbuchs gemachten Verbesserungen bin ich vielfach durch den Rath und die Bemerkungen des Herrn Schulrath Helders unterstützt worden.

Aarhuus im Januar 1867.

C. F. Ingerslev.

Vorbemerkungen.

Die Uebungen im Lateinschreiben, welche in den Schulen angestellt werden, haben jetzt (denn früher war es anders) nur den Zweck, die gründliche und sichere Kenntniss der Sprache zu ermöglichen und zu fördern. Hierzu gehört besonders, dass die Eigenthümlichkeiten der lateinischen Sprache hauptsächlich durch die Vergleichung mit anderen Sprachen und besonders der Muttersprache dem Schüler recht klar und deutlich bewusst werden. Es genügt aber dazu nicht die Grammatik und das Wörterbuch an und für sich. Dieses giebt zwar die Wörter, nicht aber, oder doch nur bis zu einem gewissen Grade, die Ausdrucksweise, und eben die Wahl dieser bietet oft die eigentliche Schwierigkeit dar. Denn während die menschlichen Vorstellungen dieselben sind, ist oft die Form des Ausdrucks dafür in den verschiedenen Sprachen sehr verschieden, theils wegen eines Sprachgebrauchs, dessen Ursprung nicht einmal immer zu ermitteln ist, theils weil es der einen Sprache an Wörtern einer bestimmten Gattung fehlt, welche in einer anderen da sind (vergl. unten I.). Bei den neueren Sprachen unter sich ist dieser Fall seltener: die Gleichheit der ganzen geistigen und socialen Entwickelung, die Gemeinschaft der Cultur und ihrer Erzeugnisse, namentlich der Literatur, hat auf die Entwickelung der Sprachen einen mächtigen Einfluss gehabt, und im Ganzen und Grossen herrscht deswegen unter ihnen eine grosse Aehnlichkeit und Gleichheit in der Form des Ausdrucks für die Gedanken. Anders verhält es sich mit der lateinischen Sprache im Verhältniss zu den neueren. Es ist meistens nicht ganz richtig, was oft gesagt worden ist, dass es für diesen und jenen Begriff oder Gedanken der lateinischen Sprache an einem genügenden Ausdruck fehle (diese Sprache ist durchaus nicht so arm, wie Einige meinen); aber es ist wahr, dass in sehr vielen Fällen ein in Art und Form dem Deutschen entsprechender Ausdruck im Lateinischen fehlt, und dass eine andere Form für die Aussprechung des Gedankens gewählt werden muss. Die beste Anleitung zur Fähigkeit und Sicherheit in der Ausfindigmachung und Wahl des lateinischen Ausdrucks giebt nun unstreitig ein fleissiges und aufmerksames Lesen, und erst durch dieses wird am Ende der lateinische Stil recht gebildet. Aber sehr erspriesslich ist auch

eine Zusammenstellung der wichtigsten Eigenthümlichkeiten der Sprache in Vergleich besonders mit der Muttersprache, welche beim Lateinschreiben hauptsächlich in's Auge zu fassen sind, und eine Nachweisung der Hauptregeln, welchen man hierin folgen muss: hierdurch wird schon Manches, das sich beim Lesen unmittelbar der Wahrnehmung darstellte und als concrete Erscheinung oft wiederkehrte, in seinem Zusammenhange und Ursprunge erkannt. Mit dieser Darstellung der eigenthümlichen Art, auf welche viele Begriffe und Gedanken, dem Geiste der lateinischen Sprache gemäss, lateinisch ausgedrückt werden müssen, beschäftigt sich besonders die lateinische **Stilistik**: was in den hierzu gehörenden Büchern ausser diesem enthalten ist, gehört eigentlich in den Umfang der Grammatik und des Wörterbuchs.

Es ist hier ein Versuch gemacht worden, einige der wichtigsten Beobachtungen und Regeln jener Art kurz und gemeinfasslich so zusammenzustellen und durch eine ziemlich reichliche Beispielsammlung zu erläutern, dass der Schüler theils überhaupt sie leicht übersehen und sich einprägen kann, theils beim Gebrauche des Wörterbuchs die jedesmal etwa nöthige Erläuterung und allgemeine Begründung des in dem betreffenden Artikel Gegebenen an Ort und Stelle finden kann. Es ist hierin von mir wenig oder nichts Neues geleistet: es sind die Ergebnisse der Forschungen und Studien Anderer, vorzüglich **Nägelsbach's** (lateinische Stilistik) und **Seyffert's** (*Palaestra Ciceroniana* und Uebungsbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen in's Lateinische für Secunda), die hier wiedergegeben sind. Jenen vortrefflichen Männern allein gehört also das wissenschaftliche Verdienst; mir höchstens dasjenige, die Leistungen Jener durch die hier geschehene Benutzung den Schülern zugänglicher gemacht und nähergeführt zu haben. Dass die Schriften jener Männer selbst dadurch nicht entbehrlicher geworden sind, bedarf kaum gesagt zu werden.

Zur leichteren Uebersicht theile ich diese Vorbemerkungen nach den **Wortklassen** ein.

I. Substantiva.

„Die deutsche Sprache unterscheidet sich von der lateinischen in Absicht auf ihre Darstellungsmittel hauptsächlich durch ihren Reichthum an Substantivis. Erstere hat nicht allein sehr viele Stammwörter mehr und sehr viele Fremdwörter bei sich eingebürgert, sondern sie hat durch ihren Artikel und durch die Bildungssilben **ung**, **heit**, **keit**, **niss** u. dergl. eine sehr ausgedehnte Möglichkeit zu substantiviren, welche letztere der lateinischen Sprache nur in sehr beschränktem Maasse zusteht. Indem die lateinische Sprache diese Fesseln zu sprengen suchte und, da sie die Zahl der Stammwörter nicht zu mehren vermochte, Fremdwörter in sich aufnahm, ihrem puristischen Charakter untreu wurde, ferner in Substantivirungen und Neubildungen die ihr zustehende Befugniss überschritt, ist sie barbarisch geworden. In diesem Mangel an lateinischen Substantivis, welche geeignet wären, den deutschen Reichthum unmittel-

bar zu ersetzen, liegt erfahrungsmässig eine Hauptschwierigkeit, mit welcher ie angehenden Stilisten zu kämpfen haben" *).

In diesen Worten eines tiefen Kenners der lateinischen Sprache ist ein ptpunkt angegeben, auf welchen der angehende Stilist früh und fleissig e Aufmerksamkeit richten muss. In unendlich vielen Fällen muss im Lachen statt eines deutschen Substantivs eine andere Wendung raucht werden, theils aus unmittelbarer Nothwendigkeit, weil die Sprache rhaupt kein dem deutschen entsprechendes Substantiv besitzt, theils weil Sprachgebrauch ein solches etwa existirendes Substantiv selten zulässt, dern gewöhnlich eine andere Ausdrucksweise vorzieht. Es werden demnach deutschen Substantiva sehr häufig im Lateinischen theils durch andere drücke umschrieben oder ersetzt (1. 2. 5.), theils durch Substantiva etwas chiedener Art wiedergegeben (4.).

1) Deutsche Substantiva werden durch eine Umschreibung gedrückt.

A) Mittelst der entsprechenden Adjectiva:

a) Durch substantivirte lateinische Adjectiva, siehe unter II. 1.

b) Wenn das deutsche Substantivum im Genitiv steht mit dem unbenten Artikel, um den Charakter, die Eigenschaft eines anderen Begriffes eichnen, wird gewöhnlich ein entsprechendes Adjectiv gebraucht: die rde eines Consuls heisst *dignitas consularis*, der Rang eines Senators *us senatorius*, das Gefolge eines Prätors *praetoria turba*, das leichtige Treiben eines Demagogen *levitas popularis*, das Handwerk Anklägers *artificium accusatorium*.

) Oft wird der den Sinn des Satzes bestimmende Hauptbegriff, der utschen durch ein Substantiv ausgedrückt ist, im Lateinischen in ein tiv gelegt, und dieses wird also ein Ersatzmittel des lateinischen Sub. Es geschieht dieses theils ohne unmittelbare Nothwendigkeit, weil rache diese Ausdrucksweise (durch ein betontes Adjectiv) vorgezogen hat, aus Nothwendigkeit, weil es dem klassischen Latein an einem entspreden Substantiv fehlt (dieses ist besonders der Fall bei sehr vielen deut Substantiven, die einen Mangel an Etwas oder Eigenschaften neer Art ausdrücken; hier muss sehr häufig der Lateiner sich mit dem tiv helfen).

Beispiele der ersten Art sind: die Fasslichkeit einer Rede bewundern *nem tam facilem ad intelligendum admirari*. Die Freundschaft beruht auf enseitigkeit der Dienstleistungen *amicitia paribus officiis continetur*. en der Handgreiflichkeit seines Verbrechens *propter manifestum facinus* Die Nothwendigkeit einer Sache läugnen *negare rem aliquam necessasse* Du kennst die Gründlichkeit jenes Philosophen *nosti, quam subtilis ator ille sit* (vergl. unten B.). — Beispiele der zweiten Art sind: wegen

---

*) Nägelsbach Lateinische Stilistik. S. 27.

der Gehaltlosigkeit jenes Schreibens *propter inanes illas literas;* die Unwegsamkeit der Gegend verz rte seine Ankunft *locis inviis adventus ejus retardatus est.* Ich läugne sein Unwiderstehlichkeit *nego ei resisti non posse;* die Unwahrscheinlichke.t jener Erzählung ist einleuchtend *apparet, parum verisimilem esse illam narrationem;* wegen der Unzuverlässigkeit jeder gemeinschaftlichen Regierung *propter infidam societatem regni.*

B) Mittelst der Bildung einer Phrase oder eines ganzen Satzes.

Dieses geschieht: a) erstens, wenn ein abstractes Substantiv als Object eines Verbum *sentiendi* und *declarandi* oder einer denselben Sinn ausdrückenden Phrase steht: es wird dann in einen Objectsatz, gewöhnlich einen Accusativ mit dem Infinitiv, oder in einen abhängigen Fragesatz verwandelt.

Beispiele: α) Er läugnete die Wahrheit der Erzählung *negavit vera esse quae narrarentur.* Er gab seine Bereitwilligkeit zu erkennen *se non nolle dixit,* seine Unruhe *se commotum esse significavit.* Sie rechnen auf die Beständigkeit meiner Milde *lenitatem meam perpetuam futuram esse sperant.* Vom Gegentheil überzeugt sein *rem non ita (longe aliter) se habere arbitrari.* Es ist Niemand, der nicht die Rechtmässigkeit des Verfahrens anerkennt *nemo est, qui id non jure factum esse fateatur.* Er zweifelte nicht an der endlichen Ergreifung des Räubers *non dubitavit, quin tandem futurum esset, ut praedo ille comprehenderetur.* Er meldete die Entsetzung der Stadt *nunciavit urbem esse obsidione liberatam.* — β) Er übersieht die Forderungen der Zeit *tempus quid postulet, non videt.* Ich werde seine Ansicht darüber mittheilen *quid is de illa re senserit, exponam.* Mein Talent, dessen geringen Maasses ich mir wohl bewusst bin *ingenium, quod quam exiguum sit, sentio.* Ihre Pläne sind zu meiner Kenntniss gekommen *quid cogitent, scio.* Man muss sein Augenmerk richten auf die natürliche Neigung des Individuums *videndum est, quo sua quemque natura maxime ferre videatur.*

b) Bei anderen Verben, besonders denjenigen, die einen geistigen Act bezeichnen, wird dieselbe Umschreibung eines Substantivs angewendet, auch durch einen Relativsatz.

Beispiele: er wünschte Leser für seine Schriften *ea, quae scripsit, legi voluit.* Jemand einer feindseligen Rede beschuldigen *aliquem infestius locutum esse arguere.* Seine Worte treffen mich nicht *ea, quae dixit, in me non conveniunt.* Seine Prophezeihung traf ein *ea quae vaticinatus erat acciderunt.* Die Beobachtung, dass Viele dort umkamen, schreckte die Uebrigen *reliqui quum viderent, multos ibi periisse, territi sunt.* Er erreichte seinen Wunsch *ea, quae optavit, assecutus est.* Viele Fragen machen *multa quaerere.*

C) Mittelst eines Pronomens (gewöhnlich im Neutro) und eines Relativsatzes.

Es geschieht dieses hauptsächlich bei Substantiven, die einen allgemeinen Begriff (siehe die Beispiele) bezeichnen, und zwar besonders da, wo entspre-

chende lateinische Substantiva allerdings nicht fehlen, wo aber diese eine für das jedesmalige Bedürfniss zu specielle Sphäre der Bedeutung haben würden, die der erforderlichen Allgemeinheit des Gedankens Eintrag thun würde, während jener allgemeine Begriff sich aus dem Zusammenhange und dem Gedanken von selbst ergiebt.

Beispiele: Von wem wir die Mittel, Anderen zu helfen, empfangen haben *a quo id accepimus, quo ceteris opitulari possimus.* Wir haben Stoff zu unseren täglichen Vorträgen *suppetit nobis, quod quotidie dicamus.* Davon gewinne ich auch den Vortheil, dass u. s. w. *ex quo illud etiam assequor ut etc.* Den Einen Zweck verfolge ich *hoc unum sequor (specto).* Ich achte dieses für einen dir schuldigen Tribut *hoc tibi deberi puto.* Ein Beispiel daher nehmen *inde, quod imiteris, capere.* Die Forderung stellen *id postulare.* Ich musste diese Einleitung vorausschicken *haec prius dicenda erant.* In diesem Puncte *in hoc.* Diese Zustände, diese Stimmungen, diese Umgebungen (im Munde Ciceros = das römische Reich oder die Stadt Rom) *haec.*

D) Mittelst des Gerundiums oder des Gerundivs (weniger häufig des Infinitivs).

Hierüber giebt die Grammatik die Regeln. Für eine grosse Anzahl der deutschen Substantiva auf en (d. h. der substantivirten Infinitive) und ung hat die lateinische Sprache entsprechende Substantiva auf io oder us; aber der Gebrauch dieser ist weit beschränkter als im Deutschen, und zwar stehen sie äusserst selten da, wo eine Präposition vorangeht oder das Object der in einem solchen Verbalsubstantiv bezeichneten Handlung im Genitiv beigefügt wird. Im Allgemeinen hat man diese Substantiva in ein Gerundium oder Gerundiv zu verwandeln. Von einigen Verben hat die Sprache gar kein Substantiv auf io oder us gebildet, so dass die Umschreibung unerlässlich ist.

Beispiele: Zur Beschützung der Stadt *ad urbem defendendam* oder *urbis defendendae causa.* Das erste Buch handelt von der Verachtung des Todes *primus liber est de contemnenda morte.* Durch Lesen lernt man die Sprache *legendo lingua discitur.* Durch die Belagerung der Stadt hielt er die Feinde in Schranken *urbe oppugnanda hostes coercuit.* Comitien halten zur Erwählung von Consuln *comitia consulibus creandis habere.* Cicero rieth nicht zur Ermordung des Cäsar *Cicero non auctor fuit Caesaris interficiendi.* Er übergab ihm seinen Sohn zur Erziehung *tradidit ei filium educandum.* Die Erlernung jener Sprache ist nicht leicht *non facile est illam linguam discere.*

E) Mittelst eines Particips oder eines Relativsatzes.

a) Es handelt sich hier vorzüglich um die Verbalsubstantiva, die eine Person bezeichnen, von welcher die durch das Verbum bezeichnete Handlung ausgeführt wird, und die im Deutschen auf er, im Lateinischen auf tor und trix endigen. Diese Substantiva „sind allgemeine Benennungen von Eigenschaften, d. h. solche, die eine inhärirende Eigenschaft, nicht eine vorüber-

gehende Thätigkeit oder einen vorübergehenden Zustand bezeichnen, die sich daher auf concrete einzelne Fälle zunächst nur dann anwenden lassen, wenn das Prädicat eine für das Individuum charakteristische oder historisch gewordene Eigenthümlichkeit bezeichnet (z. B. wer einmal die Stadt gebaut, das Vaterland befreit, als Mörder des Cäsar sich einen Namen erworben hat, der ist nun für alle Zeiten *conditor urbis*, *liberator patriae*, *interfector Caesaris*). Zweitens kann der in einzelnen Fällen Handelnde auch nach seiner allgemeinen Eigenschaft bezeichnet werden, und desswegen kommen Substantive wie *accusator*, *defensor*, *competitor* ziemlich oft vor. Wenn aber jene Allgemeinheit des Begriffs nicht Statt findet, d. h. wenn von dem einzelnen Fall nicht abstrahirt, sondern vielmehr dieser bestimmt bezeichnet wird, so ist die Umschreibung mit dem Relativ oder dem Participium Präsentis nothwendig"*).

Beispiele: Die Leser des Cicero heissen nicht *lectores Ciceronis*, ausser wenn man dadurch eine bestimmte Classe von Menschen bezeichnen wollte, deren besonderes Geschäft und charakteristisches Merkmal das Lesen des Cicero wäre; man sagt *qui Ciceronem legunt* (*legent*, *legerunt*). Meine Zuhörer heissen gewöhnlich *qui me audiunt* oder *audientes*; die Ankläger des Socrates *ii a quibus Socrates accusatus erat*. Viele Thiere verjagen ihre Verfolger durch einen unerträglichen widerlichen Geruch *multae bestiae insectantes intolerabili foeditate odoris depellunt*.

Ferner wird die Umschreibung mit einem Partic. *Praesentis* (welches jedoch im *nomin. sing.* nicht auf diese Weise substantivisch gebraucht werden darf) und häufiger mit einem Relativsatz noch in einigen anderen Fällen nothwendig:

α) Wenn die lateinische Sprache kein entsprechendes Substantiv auf *tor* gebildet hat (siehe Erbarmer, Belohner, Bekenner u. s. w.).

β) Wenn in dem deutschen Substantiv ein solcher Nebenbegriff, ein solches Moment für den Gedanken liegt, dass es nur durch einen vollständigen Satz deutlich ausgedrückt werden kann, oder wenn eine adverbiale Bestimmung (gewöhnlich durch eine Präposition mit einem Substantiv) hinzutritt.

Beispiele: Es waren Belohnungen ausgesetzt für die besten Sänger *praemia proposita erant iis*, *qui optime cecinissent* (nicht für diejenigen, die sonst und überhaupt am besten singen möchten, sondern für diejenigen, die es bei dieser Gelegenheit thun würden). Athen belohnte den Retter Griechenlands *Athenienses eum*, *qui Graeciam liberaverat*, *praemio affecerunt*. Der Sieger am Flusse Trebia *qui ad flumen Trebiam victoriam reportavit*. Er versprach dem Retter der Unglücklichen grosse Geldsummen *ei qui* (oder *si quis*) *miseros illos periculo eripuisset*, *magnas pecunias promisit*.

γ) Wenn Rücksicht auf Rhythmus und Gleichmässigkeit des Periodenbaues es erheischt (wenn z. B. in einem entsprechenden Satze dieselbe Form gebraucht werden muss oder gebraucht worden ist).

Aber selbst wo diese Umschreibung nicht nothwendig ist, sondern ein Substantiv auf tor stehen könnte, ist jene weit gewöhnlicher.

---

*) Nach Seyffert *Pal. Cic.* S. 9.

b) Ausser jenen Verbalsubstantiven werden andere auf ähnliche Weise und zwar durch das Participium *Praeteriti pass.* ausgedrückt. Es wird nämlich dann das Partic. mit einem Substantivum so verbunden, dass man nicht so sehr an die Person oder Sache in einer gewissen Lage denkt, als an die dadurch vollbrachte Handlung als einen substantivischen Begriff: das betonte Partic. vertritt das Verbalsubstantiv (gewöhnlich auf ung endigend).

Beispiele: Vor der Gründung der Stadt *ante urbem conditam*; nach der Geburt Christi *post Christum natum*, nach dem Aufgange der Sonne *post solem ortum*, seit dem Ursprunge des Menschengeschlechts *post homines natos*. Die Ergreifung des L. und C. möchte ihn nicht schrecken *ne eum Lentulus et Cethegus deprehensi terrerent* (der Umstand, dass L. und C. ergriffen waren). Die Vernichtung der Flotte brach den Muth des Feindes *classis oppressa hostium animos fregit.* Jeder machte für sich Anspruch auf die Ehre wegen der Tödtung des Königs *sibi quisque interfecti regis decus expetebat.*

c) Ueber einige andere Fälle siehe unten 5. B.

2) Deutsche Substantiva werden durch ein Pronomen, gewöhnlich im Neutro (bisweilen durch das Substantivum *res* ersetzt:

A. a. Ein Substantiv, welches den in einem folgenden Satze (häufig einem *accus. c. infin.*) ausgedrückten Gedanken durch eine charakterisirende Benennung fixirt, wird gewöhnlich durch das blosse Pronomen *hoc*, *illud*, *id* übersetzt.

Beispiele: So wird der Satz gerechtfertigt, dass nicht Allen gleiches Lob gebührt *ita illud defenditur, non omnibus eandem laudem esse tribuendam.* Den Gedanken (Grundsatz) werden wir festhalten, dass die Weisen immer glücklich sind *illud tenebimus, sapientes semper esse beatos.*

b) Wenn der Inhalt eines vorhergehenden Satzes im Deutschen durch ein Pronomen demonstrativum und ein Substantiv bestimmter bezeichnet wird, begnügt sich der Lateiner mit dem unbestimmteren Ausdruck des Neutrum der Pronomina, bisweilen des Substantivs *res.*

Beispiele: Jene Beobachtung ist wahr *illud vere dicitur.* Dieser Fall ist noch nicht eingetroffen *hoc nondum accidit.* Jener Satz des Plato war etwas dunkel *illud Platonis obscurius erat.* Diesen Gegenstand hast du noch nicht berührt *hoc nondum attigisti.* Jene Erscheinung rührte ihn *illa re commotus est.*

B) Substantiva, welche überhaupt eine vorhergenannte Sache oder Person näher charakterisiren, werden sehr oft durch ein blosses Pronomen übersetzt. Ausser dem bei 1. C. angeführten Beispielen ist noch der Fall zu erwähnen, dass Personenbenennungen, — besonders Titel, wenn sie im Deutschen ohne Gewicht stehen und bloss eine vorhergenannte Person bezeichnen, gewöhnlich durch ein blosses Pronomen übersetzt werden.

Beispiele: Cäsar kam in das Lager später als die Uebrigen. Obgleich aber der Feldherr vom Marsche ermüdet war, gönnte er sich doch keine Ruhe *Caesar in castra post ceteros venit. Is vero quamquam itinere fatigatus erat, quieti se non dedit.* Ernesti kam in eine Schule. Die Kinder zeigten ihm ihre

Bücher. Was lernt ihr aus diesen? fragte der Gelehrte. *Ernestius in ludum literarum venit. Pueri libros suos ei ostenderunt. Quid ex his discitis, inquit ille.*

3) Deutsche Substantiva, besonders in der Zusammensetzung, werden, wenn ihr Begriff schon in einem anderen oder in dem Zusammenhange liegt, gar nicht übersetzt.

Beispiele: Gefühl des Mitleids *misericordia*, des Anstandes *honestas*, der Menschlichkeit *humanitas*; Billigkeitsgefühl *aequitas*, Pflichtgefühl *officium*, Ehrgefühl *gloria*. Die Gesetze der Schönheit *elegantia*. Auf dem Felde der Literatur *in literis*; in der Sphäre, auf dem Gebiete der Philosophie *in philosophia*. Ein hoher Grad von Beredtsamkeit *magna eloquentia*. Eine Reihe von 10 Jahren *decem anni*. Erweise mir die Gnade *tribue mihi id*. Freiheitssinn *libertas*.

4) Abstracte und concrete Substantiva.

A) Abstracta.

a) Sehr oft werden deutsche Abstracta, die eine Gesammtheit bezeichnen, durch lateinische Concreta im Plural übersetzt.

α) Denk- und Handlungsweise heisst *mores*, *instituta et facta*, *consilia et facta*; ein solches Verfahren *haec instituta*; Heilverfahren oder Curmethode *curationes*; grosse Kunstthätigkeit *magna artificia*; viel Schreiberei *multae literae*.

β) Besonders häufig ist der Fall, dass deutschen Abstracten im Genitivus Handlungen und Zustände beigelegt werden, welche eigentlich concreten Persönlichkeiten angehören. Diese kühnere Metonymie kann im Lateinischen nicht gebraucht werden, sondern es muss statt des Abstractums das die Persönlichkeiten bezeichnende Concretum im Plural gebraucht werden.

Beispiele: Das Geschrei der Angst *clamor paventium*. Mancherlei Stimmen der Verwunderung *multus variusque sermo admirantium*. Diess ist die Sprache der Nachsicht mit unserer Weichlichkeit *hic est sermo hominum indulgentium mollitudini nostrae*. In die Hände der Kritik kommen *in arbitrium existimantium venire*. Träume krankhafter Schwärmerei *somnia vaticinantium et insanientium*. Schmähungen der Missgunst *maledicta invidorum*. In der Poesie gebräuchlich *a poetis* (*apud poetas*) *usurpatus*. Schlachtgesang *cantus proelium inchoantium*.

b) Wo mehrere Aeusserungen eines abstracten Begriffs, besonders einer Thätigkeit, bezeichnet werden sollen, gebraucht der Lateiner den Plural der Abstracta.

Beispiele: Hass der Menschen *odia hominum*. Ankunft der Feldherren *adventus imperatorum*. Alle Arten des Geizes *omnes avaritiae*. Kühne Thaten *audaciae*. Todesfälle, Todesarten *mortes*. Die übrigen Arten der Erholung *quietes ceterae*. Neue Bekanntschaften *novitates*. — Aehnlicher Art sind: Schneegestöber *nives*; Hagelschauer *grandines*; Kälte *frigora*.

B) Deutsche Concreta werden bisweilen durch lateinische Abstracta übersetzt.

Beispiele: Gegenstand des Hasses, der Liebe heisst oft *odium*, *amor*, ein Windbeutel *nugae*, ein Schurke *scelus*, ein Schandkerl *flagitium*, eine Räuberbande *latrocinium*. — Anderer Art sind: Wildpret *venatio*, die gefangenen Vögel *aucupium*. Zum Schwimmer geboren *ad natandum factus*. Sich zum Redner bilden *ad bene dicendum se instruere*.

5) Deutsche Substantiva mit einer Präposition oder zusammengesetzte Substantiva werden oft ausgedrückt:

A) Durch Adjectiva, welche das Gebiet bezeichnen, innerhalb dessen der Begriff des Substantivs sich bewegt.

Beispiele: Furcht vor dem Könige *metus regius*. Der Krieg mit dem Mithridates *bellum Mithridaticum*, mit den Puniern *b. Punicum*, gegen die Sklaven *b. servile*. Hercules bei dem Xenophon *Hercules Xenophonteus*. Die Schlacht an der Allia *proelium Alliense*. Besonders häufig geschieht dieses, wo der Geburtsort, die Herkunft Jemandes angegeben wird: Dio aus Syracus *Dio Syracusanus*. Deine mir in der Provinz erwiesenen Gefälligkeiten *provinciale tuum officium*. Weg durch eine Ebene *iter campestre*. Der Sieg zu Lande *victoria terrestris*.

B) Durch einen Relativsatz oder ein Participium.

Beispiele: a) Die Höhen im Rücken der Feinde *colles, qui a tergo hostium erant*. Alle Schiffer längs der Küste *omnes, qui praeter oram illam navigabant*. Die Beweise für das Dasein Gottes *argumenta, quibus deum esse demonstratur*. Ein Wortwechsel enstand unter ihnen über den Platz in der Schlachtreihe *altercatio orta est inter eos de loco, quem utrique in acie tenerent*. — b) In seiner Lust an dieser Sache überschritt er das Maass *illa re delectatus modum excessit*; in ihrem Schrecken flohen sie *territi fugerunt*; er liess sie in ihren Fesseln vorführen *eos vinctos adduci jussit*. Etwas unter Schloss und Riegel halten *aliquid clausum tenere*. Er sagte auf seinem Todtenbette *moriens dixit*; Etwas auf dem Papier mitbringen *aliquid scriptum afferre*.

C) Durch ein lateinisches Adverbium.

Beispiele: Besonders häufig wird mit und ein Substantiv, wenn es die Art und Weise bezeichnet, durch ein entsprechendes Adverbium ausgedrückt: mit Geduld *patienter*, mit Kraft *fortiter*, mit Uebermuth *superbe*. Ferner: ohne Gefahr *tuto*, *recte*; in oder aus der Ferne *procul*; durch ein Wunder *divinitus*; mit gutem Gewissen *pie*.

6) Die deutsche Species wird nicht selten durch das lateinische Genus übersetzt, gewöhnlich weil es der Sprache an geeigneten Wörtern fehlt, um den engeren durch die Species bezeichneten Begriff auszudrücken. Man hilft sich dann mit dem Genus, indem der Zusammenhang gewöhnlich von selbst den Begriff der Species hergiebt.

Beispiele: Geschmack, Wahl heissen *judicium*; Phantasie *cogitatio*; Theilnahme *dolor*; Zufriedenheit *animi aequitas* oder *aniasum*; *equus* Nothruf *clamor*; Schandsäule *columna*; Spottgedicht *carmen*.

II. Adjectiva.

1) Die lateinischen Adjectiva werden sehr häufig substantivirt und ersetzen dann deutsche Substantiva, und zwar entweder weil die Sprache keine entsprechenden Substantiva hat, oder weil der Gebrauch des substantivirten Adjectivs (in der zweiten Declination mehr als in der dritten) aus verschiedenen Gründen vorgezogen worden ist. Da die Sache bekannt ist, begnügen wir uns mit wenigen Beispielen.

A) Das Adjectiv im Masculino.

Dieses ist häufiger im Plural (die Gelehrten *docti*, die Niedrigsten *infimi*, die Wohlgesinnten *boni*, meine Feinde *inimici*) als im Singular, welcher besonders dann so gebraucht wird, wenn er collectiv steht (man schont den Waffenlosen *parcitur inermi*) oder wenn der Gedanke nothwendig auf ein einzelnes Individuum hinführt, wenn z. B. von Verhältnissen die Rede ist, welche zwei Personen voraussetzen (Keiner aus dem Volke muss ohne Hülfe gegen den Mächtigern sein *ne quis ex plebe auxilii contra potentiorem egeat*).

B) Das Adjectiv im Neutro Singularis.

a) Alleinstehend. So steht das Adjectiv (zweiter Declination) am häufigsten im *genit. generis* (*multum mali*, *quicquid novi est*, *nihil laeti*, dagegen *nihil triste*); seltener, und hauptsächlich von abstracten, in wissenschaftlichen Schriften zu behandelnden Gegenständen, im *nomin.* u. *accus.* (*honestum*, *turpe*, *utile* u. dgl.).

b) Mit einer Präposition. Auf diese Weise werden sehr häufig Raum- und Ortsverhältnisse, bildlich auch andere, ausgedrückt.

Beispiele: In die Mitte kommen *venire in medium*; auf der Strasse *in publico;* sich in Sicherheit begeben *in tutum se conferre*; nach der entgegengesetzten Richtung hin arbeiten *in contrarium tendere*; in friedlichem Vernehmen verbleiben *in pacato manere.*

c) Ein besonderer Fall ist es, wenn im Deutschen das Neutrum Singularis eines Adjectivs neben einem Substantiv im Genitiv steht, um die Eigenschaft des Adjectivs zu bezeichnen: es muss dann im Lateinischen das entsprechende Abstractum gebraucht werden.

Beispiele: Ich sehe nicht das Schöne jener Gegend *non video amoenitatem illorum locorum.* Erschreckt durch das Kühne jener That *audacia illius facinoris territus.* Eingenommen durch das Grossartige jenes Unternehmens *amplitudine illius incepti captus.*

C) Das Adjectiv im Neutro Pluralis, wenn man den Inbegriff der Dinge, die eine gewisse Eigenschaft haben, bezeichnen will. Dieses geschieht am häufigsten im *nomin.* u. *accus.*, weil in diesen Casus das Neutrum erkennbar ist (das Gute *bona*; alles Schöne *omnia pulchra*, all das Unsrige *omnia nostra*); in den übrigen Casus gebraucht man öfter *omnium rerum*, *omnibus rebus.*

2) Der Gebrauch der Metonymie bei Adjectiven ist im Lateinischen beschränkter als im Deutschen, indem solche Eigenschaften, die eigentlich

nur lebenden Wesen gehören, nicht gern (denn bisweilen geschieht es) leblosen Wesen oder abstracten Begriffen beigelegt werden.

Beispiele: ein wüthendes Verbrechen heisst *furor et scelus*, gewaltsame Hand an Jemand legen *vim et manum inferre alicui*. Es fand keine gelehrte Berührung Statt zwischen Rom und Alexandrien *nullum erat virorum doctorum Romae et Alexandriae commercium*. Eine irrige Meinung *opinio erroris plena*, eine schmachvolle Lage *condicio plena ignominiae*, eine holdselige Miene *vultus plenus gratiae*. Vgl. übrigens oben I. 4. A. a. und unten V. 5.

3) Einige deutsche Adjectiva werden im Lateinischen gar nicht übersetzt, weil ihr Begriff schon in dem beigefügten Substantiv oder in dem Zusammenhange liegt.

Beispiele: Aeusserer bleibt unübersetzt, wo ein Gegensatz von „innerer" undenkbar ist: der äussere Grund heisst *causa*, der ä. Nutzen *utilitas*, ä. Wohlstand *res florentes*, ä. Ehre *honor*. Praktische Uebung heisst *exercitatio*, p. Fähigkeit *facultas*, p. Verstand *prudentia*. Theoretische Einsicht, Kenntniss heisst *ars*, *doctrina*, *ratio*. Materieller Gewinn *lucrum*, Genuss *voluptas*. Subjective Ansicht *opinio*. Am rechten Platz heisst *loco*, zur rechten Zeit *in tempore*, bei günstiger Gelegenheit *per occasionem*.

4) Deutsche Adjectiva werden oft durch einen Casus, besonders den Genitivus, eines lateinischen Substantivs, bisweilen durch ein Pronomen ersetzt. Dieses geschieht theils, wenn die lateinische Sprache kein ganz entsprechendes Adjectiv hat (siehe unten Körperlich, Philosophisch, Irrthümlich), theils wegen der oben II. 2. besprochenen Beschränktheit des Gebrauchs der Metonymie, theils auch ohne solche unmittelbare Nothwendigkeit.

Beispiele: Körperliche Schmerzen *corporis dolores*; philosophische Regel, ph. Sprachgebrauch *philosophorum praecepta*, *usus*, eine ph. Schrift *liber de philosophia*; mathematische Berechnung *ratio mathematicorum*; irrthümliche Richtung *error cursus*, Meinung *opinio erroris* (doch auch *op. falsa*). Allgemeine Freude *laetitia omnium* (doch auch *communis*), geschichtliche Wahrheit *historiae fides*, barbarische Sitte *mos barbarorum*. — Des Königs eigener Schwiegersohn *regis ipsius gener*, das eigentliche Römervolk *ipse populus Romanus*, die wahre Tugend *ipsa virtus*.

5) Mit Eigennamen werden in der Regel, wenn eine bleibende Eigenschaft, nicht eine temporäre Beschaffenheit bezeichnet wird, im Lateinischen keine anderen Adjectiva unmittelbar verbunden, als solche, die eine bestimmte Unterscheidung mehrerer gleichbenannten Individuen bezeichnen (*Africanus major*, *minor*), oder die den Geburtsort, die Heimath angeben (*Gorgias Leontinus*, *Hermodorus Ephesius*). Andere Adjectiva, namentlich lobende oder tadelnde Attribute, müssen einem Appellativum (*vir*, *homo*, *mulier*, *urbs*), das appositionsweise hinzugefügt wird, beigefügt werden.

Beispiele: der weise Plato *Plato homo sapientissimus*; der tapfere Scipio *Scipio vir fortissimus*; das reiche Capua *Capua urbs opulentissima*.

Auch mit Appellativen, die eine Gattung oder Art bezeichnen, verbindet man im Lateinischen nicht gern Adjectiva, welche die ganze Art charakterisiren sollen, sondern fügt ein einen allgemeinen Begriff bezeichnendes Wort hinzu: die furchtsame Taube (als allgemeine Eigenschaft der Tauben) *columba, animal timidissimum* (*columba timidissima* würde bedeuten eine sehr furchtsame T., Eigenschaft des einzelnen Individuums).

6) Deutsche Adjectiva werden durch lateinische abstracte Substantiva ausgedrückt.

a) Wenn der Begriff des Adjectivs hervorgehoben werden soll (sonst aber nicht), wird im Lateinischen statt des Adjectivs als Attribut sehr oft das entsprechende abstracte Substantivum mit einem folgenden Genitivus gebraucht.

Beispiele: Durch den grossen Schmerz überwunden *magnitudine doloris victus*. Was für ein erhabener Geist *quae animi magnitudo!* Mit sehr höhnenden Worten *cum magna contumelia verborum*. Wegen der kurzen breiten Schwerter *propter brevitatem et latitudinem gladiorum*. Durch die künstliche Arbeit *artificio operis*.

b) Statt eines Adjectivs und des damit verbundenen abstracten Substantivs wird im Lateinischen oft das dem Adjectiv entsprechende Substantivum abstractum gebraucht.

Beispiele: Leichtsinniges Verfahren *levitas*; nützliche Einrichtung *utilitas*; würdevolle Haltung *gravitas*; frohe Stimmung *laetitia*; dieser glückliche Umstand *haec opportunitas*; bescheidenes Betragen *modestia*, kluges *prudentia*; schonendes Verfahren *lenitas*.

7) Deutsche Adjectiva werden bisweilen durch Adverbia übersetzt.

Beispiele: Romulus und die folgenden Könige *Romulus deincepsque reges*; ohne bedeutenden Verlust *nulla magnopere clade accepta*; ohne öffentlichen Nutzen *nullo publice emolumento*. Hannibal dreimaliger Sieger *Hannibal ter victor*. Er bewirkte die achtmalige Einkerkerung des Unglücklichen *effecit ut miser ille octies in vincula conjiceretur*; nach seiner siebenmaligen Befreiung *postquam septies liberatus erat*. Sein anderweitiger Kriegsdienst *sua alibi militia*. Während zweier zusammentreffender Kriege *inter duo simul bella*.

III. Pronomina.

Statt der persönlichen Pronomina gebraucht man in vielen Fällen ein Substantivum (besonders zur Bezeichnung derjenigen Seite der Person, welche von der im Verbo ausgedrückten Handlung vornehmlich getroffen wird) mit dem Genitiv des Pronomens oder mit einem Pronomen possessivum.

Beispiele: Jemand rühren, erhitzen, beleidigen *commovere, inflammare, offendere animum alicujus*; er betrübte mich *animum meum tristitiâ affecit*. Jemand auf das Bett legen *imponere corpus alicujus lecto*; sich an einen Stamm

lehnen *applicare corpus stipiti.* Jemand verbessern *corrigere mores alicujus.* Jemand verstehen *orationem alicujus intelligere.*

IV. Participia.

Die Participia können im Ganzen auf dieselbe Weise wie die Adjectiva substantivisch gebraucht werden; siehe oben I. 1. E. und II. 1. Das Participium *Praesentis* kommt jedoch im *nomin. sing.* nicht so vor, und das Participium *Praeteriti* wird im *mascul. plur.* nur dann substantivirt, wenn es eine geschlossene bestimmte Klasse von Individuen bezeichnet (*vi oppressi* die Unterdrückten, *damnati* die Verurtheilten). Häufiger ist jedoch die Umschreibung durch einen Relativsatz.

V. Verba.

1) a) Durch den sehr häufigen Gebrauch der Verba *composita*, wo die deutsche Sprache die *simplicia* anwendet, wird der Ausdruck im Lateinischen oft anschaulicher und kräftiger. Beispiele bietet das Wörterbuch in Ueberfluss dar: Jemand nach Rom führen heisst gewöhnlich nicht *ducere*, sondern *adducere, deducere aliquem Romam*, u. s. w.

b) Auf der anderen Seite gebraucht man oft im Lateinischen das einfache Verbum, wo man im Deutschen eine Zusammensetzung von diesem mit einer Präposition oder einem Adverbium setzt, wenn nämlich der Zusammenhang schon den Begriff jener giebt. So kann Hervorrufen, Hinaufrufen oft durch *vocare*, Herabträufeln durch *stillare*, Heraufholen durch *arcessere* ausgedrückt werden.

2) Wegfall der phraseologischen Verba, d. h. der Verba, welche, an sich entbehrlich, dazu dienen, das Verhalten und die Art der Betheiligung des Subjects bei der eigentlichen Haupthandlung näher und vollständiger zu bestimmen. Sie sind:

a) Hülfsverba in Neben- oder Hauptsätzen (müssen, mögen, dürfen, sollen u. s. w.), welche durch den lateinischen Conjunctiv und bisweilen den Infinitiv vertreten werden. Hierüber sehe man die Grammatik (Suchen, Versuchen, Wollen, Sich anschicken werden oft durch das Imperfect des Hauptverbums, im Begriffe stehen, bereit sein durch das Participium *fut. act.* auf *rus* übersetzt).

b) Hülfsverba, welche mit der Bedeutung des lateinischen Ausdrucks dem Zusammenhange nach unmittelbar gegeben sind.

Beispiele: Lassen: im Lateinischen sagt man sehr oft, dass Jemand Etwas thut, was er thun lässt (der König liess ihn tödten *rex eum interfecit*). Sehen: ich sehe mich gezwungen *coactus sum.* Fühlen: sich gerührt f. *commoveri*, bewogen *adduci.* Müssen: ich muss gestehen *fateor*, er musste büssen *poenas dedit*, gehorchen *paruit.* Finden: Ruhe f. *conquiescere*, Entschuldigung *excusari*, Vergnügen *delectari.* Hegen: Liebe h. *amare*, *diligere.* Ge-

niessen, grosse Ehre *magna gloria esse*, Unterricht *erudiri*. Herrschen: es herrscht der Glaube *opinio est*. Zeigen, Verrathen *esse* (grosse Sorgfalt z. *magna diligentia esse*). Beweisen, viele Klugheit *magna uti prudentia*.

3) Deutsche Verba werden kurz durch den Casus eines Substantivs ausgedrückt.

Beispiele: Du glaubst, die Wunden, welche deine Habsucht dir geschlagen hat, durch Mittel zu heilen, welche dir deine Grausamkeit darbietet *avaritiae vulnera remediis crudelitatis sanari posse existimas*. Irrthümer, die aus Verkehrtheit entspringen *pravitatis errores*. Das Unrecht, das an Jemand verübt worden ist *injuria alicujus*. Eine Gemüthsbewegung, die von einem gegenwärtigen Uebel herrührt *affectio praesentis mali*. Die Verbrechen, die er als Consul in der Stadt beging *scelera urbani consulatus*. Die übrigen Ursachen, die in Ueberschwemmungen, Seuchen u. s. w. bestehen *ceterae causae eluvionis, pestilentiae etc.* (*genit. definit.*).

4) Eine deutsche Phrase kann bisweilen in Ein lateinisches Verbum concentrirt werden. Phrasen dieser Art sind theils a) ein Verbum und ein prädicatives oder attributives Adjectiv, theils b) ein Verbum und adverbiale und präpositionelle Bestimmungen, theils c) ein Verbum und dessen Object.

Beispiele: a) Etwas unmöglich machen *impedire*, *tollere*, *excludere aliquid*. Einen Ort unzugänglich machen *locum impedire*. Die Bewegungen werden bald schneller, bald langsamer *motus tum incitantur tum retardantur*. — b) Sie führen den Krieg gemeinschaftlich *bellum conjungunt*. Hoffnungslos auf Etwas verzichten *desperare aliquid*. Er hatte sich noch nicht satt gesehen *nondum satiatus erat*. Etwas ins Kurze ziehen *premere aliquid*. — c) Die Gränze des römischen Reichs bilden *imperium Romanum definire*. Einen Weg durch den Wald anlegen *munire silvam*. Einen üblen Eindruck auf Jemand machen *animum alicujus commovere*.

5) Im Deutschen absolut gebrauchte Verba erfordern sehr häufig im Lateinischen ein Object oder werden auf andere Weise, besonders durch ein Adjectiv ausgedrückt. Es ist dieses hauptsächlich mit Participien der Fall, die als Adjectiva verwandt werden: sehr wenige von diesen können im Lateinischen ebenso absolut gebraucht werden.

Beispiele: Ein rührendes Lied *carmen ad animos hominum commovendos aptum*; eine ergreifende Rede *oratio animos vehementer commovens* oder *or. gravis*. Erschreckend *terribilis*; einnehmend *blandus*, *aptus ad animos hominum conciliandos*; forschende Augen *oculi curiosi*; verheerend *perniciosus*; eine erschreckende Botschaft *nuntius plenus terroris*. Eine tröstende Zusprache *oratio plena solatii*. Empfehlend *gratus*, auch *plenus commendationis*.

VI. Adverbia.

1) Einige deutsche Adverbia, in denen der Sinn eines vollständigen Satzes liegt, werden immer oder gewöhnlich im Lateinischen durch einen solchen ausgedrückt.

Beispiele: Alsdann, dann (in diesem Falle) *quae si ita sunt*, *quod si ita est*; *quod si acciderit* (*accidisset*), *quod si feceris* (*fecisses*). Folglich *quae quum ita sint*, *quod quum ita sit*; oder *unde efficitur* (*ita fit*) *ut etc.* Unterdessen *dum haec geruntur.* Darauf *quo facto*, *quod quum accidisset.* Sonst *quod ni ita est* (*esset*). Leider *molestum est quod* oder *incommode accidit ut etc.*

2) Adverbia, die eine Ordnung und Reihenfolge bezeichnen, werden gewöhnlich durch ein Adjectiv übersetzt.

Beispiele: Spanien wurde unter allen Provinzen zuletzt vollständig bezwungen *Hispania omnium provinciarum postrema perdomita est.* Er kam zuerst *primus venit.*

3) Deutsche Adverbia werden durch Substantiva mit einer Präposition oder durch einen Casus (gewöhnlich den Ablativ) des Substantivs ausgedrückt.

Beispiele: Stillschweigend *cum silentio* oder bloss *silentio*; schimpflich *cum ignominia*, *per dedecus*; höhnisch *cum contumelia.* Pflichtmässig *officio*; betrügerisch *fraude*; mündlich *verbo*, schriftlich *literis*; absichtlich *consilio.*

VII. Präpositionen.

1) Eine Präposition mit ihrem Substantiv enthält oft den Sinn eines verkürzten Adverbialsatzes und muss im Lateinischen durch die Bildung eines solchen ausgedrückt werden.

Beispiele: Trotz der allgemeinen Meinung, dass er reich sei *quamquam homines vulgo putabant*, *eum divitem esse* (*quum vulgo dives putaretur*); bei grossem Reichthum war er doch nie zufrieden *quamquam divitissimus fuit* (oder *quum div. esset*, doch auch *in magnis divitiis*), *nunquam contentus fuit*; in dem Bewusstsein, wie gefährlich Jenes sei *quum sciret*, *quam periculosum illud esset*; über der Gefälligkeit gegen die Jünglinge habe ich den Greis vergessen *dum adolescentibus obsequor*, *me senem esse oblitus sum*; ohne vielseitige Kenntniss kann Niemand ein Redner werden *orator*, *nisi multa didicerit*, *esse non potest.* Hinsichtlich, rücksichtlich (in Betreff, wegen) dieses *si illud spectas*, *si hujus rei rationem habes*, *hujus rei ratione habita.*

2) Deutsche Präpositionen werden durch Casus (besonders *genit.*) des Substantivs ersetzt (hierüber sehe man die Grammatik) oder durch ein Adjectiv (hierüber siehe oben I. 5. A.)

3) Der Begriff einer deutschen Präposition wird bestimmter durch ein lateinisches Participium ausgedrückt.

Beispiele (vgl. oben I. 5. B.): auf ihren Schilden schwammen sie über den Fluss hinüber *caetris suppositis incubantes flumen tranavere.* Ein Schwert an einem Rosshaar herabhängen lassen *gladium seta equina aptum demittere.* Er rettete sich in einem Kahn *scapha exceptus refugit*; Unthiere in menschlicher Gestalt *beluae ac ferae forma hominum indutae.* Ein Rumpf ohne Kopf *truncum corpus dempto capite.*

A.

A, 1) der erste Buchstabe, litera A. 2) *trop.* Sprichwörtlich: Gott ist das A und das O *ad deum omnia referenda sunt, *deus est omnium rerum initium et finis. Wer A sagt, muß auch B sagen *pertexendum est quod exorsus es; du hast A gesagt, so mußt du auch B sagen res (tibi) non integra est. Weder A noch B wissen imperitum et omnium rerum rudem esse.

Aal, der, anguilla.

Aalartig, e genere anguillarum, anguillae similis.

Aalfang, der, captura anguillarum; am besten durch Umschreibung (Vorb. I. 1. B. u. D.), z. B. sich mit dem A. beschäftigen anguillis capiendis operam dare.

Aalteich, der, lacus anguillis frequens.

Aar, der, poet. = ein großer Raubvogel, bes. der Adler, aquila.

Aas, das, cadaver (auch als Schimpfwort). In der Zusammensetzung wird **Aas-** durch den Genitiv cadaveris ausgedrückt, z. B. der **Aasgeruch** odor cadaveris.

Ab, I. *adv.* 1) eigtl., zur Bezeichnung der Bewegung von einem Standpuncte aus, z. B. links ab sinistrorsus, ad sinistram; ab- und zugehen ire (venire) et redire, ultro citroque commeare; auf und ab gehen ambulare; Berg ab, siehe Bergab. 2) *trop.* auf und ab = ungefähr, welches man sehe. — II. *praep. insepar.* in Zusammensetzungen mit Verben, abgehen, abbrechen u. s. w.

Abächzen, sich, gemitu confici.

Abänderlich, *adj.* quod mutari potest.

Abändern, mutare, commutare, immutare.

Abändern, das, od. **-erung**, die, mutatio, commutatio; am besten durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Abängstigen, Jmd. angore et metu aliquem conficere; sich a. angoribus et curis confici.

Abarbeiten, 1) durch Arbeit wegschaffen, labore tollere. 2) durch Arbeit entkräften, labore aliquem conficere (fatigare). 3) durch Arbeit abtragen, siehe Abverdienen.

Abärgern, sich, stomachari et irasci; stomacho confici.

Abart, die, species quaedam generis.

Abarten, degenerare, von den Eltern a parentibus; a natura recedere.

Abarten, das, durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Abästen, einen Baum, †ramos arboris amputare.

Abbalgen, siehe Abhäuten.

Abbeißen, mordicus aliquid auferre; = abfressen depascere. Sprichw.: sich die Zunge fast vor Lachen a. risu corruere.

Abbekommen, accipere, auferre aliquid.

Abberufen, avocare, revocare aliquem (a munere).

Abbestellen, eine bestellte Sache wieder absagen, muß durch Umschreibung ausgedrückt werden, etwa: rem alicui imperatam ab hoc non faciendam (curandam) esse nuntiare.

Abbetteln, Einem Etwas, precibus alicui aliquid extorquere.

Abbeugen, **Abbiegen**, I. *transit.* deflectere, stärker, detorquere aliquid de (ab) re aliqua. — II. *intrans.* deflectere, declinare, z. B. de via.

Abbezahlen, siehe Bezahlen.

Abbiegen, das, declinatio; am besten durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Abbild, das, siehe Bild.

Abbilden, *transit.* 1) eigentlich von plastischen Künstlern, imaginem alicujus exprimere, aliquid fingere, effingere; von Malern pingere, depingere; in Wachs a. aliquid ex (in) cera fingere; Jmd. in Marmor a. simulacrum alicujus e marmore facere. 2) *trop.* = lebhaft schildern, darstellen.

Abbilden, das, siehe Abbildung 1.

Abbildung, die, 1) *abstr.* die Handlung des Abbildens, formatio, descriptio; am besten durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. u. D.). 2) *concr.* Bild, Abbild, imago, effigies, simulacrum.

Abbinden, losbinden, solvere.

Abbitte, die, Bitte um Abwendung eines Uebels, deprecatio; um Genugthuung zu geben satisfactio; häufig durch das Verbum. A.

thun delicti (oder erroris) veniam (ab aliquo) petere; postulare ut sibi ignoscatur; öffentlich publice satisfacere alicui.

Abbitten, 1) durch Bitten erhalten, deprecari (aliquid ab aliquo). 2) durch Bitten abwenden, deprecari aliquid. 3) um Verzeihung wegen Etwas bitten, siehe Abbitte thun.

Abblasen, 1) *transit.* durch Blasen wegbringen, flando auferre (oder tollere). 2) *intrans.* zum Abzuge blasen, receptui canere.

Abblatten, Abblättern, einen Baum, (arborem) foliis nudare, stringere frondes arboris; sich a. (vom Baume) foliis nudari; den Wein a. †pampinare vites.

Abblatten, Abblättern, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; A. des Weines pampinatio.

Abblühen, deflorescere.

Abborgen, Jmd. Etwas, mutuari aliquid ab aliquo.

Abbrauchen, siehe Abnützen.

Abbrausen, defervescere.

Abbrechen, I. *transit.* 1) losbrechen, defringere; abpflücken decerpere; vorn a. praefringere. Sprichw.: Etwas zu grün a. nimis festinanter agere. 2) Jmd. Etwas entziehen, subducere alicui aliquid; sich an Speisen Etwas a. detrahere sibi aliquid de victu, dem Schlafe Zeit a. somno tempus detrahere (oder surripere). 3) ein Ganzes auseinanderbrechen, bes. ein Gebäude, (aedes) demoliri, destruere, exscindere, diruere; eine Brücke (pontem) rescindere, interscindere, interrumpere. 4) *trop.* = plötzlich aufhören machen, ein Gespräch, eine Rede, sermonem incidere, eine Freundschaft amicitiam dirumpere; abrumpere (condiciones pacis die Friedensunterhandlungen, studia). Hiervon *intrans.* = mit Etwas plötzlich aufhören, insistere; in der Rede a. sermonem praecidere; doch ich breche ab sed satis de hoc, sed haec hactenus. — II. *intrans.* sich durch einen Bruch lösen, frangi, defringi.

Abbrechen, das, -ung, die, demolitio; am besten durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.). Das A. in der Rede, wenn man das bei sich behält, was man eben sagen wollte, reticentia.

Abbrennen, I. *transit.* exurere; eine Stadt urbem incendio delere. — II. *intrans.* 1) von Sachen, durch das Feuer verzehrt werden, deflagrare, conflagrare; mehr rhet. incendio deleri; flammis absumi. 2) von Personen, durch Feuersbrunst das Seinige verlieren, res suas incendio amittere.

Abbrennen, das, 1) *act.*, muß durch die Verba ausgedrückt werden (Vorb. I. 1. B. u. D.), z. B. er beschloß das A. der Stadt urbem incendio delere constituit. 2) *pass.* deflagratio; sonst am besten durch die Verba.

Abbreviatur, siehe Abkürzung; **Abbreviiren**, siehe Abkürzen.

Abbringen, *transit.* 1) abziehen, entfernen (aliquem a re aliqua) abducere, deducere, abstrahere (mit einiger Gewalt), bes. de sententia von seiner Meinung, a consilio von seinem Plane. 2) abschaffen, aufheben, siehe diese Artikel.

Abbringen, das, wird durch die Verba ausgedrückt (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Abbruch, der, 1) = das Abbrechen, welches man sehe. 2) *trop.* die Verminderung, deminutio; = Schaden, Verlust detrimentum. Jmd. A. thun damnum (oder detrimentum) alicui inferre, Jmds Ansehen auctoritatem alicujus imminuere, Jmds Ruhm obtrectare laudibus alicujus; ohne Jmds Würde A. zu thun salva dignitate alicujus. A. leiden detrimentum accipere oder facere.

Abbürsten, detergere.

Abbüßen, luere aliquid (z. B. peccatum), auch luere (dare, pendĕre) poenas peccati; expiare scelus supplicio.

Abbüßen, das, expiatio; am besten durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

ABC, 1) die Buchstaben, notae literarum, auch bloß literae. 2) *trop.* = die Anfangsgründe (einer Wissenschaft), prima (literarum) elementa.

ABC-Lehrer, der, qui prima literarum elementa docet.

Abcopiren, describere, exscribere.

Abdachen, 1) ein Haus des Daches berauben tectum domus demoliri. 2) abhängig machen wie ein Dach, *declive reddere aliquid; **abgedacht** fastigatus, declivis, sanft a. leniter d. 3) *refl.* sich a., declivem esse.

Abdachung, die, 1) das Abdachen, durch Umschreibung (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) die abhängige Lage, fastigium; declivitas; die A-en loca declivia.

Abdämmen, einen Fluß, fluvium (mole opposita, aggeribus) coercere; moles atque aggeres objicere fluctibus.

Abdämmung, die, durch Umschreibung (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Abdampfen, *in vapores abire; evaporare; *vapores emittere.

Abdampfen, das, -ung, die, durch das Verbum.

Abdanken, I. *transit.* Jmd. seines Dienstes entlassen, dimittere; Soldaten milites mittere oder missos facere, militibus missionem dare; einen Beamten, siehe Absetzen. — II. *intrans.*, sein Amt niederlegen, abdicare se magistratu; deponere munus (provinciam); abire magistratu.

Abdanken, das, -ung, die, 1) Verabschiedung, missio; am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Niederlegung eines Amtes, abdicatio muneris.

Abdarben, sich, victu se fraudare.

Abdecken, *transit.* 1) ein Gebäude od. dergl. detegere; den Tisch a., im römischen Sinne, mensam tollere. 2) = abbalgen, pellem detrahere (bestiae).

Abdeichen, siehe Abdämmen.

Abdienen, *opera sua aliquid compensare.

Abdingen, siehe Abhandeln 1.

Abdisputiren, siehe Abstreiten.

Abdonnern, 1) *intrans.*, *impers.*, zu donnern aufhören, detonare. 2) *transit.*, mit donnernder Stimme hersagen, intonare.

Abdorren, siehe Verdorren.

Abdörren, plane torrere.

Abdrängen, depellere, detrudere.

Abdrechseln, †detornare.

Abdrehen, detorquere.

Abdreschen, siehe Ausdreschen, Abgedroschen.

Abdringen, Jmd. Etwas, exprimere ali-

cui aliquid, extorquere aliquid alicui oder ab aliquo. Es wird mir Etwas abgedrungen, necessitate coactus aliquid facio.

Abdrohen, Imd. Etwas, minis alicui aliquid extorquere.

Abdruck, der, 1) *abstr.* die Handlung des Abdruckens, durch Umschreibung mit dem Verbo (Vorb. I. 1. B. u. D.), z. B. vor dem A. eines Buches *antequam liber typis exscribatur, beim A. eines Buches in libro typis exscribendo; = das Eindrücken in weiche Massen impressio. 2) *concr.* der abgedruckte Gegenstand, a) = Bild, effigies, imago expressa: simulacrum. b) der A. eines Buches *exemplar typis exscriptum. c) *trop.* siehe Ebenbild.

Abdrucken, I. *transit.* durch Drucken nachbilden, a) durch Eindrücken in weiche Massen, exprimere aliquid (in cera); ein Siegel in Wachs a. sigillum in cera imprimere. b) durch das Drucken mit Farben auf die Oberfläche eines anderen Körpers, bes. ein Buch a. *librum typis (od. literarum formulis) exscribere; ein Buch a. lassen *librum typis exscribendum curare. — II. *intrans.* colorem amittere; auch durch color decedit u. dergl.

Abdrücken, ein Geschoß, telum (sagittam) mittere. Sprichw.: es drückt ihm beinahe das Herz ab commissa aegre retinet.

Abdunsten, in vapores abire (dissolvi).

Abebnen, siehe Ebnen.

Abeifern, siehe Ereifern.

Abend, der, 1) die Abendzeit, vesper oder vespera (über den Gebrauch siehe das latein. Wörterb.): oft tempus vespertinum. Abends vesperi oder vespere. Gegen A. sub oder ad vesperum; vesperascente coelo. Gestern A. heri vesperi, Abends zuvor pridie vesperi. Bei anbrechendem A. primo vespere (rhet. praecipite jam die, die jam inclinato ad vesperum). Es wird A., der A. bricht an, es geht gegen A. advesperascit, invesperascit, auch jam diei vesper est (mehr rhet. jam serum est diei, jam praeceps in occasum est sol). Insbes. A) Guten A. salve oder (beim Fortgehen) vale! Imd. einen guten A. wünschen salvere (valere) jubere. B) *trop.* (rhet.) der A. des Lebens summa senectus, extremum tempus aetatis. C) Sprichw.: es ist noch nicht aller Tage A. nondum omnium dierum sol occidit. 2) *metou.* die Himmelsgegend = der Westen, occidens; occasus solis. Gegen A. liegend spectans ad (in) occidentem; zwischen A. und Mitternacht liegen spectare inter occasum solis et septemtriones. Siehe auch Westen.

Abend= in Zusammensetzungen, insofern sie hier nicht aufgeführt sind, wird durch das *adj.* vespertinus (siehe Abendlich) ausgedrückt, z. B. Abendarbeit opus vespertinum, Abendwind ventus vespertinus.

Abendbesuch, der, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B.): ich bekam einen A. vesperi aliquis ad me venit; bei Imd. einen A. machen aliquem vesperi convenire (adire).

Abendbrot, siehe Abendessen.

Abenddämmerung, die, crepusculum; am sichersten durch Umschr., z. B. in (mit) der A. primo vespere, quum jam advesperasceret, mit der ersten A. primis se intendentibus tenebris.

Abendessen, das, coena.

Abendgegend, die, 1) eine gegen Abend liegende Gegend regio ad (in) occidentem spectans (vergens). 2) = Abend 2.

Abendland, das, *coll.* = die Abendländer, terrae occidentem versus sitae; obeuntis solis partes.

Abendländer, der, incola terrae occidentem versus sitae; homo e terra occidentem versus sita ortus (profectus).

Abendländisch, *adj.* ad terras occidentem versus sitas pertinens; siehe Westlich.

Abendlich, *adj.* 1) zur Abendzeit gehörig, vespertinus. 2) gegen Abend liegend, siehe Abend und Westlich.

Abendmahl, das, **Abendmahlzeit**, die, siehe Abendessen.

Abendroth, das, rubor coeli vespertini.

Abendseite, die, siehe Westseite.

Abendsonne, die, sol occidens.

Abendstern, der, vesper (Poet. auch Hesperus); stella Veneris.

Abendstunde, die, hora vespertina; gewöhnlich = Abend, welches man sehe; in der A. primo vespere.

Abendtisch, der, siehe Abendessen.

Abendwärts, *adv.*, siehe Westwärts.

Abendwind, der, 1) siehe Abend=. 2) siehe Westwind.

Abenteuer, das, ein seltsamer, bes. gefährlicher Zufall, res mira, casus (mirificus); A. zur See casus maritimus; auf A. ausgehen tentare fortunam, expeditiones periculosas obire; viele A. bestehen varios casus subire.

Abenteuerlich, I. *adj.* portentosus, monstruosus; mirificus, insolens; = gefährlich, schrecklich, periculosus, terribilis. A. Erdichtungen u. dergl. portenta, Meinungen monstra opinionum od. portenta et miracula. Ist es = fabelhaft fabulosus, commenticius. — II. *adv* monstruose, †prodigialiter; = fabelhaft fabulose, das klingt a. hoc fabulae oder prodigii simile est.

Abenteuern, = auf Abenteuer ausgehen.

Abenteurer, der, homo in magna fortunae varietate versatus; qui fortunam tentat, qui varios casus sectatur; in weiterer Bedeutung ingenium vanum.

Aber, I. *conjunct.*, sed (bezeichnet einen Gegensatz, wodurch das Vorhergehende beschränkt, verändert oder aufgehoben wird); stärker sind at (zur Bezeichnung eines bestimmten Gegensatzes, = aber doch, bes. bei Einwürfen, in affectvollen Ausrufen, wo ein Erstaunen, Unwille u. dergl. bezeichnet wird, und bei Verwünschungen, Drohungen u. s. w.), atqui (zur Anknüpfung eines Einwurfs und in der Schlußfolge zur Anknüpfung des Untersatzes, = nun aber), und verum (bei einlenkenden Zugeständnissen = indessen, jedoch, und nach Negativsätzen = sondern eben); schwächer sind autem (welches nicht einen objectiven und factischen Gegensatz bezeichnet, sondern nur etwas Anderes u. Verschiedenes anknüpft, so daß der Gegensatz nur als formell bezeichnet wird) und vero (bes. wo man zu dem Vorhergehenden, welches zugestanden wird, als Gegensatz noch etwas

Größeres und Stärkeres hinzufügt, = aber, in der That aber). Das Nähere über den Gebrauch dieser Conjunctionen muß in dem lateinischen Wörterbuche und in der Grammatik nachgesehen werden. Insbes. A) Nicht ausgedrückt wird das aber: a) in kürzeren Gegensätzen, wo der adversative Begriff schon durch die Entgegenstellung der Worte bezeichnet wird, z. B.: daran sind die Waffen und der Sieg Schuld, nicht aber Cäsar, armorum ista et victoriae sunt facta, non Caesaris. b) wenn statt dieser *conjunct.* mit einem *pron. demonstr.* im Lateinischen ein *pron. relat.* gebraucht wird, z. B.: Al. belagerte Tyrus; als er aber diese Stadt nicht erobern konnte u. s. w. Al. Tyrum oppugnavit; quam urbem quum capere non posset etc. B) wo es einen erweiternden Zusatz anknüpft, wird es oft am besten durch ac (atque) übersetzt. — II. *adv.* = abermals.

Aberglaube, der, superstitio; bisweilen nach dem Zusammenhange auch durch religio. Jmd. mit A. erfüllen aliquem superstitione imbuere; im A. befangen sein = abergläubisch sein.

Abergläubisch, Abergläubig, I. *adj.* superstitiosus; superstitione imbutus (occupatus), superstitionibus obnoxius; auch (wo an den religiösen Glauben gedacht wird) von einem Volke religionibus deditus (vgl. Vorb. II. 5). — II. *adv.* superstitiose.

Abermalig, *adj.* iteratus (zum zweiten Male geschehend), repetitus (wiederholt). Häufig jedoch durch Umschr.: er meldete ihm die a. Besiegung des Feindes nuntiavit ei hostes iterum devictos esse; als er den a. Versuch gegen sein Leben erfuhr quum insidias rursus sibi paratas comperisset.

Abermals, *adv.* iterum (zum zweiten Male); rursus, denuo (siehe Wieder).

Aberndten, 1) *transit.*, einen Acker a. omnes fruges ex agro demetere et percipere. 2) *intrans.*, die Erndte vollenden, messem finire (absolvere).

Aberwitz, Aberwitzig, siehe Wahnsinn, Wahnsinnig.

Abessen, I. *transit.* comedere aliquid. — II. *intrans.* die Mahlzeit vollenden, coenam finire; man hat abgegessen coenatum est.

Abfahren, I. *transit.* wegschaffen, avehere aliquid ex loco aliquo, devehere. — II. *intrans.* 1) sich auf irgend einem Fahrzeuge von einem Orte entfernen, discedere, abire, proficisci, avehi (curru, navi u. s. w.). 2) von einer schnellen Bewegung unbelebter Dinge, avolare; der Pfeil fährt vom Bogen ab sagitta arcu emissa volat.

Abfahrt, die, siehe Abreise.

Abfall, der, 1) *abstr.* A) das Fallen von einem höheren Orte nach einem niedrigeren zu, lapsus (aquae). B) *trop.* a) das Abtrünnigwerden von Jmd. oder von einer Sache, defectio (ab aliquo, a recta ratione von der gesunden Vernunft); rebellio (von besiegten Völkern, welche wieder die Waffen ergreifen). Er meldete den A. der Bundesgenossen nuntiavit, socios defecisse; auf A. denken, zum A. geneigt sein defectionem moliri, spectare ad defectionem, res novas moliri; vom A. zurückhalten in fide retinere. b) siehe Abnahme. 2) *concr.* was von einer Sache abfällt, siehe Abgang.

Abfallen, 1) eigtl., von einem höheren Orte nach einem niedrigeren herunterfallen, decidere, delabi (herabgleiten); sanft und unbemerkt herabfallen defluere (z. B. corona d.). 2) *trop.* A) abtrünnig werden, deficere (meist in politischer Beziehung) od. desciscere ab aliquo oder re aliqua; von besiegten Völkern, welche die Waffen wieder ergreifen, rebellare; von Soldaten = zu einem Anderen übergehen, transfugere, transire ad aliquem; nicht a. in fide manere. B) sich vermindern, abnehmen, decrescere, minui; am Körper a. corpus amittere, im höchsten Grade macie extabescere.

Abfallen, das, siehe Abfall 1.

Abfällig, *adj.* 1) abfallend, caducus. 2) uneigtl. A) siehe Abtrünnig. B) siehe Abweichend.

Abfangen, siehe Auffangen.

Abfärben, colorem amittere.

Abfassen, in Worte fassen (verbis) aliquid concipere, schriftlich scribere (perscribere, conscribere), z. B. foedus, auch literis mandare; eine Schrift a. librum conficere; mit Worten Etwas a., Gesetze a. leges scribere. Gut und bündig abgefaßt verbis apte comprehensus et conclusus.

Abfassen, das, **-ung,** die, conceptio (juridischer Formeln); scriptio; confectio. Gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D.: App. war bei der A. der Gesetze gegenwärtig App. legibus scribendis affuit.

Abfasser, der, scriptor; besser durch Umschr. (Vorb. I. 1. E.).

Abfaulen, siehe Faulen.

Abfegen, *transit.* abstergere.

Abfeilen, *transit.* 1) durch Feilen wegnehmen, limâ aliquid auferre. 2) fertig feilen, siehe Ausfeilen.

Abfertigen, *transit.* 1) eine Sache, absolvere, expedire (negotium u. dergl.). 2) eine Person, a) machen, daß Jmd. fortgehen kann, confecto negotio dimittere aliquem. b) insbes. Jmd. mit Hohn, schnöden Worten u. dergl. a. contumeliose aliquem dimittere; superbe alicui respondere; widerlegen, superbe aliquem refutare, repellere.

Abfertigen, das, **-ung,** die, dimissio; am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E.; Jmd. A. geben = abfertigen.

Abfeuern, ein Geschütz, kann durch tormenta mittere, telum emittere u. dergl. bezeichnet werden, obgleich diese Ausdrücke der Sache natürlich nicht recht entsprechen.

Abfeuern, das, etwa missio, tormenti, emissio teli; am besten durch das Verbum.

Abfinden, 1) Jmd. wegen seiner rechtlichen Ansprüche befriedigen, satisfacere alicui; einen Gläubiger creditori (od. -em) solvere; mit Belohnungen abgefunden werden cum praemiis dimitti. 2) *refl.* sich mit Jmd. a. transigere od. decidere cum aliquo, auch pacisci (pactionem facere) cum aliquo; mit einem Gläubiger satisfacere creditori.

Abfinden, das, **-ung,** die, satisfactio; in der Regel durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Abflachen, siehe Ebenen.

Abfliegen, avolare.
Abfließen, defluere.
Abfließen, das, siehe Abfluß 1.
Abflößen, *transit.*, Holz, etwa ligna secundo flumine devehere.
Abfluß, der, 1) *abstr.*, das Abfließen, lapsus; = Ebbe, siehe dieses Wort. Am besten durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. u. D.), z. B. dieß verhindert den A. des Wassers ea res obstat ne aqua (ex loco aliquo) fluat, defluat. 2) *concr.* a) der Weg oder Ort, durch welchen Etwas abfließt, emissarium (Abzugscanal); von Unreinigkeiten cloaca. b) das Abfließende, z. B. dieser See hat keinen A. *nihil aquae ex illo lacu emittitur, nullum inde flumen oritur; das Wasser hat dort keinen A. aqua non habet qua inde effluat.
Abforderer, der, exactor; gewöhnlich durch das Verbum (Vorb. I. 1. E.).
Abfordern, 1) Jmd. Etwas a. postulare, exigere aliquid ab aliquo. Jmd. a. = ausgeliefert verlangen exposcere, deposcere aliquem (ad mortem u. dergl.). 2) Jmd. a., siehe Abberufen.
Abfordern, das, **-ung**, die, exactio (von Steuern, Geld); sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.
Abformen, siehe Abbilden.
Abfragen, Jmd. Etwas (durch Fragen herausbringen), percontando et interrogando elicere aliquid ex aliquo.
Abfressen, abweiden depascere (agros, segetem); rupfend carpere; = ringsherum abnagen ambedere.
Abfressen, das, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).
Abfrieren, durch Umschr.; z. B. einem Soldaten froren die Hände ab: †militi cuidam ita praeriguere manus, ut truncis brachiis deciderent; die Glieder froren ihnen ab membra eorum ita vi frigoris adusta sunt, ut omni eorum usu privarentur. Siehe auch Erfrieren.
Abführen, 1) tragend oder fahrend (unbelebte Dinge), asportare, deportare; avehere, devehere (curru, navi u. dergl.); auferre. 2) leitend, bes. von Personen und Thieren, abducere, deducere, mehr gewaltsam, abstrahere. Hiervon *trop.* in Gedanken, Rede u. dergl., von Etwas a. deducere aliquem a virtute, a recta via, von einem Vorhaben a consilio revocare; von der Hauptsache a. a proposito abducere. 3) durch Arzneimittel Unreinlichkeiten aus dem Körper a. purgare alvum.
Abführen, das, **-ung**, die, 1) asportatio, deductio. Am besten durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.). 2) Reinigung purgatio (alvi).
Abführungsmittel, das, *medicamentum purgatorium.
Abfüttern, das Vieh, pabulum dare pecori, pecus pabulo satiare.
Abgabe, die, 1) *abstr.* das Abgeben, muß durch die Verba tradere, reddere u. dergl. (nach Vorb. I. 1. D. u. E.) ausgedrückt werden. 2) *concr.* die Steuer, vectigal (bes. von indirecten Steuern), tributum (Geld oder Naturalien), stipendium (Geld). Insbes. A. von Waaren, bes. in Häfen, portorium; von Weiden scriptura; vom Ertrage der Ländereien decumae. Eine A. auflegen vectigal etc. imponere, entrichten, pendere, pensitare, eintreiben exigere, verwalten exercere.
Abgabefrei, *adj.* immunis.
Abgabefreiheit, die, immunitas; völlige A. genießen omnium rerum immunitatem habere (Vorb. II. 4.).
Abgang, der, 1) das Fortgehen, abitus; discessus; profectio; der A. von einem anvertrauten Posten decessio; A. von einem Amte abdicatio (muneris); vor seinem A. priusquam inde abiret (proficisceretur); vor A. des Briefes antequam literae datae sunt (Vorb. I. 1. B.); *trop.* = Tod, discessus e vita. 2) übertragen A) der Verkauf, venditio: diese Waare findet (hat) guten A. haec merx a multis (facile) emitur, plurimos invenit emptores; keinen A. finden sperni, fastidiri. B) Verminderung, Schaden, decessio, defectio, z. B. virium; detrimentum, damnum; = Mangel inopia; penuria; A. an Kräften erfahren sentire, corporis vires minui, se imbecilliorem factum esse. C) was von einer Sache bei der Bearbeitung abfällt, intertrimentum, ramentum.
Abgeben, 1) eigtl., Jmd. Etwas übergeben, reddere, tradere, dare alicui aliquid, z. B. literas; deferre aliquid ad aliquem. Hiervon abgeleitet: A) ein Amt a. abdicare se munere; seine Stimme, sein Urtheil a. sententiam dicere, ferre (de re aliqua), judicium facere rei alicujus. B) einen Theil von Etwas a. partem rei alicujus cedere alicui, impertire alicui de re aliqua. C) abliefern, an die Obrigkeit u. dergl. pendere (tributum, vectigal). 2) uneigtl. A) eine Person vorstellen, sustinere partes alicujus, gerere personam alicujus. B) *refl.* sich a., mit Etwas agere aliquid, versari (occupatum esse) in re aliqua, operam dare rei alicui; mit Jmd. commercium (negotia) habere cum aliquo, consuetudinem habere (jungere) cum aliquo.
Abgeben, das, siehe Abgabe 1.
Abgebrochen, I. *adj.* 1) eigtl., durch die Participia der unter Abbrechen 1. angeführten Verba. 2) uneigtl., eine Rede u. dergl., abruptus; concisus. — II. *adv.* abrupte; concise.
Abgedacht, *adj.*, siehe Abdachen.
Abgedroschen, 1) *particip.*, siehe Abdreschen. 2) *trop.* durch öftere Wiederholung gemein, alltäglich geworden, tritus, pervulgatus.
Abgefeimt, *adj.* versutus, callidus, vafer; ein a. Bösewicht homo sceleratissimus.
Abgehärtet, siehe Abhärten.
Abgehen, 1) weggehen, A) eigtl., von einem Orte sich entfernen, abire, discedere ab (de, ex) loco aliquo, proficisci (Româ, ex Asia); decedere (bes. von einem amtlichen Posten); wohin a. proficisci, se conferre, z. B. Romam, in terras longinquas; a. lassen mittere; der Brief geht ab epistola mittitur, alicui perferenda traditur; vom Wege a. deflectere, declinare de via, averti ab itinere; von Jmd. a. discedere, digredi ab aliquo. B) seine bisherige Richtung verändern, z. B. der Weg geht links ab via se flectit sinistrorsum. C) *trop.* a) von einer Regel u. dergl. a. recedere (decedere, deflectere) a praecepto, a lege; von seinem Vorsatze a. degredi (declinare) a proposito; von einem Vorhaben a.

incepto abscedere; von seiner Pflicht a. ab (de) officio (od. bloß officio) discedere, officio decedere; von seiner Gewohnheit a. a consuetudine recedere (deflectere); von seiner Meinung a. discedere a (decedere) sententia, sententiam mutare. b) von Jmd. a., anderer Meinung sein dissentire oder dissidere ab aliquo; = seine Partei verlassen deficere ab aliquo, deserere aliquem; = den Verkehr, die Verbindung mit ihm aufheben consuetudinem (familiaritatem) cum aliquo tollere. c) = sterben, decedere (de, ex vita), excedere (e) vita. d) von einem Amte a. munere abire, abdicare (deponere) magistratum. D) von Waaren, verkauft werden, die Waare geht gut ab merx illa facile venditur, a multis emitur; stark divenditur certatim. E) z. B. beim Bearbeiten von Holz u. dergl., abgesondert werden, solvi, decedere; fugere, non manere.

2) fehlen, mangeln, abesse; deesse (so daß die Sache vermißt wird), es geht ihm Nichts ab nihil ei deest. 3) vermindert, von Etwas abgezogen werden, sich verlieren, deminui; decedere, z. B.: nihil de summa decedet es wird Nichts von der Summe a.; die Kräfte gehen ihm ab vires ei decedunt (eum deficiunt). 4) nach und nach aufhören, z. B. das Feuer paulatim exstingui, occidere; das Feuer a. lassen ignem minuere. 5) einen Ausgang nehmen, evadere, evenire, exitum (bonum, malum) habere; es ging gut, schlecht ab res bene, male cessit; wie wird dieses a. quorsus haec evadent? es wird nicht ohne Blut a. res non sine sanguine componetur, conficietur.

Abgehen, das, siehe Abgang 1.

Abgelebt, *adj.* durch das Alter geschwächt, decrepitus, aetate od. senectute confectus; dagegen ein a. Wollüstling u. dergl. homo stupris adulteriisque confectus.

Abgelegen, *adj.* 1) entfernt, longinquus, remotus; verborgen, versteckt reconditus, abditus; vom Wege a. devius. 2) was lange gelegen hat, z. B. Wein vinum vetustum.

Abgelegenheit, die, longinquitas. Häufig durch das *adj.* (Vorb. I. 1. A), z. B.: er glaubte sich sicher durch die A. des Ortes loco tam remoto se tutum fore putabat, er vergaß die A. der Stadt non cogitavit, urbem illam adeo disjunctam esse.

Abgeneigt, *adj.* a) Jmd. a., nicht wohlwollend gegen ihn, alienus ab aliquo; stärker infensus oder inimicus alicui; auch animo alieno (alienato). Jmd. einem Anderen a. machen aliquem od. animum (voluntatem) alicujus ab alio alienare (avertere); sich Jmd. a. machen alienare sibi oder a se animum alicujus. b) einer Sache a. aversus a re aliqua; a. sein abhorrere (alienum esse) a re aliqua; nicht a. sein zu glauben inclinato ad credendum esse animo; ich bin nicht a. denen beizupflichten haud poenitet (displicet) eorum sententiae esse.

Abgeneigtheit, die, siehe Abneigung.

Abgenutzt, siehe Abnutzen.

Abgeordnete, der, legatus, nuncius; siehe Gesandte.

Abgesagt, *adj.*, erklärt, nur in den Verbindungen a) „ein a. Feind" von Jmd. inimicissimus alicui, acerrimus alicujus adversarius; von einer Sache a re aliqua alienissimus, sein a re aliqua plane abhorrere. b) eine a. Feindschaft inimicitiae apertae, odium capitale.

Abgesandte, der, siehe Gesandte.

Abgeschieden, I. *adj.* siehe Abscheiden. — II. *adv.* = in der Abgeschiedenheit, siehe diesen Artikel.

Abgeschiedenheit, die, solitudo, secessus; in der A. leben vitam solitariam agere, procul a coetu hominum aetatem agere; sich in die A. zurückziehen a turba hominum in otium et solitudinem se conferre, a negotiis publicis recedere.

Abgeschmackt, I. *adj.* absurdus (ungereimt), ineptus (unpassend), insulsus (geistlos), putidus (affectirt), frigidus (geistlos); etwas a. subabsurdus. — II. *adv.* absurde; inepte; insulse.

Abgeschmacktheit, die, 1) *abstr.*, als Beschaffenheit, insulsitas, fatuitas (Albernheit); oft durch das *adj.* (Vorb. I. 1. A.), z. B.: Nichts übertrifft die A. seiner Rede nihil oratione ejus ineptius (insulsius) esse potest. 2) *concr.*, eine abgeschmackte Sache res absurda etc.; absurde, insulse dictum, inepte factum; ineptiae, nugae.

Abgesondert, I. *adj.* separatus; singularis; siehe Absondern. — II. *adv.* seorsum; separatim; von Jmd. a. procul ab aliquo; a. leben vitam solitariam agere.

Abgespannt, *adj.* a) körperlich lassus, languidus; defatigatus; affectus; a. werden languescere. b) geistig languens, animo fessus.

Abgespanntheit, die, a) die körperliche, lassitudo, languor. b) die geistige, languor animi; animus remissus.

Abgestorben, siehe Absterben.

Abgestorbenheit, die, a) körperliche, stupor, torpor. b) die geistige, *animus ab omni rerum humanarum cura (a voluptatibus) plane alienus.

Abgestumpft, siehe Abstumpfen.

Abgestumpftheit, die, a) des Körpers stupor; = Schwäche infirmitas. b) des Geistes, stupor, torpor; acies mentis hebetata; vis animi obtusa.

Abgestutzt, *adj.* curtus, siehe Abstutzen.

Abgetragen, siehe Abgenutzt.

Abgewinnen, 1) eigtl., *lusu (ludendo) numos ab aliquo auferre. 2) uneigtl., durch Mühe Etwas erlangen: Jmd. einen Sieg a. victoriam reportare ex aliquo, superiorem discedere ab aliquo; Jmd. kein Wort a. können ab aliquo verbum elicere (vocem exprimere) non posse; dem Feinde eine gute Stellung a. praeoccupare loca hosti opportuna, einen Marsch praecipere hosti iter; einen beträchtlichen Vorsprung a. aliquantum viae praecipere; ich kann dieser Sache keinen Geschmack a. nihil jucundi (pulchri u. dergl.) in illa re perspicere possum, abhorreo ab illa re.

Abgewöhnen, Jmd. Etwas, a consuetudine rei alicujus aliquem deducere, die vorige Lebensart a pristino victu aliquem abducere. Sich Etwas a. a consuetudine rei alicujus recedere, desuefieri a re aliqua.

Abgewöhnen, das, -ung, die, durch Umschr. mit den Verben, siehe Abgewöhnen (Vorb. I. 1.

B. u. D.), z. B. die A. des Kindes war nicht leicht non facile erat puerum a consuetudine illius rei deducere.

Abgezehrt, siehe Abzehren.

Abgezogen, siehe Abziehen.

Abgezogenheit, die, siehe Abgeschiedenheit.

Abgießen, 1) eigtl. defundere, in ein anderes Gefäß transfundere. 2) durch Gießen bilden, fundere, fingere z. B. simulacrum alicujus ex aere.

Abgießen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abglanz, der, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B.): der Glanz des Mondes ist der A. der Sonne splendor lunae lumine solis repercusso efficitur; *trop.* z. B. der A. seines Ruhms verherrlichte seine Nachkommen splendore gloriae ejus posteri illustrati sunt.

Abglätten, lēvare (tigna, -os), polire, perpolire (so auch *trop.*); mit der Feile limare.

Abglätten, das, -ung, die, am besten nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abgleichen, siehe Ausgleichen.

Abgleiten, fallente vestigio labi; der Spieß gleitet vom Schilde ab telum a clipeo resilit, repellitur; man glitt auf dem Eise ab glacies vestigium non recepit. Hiervon *trop.*: die Worte gleiten ab (werden nicht gehört) verba animum (alicujus) non tangunt (movent); die Stimme gleitet ab vox non auditur.

Abglimmen, kann durch emori ausgedrückt werden.

Abglühen, 1) *transit.* ganz glühend machen, †candefacere. 2) *intrans.* zu glühen aufhören, candere desinere.

Abgott, der, 1) eigtl. *deus fictus, commenticius. 2) *trop.* Jmd. zu einem A. machen aliquem pro deo venerari, honore divino prosequi und dergl.; er ist mein A. est mihi unice in deliciis, is mihi omnia est.

Abgötterei, die, *cultus deorum fictorum; *trop.* nimia alicujus od. rei alicujus veneratio; A. mit Etwas treiben nimio rei alicujus studio flagrare, nimio honore (studio) aliquid prosequi.

Abgöttisch, I. *adj.*, in der Verbindung a. Verehrung nimia alicujus od. rei alicujus veneratio, cultus paene divinus. — II. *adv.* Jmd. a. verehren pro deo aliquem colere, cultu paene divino aliquem prosequi.

Abgraben, 1) durch Graben wegschaffen, einen Berg subvertere montem; siehe auch Ebenen. 2) durch Graben ableiten, entziehen, z. B. das Wasser intercipere, avertere; siehe Ableiten. 3) durch Graben absondern, fossâ separare, secernere.

Abgrämen, sich, *refl.* maerore oder aegritudine confici.

Abgränzen, siehe Abgrenzen.

Abgrasen, 1) vom Viehe, siehe Abweiden. 2) von Menschen, das Gras abmähen, desecare herbas (pratum).

Abgrenzen, *transit.* terminare z. B. agrum publicum a privato (abgrenzend sondern); finibus includere; messend a. dimetare.

Abgrund, der, 1) eigtl. = sehr jäher Ort locus praeruptus, praeceps; sonst vorago, gurges (im Wasser), profundum (A. des Meeres). — **Abgründe**, auch bl. praecipitia, praerupta. Auch (Vorb. I. 1. B.): die Stadt versank in einen A. urbs terrae hiatu hausta est; mitten auf dem Markt entstand ein A. forum medium specu vasto collapsum est in immensam altitudinem od. terra desedit ad infinitam altitudinem. 2) *trop.* = große Gefahr u. dergl. summum periculum ac discrimen od. dergl.; = Verderben pestis, pernicies.

Abgunst, **Abgünstig**, siehe Mißgunst, Mißgünstig u. s. w.

Abgürten, etwas Gegürtetes abnehmen, z. B. das Kleid tunicam discingere, das Schwert deponere.

Abguß, der, 1) *abstr.* siehe Abgießen. 2) *concr.* das durch Gießen hervorgebrachte Bild, simulacrum z. B. ex aere expressum.

Abhacken, siehe Abhauen.

Abhalten, 1) entfernt halten, a) eine Person, arcere (hostem a terra), propulsare (hostem a finibus), prohibere (praedones ab insula); auch summovere (auf die Seite schaffen). b) von leblosen Gegenständen, depellere (z. B. frigus, nimios ardores solis, bellum a moenibus urbis), propulsare (frigus), defendere. 2) an einer Thätigkeit hindern, arcere, abstinere aliquem re aliqua od. a re aliqua, auch ne od. quominus aliquid faciat; durch Ermahnungen, Rath und Vorstellungen dehortari, avocare, abducere, stärker abstrahere aliquem a re aliqua, z. B. a peccatis, a rebus gerendis; mit Gewalt prohibere, z. B. hostem a populationibus. 3) siehe Aushalten, Ertragen; insbes. den Angriff der Feinde a. vim (impetum) hostium sustinere. 4) bis zu Ende halten, peragere (comitia u. dergl.); Gerichtstage a. conventus agere.

Abhalten, das, -ung, die, 1) *abstr.*, das Abwehren, depulsio (mali), propulsatio (periculi); avocatio; = Unterbrechung interpellatio; häufig durch die Verba. 2) *concr.* das, was (Jmd. von Etwas) abhält, impedimentum; = Beschäftigung, die von etwas Anderem abhält, occupatio, z. B. viele Abhaltungen haben multis occupationibus distineri (Vorb. II. 6. B.).

Abhandeln, 1) abkaufen, Jmd. Etwas, mercari (auch emere, siehe lateinisches Wörterbuch) aliquid ab aliquo. 2) herunterhandeln, detrahere aliquid de pretio.

Abhandeln, schriftlich oder mündlich eine Sache gründlich behandeln, agere aliquid (auch de re aliqua, bes. von öffentlichen Verhandlungen), disputare od. disserere de re aliqua (bes. von Verhandlungen gelehrter Männer, und zwar jenes meist, wo ein Gespräch geführt wird, dieses von zusammenhängenden Vorträgen); auch tractare aliquid, sermonem habere de re aliqua, persequi aliquid in libro u. dergl.

Abhandeln, das, siehe Abhandlung 1.

Abhanden kommen, amitti, elabi; durch Diebstahl furto perire. A. sein, amissum esse; perisse; non adesse.

Abhandlung, die, 1) *abstr.*, das Abhandeln, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; auch disputatio, explicatio. 2) *concr.*, Schrift, scriptio, liber, libellus.

Abhang, der, die abhängige Stelle, locus declivis od. *subst.* declive (auch *pl.* declivia); der A. eines Hügels fastigium, dejectus

collis, ein Hügel mit einem sanften A. collis leniter editus.

Abhangen, 1) eigtl., a) siehe Herabhangen. b) sich neigen (von einer Fläche) declivem, devexum esse. 2) *trop.*, durch etwas Anderes (eine Person oder eine Sache) bestimmt werden, pendere ex aliquo auch ex arbitrio alicujus od. ex re aliqua; totum in potestate (manu) alicujus esse; von Sachen situm od. positum esse in re aliqua. Auch durch andere Redensarten: das hängt von uns selbst ab hoc a voluntate nostra proficiscitur; von ihrem Gutdünken hängt die Entscheidung ab ad eorum arbitrium summa omnium rerum redit, hujus rei potestas omnis in iissita est; von sich a. sui arbitrii esse.

Abhängig, *adj.* 1) eigtl., abschüssig, pronus; declivis. 2) *trop.* durch etwas Anderes bestimmt, siehe überhaupt Abhangen: a) von Jmd. a. pendens ex aliquo oder ex arbitrio (voluntate) alicujus; subjectus (obnoxius) alicui; von einem Herrscher od. dergl. a. sein esse sub alicujus dicione et imperio, in potestate alicujus. Jmd. von sich a. machen obnoxium sibi facere aliquem, aliquem sub imperium dicionemque suam (in potestatem suam) redigere, Alles omnia sui arbitrii facere; in einem a. Zustande sein alieno imperio parere. b) von Etwas a. pendens ex re aliqua, positus (situs) in re aliqua. Etwas von Etwas a. machen aliquid in re aliqua positum esse (ex re aliqua pendere) velle; sich unice se dedere rei alicui.

Abhängigkeit, die, 1) eigtl., die abhängige Lage, proclivitas, declivitas. 2) *trop.* der Zustand einer Person oder Sache, in welchem sie durch etwas Anderes bestimmt wird, muß durch Umschr. (Vorb. I. 1. A. u. B.) ausgedrückt werden: in der A. leben = abhängig sein, siehe Abhängig 2. a. Jmd. in die A. bringen = abhängig machen, siehe Abhängig 2. a. Jmd. in A. erhalten in officio continere aliquem.

Abhaaren, siehe Enthaaren.

Abhärmen, sich, siehe Abgrämen.

Abhärten, eigtl. und *trop.*, durare (ferrum, humeros ad vulnera): die Jugend a. adolescentiam in labore patientiaque corporis exercere, sich a. duritiae se dare, labori ac duritiae studere od. obdurescere ad, contra aliquid. Jmd. a. = gefühllos machen animo alicujus callum obducere. **Abgehärtet**, duratus; ein a. Heer exercitus omnium rerum patientia duratus; gegen Etwas a. sein obduruisse contra aliquid.

Abhärten, das, -ung, die, 1) *act.*, nach Vorb. I. 1. B. u. D.). 2) *pass.*, das Abgehärtetsein, duritia; patientia (corporis).

Abhaspeln, siehe Abwinden.

Abhauen, abscīdere, praecīdere (vom a.); amputare = fällen, z. B. Bäume caedere, unten succidere (auch Getreide). Jmd. den Kopf a. caput alicui abscidere, praecidere, amputare. Die Saat u. dergl. a. deseoare (segetem).

Abhauen, das, amputatio; am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Abhäuten, I. *transit.*, die Haut abziehen, detrahere pellem (bestiae alicui). — II. *intrans.*, die Haut ablegen, exuere pellem.

Abheben, auferre, tollere aliquid.

Abheften, refigere (aliquid).

Abheilen, I. *transit.* = ganz heilen, siehe Heilen. — II. *intrans.* = ganz heil werden, durch Heilung abfallen, consanescere.

Abhelfen, *transit.* mederi (malo alicui); = erleichtern, lindern levare (inopiam, vim morbi u. dergl.); subvenire (morbo, necessitati), providere (durch Fürsorge a.); occurrere (difficultati); dem Mangel an Lebensmitteln a. inopiae frumentariae mederi, rem frumentariam expedire; einem Fehler a. corrigere vitium; dieser Sache ist abzuhelfen huic rei remedium inveniri potest.

Abhelfen, das, siehe Abhülfe.

Abhelfer, der, qui rei alicui medetur, subvenit u. s. w.

Abhetzen, agitare, agitando fatigare (feram, aliquem); sich a. currendo defatigari.

Abhobeln, 1) eigtl. deruncinare. 2) *trop.* (gemeine Sprechweise) fingere, polire aliquem, emollire mores alicujus.

Abhold, *adj.*, siehe Abgeneigt.

Abholen, a) eine Person, abducere (aliquem ex oder de, a loco aliquo), deducere (geleitend, bes. von Clienten u. dergl.); a. lassen arcessere. Jmd. zum Mittagsmahle a. abducere aliquem ad coenam; holen Sie mich doch morgen ab veni, quaeso, ad me cras ut una eamus. b) eine Sache, petere aliquid ex (de) loco aliquo; asportare avehere.

Abholen, das, -ung, die, deductio (geleitend); asportatio; sonst durch die Verba.

Abholer, der, nach Vorb. I. 1. E.

Abholzen, einen Ort arbores in loco aliquo caedere, einen Wald caedere silvam.

Abhorchen, siehe Ablauschen.

Abhören, 1) siehe Verhören. 2) durch Hören erfahren, Jmd. Etwas aliquid ex aliquo audire, audiendo comperire.

Abhülfe, die, a) *abstr.* das Abhelfen, durch Umschr. mit den Verben (Vorb. I. 1. B. u. D.), z. B.: er verzweifelte an der A. jenes Uebels desperavit fieri posse, ut illi malo mederetur (remedium inveniretur); die A. des Mangels war nicht leicht non facile erat inopiam levare. b) *concr.* das helfende Mittel, remedium, auxilium (mali, difficultatis gegen das Uebel, die Schwierigkeit); auch medicina.

Abhungern, 1) fame confici. **Abgehungert**, fame enectus, confectus. 2) *refl.* sich a. inedia macerari.

Abhüten, siehe Abweiden.

Abirren, aberrare (viâ, a proposito).

Abirren, das, -ung, die, aberratio, am besten durch das Verbum.

Abjagen, I. *intrans.* die Jagd endigen, finem facere venandi. — II. *transit.* 1) durch Jagen ermüden, abhetzen, agitando fatigare od. conficere (aliquem od. equum); sich a. cursu exanimari, confici. 2) Jmd. Etwas a. eripere alicui aliquid, per vim aliquid ab aliquo auferre.

Abjochen, siehe Abspannen.

Abkämmen, depectere; siehe Herabkämmen.

Abkargen, Jmd. Etwas illiberaliter (avaritia ductum) aliquid alicui detrahere.

Abkarten, heimlich verabreden, clam aliquid pacisci, componere.

Abkaufen, 1) Jmd. Etwas emere (mer-

cari) aliquid ab aliquo; *trop.* den Frieden dem Feinde durch Geißeln a. obsidibus redimere pacem ab hoste. 2) eine Strafe a. = sich von ihr durch Geld befreien redimere poenam pretio.

Abkaufen, das, -ung, die, emptio; redemptio (Loskaufen).

Abkäufer, der, qui aliquid ab aliquo emit; emptor oder redemptor (Loskäufer), siehe Vorb. I. 1. E.

Abkehren, deverrere.

Abkehren, siehe Abwenden.

Abklären, 1) *transit.* Wein u. dergl. †deliquare. 2) *refl.* sich a., siehe Aufheitern (sich).

Abkochen, I. *transit.* decoquere aliquid. — II. *intrans.* genug kochen, defervescere.

Abkochen, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abkommen, 1) von einem Orte oder einer Sache entfernt werden, absichtlich recedere, abire, gewöhnlich = abirren, aberrare ab aliqua re, a proposito von seinem Vorhaben; ein wenig von der Sache a. parumper a (de) causa digredi; ich bin in der Rede etwas a. oratio aliquantum deflexit; ich komme zu weit ab longius discedo; von einer Meinung a. de sententia desistere; von einer Gewohnheit a. consuetudinem deponere; von Rom a. Româ exire. 2) aus dem Gebrauche kommen, obsolescere. Abgekommen obsoletus. 3) = ledig sein, in der Verbindung nicht a. können, negotiis distineri.

Abkommen, das, 1) das Entferntwerden, aberratio; am besten nach Vorb. I. 1. B. u. D. 2) der Vergleich, pactum, ein A. mit Jmd. treffen pacisci oder transigere cum aliquo, pactionem facere; wir haben ein A. getroffen convênit inter nos.

Abkömmling, der, prognatus (ab aliquo); ein A. von Jmd. sein oriundum esse (originem trahere) ab aliquo (Vorb. I. 1. B.); *coll.* die A. progenies (alicujus von Jmd.).

Abkratzen, abradere.

Abkühlen, refrigerare; sich a. refrigerari; die unmäßige Hitze wird durch die Winde abgekühlt nimii calores ventis temperantur.

Abkühlung, die, refrigeratio; häufig durch das Verbum.

Abkümmern, sich, siehe Abgrämen.

Abkunft, siehe Herkunft.

Abkürzen, 1) breviorem facere rem aliquam; corripere (syllabam, tempus); = verstümmeln decurtare. Häufig uneigtl. contrahere (orationem, opus, tempus, noctem u. s. w.); im Reden a. in breve cogere, in pauca conferre aliquid, brevi praecidere; im Sprechen ein Wort an Silbenzahl a. imminuere. Insbes. = im Schreiben a., abbreviiren, notis excipere (aliquid), scribere. 2) von Etwas abziehen, detrahere (aliquid de summa).

Abkürzen, das, -ung, die, 1) *abstr.*, nach Vorb. I. 1. B. u. D. 2) *concr.* die A. = die Abbreviatur, nota (verbi); mit A. schreiben notis excipere, notare.

Abküssen, I. *transit.* 1) küssend entfernen, osculando abstergere z. B. alicui (lacrimas). 2) viel küssen, deosculari, osculis fatigare. — II. *intrans.* mit dem Küssen aufhören, finem facere osculandi.

Abladen, ein Schiff u. dergl. exonerare, exinanire navem, plaustrum; das Gepäck von den Lastthieren a. jumenta sarcinis levare.

Ablaß, der, 1) Ort, durch welchen das Wasser abgelassen wird, emissarium. 2) Erlassung der Strafe für eine Sünde, venia peccati. 3) Unterbrechung: ohne A. continenter, perpetuo (Vorb. 1. 5. C.).

Ablassen, I. *transit.* 1) herauslassen, emittere (aquam e lacu, auch e. lacum); = ableiten deducere. 2) überlassen, cedere, concedere alicui aliquid. 3) nachlassen, z. B. von einer Schuld, remittere alicui aliquid (de summa, de pecunia). — II. *intrans.*, von Etwas abstehen, desistere (auch absistere) ab re aliqua (auch desistere re aliqua), omittere aliquid, auf einige Zeit intermittere; mit einem *infin.* desinere od. desistere (desiit, destitit orare etc.); von einer Gewohnheit a. recedere a consuetudine; von Jmd. a. a familiaritate (consuetudine) alicujus recedere, auch = ihn zu verfolgen, plagen u. s. w. aufhören desinere aliquem agitare, precibus fatigare u. dergl.

Ablauben, siehe Abblatten.

Ablauern, durch Lauern erhalten, bemerken oder erfahren, insidiando consequi, adipisci, comperire aliquid; captare, aucupari aliquid (tempus, occasionem), insidiari tempori. Jmd. seine schwache Seite a. *aucupari si quid vitii in aliquo est; *reperire quomodo quis facillime capi possit.

Ablauf, der, 1) eigtl., des Wassers, siehe Abfluß 1. u. 2. 2) *trop.* A. der Zeit decursus temporis, exitus; nach A. des Jahres anno exacto, circumacto beim Ab. des Jahres exitu anni od. anno exeunte.

Ablaufen, I. *intrans.* 1) eigtl., siehe Herablaufen, insbes. vom Wasser defluere; von einem Schiffe, siehe Absegeln. 2) *trop.* A) von der Zeit, = verfließen exire, praeterire u. dergl.: der Termin ist abgelaufen dies praestituta exiit, praeteriit; die Sommerzeit war fast a. aestas prope jam exacta erat; der Waffenstillstand war a. induciarum dies exierat. B) einen Ausgang gewinnen, cadere, evenire, cedere u. s. w.: gut, glücklich a. bene atque feliciter evenire; prospere succedere, cedere; res bene geritur; schlecht, unglücklich a. male oder secus cadere, evadere, accidere, evenire; res male geritur; wie wird es mit ihm a. quid de illo fiet? wie wird das a. quorsum haec evadent, id cadet? mag es a. wie es will utcunque res ceciderit; der Tag lief so ab, daß u. s. w. dies hunc habuit eventum ut etc.

II. *transit.* 1) durch Laufen abnutzen, z. B. die Schuhe calceos currendo terere. Sprichw. a) das habe ich schon an den Schuhen abgelaufen *hoc sexcenties audivi, hoc mihi tritum et notum est. b) sich die Hörner a. etwa ferociam juvenilem deponere; adolescentia defervescit; er hat sich u. s. w. jam usu doctus prudentior (sapientior) factus est. c) sich die Beine a. um Etwas summo studio aliquid petere. 2) durch Schnelligkeit vor einem Anderen Etwas erreichen, praeripere alicui aliquid; Jmd. den Rang a. praecurrere, superare aliquem, in Etwas aliqua re. 3) *refl.* sich a., currendo exanimari.

Ablaufen, das, siehe Ablauf.

Abläugnen, siehe Ableugnen.

Ablauschen, subauscultando (aliquid) excipere.

Ableben, das, siehe Tod.

Ablecken, †delingere; = ableckend reinigen lambendo purgare.

Ablecken, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D., z. B. den Sklaven das A. der Gefäße verbieten servis interdicere ne vasa lingant.

Ableeren, vacuum reddere, vacuefacere.

Ablegen, I. *transit.* 1) eigtl., deponere z. B. onus, vestem, auch exuere vestem, ponere z. B. arma (auch ab armis discedere). Insbes. a) für immer a., außer Gebrauch setzen, z. B. Kleidungsstücke, abjicere, rejicere. b) uneigtl., Etwas fahren lassen, deponere, abjicere, z. B. curas, timorem; eine Gewohnheit a. a consuetudine recedere; einen Fehler a. vitium exuere, deponere. 2) sich einer Sache entledigen: einen Eid a. jusjurandum jurare; ein Bekenntniß, Geständniß a. confiteri aliquid, *absol.* confessionem facere; ein Zeugniß a. testimonium edere (dicere); Rechenschaft a. rationem reddere (rei alicujus); eine Probe a. specimen dare, edere. — II. *intrans.* abnehmen, minui u. dergl.; er legt ab consenescit.

Ablegen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D., z. B. er untersagte dem Sohne das A. des Zeugnisses vetuit filium testimonium edere.

Ableger, der, Absenker von Pflanzen, propago; mit Wurzel viriradix; ohne Wurzel malleolus; Setzling surculus.

Ablehnen, 1) eigtl., weglehnen, declinare. 2) uneigtl., von sich glimpflich abwenden, amovere z. B. culpam a se, einen Verdacht suspicionem a se depellere, removere, eine Beschuldigung crimen dissolvere oder diluere, propulsare; = verweigern, denegare, detrectare; recusare; durch Bitten von sich a. deprecari aliquid; mit Widerwillen a., verschmähen (etwas Angebotenes), aspernari, repudiare, rejicere aliquid, conditionem oblatam, amicitiam alicujus.

Ablehnen, das, -ung, die, = die Abwendung, propulsatio; die Weigerung detrectatio, recusatio, deprecatio; am häufigsten durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Ableihen, siehe Leihen.

Ableiern, ein Gedicht u. dergl. decantare.

Ableiten, 1) eigtl. wegleiten, avertere, deducere, flectere od. deflectere; derivare (aquam ex flumine); einen See a. lacum educere. Hiervon *trop.* Jmd. von Etwas abbringen aliquem a re aliqua avertere, abducere, abstrahere. 2) herleiten, z. B. den Anfang von Etwas initium rei repetere; sein Geschlecht von Jmd. a. originem ab aliquo trahere, ducere; ein Wort a. = herleiten verbum ab aliqua re ductum esse putare, = bilden derivare; einen Namen von Etwas a. nomen ex (a) re aliqua ducere (ductum putare). Abgeleitet sein von Etwas manare (oder fluere) ex aliqua re.

Ableiten, das, -ung, die, 1) eigtl. eines Gewässers derivatio, deductio; auch nach Vorb. I. 1. B. u. D. 2) uneigtl., durch die Verba; die A. der Wörter †etymologia.

Ableiter, der, durch Umschr. mit den Verben (Vorb. I. 1. E.).

Ableitungsgraben, -canal, der, fossa, für Unreinigkeiten cloaca.

Ablenken, I. *transit.*, weglenken, flectere od. deflectere, deducere od. abducere, avertere, declinare aliquem (rem aliquam) a re aliqua; die Rede von Etwas a. sermonem alio transferre; Jmd. von Etwas a. avocare aliquem, z. B. ab avaritia od. animum alicujus a re aliqua. — II. *intrans.*, abgehen, deflectere, declinare de via, a re aliqua, in Tuscos.

Ablenken, das, -ung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.); doch auch declinatio.

Ablernen, Einem Etwas, discere aliquid ab aliquo.

Ablesen, 1) einzeln sammeln, colligere, legere aliquid. 2) herlesen, legere, recitare; eine Rede a. (orationem) dicere de scripto.

Ablesen, das, -ung, die, 1) collectio. 2) recitatio; beides auch häufig durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Ableser, der, einer Schrift, lector, recitator (Vorb. I. 1. E.).

Ableugnen, 1) leugnend bestreiten, negare, pernegare aliquid, z. B. das Dasein der Götter deos esse; aus persönlichen Rücksichten und mit einer Negation, z. B. etwas Empfangenes, infitiari; eidlich a. abjurare. 2) siehe Absprechen.

Ableugnen, das, -ung, die, negatio, infitiatio; häufig durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Ableugner, der, infitiator.

Abliefern, tradere, dare, reddere (etwas Empfangenes, z. B. einen Brief) aliquid alicui; ausgeschriebenes Getreide a. frumentum quod imperatum est conferre.

Abliefern, das, -ung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.), z. B. vor A. des Briefes antequam literae redditae sunt.

Abliegen, distare, abesse. Insbes. **Abgelegen**, *adj.* longinquus, remotus, disjunctus; weit a. sein longe abesse, distare; ein a. Ort locus ab arbitris remotus od. locus reconditus.

Ablisten, Einem Etwas fraude aliquid ab aliquo auferre. Jmd. Geld a. emungere aliquem argento (Convers.).

Ablocken, Einem Etwas, elicere aliquid ex (ab) aliquo, oft mit hinzugefügtem blanditiis, dolo u. dergl.

Ablohnen, mercede soluta dimittere aliquem.

Ablöschen, 1) abkühlen, refrigerare. 2) durch Löschen tilgen, delere. 3) mit Wasser auflösen, siehe Löschen.

Ablöschen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Ablösen, 1) losmachen, solvere, resolvere aliquid. Hiervon a) ein Geschütz a., siehe abfeuern. b) *refl.* sich a. solvi, resolvi, recedere. 2) uneigtl., die Stelle und Verrichtung Jmds übernehmen, succedere alicui oder in locum alicujus; excipere aliquem; die ermüdeten Truppen durch frische a. submittere milites integros defatigatis; den Cajus durch einen Anderen a. sufficere alium Cajo; die Wache a.

milites statione deducere; ebenso vom Feldherrn = zurückrufen revocare (milites ab opere, vigilias).

Ablösen, das, -ung, die, 1) nach Vorb. I. 1. B. u. D. 2) am häufigsten durch die Verba: A. der Wachen mutatio, vices stationum (= die regelmäßige Abwechselung).

Abmachen, 1) losmachen, solvere, separare. 2) zu Ende bringen, ein Geschäft, eine Sache, negotium, rem conficere, transigere, auch expedire; Etwas mit Jmd. a. transigere aliquid cum aliquo, auch *absol.* contrahere cum aliquo; Etwas mit Jmd. abzumachen haben negotium habere cum aliquo.

Abmacher, der, confector (negotii u. dergl., Vorb. I. 1. E.).

Abmagern, macescere; corpus amittere; sehr a. macie extabescere. **Abgemagert** macie confectus.

Abmagern, das, -gerung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.; auch (als Zustand) macies.

Abmähen, demetere, desecare, succidere, z. B. fruges, auch agros; Heu a. foenum caedere.

Abmähen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abmäher, der, messor.

Abmahnen, Jmd. von Etwas dehortari aliquem a re aliqua; = widerrathen dissuadere alicui aliquid; = abschrecken deterrere aliquem a re aliqua (ne aliquid faciat); von einem Laster a. avocare aliquem a vitio.

Abmahnen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.; auch dissuasio.

Abmahner, der, qui (aliquem a re aliqua) dehortatur; dissuasor.

Abmalen, pingere, depingere aliquid; siehe Abbilden. Auch *trop.* = schildern, verbis depingere aliquid.

Abmalen, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abmarken, terminare, finire; = durch Grenzen absondern, terminare agrum publicum a privato.

Abmarsch, der, profectio; sich zum A. fertig machen profectionem parare.

Abmarschiren, proficisci, discedere; aus einem Lager castra movere; ein Heer, eine Besatzung a. lassen exercitum, praesidium (ab loco aliquo) deducere.

Abmartern, excruciare, cruciatibus conficere aliquem; sich mit Etwas a. labore se conficere in re aliqua.

Abmatten, fatigare, defatigare aliquem. **Abgemattet** lassitudine confectus.

Abmatten, das, -ung, die, fatigatio, defatigatio.

Abmeißeln, siehe Abhauen.

Abmergeln, macerare, enervare aliquem; durch Durst, Hunger abgemergelt siti, fame enectus.

Abmerken, Einem Etwas, siehe Ablernen.

Abmessen, 1) eigtl., metiri, dimetiri aliquid; Jmd. Getreide a. metiri alicui frumentum. 2) uneigtl., A) nach dem Verhältnisse eines anderen Dinges einrichten, dirigere aliquid ad rem aliquam od. re aliqua (vitam ad certam rationis normam, officium utilitate die Pflicht nach dem Nutzen); auch modum rei alicujus ex re aliqua terminare; den Ton der Stimme nach dem Takte der Füße a. sonum vocis pulsu pedum modulari. B) nach dem Verhältnisse eines anderen Dinges beurtheilen metiri aliquid re aliqua, z. B. omnia voluptate.

Abmessen, das, -ung, die, dimensio; am besten nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abmiethen, siehe Miethen. **Abmiether**, der, siehe Miether.

Abmesser, der, am besten durch die Verba; der A. eines Lagers metator castrorum (Vorb. I. 1. E.).

Abmüden, siehe Ermüden, Abmatten.

Abmühen, defatigare, labore conficere aliquem. Gewöhnlich *refl.* sich a. labore confici (in re aliqua); laborare, abs. od. in re aliqua.

Abmüßigen, sich, otium sibi sumere (a negotio aliquo); ich kann mich nicht a. otium mihi non est, nihil otii habeo (a re aliqua).

Abnagen, rodere; **abgenagt** derosus. Auch *trop.* das Herz a. exedere, conficere animum.

Abnahme, die, 1) das Abnehmen, durch Umschr. mit dem Verbum (siehe Abnehmen I. u. II. und Vorb. I. 1. B. u. D.), z. B. vor der A. des Eides antequam (milites) jurejurando adacti sunt. 2) = Abgang 2. A. 3) Verminderung, deminutio; A. der Kräfte defectio virium; A. des Ansehens imminutio dignitatis; in A. kommen deficere, imminui; sein Vermögen in A. gerathen lassen rem familiarem dilabi sinere.

Abnehmen, I. *transit.* 1) eigtl. hinwegnehmen. A) unbestimmt, demere, durch Schneiden amputare; detrahere alicui aliquid; exuere (vestem); den Hut a. caput aperire; Obst a. poma demere, avellere. B) in üblem Sinne, Einem Etwas entziehen, entreißen, adimere, demere alicui aliquid, mit Gewalt auferre, eripere (hosti praedam); dem Feinde das Gepäck a. exuere hostem impedimentis, eine Burg capere arcem ex hostibus; Jmd. ein Amt a. abrogare alicui munus, das Commando adimere alicui imperium. C) in gutem Sinne, von Etwas erleichtern oder befreien, levare, liberare aliquem aliqua re; Jmd. die Fesseln a. levare aliquem vinculis, dem Lastvieh das Gepäck jumenta sarcinis levare, auch onera e jumentis detrahere; *trop.* aliquem re aliqua levare, liberare. 2) ablegen lassen: Jmd. einen Eid a. adigere aliquem (ad) jusjurandum od. jurejurando (sacramento), eine Rechnung rationem ab aliquo accipere (reposcere). 3) = aus Etwas erkennen, schließen, colligere, intelligere, conjicere aliquid; es läßt sich leicht a. facile intelligitur; soviel ich a. kann quantum equidem intelligo (video). 4) siehe Ablaufen.

II. *intrans.* nach und nach sich vermindern, schwächer werden, decrescere; deminui, imminui. Insbes.: der Mond nimmt ab luna deficit; durch das Alter oder überhaupt mit der Zeit a. senescere (opes, vires, fama, animus, morbus); der Winter nimmt ab hiems senescit, die Hitze aestus defervescit, die Schmerzen dolores remittunt, der Staat respublica cadit (ruit); das Gesicht nimmt ab acies hebescit, die Kräfte vires deficiunt (aliquem), exste-

nuantur, die Sittlichkeit mores labuntur, das Gedächtniß memoria minuitur, die Nächte noctes contrahuntur.

Abnehmen, das, siehe Abnahme; häufig durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Abnehmer, der, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; siehe Käufer.

Abneigen, declinare, avertere aliquid, *refl.* sich a. declinare a re aliqua (proposito, religione officii); *trop.*, Jmd. abgeneigt werden, alienari ab aliquo; siehe Abgeneigt.

Abneigung, die, vor Etwas declinatio oder fuga rei alicujus; vor Jmd. animus (voluntas) ab aliquo alienus, stärker odium, fastidium alicujus. A. haben gegen Jmd. alieno animo esse in aliquem, habere aliquem in odio; gegen Etwas abhorrere (alienum esse) a re aliqua, fugere aliquid.

Abnorm, *adj.* a communi lege abhorrens; singularis.

Abnormität, die, quod a communi lege (usu vulgari) abhorret; das ist eine A. hoc repugnat usui communi.

Abnöthigen, Einem Etwas, extorquere alicui aliquid, exprimere aliquid (z. B. nummos, confessionem) alicui.

Abnutzen, conterere (z. B. librum legendo), usu terere aliquid; sich a. usu conteri. **Abgenutzt** tritus, obsoletus (beides bes. von Kleidern); *trop.* ein a. Sprichwort proverbium contritum.

Abonnement, das, etwa subscriptio nominis.

Abonnent, der, etwa qui nomen subscripsit, dedit.

Abonniren, etwa nomen subscribere, nomine subscripto profiteri, se aliquid empturum (conducturum) esse.

Abordnen, legare (in öffentlichen Angelegenheiten), allegare (in privaten).

† **Abortiren**, *intrans.* †abortum facere.

Abpachten, conducere aliquid ab aliquo; Staatseinkünfte redimere.

Abpachten, das, -ung, die, conductio; redemptio.

Abpacken, siehe Abladen.

Abpassen, 1) eigtl., genau abmessen, metiri. 2) abwarten, captare (tempus, occasionem); observare occupationem alicujus die Zeit wo Jmd. beschäftigt ist; in üblem Sinne insidiari tempori.

Abpeinigen, *transit.* excruciare aliquem.

Abpeitschen, siehe Durchpeitschen.

Abpfählen, palis finire (terminare), z. B. spatium.

Abpflücken, decerpere, carpere; legere (poma u. dergl.); Blätter a. stringere.

Abpflügen, siehe Abackern.

Abplagen, excruciare, exercere aliquem. Gewöhnlich *refl.* sich a. discruciari, torqueri; laboribus se frangere.

Abplatten, sich, *refl.*, von einem Hügel u. dergl., paullatim ad planiciem redire.

Abplündern, diripere (urbem), spoliare (aliquem); siehe Ausplündern.

Abpochen, nur *trop.* Einem Etwas a. = minis aliquid alicui exprimere.

Abpoliren, siehe Abglätten.

Abprallen, resilire (a re aliqua).

Abpressen, 1) eigtl., etwa premendo secernere aliquid, exprimere. 2) *trop.*, durch Zwang erhalten vi aliquid alicui exprimere.

Abprügeln, siehe Ausprügeln.

Abputzen, tergere (abwischen); polire (glatt, glänzend machen); purgare (reinigen).

Abputzen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1 B. u. D.

Abquälen, siehe Abplagen.

Abranken, pampinare (vitem).

Abrathen, dissuadere alicui aliquid; avocare aliquem a re aliqua; siehe auch Abmahnen.

Abrathen, das, dissuasio.

Abrather, der, dissuasor (Vorb. I. 1. E.).

Abraufen, evellere, z. B. alicui capillos; *refl.* sich a. capillos sibi evellere, scindere.

Abräumen, 1) wegschaffen, tollere, auferre aliquid. 2) leer machen, vacuum facere, vacuefacere.

Abrechnen, I. *transit.*, durch Rechnen abziehen, detrahere, deducere aliquid de summa, de pecunia. Hiervon *trop.* z. B. wenn man die Lust abrechnet, voluptate detracta; denn abgerechnet, daß u. s. w. nam ut praetermittam (omittam) etc. — II) *intrans.* mit Jmd. Abrechnung halten, cum aliquo rationes conferre, rationem (calculum) subducere; siehe auch Zusammenrechnen.

Abrechnen, das, -ung, die, ratio; calculus; subductio; A. halten, siehe das Verbum.

Abrede, die, 1) die Verabredung, Rücksprache, conventum, pactum, *abstr.* conventio, pactio (das Abschließen eines Vertrags); mit Jmd. A. nehmen, machen pacisci (pactionem facere) cum aliquo, unter sich constituere (pacisci) inter se; die A. halten, erfüllen stare conventis, manere in pacto; der A. gemäß ex convento (composito, pacto, instituto). 2) die Verneinung; Etwas in A. stellen, negare aliquid.

Abreiben, 1) durch Reiben säubern, defricare; detergere, purgare. 2) durch Reiben abnutzen, atterere; conterere (librum legendo).

Abreiben, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abreifen, = völlig reifen, siehe Reifen.

Abreise, die, profectio; abitus, discessus a (de, ex) loco aliquo. A. eines Statthalters u. dergl. aus der Provinz decessio. Häufig durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. E.): bei seiner A. sagte er proficiscens dixit, vor seiner A. jam abiturus dixit. Anstalten zur A. machen iter parare; die Zeit zur A. tempus proficiscendi.

Abreisen, proficisci, abire, discedere (a, ex, de loco); aus der Provinz a., von einem Statthalter, decedere.

Abreisen, das, siehe Abreise.

Abreißen, I. *transit.* 1) losreißen, avellere (poma ex arboribus); abscindere (tunicam a pectore), deripere (vestem). Fesseln a. abrumpere (vincula); die Schlösser der Thore a. claustra portarum revellere. 2) niederreißen siehe Abbrechen I. 3. 3) siehe Abnutzen. 4) siehe

abzeichnen. — II. *intrans.*, reißend auseinander gehen, abrumpi, dirumpi.

Abreißen, das, -ung, die, abruptio; = Abbrechen demolitio. Am häufigsten nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abreiten, siehe Fortreiten.

Abrennen, siehe Ablaufen.

Abrichten, 1) einer Sache die gehörige Richtung geben, ad normam (regulam) exigere aliquid. 2) durch Unterricht oder Uebung bilden, Jmd. instituere, erudire, condocefacere aliquem, ein Thier condocefacere, fingere belluam; docere aliquem aliquid.

Abrichten, das, -ung, die, institutio, disciplina; häufig nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abringen, 1) luctando expugnare aliquid; Einem Etwas a. aliquid alicui extorquere, exprimere. 2) *refl.* sich a. luctando se fatigare (conficere).

Abriß, der, adumbratio; descriptio. Häufig, bes. *trop.*, durch forma, z. B.: ein A. der Staatsverfassung forma reipublicae; von der Beredtsamkeit einen A. geben eloquentiae speciem et formam adumbrare; einen A. von Etwas machen speciem rei alicujus depingere; du hast hier einen A. der Pflicht habes formam officii; einen kurzen (schriftlichen) A. von Etwas geben breviter exponere de re aliqua.

Abrollen, I. *transit.* evolvere (librum). — II. *intrans.* siehe Herabrollen.

Abrudern, siehe Fortrudern.

Abrücken, I. *transit.* removere, amovere (aliquid ex loco aliquo). — II. *intrans.* recedere.

Abruf, der, avocatio; am besten nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abrufen, I. *transit.* avocare, herausrufen evocare, = bei Seite rufen sevocare, = zurückrufen revocare. — II. *intrans.* = zum letzten Male rufen.

Abrunden, *transit.* rotundare (aliquid); sich a. conglobari; *trop.* siehe vervollständigen, eine Rede a. orationem numeris claudere. **Abgerundet** rotundus; *trop.* eine a. Rede oratio numerosa; die Sache wird a. cumulus accedit rei.

Abrunden, das, -ung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.); *trop.* A. der Rede apta et quasi rotunda verborum constructio; concinnitas orationis.

Abrupfen, vellere; die Federn einem Vogel eripere avi pennas.

Abrupfen, das, -ung, die nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abrutschen, siehe Abgleiten.

Abrütteln, *transit.* excutere aliquid.

Absagen, *transit.*, auffagen, Einem Etwas renuntiare alicui aliquid (conductionem, societatem); einen Besuch a. *nuntiare se non, ut promissum erat, ad aliquem salutandi causa venturum esse.

Absägen, serrâ desecare aliquid.

Absatteln, ein Pferd, equo stratum detrahere.

Absatz, der, 1) Ruhepunkt, etwa articulus; intervallum. 2) A. an Schuhen, etwa calx, postrema pars calcei. 3) das Innehalten, die Unterbrechung bes. in der Rede, intermissio; mora, ohne A. sine intermissione, uno tenore. 4) Verkauf, siehe Abgang 2. A.

Absatzweise, *adv.* articulatim, membratim.

Abschaben, abradere.

Abschaben, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abschaffen, 1) entfernen, von sich thun, z. B. Bedienten a. dimittere, missos facere; Pferde u. dergl. a. vendere. 2) aufheben, ein Gesetz abrogare, tollere legem; eine Sitte u. dergl. consuetudinem exstinguere, ritum abolere, die Gerichte judicia dissolvere; überhaupt tollere, rescindere.

Abschaffen, das, -ung, die, 1) dimissio (Entlassung); venditio (Verkauf). 2) Aufhebung, eines Gesetzes abrogatio, der Gerichte dissolutio judiciorum. Am besten nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abschälen, glubere; delibrare (arborem); corticem arbori detrahere.

Abschattiren, adumbrare aliquid; siehe Abriß.

Abschätzen, aestimare aliquid.

Abschätzen, das, -ung, die aestimatio.

Abschätzer, der, aestimator (Vorb. I. 1. E.).

Abschaum, der, *trop.* = das Schlechteste seiner Art. a) von einem einzelnen Menschen, homo nequissimus, scelus, portentum; o du A.! o lutum! o sordes! b) von Mehreren, bes. von den schlechtesten Bürgern, faex populi, sentina reipublicae.

Abschäumen, †despumare aquam falsam; spumam auferre.

Abscheeren, tondere (barbam, capillos).

Abscheiden, siehe Scheiden. **Abgeschieden** 1) separatus, sejunctus. 2) *pl.* = die Todten qui e vita excesserunt; mortui.

Abscheiden, das, -ung, die, siehe Scheiden.

Abscheu, der, 1) eigtl., detestatio, (summum) odium (rei alicujus vor Etwas). A. vor Etwas haben detestari, aversari aliquid (auch animus a re aliqua abhorret), vor Jmd. aliquem detestari, in summo odio habere. 2) uneigtl. = Gegenstand des Abscheues, durch Umschr., z. B. er ist Allen ein A. omnes eum detestantur et exsecrantur.

Abscheuern, aquâ perluere (aliquid); detergere.

Abscheulich, I. *adj.* foedus; abominandus, detestandus od. detestabilis, überhaupt nefarius, nefandus (scelus, facinus u. dergl.). Im Ausruf, abscheulich! o facinus indignum! a. Mensch o hominem improbum! monstrum hominis! — II. *adv.* foede, nefarie.

Abscheulichkeit, die, 1) *abstr.* foeditas, immanitas, atrocitas. 2) *concr.* flagitium; facinus nefarium; viele A. multa nefaria, viele A. begehen multa nefarie committere.

Abschicken, mittere (aliquem ad aliquem u. s. w.); dimittere (Mehrere); als Abgeordneten legare (in Staatsangelegenheiten), allegare (in privaten), auch legatum mittere; einen Brief a. mittere, dare literas (ad aliquem).

Abschicken, das, -ung, die, missio; legatio, allegatio (siehe das Verbum).

Abschied, der, 1) Entlassung aus einem Dienste, missio (*term. t.* bes. von Soldaten, Gladiatoren u. dergl.); dimissio. Jmd. den A.

geben missionem dare alicui, aliquem dimittere (z. B. cum ignominia); einem Beamten den A. geben, siehe Abdanken; den A. fordern missionem postulare; den A. nehmen a) von Soldaten *discedere ab armis. b) von Beamten abdicare se munere, abire magistratu. 2) die Ankündigung des Fortgehens, durch Umschr.: A. nehmen von Jmd. jubere aliquem valere. Auch = das Weggehen, abitus, discessus: beim A. sagte er discedens (abiens, quum discederet) dixit. *Trop.* von der Welt A. nehmen e vita discedere; von den Lastern A. nehmen *vitiis non amplius se dedere velle. 3) das schriftliche Zeugniß beim A. *literae missionis.

Abschiedsbesuch, der, salutatio abeuntis; am besten durch Umschr., z. B.: einen A. machen ante discessum salutandi causa adire aliquem.

Abschiedsbrief, der, literae quibus aliquem valere jubemus.

Abschiedskuß, der, extremum osculum.

Abschiedsrede, die, *oratio ante discessum habita; bei Niederlegung eines Amtes *oratio qua quis munere se abdicat.

Abschiedsschmaus, der, *coena in honorem alicujus abeuntis (oder ab aliquo ante discessum) instructa.

Abschiedsstunde, die, ultima hora; *ipsum tempus discedendi.

Abschießen, ein Geschoß, einen Pfeil (Bogen) telum, sagittam mittere.

Abschießen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abschiffen, siehe Absegeln.

Abschildern, siehe Abbilden, Schildern.

Abschirren, etwa jumentis demere juga.

Abschlachten, trucidare, mactare (bes. Opfervieh); jugulare.

Abschlachten, das, -ung, die, trucidatio, jugulatio; auch nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abschlag, der, 1) Verminderung des Preises, deminutio pretii; er erhielt einigen A. auf die Sache impetravit ut res sibi aliquanto minoris venderetur. 2) Abrechnung, Etwas auf A. bezahlen, etwa *aliquantum pecuniae ante diem solvere, partem pecuniae debitae repraesentare.

Abschlagen, I. *transit.* 1) durch Schlagen absondern, decutere (z. B. papaverum capita baculo); Jmd. die Hand a. praecidere manum alicui, siehe Abhauen. 2) abwenden, einen Feind, einen Angriff propulsare, repellere hostem, impetum. 3) versagen, negare oder stärker denegare alicui aliqnid; abnuere alicui aliquid od. de re aliqua; renuere, recusare aliquid. Jmds Bitten a. repudiare (aspernari) preces alicujus, petenti alicui aliquid negare, Jmds wiederholte Bitten saepe alicui idem roganti negare. — II. *intrans.* sich vermindern, bes. vom Preise, viliorem fieri; das Getreide schlägt ab annona laxat oder laxior fit; die Getreidepreise schlugen plötzlich ab subito vilitas annonae consecuta est; bewirken, daß u. s. w. levare annonam.

Abschlagen, das, -ung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. D.).

Abschlägig, I. *adj.* in der Verbindung eine a. Antwort (einen a. Bescheid u. s. w.) geben negare u. s. w., siehe Abschlagen, petenti recusare; bekommen repudiari, repelli, repulsam ferre (accipere) rei alicujus ab aliquo. — II. *adv.* a. antworten = eine a. Antwort geben.

Abschläglich, *adj.* etwa *quod ante diem solvitur, pars pecuniae quae ante ceteras solvitur.

Abschleifen, 1) gehörig schleifen, cote acuere z. B. cultrum. 2) durch Schleifen glatt machen, cote polire, levigare aliquid. *Trop.* Jmd. a. mores alicujus fingere, excolere.

Abschleifen, das, -ung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. D.).

Abschleudern, mittere (lapides fundâ, telum); jaculari.

Abschleudern, das, -ung, die, jaculatio; am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Abschließen, 1) siehe Verschließen. 2) zu Ende bringen, absolvere, eine Rechnung a. rationem conficere, einen Handel negotium conficere, transigere, ein Bündniß foedus facere, einen Frieden pacem facere, componere; mit Jmd. a. pacisci cum aliquo.

Abschlürfen, absorbere.

Abschluß, der, eines Bündnisses sanctio foederis. Sonst durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.), z. B.: vor dem A. des Bündnisses ante foedus faciendum; nach A. der Rechnung ratione jam subducta, calculo subducto; um zum A. zu kommen ut rem absolvamus, componamus.

Abschmeicheln, eblandiri aliquid; Einem Etwas, blandimentis aliquid ab aliquo impetrare.

Abschmelzen, I. *transit.* etwa *liquando secernere aliquid. — II. *intrans.* etwa *liquando separari.

Abschneiden, 1) eigtl., abscīdere; ein Glied amputare. Jmd. die Kehle a. praecidere jugulum alicui, die Ohren aures; Getreide succidere, desecare frumentum; das Laub stringere (frondem); den Bart a. tondere barbam, die Nägel resecare ungues. 2) uneigtl., benehmen, entziehen u. dergl., a) einer Stadt, dem Feinde die Zufuhr u. s. w. a., intercludere urbi (hosti) commeatum oder urbem (hostem) commeatu, a re frumentaria; dem Feinde das Wasser a. prohibere hostem aquâ. b) Jmd. von der Armee a. intercludere aliquem ab exercitu, ab oppido, vom Hafen excludere aliquem a portu (orâ maritimâ). c) Jmd. den Weg a. intercludere aliquem itinere, jeden Zugang zu Jmd. alicui omnes aditus ad aliquem intercludere. Jmd. jede Gelegenheit a. aliquem omni occasione privare. d) Jmd. die Hoffnung a. spem alicui praecidere (eripere), die Rückkehr reditum alicui praecidere, die Flucht intercludere alicui fugam.

Abschneiden, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Abschnitt, der, 1) siehe das Abschneiden. 2) = das Abschnitzel, segmentum. 3) Abtheilung in einer Schrift, in der Rede, pars; caput; locus.

Abschnitzel, das, siehe Abschnitt 2.

Abschnitzen, desecare, circumsecare.

Abschrecken, absterrere, deterrere aliquem a re aliqua oder ne, quominus (nach einer Negation auch quin) aliquid faciat; sich

a. lassen deterreri; sich durch Nichts a. lassen invictum esse adversus ea quae ceteros terrent. **Abschreckend**, *adj.* quod terrorem movet; formidolosus (Vorb. V. 5.).

Abschreiben, 1) copiren exscribere, describere aliquid; wörtlich und genau transscribere (orationem). 2) schreibend abziehen, von einer Rechnung, deducere, detrahere (aliquid de summa); Jmd. Etwas a. aliquid alicui acceptum referre. 3) schreibend aufsagen, literis alicui aliquid renunciare; einen Besuch a. etwa scribere alicui, se non venturum esse.

Abschreiben, das, -ung, die, gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abschreiber, der, scriptor; von Büchern s. librarius, gewöhnlich bloß librarius (dagegen scriba ein öffentlicher Schreiber).

Abschreien, sich, *clamando defatigari.

Abschrift, die, exemplum oder exemplar (literarum von einem Briefe). A. von Etwas nehmen aliquid exscribere, describere, transscribere, eine A. nehmen lassen aliquid describendum curare; eine eigenhändige A. einer Rede oratio sua manu transscripta; eine gleichlautende A. eines Testamentes tabulae testamenti eodem exemplo.

Abschriftlich, *adj.* descriptus, transscriptus; der Brief folgt a. mit literarum exemplum tibi misi.

Abschuß, der, dejectus; siehe Abhang.

Abschüssig, *adj.* deruptus, praeruptus, praeceps.

Abschütteln, decutere, excutere (poma, gegen das Joch); *trop.* Ermahnungen u. dergl. a. monita parum curare, mox oblivioni tradere.

Abschwärmen, siehe Ausschwärmen.

Abschwatzen, Einem Etwas, blanditiis (blandis oder callidis verbis) aliquid ex aliquo elicere, impetrare.

Abschweif, der, siehe Abschweifung.

Abschweifen, in der Rede, abire, digredi (a proposito, a re); deflectere, aberrare (a re); die Rede schweift auf andere Gegenstände ab oratio ad alia aberrat.

Abschweifen, das, -ung, die, digressio; excursio, egressio; doch, ich kehre von meiner A. zurück sed, unde huc digressa est, eodem redeat oratio, oder sed jam ad id, unde digressi sumus, revertamur.

Abschweifungsweise, *adv.* durch das Participium oder Gerundium des Verbums (Vorb. VI. 1. B.).

Abschwemmen, siehe Abspülen.

Abschwören, 1) eidlich leugnen abjurare (pecuniam). 2) sich eidlich von Etwas lossagen ejurare.

Absegeln, solvere navem od. bloß solvere (ex portu aus dem Hafen, a terra vom Lande); mit einer Flotte classe proficisci, wo das Ziel angegeben wird, auch classe navigare (in Macedoniam u. s. w.). Von Schiffen auch e portu exire, vom Befehlshaber einer Flotte classem educere.

Absehen, 1) wegsehen von Etwas, oculos avertere ab aliqua re. Hiervon = nicht berücksichtigen, discedere a re aliqua, missum facere (omittere) aliquid, mittere: gewöhnlich nur in der Redensart abgesehen (wenn man absieht) von, z. B. a. von dem Nutzen ut de utilitate taceam (nihil dicam), auch bloß praeter utilitatem; a. von dem Allen remotis his omnibus; a. davon, daß er reich ist praeterquam (od. ut praetermittam) quod dives est. 2) übersehen, a) eigtl., oculis assequi aliquid. b) *trop.* begreifen, intelligere, comprehendere aliquid. 3) abpassen, seinen Vortheil commodo suo (utilitati suae) servire, consulere, eine Gelegenheit captare occasionem. 4) abzielen, spectare aliquid, auf Jmd. petere aliquem; meist in der Verbindung es auf Etwas abgesehen haben agere aliquid, spectare aliquid, und es ist abgesehen auf ihn is petitur, darauf, daß u. s. w. id agitur (res eo spectat) ut etc. 5) durch Zusehen erlernen spectando discere aliquid ab aliquo. Jmd. an den Augen Etwas a. ex vultu alicujus aliquid conjicere: ich thue Alles, was ich ihm an den Augen a. kann totum me fingo ad nutum et abitrium ejus, omnia facio, quae grata ei futura esse conjiciam.

Absehen, das, siehe Absicht.

Abseiten, *praep.*, ab: a. des Feindes hatte man Ruhe ab hoste otium fuit.

Abseits, *adv.* seorsum.

Absenden, siehe Abschicken.

Absengen, adurere, ringsherum amburere.

Absenken, propagare.

Absenken, das, -ung, die, propagatio.

Absenker, der, siehe Ableger.

Absetzen, I. *transit.* 1) niedersetzen, deponere (onus). Insbes. = abwerfen, excutere, effundere (equus e. equitem). 2) entfernen, a) entwöhnen, pullos a matre depellere. b) eine Sache bei Einem hinsetzen, zurücklassen, relinquere aliquid apud aliquem. c) uneigtl., eines Amtes entsetzen, abrogare alicui magistratum; aliquem loco suo movere (a magistratu amovere), a republica amovere (summovere). 3) von Waaren = Verkaufen, welches man sehe. — II. *intrans.* innehalten, abbrechen, intermittere; im Reden paulum respirare.

Absetzen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D. (z. B. für die A. Jmds stimmen censere magistratum alicui abrogandum); = das Innehalten intermissio, mora.

Absicht, die, 1) Beziehung, Rücksicht, nur mit der Präposition „in": in Absicht meiner quod ad me attinet, auf das persönliche Interesse respectu privatarum rerum. 2) das Streben nach einem bestimmten Zwecke, consilium, auch durch die allgemeineren Ausdrücke animus, mens; voluntas, propositum. Es kann nicht meine A. sein mihi non est propositum. In guter A. bono consilio, in der A., daß u. s. w. eo consilio (animo, hac mente) ut etc. Häufiger durch andere Verbindungen: Etwas zur A. haben aliquid spectare, in animo habere; was hast du zur A. quid tibi vis? das ist meine A. gar nicht longe ab eo absum; eine ganz andere A. haben longe alio spectare. Seine ganze A. auf Etwas richten tota mente in aliquid incumbere. Ich habe meine A. erreicht quod volui assecutus sum, ausgeführt perfeci quod intenderam.

Absichtlich, I. *adj.* cogitatus; consulto

factus u. dergl.; eine a. Beleidigung injuria quae de (ex) industria infertur, quae consulto fit. — II. *adv.* consulto; deditâ operâ; voluntate. Auch durch Umschr.: er beleidigte ihn a. id egit ut eum laederet.

Absichtlichkeit, die, gewöhnlich durch Umschr. (Vorb. I. 1. B.); = Bewußtsein, Ueberlegung, consilium, ratio u. dergl.

Absichtslos, I. *adj.* non consulto (non de industria) factus, tadelnd inconsultus, temerarius. — II. *adv.* imprudenter (per imprudentiam), inconsulte; temere.

Absichtslosigkeit, die, imprudentia, auch nach Vorb. I. 1. B.

Absieden, 1) gehörig sieden, decoquere. 2) siedend reinigen, coquendo purgare aliquid.

Absingen, I. *transit.* canere, decantare (carmen). — II. *intrans.* das Singen beendigen, cantandi finem facere; decantare.

Absitzen, I. *intrans.* vom Pferde absteigen, descendere ex equo (ad pedes); rasch a. desilire ex equo. — II. *transit.* sitzend büßen, eine Strafe *multam (poenam) custodiâ (vinculis) luere.

Absolut, I. *adj.* 1) an und für sich betrachtet si rem ipsam spectes, suo proprio genere, non comparatione cum aliis spectatus. 2) unbedingt, absolutus, simplex. 3) unumschränkt infinitus, a. Herrschaft summum imperium, a. König rex (Vorb. II. 3.); a. Nothwendigkeit summa necessitas. — II. *adv.* 1) per se. 2) absolute; plane, prorsus.

Absolution, = Vergebung der Sünden venia peccatorum.

Absolviren, siehe Vollbringen.

Absonderlich, *adj.* und *adv.* siehe Besonder, Besonders, Eigenthümlich, Seltsam.

Absondern, separare, sejungere, secernere, disjungere etc. aliquid a re aliqua; siehe Trennen. *refl.* sich a. sejungere etc. se; recedere, discedere, secedere.

Absondern, das, -ung, die, separatio, secretio, sejunctio, disjunctio. Auch durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Absorbiren, siehe Verschlingen.

Abspalten, diffindere (aliquid), findendo auferre.

Abspalten, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abspannen, 1) eigtl., was angespannt ist, (jumenta) disjungere, (equos) resolvere; auch jumentis jugum demere. 2) was gespannt ist, einen Bogen arcum remittere, laxare. Hiervon *trop.* a) = den Geist a., ihm Erholung verschaffen, animum (ex longa contentione) relaxare, remittere. b) = den Geist oder den Körper a. = ihn schwächen, vires animi (corporis) frangere, debilitare. Insbes. **Abgespannt**, a) physisch, languens, defessus, defatigatus; a. werden languescere. b) geistig, affectus.

Abspannung, die, 1) eigtl., nach Vorb. I. 1. D. u. E. 2) *trop.* remissio. A. des Geistes animi remissio, relaxatio; in üblem Sinne languor (animi), debilitas (corporis).

Abspänstig, *adj.* alienus, alienatus (ab aliquo von Jmd.). Jmd. a. machen alienare, abalienare aliquem od. animum alicujus ab aliquo; in politischer Beziehung auch ad defectionem impellere, eine Armee exercitum ab aliquo abducere; a. werden deficere ab aliquo.

Abspeisen, I. *intrans.* zu speisen aufhören, surgere a coena. — II. *transit.* mit Speisen sättigen, pascere, saturare aliquem cibo; *trop.* Jmd. mit leeren Worten a. dictis fallere aliquem, mit leerer Hoffnung vana spe animum alicujus inflare; damit lasse ich mich nicht a. hoc mihi non sufficit.

Abspiegeln, ein Bild zurückwerfen, *velut speculum imaginem rei alicujus reddere. Insbes. *refl.* sich a., z. B. die Sonne sp. sich im Meere ab imago solis undis maris repercutitur; *trop.* cerni oder cognosci (in) re aliqua, expressum esse re aliqua; in Kindern sp. sich die Natur ab infantes sunt specula naturae; in pueris, ut in speculis, natura cernitur; auf dem Gesichte sp. sich das Innere des Menschen ab vultus est animi imago.

Abspitzen, exacuere (aliquid).

Absprechen, I. *transit.* 1) gerichtlich Einem Etwas entziehen, abjudicare aliquid ab aliquo, auch sibi; Jmd. das Leben a. damnare aliquem capitis, in weiterer Bedeutung von einem Arzte = negare, aegrum ex morbo convalescere posse. 2) die Anwesenheit einer Eigenschaft an Jmd. verneinen, gewöhnlich durch Umschr.: Jmd. Gelehrsamkeit a. negare aliquem esse doctum; Jmd. Glaubwürdigkeit a. fidem alicui derogare. — II. *intrans.* über Etwas urtheilen, affirmare de re aliqua, bes. = arrogantius judicare.

Absprechend, **Absprecherisch**, *adj.* u. *adv.*, siehe Anmaßend.

Abspringen, 1) desilire (ex equo, de rheda). 2) abprallen, resilire. 3) springend zerreißen, rumpi. 4) *trop.* plötzlich abgehen, subito digredi (recedere) a re aliqua (in der Rede); repente animum mutare, repente ab aliquo desciscere u. dergl.

Absprung, der, nach Vorb. I. 1. B. u. D.; in der Rede, siehe Abschweifung.

Abspülen, abluere (maculas e veste, pedes alicujus).

Abspülen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abstammen, 1) eigtl. von Personen, originem trahere (genus ducere) ab aliquo, ortum (oriundum) esse ab aliquo, ex Belgis; von niederem Geschlechte a. obscuro loco ortum esse. 2) von Sachen, ex (ab) re aliqua ortum, profectum esse, von Wörtern ductum esse ab re aliqua.

Abstammung, die, origo, genus.

Abstand, der, 1) eigtl. intervallum; spatium. 2) *trop.* Verschiedenheit, distantia, diversitas.

Abstatten, mit verschiedenen Subst.: Jmd. Bericht a. renuntiare alicui aliquid, Glückwünsche gratulari alicui, Dank gratias alicui agere, seinen Gruß impertire (nuntiare) alicui salutem, einen Besuch salutare aliquem; ein Zeugniß a. testimonium edere.

Abstatten, das, -ung, die, gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D.; doch auch z. B. A. des Dankes gratiarum actio, eines Besuchs salutatio, eines Glückwunsches gratulatio, eines Berichtes renuntiatio.

Abstechen, I. *transit.* 1) siehe Herunterstechen. 2) durch Stechen absondern, z. B. Jmd. die Kehle

glaulum alicui praecidere, aliquem jugujare; Rasen a. caespitem circumcidere, einen Fluß flumen avertere. 3) durch Puncte bezeichnen, punctis notare (aliquid). 4) siehe Abstecken 2. — II. *intrans.* differre, discrepare (inter se, a re aliqua). **Abstechend**, *adj.* dispar; von Farben discolor; überhaupt, admodum diversus.

Abstecher, der, = Abweg deverticulum; = kleine Nebenreise excursio; am besten durch Umschr.: einen A. machen de via devertere, irgendwohin aliquo excurrere.

Abstecken, 1) siehe Losstecken. 2) durch Stecken bezeichnen, metari (castra), dimetari (locum castris); *trop.* describere, definire (das Gebiet eines Begriffs).

Abstehen, 1) entfernt sein, distare; abesse 2) von Etwas ablassen, desistere a oder de re aliqua, auch d. re aliqua und d. facere aliquid; seltener absistere (obsidione, pugnâ); vom Kriege a. recedere ab armis; von seinem Rechte a. decedere suo jure od. de jure suo. 3) *trans.* siehe Abtreten. 4) siehe Verderben, Sterben.

Abstehlen, Einem Etwas, furto alicui aliquid auferre, surripere; seinen Geschäften Zeit a. ex occupationibus suis tempus eripere.

Abstehlen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Absteigen, 1) herabsteigen, descendere (ex equo, de curru). 2) einkehren bei Jmd. devertere ad aliquem, auf seinem Landgute in villam suam.

Absteigequartier, das, od. -ort, der, deversorium; sein A. bei Jmd. nehmen devertere ad aliquem, haben deversari apud alipuem.

Abstellen, siehe Abschaffen.

Absterben, emori; mori; *trop.* einer Sache a. = ihr auf immer entsagen, der Welt, *rerum humanarum studium abjicere, den Lüsten a. voluptatibus non amplius se dedere; er ist aller Scham abgestorben praemortui est pudoris.

Abstimmen, sententiam ferre, dicere (im Senate u. dergl.); suffragium ferre od. in suffragium ire (in einer Volksversammlung), a. lassen, den Senat discessionem facere, das Volk in suffragium mittere; es ist abgestimmt suffragia lata sunt.

Abstimmen, das, -ung, die, durch Umschr. mit sententia oder suffragium (Vorb. I. 1. B. u. D.); nach der A. suffragiis jam latis, sententiis jam dictis; die A. geschehen lassen, veranstalten mittere in suffragium, anfangen inire suffragium; es kömmt zur A. suffragium initur.

Abstoßen, I. *transit.* 1) wegstoßen, detrudere, = zurückstoßen repellere; ein Schiff vom Ufer navem expellere a litore. 2) Hiervon *trop.* a. = durch sein Betragen zurückschrecken, von sich entfernen, offensionem et fastidium movere alicui, mores (alicujus) offendunt. 3) stoßend brechen, z. B. die Hörner cornua frangere (*trop.* sich die Hörner a., siehe Ablaufen), die Ruder a. remos detergere. — II. *intrans.* vom Lande weggehen, solvere a terra, die Schiffe st. ab naves a terra provehuntur.

Abstract, I. *adj.* 1) allgemein, sejunctus a sensibus, a consuetudine oculorum (sensuum), infinitus, reconditus, abstrusus, certus; ein a. Begriff *notio universalis oder *notio rei a materia sejunctae; über. a. Gegenstände denken sevocare mentem a sensibus. 2) tiefsinnig, subtilis, acutus. — II. *adv.* 1) a. denken, siehe Abstrahiren. 2) subtiliter (et acute).

Abstraction, die, durch das Verbum (Vorb. I. 1. D. od. E.).

Abstrafen, siehe Strafen.

Abstrahiren, I. *transit.* in Gedanken absondern, *mente et cogitatione separare aliquid; *sevocare mentem a consuetudine oculorum (a sensibus); animo aliquid contemplari; sie konnten Nichts a. nihil animo videre poterant. — II. *intrans.* überh. sevocare mentem a sensibus; von Etwas a., siehe Absehen C. 1.

Abstreichen, detergere, auferre aliquid.

Abstreifen, I. *transit.* stringere, destringere (folia ex arboribus, auch arbores); Fesseln a. ex vinculis se expedire. — II. *intrans.* seitwärts streifen, deflectere.

Abstreifen, das, -ung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D. od. E.).

Abstreiten, I. *transit.* 1) durch Streiten Einem Etwas entreißen: litigando aliquid consequi, alicui extorquere. 2) streitig machen, litigare cum aliquo de re aliqua. Hiervon *trop.* a) Jmd. den Besitz einer Sache absprechen, z. B. Jmd. eine Tugend negare, virtutem aliquam in aliquo esse. b) das lasse ich mir nicht a. hoc mihi eripi non patiar; non concedam, hoc non ita esse. — II. *intrans.* zu streiten aufhören, litigandi (rixandi) finem facere.

Abstriegeln, siehe Striegeln.

Abströmen, *intrans.* defluere.

Abstufen, *per gradus distribuere aliquid.

Abstufung, die, an einem Berge dejectus; *trop.* gradus.

Abstumpfen, I. *transit.* obtundere, retundere (gladium), hebetare. Häufiger *trop.* hebetare (aciem oculorum, sensus): den Geist a. obtundere mentem, den Schmerz dolori callum obducere; die Schärfe des Geistes wird abgestumpft acies mentis hebescit. **Abgestumpft**, obtusus. — II. *intrans.* hebescere; hebetem fieri, hebetari.

Abstumpfen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Absturz, der, steile Höhe, locus praeruptus.

Abstürzen, siehe Herabstürzen.

Abstutzen, detruncare.

Absuchen, legere, legendo auferre aliquid.

Absurd, siehe Abgeschmackt.

Abt, der, *abbas, tis.

Abtakeln, ein Schiff, *armamenta navi demere.

Abtauschen, siehe Eintauschen.

Abthauen, siehe Aufthauen.

Abtheilen, dividere, distribuere, partiri, dispertiri (exercitum in tres partes u. s. w.); mit dem Nebenbegriffe des Ordnens describere, digerere, disponere.

Abtheilung, die, 1) *abstr.* = das Abtheilen, divisio, partitio, descriptio. 2) *concr.* der Theil, pars; von einem Buche auch caput.

Abthun, 1) ablegen, exuere, deponere (z. B. Liebe zur Wahrheit), detrahere (vestem, anulum). 2) siehe Abmachen. 3) siehe Hinrichten, Tödten.

Abtoben, siehe Austoben.

Abtrag, der, 1) siehe Bezahlung. 2) siehe Vergütung. 3) A. (thun) = Nachtheil.

Abtragen, 1) nach und nach niederreißen,

demoliri, destruere (murum, aedificium); eine Brücke a., siehe Abbrechen. 2) wegtragen, auferre, tollere (mensam). 3) bezahlen, solvere (nomina, usuras); pendere (vectigalia). 4) abnutzen, terere, conterere (vestem).

Abtragen, das, -ung, die, 1) demolitio. 2) pensio, solutio. Gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abträufeln, siehe Herabträufeln.

Abtreiben, 1) abigere (pecus), depellere (aliquem de loco); einen Gegner propellere, propulsare; einen Angreifenden, = zurücktreiben, repellere, rejicere (hostem a loco aliquo); aus dem Körper entfernen, *ex corpore abigere aliquid, die Leibesfrucht, Geburt partum sibi abigere. 2) durch Treiben entkräften, *agitando et exercendo conficere.

Abtreiben, das, -ung, die, 1) depulsio; propulsatio. 2) am besten durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Abtreiber, der, depulsor.

Abtrennen, siehe Trennen.

Abtreten, I. *transit.* 1) durch Treten absondern, calcando excutere, auferre aliquid. Sprichw. Jmd. die Fersen a. calces (alicui) deterere. 2) durch Treten bezeichnen calcando (pedibus) signare (viam u. dergl.). 3) überlassen concedere alicui aliquid, einen Besitz cedere (alicui) possessione, bonis, auch decedere de possessione, aliquâ terrâ; viel von seinen Rechten a. multa (alicui) cedere de jure suo. — II. *intrans.* 1) einkehren, devertere (ad aliquem). 2) wegtreten, decedere, abscedere, recedere, discedere. Jmd. a. lassen dimittere od. summovere aliquem. Auch *trop.* von öffentlichen Geschäften a. a rebus publicis se removere, recedere; von Jmd. a. desciscere ab aliquo, deserere partes alicujus.

Abtreten, das, -ung, die, 1) Ueberlassen, cessio (*term. t.*). 2) Entfernung, secessio. Sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Abtrinken, 1) *transit.* *summum bibere, libare. 2) *intrans.* bibendi finem facere.

Abtritt, der, 1) siehe das Abtreten. 2) Einkehr, seinen A. bei Jmd. nehmen devertere ad aliquem. 3) siehe Abfall.

Abtrocknen, I. *transit.* siccare; = abwischen abstergere, detergere (frontem, lacrimas). — II. *intrans.* arescere, siccari.

Abtröpfeln, siehe Abträufeln.

Abtrotzen, Einem Etwas (vi, minis oder dergl.), exprimere, extorquere alicui aliquid.

Abtrünnig, *adj.* werden, siehe Abfallen 2. A.; Jmd. a. machen sollicitare animum alicujus ad defectionem; abalienare aliquem ab aliquo, ein besiegtes Volk ad rebellandum sollicitare, excitare.

Abtrünnigkeit, die, defectio; siehe Abfall.

Aburtheilen, I. *transit.* siehe Absprechen. — II. *intrans.* 1) ein Endurtheil fällen controversiam dirimere. 2) absprechend urtheilen, arroganter (confidenter) de re aliqua judicare.

Abverdienen, *operâ praestandâ debitum reddere od. aliquid pensare.

Abverlangen, siehe Abfordern.

Abwägen, 1) a) eigtl. pondus rei alicujus examinare; pensare aliquid; nach einem bestimmten Gewichte ad certum pondus examinare. 2) *trop.* beurtheilen, schätzen, pendere, pensare aliquem (aliquid) ex re aliqua; Gründe gegen Gründe a. argumenta cum argumentis comparare; die Worte genau a. pondera verborum diligenter examinare. 2) siehe Zuwägen.

Abwägen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abwälzen, 1) herabwälzen devolvere (aliquid). 2) wegwälzen amoliri, auch *trop.* z. B. crimen eine Beschuldigung.

Abwarten, 1) warten bis Jmd. kömmt od. Etwas erfolgt, exspectare (aliquem, eventum belli, dum veniat mater bis die Mutter kömmt); opperiri (aliquem, ut aliquid fiat); praestolari alicui auf Jmd. harren; einen Angriff a. impetum hostium excipere. 2) pflegen, besorgen, curare aliquem, se; Etwas a. curare, procurare aliquid, operam dare rei alicui; ein Amt a. obire munus, den Körper deservire corpori; einen Termin a. vadimonium obire; den Gottesdienst a. rebus divinis adesse, vom Priester sacra publica procurare.

Abwarten, das, -ung, die, 1) exspectatio. 2) cura; procuratio. Gew. nach Vorb. I. 1. B. D.

Abwärts, *adv.* deorsum; den Fluß a. secundo flumine; a. gehend declivis.

Abwaschen, abluere (pedem); einen Flecken a. maculam abluere, eluere.

Abwaschen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abweben, detexere (aliquid).

Abwechseln, I. *transit.* wechselsweise auf einander folgen lassen, mutare, permutare (vestes, calores frigoraque). — II. *intrans.* 1) mit Etwas a., mutare od. variare aliquid. 2) wechselsweise auf einander folgen, in vicem od. per vices (auch alternis vicibus) fieri, sibi succedere; Arbeit und Muße a. lassen, mutare otium labore.

Abwechseln, das, -ung, die, vices, vicissitudo (z. B. dierum et noctium, omnium rerum); varietas (colorum, temporum, vocum, eloquendi). A. in Etwas bringen, einer Sache A. geben variare rem.

Abwechselnd, I. *adj.* varius (victoria, oratio, fortuna); von mehreren in einer bestimmten Ordnung auf einander folgenden Gegenständen alternus (gewöhnlich im *plur.*). — II. *adv.* in vicem od. per vices, auch vicissim.

Abweg, der, 1) eigtl. deverticulum; iter devium; auf einen A. kommen deflectere (de via), aberrare (a via). 2) *trop.* = Irrthum error, = Fehler vitium; auf A. gerathen in errores induci, in vitia labi, a virtute discedere, Jmd. bringen aliquem in errorem inducere, corrumpere, ad nequitiam adducere u. dergl.

Abwegs, *adv.* extra viam; a. sein a via aberrasse.

Abwegsam, *adj.* devius.

Abwehen, siehe Abblasen.

Abwehr, die, defensio; propulsatio (periculi).

Abwehren, arcere (aliquem a re aliqua, auch bloß re al., hostium copias); defendere (hostem, injurias alicujus); propulsare, pro-

pellere (hostem od. impetum hostium, omnes molestias); prohibere (vim hostium ab oppido); depellere (periculum ab aliquo).

Abwehren, das, defensio; propulsatio. Gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abweichen, 1) sich entfernen deflectere (eigentl. u. übertr.), declinare (de via, a proposito); discedere, recedere (bes. *trop.* ab officio, a natura, ab aequitate); vom rechten Wege a. aberrare viâ. 2) verschieden sein, abhorrere, discrepare (a re aliqua); = uneinig sein dissentire ab aliquo, die Schriftsteller weichen von einander ab discrepat inter scriptores.

Abweichen, das, -ung, die, 1) Entfernung, declinatio; digressio; aberratio. 2) Verschiedenheit, bes. in Ansichten, discrepantia; dissimilitudo; dissensus.

Abweichend, *adj.* diversus; auch bloß alius; ich habe hierin eine a. Ansicht hac in re (a te, ab illo) dissentio, mihi (tecum) non convenit.

Abweiden, depascere (segetem).

Abweinen, I. *intrans.* ad satietatem usque flere, flendi finem facere. — II. *refl.* sich a. lacrimis confici.

Abweisen, Jmd. von der Thür a. januâ prohibere (excludere) aliquem, = fortjagen repellere, propulsare aliquem; Etwas, a se rejicere, aspernari, repudiare, refutare (aliquid, z. B. preces alicujus); abgewiesen werden bei der Bewerbung um ein Amt repulsam ferre.

Abweisen, das, -ung, die, rejectio; repudiatio; bei Bewerbung um ein Amt repulsa.

Abweißen, dealbare (parietem).

Abwelken, siehe Welken.

Abwenden, 1) eigtl. avertere (oculos ab aliquo in aliquem); einen Stoß a. ictum repellere; declinare (agmen inde). Hiervon *trop.* a) Jmds Sinn von Etwas a. animum (cogitationes) alicujus a re aliqua avertere, sein Gemüth vom Kummer animum a sollicitudine abducere; sich von seinem Vorhaben a. a proposito recedere. b) abgeneigt machen, siehe Abgeneigt. 2) ein Uebel verhüten, depellere, propellere, propulsare (malum ab aliquo); defendere (calamitatem); durch Bitten deprecari (mortem); eine Schuld von Jmd. a. culpam amovere ab aliquo, eine Strafe poenam ab aliquo depellere; das Schicksal a. flectere fata; der Götter Zorn a. iram deorum averruncare (*term. t.* in der Religionssprache).

Abwenden, das, -ung, die, depulsio, propulsatio; durch Bitten deprecatio. Sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abwendig, siehe Abgeneigt, Abtrünnig; Jmd. dem Lernen a. machen avertere animum alicujus a discendo.

Abwerfen, 1) dejicere (aliquem); das Pferd wirft den Reiter ab equus equitem effundit, excutit; das Joch a. jugum excutere; eine Brücke a., siehe Abbrechen. 2) siehe Eintragen, Einbringen.

Abwerfen, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Abwesend, *adj.* absens (domo vom Hause, ab urbe von der Stadt); *trop.* mit seinen Gedanken, in seinem Geiste a. sein aliud agere, animo non adesse.

Abwesenheit, die, 1) absentia; außerhalb des Landes peregrinatio. Gew. durch Umschr. (Vorb. I. 1. B. u. 5. A.): in Jmds A. aliquo absente, Jmd. in seiner A. angreifen aliquem absentem aggredi; die lange A. von den Deinigen quält dich angit te quod tam diu a tuis abes. 2) *trop.* Zerstreutheit, animus aliud agens.

Abwetzen, *transit.* exacuere (gladium).

Abwickeln, revolvere (fila).

Abwiegen, siehe Abwägen.

Abwischen, abstergere, detergere (cruorem, oculos, mensam).

Abwürgen, siehe Würgen.

Abzahlen, siehe Bezahlen.

Abzählen, enumerare, dinumerare, numerare. Sprichw. das kann ich an den Fingern a. hoc apparet, luce clarius est, facile est ad intelligendum.

Abzählen, das, -ung, die, dinumeratio; enumeratio.

Abzahnen, *intrans.* primos dentes amittere.

Abzanken, Einem Etwas *rixando aliquid alicui extorquere.

Abzapfen, Wein vinum diffundere, Blut sanguinem mittere.

Abzäumen, ein Pferd frenos equo detrahere.

Abzehren, I. *transit.* exedere (aegritudo exest animum ejus); conficere (durch Krankheit abgezehrt tabe confectus); sich a. tabescere, extabescere. — II. *intrans.* = sich a., siehe oben.

Abzehren, das, -ung, die, (*pass.*, als Zustand) macies, tabes.

Abzehrend, *adj.* tabificus.

Abzeichen, das, nota; signum; das A. einer Würde u. dergl., insigne.

Abzeichnen, Etwas, formam et speciem rei alicujus adumbrare; deformare, mit Farben depingere aliquid; siehe Abbilden.

Abzeichnen, das, -ung, die, 1) adumbratio; Vorb. I. 1. D. 2) = Bild imago, effigies.

Abziehen, I. *transit.* 1) ziehend absondern, detrahere (alicui anulum, vestem, leoni pellem); exuere (alicui vestem). Hiervon *trop.* a) die Hand von Jmd. a. destituere aliquem, auxilium alicui non amplius praestare. b) von Etwas die Hand a. missum facere aliquid, mittere rem aliquam. 2) von Etwas abbringen, bes. Jmds Sinn, abducere, avertere, avocare (aliquem a proposito, a dolore, a sententia, a sollicitudine); deducere (aliquem de pravitate animi); Jmd. von Geschäften a. abstrahere aliquem a negotiis; den Geist von Etwas a. animum a re aliqua avocare, sevocare; sich von Jmd. a. defugere, relinquere aliquem, von Etwas abstinere re aliqua (alicujus consuetudine). 3) wegnehmen, z. B. von einer Summe a., deducere aliquid de summa. 4) abfließen lassen, Wein vinum emittere. 5) schärfen, acuere.

II. *intrans.* weggehen, abmarschiren, abire, discedere, proficisci; mit der Armee, der Besatzung a. exercitum, praesidium deducere (ab loco aliquo, Romam); aus einem Hause a. migrare.

Abziehen, das, 1) deductio; *trop.* avocatio

(animi); sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D. 2) siehe Abzug 2.

Abzielen, *intrans.* auf Etwas spectare, pertinere ad aliquid; das zielt darauf ab, daß u. s. w. hoc eo spectat ut etc. auf etwas Anderes a. alio spectare; worauf zielt diese Antwort ab quo valet hoc responsum?

Abzirkeln, 1) circino circumscribere aliquid. 2) *trop.* genau bestimmen acerrimâ normâ dirigere aliquid.

Abzucht, die, emissarium (für das Wasser), cloaca (für den Unrath).

Abzug, der, 1) Abziehen, deductio; mit A. der Ausgaben detractis sumptibus; einen A. machen detrahere, deducere aliquid de pecunia. 2) was abgezogen wird, quod deducitur, detrahitur. 3) Weggang, abitus, discessus; von Soldaten profectio; = Rückzug receptus; freien A. vom Feinde sich bedingen pacisci cum hoste, ut sibi incolumi abire liceat. 4) siehe Abzucht.

Abzugsgraben, der, siehe Abzucht.

Abzupfen, avellere.

Abzwicken, *transit.* forcipe aliquid tollere.

Abzwingen, Einem Etwas, per vim aliquid alicui extorquere.

Academie, die, acadēmia (die A. zu Athen, die academische Secte in der Philosophie).

Academisch, *adj.* academicus.

Accent, der, sonus vocis; †accentus.

Accise, die, etwa portorium, centesima rerum venalium.

Accommodiren, *refl.* sich a., siehe Bequemen.

Accompagnement, siehe Begleitung.

Accompagniren, siehe Begleiten.

Accord, der, 1) Einklang, concentus sonorum; *harmonia vocum od. fidium. 2) siehe Vertrag, Vergleich.

Accordiren, I. *intrans.* 1) von Tönen, concinere, congruere. 2) einen Vertrag machen, siehe Vertrag. — II. *transit.* siehe Zugestehen.

Accordweise, *adv.* ex pacto, ex convento.

Accreditiren, beglaubigen, auctoritatem (fidem) dare alicui, von Staatswegen publica auctoritate munire aliquem; ein accreditirter Gesandter legatus publica auctoritate missus.

Accurat, siehe Genau.

Ach, *interj.* ah! o! als Ausdruck der Verwunderung und Klage proh! Gewöhnlich folgt auf die Interjection der Nominativus od. Accusativus, seltener der Dativus u. Vocativus. Ach ich Unglücklicher me miserum! ach daß er noch lebte utinam viveret! ach wenn er doch käme utinam veniat! ach werde ich dich jemals erblicken en unquam aspiciam te? Uneigtl. Ach und Weh schreien miserabiliter lamentari, über Jmd. graviter aliquem accusare.

Achse, die, axis; Waaren auf der A. zuführen merces plaustris subvehere.

Achsel, die, ala; humerus (Schulter). Sprichwörtl. a) auf beiden A. tragen favere utrique parti, stare ab utraque parte. b) Jmd. über die A. sehen aliquem se inferiorem putare, aliquem contemnere, parvi facere; alle Leute über die A. sehen hominem prae se neminem putare. c) Etwas auf die leichte A. nehmen aliquid parvi ducere, negligere.

Achselgrube, Achselhöhle, die, ala.

Achselträger, der, qui utrique parti favet; homo bilinguis.

Acht, *adj. num. card.* octo; je a. octoni; a. Briefe octonae literae; alle a. Tage octavo quoque die.

Acht, die, gewöhnlich ohne Artikel mit einer Präpos. und den Verben „haben, geben, nehmen, lassen“: 1) A. haben od. geben auf Etwas, animum (von Mehreren animos) advertere ad aliquid od. rei alicui, und animadvertere aliquid; stärker animum attendere ad aliquid (ne quid fiat), auch bloß attendere aliquid od. aliquem, noch stärker acriter animum intendere ad aliquid, aliquid observare; auf Jmd. A. geben = aufpassen (unfreundlich) observare et custodire aliquem. Gieb A. attende! hoc age! (attendite, hoc agite); nicht A. geben aliud agere, non attendere etc., auf Etwas negligere aliquid; A. geben, daß nicht u. s. w. videre ne etc. 2) in A. nehmen, a) wahrnehmen, animadvertere aliquid. b) berücksichtigen, respicere aliquid, rationem rei alicujus habere; seine Gesundheit curare valetudinem, seine Wohlfahrt saluti suae prospicere, seine Ehre dignitatis rationem habere, einen Eid, ein Gesetz jusjurandum, legem servare, observare, ein Versprechen promissum facere, implere, servare; nicht in A. nehmen = außer A. lassen, siehe 3. c) *refl.* sich in A. nehmen, vor Etwas cavere (periculum, aliquem od. ab insidiis, a te; caveo ne decipiar), im Voraus praecavere; mit einem Objectssatze häufig videre (providere, prospicere) ne etc.; = vermeiden vitare; der sich in A. nimmt cautus. 3) außer A. lassen curam alicujus rei abjicere; aliquid non curare, negligere; rei alicujus rationem non habere.

Acht, die, Verbannung, aquae et ignis interdictio, proscriptio. Jmd. in die A. erklären, die Achtserklärung gegen Jmd. ergehen lassen, aqua et igni interdicere alicui; proscribere aliquem, in proscriptorum numerum referre aliquem.

Aecht (oder Echt), *adj.* 1) wahr, wirklich, verus (virtus), germanus (justitia; illi veteres et gg. Campani, g. patria); dieses wird allgemein für ein ä. Stück des Plautus gehalten haec comoedia vulgo Plauti esse existimatur, wird nicht für ä. gehalten Plauti non esse putatur; ein ä. Römer homo vere Romanus. 2) unverfälscht, unvermischt u. dergl. sincerus, merus; ä. Silber argentum purum, ächte Waare merx proba. 3) von Kindern, rechtmäßig, justo matrimonio natus; legitimus.

Achtbar, *adj.* honestus; venerabilis.

Achtbarkeit, die, honestas; dignitas.

Achtbeinig, *adj.* qui octo pedes habet.

Achte, der, die, das, *adj. num. ord.*, octavus; allemal der a. octavus quisque; zum achten Male octavum.

Achteckig, *adj.* †octogōnos, octangulus.

Achtehalb, *adj. num. card.*, septem et dimidius; septem et semis (eigtl. bei einem zwölftheiligen Ganzen).

Achtel, das, octava pars.

Achten, 1) einer Sache od. (gewöhnlich) auf Etwas a. a) = beobachten, Acht geben, siehe

Acht 1. b) = in Acht nehmen, siehe Acht 2. — 2) einer Sache od. Person einen Werth beilegen, schätzen, A) mit Angabe des Werthes: a) hoch a., Jmd. oder Etwas magni facere (aestimare, pendere), auch admirari; diligere aliquem, multum tribuere alicui, u. (äußerlich) colere, observare aliquem; höher a. pluris aestimare (facere, putare), sehr hoch plurimi. b) gering a., Jmd. parvi (minoris, minimi) facere aliquem, stärker contemnere, despicere aliquem, Etwas parvi facere etc., negligere, nihil curare aliquid. c) für Nichts a. pro nihilo ducere (habere, putare). d) Jmd. einem Anderen gleich a. adaequare aliquem alicui, höher als einen Anderen aliquem alteri praeponere (anteponere), Nichts höher a. nihil antiquius habere. B) ohne Angabe des Werthes, a. = hoch schätzen, verehren u. dergl., siehe oben A. a.; auch suspicere aliquem; nicht a. despicere, negligere, contemnere aliquem und aliquid; geachtet werden esse (haberi) in aliquo numero et honore, diligi, magni fieri; als Redner magnum nomen in oratoribus habere; Gesetze u. dergl. a. leges etc. vereri. Insbes. = wichtig halten u. berücksichtigen, immer mit einer Negation: den Tod, eine Gefahr nicht a. mortem, periculum contemnere, Kosten nicht a. non parcere sumptui, kein Ansehen der Person a. nullius auctoritatem vereri, nullius hominis rationem habere; Etwas nicht a. aliquid non morari. — 3) dafür halten, habere, putare, ducere (aliquem pro hoste od. in numero hostium, auch aliquem bonum für gut). Etwas für eine Ehre, einen Fehler a. ducere aliquid gloriae, vitio, für ein Lob, eine Wohlthat in laude, in beneficio.

Aechten, = in die Acht erklären, siehe Acht II.

Achtens, *adv.* octavo (gewöhnl. braucht man jedoch die allgemeineren Ausdrücke tum, postea u. dergl.).

Achterlei, *adj.* octo generum.

Achtfach, **Achtfältig**, *adj.* octuplus.

Achtfüßig, *adj.* 1) mit acht Füßen versehen, octo pedibus instructus; †octipes. 2) acht Fuß lang u. s. w., octo pedes longus etc.; octo pedum.

Aechtheit, die, 1) veritas; fides. Gewöhnlich durch Umschr. (siehe Aecht): die Ae. dieser plautinischen Comödie ist nicht erwiesen non constat illam fabulam Plauti esse. 2) Unverfälschtheit u. dergl. incorrupta integritas.

Achthundert, *adj. num. card.* octingenti; je a. octingeni.

Achthundertmal, *adv. num.* †octingenties.

Achthundertste, der, *adj. num. ord.* octingentesimus.

Achtjährig, *adj.* 1) acht Jahre alt, octo annos natus; octo annorum. 2) acht Jahre dauernd, octo annorum.

Achtlos, siehe Unachtsam, Sorglos.

Achtlosigkeit, die, siehe Unachtsamkeit, Sorglosigkeit.

Achtmal, *adv. num.* octies; zum achten Male octavum; a. vermehrt, a. größer octuplicatus, a. größer octo partibus major.

Achtmalig, *adj.* octies repetitus, factus; gewöhnlich nach Vorb. II. 7.

Achtmonatlich, *adj.* octo mensium.

Achtpfündig, *adj.* octo librarum.

Achtruderig, *adj.* octo remis instructus.

Achtsam, I. *adj.* attentus (ad aliquid); auf Etwas diligens in re aliqua od. rei alicujus. — II. *adv.* attente; diligenter.

Achtsamkeit, die, diligentia; cura; mit A. attente, diligenter.

Achtseitig, *adj.* octōgōnus.

Achtserklärung, die, siehe Acht II.

Achtspännig, *adj.* octojugis.

Achtstündig, *adj.* octo horarum.

Achttägig, *adj.* octo dierum.

Achttausend, *adj. num. card.* octo millia.

Achttausendste, der, *adj. num. ord.* octies millesimus.

Achttausendmal, *adv. num.* octies millies.

Achttheilig, *adj.* ex octo partibus constans.

Achtung, die, 1) Aufmerksamkeit, siehe Acht I. mit den Verben „haben" u. „geben". 2) Hochachtung, A) die wir einem Anderen schenken: A. haben, tragen für Jmd., aliquem revereri (diligere), multum tribuere alicui, erweisen observare, in magno honore habere (aliquem), honore prosequi, stärker reverentiam praestare (alicui). B) die wir bei Anderen genießen, existimatio; dignitas, honestas; in einiger A. stehen esse in aliquo numero et honore (apud aliquem); die A. seiner Mitbürger genießen a civibus suis diligi et coli; Jmds Achtung schmälern detrahere de fama alicujus.

Achtungsvoll, 1) *adj.* a) von Personen, reverens, observans (alicujus gegen Jmd.). b) von Sachen, reverentiae et observantiae plenus. 2) *adv.* reverenter; sich achtungsvoll gegen Jmd. betragen = Jmd. Achtung erweisen, siehe Achtung 2.; auch observantissimum alicujus esse.

Achtungswerth, *adj.* honestus; stärker honore dignus.

Achtungswidrig, 1) *adj.* durch Umschr., etwa ab ea quae (alicui) debetur reverentia abhorrens. 2) *adv.* sich a. betragen, omnem reverentiam (erga aliquem) exuere; stärker contumeliose u. dergl.

Achtungswürdig, siehe Achtungswerth.

Achtungswürdigkeit, die, dignitas, honestas.

Achtzehn, *adj. num. card.* duodeviginti; je a. duodeviceni.

Achtzehnmal, *adv. num.* *duodevicies; a. größer decem et octo partibus major.

Achtzehnmalig, *adj.* octies decies repetitus, factus; gew. nach Vorb. II. 7.

Achtzehnte, der, *adj. num. ord.* duodevicesimus.

Achtzig, *adj. num. card.* octoginta; je a. octogeni. Uneigtl. ein Achtziger = ein achtzigjähriger Mann homo octogenarius, auch homo octoginta annos natus.

Achtzigmal, *adv. num.* octogies.

Achtzigste, der, *adj. num. ord.* octogesimus.

Achtzigtausend, *adj. num. card.* octoginta millia.

Aechzen, gemere, ingemiscere.

Aechzen, das, gemitus.

Acker, der, ager; der bebaut zu werden pflegt, Pflugland, arvum; Saatfeld seges; ein kleiner A. agellus; zum A. gehörig agrarius, auf dem A. befindlich agrestis.

Ackerarbeit, die, aratio; opus rusticum.
Ackerbar, *adj.* arabilis.
Ackerbau, der, agricultura; agri oder agrorum cultus; aratio. A. treiben, sich mit A. beschäftigen agrum colere, agris colendis operam dare; auch arare.
Ackerbauer, der, agricola; arator; = Landmann colonus.
Ackerfeld, das, aratio; arvum.
Ackerfurche, die, sulcus (Vorb. I. 6).
Ackergeräthe, das, instrumenta villae (agrorum).
Ackergesetz, das, lex agraria; Streitigkeiten wegen der A. contentiones agrariae.
Ackerland, das, siehe Ackerfeld.
Ackermann, der, siehe Ackerbauer.
Ackern, arare.
Ackern, das, aratio.
Ackerrecht, das, jus agrarium.
Ackerreich, *adj.* copiosus agris; dominus od. possessor multorum agrorum.
Ackervieh, das, armentum.
Ackerwerk, das, res rustica, opus rusticum.
Ackerwerkzeug, siehe Ackergeräthe.
Act, der, 1) siehe Handlung. 2) in einem Schauspiele, siehe Aufzug.
Acte, die, Verfügung, Beschluß, decretum, scitum.
Acten, die, *plur.* acta, ōrum; tabulae; literae (bes. publicae); zu A. bringen in acta referre.
Actenbehältniß, das, tabularium.
Actenmäßig, I. *adj.* actis conveniens. — II. *adv.* ex actis.
Actenstück, das, tabulae; literae.
Acteur, siehe Schauspieler.
Action, die, 1) siehe Handlung. 2) siehe Gefecht. 3) vom Redner, der äußere Vortrag, actio.
Activ, Activität, siehe Thätig, Thätigkeit.
Actrice, siehe Schauspielerin.
Addiren, addere; = zusammenzählen summam facere, conficere.
Adel, der, 1) Adelstand, adelige Geburt, nobilitas; genus nobile; von A. sein nobili loco natum esse, von altem A. ex familia vetere et illustri ortum esse; neuer A. generis novitas, von neuem A. sein a se ortum esse, unâ imagine nobilem esse, Einer davon homo novus. 2) die Gesammtheit der adeligen Personen, nobilitas; homines nobiles; der neue A. homines novi. 3) *trop.* A. der Gesinnung, Würde, Erhabenheit, animi magnitudo, altitudo; dignitas (orationis u. dergl.).
Adelig, *adj.* 1) nobilis; nobili genere natus. 2) hinsichtlich der Gesinnung, generosus; magnanimus.
Adeln, 1) eigtl. nobilitatem dare alicui; recipere aliquem in numerum nobilium. 2) *trop.* innere Würde verleihen, ornare, illustrare aliquem od. aliquid; dignitatem (splendorem) afferre alicui.
Adelsfeind, der, inimicus nobilitati.
Adelsfreund, der, amicus (studiosus) nobilium, fautor optimatium.
Adelsherrschaft, die, potentia nobilium.
Adelstand, der, siehe Adel; in den A. erheben, siehe Adeln 1.
Adelstolz, der, 1) im römischen Sinne, spiritus patricii. 2) im Sinne der neueren Zeit, superbia qualis in nobilibus saepe est.
Adelstolz, *adj.* generis nobilitate superbiens, nobilitate stirpis elatus.
Ader, die, vena (auch uneigtl. von Metallen, Wasser u. s. w.): zur A. lassen sanguinem mittere; Jmd. die A. öffnen venam alicui incidere, percutere. Sprichw. es ist keine gute A. an ihm homo perditus est, nihil boni habet.
Aderlaß, der, **Aderlassen,** das, nach Vorb. I. 1. B. D. E. durch Umschr. mit sanguinem mittere, z. B. hier ist ein A. nicht nützlich non utile erit sanguinem mitti.
Adieu, *interj.* vale! Einem A. sagen jubere aliquem valere.
Adjutant, der, etwa *adjutor castrensis.
Adler, der, aquila (auch = das römische Feldzeichen).
Adlerauge, das, eigtl. oculus aquilinus; *trop.* von einem Menschen acies oculorum.
Adlernase, die, uneigtl. von einem Menschen, nasus aduncus.
Adlernest, das, nidus aquilae.
Adlerträger, der, aquilifer.
Administration, die, siehe Verwaltung.
Administrator, der, siehe Verwalter, Verweser.
Administriren, siehe Verwalten.
Admiral, der, praefectus classis; qui classi praeest; Jmd. zum A. machen, praeficere aliquem classi. A. sein praeesse classi.
Admiralschaft, Admiralswürde, die, praefectura rei maritimae; summa imperii maritimi.
Admiralschiff, das, navis praetoria.
Admiralsflagge, die, insigne navis praetoriae.
Admiralstelle, die, siehe Admiralschaft.
Adoption, die, adoptio.
Adoptiren, *transit.* adoptare aliquem.
Adoptiv- (Bruder, Sohn) durch das *adj.* adoptivus.
Adresse, die, 1) Aufschrift eines Briefes, inscriptio nominis; der Brief hatte folgende A. epistola ita inscripta erat. 2) Zuschrift, literae commendaticiae od. literae quibus gratiae aguntur, quibus aliquid (a rege) petitur.
Adressiren 1) einen Brief, *inscribere epistolam (alicui an Jmd.). 2) siehe Empfehlen. 3) sich an Jmd. a. adire aliquem.
Advocat, der, Anwalt, Sachwalter, cognitor (für einen Gegenwärtigen), procurator (für einen Abwesenden); als Vertheidiger patronus, als Kläger actor. A. werden ad causas dicendas accedere; forum attingere. A. sein, überh. causas dicere; versari in foro, causis dicendis operam dare; in einem einzelnen Falle causam dicere pro aliquo; einen A. annehmen deferre causam ad patronum.
Advocatenamt, das. **Advocatur,** die, opera forensis; causarum actio; im einzelnen Falle patrocinium.
Affe, der, simia, *trop.* imitator, -trix.
Aeffchen, das, simiolus.
Affect, der, animi motus (commotio); stärker animi perturbatio; in A. gerathen inflammari, incitari (animo); in A. setzen animum alicujus (aliquem) incendere, inflam-

mare, incitare. Uneigtl. der A. in der Rede, im Schreiben, vis, impetus: mit A. reden vehementius dicere, incitari in dicendo; ohne A., siehe Affectlos.

Affectation, die, 1) gekünstelte Nachahmung, putida (inepta) imitatio. 2) gekünsteltes Betragen ineptiae; in der Kleidung nimia in vestitu diligentia, in Mienen molesta vultus compositio, im Schreiben putida quaedam et quaesita elegantia.

Affectiren, I. *transit.* erkünsteln, simulare, mentiri (amicitiam, lacrimas, scientiam alicujus rei); inepte aliquid imitari. — II. *intrans.* sich zieren, ineptum (putidum) esse im Schreiben putidius scribere.

Affectirt, I. *adj.* A) von einer Person ineptus; arte quadam in ostentationem (imitationem) alicujus rei compositus. B) von einer Sache, ineptus, molestus, putidus, quaesitus; a. Schmerz dolor simulatus; ein a. Gang mollior incessus. — II. *adv.* putide, inepte.

Affectlos, I. *adj.* A) von einer Person, sedatus, animi motu vacuus. B) von der Rede u. dergl. placidus, lenis, tadelnd languidus. — II. *adv.* placide, tadelnd lente.

Affectlosigkeit, die, durch das *adj.*: A. des Gemüthes animus placidus, der Rede oratio lenis (tadelnd lenta). Auch nach Vorb. I. 1. A. C.

Affectvoll, I. *adj.* fervidus, vehemens, ardens; animi commotioris. — II. *adv.* vehementer; cum graviore animi motu.

Aeffen, *transit.* ludere, ludificari, illudere aliquem.

Aeffen, das, illusio, ludificatio.

Affenart, die, 1) species simiarum. 2) nach A. more simiarum.

Affenliebe, die, *trop.* nimius et insanus amor.

Affennase, die, uneigtl. von einem Menschen, nasus simus.

Affenseil, das, *trop.* in der Redensart Einen am A. führen †spe falsa (inani) aliquem producere.

Affenspiel, das, ludibrium; nugae.

Afficiren, siehe Bewegen, Rühren.

After, der, anus.

Afterarzt, der, etwa medicus imperitus.

Afterglaube, der, siehe Aberglaube.

Afterkönig, der, nomen regis (stirpem regiam) ementitus.

Afterliebe, die, etwa pravus amor.

Afterrede, siehe Verleumdung.

Afterweisheit, die, prava sapientia.

Agent, der, procurator.

Agio, siehe Aufgeld.

Agnaten, die, agnati.

Ah! *interj.* ah! aha!

Ahle, die, subula.

Ahn, der, siehe Ahnherr, im *plur.* siehe Ahnen.

Ahnden, *transit.* bestrafen, animadvertere (aliquid Etwas, in aliquem Jmd.); = rächen ulcisci, persequi aliquid.

Ahndung, die, animadversio, nota (bes. von den Censoren); Rache, ultio, vindicta.

Ahnen, I. *transit.* praesagire, praesentire aliquid; auch divinare futura, schwächer conjicere de rebus futuris. — II. *intrans.* es ahnt mir animus praesagit (aliquid mali etwas Böses, illum periturum esse daß er u. s. w.).

Ahnen, das, siehe Ahnung.

Ahnen, die, Vorfahren, majores; in Bezug auf die adelige Geburt imagines (= Ahnenbilder); ein Mann von vielen A. homo plurimarum imaginum.

Ahnenbild, das, imago.

Ahnenreich, *adj.* multarum imaginum.

Ahnenstolz, siehe Adelstolz.

Ahnentafel, die, index (series) majorum; tabula nomina majorum continens.

Ahnherr, der, 1) Stammvater, gentis (stirpis) auctor. 2) Einer aus den Ahnen, unus majorum.

Ahnfrau, die, 1) gentis auctor. 2) una majorum.

Aehnlich, *adj.* similis alicui (od. von lebenden Wesen häufiger) alicujus; stärker consimilis (alicui), geminus (alicui); ä. sein similem esse; statt dessen auch häufig andere, zum Theil gewähltere Ausdrücke, similitudinem habere cum aliquo, est inter eos magna similitudo; referre os vultumque, mores alicujus Jmd. dem Gesichte, dem Charakter nach ä. sein. Insbes. ä. sehen a) Jmd. ä. sehen specie et vultu similem alicujus esse (aliquem referre). b) das sieht ihm ä. hoc non abhorret (non alienum est) ab ejus moribus; ab eo tale quid exspectari potuit; das sieht ihm nicht ä. hoc abhorret ab ejus moribus. — II. *adv.* similiter; simili modo.

Aehnlichkeit, die, similitudo. Ae. mit Jmd. haben similem esse alicujus (est mihi cum illo aliqua sim., intercedit inter eos magna sim.); nicht die geringste Ae. mit Jmd. haben dissimillimum esse alicujus; welche Ae. hat jene Rede mit diesem Gedichte quid habet haec oratio simile illius carminis?

Ahnung, die, praesagitio; divinatio; suspicio (deorum); eine A. von Etwas haben aliquid praesagire; traurige A. haben tristia quaedam animo praesagire.

Ahnungsvermögen, das, facultas divinandi; gew. bloß praesagitio, divinatio.

Ahnungsvoll, *adj.* praesagiens, divinans, animo praesagiente; exspectatione rerum futurarum impletus.

Ahorn, **Ahornbaum**, der, acer; Ahorn- in der Zusammensetzung durch das *adj.* acernus.

Aehre, die, spica.

Aehrenkranz, der, corona spicea.

Air, das, siehe Gestalt, Miene, sich ein A. geben, vultum superbum sumere.

Akademie u. s. w., siehe Academie.

Alarm, der, 1) das Rufen zu den Waffen, ad arma. 2) Tumult, Schrecken, tumultus; turba; stärker trepidatio. Jmd. in A. setzen, siehe Alarmiren.

Alarmiren, terrorem alicui incutere (injicere); in terrorem conjicere aliquem; über Etwas alarmirt sein re aliqua perterritum (commotum) esse. Siehe auch Beunruhigen.

Albern, I. *adj.* fatuus, stolidus, stultus; von Sachen auch absurdus, ineptus; a.

Dinge, a. Zeug nugae, ineptiae. — II. stulte; stolide; inepte.

Albernheit, die, 1) *abstr.* stultitia. 2) *concr.* eine alberne Rede, Handlung, stulte, inepte dictum, factum; ineptiae.

All, das, siehe Weltall.

Allbarmherzig, *adj.* in omnes misericors.

Allbekannt, omnibus (in vulgus) notus.

Allbeliebt, *adj.* omnibus gratus et acceptus.

Allbewundert, *adj.* quem omnes admirantur.

Allda, Alldort, *adv.*, siehe Da, Dort.

Alle, *adv.* = zu Ende gegangen: das Geld ist a. pecunia defecit, deest.

Allee, die, gestatio; xystus.

Allegorie, die, inversio; oratio immutata; continua translatio; bisweilen kann es durch ficta narratio u. dergl. ausgedrückt werden.

Allegorisch, *adj.* inversus, immutatus; oratione immutata expositus, narratus u. dergl. Etwas unter einem dünnen a. Schleier darstellen aliquid leviter immutatum exponere; a. Erzählung *narratio continuam translationem continens; a. Einkleidung der Wahrheit *verum orationis immutatae involucris tectum.

Allein, I. *adj.* solus (ohne Begleiter); unus (im Gegensatz von Mehreren); er a. is solus, is unus; auch durch ipse; a. sein solum esse, auch sine arbitris od. remotum ab arbitris esse, a. leben secum vivere; Jmd. a. zu sich kommen lassen aliquem remotis arbitris ad se venire jubere; Jmd. a. lassen relinquere, = im Stiche lassen destituere aliquem. — II. *adv.* solum; tantum; tantummodo. — III. *conj.*, aber, at; verum, sed; at vero.

Alleinbesitz, der, nach Vorb. I. 1. B.: er hat den A. von Allem is unus omnia possidet.

Alleinherrschaft, die, imperium unius; summum imperium; = die unumschränkte Gewaltherrschaft dominatio und dominatus; die A. an sich reißen, dominationem occupare, solum imperio potiri; nach der A. streben regnum appetere.

Alleinherrscher, der, penes quem est summa omnium rerum; qui unus omnem omnium rerum potestatem habet (Vorb. I. 1. E.); gewöhnlich mit gehässigem Nebenbegriff, tyrannus, dominus.

Alleinig, solus, unus.

Allemal, *adv.* 1) zu jeder Zeit, semper, omni tempore; nunquam non; a. wenn quoties, quotiescunque. Ein für a. semel; siehe auch Jedesmal. 2) bei Zahlwörtern, und zwar (Vorb. VI. 2.) a) bei Cardinalzahlen, wo es durch die Distributiva ausgedrückt wird: es kamen a. Zwei bini veniebant; a. einer singuli. b) bei Ordnungszahlen, wo es durch quisque ausgedrückt wird: a. beim dritten Worte tertio quoque verbo, a. im fünften Jahre quinto quoque anno. 3) bei einem Superlativ gewöhnlich durch quisque: a. die besten wählen optimos quosque legere. 4) als Betheuerungswort, profecto, certe.

Allenfalls, *adv.* 1) etwa, fortasse; nach si, nisi, ne, num forte; = einigermaßen aliquo modo. 2) im Fall, si res ita ferat, si usu venerit (Vorb. VI. 1. A.).

Allenthalben, *adv.* ubique, verstärkt ubique locorum (terrarum); von a. her undique; a. hin quoquo versum; in omnes partes.

Aller, alle, alles, *adj.* 1) *sing.* omnis; universus; cunctus; a. sein Streben omne ejus studium, a. sein Vorrath omnis copia ejus. Gegen a. Vermuthung praeter opinionem, mit a. Rechte optimo, summo jure, suo jure, in a. Frühe bene mane. Insbes. A) *neutr.* **Alles** omnia, im *genit.*, *dat.* u. *abl.* gewöhnlich omnium rerum, omnibus rebus. A. gelten omnia posse; jetzt weißt Du A. rem omnem habes; A. kann gethan werden nihil est quin effici possit; der Sohn ist ihr A. filius ei unus omnia est, du bist mein A, te unice diligo; in Allem, siehe im Ganzen; Alles = das Aeußerste, quidvis. B) wenn die *praep.* ohne vor a. steht, wird statt dessen im Latein. ullus gesagt: ohne a. Verzug sine ulla mora, ohne a. Gefahr sine ullo periculo. 2) im *plur.* Alle, omnes; universi (sämmtliche), cuncti (Alle zusammen). A. sehen ein nemo non videt; wir A. haben es gethan nemo nostrum est quin hoc fecerit; A. mit einander, A. zusammen ad unum omnes. Insbes. A) wo a. den distributiven Begriff von „jeglicher, jeder" enthält, wird es durch quisque (quivis) od. singuli ausgedrückt: a) an a. Orten ubique, quoque loco; a. Jahre (Tage) singulis annis (diebus), quovis anno od. quotannis (quotidie); auf a. Tage in dies singulos. b) bei Zahlwörtern, wo im Latein. eine Ordnungszahl mit quisque gebraucht wird: a. fünf Jahre quinto quoque anno. B) a. beide uterque (einzeln gedacht, daher mit dem *sing.*), ambo (zusammen gedacht).

Aller- in der Zusammensetzung mit Superlativen von Adjectiven und Adverbien, den superlativischen Begriff verstärkend, wird durch longe, multo od. durch den Genitivus omnium ausgedrückt: allerbest longe optimus, der allergelehrteste longe omnium doctissimus.

Allerdings, *adv.* 1) gänzlich, omnino, plane, prorsus. 2) freilich, in Antworten, nimirum; quippe; sane. 3) einem Worte nachgesetzt, zur Verstärkung, quidem.

Allerhalter, der, qui omnia servat et continet.

Allerhand, *adj.* varius; multiplex; omnis generis; a. Leute homines omnium generum.

Allerheiligste, das, †adytum; penetralia templi.

Allerhöchst, *adj.* summus.

Allerlei, siehe Allerhand.

Allerliebst, I. *adj.* 1) sehr geliebt, carissimus, unice dilectus. 2) höchst liebenswürdig, amabilissimus, suavissimus; (Convers.) = hübsch bellus, lepidus. — II. *adv.* pulcherrime, bellissime.

Allermeist, *adv.* omnium maxime, longe plurimum.

Allernährend, *adj.* omnes res alens.

Allernährer, der, omnium rerum altor.

Allerseits, *adv.* undique.

Allesammt, siehe Sämmtlich.

Allezeit, siehe Allemal.

Allgegenwart, die, durch Umschr. (Vorb. I.

1. B.): an die A. Gottes glauben deum ubique praesentem esse credere.

Allgegenwärtig, *adj.* ubique (omnibus locis) praesens.

Allgemein, I. *adj.* 1) das Ganze betreffend, universus, generalis (notio, quaestio); a. Zustimmung assensus omnium; siehe Vorb. II. 4. Insbes. im Allgemeinen generatim, communiter: ich will im A. das Bekannteste sagen generatim ea quae maxime nota sunt exponam; im A. bewundern jene Alles, was u. s. w. communiter illi quidem omnia admirantur quae etc. Sonst häufig durch die Adjective: über einen Gegenstand im A. sprechen de re universa dicere, über die Lage des Sestius im A. de omni statu Sestii, über die Philosophie im A. de universa philosophia. 2) Allen gemein, Alle betreffend, communis (salus, judicium, metus; cc. mala, studia), auch publicus (z. B. invidia); ein a. Gelächter erfolgte omnium risus consecutus est; so groß war der a. Schrecken tantus fuit omnium terror, a. Billigung finden ab omnibus od. publice probari, a. Lob ab omnibus laudari; es herrscht a. Uebereinstimmung omnes uno ore consentiunt (Vorb. II. 4.); ein zu a. Ausdruck oratio nimis ampla; in a. Ausdrücken reden ita dicere ut a singulis abstineas; a. machen vulgare (rem); a. werden increbescere; von a. Interesse sein latius patere. — II. *adv.* communiter; generatim; vulgo; inter (apud) omnes, ab (de, ex) omnibus.

Allgemeingültig, *adj.* ad omnes (omnia) pertinens; communis; es giebt keine a. Wahrheit nihil est quod omnibus verum videatur, kein a. Gesetz nulla est lex quae ad omnes pertineat, qua omnes teneantur.

Allgemeinheit, die, bisweilen communitas, universitas; gewöhnlich durch Umschr. (Vorb. I. 1. B.), z. B. seine Worte sind wegen ihrer A. undeutlich verba ejus tam communia sunt ut eam ipsum ob causam obscura sint.

Allgewalt, die, potentia infinita; siehe Allmacht.

Allgewaltig, *adj.* vi (potentia) infinita praeditus; siehe Allmächtig.

Allgütig, *adj.* longe benignissimus.

Allherrscher, der, omnia imperio suo regens; omnium rerum dominus.

Allhier, *adv.* hic; hoc loco.

Alljährlich, I. *adj.* anniversarius. — II. *adv.* singulis annis; quotannis; a. wiederkehrend anniversarius.

Allianz, die, siehe Bündniß; ebenso **Alliiren,** siehe Verbinden (sich).

Allmacht, die, infinita od. omnium rerum potentia.

Allmächtig, *adj.* omnium rerum potens; qui omnia imperio suo tenet; Gott ist a. nihil est quod deus efficere non possit; a. Gott! proh dii immortales, proh Jupiter!

Allmälig, I. *adj.* durch Umschr. mit dem *adv.* und einem passenden Particip (vgl. Vorb. I. 1. E.): der a. Verfall der guten Zucht disciplina sensim labens. — II. *adv.* sensim, paulatim; pedetentim (vorsichtig); ein a. aufsteigender Hügel collis molliter assurgens, leniter editus.

Allmonatlich, siehe Monatlich.

Allsehend, *adj.* omnia videns.

Allseitig, I. *adj.* durch Umschr.: eine a. Bildung (Kenntnisse) besitzen omni genere doctrinae eruditum esse; ein a. Gelehrter homo, qui non in uno literarum genere elaboravit, sed plures artes scientia sua comprehendit u. dergl.; eine a. Untersuchung quaestio ad omnes partes pertinens. — II. *adv.* ex omni parte, ex omnibus partibus (rem examinare, excutere).

Alltägig, Alltäglich, I. *adj.* 1) quotidianus. 2) uneigtl., gewöhnlich, vulgaris; quotidianus, pervulgatus. — II. *adv.* quotidie; singulis diebus; uneigtl. vulgo.

Alltäglichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. u. B.

Alltags- in der Zusammensetzung, wird durch die *adj.* quotidianus, vulgaris und das Subst. ausgedrückt, z. B. Alltagsessen, cibus vulgaris, Alltagssprache sermo quotidianus.

Allumfassend, *adj.* omnia complectens; ad omnes pertinens.

Allvater, der, *omnium rerum parens et auctor; pater deorum hominumque.

Allverbreitet, *adj.* vulgatus.

Allvermögend, siehe Allmächtig; auch bloß praepotens.

Allweise, *adj.* perfecta sapientia praeditus.

Allweisheit, die, perfecta sapientia.

Allwissend, *adj.* omnia providens et animadvertens.

Allwissenheit, die, omnium rerum scientia.

Allwo, siehe Wo.

Allzu, *adv.* nimis, nimium; praeter modum; bisweilen durch den bloßen *comp.* (doch nur, wo man statt a. auch „etwas", „ziemlich" gebrauchen kann).

Allzugleich, *adv.* simul, una.

Allzugroß, *adj.* nimius; nimis magnus.

Allzumal, *adj.* universi, ad unum omnes.

Allzuviel, I. *adj.* nimis multus; nimius. — II. *adv.* nimium; a. in einer Sache thun modum in re aliqua excedere.

Allzuweit, *adv.* nimis longe; a. in einer Sache gehen in re aliqua modum excedere, nimium esse.

Almanach, der, fasti.

Almosen, das, stips; A. sammeln, um A. betteln stipem colligere; von A. leben alienâ misericordiâ vivere.

Alpen, die, Alpes, Völker, die auf den A. wohnen gentes Alpinae; was diesseits der A. ist cisalpinus, jenseits transalpinus. In der Zusammensetzung wird **Alpen-** durch das *adj.* Alpinus ausgedrückt.

Alphabet, das, literae (die Buchstaben) literarum ordo (die Buchstabenreihe); das A. bereichern novas literas addere.

Alphabetisch, I. *adj.* secundum ordinem literarum dispositus. — II. *adv.* secundum literarum ordinem.

Als, *conj.* I. Zeitpartikel, quum; ut; ubi. Ueber den Gebrauch dieser Partikeln und über den Modus des Verbi siehe die Grammatik. Häufig wird diese Partikel durch die Anwendung des Particips des Verbi übersetzt, z. B.: dem Cincinnatus wurde, als er pflügte, angezeigt u. s. w. Cincinnato aranti nuntiatum est etc.; als Alexander in die Grenzen Persiens

eindringen wollte, übergab er u. s. w. Alexander fines Persidis aditurus tradidit etc.; als Dionysius aus Syracus vertrieben war, kam er u. s. w. Dionysius Syracusis expulsus, venit etc.; als er dieses gehört hatte, schwieg er his auditis conticuit.

II. Vergleichungspartikel, 1) nach Comparativen heißt als quam (siehe übrigens die Grammatik); wenn die verglichene Sache im *nomin.* oder *accus.* steht, so kann als durch den *abl.* des zweiten Gliedes ausgedrückt werden (Nichts ist liebenswürdiger als die Tugend nihil amabilius est virtute); nach plus, amplius, minus fällt quam oft aus, aber der Casus bleibt derselbe (siehe die Grammatik). Hierzu gehört: a) auch nach Wörtern, die den Begriff eines Comparativs enthalten, steht quam: so nach malo, praestat (es ist besser), ferner nach ante (eher, vorher) und post (nachher) wird als durch quam übersetzt. Ebenso nach pridie, postridie (den Tag vorher, nachher als). b) das deutsche als daß heißt quam ut (statt ut und eines *pron. demonstr.* steht hier oft ein *pron. rel.*: die Stadt war zu fest als daß sie leicht erobert werden konnte urbs munitior erat quam ut facile capi posset; das Heer war zu groß als daß das Lager es fassen konnte exercitus major erat quam quem castra capere possent). c) das deutsche als in Gemäßheit, als nach einer Sache zu erwarten ist heißt quam pro (proelium atrocius fuit quam pro numero pugnantium). 2) nach den Wörtern, die eine Gleichheit oder Ungleichheit, Aehnlichkeit oder Unähnlichkeit, eine Verschiedenheit u. s. w. bezeichnen: A) nach similiter, aeque, pariter, juxta, perinde, aliter, contra, secus, pro eo (in dem Verhältnisse), ferner nach den Adj. similis, dissimilis, par, contrarius, alius, bisweilen nach idem, talis, totidem, heißt als gewöhnlich ac oder atque; nach tam heißt es quam, so auch nach alius und aliter, wenn sie in einem negativen Satze stehen; nichts Anderes als heißt gewöhnlich nihil (aliud) nisi. B) Nach negativen Wörtern (Niemand, Nichts, kein) wird als = außer durch nisi, praeter, praeterquam übersetzt: ich habe Niemanden gesehen als ihn neminem praeter illum vidi; ich glaube, dir fehlt Nichts als der Wille tibi nihil deesse arbitror praeter voluntatem. C) Nach den correlativen Wörtern tantus, talis, tot, toties u. s. w. wird als durch das entsprechende relative Wort ausgedrückt (quantus, qualis, quot, quoties). D) als wenn, gleich als wenn, tanquam; ut, velut, sicut; als ob, gleich als ob quasi, ac si; nicht als ob non quo (quod, quia). E) als auch, nach einem vorhergehenden sowohl (quum) tum. F) beim Schwören, ita (ita me dii juvent so wahr als mir die Götter helfen!).

III. Erläuterungspartikel, 1) um eine Eigenschaft zu bezeichnen: a) eine wirkliche, wird durch die Apposition ausgedrückt: er kam dahin als Quästor quaestor illuc venit. b) ein Prädicat beifügend, das als solches nur in der Vorstellung eines Subjects besteht, ut; tanquam; pro; loco, instar: ich liebe dich als Freund te ut amicum amo; sich als Ritter betragen pro equite agere. Bisweilen durch ein Adverbium: sich als ein Weib betragen muliebriter se gerere. c) wo die Eigenschaft zugleich den Grund, die Bedingung od. Bestätigung des Vorhergehenden enthält, heißt als utpote, quippe (häufig mit *pron. rel.* qui). d) bei den Verben „schätzen, halten, gelten, erscheinen, sich zeigen, sich bewähren, erwählen“ wird als gar nicht übersetzt: Ar. galt als der gerechteste Mann Ar. vir justissimus habitus est, Brutus wurde als erster Consul erwählt Brutus primus consul factus est. 2) bei Aufführung von Beispielen, ut, velut.

Alsbald, Alsobald, siehe Sogleich.

Alsdann, *adv* tum oder tunc; siehe Dann (Vorb. VI. 1. A.).

Also, I. *adv.* so, auf solche Weise, ita; sic; in (ad) hunc modum: fragend itane? sicine? — II. *conj.* bei Folgerungen, itaque (gewöhnlich an der Spitze des Satzes); igitur (gewöhnlich einem Worte, bisweilen mehreren, nachgesetzt); ergo (gewöhnlich zuerst im Satze); ac (an der Spitze des Satzes beim Uebergange zum Speciellen). Also auch nicht ne-quidem.

Alt, älter, älteste, 1) im Gegensatz des Neuen, vetus (was lange gewesen ist und noch ist, *oppos.* recens: ein a. Feldherr vetus imperator, Schiff navis, Armee exercitus, Rathsherr senator, Freund amicus; ferner a. Freundschaft v. amicitia, Adel nobilitas, Gewohnheit consuetudo); antiquus (zur Vorzeit gehörig, vorig, *oppos.* novus: a. Sitte mos, Treue fides, Geschlecht genus, Vaterland patria). Als *compar.* zu vetus wird vetustior gebraucht, der *posit.* vetustus wird statt vetus mit dem Begriff des Ehrwürdigen gebraucht. Im Sinne von „vorig, ehemalig“ sagt man auch priscus, pristinus; = abgekommen heißt es auch obsoletus. Insbes. A) ein a. Soldat = geübter miles veteranus, ein a. Uebel malum inveteratum. B) der Alte sein = unverändert sein antiquum morem et ingenium obtinere, sui similem esse, Alles bleibt beim A. nihil omnino mutatur, res in antiquo statu manet; wieder der A. werden ad antiquos mores (a. ingenium) redire. Etwas auf den a. Fuß bringen aliquid in pristinum statum restituere. C) die Alten a) = die in der Vorzeit lebten, veteres, antiqui, bes. = die a. Schriftsteller (jenes insofern sie in ihren Schriften noch fortleben, dieses insofern ihre Zeit längst entschwunden ist). b) = die Vorfahren, majores. D) als *compar.* steht oft aetate prior, superior u. dergl. — 2) bejahrt senex; grandis oder grandior natu; ein schwächerer Ausdruck ist aetate provectus, sehr a. exacta jam aetate; a. werden senem fieri, ad senectutem venire, consenescere; Jmd. in seinen a. Tagen quälen vexare senectutem alicujus. — 3) ein gewisses Alter habend, gewöhnlich durch das Verbum esse und das *particip.* natus mit der Angabe der Jahre im *accus.*: er ist zwanzig Jahre a. viginti annos natus est; auch bloß durch die Angabe der Jahre im *genit.*: ein zehn Jahre alter Knabe puer decem annorum. Andere Ausdrucksweisen sind: wie a. ist er qua aetate est (auch quot annos natus est?); hundert Jahre a. werden centum annos complere; noch nicht dreißig Jahre a. sein minorem esse annis triginta (auch nondum triginta annos natum esse oder complevisse); er war damals vierzig Jahre a. tum quadraginta habebat

annos; er ist so *a.* wie ich aequalis est mihi. Insbes. *compar.* **älter** major natu oder bloß major, bisweilen aetate superior u. dergl.; älter sein als Jmd. aetate alicui antecedere, aliquem praecurrere; *superl.* **älteste** maximus natu oder bloß maximus (von Zweien major).

Altadel, der, vetus nobilitas.

Altadelig, *adj.* veteris nobilitatis; plurimarum imaginum.

†**Altan,** der etwa, †subdiale; †podinm.

Altar, der, ara; ein kleiner A. arula; einen A. errichten statuere aram.

Alter, der, senex, die anus (verächtlich vetula); siehe Alt 2.

Alter, das, 1) überhaupt Lebenszeit, aetas, auch tempus aetatis; erstes A. ae. prima, iniens, reifes composita et moderata, matura, hohes grandis, exacta, affecta; in dem A. sein ea aetate oder id aetatis esse; ein höheres A. erreicht haben aetate provectum esse; gleiches Alters mit Jmd. sein aequalem esse alicui; mit zunehmendem A. aetate progrediente, wo der Begriff des Drückenden hinzukömmt aetate ingravescente. 2) das hohe Alter a) von Personen senectus; ein sehr hohes A. erreichen pervenire ad summam senectutem. b) von leblosen Gegenständen vetustas. Hiervon meton. = alte Leute, senes, auch senectus. 3) insbes.: vor Alters quondam, olim; antiquitus, patrum memoriâ.

Alteration, Alteriren, siehe Schrecken, Erschrecken.

Aelterlich, I. *adj.* durch den *genit.* (Vorb. II. 6.) parentum (amor parentum ä. Liebe). II. *adv.* more (modo) parentum.

Altern, consenescere; von Menschen senem fieri, ad senectutem pervenire.

Aeltern, die, *plur.* parentes.

Alternative, die, Jmd. eine A. stellen *geminam condicionem alicui ponere; jubere aliquem ex duabus rebus alterutram eligere.

Alterniren, siehe Abwechseln.

Aelternlos, *adj.* orbus.

Aelternmord, der parricidium.

Aelternmörder, der, parricida.

Altersgenosse, der, aequalis (alicui).

Altersschwach, *adj.* senectute confectus; aetate affectus.

Altersschwäche, die, senium.

Alterthum, das, überhaupt antiquitas; im A. antiquis temporibus, olim; = die lange Dauer vetustas; = die ehemalige Zeit vetus memoria, antiquissima aetas; = die Begebenheiten und Verhältnisse der alten Zeiten auch res veteres; = die Menschen der alten Zeit veteres. Insbes. im *plur.* = Denkmäler der alten Zeit monumenta antiquitatis.

Alterthümler, der, *homo antiquitatis studiosus.

Alterthümlich, I. *adj.* priscus; antiquus, vetustus; = veraltet obsoletus; *a.* Reden orationes antiquitatem redolentes; ein Nachahmer des A. imitator antiquitatis. — II. *adv.* prisco, antiquo more.

Alterthümlichkeit, die, durch Umschr. mit dem *adj.* nach Vorb. I. A. u. B.

Alterthumsforscher, der, antiquitatis investigator; antiquitatis studiosus od. qui in antiquitatis studiis versatur.

Alterthumsforschung, die, antiquitatis investigatio; antiquitatis studium.

Alterthumskenner, -kundige, der, antiquitatis peritus; ein großes A. antiquitatis peritissimus.

Alterthumskunde, die, scientia (cognitio) antiquitatis.

Alterthumswissenschaft, die, antiquitatis studium.

Aelteste, der, = Vorsteher, princeps.

Altherkömmlich, *adj.* antiquus, priscus.

Altling, I. *adj.* *ultra aetatem sapere studens; senilis prudentiae ostentator. — II. *adv.* *a.* thun senilem prudentiam ostentare.

Aeltlich, I. *adj.* aetate provectior (grandior). — II. *adv.* seniliter; *ä.* aussehen senili specie esse.

Altmodisch, I. *adj.* obsoletus; antiquus, prisci moris. — II. *adv.* antiquo more.

Altmütterlich, *adj.* anilis.

Altväterisch, siehe Altmodisch.

Altvordern, die, majores.

Amanuensis, der, scriba; qui est alicui ad manum.

Amazone, die, †Amazon; *trop.* mulier bellicosa, fortis.

Ambassade, Ambassadeur, siehe Gesandtschaft, Gesandte.

Ambition, siehe Ehrgeiz.

Amboß, der, incus.

Ameise, die, formica.

Ameisenhaufe, -hügel, der, †formicarum cuniculus.

Amethyst, der, amethystus.

Amme, die, nutrix.

Ammenmährchen, das, nutriculae fabula.

Amnestie, die, rerum ante actarum oblivio; venia praeteritorum; auch bloß venia et impunitas; allgemeine A. omnium rerum (dictorum factorumque) oblivio.

Amphibie, die, bestia quasi anceps, in utraque sede (in terra et in aqua) vivens.

Amphitheater, das, amphitheatrum.

Amphitheatralisch, I. *adj.* *formam amphitheatri habens; formâ amphitheatri exstructus u. dergl. — II. *adv.* instar (in formam) amphitheatri.

Amt, das, munus; mit besonderen Nebenbegriffen auch magistratus (ein obrigkeitliches), honos (Ehrenamt), provincia (der öffentliche Geschäftskreis), partes (der Jmd. übertragene Antheil), sors (das durchs Loos zugefallene); Civilämter und militärische Ae., magistratus et imperia; sich um ein A. bewerben petere magistratum, munus; ein A. antreten munus od. magistratum inire, suscipere, verwalten munus obire, sustinere, gerere, munere fungi, muneri praeesse, ein militärisches imperium administrare; ein A. niederlegen abdicare se magistratu, abire munere, deponere magistratum u. s. w. Kraft seines Amtes pro auctoritate, pro imperio; thun was seines Amtes ist non deesse officio.

Amtlich, I. *adj.* publicus; gewöhnlich durch Umschr.: einen *a.* Bericht abstatten publice referre de re aliqua; dein *a.* Schreiben literae quas publice misisti; er gab ihm eine *a.* Ordre pro auctoritate (imperio) ei imperavit ut etc.

— II. *adv.* pro auctoritate (imperio); publice, publica auctoritate.

Amtlos, *adj.* munere vacans; überhaupt privatus.

Amtsbewerber, -ung, siehe Bewerber, Bewerbung.

Amtsbruder, siehe Amtsgenosse.

Amtsdiener, der, apparitor; viator.

Amtseid, der, etwa *sacramentum; *jusjurandum in magistratu ineundo datum.

Amtseifer, der, *studium officia muneris rite explendi.

Amtseinkünfte, die, commoda muneris; *reditus (Vorb. I. 6.).

Amtsentsetzung, siehe Absetzung; für die A. Jmds stimmen aliquem a munere (a republica) removendum censere.

Amtserschleichung, die, im römischen Sinne, ambitus.

Amtsfolge, die, successio.

Amtsfolger, Amtsnachfolger, der, successor.

Amtsführung, die, administratio muneris; in seiner A. in munere suo obeundo.

Amtsgehalt, das, etwa merces.

Amtsgenosse, Amtsgehülfe, der, collega.

Amtsgeschäft, das, negotium publicum; officii munus.

Amtsgewalt, die, potestas.

Amtskleidung, die, vestis forensis.

Amtsmiene, die, etwa *vultus ad gravitatem et severitatem compositus; gravitas.

Amtsperson, die, magistratus.

Amtsreise, die, iter publice faciendum oder susceptum.

Amtssache, die, siehe Amtsgeschäft.

Amtsschreiber, der, scriba.

Amtstracht, die, siehe Amtskleidung.

Amtstreue, die, fides (Vorb. I. 6.).

Amtsverhältniß, das, muneris ratio; auch bloß munus.

Amtsverrichtung, die, siehe Amtsgeschäft.

Amtsvertreter, der, vicarius.

Amtswürde, die, dignitas.

†**Amulet**, das, †amuletum.

Amüsant, siehe Angenehm.

Amüsiren, siehe Ergötzen.

An, *praep.* 1) zur Angabe des Ortes, A) auf die Frage wohin, ad, in (mit dem *accus.*): ad moenia accedere an die Mauern vorrücken, literas dare ad aliquem an Jmd. schreiben. Oft wird die Präposition durch den Casus des Substantivs, den das Verbum regiert, ausgedrückt (z. B. den Kopf an die Wand stoßen caput illidere parieti), siehe die Grammatik. B) auf die Frage wo, a) = neben, bei, ad, apud, prope, juxta; an dem Baume hangen pendere ex arbore. Bisweilen wird es durch den bloßen *abl.* ausgedrückt (an dem ganzen Himmel toto coelo, an diesem Orte hoc loco). b) zur Bezeichnung des Theils, auf welchen sich ein angegebener Zustand bezieht, ex, ab, oder durch den bloßen *abl.* (an den Füßen leiden laborare ex pedibus; aeger pedibus). 2) zur Angabe der Zeit, auf die Frage wann, durch den *abl.* (am dritten Tage tertio die; bei Angabe eines Termins, an welchem Etwas geschehen soll, heißt es ad). 3) = in Ansehung, a, ab (firmus ab equitatu); an Proviant Mangel leiden laborare a re frumentaria). 4) auf die Frage woher, woraus, e, ex (Jmd. an der Stimme erkennen e voce agnoscere aliquem). 5) bei ungefähren Zahlbestimmungen, ad (an die 12000 ad duodecim millia). 6) Außerdem steht an nach vielen verschiedenen Verben und anderen Wörtern, wo es durch den Casus des folgenden Substantivs ausgedrückt wird (Jmd. an Geld strafen multare aliquem pecuniâ, Mangel an Getreide inopia frumenti, an Jmd. denken reminisci alicujus u. s. w.): hierüber muß man theils die Grammatik, theils im Wörterbuche die Wörter, nach welchen es steht, nachsehen. 7) Insbes. a) an (und für) sich per se; oft bloß durch das *pron.* ipse. b) es ist an dem verum est, ita est. c) es liegt an Jmd. est in manu (potestate) alicujus; positum est in aliquo. d) es ist an dir (die Reihe trifft dich) tuae nunc sunt partes.

Anachronismus, der, *peccatum in temporis ratione admissum; einen A. machen aberrare a vera temporis ratione.

Analogie, die, similitudo; collatio rationis (oder rerum saepe factarum inter se collatio).

Analogisch, I. *adj.* similis; consentiens; ad parem rationem factus, compositus, confectus; aptus. — II. *adv.* pari ratione; similiter; apte.

Analysiren, entwickeln, auflösen (*trop.*) explicare et explanare; rem quasi in sua membra discerpere.

Anarchie, die, effrenata (infinita) multitudinis licentia; perturbatio omnium rerum (reipublicae); bisweilen durch libido (Willkür): es herrscht A. im Staate in republica nec leges ullae sunt nec judicia nec omnino simulacrum aliquod ac vestigium civitatis; in A. versetzen, etwa: leges et imperium legitimum evertere.

Anarchisch, I. *adj.* legitimo imperio carens (z. B. ein Staat); ein a. Zustand, siehe Anarchie. — II. *adv.* sine legitimo imperio, sine legibus.

Anathmen, aspirare (alicui).

Anatomie, die, a) Wissenschaft †anatomia od. anatomice. b) Gebäude †theatrum anatomicum.

Anbau, der, 1) die Bebauung, cultura; cultus. 2) die Niederlassung, colonia. 3) was an Gebäude angebaut ist, accessio.

Anbauen, 1) bauen, A) urbar machen, colere (agrum, *trop.* = pflegen literas). B) mit Häusern besetzen, coaedificare (locum). C) sich wo anbauen domicilium constituere. 2) hinzubauen, astruere, adjungere (aliquid alicui rei); die Häuser an die Stadtmauer a. aedificia moenibus continuare.

Anbauer, der, cultor; = Colonist colonus.

Anbefehlen, 1) praecipere, mandare, imperare (alicui aliquid); siehe Befehlen. 2) siehe Empfehlen.

Anbefehlen, das, siehe Befehlen, Empfehlen.

Anbeginn, siehe Anfang.

Anbeißen, admordere; = kosten gustare.

Anbelangen, siehe Betreffen.

Anbellen, allatrare (aliquem).

Anberaumen, constituere, dicere (diem alicui).

Anbeten, adorare, venerari (deum); *trop.* valde aliquem admirari, amare aliquem.

Anbeten, das, **-ung,** die, adoratio, veneratio.

Anbeter, der, qui deum adorat; cultor.

Anbetreffen, siehe Betreffen.

Anbetteln, eigtl., stipem ab aliquo emendicare; uneigtl., Jmd. um Etwas a. suppliciter aliquid ab aliquo petere.

Anbetungswürdig, *adj.* venerandus, adoratione et veneratione dignus.

Anbieten, *transit.* offerre alicui aliquid. Jmd. seine Dienste a. operam suam (ad rem aliquam od. in re aliqua) alicui offerre, deferre, polliceri, profiteri; dem Feinde eine Schlacht a. facere hosti potestatem (facultatem, copiam) pugnandi, sich zu Etwas a. operam suam ad aliquid polliceri etc., sich als Bürge a. se sponsorem profiteri; eine Gelegenheit hat sich angeboten occasio oblata est.

Anbinden, I. *transit.* 1) alligare (aliquem ad palum); illigare (aliquem in currum, literae in jaculo illigatae); die Segelstange an den Mastbaum a. antennam ad malum destinare; ein Schiff an das Land a. navem (retinaculis) ad terram religare, an die Anker ad ancoras deligare. 2) siehe Beschenken. — II. *intrans.* mit Jmd. a. pugnam conserere, certamen inire cum aliquo; contendere cum aliquo; nicht a. wollen pugnam detrectare.

Anbinden, das, 1) alligatio; religatio. 2) A. mit Jmd. durch Umschr.: das tägliche A. mit dem Feinde pugna quotidie cum hostibus commissa.

Anblasen, siehe Anhauchen; das Feuer a. etwa ignem flatu accendere.

Anblick, der, 1) *act.* das Anblicken, Hinblicken, aspectus, conspectus; stärker obtutus (oculorum). 2) *pass.* was man erblickt, aspectus oder conspectus; = Gestalt species, = Schauspiel spectaculum. Jmds A. entbehren carere aspectu alicujus; einen traurigen A. gewähren triste suectaculum praebere; welchen traurigeren A. haben wir gesehen quid acerbius vidimus?

Anblicken, siehe Ansehen.

Anblicken, das, siehe Anblick 1.

Anbrechen, I. *transit.* das Erste von Etwas nehmen, incidere, delibare aliquid. — II. *intrans.* 1) faul werden, putrescere. 2) allmälig erscheinen, appetere: der Tag bricht an dies illucescit, lux oritur, die Nacht nox imminet, advesperascit; bei anbrechendem Tage prima luce, sub ortum lucis, bei a. Nacht prima nocte, primis se intendentibus tenebris, primo vespere.

Anbrennen, I. *transit.*, siehe Anzünden. — II. *intrans.* concipere ignem; exardescere.

Anbringen, 1) eigtl. A) anlegen, anfügen, applicare, admovere, z. B. scalas muro. B) an einen passenden Ort setzen, stellen erbauen u. dergl., collocare, ponere (aliquid in loco aliquo). C) beibringen, einen Stoß u. dergl., inferre (alicui ictum, plagam, vulnus); ictum et petitionem ita in aliquem dirigere ut etc. 2) uneigtl. A) anwenden, adhibere (jocos in re seria). B) Waaren u. dergl. a. = verkaufen, vendere; Geld a., siehe Anlegen. C) Jmd. a. = ihm ein Amt, eine Stelle verschaffen in munere aliquo aliquem collocare; eine Tochter a. collocare filiam in matrimonio, auch bloß collocare. D) vorbringen, afferre, proferre aliquid; eine Klage gegen Jmd. a. nomen alicujus deferre, seine Sache vor Gericht causam suam ad judicem deferre.

Anbringen, das, **-ung,** die, collocatio. Insbes. A) = Verkauf venditio. B) = Verheirathung, collocatio filiae. C) = Anzeige, delatio; *concr.* indicium. Ueberhaupt am besten nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Anbruch, der, 1) Fäulniß, putror. 2) Anfang, bes. a) des Tages ortus lucis, prima lux; bei A. des Tages prima luce, primo diluculo, des heutigen Tages prima hodierna luce; vor A. des T. ante lucem. b) A. der Nacht prima nox; bei A. der Nacht prima nocte, primo vespere, primis se intendentibus tenebris.

Anbrüchig, *adj.* putrescens.

Anbrüllen, admugire alicui.

Anciennität, die, etwa *aetatis (vetustatis) jus, *muneris ordo; nach der A. *pro muneris suscepti et aetatis ratione, oder jure vetustatis.

Andacht, die, Aufmerksamkeit, animi attentio; mit A. attente. Insbes. = die Richtung des Sinnes auf religiöse Gegenstände pietas, religio, mit A. pie. Seine A. halten, verrichten, *precari deum, *sacra (publica, privata) obire.

Andächtig, I. *adj.* attentus; in religiöser Beziehung auch pius, religiosus. — II. *adv.* attente; pie, religiose.

Andenken, das, 1) *abstr.* die Erinnerung, memoria; recordatio; im A. behalten memoriâ tenere aliquid oder memoriam rei alicujus servare, retinere; Jmd. in gutem A. behalten gratam alicujus memoriam retinere, alicujus bene memorem esse; ich werde ihn (dieses) immer im A. behalten nunquam ex animo meo memoria illius (illius rei) discedet; sein A. wird immer fortleben memoriam ejus nulla unquam delebit oblivio, semper memoria ejus in (omnium) mentibus haerebit; Etwas wieder in A. bringen, das A. an Etwas erneuern memoriam rei alicujus revocare (renovare); sein A. verewigen commemorationem nominis sui cum omni posteritate adaequare; zum A. an *ad (in) memoriam (rei alicujus), auch durch Umschreibung mit monumentum (monumenti causa, ut ea res monumento sit u. dergl.). 2) *concr.* siehe Denkmal; ist es ein Geschenk, donum memoriae causa datum.

Andere, der, die, das, **Anderer,** ein, I. der **Andere,** 1) A) *adj.* im *sing.* alter (wo von Zweien die Rede ist), alius (wo von Mehreren): der Eine schiebt die Schuld auf den A. alter in alterum culpam conferunt; dem Einen wurde von dem A. geholfen alter ab altero adjutus est; der Eine hat diese, der Andere jene Ansicht alius alia sententia est; der Eine ist schlechter als der A. alius alio nequior est; täglich hindert mich Eins nach dem A. quotidie me aliud ex alio impedit; Einer nach dem A. alius ex alio. Wo von Zweien die Rede ist, wird „der A." bisweilen durch hic (*oppos.* ille der erste) oder posterior (*oppos.* prior der erste) übersetzt. Oft wird „der A." durch Wiederholung des Subst. ausgedrückt: ein Uebel folgt aus dem a. malum

ex malo oritur; aus einem Hause in das a. ziehen ex domo in domum miurare. B) im *plur.* die Anderen, a) im Gegensatz die Einen — die Anderen, von zwei Parteien alteri — alteri, von mehreren alii — alii (alii super alios trucidabantur). b) überhaupt, die übrigen, ceteri. 2) *adj. num. ord.* alter, secundus; am a. Tage postridie; im a. Jahre anno proximo, insequente; zum a. Mal iterum (tertium u. s. w.). — II. ein Anderer, alius, im *plur.* andere alii, doch alle A. omnes ceteri (reliqui); unter Anderem quum aliae res tum maxime quod; ein a. Mal alias. Insbes. A) = verschieden, alius, diversus (über das darauf folgende als siehe Als II. 2.); die Menschen sind anders geworden homines alii facti sunt, ich wäre nicht anders als ich jetzt bin non alius essem atque nunc sum. B) = zweiter, von derselben Beschaffenheit, alter, z. B. ein a. Hannibal alter Hannibal.

Andererseits, *adv.* illinc; ex altera parte; rursus, porro, vicissim.

Andermal, *adv.* alias; alio tempore; doch davon ein a. sed de hoc alias.

Aendern, mutare, stärker immutare od. commutare aliquid; mutationem (commutationem) facere rei alicujus; Etwas zum Bessern ä. corrigere, emendare aliquid, zum Schlechteren in deterius mutare; seinen Weg, Marsch ä. iter flectere; oft ä. variare (aliquid. Sich ä. mutari, stärker commutari, immutari; converti; Alles hat sich plötzlich geändert omnium rerum subito facta est commutatio; die Menschen haben sich geändert homines alii facti sunt.

Aenderung, die, mutatio, commutatio, immutatio; eine Ae. machen, siehe Aendern; eine Ae. leiden mutari; politische Aenderungen res novae.

Anderntheils (richtiger getrennt geschrieben), *adv.*, siehe Theil.

Anders, I. *adv.* auf andere Weise, aliter; stärker secus, contra; auch alio modo (pacto), alia ratione; viel a. multo aliter; a. sein aliter se habere; a. denken in alia voluntate (sententia) esse, als Jmd. dissentire ab aliquo; a. denken und a. sprechen, a. denken, als man sagt aliud sentire et loqui; aliter sentire, aliter dicere; aliud clausum in pectore, aliud in lingua promptum habere. Ueber das nach a. folgende als siehe Als II. 2. Insbes. a) wo a. eine Bedingung ausdrückt, heißt es aliter: a. kann es keine festen Freundschaften geben aliter firmae amicitiae esse non possunt; sonst nach Vorb. VI. 1. A. b) oft steht es fast adjectivisch und muß durch alius ausgedrückt werden: er ist a. geworden alius factus est; a. machen = Aendern. c) es ist mir nicht a., als ob = es scheint mir, z. B. es ist mir nicht a., als ob ich dich hier hörte videor mihi te coram audire; es ist mir nicht a., als wenn du gesagt hättest videris mihi dixisse. d) es kann nicht a. sein, als daß u. s. w. fieri non potest quin etc. — II. *conj.*, in Verbindung mit wenn, wo bezeichnet es eine Ausschließung: wenn a. si quidem, modo; wenn a. nicht nisi forte, nisi vero.

Andersgläubig, *adj.* durch Umschr. qui secus de religione sentit.

Anderswo, *adv.* alibi; alio loco; nirgends a. nusquam alibi, nullo alio loco.

Anderswoher, *adv.* aliunde; ex alio loco, ex alia re.

Anderswohin, *adv.* alio; in alium locum, in aliam urbem u. dergl.

Anderthalb, *adj.* sesquialter; unus et dimidia pars. Sehr häufig wird es durch die Zusammensetzung von sesqui mit einem ein Maß u. dergl. bezeichnenden Substantive od. Adjective ausgedrückt, z. B. a. Scheffel sesquimodius, a. Fuß lang sesquipedalis; a. mal so viel sesquiplex.

Anderthalbjährig, *adj.* a) a. Jahre dauernd annuus et semestris. b) a. Jahre alt sex menses et annum natus.

Anderwärts, siehe Anderswo.

Anderweit, *adv.* alibi.

Anderweitig, *adj.* alius: am besten durch ein von alius gebildetes *adv.*, z. B. a. Hülfe suchen aliunde petere auxilium; er hat a. Versorgung gefunden alibi (alia ratione) rebus ejus prospectum est.

Andeuten, significare, indicare aliquid, mit Worten obscure jacere aliquid; als eine Vorbedeutung portendere; schriftlich a. per literas significare. Insbes. = befehlen imperare, denuntiare, praecipere (alicui aliquid).

Andeutung, die, significatio; denuntiatio; eine A. geben significare (alicui aliquid); = Befehl imperium.

Andichten, Jmd. Etwas affingere alicui aliquid.

Andonnern, nur *trop.* a) angedonnert attonitus. b) Jmd. a. = gewaltig anfahren acerbius invehi in aliquem.

Andrang, der, siehe Andringen; feindlicher A. impetus, impressio.

Andrängen, urgere (compellere) aliquid ad rem aliquam; uneigtl. sich an Jmd. a. obtrudere se alicui, adhaerere alicui.

Andringen, impetum facere; instare alicui; siehe Angreifen, Eindringen.

Andringen, das, impetus; incursio, incursus.

Androhen, Jmd. Etwas, minari od. minitari alicui aliquid.

Androhen, das, *abstr.* minatio, comminatio; *concr.* minae.

Andrücken, † apprimere (scutum pectori od. ad pectus); adjungere; sich a. applicare se (ad arborem).

Anduften, afflare (alicui); die Blumen duften uns an odores nobis afflantur e floribus.

Aneignen, sich Etwas aliquid suum facere; parare sibi aliquid; tadelnd arrogare, asserere, sumere, assumere, sibi (ad se rapere) aliquid; sibi vindicare; eine Kenntniß u. dergl. sich a. scientiâ aliquid comprehendere; discere, assequi, consequi; vergl. über die Wörter das latein. Wörterbuch.

Aneignen, das, nach Vorb. I. 1. B D. E.

Aneinander, *adv.* wenn es allein steht (selten) conjuncte, (der Reihe nach) deinceps. Gewöhnlich wird es in der Zusammensetzung mit Verben durch con ausgedrückt, siehe die folgenden Wörter.

Aneinanderbauen, domos conjungere, continuare.

Aneinanderbinden, connectere (res inter se); copulare aliquid cum aliqua re.
Aneinanderfahren, concurrere; collidi inter se.
Aneinanderfügen, conjungere, connectere, continuare aliquid, res inter se.
Aneinandergerathen, eigtl. concurrere, collidi; *trop.* rixas inter se committere, existit jurgium inter eos; = handgemein werden manus conserere.
Aneinandergränzen, siehe Angränzen.
Aneinanderhangen, cohaerere.
Aneinanderheften, configere, copulare, consuere (res inter se).
Aneinanderhetzen, committere (aliquos inter se).
Aneinanderkleben, I. *transit.* conglutinare duas res. — II. *intrans.* cohaerere.
Aneinanderknüpfen, connectere (aliquid cum aliqua re, inter se).
Aneinanderkommen, siehe Aneinandergerathen.
Aneinanderlaufen, concurrere.
Aneinanderlegen, siehe Aneinanderfügen.
Aneinanderleimen, siehe Aneinanderfügen.
Aneinanderliegen, siehe Aneinandergränzen.
Aneinanderrennen, vehementius (oder cum impetu quodam) concurrere.
Aneinanderreihen, conjungere, componere (res aliquas).
Aneinanderschlagen, I. *transit.* collidere (manus). — II. *intrans.* collidi (inter se).
Aneinanderschließen, sich, continuari, applicari.
Aneinandersetzen, Aneinanderstellen, componere.
Aneinanderstoßen, siehe Aneinanderschlagen.
Aneinanderstoßend, *adj.* confinis; siehe Angränzend.
Anekdote, die, dictum od. factum memorabile; = pikante Geschichte narratiuncula; = Bonmot facete (lepide, festive) dictum.
Anekdotenjäger, -krämer, der, narratiuncularum captator, fabulator.
Anekeln, *impers.* Etwas ekelt mich an taedet me rei alicujus; taedium (fastidium) rei alicujus me capit.
Anempfehlen, siehe Empfehlen.
Anerben, fast nur im *particip.* **angeerbt**, eigtl. hereditate acceptus (relictus) od. hereditarius; *trop.* a majoribus acceptus (traditus), häufig durch patrius et avitus u. dergl.
Anerbieten, das, **-ung**, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D; oft durch conditio.
Anerkennen, 1) überhaupt agnoscere aliquem filium Jmd. als Sohn; auch cognoscere (res amissas); Jmd. als König a. aliquem regem appellare, auch = ihm gehorchen alicui parere, nicht a. imperium alicujus detrectare; repudiare; er erkennt seine Handschrift nicht an negat a se scriptum esse, doch auch manum suam non agnoscere; die Rechtmäßigkeit des Verfahrens a. fateri, aliqnid jure factum esse. 2) Insbes. a) = gutheißen probare, rühmend a. laudare aliquid; davon *particip.* **anerkannt** probatus, spectatus. b) Wohlthaten a. ob beneficia gratum se praebere, gratâ memoriâ beneficia accepta prosequi.

Anerkennenswerth, *adj.* probandus, non improbandus; laudandus; non contemnendus.
Anerkennung, die, 1) gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D. 2) a) = Genehmigung comprobatio; rühmende A. laus. b) durch Umschr.: Jenes findet bei ihm nicht die verdiente A. is minus quam debebat se ob illud gratum praebet; A. bei Allen finden ab omnibus laudari et comprobari.
Anerschaffen, *adj.* ingenitus, ingeneratus.
Anfachen, 1) eigtl. siehe Anblasen. 2) *trop.* erregen, conflare, ciere, commovere bellum, accendere certamen.
Anfahren, I. *intrans.* 1) fahrend zu einem Orte gelangen, zu Wagen curru advehi (in locum aliquem), zu Schiffe navem appellere aliquo. 2) fahrend anstoßen allidi, impingi, offendere ad aliquid. — II. *transit.* 1) fahrend herbeiführen advehere aliquid. 2) *trop.* mit Worten angreifen, aspere aliquem appellare, increpare; acerbius invehi in aliquem.
Anfahren, das, I. 1) Landen appulsus, an das Ufer litoris. 2) Anstoßen offensio. — II. 1) subvectio. 2) *trop.* das Angreifen mit Worten invectio. NB. überall am besten nach Vorb. I. 1. B. u. D.
Anfall, der, impetus; incursio, incursus; siehe Angriff. Insbes. A. einer Krankheit tentatio, auch commotiuncula.
Anfallen, I. *intrans.* 1) fallend anstoßen, accidere (terrae od. ad terram); impingi rei alicui. 2) zufallen, obvenire (alicui). — II. *transit.* angreifen, adoriri, aggredi, impugnare aliquem; impetum (incursionem) facere in aliquem, invadere (aliquem od. in aliquem), incurrere, irruere in aliquem; Jmd. mit Waffen a. ferro aliquem petere, mit Worten invehi in aliquem.
Anfang, der, initium (überhaupt); principium (insofern er dem Folgenden zur Grundlage dient); im höheren Styl auch primordium, exordium; = Ursprung ortus, origo: den A. machen mit Etwas initium facere (capere, sumere) ab re aliqua; von A. her ab initio. Sehr oft wird A. in Verbindung mit den *praepp.* in, an, bei, mit u. s. w. durch das *adj.* primus ausgedrückt: im A. des Frühlings primo vere, bei A. der Nacht prima nocte, mit A. des Tages prima luce. Insbes. A) A. der Welt principia (primordia) rerum; vom A. der Welt an post homines natos, post hominum memoriam. B) A. einer Rede u. dergl., exordium, prooemium; im Anfang des Buchs primo libro. C) A. einer Kunst u. dergl., siehe Anfangsgründe.
Anfangen, I. *transit.* 1) mit einem Substantiv, Adjectiv od. Pronomen als Objectiv = den Anfang von od. mit Etwas machen, Etwas unternehmen, incipere (facinus, bellum); ordiri, exordiri (bellum); suscipere, instituere aliquid; im Gegensatz gegen das Vollenden inchoare; eine Schlacht a. proelium committere, einen Proceß mit Jmd. a. litem intendere alicui, ein Schauspiel spectaculum committere, Unruhen turbas excitare (movere, commovere), große Dinge magna moliri. Insbes. a) was soll ich a. quid incipiam od. quid faciam? was wirst du mit diesem Menschen a. quid hoc

homine facies? ich weiß nicht, was ich a. soll quid faciam nescio. b) es ist mit dem Menschen Nichts anzufangen est homo ille paulo difficilior, od. homo iste ineptus est ad omnia, od. homo iste a vitiis revocari non potest u. dergl. 2) mit einem *infin.* incipere, in den *tempp. praett.* (angefangen haben) coepisse, mit einem *infin. pass.* coeptum esse; auch = unternehmen aggredi, instituere, ordiri (facere aliquid). Man fing an uns um Rath zu fragen consuli coepti sumus, man fängt an die Gefäße zu werfen vasa conjici coepta sunt. Er fing an zu reden dicere coepit. Insbes. *abs.* A) mit Etwas a. incipere, initium facere u. s. w., a re aliqua; er fing damit an daß er sagte omnium primum dixit. B) anfangen = zu reden anfangen, ordiri, exordiri, incipere (er fing also an ita incepit [dicere], exorsus est); ebenso: wo die Rede angefangen hat unde orsa est oratio. C) zu reden a. a) = nicht länger schweigen, incipere loqui, silentium rumpere. b) = zuerst reden primo loco od. principem dicere.

II. *intrans.* incipere; initium capere; oriri, ordiri; proficisci, nasci; von od. mit Etwas a. a re aliqua initium facere (capere), incipere, oriri; das Treffen fängt an proelium committitur, der Krieg bellum suscipitur, oritur; der Tag fängt an lucescit, lux oritur, der Abend advesperascit. Oft kann der Begriff des „Anfangens" durch ein *verbum inchoativum* auf sco ausgedrückt werden. — III. *refl.* sich a. = anfangen *intrans.*

Anfangen, das, inceptio, orsus, exorsus (diese Subst. sind jedoch selten), gewöhnlich nach Vorb. I. 1. D.

Anfänger, der, 1) Urheber, auctor, princeps. 2) der eine Kunst zu lernen od. zu üben anfängt, qui prima elementa (literarum) discit; auch tiro.

Anfängerin, die, 1) auctor, princeps. 2) quae elementa discit.

Anfänglich, siehe Anfangs.

Anfangs, *adv.* initio, principio od. in pr. (im Anfang), ab initio od. principio (von A. her). In der Zusammensetzung durch primus, siehe die folgenden Wörter.

Anfangspunkt, der, initium.

Anfangsgründe, die, elementa; initia, häufig durch prima verstärkt.

Anfangswort, das, primum verbum.

Anfassen, prehendere, apprehendere (aliquem manu Jmd. mit der Hand, pallio beim Mantel).

Anfassen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Anfaulen, putrescere.

Anfechten, 1) angreifen impugnare (aliquem, sententiam alicujus); eine Sache wird angefochten res in disceptationem vocatur, in controversia versatur, von Allen angefochten werden vexari ab omnibus. 2) = aufregen, versuchen, reizen, sollicitare, tentare aliquem; was ficht dich an, daß du dieses thust qua re commotus (incitatus, impulsus) hoc facis? 3) bekümmern sollicitum habere aliquem; gewöhnlich mit einer Negation, sich von Etwas nicht a. lassen non (nihil) curare aliquid, non moveri re aliqua; *abs.* lasse dich nicht a. noli ea de re laborare, bono animo sis.

Anfechten, das, -ung, die, impugnatio; A. haben impugnari, vexari. 2) illecebra; sollicitatio. 3) cura; sollicitudo; A. haben vexari curis u. dergl.

Anfeinden, a) von der Gesinnung, inimicum, infensum (od. animo inimico, infenso) esse in aliquem; exercere inimicitias cum aliquo. b) thätlich, impugnare, oppugnare aliquem.

Anfeindung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.; bisweilen kann bloß inimicitiae (Feindschaft) gesagt werden.

Anfertigen, *transit.* (etwas Schriftliches) conficere, conscribere (librum).

Anfertigen, das, -ung, die confectio: gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Anfesseln, vinculis astringere (aliquem ad aliquid).

Anfeuchten, humectare (aliquid); tingere, auch durch spergere, irrigare.

Anfeuern, nur *trop.*, accendere, incendere, inflammare aliquem od. animum alicujus.

Anfeuern, das, -ung, die, inflammatio, incitatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Anflechten, attexere (aliquid).

Anflehen, implorore (aliquem, misericordiam alicujus); obsecrare; supplicare od. supplicem esse alicui; Jmd. um Hülfe a. opem (auxilium) alicujus implorare; Jmd. um Etwas a. supplicem (supplice voce) aliquid ab aliquo petere, rogare.

Anflehen, das, -ung, die, imploratio; obsecratio.

Anflicken, assuere (aliquid).

Anfliegen, siehe Heranfliegen.

Anfließen, affluere; allui; siehe Heranfließen.

Anflößen, advehere aliquid secundo flumine.

Anfluchen, Jmd. Etwas precari alicui malum aliquod.

Anfluthen, magno cum impetu alluere.

Anforderung, die, postulatio; eine A. an Jmd. thun postulare aliquid ab aliquo; eine A. haben jus postulandi (aliquid ab aliquo) habere; die A-en der Gleichheit nicht verletzen servare aequitatem (Vorb. I. 3.).

Anfrage, die, 1) berathschlagend, consultatio. 2) überhaupt, interrogatio, percontatio; eine A. thun interrogare, consulere.

Anfragen, 1) Jmds Urtheil einholen, consulere (aliquem de aliqua re); beim Senat a. referre ad senatum. 2) überhaupt fragen, quaerere, stärker interrogare, percontari.

Anfressen, adedere (aliquid); arrodere.

Anfrieren, gelu astringi (adhaerescere) ad aliquid.

Anfrischen, 1) eigtl. siehe Abkühlen. 2) *trop.* A) wiederherstellen, reficere (vires), recreare (corpora), redintegrare (memoriam alicujus, spem). B) anreizen, aufmuntern, excitare, accendere aliquem; animum alicui facere.

Anfrischen, das, -ung, die, 1) eigtl. siehe Abkühlung. 2) nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Anfügen, 1) anpassen, aptare, accommodare (coronam sibi ad caput). 2) dazu fügen, adjungere (aliquid ad rem); applicare, annectere (anknüpfen).

Anfügen, das, -ung, die, adjunctio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Anfühlen, attrectare aliquid.

Anfühlen, das, attrectatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Anführen, 1) A) eigtl. siehe Herbeiführen, Heranführen. B) vorbringen, erwähnen u. dergl., a) von Personen, proferre, producere, einen Zeugen a. testem producere od. proferre, excitare, einen Schriftsteller als Gewährsmann a. auctorem laudare, uti verbis auctoris; b) von Sachen afferre, ponere z. B. rationes Gründe, eine Stelle aus einem Schriftsteller a. verba scriptoris ascribere, aus einem Buche verba ex libro aliquo ascribere; ein Beispiel a. exemplum afferre, exemplo uti. Jmd. mit Namen a. appellare od. nominare, nominatim proferre aliquem; Etwas gegen Etwas a. opponere aliquid rei alicui. 2) Jmd. wohin, an Etwas führen, ducere aliquem od. ducem esse (alicui ad aliquid); ducem se praebere alicui ad aliquid. Hiervon insbes. A) ein Heer führen, exercitum ducere, exercitui praeesse, ducem esse exercitus; zur Schlacht a. milites in proelium educere. B) siehe Unterrichten. C) = betrügen, inducere, decipere aliquem.

Anführer, der, dux; in weiterer Bedeutung, der in od. zu einer Sache anführt, auctor, princeps, = Lehrer magister.

Anführerin, die, dux (*fem.*); auctor; = Lehrerin magistra.

Anführung, die, eines Heeres imperium; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.; unter deiner A. te duce.

Anfüllen, complere, implere (aliquid re aliqua); sich mit Speisen a. cibis se ingurgitare.

Anfüllung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Anfurt, die, etwa locus navibus appellendis idoneus; auch bloß aditus, egressus.

Angabe, die, 1) Plan, erster Entwurf, ratio; designatio. 2) Anzeige, indicium; professio (die öffentliche, formelle) z. B. nominis; = Erzählung narratio, = Erwähnung mentio. Häufig durch andere Wendungen: nach A. des Livius Livio auctore, si Livio fides habenda est; jene A. des Livius ist nicht richtig illud, quod apud Livium legimus, non recte se habet, illud Livius parum accurate scribit u. dergl.

Angaffen, etwa *mirabundum ore aperto aliquem aspicere.

Angähnen, *intrans.* Jmd. etwa ore ad aliquem converso oscitare.

1) **Angeben**, 1) anzeigen, erklären, indicare, edere, öffentlich und officiell profiteri aliquid; einen Ort a. locum edere, indicare, sein Vermögen bona sua profiteri (in censum deferre); sich zum Soldaten a. nomen dare militiae, edere nomen; sich als Urheber von Etwas a. auctorem rei alicujus se profiteri od. = bekennen, confiteri; die Fehler (einer zu verkaufenden Sache) a. vitia dicere. 2) verklagend anzeigen, Jmd. nomen alicujus deferre (de vi u. dergl.): accusare aliquem; indicium facere rei alicujus od. de re aliqua; Etwas bei Jmd. a. deferre aliquid ad aliquem. 3) entwerfen, designare; einen Bau a. rationem aedificii describere; = anrathen suadere, auctorem esse (alicui). 4) in der Musik, den Ton a. praeire voce; sonum indicare. Hiervon *trop.* den Ton a., z. B. in einer Gesellschaft auctoritate sua apud alios plurimum valere; *ejus exemplum plerique sequuntur et imitantur.

Angeben, das, -ung, die, siehe Angabe, 2.

Angeber, der, 1) überhaupt, index; als Gewährsmann auctor; als Kläger index, accusator. 2) = Urheber, auctor, inventor.

Angeberei, die, delatio nominis; die A. treiben accusationes exercere.

Angeberin, die, index.

Angebinde, das, munus, donum.

Angeblich, I. *adj.* qui editur, -fertur, z. B. der a. Vater des Knaben qui pater pueri illius esse dicitur; in tadelndem Sinne simulatus, mentitus. — II. *adv.* ut dicitur (fertur), ut ajunt, perhibent; = dem Worte nach verbo; = zum Schein specie od. per speciem (sie gingen fort, a. auf die Jagd abierunt per speciem venandi); durch das Verb. simulare; durch das Subst. simulatio z. B. s. emtionis a. Kauf.

Angeboren, *adj.* ingeneratus; innatus (in nobis, auch omnibus Allen); insitus (menti, animis nostris). Uneigtl. = angeerbt, avitus, hereditarius, a majoribus acceptus.

Angedeihen, nur in der Verbindung Jmd. Etwas a. lassen dare, tribuere alicui aliquid.

Angedenken, siehe Andenken.

Angeerbt, siehe Anerben.

Angehänge, das, etwa ornamentum corpori additum.

Angehen, I. *transit.* 1) zu Jmd. herangehen, um ihn zu fragen, bitten u. dergl., adire ad aliquem, accedere ad aliquem; compellare, appellare aliquem; Jmd. um Etwas a. = ersuchen rogare, orare aliquem aliquid, petere aliquid ab aliquo. 2) in Verbindung stehen, A) Jmd. a., durch Verwandtschaft oder Heirath mit ihm verbunden sein, cognatione od. affinitate contingere aliquem (cum aliquo conjunctum esse). B) betreffen, Bezug haben, pertinere, attinere, spectare (ad aliquem oder aliquid), attingere aliquem od. aliquid; es geht dich an tua res agitur, res ad te spectat; was geht es mich an quid hoc ad me? quid mihi cum illa re? quid id meâ refert? es geht mich nichts an id nihil ad me attinet, nihil meâ interest; was mich angeht quod ad me attinet. — II. *intrans.* 1) anfangen, incipere, initium capere, siehe Anfangen. Insbes. a) *particip.* Angehend, siehe unten. b) das Feuer geht an aliquid concipit ignem. c) zu faulen anfangen putrescere. 2) sich thun lassen, fieri posse; licere; das geht nicht an id fieri non potest, non licet. 3) erträglich sein, ferri, tolerari posse, tolerabilem esse.

Angehend, *adj.* 1) angehörig, quod ad aliquem attinet, spectat; oft durch *pron. poss.* (eine mich a. Beleidigung injuria mea). 2) anfangend, iniens; recens; ein a. Soldat tiro; ein a. Knabe paene puer, Schriftsteller qui scribendo operam dare instituit od. dergl.

Angehören, alicujus (meum, tuum) esse; dieses Gedicht g. ihm an hoc carmen ejus (ab eo profectum) est.

Angehörig, *adj.* proprius; mir, dir a. meus, tuus u. s. w. Insbes. *subst.* die **Angehörigen** cognati, propinqui; oft durch das *pron. poss.* (von seinen A. verlassen a suis destitutus.

Angeifern, conspuere (aliquem.)

Angeklagte, der, 1) in einem Criminalprocesse reus. 2) in einem Civilprocesse *is unde petitur.

Angel, die, 1) zum Fischfangen, hamus. 2) Thürangel, cardo. Sprichw.: zwischen Thür und A. stecken ancipiti malo premi.

Angeld, siehe Aufgeld.

Angelegen, *adj.* in der Verbindung a. sein, curae esse, cordi esse, sich Etwas a. sein lassen curare od. curae habere aliquid, curam conferre in aliquid, sehr incumbere in od. ad aliquid; sich Nichts mehr a. sein lassen nihil antiquius habere.

Angelegenheit, die, res; negotium; wegen einer A. gesandt werden super re aliqua mitti.

Angelegentlich, I. *adj.* quod curae (cordi) est; gewöhnlich gravis, magnus; eine a. Bitte preces vehementes, Empfehlung commendatio diligens. — II. *adv.* studiose; sedulo; diligenter; vehementer; magnopere; enixe; angelegentlichst summo opere.

Angeler, Angelfischer, der, piscator (Vorb. I. 6.); auch nach Vorb. I. 1. E.

Angelernt, *adj.* doctus; quod quis discendo cognovit.

Angeln, 1) (pisces) capere hamo; piscari hamo. 2) *trop.* nach Etwas a. aucupari, captare aliquid.

Angeloben, spondere (alicui aliquid); fidem suam alicui obstringere (obligare); sich von Jmd. Etwas a. lassen sponsione aliquem obstringere, stipulari aliquid ab aliquo.

Angeloben, das, -**ung,** die, **Angelöbniß,** das, sponsio, stipulatio.

Angelruthe, die, arundo piscatoria.

Angelschnur, die, linea piscatoria.

Angelweit, *adv.* late, latissime.

Angemessen, I. *adj.* accommodatus (ad aliquid, rei alicui); aptus ad aliquid (rei alicui); congruens, conveniens, par; = würdig dignus. a. sein respondere; der Natur a. accommodatus ad naturam, sein naturae convenire od. secundum naturam esse. — II. *adv.* accommodate; apte; convenienter.

Angemessenheit, die, convenientia; gewöhnlich durch das *adj.* (vgl. Vorb. I. 1. B.), z. B.: er läugnete die A. dieser Sache negavit rem illam idoneam, commodam esse; für die Angemessenheit des Vortrages ut ad id, quod agitur, apte dicamus.

Angenehm, I. *adj.* jucundus, von dem mehr sinnlichen Wohlgefallen suavis, dulcis, von Personen = beliebt acceptus (willkommen, „wohl aufgenommen"), gratiosus; von Orten amoenus; von den Sitten, der Rede u. dergl. urbanus, festivus, facetus, lepidus; sehr a. sein habere multum suavitatis, leporis. — II. *adv.* jucunde, suaviter; urbane, lepide.

Anger, der, locus herbidus.

Angesehen, *adj.* honestus; stärker splendidus, illustris; ein a. Mann homo magna auctoritate; ein a. Redner sein magnum nomen in oratoribus habere; bei Jmd. a. sein auctoritate valere apud aliquem.

Angesessen, *adj.* irgendwo a. qui alicubi domicilium habet; qui sedem rerum ac fortunarum suarum alicubi collocavit; sich a. machen certam sedem ac domicilium sibi parare.

Angesicht, das, facies; vultus, frons; siehe Gesicht; Jmd. von A. kennen aliquem de facie nosse; ins A. coram; Angesichts oder im A. Jmds coram aliquo, inspectante od. praesente aliquo; im A. der Gefahr instante od. imminente periculo; im Angesicht des Lagers pro castris.

Angestammt, siehe Angeboren.

Angewöhnen, Jmd. Etwas, assuefacere (aliquem re aliqua und facere aliquid); sich Etwas a. assuescere (re aliqua, rei alicui und ad rem aliquam, auch facere aliquid).

Angewöhnung, die, assuetudo (rei alicujus zu Etwas).

Angewöhnt, *adj.* assuetus, consuetus.

Angränzen, 1) eigtl. finitimum od. vicinum esse terrae alicui; adjacere (terrae oder terram); seine Ländereien gränzen an den Tiber fundi ejus Tiberim tangunt. 2) *trop.* ähnlich sein prope accedere ad rem aliquam; prope abesse a re aliqua.

Angränzen, das, confinium; vicinitas.

Angränzend, *adj.* finitimus (von Ländern und Gebieten), vicinus (in Bezug auf Haus und Hof); adjacens; propinquus.

Angreifen, 1) siehe Anfassen. 2) sich an Etwas machen, Hand daran legen, aggredi, suscipere aliquid; ad rem aliquam accedere; rem tentare; in weiterer Bedeutung auch rem tractare, expedire. 3) anfallen, A) thätlich, a) mit Waffen a., siehe Anfallen. Auch: ein Volk a. gentem bello lacessere (tentare); die Feinde in der Flanke, von der Seite a. in latus hostium incurrere, der angreifende Theil qui prior laesit, qui bellum infert. b) auf andere Weise, impugnare, aggredi, invadere aliquem od. aliquid, petere: vor Gericht judicio aliquem oppugnare, accusare aliquem. B) mit Worten, dictis od. conviciis aliquem insectari, lacessere, exagitare; Jmds Ehre a. de fama (existimatione) alicujus detrahere, existimationem alicujus oppugnare; Jmds Meinung a. = bestreiten impugnare sententiam alicujus. C) von einer Krankheit angegriffen werden tentari morbo. 4) heftig auf Etwas wirken, es schwächen, vexare, affligere, afficere, frangere; den Körper a. corpus frangere; das Schicksal hat ihn hart angegriffen gravissimo fortunae vulnere percussus est; das greift mich wenig an illud modice me tangit; seine Rede hat mich sehr angegriffen oratio ejus graviter me commovit oder animum meum percussit; diese Reise hat mich sehr angegriffen itinere illo valde fatigatus sum. 5) sich a., seine Kräfte anstrengen, vires intendere; eniti, elaborare (in oder pro re, ad rem); sich über seine Kräfte a. se supra vires extendere; sich a. in Bezug auf Aufwand non parcere sumptui; bei einem Gastmahle splendide epulas instruere.

Angreifen, das, siehe Angriff.

Angreifend, *adj.* (*particip.* von Angreifen) 1) infestus; der a. Theil qui bello lacessit, bellum infert. 2) = heftig, scharf vehemens, acer, oder gravis, durus.

Angreifer, der, qui aliquem oppugnat, aggreditur; oppugnator; als kriegführender Theil qui bellum infert.

Angriff, der, 1) das Angreifen, durch Umschr. nach Vorb. I. 1. B. u. D. 2) der feindliche A. a) von Einzelnen petitio (das Losgehen auf Jmd.); impugnatio, oppugnatio. b) insbes. der A. im Kriege, incursio, impetus, siehe Anfall; einen A. machen impetum u. s. w. facere, siehe Anfallen; einen A. abschlagen impetum propulsare u. dergl.; den A. mit der Reiterei machen equitatum immittere in hostes. c) einen A. auf Jmds Besitzungen machen involare in possesiones alicujus, ähnlich impetum facere in privatorum pecunias. *Trop.* Angriffe tela (calumniatorum).

Angriffskrieg, der, bellum quod infertur, bellum illatum.

Angriffswaffe, die, tela (ōrum).

Angriffsweise, *adv.* gegen den Feind a. verfahren hostem proelio lacessere, hosti ultro bellum inferre; infesto exercitu fines (hostium) ingredi; in weiterer Bedeutung, gegen Jmd. a. verfahren ultro oppugnare aliquem.

Angst, die, angor; anxietas; sollicitudo; stärker pavor, trepidatio; in A. sein, A. haben, angi, anxium esse, stärker angore confici, pavere; voller A. anxius, wegen Etwas de re aliqua; mit A. Etwas erwarten, angi exspectatione rei alicujus, cum angore aliquid exspectare; Jmd. A. einjagen anxiis curis implere aliquem; Etwas hält mich in A. aliquid me anxium (sollicitum) habet.

Angst, I. *adj.* in der Verbindung Jmd. a. machen metum injicere alicui. — II. *adv.* in der Verbindung es ist oder wird mir a. angor animo od. timor animum meum incessit.

Angstgefühl, das, siehe Angst.

Angstgeschrei, das, clamor paventium oder hominis paventis, auch bloß clamor (Vorb. I. 6.).

Angsthaft, siehe Aengstlich.

Aengstigen, *transit.* angere, sollicitare oder sollicitum habere aliquem; sich ä. angi, anxium esse; sollicitari.

Aengstigung, die, afflictatio; am besten nach Vorb. I. 1. B.

Aengstlich, I. *adj.* 1) Angst empfindend, anxius; schwächer sollicitus, stärker pavidus, trepidus. 2) zur A. geneigt, timidus, pavidus. 3) mit A. verbunden, anxius, trepidus. Hiervon uneigtl. z. B. eine ä. Genauigkeit nimia diligentia. — II. *adv.* anxie; timide, trepide; = gar zu genau nimis diligenter u. dergl., = sehr genau cum summa diligentia.

Aengstlichkeit, die, 1) anxietas (sowohl = der Zustand der Angst als = die Geneigtheit sich zu ängstigen); auch animus anxius, sollicitus u. s. w. 2) = ängstlicher Fleiß u. dergl. nimia diligentia (cura).

Angstschweiß, der, sudor gelidus; auch bloß sudor (Vorb. I. 6.).

Angstvoll, siehe Aengstlich I. 1.

Angürten, Jmd. ein Schwert succingere aliquem gladio; sich a. succingi ferro, gladio accingi.

Anhaben, 1) tragen, gerere aliquid; indutum esse re aliqua. Schuhe a. calceatum esse, eine Toga togatum esse. 2) in der Redensart „Jmd. Nichts a. können" aliquem superare (vincere) oder coarguere, convincere non posse; dem Niemand Etwas a. kann cui nemo resistere potest, invictus.

Anhaften, adhaerere, inhaerere rei alicui.

Anhaken, 1) an einen Haken hängen ex unco suspendere aliquid. 2) mit Haken anfassen uncum impingere alicui. 3) *refl.* sich a., *trop.*, adhaerescere (rei alicui).

Anhalten, I. *transit.* 1) an Etwas halten, admovere (aliquid rei alicui oder ad rem aliquam); apponere (manum ad os). Hiervon *trop.* = ermahnen, antreiben, hortari (cohortari), impellere aliquem (ad laborem, ad opus faciendum). 2) zurückhalten, festhalten, retinere, inhibere, sustinere; die Zügel a. adducere (inhibere) habenas, den Athem spiritum retinere oder animam comprimere, ein Fahrzeug navigium inhibere; Jmd. auf der Flucht a. fugientem aliquem retinere, fugam alicui intercludere. 3) in Verhaft nehmen, comprehendere, in custodiam dare, = in Verhaft halten in custodia retinere (aliquem). 4) *refl.* sich a. = festhalten, prehendere (amplecti) aliquid manibus; an Jmd. sich a. inniti aliquo; auch sublevari (od. sublevare se) re aliqua.

II. *intrans.* 1) Halt machen, consistere, subsistere; bei der Arbeit a. intermittere laborem, cessare a labore, auf der Flucht sistere fugam. 2) dauern, fortfahren, durare, tenere (z. B. consultatio tenuit); manere, perseverare; non desistere (cessare). 3) um Etwas a., sich bewerben, petere (magistratum, honores); um Jmds Tochter a. petere sibi filiam alicujus in matrimonium, ambire; rogare, orare, stärker flagitare (aliquem aliquid).

Anhalten, das, 1) Antrieb hortatio, exhortatio. 2) Zurückhaltung retentio (aurigae); retardatio. 3) Verhaftung comprehensio: custodia. 4) Innehalten, cessatio. 5) Fortdauer, continuatio. 6) Bewerbung, petitio, ambitio.

Anhaltend, I. *adj.* assiduus, continens, continuus. — II. *adv.* assidue; continenter.

Anhaltepunct, der, mansio.

Anhaltspunct, der, ansa od. durch id quod sequor od. sequi possim.

Anhang, der, 1) was angehängt wird, appendix; accessio; additamentum. 2) politische Partei, factio; qui faciunt cum aliquo; studiosi alicujus.

Anhangen, 1) an Etwas fest hangen, adhaerere oder adhaerescere (rei alicui od. ad aliquid); in weiterer Bedeutung manere, permanere, perstare in re aliqua. 2) *trop.* zugethan sein, A) Jmd. a) in politischer Beziehung, alicui deditum, addictum esse; favere alicui, studiosum esse alicujus; sequi aliquem. b) als Lehrer, sequi oder sectari aliquem, sectatorem alicujus esse; einer Meinung a. sequi sententiam, opinione teneri. B) einer Sache, rei alicui adhaerescere, deditum esse; amplecti, amplexari aliquid.

Anhangen, das, adhaesio; sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Anhängen, 1) eigtl. suspendere aliquid ex, ab, de re aliqua; sich a. adhaerescere (alicui); *trop.* sich überall a. ubique se (comi-

tem) ingerere. 2) beifügen, adjicere, adjungere; Jmd. einen Schimpf, Schandflecken a. aspergere aliquem ingnominiâ, alicui labem; Jmd. einen Schaden a. detrimentum alicui inferre.

Anhänger, der, sectator (der sich zu einem Vornehmeren hält); fautor, studiosus alicujus. Insbes. a) in politischer Beziehung, qui partibus alicujus favet (studet), qui partes alicujus sequitur, qui faciunt (stant) ab aliquo; auch durch ein aus einem *nom. propr.* gebildetes Adjectiv, z. B. die A. des Sulla Sullani. b) von Lehrern, bes. Philosophen, discipuli; qui sequunter auctoritatem (sunt a disciplina) alicujus; qui disciplinam profitentur; philosophi qui a Socrate (Platone u. s. w.) profecti sunt; auch durch ein *adj.* (Socratici, Pythagorei), und durch ein *pron. possess.* (meine A. mei).

Anhängerin, die, quae alicui favet, studet; siehe Anhänger.

Anhängig, *adj.* (klagbar), eine Sache a., machen causam deferre ad judices, in judicium deducere; wider Jmd. litem alicui intendere.

Anhänglich, *adj.* alicui deditus, addictus; alicujus studiosus.

Anhänglichkeit, die, studium (alicujus); voluntas in aliquem propensa; animus alicujus studiosus; A. an das Vaterland caritas patriae.

Anhängsel, siehe Anhang.

Anhangsweise, *adv.* appendicis loco.

Anhauch, der, afflatus.

Anhauchen, afflare (crinem alicujus); aspirare ad aliquem.

Anhauchen, das, afflatus; aspiratio.

Anhauen, accīdere (arborem).

Anhäufen, exaggerare, cumulare (magnas opes); dazu a. accumulare.

Anhäufen, das, -ung, die, exaggeratio; am besten durch das Verbum.

Anheben, siehe Anfangen.

Anheften, a) mit Nägeln affigere (aliquem cruci). b) mit Binden, alligare, annectere aliquid rei alicui (oder ad rem). c) mit Leim agglutinare.

Anheften, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Anheim, *adv.* nur in folgenden Verbindungen 1) **a. fallen**, a) Jmd. obtingere, obvenire, cedere alicui; redire, venire ad aliquem. b) einer Sache, z. B. der Mißgunst subire invidiam. 2) **a. geben**, stellen, Jmd. Etwas permittere aliquid arbitrio alicujus (auch bloß alicui); conferre, z. B. omnem spem salutis ad clementiam victoris; das gebe ich den Stoikern a. viderint illud Stoici.

Anheischig, *adj.* nur in der Verbindung sich a. machen recipere aliquid, polliceri, spondere, profiteri (alicui aliquid).

Anher, *adv.* huc; bis a. adhuc.

Anhetzen, immittere (canes in aliquem); *trop.* instigare, incitare, incendere u. dergl.

Anhetzung, die, *trop.* instigatio, stimulatio.

Anhetzer, der, *trop.* instigator, concitator.

Anhöhe, die, collis; eine kleine tumulus.

Anhören, audire; auscultare (aliquem). Jmd. a. aures dare alicui, geneigt faciles aures praebere alicui; einen Rath a. admittere consilium; Etwas gelassen a. aequis auribus accipere aliquid; man hört ihn ruhig an silentio auditur.

Anhören, das, -ung, die, auditio; gewöhnlich Vorb. I. 1. B. u. D.

Anhüpfen, siehe Heranhüpfen.

Animalisch, *adj.* (thierisch) animalis; besser durch andere Ausdrücke, z. B.: von a. Nahrung leben carne vesci; ein a. Wesen animans; das a. Leben vita quae corpore et spiritu continetur; das a. Feuer ignis qui est in corporibus animantium.

Animiren, siehe Anreizen.

Animosität, siehe Leidenschaftlichkeit, Erbitterung.

Anjetzt, siehe Jetzt.

Ankämpfen, *intrans.* gegen Jmd. pugnare in aliquem, gegen die Begierden cupiditatibus repugnare.

Ankämpfen, das, pugna; Vorb. I. 1. B. u. D.

Ankauf, der, emptio.

Ankaufen, 1) durch Kauf erwerben emere (emptione comparare) aliquid. 2) sich irgendwo a. fundum od. domum alicubi emere.

Ankaufen, das, emptio.

Ankäufer, der, emptor.

Anker, der, 1) Schiffsanker, ancora; die A. werfen ancoras jacere, lichten tollere, kappen praecidere, heraufwinden moliri; vor A. liegen in ancoris esse, stare od. consistere in ancoris (od. ad ancoras), mit einem einzelnen Schiffe navem in ancoris tenere; vom Schiffe selbst ad ancoras deligatum esse; vor A. legen naves deligare ad ancoras, eine Flotte classem constituere (alicubi). 2) halber Eimer, *amphora dimidiata.

Ankerfest, *adj.* ad ancoram retinendam aptus; *ancorae tenax.

Ankerförmig, *adj.* formam et speciem ancorae gerens.

Ankergrund, der, *fundus ancoris retinendis aptus.

Ankerlos, *adj.* sine ancoris; a. sein ancoris carere.

Ankern, ancoras jacere; navem ad ancoras deligare; *trop.* nach Etwas trachten, captare aliquid.

Ankerplatz, der, locus navi in ancoris tenendae opportunus; statio.

Ankerseil, Ankertau, das, ancorale; funis ancorarius.

Anketten, catenis alligare aliquid.

Ankitten, *transit.* †ferruminare, malthâ firmare, vincire aliquid.

Anklage, die, vor Gericht accusatio; = Klage überh. actio, in Privatsachen auch postulatio; überh. = Beschuldigung crimen, gehässige criminatio. Eine A. einleiten accusationem instruere, adornare, übernehmen suscipere; eine A. vorbringen crimen alicui inferre, in aliquem intendere, widerlegen diluere, dissolvere, repellere.

Anklagen, 1) vor Gericht, accusare, postulare, arcessere (aliquem furti des Diebstahls, crimine ambitus der Amtsschleichung, de vi der

Gewalt, inter sicarios des Meuchelmordes); nomen alicujus deferre (de re aliqua); auch in jus oder judicium vocare aliquem, reum facere aliquem. Jmd. auf Leib und Leben a. capitis aliquem accusare; Jmd. fälschlich falso crimine circumvenire etc. 2) außerhalb der gerichtlichen Sphäre, sich über Jmd. beschweren, incusare aliquem, doch auch accusare (aliquem de negligentia epistolarum).

Anklagen, das, accusatio; siehe Anklägerei.

Anklagepunct, der, crimen.

Ankläger, der, accusator; ein falscher A. calumniator; auch durchs Verbum.

Anklagerede, die, accusatio.

Anklagerei, die, A. treiben accusationem factitare.

Anklägerin, die, accusatrix.

Anklägerisch, I. *adj.* accusatorius. — II. *adv.* accusatorie.

Anklageschrift, die, accusatio; libellus (blos schriftliche Anklage).

Anklagestand, der, nur in der Verbind. in A. setzen reum facere od. accusare aliquem.

Anklagesucht, die, criminandi cupiditas.

Anklammern, sich an Etwas a. firmiter adhaerescere rei alicui, aliquid prehendere (manibus).

Anklang, A. finden probari, placere (alicui bei Jmd.), nicht A. bei Jmd. finden frigere ad aliquem.

Ankleben, I. *intrans.* adhaerere, adhaerescere (rei alicui). — II. *transit.* agglutinare (aliquid rei alicui).

Ankleiden, induere alicui vestem; sich a. calceamenta et vestes sumere (auch induere sibi vestem); sich anders a. vestem mutare.

Anklopfen, pulsare (fores an die Thür); *trop.* bei Jmd. a. animum alicujus tentare.

Anklopfen, das, pulsatio, ostii an die Thür.

Anknöpfen, etwa *globulis jungere aliquid.

Anknüpfen, 1) eigtl. annectere (aliquid ad rem aliquam), adjungere. 2) *trop.* eine Unterredung mit Jmd. a. sermonem cum aliquo instituere. Eins an das Andere a. nectere alia ex aliis; die Zukunft an die Gegenwart a. copulare futura cum praesentibus; Unterhandlungen a., siehe Unterhandlungen; sich a. jungi (rei alicui).

Anknüpfen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Anködern, inescare, *trop.* allicere u. dergl., aliquem.

Ankommen, 1) herzukommen, advenire, venire, pervenire, devenire (Romam, in provinciam, ad aliquem bei Jmd., huc hier, illuc dort); von Sachen, ferri, perferri, afferri (z. B. ein Brief ist a. literae allatae sunt): zu Wagen, zu Schiffe a. advehi curru, navi. Hiervon A) = vorgelassen werden, admitti ad aliquem; recipi ab aliquo; man kömmt leicht bei ihm an is facilis est aditûs, aditus ad eum patet; nicht a. excludi. Insbes. = (irgendwie) aufgenommen werden (bene, male) ab aliquo accipi. B) Eingang finden, ausrichten, proficere (aliquid apud aliquem); mit seinem Gesuche nicht a. non audiri ab aliquo, repulsam ferre ab aliquo; du wirst bei ihm nicht a. nihil apud eum proficies. C) unterkommen, a) ein Amt bekommen obtinere munus. b) verheirathet werden (von einem Frauenzimmer) collocari (in matrimonium).

2) befallen, einnehmen, invadere; incedere (jedoch nur in *tempp. praett.*), capere: es kam mich Furcht an timor mihi incessit, occupavit animum meum, ein Verlangen desiderium me cepit; es kömmt Jmd. Schlaf an somnus aliquem capit; ein so großer Schrecken kam die Stadt an tantus terror urbem invasit; eine zu späte Reue kam den König an sera poenitentia subiit regem. Hiervon = scheinen, sein: es kömmt ihm schwer an zu schreiben grave videtur illi scribere, mir kömmt Nichts schwerer an nihil difficilius facio.

3) auf Etwas a. A) auf Etwas beruhen, situm od. positum esse in re aliqua; verti in re aliqua; pendere ex aliquo oder re aliqua, contineri re aliqua. Auf dich kömmt Alles an in te omnia sita sunt, es kömmt dabei ganz auf deinen Willen an id totum vertitur (positum est) in tua voluntate; hierauf kömmt Alles an hoc caput rei est, huc omnia redeunt; hierbei kömmt auf die natürlichen Anlagen viel an ad hanc rem maximam vim habet natura. Insbes. es auf Etwas a. lassen experiri, tentare (rei eventum, fortunam belli); Etwas auf das Glück a. lassen committere aliquid fortunae; Etwas aufs Ungewisse a. lassen committere rem in ancipitis casus eventum; lasse es nicht darauf a., daß u. s. w. noli committere ut etc.; es auf eine Schlacht a. lassen committere rem proelio (in discrimen proelii). B) betreffen, agi: es kömmt auf das Geld an agitur pecunia. C) daran gelegen, wichtig sein, interesse, referre: es kömmt viel darauf an multum oder magni interest, plurimum refert; es kömmt mir auf die Kosten nicht an non curabo sumptus.

Ankommen, das, siehe Ankunft.

Ankömmling, der, advena; peregrinus (ein Fremder).

Ankoppeln, *transit.*, jungere, copulare (equos).

Ankündigen, nuntiare (alicui aliquid); bes. etwas Unangenehmes und Drohendes denuntiare; etwas Zukünftiges praedicere, von Weissagevögeln u. dergl. portendere; öffentlich a. von obrigkeitlichen Personen promulgare, pronuntiare; Spiele u. dergl. a. indicere; = melden renuntiare. Krieg a. bellum indicere, denuntiare (alicui). Insbes. = zur Befolgung Etwas a., edicere, imperare aliquid.

Ankündigung, die, 1) überh. significatio; eine öffentliche promulgatio, pronuntiatio; eines drohenden Uebels denuntiatio (belli, periculi); zukünftiger Dinge praedictio; eines Wahrzeichens nuntiatio (so nur in der Religionssprache), eines unglücklichen obnuntiatio; = eine Meldung renuntiatio; = Befehl imperium.

Ankündiger, der, nuntius; am besten durch Umschr., qui aliquid nuntiat, indicit, pronuntiat u. s. w.

Ankündigerin, die, nuntia; quae nuntiat u. s. w.

Ankunft, die, adventus (in urbem, in der Stadt, ad urbem bei der Stadt, ad amicum); von Schiffen auch appulsus. Häufig durch das *particip.* des Verbi: ich sah ihn bei seiner

A. eum venientem vidi; er begegnete ihm bei seiner A. ei advenienti obvius factus est.

Anlächeln, arridere alicui (sowohl eigtl. als *trop.*).

Anlachen, arridere alicui (sowohl eigtl. als *trop.* = gefallen).

Anlächeln u. **Anlachen,** das, arrisio.

Anlage, die, 1) Anlegung, institutio; dispositio. Hiervon meton. = das Angelegte, insbes. = Gartenanlage, Lustwald, horti, viridarium. 2) Entwurf, adumbratio; designatio; descriptio; dispositio (einer Schrift), argumentum (Inhalt); die Anlage zu einem Baue aedificandi descriptio. 3) Stoff, materia. 4) natürliche Geschicklichkeit, Fähigkeit, ingenium, indoles (beide collectiv, nicht von der einzelnen Fähigkeit); facultas (ingenii); auch z. B. instrumenta naturae, A. zu Etwas haben a natura adjumenta rei alicujus habere. A. zur Tugend indoles virtutis; glückliche A. ingenii bonitas, magnae facultates ingenii; gute A=n haben bona indole (eximio ingenio] praeditum esse, ingenio valere; viele A=n besitzen abundare ingenio; er hat keine A=n zu Wagstücken nihil materiae est in eo ad audaciam; er hat einige A. zu diesem Fehler propensior est ad hoc vitium, zu dieser Krankheit ad hunc morbum proclivior est od. opportunus est huic morbo; körperliche A=n opportunitates habilitatesque corporis.

Anlanden, appellere navem od. bloß appellere und appelli (ad ripam, ad terram); = aussteigen terram attingere, egredi in terram.

Anlanden, das, **-ung,** die, appulsus, litoris an das Ufer.

Anlangen, 1) pervenire, advenire; siehe Ankommen. 2) betreffen, attinere (ad aliquem od. aliquid); was mich a. quod ad me attinet.

Anlangen, das, adventus.

Anlangend, *particip.*, nur in der Verbindung „mich, dieses u. s. w. a." quod ad me, ad hanc rem attinet; auch de illa re.

Anlaß, der, causa; occasio, locus; „bei welchem A." auch quum, quo tempore. A. zum Argwohn geben locum dare suspicioni, zum Tadel causam praebere reprehensionis; A. nehmen von Etwas causam (aliquid faciendi) ex re aliqua sumere.

Anlassen, I. *transit.* 1) heranlaufen lassen, ein Wasser aquam immittere. 2) hart anreden, aspere appellare, increpare, male excipere aliquem. — II. *refl.* sich a. = den Anschein zu einem Erfolg haben, speciem habere, spem facere u. dergl.: es läßt sich zum Kriege an res spectat ad bellum; die Sache läßt sich gut an res bene (prospere, ex sententia) procedit.

Anlauf, der, incursio, incursus; insbes. der feindliche A. impetus; zahlreiche Gegenwart frequentia. Einen A. nehmen impetum capere.

Anlaufen, 1) heranlaufen, accurrere; schnell advolare; gegen den Feind a. in hostem incurrere (impetum facere), den Feind a. lassen hostem irruentem excipere oder sustinere. 2) im Laufe gegen Etwas anstoßen, incurrere in aliquid, offendere ad aliquid; mit dem Kopfe gegen die Wand a. caput impingere parieti. Hiervon A) übel a. a) = übel empfangen werden male ab aliquo accipi; offendere aliquem oder alicujus animum. b) unglücklich sein: ich bin übel angelaufen res male cecidit; parum successit quod agebam. B) Jmd. a. lassen a) übel aufnehmen, male excipere aliquem. b) zu seinem Nachtheile einen Fehler begehen lassen, pati aliquem ruere. 3) siehe Anschwellen. Hierv. *trop.* die Schulden laufen an aes alienum cumulatur, crescit. 4) den Glanz verlieren, wie Metall, rubigine corrumpi, *infuscari; wie Glas *sudare.

Anlaufen, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Anlegen, I. *transit.* 1) Etwas an Etwas legen, apponere, admovere (aliquid rei alicui und ad rem aliquam); injicere (aliquid rei alicui). Feuer an Etwas a. ignem inferre rei alicui, an ein Gebäude ignem subjicere aedibus; Jmd. Fesseln a. catenas alicui injicere; ein Kleid a. vestem induere, Trauerkleider vestem mutare; ein Schiff a. navem applicare, appellere ad terram. Hand a. a) um Etwas zu verrichten, manum admovere rei alicui; b) um Etwas zu entwenden, alienis bonis manum afferre, in aliorum fortunas invadere; c) um Gewalt zu gebrauchen, manus afferre alicui. 2) anwenden, anbringen. collocare, z. B. pecuniam in re aliqua, Geld auf Zinsen pecuniam fenore occupare, in Grundstücken fundis; conferre, rationes et copias in provinciam seine Fonds in der Provinz. 3) erbauen, gründen, condere (urbem), exstruere oder aedificare (domum); instituere (munitiones, bibliothecam, ludum, metalla), facere (pontem), ponere castellum). 4) einrichten u. dergl., instituere, disponere aliquid; die ganze Rede ist darauf angelegt tota oratio ita comparata est ut etc. Hiervon es auf Etwas a., damit umgehen, id agere mit folgendem ut; es ist auf ihn angelegt is petitur. 5) verabreden: das ist ein angelegter Plan hoc ex composito factum est.

II. *intrans.* mit einem Schiffe a. appellere navem (ad terram).

Anlegung, die, 1) eigtl. admotio (z. B. digitorum). 2) Anwendung, collocatio; usus. 3) Erbauung, exstructio. 4) Errichtung institutio. Oefter nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Anlehnen, applicare (humeros ad saxa), se trunco arboris; ein Lager an den Fluß a. castra flumini applicare.

Anleihe, die, **Anlehen,** das, a) *abstr.* mutuatio. b) *concr.* pecunia mutua, credita; eine A. machen pecuniam mutuam sumere ab aliquo; durch eine A. bezahlen versura solvere.

Anleimen, agglutinare (aliquid alicui rei).

Anleiten, Jmd. zu Etwas ducem esse alicui ad rem aliquam. Gewöhnlich *trop.* = unterrichten u. dergl. instituere, instruere aliquem, magistrum esse alicui; tradere alicui aliquid.

Anleiter, der, dux; magister.

Anleiterin, die, dux; magistra.

Anleitung, die, 1) Anweisung, institutio, disciplina; Jmd. A. geben, siehe Anleiten; unter deiner A. te duce, magistro; nach Jmds A. auctoritate et exemplo alicujus. 2) siehe Anlaß.

Anleuchten, affulgere.

Anliegen, I. *intrans.* 1) siehe Angränzen. 2) eng anschließen, von einem Kleide, apte haerere corpori oder dergl., bene sedere. 3) am Herzen liegen cordi esse, curae esse. — II.

transit. Jmd. um Etwas a. = bitten impense petere, stärker contendere, assiduis precibus exigere (aliquid ab aliquo).

Anliegen, das, 1) siehe Bitte; ich habe ein A. an dich est quod a te petam, te flagitem. 2) Sorge, cura, sollicitudo.

Anliegend, *adj.* 1) siehe Angränzend. 2) anschließend. ein Kleid apte haerens, stricta.

Anlocken, allicere aliquem ad aliquid; von leblosen Gegenständen, *abs.* arridere, blandiri. **Anlockend** blandus.

Anlocken, das, -ung, die, 1) *abstr.* nach Vorb. I. 1. B. D. E., invitatio. 2) *concr.* das was anlockt, delenimentum; illecebra.

Anmachen, 1) daranfügen, adjungere aliquid alicui rei. 2) vermischen, miscere, temperare. 3) hervorbringen, bes. Feuer ignem facere. 4) *refl.* sich an Jmd. a. blandiri alicui, insinuare se in familiaritatem alicujus.

Anmahnen, siehe Ermahnen.

Anmalen, 1) dazu malen, appingere (aliquid rei alicui). 2) siehe Bemalen.

Anmarsch, der, accessus; adventus; im A. sein, siehe Anmarschiren.

Anmarschiren, accedere; siehe Anrücken.

Anmaßen, sich Etwas, arrogare sibi aliquid; sumere sibi aliquid; mit Gewalt rapere aliquid ad se; auch asciscere sibi aliquid.

Anmaßen, das, -ung, die, am besten durch die Verba (Vorb. I. 1. B.: die A. des Cajus quod sibi arrogantius sumpserat Cajus); = Hochmuth arrogantia; eine Aeußerung als A. auslegen aliquid arroganter dictum putare.

Anmaßend, Anmaßlich, I. *adj.* arrogans; insolens; a. werden arrogantiam sibi sumere; eine anmaßende Sprache sermo arrogantiae plenus, führen arrogantius loqui. — II. *adv.* arroganter; insolenter.

Anmaßungsvoll, I. *adj.* arrogantiae plenus. II. *adv.* arroganter.

Anmelden, indicare, nuntiare alicui aliquid; certiorem facere aliquem de re aliqua; siehe Ankündigen. Insbes. A) Jmd. a. a) dessen Besuch nuntiare, aliquem venisse salutandi causa. b) seine Ankunft, nuntiare aliquem venisse. B) sich a. lassen nuntiare (mittere aliquem qui nuntiet) se venturum esse oder venisse; sich zu Tische a. lassen condicere alicui coenam.

Anmelder, der, nuntius; Vorb. I. 1. E.

Anmerkebuch, das, etwa commentarii; commentariolum.

Anmerken, 1) bezeichnen, notare. 2) aufzeichnen, scripto mandare, consignare aliquid. 3) beobachten, observare, animadvertere.

Anmerkenswerth, -würdig, *adj.* memorabilis.

Anmerkung, die, 1) *abstr.* a) Aufzeichnung, notatio. b) Beobachtung observatio, animadversio. 2) *concr.* was schriftlich angemerkt wird, quod (de re aliqua, ad locum aliquem) aliquis scripto mandavit, auch oft interpretatio, explicatio. (NB. nota, annotatio sind in diesem Sinne ganz unklassisch, haben aber jetzt freilich durch den häufigen Gebrauch gewissermaßen die Autorität für sich.)

Anmischen, *transit.* admiscere (aliquid rei alicui).

Anmuth, die, suavitas; dulcedo; von körperlicher Schönheit, bes. der weiblichen venustas, gratia, von Orten amoenitas; A. in der Unterhaltung lepos, suavitas.

Anmuthen, siehe Zumuthen.

Anmuthig, I. *adj.* suavis; dulcis; von körperlicher Schönheit, bes. der weiblichen venustus, von Orten amoenus; das Anmuthige, durch die entsprechenden Subst.; a. machen rei alicui afferre suavitatem. — II. *adv.* suaviter; venuste.

Anmuthlos, I. *adj.* insuavis, ingratus, invenustus. II. *adv.* ingrate, sine venustate et lepore.

Anmuthreich, Anmuthsvoll, *adj.* suavitatis, venustatis plenus.

Annageln, clavis affigere (aliquem rei alicui, z. B. cruci).

Annagen, arrodere aliquid.

Annahen, Annähern, siehe Nähern.

Annähen, assuere.

Annäherung, die, 1) appropinquatio; accessus; oft nach Vorb. I. 1. E.: bei A. des Todes morte appropinquante; bei A. der Nacht nocte appetente. 2) *trop.* siehe Gleichheit.

Annahme, die, 1) das Annehmen, acceptio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.: nach A. des Geldes pecuniâ acceptâ; sich zur A. einer Sache bereit erklären se rem aliquam libenter accepturum esse declarare. 2) Billigung comprobatio. 3) Meinung, opinio, sententia. 4) A. an Kindes Statt adoptio.

Annalen, die, annales (ium).

Annalist, der, annalium scriptor.

Annalistisch, *adv.* annalium modo.

Annehmbar, siehe Annehmlich.

Annehmen, I. *transit.* 1) in Empfang nehmen, accipere (aliquid ab aliquo). 2) übernehmen, suscipere; etwas Angetragenes recipere, z. B. mandatum; als Entrepreneur redimere (opus). 3) Etwas billigen, sich gefallen lassen, admittere, probare (sententiam), auch accipere aliquid (z. B. excusationem alicujus). Ein Gesetz a. (vom Volke) legem jubere. Jmds Besuch a. aditum alicui ad se dare, admittere aliquem, nicht a. excludere aliquem; eine Einladung a. promittere se venturum esse, zu Tisch promittere alicui ad coenam; eine Schlacht a. hosti facultatem, copiam pugnandi dare, nicht a. pugnam detrectare. Jmds Rath a. uti consilio alicujus. 4) aufnehmen, A) in eine Genossenschaft, accipere (aliquem in civitatem), recipere (aliquem in societatem; ascribere (aliquem societati); Soldaten a. scribere milites; in ein Collegium a. cooptare aliquem (in amplissimum ordinem, senatorem). B) mit sich in Verbindung setzen, assumere (aliquem socium oder in societatem): einen Lehrer a. magistrum sumere aliquem, für seine Kinder liberos suos alicui in disciplinam tradere; einen Arzt a. medicum adhibere; einen Patron a. adoptare sibi patronum. 5) auslegen, erklären, accipere; interpretari; habere, ducere; siehe Auslegen, Aufnehmen. 6) sich zu eigen machen, sumere (regium nomen den Königstitel); assumere (sacra Cereris de Graecia); amplecti; asciscere (peregrinos mores); einen anderen Charakter a. novum sibi ingenium induere, seinen vorigen ad se (suos mores

et suum ingenium) redire; andere Gesinnungen a. mutare mentem et voluntatem. Römischen Gottesdienst a. Romana sacra suscipere; einen freundlichen Ausdruck a. blande loqui; den Schein a. durch simulare, prae se ferre, speciem sumere, von Sachen = videri. Hiervon insbes. *particip.* **angenommen** = verstellt fictus, simulatus, compositus. 7) für wahr halten, statuiren, putare, existimare, statuere; habere, sumere (aliquid pro certo für gewiß); Plato nimmt einen unkörperlichen Gott an Plato sine corpore esse vult deum; die Juden nahmen nur einen Gott an Judaei unum esse deum putabant; die Philosophen nehmen allgemein an inter philosophos constat. Hiervon = den Fall setzen, fingere, ponere, facere: nimm an, der Geist gehe unter fac (finge) animum interire; dieses angenommen hoc posito et concesso.

II. *refl.* sich a. 1) A) Jmds tueri, defendere aliquem, consulere od. prospicere alicui od. rationibus (rebus) alicujus. B) einer Sache curare aliquid; prospicere rei alicui; curam rei alicujus suscipere; sich des allgemeinen Besten a. communi saluti prospicere, rem publicam suscipere; der Sache Jmds sich a. causam alicujus agere, suscipere. 2) auf sich deuten, ad se trahere, de se dictum putare aliquid. 3) sich grämen, dolere.

Annehmen, das, siehe Annahme.

Annehmenswerth, siehe Annehmlich 1.

Annehmlich, I. *adj.* 1) accipiendus; dignus qui accipiatur; = beifallswerth probabilis; von einer Bedingung u. dergl. aequus; Jmd. Etwas a. machen probare alicui aliquid. 2) siehe Angenehm. — II. *adv.* 1) probabiliter. 2) siehe Angenehm.

Annehmlichkeit, die, 1) Würdigkeit der Aufnahme, etwa commoditas; einer Meinung u. dgl. probabilitas; eines Zeugnisses fides, gravitas; einer Bedingung aequitas. 2) angenehme Beschaffenheit, jucunditas; suavitas, dulcedo.

Anneigen, siehe Hinneigen.

Annoch, siehe Noch.

Annulliren, siehe Aufheben.

Anomalie, siehe Unregelmäßigkeit.

Anomalisch, siehe Unregelmäßig.

Anonym, I. *adj.* ein a. Brief literae sine nomine scriptae; ein a. Buch liber sine nomine auctoris editus; der Verfasser ist a. nomen auctoris non exstat. — II. *adv.* sine nomine; incerto auctore.

Anordnen, 1) in eine gewisse Ordnung bringen, ordinare (agmina, aciem); componere (comas); describere; disponere, instituere (ludos); eine Schlachtordnung a. aciem instruere; ein Gastmahl a. convivium instruere, apparare, ornare. 2) anbefehlen, imperare; praescribere, von obrigkeitlichen Personen decernere (supplicationem).

Anordnung, die, 1) das Ordnen, descriptio, dispositio, institutio; = Ordnung ordo; A. der Worte verborum compositio. 2) Befehl, imperium; decretum; vom Senate senatus consultum, vom Prätor und dergl. edictum.

Anordner, der, nach Vorb. I. 1. E. bei einem Leichenbegängnisse u. dergl. designator; A. der Spiele praeses.

Anpacken, arripere, comprehendere aliquem.

Anpacken, das, comprehensio.

Anpassen, I. *transit.* aptare, accommodare aliquid alicui rei (auch z. B. a. alicui coronam ad caput); facere ut aliquid congruat, conveniat cum aliqua re; den Ausdruck den Gedanken a. verba ad sensus accommodare. — II. *intrans.* siehe Passen.

Anpassen, das, **-ung,** die, (*act.*) accommodatio.

Anpfählen, ad palum alligare aliquid.

Anpflanzen, 1) pflanzen, serere (arbores). 2) bepflanzen, conserere (locum).

Anpflanzen, das, **-ung,** die, 1) satio. 2) consitio.

Anpochen, an die Thür pulsare fores.

Anpochen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Anprallen, allidi (ad aliquid); impingi (in columnam an eine Säule).

Anprallen, das, nach Vorb. I. 1. D. u. E.

Anpreisen, praedicare, laudare, laudibus efferre aliquid; majorem in modum aliquid commendare.

Anpreisung, die, praedicatio; laudatio; commendatio.

Anpressen, siehe Andrücken.

Anrathen, Jmd. Etwas suadere alicui aliquid; auctorem esse alicui rei alicujus.

Anrathen, das, suasio; Rath consilium; auf dein A. te auctore.

Anrather, der, suasor (legis).

Anrechnen, 1) anrechnen, in rationem inducere aliquid; auch bloß inducere (agros emptos alicui magni ind. hoch a.). 2) Uneigtl. hoch a. magni aestimare; Jmd. Etwas hoch a. in beneficii loco aliquid numerare, gratissimum esse erga aliquem ob aliquid. 3) auslegen, dare, vertere, ducere (alicui aliquid vitio, laudi, crimini).

Anrede, die, **Anreden,** das, 1) *abstr.* appellatio; compellatio (laut und tadelnd); adhortatio (an Soldaten). 2) *concr.* alloquium (tröstende und ermunternde); gewöhnlich oratio.

Anreden, alloqui aliquem, feierlicher affari; appellare, compellare (heftig und scharf); mit Namen a. nomine oder nominatim appellare.

Anregen, 1) antreiben, movere, stärker commovere; incitare, concitare aliquem; agitare (den Geist). 2) erwähnen, mentionem facere rei alicujus; commemorare aliquid.

Anregung, die, 1) Antreiben, incitatio, concitatio; innerliche A. animi motus. 2) Erwähnung, commemoratio; mentio; Etwas in A. bringen mentionem facere rei alicujus; die erste A. geben zu etwas principem esse ad aliquid.

Anreiben, atterere (caudam, se rei alicui).

Anreiben, das, attritus.

Anreihen, sich, siehe Anschließen.

Anreizen, instigare, excitare, incitare, impellere, auch mit verändertem Bilde exacuere od. incendere, inflammare, aliquem ad facinora, ad injuriam faciendam.

Anreizen, das, **-ung,** die, incitatio; instinctus, impulsus; auf Jmds A. impulsu alicujus, aliquo instigante, incitante.

Anreizer, der, impulsor; concitator.

Anreizerin, die, †instigatrix.

Anreizungsmittel, das, irritamentum; incitamentum, zu, durch ad (auch steht der *genit.*); = Lockungsmittel illecebra.

Anrennen, 1) im Rennen anstoßen, incurrere in aliquid; impingi rei alicui. 2) im Rennen sich nähern, incurrere, incursare, se inferre in hostem; gegen einander a., von zwei Reitern, adversos concitare equos.

Anrennen, das, incursio, incursus; = Angriff impetus.

Anrichten, 1) zurecht machen, bes. Speisen apparare, parare, instruere cibos, coenam. 2) verursachen, etwas Böses od. Unangenehmes, facere, efficere (dolorem), afferre, inferre (calamitatem, cladem); ein Blutbad a. stragem edere.

Anrichten, das, -ung, die, 1) Zubereitung, apparatio, apparatus. 2) nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Anriechen, 1) admovere aliquid ad nares. 2) an dem Geruch erkennen, durch oboleo. 3) seinen Geruch verbreiten, obolere.

Anrollen, 1) *transit.* advolvere aliquid. 2) *intrans.* advolvi.

Anrüchig, *adj.* qui male audit; infamiâ aliquâ aspersus.

Anrüchigkeit, die, infamia.

Anrücken, I. *transit.* admovere (aliquid ad rem aliquam). — II. *intrans.* accedere, appropinquare ad locum aliquem, bes. ad hostes; gegen einen höher liegenden Ort succedere; mit der Armee gegen die Stadt a. exercitum propius urbem admovere; Schiffe an die Stadt a. lassen naves admovere urbi; in Eilmärschen gegen Italien a. magnis itineribus in Italiam contendere. Uneigtl. von der Zeit, adventare, instare.

Anrücken, das, 1) durch die Verba. 2) Annäherung, accessus, appropinquatio.

Anruf, der, clamor (Vorb. I. 6.) od. nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Anrufen, 1) zu Jmd. rufen, inclamare (aliquem). 2) bittend a. implorare (aliquem, deos, fidem alicujus Jmd. um Schutz, auxilium alicujus Jmd. um Hülfe); invocare (deos, subsidium alicujus). 3) als Zeuge a. testari od. testem invocare aliquem.

Anrufung, die, 1) nach Vorb. I. 1. B. D. u. E. 2) imploratio. invocatio; eines Zeugen testatio.

Anrührbar, *adj.* quod tangi potest.

Anrühren, tangere, attingere, contingere aliquid; sich einander a. contingere inter se.

Anrühren, das, tactio; am besten nach Vorb. I. 1. D. u. E.

Ansagen, indicere; öffentlich bekanntmachen pronuntiare, einen Befehl edicere.

Ansagung, die, denuntiatio, declaratio; öffentliche Bekanntmachung pronuntiatio.

Ansammeln, colligere; siehe Sammeln.

Ansammeln, das, -ung, die, collectio.

Ansässig, siehe Angesessen.

Ansatz, der, 1) siehe das Ansetzen. 2) zum Springen od. überhaupt Etwas zu thun, impetus. 3) *trop.* A) siehe Neigung, Anlage. B) siehe Anschlag 2.

Anschaffen, parare, comparare sibi aliquid; mit dem Nebenbegriff der Vorsorge providere (frumentum exercitui); durch Kauf coëmere (res necessarias).

Anschaffen, das, -ung, die, comparatio; durch Kauf emptio.

Anschauen, spectare; contemplari, intueri aliquid; siehe Ansehen.

Anschauen, das, -ung, die, contemplatio; = Ansicht cogitatio (gewöhnlich mit dem Zusatze animo informata); für die geistige A. waren sie unempfänglich, sie bezogen Alles auf die körperliche nihil animo videre poterant, omnia ad oculos referebant; Alles zur sinnlichen A. bringen omnia sensibus et oculis subjicere.

Anschauenswerth, *adj.* dignus qui spectetur.

Anschaulich, I. *adj.* sichtbar, aspectabilis; quod sub oculos cadit, oculis cerni potest; in weiterer Bedeutung perspicuus, manifestus; Etwas a. machen quasi oculis subjicere aliquid, auch durch exprimere; in der Erzählung od. Schilderung ita rem aliquam narrare od. describere, ut eam oculis cernere (intueri) videaris. — II. *adv.* perspicue, explicate; ita ut rem oculis cernere videaris.

Anschaulichkeit, die, perspicuitas (Vorb. I. 1.).

Anschauungsweise, die, ingenium et mores, siehe außerdem Ansicht.

Anschein, der, species; frons; nach dem ersten A. prima specie; es hat den A. als ob der Friede geschlossen sei pax facta esse videtur; sich den A. geben simulare.

Anscheinend, I. *adj.* speciosus; opinatus; qui videtur, z. B. die a. Unruhe in der Stadt tumultus qui in urbe esse videtur. — II. *adv.* specie; z. B. er ist a. ruhig specie tranquillus est od. tranquillus videtur.

Anschicken, sich zu Etwas, parare od. comparare se ad aliquid; sich zu einer Reise a. iter comparare, zum Abmarsche profectionem parare, zum Kriege bellum parare; sich a. zu reden, zu schreiben instituere dicere, scribere, parare se ad dicendum.

Anschieben, admovere aliquid rei alicui.

Anschielen, limis oculis aspicere aliquem.

Anschießen, I. *transit.* leviter vulnerare (feram). — II. *intrans.* herbeirennen, accurrere.

Anschiffen, siehe Ansegeln.

Anschirren, jumentis jugum imponere.

Anschlag, der, 1) das Anschlagen, pulsatio (an Etwas). Hiervon A) öffentliche Bekanntmachung, a) *abstr.* promulgatio; von zu verkaufenden Gütern proscriptio; einen A. machen tabulam figere. b) das, was angeschlagen wird tabula (auctionis, auctionaria); libellus. 2) Berechnung, Taxe, ratio; aestimatio; einen A. von Etwas machen, in A. bringen aestimare aliquid, *trop.* rationem habere rei alicujus; in A. kommen aestimari od. computari; das kömmt nicht in A. *trop.* hoc nihil interest. 3) Plan, Absicht, consilium; institutum; heimliche A. mit Jmd. machen secreta consilia cum aliquo agitare; Jmd. einen A. geben consilii auctorem esse alicui; ein böser A. fraus.

Anschlagen, I. *transit.* 1) an Etwas schlagen, A) Etwas an einen Gegenstand affligere, afflictare (caput saxo, navem ad scopulos); allidere (aliquid trabi gegen den Balken), impingere (pugnum in os alicui, caput pa-

rieti). B) an Etwas klopfen pulsare (fores). 2) schlagend anheften, affigere (aliquem cruci); figere (aliquid in pariete); Befehle, Bekanntmachungen und dergl. a. edicta, tabulas (z. B. proscriptionis) proponere, figere. Hiervon = durch Anschlagen eines Zettels feil bieten proscribere (praedium, bona), doch auch eine Auction a. = proscribere auctionem. 3) Feuer a. elicere ignem. 4) schätzen, berechnen, aestimare aliquid, aestimationem facere rei alicujus. Auch uneigtl., hoch a. magni facere aliquid, Jmd. multum tribuere alicui.

II. *intrans.* 1) an Etwas schlagen, siehe I. 1.; mit dem Kopfe a. caput offendere. 2) von Hunden, zu bellen anfangen, vocem emittere. 3) die bezweckte Wirkung thun, von Arzneien, proficere, prodesse.

Anschlagen, das, pulsatio; sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.; siehe auch Anschlag.

Anschlägig, I. *adj.* consilii plenus, callidus. — II. *adv.* callide.

Anschlämmen, 1) siehe Anschwemmen. 2) mit Schlamm erfüllen limo replere.

Anschleichen, siehe Heranschleichen.

Anschließen, I. *transit.* 1) mit Ketten binden, catenis vincire (aliquem). 2) anfügen, adjungere, adjicere aliquid rei alicui. 3) *refl.* sich a. A) eigtl., nahe an Andere herzutreten, applicare se alicui; juxta aliquem consistere, stare. Die Häuser schließen sich an die Mauer an aedificia moenibus continuantur; er selbst schloß sich mit den Legionen an ipse cum legionibus subsecutus est; sich hinten a. agmen claudere, cogere. B) geistig an Jmd. sich a., applicare se ad aliquem od. ad amicitiam (familiaritatem, consuetudinem) alicujus; se adjungere ad aliquem, consuetudinem jungere cum aliquo; operam dare alicui, esse cum aliquo, se dare alicui; sich Jmds Meinung a. sequi sententiam alicujus; als Schüler sich Jmd. a. conferre, applicare se ad aliquem (magistrum); (in disciplinam se alicui tradere); sich a. = unmittelbar folgen conjunctum esse alicui rei. — II. *intrans.* genau passen, apte haerere, aptum esse; ein anschließendes Kleid vestis stricta.

Anschluß, der, 1) *abstr.* adjunctio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D., z. B. nach dem A. der Römer an die Syracusaner postquam Romani foedus cum Syracusanis fecerunt, ad societatem Syracusanorum se applicaverunt. 2) *concr.* was angeschlossen ist, z. B. eines Briefes quod additur, adjicitur.

Anschmeicheln, sich bei Jmd., blandiri alicui, insinuare se in gratiam alicujus.

Anschmeichelnd, I. *adj.* blandus. — II. *adv.* blande.

Anschmettern, = heftig anschlagen, siehe Anschlagen.

Anschmiegen, 1) aptare aliquid rei alicui, sich an Jmd. applicare se alicui, complecti aliquem; *trop.* accommodare (orationem rei alicui). 2) *refl.* sich a. *trop.* siehe Anschmeicheln.

Anschmieren, allinere aliquid rei alicui.

Anschnallen, etwa fibulâ aliquid vincire, astringere.

Anschnauben, (*trop.*) vehementius increpare aliquem.

Anschneiden, incīdere aliquid.

Anschneiden, das, incisio.

Anschnüren, astringere.

Anschreiben, 1) eigtl. inscribere aliquid rei alicui und in re aliqua. 2) schriftlich anmerken, †annotare; = anrechnen, expensum ferre, inducere alicui aliquid. 3) angeschrieben sein bei Jmd., wohl gratiosum esse apud aliquem, übel in nullo numero et honore esse apud aliquem, oder esse alicui; allgemein übel a. sein infamiâ (invidiâ) flagrare.

Anschreien, siehe Anrufen.

Anschuldigen, siehe Beschuldigen.

Anschüren, das Feuer ignem excitare.

Anschwärzen, 1) eigtl. nigrum colorem inducere rei alicui. 2) *trop.* Jmd. a. conflare invidiam alicui, adducere aliquem in invidiam, bei Jmd. in suspicionem adducere aliquem alicui; criminari (aliquem), siehe Verleumden.

Anschwärzung, die, siehe Verleumdung.

Anschwellen, I. *intrans.* tumescere; auch überhaupt crescere, accrescere, augeri; angeschwollen tumidus. — II. *transit.* augere; der Wind schwellt die Segel an ventus implet vela.

Anschwemmen, vom Wasser, advehere, aggerere; per alluvionem adjicere.

Anschwimmen, adnare (litori oder ad litus).

Ansegeln, 1) siehe Heransegeln. 2) segelnd anstoßen impingi; allidi (ad scopulum).

Ansehen, 1) anblicken, aspicere aliquem, oculos in aliquid convertere; stärker intueri, contemplari aliquem oder aliquid; Alles mit gierigen Augen a. ad omnia cupiditatis oculos adjicere; Jmd. beständig a. oculos de aliquo non dejicere; Jmd. nicht a. können aspectum alicujus sustinere non posse. Hiervon a) = ruhig Etwas a., es ertragen, aequo animo ferre aliquid, pati, tolerare (z. B. ich kann es nicht länger a., wie kannst du das geduldig a.?). b) = warten, exspectare. 2) Rücksicht auf Etwas nehmen, rationem habere rei alicujus oder respicere aliquid; keine Kosten a., sein Leben nicht a. non parcere sumptui, vitae; das Alterthum meist von dieser Seite a. in studiis antiquitatis hujus rei maxime rationem habere. 3) Jmd. Etwas a. = aus seinem Aeußeren wahrnehmen, intelligere, conjicere aliquid ex vultu, ore alicujus, man sieht ihm das böse Gewissen an conscientiae notas in ipso ore ejus deprehendas, die Grausamkeit crudelitas toto ex ore ejus eminet. 4) für Etwas halten, habere (aliquem pro hoste oder in hostium numero), existimare, putare (aliquem bonum virum); interpretari; im *pass.* auch durch videri. 5) siehe Strafen.

Ansehen, das, 1) das Sehen auf Etwas, oculorum conjectus in rem aliquam; aspectus, obtutus. Hiervon a) Rücksicht, ratio; ohne A. der Person nulla hominis (oder hominum) ratione habita; sine studio. b) Urtheil nach dem Aeußeren: allem A. nach quantum conjicere licet; allem menschlichen A. nach quantum homines intelligere, judicare possunt. 2) die äußere Gestalt, species; forma, facies; Jmd. von A. kennen nosse aliquem de facie; nach dem A. schließen ex vultu conjecturam facere. 3) der äußere Schein, species; facies, frons; dem A. nach specie, per speciem; ut videtur;

ein A. haben, häufig durch videri (es hat das A., daß der Krieg zu Ende ist bellum finitum videtur); die Sachen gewinnen ein anderes A. facies rerum immutatur. 4) Würde u. dergl., auctoritas; dignitas; großes A. besitzen auctoritate valere oder florere, magna auctoritate esse (magna auctoritas est in aliquo); in A. stehen bei Jmd. multum auctoritate valere apud aliquem (magna est alicujus auctoritas apud aliquem), in einigem A. stehen in aliquo numero et loco esse; mein ganzes A. quicquid possum. Jmd. in A. bringen auctoritatem (dignitatem, splendorem) alicui conciliare, parare.

Ansehnlich, I. *adj.* 1) ein gutes äußeres Ansehen habend, speciosus, decorus; conspicuus, insignis; ein a. Haus domus plena dignitatis. 2) groß, bedeutend, magnus (exercitus, copiae; opes, pecunia; jactura, damnum); amplus (aedificium, locus), insbes. = prächtig, amplus, magnificus, splendidus; non mediocris (z. B. Höhe). 3) in Ansehen stehend, gravis; illustris; magna auctoritate praeditus, florens; splendidus. — II. *adv.* 1) speciose. 2) sehr, multum; valde. 3) freigebig, prächtig liberaliter, magnifice. 4) honorifice.

Ansehnlichkeit, die, 1) körperlich, dignitas formae. 2) in Hinsicht des Ranges und dergl. nobilitas; amplitudo; dignitas; = Größe magnitudo.

Ansehung, die, 1) siehe Ansehen 1. a. 2) in A. A) = was anlangt, meiner quod ad me attinet; auch durch a, ab (= von Seiten, z. B. stark in A. der Reiterei firmus ab equitatu), ad (was in A. der Strenge gelinder ist quod ad severitatem lenius est), de (in A. der Republik fürchte ich täglich mehr de republica quotidie magis timeo). B) wegen, propter; causâ (meâ, tuâ).

Ansetzen, I. *transit.* 1) an Etwas setzen, apponere (manum ad os); admovere (tibiam labris, scalas muris); die Sporen an das Pferd a. calcaria subdere equo. In weiterer Bedeutung, siehe Ansiedeln, Anfügen; Knospen u. dgl. a. gemmas agere. 2) *trop.* A) siehe Anrechnen 2., Anschlagen 3. B) bestimmen, dicere, statuere, constituere, praefinire (diem einen Termin); indicere (ansagen, concilium); edicere (comitia). 3) *refl.* sich a. adhaerescere, inhaerescere (rei alicui an Etwas). — II. *intrans.* 1) einen Ansatz machen, impetum capere, sumere; = versuchen conari. 2) Pflanzen, = Knospen a. gemmas agere. Hiervon = stark werden, corpus facere.

Ansetzung, die, am besten nach Vorb. I. 1. B. u. D.; = Hinzufügung adjunctio; = Schätzung aestimatio; = Anlauf impetus.

Ansicht, die, 1) Ansehen aspectus; contemplatio; ich weiß es aus eigener A. compertum id habeo oculis. 2) Urtheil, Meinung, sententia; judicium; opinio; auch durchs Verb. videri; übereinstimmende A. consensus (philosophorum); wissenschaftliche A. ratio; ich wünsche keine eigene A. darüber zu hören scire cupio quid ipse ea de re sentias; dieselbe A. habe ich über den Plato idem de Platone judico; eine andere A. haben aliter sentire; dissentire; eine falsche A. haben errare; darüber sind die Ansichten sehr verschieden de ea re magna est dissensio. Jene A. des Aristipp illud Aristippeum.

Ansichtig werden, siehe Erblicken.

Ansiedeln, collocare aliquos in loco aliquo; colonos od. coloniam in locum aliquem deducere; sich a. domicilium collocare, sedem figere in loco aliquo.

Ansiedelung, die, colonia; = die sich Ansiedelnden coloni; in weiterer Bedeutung sedes, domicilium, siehe Niederlassung.

Ansiedler, der, colonus.

Ansinnen, siehe Zumuthen.

Anspannen, 1) straff anziehen, tendere (arcum, habenas); *trop.* intendere (animum). 2) an Etwas a., jungere, die Pferde a. equos curru jungere, ein angespannter Wagen currus (equis) junctus.

Anspannen, das, -ung, die, intentio; contentio; sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Anspeien, conspuere, consputare aliquem; Jmd. ins Gesicht inspuere in faciem alicujus.

Anspielen, auf Etwas, tecte significare aliquid; describere; spöttisch cavillari aliquem; überhaupt significare; es wurde auf ihn angespielt is designabatur.

Anspielen, das, -ung, die, tecta significatio; spöttisch cavillatio.

Anspießen, figere, transfigere aliquem.

Anspinnen, 1) eigtl. annectere, attexere. 2) *trop.* etwas Böses anstiften, moliri, machinari, conflare (bellum, tumultum, seditionem); *refl.* sich a. exoriri, exardescere.

Anspornen, ein Pferd calcaria subdere equo; *trop.* impellere, incitare aliquem, stimulos admovere alicui.

Ansprache, die, = Bitte preces.

Ansprechen, I. *transit.* 1) siehe Anreden. 2) bittend a., rogare aliquem aliquid, petere aliquid ab aliquo. — II. *intrans.* 1) bei Jmd. a., siehe Einsprechen. 2) gefallen, placere, probari alicui.

Ansprechen, das, siehe Ansprache.

Ansprengen, I. *transit.* 1) besprengen, aspergere alicui aliquid. 2) ein Pferd a. equum incitare, citato cursu incitare. — II. *intrans.* equo citato advehi, gegen Jmd. equum permittere (concitare) in aliquem, equo admisso ad aliquem accurrere.

Ansprengen, das, 1) aspersio. 2) schnelles Heranreiten incursus; am besten nach Vorb. I. 1. D. u. E. (er sah das A. der Feinde hostes equis citatis se inferentes vidit).

Anspringen, assilire (ad aliquid).

Anspritzen, I. *transit.* 1) ansprengen, aspergere alicui aquam. 2) bespritzen, aspergere aliquem aquâ. — II. *intrans.* aspergi.

Anspritzen, das, aspersio.

Anspruch, der, 1) eigtl. postulatio; vindiciae; in weiterer Bedeutung = Recht jus (seine A. aufgeben jure suo decedere). A. auf Etwas machen oder Etwas in A. nehmen postulare aliquid, vindicare rem ad se oder sibi, ganz in A. nehmen deposcere; einen gerechten A. machen jure suo aliquid ab aliquo postulare, sibi vindicare; keinen A. auf Etwas haben jure aliquid postulare non posse; Jmd. in A. nehmen lege agere cum aliquo. 2) Uneigtl. A) A. machen, überhaupt

aliquid (multum, plus) sibi tribui velle; A. machen zu sein esse velle; A. geben facere, ut. B) anflehend in A. nehmen implorare (tribuniciam potestatem). C) A. machen od. in A. nehmen, a) = fordern, erheischen, poscere, exigere (diese Arbeit nimmt alle meine Zeit in A. hoc opus omne meum tempus exigit, ad hoc opus omne meum tempus conferendum est); in A. genommen sein von Etwas in re aliqua occupatum esse. b) sich zueignen, sumere, vindicare sibi aliquid (nomen regium u. dergl.). c) erwarten exspectare, sperare. D) = Anmaßung, siehe dieses Wort; ohne A. modeste, verecunde; ohne A. auftreten nihil magnopere moliri.

Anspruchlos, I. *adj.* modestus; verecundus. — II. *adv.* modeste; verecunde.

Anspruchlosigkeit, die, modestia; verecundia.

Anspruchvoll, I. *adj.* arrogans; qui multum sibi sumit. — II. *adv.* arroganter.

Anspülen, I. *transit.* siehe Anschwemmen. — II. *intrans.* alluere.

Anspülen, das, -ung, die, alluvio.

Anstalt, die, 1) Vorbereitung, apparatus, apparatio (von großen Zurüstungen), belli, epularum; Anstalten zu Etwas machen parare (bellum, fugam, iter, Aegyptum proficisci nach Aegypten zu ziehen); comparare (convivium; omnes res ad bellum alle Anstalten zum Kriege treffen); apparare, adornare (epulum). 2) eine gemachte Einrichtung, institutum; eine gesetzliche lex, quod lege sanctum, constitutum est.

Anstand, der, 1) siehe Standort. 2) Aufschub, dilatio; mora; A. der Gerichte justitium; A. vor Gericht judicii prolatio; A. nehmen cunctari, morari, mit Etwas rem differre. 3) Bedenklichkeit, dubitatio; A. nehmen dubitare, haesitare; er that dieses ohne A. non dubitavit hoc facere. 4) die Art, wie man steht, habitus; siehe Haltung. Hiervon = Wohlanständigkeit. A) Schicklichkeit, in moralischer Beziehung, decorum; decus; mit A. decenter, decore. B) Würde, dignitas (corporis, formae). C) der äußere feine A. urbanitas; stärker elegantia.

Anständig, I. *adj.* 1) passend, schicklich aptus, accommodatus. 2) wohlanständig, honestus; decorus; ingenuus (jocus, oblectatio), liberalis (forma); verecundus (sittsam). — II. *adv.* 1) apte, accommodate. 2) decore, decenter; honeste; liberaliter. Jmd. a. behandeln liberaliter aliquem habere.

Anständigkeit, die, siehe Anstand 3. A.

Anstarren, rectis oder immotis oculis aspicere aliquem.

Anstatt, siehe Statt. Insbes. anstatt daß, zu bisweilen durch tantum abest ut: a. ihn zu loben, bemühte er sich seine Thaten herabzusetzen tantum abfuit ut eum laudaret, ut de rebus ejus gestis detrahere studeret; a. daß Jmd. ihn anklagen sollte tantum abfuit ut quisquam eum accusaret, ut etc.

Anstaunen, mirabundum contueri, auch bloß admirari aliquid.

Anstaunenswerth, -würdig, *adj.* admiratione dignus, admirandus; stupendus.

Anstechen, das Pferd mit den Sporen a., siehe Anspornen.

Anstecken, 1) an etwas Anderes stecken, aptare aliquid rei alicui oder ad rem aliquam; einen Ring a. anulum induere; Fleisch carnem veru figere. 2) Feuer a., siehe Anzünden. 3) ein Faß a. aperire dolium. 4) Einem eine Krankheit mittheilen, transferre morbum ad alium; morbum contagione ad alios vulgare. Hiervon A) *trop.* angesteckt werden von Fehlern u. dergl., infici vitiis; imbui erroribus, superstitione. B) die Krankheit steckt an morbus ad alios transit; morbus contagione vulgatur; contagio latius serpit.

Anstecken, das, -ung, die, 1) Anzündung incensio. 2) Fortpflanzung einer Krankheit contagio. Sonst nach Vorb. I. 1. B. D. u. E.

Ansteckend, *adj.* quod latius serpit; a. Krankheit contagio morbi.

Anstehen, 1) an Etwas stehen, stare, astare ad aliquid; das Haus steht an der Straße domus sita est proxime viam, an dem Hügel subjecta est colli; anstehend adjacens, subjectus. 2) passen, sich schicken, aptum, accommodatum esse; convenire; decere; dignum esse aliquo. Es steht dem Redner nicht an in Zorn zu gerathen oratorem minime decet irasci. 3) gefallen, placere, probari alicui; nicht a. displicere. 4) zögern, morari; bedenklich sein dubitare. Hiervon anst. lassen proferre, differre aliquid (in alium diem). 5) siehe Unterlassen.

Ansteigen, in der Verbindung angestiegen kommen, ironisch und scherzhaft = kommen.

Ansteigend, siehe Aufsteigend.

Anstellen, 1) an Etwas stellen, statuere, collocare aliquid juxta aliquid. 2) Jmd. ein Amt u. dergl. geben, praeficere aliquem muneri; mandare alicui munus; Arbeiter a. negotium aliquod operis conficiendum mandare. Hiervon A) irgendwie aufstellen, z. B. Jmd. als Hüter einem Anderen beigeben apponere aliquem custodem. B) heimlich anstiften, subornare (testem, falsum accusatorem), subjicere (qui rem distrahat Jmd., der u. s. w.). 3) veranstalten, einrichten, parare (convivium), apparare (convivium), ludos); instituere, instruere. Spiele anstellen edere ludos; eine Untersuchung a. quaerere, inquirere, einen Versuch tentare; Werbungen a. delectus habere. In gehässigem Sinne machinari, moliri aliquid. 4) *refl.* sich a. A) sich betragen, se gerere, praebere (stultum). B) sich stellen, simulare: als einen Freund amicitiam oder se amicum simulare; er stellte sich an, als ob er wahnsinnig wäre furere se simulavit.

Ansteller, der, nach Vorb. I. 1. E.; A. eines Gastmahls dominus epuli.

Anstellig, *adj.* dexter; aptus (factusque) ad aliquid.

Anstelligkeit, die, dexteritas.

Anstellung, die, 1) munus. 2) Veranstaltung apparatio; institutio. 3) Verstellung simulatio.

Anstemmen, sich, anniti, niti, conniti; *trop.* niti, contendere et laborare (pro re aliqua, ut id fiat).

Anstemmen, das, -ung, die, nisus; contentio.

Anstieren, siehe Anstarren.

Anstiften, 1) verursachen (etwas Böses) efficere, facere, concitare, conflare aliquid. 2) anstellen, subornare, subjicere aliquem, siehe Anstellen.

Anstiftung, die, 1) machinatio; = Rath consilium, auctoritas; auf Jmds A. aliquo auctore. 2) Anreizung, siehe diesen Art.; auf Jmds A. aliquo instigante, impulsu alicujus.

Anstifter, der, 1) auctor; in schlimmerem Sinne machinator et architectus. 2) siehe Anreizer.

Anstifterin, die, auctor; causa.

Anstimmen, 1) canere incipere. 2) vorsingen, praeire voce.

Anstoß, der, 1) eigtl. offensio (pedis mit dem Fuße). 2) A. von außen pulsus; impulsus; *trop.* dieses war für ihn der erste A. dazu hac re primum impulsus est. 3) *trop.* A) Stocken, haesitatio; offensio (in dicendo). B) Bedenklichkeit dubitatio. C) Kränkung u. dergl. offensio; A. nehmen offendi re aliqua, auch offendere in aliquo an Jmd., und aliquid in aliquo an Etwas bei Jmd.; Jmd. A. geben offendere aliquem.

Anstoßen, I. *transit.* 1) Etwas an Etwas stoßen, offendere (caput ad fornicem; vgl. unten); = anschlagen allidere. — II. *intrans.* 1) eigtl. an Etwas a., anrennen, offendere scopulum oder in scopulis; von einem Schiffe allidi ad scopulos, vom Schiffer impingere navem scopulis. 2) *trop.* a) im Reden a. in dicendo haesitare. b) einen Fehler begehen, offendere, labi; bei Jmd. offendere aliquem, in re aliqua. c) Bedenklichkeiten haben dubitare, haerere. 3) angränzen, attingere aliquid, adjacere alicui rei.

Anstoßen, das, -ung, die, siehe Anstoß.

Anstoßend, siehe Angränzend.

Anstößig, I. *adj.* quod offensioni est, offensionem habet; ein a. Leben vita turpis, a. Reden sermones obscoeni; a. sein non vacare offensione. — II. *adv.* pessimo exemplo und dergl.; a. reden obscoene loqui.

Anstößigkeit, die, durch offensio (die A. der Sache quod res habet offensionis); auch durch turpitudo.

Anstrahlen, *intrans.* affulgere (alicui).

Anstreben, siehe Streben.

Anstreichen, I. *transit.* 1) Etwas mit Farbe, colorem inducere rei alicui. 2) mit einem Striche bezeichnen, notare aliquid; notam apponere rei alicui. — II. *intrans.* berühren, leviter tangere aliquid, perstringere.

Anstreifen, siehe Anstreichen II.

Anstrengen, 1) a) Etwas a. intendere; contendere (vires, vocem, linguam, animum). b) Jmd. a. exercere aliquem, instare alicui; impellere od. cogere aliquem ut vires intendat. 2) *refl.* sich a. contendere, niti, elaborare (pro re aliqua, ut id fiat).

Anstrengung, die, contentio; labor; studium; mit A. contente, enixe, mit großer A. cum magna contentione.

Anstrengend, *adj.* acer, vehemens; a. Mühe contentio, labor.

Anstrich, der, 1) Farbe color; = Schminke fucus. 2) *trop.* der äußere Schein color, species; einen A. von Gelehrsamkeit haben leviter tinctum esse literis, artibus imbutum esse.

Anströmen, siehe Heranströmen.

Anstürmen, *intrans.* magno impetu (adversus aliquem, in locum aliquem) invehi, incurrere.

Anstürmen, das, vehemens impetus, incursus.

Ansturz, der, impetus, incursus.

Anstürzen, siehe Heranstürzen.

Ansuchen, um Etwas bei Jmd. petere od. rogare aliquid ab aliquo; dringend implorare, exposcere.

Ansuchen, das, petitio, preces; ein schriftliches A. libellus. Ohne A. durch ultro oder das *particip.* zu geben.

Ansucher, siehe Bewerber.

Antasten, 1) eigtl. attrectare aliquid. 2) gewaltthätig angreifen, adoriri aliquem; invadere in alienas possessiones, manum afferre bonis alienis.

Antasten, das, -ung, die, 1) contrectatio. 2) nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Antheil, der, 1) eigtl., portio; pars, pars rata. A. an Etwas haben participem esse rei alicujus, bekommen participem fieri od. venire in partem (societatem) rei alicujus. A. nehmen an Berathschlagungen consiliis interesse, an einem Verbrechen sceleri affinem esse. 2) *trop.* zur Bezeichnung des Interesses u. dergl.: ich nehme A. an seinem Wohl salus ejus mihi curae est, an Jmds Freude, Schmerz gaudio, dolore alicujus moveri; an Etwas lebhaften A. rei alicui magnopere studeo.

Anthun, 1) ein Kleid, siehe Anlegen, Anziehen. 2) zufügen: Jmd. eine Ehre, afficere aliquem honore, einen Schimpf ignominiâ; Jmd. eine Schande a. turpitudinem, infamiam alicui inferre, einen Schimpf ignominiam alicui injungere, Gewalt vim alicui facere, inferre, afferre. Sich Gewalt a.: a) = sich tödten manus sibi afferre, mortem sibi consciscere; b) seine Leidenschaft beschwichtigen se coercere, reprimere; continere animi impetum.

Anticipiren, praecipere aliquid.

Antike, die, opus antiquum; insbes. monumentum artis antiquae.

Antipathie, die, naturale quoddam et ingeneratum odium (rei alicujus gegen Etwas).

Antipode, der, eigtl. siehe Gegenfüßler; *trop.* = Gegner adversarius.

Antiquar, der, siehe Alterthumsforscher.

Antiquität, die, siehe Antike, Alterthum.

Antlitz, das, siehe Gesicht.

Antraben, adequitare.

Antrag, der, 1) Anerbieten, condicio; einen A. machen condicionem ferre. 2) Anfrage, rogatio (an das Volk), relatio (an den Senat); einen A. machen, an das Volk rogationem ferre (ad populum) od. rogare (populum) od. agere cum populo, an den Senat referre (aliquid ad senatum); auf den A. Jmds aliquo rogante od. allgemeiner aliquo auctore. 3) Anforderung, postulatio.

Antragen, 1) an einen Ort tragen, afferre, apportare aliquid. 2) anbieten, offerre alicui aliquid, deferre aliquid ad aliquem od. alicui. 3) in Vorschlag bringen, ferre (legem, rogationem; ut id fiat); referre (ad senatum) aliquid od. de re aliqua. In weiterer Bedeutung a) anrathen, auctorem esse rei alicujus. b) verlangen, petere, postulare aliquid ab aliquo.

Antragsteller, der, lator (legis); auctor.

Antreffen, incidere in aliquem od. aliquid; (casu) invenire, reperire aliquid; Jmd. convenire aliquem; = ertappen deprehendere aliquem in re aliqua; Jmd. unvorbereitet a. imparatum aliquem offendere.

Antreiben, 1) eigtl. incitare (equum), stimulare (boves); ein Fahrzeug wohin a. appellere navem aliquo. 2) *trop.* anreizen, impellere aliquem (ad od. in aliquid, ad injurias faciendas, ut aliquid faciat); excitare, incitare, hortari aliquem, stimulos admovere alicui.

Antreiben, das, -ung, die, incitatio; impulsus (nur im *abl. sing.* meo i. auf mein A.); instinctus; sonst nach Vorb. I. 1. D. u. E.

Antreiber, der, impulsor; sonst nach Vorb. I. 1. E.

Antreiberin, die, nach Vorb. I. 1. E.

Antreten, I. *intrans.* herantreten, accedere, adire ad aliquem od. aliquid. — II. *transit.* anfangen, ingredi (iter, viam); capessere (rempublicam öffentliche Geschäfte, magistratum, munus ein Amt), inire (consulatum), den Staatsdienst a. accedere ad rempublicam; die Regierung a. imperium inire, accedere ad gubernacula imperii; eine Erbschaft a. hereditatem adire, cernere; einen Dienst a. (von Dienstleuten) *inire ministerium.

Antreten, das, -ung, die, *trop.* initium; das A. einer Reise profectio, abitus, einer Erbschaft eretio.

Antrieb, der, 1) *abstr.*, siehe das Antreiben. 2) *concr.*, was antreibt, a) innerer Trieb, impetus, vis; aus eigenem A. mea (tua, sua) sponte. b) äußeres Mittel zum Antreiben, incitamentum; irritamentum (libidinum zur Wollust).

Antritt, der, 1) eigtl. aditus. 2) Anfang, initium; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D. (beim A. des Consulats in consulatu ineundo, kurz nach dem A. der Regierung brevi postquam ad gubernacula imperii accesserat).

Antritts- in der Zusammensetzung gewöhnlich durch primus oder nach Vorb. I. 1. B. u. D. mit den Verbis inire, auspicari; **Antrittsschmaus (-mahl)** coena aditialis.

Antwort, die, responsum; eine A. geben, responsum dare od. reddere, einem eine abschlägige Antwort geben negare alicui, A. bekommen responsum ferre; eine schriftliche A. geben per literas respondere, eine schonende placide respondere; ich bekomme eine A. auf meinen Brief literis meis respondetur; die A. darauf ist leicht non difficile est ad hoc respondere.

Antworten, respondere (aliquid, alicui aliquid Jmd. Etwas, ad aliquid auf Etwas); auf einen Brief a. respondere od. rescribere literis (alicui ad omnia), auf eine Beschuldigung crimini respondere od. crimen defendere, dissolvere u. dergl.

Antwortschreiben, das, literae quibus respondetur ad aliquid, od. bloß responsum.

Anvertrauen, committere, credere aliquid alicui od. fidei alicujus; permittere (alicui omnes fortunas suas, vitam); ein Amt u. dergl. mandare alicui munus, negotium; credere alicui aliquid (z. B. militi arma, se victori); sich Jmds Schutze a. committere od. tradere, permittere se in fidem alicujus.

Anvertrauen, das, nach Vorb. I. 1. D. u. E.

Anverwandt u. s. w., siehe Verwandt u. s. w.

Anwachs, der, 1) *abstr.* das Anwachsen accretio; accessio; auch durch amplificatio. 2) *concr.*, was anwächst, incrementum; von Menschen und Thieren suboles.

Anwachsen, 1) an Etwas wachsen accrescere rei alicui; = ankleben inhaerere. 2) zunehmen, crescere, sowohl körperlich, der Größe nach (z. B. Kinder, Bäume, Flüsse), als der inneren Stärke nach (z. B. eine Krankheit, ein Uebel); körperlich a. accrescere, von Menschen adolescere; überh. augeri (opibus, virtute u. dergl.); sehr stark a. ingenti incremento augeri.

Anwachsen, das, siehe Anwachs 1.

Anwalt, Anwaltschaft, siehe Advocat, Advocatur.

Anwälzen, advolvere aliquid ad rem od. rei alicui.

Anwandeln, es wandelt mich eine Begierde, Furcht, Gewissensscrupel an, cupiditas, timor, religio me incessit, invadit, occupat, eine Krankheit morbus me tentat; auch durch capi, opprimi re aliqua.

Anwandelung, die, nach Vorb. I. 1. D. u. E.; eine A. von Krankheit, siehe Anfall (gewöhnlich mildernd, commotiuncula od. dergl.).

Anwartschaft, die, spes (succedendi, hereditatis); besser durch Umschr.: er hat A. auf dieses Amt designatus est illi muneri, auf das Amt des Cajus designatus est successor Caji.

Anweben, attexere aliquid ad rem aliquam.

Anwedeln, von einem Hunde adulari (Jmd. aliquem).

Anwedeln, das, adulatio.

Anwehen, afflare aliquem; aspirare ad aliquem.

Anwehen, das, afflatus.

Anweisen, 1) zeigen, monstrare (commonstrare, demonstrare), ostendere alicui aliquid. 2) zutheilen, assignare, attribuere alicui agros, munus, eam partem muri defendendam. 3) insbes. Geld Jem. a. attribuere alicui pecuniam, jubere numos alicui solvi ab aliquo (a mensa); schriftlich perscribere alicui pecuniam; ich habe dich an meinen Bruder angewiesen delegavi tibi fratrem. 3) Jmd. an Einen weisen, allegare aliquem (jubere aliquem adire) ad aliquem; unterrichten, instituere, instruere, erudire aliquem. 4) befehlen, praecipere, praescribere alicui aliquid.

Anweiser, der, durch Umschr. (Vorb. I. 1. E.).

Anweisung, die, 1) das Nachweisen, demonstratio. 2) Zuertheilung, assignatio. 3) in Geldsachen, attributio, eine schriftliche perscriptio. Eine A. an Jmd. geben delegare aliquem alicui, jubere pecuniam alicui ab aliquo solvi; ich werde das Geld nach deiner A. bezahlen pecuniam curabo cui jusseris. 4) = Verweisung delegatio. 5) Unterweisung, institutio; disciplina. 6) Vorschrift, Befehl, durch praeceptum.

Anwendbar, *adj.* 1) eigtl. ad usum aliquem accommodatus; utilis, aptus; a. sein usum

habere. 2) uneigtl. was von Jmd. od. Etwas sich sagen läßt: das ist auf ihn nicht a. hoc in eum non cadit, alienum est ab eo, de eo recte dici non potest.

Anwendbarkeit, die, utilitas; am besten nach Vorb. I. 1. B. (er läugnete die A. hiervon auf den Cajus negavit illud in Cajum cadere; allgemeine A. haben late patere).

Anwenden, 1) einen Gebrauch von Etwas machen, uti re aliqua; adhibere (curam in tuenda valetudine, remedium morbo, vim alicui gegen Jmd., machinas ad tenendum, saevitiam in famulos); conferre (operam, studium ad aliquid faciendum); collocare od. locare, ponere (studium, operam in re aliqua, tempus bene); insumere, impendere (pecuniam in re aliqua, ad aliquid). 2) übertragen, beziehen, traducere, transferre, revocare aliquid in od. ad aliquem od. rem aliquam; dieses kann man hierauf nicht a. hoc non cadit in hanc rem, alienum est ab hoc; auch cadere in aliquem, pertinere ad aliquem oder aliquid, dici posse de aliquo oder aliqua re.

Anwendung, die, usus; am besten nach Vorb. I. 1. B. (z. B. zur A. bringen, adhibere u. s. w.; er protestirte nicht gegen die A. seiner Worte auf den König non recusavit quominus dicta sua ad regem transferrentur od. quominus verba sua de rege dicta existimarentur).

Anwerben, I. *transit.* 1) Soldaten a. milites scribere; delectum habere; ein Heer a. exercitum conscribere, scribere; sich a. lassen nomen (von Mehreren nomina) dare, profiteri. In weiterer Bedeutung a) Truppen sammeln, copias comparare, parare, cogere. b) miethen conducere. 2) *trop.* Jmd. bewegen einer Sache beizutreten, aliquem impellere, adducere ut ad rem gerendam accedat; auf seine Partei ziehen aliquem ad partes suas trahere. — II. *intrans.*, siehe Werben.

Anwerbung, die, von Soldaten delectus, conquisitio militum; A. halten delectum habere.

Anwerber, der, 1) von Soldaten conquisitor militum; qui delectum habet. 2) um ein Frauenzimmer, procus.

Anwerden, Waaren vendere, seine Tochter an Jmd. filiam in matrimonium collocare alicui.

Anwerfen, injicere, impingere aliquid rei alicui.

Anwesend, *adj.* praesens; qui adest; die Anwesenden qui assunt; alle A. entfernen omnes arbitros removere; a. sein adesse; als Zuschauer a. sein spectare.

Anwesenheit, die, praesentia; in deiner A. te praesente, coram te.

Anwidern, siehe Anekeln.

Anwiehern, adhinnire alicui.

Anwohnen, accolere (fluvium).

Anwohner, der, accola.

Anwuchs, siehe Anwachs.

Anwünschen, Jmd. Etwas, precari alicui aliquid; etwas Böses mala od. male alicui precari.

Anwünschung, die, precatio; von etwas Bösem auch dirae.

Anwurzeln, (radicibus) inhaerescere; altissimis radicibus defixum esse; *trop.* er stand wie angewurzelt defixus stabat, stupebat.

Anzahl, die, numerus; eine große A. magnus numerus od. multitudo, von Sachen copia, vis, die geringe A. von Rednern paucitas oratorum.

Anzapfen, *transit.*, ein Faß, nach römischer Art relinere dolium, nach unserer promere vinum de dolio.

Anzaubern, Jmd. Etwas, veneficiis afferre, inferre alicui aliquid.

Anzeichen, das, 1) überh. Zeichen, signum, indicium. 2) Vorbedeutung, omen; auch prodigium, ostentum; augurium (aus dem Fluge od. Geschrei der Vögel).

Anzeige, die, 1) das Anzeigen, significatio; indicium; eine schriftliche A. significatio literarum; eine freiwillige od. officielle A. z. B. des Vermögens professio; A. thun, siehe Anzeigen. 2) Nachricht, nuntius; A. thun, siehe Anzeigen.

Anzeigen, 1) bekannt machen, indicare, significare alicui aliquid; nuntiare, narrare alicui aliquid od. certiorem facere aliquem de re; bei der Obrigkeit Etwas a. deferre aliquid, vor Gericht Jmd. deferre nomen alicujus; officiell, z. B. sein Vermögen a. profiteri. 2) von leblosen Gegenständen, ein Merkmal abgeben, indicare, significare aliquid; indicio rei alicujus esse; künftige Dinge futura portendere.

Anzeigen, das, siehe Anzeige 1.

Anzeiger, der, index; einer Nachricht nuntius.

Anzetteln, 1) ein Gewebe, telam ordiri. 2) *trop.* etwas Böses moliri, struere, machinari aliquid; einen Krieg a. bellum conflare, einen Aufruhr seditionem movere.

Anzettelung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Anzettler, der, machinator; auctor.

Anziehen, I. *transit.* 1) anlegen (Kleider u. dergl.) induere vestem (sibi sich a., alicui Jmd. a.); inducere (calceos sibi, caestus manibus, soleas in pedes). Insbes. *particip.* **angezogen** vestitus, schwarz a. sordidatus. 2) an sich heranziehen, ad se trahere, ducere aliquid; attrahere. Insbes. = straff ziehen, adducere (arcum, habenas), die Saiten, nervos intendere. 3) *trop.* fesseln, interessiren, capere, delectare, tenere, allicere aliquem (animum alicujus). — II. *intrans.* 1) heranziehen, siehe Anrücken, Anmarschiren. Hiervon *trop.* mit Etwas angezogen kommen proferre, commemorare aliquid. 2) ein Amt antreten, siehe Antreten II.

Anziehen, das, **-ung**, die, 1) (nach Anziehen *transit.*) meist nach Vorb. I. 1. D. u. E.; = Anführung eines Beispiels commemoratio. 2) (nach Anziehen *intrans.*) a) accessus, adventus. b) ingressus, aditus; siehe Antritt.

Anziehend, I. *adj. trop.* suavis, dulcis, blandus u. dergl.; viel Anziehendes haben multum delectationis habere; ein a. Stil speciosum dicendi genus; das A. des Vortrages eloquendi suavitas; im Umgange viel A. haben morum facilitate sermonumque jucunditate mirifice hominum animos oblectare, tenere. — II. *adv.* suaviter, blande; sehr a. cum magna (omnium, nostra) delectatione.

Anzug, der, 1) Kleidung, vestitus; vestes, vestimenta. 2) das Herankommen, accessus, adventus. Gewöhnlich in der Verbindung „im A. sein“ appropinquare, adventare, von einem Ungewitter u. dergl. imminere, impendere.

Anzüglich, I. *adj.* acerbus; malignus; contumeliosus. — II. *adv.* acerbe; maligne, contumeliose.

Anzüglichkeit, die, gewöhnlich im *plur. concr.* = anzügliche Rede contumeliae.

Anzünden, accendere (domum, urbem, facem); stärker incendere (domum, odores), inflammare; Feuer a. ignem facere, accendere; ein Haus a. aedibus subjicere ignem, Belagerungswerke operibus ignem inferre.

Anzünden, das, **-ung**, die, incensio; am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Apanage, die, †annua principi publice data.

Apartement, siehe Zimmer.

Apfel, der, malum; auch überh. pomum. Sprichw. in einen sauren A. beißen molestiam devorare.

Apfelbaum, der, malus.

Apodiktisch, I. *adj.* certus; manifestus, evidens. — II. *adv.* pro certo (aliquid affirmare).

Apoplexie, die, siehe Schlagfluß.

Apologie, die, siehe Vertheidigung, Vertheidigungsschrift.

Apostat, der, siehe Abtrünnige, der.

Apostel, der, *apostolus.

Apotheke, die, †taberna medica; *officina medicamentorum.

Apotheker, der, pharmacopola.

Apparat, siehe Zubereitung.

†**Appell**, der (milit. *term t.*), conveniendi signum; classicum (siehe das lat. Wörterbuch).

Appellation, die, appellatio (tribunorum an die Tr.); provocatio (ad populum); eine A. einlegen de provocatione certare.

Appelliren, appellare (tribunos a praetore von dem Prätor an die Tribunen); provocare (ad populum).

Appendix, siehe Beilage, Zulage.

Appetit, der, 1) eigtl., cibi appetentia, stärker fames od. cibi aviditas; mit A. essen libenter, jucunde edere; ich habe keinen A. cibo satiatus sum od. fastidio cibum; den A. stillen famem explere, auch satiari. 2) uneigtl. siehe Verlangen, Begierde.

Appetitlich, siehe Einladend, Anziehend.

April, der, Aprilis mensis; der erste A. Kalendae Apriles. Sprichw. Jmd. in den A. schicken ludibrio habere aliquem.

Apropos, *adv.* 1) commode; opportune. 2) etwa quoniam mentio hujus rei injecta est; auch beim Uebergange heus! quaeso; at.

Aequator, der, circulus aequinoctialis.

Arbeit, die, 1) = Bemühung, Thätigkeit, die auf Etwas verwendet wird, opera; oft durch occupatio (Beschäftigung); studium (bes. von geistiger A.); mit dem Begriffe der Mühe labor (injucundus, gravis, molestus); ländliche A. opus rusticum; schriftliche A. scriptum; bei der A. in opere; die Sache kostet viel A. res est multi laboris; an eine A. gehen accedere ad opus faciendum; ein Werk in A. haben in manibus habere opus (opus est in manibus); von der A. zurückkehren ab opere faciendo redire. 2) = das Werk, woran gearbeitet wird, opus; eine A. unter den Händen haben opus in manibus habere; das ist seine eigene A. haec suo Marte fecit, scripsit od. dergl. Insbes. erhabene A. opus caelatum.

Arbeiten, I. *intrans.* 1) *abs.* Arbeit verrichten, opus facere; in opere faciendo occupatum esse; agere aliquid; angestrengt a. laborare, contendere, eniti; die ganze Nacht hindurch a. nullam partem noctis laborem intermittere; vergebens a. operam perdere od. frustra consumere. 2) an od. für Etwas a. operam ponere in re aliqua od. dare rei alicui, occupatum esse in re aliqua; stärker elaborare, laborare, contendere, niti (in od. pro re aliqua, ad aliquid, ut aliquid fiat); in Marmor elaborare in marmore; an einem Buche a. librum in manibus habere; an einer Rede a. in oratione scribenda occupatum esse; für das Wohl des Staates a. servire utilitatibus reipublicae; an Jmds Untergang a. moliri perniciem alicujus, für Etwas a. servire, an einer Verschwörung conjurationem facere. 3) uneigtl., in heftiger Bewegung sein, vehementer agitari, moveri. — II. *transit.* in Verbindung mit Adverbien als „empor", „heraus" wird a. durch „mit Anstrengung empor-, heraus bringen, -schaffen" u. dergl. ausgedrückt.

Arbeiten, das, siehe Arbeit 1.

Arbeiter, der, operarius, im *plur.* operae (Arbeitsleute); ein um Lohn gedungener mercenarius, im *plur.* auch operae mercede conductae; ein A. auf dem Felde cultor agrorum, im Weingarten vinitor, beim Schanzen munitor; ein guter, fleißiger A. qui sedulo (strenue) opus facit.

Arbeiterin, die, operaria; quae opus facit.

Arbeitgeber, der, qui opus faciendum locat, qui homines conducit; auch durch dominus.

Arbeitlos, *adj.* opere vacuus, otiosus.

Arbeitlosigkeit, die, durch Umschr. (Vorb. I. 1. A. c.).

Arbeitsam, I. *adj.* laboriosus; strenuus, assiduus; auch qui laborem non detrectat. — II. *adv.* strenue, sedulo.

Arbeitsamkeit, die, navitas; assiduitas; industria; laboris patientia.

Arbeitsfähig, *adj.* operi faciendo par; laboris patiens.

Arbeitsfähigkeit, die, labor, gewöhnl. nach Vorb. I. 1. B.

Arbeitsfrei, *adj.* labore (opere) vacuus.

Arbeitsleute, die, *plur.*, siehe Arbeiter; = Handwerker opifices, im Heere fabri.

Arbeitslohn, der, manus pretium (manupretium).

Arbeitsmann, der, siehe Arbeiter.

Arbeitsscheu, *adj.* fugiens laboris.

Arbeitsscheu, die, fuga laboris.

Arbeitsstube, die, **-zimmer**, das, †conclave studiis (scribendo) destinatum.

Arbeitstag, der, dies negotiosus, dies operi faciendo destinatus od. in opere faciendo consumptus.

Arbeitsvoll, *adj.* negotiosus; operosus, laboris plenus.

Archäolog, der, siehe Alterthumsforscher.

Archäologie, die, siehe Alterthumskunde.

Architekt, **Architektur**, siehe Baumeister, Baukunst.

Archiv, das, 1) Ort, wo Urkunden aufbewahrt werden, tabularium. 2) die Urkunden, tabulae publicae.

Arg, I. *adj.* 1) schlimm, böse, malus, improbus, nequam; = Verderben bringend perniciosus, noxius; a. Leben, vita perdita, a. Sitten mores perditi; die Krankheit wird a. morbus ingravescit; das Uebel ärger machen malum augere. Hiervon im *superl.* = äußerst, ultimus (crudelitas, poena), das Aergste erdulden extrema pati. 2) = groß, stark u. dergl. gravis, magnus; = scharf, heftig acerbus, vehemens. — II. *adv.* 1) male; improbe. 2) vehementer; acerbe; atrociter. Er macht es zu a. is modum excedit, is ferri non potest u. dergl.

Aerger, der, ira; indignatio; stomachus; aegritudo. Ae. haben stomachandi, indignandi materiam habere (res est mihi stomacho), offendi re aliqua; Grund zum Ae. finden dolorem capere od. accipere ex aliqua re; er macht mir täglichen Ae. quotidie mihi stomachum movet; zu meinem großen Ae. cum magno meo dolore; Ae. empfinden aegritudine affici.

Aergerlich, I. *adj.* 1) zum Zorne geneigt, ad iram proclivior; stomachosus, morosus. 2) zornig, iratus; stomachosus, indignabundus; ä. werden exasperari, irritari, sein irasci, succensere alicui auf Jmd. 3) Verdruß erregend, molestus, gravis. 4) Aergerniß gebend, anstößig, improbus; ein ä. Leben vita mali exempli, vita flagitiosa od. turpis; ä. Rede voces lascivae, turpes. — II. *adv.* 1) stomachose; morose. 2) moleste. 3) improbe.

Aergern, I. *transit.* 1) zum Zorne reizen, offendere, irritare aliquem; stomachum alicui facere, movere; das ä. mich illud me pungit, male me habet, aegre illud fero. 2) Jmd. Anstoß geben, malo exemplo alicui nocere; vita sua nequitiae exemplum aliis dare. — II. *refl.* sich ä. irasci; gravius commoveri re aliqua; stomachari, indignari (aliquid über Etwas).

Aergerniß, das. 1) siehe Aerger. 2) Anstoß, malum exemplum od. res mali exempli; offensio; ein Ae. geben malo exemplo vivere (facere aliquid); ein Ae. nehmen an Etwas offendi re aliqua.

Arglist, die, malitiosa astutia; fraus, malae artes.

Arglistig, I. *adj.* malitiosus; fraudulentus (als dauernde Eigenschaft); dolosus; vafer. — II. *adv.* malitiose; dolose.

Arglistigkeit, die, fraudulentia.

Arglos, I. *adj.* innocens; probus, simplex, candidus. — II. *adv.* simpliciter, candide.

Arglosigkeit, die, simplicitas; animi probitas.

Argwohn, der, suspicio. A. hegen suspicionem habere, auch suspicari (aliquem de re aliqua), erregen excitare, movere; A. wider Jmd. schöpfen suspicionem in aliquem conferre; in A. gerathen venire in suspicionem, gerathen sein in suspicione esse.

Argwöhnen, suspicari (aliquem, aliquid od. de re aliqua); suspicionem habere; man a. suspicio est.

Argwöhnisch, I. *adj.* suspiciosus. — II. *adv.* suspiciose.

Aristokrat, der, 1) der Vornehme, Mächtige, qui multum in civitate potest; nobilis, princeps; im *plur.* optimates, principes, optimus quisque. 2) Anhänger der aristokratischen Partei, optimatum fautor; optimi cujusque studiosus.

Aristokratie, die, 1) aristokratische Staatsverfassung, dominatus (od. opes, potestas) optimatium. 2) ein Staat mit aristokratischer Verfassung, civitas quae a principibus (optimis quibusque) tenetur; respublica in qua omnis potestas penes optimates est; optimatium status. 3) = die Aristokraten, optimates, nobiles, principes.

Aristokratisch, *adj.* ein a. Mann, siehe Aristokrat; ein a. Staat, siehe Aristokratie 2.; überhaupt, qualis in optimis quibusque est, oder durch den *genit.* nobilium.

Arithmetik, die, arithmetica (orum).

Arm, *adj.* 1) nicht reich, pauper; a) stärker, dürftig, dem es an dem Nöthigen fehlt, inops, egens; bettelarm mendicus; a. sein in egestate, inopia vivere, sehr a. in summa egestate esse; Jmd. a. machen ad inopiam aliquem redigere. b) an Etwas a., Mangel habend, inops rei alicujus od. a re aliqua. *Trop.* eine a. Sprache oratio verbis inops od. tenuis. 2) unglücklich, miser; misellus; miserandus; a. Pöbel plebecula.

Arm, der, 1) eigtl., brachium; wo die Körperkraft bezeichnet wird, lacertus. Etwas unter dem A. tragen sub ala portare aliquid; ein Kind auf den A. tragen puerum in manibus gestare, auf die Arme nehmen in manus accipere; Jmd. in die Arme schließen aliquem complecti, amplecti; in Jmds Armen liegen, sterben u. dergl. in complexu (od. sinu) alicujus haerere, mori, auch in manibus. Hiervon *trop.* sich Jmd. in die Arme werfen confugere ad aliquem, conferre se in fidem et clientelam alicujus; Jmd. unter die Arme greifen, eigtl. sustinere aliquem, *trop.* sublevare, adjuvare aliquem. Sprichw. die Könige haben lange Arme longae regibus sunt manus. 2) übertr. A. eines Gewässers, eines Hafens u. dergl., brachium, cornu.

Armatur, die, siehe Rüstung.

Armband, das, armilla (Armspange).

Armbrust, siehe Bogen.

Armee, die, siehe Heer, Kriegsheer.

Aermel, der, manica; mit Ae-n versehen manicatus. Sprichw. a) Jmd. den Ae. ausreißen = ihn sehr bitten zu bleiben paenulam alicui scindere. b) Etwas aus dem Ae. schütteln = unvorbereitet schreiben, aliquid effundere, ex tempore dicere.

Armen- in der Zusammensetzung (Armenhaus, -pflege, -schule, u. s. w.) muß durch den *genit.* pauperum u. dergl. ausgedrückt werden (A. steuer etwa tributum pauperibus alendis destinatum).

Armleuchter, der, candelabrum.

Aermlich, *adj.* 1) pauperculus. 2) von ä. Geburt tenui loco natus; siehe Armselig.

Armselig, I. *adj.* 1) siehe Arm. 2) elend, unglücklich, miser, infelix. 3) schlecht, gering. miser („erbärmlich"), tenuis; ein a. Dichter poeta malus, ineptus; a. Lohn mercedula.

Armseligkeit, die, 1) siehe Armuth. 2) Elend, miseria; elende Beschaffenheit tenuitas. 3) eine armselige Sache res inepta; im *plur.* nugae.

Armuth, die, 1) Mangel an Vermögen, pau-

pertas, auch angustia rei familiaris u. dergl. 2) stärker, Dürftigkeit, inopia, egestas; Bettelarmuth mendicitas; *trop.* egestas (animi), inopia (im Ausdruck).

Arrangement, Arrangiren, siehe Einrichtung, Einrichten.

Arrest, der, custodia; auch durch carcer od. vincula.

Arrestant, der, qui in custodia tenetur; captivus auch durch custodiendus (z. B. in: als A. übergeben).

Arretiren, siehe Verhaften.

Arrieregarde, die, siehe Nachtrab.

Arsenal, das, armamentarium.

Art, die, 1) Unterabtheilung einer Gattung, species; auch in weiterer Bedeutung genus (Gattung); alle Arten von Kummer, Gefahren u. dergl. omnes aegritudines, omnia pericula; A. der Erziehung, des Unterrichts educatio, institutio (Vorb. I. 3.). 2) Wesen, Beschaffenheit, natura; indoles; ingenium; das ist so seine A. sic est ingenium ejus. 3) Weise, Manier, mos, consuetudo; ratio, modus; nach A. der Thiere ferarum ritu; auf diese A. hac ratione, hoc modo, ad hunc modum; nach seiner A. leben suo instituto vivere. Auch durch quidam, z. B. respublica quaedam (eine A. von). Von anderer A., dissimilis; von der A. ita comparatus.

Arten, nach Jmd. similem fieri alicujus; in mores alicujus abire.

Articulirt, siehe Deutlich, Verständlich.

Artig, I. *adj.* 1) angenehm, gefällig, a) in Bezug auf das Aeußere, bellus, lepidus, venustus. b) in Bezug auf Betragen, Rede u. dergl., festivus, urbanus, facetus, lepidus, scitus, elegans. Ganz a. Gründe ratiunculae. 2) freundlich, zuvorkommend, comis, facilis, commodus. 3) wunderbar, mirus, mirabilis; singularis. — II. *adv.* 1) belle, lepide; festive, facete, scite. 2) comiter. 3) mire.

Artigkeit, die, 1) Gefälligkeit, a) in Bezug auf das Aeußere venustas; decor, pulchritudo; forma lepida. b) in Bezug auf das Betragen und die Rede, urbanitas, festivitas, lepor. 2) Leutseligkeit, Zuvorkommenheit, comitas, facilitas. 3) = artige Worte, Compliment; Jmd. Artigkeiten sagen blanda oratione aliquem prosequi.

Artikel, der, 1) Theil einer Schrift u. dergl. pars; caput; ein kürzerer auch membrum. 2) Gattung von Waaren, genus.

Artikelweise, *adv.* membratim.

Arznei, die, medicamentum; medicina (*sc.* res); remedium (als Gegenmittel gegen ein Uebel). Jmd. eine A. geben medicamentum oder medicinam alicui dare.

Arzneikunst, die, medicina (*sc.* ars); die A. treiben medicinam exercere.

Arzneimittel, Arzneitrank, siehe Arznei.

Arzneiwissenschaft, die, siehe Arzneikunst.

Arzt, der, medicus; A. sein medicinam exercere; einen A. gebrauchen adhibere medicum.

Aerztlich, *adj.* medicus; meist in der Verbindung ä. Hülfe suchen, gebrauchen u. dergl. medicum adhibere.

Asche, die, cinis; glühende A. favilla; in A. legen incendio delere (urbem), incendere; zu A. machen in cinerem vertere, redigere, ebenso *trop.* = vernichten; zu A. werden in cinerem verti, auch conflagrare, comburi.

Aschenfarbig, *adj.*, *colore cineraceo, *colorem cineris gerens.

Aschenhaufe, der, cumulus cineris od. bloß cineres; eine Stadt in einen A. verwandeln, urbem incendio delere.

Aspe, Espe, die, populus.

Aspecten, die, omina; siehe Anzeichen, Aussicht.

Assecuranz, siehe Versicherung.

Assistance, Assistent, Assistiren, siehe Hülfe, Gehülfe, Helfen.

Ast, der, ramus.

Aesthetik, die, etwa doctrina elegantiae et venustatis, od. d. pulchri venustique recte judicandi.

Aesthetisch, *adj.* etwa elegans; ä. Sinn etwa sensus pulchri venustique; elegantia; ä. Gefühl sensus. Oft kann es durch ars gegeben werden, wenn aus dem Zusammenhange der allgemeine Begriff des Wortes seine bestimmte Beziehung erhält: nach ä. Grundsätzen entscheiden judicium ad artis rationem revocare.

Asthma, siehe Engbrüstigkeit.

Astrolog, Astrologie, siehe Sterndeuter, Sterndeutung.

Astronom, Astronomie, siehe Sternkundiger, Sternkunde.

Asyl, das, siehe Freistätte; *trop.* perfugium.

Atheist, der, siehe Gottesläugner.

Athem, der, anima (die Luft, welche eingeathmet wird); spiritus (Athemzug); = Athemholen respiratio; A. holen, schöpfen animam od. spiritum ducere; respirare; animam reciprocare; zu A. kommen respirare; außer A., siehe Athemlos; außer A. bringen exanimare aliquem; sich außer A. laufen cursu exanimari; kurzer A. spiritus angustior; stinkender A. os foetidum; *trop.* Jmd. in A. setzen exercere aliquem.

Athemholen, das, respiratio; spiritus.

Athemlos, *adj.* exanimatus; a. werden exanimari.

Athemlosigkeit, die defectio spiritus.

Athemzug, der, spiritus; der letzte A. extremus sp.; im letzten A. liegen animam agere.

Aether, der, aether; = Himmel coelum.

Aetherisch, *adj.* aethereus; = himmlisch coelestis.

Athlet, der, athleta, siehe das lat. Wörterbuch.

Athmen, I. *intrans.* spirare, respirare; spiritum ducere, reciprocare; frei a. libere respirare; *trop.* = leben, sein spirare, esse. — II. *transit.* 1) siehe Einathmen. 2) = ausdünsten, duften, spargere (odores); afflare, z. B. odores afflantur e floribus. 3) *trop.* A) nach Etwas heftig trachten, daran denken spirare (magnum aliquod, tribunatum); stärker anhelare (scelus); Haß a. incensum esse odio. B) verrathen, äußern, spirare (omnia laetitiam spirant).

Atmosphäre, die, aër circumjectus (crassus); coelum.

Atom, das, atomus.

Attentat, das, siehe Angriff; gewöhnlich in weiterer Bedeutung, conatus impius; insidiae.

Attest, das, siehe Zeugniß.

Attestiren, siehe Bezeugen.

Au, *interj.* au! vae!

Auch, *conj.* 1) überh. etiam; quoque (jenes

hat eine steigernde, dieses nur eine verbindende Kraft; jenes kann sowohl einen ganzen Satz als einen einzelnen Begriff hervorheben, dieses nur einen einzelnen Begriff, weil es dem Worte, auf welches es sich bezieht, nachgesetzt werden muß); = sogar vel; auch nur vel; a. = und wirklich, u. in der That et; a. bei Uebergängen zu Anfang eines Satzes atque etiam. 2) insbes. A) wo von demselben Subjecte ein neues Prädicat ausgesagt wird, kann es durch das Pronomen idem ausgedrückt werden (Nichts ist edel, was nicht auch gerecht ist nihil est liberale quod non idem justum); auch durch ipse quoque, item; accedit od. adde quod. B) wo dasselbe Prädicat von einem neuen Subjecte ausgesagt wird, kann es durch et ipse übersetzt werden (auch die Stadt Locri war zu den Puniern übergegangen Locri urbs et ipsa ad Poenos desciverat). C) in Verbindung mit anderen Partikeln, a) auch nicht, neque; a. bist du nicht ohne Kenntniß hiervon neque tu hoc ignoras = a. weißt du das sehr gut; a. nicht einmal ne-quidem. b) a. wenn etiam si, wenn der Hauptsatz eine Negation enthält, blos si; wenn a. etiamsi; wenn a. gleich quamvis, licet. c) auch wohl bei Fragen, etiamne. d) bei allgemeinen unbestimmten Relativen wird es durch die Endung cunque ausgedrückt: wo er a. sei ubicunque est; wer es a. sei quicunque.

Auction, die, auctio; A. confiscirter Güter sectio; häufig durch hasta (siehe lat. Wörterbuch), z. B. in einer A. sub hasta publica, zur A. stellen hastae subjicere, durch A. verkaufen sub hasta vendere; A. halten auctionem facere, bekanntmachen proscribere.

Auctionscatalog, der tabula auctionaria.

Auctionsmäßig, *adv.* auctione; sub hasta.

Auctionssaal, der, atrium auctionarium.

Audienz, die, Vorlassung, admissio; aditus; auch accessio; doch besser durch Umschr.: Jmd. A. geben aliquem admittere, conveniendi aditum dare alicui; A. suchen aditum principis conveniendi petere, bekommen admitti (aditus conveniendi mihi datur.

Audienzsaal, der, -**gemach**, das †conclave admissionibus destinatum.

Auditorium, das, 1) siehe Hörsaal. 2) = Zuhörer, audientes; corona.

Aue, die, pratum; campus.

Auerochs, der, urus.

Auf, *praep.* I. mit dem *dat.* auf die Frage wo, gewöhnlich in mit dem *abl.;* wo die Oberfläche eines Gegenstandes bezeichnet wird super. Noch öfter aber auf andere Weise: A) durch den bloßen *abl.*, bes. wo ein Mittel od. Werkzeug ausgedrückt wird: mitten auf dem Hügel medio colle; auf einem Pferde reiten, einem Wagen fahren equo, curru vehi; auf dem Lande ruri; auf einem Pferde sitzen equo insidere. B) durch andere Präpositionen, a) wo der Ausgangspunct einer Thätigkeit angegeben wird, ab, ex, de: an den Mauern kämpfen de muro pugnare; a. dem rechten Flügel a dextro cornu. b) a. der Rednerbühne pro rostris, pro suggestu.

II. mit dem *accus.* 1) auf die Frage wohin? in mit dem *accus.*, selten ad; a. die Straße gehen in publicum prodire; er kam auf mich zu ad me accessit, a. die Stadt zu fliehen ad urbem versus fugere. Hiervon uneigtl. a) z. B. ein Gedicht a. Jmd. schreiben carmen in aliquem condere. b) bei Zahlenbestimmungen = gegen, etwa, ad, circiter. c) bei den Verben collocare, ponere u. dergl. in mit dem *abl.* d) bisweilen steht im Lateinischen keine Präposition: a. das Land reisen rus abire; auf die Erde fallen humi cadere. So bildlich: a. Jmd. losgehen petere aliquem, einen Verlust u. dergl. a. sich nehmen praestare, a. Jmd. warten opperiri aliquem: hierüber müssen die Verba, mit welchen die deutsche Präposition auf verbunden ist, nachgesehen werden. 2) zur Bezeichnung einer Veranlassung u. dergl., gewöhnlich durch den *abl.* im Lateinischen: a. deinen Rath tuo consilio, te auctore; a. meine Gefahr meo periculo; a. meine Bitte that er es meis precibus commotus id fecit. Auch durch ad: a. das Gerücht von einem Kriege ad famam belli; selten durch propter, causa. 3) zur Angabe eines Verhältnisses (bes. bei einer Vertheilung), in mit dem *accus.:* a. den Reiter wurden je 400 Denare vertheilt in equitem quadringeni denarii dividebantur. 4) bei Angabe der Art und Weise, ad od. in, gewöhnlich durch den bloßen *abl.:* a. diese Weise ad od. in hunc modum, hac ratione. Hiervon in Verbindung mit Adjectiven und Adverbien zur Bezeichnung eines Adverbialbegriffs: a. einmal simul, una; aufs neue de integro; auf beste optime. 5) bei Angabe der Zeit, a) auf die Frage wann? wo im Lateinischen gewöhnlich der bloße *abl.* steht: a. den Mai will ich zu dir kommen mense Majo ad te veniam. Auch: a. den Abend ad vesperum. b) auf die Frage auf wie lange? in mit dem *accus.:* a. das folgende Jahr um das Consulat sich bewerben consulatum in proximum annum petere. 6) bei Angabe einer Gränze, bis zu welcher Etwas sich erstreckt, ad: bis a. den Denar bezahlen ad denarium solvere.

III. *adv.* 1) in Verbindung mit von, wo es nicht übersetzt wird: von Jugend a. a prima adolescentia. 2) a. und ab sursum et deorsum, gehen ultro citroque commeare, ire et redire; die Berge a. und ab klettern montes ascendere et de iisdem descendere. 3) *adv.* zur Ermunterung und zum Antreiben, auf! age, agite! Glück auf quod bene vertat!

Aufarbeiten, 1) verarbeiten, conficere aliquid. 2) durch Arbeiten öffnen, effringere, ein Thor portam moliri.

Aufathmen, respirare, animam colligere.

Aufathmen, das, respiratio.

Aufbauen, aedificare, exstruere domum.

Aufbauen, das, aedificatio, exstructio.

Aufbauer, der, aedificator.

Aufbefinden, sich, 1) e lectulo surrexisse. 2) wohl, bene valere.

Aufbehalten, 1) nicht abnehmen, z. B. den Hut *pileum de capite non demere. 2) siehe Aufbewahren.

Aufbersten, rumpi, derumpi.

Aufbewahren, servare; asservare, conservare; = heiligen condere, reponere, seponere (fructus, pecuniam).

Aufbewahren, das, -**ung**, die, conservatio; sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Aufbewahrungsort, der, receptaculum; siehe Magazin, Speicher, Kasten u. dergl.

Aufbieten, 1) eigtl. zum Kriege berufen, evocare milites (ad arma, ad bellum); auch convocare, vocare, cogere. 2) *trop.* anwenden: alle seine Kräfte a. omnes nervos contendere, summo studio anniti (ut aliquid fiat); conferre, adhibere aliquid ad aliquid; auch durch excitare, excutere; seine ganze Beredtsamkeit a. omni dicendi facultate contendere.

Aufbieten, das, 1) convocatio. 2) durch die Verba (mit A. aller seiner Kräfte quantum viribus contendere potest).

Aufbinden, 1) in die Höhe binden, substringere, equos. 2) auf Etwas binden, illigare (aliquem in currum). 3) *trop.* Jmd. Etwas a. verba dare alicui; mendaciis onerare aliquem.

Aufblähen, I. *transit.* inflare, von eitler Hoffnung aufgebläht vana spe inflatus. — II. *refl.* sich a., inflari; intumescere.

Aufblasen, siehe Aufblähen. Insbes. *particip.* **aufgeblasen**, *trop.* stolz u. dergl., inflatus, tumidus; auch inflatus insolentiâ, opinionibus; a. sein jactare (venditare) se, werden inflari.

Aufbleiben, 1) non cubitum ire; vigilare. 2) offen bleiben, patere.

Aufbleiben, das, vigilia.

Aufblicken, suspicere; oculos attollere.

Aufblühen, efflorescere, florescere (eigtl. u. *trop.*).

Aufblühen, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Aufbohren, *forando aperire (aliquid).

Aufbrauchen, consumere; *trop.* persequi (z. B. copiam exemplorum), exsequi.

Aufbrausen, effervescere (eigtl. u. *trop.* aqua ff.; iracundiâ effervescere). **Aufbrausend**, effervescens; fervidus, vehemens (homo, ira).

Aufbrausen, das, *trop.* fervor (animi).

Aufbrechen, I. *transit.* a) effringere, refringere januam, claustra; mit Anstrengung moliri fores. b) einen Brief a. solvere, aperire, resignare literas. — II. *intrans.* sich in Bewegung setzen, proficisci, abire; insbes. von einem Kriegsheere, castra movere, signa movere (ferre, convellere); mit den Truppen aus dem Lager a. copias ex castris educere.

Aufbrechen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; eines Heeres, profectio, eines einzelnen Menschen abitus.

Aufbrennen, I. *transit.* 1) durch Brennen verbrauchen, comburere, consumere. 2) durch Brennen aufdrücken inurere (notam). — II. *intrans.* flagrare; flammam concipere.

Aufbringen, 1) in die Höhe bringen, erigere. Hiervon A) einen Kranken a. aegrum levare; aegro salutem restituere. B) ein Kind a. educare; nutrire. 2) herbeischaffen, parare, comparare, cogere: expedire (z. B. Geld); insbes. Truppen u. dergl. a. exercitum, copias, classem conficere, contrahere, parare. 3) vorbringen, afferre, proferre; excitare, excutere. 4) einführen, inducere, introducere consuetudinem, festos dies. 5) wegnehmen, kapern (Schiffe), capere, intercipere (naves). 6) reizen, irritare, irâ aliquem incitare, inflammare, ira exacerbare animum alicujus; aufgebracht iratus, irâ incensus (inflammatus u. s. w.); a. werden exardescere, irâ inflammari.

Aufbringen, das, -ung, die, 1) eines Schiffes expugnatio. 2) Herbeischaffung comparatio, conquisitio. Sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Aufbruch, der, Entfernung, Weggang, profectio; abitus.

Aufbürden, Jmd. Etwas, imponere, injungere alicui (onus, laborem); Jmd. eine Schuld a. culpam conferre in aliquem; tribuere alicui aliquid.

Aufdämmen, einen Fluß objecto aggere fluvium coercere.

Aufdecken, 1) als Decke aufbreiten, sternere (mensam linteo mit — belegen). 2) von der Decke befreien, detegere od. retegere. aperire; = entblößen nudare. Insbes. *trop.* = offenbaren aperire, detegere (occulta, fraudem); = verrathen prodere.

Aufdrängen, sich, inferre se, intrudere se, objici (metus objicitur animo); ein Gedanke drängt sich mir auf cogitatio animum meum subit.

Aufdringen, 1) Jmd. Etwas, obtrudere alicui aliquid; inurere (leges). Insbes. *refl.* sich a., obtrudere se alicui; offerre se alicui; Jmd. die Ueberzeugung a., daß u. s. w. facere ut aliquis putet etc. 2) siehe Aufdrängen.

Aufdrücken, 1) durch Drücken auf etwas Anderes bringen, imprimere aliquid rei alicui od. in re aliqua (z. B. sigillum annulo, in cera). 2) durch Drücken öffnen, z. B. eine Thür, fores moliri, vi aperire.

Aufeinander, als *adv.* ordine; deinceps; continuo. Häufig durch continuus (zwei Könige a. duo reges continui). In der Verbindung mit Verben wird es durch die Präposition con, alius super alium od. invicem ausgedrückt: a. bauen z. B. Stockwerke alia super alia tabulata imponere; a. binden colligere; a. fahren corruere, concurrere; a. fallen collabi, feindlich concurrere, congredi; a. folgen se invicem excipere; a. legen aliam rem super aliam ponere; accumulare; a. rennen concurrere; a. setzen, siehe a. legen; a. stoßen a) von Personen, convenire. b) von Sachen collidi.

Aufeinanderfolge, die, continuatio; series; consequentia.

Aufenthalt, der, 1) das Verweilen, commoratio; mansio; im Auslande peregrinatio; = Wohnen habitatio; mein A. hier wird von kurzer Dauer sein non diu hic commorabor. 2) Aufenthaltsort, sedes; domicilium, domus; seinen A. irgendwo nehmen sedem ac domicilium in loco aliquo collocare, alicubi considere. 3) Verzögerung, Hinderniß, mora; sustentatio; impedimentum; keinen A. leiden differri non posse; cunctationem non recipere.

Aufenthaltsort, der, siehe Aufenthalt 2.

Auferlegen, siehe Auflegen.

Auferstehen, ab inferis excitari; ad vitam redire.

Auferwecken, einen Todten, mortuum ab inferis excitare (revocare).

Auferziehen, siehe Erziehen.

Aufessen, comedere, consumere aliquid.

Auffahren, 1) sich schnell in die Höhe bewegen, evolare; ascendere, sublimem abire;

in altum tolli. Insbes. a) = aufspringen exsilire (de sella), prosilire (e lecto, ab sede). 2) *trop.* irâ efferri; exardescere.

Auffahrend, *adj.* praeceps ad iram; vehemens.

Auffallen, 1) eigtl. auf Etwas fallen, incidere rei alicui od. in rem aliquam; von Geschossen accidere. 2) *trop.* A) einen starken Eindruck machen, gravius movere od. afficere aliquem; es fällt mir Etwas sehr auf gravius commoveor re aliqua; = die Verwunderung Jmds erregen aliquis admiratur aliquid. B) in die Augen fallen, conspici; insignem od. conspicuum esse.

Auffallend, I. *adj.* = einen unangenehmen Eindruck machend, molestus, gravis; = außerordentlich, insignis, mirus, conspicuus; Etwas a. finden re aliqua commoveri, mirari aliquid. — II. *adv.* mirum in modum; mirifice.

Auffällig, siehe Auffallend.

Auffangen, excipere (aliquem moribundum Jmd. im Falle, sanguinem paterâ das Blut in einer Schale; auch speculatorem, turmas equitum); intercipere (pila hostium, literas).

Auffassen, 1) aufgreifen, excipere, comprehendere aliquid. 2) *trop.* mit den Sinnen od. dem Verstande wahrnehmen, sensibus percipere aliquid, mente comprehendere aliquid.

Auffassung, die, cognitio; cogitatio; perceptio animi; die herkömmliche A. der Götter usitatae perceptaeque cognitiones deorum; schnelle A. celeritas percipiendi.

Auffassungskraft, die, -vermögen, das, vis percipiendi; cogitatio; schnelle A. celeritas percipiendi; von schneller A. cogitatione celer.

Auffassungsweise, siehe Auffassung.

Auffinden, reperire (quaerendo), investigare aliquid.

Auffischen, excipere aliquid.

Aufflackern, siehe Aufflammen.

Aufflammen, I. *intrans.* exardescere; inflammari. — II. *transit.*, siehe Entflammen.

Aufflattern, siehe Auffliegen.

Auffliegen, 1) eigtl. evolare, subvolare; alis se levare. 2) uneigtl., von leblosen Dingen, a) sublime ferri, in altum tolli. b) sich schnell öffnen subito aperiri.

Afflug, der, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Auffordern, provocare (ad pugnam, ad dimicandum), invitare (ad ludum u. dergl.) aliquem; vocare (urbem ad deditionem). Insbes. = stark ermahnen u. dergl. auctorem esse alicui rei alicujus od. ut faciat aliquid, hortari, excitare aliquem (ad pugnandum, ut abeat), postulare (ab aliquo ut faciat aliquid); jubere; denuntiare (alicui ut etc.).

Auffordern, das, -ung, die, provocatio; invitatio, hortatio, postulatio; auf meine A. thue er es me hortante (auctore, postulante) id facit; A. finden excitari atque adjuvari.

Auffressen, comedere, consumere panem.

Auffrischen, 1) siehe Anfrischen. 2) erneuern, renovare (picturam); *trop.* das Andenken an Etwas a. memoriam rei alicujus redintegrare. 3) ermuntern, excitare, incitare (animos militum).

Auffrischen, das, -ung, die, 1) siehe Anfrischen. 2) Erneuerung, renovatio, instauratio. 3) Aufmunterung incitatio.

Aufführen, 1) eigtl. a) in die Höhe führen, evehere. b) aufhäufen exaggerare. c) aufbauen exstruere, aedificare (domum); excitare (turrim u. dergl.). 2) öffentlich vorstellen, a) anstellen, ein Schauspiel, edere od. dare spectaculum, ludos; agere fabulam. b) vorführen ducere (aliquem in triumpho); transvehere. 3) anführen, nennen, afferre, proferre; commemorare; Etwas in Rechnung a. aliquid in rationem inducere; einen Zeugen a. testem producere. 4) *refl.* sich a., se gerere (bene, male u. dergl.); als ein Bürger pro cive se gerere.

Aufführung, die, 1) eines Gebäudes exstructio, aedificatio. 2) eines Schauspiels, durch das Verbum (die erste A. des Stückes fällt in das zweite Jahr der 90. Ol. haec fabula primum acta est anno secundo Ol. XC.); = das Schauspiel spectaculum; zur dramatischen A. bringen in scenam inducere. 3) Erwähnung, mentio, commemoratio. 4) Betragen, vita; mores; gute, schlechte A. morum probitas, improbitas.

Auffüllen, denuo implere, replere (aliquid).

Auffüttern, groß füttern, nutrire (pullum).

Aufgabe, die, 1) Aufgebung, deditio, traditio, arcis; nach A. der Burg arce dedita. 2) aufgegebene Arbeit, pensum; opus; eine A. zur Beantwortung quaestio oder quod positum est (eine A. geben quaestionem proponere od. ponere, lösen explicare od. durch perficere, muneri satisfacere). Uneigtl. partes, munus; propositum; eine schwierige A. res difficilis, magna; ich halte es für meine A. meum esse puto od. id ago ut etc.

Aufgang, der, 1) Erscheinen, der Himmelskörper, ortus; bei A. der Sonne sole oriente, nach dem A. der S. sole orto. 2) der Ort, wo man hinaufgeht, ascensus.

Aufgeben, 1) a) siehe Uebergeben, Abliefern. b) siehe Auftragen. 2) fahren lassen, dimittere (imperium, oppugnationem, oppida, artem, usum alicujus, libertatem); deponere (consilium, odium, amicitiam alicujus, causam alicujus); abjicere (rem institutam, spem, cogitationem de aliqua re, amorem alicujus); relinquere, desistere; deserere (disciplinam, oppugnationem); Jmd. zu Liebe etwas a. cedere, condonare alicui aliquid. Insbes.: sein Recht a. cedere od. decedere suo jure, ebenso seine Besitzungen cedere possessionibus; ein Amt a. abire od. se abdicare munere, deponere munus; eine Sache, eine Person a. = an ihr verzweifeln desperare de re aliqua od. de homine aliquo, auch rem, hominem; spem abjicere de re aliqua; einen Kranken a. desperare de salute aegri, der aufgegeben ist desperatus; den Geist a. animam, extremum spiritum, vitam edere. 3) befehlen, auftragen, praecipere, mandare alicui aliquid, eine Arbeit injungere, imperare alicui aliquid. 4) aufstellen, ein Räthsel, eine Frage u. dergl. ponere, proponere aenigma, quaestionem.

Aufgeben, das, -ung, die, eines Amtes, abdicatio; A. der Hoffnung desperatio. Sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Aufgeblasen, siehe Aufblasen.
Aufgeblasenheit, die, animus inflatus et tumens; superbia inanis; fastus.
Aufgebot, das, 1) Befehl herzukommen (zum Kriege), evocatio (militum); convocatio populi Romani; ein allgemeines A. ergehen lassen cunctos cives ad arma convocare. 2) die Aufgebotenen evocati.
Aufgedunsen, *adj.* tumidus; a. sein tumere.
Aufgehen, 1) sich in die Höhe bewegen, tolli, se attollere; surgere. In weiterer Bedeutung a) in Flammen, in Rauch a. incendio deflagrare, flammis absumi, incendio deleri. b) von Pflanzen, heranwachsen, enasci, exire. c) sichtbar werden, von Himmelskörpern, oriri, exoriri. Hiervon *trop.* es geht mir ein Licht auf jam rem intelligo. 2) geöffnet werden, aperiri, patefieri. Hiervon: der Knoten geht auf nodus solvitur, das Eis glacies solvitur; *trop.* die Augen gehen mir auf jam rem perspicio, omnia clara mihi fiunt. 3) verzehrt, verbraucht werden, absumi, consumi; a. lassen impendēre, viel Geld pecuniam profundere. *Trop.* ganz in Etwas a. totum esse in aliqua re. 4) in der Rechnung, Nichts übrig bleiben, nihil reliqui facere; diese Dinge gehen gegen einander auf haec inter se paria sunt.
Aufgehen, das, siehe Aufgang.
Aufgeklärt, siehe Aufklären.
Aufgeld, das, 1) = Agio, collybus, als A. pro collybo. 2) arrhabo od. arrha.
Aufgelegt, *adj.* zu Etwas, promptus, paratus, alacer (ad aliquid); nicht a. sein abhorrere a re aliqua.
Aufgeräumt, *adj.* hilaris; laetus, alacer; a. Wesen hilaritas, alacritas.
Aufgeräumtheit, die, hilaritas, alacritas.
Aufgeregtheit, siehe Aufregung.
Aufgestülpt, *adj.*, resimus (nasus).
Aufgeweckt, *adj.* alacer; ein a. Kopf ingenium alacre, sollers, promptum.
Aufgewecktheit, die, ingenium alacre, promptum, sollers.
Aufgießen, infundere (ceram tabulae); auch affundere.
Aufgießen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.
Aufglimmen, ignescere; *trop.* der Krieg gl. auf bellum renovatur.
Aufgraben, 1) durch Graben erhöhen (fodiendo) exaggerare (terram). 2) herausgraben, effodere aliquid. 3) durch Graben öffnen, fodere puteum.
Aufgraben, das, fossio; am besten nach Vorb. I. 1. B. u. D.
Aufgreifen, comprehendere, deprehendere aliquem; = auffangen excipere, intercipere; einen Flüchtigen a. retrahere (reducere) fugientem. *Trop.* a. (in Jmds Rede) apprehendere.
Aufgreifen, das, comprehensio.
Aufgürten, 1) in die Höhe gürten, succingere (tunicam). 2) losgürten, discingere tunicam.
Aufguß, der, 1) *abstr.* nach Vorb. I. 1. B. D. u. E. 2) *concr.* quod infunditur.
Aufhaben, 1) *transit.* A) auf dem Kopfe haben, capite aliquid gerere. B) als Pflicht, Auftrag haben, sustinere munus; aliquid mihi imperatum. 2) *impers.* es hat Etwas auf sich, interest, refert (multum, parvi).
Aufhacken, pastinare terram.
Aufhalten, I. *transit.* 1) hemmen, zurückhalten, a) Jmd. morari, retinere aliquem; tardare, retardare aliquem; moram facere alicui; damit ich dich nicht länger a. ne te amplius teneam; mit leeren Worten, mit schönen Hoffnungen Jmd. a., siehe Hinhalten. b) eine Sache a. tardare, morari aliquid; moram afferre, facere, objicere rei alicui; die Flucht des Feindes a. reprimere fugam hostium; sustinere (equos incitatos); = in die Länge ziehen ducere, trahere aliquid. 2) offen halten: das Thor ist aufgehalten worden porta nondum clausa est. — II. *intrans.* 1) seine Bewegung zurückhalten se sustinere, se reprimere. 2) verweilen, morari, commorari, versari, vivere in loco aliquo; als Reisender bei Jmd. sich a. deversari apud aliquem; = wohnen habitare, sedem od. domicilium habere. Uneigtl. bei Etwas sich a. (sich lange damit beschäftigen) immorari rei alicui; morari, haerere in re aliqua; bei Etwas sich zu lange a. longiorem esse in re aliqua. 3) sich über Etwas a. reprehendere, perstringere, ridere aliquid.
Aufhalten, das, -ung, die, 1) Verzug, mora; cunctatio. 2) Zurückhaltung retardatio.
Aufhängen, 1) eigtl. suspendĕre (aliquem de od. in arbore, nidum tigno, columbam a malo, oscilla ex pinu); sich a. vitam suspendio finire. 2) *trop.* Jmd. Etwas a. a) aufbringen obtrudere alicui aliquid. b) etwas Unwahres glauben machen imponere od. verba dare alicui; mendaciis onerare aliquem.
Aufhängen, das, suspendium.
Aufhauen, 1) *transit.* incīdere, dissecare (aliquid). 2) *intrans.* losschlagen auf Etwas, caedere, ferire.
Aufhäufen, *transit.* cumulare, coacervare (zusammenhäufen), exaggerare aliquid; sich a. accumulari, exaggerari.
Aufhäufung, die, exaggeratio; coacervatio.
Aufhäufer, der, durch Umschr. nach Vorb. I. 1. E.
Aufheben, 1) in die Höhe heben, tollere, extollere, levare, sublevare aliquem oder aliquid; die Hände gegen den Himmel a. tollere manus od. supinas tendere manus; den Stock, die Hände gegen Jmd. a. (drohend) baculum, manum alicui intendere (od. baculo sublato alicui minari). 2) aufbewahren, servare, asservare, condere aliquid; gut aufgehoben sein bei Jmd. bene depositum esse apud aliquem. 3) gefangen nehmen, capere, excipere, intercipere, comprehendere aliquem. 4) in seinem Fortgange unterbrechen, a) beendigen, tollere; eine Belagerung a. solvere obsidionem, eine Versammlung dimittere contionem, senatum, eine Unterredung colloquium dirimere. b) abschaffen, beseitigen, tollere (aliquid), abrogare, abolere (legem u. dergl.), theilweise ein Gesetz derogare legi oder aliquid de lege; rescindere (instituta alicujus, pactiones, decretum); solvere, dissolvere (societatem, disciplinam, amicitiam); einen Streit a. litem componere. 5) *refl.* sich a. se extollere, surgere

Aufheben, das, -ung, die, 1) Heben in die Höhe, †allevatio; am besten nach Vorb. I. 1. B. u. D. Hiervon = Rühmen, Prahlen, jactatio, venditatio; *trop.* a) viel A. von Etwas machen jactare, in majus augere, magnifice laudare aliquid. b) = Lärm, Spectakel, turbae, tragoediae. 2) Verwahrung, nach Vorb. I. 1. B. u. D. 3) Ergreifung comprehensio. 4) Abschaffung, sublatio; abrogatio; nach A. jenes Gesetzes sublata illa lege.

Aufheften, 1) affigere aliquid rei alicui. 2) *trop.* siehe Aufhängen 2. b.

Aufheitern, 1) eigtl. †serenare, fast nur *refl.*, z. B. der Himmel heitert sich auf coeli serenitas redditur, oder *impers.* disserenascit. 2) *trop.* hilarare aliquem; das Gesicht a. frontem explicare.

Aufheiterung, die, 1) eigtl. coeli serenitas. 2) *trop.* relaxatio animi; hilaritas.

Aufhelfen, 1) eigtl., in die Höhe helfen, levare, sublevare, erigere aliquem; sich a. se in pedes excipere; surgere. 2) beistehen, levare, juvare, sustentare aliquem; rebus alicujus prospicere, consulere; einer Sache a. subvenire, consulere rei alicui; dem herabgekommenen Staate a. reipublicae afflictae mederi; den Vermögensumständen a. fortunis mederi.

Aufhellen, 1) eigtl. lucem afferre rei alicui; der Himmel hellt sich auf lux coelo redit oder coeli serenitas redit. 2) *trop.* deutlich machen, illustrare, explanare aliquid; lucem afferre rei alicui.

Aufhellung, die, illustratio, explanatio; sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Aufhetzen, 1) eigtl. excitare (feram). 2) reizen, incitare, concitare, irritare, accendere aliquem.

Aufhetzen, das, -ung, die, concitatio, irritatio.

Aufhetzer, der, concitator (seditionis zum Aufruhr).

Aufhorchen, auscultare; aures arrigere.

Aufhören, 1) *act.* von Etwas nachlassen, desinere (aliquid facere); desistere (itinere, a defensione); absistere (a bello); finem facere (scribendi); auf einige Zeit intermittere (aliquid). 2) *pass.* ein Ende nehmen, finem habere, capere; quiescere, conquiescere (der Krieg wird a. bellum conquiescet); die Krankheit hört auf morbus abit. NB. Oft wird der Begriff dieses Verbums durch die *praep.* de in zusammengesetzten Verben ausgedrückt: a. zu kriegen debellare, zu kämpfen decertare.

Aufhören, das, finis; sonst durch die Verba; ohne A. continenter, perpetuo.

Aufhüllen, siehe Enthüllen.

Aufhüpfen, exsilire, exsultare, vor Freude gaudio.

Aufjagen, 1) ein Thier, einen Feind, excitare feram e cubili; aliquem de sede. 2) siehe Auftreiben.

Aufjammern, siehe Jammern.

Aufkauf, der, coëmptio.

Aufkaufen, coëmere aliquid.

Aufkäufer, der, qui aliquid coëmit; emptor.

Aufkeimen, germinare, pullulare, auch überhaupt enasci, provenire.

Aufklaffen, hiare.

Aufklären, 1) siehe Aufheitern. 2) deutlich machen, illustrare aliquid; die Sache hat sich aufgeklärt res jam clara (luce clarior) est, jam rem omnem perspicimus. 3) Jmd. bessere Einsicht beibringen, docere, erudire aliquem. **Aufgeklärt,** doctus, eruditus, oder peritus, prudens.

Aufklärung, die, 1) *act.* A) des Wetters, serenitas. B) Erklärung, explanatio. 2) *pass.* das Aufgeklärtsein, doctrina, eruditio; auch = Bildung humanitas; bei fortgerückter A. quum longius progressa est eruditio.

Aufkleben, siehe Ankleben.

Aufklimmen, eniti in locum aliquem.

Aufknüpfen, siehe Aufhängen.

Aufkochen, I. *transit.* recoquere. — II. *intrans.* effervescere.

Aufkömmling, der, siehe Emporkömmling.

Aufkommen, 1) in die Höhe kommen, surgere, exsurgere; se erigere od. sublevare; aus einer Tiefe emergere (ex flumine, de palude). 2) aufwachsen, von Pflanzen, provenire, nasci. 3) *trop.* A) von einer Krankheit a., convalescere ex morbo; ex incommoda valetudine emergere, assurgere. B) in gute Umstände kommen, crescere od. efflorescere opibus, dignitate, auctoritate u. dergl. Jmd. nicht a. lassen impedire quominus aliquis opibus etc. crescat. Jmd. a. machen, siehe Aufhelfen. C) gewöhnlich werden, in consuetudinem venire; vulgari, in vulgarem usum recipi.

Aufkommen, das, 1) Gedeihen, successus. 2) Genesen, nach Vorb. I. 1. B. u. D. od. durch salus (an Jmds A. zweifeln de salute alicujus desperare). 3) Ursprung origo.

Aufkratzen, eine Wunde refricare vulnus; die Erde a. terram scalpere.

Aufkündigen, renunciare (alicui societatem).

Aufkündigung, die, nach Vorb. I. 1. B D. E.

Auflachen, cachinnare oder cachinnum tollere.

Aufladen, imponere (sarcinas jumentis); onerare (aliquem aliqua re Jmd. mit Etwas beladen). Jmd. eine Last a. onus alicui injungere, *trop.* sich Haß a. odium suscipere.

Auflage, die, 1) tributum; vectigal; siehe Abgabe. 2) siehe Abdruck.

Auflauern, insidiari od. insidias tendere alicui; aucupari (occasionem).

Auflauern, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Auflauf, der, concursus, concursatio; ein wilder und lärmender tumultus.

Auflaufen, 1) siehe Anlaufen. 2) *trop.* a) aufschwellen, intumescere. b) wachsen, crescere, augeri.

Auflaufen, das, incrementum, auctus; sonst nach Vorb. I. 1. D. u. E.

Auflaurer, der, insidiator.

Aufleben, reviviscere; in vitam redire.

Aufleben, das, reditus in vitam; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Auflecken, lingere (aliquid).

Auflegen, 1) eigtl. imponere (alicui manus, onus). 2) *trop.* zu Etwas verpflichten, imponere, injungere, imperare, irrogare alicui multam, supplicium. Insbes. *particip.* **Aufgelegt,** siehe diesen Artikel.

Auflehnen, *refl.* sich a. 1) eigtl., incumbere rei alicui od. in aliquid, niti re aliqua. 2) *trop.* gegen Jmd. sich a. detrectare imperium alicujus; deficere ab aliquo.

Auflehnen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.; *trop.* contumacia, defectio.

Aufleimen, agglutinare aliquid rei alicui.

Auflesen, legere, colligere aliquid.

Aufliegen, 1) eigtl. incubare rei alicui; inniti re aliqua, impositum esse rei alicui. 2) ohne Thätigkeit sein, vacare, otiosum esse.

Auflockern, einen Acker mollire agrum.

Auflodern, exardescere.

Auflösbar, *adj.* dissolubilis.

Auflösbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. B.: die A. eines Gegenstandes zeigen ostendere, rem dissolvi posse.

Auflösen, 1) lösen, solvere, dissolvere (nodum, crines). 2) in seine Theile trennen, dissolvere aliquid. Hiervon A) flüssig machen, Eis u. dergl. solvere. B) *trop.* a) aufgelöst werden, solvi, dissolvi, = untergehen, interire, mori; in Trauer u. dergl. luctu confici. b) eine Freundschaft u. dergl. a. dissolvere (dissuere) amicitiam (ebenso societatem); eine Verbindung a. conjunctionem dirimere; eine Armee a. exercitum dimittere. c) einen Zweifel a. dubitationem tollere. d) eine Frage a. quaestionem solvere. 3) *refl.* sich a. solvi, dissolvi.

Auflösung, die, 1) solutio; dissolutio; ein fast der A. nahes Reich regnum fractum et prope dissolutum. 2) *trop.* a) = Erklärung explicatio. b) = Tod obitus, mors.

Auflöslich, siehe Auflösbar.

Aufmachen, 1) öffnen, aperire, recludere (portam); ein Buch a. evolvere librum. 2) *refl.* a) surgere (e lecto u. dergl.). b) sich auf den Weg machen, se in viam dare; proficisci; auch se effundere; ingredi iter (auch *trop.* aggredi rem aliquam).

Aufmarschiren, acie instructa procedere; aufmarschirt sein in acie consistere; a. lassen educere milites in aciem, instruere aciem.

Aufmauern, exstruere, aedificare (murum).

Aufmerken, animum advertere; attendere aliquid; = auf Jmd. hören audire aliquem.

Aufmerken, das, -ung, die, attentio.

Aufmerksam, I. *adj.* 1) eigtl. attentus; intentus; curiosus; a. sein animum attendere (ad aliquid); diligenter videre, inspicere; Jmd. auf Etwas a. machen animum alicujus ad aliquid advertere, monere aliquem aliquid, praecipue commemorare. 2) der sich gegen Jmd. od. Andere verbindlich beträgt, officiosus; plenus officii; comis. — II. *adv.* 1) attente; animo attento; diligenter. A. zuhören, auscultare. 2) officiose; comiter.

Aufmerksamkeit, die, 1) animi attentio; häufiger animus attentus, intentus; = Sorge cura; die A. hinlenken auf admonere, commonere, commonefacere de od. mit *neutr. pron.*, od. mit *genit.*; Gegenstand allgemeiner A. werden omnium oculos animosque in (ad) se convertere; Jmds A. auf sich lenken convertere aliquem in se; mit A. attente, animo attento; seine A. auf Etwas hinwenden animum in rem aliquam intendere. 2) gefälliges Betragen gegen Andere, officium; Jmd. A. erweisen colere et observare aliquem; studere od. operam dare alicui.

Aufmessen, siehe Messen.

Aufmuntern, 1) munter machen, excitare aliquem e somno. 2) aufrichten, recreare, erigere (maerentem). 3) antreiben, hortari, adhortari, cohortari (bes. vom Feldherrn), excitare aliquem (ad aliquid faciendum oder ut id faciat).

Aufmunterung, die, 1) *abstr.* A) aus dem Schlafe, excitatio. B) Aufheiterung, recreatio; nach Vorb. I. 1. B. D. E. C) hortatio, adhortatio. 2) *concr.* was Jmd. aufmuntert, incitamentum, stimulus.

Aufnähen, assuere aliquid rei alicui.

Aufnahme, die, überhaupt nach Vorb. I. 1. B. D. E. Insbes. 1) a) = Zulassung, aditus; A. in ein Haus hospitium, bei Jmd. A. finden hospitio alicujus accipi, gefunden haben hospitio alicujus uti; A. gewähren recipere. b) A. eines Buchs u. dergl., Urtheil darüber judicium; eine gute A. finden bene, honorifice excipi. c) A. in eine Familie adoptio, in ein Collegium cooptatio. d) Borgen, mutuatio. 2) Zunahme, incrementum. Hiervon: in A. kommen a) probari, celebrari. b) zunehmen crescere, augeri; in A. sein florere, vigere.

Aufnehmen, 1) in die Höhe nehmen, tollere. 2) ausmessen metiri. 3) schriftlich aufsetzen perscribere. 4) a) = borgen mutuam sumere pecuniam ab aliquo; versuram facere ab aliquo. b) = Geld heben, sich auszahlen lassen, accipere, sibi solvendam curare pecuniam. 5) zu sich nehmen, excipere, recipere (bes. Jmd. der Hülfe und Schutz sucht) aliquem; accipere (aliquid od. aliquem bene, male). Hiervon A) mit dem Geist a. mente comprehendere (complecti) aliquid, imbibere animo; auch durch prosequi: das Heer nahm die Anrede mit großer Freude auf exercitus adhortationem mira alacritate prosecutus est. B) Jmd. in die Stadt a. recipere aliquem in urbem, in sein Haus domum suam, in die Mitte des Zuges in medium agmen, in seine Freundschaft in amicitiam suam (auch ad amicitiam suam ascribere), als Bürger in civitatem (auch civitati od. in civitatem ascribere, in civitatem asciscere), in ein Collegium cooptare, in seine Familie adoptare, in einen Bund aliquem ad foedus asciscere, in eine Gesellschaft in societatem assumere. 6) auslegen, erklären, accipere aliquid in bonam od. malam partem; gut a. aequi bonique facere; aliquid bene, male interpretari. 7) auf sich nehmen, übernehmen, suscipere negotium u. dgl. 8) es mit Jmd. a. a) cum aliquo in certamen descendere, certamen ingredi. b) parem esse alicui, non inferiorem esse aliquo.

Aufnehmen, das, -ung, die, siehe Aufnahme.

Aufnehmer, der, receptor; sonst nach Vorb. I. 1. E.

Aufnöthigen, siehe Aufdringen.

Aufopfern, 1) dem Untergange Preis geben, perdere aliquid; Jmd. a. caedi (morti) objicere aliquem; sich, sein Leben für das Vaterland a. vitam (animam) pro patria profundere, pro salute patriae se morti offerre (mortem oppetere, sanguinem effundere). 2) uneigtl. A) Etwas von seinem Rechte a. paululum de jure suo decedere; Etwas dem allge-

meinen Besten a. posthabere aliquid saluti publicae; Jmd. Etwas a. permittere, condonare alicui aliquid; seine Würde nicht a. de statu dignitatis suae non decedere; einen Vortheil a. malle commodo aliquo carere. B) widmen, vovere addicere alicui aliquid; uneigtl. dare, impendere.

Aufopferung, die, 1) = Tödtung, caedes, mors. 2) Verlust, damnum; jactura. Sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Aufpacken, I. *transit.* siehe Aufladen, Aufbürden. — II. *intrans.* seine Sachen zusammenpacken, sarcinas od. vasa colligere.

Aufpassen, Etwas passend machen, aptare aliquid rei alicui.

Aufpassen, siehe Aufmerken, Auflauern.

Aufpasser, der, siehe Auflaurer.

Aufpfählen, siehe Pfählen.

Aufpflanzen, erigere; eine Fahne u. dergl. signum extollere, vexillum proponere.

Aufpflügen, arando eruere aliquid.

Aufplatzen, rumpi.

Aufprägen, imprimere aliquid rei alicui.

Aufprallen, siehe Anprallen.

Aufputz, der, siehe Putz.

Aufputzen, 1) putzen, ornare, exornare aliquid. 2) wieder säubern repurgare aliquid.

Aufputzen, das, exornatio; sonst nach Verb. I. 1. B. u. D.

Aufquellen, 1) scatere, scaturire. 2) siehe Aufschwellen.

Aufraffen, raptim colligere, arripere aliquid; eine aufgeraffte Armee exercitus tumultuarius. 2) *refl.* sich a. a) eigtl. celeriter surgere; prolapsum assurgere; vom Lager corripere corpus e lecto; b) *trop.* sich erholen, recreari, se reficere; vires recipere.

Aufragen, siehe Emporragen.

Aufräumen, 1) in Ordnung bringen, disponere, suo loco reponere, in ordinem redigere (omnia, singulas res). 2) wegschaffen, a) in einem Hause a. = es ausplündern, diripere domum. b) unter den Feinden a. stragem hostium facere. 3) **Aufgeräumt,** siehe diesen Artikel.

Aufrechnen, siehe Zusammenrechnen, Herrechnen.

Aufrecht, *adj.* und *adv.* rectus, erectus; a. bleiben rectum assistere. a. erhalten a) eigtl. sustinere oder sustentare aliquid; *trop.* a. erhalten sein Recht jus suum tenere (contra aliquem). b) verhüten, daß Etwas zu Grunde gehe sustinere, sustentare, tueri (valetudinem, rempublicam, amicos); sein Ansehen, seine Würde a. tueri auctoritatem, dignitatem.

Aufrechterhalten, das, -ung, die, am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Aufreden, siehe Bereden, Aufbinden.

Aufregen, 1) excitare, concitare, incitare aliquem oder animum alicujus, libidinem. 2) in Erinnerung bringen, siehe Anregen.

Aufregung, die, 1) *act.* incitatio, concitatio. 2) *pass.* Aufgeregtsein, animus incitatus, stärker perturbatio, motus animi, impetus animi; = unruhige Bewegung der Gemüther motus animorum, concitatio. In A. commotus, in großer A. commotus perturbatusque.

Aufreiben, 1) eigtl. atterere. 2) *trop.* vernichten, wegraffen, a) von Krankheiten und dergl. absumere, conficere, consumere (multos homines). b) von Personen, caedere, trucidare, occidere; die Feinde a. hostes ad internecionem caedere.

Aufreibung, die, = Wegraffung occidio, internecio.

Aufreißen, 1) von einander reißen, scindere, discindere (vestem); *trop.* die Augen a. cum admiratione et stupore aliquid intueri. 2) herausreißen, eruere. 3) in die Höhe ziehen, sublime rapere aliquid. 4) einen Riß von Etwas zeichnen, formam rei alicujus lineis describere. 5) *refl.* sich a. a) scindi. b) sich aufraffen, siehe Aufraffen.

Aufreiten, justo ordine provehi; transvehi.

Aufreiten, das, transvectio.

Aufreizen, irritare, concitare aliquem; siehe Anreizen.

Aufreizen, Aufreizer, siehe Anreizen, Anreizer.

Aufrennen, 1) *transit.* eine Thür incursando effringere fores. 2) *intrans.* siehe Anrennen.

Aufrichten, 1) in die Höhe richten, erigere (scalas ad moenia); excitare; sublevare (jacentem). 2) in die Höhe bauen, exstruere (domum); statuere, auch constituere, ponere, collocare (statuam, tropaeum); excitare (turrim). 3) *trop.* A) (nach 1.) ermuthigen, trösten, excitare, confirmare (jacentem, afflictum, rempublicam afflictam); erigere (animum). B) (nach 2.) siehe Errichten, Stiften. — 4) *refl.* sich a. a) eigtl., se erigere; assurgere. b) *trop.* se consolari, se erigere.

Aufrichtung, die, gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.: *trop.* a) siehe Errichtung. b) = Tröstung u. dergl. consolatio, confirmatio.

Aufrichtig, I. *adj.* verus; sincerus; simplex, ingenuus, probus, fidelis, minime fallax; a. Sinn probitas animi; seine a. Meinung sagen aperte oder ingenue quod sentias profiteri. — II. *adv.* vere; simpliciter; sincere; ingenue; ex animo, ex animi sententia; a. urtheilen incorrupte et integre judicare; a. zu reden ne mentiar oder si quaeris, si verum quaerimus, ut aperte dicam; Jmd. a. die Wahrheit sagen ex animi sententia aliquem monere.

Aufrichtigkeit, die, veritas, simplicitas, integritas; A. in Gesinnungen fides; veritas.

Aufriegeln, reserare januam.

Aufrollen, I. *transit.* 1) in die Höhe rollen, sursum volvere; einen Vorhang tollere aulaeum. 2) auseinanderrollen, evolvere librum. 3) zusammenrollen convolvere. — II. *refl.* sich a. tolli; evolvi.

Aufrücken, nur *trop.* = befördert werden, ad altiorem dignitatis locum ascendere (pervenire).

Aufruf, der, exhortatio, appellatio; insbes. zum Kriege evocatio (militum); convocatio (populi).

Aufrufen, 1) eigtl. (sedentem) excitare. 2) uneigtl. auffordern, vocare, appellare aliquem, zum Kriege evocare, convocare (milites, populum).

Aufruhr, der, 1) eigtl. seditio; motus; tumultus (Unruhe, Auflauf); von überwundenen Völkern rebellatio; zum A. geneigt sein novis rebus studere, novas res moliri. 2) heftige Bewegung, vehementior motus, commotio; A.

in der Seele perturbatio oder vehementior motus animi; Alles in A. bringen omnia miscere.

Aufrühren, 1) eigtl. movere, commovere, agitare aliquid. 2) *trop.* eine Leidenschaft u. dergl. a. excitare, concitare.

Aufrühren, das, agitatio.

Aufrührer, der, 1) der zum Aufruhr verleitet, anführt, seditionis auctor; turbae ac tumultus concitator. 2) der an einem Aufruhre Theil nimmt, seditionis particeps; qui a rege, ab imperio regis defecit.

Aufrührerisch, I. *adj.* seditiosus; turbulentus; = geneigt zum Aufruhr rerum novarum cupidus oder studiosus. — II. *adv.* seditiose, turbulenter.

Aufrütteln, excutere (aliquem somno).

Aufsagen, 1) siehe Hersagen. 2) siehe Aufkündigen.

Aufsammeln, siehe Sammeln.

Aufsatz, der, was aufgeschrieben wird, = Verzeichniß index; = Schreiben an die Obrigkeit libellus; = schriftliche Ausarbeitung scriptum; commentariolum.

Aufsätzig, I. *adj.* inimicus; infensus (alicui gegen Jmd.); Jmd. a. werden odium od. animum inimicum in aliquem suscipere. — II. *adv.* inimice; infenso animo.

Aufsätzigkeit, die, animus inimicus, offensus.

Aufscharren, eruere aliquid.

Aufschaudern, inhorrescere.

Aufschauen, 1) in die Höhe sehen suspicere; oculos tollere. 2) Achtung geben attendere; aciem intendere.

Aufschäumen, *intrans.*, spumare.

Aufscheuchen, excitare (aliquem).

Aufschichten, exstruere (rogum).

Aufschieben, differre (aliquid in aliud tempus), proferre (diem, tempus); procrastinare (tadelnd, immer a.); von einem Tag zum anderen a. diem ex die ducere oder trahere.

Aufschieben, das, -ung, die, siehe Aufschub.

Aufschieber, der, dilator.

Aufschießen, 1) schnell wachsen, adolescere. 2) schnell emporsteigen, evolare; se efferre.

Aufschlag, der, Erhöhung des Preises, pretium auctum; einen A. machen pretium augere.

Aufschlagen, I. *transit.* 1) in die Höhe schlagen, in altum mittere (pilam); die Augen a. oculos tollere. 2) errichten, collocare; ein Lager a. castra ponere, collocare, facere, ein Zelt tabernaculum statuere, seinen Wohnsitz sedem ac domicilium collocare (in loco aliquo). 3) Feuer a. ignem silice excutere. 4) zurückschlagen, öffnen, ein Buch evolvere librum. 5) durch Schlagen öffnen, eine Thür effringere portam. — II. *intrans.* 1) in die Höhe fahren, sursum ferri. 2) heftig auf Etwas fallen, siehe Anschlagen. 3) im Preise steigen, cariorem fieri; pretium rei alicujus augetur; das Getreide schlägt auf annona ingravescit.

Aufschlagen, das, durch die Verba.

Aufschließen, 1) eigtl., recludere, aperire (fores). Hiervon *trop.* recludere mentem suam, voluntatem, aperire sententiam suum: Geheimnisse a. res occultus in lucem proferre. 2) *trop.* erklären, explicure, explanare, illustrare.

Aufschließen, das, *trop.* explicatio, explanatio.

Aufschlitzen, scindere, dissecare.

Aufschluß, der, Erklärung, explicatio; A. geben über Etwas illustrare, explicare aliquid, exponere (rem aliqum alicui); A. über Etwas haben wollen rem aliquam cognoscere velle, rationem rei alicujus petere.

Aufschmieren, illinere aliquid rei alicui.

Aufschnappen, excipere aliquid.

Aufschneiden, I. *transit.* secare, dissecare aliquid. — II. *intrans.* prahlen magnificentius loqui; gloriose mentiri; jactare se.

Aufschneider, der, homo gloriosus, vanus.

Aufschneiden, das, -ung, -derei, die, 1) nach Vorb. I. 1. B. u. D. 2) Prahlerei jactatio, gloriatio; venditatio.

Aufschneiderisch, I. *adj.* gloriosus; vaniloquus. — II. *adv.* gloriose.

Aufschnellen, I. *transit.* vi quadam et impetu sursum jactare aliquid. — II. *intrans.* emicare; sursum ferri.

Aufschnüren, losschnüren, laxare, solvere.

Aufschößling, der, von Pflanzen germen, von Menschen adolescentulus.

Aufschrecken, I. *transit.* exterrere aliquem (somno aus dem Schlafe). — II. *intrans.* exterreri.

Aufschreiben, 1) auf Etwas schreiben inscribere (aliquid statuae oder in statua). 2) schriftlich aufzeichnen, scribere, conscribere, perscribere aliquid; literis oder scripto mandare aliquid; für die Nachwelt Etwas a. memoriae prodere, tradere aliquid; seinen Namen a. lassen nomen profiteri.

Aufschreiben, das, 1) nach Vorb. I. 1. B. u. D. 2) schriftliche Aufzeichnung, scriptio, perscriptio.

Aufschreien, I. *intrans.* clamorem edere od. tollere; exclamare; conclamare. — II. *transit.* durch Geschrei aufjagen clamando excitare aliquem.

Aufschrift, die, inscriptio; titulus; elogium (auf Grabmälern); auch carmen; A. einer öffentlichen Urkunde praescriptio; dem Buche die A. Lälius geben librum Laelium inscribere. Das Buch führt die A. Meno liber inscribitur Meno; in meinem Buche, das die A. Hortensius führt in libro meo qui Hortensius inscriptus est; auf einen Brief die A. setzen inscribere epistolam alicui.

Aufschub, der, dilatio, prolatie, von einem Tage zum andern procrastinatio; = Verzögerung mora, retardatio. Keinen A. leiden dilationem non recipere od. pati.

Aufschubsweise, *adv.* per dilationem.

Aufschürzen, succingere (vestem).

Aufschütteln, succutere aliquem; siehe Aufrütteln.

Aufschütten, 1) infundere aliquid alicui rei. 2) zu künftigem Gebrauche aufhäufen, condere, recondere; exaggerare.

Aufschweben, evolare; sublime ferri; sublimem abire.

Aufschwellen, I. *intrans.* tumescere; inflari (vom Winde). — II. *intrans.* implere, inflare (vela); *trop.* = erweitern amplificare, augere.

Aufgeschwollen, tumidus, turgidus, inflatus.

Aufschwemmen, (den Körper) nimio humore implere (corpus).

Aufschwingen, in altum tollere. Insbes. *refl.* sich *a.* evolare, sublime ferri, sublimem abire; *trop.* sich *a.* zu höheren Ehrenstellen ad altiorem dignitatis gradum (ad majora, ad honores) ascendere.

Aufschwung, der, 1) eigtl. volatus. 2) *trop.* A) vom Geiste, acrior animi impetus; spiritus. B) einen A. nehmen augeri, crescere, efflorescere.

Aufsehen, suspicere; oculos tollere.

Aufsehen, das, 1) das Sehen in die Höhe, nach Vorb. I. 1. B. u. D. 2) große Aufmerksamkeit, Verwunderung, admiratio; A. machen admirationem movere, hominum oculos ad se convertere, bei der Armee exercitum ad se convertere; oculorum conjectum praebere; ohne A. sine strepitu, sine tumultu.

Aufseher, der, custos; magister, praefectus (Vorsteher); exactor (der darauf sieht, daß Etwas richtig geleistet wird); curator (der Bauten); Jmd. zum A. über seinen Sohn setzen custodem filio apponere.

Aufseheramt, das, custodia; praefectura.

Aufsetzen, 1) in die Höhe setzen, erigere; statuere; sich aufsetzen z. B. im Bette in lecto se tollere; auf ein Pferd equum conscendere. Sprichw. seinen Kopf *a.* animum affirmare. 2) auf Etwas setzen, imponere aliquid alicui und alicui rei od. in navem, in rogum. Speisen u. dergl. *a.* cibos apponere; einen Helm *a.* galeam inducere. 3) aufschreiben, scribere, conscribere; consignare aliquid literis.

Aufsetzen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Aufseufzen, ingemiscere.

Auf sein, 1) außer dem Bette sein, e lecto surrexisse; vigilare. 2) sich wohl befinden, recte valere. 3) offen sein, patere.

Aufsicht, die, cura, custodia; praesidium; unter deiner A. te custode, duce; Jmds A. Etwas anvertrauen tradere aliquid custodiae alicujus od. alicui in custodiam; A. über Etwas führen praeesse, praesidere rei alicui, bekommen praefici rei alicui; Jmd. unter A. stellen custodem apponere alicui; unter Jmds A. stehen in custodiam (od. custodiae) alicujus traditum od. commissum esse, aliquem custodem habere; Jmd. in A. erhalten speculari et custodire aliquem.

Aufsieden, effervescere.

Aufsitzen, 1) auf Etwas befestigt sein, haerere, inhaerere rei alicui od. in re aliqua. 2) aufgerichtet sein, erecto corpore sedere. Hiervon uneigtl. = außer dem Bette sein vigilare, lucubrare. 3) sich zu Pferde setzen, conscendere equum; man ließ die Reiterei *a.* equiti admoti sunt equi (auch eques jussus est equos conscendere).

Aufsitzen, das, vigiliae, lucubratio, siehe Aufsitzen 2.; sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Aufspalten, I. *transit.* findere, diffindere aliquid. — II. *intrans.* diffindi.

Aufspalten, das, fissio; nach Vorb. I. 1. B D. E.

Aufspannen, tendere (tentorium, rete), intendere (arcum, chordas); einen Vorhang *a.* velum obtendere.

Aufspannung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Aufsparen, servare (asservare) aliquid in usum futurum, in aliud tempus; auch bloß condere, recondere.

Aufsparen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Aufspeichern, in horreis condere aliquid; siehe auch Aufhäufen.

Aufsperren, eine Thür pandere januam, den Mund os diducere.

Aufsperren, das, des Mundes hiatus oris; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Aufspießen, figere aliquid re aliqua.

Aufspreizen, pandere aliquid.

Aufsprengen, eine Thür fores effringere; die Thorschlösser claustra portarum frangere; *trop.* ein Gefängniß *a.* vincula carceris rumpere.

Aufsprießen, enasci, germinare.

Aufspringen, 1) in die Höhe springen, exsilire, exsultare. 2) von einer Thür u. dergl., sich schnell öffnen *subito se aperire.

Aufspringen, das, exsultatio; sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Aufspritzen, I. *transit.* eructare (aquam). — II. *intrans.* emicare.

Aufsprossen, siehe Aufsprießen.

Aufsprudeln, effervescere, emicare.

Aufsprühen, siehe Sprühen.

Aufsprung, der, siehe Aufspringen.

Aufspüren, investigare, odorari aliquem od. aliquid.

Aufspüren, das, investigatio.

Aufspürer, der, investigator.

Aufstampfen, mit dem Fuße supplodere pedem.

Aufstampfen, das, supplosio pedis.

Aufstand, der, siehe Aufruhr.

Aufstecken, praefigere aliquid rei alicui (z. B. caput alicujus hastae).

Aufstehen, surgere (e lectulo, e sella, a coena), exsurgere, von Mehreren consurgere; vor Jmd. assurgere alicui; se levare, se attollere; vom Falle *a.* ex casu resurgere. In weiterer Bedeutung a) von einer Krankheit *a.* ex morbo assurgere; convalescere. b) von den Todten *a.* existere ab inferis. c) zum Vorschein kommen, existere, exoriri. d) gegen Jmd. *a.* exsurgere adversus aliquem; = Aufstand machen detrectare imperium alicujus.

Aufstehen, das, consurrectio; sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Aufsteigen, 1) in die Höhe steigen, ascendere (in coelum, *trop.* in summum locum civitatis), escendere; auf das Pferd steigen conscendere equum. 2) sich erheben, bes. von Vögeln evolare, subvolare; sursum ferri; der Nebel steigt auf nebula levatur in nubes. 3) aufgehen, von Himmelskörpern u. dergl. oriri, exoriri. 4) entstehen, z. B. ein Zweifel, oriri, exoriri, nasci; wie ein Gedanke u. dergl. animum alicujus subire, in mentem alicui venire.

Aufsteigen, das, ascensio od. ascensus; sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Aufsteigend, *adj.* (von einem Hügel) assurgens; sanft leniter acclivis.

Aufstellen, 1) statuere, constituere, collocare, ponere aliquid; eine Armee u. dergl. *a.* = in Ordnung stellen constituere, instruere aciem, copias; *refl.* sich *a.* consistere. 2)

sichtbar hinstellen, proponere (vexillum, signum, signum proelii), exponere (vasa); *trop.* zur Nachahmung Etwas *a.* ad imitandum proponere aliquid. 3) vorbringen z. B. Zeugen proferre (producere, excitare) testes, Gründe afferre rationes, Beispiele ponere, proponere exempla, eine Frage ponere quaestionem. 4) ein Netz *a.* tendere (rete, plagas).

Aufstellen, das, -ung, die. = Ordnung dispositio; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Aufstemmen, den Arm *a.* inniti cubito; sich auf Etwas niti, inniti re aliqua.

Aufsticken, acu pingere aliquid (in re aliqua).

Aufstieben, sursum ferri.

Aufstören, excitare aliquem.

Aufstoßen, I. *transit.* durch Stoßen öffnen effringere (portam). — II. *intrans.* 1) eigtl. impingi (saxo), allidi (ad saxum), illidi (scopulo). 2) *trop.* a) begegnen incĭdere in aliquem, offendere aliquem. b) Etwas stößt mir auf aliquid accidit mihi.

Aufstoßen, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Aufstreben, 1) in die Höhe streben, superiora petere; zum Himmel *a.* ad coelum ferri, coelum petere; *trop.* ad altiora niti. 2) in die Höhe ragen eminere.

Aufstrecken, siehe Emporstecken.

Aufstreichen, 1) aufschmieren, illinere aliquid rei alicui. 2) berühren, tangere. 3) aufwärts streichen, die Haare comas erigere.

Aufstreuen, inspergere (molam carni).

Aufstülpen, resupinare.

Aufstürmen, I. *intrans.* exaestuare, effervescere. — II. *transit.* stürmend öffnen effringere, moliri (fores).

Aufstürzen, I. *intrans.* repente exsilire. — II. *transit.* celeriter infundere, superimponere aliquid rei alicui.

Aufstutzen, adornare, comere u. dergl.

Aufstützen, siehe Aufstemmen.

Aufsuchen, quaerere, inquirere, investigare aliquid; (von verschiedenen Seiten) conquirere, anquirere; Jmd. *a.*, um mit ihm zu reden convenire aliquem.

Aufsuchung, die, inquisitio, investigatio; conquisitio.

Aufsucher, der, inquisitor, conquisitor.

Auftafeln, siehe Auftragen.

Auftakeln, ein Schiff navem armamentis instruere; navem armare.

Auftauchen, emergere; *trop.* von Gedanken u. dergl. oriri, exoriri.

Auftaumeln, titubantem surgere.

Aufthauen, I. *transit.* solvere, liquefacere. — II. *intrans.* solvi, liquescere. Uneigtl. wieder warm werden, calorem recipere.

Aufthauen, das (*pass.* das Schmelzen), tabes; sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Aufthun, aperire (fores, oculos, os); patefacere; *trop.* er wagte nicht den Mund *a.* hiscere non audebat; *refl.* sich *a.* se aperire; patefieri.

Aufthürmen, exaggerare, cumulare aliquid; Gold und Silber auri acervos exstruere; sich *a.* excitari, erigi.

Aufthürmen, das, -ung, die, exaggeratio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Auftischen, Speisen extruere epulas, coenam apponere.

Auftrag, der, das aufgetragene Geschäft. mandatum; negotium; Jmd. einen A. geben mandare alicui aliquid (einen schriftlichen literis od. per literas); ich erhalte einen A. mandatur mihi aliquid, negotium ad me defertur; einen A. ausrichten exsequi mandatum.

Auftragen, 1) Speisen u. dergl. *a.*, apponere cibos. 2) Farben u. dergl., inducere, illinere colorem rei alicui. Hiervon *trop.* die Farben zu stark *a.* rem in majus extollere, magnopere exaggerare. 3) zur Besorgung übergeben, mandare, demandare alicui aliquid; curam rei alicujus alicui tradere, Jmd. eine Gesandtschaft *a.* legationem alicui deferre; einem Andern Etwas *a.* rem ad alium transferre.

Auftragen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Auftreffen, accidere.

Auftreiben, 1) siehe Aufjagen. 2) mit Mühe ausfindig machen und herbeischaffen, conficere (pecuniam, exercitum), cogere copias. Nicht *a.* zu wissen non habere, unde sumas.

Auftreiben, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Auftrennen, dissuere; dissolvere; sich *a.* solvi.

Auftreten, 1) eigtl., auf den Boden treten, niti; insistere (summis digitis auf den Fußspitzen, firmiter fest); leise *a.* suspenso gradu ire. 2) zu irgend einer Thätigkeit *a.*, prodire (in publicum, in medium öffentlich, in concionem): existere (besonders von Menschen, die Aufsehen erregen), exoriri od. cooriri (leidenschaftlich und stürmisch); auch bloß mit esse; auf der Rednerbühne *a.* in rostra escendere, auf dem Theater in scenam prodire. Als Redner *a.* a) überh., causas agere incipere; forum attingere od. in forum prodire; orationes habere instituere u. dergl. b) in einer gewissen Sache, dicere pro aliquo, contra aliquid, orationem habere in aliquem; vor der Volksversammlung verba facere apud populum oder in contione. Auch bloß z. B. als Vertheidiger *a.* (in einer Rechtssache) causam dicere, als Ankläger accusare. Jmd. *a.* lassen producere aliquem (in scenam einen Schauspieler, testem einen Zeugen). Als Lehrer *a.* magistri od. praeceptoris partes suscipere. Insbes. mit Etwas *a.*, z. B. einem Gesetze legem ferre.

Auftreten, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Auftritt, der, 1) Unterabtheilung eines Schauspieles, *scena (doch ohne klassische Autorität; die Römer hatten keinen Ausdruck dafür). 2) merkwürdiger Vorgang, res, spectaculum, casus mit entsprechenden Adjectiven; ein schrecklicher A. res atrox, merkwürdiger mira; ein blutiger A. caedes, trauriger calamitas; ärgerliche Auftritte indignitates; kriegerische A-e tumultus.

Auftrocknen, siccare; detergere, abstergere.

Aufträpfeln, instillare.

Aufwachen, expergisci, expergefieri (eigtl. u. *trop.*); *trop.* excitari.

Aufwachsen, adolescere: crescere; unter den Waffen aufgewachsen sein in armis quasi nutritum esse; innutriri (castris).

Aufwägen, 1) darwägen, appendere ali-

cui aliquid. 2) Etwas z. B. mit Gold a. expendere aliquid auro.

Aufwallen, aestuare, exaestuare; effervescere; aufwallende Freude effusa laetitia.

Aufwallung, die, aestus; insbes. *trop.* von Leidenschaften u. dergl., aestus, impetus animi; A. der Freude effusa laetitia.

Aufwälzen, 1) in die Höhe wälzen, subvolvere. 2) auf Etwas wälzen, involvere (montem monti). Hiervon *trop.* injungere alicui aliquid; die Schuld auf Jmd. w. culpam transferre in aliquem.

Aufwand, der, sumptus; impensa (zu einem bestimmten Zwecke); impendium (die Unkosten, welche Etwas verursacht); großer A. in der ganzen Lebensweise luxus, in Hinsicht des Putzes u. dergl. cultus; A. machen in Etwas sumptum facere, impendere in aliquid; wenig A. machen sumptui parcere, parce vivere.

Aufwärmen, recalefacere aliquid, Speisen recoquere; *trop.* Etwas wieder erwähnen, pervulgata referre, refricare aliquid.

Aufwarten, 1) bedienen, ministrare od. ministeria facere alicui; Jmd. beim Trinken, bei Tische a. ministrare alicui pocula, coenam, auch ad coenam consistere. 2) *trop.* a) begrüßen, salutare (od. salutatum venire) aliquem; fleißig assiduitatem alicui praebere. b) mit Etwas a. praebere, suppeditare alicui aliquid.

Aufwartung, die, 1) ministerium; bei obrigkeitlichen Personen apparitio. 2) Besuch, salutatio; officium. A. machen, siehe Aufwarten 2.

Aufwärter, der, minister; famulus, puer; bei obrigkeitlichen Personen apparitor.

Aufwärterin, die, ministra; famula.

Aufwärts, *adv.* sursum; sublime; den Fluß a. schiffen adverso flumine navigare, auch subvehi; a. steigend acclivis; a. blicken suspicere, steigen escendere, fliegen subvolare.

Aufweben, retexere.

Aufwecken, 1) einen Schlafenden, e somno excitare, expergefacere aliquem; exsuscitare aliquem. 2) *trop.* excitare, exsuscitare aliquem; **Aufgeweckt**, siehe diesen Art.

Aufwecken, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Aufwehen, 1) in die Höhe wehen, *flando in altum tollere. 2) durch Wehen öffnen, *flando aperire.

Aufweichen, I. *transit.* weich machen, mollire aliquid. — II. *intrans.* weich werden, molliri.

Aufweinen, plorare.

Aufweisen, ostendere; afferre, praeferre (in medium od. in lucem), exhibere, ob oculos ponere aliquid; Etwas nicht a. können non habere (imagines Ahnen).

Aufwenden, siehe Verwenden.

Aufwerfen, 1) in die Höhe werfen, subjicere, in altum jacere aliquid. 2) durch Aufwerfen (von Erde) bilden, einen Damm u. dergl. aggerem, vallum jacere, exstruere, facere, einen Graben fossam ducere, facere, fodere, Werke um eine Stadt opera urbi circumdare. 3) auf Etwas werfen injicere aliquid rei alicui. 4) *trop.* vorlegen, vorbringen, eine Frage quaestionem ponere, afferre, proponere, auch bloß quaerere; einen Zweifel dubitationem afferre, ein Bedenken scrupulum injicere. 5) *refl.* sich a. A) zu Etwas, z. B. zum Tyrannen tyrannidem occupare, zum Könige regnum occupare (sibi sumere), zum Schiedsrichter arbitrum se offerre, zum Nebenbuhler Jmds aemulari aliquem. B) gegen Jmd., siehe Auflehnen.

Aufwerfen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Aufwickeln, loswickeln, evolvere, solvere aliquid.

Aufwiegeln, (ad seditionem, rebellionem) sollicitare, concitare aliquem od. animum alicujus, populum.

Aufwiegelung, die, sollicitatio; concitatio.

Aufwiegen, 1) an Gewicht übertreffen, praeponderare aliquid. 2) *trop.* a) übertreffen, superare aliquem, superiorem esse aliquo. b) gleich sein, aquare aliquem od. aliquid; parem esse alicui.

Aufwiegler, der, concitator, turbator (vulgi), †sollicitator.

Aufwinden, 1) in die Höhe winden, sursum torquere (aliquid); die Anker a. ancoras moliri. 2) siehe Loswinden.

Aufwirbeln, I. *transit.* z. B. Rauch volvere fumum, Staub movere pulverem. — II. *intrans.* volvi, evolvi.

Aufwirren, siehe Entwirren.

Aufwischen, siehe Abwischen.

Aufwogen, aestuare.

Aufwühlen, 1) durch Wühlen in die Höhe bringen, eruere terram. 2) durch Wühlen öffnen, eruere, fodiendo aperire.

Aufwurf, der, agger; terra egesta.

Aufzählen, numerare, stärker dinumerare (alicui pecuniam); enumerare (bes. von Gründen u. dergl.); *trop.* Streiche Jmd. a. plagas infligere alicui.

Aufzählung, die, dinumeratio, enumeratio: gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Aufzäumen, ein Pferd, frenos imponere equo.

Aufzehren, consumere, absumere, comedere (cibos, bona sua); *trop.* von Schmerz u. dergl. aufgezehrt werden confici dolore etc.

Aufzehrung, die, consumptio; besser nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Aufzeichnen, siehe Aufschreiben.

Aufzeigen, siehe Aufweisen.

Aufziehen, I. *transit.* 1) durch Ziehen öffnen; aperire. 2) auf Etwas ziehen intendere (chordas). 3) in die Höhe ziehen, subducere (vitem, navem aufs Land), tollere (aulaeum, pontem); die Anker a. ancoras moliri, die Segel vela pandere od. dare ventis. 4) *trop.* a) groß ziehen, educare, nutrire. b) Jmd. verspotten, ludere, ridere, ludibrio habere aliquem. — II. *intrans.* 1) siehe Aufmarschiren. 2) siehe Einhergehen. 3) am Horizont aufsteigen, z. B. ein Ungewitter tempestas ingruit, cooritur.

Aufziehen, das, ung, die, 1) Erziehung, educatio. 2) Verspottung ludificatio; cavillatio. Sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Aufzug, der, 1) Kleidung, äußere Erscheinung, habitus; vestitus; cultus, ornatus. 2) feierliches Einherschreiten, pompa (solemnis); A. der Ritter zu Rom transvectio. 3) Hauptabschnitt in einem Schauspiele, actus. 4) beim Weben, stamen.

Aufzwingen, Jmd. Etwas, obtrudere alicui aliquid; siehe Aufdringen.

Augapfel, der, pupilla. Er ist mein A., ich liebe ihn wie meinen A. eum in oculis gesto, est mihi in deliciis.

Auge, das, oculus. Uneigtl., in meinen Augen me judice, mea sententia; = Anblick conspectus, aspectus u. dergl. Es kömmt in sehr vielen Redensarten vor, von welchen hier die wichtigsten genannt werden sollen: 1) wo A. das Subject ist: wenn meine Augen mich nicht täuschen nisi parum prospiciunt oculi; die Augen gehen ihm auf jam rem clarius intelligit; vier Augen sehen mehr als zwei oculi plus vident quam oculus; die Augen gehen ihm über lacrimae ei oboriuntur, lacrimas effundit. 2) wo A. das Object ist: kein A. von Jmd. abwenden haerere in conspectu alicujus; gute A. haben oculis valere, schlechte oculis parum valere, imbecillitate oculorum laborare; keine A. haben oculis carere oder captum esse; non videre; nur Ein A. haben altero oculo captum esse; große Augen machen obstupescere, mirari, commoveri; die Augen auf Etwas werfen oculos conjicere in aliquid, *trop.* concupiscere aliquid; Jmd. die A. öffnen quid rei sit, docere, aperire; die Augen zuthun connivere (auch *trop.* in re aliqua), = schlafen somnum capere, obdormiscere; *trop.* die Augen von Etwas abwenden mentem a re aliqua avocare.

3) mit verschiedenen Präpositionen: a) an: siehe Absehen 5. b) aus: Jmd. aus den A. gehen abire ex oculis, e conspectu alicujus, nicht habitare in oculis; Etwas aus den A. setzen negligere aliquid, Etwas nie aus den A. verlieren semper spectare aliquid. Sprichw. Jmd. wie aus den A. geschnitten sein simillimum esse alicujus; aus den A., aus dem Sinne eorum, qui ab oculis abierunt, memoria cito dilabitur. c) in: in die Augen fallen sub od. in oculos cadere, conspici; in promptu esse; in die A. stechen arridere alicui, desiderium alicujus movere; Jmd. ein Dorn im A. sein invisum (odio) esse alicui; ins A. fassen, das Wohl des Staates reipublicae adesse, nicht deesse. d) mit: mit sehenden Augen blind sein cum ratione insanire; mit seinen eigenen Augen sehen suis oculis uti. e) unter: Jmd. unter die Augen kommen venire in conspectum alicujus; Jmd. Etwas unter die A. sagen aperte, palam, in os dicere aliquid alicui; unter vier A. secreto, remotis arbitris; unter Jmds A. inspectante aliquo. f) vor: es geschah vor meinen A. ante oculos meos od. me inspectante, in conspectu meo tactum est; vor Jmds A. kommen venire in conspectum alicujus; Jmd. Etwas vor A. stellen aliquid alicui ob oculos ponere; ich habe das vor Augen id specto, id mihi propositum est; auch sequor.

4) uneigtl., A. an Pflanzen u. dergl. oculus, gemma.

Aeugelchen, Aeugelein, das, ocellus.

Augenblick, der, punctum temporis; tempus; momentum; im A. horae momento, momento temporis; den A. statim, continuo; einige Augenblicke paulisper, auf einige Augenblicke parumper; für den (gegenwärtigen) A. in praesentia, in praesens; ad tempus. Oft durch das *adj.* praesens, z. B. der lockende Genuß des Augenblicks blanditiae praesentium voluptatum. Es ist kein A. zu verlieren res non habet moram; in den letzten Augenblicken des Lebens extremo spiritu, in ipsa morte; ein günstiger A. occasio, temporis opportunitas (Vorb. I. 1. 6.); der entscheidende A. rerum discrimen; im A. der Noth in hoc tempore; bis zum letzten A. usque ad extremum: keinen A. ne paulum quidem.

Augenblicklich, I. *adj.* 1) sogleich geschehend oder = für die gegenwärtige Zeit geltend, praesens (auxilium, mors). 2) einen A. dauernd; brevissimus; qui ad tempus est. — II. *adv.* 1) confestim, continuo, extemplo. 2) ad tempus (exiguum).

Augenbraue, die, supercilium.

Augendiener, der, assentator, adulator.

Augendienst, der, etwa assentatio, officium simulatum.

Augenfällig, siehe Augenscheinlich.

Augenkrankheit, die, morbus oder valetudo oculorum.

Augenlicht, das, lumina oculorum.

Augenlied, das, palpebra (gewöhnlich im *plur.*; der *sing.* nur bei Spät.).

Augenlust, die, 1) *abstr.* voluptas quae oculis percipitur (Vorb. I. 1. 5. B.); A. haben an Etwas oculis fructum capere ex re aliqua, pascere oculos re aliqua. 2) *concr.* spectaculum suavissimum.

Augenmerk, das, 1) eigtl., Merkmal für die Augen, signum. 2) Ziel, consilium; finis; quod mihi proposui; Etwas zu seinem A. machen, sein A. auf Etwas richten spectare, sequi aliquid, proponere sibi aliquid.

Augenschein, der, aspectus; species; Etwas in A. nehmen aspicere, contemplari oder oculis collustrare aliquid; dem A. nach in speciem od. specie; der A. lehrt es res ipsa docet.

Augenscheinlich, I. *adj.* ante oculos positus; evidens, apertus, manifestus; eine a. Gefahr periculum praesens, haud dubium; a. Hülfe auxilium praesens. — II. *adv.* aperte; manifeste, evidenter; a. hervortreten exstare atque eminere.

Augenscheinlichkeit, die, evidentia; fides manifesta (Vorb. I. 1. A. u. B.).

Augenschmerz, der, oculorum dolor.

Augenschwäche, die, oculorum valetudo.

Augenstern, der, siehe Augapfel.

Augentriefen, das, lippitudo.

Augentrug, der, **Augentäuschung,** die, ludibria oculorum.

Augenverblendung, die, praestigiae.

Augenübel, das, malum oculorum.

Augenweide, -wonne, die, siehe Augenlust.

Augenwimper, die, cilium; gewöhnlich im *plur.*

Augenzahn, der, †dens caninus.

Augenzeuge, der, testis oculatus, oder bloß testis; arbiter; qui rei alicui interfuit; ich bin A. gewesen ipse (meis oculis) rem vidi.

Augur, siehe das lat. Wörterbuch.

Augurrecht, das, jus augurale.

Augurstab, der, lituus.

August, Monat, mensis Sextilis.

Aus, I. *praep.* 1) vom Orte, ex (e), selten de und ab (a. der Hand legen de manu deponere u. dergl.). Oft fehlt die *praep.* im Lat.: a) wenn das Verbum, welches dabei steht, mit ex (e) zusammengesetzt ist, z. B. Jmd. aus der Stadt vertreiben expellere aliquem urbe. b) bei Na-

men der Städte: α) aus Rom weggehen Roma abire, proficisci. β) bei Angabe der Abstammung einer Person, gewöhnlich durch ein Adjectivum (Vorb. I. 5. A.): Conon war aus Athen Conon Atheniensis fuit. 2) bei Angabe des Stoffs wird der Begriff dieser *praep.* gewöhnlich durch ein Adjectivum ausgedrückt (Vorb. I. 5. A.): Gefäße a. Silber vasa argentea, ein Becher a. Gold poculum aureum. Bisweilen gebraucht man auch die *praep.* ex, am besten wird aber dann ein *particip.* wie factus u. dergl. beigefügt: eine Statue a. Erz statua ex aere (facta). Hiervon in verschiedenen Verbindungen, wo es durch ex übersetzt wird, od. andere Ausdrücke gebraucht werden: a. reich ist er arm geworden ex divite pauper factus est; was soll a. mir werden quid me fiet? 3) bei Angabe eines Beweggrundes, am besten durch den bloßen *ablat.*, doch gewöhnlich mit Hinzufügung eines *particip.* wie motus, commotus u. dgl.: er that es a. Haß odio incensus fecit. A. welchem Grunde qua de causa? 4) a. allen Kräften omnibus viribus. 5) bei Hervorhebung einer Person od. Sache unter einer Menge, ex, inter, in, z. B. Einer a. ihnen unus ex iis, aber durch den partitiven Genitiv, unus eorum. — II. *adv.* a) das Ende einer Sache bezeichnend, gewöhnlich in der Verbindung a. sein: das Schauspiel ist a. ludi finiti sunt; es ist a. mit mir actum est de me; er ist a. domo abest, non domi est; es ist nicht Alles mit dem Leben a. non omnia cum vita exstinguuntur. b) Sprichw. ich weiß weder ein noch a. quo me vertam nescio.

Ausarbeiten, *transit.* 1) vertiefte Arbeit machen, exsculpere aliquid. 2) bis zur Vollkommenheit arbeiten, conficere, perficere aliquid; insbes. schriftlich a. scribere, conficere librum, poema; neu a. retractare. **Ausgearbeitet,** zur Vollendung gebracht, elaboratus, auch z. B. eine a. Rede oratio accurate scripta.

Ausarbeitung, die, 1) *abstr.* = **Ausarbeiten,** das, confectio; bei Nacht lucubratio. 2) *concr.* die ausgearbeitete Schrift, scriptio; libellus; †commentatio.

Ausarten, degenerare, *trop.* depravari, in pejus mutari; in Etwas a. abire in aliquid; auch verti od. vertere in. — **Ausgeartet,** degener.

Ausathmen, I. *intrans.* animam respirare et reddere. — II. *transit.* exspirare, efflare animam (den Geist a.).

Ausathmen, das, -ung, die, 1) respiratio. 2) exspiratio.

Ausbaden, entgelten, luere aliquid. Sprichw. das werde ich a. istaec in me cudetur faba.

Ausbau, der, exaedificatio.

Ausbauen, exaedificare (domum).

Ausbauen, das, siehe Ausbau.

Ausbedingen, sich Etwas, pacisci, depacisci (aliquid ab aliquo); ausbedungen pactus.

Ausbedingen, das, pactio (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Ausbeichten, im Vertrauen gestehen, fateri, confiteri aliquid.

Ausbessern, reficere, sarcire aliquid.

Ausbessern, das, -ung, die, †refectio; am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausbeugen, declinare; einer Sache a. declinare, evitare aliquid.

Ausbeugen, das, declinatio (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Ausbeute, die, a) bes. aus Bergwerken, pecunia quae ex metallis redit; fructus metallorum. b) in weiterer Bedeutung, quaestus, fructus, lucrum.

Ausbeuten, *transit.*, Etwas fructum (lucrum, quaestum), percipere (sibi parare) ex re aliqua.

Ausbiegen, siehe Ausbeugen.

Ausbieten, venditare (merces, praedium); proscribere (bona alicujus, domum suam); durch den Ausrufer praeconis voci subjicere aliquid.

Ausbieten, das, proscriptio; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausbilden, fingere, conformare aliquid; gewöhnlich vom Geiste, excolere aliquem (animum alicujus doctrinâ); sehr ausgebildete omnibus artibus liberalibus eruditus.

Ausbilden, das, -ung, die, conformatio; am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausbitten, sich Etwas von Jmd. expetere aliquid ab aliquo; rogare aliquem aliquid.

Ausblasen, 1) aushauchen efflare. 2) auslöschen, exstinguere; fast nur bildlich: Jmd. das Lebenslicht a. spiritum alicui auferre.

Ausbleiben, 1) nicht wiederkommen, non redire. 2) nicht kommen, zögern, non venire; cessare; cunctari, morari; vor Gericht a. vadimonium deserere. Hiervon a) = unterbrochen werden, z. B. der Athem spiritus intermittit, deficit. b) aufhören, das Fieber febris desiit. c) hier ist Viel ausgeblieben, hic multa dusunt.

Ausbleiben, das, 1) cessatio; mora; cunctatio; intermissio; wenn man gar nicht kömmt absentia; A. vor Gericht vadimonium desertum. 2) A. des Athems intermissio, defectio. Sonst Vorb. I. 1. B. u. D.

Ausblühen, deflorescere.

Ausbohren, exterebrare aliquid.

Ausbrausen, desinere saevire (vom Sturme); *trop.* defervescere (von Leidenschaften u. dgl.).

Ausbrechen, I. *transit.* 1) brechend herausnehmen, excidere (saxa), evellere (dentem). 2) durch Erbrechen von sich geben, evomere aliquid. — II. *intrans.* 1) sich mit Gewalt aus einem Orte befreien, aus einem Gefängnisse vincula (carceres) rumpere, auch bloß e carcere evadere. 2) schnell hervorkommen, erumpere, prorumpere; seinen Zorn a. lassen gegen Jmd. iram effundere in aliquem; die Krankheit bricht a. morbus ingruit. Insbes. in Etwas a., z. B. in Thränen, lacrimas effundere, in ein Gelächter in risum effundi, cachinnum tollere; in den Ruf Cicero a. Ciceronem exclamare; er brach in folgende Worte a. haec dixit u. dergl.

Ausbreiten, 1) pandere (manus, vela), extendere (brachia); eine Schlachtordnung u. dergl. explicare (aciem, ordines); sich a. (von Truppen u. dergl.) se effundere (in agros), vagari. 2) erweitern, vergießen, augere, amplificare aliquid; dilatare (imperium, castra); sich a. manare, pervagari (z. B. ein Uebel, eine Krankheit); auch fundi, dilatari, serpere (allmälig). Insbes. **Ausgebreitet,** Gelehrsamkeit u. dgl. doctrina multiplex, varia multarum rerum scientia; ein Mann von a. Gelehrsamkeit vir doctrina abundans, omni doctrina

eruditus; ein a. Fehler vitium pervulgatum; eine a. Handlung mercatura ampla, Bekanntschaft notitia cum multis contracta; ein a. Briefwechsel epistolarum usus cum multis institutus; a. Herrschaft imperium late patens.

Ausbreitung, die, = Erweiterung amplificatio, propagatio; = Wachsthum incrementum; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausbreiter, der, amplificator; gewöhnlich durch Umschr. (Vorb. I. 1. E.).

Ausbrennen, I. *transit.* durch Feuer reinigen, igne purgare. — II. *intrans.* das Feuer ist ausgebrannt ignis exstinctus est.

Ausbrennen, das, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Ausbringen, 1) siehe Herausbringen. 2) bekannt machen, efferre, palam facere, vulgare aliquid.

Ausbruch, der, eruptio; = Anfang initium; beim A. des Krieges bello exardescente, nach dem A. bello exorto (Vorb. I. 1. E.); ein großer Aufruhr ist im A. magna seditio adest; zum A. kommen se proripere ac projicere (von der Luft).

Ausbrüten, 1) eigtl. excludere (ova). 2) *trop.* moliri, machinari, concoquere aliquid.

Ausbund, der, wird gewöhnlich durch den *superl.* des entsprechenden Adjectivs ausgedrückt: ein A. von Unverschämtheit homo omnium impudentissimus; er ist ein A. von Grausamkeit nihil est illo crudelius.

Ausdampfen, I. *transit.* exhalare aliquid. — II. *intrans.* in vapores abire.

Ausdampfen, das, -ung, die, exhalatio.

Ausdauer, die, patientia (laboris bei anstrengender Arbeit); auch constantia, perseverantia; wenig A. besitzen parum patientem esse.

Ausdauern, I. *transit.* siehe Aushalten, Ertragen. — II. *intrans.* durare; sustentare; permanere. — **Ausdauernd**, von Personen, patiens, constans; von Eigenschaften u. dergl. constans, perpetuus.

Ausdehnbar, *adj.* quod extendi potest.

Ausdehnbarkeit, die, durch das *adj.* (Vorb. I. 1. A. od. B.).

Ausdehnen, 1) eigtl. extendere (aliquid in longitudinem); distendere (aliquem in crucem); porrigere (membra). 2) verlängern, dilatare (aciem), ebenso explicare, distendere aciem. Hiervon A) seine Macht bis an das Meer a. imperium usque ad mare proferre; die Schlacht bis in die Nacht a. pugnam usque ad noctem extendere, eine Unterhaltung sermonem producere; einen Begriff, einen Befehl zu weit a. notionem, imperium ad justo plura (od. plures) referre; ein ausgedehnter Begriff notio late patens. B) *refl.* sich a. extendi; weit a. latius patere; *trop.* auch fundi, dilatari, serpere (allmälig); a) nach einer Gegend u. dergl. porrigi. b) in der Rede od. Schrift sich über Etwas a. pluribus verbis de re aliqua agere; longum od. longiorem esse.

Ausdehnung, die, 1) porrectio; gewöhnlich durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) Umfang, ambitus; eine große A. haben late patere; eine größere A. gewinnen augeri.

Ausdenken, excogitare aliquid; rem cogitatione assequi; fingere, invenire aliquid.

Ausdenken, das, excogitatio; inventio; durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Ausdeuten, siehe Deuten, Auslegen.

Ausdienen, bes. von Soldaten, emereri; stipendia conficere; ein ausgedienter Soldat miles stipendiis confectis. Hiervon *trop.* von Sachen, siehe Abgenutzt.

Ausdingen, siehe Ausbedingen.

Ausdörren, exarescere (von innen aus); torreri, uri (von der Sonne).

Ausdörren, exsiccare; torrere.

Ausdrehen, siehe Herausdrehen.

Ausdreschen, Getreide, *excutere grana e spicis.

Ausdruck, der, 1) das Ausdrücken, enuntiatio; significatio; elocutio (der rednerische A.); der Redner besitzt viel A. magna est in oratore dicendi vis atque gravitas; in seinem Gesichte liegt viel A. ex ejus vultu magna vis atque vigor elucet. 2) jedes eine Vorstellung, eine Empfindung, einen Gedanken u. s. w. darstellende Zeichen, insbes. a) = Wort, vox, verbum; vocabulum. Oft nach Vorb. I. 1. B. u. C. od. 5. C.: in deutlichen, bestimmten Ausdrücken reden plane, diserte loqui, in zierlichen Ausdrücken eleganter dicere, in harten Ausdrücken asperius dicere; ich habe keinen A. dafür hoc verbis eloqui non possum, das geht über allen A. hoc verbis dici non potest; sich ehrenvoller Ausdrücke von Jmd. bedienen honorifice od. verbis honorificis de aliquo dicere; sich der beleidigendsten Ausdrücke bedienen nullis verborum contumeliis parcere; sich folgender Ausdrücke bedienen hunc in modum loqui, his verbis uti. b) = Sprache, Rede, Vortrag, oratio, genus dicendi; dictio; sermo; ein schmuckloser A. orationis siccitas (Vorb. II. 6. B.). Jener A. des Aristipp illud Aristippeum.

Ausdrücken, 1) eigtl. exprimere (spongiam einen Schwamm). Hiervon = abbilden, ein Siegel in Wachs sigillum in cera. 2) *trop.* A) durch Worte darstellen, exprimere aliquid verbis (oratione, dicendo); declarare, designare, verbis comprehendere od. complecti aliquid; einen Gedanken a. sententiam verbis efferre; ich kann es kaum a. vix verbis exsequi possum; vollständig a. verbis od. oratione aliquid consequi. B) durch Nachahmung darstellen, imitando od. imitatione exprimere (effingere, reddere) aliquid. 3) *refl.* sich a. dicere, loqui (Latine, bene), sie drückten sich so aus talis fuit eorum oratio.

Ausdrücken, das, siehe Ausdruck 1.; sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Ausdrücklich, I. *adj.* expressus; dilucidus; disertus; apertus, planus, clarus. — II. *adv.* aperte, plane, dilucide; diserte; Etwas a. nennen nominare aliquid, = in einem Gesetze od. dergl. eine Beschränkung machen excipere; a. verlangen appetere atque deposcere.

Ausdrucksart, -weise, die, oratio, genus dicendi.

Ausdruckslos, I. *adj.* languidus, languens (Stimme, Rede); frigidus (Schreibart). — II. *adv.* languide, frigide.

Ausdrucksvoll, I. *adj.* expressus (deutlich); von der Rede gravis; a. Augen oculi arguti. — II. *adv.* graviter; argute.

Ausduften, I. *transit.* exhalare aliquid; spargere (odores). — II. *intrans.* siehe Duften.
Ausduftung, die, exhalatio.
Ausdulden, perpeti, exantlare labores u. dergl.
Ausdünsten, Ausdunsten, I. *transit.* exhalare aliquid. — II. *intrans.* †halare.
Ausdünstung, die, 1) *abstr.* exhalatio, exspiratio. 2) *concr.* = Dunst halitus, anhelitus (terrae); vapor.
Auseinander in der Zusammensetzung wird gewöhnlich durch dis ausgedrückt.
Auseinanderbauen, die Häuser *a.* domos non continuare.
Auseinanderbersten, dirumpi.
Auseinanderblasen, *flando disjicere; †difflare (legiones).
Auseinanderbrechen, siehe Zerbrechen.
Auseinanderbreiten, pandere, explicare aliquid.
Auseinanderbringen, disjungere, distrahere (mit Gewalt) aliquid; Streitende dirimere, *trop.* siehe Versöhnen.
Auseinanderdehnen, distendere aliquid.
Auseinanderfahren, 1) zu Wagen, in diversas partes curru abire. 2) fliehen, diffugere.
Auseinanderfallen, dilabi.
Auseinanderfalten, explicare aliquid.
Auseinanderfließen, diffluere, dilabi; wie Wachs u. dergl. tabescere.
Auseinanderführen, diducere.
Auseinandergehen, discedere; digredi; unvermerkt dilabi *a.* lassen dimittere.
Auseinandergehen, das, digressio; discessus.
Auseinandergießen, diffundere.
Auseinanderhalten, distinere (res duas).
Auseinanderhauen, siehe Zerhauen.
Auseinanderjagen, disjicere, dissipare (hostes).
Auseinanderkommen, sejungi, separari; didaci; *trop.* a) = uneinig werden, discordes fieri. b) von Streitenden, einig werden, in gratiam redire (res componitur inter eos).
Auseinanderlaufen, discurrere, dilabi.
Auseinanderlegen, explicare; = absondern separare (aliquid).
Auseinanderliegen, distare; sejuncta esse. **Auseinanderliegend** sejunctus, separatus.
Auseinandernehmen, **-machen**, dirimere; dissolvere; dividere (aliquid).
Auseinanderreißen, divellere (aliquid).
Auseinanderreiten, in diversas partes vehi, -abire; discedere.
Auseinanderrücken lassen, diducere milites, ordines laxare.
Auseinanderschlagen, disjicere hostes.
Auseinandersetzen, 1) eigtl. disponere (sedes). 2) *trop.* erklären, deutlich machen, exponere; disputare, disserere; explicare, illustrare aliquid.
Auseinandersetzen, das, **-ung**, die, *trop.* expositio; explicatio, illustratio (Vorb. I. 1. B. D. E.).
Auseinandersein, distare (aetate im Alter).
Auseinandersitzen, disjunctis locis sedere.
Auseinanderspannen, distendere aliquid.
Auseinandersperren, sejungere, separare aliquid.
Auseinandersprengen, I. *transit.* disjicere (moenia, copias hostium). — II. *intrans.*, von Reitern, citato cursu in diversas partes abire.
Auseinanderstehen, distare.
Auseinanderstellen, separatim collocare; Truppen diducere copias; = ordnen disponere.
Auseinanderstieben, diffugere.
Auseinanderstreuen, dissipare, dispergere aliquid.
Auseinanderthun, I. *transit.* disjungere, separare. — II. *refl.* sich *a.* discedere, dissolvi; = aufklaffen hiscere.
Auseinandertreiben, dispellere, disjicere (nubes, hostes).
Auseinandertrennen, dissuere, dissolvere aliquid.
Auseinandertreten, I. *intrans.* discedere. — II. *transit.* siehe Zertreten.
Auseinadertreten, das, bei Abstimmungen im Senate, discessio.
Auseinanderwehen, difflare.
Auseinanderwerfen, disjicere, dispergere aliquid.
Auseinanderwickeln, explicare, evolvere aliquid.
Auseinanderwohnen, disjunctis locis habitare.
Auseinanderzerren, vi distrahere aliquid.
Auseinanderziehen, I. *transit.* diducere, distrahere aliquid. — II. *intrans.* domicilium alibi collocare.
Auserkiesen, siehe Auswählen.
Auserkoren, siehe Auserlesen.
Auserlesen, I. *adj.* lectus, delectus; auch überhaupt exquisitus, egregius. — II. *adv.* egregie, eximie.
Ausersehen, 1) siehe Auswählen. 2) zu Etwas bestimmen, destinare aliquem oder aliquid (ad aliquid oder alicui rei); stärker notare et designare aliquid.
Auserwählen, siehe Auswählen. **Auserwählt**, siehe Auserlesen.
Auserzählen, I. *transit.* ad finem usque narrare aliquid. — II. *intrans.* finem narrandi facere.
Ausfahren, I. *transit.* siehe Ausführen. — II. *intrans.* 1) wegfahren, avehi; curru, equo, navi vectum abire. 2) hervorbrechen erumpere.
Ausfahren, das, 1) (*trans.*) das Ausführen, exportatio. 2) (*intrans.*) das Wegfahren, siehe Ausfahrt.
Ausfahrt, die, excursio.
Ausfall, der, 1) von Streitenden, A) eigtl. a) in der Fechtkunst, petitio. b) bei einer Belagerung, eruptio, excursio. B) *trop.* Angriff in der Rede oder Schrift, insectatio, cavillatio; gewöhnlich durch andere Redensarten (Vorb. I. 1. B.): Ausfälle machen gegen Jmd. invehi in aliquem (vehementer, aspere, multa); insectationibus aliquem petere. 2) die fehlende Summe, decessio.
Ausfallen, 1) herausfallen, excĭdere (z. B. dentes e. alicui), die Haare capilli defluunt; in der Mitte *a.* intercidere (z. B. ein Wort). 2) einen Ausfall thun, a) von einem Fechtenden

petere aliquem. b) von Belagerten eruptionem facere oder erumpere (e castris u. dergl.). c) *trop.* in der Rede oder Schrift angreifen, = einen Ausfall machen, siehe Ausfall 1. B. 3) wegbleiben, abesse, praetermitti, omitti. 4) einen Ausgang gewinnen, cadere, cedere, evenire (bene, feliciter, peropportune; male, secus); exitum (felicem oder prosperum; infelicem, tristem) habere; wie wird die Antwort a. quorsum recidet responsum? nicht Alles fällt glücklich aus non omnia prospere eveniunt.

Ausfallen, das, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.); siehe Ausfall.

Ausfechten, I. *transit.* armis disceptare de re aliqua; decernere aliquid armis. — II. *intrans.* zu fechten aufhören debellare; pugnandi finem facere.

Ausfegen, 1) auskehren, verrere, everrere (stabulum); = reinigen purgare. 2) wegschaffen, auferre, tollere aliquid.

Ausfegen, das, -ung, die, purgatio; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausfeilen, 1) durch Feilen herausbringen limando tollere. 2) durch Feilen glätten, vervollkommnen, limare, perpolire aliquid.

Ausfeilen, das, -ung, die, perpolitio.

Ausfertigen, etwas Schriftliches, scribere, perscribere aliquid; conficere literas u. dgl.

Ausfertigung, die, 1) *abstr.* perscriptio. 2) *concr.* was niedergeschrieben ist, literae, tabulae; scriptum.

Ausfinden, *transit.* invenire, reperire aliquid; siehe Ausfindig machen und Herausfinden.

Ausfindig machen, Etwas, reperire aliquid; = ausdenken excogitare, comminisci aliquid.

Ausflicken, sarcire (vestem).

Ausfliegen, evolare; *trop.* = einen Ausflug machen, siehe Ausflug 2.

Ausfließen, effluere; von Flüssen = münden influere in mare.

Ausflucht, die, 1) *abstr.* das Entfliehen, effugium. 2) Vorwand, Entschuldigung, perfugium, praetextus. Jene A. hilft dir nicht istud nihil te juvat (Vorb. I. 2.); Ausflüchte machen tergiversari.

Ausflug, der, 1) eigtl. durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. u. D.). 2) kurze Reise, bes. aufs Land, excursio; einen A. machen excurrere, evolare (aliquo, rus).

Ausfluß, der, 1) *abstr.* Ausfließen, †effluvium; besser durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) *concr.* der Ort, wo Etwas abfließt, emissarium (aus einem Teiche); eines Flusses os, ostium fluminis. 3) was ausfließt, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B.): der Mond hat viele Ausflüsse multa a luna manant et fluunt; die menschlichen Seelen sind Ausflüsse der Weltseele animos ex universa mente divina delibatos habemus.

Ausforderer, Ausfordern, siehe Herausforderer, Herausfordern.

Ausforschen, explorare, exquirere aliquid; investigare aliquid; Jmd. a. scrutari aliquem oder animum alicujus; in Bezug auf Gesinnungen und Absichten animum alicujus explorare, tentare, durch Fragen percontari aliquem de re aliqua.

Ausforscher, der, explorator; investigator (Vorb. I. 1. E.).

Ausforschung, die, exploratio; quaestio, inquisitio (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Ausfragen, a) Etwas, interrogando et percontando exquirere aliquid (ex aliquo). b) Jmd. a. rogare oder interrogare, percontari aliquem; vor Gericht quaestionem habere de aliquo.

Ausfragen, das, -ung, die, percontatio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausfuhr, die, 1) *abstr.* das Ausfahren exportatio; die A. dieser Waare ist verboten non licet illam mercem exportare. 2) was ausgefahren wird, res quae exportantur; es ist starke A. aus der Stadt multa ex illa urbe exportantur (Vorb. I. 1. B.).

Ausfuhrartikel, der, res (oder merx) quae exportatur.

Ausführbar, *adj.* quod effici potest.

Ausführbarkeit, die, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B.): ich zweifle nicht an der A. dieses Planes non dubito, quin illud consilium perfici possit.

Ausführen, 1) herausführen, a) Menschen und Thiere, educere (omnes suos secum). b) von leblosen Gegenständen, evehere, egerere (humum), exportare (merces). 2) zu Ende bringen, efficere, perficere, conficere, peragere aliquid; exsequi, persequi, ad exitum perducere (incepta, consilia sua, imperium einen Befehl); ein Geschäft negotium administrare. Hiervon = in der Rede oder Schrift darstellen, verbis persequi, exponere aliquid; weitläufig a. pluribus verbis explicare oder exsequi aliquid, locum aliquem accuratius explicare; reich ausgeführt (in der Rede od. Schrift) locorum varietate distinctus.

Ausführer, der, confector, actor, am besten nach Vorb. I. 1. E.

Ausführlich, I. *adj.* copiosus, longus (epistola, oratio u. dgl.), multus (in re); accuratus, diligens; eine a. Rede oratio latior, uberior; zu a. gewesen sein longiorem fuisse. — II. *adv.* copiose, uberius, fusius; accurate; diligenter. A. behandeln, bloß persequi, pertractare.

Ausführlichkeit, die, copia (scribendi, dicendi), diligentia; mit A. copiose, uberius, accurate u. s. w.

Ausführung, die, (gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.), 1) exportatio. 2) Vollendung, exsecutio, confectio; res (*oppos.* ratio). 3) Darstellung, expositio, tractatio.

Ausfüllen, explere aliquid re aliqua; complere fossam; *trop.* die Nebenstunden mit Lesen a. horas subsecivas legendo consumere; seinen Posten a. officii partes explere.

Ausfüllung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Ausfüllungsmittel, das, complementum.

Ausfüttern, alere, pascere, bene curare aliquem; ausgefüttert bene pastus, nitidus.

Ausgaben, die, 1) das Ausgeben, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.); A. von Geld erogatio. 2) A. von einem Buche †editio. 3) *concr.* Geld, das ausgegeben wird, expensum, pecunia expensa; die Ausgaben sumptus, impensa; Jmd. Etwas als A. anrechnen ex-

pensum alicui aliquid ferre; die A. stimmt mit der Einnahme ratio expensi et accepti convenit; seine Ausgaben einschränken modum statuere sumptibus.

Ausgabebuch, das, codex od. tabulae expensi.

Ausgabenrechnung, die, **-verzeichniß,** das, ratio (sumptuaria).

Ausgang, der, 1) *abstr.* das Ausgehen, exitus, egressus; abitus. 2) *concr.* der Ort, wo man ausgeht, exitus; eines Flusses os, ostium. 3) das Ende einer Handlung, der Erfolg, exitus od. eventus. Alles hat einen anderen A. genommen omnia aliter evenerunt; ich war besorgt, welchen A. dieses nehmen würde verebar quorsum id casurum esset oder quorsum haec evaderent, siehe Ausfall. 4) = Ende, finis, exitus.

Ausgangspunct, der, initium; caput oder durch Umschr.

Ausgeben, 1) herausgeben, edere, promere aliquid; gewöhnlich = auszahlen expendere, erogare (pecuniam); = vertheilen dividere, distribuere. 2) Etwas od. Jmd. für Etwas a. perhibere, dicere (aliquid verum esse, illum proditorem ihn für einen Verräther); ferre; wenn es etwas Falsches ist, durch simulare, mentiri (z. B. Jmd. für todt aliquem mortuum esse mentiri). Insbes. häufig *refl.* sich für Etwas a. profiteri; se facere (divitem), fälschlich simulare od. mentiri, z. B. se amicum alicui, grammaticum. Strato gab sich für einen Physiker aus Strato physicum se (esse) voluit.

Ausgeben, das, siehe Ausgabe.

Ausgeber, der, = Vertheiler divisor, dispensator (Vorb. I. 1. E.).

Ausgebildet, *adj.* excultus, politus.

Ausgebreitet, siehe Ausbreiten.

Ausgeburt, die, fetus; *trop.* miraculum (z. B. der Frechheit), monstrum, A-en der Einbildungskraft opinionum monstra, portenta.

Ausgedrückt, *adj.* expressus.

Ausgehen, 1) eigtl. egredi, exire; bei Jmd. aus- und eingehen frequentare domum alicujus; es gehen Viele bei ihm aus und ein est apud eum quotidiana assiduitas et frequentia. Insbes. a) aus dem Hause, auf die Straße a. exire domo, foras; in publicum prodire; ausgegangen sein domi non esse. b) auf Etwas a., z. B. auf Raub praedatum exire, auf einen Kriegszug in expeditionem ire. Hiervon *trop.* = Etwas zur Absicht haben, agere, moliri, machinari aliquid; auf Betrug a. dolum parare, auf Jmds Verderben perniciem od. pestem alicui moliri; er geht darauf aus, daß u. s. w. id agit ut etc. 2) ausgeführt werden, von Waaren, exportari, efferri. 3) ausfallen, abire, excidere. 4) zu Ende gehen, deficere; das Geld ist ausgegangen pecunia exhausta est. Hiervon von Pflanzen u. dergl. mori; das Feuer geht aus ignis exstinguitur. 5) bekannt werden, exire, emanare, vulgari. 6) von Etwas seinen Ursprung oder Anfang haben, proficisci, oriri, ordiri a re aliqua; auch auctorem esse; die Furcht ging von den Tribunen aus timor primum a tribunis ortus est. 7) sich endigen, cadere (in hanc literam mit diesem Buchstaben, in longiores syllabas). 8) a) frei a. impune ferre aliquid; Jmd. frei a. lassen impunitum (incastigatum) aliquem dimittere. b) leer a. nullam partem habere in re aliqua, non participem fieri rei alicujus, exsortem esse.

Ausgehen, das, siehe Ausgang 1.

Ausgeißeln, siehe Geißeln.

Ausgelassen, I. *adj.* 1) von Menschen, impotens, immoderatus, intemperans; tadelnd = muthwillig petulans, lascivus; a. sein vor Freude exsultare, gestire. 2) von Dingen, immoderatus, immodicus; effusus, gestiens (laetitia, hilaritas). — II. *adv.* intemperanter, incontinenter; immodice, effuse. A. als *particip.* siehe Auslassen.

Ausgelassenheit, die, intemperantia; impotentia; licentia; = Muthwille lascivia, petulantia; A. der Freude laetitia gestiens.

Ausgemacht, siehe Ausmachen.

Ausgemergelt, siehe Ausmergeln.

Ausgestreckt, *adj.* porrectus.

Ausgesucht, *adj.* exquisitus (cibus); lectus, electus (milites, juvenes).

Ausgezeichnet, siehe Auszeichnen.

Ausgießen, effundere, profundere (vinum, *trop.* iram in aliquem); sich a. effundi, profundi.

Ausgießen, das, **-ung,** die, effusio, gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausglätten, polire, expolire aliquid.

Ausglätten, das, **-ung,** die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Ausgleichen, 1) aequare, exaequare (duas res); = entschädigen compensare; einen Streit a. componere litem. 2) = versöhnen conciliare.

Ausgleichen, das, **-ung,** die, aequatio, exaequatio; compensatio.

Ausgleiten, fallente vestigio cadere; man glitt auf dem Eise aus glacies vestigium non recepit; *trop.* aberrare, labi.

Ausgleiten, das, lapsus; durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Ausglimmen, (vom Feuer) exstingui.

Ausgraben, 1) herausgraben effodere (aurum); eruere (mortuum). 2) durch Graben bilden, effodere (lacum). Hiervon mit dem Grabstichel u. dgl. a. sculpere, exsculpere; caelare.

Ausgraben, das, **-ung,** die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausgräten, exossare (piscem).

Ausgrübeln, investigando invenire aliquid.

Ausgrübeln, das, investigatio; inventio.

Ausguß, der, *abstr.* effusio; *concr.* quod effunditur.

Aushacken, eruere aliquid.

Aushalten, I. *transit.* ertragen, perferre, tolerare, perpeti aliquid; einen Angriff u. dergl. sustinere od. sustentare (impetum, vim hostium). — II. *intrans.* ausdauern, durare, permanere; im Kriege, in einer Ansicht a. perseverare in bello, in sententia; bei Jmd. a. non deserere aliquem.

Aushalten, das, **-ung,** die, 1) Erduldung, toleratio, tolerantia. 2) Ausdauer, perseverantia, constantia.

Aushändigen, reddere, tradere (aliquid alicui).

Aushangen, palam suspensum od. propositum esse.

Aushängen, proponere (edictum u. dgl.); etwas Geschriebenes proscribere.

Aushängeschild, das, etwa titulus; *trop.* praetextus, species.

Ausharren, siehe Aushalten II.

Aushauch, der, exhalatio; halitus.

Aushauchen, exhalare, exspirare aliquid; den Geist a. animam efflare; die Blumen hauchen Wohlgerüche aus odores afflantur e floribus.

Aushauen, excīdere (lapides e terra, viam inter montes); mit dem Meißel a. sculpere, exsculpere aliquid.

Aushauen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausheben, 1) herausheben, emovere. 2) auslesen, legere, deligere, eligere; insbes. Soldaten a. scribere milites, delectum habere.

Ausheben, das, -ung, die, der Soldaten delectus.

Aushecken, 1) Junge pullos ex ovis excludere; 2) *trop.*, siehe Ausbrüten.

Ausheilen, I. *transit.* persanare aliquid. — II. *intrans.* persanari.

Aushelfen, subvenire, succurrere alicui, juvare aliquem; Jmds Noth levare inopiam alicujus.

Aushelfen, das, auxilium; nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Aushöhlen, cavare aliquid.

Aushöhnen, siehe Verhöhnen.

Ausholen, 1) mit dem Arme a. brachium tollere, mit dem Schwerte u. dergl. gladium attollere; beim Springen u. dergl. conatum od. impetum capere. 2) uneigtl., im Reden u. dergl. weit a. altius repetere, longius abire; longe repetere aliquid.

Ausholen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Aushorchen, siehe Ausforschen.

Aushub, der, = das Beste von Etwas, flos, robur.

Aushülfe, die, subsidium; praesidium, auxilium.

Aushungern, fame macerare od. conficere, necare aliquem; eine Stadt urbem fame domare. Ausgehungert fame enectus.

Aushusten, tussiendo aliquid ejicere.

Ausjagen, 1) siehe Herausjagen. 2) entlocken, z. B. Jmd. den Schweiß sudorem alicui excutere.

Ausjäten, runcare (segetes).

Auskämpfen, siehe Ausfechten.

Auskaufen, Jmd. omnes merces alicujus coëmere.

Auskehren, verrere (aedes).

Auskehricht, der, siehe Kehricht.

Ausklagen, lege agere cum aliquo.

Ausklatschen, 1) Jmd. explodere aliquem. 2) Etwas, = ausschwatzen, effutire, enuntiare aliquid.

Ausklatschen, das, explosio.

Auskleiden, 1) Jmd. exuere alicui vestem od. nudare aliquem; sich a. exuere od. ponere vestem. 2) Jmd. eine besondere Kleidung anziehen, z. B. als Weib veste muliebri aliquem induere.

Ausklopfen, 1) ein Kleid pulverem excutere e veste. 2) Jmd., siehe Ausprügeln.

Ausklügeln, acute (callide, subtiliter) excogitare aliquid.

Auskochen, 1) durch Kochen herausbringen excoquere (aliquid ex re aliqua). 2) gehörig kochen bene coquere.

Auskommen, 1) siehe Ausgehen 1., 2., 4. u. 5. 2) an Etwas genug haben, satis (od. tantum quantum sufficit) habere; er kömmt mit seinen Einkünften aus reditus sumptibus ejus suppetunt, mit seinem Vermögen copiae ejus quotidianis sumptibus suppetunt; er kömmt kaum aus vix habet unde commode vivat. 3) a) mit Etwas a. = durchkommen probare (alicui aliquid, z. B. mit einer Entschuldigung excusationem; damit kömmst du bei mir nicht aus hoc mihi nunquam probabis). b) mit Jmd. a. commode (amice) vivere cum aliquo.

Auskommen, das, 1) Unterhalt, victus; quod suppetit quotidianis sumptibus; sein A. haben habere unde commode vivas, tantum quantum suppetit quotidianis sumptibus; non laborare de victu. 2) friedlicher Umgang: es ist mit ihm kein A. nemo hunc ferre potest; homo intractabilis est. 3) Mittel, Maßregel, via; auch nach Vorb. I. 1. B. u. C.

Auskramen, Waaren, exponere merces, res venales; *trop.* prahlend zeigen venditare, ostentare doctrinam u. dergl.

Auskramen, das, 1) eigtl. nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *trop.* ostentatio, venditatio.

Auskratzen, etwas Geschriebenes radere aliquid; Jmd. die Augen a. effodere alicui oculos.

Auskriechen, I. *intrans.*, siehe Hervorkriechen. — II. siehe Durchkriechen.

Auskundschaften, explorare (iter hostium, animum alicujus); (heimlich) speculari aliquid, per exploratores cognoscere aliquid.

Auskundschafter, der, explorator; speculator (der heimliche).

Auskundschaftung, die, exploratio; sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Auskunft, die, 1) siehe Auskommen 2. und 3. 2) Nachricht, Kenntniß, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B.): Jmd. A. über Etwas geben docere aliquem aliquid, certiorem facere aliquem de re aliqua, = Etwas auseinandersetzen exponere alicui aliquid, explicare alicui rationes rei alicujus; A. von Jmd. verlangen über Etwas quaerere ex aliquo de re aliqua. A. über Etwas erhalten cognoscere, audire aliquid od. de re aliqua.

Auslachen, ridere, deridere, risui oder irrisui habere aliquem; ausgelacht werden risui oder irrisui esse.

Auslachenswerth, **-würdig**, *adj.* ridendus, deridendus.

Ausladen, 1) ein Schiff exonerare navem. 2) Waaren aus einem Schiffe merces exponere.

Ausladen, das, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Auslage, die, 1) *abstr.*, A. für Jmd. machen pecuniam interim pro aliquo solvere. 2) *concr.*, das ausgelegte Geld, pecunia pro aliquo expensa.

Ausland, das, terrae exterae; im A. leben peregre esse, ins A. reisen peregre abire,

aus dem A. kommen peregre redire (Vorb. 1. 5. C.).

Ausländer, der, alienigena (der in einem anderen Lande Geborene); peregrinus (nicht Bürger im Staate); = der in einem anderen Lande Wohnende exterus; = der aus dem Auslande Kommende advena, hospes.

Ausländerin, die, mulier extera, peregrina.

Ausländisch, I. *adj.* exter(us), externus, peregrinus. — II. *adv.* peregrino more; a. reden peregrina lingua uti.

Auslangen, siehe Ausreichen.

Auslassen, 1) herauslassen, a) eigtl., emittere (aliquem ex urbe). b) seinen Zorn u. dergl. gegen Jmd. a. effundere iram in aliquem; auch profundere (z. B. omne odium). 2) weglassen, omittere, praetermittere, praeterire aliquid. 3) sich a. = sich äußern, über Etwas declarare od. aperire sententiam suam de re aliqua; verba facere; exponere; sich so a. ita loqui, dicere; sich heftig gegen Jmd. a. aspere in aliquem invehi.

Auslassung, die, 1) Weglassung, omissio, praetermissio. 2) Aeußerung, dictum.

Auslaufen, 1) herauslaufen, excurrere; von Schiffen egredi, proficisci (solvere) e portu; mit der Flotte a. classem (e portu) educere; von flüssigen Körpern effluere, emanare. 2) herumlaufen, evagari. 3) sich ausbreiten, von Gewächsen diffundi, luxuriare. 4) hervorragen, eminere, procurrere. 5) siehe Ablaufen. 6) sich endigen, exire, z. B. in angulum.

Auslaufen, das, 1) eigtl., excursio; beim A. der Flotte classe e portu exeunte (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) Hervorragung eminentia. 3) von Gewächsen, luxuria.

Ausleben, I. *transit.* complere (centum annos). — II. *intrans.* exspirare, animam efflare.

Ausleeren, exinanire, vacuum facere aliquid; einen Becher u. dergl. haurire, exhaurire poculum.

Ausleerung, die, durch Trinken haustus; sonst durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Auslegen, 1) herauslegen, exponere; ein Schiff a. navem ex portu educere; davon *intrans.* das Schiff legt aus navis e portu egreditur. 2) Geld für Jmd. einstweilen bezahlen pecuniam pro aliquo interim solvere. 3) Etwas mit Etwas zur Verzierung ausfüllen, distinguere (aliquid auro); mit halb erhabener Arbeit caelare. 4) a) erklären, interpretari (librum, somnium), explicare, illustrare (locum scriptoris, verba alicujus). b) aufnehmen, deuten, interpretari; accipere (aliquid in bonam oder malam partem, bene, male); Jmd. Etwas als Stolz a. tribuere alicui aliquid superbiae; falsch a. male interpretari aliquid.

Ausleger, der, interpres, explanator.

Auslegerin, die interpres.

Auslegung, die, Erklärung, interpretatio, explicatio.

Auslegungskunst, die, ars interpretandi.

Ausleiden, I. *transit.* perpeti, perferre aliquid. — II. *intrans.* aufhören zu leiden, finem laborum ac miseriarum invenire.

Ausleihen, 1) Geld pecuniam mutuam dare (credere) alicui; auf Zinsen fenori dare pecuniam alicui; zu hohen Zinsen grandi fenore pecuniam occupare. 2) andere Dinge, siehe Leihen.

Ausleiher, der, durch Umschr. (Vorb. I. 1. E.).

Auslernen, I. *transit.* perdiscere, percipere aliquid; Jmd. a. pernovisse aliquem. II. — *intrans.* aufhören zu lernen, discendi finem facere; man kann nie a. semper aliquid addiscendum est.

Auslesen, 1) auswählen, legere, eligere, (deligere aliquid). 2) durchlesen, perlegere librum.

Auslieferer, der, nach Vorb. I. 1. E.

Ausliefern, tradere, dedere aliquem oder aliquid alicui. Jmd. ausgeliefert fordern deposcere aliquem.

Ausliefern, das, -ung, die, traditio, deditio; öfter nach Vorb. I. 1. B. u. D.: die A. Jmds fordern deposcere aliquem, bewirken efficere ut aliquis dedatur.

Auslocken, elicere aliquem od. aliquid.

Auslöschen, I. *transit.* 1) Feuer u. dergl., exstinguere ignem. 2) etwas Geschriebenes, delere, exstinguere, liturâ tollere aliquid; inducere (senatusconsultum, decretum). 3) vertilgen, delere (maculam, memoriam rei alicujus), exstinguere (contumeliam). — II. *intrans.* exstingui.

Auslöschen, das, des Geschriebenen litura; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Auslösen, exsolvere, liberare aliquem re aliqua; durch Geld pecunia aliquem redimere.

Auslösung, die, liberatio; durch Geld redemptio.

Auslosen, sortiri (provincias); sorte legere (decimum quemque ad supplicium).

Ausmachen, 1) herausmachen eximere, tollere. 2) ausfindig machen, exquirere, conficere, invenire (aliquid alicui Etwas für Jmd.); providere (frumentum), expedire (pecuniam). 3) beendigen, vollenden, conficere, perficere, exsequi aliquid; finem facere od. imponere rei alicui; dies macht den Begriff der Sittlichkeit aus his honestum conficitur; einen Streit a. controversiam dirimere, litem componere, als Richter controversiam dijudicare; mit Jmd. Etwas a. transigere aliquid cum aliquo; du hast es mit mir auszumachen mecum tibi res est. Hiervon A) = beschließen, verabreden, constituere, paeisci aliquid, convenire de re aliqua. B) entscheiden, disceptare, decernere aliquid oder de re aliqua. Hiervon *particip.* **Ausgemacht** als *adj.* a) entschieden transactus, compositus. b) gewiß, certus, exploratus; es ist a., eine a. Sache constat inter omnes, omnes in eo conveniunt. C) aufhören, finem facere (dicendi u. dergl.); = sterben vita excedere, vitam finire. 4) aus Etwas bestehen, es in sich enthalten, A) continere (eine Olympiade macht vier Jahre aus olympias quatuor annos continet); auch durch constare (Leib und Seele machen den Menschen aus homo constat ex corpore et animo). B) = betragen, von der Zahl, efficere, auch complere, explere: die Reiterei machte 20000 Mann aus equitatus viginti millia hominum explebat; eine große Summe a. magnam summam pecuniae efficere; die Perser machten 100000 Mann aus Persarum erant centum

millia hominum. Hiervon = von Wichtigkeit, Bedeutung sein, *impers.* interesse, referre (multum, magni u. s. w.).

Ausmachen, das, **-ung**, die, confectio; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausmagern, siehe Abmagern.

Ausmalen, pingere aliquid; ein Bild a. imaginem absolvere. *trop.* = schildern verbis pingere, depingere, effingere aliquid; pertexere (z. B. ein Bild).

Ausmarsch, der, siehe Abmarsch.

Ausmarschiren, siehe Abmarschiren, Abziehen.

Ausmästen, bene saginare; ausgemästet pinguis.

Ausmeißeln, exsculpere, in halb erhabener Arbeit caelare aliquid.

Ausmergeln, macerare, enervare, conficere aliquem; ausgemergelt confectus, enectus (fame, inopiâ u. dergl.); eine Provinz a. exhaurire provinciam.

Ausmessen, metiri, dimetiri (castra, agrum, coelum).

Ausmesser, der, mensor; metator.

Ausmessung, die, dimensio.

Ausmitteln, siehe Ausfindig machen.

Ausmitteln, das, **-ung**, die, inventio, excogitatio.

Ausmünzen, signare (aurum); Geld a. numos percutere.

Ausmustern, rejicere, repudiare.

Ausnahme, die, exceptio. Alle ohne A. ad unum omnes; mit A. Jmds aliquo excepto, praeter aliquem. Eine Ausnahme machen mit Jmd. excipere aliquem; praecipue oder nominatim alicui tribuere aliquid. Er ist eine A. is proprii aliquid habet, is excipiendus est; das Gesetz macht keine A. lex ad omnes sine ullo discrimine pertinet; es findet keine A. Statt nemo (nihil) excipitur, nullum est discrimen (vergl. Vorb. I. 1. B. u. 5. B.). Mit der A. daß nisi quod.

Ausnahmsweise, *adv.*, wird auf verschiedene Weise ausgedrückt: er kam nur a. dorthin admodum raro eo venit; a. nannte er ihn eum de ceteris exceptum nominavit oder: eum solum (prae ceteris) nominavit; a. wurde der Bruder gewählt extra ordinem (singulari quadam ratione) frater creatus est.

Ausnehmen, 1) herausnehmen, eximere (ova nidis), tollere (ova de nido). 2) ausschließen, excipere aliquem oder aliquid; discedere ab aliquo oder a re aliqua (wenn ich Euch a. quum a vobis discessi); aus einer Zahl u. dergl. Jmd. a. eximere aliquem de numero (proscriptorum); ihn, dich ausgenommen illo, te excepto. 3) *refl.* sich a. = auf eine gewisse Art in die Augen fallen: sich gut a. speciem od. visum habere insignem; vor Anderen sich a. prae ceteris insignem esse, excellere.

Ausnehmen, das, **-ung**, die, exceptio; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausnehmend, I. *adj.* eximius, excellens, egregius, praecipuus. — II. *adv.* eximie; praecipue, egregie.

Auspacken, 1) leer machen, vacuum facere. 2) herausnehmen eximere.

Ausparieren, einen Stoß u. dergl. ictum a se avertere, eludere.

Auspeitschen, 1) durchpeitschen, virgis caedere, lacerare aliquem. 2) durch Peitschen herausjagen virgis caesum aliquem expellere.

Auspfänden, siehe Pfänden.

Auspfeifen, exsibilare oder sibilis explodere aliquem.

Auspfeifen, das, **-ung**, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Auspflastern, siehe Pflastern.

Auspflücken, excerpere.

Auspflügen, exarare.

Ausplaudern, effutire aliquid; enuntiare, vulgare (arcana).

Ausplaudern, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausplauderer, qui temere effutit, effert, vulgat aliquid.

Ausplünderer, der, siehe Plünderer.

Ausplündern, expilare, spoliare (provinciam, socios); depeculari (domum, aliquem); exspoliare oder nudare aliquem; diripere (provinciam, urbem); depopulari (provinciam).

Ausplünderung, die, expilatio; direptio; depopulatio.

Auspochen, 1) durch Pochen herausbringen excutere aliquid. 2) durch Pochen wegtreiben und beschimpfen explodere aliquem.

Auspoliren, expolire, perpolire aliquid.

Auspoliren, das, expolitio.

Auspolstern, *transit.* ein Sopha etwa pulvino (pilis, plumis) sternere lectum.

Ausposaunen, buccinatorem esse alicujus rei; aliquid praedicare.

Ausposaunen, das, magnifica praedicatio.

Ausposauner, der, buccinator.

Ausprägen, 1) siehe Ausmünzen. 2) durch Prägen ausdrücken exprimere. Hiervon *trop.* effingere, indicare: der Schmerz prägt sich auf seinem Gesichte aus dolor ex vultu ejus eminet.

Auspressen, exprimere (succum e semine); *trop.* abnöthigen, exprimere, extorquere (aliquid alicui oder ab aliquo).

Auspressen, das, expressio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausprügeln, siehe Durchprügeln.

Auspumpen, siehe Ausschöpfen.

Ausputzen, 1) reinigen purgare aliquid. 2) ausschmücken, exornare (aliquem).

Ausputzen, das, **-ung**, die, 1) purgatio. 2) exornatio.

***Ausquartieren**, (militem) in aliud hospitium deducere.

Ausquetschen, siehe Auspressen.

Ausrasen, desinere furere; er hat a. furor ejus resedit.

Ausräuchern, odoribus suffire (locum).

Ausraufen, vellere, evellere (capillos).

Ausräumen, 1) wegschaffen, auferre, tollere aliquid. 2) leer machen vacuum facere aliquid; = ausplündern expilare, diripere. 3) reinigen purgare.

Ausräuspern, exscreare.

Ausrechnen, 1) zusammenrechnen computare aliquid, rationem rei alicujus subducere, inire. 2) durch Rechnen herausbringen, computando aliquid invenire; rationem rei alicujus conficere.

Ausrechnung, die, computatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausrecken, extendere (manum), exserere (linguam).

Ausrede, die, 1) siehe Aussprache. 2) Entschuldigung, excusatio; = Ursache causa, = Vorwand species, praetextus, A-n suchen tergiversari.

Ausreden, I. *intrans.* 1) siehe Aussprechen. 2) zu Ende reden dicendi oder loquendi finem facere; in einer öffentlichen Rede perorare. Jmd. nicht a. lassen aliquem dicentem interpellare. — II. *transit.* 1) Jmd. Etwas aus dem Sinne reden, dissuadere alicui aliquid; abducere oder deducere, avertere aliquem a re aliqua. Jmd. eine irrige Meinung a. eripere alicui errorem. 2) *refl.* sich a. a) excusare oder defendere se (de re aliqua apud aliquem). b) zu Ende reden, ad finem usque dicere.

Ausregieren, desinere regnare.

Ausregnen, es hat a. pluvia desiit.

Ausreiben, exterere (grana).

Ausreichen, 1) genug sein, sufficere, für Etwas suppetere alicui rei. 2) genug haben tantum habere quantum ad usus necessarios satis est.

Ausreise, die, siehe Abreise.

Ausreisen, 1) siehe Abreisen. 2) aufhören zu reisen, desinere itinera facere.

Ausreißen, I. *transit.* 1) evellere, vellere (dentem alicui, capillos); eruere (oculos alicui). 2) durchreißen, rumpere, dirumpere. — II. *intrans.* 1) einen Riß bekommen, rumpi, solvi; = sich spalten findi. 2) schnell davonlaufen, abripere se; in fugam se conjicere, proripere se ex loco aliquo; in weiterer Bedeutung siehe Desertiren.

Ausreißen, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Ausreißer, der, siehe Deserteur.

Ausreiten, 1) wegreiten, avehi, equo abire. 2) spazieren reiten equo gestari (animi causa).

Ausrenken, siehe Verrenken.

Ausrichten, 1) veranstalten, instruere, apparare, facere (epulum, nuptias). 2) ausführen, exsequi (imperium), efficere, conficere mandatum; facere quod quis imperavit; einen Gruß a. salutem nuntiare ab aliquo. 3) seinen Zweck erreichen, proficere, efficere, facere (multum, nihil); ohne Etwas ausgerichtet zu haben re infecta (discessit). Insbes. durch Bitten a. impetrare (aliquid ab aliquo).

Ausrichten, das, -ung, die, 1) apparatio, apparatus. 2) durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Ausringen, desinere luctari.

Ausrinnen, siehe Ausfließen.

Ausritt, der, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausroden, exstirpare (arborem).

Ausrotten, 1) eigtl., exstirpare. 2) uneigtl., vertilgen. a) von Menschen, trucidare occīdere (hostes); delere, excīdere (gentem). b) von leblosen Dingen exstirpare (vitia, omnem humanitatem ex animo alicujus); tollere (cupiditates), evellere (mala); auch resecare.

Ausrottung, die, 1) †exstirpatio. 2) Vertilgung, occidio, exstinctio; auch durch interitus, pernicies.

Ausrottungskrieg, der, siehe Vertilgungskrieg.

Ausrücken, exire, egredi, proficisci ab oder ex loco aliquo; insbes. in die Schlacht a. in aciem, in proelium exire, ad dimicandum procedere, in den Krieg in bellum proficisci; aus den Winterquartieren a. ab hibernis discedere.

Ausrücken, das, -ung, die, egressio; profectio; häufig nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausruf, der, 1) das Ausrufen exclamatio. 2) öffentliche Bekanntmachung, promulgatio; praeconium.

Ausrufen, I. *intrans.* 1) laut rufen exclamare. 2) aufhören zu rufen clamandi finem facere. — II. *transit.* durch Rufen bekannt machen pronuntiare aliquid; = ansagen indicere; bei einer Wahl renuntiare (aliquem consulem); das Heer rief ihn als Feldherrn aus exercitus eum imperatorem appellavit.

Ausrufen, das, praeconium; renuntiatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausrufer, der, praeco.

Ausruhen, I. *intrans.* 1) ruhen, quiescere, conquiescere, requiescere (a labore, ex molestiis); von der Arbeit a. aliquod tempus a labore intermittere, ex labore se reficere. 2) genug ruhen, satis quiescere. — II. *refl.* sich a. quiescere, requiescere.

Ausruhen, das, quies, requies; respiratio.

Ausrupfen, vellere, evellere aliquid.

Ausrüsten, 1) eigtl. armare oder armis instruere (milites); copias omnibus rebus instruere; eine Armee a. exercitum comparare, instruere, armare, Schiffe naves armare, ornare; ausgerüstete Schiffe naves instructae et paratae. 2) uneigtl. Jmd. mit Etwas versehen instruere oder ornare aliquem re aliqua.

Ausrüstung, die, 1) *abstr.* das Ausrüsten, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *concr.* das, womit Jmd. oder Etwas ausgerüstet ist, arma; von Schiffen armamenta, instrumenta.

Ausrütteln, excutere aliquid.

Aussaat, die, 1) *abstr.* das Aussäen, sementis; satio oder satus. 2) *concr.* was ausgesäet wird, semen.

Aussäen, I. *transit.* serere, seminare (frumentum). — II. *intrans.* die Saat bestellen sementem facere.

Aussäen, das, siehe Aussaat.

Aussage, die, 1) überhaupt dictum; nach deiner A. te auctore, nach A. der Leute ut vulgo traditur (Vorb. I. 1. B. u. VII. 1.). Jmds A. nicht trauen verbis alicujus fidem non habere. 2) insbes. = Anzeige indicium; = Zeugniß testimonium; = Geständniß confessio; gewichtvolle A. auctoritas.

Aussagen, praedicare; dicere, eloqui, verbis exprimere aliquid; insbes. = gestehen confiteri, = anzeigen indicare; als Zeuge a. pro testimonio dicere.

Aussatz, der, etwa scabies; †leprae.

Aussätzig, *adj.* etwa scabiosus; †leprosus.

Aussaufen, *transit.* exhaurire, ebibere aliquid.

Aussaugen, 1) eigtl. exsugere (sanguinem). 2) *trop.* erschöpfen, eine Provinz exhaurire, vexare, expilare provinciam; ein Land regionem vexare et perdere; Jmd. a. nudare spoliare, aliquem.

Aussaugen, das, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.); auch expilatio, vexatio.

Aussauger, der, durch Umschr. (Vorb. I. 1. E.; auch bildlich vulturius provinciae.

Ausschälen, cortice nudare aliquid; *trop.* Jmd. a. nudare aliquem.

Ausscharren, eruere, effodere aliquid.

Ausscheiden, I. *transit.* secernere, segregare aliquid a re aliqua. — II. *intrans.* abire od. discedere (ex societate aliqua), aus einem Amte abire magistratu.

Ausschelten, increpare aliquem (verbis); conviciis aliquem consectari (incessere), convicium facere alicui; maledicta in aliquem conjicere; graviter aliquem objurgare, mit Recht, strafend, a. castigare aliquem verbis.

Ausschenken, defundere; = verkaufen vendere.

Ausschicken, mittere, dimittere (aliquem).

Ausschicken, das, missio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausschießen, 1) emittere, mittere, jacere (sagittam, telum). 2) verwerfen, rejicere, secernere aliquid.

Ausschießen, das, 1) emissio; 2) rejectio. (Auch nach Vorb. I. 1. B. D. E.)

Ausschiffen, I. *transit.* exponere (bes. milites e navibus, in terram, in litore), auch copias e classe educere. — II. *intrans.*, siehe Absegeln.

Ausschimpfen, siehe Ausschelten.

Ausschlafen, I. *intrans.* somno satiari; edormire. — II. *transit.* edormire (crapulam).

Ausschlag, der, nur *trop.* 1) was eine Veränderung in einer Sache oder deren Beendigung bewirkt, momentum; discrimen; den A. geben od. machen in einer Sache momentum od. discrimen facere rei alicui; momentum afferre ad aliquid; rem inclinare, decernere; in re aliqua maximi momenti esse. 2) Ausgang, eventus, exitus.

Ausschlagen, I. *transit.* 1) herausschlagen excutere (alicui oculum); elidere (alicui dentes). 2) etwas Dargebotenes ablehnen, recusare, abnuere, aspernari (verächtlich); rejicere, repudiare aliquid. — II. 1) *intrans.* mit den Füßen auswärts schlagen, von Pferden, calcitrare, calces remittere. 2) von Gewächsen germinare, progerminare u. dergl.; die Bäume schlagen aus gemmae proveniunt. 3) von der Zunge in der Wage inclinari in alteram partem. Hiervon = ablaufen, einen Ausgang haben, evenire, evadere, vertere (bene, male); cedere prospere; zum Besten a. saluti esse, prospere cedere.

Ausschlagen, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Ausschleichen, siehe Herausschleichen.

Ausschleifen, siehe Herausschleppen.

Ausschleudern, siehe Auswerfen.

Ausschließen, excludere (aliquem moenibus, ab aliquo loco); uneigtl. auch excipere, segregare, removere aliquem ab re aliqua; dimittere. Jmd. von einer Erbschaft a. excludere aliquem hereditate, von öffentlichen Geschäften a republica, von der Zahl der Bürger a numero civium segregare aliquem. Jmd. bei einer Wahl a. rationem alicujus non habere. Insbes. *refl.* sich a. deesse rei alicui, abstinere re aliqua, non accedere ad societatem rei alicujus; eximere se.

Ausschließen, das, -ung, die, exclusio; = Ausnahme exceptio (Vorb. I. 1. B. D. E): mit A. Jmds aliquo excluso, excepto.

Ausschließend, I. *adj.*, praecipuus; ein a. Recht proprium jus. — II. unice; a. nur durch nihil alind nisi; gewöhnlich durch die Adjectiva unus, solus: sich a. mit einer Sache beschäftigen in una sola re occupatum esse; sie meinten sich a. Gelehrsamkeit an soli sibi docti videbantur; er hat a. alle Gewalt penes eum unum est omnis potestas; a. Eigenthum res propria ac familiaris; sich a. einer Sache widmen se totum conferre ad unam aliquam rem.

Ausschließlich, siehe Ausschließend.

Ausschlürfen, sorbere, exsorbere aliquid.

Ausschluß, der, siehe Ausschließen.

Ausschmähen, siehe Ausschelten.

Ausschmelzen, siehe Auskochen.

Ausschmücken, ornare, exornare (aliquid re aliqua); hier und da mit glänzenden Gegenständen distinguere; auch *trop.* z. B. orationem.

Ausschmücken, das, -ung, die, ornatio, exornatio; distinctio.

Ausschnauben, emungere (nares), sich a. emungere se, emungi.

Ausschnauben, das, †emunctio.

Ausschneiden, 1) herausschneiden, exsecare, excīdere (linguam alicui). 2) durch Schneiden bilden, scalpere, sculpere, exsculpere.

Ausschneiden, das, 1) exsectio. 2) exsculptio (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Ausschnitzen, exsculpere aliquid.

Ausschöpfen, exhaurire (aliquid).

Ausschreiben, 1) herausschreiben, exscribere, transscribere, transferre (aliquid ex libro aliquo). 2) bis zu Ende schreiben, scribendo absolvere oder bloß absolvere (epistolam). 3) schriftlich ankündigen, bekannt machen, literis indicere (consilium). Hiervon a) Soldaten a. scribere, conscribere milites, delectum habere. b) eine Abgabe, Contribution a. imperare tributum, commeatum, naves u. dergl.

Ausschreiben, das, -ung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Ausschreiber, der, durch Umschr. (Vorb. I. 1. E.).

Ausschreien, I. *intrans.* 1) schreien clamare, clamorem tollere. 2) aufhören zu schreien desinere clamare. — II. *intrans.* clamore aliquid significare, indicare; in weiterer Bedeutung = durch das Gerede bekannt machen famā vulgare, sermonibus divulgare aliquid; clamitare.

Ausschreien, das, siehe Ausrufen; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausschreiten, egredi; tüchtig a. gradum accelerare.

Ausschuß, der, eine Anzahl von Männern zu einem bestimmten Zweck, delecti; consilium; gewöhnlich durch ein Wort, das zugleich die Zahl der Gewählten angiebt: ein A. von Dreien triumviri, ein A. von funfzehn Männern quindecimviri.

Ausschütteln, excutere aliquid.

Ausschütten, 1) herausschütten, effundere, profundere aliquid, auch *trop.* z. B. iram in aliquem; = ganz entdecken z. B. sein Herz totum se alicui patefacere, omnes animi sensus expromere. 2) durch Schütten voll machen, explere (fossam).

Ausschwatzen, siehe Ausplaudern; *refl.* sich a. ad satietatem usque garrire.

Ausschweifen, a) im Reden und Schreiben, evagari, vagari, a proposito degredi; ad alia aberrare; von der Rede selbst oratio excurrit. b) überhaupt, das Maaß überschreiten modum excedere, modum non tenere od. habere (in re aliqua); in sinnlichen Genüssen in libidinibus se effundere.

Ausschweifung, die, a) in der Rede und Schrift, degressio; aberratio a proposito. b) in der Lebensweise, luxuria, libidines, vita dissoluta; Frechheit, Zügellosigkeit intemperantia ac licentia.

Ausschweifend, I. *adj.* a) von der Rede und Schrift, a proposito degrediens, longius aberrans. b) übertrieben, effusus, immodicus, immoderatus (laetitia, alacritas) u. dergl. b) in Sitten, libidinosus, intemperans, dissolutus; eine a. Sinnlichkeit libidinum intemperantia. — II. *adv.* a) nimium; praeter modum. b) libidinose, intemperanter, dissolute.

Ausschwitzen, exsudare (sanguinem).

Aussegeln, siehe Absegeln.

Aussehen, I. *transit.* 1) bis zu Ende sehen, ad finem usque spectare. 2) siehe Ausersehen. — II. *intrans.* eine gewisse Gestalt haben, gewöhnlich durch das *subst.* species (od. aspectus) in Verbindung mit einem Adjectiv oder einem Genitiv: gut a. pulchra specie esse; häßlich a. deformem aspectum habere; schrecklich a. visu terribilem esse; kränklich a. speciem aegrotantis habere, aegrotare videri; böse a. iram vultu ostendere, bescheiden modestiam prae se ferre. Es sieht nach Krieg aus bellum imminere videtur; er sieht ganz so aus, als wäre er ein braver Mann vir bonus esse plane videtur, speciem viri boni habet, als ob er lache ridentis speciem praebet; er sieht danach aus credibile est, eum hoc fecisse, dixisse, nicht non hoc ostendit os ejus; sieht dieses nach einer Hochzeit aus num haec nuptiis conveniunt? Du siehst mir eben nicht sehr gelehrt aus non admodum doctus mihi videris. Insbes. bei Angabe eines Zustandes: wie sieht es in der Stadt aus quae est facies urbis, im Staate quae est forma reipublicae? es sieht sehr schlecht mit ihm aus res ejus pessimo loco esse videntur, mit der Sache res male se habere videtur; es sieht jetzt ganz anders aus magna rerum commutatio facta est.

Aussehen, das, species, facies, forma; os, vultus; aspectus; auch visus; siehe Aussehen II.; gutes A. pulchritudo, venustas.

Aussehend, *adj.*, nur in Verbindung mit einem *adv.*: gut a. pulcher, speciosus, schlecht a. deformis, turpis; weit a., Hoffnung spes longa, Sache res ambigua.

Aus sein, siehe Aus II.

Aussenden, siehe Ausschicken.

Aussetzen, 1) heraussetzen exponere (infantem, equos navi; siehe Ausschiffen). Waaren zum Verkauf a. merces venales proponere. Hiervon *trop.* A) bestimmen, festsetzen, z. B. Belohnungen proponere praemia; assignare, decernere alicui aliquid. B) bloßstellen exponere, objicere, offerre aliquem rei alicui, sich einer Gefahr a. subire (adire) periculum, offerre se periculo, sich jeder Gefahr a. ad omne periculum se opponere, nullum periculum recusare, dem Tode offerre se morti, dem Neide invidiam subire; dem Spotte in urbanitatem incurrere; die Gefahren, welchen der Krieg uns aussetzt pericula belli (Vorb. V. 3.). Insbes. *particip.* Ausgesetzt als *adj.* oppositus (periculo), objectus (ad omnes casus), obnoxius (rei alicui); a. sein se dare (libidini et lasciviae). 2) a) aufschieben, differre, proferre, procrastinare aliquid. b) auf einige Zeit unterlassen, intermittere (aliquid). 3) tadeln, reprehendere, vituperare, notare aliquid; ich habe Nichts an ihm a. nihil in eo reprehendo, requiro.

Aussetzen, das, 1) Heraussetzung expositio. 2) Anweisung assignatio. 3) Unterlassung intermissio. 4) Tadel reprehensio.

Aussicht, die, 1) eigtl. prospectus; von oben despectus; A. auf einen Ort haben oder gewähren prospicere od. prospectare locum aliquem; man hat davon eine weite A. inde longe lateque prospectus est. 2) *trop.* = Erwartung, Hoffnung spes, exspectatio; gute A. laeta spes; gute Aussichten haben bene sperare, prospera quaeque exspectare posse; schlechte nihil boni sperare posse, in metu et angustiis esse; Jmd. A. auf Etwas geben spem facere alicui rei alicujus.

Aussingen, decantare; cantandi finem facere.

Aussinnen, siehe Ausdenken.

Aussöhnen, siehe Versöhnen.

Aussondern, secernere, seligere, separare aliquid (ab aliqua re).

Aussondern, das, -ung, die, secretio, selectio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausspähen, speculari, explorare, indagare aliquid.

Ausspähen, das, -ung, die, exploratio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausspäher, der, speculator; explorator.

Ausspannen, 1) auseinanderspannen, extendere, distendere aliquid. 2) abspannen disjungere equos; jugo exuere jumenta; an einem Orte a. = einkehren devertere in locum aliquem.

Ausspannung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausspazieren, deambulatum (domo) abire.

Ausspeculiren, siehe Aussinnen.

Ausspeien, exscreare, exspuere aliquid; evomere, ejicere, bes. *trop.* z. B. evomere (od. eructare) caedem bonorum sermonibus.

Ausspenden, largiri, delargiri pecuniam.

Ausspenden, das, -ung, die, largitio.

Aussperren, 1) siehe Auseinandersperren. 2) siehe Ausschließen.

Ausspielen, aufhören zu spielen, ludendi finem facere, ludum absolvere.

Ausspinnen, 1) deducere filum; 2) *trop.* A) weitläufig entwickeln, uberius disputare de re aliqua; pluribus exponere aliquid. Lang ausgesponnene Erörterungen series disputationum. B) ersinnen, callide excogitare aliquid; comminisci.

Ausspioniren, siehe Ausspähen.

Ausspotten, siehe Verspotten.

Aussprache, die, 1) = das Aussprechen, pronuntiatio; appellatio; eine angenehme A. suavis appellatio literarum; eine harte A.

haben aspere loqui; lange A. productio, kurze correptio. 2) = Stimme vox; sonus; vocis sonus; eine angenehme A. haben suavi voce esse, suaviter loqui.

Aussprechen, I. *transit.* 1) durch Töne vernehmlich ausdrücken, pronuntiare, efferre, eloqui (literas, verba); die Buchstaben affectirt a. literas putidius exprimere. 2) mit Worten völlig ausdrücken, verbis exprimere, enuntiare, dicere, proferre aliquid; seine Gedanken a. cogitata proloqui, mentis cogitata enuntiare, eloqui; sensa mentis verbis explicare, expromere; ein Urtheil a. sententiam dicere. 3) *refl.* sich a. a) seine Gesinnungen und Gefühle mit Worten ausdrücken, cogitata proloqui, mentis sensa verbis explicare; dicere quod sentias; aperire sententiam suam; sich a. für Etwas suadere aliquid. Sich tadelnd über Jmd. a. reprehendere od. vituperare aliquem, lobend laudare aliquem. b) *trop.* sich zeigen, apparere, cerni: deine Liebe spricht sich in deinem Briefe aus magnam amoris tui declarationem habent literae tuae. — II. *intrans.* aufhören zu sprechen, finem facere dicendi.

Aussprechen, das, siehe Aussprache I. 1.

Ausspreizen, distendere (aliquid), divaricare (aliquem).

Aussprengen, divulgare sermonibus od. in vulgus efferre aliquid.

Ausspringen, 1) herausspringen, exsilire. 2) aufhören zu springen saltandi finem facere.

Ausspritzen, I. *intrans.* emicare. — II. *transit.* herausspritzen, spargere, ejaculari.

Ausspruch, der, 1) überhaupt, dictum; vox; verba; die Aussprüche des Sokrates quae a Socrate dicta feruntur; jener A. gefiel mir illud mihi placuit (Vorb. I. 2. A.). 2) insbes. a) = Antwort responsum, eines Orakels oraculum, sors, eines Weissagers effatum. b) eines Richters judicium, sententia, eines Schiedsrichters arbitrium. c) = Entscheidung decretum; einen A. thun respondere, sententiam dicere.

Aussprudeln, siehe Hervorsprudeln.

Ausspucken, exspuere; siehe Ausspeien.

Ausspülen, eluere, †colluere aliquid.

Ausspüren, siehe Aufspüren, Ausforschen.

Ausstaffiren, siehe Ausschmücken.

Ausstatten, 1) eine zu verheirathende Tochter, filiae dotem dare, conficere. 2) überhaupt, instruere, ornare, exornare aliquem od. aliquid re aliqua. **Ausgestattet** mit Etwas instructus, ornatus, praeditus re aliqua.

Ausstattung, die, 1) *abstr.* a) einer Tochter, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B. D. E.); doch auch collocatio. b) überhaupt, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; auch instrumentum, supellex. 2) *concr.* Heirathsgut, dos.

Ausstäuben, ein Kleid pulverem e veste excutere.

Ausstäupen, virgis caedere aliquem.

Ausstechen, 1) excīdere (cespitem); Jmd. die Augen effodere oculos alicui. 2) durch Stechen aushöhlen exsculpere, caelare. 3) *trop.* übertreffen, praecurrere, vincere aliquem.

Ausstecken, eine Fahne proponere, erigere vexillum.

Ausstehen, I. *intrans.* 1) öffentlich dastehen und feil haben, etwa in quaestu sedere; aliquid venale habere oder proposuisse. 2) von Geldern, noch nicht bezahlt sein, deberi; in nominibus esse; ich habe viele Schulden a. multi mihi pecuniam debent; ausstehende Gelder pecuniae creditae, nomina. — II. *transit.* 1) ausharren, seine Dienstjahre a. *justos annos in alicujus disciplina permanere. 2) ertragen, leiden, pati, perpeti, tolerare, perferre (dolores, cruciatum, poenam legitimam); Jmd. nicht a. können aliquem ferre od. perferre non posse; mit Jmd. viel a. multas ab aliquo percipere molestias.

Ausstehen, das, toleratio; perpessio, sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Ausstehlen, expilare domum.

Ausstehlen, das, -ung, die, expilatio.

Aussteigen, aus einem Schiffe egredi od. escendere ex od. de navi; aus einem Wagen descendere e curru.

Aussteigen, das, escensio; †descensio.

Ausstellen, 1) hier und da hinstellen, disponere (custodias, praesidia, stationes). 2) herausstellen, bes. zum Verkauf, proponere (merces venales). 3) von sich geben in einem Wechsel u. dergl., scribere. 4) tadeln, reprehendere; vituperare, improbare aliquid.

Ausstellung, die, 1) durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.). 2) Tadel, reprehensio; eine A. machen reprehendere aliquid, an Jmd. reprehendere aliquem in re aliqua.

Aussterben, von einem Geschlechte exstingui, interire, von einer Stadt od. einem Hause vacuum fieri funeribus.

Aussteuer, die, dos.

Aussteuern, siehe Ausstatten.

Ausstopfen, farcire, effarcire aliquid.

Ausstoßen, 1) durch Stoßen herausbringen, excutere, elidere (oculum alicui). Hiervon = hervorbringen, edere (clamorem), jacere od. jactare (contumelias, opprobria, maledicta in aliquem minas). 2) heraustreiben, extrudere aliquem; expellere, ejicere (aliquem ex loco aliquo); Jmd. aus seinen Besitzungen a. exturbare aliquem e possessionibus; aus dem Senate e senatu movere.

Ausstoßen, das, -ung, die, ejectio, expulsio.

Ausstrahlen, strahlend von sich geben z. B. Licht, fundere lucem.

Ausstrecken, extendere, tendere (manus ad aliquem); porrigere aliquid; eine Schlachtordnung a. aciem distendere; *trop.* die Hände nach Etwas a. affectare (regnum); um einer Sache willen nicht die Hand a. alicujus rei causa ne digitum quidem porrigere.

Ausstrecken, das, -ung, die, porrectio; besser durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Ausstreichen, auslöschen, delere aliquid; Jmd. aus einem Verzeichnisse a. nomen alicujus de tabulis eximere; exstinguere.

Ausstreichen, das, -ung, die, litura; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ausstreifen, excurrere; vagari.

Ausstreiten, I. *transit.* 1) einen Streit vollenden, ad finem perducere pugnam. 2) durch Streiten aus dem Sinne bringen, disputando eripere alicui aliquid; das lasse ich mir nicht a. hoc mihi eripi non potest. — II. *intrans.*

aufhören zu streiten, finem facere pugnandi, litigandi.

Ausstreuen, spargere, dispergere semen, nummos populo. Hiervon *trop.* Gerüchte, Reden a. rumores oder sermones spargere, disseminare; Zwietracht a. discordias serere.

Ausstreuung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Ausströmen, effluere, emanare ex loco aliquo.

Ausstudiren, I. *transit.* 1) siehe Ausdenken. 2) genau kennen lernen, pernoscere aliquem, accurate discere. 3) ausstudirt, eine Rede oratio meditata et composita. — II. *intrans.* aufhören zu studiren, studia literarum absolvere.

Ausstudiren, das, siehe Ausdenken.

Ausstürmen, 1) siehe Herausstürmen. 2) bis zu Ende stürmen, ad finem usque saevire. 3) aufhören zu stürmen, quiescere, sedari.

Ausstürzen, 1) ausschütten effundere. 2) ausleeren exhaurire.

Aussuchen, siehe Auswählen.

Aussühnen, placare (deum).

Außen, *adv.* extra; von a. extrinsecus od. ab exteriore parte. Bei Substantiven wird von außen durch das *adj.* externus ausgedrückt (ein Feind von a. hostis externus; Hülfe von a. auxilia externa).

Außendinge, die, res externae.

Außenseite, die, frons; insbes. = Ansehen, äußere Gestalt, species, forma externa.

Außentheil, der, pars exterior.

Außenwall, der, vallus exterior.

Außenwelt, die, res externae.

Außenwerke, die, munimenta, propugnacula.

Außer, *praep.* 1) außerhalb, extra (domum, fines civitatis). Insbes. a) a. Landes peregre. b) a. sich sein, sui od. mentis (suae) compotem non esse; exisse de mente; vor Freude gaudio elatum esse, vor Furcht metu exanimatum esse; schwächer stupere; a. sich gerathen, graviter commoveri, vehementer perturbari; efferri. c) a. Stande sein, non posse (aliquid facere). d) = ohne, sine, extra: a. der Ordnung extra ordinem; a. Schuld sein culpa vacare, a. Athem exanimatum esse, a. Zweifel certum, manifestum esse, constare. 2) ausgenommen, praeter; nach negativen Ausdrücken häufig nisi; auch durch excepto eo, quum discesseris ab eo u. s. w., siehe Ausnehmen. Alle a. ihm omnes praeter eum; Niemand ist gut a. dem Weisen nemo nisi sapiens bonus est; a. daß praeterquam od. nisi quod; a. wenn nisi od. nisi si.

Außerdem, *adv.* praeterea; insuper; ad hoc, ad haec; ultra; a. daß praeterquam quod; adde quod.

Aeußere, *adj.* 1) der, die, das, externus, exter(us); exterior (bei einer Vergleichung); das Aeußere des Hauses domus exterior; eine äußere Ursache, Nothwendigkeit u. dergl. extrinsecus allatus; der ä. Wohlstand fortuna, das ä. Glück prosperitas vitae, die ä. Güter externae res. 2) das Aeußere, species, forma, facies; in Bezug auf Kleidung u. dergl., cultus, habitus (Vorb. II. 3.).

Außerehelich, *adj.*: a. Verbindung concubinatus; siehe Unehelich.

Außerhalb, I. *praep.*, siehe Außer 1. — II. *adv.* extrinsecus.

Aeußerlich, I. *adj.*, siehe Aeußere 1. — II. *adv.* extrinsecus; specie; in speciem; äußerlich stellte er sich als seinen Freund simulavit se amicum ejus.

Aeußern, 1) merken lassen, significare, ostendere, prae se ferre, aperire (sententiam, cogitata). = sagen dicere, profiteri; seine Freude über Etwas äußern dicere se re aliqua gaudere; seinen Zorn u. dergl. äußern iram, odium suum expromere. 2) *refl.* sich äußern, a) von Sachen, sich äußerlich zeigen, verrathen, apparere, cerni, ostendi, eminere (re od. in re aliqua). b) von Personen, reden, dicere, loqui; dicere quod sentias; er äußerte sich so in hunc modum locutus est; vortheilhaft über Jmd. sich äußern honorifice de aliquo loqui.

Aeußern, das, siehe Aeußerung 1.

Außerordentlich, I. *adj.* 1) eigtl. extraordinarius (munus, imperium); ein a. Gesandter legatus extra ordinem missus. 2) insbes., = ungewöhnlich insolitus, novus; = besonders ausgezeichnet, groß od. dergl. singularis; insignis, mirus; maximus, summus. — II. *adv.* 1) extra ordinem. 2) in weiterer Bedeutung, singulariter; mirifice, unice; mirum in modum; mirum quantum; eximie; auch durch dici vix potest, incredibile est dictu, quantum.

Außerordentlichkeit, die, singularis rei alicujus ratio; insolentia, novitas; excellentia u. dgl.; auch durch die Adjectiva (Vorb. I. 1. A. c.).

Aeußerst, *superl.* von Aeußere, I. *adj.* extremus; ultimus; von Zweien, nach lateinischem Sprachgebrauche, exterior; in weiterer Bedeutung oft summus (periculum, pretium), maximus; das äußerste Unglück extremum malorum; das Aeußerste versuchen ultima experiri, ad ultima auxilia descendere; das Aeußerste thun omnibus viribus niti et contendere; es zum Aeußersten kommen lassen rem in ultimum discrimen (periculum) deducere; es ist zum Aeußersten gekommen ultimum discrimen adest. — II. *adv.* summe, maxime; quantum fieri potest.

Aeußerung, die, 1) *abstr.* das Aeußern, significatio; professio. 2) *concr.* das, was man äußert, dictum; vox; oratio, verba; eine Aeußerung thun, fallen lassen vocem edere, aliquid dicere, profiteri, jactare; Jmds Aeußerungen verba alicujus, quae quis dixit; beim Zeno kommt oft die Aeußerung vor apud Zenonem saepe usurpata est haec oratio; ich habe oft die Aeußerung von ihm gehört saepe eum dicentem audivi (ex eo audivi quum diceret etc.); jene Ae. des Zeno illud Zenonis (Vorb. I. 2. A.).

Austanzen, I. *transit.* ad finem usque saltare. — II. *intrans.* aufhören zu tanzen, saltandi finem facere.

Austausch, der, permutatio.

Austauschen, commutare, permutare (nomina inter se, aliquid re aliqua mit Etwas).

Auster, die, ostrea; A-n fangen ostreas legere.

Austheilen, dividere, distribuere aliquid aliquibus od. in (inter) aliquos; reichlich a. largiri, dilargiri aliquid. Uneigtl. z. B.

Verweise a. verbis castigare, Schläge verberibus afficere, Strafe poenas expetere.

Austheilung, die, divisio, distributio.

Austheiler, der, divisor; (reichlich) largitor; Vorb. I. 1. E.

Austhun, 1) herausthun, eximere, depromere aliquid. 2) auslöschen, exstinguere.

Austilgen, siehe Auslöschen, Tilgen.

Austoben, exsaevire; desinere furere; auch durch conquiescere, conticescere.

Austrag, siehe Entscheidung.

Austragen, I. *transit.* heraustragen, efferre, exportare, egerere aliquid. Hiervon *trop.* = unter die Leute bringen in vulgus efferre, divulgare, evulgare aliquid; Jmd. a. differre aliquem sermonibus. — II. *intrans.*, siehe Ausmachen, Betragen.

Austragen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Austräger, der, der Etwas unter die Leute bringt, †vulgator; Vorb. I. 1. E.

Austrauern, luctum deponere, lugendi finem facere.

Austräumen, somniare desinere.

Austreiben, exigere (pecus), expellere (aliquem). Uneigtl. den Schweiß a. excutere sudorem, den Eigensinn u. dergl. Jmds a. pertinaciam alicujus coercere.

Austreibung, die, exactio; expulsio.

Austrennen, solvere (aliquid).

Austreten, I. *transit.* durch Treten herausbringen, pedibus exterere aliquid. — II. *intrans.* 1) hervortreten procedere. Von einem Gewässer = aus seinen Grenzen treten, super ripas effundi. 2) von einem Orte, einer Versammlung weggehen, excedere, discedere (e concione).

Austreten, das, -ung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Austriefen, exstillare.

Austrinken, I. *transit.* ausleeren, exhaurire (poculum, vinum). — II. *intrans.* aufhören zu trinken, potandi finem facere.

Austritt, der, exitus, abitus, discessus.

Austrocknen, I. *transit.* siccare (aliquid); von der Sonne exurere (agros). — II. *intrans.* siccari; dürr werden arescere.

Austrocknung, die, 1) *act.* nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *pass.* siccitas.

Austrommeln, †tympano sonante aliquid indicare, notum facere; = auszischen, siehe den Artikel.

Austrompeten, siehe Ausposaunen.

Austräpfeln, siehe Herauströpfeln.

Ausüben, 1) in Ausübung bringen, exercere artem; Regeln, Vorschriften a. praecepta servare; eine Tugend a. virtutem colere, exercere; Grausamkeit u. dergl. a. exercere crudelitatem, crudelem se praebere. 2) verrichten exsequi, facere, efficere; seine Pflicht a. officium facere, exsequi, officio fungi; Rache a. poenas expetere, vindictam sumere ab aliquo.

Ausübung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E. (in A. kommen, gebracht werden effici).

Auswachsen, 1) zur völligen Größe wachsen, ad justam magnitudinem pervenire. 2) aufhören zu wachsen, non amplius crescere.

Auswägen, ponderare, pendĕre (aliquid).

Auswahl, die, 1) *abstr.* das Auswählen, electio, selectio; delectus; eine A. treffen delectum habere; Jmd. die A. überlassen optionem alicui dare. 2) *concr.* das Ausgewählte durch das *particip.* (eine A. von Büchern libri selecti).

Auswählen, eligere, deligere, seligere (aliquid od. aliquem); auch decerpere.

Auswählen, das, -ung, die, siehe Auswahl 1.

Auswanderer, der, qui e patria migrat; auch durch colonus.

Auswandern, 1) aus einem Orte, bes. aus seinem Vaterlande wegziehen, migrare, demigrare (ex loco aliquo in locum aliquem); de finibus suis exire; um sich anderswo niederzulassen alias sedes quaerere. 2) aufhören zu wandern, migrare desinere.

Auswanderung, die, migratio; Vorb. I. 1. B. u. D.

Auswärtig, I. *adj.* exter(us) (gens, hostis); externus (bellum, auxilia). — II. *adv.* extra; = außer dem Hause od. der Stadt foris, = außer dem Lande peregre.

Auswaschen, eluere (maculas).

Ausweben, pertexere aliquid.

Auswechseln, commutare, permutare (aliquid re aliqua mit Etwas); Gefangene a. captivos permutare, Geißeln obsides dare et accipere.

Auswechselung, die, commutatio; permutatio. Gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.: wegen der A. der Gefangenen geschickt de captivis permutandis missus.

Ausweg, der, 1) eigtl. exitus. 2) *trop.* exitus; via (consilii); ratio; ich sehe keinen A. non video, quo pacto ex his malis evadam; einen A. wählen inire rationem, capere consilium.

Ausweichen, 1) *abs.* excedere, declinare, deflectere de via; vor Jmd. decedere alicui (de via). 2) vermeiden, vitare, evitare (metam, dolorem); fugere (bellum); effugere, subterfugere (periculum); detrectare (pugnam, proelium, militiam).

Ausweichen, das, -ung, die, fuga, detrectatio; sonst durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Ausweinen, I. *transit.* seinen Schmerz, effundere dolorem in lacrimas. — II. *intrans.* aufhören zu weinen, desinere flere, fletum reprimere.

Ausweisen, 1) siehe Verweisen. 2) *refl.* sich a. = sich zeigen, apparere; patere; manifestum esse.

Ausweiten, laxare, laxiorem reddere rem aliquam.

Auswendig, I. *adj.* exterior; das A. von Etwas frons, species rei. — II. *adv.* 1) äußerlich, extra; extrinsecus. 2) aus dem Gedächtnisse, ex memoria; Etwas a. wissen memoria tenere aliquid, lernen ediscere, memoriae mandare, hersagen ex memoria recitare.

Auswendiglernen, das, ediscendi opera; am besten durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. u. D.), z. B. das wörtliche A. reicht nicht aus non sufficit omnia ad verbum ediscere.

Auswerden, finiri, finem habere.

Auswerfen, 1) hinauswerfen, ejicere (ali-

quem in litus vom Meere); projicere (aliquid foras); = ausspeien ejicere, eructare, evomere (sanguinem, ignem); die Anker a. ancoras jacere; Geld unter das Volk a. nummos populo spargere. 2) auslesen und verwerfen, rejicere aliquem. 3) siehe Aussetzen 1. A.

Auswerfen, das, -ung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Auswetzen, 1) eigtl. acuere, exacuere. 2) *trop.* eine Scharte a. vitium virtute emendare, maculam delere; eine Schande a. infamiam sarcire, einen Verlust acceptum incommodum virtute sarcire.

Auswiegen, siehe Auswägen.

Auswintern, I. *transit.* per hiemem servare (aliquid). — II. *intrans.* per hiemem durare; hiemare (von Menschen).

Auswirken, I. *transit.* bewirken, efficere, durch Bitten u. dergl. precibus impetrare, assequi (aliquid). — II. *intrans.* ausgewirkt haben nihil jam efficere posse.

Auswirren, siehe Entwirren.

Auswischen, auslöschen, exstinguere, delere (aliquid).

Auswittern, *trop.*, siehe Ausforschen.

Auswuchs, der, an Bäumen, surculus luxurians; *trop.* = Fehler vitium; die rohen Auswüchse seines Gemüths quidquid asperitatis in animo ejus erat.

Auswühlen, eruere, effodere (aliquid).

Auswurf, der, 1) *abstr.*, siehe Auswerfen. 2) *concr.* †ejectamentum, purgamentum; *trop.* das Schlechteste in seiner Art: von Mehreren, faex (populi), sentina (reipublicae); von einem Einzelnen homo nequissimus, perditus; auch scelus, nefas.

Auswüthen, siehe Austoben.

Auszahlen, numerare, solvere, exsolvere, expendere (alicui pecuniam).

Auszahlung, die, numeratio; solutio. Gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.: ich habe starke A-en magnae pecuniae mihi solvendae sunt; eine A. machen pecuniam expendere.

Auszählen, durchzählen, numerare, dinumerare, computare (numos).

Auszanken, I. *transit.*, siehe Ausschelten. — II. *intrans.* aufhören zu zanken, rixandi finem facere.

Auszapfen, promere (vinum).

Auszechen, siehe Austrinken.

Auszehren, I. *transit.* conficere, absumere aliquem; auch enervare; vom Hunger ausgezehrt enectus fame. — II. *intrans.* tabescere, consumi (morbo).

Auszehrung, die, tabes.

Auszeichnen, I. *transit.* 1) signare, notare, designare, insignem reddere rem aliquam; Jmd. a. in magno honore habere aliquem, honorem eximium alicui habere (tribuere); honorare, ornare, auf alle mögliche Weise omnibus rebus. 2) ausschreiben, exsignare, exscribere aliquid. — II. *refl.* sich a. excellere, eminere (aliqua re, prae ceteris oder praeter ceteros oder inter omnes); insignem esse, conspici, praestare re aliqua; florere. **Ausgezeichnet od. sich auszeichnend** excellens; insignis; egregius, eximius, praeclarus u. dergl. (re aliqua durch Etwas).

Auszeichnung, die, 1) *abstr.* designatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *concr.* honor; ornamentum; honoris insigne; Jmd. mit A. behandeln aliquem praecipuo honore habere, amplissimo honore ornare.

Ausziehen, I. *transit.* 1) herausziehen, extrahere telum e corpore, mit Gewalt evellere (dentem alicui). 2) abziehen, ein Kleidungsstück, Jmd. detrahere alicui vestem, exuere aliquem veste; sich exuere vestem, detrahere sibi vestem. Hiervon *trop.* a) Jmd. a. spoliare, nudare aliquem (omnibus rebus). b) die Kinderschuhe a. excedere e pueris. 3) einen Auszug machen von Etwas, excerpere, exscribere (aliquid e libro). 4) auseinanderziehen, diducere. — II. *intrans.* 1) wegziehen, migrare (e domo, ex urbe); secedere; von Truppen proficisci; mit den Truppen a. educere copias, mit der ganzen Armee cum omnibus copiis egredi. 2) schnell davon laufen in pedes se conjicere.

Ausziehen, das, 1) (*transit.*) nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) (*intrans.*) migratio; abitus, discessus; einer Armee profectio.

Auszieren, siehe Ausschmücken.

Auszischen, exsibilare, sibilis consectari, explodere aliquem.

Auszug, der, 1) *abstr.*, siehe Ausziehen 2. 2) *concr.* was ausgezogen ist, aus einem Buche u. dergl. summa; †epitome; Auszüge excerpta. Auszüge machen potiora quaeque ex libro excerpere.

Auszupfen, siehe Ausrupfen.

Authentie, die, etwa fides, auctoritas.

Authentisch, *adj.* etwa verus; fide dignus.

Autodidact, der, *qui sine ullo magistro artem aliquam (aliquid) percepit oder didicit; ein Autodidact sein nullum habuisse magistrum.

Autonomie, die, haben legibus suis uti.

Autopsie, die: aus A. Etwas kennen suis oculis aliquid vidisse; ipsum praesentem aliquid cognovisse.

Autor, der, siehe Verfasser.

Autorität, die, auctoritas (*abstr.* u. *concr.*); majestas; potestas; auch durch auctor. Jmd. frei machen von den Fesseln der A. aliquem auctoritatibus devinctum liberare.

Autorisiren, siehe Bevollmächtigen.

Au weh, *interj.* au! vae!

Avancement, das, *ascensus ad altiores dignitatis gradus.

Avanciren, 1) Fortschritte machen procedere, progredi. 2) siehe Aufrücken.

Avantgarde, die, primum agmen.

Aventure, die, siehe Abenteuer.

Aversion, die, siehe Abneigung.

Avertiren, Avertissement, siehe Benachrichtigen, Anzeige.

Avisboot, das, navis tabellaria.

Axe, die, siehe Achse.

Axiom, das, pronuntiatum (ἀξίωμα); certa stabilisque sententia.

Axt, die, ascia; zweischneidige bipennis; vgl. Beil.

Azurblau, Azurn, *adj.* caeruleus.

B.

Baar, I. *adj.* fast nur in den Verbindungen a) b. Geld pecunia praesens od. numerata, numi praesentes od. numerati, und b. Bezahlung repraesentatio pecuniae; für b. Bezahlung kaufen praesenti pecunia aliquid emere. b) einer Sache b. sein re aliqua destitutum (nudatum) esse, carere. — II. *adv.* b. bezahlen u. dergl. praesenti pecunia solvere; pecuniam repraesentare.

Baarschaft, die, = baares Geld, siehe Baar I.

Bacchanal, das, siehe Trinkgelage.

Bacchant, der, homo vinolentus, comissator.

Bacchantin, die, baccha.

Bacchantisch, I. *adj.* bacchicus od. bacchēus. — II. *adv.* bacchico more.

Bacchusfest, das, bacchanalia.

Bach, der, rivus; ein Gießbach torrens.

Bächelchen, das, rivulus.

Backe, die, **Backen**, der, mala; als beim Speisen oder Reden aufgeblasen bucca; in der edleren Sprache gena (Wange).

Backen, I. *transit.* coquere (panem, lateres). — II. *intrans.* coqui.

Backenbart, der, muß durch Umschr. ausgedrückt werden, indem ein lateinischer Ausdruck dafür fehlt (die Römer trugen keinen B.).

Backenstreich, der, alapa (mit der flachen Hand); colaphus (mit der Faust).

Backenzahn, der, dens genuinus.

Bäcker, der, pistor (siehe lat. Wörterb.).

Bäckerei, die, pistrinum.

Backofen, der, furnus.

Backstein, der, later; der kleine B. laterculus.

Backtrog, der, †alveus pistorius.

Backwerk, das, crustum.

Bad, das, 1) der Ort zum Baden. a) eine einfache Vorrichtung zum Baden, balneum. b) = Vereinigung von mehreren Bädern, = Badehaus, Badeanstalt, balneae. 2) = das Baden oder das Badewasser lavatio (frigida, calida); ein kaltes B. nehmen lavari frigidâ; ins B. gehen lavatum ire, in balneum ambulare oder ire.

Bade- in Zusammensetzungen wird oft durch das *adj.* balnearius ausgedrückt.

Badeanstalt, die, **Badehaus**, das, siehe Bad 1. b.

Bademeister, der, balneator.

Baden, I. *transit.* lavare (aliquem, z. B. aquâ); abluere (pedes alicujus); in Thränen Jmd. b. lacrimis perfundere aliquem. — II. *intrans.* und *refl.* sich b. lavare od. lavari, warm calida, kalt frigida; *trop.* in Thränen gebadet lacrimis perfusus; sich im Blute der Erschlagenen b. ingentem facere caedem.

Baden, das, lavatio.

Badeort, der, 1) siehe Bad 1. 2) = Badeplatz, der, *locus lavandi; locus quo juventus natandi causa convenit. 3) Ort, wo Bäder od. Heilquellen sind, aquae.

Badestube, die, balnearia, orum.

Badewanne, die, labrum.

Bagage, die, siehe Gepäck.

Bagatelle, die, res levis (minuta, parva); floccus; im *plur.* nugae.

Bähen, fovere (membra).

Bahn, die, 1) eigtl. via trita od. bloß via, iter; von einem Schiffe, einem Sterne cursus; siehe auch Laufbahn, Rennbahn. 2) *trop.* A) die Richtung, welche man im Denken oder Handeln nimmt, via, cursus, curriculum (vitae od. vivendi; die B. der Tugend via virtutis); secta. Etwas in eine gewisse B. zwingen aliquid coercere intra certos limites. B) Etwas auf die B. bringen commemorare; proferre in medium aliquid, mentionem rei alicujus injicere.

Bahnen, *transit.*, einen Weg, viam aperire, facere, munire. Auch *trop.* viam sibi facere od. munire, z. B. ad gloriam; aditum patefacere ad rem aliquam.

Bahnen, das, munitio (viae).

Bahre, die, ferculum (bes. zum Tragen der Götterbilder bei feierlichen Aufzügen); = Sänfte, lectica, gestatio; = Leichenbahre †feretrum.

Balance, die, 1) siehe Gleichgewicht. 2) Vergleichung der Einnahme u. Ausgabe computatio accepti et expensi.

Balanciren, I. *transit.* suis ponderibus librare aliquid. — II. *intrans.* suis ponderibus libratum esse.

Balcon, der, etwa podium.

Bald, *adv.* 1) in kurzer Zeit, brevi, brevi tempore; mox (= bald nachher, in Bezug auf etwas Vorhergehendes); jam; sehr b. perbrevi; b. nachher paulo post. Hiervon a) = frühzeitig, mature; zu b. maturius. b) (Umgangssprache) = leicht, facile, facili negotio; es ist b. gesagt proclive dictu est. 2) siehe Beinahe. 3) insbes. a) bald — bald, modo — modo; tum — tum; nunc — nunc; alius — alius. b) so bald als quum primum; ut primum; simul ac (atque).

Baldachin, der, aulaeum.

Baldig, 1) *adj.* maturus; brevi futurus; instans; propinquus. 2) *adv.* cito; mature, brevi; baldigst quam primum, primo quoque tempore.

Balg, der, pellis; von Pflanzen folliculus, vagina; = Blasebalg follis.

Balgen, sich, luctari (cum aliquo, inter se).

Balgen, das, **-rei**, die, luctatio.

Balken, der, trabs (länger und größer), tignum (kleiner); *trop.* Sprichw.: den B. in seinem Auge nicht sehen und die Splitter Anderer bemerken aliorum vitia cernere, oblivisci suorum; magis in aliis cernere (quam in nobismet ipsis), si quid delinquitur.

Balkenwerk, das, contignatio.

Ball, der, (der runde Körper) pila; B. spielen ludere pilâ. *Trop.* ein B. des Schicksals ludibrium fortunae.

Ball, der, ein festlicher Tanz, *saltatio.

Ballast, der, saburra.

Ballen, der, etwa fascis; sarcina.

Ballen, conglobare (nivem); die Hand (Faust) manum comprimere pugnumque facere.

Ballspiel, das, pilae lusio; oft bloß durch pila.

Balsam, der, balsamum.
Balsamiren, unguentis oblinere aliquid; einen Todten, siehe Einbalsamiren.
Balsamisch, I. *adj.* uneigtl. suaviter olens; odorus, fragrans. — II. *adv.* b. riechen suavem odorem spargere.
Balsamstaude, die, oder -**strauch**, der, balsamum.
Band, das, 1) zum Binden, vinculum; ligamentum (um Etwas zusammenzubinden, z. B. = Verband); fascia (bes. Busenband). Hiervon A) = Fesseln vincula; compedes. Imd. in B-e legen aliquem in vincula conjicere; in B-en und Ketten liegen in vinculis et catenis esse. B) *trop.*: die Bande, z. B. der Liebe, Freundschaft u. dergl. vincula amoris, amicitiae etc. Arbeit und Vergnügen sind durch ein gewisses natürliches B. an einander geknüpft labor voluptasque naturali quadam societate juncta sunt; das schöne B. der Freundschaft amabilis nodus amicitiae; enger ist das B., womit die verwandtschaftlichen Verhältnisse die Menschen verknüpfen artior est colligatio societatis propinquorum (Vorb. V. 3.). Das B. der Freundschaft knüpfen bloß: jungere, contrahere amicitiam, familiaritatem, enges, natürliches B. naturae cognatio (necessitudo), gemeinschaftliches B. (der Sprache) conjunctio; das B. der Ehe schließen conjugium inire; gemeinsames B. communitas; heiliges B. religio. 2) B. zum Schmuck, vitta und infula (siehe das lat. Wörterb.); redimiculum (Stirn- und Kopfband); armilla (Armband).
Band, der, 1) siehe Einband. 2) Theil einer Schrift, pars; *volumen.
Bande, die, turba; manus; caterva, globus; familia (gladiatorum).
Bändigen, 1) eigtl. domare (bestiam). 2) *trop.* von Menschen und menschlichen Leidenschaften, coërcere (juventutem, cupiditates); cohibere (iracundiam, animum); domare (hostes); comprimere (furorem alicujus); durch Worte b. castigare.
Bändigen, das, -**ung**, die, domitura oder domitus (beide selten).
Bändiger, der, domitor.
Bandit, der, sicarius.
Bange, I. *adj.* anxius; sollicitus; stärker trepidus; sehr b. sein angore et metu confici; wegen Imd. b. sein alicui timere. Imd. b. machen metum injicere alicui; in b. Erwartung suspensus animo. Auch uneigtl. = mit Angst verbunden oder Angst verursachend, trepidus (res, nuntius, literae). — II. *adv.* anxie; pavide.
Bangen, *impers.*: es bangt mir angor oder anxius sum; es bangt mir vor Etwas aliquid me sollicitat, angit.
Bangigkeit, die, angor (momentan = Angst), anxietas (als dauernde Eigenschaft = Aengstlichkeit); sollicitudo, stärker trepidatio.
Bänglich, **Bänglichkeit**, die, siehe Bange, Bangigkeit.
Bank, die, 1) Sitz ohne Lehne, scamnum; gewöhnlich überhaupt sedes, sedile. Insbes. a) eine gegen einen erhabenen Sitz tiefer stehende B., subsellium. b) die keilförmige Sitzreihe im Theater cuneus. c) Ruderbank, transtrum, d) Sprichw. α) Etwas auf die lange B. schieben, differre, proferre, procrastinare, ducere aliquid. β) Etwas unter die B. stecken occultare aliquid. γ) durch die B. promiscue. 2) Tisch der Wechsler mensa (argentaria); öffentliche B. etwa mensa publica.
Bankerott, der, ruina fortunarum oder rei familiaris. B. machen cedere foro. Imds B. veranlassen evertere aliquem bonis.
Bankerott, *adj.* homo dirutus (aere). Imd. b. machen evertere aliquem bonis; sich b. erklären bonam copiam ejurare.
Bankerottirer, der, qui foro cedit; siehe Bankerott *adj.*
Bankett, siehe Gastmahl.
Bankier, **Banquier**, der, argentarius; siehe Wechsler.
Bann, der, a) weltlicher, aquae et ignis interdictio. b) geistlicher, etwa *sacrorum interdictio. Imd. in den B. thun *interdicere alicui sacris.
Bannen, = verjagen, expellere, ejicere aliquem.
Banner, das, siehe Fahne.
Bär, der, ursus.
Baracke, die, tugurium (militare); überhaupt, eine schlechte Hütte casa.
Barbar, der, 1) im Sinne der Alten, Ausländer, barbarus. 2) im Sinne der Neueren, a) ein roher Mensch homo rudis, incultus. b) ein harter, grausamer Mensch homo saevus, crudelis.
Barbarei, die, 1) wüstes, wildes Land, terra inculta, loca deserta. 2) Rohheit, Wildheit, barbaria; immanitas; ein Volk aus der B. bringen gentem excolere artibus et humanitate. 3) Grausamkeit, saevitia, crudelitas. 4) = Unwissenheit, ignorantia, inscitia.
Barbarisch, I. *adj.* 1) ausländisch, barbarus; b. Sitte mos barbarorum (Vorb. II. 2.). 2) roh, ungebildet, rudis, incultus; barbarus. 3) grausam, saevus, crudelis. — II. *adv.* 1) barbare. 2) inscite, imperite. 3) crudeliter.
Barbier, der, tonsor.
Barbierbecken, das, etwa *pelvis tonsoria.
Barbieren, Imd. barbam tondere alicui; radere genas alicui; sich b. lassen tonderi, barbam ponere.
Barbiermesser, das, culter tonsorius; novacula.
Barbierstube, die, tonstrina; taberna tonsoris.
Bären-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* ursinus oder den *genit.* ursi.
Barfuß, *adj.* und *adv.* pedibus nudis.
Barhäuptig, **Barköpfig**, *adj.* nudo (aperto) capite.
†**Barke**, die, actuariola; lenunculus.
Barmherzig, I. *adj.* misericors; b. sein gegen Imd. misericordem se praebere alicui. — II. *adv.* misericorditer.
Barmherzigkeit, die, misericordia; animus misericors. B. gegen Imd. haben, fühlen misericordiâ alicujus commotum esse, misereri alicujus, ihm schenken, erzeigen misericordiam alicui tribuere, misericordem se praebere alicui; ohne B., als *adj.* durus, crudelis, als *adv.* crudeliter.
Barre, die, later (aureus Goldbarre).
Barricaden, die, intersaepta itinera.
Barsch, siehe Rauh.
Bart, der, barba; lanugo (der erste Bart).

Sprichw. A) Jmd. Etwas in den B. werfen a) = vorwerfen, objicere, exprobrare alicui aliquid. b) = ungescheut sagen aperte, libere alicui aliquid dicere. B) in seinen B. lügen impudenter mentiri. C) in den B. murmeln secum murmurare. D) um des Kaisers B. streiten de lana caprina rixari.

Bärtchen, das, barbula.

Bärtig, *adj.* barbatus.

Bartlos, *adj.* imberbis.

Bartscheerer, der, siehe Barbier.

Base, die, a) Vaterschwester amita. b) Mutterschwester matertera.

Basis, die, siehe Grundlage.

Basrelief, das, opus caelatum.

Bassin, lacus; piscina; = Becken labrum.

Baß, der, sonus gravis; vox gravis.

Bast, der, liber.

Bastard, der, 1) ein uneheliches Kind, puer non legitima uxore natus. 2) von Thieren, Mischling, hibrida.

Bataille, die, siehe Treffen, Schlacht.

Bataillon, das, etwa cohors.

Bau, der, 1) die Handlung des Bauens, aedificatio; exstructio. 2) das Gebäude, aedificatio, aedificium. 3) Art und Weise, wie Etwas eingerichtet ist, conformatio; structura; siehe Körperbau, Periodenbau.

Bauart, die, structurae genus; auch opus.

Bauch, der, venter; uterus (Mutterleib); alvus (als Canal zur Entledigung der Gedärme): auch uneigtl., z. B. venter lagenae.

Bauchdiener, der, homo ventri deditus.

Bauchgrimmen, das, tormina, um.

Bauchschmerz, der, **Bauchweh**, das, siehe Bauchgrimmen.

Baude, die, casa.

Bauen, I. *transit.* 1) bearbeiten, bestellen, colere agrum; arare (terram). Hiervon = durch Bearbeiten hervorbringen, arare oder exarare (magnam vim frumenti ex agris suis). 2) erbauen, A) eigtl., aedificare, struere od. construere (zusammenfügen), exstruere (in die Höhe bauen) domum, navem; eine Stadt b. condere urbem; uneigtl. fundare, exstruere. B) zusammenfügen, z. B. Nester b. nidos facere, Zelte b. tabernacula statuere. C) bilden, bes. im *particip.* **gebaut**: hübsch g. decorâ formâ, apta membrorum conformatione conspicuus. — II. *intrans.* auf Jmd. oder Etwas b. fidere od. confidere (aliquo, alicui rei). Auf Etwas ist wenig zu bauen parum praesidii est in aliqua re.

Bauen, das, 1) Bearbeitung cultus; cultura. 2) Erbauung aedificatio. 3) Vertrauen confisio.

Bauer, der, (homo) rusticus, homo agrestis, agricola; = Dorfbewohner paganus, vicanus. **Bauer-**, **Bauern-**, **Bauers-**, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* rusticus oder agrestis.

Bauerfrau, die, rustica.

Bauergut, das, praedium rusticum; fundus.

Bäuerin, die, siehe Bauerfrau.

Bäuerisch, I. *adj.* rusticus; = ungeschliffen, agrestis. — II. *adv.* rustice.

Baufällig, *adj.* 1) eigtl., ruinosus; vitiosus; b. werden vitium facere (von einem Hause). 2) *trop.*, von Menschen, imbecillus, infirmus.

Baufälligkeit, die, durch das *adj.* (Vorb. I. 1. B.).

Bauherr, der, dominus.

Bauholz, das, materia.

Baukosten, die, sumptus aedificationis (oder aedificii).

Baukunst, die, architectura.

Bauleute, die, structores.

Baulich, *adj.*: ein Haus im b. Stande erhalten aedes sartas tectas servare; untersuchen ob ein Haus im b. Stande sei sarta tecta exigere.

Baulust, die, aedificandi cupiditas.

Baulustig, *adj.* aedificandi studiosus.

Baum, der, arbor.

Baumaterialien, die, materia; *res ad aedificandum necessariae.

Baumeister, der, architectus.

Baumeln, siehe Hängen.

Bäumen, sich, von einem Pferde, erigere pedes priores.

Baumförmig, *adj.* arboris speciem habens.

Baumfrucht, die, pomum; auch fructus arborum.

Baumgarten, der, pomarium.

Baumpflanzung, arbustum.

Baumrinde, die, cortex (äußere), liber (innere).

Baumreich, *adj.* arboribus consitus.

Baumschule, die, seminarium.

Baumstark, *adj.* robustus; magnis corporis viribus praeditus.

Bauplan, der, aedificandi consilium.

Bauplatz, der, area.

Bausch, der, sinus.

Bausucht, die, immodicum aedificandi studium.

Bausüchtig, *adj.* aedificandi nimis studiosus; aedificator.

Bauwesen, das, aedificatio; res ad domos exstruendas pertinentes.

Bauwuth, die, insanum aedificandi studium.

Bay, die, siehe Meerbusen.

Beabsichtigen, *transit.* spectare (magna quaedam, ut alicui grati simus); propositum habere aliquid; id agere ut etc.; intendere (aliquid od. facere aliquid).

Beachten, attendere, intendere animum ad aliquid; respicere aliquid; observare (leges, praecepta).

Beachten, das, **-ung**, die, observatio; consideratio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Beachtenswerth, *adj.* dignus ad quem animum attendas; observandus; gravis.

Beamte, der, magistratus; in weiterer Bedeutung qui munere aliquo fungitur.

Beanstanden, gravari (facere aliquid), recusare.

Beantragen, auctorem esse rei alicujus; suadere aliquid.

Beantworten, respondere (literis od. ad literas, eine Frage ad ea quae quaesita sunt); schriftlich rescribere ad aliquid; einen Einwurf b. refutare id quod opponitur.

Beantwortung, die, responsio; refutatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Bearbeitbar, *adj.* tractabilis; vom Boden ad colendum aptus.

Bearbeiten, colere (agrum, auch *trop.* den Geist b. colere, conformare; Bergwerke b. co-

lere metalla); tractare oder pertractare (rem aliquam eine Materie, animos hominum); von Neuem b. retractare aliquid; Holz b. dolare materiam; Felle b. coria subigere.

Bearbeiter, der, des Landes agricultor oder agricola; einer Kunst artifex. Vergl. Vorb. I. 1. E.

Bearbeitung, die, 1) eines Ackers u. dergl. cultio od. cultura, cultus; auch *trop.* cultura animi. 2) Behandlung tractatio; fabrica (aeris et ferri); am besten durch die Verba nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Beargwöhnen, suspicari, suspectum habere (aliquem), male suspicari de —; siehe Argwöhnen.

Beaufsichtigen, custodire, observare aliquem; praeesse od. praefectum esse rei alicui.

Beauftragen, Jmd. mit Etwas, mandare alicui aliquid; ich bin mit Etwas beauftragt mandatum est mihi aliquid.

Bebauen, 1) anbauen, coaedificare (locum). 2) bestellen, colere, conserere (besäen) agrum.

Bebauer, der, cultor (agri).

Bebauung, die, cultus; consitio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Beben, tremere; contremiscere, vor Jmd. b. horrere aliquem; intremiscere; die Erde bebt terra movet.

Beben, das, -ung, die, tremor; das B. der Erde motus terrae.

Bebend, tremulus, = angst pavidus.

Bebuscht, *adj.* virgultis abundans.

Becher, der, poculum; calix.

Becherchen, das, pocillum.

Becken, das, 1) ein Gefäß, pelvis. 2) zum Baden u. dergl. labrum. 3) in der Musik cymbalum.

Bedacht, der, consilium; consideratio; = Vorsicht cautio; mit B. (Vorb. I. 5. C.): a) mit Ueberlegung, consilio, consulto; judicio, considerate. b) mit Aufmerksamkeit attente; diligenter. c) langsam lente, pedetentim. d) mit Vorsicht caute. e) vorsätzlich de industria; deditâ operâ.

Bedacht, *adj.* in der Redensart auf Etwas b. sein: A) für Jmd. od. Etwas sorgen, Jmd. od. Etwas berücksichtigen, prospicere od. consulere alicui; rationem habere alicujus od. rei alicujus, respicere aliquem od. aliquid; commodis utilitatique alicujus servire; auf sich b. sein prospicere od. consulere sibi, suae utilitati od. suis commodis servire; auf Etwas comparatum esse ad —. B) sich bemühen, studere od. operam dare rei alicui.

Bedächtig, I. *adj.* consideratus; prudens; gravis; = vorsichtig cautus, circumspectus. — II. *adv.* considerate; cogitate; = vorsichtig caute.

Bedächtlich, Bedächtlichkeit, die, siehe Bedächtig, Bedacht.

Bedachtlos, siehe Unbedachtsam.

Bedachtsam, siehe Bedächtig.

Bedachtsamkeit, die, consideratio; gravitas.

Bedanken, sich, 1) bei Jmd., gratias agere alicui pro re aliqua. 2) = Etwas von sich abweisen recusare, refugere aliquid.

Bedarf, der, an Lebensmitteln quae sunt ad victum necessaria; siehe Bedürfniß.

Bedauerlich, siehe Beklagenswerth.

Bedauern, 1) Mitleid a) haben misereri alicujus, misericordiâ alicujus captum esse; b) äußern, miserari oder stärker commiserari aliquem od. fortunam alicujus; deplorare aliquem. 2) in weiterer Bedeutung, a) Unlust od. Schmerz empfinden, dolere, aegre od. moleste ferre aliquid; molestum est mihi aliquid; ich b., daß es so geschehen ist molestum mihi est quod ita accidit; nollem id factum. b) bereuen, poenitet me rei alicujus. c) vermissen, requirere, desiderare aliquid.

Bedauern, das, 1) a) misericordia (das Mitgefühl). b) miseratio od. commiseratio. 2) a) dolor (Schmerz). b) poenitentia (Reue).

Bedauernswerth, -würdig, I. *adj.* 1) des Mitleids werth miserandus, commiserandus; miserabilis; dolendus. 2) was man ungern vermißt desiderandus. — II. *adv.* miserabiliter, miserandum in modum.

Bedecken, 1) überhaupt, tegere, stärker contegere, obtegere aliquid re aliqua (zum Schutz od. zur Verhüllung); sternere, consternere, insternere (mit Etwas, das sich wie eine Schicht über den Gegenstand legt, z. B. tabernacula cespitibus, terram foliis); einhüllend velare, operire (caput); = bekleiden vestire (montes vistiti silvis); = erfüllen complere, stärker obruere (bedeckt mit Schuppen squamis obductus, mit Schmutz squalore obsitus, mit Koth coeno oblitus; bedeckt mit Wunden vulneribus confectus, mit Verbrechen coopertus sceleribus, mit Lastern vitiis obrutus). 2) = verhehlen, tegere, obtegere, celare, occultare aliquid. 3) = beschützen protegere, tueri aliquem.

Bedeckung, die, 1) eigtl., a) *abstr.* nach Vorb. I. 1. B. D. E. b) *concr.* = die Decke, tegumentum, operimentum. 2) Schutz, praesidium, auch *concr.* = Soldaten die zum Schutz dienen; Truppen zur B. für die Schiffe hinterlassen copias praesidio navibus relinquere, eine B. im Lager zurücklassen praesidium in castris relinquere.

Bedenken, 1) überlegen, cogitare, considerare, reputare aliquid; Alles b. circumspicere omnia; es ist Viel zu b. multa consideranda sunt, multarum rerum ratio habenda est. 2) *refl.* sich b. a) überlegen, siehe oben. b) anstehen, dubitare, haesitare. c) sich anders besinnen mutare consilium oder sententiam. 3) Jmd. berücksichtigen, besonders bei einer Vertheilung, rationem alicujus habere; prospicere, consulere alicui. So auch *refl.* sich selbst b. = auf seinen Vortheil bedacht sein, suis rebus prospicere, suis commodis consulere.

Bedenken, das, 1) Ueberlegen, consideratio, cogitatio; deliberatio; nach reifem B. re diligenter considerata, perpensa. 2) Zweifel, Bedenklichkeit, dubitatio, haesitatio; auch *trop.* scrupulus: ein B. heben scrupulum eximere atque evellere; B. tragen dubitare, cunctari, haesitare; ich trage kein B. zu sagen non dubito dicere, der Meinung derer beizutreten, die u. s. w. non poenitet eorum sententiae esse qui etc.; er antwortet ohne B. non cunctatus respondit. Ist es = Aufschub, mora, cunctatio; = Scrupel religio, scrupulus; 3) Urtheil, Gutachten, sententia; auctoritas.

Bedenklich, I. *adj.* 1) von Personen, a) argwöhnisch, suspiciosus. b) ungewiß, dubius, incertus; haesitans. 2) von Sachen a) verdächtig suspectus; suspiciosus. b) mißlich, dubius; anceps, periculosus; b. Lage res dubiae; es kömmt mir Etwas b. vor periculum subesse videtur. — II. *adv.* 1) suspiciose. 2) dubitanter, cunctanter.

Bedenklichkeit, die, 1) Zweifel, dubitatio; cunctatio, haesitatio; = Furcht metus, = Scrupel religio (auch scrupulus); B. machen, erregen dubitationem alicui afferre, injicere; B-en haben, dubitare; haesitare, haerere. 2) Schwierigkeit difficultas; impedimentum (Hinderniß).

Bedenkzeit, die, deliberandi spatium; B. fordern tempus ad deliberandum od. deliberandi causa postulare.

Bedeuten, 1) belehren, Jmd. Etwas, docere, monere aliquem aliquid; einen Zornigen b. iratum placare, sedare; sich b. lassen audire monentem. Insbes. = befehlen, significare alicui, monere aliquem (ut abeat u. dergl.). 2) ein Zeichen sein von Etwas, significare aliquid; etwas Zukünftiges portendere, ostendere, indicare aliquid; dasselbe b. idem valere, eundem sensum habere. Was bedeutet (oder hat zu b.) dieses Wort quae est vis hujus verbi? quae vis subjecta est huic voci? quid sonat haec vox? was soll dieses b. quid hoc sibi vult? 3) wichtig sein, gelten, valere; vim od. auctoritatem aliquam habere; esse alicujus momenti. Viel b., von Personen magnam habere auctoritatem, multum valere od. posse (apud aliquem); von Sachen magni esse momenti; das hat Nichts zu b. leve hoc est, nihil est quod hoc nos moveat.

Bedeutend, I. *adj.* von Personen, magnus, gravis, opibus florens; von Sachen, magnus, amplus, gravis (causa, jactura, urbs); b. sein aliquo numero esse. — II. *adv.* aliquantum od. (bei Compar.) aliquanto; valde, admodum.

Bedeutsam, siehe Bedeutungsvoll.

Bedeutsamkeit, die, gravitas; vis; die B. dieser Sache wirst du leicht einsehen hoc quale sit, facile intelliges.

Bedeutung, die, 1) = Mahnung admonitio; = Ankündigung denunciatio, significatio; = Anzeige significatio. 2) Sinn, eines Wortes significatio; vis oder notio voci alicui subjecta; eine B. geben (z. B. einem Worte) interpretari; dieses Wort hat eine weitere B. hoc verbum latius patet. A. erkannte die B. dessen, was C. gesagt hatte A. cognovit quid esset illud, quod C. dixerat. 3) Wichtigkeit, von Sachen vis, pondus, gravitas, von Personen auctoritas; ein Mann von B. vir gravis, magnae auctoritatis, illustris; ein Krieg von B. magnum bellum. B. haben valere, verlieren metaph. refrigescere; ohne alle B. sein nullo numero esse. Etwas gewinnt seine wahre B. in quo omnis vis est.

Bedeutungslos, *adj.* inanis, vanus.

Bedeutungsvoll, -reich, *adj.* magnam vim oder magnum pondus habens; gravis; von den Augen u. dergl., siehe Ausdrucksvoll.

Bedienen, I. *transit.* 1) Jmd., ministrare oder ministeria facere alicui; operam dare alicui; famulum esse alicujus; eine obrigkeitliche Person apparere alicui; es bedient mich Jmd. opera od. ministerio alicujus utor; Jmd. gut b. = bewirthen benigne aliquem excipere. 2) ein Amt u. dgl., fungi munere. — II. *refl.* sich einer Sache b., uti re aliqua; adhibere od. usurpare aliquid; sich Jmds b. uti opera alicujus.

Bediente, der, famulus, minister, puer; bei einer obrigkeitlichen Person apparitor.

Bedienung, die, 1) Dienstleistung, a) eines Dieners ministerium. b) aus Gefälligkeit, ministerium, officium. c) als Amt munus, officium; partes. 2) die Dienerschaft, famuli, ministri.

Bedingen, 1) mit einer Bedingung versehen, circumscribere aliquid; continere; conditionibus aliquid astringere; dies bedingt Alles ad haec omnia referuntur; durch Etwas bedingt sein teneri, contineri re aliqua. 2) verabreden, pacisci, depacisci aliquid (ab aliquo); convenire de re aliqua; sich Etwas b., siehe Ausbedingen.

Bedingniß, die, siehe Bedingung.

Bedingt, I. *adj.* *conditione astrictus; ein b. Vorschlag conditio; ein b. Lob erhalten cum exceptione laudari; b. Freiheit libertas quodam modo circumscripta; b. Nothwendigkeit quaedam cum adjunctione necessitas. B. sein durch Etwas inesse in re aliqua. — II. *adv.* cum exceptione, conditione. Etwas b. aussprechen conjuncte aliquid efferre.

Bedingung, die, condicio; lex, pactum, exceptio (Einschränkung). B. vorschlagen ferre conditionem, vorschreiben dicere; unter der B., daß u. s. w. ea conditione ut etc., auch ita ut oder si; unter billigen B-en aequis conditionibus; der Frieden kam unter folgenden B-en zu Stande pax in has condiciones convenit; das ist nur unter der B. gerecht, wenn es freiwillig ist hoc ita justum est, si voluntarium est; unter keiner anderen B. nulla alia ratione. B. sein von Etwas contineri aliqua re.

Bedingungsweise, *adv.* cum condicione; cum exceptione.

Bedrängen, vexare, premere, urgere (aliquem, hostes, urbem); bedrängt werden von den Feinden laborare. Insbes. *particip.* **Bedrängt,** a) in Hinsicht der Gemüthsstimmung, afflictus. b) in der äußeren Lage, von einer Person rebus angustis afflictus; von Sachen angustus, afflictus (b. Lage res angustae, afflictae; angustiae, difficultates; res adversae); den b. Griechen helfen rebus afflictis Graecorum subvenire.

Bedrängniß, -ung, die, 1) *act.*, = das Bedrängen, vexatio. Die äußersten B-e extrema. 2) *pass.*, bedrängte Lage, siehe Bedrängen b. (Vorb. I. 1. B.).

Bedrohen, 1) *transit.* mit Etwas drohen, minari od. minitari alicui mortem; intentare (alicui periculum). 2) *intrans.* von einem Uebel, bevorstehen, imminere, impendere alicui.

Bedrohlich, siehe Drohend.

Bedrohung, die, minatio, comminatio; minae.

Bedrücken, vexare, premere (aliquem).

Bedrückung, die, vexatio; injuria; Vorb. I. 1. B. u. D.

Bedünken, videri; sich b. lassen putare, existimare.

Bedünken, das, opinio, sententia; nach meinem B. ut mihi quidem videtur.

Bedürfen, egere (indigere) re aliqua od. (seltener) rei alicujus; opus est mihi re aliqua; was bedarf es der Worte quid verbis opus est? einer Sache nicht b. re aliqua carere posse.

Bedürfniß, das, 1) *abstr.*, das Bedürfen, desiderium; usus, necessitas (unabweisliches); das B. seiner Nächsten decken aliorum necessitates sustinere, abhelfen subvenire necessitatibus aliorum; das B. einer Sache fühlen, empfinden desiderare, requirere aliquid; viele B-e haben multis rebus egere (ad vivendum); die Natur hat wenige B-e pauca sunt quae natura desiderat; die natürlichen B-e desideria naturae oder naturalia; körperliche, geistige B-e corporis, animi desideria. 2) das, was man bedarf, res necessaria; die B-e des Lebens necessarii vitae usus; necessitates vitae; quae ad victum cultumque oder ad usum vitae pertinent; dringendes B. sein vel maxime indigere re aliqua.

Bedürfnißlosigkeit, die, abstinentia.

Bedürftig, *adj.* 1) als temporärer Zustand, egens (rei alicujus). 2) als dauernde Eigenschaft inops.

Bedürftigkeit, die, egestas, inopia.

Beehren, honorare, ornare aliquem re aliqua; Jmd. mit einem Besuche b. salutandi causa ad aliquem venire, mit seinem Umgange dignari aliquem consuetudine sua.

Beeidigen, 1) eidlich bekräftigen, jurejurando aliquid firmare. 2) in Eid nehmen adigere aliquem jusjurandum oder jurejurando. Beeidigt juratus.

Beeidigung, die, 1) durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) adactio jurisjurandi.

Beeifern, sich, studere, magnam operam dare (rei alicui), laborare, niti pro re aliqua oder ut aliquid fiat.

Beeilen, sich, contendere; mit Etwas accelerare, maturare aliquid.

Beeinträchtigen, Jmd., injuriam facere oder inferre alicui; injuria aliquem afficere; in jure suo aliquem interpellare; Etwas z. B. die Freiheit b. minuere, imminuere libertatem.

Beeinträchtigung, die, injuria; Vorb. I. 1. B. D. E.

Beendigen, finem facere rei alicujus oder alicui; finire oder ad finem perducere (ad exitum adducere) aliquid; conficere, perficere aliquid; einen Krieg, auch debellare; eine Rede perorare.

Beendigung, die, 1) confectio; am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Ende finis, exitus.

Beengen, Jmd. in seiner Thätigkeit beschränken, circumscribere aliquem.

Beerben, heredem esse alicui; beerbt sein heredes habere.

Beerbung, die, hereditas.

Beerdigen, siehe Begraben.

Beere, die, bacca; traubenförmig wachsend acinus; eine kleine B. baccula.

Beet, das, etwa area, pulvinus.

Befähigen, Jmd. zu Etwas aptum reddere aliquem ad aliquid; tribuere alicui facultatem aliquid faciendi. Insbes. *particip.* **Befähigt** aptus, idoneus ad aliquid.

Befähigung, die, facultas (Vorb. I. 1. B.).

Befahren, einen Ort obire, visere locum, vehi per locum; einen Weg viam terere (ein befahrener Weg via trita), ein Meer mari aliquo navigare; der Fluß ist für Schiffe nicht zu b. fluvius naves non perfert.

Befallen, invadere aliquem, ingruere in aliquem; es befällt Jmd. eine Krankheit morbus aliquem invadit (aliquis morbo implicatur), Furcht befiel die Feinde timor hostes incessit; Wuth befällt Jmd. furor aliquem invadit; von Furcht befallen werden timore percelli, in timorem dari.

Befangen, 1) verwickelt, mit dem Verbo sein, implicitum od. plane deditum esse (erroribus Irrthümern); illigatum esse alicui rei, auch versari (in errore); in Processen b. sein litibus distineri. B. Ansicht opinio prava, judicium haud satis subtile. 2) blöde, timidus, siehe Verlegen.

Befangenheit, die, animus timidus oder errore (vanis opinionibus) impeditus. B. der Ansicht judicium pravum.

Befassen, *refl.*, sich mit Etwas, 1) sich beschäftigen, versari oder occupatum esse in re aliqua; operam ponere in re aliqua; attingere aliquid. 2) über sich nehmen suscipere aliquid. 3) sich einmischen, immiscere se rei alicui.

Befehden, siehe Bekriegen.

Befehl, der, 1) jussum (häufiger *plur.* jussa); imperium; milder praeceptum, mandatum; der B., daß nicht — pronuntiatum, ne —; auf Jmds B. jussu alicujus (meo, tuo), ohne B. injussu (alicujus, meo); Jmds B. gehorchen parere alicui (Vorb. I. 3.); ich erhalte B. Etwas zu thun jubeor aliquid facere, ich habe B. jussus sum (arma abjicere); einen B. geben imperare, jubere u. s. w.; B. von der Obrigkeit, allgemeiner edictum (Bekanntmachung), besonderer decretum. Gemessenen B. geben severissime edicere. 2) Gewalt, Macht Jmd. zu befehlen, imperium, potestas; von einem Feldherrn auch auspicia (unter Jmds B. sub auspiciis alicujus). 3) Verlangen, Wunsch, voluntas; zu Jmds B. sein ad nutum alicujus praesto (paratum) esse; was steht zu Ihrem B. quid vis; quid jubes? ich stehe in allen Dingen zu deinem B. in omnibus rebus me in tua potestate fore confirmo; mein Haus steht zu deinem B. mea domus tibi patet.

Befehlen, 1) eigtl. jubere (aliquem abire, aliquid fieri, auch jussus sum abire es ist mir befohlen worden wegzugehen); imperare (alicui aliquid u. ut abeat); milder praecipere, mandare alicui aliquid; durch öffentliche Bekanntmachung edicere aliquid. B., daß nicht negare, vetare. Sich von Jmd. b. lassen parere imperio alicujus oder alicui; er hat mir Nichts zu b. nullum ei est in me imperium, nullum imperandi jus habet. Insbes. = anführen, commandiren, praeesse (exercitui), praefectum esse (classi). 2) verlangen, wünschen, velle; daß nicht nolle; befiehlst du Etwas numquid vis? wie du befiehlst ut jubes, ut tibi videtur.

Befehlen, das, siehe Befehl.

Befehlerisch, I. *adj.* imperiosus; superbus. B-e Willkür imperantis libido. — II. *adv.* superbe; pro imperio.

Befehligen, 1) Jmd. mit Befehl zu Etwas versehen mandatum dare alicui, mittere aliquem cum imperio. 2) = anführen, praeesse (exercitui).

Befehlshaber, der, praefectus; im Kriege imperator, dux.

Befehlshaberisch, siehe Befehlerisch.

Befehlshaberstelle, die, imperium.

Befehlsweise, *adv.* pro imperio.

Befeilen, *transit.*, limare (aliquid).

Befeinden, Jmd., averso animo esse ab aliquo; siehe außerdem Anfeinden.

Befestigen, 1) fest machen, mit Stricken destinare (vela ad malos, naves ancoris); mit Nägeln figere aliquid, an Etwas affigere aliquid rei od. ad rem; mit Banden vincire, devincire aliquid. Hiervon *trop.* firmare, confirmare (imperium, opes, concordiam, pacem), communire (dignitatem suam). 2) verwahren, munire, communire locum, urbem; eine Stadt b. urbem firmare praesidio; durch Natur und Kunst befestigt et natura loci et opere munitus.

Befestigung, die, 1) *abstr.* munitio; confirmatio; gewöhnlich durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) *concr.*, siehe Befestigungswerke.

Befestigungskunst, die, ars muniendi.

Befestigungmittel, das, munimentum. im *plur.*, munitiones, opera.

Befestigungswerk, das, munimentum.

Befeuchten, madefacere (aliquid).

Befiedern, plumis obducere aliquid; pennis vestire aliquid. **Befiedert,** plumatus.

Befinden, I. *transit.* 1) nach vorhergegangener Untersuchung erkennen, cognoscere, reperire aliquid; durch Erfahrung experiri (aliquem fidelem). 2) dafür halten, censere; häufig durch videri (ich b. dieses für gut hoc mihi bonum videtur; = gut heißen probare aliquid. II. *refl.* sich b. 1) an einem Orte gegenwärtig sein, versari oder esse in loco aliquo; mit in einer Schlacht sich b. interesse pugnae. 2) in einem Zustande sein, bes. körperlich, valere; se habere; sich wohl b. bene valere, bona valetudine uti; wie befindest du dich ut vales? aber = wie geht es dir quomodo agis (vivis)?

Befinden, das, 1) Zustand, condicio, status; nach B. der Sache pro re nata, prout se res habet. 2) Gesundheitszustand, valetudo 3) Meinung, sententia.

Befindlich, *adj.* gewöhnlich mit dem Verbo sein = Befinden II. 1.; die dort b. Truppen copiae quae ibi erant.

Beflecken, maculare, commaculare (aliquid re aliqua); maculis aspergere aliquid; mit Blut befleckt cruentus oder cruore oblitus. Auch *trop.* sich mit Lastern u. dergl. b. vitiis, caedibus u. dgl. se maculare, polluere. Mit solcher Frevelthat befleckt tanto parricidio oblitus.

Befleckung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Befleißigen, sich, einer Sache, studere oder operam dare rei alicui (ut aliquid faciam); studiosum esse rei alicujus; operam collocare in re aliqua.

Befleißigung, die, studium rei alicujus; opera in re aliqua posita.

Beflissen, *adj.* studiosus (rei alicujus).

Beflissenheit, die, siehe Befleißigen.

Beflügeln, 1) eigtl., pennis instruere aliquem, alas addere alicui. 2) in schnelle Bewegung setzen, seinen Gang accelerare gradum, Jmds Lauf currentem aliquem incitare.

Beflügelt, *adj.* volucer; *trop.* incitatus (gradus).

Befolgen, 1) nachahmen, imitari, sequi (consilium). 2) gehorchen, obtemperare, bodire, obsequi (alicui, voluntati alicujus).

Befolgen, das, -ung, die, obtemperatio (der Gesetze legibus).

Beförderer, der, 1) einer Sache, adjutor, auctor rei alicujus. 2) einer Person fautor alicujus (Vorb. I. 1. E.).

Beförderin, die, adjutrix.

Beförderlich, *adj.* utilis, commodus; gewöhnlich Jmd. b. sein juvare, adjuvare (aliquem oder aliquid), favere, studere, utilem esse alicui; siehe Befördern.

Befördern, 1) weiter schaffen, z. B. einen Brief an Jmd. literas ad aliquem perferendas curare. 2) beschleunigen accelerare oder maturare (mortem alicui, coeptum ein Unternehmen). 3) unterstützen, bes. Jmds Wohl, juvare, adjuvare (aliquem oder commoda alicujus), augere commoda alicujus; prospicere, consulere alicui od. rebus alicujus; servire (utilitati). 4) Jmd. zu einem Amte verhelfen, munus alicui deferre, mandare; zu einem höheren evehere (tollere) aliquem ad ampliorem gradum; befördert werden muneri praefici, = ein höheres Amt erlangen ampliorem dignitatis gradum consequi, dignitate (honore) augeri. Vom Leben zum Tode b. ad necem vocare.

Beförderung, die, 1) *abstr.* das Befördern, A) Weiterschaffen, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.). B) Beschleunigung acceleratio. C) Unterstützung auxilium; amplificatio (dignitatis alicujus); am besten durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) *concr.* Amt, Anstellung, munus (alicui delatum), locus, gradus; ehrenvolles honos; er hat eine B. erlangt munus ei delatum est.

Beförderungsmittel, das, 1) Unterstützung auxilium. B. sein zu Etwas plurimum adjuvare ad aliquid od. in aliqua re. 2) Werkzeug instrumentum, der Tugend virtutis subsidium.

Befrachten, siehe Beladen.

Befragen, 1) überhaupt rogare, interrogare (aliquem sententiam, de re aliqua); quaerere aliquid ex aliquo; stärker percontari aliquem. 2) insbes. zu Rathe ziehen, consulere aliquem.

Befragen, das, -ung, die, 1) interrogatio; percontatio; quaestio. 2) insbes. das B. um Rath, durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Befreien, liberare (aliquem re aliqua od. a re aliqua); exsolvere (erlösen, aliquem re aliqua); levare (aliquem metu, infamia, aegritudine, molestiis, a morbo); eximere (aliquem servitute); eripere (aliquem ex manibus hostium, ex illis malis; = lossprechen absolvere, siehe Lossprechen; Jmd. von einem Zweifel b. eripere, eximere alicui dubitationem.

Befreit, liberatus, liber, solutus (a re aliqua); b. sein von Etwas vacare re aliqua. Insbes. *refl.* sich b. se liberare, se in libertatem vin dicare.

Befreier, der, liberator (patriae des Vaterlandes); Vorb. I. 1. E.

Befreiung, die, 1) *act.* liberatio (culpae von Schuld). 2) *pass.* Befreitsein, vom Kriegsdienste vacatio militiae, von Abgaben immunitas.

Befremden, 1) Verwunderung erregen, mirum videri alicui; es befremdet mich oder kommt mir befremdend vor miror aliquid, commoveor re aliqua. 2) verdächtig scheinen, suspicionem movere (alicui).

Befremden, das, -ung, die, 1) Verwunderung, miratio, admiratio; Jmd. in B. setzen mirum videri alicui; mit B. mirabundus, mirans. 2) Argwohn suspicio.

Befremdend, *adj.* mirus, mirabilis (vgl. Vorb. V. 5.), siehe Befremden 1.

Befreunden, I. (selten) Jmd. mit Einem conciliare aliquem alicui; Einige unter sich conjungere aliquos inter se; Etwas womit b. aliquid accommodare alicui rei. **Befreundet** amicitia cum aliquo conjunctus, amicus; = verwandt cognatus, necessarius. Uneigtl., mit einer Sache b. sein notitiam habere rei alicujus. — II. *refl.* sich mit Jmd. b. necessitudinem oder familiaritatem cum aliquo contrahere.

Befriedigen, 1) zufriedenstellen, satisfacere alicui; explere (cupiditates, odium); satiare (libidinem); ich bin befriedigt satisfactum mihi est. 2) besänftigen, placare, lenire aliquem. 3) mit einem Gehege umgeben sepire, munire (locum).

Befriedigend, I. *adj.* qui satisfacit alicui; probabilis (Vorb. V. 5.); satis magnus; idoneus. — II. *adv.* satis; probabiliter.

Befriedigung, die, 1) satisfactio; am besten nach Vorb. I. 1. B.: zur B. der Zuhörer sprechen ita dicere ut audientibus proberis; keine B. in Etwas finden non acquiescere in re aliqua. 2) Besänftigung placatio, sedatio. 3) Umzäunung munitio; *concr.* sepes, septum.

Befriedigungsmittel, das, res qua alicui satisfit; = Besänftigungsmittel, delenimentum.

Befruchten, fecundum reddere aliquid, fecunditatem dare rei alicui. Uneigtl. alere et accendere (z. B. die Phantasie).

Befugen, Jmd. zu Etwas jus oder potestatem aliquid faciendi alicui dare; befugt sein jus oder potestatem aliquid faciendi habere (licet mihi, possum aliquid facere).

Befugniß, die, jus; potestas (aliquid faciendi).

Befühlen, contrectare (aliquid); tangere, tentare aliquid.

Befühlen, das, contrectatio.

Befund, der, status, condicio.

Befürchten, siehe Fürchten.

Befürchtung, siehe Furcht.

Begaben, donare (aliquem re aliqua). Gewöhnlich *particip.* **begabt** mit Etwas praeditus (lobend ornatus, auctus), instructus re aliqua; b. sein mit Etwas affluere aliqua re; insbes. = klug, talentvoll prudens, magno ingenio praeditus.

Begabung, die, donatio; Vorb. I. 1. B. D. E.; *trop.*, siehe Klugheit, Talent.

Begaffen, in obtutu rei alicujus defixum haerere; cum stulta admiratione aliquid intueri.

Begeben, sich, *refl.* 1) sich wohin verfügen, conferre se (ad aliquem, in castra); adire, accedere ad aliquem; sich auf die Flucht b. conjicere oder conferre se in fugam, auf den Weg dare se in viam, auf die Reise ingredi oder inire iter, zu Schiffe navem conscendere, aufs Land rus abire, aus der Stadt urbe exire, zur Ruhe cubitum ire, quieti se dare; in Jmds Schutz in alicujus fidem se conferre; sich zurück b. se recipere. 2) sich zutragen, accidere, evenire, fieri. 3) abstehen von Etwas, decedere re aliqua oder de re aliqua (z. B. jure suo).

Begebenheit, die, eventus od. eventum (Ausgang), casus (mit dem Begriff des Zufälligen); res; öffentliche B-en res gestae; jene B. traf im Jahre — ein illud incidit in annum etc. (Vorb. I. 2. B.); Jmds Begebenheiten quae alicui acciderunt.

Begegnen, 1) eigtl., occurrere, obviam venire oder obvium fieri alicui; zufällig b. incidere in aliquem, offendere aliquem. 2) uneigtl. A) Einhalt thun, obviam ire (hostibus), occurrere (malo), resistere (alicui). B) widerfahren, accidere oder cadere (wo der Begriff des Zufälligen hervortritt), evenire alicui; wenn mir Etwas (Menschliches) b. sollte si quid mihi accidat. C) auf gewisse Art behandeln, accipere, tractare, habere aliquem (bene, male, honorifice, contumeliose.

Begegnen, das, -ung, die, 1) Entgegenkommen, occursus (das zufällige), obviam itio (das absichtliche). 2) siehe Behandlung.

Begegniß, das, siehe Begebenheit.

Begehen, 1) bereisen, obire (fines). 2) feiern, ein Fest, agere festum; celebrare diem (in Menge b.). 3) verüben, committere (scelus); admittere (flagitium); einen Mord b. caedem facere, perpetrare; eine Thorheit b. stulte agere, eine Unbesonnenheit imprudenter agere, eine Grobheit inhumanum se praebere.

Begehen, das, -ung, die, 1) Bereisen, lustratio, circuitio; peragratio. 2) Feier celebratio. 3) Verübung, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.); auch perpetratio (caedis).

Begehren, 1) lebhaft wünschen, cupere, appetere und expetere aliquid; cupidum od. (stärker) avidum esse rei alicujus. 2) verlangen, petere, postulare, poscere, contendere aliquid ab aliquo.

Begehren, das, 1) lebhafter Wunsch, cupido; appetitus; desiderium; voluntas. 2) Verlangen, desiderium; preces; was ist dein B. quid est quod (me) vis? auf Jmds B. aliquo petente, rogante. Jmds B. erfüllen satisfacere alicui petenti. 3) Forderung postulatio.

Begehrenswerth, -würdig, *adj.* desiderabilis; optandus.

Begehrlich, siehe Begierig.

Begehrlichkeit, die, siehe Begier.

Begehrungsvermögen, das, appetitus.

Begeistern, 1) eigtl.: Jmd. animum alicujus oder aliquem (divino quodam ardore) inflammare, accendere, excitare (ad aliquid faciendum); insbes. wie Dichter, Wahrsager u. dergl., mit göttlicher Eingebung erfüllen, mentem alicujus (aliquem) divino spiritu inflare oder incitare, tangere; begeistert divino instinctu concitatus, auch insanus. 2) uneigtl.: begeistert für Etwas sein miro rei alicujus amore flagrare, mirum in modum aliquid admirari; seine Rede hat mich begeistert mirifice mihi placuit oratio ejus.

Begeisterung, die, 1) eigtl., ardor od. inflammatio (impetus) animi; mens incita-

ta; = göttliche Eingebung inflatus oder spiritus divinus, coelestis mentis instinctus; heilige afflatus divinus; tolle B. furor quidam et insania; in B. gerathen mente inflammari oder quasi divino spiritu tangi, inflari; divinitus permoveri. 2) uneigtl., mirum rei alicujus studium; magna rei admiratio.

Begier, Begierde, die, cupiditas (ebenso böse B.), stärker aviditas rei alicujus; desiderium; appetitus, appetentia (das Begehren); sinnliche B. libido.

Begierig, I. *adj.* cupidus, stärker avidus (rei alicujus); auch studiosus, appetens rei alicujus. — II. *adv.* cupide, stärker avide.

Begießen, perfundere aliquem re aliqua; rigare terram.

Begießen, das, -ung, die, †perfusio; rigatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Beginn, der, siehe Anfang.

Beginnen, siehe Anfangen.

Beginnen, das, siehe Anfang.

Beglaubigen, Etwas fidem facere rei alicujus; fide sua oder argumentis aliquid confirmare.

Beglaubigt, *adj.* fide dignus; auctoritate idonea confirmatus; ein b. Gesandter u. dergl. legatus publica auctoritate missus.

Beglaubigung, die, confirmatio; gewöhnlich durch fides, auctoritas.

Beglaubigungsschreiben, das, etwa litterae ad fidem faciendam alicui datae.

Begleiten, 1) eigtl., comitari aliquem, comitem esse alicui, comitem se adjungere alicui; ire cum aliquo; einen Vornehmeren (als Ehrenbezeugung) deducere aliquem. Jmd. zum Schutz b. praesidio esse alicui, mit einer Bedeckung cum praesidio deducere aliquem. 2) uneigtl., a) einen Abreisenden mit Etwas z. B. mit Thränen b. prosequi aliquem lacrimis, mit guten Wünschen bonis ominibus, votis. b) in der Musik, = accompagniren adesse alicui; den Gesang mit Spiel b. vocem fidibus jungere; die Flöte b. den Gesang *tibiarum soni conjunguntur cum voce. c) Etwas beifügen, z. B. einen Brief mit Geld b. epistolae addere numos. d) womit verbunden sein, sequi, subsequi (z. B. die Hand b. den Vortrag manus subsequitur verba).

Begleiter, der, comes (fugae auf der Flucht); der beständige B. assectator, sectator.

Begleiterin, die, comes.

Begleitung, die, 1) *abstr.* = das Begleiten, comitatus; B. auf einer Reise societas itineris, viae; unter Jmds B. comitante od. comite aliquo (Vorb. I. 5. B.). 2) *concr.* die Begleitenden, comitatus oder comites; = Bedeckung praesidium. 3) in der Musik, Accompagnement †cantu vocis sociata nervorum concordia; mit B. der Flöte ad tibiam.

Beglücken, 1) eine Sache, ihr einen glücklichen Ausgang geben, prosperare, fortunare (aliquid). 2) Jmd. beare (aliquem re aliqua mit Etwas); beatum, felicem reddere aliquem, felicitatem alicui afferre. **Beglückend,** prosper.

Beglücken, das, -ung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.); auch durch felicitas, salus.

Beglücker, der, felicitatis auctor; Vorb. I. 1. E.

Beglückt, *adj.* fortunatus (durch äußere Güter); beatus (glückselig).

Beglückwünschen, siehe Glückwünschen.

Begnadigen, 1) Jmd. mit Etwas, dare, tribuere alicui aliquid (beneficium); ornare aliquem re aliqua. 2) Vergebung widerfahren lassen, veniam delicti alicujus alicui dare, tribuere; delicti gratiam facere alicui; in gratiam recipere; liberare aliquem poenâ; ignoscere alicui.

Begnadigung, die, 1) Erweisung einer Wohlthat, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) Erlassung der Strafe venia delicti (delictorum), auch bloß venia; remissio poenae; impunitas.

Begnügen, *refl.*, sich, contentum esse re aliqua; wo ein Infinitiv oder ein Satz Object ist, satis habere (er begnügte sich damit zu antworten satis habuit respondere; ich begnüge mich damit, daß du hier bist satis habeo te adesse). **Begnügt,** contentus.

Begnügsam u. s. w., siehe Genügsam u. s. w.

Begraben, 1) überhaupt, in die Erde niedergraben, defodere aliquid (in terram), condere, abscondere aliquid (in terra). Hiervon A) = bedecken, obruere (das Heer wurde im Schnee b. exercitus nive obruebatur); unter den Ruinen seines Vaterlandes b. werden communi patriae ruina opprimi; auch *trop.* in Vergessenheit begraben werden obrui oblivione, in Schlaf begraben sein somno sepultum esse, sich in Bücher b. abdere se literis od. in literas. B) Sprichw. da liegt der Hund b. hic latet ulcus; hinc illae lacrimae. 2) einen Todten, sepelire, weniger edel humare (beerdigen) aliquem; sepultura afficere aliquem; auch bloß efferre (mortuum).

Begräbniß, das, 1) das Begraben, sepultura; humatio; die Erlaubniß zum B. potestas sepeliendi. 2) der Ort, wo Jmd. begraben wird, sepulcrum; locus sepulturae; = Grabmal monumentum. 3) Leichenbegängniß, funus; feierliches pompa funebris, exsequiae; das B. geschah des Nachts funus elatum est noctu; zum B. gehen prosequi exsequias funeris; exsequias ire alicui.

Begräbnißgebrauch, der, -sitte, die, mos sepulturae.

Begräbnißkosten, die, sumptus funeris; impensae funebres.

Begräbnißlied, das, -mahl, das, siehe Leichengesang, Leichenmahl.

Begräbnißplatz, der, siehe Begräbniß 2.

Begräbnißrede, die, siehe Leichenrede.

Begräbnißtag, der, dies sepulturae od. funeris.

Begreifen, 1) eigtl., siehe Befühlen. 2) in sich fassen, umfassen, comprehendere, continere, complecti aliquid; in dieser Tugend sind alle übrigen begriffen hac una virtute ceterae omnes continentur; in einem Buche die ganze Geschichte b. uno libro omnem rerum memoriam continere; Viel in sich b. late patere. Hiervon in (selten auf, über) Etwas begriffen sein, a) = im Begriffe sein, siehe Begriff 1. b) mitten in einer Handlung sein, versari oder occupatum esse in re aliqua; im Kriege b. sein bellum gerere, auf der Reise iter facere. 3) mit dem Verstande umfassen, comprehendere aliquid mente oder cogitatione, complecti aliquid animo od. men-

te, capere aliquid mente; intelligere, percipere, perspicere aliquid; videre; assequi; im Voraus b. praecipere.

Begreifen, das, -ung, die, 1) siehe Befühlen. 2) Fassen comprehensio, intelligentia; besser durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Begreiflich, I. *adj.* 1) eigtl., qui comprehendi potest. 2) was man mit dem Verstande fassen kann, quod animo comprehendere, mente complecti possis; facilis ad intelligendum od. intellectu, expeditus (ad intelligendum); Etwas b. machen explicare aliquid, Jmd. facere ut aliquis aliquid intelligat; docere aliquem aliquid. — II. *adv.* plane; perspicue. b. ist er böse facile intelligas, eum iratum esse.

Begrenzen, finire, definire, terminare rem aliquam; durch einen Fluß, zwei Vorgebirge begrenzt werden contineri flumine, duobus promontoriis.

Begrenzung, die, finitio; durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Begriff, der, 1) Bereitschaft, in der Verbindung im B. sein oder stehen Etwas zu thun, parare (aliquid facere) oder in eo esse ut (am besten nur *impers.*); ich stand im B. die Reise anzutreten parabam proficisci oder profecturus eram, iter comparabam; man war im B. die Stadt zu erobern in eo erat, ut urbs caperetur. Auch durch agitur: er meldete, daß man im B. wäre die Brücke abzubrechen nuntiavit, id agi, ut pons dissolveretur. 2) siehe Inbegriff. 3) Idee, Vorstellung notio rei; intelligentia; species (= *ἰδέα*); notitia, conformatio animi; universum genus (objectiv); angeborener B. von Etwas notio animo (menti) insita oder innata; B-e von guter Lebensart sensus (*sing.*) humanitatis. Sich einen B. von Etwas machen notionem rei alicujus in animo informare oder concipere, effingere; aliquid comprehendere, capere animo; einen B. von Etwas haben notionem de re aliqua oder rei alicujus habere, aliquid intelligere, mente comprehendere u. s. w., siehe Begreifen 2. Häufig durch Umschr. (Vorb. I. 1. B.): einen deutlichen (klaren) B. von Etwas haben rem aliquam probe intelligere, perspectam habere, einen ungenügenden rem ex parte tantum intelligere, non satis perspicere; Jmd. einen B. von Etwas geben rem aliquam alicui explicare; Jmds moralische, religiöse B-e quae quis de bono maloque, de diis sentit. Auch gar nicht übersetzt, z. B. der B. der Sittlichkeit (honestum) u. dgl. 4) = Meinung, Erwartung, opinio, exspectatio: einen großen B. von Jmd. haben multum tribuere alicui oder magna ab (de) aliquo sperare oder exspectare. 5) Fassungsvermögen, Einsicht, captus, intelligentia; nach meinem B. quantum quidem ego intelligo.

Begriffsbestimmung, die, definitio.

Begründen, firmare, confirmare, fundare (imperium); constituere (z. B. das Vertrauen). Insbes. = mit Gründen beweisen, argumentis firmare (criminationem ficto argumento); efficere.

Begründer, der, siehe Gründer.

Begründung, die, firmatio, confirmatio; durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Begrüßen, salutare (auch salutatum ire oder venire) aliquem; sich gegenseitig b. inter se consalutare, salutem reddere et accipere. Jmd. als Imperator b. imperatorem aliquem appellare.

Begrüßer, der, salutator (Vorb. I. 1. E.).

Begrüßung, die, salutatio, von Mehreren consalutatio; nach gegenseitiger B. salute accepta redditaque.

Begünstigen, a) im Herzen favere, cupere alicui od. rebus alicujus, propitium esse alicui. b) in der That, juvare, adjuvare aliquem; facere od. sentire cum aliquo (es mit Jmd. halten); indulgere alicui; durch seine Stimme suffragari alicui; von der Natur und dem Glücke in jeder Hinsicht begünstigt sein omnibus naturae fortunaeque bonis instructum esse; begünstigt durch die Nacht entkam er noctis praesidio evasit.

Begünstigung, die, a) im Herzen, favor; studium; gratia. b) in der That, auxilium, praesidium; indulgentia.

Begütert, *adj.* locuples; copiosus.

Begütigen, siehe Besänftigen.

Behaart, *adj.* 1) am Kopfe, capillatus; crinitus. 2) am übrigen Körper, pilosus; mit struppigen Haaren hirsutus.

Behacken, mit der Art cirumcidere; mit der Hacke repastinare.

Behaftet, *adj.* mit Etwas, affectus re aliqua: mit Schulden b. obaeratus, sein aere alieno laborare; mit einer Krankheit morbo implicitus.

Behagen, gratum esse od. placere alicui; es behagt mir Etwas delectat me aliquid; mihi probatur.

Behagen, das, an Etwas finden delectari re aliqua.

Behaglich, I. *adj.* 1) angenehm, gratus, jucundus; suavis, dulcis; commodus. 2) gefällig (im Betragen) facilis, commodus. — II. *adv.* grate; commode.

Behaglichkeit, die, 1) behaglicher Zustand, voluptas; laeta animi affectio. 2) Annehmlichkeit, jucunditas; suavitas, dulcedo. 3) Gefälligkeit facilitas, commoditas.

Behalten, tenere, obtinere, servare (consuetudinem, imperium, munus, auch aliquem domi od. apud se); für sich b. sibi habere; = nicht verlieren nullam in re aliqua jacturam facere, aliquid non amittere. Insbes. a) im Gedächtniß b. memoriâ tenere, in memoria retinere aliquid, auch memoriam rei alicujus retinere. b) bei sich b. = nicht sagen, continere, tacere, tacitum tenere aliquid; behalte dieses für dich hoc tibi soli dictum puta. c) Recht b. causam vincere; die Oberhand b. superiorem discedere, vincere.

Behalten, das, retentio; am besten durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Behältniß, das, **Behälter,** der, receptaculum; für Wein apotheca; = Kasten arca, cista; für Thiere cavea.

Behandeln, 1) eine Sache, tractare rem; geistig, einen Stoff, tractare, disserere, disputare aliquid; explicare de (z. B. eine Wissenschaft); ausführlich persequi; poetisch b. poetice prosequi; eine Krankheit b. mederi morbo. 2) eine Person, Jmd. irgendwie begegnen, tractare, habere, accipere aliquem (liberaliter, leniter, male u. dergl.); consulere (hosti-

liter) in aliquem. Jmd. als Feind b. aliquem pro hoste oder in hostium numero habere, diesen ebenso wie jenen hunc eodem loco quo illum habere; Jmd. mit Milde b. lenem se praebere alicui; einen Kranken b. aegrum curare.

Behändigen, siehe Einhändigen.

Behandlung, die, 1) Bearbeitung, tractatio; geistige B. disputatio, explicatio u. dergl.; systematische B. ratio, kluge B. prudentia (rerum magnarum). 2) Begegnung, gewöhnlich durch ein dem beigefügten Adjective entsprechendes Subst. (Vorb. II. 6. B.): harte B. asperitas, beleidigende contumelia, gelinde lenitas, gütige clementia, unwürdige indignitas. Insbes. B. eines Kranken curatio.

Behandlungsart, -weise, die, rei alicujus tractandae ratio; ratio (Vorb. I. 3.).

Behängen, = bekleiden, vestire aliquid re aliqua; = zieren ornare aliquid re aliqua; = überziehen obducere.

Behängen, das, exornatio; sonst durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Beharnischen, siehe Bepanzern.

Beharren, manere, permanere, perseverare, perstare (in incepto, in sententia, in proposito, in errore).

Beharren, das, permansio; durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Beharrlich, I. *adj.* A) von Personen, constans; firmus; stärker obfirmatus, obstinatus; perseverans; tadelnd pertinax; ein b. Feind hostis assiduus. B) von Sachen, constans, firmus (amicitia). — II. *adv.* constanter; perseveranter; animo obfirmato.

Beharrlichkeit, die, constantia; firmitas, perseverantia, obstinatio; permansio; assiduitas (unablässige Ausdauer); tadelnd pertinacia.

Behauen, dolare (materiam).

Behaupten, 1) fortwährend sich im Besitz einer Sache erhalten, tenere, retinere, obtinere, tueri (dignitatem suam, regnum, imperium, consuetudinem); als Eigenthum b. asserere; einen Ort b. tenere, obtinere locum; Etwas in ununterbrochener Gewalt b. aliquid perpetua potestate tenere; seinen Charakter b. sibi constare, a se non desciscere. Hiervon *refl.* sich b. in oder an Etwas, im Ganzen = Etwas behaupten: sich an einem Posten b. locum tenere, gegen den Feind impetum hostium sustinere, in Jmds Gunst gratiam alicujus retinere; *abs.* = sich erhalten, durare, manere, stare (regnum stat concordiâ; stare per aliquem). 2) fortwährend als seine Meinung aufstellen, tenere od. obtinere, defendere, tueri (sententiam); affirmare, dictitare, gegen Widerspruch contendere (aliquid, regem esse mortuum), contendere ac defendere; auch überhaupt bloß dicere (was behauptest du also quid dicis igitur?); ich behaupte ajo, daß nicht nego; P. behauptet, daß Alles zu Grunde gehe P. vult omnia interire; die Stoiker behaupten, daß die Tugend das einzige Gute sei Stoicis virtus solum bonum videtur.

Behauptung, die, 1) Erhaltung im Besitz, nach Vorb. I. 1. B. D. E.: zur B. der consularischen Würde ad obtinendam dignitatem consularem. 2) Ausspruch, dictum, oratio; Jmds B. widerlegen refellere verba alicujus oder quae aliquis dixit, affirmavit; = Meinung, sententia; quod aliquis sentit, judicat. Oft (nach Vorb. I. 2. A.) bloß durch ein *pron.* ausgedrückt: jene B. des Plato illud Platonis.

Behausen, Behausung, die, siehe Beherbergen, Beherbergung.

Behelfen, *refl.* sich, 1) sich mit Etwas zu helfen suchen, confugere ad aliquid (z. B. mit Lügen ad mendacia); sich nicht zu b. wissen haerere; sich b., so gut man kann uti copia praesenti. 2) mit Etwas auskommen, contentum esse re aliqua; satis habere aliquid.

Behelligen, Jmd. mit Etwas, molestum esse (od. molestiam exhibere) alicui re aliqua: negotium alicui facessere.

Behelligung, die, molestia, onus.

Behend, I. *adj.* celer, velox, pernix; agilis. — II. *adv.* celeriter.

Behendigkeit, die, celeritas, velocitas; agilitas.

Beherbergen, hospitio accipere oder excipere aliquem; hospitium alicui praebere; domum suam recipere aliquem.

Beherberger, der, receptor (gewöhnlich im üblen Sinne, der Diebe u. dergl. beherbergt); sonst durch Umschr. (Vorb. I. 1. E.).

Beherbergung, die, hospitium.

Beherrschen, 1) eigtl., imperare (alicui), regere (aliquem, animum), praeesse (civitati, provinciae); imperio tenere, in potestate habere (aliquem, regionem); = darüber hervorragen imminere z. B. arx imminet faucibus portus; von Jmd. beherrscht werden esse in dicione et potestate (sub imperio) alicujus. 2) *trop.* sich von Jmd. b. lassen ab aliquo regi, imperium alicujus sustinere; seine Lüste und Begierden b. coërcere, cohibere, continere cupiditates, imperare cupiditatibus; sich selbst b. imperare sibi, continere et coërcere se ipsum; seinen Zorn b. iram reprimere, irae moderari; die Furcht, die Habsucht beherrscht ihn metus, avaritia animum ejus occupavit, tenet.

Beherrscher, der, dominus; rector, moderator; von einem Regenten rex, imperator.

Beherrscherin, die, domina; moderatrix.

Beherrschung, die, imperium (in aliquem, Jmds); dominatus; B. der Begierden moderatio (cupiditatum), weise B. moderatio, continentia (animi).

Beherzigen, Etwas, demittere aliquid in pectus suum; curare, diligentius considerare aliquid; Jmds Rath consiliis alicujus parere; Jmd. Etwas zu b. geben monere aliquem aliquid.

Beherzigenswerth, *adj.* gravis; dignum quod quis curet, diligentius animadvertat, consideret; gravis.

Beherzigung, die, consideratio; sonst durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Beherzt, I. *adj.* animosus; fortis, intrepidus; Jmd. b. machen animum alicui addere; animum alicujus confirmare. — II. *adv.* animose; fortiter; animo forti.

Beherztheit, die, animus fortis.

Behexen, siehe Bezaubern.

Behindern, siehe Hindern.

Behorchen, Jmd. subauscultando voces alicujus excipere; sermonem alicujus captare.

Behorcher, der, durch Umschr. (Vorb. I. 1. E.).

Behörde, die, Obrigkeit, magistratus; potestas.

Behuf, der, usus, commodum; zu dem B. eo consilio, ea mente ut etc.

Behülflich, *adj.* fast nur in der Verbind. Jmd. b. sein, juvare od. adjuvare (aliquem in re aliqua); adjutorem alicui esse; auxilio esse alicui; Jmd. bei der Flucht b. sein adjuvare fugam alicujus.

Behüten, custodire, servare, tueri aliquem, vor Etwas ab re aliquo (auch avertere aliquid ab aliqua); Gott behüte dich deus te servet! Gott behüte a) Ausruf der Verwunderung, dii boni! pem! b) Ausruf der Verneinung, minime gentium! minine vero! c) = Gott bewahre uns davor, dii meliora!

Behüter, der, custos (Vorb. I. 1. E.).

Behütung, die, tutela, praesidium.

Behutsam, I. *adj.* cautus; circumspectus; providus. — II. *adv.* caute; considerate.

Behutsamkeit, die, cautio; circumspectio; prudentia; B. bei Etwas anwenden caute versari in re aliqua.

Bei, *praep.* 1) zur Angabe eines räumlichen Verhältnisses, A) von einem Orte, ad (bes. bei Städtenamen und bei Gegenständen von einiger Ausdehnung, z. B. Flüssen, Bergen), seltener (wie bei Verben der Bewegung, b. der Stadt zusammenkommen ad urbem convenire) apud; = in der Nähe von prope ad od. ab, juxta. Diese Angabe des Orts wird indessen nicht gern durch die *praep.* an ein bloßes Subst. geknüpft, sondern man setzt entweder ein passendes Participium hinzu, oder gebraucht ein aus dem Namen gebildetes Adjectiv (Vorb. I. 5. A.): die Schlacht bei Cannä proelium ad Cannas factum od. proelium Cannense. B) bei Personen, apud (d. h. im Hause oder in der Nähe Jmds; auch wo von einem Schriftsteller die Rede ist = in seinen Schriften, z. B. b. Homer apud Homerum. Hier wird auch ein aus dem Namen gebildetes Adjectiv gebraucht, z. B. jener Hercules beim Xenophon Hercules ille Xenophonteus); selten ad; wo eine Gemeinschaft bezeichnet werden soll, cum (b. sich haben secum habere, bei Jmd. wohnen habitare cum aliquo). C) sowohl bei Sachen als Personen wird die *praep.* oft durch den Casus des Subst. ausgedrückt, bes. nach zusammengesetzten Verben (b. Jmd. sitzen assidere alicui). D) bei den Verben des Anfangens wird b. durch ab, nach den Verben des Aufhörens durch in ausgedrückt.

2) bei Zeitbestimmungen, auf die Frage wann, = gegen sub (sub noctem); sonst gewöhnlich durch den bloßen *abl.* (b. Nacht nocte, b. Tage die; b. der Ankunft der Soldaten adventu militum). Sehr häufig wird hier ein Participium gebraucht (Vorb. VII. 3.): er begegnete mir b. meiner Rückkehr mihi redeunti occurrit; b. der Betrachtung der Erde wird Niemand zweifeln u. s. w. terram intuens nemo dubitabit etc. Hiervon = während, unter, inter (b. Tische inter coenam).

3) zur Angabe anderer Verhältnisse: A) der Umstände und Verhältnisse, der Veranlassung u. s. w. a) ad (b. dem Falle des Anführers ad casum ducis; b. dieser Nachricht ad hunc nuntium). Oefter b) in: b. rechter Zeit in tempore, b. so gefährlichen Umständen in tempore tam difficili; b. den verschiedenen Gesinnungen in variis voluntatibus; b. deiner großen Gelehrsamkeit in od. pro magna tua doctrina; bei der Wahl seiner Freunde nachlässig sein in amicis deligendis negligentem esse. c) oft durch das *pronom. relativ.*, z. B. b. deiner Klugheit wird Nichts dir entgehen qua es prudentia (od. quae tua est prudentia) nihil te fugiet; b. = trotz, bei aller Klugheit wurde er doch getäuscht quamvis esset prudens, tamen deceptus est. d) bei gesundem Verstande sein sana mente esse; b. guter Gesundheit bona valetudine uti. e) b. der Hand haben ad manum habere; b. Menschengedenken post hominum memoriam; bei Gelde sein numatum esse, b. Kräften sein viribus valere; b. Leben erhalten in vita conservare. f) b. weitem α) bei Comparativen und Superlativen, longe, multo. β) er ist b. w. nicht der reichste multum abest, ut sit divitissimus. — B) eines Abhängigkeitsverhältnisses: b. Gelegenheit occasione data, per occasionem; b. Strafe z. B. des Todes sub poena capitis od. poenâ capitis propositâ. C) = im Besitz Jmds, penes (die höchste Gewalt ist b. ihm summum imperium penes eum est). Hiervon: b. sich selbst sein = b. Besinnung sein, mentis suae compotem esse, apud (nur poet. penes) se esse. D) zur Angabe des Theils, worauf sich eine Handlung bezieht, durch den *abl.*: Jmd. b. den Füßen ziehen trahere aliquem pedibus.

4) bei Schwüren und Betheuerungen, per (b. den Göttern per deos immortales). — 5) zur Angabe einer ungefähren Bestimmung, ad od. circiter: es waren unser b. 200 fuimus ad ducentos.

Beibehalten, tenere, retinere, servare (morem, sententiam); non deponere.

Beibehaltung, die, conservatio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Beibringen, 1) herbeibringen, herbeischaffen, proferre (testem), afferre (rationes). 2) an od. in Jmd. bringen, eine Wunde vulnus inferre od. infligere alicui, Gift dare alicui venenum; eine Meinung Jmd. b. imbuere aliquem opinione, Verdacht suspicionem alicui movere, einen Gedanken adducere aliquem in sententiam; durch Unterricht Jmd. b. docere aliquem (artem).

Beibringen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Beichte, die, confessio (peccati).

Beichte, confiteri aliquid.

Beichten, das confessio.

Beide, *adj.* ambo (wo beide zusammen, vereinigt gedacht werden, also ambo fratres b. Brüder, ambo flebant b. weinten); uterque (eigtl. jeder von beiden, daher = beide, jeden einzelnen für sich und getrennt gedacht, also uterque frater b. Brüder, uterque flebat b. weinen, uterque nostrum wir b., uterque horum cecidit sie b. fielen). Ist von Mehreren auf beiden Seiten die Rede, steht der *plur.* (die Academiker und Platoniker stimmen hierin überein, indem sie b. Sokratiker sein wollen Academici et Platonici hac in re consentiunt, quoniam utrique Socratici esse volunt). Wo es nur den Begriff

des Gemeinsamen hervorhebt, wird es gar nicht übersetzt. Insbes. a) einer von b. alter od. alteruter. b) keiner von b. neuter. c) Beides utrumque; steht es einem Satze voraus, der zwei verschiedene Begriffe enthält, welche zusammen gedacht werden sollen, = sowohl — als, so kann man et — et od. quum — tum gebrauchen. d) von b. Seiten utrimque, nach b. Seiten hin utroque.

Beiderlei, *adj.* 1) utriusque generis. 2) = Beide, uterque.

Beiderseitig, I. *adj.* durch den *genit.* utriusque; b. Haß, odium commune, mutuum. — II. *adv.*, siehe Beiderseits.

Beiderseits, *adv.* utrimque, ab utraque parte; sie sind b. abgereist uterque profectus est.

Beidrücken, das Siegel, sigillum litteris imprimere, addere.

Beierbe, der, heres secundus.

Beifall, der, assensus od. assensio (im Herzen), approbatio od. comprobatio (in Worten od. That geäußert), plausus (durch äußere Zeichen bethätigt). Häufig nach Vorb. I. 1. B. u. V. 2.: B. finden, haben placere, probari, auch alicui aliquid probare, allgemeinen ab omnibus probari (auch alicui); commendationem habere; einer Sache seinen vollen B. geben, schenken vehementer probare od. comprobare aliquid, Jmds Rath accedere ad consilium od. sententiam alicujus; lauten B. der Zuhörer erregen clamores coronae facere, excitare; mit allgemeinem B. cum omnium plausu, assensu; keinen B. finden improbari.

Beifallen, I. *intrans.*, siehe Einfallen. — II. *transit.* assentiri (alicui aliquid Jmd. in Etwas); probare, comprobare aliquid; Jmds Meinung b. accedere ad sententiam alicujus; beifallende Ansicht, siehe Beifall.

Beifällig, I. *adj.* 1) erinnerlich: die Sache ist mir nicht b. res mihi non succurrit. 2) günstig: b. Urtheil, Meinung assensus, comprobatio (Vorb. II. 6.); Jmd. b. sein assentiri alicui. — II. *adv.* cum assensu; sich b. über Etwas äußern probare aliquid.

Beifallsbezeigung, die, comprobatio; plausus, clamores. B-en erfolgen succlamatur.

Beifallsgemurmel, das, admurmuratio.

Beifallsklatschen, das, plausus; unter Jmds B. plaudente aliquo.

Beifallsrufen, das, clamores; auch *sing.*

Beifallswerth, -**würdig**, *adj.* probabilis, praedicabilis; laude dignus.

Beifolgen, additum esse (rei alicui).

Beifügen, adjungere, adjicere, addere (aliquid rei alicui); schriftlich b. ascribere (nomen) od. subscribere.

Beifügen, das, -**ung**, die, adjectio, adjunctio rei alicujus; Vorb. I. 1. B. D. E.

Beigeben, *transit.* addere alicui aliquid; Jmd. Einen als Begleiter od. dergl. adjungere aliquem alicui comitem, einen Rathgeber dare alicui aliquem in consilium.

Beigehen, 1) *particip.* beigehend, additus od. adjunctus rei alicui. 2) sich b. lassen, in animum inducere aliquid venit mihi aliquid; in mentem.

Beigesellen, adjungere od. addere, aggregare aliquem alicui; consociare aliquem cum aliquo; sich Jmd. b. adjungere se comitem alicui.

Beigeschmack, siehe Nebengeschmack.

Beiher, siehe Nebenher.

Beihülfe, die, siehe Beistand.

Beikommen, 1) beigefügt sein, adjunctum esse. 2) nahe kommen, bes. in feindlicher Absicht: einer Stadt b. propius accedere ad urbem; der Stadt ist nicht leicht beizukommen urbs difficilem aditum habet; ich kann ihm nicht b. eum opprimere non possum; fortior od. cautior est, quam ut ei nocere (eum aggredi) possim; vinci, capi non potest. 3) gleich kommen, aequare aliquem, parem esse alicui. 4) Etwas sich b. lassen, siehe Beigehen 2.

Beil, das, securis.

Beilage, die, additamentum, appendix; insbes. B. eines Briefes quod epistolae adjicitur.

Beilager, das, nuptiae (solemnes).

Beiläufig, I. *adj.* subsecivus (doch gewöhnlich nur in der Verbindung b. Arbeiten operae subsecivae); ein b. Gedanke cogitatio forte incidens. — II. *adv.* 1) als Nebensache, leviter; durch das *particip.* quasi praeteriens. 2) bei Gelegenheit per occasionem, occasione data od. oblata. 3) ungefähr, bei Zahlenangaben, ad, circiter.

Beilegen, I. *transit.* 1) dazu legen, addere, adjicere; adjungere (aliquid rei alicui). Hiervon uneigtl. a) = geben: Jmd. einen Namen b. imponere alicui nomen, eine Würde tribuere alicui dignitatem, großes Ansehen magnum auctoritatem attribuere alicui. b) sich Etwas b. asserere od. assumere sibi aliquid. 2) zuschreiben, tribuere, attribuere, assignare alicui aliquid; Jmd. die Schuld conferre culpam in aliquem. 3) schlichten, componere (litem, bellum). — II. *intrans.* von einem Schiffe, *navium cursum reprimere, classem supprimere.

Beilegen, das, -**ung**, die, = Schlichtung compositio; sonst durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Beileid, das, dolor ex alterius casu susceptus; misericordia; B. empfinden casum alicujus dolere.

Beilhieb, der, ictus securis.

Beiliegend, *adj.* adjunctus, additus.

Beimessen, beilegen, tribuere od. attribuere, assignare alicui aliquid; Jmd. die Schuld b. culpam conferre in aliquem; Jmd. Glauben b. fidem habere alicui.

Beimischen, admiscere (alicui rei aliquid); der Rede witzige Gedanken b. orationi sales aspergere.

Beimischen, das, -**ung**, die, admixtio.

Bein, das, 1) Knochen, os. 2) Glied des Körpers, a) Schienbein, crus. b) Schenkel femur. c) als Werkzeug des Gehens, Fuß, pes; auf die B-e treten niti (pedibus); Jmd. ein B. unterschlagen supplantare aliquem. Uneigtl. od. Sprichw. A) auf die B-e kommen a) = genesen, convalescere. b) = in bessere Umstände kommen, res meae meliore loco esse coeperunt. B) Jmd. auf die B-e helfen a) sanitatem alicui restituere. b) res alicujus inclinatas et prope jacentes restituere; afflictum aliquem erigere. C) ein Kriegsheer auf die B-e bringen comparare exercitum, die ganze junge Mannschaft juventutem omnem excutere; auf den B-en haben instructum paratumque habere. D) sich auf die

B-e machen (Converſ.) in pedes se conjicere, se proripere; Jmd. B-e machen fugare aliquem.

Beinahe, *adv.* prope, propemodum; fere, paene (ſo daß nicht viel fehlt), tantum non; auch durch die Verbindung non multum abest quin etc., z. B. er wäre b. getödtet worden haud multum aberat quin interficeretur; allgemeiner, = ungefähr (wenig über od. unter Etwas) fere, bei Zahlangaben ad od. circiter.

Beiname, der, cognomen; Ariſtides wurde mit dem B. der Gerechte belegt Ar. cognomine justus appellatus est, hatte den B. des Gerechten cognomen justi habuit.

Beinbruch, der, crus fractum (Vorb. I. 1. E.).

Beinern, *adj.* osseus.

Beinharniſch, der, ocrea.

Beinkleider, die, braccae; femoralia (da die Römer B. nicht gebrauchten, ſo hatten ſie keinen entſprechenden lateiniſchen Ausdruck dafür; dieſe Wörter bezeichnen eine Art von B., ſiehe das lateiniſche Wörterbuch).

Beinſchiene, ſiehe Beinharniſch.

Beiordnen, ſiehe Beigeben.

Beipferd, das, equus funalis.

Beipflichten, assentiri od. astipulari (alicui od. sententiae alicujus); accedere ad sententiam alicujus, probare od. comprobare sententiam alicujus.

Beipflichter, der, assensor, astipulator.

Beirath, der, consilium.

Beiſammen, *adv.* una; simul. B. ſein una esse, mit Jmd. cum aliquo esse. Seine Gedanken b. halten animum intendere, intentum esse ad rem; nicht aliud agere, ſtärker mente turbari. Siehe übrigens Zuſammen.

Beiſchläferin, die, concubina.

Beiſchließen, ſiehe Beifügen, Einſchließen.

Beiſchreiben, ascribere diem (das Datum) in epistola.

Beiſchrift, die, *abstr.* das Beiſchreiben, ascriptio; *concr.* das Beigeſchriebene, quod ascriptum est.

Beiſeit, Beiſeits, *adv.* separatim; oft durch eine Zuſammenſetzung mit se: b. führen seducere, b. gehen secedere.

Beiſetzen, 1) dabeiſetzen, apponere (notam ad versum); = hinzufügen adjicere, adjungere. 2) beſtatten, sepelire aliquem, condere mortuum. 3) die Segel b. vela pandere.

Beiſetzung, die, sepultura.

Beiſein, das, Gegenwart: in meinem, ſeinem B. me, illo praesente (Vorb. I. 1. E.).

Beiſitzen, assidēre.

Beiſitzen, das, assessio.

Beiſitzer, der, assessor (im Rathe); beim Gaſtmahle consessor.

Beiſpiel, das, exemplum; belehrendes od. warnendes B. documentum, gewichtiges auctoritas; = Probe specimen; ein B. ſich an Jmd. nehmen sumere sibi exemplum ex aliquo; capere exemplum de aliquo; capere documentum rei alicujus ex aliquo; uti aliquo exemplo; ein B. geben edere, prodere, praebere exemplum, durch Etwas aliquid facere bono et malo exemplo; nach deinem B. te auctore, tuo exemplo. Auch durch sequi zu geben. Insbeſ. a) = Strafe, exemplum: ein B. ſtatuiren, geben edere od. statuere exemplum (in aliquem an Jmd.). b) ein B. anführen afferre, ponere exemplum, uti exemplo; aber Etwas als B. anführen auch bloß ponere od. afferre aliquid, uti aliquo. c) zum B. od. ſo z. B. gewöhnlich durch ut, sicut, velut (die ungleichartigſten Dinge, z. B. Farbe, Geſchmack, Wärme res dissimillimae ut color, sapor, calor; die Götter hatten ihre Kriege, z. B. mit den Giganten dii etiam, ut cum Gigantibus, sua propria bella gesserunt); auch enim, itaque; verbi causâ, gratiâ (ſelten um ein vorhergehendes Wort zu erklären); exempli gratiâ od. causa (= ut exemplo utar) nur da, wo ein wirkliches Beiſpiel, ein hiſtoriſcher Fall u. dergl. angeführt wird, in Verbindung mit einem Verbo (= beiſpielsweiſe, um ein B. anzuführen), und ſelbſt da häufiger ut hoc afferam, hoc utar u. dergl.

Beiſpiellos, I. *adj.* unicus; novus et inauditus; ſchwächer singularis. — II. *adv.* unice.

Beiſpielsweiſe, *adv.* exempli causâ, gratiâ.

Beiſpringen, succurrere alicui.

Beißen, mordere (aliquem od. aliquid); in Etwas b. morsu arripere aliquid, nach Jmd. b. morsu appetere aliquem; ſich in die Lippen b. mordere labra.

Beißen, das, morsus.

Beißend, I. *adj.* (ſiehe Vorb. V. 5.) 1) eigtl. mordens. 2) *trop.* a) von der Rede, asper, acerbus; = witzig dicax; ein b. Brief literae aculeatae; beißender Witz dicacitas. b) von einem Menſchen = zänkiſch mordax. c) von der Kälte acerbus. — II. *adv.* 1) eigtl. mordicus. 2) *trop.* mordaciter, dicaciter, aspere.

Beitreibung, die, exactio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Beißig, od. **Biſſig,** I. *adj.* mordax (eigtl. und *trop.*). — II. *adv.* mordaciter.

Beißigkeit od. **Biſſigkeit,** die, mordacitas.

Beiſtand, der, 1) Hülfe, auxilium; auxilii latio; opis (opem, ope); durch meinen B. me juvante; ohne irgend Jmds B. nemine juvante, a nemine adjutus. 2) Helfer, adjutor; B. vor Gericht patronus oder advocatus.

Beiſtecken, condere, recondere (aliquid).

Beiſtehen, auxilio esse, opem od. auxilium ferre alicui; adesse alicui; Einem gegen Jmd. b. defendere aliquem ab aliquo, vor Gericht adesse alicui contra aliquem.

Beiſteuer, die, *abstr.* das Beitragen, collatio (stipis, pecuniae), zu Etwas in rem aliquam; *concr.* = das zuſammengetragene Geld, collecta, stips; eine B. veranſtalten facere collationem, colligere stipem.

Beiſteuern, contribuere, conferre pecuniam, stipem.

Beiſtimmen, sentire cum aliquo; assentire od. astipulari alicui; Jmd. Meinung probare sententiam, discedere (pedibus ire) in sententiam alicujus.

Beitrag, der, ſiehe Beiſteuer.

Beitragen, 1) Geld b., ſiehe Beiſteuer. 2) *trop.* beförderlich ſein, conferre (multum, plurimum; Vorb. V. 5.) ad aliquid; juvare, adjuvare rem aliquam; valere (multum, nihil) ad rem aliquam, ebenſo vim (magnam, exiguam) habere ad aliquid efficiendum. Zum Ruhme trägt es viel bei, daß u. ſ. w. ad laudem magni interest ut etc. Themiſtocles trug viel zur Verbannung des Ariſtides bei imprimis Themistoclis operâ factum est, ut Aristides patria pelleretur.

Beitragen, das, von Geld, collatio; sonst durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Beitreiben, 1) herbeitreiben, cogere, adigere (pecus). 2) eintreiben, Geld u. dergl., exigere (vectigalia), cogere (pecuniam a civitatibus).

Beitreiber, der, exactor (pecuniae; vgl. Vorb. I. 1. E.).

Beitreten, accedere alicui; Imds Meinung b., siehe Beistimmen; Imds Partei adjungere se alicui, in partes alicujus transire.

Beitritt, der, 1) eigtl., accessio, accessus; = Theilnahme societas. 2) Beistimmung, assensus od. assensio.

Beiwacht (Bivouac), die, *excubiae in armis habitae.

Beiwachten (Bivouaquiren), in armis excubare.

Beiwohnen, überhaupt adesse, als thätiger Theilnehmer interesse, rei alicui.

Beiwort, das, †appositum.

Beizählen, annumerare (aliquem aliquibus); dem Haufen beigezählt werden in grege annumerari.

Bejahen, affirmare, confirmare aliquid; *abs.* ajo (D. bejaht es, A. verneint es D. ait, A. negat).

Bejahen, das, -ung, die, affirmatio.

Bejahend, *adj.* affirmans, ajens (siehe aber Vorb. V. 5.); eine b. Antwort affirmatio, geben affirmare aliquid (auf eine Bitte = zusagen promittere u. dergl.).

Bejahrt, siehe Alt s. 2.

Bejammern, deplorare, complorare, miserari, lamentari aliquem od. aliquid.

Bejammern, das, lamentatio, deploratio.

Bejammernswerth, -würdig, I. *adj.* deplorandus; lamentabilis; miserandus; miserabilis (von Sachen). — II. *adv.* miserabiliter; miserandum in modum.

Bejauchzen, exsultare aliqua re; laeto clamore excipere aliquid.

Bekämpfen, 1) wider Imd. kämpfen, impugnare, oppugnare aliquem, sententiam alicujus; im Kriege bello persequi aliquem; eine Meinung vielfach b. multa dicere contra sententiam; seine Begierden b. repugnare cupiditatibus. 2) kämpfend besiegen vincere, devincere aliquem.

Bekämpfen, das, -ung, die, impugnatio, oppugnatio.

Bekämpfer, der, oppugnator (Vorb. I. 1. E.); ein heftiger B. (mit Worten) insectator.

Bekannt, *adj.* 1) *pass.* A) was man kennt, notus, cognitus; weit b. vulgatus, pervulgatus, tritus; = berühmt clarus, nobilis, illustris, = berüchtigt famosus, infamis; es ist b. constat; wie b. ut constat. Unser b-er Ennius noster ille Ennius. Ich bin hier nicht b. nemo me hic novit, ignotus hic sum. Insbes. a) b. machen notum facere, vulgare od. in vulgus edere, proferre aliquid; öffentlich edicere, in publicum proponere; ein Gesetz promulgare legem; eine Verordnung proponere edictum; Befehle pronuntiare (iter den Marsch). Imd. Etwas b. machen aperire, indicare, exponere, narrare alicui aliquid, certiorem facere aliquem de re aliqua; docere aliquem aliquid. Seine Schriften haben ihn b. gemacht, scripta ejus eum nobilitarunt, illustrarunt. b) b. werden, palam fieri, innotescere; in medium proferri; allgemein in vulgus emanare od. exire, vulgari, omnium sermone percrebrescere; = berühmt werden clarum fieri, nobilitari. c) b. sein notum esse, constare; allgemein in vulgus notum esse; = berühmt sein clarum esse. Er ist als ein tapferer Mann b. inter omnes constat, eum esse virum fortem. d) sich b. machen famam od. nomen sibi facere, parare u. dergl. B) der Bekanntschaft mit Imd. hat, notus alicui; gewöhnlich prägnant = amicus, familiaris; sich mit Imd. b. zu machen suchen expetere (appetere) familiaritatem alicujus od. applicare se ad aliquem, Imd. mit einem Anderen b. machen notum reddere aliquem alicui, conciliare alicui notitiam alicujus; mit Imd. b. werden notum od. familiarem fieri alicui, venire in notitiam (familiaritatem) alicujus, ad consuetudinem alicujus adduci. — 2) *act.* der Kenntniß von Etwas hat, gnarus od. peritus rei alicujus; mit den Wissenschaften b. in studiis literarum versatus, mit griechischer Literatur literis Graecis eruditus. Imd. mit Etwas b. machen docere aliquem aliquid od. ostendere, indicare, narrare alicui aliquid; b. werden mit Etwas scientia, notitia instrui alicujus rei; imbui aliqua re, b. sein imbutum esse; mit Etwas sich b. machen od. b. werden cognoscere aliquid, scientiam od. notitiam rei alicujus sibi comparare; mit Imd. nicht b. sein ignorare aliquem.

Bekannte, der, notus, stärker familiaris, amicus alicui; ich bin ein alter B. von ihm vetus mihi cum illo intercedit necessitudo.

Bekannte, die, nota, familiaris.

Bekanntermaßen, Bekanntlich, *adv.* ut constat, ut notum est; b. ist er reich constat eum divitem esse (Vorb. VI. 1.).

Bekanntmachen, siehe Bekannt 1.

Bekanntmachung, die, 1) *abstr.* das Bekanntmachen, von Amtswegen, promulgatio, pronuntiatio; = Anzeige indicium, significatio; = Erzählung narratio; gewöhnlich durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) *concr.* das Bekanntgemachte, edictum (eine obrigkeitliche Verordnung).

Bekanntschaft, die, 1) *abstr.* das Kennen, A) mit einer Sache, cognitio od. notitia rei alicujus; B. mit Etwas haben rem novisse, keine rem ignorare (res mihi ignota est); einige B. mit der Literatur haben tinctum esse literis. B) mit einer Person, notitia, gewöhnlich prägnant usus, consuetudo, familiaritas alicujus od. cum aliquo; B. mit Imd. machen familiaritatem jungere od. contrahere cum aliquo; cognoscere. 2) *concr.* = die Bekannten, noti, gewöhnlich prägnant familiares, amici; eine große, ausgebreitete B. haben multis notum esse, multos habere familiares.

Bekehren, 1) auf andere Gedanken bringen, abducere aliquem a mente, cogitatione aliqua. 2) insbes. von einem lasterhaften Leben abbringen, abducere aliquem a vitiis; a perdita vita ad virtutem revocare aliquem; sich b. mores suos mutare, ad bonam frugem se recipere, mutare mentem.

Bekehren, das, -ung, die, morum mutatio

od. emendatio; reditus ad virtutem; Vorb. I. 1. B. D. E.

Bekennen, 1) gezwungen fateri od. confiteri (culpam, se aliquid fecisse); freiwillig und offen, profiteri (aliquid, se esse auctorem libri). 2) *refl.* sich zu Etwas b., profiteri (philosophiam zur Philosophie): sich zum Christenthume b. profiteri se (esse) Christianum, zu einer Lehre se disciplinae alicui esse addictum.

Bekenner, der, durch Umschr. (Vorb. I. 1. E.).

Bekenntniß, das, confessio; professio; ein B. ablegen confiteri, profiteri.

Beklagen, 1) Jmd. miserari od. commiserari, deplorare aliquem; im Herzen b. = bedauern, dolere, aegre ferre aliquid. 2) *refl.* sich b. queri (conqueri) de aliquo od. de re aliqua, auch aliquid über Etwas; stärker expostulare cum aliquo, accusare aliquem.

Beklagen, das, 1) miseratio, commiseratio. 2) Beschwerde, querela od. querimonia.

Beklagenswerth, -würdig, siehe Bejammernswerth.

Beklagte, der, reus; is unde petitur; qui causam dicit.

Beklagte, die, rea; ea unde petitur.

Beklatschen, 1) durch Klatschen seinen Beifall zu erkennen geben, plaudere, applaudere (alicui od. rei alicui); plausu prosequi (aliquid). 2) über Etwas schwatzen, garrire (confabulari) de re aliqua. 3) in üble Rede bringen, differre aliquem rumoribus.

Beklatschen, das, plausus; sonst durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Beklauben, *transit.*, circumrodere (aliquid).

Bekleben, contegere, obducere aliquid re aliqua.

Beklecken, commaculare (rem).

Bekleiden, 1) eigtl. vestire, convestire, amicire (= umwerfen) aliquem; induere alicui vestem; mit einer Toga bekleidet togatus, mit einem Mantel palliatus od. pallio amictus. 2) uneigtl. A) = überziehen, vestire (oculos membranis tenuissimis, parietes tapetibus, trabes aggere). B) Jmd. mit einem Amte b. mandare, tradere, deferre alicui munus, praeficere aliquem muneri. C) ein Amt b. gerere od. sustinere munus, fungi munere.

Bekleidung, die, 1) eigtl., vestitus, amictus; tegumentum (corporis). 2) B. eines Amtes od. mit einem Amte, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Beklemmen, angere (aliquem); beklommen sein angi od. anxium esse; beklemmter Athem spiritus angustus.

Beklemmung, Beklommenheit, die, angor (animi); auxietas, sollicitudo.

Bekommen, 1) *transit.* empfangen, erhalten, accipere (überhaupt, was ein Anderer giebt od. darbringt); durch eigenes Streben b. adipisci, assequi, durch Zufall od. doch unerwartet nancisci, durchs Loos sortiri, durch Bitten impetrare; zurück- od. wieder b. recipere, recuperare; = sich zuziehen contrahere; = verschaffen parare; ein Amt b. magistratum capere. Ich b. einen Brief literae mihi afferuntur, eine Nachricht nuntius ad me perfertur. Kinder b. liberos creare, gignere, parere; er bekam einen Sohn filius ei natus est. Insbes. A) oft kann statt b. mit einem Substantiv das Passiv eines diesem entsprechenden Verbums gebraucht werden (vgl. Vorb. I. 1. B.): ich b. eine Antwort respondetur mihi, Prügel verberor, einen Befehl imperatur mihi (od. jubeor aliquid facere), einen Verweis reprehendor, eine Nachricht nuntiatur mihi od. certior fio. B) zu hören b. audire, zu sehen videre, zu wissen b. cognoscere, certiorem fieri u. dgl. — II. *intrans.* gedeihen, gereichen, vertere, evenire, cadere (bene, male) alicui; wohl b. = heilsam sein, von Speisen u. dergl. salubrem esse, von anderen Dingen salutarem esse, prodesse. Das soll ihm nicht gut b. hoc non inultum a me auferet.

Beköstigen, Jmd. victum quotidianum alicui praebere.

Beköstigung, die, victus.

Bekräftigen, firmare, confirmare, affirmare, ratum facere aliquid, z. B. testimonio suo, jurejurando.

Bekräftigung, die, confirmatio, affirmatio; eidliche B. jusjurandum.

Bekränzen, coronare (aliquem); coronam imponere alicui.

Bekratzen, radere (aliquid).

Bekreuzen, *signo crucis notare aliquid; sich vor Etwas verwahrend signo crucis facto aliquid a se amoliri.

Bekriegen, 1) eigtl., bellum inferre (facere) alicui; bello persequi, petere, aggredi aliquem. 2) siehe Bekämpfen.

Bekriegung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Bekritteln, vellicare, carpere.

Bekümmern, 1) Kummer verursachen, sollicitare od. (dauerhaft) sollicitum habere (reddere) aliquem; aegritudine aliquem afficere, aegritudinem alicui afferre. 2) *refl.* sich b. A) Kummer u. dergl. empfinden, angi; sollicitari od. sollicitum esse; aegritudinem suscipere od. aegritudine affici. Häufig **bekümmert** sollicitus, anxius (de re aliqua, ob eam causam). B) Sorge tragen für Etwas, curare aliquid od. curam habere (gerere) rei alicujus; laborare de re aliqua; res est mihi curae, sich nur um seine eigenen Sachen b. suarum rerum esse, suum negotium tantummodo agere; sich nicht darum b., was geschehen möge non laborare quid fiat. Sich um Nichts b. negligentem, securum esse; um Alles curiosum, sedulum, intempestive sollicitum esse.

Bekümmerniß, die, = Kummer aegritudo, sollicitudo, angor; = Sorge cura.

Belächeln, leniter arridere aliquid, leni risu excipere aliquid.

Belachen, ridere od. risu excipere aliquid.

Belachenswerth, *adj.*, ridiculus.

Beladen, onerare (navem frumento); onus imponere navi, jumento etc., merces imponere in navem. Jmd. mit lästigen Arbeiten b. labores molestos alicui injungere. Häufig *particip.* **beladen** onustus, oneratus re aliqua.

Belagerer, der, obsessor (*trop.* curiae); im Kriege oppugnator, aber siehe Vorb. I. 1. E.: im *plur.* gewöhnlich oppugnantes.

Belagern, 1) eigtl. obsidēre od. obsidione cingere (blockiren), oppugnare (bestürmen) urbem. 2) *trop.* obsidere, z. B. aures alicujus.

Belagerten, die, obsessi.

Belagerung, die, 1) Einschließung, Blockade, obsessio; obsidio; die B. aufheben a) von demjenigen, der Entsatz bringt solvere obsidionem, liberare, eximere, solvere urbem obsidione; b) von dem Belagerer obsidionem relinquere, omittere, obsidione absistere. 2) Bestürmung oppugnatio.

Belagerungsarbeiten, die, opera, munitiones. Keine großen B. unternehmen nihil magni operis moliri.

Belagerungscorps, das, **-truppen,** die, copiae urbem obsidentes; oppugnantes.

Belagerungskranz, der, **-krone,** die, corona obsidionalis.

Belagerungswerke, die, siehe Belagerungsarbeiten.

Belagerungszustand, der, etwa conditio qualis est urbis ab hostibus obsessae; oft durch obsessio.

Belang, siehe Wichtigkeit; fast nur in der Verb. von B. gravis (von keinem B. levis) und in B. dessen quod attinet ad id, si id spectas u. dgl.

Belangen, 1) siehe Anlangen. 2) verklagen, in jus (judicium) vocare (aliquem); aliquem reum facere, litem intendere alicui.

Belangung, die, siehe Klage.

Belasten, das, siehe Beladen.

Belästigen, 1) siehe Beladen. 2) *trop.* zur Last fallen, molestum esse od. oneri esse alicui; negotia facessere alicui.

Belästigung, die, durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. D. E.); auch durch molestia.

Belauben, sich, *refl.* frondescere.

Belaubt, *adj.* frondosus.

Belauern, 1) heimlich beobachten, clam observare (aliquem od. aliquid). Imds Worte captare sermonem alicujus. 2) nachstellen insidiari alicui.

Belauern, das, **-ung,** die, 1) durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) insidiae.

Belauf, der, siehe Betrag.

Belaufen, sich, *refl.* efficere, esse: die Armee beläuft sich auf 50,000 Mann exercitus est quinquaginta millium, efficit qu. millia hominum; die Waaren belaufen sich hoch merces magno constant.

Belauschen, das, siehe Behorchen.

Beleben, 1) eigtl. animare aliquem; wieder b. vitam reddere alicui, a mortuis excitare aliquem. 2) *trop.* A) rege, lebhaft machen, excitare, incitare, erigere aliquem od. animum alicujus; das Treffen b. proelium ciere, Imds Hoffnung erigere aliquem ad spem, Imds Eifer incitare (inflammare) studium alicujus. B) viel besucht machen, celebrare, frequentare locum. C) erquicken, reficere, recreare (aliquem).

Belebung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Belebend, *adj.* = das Leben erhaltend, vitalis; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E., vgl. Vorb. V. 5.

Beleg, der, documentum; testimonium.

Belegen, siehe Gelegen.

Belegen, 1) eigtl. überziehen mit Etwas, obducere (überziehend), tegere, contegere (deckend), vestire (bekleidend), operire, sternere (darüber breitend) aliquid re aliqua. Hiervon = anfüllen, implere (tabulam argento); eine Stadt mit Truppen b. urbem copiis occupare od. urbi praesidium imponere. 2) *trop.* A) Imd. mit Strafe b. afficere aliquem poena (die Strafe, womit der Staat dich belegt hat poena reipublicae, siehe Vorb. V. 3.), mit einer Geldstrafe multam irrogare alicui; eine Gegend mit Steuern b. tributa imponere regioni; Imd. mit Arrest b. dare aliquem in custodiam; mit einem Namen nomen imponere alicui. B) beweisen, argumentis probare aliquid; fidem facere rei alicujus.

Belegen, das, **-ung,** die, = Beweis probatio, confirmatio; sonst durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Belehnen, Imd. mit Etwas *aliquid (provinciam, beneficium, praedium) alicui beneficii loco tradere.

Belehren, docere aliquem (über Etwas aliquid od. de re aliqua); warnend, erinnernd monere. Imd. eines Besseren b. meliora docere aliquem. *Refl.* sich b. discere, addiscere aliquid.

Belehrung, die, Unterricht, institutio, eruditio; = Erinnerung admonitio; nützlich zur B. utilis ad discendum.

Belehrer, der, monitor, praeceptor; Vorb. I. 1. E.

Beleibt, siehe Wohlbeleibtheit.

Beleidigen, offendere, laedere; violare aliquem (od. animum, auch z. B. aures alicujus); = beeinträchtigen injuriam alicui inferre, facere od. injuriâ afficere aliquem; = beschimpfen contumeliâ afficere aliquem. Imd. zuerst b. injuriâ lacessere aliquem; sich beleidigt glauben injuriam sibi illatum putare. Insbes. a) = Imds Zorn erregen iram (bilem) alicui movere. b) *particip.* **beleidigt:** der b. Theil qui injuriam accepit, cui injuria illata est. c) *particip.* α) *adj.* **beleidigend** (Vorb. V. 5), contumeliosus; acerbus, gravis, asper; b. Worte verborum contumeliae (Vorb. II. 6.); sich b. Aeußerungen über Imd. erlauben contumeliose de aliquo loqui. β) *adv.* contumeliose.

Beleidigung, die, 1) *abstr.* das Beleidigen, offensio; violatio, laesio. 2) *concr.* beleidigende Rede injuria, That contumelia, eine B. zufügen, siehe Beleidigen.

Beleidiger, der, auctor injuriae; qui aliquem laesit etc. (Vorb. I. 1. E.).

Belesen, *adj.* literatus; eruditus, doctus; in den Schriften der Alten in scriptis veteribus multum volutatus.

Belesenheit, die, multae literae (Vorb. I. 4), eruditio, doctrina.

Beleuchten, 1) eigtl. illustrare, collustrare aliquid. 2) *trop.* A) examinare (prüfen), considerare (betrachten) aliquid; inquirere in aliquid. B) aufklären, illustrare, explicare aliquid.

Beleuchtung, die, 1) *abstr.* das Beleuchten, illustratio, *trop.* = Prüfung examinatio, = Aufklärung illustratio. 2) *concr.* = Licht, lux.

Belfern, gannire.

Belieben, 1) *transit.* wollen, velle, cupere aliquid; wie Sie b. ut libet, ut vis; b. Sie doch zu kommen veni, quaeso! 2) *impers.* es beliebt, libet, placet (mihi, ei); so viel als b. quantum libet.

Belieben, das, libido; arbitrium, voluntas; nach B. (Etwas thun) ad libidinem, ex libidine, im Gespräche = wie es (dir) beliebt ut libet, ut videtur; nach Jmds B. arbitrio od. arbitratu alicujus; großes B. an Etwas finden valde delectari re aliqua, habere aliquid in deliciis. Etwas in Jmds B. stellen arbitrio alicujus aliquid permittere.

Beliebig, I. *adj.* quod (alicui) placet; acceptus. ein b., jeder b. quilibet; von b. Größe, Beschaffenheit quantuscunque, qualiscunque, Menge quotcunque; in b. Richtung quolibet. — II. *adv.* ad libidinem, ex libidine.

Beliebt, *adj.* dilectus (alicui), gratiosus (alicui od. apud aliquem); gratus (alicui); bei dem Volke b. popularis; sehr b. sein gratia (alicujus) florere, multum valere gratia (apud aliquem); sich bei Jmd. b. machen favorem alicujus sibi conciliare, gratiam inire ab aliquo; darnach streben captare favorem alicujus. Jmd. bei einem Anderen b. machen conciliare alicui gratiam alicujus.

Beliebtheit, die, gratia; caritas.

Bellen, latrare.

Bellen, das, latratus.

Beloben, laudare, collaudare aliquem; = mit Lob erwähnen cum laude commemorare aliquid.

Beloben, das, collaudatio.

Belohnen, praemio afficere od. donare aliquem, praemium alicui dare, tribuere; mit Geld remunerari aliquem; auf eine ehrende Weise honorem habere alicui; nach Verdienst belohnt werden meritum praemium accipere; meine Mühe ist mit großer Ehre belohnt worden labores mei magna gloria compensati sunt; für Etwas belohnt werden od. sich belohnt sehen praemium od. fructum rei alicujus percipere, capere, auch consequi ex aliqua re.

Belohnung, die, 1) *abstr.* das Belohnen, remuneratio. 2) *concr.* was gegeben wird, praemium; fructus; ehrende B. honor (habere alicui honorem). B. geben, erhalten, siehe Belohnen. Ist es = Lohn, Preis, merces, pretium.

Belohnenswerth, -**würdig**, *adj.* praemio dignus.

Belohner, der, praemii auctor; Vorb. I. 1. E.

Belügen, mendaciis fallere aliquem.

Belustigen, 1) *transit.* oblectare aliquem; jocum od. risum movere alicui. 2) *refl.* sich b., oblectari od. se oblectare (re aliqua), oblectamentum capere ex re aliqua.

Belustigung, die, 1) *abstr.* das Belustigen, oblectatio, delectatio; zur B. (seiner selbst) animi causa. 2) *concr.* was zur B. dient, oblectamentum.

Bemächtigen, sich, potiri (re aliqua, der höchsten Gewalt rerum); occupare (regnum, urbem); Jmds comprehendere, arripere aliquem; gewaltsam invadere aliquid. Auch *trop.* occupare, invadere (timor occupavit exercitum od. animos militum); incedere alicui; complecti.

Bemächtigung, die, occupatio; gewöhnlich nach Vorb I. 1. B. D. E.

Bemähnt, *adj.* †jubatus.

Bemäkeln, siehe Bekritteln.

Bemalen, pingere; colorem inducere rei alicui.

Bemannen, ein Schiff navem armatis (militibus) complere.

Bemannung, die, 1) *abstr.* das Bemannen, durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) *concr.*, siehe Schiffsmannschaft.

Bemänteln, velare, tegere od. occultare aliquid re aliqua; etwas sehr Schlechtes rem turpem honesta praescriptione tegere; seine Furcht mit einem scheinbaren Vorwande b. timorem suum in simulationem rei alicujus conferre.

Bemäntelung, die, obtentus; simulatio; durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Bemeistern, siehe Bemächtigen.

Bemeldet, *adj.* (*part.*) qui supra dictus est.

Bemerkbar, I. *adj.* quod sub sensum, sub oculos cadit, quod animadverti potest; stärker insignis, conspicuus. Jmd. Etwas b. machen monere aliquem (ostendere alicui) aliquid, tadelnd exprobrare, empfehlend commendare alicui aliquid. — II. *adv.* ita ut animadverti possit; aperte.

Bemerken, 1) wahrnehmen, animadvertere, stärker observare (beobachten), sentire, intelligere, videre (sehen) aliqnid; bemerkt sein wollen se conspici od. oculos in se convertere velle. 2) bezeichnen, notare (bes. tadelnd), annotare aliquid.

Bemerken, das, -**ung**, die, 1) Wahrnehmung animadversio (bes. tadelnde B.), observatio; oft durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.): nach B. jenes Umstandes illa re observata. 2) Bezeichnung, nota (eine tadelnde), annotatio. Jmd. zu einer kurzen B. veranlassen adducere aliquem ut pauca ascribat (dicat). 3) Ausspruch, dictum; oft nach Vorb. I. 2.: jene B. des Plato illud Platonis; gewöhnlich durch das Verbum dicere od. monere: einige kurze B-en vorausschicken pauca ante dicere.

Bemerkenswerth, *adj.* notabilis; memorabilis; dignus qui observetur.

Bemerklich, siehe Bemerkbar.

Bemessen, nach, referre, revocare, dirigere ad —.

Bemitleiden, siehe Bedauern.

Bemittelt, *adj.* siehe Begütert; in engerer Bedeutung = qui habet unde commode vivat.

Bemoost, *adj.* muscosus.

Bemühen, 1) *transit.* molestiam od. laborem alicui facere. 2) gewöhnlich *refl.* sich b. A) eine Mühe übernehmen, molestiam suscipere. B) um Etwas, operam dare od. navare rei alicui, operam od. studium ponere, collocare in re aliqua; niti, elaborare pro aliquo od. re aliqua; sich sehr b. omnibus nervis contendere (pro re aliqua, ut aliquid fiat).

Bemühung, die, opera; studium (Eifer), labor (Mühe), contentio (Anstrengung), conatus (Versuch); seine B. auf Etwas richten operam et studium ad aliquid conferre, in aliqua re ponere. Jmds B-en vereiteln conatus alicujus reprimere.

Bemüht, *adj.* studiosus rei alicujus; gewöhnlich b. sein, siehe Bemühen 2. B.

Benachbart, *adj.* vicinus (in Bezug auf Haus und Hof, also meist von Individuen); finitimus (in Bezug auf Gebiet und Land, also von Völkern u. dergl.).

Benachrichtigen, certiorem facere aliquem de re aliqua od. rei alicujus; docere aliquem de re aliqua, nuntiare alicui aliquid.

Benachrichtigen, das, **-ung,** die, nuntiatio, significatio, am besten durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Benachtheiligen, siehe Schaden.

Benagen, arrodere (aliquid).

Benamen, siehe Benennen.

Benarbt, *adj.* cicatricosus.

Benaschen, ligurire (aliquid).

Benebeln, sich, siehe Berauschen.

Benebelt, siehe Nebelig.

Benehmen, 1) *transit.* wegnehmen, A) eigtl. auferre, adimere, eripere (alicui prospectum, libertatem, somnum, spem). Jmd. den Athem, die Sprache b. intercludere alicui spiritum, vocem, die Hoffnung praecidere alicui spem. B) durch Gründe und Vorstellungen von Etwas befreien, z. B. Jmd. einen Zweifel, einen Irrthum b. alicui dubitationem, errorem eripere, eine Bedenklichkeit scrupulum evellere, Furcht metum alicui demere (aliquem metu levare); den Schmerz dolorem detrahere alicui, eine Meinung sententiam alicui extorquere. 2) *refl.* sich b., se gerere (prudenter, honeste, turpissime, auch talem se g. alicui so gegen Jmd., g. se virum als einen Mann); se praebere (durum, dignum majoribus).

Benehmen, das, 1) Wegnahme, ademptio; ereptio; des Athems interclusio animi. 2) Betragen, ratio se gerendi od. bloß ratio; in sittlicher Beziehung mores, vita. Auch durch quod (quae) quis facit, fecit. Oft durch ein dem beigefügten Adjectiv entsprechendes Substantiv (Vorb. II. 6. B.): edles B. liberalitas, übermüthiges B. insolentia, superbia; unwürdiges B. indignitas.

Beneiden, invidere (gewöhnlich durch eine Veränderung des Ausdrucks, so: Jmd. sein Glück b. invidere fortunae alicujus, seine Reichthümer divitiis alicujus, dir deine Ehre honori tuo; man beneidet die Menschen um ihr Glück invidetur commodis hominum); = verkleinern obtrectare. B-t werden in invidia esse, invidiam subire, invidiae esse alicui.

Beneiden, das, invidentia; invidia.

Beneidenswerth, -würdig, *adj.* dignus cui invideatur.

Benennen, 1) einen Namen beilegen, nominare, appellare (aliquem od. aliquid); nomen dare od. imponere (alicui). Etwas von einer Sache b. nominare aliquid ex od. ab re aliqua, von Jmd. ex nomine alicujus; von Etwas benannt sein nomen habere ex re aliqua. 2) (selten) = Nennen. 3) namentlich bestimmen, constituere (diem alicui).

Benennung, die, 1) *abstr.*, das Benennen, appellatio; = Bestimmung designatio. 2) *concr.*, Name, nomen, vocabulum.

Benetzen, tingere; conspergere (aliquem lacrimis); rigare (aliquid rore); mit Blut b. imbuere (gladium) sanguine.

Benetzen, das, **-ung,** die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Benöthigt, *adj.*, in der Redensart Etwas b. sein egere, indigere re aliqua od. rei alicujus.

Benutzen, gebrauchen, uti re aliqua; in rem suam convertere aliquid; eine Gelegenheit b. uti occasione, occasioni non deesse. Insbes. = Nutzung ziehen aus Etwas, fructum capere (ex praedio) = ausbeuten abuti. Du suchst den Brief zu b., um auf Sulla eine Schuld zu bringen ex ea epistola crimen aliquod in Sullam quaeris.

Benutzung, die, usus.

Benutzer, der, durch Umschr. nach Vorb. I. 1. E.

Beobachten, 1) Achtung geben observare, servare aliquid; animadvertere; = betrachten spectare (sidera); = erspähen speculari (aliquem); = abwarten, um es zu benutzen, z. B. eine Gelegenheit, observare (tempus), occasioni non deesse; Vorsicht b. prudenter od. caute agere. 2) sich nach Etwas richten, servare, observare (legem, officium, praeceptum); tenere (morem, modum); colere (ritus patrios).

Beobachten, das, siehe Beobachtung 1.

Beobachter, der, 1) Wahrnehmer, nach Vorb. I. 1. E.; heimlicher speculator, feindlicher insidiator; = Betrachter spectator (coeli siderumque), der Natur speculator naturae; ein feiner B. homo acutus, perspicax. 2) der Etwas nicht außer Acht läßt, observans (officiorum).

Beobachtung, die, 1) *abstr.*, das Beobachten, A) Wahrnehmung, observatio (siderum); animadversio; = Betrachtung contemplatio (naturae); eine B. machen observare aliquid. B) das Befolgen, observatio, conservatio (decoris); genaue B. diligentia (caerimoniarum). 2) *concr.*, was man beobachtet, quod quis animadvertit, observavit; diese B. ist richtig haec vera sunt (Vorb. I. 3.).

Beobachtungsgabe, die, observatio.

Beordern, imperare (alicui aliquid); negotium alicui dare (mandare), ut etc.

Bepacken, onerare (aliquem sarcinis); **bepackt** onustus, impeditus.

Bepanzern, lorica munire aliquem.

Bepelzt, *adj.* pellitus.

Bepflanzen, conserere (agrum vineis).

Bepflanzen, das, **-ung,** die, consitio.

Bepflastern, siehe Pflastern.

Bepflügen, arare (agrum).

Bepurpurt, *adj.* purpuratus.

Bequem, I. *adj.* 1) passend, commodus; opportunus (tempus, portus, locus); = geschickt idoneus, aptus; in Hinsicht der Zeit tempestivus. 2) Anstrengung u. Mühe scheuend, iners; lentus; ein b-er Mensch homo otio ac deliciis diffluens. 3) keine Beschwerde machend, commodus, facilis, expeditus (via, iter), — II. *adv.* 1) passend, commode; opportune; apte; tempestive. 2) lente, segniter. 3) commode; facile, expedite; b. wohnen bene habitare.

Bequemen, sich, *refl.* 1) nach Etwas = sich nach Etwas richten, accommodare se (ad aliquid od. aliquem); sich nach Jmds Willen b. conformare se ad voluntatem (arbitrium) alicujus; obsequi voluntati alicujus; nach den Umständen tempori cedere. 2) zu Etwas = sich (zu) Etwas verstehen, descendere ad aliquid; se remittere ad —; Etwas zu thun animum induco (od. a me impetro) ut faciam aliquid; sich (zu) einer Arbeit b. subire laborem, zu einem Vorschlage accedere ad condicionem; der Herrschaft Jmds sich b. subjicere se imperio ac potestati alicujus.

Bequemheit, siehe Bequemlichkeit

Bequemlich, siehe Bequem.

Bequemlichkeit, die, 1) Bequemheit, bequeme Beschaffenheit, commoditas; opportunitas; mit B. commode; nach B. per commodum; nach deiner B. ut commodum tibi erit, quod commodo tuo fiat; seine B. haben commode vivere. Im *plur.* = was B. verschafft commoda (vitae). 2) Gemächlichkeit, inertia; ignavia, pigritia; languor.

Berathen, 1) *transit.* consulere alicui; consilio juvare aliquem od. consilium dare alicui; Jmd. wohl b. bona consilia alicui dare. 2) *refl.* sich b., siehe Berathschlagen.

Berather, der, consiliarius; consilii auctor.

Berathschlagen, mit Anderen consiliari, consultare, consilium inire, in consilium ire (bes. von Richtern); deliberare (aliquid oder de re aliqua, mit sich od. Anderen); mit Jmd. sich b. adhibere aliquem in consilium.

Berathschlagung, die, consultatio (mit Anderen); deliberatio (mit sich od. Anderen); consilium.

Berathung, die, 1) Vorsorge, providentia. 2) Berathschlagung, deliberatio; consultatio; consilium; Etwas in B. ziehen = Berathschlagen über Etwas.

Berauben, 1) Jmd. Etwas entziehen privare (aliquem re aliqua), spoliare (aliquem armis, veste, pecuniâ u. dergl.); orbare (aliquem liberis, spe); mit veränderter Construction demere, adimere, auferre, eripere alicui aliquid. Jmd. seines guten Namens b. laedere famam alicujus, infamiam alicui aspergere, eines Amtes dejicere (movere) aliquem honore od. munere, des Vaterlandes patriâ expellere, seines ganzen Vermögens deturbare aliquem de fortunis omnibus, einer Hoffnung praecidere alicui spem; sich Etwas b. oft = amittere aliquid. 2) im Allgemeinen, ohne Beifügung dessen, was man Jmd. entzieht, siehe Plündern, Ausplündern.

Berauber, der, spoliator; direptor, peculator (siehe Vorb. I. 1. E.).

Beraubung, die, 1) Entziehung einer bestimmten Sache, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.); auch ademptio, ereptio. 2) Plünderung, direptio; spoliatio; populatio; B. der Staatscasse peculatio.

Beräuchern, suffire (aliquid).

Beraumen, siehe Anberaumen.

Berauschen, ebrium facere aliquem (eigtl. und *trop.*); sich b. ebrium fieri.

Berauscht, *adj.* ebrius; vino gravis; *trop.* von Freude b. laetitia elatus, von Ruhm gloria tumens.

Berechenbar, *adj.* cujus ratio iniri potest; computabilis; auch exspectabilis, opinabilis.

Berechnen, 1) überrechnen, rationem inire (subtinere, subducere) rei alicujus; computare (annos, rationem rei alicujus); sich mit Jmd. b. rationem cum aliquo ducere, conferre, conficere; Etwas b. ad calculos revocare aliquid; einen Verlust b. aestimare damnum, das Jahr nach der Rückkehr der Sonne annum reditu solis metiri. Häufig *trop.*: Alles nach Vortheil b. omnia emolumentis metiri, auf seinen Gewinn omnia ad lucrum suum revocare; Worte, die auf Betrug berechnet sind, verba ad fallendum instructa oder composita. 2) in Rechnung bringen, acceptum od. expensum ferre alicui aliquid.

Berechnung, die, ratio od. rationes; Etwas einer B. unterwerfen, siehe Berechnen *trop.*

Berechtigen, Jmd. zu Etwas, dare alicui jus (copiam, potestatem) aliquid faciendi; sich berechtigt glauben putare, jus (potestatem) sibi esse aliquid faciendi; deine Worte berechtigen mich zu meinen u. s. w. verbis tuis adducor ut putem etc. Nicht berechtigt sein zu Etwas injuria aliquid facere.

Berechtigung, die, jus, potestas.

Bereden, I. *transit.* 1) überreden, a) Etwas zu thun persuadere alicui (ut ad hostes transeat daß er zum Feinde übergehe); impellere od. adducere aliquem (ad aliquid faciendum od. ut faciat aliquid). b) Etwas zu glauben, persuadere (alicui aliquid, hostes jam pulsos esse); fidem facere alicui rei alicujus; inducere aliquem ad credendum; ich werde beredet persuadetur mihi; ich lasse mich nicht b. zu glauben adduci non possum ut credam. 2) von Etwas reden loqui de re aliqua. 3) Jmd. b. = übel von ihm reden, aliquem carpere, differre variis sermonibus, infamiâ aspergere. — II. *refl.* sich b. 1) siehe Besprechen (sich). 2) überlegen, deliberare, consultare cum aliquo.

Bereden, das, -ung, die, 1) Ueberreden, persuasio; Vorb. I. 1. B. D. E. 2) siehe Unterredung, Verabredung, Ueberlegung.

Beredt, Beredtsam, I. *adj.* disertus, stärker eloquens; copiosus; facundus (der eine natürliche Gewandtheit im Reden besitzt). — II. *adv.* diserte; eloquenter.

Beredtsamkeit, die, 1) facundia, stärker eloquentia; mit B. eloquenter; sich der B. widmen ad dicendum se conferre; vorzügliche B. besitzen multum valere (posse) dicendo. 2) siehe Redekunst.

Bereich, der, siehe Kreis: außer dem B. des menschlichen Verstandes liegen ab hominum intelligentia disjunctum esse, intelligentiam hominum superare. Diese Dinge gehören in den B. der Mathematiker sunt ea mathematicorum; in dem B. sein von Etwas versari in aliqua re.

Bereichern, 1) eigtl., locupletare, divitem reddere aliquem; sich b. rem (fortunam) suam augere, sich b. wollen divitias quaerere. 2) *trop.* augere, ornare aliquem scientiâ; das Alphabet b. novas literas addere.

Bereisen, durchreisen, peragrare (regionem); circumire (praedia sua); obire (provinciam); lustrare (exteras regiones).

Bereisen, das, peragratio; lustratio.

Bereit, *adj.* paratus; promptus, expeditus, instructus (ad aliquid z. B. ad facinus, ad navigandum); b. sein velle; b. Etwas zu thun paratus aliquid facere; auch durchs *part. fut. act.*, Etwas b. machen parare, instruere, expedire aliquid; sich b. halten paratum instructumque esse.

Bereiten, 1) parare, apparare, im Voraus praeparare aliquid (rei alicui od. ad rem aliquam (für Etwas)); instruere, adornare, parare (convivium, insidias); etwas Böses machinari, moliri (perniciem, pestem, periculum alicui) Beschwerde u. dergl. facessere negotia alicui; ein Bett od. einen Sopha b. lec-

tum sternere; Gift b. venenum miscere. 2) *refl.* sich b. A) zu Etwas parare od. comparare aliquid, accingere se oder accingi ad aliquid. B) sich Etwas b. = zuziehen, sibi conciliare od. contrahere aliquid.

Bereiten, das, -ung, die, apparatio oder apparatus; im Voraus praeparatio.

Bereiten, 1) zu Pferde besuchen, obequitare (stationes;) perequitare (aciem). 2) siehe Zureiten (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Bereiten, das, -ung, die, 1) durch die Verba. 2) siehe Zureiten.

Bereiter, der, instructor (convivii); sonst durch die Verba (Vorb. I. 1. E.).

Bereiter, der, domitor equorum; magister.

Bereits, siehe Schon.

Bereitschaft, die, in den Verbind.: in B. stehen, sein paratum (promptum, instructum) esse; praesto esse; in B. setzen, siehe Bereiten 1.; in B. haben, halten paratum (promptum, instructum, expeditum) habere aliquid.

Bereitwillig, I. *adj.* promptus, paratus (ad aliquid faciendum); = gefällig officiosus. — II. *adv.* prompte; prompto animo; libenter.

Bereitwilligkeit, die, animus promptus od. paratus (Vorb. I. 1. A. c.); voluntas; = Gefälligkeit officium, zum Geben liberalitas; mit aller B. libentissime; mit der größten B. aller Bürger summa omnium civium voluntate.

Berennen, eine Stadt, urbem oppugnare, copiis cingere.

Berennung, die, oppugnatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Bereuen, poenitet (me rei alicujus Etwas, hoc dixisse daß ich dieses gesagt habe; er pflegt zu b. solet eum poenitere; wir müssen b. poenitendum nobis est).

Bereuenswerth, -würdig, *adj.* poenitendus.

Berg, der, mons; kleinerer collis, clivus, locus editus: Berg- in der Zusammensetzung montanus, siehe auch unten. Sprichw. a) goldene B-e versprechen polliceri montes auri od. maria montesque. b) die Ochsen stehen am B. aqua haeret in re aliqua; valde laborare. c) die Haare stehen mir zu B-e capilli horrent. d) hinter dem B-e halten celare, occultare aliquid. e) über dem B. sein majores difficultates oder pericula superasse; in tuto, in portu esse. f) über alle B-e sein repente aufugisse, e conspectu abisse.

Bergab, Bergabwärts, *adv.* deorsum; b. gehend declivis. Sprichw. es geht mit ihm b. a) res ejus pejore loco esse coeperunt. b) crescunt anni, decrescunt vires.

Bergader, die, vena metalli.

Bergan, *adv.* sursum; adverso monte; b. gehend acclivis; b. rücken in adversum subire.

Bergbau, der, *opera metallorum, auch bloß durch metalla (Vorb. I. 3.): sich auf den B. legen operam dare metallis, B. treiben colere metalla.

Bergbewohner, die, *plur.* homines montani.

Bergen, 1) verhehlen, occultare, celare, dissimulare aliquid. 2) retten, bes. aus einem Schiffbruche, servare, conservare (aliquid, navem); *trop.* geborgen sein in tuto, in vado esse.

Bergen, das, -ung, die, 1) occultatio, dissimulatio. 2) conservatio.

Bergfestung, die, castellum in monte positum.

Berggegend, die, regio aspera, montuosa; montes od. saltus.

Berggipfel, der, vertex od. culmen, cacumen montis.

Berghöhe, die, 1) Höhe eines Berges altitudo montis. 2) siehe Berggipfel.

Berghöhle, die, antrum montis.

Bergicht oder **Bergig,** *adj.* montuosus (selten); asper.

Bergkette, die, montes continui oder perpetui.

Bergleute, die, *homines in metallis occupati.

Bergnymphe, die, †Oreas.

Bergpaß, der, angustiae oder fauces montium.

Bergpfad, der, callis.

Bergreihe, die, siehe Bergkette.

Bergrücken, der, jugum od. dorsum montis.

Bergschlucht, die, fauces od. angustiae.

Bergspitze, die, siehe Berggipfel.

Bergstadt, die, oppidum montanum.

Bergstrom, der, torrens monte devolutus.

Bergsturz, der, ruina montis.

Bergunter, siehe Bergab.

Bergwald, der, saltus.

Bergwerk, das, metallum; Silberb. m. argentarium.

Bericht, der, überhaupt narratio od. relatio (rei alicujus gestae); in Folge eines erhaltenen Auftrags, = Rapport renunciatio; B. eines Geschichtschreibers u. dergl., auctoritas; schriftlicher B. literae; nach seinem B. illo auctore, teste. B. geben, erstatten, narrare, tradere, referre od. renunciare (aliquid alicui); B. einholen quaerere de re, explorare quid sit factum u. dergl.; auf den B. des Gesandten secundum ea quae a legato renunciata erant; der B. von der Niederlage hatte sie niedergeschlagen clades renunciata eos perculerat (Vorb. I. 1. D.).

Berichten, = erzählen narrare, referre, von Geschichtschreibern tradere od. memoriae prodere (aliquid); in Folge eines Auftrags renunciare alicui aliquid; = belehren docere aliquem aliquid, exponere alicui aliquid; schriftlich literis (per literas) aliquem certiorem facere de re aliqua; an eine höhere Behörde b. deferre (aliquid ad aliquem); sehr umständlich Etwas an Jmd. b. diligentissime perscribere ad aliquem de re aliqua; Alles der Reihe nach b. omnia ordine edocere.

Berichterstatter, der, qui aliquid narrat, tradit, renunciat, defert u. s. w.; insbes. = Gewährsmann auctor (rei alicujus).

Berichterstattung, die, siehe Bericht.

Berichtigen, 1) verbessern, corrigere, emendare aliquid. 2) in Ordnung bringen, expedire, explicare aliquid. Hiervon A) = beendigen, transigere, absolvere aliquid. B) = bezahlen, dissolvere; curare (pecuniam pro frumento); Schulden b. nomina dissolvere od. expedire; aes alienum solvere.

Berichtigung, die, 1) Verbesserung, correctio, emendatio. 2) Ordnen, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.); = Beendigung confectio, = Bezahlung solutio.

Beriechen, siehe Riechen (an Etwas).

Beritten, *adj.* equo vectus; gut b. sein bono equo vehi; die Soldaten b. machen militibus equos attribuere.

Bernstein, der, sucinum. Aus B. sucinus.

Bersten, rumpi, dirumpi; von der Erde u. dergl., dehiscere.

Bersten, das, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Berüchtigt, *adj.* infamis, famosus.

Berücken, fallere, capere (captare) aliquem.

Berücksichtigen, rationem (thätlich) oder respectum (in der Gemüthsstimmung) habere rei alicujus; respicere aliquem od. aliquid; thätlich auch consulere, prospicere rei alicui.

Berücksichtigung, die, ratio; respectus; mit der B. cum ea ratione, ejus rei ratione habita.

Beruf, der, 1) Neigung, studium, voluntas: animus, = Trieb impetus. 2) Amt pflichtmäßiger Wirkungskreis, munus; officium; partes; einen B. sich wählen munus amplecti; seinen B. erfüllen munere fungi, munus suum curare, implere officii sui partes; = Lebensart vita, vitae (aetatis) degendae ratio vitae, conditio. Ueberhaupt illud quod amplexi sumus, quod profitemur, quod suscepimus.

Berufen, I. *transit.* 1) herbeirufen, vocare od. advocare aliquem ad se, ad concionem, von Mehreren convocare, stärker accire, cogere, von einem Oberen excire, evocare. 2) zu einem Amte Jmd. b. mandare alicui munus; er ist nicht dazu berufen hoc non ejus est muneris, officii; allgemeiner, **Berufen,** als *adj.* = aptus, idoneus, peritus. — II. *refl.* sich b. auf Jmd. oder Etwas, provocare ad aliquem; appellare aliquem; laudare; zur Entschuldigung excusari od. se excusare re aliqua od. excusare morbum u. dergl.; auf Jmd. als Zeugen nominare aliquem testem; auf ein Zeugniß implorare alicujus testimonium; auf eine höhere Instanz, siehe Appelliren.

Berufen, das, **-ung,** die, 1) vocatio; convocatio. 2) provocatio; appellatio; excusatio; eines Zeugen nominatio; B-en auf Andere bloß durch auctoritates.

Berufen, *adj.* 1) Berufen I. 2) siehe Bekannt oder Berüchtigt.

Berufsarbeit, die, muneris officium; officii partes. B-en munia.

Berufsgeschäft, das, siehe Berufsarbeit.

Berufspflicht, die, muneris officium; das ist meine B. hoc officium muneris mei rationes mihi injungunt.

Berufstreue, die, gew. durch officium (Pflichteifer).

Beruhen, 1) ruhen, mit dem Verb. lassen a) bei Etwas bewenden l., contentum esse oder acquiescere re aliqua; Etwas auf sich b. lassen = unentschieden l. rem integram oder in medio relinquere; in re aliqua neque affirmare neque negare audere. b) beharren bei Etwas perseverare in re aliqua. 2) auf Jmd. oder Etwas b. positum oder situm esse in aliquo od. in re aliqua; niti re aliqua; contineri re aliqua, pendere ex aliquo oder re aliqua. Alle Hoffnung beruht darauf spes omnis in hac re posita est; Alles beruht auf dir omnia in te sunt.

Beruhigen, 1) *transit.* tranquillare (mare); Jmd. tranquillum facere aliquem oder animum alicujus, einen Aufgereizten placare aliquem oder animum alicujus; eine Gemüthsbewegung u. dergl. sedare, comprimere, reprimere motum animi. 2) *refl.* sich b. animo conquiescere oder consistere; = sich begnügen contentum esse (acquiescere in) re aliqua; = sich trösten consolari se, dolorem abjicere, animum suum confirmare, erigere.

Beruhigung, die, 1) Besänftigung, placatio; sedatio. 2) Ruhe, tranquillitas animi; Trost solatium, consolatio, animi confirmatio; das gereicht mir zu großer B. hoc mihi magno solatio est. B. finden in Etwas conquiescere in aliqua re.

Beruhigungsmittel, das, placamen.

Berühmt, *adj.* clarus, inclitus; illustris, nobilis (von Schriftstellern, Dichtern, Städten, Kunstgegenständen u. dergl.); celeber (gefeiert), durch Etwas re aliqua; b. machen illustrare, nobilitare aliquem, sich gloriam comparare, laudem sibi parare; wegen seiner Thaten b. sein rerum gestarum gloriâ florere; laudibus efferri; b. werden nobilitari, gloriam consequi od. colligere (nicht inclarescere), als alicujus rei laude florere.

Berühmtheit, die, gloria, claritas; fama; nobilitas (siehe berühmt); B. erlangen = berühmt werden.

Berührbar, tractabilis.

Berühren, *transit.* 1) eigtl., tangere, attingere, contingere aliquid od. aliquem; dauernd, = befühlen, attrectare, contrectare aliquid. 2) *trop.* a) kurz erwähnen, tangere oder attingere, perstringere, breviter commemorare rem aliquam. b) auf Jmds Geist einen Eindruck machen, movere, afficere aliquem; das berührte mich unangenehm hoc molestum mihi fuit, angenehm voluptate quadam me affecit. c) von Einfluß sein auf, in Verbindung stehen mit, daher das Interesse b. pertinere ad —.

Berührung, die, 1) eigtl., tactio; contagio; dauernd contrectatio. 2) *trop.* Verbindung, Verhältniß: in B. mit Jmd. kommen societate (aliqua, rei alicujus) cum aliquo conjungi, sein od. stehen conjunctum esse; in sehr naher B. mit Jmd. stehen cum aliquo conjunctissimum esse od. conjunctissime vivere.

Berupfen, 1) eigtl. pennas eripere (avi) 2) *trop.* decipere, bes. Jmd. um sein Geld bringen emungere aliquem argento.

Besäen, coserere (agrum); *trop.* z. B. der mit Sternen besäete Himmel coelum stellis distinctum.

Besäen, das, consitio.

Besamen, siehe Besäen.

Besänftigen, lenire od. delenire, mitigare, placare (aliquem oder animum (iram) alicujus, populum concitatum); die Soldaten durch Güte b. permulcere animos militum; die Geister der Verstorbenen b. manes expiare.

Besänftiger, der, durch Umschr. (Vorb. I. 1. E.: qui placat, lenit etc.).

Besänftigung, die, mitigatio, placatio; sedatio; Vorb. I. 1. B. u. D.

Besänftigungsmittel, das, placamen; lenimen, delenimentum.

Besatzung, die, praesidium; zur B. dienen, wo liegen esse in praesidio, locum tenere praesidio; Soldaten zur B. wohin legen milites in praesidio collocare, urbem praesidio occupare; eine B. von 500 Mann haben praesidio quingentorum militum teneri; die Stadt hat eine B. milites tenent urbem, eine starke B. urbs valido praesidio firmata est, eine feindliche urbs praesidio hostium tenetur.

Besaufen, siehe Berauschen.

Beschädigen, laedere, violare (aliquid), stärker affligere oder afflictare (navem); = verwunden vulnerare; ein Kleid b. lacerare, corrumpere vestem.

Beschädigung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Beschaffen, *adj.* comparatus, institutus, compositus mit einem *adv.* (bene, male, sic); von dem Körper u. dergl., affectus (mit Bezug auf den jedesmaligen Gesundheitszustand), constitutus (mit Bezug auf die natürliche Constitution). so b. talis, ejusmodi; die Sache ist so b. sic se res habet; so ist es mit meinem Leben b. ea est conditio vitae meae; wie ist es mit deiner Gesundheit b. ut vales? wie ist es mit der Sache b. qualis est res illa? quae est ejus rei ratio?

Beschaffenheit, die, natürliche, wesentliche und eigenthümliche natura, indoles, ingenium; = äußerer Zustand conditio, status, ratio; körperliche B. constitutio (dauernd), affectio (temporäre); gute B. bonitas; gesunde B. salubritas (loci); nach B. der Sache pro re nata, ut res est; nach B. des Ortes ex natura loci, des Vermögens pro facultatibus; es hat hiermit dieselbe B. eadem est hujus rei ratio, eine ganz andere B. longe alia est hujus rei ratio. Sehr oft in der Verbindung mit einem Adjectiv nach Vorb. II. C. b.: gute B. bonitas, üble pravitas, gesunde salubritas, vorzügliche B. excellentia, praestantia.

Beschäftigen, occupare oder occupatum tenere aliquem re aliqua; Jmd. exercere aliquem; mit vielen Sachen auf einmal distinere, districtum tenere aliquem. Insbes. *refl.* sich mit Etwas occupatum esse in re aliqua; versari in re aliqua; operam ponere oder collocare in re aliqua; tractare (historiam u. dgl.); id agere; in Gedanken sich mit Jmd. oder Etwas b. = an Etwas denken (siehe Denken); sich ganz mit Etwas b. totum se collocare in re aliqua; sich mit einer Untersuchung von Etwas b. quaerere aliquid; mit seinen Gedanken sich b. in cogitatione defixum esse.

Beschäftigt, *adj.* occupatus (in re aliqua); deditus, intentus (alicui rei); mit vielen Arbeiten b. distentus, districtus, impeditus (pluribus negotiis); nicht b. sein vacare.

Beschäftigung, die, 1) = das Beschäftigen, durch die Verba (das B. vieler Menschen war ihm eine Freude delectabatur multis hominibus in opere faciendo occupandis; Vorb. I. 1. B. u. D.). 2) das Beschäftigtsein, das Geschäft, occupatio; negotium; cura; in weiterer Bedeutung auch officium; B. mit den Wissenschaften studia literarum, mit der Philosophie studium philosophiae, die geistige B. animi cultus; mit dem Landbau cultus agrorum.

Beschämen, 1) schämen machen, pudore afficere aliquem, ruborem alicui suffundere. *particip.* beschämt pudore affectus od. suffusus. 2) = übertreffen, longe antecellere, facile superare aliquem.

Beschämung, die, 1) Erregung der Scham, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.) 2) Scham, pudor; rubor; zu meiner großen B. cum magno meo pudore.

Beschatten, opacare (locum); umbram afferre rei alicui.

Beschatzen, Jmd., tributum imponere alicui.

Beschauen, contemplari; intueri, spectare (aliquid).

Beschauen, das, -ung, die, contemplatio, spectatio.

Beschauer, der, contemplator; spectator (Vorb. I. 1. E.).

Beschaulich, *adj.* 1) sichtbar, aspectabilis. 2) ein b. Leben vita in contemplatione et cognitione rerum divinarum posita.

Beschaulichkeit, die, contemplatio et cognitio rerum.

Bescheeren, kahl scheeren, tondere (caput alicui).

Bescheid, der, 1) Antwort, Belehrung, responsum; renuntiatio (siehe Bericht); auch bloß nuntius; B. geben respondere, auch rationem reddere, quare —; referre; schriftlich rescribere alicui; bes. in Rechtsfragen respondere jus od. de jure; = Belehrung überh.: B. geben edocere aliquem aliquid; certiorem facere aliquem de re aliqua; renunciare alicui aliquid. B. erhalten edoceri, mihi respondetur; er reiste mit dem B. proficiscenti ei responsum est. 2) Kenntniß, Kunde: B. wissen in einer Sache rei alicujus peritum esse, rem aliquam nosse, cognitam habere; in einer Gegend peritum esse locorum.

Bescheiden, I. *transit.* 1) anweisen, assignare, destinare, durch Vermächtniß legare alicui aliquid. 2) Jmd. wohin b., siehe Berufen, Entbieten. 3) Belehren, docere, monere (aliquem). — II. *refl.* sich b. = nachgeben, cedere, concedere alicui; sich nicht b. lassen perseverare in sua sententia.

Bescheidung, die, 1) siehe Anweisung. 2) siehe Entbieten. 3) siehe Belehrung.

Bescheiden, I. *adj.* modestus; verecundus (in seinen Forderungen in postulando). — II. *adv.* modeste; verecunde.

Bescheidenheit, die, modestia; moderatio; verecundia.

Bescheinigen, literarum testimonio aliquid comprobare; consignare.

Bescheinen, illustrare, collustrare aliquid.

Beschenken, Jmd. mit Etwas donare (aliquem re aliqua); auch augere; sehr ansehnlich Jmd. b. magnis donis (amplissimis praemiis) afficere aliquem.

Beschenken, das, donatio; durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Bescheren, schenken, largiri, tribuere, donare alicui aliquid.

Beschicken, 1) eine Versammlung u. dergl. legatos mittere ad concilium. 2) siehe Besorgen, Ordnen, Einrichten.

Beschießen, *tormentis et telis (urbem) oppugnare.

Beschiffen, siehe Befahren.

Beschimpfen, ignominiâ (in politischer Beziehung) od. contumeliâ (in privaten Verhältnissen) afficere aliquem; ignominiam od. contumeliam alicui injungere; beschimpft werden contumeliam accipere; auf eine beschimpfende Weise per contumeliam, contumeliose. Das bede Schmähwort contumelia dicti.

Beschimpfung, die, 1) *abstr.*, = das Beschimpfen, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) *concr.*, siehe Schimpf.

Beschirmen, siehe Beschützen.

Beschlag, der, 1) *abstr.* Zurückhaltung, In-Besitz-Nehmen: B. auf Etwas legen, retinere (naves); vindicare sibi aliquid. 2) das, womit Etwas beschlagen ist, tegumentum, integumentum; lamina.

Beschlagen, mit Etwas zur Zierde oder Befestigung versehen, ornare, munire, obducere, tegere (aliquid re aliqua).

Beschlaglegung od. **-nahme**, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E., siehe Beschlag.

Beschlagen, *adj.* erfahren, peritus rei alicujus.

Beschleichen, 1) eigtl., obrepere (alicui); opprimere aliquem. 2) listig hintergehen, circumvenire aliquem.

Beschleunigen, maturare, accelerare; (mortem alicui), stärker approperare; seine Reise b. maturare iter od. maturius proficisci, seine Ankunft maturius venire.

Beschleunigung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Beschließen, 1) zuschließen, claudere (fores). 2) endigen, finire aliquid, finem facere rei alicujus, finem imponere oder facere rei alicui; den Zug b. agmen claudere; das Leben b. diem supremum obire. 3) einen Entschluß fassen, statuere, constituere (aliquid facere); decernere (förmlich und nach Berathung, bes. von Behörden und Magistratspersonen); consilium capere (abeundi oder abire); vom römischen Senate oft durch videtur, placet; bei sich selbst b. statuere apud animum suum; ich habe fest beschlossen certum deliberatumque est.

Beschluß, der, 1) siehe Verschließung, Verschluß. 2) Ende, finis; exitus; clausula; B. einer Rede peroratio. Zum B. ad extremum. Den B. machen a) finire, finem facere; b) der Letzte sein, extremum esse. 3) Entschluß, sententia; decretum; = Verordnung, des Senats senatus consultum, des Volks plebiscitum. Auch quod visum est. Einen B. fassen decernere.

Beschmieren, 1) linere, oblinere, perungere (aliquid re aliqua). 2) siehe Beschmutzen.

Beschmutzen, inquinare, contaminare (aliquid).

Beschmutzt, siehe Schmutzig.

Beschneiden, 1) eigtl., putare od. amputare (vitem); circumcīdere (numos). 2) etwas Ueberflüssiges wegnehmen, resecare, circumcīdere aliquid; Jmd. die Hoffnung b. praecidere spem alicui.

Beschneidung, die, amputatio, putatio; sonst durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Beschneien, nivibus tegere, obruere (terram).

Beschönigen, *speciem honestam rei alicui inducere; honesta specie rem turpem tegere.

Beschönigung, die, durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. D. E.); auch durch species, excusatio u. dgl.

Beschränken, circumscribere, coërcere, finibus (certis, angustis u. dergl.) includere (aliquem oder aliquid); deminuere (imminuere) aliquid de od. ex aliqua re; einigermaßen aliqua ex parte resecare. Die Kosten b. circumcidere sumptus; Jmds Zügellosigkeit licentiam alicujus comprimere; eine Sache auf Etwas b. terminare rem re aliqua. Auf Etwas beschränkt sein contineri re aliqua; durch die Kürze der Zeit beschränkt sein temporis angustiis includi. Insbes. *refl.* sich b., auf Etwas ultra aliquid non progredi; revocari ad; intra fines se continere; in seinen Forderungen non amplius postulare, in seinen Worten non amplius dicere, in seinem Aufwande sumptus suos circumscribere, parcere sumptibus.

Beschränkung, die, circumscriptio; modus; mit der B. ita.

Beschränkt, *adj.* 1) kurz, circumcīsus; brevis, angustus; b. Zeit temporis angustiae. 2) schwach an Einsicht, z. B. Verstand, Kopf, tardus, hebes, imbecillus (mens, ingenium).

Beschränktheit, die, 1) in Hinsicht des Platzes, angustiae; inopia loci. 2) *trop.* angustiae animi; stupor; stultitia.

Beschreiben, 1) vollschreiben, *complere (paginam). 2) schriftlich darstellen, erzählen, describere, scribere, perscribere aliquid; exponere, literis mandare, enarrare (res gestas). 3) durch Worte deutlich machen, describere, auch verbis exprimere, explicare, definire (aliquid). 4) zeichnen, describere, scribere (lineam). 5) *trop.* einen Kreis b. orbem ducere, eine Bahn (von Gestirnen) conficere (cursum).

Beschreiber, der, durch die Verba (Vorb. I. 1. E.).

Beschreibung, die, descriptio; = Erzählung narratio, enarratio, vom Leben Jmds enarratio vitae od. bloß vita; eine vortheilhafte B. von Etwas machen laudare, commendare, eine schlechte vituperare, reprehendere aliquid; = Erklärung explicatio, definitio.

Beschreien, 1) verschreien, infamare aliquem. 2) bezaubern, †fascinare.

Beschuht, *adj.* calceatus.

Beschuldigen, 1) überhaupt (indem man unmittelbar sich an den Betreffenden wendet), incusare; vor einem Andern accusare (aliquem superbiae, furti); arguere (aliquem crimine aliquo); fälschlich insimulare, boshaft criminari aliquem. Auch = Jmd. die Schuld beimessen culpam conferre in aliquem, culpam rei alicujus alicui tribuere. 2) gerichtlich, siehe Anklagen.

Beschuldigung, die, 1) *abstr.*, = das Beschuldigen, incusatio, accusatio, criminatio; eine falsche B. gegen Jmd. vorbringen falso aliquem accusare etc., falso aliquid (culpam) in aliquem conferre. 2) *concr.*, das, wessen man beschuldigt wird, crimen.

Beschuldiger, der, überhaupt criminis auctor, qui incusat etc. (Vorb. I. 1. E.); gerichtlich, siehe Ankläger.

Beschuldigte, der, siehe Angeklagte.

Beschützen, tueri, tutari, defendere (ali-

quem od. aliquid, gegen Jmd. oder Etwas ab aliquo oder aliqua re, seltener contra oder adversus aliquem); stärker vindicare, tutum praestare (aliquem ab aliquo); überhaupt praesidio esse (alicui contra aliquem); als vornehmer Gönner, vor Gericht patronum esse alicui, juvare aliquem.

Beschützen, das, -ung, die, defensio, tutela; durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Beschützer, der, defensor, vindex; propugnator (Vertheidiger, Vorkämpfer); conservator (Bewahrer); custos; als vornehmer Gönner oder vor Gericht patronus.

Beschützerin, die, patrona.

Beschwängern, siehe Schwängern.

Beschwatzen, 1) siehe Bereden. 2) siehe Betrügen.

Beschwerde, die, 1) Last, onus. 2) überhaupt, was lästig ist, onus, molestia; B. haben onere premi; Jmd. B. machen molestiam alicui exhibere, afferre. 3) Klage, querimonia oder querela; B. führen queri oder conqueri (de re aliqua).

Beschweren, 1) mit etwas Schwerem belegen, gravare, onerare aliquid re aliqua. 2) Jmd. beschwerlich fallen, molestiam afferre, exhibere alicui, molestum esse alicui. 3) *refl.* sich b., queri oder conqueri (de re aliqua, apud aliquem); expostulare (cum aliquo); über Jmd. accusare aliquem

Beschwerlich, I. *adj.* 1) lästig, molestus; gravis; incommodus, onerosus; odiosus; sehr b. permolestus, ein wenig b. submolestus. 2) mit Schwierigkeit verbunden, difficilis, gravis. — II. *adv.* 1) moleste; incommode, graviter. 2) difficulter.

Beschwerlichkeit, die, 1) beschwerliche Beschaffenheit, a) molestia, gravitas. b) Schwierigkeit, difficultas. 2) das, was beschwerlich ist, onus, labor, incommodum, molestia.

Beschwerniß, die, siehe Beschwerde.

Beschwichtigen, siehe Beruhigen, Besänftigen.

Beschwören, 1) eidlich bekräftigen, jurejurando firmare aliquid; Etwas gesehen zu haben jurare se aliquid vidisse. 2) inständig bitten, obsecrare, obtestari aliquem; die Götter b. implorare et obtestari; Jmd. bei allen Göttern b. obtestari aliquem per deos. 3) durch Zauberformeln herbeirufen *carminibus elicere, accire, wegbannen *carminibus fugare.

Beschwörung, die, 1) eidliche Bekräftigung, jusjurandum (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) inständiges Bitten, obsecratio, obtestatio. 3) Anwendung von Zauberformeln, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Beseelen, 1) eigtl. mit einer Seele versehen, animare (hominem). 2) *trop.* mit Eifer, Liebe u. dergl. erfüllen, studio, amore, cupiditate rei alicujus accendere, implere aliquem; von Eifer u. dergl. beseelt sein ardere studio rei. Insbes. *particip.* **Beseelt** als *adj.* 1) Leben habend, animatus; ein b. Wesen animal. 2) lebhaft, alacer. 3) gereizt, erfüllt (von Eifer u. dergl.) incitatus, incensus, inflammatus (studio, amore, cupiditate etc.); imbutus. B. sein von höherem Muthe majores animos habere.

Besegeln, siehe Befahren.

Besehen, inspicere, visere (sehen, wie es damit stehe), stärker spectare (genau b.), contemplari aliquid; sehr sorgfältig oculis perlustrare aliquid.

Besehen, das, inspectio, contemplatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Beseitigen, tollere (e medio), amovere aliquid; rejicere; häufig *trop.* Hindernisse b. impedimenta superare, tollere, Schwierigkeiten difficultates expedire, Streitigkeiten controversias componere.

Beseligen, beatum reddere aliquem; beseligt beatus.

Besen, der, scopae.

Besessen, *adj.*, etwa insanus; attonitus; furore correptus.

Besetzen, 1) mit Etwas versehen instruere, implere, ornare, distinguere (aliquid re aliqua); einen Garten mit Bäumen hortum arboribus conserere, einen Becher mit Edelsteinen poculum gemmis distinguere; der mit Sternen besetzte Himmel coelum distinctum stellis; einen Tisch mit Speisen b. mensam cibis exstruere, eine reich besetzte Tafel convivium opipare apparatum. 2) insbes. A) einen Ort b. = Soldaten dort aufstellen, locum praesidio firmare, occupare, milites oder praesidium in loco aliquo collocare; obsidēre od. insidēre (vias, itinera, omnes aditus, locum); einen Ort besetzt halten locum tenere praesidio, armis obtinere. B) mit Wohnsitzen b. occupare, implere locum. C) ein Amt b., munus deferre oder mandare alicui.

Besetzen, das, -ung, die, eines Ortes, occupatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Beseufzen, gemere (aliquid).

Besichtigen, diligenter inspicere (aliquid).

Besiegbar, *adj.* qui vinci potest.

Besiegbarkeit, die, durch Umschr. nach Vorb. I. 1. A. u. B.

Besiegeln, signare, obsignare (aliquid); consignare (epistolam); = bestätigen confirmare.

Besiegen, mit Gewalt die Herzen perfringere animos; außerdem siehe Ueberwinden.

Besiegen, das, -ung, die, siehe Ueberwinden.

Besieger, der, siehe Ueberwinder.

Besingen, canere od. cantare, gewöhnlich versibus (carmine) persequi od. celebrare aliquid.

Besinnen, sich, *refl.* 1) = sich erinnern, recordari (aliquem od. aliquid); reminisci (aliquid od. alicujus rei); meminisse. 2) nachsinnen, auf Etwas deliberare (aliquid), meditari (aliquid), cogitare (de re aliqua); animo agitare (aliquid). Hiervon A) in weiterer Bedeutung = zögern, cunctari, haesitare; ohne sich zu b. sine dubitatione, nihil haesitans. B) sich entschließen, statuere. C) sich anders b. a) mutare sententiam, a sententia sua discedere. b) consilium mutare. D) sich eines Bessern b. a) consilium salubrius inire. b) vernünftiger werden, resipiscere, ad sanitatem reverti. 3) sich seiner bewußt werden, resipiscere; ad se redire; se recipere od. colligere; sich nicht b. können mentis suae compotem non esse.

Besinnung, die, 1) Erinnerung, recordatio. 2) Nachsinnen, meditatio. 3) Ueberlegung, deliberatio, consultatio. Hiervon

= Zaudern, mora, cunctatio, dubitatio. 4) Bewußtsein (Vorb. I. 1. A.), animus sui compos. B. haben mentis suae compotem esse, mente constare; die B. verlieren a sensu mentis abstrahi, vix mente constare, keine B. haben mente captum esse. Zur B. kommen, a) = zur Vernunft kommen, ad sanitatem reverti; Jmd. zur B. bringen ad bonam frugem (ad sanitatem) reducere aliquem. b) zum Bewußtsein kommen, ad se redire; se recipere; Jmd. zur B. bringen efficere ut aliquis ad se redeat.

Besinnungslos, *adj.* sui od. mentis suae non compos; mente captus.

Besinnungslosigkeit, die, animus sui non compos; stupor; oft durch Umschr. nach Vorb. I. 1. B.

Besitz, der, das Besitzen, possessio. Etwas in B. nehmen possidēre, potiri (re aliqua), occupare (aliquid), gewaltsam invadere in aliquid; in B. einer Sache sein possidēre od. tenere, habere aliquid, esse in possessione rei alicujus, bleiben rem tenere, retinere.

Besitzen, 1) von äußeren Gütern, possidēre, habere, tenere aliquid; est mihi res aliqua. 2) von Eigenschaften und geistigen Gütern, praeditum (instructum) esse (doctrinâ, virtutibus, eloquentiâ); inesse alicui oder in aliquo; oft durch den beschreibenden *genit.* oder *ablat.* (er besaß so große Körperkraft tantarum virium fuit, ein so gutes Gedächtniß tantâ memoriâ fuit); viel Ansehen b. multum valere auctoritate, die Gunst Jmds in hohem Grade gratia florere apud aliquem. Jmds Liebe, Achtung b. amari ad aliquo, probari alicui.

Besitzer, der, possessor; dominus (Herr); Vorb. I. 1. E.

Besitzergreifung, -nahme, die, possessio; occupatio.

Besitzerin, die, domina; am besten nach Vorb. I. 1. E.

Besitzlos, *adj.*, qui nihil possidet; inops.

Besitzlosigkeit, die, inopia.

Besitzung, die, **-thum,** das, possessio.

Besoffen, siehe Berauscht.

Besolden, 1) mit Sold lohnen, (Soldaten) Sold geben, (militibus) stipendia dare (numerare, persolvere), sonst mercedem (alicui) dare. 2) im Solde haben, alere (exercitum).

Besoldung, die, 1) *abstr.* das Besolden, durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) *concr.* Sold, merces (überhaupt), von Soldaten stipendium; siehe Sold.

Besondere, der, *adj.* 1) separatus, segregatus. 2) eigen, eigenthümlich, proprius; peculiaris, domesticus, singularis. 3) ausgezeichnet, singularis; praecipuus; insignior. Etwas B-es besitzen praecipuum aliquid habere; der Vorzug praecipua laus. 4) sonderbar, singularis, mirus.

Besonders, *adv.* 1) abgesondert, separatim (*opp.* communiter); nominatim; proprie; in parte (*opp.* in universo); oft kann es (Vorb. VI. 2.) durch die Adjectiva solus od. singuli ausgedrückt werden (Jmd. b. fragen de aliquo solo quaerere; Jedem b. antworten singulis respondere). 2) vorzüglich praecipue; maxime, imprimis; auch durch cum — tum; wo eine Ursache, ein Beweggrund angegeben wird, praesertim. In Verbindung mit Adject. und Adverb. durch den *comparat.*

Besonnen, I. *adj.* 1) seiner bewußt, sui od. mentis compos. 2) vernünftig, gesetzt, constans; gravis. 3) umsichtig, prudens; consideratus, cautus, providus. — II. *adv.* prudenter; caute.

Besonnenheit, die, 1) Bewußtsein, siehe Besinnung 4. 2) Vernunft, sana mens, sanitas. 3) Ruhe des Geistes, Gesetztheit, constantia, gravitas; moderatio. 4) Klugheit, Vorsicht, prudentia, cautio.

Besorgen, 1) für Etwas Sorge tragen, curare, accurare; für Jmd. procurare (negotia sua oder alicujus, funus; sacra, religiones; curare aliquid faciendum od. ut aliquid fiat); ein Amt b. colere munus, seine Privat-Angelegenheiten suas res obire. Insbes. = verschaffen, providere (frumentum exercitui); einen Brief od. dergl. an Jmd. b. literas ad aliquem perferendas curare. 2) befürchten, timere, metuere, vereri (ne rex moriatur, ut inceptum succedat). Es steht zu b. periculum est. Hiervon *particip.* **besorgt** als *adj.* sollicitus, anxius: wegen Jmd. b. sein timere alicui, sollicitum esse pro aliquo; wegen Etwas sollicitum esse de re aliqua.

Besorger, der, curator; der Geschäfte eines Andern procurator (Vorb. I. 1. E.).

Besorgung, die, 1) Sorge für Etwas, cura; curatio, procuratio (für Jmd.), rei alicujus. 2) siehe Besorgniß.

Besorglich, *adj.* 1) Besorgniß leicht hegend, anxius, ad metum proclivis. 2) zu besorgen, timendus.

Besorglichkeit, die, sollicitudo; timor, cura.

Besorgniß, die, 1) siehe Besorgen 1. 2) metus, timor; cura, sollicitudo; B. bei Jmd. erregen, Jmd. in B. setzen cura afficere aliquem, metum injicere alicui.

Besorgt, siehe Besorgen.

Bespannen, 1) einen Wagen mit Pferden, jungere currum equis; ein bespannter Wagen vehiculum junctum. 2) eine Lyra u. dergl. mit Saiten b. intendere lyram nervis.

Bespeien, conspuere (aliquem).

Bespötteln, cavillari, ridere aliquem u. aliquid.

Besprechen, 1) *transit.* Etwas, colloqui, disceptare, consilia conferre de re aliqua; sermone aliquid tractare; disputationibus agitare; oft b. usurpare. 2) *refl.* sich b., von Mehreren, colloqui inter se (de re aliqua).

Besprengen, aspergere od. conspergere (aliquid re aliqua).

Bespritzen, aspergere, conspergere (aliquid re aliqua); mit Blut b. sanguine respergere od. cruentare.

Bespritzen, das, aspersio; respersio.

Bespülen, alluere (aliquid).

Besser, *compar.* von Gut, I. *adj.* melior; nach den Umständen kann es auch durch commodior, salubrior, utilior, jucundior, potior, praestantior, superior, peritior, rectior u. dgl. übersetzt werden; es ist b. praestat. Etwas b. machen corrigere, emendare, in melius mutare aliquid, Jmd. emendare mores alicujus. Es wäre b. gewesen, daß du dieses nicht gethan hättest melius

hoc non fecisses. — II. *adv.* melius; nach den Umständen auch commodius, utilius, potius, rectius, magis, facilius u. dergl. Ich hätte b. gethan, wenn ich nicht gekauft hätte melius non emissem; b. gefallen magis placere, b. wohnen commodius habitare, b. untersuchen diligentius quaerere; es geht mir b. res meae meliore loco esse coeperunt od., in Bezug auf den Gesundheitszustand, melius mihi est.

Bessern, 1) Etwas corrigere, emendare, melius reddere aliquid; Jmd. corrigere, ad meliorem vitam (frugem) revocare aliquem, mores alicujus emendare. 2) *refl.* sich b. a) in Bezug auf die Gesundheit, ex morbo convalescere. b) in Bezug auf die äußeren Umstände, res meae meliore loco esse coeperunt. c) in moralischer Beziehung, ad bonam frugem se recipere, mores suos emendare.

Besserung, die, 1) correctio, emendatio; Vorb. I. 1. B. D. E. 2) von einem Kranken, reditus ad salutem; spes restituendae sanitatis. 3) B. der Umstände melior rerum status; res laetiores. 4) B. des sittlichen Zustandes reditus ad virtutem, ad bonam frugem.

Bestallen, siehe Anstellen.

Bestallungsdecret, das, literae.

Bestand, der, 1) Fortdauer, diuturnitas; von B. sein, B. haben durare, diuturnum esse; es ist Nichts von B. nihil semper suo statu manet. 2) das, woraus Etwas besteht: der B. der Flotte ist 300 Schiffe classis est trecentarum navium.

Beständig, I. *adj.* 1) von Sachen, dauernd, perpetuus; continuus, continens; = immer wiederkehrend assiduus. 2) von Personen, constans; gravis, firmus, immutabilis, stabilis. B. in Etwas sein perstare, perseverare, permanere in re aliqua. — II. *adv.* 1) ununterbrochen, perpetuo; continenter; etiam atque etiam; assidue; stärker semper, sine fine; b. an einem Orte sein assiduum esse loco aliquo (Vorb. VI. 2.). 2) standhaft, constanter.

Beständigkeit, die, 1) ununterbrochene Fortdauer, perpetuitas; assiduitas. 2) unveränderter Zustand, constantia; stabilitas; aequalitas (häufig nach Vorb. I. 1. A. u. B.).

Bestandtheil, der, pars; im *plur.* = die Grundstoffe elementa rei alicujus, principia; drei B-e haben ex tribus rebus constare.

Bestärken, firmare, confirmare, Jmd. in seiner Meinung opinionem alicujus, in seiner Hoffnung spem alicujus; den Glauben b., daß u. s. w. eorum opinionem confirmare qui putant etc.

Bestärkung, die, confirmatio.

Bestätigen, I. *transit.* 1) gültig machen, ratum facere (esse jubere) aliquid; confirmare, sancire aliquid, auctorem fieri rei alicujus. Bestätigt erhalten (von Gott) ratum habere (divinitus). 2) durch Gründe od. Zeugnisse bekräftigen, confirmare (argumentis), probare od. comprobare aliquid; die Wahrheit eines Ausspruchs b. facere ut aliquid vere dictum videatur. 3) versichern, affirmare, confirmare aliquid. — II. *refl.* sich b. = bestätigt werden comprobari, probari. Die Aussagen der Gefangenen bestätigten sich dictis captivorum fides exstitit.

Bestätiger, der, confirmator, auctor (rei alicujus); Vorb. I. 1. E.

Bestätigung, die, confirmatio; = Genehmigung (bes. des Senats) auctoritas; = Gewißheit fides; diese Nachricht bedarf noch der B. nondum constat, ea quae narrantur (nuntiata sunt) vera esse.

Bestatten, siehe Begraben.

Bestäubt, *adj.* pulvere aspersus.

Beste, der, *superl.* von Gut, optimus; von Zweien melior; nach den Umständen kann es auch commodissimus, opportunissimus, utilissimus, aptissimus, suavissimus, praestantissimus, potissimus u. dergl. übersetzt werden. A) Insbes.: die besten Jahre flos aetatis; der erste beste primus quisque od. quilibet, quivis. B) das Beste ist, daß er noch lebt percommode accidit, ut adhuc vivat; das Beste ist, daß du hier bleibst optime hic manseris; was noch das Beste ist quod maximum est; auf das Beste, am besten, *adv.* optime. C) sein Bestes thun omnem operam dare, omnes nervos contendere, summa ope niti.

Beste, das, Nutzen, Vortheil, commodum od. häufig *plur.* commoda; utilitas; salus. Es gereicht mir Etwas zum B. aliquid mihi prodest, saluti est; es ist zum B. des Staats e republica est. Alles zu Jmds B. thun omnia referre ad utilitatem alicujus; das allgemeine B. communis utilitas; bonum od. commodum publicum; für das allgemeine B. sorgen servire utilitati communi, in commune consulere. Insbes. A) Jmd. zum B. haben ludibrio habere, ludere aliquem. B) viel zum B. haben satis locupletem esse; nicht vivere in re tenui, pauperem esse. C) zum B. geben, Etwas, aliquid in medium conferre.

Bestechbar, siehe Bestechlich.

Bestechen, corrumpere aliquem (pecuniâ, praemio); expugnare aliquem pecuniâ; Etwas zu thun pecuniâ impellere aliquem ut faciat aliquid; = einnehmen, capere. Jmd. zu b. suchen sollicitare aliquem pecuniâ; sich b. lassen corrumpi, pecuniam accipere ob aliquid faciendum.

Bestechen, das, -ung, die, corruptela (mit Bezug auf die Demoralisirung des Empfangenden); largitio (mit Bezug auf die Freigebigkeit des Gebenden). Umschrieben durch *acc. cum inf.*: eine B. zugestehen largitionem factam esse confiteri.

Bestecher, der, largitor; am besten durch Umschr. (Vorb. I. 1. E.).

Bestechlich, *adj.* venalis; qui corrumpi potest.

Bestechlichkeit, die, durch Umschr. (Vorb. I. 1. A. u. B.), z. B.: die B. Jmds behaupten contendere aliquem corrumpi posse.

Besteck, das, † theca.

Bestehen, I. *intrans.* 1) fest stehen, dauern, stare, constare; manere, durare (das Reich bestand zwei Jahre regnum stetit biennium); ein Gesetz b. lex valet; eine Sitte b. mos obtinet; ein Denkmal b. exstat, superest; = stattfinden intercedere. Insbes. a) auf seiner Meinung b. perstare, perseverare in sententia sua. b) auf Etwas b. = es fordern, flagitare, postulare aliquid. c) mit Etwas nicht b. können, repugnare rei ali-

cui; dieses kann mit der Gerechtigkeit nicht b. hoc cum justitia non congruit; diese Dinge können nicht mit einander b. haec inter se contraria sunt. d) in einem Streite, in einer Probe b. stare, bene rem gerere, probari; besser als die Anderen b. vincere ceteros. e) durchkommen: bei seinen Ausgaben nicht b. können sumptus tolerare non posse. 2) aus Etwas b. = zusammengesetzt sein, constare, contineri aliqua re; = enthalten habere; der Mensch b. aus Seele und Körper homo constat ex animo et corpore; die Flotte bestand aus 300 Schiffen classis erat trecentarum navium. 3) in Etwas b., constare od. consistere in re aliqua; contineri re aliqua; cognosci, cerni (sich zeigen) re aliqua; die Kunst besteht in einem Betrug, ars posita est in fraude; hierin besteht Alles in eo omnia sunt (nituntur, vertuntur). — II. *transit.* sich unterziehen, einen Kampf u. dergl. b. subire pugnam; Abenteuer b. fortunam tentare.

Bestehlen, *transit.*, Jmd., furtum alicui facere; um Etwas furari od. furto auferre alicui aliquid; einen Tempel b. depeculari fanum, den Staat peculatum facere, aerarium depeculari.

Bestehlen, das, -ung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).; B. des Staats peculatus.

Bestehler, der, depeculator (aerarii des Staats).

Besteigen, conscendere (navem od. in navem, c. equum); ascendere (in equum od. navem, auch a. montem, equum); escendere in rostra. *Trop.* den Thron b. imperium capessere, rerum potiri.

Besteigung, die, conscensio, ascensus. B. der Schiffe conscensio in naves.

Bestellen, 1) Jmd. einen Ort od. eine Zeit bestimmen, wo er sich einfinden soll, aliquem ad se venire jubere; arcessere, vocare aliquem. 2) Jmd. zu Etwas bestimmen, ernennen, constituere, creare aliquem, z. B. testem als Zeugen; an eines Anderen Stelle sufficere, substituere aliquem; als Aufseher b. apponere aliquem custodem alicui. 3) besorgen, curare, accurare, agere aliquid; einen Brief od. dergl. an Jmd. b. literas ad aliquem perferendas curare; einen Auftrag b. mandatum curare, exsequi, einen Gruß salutem nuntiare. Hiervon A) = von Jmd. sich geliefert verlangen, z. B. eine Arbeit bei einem Handwerksmanne opus aliquod fabro curandum dare, mandare opifici ut rem aliquam mihi conficiat; das Essen b. coenam imperare. B) das Feld b. agrum colere, die Saat b. sementem facere. C) insbes.: es ist schlecht bestellt mit ihm male se habent res ejus. D) heimlich anstellen, subornare falsum testem, accusatorem.

Bestellung, die, 1) *abstr.* das Bestellen, cura, curatio. 2) *concr.* der Auftrag, mandatum; viele B-en haben multa mihi mandata, imperata sunt.

Besteller, der, curator; B. des Feldes cultor agri; Vorb. I. 1. E.

Bestens, *adv.* optime.

Besternt, *adj.*, Himmel (coelum) stellis distinctum.

Besteuern, eine Stadt, tributa imponere urbi; jeden einzelnen Kopf b. tributa in singula capita imponere.

Besteuern, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Bestialisch, ferus, belluarum more.

Bestialität, die, immanis feritas; immanitas; *concr.* facinus od. flagitium immane, = Dummheit stulte factum.

Bestie, die, bestia, bellua.

Bestimmen, 1) festsetzen, angeben, statuere, constituere, auch finire, definire, z. B. diem, locum (pugnae od. ad pugnam zum Kampfe), horam mortis (die Todesstunde), poenam, pretium rei alicujus. Den Werth des Einzelnen b. rerum dignitates aestimare. Insbes. A) = verordnen, befehlen, sancire, constituere, durch öffentliche Kundmachung edicere; durch ein Verbot auch cavere (ne quid fiat). B) entscheiden, decernere, statuere (aliquid de aliqua re); durch placet, videtur; dieses mögen Andere b. hoc alii viderint. Es ist b-nd für Etwas aliqua re aliquid dirigitur et constituitur. C) beschließen, statuere, decernere, in animo habere, cogitare (aliquid od. facere aliquid). D) voraus b. destinare (aliquem ad aliquid od. alicui rei; zum Consul destinare aliquem consulem); designare; der Tod ist Allen bestimmt mors omnibus proposita est, omnes manet, ita nati omnes sumus ut moriendum nobis sit; der Mensch ist zum Denken bestimmt homo ad intelligendum natus est; die Armee ist nach Rom bestimmt exercitus Romam ire jussus est. 2) = definiren, definire aliquid. 3) Jmd. zu Etwas b. = durch Gründe bewegen, adducere, impellere, movere (aliquem ad aliquid faciendum od. ut faciat aliquid); dieses bestimmte mich dazu hac re impulsus (inductus) illud feci; sich durch Etwas b. lassen impelli, adduci, moveri aliqua re; sein Beispiel bestimmte mich dasselbe zu thun ejus exemplo (auctoritate) impulsus idem feci; ich kann mich nicht dazu b. animum inducere (a me impetrare) non possum ut id faciam.

Bestimmt, I. *adj.* 1) *pass.* (als *particip.* des Verbi). von Sachen, A) constitutus, finitus od. definitus, praestitutus (im Voraus b.); auf den b. Tag ad diem od. ad diem constitutam; in der b-en Zahl ad numerum; zu der b-en Zeit ad tempus (siehe auch Bestimmen, bes. 1. D.). In b-e Worte fassen verbis definiere. B) fest, unveränderlich, certus, firmus, stabilis. 2) *act.* von Personen, standhaft, constans, gravis, firmus. — II. *adv.* certo od. certe; definite; b. schreiben von Etwas sine dubitatione scribere de re aliqua.

Bestimmtheit, die, explorata ratio; cura, diligentia; gewöhnlich durch Umschr. mit dem Adjectiv (Vorb. I. 1. A.); mit B. certo, definite.

Bestimmung, die, 1) *abstr.* das Bestimmen, constitutio, definitio, destinatio; = Ernennung nominatio, designatio, = Erklärung definitio. 2) *concr.* Endzweck, von einer Person, lex od. condicio qua nati sumus, lex condicioque vitae; von einer Sache consilium, munus, usus; officium. Gewöhnl. durch Umschr.: das ist unsere B. ea lege (condicione) od. ita nati sumus; die Natur hat uns eine höhere B. an-

gewiesen natura nos ad majora quaedam genuit; wir haben eine andere B. ad alia quaedam nati sumus; er erfüllt nicht seine B. non eo pervenit quo debet; unsere B. ist nicht Spiel und Scherz non ita a natura generati sumus, ut ad ludum jocumque facti videamur; der Mensch hat eine doppelte B. homo ad duas res natus est. Die B=en der Gesetze quae a legibus proficiscuntur. — Die gottesdienstlichen B=en religiones. Insbes. A) den Ort seiner B. erreichen ad locum constitutum venire, eo pervenire quo jussus es. B) = Schicksal, sors, fortuna. C) siehe Vorsatz.

Bestimmungsgrund, der, ratio, causa (qua quis inductus aliquid facit).

Bestimmungsort, der, siehe Bestimmung 2. A.

Bestrafen, a) Jmd., punire, häufiger poenâ afficere aliquem, poenas ad aliquo petere, repetere, expetere; mit Todesstrafe supplicium sumere (capere, exigere) de aliquo, mit einer Geldbuße pecuniâ aliquem multare; überhaupt animadvertere (Jmd. in aliquem). b) eine That b. vindicare, animadvertere scelus, poenas repetere etc. ob maleficium.

Bestrafen, das, =ung, die, 1) *abstr.* castigatio; am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *concr.*, siehe Strafe.

Bestrafer, der, vindex, ultor; auctor poenae; Vorb. I. 1. E.

Bestrahlen, etwa luce sua collustrare aliquid.

Bestreben, sich, *refl.* niti, anniti, elaborare (pro re aliqua, ad rem aliquam); operam dare, studere (ut aliquid fiat).

Bestreben, das, =ung, die, studium, stärker nisus, contentio; conatus (Versuch); opera (rei alicui data, in re aliqua posita); meine B=en gehen dahin id ago ut etc.

Bestrebsam, *adj.* navus, industrius.

Bestrebsamkeit, die, navitas, industria.

Bestreichen, 1) beschmieren, linere, oblinere (aliquid de re aliqua). 2) vom Winde stringere.

Bestreitbar, *adj.* quod in controversiam cadit; controversus.

Bestreiten, 1) bekämpfen, oppugnare, impugnare aliquem, häufig aliquid verbis; auch bloß negare aliquid. 2) die Kosten b. sumptus tolerare, b. können sumptibus sufficere oder parem esse.

Bestreiten, das, =ung, die, 1) oppugnatio; impugnatio. 2) nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Bestreiter, der, 1) oppugnator; am besten nach Vorb. I. 1. 3. 2) qui pecuniam (sumptum) suppeditat.

Bestreuen, conspergere, aspergere (aliquid re aliqua).

Bestricken, illaqueare, irretire aliquem.

Bestürmen, 1) eigtl., oppugnare (urbem); invadere (castra), impetum facere (in urbem). 2) *trop.* heftig bewegen, agitare (mare agitatur vi ventorum); von Leidenschaften u. dergl., agitare, perturbare (animum alicujus); Furcht und Begierde bestürmten ihn metu et libidine diversus agitabatur; mit Bitten Jmd. b. fatigare aliquem precibus.

Bestürmung, die, oppugnatio, impugnatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Bestürmer, der, oppugnator.

Bestürzt, *adj.* obstupefactus; graviter commotus; attonitus; = erschrocken perterritus, metu perculsus; b. machen obstupefacere aliquem.

Bestürzung, die, perturbatio; pavor, trepidatio; stupor; in der B. in re trepida, in seiner B. perturbatus; es entstand eine allgemeine B. omnium animos incessit trepidatio; in B. gerathen perturbari; die ganze Armee gerieth in große B. magna totius exercitus trepidatio facta est.

Besuch, der, 1) das Besuchen, A) von Clienten u. dergl., salutatio; officium; zum B. salutandi causa; B. annehmen admittere salutatores. B) von Freunden und Bekannten, salutatio, adventus hospitum u. dergl.; am besten durch andere Wendungen (Vorb. I. 1. B. u. D.): dein B. freuet mich sehr optatissimus mihi venisti, valde gaudeo adventu tuo; sein B. war mir unerwartet insperanti mihi venit; zu B. gehen salutandi oder visendi causa aliquem adire. 2) die Personen, welche B. abstatten, salutatores; qui ad nos visendi oder salutandi causa adeunt.

Besuchen, *transit.* 1) Jmd., A) aus Höflichkeit, salutare oder salutatum venire (aliquem). B) als Freund oder Bekannter, adire oder convenire aliquem; salutandi alicujus gratia venire; du hast mich lange nicht besucht dudum te non vidi; Jmd. oft b. ventitare domum alicujus; fleißig, z. B. einen Lehrer, operam dare alicui. 2) einen Ort, adire, obire (regionem, villas suas); eine Versammlung b. venire in contionem, von Mehreren celebrare contionem; Jmds Haus b. frequentare domum alicujus.

Besucher, der, siehe Besuch 2.

Besucht, *adj.*, von einem Orte, celeber (urbs, portus, locus); frequens (theatrum, emporium).

Besudeln, inquinare, contaminare, polluere (aliquem re aliqua); sich mit Schandthaten, Verbrechen b. contaminare se flagitiis, sceleribus.

Betagt, *adj.*, siehe Alt.

Betastbar, *adj.*, tractabilis.

Betasten, contrectare, attrectare (aliquid).

Betäuben, 1) das Gehör abstumpfen, obtundere (aliquem oder aures alicujus, voce, precibus). 2) *trop.* obstupefacere, perturbare, perfundere aliquem; betäubt attonitus obstupefactus.

Betäubung, die, torpor; stupor; siehe Bestürzung.

Beten, precari, preces facere; zu Gott b. precari deum, orare oder invocare deum, um Etwas precari aliquid a diis.

Beten, das, precatio, preces.

Bethätigen, seinen Dank gratiam referre, sein Versprechen fidem praestare. Sich b. vigere, worin valere ad (beide von Sachen).

Bethauen, rorare; rore aspergere. Bethaut, *adj.* roscidus.

Betheiligen, participem facere aliquem

(rei alicujus an Etwas); betheiligt an Etwas sein participem esse rei alicujus, partem habere in re aliqua. Die bei der Ermordung Cäsars b. waren quorum opera Caesar interfectus erat. *Refl.* sich b. bei Etwas versari in aliqua re; interesse alicui rei.

Betheiligung, die, societas.

Betheuern, asseverare, affirmare, confirmare (aliquid); testari, obtestari.

Betheuern, das, -ung, die, asseveratio; affirmatio, confirmatio; Vorb. I. 1. D. u. 2.

Bethören, = verblenden, locken, occaecare, inducere, pellicere (aliquem); in fraudem impellere (aliquem).

Bethörung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Betiteln, einen Menschen nomen imponere alicui; ein Buch inscribere (librum), siehe Aufschrift, Titel.

Betracht, der, respectus, ratio; in B. einer Sache ratione habita rei alicujus; dieses habe ich gethan in B. deines Vaters hoc dedi patri tuo, in B. deines Versprechens fidem tuam secutus; in diesem B. hac ratione, eo nomine; in B. kommen esse aliquo numero et loco, respici, nicht nullo numero esse, negligi; in jedem B. omni ex parte; die Schlacht war blutiger, als man in B. der Zahl der Kämpfenden erwarten sollte proelium atrocius quam pro pugnantium numero erat.

Betrachten, 1) genau ansehen, A) eigtl. spectare, contueri od. intueri; contemplari (ruhig, mit Thätigkeit der Phantasie und des Gefühls); sehr sorgfältig oculis collustrare od. perlustrare. B) mit der Seele, considerare (prüfend und erwägend); animo et cogitatione contemplari; reputare, cogitare u. dergl.; mente circumspicere aliquid. Hiervon = berücksichtigen, spectare aliquid, rationem habere rei alicujus. 2) als Etwas b. = ansehen, siehe Ansehen.

Beträchtlich, I. *adj.* magnus, multus; amplus. — II. *adv.* valde; multum.

Beträchtlichkeit, die, magnitudo, multitudo; gravitas; amplitudo.

Betrachtung, die, 1) das genaue Ansehen, A) eigtl., contemplatio; gewöhnlich durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.). B) mit der Seele, consideratio; contemplatio; cogitatio, deliberatio; dieses verdient eine genauere B. hoc dignum est quod accuratius consideretur; Etwas in B. ziehen considerare aliquid. 2) Rücksicht, respectus; ratio; Etwas in B. nehmen, ziehen respicere aliquid, rationem habere rei alicujus; siehe Betracht.

Betrag, der, summa.

Betragen, 1) siehe Ausmachen. 2) *refl.* sich b., gerere se (honeste, turpiter); seinem Stande gemäß pro dignitate vivere; sich als einen Vornehmen b. agere principem.

Betragen, das, mores; vita, vitae ratio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. (sein B. gegen mich ist ungerecht iniquum se mihi praebet, sehr freundlich benignissime me tractat) oder nach Vorb. II. 6. B. (ein bescheidenes B. modestia, gebildetes urbanitas od. humanitas, gefälliges liberalitas, kluges prudentia, stolzes superbia, höfliches observantia).

Betrauern, dolere (im Herzen), maerere in Mienen und Haltung), lugere (im Aeußeren, und Jmd.) aliquem. Still b. tacito luctu prosequi.

Betrauernswerth, *adj.* dolendus; lugendus.

Betreff, in der Verbind. in B., quod attinet ad; de; in; in B. dieses Punctes in hoc; siehe Ansehung, Rücksicht.

Betreffen, 1) antreffen, deprehendere (aliquem in re aliqua). 2) widerfahren, accĭdere, incīdere (alicui); von einem Unglück, invadere aliquem; ingruere (in aliquem); dieses hat mich hart betroffen hac re graviter afflictus sum. 3) anbelangen, angehen, pertinere (ad aliquid od. aliquem), attinere (ad aliquem), spectare (ad aliquid); was mich betrifft quod ad me attinet; das betrifft deine Wohlfahrt hoc ad salutem tuam pertinet; es betrifft deine Sache tua res agitur; was die Moral betrifft quod in morum disciplina versatur; was das bebetrifft daß er sagt quod dicit. — Was die alte Welt betrifft in veteribus quidem; was nun die Götter betrifft, so — ac dii quidem.

Betreiben, 1) beschleunigen, instare, insistere (operi). 2) eifrig besorgen, verrichten, agere oder agitare (aliquid); operam dare (rei alicui); cum studio in re aliqua versari; eine Kunst b. exercere artem; den Ackerbau b. agros colere, agris colendis operam dare; eifrig Etwas b. omni studio in rem aliquam incumbere

Betreiben, das, -ung, die, agitatio; am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Betreten, 1) einen Ort, Weg, ingredi, intrare locum (urbem), ein Land tangere, attingere terram; die Schwelle b. intrare limen; Jmds Fußtapfen b., siehe Fußtapfen. 2) siehe Ertappen.

Betreten, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Betreten, *adj.*, siehe Bestürzt, Erstaunt.

Betrieb, der, 1) siehe Betreiben. 2) Antrieb, impulsus (fast nur im *abl. sing.*, auf Jmds B. impulsu alicujus, tuo). Auf B. des Cäsar Caesare auctore.

Betriebsam, *adj.*, navus; impiger; industrius.

Betriebsamkeit, die, navitas; industria; bisweilen bloß durch quaestus.

Betriegen, siehe Betrügen.

Betrinken, siehe Berauschen.

Betroffen, *adj.* commotus, obstupefactus; ictus (nova re); stärker conturbatus, perculsus animo.

Betrüben, dolore afficere aliquem; aegritudinem afferre oder dolorem creare alicui; es betrübt mich molestum mihi est, aegre id fero. *Refl.* sich b. dolore affici (ob aliquid); dolere, maerere (aliquid wegen Etwas); dolorem (magnum) capere ex re aliqua.

Betrübniß, die, dolor, stärker maeror; aegritudo (Kummer); als dauernder Zustand tristitia (Niedergeschlagenheit). Zu meinem großen B. cum magno meo dolore; B. empfinden über Etwas dolere, maerere aliquid od. re aliqua; in tiefe B. versunken maerore afflictus.

Betrübt, *adj.* tristis, stärker maestus, af-

flictus; b. sein in dolore esse, dolere, maerere.

Betrug, der, fraus; dolus malus; in Geldsachen fraudatio, circumscriptio (Bevortheilung); fallacia; Jmd. einen B. spielen fraudem alicui facere, dolum alicui struere, fallere aliquem.

Betrügen, fallere (die Wahrheit verhehlend), decipere (listig) aliquem; sehr treulos fraudare aliquem (re aliqua um Etwas); durch Versprechen und Vorspiegelungen inducere, frustrari aliquem, imponere (schalkhaft) alicui.

Betrügen, das, siehe Betrug.

Betrüger, der, homo ad fallendum paratus oder instructus; homo fraudulentus; in Geldsachen fraudator, circumscriptor; ein feiner B. homo ad fraudem acutus.

Betrügerei, die, 1) die Neigung zum Täuschen, fallendi studium, fraudulentia. 2) siehe Betrug.

Betrügerin, die, nach Vorb. I. 1. E.

Betrügerisch, I. *adj.* A) von Menschen, fallax; fraudulentus; dolosus; ad fallendum instructus. B) von Sachen, siehe Trügerisch. — II. *adv.* fallaciter; dolose.

Betrunken, siehe Berauscht.

Betrunkenheit, die, siehe Trunkenheit.

Bett, das, 1) eigtl. lectus, lectulus; das B. machen sternere lectum; zu B. gehen cubitum ire, dormitum se conferre; Jmd. zu B. bringen collocare aliquem in lecto. 2) Flußbett, alveus.

Bettag, der, supplicatio.

Bettchen, das, lectulus.

Bettdecke, die, toral.

Bettel, der, res vilissima oder levissima; im *plur.* nugae, quisquiliae.

Bettel- in der Zusammensetzung, außer in den unten bes. angeführten Ausdrücken, wird durch das *particip.* mendicans übersetzt (Bettelfrau mulier mendicans).

Bettelarm, *adj.* mendicus; omnium rerum inops.

Bettelarmuth, die, mendicitas.

Bettelei, die, siehe Betteln.

Bettelhaft, I. *adj.* mendicus; miser. — II. *adv.* mendicantis more; mendice.

Bettelleute, die, mendici.

Betteln, 1) eigtl., mendicare od. mendicari (aliquid um Etwas); stipem colligere. 2) inständig bitten um Etwas, obsecrari et obtestari; precibus efflagitare, infimis precibus rogare aliquid.

Betteln, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E. vom B. leben mendicando victum sibi quaerere.

Bettelstab, der, *trop.* mendicitas; summa egestas. Den B. ergreifen ad mendicandum descendere; Jmd. an den B. bringen ad rerum omnium inopiam redigere, bonis evertere aliquem.

Betten, lectum sternere. *Refl.* sich b. lectum sibi parare. Sprichw. wie man sich bettet, lagert man ut sementum feceris, ita metes.

Bettgestell, das, sponda.

Bettlägerig, *adj.* lecto affixus; b. sein in lecto esse, lecto teneri.

Bettler, der, mendicus.

Bettlerin, die, = Bettelfrau, siehe Bettel-.

Beugen, **Biegen**, I. *transit.* 1) eigtl., flectere, inflectere, curvare (krümmen) aliquid; insbes. *particip.* **gebogen** flexus, inflexus, krumm curvus. 2) *trop.* a) verändern, flectere (jus, animos hominum). b) erweichen, flectere, movere (aliquem od. animum alicujus). c) demüthigen, frangere (animum alicujus od. aliquem). d) kränken, affligere, frangere (aliquem). 3) *refl.* sich b. flectere se od. flecti.

Beugsam, Biegsam, *adj.* flexibilis; *trop.* flexibilis, mollis, tractabilis.

Beugsamkeit, Biegsamkeit, die, durch das Adjectivum (Vorb. I. 1. A.).

Beule, die, tuber.

Beunruhigen, agitare, exagitare, sollicitare od. sollicitum habere (aliquem); turbare; conturbare (animum alicujus); die Feinde b. hostes carpere, stärker premere, exagitare, vexare; vom Gewissen u. dergl., pungere (aliquem); sich b. angi, sollicitari; anxium esse.

Beunruhigung, die, 1) *abstr.*, das Beunruhigen, sollicitatio; turbatio. 2) *concr.*, siehe Unruhe.

Beunruhiger, der, turbator (vulgi); Vorb. I. 1. E.

Beurkunden, tabulis (testimoniis) probare oder docere aliquid.

Beurlauben, Soldaten, commeatum dare militibus; überhaupt, mittere od. dimittere aliquem. *refl.* sich b. a) eigtl., von Soldaten α) commeatum petere um Urlaub bitten; β) fortgehen, abire, discedere. b) Abschied nehmen, jubere aliquem salvere.

Beurlaubung, die, 1) *act.* von Seiten des Befehlenden, = das Beurlauben, die Entlassung, missio. 2) *pass.* von Seiten des Soldaten. = Urlaub, commeatus.

Beurtheilen, judicare aliquid; zwischen Zweien entscheidend dijudicare; mit dem Begriff einer Schätzung, aestimare, ponderare, metiri (Etwas nach Etwas aliquid od. aliquem re aliqua, od. gewöhnlich ex re aliqua, judicare, aestimare u. s. w.); exigere ad normam alicujus rei; die Sitten Anderer nach den seinigen b. alienos mores ad suos referre.

Beurtheilen, das, -ung, die, 1) dijudicatio, aestimatio (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) = Urtheil judicium.

Beurtheiler, der, judex; existimator; aestimator; Vorb. I. I. E.

Beurtheilungskraft, die, judicium.

Beute, die, 1) eigtl., praeda (überhaupt), Kriegsbeute manubiae; erbeutete Waffen u. dergl. spolia. Auf Beute ausgehen praedatum ire; große B. machen magna praeda potiri oder facere magnam praedam. 2) Raub, praeda; die B. Jmds od. Jmd. zur B. werden ab aliquo perdi, rapi, auferri, eigtl. auch ab aliquo diripi, spoliari. Eine B. des Todes sein morti propositum esse, ad mortem certissimam proficisci, werden mortem obire, mori.

Beutel, der, 1) eigtl., marsupium; Geldbeutel crumena. 2) *trop.* zur Bezeichnung von Geld, Vermögen, opes; facultates; numi. Aus seinem B. zahlen de suo numerare; aus fremdem B. zehren alieno sumptu vivere; sich nach seinem B. richten pro re sua sumptum facere.

Beutelschneider, der, †sector zonarius; überhaupt fur, latro.

Beutemachen, das, praedatio.
Beutemacher, der, praedator.
Bevölkern, frequentare (urbem hominibus oder incolis); locum aliquem hominibus implere; insbes. **bevölkert** frequens (incolis), celeber, schwach b. parum frequens.
Bevölkerung, die, 1) *abstr.* das Bevölkern, Vorb. I. 1. D. u. E. 2) *concr.* Volksmenge, frequentia, multitudo (hominum).
Bevollmächtigen, auctoritatem (rei agendae oder rerum agendarum) alicui dare.
Bevollmächtigte, der, rei alicujus agendae oder rerum agendarum potestate instructus; cui arbitrium (jus, potestas) rei alicujus (überhaupt rerum) permissum est.
Bevor, *adv.* 1) eher als, ante quam, prius quam. 2) siehe Zuvor.
Bevormunden, eigtl. tutorem alicui dare; uneigtl. = regieren, beherrschen imperio suo regere aliquem.
Bevorrechten, Jmd. jus praecipuum dare alicui.
Bevorstehen, instare, imminere, impendēre; prope adesse.
Bevorstehen, das, Vorb. I. 1. B. u. E. (das B. der Todes schreckte ihn gar nicht morte instante nihil territus est).
Bevortheilen, fraudare aliquem (re aliqua um Etwas); circumscribere aliquem; detrahere alicui de commodis suis; siehe Betrügen.
Bevortheilung, die, fraudatio; circumscriptio.
Bevortheiler, der, fraudator, circumscriptor; Vorb. I. 1. E.
Bevorworten, siehe Vorausbemerken.
Bevorzugen, siehe Vorziehen.
Bewachen, custodire, servare, asservare (domum, aliquem, fructus); custodem apponere alicui, in custodia habere od. tenere aliquem.
Bewachen, das, -ung, die, custodia.
Bewacher, der, custos; Vorb. I. 1. 3.
Bewachsen, 1) *intrans.* vestiri, obduci re aliqua. 2) *transit.* (selten) convestire aliquid. Insbes. *particip.* **bewachsen** als *adj.* obsitus, vestitus (rivus o. herbis palustribus).
Bewaffnen, armare (aliquem re aliqua); arma praebere alicui, armis instruere aliquem; Jmd. mit bewaffneter Hand anfallen vi od. armis aliquem invadere, oppugnare.
Bewaffnung, die, 1) *abstr.* = das Bewaffnen, Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *concr.* = die Rüstung, armatura; arma.
Bewahren, 1) siehe Aufbewahren. 2) unverletzt erhalten, servare, integrum servare aliquid; ein Geheimniß b. continere, servare secretum; colere (verecundiam). Sich b. retinere (animum). 3) behüten, servare, tueri, conservare aliquem; custodire; vor Etwas servare od. tutum servare aliquem ab aliqua re, vor Jmd. ab aliquo, adversus aliquem.
Bewahren, das, -ung, die, custodia; Vorb. I. 1. B. D. E.
Bewähren, 1) beweisen, probare, comprobare alicui aliquid. 2) prüfen, probare, spectare; insbes. *particip.* **bewährt** probatus, spectatus. Sich als Redner b. bonum oratorem esse (Vorb. V. 2.).

Bewähren, das, -ung, die, probatio; confirmatio; Vorb. I. 1. B. D. E.
Bewahrer, der, servator, conservator; custos.
Bewaldet, *adj.*, siehe Waldig.
Bewältigen, siehe Bezwingen, Beherrschen.
Bewandert, *adj.* in Etwas gnarus oder peritus rei alicujus; versatus, exercitatus in re aliqua.
Bewandt, *adj.* comparatus, affectus (mit einem *adv.* ita, sic); so b. talis, so b. sein sic se habere; bei so b. Umständen quae quum ita sint, quum res sic se habeat.
Bewandtniß, die, ratio; natura, condicio; die Sache hat folgende B. oder mit der Sache hat es folgende B. rei ratio est hujuscemodi; eine gleiche B. hat es mit der Tapferkeit similis est ratio fortitudinis.
Bewässern, rigare (agrum).
Bewässern, das, -ung, die, rigatio.
Bewegbar, siehe Beweglich.
Bewegen, 1) eigtl., movere, stärker commovere (rem aliquam); vorwärts promovere; verstärkt concitare, agitare, exagitare aliquid; mit Anstrengung und Mühe moliri aliquid; sich b. moveri, von leblosen Gegenständen oft ferri u. dergl.; das Meer b. sich mare agitatur (vi ventorum). 2) *trop.* A) ein Gefühl u. dergl. b. = anregen, movere, commovere, concitare (misericordiam alicujus, iram alicui). B) Jmd. b. a) irgend eine Empfindung oder Stimmung bei ihm erregen, movere, commovere, afficere aliquem, z. B.: zum Zorn iram movere alicui, irritare aliquem; zum Mitleid ad misericordiam perducere, impellere aliquem, zur Reue efficere ut aliquem poeniteat (rei alicujus), zum Lachen risum movere alicui, zur Scham pudorem incutere alicui. b) Etwas zu thun, movere, permovere, impellere, adducere aliquem ad aliquid faciendum od. ut faciat aliquid; was hat dich dazu bewogen, quid te impulit ut hoc faceres oder qua re adductus (impulsus, commotus) hoc fecisti? Sich b. lassen moveri, commoveri. Häufig *particip.* **bewogen** motus, permotus, impulsus, adductus re aliqua; durch Jmd. b. aliquo auctore, impulsore (abiit u. dergl.).
Beweggrund, der, causa; ratio.
Beweglich, I. *adj.* 1) mobilis (turris, auch animus); agilis (animus); b. Eigenthum quae moveri possunt, auch res moventes. 2) *trop.* was den Geist bewegt, animum od. animos facile movens, gravis (oratio). — II. *adv.* 1) mobiliter. 2) *trop.* graviter.
Beweglichkeit, die, 1) mobilitas; agilitas (navium, animi); volubilitas (linguae); celeritas. Geistige B. animi atque ingenii celeres quidam motus. 2) *trop.* gravitas; vis.
Bewegung, die, 1) eigtl. motus, seltener motio; stärker commotio, agitatio (Schütteln), pulsus od. impulsus (Stoß); körperliche B., durch Gehen, ambulatio, indem man getragen wird gestatio; in B. setzen, exercere, siehe außerdem Bewegen; sich in B. setzen proficisci, iter ingredi, abire; die Sache hat eine selbstständige B. res ipsa a se movetur. 2) *trop.* A) B. des Gemüths, Empfindung der Theilnahme u. dergl., animi motus, commotio, stärker incitatio, concitatio, perturbatio;

mit vieler B. reden commotius dicere, graviter commoveri in dicendo; mit B. lesen, hören commoveri legendo, audiendo; die Seele in B. setzen permovere, stärker perturbare animum. B) Unruhe, motus (in republica); stärker turbae, tumultus. C) Antrieb, impulsus. D) von der Rede = Rhythmus.

Bewegungslos, *adj.* immotus, motu carens.

Bewegungslosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. B.

Beweibt, *adj.* maritus.

Beweinen, deflere, deplorare, lacrimis prosequi (aliquem, mortem alicujus).

Beweinen, das, deploratio, von Mehreren comploratio.

Beweinenswerth, -würdig, *adj.* flebilis, deplorandus.

Beweis, der, 1) *abstr.* das Beweisen, demonstratio; argumentatio; B. führen argumentari, für Etwas argumentis aliquid probare. 2) *concr.* das, wodurch Etwas bewiesen wird, = Grund argumentum; ratio; = Zeichen, Merkmal, signum, indicium, documentum, specimen; ein B., daß u. s. w. argumentum quo demonstratur etc.; oft durch einen Satz, z. B. inde apparet; das dient zum B., ist ein B., daß die Sache vollendet ist hoc est signum, argumentum, rem esse perfectam; ein B. für diese Sache ist argumento huic rei est quod etc. Jmd. einen B. geben von Etwas praestare alicui aliquid.

Beweisart, die, ratio probandi.

Beweisen, 1) zeigen, an den Tag legen, ostendere (aliquid), praestare (Jmd. Treue fidem alicui, Tapferkeit virtutem, Wohlwollen benevolentiam); conferre in aliquem (liberalitatem); oft durch esse (Vorb. V. 2.): er b. so große Sorgfalt tanta fuit diligentia, viele Ausdauer magna fuit constantia. Insbes. *refl.* sich b., tapfer praestare se fortem, mild exhibere se mitem, mitleidig praebere se misericordem, als einen Mann virum; durch die That b. comprobare aliquid re; dankbar cumulatissimam gratiam referre. 2) durch Gründe darthun, demonstrare, docere, ostendere (argumentis), declarare (deutlich), probare od. comprobare (aliquid, rem ita se habere); Jmd. Etwas b. probare alicui aliquid; wo kein Objectscasus dabei steht, wird es oft durch argumento (signo, documento) esse ausgedrückt.

Beweisführung, die, argumentatio. Die einzelnen Puncte der B. puncta argumentorum.

Beweisgrund, der, ratio; argumentum.

Beweiskraft, die, vis probandi.

Beweislich, *adj.* quod probari, demonstrari potest.

Beweismittel, das, argumentum.

Beweisstelle, die, locus.

Bewenden, in der Verbind. es bei Etwas b. lassen, acquiescere (in re aliqua); satis habere (aliquid).

Bewenden, das, in der Verbind. sein B. haben: es mag dabei sein B. haben acquiescamus in hoc, maneat hoc; dabei hat es sein B. stat sententia.

Bewerben, *refl.*, sich um Etwas, petere (bes. honores, consulatum, virginem in matrimonium); expetere, quaerere (aliquid), stärker captare (plausus, gratiam).

Bewerben, das, **-ung,** die, um ein Amt petitio od. ambitio, ungesetzliche ambitus; um ein Mädchen, durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Bewerber, der, um ein Amt petitor, candidatus; um ein Mädchen procus; Vorb. I. 1. E.

Bewerfen, Jmd. mit Etwas conjicere aliquid in aliquem.

Bewerkstelligen, efficere, conficere, perficere (aliquid, ut aliquid fiat).

Bewerkstelligung, die, effectio, confectio; Vorb. I. 1. B. u. D.

Bewickeln, siehe Umwickeln.

Bewilligen, *trans.* annuere, concedere (alicui aliquid); von einer Behörde, namentlich vom Senat, decernere (alicui triumphum).

Bewilligung, die, concessio; = Einwilligung consensus, voluntas; = Erlaubniß venia, von einer Behörde auctoritas; mit seiner B. eo volente, ohne B. des Volks injussu populi.

Bewillkommnen, salvere jubere, salutare aliquem; Jmd. übel b. male excipere aliquem.

Bewillkommnung, die, salutatio.

Bewirken, efficere, perficere (aliquid, ut od. ne aliquid fiat); Etwas von Jmd. b. impetrare aliquid ab aliquo.

Bewirken, das, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Bewirthen, 1) *abs.* bei sich aufnehmen, hospitio excipere aliquem, als Tischgast convivio excipere aliquem. 2) mit Etwas b. apponere alicui aliquid.

Bewirther, der, hospes; convivator.

Bewirthschaften, administrare (aliquid).

Bewirthschaftung, die, administratio.

Bewirthung, die, 1) *abstr.* die gastliche Aufnahme, hospitium; gute B. bei Jmd. finden liberaliter excipi ab aliquo. 2) *concr.*, von Speisen und Getränken, epulae, convivium.

Bewohnbar, *adj.* habitabilis; b. sein habitari posse.

Bewohnen, ein Haus habitare in aedibus, ein Land incolere (regionem, illum locum) in terra (selten habitare aedes); von einem Volke tenere (regionem); stark bewohnt frequens.

Bewohner, der, habitator; incola (mundi), qui incolit, cultor (terrae).

Bewohnerin, die, nach Vorb. I. 1. E.

Bewölken, siehe Umwölken.

Bewunderer, der, admirator; besser nach Vorb. I. 1. E.; auch z. B. ein großer B. von Etwas sein valde aliquid admirari.

Bewundern, mirari, admirari (aliquem od. aliquid); er wird sehr bewundert magna est ejus admiratio, magna admiratione afficitur, von mir est mihi magnae admirationi. Die bewundernde Nachwelt admiratio posteritatis.

Bewundern, das, **-ung,** die, admiratio; Jmd. seine volle B. schenken, B. für Jmd. empfinden summo opere admirari aliquem; B. erregen admirationem habere, (alicui) admirationem sui injicere; zu allgemeiner B. cum omnium admiratione.

Bewundernswerth, -würdig, 1) *adj.* admirabilis od. mirabilis; admirandus. — II. *adv.* admirabiliter; mirandum in modum.

Bewußt, *adj.* 1) *pass.* bekannt, notus; die b. Sache res quam nosti (nostis); ista res; soviel mir b. ist quantum ego cognovi; es ist mir dieses wohl b. bene memini illud. 2) *act.* sich b. conscius (einer Sache rei alicujus); ich bin mir b., die Ehre des Staats geschützt zu haben, conscius mihi sum, me dignitati reipublicae consuluisse; oft durch die Verba sentire u. scire.

Bewußtlos, *adj.* mentis suae non compos.

Bewußtlosigkeit, die, animus alienatus od. sui non compos.

Bewußtsein, das, 1) das Mitwissen mit sich selbst, conscientia (culpae einer Schuld, peccati eines Versehens, pulcherrimi facti einer sehr guten That); sensus. Häufig durch das Adjectivum conscius: kein B. haben nihil sentire; das beste B. haben optime sibi conscium esse; Jmds B. einer Sache erwecken; facere ut aliquis aliquid sentiat. 2) Besinnung, animus sui compos; seine B. haben, bei B. sein mentis suae compotem esse.

Bezahlen, 1) in Bezug auf das Geld, welches man zahlt, solvere (pecuniam alicui, pro re aliqua); numerare, pendĕre (pecuniam alicui); das Geld baar b. repraesentare pecuniam; Schulden b. dissolvere aes alienum od. nomina; reddere debitum; Steuern b. pensitare vectigalia, tributa pendĕre. Hiervon *trop.* a) Dank b. gratiam persolvere diis. b) der Natur seine Schuld b. naturae debitum reddere (= sterben). c) = büßen, luere (aliquid), dare poenas rei alicujus. d) *trop.* mit gleicher Münze b. par pari reddere. 2) in Bezug auf die Sache, deren Werth mit Geld erlegt wird, solvere pretium pro re aliqua; Etwas theuer b. magno emere. Hiervon *trop.* = vergelten: Jmds Wohlthaten mit Undank b. immemorem esse beneficiorum; für Etwas bezahlt = gestraft werden poenas rei alicujus od. ob rem aliquam luere. 3) in Bezug auf die Person, der man den Werth einer Sache vergütet, satisfacere alicui, debitum solvere alicui.

Bezahler, der, qui (pretium, pecuniam) solvit (Vorb. I. 1. E.); ein schlechter B. malum et lentum nomen.

Bezahlt, *adj.* mercenarius, z. B. miles, testis, auch arma.

Bezahlung, die, 1) *abstr.* = das Bezahlen, solutio; numeratio (Aufzählung). 2) *concr.* das zu bezahlende od. bezahlte Geld, pretium; pecunia (solvenda od. soluta).

Bezähmbar, *adj.* qui domari potest, facilis ad domandum.

Bezähmen, domare (belluas, auch gentes feras); Leidenschaften u. dergl. domare, continere, coërcere, cohibere (libidines, iram).

Bezähmen, das, **-ung,** die, domitus; der Leidenschaften sedatio perturbationum animi; Vorb. I. 1. B. D. E.

Bezaubern, 1) eigtl. incantare, †fascinare aliquem. 2) *trop.* fesseln, einnehmen, capere (aliquem); permulcere, delenire animum alicujus; incredibili voluptate perfundere aliquem.

Bezauberung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Bezechen, siehe Berauschen.

Bezeichnen, 1) notare, signare, denotare, designare (aliquid re aliqua mit Etwas); notam od. signum apponere rei alicui; als describere mit doppeltem accusat. 2) bedeuten, significare. Insbes. **Bezeichnend** als *adj.* insignis; aperte rem declarans (Vorb. V. 5.).

Bezeichnung, die, 1) *abstr.* das Bezeichnen a) notatio; designatio. b) = Bedeutung significatio. 2) *concr.* das Zeichen, nota, signum.

Bezeichner, der, designator; Vorb. I. 1. E.

Bezeigen, thätig beweisen, praestare, declarare alicui aliquid; Jmd. Hochachtung b. observare aliquem, eine Ehre honorem habere alicui.

Bezeugen, 1) als Zeuge bekräftigen, testificari od. testimonio confirmare aliquid; testem esse rei alicujus. 2) versichern, affirmare, confirmare, testari (se id pacis causa fecisse).

Bezeugung, die, 1) eigtl. testificatio. 2) Versicherung asseveratio.

Beziehen, I. *transit.* 1) mit Etwas überziehen, z. B. eine Laute mit Saiten lyrae intendere chordas; siehe Ueberziehen. 2) wohin ziehen, reisen, migrare od. immigrare in locum aliquem; die Grenzen b. obire fines, einen Posten stationem inire; das Winterquartier b. in hiberna concedere, b. lassen (exercitum) in hiberna deducere od. per hiberna distribuere; einen Markt b. nundinas od. mercatum obire. 3) (Einkünfte) erhalten, redit mihi aliquid ex illa re (aus dieser Gegend bezog er jährlich 50 Talente ex ea regione quinquaginta talenta ei quotannis redibant). 4) *trop.* Etwas auf Etwas b. = als in Verbindung mit Etwas stehend betrachten, referre, revocare aliquid ad rem aliquam (z. B. omnia ad suam utilitatem, ad voluptatem corporis); Etwas auf eine andere Sache b. in aliam rem transferre aliquid. — Hiervon II. *refl.* sich auf Jmd. od. Etwas b. A) sich berufen, a) auf Jmd., provocare ad aliquem; citare aliquem testem. b) auf Etwas, wohin verweisen, rejicere od. delegare aliquem ad aliquid. B) wohin gehören, pertinere od. spectare ad aliquid.

Beziehung, die, 1) Ueberziehung u. dergl., durch das Verbum (Vorb. I. 1. D. u. E.). 2) Wanderung, migratio in locum aliquem. 3) Rücksicht, Verhältniß, ratio; respectus; B. auf Etwas haben pertinere, spectare, referri ad aliquid; in dieser B. hac ratione, hac in re, hoc in genere; in vieler B. multis modis; in gewisser B. quodam modo; in jeder B. tota re (errare), in omni genere; in mehrfacher B. varie; in B. auf quod attinet (pertinet) ad; ad; siehe Betreff, Rücksicht; ich stehe in keiner B. mit ihm nulla mihi cum eo intercedit ratio, nullus mihi cum eo est usus. In B. bringen mit Etwas referre ad aliquid.

Beziehungsweise, *adv.* ratione (cujusdam, illius) rei habita (Vorb. VI. 1.).

Bezirk, der, 1) Umkreis, ambitus; circuitus. 2) Gebiet, ager, territorium.

Bezüchtigen, insimulare; siehe Beschuldigen.

Bezug, der, siehe Beziehung; B. nehmen auf Etwas rationem habere rei alicujus.

Bezupfen, vellere.

Bezwecken, Etwas pertinere ad aliquid, id agere, ut —, außerdem siehe Beabsichtigen.

Bezweifeln, dubitare; addubitare (aliquid od. häufig de re aliqua); in dubitationem vocare aliquid.

Bezweifeln, das, -ung, die, dubitatio.

Bezwingbar, -lich, *adj.* besiegbar superabilis von einer Stadt expugnabilis.

Bezwingen, domare (gentem); eine Stadt b. expugnare urbem; auch überhaupt vincere, superare, subigere aliquem; Begierden u. dergl. b. coërcere, continere, cohibere cupiditates.

Bezwingung, die, domitus; am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Bezwinger, der, domitor; Vorb. I. 1. E.

Bibel, die, *libri divini, *literae sacrae.

Biber, der, castor.

Bibliothek, die, bibliotheca (in beiden Bedeutungen des Wortes).

Bibliothekar, der, bibliothecae praefectus.

Bieder, Biederherzig, I. *adj.* probus, bonus; integer, innocens; antiquus. — II. *adv.* probe, integre.

Biederherzigkeit, Biederkeit, die, probitas, integritas; antiquitas.

Biedermann, der, vir probus, bonus etc.; homo antiquus.

Biegen, u. s. w., siehe Beugen u. s. w.

Biene, die, apis; eine kleine B. apicula.

Bienen, in der Zusammensetzung, apianus (*adj.*).

Bienenhaus, das, apiarium.

Bienenkorb, der, alvearium.

Bienenschwarm, der, examen apum.

Bienenstand, der, alvearium.

Bienenstock, der, siehe Bienenkorb.

Bienenwärter, der, apiarius.

Bienenzucht, die, res apiaria.

Bier, das, †cerevisia (ae, *f.*).

Bieten, 1) darreichen, praebere, porrigere, afferre (alicui aliquid). Jmd. die Hand b. manum alicui porrigere, *trop.* juvare od. adjuvare aliquem; Jmd. Trotz b. ferociter adversari od. repugnare alicui, resistere alicui. Hiervon A) = sagen, wünschen: Jmd. einen guten Morgen, Abend b. jubere aliquem salvere mane, vesperi. B) sich Etwas b. lassen pati aliquid, Alles quidvis perpeti. 2) einen gewissen Preis für Etwas angeben, a) vom Käufer promittere pecuniam. Insbes. bei einer Versteigerung liceri (hortos auf einen Garten), gegen Jmd. contra aliquem. B) vom Verkäufer indicare (rem aliquam): wie theuer bietest du das quanti hoc indicas?

Bieten, das, a) vom Verkäufer indicatio. b) vom Käufer, bei einer Versteigerung licitatio.

Bieter, der, nach Vorb. I. 1. E.

Bigott, *adj.* religionibus admodum (nimis) deditus.

†Bigotterie, die, etwa nimia et superstitiosa religio.

Bild, das, 1) eigtl., imago (überhaupt); effigies (plastisches Kunstwerk), simulacrum (bes. von Bildern der Götter); auch signum (plastische Abbildung); statua (Bildsäule bes. von Menschen); ein gemaltes B. imago picta, tabula picturae, pictura; ein Gefäß mit halb erhabenen Bildern vas caelatum. Sich ein B. machen effingere imaginem. 2) *trop.* geistiges B., Vorstellung, Begriff, imago, species, forma rei alicujus. Sich das B. des vollkommenen Redners entwerfen informare oratorem; sich ein B. in allgemeinen Umrissen entwerfen adumbratum (aliquid) informare; ein anschauliches B. geben von Etwas oculis subjicere aliquid, ein harmonisches B. adumbrare et conformare; ein B. bekommen von Etwas concipere animo aliquid. — Ein B. darstellen von imaginem esse, od. durch imitari zu geben.

Bildchen, das, †imagunculа, sigillum.

Bilden, 1) eigtl., fingere, effingere, formare aliquid; formam alicujus rei facere. Hiervon A) = zu Stande bringen, ausmachen, efficere (aus diesen Cohorten bildete er eine Legion ex his cohortibus legionem effecit; die Unterredung des dritten Tages wird dieses dritte Buch b. tertius dies disputationis hoc tertium volumen efficiet; die Reiterei bildete den rechten Flügel dextrum cornu eques tenebat). Ein Fluß bildet die Grenze fluvius finis est. B) insbes. *particip.* **bildend,** die b. Künste (vergl. Vorb. V. 5.) artes quae versantur in rerum imaginibus (simulacris etc.) effingendis; der b. Künstler fictor. B-e Kraft effectrix. 2) *trop.* formare, conformare aliquem od. animum alicujus (doctrinâ, artibus, praeceptis u. dgl.; selten ohne einen solchen Zusatz); colere, excolere, fingere aliquem od. animum alicujus, fast immer mit dem Zusatze artibus, doctrinâ; erudire, docere aliquem; die Jugend b. aetatem juvenilem ad humanitatem informare, oder excolere ad humanitatem et mitigare. *Abs.* sich b. in humanitatis studia incumbere; informari; sich nach Jmd. b. formare se in mores alicujus. Sich (eine Ansicht) bilden animo informare. Insbes. *particip.* **Gebildet,** doctus, eruditus; in Bezug auf äußere Manieren urbanus, humanus; fein g. omni liberali doctrina politus; wissenschaftlich g. doctrinae atque optimarum artium studiis eruditus.

Bilden, das, siehe Bildung 1.

Bilderbuch, das, etwa liber imaginibus distinctus, ornatus.

Bilderreich, *adj.*, eine Rede, etwa *oratio imaginibus frequens, figuris od. translationibus crebra.

Bildgießer, der statuarius.

Bildgießerei, die, statuaria.

Bildhauer, der, fictor; statuarum artifex; statuarius.

Bildhauerarbeit, die, sculptura.

Bildhauerkunst, die, ars signa fabricandi; ars fingendi.

Bildlich, I. *adj.* imagine expressus, imaginem continens; ein b. Ausdruck verborum immutatio. — II. *adv.* imagine od. per imaginem.

Bildner, der, 1) eigtl., fictor. 2) *trop.* B. des Geistes, durch Umschr. (Vorb. I. 1. E.): qui mores, ingenium alicujus (ingenia hominum) format, doctrina excolit; die ersten B. des menschlichen Lebens ii a quibus vita hominum primum exculta est.

Bildnerei, die, ars fingendi.

Bildsam, *adj.* qui fingi, formari potest; docilis.

Bildsamkeit, die, durch Umschr. nach Vorb. I. 1. A. u. B.; auch docilitas.

Bildsäule, die, statua (nur von Menschen); signum (allg., auch von Büsten u. dergl.), simulacrum (bes. von Götterbildern); eine B. von Apollo, Diana heißt gewöhnlich bloß Apollo, Diana.

Bildschön, *adj.* formâ od. venustate conspicuus; pulcherrimus.

Bildung, die, 1) das Bilden, a) eigtl., conformatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D. b) B. des Geistes, institutio; disciplina; educatio; an Jmds B. arbeiten operam collocare in animo alicujus excolendo, in aliquo erudiendo. 2) durch B. erlangte Beschaffenheit. A) von sinnlichen Gegenständen, figura, forma. B) von Geist und Herz, cultus ingenii, mentis animique informatio, od. gewöhnlich doctrina (literae), humanitas (allgemeine); theoretische B. doctrina et ratio; sittliche und intellectuelle humanitas et doctrina; feinere, geschmackvollere elegantia, nach Umständen auch eruditio; höhere wissenschaftliche cultior eruditio; ein Mann von feiner B. vir humanitate politus, liberaliter eruditus; gelehrte od. wissenschaftliche B. doctrina, eruditio, literae (Vorb. II. C.); eine gelehrte B. erhalten optimarum artium studiis fingi (erudiri), doctrinâ instrui; er hatte eine solche B. erhalten ita eruditus erat; eine fremde B. erhalten peregrinis artibus instrui; äußere B. mores politi. C) von dem äußeren Betragen, der Rede u. s. w. urbanitas.

Bildungsanstalt, die, siehe Schule.

Bildungsgeschichte, die, durch Umschr. (die früheste B. der Römer prima literarum Latinarum aetas).

Bildungsmittel, das, *res (ars) qua ad humanitatem excolimur.

Bildwerk, das, siehe Bild.

Billet, das, codicilli; scheda, schedula; als Zeichen des Einlasses z. B. ins Theater tessera.

Billig, I. *adj.* aequus (judex, postulatio); = nicht übertrieben, modicus (pretium); b. in seinen Forderungen moderatus; es ist b. aequum (par) est gewöhnlich mit folg. *accus. c. inf.*; eine b. Strafe poena merita. — II. *adv.* aeque, juste; = mit Recht jure, merito; b. denkend aequus.

Billigdenkend, siehe Billig.

Billigen, probare, stärker approbare, comprobare aliquid.

Billigen, das, -ung, die, probatio, approbatio, comprobatio; = Lob laus; vom Senate u. dergl. oft durch auctoritas (mit der B. Jmds aliquo auctore).

Billigkeit, die, aequitas, aequum (Vorb. II. 1. B.); bisweilen justitia, fas; = Mäßigung u. dergl. moderatio, modus.

Bimsstein, der, pumex; aus B. pumiceus.

Binde, die, fascia; als Abzeichen oder Schmuck, vitta, infula.

Binden, 1) mittelst eines Bandes befestigen, ligare; an Etwas alligare (aliquem ad palum), zusammen colligare, Jmd. die Hände auf den Rücken religare alicui manus (post tergum); die Segel an die Masten b. destinare vela ad malos; ein Schiff ans Land b. religare navem ad terram. 2) = verbinden, knüpfen, nectere, colligere, z. B. Garben b. manipulos colligere; Kränze b. serta facere, corollas nectere. 3) b. so daß die freie Bewegung gehemmt wird, vincire, constringere (aliquem), auch astringere, coërcere, alligare aliquem od. aliquid. Hiervon häufig *trop.* Jmd. b. = auf irgend eine Weise seine geistige Freiheit hemmen, vincire, devincire, alligare, bes. obstringere aliquem: durch einen Eid gebunden jurejurando obstrictus, durch Gesetze legibus obstrictus; ich bin durch ein Versprechen gebunden teneor promisso. Ich bin sehr gebunden a) ich bin nicht frei, non possum meo jure agere; b) ich bin beschäftigt occupatus teneor, plurimis negotiis distringor. Sich an die Worte b. premere verba; an Jmd. sequi oder vestigia alicujus sequi; Jmd. die Hände b. coërcere aliquem, impedire quominus suo arbitrio agere possit. An Etwas gebunden sein, von sächlichen Gegenständen, contineri re aliqua; aptum esse ex aliqua re.

Bindend, *adj.* religiosus; auch arctus, copulatus (z. B. vinculum).

Bindfaden, der, etwa linum.

Binnen, siehe Innerhalb.

Binnenland, das, terra od. regio mediterranea.

Binnensee, der, lacus mediterraneus.

Binnenstaat, der, civitas mediterranea.

Binse, die, juncus; von B., Binsen-, junceus; voller B. juncosus.

Biograph, der, vitae od. rerum alicujus scriptor; Jmds B. sein vitam alicujus enarrare.

Biographie, die, vita.

Birke, die, betula.

Birnbaum, der, pirus.

Birne, die, pirum.

Bis, I. *adv.* 1) bei Angabe einer Grenze im Raume od. in der Zeit, wo eine Bewegung od. Richtung aufhört, usque ad od. in (bei Städtenamen fällt die Präposition in natürlich weg): b. an den Berg usque ad montem od. ad montem usque; b. in die Stadt usque in urbem; b. nach Rom Romam usque, dagegen bis in die Nähe von Rom ad Romam usque; b. an den Tod usque ad mortem, ad extremum spiritum; b. auf diesen Tag usque ad hoc tempus, ad hunc usque diem. Bisweilen steht bloß ad (b. zu Sonnenuntergang ad solis occasum, b. an den Tag ad diem). Auch mit *adv.*: b. dahin usque eo, b. wie lange quousque (od. quem ad finem). Wo der Begriff einer Beschränkung da ist, = nur b. an einen Punct, heißt es tenus (Tauro t. nur b. an den T., crurum t. nur b. an die Schenkel). 2) bei ungefähren Zahlangaben, ad, circiter: es waren dort b. an 3000 Mann erant ibi ad tria millia hominum. 3) b. auf, praeter, praeterquam, nach einer Negation nisi, s. Außer. — II. *conj.* donec, dum, usque dum (er blieb da, b. es spät wurde mansit donec advesperascebat; ich werde es verschieben, b. der Zorn verraucht differam dum ira defer-

vescat: siehe die Gramm.); **nicht eher** b. oder **als** b. non prius (ante) quam.

Bischof, der, *episcopus.

Bisher, *adv.* adhuc; usque ad hoc tempus (hunc diem).

Bisherig, *adj.* qui (qualis) adhuc fuit.

Biß, der, 1) morsus; mit B. mordicus; einen B. thun mordere. 2) Merkmal des Bisses, nota morsus.

Bißchen, das, 1) kleiner Bissen, offula; gute B., siehe Leckereien. 2) etwas Weniges, paululum, exiguum (rei alicujus von Etwas, z. B. frumenti, pecuniae); nicht ein B. ne tantillum quidem, ne minimum quidem; mein B. Gelehrsamkeit quidquid est in me literarum; um ein B. Gewinn propter lucri nescio quid. Häufig durch *deminutiva*: mein B. Ruhm gloriola nostra, mein B. Geld numuli nostri, mein B. Stimme vocula mea.

Bissen, der, offa, frustum (Stückchen, z. B. panis); einen B. essen paulum cibi sumere; keinen B. essen cibo prorsus abstinere; schmale B. tenuis victus.

Bissenweise, *adv.* offatim, †frustatim.

Bissig, siehe Beißig.

Bisweilen, *adv.* aliquando; interdum, nonnunquam.

Bitte, die, preces; rogatio (das Bitten, die Handlung zu bitten; auf Jmds B-n aliquo rogante, precante (Vorb. I. 1. E.); eine B. thun petere, precari (aliquid um Etwas); Jmds B-n erfüllen satisfacere (nicht e. deesse) alicui petenti; Jmd. mit B-n bestürmen fatigare aliquem precibus.

Bitten, 1) begehren, petere (aliquid ab aliquo); rogare od. orare (aliquem aliquid und aliquid ab aliquo); precari (aliquid ab aliquo od. aliquem ut faciat aliquid); stärker, inständig Jmd. b. obsecrare, obtestari, deprecari aliquem od. supplicare alicui, contendere aliquid ab aliquo. Insbes. a) in der Anrede, ich b., quaeso, stärker obsecro. b) um Abwendung od. Beseitigung eines Uebels b. deprecari. 2) einladen, invitare, vocare (aliquem, z. B. ad coenam).

Bitten, das, rogatio; preces; inständiges B. obsecratio, obtestatio.

Bitter, I. *adj.* 1) eigtl., amarus; acerbus. 2) *trop.* empfindlich, schmerzlich, amarus, auch acerbus (sales, facetiae); b. Haß odium capitale, b. Feindschaft inimicitiae graves, ein b. Tod mors acerba, die bitterste Armuth summa mendicitas, b. Worte aspera verba; b. Klagen über Etwas führen graviter de re aliqua conqueri. — II. *adv.* 1) eigtl., amare. 2) *trop.* acerbe, graviter, aspere.

Bitterböse, *adj.* 1) sehr schlecht, pessimus. improbissimus. 2) sehr aufgebracht, ira graviter commotus; iracundia inflammatus.

Bitterkeit, die, 1) eigtl., amaritudo. 2) *trop.* acerbitas; gravitas; asperitas; mit B. acerbe; = Zorn, ira, iracundia.

Bitterlich, I. *adj.* subamarus. — II. *adv.* acerbe, graviter, vehementer.

Bittschreiben, das, libellus; literae supplices.

Bittsteller, der, qui rogat, precatur.

Bittweise, *adv.* precibus, precario.

Bivouac, das, siehe Beiwacht.

Blachfeld, das, campus; planicies.

Blähen, inflare; *trop.* (gemeine Spr.) *refl.* sich b. superbiâ intumescere, superbire, se jactare.

Blähen, das, -ung, die, inflatio.

Blank, *adj.* 1) eigtl., nitidus; splendidus; fulgens. 2) bloß, nudus.

Blase, die, 1) Urinblase, vesica. 2) auf der Haut, Bläschen pustula; mit Bl. versehen pustulatus (z. B. das geläuterte Silber), auf dem Wasser, bulla.

Blasebalg, der, follis.

Blasen, I. *intrans.* flare; (poet.) spirare; ins Feuer b. ignem conflare. 2) durch Blasen Töne hervorbringen, flare, gewöhnlich auf der Flöte b. tibiâ canere; auch: die Flöte bläst tibia canit; zum Rückzuge b. canere receptui. — II. *transit.* 1) Jmd. Etwas ins Ohr b. insusurrare alicui aliquid. 2) die Flöte u. dergl. b. inflare tibiam.

Blaseinstrument, das, tibia (Vorb. 1. 6.).

Blasen, das, 1) des Windes, flatus. 2) auf einer Flöte inflatus tibiae, auch cantus, von Mehreren concentus.

Blaß, *adj.* pallidus, pallens; stärker exsanguis; b. werden †pallescere, sein pallere.

Blasphemie, siehe Gotteslästerung.

Blässe, die, pallor.

Blatt, das, 1) eigtl., einer Pflanze, folium; B. bekommen frondescere, haben frondere. 2) uneigtl., A) das B. Papier scida (richtiger so als scheda); pagina; vom B. ablesen de scripto dicere. B) von Metall od. Holz bractea, lamina. C) siehe Zeitung, Journal. 3) Sprichw.: das B. vom Munde nehmen libere (aperte) dicere; das B. hat sich gewendet fortuna conversa est, fortuna vertit; das Bl. wird sich wenden circumagetur hic orbis.

Blätterig, *adj.* foliis abundans.

Blätterlos, *adj.* foliis carens.

Blättern, in einem Buche *paginas libri percurrere.

Blattgold, das, †aurum foliaceum.

Blau, *adj.* himmelblau, meerblau caeruleus; graublau glaucus, vor den Augen caesius; dunkelblau † violaceus, schwarzblau lividus.

Blau, das, color caeruleus.

Blauäugig, *adj.* caesius.

Bläue, die, color caeruleus.

Blaugrün, *adj.* caeruleus.

Blech, das, lamina; bractea.

Blei, das, 1) Metall, plumbum. 2) siehe Bleiloth.

Bleiben, 1) fortdauern, fortfahren zu bestehen, manere, permanere, durare. 2) in einem gewissen Zustande beharren, manere; ich werde dein Freund b. semper tibi amicus ero, nunquam te amare desinam; bei seiner Meinung b. manere in sententia sua; stare sententiae, judiciis; verschont b. salvum od. incolumem abire, von der Strafe poena eximi, impunitum abire. Hiervon insbes.: a) das bleibt unter uns haec tibi soli dicta puta; tantum hoc teneamus. b) Jmd. Etwas schuldig b. adhuc debere alicui aliquid, die Antwort schuldig b. non habere quod respondeas od. bloß nihil respondere. c)

bleibt dabei manet hoc; stat sententia, certum est. 3) an einem Orte b. = zu sein fortfahren, manere, remanere, zu Hause b. domi se tenere, domi attineri; unter den Waffen ab armis non recedere; versteckt b. occultum latere; = Halt machen consistere; mit dem Begriff des Aushaltens, durare; = warten exspectare, praestolari; die Truppen im Lager b. lassen copias in castris continere. Insbes. a) = ausbleiben, morari, cunctari. b) = übrig b., restare, relinqui, reliquum esse. c) unterbleiben, omitti; = unterlassen, z. B. aus dem Wasser abstinere aqua; gewöhnlich b. lassen omittere, mittere od. missum facere aliquid; laß das b. cave hoc facias! d) im Kriege b. = getödtet werden, cadere, occidi, interfici u. dergl.

Bleiben, das, mansio, permansio (Formiis zu F.); hier ist meines Bleibens nicht länger hic diutius manere non possum.

Bleibend, *adj.* perpetuus; stabilis; constans; sich ein b. Denkmal setzen perpetuam sui memoriam parere.

Bleich, *adj.* pallidus; b. sein pallere, b. werden pallescere.

Bleiche, die, pallor.

Bleichen, bleich werden, exalbescere.

Bleiern, *adj.* plumbeus.

Bleifarben od. **Bleifarbig**, *adj.* lividus.

Bleiloth, das, perpendiculum.

Bleiweiß, das, cerussa.

Blenden, 1) eigtl., blind machen, caecum reddere od. oculis privare aliquem. 2) auf einige Zeit des Gebrauchs der Augen berauben, praestringere (alicui) oculos od. aciem oculorum. 3) *trop.* am Gebrauche des Verstandes hindern, caecare od. occaecare aliquem od. häufiger animum (mentem) alicujus; praestringere aciem mentis; von sinnlicher Lust geblendet caecatus libidine; von der Schönheit eines Weibes sich b. lassen illecebris formae alicujus capi (irretiri); = bestechen corrumpere (z. B. durch Gold). Insbes. **Blendend** als *adj.*: b. Schönheit, splendidus, nitidus; speciosus; oft durch splendor, lumen, lux; ein b. Schein von Wahrheit species quaedam veritatis (vgl. Vorb. V. 5.); b-e Worte praestigiae verborum.

Blenden, das, -ung, die, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Blendling, der, hibrida.

Blendwerk, das, eigtl., ludibrium oculorum; *trop.* praestigiae; fraudes.

Blessiren, siehe Verwunden.

Blessure, siehe Wunde.

Blick, der, aspectus, conspectus, auch obtutus oculorum; sehr oft kann es durch oculus od. oculi ausgedrückt werden; den B. auf Etwas werfen, richten, conspectum od. oculos ad aliquid convertere, auf Jmd. oculos in aliquem conjicere od. aspicere aliquem; auf sich ziehen durch Etwas conspicuum esse aliqua re; den B. nach oben richten alte spectare; den Blick wegwenden oculos dejicere (de re aliqua); wohin ich auch meine Blicke richte quocunque oculos circumtuli; so weit sein B. reichte quo longissime oculi conspectum ferebant; nach allen Seiten hin einen scharfen B. richten in omnes partes aciem (oculorum) intendere. Uneigtl., vom geistigen B., wird es durch animus, mens, acies mentis, intelligentia, judicium ausgedrückt. Einen richtigeren B. haben plus videre; ein gesunder B. judicii sanitas; aufmerksamer B. mens (ad aliquid) intenta; scharfer B. acies. Wo man den Gemüthszustand bezeichnen will, gebraucht man häufig vultus: ein drohender B. v. torvus, einschmeichelnder blandus.

Blicken, wohin sehen, oculos conjicere in aliquid od. aliquem, aspectum od. oculos convertere aliquo; in die Zukunft b. futura prospicere, providere, augurari. Insbes. b. lassen A) Etwas, significare, ostendere, prae se ferre; profiteri; gewöhnlich = verrathen, prodere. B) sich, apparere, in conspectum venire, videri (von Personen); manifestum fieri od. conspici (von Sachen).

Blind, I. *adj.* 1) eigtl., caecus; oculis captus; b. werden caecum fieri, capi oculis; b. sein caecum od. oculis captum esse, oculorum usu carere; *trop.* b. für Etwas sein hebetiorem esse ad aliquid, non videre (intelligere) aliquid. 2) *trop.* A) ohne Ueberlegung u. dergl., caecus (amor, fides, cupiditas); temerarius (motus); impotens. B-e Herrschaft ausüben über impotenter dominari in —. B) nicht sichtbar oder hell, caecus (saxa Felsen); opertus, occultus. C) scheinbar, vanus (timor) od. inanis (terror); simulatus od. fictus (impetus); auch caecus. — II. *adv.* 1) eigtl., durch das *adj.*: sie rannten b. in das Wasser caeci ruebant in aquam. 2) *trop.* unbedachtsam u. dergl., temere, inconsiderate, imprudenter.

Blindgeboren, *adj.* naturâ caecus, qui caecus natus est.

Blindheit, die, caecitas (eigtl. u. *trop.*) auch tenebrae; *trop.* mit B. geschlagen sein occaecatum od. caecum esse animo; Jmd. mit B. schlagen caliginem offundere animo alicujus.

Blindlings, *adv.* 1) eigtl., clausis oculis; gewöhnlich durch das *adj.* caecus, siehe Blind *adv.* 2) *trop.* temere; caeco impetu.

Blinken, 1) schimmern, coruscare; micare, fulgere (von Schwertern u. dergl.). 2) mit den Augen, connivere; †nictare.

Blinken, das, splendor, fulgor.

Blinzeln, siehe Blinken 2.

Blinzeln, das, †nictatio.

Blitz, der, insofern er leuchtet, fulgur, insofern er einschlägt, fulmen; vom B. getroffen werden fulmine ici, gewöhnlich de coelo tangi od. percuti; der Blitz schlug in das Haus ein domus fulmine percussa est.

Blitzartig, *adj.* fulmineus.

Blitzen, 1) *impers.*, es blitzt, fulminat od. fulget; fulgura micant. 2) *person.*, schimmern, leuchten, splendere, fulgere, micare (von Schwertern u. dergl.). 3) *trop.* mit Kraft und Feuer reden, fulgurare.

Blitzen, das, 1) eigtl., †fulguratio (das Leuchten); fulminum jactus (das Herabfahren des Blitzes). 2) das Schimmern fulgor, splendor.

Blitzschlag, der, fulminis ictus; fulmen.

Blitzschnell, I. *adj.* rapidus. — II. *adv.* fulminis instar; admirabili celeritate.

Blitzstrahl, der, fulmen; ictus fulminis.

Block, der, caudex, truncus.

Blockhaus, das, etwa propugnaculum ligneum.

Blödäugig, *adj.* hebetes oculos habens od. bloß hebes.

Blöde, I. *adj.* 1) schwach, stumpf, bes. von den Sinnen, hebes; tardus; *trop.* ein b. Verstand obtusior animi acies. 2) furchtsam, scheu, timidus, verecundus; sich b. stellen verecundiam simulare. — II. *adv.* timide, verecunde.

Blödigkeit, die, 1) Stumpfheit, durch das *adj.* (Vorb. I. 1. A.): B. des Gesichts hebes od. obtusior acies oculorum, des Geistes ingenium hebes, obtusior animi acies. 2) Furchtsamkeit, timiditas; verecundia.

Blödsichtig, siehe Blödäugig.

Blödsichtigkeit, die, hebetior oculorum acies.

Blödsinn, der, ingenium hebes; ingenii tarditas, stupor animi; stärker amentia, mens capta.

Blödsinnig, *adj.* hebes, auch hebes ad intelligendum; tardus, stupidus; stärker mente captus, amens.

Blödsinnigkeit, die, siehe Blödsinn.

Blöken, von Rindern mugire; von Schafen balare.

Blöken, das, von Rindern mugitus, von Schafen balatus.

Blokade, die, obsidio.

Blokiren, obsidēre od. obsidione cingere (claudere) urbem.

Blond, *adj.* flavus.

Bloß, I. *adj.* 1) unbedeckt, nudus; apertus; mit b. Kopfe capite detecto od. aperto; ein b. Schwert gladius strictus od. destrictus. Hiervon *trop.* A) b. geben = sichtbar machen, nudare, aperire (animum, aliquid); sich b. geben a) *imbecillitatem suam prodere. b) zu viel Geld ausgeben, rem familiarem exhaurire. B) einer Sache beraubt, nudus od. vacuus re aliqua. C) = arm, egens. 2) unverwahrt, unbeschützt, nudus, apertus; die Mauer war b. murus defensoribus nudatus erat. Hiervon: b. stellen, objicere od. offerre z. B. sein Leben der Wuth der Bürger vitam od. caput furori civium; Jmds Namen dem allgemeinen Hasse b. stellen nomen alicujus ad invidiam exponere, sein Leben einer Gefahr vitam suam in periculum projicere. Blossgestellt objectus, obnoxius, expositus (den Schlägen des Schicksals telis fortunae propositus), b. sein auch patere. 3) allein, lauter, merus; auch nudus (b. Possen merae nugae, ein b. Namen nomen nudum). Häufig durch das *pron.* ipse (durch die b. Stimme voce ipsa, der b. Anblick aspectus ipse) od. durch nihil nisi. — II. *adv.* allein, nur, solum; modo od. tantummodo; nonnisi.

Blöße, die, 1) eigtl., durch das *adj.* (Vorb. I. 1. A.): die B. des Körpers nudum corpus, der Brust apertum pectus. Hiervon a) = unbedeckter Theil des Körpers u. dergl., pars aperta, latus nudum od. apertum; eine B. geben latus praebere (od. dare) adversario. Etwas in seiner ganzen Bl. darstellen detegere atque coarguere aliquid. b) = Fehler, Schwäche, vitium, imbecillitas. 2) = Armuth egestas, inopia.

Bloßstellen, siehe Bloß.

Blühen, florere (eigtl. u. *trop.*), vigere. Insbes. das *particip.* **blühend** als *adj.* florens (eigtl. und *trop.*, z. B. eine sehr b. Stadt urbs florentissima); b. Gesundheit valetudo integra, optima; *trop.* auch floridus (puella, genus dicendi).

Blume, die, flos (eigtl. und *trop.*).

Blümchen, das, flosculus.

Blumenbau, der, florum cultus.

Blumenduft, der, odores florum od. qui e floribus afflantur.

Blumenfreund, der, florum studiosus.

Blumengarten, der, hortus floribus consitus.

Blumengeruch, der, siehe Blumenduft.

Blumenkorb, der, etwa calathus.

Blumenkranz, der, corona florea.

Blumenguirlande, die, **-gewinde,** das, serta (ōrum, *n. plur.*) od. sertae (ārum, *f. plur.*).

Blumenreich, *adj.* floribus abundans.

Blumenstrauß, der, fasciculus florum.

Blumig, *adj.* †floreus od. †floridus; floribus vestitus.

Blut, das, sanguis (eigtl. und *trop.*); außerhalb des Körpers, wie es aus einer Wunde u. dergl. fließt, cruor; das B. stillen sanguinem cohibere, sistere; sein B. für das Vaterland vergießen sanguinem pro patria profundere, patriae largiri. Uneigtl. a) mit kaltem B. Etwas thun consulto (meditatum) aliquid facere, Etwas anhören lento animo audire aliquid. b) das B. stieg ihm ins Gesicht rubor ei suffusus est. c) Jmd. bis aufs B. aussaugen exhaurire od. omnibus bonis spoliare aliquem. d) es ist kein Tropfen gutes B. in ihm est homo perditissimus. e) das B. schonen vitae parcere.

Blutader, die, vena.

Blutarm, *adj.* pauperrimus, egentissimus.

Blutbad, das, caedes; ein B. unter den Bürgern anrichten caedem civium facere od. edere; stärkere Ausdrücke sind occidio, internecio.

Blutbefleckt, -bespritzt, *adj.* cruentus, sanguinolentus; sanguine respersus.

Blutbegierde, die, siehe Blutdurst.

Blutdurst, der, sanguinis sitis, allgemeiner crudelitas, saevitia; seinen B. stillen, befriedigen sanguine expleri.

Blutdürstig, *adj.* sanguinarius; sanguinis od. caedis avidus.

Blutegel, Blutigel, der, hirudo.

Bluten, 1) eigtl., sanguinem fundere od. mittere; die Wunde b. stark, largus sanguis manat (profluit) e vulnere, die Nase b. cruor e naribus fluit. 2) *trop.* A) eines gewaltsamen Todes sterben, caedi, occīdi; cadere, mori. B) das Herz b. mir acerbissimo dolore crucior; summa miseratione afficior.

Bluten, das, sanguinis profluvium.

Blutfarbig, *adj.* sanguineus.

Blutgeld, das, 1) Geldbuße, pecunia pro caede facta solvenda. 2) durch Mord erlangtes Geld, pecunia sanguine parta.

Blutgericht, das, judicium capitis.
Blutgerüst, das, siehe Schaffot.
Blutgier, die, **Blutgierig**, siehe Blutdurst, Blutdürstig.
Blüthe, die, flos (eigtl. u. *trop.*), feine flos rerum suarum, meist als *concr.* = der vorzüglichste Theil einer Sache (z. B. flos juventutis, aetatis); dagegen z. B. (Vorb. I. 1. E. u. D.) in der B. der Kunst artibus florentibus, der Macht rebus omnibus opibusque florens, in der B. stehen, sein florere, der Jugend aetate; zu einer schöneren B. sich entfalten laetius efflorescere; eine schönere B. entwickelt sich laetior flos emergit.
Blüthenzeit, die, flos. Auch umschr. durch florere.
Blutig, *adj.* 1) aus Blut bestehend, sanguineus. 2) mit Blut befleckt cruentus, sanguine respersus. 3) *trop.* wobei viel Blut vergossen wird, cruentus (proelium); b-e Auftritte caedes.
Blutjung, *adj.* peradolescens, peradolescentulus; admodum adolescens.
Blutlechzend, siehe Blutdurstig.
Blutlos, *adj.* 1) kein Blut habend, exsanguis, sanguine carens. 2) wobei kein Blut vergossen wird, incruentus.
Blutrache, die, ultio (necis, parricidii, mortis alicujus kann beigefügt werden, wo die Deutlichkeit es erfordert).
Blutregen, der, imber sanguinis oder sanguineus.
Blutreich, siehe Vollblütig.
Blutrichter, der, quaestor (quaesitor) parricidii; judex rei capitalis.
Blutrünstig, *adj.* cruentus; saucius.
Blutroth, *adj.* sanguineus.
Blutschande, die, incestus.
Blutschänderisch, I. *adj.* incestus. — II. *adv.* inceste.
Blutschuld, die, parricidium; caedes; überhaupt scelus atrox.
Blutspeien, das, †sanguinis exscreatio.
Blutstrom, der, multus sanguis (vgl. Vorb. I. 5. A.).
Blutstropfen, der, kein B. nihil sanguinis.
Blutsverwandte, der, consanguineus; die, consanguinea.
Blutsverwandtschaft, die, consanguinitas, gewöhnlich sanguinis conjunctio od. communio; in B. mit Jmd. stehen sanguine cum aliquo conjunctum esse.
Bluttriefend, *adj.* cruentus.
Bluturtheil, das, judicium capitale.
Blutvergießen, das, caedes; gewöhnlich durch sanguis (ohne B. sine sanguine, bis zum B. usque ad sanguinem).
Blutverlust, der, sanguinis profusio; auch bloß sanguis.
Blutwenig, *adj.* perpaulum; perpauca.
Bock, der, 1) Ziegenbock, caper; hircus; ein junger B. haedus. 2) Sitz eines Kutschers, sedes aurigae. 3) *trop.* Fehler, Versehen, lapsus; peccatum; einen B. schießen labi, offendere.
Boden, der, 1) Oberfläche der Erde, solum, humus; Jmd. zu B. werfen humi prosternere aliquem; auf ungeweihtem B. in profano; auf abschüssigem B. hin per proclive; *trop.* Jmd. zu B. schlagen perdere, affligere aliquem. 2) insbes., die Erdoberfläche, a) in Rücksicht auf ihre physische Beschaffenheit, solum. b) in Rücksicht auf Besitz, fundus, ager. 3) der unterste Raum von Etwas, fundus; der B. eines Schiffes alveus od. carina, eines Zimmers solum; zu B. sinken subsidere, pessum ire. 4) Raum eines Hauses unter dem Dache, †tabulatum; Heuboden fenilia (ium), Kornboden granarium. Nicht übersetzt: auf italischem B. in Italia.
Bodenlos, *adj.* 1) eigtl., fundo carens. 2) uneigtl., a) sehr tief, praealtus; eine b. Tiefe vorago. b) unwegsam, invius. c) sehr groß, ultimus, summus.
Bodensatz, der, †sedimentum.
Bogen, der, 1) eine krumme Linie, curvatura; flexus; einen B. machen sinuari. 2) uneigtl., a) Schießwaffe, arcus. b) an einem Gebäude, arcus, fornix (Wölbung). 3) ein B. Papier plagula.
Bogenförmig, I. *adj.* arcuatus. — II. *adv.* †arcuatim.
Bogengang, der, porticus.
Bogenschütze, der, sagittarius.
Bogensehne, die, nervus.
Bohle, die, siehe Bole.
Bohne, die, faba.
Bohren, I. *transit.* 1) durch Bohren machen, terebrando facere (z. B. foramen). 2) uneigtl., ein Schiff in den Grund b. navem deprimere, demergere. — II. *intrans.* durch Etwas b. perforare aliquid.
Bole od. **Bohle**, die, assis; tignum.
Bollwerk, das, propugnaculum.
Bolzen, der, etwa telum, sagitta.
Bombast, der, verborum pompa (tumor); mit B. reden adhibere quandam in dicendo speciem et pompam.
Bonmot, das, facete (od. salse, acute) dictum; bonum dictum od. bloß dictum.
Boot, das, navicula; scapha; cymba.
Bord, der, margo. Insbes. a) Ufer, ripa. b) Rand eines Schiffes, latus; an B. gehen navem conscendere (Româ „in“ Rom, inde „dort“), am B. sein in navi esse, an B. nehmen, bringen in navem tollere; über B. fallen de navi cadere, springen de navi se projicere, werfen e navi ejicere; an B. haben (vom Schiffe) vehere.
Borgen, 1) von Jmd., A) als Darlehn mutuari od. mutuum sumere aliquid (z. B. pecuniam) ab aliquo. B) ohne baares Geld kaufen, emere aliquid non praesenti pecunia. 2) an Jmd., A) als Darlehn, mutuum dare (alicui aliquid); commodare (alicui aliquid). B) ohne baares Geld verkaufen, vendere (alicui aliquid) non praesenti pecunia.
Borgen, das, 1) von Jmd., mutuatio. 2) an Jmd. nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Born, der, siehe Brunnen.
Bornirt, siehe Beschränkt.
Bornirtheit, die, siehe Beschränktheit.
Börse, die, siehe Geldbeutel.
Borste, die, seta.
Borstenartig, *adj.* setis similis.
Borstig, *adj.* 1) voller Borsten, setosus. 2) siehe Borstenartig.

Borte, die, limbus.
Bösartig, *adj.* 1) in Bezug auf die Gesundheit, gravis (morbus, coelum). 2) von Personen, siehe Boshaft.
Bösartigkeit, die, 1) in Bezug auf die Gesundheit, gravitas (morbi, coeli). 2) von Personen, siehe Bosheit.
Böschen, = abdachen fastigare.
Böschung, die, fastigium; declivitas, acclivitas.
Böse, I. *adj.* 1) in physischer Hinsicht, schlecht, malus; = krank aeger; b. Luft aër pestifer, gravitas coeli; b. Wind ventus adversus. 2) in sittlicher Hinsicht, A) unseren Wünschen zuwider, adversus, malus; b. Zeiten tempora iniqua, eine b. Nachricht nuntius tristis. B) zornig, iratus, stärker irâ incensus, ardens; Jmd. b. machen iram alicujus incendere, aliquem irritare; b. sein iratum esse (alicui auf Jmd.), werden irasci, irâ incendi; wegen Etwas graviter (moleste, inique) aliquid ferre. C) nachtheilig, malus (consuetudo, mos). D) lasterhaft, malus, pravus, turpis, improbus. — Insbes. das Böse, malum; Jmd. etwas B. anthun malum facere od. injuriam inferre alicui; B. von Jmd. denken male existimare de aliquo; viel B. thun multa improbe facere. — II. *adv.* male, improbe.
Bösewicht, der, homo malus, facinorosus, scelestus, nequissimus, nefarius.
Boshaft, I. *adj.* 1) zum Zorne geneigt, iracundus, saevus. 2) geneigt, Anderen zu schaden, malitiosus, malevolus; improbus, scelestus. — II. *adv.* 1) iracunde, saeve. 2) malitiose; improbe.
Boshaftigkeit, die, siehe Bosheit 2.
Bosheit, die, 1) Zürnen, iracundia; ira. 2) Geneigtheit zu schaden, malitia; improbitas. 3) boshafte Handlung, malum facinus; scelus; improbe factum.
Böslich, *adv.* improbe, malitiose.
Böswillig, siehe Boshaft I. 2.
Botanik, die, †herbaria (*sc.* ars).
Botaniker, der, herbarum peritus.
Bote, der, nuntius; = Ueberbringer von Briefen tabellarius.
Botmäßigkeit, die, dicio; imperium, potestas; unter Jmds B. stehen, sein esse in dicione (potestate) alicujus, Jmd. unter seine B. bringen redigere aliquem sub imperium suum.
Botschaft, die, = Nachricht, nuntius. Häufig nach Vorb. I. 1. E.: auf diese B. hoc nuntio accepto, his ad se perlatis, hoc audito; die B. ist falsch falsa sunt quae nuntiantur; die B. hat ihn niedergeschlagen affixerunt eum quae nuntiata sunt.
Botschafter, der, 1) = Bote, nuntius. 2) = Gesandte legatus.
Bottich, der, siehe Kufe.
Boutique, die, siehe Bude.
Brach, *adv.* in der Verbind. b. liegen cessare, quiescere, cultu vacare.
Brachen, novare agrum.
Brachfeld, das, novale.
Brache, die, siehe Zweig.
Brand, der, 1) der Zustand des Brennens, incendium (Feuersbrunst); in B. kommen, gerathen ignem od. flammam concipere, ignem comprehendere, stehen ardere, stärker flagrare; Etwas in B. stecken ignem rei alicui subjicere od. inferre, accendere od. incendere aliquid. 2) ein brennendes Stück Holz, torris. 3) B. des Getreides robigo.
Brandbrief, der, etwa litterae incendium minitantes.
Branden, ad scopulos allidi; aestuare.
Brander, der, navis ad incendium praeparata.
Brandfackel, die, siehe Fackel.
Brandmal, das, 1) Mal von einer Brandwunde *nota ustionis. 2) das einem Missethäter eingebrannte Zeichen, nota (inusta); stigma; Jmd. einen B. aufsetzen notam inurere alicui.
Brandmalen, -**marken**, Jmd., notam (maculam) inurere alicui; notâ compungere; *trop.* sich oder Jmd. b. notam turpitudinis (infamiae) sibi oder alicui inurere; mit allen Zeichen der Schande omnibus ignominiis notare.
Brandpfeil, der, malleolus.
Brandschaden, der, 1) Feuersbrunst, incendii calamitas. 2) Brandwunde, ustio.
Brandschatzen, eine Stadt, *pecuniam ad aedificia ab incendio redimenda imperare urbi od. exigere ab urbe.
Brandschatzen, das, -**ung**, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.
Brandstätte, die, locus aedificii incendio deleti.
Brandstifter, der, auctor incendii; Vorb. I. 1. E.
Brandstiftung, die, incendium; Vorb. I. 1. B. u. D.
Brandung, die, aestus maris od. maritimus.
Brassen, der, sparus.
Braten, torrere (aliquid) igne. Gebraten assus.
Bratpfanne, die, †sartago.
Bratspieß, der, veru.
Brauch, der, es ist einheimischer B. patrium est: außerdem siehe Gebrauch.
Brauchbar, I. *adj.* utilis (rei alicui oder ad rem aliquam zu Etwas); auch aptus, idoneus. B. machen zu Etwas accommodare ad aliquid. — II. *adv.* utiliter.
Brauchbarkeit, die, utilitas; die B. Jmds kennen novisse (scire) quam idoneus (ad rem aliquam) aliquis sit.
Brauchen, 1) gebrauchen, uti re aliqua, adhibere rem aliquam. 2) bedürfen, egere, indigere, gewöhnlich durch opus mihi est re aliqua od. res aliqua (z. B. wir b. Führer duces nobis opus sunt od. ducibus nobis opus est) od. durch die Ausdrücke est quod (häufig mit einer Negation, z. B. du brauchst nicht zu fürchten non est quod timeas, man braucht ihre Hoffnung nicht zu schwächen non est cur spes eorum infringatur).
Braun, *adj.* fuscus; braunblau lividus; schwarzbraun pullus; ein wenig subfuscus.
Bräunen, †fuscare, †infuscare aliquid; von der Sonne gebräunt sein colore adustiore esse.

Brausen, aestuare od. exaestuare (vom Feuer, Wasser u. dergl.); = rauschen strepere, saevire; von heftigen Leidenschaften fervere, saevire.

Brausen, das, aestus; = Getöse strepitus, fremitus; *trop.* von Affecten aestus, fervor.

Braut, die, = die Verlobte sponsa, Jmds B. desponsa alicui; = die Neuvermählte nova nupta. Braut- in der Zusammensetzung, nuptialis (*adj.*).

Brautbett, das, lectus genialis.

Brautgemach, das, etwa thalamus nuptialis.

Bräutigam, der, = der Verlobte sponsus; = der Neuvermählte novus maritus.

Brautpaar, das, sponsus et sponsa; novi mariti.

Brautschleier, der, flammeum.

Brav, I. *adj.* 1) gut, bieder, bonus, probus. 2) muthig, tapfer, fortis, strenuus. — II. *adv.* 1) bene, probe, egregie. 2) fortiter.

Bravheit, die, 1) Güte, Biederkeit, bonitas, probitas. 2) fortitudo.

Bravo, *interj.* laudo! bene factum! macte!

Bravour, die, siehe Tapferkeit.

Brecheisen, das, vectis.

Brechen, I. *transit.* 1) eigtl., etwas Steifes und Hartes frangere, stärker infringere, confringere, etwas Biegsames rumpere. Jmd. den Hals b. frangere cervices alicui. Insbes. *trop.* a) dieses hat ihm den Hals gebrochen hoc ei perniciei fuit. b) eine Lanze mit Jmd. b. in certamen descendere cum aliquo. c) den Stab über Jmd. b. capitis aliquem damnare oder allgemeiner temere de aliquo judicare. d) Jmd. das Herz b. α) acerbissimo dolore od. summa aegritudine afficere aliquem. β) singularem alicui commovere misericordiam. 2) abbrechen, carpere od. decerpere (flores, poma); Steine b. excīdere e terra; ein Schloß von der Thür u. dergl. revellere, avellere claustrum. 3) eine Bahn b. viam aperire. 4) gewaltsam ändern, aufheben u. dergl., frangere, infringere (alicujus animum, potentiam, opes); das Stillschweigen b. rumpere silentium, den Frieden pacem turbare od. dirimere, sein Wort fidem frangere, violare, den Waffenstillstand inducias violare, den Eid jusjurandum non servare, die Freundschaft amicitiam dissolvere, dirumpere. Hiervon *abs.* mit Jmd. b. ab amicitia alicujus recedere; amicitiam renuntiare alicui; sie haben mit einander gebrochen discordant inter se. Die Ehe b. adulterium committere. — II. *intrans.* 1) sich plötzlich trennen, frangi, rumpi, dirumpi. Hiervon a) das Herz b. mir α) dirumpor dolore. β) summa misericordia commoveor. 2) plötzlich oder gewaltsam irgendwohin kommen, mit einer *praep.*, siehe Ausbrechen, Einbrechen, Durchbrechen u. s. w. (erumpere, irrumpere, perrumpere etc.); die Sonne b. durch die Wolken sol inter nubes effulget; die Nacht b. ein nox ingruit, tenebrae ingruunt, ebenso pericula, calamitates, morbi ingruunt. 3) von dem Auge eines Sterbenden, deficere, labi. — III. *refl.* sich b. 1) = b. *intrans.* frangi, infringi. 2) sich übergeben, vomere.

Brechen, das, -ung, die, 1) durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) = Erbrechen, vomitus od. vomitio.

Brei, der, puls. Sprichw. „viele Köche verderben den B." *multorum operâ res turbantur.

Breit, I. *adj.* 1) eigtl., latus; der Graben ist drei Fuß b. fossa tres pedes lata est; das Land ist 80,000 Schritte b. fines in latitudinem millia passuum octoginta patent; nicht über zwei Finger b. sein duorum digitorum latitudinem non excedere. 2) *trop.* a) verständlich, ausführlich, latus, fusus. b) eine b. Aussprache latitudo verborum, haben voces distrahere. — II. *adv.* 1) eigtl., late; weit und b. longe lateque. 2) *trop.* a) ausführlich, late, fuse. b) gedehnt, b. reden, distrahere voces. c) sich b. mit Etwas machen, jactare (ostentare) aliquid.

Breite, die, 1) eigtl., latitudo. 2) *trop.* a) die Ausführlichkeit, nimia copia; fusius dicendi genus. b) in der Aussprache latitudo verborum.

Breiten, Etwas auf od. über Etwas, sternere, insternere vestes in herba, sub pedibus; siehe Ausbreiten.

Breitschulterig, *adj.* latis humeris (vir).

Bremse, die, oestrus.

Brennbar, *adj.* facilis ad exardescendum; igni concipiendo aptus.

Brennbarkeit, die, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B.).

Brenneisen, das, †cauterium; zum Kräuseln der Haare calamister.

Brennen, I. *transit.* 1) eigtl., vom Feuer u. dergl., urere, adurere, von der Sonne auch torrere; sich b. uri, aduri; siehe auch Verbrennen. 2) durch Feuer verzehren lassen, cremare. Wachslichter b. cereis uti. 3) durch Brennen bereiten coquere, excoquere (z. B. Ziegel lateres). — II. *intrans.* ardere, stärker flagrare, deflagrare, conflagrare (so auch *trop.* vor Begierde b. flagrare, ardere, incensum esse cupiditate, amore); *impers.* es brennt incendium ortum est; das Holz will nicht b. lignum flammam non concipit.

Brennen, das, ardor (*pass.*); ustio (*act.*); gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Brennend, I. *adj.* 1) in Flammen stehend, eigtl. u. *trop.* ardens, stärker flagrans; auch fervidus. 2) schmerzliche Empfindung erregend, urens. — II. *adv.* ardenter.

Brennholz, das, lignum od. *plur.* ligna.

Brennmaterialien, die, res quae sunt ad incendia; alimenta ignis.

Brennnessel, die, siehe Nessel.

Brennstoff, der, uneigentl. meteria.

Bresche, die, ruina (munimentorum oder muri); es war eine B. in die Mauer gemacht pars muri dejecta erat.

Brett, das, tabula; ein starkes und dickes axis; *trop.* = die Bühne, scena.

Brettern, *adj.* e tabulis factus; ligneus.

Bretterwerk, das, tabulae; contabulatio.

Bretterwand, die, *paries e tabulis factus.

Brettspiel, das, 1) alea. B. spielen ludere aleâ. 2) uneigtl. = das Brett zum Spielen alveolus.

Brief, der, literae (überhaupt); als Zu-

schrift an einen weiter Entfernten epistola; einen B. an Jmd. schreiben literas ad aliquem dare (mittere, scribere), Jmd. übergeben, literas alicui dare; einhändigen literas reddere alicui; einen B. versiegeln literas obsignare, öffnen resolvere (vincula epistolae laxare), empfangen accipere od. gewöhnlicher literae ad me perferuntur (mihi afferuntur, redduntur). B-e wechseln literas inter se mittere, ultro citroque dare, dare et accipere.

Briefbote, der, tabellarius.

Briefgeheimniß, das, opertum literarum.

Brieflich, *adj.* u. *adv.*, gewöhnlich durch literis od. per literas (ich habe von ihm b. Mittheilung erhalten literis ab eo edoctus sum).

Briefschreiber, der, qui literas scripsit, auctor epistolae (Vorb. I. 1. E.).

Briefträger, der, siehe Briefbote.

Briefwechsel, der, epistolarum consuetudo; usus literarum mutuus; der B. ruhet literae conquiescunt; sie stehen mit einander in B. literas inter se dant et accipiunt.

Brillant, siehe Glänzend.

Brille, die, *perspicillum.

Bringen, I. im Allgemeinen. 1) eigtl., Etwas nach einem Orte hin schaffen, ferre, portare (aliquid in locum aliquem); Jmd. ducere, aliquem aliquo; Etwas admovere ad aliquid. Häufig wird eine der beigefügten *praepos.* entsprechende Zusammensetzung dieser Verba gebraucht (Vorb. V. 1.), afferre, apportare, adducere (herzub.), auferre, asportare, abducere (von irgendwoher b.), importare, inferre (hereinb.); die Nächte brachten Schrecken mancherlei Art nox habebat terrores varios. Jmd. zu Bett b. collocare aliquem in lecto. Etwas auf das Papier b. aliquid literis mandare. Jmd. einen Gruß b. von Jmd. nuntiare alicui salutem (jubere aliquem salvere) verbis alicujus; eine frohe Nachricht b. nuntium laetum afferre. 2) hervorbringen, ferre, edere, gignere (fruges). 3) verursachen, erregen, ferre, afferre, efficere, creare (delectationem, dolorem, cladem, finem rei alicujus). — II. in Verbindung mit Adverbien. 1) dahin b. = bewegen, eo adducere, perducere (aliquem ut faciat aliquid); movere, impellere (aliquem ut faciat aliquid); auch eo perducere (deducere) rem ut etc., efficere es dahin b., daß. 2) herunter b. = zerrütten, perdere, corrumpere aliquem. 3) hoch, es h. b. = alt werden, ad (summam) senectutem pervenire. 4) weit, es w. b. in Etwas, multum proficere in re aliqua, multum consequi od. efficere in re aliqua. 5) zurechte b. Jmd. ad bonam frugem revocare aliquem.

III. in Verbindung mit Präpositionen. 1) an: a) Etwas an sich b. aliquid sibi acquirere, parare; potiri re aliqua; aliquid occupare (regnum u. dergl.). b) es an Jmd. b. irritare aliquem. c) eine Sache an den Senat u. dergl. b. referre rem ad senatum. d) Etwas an das Licht, an den Tag b. in lucem proferre, patefacere aliquid. e) an den Mann b. α) eine Waare, vendere mercem. β) eine Tochter collocare filiam. 2) auf: a) Etwas auf Jmd. b. culpam (rei alicujus) in aliquem conferre) b) auf die Seite b. α) Etwas clam auferre. removere, od. occultare, abscondere aliquid; β) Jmd. e (de) medio tollere aliquem. c), Jmd. auf seine Seite b. in suas partes trahere (ducere) aliquem. d) Jmd. auf einen Gedanken, eine Meinung b. injicere alicui cogitationem, in opinionem adducere aliquem ut etc.; auf bessere Gedanken b. ad sanitatem revocare aliquem. e) es auf 80 Jahre b. octoginta annos vivere, conficere. 3) aus: a) Jmd. Etwas aus dem Kopfe b. animum alicujus avocare oder abducere a re aliqua, aliquem sententiâ aliqua deducere. b) Etwas aus Jmd. b. elicere od. exsculpere aliquid ex aliquo, extorquere od. exprimere aliquid alicui od. ex aliquo. c) auseinander b. dirimere. 4) in: siehe die Substantiva, die auf die *praep.* folgen. Insbes. Etwas in Jmd. b. docere aliquem aliquid, instruere aliquem re aliqua. 5) mit: mit sich b. ferre (wie es jenes Alter mit sich b. ut fert illa aetas). 6) über: a) Etwas übers Herz b. sustinere, in animum inducere aliquid. b) Truppen über einen Fluß b. copias flumen trajicere. 7) um: Jmd. um Etwas b. auferre alicui aliquid, privare aliquem re aliqua; betrügerisch fraudare od. defraudare aliquem re aliqua; um die Herrschaft dejicere aliquem principatu; um das Leben vitam alicui adimere, sich mortem sibi consciscere. 8) unter: a) unter seine Gewalt, Botmäßigkeit u. dgl. b., redigere (aliquem) sub imperium, dicionem suam. b) unter die Leute b. vulgare, in vulgus efferre aliquid. 9) von: vom Leben zum Tode b. supplicio afficere aliquem. 10) vor: a) Etwas vor den Senat, einen Richter b. ad senatum referre, ad judicem deferre aliquid. b) vor sich b., siehe Erwerben. 11) zu: a) mit verschiedenen Substantiven, als Markt, Acte, Vorschein, Welt u. s. w., siehe diese Artikel. b) zu Wege, zu Stande b. efficere, conficere, perficere aliquid. c) es zu Etwas, etwas Großem b. ad altiorem gradum pervenire, magna consequi. d) Jmd. zu Etwas b. adducere, perducere, commovere (aliquem ad aliquid od. ut faciat aliquid). e) Jmd. wieder zu sich b. excitare (aliquem).

Brocken, interere, comminuere (aliquid).

Brocken, der, frustum.

Brockenweise, *adv.* frustillatim.

Brodem, der, vapor; halitus.

Brombeere, die, rubum.

Brombeergesträuch, das, rubetum.

Brombeerstaude, die, -strauch, der, rubus.

Bronze, die, aes.

Bronzen, *adj.* aeneus.

Brosamen, die, frustula (*plur.*).

Brot, das, 1) eigtl., panis. B. backen coquere panem. 2) *trop.* Nahrung, Unterhalt, victus; sein B. haben habere unde vivas, quod suppeditet ad victum cultumque. Jmds B. essen ali od. sustentari ab aliquo. Sein eigenes B. essen suis sumptibus oder de suo vivere. Das tägliche B. res ad victum necessariae; victus cultusque.

Brotaustheilung, die, largitio frumentaria.

Brotbäcker, der, pistor.

Brotherr, der, herus.

Brotkorb, der, panarium, ein feiner panariolum.

Brotkrume, siehe Krume.
Brotlos, *adj.* 1) keinen Verdienst bringend, sterilis; non fructuosus. 2) ohne Lebensunterhalt, sine ullo fructu quaestuque; omnium rerum inops. Jmd. b. machen aliquem ad summam inopiam redigere.
Brotlosigkeit, die, inopia, egestas.
Brotmangel, der, inopia panis od. rei frumentariae.
Brotnoth, die, siehe Brotmangel.
Brotspende, die, siehe Brotaustheilung.
Brotstudien, die, etwa litterarum studia quae ad quaestum vitaeque utilitatem referuntur.
Bruch, der, 1) eigtl. Vorb. I. 1. D. u. E. Hiervon *trop.*: A) Verletzung, violatio, z. B. foederis; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. E. B) Zwist, discidium, simultas. 2) die durch Brechen entstandene Oeffnung, rima; als Leibesschaden ramex. 3) Steinbruch lapicidina.
Bruchstück, das, fragmentum (fast nur im *plur.* z. B. remorum, navigii); = Ueberbleibsel aus schriftlichen Werken, im *plur.* reliquiae, sonst durch quod restat, pars non integra.
Brücke, die, pons; eine B. über einen Fluß schlagen pontem facere in flumine, flumen jungere ponte; eine B. abbrechen rescindere, interscindere (gewaltsam), dissolvere (nach und nach).
Brückenbogen, der, fornix pontis.
Brückenkopf, der, castellum ad caput fontis positum.
Brückenpfahl, der, sublica.
Bruder, der, frater; leiblicher B. frater germanus; des Vaters B. patruus, der Mutter avunculus. Der kleine Br. fraterculus.
Bruder- in Zusammensetzungen, außer den unten genannten, durch das *adj.* fraternus.
Brüderlich, I. *adj.* fraternus. — II. *adv.* fraterne. Jmd. b. lieben aliquem sic amare ut alterum fratrem.
Brudermord, der, caedes fratris; parricidium.
Brudermörder, der, fratricida.
Brüderschaft, die, 1) eigtl., germanitas; necessitudo fraterna. 2) uneigtl., sodalitas; sodalicium.
Bruderssfrau, die, uxor fratris.
Bruderskind das, fratris filius od. filia.
Brühe, die, jus.
Brüllen, von Rindern (dem Meere u. dergl.) mugire; von Eseln rudere; von Löwen †rugire.
Brüllen, das, mugitus.
Brummen, *intrans.* überhaupt murmurare, vor Unwillen fremere.
Brummen, das, murmuratio; fremitus.
Brunnen, der, puteus; = Quelle fons.
Brunnenartig, *adj.* puteo similis.
Brunneneinfassung, die, puteal.
Brunnenwasser, das, aqua putealis.
Brunst, die, libido.
Brünstig, *adj.* br. Liebe ardor quidam amoris.
Brust, die, 1) der vordere Theil des Körpers, pectus. Insbes. in Rücksicht auf die Beschaffenheit der Lungen, latus od. gewöhnlich im *plur.* latera (bildlich auch lacerti) vom Redner. 2) die weibliche B. mamma (überhaupt), uber (die mit Milch gefüllte und daher nährende); ein Kind an die B. legen infanti praebere ubera od. infantem mammae admovere. *Trop.* an der Brust (Jmds) altern in gremio consenescere.
Brustband, das, fascia; †strophium.
Brustbild, das, imago; clipeus (auf einer schildförmigen Fläche).
Brüsten, sich, *refl.* jactare se, insolentius se efferre; mit Etwas jactare aliquid, gloriari re aliqua.
Brustharnisch, der, thorax.
Brustwehr, die, lorica; pluteus.
Brustwunde, die, vulnus pectoris; gewöhnlich im Allgemeinen vulnus adversum.
Brut, die, die Jungen, fetus; pulli (vom Geflügel); suboles, progenies.
Brutal, *adj.* 1) siehe Viehisch. 2) wild, roh, ferox, immanis.
Brutalität, die, ferocitas, immanitas.
Brüten, 1) eigtl., incubare ovis. 2) *trop.* auf Etwas b. moliri, excogitare, comminisci aliquid; über dem Schmerze brüten dolori haerere et incubare.
Bübchen, das, puerulus.
Bube, der, 1) Knabe, junger Mensch puer, adolescentulus. 2) schlechter Mensch, homo improbus; scelus.
Bübisch, I. *adj.* scelestus, flagitiosus. — II. *adv.* sceleste, flagitiose.
Buch, das, liber; ein kleines B. libellus; ein Buch über, entweder bloß liber de — oder liber, qui est de; quo agitur de —; = Buchrolle volumen; = Rechnungsbuch codex, rationes, tabulae.
Buchbinder, der, *bibliopegus; glutinator.
Buchdrucker, der, *typographus.
Buchdruckerei, die, *officina typographica.
Buche, die, fagus.
Buchen, *adj.* faginus, fagineus.
Bücherabschreiber, der, scriptor librarius oder bloß librarius.
Büchercapsel, die, librarium; capsula, scrinium (libris servandis).
Bücherfreund, der, librorum amans oder studiosus.
Bücherkenner, der, librorum intelligens; multum versatus in literis.
Bücherkenntniß, -kunde, die, notitia librorum.
Bücherrolle, die, volumen.
Büchersaal, der, bibliotheca.
Büchersammlung, die, copia librorum; bibliotheca.
Bücherschrank, der, librarium.
Bücherschreiben, das, librorum confectio; scribendi opera; sich auf das B. legen libris scribendis operam dare, se conferre ad scribendi studium.
Büchervorrath, der, siehe Büchersammlung.
Buchführer, Buchhalter, der, siehe Rechnungsführer.
Buchhändler, der, bibliopola.
Buchhandel, der, **Buchhandlung,** die *mercatura libraria.
Buchladen, der, taberna libraria.
Buchsbaum, der, buxus.
Büchse, die, pyxis; theca.

Buchstabe, der, litera; nach dem B., siehe Buchstäblich *adv.*

Buchstabenschrift, die, literatura; ars litteraria.

Buchstäblich, I. *adj.*, durch Umschr.: b. Uebersetzung interpretatio ad verbum facta; der b. Sinn propria (verborum) sententia. — II. *adv.* ad verbum (interpretari, reddere); Etwas b. nehmen verba premere, verbis inhaerere. B. = in b-em Sinne antworten literate respondere.

Bucht, die, sinus (maritimus).

Buckel, der, Erhöhung. 1) auf dem Rücken, †gibber. 2) in der Mitte des Schildes, umbo. 3) als Beschlag an Büchern, Thüren, bulla.

Buckelig, *adj.* gibber.

Bücken, sich, *refl.* se (caput) demittere; vor Jmd. capite demisso aliquem salutare.

Bücken, das, inclinatio.

Bude, die, taberna.

Budensitzer, **-krämer**, der, tabernarius.

Bügel, der, arcus.

Bugsiren, ein Schiff navem remulco trahere.

Buhldirne, die, meretrix, scortum.

Buhle, der, amator.

Buhlen, 1) eigtl., scortari; stupri consuetudinem habere cum aliquo oder aliqua. 2) *trop.* um Etwas b. aucupari, captare, quaerere aliquid.

Buhler, der, adulter; amator.

Buhlerin, die, siehe Buhldirne.

Buhlerisch, I. *adj.* libidinosus; meretricius. — II. *adv.* meretricio more.

Buhlschaft, **Buhlerei**, die, amores.

Bühne, die, 1) bretterne Erhöhung überhaupt, suggestus oder -um. 2) im Theater, pulpitum; gewöhnlich scena. *Trop.* von der B. abtreten a negotiis publicis (a re gerenda) recedere oder se removere.

Bühnenspiel, **Bühnenstück**, das, fabula.

Bulle, die, bulla.

Bund, der, 1) Bündniß, Vertrag, foedus; auf eine Zusage gegründet sponsio; einen B. schließen, machen foedus facere, inire, icere, sancire; = Zustand des Verbundenseins, societas. 2) die Verbündeten selbst oder ihre Versammlung, concilium.

Bund, der, = Kopfbedeckung, diadema.

Bund, das, fascis; manipulus.

Bundbrüchig, I. *adj.* †foedifragus; foederis ruptor; im Allg. perfidus. — II. *adv.* contra foedus; b. handeln foedus violare.

Bundbrüchigkeit, die, foederis violatio; perfidia.

Bündel, das, fascis oder fasciculus; manipulus; als Last sarcina.

Bundesbruch, der, foedus ruptum (violatum).

Bundesgenosse, **Bundesverwandte**, der, socius (als Genosse), foederatus (alliirt); Jmds B. sein socium alicui esse.

Bundesgenossen-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* socialis.

Bundesgenossenschaft, die, 1) *abstr.* societas. 2) *concr.* die Bundesgenossen, socii; civitates foederatae.

Bundesheer, das, exercitus socialis.

Bundesstadt, die, urbs socia.

Bundestag, der, **Bundesversammlung**, die, conventus legatorum.

Bundestruppen, die, siehe Bundesheer; auch bloß socii.

Bündig, I. *adj.* 1) gültig, ratus, legitimus; von Beweggründen u. dergl. gravis, firmus probandum. 2) gründlich, zusammengedrängt accuratus; astrictus, subtilis. — II. *adv.* 1) graviter. 2) astricte; subtiliter, accurate, plane.

Bündigkeit, die, gravitas, firmitas; subtilitas (Genauigkeit); B. der Rede oratio apta et bene vincta.

Bündniß, das, siehe Bund.

Bunt, *adj.* varius; versicolor, discolor. *Trop.* es b. machen omnia miscere et turbare, modum excedere.

Bunte, das, **Buntheit**, die, varietas.

Buntfarbig-, **scheckig**, *adj.* varius.

Bürden, die, onus (eigtl. und *trop.*)

Burg, die, arx; castellum. In der Zusammensetzung Burg- durch den *genit.* arcis.

Bürge, der, überhaupt sponsor; in Criminalfällen vas; in Geld- u. Civilsachen praes; B. sein für Jmd. spondere pro aliquo; sich B. stellen lassen für Etwas vades accipere rei alicujus; einen B. fordern von Jmd. vadari aliquem.

Bürgen, sponsorem oder vadem, praedem esse.

Bürger, der, civis, die B. Roms Romana civitas; = Bewohner einer Stadt oppidanus, municeps; im Gegensatz der Adeligen, plebejus.

Bürgerblut, das, sanguis civilis.

Bürgerfeind, der, insectator plebis.

Bürgerfreund, der, popularis (homo).

Bürgerhaus, das, 1) = Privathaus, domus privata. 2) im Gegensatze von einem adeligen, domus plebeja.

Bürgerin, die, civis.

Bürgerkind, ein, 1) ex cive natus. 2) plebeji generis.

Bürgerkrieg, der, bellum civile.

Bürgerkrone, die, **-kranz**, der, corona civica.

Bürgerlich, I. *adj.* 1) überhaupt civilis; civicus (außer in der Verbind. corona c. meist poetisch). 2) unadelig, im Gegensatz der Adeligen, im römischen Sinne plebejus oder ignobilis, im Sinne der Neueren ignobilis. 3) im Gegensatz des Militärs, togatus. 4) üblich, gemein, popularis, communis. — II. *adv.* civiliter; populariter.

Bürgermädchen, das, puella plebeji ordinis.

Bürgermeister, der, in Rom consul, in kleineren Städten decurio, praetor, praefectus; die Würde eines B-s dignitas consularis (Vorb. I. 1. A. b.).

Bürgermeisteramt, das, in Rom consulatus. in anderen Städten praetura, praefectura.

Bürgermeisterlich, I. *adj.* consularis. — II. *adv.* consulariter.

Bürgermord, der, caedes civium (an Mehreren); parricidium (eines Einzelnen).

Bürgermörder, der, parricida.

Bürgerpflicht, die, officium civile od. civis.

Bürgerrecht, das, civitas, seltener jus civitatis; Jmd. das B. geben donare aliquem civitate oder in civitatem recipere, ascribere, asciscere aliquem.
Bürgerschaft, die, 1) überhaupt, civitas oder cives. 2) im Gegensatz der Adeligen, plebs, plebeji.
Bürgersfrau, die, 1) siehe Bürgerin. 2) = Weib aus dem Bürgerstande, im Gegensatz der Adeligen, mulier plebeji ordinis.
Bürgersinn, der, animus civilis.
Bürgersitte, die, mons consuetudoque civilis. beji generis.
Bürgersmann, der, homo plebejus.
Bürgerstand, der, 1) überhaupt civitas, cives; ordo civium. 2) im Gegensatz der Adeligen, ordo plebejus; plebs, plebeji.
Bürgerstreit, der, -streitigkeit, die, certamen civile, discordia civilis.
Bürgertracht, die, habitus vestitusque civilis.
Bürgertugend, die, virtus civilis.
Bürgerwesen, das, res civilis.
Bürgerzwist, der, siehe Bürgerstreit.
Bürgschaft, die, a) überhaupt sponsio; B. leisten sponsionem facere, sponsione se obstringere. b) wegen der Stellung vor Gericht, in Criminalfällen, vadimonium; B. stellen vadem dare, leisten vadimonium facere, angeloben promittere. c) in Geldsachen, satisdatio; B. leisten für Etwas cavere de re aliqua, satisdare, sich leisten lassen satis accipere.
Burlesk, siehe Lächerlich, Possierlich.
Bursche, der, 1) ein junger Mensch, puer, adolescens. 2) Bedienter, puer, famulus. 3) Mensch (verächtlich), homo (ein liederlicher B. homo dissolutus, nequam).
Bürste, die, etwa penicillus.
Busch, der, 1) eigtl., frutex. 2) auf dem Kopfe crista.
Büschel, das, fasciculus (von Blumen u. dergl.).
Buschig, *adj.* 1) voll Gebüsche, fruticosus. 2) = Buschicht, von Haaren u. dergl., horridus, hirsutus.
Buschwerk, das, virgultum; fruticetum.
Busen, der, 1) jede gebogene Fläche, sinus. Insbes. die Oeffnung des Kleides an der Brust, sinus. 2) die Brust, bes. die weibliche, pectus; mammae; *trop.* in seinen eigenen B. greifen cognoscere et explorare animum suum.
Busenfreund, der, amicissimus, familiarissimus (alicui oder alicujus); er ist mein B. est de complexu ac sinu meo, gesto eum in sinu.
Busenfreundschaft, die, intima familiaritas.
Buße, die, 1) Genugthuung, Strafe, poena; †satisfactio; Jmd. eine B. auflegen piaculum ab aliquo exigere. 2) Reue, poenitentia. 3) Besserung morum oder vitae mutatio; B. thun emendare animum od. mores; redire ad meliorem mentem.
Büßen, *transit.* 1) für Etwas Strafe leiden, luere aliquid (morte, capite mit dem Leben) oder poenas rei alicujus luere, dare, pendĕre, persolvere. 2) befriedigen, explere (cupiditatem, animum).
Bußtag, der, supplicatio.
Butter, die, †butyrum.

C.

(Die etwa unter C fehlenden Artikel suche man unter K oder Z.)

Cabale, die, Kunstgriff, fraus, fallacia (diese Wörter gewöhnlich im *plur.*); calumnia; eine C. gegen Jmd. spielen fallaciam in aliquem intendere, anwenden clandestinis consiliis aliquem oppugnare.
Cabinet, das, 1) geheimes Zimmer, conclave interius. 2) Rath oder Regierung eines Fürsten, *consilium oder consiliarii principis. 3) Zimmer zur Aufbewahrung von Alterthümern oder Seltenheiten, thesaurus, *conclave rebus vetustate aut raritate insignibus asservandis.
Cabriolet, das, cisium.
Calender, der, fasti (orum).
Camerad, der, überhaupt sodalis; in Geschäften = Genosse, socius; Zelt- od. Stubengenosse contubernalis; im Kriege commilito; auf der Reise comes, itineris socius; in der Schule condiscipulus.
Cameradschaft, die, 1) *abstr.* die Verbindung unter Cameraden, überhaupt sodalitas; im Zelte u. dergl. contubernium, in der Schule condiscipulatus, auf der Reise itineris societas, im Kriege †commilitium. 2) *concr.* = die Cameraden, siehe Camerad.
Campiren, 1) von Soldaten, castra habere in loco aliquo; sub pellibus durare; tendere; das Heer c. lassen exercitum sub pellibus continere. 2) überhaupt unter freiem Himmel bleiben, sub divo pernoctare.
Canaille, die, 1) Pöbel, faex populi; sentina reipublicae. 2) als Schimpfwort, von einem Einzelnen, scelus, homo nequam.
Canal, der, 1) eigtl. a) zur Verbindung zweier Gewässer, fossa. b) ein unterirdischer specus. c) zur Abführung von Unreinlichkeiten aus der Stadt cloaca. d) = Röhre canalis. 2) *trop.* = Weg, Mittel, ratio, via.
Candidat, der, siehe Amtsbewerber.
Cannibale, der, *trop.* homo immanis, omni humanitatis sensu destitutus.
Cannibalisch, I. *adj.* immanis; saevissimus. — II. *adv.* immanem in modum.
Canton, der, pagus.
Cantoniren, stativa habere, in praesidio collocatum esse (loco aliquo).
Capelle, die, sacrarium; cella; aedicula.
Caper, der, **Caperei**, die, siehe Seeräuber, Seeräuberei.
Capital, das, 1) Hauptgeld, im Gegensatz der Zinsen, caput; sors. Das C. nicht angreifen nihil

de vivo detrahere. 2) Geldsumme überh., pecunia.

Capital-, *adj.*, nur in Zusammensetzungen, durch das *adj.* capitalis.

Capitalist, der, 1) der Geld ausleiht, qui pecuniam fenori dat; fenerator. 2) ein reicher Mann, homo pecuniosus, dives.

Capitel, das, 1) Abschnitt in einem Buche, caput. 3) Materie, Punct, locus, caput.

Capitulation, die, Vertrag im Kriege, pactio; conditio oder häufig im *plur.* conditiones (gewöhnlich c. deditionis wegen der Uebergabe einer belagerten Stadt); eine C. schließen, siehe Capituliren; auch de urbe tradenda (cum hoste) pacisci. Oft = die Uebergabe deditio.

Capituliren, 1) wegen Uebergabe unterhandeln, de conditionibus (urbis dedendae) tractare; pacisci. 2) unter gewissen Bedingungen sich ergeben, ad conditiones descendere, conditiones accipere; die Stadt hat capitulirt urbs certis conditionibus se hostibus tradidit.

Caprice, die, siehe Eigensinn, Starrsinn.

Capsel, die, siehe Kasten.

Carbunkel, der, carbunculus.

Cardinaltugend, die, regina virtutum, excellentissima virtus.

Caresse, die, **Caressiren**, siehe Liebkosung, Liebkosen.

Carfunkel, der, carbunculus.

Carricatur, die, vultus in pejus factus; imago in pejus mutata, ridicula oder depravata.

Carriere, die, siehe Laufbahn (*trop*).

Caserne, die, castra (urbana).

Cassation, die, 1) Vertilgung, abolitio (z. B. sententiae). 2) Absetzung †dimissio ignominiosa; auch durch munus alicui abrogatum.

Casse, die, überhaupt arca oder fiscus; des Staates aerarium, des Fürsten †fiscus; bei C. sein habere argentum od. pecuniam; Imds C. leeren omnem pecuniam alicujus absumere, auferre.

Cassendiebstahl, der, peculatus.

Cassiren, 1) aufheben, ungültig erklären, abrogare, tollere (legem u. dergl.). 2) absetzen, cum ignominia munus abrogare alicui.

Cassiren, das, **-ung**, die, siehe Cassation.

Cassirer, der, pecuniarum exactor oder coactor (Einnehmer); *custos pecuniarum.

Castell, das, castellum.

Castrat, der, siehe Verschnittene.

Casus, der. = Beugefall casus.

Caution, die, siehe Bürgschaft.

Cavalier, der, vir od. juvenis nobilis, od. bloß vir, juvenis.

Cavallerie, die, siehe Reiterei.

Cavalleriegefecht, das, pugna equestris.

Cavallerist, der, siehe Reiter.

Ceder, die, cedrus.

Censiren, siehe Beurtheilen, Tadeln.

Censor, der, censor (zu Rom); überhaupt = Richter judex.

Censur, die, censura (zu Rom) überhaupt judicium Prüfung.

Cent, das, centum. Gewöhnlich das pro Cent od. Procent, wird durch centesima (wobei pars zu verstehen ist) übersetzt. Hierbei ist aber zu bemerken, daß bei den Römern die Zinsen monatlich berechnet wurden, so daß die Zahlen, welche nach unserer Art die Zinsen für ein ganzes Jahr angeben, demgemäß modificirt werden müssen: 12 pr. Ct. centesima (= 1 pr. C. monatlich); 24 pr. C. binae centesimae, 36 pr. C. ternae cc. Doch auch auf andere Weise (siehe as): 6 pr. C. semisses.

Centner, der, centum pondo od. librae.

Centnerschwer, *adj.*, *trop.* gravissimus.

Centrum, das, siehe Mittelpunct.

Ceremonie, die, 1) beim Gottesdienst u. dergl., caerimonia; ritus solemnis. 2) im *plur.* = Umstände, ambages; ohne U. familiariter.

Certiren, siehe Wetteifern.

Champignon, der, †boletus.

Ceremoniel, das, ritus od. mores (recepti).

Chaos, das, †Chaos; rudis indigestaque moles; *trop.* omnium rerum perturbatio et confusio.

Chaotisch, *adj.* perturbatus, confusus.

Charakter, der, 1) Zeichen, Merkmal, signum, nota; Ch. der Heiligkeit durch religio; den Ch. zeichnen, entwerfen notam et formam describere exponere; den Ch. von Etwas tragen prae se ferre aliquid. 2) *trop.* von einer Person od. personificirten Sache: wo vorzüglich an die angeborene Gemüthsbeschaffenheit, das Temperament u. s. w. gedacht wird, ingenium, indoles, natura (alicujus od. animi alicujus); munterer Ch. hilaritas; zunächst als Folge selbstständiger Entwickelung eines Menschen, Grundsätze u. dergl. = Sitten, Betragen, mores, vita; von Sachen auch genus. Ch. der lat. Sprache ingenium od. habitus linguae latinae. Ein Mann von festem Ch. homo constans; die Gallier haben einen kriegerischen Ch. Gallorum gens bellicosa est; die Sache hat einen drohenden Ch. res habet atrocitatis aliquid (Vorb. II. 2. u. 6. b.); dem factischen Ch. nach genere ipso (Vorb. II. 3.) oder re. In weiterer Bedeutung = Person, Rolle in einem Schauspiele (eigtl. od. *trop.*) persona; Imd. einen Ch. geben personam alicui induere.

Charakterbildung, die, conformatio mentis animique.

Charakterisiren, näher bezeichnen und kenntlich machen, notare, designare, describere aliquem; dieses ch. ihn hoc ostendit ingenium ejus, hinc cernitur, qualis sit natura et ingenium ejus; proprium esse; sich ch. conspici, conspicuum esse, als einen Tyrannen praebere se tyrannum.

Charakterisirung, die, †notatio; am besten durch Umschr. (Vorb. I. 1. D. u. E.).

Charakteristik, die, descriptio (notatio) morum od. ingenii alicujus oder bloß descriptio (Vorb. I. 6.).

Charakteristisch, *adj.* proprius, singularis; ein ch. Zug bei ihm war u. s. w. mores od. ingenium ejus inde cognoscas quod etc. (Vorb. I. 1. B.), bei den Griechen ist Leichtsinn ch. propria Graecis od. Graecorum est levitas.

Charakterlos, *adj.* levis, vanus, infirmus.

Charakterlosigkeit, die, levitas; vanitas, inconstantia; *trop.* infirmitas.

Charakterschilderung, die, siehe Charakteristik.

Charakterschwäche, die, animus parum constans od. infirmus.

Charakterstark, Charaktervoll, *adj.* gravis, constans. Ch=e Gesinnung constantia.

Charakterstärke, die, constantia, gravitas.

Charakterzug, der, res (factum od. dergl.), unde ingenium et natura alicujus apparet; lineamentum animi (*trop.*), ein Ch. der Römer war u. s. w. proprium erat moribus Romanorum, penitus insitum erat ingenio Romanorum.

Charlatan, der, 1) Quacksalber, pharmacopola circumforaneus; †circulator. 2) Prahler, jactator.

Charmant, siehe Reizend.

Chaussee, die, via lapidibus strata od. manu facta; eine Ch. anlegen viam munire.

Chef, der, siehe Anführer, Vorsteher.

Chicane, die, calumnia; malitiosa legum interpretatio; fraus; vexatio.

Chicaneur, der, calumniator; malitiosus legum interpres.

Chicaniren, calumnias struere alicui; fraudibus uti in aliquem, fraudulenter oppugnare aliquem.

†**Chimäre,** die, commentum.

Chimärisch, *adj.* commenticius; vanus.

Chiragra, siehe Handgicht.

Chirurg, der, †chirurgus.

Chirurgie, die, chirurgia.

Cholerisch, *adj.* jähzornig, fervidus, vehemens, iracundus.

†**Chor,** der, chorus, trag. Ch. caterva od. caterva atque concentus.

Chorführer, der, *chori dux.

Chorgesang, der, *cantus chori; carmen melicum.

Christ, der, homo Christianus.

Christen= in der Zusammensetzung, durch das *adj.* Christianus.

Christenheit, die, Christiani, coetus Christianorum.

Christenthum, das, doctrina Christiana; im Ch. unterrichten praeceptis doctrinae Christianae imbuere aliquem.

Christlich, *adj.* Christianus; uneigtl. = der Lehre Christi gemäß, Christiano dignus, pius.

Chronik, die, Jahrbücher, annales; fasti; commentarii rerum gestarum.

Chronolog, der, temporum rationis peritus; ein genauer Ch. in exquirendis temporibus diligens.

Chronologie, die, temporum ratio, oder notitia, in der Ch. irren in temporibus errare.

Chronologisch, I. *adj.* ad rationem temporum compositus; eine ch. Darstellung der Begebenheiten geben res gestas servato temporum ordine exponere. — II. *adv.* secundum ordinem temporum.

Cichorie, die, intubus oder intubum.

Circumflex, der, †accentus circumflexus.

Ciseliren, caelare.

Cisterne, die, †cisterna.

Citadelle, die, siehe Castell.

Citat, das, verba ascripta.

Citation, die, siehe Vorladung.

Cither, die, fides, ium; auf der C. spielen canere fidibus.

Citherspiel, das, ars citharoedica; chordarum sonus.

Citherspieler, der, fidicen.

Citherspielerin, die, fidicina.

Citiren, 1) vorladen, bes. vor Gericht, in jus od. in judicium vocare; überhaupt vocare, citare. 2) eine Beweisstelle u. dergl., siehe Anführen.

Citrone, die, malum citreum.

Citronenbaum, der, citrus.

Civil, siehe Bürgerlich; auch in der Zusammensetzung durch das *adj.* civilis.

Civilamt, das, =gewalt, die, magistratus.

Civilisation, die, cultus humanus civilisque; humanitas; cultus et humanitas, vitae cultus, elegantior cultus; höhere cultior humanitas.

Civilisiren, artibus od. humanitate fingere (polire) aliquem, gentem. Civilisirt expolitus.

Classe, die, Abtheilung, ordo, genus; classis.

Classenweise, *adv.*, generatim.

Classification, die, descriptio in ordines; Vorb. I. 1. B. D. E.

Classificiren, describere (homines) in ordines.

Classiker, der, = classischer Schriftsteller, siehe Classisch.

Classisch, *adj.* optimus, praestantissimus, eximius (in suo genere); qui instar exempli esse potest.

Client, der, cliens.

Clientin, die, †clienta.

Clientschaft, die, clientela.

Clique, die, siehe Genossenschaft, Sippschaft.

Cloake, die, cloaca.

Club, der, siehe Klubb.

Codicill, das, †codicillus; -li.

College, der, collega. Auch durch Umschr. z. B. qui simul sedet.

Collegium, das 1) die Gesammtheit der Collegen, collegium. 2) = academische Vorlesung, schola; †auditio, besuchen obire.

Collidiren, pugnare (cum aliqua re, inter se).

Collision, die, pugna; contentio; in C. kommen pugnare (cum aliquo).

Colonie, die, colonia (sowohl die Ansiedler als der Ort, wo sie sich ansiedeln); eine C. wohin führen coloniam od. colonos deducere in locum aliquem, anlegen condere, in loco aliquo collocare coloniam.

Colonisiren, einen Ort, coloniam in loco aliquo constituere, condere, collocare.

Colonisirung, die, durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Colonist, der, colonus.

Colonnade, die, bedeckter Säulengang, porticus.

Colonne, die, Abtheilung eines Heeres, agmen; pars exercitus; manus.

Colorit, das, color.

Combiniren, siehe Vereinigen, Verbinden.

Comisch, siehe Komisch.

Comité, das, consilium od. collegium; gewöhnlich durch ein der jedesmaligen Zahl der Mitglieder entsprechendes Substantivum, wie duumviri, triumviri u. s. w.

Comitien, die, comitia.

Comitientag, der, dies comitialis.

Commandant, der, praefectus; dux; C. einer Stadt sein urbi praeesse oder praefectum esse.

Commandeur, der, siehe Befehlshaber.

Commandiren, imperare; Befehlshaber sein ducem od. praefectum esse, exercitui praeesse; irgendwo c. praeesse od. praepositum aliquo loco; siehe Befehlen; als Unterbefehlshaber curare.

Commando, das, 1) Befehl, imperium; ein untergeordnetes cura; Jmd. das C. geben praeficere aliquem exercitui, das C. haben praeesse exercitui, *abs.* esse cum imperio. 2) eine kleine Abtheilung von Soldaten, manus, caterva.

Commentar, der, Erklärung, interpretatio †commentarius.

Commerce, der, siehe Handel, Verkehr.

Commissär, Commissarius, der, curator, procurator; auch nach der Zahl der Mitglieder der Commission duumvir, triumvir.

Commission, die, 1) siehe Auftrag. 2) Untersuchungsgesellschaft, recuperatores (bei Untersuchungen über Mein und Dein); arbitri; häufig, der Zahl der Mitglieder gemäß, eine C. von Zweien, Dreien duumviri, triumviri.

Commissionär, der, procurator, curator negotiorum.

Communication, die, siehe Mittheilung, Verbindung, Verkehr.

Communismus, der, aequatio bonorum.

Comödie, die, siehe Komödie.

Compagnie, die, 1) Gesellschaft, societas; in C. mit Jmd. treten societatem jungere od. facere cum aliquo, adjungere sibi aliquem socium. 2) Abtheilung des Fußvolkes, etwa centuria.

Compagnon, der, socius.

Comparativ, der, gradus comparativus od. bloß comparativus.

Competent, *adj.* justus, legitimus; idoneus (judex); er ist c. jenes zu thun jus habet illud faciendi; wir sind hierin nicht c. Richter hoc non est nostri judicii.

Competenz, die, Befugniß, jus.

Compliment, das, 1) Verbeugung, inclinatio corporis. 2) = Gruß salus, salutatio; Jmd. sein C. machen salutare aliquem, siehe Grüßen. 3) höfliche Rede, verba honorifica; verborum honos; tadelnd inania verba oder bloß verba; Jmd. C=e machen laudare od. honorificis verbis prosequi aliquem.

Complott, das, conspiratio, coitio; societas; ein C. machen conspirare (cum aliquo, contra aliquem). Auch consensus (audacium).

Compreß, *adj.* artus; *adv.* arte.

Compromiß, das, compromissum.

Compromittiren, *transit.* Jmd. in invidiam adducere aliquem (dem Hasse bloßstellen); sich famam suam in discrimen adducere; compromittirt sein bei od. in Etwas = betheiligt versari in re aliqua.

Concav, *adj.* concavus.

Concentriren, in unum conferre, contrahere aliquid. *Refl.* sich se colligere.

Concept, das, exemplum (der erste schriftliche Entwurf); = schriftlicher Aufsatz, libellus, scriptum; C. einer Rede oratio scripta.

Concert, das, symphonia; concentus.

Concession, die, durch das Verbum concedere (Vorb. I. 1. D. u. E.).

Concipiren, schriftlich aufsetzen, scribere, perscribere.

Concret, *adj.* definitus; finitus; certus; proprius (im Gegensatz zu Abstract, siehe diesen Artikel). Das c=e Leben ipsa vita; c=e Gestalt effigies; c=e Existenz durch esse et consistere. II. *adv.* finite, definite, proprie.

Concurriren, certare, contendere (cum aliquo) = mit einwirken incurrere.

Condition, die, 1) siehe Bedingung. 2) siehe Dienst, Stelle.

Conduite, die, siehe Aufführung.

Confect, das, bellaria, orum.

Conferenz, die, consultatio; consilium; deliberatio.

Conferiren, mit Jmd. deliberare, communicare cum aliquo.

Confiscation, die, publicatio (bonorum).

Confisciren, publicare od. in publicum addicere (bona alicujus).

Confituren, die, siehe Confect.

Conflict, der, certamen; C. der Pflichten pugnantia inter se officia; siehe Streit.

Conföderation, die, conspiratio; siehe Verbindung.

Confusion, die, siehe Verwirrung.

Congreß, der, conventus; concilium (legatorum, principum).

Conjectur, die, conjectura.

Conjunctiv, der, modus conjunctivus.

Consequent, I. *adj.* constans (sibi); consentanens (sibi); c. sein constare sibi, secum consentire. — II. *adv.* constanter; convenienter.

Consequenz, die, 1) Folgerung, consequentia od. consequens (Vorb. II. 1. B.). 2) das sich Gleichbleiben, constantia (von Personen), convenientia (von Sachen).

Conservativen, die, in politischer Beziehung, boni (im Sinne des Cicero).

Consonant, der, consonans.

Constellation, die, affectio coeli od. siderum; auch motus (*plur.*) siderum.

Constitution, die, 1) Beschaffenheit des Körpers, corporis constitutio, habitus; gute C. firma c., corpus bene constitutum; schlechte mala od. infirma c., corpus male affectum. 2) siehe Staatsverfassung. 3) siehe Verordnung.

Construction, die, 1) siehe Bau. 2) im grammatischen Sinne, consecutio verborum.

Consul, der, consul.

Contant, siehe Baar.

Contenance, die, siehe Fassung.

Continent, der, terra continens.

Contingent, das, portio, pars virilis; sein C. geben suum conferre; C. von Truppen quantum quaeque civitas militum mittere debet.

Contract, der, pactum od. pactio; conventum, condicio; ist er noch nicht abgeschlossen res contrahenda.

Contract, *adj.* gliederlahm, membris captus.

Contractmäßig, I. *adj.* pacto od. convento conveniens. — II. *adv.* ex pacto (convento).
Contrahiren, einen Vertrag machen pacisci od. pactionem facere cum aliquo; contrahere rationem cum aliquo.
Conträr, siehe Widrig.
Contrasigniren, una subscribere.
Contrast, der, dissimilitudinum conjunctio, rerum inter se pugnantium consociatio; contrarium; intervallum; einen C. bewirken u. dgl., durch das Verbum distinguere (vergl. Vorb. I. 1. B.). Einen auffallenden C. bilden gegen Etwas mirum quantum abhorrere a re aliqua.
Contrastiren, siehe Abstechen s. II.
Contribuent, der, 1) tributarius; stipendiarius (von einer bestimmten Summe). 2) qui pecuniam confert ad rem aliquam.
Contribution, die, 1) Steuer, tributum, stipendium. 2) Beisteuer pecunia ad rem aliquam conferenda od. collata.
Controle, die, *trop.* custodia, jede Art von C. custodiae, außerdem siehe Aufsicht.
Convenienz, die, siehe Schicklichkeit, Gewohnheit.
Convention, die, siehe Uebereinkunft, Vertrag.
Convent, der, siehe Zusammenkunft.
Conversation, die, siehe Unterhaltung, Gespräch.
Convex, *adj.* convexus.
Convulsion, die, siehe Verzuckung.
Copie, die, 1) Abschrift, exemplar. 2) Nachbildung eines Gemäldes tabula picta imitando exscripta; imitatio.
Copiren, 1) abschreiben, describere, exscribere, transscribere aliquid. 2) nachbilden, imitando exprimere aliquid.
Copist, der, siehe Abschreiber.
Coquet, u. s. w., siehe Gefallsüchtig, Buhlerisch.
Cornelkirsche, die, cornum.
Cornelkirschbaum, der, cornus.
Corps, das, 1) Abtheilung von Soldaten, manus, agmen; ein C. Reiter pars equitatus. 2) die Gesammtheit, corpus.
Corpulent, *adj.* siehe Wohlbeleibt.
Corpulenz, die, siehe Wohlbeleibtheit.
Correct, I. *adj.* emendatus, rectus; auch elegans; c. Stil, Schreibart oratio pura, emendata. — II. *adv.* emendate.
Correctheit, die, durch das Adjectivum (Vorb. I. 1. A. u B.); C. im Sprechen oratio emendata; elegantia.
Correspondent, der, homo literarum usu (epistolarum commercio) cum aliquo conjunctus; ein fleißiger C. impiger in scribendo.
Correspondenz, die, siehe Briefwechsel.
Correspondiren, mit Jmd. literarum usu cum aliquo conjunctum esse, per literas colloqui cum aliquo; unter sich literas dare et accipere.
Cour, die, 1) Hof aula. 2) siehe Aufwartung.
Courage, die, siehe Muth.
Courier, der, siehe Eilbote.
Cours, der, 1) Lauf, cursus. 2) der gegenwärtige Werth des Geldes, praesens pretium pecuniae.
Creatur, die, siehe Geschöpf.
Credit, der, 1) in Geldsachen, fides; Jmd. hat Cr. fides est alicui; auf Jmds C. Geld borgen fide alicujus pecuniam mutuam sumere; Jmd. Etwas auf C. geben credere alicui aliquid. 2) überhaupt = Ansehen, Einfluß, auctoritas; existimatio, gratia; der schlechte C. invidia.
Creditiren, siehe Borgen.
Criminalgericht, das, judicium publicum, judicium capitis.
Criminalsache, die, **proceß**, der, causa publica, res capitalis.
Criminaluntersuchung, die, quaestio publica od. bloß quaestio.
Criminalverbrechen, das, capitale facinus, capital.
Culminationspunct, der, summum fastigium.
†**Culminiren**, ad summum fastigium pervenire; in summo fastigio esse.
Cultiviren, siehe Anbauen, Bilden.
Cultur, die, siehe Bildung, Ausbildung, Civilisation.
Cultus, der, res divinae.
Cur, die, curatio; eine C. anwenden curationem adhibere.
Curart, die, curandi modus od. bloß curatio.
Curatel, die, siehe Vormundschaft.
Curator, der, siehe Vormund, Fürsorger.
Curiren, siehe Heilen.
Cylinder, der, cylindrus.
Cypresse, die, cupressus.

D.

Da, I. *adv.* 1) *demonstr.* A) zur Bezeichnung eines näheren Ortes, hic; da bin ich hic assum (od. ecce me!); da ist die Sache en causa; da sein presto esse, adesse, da stehen astare, da bleiben manere. B) zur Bezeichnung eines entfernteren Ortes, ibi, illic, istic; da wo ibi ubi. C) zur Bezeichnung einer Zeit, alsdann, tum, tum vero; auch ibi. D) = in dieser Sache, in hac re. E) da ist Niemand, der u. s. w. nemo est qui etc. 2) *relat.* A) von einem Orte, siehe Wo. B) von der Zeit, statt eines auf ein vorhergehendes *subst.* sich beziehenden *pron. relat.*: an demselben Tage, da ich die Stadt verließ eo ipso die quo urbe excessi. — II. *conj.* zur Angabe eines Zeitverhältnisses od. einer Ursache, quum (hierüber sehe man das Nähere in der Grammatik); auch (von einer Zeit) durch postquam, ubi u. s. w., häufig durch den Gebrauch eines Par-

ticips, bes. im *abl. conseq.*; wo es die Ursache angiebt, kann es durch quoniam, quia ausgedrückt werden. D. nun einmal quoniam, d. ja quandoquidem, siquidem.

Dabei, *adv.* 1) zur Bezeichnung der örtlichen Nähe, juxta, prope; d. sein adesse, stehen astare. 2) zur Bezeichnung des Nebeneinanderseins od. der unmittelbaren Folge in der Zeit, una, simul. Ist es = zugleich, auch durch das *pron.* idem (er war reich und d. adelig dives idemque nobilis erat). 3) wenn dabei im Deutschen sich mit bei dem, bei diesem vertauschen läßt, so kann man es, wenn es sich auf den ganzen vorhergehenden Gedanken bezieht, durch in eo, in ea re übersetzen oder ist in einem Satze zu umschreiben; bezieht es sich auf ein einzelnes Wort, so setzt man in und das Pronomen (is, hic) im *abl.*, in dem Genus und Numerus, welchen das Wort, worauf es sich bezieht, fordert. Ist es = in Bezug auf eine Sache, so gebraucht man de ea (hac) re. Ist es = bei dieser Gelegenheit, so gebraucht man hic, hoc loco, hac in re.

Dabeibleiben, *intrans.* 1) eigtl., non discedere (abscedere) ab aliquo; manere. 2) *trop.* bei einer Meinung u. dergl. beharren, manere in re aliqua; es b. dabei manet, stat (certum est) mihi; er b. dabei perseverat in sententia sua.

Dabei denken, vocabulo alicui (verbis quibusdam) notionem od. sententiam aliquam subjicere.

Dabeiliegen, juxta (prope, propter) situm esse.

Dabeisagen, siehe Hinzufügen.

Dabeisein, *intrans.* adesse, praesentem esse; mit d. una esse; theilnehmend d. interesse; bei Gefahren d. socium esse periculorum.

Dabeisitzen, assidere (alicui).

Dabeistehen, astare; juxta consistere.

Dabeithun, conferre ad aliquid.

Da bleiben, manere, remanere.

Dach, das, tectum (sowohl eigtl. als meton. = Wohnung, Haus): Jmd. unter D. aufnehmen recipere aliquem tecto oder in domum suam; mit Jmd. unter einem D. leben habitare cum aliquo.

Dachbalken, der, tignum.

Dachrinne, die, **-traufe,** die, stillicidium.

Dachsparren, die, †cantherii.

Dachstein, der, siehe Dachziegel.

Dachs, der, meles.

Dachs- in der Zusammensetzung durch das *adj.* melinus.

Dachstübchen, -kämmerchen, das, coenaculum.

Dachziegel, der, tegula; imbrex.

Dadurch, *adv.* 1) eigtl., zur Bezeichnung des Ortes, eâ; hac; per eum locum; häufig durch ein dem Substantiv entsprechendes Pronomen im *abl.* oder mit der *praepos.* per (der Fluß ist nicht tief, ein Pferd kann d. gehen fluvius non altus est, equus per eum transire potest). 2) zur Bezeichnung eines Mittels, Werkzeugs, ea re (nicht eo), iis rebus; per eam rem. Insbes. A) d. daß eo quod, gewöhnlich aber durch ein Gerundium oder Particip (die Tribunen trugen den Sieg davon d. daß sie drohten u. s. w. tribuni pervicere denunciando oder denunciantes etc. B) auch durch Umschr.: d. rettete er den Staat ita se gerendo, his rebus gestis, tali ratione usus (Verb. VI. 1. B.) rempublicam servavit. Auch umschr. mit factum est, ut. D., daß ita ut; auch durch quum mit *indic. praes.* und *perfect.*

Dafern, siehe Wofern.

Dafür, *adv.* 1) gewöhnlich statt der Präposition „für" mit dem Pronomen „der, die, das", wird auf diese Weise ausgedrückt, siehe Für und die unten folgenden Verbindungen mit einigen Verben (ich habe dir ein Buch geschickt, was giebst du mir d. librum tibi misi, quid mihi pro eo dabis? es ist eine schwere Krankheit, weißt du ein Mittel d. gravis est morbus, num remedium ei invenire potes?). Insbes. d. daß, wo ein Grund angeführt wird: Vieles d. sagen, daß u. s. w. multa afferre, cur (quare) etc. 2) = deßwegen, siehe diesen Artikel. 3) zur Bezeichnung einer Aufwägung und Compensation, d. aber, at: nicht reich, d. aber gelehrt si non dives, at doctus.

Dafür ausgeben, 1) auszahlen, pecuniam expendere, erogare (pro ea re). 2) vorgeben, simulare, mentiri.

Dafür haften, siehe Haften.

Dafür halten (seltener **-achten, ansehen**), censere, putare, existimare; habere.

Dafürhalten, das, opinio; nach menschlichem D. ut est hominum judicium.

Dafür können, culpam alicujus rei sustinere; auctorem esse rei alicujus; *abs.* in culpa esse.

Dafür rechnen, siehe Dafür halten.

Dafür sein, probare, commendare aliquid; auctorem esse rei alicujus.

Dafür sorgen, curare (aliquid, ut id fiat).

Dafür sprechen, laudare, commendare (legem). Vieles sp. d. multa illam sententiam confirmant.

Dafür stimmen, probare (aliquid), suffragari (alicui).

Dafür stehen, praestare aliquid.

Dagegen, *adv.* 1) zur Bezeichnung der Bewegung oder Richtung gegen eine Sache, contra; ad; häufig durch ob oder re in der Zusammensetzung mit einem Verbo (d. arbeiten obniti; d. reden obloqui, auch adversari; d. setzen opponere, d. anführen objicere). Insbes. a) Etwas d. haben aliter sentire, secus existimare, non probare; ich habe Nichts d. nihil repugno. b) d. sein adversari, repugnare; improbare rem; abhorrere a re aliqua. c) d. stimmen improbare (aliquid), in alia omnia discedere. 2) zur Bezeichnung einer Vergleichung, prae eo (iis, ea re u. s. w.). 3) zur Bezeichnung einer Vergeltung, contra, vicissim. 4) zur Bezeichnung eines Gegensatzes, contra oder e contrario. Wir d. at nos quidem.

Daheim, *adv.* domi; d. bei mir domi meae.

Daher, I. *adv.* 1) eigtl., zur Bezeichnung der Bewegung von einem Orte her, inde; illinc, istinc; ex eo loco; eben d. indidem; ex eo ipso loco. 2) zur Angabe einer Ursache, inde, ex ea re. — II. *conj.* zur Bezeichnung einer Folgerung, itaque (gewöhnlich zu Anfang

des Satzes); igitur (gewöhnlich einem Worte oder mehreren nachgesetzt); ergo (gewöhnlich zu Anfang des Satzes); ideo, idcirco, propterea, zur Anknüpfung des Satzes auch quare, quamobrem, quapropter oder quae quum ita sint: quod si est, quae si ita sunt; quod ni ita est; unde efficitur; quo factum est, ita fit, ut; quo facto etc. (Vorb. VI. 1.). Häufig durch Bildung einer Periode, z. B.: sie glaubten es nicht und weigerten sich d. quod quum non crederent, recusarunt etc.

Daherfahren, 1) eigtl. curru advehi, invehi. 2) uneigtl. irruere, irrumpere.

Daherfliegen, advolare; se inferre.

Daherfließen, fluere.

Dahergehen, incedere.

Daherjagen, zu Pferde equo admisso advolare.

Daherkommen, advenire, adventare.

Daherlaufen, accurrere.

Daherrauschen, obstrepere.

Daherreiten, (equo) advehi oder invehi.

Daherrennen, irruere, advolare.

Daher rühren, inde natum oder factum esse.

Daherstürmen, cum impetu se inferre; impetu ferri.

Dahertreiben, propellere oder agere (aliquid).

Daherum, *adv.* circa; in ea regione, in iis locis; circum ea loca.

Dahin, *adv.* 1) zur Bezeichnung der Bewegung nach einem bestimmten Orte, eo; in eum locum; = dorthin illuc. *Trop.* Etwas d. deuten, auslegen aliquid ita (in eam partem) interpretari. 2) zur Bezeichnung der Absicht, des Ziels, eo; ad id, ad eam rem; ich werde es d. bringen, daß u. s. w. eo rem adducam ut etc.; d. arbeiten, streben in eo laborare, id contendere, ad id niti; d. wollen id spectare, eo niti.

Dahineilen, avolare, aufugere, fugere.

Dahinfahren, avehi; abire; *trop.* = sterben.

Dahinfallen, siehe Fallen.

Dahinfliegen, volare, avolare.

Dahinfliehen, fugere, aufugere.

Dahinfließen, fluere.

Dahingeben, *transit.* dare, tradere; bes. sein Leben d. profundere animam.

Dahingehen, 1) eigtl. ire, abire. 2) *trop.* siehe Vergehen.

Dahin gestellt sein lassen, *transit.*, Etwas, aliquid in medio relinquere, integrum relinquere aliquid, nihil decernere de re aliqua.

Dahingleiten, labi, fluere.

Dahin haben, habere, abstulisse oder jam accepisse aliquid.

Dahinjagen, citato equo avehi, cursu citato avolare.

Dahin kommen, pervenire, venire aliquo; es d. kommen lassen committere (ut etc.), eo rem deducere.

Dahinnehmen, 1) annehmen, accipere, ferre. 2) wegnehmen, auferre, tollere.

Dahinraffen, rapere, abripere, auferre.

Dahinreißen, praecipitem ferre (aliquem).

Dahinrennen, citato cursu se abripere, avolare.

Dahinscheiden, vitâ excedere; e vita discedere.

Dahinschmachten, tabescere.

Dahinschwinden, körperlich contabescere; von der Zeit labi, von der Hoffnung u. dergl. evanescere.

Dahin sein, 1) vergangen sein, praeteriisse, effluxisse. 2) verloren sein, periisse, occidisse. 3) gestorben sein, mortuum esse, e vita discessisse.

Dahinsinken, cadere, corruere (von Menschen); collabi, corruere (von Gebäuden u. dgl.).

Dahinstehen, dubium oder incertum esse; Etwas d. lassen aliquid in medio relinquere.

Dahinsterben, emori, mori.

Dahinstürzen, effundi.

Dahinten, *adv.* pone; a tergo; d. bleiben remanere, morari.

Dahinter, *adv.* post illum (illam, illud etc., dem Genus und Numerus des vorhergehenden Substantivs entsprechend).

Dahinter her sein, instare, urgere.

Dahinterkommen, invenire, cognoscere aliquid.

Dahinter sein, -stecken, subesse; latere.

Dahinwärts, *adv.* huc (hierhin), illuc, eo (dorthin).

Dahinziehen, 1) wegziehen, demigrare, emigrare. 2) irgendwohin ziehen, migrare, commigrare.

Damalig, *adj.* qui (quae, quod) tum erat; illius temporis oder aetatis (der d. Consul Cicero Cicero qui illo tempore consul erat); bes. bei Verbalsubstantiven auch durch das bloße tum (Vorb. II. 7.): bei meiner d. Entfernung discessu tum meo; auch bisweilen durch das *pron.* ille, z. B. Cotta sagte, das d-e Verfahren sei Gewaltthätigkeit gewesen Cotta dixit, vim fuisse illam.

Damals, *adv.* tum, verstärkt tunc; eo, illo tempore; er bekleidete d. das sechste Consulat sextum illum consulatum gessit.

Dame, die, femina, mulier; = Ehefrau, Frau, matrona. Will man das Ehrenvolle dieser Benennung ausdrücklich im Lateinischen bezeichnen, so muß es durch Hinzufügen der Adjectiva honesta, nobilis u. dergl. geschehen.

Damen- in der Zusammensetzung, durch das Adjectiv muliebris.

Damenbrett, das, abacus.

Damit, I. *adv.* So steht es statt der Präposition mit und eines dem Genus und Numerus des Substantivs, auf welches es sich bezieht, entsprechenden Pronomens: es wird also, je nachdem es ein Mittel und Werkzeug oder eine Begleitung bezeichnet, durch den bloßen Ablativ des Pronomens oder durch die Präposition cum ausgedrückt, siehe Mit. In einigen Verbindungen werden andere Redensarten gebraucht, als: d. fertig werden rem absolvere; was willst du d. sagen quid dicis? quorsum haec dicis? wie steht es d. quo loco res est? d. steht es gut ea res prospere succedit; d. kann ich dienen hoc a me paratum erit; d. ist die Sache nicht abgemacht hoc rem non conficit; d. ging er fort his dictis abiit; d. thust du mir einen Gefallen hoc mihi gratissimum faceris; es ist aus d. actum est; d. hat es die Bewandtniß res ita compa-

rata est. — II. *conj.* zur Bezeichnung einer Absicht und eines Zwecks ut (quo); d. nicht ne.

Damm, der, agger; moles.

Dämmen, einen Fluß u. dergl. molibus objectis coërcere; molem (fluctibus) opponere.

Dammerde, die, agger; terra ad aggerem exstruendum aggesta.

Dämmerig, *adj.* subobscurus, sublustris.

Dämmerlicht, das, lux incerta oder dubia.

Dämmern, lucescere, dilucescere, bes. *impers.* der Abend d. tenebrae oboriuntur.

Dämmerung, die, 1) am Morgen, diluculum. 2) am Abend, crepusculum.

Dampf, der, fumus (Rauch), vapor (Dunst); nidor (von gekochten Speisen).

Dampfbad, das, assa sudatio; der Ort, = Schwitzstube, sudatorium.

Dampfen, fumare (rauchen), vaporare.

Dampfen, das, vaporatio; exhalatio (Ausdünsten).

Dämpfen, 1) mildern, bes. vom Tone, frangere (sonum), attenuare. 2) stillen, unterdrücken, sedare, comprimere, reprimere, opprimere (tumultum, motum, impetum); das Feuer d. ignem, incendium restinguere, ebenso Leidenschaften d. restinguere ardorem cupiditatum; den Zorn u. dergl. d. mitigare, lenire.

Dampfig, *adj.* fumosus.

Danach, *adv.*, siehe Darnach.

Daneben, *adv.* 1) örtlich, siehe Dabei. 2) siehe Außerdem oder Zugleich.

Danieder, *adv.*, in Verbindung mit Verben. A) d. liegen a) im Bette liegen lecto affixum esse; cubare; schwer d. graviter aegrotare. b) von Städten u. dergl., dirutum esse; jacere (auch bildlich). B) d. schlagen. a) eigtl. prosternere. b) den Muth benehmen affligere aliquem od. animum alicujus.

Dank, der, A) in der Gesinnung, gratia. Jmd. D. wissen, schulden gratiam habere alicui (pro re aliqua wegen Etwas); D. verdienen gratiam mereri, inire. B) in Worten, gratiae, inire. Jmd. D. sagen, abstatten gratias agere alicui (pro re aliqua, ob aliquid wegen Etwas). C) in der That, gratia, in der Verbindung gratiam (von Mehreren auch gratias) referre, reddere, persolvere (alicui pro re aliqua). Es Jmd. zu D.e machen gratum esse alicui; probare alicui (aliquid). Insbes. a) mit D. grate, gratio animo. Auch gratum fateri aliquid. b) Gott sei D. diis immortalibus habenda est gratia!

Dankbar, I. *adj.* gratus; beneficii memor; sich d. bezeigen gratum se praestare, gratiam referre; d. sein gratum esse, gratiam habere alicui; sich d. erweisen gratiam referre. II. *adv.* grate; grato animo.

Dankbarkeit, die, animus gratus, animus beneficii memor; grata memoria beneficiorum; seine D. in der That bezeigen gratum se praebere oder gratiam referre; in Worten gratias agere. D. fühlen gegen Jmd. gratiam habere alicui. Ist durch D. die thätige D., die Vergeltung, gemeint, so muß eine Umschr. durch referre gratiam nach Vorb. I. 1. D. u. E. gebraucht werden.

Danken, I. *intrans.* 1) durch dankbare Gesinnung, gratiam habere alicui; beneficii memorem esse, gratâ memoriâ aliquid prosequi. 2) in Worten, gratias agere alicui; sehr, außerordentlich u. dergl., maximas, mirificas, incredibiles gratias agere. Insbes. *abs.*, wenn man etwas Dargebotenes annimmt oder (gewöhnlich) nicht annimmt, „ich d." benigne (*sc.* dicis). 3) in der That, gratiam referre, reddere; beneficium remunerari. — II. *transit.* Jmd. Etwas zu d. haben, Etwas von ihm empfangen haben, wofür man sich zu Dank verpflichtet fühlt, debere oder acceptum referre alicui aliquid.

Danken, das, gratiarum actio (in Worten), relatio (in der That).

Dankenswerth, *adj.* dignus pro quo gratiae agantur; überhaupt gratus, acceptus.

Dankerfüllt, *adj.* gratissimus; pietatis plenus.

Dankfest, das, gratulatio; supplicatio, von 15 Tagen quindecim dierum.

Dankgebet, das, 1) ein öffentliches supplicatio. 2) ein privates, durch Umschr.: ein D. verrichten diis od. deo gratias agere; in seinem D. diis od. deo gratia agens (dixit u. dergl.), Vorb. I. 1. E.

Dankgefühl, das, animus gratus; gratus animi sensus.

Dankrede, Danksagung, die, gratiarum actio.

Dankvergessen, *adj.* ingratus; beneficii accepti immemor.

Dankverpflichtet, *adj.* beneficio (alicujus) obligatus oder obstrictus.

Dann, *adv.* 1) zur Angabe einer Zeit, tum, stärker tunc. 2) zur Angabe einer Folge, deinde; tum. 3) zur Bezeichnung eines Falls, d. wenn, von einer Bedingung, ita — si; doch nur d. wenn ita tamen si oder bloß si tamen; auch d. nicht wenn non si, ne si ... quidem; auch d. nicht wann ne tum quidem, cum; ist es = in diesem Falle, durch einen ganzen Satz: quod si ita est, quae si ita sunt; quod si acciderit; quae quum ita sint (Vorb. VI. 1.). D. erst tum demum, tum denique. Und d. durch Wiederholung des Verbi im *partic.* z. B. Romani quum urbem vi cepissent captamque diripuissent (als sie die Stadt erobert und dann geplündert hatten).

Dannen, *adv.*, in Verbindung mit der Präposition von, inde, hinc.

Daran, *adv.*, statt der Präposition an mit einem dem Substantiv, worauf es sich bezieht, entsprechenden Pronomen: es muß oft durch ein solches Pronomen ausgedrückt werden, siehe „An" oder die mit diesem verbundenen Wörter (so: du bist Schuld d. ejus rei culpam tu sustines od. hujus rei tu auctor es; ich denke d. id cogito; d. erkenne ich deine Liebe inde oder ea ex re amorem tuum agnosco; du hast schon lange d. gearbeitet jam diu huic rei operam das). Wo es eine örtliche Nähe bezeichnet, kann es durch die Adverbia prope, propter, juxta ausgedrückt werden.

Insbes. A) sich d. kehren, siehe Kehren. B) d. kommen, a) die Sache erreichen, ad rem pervenire. b) du kömmst zuerst d. tuae primae sunt partes. C) d. liegen, a) eigtl., adjacere; locum aliquem attingere. b) d. gelegen sein interesse, referre; es ist mir Nichts d. gelegen

nihil id mea interest. D) sich d. machen, rem aggredi, suscipere. E) d. müssen, cogi (adigi) ad aliquid; er mußte d. illud facere coactus erat, eam rem (fortunam) effugere non potuit. F) d. setzen, auf das Spiel setzen, in aleam dare, periclitari aliquid. Hab' und Gut d. setzen se suaque omnia fortunae committere. Leib und Leben d. setzen vitae periculum adire. G) d. sein, a) an der Sache befindlich sein, inesse oder haerere in aliqua re; es war nahe d., daß u. s. w. prope erat ut od. non procul aberat quin etc. b) mit einer Sache beschäftigt sein: eifrig, viel d. sein instare operi, laborare et desudare in re aliqua. c) in gewissen Umständen sein, ich bin übel d. male mecum agitur, res meae pessimo loco sunt, gut bene mecum agitur, res meae bono loco sunt; ich weiß nicht, wie ich d. bin nescio quo loco res meae sint, quid de ea re statuam; übel mit Jmd. d. sein inimicitias habere cum aliquo, ich weiß nicht, wie ich mit ihm d. bin nescio quo animo ille in me sit. d) es ist Nichts d. non verum est quod narratur, res non ita se habet. H) d. sollen, posci; jetzt sollst du d. tuae jam partes sunt. I) d. stehen, astare; juxta consistere. K) d. wagen, sich, rem aliquam aggredi, suscipere. L) d. wollen: nicht d. wollen recusare, refugere.

Daran- in der Zusammensetzung, außer in den bereits unter „Daran" angeführten Verbindungen, wird wie die entsprechenden Zusammensetzungen mit „An" ausgedrückt.

Darauf, *adv.* 1) zur Bezeichnung des Seins auf einem Orte oder der Bewegung nach einem Orte hin, durch die *praep.* in mit dem *abl.* und in oder ad mit dem *accus.* eines dem Genus und Numerus des Substantivs, worauf es sich bezieht, entsprechenden demonstrativen Pronomens (in eo od. in ea re, in od. ad eum, eam, id); siehe Auf; ebenso mit verschiedenen Wörtern, bes. Verben, bei denen derselbe Begriff bildlich zu Grunde liegt: d. hören audire (aliquid), Acht geben attendere (aliquid), sich verstehen intelligere (aliquid); hierüber sehe man theils die betreffenden Wörter selbst, theils die entsprechenden mit „Auf" zusammengesetzten Verben. Insbes. *trop.* in einigen Verbindungen: A) d. bringen: es d. bringen illius rei mentionem facere. B) d. fallen, in eam cogitationem (mentem) incidere; die Rede fiel d. mentio de ea re incidit. C) d. folgen, sequi, insequi; excipere. D) d. gehen = zu Grunde gehen perire, interire. E) d. haben: ich habe die Hand d. manum ei rei imposui. F) lossteuern, d. kommen, incidere in aliquid; recordari od. invenire aliquid. 2) zur Bezeichnung einer Zeitfolge, deinde, tum; jam vero; häufig quo facto, qua re cognita, audita u. dergl. (Vorb. VI. 1.); secundum haec; = später, danach, post (zwei Jahre d. biennio post, nicht lange d. paulo post).

Daraus, *adv.* = aus dieser Sache, ex ea re, ex eo; inde, hinc. Insbes. a) sich Etwas d. machen res curae mihi est oder rem magni aestimo; Nichts rem nihil curare, negligere. b) d. wird Nichts id fieri non potest; ea res eventum non habebit; non feram, non patiar id.

Darben, in egestate esse (vitam degere); egere.

Darben, das, egestas; inopia.

Darbieten, 1) porrigere (ausstrecken), offerre (entgegenbringen), praebere (hinhalten) alicui aliquid; = geben, verschaffen suppeditare. 2) *refl.* sich d. offerre se oder aliquid; objici (von außen); occurrere = in die Gedanken kommen.

Darbringen, afferre, offerre (aliquid).

Darein, *adv.* = in diesen (diese, dieses), in denselben u. s. w., in eum (eam, id), in hunc (hanc, hoc); eo. Die meisten Zusammensetzungen sehe man unter Hinein; insbes. 1) d. sich ergeben rem aliquam ferre, pati. 2) d. sich finden a) rem intelligere, assequi. b) = sich d. ergeben. 3) sich d. legen, se interponere; intercedere. 4) d. mischen, siehe Einmischen. 5) d. reden, interpellare (aliquem), interfari. 6) d. schlagen percutere, verberibus caedere (aliquem). 7) d. willigen, siehe Willigen.

Darin, *adv.* 1) = in diesem (dieser), in demselben (derselben) in eo, in ea re, in hoc, in hac re. 2) innerhalb, intus; intra.

Darlegen, 1) hinlegen, proponere, ante oculos ponere (aliquid). 2) anschaulich machen, demonstrare, ostendere, od. exponere, explicare aliquid.

Darlegung, die, demonstratio; explicatio; durch die Verba (Vorb I. 1. B. D. E.).

Darlehn, das, res oder gewöhnlich pecunia credita; ein D. empfangen pecuniam mutuam ab aliquo sumere, Jmd. geben alicui dare.

Darleihen od. **Darlehnen**, credere, mutuum dare (alicui aliquid, bes. pecuniam).

Darleiher, der, creditor; qui pecuniam mutuam dat.

Darm, der, intestinum (gewöhnlich im *plur.*).

Darmsaite, die, siehe Saite.

Darnach, *adv.* 1) = nach diesem (dieser), demselben (derselben), siehe Nach oder die Wörter, mit welchen d. im Deutschen verbunden ist; so insbes. d. fragen a) eigtl., quaerere (de re aliqua), sciscitari (aliquid). b) sich d. kümmern curare, curae habere eam rem; d. gehen, petere, quaerere (aliquid). 2) zur Bezeichnung einer Beschaffenheit, eines Verhältnisses: d. aussehen eum oder talem videri qui etc.; d. leben ei rei convenienter vivere, ita vivere; er macht es d., daß u. s. w. talem se praebet ut etc.; es geht ihm auch d. dignum factis exitum habet. 3) d. greifen, prehendere, captare aliquid. 4) zur Bezeichnung einer Zeitfolge, inde, deinde.

Darnieder, siehe Danieder.

Darob siehe Darüber.

Darreichen, porrigere, praebere (alicui aliquid).

Darreichen, das, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Darstellen, 1) eigtl., vor die Augen stellen, ante (ob) oculos od. in conspectu ponere oder proponere, exponere aliquid. Hiervon, in weiterer Bedeutung, ostendere, in conspectum dare aliquid; Jmd. in seiner Blöße d. (eigtl. und *trop.*) nudare aliquem. 2) uneigtl. A) durch Malen, Bilder d. pingere, depingere,

fingere aliquid; adumbrare, describere (in Bild und Schrift); imitari (scenisch). B) *trop.* dem Geiste d., redend od. schreibend, exponere, dicere, oratione oder verbis exprimere aliquid; ostendere, significare, explicare, illustrare rem; = zu erkennen geben, declarare; von einer falschen Seite d. male narrare aliquid. Insbes. als Etwas d. durch velle, dicere: er stellt ihn als den Urheber des Kriegs dar vult, illum esse auctorem belli; er stellte ihn als schuldig dar dixit, eum esse culpae affinem.

Darstellen, das, durch die Verba (Vorb. I. 1. D. u. E.).

Darstellung, die, 1) siehe Darstellen. 2) die Art und Weise, wie Etwas dargestellt wird, descriptio; explicatio; narratio; eine (bildliche) D. geben von Etwas imaginem exponere alicujus rei; zur äußeren D. bringen exprimere (z. B. virtutem); scenische D. durch in scenam induci zu geben; gewöhnlich = Sprache, Ausdrucksweise, oratio, sermo; dicendi genus; = Schrift scribendi genus. Oft nach Vorb. II. 6. b.: eine klagende, ergreifende D. querimonia; eine verläumderische D. calumnia, schmeichlerische D. blanditiae.

Darstellungsgabe, die, dicendi (narrandi) facultas.

Darstrecken, siehe Hinstrecken.

Darthun, planum facere, demonstrare, docere, ostendere aliquid; durch Gründe rationibus confirmare aliquid; in einem Wortstreite u. dergl. auch vincere oder evincere (beweisen).

Darüber, *adv.* 1) örtlich, A) auf die Frage wo, = über diesem (dieser), über jenem (jener), über demselben (derselben), durch supra oder super mit dem *accus.* eines dem Genus und Numerus des Substantivs, auf welches es sich bezieht, entsprechenden Pronomens. B) auf die Frage wohin = über denselben (dieselbe), diesen (diese), durch trans od. super mit dem *accus.* eines demonstrativen Pronomens. In beiden Fällen gebrauchen die Lateiner oft mit super oder trans zusammengesetzte Verba, siehe unten. 2) zur Bezeichnung des Gegenstandes, worauf eine Handlung gerichtet ist. Hier wird entweder de ea re (de iis rebus) = davon gesagt (z. B. es wurde viel d. gesprochen multa de ea re dicta sunt) oder es werden andere Ausdrücke gebraucht. Das Nähere hierüber sehe man theils bei „Ueber", theils bei den unten angeführten Zusammensetzungen. 3) = deßwegen, durch ob oder propter eam rem, id u. s. w., oder durch den Casus des Pronomens, den das Verbum erheischt, z. B.: er war böse d. ob eam rem (ob id) iratus erat; sich d. ärgern eam rem moleste ferre; sich d. bekümmern ea re moveri, angi; sich d. freuen laetari ea re. 4) zur Angabe einer Vermehrung, eines Ueberschusses, supra, ultra; amplius, plus z. B. er ist 20 Jahre und d. alt natus est amplius viginti annos; Nichts geht d. nihil ultra esse potest, nihil supra potest (esse). 5) zur Bezeichnung, daß Etwas geschieht, während der Dauer eines Zustandes od. einer Handlung; siehe „Ueber" (bes.: d. schlafen z. B. in opere faciendo dormire; d. sterben z. B. in libro legendo occupatum, oder libro non perfecto, mori; d. finden, Imb., id agenti supervenire alicui, in ipsa re offendere aliquem).

Darüber arbeiten, 1) sich damit beschäftigen in ea re operam collocare (elaborare, occupatum esse). 2) mehr arbeiten plus (quam opus oder necesse est) laboris in re aliqua consumere.

Darüberbauen, superstruere (aliquid rei alicui).

Darüberbieten, mehr bieten, supra liceri, supra adjicere.

Darüber bleiben, ab opere non recedere; in opere faciendo perseverare.

Darüberbreiten, supersternere.

Darüberdecken, siehe Darüberbreiten.

Darüberfahren, supervehi.

Darüberfliegen, †transvolare.

Darüberführen, traducere, trajicere (copias flumen).

Darübergehen, 1) eigtl., transire, transgredi; superare (montem). 2) übertreffen, praestare, vincere, superare; siehe Darüber 4. 3) = d. bieten.

Darüberhängen, 1) *transit.* suspendĕre aliquid super rem aliquam. 2) *intrans.* superpendēre, impendēre, imminere.

Darüber hin, *adv.* per oder trans, supra eum (eam, id, eum locum). Bes. in den Verbindungen a) d. hineilen, *trop.* in einer Erzählung u. dergl., raptim transire, leviter attingere aliquid. b) d. hingehen, mit Stillschweigen übergehen, silentio transire od. praeterire aliquid. c) d. hinfahren, eigtl. transvehi, *trop.* leviter tractare aliquid. d) d. hinsehen, eigtl., ultra aliquid prospicere, *trop.* negligere, nihil curare rem aliquam.

Darüber hinaus, *adv.* ultra, supra; amplius. Insbes. d. hinaus sein eo facile carere posse; de ea re non laborare.

Darüber kommen, 1) übertreffen, superare, vincere (aliquid). 2) antreffen, incidere (in aliquid); offendere, invenire (aliquid). 3) überfallen, opprimere (aliquem); supervenire (alicui).

Darüberlegen, superimponere oder superponere (aliquid rei alicui).

Darüber liegen, superimpositum esse; imminere (loco alicui); super incubare.

Darübermachen, sich, *refl.* aggredi (opus).

Darüberschiffen, siehe Ueberschiffen.

Darüberschwimmen, transnare (flumen).

Darübersetzen, 1) eigtl., siehe Uebersetzen. 2) uneigtl. A) vorziehen, praeferre, anteponere (aliquid rei alicui). B) die Leitung von Etwas anvertrauen, praeficere (aliquem rei alicui).

Darübersitzen, 1) eigtl. sedere super re aliqua; insidere rei alicui. 2) *trop.* operam dare (rei alicui); intentum esse rei alicui; haerere (in re aliqua).

Darüberspringen, transsilire (murum).

Darüberstehen, 1) eigtl. †superstare; super (rem aliquam) stare. 2) *trop.* praestare, superare, vincere (aliquid).

Darüber weg sein, 1) überstanden haben, perfunctum esse re aliqua; absolvisse, superasse aliquid. 2) Etwas nicht nöthig haben, carere oder supersedere re aliqua posse. 3) nicht besorgt sein, nihil moveri oder laborare de re aliqua.

Darum, *adv.* 1) eigtl., zur Bezeichnung eines Ortes, circa, gewöhnl. circum mit dem *accus.* eines dem Genus und Numerus des Substantivs, auf welches es sich bezieht, entsprechenden Pronomens. Oft wird es durch ein mit circum zusammengesetztes Verbum ausgedrückt, z. B. d. binden circumligare, d. legen circumdare. 2) = in Bezug darauf, de ea re u. dergl.; gewöhnlich jedoch durch einen *cas. obliq.* eines Pronomens, welchen die Construction des dabei stehenden Verbums bestimmt, z. B.: d. bitte ich dich hoc a te peto; d. kümmere ich mich nicht id non curo; es sei d. esto! sit sane! 3) = dafür, pro eo, pro ea re; Alles d. geben quovis pretio aliquid redimere velle. 4) = deßwegen, siehe diesen Artikel. Oft nach Vorb. VI. 1. quae quum ita sint u. dergl.

Darum bringen, siehe Berauben.

Darum kommen, siehe Verlieren.

Darunter, *adv.* 1) zur Bezeichnung des örtlichen Befindens unter einem Gegenstande od. des Gelangens unter ihn, = unter diesem (dieser), unter diesen (diese, dieses), sub eo (ea), sub eum (eam, id). Wenn der Gegenstand, unter welchem sich Etwas befindet od. unter welchen es gelangt, unmittelbar vorher genannt ist, gebraucht man gewöhnlich nur die *adv.* infra, subter. Sehr oft wird es auch durch eine Zusammensetzung mit sub ausgedrückt, siehe unten. Hierv. A) d. leiden, ex ea re damnum od. detrimentum accipere; d. leidet sein Ruf ex ea re infamia ei aspergitur. B) es geht darüber und d. omnia perturbantur et miscentur. C) zur Bezeichnung der Verminderung, = weniger, bes. = wohlfeiler: die Mädchen sind 20 Jahre alt, keine ist d. hae puellae viginti annos natae sunt, nulla earum minor est; d. werde ich es nicht verkaufen minoris non vendam. 2) = dazwischen, inter hos, has, haec; in his, iis; steht es mit einem Superlativ oder Zahlwort, so wird es gewöhnlich durch den *genit. partit.* eorum, earum ausgedrückt. Bei einem Verbum oft durch die Zusammensetzung mit in (d. mischen immiscere).

Darunter bauen, subjicere aedes (loco alicui).

Darunter breiten, substernere (aliquid rei alicui).

Darunter fließen, subter labi.

Darunter gehen, subire (tectum).

Darunter gehören, in eum numerum referri, in iis numerari.

Daruntergießen, affundere (aliquid rei alicui).

Darunter haben, zur Absicht haben, spectare, sibi velle (aliquid).

Darunter halten, subjicere, supponere (aliquid rei alicui).

Darunter hin, *adv.* subter (so auch in Zusammensetzungen).

Darunter kommen, = aufgenommen werden, recipi in eum numerum, numero eorum ascribi; = zufällig wohin gerathen incidere in aliquos.

Darunterlegen, subjicere (aliquid rei alicui).

Darunterliegen, subjectum esse (rei alicui).

Darunter machen, Feuer, subjicere ignem.

Darunter mischen, admiscere od. immiscere aliquid rei alicui.

Darunter rechnen, in eorum numerum referre, in eorum numero habere.

Darunter schreiben, subscribere (aliquid rei alicui).

Darunter setzen, 1) supponere, schreibend subscribere (aliquid rei alicui). 2) dazwischen setzen, Etwas interponere, interjicere (aliquid inter res aliquas); Jmd., siehe Darunterrechnen.

Darunter sitzen, 1) sub re aliqua sedere. 2) inter aliquos sedere.

Darunterstecken, 1) inserere, immiscere (aliquid rei alicui). 2) *intrans.* subesse, latere (sub re aliqua).

Darunter stehen, 1) eigtl. stare sub re aliqua. 2) unterworfen sein, subjectum esse (alicui).

Darunter stellen, supponere aliquid (rei alicui).

Darunter weg, *adv.* subter; in den Zusammensetzungen gewöhnlich durch sub.

Darunter zählen, numerare (eos in bonis).

Darwägen, siehe Wägen, Abwägen.

Dasein, 1) vorhanden sein, esse; exstare. 2) gegenwärtig sein, adesse; praesentem od. praesto esse; nicht d. abesse.

Dasein, das, 1) Existenz, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B.): das D. Gottes läugnen deum esse negare, für das D. der Götter Gründe anführen afferre cur deos esse credamus, behaupten deum esse dicere. Ist es = Leben, vita; auf einen Theil unseres D. Anspruch machen partem ortus nostri vindicare. Jmd. sein D. verdanken aliquo natum esse, propter aliquem vivere. 2) das Zugegensein, praesentia.

Daselbst, *adv.* ibi; eo loco; ebend. ibidem, eodem loco.

Dasig, *adj.* qui (quae, quod) ibi od. in ea regione (urbe) est; ejus loci, eo regionis.

Daß, *conjunct.*, wird im Lateinischen, je nach der Beschaffenheit des Satzes selbst od. des Verhältnisses, in welchem es zum Hauptsatze steht, theils durch quod, ut, ne, quin, quominus, seltener durch quo, quum od. ein relatives Pronomen, theils durch den *accus. c. infin.* ausgedrückt. Welche von diesen Verbindungen in jedem einzelnen Falle gewählt werden muß, darüber geben die Grammatiken in der Lehre von den verschiedenen Arten von Sätzen und ihren Verbindungen vollständige Auskunft, und auf diese muß hier verwiesen werden.

Data, die, angegebene Thatsachen, indicia; argumenta.

Datiren, einen Brief, diem ascribere in literis; dein Brief war früher datirt antiquior dies in literis tuis ascriptus erat.

Dattel, die, †palmae pomum.

Datum, das, dies; das D. beisetzen diem in epistola ascribere, weglassen non ascribere; der Brief hat das D. vom 12. November epistola scripta est pridie Id. Novembr.; bis Dato ad hoc usque tempus.

Dauer, die, 1) Dauerhaftigkeit, firmitas; von D. firmus, stabilis; Etwas auf die D. machen ita aliquid instituere od. facere, ut duret od. firmum sit. 2) das Fortdauern, perennitas, perpetuitas; longinquitas; die ununterbrochene D. continuatio; lange D. diutur-

nitas; von D. sein, manere, durare; von keiner D. sein non diu manere. Oft ist eine Umschr. (nach Vorb. I. 1. B.) nöthig: er forderte die zweijährige D. der Verwaltung der Provinzen provincias in biennium dari voluit; auf die D. diu od. in longum tempus; von langer D. diuturnus. Auch durch ein Compositum mit per auszudrücken, auf die D. genießen perfrui.

Dauerhaft, I. *adj.* 1) was lange dauern kann, firmus, stabilis; duraturus, mansurus; solidus (dicht). 2) lange während, diuturnus; stabilis, firmus. — II. *adv.* firmiter od. firme; constanter.

Dauerhaftigkeit, die, siehe Dauer 1.

Dauern, 1) fortfahren zu existiren, manere od. integrum manere; durare; florere ac vigere. 2) eine gewisse Zeit anhalten, währen tenere (für die Dauer von Thätigkeiten und activen Zuständen, während manere auch für die von Sachen steht); gewöhnlich durch andere Wendungen: der Krieg dauerte zwei Jahre bellum fuit per biennium, lange diuturnum fuit; der Kampf dauerte fünf Stunden per quinque horas pugnatum est; ihre Klugheit dauerte bis zum Tode prudentia eorum usque ad extremum spiritum provecta est; ihr Name dauerte bis u. s. w. nomen eorum manavit ad aetatem Pythagorae; ein Jahrhundert d. unius seculi finibus contineri; es dauerte nicht lange, so ward der Friede geschlossen haud ita multo post pax facta est; es dauerte lange, ehe sie dieses einsahen sero admodum intellexerunt; länger d. als durch produci ultra zu geben.

Dauern, nur *impers.*: es dauert mich a) ich empfinde Unlust od. Reue über Etwas, poenitet me rei alicujus; aegre aliquid fero. b) ich empfinde Mitleid miseret me rei alicujus.

Dauernd, *adj.* diuturnus; durans, manens; stabilis; perpetuus; *adv.* stabiliter; perpetuo; constanter.

Daumen, der, pollex od. digitus pollex.

Daumenbreit, *adj.* latitudine digiti pollicis.

Daumenbreite, die, latitudo digiti pollicis.

Daumendick, *adj.* crassitudine digiti pollicis.

Daumendicke, die, crassitudo digiti pollicis.

Daumenlang, *adj.* longitudine digiti pollicis.

Daumenlänge, die, longitudo digiti pollicis.

Davon, *adv.* 1) zur Bezeichnung der Absonderung, Entfernung, des Ausgehens von Etwas, = von demselben (derselben, denselben) ab eo (ea, iis); de ea re, eo loco; ex eo (ea re, iis rebus). 2) = in Bezug darauf, de (ea re, iis rebus). Die Nachricht davon auch hic nuntius. 3) zur Bezeichnung eines Theiles von einem Ganzen, ex od. de iis; gewöhnlich aber durch den *genit.* eorum (earum) z. B. ein Theil d. pars eorum. 4) = darunter, inter eos (eas, ea), in iis.

Davonbleiben, abstinere, desistere (re aliqua).

Davonbringen, siehe Wegbringen, Abbringen.

Davoneilen, -fahren, avolare.

Davonfliehen, siehe Entfliehen.

Davonfliegen, avolare.

Davongehen, siehe Hinweggehen.

Davon haben, z. B. Gewinn, Vortheil, lucrum facere, utilitatem od. fructum capere (ex re aliqua), Schaden mihi fraudi est aliquid; das habe ich d. hunc nimirum fructum inde percipio.

Davon helfen, einem Fliehenden, fugam alicujus juvare.

Davonjagen, aspellere, pellere.

Davon kommen, 1) eigtl., elabi, evadere. 2) seinen Ursprung d. haben inde oriri, fieri.

Davonmachen, sich, *refl.* discedere, abire; schnell se proripere.

Davontragen, asportare; = erlangen, deportare od. reportare (z. B. victoriam ab hoste über den Feind); consequi, assequi.

Davor, *adv.* 1) zur Bezeichnung des örtlichen Befindens vor einer Sache, = vor diesem (dieser), vor demselben (derselben), ante od. ob (eum, eam, id). Sehr oft wird es hier durch die *praepp.* ante, ob od. prae, mit dem Verbo zusammengesetzt, ausgedrückt, z. B. den Riegel d. schieben obdere pessulum. 2) bei verschiedenen Wörtern, auf welche die *praep.* vor im Deutschen folgt: dann wird es durch den *cas. obliq.* eines *pron. demonstr.* ausgedrückt, welchen das Verbum erheischt (z. B. sich d. fürchten id timere; hüte dich d. cave ab ea re; Jmd. d. schützen aliquem ab ea re tueri). 3) zur Bezeichnung einer wirkenden Ursache, durch prae (eo, ea re).

Davor- in der Zusammensetzung mit Verben wird durch die *praepp.* ante, ob od. prae, zusammengesetzt mit den passenden Verben, ausgedrückt, z. B. d. legen objicere, d. liegen objectum esse, d. ziehen, einen Vorhang vela praetendere, einen Graben obducere fossam.

Dawider, *adv.* 1) ohne Beziehung auf ein bestimmtes Subst., contra, adversus. 2) mit Beziehung auf ein bestimmtes Subst., = wider diesen, diese, dieses, wird durch den *cas. obliq.* eines *pron. demonstr.* ausgedrückt, welchen das Verbum erheischt (z. B. d. habe ich Nichts huic rei non repugno, non adversor; ich bin d. haec res mihi displicet). 3) In der Verbindung mit Verben wird es gewöhnlich durch die Partikel re, mit dem Verbo zusammengesetzt, ausgedrückt, z. B. d. schreien reclamare, d. sein repugnare od. adversari (rei alicui); d. handeln secus facere, aliquid negligere.

Dazu, *adv.* 1) örtlich, zur Bezeichnung einer Annäherung nach einer Sache hin, ad (eum, eam, id); bisweilen durch cum (d. essen, z. B. zum Brode cum pane edere). 2) zur Bezeichnung einer Vermehrung, = überdieß, ad hoc, ad id; praeterea, insuper. 3) zur Bezeichnung des Gegenstandes einer Handlung, wo es gewöhnlich durch den *cas. obliq.* eines *pron. demonstr.* ausgedrückt wird, welchen das Verbum erheischt, z. B.: Lust d. haben concupiscere id. 4) zur Bezeichnung eines Zweckes, deßwegen, ad hoc, ob id; ea de causa, eo consilio. D. habe ich nach Kräften geholfen ut ita fieret, pro mea parte adjuvi.

Dazu- in der Zusammensetzung, od., wenn es getrennt geschrieben wird, in der Verbindung mit Verben, wird in den meisten Fällen durch das mit ad zusammengesetzte Verbum ausgedrückt: so

d. geben, fügen addere, adjungere, adjicere; d. gesellen aggregare; d. malen appingere; d. mischen admiscere; d. schreiben ascribere; d. singen accinere; d. thun addere; d. tragen afferre, conferre; d. treten accedere, assistere; d. zählen referre in numero (deorum) oder inter (deos); accensere, ascribere. Sonst durch die *adv.* praeterea, insuper, simul. Insbes. können folgende Verbindungen bemerkt werden: A) d. bringen, Jmd., movere od. adducere aliquem ut id faciat. B) d. geben a) eigtl., addere (aliquid ei rei). b) seine Stimme d. g. assentiri; assensu suo probare aliquid. c) beitragen conferre. C) d. kommen a) hinzukommen, accedere ad aliquid od. alicui; insbes. *impers.* d. kömmt, daß u. s. w. huc (eo) accedit (auch bloß accedit) quod etc. b) unvermuthet d. k. intervenire, supervenire. c) erlangen, consequi, assequi, nancisci (id, haec). Hiervon Subst. das Dazukommen accessio; interventus. D) d. nehmen, eine Person adhibere (aliquem rei alicui); eine Sache assumere, adhibere (aliquid). E) d. sagen, a) dicere aliquid od. judicare de re aliqua; was sagst du d. quid tibi de hoc videtur? quid ea de re sentis? b) kein Wort d. s. nihil dicere od. plane tacere ad haec. F) d. thun, siehe Hinzufügen.

Dazwischen, *adv.*, = zwischen diesem und jenem, zwischen diesen, inter hunc (hanc, hoc) et illum (illam, illud); inter eos (eas, ea). Gewöhnlich wird es durch die Zusammensetzung des entsprechenden Verbums mit inter ausgedrückt, z. B. d. fließen interfluere, d. legen interponere. Die meisten Verbindungen des Wortes mit anderen Wörtern werden also auf diese Weise ausgedrückt und brauchen hier nicht besonders angeführt zu werden; bemerkt werden nur folgende, in denen ein anderer Ausdruck gebraucht werden kann od. muß, od. sonst etwas Besonderes stattfindet: a) d. einschalten intercalare. b) d. kommen intervenire, supervenire; = unterbrechen interpellare. Hiervon **Dazwischenkunft**, die, interventus; intercursus; auch durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. u. D.). c) d. liegen interjacere, öfter interjectum esse, intercedere. d) d. reden interfari; = unterbrechen interpellare. Hiervon **Dazwischenreden**, das, interfatio; = Unterbrechung interpellatio. e) d. sein interesse; interjectum esse, intercedere. f) d. stehen inter eos (eas, ea) stare. g) d. treten inter eos (eas, ea) consistere, *trop.* sich ins Mittel schlagen intercedere.

Debatte, die, disceptatio; contentio, altercatio (Wortwechsel).

Debattiren, verbis disceptare (de re aliqua).

Debit, der, siehe Absatz.

Debitiren, siehe Absetzen, Verkaufen.

Debütiren, eigtl. initium facere in scenam prodeundi; *trop.* initium facere, rudimentum deponere.

Dechiffriren u. s. w., siehe Entziffern u. s. w.

December, der, (mensis) December.

Decimiren, ein Heer, decimum quemque sorte ad supplicium legere.

Decke, die, 1) überhaupt Hülle, tegumentum od. integumentum (auf Etwas zu decken); involucrum (Etwas zu verhüllen), operimentum (Etwas zuzudecken); stragulum od. vestis stragula (bes. kostbare D. eines Sophas u. dergl.); stratum (D. eines Pferdes). Sprichw.: mit Jmd. unter einer D. stecken colludere cum aliquo. 2) D. eines Zimmers, tectum; ausgelegte od. getäfelte D. lacunar od. laquear.

Deckel, der, operculum; über einem Brunnen puteal.

Decken, 1) eigtl. bedecken, tegere, contegere, integere (aliquid re aliqua); verhüllend velare, operire. 2) *trop.* beschützen, tegere, protegere, tueri (aliquem od. aliquid); praesidio esse alicui; *particip.* **gedeckt** auch durch das *adj.* tutus.

Decken, das, -ung die, 1) eigtl., durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) Schutz, praesidium; tuitio.

Deckmantel, der, *trop.* beschönigender Vorwand, species; Etwas als D. gebrauchen praetexere aliquid; unter dem D. der Freundschaft specie amicitiae (amicitiam simulans).

Declamation, die, 1) der kunstmäßige Vortrag, pronuntiatio. 2) rednerischer Vortrag zur Uebung, declamatio. 3) der äußere Vortrag eines Redners oder Schauspielers, actio.

Declamatorisch, I. *adj.* declamatorius; gewöhnlich in tadelndem Sinne, ein d. Vortrag oratio ad ostentationem facta. — II. *adv.* ad ostentationem, cum putida gravitate. Mehr d. als wahr reden oratorie magis quam vere dicere.

Declamiren, 1) kunstmäßig vortragen, pronuntiare; eine Rede unter Gesticulation d. orationem cum gestu agere; tadelnd cum putida gravitate dicere. 2) zur Uebung reden, declamare.

Declariren, siehe Angeben a. 1.

Declination, die, †declinatio; flexus.

Decliniren, †declinare.

Decoration, die, Verzierung, exornatio; auf der Bühne ornamenta scenica.

Decoriren, siehe Verzieren, Ausschmücken.

Decret, das, siehe Beschluß.

Decretiren, siehe Beschließen.

Dediciren, Jmd. ein Buch librum ad aliquem scribere.

Deduciren, siehe Beweisen.

Defect, *adj.* in quo desunt quaedam.

Defensiv, I. *adj.*, d. Krieg bellum quod defenditur; einen d. Krieg führen bellum defendere od. propulsare; d. Allianz foedus ad bellum defendendum initum. — II. *adv.* durch das *gerund.* defendendo, od. gewöhnlich so: sich d. verhalten, d. handeln bellum illatum defendere od. arcere; auch bello refutare (nationes); in privaten Verhältnissen injurias illatas defendendo repellere.

Deficit, das, quod deest.

Defilée, die, angustiae; fauces.

Defiliren, von Soldaten, instructa acie procedere.

Definiren, definire, finire aliquid.

Definition, die, definitio, finitio.

Definitiv, siehe Endlich, Entscheidend.

Degen, der, siehe Schwert; so auch die Zusammensetzungen.

Degradiren, loco movere aliquem.
Dehnbar, *adj.* quod extendi potest.
Dehnbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.
Dehnen, 1) tendere, extendere (aliquid); laxare; sich d. extendi. 2) uneigtl. A) lang aussprechen, producere literas od. syllabas; dilatare (literas). B) in die Länge ziehen, longius producere sermonem. Hiervon *refl.* sich d., von der Zeit, trahi.
Dehnung, die, 1) eigtl., durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) in der Aussprache u. dergl. productio.
Deich, der, agger (fluctibus oppositus).
Deichsel, die, temo.
Dein, I. = Deiner, *pron. pers.* im *genit.*, tui. — II. *pron. poss.*, tuus. Wo kein Gegensatz ist, wird es gewöhnlich nicht übersetzt. Insbes. a) das Deine (gewöhnlich Deinige) tuum. b) die Deinen (gewöhnlich Deinigen) tui.
Deinethalben, -wegen, -willen, *adv.* tua causa (gratia); propter te.
Deinige, der, die, das, tuus; siehe Dein.
Delicat, I. *adj.* 1) von Sachen A) lecker, schmackhaft, suavis; lautus; = üppig delicatus. B) bedenklich, mißlich, lubricus, anceps; difficilis. 2) von Personen A) zärtlich, mollis, tener. B) lecker, subtilis palati, difficilis. — II. *adv.* 1) suaviter; laute; delicate. 2) vorsichtig, caute, circumspecte.
Delicatesse, die, 1) *abstr.* A) Weichlichkeit, Zartheit mollitia, elegantia. B) Vorsicht cautio. C) Zartgefühl verecundia; mollitudo humanitatis. 2) leckere Speise, cibus suavis, lautus.
Delinquent, der, maleficus (Missethäter); = zum Tode Verurtheilter capitis damnatus.
Delirium, das, siehe Wahnsinn.
Delphin, der, delphinus.
Demagog, der, 1) im Sinne der Alten, meist lobend, vir popularis, qui populi causam agit; plebis dux; fast tadelnd contionator. 2) im bösen Sinne der Neueren, homo seditiosus; civis turbulentus; rerum novarum cupidus; vulgi turbator.
Demagogisch, *adj.*, im guten Sinne der Alten, popularis, d. verfahren populariter agere, im bösen Sinne der Neueren seditiosus.
Demant, der, adamas.
Demanten, *adj.* adamantinus.
Demnach, *adv.* itaque, ergo, idcirco; proinde.
Demnächst, *adv.* deinceps; siehe Nächstens.
Demokrat, der, populi potentiae amicus; qui populari causae studet, qui populi causam agit; homo popularis. Ein Hauptdemokrat homo florens in populari ratione.
Demokratie, die, 1) Volksherrschaft, multitudinis dominatus; imperium populare od. populi; ratio od. potestas popularis; genauer ea imperii forma, qua vis omnis penes populum est; eine D. einführen rempublicam populari ratione constituere. 2) = demokratischer Staat, civitas in qua omnia per populum geruntur; respublica in qua populus plurimum potest omniaque ejus arbitrio geruntur; civitas popularis.
Demokratisch, I. *adj.* popularis; eine d. Verfassung, siehe Demokratie 1.; ein d. Staat, siehe Demokratie 2.; d. Principien vertreten popularem causam suscipere oder defendere; d. Uebermuth insolentia (superbia) qualis solet esse in dominatu multitudinis. — II. *adv.*: einen Staat d. einrichten rempublicam populari ratione constituere; d. gesinnt causae popularis studiosus; auch bloß popularis.
Demoliren, siehe Niederreißen, Abbrechen.
Demonstriren, siehe Beweisen.
Demuth, die, animus summissus od. demissus; animi summissio, modestia, modestia ac verecundia; mit D. summisse.
Demüthig, I. *adj.* summissus od. demissus (animus, oratio u. dergl.); modestus (homo, vultus); im Bitten supplex; tadelnd humilis. — II. *adv.* summisse od. animo summisso; modeste; im Bitten suppliciter (Jmd. d. bitten supplicem esse alicui); tadelnd humiliter.
Demüthigen, *transit.* Jmd. frangere od. reprimere spiritus (animum) alicujus od. aliquem; comprimere alicujus audaciam; = bezwingen, unterjochen, ein Volk, frangere, domare, subigere gentem. *Refl.* sich d. se summittere, animum demittere; summisse se gerere; zu sehr se abjicere; mit Worten supplicem esse alicui.
Demüthigung, die, 1) = das Demüthigen, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. D. E.); D. seiner selbst humilitas. 2) = Beschimpfung, contumelia.
Denkart, die, siehe Denkungsart.
Denkbar, *adj.* quod cogitari potest od. in cogitationem cadit; das ist nicht d. hoc ne cogitari quidem potest, wie ist das d. quomodo hoc fieri potest? Wie ist ein Friede d. mit einem Manne, der — pacis vero quae potest esse cum eo ratio, in quo est —.
Denkbarkeit, die, durch Umschr. mit dem Abject. (Vorb. I. 1. B.), z. B. die D. jener Sache ist einleuchtend manifestum est illud fieri posse.
Denken, 1) A) überhaupt, ohne Object, cogitare (= nachdenken); intelligere. B) mit Object, Etwas od. an Etwas d., sich Etwas vorstellen, cogitare oder cogitatione, mente, animo comprehendere (complecti, fingere) aliquid; an Jmd. d. cogitare de aliquo; bei sich d. secum oder animo cogitare (reputare); sich d. = tariren aestimare; so groß, als sich nur Etwas denken läßt tanta res, quanta maxima mente et cogitatione fingi potest; über Etwas d. cogitare, meditari, in animo versare, reputare aliquid; Gott kann nicht anders gedacht werden deus aliter intelligi nequit. 2) uneigtl., A) Willens sein, auf Etwas bedacht sein, cogitare (aliquid od. de re aliqua facienda und c. facere aliquid); animum adjicere ad aliquid faciendum; spectare, moliri, agere aliquid; = berücksichtigen servire. B) gesinnt sein od. urtheilen, sentire, existimare (male de aliquo); richtig d. recte sapere; groß d. von Etwas magnifice sentire de aliqua re; bald so bald anders d. alias aliud judicare; anders d., als man redet aliud dicere aliud sentire; ich d. ebenso idem mihi videtur; ich d. anders alia mihi est mens, ebenso eadem. C) vermuthen, opinari, credere, putare. D) an Etwas d. = sich erinnern, reminisci, recordari, meminisse rei alicujus od. aliquid.

Denken, das, 1) eigtl., cogitatio; = Nachdenken meditatio; = Gebrauch der Vernunft, ratio; D. und Thun consilia factaque; auch bloß conatus; häufig durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.). 2) uneigtl., A) Gesinnung, animus; sensus. B) Vermuthung, opinio. C) Erinnerung, recordatio.

Denkend, *adj.* intelligens od. cogitationis particeps; gewöhnlich so: der d. Theil des Menschen ea pars animi quae mentis et rationis particeps est; ein d. Wesen animal ratione praeditum, auch bloß mens; der d-e Geist mens et cogitatio; der d-e Verstand mens atque animus; der d-e und fühlende Geist mens atque animus; beleuchten mit dem d-en Geist cogitationis lumen adhibere; eine d. Nation gens docta od. acuta, ein d. Mann homo acutus, subtilis (Vorb. V. 5.).

Denker, der, gewöhnlich von einem Philosophen, intelligendi auctor od. philosophus; ein scharfer D. homo acutus ad cogitandum; ein großer D. vir sentiendi virtute florens.

Denkfähig, *adj.* cogitationis particeps.

Denkfreiheit, die: es ist (herrscht) D. licet sentire quae velis et dicere quae sentias.

Denkkraft, die, facultas cogitandi; auch bloß mens.

Denkmal, das, monumentum; schriftliche D-er literarum monumenta.

Denkschrift, die, commentarius; = Grabschrift elogium.

Denkspruch, der sententia; dictum.

Denkungsart, Denkweise, die, animus; mens; die D. der Menschen mentes et cogitationes hominum; die angeborene D. ingenium, die allmälig angenommene mores; Denk- u. Handlungsweise consilia atque facta; ingenium et mores; auch sensus et mores; mores instituta et facta; allgemeine Denk- u. Anschauungsweise communis sensus.

Denkvermögen, das, siehe Denkkraft.

Denkwürdig, I. *adj.* memorabilis, memoria dignus. — II. *adv.* memorabili modo.

Denkwürdigkeit, die, eine denkwürdige Sache, res memorabilis; die D. einer Sache memorabilis rei ratio od. nach Vorb. I. 1. B. Die D-en Jmds dicta factaque alicujus; die Erzählung davon dictorum factorumque commentarii; des Sokrates D. quae a Socrate dicta sunt; eine Schrift, welche enthält die D. rerum gestarum liber.

Denkzeichen, das, signum, nota.

Denn, *conj.* 1) zur Angabe des Grundes, nam (an der Spitze des Satzes), verstärkt namque, etenim (in der Regel an der Spitze des Satzes); enim (nach Einem Worte, bisweilen nach mehreren). 2) zur Bezeichnung einer Folge, gewöhnlich in Verbind. mit so, ergo, igitur. 3) in der bedingenden Redensart es sei d. nisi, nisi forte. 4) = als, nach Comparativen und vergleichenden Wörtern, quam, atque od. nisi (nichts d. Wasser nihil nisi aqua). 5) bei Fragen verstärkend, wo es durch die Fragewörter (an, ne, num) od. durch das angehängte nam (quisnam, ubinam), stärker noch durch das eine Verwunderung od. einen Unwillen bezeichnende tandem ausgedrückt wird.

Dennoch, *conj.* tamen od. verstärkt attamen; = nichtsdestoweniger nihilominus.

Denunciant, der, siehe Angeber.

Denunciation, die, delatio.

Departement, das, 1) Geschäftskreis, provincia; munus; cura. 2) Kreis, Bezirk, regio.

Depense, die, siehe Ausgabe.

Depesche, die, literae publice missae.

Deportation, die, siehe Verbannung.

Deportiren, relegare, deportare (aliquem z. B. in insulam).

Depositum, das, res (apud aliquem, in loco aliquo) deposita.

Deputation, die, legatio; legati.

Deputirte, der, siehe Abgeordnete.

Der, die, das, I. Artikel, wird im Lateinischen nicht übersetzt, außer wo entweder ein besonderer Nachdruck od. Rücksicht auf die Deutlichkeit es erheischt, daß er durch ein *pron. demonstr.* ausgedrückt wird. — II. *pron. demonstr.*, is; stärker ille, hic. Insbes. A) wo der, die, das zur Wiederholung eines vorhergehenden Substantivs steht, welches eigentlich wiederholt werden sollte, fällt es im Lat. ganz weg: der Körper des Schlafenden liegt da, wie der (derjenige) eines Todten jacet corpus dormientis ut mortui; der Vater beweinte den Tod des Sohnes, der Sohn den des Vaters flebat pater de morte filii, de patris filius. B) = ein solcher, is. C) das deutsche und das heißt et is od. isque dem Genus des vorhergehenden Substantivs, auf welches es sich bezieht, entsprechend. D) Sehr oft steht im Deutschen das Neutrum das (als gramm. Subject) in Bezug auf ein folgendes Substantiv; statt des Neutrums muß dort in der Regel im Lat. das Genus dieses Substantivs stehen: das ist mein Vater hic est pater meus. — III. *pron. rel.*, qui, quae, quod.

Derb, I. *adj.* 1) dicht, densus; spissus; solidus. 2) stark, tüchtig; solidus; fortis, firmus, gravis; = grob (z. B. Spott, Scherz) agrestis, rusticus. Jmd. einen d. Verweis geben graviter objurgare od. castigare aliquem. — II. *adv.* 1) dicht, dense; solide. 2) tüchtig, stark, graviter; vehementer; d. antworten aspere respondere.

Derbheit, die, nach Vorb. I. 1. B.

Dereinst, siehe Einst.

Derenthalben, -willen, *adv.* propterea.

Dergestalt, I. *adj.* talis; ita comparatus. — II. *adv.* ita; sic; adeo.

Dergleichen, als *adj.* 1) *demonstr.* talis; ejusmodi, hujusmodi; ejus od. hujus generis; alle d. Dinge cetera ejusdem generis. 2) *relat.* qualis; cujus generis.

Derjenige, diej., dasj., *pron. demonstr.*, is (siehe Der II.).

Dermalig, siehe Jetzig.

Dermaßen, *adv.* ita, sic; adeo; usque eo, eo usque.

Derselbe, dies., dass., *pron. demonstr.* idem.

Descendent, der, siehe Nachkomme.

Deserteur, der, desertor (signorum); auch transfuga, perfuga.

Desertion, die, transfugium; transitio ad hostem.

Desertiren, *intrans.* signa deserere od. relinquere; auch ad hostes transfugere.

Desfalls, *adv.* 1) in diesem Falle, hac in re. 2) deßwegen, propterea.

Desfallsig, *adj.* ad hanc rem pertinens; die d-en Sprüche hanc in rem, hanc in sententiam dicta.

Desgleichen, *adv.* 1) = Dergleichen. 2) = Ebenfalls.

Deßhalb, siehe Deßwegen.

Designiren, designare (aliquem).

Desperat, u. s. w., siehe Verzweifelt u. s. w.

Despot, der, dominus; tyrannus.

Despotie, die, willkürliche Herrschaft, dominatio impotens; imperium superbum; tyrannis.

Despotisch, I. *adj.* imperiosus; superbus; impotens; = grausam crudelis, saevus. — II. *adv.* superbe; impotenter; crudeliter.

Despotismus, der, superbia; impotentia; siehe Despotie.

Dessenthalben, -wegen, -willen, *adv.* ejus rei causa; propterea.

Dessenungeachtet, *adv.* tamen; quamquam haec ita sunt (Vorb. VI. 1.). Auch quod cum ita sit, tamen —.

Dessert, das, siehe Nachessen.

Desto, um desto, eo od. hoc; tanto; je — desto quo — eo, quanto — tanto.

Deßwegen, *adv.* eo, eam ob rem od. causam; ideo, propterea, idcirco; eo nomine; siehe Daher. Wie dieses durch Periodisirung: er sprach etwas freimüthig und wurde d. in die Steinbrüche geworfen qui quum liberius diceret, in lautumias conjectus est. Auch durch ut zu geben im Sinne von so daß.

Detachement, das, manus (delecta); delecti milites.

Detachiren, siehe Absenden.

Detail, das, singulae res od. singula; ins D. gehen singula od. singulas partes persequi; de singulis agere.

Detailhändler, siehe Kleinhändler.

Detailliren, diligenter od. per partes describere (exponere, narrare) aliquid; singula persequi.

Deut, der, etwa teruncius.

Deutelei, die, inepta interpretatio.

Deuteln, inepte od. perverse explicare aliquid.

Deuten, I. *intrans.* auf Etwas d. monstrare (aliquid). — II. *transit.* erklären, interpretari (aliquid). Etwas gut d. aliquid in bonam partem accipere.

Deuten, das, **-ung**, die, interpretatio.

Deuter, der, interpres.

Deutlich, I. *adj.* leicht zu erkennen perspicuus, clarus; manifestus; leicht zu verstehen planus, apertus, facilis ad intelligendum; ein d. Bild imago expressa (ebenso Spur vestigium); eine d. Stimme vox clara; d. machen planum reddere, explicare od. illustrare aliquid. — II. *adv.* perspicue; clare; aperte; manifeste; luculenter.

Deutlichkeit, die, perspicuitas; von der Stimme u. dergl. claritas; mit D., siehe Deutlich *adv.* Häufig durch Umschr. (Vorb. I. 1. B.), z. B. einer Sache D. geben rem aliquam illustrare, perspicuam reddere.

Deutsch, I. *adj.* 1) eigtl. Germanicus. 2) *trop.* bieder, probus, antiquus, candidus. — II. *adv.* 1) eigtl. Germanice, gewöhnlich Germanico more, modo. 2) *trop.* a) offen ingenue, aperte. b) bieder integre, candide.

Deutsche, der, Germanus.

Deutschheit, die, nach den Umständen durch mos Germanicus od. origo Germanica (Vorb. I. 1. A.).

Deutschthümler, der, †nimius priscae vitae Germanorum admirator (imitator).

Devise, die, siehe Wahlspruch.

Diadem, das, insigne regium; †diadema.

Dialekt, der, siehe Mundart.

Dialektik, die, †dialectica; disserendi ratio et scientia. Bisweilen durch Umschr.: die feine D. des Aristoteles quae ab A. subtiliter disputata sunt.

Dialektiker, der, dialecticus; ein großer D. homo in dialectica versatissimus, disserendi peritus et artifex.

Dialektisch, *adj.* dialecticus; d. Entwicklung disserendi ratio; d. Gewandtheit, Fähigkeit u. dergl. subtilitas od. ars disserendi; die d-en Feinheiten dialecticorum argutiae.

Dialog, der, dialogus; sermo; im Schauspiele diverbium. In der Form des D-s schreiben in disputatione et dialogo scribere.

Diarrhoe, siehe Durchfall.

Diät, die, 1) bestimmte Lebensordnung, diaeta; certus vivendi modus et lex. 2) Kost victus.

Diäten, die, auf einer Reise viaticum.

Diätetik, die, corporis curandi tuendique ars.

Diätetisch, *adj.*, d. Vorschrift praeceptum de corpore tuendo et curando.

Dicht, I. *adj.* 1) nicht hohl, solidus; crassus. 2) viele und nahe bei einander befindliche Theile habend, densus, stärker spissus, artus; ein d-er Bart barba opaca; von Menschen u. dergl. confertus (turba, hostes). — II. *adv.* 1) dicht zusammen, dense, arte; von Menschen u. dergl. confertim; d. stellen densare, Soldaten constipare. 2) nahe daran juxta, prope; d. daran liegen proxime situm esse od. adjacere; d. hinter den Feinden sein haerere in tergo hostium (Vorb. VI. 3.).

Dichte, Dichtheit, die, 1) soliditas. 2) †densitas; crassitudo. Die D. der Geschosse fürchten tela densa timere (Vorb. I. 1. A. c.).

Dichten, = dicht machen, densare, constipare aliquid, siehe Dicht.

Dichten, I. auf Etwas denken, cogitare od. meditari aliquid. — II. ein Lied d. carmen condere; versus facere od. scribere.

Dichten, das, I. das Denken an Etwas, Streben nach Etwas, in der Verbindung: sein ganzes D. und Trachten auf Etwas richten omnem cogitationem figere (totum animum ac curam ponere) in re aliqua. — II. die Beschäftigung mit der Poesie, studium poeticum; durch Umschr. (Vorb. I. 1. D.).

Dichter, der, poeta; ein geborner D. od. zum D. geboren homo ad carmina condenda natus, factus (Vorb. I. 4. B.). In der Zusammensetzung, = Verfasser, wird es durch scriptor, auctor artifex, conditor ausgedrückt, z. B. Dithyrambendichter dithyramborum scriptor, ebenso scriptor satyrarum etc.

Dichter= in der Zusammensetzung gewöhnlich durch das *adj.* poeticus, z. B. =ader vena p. od. bloß vena; =anlage, =gabe, =talent facultas p., ingenium p., spiritus p., od. den *genit.* poetarum, z. B. =art, =weise, mos p., =freiheit licentia p.

Dichterin, die, poetria.

Dichterisch, I. *adj.* poeticus. — II. *adv.* poetice; poetarum more.

Dichterling, der, malus poeta.

Dichtheit, die, siehe Dichte.

Dichtkunst, die, poetica.

Dichtung, die, 1) die Poesie, gebundene Rede, poesis. 2) ein einzelnes Gedicht, carmen. 3) siehe Erdichtung.

Dichtungsart, die, carminum genus; poesis.

Dick, I. *adj.* 1) eigtl. crassus; = fett pinguis; drei Finger d. tres digitos crassus od. (besser) trium digitorum crassitudine; man hat dicke Bücher darüber pleni sunt libri; d. Haut callum. 2) = dicht, densus, spissus, confertus, siehe Dicht; doch auch crassus. — II. *adv.* 1) crasse. 2) dense.

Dickbäuchig, *adj.* †ventriosus.

Dicke, die, 1) crassitudo (siehe Dick I. 1.). 2) siehe Dichtheit.

Dickhäutig, *adj.* 1) eigtl. callo obductus. 2) *trop.* durus, stärker ferreus; d. werden occallescere.

Dickhäutigkeit, die, *trop.* animus durus, ferreus (Vorh. I. 1. A.).

Dickicht, das, etwa locus arboribus et rubis sentibusque obsitus; auch bloß virgultum od. silva densa.

Dickleibig, *adj.* †ventriosus; crassus.

Dickkopf, der, capito; als Schimpfwort baro.

Dickköpfig, *adj.* homo amplo capite deformis.

Dicknasig, *adj.* homo crasso naso.

Dictator, der, dictator; Jmd. zum D. wählen aliquem dictatorem dicere.

Dictatorisch, I. *adj.* 1) eigtl. dictatorius. 2) *trop.* imperiosus, superbus, regius. — II. *adv.* 1) dictatoris modo. 2) *trop.* superbe, regie; pro imperio.

Dictatur, die, dictatura.

Diction, die, siehe Ausdruck.

Dictionnaire, das, siehe Wörterbuch.

Dictiren, 1) eigtl. dictare alicui aliquid. 2) zuerkennen, eine Strafe, dicere multam, constituere poenam alicui; Jmd. eine harte Strafe d. gravius statuere in aliquem.

Didactisch, *adj.* aptus ad docendum.

Dieb, der, fur; einer öffentlichen Casse peculator. Jmd. zum Dieb machen arguere aliquem furti.

Dieberei, die, siehe Diebstahl.

Diebisch, I. *adj.* furax. — II. *adv.* furaciter.

Diebsbande, die, furum caterva, grex; auch latrocinium.

Diebsgenosse, der, =in, die, furti socius, socia.

Diebsgesindel, das, fures.

Diebsgriffe, =kniffe, die, fraudes, artificia.

Diebshand, die, manus furax.

Diebsherberge, die, furum receptaculum.

Diebshehler, der, siehe Hehler.

Diebshöhle, die, furum latibulum.

Diebskniffe, die, siehe Diebsgriffe.

Diebsnest, das, siehe Diebshöhle.

Diebstahl, der, furtum, an öffentlichen Gütern peculatus; einen D. begehen furtum facere.

Diebsvolk, das, siehe Diebsbande.

Diele, die, 1) Brett, assis. 2) Decke eines Zimmers, tectum. 3) Fußboden pavimentum. 4) siehe Hausflur.

Dienen, 1) A) dienstbar sein, Dienste zu leisten verpflichtet sein, servire od. servum esse alicui (auch apud aliquem); als Diener famulari; bei Staatsbeamten, als öffentlicher Diener, apparere alicui. B) Dienste leisten, servire, ministrare od. ministerium facere alicui; einem Staatsbeamten apparere alicui. Insbes. a) vor Gericht adesse alicui. b) als Soldat militare, stipendia facere od. merere; unter Jmd. aliquo imperante od. imperatore, sub aliquo, alicujus auspiciis, in alicujus exercitu; zu Fuße pedibus, zu Pferde equo; lange gedient haben multa stipendia fecisse od. habere; nicht d. wollen militiam detrectare. 2) Gefälligkeiten erweisen, beistehen, gratum facere od. gratificari alicui; servire od. inservire alicui oder causae alicujus. Jmd. mit Etwas d. juvare aliquem re aliqua. 3) nützen, nützlich sein, helfen, A) Jmd. od. Etwas prodesse alicui; dem Vaterlande d. utilem operam praestare oder prodesse patriae, rempublicam juvare. B) zu Etwas d. prodesse, utilem esse oder conducere rei alicui oder ad rem aliquam; pertinere ad aliquid. Häufig durch esse: es d. zu seinem Besten hoc est ei saluti; zum Spott d. ludibrio esse, zum Beweise d. argumento (od. pro argumento) esse.

Dienen, das, 1) Dienstbarkeit, servitus; als Bedienter famulatus. 2) der Dienst, opera.

Diener, der, servus, famulus; minister (Aufwärter); puer.

Dienerin, die, serva, famula, ancilla; ministra.

Dienerschaft, die, familia; servitium; auch servi, famuli u. s. w.

Dienlich, I. *adj.* 1) nützlich, utilis. 2) bequem, commodus, aptus, accommodatus. — II. *adv.* 1) utiliter. 2) commode, apte.

Dienst, der, 1) Bedienung, Inbegriff der durch ein gewisses Verhältniß gebotenen Verrichtungen und der Zustand desjenigen, der in einem solchen Verhältnisse ist, A) eines Sklaven, servitus, servitium; famulatus. B) freierer Art, a) eines Staatsdieners, Beamten, munus; officium: magistratus (obrigkeitliches Amt). Seinen D. besorgen munere fungi. b) eines Soldaten, militia. D. thun militare, stipendia facere od. merere. c) überhaupt Verrichtung, Geschäft, ministerium, officium, munus. D. nehmen bei Jmd. od. in die D. Jmds treten locare operam suam alicui; eines Fürsten od. Vornehmen partes alicujus sequi. 2) eine einzelne Dienstleistung, A) durch materielle, bes. körperliche Thätigkeit opera (collectiv). Jmd. einen D. erweisen, leisten operam alicui navare od. tribuere. Er leistet hierin vortreffliche D=e magni est in hoc opera ejus. Welchen größeren D. können wir ihm leisten quod majus munus ei afferre possumus? Er hat mir vorzüg=

liche D=e geleistet optima ejus opera usus sum. Ich stehe ganz zu Ihren D=en quamcunque volueris operam tibi praestabo. Ich stehe wieder zu D=en mutuam operam tibi praestabo. Mein Vermögen steht dir zu D=en meae opes tibi paratae sunt. B) = Nutzen usus, utilitas. Imd. große D=e leisten magno usui esse alicui; bene mereri de aliquo. C) Gefälligkeit, officium; in höherem Grade beneficium. Imd. einen D. erzeigen gratum facere alicui, stärker beneficium in aliquem conferre. Imd. den letzten D. erweisen justa solvere od. facere alicui.

Dienstalter, das, in Bezug auf den Kriegsdienst, aetas militaris.

Dienstbar, *adj.* 1) dienstpflichtig, servus; d. sein servire; d. machen gewissen Zwecken accommodare ad aliquid. 2) siehe Dienstfertig.

Dienstbarkeit, die, 1) Verpflichtung zu dienen, servitus. Imd. von der D. befreien aliquem ex servitute in libertatem vindicare, servitute liberare. 2) siehe Dienstfertigkeit.

Dienstbeflissen, I. *adj.* officiosus; officii plenus. — II. *adv.* officiose.

Dienstbeflissenheit, die, officium; mit dem Begriffe der Unterwürfigkeit, obsequium; studium aliis od. alicui inserviendi.

Diensteifer, der, 1) in Verwaltung eines Amtes, studium muneris explendi; industria. 2) siehe Dienstbeflissenheit.

Diensteifrig, *adj.* 1) in munere explendo industrius. 2) siehe Dienstbeflissen.

Dienstfähig, *adj.* 1) überhaupt idoneus ad operam aliquam praestandam. 2) zum Kriegsdienste fähig, qui ferre arma potest; cui est aetas militaris.

Dienstfähigkeit, die, zum Kriegsdienste, in Bezug auf das Alter aetas militaris; sonst durch Umschr. (Vorb. I. 1. B.), z. B.: über die D. der Einzelnen entscheiden de singulis statuere, num ad operam aliquam praestandam (bes. ad militiam faciendam) idonei sint; ich baue auf die D. dieser Soldaten confido, illos militiae ferendae pares esse.

Dienstfertig, Dienstfertigkeit, die, siehe Dienstbeflissen, Dienstbeflissenheit.

Dienstfrei, *adj.* immunis; d. sein vom Kriegsdienste militiae vacationem habere.

Dienstfreiheit, die, immunitas; vom Kriegsdienste vacatio militiae.

Dienstgefällig, =gefälligkeit, die, siehe Dienstbeflissen, =beflissenheit.

Dienstgenosse, der, 1) in der Knechtschaft, conservus. 2) in einem Amte, collega.

Dienstgeschäft, das, muneris officium; officii partes.

Dienstjahr, das, von Soldaten, militiae tempus; viele D=e gemacht haben multa stipendia habere, der seine D=e gemacht hat homo emeritis stipendiis.

Dienstleistung, die, siehe Dienst 2. A. u. C.

Dienstleute, die, famuli, servi; familia.

Dienstmädchen, das, **=magd,** die, ancilla; famula, ministra.

Dienstpflicht, die, muneris officium.

Dienstpflichtig, *adj.* 1) überhaupt servus. 2) siehe Kriegspflichtig.

Dienstunfähig, =untauglich, siehe Invalid.

Dienstwillig, siehe Dienstbeflissen.

Dienstzeit, die, tempus militiae; siehe Dienstjahr.

Dieser, diese, dieses, *pron. demonstr.* hic; nach den Umständen auch ille und iste (siehe das lat.=deutsche Wörterb.); d. da hice; d. und jener hic et ille. Sehr häufig wird im Lat. zur Anknüpfung des Satzes an den vorhergehenden das *pron. relat.* qui gebraucht; aber nicht durch das Relativ, wenn es bedeutet ein solcher, siehe die Grammatik. In historischer Erzählung steht is für hic, ille und die Derivata nur dann, wenn ein Gegensatz vorhanden ist. Insbes.: dieses ist mein Vater, dieses ist die wahre Freundschaft, hic est pater meus, haec est vera amicitia. Dies ist die Tugend, welche — haec est illa virtus, quae —. Dies ist die Quelle, aus welcher, bloß ex hoc fonte.

Diesesmal od. **Diesmal,** *adv.* nunc; wo die Vergangenheit gegenwärtig gedacht wird tunc; = in diesem Falle hac in re.

Diesfalls, *adv.* si res ita se habet.

Diesjährig, *adj.* in diesem Jahre hujus anni; = von diesem Jahre herrührend hornotinus (z. B. vinum).

Diesseitig, *adj.* citerior.

Diesseits, I. *praepos.* cis od. citra. — II. *adv.* citra.

Dieweil, *conj.*, siehe Weil od. Indem.

Dilemma, das, complexio.

Dilettant, der, *qui artem aliquam oblectationis, non quaestus causa colit. D. sein in einer Kunst *primoribus tantum labris artem attingere et magis degustare voluptatis causa quam perdiscere.

Dill, der, anethum.

Dimension, die, siehe Maaß, Abstand.

Ding, das, res; die D=e = das Erschaffene rerum natura; vor allen D=en ante omnia; guter D=e sein bono od. laeto animo esse; was für ein D. ist das quid hoc rei est? was für D=e sind die Atome quales sunt atomi (Vorb. I. 3.); schändliche D=e turpia (Vorb. I. 2. A.).

Dingen, I. *intrans.* pacisci (de pretio rei alicujus, de mercede). — II. *transit.* conducere (aliquem).

Dingen, das, durch die Verba (Vorb. I. 1. B. u. D.).

Dinkel, der, far.

Dinte, siehe Tinte.

Diphthong, der, diphthongus.

Diplom, das, †diploma; überhaupt = Urkunde, tabulae, literae.

Diplomat, der, siehe Staatsmann.

Direct, siehe Gerade; häufig durch das *pron.* ipse (das betrifft nicht d. mich hoc non ad me ipsum pertinet).

Directeur, Director, der, praefectus; magister.

Direction, die, 1) Richtung, cursus; via; die D. nach Rom nehmen Romam tendere, iter flectere; in der D. nach der Stadt ad urbem versus. 2) Leitung, gubernatio; cura; = Oberaufsicht summa cura; custodia.

Directorium, das, magisterium.

Dirigiren, siehe Leiten, Aufsicht führen, Lenken.

Dirne, die, puella; verächtlich, liederliche D. scortum, meretrix.

Discant, der, vox acuta; sonus acutus.

Disciplin, die, 1) Zucht, disciplina. 2) Lehre, Wissenschaft, ars; disciplina.

Discipliniren, disciplinae assuefacere (milites).

Discours, der, siehe Gespräch, Unterredung.

Discreditirt, *adj.*, siehe verhaßt.

Discret, siehe 1) Bescheiden. 2) Verschwiegen.

Discretion, siehe 1) Bescheidenheit. 2) Verschwiegenheit. 3) Gnade.

Discussion, die, mündliche Erörterung, disceptatio; auch durchs Verbum, außerdem siehe Erörterung.

Discutiren, siehe Erörtern.

Disharmonie, die, 1) discrepans concentus. 2) *trop.* a) Ungleichförmigkeit, discrepantia. b) Zwietracht discordia.

Disharmoniren, 1) discrepare. 2) *trop.* dissentire (inter se).

Disharmonisch, *adj.* discrepans; siehe Mißtönig.

Dispensation, die, venia.

Dispensiren, Jmd. von Etwas gratiam facere alicui rei alicujus; von einem Gesetze lege solvere aliquem.

Disponibel, *adj.* cujus potestas od. copia mihi facta est; auch solutus; alle d. Truppen omnes copiae paratae; er sammelte alle d. Truppen quam maximas potuit copias conjunxit (vgl. Vorb. II. 3.).

Disponirt, *adj.* 1) gelaunt affectus, übel d. male a. 2) willig, promptus, paratus.

Disposition, die, 1) Anordnung, Einrichtung, institutio; descriptio; ratio; = Oekonomie durch distribuere sermonis partes. 2) Verfügung, potestas od. copia rei alicujus; sein Vermögen zur D. Jmds stellen fortunarum suarum copiam alicui facere, auch: promptum expositumque praebere alicui aliquid (ejus opes mihi paratae sunt, Vorb. I. 1. B. b.). 3) Zustand, affectio. 4) Anlage, indoles.

Dispositionsrecht, das, über Etwas, potestas alicujus rei (z. B. fructuum suorum).

Disput, der, siehe Wortstreit.

Disputiren, verbis contendere, disceptare; dafür und dagegen d. in contrarias partes disserere.

Disputirkunst, die, dialectica.

Disputirsucht, -lust, die, concertationis studinm.

Disrecommandiren, *transit.* Jmd. infamiam inferre alicui.

Dissonanz, die, siehe Mißklang.

Distanz, die, siehe Entfernung, Abstand.

Distel, die, carduus.

Distichon, das, †distichon.

Distinct, *adv.*, siehe Deutlich.

Distinction, die, z. B. ein Mann von D. homo illustri loco natus.

District, der, siehe Bezirk, Gegend.

Districtsvorsteher, der, magister vici; qui suae regionis aedificiis praeest.

Dithyrambe, der, -bisch, *adj.* dithyrambus; -bicus.

Diversion, die, 1) unerwarteter Angriff impetus subitus; dem Feinde eine D. machen hostem distinere, distringere. 2) siehe Belustigung, Zerstreuung.

Divertiren, siehe Belustigen, Zerstreuen.

Division, die, Heeresabtheilung pars exercitus.

Doch, *conj.* 1) zur Bezeichnung eines beschränkenden Gegensatzes, tamen (gewöhnlich im Anfange des Satzes, indessen auch nach einem od. ein Paar Worten, auf welche ein besonderer Nachdruck gelegt wird); stärker attamen, verumtamen = aber doch, et t. oder ac t. = und doch. Insbes. A) am Anfange solcher Sätze, in denen man seine eigene Rede verbessert, gebraucht man gewöhnlich quamquam (z. B. und doch, was sage ich qu. quid loquor?). B) wo man abbricht und zu etwas Anderem übergeht, sagt man oft sed (doch, genug hiervon sed de his satis). C) = wenigstens saltem, certe; doch wohl, ironisch, nempe; auch nimirum, scilicet, videlicet. 2) zur Verstärkung einer Frage, Aufforderung u. dergl. A) in der Frage, zur Bezeichnung einer Ungeduld oder Heftigkeit, tandem (wer hat d. Solches gethan quis t. talia fecit?). D. wohl nicht num? In Antworten, d. ja oder ja d., freilich d. immo vero, nein d. minime vero. B) bei Aufforderungen und Bitten wird es übersetzt durch ein eingeschaltetes quaeso, obsecro, rogo od. amabo, durch ein dem Imperativ angehängtes dum, durch quin (siehe das lat.-deutsche Wörterb. II. A.) mit dem Imperativ oder einem fragenden Indicativ (lasset uns doch zu Pferde steigen quin conscendimus equos? so höre d. quin audi!), auch tandem (so komme d. fac t. venias). C) bei Wünschen liegt es schon in utinam, utinam ne. D) = übrigens ceterum (an die Spitze des Satzes).

Docht, der, ellychnium.

Dociren, siehe Lehren.

Docke, die, etwa navale.

Document, das, tabulae; literae.

Dogma, das, siehe Lehrsatz.

Dogmatik, die, siehe Glaubenslehre.

Dohle, die, monedula.

Dohne, die, tendicula.

Dolch, der, sica (zum Meuchelmorde), pugio (im Kriege).

Dolchstich, -stoß, der, ictus (pugionis).

Dolmetschen, interpretari (aliquid).

Dolmetscher, der, interpres.

Dominiren, siehe Herrschen.

Donner, der, tonitrus od. tonitruum. Uneigtl. statt des Blitzes: vom D. getroffen fulmine tactus, ictus, de coelo percussus.

Donnerkeil, der, fulmen.

Donnern, tonare; gewöhnlich *impers.* es d. tonat.

Donnern, das, tonitrua (*plur.*, siehe Donner).

Donnerschall, der, fragor coeli.

Donnerschlag, der, fulmen.

Donnerstimme, die, vox tonans.

Donnerwetter, das, tonitrua et fulmina; siehe Gewitter. Es entstand ein starkes D. subito coorta est tempestas cum magno fragore tonitribusque (Vorb. I. 1. B.).

Doppel- in der Zusammensetzung kann oft durch eine Zusammensetzung mit bi ausgedrückt werden, z. B. die D-art †bipennis.

Doppelmantel, der, duplum amiculum.

Doppelruderig, *adj.* biremis (auch *subst.* = ein =ruderer).
Doppelschlacht, die, proelium anceps.
Doppelschneidig, *adj.* anceps.
Doppelschritt, der, passus.
Doppelsinn, der, ambiguitas; sensus ambiguus.
Doppelsinnig, I. *adj.* ambiguus. — II. *adv.* ambigue.
Doppelt, I. *adj.* 1) eigtl., zweifach duplex (was gezählt wird); duplus (was gemessen wird; duplus ist selten und wird gewöhnlich nur im *neutr.* als Substantiv mit einem *genit.* gebraucht); um das Doppelte größer altero tanto major. 2) aus zweien bestehend, duplex; anceps (periculum, metus, cura); ein d. Sieg victoria geminata; eine d. Geldbuße poena dupli. — II. *adv.* = auf d. Weise, in d. Hinsicht dupliciter; = zweimal bis; d. so groß altero tanto major; d. so Viel alterum tantum.
Doppelthür, die, fores.
Doppelzüngig, *adj.* †bilinguis.
Doppelzüngigkeit, die, ingenium ambiguum.
Doppelzüngler, der, homo bilinguis.
Dorf, das, vicus (ein kleineres), pagus (ein größeres); im Gegensatz der Stadt rus.
Dorfart, die, rustici mores; nach D. rustice.
Dorfmädchen, das, puella rustica.
Dorfmäßig, siehe Ländlich, Bäuerisch.
Dorfschaft, die, rustici.
Dorfvorsteher, der, magister pagi.
Dorfweise, *adv.* vicatim.
Dorn, der, spina. *Trop.* a) Jmd. ein D. im Auge sein molestum od. invisum esse alicui. b) Jmd. den D. aus dem Fuße ziehen levare aliquem aegritudine.
Dornbusch, der, vepres; dumus; sentis (alle drei gewöhnlich im *plur.*, siehe übrigens das lat.-deutsche Wörterb.).
Dornenvoll, siehe Dornig.
Dorngebüsch, das, sentes, vepres; dumeta (*plur.*).
Dornig od. **Dornicht**, *adj.* spinosus; *trop.* laboriosus, asper.
Dornstrauch, der, siehe Dornbusch.
Dorren, torreri; arescere.
Dörren, torrere (aliquid).
Dort, *adv.* illic; ist der Ort schon eben genannt worden, ibi. In Briefen gewöhnlich istic von dem Orte, wo der Empfänger des Briefes sich aufhält.
Dortdurch, *adv.* illac.
Dorther, *adv.* illinc; istinc; inde.
Dorthin, *adv.* illuc od. illo; istuc; eo.
Dortig, *adj.* qui illic (istic, ibi) est; oft durch das *pron.* ille; von demjenigen, was die Person betrifft, welche man anredet, od. an welche man schreibt, gewöhnlich durch das *pron.* iste.
Dose, die, pyxis; arcula.
Dotter, der, vitellus.
Douceur, das, siehe Geschenk.
Drache, der, draco; serpens
Drachme, die, drachma.
Draht, der, filum.
Drama, das, fabula.
Dramatisch, I. *adj.* scenicus. — II. *adv.* scenice.

Drang, der, I. das Drängen, Drücken. 1) eigtl. pressus. 2) *trop.* a) zur Bezeichnung des Lästigen, onus, magna multitudo (negotiorum); in einem großen D. von Geschäften leben multis negotiis distineri. b) = Nothwendigkeit, necessitas; durch den D. der Umstände bewogen necessitate coactus od. bloß necessario (vgl. Vorb. I. 3.). — II. (von Drängen) = innerer Trieb u. dergl., impetus, studium; der D. der Begierde cupiditatis ardor; einen heftigen D. zu Etwas fühlen studio alicujus rei incensum esse; ich fühle einen unwiderstehlichen D. dazu temperare mihi non possum quin id faciam (Vorb. I. 1. B.).
Drängen, I. *transit.* 1) eigtl., vor sich hin drucken, urgere (aliquem); stärker pellere, trudere (aliquem foras); aus dem Wege d. de via dejicere; Jmd. auf die Seite d. summovere aliquem. Hiervon insbes. *refl.* sich d. A) irgendwohin invadere, irrumpere, ruere (in locum aliquem); vi aditum sibi facere, inferre se; sich um Jmd. d. circumstare, circumfundi (obviis; feindlich circumvenire aliquem; sich hervor d. erumpere; von Mehreren se premere, in turba luctari. B) *trop.* a) zu od. nach Etwas, tendere oder niti ad aliquid; ambire, ambitiosius sectari. b) sich zu Jmd. d. se obtrudere alicui. 2) *trop.* bedrängen, bedrücken (von Feinden, Mühseligkeiten u. dergl.), premere, urgere (hostes u. dergl.); = plagen vexare. — II. *intrans.* auf Jmd. d. hostes premere; die Zeit d. tempus instat, der Feind d. hostes instant.
Drängen, das, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B. D. E.; z. B. dem D. der Feinde weichen hostibus instantibus cedere; ich verkenne nicht das D. der Umstände non ignoro, quanta assit necessitas).
Dränger, der, durch Umschr. (Vorb. I. 1. E.).
Drangsal, das, angustiae; calamitas, miseria.
Draperie, siehe Bekleidung.
Dräuen, siehe Drohen.
Drauf, siehe Darauf.
Draußen, *adv.* foris; d. stehen ante fores stare.
Drechsel- od. **Dreheisen**, das, tornus.
Drechseln, tornare (aliquid).
Dreck, der, lutum; coenum.
Dreckig, *adj.*, siehe Kothig.
Drehbar, *adj.* versatilis; volubilis.
Drehbarkeit, die, volubilitas.
Drehen, 1) eigtl., um einen Mittelpunct bewegen, torquere, circumagere (aliquid), im Kreise in orbem. Insbes. = durch Drehen anfertigen, siehe Drechseln. Hiervon *refl.* sich d. a) eigtl., se torquere, häufiger torqueri, circumagi, versari, volvi; auch se convertere (z. B. terra se circum axem convertit et torquet). b) *trop.* sich um Etwas d. versari (positum esse) in re aliqua. 2) = wenden, vertere, convertere, circumvertere (Vorb. V. 1.) oculos in aliquem, navem in dextram partem. Hiervon A) Jmd. Etwas aus den Händen d. extorquere alicui aliquid de manibus. B) *refl.* sich d. a) eigtl., convertere se; mit dem Heere signa convertere. b) sich d. und wenden (wenn man in Verlegenheit ist), versare se, tergiversari. c) das Glück hat sich gedreht fortuna vertit od. conversa est.

Drehen, das, versatio; sonst durch Umschr. (Vorb. I. 1. D. u. E.).
Drehend, *adj.*, vom Schwindel, vertiginosus.
Drei, *adj. num. card.* tres, tria; bei *pluralia* und = d. auf Einmal, auf Jeden trini; d. Jahre, Tage gewöhnlich triennium, triduum.
Dreibeinig, *adj.* tripes.
Dreieck, das, triangulum.
Dreieckig, *adj.* triangulus.
Dreierlei, *adj.* 1) drei, tres. 2) = dreifältig triplex.
Dreifaltig, *adj.* triplex.
Dreifarbig, *adj.* triplice colore.
Dreiförmig, *adj.* triformis.
Dreifuß, der, tripus.
Dreifüßig, *adj.* 1) drei Füße habend, tripes. 2) drei Fuß lang, tripedalis.
Dreigestaltig, siehe Dreiförmig.
Dreiherr, der, triumvir.
Dreiherrschaft, die, triumviratus.
Dreihundert, *adj. num. card.* trecenti; je d. treceni.
Dreihundertmal, *adv. num.* trecenties.
Dreihundertste, der, trecentesimus.
Dreijährig, *adj.* = drei Jahre alt tres annos natus od. trium annorum; = drei Jahre dauernd trium annorum.
Dreiköpfig, *adj.* †triceps.
Dreileibig, *adj.* †tricorp(or).
Dreimal, *adv.* ter; d. so Viel triplum; d. mehr triplo plus.
Dreimalig, *adj.* triplex; ter repetitus; nach d. Versuchen postquam res ter tentata est.
Dreimänner, die, triumviri.
Dreimonatlich, *adj.* trium mensium.
Dreipfündig, *adj.* trium librarum.
Dreiruderig, *adj.* triremis.
Dreischneidig, *adj.* triplicem aciem habens.
Dreiseitig, *adj.* triquetrus.
Dreispaltig, *adj.* †trifidus.
Dreispännig, *adj.* Wagen currus tribus equis junctus.
Dreißig, *adj. num. card.* triginta; je d. triceni.
Dreißiger, der, tricenarius; (homo) triginta annos natus.
Dreißigjährig, *adj.* triginta annorum (z. B. bellum; vgl. Vorb. II. 4.).
Dreißigmal, *adv. num.* tricies.
Dreißigste, der, tricesimus.
Dreist, I. *adj.* audax; lobend fortis, impavidus; meist tadelnd confidens, noch stärker tadelnd protervus. — II. *adv.* audacter; lobend fortiter, impavide, tadelnd confidenter, proterve.
Dreistigkeit, die, audacia, animus audax; lobend fortitudo, animus fortis, tadelnd confidentia (Selbstvertrauen). D. im Reden, zu große licentia.
Dreistündig, *adj.* trium horarum.
Dreisylbig, *adj.* trium syllabarum.
Dreitägig, *adj.* 1) trium dierum od. tridui; ein d-er Zeitraum triduum. 2) alle drei Tage wiederkehrend tertianus.
Dreitausend, *adj. num. card.* tria millia.
Dreitausendmal, *adv. num.* ter millies.
Dreitausendste, der, *adj. num ord.* ter millesimus.

Dreitheilig, I. *adj.* tripartitus. — II. *adv.* tripartito.
Dreiweg, der, trivium.
Dreizack, der, tridens; fuscina.
Dreizackig, *adj.* †tricuspis.
Dreizehn, *adj. num. card.* tredecim oder decem et tres; je d. deni terni.
Dreizehnjährig, *adj.* 1) dreizehn Jahre alt tredecim annos natus. 2) dreizehn Jahre dauernd tredecim annorum.
Dreizehnmal, *adv. num.* tredecies.
Dreizehnte, der, *adj. num. ord.* tertius decimus od. decimus et tertius.
Dreizeilig, *adj.* tribus versibus constans, trium versuum.
Dreizüngig, *adj.* †trilinguis.
Dreschen, frumentum terere (exterere), excutere; siehe Ausdreschen.
Dreschen, das, tritura (Vorb. I. 1. D.).
Drescher, der, durch Umschr. (Vorb. I. 1. E.).
Dressiren, siehe Abrichten.
Drilling, **Drillingsbruder**, der, trigeminus.
Dringen, I. *intrans.* 1) eigtl. penetrare (in od. per locum aliquem, in animos hominum, ad castra); hindurch d. pervadere (per od. ad aliquid, auch clamor p. urbem); gewaltsam irrumpere; das Schwert dringt hinein ferrum descendit; mit Gewalt durchdringen vi viam sibi facere, evadere; tief ins Herz d. permanare ad animum; auch alte descendere in aliquid, gedrungen sein penitus insidere in aliqua re. 2) *trop.* A) in Jmd. d. instare alicui, urgere aliquem; mit Bitten fatigare aliquem precibus, orare et obsecrare aliquem; mit Fragen interrogando urgere aliquem. B) auf Etwas d., contendere oder stärker flagitare aliquid, instare (de re aliqua od. ut aliquid fiat). — II. *transit.* 1) siehe Drängen, Drücken. 2) antreiben, impellere, incitare; ich fühle mich gedrungen, dieses zu sagen facere non possum (a me impetrare non possum) quin hoc dicam, stärker coactus sum hoc dicere.
Dringen, das, 1) irruptio. 2) Antreiben, impulsio. Gewöhnlich durch die Verba (Vorb. I. 1. D. u. E.).
Dringend, I. *adj.*: a) d. Bitten, obsecratio, preces supplices; gewöhnlich durch Umschr., z. B. auf deine dringende Bitte orante et obsecrante te; Jmds d-en Bitten nachgeben enixe roganti alicui non deesse. b) = wichtig, gravis; etwas Dringenderes zu thun haben aliud mihi praevertendum est; auch umschr. quod magis instat. c) d-e Gefahr periculum praesens. d) d-e (äußere) Nothwendigkeit (Ursache, Grund) necessitas; d-e Umstände tempora necessaria. — II. *adv.* vehementer; magno opere; etiam atque etiam (rogare, petere u. dergl.).
Drinnen, *adv.* intus; in ea (re, domo).
Dritte, der, *adj. num. ord.* tertius; allemal der d. tertius quisque; zum d-n Male tertium.
Drittel, das, siehe Drittheil.
Drittens, *adv.* tertio.
Dritthalb, *adj.* duo cum dimidio, z. B. d Stunden duae horae cum dimidia.
Drittheil, das, tertia pars; zwei D. duae

partes (wo die Zusammensetzung es deutlich macht).
Droben, *adv.* supra.
Drohbrief, der, literae minaces.
Drohen, 1) eigtl. minari od. minitari (alicui mortem u. dergl. mit dem Tode, dagegen gladio mit dem Schwerte); er droht wegzugehen, od. daß er weggehen wolle minatur se abiturum. Steht es *abstr.*, so heißt es auch minas jacere, minis uti. Von Sachen auch nach Vorb. V. 2.: das Haus droht einzustürzen domus collapsura videtur. 2) = bevorstehen, impendēre, imminere, instare (alicui).
Drohen, das, minatio, comminatio (Vorb. I. 1. D. u. E.).
Drohend, I. *adj.* minax; minans, minitans, minitabundus. D. stehen an, vor, imminere (finibus). — II. *adv.* minaciter.
Drohne, die, fucus.
Dröhnen, *intrans.* 1) eigtl. strepere, fremere. 2) heftig erschüttert werden, tremere, contremere.
Dröhnen, das, 1) strepitus, fremitus. 2) tremor.
Drohrede, die, oratio minax.
Drohung, die, 1) siehe Drohen. 2) drohende Worte, minae. Stimmen schreckender D. voces terrentium.
Drohwort, das, verbum minax; im *plur.* minae.
Drollig, I. *adj.* lepidus; jocosus oder jocularis; ridiculus. — II. *adv.* lepide; ridicule, jocose.
Drolligkeit, die, durch Umschr. (Vorb. I. 1. A.); lobend festivitas.
Dromedar, das, dromas.
Drossel, die, turdus.
Drüben, siehe Jenseits.
Drüber, siehe Darüber.
Druck, der, I. von Drücken: 1) eigtl. pressus. 2) Bedrückung, drückende Behandlung oder Beschaffenheit, injuria, acerbitas, vexatio u. dergl.; gewöhnlich durch andere Wendungen (Vorb. I. 1. B.): den Staat unter dem D. halten civitatem servitute oppressam tenere; unter einem harten D. stehen graviter oder gravi onere premi; unter so großem D. leben in tanta vi atque acerbitate versari; der D. des Alters aetas ingravescens; der D. der Zeitumstände iniquitas temporum. 3) = Drangsal aerumna, calamitas. — II. von Drucken, durch Umschr. (Vorb. I. I. B.): Etwas in den Dr. geben †aliquid typis exscribendum curare; im D. erscheinen †typis exscriptum vulgari; den D. erlauben veniam dare libri typis exscribendi.
Drucken, typis exscribere oder describere librum.
Drücken, I. *transit.* 1) eigtl. premere (aliquid); Jmd. die Hand d. manum alicujus amplecti, bittend prensare; Jmd. an seine Brust d. artius aliquem amplecti. Hiervon a) mit verschiedenen Präpositionen, auf imprimere, heraus exprimere, siehe diese Zusammensetzungen. b) = durch Drücken Schmerzen verursachen, wundreiben, urere (z. B. calceus urit pedem). c) *refl.* sich d., z. B. in einen Winkel in angulum se compingere. 2) *trop.* plagen, quälen premere; sich durch Etwas sehr gedrückt fühlen ex re aliqua magnam molestiam capere, afflictari re aliqua. — II. *intrans.* auf Etwas seine Schwere äußern, vergere (in infimum).
Drücken, das, 1) pressus. 2) *trop.*, siehe Druck.
Drückend, I. *adj.* (vgl. Vorb. V. 5.) gravis; acerbus, durus, iniquus; d. sein oneri esse; Jmd. d. werden durch gravis exsisto alicui; vexo aliquem; d. Kälte frigorum vis (Vorb. II. 2. 6.); diese Sache hat das D. für mich ex hac causa eam molestiam capio quod etc. — II. *adv.* graviter, acerbe.
Druckfehler, der †mendum oder erratum typographicum.
Druckkosten, die, †impensae typographicae.
Druckpapier, das, †charta typographica.
Druide, der, Druida.
Drum, siehe Darum.
Drunter, siehe Darunter.
Du, *pron. pers.* tu, du selbst tute; der du so reich bist qui tam dives es.
Ducken, siehe Bücken.
Duell, das, certamen singulare.
Duelliren, certamine singulari (cum aliquo oder inter se) depugnare.
Duett, das, etwa duorum concentus.
Duft, der, 1) jeder feine Dunst vapor tenuis. 2) angenehmer Geruch halitus, odor suavis; liebliche Düfte suavitas odorum.
Duften, 1) in Gestalt eines Dunstes aufsteigen, spirare, efflari. 2) einen Duft von sich geben, fragrare, siehe Athmen, Riechen.
Düften, efflare oder spargere odorem.
Dulden, 1) ertragen, ferre, perferre (aliquid); *abs.* res perpeti. 2) bestehen lassen, pati, ferre.
Dulder, der, -rin, die, qui, quae aequo animo calamitates (res adversas) fert.
Duldsam, *adj.* 1) fähig zu erdulden, patiens. 2) geneigt, Anderer Meinungen u. s. w. zu ertragen, facilis, aequus, mitis.
Duldsamkeit, die, 1) patientia. 2) facilitas; lenitas; animus aequus.
Duldung, die, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B. D. E.).
Dumm, I. *adj.* stolidus; stultus (thöricht), fatuus (albern), stupidus (bornirt); stärker brutus; ein d. Kopf ingenium tardum, kein d. Kopf ingenium haud absurdum. — II. *adv.* stulte; stolide.
Dummdreist, I. *adj.* temerarius; stolide audax. — II. *adv.* temere.
Dummdreistigkeit, die, temeritas; stolida audacia.
Dummheit, die, 1) *abstr.* stultitia; stupiditas oder stupor; tarditas ingenii. 2) *concr.* A) eine thörichte Handlung, stulte factum; stultitia; im *plur.* ineptiae, nugae. B) = die dummen Menschen, homines stulti.
Dummkopf, der, als Schimpfwort, stipes, caudex, truncus; baro.
Dummstolz, *adj.* stultâ superbiâ elatus.
Dumpf, I. *adj.* 1) heiser schallend, fuscus; raucus; von der Stimme auch pressus (modi pressi et flebiles). 2) seiner Sinne nicht recht mächtig stupidus. 3) kein lebhaftes Gefühl verursachend hebes. — II. *adv.* d. schallend, tönend u. dergl., fusce, rauce u. s. w.; d. rauschend, vom Meere u. dergl., murmurans.

Dumpfheit, die, 1) der Stimme, durch das *adj.* (vox obtusa, fusca). 2) des Geistes oder der Sinne, stupor.

Dumpfig, I. *adj.* humidus; humore corruptus. — II. *adv.* humide.

Dumpfsinn, der, stupor animi.

Dünen, die, colles arenosi; insulae quas aestus efficere solet.

Düngen, stercorare (agrum); *abs.* stercorationem facere.

Düngen, das, stercoratio; gewöhnlich durch Umschr. (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Dünger, der, fimus, stercus.

Düngung, die, stercoratio.

Dunkel, I. *adj.* 1) eigtl. obscurus; stärker tenebricosus (domus, locus), caliginosus; caecus; d. machen obscurare oder occaecare aliquid, noctem oder caliginem offundere rei alicui; es wird d. tenebrae oboriuntur, am Tage advesperascit; da es schon d. war obscura jam luce, tenebris obortis; es wird mir d. vor den Augen tenebrae mihi sunt, caligo offunditur oculis; von der durch Wolken und Nebel bewirkten Trübe nubilus. 2) nicht hell, von Farben, fuscus; furvus; pullus (von Kleidern). 3) *trop.* a) undeutlich, unverständlich u. dergl., obscurus; impeditus (von der Rede und Schrift), difficilis, quaestio, res u. dergl. (vgl. Vorb. II. 6.). Hiervon im Dunkeln als *adv.* obscure (Vorb. II. 1. B. a. *β.*) aliquid gerere u. dergl.; im D. liegen in tenebris jacere oder esse; die Sache liegt noch im D. res nondum explicata oder ad liquidum perducta est. D. machen bildl. occaecare z. B. narratio obscura totam occaecat orationem. b) unbekannt, unberühmt, obscurus, ignobilis (bes. von der Herkunft, locus, origo, familia). — II. *adv.* 1) obscure. 2) undeutlich obscure; perplexe.

Dunkel, das, siehe Dunkelheit.

Dünkel, der, fastus; arrogantia, superbia; geistiger D. ingenii arrogantia, insolentia.

Dunkelblau, *adj.* caeruleus, violaceus.

Dunkelbraun, *adj.* fuscus.

Dunkelfarbig, *adj.*, siehe Dunkel I. 2.

Dunkelgelb, *adj.* fulvus (rothgelb), ravus (graugelb).

Dunkelgrün, *adj.* viridis (Vorb. I. 6.).

Dünkelhaft, *adj.* nimium sibi placens; qui nimium sibi sumit; d. aufgeblasen inani de se opinione inflatus, arrogantiae oder superbiae plenus.

Dünkelhaftigkeit, die, arrogantia; fastus.

Dunkelheit, die, 1) eigtl. obscuritas (*abstr.* das Dunkelsein); = das Dunkel, die Finsterniß (*concr.*), tenebrae, caligo. 2) *trop.* A) Unverständlichkeit, obscuritas; auch tenebrae; D. über eine Sache verbreiten rem aliquam obscuram reddere; alle D. von einer Sache entfernen rem plane illustrare; D. schwebt über Etwas aliquid obscuritate premitur, laborat (oft auch nach Vorb. I. 1. A. oder B.). B) Unbekanntheit, obscuritas, tenebrae; ignobilitas, humilitas oder locus obscurus, humilis; in der D. geboren sein obscuro loco ortum esse. C) *concr.* eine dunkele Sache, res obscura, impedita, abstrusa, occulta (vgl. Vorb. I. 1. A.).

Dunkeln, gewöhnlich *impers.* es dunkelt tenebrae oboriuntur, primae se intendunt tenebrae, oder advesperascit.

Dunkelroth, *adj.* purpureus.

Dunkelschwarz, *adj.* niger.

Dünken, videri; es dünkt mich nützlich utile mihi videtur, er dünkt mich brav probus mihi videtur; es dünkt mich, daß die Tugend hinlänglich sei videtur mihi virtus satis posse ad etc., es d. mich, als sähe ich diese Stadt brennen videor mihi hanc urbem ardentem videre; er dünkt sich Etwas zu sein videtur sibi aliquid esse.

Dünn, I. *adj.* 1) nicht dick, tenuis, = zart tener; = schmächtig, gracilis, exilis; d. machen, attenuare; = mager macer. 2) = nicht dicht rarus; d. machen, von Flüssigkeiten, diluere, liquefacere. — II. *adv.* 1) tenuiter. 2) rare.

Dünnbeinig, *adj.* gracilibus cruribus.

Dünnbeinigkeit, die, crurum gracilitas.

Dünne, Dünnheit, die, 1) tenuitas, gracilitas. 2) raritas.

Dünnen, die, inguen.

Dünnleibig, *adj.* corpore exili (gracili).

Dunst, der, vapor; halitus; nebula. Dünste der Erde exspirationes terrae.

Dunsten, 1) in Gestalt eines Dunstes aufsteigen, exhalari. 2) Dunst von sich geben vaporem emittere oder reddere.

Dunsten, das, exhalatio, exspiratio.

Dunstig, *adj.* vaporum plenus.

Dunstkreis, der, aër qui est terrae proximus; coelum in quo nubes et imbres coguntur.

Durch, I. *praep.* 1) vom Raum, per mit dem *accus.* Wo es den Weg bezeichnet, auf welchem man irgendwohin kommt, wird es gewöhnlich durch den bloßen *abl.* ausgedrückt (durch dieses Thor ist er weggegangen hac porta abiit). 2) von der Zeit, per, oder durch den bloßen *accus.*: zehn Tage d. per decem dies od. decem dies. 3) zur Angabe eines Mittels und Werkzeuges, a) bei Personenbenennungen per oder durch andere Ausdrücke, bes. ope oder auxilio alicujus (durch Jmds Hülfe): d. mich per me, meâ operâ oder meo beneficio. b) bei Namen unbelebter Sachen gewöhnlich durch den bloßen *abl.* (d. Schmeicheleien sich Wohlwollen erwerben blanditiis aliorum benevolentiam colligere), bisweilen durch per, z. B. scelus, per luxuriam. = von Seiten, a, ab, oder umschr. durchs *part.* usus. — II. *adv.* 1) elliptisch, wo ein Verbum dazu gedacht werden muß, besonders: d. sein, mit einem Buche d. sein librum perlegisse, mit einer Arbeit opus perfecisse; d. können transire oder evadere posse; d. müssen necesse est eâ pervadam. 2) durch und durch penitus, plane, omnino; auch durch das *adj.* totus, z. B. das Buch ist d. und d. schlecht totus liber malus est.

Durchackern, perarare agrum; tief ackern aratro perstringere.

Durchängsten, sollicitare et angere aliquem.

Durcharbeiten, I. *transit.* 1) gehörig bearbeiten, diligenter perficere aliquid; im *particip.* elaboratus; = verdauen concoquere. 2) durch anhaltende Arbeit durchbrechen, perfodere. — II. *refl.* sich d., durch Etwas eluc-

tari aliquid; eniti, penetrare per aliquid, emergere ex re aliqua (auch *trop.*).

Durcharbeiten, das, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Durchaus, *adv.* 1) völlig, prorsus, plane, omnino; in jeder Hinsicht ab omni parte, per omnia; d. alle ad unum omnes. 2) schlechterdings utique; d. nicht nequaquam, neutiquam.

Durchbeben, von Affecten u. dergl. pervadere oder perstringere animum alicujus (Vorb. III. 2.).

Durchbeißen, mordicus dividere aliquid.

Durchbetteln, 1) ein Land mendicando terram pervagari. 2) *refl.* sich d. mendicando victum sibi quaerere.

Durchbilden, z. B. durchgebildet sein subacti ingenii esse, in den Worten in verbis elaboratus.

Durchblasen, *transit.* perflare aliquid.

Durchblättern, *transit.* 1) eigtl. pervolvere, pervolutare (librum). 2) = flüchtig durchlesen legendo leviter percurrere, transire.

Durchblicken, I. *intrans.* perspicere (ex loco in aliquem locum); Etwas d. lassen aliquid oder speciem rei alicujus vultu prae se ferre. — II. *transit.* durchschauen perspicere, Jmd. animum alicujus.

Durchblicken, translucere.

Durchbohren, perterebrare, perforare aliquid; mit einem Schwerte u. dergl. transfigere, percutere, transfodere aliquem gladio; per pectus alicujus gladium exigere.

Durchbrausen, *transit.* fremere per (silvam).

Durchbrechen, I. *transit.* 1) zerbrechen, perfringere, frangere. 2) hindurchbrechen, perrumpere (aciem hostium, *trop.* leges); eine Wand d. parietem perfodere. — II. *intrans.* perrumpere (per medios hostes, per castra, ad suos); durch eine Thür d. effringere fores; die Sonne bricht durch die Wolken sol discutit nubila.

Durchbrechen, das, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Durchbringen, 1) durch einen Raum bringen per locum aliquem ferre oder ducere; transmittere od. trajicere aliquid. 2) zu Ende bringen conficere, perficere, transigere (opus u. dergl.). Hiervon = verschwenden, profundere, dissipare, consumere (pecuniam, patrimonium). 3) erhalten, servare, integrum servare aliquid; = ernähren alere, sustinere aliquem.

Durchbringen, das, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Durchbruch, der, durch Umschr. (Vorb. I. 1. D. u. E.), z. B. der D. des Wassers aquae super ripam effusae; bei D. des Dammes aggeribus ruptis.

Durchdenken, perpendere, animo secum reputare, cogitando persequi, meditari aliquid; sorgfältig d. omni cogitatione pertractare.

Durchdrängen, sich d. per angustias od. per turbam penetrare (viam sibi facere).

Durchdringen, I. *intrans.* 1) eigtl. penetrare (per locum aliquem, ad urbem); pervadere (urbem oder per urbem), perrumpere; vom Schalle exaudiri (ab aliquo) od. ad aures alicujus pervenire; *trop.* pervadere, fundi per —. 2) mit Ueberwindung der Hindernisse seine Absicht erreichen, pervincere; mit Etwas d. obtinere aliquid, mit einem Gesetzesvorschlage perferre legem; ein Rath, eine Meinung dringt durch consilium, auctoritas valet. — II. *transit.* alle Theile eines Körpers einnehmen, penetrare, pertinere, pervadere per oder in aliquid, z. B. animos hominum. Durchdrungen von Etwas *trop.* commotus, imbutus (metu, dolore), perfusus gaudio u. dergl.; plenus (laetitiae); d. sein intime sentire.

Durchdringend, I. *adj.* acer, acutus, = laut argutus; eine d. Rede oratio animos audientium graviter commovens (Vorb. V. 5.); d. Verstand acumen ingenii (Vorb. II. 6.); d. Stimme vox acuta. — II. *adv.* acute.

Durchdringlich, *adj.* penetrabilis; = wegsam pervius.

Durchdringlichkeit, die, durch Umschr. (Vorb. I. 1. A. u. B.).

Durchdrücken, I. *transit.* 1) drückend durchdringen perprimere. 2) drückend zerbrechen perfringere. — II. *refl.* sich d., siehe Durchdrängen (sich).

Durcheilen, siehe Durchlaufen.

Durcheinander, *adv.* promiscue, confuse. Hiervon Zusammensetzungen, bes. d. laufen inter se trepidare, passim discurrere; d. mengen permiscere, Alles miscere ac turbare omnia; d.-werfen confundere, miscere.

Durchfahren, I. *intrans.* 1) eigtl. transvehi; per locum aliquem vehi. 2) *trop.* mit Gewalt seinen Willen durchsetzen vim adhibere. — II. *transit.* percurrere (regionem); das Schiff d. das Meer navis per mare volitat.

Durchfahrt, die, 1) das Durchfahren, transvectio; am besten durch Umschr. (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) der Ort dazu, transitus; in einem Gewässer vadum.

Durchfall, der, *διάῤῥοια*; †profluvium alvi. Es bekommt Jmd. den D. alicui alvus solvitur; den D. haben oder am D. leiden profluvio laborare; den D. verursachen alvum ciere, movere, solvere; hemmen alvum astringere, sistere; der D. hört auf alvus per se fluere desinit.

Durchfallen, 1) eigtl. cadere per locum aliquem. 2) *trop.* Etwas nicht erhalten, excidere (aliqua re, spe); bei der Bewerbung um ein Amt repulsam ferre.

Durchfechten, I. *transit.* armis disceptare de re; mit Worten eine Sache d. causam obtinere. — II. *refl.* sich d. a) ferre iter sibi aperire. b) pervincere.

Durchfeilen, *trop.* eine Schrift u. dergl. perpolire (opus).

Durchfeuchten, madefacere aliquid; durchfeuchtet werden, madescere.

Durchflattern, pervolitare.

Durchflechten, die Haare mit Blumen intexere flores capillis.

Durchfliegen, pervolare locum (eigtl. und *trop.*); die ganze Schlachtreihe d. tota acie volitare.

Durchfließen, per locum aliquem fluere.

Durchflug, der, transcursus; citus transitus.

Durchforschen, perscrutari od. pervestigare, explorare aliquid, pertractare (philosophiam).

Durchfragen, I. *transit.* perrogare (senatorum numerum). — II. *refl.* sich d. interrogando eo quo velis pervenire.

Durchfressen, peredere, perrodere aliquid.

Durchfrieren, vi frigoris penetrari.

Durchfuhr, die, transvectio.

Durchführen, 1) eigtl. traducere oder transvehere (aliquid per locum aliquem). 2) siehe Ausführen; praktisch d. perficere. 3) = vertheidigen (Sätze, Gründe u. dergl.) defendere atque obtinere, causam defendere.

Durchfurchen, sulcare (humum vomere).

Durchfüttern, sustentare, alere (pecus).

Durchgang, der, transitus (sowohl *abstr.* = das Durchgehen, als *concr.* = der Ort des Durchgehens); D. durch ein Gewässer vadum; bedeckter D. von einer Straße zur anderen janus.

Durchgängig, I. *adj.* 1) einen Durchgang habend, pervius. 2) was bei Allen stattfindet, communis, vulgatus. — II. *adv.* 1) allgemein, vulgo; communiter; überall, ubique. 2) gänzlich, plane et omnino.

Durchgehen, I. *intrans.* 1) eigtl. per locum aliquem transire, pervadere, penetrare, von Sachen transvehi oder transportari; d. lassen transmittere aliquid. 2) entlaufen, aufugere, evadere. 3) von einem Ende zum anderen reichen, pertinere (in omnes partes, in omnia). 4) gebilligt od. bestätigt werden, probari; von einem Gesetze perferri; seine Meinung geht durch sententia ejus vincit; als dieses nicht durchging postquam id obtineri non potuit. — II. *transit.* 1) durchwandern, peragrare, perlustrare locum; eilig d. percurrere. 2) *trop.*, der Reihe nach durchgehen, recensere, perlustrare (oculis oder animo), exsequi oder persequi aliquid; erläuternd Etwas d. explicare; Etwas in seiner Rede d. obire aliquid oratione. Insbes. = untersuchen perscrutari aliquid, inquirere in aliquid.

Durchgehen, das, -ung, die. 1) siehe Durchgang. 2) fuga. 3) recensio. 4) scrutatio, inquisitio.

Durchgehends, *adv.*, siehe Durchgängig.

Durchgeißeln, loris caedere aliquem.

Durchgießen, transfundere aliquid.

Durchglühen, *trop.* incendere; fast nur im *particip.*: durchglüht incensus, inflammatus.

Durchgraben, I. *transit.* perfodere (montem). — II. *refl.* sich d. fodiendo viam sibi facere.

Durchgreifen, 1) eigtl., manum immittere (in rem aliquam). 2) *trop.* vim adhibere; fortiter et strenue agere; omni auctoritate et vi sua uti.

Durchgreifend, *adj.* acer, fortis; d. Maßregeln consilia fortiora, acriora.

Durchgrübeln, siehe Durchdenken, Durchforschen.

Durchhallen, personare.

Durchhauen, I. *transit.* dissecare, discidere aliquid. — II. *refl.* sich d. per medios hostes ferro oder vi sibi viam facere.

Durchhecheln, scheltend maledictis figere, vexare, verborum contumeliis lacerare aliquem; bildlich rodere; spottend perstringere, exagitare aliquem asperioribus facetiis.

Durchhelfen, I. *transit.* 1) eigtl. transitum oder fugam alicujus juvare, exitum alicui parare. 2) *trop.* juvare oder sublevare aliquem in re aliqua; consulere alicui laboranti. — II. *refl.* sich d. expedire se, evadere.

Durchheulen, einen Ort, locum ululatibus implere.

Durchhöhlen, perforare aliquid.

Durchirren, pererrare, pervagari locum.

Durchjagen, 1) schnell durch einen Ort treiben, agitare oder agere aliquos per locum aliquem. 2) durcheilen, percurrere, pervolare locum; *abs.* cito transvehi, transvolare.

Durchkämpfen, siehe Durchfechten.

Durchklopfen, siehe Durchprügeln.

Durchkommen, 1) eigtl., durch einen Ort kommen, per locum aliquem transire, pervadere; durch einen Haufen Menschen per turbam evadere. 2) uneigtl., A) entkommen, evadere; aus einer Verlegenheit, ex angustiis se expedire, von einem Angeklagten ex judicio elabi, von einem Kranken e morbo evadere; mit einer leichten Strafe d. levi poena defungi. B) mit Etwas d. = es zu Ende bringen absolvere od. perficere aliquid; mit einem Buche d. perlegere librum. C) siehe Auskommen.

Durchkönnen, siehe Durch II. 1.

Durchkreuzen, pervagari (z. B. naves pervagantur mare). *Trop.* die Gerüchte d. sich varii rumores afferuntur, alia aliunde audiuntur; verschiedene Gedanken d. sich in meinem Geiste animus meus variis curis in diversas partes trahitur.

Durchkriechen, perrepere; †perreptare (locum).

Durchlassen, Jmd. transitum oder iter dare alicui; nicht d. transitu aliquem prohibere; eine Sache d. transmittere.

Durchlauf, siehe Durchfall.

Durchlaufen, I. *intrans.* percurrere, pervolare; von Flüssigkeiten perfluere, permanare. — II. *transit.* 1) eigtl. percurrere od. pervolare (agrum), decurrere spatium, septem millia passuum, auch emetiri. 2) *trop.*, A) sich rasch verbreiten, pervadere; ein Gerücht durchlief die Stadt rumor civitatem pervasit. B) eilig durchgehen, percurrere aliquid oratione, flüchtig leviter, in Gedanken, mit den Augen perlustrare aliquid animo, oculis. C) eilig durchdringen, perstringere horror p. spectantes).

Durchlaufen, das, eigtl. percursatio, *trop.* percursio; gewöhnlich durch Umschr. (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Durchleben, agere (aetatem, vitam); vivere (triginta annos).

Durchlesen, perlegere (librum).

Durchlesen, das, lectio; perlectio.

Durchleuchten, siehe Durchscheinen.

Durchlöchern, perforare (aliquid).

Durchlügen, sich, *refl.* mendacio evadere.

Durchmachen, zu Ende bringen, perficere oder absolvere aliquid; ein Buch d. perlegere librum.

Durchmachen, perficere aliquid; perfungi aliqua re.

Durchmarsch, der, siehe Durchgang.

Durchmarschiren, transire, iter facere per locum aliquem.

Durchmessen, permetiri (aliquid).

Durchmesser, der. *trop.*, siehe Maßstab.
Durchmischen, permiscere (aliquid re aliqua).
Durchmischen, das, -ung, die, permixtio.
Durchmüssen, siehe Durch II. 1.
Durchmustern, recensere oder percensere (captivos), perlustrare oder lustrare aliquid oculis; recognoscere aliquid.
Durchnachten, pernoctare.
Durchnagen, perrodere; der Gram d. mein Herz maeror animum meum conficit.
Durchnässen, penitus madefacere aliquem. **Durchnäßt**, *adj.* madidus; durchnäßt werden madescere; d. sein madere.
Durchnehmen, 1) der Reihe nach durchgehen, pertractare, percensere aliquid. 2) durchhecheln perstringere aliquem.
Durchpassiren, siehe Durchmarschiren, Durchreisen.
Durchpeitschen, siehe Auspeitschen.
Durchpflügen, siehe Durchackern.
Durchpilgern, siehe Durchwandern.
Durchplaudern, den Abend †tempus vespertinum familiari sermone fallere.
Durchprüfen, pertentare aliquid.
Durchprügeln, verberibus caedere aliquem; male mulcare aliquem.
Durchräuchern, odoribus †suffire locum.
Durchrauschen, einen Ort locum strepitu implere; in loco aliquo perstrepere.
Durchrechnen, computare aliquid, rationes rei alicujus subducere.
Durchregnen, †perpluere.
Durchreiben, perfricare; = wund reiben atterere.
Durchreichen, pertinere ad aliquid.
Durchreise, die, transitus; oft durch Umschr. (Vorb. I. 1. B. D. E.), z. B. bei meiner D. sagte er mir transeunti mihi dixit.
Durchreisen, I. *intrans.* transire, iter facere, proficisci per locum aliquem. — II. *transit.* peragrare, stärker perlustrare, obire (regionem), eilig pervolare; *trop.* das Feld der Wissenschaften ambitum literarum animo percurrere oder complecti.
Durchreisen, das, peragratio (Vorb. I. B. D. E.).
Durchreißen, I. *transit.* perscindere, discindere (aliquid); dirumpere. — II. *intrans.* dirumpi, discindi.
Durchreiten, I. *intrans.*: zwischen zwei Heeren d. perequitare inter duas acies; durch einen Fluß reiten equo flumen trajicere. — II. *transit.* perequitare (aciem, urbem).
Durchrennen, 1) siehe Durchlaufen. 2) siehe Durchbohren.
Durchrudern, das Meer mare remigando oder remis trajicere.
Durchrühren, siehe Umrühren.
Durchrütteln, conquassare, peragitare aliquid.
Durchsägen, serrâ dissecare aliquid.
Durchschallen, personare.
Durchschauen, I. *intrans.*, durch Etwas sehen, spectare per aliquid. — II. *transit.* = genau betrachten, oculis perlustrare aliquid; = genau einsehen perspicere aliquid.
Durchscheinen, pellucere.
Durchscherzen, *horam jocis consumere.
Durchschieben, trajicere (aliquid).
Durchschießen, trajicere, transfigere (aliquem telo).
Durchschiffen, *transit.*, ein Meer transmittere mare; †enavigare (undam).
Durchschimmern, siehe Durchscheinen.
Durchschlafen, die Nacht totam noctem dormire
Durchschlag, der, siehe Seiher.
Durchschlagen, I. *transit.* 1) schlagend eröffnen, perfringere, perfodere (aliquid). 2) durchseihen †percolare. 3) siehe Durchprügeln. 4) *refl.* sich d. A) eigtl. ferro sibi viam facere (iter aperire); mitten durch die Feinde per medium hostium agmen perrumpere. B) *trop.* durchkommen, se expedire; evadere. — II. *intrans.* durchdringen, penetrare per locum aliquem.
Durchschlängeln, z. B. der Bach durchschlängelt die Wiese rivus sinuato cursu per pratum fluit.
Durchschleichen, per locum aliquem repere; *trop.* sich d. evadere, elabi.
Durchschleudern, trajicere (tela inter carros).
Durchschlüpfen, elabi, evadere: Jmd. d. lassen non animadvertere in aliquem.
Durchschmausen, epulando et comissando consumere (diem).
Durchschneiden, persecare, secare, scindere (aliquid).
Durchschnitt, der, 1) durch Umschr. (Vorb. I. 1. D. u. E.) 2) im D. fere, circiter.
Durchschreiten, transgredi.
Durchschwärmen, eine Zeit perbacchari (multos dies); eine Gegend pervagari (regionem).
Durchschweifen, pervagari (terram).
Durchschwelgen, deliciis oder in epulis et vino consumere diem; seine Zeit d. tempus in luxu conviviisque terere.
Durchschwimmen, tranare od. transnatare flumen; nando transmittere mare.
Durchsegeln, siehe Durchschiffen.
Durchsehen, I. *intrans.* durch Etwas schauen spectare per aliquid. — II. *transit.* besehen, inspicere, perspicere, recensere, perlustrare aliquid; ein Buch d. perlegere, pervolvere.
Durchseihen, percolare aliquid.
Durchsetzen, I. *intrans.* hindurcheilen u. dergl., trajicere (locum), mit dem Pferde equum (per amnem) transmittere. — II. *transit.* seinen Willen in Etwas geltend machen, vincere oder pervincere, evincere, obtinere, mit folgendem ut oder ne; auch durch perficere; sein Recht d. jus suum exsequi, einen Gesetzvorschlag legem perferre; seinen Willen d. obtinere quod velis, seinen Plan d. propositum peragere; sein Plan wurde nicht durchgesetzt ratio ejus non valuit; Etwas bei Jmd. d. impetrare aliquid ab aliquo.
Durch sein, siehe Durch II. 1.
Durchsicht, die, durch Umschr. (Vorb. I. 1. D. u. E.), z. B. Jmd. eine Schrift zur D. übergeben scriptum alicui recensendum, inspiciendum tradere.

Durchsichtig, *adj.* pellucidus; illustris (vom Stil).

Durchsichtigkeit, die, durch Umschreibung Vorb. I. 1. B.).

Durchsickern lassen, percolare, transmittere (aliquid).

Durchsieben, *transit.*, cribrare (aliquid).

Durchsinken, perlabi, subsidere.

Durchsitzen, persedere (totam noctem).

Durchspähen, perscrutari, †perspeculari (aliquid).

Durchspazieren, †perambulare (locum).

Durchspielen, ein Stück, peragere fabulam.

Durchspießen, transfigere (hostem).

Durchsprengen, siehe Sprengen.

Durchspringen, transsilire per locum aliquem.

Durchstäupen, virgis caedere aliquem.

Durchstechen, 1) durchbohren, percutere, transfigere, transverberare, confodere (aliquem gladio); perfodere (parietem). 2) stechend öffnen, interscindere (aggerem).

Durchstecken, trajicere, transmittere aliquid.

Durchsticken, acu pingere; ein Kleid mit Gold d. vestem auro intexto distinguere.

Durchstöbern, siehe Durchsuchen.

Durchstoßen, 1) stoßend öffnen, pertundere aliquid. 2) siehe Durchbohren; auch percutere (aliquem gladio).

Durchstrahlen, radiis oder splendore suo penetrare (locum); translucere, perlucere.

Durchstreichen, 1) siehe Ausstreichen. 2) durchstreifen, pervagari, peragrare, irrend pererrare (terram); vom Winde perflare.

Durchstreichen, das, peragratio, pervagatio; gewöhnlich durch Umschr. (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Durchstreifen, siehe Durchstreichen.

Durchstrich, der, litura.

Durchströmen, *transit.* fluere per locum aliquem; *trop.*, Freude u. dergl. durchströmt Jmds Herz animus alicujus laetitiâ perfunditur.

Durchstudiren, accurate cognoscere od. anquirere aliquid; ein Buch d. librum diligenter perlegere.

Durchsuchen, scrutari oder perscrutari, investigare oder pervestigare aliquid.

Durchsuchen, das, pervestigatio, scrutatio (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Durchsucher, der, scrutator; investigator.

Durchtanzen, saltando consumere (noctem).

Durchtasten, pertractare (aliquid).

Durchtoben, siehe Durchschwärmen.

Durchtragen, portare (ferre) aliquid per etc.

Durchträumen, die Nacht tota nocte somniare.

Durchtreiben, agere od. pellere (z. B. pecus) per etc.

Durchtreten, perfringere, secare (nivem).

Durchtrieben, I. *adj.* versutus, astutus, callidus; ein d. Mensch homo versutissimi ingenii. — II. *adv.* versute, astute, callide.

Durchtriebenheit, die, versutia, astutia, calliditas.

Durchtriefen, stillatim cadere per etc.

Durchtrinken, die Nacht noctem in vino od. potando consumere; Tag und Nacht diem noctemque continuare potando.

Durch und durch, siehe Durch II. 2.

Durchwachen, pervigilare (unam noctem).

Durchwagen, *refl.*, sich d. per locum aliquem transire audere.

Durchwalken, *trop.*, siehe Durchprügeln.

Durchwälzen, volvere aliquid per (locum aliquem).

Durchwallen, **Durchwandeln**, **Durchwandern**, siehe Durchreisen.

Durchwässern, irrigare (hortos).

Durchwaten, einen Fluß vado transire flumen.

Durchweben, †intertexere (vestem notis); intexere = einweben (die Fäden mit Zeichen notas filis).

Durchwehbar, *adj.* perflabilis.

Durchwehen, perflare (aliquid).

Durchweichen, mollire, emollire (aliquid).

Durchweinen, die Nacht lacrimis consumere noctem.

Durchwerfen, trajicere aliquid per etc.

Durchwinden, I. *transit.*. siehe Durchflechten. — II. *refl.*, sich d. eluctari (per angusta); *trop.* eluctari difficultates, expedire se ex angustiis.

Durchwintern, *transit.* per hiemem servare u. dergl.

Durchwischen, siehe Entwischen, Entkommen.

Durchwühlen, 1) eigtl. effodere, eruere. 2) *trop.* scrutari, rimari (aliquid).

Durchwürzen, plane od. bene condire aliquid; eine Rede mit Witz orationem lepore perspergere.

Durchzählen, numerare, dinumerare (numos); Menschen u. dergl. numerum inire hominum, recensere (homines).

Durchzechen, siehe Durchtrinken.

Durchziehen, I. *transit.* 1) durch eine Oeffnung ziehen, trajicere od. transmittere aliquid per etc. 2) siehe Durchhecheln. 3) siehe Durchwandern, Durchmarschiren. — II. *intrans.* transire od. iter facere per etc.

Durchziehen, das, 1) durch Umschr. (Vorb. I. 1. B. D. E.). 2) peragratio, perlustratio (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Durchzucken, perstringere aliquem.

Durchzug, der, von Menschen u. dergl. transitus; Jmd. den D. durch eine Provinz gestatten iter (od. itineris facultatem oder transitnm) alicui per provinciam dare (Vorb. I. 1. D. u. E., z. B. die Feinde im D. angreifen in hostes per provinciam iter facientes (oder h. transeuntes) impetum facere).

Durchzwängen, Etwas, vi aliquid per locum aliquem adigere, transmittere. *Refl.* sich d. vi penetrare per etc., magno cum labore se (ex angustiis) expedire.

Dürfen, 1) Erlaubniß haben, gewöhnlich durch licet (er darf dieses thun licet ei hoc facere; er durfte von öffentlichen Geschäften frei leben licuit ei otioso esse; dieses darf geschehen licet hoc fieri); auch durch facultatem (stärker jus) habeo, potestas mihi est aliquid faciendi. 2) = nöthig haben, gewöhnlich est quod od. oportet; du darfst dich nicht schämen, daß

u. s. w. non est quod te pudeat; ich darf mich über das Alter nicht beklagen non habeo quod senectutem accusem; du darfst solches nicht sagen talia dicere non oportet; man darf sagen dicere fas est; mit Negation, durch das *gerundiv*. 3) im Conjunctiv des Imperfects = mögen, zur Bezeichnung einer bloßen Möglichkeit od. Wahrscheinlichkeit, wo es durch den Conjunctiv des Präsens od. das Futurum exactum des Hauptverbums ausgedrückt wird: es dürfte Jmd. sagen dixerit aliquis; hier dürfte Jmd. fragen quaerat quispiam.

Dürftig, I. *adj.* 1) eigtl. egens, indigens; inops; weniger stark tenuis (Kost victus). 2) gering, angustus, exiguus, parvus. — II. *adv.* anguste, tenuiter, exiliter.

Dürftigkeit, die, egestas, indigentia, inopia; weniger stark tenuitas, rei familiaris angustiae; die höchste D. mendicitas.

Dürr, siehe Trocken, Mager.

Dürre, die, siehe Trockenheit, Magerkeit.

Durst, der, sitis; den Durst stillen, löschen sitim explere, depellere; *trop.* = heftiges Verlangen, sitis (argenti nach Geld), auch vehemens cupiditas.

Dursten, **Dürsten**, sitire; *trop.* nach Etwas d. = heftig es verlangen sitire aliquid, cupiditate rei alicujus flagrare, ardere.

Durstig, I. *adj.* sitiens; *trop.* nach Etwas d. sitiens (virtutis nach der Tugend), avidus rei alicujus. — II. *adv.* (*trop.*) sitienter, ardenter.

Düster, *adj.* 1) eigtl., siehe Dunkel, Finster. 2) *trop.* tristis; morosus, difficilis; tetricus.

Düte, die, cucullus.

Dutzen, *transit.* etwa fraterno nomine aliquem compellare.

Dutzend, das, durch das Zahlwort duodecim; je ein D. duodeni.

Dynastie, die, siehe Herrscherfamilie od. Herrschaft.

E.

Ebbe, die, recessus od. decessus aestûs; E. und Fluth accessus et recessus aestuum (marinorum); aestus maritimi accedentes et recedentes (concret gedacht, das Wasser der E. und Fluth); die E. tritt ein aestus minuit; zur Zeit der E. aestu minuente.

Ebben, recedere. es e. aestus minuit.

Eben, *adj.* = wagerecht aequus; = flach planus; ebene Gegenden loca campestria; e. machen, siehe Ebnen.

Eben, *adv.* 1) genau, accurate, plane. Häufig nicht e. = nicht sonderlich non ita (es ist nicht e. nöthig non ita necesse est). 2) zur Bezeichnung der Gleichheit, in den Verbind.: A) e. so aeque, pariter; item; häufig durch die *pron.* idem od. et ipse (er gab diesem e. so Geld huic et ipsi pecuniam dedit; e. so klagte er den Titus an idem Titum accusavit; siehe das lat.-deutsche Wörterbuch unter idem und ipse); e. so alt sein pari aetate esse. Insbes. a) = auf dieselbe Weise eadem ratione, pari modo. b) e. so — als aeque — ac (atque) si; perinde — ac (atque); item — ut; non minus od. non secus — atque (ac). Oft durch das Verbum aequare z. B. e. so stark sein als Jmd. aequare aliquem corporis viribus. c) e. so, als wenn perinde (pariter, aeque) ac si. Es ist ebenso als wenn simile est, ut si. d) e. so gut — wie tam — quam, item — ut; e. so gut — als irgend einer tam — quam qui maxime. e) e. so wenig — als non magis — quam, non plus — quam. f) e. so sehr — als non minus — quam. g) e. so groß aeque magnus; e. so groß — als non minor — quam. h) e. so Viel aeque multum; e. so Viele — als totidem — quot. i) e. so weit pari spatio. B) e. der, dieser, derselbe idem, ipse; stärker idem ille; is ipse (vgl. oben A.). C) e. da, dort ibidem; illo ipso loco; eadem via (auf demselben Wege). D) e. daher indidem. E) e. dahin eodem. F) e. damals tum ipsum, tum maxime; illo ipso tempore. G) e. darum (deshalb, deswegen) eandem ipsam ob causam, ea ipsa de causa, ob id ipsum. H) e. jetzt nunc ipsum, nunc maxime, hoc ipso tempore. 3) von der Zeit, gerade: von der gegenwärtigen Zeit, in praesentia; = so e., neulich, modo, proxime, commodum. Auch durch das *adj.* recens, z. B. Menschen, die e. von Rom gekommen waren homines Româ recentes; P. der e. die Stadt vernichtet hatte P. recens ab excidio urbis. 4) vorzugsweise, um einen Begriff hervorzuheben, potissimum, maxime, utique; warum nennst du e. mich cur me potissimum appellas?

Ebenbild, das, imago, effigies, simulacrum; auch E. von Jmd. similis alicujus species; ein leibhaftes E. expressa imago; auch durch *sup.* simillimus; er war ein E. seines Vaters in Hinsicht des Charakters und des Aeußeren mores et vultum patris referebat; ein E. von sich selbst anschauen exemplar aliquod sui intueri.

Ebenbürtig, *adj.* 1) eigtl. par (haud impar) genere; von mütterlicher Seite nicht e. materno genere impar; 2) = adelig, nobili genere natus; 3) = in gesetzmäßiger Ehe erzeugt legitimus.

Ebenbürtigkeit, die, eadem generis nobilitas (vergl. Vorb. I. 1. A. c.).

Eben da, dann, der, u. s. w., siehe Eben.

Ebene, die, planicies, locus aequus et planus; campus od. loca campestria; aequum (das ebene Terrain).

Ebenen, siehe Ebnen.

Ebenfalls, *adv.* item, pariter. Häufig durch et ipse: R. war e. Augur R. et ipse augur fuit.

Ebenholz, das †ebenum; aus E. ebeninus.
Ebenmaß, das, convenientia partium; das E. der Glieder apta membrorum compositio, der Satzglieder concinnitas. Oft auch bloß durch modus (Maß); auch durchs *adv.*: im symmetrischen E. sich bewegend aequaliter ingrediens.
Ebenmäßig, I. *adj.* 1) gleich, par, similis. 2) symmetrisch, proportionirt aequalis et congruens. — II. *adv.* aequaliter, congruenter.
Ebenso, siehe Eben.
Eber, der, verres.
Ebnen, *transit.* aequare od. exaequare locum, aream, Berge montes coaequare.
Echappiren, siehe Entweichen.
Echauffiren, sich, siehe Erhitzen.
Echo, das, durch Umschr.: die Felsen geben ein E. saxa voci respondent, vocem reddunt, vox repercutitur saxis; ein vielfaches E. geben voces acceptas multiplicare; ein Thal, das ein E. giebt vallis clamoribus repercussa; *trop.* der Ruhm ist gleichsam das E. der Tugend gloria virtuti resonat tanquam imago.
Echt, siehe Aecht.
Ecke, die, 1) eigtl. angulus. Sprichw.: an allen E-n und Enden ubique, von allen E-n und Enden undique. 2) uneigtl. = das Aeußere einer Sache, durch das *adj.* extremus.
Eckig, *adj.* angulatus.
Eckpfeiler, pila angularis.
Eckstein, der, lapis angularis.
Eckzahn, der, dens caninus.
Eclatant, *adj.* 1) glänzend, splendidus, splendens. 2) auffallend, insignis; = bekannt, manifestus.
Edel, I. *adj.* 1) e. von Geburt, adelig, nobilis; generosus; nobili genere (loco) natus, generosa stirpe editus; e. Geburt, Geschlecht, nobilitas. 2) in Hinsicht des Charakters und der Denkungsart, ingenuus, liberalis; honestus, probus; e. Bildung liberalior cultus; e. Geradheit ingenuitas; e. Gesinnung liberalitas; der edlere Theil des Volks optimus quisque. 3) überhaupt brav, gut, für freigeborene und gut erzogene Menschen passend, ingenuus, honestus, libero homine dignus; stärker egregius, praeclarus; das Edle honestas od. honesta (orum); wahrhaft e. Gesinnung vera honestas. — II. *adv.* liberaliter, ingenue (z. B. educatus, eruditus).
Edelbürtig, siehe Edel I. 1.
Edeldenkend, siehe Edel 2.
Edelfräulein, das, virgo nobilis.
Edelfrau, -**dame**, die, mulier nobilis.
Edelgeboren, siehe Edel I. 1.
Edelherzig, siehe Edelmüthig.
Edelherzigkeit, die, siehe Edelmuth.
Edelknabe, der, puer nobilis.
Edelmann, der, homo nobilis, vir nobili genere natus.
Edelmännisch, *adj.* homine nobili dignus.
Edelmuth, der, animus liberalis od. ingenuus; ingenuitas, liberalitas.
Edelmüthig, I. *adj.* ingenuus, liberalis. — II. *adv.* ingenue, liberaliter.
Edelsinn, der, siehe Edelmuth.
Edelstein, der, gemma.
Edelthat, die, facinus praeclarum.
Edict, das, edictum.
Effect, der, siehe Wirkung.
Effecten, die, siehe Habe, Geräthschaften.
Effective, *adv.* = in der That, siehe That.
Ege od. **Egge**, die, occa.
Egen od. **Eggen**, occare (segetem).
Egen od. **Eggen**, das, occatio.
Egoismus, der, siehe Selbstsucht, Eigennutz.
Egoist, **Egoistisch**, siehe Selbstsüchtig, Eigennützig.
Ehe, *adv.* 1) *posit.* ehe = eher als prius od. ante quam. 2) *compar.* eher A) früher prius; ante; citius; viel e. multo ante, ein wenig e. paulo ante; je e. je lieber quam primum, primo quoque tempore. B) lieber, potius, citius; e. Etwas wollen malle aliquid. 3) *superl.* ehestens, quam primum od. primo quoque tempore; citissime.
Ehe, die, matrimonium (überhaupt); conjugium (als bloß physische Verbindung), connubium (von der rechtlichen Seite und als bürgerliches Institut betrachtet); zur E. geben, begehren u. s. w., in matrimonium dare (collocare, locare), petere, haben in matrimonio habere aliquam; außer der E. leben caelibem esse; die E. aufkündigen uxori nuncium remittere.
Ehebett, das, lectus genialis.
Ehebrechen, adulterare; adulterium committere.
Ehebrecher, der, adulter.
Ehebrecherin, die, adultera.
Ehebrecherisch, I. *adj.* durch Umschr.: in e. Verhältnisse mit einer Frau stehen adulterium exercere cum aliqua. — II. *adv.* durch Umschr.: e. leben adulterare, adulteria committere.
Ehebruch, der, adulterium.
Ehebund, der, **Ehebündniß**, das, siehe Ehe.
Ehecontract, der, siehe Ehevertrag.
Ehedem, **Ehedessen**, siehe Ehemals.
Ehefrau, die, uxor; conjux.
Ehegatte, der, conjux.
Ehegattin, die, conjux.
Ehegemahl, **Ehegenoß**, der, siehe Ehegatte.
Ehegemahlin, -**genossin**, die, siehe Ehegattin.
Ehegesetz, das, (bei den Römern) lex de maritandis ordinibus.
Ehegestern, *adv.* nudius tertius.
Ehegott, der, Hymenaeus.
Ehehälfte, die, siehe Ehefrau.
Eheherr, der, siehe Ehemann.
Ehelager, das, siehe Ehebett.
Eheleute, die, conjuges.
Ehelich, I. *adj.* 1) zur Ehe gehörig, wird durch den *genit.* conjugis (conjugum) od. matrimonii ausgedrückt; e. Verbindung matrimonium. 2) aus der Ehe entsprossen, e. Kinder liberi justa uxore nati. — II. *adv.* durch Umschr.: e. mit Einer verbunden sein justo matrimonio cum aliqua junctum esse; e. geboren justa uxore natus.
Ehelichen, siehe Heirathen.
Ehelos, *adj.* von einer Mannsperson caelebs, von einem Frauenzimmer vidua; e. bleiben abstinere matrimonio.
Ehelosigkeit, die, caelibatus.
Ehemalig, *adj.* pristinus; qui olim erat.

Auch durch olim bei einer Apposition: Cajus, ein e. Freund des Philipp, Cajus, olim amicus Philippi.

Ehemals, *adv.* olim; quondam, antea.

Ehemann, der, maritus.

Ehepaar, das, conjuges.

Eher, siehe Ehe.

Eherecht, das, 1) Recht Ehe zu stiften connubium. 2) Rechte der Eheleute, jus matrimonii.

Ehern, *adj.* aeneus; ein e. Standbild statua aenea od. ex aere facta.

Eheschänder, der, siehe Ehebrecher.

Eheschändung, die, siehe Ehebruch.

Ehescheidung, die, divortium.

Ehestand, der, siehe Ehe.

Eheste, der, siehe Erste.

Ehestens, siehe Ehe.

Ehestreit, der, rixa inter conjuges.

Eheverbindung, die, siehe Ehe.

Eheversprechen, das, durch Umschr.: er gab ihr ein E. promisit ei, se eam uxorem ducturum esse.

Ehevertrag, der, pactio nuptialis.

Eheweib, das, siehe Ehefrau.

Ehrbar, I. *adj.* honestus; = züchtig u. dergl., verecundus, pudicus. — II. *adv.* honeste; verecunde.

Ehrbarkeit, die, honestas; = Züchtigkeit u. dergl., verecundia, pudicitia.

Ehrbegierde, die, siehe Ehrgeiz.

Ehrbegierig, siehe Ehrgeizig.

Ehre, die, 1) äußere Auszeichnung, äußeres Ansehen, honor (od. honos); auch, mit einiger Modification des Begriffs, dignitas, decus, ornamentum; die den Jahren gebührende E. aetatis honor; Jmd. E. erweisen honorem habere od. tribuere, dare alicui, honore aliquem prosequi od. afficere; er hat E. davon od. das gereicht ihm zur E. hoc ei honori (honorificum) est; das macht ihm keine E. hoc ei probro od. dedecori est. Jmd. in E. halten colere od. observare aliquem, vorzüglich praecipuo honore habere aliquem; eine Sache honos est rei alicui. Etwas für eine E. halten honori ducere aliquid. Mit E. davon kommen honeste aliqua re defungi. Insbes. A) = Ehrenstelle, honos, dignitas; zu E-n kommen ad honores pervenire (ascendere), Jmd. zu den höchsten E-n bringen aliquem ad amplissimos honores perducere, augere aliquem dignitate. B) die letzte E. (die feierliche Bestattung eines Verstorbenen) justa, Jmd. erweisen justa solvere alicui od. funeri alicujus. C) bein Wort in E. pace tua dixerim! 2) guter Name, Ruf, fama, existimatio; stärker, = Ruhm gloria. Jmds E. verletzen, ihr zu nahe treten violare od. offendere existimationem alicujus; sich E. erwerben laudem sibi comparare, einlegen consequi; Jmd. seiner E. verlustig erklären ignominiâ od. infamiâ notare aliquem. 3) Insbes. A) = Ehrgefühl, pudor; ein Mann, der sehr auf E. hält homo in quo summus est pudor. B) = Keuschheit, Unschuld eines Mädchens, pudicitia, pudor. C) = Zierde, ornamentum, decus. D) = Ehrenwort, fides. 4) = Anstand, äußerer Wohlstand, honos, aber gewöhnlich durch andere Wendungen (Vorb. I. 5.): mit E., in allen E-n honeste, egregie (z. B. absolvi), cum summo honore; Jmds in allen E-n gedenken mentionem alicujus honorificam facere; E. halber, zur Ehre od. zu Ehren honoris causa; mit E-n zu melden venia sit dicto, honos sit auribus, honos praefandus est. 5) bei der besonders in der Umgangssprache gebräuchlichen höflichen Umschreibung des Hauptsatzes gebraucht man im Lateinischen eine ähnliche (Vorb. I. 1. B.): ich habe die E. deines Besuches noch nicht gehabt nondum mihi contigit ut te domi meae viderem; ich habe nicht die E. den Cajus zu kennen Cajum, quem honoris causa nomino, non novi; gieb uns bald die E. deines Besuches cura ut quam primum ad nos venias; er gönnte mir die E. seines Anblicks dignatus est me aspicere.

Ehren, 1) äußerlich, Ehre erweisen, honorare, honore afficere od. prosequi, ornare aliquem; honorem habere alicui od. aliquem in honore habere. 2) innerlich, hochschätzen, colere, magni facere, diligere, venerari aliquem; das ehrende Wort vocis honor.

Ehrenamt, das, siehe Ehrenstelle.

Ehrenbezeigung, die, honor; siehe Ehre 1.

Ehrendenkmal, das, monumentum (Vorb. 1. 3.).

Ehrendienst, der, officium; honos; der letzte E. justa (siehe Ehre, 1. B.).

Ehrenerklärung, satisfactio; Jmd. eine E. geben alicui satisfacere.

Ehrenfest, *adj.* honestus, probus.

Ehrengedicht, das, carmen in honorem alicujus compositum; ein E. auf Jmd. schreiben laudes alicujus carmine celebrare.

Ehrengeleit, das, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B.): Jmd. ein E. geben (honoris causa) deducere aliquem.

Ehrengeschenk, das, munus honorificum; honos.

Ehrenhaft, I. *adj.* honestus; sanctus; pudicus; verecundus. — II. *adv.* honeste; sancte; pudice; verecunde.

Ehrenhaftigkeit, die, honestas; sanctitas; pudor; verecundia.

Ehrenkleid, das, vestis solemnis (forensis).

Ehrenkranz, der, gewöhnlich bloß corona (auch c. honoris causa data).

Ehrenlohn, der, honos; praemium honorificum.

Ehrenmahl, das, convivium in honorem alicujus apparatum.

Ehrenmann der, vir bonus (probus, honestus).

Ehrenname, der, nomen honorificum, appellatio honorifica; titulus (z. B. sapientis).

Ehrenposten, der, siehe Ehrenstelle.

Ehrenpunct, der, siehe Ehrensache.

Ehrenretter, der, qui famam ex existimationem alicujus defendit (vgl. Vorb. I. 1. E.)

Ehrenrettung, die, defensio existimationis alicujus.

Ehrenrührig, I. *adj.* contumeliosus; ignominiosus. — II. *adv.* contumeliose.

Ehrensache, die, res in qua existimatio alicujus agitur.

Ehrenschänder, der, calumniator; qui de fama alicujus detrahit.

Ehrenschänderisch, *adj.* probrosus; qui existimationem alicujus violat.

Ehrenschändung, die, calumnia; infamia alicui illata (vgl. Vorb. I. 5. B.).

Ehrensitz, der, sedes honoris.

Ehrenstelle, die, honor od. honos; eine E. suchen petere honorem, antreten capere, bekleiden gerere.

Ehrenstufe, die, honoris od. dignitatis gradus.

Ehrentag, der, dies honestus; = das Beglückwünscht-werden, gratulatio.

Ehrentempel, der, templum.

Ehrenthalben, *adv.* honoris causa.

Ehrentitel, der, honorifica appellatio; honor.

Ehrentod, der, mors honesta.

Ehrenvoll, I. *adj.* honestus, honorificus; amplus; decorus (zierend); in den ehrenvollsten Ausdrücken danken verbis amplissimis gratias agere; auf eine e. Weise cum laude, honorifice. — II. *adv.* honorifice, honeste; sehr e. cum summa dignitate.

Ehrenwerth, *adj.* honore dignus; honorabilis, honestus.

Ehrenwort, das, Versprechen, fides.

Ehrenzeichen, das, honoris od. dignitatis insigne (od. ornamentum).

Ehrerbietig, I. *adj.* reverentiae od. observantiae plenus; observans (alicujus gegen Jmd., vgl. Vorb. V. 5.); venerabundus (nur von Personen); e. gegen Jmd. sein aliquem colere, observare. — II. *adv.* cum veneratione od. observantia; oft durch das *adj.* z. B. venerabundum assurgere alicui.

Ehrerbietigkeit, Ehrerbietung, die, reverentia, observantia; verecundia. Jmd. E. erweisen, ihn mit E. behandeln colere et observare aliquem, revereri od. vereri aliquem; perhonorificum esse in aliquem.

Ehrfurcht, die, reverentia; veneratio (alicujus vor Jmd.); gegen die Götter u. dergl. religio, gegen Eltern u. dergl. pietas; vor dem Heiligen rerum divinarum reverentia. E. gegen Jmd. hegen, zeigen revereri, venerari od. veneratione prosequi aliquem (vgl. Vorb. V. 2); mit E. caste, verecunde.

Ehrfurchtsvoll, I. *adj.* venerabundus. — II. *adv.* cum summa veneratione od. observantia; sancte.

Ehrgefühl, das, pudor; = Streben nach Ehre, gloria; sittliches honestas; ein Mann von E. homo pudens, der kein E. hat impudens.

Ehrgeiz, der, gloriae od. laudis (honoris) cupiditas (stärker aviditas); ambitio; E. besitzen gloriae servire, gloria duci; aus E. propter gloriae cupiditatem (gloria ductus id fecit).

Ehrgeizig, I. *adj.* A) von Menschen gloriae od. laudis (honoris) cupidus (stärker avidus); ambitiosus; appetens gloriae. B) meton., von abstracten Sachen, z. B. Pläne, Absichten, ambitiosus od. durch Umschr. (vgl. Vorb. II. 2.): studia honorum, consilia ambitionis plena. — II. *adv.* ambitiose.

Ehrlich, I. *adj.* 1) dem Aeußern nach, anständig, honestus, honoratus; von e. Eltern geboren honestis parentibus natus. 2) brav, redlich, honestus, bonus, probus; = offen apertus, ingenuus, = keusch, castus, pudicus. — II. *adv.* 1) honeste. 2) honeste, probe; ingenue; e. seine Meinung sagen loqui ut sentias, dicere ex animi sententia; es e. meinen ab omni fraude longe remotum esse, animo sincero et aperto esse, mit Jmd. ex animo (vere) consulere rebus alicujus; er meint es nicht e. fides ei non habenda est, est in eo aliquid fraudis.

Ehrlichkeit, die, 1) im Aeußern, Ehrbarkeit, honestas. 2) Rechtschaffenheit, probitas, honestas; innocentia; fides.

Ehrliebe, die, 1) tadelnd, siehe Ehrgeiz. 2) lobend, siehe Ehrgefühl.

Ehrliebend, 1) tadelnd, siehe Ehrgeizig. 2) indifferent od. lobend, laudis studiosus; pudens.

Ehrlos, I. *adj.* infamis (von Personen und Sachen); famosus (berüchtigt); = seiner Rechte als Bürger beraubt intestabilis; Jmd. e. machen infamiam inferre alicui. — II. *adv.* inhoneste; cum infamia.

Ehrlosigkeit, die, infamia.

Ehrsam, I. *adj.* honestus. — II. *adv.* honeste.

Ehrsamkeit, die, honestas.

Ehrsucht, die, siehe Ehrgeiz.

Ehrsüchtig, siehe Ehrgeizig.

Ehrtrieb, der honestatis appetentia; laudis gloriaeque studium.

Ehrvergessen, I. *adj.* famae et existimationi parum consulens; = treulos perfidus; = schaamlos impudens. — II. *adv.* perfide.

Ehrwürdig, adj. venerabilis od. venerandus; augustus; antiquus (siehe das lat.-deutsche Wörterb.).

Ehrwürdigkeit, die, majestas, dignitas, amplitudo. Die E. des Mannes hielt ihn von jeder Beleidigung ab hominem tam venerabilem laedere non sustinuit.

Ei, *interj.* zur Bezeichnung 1) der Freude, euge! io! 2) der Verwunderung, heu! ehem! at at! 3) des Unwillens, eheu! at! 4) des Verweises, eia! 5) des Spottes, vah! 6) der Ungeduld, quaeso (ei, wo ist er ubinam est, quaeso?). Insbes. bei Aufforderungen, durch quin mit folgendem Imperativ od Indicativ: ei, so sage es mit einem Worte quin tu uno verbo dic.

Ei, das, ovum; Eier legen ova parere, gignere. Sprichw. a) er sieht ihm ähnlich wie ein Ei dem anderen †non tam ovum ovo simile est quam hic illi est; b) das Ei will klüger sein als die Henne sus Minervam, ut ajunt.

Eichbaum, der, siehe Eiche.

Eiche, die, quercus, Steineiche ilex.

Eichel, die, glans.

Eichen, *adj.* 1) vom Eichbaume, z. B. ein Kranz vom Eichenlaube, ein Wald, querceus. 2) aus Eichenholz, †roboreus. — So auch Eichen- in der Zusammensetzung.

Eichenwald, der, †quercetum.

Eichhorn, -hörnchen, das, †sciurus.

Eid, der, jusjurandum; auch durch religio; der Soldateneid sacramentum. Einen E. leisten, schwören u. s. w. dare, jurare jusjurandum, obstringere se jurejurando, von Soldaten dicere sacramento od. -tum (alicui zur Treue gegen Jmd. als Anführer sich eidlich ver-

pflichten, von Anderen auch jurare in verba alicujus). Jmd. in E. nehmen adigere aliquem jusjurandum od. jurejurando, von Soldaten sacramentum od. -to; den E. sich abnehmen lassen adigendi sese copiam facere. den E. halten jusjurandum servare.

Eidam, der, gener.

Eidbruch, der, siehe Meineid.

Eidbrüchig, siehe Meineidig.

Eidbrüchigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; auch perfidia.

Eidesablehnung, jurisjurandi recusatio.

Eidechse, die, lacerta.

Eidesformel, die, verba jurisjurandi od. bloß jusjurandum.

Eidesleistung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D.; auch bloß jusjurandum.

Eidespflicht, die, fides jurisjurandi.

Eidgenoß, der, foederatus.

Eidgenossenschaft, die, foedus; foederati.

Eidlich, I. *adj.* durch Umschr.: ein e. Versprechen quod quis jurejurando promisit; fides et jusjurandum; e. Versicherung jusjurandum; eine Versicherung geben jurejurando se obstringere. — II. *adv.* durch jurejurando od. das *particip.* juratus: e. Etwas versichern jurejurando (interposito) aliquid firmare; sich e. unter einander verbinden fidem et jusjurandum inter se dare; Jmd. e. verpflichten jurejurando aliquem obstringere.

Eidschwur, der, siehe Eid.

Eierlegen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Eierschale, die, putamen ovi.

Eifer, der, 1) überhaupt, studium (rei alicujus für Etwas); verstärkt studium incitatum od. ardens, cupiditas; heiliger E. divinus quidam ardor; mit E. studiose; mit regem E. naviter; brennenden E. für Etwas hegen ardere studio rei alicujus; aus E. studio elatus, incensus; seinen ganzen E. einer Sache widmen omne studium suum ad rem aliquam conferre (in re aliqua ponere). 3) heftiger Unwillen, ira, indignatio.

Eiferer, der, *qui magno rei alicujus studio incensus est; acerrimus rei alicujus defensor, auctor u. dergl.

Eifern, für Etwas acri studio defendere (petere) aliquid; gegen Jmd. od. Etwas acerbius invehi in aliquem od. aliquid.

Eifersucht, die, 1) = Neid invidia; = Beeiferung um dieselbe Sache, aemulatio; = Nebenbuhlerschaft rivalitas; mit dem Streben nach der Verkleinerung eines Andern verbunden, obtrectatio. 2) Zorn über die wahre od. eingebildete Untreue einer geliebten Person, durch suspicio, stimuli amoris u. dergl.; sollicitudo propter suspectum amorem alicujus.

Eifersüchtig, I. *adj.* 1) invidus; aemulus; e. sein auf Jmd. invidere od. obtrectare alicui od. laudibus u. s. w. alicujus. 2) in der Liebe, sollicitus propter alienum amorem, suspecti amoris stimulis agitatus; e. sein auf seine Frau uxorem ob alienum amorem suspectam habere; eine e. Frau uxor pellicatus dolore cruciata. = II. *adv.* 1) invide; cum aemulatione. 2) cum suspicione alieni amoris.

Eiförmig, *adj.* ovi formam prae se ferens; ovi specie.

Eifrig od. **Eiferig,** I. *adj.* 1) zornig, iratus, ira incensus. 2) sich viel Mühe gebend, studiosus, acer; e. sein für Etwas incensum esse od. flagrare studio rei alicujus; ein e. Anhänger von Jmd. studiosissimus alicujus; ein e. Wunsch u. dergl. desiderium ardens, vehemens (vgl. Vorb. II. 2.). — II. *adv.* 1) iracunde, vehementer. 2) studiose, acriter; enixe.

Eigen, *adj.* 1) eigenthümlich, proprius; peculiaris (besonder, von Vermögen u. dergl.). Sehr oft wird es durch die *pron. poss.*, dem Substantiv nachdrücklich vorgesetzt, ausgedrückt: mit e. Hand mea (tua, sua) manu; aus e. Antriebe sua (mea) sponte; auf e. Hand, mit e. Hülfe suo Marte, auch verstärkt mit proprius; auch durch ipse, z. B. des Königs e-er Schwiegersohn regis ipsius gener; ich bin es in e-er Person ipse sum. Alles was uns e. ist omnia quae nostra propria sunt. Bisweilen kann es durch domesticus, privatus, im Gegensatz zu publicus, ausgedrückt werden. Sich zu e. geben se dedere; sich zu e. machen sibi adsciscere, addiscere, consequi. 2) = sonderbar, singularis, mirus.

Eigendünkel, der, vanitas; vana de se opinio; fastus, superbia.

Eigenhändig, I. *adj.* mit eigener Hand geschrieben, mea (tua, sua) manu scriptus. — II. *adv.* mea, tua, sua, ipsius) manu.

Eigenheit, die, proprium (rei alicujus bei Etwas; siehe Vorb. II. 1. B.); die E-en einer Sprache quae propria sunt linguae alicujus, propria linguae indoles et ingenium: die E-en eines Volks ea quibus gens aliqua ab aliis differt.

Eigenliebe, die, nimius od. vanus amor sui; von E. erfüllt amans sui; um den Schein der E. zu vermeiden ne valde nosmet ipsos amare videamur.

Eigenlob, das, propria laus.

Eigenmächtig, I. *adj.* suo (meo, tuo) arbitratu factus, constitutus: die e. Besetzung Thebens durch den Phöbidas Thebae a Phoebida ipsius arbitratu praesidio occupatae. — II. *adv.* suo arbitratu, sua sponte; er herrscht e. im Staate omnia in re publica ejus arbitrio subjecta sunt.

Eigenname, der, nomen (proprium).

Eigennutz, der, suarum (mearum, tuarum) rerum studium; privatae utilitatis cupiditas; = Habsucht avaritia; = Egoismus cupiditates; aus E. Etwas thun cupide od. suae utilitates (sui quaestus) causa aliquid facere, referre aliquid ad domesticam utilitatem.

Eigennützig, I. *adj.* commodi sui od. utilitatis suae studiosus; qui suis tantum commodis inservit, qui omnia sua causa facit. — II. *adv.* propter sui commodi (lucri) studium; = habsüchtig avare, illiberaliter; e. handeln omnia ad suum commodum referre, suae utilitati servire.

Eigens, *adv.*: ich habe es ihm e. aufgetragen ei nominatim rem mandavi: ein e. dazu abgeschickter Bote nuncius ad id ipsum missus.

Eigenschaft, die, 1) als allgemeiner Begriff, = Eigenthümlichkeit, proprietas; natura, vis. Gewöhnlich wird jedoch das Substantiv durch andere Wendungen umschrieben (Vorb. I. 1. A. 2. 3. u. II. 1.): es ist die E. eines guten Redners

est boni oratoris; es ist die E. des Menschen hominis od. humanum est, eines Römers Romanum est; von welcher E. qualis, von solcher E. talis od. sic comparatus. 2) als einzelne Aeußerung des allgemeinen Wesens, lobend virtus, tadelnd vitium; auch ars; er besitzt viele glänzende E-en multa in eo sunt praeclara, viele treffliche E-en floret omni genere virtutis.

Eigenschaftswort, das, nomen († adjectivum).

Eigensinn, der, 1) mürrisches Wesen, morositas, difficultas. 2) Willkür, libido, animi impetus; auch fastidium. 3) Hartnäckigkeit, pertinacia; obstinatio, animus obstinatus.

Eigensinnig, I. *adj.* 1) mürrisch, morosus, difficilis. 2) willkürlich, libidinosus; fastidiosus. 3) hartnäckig, obstinatus, pertinax, pervicax. — II. *adv.* 1) morose; fastidiose. 2) libidinose. 3) obstinate, pertinaciter.

Eigenthum, das, 1) die einzelne Sache, die man besitzt, durch res od. gewöhnlich durch den Genitivus possessivus od. die possessiven Pronomina: dieses ist mein E. hoc meum est, Etwas zu seinem E. machen aliquid suum facere, Imds E. sein alicujus esse; alicui addictum esse; besonderes, ausschließliches E. proprium (sapientium); Etwas als E. überweisen aliquid proprium esse velle, statuere. 2) collectiv, was man besitzt, bona, possessiones; das vom Vater ererbte E. patrimonium; E. eines Sklaven u. dergl. peculium; bewegliches E. res moventes; fremdes E. aliena.

Eigenthümer, der, dominus, possessor. E. von Etwas sein aliquid possidere.

Eigenthümlich, I. *adj.* siehe Eigen. — II. *adv.* proprie.

Eigenthümlichkeit, die, proprietas; genus; natura, vis, indoles; besondere E. natura et ratio; gewöhnlich durch das Adject. (Vorb. II. 1.) im *neutr.* (E-en einer Sprache quae propria sunt linguae alicujus, dies war eine E. jener Schule hoc proprium fuit illius disciplinae, jedes Thier hat seine E. von der Natur erhalten bestiis aliud alii praecipuum a natura datum est) od. mit natura od. vis verbunden. Vermöge seiner E. ita comparatum esse, ut —.

Eigenthumsherr, der, siehe Eigenthümer.

Eigenthumsrecht, das, jus possessionis; mancipium (doch gewöhnlich nur in gewissen bestimmten Verbindungen, siehe das lat.-deutsche Wörterb.). Eine Sache, an welcher das E. (durch Kauf) haftet vis, quae mancipi est; das E. über eine Sache haben rem possidere, habere.

Eigentlich, I. *adj.* 1) eigenthümlich proprius. 2) wahr, verus, justus; der e. Ruhm vera gloria, die e. Frau justa uxor; durch quod potissimum spectatur. Vermöge des Gegensatzes durch ipse, z. B. römische Bürger als Insassen leben mit den e-en Agrigentineren cives Romani cum ipsis Agrigentinis vivunt. — II. *adv.* 1) proprie. 2) vere; in der Frage, tandam.

Eigenwille, der, **Eigenwillig**, siehe Eigensinn, Eigensinnig.

Eignen, *refl.*, sich zu Etwas, aptum od. accommodatum esse rei alicui od. ad aliquid; convenire rei alicui; sich nicht e. ineptum, parum accommodatum, inutilem esse.

Eigner, der, siehe Eigenthümer.

Eiland, das, siehe Insel.

Eilbote, der, nuncius volucer, citus; es wurde ein E. nach Rom geschickt nuncius missus est qui Romam quam celerrime iret.

Eile, die, festinatio; schwächer properatio; celeritas; ängstliche E. trepidatio. In der E. propere, stärker festinanter, raptim (bisweilen wird es durch die Adjectiva repentinus, tumultuarius ausgedrückt, z. B. ein in der E. zusammengerafftes Heer exercitus tumultuarius); in möglichster E. kehrte er zurück nach Rom quantum accelerare potuit, Romam rediit. E. ist nöthig properato opus est; ein Brief, der in der E. geschrieben ist epistola festinationis plena.

Eilen, contendere, properare, stärker festinare, festinationem adhibere, ruhiger maturare; irgendwohin e., auch volare, advolare (in Macedoniam); currere od. accurrere, propere contendere aliquo; mit einer Sache e. accelerare (iter, oppugnationem), propere od. festinanter agere aliquid; e. Etwas zu thun properare (in patriam redire, domum pervenire).

Eilends, *adv.* = in der Eile, siehe Eile.

Eilf, *adj. num. card.* undecim; je e. undeni.

Eilfertig, Eilend, Eilig, I. *adj.* properans, stärker festinans; von Sachen citus, festinationis plenus, maturus, = übereilt praeceps, trepidus. — II. properanter, stärker festinanter, raptim, citatim.

Eilfertigkeit, die, siehe Eile.

Eilfjährig, *adj.* undecim annos natus od. undecim annorum.

Eilfmal, *adv. num.* undecies.

Eilfte, *adj. num. ord.* undecimus; zum e. Male undecimum.

Eilftehalb, *adj.* undecim cum dimidio.

Eilftel, das, pars undecima.

Eilftens, *adv.* undecimo.

Eilmarsch, der, agmen citatum; in E-en wohin marschiren magnis itineribus (diurnis nocturnisque) aliquo contendere; das Heer in E-en führen raptim agmen agere.

Eilschritt, der, gradus citatus.

Eimer, der, etwa situla.

Ein, eine, ein, (vgl. unten Einer). I. als unbestimmter Artikel, 1) wird gar nicht übersetzt: ein großer Redner magnus orator, ein Lacedämonier, homo Lacedaemonius. 2) da auch der bestimmte Artikel im Lateinischen nicht übersetzt wird, so kann es bei einem solchen ohne nähere Bezeichnung gesetzten Substantiv (mit einem Adjectiv od. ohne dasselbe) oft ungewiß erscheinen, ob ein bestimmtes Individuum gemeint ist, od. der Gedanke allgemein gefaßt ist; bisweilen muß deßwegen ein Pronomen hinzugefügt werden. a) aliquis (irgend einer, von einer unbestimmten Person od. Sache): in der Definition einer Sache in definitione alicujus rei; b) in ganz allgemeinen und bes. negativen Sätzen gebraucht man quisquam od. ullus; c) quidam (= ein gewisser, wo an ein bestimmtes Individuum aus einer unbestimmten Menge gedacht wird): ein Bauer hat dieses gethan rusticus quidam hoc fecit; er logirte bei einem Gastfreunde

apud hospitem quendam devertit. d) wo der Artikel als auszeichnend das Substantiv prägnant hervorhebt, gebraucht man im Lateinischen α) den Pluralis: ein Plato wird dieses leicht verstehen Platones hoc facillime intelligent; ich brauche nicht einen Scipio zu nennen Scipiones nominare nihil attinet. β) wo der Artikel vor einem Substantiv im Genitiv steht, um einen anderen Begriff zu charakterisiren, gebraucht man ein Adjectiv, siehe Vorb. I. 1. A. b. e) e. Jeder unusquisque. — II. als Zahlwort unus; e. und zwanzig unus et viginti od. viginti unus. Dieses E. hoc unum, mehr als einer non unus. Hiervon a) in Einem fort continenter, uno tenore, od. durch das *adj.* continuus. b) = einerlei, idem. Das ist E. nihil interest od. differt, es ist gar nicht E. multum interest.

Einackern, *transit.* inarare.

Einander, (untereinander), *pron. indef.* hat kein entsprechendes Wort im Lateinischen, sondern wird übersetzt durch a) inter se, inter nos (vos): wir lieben e. amamus inter nos; sich unter e. ansehen inter se aspicere, sich e. küssen inter se osculari; e. gewachsen sein pares esse inter se. b) durch das *adv.* mutuo od. das *adj.* mutuus: e. Gefälligkeiten erzeigen mutuo officiis respondere, sich unter e. hassen mutuo odio flagrare. c) durch alius — alium etc., alii — alios etc., od. wo von Zweien die Rede ist, alter — alterum: sie helfen sich unter e. alius alii opem ferunt, alter alterum adjuvat. d) bei e. una, mit e. simul.

Einarmig, *adj.* altero brachio carens.

Einäschern, incendio delere (urbem).

Einäschern, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. D. E.; auch incendium.

Einathembar, *adj.* spirabilis.

Einathmen, spiritu ducere (aërem u. dergl.).

Einathmen, das, -ung, die, respiratio; Vorb. I. 1. D.

Einäugig, *adj.* mit Einem Auge geboren luscus; altero oculo captus.

Einbalsamiren, siehe Balsamiren.

Einbedingen, stipulari aliquid.

Einbeißen, in Etwas, mordicus prehendere aliquid.

Einbekommen, siehe Bekommen, Einnehmen.

Einbetteln, I. *transit.* durch Betteln einsammeln, mendicando colligere (stipem). — II. *refl.* sich e. precario venire (in possessionem rei alicujus, in familiaritatem alicujus).

Einbiegen, Einbeugen, inflectere aliquid.

Einbilden, sich, *refl.* 1) sich eine Vorstellung von Etwas machen, fingere od. effingere aliquid animo od. cogitatione. Insbes. prägnant = sich eine unbegründete Vorstellung machen, opinari, in opinione esse, putare; sibi sumere. Niemand darf sich e. nemini in opinionem venire debet. Auch durch videri; ich bilde mir ein, daß ich klug gewesen bin videor mihi satis prudens fuisse. Insbes. Eingebildet opinione fictus, = auf einer Meinung beruhend, opinatus. 2) sich Etwas (zu sein) e., nimiam de se habere opinionem, nimium sibi placere, multum sibi arrogare. **Eingebildet,** *adj.* vana superbia inflatus.

Einbildung, die, 1) Vorstellung, opinio; gewöhnlich prägnant = eine unbegründete Vorstellung opinio falsa; irrige E. error animi; in der E. krank sein, aegrotare sibi videri; in einer E. stehen esse in (ea) opinione, opinari. 2) zu große Meinung von sich selbst magna de se opinio; stärker arrogantia, superbia.

Einbildungskraft, die, gewöhnlich durch die allgemeinen Begriffe (Vorb. I. 6.) cogitatio, mens u. dergl.; Etwas mit seiner E. auffassen animo et mente aliquid comprehendere, in od. mit der E. Etwas sich ausmalen cogitatione sibi aliquid depingere.

Einbinden, involvere (merces chartà); ein Buch etwa librum glutinare, compingere; die Segel e. contrahere vela.

Einblasen, inspirare (animam homini). Uneigtl., a) ins Ohr zischeln, insusurrare (alicui aliquid), Jmd. Worte subjicere od. suggerere alicui verba.

Einbohren, sich, *refl.* penetrare in rem aliquam, in das Holz perrodere lignum.

Einbrechen, I. *transit.* 1) siehe Zerbrechen. 2) niederbrechen, diruere, destruere (aedes). — II. *intrans.* 1) brechen, rumpi, frangi. 2) gewaltsam hineindringen, irrumpere, irruere (in aedes alienas, in agros hostium); invadere, invehi, impetum facere (in hostes, in fines hostium). 3) herannahen, appetere, imminere.

Einbrechen, das, -ung, die, siehe Einbruch.

Einbrennen, inurere (alicui notam).

Einbringen, 1) eigtl. inferre, importare (aliquid in urbem, in terram aliquam). 2) siehe Eintragen. 3) = nachholen, compensare (aliquid re aliqua).

Einbringen, das, -ung, die, von Waaren invectio, sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Einbrocken, interere (aliquid potioni); auch bildlich.

Einbruch, der, 1) Sturz, ruina. 2) Einfall, irruptio. 3) plötzliche Annäherung, repentinus adventus; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. D. oder E.; beim E. der Nacht nocte appetente, des Winters hieme ineunte oder inita.

Einbürgern, in civium numerum asciscere aliquem oder civitatem alicui dare.

Einbuße, die, jactura; damnum.

Einbüßen, amittere aliquid, jacturam facere rei alicujus.

Eincassiren u. s. w., siehe Beitreiben u. s. w.

Eindämmen, Eindeichen, aggere cingere aliquid; auch bloß coërcere (flumen).

Eindrängen, 1) intrudere (aliquid). 2) *refl.* sich e. inferre se; gewaltsam irrumpere, irruere (in locum aliquem), in eine Familie irrepere, bei Jmd. in familiaritatem alicujus se insinuare.

Eindringen, 1) eigtl. penetrare (in locum aliquem); wie Feinde irrumpere, irruere, invadere; das Eisen dringt tief ein ferrum alte descendit; mit dem Heere in das feindliche Gebiet e. exercitum in fines hostium introducere. So auch *trop.* in Etwas e. = untersuchen, penetrare etc. 2) uneigtl. a) auf Jmd. mit Bitten, Vorstellungen u. dergl. e. instare alicui. b) auf Jmd. losgehen petere aliquem.

Eindringen, das, der Feinde irruptio; impressio. Sonst nach Vorb. I. 1. D. u. E.

Eindringend, I. *adj.* 1) = Eindringlich. 2) v. Verstand u. dergl. ingenii acumen; auch acer; acutus (scharfsinnig), subtilis (fein unterscheidend). E. Beweise magna documenta. — II. *adv.*, siehe Eindringlich.

Eindringlich, I. *adj.* gravis; vehemens. — II. *adv.* graviter; e. abmahnen auctorem suasorem esse ne etc.

Eindruck, der, 1) eigtl., auch impressio; pulsus, ictus; einen E. empfangen imprimi. 2) uneigtl., fühlbare Wirkung, durch sensus od. das Verbum sentire; von den E-en der Sinnlichkeit frei sein sejunctum esse a corporis sensibus; die Seele empfängt die E-e des Gesichtes animus accipit quae videmus. Insbes. = die Wirkung auf das Gemüth, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B.): E. auf Jmd. machen movere (od. commovere, permovere, pellere) animum alicujus oder aliquem; einen angenehmen E. machen suaviter afficere, delectare aliquem; einen verschiedenen E. machen varie excipi, varie movere animos; einen tiefen E. auf Jmd. machen alte descendere in animum alicujus; das macht wenig E. auf mich haec modice (leviter) me tangunt; der E. ist noch nicht bei mir verschwunden haeret illud adhuc in animo meo.

Eindrücken, 1) hineindrücken, imprimere (aliquid in re aliqua). 2) einbrechen, frangere, effringere.

Eindrücken, das, **-ung,** die, impressio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Einengen, in angustias compellere, coartare aliquid.

Einer, eine, eins, substantivisch gebrauchtes *pron. indef.* 1) zur Angabe eines unbestimmten Individuums aus einer Menge, a) = Jemand aliquis (e. von Euch aliquis vestrum; tonlos, bes. nach nisi, ne, num, quando, ubi heißt es quis). Auch, zur Bezeichnung eines Einzelnen, unus (ex amicis meis; bisweilen bloß amicus). b) = ein gewisser quidam. c) = irgend einer, in ganz allgemeinem Sinn, deßwegen bes. in negativen oder zweifelnden Sätzen, quisquam (substantivisch) und ullus (adjectivisch; ist wohl e. Sache so viel werth an est ulla res tanti?). 2) der Eine alter; E. von beiden alteruter. Gewöhnlich im Gegensatz zu Anderen. a) Einer oder der Eine — der Andere, von Zweien alter — alter, hic — ille; von Mehreren alius — alius oder alii — alii, im Lateinischen mit der eigenthümlichen Verkürzung des Ausdruckes: der E. ist in diesem, der Andere in jenem Stücke ausgezeichnet alius in alia re excellit; der E. auf dem, der Andere auf einem anderen Wege alius alia via; der E. lebt so, der Andere so mit den Seinigen alii aliter cum suis vivunt. b) E. nach dem Anderen deinceps; alternis; alius ex alio, alius post alium; eine Eroberung nach der anderen machen urbes aliam ex alia oder alia atque alia loca expugnare; eine Partei über die andere ergreifen alias ex aliis partes sectari; eins nach dem andern primum quidque. c) E. wie der Andere ambo oder uterque pariter.

Einerlei, *adj.* 1) derselben Art ejusdem generis; e. sein nihil differre; es ist mir e. nihil mea refert. oder interest. 2) derselbe, idem.

Einernten, 1) eigtl. demetere fruges, messem facere. 2) *trop.* sibi parare oder comparare, consequi (laudem u. dergl.); die Früchte seiner Mühe e. fructum ex laboribus percipere.

Einernten, das, perceptio fructuum.

Einerseits, *adv.* hinc (*oppos.* illinc); partim (*oppos.* partim).

Einexerciren, siehe Einüben.

Einfach, I. *adj.* simplex (eigtl. u. *trop.*); nudus (vom Stil). — II. *adv.* simpliciter.

Einfachheit, die, simplicitas (= Natürlichkeit, Offenheit); des Lebens frugalitas, der Sprache simplex dicendi genus, der Erziehung sanitas, überh., frugalitas atque integritas.

Einfädeln, 1) eigtl. filum in acum inserere. 2) *trop.* callide instituere aliquid.

Einfahren, I. *transit.* invehere (frumentum in horrea). — II. *intrans.* invehi (in portum).

Einfahren, das, invectio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Einfahrt, die, 1) *abstr.*, siehe Einfahren. 2) *concr.* der Ort zum Einfahren, aditus, introitus; ostium.

Einfall, der, 1) Einsturz, ruina. 2) gewaltsames Eindringen, irruptio, incursio oder incursus. 3) *trop.* A) ein plötzlicher Gedanke, repentina oder subita cogitatio; ich bekomme einen E. venit mihi in mentem aliquid, ein plötzlicher E. subitum consilium, commentum. B) ein unerwarteter, bes. witziger Ausspruch, dictum, bes. facete (lepide, salse, acute) dictum; gute E-e facetiae, sales, haben lepide jocari, multa acute dicere.

Einfallen, 1) zusammenfallen, collabi, stärker concĭdere, corruere. 2) plötzlich eindringen, von Feinden u. dergl., irrumpere, irruere, incurrere, invadere, impetum oder incursionem facere (in agros hostium). 3) eintreffen, incidere; ingruere (frigus, aestas i.). 4) in die Gedanken kommen, in mentem mihi venit aliquid, subit animum cogitatio, succurrit mihi aliquid; incĭdere in consilium oder cogitationem; = sich erinnern reminisci, recordari; sich e. lassen animum inducere mit *inf.*

Einfalt, die, 1) Einfachheit, simplicitas; integritas, fides; in der Rede u. dergl. siccitas, sanitas. 2) Dummheit, stultitia.

Einfältig, I. *adj.* 1) einfach, simplex; apertus. 2) dumm, stultus. — II. *adv.* 1) simpliciter, ingenue. 2) stulte.

Einfaltspinsel, der, homo stultissimus; caudex, stipes.

Einfangen, capere, excipere (feras).

Einfarbig, *adj.* unius coloris.

Einfassen, umgeben, cingere oder circumdare aliquid re aliqua; einen Garten mit einer Mauer u. dergl. sepire, claudere hortum muro.

Einfassung, die, 1) *abstr.* = das Einfassen, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *concr.* das, womit Etwas eingefaßt ist, eines Kleides limbus, an der Tunica clavus, eines Ringes pala; sonst = Rand margo.

Einfinden, sich, *refl.* adesse, venire, apparere; in großer Anzahl frequentes convenire,

bei einem Gastmahle u. dergl. celebrare convivium; vor Gericht vadimonium obire.

Einflechten, intexere, admiscere aliquid rei alicui; eine Bemerkung e. interponere aliquid. Eingeflochten †implexus.

Einflicken, insuere, infercire (verba).

Einfliegen, nur in der Verbindung Ein- und Ausfliegen evolare et involare.

Einfließen, 1) eigtl. influere. 2) *trop.* e. lassen immiscere, Worte u. dergl. intexere aliquid, injicere aliquid oder mentionem rei alicujus; auch immittere (senarium).

Einflößen, 1) eigtl. in os alicujus aliquid ingerere; instillare alicui aliquid. 2) *trop.* injicere oder facere (alicui spem, mentem); incutere (alicui terrorem); imbuere od. implere (aliquem admiratione, pietate u. dergl.); Jmd. das Gefühl unserer Würde e. efficere ut aliquis sentiat quantum in nobis sit.

Einfluß, der, 1) von einer Person, auctoritas, opes, potentia; gratia. Gewöhnlich durch Umschr. (Vorb. I. 1. B.): E. haben multum posse, opibus (auctoritate, gratia) valere; auf Etwas E. haben multum valere ad rem aliquam conficiendam, regendam u. dergl.; er hat großen E. bei Jenem multum potest (od. auctoritas ejus multum valet) apud illum; er übt einen großen E. aus in dieser Sache ejus magnae (praecipuae) sunt partes in hac re; einen schwächenden E. üben infirmare aliquid; unter Jmds E. aliquo auctore; ohne allen E. sein nihil omnino attinere ad. 2) von Sachen gebraucht man oft vis, momentum in verschiedenen Phrasen: dieses ist in jener Sache von großem E. hoc in illa re magnam vim habet, magni momenti est, multum momenti habet ad illud conficiendum. Auch durch movere (E. haben auf die Gemüther movere animos) od. pertinere (ad aliquid). Insbes.: politischer E. in republica auctoritas; ein schädlicher E. vis pestifera, einen schädlichen E. haben auf Etwas rei alicui nocere, rem corrumpere, perdere, depravare, was einen schädlichen E. hat noxius, perniciosus; ein wohlthätiger E. utilitas (Vorb. II. 6. b.), einer Person opera salutaris, einen wohlthätigen E. haben prodesse rei, magnam utilitatem afferre ad rem aliquam, einen entscheidenden vehementer pertinere (ad aliquid efficiendum).

Einflußreich, *adj.* von Personen, potens, gravis, opibus et auctoritate multum valens; von Sachen, z. B. eine einflußreiche Stelle gravis, amplus; sich e. zeigen magno momento esse.

Einflüstern, insusurrare alicui aliquid (in aurem); = eingeben subjicere, suggerere aliquid.

Einflüstern, das, -ung, die, 1) eigtl., nach Vorb. I. 1. D. u. E. 2) *trop.* clandestina consilia.

Einforderer, der, exactor.

Einfordern, exigere (pecuniam).

Einfordern, das, -ung, die, exactio.

Einförmig, I. *adj.* 1) überhaupt, unius generis; simplex. 2) tadelnd, nulla varietate distinctus, sine ulla varietate; eine e. Stimme vox uno pressu oris obducta, Rede oratio neque condita neque conspersa quasi verborum sententiarumque floribus, Leben vitae genus semper idem. — II. *adv.* sine ulla varietate, eodem semper modo.

Einförmigkeit, die, similitudo; nulla varietas (Vorb. I. 1. A. c.).

Einfriedigen, siehe Einzäunen.

Einfrieren, conglaciare.

Einfügen, inserere (aliquid rei alicui oder in aliquid); = einschlagen infigere; = einverleiben indere; schriftlich e. includere (orationem in epistolam.

Einfuhr, die, 1) *abstr.* invectio; Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *concr.* Einfuhrartikel, res adventicia, merx quae importatur, res (merces) importatae oder importandae.

Einführen, 1) eine Sache, invehere oder importare (merces u. dergl.). 2) Jmd. introducere (aliquem ad aliquem, in circulum); auch ducere, adducere. Hiervon uneigtl. Jmd. in ein Amt e. *solemni more munus alicui deferre; in die Wissenschaft imbuere literis. 3) *trop.* a) Jmd. redend u. s. w. e. inducere oder facere aliquem dicentem u. s. w. b) in Gebrauch bringen, von Sitten u. dergl. inducere morem novum, nova verba in linguam Latinam; (auch = einrichten, instituere (aequabilitatem juris).

Einführen, das, -ung, die, 1) invectio. 2) introductio; inductio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Einfuhrzoll, der, portorium.

Einfüllen, ingerere, infundere (aliquid).

Einfüßig, *adj.* unum pedem habens.

Eingabe, die, 1) *abstr.* Vorb. I. 1. B. u. D. 2) *concr.* libellus, literae.

Eingang, der, 1) *abstr.* ingressus, introitus; accessus; aditus. Jmd. den E. verwehren intercludere alicui aditum. Hiervon *trop.* = Beifall, in der Verbindung E. finden probari (alicui), accipi oder laudari (ab aliquo); influere (zu dem Verstande); die Rede findet leichten E. oratio aequis auribus accipitur; einer Sache E. verschaffen commendare aliquid. 2) *concr.* der Ort zum Eingehen, aditus, introitus, eines Hafens u. dergl. ostium, eines Hauses porta (janua). 3) Anfang initium; insbes. = die Einleitung zu einer Rede u. dergl. exordium, eines Gedichtes prooemium; einen langen E. vorausschicken multa praefari.

Eingangsgeld, das, portorium.

Eingeben, 1) eigtl., hineingeben, z. B. Arznei, dare. 2) = überreichen tradere. 3) *trop.* in den Sinn geben, subjicere od. suggerere alicui aliquid; monere aliquem aliquid oder de aliqua re; die Götter gaben ihm jenen Gedanken ein dii eum in eam mentem impulerunt (eum mentem ei dederunt), ut etc.

Eingeben, das, -ung, die, 1) eigtl., siehe Eingabe. 2) *trop.* a) *abstr.* monitus; auf Jmds E. aliquo monente, auctore; göttliche E. instinctus oder afflatus quidam divinus; auf göttliche E. divinitus. b) *concr.* was eingegeben wird, consilium, monitum.

Eingeber, der, monitor, suasor; Vorb. I. 1. E.

Eingebildet, siehe Einbilden.

Eingebogen, *adj.* inflexus, incurvus.

Eingeboren, *adj.* 1) einzig geboren, unicus. 2) im Lande geboren indigena; in ipsa terra natus.

Eingedenk, *adj.* memor (auch haud immemor) rei alicujus; einer Sache e. sein, meminisse, recordari, stärker memoriam rei alicujus retinere oder rem memoria tenere.

Eingefleischt, *adj.* in der Verbindung ein e. Bösewicht u. dergl. homo nequissimus et sceleratissimus.

Eingehen, 1) hineingehen, ingredi, intrare (in domum). 2) einlaufen, wie Briefe, Nachrichten u. dergl., afferri, perferri, reddi (abgeliefert werden); wie Waaren invehi, afferri; nunciari. 3) auf Etwas e. a) annehmen, sich gefallen lassen, probare, accipere, admittere aliquid (condicionem, auch ad condicionem accedere, ungern descendere). b) untersuchen, examinare, accuratius cognoscere aliquid. 4) verfallen, allmälig aufhören, labi, interire; von Geschlechtern exstingui, von einer Sitte u. dergl. obsolescere.

Eingelegt, siehe Einlegen.

Eingenommen, siehe Einnehmen.

Eingeschränkt, siehe Beschränkt.

Eingesessen, siehe Einwohner.

Eingeständig, *adj.* nur in der Verbindung e. sein = eingestanden haben, siehe Eingestehen.

Eingeständniß, das, confessio.

Eingestehen, fateri od. confiteri (culpam).

Eingewanderte, der, peregrinus.

Eingeweide, die, a) = Herz, Lunge, Leber u. dergl., viscera oder exta. b) = Gedärme intestina.

Eingeweideschau, die, extispicium.

Eingeweideschauer, der, extispex.

Eingewöhnen, assuescere (loco alicui).

Eingewurzelt, siehe Einwurzeln.

Eingezogen, I. *adj.* = einsam solitarius; = beschränkt, einfach, contractus, circumscriptus. — II. *adv.* contracte; im Gegensatz zum Staatsleben procul a republica, otiose.

Eingezogenheit, die, vita solitaria od. contracta, solitudo.

Eingießen, infundere (aliquid rei oder in rem).

Eingießen, das, infusio.

Eingraben, 1) vergraben, infodere, defodere (aliquid in loco oder in locum). 2) mit dem Grabstichel einarbeiten, incīdere, insculpere, auch inscribere.

Eingreifen, 1) eigtl., von Rädern u. dergl., commissum esse, convenire. 2) *trop.* a) kräftig bei Etwas handeln, fortiter oder naviter agere in re aliqua, ad aliquid efficiendum. b) in Jmds Rechte e. interpellare aliquem in jure ipsius.

Eingreifend, *trop.* I. *adj.* gravis, fortis: e. Maßregeln ergreifen fortioribus remediis uti, fortia consilia adhibere. — II. *adv.* fortiter.

Eingriff, der, vis alicui illata; injuria; einen E. thun in Jmds Rechte violare jura alicujus, in Jmds Besitzungen invadere in alicujus possessiones.

Einhalt, der, in der Redensart: E. thun comprimere oder reprimere, cohibere (tumultum, laetitiam); einem Gefechte certamen dirimere.

Einhalten, I. *transit.* = Einhalt thun. — II. *intrans.* = innehalten, siehe Inne. Einen Termin e. = pünctlich bezahlen, ad diem (constitutum) solvere pecuniam.

Einhalten, das, cohibitio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Einhandeln, siehe Einkaufen.

Einhändig, *adj.* unimanus.

Einhändigen, Jmd. Etwas, tradere oder in manus dare alicui aliquid.

Einhauen, I. *transit.* 1) durch Hauen hineinmachen, incīdere, insculpere (notam in arbore). 2) durch Hauen öffnen, excidere (portam). — II. *intrans.* mit Säbelhieben eindringen auf die Feinde caedere hostes, cum ferro in hostes invadere.

Einhauen, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Einheimisch, *adj.* domesticus; intestinus (*oppos.* externus), vernaculus (in der Heimath geboren). Uneigtl. proprius: e. werden, von einem Menschen civem fieri oder civitate donari; von einer Sitte u. dergl. inveterascere, communem fieri.

Einheirathen, affinitate cum familia aliqua conjungi; vom Weibe innubere.

Einheit, die, gewöhnlich durch das *adj.* unus oder durch andere Wendungen: ein Gedicht muß E. haben carmen sit unum et simplex; er brachte E. in die Wünsche und Pläne Aller omnium voluntates et consilia ita conjunxit ut ad idem tenderent; die E. eines Staates aufheben imperium dissolvere.

Einheizen, calefacere (cubiculum); *abs.* etwa ligna in camino accendere.

Einhellig, siehe Einmüthig.

Einherfahren, invehi.

Einherfliegen, advolare, uneigtl. auch cum impetu se inferre.

Einhergehen, incedere.

Einhergehen, das, incessus.

Einherstolziren, magnifice incedere.

Einhertraben, equo advehi.

Einhertreten, siehe Einhergehen.

Einherziehen, se inferre; ingredi.

Einholen, 1) feierlich hereingeleiten, aliquem ingredientem honorifice accipere. 2) sich geben lassen, petere (oraculum, responsum); Nachricht e. mittere qui exploret, cognoscat; Stimmen e. suffragia colligere. 3) erreichen, consequi, assequi (aliquem).

Einhorn, das, †monoceros.

Einhörnig, *adj.* †unicornis.

Einhüllen, involvere od. velare (aliquid re aliqua).

Einhüllen, das, -ung, die, Vorb. I. 1. B. D. E.: des Kopfes obductio capitis.

Einig, *adj.* concors, consentiens, e. sein consentire, concordare, werden convenit alicui cum aliquo oder inter eos.

Einigemal, *adv.* aliquoties.

Einigen, siehe Vereinigen.

Einiger, einige, einiges, *pron. indef.* aliquis; ganz allgemein = irgend Einer quisquam (substantivisch) und ullus (adjectivisch); = ein gewisser quidam. Häufig *plur.* einige, nonnulli; mit vorherrschendem Begriff des Zahlverhältnisses, aliquot; = mehrere complures; oft, im Gegensatz zu andere, alii — alii; einige zwanzig u. s. w. amplius viginti oder viginti amplius; e. wenige oder nur e. pauci. Vor dem

pron. rel. wird es im Lateinischen oft gar nicht übersetzt (er schickte Einige, die den Weg untersuchen sollten misit qui iter explorarent). Einige Worte sprechen pauca dicere, (vom Redner) pauca verba facere.

Einigermaßen od. **einiger Maßen**, *adv.* aliquo od. quodam modo; aliqua ex parte, aliquantum; nur e. freimüthig paulo liberior, gebildet paulo doctior.

Einigkeit, die, concordia, consensus; in der größten E. concordissime.

Einjagen, injicere od. incutere alicui timorem u. dergl.

Einjährig, *adj.* unius anni; unum annum natus.

Einkauf, der, emptio, coëmptio.

Einkaufen, emere, coëmere (aliquid).

Einkäufer, der, emptor (Vorb. I. 1. E.)

Einkehr, die, 1) *abstr.* durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. u. D.). 2) *concr.* deversorium, hospitium.

Einkehren, devertere (ad aliquem od. in villam, domum alicujus, Massiliam); = logiren deversari apud aliquem od. in domo alicujus.

Einkerkern, in carcerem (od. in carcere) includere, in vincula conjicere aliquem.

Einkerkern, das, -ung, die, a) als Handlung, nach Vorb. I. 1. B. D. E. b) als Zustand, custodia, vincula.

Einklammern, uncis includere (aliquid).

Einklang, der, 1) eigtl. concentus. 2) *trop.* concentus, concordia, consensus; im E. stehen consentire, congruere (cum re aliqua, inter se); nicht repugnare (rei alicui), abhorrere (a re aliqua); im E. mit sich selbst sibi convenienter et constanter.

Einkleiden, *trop.* vestire (sententias oratione, rem verbis).

Einkleidung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; = Einkleidung in der Rede gewöhnlich bloß oratio; auch ornatus (der Rede).

Einklemmen, comprimere (aliquid).

Einknüpfen, innectere.

Einkochen, auch e. lassen, decoquere, Wasser, bis zu einem Drittel, aquam in tertiam partem; der eingekochte Most, defrutum.

Einkommen, 1) hereinkommen, intrare, introire. 2) eingehen, von Geldern u. dergl., redire; solvi. 3) schriftlich e., bittend petere aliquid per literas, klagend lege agere.

Einkommen, das, reditus, quaestus (Gewinn), fructus (Ertrag); öffentliches E. vectigal: er hat ein reichliches E. victus ei abunde suppetit, abunde habet unde vivat.

Einkommensteuer, die, siehe Vermögensteuer.

Einkriechen, irrepere.

Einkrümmen, incurvare.

Einkünfte, die, siehe Einkommen; bedeutende E. aus Bergwerken ziehen magnas pecunias ex metallis facere; die E. des Staats aus den Bergwerken pecunia publica quae ex metallis redit.

Einladen, 1) eine Last hineinbringen imponere (merces, onus in navem). 2) zur Theilnahme an Etwas rufen invitare od. vocare (aliquem ad coenam, domum suam, ad bellum).

Einladung, die, 1) nach Vorb. I. 1. B. D. E., z. B. einer E. zu Tische folgen invitatum ad coenam adesse. 2) invitatio; eine E. bekommen invitari, annehmen promitterere (siehe lat.-deutsches Wörterb.).

Einlader, der, nach Vorb. I. 1. E.

Einladungsschreiben, das, literae (quibus aliquem invitamus); ein E. von Jmd. bekommen per literas ab aliquo invitari.

Einlage, die, siehe Beischluß.

Einlaß, der, aditus.

Einlassen, I. *transit.* hineinlassen, admittere, intromittere, recipere aliquem; den Feind in die Stadt e. hostem in urbem accipere; Jmd. nicht e. introitu od. janua prohibere aliquem, auch bloß excludere aliquem. — II. *refl.* sich e., mit Jmd. in ein Gespräch colloquium cum aliquo instituere, in ein Geschäft contrahere cum aliquo; sich in eine Sache e. descendere in od. ad aliquid cum aliquo, in eine Schlacht committere proelium (contendere proelio) cum aliquo, in ein entscheidendes Treffen decertare proelio cum hoste; auf einen Plan sich e. accedere ad consilium; sich in unangenehme Händel e. implicari molestis negotiis; ohne uns auf tiefsinnige Untersuchungen einzulassen remota disputandi subtilitate; auf Etwas sich nicht e. aspernari aliquid.

Einlassen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Einlaufen, 1) hineinlaufen, von Schiffen u. dergl., invehi (in portum), intrare (portum, fretum); venire od. pervenire; die Schiffe e. lassen naves in locum aliquem conjicere, compellere. 2) von Briefen, Nachrichten u. dergl. afferri, perferri.

Einlaufen, das, aditus (Vorb. I. 1. D. u. E.).

Einleben, sich, *refl.* assuescere (domui, vitae alicui).

Einlegen, 1) hineinlegen, imponere. Hiervon a) = einschließen, beifügen, includere, addere (literas). b) aufbewahren, condere (fruges). c) mit eingelegter Lanze, infesto spiculo (infestis hastis von Zweien). d) Soldaten zur Besatzung e. praesidium imponere urbi, collocare in loco aliquo. 2) künstliche Figuren in Holz anbringen distinguere (opus auro u. dergl., mit Gold). 3) *trop.* a) Fürbitte für Jmd. e. deprecari pro aliquo; ein gutes Wort für Jmd. e. commendare aliquem (alicui). b) sich Lob, Ruhm e. laudem (sibi) parare (capere), durch Etwas re aliqua; res est mihi honori; Schande mit Etwas e. infamiam capere ex re aliqua.

Einleiten, instituere, instruere atque adornare aliquid.

Einleitung, die, 1) *abstr.* institutio; auch durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. D. E). 2) *concr.* Anfang, exordium; Etwas zur E. sagen dicere aliquid ante rem, praefari aliquid; in der E. zur Rede auch ineunte oratione; nach einer kurzen E. sagte er pauca praefatus dixit etc.; eine E. sein zu Etwas aditum aperire ad aliquid.

Einlenken, mit dem Wagen flectere currum; gewöhnlich *trop.*: in der Rede e., reverti ad id, unde digressa est oratio (ut oratio ad propositum redeat, ad id, unde egressa est).

Einlernen, perdiscere, memoriae tradere aliquid.

Einleuchten, apparere; clarum od. manifestum, perspicuum esse.

Einleuchtend, I. *adj.* clarus, manifestus, perspicuus. — II. *adv.* clare, perspicue, manifeste.

Einliefern, reddere, tradere (aliquid); = wohin schicken mittere, conferre.

Einlogiren, collocare aliquem loco aliquo od. apud aliquem; sich e. devertere apud aliquem.

Einlogiren, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Einlösen, redimere (aliquid).

Einlösen, das, -ung, die, redemptio.

Einmachen, condire (aliquid), Oliven in Essig olivas in aceto. Eingemachtes, condita (orum).

Einmachen, das, -ung, die, conditio, †conditura.

Einmal, *adv.* 1) als Zahladverbium, auch ein Mal geschrieben, semel. Insbes. a) mehr als e. non semel; semel et iterum, semel et saepius; auch bloß saepius. b) noch ein M. iterum, denuo; auch durch ein mit re zusammengesetztes Verbum. c) auf e., = plötzlich subito, repente, = zugleich simul, eodem tempore (Alle auf e. omnes simul od. omnes universi). d) noch e. so viel alterum tantum, so groß, lang altero tanto major, longior, duplo major. e) e. für alle Mal semel. f) = zuerst, das erste Mal (im Gegensatz zu deinde u. dergl.), semel, primum, einmal — und dann et — et. e) nicht e. ne — quidem. f) in Bedingungssätzen, wo „wenn" fehlt, wird es gewöhnlich nicht übersetzt (haben wir e. dieses gethan si hoc fecimus). 2) als Zeitadverbium aliquando; = jemals unquam, = einst olim; auch durch fuit quum. 3) bei Bitten u. dergl., quaeso, obsecro te.

Einmaleins, das, nicht wissen bis bina quot sint, non didicisse.

Einmalig, *adj.* semel factus u. dergl.: nach e. Versuche stand er davon ab semel expertus destitit; das e. Lesen des Buches genügt nicht non sufficit, semel librum legere.

Einmarsch, der, ingressus; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.: den E. der Feinde verhindern prohibere quominus hostes fines terrae ingrediantur; nach dem E. der Römer Romanis in terram ingressis.

Einmarschiren, siehe Einrücken II., Eingehen.

Einmaster, der, das einmastige Schiff, navis uno malo instructa.

Einmauern, 1) mit einer Mauer umgeben, muro sepire (hortum u. dergl.); 2) mit Mauerwerk einschließen, z. B. einen Menschen hominem in murum includere.

Einmeißeln, caelo incidere od. insculpere aliquid.

Einmengen, admiscere (aliquid rei alicui); sich e. immiscere se rei alicui, interponere se in aliquid; sich in einen Krieg nicht e. abesse a bello.

Einmengen, das, -ung, die, admistio (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Einmiethen, sich, *refl.* habitationem sibi (alicubi) conducere.

Einmischen u. s. w., siehe Einmengen.

Einmünden, = sich Ergießen.

Einmüthig, -thigkeit, siehe Einig, -keit.

Einnähen, insuere (aliquem in culeum).

Einnahme, die, 1) *abstr.* das Einnehmen, a) eines Ortes occupatio, = Erstürmung expugnatio. b) von Geld exactio. Gewöhnlich doch nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *concr.* was eingenommen wird, acceptum; = Einkünfte.

Einnahmebuch, das, codex (od. tabellae) accepti; tabulae.

Einnehmbar, *adj.* expugnabilis.

Einnehmen, 1) hereinnehmen, z. B. die Segel e. vela subducere. 2) verschlucken, sumere, bibere aliquid. 3) bei sich aufnehmen, excipere od. recipere (aliquem domum suam); Reiter ins Schiff e. equites tollere; Früchte u. dergl. percipere. 4) = in Besitz nehmen, capere, occupare (locum); mit Gewalt expugnare; potiri loco aliquo. Hiervon *trop.* a) = fesseln, sehr ergötzen, capere, unice delectare aliquem od. animum alicujus; Jmd. für Einen e. conciliare aliquem alicui; für sich gratiam alicujus consequi, gegen Jmd. aliquem od. animum alicujus alienum reddere od. alienare ab aliquo. b) eingenommen sein für Etwas amplecti aliquid, plane aliqua re captum esse, studio alicujus rei flagrare; für Jmd. favere alicui od. causae alicujus, studiosum esse alicujus, diligere et admirari aliquem; gegen Etwas abhorrere od. alienum esse a re aliqua, gegen Jmd. offensum esse in aliquem, stärker odio alicujus flagrare, corruptum esse. c) sich von Etwas e. lassen capi (re aliqua), studio rei alicujus inflammari; von sich e. sein sibi placere. 5) in Besitz haben, ausfüllen, bes. einen Platz u. dergl. tenere, obtinere, occupare (locum). 6) Geld e. accipere, recipere (pecuniam).

Einnehmen, das, siehe Einnahme 1.

Einnehmend, *adj.* blandus, suavis, jucundus (Vorb. V. 5.); e. Betragen morum suavitas, e. Aeußere venustas, species, siehe Vorb. II. 6. B.

Einnehmer, der, exactor (pecuniae); häufig nach Vorb. I. 1. E.

Einnisten, sich, *refl.* 1) eigtl. nidum in loco aliquo facere. 2) gewöhnlich *trop.* a) von einem Menschen, sedem figere in loco aliquo; irrepere. b) von einer Sitte od. dergl. inveterascere.

Einnöthigen, siehe Einzwingen.

Einöde, die, solitudo, locus desertus.

Einpacken, 1) hineinpacken, imponere, condere (aliquid in cista). 2) zusammenpacken, colligere.

Einpassen, aptare (aliquid rei alicui).

Einpassiren, von Menschen ingredi, von Waaren u. dergl. importari.

Einpfählen, *trans.* palis (vallis) circumdare (locum).

Einpflanzen, inserere, ingenerare; beide Verben in dieser Bedeutung gewöhnlich im *particip.*, weshalb man am besten die passive Construction anwendet: die Natur hat uns dieses eingepflanzt hoc nobis a natura insitum (tributum) est, naturâ inest animis nostris.



Einpflügen, *transit.* †inarare (aliquid).

Einpfropfen, eigtl. inserere (sarmentum arbori), *trop.* Jmd. Etwas inculcare alicui aliquid.

Einpfropfen, das, -ung, die, insitio.

Einpökeln, siehe Einsalzen.

Einprägen, 1) eigtl. imprimere (aliquid in re aliqua). 2) *trop.* infigere (aliquid menti, memoriae), imprimere (aliquid in animo); stärker demittere aliquid in animum (pectus); es ist meinem Herzen eingeprägt infixum haeret animo, auch durch insitum est (tief).

Einpredigen, Jmd. Etwas inculcare alicui aliquid.

Einprügeln, Jmd. Etwas verberando (plagis) docere (aliquem aliquid).

Einpuppen, sich, *refl.* nymphae formam capere; e. sein †in nympha esse.

Einquartieren, collocare (aliquem apud aliquem, milites in hibernis); sich e. devertere apud aliquem.

Einquartierung, die, 1) *abstr.*, das Einquartieren, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *concr.*, die einquartierten Soldaten milites apud aliquem collocati.

Einräderig, *adj.* unam rotam habens.

Einrammeln, fistuca adigere (aliquid).

Einräuchern, fumo imbuere (aliquid).

Einräumen, 1) hineinräumen, inferre, transferre (aliquid in locum aliquem). 2) überlassen, concedere (alicui aliquid). 3) zugestehen, gestatten, concedere, largiri, tribuere (alicui aliquid); = eingestehen confiteri.

Einräumen, das, -ung, die, concessio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Einrede, die, 1) Unterbrechung, interpellatio. 2) gerichtliche E., = Einwendung exceptio; wenn Etwas auf den Kläger zurückgeschoben wird, resusatio. 3) Protest der Volkstribunen intercessio.

Einreden, I. *intrans.*, in die Rede fallen, interpellare (aliquem). — II. *transit.* 1) durch Reden zu Etwas bewegen, persuadere (alicui aliquid), adducere aliquem ut credat od. ad credendum; das lasse ich mir nicht e. hoc quidem non adducor ut credam. 2) Jmd. Muth u. dergl. e. animum facere alicui, confirmare aliquem.

Einreffen, die Segel, vela subducere.

Einregistriren, in tabulas referre.

Einreiben, 1) einkrümeln, interere. 2) den Körper mit Oel e. corpus oleo perungere.

Einreihen, in ordinem (aliquem) redigere aliquid.

Einreißen, I. *intrans.* 1) rumpi, scindi. 2) *trop.* sich verbreiten, eine Krankheit, latius serpere (vagari); eine Meinung opinio increbrescit. — II. *transit.* niederreißen, destruere, demoliri, diruere (aedes).

Einreiten, equo invehi in urbem.

Einrennen, *transit.* incursu perfringere (aliquid).

Einrichten, instituere od. constituere (rempublicam, civitatem, rem familiarem), instruere (domum, accusationem), ordinare (res suas); es so e. daß facere, ut; so eingerichtet ita compositus. Insbes.: nach Etwas e. accommodare (rem ad aliquid od. rei alicui), sich nach Jmds Willen fingere (instruere) se ad arbitrium alicujus.

Einrichtung, die, 1) *abstr.* das Einrichten, institutio, constitutio; disciplina (eines Staats hinsichtlich der Zucht); instructio; descriptio; vernünftige E. ratio (privatae vitae); Vorb. I. 1. B. D. E.; eine ordentliche E. bekommen apte et ordine institui. 2) *concr.* das Eingerichtete, institutum; eine E. treffen instituere; weise, gute E.n treffen sapienter, bene res (aliquid) constituere, ordinare; diese E.n sind vortrefflich haec optime instituta sunt; es ist eine heilsame E. der Natur, daß u. s. w. salubriter a natura insitutum est ut etc.

Einrolliren, conscribere.

Eintritt, der, nach Vorb. I. B. D. E.: bei seinem E. in die Stadt urbem ingrediens; nach seinem E. in urbem invectus.

Einritzen, incīdere (nomen arbori).

Einrücken, I. *transit.* hineinrücken, inserere, interponere aliquid. — II. *intrans.* 1) einmarschiren, ingredi, intrare, introire (in urbem, cum exercitu in fines hostium); vom Feldherrn auch copias deducere in locum aliquem. 2) an Jmds Stelle treten succedere (alicui od. in locum alicujus).

Einrücken, das, 1) Hineinziehen, ingressus, introitus. 2) Nachfolge, successio (in locum alicujus).

Einruderig, *adj.* ein e. Schiff †monēris; navis uno ordine remorum instructa.

Eins, siehe Ein: e. werden über Etwas res convenit inter eos.

Einsäen, ein Stück Feld conserere agrum.

Einsalben, perungere (aliquem).

Einsalzen, salire od. sale conspergere aliquid, sale macerare, indurare.

Einsam, *adj.* solitarius, solus; ein e. Leben führen od. e. leben in solitudine vivere; ein e. Ort locus desertus, solitudo.

Einsamkeit, die, solitudo (als Zustand und als Ort); in der E. leben in solitudine vivere, sein solum esse.

Einsammeln, colligere (aliquid), Früchte percipere fructus.

Einsammler, der, Vorb. I. 1. E.

Einsammlung, die, collectio; perceptio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Einsasse, der, inquilinus.

Einsatz, der, bei einer Wette pignus, bei einem Spiele *quod in medium confertur, quod ponitur.

Einsäuren, Brot, panem fermentare.

Einsaugen, sugere, bibere (aliquid).

Einschalten, interponere, inserere; bes. im Kalender Tage u. s. w., intercalare.

Einschaltung, die, intercalatio.

Einschärfen, Befehle u. dergl. praedicere (alicui aliquid), Lehrsätze praecipere; = empfehlen commendare.

Einscharren, defodere, infodere (aliquid).

Einschenken, siehe Eingießen.

Einschieben, 1) siehe Einfügen, Einschalten. 2) unterschieben, supponere (aliquem in locum alicujus).

Einschieben, das, -ung, die, Vorb. I. 1. B. D. E.

Einschiebsel, das, quod interponitur, inseritur.

Einschießen, *tormentorum ictibus destruere.

Einschiffen, I. *transit.* imponere (exercitum u. dergl.) in naves (in classem); sich e. navem conscendere, in Rom Româ, dort inde, nach Spanien navi in Hispaniam proficisci. — II. *intrans.* invehi (in portum).

Einschiffung, die, Vorb. I. 1. B. D. E.

Einschlafen, 1) eigtl. obdormiscere; capere somnum; fest eingeschlafen somno sopitus. 2) uneigtl. a) von Gliedern, starr sein torpescere. b) abnehmen, in Vergessenheit gerathen languescere, elanguescere, remittere; in oblivionem ire od. adduci; refrigescere.

Einschläfern, sopire od. consopire (aliquem); *trop.* securum reddere (in socordiam vertere) aliquem.

Einschläfern, das, -ung, die, Vorb. I. 1. B. D. E.

Einschläfernd, *adj.* somnifer (Poet.); *trop.* aptus ad aliquem securum reddendum.

Einschlag, der, beim Weben subtemen.

Einschlagen, I. *transit.* 1) schlagend hineintreiben, einen Nagel figere od. defigere clavum, auch adigere; Pfähle sublicas agere, stipites demittere. 2) schlagend einstoßen, frangere od. effringere (fores). 3) einhüllen involvere, tegere. 4) *trop.* = wählen, betreten, einen Weg ingredi od. inire viam; den Weg der Tugend e. sequi viam virtutis. — II. *intrans.* 1) die Rechte geben dextram dare, dextra data spondere. 2) vom Blitze, durch veränderte Construction: der Blitz schlug in den Thurm ein turris fulmine tacta (icta) est, de coelo percussa est; der Blitz schlug mehrmals ein multae res de coelo tactae sunt. 2) sich auf Etwas beziehen, zu Etwas gehören, spectare od. pertinere ad aliquid. 3) den Erwartungen entsprechen, guten Erfolg haben, succedere od. procedere; auch satisfacere, probari (alicui).

Einschlagen, das, -ung, die, des Blitzes, ictus fulminis, = das Gerathen successus; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Einschleichen, sich, *refl.* irrepere (in locum aliquem, in testamenta locupletium, in mentes hominum); *trop.* auch influere in animos hominum, insinuare se in alicujus familiaritatem; Laster schleichen sich ein vitia obrepunt.

Einschleppen, Waaren u. dergl. clam importare (merces).

Einschließen, 1) verschließen, Jmd. includere (aliquem in carcerem od. in carcere, se domi), Etwas obsignare, custodire, servare aliquid. 2) = umgeben, umzäunen, claudere, cingere (urbem moenibus, castellum obsidione); bes. eine Festung operibus cingere od. claudere arcem; eingeschlossen halten continere, coërcere (hostem), sein (von Belagerten) circumsederi. Hiervon = begreifen, continere; eingeschlossen sein contineri. 3) beilegen, einlegen, einen Brief epistolam alteri addere od. jungere.

Einschließen, das, -ung, die, = Blokade conclusio, obsessio od. obsidio; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Einschließlich, = mit Einschluß, siehe Einschluß.

Einschlucken, devorare, absorbere.

Einschlummern, obdormiscere.

Einschlüpfen, irrepere, subrepere.

Einschlürfen, sorbere (aliquid).

Einschluß, der, 1) das Hinzurechnen, in der Verbindung mit E., durch die Präposition cum od. durch Umschr.: mit E. der Gesandten waren 20 Menschen da erant ibi cum legatis viginti homines (oder si legatos annumeres, od. inter quos erant legati).

Einschmeicheln, sich, *refl.* blanditiis (et assentando) benevolentiam alicujus colligere (se in familiaritatem alicujus insinuare, gratiam alicujus inire).

Einschmeicheln, das, -ung, die, blanditiae; Vorb. I. 1. B. u. D.

Einschmeichelnd, *adj.*, blandus.

Einschmelzen, flare oder conflare (statuam argenteam).

Einschmelzen, das, -ung, die, Vorb. I. 1. B. D. E.

Einschmieren, siehe Beschmieren.

Einschmuggeln, siehe Einschleppen.

Einschneiden, I. *transit.* 1) einen Schnitt in Etwas machen incidere, accidere (arborem). 2) durch Schneiden hineinbringen incidere (nomen) in arbore. 3) abmähen und nach Hause bringen, succidere (frumentum). — II. *intrans.* schneidend eindringen, in Etwas secare (in den Schnee), stringere (in die Haut).

Einschneiden, das, incisio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Einschnitt, der, siehe Einschneiden; einen E. machen incidere.

Einschnitzen, siehe Eingraben.

Einschnüren, constringere (aliquid).

Einschöpfen, haurire (aquam).

Einschränken, 1) eigtl. cancellis oder terminis circumscribere aliquid. 2) *trop.* beschränken, circumscribere, coërcere, finibus includere aliquem oder aliquid; die Leidenschaften u. dergl. continere, cohibere, coërcere, contracere cupiditates u. dergl.; den Zorn temperare irae; auf Etwas eingeschränkt sein contineri re aliqua; sich e. se continere, modeste vivere, in Bezug auf Aufwand parce vivere; siehe Beschränken.

Einschränkung, die, 1) circumscriptio, von Begierden u. dergl. auch durch moderatio, continentia, modestia; am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E. Insbes. A) mit E. a) = sparsam modeste, parce. b) cum exceptione. c) mit der E. ita. B) ohne E. libere; Alle ohne E. ad unum omnes. C) er machte eine E. rem non vulgabat; gewisse E-en machen certum modum statuere.

Einschränkend, *adj.* nach Vorb. V. 5.

Einschreiben, inscribere (aliquid); Etwas in ein Buch referre aliquid in tabulas. Jmd. als Bürger od. dergl. e. ascribere aliquem in civitatem od. civitati; sich e. lassen (als Soldat) nomen dare oder profiteri.

Einschreiben, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Einschreiten, 1) siehe Eingehen. 2) Einspruch thun, intercedere, von Staatswegen publicam auctoritatem interponere.

Einschreiten, das, intercessio; Vorb. I. 1. B. u. D.

Einschrumpfen, = runzelig werden, †corrugari; = vermindert werden deminui.

Einschüchtern, pavorem (metum) incutere alicui; eingeschüchtert timefactus.

Einschüchterung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Einschuhig, *adj.* unum calceum gerens.

Einschütten, infundere, ingerere (aliquid in saccum).

Einschwärzen, Waaren, siehe Einschleppen.

Einschwatzen, siehe Einreden.

Einsegeln, siehe Einlaufen.

Einsegnen, consecrare, auspicari (aliquid).

Einsegnen, das, -ung, die, consecratio; auspicatio.

Einsehen, I. *intrans.* hineinsehen, inspicere (aliquid); in die sibyllinischen Bücher adire libros S. — II. *transit.* deutlich erkennen, intelligere, mente comprehendere oder complecti aliquid.

Einsehen, das, 1) siehe Einsicht. 2) E. haben mit Etwas, respicere aliquid oder rationem habere rei alicujus, von der Obrigkeit animadvertere aliquid.

Einseitig, I. *adj.* durch Umschr.: beides ist e. utrumque per se indigens alterum alterius auxilio eget; ein e. Urtheil judicium rem ab una tantum parte spectans; ein e. Bericht quae ab una tantum parte narrantur, non auditâ alterâ (auf e. Bericht unâ tantum parte auditâ); er besitzt eine e. Bildung in uno tantum doctrinae genere versatus est, e. Kenntniß cognitio solivaga, manca quodammodo atque inchoata, Ansicht sententia quasi curta; ein e. Mensch homo leviter eruditus od. animi angustioris. — II. *adv.* durch Umschr. (siehe das Adjectiv): e. über Etwas urtheilen judicare re ab una tantum parte spectata; allgemeiner auch leviter.

Einseitigkeit, die, durch Umschr. (Vorb. I. 1. A. u. B.), z. B. E. des Studiums unum est illud, in quo quis praecipue versatur): ich kenne seine E. im Urtheilen scio quam leviter (injuste, temere) judicare soleat; E. der Bildung doctrina angustior, manca od. literarum cognitio parum accurata; alle E. in dieser Beziehung quod nimium in hoc genere fuit.

Einsenden, u. s. w., siehe Einschicken u. s. w.

Einsenken, demittere (stipitem).

Einsetzen, 1) hineinsetzen, imponere oder ponere, collocare (aliquid in loco aliquo); auch figere oder infigere (fest machen), aptare (einpassen). Hiervon insbes. a) zum Pfand e. pignori dare oder opponere aliquid. b) sein Leben e. vitae (capitis) periculum adire. 2) in Besitz einer Sache setzen, zu Etwas machen: Jmd. in ein Amt e. praeficere aliquem muneri, an eines Anderen Stelle sufficere oder substituere aliquem in locum alicujus; Jmd. zum Erben u. dergl. e. instituere aliquem heredem; zum König constituere aliquem regem; Jmd. in seine vorige Würde wieder e. restituere aliquem in pristinam dignitatem, in seine Güter reddere oder restituere alicui bona.

Einsetzen, das, -ung, die, immissio (eines Zweiges); nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Einsetzling, siehe Setzling.

Einsicht, die, 1) intelligentia; prudentia (Klugheit), stärker sapientia (Weisheit), consilium; = Kenntniß (auch im *plur.*) scientia, cognitio; ratio; Einsichten rerum cognitiones; E. in Etwas haben peritum esse rei alicujus, rem intelligere (perspicere, callere); ein Mann von vieler E. vir prudentissimus, multi consilii; nach meiner E. quantum equidem video (intelligo); seinen eigenen E-en folgen suo judicio uti, suum judicium sequi. 2) = Einsehen: E. von Etwas nehmen inspicere aliquid.

Einsichtig, Einsichtsvoll, I. *adj.* prudens, intelligens; peritus, prudentiae oder consilii plenus. — II. *adv.* prudenter, sapienter; perite.

Einsiedelei, die, secessus; solitudo.

Einsiedler, der, homo solitarius.

Einsiedlerisch, I. *adj.* solitarius. — II. *adv.* in solitudine; more et ratione hominis solitarii.

Einsinken, desidĕre; considĕre; corruere (von einem Hause u. dergl.).

Einsinken, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D. (das E. des Hauses verhindern prohibere ne domus corruat).

Einsitzig, *adj.* unam sedem habens.

Einspännig, *adj.*, ein e. Wagen currus uno jumento junctus.

Einsperren, includere aliquem in carcerem, in carcere (auch carcere).

Einsperren, das, -ung, die, inclusio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. oder durch custodia.

Einsprache, die, siehe Einspruch.

Einsprechen, I. *transit.* durch Worte einflößen, bes. Jmd. Muth e. animum addere alicui, verbis confirmare animum alicujus, erigere aliquem jacentem. — II. *intrans.* 1) gerichtlich widersprechen = Einspruch thun. 2) bei Jmd. e. = einkehren devertere apud aliquem.

Einsprechen, das, siehe Einspruch.

Einsprengen, I. *transit.* 1) besprengen aspergere (carnem sale). 2) einbrechen, effringere (fores). — II. *intrans.* hereinsprengen, cursu citato (equo admisso) invehi.

Einspritzen, *transit.* infundere, immittere (aliquid).

Einspruch, der, intercessio; E. thun, vom Consul, obnuntiare alicui rei, vom Tribun, intercedere (alicui rei, de aliqua re), intercessionem facere; durch Einspruch hindern, daß —, intercedere quominus —.

Einst, *adv.* = in alten Zeiten oder einmal in der Zukunft, olim; = irgend einmal aliquando; = vormals quondam.

Einstampfen, inculcare (aliquid).

Einstecken, 1) hineinstecken, condere (gladium); = ins Gefängniß setzen in carcerem (custodiam) dare od. conjicere, includere aliquem. 2) *trop.* ertragen, ferre, perferre, tolerare bildlich devorare (aliquid).

Einstehen, für Etwas praestare aliquid, für Jmd. praestare aliquem oder (gerichtlich) spondere pro aliquo; siehe Bürge sein.

Einstehlen, sich, *refl.* †surrepere (alicui rei und alicui).

Einsteigen, in ein Schiff, einen Wagen conscendere (navem, equum).

Einstellen, 1) unterlassen, mittere oder omittere, auf einige Zeit intermittere (aliquid); absistere oder desistere re aliqua; den Krieg e. ab armis recedere. 2) *refl.* sich e., sich einfinden, adesse, venire, accedere.

Einstellen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Einstig, *adj.* durch Umschr. qui olim fuit oder erit (sein e. Nachfolger qui aliquando ei succedet); auch = künftig futurus oder nach Vorb. II. 7.: Rorane, die Gemahlin des Alexander E. quondam uxor Alexandri.

Einstimmen, 1) eigtl. succinere, concinere. 2) *trop.*, siehe Beistimmen.

Einstimmig, I. *adj.* consentiens, conspirans, congruens, constans (rumor, fama u. dergl.). durch e. Wahl cunctis suffragiis; ein e. Beschluß consilium communi consilio captum, der Senat machte einen e. Beschluß senatus ita ut omnes consentirent decrevit, durch e. Beschluß communi consilio; e. sein consentire, von Sachen convenire, constare. — II. *adv.* una voce, uno ore; communi (omnium) consensu; constanter; man beschloß e. sine ulla varietate decretum est.

Einstimmigkeit, die, consensus (omnium); oft durch das Adjectiv (Vorb. I. 1. A. c.); mit E., siehe Einstimmig *adv.*

Einstöckig, *adj.* *domus una contabulatione.

Einstopfen, infercire (aliquid).

Einstoßen, 1) hineinstoßen, intrudere. 2) stoßend brechen, effringere.

Einstreuen, inspergere, gewöhnlich *trop.* admiscere (aliquid).

Einströmen, siehe Einfließen.

Einstudiren, discere, ediscere, memoriae mandare (auswendig lernen) aliquid; mit den Schauspielern ein Stück e. fabulam docere.

Einstudiren, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. D. u. E.; auch meditatio.

Einstürmen, auf Jmd. irruere oder irrumpere (in aliquem).

Einsturz, der, ruina (domus), labes (terrae).

Einstürzen, I. *transit.* proruere, evertere (domum). — II. *intrans.* 1) zusammenstürzen, corruere. 2) auf Jmd. e., siehe Einstürmen.

Einstweilen, *adv.* interea, interim.

Einstweilig, *adj.* quod ad tempus fit (decernitur, instituitur, defertur u. dergl.); auch fiduciarius (imperium, opera, einstweilen anvertraut).

Einsylbig, I. *adj.* 1) eigtl., unius syllabae. 2) uneigtl., von einem Menschen, *nimis verbis parcens. — II. *adv.* uneigtl., abrupte.

Eintägig, *adj.* unius diei.

Eintauchen, mergere aliquid in aquam); intingere (calamum).

Eintauschen, mutare oder commutare, permutare (Pferde für Ochsen equos bubus).

Eintauschung, die, permutatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Eintheilen, *transit.* dividere (Galliam in partes tres), dispertire, distribuere (so daß Jeder seinen Theil bekommt), describere (nach einem gewissen Verhältnisse und ordentlich), = ordnen digerere, disponere: d. annum in duodecim menses; Galliam in tres partes, populum in quinque classes; dispertire quatuor genera, membra; Etwas in vier Theile rem quadrifariam.

Eintheilung, die, divisio, distributio (logische), descriptio; eine gute E. machen (res) bene describere, disponere.

Einthun, siehe Einlegen oder Einsperren.

Eintönig, I. *adj.* unum modo sonum habens; *trop.* omni varietate carens; eine e. Rede oratio nulla varietate homines oblectans. — II. *adv.* sine ulla varietate.

Eintönigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.: die E. der Rede langweilte ihn oratio adeo omni varietate carens fastidium ei movit.

Eintracht, die, concordia, consensus.

Einträchtig, I. *adj.* concors, consentiens. — II. *adv.* concorditer, conjuncte.

Einträchtigkeit, die, siehe Eintracht.

Eintrag, der, = Schaden, detrimentum, damnum; Jmd. E. thun damnum inferre alicui, officere alicui rei; deminuere oder detrahere, deripere, decerpere (aliquid ex re aliqua).

Eintragen, 1) hineintragen, inferre, importare (aliquid). 2) einschreiben, referre (aliquid in rationes u. dergl.). 3) einbringen als Ertrag od. Gewinn, fructum ferre, quaestui od. quaestuosum esse; die Landschaft trägt jährlich 50 Talente ein ex ea regione quotannis quinquaginta talenta redeunt; es trägt sehr viel Geld ein permagna pecunia ex ea re conficitur.

Einträglich, *adj.* fructuosus (oratio, praedium), quaestuosus (mercatura).

Einträglichkeit, die, durch das *adj.* (Vorb. I. 1. A. u. B.) oder durch fructus, quaestus.

Einträufeln, siehe Eintröpfeln.

Eintreffen, 1) ankommen, von Menschen venire, adesse, von Sachen afferri, perferri. 2) zutreffen, a) übereinstimmen mit der Berechnung u. dergl., convenire, congruere. b) in Erfüllung gehen, exitum habere, evenire; wenn anders meine Gedanken e. nisi me fallit animus. c) sich ereignen, accidere, evenire.

Eintreffen, das, 1) Ankunft, adventus. 2) Erfüllung, exitus, eventus.

Eintreiben, 1) eigtl., hineintreiben, cogere (gregem), compellere (oves in stabulum). 2) einfordern, exigere (pecuniam).

Eintreiber, der, von Geld exactor.

Eintreibung, die, exactio (pecuniae); sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Eintreten, 1) hineintreten, intrare, introire, ingredi (domum, in urbem). 2) bildlich A) ins öffentliche Leben e. accedere ad rempublicam, in das zehnte Jahr annum aetatis decimum ingredi; in ein Amt e. inire magistratum, suscipere munus. B) erscheinen, apparere. C) = beginnen, nahen accedere, incipere, oriri, ingruere (senectus, dies, nox, hiems); jeder von nun an eintretende Fall omnis inde (hinc) casus. D) sich ereignen accidere; wenn der Fall e. sollte si casus inciderit, si res ita ceciderit, bei eingetretener Ursache causa interposita. E) e. lassen inferre, afferre.

Eintreten, das, gewöhnlich nach Vorb. I. 1. D. u. E.; das rechtzeitige Eintreten der Jahreszeiten maturitates temporum.

Eintritt, der, 1) eigtl. introitus, ingres-

sus, = Eintrittsrecht aditus. 2) Anfang, initium; beim E. des Frühlings vere ineunte; beim Anfang des Amtes in magistratu ineundo oder magistratum iniens (Vorb. I. 1. D. u. E.). 3) siehe Erfüllung, exitus.

Eintrocknen, etwa torrere; siehe Trocknen.

Einträpfeln, *transit.* instillare (aliquid).

Einüben, a) Jmd. exercere (aliquem); Recruten e. tirones militiae assuefacere, Schauspieler histriones docere. b) Etwas, siehe Einstudiren.

Einverleiben, addere, adjicere, adjungere, (terram imperio); die jungen Soldaten den alten Truppen e. tirones immiscere veteribus militibus.

Einverleiben, das, -ung, die, adjectio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Einverstanden, siehe Einig.

Einverständniß, das, consensio od. consensus; gratia; in tadelndem Sinne conspiratio, conjuratio; er sprach im E. mit Jenem clam cum illo consentiens (conspirans) locutus est.

Einverstehen, sich, mit Jmd. = Einverstanden sein.

Einwand, der, siehe Einwendung.

Einwanderer, der, advena.

Einwandern, immigrare, migrare (in locum aliquem).

Einwanderung, die, adventus; Vorb. I. 1. D. u. E.

Einwärts, *adv.* introrsus oder introrsum.

Einweben, intexere, inserere (aliquid).

Einweichen, macerare (piscem).

Einweihen, inaugurare (durch Auspicien), consecrare (überhaupt), dedicare (einer bestimmten Gottheit), aram, templum. Jmd. in Etwas e. initiare aliquem aliqua re; allgemeiner durch imbuere.

Einweihung, die, consecratio (loci), dedicatio (templi); zum Herrscher imperii auspicia; der Tag der E. auspicalis dies.

Einwenden, contra dicere (aliquid), in contrariam partem afferre; objicere, opponere; man wendet uns ein occurritur nobis.

Einwendung, die, 1) *abstr.* a) = Zweifel dubitatio. b) = Weigerung recusatio. c) vor Gericht exceptio. d) = Entschuldigung excusatio. 2) *concr.* was eingewendet wird, quod contra dicitur, quod objicitur. Gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.; die E-en gegen seine Lehre kennt man nota sunt quae contra disciplinam ejus disputata sunt; Jmds E-en beantworten, widerlegen refellere quae ab aliquo in contrariam partem allata sunt; viele E-en machen multa contra dicere.

Einwerfen, *transit.* 1) hineinwerfen, siehe diesen Art. 2) durch Werfen zerstören, lapidibus frangere. 3) siehe Einwenden.

Einwickeln, involvere (aliquid re aliqua).

Einwilligen, consentire (alicui rei oder ad aliquid); probare oder assensu suo comprobare aliquid; in die gethanen Vorschläge e. condiciones accipere (ad condiciones accedere), in Jmds Forderungen facere (promittere) quae quis postulat.

Einwilligung, die, consensus, assensus; Vorb. I. 1. B. D. E.

Einwirken, I. *transit.*, siehe Einweben. — II. *intrans.* auf Etwas e. vim habere ad aliquid oder in re aliqua; auf Jmd. movere, afficere (graviter, vehementer) aliquem oder animum alicujus.

Einwirkung, die, vis, effectus; = Einfluß opes. E. der Sonne, der Kälte appulsus (eigtl. die Annäherung). Oft nach Vorb. I. 1. B. u. D.: er kannte die E. der Gewohnheit novit, quantum posset consuetudo. Ohne E. äußerer Gewalt sine ulla vi externa (Vorb. I. 3.).

Einwohnen, inesse; einwohnend insitus, ingeneratus.

Einwohner, der, incola, habitator (mundi); ist von Staaten die Rede, so sagt man gewöhnlich civis; die E. der Stadt oppidani. Oft nach Vorb. I. 1. E.: die ersten E. Italiens qui initio Italiam tenuerunt.

Einwohnerin, die, incola.

Einwurf, der, siehe Einwendung.

Einwurzeln, radices agere; gewöhnlich *trop.* insidere, inveterascere (malum, opinio). Eingewurzelt, *trop.* inveteratus (amicitia), penitus insitus (opinio); e. sein haerere.

Einzahlen, siehe Bezahlen.

Einzäunen, sepire (locum).

Einzäunung, die, 1) *abstr.* das Einzäunen, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *concr.* a) = der Zaun, sepes. b) = der eingezäunte Ort septum.

Einzeichnen, siehe Einschreiben, Eintragen.

Einzelkampf, der, pugna singularis.

Einzeln, I. *adj.* 1) ein e. unus oder aliquis, unus aliquis; jeder e. unus quisque; e. in seiner Art dastehen in suo genere singularem esse. Gewöhnlich durch Anwendung des *plur.* singuli im distributiven Sinne: jedem e. es sagen singulis dicere; ins E. gehen singula persequi, de singulis agere; für die Menschen im E. sorgen singulis hominibus prospicere; das E. auch partes, res. 2) = einsam, ohne Begleitung, solus. 3) = dünn, nicht beisammen rarus, sparsus (im *plur.* z. B. e. Häuser, Bäume). 4) = unverheirathet caelebs. — II. *adv.* singulatim oder sigillatim; e. leben solum vivere.

Einzelnheit, die, im *sing.* res singularis oder bloß res; im *plur.* durch singula oder res singulae.

Einzelwesen, das, siehe Individuum.

Einziehen, I. *transit.* 1) hineinfügen, immittere, inserere (aliquid). 2) = zusammenziehen contrahere (collum). 3) in sich aufnehmen, ducere, von Feuchtigkeiten bibere, trahere. 4) = verhaften comprehendere, in vincula od. custodiam dare aliquem. 5) Geld e., siehe Eincassiren. 6) Güter e., siehe Confisciren. 7) Nachrichten u. dergl. e. cognoscere oder explorare aliquid oder gewöhnlich de re aliqua. Nachrichten e. lassen mittere qui cognoscat. — II. *intrans.* sich wohin begeben, 1) in einen Ort (mit einem Gefolge u. dergl.), ingredi (locum), intrare, invehi in urbem. 2) in eine Wohnung migrare oder immigrare (in domum).

Einziehen, das, -ung, die, 1) contractio (digitorum). 2) Confiscation publicatio. 3) Eincassirung, exactio. 4) Verhaftung, comprehensio. 5) siehe Einzug. Häufig nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Einzig, I. *adj.* 1) eigtl., nur einmal vorhanden, unus od. solus (bei filius und filia auch unicus). Du bist der E., der dieses kennt tu solus hoc nosti; nicht ein E. ne unus quidem. 2) uneigtl., e. in seiner Art, unicus, singularis. — II. *adv.* unice.

Einzigkeit, die, singularis ratio od. natura. Gewöhnlich nach Vorb. I. 1. A.: bei der E. der Sache quum res tam singularis sit.

Einzischeln, insusurrare (alicui aliquid).

Einzöllig, *adj.* digitalis; unius digiti.

Einzug, der, ingressus, introitus; einen E. halten ingredi; triumphirender E. triumphus, halten agere triumphum.

Einzwängen, 1) hineinzwängen vi adhibita immittere. 2) zusammenzwängen coërcere, cohibere, coartare.

Einzwingen, Jmd. Etwas, vi ingerere aliquid in os alicujus.

Eirund, *adj.*, siehe Eiförmig.

Eis, das, glacies; zu E. werden conglaciare; wie E. sein (*trop.*) rigere. Sprichw.: Jmd. aufs E. führen aliquem in fraudem inducere, astute labefactare aliquem. Eis- gewöhnlich durch das *adj.* glacialis.

Eisen, das, ferrum; von E. ferreus, mit E. beschlagen ferratus. *Trop.* = Fesseln, vincula, compedes. Sprichw.: Noth bricht E. parendum est necessitati; man muß das E. schmieden, weil es warm ist *utendum est tempore od. occasione.

Eisen-, in der Zusammensetzung, außer in den unten bef. angeführten Wörtern, wird durch die Adjectiva ferreus ferratus od. den *genit.* ferri, je nach den Umständen, übersetzt.

Eisenblech, das, lamina ferrea od. ferri.

Eisenfest, *adj.* ferreus.

Eisengrube, die, ferraria.

Eisenhaltig, *adj.* †ferratus.

Eisenhart, *adj.* ferreus.

Eisenhärte, die, summa duritia.

Eisenrost, der, ferrugo.

Eisenschmied, der, siehe Schmied.

Eisenspäne, die, ramenta od. scobis ferri.

Eisenwaare, die, ferramenta (orum).

Eisern, *adj.* ferreus; auch *trop.*

Eisig, *adj.* glacialis.

Eiskälte, die, gelu; frigus glaciale.

Eiszapfen, der, etwa glacies pendens.

Eitel, I. *adj.* 1) ohne inneren Gehalt, ohne Wahrheit, Gründlichkeit u. dergl. vanus, inanis (res, spes, homo u. s. w.); = vergänglich auch caducus, fragilis, = prahlerisch, ehrgeizig auch ambitiosus; alles E. omnis inanitas (vgl. Vorb. II. 4.). 2) lauter, merus. — II. *adv.* inaniter.

Eitelkeit, die, = Gehaltlosigkeit, Leere, vanitas, inanitas; = Vergänglichkeit auch fragilitas, = Ehrgeiz gloria, = Sucht zu gefallen ambitio, = Prahlerei auch jactatio.

Eiter, der, pus (dicker); mit Blut vermischt und fließend sanies.

Eiterbeule, die, vomica.

Eiterig, *adj.* †purulentus.

Eitern, durch pus (prexit ofluit) ex ulcere.

Eiweiß, das, album od. albumen ovi.

Ekel, der, fastidium, satietas (rei alicujus vor Etwas); = Uebelkeit nausea; *trop.* vom geistigen E. und Ueberdruß, taedium. E. fühlen od. haben vor Etwas fastidire aliquid, res est mihi fastidio od. taedio, taedium rei alicujus me capit od. taedet me rei alicujus.

Ekel, I. *adj.* 1) leicht Ekel habend *trop.* fastidiosus; auch difficilis, morosus. 2) Ekel erregend, fastidium creans od. afferens, foedus, odiosus, teter. — II. *adv.* fastidiose.

Ekelhaft, siehe Ekel 2.

Ekeln, 1) Ekel erregen, fastidium creare, taedium od. satietatem afferre; es e. mich vor Etwas fastidio aliquid, res est mihi fastidio, taedio. 2) Ekel empfinden, nauseare.

Eklektiker, der, nulli philosophorum disciplinae unice addictus.

Ekstase, die, siehe Entzückung.

Elasticität, **Elastisch** u. s. w. durch erklärende Umschreibungen. E. (des Geistes) agilitas.

Elegant, I. *adj.* elegans (geschmackvoll); ornatus (geputzt), bellus (nett), urbanus (fein), lautus od. magnificus (prächtig). — II. *adv.* eleganter; ornate; laute, magnifice.

Eleganz, die, elegantia; cultus amoenior (Putz), magnificentia (Pracht), urbanitas (Feinheit).

Elegie, die, †elegia; siehe elegische Verse.

Elegisch, *adj.*: e. Verse versus impariter juncti, elegi; ein e. Gedicht, elegia.

Element, das, 1) Urstoff, gewöhnlich im *plur.*, elementa (*plur.*), initia rerum, principia rerum; im *sing.* durch natura (jenes fünfte E. quinta illa natura). So auch *trop.* = Anfangsgründe einer Wissenschaft. 2) uneigtl.: Wasser ist das E. der Fische extra aquam pisces vivere non possunt; *trop.* der Hof ist sein E. aulâ unice delectatur; dieses ist sein E. in hac re libentissime versatur, hoc ei unice convenit. In der philosophischen Sprache kann es oft durch genus, ratio (auch durch membrum = Bestandtheil), res übersetzt werden; ein geringes E. von Etwas pars exigua od. particula rei alicujus; die E-e einer Sache so angeben rem ita persequi; sich im E. des Vergnügens bewegen versari in voluptate.

Elementar-, in der Zusammensetzung, durch Umschr.: -buch, liber in quo traduntur literarum initia, -unterricht disciplina qua prima literarum initia traduntur, -lehrer, magister qui etc., auch grammatista.

Elend, I. *adj.* 1. unglücklich, miser, infelix, perditus u. s. w. 2) schlecht, jämmerlich, miser, malus, ineptus. — II. *adv.* misere; male, inepte.

Elend, das, miseria, res miserae od. afflictae, fortuna afflicta od. misera.

Elenn, **Elennthier**, das, alces.

Elephant, der, elephas od. elephantus.

Elephanten, durch das *adj.* elephantinus od. den *genit.* elephanti (caput, manus).

Eleve, der, siehe Pflegling, Zögling.

Elf, siehe Eilf.

Elfenbein, das, ebur; von E., siehe Elfenbeinern.

Elfenbeinern, *adj.* eburneus.

Elite, die, durch die bildlichen Ausdrücke flos, robur (juventutis, militum), od. durch optimus quisque.

Ellbogen, der, siehe Ellenbogen.

Elle, die, cubitum; als Längenmaß ulna; eine E. lang, breit, groß, cubitalis.

Ellenbogen, der, cubitum.

Ellenbreit, -lang, -groß, *adj.* cubitalis.

Ellenweise, *adv.*, etwa *per ulnas.

Ellipse, die, in der Gramm., detractio.

Eloge, die, siehe Lobrede.

Elsbeerbaum, der, arbutus; **Elsbeere,** die, arbutum.

Elster, die, pica.

Eltern, die, siehe Aeltern.

Emballiren, siehe Einpacken.

Emancipation, Emancipiren, siehe Freilassung, Freilassen.

Embargo, das, *retentio navium. E. auf ein Schiff legen retinere navem.

Emblem, das, siehe Sinnbild.

Emigrant, der, qui patriam reliquit, als Flüchtling patriâ od. domo profugus.

Eminent, siehe Hervorragend.

Emissair, der, qui (ab aliquo) missus est; legatus; = Kundschafter explorator.

Empfang, der, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B. u. E.): nach dem E. des Briefes literis acceptis, allatis; sein E. war sehr ehrenvoll honorificentissime exceptus est; wie war der E. bei ihm quomodo ab eo exceptus es? in E. nehmen accipere.

Empfangen, Etwas, accipere aliquid, Jmd. accipere od. excipere aliquem (bene, male); auch den angreifenden Feind, Dolchstöße u. dgl.

Empfänger, der, nach Vorb. I. 1. E.: qui accipit od. accepit; der E. einer Wohlthat qui beneficium accepit od. in quem beneficium collatum est.

Empfänglich, *adj.* capax (rei alicujus od. ad aliquid für Etwas); = gelehrig docilis; auch allgemein durch aptus, natus (ad aliquid); e. sein für Etwas capere od. häufig penitus sentire od. percipere aliquid, non abhorrere; res cadit in me (z. B. er ist nicht e. für Schmerz dolor in eum non cadit, eum non attingit); die Thiere sind nur für sinnliche Lust e. belluae nihil sentiunt nisi voluptatem.

Empfänglichkeit, die, gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B.; auch durch sensus.

Empfehlen, 1) *transit.* commendare, = anvertrauen tradere, committere (alicui aliquid od. aliquem); von einer Vorschrift praecipere; sich Jmd. od. Etwas empfohlen sein lassen aliquem od. aliquid sibi commendatum habere. 2) *refl.* sich e. A) überh., durch Etwas commendari re aliquâ; eine Sache, die sich selbst e. res suâ naturâ grata. B) von Personen a) = Abschied nehmen, jubere aliquem valere. b) = fortgehen abire.

Empfehlen, das, **-ung,** die, commendatio; = Anrathen suasio; durch seine Stimme suffragatio. Jmd. eine nachdrückliche E. geben magnopere od. diligentissime aliquem commendare; auf Jmds E. aliquo commendante, suasore.

Empfehlend, *adj.* gratus (Vorb. V. 5.); etwas E. commendatio; etwas sehr E. haben multum commendationis habere, nichts nulla re commendari.

Empfehlenswerth, -würdig, *adj.* commendabilis od. commendandus, commendatione dignus.

Empfehler, der, nach Vorb. I. 1. E.

Empfehlungs-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* commendaticius.

Empfindbar, *adj.* qui sentiri potest; facilis ad sentiendum.

Empfindelei, die, etwa nimia animi mollitia.

Empfindeln, etwa mollitiae animi indulgere, mollioris ingenii esse.

Empfinden, sentire aliquid, sensu od. sensibus percipere aliquid; affici re aliqua; Freude u. dergl. e. percipere gaudium. Oft durch ein Verbum: Freude e. gaudere od. laetari, gaudium percipere, Schmerz e. dolere; Langeweile e. taedet me. Uneigtl.: für eine Dame e. amare aliquam.

Empfindend, *adj.*, siehe Empfindsam.

Empfindlich, I. *adj.* 1) unangenehme Empfindung verursachend, acerbus, acer. 2) fähig zu empfinden, facile (aliquid, Vorb. V. 5.) sentiens; mollis (ad offensionem accipiendam); insbes. = leicht zu reizen, ad iram proclivis; e. werden stomachari. — II. *adv.* 1) acerbe, acriter. 2) stomachose.

Empfindlichkeit, die, 1) gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. od. durch sensus. 2) Neigung zum Unwillen iracundia. 3) Zorn, Unlust, dolor, ira, stomachus.

Empfindsam, I. *adj.* mollis. — II. *adv.* molliter.

Empfindsamkeit, die, mollitia; animus mollior; einer weichlichen E. huldigen ad mollitiam se accommodare.

Empfindung, die, 1) *abstr.* das Empfinden od. das Vermögen zu empfinden, sensus; animi affectus. E. von Etwas haben sentire aliquid; eine E. von Freude haben laetari, von Schmerz dolere. 2) *concr.* was empfunden wird, sensus. Sehr oft, wenn es mit einem Abjectiv verbunden ist, durch ein diesem entsprechendes Substantiv (Vorb. II. 6.): angenehme E. voluptas (corporis), schmerzliche E. dolor. Insbes. = das innere Gefühl animi motus.

Empfindungsfähig, *adj.* sensu praeditus.

Empfindungslos, I. *adj.* 1) eigtl. sensu carens, a sensu alienatus. 2) geistig, durus, lentus. — II. *adv.* 1) sine sensu. 2) dure, duro animo.

Empfindungslosigkeit, die, 1) eigtl., durch Umschr. (Vorb. I. 1. A. c.). 2) geistig, duritia, animus durus.

Empfindungsvermögen, das, sensus.

Empfindungsvoll, siehe Empfindsam.

Emphase, die, vis dicendi; siehe Nachdruck.

Empor, *adv.* sursum, sursum versus; gewöhnlich durch Zusammensetzung des Verbums mit e, siehe unten.

Emporarbeiten, sich, *refl.* emergere; *trop.* ad altiora eniti, ascendere ad altiores gradus, eniti atque contendere.

Emporblicken, oculos tollere.

Emporbringen, (Etwas) augere (aliquid), juvare (mercaturam), Jmd. honoribus augere aliquem.

Empören, I. *transit.* 1) eigtl. ad seditionem concitare (impellere) gentem; von besieg-

ten Völkern ad rebellandum excitare. 2) *trop.* graviter commovere aliquem, iram et stomachum movere alicui. — II. *refl.* sich e. seditionem movere, von besiegten Völkern rebellare od. rebellionem facere; gegen Jmd. deficere ab aliquo, von Soldaten imperium alicujus abnuere, = sich widersetzen resistere.

Empörend, I. *adj.* atrox, nefarius; indignus (Vorb. V. 5.). Das E. einer Sache indignitas rei alicujus. — II. *adv.* atrociter; indigne.

Empörer, der, 1) der Andere empört, auctor seditionis. 2) der sich e. qui defecit (ab alicujus imperio).

Emporfliegen, evolare.

Emporhalten, sustinere (aliquid); tollere.

Emporheben, 1) eigtl. tollere (aliquid). Jmd. aufs Pferd e. imponere aliquem in equum; die Hände zum Himmel e. tendere manus ad coelum. 2) *trop.* ad honores provehere aliquem.

Emporklimmen, eniti.

Emporkommen, 1) eigtl. emergere. 2) *trop.* emergere, laeta incrementa capere; crescere, augeri, von Personen ad honores (ad altiorem dignitatis gradum) ascendere, pervenire.

Emporkömmling, der, homo novus.

Emporraffen, raptim tollere (aliquid).

Emporragen, eminere (eigtl. u. *trop.*).

Emporrecken, siehe Emporstrecken.

Emporrichten, erigere (aliquid).

Emporschwingen, sich, *refl.* evolare, über Andere superare alios; siehe Emporkommen.

Emporstehen, exstare; eminere.

Emporsteigen, escendere, ascendere.

Emporstreben, in altum niti; *trop.* majora petere od. concupiscere.

Emporstrecken, sursum tendere, attollere (z. B. manus).

Emportauchen, emergere.

Emportragen, sursum ferre, efferre (aliquid).

Emportreiben, excitare (aliquid).

Empörung, die, siehe Aufruhr.

Emporziehen, subducere.

Emsig, I. *adj.* sedulus, assiduus. — II. *adv.* sedulo, assidue.

Emsigkeit, die, sedulitas, assiduitas.

Endbuchstabe, der, littera ultima.

Endchen, das, particula (kleines Stück).

Ende, das, finis; auch extremum (rei alicujus), exitus (= Ausgang). Häufig durch das *adj.* extremus: am E. der Rede in extrema oratione, zu E. des Winters extrema hieme. Insbes. a) zu E. bringen, führen conficere ad, exitum adducere aliqnid; zu E. gehen ad finem vergere, exire. b) ein E. machen finem facere rei alicujus (auch rei alicui) od. finem afferre (imponere) rei alicui, dem Zwiespalte discidium componere. c) ein E. nehmen, kriegen finem habere od. capere, ad finem od. exitum adduci; = aufgehoben werden tolli; dem E. entgegengehen praecipitem ire; das Ende seiner Leiden finden, defungi laboribus. d) zu dem E. ad eam rem, eo ilio. e) = Tod, exitus (vitae); sein E. erreichen obire. f) = Ausgang, exitus; was wird das für ein E. nehmen quorsus hoc accidet, evadet? g) am E. postremo; ad ultimum; auch durch ein Compos. mit per, z. B. am Ende werden wir dahin geführt, daß — eo perducimar ut —; in der Frage tandem.

Enden od. **Endigen**, I. *transit.* 1) = ein Ende machen, siehe Ende b. 2) = vollenden perficere, conficere (aliquid); in der Rede mit Etwas e. ad ultimum (in extremo) dicere, mit einer Ermahnung ad extremum monere. — II. *refl.* sich e. finiri od. terminari; auch desinere; sich auf eine lange Sylbe e. longâ syllabâ terminari. — III. *intrans.* finem habere od. capere, exitum habere. Insbes. = zu reden aufhören finem facere dicendi, zu leben obire, mori; so endigte er talem vitae exitum habuit.

Endigung, Endung, die, finis, exitus; gleiche E-en haben similiter cadere, in easdem literas exire.

Endivia, die, intubus od. -bum.

Endlich, I. *adj.* 1) ein Ende habend, finitus, circumscriptus. Insbes. = nicht ewig non aeternus, mortalis. 2) zuletzt geschehend extremus, ultimus. — II. *adv.* 1) zuletzt, postremo, denique (in Aufzählungen); ad ultimum, ad extremum. 2) von dem, was erst nach einiger Erwartung od. Zögerung geschieht, tandem; demum; e. einmal tandem aliquando.

Endlichkeit, die, 1) *abstr.* durch finis od. das *adj.* (Vorb. I. 1. A.). 2) *concr.* die endliche Welt, etwa res humanae.

Endlos, I. *adj.* infinitus; fine carens; = immerwährend sempiternus, perpetuus, das Unglück ist e. miseriae finis nullus est. — II. *adv.* sine fine.

Endlosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Endpunct, der, finis.

Endschaft, die, siehe Ende, Ausgang.

Endsylbe, die, syllaba ultima.

Endung, die, siehe Endigung.

Endursache, die, causa summa; principium ad quod omnia referuntur.

Endurtheil, das, sententia ultima.

Endzweck, der, finis, consilium; propositum od. quod mihi proposui; Etwas als E. haben aliquid spectare od. mit dem Zusatz tanquam finem.

Energie, die, fortitudo, industria, von Sachen auch gravitas. E. d. Willens virtus animi, robur animi.

Energisch, I. *adj.* fortis; gravis; vehemens, acer (von Personen); strenuus. — II. *adv.* fortiter, graviter; vehementer, acriter; strenue; e. handeln fortiter ac strenue agere.

Eng od. **Enge**, I. *adj.* angustus (tadelnd), artus (ohne Tadel); auch *trop.* (artissima vincula amicitiae); in e. Freundschaft mit Jmd. leben conjunctissime cum aliquo vivere; ein engerer Kreis brevior orbis. — II. *adv.* anguste; arte.

Engagement, das, siehe Anstellung.

Engagiren, siehe Anwerben, Anstellen od. Einladen.

Engbrüstig, *adj.* = schwer athmend angusti spiritus.

Engbrüstigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Enge, die, angustiae od. angustum; in die E. ziehen contrahere. Auch *trop.* = Verlegenheit, in der E. sein in angustiis od. in

augusto esse; in die E. treiben in artum compellere.

Engel, der, † angelus. Uneigtl. durch homo perfectus ac paene divinus; mein E. mea anima! mea vita! mea voluptas!

Engel-, in der Zusammensetzung, durch divinus, praeclarus u. dergl.

Enghalsig, *adj.* angusto collo.

Engherzig, *adj.* angusti od. parvi animi.

Engherzigkeit, die, animus angustus, parvus; illiberalitas.

England, Britannia.

Engländer, der, Britannus.

Englisch, *adj.* 1) den Engeln eigen, divinus. 2) = engländisch Britannicus.

Engpaß, der, angustiae (locorum) od. fauces.

Enkel, der, nepos.

Enkelin, die, neptis.

† **Enorm,** siehe Außerordentlich, Uebertrieben.

Entadeln, *transit.* nobilitatis jure privare (aliquem); *trop.* siehe Beschimpfen, Schänden.

Entarten, siehe Ausarten.

Entäußern, *refl.* sich einer Sache, alienare (aliquid); exuere, mittere, deponere (aliquid); abjicere (aliquid), eines Rechtes decedere jure.

Entäußern, das, -ung, die, alienatio.

Entbehren, carere (esse sine) re aliqua.

Entbehren, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D. (er erträgt nicht leicht die E. jener Sache non facile od. non satis aequo animo illa re caret). Bisweilen durch inopia, egestas.

Entbehrlich, *adj.* quo quis facile caret; non necessarius. Etwas e. machen efficere, ut re aliqua facile careamus; der Homer macht uns die früheren Dichter e. Homerum quum habeamus, superioribus facile caremus.

Entbehrlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. B.: die E. einer Sache zeigen rem aliquam non necessariam esse (für Jmd. aliquem re facile carere) ostendere.

Entbieten, 1) befehlen imperare (alicui aliquid). 2) zu sich berufen, arcessere, vocare (aliquem). 3) Jmd. seinen Gruß e. salutem alicui dicere, nuntiare.

Entbieten, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Entbinden, 1) eigtl., siehe Losbinden. 2) *trop.* befreien, solvere, liberare (aliquem re aliqua).

Entblättern, foliis nudare (arborem).

Entblöden, sich, *refl.*, 1) sich erkühnen audere. 2) sich scheuen vereri, erubescere.

Entblößen, 1) eigtl. nudare od. denudare, retegere (aliquid); = entkleiden spoliare; den Kopf e. caput aperire. 2) *trop.* berauben, spoliare, nudare (aliquem re aliqua); vom Gepäck entblößt (von einem Heere) (impedimentis exutus; von Allem entblößt omnium rerum inops.

Entblößen, das, -ung, die, nudatio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Entbrennen, exardescere, inflammari (ira u. dergl.); die Ruhmbegierde ist in Euch entbrannt exarsistis ad cupiditatem gloriae.

Entbrennen, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Entdecken, 1) auffinden, invenire, deprehendere, cognoscere (aliquid). 2) bekannt machen, aperire, palam facere, patefacere, detegere (sensus suos, occulta, consilia alicujus u. dergl.); Th. entdeckte sich ihm Th. ei aperuit, quis esset. Insbes. = Anzeigen.

Entdeckung, die, 1) *abstr.* a) inventio; observatio. b) siehe Bekanntmachung, Offenbarung. c) siehe Anzeige, überhaupt siehe Vorb. I. 1. D. u. E. 2) *concr.* eine entdeckte d. h. aufgefundene Sache, inventum; eine E. machen invenire aliquid, viele neue E-en machen multa nova invenire, viele scharfsinnige E-en machen multa acute invenire.

Entdecker, der, inventor; = Anzeiger index; Vorb. I. 1. E.

Entdeckerin, die, inventrix.

Entdeckungsreise, die, iter ad novas terras inveniendas (cognoscendas) susceptum.

Ente, die, anas.

Entehren, dedecorare, polluere (aliquid, se re aliqua); ignominiâ afficere aliquem; eine Jungfrau e. pudicitiam virgini eripere.

Entehrung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Entehrend, *adj.* turpis, infamis (vgl. Vorb. V. 5.); eine e. Handlung flagitium, turpitudo (Vorb. II. 6.); e. Todesstrafe turpitudo supplicii.

Enteilen, avolare, aufugere, evolare.

Enterben, exheredare (aliquem).

Enterben, das, -ung, die, † exheredatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Enterhaken, der, harpago, reinlat. manus ferrea.

Entern, manus ferreas in naves hostium injicere; = das Schiff besteigen in navem hostilem transscendere.

Entfahren, excidere; ein Wort e. lassen vocem mittere.

Entfallen, elabi, excidere (Jmd. alicui); dem Gedächtnisse e. elabi od. excidere memoriâ.

Entfalten, explicare (vestem, frontem); = entwickeln exprimere, = entdecken auch aperire, evolvere (aliquid); sich e. explicari, = sich zeigen aperire se.

Entfärben, decolorare. Gewöhnlich *refl.* sich e. colorem mutare od., nach den Umständen, erubescere und pallescere.

Entfärben, das, -ung, die, mutatio coloris.

Entfernen, 1) eigtl. amovere, removere (aliquem od. aliquid ex loco aliquo), auch auferre od. abducere; mit Gewalt depellere, propulsare (aliquem); entgegenstehende Personen submovere (aliquos); = wegschicken ablegare; Jmd. aus dem Senate e. movere aliquem senatu; Jmd. aus der Stadt e. relegare, = wegschaffen amoliri, = abwenden avertere. Insbes. *refl.* sich e. se amovere; abire, discedere, e conspectu recedere. 2) *trop.* avocare, abstrahere, abducere (aliquem a re aliqua); eine Gefahr e. propulsare periculum, den Schmerz dolorem ponere, Jmd. von den öffentlichen Geschäften removere aliquem a negotiis publicis, seine Gedanken von Etwas mentem a re aliqua avertere, Jmd. od. Jmds Herz von sich alienare aliquem od. animum alicujus a se. Insbes. *refl.* sich e. von Etwas discedere, recedere a re aliqua; in der Rede digredi (a proposito).

Entfernt, I. *adj.* 1) eigtl. remotus, disjunctus, longinquus; sehr e. ultimus; e. sein abesse, distare. 2) *trop.* remotus; multum diversus; e. sein distare, abesse, von Jmd.

in Hinsicht der Meinung dissentire, der Beschaffenheit abhorrere od. alienum esse (ab aliquo); er ist weit e. zu glauben longe abest ut is credat; weit e., daß der Tod ein Uebel scheint, ist er vielmehr das höchste Gut tantum abest ut mors malum videatur, ut summum bonum sit (vgl. Vorb. VI. 1.). — II. *adv.* longe; procul.

Entfernung, die, 1) *abstr.* a) das Entfernen, remotio, amotio; Vorb. I. 1. B. D. E. b) das Weggehen, discessus, abitus. 2) *concr.* Zwischenraum, spatium, intervallum; in weiter E. longo spatio interjecto od. procul; in einer E. von 1000 Schritten a mille passibus.

Entfesseln, eigtl. e vinculis eximere aliquem, vinculis liberare (levare) aliquem; *trop.* solvere; die Leidenschaften u. dergl. cupiditatibus liberum spatium ad evagandum dare; entfesselt solutus, liber.

Entfesselung, die, Vorb. I. 1. B. D. E.

Entflammen, inflammare, incendere, accendere (aliquem od. animum alicujus).

Entflammen, das, -ung, die, inflammatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Entfliegen, avolare.

Entfliehen, aufugere, fugere, effugere, von Mehreren diffugere; einer Gefahr e. effugere periculum.

Entfliehen, das, fuga, effugium.

Entfließen, effluere, elabi.

Entfremden, alienare od. abalienare, sich Jmd. aliquem od. voluntatem alicujus sibi. Siehe auch Entziehen, Entwenden.

Entfremdung, die, alienatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Entführen, abducere, gewaltsam rapere od. abripere (aliquem).

Entführer, der, raptor; Vorb. I. 1. E.

Entführung, die, raptus; Vorb. I. 1. B. D. E.

Entgegen, *adv.* 1) von der Richtung, obviam. 2) = zuwider contra, adversus, e. sein od. handeln adversari. Sehr oft wird e. durch ob in der Zusammensetzung (siehe unten) ausgedrückt, oder durch das *adj.* adversus (den Wind e. haben adverso vento navigare, ire etc.; dem Strome e. schiffen flumine adverso navigare); Jmd. e. haben adversarium habere aliquem; siehe die folgenden zusammengesetzten Verba.

Entgegenarbeiten, obsistere, obviam ire od. occurrere (coeptis alicujus).

Entgegenbauen, obstruere, objicere (molem flumini).

Entgegenbellen, oblatrare (alicui).

Entgegenblasen, reflare; entgegenblasend adversus.

Entgegenbringen, obviam ferre (alicui aliquid).

Entgegendrängen, sich, *refl.* cum vi occurrere, obstare.

Entgegenduften, von Blumen u. dergl., etwa odores alicui obviam spargere; von Wohlgerüchen afflari (alicui).

Entgegeneilen, obviam properare, occurrere (alicui).

Entgegenfahren, obviam vehi, occurrere (alicui).

Entgegenfliegen, obviam volare (alicui).

Entgegenführen, obviam ducere (aliquem alicui).

Entgegengehen, 1) eigtl. obviam ire, procedere u. dergl.; occurrere (alicui). 2) *trop.* dem Tode e. morti se offerre, mortem oppetere; der Gefahr, der Frechheit e. obviam ire periculo, audaciae.

Entgegengehen, das, obviam itio; occursatio.

Entgegengesetzt, siehe Entgegensetzen.

Entgegen haben, siehe Entgegen.

Entgegenhalten, obtendere, objicere, opponere (alicui aliquid).

Entgegenhandeln, adversari, repugnare (alicui).

Entgegenkämpfen, pugnare contra aliquem; repugnare alicui.

Entgegenkehren, obvertere.

Entgegenkommen, obviam venire od. occurrere alicui; *trop.* Jmd. mit Güte, freundlich e. liberaliter, benigne excipere aliquem.

Entgegenkommen, das, occursatio; *trop.* durch officia od. nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Entgegenlächeln, arridere (alicui).

Entgegenlaufen, 1) eigtl. obviam currere (alicui). 2) zuwidersein, adversari, repugnare.

Entgegenliegen, objacere, oppositum esse (rei alicui).

Entgegenmarschiren, obviam proficisci, ire (alicui).

Entgegenrauschen, obstrepere.

Entgegenreden, obloqui (alicui).

Entgegenreisen, obviam proficisci alicui.

Entgegenreiten, obviam ire (vehi equo) alicui.

Entgegenrücken, siehe Entgegenmarschiren.

Entgegenschicken, obviam mittere (aliquem alicui).

Entgegenschiffen, -segeln, obviam navigare alicui; siehe Entgegen.

Entgegensehen, = erwarten expectare (aliquid); res mihi ob oculos versatur.

Entgegensein, von Sachen obesse oder obstare (rei alicui); von Personen adversari, repugnare (alicui), obsistere (studiis alicujus); der Wind ist e. ventus adversus est.

Entgegensenden, siehe Entgegenschicken.

Entgegensetzen, opponere od. objicere (alicui aliquid). Insbes. *particip.* entgegengesetzt als *adj.* a) eigtl. oppositus, objectus. b) *trop.* oppositus, contrarius, diversus; e. Meinung sein dissentire.

Entgegenstehen, obstare (alicui).

Entgegenstellen, siehe Entgegensetzen. Sich e. obsistere alicui; objici (z. B. dem Feinde).

Entgegenstemmen sich, *refl.* obniti.

Entgegenstrahlen, offulgere.

Entgegenstreben, obniti.

Entgegenstrecken, versus aliquem (od. alicui) tendere (aliquid).

Entgegenströmen, eigtl. adverso flumine ferri, contra (aliquem) volvi; *trop.* obviam effundi, occursare.

Entgegenstürmen, *trop.* magno cum impetu et vi invehi (ferri) in aliquem.

Entgegentragen, obviam ferre (alicui aliquid).

Entgegentreten, 1) eigtl., siehe Entgegengehen. 2) hindernd e. obsistere (rei alicui).

Entgegenwehen, reflare, adversum tenere (vom Winde).

Entgegenwenden, obvertere.

Entgegenwerfen, objicere, contra aliquem jacere (tela).

Entgegenwirken, officere, occurrere (consiliis alicujus).

Entgegenziehen, obviam ire od. proficisci (alicui).

Entgegnen, siehe Antworten; **Entgegnung**, siehe Antwort.

Entgehen, 1) von einer Person, evitare, effugere (aliquid); evadere (flammam od. e periculo). 2) von einer Sache, Etwas e. mir a) = ich bemerke es nicht, aliquid me fugit od. praeterit. b) nicht zu Theil werden, non contingere alicui; sich eine Gelegenheit e. lassen praetermittere occasionem.

Entgehen, das, = Vermeidung, vitatio; nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Entgelt, das, in der Verbind. ohne E. gratis, gratuito.

Entgelten, in folgenden Verbind.: Etwas e. müssen luere od. dare, persolvere poenas rei alicujus; Jmd. Etwas e. lassen poenas rei alicujus ab aliquo petere, nicht veniam dare alicui rei alicujus; das will ich dir schon e. lassen hoc non impune feceris.

Entgleiten, elabi (alicui).

Entglimmen, accendi.

Entglühen, excandescere, incalescere.

Enthaaren, = sich haaren, durch capilli defluunt, effluunt zu geben.

Enthalten, 1) *transit.*, in sich fassen, continere, complecti; auch (bes. von abstracten Sachen) habere (aliquid). 2) *refl.*, sich e. abstinere od. se abstinere (re aliqua); temperare (ab injuria, a lacrimis); ich kann mich kaum e., dir offen zu sagen u. s. w. vix me contineo (tempero, a me impetro) quin aperte tibi dicam etc.

Enthaltsam, I. *adj.* abstinens; continens (uneigennützig); temperans (sich mäßigend). — II. *adv.* abstinenter, continenter.

Enthaltsamkeit, die, abstinentia; continentia, temperantia.

Enthaupten, caput alicujus praecidere; securi aliquem percutere.

Enthäuten, cutem (pellem) detrahere alicui.

Entheben, 1) Etwas den Augen e. tollere aliquid ex oculis. 2) überheben, liberare, solvere (aliquem re aliqua); Jmd. einer Sache revocare aliquem ab aliqua re.

Entheiligen, profanare (locum); allgemein = schänden contaminare, polluere, violare (aliquid).

Entheiligung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Enthüllen, detegere, nudare, aperire (aliquid).

Enthüllung, die, Vorb. I. 1. B. D. E.

Enthusiasmiren, siehe Begeistern.

Enthusiasmus, der, siehe Begeisterung.

Enthusiastisch, siehe Begeistert.

Entkleiden, Jmd. vestem exuere alicui od. spoliare aliquem veste od. vestibus; *trop.* nudare, detegere.

Entkommen, evadere, effugere, elabi (ex insidiis).

Entkräften, enervare, infirmare, debilitare (aliquem od. aliquid); die Feinde e. frangere hostes, den Staat opes civitatis comminuere, labefactare rempublicam; eine Anklage e. diluere crimen; ein Urtheil, eine Urkunde e. rescindere (res judicatas, testamentum).

Entkräftung, die, 1) als Handlung, infirmatio, debilitatio; auch nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) als Zustand, das Entkräftetsein, infirmitas, debilitas; res afflictae, accisae (von Vermögensumständen u. dergl.). E. des Körpers vires corporis affectae.

Entkräftet, *adj.* durch die Participien der Verba, stärker durch enectus, enervatus, confectus.

Entladen, 1) eigtl. exonerare (navem). 2) *trop.* sich einer Schuld e. nomen dissolvere, eines Auftrages mandatum conficere.

Entlang, *adv.* secundum, praeter; der Küste e. Reiter ausstellen per oram maritimam equites disponere; dem Ufer e. segeln litus legere.

Entlarven, *trop.* Jmd. e. verum ingenium et animum alicujus denudare.

Entlassen, 1) gehen lassen, dimittere aliquem; aus der Haft e. emittere aliquem e vinculis. 2) eines Dienstes u. dergl. e. mittere, missum facere (aliquem).

Entlassung, die, 1) dimissio; 2) missio.

Entlasten, exonerare (navem); levare oder liberare (aliquem onere).

Entlauben, foliis nudare arborem.

Entlaufen, 1) eigtl. aufugere, fugere; e. wollen fugam parare. 2) entgehen, effugere, evadere (aliquid).

Entlaufen, *adj.* fugitivus.

Entledigen, 1) exonerare od. levare, liberare, solvere aliquem re aliqua; sich seiner Schulden e. liberare se aere alieno, aes alienum oder nomina dissolvere, des Kummers aegritudinem deponere. 2) *refl.*, sich seines Wortes, Versprechens e. fidem suam exsolvere, eines Geschäfts negotium conficere, seiner Pflicht officium suum exsequi, eines Auftrags mandata conficere, exponere. Auch munere fungi.

Entledigung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Entlegen u. s. w., siehe Entfernt u. s. w.

Entlehnen, 1) eigtl. mutuari od. mutuum sumere aliquid. 2) *trop.* mutuari, sumere, desumere, depromere, petere (aliquid ab aliquo); repetere (aliquid a oder ex re aliqua); von außen entlehnt extriusecus adscitus.

Entlehnung, die, mutuatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Entleiben, interficere, occidere; gewöhnlich *refl.* sich e. mortem sibi consciscere, manus sibi afferre.

Entleibung, die, caedes; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Entlocken, elicere (verbum ex aliquo); Jmd. Thränen e. movere lacrimas alicui.

Entmenschen, humanitatis sensu privare (aliquem); sich e. omnem humanitatem exuere.

Entmenscht, *adj.* omnis humanitatis expers; immanis.

Entmuthigen, Jmd. animum alicujus fran-

gere; exanimare aliquem; e. werden animo deficere.

Entnehmen, adimere (alicui aliquid).

Entnerven, enervare, frangere, debilitare (aliquem).

Entnervung, die, 1) als Handlung nach Vorb. I. 1. B. D. E.; doch auch debilitatio, infirmatio. 2) als Zustand, languor; vires fractae.

Entnervend, *adj.* corporis (animi) vires frangens (Vorb. V. 5.).

Entquellen, profluere, scaturire (ex loco aliquo).

Enträthseln, explicare, explanare (aliquid); sich Etwas nicht e. können aliquid non intelligere.

Entree, die, siehe Eintritt.

Entreißen, eripere, Jmd. Etwas alicui aliquid; Jmd. aus einer Gefahr e. eripere aliquem e periculo, a morte, patriam e manibus hostium; Jmd. sein Lob e. praeripere alicui laudem.

Entreißen, das, -ung, die, ereptio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Entrepreneur, der, redemptor, conductor.

Entreprise, die, 1) *abstr.* als Handlung, redemptio od. redemptura. 2) *concr.*, die Unternehmung, das Werk, opus.

Entrepreniren, redimere; siehe Uebernehmen.

Entrichten, solvere, pendere (vectigalia).

Entrichten, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Entriegeln, siehe Aufriegeln.

Entrinnen, 1) entlaufen, aufugere, effugere, evadere (periculo). 2) von der Zeit, praeterire, labi.

Entrinnen, das, fuga, effugium.

Entrollen, I. *transit.* evolvere (librum). — II. *intrans.* devolvi, effluere.

Entrücken, auferre, amovere, tollere (aliquid ex oculis).

Entrunzeln, die Stirn explicare frontem.

Entrüsten, Jmd. iram alicui movere, irritare (aliquem); entrüstet ira incensus, indignabundus, sein indignari.

Entrüstung, die, ira, indignatio das Geschrei der E. fremitus indignantium (Vorb. I. 4. A.); die E. des Volks brach darüber aus plebs ad id indignatione exarsit.

Entsagen, seinem Rechte decedere (jure od. de jure suo), den Wollüsten a voluptatibus abstinere, dem Throne regno cedere, einem Amte abdicare se munere, einer Sache überhaupt missum facere aliquid.

Entsagen, das, -ung, die, eines Amtes abdicatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D.; = Resignation, rerum humanarum contemptio ac despicientia.

Entsatz, der, 1) *abstr.* die Handlung, durch subsidium oder auxilium; zum E. kommen subsidio venire, insbes. von Belagerten, z. B. ad obsidionem solvendam venire. 2) *concr.* = die Truppen, welche zur Befreiung eines belagerten Ortes geschickt werden, auxilia oder subsidia.

Entschädigen, Jmd. damnum alicui sarcire od. restituere; durch Belohnung remunerari aliquem praemio; sich e. damnum suum sarcire, compensare (für Etwas, aliquid re aliqua).

Entschädigung, die, 1) *abstr.* als Handlung, restitutio damni; nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *concr.* das, wodurch ein Schaden ersetzt wird quod ad damnum restituendum datur (solvitur u. dergl.).

Entscheiden, 1) *transit.* decernere (rem dubiam od. de re aliqua); urtheilend dijudicare, disceptare (controversiam), auch dirimere; ich kann es nicht entscheiden non est mei judicii; eine Frage e. quaestionem solvere; unter Einigen e. disceptare inter aliquos; ein Treffen e. decernere pugnam; den Sieg e. momentum facere victoriae, das Schwert muß e. manu decertandum est, omnia armis agenda sunt, das Kriegsglück ist entschieden belli fortuna dijudicata est od. jam decretum est; die Sache ist noch nicht e. res adhuc integra est; ich habe über Etwas zu e. ejus rei potestas penes me est, res in mea potestate est. 2) *refl.* sich e. a) von Personen, constituere, pronuntiare de re aliqua, decernere aliquid; arbitrari; sich für Jmd. e. partes alicujus sequi, applicare se ad causam alicujus, für Etwas eligere od. probare aliquid. b) von Sachen, manifestum fieri, patere.

Entscheidung, die, disceptatio (als Handlung); arbitrium, judicium (Urtheil); discrimen (entscheidender Moment), momentum; es kommt zur E. in discrimen ventum est; in der Stunde der E. in ultimo discrimine; die E. durch eine Schlacht herbeiführen depugnare. Alles nach eigener E. bestimmen omnia ad suum arbitrium referre.

Entscheidend, *adj.*, gewöhnlich in den Verbindungen a) ein e. Treffen (Kampf, Schlacht) universae rei dimicatio; e. Kampf supremum certamen; proelium in quo summa rerum bellique versatur; ein e. Treffen liefern acie decernere, proelio decertare, de summa rerum decernere; der Kampf dort war e. eo proelio debellatum est. b) der e. Augenblick (Zeitpunct) temporis discrimen, ipsum rerum discrimen. c) ein e. Urtheil, ein e. Spruch judicium ultimum, sententia ultima.

Entscheidungsgrund, der, ultima ratio.

Entscheidungspunct, der, discrimen.

Entschieden, I. *adj.* 1) *pass.* durch die Participien des Verbums, gewöhnlich jedoch certus, ratus, exploratus. 2) *act.* = der sich entschieden hat: ich bin e. certum mihi est, (apud animum meum) constitui; constans, e. Gesinnung constantia; e. Einfluß haben auf Etwas plurimum valere ad aliquid; auch pertinere ad aliquid; e. Beifall haben vehementer probari. — II. *adv.* certe, haud ambigue; constanter; prorsus; e. läugnen praefracte negare; e. zurückweisen rejicere et aspernari.

Entschiedenheit, die, certa et explorata ratio; mit E. certe, haud ambigue.

Entschlafen, obdormiscere; die Entschlafenen mortui.

Entschlagen, sich, *refl.* liberare se oder levare animum re aliqua, der Sorgen dimittere, abjicere curas, der Geschäfte disjungere oder removere se a negotiis.

Entschleiern, nur *trop.* nudare, detegere, patefacere (aliquid).

Entschließen, sich, *refl.* statuere, constituere (mihi aliquid faciendum esse), decernere (aliquid oder facere aliquid); mit einiger Mühe oder Anstrengung animum inducere (abire oder ut abeas); descendere eo, ut; sich nicht (zu Etwas) e. können a se impetrare non posse.

Entschließung, die, siehe Entschluß.

Entschlossen, I. *adj.* a) der einen Entschluß gefaßt hat, ich bin e. statui, constitui oder certum (exploratum) mihi est. Gewöhnlich durch das *particip. fut. act.*: e. die Stadt bald anzugreifen urbem oppugnaturus. b) der leicht einen Entschluß faßt, plenus consilii; gewöhnlich allgemeiner fortis, animo promptus; e. Muth animus promptus, paratus. — II. *adv.* fortiter, prompte.

Entschlossenheit, die, consilium; allgemeiner animus praesens, fortitudo.

Entschlummern, siehe Entschlafen.

Entschlüpfen, elabi, prolabi, excidere (von einem Worte), effluere (aus dem Gedächtniß).

Entschluß, der, consilium, sententia; einen E. fassen capere consilium (aliquid facere od. faciendi), auch animum inducere; bei seinem E. bleiben manere in sententia, consilium tenere; mein E. steht fest certum mihi est, constat consilium; aus freiem E. sua sponte.

Entschuldigen, 1) excusare (aliquem od. aliquid), auch defendere, purgare (aliquid). Jmd. wegen Etwas e. excusare aliquem de re aliqua; = vergeben ignoscere alicui aliquid, veniam dare alicui rei alicujus; das läßt sich e. hoc excusationem habet, excusari potest; was zu e. ist excusabilis. 2) *refl.* sich e. excusare se, bei Jmd. alicui oder apud aliquem, wegen Etwas de re aliqua. Insbes. a) sich mit Etwas (z. B. Krankheit) e. excusare aliquid (morbum, auch quod aegrotes). b) sich bei Jmd. e. excusare se oder satisfacere alicui.

Entschuldigung, die, 1) *abstr.* das Entschuldigen, excusatio, purgatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. D. Auch: zur E. seines Vergehens reden pro delicto suo verba facere. 2) *concr.* das, womit man sich entschuldigt, excusatio, auch causa; eine E. vorbringen excusatione aliqua uti, excusationem afferre, oder excusare aliquid.

Entschuldigungsgrund, der, siehe Entschuldigung 2.

Entschweben, avolare (e conspectu); sublime ferri.

Entschwinden, elabi, effluere (ex animo).

Entseelt, *adj.* exanimis, mortuus.

Entsenden, mittere (aliquem), dimittere (aliquos).

Entsenden, das, -ung, die, missio, dimissio; nach Vorb. I. 1. D. u. E.

Entsetzen, I. *transit.* 1) absetzen, movere aliquem loco, abrogare alicui magistratum. 2) von der Belagerung befreien, obsidione liberare urbem. — II. *refl.* sich e. horrore perfundi, perhorrescere.

Entsetzen, das, horror, terror.

Entsetzlich, I. *adj.* horribilis, terribilis; immanis; mehr poetische Wörter sind horrendus, horrificus. — II. *adv.* horrendum in modum, vehementer.

Entsetzlichkeit, die, immanitas; horribilis natura (ratio).

Entsetzung, die, 1) Absetzung, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Befreiung von der Belagerung, subsidium, oder nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Entsiegeln, resignare (literas); signum detrahere (rei alicui).

Entsinken, elabi, excidere e oder de manibus; defluere.

Entsinnen, sich, *refl.* reminisci (aliquid od. rei alicujus), stärker recordari (aliquid); venit mihi res (od. alicujus) in mentem; siehe Erinnern.

Entsittlicht, *adj.* perditus, flagitiosus.

Entspinnen, movere, conflare (aliquid). Gewöhnlich *refl.* sich e. oriri, conflari oder moveri (ein Krieg), nasci (ein Gespräch).

Entsprechen, respondere (rei alicui oder ad rem); auch convenire, congruere, parem oder aptum esse; der Erwartung e. explere exspectationem.

Entsprechend, *adj.* accommodatus, aptus; par; ein e. Ausdruck verbum idem plane significans.

Entsprießen, emergere; uneigtl. = entstehen oriri, nasci. Gewöhnlich im *particip.* entsprossen = geboren natus, prognatus (aliquo), ortus, oriundus ab aliquo.

Entsprießen, das, -ung, die, origo, ortus.

Entspringen, 1) entfliehen, evadere, effugere, aufugere. 2) entstehen oriri, nasci (eigtl. u. *trop.*); *trop.* efflorescere et redundare; auch gigni, creari, proficisci. Bisweilen nach Vorb. V. 3.: Irrthümer, die aus Verkehrtheit e. errores pravitatis.

Entstammen, siehe Abstammen.

Entstehen, oriri oder cooriri, exoriri, exsistere, nasci, proficisci, gigni, creari, conflari ex re aliqua; auch bildlich durch manare, profluere, efflorescere u. dergl. Bisweilen nach Vorb. V. 3.: diese aus der Quästur entstandene Verbindung haec quaesturae conjunctio.

Entstehen, das, -ung, die, ortus, origo; = Anfang initium, primordium. Oft durch das Verbum: ein Uebel wird bei seinem E. leicht unterdrückt malum nascens facile opprimitur (auch: gleich bei seinem E. in primo ortu).

Entstehungsart, die, origo.

Entstehungsgrund, der, causa (efficiens).

Entsteigen, siehe Aufsteigen; *trop.* (Seufzer aus der Brust Jmds) provenire, erumpere.

Entstellen, deformare (aliquem oder vultum alicujus), depravare (verdrehen); *trop.* corrumpere (aliquid narrando). **Entstellt**, deformatus, deformis.

Entstellung, die, 1) *act.* das Entstellen, deformatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. D. 2) *pass.* das Entstelltsein, deformitas, turpitudo.

Entströmen, profluere, emanare (ex loco aliquo).

Entstürzen, erumpere, prorumpere.

Entsühnen, expiare (scelus).

Entsündigen, expiare.

Entsündigen, das, -ung, die, expiatio.

Enttäuschen, Jmd., eripere oder demere alicui errorem; veriora docere aliquem; convincere erroris.

Enttäuschung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Entthronen, regno spoliare aliquem.

Entthronung, die, nach Vorb. I. 1. D. u. E. (nach der E. der Dionysius postquam D. regno pulsus est).

Entübrigt sein, einer Sache, supersedere posse (labore aliquo).

Entvölkern, ein Land vacuefacere terram, incolas terrae ejicere; **entvölkert** desertus, vacuus.

Entvölkerung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Entwachsen, den Kinderschuhen e. sein ex pueris excessisse.

Entwaffnen, armis exuere (aliquem), arma adimere alicui; *trop.* pacare.

Entwaffnung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Entwässern, etwa aquam deducere, emittere.

Entweder, *conj. disj.* in der Verbindung e. — od. aut — aut (bei einem factischen Gegensatze), vel — vel (bei einem formellen Gegensatze, wo die entgegengesetzten Glieder einander nicht ausschließen), sive — sive (wo man sagt, daß von Zweien Eins stattfindet, es aber unentschieden läßt, welches).

Entweichen, clam se subducere; fugere, aufugere.

Entweichen, das, -ung, die, fuga, effugium.

Entweihen, förmlich, exaugurare (templum), überhaupt profanare (aliquid), = verletzen polluere, violare (caerimonias).

Entweihen, das, -ung, die, förmliche exauguratio; = Verletzung violatio; sonst nach Vorb. I. 1. D. u. E.

Entwenden, subducere (furto) oder surripere, avertere aliquid.

Entwenden, das, -ung, die, furtum; nach Vorb. I. 1. D. u. E.

Entwerfen, describere, adumbrare (aliquid); ein Bild, einen Abriß von Etwas e. imaginem oder speciem, formam rei alicujus informare, describere; einen Plan e. consilium inire, auch animo od. mente agitare; rationem rei alicujus describere; eine Rede e. primas velut lineas orationis ducere.

Entwickeln, 1) eigtl. explicare, evolvere (aliquid); *trop.* = an den Tag legen expromere (z. B. vim eloquentiae); sich e. explicari. 2) *trop.* A) ausbilden, fingere, excolere (ingenii vires, ingenium); **entwickelt** perfectus et expolitus; sich e. = entstehen oriri, nasci; = wachsen crescere, adolescere, incrementa capere, oder bildlich maturescere, efflorescere oder progredi. B) deutlich machen explanare, evolvere (aliquid); seine Gedanken e. exponere quae sentias, disputare de re aliqua; disserere. Hiervon: sich e. a) deutlich werden, planum oder manifestum fieri. b) einen Ausgang haben exitum habere.

Entwickelnd, *adj.* nach Vorb. V. 5.: e. Momente res ad ingenium fingendum, ad animos excolendos aptae; e. Darstellung, Abhandlung disserendi ratio.

Entwickelung, die, 1) das Entwickeln, explicatio, explanatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.: dialectische E. disserendi ratio. 2) Ausbildung, gewöhnlich nach Vorb. I. 1. D. u. E.; = Wachsen incrementum; geistige E. animi ingeniique cultus; körperliche E. durch aetas adulta oder corpus jam corroboratum. Etwas in seiner E. verfolgen rem crescentem persequi; in fortschreitender E. zunehmen suis progressionibus usum augeri; die E. einer Sage amplificatio et uberior exornatio fabulae. 3) Ausgang exitus.

Entwildern, ein Volk a feritate abducere populum.

Entwinden, extorquere (aliquid alicui oder e manibus alicujus); sich e. extricare se.

Entwirren, expedire, explicare (aliquid).

Entwischen, evadere, effugere; = entfallen excidere.

Entwischen, das, fuga, effugium.

Entwöhnen, a consuetudine aliqua abducere (avocare, abstrahere) aliquem; sich e. od. entwöhnt werden desuefieri; entwöhnt desuetus.

Entwöhnung, die, 1) das Entwöhnen, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) das Entwöhntsein desuetudo.

Entwölken, den Himmel nubes pellere; siehe Aufheitern.

Entwürdigen, Jmd. dignitatem alicujus infringere; violare, polluere (aliquid).

Entwurf, der, 1) *abstr.* das Entwerfen, descriptio, adumbratio. Einen E. geben adumbrare aliquid. 2) *concr.* das Entworfene a) = Plan, Unternehmen, consilium, institutum; große E-e machen magna moliri. b) = Umriß, durch forma, species, primae lineae. E. zu einem Frieden pacis condiciones breviter expositae.

Entwurzeln, cum radicibus evellere (herbam).

Entzaubern, exsolvere aliquem incantatione, *trop.* etwa a nimia rei alicujus admiratione aliquem abducere.

Entziehen, I. *transit.*, Jmd. Etwas detrahere (alicui aliquid, de re aliqua aliquid); unter der Hand subducere od. subtrahere (alicui aliquid, aliquem manibus alicujus); = abnehmen adimere oder auferre, gewaltsam eripere (alicui aliquid). Insbes.: Jmd. den Blicken eines Anderen e. abstrahere aliquem a (de) conspectu alicujus; dem Staate seine Dienste e. deesse reipublicae; Jmd. seine Gunst e. abalienari ab aliquo; Jmd. der Gefahr e. eripere aliquem periculo. — II. *refl.* sich e. se subtrahere, se subducere (rei alicui), recedere oder se removere a re aliqua; deesse; den Händen der Feinde e manibus hostium se eripere; dem Kriegsdienste militiam detrectare, heimlich subterfugere; den öffentlichen Geschäften a republica recedere, a negotiis publicis se removere; deesse reipublicae.

Entziehung, die, detractio; = Wegnahme ademptio, gewaltsame ereptio. Gewöhnlich nach Vorb. I. 1. D. u. E.

Entziffern, *trop.* explicare, interpretari aliquid.

Entzücken, sehr ergötzen mirifice oblectare oder capere, incredibili voluptate perfundere oder afficere aliquem; entzückt singulari voluptate perfusus, incredibili gaudio elatus; e. sein über Etwas mirifice re aliqua laetari.

Entzücken, das, 1) als Handlung, activ, nach Vorb. I. 1. B. u. D. 2) als Zustand, passiv, summa voluptas, suavissimus voluptatis sensus: summa admiratio, laetitia.

Entzückend, *adj.* pulcherrimus, suavissimus; summâ laetitiâ animum perfundens (vgl. Vorb. V. 5.).

Entzündbar, *adj.* facilis ad exardescendum; igni concipiendo aptus.

Entzündbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. oder B.

Entzünden, accendere oder (stärker) incendere, noch stärker inflammare (aliquid); so auch *trop.* von Begierden, Leidenschaften u. s. w., incendere cupiditatem, iram, inflammare aliquem amore; sich e. exardescere, inflammari, ignem concipere.

Entzündung, die, incensio, *trop.* inflammatio; gewöhnlich nach Vorb. I. B. D. E.

Entzwei, als *adj.*, durch ruptus, fractus, lacer (zerrissen).

Entzwei-, in der Zusammensetzung, siehe Zer-.

Entzweien, I. *transit.* dissociare homines oder animos hominum; discordes reddere aliquos. — II. *refl.* sich e., mit Jmd. inimicitias suscipere cum aliquo, von Mehreren suscipere inimicitias inter se; sich entzweit haben discordare inter se, inimicitias exercere cum aliquo.

Entzweit, *adj.* discors; mit Jmd. abalienatus ab aliquo.

Entzweiung, die, discordia; dissensio, discidium.

Ephen, der, hedera. Epheu- in der Zusammensetzung, von E., durch das *adj.* hederaceus.

Epidemie, die, siehe Seuche.

Epigramm, das, epigramma.

Epiker, der, poeta epicus.

Epikuräer, der, 1) eigtl. Epicureus. 2) *trop.* homo voluptarius; qui omnia ad voluptatem refert, omnia voluptate metitur.

Epilepsie, die, morbus comitialis.

Epilog, der, †epilogus.

Episch, *adj.* epicus.

Episode, die, narratio interjecta; = Abschweifung digressio; quae ornandi causa addita sunt, in carmen inclusa sunt. Etwas als E. einschieben inserere aliquid orationi.

Epistel, die, siehe Brief.

Epitaphium, das, siehe Grabschrift.

Epitheton, das, siehe Beiwort.

Epoche, die, aetas; seculum. E. machen insigniorem, admirabilem esse (von Sachen); er macht E. ab eo novus quasi rerum ordo nascitur; is prae ceteris illustris est.

Eppich, der, apium.

Equipage, die, 1) Kleidung, vestes. 2) Gepäck impedimenta. 3) Wagen und Pferde equi et currus. 4) Schiffsmannschaft nautae.

Equipiren, siehe Ausrüsten, Bemannen.

Er, sie, es, *pron. pers.* is, ea, id, stärker betont ille, a, ud oder iste, a, ud (siehe über den Unterschied die Gramm. und des lat.-deutsche Wörterb.). Wo es nicht betont ist, wird es im *nomin.*, als Subject des Verbi, in der Regel nicht übersetzt; er, zur Andeutung eines Gegensatzes, ipse; er, der qui quidem. Ebenso wird es als unbestimmtes Subject nicht übersetzt (es waren drei Stunden tres horae erant); als Object wird es, wo es nicht betont ist, oft auch nicht übersetzt; bisweilen wird es durch res ausgedrückt (z. B. es verhält sich so ita se res habet).

Erachten, existimare, censere, judicare; = einsehen intelligere.

Erachten, das, in der Verbindung nach meinem (deinem u. s. w.) E. od. meines (deines u. s. w.) Erachtens (de oder ex) meâ sententiâ, ut mea fert opinio, ut mihi quidem videtur.

Erarbeiten, labore sibi aliquid parare.

Erb- (Zusammensetzung von Erbe) gewöhnlich durch das *adj.* hereditarius.

Erbansprüche machen, auf Etwas jure hereditario repetere aliquid.

Erbarmen, *refl.* sich, misereri (miseret me) alicujus, capi oder commoveri misericordiâ alicujus.

Erbarmen, das, siehe Mitleid.

Erbarmenswerth, -würdig, *adj.* miserabilis od. miserandus, miseratione dignus.

Erbarmer, der, qui alicujus miseretur; misericors.

Erbärmlich, I. *adj.* 1) = elend, schlecht, miser, verächtlich misellus. 2) = erbarmenswerth miserabilis. — II. *adv.* 1) misere. 2) miserabiliter.

Erbärmlichkeit, die, misera condicio; nach Vorb. I. 1. A.; = Schlechtigkeit improbitas.

Erbarmungslos, I. *adj.* immisericors; crudelis, immanis, saevus. — II. *adv.* sine misericordia; crudeliter, saeve.

Erbauen, 1) eigtl. aedificare oder exaedificare, exstruere (domum); eine Stadt e. condere urbem, einen Thurm excitare turrim. Hiervon *trop.* Jmd. e. pietatis sensu implere aliquem (animum alicujus commovere). 2) durch Feldbau erlangen, exarare (frumentum).

Erbauer, der, aedificator (mundi); conditor (urbis); nach Vorb. I. 1. E.

Erbauung, die, aedificatio, exstructio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. (vor der E. der Stadt ante urbem conditam).

Erbaulich, I. *adj.* pius; aptus ad sensus pios excitandos; = gut, fromm, bonus, probus; ein e. Leben führen recte, honeste vivere. — II. *adv.* pie; ad sensus pios commovendos; honeste.

Erbaulichkeit, die, pietas; gewöhnlich durch eine Umschr. nach Vorb. I. 1. A. u. B.

Erbe, der, heres; Jmd. zum E. einsetzen heredem instituere, facere, scribere aliquem; Jmds E. sein heredem esse alicui; E. des ganzen Vermögens heres ex asse oder heres omnium bonorum; E. des Ruhms, der Kunst Jmds heres laudis, artis alicujus.

Erbe, das, hereditas; = Erbgut heredium; väterliches E. patrimonium; ein E. ist mir zugefallen h. mihi venit.

Erbeben, tremere, stärker contremiscere.

Erbeben, das, tremor; E. der Erde, siehe Erdbeben.

Erben, 1) *intrans.* Erbe sein, heredem esse (alicui von Jmd.); hereditatem consequi oder hereditas mihi venit ab aliquo; mit Jmd. e. coheredem esse alicui. 2) *transit.* Etwas e. hereditate accipere aliquid; ich habe Viel von ihm geerbt magna mihi ab eo venit hereditas; das Reich vom Vater e. imperium a patre accipere, den Einfluß des Vaters e. in paternas succedere opes.

Erben, das, hereditas.

Erbetteln, emendicare (pecuniam ab aliquo); *trop.* precibus aliquid ab aliquo impetrare; erbettelt auch durch precarius.
Erbeuten, capere (aliquid ab aliquo), praedari; Viel e. magnas facere praedas. Erbeutet bello captus, gewöhnlich captivus (homines, pecunia).
Erbfall, der, hereditas.
Erbfehler, der, vitium avitum.
Erbfeind, der, hostis velut natus; gewöhnlich durch infestissimus, inimicissimus, oder hostis sempiternus.
Erbfeindschaft, die, odium paternum velut hereditate relictum.
Erbfolge, Erbfolgeordnung, die, ordo successionis oder bloß successio.
Erbgenosse, der, coheres.
Erbieten, sich. *refl.*, zu Etwas polliceri oder promittere aliquid; ad rem aliquam operam suam profiteri.
Erbin, die, heres.
Erbitten, 1) durch Bitten zu erlangen suchen, precibus petere oder expetere (aliquid ab aliquo). 2) durch Bitten bewegen exorare (aliquem); sich e. lassen exorari.
Erbittern, exacerbare oder exasperare, irritare (aliquem oder animum alicujus), iram alicujus accendere, gravius commovere aliquem; Jmd. gegen einen Anderen infestum reddere aliquem alicui; erbittert ira incensus, iratus; ein e. Gegner sein von Jmd. acrem inimicum esse alicui; ein e. Feind inimicus atque hostis.
Erbitterung, die, 1) = das Erbittern, irritatio (animorum der Gemüther); gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) als Zustand, ira vehementior, iracundia; gravis (acerba) animi offensio; dauerhaft odium; in so heftige E. gerathen tam vehementer irritari; E. erfüllt die Gemüther animi exasperantur.
Erbittlich, *adj.* exorabilis.
Erbkönig, der, qui hereditate regnum accepit.
Erblassen, expallescere.
Erblassen, das, pallor.
Erbleichen, siehe Erblassen.
Erblich, I. *adj.* hereditarius. — II. *adv.* hereditate od. jure hereditatis.
Erblichkeit, die, nach Vorb. I. 1. B.
Erblicken, conspicere, conspicari (aliquid); sich e. lassen in conspectum venire od. se dare; das Licht der Welt e. in lucem edi, lucem aspicere.
Erblicken, das, -ung, die, conspectus; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. D. u. E.
Erblinden, oculis capi, oculos od. lumina oculorum amittere.
Erblinden, das, -ung, die, oculorum amissio od. jactura; caecitas.
Erblöden, sich, *refl.* vereri, erubescere.
Erblos, *adj.* 1) ohne Erbtheil, exheres (in Bezug auf das väterliche Vermögen bonorum paternorum). 2) ohne Erben, orbus, sine liberis.
Erblühen, efflorescere.
Erbnehmer, der, siehe Erbe.
Erborgen, mutuum sumere aliquid; erborgt, aliunde assumptus.

Erboßen, siehe Erbittern.
Erbötig, *adj.* promptus od. paratus (ad aliquid faciendum).
Erbpacht, die, *conductio perpetua.
Erbprinz, der, heres imperii (regni).
Erbrechen, 1) aufbrechen, effringere, einen Brief aperire literas. 2) *refl.* sich e. vomere.
Erbrechen, das, = das Speien, vomitus; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Erbschaft, die, hereditas; eine E. vom Vater h. paterna; es fällt mir eine E. zu hereditas ad me venit, mihi obvenit.
Erbschaftlich, *adj.* hereditarius.
Erbschafts-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* hereditarius.
Erbschleicher, der, testamentorum captator.
Erbschleicherei, die, captatio testamentorum.
Erbse, die, †pisum; cicer.
Erbtheil, das, 1) Theil der Erbschaft pars hereditatis. 2) Erbschaft hereditas, väterliches patrimonium.
Erbtochter, die, filia heres.
Erd-, in der Zusammensetzung, wird, außer in den unten besonders angeführten Wörtern, durch den Genitiv terrae übersetzt.
Erdbeben, das, terrae motus.
Erdbeerbaum, der, arbutus.
Erdbeere, die, fragum.
Erdbeschreiber, der, -bung die, siehe Geograph, Geographie.
Erdboden, der, 1) = die ganze Erde, orbis terrarum; terra. 2) gewöhnlich in engerer Bedeutung, solum (terrae).
Erde, die, terra (überhaupt, bes. als Stoff und Element); tellus (als Weltkörper); humus (als der niedrigste Theil der sichtbaren Welt, = der Erdboden od. das Erdreich); von E. terrenus od. terreus, auf der E. befindlich terrester. Auf die E. fallen in terram od. humi cadere; der E. gleich machen solo aequare; auf Erden = in dieser Welt dum in his terris erimus.
Erdenfreude, die, voluptas humana.
Erdenge, die, isthmus.
Erdenglück, das, felicitas humana.
Erdengut, das, bonum od. commodum, quo in hac vita fruimur.
Erdenken, excogitare, invenire, fingere (aliquid).
Erdenklich, *adj.* qui (quae, quod) excogitari (fingi, auch fieri) potest; Jmd. alle e. Ehre erweisen nihil praetermitttere quod ad honorem alicujus excogitari possit; mit aller e. Schnelligkeit maxima qua fieri potest celeritate; jeder e. Trost quicquid solatii afferri potest. Oft durch das bloße omnis.
Erdenkloß, der, gleba terrae.
Erdenleben, das, vita humana; haec vita; in diesem E. dum in his terris erimus.
Erdenrund, das, orbis terrarum.
Erdensohn, der, terrae filius.
Erderschütterung, die, siehe Erdbeben.
Erdfahl, *adj.* luridus.
Erdfall, der, terrae labes; es entstand ein E. terra desedit.
Erdfarbe, die, color terreus.
Erdfrüchte, die, fruges (terrae); quae e terra gignuntur.

Erdgeboren, *adj.* terrâ genitus.
Erdgegend, die, terrae regio.
Erdgeschoß, das, pars aedificii, quae terrae proxima est.
Erdgewächse, die, ea quorum stirpes terrâ continentur; quae terra ipsa ex se generata stirpibus infixa continet.
Erdgürtel, der, pars terrae; †zona.
Erdharz, das, bitumen.
Erdhaufen, der, tumulus terrenus.
Erdhöhle, die, specus subterraneus.
Erdhügel, der, collis od. tumulus terrenus.
Erdichten, fingere, confingere, comminisci, stärker mentiri (aliquid); erdichtet fictus, commenticius.
Erdichtung, die, 1) als Handlung, = das Erdichten, confictio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) = etwas Erdichtetes, res ficta od. commenticia; commentum; auch bloß fabula.
Erdichter, der, nach Vorb. I. 1. E.
Erdig, *adj.* terrenus, terreus.
Erdkluft, die, terrae hiatus.
Erdkörper, der, globus terrae od. bloß terra.
Erdkreis, der, orbis terrarum (oder terrae).
Erdkugel, die, globus terrae.
Erdkunde, die, 1) Kenntniß der Erde cognitio orbis terrarum. 2) Erdbeschreibung, geographia.
Erdoberfläche, die, superficies terrae.
Erdmauer, die, maceria.
Erdolchen, sicâ perfodere od. percutere (aliquem); auch bloß jugulare.
Erdpech, das, bitumen.
Erdpol, der, polus (terrae).
Erdproducte, die, quae gignuntur e terra.
Erdreich, das, solum (terrae); terra.
Erdreisten, sich, *refl.* audere; sibi sumere (aliquid).
Erdriß, der, terrae hiatus od. (kleiner) rima.
Erdröhnen, siehe Dröhnen.
Erdrosseln, strangulare aliquem; laqueo frangere gulam alicui.
Erdrosseln, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Erdrücken, opprimere (aliquem).
Erdschatten, der, terrae umbra.
Erdscheibe, die, orbis terrae.
Erdscholle, die, gleba.
Erdspalte, die, hiatus terrae.
Erdspitze, die, siehe Landspitze.
Erdstoß, der, subitus et brevis terrae motus.
Erdstrich, der, (terrae) tractus; regio.
Erdulden, tolerare, perferre, pati od. (stärker) perpeti; sustinere (aliquid).
Erdulden, das, -ung, die, toleratio, perpessio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Erdumschiffer, -segler, der, qui circum orbem terrae navigat.
Erdumschiffung, die, navigatio circa orbem terrarum.
Erdwall, der, agger.
Erdwand, die, maceria.
Erdzunge, die, lingua od. lingula.
Ereifern, sich, *refl.* animo incitari, (irâ) exardescere od. incendi.

Ereignen, sich, *refl.* accidere, cadere, incidere; evenire.
Ereigniß, das, casus; eventus od. eventum; glückliche, unglückliche E-e res secundae, adversae. Auch nach Vorb. II. 1. B. od. I. 1. E.: die in der Mitte liegenden E-e media, während dieser E-e dum haec geruntur; das E., daß die Stadt genommen wurde, machte den König muthlos urbs capta animum regis fregit.
Ereilen, assequi, consequi, von bösen Dingen opprimere aliquem.
Eremit u. s. w., siehe Einsiedler u. s. w.
Ererben, siehe Erben; ererbt, *particip.* hereditate acceptus od. traditus.
Erfahren, *transit.* 1) hören, zu wissen bekommen, comperire, audire, discere aliquid; certiorem fieri de re aliqua (etwas Bestimmtes); den Tadel e. = getadelt werden od. durch incurrere in reprehensionem. 2) durch Erfahrung kennen lernen, durchmachen, experiri, cognoscere (aliquid); dasselbe Schicksal eandem fortunam habere od. uti mit dem *abl.*; die Mißgunst invidiam sentire; auch versari in —. Das was Jmd. erfährt fortuna.
Erfahren, *adj.* peritus (rei alicujus in Etwas); = kenntnißreich doctus, eruditus, = klug prudens; ein sehr e. und einsichtsvoller Mann vir usu sapientiaque praestans.
Erfahrenheit, die, peritia, usus.
Erfahrung, die, 1) Kenntniß, cognitio, scientia, prudentia; gewöhnlich nur in der Verbind.: Etwas in E. bringen comperire, cognoscere aliquid. 2) eigene Wahrnehmung, gemachte E. usus, in Etwas rei alicujus, E. im Leben usus rerum; auch bloß res (z. B. res docet); E. besitzen usu rerum praeditum esse, in Etwas (magnum) usum in re aliqua habere; die E. machen animadvertere; viele bittere E-n machen multa acerba experiri; seine E-n Jmd. mittheilen quae quis usu cognovit cum aliis communicare. Häufig durch Umschr.: ich weiß es aus (eigener) E. (ipse) expertus (usu edoctus) scio; aus E. Etwas lernen experiendo (auch eventu) aliquid discere.
Erfahrungsmäßig, *adv.* durch Umschr. (Vorb. VI. 1.): ut usu docti (usu magistro) scimus; ut usus rerum docet.
Erfassen, siehe Ergreifen und Verstehen.
Erfechten, siehe Davontragen.
Erfinden, *transit.* invenire, excogitare (ausdenken) *trop.* parere (z. B. verba), tadelnd comminisci, ementiri aliquid.
Erfinder, der, inventor; = Urheber auctor. Häufig nach Vorb. I. 1. E.: Xerxes setzte dem E. eines neuen Sinnengenusses eine Belohnung aus X. praemium proposuit ei, qui novam invenisset voluptatem.
Erfinderin, die, inventrix; nach Vorb. I. 1. E.
Erfinderisch, I. *adj.* sollers, ingeniosus; ad excogitandum acutus; e. Geist durch ingenii sollertia. — II. *adv.* sollerter, ingeniose, acute.
Erfindsam, siehe Erfinderisch.
Erfindsamkeit, die, sollertia; ingenium ad inveniendum acutum.
Erfindung, die, 1) *abstr.* = das Erfinden,

inventio, excogitatio; nach Vorb. I. 1. B. D. E., z. B. an E. reich sein inveniendarum rerum copia florere. 2) *concr.* = eine erfundene Sache inventum, commentum (= Erdichtung); viele neue E-en machen multa nova invenire, auch multas res recens invenire; gute, nützliche E-en res bene et utiliter inventae.

Erfindungsgeist, der, siehe Erfindsamkeit.

Erfindungskraft, die, -**vermögen**, das, illa vis quae investigat occulta, quae inventio et excogitatio dicitur; daher auch bloß inventio; überhaupt durch sollertia.

Erfindungsreich, siehe Erfinderisch.

Erfischen, expiscari (aliquid); Etwas zu e. suchen captare, aucupari aliquid.

Erflehen, 1) dringend um Etwas bitten, suppliciter rogare, precibus exposcere (victoriam a diis). 2) durch Bitten erlangen precibus (suppliciter rogando) impetrare aliquid.

Erfolg, der, 1) was erfolgt, consecutio, consequens. 2) Ausgang, exitus, mit einem Adj., eventus (secundus, malus u. s. w.). Mit E. prospere; ohne E. nequicquam, frustra, Etwas thun operam perdere; ohne E. sein irritum esse, ad irritum cadere; guten E. haben prospere succedere (evenire); an dem guten E. einer Sache nicht zweifeln non diffidere rem confici posse, non dubitare quin res prosperum eventum habitura sit; des Erfolgs deiner Bewerbung war ich immer gewiß petitionis tuae ratio mihi semper fuit explorata.

Erfolgen, sequi, consequi; evenire (sich ereignen).

Erfolglos, I. *adj.* irritus, vanus. — II. *adv.* frustra, nequicquam.

Erfolglosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. u. B.; z. B. er sah die E. seiner Bemühungen ein intellexit frustra a se operam dari.

Erfolgreich, *adj.* bene od. prospere cedens; prosper, felix.

Erforderlich, *adj.* necessarius; quo opus est; e. sein für pertinere ad.

Erfordern, poscere, postulare, requirere (aliquid); = bedürfen egere (re aliqua); opus est re aliqua od. aliquid. Es erfordert Muth und Beharrlichkeit, im Unglücke nicht zu verzagen fortis et constantis animi est, non perturbari in rebus asperis.

Erforderniß, das, 1) = Nothwendigkeit, necessitas. 2) eine nöthige Sache, res necessaria, res qua opus est; nach E. der Umstände ex usu temporis, pro tempore, pro rerum condicione; si tempus postulaverit; E. zu Etwas auch durch praesidium od. adjumentum.

Erforschen, exquirere (causas rei ab od. ex aliquo), explorare, investigare, scrutari od. perscrutari aliquid; schlau und heimlich speculari, sorgfältig anquirere.

Erforschung, die, investigatio, inquisitio, indagatio (veri, rerum occultarum; häufig nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erforscher, der, investigator; speculator, explorator; Vorb. I. 1. E.

Erforscherin, die, indigatrix.

Erfragen, percontando reperire od. cognoscere (aliquid).

Erfrechen, sich, *refl.* audere, sustinere; non erubescere, sibi sumere aliquid.

Erfrechen, das, -**ung**, die, audacia.

Erfreuen, I. *transit.* delectare, gaudio complere od. laetitia afficere aliquem, laetitiam afferre alicui. — II. *refl.* sich e. laetari od. gaudere (re aliqua). Gewöhnlich = besitzen uti, ornatum od. instructum esse re aliqua; = in Fülle besitzen florere; sich großer Beredtsamkeit e. magnâ esse eloquentiâ (vgl. Vorb. V. 2.).

Erfreuend, *adj.*, siehe Erfreulich (Vorb. V. 5.).

Erfreulich, *adj.* laetabilis; auch laetus, gratus; einen e. Aufschwung nehmen laetius efflorescere.

Erfreulichkeit, die, jucunditas; Vorb. I. 1. A.

Erfrieren, 1) durch Frost sterben frigore perire od. confici; *trop.* exuri; ein Glied erfriert membrum vi frigoris amburitur, erfroren praeustus. 2) vor Kälte erstarren, frigore rigere, torpere.

Erfrischen, 1) abkühlen refrigerare; sich e. refrigerari. 2) erholen, recreare od. reficere aliquem; sich e. relaxare animum.

Erfrischung, die, 1) *abstr.* = das Erfrischen, a) refrigeratio. b) recreatio. 2) *concr.* etwas Erfrischendes, cibus et potus.

Erfüllen, 1) eigtl., voll machen, complere od. implere, explere aliquem od. aliquid re aliqua; Jmd. mit Bewunderung e. imbuere aliquem admiratione; mit dem Sinne der Frömmigkeit perfundere sensu pietatis; mit Wonne jucunditate afficere; mit Vertrauen erigere; von Liebe, Zorn u. dergl. erfüllt sein amore, ira inflammatum esse, ardere, incendi, flagrare. 2) Genüge thun, eine Pflicht officium servare, tueri, exsequi, eine Hoffnung spem explere; ein Gesetz e. servare legem, ein Versprechen fidem persolvere, solvere, promisso stare, nicht e. fidem fallere; Jmds Bitten e. alicui (aliqnid) petenti satisfacere, non deesse; Jmds Willen, Verlangen e. voluntati alicujus obtemperare, morem gerere alicui. 3) im *pass.* = verwirklicht werden od. sich e., von Weissagungen u. dergl., evenire, eventum habere; eventu od. re comprobari, verum esse.

Erfüllung, die, meist nach Vorb. I. 1. D. u. E.: die E. der Pflicht ist nicht immer leicht non semper facile est officium exsequi; durch gewissenhafte E. seines Versprechens promisso fideliter servando. Insbes. = Erfolg, in der Verbindung in E. gehen = erfüllt werden, siehe Erfüllen 3.

Ergänzen, supplere, complere, explere aliquid; die Legionen e. supplere legiones od. supplementum legionibus scribere, die Cohorten durch Aushebung cohortes delectibus reficere; einen Verlust e. quod periit explere.

Ergänzung, die, 1) *abstr.* das Ergänzen, refectio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *concr.* das, wodurch Etwas ergänzt wird, supplementum.

Ergänzungsmannschaft, die, -**truppen**, die, supplementum.

Ergeben, sich, *refl.* 1) eigtl., sich in Jmds Gewalt geben, sich unterwerfen, dare od. stärker tradere, dedere se alicui, auch deditionem facere alicui, in deditionem venire; auf Gnade

und Ungnade se suaque omnia potestati (fidei) od. in fidem atque potestatem victoris permittere; sich stellen, als wolle man sich e. deditionem simulare. 2) uneigtl. a) einer Person od. Sache sich (seine Neigung, seinen Dienst u. s. w.) e. se dare, tradere, dedere alicui od. rei alicui, auch ad studium philosophiae; indulgere, vacare, studere rei alicui, incumbere (ad literas od. in studia literarum; von etwas Schlechtem auch descendere ad (z. B. ludum). b) sich in Etwas e. = es ertragen aequo animo od. patienter ferre (tolerare) aliquid. c) = folgen sequi, consequi; daraus ergiebt sich inde sequitur, efficitur, patet; es e. sich Zeiten u. s. w. incurrunt tempora etc.

Ergeben, *adj.* deditus (obnoxius) alicui od. rei alicui; ausschließlich e. addictus; studiosus alicujus od. rei alicujus; in Beziehung auf Gott, Eltern u. dgl. pius; Jmd. ganz e. sein totum esse alicujus.

Ergebenheit, die, studium (alicujus gegen Jmd.), auch voluntas, benevolentia; E. gegen Götter und Eltern, fidelitas, pietas.

Ergebniß, das, Resultat, quod efficitur ex re aliqua; eventus, finis.

Ergebung, die, 1) eigtl. deditio (an Jmd. ad aliquem). 2) E. in sein Schicksal patientia, animus aequus.

Ergehen, I. *intrans.* 1) ausgehen, bekannt werden: es ergeht ein Befehl edicitur, pronunciatur; einen Befehl u. dergl. e. lassen edicere aliquid, proponere edictum, ein Urtheil decernere aliquid. 2) geschehen, durch fieri, evenire, agi: es ergeht mir gut bene mecum agitur, ebenso eadem mea est sors, Alles nach Wunsche omnia mihi ex voto succedunt; wie wird es ihm e. quid illo fiet? 3) über sich e. lassen, geduldig tragen, pati od. patienter (aequo animo) ferre aliquid. — II. *refl.* sich e. spatiari, ambulare.

Ergiebig, *adj.* fertilis (ager); fecundus, uber; e. Feldbau aratio fructuosa.

Ergiebigkeit, die, fertilitas; bonitas (agrorum); ubertas, copia.

Ergießen, 1) *transit.* effundere (aliquid). 2) *refl.* sich e. a) wohin ausfließen von fließenden Gewässern effundi, gewöhnlicher influere in mare. b) überschwemmend austreten, effundi, redundare super ripas; inundare terram. Hiervon *trop.* in Klagen sich e. vehementer conqueri, lamentari, in Thränen lacrimas effundere, in eine Lobrede sich e. fuse et copiose laudare aliquid, auch profundere se in aliquid, in Schmähungen convicia jacere in aliquem.

Ergießen, das, -ung, die, effusio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erglühen, incendi, excandescere (irâ, amore, studio).

Ergötzen, delectare od. oblectare (aliquem od. animum alicujus); stärker voluptate afficere; *refl.* sich e. delectari (re aliqua an Etwas).

Ergötzen, das, -ung, die, 1) *abstr.*, als Handlung, delectatio od. oblectatio; zum E. animi causa, animi et voluptatis causa. 2) *concr.* das, woran man sich ergötzt, delectamentum od. oblectamentum.

Ergötzlich, I. *adj.* qui delectationem habet; dulcis, suavis, amoenus. — II. *adv.* cum voluptate, suaviter, jucunde.

Ergötzlichkeit, die, siehe Ergötzen; sich eine E. machen relaxare animum et dare se jucunditati.

Ergrauen, eigtl. †canescere; = alt werden senescere.

Ergreifen, 1) anfassen, prehendere, comprehendere aliquem, hastig arripere; Jmd. beim Mantel e. apprehendere aliquem pallio; Jmds Hand e. manum alicujus apprehendere od. manu aliquem prehendere, bittend amplecti dextram alicujus; die Waffen e. arma capere od. sumere, die Feder e. ad scribendum se conferre. 2) uneigtl. a) sich einer Person bemächtigen, comprehendere aliquem. b) plötzlich überfallen, occupare, arripere; gewöhnlich im *pass.*: von einer Krankheit ergriffen werden tentari morbo, von Mitleid misericordia capi, von Freude laetitia affici, von einer Sache commoveri (stärker concitari) re aliqua, ergriffen, im tiefsten Innern intime ac penitus affectus; e. sein animo percuti, aufs tiefste dolere atque indigne ferre. c) das Feuer ergreift ein Haus domus concipit flammam (ignem). d) wählen und gebrauchen, capere (consilium eine Maßregel e.), uti (occasione eine Gelegenheit e., doch auch arripere occasionem schnell e.), amplecti (z. B. das Gute); die Flucht e. fugam capessere, einen Vorwand e. arripere causam, Jmds Partei transgredi in partes alicujus.

Ergreifen, das, -ung, die, comprehensio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ergreifend, *adj.* gravis, animos vehementer commovens (Vorb. V. 5.).

Ergrimmen, ira incendi; graviter irasci.

Ergrübeln, siehe Ausgrübeln.

Ergründen, fast nur *trop.* explorare, indagare et pervestigare (aliquid).

Ergründen, das, -ung, die, exploratio, investigatio, indagatio.

Erguß, der, effusio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erhaben, I. *adj.* 1) eigtl. editus; altus, celsus. 2) *trop.* excelsus, excellens, eminens, altus, celsus; elatus; amplus (z. B. Ruhm); praeclarus; magnificus, grandis (vom Stil); ein e. Redner orator grandis, ein e. Dichter poëta divinus, der e. Schwung der Rede elatio atque altitudo orationis; über E. e. superior od. major re aliqua; positus et elatus ultra; auch alienus a re aliqua; die Tugend ist e. über Alles virtus omnia subter se habet. — II. *adv.* 1) alte, sublime. 2) excelse, elate; excellenter, ample, praeclare, magnifice.

Erhabenheit, die, 1) eigtl. altitudo. 2) *trop.* altitudo; sublimitas; excelsitas, elatio; praestantia; E. des Geistes animus excelsus et elatus; der Rede magnificentia oder granditas; majestas; auch umschrieben durch omnia infra se judicare (mit einer Conjunction).

Erhalten, 1) vom Fallen oder vom Forteilen zurück halten, tenere, retinere (zurück halten), sustinere (aufrecht halten) aliquem; einen Fallenden e. excipere labentem. 2) bewahren, machen, daß Etwas fortdauert servare od.

conservare, tueri, stärker sustentare, salvum od. integrum praestare aliquid; seine Gesundheit zu e. suchen valetudini operam dare; Jmd. in Abhängigkeit e. aliquem subjectum imperio (obnoxium) retinere; sich (in) Jmds Gunst e. gratiam alicujus retinere; Jmd. e. incolumem servare aliquem, servare alicui vitam. *refl.* sich e. a) von Menschen se sustinere oder sustentare, victum quaerere (re aliqua durch Etwas). b) von Sachen, manere, permanere, auch valere; das Gerücht erhält sich fama tenet. 3) empfangen, accipere; durch Bitten impetrare, durch Bemühung adipisci, consequi, assequi, durch günstige Umstände nancisci (aliquid); ich e. einen Brief literae ad me perferuntur, eine Nachricht nuntius mihi affertur. Ich e. ein Amt honos mihi obtingit, eine Provinz, durch Loos, provincia mihi obvenit.

Erhalter, der, 1) Ernährer, altor. 2) Retter, servator oder conservator; auctor salutis; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. E.

Erhalterin, die, 1) Ernährerin, altrix, nutrix. 2) Retterin, conservatrix.

Erhaltung, die, 1) Rettung, Aufrechthaltung, conservatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.; = unverletzter Zustand salus, incolumitas. 2) Empfangen, acceptio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erhandeln, kaufen mercari (aliquid).

Erhängen, suspendere, suspendio interimere (aliquem); sich e. suspendio vitam finire.

Erhängen, das, suspendium.

Erhärten, durescere.

Erhärten, darthun firmare, confirmare (aliquid argumentis, jurejurando mit einem Eide).

Erhaschen, arripere, prehendere (aliquem oder aliquid).

Erhaschen, das, comprehensio; am besten nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Erheben, 1) eigtl. tollere, attollere, extollere, levare (aliquid a terra, aliquem in currum); die Augen e. oculos tollere oder erigere; die Stimme e. vocem tollere oder intendere. Hiervon *refl.* sich e. a) von Personen, surgere; exoriri, exsistere (zu einer gewissen Thätigkeit); zu einer Hoffnung sich e. exardescere ad spem; adspirare ad aliquid. b) von Sachen, attollere od. efferre se, surgere, exsurgere. 2) *trop.* A) machen, ein Geschrei e. tollere clamorem, ein Gelächter tollere cachinnum oder risum, eine Klage gegen Jmd. litem intendere alicui (statt dieser Verbindungen gebraucht man auch die Verba cachinnare, exclamare, accusare); *refl.* sich e., oriri od. exoriri, cooriri. B) befördern, ansehnlicher machen, ornare, augere (aliquem honore, dignitate); Jmd. zu den höchsten Würden e. ad amplissimos honores evehere od. ad amplissimos honores evehere oder tollere aliquem, zu den Göttern in deorum numerum referre, auf den Thron regnum alicui deferre. Hiervon *refl.* sich e. über Jmd. antecellere alicui, principem (omnium) esse, über Andere ceteros prae se contemnere; sich im Glücke e. secundis rebus efferri; sich e. (aus der Niedrigkeit) emergere; sich e. efflorescere (z. B. abundantiâ). C) rühmen, preisen, laudibus (verbis) efferre od. tollere aliquem; *refl.*, sich e. efferre se, inflari, spiritus sumere. 3) einnehmen exigere, percipere (numos).

Erhebend, I. *adj.* magnificus, excelsus; Vorb. V. 5. — II. *adv.* magnifice, alte.

Erheblich, *adj.* gravis, magnus; etwas E. magna res; ein e. Grund ratio probabilis.

Erheblichkeit, die, gravitas, magnitudo. Ich begreife nicht die E. jener Einwendungen für diesen Fall non video quomodo illa ad hanc rem pertineant.

Erhebung, die, 1) eigtl. sublatio, allevatio; E. eines Hügels u. dergl. acclivitas. 2) A) E. der Stimme contentio vocis. B) E. des Geistes elatio animi; = Stolz superbia. C) Beförderung zu Ehren amplificatio honoris. D) Rühmen, laudatio. 3) das Einnehmen, exactio (pecuniae). NB. es wird überhaupt am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E. gegeben.

Erheirathen, matrimonio acquirere aliquid.

Erheischen, postulare, poscere, exigere (aliquid); siehe Erfordern.

Erheitern, siehe Aufheitern.

Erheizen, calefacere (aliquid).

Erhellen, I. *transit.* illustrare oder collustrare aliquid. — II. *intrans.* illucescere; *trop.* apparere, patescere; daraus erhellt inde intelligitur, patet.

Erheucheln, simulare, assimulare, ementiri (aliquid).

Erhitzen, 1) calefacere (aliquid); sich e. incendi. 2) *trop.* inflammare, incendere (aliquem oder animum alicujus).

Erhitzt, I. *adj.* 1) eigtl. calidus, stärker fervens. 2) *trop.* a) = zornig ira incensus; iratus. b) überhaupt aufgeregt concitatus, graviter commotus. — II. *adv.* ardenter, calide.

Erhitzung, die, aestus, ardor.

Erhoben, *adj.*, in der Verbindung: e. Arbeit opus caelatum; ein Gefäß mit e. Arbeit vas caelatum.

Erhöhen, 1) in die Höhe bauen, erigere, excitare (aliquid); durch Anhäufung exaggerare. 2) *trop.* a) vergrößern, augere, majorem reddere rem aliquam; das Glück e. res secundas splendidiores reddere, das Glück Jmds aliquem feliciorem reddere; res alicujus laetiores facere. b) rühmen, laudibus efferre.

Erhöhung, die, 1) *abstr.* das Erhöhen, amplificatio, = Rühmen praedicatio; besser nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *concr.* eine Anhöhe, locus editus; tumulus, collis; = Gerüste suggestum, für Magistratspersonen tribunal.

Erholen, sich, *refl.* 1) a) frischen Athem holen respirare. b) frische Kräfte sammeln se reficere, se recreare, se recipere, sich einigermaßen e. von Etwas paulum respirare ab aliqua re, auch durch die Passiva refici, recreari; geistig animum recipere, erigere; das Heer sich e. lassen exercitum reficere; in Bezug auf Macht, Reichthum u. dergl. sich e. vires od. opes afflictas recipere oder recuperare, reficere. 2) sich Raths bei Jmd. e. consulere aliquem, consilium petere ab aliquo.

Erholung, die, 1) Athemholen respiratio. 2) Erquickung u. dergl. relaxatio, remissio (animi); quies, requies (animi et corporis); zur E. animi relaxandi causa; dem Feinde keine Zeit zur E. geben hosti nullum spatium

respirandi recipiendique se dare; dem Geiste eine E. gewähren animum relaxare, reficere, recreare.

Erholungsmittel, das, siehe Erholung 2.

Erholungszeit, die, tempus ad requiem animi et corporis concessum.

Erhörbar, *adj.* qui exaudiri potest; e. sein exaudiri posse.

Erhören, Jmd. oder Jmds Bitten, audire aliquem oder preces alicujus; petenti alicui satisfacere oder non deesse.

Erhörung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E. (z. B. Jmd. E. zusagen promittere se facturum quod quis petivit); E. finden impetrare (quod petieris).

Erinnerer, der, monitor; siehe Vorb. I. 1. E.

Erinnerlich, *adj.*, e. sein in memoria haerere, es ist mir e. memoria id teneo; Jmd. Etwas e. machen in memoriam reducere alicui aliquid.

Erinnern, I. *transit.*, Jmd. Etwas ins Gedächtniß zurückrufen, reducere oder redigere alicui aliquid in memoriam oder aliquem in memoriam rei alicujus; monere, admonere, commonefacere (aliquem aliquid, rei alicujus od. de re aliqua); = auffordern hortari, exhortari. — II. *refl.* sich e. a) = noch im Gedächtnisse haben meminisse (aliquid od. alicujus rei), memoriâ tenere (aliquid); mit Liebe und Wohlwollen sich Jmds e. memoriam alicujus cum caritate et benevolentia usurpare; mit Dankbarkeit grata memoria prosequi (aliquid). b) = sich auf Etwas besinnen reminisci, mit einiger Theilnahme recordari (aliquid).

Erinnerung, die, 1) als Handlung, Warnung, Mahnung, monitio, admonitio; auf Jmds E. monitu alicujus (od. aliquo monente, Vorb. I. 1. D. u. E.); Jmd. eine gegründete E. geben recte monere, commonefacere aliquem; eine E. gut aufnehmen facile pati se moneri. 2) als Andenken, Gedächtniß, recordatio, memoria.

Erinnerungskraft, die, **-vermögen,** das, memoria.

Erinnerungszeichen, das, nota.

Erjagen, venando (*trop.* labore, studio intento) adipisci aliquid.

Erkälten, sich, *refl.* †perfrigescere.

Erkältung, die, †frigoris injuria; an einer E. leiden frigore tactum esse, stärker ex frigore morbo implicitum esse.

Erkalten, 1) eigtl. refrigerari. 2) *trop.* refrigescere, languescere, seinen Eifer für Etwas e. lassen deponere studium rei alicujus.

Erkämpfen, expugnare, armis acquirere aliquid; den Sieg e. victoriam reportare.

Erkargen, comparcere (aliquid).

Erkaufen, emere oder redimere (aliquid ab aliquo); = bestechen emere, (pecuniâ) corrumpere (aliquem); sich e. lassen fidem suam venalem habere; bildl. Etwas mit Etwas compensare aliquid aliqua re.

Erkaufen, das, **-ung,** die, emptio, = Loskaufung redemptio.

Erkennbar, *adj.* qui (quae, quod) cognosci potest; die Sachen sind unschwer e. res in perfacili cognitione sunt.

Erkennen, 1) eine deutliche Vorstellung von einer Sache bekommen, cognoscere, agnoscere, allgemeiner percipere, perspicere aliquid; leicht zu e. sein facilem habere cognitionem; Etwas zu e. geben significare, declarare, ostendere aliquid, profiteri; sich zu e. geben in Etwas cerni oder cognosci aliqua re; seine Bewunderung, bloß admirari; Jmd. seine Gesinnung aperire alicui animum suum. 2) Etwas für das halten und erklären, was es ist, und wofür man es sonst gehalten hat, agnoscere; allgemeiner = halten, ansehen judicare, habere. 3) ein Urtheil sprechen sententiam ferre.

Erkennen, das, **-ung,** die, cognitio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erkenntlich, *adj.* 1) siehe Erkennbar. 2) siehe Dankbar.

Erkenntlichkeit, die, animus gratus; siehe Dankbarkeit.

Erkenntniß, die, 1) cognitio; auch notio, scientia; klare E. bloß rerum cognitio; wissenschaftliche E. doctrina; E. der Wahrheit perspicientia veri; zu besserer E. gelangen meliora intelligere, videre; Jmd. zur E. seiner Sünde bringen facere ut aliquis agnoscat (sentiat), se peccasse. 2) Urtheil sententia.

Erkenntnißvermögen, das, cognitio, intellectus; intelligentia; mens.

Erklärbar, *adj.* qui (quae, quod) explicationem habet oder explicari potest; dieses ist mir nicht e. non intelligo, quid hoc sit.

Erklären, 1) deutlich machen, explicare, explanare, illustrare, interpretari aliquid; den Begriff einer dunklen Sache e. notionem rei involutae aperire; ein Wort so e. eam notionem (vim) verbo alicui subjicere, tribuere. Daher hat man sich zu e. hinc repetendum est quod oder intelligi potest cur; woher sollen wir es erklären quid causae esse dicemus, cur —. 2) deutlich zu verstehen geben, declarare, significare, bes. = deutlich sagen dicere, profiteri, affirmare, pronuntiare, prae se ferre aliquid; = bekannt machen declarare, edicere (von einem Magistrate); Jmd. den Krieg e. bellum alicui indicere; er erklärte, daß er nicht kommen würde negavit se venturum esse. Insbes. Jmd. für einen Feind e. judicare aliquem hostem, zum König declarare oder appellare aliquem regem; Jmd. zum Erben e. instituere aliquem heredem; den Schmerz für das größte Uebel e. dolorem summum malum dicere; für ein Omen erklären accipere oder vertere in omen; für Tugend revocare ad virtutem. 3) *refl.* sich e., seine Meinung sagen aperire mentem suam; dicere quod sentias; schriftlich de re aliqua scribere, literis sententiam exponere; sich vortheilhaft über Jmd. e. laudare aliquem, unvortheilhaft minus honorifice de aliquo pronunciare; sich für Jmd. e. amicum alicui od. studiosum alicujus se profiteri, thätlich partes alicujus sequi; gegen Jmd. adversarium alicujus se profiteri, thätlich impugnare aliquem.

Erklärer, der, Ausleger, interpres; Vorb. I. 1. E.

Erklärlich, *adj.*, siehe Erklärbar.

Erklärung, die, 1) Auslegung, explicatio, explanatio, interpretatio; = Definition definitio; einer Sache eine andere E. geben rem aliquam aliter interpretari. 2) Aussage, Anzeige, declaratio; professio; eine E. vorausschicken praefari aliquid; wegen Etwas eine E. abgeben de re aliqua sententiam promere; seine E. ging dahin in eam sententiam disputavit ut diceret etc.; ita censebat.

Erklecklich, siehe Ansehnlich, Hinreichend.

Erklettern, einen Berggipfel eniti in verticem montis, evadere in jugum montis; nitendo superare montem.

Erklimmen, siehe Erklettern.

Erklingen, resonare.

Erkranken, in morbum incidere; morbo tentari; schwer erkrankt sein gravi morbo affectum esse.

Erkühnen, sich, *refl.* audere; sumere sibi aliquid.

Erkühnen, das, audacia.

Erkundigen, sich, *refl.* nach Etwas, quaerere aliquid (ex aliquo); stärker exquirere, percontari, sciscitari, explorare aliquid od. cognoscere de re aliqua.

Erkundigung, die, percontatio, exploratio; nach genauer E. re diligenter explorata oder cognita; E. einziehen = sich erkundigen.

Erkünsteln, nimia arte effingere aliquid; *trop.* simulare aliquid. **Erkünstelt**, als *adj.* fictus, simulatus.

Erlahmen, claudum oder debilem fieri.

Erlangen, 1) bis an Etwas langen, gelangen, contingere, consequi aliquid. 2) erreichen, bekommen, adipisci, assequi oder consequi aliquid; auch imbui (z. B. Kenntniß), potiri re aliqua (die höchste Gewalt rerum); durch Bitten impetrare aliquid.

Erlaß, der, siehe Erlassung.

Erlassen, 1) ergehen lassen, bekannt machen, z. B. einen Befehl edicere aliquid od. edictum proponere, facere, ein Schreiben literas dare. 2) nachlassen, schenken, Jmd. Etwas condonare (alicui pecuniam debitam), remittere (alicui poenam, pecuniam de summa); liberare oder exsolvere (aliquem re aliqua); ignoscere (alicui aliquid).

Erlassen, das, -ung, die, 1) Bekanntmachung, nach Vorb. I. I. B. D. E. 2) Nachlassung, remissio (poenae); venia, laxamentum.

Erläßlich, *adj.* qui remitti oder condonari potest.

Erlauben, Jmd. Etwas permittere oder concedere alicui aliquid; facere oder dare alicui potestatem aliquid faciendi; ich e. dir zu antworten permitto tibi respondere oder ut respondeas, sino oder patior te respondere; es wurde ihm erlaubt zu antworten respondere situs est; es ist erlaubt licet, in Bezug auf göttliche Gesetze fas est; wenn es meine Gesundheit erlaubt si per valetudinem licebit, so weit es die Gesetze erlauben quoad per leges licet; das e. keinen Zweifel hoc dubitationem non habet. Insbes.: sich Etwas e. non dubitare (aliquid facere), = sich anmaßen sumere sibi aliquid, Vieles indulgere sibi, sich Alles gegen Jmd. e. omni genere contumeliarum (injuriarum) aliquem prosequi; sich Etwas nicht e. abstinere re aliqua. Erlaube mir das zu sagen pace tua hoc dixerim.

Erlaubniß, die, permissio, im *abl. sing.* auch permissus (mit deiner E. permissu tuo); = Nachsicht venia, = Befugniß jus, potestas, copia (facere oder dare alicui jus, potestatem aliquid faciendi). Mit deiner E. werde ich es sagen pace tua oder bona venia tua dixerim. Gewöhnlich wird es durch Umschr. übersetzt: ich habe die E. licet oder permissum est mihi; E. geben permittere; ohne meine E. me invito, me non concedente.

Erlaucht, *adj.* illustris.

Erlauern oder **Erlauschen**, aucupari oder aucupando adipisci aliquid.

Erläutern, illustrare, explicare, explanare aliquid.

Erläutern, das, -ung, die, explicatio, explanatio; eine E. geben über Etwas illustrare aliquid.

Erle, die, alnus.

Erleben, videre (aliquid) oder pervenire ad (annum sexagesimum das 60ste Jahr); möchte ich den Tag e. utinam eum diem videam! wir haben e. müssen vidimus; ich hoffe das noch zu e. spero id me vivo futurum esse. Etwas e. affici aliqua re.

Erledigen, 1) ledig machen vacuefacere. **Erledigt** vacuus. 2) abmachen, expedire, transigere (negotium).

Erledigung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erlegen, 1) tödten occidere, caedere, aliquem; Thiere conficere feras. 2) bezahlen, solvere, pendĕre (tributum).

Erleger, der, am besten nach Vorb. I. 1. E.

Erlegung, die, 1) occisio, caedes. 2) solutio.

Erleichtern, 1) weniger schwer machen, levare oder sublevare aliquid (auch *trop.*, z. B. fortunam, calamitatem alicujus); exonerare (entladen, navem). 2) weniger schwierig machen faciliorem reddere rem aliquam; die Zufuhr e. commeatum expedire.

Erleichterung, die, 1) *abstr.* als Handlung, a) levatio od. allevatio, sublevatio; Jmd. E. gewähren levare aliquem. b) durch das *adj.* facilior nach Vorb. I. 1. A. 2) *concr.* das, was erleichtert levamentum, laxamentum; = Erholung requies.

Erleichterungsmittel, das, siehe Erleichterung 2.

Erleiden, pati oder perpeti, perferre oder tolerare aliquid; = über sich ergehen lassen, accipere (calamitatem, damnum).

Erleiden, das, -ung, die, toleratio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erlen, *adj.* alneus.

Erlernen, discere oder stärker perdiscere, percipere aliquid; erlernt discendo acceptus.

Erlernen, das. -ung, die, cognitio.

Erlesen, siehe Auslesen.

Erlesen, *adj.* lectus, delectus.

Erleuchten, 1) eigtl. illustrare oder collustrare (aliquid). 2) *trop.* den Verstand e. mentem fingere od. conformare; die Menschen e. homines erudire, ad meliorem cognitionem perducere; den Geist e. ab animo quasi caliginem dispellere; die Köpfe e. facem admovere

alicui; ein erleuchteter Geist mens exculta, humanitas politior, Mann homo doctus; erleuchtete Zeiten tempora erudita.

Erleuchten, das, -ung, die, 1) eigtl., nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *trop.* eruditio oder doctrina; politior humanitas.

Erliegen, succumbere (oneri, malis); opprimi (re aliqua); Jmd. e. ab aliquo confici, vinci.

Erlogen, *adj.* mentitus, fictus, simulatus.

Erlös, der, lucrum (Gewinn).

Erlöschen, 1) vom Feuer, exstingui oder restingui. 2) uneigtl. a) unscheinbar werden evanescere, fugere. b) untergehen, interire, mori, exstingui; das Andenken war erloschen memoria obliterata erat.

Erlöschen, das, -ung, die, interitus.

Erlösen, liberare oder vindicare aliquem a re aliqua; eripere aliquem ex re aliqua.

Erlöser, der, liberator, vindex.

Erlösung, die, liberatio; = Rettung salus.

Erlügen, mentiri, ementiri aliquid.

Ermächtigen, Jmd. zu Etwas potestatem oder copiam facere alicui rei alicujus.

Ermächtigung, die, postestas, auctoritas.

Ermahnen, monere oder admonere, indem man sich zunächst an den Verstand Jmds wendet, hortari oder adhortari (= antreiben, aufmuntern) aliquem (ad aliquid faciendum oder ut faciat aliquid).

Ermahnen, das, -ung, die, monitio oder admonitio; hortatio oder hortatus, adhortatio, cohortatio. Ohne mein E. me non monente oder hortante; Jmd. E-en geben monere, cohortari aliquem; Trotz gegen E. contumacia adversus monentes (Vorb. I. 4. A.).

Ermahner, der, monitor; hortator.

Ermangeln, 1) fehlen, deesse, deficere; es an Nichts e. lassen nihil praetermittere, reliqui facere. 2) unterlassen, negligere, omittere, cessare: auch ermangelte er nicht sogleich zu mir zu kommen neque ad me non statim adiit.

Ermangelung, die, gewöhnlich durch das Verbum (Vorb. I. 1. B. u. E.): in E. von Waffen quum arma desint; in E. eines Beweises idoneo argumento deficiente.

Ermannen, sich, *refl.* animum recipere oder erigere; se confirmare.

Ermäßigen, imminuere od. levare (pretium rei alicujus).

Ermäßigung, die, levatio (z. B. einer Geldstrafe); auch nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ermatten, I. *transit.* fatigare od. defatigare aliquem. — II. *intrans.* fatigari; bei abstracten Substantiven languescere od. relanguescere; die Kräfte e. vires consenescunt.

Ermattet, *adj.*, siehe Ermüdet.

Ermattung, die, 1) *act.* fatigatio, defatigatio. 2) *pass.* languor, lassitudo.

Ermessen, 1) ausmessen, metiri. 2) *trop.* a) muthmaßen conjicere. b) begreifen intelligere. c) erwägen reputare, perpendere. d) meinen arbitrari.

Ermessen, das, *trop.* = Dafürhalten opinio, sententia, judicium. Nach meinem E. ut mea fert opinio, me judice.

Ermitteln, exquirere, investigando reperire aliquid; auch persequi.

Ermorden, trucidare (gewaltsam), jugulare (heimtückisch), necare (ohne Blut); überhaupt interficere, occidere aliquem; sich e. mortem sibi consciscere, manum sibi inferre.

Ermorden, das, -ung, die, caedes; occisio; trucidatio (gewaltsam). Oft nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ermüden, I. *transit.* fatigare od. defatigare aliquem. **Ermüdend**, *adj.* justo longior (z. B. oratio). — II. *intrans.* fatigari, stärker defatigari, lassitudine confici; languescere.

Ermüdung, die, 1) *act.* fatigatio od. defatigatio. 2) *pass.* als Zustand, lassitudo, fatigatio.

Ermüdet, *adj.* fatigatus (durch Handeln), stärker defatigatus; fessus (durch Leiden), stärker defessus.

Ermuntern, 1) aufwecken, somno excitare aliquem. 2) *trop.* aufmuntern, excitare, exhortari, stärker suscitare, inflammare, incitare aliquem (ad aliquid faciendum od. ut faciat aliquid).

Ermunterung, die, incitatio, exhortatio.

Ermunterungsmittel, das, incitamentum; stimulus.

Ermuthigen, Jmd. animum alicujus (od. aliquem animo) confirmare; erigere aliquem od. animum alicujus; animum alicui addere.

Ermuthigung, die, confirmatio (animi).

Ernähren, alere od. nutrire aliquem, praebere alicui victum; ein Heer u. dergl. sustentare exercitum; sich e. alere se, vitam sustentare (re aliqua durch Etwas).

Ernährer, der, altor; Vorb. I. 1. E.

Ernährerin, die, altrix; nutrix.

Ernährung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; auch durch victus.

Ernennen, nominare od. dicere (aliquem augurem, dictatorem u. dergl.), declarare (proclamiren); überhaupt creare, facere.

Ernennung, die, nominatio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erneuen od. **Erneuern**, 1) wiederherstellen, renovare, reficere, restituere (templum, muros). 2) von Neuem anfangen, integrare od. redintegrare, renovare (pugnam, proelium, seditionem, pacem, amicitiam, dolorem); mit einiger Feierlichkeit instaurare; den Krieg e. (von besiegten Völkern) rebellare; Etwas bei sich e. memoriâ aliquid repetere; sich e. renovari; der Aufruhr e. sich seditio recrudescit.

Erneuern, das, -ung, die, renovatio; instauratio; des Krieges (von besiegten Völkern) rebellio. Gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erniedrigen, 1) *transit.* Jmd. minuere auctoritatem alicujus, detrahere de auctoritate alicujus; erniedrigt werden dignitatis jacturam facere, gewaltsam e. zu detrudere ad—, erniedrigt zu Etwas dejectus ad aliquid. 2) *refl.* sich e. a) ohne tadelnde Bedeutung, se submittere; descendere de fastigio. b) tadelnd, se abjicere (in aliquid), zu Etwas descendere ab aliquid.

Erniedrigung, die, nach Vorb. I. 1. B. D.

E. (z. B. imminuta alicujus auctoritas); auch humilitas; = Demuth animus submissus, = niedrige Gesinnung animus abjectus, humilis.

Ernst, Ernsthaft, I. *adj.* 1) von Personen, der keinen Spaß macht, gravis, stärker severus; = finster tristis, hart austerus. 2) von Sachen, was nicht Spaß ist, serius od. gravis, durch Personification auch severus (disciplina, oratio, vultus); e. Betragen severitas. Das E. gravitas (z. B. der Gedanken). — II. *adv.* 1) nachdrücklich, strenge, severe, graviter. 2) ohne Spaß, wahrhaft, serio; extra jocum, ex animo.

Ernst, der, 1) im Gegensatz des Scherzes und des Scheins, veritas, verus animus; im E. serio, vere od. ex animo (aliquid dicere); es ist od. wird E. nunc serio agitur; das ist nicht dein E. hoc non serio dicis; im E.? bonane fide? Ist's dein Ernst ain' tu? E. aus Etwas machen rem in serium vertere, rem aliquam serio agere; jetzt werde ich Ernst daraus machen nunc certe rem conficiam; es wird E. mit der Krankheit morbus ingravescit. 2) = Eifer, Bemühung, studium, contentio; mit allem E. omni studio; toto animo. 3) = feste und ruhige Würde, gravitas; = Strenge severitas, stärker tristitia.

Ernsthaft, siehe Ernst.

Ernsthaftigkeit, die, severitas, gravitas; tadelnd tristitia, austeritas.

Ernstlich, I. *adj.* 1) nachdrücklich, gravis; acer (pugna, studium). 2) nicht scherzhaft, serius; = wahrhaft verus, non simulatus. — II. *adv.* 1) graviter; sedulo. 2) serio.

Ernte, die, messis; *trop.* fructus, quaestus.

Ernte-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* messorius.

Ernten, 1) *transit.* metere od. demetere fruges. Hiervon *trop.* percipere, capere fructum (ex re aliqua). 2) *intrans.* messem facere od. metere. Sprichw. wie der Mensch säet, so wird er e. ut sementem feceris, ita metes.

Eroberer, der, expugnator (urbis); Vorb. I. 1. E.: ein großer E. qui multas terras bello cepit, vir multis victoriis inclitus.

Erobern, capere, occupare, expugnare (urbem, terram); potiri (urbe). *Trop.* Jmd. e. animum alicujus capere.

Eroberung, die, 1) *abstr.* das Erobern, expugnatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *concr.* was erobert worden ist, quod quis bello cepit, expugnavit; große E-n machen magnas terras capere, multos locos expugnare; seine E-en aufgeben terris od. locis captis cedere; unsere E-en sichern firmare ea quae bella cepimus; auf E-en ausgehen terras expugnatum ire, imperium proferre velle.

Eroberungskrieg, der, bellum imperii augendi causa susceptum.

Eroberungssucht, -lust, die, imperii proferendi cupiditas.

Eroberungssüchtig, -lustig, *adj.* imperii proferendi cupidus.

Eröffnen, 1) eigtl. aperire (fores). 2) den Anfang machen initium facere rei alicujus, ordiri (festum); einen Krieg e. committere bellum. 3) bekannt machen, ostendere, demonstrare, enuntiare (alicui aliquid); communicare (aliquid cum aliquo); certiorem facere aliquem (de re aliqua), ein Geheimniß detegere.

Eröffnen, das, **-ung**, die, 1) Anfang initium, exordium. 2) Bekanntmachung demonstratio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erörtern, 1) untersuchen, cognoscere, disceptare aliquid oder de aliqua re; disserere od. disputare aliquid od. de re aliqua; in erörternder Abhandlung umfassen disserendi ratione comprehendere. 2) erklären explicare, exponere aliquid.

Erörterung, die, 1) Untersuchung cognitio, disputatio; disceptatio (mündliche). 2) Erklärung explicatio, expositio.

Erotisch, *adj.* amatorius.

Erpicht, *adj.* auf Etwas avidissimus od. cupidissimus rei alicujus.

Erpressen, exprimere od. extorquere aliquid ab aliquo, confessionem alicui.

Erpressen, das, **-ung**, die, violenta exactio pecuniarum oder nach Vorb. I. 1. B. D. E.; insbes. nach römischem Sprachgebrauche, Jmd. der E-en anklagen accusare aliquem repetundarum, nomen alicujus deferre de repetundis.

Erproben, experiri, spectare aliquem; erprobt spectatus, expertus.

Erquicken, recreare od. reficere aliquem, = ergötzen delectare; sich e., körperlich corpus od. vires reficere, recreare; geistig animo relaxari.

Erquickend, Erquicklich, I. *adj.* suavis, dulcis, animum recreans (Vorb. V. 5.); eine e. Ruhe otium cum delectatione. — II. *adv.* suaviter.

Erquickung, die, 1) *abstr.* das Erquicken, recreatio, refectio; geistig remissio animi; = Ergötzung oblectatio. 2) *concr.* das, wodurch man sich erquickt, oblectamentum.

Errathen, conjicere, conjectura assequi od. consequi aliquid.

Errathen, das, **-ung**, die, conjectura; conjectio.

Erregbar, *adj.* qui facile commovetur, incitatur.

Erregen, excitare od. concitare (odium, invidiam, misericordiam, discordiam, tumultum, bellum), movere od. commovere (bellum, seditionem, metum, laetitiam, odium, dolorem); facere (admirationem, clamorem); die Sache e. Bewunderung habet admirationem; conflare (invidiam od. odium alicui), concire (turbas), creare (discordiam). Angenehm die Sinne e. dulcem motum sensibus afferre.

Erregen, das, **-ung**, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erreger, der, concitator, concitor; auctor; Vorb. I. 1. E.

Erreichbar, *adj.* quem consequi (adipisci) possumus, ad quem perveniri potest; durch Bitten impetrabilis.

Erreichbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. B.

Erreichen, 1) eigtl. contingere od. attingere aliquid; manu prehendere. 2) einholen assequi; so auch *trop.* = gleichkommen con-

sequi, aequare aliquem (re aliqua in Etwas); nicht e. inferiorem esse; Jmd. lange nicht e. multum abesse ab aliquo, zu e. suchen imitari aliquem; appetere. 3) wohin gelangen pervenire ad locum aliquem, capere (portum); seine Absicht e. ad id, quod volumus, pervenire; id, quod volumus, consequi. 4) erlangen, consequi od. adipisci aliquid; durch Bitten impetrare.

Erreichen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Errettbar, *adj.* qui servari potest.

Erretten, servare od. conservare, salvum praestare aliquem. Jmd. vom Tode e. eripere aliquem a morte, retrahere aliquem ab interitu, eine Stadt aus den Händen der Feinde urbem ab hostibus recuperare, das Vaterland aus der Knechtschaft patriam ex servitute in libertatem vindicare.

Erretter, der, servator od. conservator; = Befreier vindex, liberator.

Erretterin, die, servatrix, conservatrix.

Errettung, die, conservatio, liberatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.; auch durch salus.

Errichten, 1) aufrichten statuere, constituere aliquid; schnell e., z. B. einen Thurm excitare (turrim). 2) stiften, gründen, instituere; ein Bündniß e. foedus facere od. inire, Freundschaft mit Jmd. amicitiam cum aliquo jungere od. contrahere; ein Heer e. scribere exercitum.

Errichten, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erringen, multo labore adipisci, sibi parere aliquid; magna contentione aliquid comparare; den Sieg e. victoria potiri.

Erröthen, 1) eigtl. rubescere. 2) vor Scham erubescere (re aliqua od. in re aliqua, propter id); rubor mihi suffunditur; pudore affici.

Erröthen, das, rubor; nach Vorb. I. 1. B. u. D.; ohne E. non erubescens, sine pudore.

Errungenschaft, die, quod quis sibi paravit, comparavit; quae assecuti sumus.

Ersättigen, siehe Sättigen.

Ersatz, der, compensatio; E. geben, siehe Ersetzen.

Ersatzheer, das, -mannschaft, die, supplementum (bestehend in Schleuderern jaculatorum).

Ersatzmann, der, siehe Stellvertreter.

Ersaufen, das, siehe Ertrinken.

Ersäufen, siehe Ertränken.

Erschaffen, creare, condere, aedificare aliquid.

Erschaffer, der, creator; auctor.

Erschaffung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; = Ursprung origo, ortus.

Erschallen, sonare od. personare (re aliqua von Etwas); e. lassen, seine Stimme effundere vocem; *trop.* von einer Nachricht, Kunde u. dergl. effundi, vulgari.

Erschallen, das, sonus, sonitus.

Erscharren, corradere (aliquid).

Erscheinen, 1) sichtbar werden, apparere od. comparere; plötzlich e. exsistere; öffentlich e. in publicum prodire; ein Buch e. liber editur, vulgatur; der Tag e. dies illucescit, der Mond e. luna oritur; im Traum in somnis (per quietem) videri. 2) gegenwärtig sein adesse, praesto esse; venire.

Erscheinung, die, 1) *abstr.* das Erscheinen; adventus, praesentia; die oftmaligen E-en der Götter deorum saepe praesentiae; od. nach Vorb. I. 1. B. D. E.: bei seiner ersten E. quum primum in publicum prodiit, bei seiner E. illo conspecto; das zahlreiche E. frequentia. 2) *concr.* das, was erscheint, visum; species; res objecta; bloß res, hoc; auch durch fieri, esse umschrieben, z. B. den Grund einer E. angeben rationem cur aliquid fiat afferre; die E. am Himmel quae in coelo fiunt; eine wunderbare E. portentum, miraculum, eine nächtliche species nocturna, visus nocturnus; visa coelestia; viele neue E-en multa nova (Vorb. I. 3.); seine äußere E. habitus, species ejus.

Erschießen, ictu od. telo trajicere, interficere aliquem.

Erschlaffen, I. *transit.* laxare (vinculum); *trop.* Jmd. mollire od. emollire aliquem. — II. *intrans.* laxari od. relaxari; *trop.* languescere od. elanguescere; hebescere (stumpf werden); emolliri.

Erschlaffend, *adj.* languidus; Vorb. V. 5.

Erschlaffung, die, nach Vorb. I. 1. D. u. E.; *trop.* durch languor.

Erschlagen, caedere od. occidere aliquem; vom Blitze e. werden fulmine percuti, de coelo tangi.

Erschleichen, durch List erlangen, fraude consequi aliquid, Jmds Gunst in gratiam alicujus se insinuare, das Bürgerrecht irrepere in civitatem; von Jmd. einen Befehl e. inducere aliquem ut jubeat etc.

Erschleichen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.: E. von Ehrenstellen ambitus.

Erschmeicheln, eblandiri od. blanditiis sibi parere aliquid.

Erschnappen, captare, *trop.* cupide arripere aliquid.

Erschöpfen, I. *transit.* 1) eigtl. exhaurire aliquid. 2) *trop.* exhaurire (vires, patientiam alicujus; meine Geduld ist erschöpft rumpo patientiam. Jmd. e. conficere aliquem; einen Gegenstand e. od. erschöpfend behandeln omnia quae ad rem pertinent exponere od. dicere; auch complecti od. bloß persequi; pertractare; erschöpfend behandeln auch copiose persequi. — II. *refl.* sich e. 1) körperlich exhaurire vires, confici. 2) im Reden omnem dicendi materiam consumere.

Erschöpfend, *adj.* siehe Vollständig, Genau, Hinreichend.

Erschöpfung, die, 1) eigtl., nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *trop.* Ermattung, confectio virium; summa lassitudo.

Erschrecken, I. *transit.* perterrere, exterrere, perterrefacere aliquem; terrorem injicere od. inferre, afferre, incutere alicui. — II. *intrans.* perterreri, exterreri.

Erschrecken, das, 1) *act.* das Einflößen von Schrecken, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) der Schrecken, terror.

Erschreckend, *adj.* terribilis; außerdem siehe Vorb. V. 5.

Erschrecklich, I. *adj.* terribilis, horribi-

lis, horrendus. — II. *adv.* horrendum in modum, vehementer, valde.

Erschrocken, *adj.* territus, perterritus; timore perculsus, trepidus.

Erschrockenheit, die, terror; pavor.

Erschüttern, quatere, stärker quassare, concutere, conquassare aliquid; auch *trop.* den Staat e. concutere od. labefactare rempublicam, statum reipublicae convellere, die Gemüther animos impellere, commovere; durch Kraft erschüttern vi perfringere; die Erde wird erschüttert terra movet od. ingenti motu concutitur.

Erschüttern, das, -ung, die, quassatio od. conquassatio; bes. *trop.* motus (reipublicae), doch auch E. der Erde motus terrae.

Erschweren, difficilius reddere od. impedire aliquid, auch difficultatem od. impedimentum afferre rei alicui.

Erschwingen, conficere (pecuniam u. dergl.); die Kosten e. sumptus tolerare.

Erschwinglich, *adj.* qui confici potest; e. Kosten tolerabiles sumptus.

Ersehen, *transit.* 1) ausersehen, legere, eligere (aliquid), = abpassen captare (circumspectare tempus, occasionem). 2) wahrnehmen videre, intelligere, perspicere. 3) ansehen, aspicere (aliquem).

Ersehnen, desiderare (aliquid), stärker desiderio rei alicujus flagrare. **Ersehnt,** exoptatus.

Ersetzbar, *adj.* qui compensari, reparari potest; reparabilis.

Ersetzen, = ergänzen explere od. supplere (aliquid); = ausgleichen compensare, pensare (aliquid re aliqua); = wiederherstellen restituere, einen Verlust, Schaden e. damnum explere od. compensare, sarcire; reficere quae amissa sunt. Jmd. e. locum alicujus explere od. in locum alicujus succedere.

Ersetzlich, siehe Ersetzbar.

Ersetzung, die, compensatio; gew. nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ersichtlich, I. *adj.* manifestus; qui sub oculos cadit. — II. *adv.* manifeste; aperte.

Ersinnen, Ersinnlich, siehe Erdenken, Erdenklich.

Erspähen, siehe Spähen.

Ersparen, 1) eigtl. comparcere, parsimoniâ colligere aliquid. 2) unterlassen, omittere aliquid, supersedere re aliqua, parcere rei alicui; du kannst dir deine Sorge dafür e. non est quod hoc cures, mitte has curas; sich den Anblick von Etwas e. fugere aspectum rei alicujus.

Ersparniß, die, 1) = Ersparung compendium. 2) *concr.* was man erspart hat, quod quis parsimonia collegit.

Ersprießlich, *adj.* utilis, fructuosus, salutaris. E. werden quaestui esse; das E-e fructus od. utilitas.

Ersprießlichkeit, die, utilitas; salubritas.

Erst, *adv.* 1) bei Aufzählungen, primum, von Zweien prius; häufig durch das *adj.* primus od. (von Zweien) prior. 2) von Anfang, anfänglich, initio od. ab initio; primo. 3) soeben, modo. 4) nur, bloß, nonnisi, tantum; gewöhnlich bei Zahlenbestimmungen, non amplius (er ist e. 20 Jahre alt non amplius viginti annos natus est). 5) endlich, demum od. denique (wenn man bezeichnen will, daß Etwas später geschieht, als es sollte od. könnte): jetzt e. nunc demum, in der Erzählung tum demum; dann e. tum denique; erst wenn tum denique, cum (si).

Erstarken, corroborari od. firmari; convalescere.

Erstarren, 1) eigtl. rigescere od. obrigescere. 2) uneigtl., = gefühllos werden torpescere, obtorpescere. *Trop.* geistig e. stupescere od. obstupescere (metu od. prae metu vor Furcht).

Erstarren, das, -ung, die, 1) rigor. 2) torpor; stupor.

Erstarrt, *adj.* 1) eigtl. rigens od. rigidus. 2) gefühllos torpens, torpidus; geistig stupens od. obstupefactus.

Erstatten, 1) ersetzen, explere od. supplere (aliquid). 2) vergüten, compensare, restituere. 3) abstatten: Bericht e. referre od. renuntiare ad aliquem.

Erstattung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erstaunen, stupere, obstupescere (re aliqua über Etwas).

Erstaunen, das, stupor; admiratio novae ac subitae rei, in E. setzen obstupefacere aliquem, gerathen obstupefieri.

Erstaunend, Erstaunlich, I. *adj.* mirus od. admirabilis, stupendus, ingens; animos stupore afficiens (Vorb. 5.). — II. *adv.* mirum in modum; mirum quantum; vehementer.

Erstaunenswerth, siehe Erstaunend.

Erste, der, die, das, 1) in Ansehung des Raumes, der Zeit od. der Ordnung, primus, von Zweien prior; er war der E., der ins Treffen ging primus in proelium ibat; fürs E. primo; der e. beste primus quisque od. quivis, auch durch quicunque est; bei e. bester Gelegenheit ut primum occasio oblata est. 2) in Ansehung der Würde und Wichtigkeit, princeps; der E. in der Sternkunde princeps in astrologia, die e. Männer in Griechenland principes Graeciae.

Erstechen, transfigere od. trajicere, percutere aliquem.

Erstehen, I. *intrans.* auferstehen, surgere. — II. *transit.* kaufen, emere, pachten redimere (vectigalia).

Ersteigbar, leicht, facilis ad ascendendum, facilis aditu; schwer difficilis ad ascendendum, difficilis aditu.

Ersteigen, ascendere (montem, muros); escendere od. ascendere, evadere (in muros, in montem); eine Stadt im Sturme e. impetu facto urbem scalis capere.

Ersteigen, das, -ung, die, ascensus od. ascensio.

Erstens, *adv.* primum, e. — zweitens — drittens primum — deinde — tum (fortgesetzt durch mox, deinde, postremo).

Ersterben, emori (eigtl. u. *trop.*); exstingui.

Erstere, der, die, das, prior, prius; ille im Gegensatz von hic.

Erstgeboren, *adj.* (natu) maximus, von Zweien (natu) major.

Erstgeburt, die, *primus partus; quod primum partu editum est; das Recht der E., **Erstgeburtsrecht**, das, jus aetatis.

Ersticken, I. *transit.* suffocare aliquem oder intercludere spiritum (animam) alicui; *trop.* exstinguere (semen malorum), opprimere (rem nascentem), sedare (seditionem), restinguere (ignem). — II. *intrans.* suffocari; spiritus mihi intercluditur.

Ersticken, das, **-ung**, die, suffocatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Erstlich, *adv.* 1) in Bezug auf die Ordnung, primum. 2) in Bezug auf die Zeit primo.

Erstling, der, quod primum est in suo genere. Insbes. im *plur.* die E-e von Früchten u. dergl. †primitiae.

Erstreben, quaerere, = erreichen assequi oder consequi aliquid.

Erstrecken, sich, *refl.* porrigi oder pertinere (longe weit, quatuor millia passuum in longitudinem 4000 Schritte in die Länge); *trop.* auch patere; sich weit e. late patere; diffundi; über amplecti; redundare in—; bis an den Rhein Rhenum attingere, ins Meer in mare excurrere oder eminere; ihre Herrschaft e. sich über einen großen Theil von Germanien imperium eorum per magnam partem Germaniae patet; ihre Wohlthaten e. sich auf den ganzen Staat beneficia eorum ad totam rempublicam pertinent; worauf e. sich die Sehergabe quarumnam divinatio est?

Erstreiten, *transit.* expugnare, pugnando consequi aliquid.

Erstürmen, vi expugnare oder capere (urbem).

Erstürmung, die, expugnatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Ersuchen, Jmd. um Etwas rogare aliquem aliquid, petere aliquid ab aliquo.

Ersuchen, das, **-ung**, die, preces; rogatus (im *abl. sing.*: auf dein E. rogatu tuo).

Ertappen, deprehendere aliquem in re aliqua (Jmd. bei oder über Etwas).

Ertappen, das, **-ung**, die, deprehensio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Ertheilen, tribuere, dare, impertire alicui aliquid. Jmd. einen Befehl e. mandatum dare alicui, imperare alicui.

Ertheilen, das, **-ung**, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ertheiler, der, nach Vorb. I. 1. E.; E. einer Wohlthat auctor beneficii.

Ertödten, funditus tollere, restinguere, exstirpare (omnem humanitatem ex animo, vitia).

Ertönen, sonare, personare; ringsum e. circumsonare; seine Stimme e. lassen vocem mittere.

Ertönen, das, sonitus, sonus.

Ertrag, der, proventus; E. der Erde fructus, = Getreide fruges; von Bäumen fetus; = Gewinn fructus (im *plur.*, von Grundstücken), quaestus (von einem Gewerbe); auch durch Umschr. id quod agri efferunt.

Ertragen, 1) eigtl. perferre, sustinere. 2) erdulden, tolerare, perferre, perpeti; schwächer ferre, sustinere; oft durch den verdoppelten Ausdruck pati et ferre, perpeti ac perferre. Etwas nicht e. können non ferre aliquid.

Ertragung, die, toleratio, perpessio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erträglich, I. *adj.* 1) eigtl. tolerabilis. Etwas e. machen levare, lenire aliquid (dolorem, miseriam). 2) mittelmäßig, mediocris, tolerabilis; quem ferre possis. — II. *adv.* 1) tolerabiliter. 2) mediocriter, tolerabiliter.

Erträglichkeit, die, 1) tolerabilis condicio 2) mediocritas.

Ertränken, aquâ mergere oder in aqua demergere aliquem.

Erträumen, somniare, fingere od. comminisci aliquid. **Erträumt**, vanus, fictus.

Ertreten, obterere aliquem.

Ertrinken, in aqua perire.

Ertrotzen, per contumaciam aliquid extorquere (alicui von Jmd.).

Erübrigen, reliquum habere aliquid; superest mihi aliquid; erübrigt reliquus.

Erwachen, 1) eigtl. expergisci. 2) *trop.* expergisci oder expergefieri; excitari, z. B. in Pompejus erwachte seine Gewohnheit Pompejus excitavit illam suam consuetudinem.

Erwachsen, 1) heranwachsen, crescere, adolescere. 2) entstehen nasci, oriri; Etwas erwächst für Jmd. redundat aliquid in oder ad aliquem; die aus dieser Sache erwachsene üble Nachrede invidia ejus rei (Vorb. V. 3.).

Erwachsen, *adj.* adultus; ein e. Sohn filius adolescens.

Erwägen, deliberare, perpendere, ponderare (indem das Bild beibehalten wird); examinare, considerare, reputare (ohne Bild) aliquid; rem animo volvere oder volutare, cum animo reputare. Alles wohl erwogen omnibus rebus circumspectis, bene ponderatis.

Erwägung, die, deliberatio; consideratio, reputatio; oft nach Vorb. I. 1. B. D. E.; in E. ziehen, siehe Erwägen; in E. daß eo quod (= weil).

Erwählen, legere, eligere (unter Mehreren) oder deligere (zu einem bestimmten Zwecke) aliquem. In weiterer Bedeutung = ernennen creare (aliquem censorem), einen Dictator dicere, einen *Flaminem Dialem* und eine Vestalin capere, einen Interrex prodere, einen Collegen cooptare (aliquem consulem, dictatorem u. s. w.). Jmd. zum Senator e. legere aliquem in senatum. Jmd. zum Anführer e. aliquem ducem deligere; an Jmds Stelle e. subrogare oder sufficere aliquem in locum alicujus.

Erwählen, das, **-ung**, die, lectio, creatio; öfter nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erwähler, der, nach Vorb. I. 1. E.

Erwähnen, commemorare aliquid, mentionem facere (injicere) rei alicujus; zufällig Etwas e. in mentionem incidere rei (od. incidit mentio rei) alicujus. Etwas öfter e. usurpare aliquid, siehe das lat.-deutsche Wörterbuch.

Erwähnenswerth, siehe Denkwürdig.

Erwähnung, die, commemoratio; mentio (fast nur in der Verbindung facere mentionem rei alicujus E. von Etwas thun).

Erwarmen, calefieri, calescere.

Erwärmen, calefacere, mäßig tepefacere (aliquid); mit wohlthuender, gelinder Wärme fovere; sich e. calefacere corpus, am Feuer admoto igne refovere artus.

Erwärmen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erwarten, 1) aus Gründen vermuthen, daß Jmd. kommen oder Etwas geschehen werde, exspectare (aliquem, mortem, hostes venturos esse, fore ut urbs capiatur); von etwas Erfreulichem auch sperare, von etwas Unerfreulichem timere; nicht erwarten diffidere. 2) auf Jmd. oder Etwas warten, exspectare (aliquem oder aliquid); opperiri oder praestolari aliquem; einen Feind u. dergl. e., manere oder exspectare hostem oder impetum hostis. 3) bevorstehen, manere (aliquem), auch imminere (alicui); der Tod e. Alle mors omnes manet; ich habe Etwas zu e. mihi aliquid propositum est.

Erwarten, das, -ung, die, exspectatio; spes, opinio; wider alle E. praeter, contra spem omnium; wider alle E. spät serius omnium spe; in gespannter E. exspectatione erectus; Jmd. macht gute E-en rege licet bene sperare de aliquo; Jmds E. aufs Höchste spannen in summam exspectationem adducere aliquem; alle E. übertreffen omnium opinionem superare; Jmd. in banger E. lassen suspendere aliquem exspectatione.

Erwartungsvoll, *adj.* exspectatione erectus; e. herbeiströmen cum summa exspectatione concurrere.

Erwecken, 1) aus dem Schlafe wecken, expergefacere, ex od. de somno excitare aliquem. Hiervon in weiterer Bedeutung excitare, Jmd. vom Tode aliquem ab inferis, zur Tugend incitare aliquem ad virtutem; Liebe in Einem injicere alicui amorem od. excitare aliquem ad amorem. 2) erregen, movere od. commovere, excitare (odium, invidium). Ein anderer Grund hat in dir die Hoffnung erweckt alia te ratio ad spem excitavit.

Erwehren, sich, *refl.* einer Sache repellere oder propulsare aliqnid a se, defendere se a re aliqua; des Lachens temperare risu; sich kaum e., daß u. s. w. aegre temperare quin etc.

Erweichen, 1) eigtl. mollire (aliquid); Speisen mitigare; der Regen e. die Erde imber solvit terram. 2) *trop.* Jmd. e. mollire oder emollire, lenire animum alicujus; sich e. lassen leniri, molliri.

Erweichen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erweis, der, siehe Beweis.

Erweisen, 1) durch die That zeigen, praestare (alicui honorem, benevolentiam u. dergl.); Jmd. Wohlthaten e. conferre beneficia in aliquem, Gefälligkeiten officia alicui tribuere od. in aliquem conferre; Jmd. Achtung e. observare aliquem, Ehre, honorem habere alicui oder honore afficere aliquem; diese Ehre erweisen bloß hoc tribuere. 2) beweisen, probare, demonstrare, ostendere, efficere (aliquid esse).

Erweislich, I. *adj.* qui probari od. demonstrari potest; auch bloß certus, manifestus. — II. *adv.* certe; manifeste.

Erweislichkeit, die, nach Vorb. I. 1. B.

Erweiterer, der, amplificator; propagator (finium); Vorb. I. 1. E.

Erweitern, I) eigtl. amplificare, augere (urbem, rempublicam); die Grenzen e. propagare od. proferre fines imperii od. imperium; sich e. augeri, se dilatare, patescere (campus). 2) *trop.* amplificare, augere; nach allen Seiten hin augere et amplificare; seine Kenntnisse e. addiscere aliquid.

Erweitern, das, -ung, die, amplificatio; propagatio (finium, imperii); nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erwerb, der, quaestus; = Gewinn lucrum.

Erwerben, parare oder comparare, parĕre (sibi aliquid); quaerere (rem Vermögen, laudem sibi sich Ruhm); sich Gunst e. conciliare (bei Mehreren colligere) sibi gratiam. Erworben partus (nicht paratus).

Erwerben, das, -ung, die, comparatio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erwerbfleiß, der, *studium quaestus faciendi.

Erwerblos, *adj.* omni quaestu carens.

Erwerbsam, *adj.* attentus; quaestus faciendi studiosus; diligens.

Erwerbsart, -quelle, die, -zweig, der, quaestus; unter allen E-en ist keine besser als der Ackerbau omnium rerum, ex quibus aliquid acquiritur, nihil est agricultura melius; eine E. aus Etwas machen aliquid in quaestum conferre.

Erwidern, 1) vergelten, reddere od. referre (salutem, gratiam, par pari Gleiches mit Gleichem); Wohlthaten e. beneficia reddere, remunerari. 2) antworten, respondere; Weniges auf Etwas e. pauca dicere ad aliquid. Oft wird ein Satz wie „so ist zu e.", „so erwidere ich" ganz ausgelassen und der Inhalt der Antwort ohne Weiteres gesetzt.

Erwiderung, die, remuneratio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Erwischen, deprehendere (aliquem), siehe Ertappen.

Erwünschen, optare od. exoptare (aliquid).

Erwünscht, I. *adj.* exoptatus, optatus. II. *adv.* optato; ex sententia.

Erwürgen, eigtl. fauces elidere alicui; gewöhnlich trucidare, necare.

Erz, das, 1) allgemein, metallhaltiger Stein, metallum. 2) ein Gemisch mehrerer Metalle, aes; aus E. aenens.

Erz-, in der Zusammensetzung, zur Bezeichnung des Ersten, Vorzüglichsten u. s. w., wird durch summus, princeps oder durch den Superlativ der Adjective übersetzt (Erzbischof summus episcopus; erzdumm stultissimus, Erzbösewicht homo sceleratissimus).

Erzählbar, *adj.*, qui narrari potest; aptus ad narrandum.

Erzählen, narrare (alicui aliquid; ferre, perhibere; von einem Geschichtschreiber memoriae prodere od. tradere aliquid; docere, exponere; Alles e. omnia persequi; man erzählt sich diese Sache auf eine doppelte Weise duplex est hujus rei memoria; Etwas ausführlich e.

pluribus verbis exponere aliquid; wieder erzählen repetere sermonibus.

Erzählenswerth, siehe Denkwürdig.

Erzähler, der, narrator; auctor; Vorb. I. 1. E.

Erzählung, die, 1) *abstr.*, als Handlung = das Erzählen, narratio. 2) *concr.* was erzählt wird narratio, fabula (von H. Herculis); man hat davon eine doppelte E. de hac re duplex memoria prodita est. Eine kleine E. narratiuncula.

Erzeigen, siehe Erweisen.

Erzeugen, 1) eigtl. gignere, generare, procreare (liberos ex aliqua Kinder mit einer Frau). 2) uneigentl. creare, parĕre, ferre (von einem Lande, das große Redner u. dgl. e.), efficere (discordiam, luxuriam, falsas opiniones); afferre (z. B. der böse Wille e.).

Erzeugen, das, -ung, die, procreatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Erzeuger, der, procreator, generator; pater; = Schöpfer creator, auctor.

Erzeugerin, die, mater oder parens.

Erzeugniß, das, quod (ex re aliqua) gignitur, nascitur, oder durch opus (geistiges E.); die E-e des Landes quae terra gignit od. parit, auch terrae fruges; die E-e der Kunst opera et artificia; das ist ein E. der Natur hoc a natura profectum est, naturae debetur.

Erzfeind, der, inimicissimus.

Erzgrube, die, aeraria.

Erziehen, educare (liberos); in weiterer Bedeutung = unterrichten docere oder erudire aliquem; gemeinschaftlich e. eadem institutione erudire; Jmd. zu Etwas e. aptare aliquem rei alicui, ita instituere aliquem ut rei alicui aptus sit; strenge erzogen werden severa disciplina contineri.

Erzieher, der, educator; = Lehrer magister; als E. sich ernähren pueris educandis victum quaerere.

Erzieherin, die, †educatrix.

Erziehung, die, 1) als Handlung, = das Erziehen, educatio; disciplina; educatio et institutio; die E. der Kinder Jmd. übertragen liberos alicui educandos tradere; den Kindern eine gute E. geben liberos bene educare. 2) durch E. erreichte Bildung u. s. w., durch Umschr.: eine gute (höhere) E. haben ingenue oder liberaliter educatum (institutum) esse; ohne E. humanitatis expers.

Erziehungsanstalt, die, siehe Schule.

Erzielen, operam dare rei alicui; sequi oder spectare aliquid.

Erzittern, tremere; vor Etwas aliquid, auch horrere.

Erzürnen, iratum facere (aliquem); iram oder stomachum movere alicui; erzürnt iratus, offensus; sich e. irasci, offendi.

Erzürnen, das, -ung, die, 1) Reizung irritatio. 2) Zorn, ira.

Erzwingen, exprimere od. extorquere aliquid (id quod petimus, confessionem culpae); von den Einwohnern die Uebergabe der Stadt e. oppidanos cogere ut urbem dedant; den Marsch durch die Provinz e. iter per provinciam per vim tentare; einen Engpaß e. vim per angustias facere; den Uebergang über den Fluß zu e. suchen per vim navibus flumen transire conari; das Unmögliche e. wollen inexsuperabilibus vim afferre.

Esche, die, fraxinus.

Escadron, die, etwa turma equitum.

Escorte, die, praesidium; zur E. dienen praesidio esse.

Escortiren, praesidio esse alicui; deducere aliquem.

Esel, der, asinus; ein kleiner E. asellus.

Eselchen, das, asellus.

Eselin, die, asina.

Esels-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* asininus.

Eseltreiber, der, †asinarius.

Espe, die, populus.

Espen, *adj.* populeus.

Essen, 1) mit beigefügtem Object, edere od. comedere aliquid; vesci re aliqua; Etwas zum Brod e. ad panem adhibere aliquid; Etwas gern e. cibo aliquo delectari, nicht gern e. fastidire oder nolle aliquid; Viel e. multi cibi esse; Wenig minimi cibi esse. 2) (scheinbar) *intrans.*, eine Mahlzeit halten, cibum capere, zu Abend, die Hauptmahlzeit halten coenare; = frühstücken prandere, bei einem Gastmahle epulari; nicht e. cibo abstinere; Jmd. zu e. geben cibum oder victum suppeditare alicui.

Essen, das, 1) Speise, cibus; das bereitete und künstliche E. esca; das E. schmeckt ihm libenter coenat. 2) Mahlzeit, coena (Abend- und Hauptmahlzeit); prandium (Frühstück); bei (während) dem E. inter coenam; als er nach dem E. ruhte quum coenatus quiesceret, nach dem E. wurde mir der Brief eingehändigt coenato mihi literae redditae sunt (Vorb. I. 5. B.).

Essenszeit, die, tempus coenandi.

Esser, der, nach Vorb. I. 1. B.: ein starker E. homo multi cibi, homo edax.

Essig, der, acetum.

Eßbar, *adj.* esculentus; aptus ad vescendum.

Eßbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. B.

Eßbegierde, die, edendi aviditas.

Eßbegierig, *adj.* edendi cupidus.

Eßlust, die, cibi appetentia.

Eßlustig, *adj.* cibi appetens.

Eßsaal, der, **Eßzimmer,** das, coenatio.

Eßwaaren, die, cibaria (orum); cibi.

Estaffette, die, siehe Staffette.

Estrich, der, pavimentum.

Etabliren, condere, constituere, instituere aliquid.

Etablissement, das, siehe Einrichtung, Niederlassung, Handlung.

Etage, die, siehe Stockwerk.

Ethik, die, siehe Sittenlehre.

Etiquette, die, 1) Höflichkeitsgebrauch, mos, usus; morum oder vitae elegantia. 2) Aufschrift, etwa titulus; nota.

Etliche, *adj.* nonnulli, aliquot; doppelt alii — alii; Etliches non nihil.

Etlichemal, *adv.* aliquoties; semel iterumque.

Etui, das, siehe Futteral.

Etwa, Etwan, *adv.* 1) ungefähr, bei Zeit- und Zahlangaben, circiter, fere. 2) von ungefähr, forte; = vielleicht, fortasse; aber nach

si, nisi, ne, num heißt es forte. Bei Relativen wird es durch den bedingenden Ausdruck si quis u. s. w. übersetzt (was e. von Futter da war si quid erat pabuli). Nach den Verben des Fragens und Forschens wird „ob e. Einer" u. dergl. durch ecquis übersetzt, sonst fällt es ganz weg (statt dessen kann bisweilen auch tandem gesagt werden zur Verstärkung der Frage). In Fragesätzen wird „e. nicht" durch an übersetzt; siehe über diesen Gebrauch von an die lat. Grammatik. 3) einmal aliquando. 4) auf irgend eine Weise aliqua ratione.

Etwaig, *adj.* muß durch Umschr. mit einem Satze, in welchem Etwa erscheint, übersetzt werden: die e. Hindernisse impedimenta quae fortasse inciderint; die e. Kosten sumptus quibus fortasse opus erit; deine e. Weigerung werde ich nicht berücksichtigen si forte recusabis, nihil id curabo.

Etwas, *pron. indef. neutr.* 1) einiges, aliquid, nonnihil; irgend E. quidquam; nach num, si, nisi, ne heißt es quid. E. sagen, das — id dicere, quod—. Insbes.: ein gewisses E. nescio quid (gewöhnlich verächtlich); auch mit natura quaedam zu geben; ich habe dir E. zu sagen habeo quod tibi dicam; von Jmd. E. halten magni facere aliquem; ich bin auch E. ego quoque aliquid sum, sich für E. halten sibi videri aliquid. 2) adverbial, = ein wenig, einigermaßen, paulum, paululum, bei Comparativen paulo, = ziemlich viel aliquantum, bei Comparativen aliquanto. Sehr oft wird es aber bei Adjectiven und Adverbien durch den *compar.* übersetzt (e. geschwätzig loquacior, e. furchtsam timidior, e. frei reden liberius loqui), oder bei diesen Wörtern sowohl als bei Verben durch eine Zusammensetzung mit sub (e. böse subiratus, e. zürnen subirasci).

Etymolog, der, nach Vorb. I. 1. E.: qui studiose exquirit, unde verba sint ducta.

Etymologie, die, 1) Abstammung, origo. 2) Ableitung eines Wortes notatio; †etymologia. Auch kann es durch vis verbi übersetzt werden.

Etymologisch, I. *adj.* ad originem oder vim verbi pertinens. — II. *adv.* origine oder vi verbi spectata; eine Sache e. deuten nomen rei interpretari.

Etymologisiren, verborum origines quaerere oder indagare.

Euer, **Eurer**, *genit. plur.* des *pron. pers.* du, vestri, vestrum, siehe die Grammatik. Euer sind zehn decem estis; wie viel sind e. quot estis?

Euer, eure, eures, *pron. poss.* vester.

Eule, die, ulula; noctua.

Eunuch, der, siehe Verschnittene.

Euretwegen, **Euretwillen**, vestra causa; propter vos.

Eurig, *adj.* vester.

Euter, das, uber; mamma.

Eventualität, die, siehe Ausgang.

Eventuell, durch einen Satz mit si zu umschreiben, z. B. bei deiner ev. Ankunft si adveneris.

Evident, I. *adj.* evidens, perspicuus, apertus. — II. *adv.* evidenter, perspicue, aperte.

Evidenz, die, evidentia, perspicuitas.

Evolution, die, siehe Manövre.

Ewig, I. *adj.* aeternus; = immerwährend sempiternus, fortdauernd perpetuus; das E-e aeterna od. res aeternae od. auch durch aeternitas; der e. Schnee nives quae ne aestate quidem solvuntur; e. Freundschaft firma et perpetua amicitia. — II. *adv.* semper, perpetuo; auf oder für e. in perpetuum, in omne tempus; e. leben = in ewigem Andenken sein per omnium seculorum memoriam vivere.

Ewigkeit, die, aeternitas; tempus infinitum od. aeternum; in E. nicht nunquam, minime; die E. Gottes behaupten deum neque natum esse neque interiturum esse affirmare.

Exact, siehe Genau.

Exaltirt, *adj.*, animi impetu elatus; acer, vehemens, fervidus.

Examen, das, siehe Prüfung; **Examiniren**, siehe Prüfen.

Excentrisch, *adj.* furiosus; e-s Wesen furor.

Excerpiren, excerpere (ein Buch aliquid ex libro).

Excrement, das, excrementum.

Execution, die, 1) Ausübung executio. 2) Leib- od. Lebensstrafe supplicium. 3) gewaltsame Eintreibung violenta exactio.

Executiv, *adj.* in der Verbind. die e. Gewalt imperium; potestas leges exercendi.

Executor, der, siehe Vollstrecker, Vollzieher.

Exempel, das, siehe Beispiel.

Exemplar, das, exemplar od. exemplum.

Exemplarisch, siehe Musterhaft; allgemeiner, was zum Beispiel dient (z. B. eine e. Strafe) qui exempli causa fit, instituitur; exempli instar.

Exerciren, I. *transit.* exercere milites; stärker milites omni disciplina militari erudire. — II. *intrans.*, von den Soldaten, exerceri.

Exerciren, das, exercitio; exercitium.

Existenz, die, incolumitas (z. B. der Bürger), salus. Außerdem siehe Dasein.

Existiren, esse, vivere; = bestehen, gelten, vigere.

Expediren, 1) abfertigen, absolvere, perficere, explicare aliquid. 2) besorgen, curare, conficere, expedire aliquid; einen Brief e. mittere epistolam.

Expedit, siehe Schnell.

Expedition, die, 1) siehe Abfertigung, Besorgung. 2) siehe Feldzug.

Experiment, das, experimentum.

Experimentiren, *intrans.* *experiri od. experimenta facere.

Expresse, der, tabellarius; nuntius. Er ließ ihm durch einen E. sagen misit qui ei diceret (Vorb. I. 3.).

Extemporiren, subito od. ex tempore dicere.

Extemporiren, das, von einem Redner subita dictio, als Fähigkeit subito dicendi facultas; vergl. Stegreif.

Extrem, das, extremum, summum. E-e lieben contraria sequi, in E-e verfallen modum excedere.

F.

Fabel, die, 1) erdichtete Erzählung fabula. 2) Erdichtung, commentum. Etwas für F. halten falsum aliquid habere.

Fabeldichter, der, fabularum scriptor od. auctor.

Fabelhaft, I. *adj.* fabulosus. — II. *adv.* fabulose; das klingt f. hoc fabulam sapit.

Fabelhaftigkeit, die, nach Vorb. I. 1. B.

Fabeln, von Etwas fabulose narrare aliquid; fingere, comminisci.

Fabriciren, fabricari, conficere, facere aliquid.

Fabrik, die, officina; fabrica; für Webereien textrinum.

Fabrikant, der, fabricator oder opifex (Beides jedoch klassisch nur mit folgendem Genitiv des verfertigten Gegenstandes).

Fabrikat, das, opus (manu od. arte factum); oft nach Vorb. I. 3.: das ist ein F. von Cajus od. ein von C. verfertigtes F. hoc a Cajo confectum (factum) est.

Façade, die, siehe Vorderseite.

Fach, das, 1) eingeschlossener kleiner Raum, †loculamentum, loculus; foruli. 2) Wissenschaft od. Kunst, womit Jmd. sich beschäftigt, disciplina; studium; ars, artificium; ganz allgemein genus od. res; das ist nicht mein F. hoc alienum est a meis studiis, er blieb bei seinem F. a studio suo non recessit; er wählte besonders die Philosophie als sein F. philosophiam imprimis elegit in qua elaboraret; die Rede gehört ausschließlich dem F. an, von welchem wir reden oratio ipsa propria est hujus unius rationis, de qua loquimur.

Fächeln, †ventulum sibi facere.

Fächer, der, flabellum.

Facit, das, summa; das F. herausbringen summam conficere.

Fackel, die, fax; taeda. *Trop.* die F. des Krieges auslöschen bloß bellum extinguere.

Fackelschein, der, faces collucentes (Vorb. I. 5. B.); beim F. ad lumina, facibus collucentibus.

Fackelträger, der, qui facem (alicui) praefert.

Fackelzug, der, etwa pompa cum facibus ardentibus.

Façon, die, siehe Art, Weise.

Faction, die, siehe Partei.

Factisch, I. *adj.* verus, certus. — II. *adv.* vere, certe; re quidem vera.

Factum, das, res, res gesta; factum; siehe Thatsache.

Fade, I. *adj.* abgeschmackt, frigidus, ineptus, absurdus. — II. *adv.* frigide, inepte, absurde.

Faden, der, filum; auch *trop.* von dem F. einer Erzählung u. dergl.: den F. verlieren a proposito abire, longius abire, um den F. wieder anzuknüpfen ut oratio eo redeat unde digressa est.

Fähig, *adj.* 1) geschickt Etwas aufzufassen, docilis, in weiterer Bedeutung sollers, ingeniosus. 2) tauglich od. im Stande zu Etwas, idoneus od. aptus (rei alicui od. ad aliquid faciendum, qui aliquid faciat); = gewachsen par; ich bin fähig zu— talis sum, qui—. Gewöhnlich in der Verbindung mit sein durch posse: Etwas zu thun f. sein posse aliquid facere, einer Lüge f. sein mentiri posse; auch durch andere Wendungen: der Weise ist des Zorns nicht f. irasci non est sapientis, ira non cadit in sapientem; ich bin einer Lüge nicht f. mentiri non est meum; er ist dazu nicht f. hoc non cadit in eum; er ist zu Allem f. nihil non facere (committere) potest.

Fähigkeit, die, 1) Gelehrigkeit, docilitas; = das angeborene Vermögen, ingenium, sollertia. 2) Tauglichkeit, Geschicklichkeit, facultas; viele F=en besitzen magno ingenio esse.

Fahl, *adj.* luridus.

Fahne, die, signum militare od. bloß signum; vexillum (Standarte); zur F. schwören sacramento dicere, schwören lassen sacramento adigere. *Trop.* die F. aufpflanzen zu Etwas signum tollere alicujus rei.

Fahneneid, der, sacramentum.

Fahnenstange, die, hastile vexilli.

Fahnenträger, der, signifer.

Fahrbar, *adj.* für Schiffe (ein Fluß u. dergl.) navigabilis, für Wagen u. dergl. pervius, commodus.

Fähre, die, ratis ad trajiciendum comparata; scapha.

Fahren, I. *transit.* fortschaffen, vehere (aliquid plaustro u. dergl. zu Wagen). — II. *intrans.* 1) auf einem Fuhrwerke sich fortbewegen lassen, vehi curru, plaustro u. s. w., doch im Zusammenhange auch bloß vehi; auch vehi in rheda, invehi vehiculo. In weiterer Bedeutung auch zu Schiffe f. navi od. in navi vehi, navigare; über das Meer f. mare trajicere, in die offene See hinaus in altum provehi; nahe an der Küste hin f. oram legere, ans Land f. navem appellere ad litus od. applicare ad terram. Hiervon = die Pferde lenken, das Fuhrwerk treiben, equos od. currum regere, jumenta agere. 2) uneigtl., sich schnell wohin bewegen, cum impetu ferri; volare, impelli. So bes. *trop.* in verschiedenen Redensarten: a) nach Etwas f. celeriter arripere aliquid. b) Etwas f. mir in den Kopf aliquid (cogitatio) animum meum percutit. c) Jmd. in die Augen f. invadere alicui in oculos. d) aus den Händen f. excidere, elabi. e) in Verbindung mit lassen, emittere (aliquid e manibus) od. mittere, omittere (consilium, odium), abjicere (spem); eine Feindschaft f. lassen simultatem deponere, Sorgen curas abjicere, dimittere; den Zorn zu Gunsten Jmds (um Jmds willen) f. lassen iram dimittere alicui. 3) ankommen, in der Verbindung: ich bin übel u. dergl. damit gefahren male mihi hoc cessit.

Fahren, das, 1) *act.* der Transport, vectura, vectio. 2) *pass.* schnelle Bewegung, cursus; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. D. (zum F. ad vehendum).

Fahrend, *adj.* (eigtl. *particip. intrans.*) curru vectus od. vehens; f. Habe res quae moveri possunt, res moventes.

Fährgeld, das, *pretium pro vectura solvendum.

Fahrgeleise, das, orbita.

Fahrlässig, I. *adj.* socors; negligens, dissolutus. — II. *adv.* negligenter, dissolute.

Fahrlässigkeit, die, negligentia; animus dissolutus.

Fährmann, der, portitor.

Fahrstraße, die, via publica.

Fahrt, die, vectio, vectura; zu Wasser navigatio, cursus.

Fährte, die, siehe Spur.

Fahrwasser, das, pars maris od. bloß mare; aqua navigabilis.

Fahrweg, der, siehe Fahrstraße.

Fahrwind, der, ventus secundus.

Fahrzeug, das, a) auf dem Lande vehiculum, currus. b) auf dem Wasser navigium, navis.

Falb, *adj.* flavus; pallidus (bleich).

Falke, der, †falco od. accipiter.

Falkenauge, das, *trop.* durch acies oculorum, od. so: F-en haben lynceum esse.

Fall, der, 1) Sturz, casus; lapsus; eines Gebäudes ruina. Hiervon *trop.* a) = Sündenfall peccatum, culpa. b) Abnahme des Ansehens u. s. w. imminuta auctoritas; calamitas; ruina. Jmd. von seinem F. aufrichten jacentem aliquem erigere. 2) Vorfall, Ereigniß, Umstand, casus; eventum; res; causa; was wirklich der F. ist quod res est. Bisweilen fällt es ganz weg (Vorb. I. 1. C. od. 3.), z. B. Fälle der Mitwissenschaft conscientiae facinorum; es giebt Fälle, wo — est cum oder incidunt tempora cum — oder wird durch andere Wendungen übersetzt: in diesem Fall si re ita se habet; quod si ita est, quae si ita sunt; quod si fecerit; auf jeden F. utique od. utcunque se res habet, auch ad omnes casus, in omnes partes; in beiden F-en in utraque re od. utroque modo od. durch einen Satz mit sive — sive; in keinem Falle nullo tempore, in dem F., auf oder für den F., daß si, in dem F., wenn quum, in denjenigen F-en, wo quum od. quoties; auf keinen F. neutiquam. Das ist ein ganz anderer F. hoc longe aliud est; es ist oft der F. saepe accidit, usu venit, es kann der F. sein fieri potest; nachdem jener F. eingetreten war postquam illud evenit; das ist auch bei mir der F. idem mihi od. in me accidit; wir befinden uns in demselben F. eadem nostra causa est; im F. der Noth si quid opus est; den F. setzen ponere, fingere (eum mortuum esse daß er todt sei).

Falle, die, 1) Fallstrick, laqueus. 2) *trop.* insidiae; auch laqueus; fraus; dolus. Jmd. eine F. stellen od. legen insidias parare od. dolum nectere alicui; in eine F. gerathen in insidias incidere, Jmd. locken aliquem pellicere.

Fallen, 1) eigtl. cadere (bezeichnet den vollendeten Fall), labi (bezeichnet den Eintritt u. Anfang des Falls). Sehr oft wird es, wo eine Präposition (von, in, aus, auf) folgt, mit der entsprechenden Zusammensetzung von jenen zwei lateinischen Verben übersetzt, also decidere od. defluere, delabi (ex arbore, ex equo, de manibus); incidere (in foveam), illabi (mari); excidere (ex arca). Etwas f. lassen mittere, amittere (aliquid de manibus). 2) uneigtl., mit einer Präposition und einem Substantiv: a) in Jmds Hände, Gewalt f. incidere od. venire in manus od. in potestatem alicujus. b) Etwas fällt mir ein venit mihi aliquid in mentem, incido in eam cogitationem. c) es fällt in die Augen, in die Sinne cadit sub oculos, sub sensus; in eine Zeit u. dergl. f. incidere (in annum, in aetatem nostram); auf einen Tag f. in diem incurrere; das Weitere fällt ins folgende Jahr insequentia excedunt in eum annum, qui —; das Verdienst, das unmittelbar in unsere Zeit fällt laudes hujus ipsius temporis. — Der gemeine, ins Braune fallende Purpur purpura nostra plebeja ac paene fusca. — d) in eine Krankheit f. implicari morbo, doch auch incidere in morbum; in Ohnmacht f. animus me deficit, linqui animo; in einen tiefen Schlaf f. arto somno opprimi. e) in Ungnade f. excidere gratia alicujus; in Strafe f. poenam sibi contrahere. f) auf einen Gedanken f. incidere in cogitationem, cogitatio subit animum meum. g) der Verdacht fällt auf ihn suspicio cadit in od. pertinet ad eum; die Schuld fällt auf ihn culpa confertur in eum, haeret in eo. h) das Loos fiel auf ihn ejus sors excidit, zuerst ejus prima fuit sors. i) Jmd. zu Füßen f. projicere se ad pedes alicujus, accidere ad genua alicujus. k) Jmd. in die Rede f. interpellare aliquem loquentem. l) Jmd. um den Hals f. invadere in collum alicujus. m) die Wahl ist auf ihn gefallen is electus (creatus) est. n) dieses fällt mir aufs Herz hoc animum meum percutit. o) = scheinen, sein: Jmd. zur Last f. oneri esse (molestum esse) alicui (vgl. p); es fällt mir Etwas schwer hoc difficile mihi est; aegre fero (vix sustineo) aliquid; das fällt mir unmöglich id facere non possum. p) das fällt mir zur Last culpa ejus rei penes me est.

3) *trop.* A) in der Schlacht f. = sterben, cadere, occumbere, occidere, mori. B) abnehmen, minui od. imminui; decrescere; die Getreidepreise f. annona levatur. C) = aufgehoben werden tolli, z. B. sanctitas tollitur. D) = sündigen, labi, peccare. E) zu Grunde gehen interire, cadere. F) der Würfel ist gefallen jacta alea est. G) von der Stimme, cadere. — Insbes. f. lassen a) aufgeben, mittere, abjicere (spem, consilium), desistere re aliqua. b) zufällig sagen, jacere (wiederholt jactare), dicere aliquid. c) sinken lassen, die Stimme, vocem remittere.

Fällen, 1) eigtl. caedere (arborem); ferire (hostem). 2) senken, z. B. eine Lanze demittere, protendere. 3) aussprechen, ein Urtheil sententiam dicere; das Todesurtheil über Jmd. capitis aliquem damnare.

Fällen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Fällig, *adj.* in der Verbindung f. sein: das Geld ist auf jenen Termin f. numi cadunt in eam diem.

Fallit, siehe Bankerott.

Falls, *conj.* si, siehe Wenn.

Fallstrick, der, siehe Falle.

Fallthür, die, etwa janua caduca.

Falsch, I. *adj.* 1) überhaupt, unwahr, falsus; = erdichtet fictus, simulatus, commenticius. 2) trügerisch, auf Betrug eingerichtet, falsus, perfidus; fallax; = nachgemacht, von Geld, Schlüsseln u. dergl., adulterinus, von Urkunden u. dergl. auch suppositus; = täuschend, eitel, vanus (spes, timor). 3) nicht recht, nicht so, wie es sein sollte, falsus; gewöhnlich durch Umschr.: einen falschen Ton hervorbringen non eum quem debebas sonum edere, falsche Rechnung ratio quae non constat; ein falsches Wort verbum male positum. — II. *adv.* 1) nicht wahr falso; simulate. 2) trügerisch, falso, fallaciter. 3) anders, als es sein sollte, perperam; non recte; male.

Falsch, das, in der Verbindung ohne F. a) als *adj.* sincerus, simplex. b) als *adv.* sincere, simpliciter.

Fälschen, corrumpere oder commutare (tabulas publicas öffentliche Urkunden); indicium (das Protokoll); verfälscht adulterinus.

Fälscher, der, falsarius.

Falschheit, die, Unwahrheit, die, durch das *adj.* (Vorb. I. 1. A. u. B.): die F. der Nachricht beweisen probare ea, quae nuntiata sunt falsa esse; F. der Gesinnung animus subdolus.

Falschmünzer, der, numos adulterinos conficiens.

Falsum, das, siehe Betrug.

Falte, die, kleine, = Runzel, ruga; größere, = Bausch sinus; in F-en legen complicare, contrahere (frontem); aus den F-en legen explicare (frontem).

Falten, complicare (epistolam); die Hände f. jungere manus, die Stirn contrahere frontem.

Faltig, *adj.* rugosus (runzelig), sinuosus (bauschig).

Familie, die, 1) Eheleute nebst Kindern, familia; domus od. domestici. Insbes. = Kinder: eine starke (zahlreiche) F. haben multos habere liberos. Für seine F. thätig sein rei familiari operam dare. 2) Verwandte, Unterabtheilung eines Geschlechtes, familia; auch allgemeiner gens, stirps od. cognati.

Familien-, wird, außer in den unten bes. angeführten Zusammensetzungen, durch die *adj.* domesticus oder gentilicius, seltener familiaris übersetzt, z. B. **-Angelegenheit** res domestica, **-Gut**, praedium patrium.

Familienglied, das, unus ex domesticis; im *plur.* domestici.

Familienanhänglichkeit, **-liebe**, die, pietas.

Familienmutter, die, materfamilias.

Familienvater, der, paterfamilias.

Fanatisch, I. *adj.* fanaticus; furiosus; insanus. — II. *adv.* insane.

Fanatismus, der, furor od. error fanaticus; insania; die Wuth des F. irae furentium (von Mehreren; Vorb. I. 4. A.).

Fang, der, 1) das Fangen, †captura; von Vögeln aucupium. 2) was gefangen wird, praeda, einen guten F. thun largam praedam auferre, auch z. B. von Fischen magnam vim piscium capere.

Fangen, capere (aliquem, feram); comprehendere, excipere, arripere aliquem; *trop.* = einnehmen capere, irretire, circumvenire, decipere aliquem; Feuer f. concipere ignem.

Fangen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Fänger, der, nach Vorb. I. 1. E.; von Vögeln auceps.

Fanggrube, die, fovea (feris capiendis).

Fant, der, adolescentulus ineptus.

Farbe, die, color (eigtl. u. *trop.*); als Färbemittel pigmentum; die Farbe verändern colorem mutare, = erblassen †expallescere, = erröthen erubescere. Mit lebendigen F-en schildern summo colore illustrare.

Farbelos, *adj.* sine colore; = blaß pallidus.

Färben, colorare, colore inficere od. tingere aliquid; colorem rei alicui inducere.

Färben, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Farbenreich, *adj.* variis coloribus distinctus; pictus.

Farbenreichthum, der, **-spiel**, das, colorum varietas.

Färber, der, infector.

Färbestoff, der, pigmentum.

Farbig, *adj.* coloratus; pictus.

Färbung, die, *trop.* color (höhere F. des Ausdruckes laetior color orationis).

Farre, der, taurus.

Farnkraut, das, filix.

Färse (od. Ferse), die, juvenca.

Fasan, der, phasianus.

Faschine, die, crates; fasciculus sarmentorum.

Faselei, die, nugae, ineptiae.

Faseler, der, nugator; homo ineptus.

Faselhaft, I. *adj.* nugatorius; ineptus, fatuus. — II. *adv.* inepte.

Faseln, nugari, alucinari.

Faser, die, fibra.

Faserig, *adj.* †fibratus.

Faß, das, 1) Gefäß überhaupt, vas. 2) in engerer Bedeutung, dolium, cadus, cupa.

Faßbar, siehe Faßlich.

Fassen, I. *transit.* 1) ergreifen und halten, prehendere od. comprehendere (aliquem od. aliquid); Jmd. bei der Hand dextram alicujus prehendere. Hiervon a) Posto f. locum capere, Fuß f. consistere; Etwas ins Auge f. intentis oculis intueri aliquid. b) Etwas kurz f. paucis verbis comprehendere, paucis absolvere aliquid. 2) in sich aufnehmen können capere, complecti; das Gefängniß kann sie nicht fassen carcer eos capere non potest od. non capit. 3) *trop.* A) in sich aufnehmen, eine Empfindung u. dergl.: Liebe f. incendi amore, amor alicujus me capit, Haß f. odium concipere od. odio inflammari, Hoffnung f. spem concipere, einen Entschluß consilium capere; Muth od. ein Herz f. animum capere, animum suum od. se confirmare, fasse Muth fac bono animo sis. B) = begreifen, lernen, intelligere od. percipere, mente comprehendere aliquid; memoria complecti od. comprehendere aliquid. — II. *refl.* sich f. 1) sich erholen, colligere se, recipere od. confirmare se od. animum suum; ad se redire (nach einer großen Furcht ex magno timore); sich nicht f. können sui od. animi compotem non esse. 2) sich auf Etwas

gefaßt machen parare se ad aliquid, gemacht haben paratum esse; auf alle Fälle sich gefaßt machen ad omnes casus se comparare; auf Krieg und Frieden gefaßt vel bello vel paci paratus. 3) sich kurz f. rem paucis absolvere. 4) sich in Geduld f. bei Etwas aequo animo ferre aliquid.

Faßlich, I. *adj.* facilis ad intelligendum od. mente comprehendendum; qui comprehendi, intelligi potest; stärker perspicuus, planus; f. für accommodatus ad (intellectum). — II. *adv.* facile ad intelligendum; plane, perspicue.

Faßlichkeit, die, perspicuitas; nach Vorb. I. 1. A. od. B.: große F. im Reden besitzen ita dicere ut facile ab omnibus intelligaris; die F. einer Rede bewundern orationem tam facilem ad intelligendum admirari.

Fassung, die, ruhiger und bewußter Zustand des Gemüthes, animus aequus od. animi aequitas; constantia; der außer F. ist sui non compos; seine F. verlieren de statu suo od. mentis dejici, animo perturbari, de gradu dejici (bildlich); Jmd. außer F. bringen perturbare aliquem; sich nicht aus der F. bringen lassen durch Etwas nihil aliqua re moveri; die F. behalten non perturbari (re aliqua bei Etwas); mit F. aequo animo; constanti animo; sedate, placide.

Fassungsgabe od. **-kraft**, die, **-vermögen**, das, intelligentia; = geistige Fähigkeit überhaupt ingenium; schnelle F. celeritas ingenii od. percipiendi, langsame tarditas ingenii.

Faßlich, I. *adj.* facilis ad intelligendum; planus, perspicuus. — II. *adv.* facile ad intelligendum; plane, perspicue.

Faßlichkeit, die, perspicuitas; große F. im Vortrage besitzen ita dicere, ut ab omnibus facile intelligaris; die F. jener Sache ist mir nicht einleuchtend non video illud tam facile ad intelligendum esse.

Fast, siehe Beinahe. Vor einem Verbum od. Adjectivum auch tantum non. Fast ganz propemodum, fere.

Fasten, *intrans.* cibo abstinere.

Fasten, das, jejunium; abstinentia; auch nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Fasttag, der, dies jejunii.

Fatal, I. *adj.* Unglück bringend, perniciosus; schwächer molestus, ingratus; invisus. — II. *adv.* moleste.

Fatalität, die, 1) unvermeidliche Nothwendigkeit, necessitas. 2) unangenehmer Fall, casus adversus; incommodum; ich habe viele F-en multa adversa mihi accidunt.

Faul, I. *adj.* 1) in Fäulniß übergegangen, putidus (caro, uva); putridus (dens, aedificium); f. werden, siehe Faulen. 2) unthätig, träge, piger, ignavus, iners; f. werden inertiae et socordiae se dare. — II. *adv.* 1) f. schmecken, riechen putido sapore, odore esse (Vorb. VI. 3.). 2) ignave, segniter.

Fäule, die, durch Umschr.: in F. gerathen putescere, sein putere, bringen putrefacere.

Faulen, putescere.

Faulen, das, siehe Fäule.

Faulheit, die, pigritia, ignavia, inertia.

Faullenzen, desidem esse, languori et desidiae se dare.

Faullenzer, der, homo languori et desidiae deditus.

Fäulniß, die, siehe Fäule.

Faust, die, 1) die geballte Hand, pugnus; Jmd. mit der F. ins Gesicht schlagen pugnum alicui in os impingere. 2) = Hand, manus; mit dem Degen in der F. stricto gladio; von der F. schreiben subito scribere. — Auf eigene F. suo Marte.

Fäustchen, das, pugillus. Sprichw.: ins F. lachen in sinu gaudere.

Faustdegen, der, siehe Dolch.

Faustdick, *adj.* pugni crassitudinem habens.

Faustfechter, der, pugil.

Faustfertig, *adj.* manu promptus.

Faustgroß, pugillaris.

Faustkampf, der, pugilatio.

Faustkämpfer, der, pugil.

Faustrecht, das, wird gewöhnlich durch vis ausgedrückt: das F. herrscht omnia vi aguntur, non legum auctoritate.

Faustschlag, der, ictus pugni; Jmd. einen F. geben, siehe Faust.

Favorisiren, siehe Begünstigen.

Favorit, der, **-tin**, die, siehe Günstling, Liebling.

Februar, der, Februarius (mensis).

Fechtboden, der, palaestra.

Fechten, pugnare, dimicare; zur Uebung †batuere.

Fechten, das, siehe Kampf.

Fechter, der, gladiator (siehe das lateinisch-deutsche Wörterb.). Uneigtl., ein guter F. armorum peritissimus, sein armis optime uti.

Fechterhandschuh, der, cestus.

Fechterkampf, der, pugna gladiatoria.

Fechtermäßig, I. *adj.* gladiatorius. — II. *adv.* gladiatorum more.

Fechterschule, die, ludus gladiatorius.

Fechterspiel, das, als Volksbelustigung munus gladiatorium.

Fechtkunst, die, ars gladiatoria.

Fechtmeister, der, lanista.

Fechtplatz, der, palaestra.

Fechtstock, der, rudis.

Fechtübung, die, exercitatio gladiatoria (bei den Gladiatoren), armorum exercitium (bei den Soldaten).

Feder, die, 1) am Körper der Vögel, stärkere und größere penna, weichere und kleinere pluma. Sprichw. Jmd. die F. beschneiden pennas incidere alicui. 2) Schreibfeder, gewöhnlich durch calamus (Rohr). Hiervon: die F. führen scribere; die F. ergreifen (*trop.*) ad scribendum se conferre; von der F. leben scribendi opera victum sibi quaerere; Etwas der F. anvertrauen literis committere aliquid; die F. mit dem Degen vertauschen a scribendi opera ad militiam se conferre; dieses Buch ist aus seiner F. geflossen hic liber ab eo scriptus est; ich legte meine F. als Sachwalter nieder literae illae forenses conticuerunt (vgl. Vorb. I. 5. A.).

Federbett, das, culcita plumea.

Federbusch, der, crista; mit F. versehen cristatus.

Federchen, das, pennula.

Federig, *adj.* plumeus.

Federkissen, das, siehe Federbett.

Federkrieg, der, bellum od. rixae doctorum hominum.

Federleicht, *adj.* levissimus.

Federmesser, das, scalprum (librarium).

Federstrich, der, durch Umschr.: mit einem (durch einen) F. una literarum significatione, paucis literis.

Federvieh, das, bestiae volatiles.

Fegen, = reinigen purgare, = kehren verrere.

Fehde, die, inimicitiae (Feindschaft), bellum (offene F.).

Fehdehandschuh, der, in der Redensart: Jmd. den F. hinwerfen ad certamen provocare aliquem.

Fehl, *adv.* immer in Verbind. mit einigen Verben: 1) f. gehen (reiten, fahren u. s. w.), a) eigtl. errare, a via aberrare. b) = f. schlagen. 2) f. greifen errare. 3) f. schießen aberrare, non ferire quod velis, *trop.* non consequi (assequi) aliquid. 4) f. schlagen, von der Hoffnung u. dergl. falli, von einem Unternehmen ad irritum cadere. 5) f. treffen, siehe f. schießen. 6) f. treten, vestigium fallit aliquem, auch vestigio fallente cadere.

Fehlen, 1) nicht treffen, non ferire; aberrare. Hiervon A) = fehlschlagen, siehe Fehl: es kann (wird) nicht f. a) es ist zuverlässig certum est. b) es wird gewiß geschehen certe fiet od. eveniet. B) weit gefehlt daß tantum abest ut — ut, z. B. weit gefehlt, daß er mich lieben sollte, er haßt mich vielmehr t. abest ut me amet, ut me oderit. 2) einen Fehler begehen, errare (aus Irrthum), labi (aus Versehen); stärker peccare (nicht recht handeln), delinquere, noch stärker culpam committere; gegen das Gesetz f. contra legem, gegen Jmd. in aliquem peccare. 3) mangeln, nicht da sein, deesse (von dem, was da sein sollte), abesse (bezeichnet die bloße Abwesenheit); desiderari (vermißt werden); von dem, was früher da war deficere (z. B. vires deficiunt). Hiervon: a) es an Nichts f. lassen nihil deesse pati, nihil reliqui facere; es an sich fehlen lassen deesse; es an sich nicht fehlen lassen officio suo non deesse; du läßt es an deinem Fleiße f. tuum studium desideratur; es fehlt dir in diesem Puncte, darin, in hac re minus vales. b) es fehlt viel, daß u. s. w. multum abest ut etc.; es f. wenig paulum od. non multum (non longe) abest quin od. quominus etc. 4) es f. mir Etwas = ich bin unwohl (körperlich od. geistig), minus bene me habeo, aeger (animo, corpore) sum; non satis valeo; es f. ihm Nichts valet; was f. dir? a) von einem Traurigen quid tristis es? b) von einem Kranken quo morbo laboras?

Fehler, der, vitium; = Schnitzer, in Schriften, mendum; = Irrthum error, lapsus, = F. aus Unverstand peccatum, z. B. rex fatebatur peccatum, quod pridie non instituisset victoribus. Denselben F. begehen idem peccare, viele F. multa peccare; es werden viele F. gemacht multa peccantur; Jmd. Etwas als F. anrechnen vertere od. dare alicui aliquid vitio; mit F. behaftet sein vitiorum labibus adspersum esse.

Fehlerfrei, -los, I. *adj.* ab omni vitio vacuus; vitiis carens, sine vitio; auch emendatus, rectus, incorruptus, perfectus; auch elegans; f. sein vitio od. culpa vacare. — II. *adv.* sine vitiis; emendate, recte, incorrupte; eleganter.

Fehlerfreiheit, -losigkeit, die, nach Vorb. I. 1. B.; auch elegantia; durch F. sich auszeichnen emendatum et perfectum esse (Vorb. V. 2.).

Fehlerhaft, I. *adj.* vitiosus; mendosus; pravus; das F. bei Anderen vitia aliorum. — II. *adv.* vitiose; mendose.

Fehlgeburt, die, abortus.

Fehlgriff, der, error; einen F. thun errare, labi.

Fehlhieb, der, ictus vanus.

Fehlschlag, der, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Fehlschlagen, siehe Fehl.

Fehlschluß, der, falsa ratio.

Fehlschuß, der, etwa ictus irritus.

Fehltritt, der, 1) eigtl., einen F. thun vestigio falli. 2) *trop.* error, peccatum; einen F. thun peccare, labi.

Feier, die, 1) Ruhe von den gewöhnlichen Beschäftigungen, feriae. 2) das Feiern celebratio.

Feierlich, I. *adj.* sollemnis; festus; von der Rede u. dergl. grandis, amplus, gravis. Auf f-e Weise sollemni ritu; f-e Spiele ludorum sollemnitas. — II. *adv.* sollemniter.

Feierlichkeit, die, 1) als Eigenschaft, sanctitas; F. der Rede gravitas. 2) feierliche Handlung od. Veranstaltung sollemne; caerimonia; pompa; abstract celebritas.

Feiern, I. *transit.* 1) feierlich begehen agere (diem festum, convivium); Spiele f. ludos edere od. facere; durch zahlreiche Zusammenkunft celebrare. 2) *trop.* preisen celebrare, laudare. — II. *intrans.* cessare, otiari; ferias habere od. agere.

Feierstunde, die, hora otio data.

Feiertag, der, 1) Festtag dies festus ac sollemnis. 2) Ruhetag feriae.

Feig, Feige, I. *adj.* ignavus; timidus; f. Furcht metus ac timor (vgl. Vorb. II. 2.). — *adv.* ignave; timide.

Feigbohne, die, lupinus.

Feige, die, ficus.

Feigen-, *adj.*, ficarius.

Feigenbaum, der, ficus.

Feigenholz, das, lignum ficulneum.

Feigenpflanzung, die, ficetum.

Feigenschnepfe, die, ficedula.

Feigheit, die, ignavia, timiditas.

Feigherzig, Feigherzigkeit, siehe Feig, Feigheit.

Feigling, der, homo ignavus; mit Hülfe von F-en per ignaviam (Vorb. I. 4. B.).

Feil, *adj.* venalis, Etwas f. bieten venale proponere od. venum dare aliquid, haben venale habere.

Feilbieten, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E. (siehe Feil); auch durch proscriptio.

Feile, die, lima.

Feilen, limare (aliquid); eigtl. u. *trop.*; auch *trop.* polire; retractare et castigare.

Feilen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Feilschen, illiberaliter liceri.

Fein, I. *adj.* 1) zart, dünn, tenuis; subtilis; tadelnd exilis. 2) geläutert, purus. 3) hübsch, bellus, venustus, lepidus. 4) artig,

gesittet, manierlich, elegans, urbanus; feinere Bildung elegantior cultus; humanitas; von der Rede politus; von Genüssen u. dergl. delicatus. 5) scharfsinnig, subtilis, acutus; ein feines Ohr aures eruditae od. teretes; auf eine feine Art, acute, subtiliter. — II. *adv.* 1) tenuiter 2) belle, venuste. 3) urbane. 4) subtiliter, acute; callide; auch acriter (z. B. herausfühlen).

Feind, der, in öffentlichen Verhältnissen, der Krieg führt, hostis (populi Romani od. populo Romano); in Privatverhältnissen, der Jmd. zu schaden wünscht, inimicus; mein ärgster (bitterster) F. inimicissimus mihi od. meus, ein Todfeind hostis capitalis. Sie sind F-e inimicitiae sunt inter eos, geworden inimicitiae ortae sunt inter eos; Jmd. sich zum F-e machen inimicitias alicujus suscipere; mit Jmd. F. sein inimicitias exercere cum aliquo; Jmd. als F. betrachten hostis loco habere aliquem. F. einer Sache alienus od. aversus a re aliqua.

Feindes-, in der Zusammensetzung, wird durch den *genit.* hostium od. das *adj.* hostilis übersetzt. In Feindesland auch in hostico.

Feindin, die, inimica.

Feindlich, I. *adj.* 1) einem kriegführenden Feinde gehörig, überhaupt durch den *genit.* hostium (also castra, exercitus u. s. w. hostium); mit Bezug auf die Gesinnung hostilis. 2) in Privatverhältnissen, inimicus; infensus (in der Gesinnung), infestus (thätlich). — II. *adv.* 1) hostiliter, hostilem in modum. 2) inimice; infeste.

Feindschaft, die, inimicitiae; animus infensus; odium, ira. Sie leben in F. mit einander sunt od. intercedunt inimicitiae inter eos; F. mit Jmd. haben inimicitias gerere od. habere cum aliquo.

Feindselig, I. *adj.* inimicus, infensus (von der Gesinnung); infestus (von der thatsächl. Aeußerung); hostilis. F-e Gesinnung hegen gegen Jmd. inimicitias exercere od. gerere cum aliquo od. intercedunt mihi inimicitiae cum aliquo. — II. *adv.* inimice; infense; hostiliter, hostilem in modum.

Feindseligkeit, die, 1) feindselige Gesinnung animus inimicus, infensus, hostilis. 2) im *plur.* feindselige Handlungen hostilia; die F-en sind angefangen bellum geri coeptum est; die F-en einstellen ab armis recedere.

Feingebildet, excultus atque expolitus.

Feinheit, die, 1) Zartheit, tenuitas. 2) *trop.* Artigkeit, venustas; in der Rede, im äußeren Betragen urbanitas; morum elegantia, des ganzen Wesens facilitas morum, des Witzes festivitas. 3) Scharfsinn od. logische F. subtilitas, acumen.

Feist, siehe Fett.

Feld, das, 1) eigtl. = Ebene campus; = Land ager od. *plur.* agri; = Saatfeld arvum; = das Land im Gegensatz zur Hauptstadt rus; auf freiem F. in aperto (Vorb. II. 1. B.). Hiervon *trop.* Gebiet, auf welchem Etwas sich befindet, Jmd seine Thätigkeit äußern kann u. dergl., campus (ein F., worauf sich die Rede zeigen kann campus in quo oratio exsultare possit, das F. der Ehre campus honoris); auf dem F. der Literatur in literis (Vorb. I. 3.); das Feld z. B. des Lernstoffes copia, vis; ambitus; = Zweig, Fach genus; auch bloß durch res. — Etwas ist das F. Jmds = sich in einem Gebiete bewegen, mit Hülfe von versari in zu zu geben, wobei Feld, Gebiet unübersetzt bleibt. 2) in der Militärsprache, durch militia, bellum, castra: ins F. ziehen ad bellum ire (proficisci); im F. in castris, in bello, im F. und im Frieden domi bellique (militiaeque), et domi et belli; zu F-e liegen od. sein in castris esse, militare; gegen Jmd. zu F-e ziehen a) eigtl., proficisci contra aliquem, b) *trop.* oppugnare (invehi in) aliquem. Insbes. = das Schlachtfeld: im offenen F-e in acie; den Feind aus dem F-e schlagen hostem pellere, fugare; das F. räumen terga dare, fugae se dare, fugari; das F. behaupten superiorem discedere.

Feldarbeit, die, opus rusticum.

Feldarzt, der, *medicus castrensis.

Feldbau, siehe Ackerbau.

Feldfrüchte, die, fruges terrae.

Feldgeräthe, Feldgeschirr, das, 1) im Lager vasa (Vorb. I. 6.). 2) siehe Ackergeräthe.

Feldgeschrei, das, 1) Schlachtgeschrei, clamor (bellicus; Vorb. I. 6.). 2) Losungswort tessera.

Feldgrenze, die, finis od. limes agri.

Feldgut, das, fundus.

Feldherr, der, dux (belli); = Oberbefehlshaber imperator; F. sein exercitui praeesse.

Feldherrlich, *adj.* imperatorius.

Feldherrn-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* imperatorius (auch bellicus, militaris) od. den *genit.* imperatoris.

Feldherrnzelt, das, praetorium.

Feldlager, das, castra.

Feldmark, die, confinium.

Feldmarschall, der, siehe Oberbefehlshaber.

Feldmaus, die, mus rusticus.

Feldmesser, der, geometres; mensor.

Feldmeßkunst, die, geometria.

Feldnachbar, der, confinis.

Feldposten, der, statio.

Feldschlacht, die, siehe Schlacht.

Feldstein, der, saxum.

Feldtaube, die, columba agrestis.

Feldwache, die, statio; excubiae.

Feldwirth, der, agricola; colonus.

Feldwirthschaft, die, res rustica.

Feldzeichen, das, signum (militare).

Feldzug, der, überh. = Krieg bellum, militia; = der einzelne Kriegszug expeditio; in Verbind. mit Zahlbegriffen = Dienstjahr stipendium (den ersten F. machen primum stipendium merere, viele F-e gemacht haben multa stipendia habere od. meruisse); einen F. machen mit Jmd. militare cum aliquo.

Felge, die, curvatura rotae.

Fell, das, pellis (abgezogen); corium (dicker und härter), cutis (dünner und weicher); F. mit der Wolle vellus.

Felleisen, das, etwa mantica.

Fels, Felsen, der, saxum; rupes (der steile und schroffe F.), scopulus (die Klippe im Wasser).

Felsenfest, *adj.* adamantinus (*trop.*).

Felsenhart, *adj.* saxeus; *trop.* durus, ferreus.

Felsenherz, das, animus durus, ferreus.

Felsenhöhle, die, spelunca.

Felsenkluft, die, *hiatus rupis.

Felsenriff, das, cautes, scopulus.

Felsenstück, das, saxum.

Felsenwand, die, rupes praerupta od. ardua; saxum praeruptum.

Felsig, *adj.* 1) Felsen habend saxosus. 2) Felsen ähnlich saxeus.

Felsklippe, die, scopulus.

Fenster, das, fenestra (Oeffnung), ein kleines fenestella.

Ferien, die, feriae.

Ferkel, das, porculus.

Fern, I. *adj.* remotus, longinquus; *trop.* f. von Etwas sein longe abesse a re aliqua. — II. *adv.* procul, longe (aus der Ferne od. in der Ferne); von f. eminus (von Geschossen u. dergl.); peregre (außer Landes); f. sein longe od. procul abesse; f. von Etwas liegen sejunctum (disjunctum) esse a re; das sei f. dii meliora! Insbes.: in wie f. quatenus.

Ferne, die, longinquitas; distantia; in od. aus der F. procul, e longinquo, in die F. in longinquum, auch procul; außer Landes peregre.

Ferner, I. *adj.*, siehe Fern. — II. *adv.* 1) weiter od. länger ulterius, amplius. 2) künftighin porro, posthac. 3) außerdem praeterea; accedit quod. Auch, als einfache Uebergangspartikel, durch jam, jam vero, age vero, auch durch quid? quid, quod—? autem; atque; deinde; da ferner cumque; nicht f. nec od. nec vero.

Fernerhin, *adv.* porro; posthac.

Ferse, die, calx; Imd auf den F-en folgen instare vestigiis alicujus, premere vestigia alicujus.

Fersengeld, das, in der Verbind.: F. geben in pedes se conjicere.

Fertig, I. *adj.* 1) bereit, paratus, auch praeparatus (z. B. f-e Geschosse), promptus, expeditus (ad aliquid faciendum). Hiervon = geschickt, behend promptus, facilis; f. mit der Hand manu promptus; eine f. Zunge linguae solutio. 2) zu Ende gebracht, absolutus, perfectus; Etwas f. machen perficere od. conficere, absolvere aliquid; mit Etwas f. sein aliquid confecisse, absolvisse; wir sind noch lange nicht f. multum adhuc superest; bald mit Etwas f. werden celeriter absolvere aliquid; mit Imd. f. werden a) abmachen transigere od. conficere cum aliquo. b) besiegen superare od. vincere aliquem. — II. *adv.* expedite; facile.

Fertigkeit, die, facultas; auch habitus, usus; auch vis (z. B. disserendi); ars (auch im *plur.*). Gewöhnlich durch andere Wendungen der Rede: größere F. erwerben paratiorem fieri; F. besitzen im Reden expeditum esse ad dicendum, versatum esse in dicendo; F. im Antworten prompta et parata in respondendo celeritas.

Fessel, die, vinculum (eigtl. u. *trop.*); compes; in F-n liegen in vinculis esse, Imd. in F-n legen in vincula conjicere aliquem. *Trop.* in den F-n eines Mädchens sein amore puellae alicujus captum teneri.

Fessellos, I. *adj.* vinculis solutus od. bloß solutus. — II. *adv.* solute, libere.

Fesseln, 1) eigtl. vincire, devincire aliquem; Imd. gefesselt halten in compedibus tenere aliquem. 2) *trop.* einnehmen capere, festhalten tenere aliquem; durch Genüsse gefesselt werden od. sich f. lassen voluptatibus teneri; anderswo gefesselt sein alius puellae amore (aliorum consuetudine) obstrictum esse; das Interesse Imds f. studium alicujus retinere; Imd. an sich f. adjungere aliquem sibi; devincire, obligare; Imd. durch Gefälligkeiten f. aliquem officiis obstringere od. obligare.

Fest, I) *adj.* 1) dicht, solidus, firmus; das f. Land terra continens. Hiervon: ein f. Schlaf somnus artus. 2) feststehend, dauernd, firmus; robustus; = unveränderlich stabilis, constans, fixus; ratus (motus stellarum); eine f. Besitzung possessio perpetua; ein f. Wohnsitz sedes stabilis; ein f. Entschluß consilium certum; ein f. Charakter animus firmus, sibi constans; es ist meine f. Ueberzeugung certo mihi persuasi, mein fester Entschluß certum et deliberatum mihi est; mit f. Miene immutato vultu. Hiervon = befestigt munitus. — II. *adv.* 1) solide; arte. 2) firme; *trop.* constanter, obstinate; steif und fest acriter, f. auf Etwas bestehen obstinato animo aliquid agere. Insbes. in Verbind. mit folgenden Verben: a) f. halten tenere, retinere, auch amplecti aliquid (an Etwas); an Etwas f. halten diligenter tueri aliquid. b) f. binden vincire, devincire aliquid. c) f. nehmen comprehendere aliquem. d) f. setzen. α) Imd. in custodiam dare aliquem. β) Etwas constituere, statuere, sancire aliquid; einen Tag diem dicere, festgesetzt dictus, definitus, certus. γ) sich, an einem Orte, sedem ac domicilium collocare in loco aliquo, als Feind locum praesidio occupare; es hat sich im Geiste Etwas festgesetzt menti aliquid infixum est; so tief hat sich dieses Uebel festgesetzt adeo penitus se hoc malum fixit. e) f. sitzen, α) im Gefängnisse in custodia teneri. β) = f. kleben, auf dem Pferde u. dergl., haerere equo. γ) in Imds Gunst perpetua alicujus gratia florere, im Herzen insidere in animo. f) f. stehen, constare; firmum od. immotum esse, manere. g) f. stellen, siehe f. setzen β.

Fest, das, dies festus.

Festbinden, vincire (ligare aliquid).

Feste, die, arx; locus munitus.

Festgewurzelt, siehe Einwurzeln.

Festhalten und die übrigen mit Fest- zusammengesetzten Verba siehe unter Fest.

Festigkeit, die, 1) Dichtheit soliditas. 2) Dauerhaftigkeit firmitas; constantia, stabilitas; robur (animi); einem Reiche F. geben confirmare regnum; F. erlangen firmari; mit F. zu Werke gehen constantiam adhibere.

Festland, das, terra continens.

Festkleid, das, *vestis solemnis.

Festlich, siehe Feierlich.

Festlichkeit, siehe Fest- und Feierlichkeit 2.

Festmahl, das, epulum.

Festrede, die, oratio (Vorb. I. 6.).

Festschmuck, der, *ornatus solemnis.

Festspiel, das, ludus, ludicrum solemne.

Festtag, der, dies festus.

Festung, die, arx, castellum; eine natürliche F. locus natura munitus.

Festungsbau, der, munitio.

Festungswerk, das, munimentum, munitio.

Festzeit, die, tempora festa.
Festzug, der, pompa.
Fett, *adj.* pinguis; opimus (lobend, = wohlgenährt), obesus (tadelnd, = schwerfällig); nitidus (ein gutes Ansehen habend). Hiervon *trop.* = einträglich lautus, opimus.
Fett, das, pingue, pinguitudo; = Schmeer adeps.
Fettbauch, der, abdomen.
Fettdampf, der, nidor.
Fettdicht, *adj.* pinguis.
Fettig, *adj.* pinguis; unctus.
Fettigkeit, die, pinguitudo; obesitas.
Fettwanst, der, adeps.
Fetzen, der, pannus.
Feucht, *adj.* humidus (von Wassertheilen durchdrungen); madidus (bezeichnet die triefende Oberfläche); f. machen madefacere, werden madescere, sein madere.
Feuchten, *transit.* madefacere (aliquid).
Feuchtigkeit, die, humor.
Feuer, das, 1) eigtl. ignis; F. anschlagen ignem elicere conflictu lapidum; F. fangen ignem concipere; F. an Etwas legen ignem subjicere rei alicui; F. anmachen ignem facere, accendere; mit F. und Schwert igni ferroque. 2) = Feuersbrunst incendium; das F. ist angelegt incendium humana fraude factum est; es bricht F. aus oritur incendium; einer Stadt mit F. und Schwert drohen minitari urbi flammam ferrumque. 3) im Sinne der Neueren, das F. aus Schießgewehren, *ictus tormentorum od. telorum. 4) *trop.* a) = Funkeln, Glänzen, ardor od. ignis, z. B. oculorum. b) Heftigkeit, Hitze, ardor (z. B. cupiditatum), auch flamma; vom F. der Leidenschaften entbrannt sein flagrare cupiditatibus; des Kriegs F. flamma belli; Jmd. in F. und Flammen setzen vehementius incendere animum alicujus. c) Munterkeit, Lebhaftigkeit, vigor; fervor od. impetus (orationis, animi); concitatio (des Redners); Jmd. ins F. setzen incendere, incitare aliquem; ins Feuer kommen incitari, incendi.
Feuerbecken, das, siehe Kohlenbecken.
Feuerblick, der, oculi ardentes od. oculorum ardor.
Feuerbrand, der, torris.
Feuereifer, der, studium ardens od. acerrimum.
Feuerfangend, *adj.* igni concipiendo aptus.
Feuerfarbe, die, color igneus.
Feuerfarbig, *adj.* igneo colore.
Feuerfest, *adj.* munitus ad incendia.
Feuerflamme, die, flamma.
Feuerfunke, der, scintilla.
Feuergeruch, der, nidor ex rebus combustis.
Feuergluth, die, flammae ardor.
Feuerherd, der, focus.
Feuerkugel, die, globus igneus.
Feuerlärm, der, tumultus incendii causa ortus.
Feuerluft, die, anima inflammata.
Feuermeer, das, ingens vis ignium.
Feuern, 1) Feuer machen od. unterhalten ignem facere od. alere. 2) von Schießgewehren, *tormentis ictus edere.
Feuerprobe, die, obrussa (des Goldes).
Feuerregen, der, imber igneus.
Feuersbrunst, die, siehe Feuer 2.
Feuerschaden, der, damnum incendio illatum.
Feuersgefahr, die, periculum incendii.
Feuerspeiend, *adj.* ignem eructans.
Feuerspritze, die, †sipho.
Feuerstätte, die, focus.
Feuerstrahl, der, = Blitz fulmen.
Feuertod, der, den F. erleiden igni cremari.
Feuerung, die, ignis alimentum; = Brennholz *ligna igni alendo apta.
Feuerzange, die, forpex.
Feurig, I. *adj.* 1) eigtl. igneus. 2) *trop.* a) funkelnd ardens, igneus. b) leidenschaftlich, ardens, vehemens. c) lebhaft, munter, acer, vehemens, incitatus, fervidus. — II. *adv.*, *trop.* ardenter, acriter.
Fichte, die, pinus.
Fichten, *adj.* (auch in der Zusammensetzung) pineus.
Fichtenwald, der, †pinetum.
Fieber, das, febris; eintägiges, dreitägiges u. s. w. Fieber febris quotidiana, tertiana, quartana u. s. w.; das Fieber bekommen in febrim incidere, haben febri laborare, stärker aestu febrique jactari.
Fieberanfall, der, febris accessio; einen F. bekommen febri tentari.
Fieberfrei, *adj.* febri carens.
Fieberfrost, der, frigus (Vorb. I. 6.).
Fieberhaft, *adj.* durch das Subst. febris nach Vorb. II. 4.
Fieberhitze, die, aestus febrisque.
Fieberkrank, *adj.* febri laborans.
Fieberlos, siehe Fieberfrei.
Fieberschauer, der, horror (Vorb. I. 6.).
Figur, die, 1) Gestalt figura; forma; species. Uneigtl., eine wunderliche Figur spielen od. machen mira esse specie, eine große F. machen magnifice se inferre. F-en der Rede verborum ac sententiarum conformationes. 2) Abbildung forma od. imago; F-en im Sande zeichnen quaedam describere in arena (Vorb. I. 2.).
†**Figuriren**, = bloß f., ohne weitere Bedeutung zu haben, in speciem tantum adesse; = irgendwie auftreten, induci (in fabulam), prodire.
Figürlich, I. *adj.* figuratus. — II. *adv.* †improprie.
Filz, der, 1) eigtl. †lana coacta. 2) *trop.* Geizhals, homo sordidus.
Filzig, *adj.* 1) eigtl. e lanis coactis factus. 2) *trop.* schmutzig, geizig, sordidus, illiberalis.
Filzigkeit, die, illiberalitas.
Finanzen, die, von einem Privatmanne res familiaris; von einem Staate = Staatseinkünfte vectigalia publica, reditus publici, = Staatscasse aerarium.
Finanzverwaltung, die, administratio aerarii.
Findelhaus, das, etwa hospitium infantium expositorum.
Findelkind, das, infans expositus.
Finden, 1) eigtl. invenire (suchend od. nicht), reperire (suchend) aliquid; auch offen-

dere (zufällig), deprehendere. Auch nancisci, frui (z. B. Gerechtigkeit). Hiervon *refl.* sich f. inveniri, auch esse, mit *partic.*, z. B. apud Platonem est Socrates narrans. 2) wahrnehmen, erkennen, erfahren, animadvertere, cognoscere, reperire; ich fand in ihm einen gefälligen Mann cognovi eum hominem officiosum; er fand, daß er in große Gefahr kommen werde vidit (od. intellexit, reperit), se in magno periculo fore; sich undankbar finden lassen ingratum se praebere. 3) empfinden, fühlen: Vergnügen an Etwas f. delectari re aliqua (am Wohlthun juvat me aliis bene facere), Unbehagen moleste ferre aliquid, Erholung relaxari, ich finde keinen Beruf, dieses zu thun non meum esse puto hoc facere. 4) dafür halten: ich finde die Sache gut res mihi bona videtur; ich fand für gut, dieses an dich zu schreiben haec tibi dicenda putavi, ich finde jenes gut illud mihi placet od. probatur; das höchste Gut in der Tugend f. summum bonum in virtute positum esse censere; die Glückseligkeit in Etwas finden vitam beatam repetere ab aliqua re; sich beleidigt f. se laesum putare. 5) erhalten: Beifall f. probari, Gehör bei Jmd. audiri ab aliquo, Eingang placere od. probari, Hülfe auxilio juvari, Entschuldigung excusari, Mitleid misericordiam alicujus commovere, seinen Tod perire; das Ende seiner Drangsale f. defungi laboribus; langes Andenken f. longam memoriam habere; Trost solatium habere, er fand Bewunderer erant qui eum admirarentur. 6) *refl.* sich f. a) in Etwas, α) = begreifen intelligere aliquid. β) = ertragen aequo animo ferre, tolerare aliquid; in Jmd. perferre aliquem, accommodare se ad mores od. animum alicujus. b) aus Etwas expedire aliquid, non haerere in re aliqua.

Finder, der, -in, die, nach Vorb. I. 1. E.

Finger, der, digitus; der Daumenf. pollex, Zeigef. index, Mittelf. digitus medius, Goldf. digitus medicus (auch medius) od. minimo proximus, der kleine F. d. minimus. An den F-n herzählen digitis od. per digitos numerare; keinen F. rühren ne digitum quidem porrigere; keinen Finger breit von Etwas abgehen non digitum transversum a re aliqua discedere. Uneigtl. a) Jmd. durch die F. sehen indulgere alicui; Jmd. auf die F. sehen diligenter observare od. custodire aliquem; lange F. machen furari. b) Sprichw.: sich die Finger verbrennen offendere, male rem gerere; ich kann ihn um den Finger wickeln perducere illum possum quo volo, nihil est illo tractabilius.

Fingerbreit, *adj.* unum digitum latus.

Fingerdick, *adj.* unum digitum crassus; †digitalis.

Fingerförmig, *adj.* digiti formam habens.

Fingerhoch, *adj.* unum digitum altus.

Fingerlang, *adj.* unum digitum longus.

Fingerring, der, anulus.

Fingerspiel, das, 1) beim rednerischen Vortrage, gestus digitorum. 2) ein bei den Römern gebräuchliches Spiel, durch das Verbum micare.

Fingerspitze, die, extremus digitus.

Fingerzeig, der, significatio, einen F. geben significare alicui aliquid.

Finne, die, = Floßfeder pinna.

Finster, *adj.* 1) eigtl. obscurus, stärker caliginosus, tenebrosus; das F. tenebrae. 2) *trop.* a) unverständlich obscurus. b) unbekannt obscurus. c) mürrisch u. dergl., tristis, tetricus; f. Wesen tristitia.

Finsterkeit, die, im Betragen tristitia.

Finsterniß, die, 1) eigtl. tenebrae, stärker caligo. 2) *trop.* a) = Unwissenheit ignorantia, error. b) = Schlechtigkeit improbitas, impietas. c) = Elend miseria. d) = Unverständlichkeit obscuritas.

Finte, die, 1) in der Fechtkunst, callida petitio. 2) *trop.* List, fraus.

Firmament, das, coelum.

Firste, die, culmen tecti.

Fisch, der, piscis.

Fischartig, *adj.* pisci similis.

Fischbehälter, der, piscina.

Fischchen, das, pisciculus.

Fischen, *transit.* 1) eigtl. piscari. 2) *trop.* nach Etwas f. = haschen captare od. aucupari aliquid.

Fischen, das, piscatus; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. D. u. E.

Fischer, der, piscator.

Fischer-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* piscatorius.

Fischerei, die, siehe Fischen.

Fischergarn, das, rete.

Fischfang, der, piscatus.

Fischgräte, die, os piscis.

Fischhälter, der, siehe Fischbehälter.

Fischhändler, der, qui pisces vendit.

Fischköder, der, esca.

Fischlake, die, salsamentum.

Fischreich, *adj.* piscibus abundans.

Fischreiher, der, ardea.

Fischwaare, die, pisces (venales).

Fistel, die, fistula.

Fittig, der, 1) Flügel, ala; *trop.* = Schutz tutela, praesidium. Sprichw.: Jmd. beim F. nehmen comprehendere aliquem. 2) = Zipfel eines Kleides lacinia.

Fix, I. *adj.* paratus, promptus. — II. *adv.* prompte; cito.

†**Fixiren**, siehe Bestimmen, Festsetzen.

Fixstern, der, stella inerrans.

Flach, *adj.* 1) platt, eben planus; das f. Land campus; die f. Hand palma. 2) nicht tief: f. Wasser vadum, ein f. Ufer litus breve. 3) *trop.* ein f. Mensch homo leviter eruditus, ein f. Kopf ingenium tardum, Urtheil judicium parum subtile.

Fläche, die, 1) Ebene, planicies; campus, planum; aequor. 2) Breite latitudo. 3) Oberfläche superficies.

Flächeninhalt, der, gewöhnlich durch das Verbum patere: das Land hat einen größeren F. terra latius patet.

Flächenraum, der, siehe Flächeninhalt.

Flachland, das, campi; regio plana.

Flachs, der, linum.

Flagge, die, vexillum (navale); insigne.

Flamme, die, flamma (auch *trop.*); in F-n gerathen flammam concipere; in F-n stehen flagrare, in F-n setzen inflammare.

Flammen, *intrans.* flagrare, flammam edere; *trop.* flagrare, ardere.

Flammenspeiend, siehe Feuerspeiend.
Flammig, *adj.* flammeus.
Flanke, die, latus; den Feind in der F. angreifen, in die F. nehmen hostem a latere aggredi, hostem ex transverso aggredi.
Flasche, die, lagena.
Flatterhaft, I. *adj.* leichtsinnig, levis, volaticus; = unbeständig inconstans, mobilis; f. Wesen levitas (Vorb. II. 6. b.). — II. *adv.* leviter.
Flatterhaftigkeit, die, levitas; = Unbeständigkeit inconstantia, mobilitas.
Flattern, *intrans.* 1) eigtl., von Vögeln alas agitare, volitare; von Fahnen u. dergl. agitari. 2) *trop.* sibi non constare.
Flattersinn, der, siehe Flatterhaftigkeit.
Flaum, der, lanugo.
Flaumfeder, die, pluma.
Flaumig, *adj.* plumeus.
Flechse, die, nervus.
Flechte, die, das Geflochtene, crates (aus Holz), storea (aus Binsen).
Flechten, nectere (ineinanderschlingen, coronas), texere (zusammenfügen, fiscinas); Myrten in das Haar f. myrto comam nectere od. crines religare; die Haare f. capillos componere.
Flechtreis, das, vimen.
Flechtwerk, das, opus vimineum.
Fleck, der, 1) Stelle, locus. Sprichw.: Du hast den rechten F. getroffen rem acu tetigisti. 2) Stück, lacinia; ein kleiner F. Acker agellus.
Flecken, der, 1) Marktflecken, forum; vicus. 2) kleine Fläche auf einem Gegenstande, von anderer Farbe als der Gegenstand selbst, macula (der das Einfarbige bunt macht, also an sich nicht tadelnd), labes (der das Reine unrein macht, also tadelnd). So auch *trop.* sein Leben durch einen F. entstellen vitae suae maculam aspergere; einen F. austilgen maculam delere, auferre. Der faule F. einer Sache malum vitiumque causae.
Flecken, siehe Beflecken. Insbes. das *particip.* **Gefleckt**, *adj.* maculosus.
Fleckenlos, I. *adj.* sanctus, integer, castus. — II. *adv.* sancte, caste.
Fleckig, *adj.* maculosus, maculis sparsus.
Flehen, supplicem esse (alicui), supplicare, obsecrare; siehe Anflehen.
Flehen, das, obsecratio; preces supplices.
Flehentlich, I. *adj.* supplex. — II. *adv.* suppliciter.
Fleisch, das, caro; *trop.* zur Bezeichnung der sinnlichen Natur des Menschen, cupiditates, libidines, corporis voluptates. Insbes., im Gegensatz zu den empfindungslosen Theilen des Körpers (z. B. den Nägeln), vivum.
Fleischaustheilung, die, visceratio.
Fleischbank, die, laniena.
Fleischer, der, lanius.
Fleischer-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* laniarius.
Fleischeslust, die, libido corporis.
Fleischfressend, *adj.* carne vescens.
Fleischicht, *adj.* carni similis.
Fleischig, *adj.* carnosus; auch pinguis, obesus.
Fleischlich, *adj.* durch den *genit.* corporis (Vorb. II. 4.).
Fleischmarkt, der, macellum.
Fleischspeise, die, caro od. *plur.* carnes.
Fleischspende, die, siehe Fleischaustheilung.
Fleischwaare, die, carnes.
Fleiß, der, 1) zunächst mit Bezug auf die Gesinnung, = Eifer studium (rei alicujus in Etwas; studium ponere in re aliqua od. conferre ad rem aliquam auf Etwas verwenden); = Sorgfalt und Aufmerksamkeit diligentia, cura (auf Etwas verwenden diligentiam adhibere in re aliqua). 2) zunächst mit Bezug auf die Thätigkeit, opera, labor; industria (F. auf Etwas verwenden operam dare od. tribuere rei alicui od. conferre in rem aliquam; incumbere in aliquid; auch operam ponere in re aliqua). 3) Insbes.: mit F. a) eifrig studiose; sorgfältig diligenter, accurate. b) thätig sedulo, assidue. c) = mit Vorsatz und Absicht consulto; dedita opera; ich thue es mit F. prudens ac sciens facio (Vorb. I. 5. A.).
Fleißig, I. *adj.* 1) eifrig studiosus. 2) thätig navus (gnavus); industrius; assiduus. 3) = sorgfältig diligens. — II. *adv.* 1) studiose. 2) sedulo, assidue, naviter. 3) diligenter; = oft frequenter, saepe, sich f. einfinden multum adesse (Vorb. VI. 2.).
Fletschen, die Zähne restringere dentes; ringi.
Flicken, sarcire (vestem); reficere (aliquid).
Flicken, das, **Flickerei**, die, †sartura; Vorb. I. 1. D. u. E.
Fliege, die, musca. Sprichw. zwei F-n mit Einer Klappe schlagen duos parietes de eadem fidelia dealbare od. una mercede duas res assequi.
Fliegen, 1) eigtl. volare. Mit Adverbien herzu f. advolare, davon f. avolare, hin und her f. volitare, herum f. circumvolare, herab f. devolare, hindurch f. pervolare, aufwärts f. evolare, hervor f. provolare, zurück f. revolare, vorbei f. praetervolare od. transvolare. 2) *trop.* a) sich schnell bewegen volare, ferri; von Fahnen u. dergl. agitari, moveri, volitare. Jmd. um den Hals f. invadere in collum alicujus. b) f. lassen, die Segel vela vento permittere; die Haare solvere crines (siehe Fliegend); was man in der Hand hält emittere aliquid de manibus.
Fliegen, das, volatus.
Fliegend, *adj.* 1) eigtl. volucer, volans od. volitans. 2) uneigtl., f. Haar crines passi, capillus passus; f. Kleid vestis fluens; f. Corps manus expedita.
Fliehen, I. *intrans.* fugere (ab od. ex loco aliquo); von Soldaten u. dergl. fugae od. in fugam se dare, = schon auf der Flucht sein in fuga esse; vor Jmd. od. Etwas f. aliquem od. aliquid fugere, zu Jmd. confugere ad aliquem; *trop.* = schnell vergehen fugere. — II. *transit.* meiden fugere od. vitare aliquem.
Fliehen, das, 1) Flucht fuga. 2) Meidung vitatio, devitatio.
Fließen, 1) eigtl. fluere (mit Rücksicht auf

die Vorwärtsbewegung), manare (mit Rücksicht auf den Ort od. Gegenstand, wovon Etwas herausfließt); langsam f. labi. Mit Adverbien: hinzu f. affluere, heraus f. effluere, emanare, hinein f. influere, hindurch fließen perfluere od. permanare, hervor fließen profluere, ineinander fließen in der Rede verbis confusum esse, zurück f. refluere. 2) uneigtl. a) = triefen: das Bild floß vom Blute simulacrum cruore manavit. b) = aufgelöst werden liquescere, liquefieri. c) *trop.* = entstehen fluere, manare ex re aliqua; effici, confici re aliqua; von der Rede u. dergl. fluere; ferri; currere, decurrere; die aus dem Alter fließende Entschuldigung excusatio aetatis (Vorb. V. 3.). d) = wohingebracht werden invehi, transferri (z. B. die Schätze).

Fließen, das, fluxio; nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Fließend, I. *adj.* 1) eigtl. fluens; f. Wasser vivum flumen; immer f. perennis. Hiervon = flüssig, geschmolzen liquefactus; f. werden liquefieri. 2) *trop.* von der Rede, profluens, fusus, volubilis; f. Schreibart expedita et facile currens oratio. — II. *adv.*, *trop.* facile; volubiliter; f. erzählen non interrupte narrare.

Flimmern, micare; coruscare.

Flink, I. *adj.* promptus; pernix; agilis. — II. *adv.* prompte; celeriter.

Flinkheit, die, pernicitas, agilitas.

Flocke, die, floccus; F-n von Schnee nives.

Flockig, *adj.* †floccosus.

Floh, der, pulex.

Flor, der, Blüthen, flos (eigtl. und *trop.*).

Floß, das, ratis.

Flößen, Holz f. *ligna secundo flumine demittere.

Floßfeder, die, pinna.

Flöte, die, tibia; die F. blasen, siehe Flöten.

Flöten, tibia canere, tibiis uti.

Flötenbläser, Flötenspieler, der, tibicen.

Flötenspiel, das, tibiae cantus.

Flötenspielerin, die, tibicina.

Flott, I. *adj.* 1) von einem Schiffe, fließend: f. machen, a) wenn es auf einen Felsen gerathen ist, navem scopulis od. arenâ haerentem detrudere. b) = vom Stapel lassen navem deducere. 2) *trop.* = lustig, locker, lautus. — II. *adv. trop.* laute.

Flotte, die, classis; eine F. ausrüsten parare, instruere, ornare classem; die F. läuft aus classis exit.

Flottenanführer, -befehlshaber, der, siehe Admiral.

Flottenmannschaft, die, classiarii, *sc.* milites, nautae.

Flottille, die, classicula.

Fluch, der, 1) als Handlung, exsecratio; imprecatio; objectiv, religio, z. B. er nimmt den F. auf sich in semet ipsum religionem recipit. 2) der Ausdruck davon, die Worte selbst, dirae; preces.

Fluchen, 1) Böses anwünschen, exsecrari aliquem und in aliquem; diras imprecari alicui. 2) gotteslästernde Worte ausstoßen impias voces jactare.

Fluchen, das, exsecratio.

Flucht, die, fuga; die F. ergreifen fugam capere; es entsteht eine allgemeine F. omnes diffugiunt od. in fugam se conjiciunt; in die F. schlagen fugare aliquem; auf der F. sein fugere, in fuga esse.

Flüchten, I. *intrans.*, siehe Fliehen. — II. *transit.* in tutum conferre, in tuto collocare.

Flüchten, das, 1) Flucht fuga. 2) Rettung, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Flüchtig, I. *adj.* 1) fliehend, fugiens; profugus (Hülfe suchend); fugitivus (von einem Sklaven), = zum Fliehen geneigt fugax. 2) leicht, schnell, velox; eine f. Arbeit opus leviter od. parum accurate factum. 3) leichtsinnig levis. 4) unbeständig, mobilis, levis, volucer. — II. *adv.* 1) fugâ oder durch das *adj.* 2) schnell celeriter, raptim. F. durchwandeln cursu quasi transmittere. 3) leichthin leviter.

Flüchtigkeit, die, 1) Geschwindigkeit celeritas. 2) = Eilfertigkeit festinatio. 3) Vergänglichkeit brevitas. 4) Leichtsinn levitas.

Flüchtling, der, exsul; siehe Flüchtig I. 1.

Fluchwürdig, *adj.* exsecrandus.

Flug, der, volatus; oft nach Vorb. I. 1. D. u. E. (ein Vogel im F. avis volans); *trop.* cursus; im F. raptim; facile et celeriter, den höchsten F. nehmen ad summa contendere.

Flügel, der, 1) eigtl. ala (von Vögeln und Insecten); pennae (nur von Vögeln). 2) uneigtl., a) Theil eines Heeres, cornu, von der Reiterei und den Bundesgenossen auch ala. b) Seitentheil eines Hauses, ala.

Flügelchen, das, pennula.

Flügelförmig, *adj.* alae formam habens.

Flügelschlag, der, pennarum agitatio.

Flügelthür, die, fores; valvae.

Flugfeder, die, penna.

Flügge, *adj.* pennas habens, volucer; f. sein pennis uti posse.

Flugs, siehe Sogleich.

Flugschrift, die, libellus.

Flur, die, ebenes Feld campus; = Acker ager.

Flüssig, *adj.* fließend, fluens; liquidus; f. machen liquefacere.

Flüssigkeit, die, liquor; humor.

Fluß, der, 1) als Zustand, fluxio; in F. bringen liquefacere; *trop.* der F. der Rede flumen orationis, oratio volubilis, copia dicendi; gleichförmiger F. der Rede oratio aequabiliter fluens, sanfter F. der Rede orationis genus cum quadam lenitate aequabili profluens (vgl. Vorb. I. 1. A.). 2) fließendes Wasser, flumen (wo an die Bewegung des Wassers gedacht wird), fluvius; ein größerer amnis; der Donaufluß flumen Danubius.

Fluß-, in der Zusammensetzung, gewöhnlich durch das *adj.* fluvialis od. den *genit.* fluvii.

Flußbett, das, alveus.

Flüßchen, das, amniculus.

Flußnymphe, die, Nais od. Naias.

Flußpferd, das, †hippopotamus.

Flußwasser, das, 1) mit Bezug auf die Beschaffenheit, aqua fluviatilis. 2) insofern es fließt, flumen vivum.

Flüstern, I. *intrans.* †susurrare. — II. *transit.* Jmd. Etwas ins Ohr f. insusurrare alicui aliquid (in aurem).

Flüstern, das, susurrus.
Fluth, die, 1) im Gegensatze der Ebbe accessus maris; gewöhnlich durch aestus (die F. tritt ein aestus ex alto se incitat, fällt aestus minuit). 2) = Woge, fluctus; *trop.* eine Fluth von Thränen plurimae lacrimae.
Fluthen, *intrans.* aestuare, fluctuare.
Fohlen, das, pullus equinus.
Folge, die, 1) das Folgen auf Etwas, consequentia, ordo, series. 2) = die künftige Zeit, tempus posterum od. futurum; in der F. postea, posthac (von jetzt an); postero tempore. 3) das Folgen aus Etwas, consecutio. Gewöhnlich = Wirkung, durch Umschr. mit sequi, effici u. dergl.: eine F. hiervon ist, daß u. s. w. hinc sequitur ut etc.; auch durch efflorescere zu geben; die F-n einer Sache quae ex re aliqua sequuntur; die unmittelbare F. sein, zu umschreiben durch subsequi; die natürliche F. sein consequi; die nothwendige F. von Etwas sein fieri non potest, quin—; das ist keine F. davon hoc non inde sequitur; die F. davon war quo factum est; „daraus folgt noch nicht, daß er nicht aus jener Schule war" elliptisch idcirco non erat ortus illinc; dieses wird schlimme F-n haben ex hac re magna incommoda (magnae calamitates) nascentur od. orientur, für den Staat magna mala inde in rempublicam redundabunt; diese Verachtung ist eine F. der Unwissenheit hic contemptus ex inscientia profectus est; dieses ist eine F. seiner Unbesonnenheit hoc temeritate ejus effectum est; die traurigen F-n des Krieges voraussehen providere mala quae ex bello secutura sint; ich schaudere vor den F-n horreo quo res eruptura sit. Hiervon a) Ausgang, eventus, exitus; Alles nach den F-n beurtheilen omnia ex eventu judicare; ich stehe nicht für die F-n ein exitum rei non praestabo. b) Etwas zur F. haben, efficere od. afferre aliquid; die Wunde hatte seinen Tod zur F. vulnus mortem ei attulit; = entstehen aus Etwas exsistere ex aliqua re. c) in F. oder zu F. ex (ex lege, ex diutino labore); dessen ex quo, hinc; des Uebermuthes propter insolentiam; der Verschwörung, auch bloß conjuratione; dem zu F. itaque, quae quum ita sint. d) Gehorsam, in der Verbind. „F. leisten" parere, obedire, obtemperare alicui. 4) Schlußfolge consequens; eine F. ziehen concludere, colligere.
Folgen, 1) nachfolgen, sequi, consequi (aliquem od. aliquid); in der Nähe f. subsequi, ehrend begleiten prosequi aliquem; Jmd. auf dem Fuße f. insistere vestigiis od. premere vestigia alicujus; zunächst Jmd. f. proximum esse ab aliquo. 2) nach Jmd. kommen succedere alicui od. in locum alicujus; auch aetati alicujus; excipere aliquem od. aliquid; auf den Winter folgt der Sommer hiemem aestas excipit. 3) aus Etwas hervorgehen, als Wirkung od. Erkenntniß, sequi aliquid, effici re aliqua, oriri od. nasci, manare ex re aliqua; häufig daraus folgt, daß u. s. w. inde sequitur ut etc. (selten mit *accus. c. inf.*). Auch mit verkürztem Ausdruck: daraus, daß du reich bist, folgt noch gar nicht, daß du glücklich bist non, si dives es, idcirco beatus es. 4) sich nach Etwas richten, sequi aliquem od. aliquid; obsequi, obtemperare alicui; seinem Kopfe f. suo uti ingenio, sui judicii esse; anderen Leuten f. aliorum consiliis regi.
Folgend, *adj.* eigtl., in Beziehung auf das Vorhergehende, sequens, insequens, proximus. Hiervon a) = künftig posterus, futurus; wenn man von der Vergangenheit spricht insecutus (die f. Zeiten hatten es erwiesen tempora insecuta docuerant). b) in der Rede unmittelbar f., nachstehend, hic: er hielt f. Rede hanc orationem habuit, in hanc sententiam locutus est; er sprach Folgendes haec dixit; auf f. Weise ita, hoc modo. Wird ein bestimmter Gegensatz angegeben, so heißt „das Folgende" quae sequuntur.
Folgenlos, *adj.* irritus.
Folgenreich, *adj.* gravis; magni momenti.
Folgerecht, Folgerichtig, I. *adj.* consequens, consectarius; = richtig justus, rectus. — II. *adv.* constanter; recte.
Folgereihe, die, series.
Folgern, colligere, concludere, efficere (aliquid verum esse, ex re aliqua).
Folgerung, die, 1) *abstr.* = das Folgern, argumentatio; nach Vorb. I. 1. B. u. D. 2) *concr.* der Folgesatz, consequens, consecutio; dieses ist eine richtige F. hoc recte conclusum videtur; eine F. aus Etwas ziehen, siehe Folgern; daraus will S. die F. ziehen ex eo effici vult S.
Folgesatz, der, siehe Folgerung 2.
Folgewidrig, I. *adj.* minime consectarius; sibi non constans. — II. *adv.* non constanter; parum recte.
Folgezeit, die, tempus sequens, insequens, posterum.
Folglich, *adv.* 1) zu Anfang eines Satzes, itaque; quae quum ita sint; quod si est, quae si ita sunt (Vorb. VI. 1. a.). 2) in der Mitte eines Satzes = und daher, atque ita.
Folgsam, I. *adj.* obediens, obsequiosus. — II. *adv.* obedienter.
Folgsamkeit, die, obedientia; obsequium.
Folter, die, 1) Marterwerkzeug tormenta (orum); equuleus (Folterbank), fidiculae (Folterstricke); = das Foltern carnificina; Jmd. auf die F. bringen aliquem dare in tormenta, dedere tormentis. 2) Qual, Pein, cruciatus (auch *trop.*).
Folterbank, die, equuleus; tormentum.
Folterer, der, od. **Folterknecht**, der, tortor.
Folterkammer, die, carnificina.
Foltern, torquere, excarnificare (aliquem); *trop.* torquere, cruciare, excruciare (aliquem); urere (aliquem).
Folterung, die, carnificina; excruciatio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Folterwerkzeug, das, tormentum; auch cruciatus (Vorb. I. 4. B.).
Fond, der, Hauptsumme caput, sors; überhaupt = Geld pecunia; es ist kein F. für diese Ausgaben non est unde sumptus isti tolerentur (Vorb. I. 3.).
Foppen, *transit.* ludibrio habere, ludificare, illudere (aliquem).
Foppen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Force, die, = Stärke vires, robur; = Gewalt vis.

Forciren, siehe Erzwingen: eine Stadt f. urbem vi expugnare, einen Fluß flumen per vim transire; einen forcirten Marsch machen magnis itineribus contendere.

Förderer, der, adjutor; nach Vorb. I. 1. E.

Förderlich, *adj.* utilis; f. sein adjuvare aliquem od. aliquid, servire (commodis alicujus); prodesse (alicui).

Forderung, die, 1) als Handlung postulatio; nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) was gefordert wird postulatum; zu seiner F. kommen ad suum pervenire (Vorb. II. 1. B.); den F-en der Zeit nachgeben tempori cedere.

Fordern, 1) verlangen, poscere, postulare (bes. wo ein Recht und Anspruch Statt findet), exigere (Schulden), flagitare (aliquid ab aliquo); das Seinige f. repetere sua. Uneigtl. die Klugheit fordert es prudentis est. 2) rufen vocare (aliquem in judicium Jmd. vor Gericht).

Fördern, 1) fortschaffen promovere (aliquid). 2) beschleunigen maturare (aliquid). 3) befördern juvare (aliquid), prodesse (rei alicui), utilem esse; alere, augere; gewaltsam zu Tage in lucem protrudere (z. B. opinionum monstra).

Förderung, die, od. **Förderungsmittel,** das, auxilium, adjumentum; das kräftigste F. sein plurimum adjumenti afferre.

Form, die, 1) Gestalt forma, figura, species (= Art, z. B. libertatis species); einer Sache eine zweckmäßige F. geben apte formare aliquid; F. bekommen formam induere. 2) Weise ratio; auch mos, consuetudo; in der F. Rechtens ex lege; F. der Abfassung (von einer schriftlichen Urkunde) perscriptio; der Rede oratio; gesetzliche F-n leges; schöne F. ornatus; einfache F. elegantia; rohere F. behalten impolitum, incultum jacere; in mannichfaltigen F-en varie; F. des Ehrwürdigen einer Sache verleihen augustam quandam speciem addere od. augustius aliquid facere; nicht einmal der (täuschenden) F. wegen ne simulandi quidem causa; = Schein species; in F. eines Vorwurfs Etwas sagen increpando aliquid dicere; ein Vorschlag in veränderter F. rogatio immutata.

Formalien, Formalitäten, die, mores, solemnes; mit allen F. more solemni.

Formel, die, formula od. ratio loquendi; Rechtsf. actio; vorgesprochene F. verba.

Formell, siehe Förmlich.

Formenlehre, die, grammaticae elementa.

Formiren, siehe Bilden.

Förmlich, I. *adj.* justus, legitimus; verus; = feierlich solemnis; ein f-es Buch justum volumen. Zuweilen gar nicht zu übersetzen. — II. *adv.* juste, legitime; vere; profecto; = feierlich solemniter; = von Staatswegen publice. F. ankündigen denuntiare.

Förmlichkeit, die, mos receptus; = Feierkeit caerimonia; im Betragen molesta urbanitas.

Formlos, *adj.* forma carens; sine ulla specie (Vorb. II. 7.). Eine f-e Masse incondita moles.

Formular, das, carmen; formula; exemplum.

Formuliren, in formam redigere.

Forschbegierde, die, investigandi studium.

Forschbegierig, *adj.* investigandi studiosus.

Forschen, 1) sich fleißig erkundigen quaerere (aliquid ex aliquo nach Etwas bei Jmd.). 2) genau untersuchen inquirere in aliquid, quaerere de re aliqua; investigare aliquid; forschende Augen oculi curiosi (Vorb. V. 5.).

Forschen, das, -ung, die, 1) Erkundigung quaestio, percontatio. 2) Ausforschen investigatio; quaestio, inquisitio; im wissenschaftlichen Sinne studia, wissenschaftliche F. scientiae pervestigatio (Vorb. II. 4.). Gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Forscher, der, investigator (antiquitatis des Alterthums); nach Vorb. I. 1. E.

Forscherblick, der, acumen; mentis acies.

Forst, der, silva.

Förster, der, etwa *praefectus silvarum.

Forstwesen, das, etwa cura et administratio silvarum.

Fort, das, siehe Festung.

Fort, *adv.* 1) vorwärts protinus; die Sache will nicht f. res non (parum) procedit, mit Jmd. parum prospere res ei procedunt. 2) weg: f. gehen abire; siehe die folgenden Zusammensetzungen. Insbes.: f. mit dir apage te, amove te hinc! f. mit ihm auferte illum! f. mit jenen Albernheiten pellantur istae ineptiae! 3) zur Bezeichnung einer Beharrlichkeit wird es durch porro oder das Verbum pergere ausgedrückt, siehe die folgenden Zusammensetzungen; insbes.: f. u. f. assidue, usque; in Einem f. uno tenore, continenter. 4) sof. illico, statim. 5) in der Verbind. „und so f." et sic porro.

Fortan, *adv.* deinde; postea.

Fortarbeiten, opus persequi, operi instare; opus continuare.

Fortbauen, I. *intrans.* aedificare pergere. — II. *transit.* continuare (aedifica moenibus die Häuser bis an die Mauer).

Fortbestehen, manere, permanere.

Fortbestehen, das, permansio; nach Vorb. I. 1. B.; das lange F. diuturnitas.

Fortbewegen, promovere (aliquid); sich f. procedere.

Fortbilden, porro fingere (aliquid), siehe Bilden.

Fortbildung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; die F. einer Sache auch incrementa; an seiner F. arbeiten in ingenio suo fingendo (excolendo) perseverare.

Fortbrennen, vom Feuer, manere, non exstingui.

Fortbringen, 1) wegbringen amovere, asportare; etwas Schweres amoliri. 2) weiterbringen promovere (aliquid); Jmd. f. juvare, sustentare aliquem.

Fortbringen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Fortdauer, die, perpetuitas, ununterbrochene continuatio; F. der Seele nach dem Tode immortalitas. Häufig nach Vorb. I. 1. B.: die F. der Seele beweisen demonstrare animos post mortem remanere (manere) od. animos esse sempiternos.

Fortdauern, manere, stärker permanere; = nicht untergehen non interire.

Fortdauernd, I. *adj.* perpetuus; continens; ewig f. aeternus. — II. *adv.* perpetuo: continenter: usque.

Forteilen, propere abire; avolare, se eripere.

Forterben, hereditate tradi; sein Vermögen erbte auf Wenige fort rei familiaris ad paucos venit hereditas.

Fortfahren, I. *intrans.* 1) wegfahren avehi, vorwärtsfahren provehi; proficisci. 2) mit Etwas f. = fortsetzen, pergere facere aliquid Etwas zu thun, persequi aliquid Etwas; f. zu fragen exsequi, persequi quaerendo, sciscitando, inquirendo; perseverare in re aliqua; fahre so fort perge ut instituisti, ut facis. — II. *transit.* avehere (aliquid).

Fortfliegen, 1) wegfliegen avolare. 2) zu fliegen fortfahren pergere volare.

Fortfliehen, profugere, aufugere.

Fortfließen, 1) wegfließen effluere, profluere; ferri. 2) zu fließen fortfahren pergere fluere.

Fortflüchten, siehe Fortfliehen.

Fortführen, 1) wegführen abducere (aliquem), zu Wagen od. zu Schiffe avehere (aliquid), asportare; mit Gewalt f. abstrahere, rapere. 2) weiter führen persequi (aliquid); einen Graben f. producere fossam.

Fortgang, der, 1) das Weggehen abitus, discessus. 2) das Vorwärtsgehen progressus; im F. der Rede progrediente oratione, im F. der Zeit temporis decursu. Hiervon *trop.* = glücklicher Erfolg, successus; F. haben succedere, procedere; den Staat in seinem F. sehen rempublicam crescentem videre (Vorb. I. 1. E.).

Fortgeben, porro dare (aliquid).

Fortgehen, 1) weggehen abire, discedere, von Schiffen portu exire. 2) weiter gehen procedere, progredi. Hiervon a) fortgesetzt werden, fortdauern continuari, permanere. b) sich erstrecken porrigi. c) von Statten gehen succedere, procedere. 3) fortfahren zu gehen pergere ire, porro ire.

Fortgehen, das, siehe Fortgang.

Fortgehend, *adj.* continuus, perpetuus.

Forthelfen, Jmd. a) daß er weiter gehe juvare aliquem ut procedere (abire) possit; b) daß er entfliehe fugam alicujus adjuvare, dare alicui facultatem fugae; c) daß er in der Welt fortkomme consulere od. prospicere rebus alicujus.

Forthin, *adv.* postea, in posterum.

Forthinken, claudicantem abire.

Fortification, die, Befestigung munitio; munimenta (orum).

†**Fortificationswerke**, die, munimenta; opera.

Fortjagen, I. *transit.* wegjagen abigere, pellere; expellere, proturbare (in Unordnung) aliquem; aus dem Hause ejicere aliquem domo, die Feinde propellere hostes. — II. *intrans.* davon jagen avolare, zu Pferde equo citato avolare.

Fortjagen, das, expulsio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Fortkommen, 1) wegkommen abire, discedere, = entkommen evadere. 2) weiter kommen progredi, procedere. Hiervon *trop.* a) Fortschritte machen proficere od. progressus facere; mit Etwas f. expedire aliquid. b) gedeihen crescere, provenire, auch convalescere. c) seinen Unterhalt finden victum sibi parare posse.

Fortkommen, das, 1) Weggehen abitus. 2) Fortgang progressus. 3) sorgenfreies Leben honeste vivendi copia.

Fortkönnen, 1) weggehen können abire od. discedere posse. 2) weiter gehen können procedere posse; nicht f. haerere, haesitare in re aliqua.

Fortkriechen, prorepere.

Fortlassen, mittere od. dimittere (aliquem).

Fortlaufen, 1) weglaufen profugere, aufugere. 2) weiter laufen porro currere.

Fortlaufend, *adj.* perpetuus; continuus. F-e Reihe von Schlachten cursus continuus proeliorum.

Fortleben, pergere vivere; vitae superstitem esse; nach dem Tode f. post mortem remanere, non interire.

Fortleben, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.; F. der Seele immortalitas animi.

Fortlesen, pergere legere.

Fortmachen, I. *intrans.*, eilen, festinare; mache fort age, propera! — II. *refl.* sich f. abire, hastig se proripere; = entfliehen aufugere.

Fortmarschiren, 1) wegmarschiren, castra movere; discedere; proficisci. 2) weiter marschiren, procedere, progredi; iter non intermittere.

Fortmarschiren, das, iter, profectio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Fortmüssen, abeundum od. proficiscendum (mihi) est.

Fortnehmen, asportare od. auferre (aliquid secum).

Fortpeitschen, siehe Fortprügeln.

Fortpflanzen, 1) umsetzen, transferre, transponere (aliquid). 2) durch Ableger u. dergl propagare. Hiervon *trop.* propagare, prodere (aliquid posteritati Etwas auf die Nachwelt)

Fortpflanzung, die, propagatio (Vorb. I 1. B. D. E.).

Fortprügeln, verberibus abigere (aliquem).

Fortreden, loqui pergere; in Einem fort verba continuare.

Fortregnen, *impers.* pluvia non cessat.

Fortreise, die, profectio; abitus; discessus; Jmd. bei der F. antreffen offendere aliquem proficiscentem (Vorb. I. 1. E.).

Fortreisen, 1) wegreisen proficisci; abire; discedere. 2) weiter reisen progredi, iter pergere.

Fortreißen, rapere, abripere (aliquem); = schleppen abstrahere; *trop.* die Gemüther u. dergl. f. rapere (animos quocunque velis), zur Furcht in timorem compellere; sich f. lassen ferri, duci, abstrahi.

Fortreißen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Fortreiten, 1) wegreiten avehi (equo). 2) weiter reiten equo provehi.

Fortrennen, se proripere, avolare.

Fortrollen, I. *transit.* provolvere (aliquid). — II. *intrans.* provolvi; ruere.

Fortrücken, I. *transit.* 1) wegrücken amovere, amoliri aliquid. 2) weiter rücken promovere (aliquid). — II. *intrans.*, siehe Fortgehen, Fortmarschiren.

Fortrücken, das, -ung, die, 1) Fortbewegen, amotio, amolitio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) siehe Fortgehen, Fortmarschiren.

Fortrudern, I. *intrans.* 1) wegrudern ope remigum abire. 2) weiter rudern porro remigare. — II. *transit.* remis incitare od. propellere navem.

Fortrutschen, prolabi.

Fortschaffen, 1) wegschaffen a) Sachen amovere, removere, asportare, avehere (aliquid), etwas Schweres amoliri. b) Personen abducere, amandare (fortschicken). 2) weiter schaffen promovere (aliquid).

Fortschaffen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Fortscheuchen, proterrere, abigere (aliquem).

Fortschicken, mittere od. missum facere, dimittere (aliquem); aus seiner Nähe f. ablegare, verächtlich amandare.

Fortschicken, das, -ung, die, missio; ablegatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Fortschieben, 1) wegschieben amoliri (aliquid). 2) weiter schieben promovere (turrim).

Fortschiffen, 1) wegschiffen, navem solvere; navi abire. 2) weiter schiffen provehi.

Fortschlafen, dormire pergere; somnum continuare.

Fortschleichen, 1) wegschleichen, clam se subducere. 2) weiter schleichen prorepere.

Fortschleppen, 1) wegschleppen abstrahere od. bloß trahere (aliquid). 2) weiter schleppen porro rapere; trahere.

Fortschleudern, projicere, abjicere (aliquid).

Fortschleudern, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Fortschreiben, I. *intrans.* fortfahren zu schreiben pergere scribere. — II. *transit.* schreibend übertragen transscribere.

Fortschreiten, 1) eigtl. procedere, progredi; der ruhig fortschreitende Vortrag lene et placidum orationis flumen. 2) *trop.* a) übergehen zu Etwas gradum facere ad aliquid. b) wachsen, zunehmen proficere, progressus facere in re aliqua.

Fortschreiten, das, siehe Fortschritt.

Fortschreitend, *adj.* continuus, perpetuus.

Fortschritt, der, 1) eigtl. progressus. 2) *trop.* progressus, F-e machen in Etwas proficere od. progressus facere in re aliqua, progredi; augeri, crescere (incrementa capere), convalescere; glückliche F-e in Etwas machen plurimum proficere in aliqua re, in der Wahrheit progressionem facere ad verum; ich bin mit meinen F-en zufrieden non poenitet quantum profecerim.

Fortschwemmen, abluere (aliquid).

Fortschwimmen, nantem abire.

Fortsegeln, siehe Fortschiffen.

Fortsenden, siehe Fortschicken.

Fortsetzen, 1) weiter setzen transponere, transferre; den Fuß f. promovere od. proferre pedem. 2) fortfahren, mit Etwas persequi aliquid, Etwas zu thun pergere facere aliquid, z. B. den Marsch pergere ire; seine Lebensweise f. institutum suum tenere, ein Geschäft negotium non intermittere, den Krieg in bello perseverare.

Fortsetzen, das, -ung, die, perseveratio; tenor; F. ohne Unterbrechung continuatio; = das Weitere: die F. folgt plura subjicientur, reliqua deinceps persequemur.

Fortsollen, siehe Fortmüssen.

Fortspielen, pergere ludere.

Fortsprengen, citato equo avolare.

Fortspringen, 1) siehe Entspringen; auch prosilire. 2) fortfahren zu springen pergere salire.

Fortspülen, siehe Fortschwemmen.

Fortstehlen, sich, *refl.*, siehe Fortschleichen.

Fortstoßen, I. *transit.* wegstoßen propulsare, protrudere (navem remis, aliquem). — II. *intrans.* fortfahren zu stoßen pergere trudere.

Fortstreiten, pergere pugnare.

Fortströmen, profluere, ferri.

Fortstürmen, 1) aus einem Orte prorumpere. 2) fortfahren zu stürmen, tempestas non cessat.

Fortstürzen, se proripere; von Sachen praecipitem ferri.

Forttaumeln, titubantem discedere.

Forttragen, 1) wegtragen asportare (aliquid). 2) weiter tragen porro portare (aliquid).

Forttreiben, I. *transit.* 1) eigtl. abigere, propulsare (aliquem), Feinde proturbare hostes. 2) uneigtl., fortsetzen persequi (aliquid). — II. *intrans.* von schwimmenden Sachen ferri.

Forttreiben, das, abactus; gew. nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Fortwähren, siehe Fortdauern.

Fortwährend, I. *adj.* continens, perpetuus. — II. *adv.* continenter.

Fortwälzen, 1) wegwälzen amoliri (aliquid) volvendo. 2) weiter wälzen provolvere (aliquid); sich f. provolvi.

Fortwandeln, -wandern, 1) weggehen abire, discedere. 2) weiter wandeln pergere ire.

Fortwanken, wankend weggehen vacillantem abire.

Fortwehen, I. *transit.* wegwehen flando auferre od. tollere. — II. *intrans.* pergere flare.

Fortweisen, Jmd. jubere aliquem abire.

Fortwollen, abire velle.

Fortwünschen, optare ut aliquis abeat, ut aliquid auferatur.

Fortwüthen, perfurere.

Fortzählen, *intrans.* pergere numerare.

Fortziehen, I. *transit.* 1) wegziehen abstrahere. 2) weiter ziehen trahere, abstrahere. — II. *intrans.* 1) sich wegbegeben abire, discedere, von Soldaten proficisci; auch migrare, demigrare. 2) sich weiter begeben longius progredi.

Fortziehen, das, -ung, die, 1) *transit.* nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *intrans.* a) Wegziehen abitus, discessus; profectio, migratio. b) Weiterziehen processio.

Fortzug, der, siehe Fortziehen.

Fortzürnen, pergere irasci.

Forum, das, in der Verb.: Etwas gehört vor das F. der Gelehrten res ad doctorum judicium revocanda est, außerdem siehe Gerichtshof.

Fourage, die, pabulum; uneigtl. = Getreide frumentum.

Fouragiren, pabulari; uneigtl. = Getreide holen frumentari.

Fouragiren, das, -ung, die, pabulatio; uneigtl. frumentatio.

Fouragirer, der, pabulator; uneigtl. frumentator.

Fracht, die, 1) Ladung, Last, onus; merces plaustro od. navi impositae. 2) Lohn für den Transport vectura.

Frachtgeld, das, **Frachtlohn,** der, siehe Fracht 2.

Frachtschiff, das, navis oneraria.

Frachtwagen, der, plaustrum.

Frage, die, 1) das Fragen, interrogatio; quaestio (= Erörterung, Untersuchung); eine kleine F. interrogatiuncula, quaestiuncula; eine F. an Jmd. thun rogare od. interrogare aliquem; F-n beantworten ad interrogata respondere; Jmd. auf seine F-n antworten interroganti alicui respondere; Etwas in F. stellen ad incertum revocare, in dubio ponere, in dubium vocare aliquid. 2) Gegenstand zur Untersuchung quaestio; eine F. aufstellen, aufwerfen quaestionem ponere, instituere; es entsteht die F. quaeritur, quaerendum est, es ist die F. quaeritur, quaeri potest; die vorliegende F. id quod proposuimus (propositum est). Häufig nach Vorb. I. 1. B.: bei der F., was u. s. w. quum quaerimus, quid etc.; auf die F., was ich jetzt thun sollte, antwortete er mir quaerenti mihi, quid jam faciendum esset, respondit; eine F. aufstellen, worüber Jmd. hören wolle ponere de quo quis audire velit (Vorb. I. 3.). 3) peinliche F. quaestio.

Fragen, 1) eigtl. quaerere (aliquid ex od. ab aliquo), rogare od. interrogare (aliquem aliquid Jmd. um Etwas); stärker sciscitari (aliquid ab aliquo), percontari (aliquid ex aliquo od. aliquem de re aliqua); Jmd. um Rath f. consulere (aliquem). 2) nach Jmd. od. Etwas f. = suchen quaerere (aliquem), rogare (aliquid). Hiervon nach Etwas f. = sich um Etwas bekümmern (gewöhnlich mit einer Negation) curare (aliquid) od. laborare (de re aliqua); nicht f. negligere od. nihil curare (aliquid).

Fragen, das, interrogatio; stärker percontatio, sciscitatio; Jmd. mit F. zusetzen urgere aliquem interrogando.

Frager, der, nach Vorb. I. 1. E.; tadelnd percontator.

Fraglich, *adj.* de quo quaeritur; = ungewiß dubius, incertus; es ist sehr f. magna est quaestio.

Fragment, das, siehe Bruchstück.

Fragselig, *adj.* molestus percontator.

Fragseligkeit, die, nimium interrogandi studium.

Fragweise, *adv.* interrogando, percontando.

Frankiren, etwa *epistolae notam mercedis solutae ascribere.

Fransen oder **Franzen,** die, fimbriae; mit F. versehen fimbriatus.

Französisch, I. *adj.* Francogallicus. — II. *adv.* Francogallice.

Frappiren, percutere, percellere (animum alicujus). **Frappant,** siehe Auffallend.

Fraß, der, pastus.

Fratze, die, **Fratzengesicht,** das, os deforme.

Frau, die, 1) = Frauenzimmer überhaupt, siehe diesen Artikel. 2) Ehefrau, uxor; ehrenvoller conjux (Gemahlin). Eine zur F. nehmen ducere aliquam uxorem od. in matrimonium, zur F. haben habere aliquam uxorem od. in matrimonio. 3) Hausfrau materfamilias; = Gebieterin domina, hera.

Frauen-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten Wörtern, durch das *adj.* muliebris od. den *genit.* mulierum.

Frauenbruder, der, frater uxoris.

Frauengemach, siehe Frauenzimmer.

Frauensleute, die, mulieres, feminae.

Frauenstand, der, matrimonium.

Frauenzimmer, das, 1) Wohnzimmer der Frauen gynaeceum. 2) Frauensperson, mulier; femina.

Frauenzimmerchen, das, muliercula.

Frauenzimmer-, in der Zusammensetzung durch das *adj.* muliebris od. den *genit.* mulierum.

Fräulein, das, virgo nobilis.

Frech, I. *adj.* petulans; procax (zudringlich), protervus (muthwillig), = schamlos impudicus, impudens. — II. *adv.* petulanter, proterve.

Frechheit, die, petulantia, protervitas (Muthwille), procacitas (Zudringlichkeit).

Frei, I. *adj.* 1) überhaupt liber; solutus; f. von Etwas liber od. vacuus re od. a re aliqua; f. sein von Etwas vacare re aliqua, von Kriegsdiensten militiae vacationem habere; von einem Uebel f. sein od. bleiben carere malo (morbo u. dergl.), von Verdacht abesse a suspicione; f. machen liberare aliquem (re aliqua von Etwas). 2) Insbes. a) ohne Zwang, liber, solutus; einer Sache f. Lauf lassen non impedire rem aliquam, seinen Thränen indulgere lacrimis. Hiervon = dreist: so f. sein (z. B. zu reden) audere (loqui), sumere sibi aliquid. b) = offen apertus; patens, propatulus; im F-en sub divo, in propatulo; f. Himmel coelum apertum. c) im Gegensatz zu einem Sklaven od. Gefangenen, liber, = edel, anständig liberalis, z. B. f-e Bildung liberalis eruditio, Seele liberalis animus, = freigeboren ingenuus: Jmd. f. lassen od. machen, einen Sklaven vindicare aliquem in libertatem, servum manu mittere, wieder in libertatem restituere aliquem; (einen Sohn) emancipare; einen Gefangenen liberare, e custodia emittere aliquem. d) befreit von Strafe, bes. in der Verbind. Jmd. f. sprechen absolvere od. liberare aliquem culpa. e) befreit von Geschäften vacuus, otiosus. f) unentgeltlich gratuitus. g) ohne Gefahr tutus; den Rücken f. haben a tergo tutum esse. h) ungebunden, liber: f. Wahl optio; f. Recht licentia (Vorb. II. 3.); es steht mir f. licet, liberum (integrum) mihi est; Jmd. Etwas f. geben oder stellen permittere alicui aliquid; Etwas f. haben in re aliqua suo arbitrio agere posse; von freien Stücken mea (tua etc.) sponte od. durch das *pron.* ipse. i) freimüthig, liber, apertus, ingenuus. — II. *adv.* 1) überhaupt libere; solute. 2) Insbes. a) unabhängig libere; suo arbitrio, suo jure. b) ohne Strafe impune. c) umsonst gratuito; Jmd. f. halten suis sumptibus alere aliquem. d) offenherzig libere, aperte, ingenue; f. heraus libere et aperte. e) f. liegend in aperto situs.

Freibeuter, der, 1) Seeräuber pirata. 2) auf dem Lande praedo.

Freibeuter-, in der Zusammensetzung durch das *adj.* praedatorius.

Freibeuterei, die, praedatio.

Freien, um Eine ambire aliquam nuptiis.

Freier, der, procus; Vorb. I. 1. E.

Freigebig, I. *adj.* überhaupt largus, lobend liberalis; munificus (generös), benignus (gütig). — II. *adv.* large, lobend liberaliter, stärker munifice; benigne.

Freigebigkeit, die, überhaupt, largitas, largitio; lobend liberalitas, stärker munificentia; benignitas (Güte).

Freigeboren, *adj.* ingenuus.

Freigeist, der, *etwa* contemptor auctoritatis divinae.

Freigeisterei, die, contemptio auctoritatis divinae; liberius in rebus divinis judicium.

Freigelassene, der, in Rücksicht auf den gewesenen Herrn libertus, in Beziehung auf den Stand libertinus.

Freigelassene, die, liberta, libertina, siehe Freigelassene, der.

Freiheit, die, 1) das Entferntsein von Etwas (z. B. von Schmerz) vacuitas (doloris); F. von Abgaben u. dergl. immunitas, vacatio (militiae vom Kriegsdienste). 2) Unabhängigkeit libertas; völlige F. u. Gleichheit summa omnium et exaequata libertas; Jmd. in F. setzen (od. zur F. verhelfen od. die F. wieder verschaffen) vindicare aliquem in libertatem, einen Gefangenen captivum liberum dimittere, e vinculis emittere. 3) Insbes. a) moralische F., F. des Willens, arbitrium; potestas; libertas; = freie Wahl optio. b) angemaßte F., ungemäßigte F. = Ausgelassenheit licentia; verzeihen Sie meiner F. noli irasci quod hoc mihi sumpsi.

Freiheitsliebend, *adj.* libertatis amans.

Freiheitseifer, der, libertatis studium.

Freiheitsfeind, der, libertatis inimicus.

Freiheitsgefühl, das, libertatis sensus oder bloß libertas.

Freiheitskampf, der, certamen pro libertate tuenda susceptum.

Freiheitskämpfer, der, qui pro libertate patriae pugnat.

Freiheitskrieg, der, bellum ad libertatem tuendam (recuperandam) susceptum.

Freiheitsliebe, die, libertatis amor.

Freiheitsort, der, asylum.

Freiheitsschwärmer, der, nimio quodam (insano) libertatis amore incensus.

Freiheitssinn, der, libertatis (tuendae) studium od. bloß libertas.

Freiheitsstifter, der, auctor libertatis.

Freiheitswuth, die, **-schwindel**, der, insanum quoddam libertatis studium.

Freihof, der, *praedium immune.

Freijahr, das, annus immunis.

Freilassen, siehe Frei 2. c.

Freilassen, das, **-ung**, die, = Loslassung missio, eines Sklaven manumissio; eines Sohnes aus der väterlichen Gewalt emancipatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Freilich, *adv.* 1) bejahend, = allerdings, sane; certe, ita; omnino (wo ein „aber" nachfolgt); auch quidem. Ja f. ita vero; mit einiger Ironie videlicet, scilicet. 2) zugebend quidem; sehr oft, mit Veränderung des Satzverhältnisses, durch quamquam, etsi, z. B. er war freilich wohlhabend, doch stand er seinem Bruder an Reichthum nach quamquam erat opulentus, divitiis a fratre superabatur.

Freimüthig, I. *adj.* liber, ingenuus; eine f. Aeußerung libere dictum. — II. libere, ingenue, aperte.

Freimüthigkeit, die, libertas; animus liber; F. im Reden liberior sermo.

Freiplatz, der, locus gratuitus.

Freisein, das, vacatio (vgl. Frei I. 1.).

Freisinnig, *adj.* liber, libere sentiens.

Freisprechen, das, **-ung**, die, liberatio, absolutio von (majestatis) (vgl. Frei I. 2. d.).

Freistaat, der, respublica libera.

Freistadt, die, urbs od. civitas libera; im römischen Sinne municipium.

Freistatt, **Freistätte**, die, asylum.

Freistehen, siehe Frei I. h.

Freistehend, *adj.* liber, apertus (vgl. Frei I. 2. b.).

Freistellen, siehe Frei II. 2. f.

Freistunde, die, hora vacua; überh. otium.

Freitisch, der, mensa gratuita.

Freiwerber, siehe Bewerber.

Freiwillig, I. *adj.* voluntarius; volens, z. B. ich folge f. volens sequor. — II. *adv.* (mea etc.) sponte; voluntate (mea, tua etc.).

Freiwillige, der, miles voluntarius; ein Heer aus F-n exercitus voluntarius.

Freiwilligkeit, die, libera oder prompta voluntas.

Fremd, *adj.* 1) ausländisch, auswärtig, peregrinus; externus (bezeichnet das locale äußere Verhältniß), exter (bezeichnet das politische äußere Verhältniß, fast nur von Personen); von außen kommend adventicius, z. B. f. Bildung litteras adventiciae; f. Schaaren barbarorum agmina. 2) uneigtl. a) einem Anderen gehörig, alienus; so auch *trop.* = abgeneigt. Mir ist Etwas f. abhorreo, alienus sum ab aliqua re; bleibt Etwas f. abhorreo ab aliqua re, non cadit in me aliquid. b) unwissend alienus a (non versatus in) re aliqua, ignarus; rudis; auch *trop.* hospes (in re aliqua, hujus urbis). c) unbekannt ignotus. d) neu, ungewöhnlich novus.

Fremdartig, *adj.* peregrinus; alienus.

Fremdartigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Fremde, der, peregrinus; hospes (Gast), advena (Ankömmling).

Fremde, die, 1) = fremde Person peregrina; hospita. 2) = fremde Länder, regiones externae; in od. aus der F. in die F. peregre (esse, venire, abire); aus der F. herübergekommen adventicius.

Fremdherrschaft, die, dominatio alius.

Fremdling, der, siehe Fremde.

Frequentiren, siehe Besuchen.

Frequenz, die, siehe Anzahl.

Fressen, 1) eigtl. von Thieren vesci (re aliqua), edere od. comedere (aliquid); pasci (re aliqua). 2) uneigtl. a) von Menschen vorare od. devorare (verschlingen) aliquid. b) vertilgen absumere, conficere.

Fressen, das, 1) *abstr.* als Handlung, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *concr.* Speise, pastus, cibus, esca.

Fresser, der, homo edax od. multi cibi; *trop.* gurges.

Freßbegierig, siehe Gefräßig.

Freude, die, a) *abstr.* das angenehme Gefühl, gaudium (die innere F.), laetitia (die F., die sich äußert) über (victoriae). b) *concr.* das Vergnügen, welches man hat, gaudium, = Genuß voluptas. Jmd. eine F. machen afficere aliquem gaudio od. laetitia, afferre alicui laetitiam; F. haben laetitia od. gaudio affici, laetitiam capere od. percipere (ex re aliqua an Etwas), gaudere od. laetari (re aliqua); eine heimliche F. genießen in sinu gaudere; die erste Wallung der F. primus impetus gaudentium (Vorb. I. 4. A. a.).

Freudenarm, *adj.* gaudiis carens.

Freudenbezeigung, die, laetitiae significatio; = Glückwunsch gratulatio.

Freudenbringer, der, laetitiae auctor.

Freudenfest, das, dies laetus.

Freudengefühl, das, voluptas; laetitia.

Freudengenuß, der, voluptas.

Freudengeschrei, daß, clamor laetus.

Freudenhasser, der, homo ab omni laetitia alienus, tristis.

Freudenleer, *adj.* laetitiae expers.

Freudenlied, das, carmen laetum.

Freudenlos, siehe Freudenleer.

Freudenlosigkeit, die, tristitia; nach Vorb. I. 1. A.

Freudenmahl, das, convivium laetum.

Freudenreich, *adj.* laetus, gaudiis refertus; jucunditatis plenus.

Freudenruf, der, siehe Freudengeschrei.

Freudentag, der, dies laetus.

Freudentaumel, der, laetitia exsultans.

Freudenthräne, die, fast nur in der Verbindung: F-n weinen, vergießen gaudio lacrimare (gaudio lacrimae mihi manant).

Freudenvoll, *adj.* 1) siehe Freudenreich. 2) siehe Freudetrunken.

Freudenzeichen, das, laetitiae signum.

Freudestrahlend, renidens.

Freudetrunken, *adj.* laetitiâ gestiens od. elatus.

Freudig, I. *adj.* laetus (sowohl = Freude empfindend als = Freude erweckend); alacer (animus); f. Muth animi alacritas; = willig lubens, volens. — II. *adv.* laete; lubenter.

Freudigkeit, die, laetitia, als dauernde Eigenschaft hilaritas.

Freuen, sich, *refl.* gaudere (Freude empfinden, im Herzen), laetari (Freude äußern), über Etwas re aliqua od. de re aliqua (auch id, illud u. dergl.), daß er geboren ist eum natum esse od. (seltener) quod is natus est; stärkere Ausdrücke sind delectari, gestire, exsultare; sich übermäßig f. laetitia efferri. Alles freut sich plena sunt omnia laetitiae.

Freund, der, 1) eigtl. amicus, von Jmd. alicui od. alicujus; der gute F. sodalis; F., mit welchem man Umgang pflegt, familiaris. Seine F-e bloß sui. Mein guter F. amicus meus, mein bester F. amicissimus meus od. mihi; mein vertrauter F. homo mihi amicissimus, familiarissimus; wir sind alte F-e vetus est (intercedit) inter nos amicitia (familiaritas), sich Jmd. zum F. machen amicitiam alicujus sibi comparare (conciliare); einen treuen F. an Jmd. haben habere aliquem fidelem amicum; Jmds F. werden in amicitiam alicujus venire (recipi), wieder redire in gratiam cum aliquo; sie sind wieder F-e geworden inter eos gratia reconciliata est. Freund u. Feind aequi iniquique. 2) uneigtl. Neigung oder Liebe zu Etwas habend, studiosus od. amans, z. B. zu den Griechen, der Wahrheit u. dergl. (doch auch amicus, fautor) alicujus od. rei alicujus; ein großer F. von Etwas rei alicujus studiosissimus (stärker cupidissimus), vom Wein vino deditus. Auch durch das Verb. studere zu geben.

Freundchen, das, amiculus.

Freundeshand, die, von F. (Etwas empfangen) ab amico (aliquid accipere).

Freundin, die, amicitiâ cum aliquo conjuncta; selten amica.

Freundlich, I. *adj.* comis, benignus (gütig), blandus, officiosus; humanus; = herablassend facilis; von Sachen plenus humanitatis, urbanitatis. — II. *adv.* comiter; blande, benigne.

Freundlichkeit, die, comitas; voluntas benigna; humanitas; = Herablassung facilitas.

Freundlos, *adj.* amicis carens, inops amicorum.

Freundschaft, die, amicitia; von mehreren Personen amicitiae; F. machen oder stiften, schließen, knüpfen amicitiam jungere, facere, contrahere, instituere, conciliare; mit Jmd. F. halten amicitiam colere oder gerere, in F. stehen esse in amicitia cum aliquo. Insbes. a) = Umgang usus, familiaritas. b) = Beweise der F. officia; Jmd. viele F. erweisen multa officia conferre in aliquem od. alicui praestare (multa beneficia ab eo in me proficiscuntur); du thust mir eine große F., wenn u. s. w. gratissimum mihi feceris si etc.

Freundschaftlich, I. *adj.* amicus; familiaris, benignus; ein f. Rath consilium fidele, Gespräch sermo familiaris, Einladung invitatio benigna, Brief literae officii et amoris plenae; f. Umgang, Verhältniß usus, familiaritas, f. mit Jmd. stehen uti aliquo familiariter. — II. *adv.* amice, amanter; familiariter, benigne.

Freundschaftsband, das, vinculum amicitiae.

Freundschaftsbezeigung, die, officium; significatio amicitiae.

Freundschaftsbund, der, foedus amicitiae. Einen F. schließen mit Jmd. in familiaritatem venire alicujus.

Freundschaftsdienst, der, officium.

Freundschaftsgefühl, das, amicitiae sensus.

Freundschaftspflicht, die, officium amicitiae.

Freundschaftsrecht, das, jus amicitiae.

Freundschaftsstück, das, officium.

Freundschaftsverhältniß, das, in der Verbind.: im innigsten F. leben conjunctissime et amantissime vivere, außerdem siehe Umgang, Verhältniß.

Frevel, der, injuria; stärker scelus, (F. gegen das Heilige) nefas; facinus nefarium (scelestum); in Bezug auf die Gesinnung impietas; einen Frevel begehen, siehe Freveln.

Frevelhaft, I. *adj.* scelestus, nefarius, impius. — II. *adv.* sceleste, nefarie, impie.

Frevelmuth, der, animus sceleratus.

Freveln, sceleste, nefarie, impie agere, gegen Jmd. in aliquem, gegen die Götter adver-

sus deos impium esse; gegen die Heiligkeit des Eides religionem violare.

Frevelthat, die, facinus scelestum oder nefarium.

Freventlich, siehe Frevelhaft.

Frevler, der, homo sceleratus oder impius; bei einer bestimmten Gelegenheit auctor sceleris.

Frevlerin, die, (mulier) scelesta oder impia.

Friede, der, pax; F-n stiften, schließen pacem facere, jungere, componere, brechen frangere, violare; im F. pace oder in pace. Uneigtl. = Eintracht concordia, = Ruhe otium, tranquillitas. F. machen unter Einigen in gratiam reconciliare aliquos; Jmd. in F. lassen missum facere, non morari aliquem; Jmd. in F. ziehen lassen cum pace dimittere aliquem.

Friedensartikel, der, lex od. condicio pacis.

Friedensbedingung, die, condicio od. lex pacis; F-en thun, vorschlagen condiciones pacis ferre, vorschreiben dicere.

Friedensbote, der, nuntius pacis.

Friedensbotschaft, die, nuntius pacis.

Friedensbruch, der, nach Vorb. I. 1. B. D. E.: es ist ein F. zu fürchten verendum est ne pax turbetur; erbittert durch den F. ob pacem turbatam ira incensus.

Friedensbrüchig, *adj.* pacem frangens; als dauernde Eigenschaft auch perfidus.

Friedensfest, das, solemnia ob pacem factam (reconciliatam) instituta.

Friedensfuß, der, in der Verbind.: ein Heer auf den F. setzen *exercitum ad eum numerum redigere, qui in pace esse solet.

Friedensgedanken, die, fast nur in der Verbind.: F-en haben pacis studiosum esse.

Friedensgesandte, der, pacis interpres.

Friedensgesandtschaft, die, legatio de pace facienda oder reconcilianda missa.

Friedensnachricht, die, siehe Friedensbotschaft.

Friedensschluß, der, nach Vorb. I. 1. D. u. E.

Friedensstifter, der, pacis auctor oder interpres.

Friedensstifterin, die, pacis conciliatrix.

Friedensstörer, der, pacis turbator; allgemeiner homo turbulentus.

Friedensstörung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Friedenstractat, der, foedus, pax; pacis condiciones.

Friedensunterhändler, der, pacis interpres.

Friedensunterhandlung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E. (die F. fing an de pace agi coeptum est; die F. abbrechen desinere de pace agere, infecta pace dimittere legatos; die F. kommt zu Stande pacis condiciones conveniunt).

Friedensvermittler, der, pacis interpres od. reconciliator.

Friedensvermittlerin, die, pacis conciliatrix.

Friedensvermittlung, die, pacis arbitrium; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Friedensvertrag, der, pax, condiciones pacis.

Friedensvorschläge, die, pacis condiciones, thun ferre.

Friedenswerk, das, 1) friedliches Unternehmen opus pacis. 2) siehe Friedensschluß, -unterhandlung.

Friedenszeichen, das, signum pacis.

Friedenszeit, die, pax; in F. pace oder in pace.

Friedfertig, I. *adj.* pacis studiosus oder amans; placidus, placabilis. — II. *adv.* placide.

Friedfertigkeit, die, pacis studium oder amor; animus placidus.

Friedhof, der, siehe Gottesacker.

Friedlich, I. *adj.* 1) siehe Friedfertig. 2) zum Frieden gehörig, placatus (zur Ruhe gebracht); tranquillus, quietus. — II. *adv.* 1) placide. 2) tranquille; (bona) cum pace; sich f. verhalten quiescere.

Friedliebend, siehe Friedfertig.

Friedsam, **Friedselig**, siehe Friedfertig.

Frieren, 1) Frost empfinden algere. 2) gefrieren congelare.

Frieren, das, algor.

Frisch, I. *adj.* 1) kühl frigidus. 2) erst vor Kurzem entstanden recens. 3) noch unverdorben oder unversehrt, ungeschwächt recens; integer (copiae, vires). 4) lebhaft alacer, impiger, acer. — II. *adv.* 1) frigide. 2) recens, modo. 3) impigre, acriter, strenue.

Frische, die, 1) Kühle frigus. 2) uneigtl. Lebhaftigkeit, vigor, hilaritas.

Friseur, der, *capillorum comendorum artifex; tonsor.

Frisiren, das Haar capillum oder capillos comere, componere, fingere.

Frist, die, 1) Termin, dies (certa), tempus (dictum oder finitum); eine F. bestimmen diem constituere; die F. verläuft dies exit; eine sehr kleine F. zur Untersuchung verlangen perexiguam inquirendi diem postulare, eine F. zur Ueberlegung erbitten tempus ad deliberandum petere. 2) Verlängerung eines Termins, nach Vorb. I. 1. B. D. E. (bes. dies prolatus, tempus prolatum); Jmd., der bezahlen soll, die F. einige Tage verlängern prorogare alicui paucos dies ad solvendum; Jmd. noch F. lassen usuram alicui largiri.

Fristen, *transit.* 1) aufschieben differre, proferre. 2) verlängern propagare (vitam alicui), proferre, servare.

Fristen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Frisur, die, siehe Haarschmuck.

Frivol, I. *adj.* levis, vanus; in religiöser Hinsicht impius. — II. *adv.* leviter; impie.

Frivolität, die, levitas; in religiöser Hinsicht impietas.

Froh, I. *adj.* laetus; als dauernde Eigenschaft hilaris. Uneigtl., f. sein = zufrieden sein satis habere. — II. *adv.* laete; hilariter.

Frohgefühl, das, voluptas; motus (animi) jucundus.

Fröhlich, I. *adj.* hilaris (als habituelle Eigenschaft); laetus (als temporärer Zustand); Jmd. f. machen laetitia afficere (perfundere) aliquem. — II. *adv.* hilare; laete.

Fröhlichkeit, die, hilaritas; animus hilaris. Sich der F. hingeben jucunditati se dare.

Frohlocken, laetitia (gaudio) exsultare; alacritate gestire.

Frohlocken, das, exsultatio; laetatio.

Frohnbar, *adj.* servus.

Frohndienst, der, **Frohne**, die, wird am besten durch servitium ausgedrückt.

Fröhnen, meist *trop.* servire oder deditum esse (rei alicui); den Lüsten f. totum se tradere libidinibus.

Frohnfrei, *adj.* immunis.
Frohnherr, der, dominus.
Frohsinn, der, hilaritas, animus hilaris; jucunditas.
Frohsinnig, *adj.* hilaris.
Fromm, I. *adj.* 1) gottesfürchtig pius (erga oder in deum); überhaupt = tugendhaft u. s. w. sanctus, integer, castus; der f-e Sinn religio. 2) sanftmüthig placidus. — II. *adv.* 1) pie; sancte, integre, caste. 2) placide.
Frömmelei, die, pietas simulata.
Frömmeln, pium erga deum se simulare.
Frommen, siehe Nützen.
Frömmigkeit, die, pietas (erga deum).
Frömmler, der, pietatis (erga deum) simulator.
Fronte, die, frons. Insbes. von einer Schlachtordnung, frons, auch prima acies; hinter der F. post principia; den Feind in der F. angreifen hostes adversos aggredi; die F. ändern signa convertere.
Frosch, der, rana.
Fröschchen, das, ranunculus.
Frost, der, heftige Kälte algor; schwächer frigus (Kälte), Fröste, frigora; stärker = Eiskälte gelu (nur im *abl. sing.* gebräuchlich).
Frösteln, frigore tentari.
Frostig, I. *adj.* frigidus, stärker gelidus; auch *trop.* frigidus. — II. *adv.* frigide (auch *trop.*).
Frostwetter, das, frigora (*plur.*).
Frottiren, fricare, confricare, perfricare.
Frottiren, das, †frictio, †fricatio; besser durchs Verb.
Frucht, die, 1) eigtl. überhaupt fructus. Insbes. a) = Feldfrüchte fruges. b) F. der Menschen und Thiere, Leibesfrucht, fetus. c) F. der Bäume pomum, F. geben fructus ferre. 2) *trop.* a) Nutzen, Gewinn fructus; utilitas, commodum, bonum; die Früchte seiner Tugend ernten bona percipere quae virtute parantur, F. von Etwas fructum (utilitatem, emolumentum) capere od. percipere ex re aliqua; auch umschr. quod oder quae quis percepit ex —; hieraus erhalte ich auch die F. ex quo illud quoque consequor (Vorb. I. 2. B.). b) = Lohn pretium, merces; = Strafe merces, poena. c) Wirkung, durch die Verba proficisci, nasci, oriri ex re aliqua; auch effici.
Fruchtbar, I. *adj.* 1) überhaupt von der Erde fertilis, uber; von Menschen und Thieren fecundus; = wirklich Frucht geben (nicht bloß geben könnend) fructuosus; f. sein fructum ferre oder edere; ein f. Jahr annus felix; f. Erde solum uber, ager bonus, ferax; f. an Etwas fertilis rei alicujus. 2) uneigtl. a) reichhaltig, Viel enthaltend oder gebend, fecundus, ferax, uber (z. B. ingenium, orator, locus in philosophia); ein f. Schriftsteller multorum librorum scriptor oder auctor; eine sehr f. Einbildungskraft mira ingenii ubertas; f. an Gedanken creber sententiis (von einer Schrift). b) = die Fruchtbarkeit befördernd fecundus, laetus; ein f. Klima coelum frugibus bonum. — II. *adv.* cum bono oder multo fructu; †fecunde, fertiliter.
Fruchtbarkeit, die, 1) eigtl. fertilitas; fecunditas (von Menschen und Thieren); auch ubertas (agrorum). 2) = Fülle, Reichhaltigkeit, copia, ubertas (dicendi, ingenii).
Fruchtbaum, der, arbor felix, fructifera.
Fruchtbringend, *adj.* fructuosus; frugifer (von Feldfrüchten).
Fruchten, siehe Helfen, Nützen.
Fruchthändler, der, frumentarius.
Fruchtknospe, die, oculus.
Fruchtlos, *adj.* inutilis; = vergebens irritus, vanus.
Fruchtlosigkeit, die, inutilitas; nach Vorb. I. 1. A. u. B. (z. B. er überzeugte ihn von der F. seiner Bemühungen ostendit ei, frustra ab eo operam insumi, seiner Bitten irritas esse preces ejus).
Fruchtmangel, der, inopia frugum.
Fruchtreich, *adj.* fructuosus; frugifer.
Fruchttragend, siehe Fruchtbringend.
Frugal, Frugalität, siehe Einfach, Einfachheit.
Früh, I. *adj.* 1) am Morgen geschehend, seiend, matutinus; am frühen Morgen primo mane, prima luce. 2) frühzeitig, bes. der Jahreszeit nach maturus; ein f. Tod mors matura oder praematura; von f. Tugend an a prima aetate, ab ineunte aetate; ehemalig, vetus, pristinus. — II. *adv.* 1) mane; sehr f. primo mane, prima luce; so f. tam mane; heute f. hodie mane, gestern f. heri mane, morgen f. cras mane. 2) mature; er gab das Zeichen zu f. maturavit signum dare.
Früharbeit, die, opus matutinum.
Frühe, die, tempus matutinum; mane.
Früher, I. *adj.* prior, superior; = vormalig pristinus. — II. *adv.* prius, superius; ante; zwei Jahre f. biennio ante.
Früherhin, *adv.* ante; olim, superiore tempore.
Frühgeburt, die, abortus.
Frühjahr, das, siehe Frühling.
Frühklug, *adj.* velut praecox.
Frühling, der, ver; tempus vernum.
Frühlings-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* vernus.
Frühlingsanfang, der, ver primum.
Frühmorgens, *adv.* primo mane.
Frühreif, *adj.* praecox (von Früchten u. dergl.); praematurus.
Frühsommer, der, aestas nova.
Frühstück, das, prandium (um Mittag genommen); jentaculum (am Morgen früh genommen).
Frühstücken, prandere; †jentare.
Frühstunde, die, hora matutina.
Frühzeitig, I. *adj.* 1) frühreif praecox. 2) vor der Zeit geschehend praematurus; immaturus. — II. *adv.* praemature.
Fuchs, der, vulpes; *trop.* von einem Menschen homo astutus.
Füchschen, das, vulpecula.
Fuchs-, in der Zusammensetzung durch das *adj.* vulpinus.
Fuchsig, Fuchsroth, *adj.* rufus.
Fuder, das, vehes.
Fug, der, in der Redensart: mit F. und Recht merito ac jure.
Fuge, die, junctura, commissura; compages.
Fügen, I. *transit.* 1) verbinden, committere, jungere zusammen- oder ineinanderf.). 2)

anordnen, einrichten instituere, constituere; Gott hat es so gefügt deus ita voluit, ita deo placuit. — II. *refl.* sich f. 1) zu Willen sein obsequi, obtemperare, morem gerere alicui; in Jmds Willen conformare se ad voluntatem alicujus; in die Zeit cedere tempori, in Alles ad omnia descendere, placide omnia ferre. 2) sich zutragen evenire, accidere.

Füglich, *adv.* 1) leicht facile. 2) mit Recht jure, merito. 3) passend apte.

Füglichkeit, die, = Thunlichkeit facultas; = gute Gelegenheit opportunitas; am besten nach Vorb. I. 1. A. oder B.

Fügsam, *adj.* facilis; obsequiosus.

Fügsamkeit, die, facilitas, obsequium.

Fügung, die, 1) Zusammenfügung, commissura; Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Anordnung, Einrichtung (nur von Gott) consilium divinum; das sind F-en Gottes haec ita fieri jubet deus, haec deo placuerunt; Etwas für eine göttliche F. halten aliquid divinitus accidisse putare; es ist eine göttliche F., daß u. s. w. divinitus accidit ut etc.

Fühlbar, I. *adj.* 1) eigtl., was gefühlt werden kann, quod sensu percipi potest; †sensibilis; das ist mir nicht f. hoc sentire nequeo. 2) prägn., nachdrücklich gravis. — II. *adv.* 1) ita ut sentiri oder sensu percipi possit. 2) graviter.

Fühlbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. B. (die F. einer Sache leugnen negare rem percipi posse).

Fühlen, *transit.* 1) befühlen attrectare. Sprichw. Jmd. auf den Zahn f. tentare aliquem. 2) gewahr werden, sentire (famem, dolorem den Hunger, den Schmerz); = erkennen intelligere; der denkende und f-e Geist mens animusque. Insbes. a) wo das Object eine Gemühtsstimmung, ein Affect ist, muß ein diesem Worte entsprechendes Verbum gebraucht werden (vgl. Vorb. V. 2.): Schmerz f. dolere (re aliqua), Mitleid misereri alicujus), Liebe amare (aliquem), Freude gaudere (re aliqua), Wohlwollen benevolum esse (erga aliquem), Bewunderung admirari (aliquem), Sehnsucht desiderare (aliquid); doch auch dolore affici, misericordiâ commoveri. Vergnügen f. voluptatem percipere (ex re aliqua). Ebenso: Etwas schmerzlich f. acerbe ferre aliquid, magnam molestiam capere ex re aliqua. b) *refl.* sich f. α) sich gewisser Vorzüge bewußt sein confidere sibi, viribus oder arte sua confidere. β) sich krank f. aegrotare; sich gekränkt f. dolere; sich beleidigt f. offensum esse, injuriam sibi illatam putare, beunruhigt perturbari, geängstigt angi, ergriffen commoveri (Vorb. V. 2.).

Fühlen, das, 1) Befühlen, attrectatio. 2) Gefühl sensus. F. und Denken opinio et sensus.

Fühlkraft, die, natura patibilis.

Fühllos, Fühllosigkeit, siehe Gefühllos, Gefühllosigkeit.

Führbar, *adj.* habilis.

Fuhre, die, 1) das Fahren vectura. 2) das Fuhrwerk vehiculum. 3) der Fuhrlohn vectura.

Führen, 1) lebende Wesen, ducere (aliquem); häufig durch die Zusammensetzungen adducere (hinzuf.), abducere (wegf.) u. s. w., je nach der Beschaffenheit der Präposition oder des Adverbiums, das mit „Führen" verbunden ist, siehe die Zusammensetzungen selbst. Insbes.: a) Jmd aufs Eis f. in fraudem inducere, circumvenire aliquem, in Versuchung sollicitare aliquem, ins Verderben perniciem parare alicui. b) = anführen, ducere (exercitum), praeesse (exercitui). 2) leblose Gegenstände, A) zu Wagen, Schiffe u. dergl. vehere; Waaren in ein Land f. importare, aus einem Lande exportare merces. B) überhaupt ferre (cibum ad os), gewaltsam rapere. C) leiten, lenken, regieren regere navem, currum. Hiervon a) in einer gewissen Richtung fortführen, z. B. einen Graben, eine Mauer fossam, murum ducere, um eine Stadt urbi circumdare. b) *abs.* wohin leiten, von einem Wege u. dergl., ferre oder ducere (in publicum auf die Straße, Pheras nach Pherä) z. B. der Weg führt via fert, ducit, est in od. ad aliquid. So *trop.* zu Etwas f. = Ursache davon sein, causam oder fontem esse rei alicujus; siehe, wohin das führt, attende quo serpat hoc. c) leiten, verwalten, anordnen, in Verbindung mit verschiedenen Substantiven: die Regierung f. summae rerum praeesse, rempublicam administrare; das Ruder des Staats f. ad gubernacula reipublicae sedere; ein Amt f. magistratum gerere, munere fungi; die Aufsicht über Etwas f. praeesse oder praesidere rei alicui; Jmds Sache f. causam alicujus dicere oder defendere; einen Proceß f. mit Jmd. litigare oder jure contendere cum aliquo; einen Beweis f. argumentari, rem argumento firmare; Krieg f. bellum gerere; das Wort f. dicere (für Jmd. pro aliquo). d) zum Gebrauche bei sich tragen gerere (gladium). e) gebrauchen, uti (gladio), Waffen tractare tela; Etwas immer im Munde f. semper in ore habere aliquid, Jmds Namen celebrare nomen alicujus; die Feder gut f. bene scribere; eine stolze Sprache f. superbe loqui. f) haben habere, gerere, z. B. einen Namen nomen; mit sich f. = im Gefolge haben habere; *trop.* Etwas im Schilde f. moliri aliquid. g) zubringen, z. B. sein Leben agere vitam.

Führer, der, dux, auf dem Wege itineris.

Führerin, die, dux, zu einem glücklichen Leben bene vivendi.

Fuhrlohn, der, vectura.

Fuhrmann, der, Kutscher auriga, rector equorum.

Führung, die, 1) eigtl. ductus (gewöhnlich im *abl. sing.*). Meist nach Vorb. I. 1. B. D. E.: unter Jmds F. aliquo duce; sich der F. Jmds anvertrauen se alicui duci (oder ducendum) committere. 2) Leitung ductus. 3) *trop.* a) Verwaltung administratio; nach Vorb. I. 1 D. u. E.: Jmd. zur F. des Krieges wählen ducem aliquem creare bello gerendo oder praeficere aliquem bello gerendo. b) die F-en Gottes, siehe Fügung.

Fuhrweg, der, via.

Fülle, die, copia; ubertas, abundantia; auch *trop.* (copia oder ubertas orationis, dicendi); in F. abundanter; Etwas in F. haben abundare re aliqua; die F. geben affatim dare; in seiner ganzen F. plenus.

Füllen, 1) voll machen complere, implere, explere, replere (aliquid re aliqua mit Etwas). 2) hineingießen, transfundere.

Füllen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Füllen, das, siehe Fohlen.

Füllerde, die, agger.

Füllhorn, das, cornu copiae.

Function, die, z. B. des Geistes, partes. Außerdem siehe Verrichtung, Dienst.

Fund, der, res inventa; einen F. thun invenire aliquid.

Fundament, das, principium et fundamentum; außerdem siehe Grundlage.

Fundiren, siehe Gründen.

Fünf, *adj. num. card.* quinque; je f. quini (so auch bei Pluralien, quinae literae f. Briefe); f. Jahre quinquennium; alle f. Jahre quinto quoque anno. Sprichw. „fünf gerade sein lassen" connivere, facilem od. dissolutum esse.

Fünffach, *adj.* †quincuplex.

Fünffältig, *adj.* quinquepartitus.

Fünffüßig, *adj.* quinque pedes habens.

Fünfhundert, *adj. num. card.* quingenti; je f. quingeni.

Fünfhundertmal, *adv. num.* quingenties.

Fünfhundertste, der, *adj. num. ord.* quingentesimus.

Fünfjährig, *adj.* 1) fünf Jahre alt quinque annos natus od. quinque annorum. 2) fünf Jahre dauernd quinquennalis. 3) alle fünf Jahre geschehend quinquennalis.

Fünfjährlich, *adj.* siehe Fünfjährig 3.

Fünfmal, *adv. num.* quinquies.

Fünfmalig, *adj.* quinquies repetitus; er, der f. Sieger is, quinquies victor (Vorb. II. 7.); nach f. Ermahnung that er es quinquies admonitus fecit.

Fünfmänner, die, quinqueviri.

Fünfmonatlich, *adj.* quinque mensium.

Fünfpfündig, *adj.* quinque librarum.

Fünfruderig, *adj.* quinqueremis.

Fünfstöckig, *adj.* quinque tabulatorum.

Fünftägig, *adj.* quinque dierum.

Fünftausend, *adj. num. card.* quinque millia; je f. milleni quini.

Fünftausendmal, *adv.* quinquies millies.

Fünfte, der, *adj. num. ord.* quintus; jedesmal der f. quintus quisque; zum f. Mal quintum.

Fünftehalb, *adj.* quatuor et dimidius.

Fünftel, das, quinta pars.

Fünftens, *adv.* quinto.

Fünftheilig, I. *adj.* quinquepartitus. — II. *adv.* quinquepartito.

Funfzehn, *adj. num. card.* quindecim; je f. quini deni.

Funfzehnmänner oder **Funfzehner,** die quindecimviri.

Funfzehneramt, das, quindecimviratus.

Funfzehnmal, *adv.* quindecies.

Funfzehnte, der, *adj. num. ord.* quintus decimus; zum f. Mal decimum quintum.

Funfzig, *adj. num. card.* quinquaginta; je f. quinquageni.

Funfziger, der, homo quinquagenarius od. quinquaginta annorum, q. annos natus.

Funfzigjährig, *adj.*, siehe Funfziger.

Funfzigmal, *adv.* quinquagies.

Funfzigste, der, *adj. num. ord.* quinquagesimus.

Fünfzigstel, das, quinquagesima pars.

Fünfzöllig, *adj.* quinque digitorum.

Fungiren, siehe Versehen, Vertreten.

Fünkchen, das, scintillula; *trop.* nicht ein F. von Verstand haben ne minimum quidem sapere; ein F. von Hoffnung exigua spes.

Funke, der, scintilla. Auch *trop.* s. ingenii, gewöhnlich igniculus (amoris, ingenii); jeder F. von Hoffnung ist mir geraubt omnis spes mihi erepta est, keinen F. von Muth haben totum jacere, fracto animo esse, von Ehrgefühl omnem pudorem exuisse; wenn du nur einen F. Gefühl hast si ullam partem sensus habes.

Funkeln, fulgere; micare; die Augen f. oculi ardent.

Funkeln, das, fulgor; der Augen ardor oculorum.

Für, *praep.* 1) anstatt, pro mit dem *abl.* Hierzu gehört: A) bei Angabe eines Preises, Lohns, Werthes u. dergl. a) bei Substantiven durch den *genit.*: Lohn f. seine Arbeit verlangen mercedem laboris petere; das war die Belohnung für meine Tugend hoc erat praemium virtutis meae. b) bei den Verben kaufen, verkaufen u. dergl. wird der Preis, wenn er bestimmt angegeben wird, in den *abl.* gesetzt (das Gut habe ich f. zwanzig Talente gekauft praedium viginti talentis emi); bei allgemeinen Angaben, wie „f. einen hohen, einen geringen Preis", werden die Genitive magni, parvi, pluris, minoris u. s. w. (siehe die Grammatik) gebraucht; doch auch: f. Lohn mercede, f. Bezahlung pretio. c) bei den Verben halten, ansehen, nehmen oder annehmen, ausgeben, schätzen u. dergl. wird f. nicht besonders ausgedrückt, sondern es wird den activen Verben der Accusativus, den passiven der Nominativus beigefügt (ich halte ihn für einen braven Mann bonum virum eum existimo — bonus vir a me existimatur); doch kann bei habere und esse auch pro stehen (habeo eum pro viro bono; Einer ist mir f. hundert Tausende est mihi unus pro centum millibus). Auch: Jmd. f. todt wegtragen aliquem pro mortuo auferre. Für gewiß halten pro certo habere, behaupten affirmare; f. Nichts achten pro nihilo habere oder ducere. 2) zu Gunsten A) zum Besten Jmds, durch den *dat.*: f. das Leben lernen vitae discere, f. unsere Kinder wollen wir reich sein liberis nostris divites esse volumus. Auch durch gratia. B) mit dem bestimmten Begriff der Vertheidigung, des Schutzes, pro (f. Jmd. reden pro aliquo dicere); = nach Jmds Wunsche secundum (aliquem); f. Jmd. sein favere alicui, studiosum esse alicujus, von Sachen esse od. facere pro aliquo; f. u. gegen eine Sache sprechen de re aliqua in utramque partem dicere, das F. und Wider erörtern in utramque partem disputare. 3) in Bezug auf A) bei Substantiven, wo es durch einen Casus oder durch eine *praepos.*, wie in, erga, ausgedrückt wird: Liebe f. Jmd. amor alicujus (erga aliquem), Sorge f. euch cura vestri, Mittel f. eine Krankheit remedium morbi. — Bedeutend f. das Andenken der Nachwelt insignis ad memoriam posteritatis. B) bei Adjectiven wie „tauglich", „passend" und dergl., bei Verben wie „geziemen", „schicken",

„taugen", durch den *dat.* od. die *praepos.* ad, siehe diese Wörter. 4) nach Maßgabe, Verhältniß, pro (f. meinen Theil pro mea parte, ein Jeder f. seinen Theil pro se quisque, f. die große Zahl der Einwohner pro multitudine hominum). Oft durch besondere Verbindungen: a) f. jene Zeiten ut temporibus illis, ut tum res erant; f. uns ut apud nos; f. einen Thebaner war er gelehrt doctus erat, ut Thebanus; f. die jetzigen Sitten ut nunc sunt mores hominum. b) ich f. meine Person ego quidem (equidem). c) fürs Erste primum, Zweite deinde u. s. w.; f. heute hodie.

5) Besondere Verbindungen: A) f. sich, a) von selbst, ultro, (mea, tua, sua) sponte; suo consilio. b) ohne fremde Hülfe per se; wo das Bild eines Kampfes passend ist, auch suo Marte. c) allein, solus; f. sich allein solus per se; separatim. d) an und f. sich per se, od. durch ipse. B) a) was f. ein α) = welcher? quis: was ist das f. ein Mann quis est ille homo? β) = wie beschaffen, qui oder qualis? γ) = wie groß, quantus? b) was f. bei Adjectiven, quam! was das f. schöne Bücher sind quam pulchri sunt illi libri! C) f. und f. semper, omni tempore. D) bei Angabe eines gradweisen Fortschrittes: Schritt f. Schritt gradatim, Mann f. Mann viritim u. s. w.; Jahr f. Jahr quotannis od. singulis annis. E) = auf, in: f. jeden Soldaten in singulos milites; f. einen Tag in diem.

Fürbitte, die, deprecatio; preces; besser nach Vorb. I. 1. E.: auf Jmds F. aliquo deprecante od. deprecatore; eine F. thun deprecari; auf deine F. werde ich ihm vergeben precibus tuis eum condonabo.

Fürbitter, der, deprecator.

Furche, die, sulcus; eine F. ziehen od. machen sulcum ducere od. imprimere.

Furchen, 1) *intrans.* sulcum ducere. 2) *transit.* †sulcare (humum).

Furcht, die, timor (aus Furchtsamkeit); metus (aus Klugheit); stärker pavor, formido; als dauernde Stimmung = Feigheit ignavia; F. vor Etwas timor rei alicujus, auch a re aliqua; F. vor dem Feinde metus hostilis (Vorb. I. 5. A.). Folgt im Deutschen daß od. es möchte, so steht ne, folgt daß nicht oder es möchte nicht, so steht ut od. ne non. Jmd. F. einjagen u. dergl., metum alicui inferre, injicere, incutere, aliquem timore afficere od. in timorem conjicere; in F. gerathen in timorem pervenire, timor me incessit od. occupat.

Furchtbar, siehe Fürchterlich.

Furchtbarkeit, die, durch das *adj.* nach Vorb. I. 1. A. (durch die F. seiner Drohungen abgeschreckt minis tam atrocibus deterritus) oder durch terror, auch atrocitas, immanitas.

Fürchten, 1) eigtl. (auch *refl.* sich f. vor Etwas) timere (aus Bangigkeit), metuere (aus Klugheit), vor Jmd. od. Etwas aliquem od. aliquid, den Tod von Jmd. mortem ab aliquo; stärkere Ausdrücke sind formidare, pavere, horrere (aliquid). Jmd. od. Etwas f. aliquem od. aliquid timere od. metuere, Alles von Jmd. omnia ab aliquo. Folgt im Deutschen daß od. es möchte, so steht ne, folgt daß nicht oder es möchte nicht, so steht ut od. ne non. Für (wegen) Jmd. f. timere alicui, wegen Etwas de re aliqua; Jmd. f. machen injicere alicui timorem, es möge u. s. w. aliquem in eum metum adducere, ut pertimescat ne etc. Insbes.: a) Nichts f. bono esse animo; Nichts zu f. haben tutum esse. b) *intrans.* sich f. metuere, in timore od. metu esse. 2) = Scheu haben, vereri od. revereri (deum).

Fürchterlich, I. *adj.* formidolosus; metuendus, horribilis, terribilis; immanis; Jmd. f. sein alicui terrori esse. — II. *adv.* horrendum in modum, formidolose.

Furchtlos, I. *adj.* metu vacuus; allgemeiner fortis, audax; f. sein vacare metu. — II. *adv.* sine metu od. timore; impavide.

Furchtlosigkeit, die, animus metu vacuus, fortitudo; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. (ich kenne seine F. novi, quam sit ab omni metu alienus).

Furchtsam, I. *adj.* timidus, stärker formidinis plenus; = feig ignavus. — II. *adv.* timide.

Furchtsamkeit, die, timiditas; animus timidus; = Feigheit ignavia.

Furie, die, Furia. Uneigtl. = wüthender und verderblicher Mensch furia; = rasendes Weib mulier ira od. furore incensa.

Fürlieb nehmen mit Etwas, contentum esse re aliqua, satis habere (aliquid).

Fürsorge, die, siehe Vorsorge.

Fürsprache, die, 1) siehe Fürbitte; auch excusatio. 2) Vertheidigung vor Gericht patrocinium, defensio.

Fürsprecher, der, 1) siehe Fürbitter. 2) Vertheidiger vor Gericht, patronus, defensor; Jmds F. sein causam alicujus agere.

Fürst, der, princeps (auch *trop.*); = König rex.

Fürsten-, in der Zusammensetzung, durch den *genit.* principis od. das *adj.* regius.

Fürstenmäßig, I. *adj.* principe dignus; regalis. — II. *adv.* ut principem decet; regie.

Fürstenthum, das, principatus; regnum.

Fürstlich, I. *adj.* durch den *genit.* principis od. principe dignus, regius. — II. *adv.* ut decet principem; regie.

Furt, die, vadum.

Fürwahr, *adv.* profecto, sane.

Fürwort, das, 1) siehe Fürsprache; ein F. einlegen aliquid excusationis afferre. 2) pronomen.

Fuß, der, 1) eigtl. pes. Besondere Verbindungen: a) zu F. pedibus (pugnare, ire u. dgl.). b) Jmd. zu Füßen fallen od. sich werfen ad pedes (genua) alicujus accidere od. se projicere, procumbere, liegen ad pedes alicujus jacere. Zu seinen F-en sehen = unterhalb s. infra se positum esse videre. c) sich auf die Füße machen se in pedes conjicere. d) den F. irgendwohin setzen pedem aliquo inferre, aus einem Hause pedem efferre domo. e) stehenden Fußes statim, illico. f) F. fassen α) auftreten insistere. inniti; β) sich fest setzen consistere. g) Jmd. auf freien F. setzen liberare aliquem, auf freiem F. sein liberum esse. h) Jmd. Etwas unter den F. geben suppeditare, subjicere alicui aliquid. i) Jmd. auf dem F. folgen aliquem consequi, vestigiis alicujus instare. Jmd. an sei-

um F. fesseln secum ducere. k) Jmd. auf die F. helfen erigere od. levare aliquem, sich auf den Füßen erhalten se sustinere. l) auf schwachen Füßen stehen claudicare, angustius se habere. m) Jmd. auf den F. treten pede suo pedem alicui premere; mit Füßen treten, *trop.* obterere (jura); pervertere. 2) uneigtl. A) der unterste Theil einer Sache, einer Säule basis, eines Berges radices (am F. des Berges in radicibus montis), auch infimus mons, ima arbor. B) als Maß, pes, insbes. = Versglied. C) Zustand, Beschaffenheit, conditio, status, locus; auf den alten F. setzen in pristinum restituere, kommen in antiquum statum redire. D) Art, Weise, ratio: auf gleichem F. eodem modo, auf königlichem F. regio more. E) Verhältniß: auf freundschaftlichem F. mit Jmd. stehen esse in gratia cum aliquo, leben familiariter uti aliquo, auf vertrautem F. stehen conjunctissime et amantissime vivere, auf einen freien F. mit Jmd. sich setzen intrare in familiaritatem alicujus.

Fußangel, die, murex; stimulus.

Fußbank, die, scabellum.

Fußbad, das, lavatio pedum; ein F. nehmen pedes lavare.

Fußbedeckung, **-bekleidung**, die, tegmen pedum; siehe Schuh, Sohle.

Fußblatt, das, †vola pedis.

Fußboden, der, 1) Erde solum. 2) ein gemachter pavimentum.

Fußbreit, *adj.* unum pedem latus.

Fußbreite, die, latitudo pedis; pes.

Fußdienst, der, im Kriege militia pedestris.

Fußeisen, siehe Fußschelle.

Fußen, 1) mit dem Fuße auftreten, consistere; niti. 2) *trop.* trauen, niti od. confidere re aliqua.

Fußfall, der, in der Verbind.: einen F. thun supplicem accidere genibus alicujus od. accidere ad genua alicujus.

Fußfällig, *adj.* supplex; ad pedes alicujus projectus.

Fußgänger, der, pedes; ein guter F. sein pedibus valere.

Fußgestell, das, basis.

Fußpfad, der, semita; callis.

Fußreise, die, iter pedestre.

Fußschelle, die, compes.

Fußschemel, der, scabellum.

Fußsohle, die, planta.

Fußsoldat, der, pedes.

Fußspitze, die, summus digitus (pedis).

Fußspur, **Fußstapfe**, die, vestigium; in Jmds F-n treten instare vestigiis alicujus, sequi aliquem.

Fußsteig, der, semita; callis.

Fußtritt, der, 1) siehe Fußstapfe. 2) Tritt mit dem Fuße ictus pedis.

Fußvolk, das, peditatus; copiae pedestres.

Futter, das, pabulum; pastus; esca. F. holen pabulari, pabulum convehere, schneiden secare.

Futteral, das, †theca; involucrum.

Futterarm, *adj.* inops pabuli.

Futtergeld, das, aes hordearium.

Futtermangel, der, inopia pabuli.

Füttern, pabulum oder cibum praebere (bestiae, alicui); nutrire (equos).

Füttern, das, **-ung**, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Futterschwinge, die, vannus.

G.

Gabe, die, donum (überhaupt), munus (Geschenk, auf eine bestimmte Veranlassung); einem Armen od. Bedürftigen gegeben beneficium, an Geld donativum; die G-n der Natur bona quae natura tribuit. Uneigtl. = Anlage, Fähigkeit facultas; die G. zu Etwas haben aptum esse ad aliquid, scire (intelligere) aliquid facere; er besitzt nicht die G. sich deutlich auszudrücken non potest (scit) quod velit (od. quid sentiat) clare dicere.

Gabel, die, a) zweizackig furca; b) dreizackig fuscina.

Gabelförmig, I. *adj.* furcae similis. — II. *adv.* instar furcae.

Gabenfrei, *adj.* immunis.

Gackern, †gracillare.

Gaffen, hiare; *trop.* stupere, cum stupore quodam oculos circumferre.

Gaffen, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Gaffer, der, stupide oculos circumferens, homo cum stupore quodam circumspectans.

Gage, die, siehe Gehalt, Sold.

Gähnen, oscitare. Gähnend oft durch das *adv.* oscitanter.

Gähnen, das, oscitatio.

Gähren, 1) eigtl. fermentari; effervescere. 2) *trop.* moveri, ardere, tumere: es gährt (herrscht Gährung) in Italien animi hominum in Italia vehementer tument, auch Italia tumet, stärker ardet.

Gähren, das, **-ung**, die, 1) eigtl. nach Vorb. I. 1. B. u. D. 2) *trop.* motus, gew. in Verbindung mit rerum, turbae, bes. politische G. tumor animorum. Gewöhnlich durch Umschr., siehe Gähren.

Galan, der, siehe Buhle.

Galant, I. *adj.* 1) artig, gefällig, urbanus, lepidus, elegans. 2) glänzend splendidus, lautus. 3) verliebt amori deditus. — II. *adv.* 1) urbane, eleganter, lepide. 2) splendide. 3) amatorie, blande.

Galanterie, die, 1) Artigkeit, Gefälligkeit, urbanitas, elegantia. 2) Glanz splendor, munificentia. 3) verliebtes Betragen blanditiae amatoriae, = Liebeshändel amores.

Galeere, die, triremis; navis actuaria.

Galgen, der, *patibulum (entspricht jedoch nicht unserem G.); antiker arbor infelix (ein unfruchtbarer Baum); Jmd. an den G. bringen facere ut aliquis arbore infelici suspendatur,

allgemeiner ut supplicio afficiatur. Sprichw. Geh zum G. abi in malam rem!

Galgendieb, -strick, -vogel, der, furcifer; crux.

Galgenfrist, die, exigui temporis usura; diludium.

Gallapfel, der, galla.

Galle, die, fel (von Thieren), bilis (von Menschen). *Trop.* zur Bezeichnung des Zornes u. dergl., bilis: die G. läuft ihm über bilis ei commovetur; machen, daß Jmd. die G. überläuft commovere bilem alicui.

Gallensüchtig, *adj.*, *trop.* = mürrisch stomachosus.

Gallerie, die, etwa porticus.

Galop, der, in der Verbind. „im G." (von Reitenden) equo admisso od. citato (von Mehreren equis admissis od. citatis); siehe Galopiren.

Galopiren, equo citato oder admisso vehi, currere, gegen Jmd. in aliquem accurrere; zu g. anfangen equum admittere.

Gang, der, 1) das Gehen, itio; ingressus (überhaupt), incessus (mit einer gewissen Manier od. Anstand); einen langsamen G. haben uti ingressu lento, einen schnellen citato oder celeri, auch lente, cito ingredi od. ire. Insbes. a) = der G. nach einem Orte hin iter; einen G. thun ire od. iter facere. b) in der Fechtersprache, einen G. mit Jmd. machen congredi cum aliquo. 2) uneigtl., von leblosen Gegenständen = Bewegung motus; G. der Gestirne cursus. Hiervon A) uneigtl., von gleichzeitig aufgetragenen Speisen bei einer Mahlzeit, ferculum. B) *trop.* a) im G. sein in usu od. in consuetudine esse; celebrari, usurpari; Etwas in G. bringen rem aliquam celebrare (movere in Anregung bringen); = Eingang verschaffen commendare aliquid od. favorem conciliare rei alicui. b) = Verlauf, Fortgang, cursus, iter, progressio; fester und unveränderter G. tenor; ein Jeder befolgt seinen G. suam quisque sequitur viam, suum quisque tenet institutum. Gewöhnlich durch andere Wendungen: einer Sache ihren G. lassen rem oder rei progressum non impedire; die Sache gewinnt einen guten G. res prospere succedit, anderen G. aliter procedit; der G. des Krieges ratio belli, eines Stücks descriptio fabulae; das ist der G. des Krieges talia in bello fieri solent, der natürliche G. der Dinge id natura rerum fert; der G. einer Rede descriptio orationis, einer Unterredung iter sermonis; den G. der Untersuchung vorschreiben praescribere quomodo disputari velis. 3) Ort, wo man geht, zum Spazieren ambulatio, in einem Garten xystus, ein bedeckter Säulengang porticus.

Gangbar, *adj.* 1) wo man gehen kann, pervius; ein g. Weg via commoda, facilis, munita; g. machen munire od. aperire locum (Vorb. V. 4.). 2) wo viel gegangen wird, tritus, celeber. 3) *trop.* gebräuchlich, usitatus, usu receptus. G-e schriftliche Anweisungen scriptae, quae feruntur, artes.

Gangbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. u. B. (z. B. ich zweifle nicht an der G. der Stelle non dubito, quin locus pervius sit).

Gäng und gäbe, *adj.* usu od. consuetudine receptus; usitatus.

Gängeln, ein Kind *ingressum infantis juvare; *trop.* Jmd. regere et moderari aliquem od. constituere ac regere.

Gans, die, anser.

Gänse-, in der Zusammensetzung durch das *adj.* anserinus.

Ganz, I. *adj.* totus (das ursprünglich Ganze, im Gegensatz zu den einzelnen Theilen), universus (sämmtlich, alle Einzelnheiten zusammen gedacht), cunctus (vereint), omnis; = vollständig plenus, = unverletzt, unverändert integer, = durch und durch dieselbe Masse solidus; von der Zeit auch perpetuus (in seinem ganzen Leben perpetua vita); ein g. Jahr annus integer (so daß Nichts davon weggenommen ist, sonst aber gewöhnlich tota vita, totus annus). Eine g-e Menge maxima multitudo; g-e Schaaren ingentes catervae. Insbes. das Ganze, ein Ganzes, totum, summa rei alicujus von Etwas; summa rerum; das G. betrachten totum spectare, rei universae rationem habere. Gewöhnlich wird es durch die *adj.* totus, universus, omnis ausgedrückt: das G. der Stadt tota urbs. Ist es = die ganze Masse od. Zahl, so kann es durch corpus, z. B. Alle zu einem G-n vereinigt in corpus unum confusi omnes, oder cuncti, omnes übersetzt werden. Insbes. im G. omnino; gewöhnlich durch das *adj.* universus od. totus (eine Sache im G. behandeln rem universam tractare). — II. *adv.* 1) gänzlich plane, omnino, prorsus; penitus (z. B. pernoscere). Insbes.: g. anderer longe alius, g. anders, g. einzig singularis quidam (z. B. That), g. besonders vel maxime, longe (multo) aliter, longe secus; g. ebenso neque aliter; nicht g. minus, nicht g. klein non minimus; g. neulich nuper admodum; g. und gar Nichts nihil omnino, g. und gar nicht minime, nequaquam, nullo modo. Auch durch das *adj.* totus (das ist g. falsch falsum est id totum, er ist mir g. ergeben totus mihi deditus est). 2) sehr valde, admodum; häufig durch eine Zusammensetzung des Adjectivs mit per (g. gut perbonus). „Ganz" bei *adj.* wie g. angenehm, g. ungewöhnlich, g. unzählig viele durch quidam, z. B. innumerabiles quosdam nominabat. In der Antwort: g. recht ita, recte! 3) ziemlich satis.

Gänzlich, I. *adj.* durch eine Umschr. mit dem Adverbium; eine g. Niederlage erleiden omnino vinci, dem Feinde beibringen hostem omnino vincere, occidione occidere; den g. Untergang Jmds herbeiführen aliquem plane perdere, bonis evertere; er beschloß die g. Zerstörung der Stadt urbem funditus delere decrevit. — II. *adv.* omnino, plane; prorsus; bildlich funditus, penitus.

Gar, *adv.* 1) völlig, in der Verbind. ganz und g., siehe Ganz, *adv.*, g. nicht minime; nihil, z. B. sich g. nicht kümmern n. curare. G. wohl wissen non nescium esse. Auch durch per in der Zusammensetzung: g. kochen percoquere. 2) sehr valde, admodum, magnopere; oft durch den *superl.* des Adjectivs od. die *praepos.* per. Insbes. a) in der Verbind. mit zu: g. zu sehr nimis od. nimium, g. zu groß nimius. b) warum nicht g. itane vero?

Garant, Garantie, Garantiren, siehe Bürge, Bürgschaft, Bürgen. Garant auch auctor; Garantie fides (sowohl activ. als passiv.).

Garaus, *adv.* in der Verbind.: Jmd. das G. machen occidere, e medio tollere aliquem.
Garbe, die, merges.
Garde, die, siehe Wache.
Garderobe, die, 1) Kleiderkammer vestiarium. 2) Kleider vestimenta.
Garderobeaufseherin, die, † vestispica.
Garküche, die, popina.
Garn, das, 1) Fäden fila; oft durch linum od. lana. 2) Netz, der Fischer rete, der Jäger plaga.
Garniren, circumdare (aliquid re aliqua).
Garnison, die, praesidium; stativa; in G. liegen in praesidio (collocatum) esse, eine G. in eine Stadt legen praesidium imponere urbi od. collocare in urbe.
Garnisoniren, in praesidio collocatum esse; stativa habere.
Garstig, I. *adj.* foedus, turpis, teter. — II. *adv.* foede, turpiter.
Gärtchen, das, hortulus.
Garten, der, hortus; Lustgarten horti.
Garten-, in der Zusammensetzung, durch den *genit.* horti (hortorum) oder das *adj.* hortensis.
Gärtner, der, topiarius.
Gärtnerei, die, topiaria.
Gasse, die, vicus; schmale und enge angiportus; von G. zu G. vicatim.
Gassenaufseher, der, curator viarum, magister vicorum.
Gast, der, hospes; in einem Gasthause deversor, = Tischgast conviva, täglicher G. certus conviva; Jmds G. sein coenare apud aliquem; zu G. gehen coenatum od. ad coenam, convivium ire, laden vocare od. invitare aliquem ad coenam.
Gastbett, das, lectus hospitalis.
Gastbündniß, das, foedus hospitii.
Gastfrei, I. *adj.* hospitalis; der gern tractirt liberalis, largus. — II. *adv.* hospitaliter; liberaliter.
Gastfreiheit, die, hospitalitas, im Tractiren liberalitas.
Gastfreund, der, hospes; ein G. von Jmd. sein uti od. contineri hospitio alicujus.
Gastfreundin, die, hospes od. hospita.
Gastfreundlich, I. *adj.* hospitalis. G-e Aufnahme finden liberalissimo hospitio uti. — II. *adv.* hospitaliter.
Gastfreundlichkeit, die, hospitalitas.
Gastfreundschaft, die, hospitium.
Gastfreundschaftlich, siehe Gastfreundlich.
Gastgeber, der, 1) Geber eines Gastmahls convivator. 2) siehe Gastwirth.
Gastgeschenk, das, donum hospitale.
Gasthaus, das, **Gasthof**, der, deversorium; = Schenke caupona.
Gastkammer, die, cubiculum hospitale.
Gastlich, siehe Gastfreundlich.
Gastmahl, das, convivium; epulum (das öffentliche), epulae (Privatgastmahl); ein G. anstellen, anrichten, geben instruere, ornare, apparare convivium, halten agere.
Gastrecht, das, jus hospitii.
Gaststube, die, cubiculum hospitale.
Gastwirth, der, caupo; deversorii publici dominus.
Gastwirthschaft, die: die G. treiben cauponam habere, exercere.
Gastzimmer, das, siehe Gaststube.
Gatte, der, conjux; maritus, vir.
Gatter, das, siehe Gitter.
Gattin, die, conjux, uxor.
Gattung, die, genus.
Gau, der, pagus; regio.
Gaukelbild, das, imago fallax.
Gaukelei, die, = Blendwerk praestigiae; = Betrug fallacia.
Gaukelhaft, *adj.* 1) siehe Possenhaft. 2) betrügerisch fallax.
Gaukeln, betrügen praestigias agere. *Trop.* über Alles hin g. per omnia ludere.
Gaukelpossen, die, praestigiae.
Gaukelspiel, das, **-kunst**, die, **-werk**, das, praestigiae.
Gaukler, der, praestigiator.
Gauklerisch, **Gauklermäßig**, I. *adj.* durch den *genit.* praestigiatorum; praestigiosus. — II. *adv.* praestigiatorum more.
Gaul, der, caballus; überhaupt equus.
Gaum od. **Gaumen**, der, palatum.
Gauner, der, fur; homo fallax; scelus.
Gaunerei, die, fallacia; furtum.
Geachtet, *adj.*, honestus.
Geartet, *adj.* in der Verbind.: gut g. bene a natura compositus, bene moratus, so geartet ea natura praeditus.
Gebäck, das, = Gebackenes, opus pistorium; crustula.
Gebahren, sich, siehe Geberden.
Gebälk, das, contignatio.
Gebären, 1) eigtl. parere (Kinder von Jmd. liberos ex aliquo); *abs.* partum edere. Geboren werden nasci; geboren natus, ortus (ab aliquo od. aliquo von Jmd.), die gebornen Perser qui in Perside nati erant, ein g. Latiner in Latio natus. 2) *trop.* verursachen parere, gignere, efficere (aliquid).
Gebären, das, partus.
Gebärmutter, die, uterus.
Gebäude, das, aedificium; aedes. An dem G. der Religion (des Staates) rütteln religionem (rem publicam) labefactare.
Gebein, das, ossa (*plur.*).
Gebelle, das, latratus.
Geben, 1) überhaupt, dare, praebere (hinreichen), tribuere (zutheilen) alicui aliquid; die verschiedene Art und Weise des Gebens durch bildliche Ausdrücke, wie: fundere, affingere, afferre, inserere, adjungere, astringere, worüber das lat. Wörterb. zu vergleichen; Nachdruck geben vim addere, Jmd. die Hand g. porrigere alicui manum; = schenken donare, = bezahlen solvere (aber: wieviel hast du dafür gegeben quanti hoc emisti?). 2) in Verbind. mit anderen Worten, bes. Substantiven, wird es durch die diesen entsprechenden Verben od. durch andere Wendungen ausgedrückt: a) Gesetze g. leges scribere (ponere, dare), einen Befehl g. imperare od. jubere. b) Jmd. Hoffnung g. spem facere (dare, afferre) od. ostendere alicui. c) Jmd. gute Lehren g. bene praecipere alicui, Ermahnungen monere aliquem, Vorwürfe objurgare aliquem, Unterricht docere aliquem. d) Jmd. gute Worte g. blande, comiter alloqui aliquem, Antwort

respondere alicui, Prügel verberibus afficere aliquem. e) Jmd. die Schuld g. culpam conferre in aliquem, Recht assentiri alicui, Unrecht dissentire ab aliquo. f) Jmd. die Wahl g. optionem facere od. relinquere alicui (inter duas res od. utrum etc.). g) viel auf Jmd. g. multum tribuere alicui rei; Etwas g. auf Etwas nonnihil tribuere alicui rei; Nichts darauf g. parvi aestimare, pro nihilo habere aliquid. h) Jmd. frei g. dimittere, e custodia (vinculis) emittere aliquem. i) Jmd. od. Etwas verloren g. desperare de aliquo od. re aliqua. k) von sich g. edere, reddere. l) = übersetzen reddere (ein Wort durch ein anderes g. verbum verbo reddere). m) zu verstehen g. significare. 3) *impers.* es giebt... welcher, welche est, im *plur.* sunt, inveniuntur od. reperiuntur (qui etc.); was giebt es quid est? ecquid novi est? — Es ist dem Menschen nicht gegeben = es ist nicht die Sache der Menschen. 4) *refl.* sich g. a) nachgeben cedere, = sich erweichen lassen mitigari, vinci. b) das wird sich g. de hac re post videbimus. c) sich zufrieden g., siehe Zufrieden. d) Sich den Tod g. mortem sibi consciscere.

Geben, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Geber, der, auctor beneficii od. bloß auctor; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. E.

Geberde, die, gestus (dagegen motus die Bewegung des ganzen Körpers). G-n machen gestum agere, kunstmäßig componere; keine G-n zu machen wissen nescire gestum.

Geberden, sich, *refl.* se gerere mit einem Adverbium od. pro (wild violenter, wie ein Rasender pro insano); oft auch durch ein dem beigefügten Adverbium entsprechendes Verbum: sich stolz g. superbire, wahnsinnig insanire, freudig laetitia gestire.

Geberdenspiel, das, gestus.

Geberin, die, nach Vorb. I. 1. E.

Gebet, das, = das Beten, precatio; = die Worte des Gebetes preces; demüthiges G. supplicium; ein feierliches von Staatswegen supplicatio. Ein G. verrichten precari, precationem facere; ein G. um Hülfe an die Götter richten opem a diis precari.

Gebetsformel, die, carmen; verba solemnia.

Gebiet, das, 1) eigtl. territorium (G. einer Stadt), allgemeiner ager od. agri, fines; oft durch den Namen des Volks, z. B. in das G. der Volsker marschiren in Volscos proficisci. 2) *trop.* = Fach genus, ratio, oder durch andere Wendungen: das G. der Philosophie ist sehr groß philosophia late patet; dieses gehört in das G. des Redners hoc est proprium oratoris, der Mathematik hoc est mathematicorum (Vorb. I. 4. A. a.); auf dem G. der Literatur in literis; das G. des Wissens rerum scientia (Vorb. I. 1. 3.). — Sich in irgend einem G. bewegen, bloß versari in aliqua re.

Gebieten, 1) befehlen, imperare (alicui aliquid); Stillschweigen g. silentium imperare. 2) beherrschen temperare (cupiditatibus), cohibere (iram).

Gebieter, der, dominus.

Gebieterin, die, domina.

Gebieterisch, 1) *adj.* imperiosus; superbus. 2) *adv.* imperio; superbe.

Gebildet, *adj.* doctus, eruditus od. optimis artibus eruditus; humanitate politus; eine gebildete Zeit politior aetas. Gebildete (theoretisch) docti.

Gebirge, das, montes; regio montuosa.

Gebirgig, *adj.* montuosus; g. Gegend loca aspera.

Gebirgsbewohner, der, montanus.

Gebirgsgegend, die, **-land**, das, regio, terra montuosa.

Gebirgshöhe, die, jugum montis.

Gebirgszug, der, tractus montium; montes continui.

Gebiß, das, 1) die Zähne dentes. 2) Zaum frenum od. freni.

Geblüt, das, siehe Blut.

Gebot, das, 1) Befehl, imperium; = Vorschrift praeceptum; ein G. geben praescribere aliquid. Insbes. in der Verbind. „zu G. stehen", von einer Person (selten) esse in potestate alicujus; von einer Sache praesto od. paratum esse alicui, in promptu esse. Umschr.: mit dem zu G-e stehenden Eifer omni quo possis studio. 2) Bieten bei einer Versteigerung licitatio, das höchste maxima; ein G. thun licitari, liceri.

Gebräme, das, clavus.

Gebrauch, der, 1) das Gebrauchen, usus. G. von Etwas machen uti re aliqua, auch usurpare aliquid, einen guten, weisen G. bene, sapienter uti re aliqua; in G. sein in usu esse, kommen in usum venire, allgemein ab omnibus recipi. 2) Sitte, Gewohnheit consuetudo, mos; in wichtigeren, öffentlichen Angelegenheiten ritus, heiliger G. caerimonia; im G. sein moris, in more esse, in G. kommen in consuetudinem venire.

Gebrauchen, uti (re aliqua); zu einem bestimmten Zwecke (nie ganz allgemein wie uti) adhibere (aliquid rei alicui od. ad aliquid); ein Wort in einer gewissen Bedeutung g. vocabulo sententiam subjicere. Jmd. zu Etwas g. uti opera alicujus (aliquo adjutore) ad aliquid od. in re aliqua; sich g. lassen sui facere potestatem, ministrum se praebere (ad aliquid od. rei alicujus); = dienen inservire; nicht zu g. sein inutilem esse.

Gebräuchlich, I. *adj.* usitatus, usu od. more receptus. — II. *adv.* more recepto od. usitato.

Gebräuchlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. B.

Gebrause, siehe Brausen.

Gebrechen, deesse.

Gebrechen, das, vitium, körperliches corporis; malum ((z. B. des Staates).

Gebrechlich, *adj.* debilis.

Gebrechlichkeit, die, debilitas.

Gebrüder, die, fratres.

Gebrüll, das, siehe Brüllen.

Gebühr, die, 1) Pflicht officium; oft durch Umschr.: nach Gebühr ut dignum est, ut decet od. convenit; wider die Gebühr contra officium, handeln decedere de officio. 2) was Jmd. von einem Anderen fordern kann justum od. justa; nach G. merito; wider die G. immerito, contra jus fasque.

Gebühren, I. *refl.* sich g. decere, convenire. — II. *intrans.* zukommen deberi; auch:

die dem Alter gebührende Ehre aetatis honor (Vorb. V. 3.).

Gebührend, Gebührlich, I. *adj.* 1) schicklich, conveniens; dignus; qui decet; = recht, zu umschr. mit fas est. 2) verdient debitus; auch suus. — II. *adv.* 1) convenienter; digne. 2) merito.

Geburt, die, 1) das Gebären, partus. 2) das Geborenwerden, ortus; fast immer nach Vorb. I. 1. E. durch *particip.* des Verbums nasci, (eigentl. u. uneigtl.); *trop.* durch proficisci a—; vor der G. des Solon ante Solonem natum; er bestimmte dem Sohne bei seiner G. den Ar. zum Lehrer filio nascenti Aristotelem praeceptorem destinavit; wir waren schon vor der G. unglücklich miseri fuimus ante quam nati. 3) Geschlecht, Stamm, genus, stirps; von vornehmer G. nobili loco natus; von guter G. honesto loco natus; von G. ein Meder natione od. genere Medus. 4) das, was geboren wird, partus; die G. zur Welt bringen partum edere.

Gebürtig, *adj.* natus (loco aliquo, in terra aliqua), ortus (loco od. ex loco aliquo, a Germanis), oriundus (ex Etruscis, Româ); aus Rom g. Romae natus, Roma oriundus, genere Romanus.

Geburtsadel, der, nobilitas a parentibus hereditate tradita.

Geburtsfest, das, dies natalis festus; natalicia.

Geburtsgöttin, die, Lucina.

Geburtshelferin, die, obstetrix.

Geburtsjahr, das, annus quo quis natus est.

Geburtsland, das, patria.

Geburtsort, der, locus in quo quis natus est; siehe Geburtsstadt.

Geburtsschmerzen, siehe Geburtswehen.

Geburtsstadt, die, urbs patria.

Geburtsstunde, die, hora qua quis natus est.

Geburtstag, der, dies natalis.

Geburtswehen, die, dolores puerperae, od. bloß dolores (Vorb. I. 6.).

Gebüsch, das, siehe Buschwerk.

Geck, der, homo ineptus.

Geckenhaft, I. *adj.* ineptus; ridiculus. — II. *adv.* inepte.

Gedächtniß, das, 1) Erinnerungsvermögen, memoria; im G. haben memoriâ tenere (bewahren custodire), dem G. einprägen memoriae mandare, committere; aus dem G. ex memoria; mit gutem G. memoriter (Vorb. I. 5. C.). 2) Andenken, memoria.

Gedächtnißfehler, der, einen G. begehen memoriâ labi.

Gedächtnißfeier, die, solemnia in memoriam rei alicujus celebrata.

Gedächtnißkraft, die, vis memoriae.

Gedächtnißkunst, die, ars memoriae.

Gedächtnißrede, die, oratio in memoriam alicujus habita (habenda).

Gedämpft, *adj.* (lautend) pressus.

Gedanke, der, 1) Vorstellung, Nachdenken, cogitatio (das Denken); im *plur.* cogitata (das Gedachte), G-n und Gefühle sensa. — G. und Worte mens et lingua. Einen G. fassen concipere cogitationem, cogitare; die G-n Jmds quae quis cogitat; falsche G-n hegen falsa sentire, böse G. haben male sentire; ganz erfüllt sein von dem G. an — nihil aliud sentire nisi — (Vorb. II. 1. C.); seine G-n sagen aperire mentem suam, dicere quod sentias, explicare cogitationes suas; seine G. entwickeln sensa mentis explicare, cogitata ordine eloqui; das sind meine G-n ita sentio, hoc mihi videtur; jener G. des Sokrates illud Socratis (Vorb. I. 2. A.), ebenso: den G. halte ich fest, daß du glücklich bist illud teneo, te esse beatum; seine G-n auf Etwas richten cogitationem od. animum ad aliquid intendere, cogitationes conferre in aliquid; die G-n beisammen haben intentum esse (ad rem), nicht aliud agere, non consistere mente; nicht den leisesten G. haben an ne suspicione quidem imbutum esse alicujus rei; Jmd. in G-n umarmen absentem mente complecti; in G-n sein od. sitzen in cogitatione defixum esse, ich habe es in G-n gethan aliud agens feci, dagegen z. B. in den G-n siegte er mente od. cogitatione vicit; Etwas nicht aus den G-n bringen können alicujus rei oblivisci non posse; Jmd. Etwas aus den G-n bringen abducere animum a re aliqua; das wird mir nie aus den G-n kommen hoc nunquam animo meo effluet; sich Etwas aus den G-n schlagen oblivisci od. memoriam deponere rei alicujus, cogitationem de re aliqua abjicere, ich kann es mir nicht aus den G-n schlagen infixum haeret animo meo. 2) = Sinn, Begriff, sententia, mens. 3) (im *plur.*) Gesinnung, sensus, sententia, mens, auch mentis sensa. 4) (meist im *plur.*) Meinung, Ansicht, sententia. Nach meinen G-n sententia mea, ut mea fert opinio; Jmd. um seine G-n fragen quaerere quid aliquis de re aliqua sentiat, ich will meine G-n sagen dicam quid sentiam, quid mihi videatur; einerlei G-n haben idem sentire, wir haben nicht einerlei G-n non idem mihi videtur quod tibi; auf andere G-n kommen sententiam mutare; ich that es in dem G-n, daß u. s. w. feci ratus etc., in dem G-n stehen, daß er todt sei opinari (putare) eum mortuum esse; Jmd. auf den G-n bringen, daß u. s. w. adducere aliquem in eam sententiam (opinionem) ut putet etc. 5) Entschließung, Vorsatz, consilium, mens. Erhabene G., gravia consilia. Dieses brachte mich auf den G-n inde mihi natum est consilium; einen G. hervorrufen mentem alicui injicere; Jmd. auf den G-n bringen adducere aliquem ad consilium, durch Rath suadere (alicui aliquid), auctorem esse (alicui rei alicujus), durch Ermahnung monere, hortari; den G. fassen velle, stärker statuere, in animum inducere; auf den G. kommen, Etwas zu thun invenire, ut—. 6) Sentenz, Ausspruch sententia, dictum; jener G. Platons illud Platonis (Vorb. I. 2. A. a.).

Gedankenflug, der, etwa impetus cogitationis; velocitas.

Gedankenfolge, die, sententiarum ordo.

Gedankenfreiheit, die, siehe Denkfreiheit.

Gedankenfülle, die, copia sententiarum.

Gedankengang, der, sententiarum ordo; cogitatio.

Gedankenleer, *adj.* inops sententiarum; inanis, frigidus.

Gedankenleere, die, inopia sententiarum.

Gedankenlos, I. *adj.* stupidus; excors, socors; im Handeln inconsideratus, temerarius. — II. *adv.* cum stupore; inconsiderate, temere.

Gedankenlosigkeit, die, stupor, dauernd stupiditas; socordia; temeritas.

Gedankenreich, I. *adj.* sententiosus; sententiis abundans (creber). — II. *adv.* sententiose.

Gedankenreichthum, der, sententiarum copia.

Gedankenreihe, die, siehe Gedankenfolge.

Gedankenschwer, *adj.* sententiis gravis.

Gedankenstoff, der, copia rerum ac sententiarum.

Gedankenvoll, *adj.* 1) siehe gedankenreich. 2) nachsinnend, in cogitatione defixus; deliberandus.

Gedankenspielerei, die, argutiae.

Gedärme, die, siehe Eingeweide.

Gedeihen, crescere, von Pflanzen auch provenire; uneigtl. = fortkommen, erstarken, incrementa capere; crescere; augeri; florere; fröhlich g. laete efflorescere; es (die Sache) ist dahin gediehen res eo processit (deducta est), eo ventum est.

Gedeihen, das, proventus, incrementum; prosperitas; nach Vorb. I. 1. D. u. E.

Gedeihlich, *adj.* utilis; = heilsam salubber, = glücklich prosper; ein g-er Zustand des äußeren Lebens vitae communis prosperitas; einen g. Fortgang haben prospere procedere.

Gedenkbar, siehe Denkbar.

Gedenken, 1) sich erinnern reminisci od. recordari (alicujus); an Etwas nicht mehr g. oblitum esse rei alicujus. Hiervon a) Jmd. Etwas g. non impunitum aliquid omittere, ich werde es dir g. non impune hoc a me tuleris. b) denken cogitare de re aliqua. 2) erwähnen, mentionem facere (rei alicujus), commemorare (aliquid); um dessen nicht zu g. ut omittam hoc, aller dieser Umstände nicht zu g. omissis his rebus omnibus. 3) hoffen, erwarten sperare, exspectare. 4) vorhaben, cogitare, velle (aliquid facere); in animo mihi est.

Gedenken, das, siehe Erinnerung; gewöhnlich in der Verbind. „seit Menschen G." post hominum memoriam, post homines natos.

Gedicht, das, carmen, ein größeres und kunstmäßigeres poëma; auch versus.

Gediegen, *adj.* 1) eigtl. solidus. 2) *trop.* accuratus, subtilis (z. B. doctrina); sanus (z. B. Beredtsamkeit); ein g. Buch liber accurate scriptus.

Gediegenheit, die, sanitas (z. B. der Sprache); nach Vorb. I. 1. A. u. B.

Gedränge, das, 1) eigtl. turba (conferta); ins G. kommen in mediam turbam, in agmen confertissimum incidere. 2) Verlegenheit, angustiae, difficultas; ins G. kommen in angustum venire (Vorb. II. 1. B.), in angustias adduci; im G. sein in angustiis esse, angustius se habere, laborare.

Gedrängt, I. *adj.* 1) eigtl. confertus; densus, stärker spissus. 2) *trop.* von der Schreibart pressus, densus, brevis. — II. *adv.* 1) confertim. 2) presse.

Gedrängtheit, die, 1) eigtl., nach Vorb. I. 1. A. u. B. 2) von der Schreibart, brevitas; pressum dicendi genus.

Gedrungen, I. *adj.* 1) vom Körperbau †compactus; von der Schreibart pressus. 2) genöthigt coactus; ich fühle mich g. coactus sum od. non possum (a me impetrare non possum) quin etc., zu sagen mihi dicendum est. — II. *adv.* presse.

Gedrungenheit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Geduckt, *adv.* capite demisso.

Geduld, die, patientia; tolerantia; = Gleichmuth animus aequus; mit G. patienter, toleranter, aequo animo; sich in Geduld ergeben aequo animo od. toleranter ferre aliquid, ebenso sich in G. fassen; mit einem Schuldner G. haben spatium dare debitori, überhaupt mit Jmd. ferre aliquem od. mores alicujus; die G. verlieren non diutius pati aliquid, die G. bricht od. reißt mir patientiam rumpo od. abrumpo.

Gedulden, sich, *refl.* 1) ruhig sein quiescere. 2) warten exspectare.

Geduldig, I. *adj.* patiens; tolerans; g. bei Etwas sein pati, aequo animo ferre aliquid. — II. *adv.* patienter; toleranter; animo aequo.

Geehrt, *adj.* honoratus, honestus.

Geeignet, *adj.* idoneus, aptus, accommodatus (rei alicui oder ad aliquid). Einige Tugenden sind g. ein Staat groß zu machen virtutes quaedam pertinent (valent) ad rempublicam augendam od. sunt augendae reipublicae.

Gefahr, die, periculum; stärker discrimen; auch tempora; G. für das Leben periculum vitae; sich in G. begeben, der G. aussetzen periculum adire, subire, suscipere, in periculum se inferre, periculo se offerre; in G. sein esse od. versari in periculo; in G. sein Etwas zu verlieren dimicare de re aliqua; Etwas schwebt in G. agitur aliquid; in einer doppelten G. sein ancipiti periculo premi; außer G. sein od. sich wissen extra periculum od. in tuto esse; ohne G. Etwas Jmd. anvertrauen recte alicui aliquid committere (Vorb. I. 5. C.); eine G. bestehen defungi periculo; Jmd. in G. bringen aliquem in periculum adducere od. creare periculum alicui; auf meine G. meo periculo; auf eigene G. hin suo exemplo ac periculo; es ist G., daß u. s. w. periculum est ne etc.

Gefährden, in periculum adducere, periculo objicere (aliquem od. aliquid); gefährdet sein in periculo versari (esse).

Gefährlich, I. *adj.* periculosus; eine g. Lage res dubiae, stärker discrimen, ein g. Krieg bellum grave, Fall casus anceps. Hiervon = Gefahr bringend, von einem Orte insidiosus, infestus; g. Zeiten tempora iniqua, ein g. Mensch homo capitalis, eine g. Jahreszeit tempus anni grave; Etwas gefährlicher machen periculum augere (verbis); die Sache ist g. periculum subest. — II. *adv.* periculose; es sieht g. aus periculum imminet od. adesse videtur.

Gefährlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. u. B.

Gefahrlos, I. *adj.* expers periculi; tutus. — II. *adv.* sine periculo; tuto.

Gefahrlosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. u.

B. (als er sich von der G. des Unternehmens überzeugt hatte quum intellexisset, rem sine periculo od. tuto suscipi posse).

Gefährte, der, = Reisegesellschafter comes, = Genosse überhaupt socius, = Camerad sodalis.

Gefährtin, die, auf der Reise comes, überhaupt socia.

Gefahrvoll, *adj.* plenus periculi; infestus.

Gefälle, das, des Fußbodens fastigium, des Wassers libramentum (aquae).

Gefälle, die, siehe Abgabe.

Gefallen, placere (alicui); probari (Beifall finden, gebilligt werden, alicui von Jmd.). Auch: delector (re aliqua, Etwas gefällt mir = ich ergötze mich daran); wo von einem Beschluß die Rede ist, oft durch videtur mihi (ich finde für gut). Insbes. a) sich Etwas g. lassen pati od. ferre aliquid, aequi bonique facere aliquid oder = mit Etwas zufrieden sein contentum esse re aliqua; auch non aspernari (aliquid); jede harte Strafe sich g. lassen nullum supplicium recusare; er ließ sich g. den Plato zu hören adductus est ut Platonem audiret. b) sich in Etwas g. delectari re aliqua.

Gefallen, der, 1) Belieben, Willkür, arbitrium, tadelnd = Laune libido; nach G. ut libet; nach meinem G. arbitratu meo, nach deinem G. ad arbitrium tuum, ex tua voluntate (libidine); Jmd. zu G. sein gratificari od. morem gerere alicui, in allen Stücken totum se fingere ad alicujus arbitrium; Jmd. zu G. reden servire auribus alicujus; Jmd. zu G. Etwas thun tribuere od. dare alicui aliquid, auch alicujus gratia aliquid facere; G. finden an Etwas delectari re aliqua. 2) Dienst, Gefälligkeit, officium, stärker beneficium. Gewöhnlich mit dem *adj.* gratus: Jmd. einen G. thun gratum facere alicui, einen großen G. gratissimum alicui facere, beneficio afficere aliquem, tribuere alicui aliquid, es geschieht mir ein G. gratum mihi erit; du kannst mir keinen größeren G. thun nihil mihi gratius facere poteris.

Gefällig, I. *adj.* 1) Gefallen erregend, gratus, jucundus; nach dem Zusammenhange auch venustus, speciosus; die g=en Gespräche (Platos) lepos dialogorum; wenn es dir g. ist si tibi placet od. libet. 2) dienstfertig, officiosus, commodus; facilis, comis, humanus; gegen Jmd. g. sein officia conferre in aliquem, gratum facere od. gratificari (alicui aliquid in Etwas), commodare alicui re aliqua od. in re aliqua, facilem se praebere alicui.

Gefälligkeit, die, 1) Dienstfertigkeit, gratificandi studium; officium, gefälliges Wesen, facilitas, mores faciles. Aus G. gratiae od. beneficii gratiaeque causa. 2) Dienstleistung, siehe Gefallen 2. 3) = das Gefällige, z. B. in den Worten gratia verborum.

Gefallsucht, die, nimium placendi studium; bes. von Staatsmännern u. dergl. ambitio. Oft nach Vorb. I. 1. B. u. D. (mit den Redensarten captare od. colligere gratiam alicujus).

Gefallsüchtig, *adj.* placendi studiosus; bes. im politischen Leben ambitiosus.

Gefangene, der, überhaupt captus, qui custodia tenetur; = Kriegsgefangene captivus; G. sein custodia teneri.

Gefangennehmung, die, eines Verbrechers comprehensio; sonst nach Vorb. I. 1. D. u. E.

Gefangenschaft, die, captivitas; in G. sein captivum esse, in Jmds G. gerathen capi ab aliquo.

Gefangenwärter, der, custos (carceris).

Gefänglich, I. *adj.*: g. Haft custodia; vincula. — II. *adv.*: Jmd. g. einziehen in custodiam dare od. includere aliquem.

Gefängniß, das, carcer; vincula; custodia; Jmd. ins G. werfen, stecken, legen in carcerem (vincula, custodiam) conjicere od. dare, tradere, includere aliquem.

Gefängnißstrafe, die, durch vincula od. carcer, z. B.: Jmd. mit G. belegen in vincula (carcerem) conjicere, ewiger vinculis aeternis mandare aliquem; unter Androhung von G. cum vinculorum minis.

Gefängnißwärter, der, siehe Gefangenwärter.

Gefäß, das, 1) Griff capulus. 2) Geschirr vas.

Gefäßchen, das, vasculum.

Gefecht, das, pugna, certamen; = Schlacht proelium; dimicatio; das G. dauerte fünf Stunden horas quinque continenter pugnatum est; ein G. liefern proelium committere, facere; pugnare.

Gefeiert, *adj.*, = besucht, celeber, außerdem siehe Feiern.

Gefieder, das, pennae.

Gefiedert, *adj.* volucer.

Gefilde, das, campi; agri.

Geflecht, das, crates.

Gefleckt, *adj.* maculosus; maculis distinctus; varius.

Geflissentlich, I. *adj.* consulto factus, commissus (z. B. caedes Tödtung, vitium Fehler). — II. *adv.* consulto; dedita opera. Durch Umschreiben: id agere, ut videaris (sich g. den Schein geben).

Geflügel, das, bestiae volatiles; volucres.

Geflügelt, *adj.* volucer; volatilis.

Geflüster, das, susurri.

Gefolge, das, comitatus; comites.

Gefräßig, I. *adj.* edax; vorax; ein g. Mensch homo multi cibi. — II. *adv.* avide.

Gefräßigkeit, die edacitas.

Gefrieren, congelare; zu Eis werden conglaciare.

Gefügig, Gefügigkeit, siehe Fügsam, Fügsamkeit.

Gefühl, das, 1) Empfindung, sensus; G. haben sensu valere; = das Gefühlte, durch Umschr. mit dem Relativ, z. B. er ließ die G=e seines Herzens laut werden ea quae sensit prae se tulit. Häufig muß G. mit einem Adjectiv verbunden durch ein diesem entsprechendes Substantiv übersetzt werden (Vorb. II. 6. B.).: frohes G. laetitia, religiöses G. religio, sittliches G. verecundia, menschliches G. humanitas, (der sittliche G=e hat verecundus, menschliches humanus); das bessere, natürliche G. naturae bonitas; ebenso, wo statt des Adjectivs ein Substantiv im *genit.* od. mit „für" oder „von" steht: G. des Mitleids misericordia, des Anstandes honestas, pudor; G. der Unehre dedecus; G. der Annehmlichkeit jucunditas; G=e der Liebe amores· G. für Dankbarkeit grati animi pro-

stendi studium; G. für Ehre haben gloriâ moveri, G. für Menschlichkeit humanitas (aber unter Umständen auch sensus humanitatis), G. für das Schöne elegantia; G. für Etwas haben sentire aliquid od. sensu rei alicujus moveri. Es widerstrebt meinem G. refugit animus et reformidat; animo commoveor. Insbes. a) = Bewußtsein conscientia; G. seiner Kraft virium suarum fiducia; im G. seiner Schwäche schlug er es ab conscius (od. quum sentiret), quam infirmus esset, recusavit. b) = Gemüthsstimmung, durch Umschr.: verschiedene G-e bei Jmd. erregen varie afficere aliquem. c) = Meinung sententia; id quod sentimus. 2) Tastsinn tactus.

Gefühllos, *adj.* expers sensus; a sensu alienatus; = grausam crudelis, durus, ferreus. G. sein sensu carere, = unmenschlich omnem humanitatis sensum exuisse; Jmd. g. machen auferre alicui omnem sensum, *trop.* obducere callum animo alicujus.

Gefühllosigkeit, die, 1) eigtl. sensus alienatus. 2) geistig, a) = Grausamkeit animus ferreus, immanitas; gänzliche G. immanitas omnem humanitatem repellens. b) das Nichtfühlen, durch Umschr. nach Vorb. I. 1. B. u. D. (was von der G. gesagt ist quae de nihil sentiendo dicta sunt).

Gefühlsinn, der, 1) Gefühl sensus. 2) Tastsinn tactus.

Gefühlvoll, *adj.* humanus; humanitatis plenus; von einem Gedicht u. dergl. mollis.

Gegen, *praep.* 1) zur Bezeichnung einer Richtung, A) vom Orte, ad od. ad — versus (g. Cilicien ad od. in Ciliciam versus, g. Rom Romam versus); auch adversus. B) von der Zeit, sub mit dem *accus.*, auch ad. C) bei Zahlangaben, ad, circiter (als *adv.*: es waren dort gegen 200 circiter ducenti ibi erant). D) von einer Neigung, Gemüthsstimmung od. Handlung, erga (bei Wörtern einer Zuneigung, bonitas erga aliquem, liberalis erga amicos), in (überhaupt: treu g. Jmd. fidelis in aliquem, Liebe g. Jmd. amor in aliquem), adversus (dankbar g. Jmd. gratus adversus aliquem = Jmd. gegenüber). Oefter steht hier der *genit.* (amor alicujus, odium servitutis) od. andere Ausdrücke (Drohungen u. dergl. g. Jmd. ausstoßen minis prosequi aliquem, von Liebe g. Jmd. beseelt sein amare aliquem). 2) zur Bezeichnung eines Widerstandes, = wider contra (g. Jmd. kämpfen pugnare contra aliquem), in (eine Rede g. Jmd. oratio in aliquem habita), adversus. G. den Befehl contra ac jussum est (vom einmaligen Zuwiderhandeln). Insbes. A) bei Wörtern wie Krieg, Rede u. dergl., gebraucht man auch ein Adjectiv: der Krieg g. den Mithridat bellum Mithridaticum (Vorb. I. 5. A.). B) die Präposition wird oft durch den *genit.* ausgedrückt: Mittel gegen eine Krankheit remedium morbi, Trost g. ein Unglück solatium mali. C) bei den Verben „Vertheidigen", „Bewahren" u. dergl. heißt g. gewöhnlich ab (defendere aliquem ab hoste; sicher g. Etwas tutus a re aliqua). D) gegen den Strom, den Wind segeln adverso flumine, vento navigare. E) zur Bezeichnung einer Abweichung, praeter (g. die Hoffnung pr. spem, die Erwartung pr. opinionem, auch contra ac credidi, g. die Sitte pr. morem); g. das Gesetz handeln legem violare. F) g. meinen Willen that ich es invitus feci, that er es me invito fecit, auch me repugnante. G) g. Jmd. sein contra aliquem facere, gegen einen Plan abhorrere a consilio. 3) zur Bezeichnung einer Vergleichung, prae (g. uns ist er glücklich prae nobis felix est, Andere g. sich für Nichts achten alios prae se contemnere), ad (er ist gelehrt, aber Nichts g. den Brutus doctus ille quidem est sed nihil ad Brutum). Hiervon bei Verben des „Kaufens" und „Tauschens" durch den bloßen *abl.* (g. baare Bezahlung Etwas kaufen praesenti pecunia aliquid emere, einen Ochsen g. ein Pferd vertauschen bovem equo commutare). Zuweilen durch eine Conjunction, z. B. die Hülfe der Tribunen g. eine Anklage in Anspruch nehmen appellare tribunos plebis, ne causam dicas.

Gegenabsicht, die, consilium adversarii, hostis; consilium contrarium.

Gegenangriff, der, impetus adversarii, contrarius; einen G. machen hostibus aggredientibus obviam ire.

Gegenanklage, die, accusatio mutua, adversarii; eine G. machen accusatorem et ipsum accusare.

Gegenanstalt, die (gewöhnlich im *pl.*), quae contra aliquem parantur; G. gegen Jmd. machen defensionem parare contra aliquem od. occurrere alicui.

Gegenantwort, die, quae quis contra respondet; eine G. geben contra respondere.

Gegenbedingung, die, conditio ab altera parte proposita.

Gegenbefehl, der, a) gegen seinen eigenen Befehl imperium mutatum; einen G. geben imperium mutare, den Soldaten milites revocare a re aliqua. b) gegen den Befehl eines Anderen imperium contrarium; einen G. geben rescindere quae aliquis imperavit od. imperium alicujus.

Gegenbeleidigung, die, injuria mutua.

Gegenbemerkung, die, quae quis reprehendit od. contra dicit; eine G. machen contra dicere aliquid, viele multa reprehendere, deine G. ist richtig recte reprehendis.

Gegenbericht, der, quae contraria narrantur; einen G. abstatten contra renuntiare, diversa narrare.

Gegenbescheid, der, decretum contrarium.

Gegenbeschuldigung, die, accusatio mutua.

Gegenbesuch, der, salutatio mutua; einen G. machen revisere aliquem.

Gegenbeweis, der, argumentum contrarium; einen G. führen contra argumentari.

Gegenbild, das, dissimillimus (alicui von Jmd.).

Gegenblick, der, sich G-e zuwerfen furtim inter se aspicere.

Gegencompliment, das, etwa resalutatio.

Gegend, die, regio; in Hinsicht der Ausdehnung tractus; G-en durch loca; nach allen G-en hin quoquo versus; in der G. von ad. Durch lauter friedliche G-n per omnia pacata.

Gegendienst, der, officium mutuum.

Gegen einander, wird durch das *adj.* mutuus (Liebe g. e. amor mutuus) od. durch inter se, mutuo (g. e. streiten inter se pugnare) ausgedrückt. In der Verbindung od. Zusammensetzung mit Verben wird es gewöhnlich durch inter se od. eine Zusammensetzung mit con ausgedrückt: g. e. anlaufen concurrere frontibus adversis od. inter se; g. e. abhören comparare inter se; g. e. fechten manus conserere; Etwas g. e. haben dissentire inter se; g. e. halten componere, comparare inter se; g. e. stellen opponere alterum alteri; g. e. streiten inter se certare; g. e. vertauschen inter se od. alterum cum altero commutare.

Gegenerinnerung, die, quod contra monetur; G-en machen contre monere aliquid.

Gegenerklärung, die, dictum contrarium; =Antwort responsum;=entgegengesetzte Antwort responsum contrarium.

Gegenfall, der, contrarium. Im G. si res aliter cadit; contra.

Gegenforderung, die, mutua postulatio; eine G. thun contra od. ab altera parte postulare.

Gegenfrage, die, mutua interrogatio; eine G. thun ab altera parte interrogare.

Gegenfüßler, die, (*pl.*), qui adversi nobis stant.

Gegengabe, die, -**geschenk**, das, mutuum munus; eine G. thun remunerari aliquem.

Gegengewicht, das, *trop.*, als G. dienen opponi, objici (rei alicui gegen Etwas); das G. halten resistere od. parem esse alicui.

Gegengift, das, remedium adversus venenum; †antidotum.

Gegengrund, der, argumentum contrarium; G-e anführen in contrariam partem disputare; contra afferre aliquid; Gründe und G-e anführen in utramque partem disputare.

Gegengruß, der, mutua salutatio.

Gegenhall, der, siehe Widerhall.

Gegenhülfe, die, auxilium mutuum.

Gegenklage, die, mutua accusatio od. actio.

Gegenkläger, der, qui petitori mutuam litem intendit.

Gegenliebe, die, amor mutuus.

Gegenlist, die, eine G. gebrauchen fraudem fraude repellere.

Gegenmarsch, der, iter contrarium.

Gegenmeinung, die, sententia contraria.

Gegenmine, die, cuniculus transversus.

Gegenmittel, das, remedium.

Gegenpartei, die, pars adversa.

Gegenrechnung, die, rationes rationibus collatae; G. halten rationes rationibus conferre.

Gegenrede, die, quod contra aliquid dicitur.

Gegensatz, der, contrarium (rei alicujus); die Feigheit ist ein G. von der Tapferkeit od. steht im G. zu der Tapferkeit ignavia virtuti contraria est.

Gegenschrift, die, quod contra aliquid od. aliquem scriptum est; ich wünsche eine G. contra me scribi volo.

Gegenseite, die, pars adversa; = Rückseite pars aversa.

Gegenseitig, I. *adj.* mutuus; g. Wohlthaten beneficia ultro citroque data et accepta. — II. *adv.* mutuo, inter se; sie unterstützten sich g. alter alterum adjuvit.

Gegenseitigkeit, die, = Wechselseitigkeit vicissitudo; nach Vorb. I. 1. A.

Gegenstand, der, 1) überhaupt = Sache, res. 2) das, worauf eine Thätigkeit, ein Gefühl u. dergl. geht, A) G. einer Abhandlung, Untersuchung u. dergl., = Stoff, Materie, argumentum, res, causa, id de quo agitur, propositum; quaestio, locus. B) bei anderen Wörtern: a) durch esse mit dem Genitiv und (= wozu dienen) mit dem Dativ: es ist der Gegenstand der Philosophie zu lehren u. s. w. philosophiae est docere etc.; für Jmd. G. der Bewunderung sein alicui admirationi esse, des Hasses, der Verachtung, der Sorge alicui odio, contemptui, curae esse. b) durch die *passiva* der entsprechenden Verben: G. der Liebe sein amari, der Verachtung contemni; es ist G. der Untersuchungen id quaeritur; G. des Unterrichts ea traduntur. c) durch ein demonstratives Pronomen, das aber vor einem relativen häufig wegfällt (Vorb. I. 2. A.): jene G. haben wir schon erklärt illa jam illustravimus; die G. der Politik quae ad rempublicam pertinent; ich wähle mir einen G. sumo mihi in quo elaborem. d) in Verbindung mit einem Adjectiv im *plur.* gewöhnlich durch das *neutr. plur.* dieses Adjectivs: nützliche G. utilia. e) durch andere Wendungen: dieses ist G. meiner Wünsche hoc cupio, stärker hoc omnibus votis expeto; er ist G. meines Mitleids miseret me ejus, der allgemeinen Aufmerksamkeit in eum omnium oculi et animi conversi sunt; diese Wissenschaft hat die Wahrheit zum G. haec ars versatur in veri investigatione; dieses ist G. der höchsten Vorsicht hoc est summae cautionis od. ad hanc rem summa cautione opus est; Jmd. als G. des Spottes aufstellen ad irridendum exponere aliquem; zum G. des Gelächters machen in risum et ludibrium convertere; zum G-e der Bewunderung machen admirari; G. der Mißgunst werden in invidiam vocari. f) bisweilen, G., der Liebe amor, des Hasses odium; G-e des Wissens cognitiones (Vorb. I. 4. B.).

Gegentheil, das, contrarium als Substantiv od. durch das *adj.* contrarius. Ins G. umschlagen in contrarium vertere. Insbes.: a) im G. at; contra od. contra ea; weit entfernt, daß — im G. tantum abest, ut — ut. b) zum G. rathen dissuadere aliquid, das G. thun contra facere; für das G. in contrariam partem.

Gegentheils, *adv.* contra; ab altera parte.

Gegenüber, *adv.* contra (eas regiones); adversus (aliquem), ex adverso (urbi); g. liegend, stehend contrarius, adversus; oppositus; g. liegen esse contra; g. stellen opponere, *trop.* = vergleichen comparare; Jmd. dem Cicero g. nennen aliquem contra Ciceronem nominare od. Ciceroni opponere.

Gegenüberstellung, die, contentio ac comparatio.

Gegenverbindung, die, societas (od. factio) adversa.

Gegenverordnung, die, edictum contrarium; edictum quo edictum alius rescindi-

tur; eine G. ergehen lassen contrarium edicere, rescindere edictum alicujus.

Gegenverschanzung, die, machen munimenta munimentis objicere.

Gegenverschwörung, die, *conjuratio contraria.

Gegenversicherung, die, fides mutua; eine G. geben repromittere, einander g. fidem dare et accipere.

Gegenversprechen, das, repromissio; ein G. geben repromittere.

Gegenvorstellung, die, quae contra dicuntur; G-en machen adversus tendere, contra dicere; trotz seiner G-en quamvis adversus tenderet (dissuaderet) Vorb. VII. 1.).

Gegenvorwurf, der, mutua accusatio oder objurgatio.

Gegenwart, die, 1) Anwesenheit praesentia; in meiner G. me praesente, er gab mir bei meiner G. den Rath consilium mihi praesenti dedit; in Jmds G. auch coram aliquo, inspectante aliquo. 2) die gegenwärtige Zeit tempus praesens oder hoc, nostra memoria; = die gegenwärtigen Dinge praesentia od. res praesentes; nur für die G. sich einrichten ad id quod adest solum se accommodare; auch in praesens etc.

Gegenwärtig, I. *adj.* praesens; g. sein adesse (rei alicui; bei Etwas). Ist es = dieser, so heißt es hic, ebenso von einer Zeit, in der g. Zeit hoc tempore. — II. *adv.* jetzt nunc, hodie, his temporibus; in praesenti.

Gegenwehr, die, defensio (Vertheidigung), pugna (Kampf); G. leisten, sich zur G. stellen gegen Jmd. se defendere (ab aliquo), resistere (alicui), repugnare; ohne G. die Stadt erobern nullo repugnante urbem capere (Vorb. I. 5. B.).

Gegenwind, der, ventus adversus.

Gegenwirkung, die, durch Umschr.: eine G. haben contrarium efficere, versuchen obniti, reniti; die G. war nur schwach parum in contrariam partem effectum est.

Gegner, der, adversarius, in einem Wortstreite qui contra dicit oder disputat.

Gegnerin, die, adversaria.

Gegründet, *adj.*: g. in Etwas sein contineri aliqua re; = gültig verus, ratus, gravis.

Gehaben, nur in der Redensart: gehabe dich wohl vale! cura ut valeas!

Gehäge, das, 1) Zaun sepes. 2) umzäunter Ort locus septus.

Gehalt, der, 1) von Münzen u. dergl., Werth pretium; = Güte bonitas; von besserem G. lautior. 2) Besoldung, merces; stipendium.

Gehalten, *adj.* von der Rede, constans.

Gehaltleer, -**los,** *adj.* inanis; vanus; nullius pretii; von einer Schrift auch rerum inops.

Gehaltlosigkeit, die, vanitas; nach Vorb. I. 1. A. u. B.

Gehaltreich, -**voll,** *adj.* von Münzen u. dergl. gravis, magni pretii; *trop.* von Schriften u. dergl. gravis, rerum plenus, uber, copiosus.

Gehänge, das, siehe Degengehänge, Ohrgehänge.

Geharnischt, *adj.* loricatus; *trop.* acer, acerbus, gravis.

Gehässig, I. *adj.* 1) hassend infensus, iniquus; infestus. 2) gehaßt odiosus, invidiosus; invidiae plenus; invisus. Etwas G-es haben invidiosum esse. — II. *adv.* 1) infense; infeste. 2) odiose.

Gehässigkeit, die, 1) Haß, odium; animus infensus. 2) das Verhaßtsein invidia, odium; G. vermeiden invidiam evitare; ich kenne die G. solcher Maßregeln novi in quanta invidia soleant esse talia consilia.

Gehäuft, *adj.* creber, densus, cumulatus; siehe Häufen.

Gehäuse, das, †loculamentum; †theca.

Gehege, das, siehe Gehäge.

Geheim, I. *adj.* occultus, abditus, tectus; was nur dem Eingeweihten bekannt ist arcanus, = Anderen entzogen secretus, = verborgen clandestinus, = verschwiegen tacitus, die g-e Lehre (wie die des Pythagoras) interior et recondita doctrina; g. halten occultare, tegere, occultum habere, tacitum habere aliquid, vor Jmd. celare aliquem aliquid; die Sache bleibt g. res obscurior est; im G. oder ins G. occulte oder in occulto, clam, obscure; = versteckt furtim; bisweilen durch sub mit dem Verbo zusammengesetzt (subducere, surripere). — II. *adv.*, siehe im Geheimen.

Geheimniß, das, arcanum oder secretum, occultum (beide gewöhnlich im *plur.*) res arcana, occulta; anvertraute G. commissa; ein G. aus Etwas machen occultare oder occulte ferre aliquid, kein G. prae se ferre aliquid; das ist eben kein großes G. haec res sane non est recondita, kein G. mehr res nota est, in vulgus emanavit.

Geheimnißvoll, *adj.* 1) von einer Sache, obscurus; occultus, arcanus. 2) von einer Person tectus (et reconditus), occultus.

Geheiß, das, imperium; auf dein G. jussu tuo.

Gehen, *intrans.* I. von lebendigen Geschöpfen. 1) eigtl. ire (ad aliquem, Romam, domum); = einherschreiten ingredi, mit einer gewissen Manier und Stattlichkeit, incedere, vadere; = spazieren ambulare, zum Vergnügen spatiari; = reisen auch proficisci, tendere, se conferre. Hiervon a) wo der Ort angegeben wird, woher man kommt oder wohin man geht, gebrauchen die Lateiner gewöhnlich ein entsprechendes Compositum, von einem Orte g. abire (ab aliquo, ab urbe), aus exire, egredi, excedere (ex urbe), in einen Ort invadere, ingredi (in urbem), über transire (flumen). b) = weggehen abire (es ist Zeit zu g. tempus est abire). c) g. lassen = schicken mittere aliquem, = nicht zurückhalten dimittere, = ungestraft lassen impunitum dimittere, non animadvertere in aliquem. 2) nach Etwas g. petere aliquid, nach Jmd. arcessere aliquem. 3) *trop.* a) Jmd. an die Hand g. adesse alicui, juvare aliquem. b) in sich g. se excutere, mores suos mutare, ad sanitatem reverti. c) sich g. lassen sibi indulgere. d) s. weit g. eo procedere (in der Thorheit amentiae), wie weit wirst du. g. quousque progredieris? e) in Redensarten wie „nackt g.", „prächtig gekleidet g." u. dergl. heißt es gewöhnlich esse, doch auch ire. f) nach Etwas g. spectare aliquid, rationem habere rei alicujus. g) an Etwas gehen mit Etwas aliquid afferre ad aliquam rem.

II. Von leblosen Körpern, 1) eigtl. moveri

(z. B. sol); die Thür g. auf janua aperitur, das Rad g. rota circumvertitur; von einem Flusse ferri oder fluere; das Schiff geht schnell navis cito fertur, volat. 2) uneigtl., a) = sich erstrecken, reichen, pertinere (die Belgier g. bis an den Rhein Belgae pertinent ad Rhenum, die Adern g. durch alle Theile des Körpers venae pertinent per omnes partes corporis), attingere (oram bis an die Küste g.); das Wasser ging bis an den Nabel aqua erat umbilico tenus, den Pferden bis an die Brust altitudo fluminis pectora equorum aequabat. b) wohin führen, gerichtet sein: der Weg geht nach Rom via Romam ducit oder fert, gerade aus recta regione est; die Reise geht nach J. iter (via) est in Indiam, zum Lentulus ad Lentulum; die Thür geht auf die Gasse janua in viam spectat; die Mauer geht um die Stadt murus urbem cingit. c) die Lanze ging durch die Brust hasta pectus transfixit, in den Körper tief hinein in corpus alte descendit. d) in oder auf Etwas g. α) = in Etwas Raum finden: die Gefangenen g. nicht alle in den Kerker carcer omnes captivos capere non potest; es geht nicht mehr in deinen Bauch venter tuus plus non capit; der Faden geht nicht auf die Nadel filum per acum trajici non potest. β) dem Maße nach, durch efficere oder aequare: auf ein Stadium g. 625 Fuß sexcenti viginti quinque pedes unum stadium efficiunt od. exaequant.

III. Von unkörperlichen (abstracten) Gegenständen: a) von einem Erfolge, Fortschritte, Befinden u. dergl., durch verschiedene Verba, succedere, procedere, evenire, agi, habere u. s. w.: Alles geht nach Wunsche omnia ex sententia procedunt oder recte se habent; er will, daß es weiter geht processum vult; es geht anders, als ich erwartet hatte aliter ac putabam evenit; es geht langsam mit der Sache res tarde succedit; so geht es ita fit (fieri solet); ita (sic) est; wie es auch g. mag utcunque res cesserit; es geht gut res bene cedit; wie geht es dir? α) körperlich quomodo vales? β) in Hinsicht der äußeren Lage quo loco sunt res tuae? es geht mir gut α) bene valeo, β) bono loco sunt res meae, bene mecum agitur; wie wird es dir g. quid tibi fiet? es ist mir ebenso gegangen idem mihi accidit; mit meiner Gesundheit geht es besser melius mihi est oder factum est. b) in verschiedenen bildlichen Ausdrücken: das geht mir nahe hoc aegre fero, hoc me pungit; das geht mir zu Herzen haec animum meum percusserunt; darüber geht Nichts nihil est supra; vor sich g. effici, confici; es geht scharf über ihn her acerbe in eum invehuntur; es geht mir Etwas im Kopfe um aliquid sollicitum me habet; es geht das Gerücht, die Rede fama, rumor est; es geht durchaus nicht fieri nullo pacto potest, effici non potest; wenn es ginge si fieri posset; (es so machen) wie es geht durch utcunque possum, quacunque ratione possum.

Gehen, das, siehe Gang.

Gehenkelt, *adj.* ansatus.

Geheuer, siehe Sicher.

Geheul, das, ululatus; klagendes G. ejulatus, lamentatio, clamor lugubris.

Gehirn, das, cerebrum.

Gehirnlos, *adj.* sine cerebro; *trop.* stolidus, stultus.

Gehöfte, das, villa.

Gehölz, das, silva; locus silvestris.

Gehör, das, 1) das Hören auditio. 2) die Hörkraft auditus, sensus audiendi; ein schweres G. gravitas audiendi, haben tarde audire oder surdastrum esse; ein scharfes auditus acer, ein feines G. *trop.* aures eruditae. 3) das Anhören audientia; Jmd. G. verschaffen audientiam facere alicui, geben, schenken aures praebere alicui od. audire aliquem; den Schmeichlern G. geben assentatoribus aures patefacere; G. finden audiri, von einem Bittenden impetrare; ihre Rede fand geneigtes G. oratio eorum benigne accepta est.

Gehorchen, in strengerem Sinne, aus Unterwürfigkeit parere, dicto audientem esse alicui; schwächer obedire; in milderem Sinne, aus freiem Willen oder Fügsamkeit obtemperare, noch milder obsequi, morem gerere (alicui); Jmds Befehlen g. imperata alicujus obedienter facere.

Gehorchen, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.; auch obtemperatio, siehe Gehorsam.

Gehören, 1) Jmd. g. = Jmds Eigenthum sein, esse alicujus; das Buch gehört mir liber meus est oder ego possideo librum. 2) wozu g. a) in Beziehung stehen zu Etwas, pertinere ad rem aliquam; eben dahin g. eodem pertinere; zu dieser Partei g. hujus factionis esse. b) als Theil zu einem Ganzen g.: esse ex —, esse in —; zu einem Geschlechte g. ortum esse ex gente; zu einer Classe g. durch ex his esse, ex hoc numero (= ex horum numero) esse oder in his numerari; zu Jmds Freunden g. esse inter amicos (ex amicis), in numero amicorum alicujus; zu Jmds Herrschaft g. alicujus imperio subjectum, in dicione alicujus esse; unter sie g. in eo numero esse. c) nöthig sein, opus esse, desiderari; es gehört ein großer Geist zum abstracten Denken magni est ingenii sevocare mentem a sensibus; es gehört keine Kunst dazu nullius artis est. 3) wohin g.: das gehört nicht hierhin hoc non hujus loci est oder huc spectat, referendum est; die Bücher gehören nicht auf den Tisch libri non in mensa poni debent; das gehört vor einen anderen Richter hoc pertinet ad alium judicem. 4) zukommen deberi (alicui), tribuendum esse alicui. Insbes. *impers.* = sich gebühren, decere, convenire, par esse: wie es sich gehört und gebührt ut decet et par est.

Gehörig, I. *adj.* 1) angehörend proprius; auch durch meus, tuus oder den *genit.*: das dem Vater g. Haus domus patris (Vorb. II. 4.), mir g. domus mea, nicht g. aliena; dem Vater, der Mutter g. paternus, maternus; dem Staate, einem Privatmann g. publicus, privatus. 2) sich beziehend pertinens. 3) geziemend, justus, rectus, commodus, meritus; g. Orts suo loco, zu g. Zeit tempore suo. — II. *adv.* juste, recte, probe; ut par est; satis; nicht g. parum.

Gehörlos, *adj.* auribus captus; surdus.

Gehörlosigkeit, die, surditas.

Gehörnt, *adj.* cornutus.

Gehorsam, I. *adj.* audiens dicto; obediens, siehe Gehorchen. — II. *adv.* obedienter.

Gehorsam, der, obedientia (aus Unter-

würdigkeit); obtemperatio, obsequium (aus freiem Willen); G. gegen die Gesetze obedientia legum (nicht obsequium); auch modestia; G. gegen die Fürsten obsequium in principes, aber auch obsequium ventris; G. leisten u. s. w., siehe Gehorchen. Von Untergebenen auch officium in den Redensarten: Jmd. zum G. wieder bringen ad officium reducere aliquem, im G. erhalten in officio continere aliquem.

Gehörsinn, der, siehe Gehör 2.

Gehülfe, der, adjutor, socius (Genosse); von subordinirten Personen minister oder administer.

Gehülfin, die, adjutrix; socia; ministra.

Geier, der, vultur oder vulturius.

Geifer, der, saliva.

Geil, *adj.* libidinosus, lascivus; = zu üppig wachsend luxurians.

Geilheit, die, libido, lascivia; = übergroßer Wachsthum luxuria.

Geißel, die, als Unterpfand dienende Person, obses.

Geißel, die, Riemenpeitsche, 1) eigtl. flagrum; flagellum; auch lora (orum). 2) *trop.* supplicium, cruciatus; clades.

Geißelhieb, der, verber.

Geißeln, flagris od. loris caedere (aliquem). *Trop.* sugillare (iambis).

Geißelung, die, verbera.

Geißklee, der, cytisus.

Geist, der, 1) ein unkörperliches, vernünftiges Wesen, überh. = Denk- und Erkenntnißvermögen, mens; Gott ist ein G. deus est mens soluta quaedam et libera, segregata ab omni concretione mortali. Insbes. = der G. eines Verstorbenen manes; umbra; als Gespenst lemur. 2) ein mit einem menschlichen Körper verbundener G., die Seele, animus (= Sinnesart); = das physische Lebensprincip anima in der Verbindung animam efflare, deponere, edere den G. aufgeben; auch spiritum reddere. Hiervon A) bezeichnet es die Geisteskraft, das Genie u. s. w. a) überhaupt ingenium (auch = Sinnesart); er besitzt vielen G. abundat ingenio; ein Mann von G. homo ingeniosus, non infacetus, stärker magni ingenii; ein hoher G. animus excelsus. b) Insbes. = Scharfsinn, Witz u. dergl., siehe diese Wörter; philosophischer G. subtilitas in disputando. c) meton. = die Person selbst in Ansehung ihrer geistigen Fähigkeit: ein großer G. homo magni ingenii, ein durchgebildeter G. subacti ingenii; ein schöner G. homo venusti ingenii, ein kühner G. homo fortis, audax; er ist ein philosophischer G. subtilis disputator est; Aristoteles, ein außerordentlicher G. Ar., vir ingenio singulari. B) herrschende Stimmung, Gemüthsverfassung u. dergl., durch studium, animus oder durch ein dem beigefügten Adjectiv entsprechendes, abstractes Substantiv (Vorb. II. 6.): kriegerischer G. animus bellicosus, studium bellicum, wissenschaftlicher studium literarum, kindlicher, frommer G. pietas; sittlicher G. virtus; mores; G. guter Sitten, bloß boni mores; G. der Freiheit, der Knechtschaft amor oder studium libertatis, servitutis, auch ingenium liberum, servile; G. der Zeit ratio et ingenium temporum; moderner Geist hujus aetatis consuetudo; so ist der G. (= der hergebrachte) der Zeit ita se mores habent; der G. der Zucht disciplinae rationes; der rhetorische G. jener Zeit dicendi ratio illius aetatis; verderbter Geist labes (aetatis); der G. einer Staatsverfassung universa ratio et institutorum et morum civitatis, eines Gesetzes sententia legis; der G. (= angeborener Charakter) eines Schriftstellers indoles propria, ingenium scriptoris; im homerischen G. oder im G. des Homer ex consuetudine Homeri, ingenio Homeri convenienter; das Amt in demselben G. verwalten iisdem artibus munus gerere. Im uneigtl. Sinne nach Umständen durch voluntas; ratio voluntasque, voluntas et consilium et sententia; institutum u. dergl.

Geisterbeschwörer, der, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E. durch umbras infernas carminibus elicere.

Geistererscheinung, die, umbra; species.

Geisterreich, das, inferi.

Geistesabwesenheit, die, mens alienata.

Geistesanlagen, die, ingenium; facultates ingenii.

Geistesanstrengung, die, contentio animi.

Geistesarmuth, die, egestas animi.

Geistesbeschäftigung, die, agitatio mentis; wissenschaftliche studia literarum.

Geistesbildung, die, doctrina, eruditio.

Geistesentwickelung, die, *animi conformatio.

Geistesfreiheit, die, siehe Denkfreiheit.

Geistesgaben, die, facultates ingenii.

Geistesgegenwart, die, animi praesentia; animus praesens; in Bezug auf zu ergreifende Maßregeln celeritas consilii.

Geistesgröße, die, magnitudo animi, animus magnus.

Geisteskraft, die, animi vis.

Geisteskrank, *adj.* animo aeger (= hypochondrisch); aegrotans animo.

Geisteskrankheit, die, animi morbus.

Geistesleere, die, siehe Geistesarmuth.

Geistesrichtung, die, ratio atque voluntas.

Geistesruhe, die, animi tranquillitas.

Geistesschärfe, die, acies ingenii.

Geistesschwach, *adj.* animi imbecilli.

Geistesschwäche, die, animi imbecillitas, ingenii infirmitas; mens imminuta.

Geistesschwung, der, *elatior ingenii vis.

Geistesstark, *adj.* animo firmus.

Geistesstärke, die, animi robur.

Geistesstimmung, die, animi affectio.

Geistesthätigkeit, die, agitatio mentis.

Geistesübung, die, exercitatio ingenii.

Geistesverirrung, die, mentis error.

Geistesverwandter, Jmd. animo conjunctus cum aliquo; homo ejusdem ingenii (atque aliquis).

Geistesverwirrung, die, perturbatio mentis; dementia.

Geisteswerk, das, ingenii monumentum od. opus.

Geisteszerrüttung, die, mens alienata.

Geistig, I. *adj.* 1) was bloß den Geist betrifft, durch die Genitive animi, ingenii: g. Freuden voluptas animi, g. Vorzüge virtutes animi, g. Kraft vis ingenii; g. Beschäftigungen studia; auch animi cultus; g. Bildung ingenii

(orum) cultus; mit g-en Augen animi oculis. Die g-en Kräfte ingenium animusque; g-e Langsamkeit (Trägheit, Stumpfheit) ingenii tarditas. 2) unkörperlich corpore carens, a sensibus remotus; rein g. Wesen konnten sie sich nicht denken animos per se viventes mente complecti non poterant. — II. *adv.* mente, ingenio (Vorb. VI. 3.).

Geistlich, *adj.* etwa sacer; ad res sacras pertinens.

Geistlichkeit, die, antistites rerum sacrarum; sacerdotes.

Geistlos, *adj.* von einem Menschen hebete ingenio, tardi ingenii; von einem Gedichte u. dergl. pinguis, languidum.

Geistlosigkeit, die, ingenium tardum oder pingue, acies animi obtusior.

Geistreich, -voll, I. *adj.* ingeniosus (homo, dictum), ingenio praestans (von Menschen); auch doctus; = scharfsinnig acutus, = witzig facetus, festivus; ein sehr g. Mann vir summo ingenio; g. Reden facete dicta. — II. *adv.* ingeniose; acute, facete.

Geiz, der, = Habsucht avaritia; cupiditas divitiarum; = übertriebene Sparsamkeit tenacitas, Filzigkeit sordes.

Geizen, *intrans.* a) mit Etwas parce (maligne) dare aliquid, nimium parcere rei alicui. b) nach Etwas cupide oder vehementer appetere aliquid.

Geizhals, der, homo avarus, sordidus.

Geizig, I. *adj.* avarus (habsüchtig), schmutzig g. sordidus, illiberalis. — II. *adv.* avare; sordide, illiberaliter.

Geklapper, Geklingel, Geklirr, Geklopfe, Geknister, Gekrache, Geläute, siehe Klappern, Klingeln, Klirren, Klopfen, Knistern, Krachen, Läuten.

Gekünstelt, *adj.* nimium depictus.

Gelächter, das, risus; lautes und starkes cachinnus; es entsteht ein G. fit risus; ein allgemeines risus omnium cooritur; zum G. werden risum praebere (alicui), ridiculum fieri, rideri, sein risui esse, sich zum G. machen deridendum se praebere, risum movere. Jmd. in risum et ludibrium convertere aliquem.

Gelag, das, convivium; sodalitas.

Geländer, das, pluteus; = Brustwehr lorica.

Gelangen, *intrans.* 1) eigtl. pervenire, venire (in fines Eburonum, Romam, ad urbem); nach einem Orte deferri in —; provehi ad —; von Sachen auch attingere (aures alicujus), zu den Ohren ad aures accidere (nicht accedere); perferri (ad aliquem), von einem Geschosse adigi; Etwas an Jmd. g. lassen deferre, um Bescheid zu erhalten referre (aliquid ad aliquem), certiorem facere aliquem de re aliqua. 2) in den Besitz einer Sache kommen assequi, consequi, adipisci (aliquid), pervenire (ad aliquid), potiri (re aliqua).

Gelassen, I. *adj.* ruhig aequus, quietus, tranquillus; = freundlich placidus, = nicht leicht zu erregen lentus, = geduldig patiens; von der Rede u. dergl. remissus. — II. *adv.* aequo animo; placide, lente; remisse.

Gelassenheit, die, animus aequus oder animi aequitas; = Sanftmuth lenitas, = Geduld patientia; mit G., siehe Gelassen. *adv.*

Gelaß, der, = Raum spatium; = Ort locus.

Geläufig, I. *adj.* 1) activ, gewandt, promptus, facilis, expeditus; eine g. Zunge lingua celeris oder exercitata; ein Mann von g. Zunge homo linguâ promptus; eine g. Sprache oratio volubilis. 2) passiv, üblich, bekannt tritus, usitatus; es ist mir Etwas g. geworden usu rei alicujus exercitatus sum. — II. *adv.* prompte; celeriter, facile.

Geläufigkeit, die, facilitas; G. der Zunge linguae volubilitas.

Gelaunt, *adj.* affectus; wohl g. bene affectus, laetus, übel g. male affectus, stomachosus.

Geläute, das, sonitus.

Gelb, *adj.* flavus (hellgelb), luteus (goldgelb), rufus (gelbroth), fulvus (braungelb).

Gelbhaarig, *adj.* flavus.

Gelblich, *adj.* subflavus.

Gelbsucht, die, morbus regius oder arcuatus.

Gelbsüchtig, *adj.* arcuatus.

Geld, das, pecunia (nicht einzelnes Geld, sondern Geldsumme); wo an die Geldstücke gedacht wird, = Münze, numus, wo an den Stoff (das Metall), aurum, argentum, aes; = Vermögen überhaupt heißt es auch opes, res familiaris; für G. pretio, für vieles G. magno pretio. Vieles G. magna pecunia, multum pecuniae; es ist kein G. unter den Leuten magna est pecuniae raritas; ziemlich viel G. bei sich haben aliquantum numorum secum ferre; kein G. haben laborare de pecunia, viel G. bene numatum esse, pecuniâ abundare, allgemein opibus florere; G. aus Etwas ziehen pecuniam facere ex re aliqua; zu seinem G. kommen ad suum pervenire (Vorb. II. 1. B.); um G. und zwar hoch spielen pecunia posita et ea magna ludere.

Geldangelegenheit, die, res pecuniaria.

Geldanweisung, die, attributio.

Geldarm, *adj.* inops pecuniae; g. sein laborare de pecunia.

Geldarmuth, die, inopia pecuniae.

Geldaufwand, der, sumptus.

Geldausgabe, die, sumptus; siehe Ausgabe.

Geldbedürfniß, das, indigentia pecuniae.

Geldbedürftig, *adj.* pecuniae indigens; ich bin g. pecunia mihi opus est.

Geldbegierde, die, cupiditas pecuniae.

Geldbegierig, *adj.* pecuniae cupidus.

Geldbelohnung, die, praemium (pecuniae).

Geldbeute, die, pecunia capta od. captiva.

Geldbeutel, der, crumena.

Geldcontribution, die, pecunia imperata od. exigenda; G-en ausschreiben pecuniam imperare civitati.

Geldeinnahme, die, pecuniae reditus (Einkünfte); die Handlung des Eintreibens exactio pecuniarum.

Geldeinnehmer, der, exactor pecuniae.

Gelderpressung, die, als Rechts- und Klagesache res repetundae (Jmd. der G. anklagen postulare aliquem de repetundis pecuniis).

Gelderwerb, der, quaestus.

Geldforderung, die, 1) abstract, die Einforderung exactio pecuniae. 2) *concr.* = das ein-

zuforderndeGeld pecunia exigenda, = das ausgeliehene Geld pecunia credita.

Geldgeizig, siehe Geldbegierig, Geizig.

Geldgeschäft, das, negotium; = Wechselgeschäft argentaria.

Geldgeschenk, das, munus (pecuniae); reichliches, bes. an das Volk largitio.

Geldgewinn, der, quaestus (pecuniae).

Geldgier, die, siehe Geldbegierde.

Geldgürtel, der, zona.

Geldhandel, der, argentaria.

Geldhändler, der, argentarius.

Geldhaufen, der, acervus numorum.

Geldinteressen, die, usurae.

Geldkasten, der, arca.

Geldkatze, die, zona; cingulum.

Geldmäkler, der, numularius.

Geldmangel, der, inopia pecuniae; = Seltenheit des Geldes caritas numorum.

Geldmittel, das, facultas pecuniae; im *plur.* pecunia, opes.

Geldnoth, die, difficultas rei numariae, pecuniae.

Geldposten, der, pecunia; ein ausstehender G. nomen.

Geldproceß, der, lis pecuniaria.

Geldquelle, die, via quaestus od. pecuniae.

Geldreich, *adj.* pecuniosus; bene numatus.

Geldsache, die, res pecuniaria od. numaria.

Geldsack, der, crumena.

Geldschuld, die, nomen; die man zu fordern hat pecunia credita.

Geldsorge, die, †cura argentaria.

Geldsorte, die, numorum genus.

Geldspende, die, largitio.

Geldsteuer, die, stipendium, tributum.

Geldstolz, *adj.* pecuniâ superbiens, elatus.

Geldstolz, der, animus pecuniâ (divitiis) superbiens, elatus.

Geldstrafe, die, multa; eine G. verwirken multam committere, zuerkennen dicere od. irrogare alicui multam; die G. ansetzen litem aestimare.

Geldstück, das, numus.

Geldsumme, die, summa pecuniae; pecunia.

Geldunterschlagen, das, peculatus.

Geldverhältnisse, die, ratio pecuniarum.

Geldverleiher, der, fenerator.

Geldverlegenheit, die, difficultas numaria od. rei numariae; angustiae pecuniae; in G. sein de pecunia laborare.

Geldverleiher, der, fenerator.

Geldverlust, der, damnum.

Geldverschwender, der, homo (pecuniae) prodigus.

Geldverschwendung, die, effusio pecuniae.

Geldversprechung, die, Jmd. große G-en machen magnas pecunias polliceri alicui.

Geldwechsel, der, etwa collybus; auch = Geldgeschäft.

Geldwechsler, der, argentarius.

Geldwesen, das, res pecuniaria.

Geldwucher, der, feneratio iniqua.

Geldwucherer, der, fenerator iniquus.

Geldzahlung, die, pecuniae solutio; der Termin der G. dies pecuniae. G-en machen pecunias solvere od. numerare.

Geldzins, der, fenus.

Geldzulage, die, -zuschuß, der, accessio numorum; von Soldaten stipendium auctum.

Gelegen, I. *adj.* 1) belegen, situs, positus (in medio mari mitten im Meere). G. sein zwischen esse inter mit zwei *accus.* 2) bequem opportunus, commodus. Insbes. es ist daran gelegen, interest (bezeichnet das persönliche Interesse), refert (bezeichnet den reellen Vortheil); es ist mir, dir, uns, euch daran g. interest meâ, tuâ, nostrâ, vestrâ, ihm illius, dem Cicero Ciceronis; es ist viel daran g. multum od. magni interest, Nichts nihil; wie viel ist daran g. quantum od. quantopere interest, quanti refert? Das, woran es g. ist, wird durch den *accus. c. inf.*, od. durch einen indirecten Fragesatz, bisweilen durch einen Satz mit ut od. ne ausgedrückt. — II. *adv.* opportune, commode.

Gelegenheit, die, günstige Umstände, occasio (rei alicujus zu Etwas, doch auch habere, dare, praebere occasionem ad aliquid faciendum); opportunitas (bequeme Lage); einen Tag als G. benutzen zu — diei opportunitatem sequi ad —; die beste G. bieten zu — maximam opportunitatem habere ad —; zur Bezeichnung einer Befähigung, Ermächtigung u. dergl. potestas, facultas, copia; ansa (Handhabe), G. ergreifen zu Etwas ansam apprehendere alicujus rei; G. haben mit Jmd. zu sprechen aditum sermonis cum aliquo habere, sich bei Jmd. zu empfehlen aditum commendationis habere ad aliquem; G. ist gegeben auch durch licet; bei G. per occasionem; occasione oblata, si occasio fuerit; bei erster G. primo quoque tempore, ut primum occasio data est; es bietet sich eine G. dat occasio offertur, ostenditur; bei vielen G. multis locis; ich hatte damals G. zu sehen tum vidi (Vorb. V. 2.).

Gelegentlich, I. *adj.* qui per occasionem (occasione oblata) fit; auf diese g. Mahnung antwortete er ita per occasionem monitus respondit. — II. *adv.* per occasionem; occasione oblata; si occasio fert.

Gelehrig, *adj.* docilis; der g. Schüler Jmds. sein disciplinam alicujus studiose sequi.

Gelehrigkeit, die, docilitas.

Gelehrsamkeit, die, doctrina; eruditio; bisweilen durch literae.

Gelehrt, I. *adj.* 1) von Personen doctus; eruditus (gebildet); stärker doctrina eruditus. Insbes. ein Gelehrter vir od. homo doctus; ein großer G. vir doctissimus, ein ausgezeichneter G. sein praeclara doctrina et eruditione esse, ein gründlicher G. vir perfecte et plane eruditus, ein vielseitiger G. homo omni doctrina eruditus; die G-en docti od. viri docti, viele G-e multi viri docti; G-e und Künstler bloß docti. 2) von Sachen, die Gelehrsamkeit betreffend, literatus (Vorb. II. 2.); g. Kenntnisse od. g-es Wissen doctrina, eruditio; auch durch quae quis didicit; g. Unterricht doctrina et institutio; g. Schule literarum ludus; g. Studien studia literarum od. doctorum hominum; ein g. Gespräch halten sermonem habere de artium liberalium studiis atque doctrina; das g. Alterthum = die alten G-en veteres homines docti, = die alten Schriftsteller antiquae literae (vgl. Vorb. I. 4. u. II. 2.); g. Aufgeblasenheit arrogantia doctorum od. in-

genii (Vorb. II. 2.). — II. *adv.* docte, erudite; literate.

Gelehrtenrepublik, die, †respublica litteraria od. litteratorum.

Geleise, das, orbita; *trop.* wieder ins G. kommen in viam redire, das G. verfolgen cursum tenere.

Geleit, das, 1) Begleitung, comitatus; Jmd. das G. geben comitari, (ehrend) prosequi, deducere (aliquem). Insbes. = Schutzwehr, Bedeckung, praesidium. 2) insbes., sicheres od. freies G. (Sicherheit), fides, gewöhnlich von Seiten des Staats fides publica.

Geleiten, comitari, ehrend prosequi, nach einem Orte hin deducere (aliquem).

Gelenk, *adj.* agilis, habilis.

Gelenk, das, artus; articulus; = Zusammenfügung commissura.

Gelenkigkeit, Gelenksamkeit, die, agilitas; habilitas.

Gelichter, das, genus.

Geliebte, der und die, amor, deliciae (beides nur in der vertraulichen Sprache), sonst durch Umschr. (quem amas, diligis).

Gelinde, I. *adj.* lenis (poena, sententia, ventus); mitis (hiems, coelum, verba); remissus (frigus); mollis; g. werden leniri, mitescere, molliri. — II. *adv.* leniter; molliter.

Gelindigkeit, die, lenitas; animus lenis od. mitis; clementia (gegen Strafbare); mit G. leniter, molliter.

Gelingen, succedere od. procedere; bene od. prospere cedere od. evenire; die Unternehmungen g. succedit coeptis (inceptis); es ist mir gelungen, daß u. s. w. contigit mihi ut etc.

Gelingen, das, successus.

Gelispel, siehe Lispeln.

Gellen, strepere, acute sonare.

Geloben, vor Gericht od. förmlich spondere, den Göttern Etwas vovere, ich gelobe ein Opfer facturum me sacrificium voveo; sich Etwas g. lassen stipulari (aliquid).

Gelöbniß, das, gegen Menschen sponsio, gegen die Götter votum; ein G. thun, siehe Geloben.

Gelte, die, siehe Mulde, Wanne.

Gelten, 1) einen gewissen Werth haben, pretium habere; wenig g. parvi pretii esse, parvo emi od. vendi, weniger g. minoris esse. Uneigtl. a) es gilt gleichviel parvi refert, mir perinde est mihi, nihil mea refert. b) mehr g. potiorem esse. 2) gültig sein, valere; von Gesetzen u. dergl. auch ratum esse; die geltenden Gesetze leges de hac re latae od. bloß leges. Insbes. a) Etwas g. lassen ratum habere od. ratum esse jubere aliquid; = billigen probare, comprobare; eine Entschuldigung g. lassen accipere excusationem; Jmds Bitten g. lassen precibus alicujus locum relinquere; nicht g. lassen durch infirmare (mit dem Gegensatze fateri, zugestehen). b) erlaubt sein licere: das gilt nicht hoc concedi non potest; hier gelten keine Ausflüchte hic locus non est ad tergiversandum. c) = wahr sein dici posse; das gilt nicht von ihm hoc de eo dici non potest; non cadit in eum; non pertinet ad eum; non valet in eum; von Etwas esse de re aliqua. 3) Einfluß haben, valere; pollere, posse; viel g. multum valere, posse (mehr plus), auch gratiosum (in Gunst) esse, Alles gelten gratia et auctoritate plurimum valere; auch: Nichts g. jacere, viel g. vigere od. florere; er gilt sehr viel bei mir auctoritas ejus summa est (plurimum valet) apud me, plurimum ei tribuo; Etwas g. esse in aliquo numero, auch aliquid esse. 4) für od. als Etwas g. = gehalten werden, haberi (für einen tapferen Mann pro viro forti, für Sklaven g. servorum loco); existimari, haberi (virum fortem); numerari (in diis für einen Gott); esse pro, z. B. aliquis pro hoste est; er gilt mir für einen braven Mann is bonus homo mihi videtur od. bonorum virorum numero habetur. Plato allein gilt mir soviel wie Alle Plato unus mihi est instar omnium; der Ausdruck familia gilt nicht für einen einzigen Sklaven in uno servulo familiae nomen non valet; g. wollen für Etwas laudem alicujus rei appetere. 5) *impers.* es gilt = betrifft, pertinere (ad aliquem od. aliquid); häufig agi, es gilt dein Leben vita tua agitur; es gilt dir hoc ad te pertinet, einer Sache spectat ad aliquid, od. von einer Rede hoc tibi dictum est (puta); von einem Angriffe peti (er merkte, daß es ihm gelte se peti sensit). Es gilt eine Sache (es handelt sich um Etwas), am häufigsten bloß durch de, auch durch in, ad, zuweilen durch cum zu geben, z. B. de bona autem fama (gilt es aber den guten Ruf), de ambitu. Es gilt, Etwas zu thun, durch das *gerundiv.* zu geben.

Geltend, *adj.* in der Verbind. g. machen, sein Recht jus suum exsequi, seine Ansprüche auf Etwas vindicare sibi aliquid, seine Befehle efficere ut imperio (meo etc.) obtemperetur; = zur G. kommen valere; sich bei Jmd. g. machen venditare se alicui.

Geltung, die, potestas (Macht), numerus (Rang), gratia (Einfluß), auctoritas; dignitas et auctoritas (jenes innerer Werth, dieses Geltung nach außen, Achtung). G. gewinnen gratia et auctoritate valere coepisse, von Gesetzen bloß valere coepisse. Vgl. Achtung 2. B.

Gelübde, das, votum; ein G. thun votum facere, suscipere, vovere, laut nuncupare, erfüllen, reddere, persolvere, exsolvere.

Gelüsten, entweder *impers.* es gelüstet mich od. ich lasse mich g. libet; nach Etwas cupio, concupisco, appeto aliquid.

Gemach, das, conclave, cubiculum.

Gemach, *adv.* 1) sanft, leniter; commode. 2) langsam pedetentim, paulatim.

Gemächlich, I. *adj.* 1) bequem commodus; = ergötzlich jucundus (z. B. Leben). 2) Bequemlichkeit liebend mollis. — II. *adv.* 1) commode; leniter. 2) molliter.

Gemächlichkeit, die, commoditas. Mit G. molli brachio.

Gemahl, der, conjux; maritus.

Gemahlin, die, conjux; uxor.

Gemälde, das, pictura (die Malerei); mit Rücksicht auf das Material tabula (picta); als Ebenbild imago.

Gemäß, I. *adj.* consentaneus, conveniens (tempori, naturae); aptus (passend), accommodatus (angepaßt), beide mit dem *dat.* od. der *praepos.* ad. Oft durch das Verbum esse mit einem *genit.* (Vorb. II. 4.): dieses ist der

gallischen Sitte g. hoc est Gallicae consuetudinis; nicht g. alienus, abhorrens; Etwas einer Sache g. einrichten accommodare aliquid rei alicui od. ad rem aliquam. — II. *adv.* convenienter, congruenter; apte (passend), accommodate; der Zeit g. pro tempore; der Verabredung g. ex composito, der Natur g. secundum naturam; dem Wunsche (der Wahrheit) g. ad voluntatem (veritatem).

Gemäßheit, die, convenientia; am besten nach Vorb. I. 1. A. u. B.

Gemäßigt, I. *adj.* temperatus (bes. von dem Klima u. dergl.); auch moderatus; g. Kälte frigora remissiora. — II. *adv.* moderate.

Gemäuer, das, muri; altes G. parietinae.

Gemein, I. *adj.* 1) gemeinschaftlich, gemeinsam, communis; wir haben dieses mit den Thieren g. hoc nobis cum bestiis commune est; das ist den freien Völkern g. hoc commune est populorum liberorum; Begräbnisse mit einander g. haben sepulcra communia habere, Alles haben sie mit einander g. omnium rerum est inter eos communitas. Nichts g. haben mit Etwas (mit sachlichem Subject) abhorrere ab aliqua re, mit Jmd. nihil quidquam pertinere ad aliquem. Insbes. = den ganzen Staat betreffend publicus; das g. Wohl salus publica od. communis; auf g. Kosten publice. 2) überall befindlich, gewöhnlich, vulgaris, bekannt pervulgatus; allgemein üblich usitatus, stärker pervulgatus, tritus; g. machen vulgare od. pervulgare aliquid. 3) den großen Haufen betreffend, dazu gehörig, vulgaris; plebejus, popularis. Insbes. a) ein g. Mann, eigtl., dem Stande nach homo plebejus od. de plebe, homo obscuro loco ortus; collectiv, „der g. Mann“ = der große Haufen vulgus, plebs. b) überhaupt unus de multis, unus e plebe. c) ein g. Soldat miles gregarius od. bloß miles. d) verächtlich = schlecht, gering vulgaris, illiberalis, stärker abjectus, sordidus, humilis, = werthlos vilis. G. denken humilia sentire et sectari. — II. *adv.* communiter; = ohne Unterschied promiscue.

Gemeinde, die, etwa commune; einer Stadt civitas, eines Dorfes pagus.

Gemeindeglied, das, civis; civitati ascriptus; municeps.

Gemeindehaus, das, curia.

Gemeindecasse, die, aerarium.

Gemeindeland, das, ager publicus.

Gemeinderath, der, senatus.

Gemeindetrift, die, ager compascuus.

Gemeinfaßlich, I. *adj.* ad commune judicium popularemque intelligentiam accommodatus. — II. *adv.* g. reden ita dicere ut ab omnibus intelligaris.

Gemeinfaßlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. u. B.

Gemeingeist, der, studium communis salutis tuendae; communitas. Ohne G. negligens reipublicae.

Gemeingut, das, bonum commune; commune. Die Dictatur ist schon G. dictatura jam in promiscuo est. Auch durchs *adj.* communis (*opp.* proprius). Als G. einlegen, in medium dare.

Gemeinheit, die, sordes, turpitudo; nequitia.

Gemeiniglich, *adv.* vulgo; plerumque.

Gemeinland, das, ager publicus.

Gemeinnützig, I. *adj.* omnibus utilis; unde in omnes utilitas redundat. — II. *adv.* g. handeln communi utilitati (saluti, commodo) consulere, Etwas einrichten ad communem utilitatem accommodare aliquid.

Gemeinnützigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. u. B.; auch durch utilitas.

Gemeinplatz, der, locus communis.

Gemeinsam, *adj.* g-es Blut, Sprache conjunctio sanguinis, linguae; außerdem siehe Gemeinschaftlich.

Gemeinschaft, die, communio (Verbindung), communitas (Gemeinschaftlichkeit); societas; G. mit Jmd. machen societatem cum aliquo facere, coire, inire, haben socium esse alicujus; in G. communiter; in G. Etwas haben, commune habere aliquid.

Gemeinschädlich, *adj.* omnibus nocens.

Gemeinschaftlich, I. *adj.* communis; = dem Staate gehörig publicus; g. Sache mit Jmd. machen causam suam communicare cum aliquo. — II. *adv.* communiter; g. Krieg führen bellum conjungere (Vorb. V. 4.).

Gemeinsinn, der, siehe Gemeingeist.

Gemeinspruch, der, sententia communis.

Gemeinverständlich, siehe Gemeinfaßlich.

Gemeinwesen, das, res publica; commune.

Gemeinwohl, das, salus communis (publica) od. omnium; bonum publicum.

Gemenge, Gemengsel, das, siehe Gemisch.

Gemessen, I. *adj.* bestimmt finitus, definitus; = genau accuratus; die Gedanken in g. Worte kleiden sententias verbis finire. G-en Befehl geben severissime edicere. — II. *adv.* accurate.

Gemetzel, das, caedes; strages.

Gemisch, das, durch das Verbum miscere: ein G. von Gutem und Bösem bona mixta malis; sein Charakter war ein G. von Tugenden und Lastern in animo ejus virtutes et vitia mixta erant.

Gemme, die, gemma.

Gemurmel, das, siehe Murmeln.

Gemüse, das, olus, auch *plur.* olera.

Gemüsegärtner, der, olitor.

Gemüsekraut, das, olus.

Gemüsemarkt, der, forum olitorium.

Gemüßigt, *adj.* genöthigt coactus; ich sehe mich g. Jenes zu thun illud mihi faciendum est od. illud faciam necesse est.

Gemüth, das, animus; jedes edle G. optimi cujusque animus; die widerstrebenden G-er repugnantium animi; Jmd. Etwas zu G. führen monere aliquem aliquid; sich Etwas zu G. nehmen commoveri re aliqua.

Gemüthlich, *adj.* 1) das Gemüth betreffend, durch den *genit.* animi, animorum. 2) angenehm gratus, jucundus. 3) zartfühlend, mollis, tener.

Gemüthlos, *adj.* humanitatis expers.

Gemüthlosigkeit, die, animus ab humanitate alienus, durus.

Gemüthsart, die, animus; ingenium.

Gemüthsbeschaffenheit, die, animi habitus; eine solche G. haben ita animo affectum esse; eine heitere G. hilaritas, trübe tristitia.

Gemüthsbewegung, die, animi motus;

stürmische animi perturbatio; animi affectio, durch ein gegenwärtiges Uebel hervorgerufen praesentis mali. In heftiger G. graviter animo commotus.

Gemüthsfassung, die, animus aequus.

Gemüthskraft, die, animi vis od. robur.

Gemüthskrank, *adj.* aeger animo.

Gemüthskrankheit, die, morbus animi.

Gemüthsregung, die, animi motus.

Gemüthsruhe, die, animi tranquillitas.

Gemüthssorge, die, animi cura.

Gemüthsstimmung, die, habitus od. affectio animi.

Gemüthsunruhe, die, sollicitudo od. perturbatio animi.

Gemüthsveränderung, die, animi commotio.

Gemüthsverfassung, die, affectio animi.

Gemüthsverwirrung, die, perturbatio animi.

Gemüthszustand, der, status animi.

Gemüthvoll, *adj.* alto animo praeditus.

Gen, siehe Gegen.

Genau, I. *adj.* 1) sorgfältig, diligens (gewöhnlich von Personen); accuratus (nur von Sachen); auch subtilis (judicium, definitio); eine g. Prüfung mit Jmd. anstellen diligenter explorare aliquem, eine g. Betrachtung diligenter considerare aliquid; ein g. Freund homo amicissimus; g. sein in Etwas diligenter od. accurate versari in re aliqua. 2) sparsam parcus. — II. *adv.* materiell, = eng anschließend, apte: haec apte cohaerent dieses hängt g. zusammen. 1) *trop.* diligenter. Insbes. a) = ausführlich, z. B. schreiben copiose, pluribus. b) Etwas g. kennen penitus aliquid nosse. c) es g. mit Jmd. nehmen, urtheilend acerbum judicem od. iniquiorem esse in aliquem, mit Etwas iniquius iudicare de re aliqua; untersuchend ad vivum resecare aliquid. 2) parce.

Genauigkeit, die, 1) Sorgfalt, diligentia; cura; mit G. diligenter, accurate. 2) Sparsamkeit parsimonia.

Genealogie, die, 1) Geschlecht, genus, stirps. 2) Geschlechterkunde, etwa scientia quae in origine gentium inquirenda et exponenda versatur.

Genealogisch, I. *adj.* ad originem et propagines gentium pertinens; in g. Ordnung ordine nascendi dispositus. — II. *adv.* ordine.

Genealogist, der, genealogus; Vorb. I. 1. E.

Genehm, *adj.*, in den Verbb.: es ist mir g. videtur od. placet mihi; g. halten, siehe Genehmigen.

Genehmigen, *transit.* 1) billigen probare, comprobare aliquid; ein Gesetz g. accipere, vom Volke auch jubere; einen Gesetzantrag, vom Senat auctorem esse; von der Volksversammlung sciscere. 2) gültig erklären ratum facere aliquid.

Genehmigung, die, Billigung probatio; von einer höheren Behörde bes. dem Senate auctoritas; Jmds G. erhalten probari alicui; ohne die G. des Senats injussu senatus, mit Jmds G. auctore aliquo; Einwilligung consensus.

Geneigt, I. *adj.* 1) Neigung habend zu Etwas, inclinatus od. propensus (ad aliquid); zu einer Krankheit u. dergl. opportunus (rei alicui). Ich bin g. dieses zu thun inclinat animus ut hoc faciam; g. sein zum Aufruhr novis rebus studere; desto mehr bin ich g. zu glauben eo magis adducor ut credam; nicht g. sein abhorrere (a re aliqua). 2) gewogen, günstig, amicus (alicui), studiosus (alicujus, der Jmds Wohl zu fördern sucht): g. Gesinnung gegen Jmd. propensa in aliquem voluntas od. bloß voluntas; eine g. Antwort geben benigne respondere; sich Jmd. g. machen conciliare aliquem od. voluntatem alicujus sibi, aliquem ad studium sui perducere, erhalten in gratia retinere aliquem. — II. *adv.* amice; animo aequo.

Geneigtheit, die, 1) Neigung proclivitas, animus proclivis (ad aliquid). 2) Wohlwollen, propensa voluntas od. bloß voluntas; studium, gratia.

General, der, dux (belli); = Oberbefehlshaber imperator.

Generalfeldmarschall, der, imperator.

Generallieutenant, der, im römischen Sinne legatus.

Generalpächter, der, publicanus.

Generation, die, hominum genus; die jetzige G. hujus aetatis homines; die junge G. recentiorum hominum genus; auch umschr. qui vivunt homines.

Generell, *adj.* g. Bedeutung haben latissime patere, außerdem siehe Allgemein.

Generös, siehe Großmüthig, Freigebig.

Genesen, convalescere, recreari (ex morbo). Insbes. eines Kindes g. partum edere.

Genesen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E. (nach seiner G. valetudine restituta, postquam convaluit oder e morbo emersit; bis zu seiner G. dum convaluisset; Jmd. seine baldige G. ankündigen dicere alicui, fore ut brevi convalescat). Auch durch salus (Hoffnung auf G. spes salutis).

Genial, siehe Geistreich.

Genialität, die, ingenium.

Genick, das, cervices (*plur.*).

Genie, das, 1) eigtl. ingenium. 2) eine durch Genie ausgezeichnete Person, homo ingeniosus, vir magni ingenii oder magno ingenio praeditus.

Genießbar, *adj.* esculentus; *trop.* Etwas g. finden delectari re aliqua.

Genießen, 1) eigtl. frui (re aliqua); das fehlende *pass.* von frui durch colligi, z. B. oculis colliguntur paene innumerabiles voluptates. Freude g. percipere delectationem oder voluptatem (ex re aliqua), delectari (re aliqua); Ruhe g. quietem capere. 2) haben, erhalten, uti (re aliqua, z. B. disciplinâ alicujus). Oft durch andere Verba (Vorb. V. 2.): allgemeine Achtung g. ab omnibus magni fieri, observari, in honore esse, florere aliqua re (z. B. glänzenden Kriegsruhm); gleiche Rechte g. in pari jure esse; eine gute Gesundheit g. prospera valetudine uti oder esse; eine gute Erziehung g. bene educari; viele Höflichkeiten bei Jmd. g. benignissime ab aliquo excipi; Wohlthaten von Jmd. g. beneficiis ab aliquo affici (beneficia in me conferuntur). In reichem Maße g. voluptates affluentius haurire. 3) = essen vesci (re aliqua).

Genießen, das, siehe Genuß.

Geniren, Jmd. molestum (oneri) alicui esse, molestiam exhibere alicui; sich g. in ordinem se cogere, se cohibere, nicht suo more oder ingenio vivere.

Genius, der, *trop.* indoles, natura, böser G. pestis; siehe Geist.

Genosse, der, socius; = Camerad sodalis, = Amtsgenosse collega, = Schicksalsgefährte consors.

Genossenschaft, die, societas; = Cameradschaft sodalitas.

Genossin, die, socia.

Genug, *adv.* satis (so, daß man Nichts mehr braucht); affatim (so, daß man Nichts mehr mag); Geld g. satis pecuniae; gut g. satis bonus; mehr als g. abunde, satis superque; nicht g. parum. G. Bewaffnete satis magnus numerus armatorum. Insbes. a) g. sein, sufficere, satis esse, das ist mir g. satis id habeo. b) g. haben satis habere (aliquid an Etwas); aliquid mihi sufficit; contentum esse re aliqua. Jmd. hat g. mit sich zu thun alicui satis superque suarum rerum est. c) doch g. hiervon! sed satis de his, sed haec hactenus. d) genug = kurz, ut paucis dicam; denique.

Genüge, die, 1) hinreichende Fülle, copia; = Sättigung, satietas; zur G. haben satis habere oder quantum satis sit; volle G. haben abunde habere, an Etwas superest mihi aliquid; zur G. satis. 2) mit den Verben leisten, thun, satisfacere (alicui, officio suo), explere (aliquem z. B. scribendo, officii partes).

Genügen, *intrans.* satis esse (absolut), sufficere (mit Bezug auf die Person, daher stets mit beigefügtem alicui od aliquid). Insbes. sich mit Etwas g. lassen contentum esse re aliqua, satis habere aliquid; sich selbst g. se ipso contentum esse.

Genügend, *adj.* sufficiens, idoneus; ich erhielt keine g. Antwort non ita ut volui (non satis aperte) mihi responsum est.

Genugsam, *adv.*, siehe Genug.

Genügsam, I. *adj.* parvo oder paucis contentus; continens, modestus, moderatus. — II. *adv.* continenter, moderate.

Genügsamkeit, die, continentia, modestia.

Genugthun, satisfacere (alicui); explere (aliquem).

Genugthuung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.: Jmd. G. geben satisfacere alicui, ich habe G. erhalten satisfactum est mihi; Jmd. G. verschaffen ulcisci injuriam alicui illatam, sich injuriam illatam ulcisci, von Jmd. expetere poenas ab aliquo.

Genuß, der, 1) das Genießen, fructus, usus; Vorb. I. 1. B. u. D. (was zu unserem G. wächst quae nobis ad fruendum gignuntur). Insbes. = das Essen und Trinken, usus oder nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) das, was man genießt, od. die Lust des Genießens, voluptas; delectatio (Ergötzung); sinnliche Genüsse voluptates corporis, angenehme suavitates (Vorb. II. 4.); das hat mir einen unaussprechlichen G. gewährt dici non potest quam sim illa re delectatus; die geistigen Genüsse (concret) ea quae delectationem animi afferunt; übermüthige G. insolentia voluptatum.

Genußreich, *adj.* voluptatis plenus, voluptatibus abundans; allgemeiner suavis, jucundus.

Genußsucht, die, voluptatum (delectationum) appetitus.

Genußsüchtig, *adj.* voluptatum cupidus.

Geograph, der, *terrarum descriptor.

Geographie, die, geographia; terrarum descriptio.

Geographisch, *adj.* ad descriptionem terrarum pertinens; ein g. Fehler vitium in descriptione terrarum.

Geometrie, die, geometria (ae), od. geometrica (orum).

Geometrisch, *adj.* geometricus.

Gepäck, das, sarcinae (der einzelnen Soldaten); impedimenta (des ganzen Heeres, auf Wagen oder durch Lastthiere fortgeschafft); dem Feinde das G. abnehmen hostem impedimentis exuere.

Geplänkel, das, siehe Plänkeln.

Geplauder, das, sermo familiaris; durch confabulari nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Gepolter, das, strepitus.

Gepräge, das, nota, einer Münze signum oder imago. Oft auch durch Umschr.: seine Worte tragen das G. der Rechtlichkeit in omnibus dictis ejus elucet probitas; seinen Handlungen das G. der Uneigennützigkeit geben factis suis speciem innocentiae conciliare; ein gleichförmiges G. in Sitten und Lebensart an sich tragen magnam naturae et vitae similitudinem prae se ferre.

Gepränge, das, pompa; apparatus.

Geprassel, das, strepitus; = Krachen fragor.

Geprüft, *adj.* spectatus, exploratus, perspectus. Viel g. omnibus iniquitatibus exercitus.

Gequake, das, der Frösche voces ranarum.

Gerade, I. *adj.* 1) eigtl. rectus; directus; = aufrecht erectus; gerades Weges rectâ viâ oder bloß recta; Etwas g. machen corrigere aliquid. 2) von Zahlen, par. 3) *trop.* ohne Betrug od. Umschweife, simplex, apertus, ingenuus; g. Sinn simplicitas. — II. *adv.* 1) eigtl. recte, häufiger recta, directo. Den Feinden gerade entgegen oder darauf zu gehen hostibus adversis occurrere. 2) *trop.* A) offen aperte, sine fraude; bes. g. aus oder heraus aperte; g. sagen profiteri. B) eben, just, gewöhnlich durch das *pron.* ipse (er starb g. drei Jahre früher ipsis tribus annis ante mortuus est; der Pfeil drang g. durch das Herz sagitta ipsum cor perfodit; das war g. die Ursache ea ipsa causa fuit; als ich g. 10 Tage dort gewesen war quum ibi decem ipsos dies fuissem); g. nun nunc ipsum, g. in diesem Augenblick (von der Vergangenheit) tum maxime; auch, von der Zeit, durch commodum (du warst gestern g. weggegangen, als u. s. w. commodum heri discesseras quum etc.). C) zwar, quidem (ich weigere mich g. nicht non equidem recuso). D) vorzüglich, maxime, potissimum (warum beschuldigst du g. mich cur me potissimum accusas?); bei Superlativen auch durch quisque (g. die gelehrtesten Männer sind am bescheidensten doctissimus quisque mo-

destissimus est). E) nachgerade paulatim; sensim.

Geradeaus, *adv.* rectâ.

Geradezu, *adv.* aperte, directo; prorsus; simpliciter.

Geradheit, die, 1) eigtl. nach Vorb. I. 1. A. u. B. (ich habe die G. des Weges nicht bestritten non negavi viam esse rectam). 2) *trop.* Offenheit, simplicitas, probitas (das umfassendste); animus apertus, ingenuus; ingenuitas.

Geradsinn, der, animus ingenuus; simplicitas.

Geradsinnig, *adj.* siehe Gerade (*adj.*) 3.

Geraffel, das, strepitus.

Geräthe, das, zum Betreiben eines Geschäfts instrumenta (auch collect. instrumentum); = Geschirr vasa; = Hausgeräthe supellex, utensilia.

Gerathen, *adj.* gewöhnlich im *compar.* gerathener melius, satius (es möchte für ihn g. sein, wenn u. s. w. melius is sibi consuleret si etc.), und im *superl.* das Gerathenste optimum (er hielt es für das Gerathenste für sich, wenn u. s. w. optime sibi consulere visus est si etc.).

Gerathen, *intrans.* 1) zufällig wohin kommen, incidere, incurrere (in hostium manus, in periculum, in sermonem auf ein Gespräch); unvermerkt delabi in aliquid; an das feindliche Lager g. deferri ad castra hostium; in schlechte Gesellschaft g. implicari consuetudini malorum hominum, in Krieg bello implicari, in Vergessenheit in oblivionem venire; in Brand g. flammam concipere, incendi; in Zorn g. irâ exardescere (so auch durch andere *inchoativa*, z. B. in Stockung g. senescere); an einander g. manus conserere, unter Einige g. incidere in aliquos. 2) Erfolg haben, von Statten gehen succedere oder procedere (gut bene, prospere), evenire (feliciter glücklich); das Getreide war spärlich g. frumentum angustius provenerat.

Gerathewohl, das, in der Verbind. „aufs G." temere, temere ac fortuito; Etwas aufs G. ankommen lassen committere aliquid fortunae oder casui.

Geräthschaft, die, siehe Geräth.

Geraum, *adj.* von der Zeit, longus; es ist eine g. Zeit, seitdem oder daß u. s. w. diu est ex quo oder quum etc.; er ist schon seit g. Zeit abwesend jam diu abest.

Geräumig, I. *adj.* laxus, amplus, spatiosus. — II. *adv.* laxe, spatiose.

Geräumigkeit, die, laxitas; amplitudo.

Geräusch, das, strepitus; dumpfes, bes. von lebenden Wesen fremitus; viel G. machen magnum strepitum edere; krachendes G. fragor, schwirrendes stridor, murmelndes murmur; ohne G. sine tumultu, silentio; bei jedem G. erbeben quicquid increpuit pertimescere (Vorb. I. 1. B.).

Geräuschlos, I. *adj.* tacitus; uneigtl. = still quietus, tranquillus. — II. *adv.* tacite; silentio; per silentium.

Geräuschlosigkeit, die, silentium.

Geräuschvoll, *adj.* strepens; tumultuosus.

Gerben, subigere, conficere (pellem).

Gerber, der, coriarius.

Gerecht, I. *adj.* 1) (selten) dem Gegenstande angemessen, aptus. 2) dem Rechte gemäß justus (homo, bellum, poena, praemium); die g-e Sache bona causa, gerechte Ansprüche auf Etwas machen jure suo aliquid postulare, haben suo jure aliquid sibi vindicare posse; gerechten Verdruß über Etwas fühlen merito aliquid dolere. — II. *adv.* juste; recte; merito.

Gerechtigkeit, die, 1) als Eigenschaft eines Menschen justitia. 2) = Recht, jus; aequum; quod debetur alicui; die G. erfordert es justum oder aequum est; Jmd G. widerfahren lassen, vor Gericht jus alicui reddere, sonst justum se praebere erga aliquem; tribuere alicui quod ei debetur, in seinem Urtheile juste judicare de aliquo.

Gerechtigkeitsliebe, die, amor oder studium justitiae.

Gerechtsame, die, jus oder jura; Jmd. in seine G. als Bürger wieder einsetzen restituere aliquem in civitatem.

Gerede, das, rumor (insofern es Aufsehen und Geräusch macht), sermo oder sermones; dumpfes G. (einer Versammlung) fremitus; ins G. kommen in ora hominum abire, in sermones hominum venire; im G. sein esse in ore hominum; es geht das G. rumor od. fama est; großes G. machen von — praedicare de —.

Geregelt, *adj.* vom schriftlichen oder mündlichen Ausdrucke, pressus, compositus.

Gereichen, *intrans.* Jmd. zu Etwas, esse mit doppeltem *dat.* (es gereicht ihm zur Ehre hoc ei decori est, zur Schande dedecori); auch afferre alicui aliquid (perniciem, solatium).

Gereuen, poenitet me (facti, illud dixisse)

Gericht, das (Speise), überhaupt cibus; = was auf einmal auf die Tafel kommt, ferculum; ein G. Gemüse olus, ein G. Fleisch caro (Vorb. I. 1. 3.).

Gericht, das, 1) die gerichtliche Untersuchung, judicium; G. halten judicium facere (de aliquo über Jmd.), jus dicere; über Jmd. (= strafen) supplicium sumere de aliquo; über Leben und Tod capitis, Diebstahl furti. 2) die Befugniß Recht zu sprechen, jurisdictio. 3) der Ort, wo Recht gesprochen wird, judicium; jus; auch tribunal (Sitz der Richter); Jmd. vor G. führen in jus adducere aliquem, vor G. erscheinen in judicium venire, im G. sitzen sedere in judicio.

Gerichtlich, I. *adj.* judicialis oder judiciarius; auch forensis. G-e Untersuchung über Verbrechen rerum capitalium. — II. *adv.* lege oder jure; gegen Jmd. g. verfahren lege agere cum aliquo; Jmd. g. belangen vocare aliquem in jus; g. aussagen apud judices profiteri.

Gerichtsbank, die, subsellia (orum).

Gerichtsbarkeit, die, jurisdictio, in weiterer Bedeutung auch judicium, *trop.* potestas, arbitrium.

Gerichtsbezirk, der, conventus.

Gerichtsbote, der, etwa viator.

Gerichtsdiener, der, apparitor; lictor, viator.

Gerichtsferien, die, im römischen Sinne justitium; feriae forenses.

Gerichtshof, der, judicium; forum; tribunal.

Gerichtsordnung, die, formula judiciorum.

Gerichtsort, der, forum.

Gerichtspflege, die, nach Vorb. I. 1. D. durch jus dicendum, judicium exercendum.

Gerichtssprache, die, sermo forensis.

Gerichtsstillstand, der, justitium.

Gerichtstag, der, dies judicii; den G. ansetzen diem dicere, vadimonium constituere; an dem Gerichtstage erscheinen vadimonium obire, nicht vadimonium deserere. G. halten conventum, forum agere.

Gerichtsverhandlung, die, judicium.

Gerichtsversammlung, die, conventus; siehe Gerichtstag.

Gerichtswesen, das, res forenses; judicia, orum.

Geriesel, das, lene murmur.

Gering, I. *adj.* 1) klein, unbedeutend parvus, exiguus, tenuis; mediocris. 2) von unbedeutendem Werth levis, tenuis; = niedrig (von der Geburt u. dergl.) ignobilis, obscurus, humilis; Geringe und Vornehme parvi et ampli; g. schätzen, achten parvi ducere, despicere, contemnere, negligere aliquid. Insbes. a) *compar.* geringer, minor, an innerem Werth inferior, deterior. b) *superl.* geringst, minimus, an innerem Werth infimus, ultimus, postremus. — II. *adv.* exigue; tenuiter; mediocriter. Nicht im G-en minime, ne minimum quidem; nihil.

Geringfügig, *adj.* levis, exiguus.

Geringfügigkeit, die, levitas; exiguitas, tenuitas.

Geringhaltig, *adj.* levis, vilis.

Geringhaltigkeit, die, levitas.

Geringschätzig, I. *adj.* parum honorificus (judicium); ein g. Urtheil über Jmd. fällen contemptim de aliquo judicare. — II. *adv.* contemptim, parum honorifice.

Geringschätzigkeit, die, siehe Geringschätzung oder nach Vorb. I. 1. A. (durch die G. der Antwort beleidigt responso parum honorifico offensus).

Geringschätzung, die, despicientia; contemptio oder contemptus; mit G. contemptim; und das ist nicht G. ihrer selbst nec haec vilitas sui est; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Gerinnen, coire.

Gerinnen, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Gerippe, das, ossa, ium (die Knochen); er ist nur ein G. macie confectus est, vix ossibus haeret.

Gern, *adv.* 1) willig, libenter, animo libenti. Häufig durch die *adj.* libens, volens, non invitus dem Subjecte beigefügt (ich that es g. non invitus feci); g. gesehen acceptus; g. Etwas sehen velle aliquid (z. B. ich sähe g., daß du ihn überredetest velim ei persuadeas); g. Etwas haben delectari re aliqua, id mihi gratum od. jucundum est, nicht moleste ferre oder pati aliquid; Etwas g. wissen wollen flagrare cupiditate aliquid cognoscendi; mit Jmd. g. umgehen delectari consuetudine alicujus; g. gestatten remittere atque concedere. Insbes. = leicht, facile: ich lasse mir das g. gefallen facile id patior; ich glaube es g. facile credo. 2) mit Vorsatz, consulto, de industria, deditâ operâ. 3) gemeiniglich plerumque; vulgo; oft durch das Verbum solere.

Gerste, die, hordeum.

Gersten-, in der Zusammensetzung, gewöhnlich durch das *adj.* hordeaceus.

Gerstenacker, der, ager hordeo consitus.

Gerstengraupe, die, polenta.

Gerte, die, virga.

Geruch, der, 1) das Riechen, odoratio; der Geruchssinn odoratus. 2) die Ausdünstung einer Sache, odor, von gebratenen Sachen nidor; einen angenehmen G. haben, von sich geben bene olere, einen üblen male olere oder foetere.

Geruchlos, *adj.* 1) den Geruchssinn entbehrend odoratu carens. 2) keinen Geruch von sich gebend ex quo odor non afflatur; g. sein nihil olere.

Geruchssinn, der, odoratus.

Gerücht, das, 1) eine sich mündlich verbreitende Nachricht, fama (Sage), rumor (Gerede); G. von Umgehung des Heers fama circumventi exercitus; ein G. verbreiten famam dissipare, rumores spargere; es geht, verbreitet sich das G. fama est; das G. sagt fama nuntiat. 2) Ruf, fama, rumor; das üble G. infamia; siehe Ruf.

Geruhen, durch placere (er geruhete dieses zu sagen placuit oder libuit, visum est ei hoc dicere) od. dignari (er geruhete mich zu grüßen dignatus est me salutare).

Gerührt, *adj.* misericordia (dolore, pietate u. dergl.) permotus; mit g. Herzen animo commoto, commotior. Siehe Rühren.

Gerülle, das, Gerümpel, scruta, orum.

Gerüst, das, tabulatum; pegma; machina.

Gesäme, das, semina (num).

Gesammt, I. *adj.* cunctus; universus; ins G. durch das *adj.* universus. — II. *adv.* simul.

Gesammtbetrag, der, summa.

Gesammtheit, die, summa; universitas. G. der Bürger civitas universa, des Senats senatus universus; (des Reichs) corpus.

Gesammtkraft, die, omnium vires, vis conjuncta.

Gesammtmacht, die, von Truppen totae copiae.

Gesammtschaft, die, universitas.

Gesammtvolk, das, populus universus, universum nomen.

Gesammtwille, der, omnium oder communis voluntas.

Gesandte, der, legatus; als Sprecher orator; wo der Zweck der Gesandtschaft hinzugefügt wird, läßt man oft dieses Wort weg: er schickte G-e, die dem Hannibal sagen sollten misit qui Hannibali dicerent.

Gesandtschaft, die, 1) die Würde eines Gesandten legatio, munus legati. 2) die Gesandten legatio od. legati; an der Spitze einer G. stehen legationis principem esse.

Gesandtschaftlich, *adj.* durch die *genit.* legationis oder legati (legatorum).

Gesandtschaftsposten, der, legatio, munus legati.

Gesandtschaftsrecht, das, jus legationis.

Gesang, der, 1) das Singen cantus. 2) was gesungen wird cantus, = Gedicht carmen.

Gesangunterricht, etwa disciplina canendi.

Gesangsweise, *adv.* cantando, canentis more.

Gesangsweise, die, modus.

Gesäß, das, sedes.

Gesäusel, das, susurrus.

Geschäft, das, negotium; = Sache überhaupt res; = Beschäftigung occupatio; = Berufsgeschäfte munia; ein amtliches G. officium. Insbes. = Gewerbe, Handel quaestus, mercatura; seine G. abwarten negotia sua obire; öffentliche G-e führen rempublicam gerere; ein G. haben in negotio aliquo versari, viele G. haben occupatissimum esse, stärker multis occupationibus distineri; sich ein G. aus Etwas machen studiose aliquid agere, elaborare in re aliqua, factitare aliquid, ein sehr angelegentliches omne studium conferre ad aliquid; der sich ein G. aus Etwas macht, oft durch ein Substantiv auf tor, z. B. der — aus der Besorgung solcher Sachen talium rerum confector, curator: siehe Vorb. I. 1. E.; es ist das G. eines Richters est judicis (Vorb. I. 1. 3.).

Geschäftchen, das, negotiolum.

Geschäftig, I. *adj.* emsig sedulus; laboriosus, negotiosus, navus; ein g. Leben vita occupata, negotiosa (vgl. Vorb. II. 2.). — II. *adv.* sedulo; naviter, strenue.

Geschäftigkeit, die, sedulitas; industria, navitas; ängstliche G. trepidatio.

Geschäftfrei, -los, *adj.* otiosus; negotiis vacans.

Geschäftlosigkeit, die, otium; vacatio munerum.

Geschäftsbrief, der, literae negotii (muneris, officii) causa scriptae.

Geschäftseifer, der, industria.

Geschäftserfahrung, die, usus rerum.

Geschäftsfreund, der, negotiorum ratione (necessitudine) mecum conjunctus.

Geschäftsführer, der, procurator; curator negotiorum. Auch durch rem, negotium gerere oder agere.

Geschäftsführung, die, für Jmd. procuratio, sonst cura negotii alicujus. Auch durchs Verbum.

Geschäftsgang, der, ratio (negotiorum); z. B. bei einer Anklage accusationis ratio.

Geschäftsleben, das, vita occupata, negotiosa; auch usus vitae negotiosae; im Gegensatz zu Privatleben (otia) bloß negotia.

Geschäftsmann, der, a) im Allg., homo rerum gerendarum studiosus, negotiis intentus; negotii gerens; ein thätiger G. in rebus gerendis acer, ein guter in negotiis gerendis versatissimus od. sui negotii bene gerens. b) im politischen Sinne, res publicas gerens. c) = Kaufmann mercator.

Geschäftsreise, die, iter negotii causa susceptum.

Geschäftssache, siehe Geschäft.

Geschäftsträger, der, procurator.

Geschäftsvoll, *adj.* von Sachen negotiosus, von Personen negotiis od. occupationibus impeditus.

Geschehen, *intrans.* fieri; sich zutragen evenire, zufällig accidere, = vollendet werden effici; Alles, was g. wird omnia quae futura sunt, ich weiß, was g. wird scio quid futurum sit, es geschieht Jmd. Unrecht injuria fit alicui. Bisweilen wird es durch einen bloßen Genitiv ausgedrückt (Vorb. V. 3.), z. B. das an dem Bruder geschehene Unrecht injuria fratris, an mir injuria mea; bisweilen steht statt dieses Verbums mit einem Subst. das diesem entsprechende Verbum od. eine andere Redensart, z. B. es geschieht dir kein Leid tibi non (nihil) nocetur; es geschieht mir ein Gefallen, wenn u. s. w. gratum erit mihi si etc.; es geschieht dir recht merito id tibi accidit. Insbes. a) es ist um Jmd. g. actum est de eo (de illa re), um mich perii. b) Etwas g. lassen non impedire rem aliquam, pati aliquid.

Gescheidt, I. *adj.* scitus; prudens; ein g. Einfall acute dictum; bist du g. satin' sanus es? — II. *adv.* scite; prudenter.

Geschenk, das, donum (überhaupt), munus (auf eine bestimmte Veranlassung und wegen gewisser Rücksichten); Jmd. Etwas zum G. geben donare od. muneri dare alicui aliquid.

Geschenkchen, das, munusculum.

Geschichtbuch, das, liber de historia scriptus; historia; im *plur.* historiae, monumenta.

Geschichte, die, 1) eigtl., historia (= Geschichtschreibung); rerum gestarum memoria; die G. eines Volkes u. dergl. res (das umfassendste) od. res gestae (= die Thaten) populi alicujus; Kenntniß der G. cognitio historiae (im Allgemeinen), der G. Galliens rerum Gallicarum. Die G. erzählt memoriae proditur. G. treu erzählen ad fidem historiae narrare. 2) eine einzelne Erzählung, res, narratio, narratiuncula; eine erdichtete fabula, fabella; die G. einer Person res od. vita alicujus. 3) Sache, Begebenheit, res, res gesta; eine unerhörte G. res inaudita, miraculum.

Geschichtforscher, der, historicus.

Geschichtforschung, die, durch historia, z. B.: mit der G. sich beschäftigen in historia versari, sich auf die G. legen dare se historiae od. studio historiae.

Geschichtkenner, der, historiae peritus; ein großer G. historiae peritissimus.

Geschichtkunde, die, cognitio od. scientia historiae.

Geschichtkundig, *adj.* historiae peritus.

Geschichtlich, I. *adj.* 1) die Geschichte betreffend, historicus, od. durch den *genit.* historiae, z. B. g. Studien studia historiae; g. Unwissenheit ignoratio historiae od. rerum gestarum; g. Wahrheit fides historiae, g. Treue fides rerum, fides in rerum memoria tradenda, das g-e Zeitalter posterior et historicorum fide contestata memoria; g. Darstellung res; Etwas mit g. Treue erzählen narrare aliquid ad fidem historiae. 2) durch die Geschichte bestätigt, daher = wahr (z. B. eine Thatsache), fide historiae comprobatus, überhaupt verus, certus. G-e Thatsache durch Verba z. B. fieri, evenire. — II. *adv.* 1) historice. 2) ad fidem historiae; vere.

Geschichtschreiber, der, rerum gestarum scriptor od. auctor; historicus; die G. (prägnant) scriptores od. auctores.

Geschichtschreibung, die, nach Vorb. I. 1. D. E.

Geschichtstil, der, genus historicum (*oppos.* oratorium).

Geschichtwissenschaft, die, historia.
Geschichtwerk, das, historia; liber de historia scriptus.
Geschick, das, 1) Verhängniß, fatum. Das Geschick will es fortuna fieri videmus. 2) Geschicklichkeit, artificium; in den Verbind.: Etwas ins G. bringen componere od. digerere aliquid; es hat weder Art noch G. nec caput nec pedes habet.
Geschicklichkeit, die, habilitas; geistige G. od. Erfindsamkeit sollertia, = Klugheit prudentia, consilium, = Erfahrung usus, in einer Kunst ars. Gew. durch Umschreibung: G. besitzen zu Etwas habilem od. aptum esse ad aliquid.
Geschickt, I. *adj.* 1) geeignet aptus (mittelst einer Einwirkung von außen), idoneus (durch natürliche Eigenschaften), (zu Etwas rei alicui od. ad aliquid; g. machen zu Etwas instruere ad aliquid; Etwas zu thun qui aliquid faciat od. ad aliquid faciendum); accommodatus, auch überhaupt bonus. 2) die nöthigen Kenntnisse u. s. w. besitzend, prudens; peritus (rei alicujus in Etwas); habilis. — II. *adv.* 1) apte; accommodate; commode. 2) perite.
Geschirr, das, vas; siehe Geräth.
Geschlecht, das, 1) Inbegriff der Dinge, welche ihrer Aehnlichkeit nach ein Ganzes bilden, genus. 2) männliches und weibliches G., sexus, genus. 3) Gesammtheit der durch gemeinschaftliche Abkunft verbundenen und einen gemeinschaftlichen Geschlechtsnamen (nomen) führenden Personen, gens; genus; = Stamm, Herkunft, stirps, origo; ein Mann von vornehmem G. homo summo loco natus, aus dem G. des Herkules ex progenie od. stirpe Herculis. 4) Menschenalter, aetas; das jetzige G. homines hujus aetatis.
Geschlechterkunde, die, siehe Genealogie.
Geschlechtlich, *adj.* 1) nach „Geschlecht" 1. generalis. 2) nach „Geschlecht" 2. durch den *genit.* corporis od. andere Wendungen (g. Unterschied discrimen sexus).
Geschlechtlos, *adj.* genere carens; ignobilis.
Geschlechtsform, die, genus.
Geschlechtsname, der, nomen.
Geschlechtsregister, das, †stemma; series od. nomina majorum, auch bloß majores.
Geschlechtswort, das, articulus.
Geschmack, der, 1) objectiv, als Eigenschaft einer Sache, sapor (G., den eine Sache hat), gustus (G., den man von einer Sache hat); einen angenehmen G. haben bene sapere; es hat den G. von Wein vini saporem refert od. vinum sapit. 2) subjectiv, als Fähigkeit einer Person, A) der Geschmacksinn gustatus. B) *trop.* a) Urtheil, Empfindung, judicium (Vorb. 1. 6.), sensus; ein feiner G., bisweilen auch bloß (prägnant) G. elegantia, ein feiner und richtiger G. subtilitas et judicium; in Hinsicht des Gehörs aures teretes; roher G. inscitia; ein Mann von G. homo elegans, intelligens; der G. verfeinert sich rectius et elegantius sentire homines coeperunt; G. haben sapere, intelligere; den G. bilden judicium acuere. b) Wohlgefallen, Lust, in den Verbindungen: G. finden an Etwas delectari re aliqua, studio od. amore rei alicujus capi; keinen G. finden abhorrere od. alienum esse a re aliqua; das ist nicht nach meinem G. hoc non est mei stomachi, mihi non placet; Jmd. G. an Etwas beibringen imbuere aliquem studio rei alicujus; Jmds G. treffen facere (dicere, legere) u. s. w. quod alicui probatur. c) Art und Weise zu sein, handeln u. s. w., ingenium; ratio; im griechischen G. more Graeco, eine Arbeit im korinthischen G. opus Corinthium; der G. unserer Zeit horum temporum ratio od. ingenium.
Geschmacklos, *adj.* 1) eigtl., von Sachen, sine sapore, cujus nullus sapor est. 2) *trop.* von Personen rudis, ineptus, von Sachen ineptus, insulsus, inficetus.
Geschmacklosigkeit, die, 1) eigtl. sapor nullus (Vorb. I. 1. A. c.). 2) *trop.* insulsitas od. inscitia; häufig nach Vorb. I. 1. A. (die G. dieses Gedichts langweilt mich carmen tam ineptum taedium mihi movet).
Geschmackvoll, I. *adj.* elegans, von Sachen venustus, politus, scitus. — II. *adv.* eleganter; venuste, polite.
Geschmackwidrig, *adj.* parum elegans; ineptus.
Geschmeide, das, mundus; ornamentum.
Geschmeidig, I. *adj.* 1) eigtl. mollis; biegsam flexibilis, lentus. 2) *trop.* mollis, facilis, flexibilis. — II. *adv.* molliter.
Geschmeidigkeit, die, 1) eigtl. mollitia; nach Vorb. I. 1. A. u. B. 2) *trop.* animus mollis, mollitia; facilitas; G. der Sprache levitas orationis.
Geschöpf, das, animal od. animans; auch = Mensch homo; es giebt kein schändlicheres G. als er nihil eo turpius est; ein unglückliches G. miser. Uneigtl. = Werk, Erzeugniß, durch die Verba oriri, effici, nasci: jene Kunst war ein G. der Griechen ars illa a Graecis orta erat, die Flotte war ein G. des Themistokles classis opera Themistoclis effecta est (Vorb. I. 1. B.).
Geschoß, das, telum; jaculum; = Pfeil sagitta.
Geschoß, das, siehe Stockwerk.
Geschrei, das, clamor; lautes vociferatio, von Mehreren convicium, conclamatio; es erhebt sich, entsteht ein G. clamor fit, oritur. Uneigtl. a) Prahlerei jactatio, ostentatio; von einer Sache viel G. machen magnopere jactare aliquid. b) siehe Gerede.
Geschreibe, das, scriptio.
Geschütz, das, tormenta.
Geschwader, das, 1) Haufen Reiter turma. 2) kleine Flotte classicula.
Geschwätz, das, sermones; verächtliches nugae; kindisches G. fabulae pueriles.
Geschwätzig, I. *adj.* loquax, stärker garrulus; wortreich verbosus. — II. *adv.* loquaciter.
Geschwätzigkeit, die, loquacitas.
Geschweige, *adv.* oft mit folgendem „denn", nedum (selten nedum ut): man entgeht kaum in den Häusern der Kälte, g. denn daß es auf dem Meere leicht sein sollte vix in tectis frigus vitatur, nedum in mari sit facile. Bisweilen durch tantum abest ut etc.

Geschwind, I. *adj.* celer; citus (rasch); velox; = plötzlich repentinus. — II. *adv.* celeriter; cito.

Geschwindigkeit, die, celeritas; velocitas; im Sprechen volubilitas linguae; mit (in) G. celeriter, mit (in) der größten G. celerrime; in der G. Etwas vergessen per festinationem aliquid oblivisci.

Geschwindschreiber, der, †notarius.

Geschwindschritt, der, gradus citatus.

Geschwirr, das, stridor.

Geschwister, die, Brüder fratres, Schwestern sorores; Bruder und Schwester frater et soror; oft eodem patre et matre nati.

Geschwisterkind, das, a) Vaters Brudersohn frater patruelis, Vaters Brudertochter soror patruelis; im *plur.* patrueles. b) Vaters Schwestersohn frater †amitinus, -tochter soror amitina; Geschwisterkinder ex fratre et sorore nati. c) der Mutter Schwestersohn frater consobrinus.

Geschwisterlich, I. *adj.* consanguineus; = brüderlich fraternus; = schwesterlich sororius. — II. *adv.* consanguineorum (fratrum, sororum) modo.

Geschwisterliebe, die, amor mutuus fratrum et sororum.

Geschworen, *adj.* juratus.

Geschworengericht, das, judices jurati.

Geschwulst, die, tumor.

Geschwür, das, ulcus; suppuratio (das Schwären).

Gesegnet, faustus; siehe Segnen.

Geselle, der, 1) socius; auf einer Reise comes; = Camerad sodalis. Insbes. = der Gehülfe eines Meisters, socius operis; die G-n operae. 2) verächtlich = Mensch.

Gesellen, *transit.* Jmd. Einem adjungere od. socium addere aliquem alicui. Gewöhnlich *refl.* sich zu Jmd. g. socium od. comitem se adjungere alicui; sich zu einander g. societatem inire.

Gesellig, I. *adj.* socialis, sociabilis; g. L. vitae societas; von einer Person, = verträglich, facilis. — II. *adv.* socialiter.

Geselligkeit, die, 1) Umgänglichkeit facilitas, mores faciles. 2) = geselliges Leben vitae societas; der Mensch ist zur G. geboren homo ad societatem communitatemque generis humani natus est, homines naturâ sunt congregabiles.

Geselligkeitstrieb, der, conjunctionis appetitus; naturalis quaedam hominum quasi congregatio od. umschr. durch vis rationis qua natura hominem conciliat homini et ad orationis et ad vitae societatem.

Gesellschaft, die, 1) Verbindung überhaupt societas; die menschliche G. hominum inter homines societas; die bürgerliche G. civitas; eine G. mit Jmd. schließen, in eine G. treten societatem coire, facere, inire cum aliquo. 2) Insbes. a) = Begleitung comitatus; Jmd. G. leisten comitem od. socium (itineris) se adjungere alicui, bei Tische coenare cum aliquo; in G. von Jmd. aliquo comitante, auch in convictu od. congressu alicujus. b) Umgang usus, consuetudo. c) gesellschaftliche Versammlung, circulus; coetus, conventus; zahlreiche G. frequentia.

Gesellschafter, der, überhaupt socius, auf der Reise comes od. itineris socius, bei Tische conviva.

Gesellschafterin, die, socia.

Gesellschaftlich, I. *adj.* socialis; das g. Leben vitae societas, vita communis; g-es Band societatis vinculum; eine höhere Stufe g-r Cultur erreichen ad majorem cultum pervenire; g. Verbindung societas (Vorb. II. 6. b.). — II. *adv.* socialiter; communiter.

Gesetz, das, lex; ein G. vorschlagen legem ferre od. (in Bezug auf das entscheidende Volk) rogare, annehmen jubere od. accipere, verwerfen antiquare, abschaffen abrogare od. tollere; G-e geben leges scribere (ponere, instituere); sich zum G. machen sibi legem statuere, scribere; es ist G., daß u. s. w. lex est ut etc. Uneigtl. = Regel, Vorschrift norma, praeceptum.

Gesetzbuch, das, leges scriptae.

Gesetzentwurf, der, siehe Gesetzvorschlag.

Gesetzgebend, *adj.* legum auctor, leges scribens; die g. Gewalt jus legum scribendarum.

Gesetzgeber, der, eines Gesetzes legis auctor od. lator, mehrerer Gesetze legum auctor od. lator; Lykurg war der G. der Lacedämonier L. leges Lacedaemoniis scripsit.

Gesetzgeberin, die, quae legem (leges) scribit od. fert.

Gesetzgebung, die, in einem bestimmten Falle legis latio, überhaupt legum latio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. (10 Jahre nach der G. Lykurgs decem annis post leges a L. scriptas od. postquam L. leges scripsit).

Gesetzkrämer, der, legulejus.

Gesetzkunde, die, legum scientia.

Gesetzkundig, *adj.* legum peritus.

Gesetzlich, I. *adj.* 1) dem Gesetze gemäß legitimus; die g-e Form lex; dem Staate eine g. Verfassung geben rempublicam legibus temperare; g. Kraft haben pro lege valere; einer Sache g. Kraft geben sub legis vincula conjicere aliquid. Vor dem g-en Jahre (Zeit) ante tempus. 2) recht, gehörig, justus. — II. *adv.* 1) legitime; lege. 2) juste, recte.

Gesetzlichkeit, die, convenientia cum legibus; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. A. u. B. (ich läugne die G. eines solchen Verfahrens nego legibus illud fieri potuisse); strenge G. (von einer Person) severitas (Vorb. II. 6.).

Gesetzlos, I. *adj.* 1) an kein Gesetz gebunden exlex; legibus solutus. 2) kein Gesetz habend legibus carens. — II. *adv.* sine lege; licenter.

Gesetzlosigkeit, die, licentia; nach Vorb. I. 1. A. u. B. (leges nullae; Niemand hat dir G. gegeben nemo legibus te solvit).

Gesetzmäßig, -**mäßigkeit**, die, siehe Gesetzlich, -lichkeit.

Gesetzsammlung, die, corpus legum.

Gesetzt, I. *adj.* gravis; constans; temperatus. — II. *adv.* graviter; constanter.

Gesetztafel, die, tabula legis (legum); die ehernen G-n legum aera.

Gesetztheit, die, gravitas.

Gesetzvorschlag, der, 1) als Handlung, legis latio od. rogatio. 2) das vorgeschlagene Gesetz lex.

Gesetzwidrig, I. *adj.* legibus repugnans; überhaupt iniquus, injustus. — II. *adv.* contra legem.

Gesetzwidrigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Geseufze, das, gemitus.

Gesichert, *adj.* tutus, firmatus.

Gesicht, das, 1) Gesichtsvermögen, visus, = Anblick conspectus, auch oft durch oculi: Jmd. im G. haben est mihi aliquis in conspectu; Etwas zu G. bekommen conspicere aliquid; einander im G=e stehen esse in conspectu; das G. verlieren oculos amittere. 2) Antlitz, facies (überhaupt); insofern es die Gemüthsstimmung u. s. w. ausdrückt, os (in Bezug auf den Mund), vultus (durch die Augen). Jmd. von G. kennen nosse aliquem de facie; Jmd. ins G. sehen intueri os et oculos alicujus, coram aspicere aliquem; Jmd. frei ins G. loben laudare aliquem praesentem; ein verdrießliches G. machen frontem contrahere. 3) Erscheinung species; visum.

Gesichtsähnlichkeit, die, similitudo oris.

Gesichtsbildung, die, facies; oris habitus.

Gesichtsdeuter, der, „qui se profitetur, hominum mores naturasque ex corpore, oculis, fronte pernoscere“ (*Cicero*).

Gesichtsdeutung, die, ars hominum mores naturasque ex corpore, oculis, fronte pernoscendi.

Gesichtsfarbe, die, color oris.

Gesichtsfehler, der, vitium oculorum.

Gesichtskreis, der, orbis finiens; auch durch conspectus (das liegt außer unserem G. hoc ex conspectu nostro remotum est). Hiervon *trop.*: das ist über meinen G. hoc intelligentiam meam superat, hoc non capio.

Gesichtskunde, die, siehe Gesichtsdeutung.

Gesichtslinie, die, lineamentum oris.

Gesichtspunct, der, locus unde res aspicitur, unde aliquid contemplamur. Hiervon *trop.* ratio, modus quo res aliqua consideratur; aus dem rechten G. Etwas betrachten recte aliquid judicare; aus einem falschen non eo quo decet modo aliquid considerare, false de re aliqua judicare; das ist mein G. ita equidem de illa re judico; Etwas unter Einen G. bringen sub uno aspectu aliquid ponere.

Gesichtssinn, der, visus; sensus oculorum.

Gesichtsweite, die, siehe Sehweite.

Gesichtszug, der, lineamentum oris.

Gesinde, das, familia; famuli et ancillae.

Gesindel, das, colluvies (hominum); faex populi; homines perditi.

Gesinnt, *adj.* affectus od. animatus mit einem *adv.*: wohl g. bene affectus od. animatus; so g. eo animo, besser g. meliore animo; anders g. sein dissentire, discrepare cum aliquo; wie du auch immer gegen mich g. sein magst quocunque in me eris animo. Oft wird auch G. mit dem beigefügten Adverbium durch ein diesem entsprechendes Adjectiv übersetzt: freundlich g. amicus, feindlich g. infestus, hochherzig g. magnanimus.

Gesinnung, die, 1) Sinnesart, animus; animi affectio; mens; ingenium; auch sensus (*plur.*); voluntas (Streben), animi voluntas; eine G. fassen animum suscipere; von einer G. sein aliquo modo animo affectum esse; seine G. verhehlen quae sentias dissimulare; das ist meine G. ita sentio. Sehr oft wird G. mit dem beigefügten Adjectiv durch ein diesem entsprechendes Subst. übersetzt (Vorb. II. 4.): gütige G. benignitas, wohlwollende benevolentia, feindselige inimicitiae, edle liberalitas, auch animus rectus; demüthige humilitas, religiöse religio; liebevolle G. gegen Eltern u. dergl. pietas; tüchtige G. virtus; moralische G. virtus; charaktervolle G. constantia; eine wohlwollende G. gegen Jmd. hegen benevolo animo erga aliquem esse; friedliche G. hegen pacis studiosum esse; eine erhabene G. hegen praeclare sentire. 2) Vorsatz consilium.

Gesinnungslos, siehe Charakterlos.

Gesinnungslosigkeit, die, siehe Charakterlosigkeit.

Gesinnungstüchtigkeit, die, siehe Charakter.

Gesittet, *adj.* 1) von gewissen Sitten, moratus (wohl g. bene m., übel male m.). 2) gebildet, humanus, eruditus, artibus politus.

Gesittung, die, mores; humanitas; die ächte G. ingenua humanitas.

Gesonnen, *particip.*, nur in der Verbind. g. sein cogitare, in animo habere (est mihi consilium) aliquid facere; nicht g. sich Etwas zu vergeben sui juris dignitatisque retinens; auch durch *particip. fut.* (Vorb. V. 5.) z. B. der zu reisen g. ist profecturus, abiturus.

Gespann, das, jugum.

Gespenst, das, species; umbra, larva.

Gespenstergeschichte, die, etwa narratio de umbris nocturnis.

Gespiele, der, =in, die, sodalis; = Altersgenosse aequalis.

Gespinnst, das, fila (orum).

Gespött, das, 1) das Spotten, irrisio; ludribium; zum G. werden irrideri. 2) das, worüber man spottet, ludibrium.

Gespräch, das, sermo (ein zufällig entstandenes), colloquium (ein verabredetes); ein G. redend eingeführter Personen (in wissenschaftlichen Untersuchungen) dialogus; (wissenschaftliches) disputatio, über Unsterblichkeit immortalitatis; das G. ging davon aus sermo hinc ortus est.

Gesprächig, I. *adj.* 1) geschwätzig loquax; multiloquus, multiloquax; garrulus. 2) der gern mit sich reden läßt affabilis. — II. *adv.* 1) loquaciter. 2) comiter, benigne.

Gesprächigkeit, die, 1) Geschwätzigkeit loquacitas. 2) Herablassung affabilitas.

Gesprächsform, die, in der Verbind. in G. sermonis od. dialogi ratione (scriptus, confectus u. dergl.); sermone.

Gesprächsweise, *adv.* inter sermones; Etwas g. erwähnen immiscere aliquid sermoni (incidit mentio de re aliqua).

Gesprenkelt, *adj.* varius; maculosus, maculis sparsus.

Gestade, das, litus.

Gestalt, die, 1) eigtl. figura; forma (von der ästhetischen Seite betrachtet, in Bezug auf Schönheit u. dergl.); species (Aussehen); die G. haben von Etwas speciem praebere alicujus rei; = Haltung habitus; schöne G. forma, pulchritudo. Hiervon uneigtl. a) = Person, homo, mulier. b) Erscheinung, species (z. B. nocturna). c) = Abbild effigies. 2) Art, Weise,

in der Verbind. a) der G. od. dergestalt ita, sic, hac ratione; tam, adeo. b) solcher G. ita, sic, tali modo. c) = Beschaffenheit, forma, facies; Jmd. in seiner wahren G. erblicken perspicere aliquem qualis vere sit; sich in seiner wahren G. zeigen se aperire; die Sachen haben eine andere G. angenommen magna rerum commutatio facta est, eine erfreulichere laetior facta est rerum condicio; eine drohende magna calamitas, ingens periculum adesse videtur. Eine bestimmte G. geben conformare.

Gestalten, formare, figurare, fingere (aliquid); sich so g. talem fieri, eam formam accipere; sich anders g. mutari, viel anders magna rei commutatio facta est; eine Sache zu Etwas g. redigere aliquid in formam rei alicujus. Insbes. *particip.* gestaltet: wohl g. formosus, übel g. deformis, so g. eâ formâ, ea specie.

Gestaltlos, *adj.* figura carens.

Gestaltung, die, conformatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Geständig sein, siehe Gestehen.

Geständniß, das, confessio (culpae einer Schuld).

Gestank, der, odor malus; foetor.

Gestatten, permittere, concedere (alicui aliquid); pati (aliquid); siehe Erlauben.

Gestehen, 1) bekennen confiteri (eingestehen, aus Nothwendigkeit); profiteri (erklären, aus freiem Willen). 2) einräumen, concedere, dare.

Gestein, das, saxa (orum).

Gestell, das, einer Säule basis, eines Bettes sponda.

Gestern, *adv.* heri; g. Abends heri vesperi; von g. her nuper.

Gestichel, das, cavillatio.

Gesticulation, die, gestus.

Gesticuliren, gestum agere; langsam g. tardiore gestu uti.

Gestiefelt, *adj.* caligatus.

Gestimmt, siehe unter Stimmen.

Gestirn, das, sidus; astrum.

Gestirnt, *adj.* stellis distinctus.

Gestöber, das, des Schnees, nives (Vorb. I. 4. A.).

Gestotter, das, haesitantia linguae.

Gesträuch, das, fruticetum, virgulta.

Gestreift, *adj.* virgatus.

Gestreng, siehe Streng.

Gestrig, *adj.* hesternus; = vorig pristinus.

Gestrüppe, das, virgulta.

Gesuch, das, petitio; sich mit einem G. an Jmd. wenden petere aliquid ab aliquo, schriftlich adire aliquem libello; Jmds G. erfüllen satisfacere alicui petenti (facere quod quis petit), nicht deesse alicui petenti; auf dein G. te petente, ich gab es dir auf dein G. tibi petenti dedi.

Gesucht, *adj.* arcessitus; quaesitus.

Gesumme, das, susurrus.

Gesund, I. *adj.* 1) in unversehrtem Zustande, sanus; auch integer, validus, = stark firmus; g. werden convalescere, sein valere, valetudine bona uti; Jmd. g. machen sanare aliquem. Uneigtl., von der Seele: g. Verstand sana mens, g. Vernunft ratio sana; g. Lebensansicht sana vitae instituendae ratio. 2) der Gesundheit zuträglich saluber; corpori utilis. — II. *adv.* belle, bene; er sieht g. aus bona valetudine uti videtur, ex ore ejus bona valetudo elucet.

Gesundbrunnen, der, aquae.

Gesundheit, die, 1) das relative körperliche Befinden, valetudo: wie steht es mit deiner G. ut vales? sich nach der G. Jmds erkundigen de valetudine alicujus quaerere; bei guter G. sein bene valere. 2) der gesunde Zustand, sanitas, öfter valetudo bona (prospera, integra, secunda). Hiervon: auf Jmds G. trinken propinare alicui salutem; auf deine G. bene tibi! 3) die gesunde Beschaffenheit eines Orts, salubritas.

Gesundheitspflege, die, cura valetudinis.

Gesundheitsregel, die, praeceptum de valetudine tuenda.

Gesundheitsumstände, die, -zustand, der, valetudo, od. in Bezug auf verschiedene Zeiten *plur.* valetudines.

Getäfel, das, tabulatio.

Getön, das, sonitus.

Getöse, das, strepitus, fremitus.

Getränk, das, potus; potio. Das Gift verbreitete sich in einer Speise schneller als in einem G. venenum comestum celerius quam epotum in venas permanavit.

Getrauen, sich, *refl.* 1) wagen audere. 2) gewiß hoffen confidere; ich getraue mich dieses zu thun videor mihi hoc facere posse; sich nicht g. desperare.

Getreide, das, frumentum; als Nahrungsmittel, fruges; in Bezug auf den Preis u. Verkauf annona; das G. ist theuer annona cara est, schlägt ab laxat od. levatur.

Getreideacker, der, ager, arvum.

Getreideart, die, species frumenti.

Getreideausfuhr, die, exportatio frumenti.

Getreidebillet, das, im römischen Sinne, tessera frumentaria.

Getreideaustheilung, die, largitio frumentaria.

Getreidebau, siehe Ackerbau.

Getreidefeld, das, siehe Getreideacker.

Getreidehandel, der, negotiatio frumentaria.

Getreidehändler, der, frumentarius.

Getreidelieferung, die, als Abgabe tributum frumentarium; als Leistung im Kriege frumentum imperatum (eine G. bei den Häduern ausschreiben frumentum imperare Haeduis).

Getreidemangel, der, inopia frumenti oder frumentaria; difficultas annonae.

Getreidemarkt, der, forum frumentarium.

Getreidenoth, siehe Getreidemangel.

Getreidepreis, der, annona; pretium frumenti; der G. steigt annona ingravescit, fällt laxat od. levatur.

Getreidereich, *adj.* abundans frumento.

Getreideschiff, das, navis frumentaria.

Getreideschwinge, die, vannus.

Getreidesteuer, die, tributum frumentarium.

Getreidetheuerung, die, caritas annonae.

Getreidevorrath, der, copia frumenti.

Getreidewesen, das, res frumentaria.

Getreidezufuhr, die, subvectio frumenti.

Getreu, siehe Treu; mit seinen G=en cum suis.

Getrost, I. *adj.* fidens; fortis, erectus. — II. *adv.* fidenter; fidenti (bono) animo.

Getröſten, ſich, ſiehe Hoffen, Vertrauen; *abstr.* bono et laeto animo esse.

Getümmel, das, turba; tumultus; = Getöſe strepitus.

Geübt, *adj.* exercitatus, versatus (in re aliqua in Etwas); g. ſein usum habere (rei alicujus).

Geübtheit, die, usus; exercitatio.

Geviert, *adj.* 1) in vier Theile getheilt quadripartitus. 2) viereckig quadratus.

Gevierte, das, quadratum.

Gewächs, das, quicquid nascitur oder provenit ex terra; im Zuſammenhange durch arbor, herba, flos u. dergl.

Gewachſen, *adj.* par (alicui Jmd., labori); nicht g. impar.

Gewächshaus, das, etwa domus herbis externis per hiemem servandis.

Gewagt, *adj.* plenus aleae (z. B. opus).

Gewählt, *adj.* ſiehe Geſchmackvoll.

Gewahr werden, animadvertere (aliquid); = erblicken, conspicere.

Gewähr, die, fides; G. leiſten praestare (aliquem, aliquid, für Jmd., für Etwas); G. angeloben fidem dare; der G. für Etwas leiſtet auctor rei alicujus.

Gewahren, ſiehe Gewahr werden.

Gewähren, 1) verſprechen spondere (alicui aliquid). 2) Sicherheit leiſten praestare (aliquid). 3) bewilligen, erfüllen, tribuere, dare, praestare (alicui aliquid); = freigebig ſpenden largiri; Jmd. ſeine Bitte g. satisfacere alicui petenti, preces alicujus non repudiare. 4) verſchaffen afferre, praebere (voluptatem alicui Jmd. ein Vergnügen). Auch durch esse (das gewährt ihm großen Nutzen hoc ei magnae utilitati est; das gewährt einen Beweis, daß u. ſ. w. hoc documento est etc.) od. durch einen Genitiv (Vorb. V. 3.: die Freuden, welche das Landleben gewährt oblectationes vitae rusticae).

Gewähren, das, **-ung**, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Gewährleiſtung, die, auctoritas; fides; Vorb. I. 1. B. D. E. (mit meiner G. me auctore).

Gewahrſam, der, custodia (= Arreſt im Hauſe einer Magiſtratsperſon); im öffentlichen G. halten in vinculis habere; ſiehe Gefängniß.

Gewährsmann, der, auctor; vor Gericht sponsor; testis; der zuverläſſigſte G. summus auctor; nicht ganz unbedeutende G. non levissimae auctoritatis viri; vollgültiger G. testis locuples; auctor gravissimus; Jmd. als G. anführen aliquo auctore uti.

Gewalt, die, 1) überwiegende Macht, potentia; opes. Insbeſ. die Macht Etwas zu thun, potestas (beſ. die obrigkeitliche), über Leben und Tod vitae necisque; = Recht und Befugniß jus; militäriſche G., Herrſchaft imperium. Etwas in ſeiner G. haben in potestate sua habere aliquid, auch tenere; bekommen potiri re aliqua, in od. unter ſeine G. bringen in potestatem suam redigere aliquid; Etwas von ſeiner G. abhängig machen suae potestatis facere; Etwas iſt abhängig von meiner G. aliquid meae potestatis est od. in mea potestate est; die oberſte G. summa rerum, summum imperium od. summa imperii; die militäriſche u. civile G. haben esse cum imperio et potestate. Uneigtl. z. B. ſeine Leidenſchaften in ſeiner G. haben imperare cupiditatibus, ſeine Stimme vocem suam moderari posse. 2) Gewaltſamkeit, vis; violentia. G. gebrauchen vim adhibere, gegen Jmd. vim alicui afferre, inferre, facere; mit G. vi od. per vim; mit offener G. ex aperto; mit unwiderſtehlicher G. zu Etwas fortgetrieben werden rapi. Insbeſ. ſich G. anthun a) = ſich tödten manum od. mortem sibi inferre, sua manu se interficere. b) geiſtig, animum suum vincere; se coërcere.

Gewalthaber, der, dominus.

Gewalthaberin, die, domina.

Gewaltherrſchaft, die, dominatio.

Gewaltig, I. *adj.* 1) ſtark, validus; viribus pollens. 2) mächtig potens. 3) groß, heftig, ingens; magnus; vehemens, acer; eine g. Beredtſamkeit vis dicendi. G. Macht vis ac potentia. — II. *adv.* 1) valide, fortiter. 2) vehementer.

Gewaltmaßregel, die, consilium violentum; vis; willkürliche G-n fürchten licentiam vi grassantium timere (vgl. Vorb. I. 4. A. u. II. 2.).

Gewaltrecht, das, vis.

Gewaltſam, I. *adj.* violentus (ungeſtüm); gewöhnlich durch das Subſtantivum vis: g. Mittel gebrauchen vim adhibere; eine g. Maßregel vis, auf g. Weiſe per vim; ein g. Tod mors quaesita od. arcessita; eines g. Todes ſterben ab aliquo interfici, durch eigene Hand manum sibi inferre. — II. *adv.* vi od. per vim.

Gewaltſamkeit, die, violentia; ſiehe Gewalt.

Gewaltſchritt, **-ſtreich**, der, vis.

Gewaltthat, die, vis; injuria; auch maleficium (von Feinden u. dergl.); viele G-n begehen multa violenter committere.

Gewaltthätig, I. *adj.* violentus; vi factus, perpetratus u. ſ. w. — II. *adv.* vi, per vim; violenter.

Gewaltthätigkeit, die, vis; injuria (alicui illata); eine G. an Jmd. begehen vim facere od. inferre alicui.

Gewand, das, vestis; ſich in ein (ſchöneres) G. hüllen, bildlich, (politiorem) habitum induere.

Gewandt, I. *adj.* 1) eigtl. agilis. 2) klug, callidus; behend promptus, geübt exercitatus, versatus (in re aliqua); expeditus (z. B. von der Reiterei); ſich leicht findend facilis. — II. *adv.* callide, prompte.

Gewandtheit, die, 1) eigtl. agilitas; celeritas, velocitas. 2) geiſtige ingenii celeritas, facultas; prudentia; sollertia (z. B. des Urtheils); G. (in der Sprache) festivitas et facilitas; = Kunſtfertigkeit ars; = Uebung exercitatio; die G. des Sprechens durch prompte disserere; mit G. callide, facile.

Gewärtig ſein, einer Sache exspectare (aliquid); des Winkes von Jmd. intentum esse ad nutum alicujus.

Gewäſſer, das, aquae; fluctus; auch maria.

Gewebe, das, tela. Hiervon *trop.*: ſeine Rede war ein G. von Lügen dicta ejus mera mendacia fuere; die ganze Erzählung iſt ein G. von Erdichtung tota narratio ficta est; ſein Leben iſt ein G. von Widerwärtigkeiten vita ejus perpetuis calamitatibus referta est; ein G. von ſinnlichen Genüſſen voluptates perpetuae.

Gewehr, das, telum (zum Angriff), arma (zur Vertheidigung); siehe Waffen (das G. ergreifen arma capere, unter das G. treten arma expedire, unter dem G. stehen in armis esse, das G. strecken arma ponere).

Gewehrfabrik, die, officina armorum.

Gewehrkammer, die, armamentarium.

Geweihe, das, cornua.

Geweiht, *adj.* durchs *partic. fut. act.* z. B. sie gehen in den Kampf dem Tode g. vadunt in proelium perituri. Außerdem siehe Weihen.

Geweine, das, ploratus.

Gewerbe, das, quaestus; insofern Kunstfertigkeit dazu gehört ars, artificium, = Handel mercatura; sich ein G. aus Etwas machen factitare od. exercere aliquid; der es thut, oft durch ein Substantivum auf tor (z. B. aus dem Bestechen des Volks corruptor plebis).

Gewerbfleiß, der, industria.

Gewerbfleißig, *adj.* industrius; *adv.* industrie.

Gewerblich, *adj.* der g-e Verkehr commercia.

Gewicht, das, 1) eigtl. pondus. 2) *trop.* Erheblichkeit, Nachdruck u. dergl. pondus, momentum, gravitas: großes G. haben plurimum ponderis habere, maximi momenti esse, von Personen auch multum valere; einiges G. und Ansehen haben (von Personen) aliquo numero et honore esse; G. auf Etwas legen pondus addere rei alicui; multum tribuere alicui rei; von großem G. auch bloß gravis.

Gewichtig, *adj.* gravis (*oppos.* levis); non parvae auctoritatis; g-es Beispiel Imds auctoritas; g-e Persönlichkeit gravitas; g-e Worte u. Gedanken gravitas verborum sententiarumque.

Gewiegt, *adj.* versatus in re aliqua, peritus rei alicujus.

Gewillt sein, cogitare, velle, in animo habere (aliquid facere); auch durch ein *particip.* auf urus.

Gewimmel, das, turba; magna vis, multitudo.

Gewimmer, das, ejulatus; gemitus.

Gewinde, das, glomus (von Garn).

Gewinn, der, lucrum; durch ein Gewerbe od. Geschäft quaestus; G. ziehen = gewinnen.

Gewinnbringend, -gebend, *adj.* quaestuosus.

Gewinnen, häufig *absol.* u. scheinbar *intrans.*, 1) profitiren, lucrari oder lucri facere (magnam pecuniam). Hiervon *absol.* Vortheil haben, lucrum facere, quaestum facere, fructum capere (ex re aliqua durch Etwas); viel von Imd. im Spiel g. multum eludere aliquem od. magnum lucrum facere ab aliquo. 2) erwerben, bes. durch Mühe, acquirere, sibi parare aliquid; g. Etwas aus Etwas contrahere aliquid ex aliqua re; = herleiten, z. B. ästhetischen Sinn aus Etwas ducere elegantiam ex aliqua re. Auch *absol.* g. an Credit acquirere ad fidem. Insbes. a) Eisen u. dergl. g. effodere, elicere ferrum. b) erobern, eine Stadt g. potiri urbe, expugnare urbem. c) Imd. g. conciliare sibi aliquem od. animum (benevolentiam, favorem) alicujus; Imd. zu g. suchen tentare aliquem od. animum alicujus; Imd. für seine Meinung g. aliquem in sententiam suam adducere; Imd. für Etwas g. trahere atque perducere aliquem ad aliquid; traducere; durch Geschenke g. capere aliquem muneribus; = fangen, täuschen capere, decipere. d) den Sieg g. reportare victoriam, auch parare (im *particip.* aber partus); vincere, superiorem discedere; den Preis g. palmam od. praemium ferre. e) den Anschein von Etwas g. speciem rei alicujus induere; es gewinnt den Anschein, als wenn du böse seiest offensus videris; Geschmack an Etwas g. capi re aliqua; ein Ende g. ad finem adduci, ad exitum pervenire, finiri; einen Anfang g. initium capere. f) Imd. lieb g. adamare aliquem, amore alicujus incendi. g) Etwas über sich g. impetrare a se ut etc.; sustinere, animum inducere (aliquid). h) Zeit g. rem differre, tempus aliquod interjicere. 3) einen Ort g. = erreichen, durch Anstrengung wohin kommen, locum capere; evadere oder eniti in (ad) locum aliquem. 4) die Oberhand in Etwas erlangen, eine Schlacht g. proelio (in pugna) vincere od. superiorem discedere, eine Wette sponsionem od. sponsione vincere, einen Proceß causam od. litem obtinere, judicium od. judicio vincere; ich habe gewonnenes Spiel vici. Hiervon *absol.* a) an Etwas g. augeri (viribus an Kräften); der Körper gewinnt ziemlich an Haltung corpori accedit mediocris habitus; = Fortschritte machen, besser werden, proficere, meliorem (potiorem, fortiorem u. s. w. fieri. b) siegen, vincere, superiorem discedere.

Gewinner, der, nach Vorb. I. 1. E.

Gewinnst, der, siehe Gewinn.

Gewinnreich, *adj.* quaestuosus.

Gewinnsucht, die, lucri od. quaestus studium od. cupiditas; = Habsucht aviditas.

Gewinnsüchtig, I. *adj.* lucri od. quaestus cupidus; quaestui inserviens; = habsüchtig avarus, avidus; milder quaestuosus. — II. *adv.* sordide, illiberaliter.

Gewinsel, das, ejulatus.

Gewirr, das, turbae; tricae.

Gewiß, I. *adj.* 1) von Sachen, certus; firmus; = unzweifelhaft, exploratus, haud dubius; der g. Hoffnung leben spem non dubiam habere, certo sperare. 2) von Personen, einer Sache g. sein aliquid exploratum od. cognitum, perspectum habere, aliquid certe scire; ich bin seiner Unterstützung g. certo scio, eum mihi affuturum esse; um seiner Sache g. zu werden ut de ea re certior fieret, ut rem plane perspiceret, ich bin meiner Sache g. rem exploratam habeo. 3) ein g-er quidam, stärker bezeichnend certus. — II. *adv.* certe; bei den Verben „wissen", „erfahren" u. dergl. auch certo; = unzweifelhaft auch haud dubie, = wahrlich als Versicherungspartikel, profecto, certe; = wirklich revera, reapse (stellen die Wirklichkeit einer Fiction entgegen). Und g. et vero, et sane, et certe, et hercle, et profecto oder das einfache et mit Veranstellung des Verbums, z. B. und gewiß es verrieth eine große Gesinnung — et est magni animi—.

Gewissen, das, 1) Bewußtsein, conscientia, welches jedoch nicht wohl allein stehen darf, sondern ein Adjectiv oder einen Genitiv (den Gegenstand des Bewußtseins bezeichnend) bei sich hat: ein gutes G. conscientia recta od. recte facto-

rum, haben nullius culpae sibi conscium esse; ein böses G. conscientia mala od. c. malefactorum od. maleficiorum, sceleris, culpae u. dergl., haben conscientiâ malâ (scelerum etc.) angi, conscientiâ exanimari; mit gutem G. pie; das thue ich mit gutem G. illud salvo officio facio; Etwas auf seinem G. haben conscium sibi culpae (sceleris u. s. w.) esse, auf sein G. nehmen non extimescere (od. in se transferre) culpam; die Stimme des G-s spricht laut magna est vis conscientiae; Etwas als böses G. auslegen aliquid in conscientiam ducere. 2) Bedenklichkeit, religio; sich ein G. aus Etwas machen aliquid habere (est mihi aliquid) religioni, ein großes plane nefas et impium judicare aliquid; ohne sich ein G. daraus zu machen nulla religione deterritus; ein Mensch ohne G. homo sine ulla religione, homo impius, nefarius. Hiervon a) Etwas über sein G. bringen a se (od. ab animo suo) impetrare aliquid. b) Jmd. auf sein G. fragen *jubere aliquem ex animi sententia dicere (ich frage dich auf dein G., hast du eine Frau ex animi tui sententia, uxorem habes?). 3) = Gewissenhaftigkeit fides; das G. binden fidem astringere.

Gewissenhaft, I. *adj.* religiosus; sanctus; g-e Genauigkeit religiosa diligentia. — II. *adv.* religiose; sancte; sehr g. summa cum religione.

Gewissenhaftigkeit, die, religio; Genauigkeit diligentia; sanctitas (Rechtlichkeit), auch sanctimonia, probitas, fides (Ehrlichkeit). Etwas für Sache der größten G. halten religionem ponere in aliqua re.

Gewissenlos, I. *adj.* sine ulla religione; impius, improbus; perfidus (treulos). — II. *adv.* sine ulla religione; impie, improbe.

Gewissenlosigkeit, die, nulla religio (Vorb. I. 1. A. c.); überh. impietas, nequitia, perfidia.

Gewissensangst, die, conscientiae angor; G. fühlen conscientiâ malâ (scelerum) angi; in seiner G. gestand er conscientia exanimatus confessus est.

Gewissensbedenken, das, siehe Gewissensscrupel.

Gewissensbisse, die, morsus oder stimuli conscientiae; G. fühlen conscientiâ (scelerum) morderi, agitari.

Gewissensfrage, die, Jmd. eine G. thun rogare aliquem quae sit animi ejus sententia.

Gewissensfreiheit, die, *liberum de rebus divinis judicium.

Gewissensruhe, die, animi tranquillitas; conscientia recta.

Gewissenssache, die, meist in den Verbind.: Etwas zu einer G. machen in religionem trahere (religioni habere) aliquid; das ist ihm eine G. hoc ei religioni est, religiosum ei videtur.

Gewissensscrupel, der, religio.

Gewissenszwang, siehe Glaubenszwang.

Gewissermaßen, *adv.* quodammodo; aliqua ex parte. Bei Subst. u. Adject. durch quidam, quasi quidam etc. zu geben, z. B. respublica quaedam domus est (das Haus ist g. ein Staat).

Gewißheit, die, 1) Festigkeit firmitas. 2) Zuverlässigkeit, veritas od. fides rei explorata; mit G. certe od. certo; Etwas für G. ausgeben pro certo affirmare aliquid. Oft nach Vorb. I. 1. A. (die G. einer Nachricht behaupten contendere vera esse quae narrata sunt). 3) G., die man hat, gewisse Kunde von Etwas, cognitio certa; gewöhnlich aber nach Vorb. I. 1. B.: G. von Etwas haben aliquid exploratum, cognitum, perspectum habere, certo scire aliquid, völlige G. mihi plane constat, exploratissimum mihi est; Jmd. G. über Etwas geben fidem facere alicui rei alicujus od. certiorem facere aliquem de re aliqua; G. erlangen über Etwas certiorem fieri de re aliqua, penitus perspicere aliquid.

Gewißlich, siehe Gewiß, *adv.*

Gewitter, das, fulmina et tonitrua; tonitrua fulminumque jactus; auch tempestas; es entsteht ein G. cooritur tempestas cum magno fragore et tonitribus; das G. hat dort eingeschlagen locus ille fulmine od. de coelo tactus est.

Gewitterschaden, der, calamitas.

Gewitterwolke, nimbus; überh. nubes.

Gewitzt, *adj.*, siehe Witzigen.

Gewogen, I. *adj.* von Göttern u. vornehmen Menschen propitius; sonst benevolus, amicus (alicui), studiosus (alicujus); Jmd. g. sein favere alicui; Jmd. sich g. machen benevolentiam alicujus sibi conciliare. — II. *adv.* benevole; benigne.

Gewogenheit, die, benevolentia; favor; studium (alicujus).

Gewohnen, = gewohnt werden, siehe Gewohnt.

Gewöhnen, assuefacere (aliquem re aliqua Jmd. zu Etwas, aliquid facere Etwas zu thun); imbuere (aliquem re aliqua); Jmd. so g., daß u. s. w. aliquem in eam consuetudinem adducere ut etc. Insbes. a) *refl.* sich g. an Etwas assuescere od. assuefieri (alicui rei, ad aliquid, seltener aliqua re od. aliquid facere, besonders wenn das Object ein Abstractum ist). b) gewöhnt assuetus (re aliqua, selten rei alicui); imbutus re.

Gewöhnen, das, -nung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Gewohnheit, die, consuetudo; mos; es herrschte die G. ea erat consuetudo (ut etc.); das ist meine G. sic consuevi, hoc est meae consuetudinis; die G. haben consuevisse, solere; zur G. werden in consuetudinem venire; aus der G. kommen a) von Personen consuetudinem rei alicujus deponere; desuefieri a re. b) von Sachen, obsolescere.

Gewöhnlich, I. *adj.* 1) gebräuchlich, usitatus; solitus; vulgatus, communis, = feierlich sollemnis. Sehr oft wird es durch eine Umschr. mit solere ausgedrückt: es ist eine g. Frage quaeri solet; er zeigte hierin seinen g. Leichtsinn eadem, quae solebat, hac in re fuit ejus levitas; er gebrauchte seine g. Kunstgriffe iisdem, quibus uti solebat, artibus usus est. 2) alltäglich, mittelmäßig communis; vulgaris; mediocris; ein g. Mensch unus e multis. — II. *adv.* ex more od. consuetudine; ut (fieri) solet, ut fit; vulgo, plerumque; fere. Auch oft durch Umschr. mit solere: er siegt g. vincere consuevit od. solet.

Gewöhnlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Gewohnt, *adj.* assuetus, consuetus; Etwas zu thun g. sein solere od. consuevisse

aliquid facere; ich bin es so g. sic assuevi, haec est consuetudo mea; das bin ich schon von ihm g. novi morem et consuetudinem ejus; die g-e Beschäftigung suum negotium.

Gewölbe, das, die gewölbte Decke camera; der gewölbte Ort fornix; = Ort, wo Etwas aufbewahrt wird, cella.

Gewölbt, *adj.* fornicatus; †cameratus; arcuatus.

Gewölk, das, nubes.

Gewühl, das, turba; multitudo.

Gewünscht, *adj.* umschr. z. B. das g-e Ziel is quem volumus finis. Uebrigens s. Wünschen.

Gewürfelt, *adj.* tesselatus (pavimentum).

Gewürm, das, vermes.

Gewürz, das, condimentum.

Gezahnt, *adj.* dentatus.

Gezänk, das, rixae.

Gezauder, das, cunctatio; mora.

Geziemen, (*refl.* sich g.), decere (aliquem); convenire (alicui); auch fas est; = gebühren deberi. Häufig durch esse mit dem *genit.*: es geziemt dem Weisen sapientis est.

Geziemend, I. *adj.* 1) anständig decens, decorus. 2) gebührend debitus; meritus. — II. *adv.* 1) decenter, ut par est. 2) merito, jure.

Geziert, *adj.* 1) geschmückt, ornatus. 2) siehe Affectirt.

Gezisch, das, sibila (orum).

Gezischel, das, susurrus.

Gezwungen, *adj.* von der Rede, coactus, contortus, durus.

Gezwungenheit, die, duritas; morositas; Vorb. I. 1. A.

Gicht, die, dolor (od. dolores) articulorum od. artuum; er leidet sehr an der G. artus ejus valde laborant.

Gichtschmerz, der, siehe Gicht.

Giebel, der, fastigium.

Giebeldach, das, fastigium.

Gier, die, aviditas (rei alicujus nach Etwas).

Gieren, *intrans.*. nach Etwas cupide appetere aliquid; avidum esse rei alicujus.

Gierig, I. *adj.* avidus, cupidissimus (rei alicujus nach Etwas). — II. *adv.* avide, cupide.

Gießbach, der, torrens.

Gießbecken, das, pelvis.

Gießen, *transit.* 1) eigtl. fundere (aliquid); an Etwas g. affundere (aliquid rei alicui), in Etwas infundere aliquid in rem aliquam, aus effundere. 2) durch G. hervorbringen †fundere, fingere; Jmds Bildniß aus Erz g. ducere aliquem ex aere.

Gießen, das, **-ung,** die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Gift, das, venenum; *trop.* was Verderben bringt, venenum, pestis; auch durch corruptor zu geben.

Giftbecher, der, poculum mortiferum od. mortis.

Giftig, I. *adj.* 1) eigtl. venenatus; veneno infectus, imbutus. 2) *trop.* acerbus, malignus; = schädlich perniciosus. — II. *adv.* *trop.* acerbe, maligne.

Giftmischer, der, veneficus.

Giftmischerei, die, veneficium; hieraus entsteht Meuchelmord, G. hinc sicae, hinc venena nascuntur (Vorb. I. 4. A.).

Giftmischerin, die, venefica.

Gipfel, der, 1) eigtl. cacumen (Spitze); vertex (Scheitel), fastigium (Giebel). Häufig wird es durch das *adj.* summus ausgedrückt: der G. des Berges summus mons. 2) *trop.* zur Bezeichnung des höchsten Grades, fastigium, cumulus, summus gradus; den G. des Ruhmes erreichen summam gloriam consequi.

Gitter, das, cancelli; †clathri.

Gladiator, der, s. Fechter.

Glanz, der, 1) eigtl. splendor; fulgor (blitzender), nitor (einer reinen und glatten Oberfläche); einen G. von sich geben splendere. 2) *trop.* splendor (äußerer); gloria, dignitas; = Pracht magnificentia; lumina. Etwas zeigt sich im G. elucet aliquid; G. verleihen einer Sache luce illustrare aliquid; ornare; den G. erhöhen aliquid splendidius facere; der G. bricht hervor lumen apparet; mit reicherem G. umgeben lautius instruere.

Glänzen, *intrans.* 1) eigtl. splendere; fulgere, nitere (siehe Glanz). 2) *trop.* splendere; elucere; auch excellere, admirationem sui efficere; g. als Krieger und Staatsmann laude rerum bellicarum et civiliam florere.

Glänzen, das, splendor; Vorb. I. 1. B. D. E.

Glänzend, I. *adj.* 1) eigtl. splendidus; fulgens, nitidus (siehe Glanz). 2) *trop.* splendidus; illustris (z. B. Ruf) clarus; amplus; lautus; einen g. Sieg gewinnen magnifice vincere. — II. *adv.* splendide; magnifice. Sich g. hervorthun eminere.

Glanzlos, *adj.* sine splendore; splendore carens.

Glanzlosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. B. A.

Glanzpartie, die, **-punct,** der, pars od. locus operis od. rei alicujus maxime illustris; lumen, z. B. die G-n der Darstellung lumina dicendi.

Glanzvoll, siehe Glänzend.

Glas, das, 1) als Stoff, vitrum. 2) gläsernes Trinkgeschirr poculum vitreum; im Allgemeinen = Becher, poculum, scyphus; bei einem G. Wein inter vina, inter scyphos; ein G. zu viel haben vino gravem esse.

Glasartig, *adj.* vitro similis.

Gläschen, das, vasculum vitreum; siehe Glas 2.

Gläsern, *adj.* vitreus.

Glatt, *adj.* 1) eigtl. lēvis; = ohne Haare glaber; = schlüpfrig lubricus. 2) *trop.* = schmeichelnd blandus, = lügnerisch mendax; von der Rede, perpolitus.

Glätte, die, lēvitas.

Glätten, lēvare (eigtl. u. *trop.*); polire (auch *trop.*).

Glatze, die, calvitium; eine G. bekommen calvescere, haben calvere; der eine G. hat, calvus.

Glaube, der, 1) Meinung, opinio. Gewöhnlich durch eine Umschr.: den G-n haben credere, putare, existimare; G. an Etwas haben credere aliquid esse od. futurum esse, bes. an einen Gott credere deum esse (der G. an einen Gott findet sich bei allen Menschen omnes homines deum esse opinantur; für den G. an

die Existenz der Götter wird der unumstößlichste Grund angeführt, daß u. s. w. cur deos esse credamus hoc firmissimum affertur; Vorb. I. 1. B.); Jmds G. an Etwas befestigen afferre quo quis firmius credat etc.; ich hege den festen G. certo mihi persuasi. Ein allgemeiner G. omnium od. communis opinio. 2) = Zutrauen, Glaubwürdigkeit fides: das ist über allen G. hoc excedit omnem fidem; Jmd. G. schenken fidem habere alicui, verschaffen conciliare; Etwas findet G. creditur aliquid od. fides habetur rei alicui, auch res habet fidem; Jmd. findet G. fides habetur alicui. 3) im kirchlichen Sinne, a) subjectiv, das Glauben, *fides; = Zuversicht fiducia; religiöser G. de diis opinio (nicht fides); religiones; der G. an Genien religio geniorum; G. an das Dasein von Göttern opinio deorum. b) objectiv, die Glaubenslehre u. dergl. *religio od. *doctrina.

Glauben, *transit.* 1) für wahr od. wirklich halten, credere aliquid, fidem habere (alicui rei); Jmd. Etwas g. credere alicui aliquid (insbes. „glaube mir" crede mihi; Jmd. Etwas g. machen adducere aliquem ut credat aliquid od. fidem facere alicui rei alicujus; g. lassen fidem facere. 2) meinen, annehmen opinari, credere, putare, existimare; Jmd. g. machen in eam opinionem adducere aliquem ut putet, persuadere alicui (aliquid). Hiervon a) an Etwas g., z. B.: an einen Gott g. credere (opinari) deum esse, an die Unsterblichkeit der Seele animos esse immortales (Vorb. I. 1. B.); an einen glücklichen Ausgang des Kriegs g. sperare, belli exitum felicem et prosperum fore (Vorb. I. 1. B. a.). b) sich z. B. sicher g. tutum sibi videri; wie ich glaubte ut mihi visus sum. Ich g-e zu erblicken videre mihi videor: ich g-e anerkennen zu müssen mihi videor agnoscere; annehmen zu können videor sumere. 3) Jmd. g. = trauen, Glauben beimessen, credere od. fidem habere alicui; confidere (aliquo); Jmd. nicht g. fidem abrogare alicui; ich g. ihm nicht recht suspectus mihi est.

Glaubensänderung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Glaubensbekenntniß, das, etwa *professio fidei od. opinionum de rebus divinis.

Glaubensfreiheit, die, liberum de rebus divinis judicandi arbitrium (libera — potestas).

Glaubensgenoß, der, etwa iisdem sacris addictus.

Glaubenskampf, der, certamen pro sacris od. pro religione susceptum.

Glaubenslehre, die, doctrina de rebus divinis; religiones.

Glaubenszwang, der, durch Umschr.: es darf kein G. herrschen liberum de rebus divinis sentiendi arbitrium esse debet; es herrscht dort großer G. minime ibi de rebus divinis sentire quod velis licet; wegen des G. ob nullam de rebus divinis judicandi libertatem (Vorb. I. 1. A. e.).

Glaubhaft, *adj.* credibilis, probabilis.

Glaubhaftigkeit, die, probabilitas.

Gläubig, *adj.* pius; ein g. Herz animus imbutus religione.

Gläubiger, der, creditor.

Glaublich, I. *adj.* credibilis; facilis ad credendum; das ist mir nicht g. illud non adducor ut credam; es ist mir glaublicher magis adducor ut credam; Jmd. Etwas g. machen fidem facere (alicui) rei alicujus. — II. *adv.* credibiliter.

Glaublichkeit, die, fides; Vorb. I. 1. A. u. B.

Glaubwürdig, I. *adj.* fide dignus; von einem Zeugen locuples, von einem Gewährsmanne, Schriftsteller u. dergl. gravis. — II. *adv.* cum fide.

Glaubwürdigkeit, die, fides; von einem Gewährsmanne u. dergl. gravitas; der keine G. hat levis. Geringe G. incerta fides.

Gleich, I. *adj.* 1) gerade rectus. 2) = wagerecht aequus. 3) von einerlei Wesen, Größe u. s. w. aequalis (in Hinsicht auf innere Beschaffenheit), par (den äußeren Verhältnissen nach, = gewachsen); stärker idem, in der Zusammenstellung mit omnis auch unus, z. B. alle haben g. Ansicht omnibus una sententia est; unter sich g. aequabilis. Etwas g. machen aequare aliquid (rei alicui mit Etwas); g. sein aequare (aliquem); g. stellen, thun, siehe diese Artt. Insbes. a) Sprichw. Gleiches mit Gleichem vergelten, par pari referre, parem gratiam (alicui) referre; Gleich und Gleich gesellt sich gern pares cum paribus facillime congregantur. b) g. Rechte paria jura, mit den Bürgern haben aequo et pari jure cum civibus vivere; in g. Gunst wie Jmd. stehen adaequare aliquem gratiâ. c) meines G-en homines mei ordinis, eodem loco quo ego nati. d) in drei g. Theile theilen in tres partes aequaliter dividere. e) zu g. Zeit eodem tempore; simul. f) ins G-e bringen conficere, transigere (rem). 4) = ähnlich similis; deines G-en homines tui similes; auch naturae tuae socii homines. — II. *adv.* 1) gerade recte. 2) zur Bezeichnung einer Uebereinstimmung in Wesen, Beschaffenheit u. dergl., in g-m Grade aeque; pariter; perinde; eodem modo; in g-m Grade als ut — ita od. tantum — quantum; = gleichmäßig aequaliter, aequabiliter (z. B. g. vertheilen aequabiliter distribuere); = zu g-en Theilen ex aequo; g. groß aeque magnus, aequa magnitudine. Insbes. a) in Zusammensetzungen g. viel, g. als, g. wie u. s. w., siehe unten in den besonderen Artikeln. b) = ähnlich similiter. c) bei Vergleichungen, mit einem Substantiv, = wie, durch ut (sicut, velut), od. durch pro (das galt dem Volke g. einem großen Siege hoc plebi pro ingenti victoria erat) od. instar (ein Haus g. einem Berge aufführen domum montis instar exstruere). 3) von der Zeit, = sogleich statim; confestim, continuo; g. nach ex, secundum. 4) eben, gerade, commodum. Insbes. vom Orte, proxime; g. dabei juxta, g. gegenüber e regione.

Gleich achten, *transit.* parem putare et judicare, aequiparare (aliquem alicui); eodem loco habere.

Gleich als, nach Gleich II. ut, velut, sicut, tanquam; non secus ac, similiter ac; g. a. wenn perinde ac si, tanquam si, velut si.

Gleichalterig, *adj.* aequalis; ejusdem aetatis.

Gleichartig, *adj.* ejusdem generis; aequalis, similis.

Gleichartigkeit, die, aequalitas; nach Vorb. I. 1. A.

Gleichbedeutend, *adj.* idem significans od. declarans.

Gleich bleiben, sich, *intrans.* sibi constare; secum consentire, a se non discedere.

Gleichbleibend, I. *adj.* constans. — II. *adv.* constanter.

Gleichdeutig, siehe Gleichbedeutend.

Gleichdeutigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. (die G. jener Worte sehe ich nicht ein non video, verba illa idem significare).

Gleichen, I. *intrans.* 1) ähnlich sein similem esse. 2) gleich sein aequare (aliquem Jmd.). — II. *transitiv.* gleich machen aequare (aliquid).

Gleichergestalt, -maßen, -weise, *adv.* pari modo od. ratione; pariter, similiter.

Gleichfalls, *adv.* item. Häufig durch die *pron.* idem (wenn von demselben Subjecte ein neues Prädicat ausgesagt wird) od. ipse, et ipse, ipse quoque (wenn dasselbe Prädicat von einem neuen Subjecte ausgesagt wird): siehe das lateinisch-deutsche Wörterbuch unter idem und ipse.

Gleichfarbig, *adj.* ejusdem coloris.

Gleichförmig, I. *adj.* aequabilis; constans. — II. *adv.* aequabiliter.

Gleichförmigkeit, die, aequabilitas; G. in Handlungen u. s. w. constantia.

Gleich gelten, eodem loco od. numero esse od. haberi; es gilt mir gleich viel mea nihil interest.

Gleichgesinnt, *adj.* consentiens; eodem modo affectus; g. mit Jmd. sein consentire cum aliquo.

Gleichgestimmt, *adj.* consentiens; concors.

Gleichgewicht, das, 1) eigtl. par od. aequum pondus od. momentum; im G. stehen od. sein paribus ponderibus examinatum esse, ponderibus suis librari. 2) *trop.* aequabilitas; gewöhnlich durch Umschr.: das politische G. unter den Individuen eines Staates aequabilitas juris, unter mehreren Staaten etwa aequa condicio rerum publicarum; Jmd. das G. halten parem esse alicui; das G. der Seele stören animam turbare; sich aus dem G. bringen lassen de statu suo dejici; perturbari; constantiam amittere; durch gehörige Vertheilung ins schönste G. setzen justo temperamento ad summam concinnitatem miscere.

Gleichgültig, I. *adj.* 1) passiv, von einer Sache, a) weder gut noch böse, medius. b) unbedeutend, levis; vilis; nullius ponderis, momenti; er ist mir g. non curo eum, negligo od. contemnitur a me, nullo is est apud me numero; Alles dieses ist mir g. haec omnia nihil ad me pertinere arbitror; es ist mir g., wo er ist nihil mea interest (refert) ubi sit. 2) activ, von einer Person, a) ohne Tadel, aequus, tranquillus, securus, gegen Etwas immotus re aliqua; negligens (sociorum); g. sein gegen Etwas negligere od. non curare aliquid, non laborare de re aliqua, non moveri re aliqua, g. leiden aequo animo ferre (pati) aliquid. b) tadelnd, dissolutus, lentus; g. gegen Etwas sein negligere, non curare aliquid; lente aliquid ferre. — II. *adv.* nach *adj.* 2., a) aequo animo. b) negligenter, lente.

Gleichgültigkeit, die, 1) Unerheblichkeit, levitas; vilitas; leve od. parvum pondus; nullum discrimen rei. 2) Gelassenheit, a) ohne Tadel, animus aequus od. aequitas animi. b) tadelnd, negligentia, animus dissolutus (den Charakter der G. tragen dissolutiorem videri); contemptus; G. gegen Jmd. neglectio alicujus; = Unempfindlichkeit animus durus, lentitudo; stumpfe G. socordia; sorglose incuria.

Gleich halten, siehe Gleich schätzen.

Gleichheit, die, aequalitas, bes. von der bürgerlichen G. aequabilitas; völlige G. und Freiheit summa et exaequata libertas; = Aehnlichkeit similitudo. Oft nach Vorb. I. 1. A.: G. der Rechte jus aequabile, der Studien eadem od. communia studia.

Gleich klingen, siehe Gleich lauten.

Gleichkommen, Jmd., aequare, aequiperare aliquem (aliqua re), parem esse alicui (re aliqua an Etwas); adaequare (aliquid alicujus); Jmd. an Tapferkeit g. aequare virtutem alicujus.

Gleich lauten, consonare, concinere.

Gleichlautend, I. *adj.* 1) eigtl. consonus. 2) *trop.* consentiens; gewöhnlich durch andere Wendungen: ein g. Brief epistola iisdem verbis scripta, daneben litterae eodem exemplo; von g. Inhalt in eandem sententiam (scriptus); eine g. Abschrift des Documents tabulae eodem exemplo. — II. *adv.* 1) uno sono, una voce. 2) *trop.* consentienter; in eandem sententiam.

Gleich machen, aequare od. adaequare, exaequare (aliquid cum re aliqua od. rei alicui); Alles dem Erdboden g. m. omnia solo aequare. Uneigtl., vergeltend g. m. par pari referre, durch ein Gegengeschenk remunerari (aliquid).

Gleichmachen, das, **-ung,** die, aequatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Gleichmäßig, I. *adj.* aequabilis. — II. *adv.* aequabiliter.

Gleichmäßigkeit, die, aequabilitas; des Gemüthes constantia (animi).

Gleichmuth, der, animus aequus; aequitas animi; mit G. aequo animo.

Gleichmüthig, I. *adj.* aequi animi; aequo animo praeditus; constans. — II. *adv.* aequo animo.

Gleichnamig, *adj.* ejusdem nominis, eodem nomine.

Gleichniß, das, simile; similitudo. G-e machen similitudines comparare.

Gleichnißweise, *adv.* per similitudinem; g. zu reden ut similitudine utar.

Gleichsam, *adv.* quasi; tanquam; velut.

Gleich schätzen, juxta aestimare.

Gleichseitig, *adj.* aequis od. paribus lateribus.

Gleich stellen, exaequare, aequiparare aliquem alicui; eodem numero od. loco habere (aliquem od. aliquid); sich Jmd. g. st. parem se ponere alicui, aequare se cum aliquo.

Gleichstellung, die, aequatio od. exaequatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Gleichstimmig, siehe Gleichlautend.

Gleich thun, es Jmd. g. t. aequare od. aequiparare aliquem (re aliqua in Etwas); der es Jmd. g. t. kann par alicui.

Gleichung, die, aequatio.

Gleichviel, *adj.* in Hinsicht der Zahl, totidem; in Hinsicht der Masse tantundem, des Werthes tantidem (es gilt od. ist mir g. mea nihil interest od. refert). G. ob — oder, sive — sive.

Gleichweit, *adv.* pari intervallo, aeque longe; es ist g. dahin tantundem viae est ad eum locum.

Gleichwie, *conj.* ut, sicut, velut.

Gleichwohl, *conj.* tamen; quamquam; = nichtsdestoweniger nihilominus.

Gleichzeitig, I. *adj.* ejusdem temporis; qui eodem tempore fit od. est (durch die g. Niederlage des Consuls clade eodem tempore a consule accepta); = g. mit Jmd. lebend aequalis. — II. *adv.* eodem tempore; simul.

Gleichzu, siehe Geradezu.

Gleißen, nitere.

Gleißend, *adj.* nitens, nitidus; *trop.* speciosus.

Gleißner, der, simulator.

Gleißnerei, die, simulatio.

Gleißnerisch, I. *adj.* simulatus; speciosus, fallax. — II. *adv.* ficte; cum simulatione.

Gleiten, labi.

Gleiten, das, lapsus.

Gletscher, der, etwa moles nivium frigoribus conglaciata.

Glied, das, 1) Gelenk, artus, articulus. 2) Theil eines Ganzen, A) des Körpers, membrum. B) an einer Kette anulus. C) an einer Pflanze internodium. D) uneigtl. = Mitglied, muß durch unus de —, homo de — übersetzt werden od. durch ein dem Namen des Ganzen entsprechendes Substantiv: G. des Senats senator, einer Gemeinde od. eines Staats civis, eines Geschlechtes gentilis, des Collegiums der Auguren augur, einer Gesellschaft socius od. sodalis. Auch durch Umschreibung, wie quicunque versantur in —. E) eine Reihe Soldaten, ordo.

Gliederbau, der, compositio membrorum.

Gliederhaut, die, membrana.

Gliederkrankheit, die, siehe Gicht.

Gliederlahm, *adj.* membris captus.

Gliederschmerz, der, siehe Gicht.

Gliederung, die, descriptio (partium).

Gliederweise, *adv.* 1) stückweise membratim. 2) reihenweise ordinatim; von Soldaten ordinibus.

Gliedmaßen, die, artus.

Gliedweise, siehe Gliederweise.

Glimmen, 1) gliscere. 2) siehe Schimmern.

Glimpflich, I. *adj.* lenis; clemens; placidus, moderatus. — II. *adv.* leniter; clementer, moderate.

Glitschen, siehe Gleiten.

Globus, der, künstliche Kugel sphaera.

Glocke, die, *campana.

Glorie, die, siehe Ruhm, Glanz, Ehre u. dergl.

Glorreich, *adj.* gloriosus, splendidus, magnificus.

Glück, das, 1) der Zufall, fortuna; = das Verhängniß fatum; gutes G. fortuna secunda od. prospera, schlechtes G. fortuna adversa; auf gut G. temere, temere ac fortuito. 2) insbes. günstiger Zufall, fortuna secunda od. prospera, casus secundus. Insbes. a) G. haben fortuna secunda uti; bene rem gerere, auch fortuna alicui favet; kein G. haben fortuna adversa uti, fortunam adversam habere, male rem gerere; mit abwechselndem G. kämpfen variâ fortunâ, vario Marte pugnare; mehr G. als Verstand haben feliciorem quam sapientiorem esse. b) das G. haben, daß u. s. w. od. mit einem *infin.*, durch contingere, z. B. er hatte das G. dich zu sehen contigit ei ut te videret. c) es ist ein G., daß u. s. w. peropportune accidit ut etc., es ist noch ein G., daß u. s. w. in hoc incommodo peropportune accidit ut etc. Ebenso zum G. nach Vorb. VI. 1., z. B. zum G. kam er percommode accidit ut veniret, er ist zu seinem G. gestorben peropportuna mors ei accidit; „es ist dein G." od. „du hast von G. zu sagen" peropportune tibi accidit od. bene tecum agitur quod etc. d) G. wünschen, Jmd. gratulari alicui, zu Etwas de re aliqua od. aliquid. 3) = glücklicher Ausgang, Erfolg, exitus prosper, fortuna secunda; auf gut G. quod bene vertat! G. zu hanc rem bene ac feliciter tibi evenire cupio. Auch feliciter velim! od. feliciter quod agis! 4) = glückliche Umstände, res secundae oder prosperae, fortuna secunda; = glücklicher Zustand felicitas. 5) = Gut, bonum, commodum. 6) = Glückseligkeit, siehe diesen Artikel.

Glucken, †glocire, †singultire.

Glücken, *intrans.* succedere, procedere; bene atque feliciter evenire; mit einem *infin.* oder einem Satze mit daß, contingere; es glückt prospere succedit.

Glücklich, I. *adj.* 1) von Personen, überhaupt felix; in Hinsicht der äußeren Verhältnisse fortunatus, = sich g. fühlend, glückselig beatus, g. sein in Etwas rem bene gerere; er ist so g., daß er zu Rom lebt contingit ei Romae vivere; sich g. fühlen in oder durch Etwas vehementer laetari re aliqua. 2) von Sachen, prosper; faustus, felix; g-e Zeitverhältnisse temporum prosperitas; g-e Umstände res florentes, secundae; g-e Lage felicitas; eines Ortes loci opportunitas. Es ist ein g-er Zufall, daß — opportune accidit, ut —. — II. *adv.* 1) feliciter. 2) prospere, bene, g. ankommen pervenire.

Glücklicherweise, *adv.* nach Vorb. VI. 1.: g. kam er bene accidit (deorum benignitate factum est) ut veniret.

Glücksball, der, ludibrium fortunae.

Glückselig, *adj.* beatus; felix.

Glückseligkeit, die, vita beata; auch beatum; die G. des Lebens beate vivere (das Streben nach G. studium beate vivendi, zur G. ad beate vivendum).

Glücksfall, der, 1) Zufall, fors; casus. 2) glücklicher Zufall casus secundus.

Glücksgabe, die, fortunae munus.

Glücksgöttin, die, Fortuna.

Glücksgüter, die, (praemia) fortunae; auch fortunae opes.

Glückskind, das, homo fortunatissimus; fortunae filius.

Glückspilz, der, terrae filius; *trop.* subita felicitas.

Glücksritter, der, siehe Abenteurer.

Glückssonne, die, fortuna secunda.

Glücksspiel, das, alea.

Glücksspieler, der, aleator.

Glücksstand, der, res secundae; secunda rerum fortuna.

Glücksstern, der, † sidus felix; gewöhnlich fortuna.

Glückstag, der, dies felix oder faustus.

Glücksumstände, die, = Glück fortuna, = Vermögen fortunae.

Glückswechsel, der, fortunae commutatio.

Glückswurf, der, Venus oder jactus venereus.

Glückwunsch, der, -wünschung, die, gratulatio (victoriae wegen des Sieges). G-e aussprechen bene precari.

Glückwünschen, gratulari (Jmd. zu Etwas alicui aliquid oder de re aliqua); mit Rücksicht auf etwas Zukünftiges, z. B. beim Neujahr, sagt man fausta omnia precari alicui, faustis ominibus prosequi (aliquem).

Glückwünscher, der, -in, die, gratulans.

Glückwünschungsschreiben, das, gratulatio; Jmd. ein G. schreiben alicui per literas gratulari.

Glühen, candere; *trop.* ardere, flagrare (ira, cupiditate).

Glühend, *adj.* 1) eigtl. candens. 2) *trop.* fervidus, ardens; ein g. Verlangen nach Etwas fühlen flagrare desiderio oder cupiditate rei alicujus; g. Haß odium acerbissimum, g. Liebe amor vehementissimus.

Gluth, die, ardor; aestus; beide auch *trop.* in G. gerathen exardescere; bei den Gelagen tobt die G. der Liederlichkeit convivia domesticis stupris flagrant.

Gnade, die, 1) Gunst, gratia; favor; benevolentia; in Gnade bei Jmd. stehen, Jmds G. genießen u. dergl. esse in gratia apud aliquem, stärker florere gratiâ alicujus; Jmds G. verlieren excidere gratiâ alicujus, G. vor Jmds Augen oder Jmd. finden probari oder placere alicui; Jmd. in G. entlassen cum bona gratia dimittere aliquem. 2) Gnadenbezeigung, Wohlthat, beneficium; Jmd. eine G. erweisen beneficium conferre in aliquem od. beneficio afficere aliquem; erweise mir die G., daß u. s. w. tribue mihi hoc ut etc. (Vorb. I. 1. 3.); sich Etwas als eine G. ausbitten aliquid beneficii et gratiae loco petere. 3) in Bezug auf ein Versehen, = Verzeihung, a) in Bezug auf denjenigen, der sonst hätte strafen können, clementia; lenitas, indulgentia; Jmd. G. widerfahren lassen clementem se praebere alicui. b) in Bezug auf den Fehlenden venia; impunitas; Jmd. G. schenken veniam dare oder tribuere alicui, parcere oder ignoscere alicui; sich der G. Jmds versichern veniam impetrare ab aliquo.

Gnadenbelohnung, die, praemium (beneficio alicujus tributum).

Gnadenbezeigung, die, siehe Gnade 2.

Gnadenbrot, das, das G. bei Jmd. essen ab aliquo sustentari et ali; Jmd. das G. geben victum praebere alicui.

Gnadengabe, die, beneficium.

Gnadenstoß, der, durch Umschr.: Jmd. den G. geben conficere aliquem.

Gnädig, I. *adj.* 1) gewogen, propitius, benevolus, favens; gegen einen Fehlenden oder Bittenden clemens. 2) von Sachen, gelinde u. dgl. lenis, mollis. — II. *adv.* 1) clementer; benigne, benevole. 2) leniter, molliter.

Gold, das, aurum. Sprichw. Es ist nicht Alles G., was glänzt species saepe fallit.

Gold-, in der Zusammensetzung, außer den besonders angeführten Wörtern, durch das *adj.* aureus.

Goldader, die, vena auri.

Goldarbeiter, der, aurifex.

Goldbarre, die, later aureus.

Goldbergwerk, das, auraria (*sc.* fodina); metallum auri.

Goldbrassen, der, sparus.

Goldblech, das, lamina aurea.

Golddraht, der, filum aureum.

Golddurst, der, sitis auri.

Golden, *adj.* aureus; auch *trop.* ein g. Buch liber aureus; g. Worte verba blanda, g. Früchte fructus uberrimi.

Goldführend, *adj.* † aurifer.

Goldgelb, *adj.* † luteus.

Goldgelockt, *adj.* flavus.

Goldgier, die, auri fames.

Goldgierig, *adj.* avidus auri.

Goldglanz, der, auri splendor.

Goldgrube, die, siehe Goldbergwerk.

Goldhaar, das, coma (caesaries) flava.

Goldhaarig, siehe Goldgelockt.

Goldkind, das, deliciae; filius (filia) quem (quam) quis in oculis gestat.

Goldkorn, das, auri mica

Goldprobe, die, obrussa.

Goldreich, *adj.* auro abundans.

Goldschmied, der, aurifex.

Goldsticker, der, -in, die, qui (quae) auro pingit vestes.

Goldstickerei, die, 1) die Kunst ars auro pingendi. 2) die Arbeit, vestis auro picta.

Goldstück, das, numus aureus.

Goldwage, die, statera aurificis.

Goldwäsche, die, durch Umschr.: G. betreiben (vom Goldwäscher) etwa auri ramenta lavare.

Goldwäscher, der, siehe Goldwäsche.

Gönnen, Jmd. Etwas non invidere alicui aliquid; Jmd. eine Ehre g. non invidere honori alicujus; ich gönne es ihm gern per me licet illud habeat; Jmd. Böses g. gaudere malo alicujus; sich nicht einmal des Nachts Ruhe g. ne nocturnum quidem tempus sibi ad quietem relinquere; = schenken dare, tribuere (alicui aliquid); = überlassen remittere (alicui aliquid).

Gönner, der, fautor; qui rebus alicujus favet; amicus potens; auch durch studiosus.

Gott, der, deus; von G. divinitus. Insbes.: G. gebe oder wollte G. utinam! Da sei G. vor, das wolle G. nicht, behüte G. quod deus prohibeat oder avertat! quod omen dii avertant!

haec absint velim! Bewahre G. a) = behüte G. b) als Ausdruck der Verwunderung hem! bone deus! c) = nein minime vero! nihil minus! Mit G. a) mit G-es Hülfe deo juvante. b) wenn G. will si deus annuerit, deo volente. In G-es Namen a) beim Beginne einer Unternehmung, quod felix faustumque sit! quod bene vertat! b) meinetwegen nihil impedio; non repugno; G. ist Zeuge deum testor. Um G-es willen per deum immortalem! pro deûm fidem!

Gottähnlich, *adj.* deo similis.

Gottbegeistert, *adj.* divino spiritu afflatus.

Götterbild, das, simulacrum dei; als Statue signum; auch bloß deus, dii.

Götterbote, der, nuntius deorum.

Götterbrot, das, ambrosia.

Götterdienst, der, cultus deorum; sacra.

Göttergleich, *adj.* deorum similis.

Götterkind, das, deo (dea) natus.

Götterkost, die, ambrosia.

Götterkraft, die, vis divina.

Götterkunde, die, cognitio deorum.

Götterleben, das, vita deorum.

Götterlehre, die, doctrina deorum; historia fabularis.

Göttermahl, das, 1) von den Göttern selbst veranstaltet coena oder convivium deorum. 2) von den Menschen für die Götter, als Zeichen der Verehrung, lectisternium.

Götterrath, der, consilium deorum.

Göttersitz, der, sedes deorum.

Göttersohn, der, divina stirpe ortus.

Götterspeise, die, ambrosia.

Götterspruch, der, oraculum.

Götterstimme, die, vox divina.

Götterthum, das, divinitas.

Götterversammlung, die, concilium deorum.

Gottesacker, der, etwa publicus sepulcrorum locus.

Gottesdienst, der, a) äußerer cultus deorum; sacra publica; dem G. beiwohnen rebus divinis oder sacris interesse. b) innerer pietas, religio.

Gottesdienstlich, *adj.* ad res divinas od. ad sacra pertinens; ein g. Gebrauch caerimonia; g-e Handlungen deorum sacra.

Gottesfurcht, die, pietas erga (in) deum (deos) oder bloß pietas; religio.

Gottesfürchtig, I. *adj.* pius; religiosus; deum sancte venerans. — II. *adv.* pie.

Gottesgabe, die, beneficium divinitus ad nos delatum.

Gotteshaus, das, aedes; templum.

Gotteslästerer, der, impius, maledicus in deum.

Gotteslästerlich, I. *adj.* impius. — II. *adv.* impie.

Gotteslästerung, die, impia in deum dicta; impietas.

Gottesläugner, der, qui deum esse negat; impius.

Gottesläugnerisch, *adj.* impius.

Gottesläugnung, die, impietas oder nach Vorb. I. 1. D. u. E.

Gottesverächter, der, contemptor dei oder deorum.

Gottesverehrung, die, siehe Gottesdienst; religio.

Gottgefällig, *adj.* deo probatus oder acceptus.

Gottheit, die, deus.

Göttin, die, dea.

Göttlich, I. *adj.* divinus; auch coelestis; das G-e res divinae; divina; das G-e seines Geistes mens ejus paene divina. Durch g-e Fügung divinitus. — II. *adv.* divine; Jmd. g. verehren divino honore prosequi aliquem.

Göttlichkeit, die, divinitas; divina natura.

Gottlos, I. *adj.* impius; nefarius; improbus, scelestus. — II. *adv.* impie; nefarie; improbe, sceleste.

Gottlosigkeit, die, 1) gottlose Gesinnung impietas (in deos); improbitas; nullus deum metus; nulla religio (Vorb. I. 1. A. c.). 2) gottlose That impie oder nefarie factum; scelus.

Gottvergessen, I. *adj.* dei oder deorum negligens; impius. — II. *adv.* impie.

Gottvergessenheit, die, negligentia deorum oder dei; impietas.

Götze, der, †deus fictus et commenticius.

Götzen-, in der Zusammensetzung, durch den *genit.* dei ficti oder deorum fictorum.

Gourmand, der, siehe Leckermaul.

Gouvernante, die, magistra; educatrix.

Gouverneur, der, praefectus; siehe Statthalter, Commandeur.

Grab, das, 1) eigtl. sepulcrum; Jmd. zu G. tragen efferre aliquem, begleiten exsequias funeris alicujus prosequi. 2) *trop.* der Tod, mors, dies supremus; bis zum G. usque ad mortem, ad vitae finem; jenseits des G. post mortem; am Rande des G. stehen morti vicinum esse, Jmd. noch im G. lieben aliquem vel mortuum amare (Vorb. I. 5. B.).

Graben, 1) eigtl., in die Erde fodere (terram), auch = grabend erzeugen z. B. einen Brunnen fodere puteum; nach Etwas g. quaerere, rimari, = herausgraben effodere, = hineingraben infodere. 2) einschneiden, in Holz u. dergl., incīdere (aliquid in aes), mit einem Grabstichel sculpere (oder insulpere), caelare.

Graben, das, 1) fossio. 2) nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Graben, der, fossa; einen G. machen fossam ducere.

Gräber, der, fossor.

Grabesrand, der, durch Umschr.: er steht am G. morti vicinus est, mors ei imminet; Jmd. vom G. erretten morti imminenti aliquem eripere.

Grabesstille, die, silentium altissimum.

Grabgesang, der, nenia; cantus sepulcralis.

Grabgewölbe, das, camera sepulcralis; conditorium.

Grabhügel, der, tumulus.

Grablied, das, carmen sepulcrale; siehe Grabgesang.

Grabmal, das, sepulcrum oder monumentum sepulcri; ein leeres G. tumulus inanis.

Grabrede, die, oratio funebris.

Grabscheit, das, pala.

Grabschrift, die, elogium (sepulcri oder monumenti); titulus sepulcralis.

Grabstätte, die, sepulcrum.

Grabstein, der, cippus.

Grabstichel, der, caelum; scalprum.

Graciös, siehe Anmuthig.

Grad, = Stufe, Abstufung, gradus; = das Maß modus. Gewöhnlich durch andere Wendungen: a) steht ein Adjectiv bei G. und ein Substantiv folgt, so gebraucht man dieses Substantiv mit dem Adjectiv (Vorb. I. 5. A.): ein hoher G. von Kälte magnum frigus, ein geringer G. von Ruhm exigua gloria; dieser hohe G. von Ungebundenheit hoc tantum licentiae (Vorb. I. 2. u. II. 1.); bis zum höchsten G. der Widerspenstigkeit ad ultimum seditionis; den höchsten G. von Beredtsamkeit erreicht haben ad summum eloquentiae pervenisse; der höchste G. von Willkür summa licentia. b) (Vorb. I. 5. C.) in hohem G. magnopere, valde, vehementer, mit einem Adjectiv od. Adverbium auch durch den Superlativ dieses (in hohem G. bescheiden modestissimus, oberflächlich levissime); in einem höheren G. magis, mit einem Adjectiv auch durch den Comparativ (in höherem G. gelehrt doctior); im höchsten G. maxime, summopere, mit einem Adjectiv durch den Superlativ; in gleichem G. aeque; in dem G. adeo; ita; (auch: seine Verwegenheit erreichte einen solchen G. eo audaciae processit).

Gradation, die, siehe Steigerung.

Gradweise, *adv.* gradatim.

Graf, der *comes.

Gram, der, maeror, als dauernde Stimmung maestitia; aegritudo, über den Verlust einer geliebten Person luctus.

Grämen, I. *transit.*, Jmd., maerorem afferre alicui oder maerore afficere aliquem; res est mihi dolori, me angit oder moleste habet. — II. *refl.* sich g. maerere, stärker maerore confici oder in maerore jacere.

Grämen, das, siehe Gram; Vorb. I. 1. D.

Grämlich, I. *adj.* morosus, difficilis, tristis. — II. *adv.* morose.

Grämlichkeit, die, morositas; tristitia.

Gramlos, *adj.* maerore vacuus.

Grammatik, die, grammatica.

Grammatiker, der, grammaticus.

Grammatisch, *adj.* grammaticus.

Gramvoll, *adj.* maerore afflictus; maerens.

Grand, der, glarea.

Granne, die arista.

Gränze, die, siehe Grenze.

Gras, das, gramen; auch herba; sich ins G. legen, strecken recumbere od. se abjicere in herba; *trop.* ins G. beißen cadere, occidere; von G. gramineus.

Grasart, die, genus herbae.

Grasartig, *adj.* gramineus, herbaceus.

Grasbank, die, siehe Rasenbank.

Grasboden, der, campus gramineus.

Gräschen, das, herbula.

Grasen, *intrans.*, weiden pasci.

Grasfeld, das, campus herbidus; als Weide pascuum.

Grasgrün, *adj.* herbaceus.

Grashalm, der, graminis herba.

Grashüpfer, der, cicada.

Grasig, *adj.* herbidus, gramineus.

Graskranz, der, corona graminea.

Grasland, das, siehe Grasfeld.

Grasmäher, der, †feniseca; qui fenum secat.

Grasreich, *adj.* herbosus, herbidus.

Grassiren, von einer Krankheit late vagari, longius serpere.

Gräßlich, I. *adj.* horribilis oder horrendus; atrox; foedus. — II. *adv.* horrendum in modum; foede.

Gräßlichkeit, die, atrocitas, foeditas.

Grasstengel, der, caulis graminis.

Gräte, die, spina (piscis).

Gratial, das, donum, praemium; congiarium.

Gratification, die, munus; congiarium.

Grätschelnd, *adj.* varus.

Gratulation, die, **Gratuliren**, siehe Glückwunsch, Glückwünschen.

Grau, *adj.* canus; g. Haar cani capilli oder bloß cani, canities; g. werden canescere; *trop.* = alt werden consenescere, ad senectutem pervenire. Das g-e Alterthum extrema, ultima, prisca antiquitas.

Graubärtig, *adj.* canam barbam gestans, (homo) canâ barbâ.

Gräuel, der, 1) großer Abscheu horror. 2) abscheuliche Sache res nefaria, atrox, facinus foedum; das ist mir ein G. longe ab illa re abhorreo.

Gräuelhaft, I. *adj.* atrox; horrendus, foedus, nefarius.—II. *adv.* atrociter, nefarie, foede.

Gräuelhaftigkeit, die, atrocitas, foeditas.

Gräuelscene, die, res atrox, foeda; facinus nefarium.

Gräueltag, der, dies atrox.

Gräuelthat, die, siehe Gräuel 2.; viele G-en verüben multa nefarie (oder nefaria facinora) committere.

Gräuelvoll, *adj.* atrox; ein g. Tag dies multis rebus atrocibus oder foedis insignis.

Grauen, 1) grau werden canescere. 2) der Tag od. Morgen graut illucescit od. dilucescit; wenn der Tag zu g. anfängt prima luce.

Grauen, 1) Schauder empfinden horrere oder horrescere (aliquid vor Etwas). 2) zuwider sein, *impers.*: es graut mir vor Etwas piget me rei alicujus.

Grauen, das, 1) Schrecken horror, formido. 2) große Scheu, fuga (rei alicujus vor Etwas); G. vor der Arbeit pigritia.

Grauenhaft, **Grauerlich**, siehe Gräulich.

Graugelb, *adj.* ravus.

Grauhaarig, *adj.* canus.

Graukopf, der, canus; senex.

Graulich, *adj.* albens.

Gräulich, I. *adj.* horribilis, atrox, foedus; = abscheulich, detestabilis. — II. *adv.* atrociter, foede.

Graupe, die, 1) = Gerstengraupe, polenta. 2) = Hagel, grando.

Grausam, I. *adj.* crudelis; auch saevus, durus, immanis u. dergl.; ein g. Krieg bellum trox, Schmerz dolor acerbissimus, Herz animus ferus. — II. *adv.* crudeliter; acerbe, atrociter; g. verfahren saevire.

Grausamkeit, die, 1) als Eigenschaft cru-

delitas; saevitia, atrocitas (von abstracten Begriffen z. B. G. des Krieges a. belli). 2) = grausame That, crudele facinus; factum immane.

Grausen, horrere, horrore perfundi.

Grausen, das, siehe Grauen.

Grausig, siehe Gräulich.

Graveur, Gravirer, der, sculptor.

Graviren, *transit.* 1) incidere, sculpere (aliquid). 2) siehe Drücken, Belästigen.

Gravirend, *adj.* = beleidigend contumeliosus, = schwer gravis (Vorb. V. 5.). Ein g-er Verdacht suspicio durior.

Gravität, die, siehe Ernst, Würde.

Gravitätisch, siehe Feierlich, Würdevoll.

Grazie, die, Anmuth, venustas; das. siehe Anmuth.

Greifen, 1) eigtl. fassen, prehendere, capere, sumere (aliquid); zu den Waffen g. capere arma, *trop.* descendere ad vim et arma; man griff zum Schwerte ad gladios reditum est; eine Saite greifen tangere chordam. 2) uneigtl. A) um sich greifen a) von einem Menschen aliena sibi sumere; opes oder potentiam suam nimium augere oder extendere. b) von einem Uebel latius vagari oder serpere, fluere. B) nach Etwas g. cupide appetere aliquid. C) Jmd. ins Amt g. partes alicujus sibi sumere. D) Jmd. unter die Arme g. succurrere alicui, juvare aliquem. E) das läßt sich mit den Händen g. ea res manu tenetur, manifesta est, ea re nihil certius est. F) in einander g. alia res ex alia nexa est.

Greinen, siehe Grinsen, Weinen.

Greis, der, senex; vir exactae aetatis.

Greisen, consenescere.

Greisenalter, das, senectus; aetas senilis.

Grell, *adj.* von Farben fulgens, lucidus, *trop.* mit g. Farben Etwas ausmalen in re aliqua describenda veritatem excedere; zurückstoßend horridus; vom Ausdrucke incompositus.

Grenzacker, der, ager extremus.

Grenzbaum, der, arbor in fine agri (in confinio) posita.

Grenze, die, finis, häufiger *plur.* fines; limes; durch Steine u. dergl. bezeichnet, terminus; oft durch die *adj.* extremus oder ultimus (an der G. der Stadt in extrema urbe). Ueber die G-en jagen exterminare, pellere aliquem. Die G-en erweitern fines extendere, propagare; Gallien hat die Rhone zur G. Gallia Rhodano continetur, die Rhone macht die G. zwischen den Sequanern und den Helvetiern Rhodanus Sequanos ab Helvetiis dividit; die G. des Reiches bilden imperium definire. Uneigtl.: einer Sache G-n setzen modum facere, fines constituere rei alicui od. alicujus, = ein Ende machen finem facere oder imponere rei alicui, seinen Leidenschaften coërcere oder continere cupiditates suas; die G-n überschreiten fines oder modum transire, excedere modum; sich in den G-n der Bescheidenheit halten non transire fines verecundiae; stehen bleiben innerhalb der G-e se continere intra fines.

Grenzen, 1) eigtl. finitimum od. vicinum esse (terrae alicui), siehe Angrenzen. 2) uneigtl. non multum oder longe abesse a re aliqua, vicinum esse rei alicui. Grenzend an Etwas oft durch paene, prope: an das Fehlerhafte g. paene vitiosus, an das Uebernatürliche g. prope divinus.

Grenzenlos, I. *adj.* 1) eigtl. infinitus oder non finitus, finibus carens. 2) uneigtl. infinitus, immensus, immanis, immodicus, immoderatus. — II. *adv.* infinite; immodice, praeter modum.

Grenzenlosigkeit, die, 1) eigtl. infinitas; G. der Zeit nulla circumscriptio temporum. 2) uneigtl. immanitas, immoderatio; gewöhnlich nach Vorb I. 1. A. (G. des Aufwands sumptus immoderati).

Grenzfestung, die, castellum (arx) in finibus terrae alicujus oder in extrema terra positum.

Grenzfluß, der, *flumen quod duas terras dividit.

Grenzgott, der, Terminus.

Grenzland, das, ager confinis; confinium.

Grenzlinie, die, limes.

Grenznachbar, der, confinis; vicinus.

Grenzort, der, locus in confinio situs.

Grenzpfahl, der, stipes terminalis.

Grenzpunct, der, finis; siehe Grenze.

Grenzsäule, die, terminus.

Grenzscheide, die, confinium; = die Grenzlinie selbst limes.

Grenzstadt, die, urbs in confinio sita.

Grenzstein, der, terminus.

Grenzstreit, der, -streitigkeit, die, controversia de finibus; einen G. haben de finibus certare, litigare.

Grenzvertrag, -vergleich, der, conventum de finibus (regendis).

Grenzwache, die, custodia in finibus posita.

Grenzweg, der, limes.

Grenzzeichen, das, terminus.

Greuel, das, siehe Gräuel.

Grieche, der, Graecus; homo Graecus (um die Eigenthümlichkeit hervorzuheben).

Griechenland, Graecia.

Griechin, die, Graeca.

Griechisch, I. *adj.* Graecus; das G-e treiben Graecarum literarum studiosum esse. — II. *adv.* Graece; g. verstehen Graece scire; g. reden Graece oder linguâ Graecâ loqui.

Gries, der, glarea.

Griesgram, der, homo tristis ac morosus.

Griesgrämig, *adj.* tristis ac morosus; plenus morositatis.

Griesig, *adj.* glareosus.

Griff, der, 1) das Greifen, durch Umschr.: einen G. thun nach Etwas manus porrigere oder tendere ad aliquid, auf einem Instrument chordam tangere. Hiervon *trop.* a) siehe Kunstgriff. b) Etwas am G. haben aliquid in promptu habere oder facile expedire. 2) Handhabe, Stiel, an einem Schwerte capulus, an einem Fasse, Beile u. dergl. manubrium; = Henkel ansa.

Griffel, der, stilus.

1. **Grille,** die, eine Art Grashüpfer, gryllus; locusta.

2. **Grille,** die, 1) unnöthige Sorge, cura inanis; sich G-n machen curas inanes animo volvere; die G-n Jmd. verscheuchen curas alicui adimere. 2) sonderbarer Einfall, mirum oder ineptum commentum; ineptiae.

Grillenfänger, der, 1) qui inanes curas

animo volvit. 2) eigensinnig, homo morosus, ineptus.

Grillenhaft, *adj.*, siehe Grillenfänger.

Grimasse, die, os distortum; sonderbare G=n schneiden, machen miro modo os distorquere.

Grimassiren, os distorquere. Grimassirend vultuosus.

Grimm, der, ira saeva; saevitia, iracundia.

Grimmen, das, tormina (um).

Grimmig, I. *adj.* saevus, ferox; furore incensus; vom Gesichte u. dergl. trux, torvus; *trop.* = sehr heftig acerbissimus, gravissimus (frigus, dolor). — II. *adv.* saeve; atrociter, acerbe.

Grimmigkeit, die, saevitia, atrocitas.

Grind, der, porrigo; furfures.

Grindig, *adj.* †porriginosus.

Grinsen, ringi.

Grob, I. *adj.* 1) stark, im Gegensatz des Feinen, crassus; g. Brot panis cibarius oder secundus; g. Speise victus agrestis; g. Arbeit opus servile. 2) *trop.* a) stark, groß, gravis, turpis (vitium, flagitium); g. Lüge mendacium impudens (g. Lügen sagen impudenter mentiri); ein g. Verbrechen scelus. b) augenscheinlich, apertus, manifestus (error, peccatum). c) unhöflich, roh, asper, agrestis; milder inhumanus, rusticus. d) unanständig, obscoenus. e) eine g. Stimme vox gravis. — II. *adv.* 1) crasse. 2) *trop.* a) graviter, turpiter. b) aperte, manifeste. c) aspere, rustice, Jmd. g. kommen aspere, contumeliose in aliquem invehi.

Grobheit, die, 1) eigtl. crassitudo. 2) *trop.* (siehe Grob) a) magnitudo, gravitas. b) evidentia; nach Vorb. I. 1. A. c) asperitas, inhumanitas. Hiervon *concr.* α) = eine grobe Rede (eine G. sagen aspere aliquem alloqui, gravi verborum contumeliâ aliquem petere). β) eine grobe Behandlung, aspere (rustice) factum, contumelia. d) G. der Stimme asperitas vocis.

Grobian, der, homo rusticus, agrestis.

Gröblich, I. *adj.*, siehe Grob. — II. *adv.* sehr stark, vehementer, graviter, valde.

Groll, der, odium occultum; simultas, invidia.

Grollen, succensere (alicui); odio occulto flagrare in aliquem.

Groß, I. *adj.* 1) überhaupt magnus (*compar.* major, *superl.* maximus); = schwer, stark, auch gravis oder grandis, = umfassend, weitläufig amplus, = hoch altus, celsus; von abstracten Gegenständen, = heftig, stark, vehemens, acer, gravis, fortis. Ein g. Mann a) = von hohem Wuchse homo magni corporis, procerus. b) = ausgezeichnet homo magnus, magno animo praeditus. Halb so g. dimidio minor; noch einmal so g. duplo major; so g. tantus, wie g. quantus, wie g. auch nur quantuscunque, quamvis magnus. 2) Insbes. a) = vornehm, mächtig nobilis, illustris, potens; die G=en optimates, nobilis, potentes; proceres, principes; = die Reichen divites. b) von einer Kleidung laxus, zu g. justo laxior. c) gr. Last onus grave. d) g. Gesellschaft coetus frequens, frequentia hominum, conventus celeber. e) g. in seinen eigenen Augen sibi placens. f) die g. Welt celebritas hominum, = die Vornehmen optimates, nobiles. g) Oft durch den Superlativ eines Adjectivs: ein g. Freund von Jmd. amicissimus, von Etwas amantissimus od. studiosissimus rei alicujus; g. Feind inimicissimus oder alienissimus; g. Lügner mendacissimus, Narr stultissimus, Gelehrter doctissimus; ein g. Schriftsteller scriptor clarissimus, optimus, Anführer dux egregius. h) g. Worte verba magnifica, jactantia verborum. i) g. Augen machen mirari, stupere. k) sich g. fühlen efferri (re aliqua über Etwas), machen jactare se, gloriari (re aliqua mit Etwas). l) g. oder größer machen augere, tollere (*opp.* deprimere); Etwas größer machen, als es ist aliquid verbis in majus extollere; g. sein in Etwas valere aliqua re; g. ziehen alere. — II. *adv.* 1) sehr magnopere. 2) erhaben, excelse, erecte; g. denken erecto animo esse; g. denken von — magnifice sentire de —.

Großältern, die, avi; avus et avia.

Großartig, I. *adj.* magnificus; grandis, amplus. — II. *adv.* magnifice.

Großartigkeit, die, magnificentia (der Sprache), amplitudo, granditas; Vorb. I. 1. A. Den Charakter der G. tragen (der Charakter der G. ist aufgeprägt) summa gravitate esse.

Großäugig, *adj.* magnos oculos habens.

Großbäckig, *adj.* bucculentus.

Großbäuchig, *adj.* ventriosus.

Größe, die, magnitudo; = Umfang spatium, amplitudo, ambitus; = Höhe altitudo, proceritas; = Würde dignitas; = Tüchtigkeit oder moralische Größe virtus; die politische G. eines Volkes fördern res populi alicujus amplificare.

Großenkel, der, pronepos.

Großenkelin, die, proneptis.

Großentheils, *adv.* magnam partem, magna ex parte.

Großgesinnt, siehe Großherzig.

Großhandel, der, mercatura magna.

Großhändler, der, mercator; qui magnam facit mercaturam.

Großherzig, I. *adj.* magnanimus; magno animo praeditus. — II. *adv.* magno animo.

Großherzigkeit, die, animi magnitudo; animus magnus et excelsus.

Großkopf, der, capito.

Großköpfig, *adj.* grandi capite.

Großmächtig, *adj.* potentissimus; maximus; praepotens.

Großmuth, die, animi magnitudo; animus magnus et excelsus.

Großmüthig, I. *adj.* magnanimus; liberalis, excelsus. — II. *adv.* magno animo; liberaliter.

Großmüthigkeit, die, siehe Großmuth.

Großmutter, die, avia.

Großmütterlich, *adj.* durch den *genit.* aviae oder avia profectus, traditus u. dergl.

Großnasig, *adj.* nasutus.

Großoheim, der, a) von väterlicher Seite patruus magnus. b) von mütterlicher Seite avunculus magnus.

Großohrig, *adj.* auritus.

Großprahlen, =sprechen, =thun, se jactare,

insolenter gloriari (re aliqua mit Etwas; auch jactare, ostentare aliquid).

Großprahler, -sprecher, der, homo gloriosus, grandiloquus, vaniloquus; ostentator.

Großprahlerei, -sprecherei, die, **Großthun,** das, gloriatio, jactatio, ostentatio; magnificentia verborum.

Großprahlerisch, -sprecherisch, I. *adj.* gloriosus, grandiloquus; vanus. — II. *adv.* gloriose.

Großtante, die, siehe Tante.

Größtentheils, *adv.* maximam partem, maxima ex parte.

Großthuer, der, u. s. w., siehe Großprahler u. s. w.

Großvater, der, avus.

Großväterlich, *adj.* avitus.

Grotesk, *adj.* mirus; immanis; rusticus.

Grotte, die, antrum.

Grube, die, 1) eigtl., zum Fangen wilder Thiere, fovea, um Etwas hineinzugraben scrobs; = Graben fossa; in Bergwerken fodina. 2) a) *trop.* Jmd. eine G. graben insidias (periculum) alicui parare. Sprichw. wer Anderen eine G. gräbt, fällt selbst hinein qui alteri exitium parat, eum scire oportet sibi paratam pestem. b) = das Grab, sepulcrum, mors.

Grübelei, die, 1) ängstliches Forschen anxia, nimis subtilis cogitatio, investigatio. 2) unnütze Sorge curae vanae.

Grübeln, anxie scrutari od. cogitare; anxium od. sollicitum esse.

Grübler, der, homo in subtili investigatione od. in curis anxiis nimium defixus; nimis subtilis investigator.

Gruft, die, siehe Grab, Grabgewölbe.

Grummet, das, fenum chordum.

Grün, *adj.* viridis; g. werden †virescere, von Bäumen u. dergl. frondescere, g. sein virere. Hiervon *trop.* a) frisch recens. b) unreif crudus.

Grün, das, viriditas; = g. Stelle locus (ripa, pratum) viridis.

Grund, der, 1) eigtl., das Unterste eines Gegenstandes, fundus; = Erdboden solum, = Bauplatz area, = Grundlage fundamenta (den G. legen zu Etwas fundamenta jacere rei alicujus). Auf G. und Boden der Herniker in Hernico. Hiervon a) zu G. gehen perire od. pessum ire; zu G. richten perdere (pessumdare) aliquem, evertere (rempublicam); in den G. bohren (ein Schiff) deprimere (navem). b) von Grund aus funditus, penitus; einer Sache auf den G. gehen subtilius aliquid quaerere od. investigare, kommen rem accurate perspicere, rem perspectam et cognitam habere; aus des Herzens G. ex animo, ex animi sententia. d) = Boden eines Wassers, vadum; auf dem G. sitzen bleiben in vado subsistere, auf den G. stoßen vado impingi. e) *trop.* einer Sage einen geschichtlichen G. unterlegen, famae alicui rem gestam tanquam materiam subjicere; den G. legen zu Etwas prima initia ponere alicujus rei. 2) Ursache, causa; = Vernunftgrund ratio; der letzte G. der Dinge remotissima od. intima rerum ratio; G. haben Etwas zu thun habeo od. est quod od. cur (quamobrem) id faciam; einen G. angeben causam od. rationem afferre, G-e für und gegen in utramque partem disputare; aus diesem G. ea de caussa, idcirco; aus guten G-en cum causa; seine guten G-e haben aliquid secutum esse; nach G-en handeln certas rationes sequi; seinen G. in Etwas haben a re aliqua ortum od. profectum esse; der G. von Etwas liegt in Etwas positum est aliquid in re aliqua; ich suche den G. in Etwas aliquid positum esse duco in —; Etwas als G. betrachten von Etwas durch causa alicujus rei ab aliqua re repetenda videtur; einer Sache zu G. liegen subesse (rei alicui); esse in re aliqua; ein redlicher Wille liegt seinen Handlungen zu G. quae facit honestam habent voluntatem. 3) zur Bezeichnung der wahren Beschaffenheit einer Sache: das ist der G. der Sache haec est vera rei ratio; dies ist der G., daß — ea de causa fit, ut —; was ist der Grund von —? auch quid effecisse dici potest? mit G. vere, mit gutem G. non sine causa, non sine idonea ratione, = mit Recht jure, im G. re vera, si verum quaeris (quaerimus); es hat einigen G. veri aliquid subest.

Grundbau, der, fundamenta; substructio (Unterbau).

Grundbedeutung, die, principalis (vera) significatio.

Grundbedingung, die, prima lex.

Grundbegriff, der, notio in animis informata; die G-e = Elemente initia, principia; quasi fundamenta quaedam scientiae.

Grundbesitz, der, possessio agrorum od. fundorum.

Grundbesitzer, der, possessor fundi.

Grundböse, *adj.* plane malus.

Grundcapital, das, im Gegensatz der Interessen, caput, sors.

Grundcharakter, der, ingenium, propria indoles ac natura; einer Sprache propria linguae nota.

Grundehrlich, *adj.* probissimus; integerrimus.

Grundeigenthum, das, fundus; ager.

Grundeigenthümer, der, possessor fundi.

Gründen, I. *transit.* 1) eigtl., den Grund zu Etwas legen, fundamenta rei alicujus jacere; den Staat auf die Freiheit g. libertatem fundamentum reipublicae esse velle; seine Hoffnung auf Etwas g. spem ponere in re aliqua. 2) stiften, anlegen, condere (urbem), constituere (imperium); = befestigen stabilire (libertatem). Hiervon *particip.* gegründet firmus, = wahr verus, = gerecht justus; die Nachricht ist nicht g. falsa nuntiata sunt, nuntius falsus est; g. Ansprüche auf Etwas haben jure meritoque aliquid sibi vindicare. G. sein auf Etwas constitutum esse aliqua re. — II. *refl.* sich g. auf Etwas niti od. contineri (re aliqua), positum esse in re aliqua; = seinen Ursprung von Etwas haben oriri od. proficisci (ductum esse) ex re aliqua.

Gründen, das, **-ung,** die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Gründer, der, conditor, = Urheber auctor.

Gründerin, die, nach Vorb. I. 1. E.

Grundfalsch, *adj.* falsissimus.
Grundfarbe, die, color nativus.
Grundfest, *adj.* firmus et stabilis.
Grundfeste, die, fundamenta, orum, sedes. Die G=n des Vaterlandes wankend machen labefactare statum patriâe od. patriam.
Grundfläche, die, area (die Fläche), basis (Fußstück).
Grundgedanke, der, argumentum (Sujet); sententia summa.
Grundgelehrt, *adj.* eruditissimus.
Grundgesetz, das, lex prima; in einer Wissenschaft principium ad quod omnia referuntur.
Grundgütig, *adj.* optimus.
Grundhäßlich, *adj.* turpissimus; insignis ad deformitatem.
Grundherr, der, dominus.
Grundidee, die, summa notio.
Grundkenntniß, die, elementa od. initia, auch fundamenta (artis, disciplinae).
Grundkraft, die, principatus.
Grundlage, die, 1) eigtl. fundamenta. 2) *trop.* fundamentum; dieses macht die G. der Glückseligkeit aus hac re continetur vita beata, unseres Systems hinc ducitur od. proficiscitur ratio nostra, seiner Rede huc tota oratio ejus refertur. Eine festere G. geben magis confirmare ac stabilire, gewinnen confirmari; in den Gesetzen eine feste G. haben legibus firmiter fundatum esse.
Grundlegung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E. (siehe Grund 1.).
Grundlehre, die, praeceptum primum.
Gründlich, I. *adj.* = sorgfältig, genau, in Beziehung auf Form und Inhalt z. B. einer Schrift, accuratus, g. Gelehrsamkeit, nicht accurata, sondern exquisita, subtilis, elegans, interior, politior doctrina, von Personen diligens (ein g. Gelehrter homo exquisita doctrina, vir pereruditus), = scharfsinnig subtilis. — II. *adv.* accurate, diligenter; subtiliter; g. kennen lernen discendo exhaurire. G. erfassen animo percipere. Auch durch eine Zusammensetzung mit per: g. untersuchen perquirere, pervestigare, behandeln pertractare.
Gründlichkeit, die, diligentia, severitas (Ernst); subtilitas (disserendi in der Auseinandersetzung). Am besten nach Vorb. I. 1. A. u. B., z. B. du kennst die G. jenes Philosophen nosti quam subtilis disputator ille sit; G. der Kenntniß accurata cognitio.
Gründling, der, †gobius od. gobio.
Grundlinie, die, basis; = erste Linie prima linea.
Grundlos, I. *adj.* 1) eigtl. bodenlos; fundo carens; uneigtl. profundissimus. 2) *trop.* a) unendlich infinitus. b) unhaltbar, vanus, inanis; falsus; fictus. — II. *adv. trop.* sine causa, temere.
Grundlosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. u. B. (Jmd. von der G. eines Gerüchts überzeugen ostendere alicui famam esse vanam); *trop.* auch vanitas.
Grundmauer, die, substructio.
Grundpfeiler, der, *trop.* fundamentum; die G. des Bestehens wankend machen statum labefactare.

Grundregel, die, praeceptum summum, lex prima.
Grundriß, der, descriptio; einer Wissenschaft adumbratio, initia disciplinae.
Grundsatz, der, 1) in einer Wissenschaft ἀξίωμα, vom Cicero durch pronunciatum übersetzt, auch decretum, praeceptum, placetum. 2) eine festgestellte Regel für unser Verhalten, ratio; institutum (Weise zu handeln); lex, judicium, sententia, consilium; die moralischen G=e morum praecepta; den G. seines Handelns von Etwas nehmen legem rerum agendarum petere ab aliqua re; ein fester G. stabilis sententia; nach G=n handeln certas rationes sequi, er that es aus G. certam rationem secutus od. ratione, animi judicio id fecit. Mehr nach sittlichen als nach ästhetischen G=n entscheiden judicium ad honestatis magis quam ad artis rationes revocare. Den G. haben sic sentire; gute G=e haben recte sentire, schlechte male sentire; keine caeco impetu ferri, temere omnia agere, malis moribus esse. Ein Mann von G=en homo gravis od. constans, ohne G=e levis, improbus. Seinen G=en folgen sibi constare, nicht parum sibi constare, bei seinen G=en bleiben suam rationem tenere, judicium suum tueri; sich abbringen lassen von seinen G=n a sententiarum ratione deterreri, depelli. Ich habe den G. placet mihi. Den G. festhalten, daß u. s. w. illud (Vorb. I. 2. A.) tenere ut etc. od. *accus c. infin.* Oft kann G. mit einem Adjectivum durch das diesem Adjectivum entsprechende Substantivum übersetzt werden (Vorb. II. 6. B.): gute G=e probitas, fromme pietas, ruchlose improbitas.
Grundsäule, die, *trop.* id quo res aliqua nititur od. continetur.
Grundschlecht, *adj.* pessimus, improbissimus.
Grundsprache, die, im Gegensatz zu einer Uebersetzung, lingua qua scriptor usus est.
Grundstein, der, gewöhnlich durch fundamenta.
Grundsteuer, die, vectigal.
Grundstoff, der, principium; initia; genus principiorum.
Grundstück, das, fundus; = mehrere Aecker agri.
Grundsuppe, die, sentina.
Grundtext, der, ipsa verba scriptoris.
Grundtriebe, die (*plur.*), prima naturae, initia naturae.
Grundübel, das, siehe Hauptübel.
Grundursache, die, causa prima; principium.
Grundverderblich, *adj.* plane exitiosus.
Grundvermögen, das, fundi od. agri.
Grundwahrheit, die, siehe Grundsatz.
Grundwesen, das, vis et natura.
Grundzahl, die, †numerus cardinalis.
Grundzug, der, primae lineae, adumbratio.
Grünen, = grün werden od. sein, siehe Grün.
Grünkraut, das, olus.
Grünlich, *adj.* †subviridis.
Grünspan, der, aerugo aeris.
Grunzen, grunnire.
Grunzen, das, grunnitus.
Gruppe, die, globus, turma, gewöhnlich aber durch den *plur.* des folgenden Substantivs allein

od. mit plures, juncti u. s. w. verbunden: eine G. von Bergen montes continui, von Menschen homines congregati, von Jünglingen adolescentes aliquot conglobati.

Gruppiren, conglobare, conjungere.

Gruppirung, die, auf einem Gemälde, † dispositio.

Gruß, der, salus, salutatio; Jmd. einen G. sagen salutem dicere alicui, bringen nuntiare alicui, von Jmd. alicujus verbis, einen schriftlichen G. bringen ascribere alicui salutem; viele G-e bringen salutem plurimam ascribere.

Grüßen, salutare (aliquem) od. salutem dicere alicui; jubere aliquem salvere; von Jmd. g. salutare aliquem (salutem alicui nuntiare) verbis od. nomine alicujus; schriftlich Jmd. g. ascribere alicui salutem; wieder g. resalutare aliquem, reddere alicui salutem; sei gegrüßt od. Gott grüße dich salve! jubeo te salvere od. salvum esse.

Grüßen, das, salutatio.

Grütze, die, etwa polenta.

Guirlande, die, serta (orum).

Gültig, *adj.* 1) ächt von Münzen u. dergl. bonus. 2) einen gewissen Werth habend, a) = fest, ratus, firmus, stabilis. b) glaubhaft, von Zeugnissen u. dergl., bonus, locuples (testis), justus (causa, excusatio), fide dignus (auctor). G. sein = in Kraft sein, valere, für beide Begriffe in utramque rem.

Gültigkeit, die, 1) bonitas. 2) firmitas; fides, auctoritas; nach Vorb. I. 1. A.

Gummi, das, gummi.

Gunst, die, gratia (die man genießt), favor (die man Einem schenkt); studium, benevolentia, voluntas; die Volksgunst aura od. aura popularis. In großer G. bei Jmd. stehen, Jmds Gunst in hohem Grade besitzen, genießen esse in magna gratia od. multum valere gratiâ apud aliquem, florere gratia alicujus; die G. der Götter genießen uti diis propitiis; die G. des Glückes genießen prospero flatu fortunae uti; der in G. steht gratiosus; sich in G. bei Jmd. setzen, Jmds G. erwerben inire gratiam ab aliquo, conciliare sibi gratiam od. favorem alicujus, danach streben captare od. quaerere gratiam alicujus. Jmd. seine G. schenken favere alicui; zu Jmds G. secundum aliquem (z. B. judicare), gratificandi causa alicui; Etwas thun tribuere alicui aliquid; sprechen esse pro (mit sachlichem Subject), facere od. stare cum u. ab aliquo (mit persönlichem u. sachlichem Subj.), auch durch den bloßen Dativ.

Gunstbewerbung, die, ambitio.

Gunstbezeigung, die, favor; gratia, beneficium.

Gunstbuhlerei, die, ambitus; captatio gratiae.

Günstig, I. *adj.* 1) von Personen, favens, benevolus, von höheren propitius (alicui gegen Jmd.); studiosus (alicujus). 2) von Sachen, secundus; prosper (glücklich); commodus, opportunus (bequem); der g-e Augenblick opportunitas; bei g. Terrain kämpfen suo loco pugnare. G-e Wahrzeichen erhalten od. geben litare. — II. *adv.* 1) benevole, amice. 2) prospere.

Günstling, der, Jmds homo gratiosus apud aliquem, carus od. acceptus alicui; tadelnd deliciae (alicujus); der G. Jmds sein gratia alicujus florere, multum valere gratiâ apud aliquem.

Gurgel, die, gula (an Menschen), guttur (an Menschen und Thieren).

Gurke, die, cucumis.

Gurt, der, cingulum; zum Tragen des Schwertes balteus.

Gürtel, der, cingulum; um Etwas darin zu tragen zona.

Gürtelmacher, der, zonarius.

Gürten, cingere; sich g. cingi od. cingulo se circumdare.

Guß, der, 1) siehe das Gießen. 2) was gegossen wird, vom Regen imber, = geschmolzenes Metall aes liquefactum.

Gußregen, der, imber.

Gut, *adj.* bonus, welches einen fast eben so weiten Sinn hat, wie das deutsche Wort, und deswegen auch in den meisten unten besonders angeführten Verbindungen gebraucht werden kann, wo gewöhnlich andere Adjectiva od. Ausdrücke gebraucht werden: a) angenehm u. dergl., suavis, jucundus: ein g. Leben vita lauta, g. Essen und Trinken victus lautus; g. Zeiten tempora laeta, felicia, g. Tage haben laute vivere; g. Nachricht nuntius laetus, bringen laeta nuntiare. b) bequem u. dergl., commodus, facilis (via, iter). c) dem Verlangen entsprechend, secundus: g. Glück secunda fortuna, Wind ventus secundus, Wahrzeichen faustum omen; g. Umstände res secundae. d) g. Familie genus honestum, von g. Familie honesto loco ortus. e) = groß, bedeutend, amplus, magnus: g. Beute praeda larga od. opima, Einkünfte reditus largus; ein g. Theil bona pars. f) g. Waare proba merx, g. Wein vinum generosum; g. Gedächtniß bona od. firma memoria, g-er Sinn mens bona, in anderer Beziehung probitas; g. Schriftsteller scriptor bonus od. probatus. Die g-ten Leute, ironisch, boni viri, homines optimi. g) g. Worte blanda verba, Jmd. geben adhibere alicui. h) = heilsam saluber: g. Luft coelum salubre. i) g. gegen Jmd. benignus od. beneficus in aliquem; Jmd. g. sein amicum esse alicui, amare aliquem. k) g. Gründe justae causae; von g. Hand haben a certo homine audivisse. l) guten Tag, Morgen, Abend salve! m) Etwas Gutes thun rem bene, praeclare gerere od. aliquid bene, recte facere; Jmd. Gutes thun bene facere alicui, beneficia conferre in (beneficiis afficere) aliquem; das Gute wollen bonam et honestam causam sequi; Gutes reden von Jmd. honorifice de aliquo loqui. Das G-e = gute Beschaffenheit, bonitas; virtus, auch virtutes. n) Jmd. Etwas zu Gute halten condonare alicui aliquid, ignoscere alicui. o) zu Gute kommen: sein Verdienst kommt mir zu G. meritum ejus ad me redundat od. pertinet ad me; res est mihi utilitati. p) es ist g., daß u. s. w. peropportune od. bene accidit ut etc.; es wäre eben so g., daß du es nicht gethan hättest melius hoc non fecisses. q) im Guten amice, leniter; siehe „in Güte". r) ein g. Freund von Jmd. amicissimus alicui. s) für g. finden durch placet, libet, videtur (mihi facere aliquid). NB. Gut machen u. s. w. siehe unten.

Gut, *adv.* wohl, bene; g. rathen = das Gute rathen. Insbes. a) = angenehm jucunde, suaviter; g. leben laute vivere. b) = leicht facile; du hast g. kaufen facile emere potes. c) passend apte. d) geschickt scite, perite. e) richtig recte. G. lateinisch bloß latinus. f) so g. als α) = ebenso sehr als pariter od. aeque ac. β) = fast paene, prope. g) freundlich benigne, comiter. h) als *interj.* billigend, bene, probe, recte; zum Zeichen, daß man Etwas verstanden hat intelligo od. video quid dicas; nun g. detur hoc tibi. War dem also, nun g. Si fuit hoc, vero.

Gut, das, 1) etwas Gutes, bonum: das höchste G. summum bonum od. finis bonorum; die erhabensten G-er res gravissimae, summae. 2) Vermögen, *plur.* bona, pecunia. Die G-er des (äußeren, materiellen) Lebens commoditates vitae. 3) Landgut, praedium; fundus, ager.

Gutachten, das, arbitrium; auctoritas (senatûs, patrum), sententia (judicum); Jmds G. über Etwas einholen quid placeat alicui de re aliqua exquirere.

Gutartig, *adj.* bonus; bonae indolis; g. Fieber febris non acuta.

Gutartigkeit, die, bonitas, bona indoles.

Gutbefinden, -dünken, das, arbitrium. Nach eigenem G. suo arbitratu.

Güte, die, 1) gute Beschaffenheit, bonitas. 2) Milde, Gelindigkeit u. dergl., lenitas; comitas, benignitas, liberalitas, humanitas; Jmd. viele G. erweisen plurimum benignitatis in aliquem conferre, viele G. von Jmd. genießen magna liberalitate alicujus uti. Durch G. (Gegensatz von Gewalt) persuadendo; amicitia. Insbes. in G. cum bona gratia, amice.

Güteranschlag, der, aestimatio bonorum.

Güterbesitz, der, possessio bonorum.

Güterbesitzer, der, possessor bonorum.

Gütergemeinschaft, die, communio bonorum.

Gut heißen, probare, confirmare aliquid.

Gutherzig, I. *adj.* benignus; humanus, liberalis. — II. *adv.* benigne, liberaliter.

Gutherzigkeit, die, benignitas; bonitas, liberalitas.

Gütig, I. *adj.* benignus; = wohlthuend beneficus, liberalis, = gefällig officiosus, = freundlich comis, humanus, = glimpflich lenis, clemens. — II. *adv.* benigne; liberaliter; comiter; humane; leniter. Gütigst si (tibi) videtur, videbitur, videatur; si vis.

Gütigkeit, die, siehe Güte 2.

Gütlich, I. *adj.* durch Umschr.: g. Vorstellungen machen amice monere aliquem; einen g. Vergleich schließen aequis condicionibus pacem componere. Auf g-m Wege durch persuadendo. — II. *adv.* 1) in der Güte bona cum gratia, amice. 2) angenehm, in der Verbind.: sich g. thun genio suo indulgere, mit Etwas re aliqua largiter se invitare; Jmd. g. thun benigne facere alicui.

Gut machen, 1) recht machen, recte facere (aliquid). 2) verbessern emendare, corrigere (aliquid); = ersetzen reparare, sarcire. — Etwas mit Etwas g. compensare aliquid aliqua re.

Gut meinen, es mit Jmd. benevolo animo esse in aliquem, cupere alicujus causa, rebus alicujus consultum velle.

Gutmeinend, *adj.* benevolus; benignus.

Gutmüthig, Gutmüthigkeit, die, siehe Gutherzig, Gutherzigkeit.

Gut sagen, für Etwas praestare (aliquid), für Jmd. spondere (fidem interponere) pro aliquo; folgt daß, so steht der *accus. c. infin.*

Gutsagen, das, sponsio, intercessio; nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Gutsbesitzer, der, dominus praedii (eines bestimmten Gutes); überhaupt possessor agrorum.

Gut schreiben, acceptum referre (aliquid alicui).

Gut sein, 1) lieben, amare (aliquem), favere od. cupere (alicui). 2) genug sein sufficere, satis esse. 3) = Gutsagen. 4) es g. sein lassen mittere (aliquid).

Gutsherr, der, dominus praedii.

Gutthat, die, **-thätig, -thätigkeit,** die, siehe Wohlthat, -thätig, -thätigkeit.

Gut thun, 1) bei Jmd., gehorchen parere. 2) gefallen placere. 3) nützen prodesse. 4) siehe Gut machen.

Gut werden, 1) besser werden meliorem fieri. 2) heilen sanari. 3) Freund werden amicum fieri alicui, wieder placari, reconciliari alicui. 4) wohl gerathen pulchre succedere.

Gutwillig, I. *adj.* voluntarius; volens, lubens; = dienstfertig facilis. — II. *adv.* voluntarie; lubenti animo; ultro.

Gutwilligkeit, die, voluntas benigna; facilitas.

Gymnastik, die, *ars gymnica; exercitationes corporis, ars corpora exercendi; häuf. durch palaestra, z. B. sich auf die G. legen palaestrae operam dare.

Gymnastisch, *adj.* gymnicus. G-e Uebungen durch palaestra; sich g. üben se exercere, corpus exercere od. bloß exercere.

Gyps, der, gypsum.

Gypsen, gypsare.



Ha! *interj.* ha! oh!

Haar, das, 1) ein einzelnes H., überhaupt crinis, am Kopfe capillus; ein kurzes H. pilus, an Thieren villus; = Borste seta. 2) die sämmtlichen H-e, das Haupthaar, capillus od. *plur.* capilli; von der ästhetischen Seite betrachtet, als Schmuck des Kopfes, coma, ein langes und majestätisches caesaries; die H-e wachsen lassen capillum promittere. 3) Sprichw.: es ist kein gutes H. an ihm non ullum pilum

boni viri habet; um kein H. besser nihilo od. ne pilo quidem melior; bei einem H. paene, tantum non; aufs H. subtiliter, accurate; du hast es aufs H. getroffen rem acu tetigisti; kein H. breit von Etwas abweichen, siehe Finger; H-e auf den Zähnen haben versatum od. exercitatum esse in re aliqua; Jmd. kein H. krümmen ne minima quidem in re aliquem laedere; mit Haut und H-en verzehren plane (totum) absumere; sich um Etwas keine grauen H-e wachsen lassen nihil curare aliquid; Etwas bei den H-en herbeiziehen longius repetere aliquid.

Haarähnlich, -artig, *adj.* crini similis.

Haarbreit, *adj.* pilum latus.

Haarband, das, **-binde,** die, redimiculum; vitta.

Haarbusch, der, auf dem Helm crista.

Haareisen, das, calamister; mit dem H. gekräuselt calamistratus.

Haarfein, I. *adj.* tenuissimus, *trop.* subtilissimus. — II. *adv.*, *trop.* subtilissime.

Haarig, *adj.* pilosus; am Kopfe capillatus; = mit rauhen und struppigen Haaren hirsutus.

Haarklein, *adv.* accuratissime, subtilissime.

Haarlocke, die, cirrus (eine natürliche), cincinnus (eine künstliche).

Haarlos, *adj.* calvus, siehe Kahl.

Haarnadel, die, acus (Vorb. I. 6.).

Haarputz, der, siehe Haarschmuck.

Haarscharf, *adv.* accuratissime; subtilissime.

Haarschmuck, der, capillus comptus (das frisirte Haar); ornatus comae.

Haarwuchs, der, 1) das Wachsen der Haare, nach Vorb. I. 1. B. u. D.; den H. befördern alere capillum. 2) der Inbegriff der Haare, pili, capilli, crines.

Habe, die, fortunae; bona; res familiaris od. bloß res; meine H. mea.

Haben, habere (aliquid, bei sich secum); = halten tenere, = tragen gestare od. gerere; = besitzen possidere od. est mihi aliquid; von einer Eigenschaft od. dauernden Beschaffenheit gebraucht man gewöhnlich den *genit.* od. *abl. descript.* (viele Kenntnisse h. magna esse doctrina). Insbes. a) = bekommen, gewinnen: Vortheil, Freude u. dergl. von Etwas h. fructum, gaudium percipere ex re aliqua; seine Freude an Etwas h. delectari od. gaudere re aliqua; ich habe es von sicherer Hand certo auctore hoc accepi. b) Etwas gern h. velle aliquid, was man schon hat gaudere re aliqua. Jmd. zum Consul h. wollen consulem aliquem esse jubere. c) wo ein Adjectiv dem Objecte beigefügt wird, und nicht der bloße Besitz bezeichnet wird, sondern ein gegenseitiges Verhältniß, ein Gebrauch, kann uti gesagt werden: einen sorgsamen Vater h. uti patre diligenti, günstigen Wind h. vento secundo uti. d) Etwas zu thun h. aliquid mihi faciendum est od. habeo quod faciam; er hat zu befehlen imperium penes eum est. e) man hat Bücher von ihm exstant libri ejus. f) Ehre, Schande von Etwas h. res est mihi honori, dedecori. g) Befehl h. Etwas zu thun jussus sum aliquid facere. h) Jmd. Etwas zu danken h. debere od. acceptum referre alicui aliquid. i) das hat Etwas auf sich, α) = es ist wahr verum hoc, β) = es liegt Etwas daran magni (aliquantum) interest. k) es hat seine Richtigkeit res ita se habet; Etwas hat viel für sich aliquid probabile est; es hat keine Eile non opus est festinatione; es hat keine Gefahr non est periculum. l) es ist z. B. Brod hier zu h. panis copia hic est. m) Da hast du, da habt ihr, en, s. die Grammatik. NB. Außer den angeführten giebt es sehr viele Verbindungen von haben mit anderen Wörtern, welche man bei diesen nachsehen muß.

Habenichts, der, homo omnium rerum inops.

Habgier, die, **-gierig,** siehe Habsucht, -süchtig.

Habhaft werden, einer Sache, potiri re aliqua.

Habicht, der, accipiter.

Habichtsnase, die, nasus aduncus.

Habituell, *adj.* perpetuus.

Habseligkeiten, die, res; am besten durch die *pron. poss.* mea, tua u. s. w. (*neutr. plur.*)

Habsucht, die, avaritia, aviditas; cupiditas (pecuniae).

Habsüchtig, I. *adj.* avarus, avidus, cupidus (pecuniae). — II. *adv.* avare, avide.

Hachel, die, s. Granne.

Hacke, die, 1) rastrum; ligo, dolabra. 2) = Ferse.

Hacken, rastro fodere oder effodere (terram).

Häckerling, der, *stramentum concisum.

Hader, der, rixa; simultas.

Hadern, rixari (cum aliquo); simultates gerere od. exercere (cum aliquo).

Hafen, der, portus; in den Hafen einlaufen, kommen portum capere, intrare, in portum pervenire.

Hafenaufseher, der, magister portus.

Hafendamm, der, moles opposita fluctibus.

Hafengeld, -gefälle, das, portorium.

Hafenlos, -leer, *adj.* importuosus; sine portubus (Vorb. II. 7.).

Hafenmündung, die, ostium portus.

Hafenreich, *adj.* portuosus.

Hafenplatz, der, portus; als Handelsplatz emporium.

Hafenstadt, die, urbs portum habens.

Hafenzoll, der, siehe Hafengeld.

Hafer, der, avena.

Hafer-, in der Zusammensetzung durch das *adj.* avenaceus od. den *genit.* avenae.

Haft, die, custodia.

Haften, 1) eigtl., festhangen, haerere, inhaerere, insidere (in re aliqua), adhaerescere (ad aliquid); auch übertr. haerere; Etwas haftet im Herzen inhaerescit aliquid in mente, insidet in animo. 2) für Etwas h., praestare aliquid; spondere, vadem esse (pro aliquo).

Hagebuche, die, † carpinus.

Hagel, der, grando; *trop.* ein H. von Wurfspießen velut nubes jaculorum.

Hagelkorn, das, grando.

Hageln, grandinare.

Hagelschaden, der, calamitas.

Hagelschlag, der, 1) starker Hagel vis creberrimae grandinis. 2) siehe Hagelschaden.

Hagelwetter, das, tempestas cum grandine demissa; grandines.

Hager, *adj.* macer; praegracilis; siehe Mager.

Hagerkeit, die, macies.

Hagestolz, der, caelebs.

Häher, der, pica.

Hahn, der, gallus gallinaceus.

Hahnengekräh, **-geschrei**, das, cantus galli.

Haide, siehe Heide.

Hain, der, lucus; Lusthain nemus.

Häkchen, das, hamulus.

Häkelig, *adj.* 1) eigtl. uncinatus, hamatus. 2) *trop.* a) bedenklich anceps. b) eigensinnig difficilis; fastidiosus.

Haken, der, uncus; ein größerer harpago (Enterhaken), kleinerer hamus. *Trop.* das Ding hat einen H. res habet dubitationem.

Hakenförmig, **Hakicht**, *adj.* unco od. hamo similis.

Hakig, *adj.* uncinatus, hamatus.

Halb, I. *adj.* 1) dimidius; = zur Hälfte abgetheilt dimidiatus; die h. Erde dimidia pars terrae, eine h. Stunde dimidia pars horae (so wird dimidius am besten immer nur dem Substantiv pars beigefügt); das H. dimidia pars. 2) in der Zusammensetzung gewöhnlich durch semi, siehe unten. 3) uneigtl., zur Bezeichnung des Unvollkommenen, bes. bei Substantiven, auf verschiedene Weise: ein h. Beweis argumentum leve; h. Wahrheiten quae ex parte tantum vera sunt; ein h. Gelehrter mediocriter doctus; h. Maßregeln ergreifen consiliis mollioribus (infirmis) uti; auch mediocri consilio uti; ein h. Gott homo paene divinus. — II. *adv.* uneigtl. paene, non plane: Etwas h. sehen, hören non satis clare videre, audire aliquid; h. schlafend somno paene oppressus; so h. und h. sic satis, sic mediocriter; Etwas nur h. besorgen leviter tantum aliquid curare.

Halbbarbar, der, semibarbarus.

Halbbäuerisch, I. *adj.* subrusticus. — II. *adv.* subrustice.

Halbbedeckt, *adj.* uneigtl. paene od. parte tantum (non satis) tectus.

Halbbekleidet, *adj.*, siehe Halbnackt.

Halbbewaffnet, *adj.* semiermis.

Halbbloß, siehe Halbnackt.

Halbbruder, der, frater eodem patre od. eadem matre natus.

Halbdunkel, *adj.* subobscurus.

Halbeingestürzt, *adj.* semirutus.

Halben, **Halber**, *praepos.* propter od. causâ; meineth. mea causa; meineth. mag er es thun per me licet faciat.

Halbentseelt, siehe Halbtodt.

Halberhaben, *adj.* caelatus.

Halbfertig, *adj.* semifactus, semiperfectus; nur h non perfectus.

Halbfrei, *adj.* semiliber.

Halbfüßig, *adj.* semipedalis.

Halbgebildet, *adj.* semidoctus.

Halbgebraten, *adj.* semiassus.

Halbgekocht, *adj.* semicoctus.

Halbgelehrt, *adj.* semidoctus; mediocriter eruditus.

Halbgemacht, *adj.* semifactus.

Halbgeöffnet, *adj.* semiapertus.

Halbgeschlossen, *adj.* paene clausus; semiapertus.

Halbgeschwister, die, fratres (sorores) eodem patre (eadem matre) tantum nati (natae).

Halbgethan, siehe Halbgemacht.

Halbgetheilt, *adj.* dimidiatus.

Halbgott, der, heros; uneigtl. homo paene divinus.

Halbgöttin, die, heroina; uneigtl. femina paene divina.

Halbgriechisch, *adj.* semigraecus.

Halbhell, *adj.* subobscurus; es ist nur h. nondum lux certa est.

Halbinsel, die, peninsula.

Halbiren, bipertire od. in duas partes dividere aliquid; **halbirt** dimidiatus.

Halbjahr, das, sex menses.

Halbjährig, I. *adj.* semestris. — II. *adv.* sexto quoque mense.

Halbjährlich, *adj.* alle halbe Jahre geschehend sexto quoque mense rediens, repetitus.

Halbkreis, der, semicirculus; hemicyclium.

Halbkreisförmig, *adj.* semicirculatus; eine h. Bewegung haben semicirculo moveri.

Halbkugel, die, †hemisphaerium.

Halblebendig, *adj.* semivivus.

Halbleer, *adj.* dimidia parte inanis.

Halbmal, *adv.* dimidio od. dimidia parte.

Halbmann, der, semivir.

Halbmensch, der, semivir; von einer Zwittergestalt ambigua hominis et ferae figura.

Halbmesser, der, (des Kreises) radius.

Halbmond, der, luna dimidiata od. dimidia.

Halbmondförmig, I. *adj.* lunae dimidiatae formam od. speciem habens; †lunatus. — II. *adv.* specie lunae dimidiatae.

Halbnackt, *adj.* seminudus.

Halbnaß, *adj.* semimadidus; paene madidus.

Halboffen, *adj.* semiapertus.

Halböffentlich, I. *adj.* paene od. non plane vulgatus, omnibus notus (z. B. res) od. patens (z. B. via). — II. *adv.* paene publice od. vulgo.

Halbreif, *adj.* non satis maturus.

Halbroh, *adj.* semicrudus; *trop.* subagrestis, semibarbarus.

Halbrund, *adj.* semirotundus; siehe Halbmondförmig.

Halbschlafend, *adj.* semisomnus.

Halbschwester, die, soror germana; siehe Halbgeschwister.

Halbstiefel, der, caliga. H. tragend caligatus.

Halbstündig, *adj.* durch den *genit.* semihorae od. dimidiae horae (Vorb. II. 4.).

Halbtodt, *adj.* semianimis, semivivus.

Halbtoll, *adj.* vesanus, paene amens.

Halbtrocken, *adj.* paene od. non satis siccus.

Halbtrunken, *adj.* paene ebrius.

Halbverbrannt, *adj.* semiustus.

Halbvers, der, hemistichium.

Halbverzehrt, *adj.* semesus.

Halbvocal, der, semivocalis (*sc.* litera).

Halbvoll, *adj.* semiplenus.

Halbvollbracht, **Halbvollendet**, *adj.* semiperfectus.

Halbwahr, *adj.* incertus; dubiae fidei.

Halbwach, *adj.* semisomnus.

Halbwild, *adj.* subagrestis; paene ferus, barbarus.

Halbwisser, der, homo mediocriter doctus.

Halbzerrissen, *adj.* †semilacer.

Halbzerstört, *adj.* semirutus.

Halbzirkel, der, **-zirkelförmig**, siehe Halbkreis, -kreisförmig.

Halbzornig, *adj.* subiratus.

Hälfte, die, dimidia pars od. dimidium; auch, wo von Geld u. dergl. die Rede ist, durch semissis; um die H. größer dimidio major; ein Erbe zur H. heres ex semisse od. ex dimidia parte.

Halfter, die, capistrum.

Halftern, capistrare (bovem).

Hall, der, siehe Schall.

Halle, die, porticus (Säulengang); vestibulum (Vorplatz), atrium (Vorgemach).

Halm, der, calamus (des Rohres), culmus (des Getreides); stipula (im Gegensatz der Aehre, Stoppel).

Hals, der, collum; = Nacken, cervices, = Kehle gula, fauces; Jmd. um den H. fallen invadere in collum alicujus, amplecti aliquem; Jmd. den H. brechen frangere cervices alicui, *trop.* von Sachen perniciei (exitio) esse alicui. Ist es = Leben, caput, vita. Insbes. a) Jmd. auf dem H. sein in cervicibus alicujus od. supra caput alicui esse; Feindschaft sich auf den H. laden inimicitias suscipere, in odium alicujus incurrere; Jmd. sich vom H. schaffen amoliri od. depellere aliquem a se; Jmd. Etwas an den H. werfen immittere alicui aliquid, einen Proceß litem intendere alicui, Jmd. obtrudere aliquem alicui; Jmd. über den H. kommen supervenire alicui, de improviso opprimere aliquem. b) über H. und Kopf, durch das *adj.* praeceps dem Subjecte od. einem passenden Substantiv beigefügt (z. B. fliehen praecipitem fugere od. praecipiti fuga abire); auch celeriter, quam celerrime.

Halsband, das, als Zierde monile, torques.

Halsbrechend, *adj.* periculi ac discriminis plenus; periculosissimus, anceps.

Halsgericht, das, judicium capitis.

Halsgeschmeide, das, monile; siehe Halskette.

Halskette, die, torques.

Halsrecht, das, jus vitae necisque.

Halsschmuck, der, siehe Halsband, Halskette.

Halsstarrig, I. *adj.* pervicax; obstinatus; pertinax. — II. *adv.* pervicaciter; obstinate.

Halsstarrigkeit, die, pervicacia; animus obstinatus; pertinacia.

Halsverbrechen, das, crimen capitale.

Halsweh, das, faucium dolores.

Halt, *interj.* consiste od. consistite! siste od. sistite gradum!

Halt, der, = Festigkeit: ein Mann, der einen so festen H. hat vir iis radicibus; keinen H. haben fluere, fluctuare, incertum esse; alles H-es entbehren titubare ac vacillare; H. machen consistere, gradum sistere, subsistere, itinere desistere, quiescere.

Haltbar, *adj.* 1) was gehalten d. h. vertheidigt werden kann, satis munitus, praesidio idoneo firmatus; *trop.* ein h. Grund ratio idonea, causa probabilis, Meinung sententia stabilis od. idoneis rationibus nixa, Beweis argumentum firmum. 2) dauerhaft firmus.

Haltbarkeit, die, firmitas; einer Sache H. geben firmare aliquid.

Halten, I. *transit.* 1) eigtl. tenere (aliquid manu od. in manu in der Hand, ore mit dem Munde, mordicus mit den Zähnen); Jmd. beim Mantel h. tenere aliquem pallio, bei der Hand um ihn zu führen manum dare alicui. Insbes.: in die Höhe h. tollere (manum); die Hand über od. vor die Augen h. manus ad oculos opponere; die Zügel an sich h. habenas adducere. 2) festhalten, tenere, continere, retinere (aliquem od. aliquid); den Athem an sich h. animam continere; im Zaum, im Zügel h. continere, coërcere, cohibere (equum, *trop.* cupiditates, iram, aliquem). 3) den Zustand u. s. w. bestimmen: Jmd. frei h. solvere pro aliquo, schadlos damnum alicui restituere; unter dem Drucke h. gravi imperio coërcere aliquem. Hiervon a) Jmd. lieb h. amare aliquem. b) = behandeln, habere od. tractare (aliquem bene, liberaliter u. dergl.); auch adhibere, Jem. strenger severius, aufs Anständigste und Beste liberalissime commodissimeque. 4) unterhalten, sustinere, alere (exercitum, canes). Hiervon: Freundschaft mit Jmd. h. amicitiam alicujus colere, Feindschaft inimicitias gerere cum aliquo. 5) erfüllen, servare (fidem), tenere (promissum); einen Vergleich h. stare pacto. 6) beobachten, servare, observare (legem). 7) veranstalten, abhalten: ein Fest h. agere festum, einen Aufzug h. pompam celebrare, ducere, ein Gastmahl convivium agere; Gericht h. jus dicere (Recht sprechen), judicium exercere; eine Rede h. orationem habere, Gebet h. precari od. preces facere, Wache excubias agere. 8) in sich h. continere, capere, von einem Längenmaße auch efficere. 9) achten, schätzen, aestimare, facere: wie hoch hältst du diesen Ring quanti hunc anulum aestimas? große Stücke auf Jmd. halten magni aestimare aliquem, wenig auf Etwas h. parvi aestimare aliquid; auf Träume h. somniis tribuere aliquid (viel multum). Hiervon = ansehen, erklären, habere (Jmd. für tapfer aliquem fortem od. pro forti), existimare, putare u. s. w.: Etwas für ein Gut h. aliquid in bonis numerare, für Nichts nullo loco putare, für eine Ehre honori ducere; ich halte für gut censeo od. videtur mihi; Jmd. Etwas zu Gute h. ignoscere alicui aliquid; was hältst du von ihm quid de illo tibi videtur? 10) Jmd. zu Etwas h. monere, obstringere aliquem ut faciat aliquid; ich bin gehalten, dieses zu thun hoc me facere oportet, hoc mihi faciendum est.

II. *refl.* sich h. 1) sich an Etwas h. a) eigtl. prehendere aliquid. b) *trop.* = bei Etwas bleiben tenere od. (constanter) sequi aliquid, manere in re aliqua; an Jmd. = sich auf ihn verlassen niti (aliquo), confidere (alicui); an einen Gewährsmann sequi auctorem. 2) sich zu Jmd. h. applicare se ad aliquem, sequi aliquem, zu einer Partei partes amplecti. 3) feststehen, seine Stellung behalten u. dergl. a) still stehen, consistere. b) aushalten sustinere, se defendere od. tueri; man kann sich nicht h. sisti non potest, sich auf dem Hügel h. se continere colle. c) sich aufhalten, se con-

tinere (domi zu Hause), manere, permanere; sich in der Mäßigung h. non recedere a modestia; sich innerhalb gewisser Grenzen h. continere sese intra fines. d) sich zwingen se continere od. cohibere, sibi temperare. e) von Sachen durare, manere; der Wein hält sich nicht vinum fugit, ebenso poma fugiunt. 4) sich betragen, sich so h. ita se gerere od. tractare, sich brav h. fortem se praebere, fortiter agere.

III. *intrans.* 1) nicht zerbrechen, fest u. dauerhaft sein, firmum esse; non rumpi od. frangi; die Farbe hält color manet. 2) stehen bleiben subsistere, consistere; siehe Halt machen. 3) sich wo aufhalten, sein, esse, manere, se tenere in loco aliquo. 4) mit Präpositionen a) es mit Jmd. h. stare ab aliquo od. a parte alicujus, facere od. sentire cum aliquo, favere alicui; partes sequi alicujus, partibus favere alicujus; sequi aliquem; es mit keiner Partei h. nullius partis esse. b) auf Etwas h., beobachten retinere, servare, tueri aliquid; streng darauf h., daß u. s. w. vehementer retinere od. cavere, observare ut (daß nicht ne) etc. c) an Etwas h. retinere aliquid. 5) wohin h. tenere od. cursum tenere aliquo; auf Cypern h. Cyprum tenere.

Halten, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Halter, der, retinaculum.

Haltung, die, 1) des Körpers habitus corporis; ein Körper gewinnt eine ziemliche H. accedit mediocris habitus corpori. Freie, gespannte H. der Augenbrauen remissio, contractio superciliorum. 2) *trop.* a) Festigkeit, constantia; = durchgängiger Ton, tenor (orationis, vitae), auch habitus; Jmd. aus der H. bringen perturbare od. gradu movere aliquem, die H. verlieren perturbari, von einer Schlachtlinie turbari; ein Stil ohne H. oratio fluens od. dissoluta; einer Sache H. geben firmare aliquid. b) Betragen: würdevolle H. prägnant dignitas; gravitas, gemäßigte H., prägnant mediocritas; feste constantia, trotzige contumacia, kühne audacia, drohende minae (Vorb. II. 6.). c) Beobachtung observatio. d) Begehung celebratio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Haltpunct, der, durch Umschr. (Vorb. I. 1. B.); sie haben keinen H. nihil habent quod sequantur.

Hämisch, I. *adj.* malignus; siehe Bosheit; h. Betragen malignitas. — II. *adv.* maligne.

Hammel, der, vervex.

Hammer, der, malleus; ein kleiner H. malleolus.

Hämmern, malleo tundere (aliquid auf Etwas), *trop.* crebris ictibus pulsare.

Hammerschlag, der, 1) Schlag des Hammers, pulsus mallei. 2) Abgang beim Bearbeiten der Metalle, ramenta (ferri).

Hand, die, 1) eigtl. manus. Insbes. in verschiedenen Verbindungen, zum Theil *trop.* A) ohne Präpos. a) Jmds rechte H. sein in omnibus rebus ministrum et adjutorem esse alicui. b) Jmd. die H. geben dextram porrigere alicui, einander die H-e geben dextras inter se jungere. c) H. an Jmd. legen manum injicere (afferre, inferre) alicui, an Etwas aggredi, suscipere, instituere aliquid. d) freie H. haben in Etwas res est mihi integra, liberum est mihi, Jmd. geben libere agendi potestatem alicui dare; sich freie H. erhalten integrum sibi servare; die H-e sind mir gebunden non est integrum mihi, libere agendi copia mihi non est. e) die H-e über Etwas halten diligenter tueri (defendere) aliquid. f) die letzte H. an Etwas legen manum extremam imponere rei alicui od. durch die Wendung manus extrema accessit (operi). g) eine höhere H. war hier im Spiele non sine numine quodam illud factum est. h) die H. von Jmd. abziehen deesse alicui. i) die helfende, heilende, vernichtende H. auxilium, medicina, exitium (Vorb. II. 6.). k) die H-e nach Etwas ausstrecken, *trop.* appetere aliquid. — B) mit Präpositionen, a) an: Jmd. an der H. führen manu ducere aliquem; Jmd. Etwas an die H. geben subjicere (suadere) alicui aliquid. An der Hand dieses Führers hoc duce, der Natur naturam secutus. b) auf: α) Jmd. auf den H-en wegtragen inter manus auferre aliquem; *trop.* Jmd. auf den H-en tragen in manibus habere, fovere, in deliciis habere aliquem. β) Jmd. auf die H-e sehen observare od. custodire aliquem. γ) auf eigene H. suis viribus, suo consilio, im Kriege suo Marte, auf eigene H. und Gefahr meo (tuo, suo) exemplo ac periculo; = auf eigenen Antrieb sua sponte. c) aus: kaum aus der H. in den Mund haben vix habere unde vivas; aus freier H. sua sponte. Aus der ersten H. der Natur (geboren sein) primo naturae partu. d) bei: bei der H. ad manum; praesto, auch durch die *adjj.* paratus, promptus; sein, auch auf der H. liegen, in promptu esse. e) in: α) H. in H. manibus junctis, *trop.* H. in H. gehen artissimo vinculo conjuncta esse; conjunctum atque consociatum esse. β) mit z. B. einem Stocke in der H. baculum manu gerens. γ) oft wo H. *trop.* steht = Gewalt u. dergl.: in Jmd. H-en sein esse in manibus, in potestate alicujus. In seiner H. halten continere (omnes res). Die Provinz kommt in die H. der Dummheit und Nichtswürdigkeit, *trop.* provincia ad summam stultitiam nequitiamque venit; in Jmds H-e gerathen incidere od. venire in manus alicujus; auch bloß = gefangen genommen werden. f) unter: α) Etwas unter den H-en haben aliquid in manibus habere. β) unter der H. clam. g) von: von der H. gehen succedere; von H. zu H. gehen (eigentl. und bildlich) per manus tradi; Etwas von guter H. wissen aliquid certo auctore comperisse; Etwas von der H. weisen aspernari aliquid. h) vor: Etwas vor die H. nehmen suscipere, tractare aliquid; vor der H. parumper, in praesentia oder in praesens (tempus); nunc quidem, in der Erzählung tum quidem. i) zu: zur H. sein, haben praesto, promptum esse, habere (aliquid); zur rechten H. ad dextram (ire); dextrâ (esse). k) zwischen: zwischen den H-en forttragen inter manus auferre, entschlüpfen e manibus effugere. — 2) = Handschrift, manus.

Hand, die, = Handschrift, siehe diesen Artikel.

Handarbeit, die, opera.

Handarbeiter, der, operarius; von Mehreren operae.

Handbreit, *adj.* palmaris. Sprichw.: es fehlte nicht h. non multum abfuit (quin etc.).

Handdienst, der, opera.

Händedruck, der, nach Vorb. I. 1. B.: Jmd. einen H. geben dextram alicujus amplecti.

Handeisen, das, manica.

Händeklatschen, das, plausus.

Handel, der, 1) Geschäft, Angelegenheit, negotium; res; Jmd. in einen H. verwickeln negotium alicui facessere, exhibere. 2) = Streitigkeit, lis, certamen, rixa; = Krieg bellum. 3) Kaufhandel mercatura; von Geldgeschäften bes. negotiatio, negotia; H. treiben mercaturam exercere.

Händel, die, in der Verbind.: Jmd. H. bereiten negotia facere alicui, Jmd. verwickeln in negotia facessere alicui.

Handeln, *intrans.* 1) thätig sein, mit einem Adverbium od. dergl., agere, facere (prudenter, turpiter, bene u. s. w.); besser rem agere, rem gerere; nur bei einem Gegensatze kann agere absolut gebraucht werden; dagegen h. aliter facere, dem Wohle des Staates zuwider contra rempublicam facere, zum Wohle e republica facere; ohne Beisatz, vigere et in motu esse. Insbes.: a) im H., im Gegensatz des Redens, re. b) die handelnde Person, homo; persona (in einer Rolle auftretend). 2) verhandeln, agere, pacisci. Insbes. = schriftlich oder mündlich behandeln, disserere, disputare de re aliqua, scribere, exponere (= im Detail h.), explicare od. loqui de re aliqua; das Buch handelt von dem höchsten Gut liber est (in libro scriptum oder explicatum est) de summo bono. Insbes.: es handelt sich um dein Leben agitur vita tua; eine Sache, in welcher es sich um einen falschen Verdacht handelt causa falsae suspicionis (Vorb. V. 3.); das kann man nicht sagen, wenn es sich um die Tugend handelt hoc in virtute dici non potest (vgl. Vorb. V. 3.). Ueberhaupt sind hier Wendungen mit de, in, ad, zuweilen auch cum zu gebrauchen z. B. wenn sichs um Amtserschleichung h. de ambitu. 3) Handel treiben mercaturam facere, mit Etwas vendere, venale habere aliquid.

Handeln, das, 1) actio (Vorb. I. 1. D.). 2) mercatura (Vorb. I. 1. D.).

Handelsangelegenheit, die, negotium.

Handelsartikel, der, merx.

Handelsfreiheit, die, etwa mercatura libera.

Handelsgeist, der, mercandi studium.

Handelsgeschäft, das, negotium.

Handelsgesellschaft, die, societas.

Handelsgewinn, der, quaestus; lucrum.

Handelsleute, die, mercatores.

Handelsmann, der, mercator.

Handelsort, -platz, der, emporium, ein besuchter H. forum rerum venalium celebratum.

Handelssache, die, res, oder causa ad mercaturam pertinens.

Handelsschiff, das, navis mercatoria.

Handelsspeculation, die, etwa spes et consilium quaestus.

Handelsstaat, der, civitas mercaturâ florens.

Handelsstadt, die, siehe Handelsort.

Handelsstand, der, collegium mercatorum; mercatores.

Händelsüchtig, *adj.* rixosus; rixae (litium) cupidus.

Handelsverbindung, die, -verkehr, der, commercium mercatorum (Vorb. I. 4. A.); in H. treten in negotiorum commercia venire.

Handelswaare, die, merx.

Handelswesen, das, mercatura.

Handfertig, *adj.* manu promptus.

Handfessel, die, manica.

Handfest, *adj.* manu fortis; praevalidus, robustus.

Handgeld, das, bei einem Kaufe †arrhabo; bei einer Werbung (von Gladiatoren u. dergl.) auctoramentum.

Handgelöbniß, das, fides dextra data, durch ein H. data dextra.

Handgemein werden, *intrans.* manus conserere, signa conferre mit Jmd. congredi cum aliquo; in einer Schlacht, im Gegensatz des Kampfes mit Wurfgeschossen, res venit (rediit) ad gladios.

Handgemenge, das, durch Umschr.: es kam zum H., es entstand ein H. pugna oder res venit ad manus oder ad gladios, collato pede geri res coepta est, cominus oder manibus consertis pugnari coeptum est; in dem H. in turba, inter manus pugnantium; er fiel im H. cominus pugnans interfectus est.

Handgicht, die, chiragra.

Handgreiflich, I. *adj.* manifestus; apertus, evidens. — II. *adv.* manifeste; aperte.

Handgreiflichkeit, die, evidentia; nach Vorb. I. 1. A.

Handgriff, der, ratio; = Kunstgriff ars.

Handhabe, die, = Stiel manubrium, = Henkel ansa.

Handhaben, 1) behandeln tractare (aliquid). 2) besorgen curare, exercere (judicia, leges).

Handhaben, das, -ung, die, 1) tractatio. 2) curatio. Am besten nach Vorb. I. 1. D. u. E.; in der H. der Gerechtigkeit in judiciis exercendis, in jure dicendo.

Handkorb, der, siehe Korb.

Handkuß, der, durch Umschr.: Jmd. den H. geben dextram alicujus ad os afferre, gestatten dextram alicui osculandam porrigere, zum H. bei dem Könige gelangen ad dextram regis admitti.

Handlanger, der, operarius, im plur. operae; = Helfershelfer minister, administer.

Handlich, *adj.* habilis.

Handlohn, der, manupretium.

Handlung, die, 1) das Handeln, actio. In H. sein vigere: agere (aliquid, Vorb. V. 5.), = That factum, eine große und wichtige facinus, res gesta; in allen seinen H-en in omnibus quae agit oder facit; H. der Begierde, der Habsucht, oft cupiditas, avaritia (Vorb. I. 4. B.); heilige, religiöse H-en religiones, caerimoniae. Viele ungerechte H-en sich erlauben multa injuste facere. Insbes., in einem Schauspiel, argumentum (fabulae); actio. 2) Kaufhandel mercatura.

Handlungsvoll, *adj.* actuosus, plenus rerum.

Handlungsweise, die, agendi ratio oder = Grundsatz blos ratio; auch facta (Vorb. I. 4. A. a.); = Sitten mores.

Handmühle, die, mola versatilis.

Handpauke, die, tympanum.

Handpferd, das, equus funalis.

Handreichung, die, auxilium; Jmd. H. leisten adesse alicui, bei Etwas subministrare alicui aliquid.

Handschelle, die, siehe Handeisen.

Handschlag, der, siehe Handgelöbniß: durch H. dextrâ datâ, auf Etwas Jmd. den H. geben dextrâ datâ fidem facere alicui rei alicujus.

Handschreiben, das, codicilli.

Handschrift, die, 1) die Schriftzüge manus; literae. 2) etwas Geschriebenes, †chirographum. 3) im Gegensatz einer gedruckten Schrift liber manu scriptus. 4) Schuldverschreibung, syngrapha; chirographum.

Handschriftlich, I. *adj.* meâ (tuâ, suâ) manu scriptus. — II. *adv.* meâ (tuâ, suâ) manu; literis.

Handthieren, 1) behandeln tractare. 2) thun agere. 3) ausüben exercere.

Handthierung, die, nach Vorb. I. 1. D.; = Beschäftigung occupatio, = Erwerbsart quaestus.

Handtuch, das, mantele.

Handvoll, die, 1) eigtl. manipulus; quantum manu capi oder prehendi potest. 2) eine H. Leute manus exigua hominum; pauci.

Handwerk, das, ars, artificium; insofern Mühe dazu gehört opera, im Gegensatz der Kunst ars sordida; H-e und Gewerbe artes sordidae et quaestuosae; opera artesque quaestuosae; die Anfangsgründe der H-e und Künste lehren operum atque artificiorum initia tradere; als Erwerbungsquelle quaestus. Uneigtl.: aus Etwas ein H. machen ad mercedem et quaestum abducere aliquid, exercere oder factitare aliquid; H. eines Anklägers u. dergl. artificium accusatorium (Vorb. I. A. b.).

Handwerker, der, opifex; artifex, bestimmter qui in arte aliqua sordida versatur; die H. oft fabri oder qui in tabernis sunt. Zum H. herabsinken abjicere se ad servilem operam.

Handwerksarbeit, die, opificum ars oder servilis opera.

Handwerksbursche, der, etwa socius opificis.

Handwerksmann, der, siehe Handwerker.

Handwerksmäßig, I. *adj.* uneigtl. illiberalis, sordidus; eigentlicher officinam redolens. — II. *adv.* opificis more et ratione; sordide, illiberaliter.

Handwerkszeug, das, instrumentum oder *plur.* -ta.

Hanf, der, cannabis; aus H. cannabinus.

Hanfen, *adj.* cannabinus.

Hang, der, 1) eigtl. proclivitas, fastigium. 2) Neigung, proclivitas, animus propensus ad aliquid; studium rei alicujus; einen H. zu Etwas haben proclivem oder propensum esse ad aliquid. Auch durch ein dem beigefügten Substantiv entsprechendes Substantiv: H. zur Wollust libido, zum Trunk vinolentia.

Hangen oder **Hängen**, 1) eigtl. pendēre (ab oder ex, in arbore an einem Baum, in amplexu alicujus an Jmds Halse). Hiervon a) von Etwas voll h. onustum esse re aliqua. b) h. lassen α) herabh. lassen demittere (aures). β) nicht wegnehmen suo loco relinquere. c) an oder auf Etwas h. = festsitzen haerere. 2) *trop.* a) an Etwas h. adhaerescere (rei alicui oder ad aliquid); an Jmd. addictum esse alicui, von einem Gönner unice favere alicui, amplecti aliquem, mit ganzer Seele totum esse alicujus. b) an Jmds Mund, Auge h. pendere ab ore, a vultu alicujus.

Hängen, suspendere (aliquid ab, de, ex re aliqua Etwas an Etwas); Jmd. h. suspendere aliquem arbore infelici, laqueo gulam alicujus frangere, sich h. suspendio vitam finire; einen Mantel um sich h. amicire oder circumdare se pallio.

Hängen, das, suspendium; sonst nach Vorb. I. 1. D. u. E.

Hängend, *adj.* pendens, pensilis.

Hänseln, *transit.* ludibrio habere aliquem.

Hanswurst, der, sannio.

Haranguiren, hortari (*transit.* u. *intrans.*); cohortari (milites).

Hären, *adj.* e pilis factus.

Harke, die, pecten.

Harm, der, siehe Gram.

Härmen, sich, siehe Grämen.

Harmlos, I. *adj.* innocens; simplex; candidus. — II. *adv.* sine noxa; candide.

Harmlosigkeit, die, innocentia; animus candidus, simplex; ea animi affectio, quae noceat nemini; = sichere Ruhe securitas.

Harmonie, die, 1) eigtl. concentus. 2) *trop.* concordia, consensio; convenientia, (z. B. der Vorstellungen opinionum); innere H. animi temperantia; der Seelen conspiratio animorum; in H. mit Jmd. leben consentire, concordem esse cum aliquo.

Harmoniren, 1) eigtl. concinere, concentum servare. 2) *trop.* consentire, convenire, concinere cum aliquo, diese Dinge harmoniren nicht unter einander haec non inter se conveniunt, diese Menschen dissentiunt inter se.

Harmonisch, I. *adj.* 1) eigtl. concinens, consonus, congruus. 2) *trop.* concors, consentiens; aptus. H-e Schönheit modus et forma; h. Bildung conformatio. — II. *adv.* 1) modulate. 2) *trop.* concorditer, congruenter. Alles greift h. in einander omnia inter se apta et convenientia sunt; h. zusammenwirken conspirare; h. und symmetrisch gebildet apte convenienterque compositus.

Harnisch, der, lorica (aus Leder), thorax (aus Erz); *trop.* Jmd in H. bringen exacerbare, irritare aliquem.

Harnischen, lorica induere (aliquem). Hiervon **Geharnischt** loricatus, lorica munitus, *trop.* acer, acerbus.

Harpune, die, etwa jaculum hamatum.

Harren, exspectare; opperiri, praestolari, siehe Warten.

Hart, I. *adj.* 1) eigtl. durus; etwas h. durinsculus, sehr h. praedurus; h. werden durescere. 2) uneigtl. überhaupt durus. Insbes. a) h. Schlaf somnus artus, gravis. b) von Personen, asper, durus, ferreus (homo, animus). c) h. Strafe gravis poena; h. Antwort triste responsum, h. Worte aspera (saeva, tristia) verba; h. Forderung gravis, iniqua postulatio; in den härtesten Ausdrücken von Jmd. sprechen asperrime de aliquo loqui. d) ein h. Kampf pugna atrox, gravis; ein h. Schlag

gravis clades; h. Winter hiems acris, atrox; h. Zeit saeva tempora. — II. *adv.* 1) *trop.* dure; aspere, graviter, acerbe; Jmd. h. behandeln male mulcare aliquem. 2) uneigtl. h. an einem Orte proxime (locum), juxta.

Härte, die, 1) eigtl. duritia. 2) *trop.* a) duritia, = Hartherzigkeit animus durus, crudelitas, Strenge acerbitas, asperitas; mit H. aspere. b) H. in der Rede asperitas, asperum orationis, duritia.

Härten, durare (aliquid).

Hartherzig, I. *adj.* durus oder ferreus; asper; atrox; duri animi. — II. *adv.* dure oder duro animo; aspere.

Hartherzigkeit, die, animus durus.

Harthörig, *adj.* surdaster.

Hartköpfig, siehe Hartnäckig.

Hartlehrig, *adj.* tardi ingenii; indocilis.

Härtlich, *adj.* duriusculus.

Hartnäckig, I. *adj.* pertinax, obstinatus; schwächer offirmatus; = trotzig contumax. — II. *adv.* pertinaciter; animo obstinato.

Hartnäckigkeit, die, pertinacia; obstinatio, animus obstinatus.

Harz, das, resina.

Harzig, *adj.* = harzähnlich †resinaceus, = voll Harz †resinosus.

Häschen, das, lepusculus oder catulus leporis.

Haschen, 1) fassen (celeriter) capere oder prehendere (aliquid). 2) nach Etwas h. = zu fangen suchen, captare (so häufig *trop.*, captare laudem), auch sectari, aucupari aliquid.

Haschen, das, 1) Greifen, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *trop.* Streben nach Etwas captatio (rei alicujus); nimia rei alicujus affectatio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Hase, der, lepus; wie H-en davonlaufen (mit einem andern Bilde) pecorum modo aufugere.

Hasel, die, **Haselbusch**, **-strauch**, der, **-staude**, die, corylus.

Haselgebüsch, das, coryletum.

Haselhuhn, das, attagen.

Haselmaus, die, glis.

Haseln, *adj.* †colurnus.

Hasen-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* leporinus.

Hasenherz, das, *trop.* animus timidus.

Haspel, der, sucula.

Haß, der, odium; der aus Feindschaft, aus Beleidigungen erwachsene H. odium inimicitiarum, injuriarum; H. fassen concipere odium oder odio exardescere (alicujus oder in aliquem gegen Jmd.); aus H. gegen Jmd. odio alicujus adductus, incensus; Jmds H. erregen excitare odium alicujus, gegen Jmd. concitare od. conflare odium alicui; sich Jmds H. zuziehen odium alicujus suscipere, in odium alicujus venire; sich durch eine Antwort H. zuziehen responsi invidiam subire.

Hassen, odisse, odio prosequi (aliquem), infensum esse in aliquem; aliquem odio dignum habere; stärker odio flagrare in aliquem. Gehaßt werden, durch in invidia, in odio esse; in odium venire oder vocari; invidiam, odium subire; invidiae, odio esse alicui.

Hassenswerth, *adj.* odio dignus.

Hasser, der, †osor; infensus (alicui), alienus (ab aliquo oder re aliqua).

Häßlich, I. *adj.* 1) eigtl. deformis; turpis, foedus. 2) uneigtl. schändlich turpis; foedus; taeter, obscenus (unanständig).

Häßlichkeit, die, 1) eigtl. deformitas. 2) uneigtl. turpitudo, foeditas.

Hast, die, festinatio; impetus; mit H. raptim.

Hastig, I. *adj.* 1) eigtl. eilfertig festinans, praeproperus; citus. 2) uneigtl. a) begierig cupidus. b) jähzornig iracundus; ingenio praeceps. — II. *adv.* 1) festinanter; praepropere. 2) a) cupide. b) iracunde.

Hastigkeit, die, 1) eigtl. festinatio. 2) uneigtl. a) Heftigkeit, impetus, cupiditas. b) Jähzorn iracundia.

Hätscheln, blandiri, nimis indulgere (alicui).

Haubar, *adj.* caeduus (silva).

Haube, die, 1) weibliche Kopfbedeckung, etwa mitra. 2) der Vögel crista.

Haubenlerche, die, avis galerita.

Hauch, der, spiritus, halitus; bildlich. quaedam quasi adspiratio.

Hauchen, spirare.

Haudegen, der, ensis; *trop.* miles fortis; manu fortis oder mit virtus bellica zu geben.

Hauen, 1) eigtl. caedere, ferire (aliquem virgis, securi); auf einander loshauen mutuis ictibus se petere. 2) heraushauen, excīdere, z. B. saxa. 3) abhauen caedere (ligna), secare (fenum). 4) hineinhauen incīdere, sculpere (aliquid in re aliqua). 5) behauen, caedere (lapides).

Hauen, das, Vorb. I. 1. B. D. E.

Hauer, der, 1) Mann, der haut, Vorb. I. 1. E. 2) wilder Eber aper mas.

Häufchen, das, acervus oder numerus exiguus; von Soldaten parva manus.

Haufe oder **Haufen**, der, 1) von zusammengebrachten Dingen, acervus; ein ordentlich geschichteter H. strues, ein voller und aufgeschichteter cumulus. Insbes. über den H. werfen a) eigtl. umwerfen, evertere, subvertere. b) vernichten evertere, prosternere (hostes). Ihr ganzes System ist über den H. geworfen tota eorum ratio jacet. 2) eine Menge lebender Geschöpfe, von Thieren grex, agmen; von Menschen multitudo, caterva, agmen, globus (eine Sammlung), ein unordentlicher H. turba; ein H. Menschen homines aliquot; in den dichten H. der Feinde sich stürzen in hostes confertos irruere, mitten im H. der Feinde in mediis hostibus. Insbes. der große, der gemeine H. vulgus, vulgus hominum, multitudo; Einer aus dem großen H. unus de multis.

Häufelschluß, der, †sorites, reinlatein. acervus.

Häufen, 1) eigtl. coacervare, cumulare. 2) uneigtl. a) addere (Frevelthat auf Frevelthat scelus sceleri), cumulare (Unglück auf Unglück mala malis, Siege auf Siege victorias, eine Leiche über die andere aliud super aliud funus). b) Etwas auf Jmd. h. congerere oder conferre aliquid in aliquem, onerare aliquem re aliqua. 3) *refl.* sich h. a) von lebenden Geschöpfen congregari, confluere, conglobari. b) von Sachen cumulari; augeri.

crescere; es häuft sich Unglück über Unglück malum malo additur.

Haufenweise, *adv.* 1) von Dingen, acervatim. 2) von lebenden Geschöpfen, catervatim; gregatim; auch durch das *adj.* frequentes, multi (Vorb. VI. 2.).

Häufig, I. *adj.* frequens; stärker und oft tadelnd creber, fast immer von Sachen (nuntii, literae); multus. — II. *adv.* frequenter, stärker crebro; saepe; oft durch das *adj.* frequens (er war h. in Rom frequens Romae fuit).

Häufigkeit, die, frequentia; stärker crebritas (literarum).

Häuflein, das, exiguus numerus; pauci.

Haupt, das, 1) Kopf caput (auch = der obere Theil einer Sache überhaupt); den Feind aufs H. schlagen hostem fundere, ad internecionem vincere. 2) uneigtl. a) = Person, caput; ein gekröntes H. rex. b) die vornehmste Person eines Vereins, princeps, caput; dux, dux et auctor; die H-er der Athenienser Atheniensium principes.

Hauptabschnitt, der, caput praecipuum.

Hauptabsicht, die, consilium gravissimum; gewöhnlich durch Umschr.: seine H. war id maxime (imprimis) secutus est (ut etc.); seine H. darauf richten eo maxime omnia referre.

Hauptaltar, der ara maxima.

Hauptanführer, der, dux, princeps.

Hauptangelegenheit, die, res summa oder gravissima.

Hauptangriff, der, durch Umschr.: einen H. machen summa vi impetum facere in hostem; den H. machten sie dorthin in eum maxime locum impetum fecerunt.

Hauptanklage, die, crimen maximum.

Hauptanstifter, der, princeps, primus auctor.

Hauptarbeit, die, opus praecipuum; dieses ist meine H. id maxime ago.

Hauptarmee, die, major exercitus pars.

Hauptart, die, genus principale.

Hauptartikel, der, caput; in einer Wissenschaft u. dergl. locus gravissimus.

Hauptaugenmerk, das, siehe Hauptabsicht.

Hauptbedeutung, die, significatio principalis.

Hauptbedingung, die, conditio gravissima.

Hauptbegebenheit, die, res maxime memorabilis, gravissima.

Hauptbegriff, der, caput (oft mit beigefügtem quasi od. quoddam); die H-e (einer Disciplin) potissimae notiones.

Hauptbeschäftigung, die, studium gravissimum; dies ist seine H. in hac re plurimum studii ponit.

Hauptbeschwerde, die, 1) größte Last oder Uebel onus od. malum gravissimum. 2) *trop.* de quo quis maxime queritur.

Hauptbestandtheil, der, id quo res aliqua maxime continetur.

Hauptbestimmung, die, durch Umschr.: ad quod praecipue nati sumus; das ist unsere H. ea maxime lege nati sumus.

Hauptbestreben, das, in der Verbindung: es ist mein H. id ago.

Hauptbeweis, der, argumentum gravissimum.

Hauptbinde, die, taenia; fascia; vitta (der Priester).

Hauptbuch, das, eines Kaufmannes tabulae, codex accepti et expensi.

Hauptcasse, die, aerarium.

Hauptcorps, das, major exercitus pars.

Haupteigenschaft, die, durch Umschr.: Tapferkeit war eine H. der Römer virtus bellica Romanis maxime propria fuit, nulla re magis quam fortitudine Romani insignes erant.

Haupteingang, der, maxima janua; im römischen Lager porta decumana.

Haupterbe, der, heres ex asse.

Hauptereigniß, das, siehe Hauptbegebenheit.

Haupterforderniß, das, res maxime necessaria; ein H. war Geld ante omnia pecunia opus erat.

Hauptergebniß, das, summa; die H-e der Thaten rerum gestarum summae.

Hauptessen, das, siehe Hauptgericht.

Hauptfach, das, id in quo quis maxime elaborat (versatur) od. maxime excellit.

Hauptfahne, die, im römischen Heere aquila.

Hauptfall, der, res maxime memorabilis.

Hauptfehler, der, vitium maximum oder gravissimum.

Hauptfeind, der, hostis od. inimicus acerrimus, gravissimus.

Hauptfestung, die, locus omnium munitissimus.

Hauptfluß, der, flumen maximum.

Hauptfrage, die, quaestio gravissima; dies ist die H. hoc maxime quaeritur, in hoc causa vertitur.

Hauptfreude, die, gaudium summum.

Hauptgebäude, das, domus.

Hauptgedanke, der, sententia gravissima; summa orationis.

Hauptgegenstand, der, caput, res gravissima, = Hauptinhalt (im Gegensatz zur Nebenhandlung) argumentum ipsum. Oft durch Umschr.: ein H. meiner Bemühungen war, daß u. s. w. in eo maxime elaboravi (id maxime egi) ut etc.; der H. meiner Rede ist id maxime in hac oratione mihi propositum est; ein H. meiner Sorge war, daß u. s. w. ea maxima mea cura (id potissimum mihi curae) erat ut etc.

Hauptgericht, das, caput coenae.

Hauptgeschäft, das, negotium principale; das ist sein H. in eo maxime versatur oder operam ponit.

Hauptgewinn, der, quaestus maximus.

Hauptgottheit, die, deus qui prae ceteris colitur.

Hauptgrund, der, causa gravissima, principalis.

Hauptgrundlage, die, *trop.* antiquissimum (nicht primarium) fundamentum.

Hauptgrundsatz, der, ratio principalis.

Hauptgut, das, 1) das höchste Gut summum bonum. 2) das vorzüglichste Landgut praedium praecipuum.

Haupthaar, das, siehe Haar.

Haupthandlung, die, in einem Schauspiel argumentum fabulae; id ad quod omnia referuntur.

Hauptheer, das, siehe Hauptarmee.

Hauptheld, der, in einem Drama persona

princeps; den Hauptheld spielen primas partes agere.

Haupthinderniß, das, impedimentum maximum.

Hauptinhalt, der, summa; caput.

Hauptirrthum, der, maximus od. gravissimus error.

Hauptklage, die, caput causae (vor Gericht).

Hauptkläger, der, qui suo nomine accusat; accusator.

Hauptkraft, die, vis maxima.

Hauptkunst, die, ars summa.

Hauptlager, das, castra majora.

Hauptlaster, das, vitium gravissimum.

Hauptlehre, die, caput doctrinae; praeceptum omnium gravissimum.

Hauptleute, die, centuriones; ordinum ductores.

Häuptling, der, princeps; dux.

Häuptlings, siehe Kopfüber.

Hauptlüge, die, mendacium gravissimum.

Hauptmacht, die, siehe Hauptarmee.

Hauptmahlzeit, die, coena.

Hauptmangel, der, quod maxime desideratur; ein H. war süßes Wasser nulla re magis eguerunt quam aqua dulci.

Hauptmann, der, 1) der wichtigste Mann, princeps, = Anführer dux, princeps. 2) Officier centurio.

Hauptmannsstelle, die, centuriatus.

Hauptmittel, das, remedium (Heilmittel) praecipuum; gegen den Schmerz doloris; ein H. zur Erwerbung der Volksgunst ist Freigebigkeit nulla re magis conciliantur animi vulgi quam liberalitate.

Hauptneigung, die, studium principale.

Hauptort, der, locus nobilissimus; siehe Hauptstadt.

Hauptperson, die, princeps; caput, dux; in einem Drama persona gravissima, die H. spielen primas partes agere.

Hauptpflicht, die, officium summum.

Hauptplan, der, consilium summum.

Hauptpunct, der, caput (rei alicujus); summa rei; quod maxime rem continet.

Hauptquartier, das, = Zelt des Feldherrn praetorium, = der Theil des Lagers, wo jenes stand principia (orum).

Hauptquelle, die, fons praecipuus; *trop.* er ist hier die H. is hac in re gravissimus auctor est.

Haupträdelsführer, der, princeps, dux.

Hauptredner, der, = der größte Redner orator praestantissimus, princeps eloquentiae; = der bei einer gewissen Gelegenheit mehr als Andere spricht qui prae ceteris verba facit.

Hauptrolle, die, partes primae; *trop.* die H. in einer Sache spielen in re aliqua primas partes agere (ejus in hac re primae sunt partes).

Hauptsache, die, res gravissima; res praecipua ac primaria; caput od. summa rei; auch bloß gravissimum, maximum; = Thema propositum. Von der H. abgehen a proposito aberrare; Etwas zur H. machen omne studium ad aliquid conferre, aliquid prae ceteris agere; die H. ist, daß man sich selbst beherrsche totum in eo est ut tibi imperes; in der H. si id spectes quod in tota re gravissimum est; quod ad summam rei attinet.

Hauptsächlich, I. *adj.* praecipuus, gravissimus, princeps. — II. *adv.* praecipue; maxime, imprimis.

Hauptsatz, der, caput; locus gravissimus; sententia.

Hauptschaden, der, damnum gravissimum.

Hauptschauplatz, der, durch Umschr.: Campanien war der H. des Krieges in Campania longe plurimum belli erat.

Hauptschlacht, die, ultimum proelium; universa dimicatio; eine H. liefern de summa rerum decernere.

Hauptschmerz, der, dolor summus, gravissimus.

Hauptschmuck, der, 1) siehe Kopfschmuck. 2) ornamentum praecipuum.

Hauptschwierigkeit, die, difficultas maxima.

Hauptseite, die, pars primaria.

Hauptsitz, der, sedes, bes. des Krieges caput et arx totius belli.

Hauptsorge, die, cura maxima; das ist meine H. hoc mihi maxime curae est.

Hauptstadt, die, caput (regni, imperii, nicht gern ohne einen *genit.*); urbs nobilissima oder bloß urbs. Die H. der Welt, mit dem Nebenbegriff des Schutzes, arx omnium gentium.

Hauptstärke, die, vis maxima; siehe auch Hauptarmee; die H. der Lacedämonier war das Fußvolk Lacedaemonii maxime pedestribus copiis valebant.

Hauptstelle, die, locus gravissimus.

Hauptstraße, die, via publica, militaris; in einer Stadt vicus maximus.

Hauptstreich, der, = List fraus; einen H. führen de summa re decernere, in discrimen rem deducere od. committere, gegen den Feind summa vi hostem adoriri.

Hauptstudium, das, siehe Hauptfach.

Hauptstück, das, pars gravissima.

Hauptsturm, der, oppugnatio summis viribus facta.

Hauptstützpunct, der, einer Sache firmamentum causae.

Hauptsumme, die, summa; vom Gelde = Kapital (im Gegensatz zu den Zinsen) caput; die gezahlten Zinsen von der H. abziehen de capite deducere, quod usuris pernumeratum est.

Haupttheil, der, pars gravissima; der H. des Erbes caput patrimonii.

Hauptthor, das, porta maxima, im römischen Lager p. decumana.

Hauptthür, die, janua maxima.

Haupttreffen, das, siehe Hauptschlacht.

Haupttugend, die, virtus summa.

Hauptübel, das, malum summum.

Hauptumstand, der, res gravissima.

Hauptunterschied, der, discrimen maximum; der H. zwischen ihnen ist, daß u. s. w. hoc maxime inter eos interest quod etc.

Hauptuntersuchung, die, quaestio gravissima.

Haupturſache, die, causa gravissima.

Hauptveränderung, die, totius od. summae rei mutatio; es ist eine H. vorgegangen maxima facta est rerum commutatio.

Hauptverbrechen, das, res capitalis, scelus gravissimum.

Hauptverbrecher, der, sceleris auctor; homo omnium sceleratissimus.
Hauptverderben, das, maxima pestis.
Hauptverlust, der, damnum maximum.
Hauptverräther, der, proditorum princeps; proditionis auctor.
Hauptversehen, das, error gravissimus.
Hauptvorwurf, der, quod in aliquo maxime reprehenditur, de quo quis maxime objurgatur.
Hauptwache, die, Leibwache cohors praetoria.
Hauptwaffe, die, telum praecipuum.
Hauptweg, der, via maxima, celeberrima.
Hauptwerk, das, caput rei.
Hauptwort, das, †nomen substantivum.
Hauptzeuge, der, testis gravissimus.
Hauptziel, das, id quod ante omnia assequi studeo; Etwas zu seinem H. machen ad aliquid omnia referre.
Hauptzierde, die, siehe Hauptschmuck.
Hauptzweck, der, finis; sein H. ist, daß u.s.w. id potissimum spectat od. sequitur ut etc.
Hauptzweig, der, *trop.* pars potissima.
Hauptzug, der, im Charakter oder Wesen, durch Umschr.: ein H. in seinem Charakter ist Bescheidenheit maxime propria ingenii ejus est modestia, inter ceteras ejus virtutes maxime elucet modestia; ein H. bei ihm war Verachtung der sinnlichen Lust nihil magis in animo ejus insitum erat quam contemptus voluptatis.
Hauptzweck, der, siehe Hauptabsicht.
Haus, das, 1) eigtl. domus; als Inbegriff der Gemächer aedes (*plur.*), als Wohnsitz Jmds domicilium, mit dem Nebenbegriff des Schutzes tectum. Ein H. vor der Stadt domus suburbana. Insbes. a) zu H. domi; bei mir (dir) zu H. od. in meinem (deinem) H. domi meae (tuae), bei Cäsar zu H. od. im H. des Cäsar domi Caesaris; in einem fremden H. domi alienae, in seinem H. domi suae; bei Jmd. d. h. in Jmds H. sein, sich aufhalten auch esse apud aliquem; wo zu H. sein habitare oder domicilium habere loco aliquo; ist er zu H. intus est? Hiervon *trop.* in Etwas zu H. sein versatum esse in re aliqua, peritum esse rei alicujus; = eigenthümlich proprius: das Studium der Beredtsamkeit war in Athen zu H. eloquentiae studium Atheniensium (oder -ibus) proprium fuit. b) nach H. domum; von Mehreren domos suas; Jmd. in sein H. aufnehmen recipere aliquem domum suam. c) von H. domo; von H. zu H. per domos. 2) = die Bewohner eines H. domus, domestici, familia; der Herr vom H. herus, die Frau vom H. hera, auch pater und mater familias. 3) Familie, Geschlecht, domus, stirps; ein Mann aus einem guten H. homo honestis parentibus od. honesto loco natus; ein adeliges H. familia nobilis. 4) das Hauswesen, res familiaris; res domestica, domus. Insbes. H. halten a) dem Hauswesen vorstehen res domesticas administrare, rei familiari praeesse. b) sein H. bestellen res suas componere. c) sparsam sein parce vivere, mit Wenig parvo vivere.
Hausarbeit, die, opera domestica; opus domesticum.
Hausarrest, der, custodia libera oder bloß custodia.
Hausbau, der, aedificatio.
Hausbediente, der, famulus; unus e familia.
Hausbesitzer, der, -in, die, dominus, domina aedium.
Hausbrauch, der, mos domesticus.
Häuschen, das, aediculae; casa.
Hausdieb, der, fur domesticus.
Hausdiebstahl, der, furtum domesticum.
Hausdienerschaft, die, familia.
Hausen, 1) eigtl. habitare (aliquo loco). 2) uneigtl., wirthschaften, wüthen, fast immer mit einem *adv.*, saevire, von Feinden auch populari.
Hausfeind, der, hostis od. inimicus domesticus.
Hausflur, die, etwa vestibulum; atrium.
Hausfrau, die, hera (in Bezug auf die Dienerschaft), mater familias (in Bezug auf die Familie).
Hausfreund, der, familiaris.
Hausfriede, der, pax od. concordia domestica.
Hausgarten, der, hortus aedium.
Hausgenosse, der, -in, die, qui, quae in eodem domo habitat; die H-n domestici.
Hausgenossenschaft, die, 1) das Zusammenwohnen, communio tecti; contubernium. 2) sämmtliche Hausgenossen familia; domestici.
Hausgeräthe, das, supellex; instrumentum.
Hausgeschäft, das, negotium domesticum.
Hausgesinde, das, familia; famuli ancillaeque.
Hausgott, der, lar; im *plur.* lares, penates.
Haushahn, der, gallus gallinaceus.
Haushalt, der, siehe Haushaltung.
Haushalten, siehe Haus.
Haushalter, der, -in, die, 1) Vorsteher des Hauswesens eines Anderen, †dispensator; qui (quae) rem familiarem administrat; custos. 2) in seinem eigenen Hause pater familias. Uneigtl.: ein guter H. homo parcus, diligens.
Haushälterisch, -hältig, I. *adj.* attentus, diligens, frugi; = sparsam parcus. — II. *adv.* attente; diligenter; parce.
Haushältigkeit, die, animus attentus, diligentia; = Sparsamkeit parsimonia.
Haushaltung, die, 1) Verwaltung des Hauswesens administratio od. cura rei domesticae (familiaris); gute H. diligentia, parsimonia, schlechte negligentia rei familiaris, profusio. 2) Hauswesen res domestica od. familiaris.
Haushenne, die, gallina.
Hausherr, der, in Bezug auf die Dienerschaft herus, auf die Familie pater familias.
Haushofmeister, der, etwa dispensator; siehe Haushalter.
Haushund, der, canis domesticus.
Hausiren, institorem esse.
Hausirer, der, institor.
Hauskauf, der, emptio domus; Vorb. I. B. D. E.
Hauskleid, das, vestis domestica.
Hauskleidung, die, vestitus domesticus.
Hausknecht, der, mediastinus.
Hauskreuz, das, *trop.* malum domesticum.
Hauslehrer, der, praeceptor domesticus.

Hausleute, die, domestici.
Häuslich, I. *adj.* 1) zum Hause gehörig domesticus. 2) siehe Haushälterisch. — II. *adv.* 1) eigtl., in der Verbind. „sich h. niederlassen" sedem ac domicilium alicubi collocare, fortunas suas aliquo loco constituere. 2) siehe Haushälterisch.
Häuslichkeit, die, 1) Haushaltigkeit, diligens rei domesticae administratio; studium fortunae tuendae. 2) siehe Hauswesen.
Hausmagd, die, -mädchen, das, ancilla.
Hausmann, der, 1) Miethsmann inquilinus. 2) = Hausmeister, siehe diesen Art.
Hausmannskost, die, victus tenuis.
Hausmaus, die, mus domesticus.
Haus- od. **Haushofmeister**, der, Aufseher des Atriums, atriensis.
Hausmiethe, die, merces habitationis; große H. geben magni habitare, wie viel giebst du H. quanti habitas?
Hausmittel, das, *medicina domestica.
Hausmutter, die, mater familias.
Hausnoth, die, difficultas domestica.
Hausorden, der, ordo domesticus.
Hausplage, siehe Hauskreuz.
Hausrath, der, supellex.
Hausrecht, das, jus domini.
Hausregiment, das, imperium domesticum.
Haussache, die, res domestica.
Hausschlüssel, der, clavis aedium.
Hausschwelle, die, limen.
Haussclav, der, verna.
Haussorge, die, cura domestica.
Hausstand, der, siehe Hauswesen.
Haussteuer, die, vectigal in singulas aedes impositum.
Haussuchung, die, durch Umschr.: H. anstellen omnia in domo alicujus diligenter scrutari et perquirere.
Hausthier, das, pecus domesticum.
Hausthür, die, ostium, janua.
Haustrauer, die, luctus domesticus.
Hausübel, das, malum domesticum.
Hausvater, der, pater familias.
Hausverkauf, der, venditio domus; Vorb. I. B. D. E.
Hausverwalter, der, siehe Haushalter 1.
Hausvieh, das, pecus domesticum.
Hauswesen, das, res domesticae; res familiaris.
Hauswirth, der, 1) Besitzer des Hauses dominus aedium. 2) siehe Hausvater.
Hauswirthschaft, die, siehe Hauswesen.
Hauszins, der, siehe Hausmiethe.
Hauszucht, die, disciplina domestica.
Haut, die, 1) an Menschen und Thieren, a) noch am Fleische sitzend, cutis (feinere u. glatte); corium (gröbere u. dickere), selten pellis. b) abgezogen pellis; tergus; corium (Leder). Sprichwörtlich: ich möchte nicht in seiner H. stecken nolim esse qui is est; mit H. und Haar verzehren plane od. totum absumere; mit heiler H. davonkommen salvum od. integrum evadere; seiner H. pflegen cutem curare; seine H. theuer verkaufen non inultum cadere; es gilt seine H. caput od. vita ejus agitur; sich seiner H. wehren fortiter se defendere. 2) H. der Früchte u. dergl. cutis; membrana.
Häuten, *transit.* pellem detrahere (alicui), sich h. pellem exuere.
Hautfarbe, die, color (im Gesichte); sonst color cutis.
Hautrelief, das, †opus ectypum, reinlat. effigies eminens.
Hauzahn, der, siehe Hauer.
†**Hazard**, der, siehe Glück, Risico, Würfelspiel.
Hazardspiel, das, alea; wegen H. anklagen accusare de alea.
He! Heh! Heda! heus! eho!
Hebamme, die, obstetrix.
Hebebaum, der, vectis ligneus.
Hebeeisen, das, vectis ferreus.
Hebel, der, 1) eigtl. vectis. 2) *trop.* = Ursache causa, = Antrieb stimulus; ein kleiner Umstand wird oft ein mächtiger H. levi saepe momento res gravissima pendet; *trop.* einen H. in Bewegung setzen, durch moliri zu geben.
Heben, 1) in die Höhe bewegen tollere (od. attollere, extollere), levare (aliquid a terra, in altum, in currum auf den Wagen); *trop.* erigere, sustentare; sich h. *trop.* efflorescere, durch materiellen Wohlstand u. Reichthum rerum opumque copia od. abundantia. Hiervon a) *trop.* Jmd. auf den Thron h., siehe Thron; bis zum Himmel h. aliquem in coelum ferre oder laudibus efferre. b) einen Schatz h. thesaurum effodere. c) = einnehmen, Abgaben u. dergl. capere, exigere, exercere (vectigalia). 2) augenfälliger machen, vergrößern, facere ut aliquid emineat; conspicuum reddere (aliquid); augere; illustrare (aliquid); den sittlichen Geist h. virtutis studium accendere. Hiervon = durch Ehre u. dergl. größer und ansehnlicher machen, Jmd. ornare aliquem honoribus, evehere od. provehere aliquem ad honores; auch tollere aliquem. 3) wegschaffen, tollere (controversiam, dubitationem); eine Krankheit h. levare morbum, ein Gesetz abrogare legem, einen Streit dirimere litem.
Heben, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Hebestange, die, vectis ligneus.
Hebräer, der, Hebraeus, Judaeus. Uneigtl.: ein guter H. Hebraicae linguae peritissimus.
Hebräisch, I. *adj.* Hebraeus. — II. *adv.* Hebraice.
Hecheln, den Flachs hamis ferreis linum pectere; *trop.* = durchhecheln rodere, vellicare.
Hecke, die, 1) Dorngebüsch, vepres; dumetum. 2) Dornenzaun sepes viva.
Hecken, I. *intrans.* fetus edere. — II. *transit.* parere, procreare (aliquid).
Heer, das, 1) Armee, exercitus; in Schlachtordnung acies, auf dem Marsche agmen. Das H. sich geneigt erhalten milites (nicht exercitum) in gratia retinere. 2) Menge, große Anzahl, multitudo, magna vis; turba.
Heerabtheilung, die, pars exercitus; manus.
Heerde, die, siehe Herde.
Heereskraft, -macht, die, copiae; exercitus.
Heereszug, der, agmen.
Heerführer, der, dux, = Oberfeldherr, imperator.
Heergeräth, das, supellex castrensis; vasa.
Heerhaufen, der, manus.

Heerlager, das, castra.
Heerschaar, die, eigtl. manus; uneigtl. = große Menge magna vis, caterva.
Heerschau, die, siehe Musterung.
Heerspitze, die, prima acies.
Heerstraße, die, via militaris; = öffentliche Straße via publica od. bloß via.
Heerweg, der, siehe Heerstraße.
Heerzug, der, expeditio militaris; bellum; siehe Feldzug.
Hefe, die, faex; *trop.* die Hefe des Volks faex populi, des Staats sentina reipublicae.
Heft, das, 1) Griff, Stiel, manubrium, am Degen capulus. 2) mehrere Bogen Papier, *chartae junctae; geschriebene H=e libelli; dictata (z. B. rhetorum).
Heftel, der, siehe Schnalle.
Heften, *transit.* 1) anheften, figere, affigere (aliquid rei alicui an Etwas); *trop.*: die Gedanken an Etwas h. mentem figere od. defigere in re aliqua, die Augen auf Jmd. oculos defigere in aliquem. 2) zusammennähen consuere (vulnus).
Heftig, I. *adj.* vehemens; acer; gravis; = jähzornig iracundus, = erzürnt iratus; von Leidenschaften auch ardens, flagrans; h. Kälte frigus grave, magnum, Hitze gravis aestus; h. werden, von einer Krankheit u. dergl. ingravescere, augeri, = zürnen commoveri, ira incendi. — II. *adv.* vehementer; graviter, acriter; h. reden magna contentione loqui.
Heftigkeit, die, vehementia, gravitas; H. der Kälte u. dergl. vis (frigoris, tempestatis); = Leidenschaftlichkeit ardor; die H. des Schmerzes magnitudo od. vis doloris.
Hegemonie, die, siehe Vorrang.
Hegen, *transit.* 1) unterhalten, alere (feras). 2) pflegen, unterhalten, fovere, tueri; gewöhnlich durch ein dem Objecte entsprechendes Verbum (Vorb. V. 2.).: Hoffnung h. sperare od. spem habere, Liebe gegen Jmd. amare od. diligere aliquem, Freundschaft amicum esse alicui, Vertrauen confidere, Verdacht suspicionem habere od. suspicari, heftigen Zorn ira incensum esse.
Hehl, der, in der Verbind.: a) Etwas nicht H. haben non dissimulare aliquid od. = sich einer Sache nicht schämen non pudet me rei alicujus; prae se ferre aliquid. b) ohne H. aperte, libere.
Hehler, der, occultator, der Diebe aufnimmt receptor (beides jedoch nur, wo ein *genit. objecti* hinzukömmt; sonst nach Vorb. I. 1. E.).
Hehlerin, die, receptrix.
Heide, der, *ethnicus; *paganus; die H=en veteres; im Gegensatz zu den Christen barbari.
Heide, die, loca deserta od. inculta.
Hehr, *adj.*, siehe Erhaben, Heilig.
Heidekraut, das, *erica (ae).
Heidenthum, das, *gentilitas.
Heidnisch, *adj.* *ethnicus.
Heikel, *adj.* siehe Häkelig.
Heil, *adj.* 1) gesund sanus; incolumis; mit h. Haut davonkommen, siehe Haut; h. werden consanescere. 2) geheilt sanatus.
Heil, das, salus; = Glück fortuna (sein H. versuchen fortunam experiri); dem Staate H. bringen afferre reipublicae lucem. Insbes. als Zuruf: H. dir macte esto! H. mir o me felicem! H. dem Onkel feliciter patruo!
Heiland, der, servator, conservator; qui salutem dedit; salus.
Heilart, die, curatio; medendi ratio.
Heilbad, das, aquae.
Heilbar, *adj.* sanabilis; qui sanari potest.
Heilbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. u. B.
Heilbringend, *adj.* salutaris.
Heilbrunnen, der, siehe Heilbad.
Heilen, I. *transit.* sanare od. sanum facere, curare (aliquem, vulnus, morbum); mederi (morbo, vulneri); Jmd. h. auch sanitatem restituere alicui; *trop.* Jmd. h. = ihn zur Vernunft zurückbringen ad sanitatem reducere aliquem. — II. *intrans.* geheilt werden consanescere od. sanum fieri.
Heilung, die, sanatio (morbi, mali); Vorb. I. 1. B. D. E.
Heilig, I. *adj.* sacer (den Göttern geweiht), sanctus (unverletzlich, ehrwürdig); ein h. Ort locus sacer, religiosus, eine h. Pflicht officium, sanctum; die h=e Bestimmung des Lebens durch sacrata est vitae conditio; h=r Eifer divinus quidam ardor; es ist meine h=ste Sorge antiquissima mihi cura est, nihil antiquius habeo od. duco. Das H. oft durch religio, religiones. — II. *adv.* sancte; religiose; pie.
Heiligen, 1) weihen consecrare, einer bestimmten Gottheit dedicare; geheiligt sacer, consecratus. 2) als unverbrüchlich festsetzen sancire. 3) heilig verehren pie et sancte colere, religiose celebrare (aliquid).
Heiligkeit, die, sanctitas (Unverletzlichkeit) religio (eines Ortes, Bündnisses, Eides u. dgl.) od. caerimonia; = Frömmigkeit, Tugend pietas; virtus.
Heiligthum, das, 1) heilige Sache res sacra od. divina, auch religio. 2) heiliger Ort templum; fanum, delubrum; das H. eines Tempels = das Innere adytum od. „occulta et recondita templi, quo praeter sacerdotes adire fas non est"; *trop.* auch sacrarium.
Heiligung, die, 1) Weihung consecratio. 2) Frömmigkeit, pietas, religio.
Heilkraft, die, *etwa* vis medendi; salubritas.
Heilkunde, -kunst, die, medicina; scientia medicorum.
Heilkünstler, der, siehe Arzt.
Heillos, I. *adj.* 1) sehr böse, perditus, pessimus, improbissimus, nequissimus; h=e Sitten mores profligatissimi. 2) sehr verderblich perniciosissimus. 3) sehr groß, ingens. — II. *adv.* perdite, improbe, nefarie.
Heillosigkeit, die, summa nequitia, improbitas.
Heilmethode, die, medendi ratio; curatio.
Heilmittel, das, medicina, medicamentum; überhaupt, Gegenmittel gegen jedes Uebel remedium; es giebt kein wirksameres H. für den Staat nulla salus reipublicae major est; H. gegen den Schmerz medicina od. remedium doloris.
Heilquelle, die, aquae od. aquae salubres.
Heilsam, I. *adj.* 1) eigtl., der Gesundheit zuträglich saluber. 2) uneigtl., überhaupt zu-

träglich salutaris; utilis. — II. *adv.* 1) salubriter. 2) utiliter.

Heilung, die, siehe Heilen.

Heilungsart, die, siehe Heilart.

Heilverfahren, das, curatio; ratio medendi.

Heilweise, die, siehe Heilart.

Heilwissenschaft, die, siehe Heilkunde.

Heim, *adv.* = nach Hause domum, = zu Hause domi.

Heimath, die, 1) Wohnort, domus, domicilium. 2) Vaterland od. Vaterstadt patria; in der H. domi; Knechtschaft in der H. servitus domestica.

Heimathlich, *adj.* domesticus; patrius.

Heimathlos, *adj.* 1) ohne Wohnort domicilio carens; vagus. 2) flüchtig patriâ profugus od. extorris; exul.

Heim begeben, sich, *refl.* domum se conferre.

Heim bringen, domum ferre (aliquid) od. ducere (aliquem).

Heimchen, das, siehe Grille.

Heim denken, domum ire cogitare.

Heim eilen, domum festinare.

Heim fahren, I. *intrans.* domum vehi. — II. *transit.* domum vehere (aliquid).

Heimfahrt, die, reditus.

Heimfallen, redire (ad aliquem), obtingere od. evenire (alicui).

Heimfällig, *adj.* quod alicui obtingit, evenit.

Heim führen, domum ducere, eine Frau uxorem ducere.

Heimführen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Heimgang, der, domum itio; reditus.

Heimgehen, domum ire od. redire; von Mehreren domos suas od. in tecta sua discedere.

Heim holen, domum ferre (von Sachen), ducere (von Personen).

Heimisch, *adj.* domesticus (häuslich), patrius (vaterländisch). *Trop.* h. sein in Etwas habitaro in aliqua re.

Heimkehr, die, domum reditio.

Heimkehren, domum redire.

Heim kommen, domum reverti, redire.

Heimkunft, die, domum reditus; nach seiner H. postquam domum rediit.

Heim laufen, domum currere.

Heim leuchten, Jmd. alicui domum redeunti facem praeferre.

Heimlich, I. *adj.* 1) verborgen, versteckt, occultus, absconditus od. abditus; arcanus. 2) von einem Menschen = Heimlichkeit liebend obscurus, tectus; Etwas h. halten occultare, dissimulare aliquid. — II. *adv.* occulte; clam; tecte; furtim. Auch durch ein Compositum mit sub ausgedrückt, z. B. h. wegnehmen subducere.

Heimlichhalten, das, -ung, die, occultatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Heimlichkeit, die, 1) als Eigenschaft, nach Vorb. I. 1. A. oder durch occultatio. 2) eine heimliche Sache, siehe Geheimniß.

Heimreise, die, siehe Heimgang, Heimkehr.

Heim rufen, domum vocare (aliquem).

Heim schicken, domum mittere, remittere (aliquem).

Heim sehnen, sich, *refl.* domum redire cupere; desiderio patriae od. domus paternae commoveri.

Heimsuchen, 1) besuchen, adire aliquem, alicujus salutandi et visendi causa venire. 2) *trop.* a) von einem Uebel, über Jmd. kommen, vexare, urgere, tentare aliquem. b) von einer Person, = strafen punire aliquem, auch afficere aliquem malo u. dergl.

Heimsuchung, die, 1) = Unglück, malum, res adversa, calamitas. 2) = Strafe poena.

Heim trachten, domum redire cupere.

Heim tragen, domum portare (aliquid).

Heim treiben, domum compellere (aliquem).

Heimtücke, die, animus subdolus.

Heimtückisch, I. *adj.* subdolus, dolosus. — II. *adv.* subdole, dolose.

Heim wandern, domum migrare.

Heimwandern, das, -ung, die, domum reditio.

Heimweg, der, domum itio od. reditio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. E.: auf dem H. traf ich ihn domum rediens od. redeuntem (je nach dem Sinne) eum conveni.

Heimweh, das, desiderium domus od. patriae; das H. haben laborare desiderio domus oder patriae; oft bloß desiderium (Vorb. I. 6.).

Heim weisen, domum remittere (aliquem).

Heim wollen, domum redire velle.

Heim ziehen, domum migrare od. redire, se recipere.

Heimzug, der, siehe Heimkehr.

Heirath, die, nuptiae; = Ehe matrimonium, conjugium; auf die H. gehen condicionem quaerere, = werben petere sibi aliquam in matrimonium; eine H. schließen matrimonium contrahere.

Heirathen, *transit.* 1) von einem Manne ducere aliquam uxorem od. in matrimonium ducere aliquam; matrimonio aliquam sibi jungere; geheirathet haben uxorem habere. 2) von einem Frauenzimmer nubere (alicui).

Heirathen, das, nuptiae; matrimonium.

Heirathsangelegenheit, die, conditio od. res uxoria.

Heirathsantrag, der, durch Umschr.: einem Mädchen einen H. machen petere aliquam in matrimonium.

Heirathscontract, der, †tabulae nuptiales.

Heirathsfähig, *adj.* 1) vom Manne maturus. 2) vom Mädchen, matura oder nubilis.

Heirathslustig, *adj.* nuptiarum appetens.

Heirathsgut, das, dos.

Heirathsstifter, der, nuptiarum conciliator.

Heirathsvertrag, der, pactio nuptialis.

Heirathsvorschlag, der, conditio.

Heisa, *interj.* eja! age dum!

Heischen, poscere, postulare, exigere (aliquid); siehe Fordern.

Heiser, *adj.* raucus; etwas h. subraucus.

Heiserkeit, die, ravis.

Heiß, I. *adj.* eigtl. calidus; stärker fervidus, fervens; h. sein calere, werden incalescere. 2) *trop.* a) von Leidenschaften u. dergl. ardens, flagrans, fervidus. b) ein h. Kampf

pugna acris; es war ein h. Tag acriter eo die pugnatum est, für sie aegre eo die sustentatum est; h. werden exardescere, incalescere. — II. *adv.* *trop.* vehementer, acriter; magna cum vi.

Heißen, I. *transit.* 1) benennen, appellare, nominare, dicere (aliquem justum Jmd. den Gerechten). 2) erklären, dicere, declarare; Etwas gut h. probare, assensione sua comprobare (aliquid); Jmd. willkommen h. jubere aliquem salvere. 3) befehlen, jubere (aliquem facere aliquid), imperare (alicui ut faciat aliquid); er hieß ihn geißeln jussit eum virgis caedi. — II. *intrans.* 1) genannt werden, vocari, appellari od. mit der Redensart nomen mihi est: ich heiße Cajus Cajus vocor, nomen Cajo od. Cajus mihi est. 2) *impers.* es heißt dicitur, fertur; gewöhnlich aber *person.*: es heißt, der Vater sei gestorben pater mortuus esse dicitur od. patrem mortuum esse dicunt; auch rumor (fama) est patrem esse mortuum. 3) bedeuten a) ein Zeichen sein für Etwas, significare, declarare (aliquid). b) vorstellen, sein, esse, sibi velle: das heißt täuschen hoc quidem est fallere; es heißt nichts Anderes als nihil aliud est nisi; das heißt, mit anderen Worten id od. hoc est; das heißt Gewalt ista quidem vis est; so heißts (berichtigend) ita est; was heißt das quid hoc est od. quid hoc sibi vult? was heißen jene Bildsäulen quid istae statuae sibi volunt? es will Etwas h. res magna, gravis, difficilis est, haud parva res est.

Heißhunger, der, fames magna od. non tolerabilis.

Heißhungerig, *adj.* fame intolerabili laborans; *trop.* avidissimus.

Heiter, I. *adj.* 1) hell, klar, serenus; h. Luft serenitas coeli. 2) *trop.* fröhlich, hilaris; laetus; serenus; h-e Form nitida forma; = zur festlichen Freude gehörig festivus, z. B. ludi festivi. — II. *adv.* *trop.* hilare od. hilariter.

Heiterkeit, die, 1) eigtl. serenitas (coeli). 2) Fröhlichkeit, hilaritas; H. des Gesichts vultus hilaris.

Heizen, calefacere (aliquid).

Heizen, das, -ung, die, nach Verb. I. 1. B. D. E.

Hektisch, *adj.*, siehe Schwindsüchtig.

Held, der, vir bello fortis; ein großer H. vir fortissimus, ein alter H. senex fortis. Uneigtl., die Hauptperson in einem Schauspiel persona prima; die Helden eines Gedichts durch viri qui inducuntur.

Heldenalter, das, aetas heroica, tempora heroica.

Heldendichter, der, poeta epicus.

Heldengedicht, das, poema epicum.

Heldengeist, der, animus fortis od. ingentis spiritus vir.

Heldengesang, der, siehe Heldengedicht.

Heldenhaft, I. *adj.* fortissimus; forti viro dignus. — II. *adv.* fortissime, animo forti; ut virum fortem decet.

Heldenhand, die, manus invicta.

Heldenherz, das, siehe Heldenmuth.

Heldenjugend, die, juvenes fortissimi.

Heldenkraft, die, vires invictae; = Tapferkeit virtus summa.

Heldenlied, das, siehe Heldengedicht.

Heldenmäßig, siehe Heldenhaft.

Heldenmiene, die, vultus intrepidus.

Heldenmuth, der, animus fortis.

Heldenmüthig, I. *adj.* fortissimus; invictus; nach einem h. Widerstande postquam fortissime (animis invictis) se defenderunt. — II. *adv.* fortissime; animo invicto.

Heldenseele, die, siehe Heldengeist.

Heldensinn, der, siehe Heldengeist.

Heldenthat, die, facinus, facinus magnum; res praeclare et fortiter gesta.

Heldentod, der, mors viro forti digna; den H. sterben in proelio fortiter pugnantem cadere.

Heldentugend, die, virtus summa.

Heldenzeit, die, siehe Heldenalter.

Heldin, die, mulier fortissima.

Helfen, 1) einem Bedrängten, opem od. auxilium ferre (alicui), subvenire, auxilio venire, succurrere (alicui); consulere rebus alicujus; insbes. vor Gericht beistehen, vertheidigen adesse alicui u. rebus alicujus; einem Kranken mederi alicui. 2) einem Sterbenden, = unterstützen juvare (aliquem, scribentem od. in scribendo beim Schreiben); Jmd. Etwas suchen h. adesse alicui in re aliqua quaerenda. 3) nützen, ausrichten, prodesse, conducere, utilem esse; es hilft Nichts nihil refert; was hilft es quid refert od. quid juvat, quid attinet? es hilft dir nichts frustra laboras, nihil proficies. 4) Besondere Verbindungen: a) Jmd. aus einer Gefahr u. dergl. h. eripere aliquem e periculo. b) Jmd. zu Etwas h. adjuvare aliquem ad aliquid assequendum, er hat mir dazu geholfen illo adjuvante hoc assecutus sum; ich habe dazu geholfen ut ita fieret, pro mea parte adjuvi. c) gegen Etwas h. utilem esse adversus aliquid, gegen den Schmerz levare dolorem. d) Jmd. auf den Wagen, das Pferd h. tollere aliquem in currum, in equum; *trop.* auf Etwas bringen subjicere alicui aliquid. e) sich h. rem expedire, so gut man kann consilium a re praesenti capere. f) so wahr mir Gott helfe ita me deus juvet!

Helfer, der, adjutor.

Helferin, die, adjutrix.

Helfershelfer, der, minister od. administer; satelles.

Hell, I. *adj.* 1) nicht dunkel, clarus, stärker lucidus, splendidus, illustris; h. Tag lux clara, es ist schon h. Tag dies jam illustris est; h. Wetter tempestas serena; es wird h. lucescit od. illucescit, sobald es h. wird prima luce. Hiervon a) = durchsichtig pellucidus. b) *trop.* α) offenbar, deutlich perspicuus, manifestus. β) ein h. Kopf ingenium acutum, von der Person homo ingeniosus, ingenii acumine praeditus. 2) vom Tone, nicht dumpf, acutus, clarus. — II. *adv.* 1) clare, perspicue, manifeste. 2) clare.

Helldenkend, *adj.* acutus; perspicax.

Helldunkel, das, lux dubia.

Helle, die, claritas; splendor (vocis); candor (solis); H. des Himmels serenitas coeli; *trop.* H. des Geistes ingenii acumen, mentis acies.

Heller, der, numus, teruncius; so auch uneigtl. zur Bezeichnung einer Kleinigkeit: es trifft auf den H. zu ad numum convenit.

Hellfarbig, *adj.* claro colore.

Hellfunkelnd, *adj.* nitens, fulgens.

Hellglänzend, *adj.* nitidus, fulgens.

Helligkeit, die, siehe Helle.

Hellklingend, *adj.* acute sonans.

Hellleuchtend, *adj.* lucidus.

Hellsehend, *adj.* 1) eigtl. acutis oculis praeditus. 2) *trop.* perspicax, sagax.

Hellstimmig, *adj.* acuta voce.

Hellweiß, *adj.* candidus, niveus.

Helltönend, *adj.* acute sonans.

Helm, der, Stiel, manubrium.

Helm, der, Kopfbedeckung, galea (von Leder), cassis (von Erz od. Eisen).

Helmbusch, der, crista.

Helmdecke, die, tegumentum galeae.

Helmfedern, die, crista.

Helmförmig, I. *adj.* galeae similis. — II. *adv.* ad galeae formam.

Helmschmuck, der, insigne od. ornamentum galeae.

Helmspitze, die, conus galeae.

Helmtragend, *adj.* galeatus.

Hemd, das, etwa tunica interior; subucula (da die Alten kein eigentliches H. trugen, so entsprechen diese Wörter nicht genau dem deutschen Worte).

Hemisphäre, die, siehe Halbkugel.

Hemmen, retinere, sustinere, morari (aliquem), stärker reprimere, comprimere, impedire (aliquid).

Hemmschuh, der, sufflamen; durch einen H. hemmen sufflaminare (rotam).

Hemmung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Hengst, der, equus mas.

Henkel, der, ansa.

Henken, siehe Aufhängen.

Henker, der, carnifex. Sprichw.: geh zum H. abi in malam rem (crucem), in malam pestem! hole dich der H. dii te perduint! was zum H. ist das für eine Frechheit quae, malum, est ista audacia?

Henkerbeil, das, securis carnificis.

Henkermäßig, *adv.* more carnificis, crudelissime.

Henkershand, die, manus carnificis; durch H. sterben capitali supplicio affici.

Henne, die, gallina.

Her, *adv.* 1) vom Orte, = hier h. huc; wo kommst du h. unde venis? von der Stadt h. ab urbe, von oben h. desuper; gieb h. cedo. 2) von der Zeit: ex od. per (einige Tage h. habe ich ihn nicht gesehen per aliquot dies eum non vidi); es sind zwei Monate h. sunt duo menses (quum etc.); es ist schon lange h., daß ich nicht weiß — jam diu ignoro; von den ältesten Zeiten h. inde a temporibus antiquissimis; von Anfang h. ab initio.

Herab, *adv.* desuper, deorsum; die Stufen h. fallen per gradus labi.

Herabbegeben, sich, *refl.* descendere.

Herabbeugen, deflectere.

Herabbewegen, sich, *refl.* descendere (herabsteigen), von Sachen deorsum ferri, in locum inferiorem ferri.

Herabblicken, despicere.

Herabbrausen, cum strepitu deferri.

Herabbringen, deferre, devehere (herabtragen), deducere (herabführen); *trop.* Jmd. h. res alicujus in inferiorem locum deducere.

Herabbücken, sich, *refl.* se demittere.

Herabdonnern, *trop.* de loco superiore intonare (aliquid).

Herabdrängen, deturbare, dejicere, detrudere aliquem.

Herabdrücken, deprimere, degravare (aliquid); die Getreidepreise h. levare annonam; *trop.* tiefer herabgedrückt werden magis affligi.

Herabeilen, festinanter descendere.

Herabfahren, I. *transit.* devehere (aliquid). — II. *intrans.* devehi; deferri.

Herabfallen, decidere.

Herabfliegen, devolare.

Herabfliehen, de loco superiore fugere.

Herabfließen, defluere.

Herabflößen, secundo flumine devehere (aliquid).

Herabfluthen, devolvi.

Herabführen, devehere (aliquid), deducere (aliquem).

Herabgehen, descendere.

Herabgießen, defundere (aliquid).

Herabgleiten, delabi, defluere.

Herabhangen, dependēre od. pendēre, das Haar h. lassen promittere capillum; herabhangende Backen buccae fluentes.

Herabhauen, decīdere.

Herabhelfen, descendentem juvare; Jmd. vom Pferde tollere aliquem de equo.

Herabholen, depromere (aliquid), Jmd. deducere (aliquem).

Herabjagen, I. *transit.* deturbare, depellere (hostes). — II. *intrans.* devolare.

Herabklettern, descendere.

Herabkommen, descendere.

Herabkriechen, derepere.

Herablassen, demittere (funem); *trop.* se submittere, gewöhnlich descendere (ad aliquid).

Herablassend, I. *adj.* comis, facilis, modestus et facilis; humanus, von einem Vornehmen communis, popularis. — II. *adv.* comiter, humane, facile; communiter.

Herablassung, die, 1) eigtl. demissio; Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *trop.* comitas, facilitas, humanitas; communitas.

Herablaufen, decurrere.

Herablaufen, das, decursus.

Herablocken, elicere, devocare, ad descendendum pellicere (aliquem).

Herabmarschiren, degredi, descendere.

Herabnehmen, demere, detrahere, decerpere (aliquid).

Herabrauschen, cum strepitu deferri.

Herabregnen, pluere.

Herabreichen, I. *intrans.* de loco aliquo pertinere od. porrigi. — II. *transit.* de (loco superiore alicui aliquid) porrigere.

Herabreißen, deripere (aliquid).

Herabreiten, equo devehi; irgendwohin h. in locum aliquem equum demittere.

Herabrennen, decurrere.

Herabrinnen, defluere.

Herabrollen, I. *transit.* devolvere (aliquid). — II. *intrans.* devolvi, deferri.
Herabrücken, descendere.
Herabrufen, devocare.
Herabschaffen, devehere.
Herabschauen, despicere.
Herabschicken, demittere (aliquem ex loco superiore).
Herabschießen, I. *transit.* dejicere (aliquem). — II. *intrans.* a) tela ex loco superiore mittere. b) herabfahren devolare, praecipitari (ex loco aliquo).
Herabschiffen, secundo flumine navigare.
Herabschlagen, decutere (aliquid).
Herabschleichen, derepere.
Herabschleudern, dejicere, mittere, jaculari.
Herabschmettern, decutere, dejicere (aliquid).
Herabschütten, defundere (aliquid).
Herabschweben, delabi, devolare.
Herabschwemmen, proluere (nives ex monte); deferre.
Herabschwimmen, secundo flumine natare (von Sachen fluere).
Herabsehen, despicere (in aliquid auf Etwas); *trop.* = gering schätzen despicere (aliquem).
Herabsenken, I. *transit.* demittere (aliquid). — II. *refl.* sich h. subsīdere.
Herabsetzen, *transit.* 1) eigtl. deponere (aliquid). 2) *trop.* a) verkleinern obtrectare (alicui od. laudi alicujus); minuere imminuere (laudes, auctoritatem alicujus); detrahere (de re aliqua). b) den Preis u. dergl. levare (annonam).
Herabsetzen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E. (= Verkleinerung auch detrectatio).
Herabsinken, desīdere, delabi; labi; nach und nach defluere; aus Etwas zu Etwas h. ex re aliqua ad — recīdere; *trop.* h. zu se abjicere ad —, z. B. zum Ankläger ad artificium accusatorium.
Herabspringen, desilire.
Herabspringen, das, nach Vorb. I. 1. D.
Herabsteigen, descendere.
Herabsteigen, das, descensus.
Herabstimmen, *trop.* meine Forderung remittere de iis quae postulavi, Imds Erwartung expectationem alicujus minuere, den Muth animum summittere, Imds Ton aliquem ad modestius loquendum (ad modestiam) revocare; Etwas zu Etwas h. temperare et accommodare aliquid ad aliquid.
Herabstoßen, detrudere, dejicere, deturbare (aliquem).
Herabströmen, defluere; uneigtl. deferri; decurrere (von einer Menschenmenge).
Herabstürmen, cum impetu (de loco superiore) decurrere, deferri.
Herabstürzen, I. *transit.* praecipitem dejicere od. dare, deturbare (aliquem ex loco aliquo). Hiervon *refl.* sich h. se dejicere od. praecipitem dare, cum impetu decurrere. — II. *intrans.* praecipitari od. praecipitare, cum impetu decurrere; deferri, devolvi (von Sachen).
Herabstürzen, das, -ung, die, dejectus; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Herabtaumeln, titubante gradu descendere.
Herabtragen, ex loco superiore ferre, im Zusammenhange bloß ferre od. portare (aliquid).
Herabträufeln, stillare, destillare.
Herabträufeln, das, destillatio; Vorb. I. 1. D.
Herabtreiben, depellere; stürmisch deturbare (hostes); agere (pecus); praecipitare.
Herabtriefen, siehe Herabträufeln.
Herabwallen, von Kleidern demitti, defluere, von Haaren promitti.
Herabwälzen, devolvere (aliquid).
Herabwärts, *adv.* deorsum.
Herabwerfen, dejicere (aliquid); Imd. h., siehe Herabtreiben.
Herabwerfen, das, dejectus; Vorb. I. 1. B. D. E.
Herabwogen, devolvi.
Herabwürdigen, I. *transit.* Imd. detrahere de fama; = Beschimpfen, Beflecken dedecorare, polluere aliquem, die Kunst zu einem Gewerbe h. artem ad mercedem et quaestum abjicere, abducere, auch infamiâ aspergere aliquid. — II. *refl.* sich h. se abjicere; zu Etwas descendere ad aliquid, turpitudinem rei alicujus subire, sustinere facere aliquid; sich zum Thiere h. ad bestiae similitudinem decendere.
Herabziehen, I. *transit.* detrahere (aliquem od. aliquid a od. de loco, equo). *Trop.* h. zu einem niedrigen Standpuncte des gemeinen Nutzens ad turpis lucelli humilitatem dejicere. — II. *refl.* sich h. se demittere; von einem Thale u. dergl. porrigi. — III. *intrans.* descendere, se demittere.
Heran, *adv.*, wird in der Zusammensetzung durch ad od. sub ausgedrückt. Allein steht es = komm h. accede! huc ades! accedite! NB. Die etwa fehlenden Zusammensetzungen sehe man unter Herbei.
Heranarbeiten, sich, eniti.
Heranbringen, von Sachen afferre (aliquid), von Personen adducere (aliquem).
Heranfließen, affluere.
Herangehen, accedere.
Herangehen, das, accessus.
Heranhüpfen, assilire.
Heranjagen, siehe Heransprengen.
Heranklimmen, eniti, evadere.
Herankommen, accedere, adventare, unvermuthet supervenire; mit einem Heere exercitum od. copias adducere od. admovere.
Herankriechen, arrepere.
Heranlassen, admittere (aliquem).
Heranmachen, sich, *refl.* accedere (ad aliquid).
Herannahen, appropinquare, accedere (ad locum aliquem); die Comitien nahen heran comitia appetunt.
Herannahen, das, -ung, die, appropinquatio.
Heranreifen, ad maturitatem venire; herangereift maturus, sein maturitatem suam habere.
Heranreiten, adequitare (ad locum); an die Thore h. obequitare portis.

Heranrücken, I. *transit.* admovere (turrem ad murum). — II. *intrans.* accedere, succedere, subire (ad locum aliquem).

Heranrücken, das, appropinquatio; Vorb. I. 1. D. u. E.

Heranschiffen, siehe Heransegeln.

Heranschleichen, arrepere od. obrepere.

Heranschlüpfen, allabi.

Heranschwimmen, adnare (an ein Schiff navem; auch ad aliquid und mit *dat.*).

Heransegeln, von der Person navi advehi, ans Ufer navem appellere ad litus; von dem Schiffe appropinquare, appelli (ad litus).

Heransprengen, equo citato advolare, equo admisso accurrere.

Heranspringen, assilire; = heraneilen accurrere.

Heransteigen, ascendere.

Heranströmen, affluere.

Heranstürmen, magno cum impetu irruere.

Heranstürzen, accurrere.

Herantreten, accedere.

Heranwachsen, von Menschen adolescere, von Pflanzen succrescere.

Heranziehen, I. *intrans.* einzutreten drohen imminere, impendēre, ingruere. — II. *transit.* herbeiziehen, Truppen h. copias colligere, adducere.

Herauf, *adv.* sursum; in den Zusammensetzungen gewöhnlich durch ad od. sub. NB. Die hier etwa fehlenden Composita sehe man unter Auf, Hinauf, Heran.

Heraufbringen, Etwas efferre, tollere aliquid, durch Graben effodere; Jmd. attollere aliquem.

Herauffahren, ducere (aliquem).

Heraufhelfen, tollere od. adtollere (aliquem, z. B. in equum).

Heraufholen, arcessere (aliquem); einen Seufzer h. gemitum ducere de imo pectore, alte suspirare.

Heraufnehmen, tollere; das Kleid colligere, succingere vestem.

Heraufreichen, I. *transit.* porrigere, dare (aliquid alicui). — II. *intrans.* bis zu Etwas h. attingere aliquid, bis über Etwas superare aliquid.

Heraufrücken, I. *transit.* tollere, promovere (aliquid). — II. *intrans.* ascendere, in altiorem locum ascendere od. pervenire.

Heraufsteigen, escendere od. ascendere.

Heraufwälzen, subvolvere (aliquid).

Heraufwerfen, subjicere (aliquid).

Heraus, *adv.* foras; in der Zusammensetzung durch ex od. pro. NB. Die hier etwa fehlenden Composita sehe man unter Aus od. Hervor.

Herausarbeiten, eruere, effodere (aliquid); sich h. emergere (mit und ohne e), evadere.

Herausbegeben, sich, foras exire.

Herausbekommen, 1) als Ertrag, capere od. percipere (aliquid ex re aliqua). 2) herausbringen, elicere, exprimere (aliquid ex aliquo).

Herausbetteln, precibus impetrare (aliquid ab aliquo).

Herausbilden, effingere, fingere (aliquid); siehe Ausbilden.

Herausbohren, exterebrare (aliquid).

Herausbringen, 1) eigtl. efferre, proferre, exportare (aliquid); = herauswühlen eruere, effodere, = entlocken elicere. 2) wegschaffen, tollere, delere (aliquid). 3) zu Wege bringen, efficere (sudorem). 4) durch Nachforschen entdecken reperire, invenire; mit Gewalt h. exprimere od. extorquere (alicui aliquid). 5) eine Aufgabe u. dergl., expedire, solvere, explicare (aliquid).

Herausdeuten, Etwas conjecturâ assequi aliquid.

Herausdrängen, extrudere (aliquem foras), sich h. eluctari, cum vi se effundere (von Mehreren).

Herausdrehen, extorquere (alicui sicam e manibus).

Herausdringen, erumpere, prorumpere.

Herausdrücken, exprimere (aliquid ex re aliqua); ein Wort aus Jmd. vocem ex aliquo elicere.

Herauseilen, se proripere od. festinanter abire (ex loco aliquo).

Herausfahren, I. *transit.* evehere, exportare (aliquid). — II. *intrans.* 1) eigtl. evehi, exire. 2) uneigtl. a) schnell hervorkommen erumpere, prorumpere. b) entfallen excidere.

Herausfallen, excidere, elabi; von Belagerten eruptionem facere.

Herausfinden, I. *transit.* invenire, = einsehen perspicere (aliquid). — II. *rfl.* sich h. a) aus einem Orte evadere ex loco aliquo, sich nicht h. können exitum non reperire. b) *trop.* aus einer verwickelten Sache expedire, explicare (aliquid).

Herausfischen, excipere (homines e mari), *trop.* expiscari (aliquid).

Herausfliegen, evolare.

Herausfliehen, effugere foras; ex loco aliquo profugere.

Herausfließen, effluere, emanare.

Herausforderer, der, Vorb. I. 1. E.

Herausfordern, provocare (aliquem), zum Kampfe ad pugnam (auch proelio); auch lacessere (aliquem proelio; auch ad pugnam).

Herausfordern, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E. (eine H. erhalten ad certamen singulare provocari; ich nehme die H. zu einer Schlacht nicht an evocatus pugnam detrecto).

Herausfühlen, sensu ipso percipere, fein acriter.

Herausführen, Sachen exportare, evehere, Menschen und Thiere educere, producere (aliquem).

Herausgabe, die, nach Vorb. I. 1. D. E.

Herausgeben, 1) proferre, depromere (aliquid). 2) ein Buch edere librum.

Herausgeber, der, *editor, besser nach Vorb. I. 1. E.; = Verfasser, auctor, scriptor.

Herausgehen, 1) eigtl. exire, egredi, prodire, procedere. 2) uneigtl. a) der Degen geht nicht heraus gladius e vagina educi non potest. b) hervorragen eminere. c) vergehen deleri, tolli.

Herausgehen, das, egressus; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Heraushalten, foras porrigere (aliquid).

Heraushangen, pendēre (ex re aliqua).

Heraushängen, foras suspendĕre (aliquid).

Heraushauen, excīdere (lapides e terra)

sich aus den Händen der Feinde h. eripere se ex manibus hostium.

Herausheben, tollere od. eximere (aliquid ex loco aliquo); auch *trop.* z. B. eximere aliquem de numero proscriptorum; = auswählen eligere.

Herausheirathen, von einem Frauenzimmer, enubere.

Heraushelfen, expedire od. exsolvere, eripere (aliquem ex re aliqua); sich nicht h. können haerere; sich h. *trop.* enatare, emergere.

Herausholen, von Sachen petere, von Personen arcessere (aliquid, aliquem ex loco aliquo); Ruthen h. virgas expedire.

Herausjagen, expellere od. ejicere (aliquem foras, ex loco aliquo).

Herausjagen, das, expulsio.

Herauskehren, 1) foras convertere (aliquid). 2) mit dem Besen everrere (aliquid).

Herausklatschen, explodere (aliquem).

Herausklettern, egredi (vgl. Vorb. I. 6.).

Herauskommen, 1) eigtl. exire, egredi, progredi; von einem Buche edi od. emitti. 2) uneigtl. a) entkommen evadere (e periculo). b) bekannt werden emanare, vulgari, efferri. c) gewonnen werden effici, redire (ex re aliqua); so auch von einer Rechnung effici, fieri. d) es kömmt ebenso od. auf Eins heraus idem est, perinde est, ob u. s. w. nihil refert utrum — an etc.

Herauskriechen, prorepere.

Herauslassen, I. *transit.* emittere (aliquem). — II. *refl.* sich über Etwas irgendwie h. dicere, disserere, exponere (libere, audacter, ferociter) de re aliqua.

Herauslaufen, excurrere.

Herauslegen, exponere, proponere (aliquid).

Herausleiten, educere (aliquem); emittere (aquam).

Herausliegen, eminere, prominere.

Herauslocken, elicere (aliquem ex loco aliquo, aliquid ex aliquo).

Herausmüssen, in der Verbind.: ich muß h. exeundum mihi est; es muß aus mir h. reticere illud non possum, profitendum, dicendum est; es muß h. in lucem proferri debet.

Herausnehmen, 1) eigtl. eximere, excipere, promere (aliquid). 2) sich h. sumere, assumere, arrogare (sibi aliquid), = sich erkühnen audere, sustinere.

Herauspeitschen, verberibus exigere (aliquem).

Herauspflügen, exarare (aliquid).

Herausplatzen, erumpere. Uneigtl., mit Etwas h. incautius proferre aliquid.

Herauspoltern, etwa elatrare (aliquid).

Herausprügeln, siehe Herauspeitschen.

Herausputzen, exornare (aliquem).

Herausquellen, scaturire, effundi.

Herausragen, eminere, prominere.

Herausreden, eloqui; sich h. verbis se expedire, durch eine Lüge mendacio defungi, bei Jmd. excusare se apud aliquem.

Herausreichen, foras porrigere (aliquid).

Herausreisen, exire, proficisci.

Herausreißen, 1) eigtl. evellere (linguam alicui), eripere (aliquid). 2) uneigtl. eripere (aliquem ex miseriis).

Herausreiten, exire, abire (vgl. Vorb. I. 6.).

Herausrennen, foras se proripere.

Herausrücken, I. *transit.* promovere, projicere. — II. *intrans.* 1) eigtl. exire, egredi, proficisci; von einem Heere auch educi. 2) redend mit Etwas h. promere, eloqui (aliquid).

Herausrufen, evocare (aliquem).

Heraussagen, eloqui, proloqui, expromere (sententiam suam); gerade h. aperte profiteri.

Herausschaffen, egerere (aliquid); siehe Herausbringen.

Herausschaffen, das, -ung, die, egestio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Herausscharren, eruere (aliquid).

Herausschauen, prospicere, prospectare.

Herausscheinen, effulgere.

Herausschicken, emittere (aliquem foras).

Herausschieben, foras promovere (aliquid).

Herausschießen, I. *transit.* emittere, jaculari (aliquid). — II. *intrans.* prorumpere, erumpere.

Herausschiffen, (navi) egredi, exire od. navem solvere e portu.

Herausschimmern, effulgere.

Herausschlagen, I. elidere, excudere (z. B. scintillam silice). — II. *intrans.* erumpere.

Herausschleichen, clam exire (foras); se subducere (vgl. Vorb. I. 6.).

Herausschleifen, extrahere (aliquem).

Herausschleudern, emittere, jaculari (tela).

Herausschlüpfen, elabi; evadere, clam exire.

Herausschmeicheln, eblandiri, blanditiis assequi (aliquid).

Herausschneiden, exsecare (aliquid).

Herausschneiden, das, -ung, die, exsectio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Herausschnitzen, exsculpere (aliquid).

Herausschöpfen, exhaurire (aliquid).

Herausschreiben, exscribere (aliquid).

Herausschreien, foras exclamare (aliquid).

Herausschreiten, egredi (foras).

Herausschütteln, excutere (aliquid).

Herausschütten, effundere (vinum).

Herausschwatzen, effutire (aliquid).

Herausschwimmen, enare oder enatare.

Herausschwingen, ejicere (vgl. Vorb. I. 6.).

Heraussegeln, exire, egredi (vgl. Vorb. I. 6.), e portu prodire.

Heraussehen, prospectare, foras prospicere.

Heraussenden, siehe Herausschicken.

Heraussein, 1) eigtl. exiisse, domi non esse; elatum, eductum esse. 2) entdeckt sein patefactum esse; bekannt sein vulgatum oder in vulgus elatum esse.

Herausspazieren, exire, foras ambulare.

Heraussprengen, I. *transit.* effringere, evellere (aliquid). — II. *intrans.* evolare, cum impetu excurrere.

Herausspringen, prosilire.

Herausspritzen, I. *transit.* ejaculari (sanguinem). — II. *intrans.* emicare.

Heraussprossen, progerminare.

Heraussprudeln, I. *transit.* ejicere. — II. *intrans.* scaturire, ebullire.

Herausstammeln, balbutire (verba).

Herausstecken, exserere (linguam).

Herausstehen, exstare, prominere, eminere.

Herausstehlen, furtim auferre (aliquid); sich h. clam se subducere, foras abire.

Heraussteigen, exire, exoriri.

Herausstellen, exponere, proponere (aliquid). Uneigtl., sich h. apparere, manifestum esse; es stellt sich h. intelligitur.

Herausstoßen, extrudere, ejicere, expellere (aliquem ex loco aliquo).

Herausstoßen, das, -ung, die, expulsio, ejectio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Herausstottern, balbutire, vix proferre (voces).

Herausstrecken, protendere, extendere, die Zunge exserere linguam.

Herausstreichen, siehe Loben.

Herausströmen, effundi, se effundere.

Herausstürmen, erumpere, prorumpere.

Herausstürzen, I. *transit.* ejicere; exturbare (aliquem). *Trop.* = ausschütten, z. B. gaudium, iram (in aliquem). — II. *intrans.* erumpere (portis, foras), se ejicere, se proripere.

Herausstürzen, das, Vorb. I. 1. B. D. E.

Heraustragen, efferre, exportare, egerere (aliquid).

Heraustragen, das, -ung, die, egestio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Heraustränfeln, exstillare.

Heraustreiben, expellere, propellere (pecora), ejicere (aliquem foras).

Heraustreten, I. *intrans.* egredi, exire, excedere (loco aliquo oder ex loco aliquo); bildlich foras prodire. — II. *transit.* exculcare (frumenta).

Herauströpfeln, siehe Heraustränfeln.

Herauswachsen, enasci, nasci.

Herauswagen, sich, *refl.* (domo) exire oder egredi audere.

Herauswälzen, evolvere, foras volvere (aliquid).

Herauswehen, flare (ex loco aliquo).

Herausweisen, 1) fortweisen submovere (aliquem); abire jubere aliquem; ejicere aliquem (domo). 2) den Weg zeigen monstrare alicui viam od. exitum.

Herauswerfen, ejicere (aliquem od. aliquid), gewaltsam extrudere, exturbare.

Herauswickeln, explicare, evolvere, expedire (aliquid); sich aus Etwas h. expedire se ex re aliqua.

Herauswinden, extorquere (alicui aliquid e od. de manibus).

Herauswollen, exire, erumpere velle.

Herausziehen, I. *transit.* extrahere, evellere (aliquid ex re aliqua); ein Schwert h. educere gladium e vagina; von lebenden Geschöpfen educere, deducere (copias ex urbe). *Refl.* sich aus einer Sache evadere od. emergere ex (recedere a) re aliqua. — II. *intrans.* exire, egredi.

Herausziehen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Herauszupfen, evellere (aliquid).

Herauszwingen, extorquere (aliquid ex aliquo).

Herb, Herbe, I. *adj.* acerbus, amarus; *trop.* austerus, asper, acerbus. — II. *adv.* acerbe, *trop.* aspere.

Herbe, Herbheit, die, acerbitas.

Herbei, *adv.* wird in der Zusammensetzung durch ad ausgedrückt, auch durch Hinzufügung von huc.

Herbeibringen, a) tragend, afferre, apportare. b) fahrend advehere, subvehere; Zeugen h. testes proferre.

Herbeidrängen, sich, *refl.* se ingerere od. inferre, von Mehreren irruere (in locum aliquem).

Herbeieilen, accurrere, advolare (rostra, auch mit ad u. in); zu Hülfe propere subvenire.

Herbeifahren, I. *transit.* advehere (aliquid). — II. *intrans.* advehi, accedere.

Herbeifliegen, advolare.

Herbeifließen, siehe Herbeiströmen.

Herbeifordern, arcessere, advocare (aliquem), vor Gericht citare.

Herbeiführen, 1) eigtl. adducere (aliquem); advehere, afferre (aliquid). 2) bewirken afferre (dolorem, luctum, pacem); efficere; Hoffnung spem dare; der Zufall führte es h. accidit, casu evenit ut etc.

Herbeigehen, accedere.

Herbeiholen, arcessere, advocare (aliquem).

Herbeikommen, accedere, advenire; unerwartet h. supervenire; = herannahen appropinquare, appetere.

Herbeikriechen, arrepere.

Herbeikunft, die, adventus, = Annäherung appropinquatio.

Herbeilassen, admittere (aliquem).

Herbeilaufen, accurrere, eilig advolare.

Herbeilocken, allicere (aliquem).

Herbeimachen, sich, *refl.* accedere, appropinquare.

Herbeinahen, appropinquare.

Herbeinöthigen, invitare (gewaltsam cogere) aliquem ut propius accedat.

Herbeimüssen, er muß h. accedat od. huc veniat oportet; es muß h. afferendum od. petendum id est, afferatur od. comparetur necesse est.

Herbeirennen, siehe Herbeilaufen.

Herbeirufen, advocare, inclamare (aliquem).

Herbeischaffen, tragend apportare, supportare, fahrend advehere (aliquid), subvehere (frumentum); Jmd. h. arcessere aliquem. Uneigtl. = auftreiben, Geld h. pecuniam conficere.

Herbeischaffen, das, -ung, die, subvectio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Herbeischieben, admovere (turrim); admoliri (mit Mühe).

Herbeischiffen, adnavigare, nave advehi.

Herbeischleichen, arrepere, obrepere.

Herbeischleppen, -schleifen, *transit.* attrahere (aliquem).

Herbeischlüpfen, siehe Heranschlüpfen.

Herbeischwimmen, adnare.

Herbeisprengen, advolare, accurrere.

Herbeispringen, eigtl. assilire; = herbeieilen accurrere, zur Hülfe succurrere.

Herbeiströmen, affluere, von einer Menge Menschen confluere, concurrere.

Herbeiströmen, das, -ung, die, Vorb. I. 1. B. D. E.

Herbeistürzen, cum impetu accurrere, advolare; gewaltsam irruere.

Herbeitragen, apportare, afferre, aggerere (aliquid).

Herbeitreiben, adigere (aliquem), appellere (navem).

Herbeitreten, accedere.

Herbeiwagen, sich, accedere audere.

Herbeiwälzen, advolvere (saxa).

Herbeiwinken, nutu et significatione advocare aliquem.

Herbeiwünschen, Etwas expetere aliquid, Jmd. optare ut aliquis accedat.

Herbeiziehen, attrahere (aliquem), Truppen contrahere copias.

Herbeizwingen, Jmd. cogere aliquem ut accedat.

Herberge, die, hospitium; = Gasthaus deversorium.

Herbeten, = gedankenlos hersagen decantare (aliquid).

Herbheit, die, siehe Herbe.

Herbitten, invitare (aliquem).

Herblicken, oculos huc convertere.

Herbringen, das, siehe Herbeibringen.

Herbst, der, auctumnus; *trop.* der H. des Lebens aetas gravior.

Herbst-, in der Zusammensetzung durch das *adj.* auctumnalis od. den genitiv. von auctumnus.

Herbstlich, *adj.* auctumnalis.

Herd od. **Heerd**, der, focus; *trop.* zur Bezeichnung des Hauses, domus, lar; penates.

Herdchen, das, foculus.

Herde, **Heerde**, die, grex; uneigtl. = Schaar, Menge caterva, multitudo.

Herdeclamiren, siehe Declamiren.

Herdenweise, *adv.* gregatim.

Herdringen, ingruere, irruere.

Herein, *adv.* intro; in der Zusammensetzung durch in. NB. Die hier etwa fehlenden Composita siehe unter Hinein.

Hereinbitten, invitare (aliquem domum suam).

Hereinbrechen, *intrans.* irrumpere, irruere; ingruere (z. B. die Nacht); die Gefahr bricht über Jmd. h. periculum ad aliquem redundat.

Hereinführen, intro ducere (aliquem).

Hereinkommen, intrare.

Hereinlassen, admittere (aliquem); nicht h. excludere (aliquem).

Hereinnöthigen, etiam atque etiam invitare aliquem ut intro veniat.

Hereintreten, intrare, se inferre (in locum aliquem).

Hererzählen, narrare (aliquid).

Hererzählung, die, Vorb. I. 1. B. D. E.

Herfahren, advehi; *trop.* über Jmd. h. invehi in aliquem.

Herfallen, *trop.* a) über Jmd. h. impetum facere in aliquem, bes. mit Worten invehi in aliquem, maledictis od. conviciis lacessere, aggredi aliquem. b) über Etwas h. invadere in aliquid.

Herfliegen, advolare.

Herführen, adducere (aliquem).

Hergang, der, einer Sache ratio od. ordo rei alicujus; den H. einer Sache erzählen narrare quomodo aliquid gestum sit.

Hergeben, praebere, dare, porrigere (alicui aliquid); gieb her cedo! Uneigtl., zu Etwas sich h. operam suam praebere od. commodare ad aliquid, ministrum esse rei alicujus.

Hergebracht, siehe Herkömmlich.

Hergehen, 1) herzugehen accedere. 2) einhergehen incedere. 3) über Etwas h. = sich an Etwas machen aggredi, agere aliquid. 4) sich zutragen accidere. 5) zugehen: es geht lustig h. hilariter vivitur, scharf acriter pugnatur.

Herhalten, I. *transit.* porrigere, praebere (alicui aliquid). — II. *intrans.* h. müssen plecti, poenas dare; carpi, perstringi (getadelt werden); überall h. müssen omnium sermonibus vapulare.

Herholen, 1) eigtl. arcessere, adducere (aliquem). 2) hernehmen, petere, repetere (aliquid); Etwas weit h. alte repetere aliquid; weit hergeholt longius repetitus.

Herjagen, accurrere.

Herkommen, 1) siehe Herbeikommen. 2) herstammen, ortum oder natum esse (aliquo, a Belgis). 3) herrühren, oriri (exoriri) a re aliqua, existere (a re aliqua), fluere (ex eodem fonte).

Herkommen, das, 1) Herzukommen, accessus, adventus; Vorb. I. 1. D. u. E. 2) Abstammung, siehe Herkunft. 3) überlieferte Gewohnheit, consuetudo recepta, mos; institutum; es ist altes H. more majorum traditum oder receptum est.

Herkömmlich, I. *adj.* a majoribus traditus; translaticius; usu, more receptus; auch bloß receptus; von heiligen Handlungen u. dergl. auch solemnis; die h-en Feierlichkeiten bei Leichenbegängnissen justa funebria od. bloß justa; es ist bei ihnen h. moris est apud eos; h. Form mos, consuetudo; h. Lebensweise vitae consuetudo. — II. *adv.* more majorum, more atque instituto.

Herkriechen, arrepere.

Herkunft, die, origo; stirps (Stamm), genus (Geschlecht); = Stand locus, von vornehmer (niedriger) H. nobili (obscuro) loco natus.

Herlallen, balbutire (aliquid).

Herlangen, I. *transit.* herreichen porrigere (alicui aliquid). — II. *intrans.* bis hierher sich erstrecken, huc porrigi, pertinere.

Herlassen, admittere (aliquem).

Herlaufen, accurrere.

Herlegen, huc ponere, apponere.

Herleiern, decantare (aliquid).

Herleihen, siehe Leihen.

Herleiten, *transit.* 1) eigtl. ducere, derivare (aquam de fluvio). 2) *trop.* ducere oder deducere; den Ursprung herleiten von Etwas, von Jmd. repetere aliquid ex re aliqua, ab aliquo.

Herleiten, das, -ung, die, deductio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Herlesen, legere, recitare (aliquid).

Herleser, der, recitator; Vorb. I. 1. B.

Hermachen, sich, *refl.* über Etwas aggredi aliquid, über Jmd. invadere in aliquem.

Hermensäule, die, Hermes oder -ma.
Hermurmeln, *demurmurare.
Hermüssen, siehe Herbeimüssen.
Hernach, *adv.* deinde; post, postea; siehe Nachher, Darauf.
Hernehmen, 1) eigtl. sumere, capere, petere (aliquid); *trop.* decerpere, z. B. humanus animus decerptus ex mente divina. 2) siehe Herleiten.
Herneigen, admovere (aurem).
Hernennen, enumerare, recensere, nominare (aliquid); *refl.* sich nach Jmd. nennen nomen habere ab aliquo.
Hernieder, *adv.* deorsum. NB. Die Composita sehe man unter Herunter.
Heroisch, I. *adj.* 1) die Heroenzeit betreffend heroicus. 2) = episch, epicus. 3) uneigtl. fortissimus, paene divinus, = großartig ingens, magnificus; eine h-e Seele vir ingentis animi; das H. seines Charakters magnitudo et altitudo animi ejus. — II. *adv.* uneigtl. fortissime, magno animo.
Heroismus, der, siehe Heldenmuth.
Herold, der, 1) Gesandter im Kriege, caduceator; nuntius. 2) ein öffentlicher Ausrufer praeco.
Heroldsamt, das, 1) munus caduceatoris. 2) praeconium.
Heroldsstab, der, caduceus.
Heros, der, 1) Göttersohn heros. 2) übertr. z. B. H. der Literatur princeps in literis; die H-n des Perserkriegs lumina belli Persici; außerdem siehe Held.
Herplappern, -plaudern, deblaterare (aliquid).
Herr, der, 1) überhaupt dominus; im Staate auch rex, princeps, in einem vorher freien Staate tyrannus; = der oberste Herr is penes quem imperium oder summa imperii est; = Schutzherr, Beschützer (z. B. eines Freigelassenen) patronus; H. sein in der Volksversammlung regnare in concione; H. sein über Etwas imperare (praeesse) rei alicui, imperium rei alicujus tenere, über das Meer, die Stadt mare, urbem tenere; = überwinden, durchsetzen vincere, evincere; H. zur See werden mari superiorem fieri; sich zum H. über Etwas machen potiri re aliqua, im Staate potiri rerum; H. über Leben und Tod vitae necisque dominus. H. über sich sein a) sein eigener H. sein liberum oder sui juris esse, in sua potestate esse. b) sich mäßigen können imperare, temperare sibi, cupiditates oder animum suum regere posse; der nicht H. über sich selbst ist impotens sui; H. seiner Leidenschaften sein continere cupiditates suas; über den Zorn temperare, moderari irae; die Vernunft behauptet als H-in die Herrschaft über Etwas ratio moderatrix imperium tenet in aliquid. 2) Hausherr, in Bezug auf die Sklaven herus, auf die Familie paterfamilias. 3) = Eigenthümer, dominus, possessor.
Herrauschen, cum strepitu ferri.
Herrechnen, enumerare, numerare, an den Fingern digitis computare (aliquid).
Herreichen, I. *transit.* porrigere, praebere (alicui aliquid). — II. *intrans.* sich erstrecken pertinere (ad aliquid).

Herreise, die, iter (Vorb. I. 6.); = Rückkehr reditus.
Herreisen, huc proficisci, = zurückkehren huc reverti.
Herreißen, arripere (aliquid).
Herreiten, equo advehi.
Herrengunst, die, favor principum.
Herrenlos, *adj.* überh. sine domino (Vorb. II. 7.), von Gütern vacuus.
Herrenlosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.
Herrennen, accurrere.
Herrichten, zubereiten instituere.
Herrin, die, domina; hera.
Herrisch, I. *adj.* imperiosus, superbus. — II. *adv.* pro imperio.
Herrlich, I. *adj.* 1) prächtig magnificus; splendidus; = reich amplus. 2) vortrefflich, praeclarus, egregius, divinus; etwas H-es haben für Jmd. ornamentum afferre alicui. — II. *adv.* I) magnifice, spendide, ample. 2) egregie, praeclare.
Herrlichkeit, die, 1) Pracht, magnificentia, splendor; = Ansehen, Würde, amplitudo, dignitas; = Annehmlichkeit jucunditas. 2) Vortrefflichkeit, nach Vorb. I. 1. A.
Herrschaft, die, 1) Macht, imperium, über in Hispaniam neben omnium gentium; rechtliche und gesetzliche H. potestas, des Vaters, über patris in filium neben vitae necisque; Botmäßigkeit dicio; unumschränkte H. dominatio, über in patriam neben judiciorum; die höchste, oberste H. summum imperium, summa potestas; sich der H. bemächtigen rerum potiri; die H. haben imperium habere, im Staate summam imperii tenere, civitatem regere; über Jmd. tenere aliquem in sua dicione ac potestate; auch imperium tenere in aliquem; unter die H. Jmds bringen sub imperium (ac dicionem) alicujus redigere; Jmd. zur H. bringen, emporheben imperium (principatum) alicui deferre, conciliare; sich in die H. theilen, auch bildlich, divisum regnum tenere. 2) uneigtl. a) = Gebieter od. Gebieterin, dominus oder domina. Blinde Herrschaft ausüben über Etwas impotenter dominari in aliquid. b) Gebiet, District, fines, ager.
Herrschaftlich, *adj.* durch den *genit.* domini, regis, principis.
Herrschbegierde, die, **-begierig**, siehe Herrschsucht, -süchtig.
Herrschen, 1) eigtl. dominum esse, dominari (beides von der unumschränkten Herrschaft, daher gew. mit einem gehässigen Nebenbegriff); imperare, imperium tenere oder obtinere; über Jmd. h. imperare alicui, = vollständig beherrschen regere aliquem. Das Gesetz h. (über Etwas) lex praeest, moderatur (rei alicui) od. moderatrix est. 2) uneigtl. a) vorherrschen, dominari, regnare. b) im Schwange sein, vigere, invaluisse (ein Gebrauch herrscht mos invaluit; eine Meinung herrscht opinio percrebuit; dieser Irrthum herrscht in unserer Zeit hic error seculum tenet; in der Stadt herrscht Trauer in urbe luctus agitabatur). Oft durch esse: überall herrscht Freude ubique est laetitia. es herrscht der Glaube opinio est, die größte Einsamkeit summa est solitudo (Vorb. V. 2.). Insbes. *particip.* herrschend als *adj.*: h. Laster vitia communia, vitia quibus plerique dediti

sunt, quae latius serpere coeperunt; h. Neigung studium commune oder quo plurimi tenentur; h. Gewohnheit mos vulgaris; der Glaube ist h., daß u. s. w. vulgo credunt, opinantur etc.; h. werden percrebescere (von einer Meinung), invalescere; die h. Nation gens ceteris imperans, eine h. Nation sein ceteris oder plurimis gentibus imperare.

Herrscher, der, dominus; princeps; qui imperium tenet.

Herrscherfamilie, die, domus principis oder regia.

Herrschergewalt, die, imperium (auch im *plur.*); dominatio.

Herrscherin, die, domina.

Herrschermacht, die, vis dominationis.

Herrscherpaar, das, durch dominus et domina; principes.

Herrschertalent, das, †indoles imperatoria; ingenium ad imperandum naturâ aptum et accommodatum.

Herrscherwürde, die, dignitas imperatoria od. regia; regnum.

Herrschsucht, die, cupiditas regni od. imperii, regnandi od. imperandi; allgemeiner cupiditas principatus.

Herrschsüchtig, *adj.* cupidus regni od. imperii; allgemeiner dominandi, imperandi cupidus; h. Pläne consilia quae quis regni (imperii) cupiditate ductus capit (Vorb. II. 2.).

Herrücken, I. *transit.* propius admovere (aliquid). — II. *intrans.* propius accedere.

Herrufen, siehe Herbeirufen.

Herrühren, oriri od. proficisci ab aliquo od. re aliqua; originem trahere, fluere od. manare ex re aliqua; von Jmds Hand h. manu alicujus esse; mein Glück rührt von ihm her is auctor est fortunae meae; eine Gemüthsbewegung, die aus einem gegenwärtigen Uebel herrührt praesentis mali affectio (Vorb. V. 3.). Von Jmds Hand h. manu alicujus esse.

Hersagen, pronunciare, recitare (aliquid); mit denselben Worten h. iisdem verbis reddere.

Herschaffen, siehe Herbeischaffen.

Herschicken, huc mittere (aliquem).

Herschießen, 1) ein Geschoß (tela) huc mittere od. conjicere. 2) Geld suppeditare, praebere (pecuniam).

Herschiffen, huc navigare.

Herschleichen, siehe Herbeischleichen.

Herschleppen, siehe Herbeischleppen.

Herschreiben, I. *transit.* huc scribere (aliquid). — II. *refl.* sich h. von Etwas ortum od. profectum esse (ab aliquo od. a re aliqua).

Herschwatzen, effutire; decantare (aliquid).

Hersein, 1) siehe Herstammen. 2) Uneigtl., a) = seinen Ursprung woher haben ortum od. profectum esse a re aliqua. b) über Etwas h. agere (aggredi ad) aliquid.

Hersenden, siehe Herschicken.

Hersetzen, huc ponere (aliquid).

Hersingen, decantare (aliquid).

Hersprengen, -springen, siehe Herbeisprengen, -springen.

Herstammeln, balbutire (aliquid).

Herstammen, ortum od. natum esse (a Germanis, von Jmd. aliquo), originem trahere ab aliquo.

Herstammen, das, -ung, die, origo.

Herstellen, 1) hieher stellen huc ponere. 2) wiederherstellen restituere (aliquid); reficere, reparare (aliquid).

Herstürzen, z. B. über fremden Besitz, involare in rem alienam.

Hertraben, a) von dem Reiter equo advehi; von dem Pferde huc currere.

Hertragen, -treiben, siehe Herbeitragen, -treiben.

Herüber, *adv.* 1) hierher huc. 2) hinüber trans.

Herüberbringen, transportare; zu Wagen oder Schiffe transvehere (copias in insulam).

Herüberfahren, I. *transit.* transvehere (aliquid). — II. *intrans.* transvehi, trajicere.

Herüberfliegen, transvolare.

Herüberführen, traducere (aliquem).

Herübergehen, transire.

Herüberhangen, impendere.

Herüberholen, traducere (aliquem).

Herüberkommen, huc venire; transire.

Herüberlocken, pellicere (aliquem) ut transeat (flumen od. dergl.).

Herübernehmen, transferre (aliquid).

Herüberragen, prominere, superne eminere.

Herüberschaffen, transportare, transferre (aliquid).

Herüberschallen, von einem Orte ex loco aliquo audiri.

Herüberschicken, transmittere (aliquid).

Herüberschreiben, transscribere (aliquid).

Herübersteigen, transscendere.

Herübertragen, transferre (aliquid).

Herübertreten, transgredi.

Herüberwerfen, trajicere (aliquid).

Herüberziehen, I. *transit.* huc pertrahere, trahere (aliquem). — II. *intrans.* transmigrare.

Herum, *adv.* circum od. circa. Gewöhnlich steht aber noch um dabei, und dann wird h. nicht besonders übersetzt (die Städte um Capua h. urbes circa Capuam); ebenso „in die Reihe h." in orbem. Ist es = rückwärts, so wird es durch re mit dem Verbo zusammengesetzt ausgedrückt; ist es = umher, so gebraucht man eine Zusammensetzung mit circum. Insbes. da h. eâ, ibi, hier h. hac, hic.

Herumbalgen, sich, *refl.* pugnis inter se contendere.

Herumbeugen, -biegen, flectere, torquere, rückwärts retorquere (aliquid).

Herumbewegen, circumagere, convertere (aliquid); sich h. verti, converti; = rückwärts bewegen retorquere.

Herumbieten, siehe Herumgeben.

Herumbinden, circumligare (aliquid alicui).

Herumblicken, siehe Herumsehen.

Herumbringen, 1) eigtl., siehe Herumtragen. 2) *trop.* Jmd. h. flectere animum alicujus, abducere aliquem a sententia.

Herumdrehen, convertere (umkehren), circumagere (equum), circumferre (oculos); bald auf die eine, bald auf die andere Seite versare (aliquid). *Refl.* sich h. se convertere, von leblosen Gegenständen circumagi od. se circum-

agere, im Kreise in orbem; von Soldaten signa convertere.

Herumdrehen, das, -ung, die, conversio (coeli); †circumactus.

Herumfahren, I. *transit.* circum od. circa . . . vehere, ferre (aliquid). — II. *intrans.* a) eigtl. circumvehi od. circumvectari (oram an der Küste). b) mit den Händen h. manus circumferre, agitare.

Herumflattern, siehe Herumfliegen.

Herumfliegen, circumvolare; volitare (circum aliquid od. in loco aliquo).

Herumfließen, circumfundi (loco alicui).

Herumfragen, ubique quaerere od. percontari; der Reihe nach omnes ordine interrogare.

Herumfühlen, an Etwas contrectare, manibus pertentare (aliquid).

Herumführen, 1) eigtl. circumducere (aliquem). Sprichw. Jmd. an der Nase h. †circumducere aliquem, fallere. 2) um Etwas ziehen, z. B. eine Mauer um eine Stadt circumdare urbi murum, cingere urbem muro.

Herumführer, der, Vorb. I. 1. E.

Herumgaffen, stupentem oculos circumferre.

Herumgeben, circumferre, distribuere, porrigere (aliquid).

Herumgehen, 1) um einen Ort circumire (aram). Insbes. = umgeben cingere; siehe Herumfließen. 2) von einem Orte od. Menschen zum anderen, überhaupt circumire (domos), ire circa (domos); in einer bestimmten Absicht, bittend od. dergl. ambire (homines). Hiervon, von leblosen Gegenständen, a) umhergetragen werden circumferri, distribui, singulis praeberi; h. lassen, siehe Herumgeben. b) es geht das Gerücht, die Sage herum fama est, circumfertur. 3) an einem Orte hin und her gehen, ire loco aliquo, spazierend ambulare, behaglich spatiari; vor einem Orte h. obambulare (loco alicui od. ante locum aliquem), obversari (pro castris).

Herumgehen, das, überhaupt circuitus; = Spazieren ambulatio; das H. der Candidaten zu Rom ambitio.

Herumgießen, circumfundere (aliquid rei alicui).

Herumgraben, circumfodere (arborem).

Herumhängen, siehe Umhängen.

Herumhauen, sich mit Jmd. gladio pugnare cum aliquo.

Herumhetzen, siehe Herumjagen.

Herumhüpfen, circumsilire; salire circum (aliquid).

Herumirren, errare (in loco aliquo), auch circum, z. B. villas; herumirrend errabundus.

Herumirren, das, erratio.

Herumjagen, I. *transit.* agitare. — II. *intrans.* circumvehi (equo citato); vagari.

Herumkommen, 1) überall der Reihe nach hinkommen, ad omnes (omnia loca) venire, omnes circumire (obire). 2) im Kreise herumgegeben werden in orbem ire; circumferri. 3) verbreitet werden, von Gerüchten u. dergl., in vulgus emanare.

Herumkriechen, †perreptare.

Herumlagern, sich, *refl.* circumsidere (locum aliquem).

Herumlaufen, 1) eigtl. †circumcursare; currere, concursare circum (vigilias); discurrere, vagari; ängstlich h. trepidare. 2) um Etwas h. a) sich herumdrehen, siehe diesen Artikel. b) umgeben, cingere, circumdare (aliquid).

Herumlaufen, das, discursus; concursatio.

Herumläufer, der, planus; vagus.

Herumlegen, circumdare (aliquid rei alicui um Etwas); cingere urbem muro (eine Mauer um die Stadt h.); *refl.* sich um eine Stadt h. circumsidere urbem.

Herumlenken, circumagere (equos).

Herumliegen, circumjacēre (terrae alicui); esse circum (aliquid); hie und da h. passim jacere; um eine Stadt h. = belagern urbem obsidione claudere.

Herummarschiren, passim ire, circumduci; h. lassen circumducere.

Herumprügeln, sich, *refl.* mit Jmd. pugnis cum aliquo certare.

Herumreichen, siehe Herumgeben.

Herumreisen, circumire; besuchend obire (loca, urbes); durchwandeln peragrare (terras durch Länder); proficisci circa (fora nach den Marktplätzen).

Herumreiten, equo circumvehi, circumequitare (moenia); hie und da h. passim equitare, im Kreise in orbem equitare.

Herumrennen, siehe Herumlaufen.

Herumrollen, circumvolvere (aliquid).

Herumrücken, I. *transit.* circumagere, transferre (aliquid). — II. *intrans.* circumagi, moveri.

Herumrudern, remis navem agitare.

Herumschicken, circummittere, dimittere (aliquos).

Herumschiffen, (navi) circumvehi (um Etwas h.); auf dem Meere h. mare pervagari.

Herumschlagen, I. *transit.* circumdare (brachia collo die Arme um den Hals); velare (corpus pallio). — II. *refl.* sich h. mit Jmd. pugnare, manus conserere cum aliquo.

Herumschlängeln, sich, *refl.* an einem Orte sinuari per locum, um einen Ort cingere (locum).

Herumschleichen, clam circumire, †reptare.

Herumschleifen, siehe Herumschleppen.

Herumschlendern, otiosum vagari.

Herumschleppen, trahere, raptare (aliquid per terram).

Herumschleudern, jactare (tela).

Herumschlingen, circumdare (brachia collo), Etwas um Jmd. circumplicare aliquem re aliqua.

Herumschütteln, jactare, agitare (aliquid).

Herumschütten, 1) rings h. circumfundere (aliquid). 2) hie und da h. passim fundere (aliquid).

Herumschwärmen, circumvolitare; siehe Herumschweifen.

Herumschweifen, vagari, von Mehreren, die sich vereinzeln palari; wenn man den Weg verfehlt errare; von Vögeln und *trop.* von Menschen volitare, circumvolitare; mit den Augen h. od. die Augen h. lassen oculos circumferre.

Herumschweifen, das, -ung, die, error; Vorb. I. 1. B. D. E.

Herumschweifend, *adj.* vagus od. vagans; von Mehreren palati.

Herumschwenken, -schwingen, in orbem agitare; Truppen h. lassen agmen circumagere.

Herumsegeln, siehe Herumschiffen.

Herumsehen, 1) rings herum circumspicere, wiederholt circumspectare. 2) zurücksehen respicere (aliquid nach Etwas).

Herumsehen, das, 1) circumspectus. 2) respectus.

Herumsenden, siehe Herumschicken.

Herumsetzen, ponere od. statuere aliquid circa rem aliquam; sich h. circumsidĕre.

Herumsein, um Jmd., esse cum aliquo, semper adesse alicui; von der Zeit, verflossen sein, circumactum esse.

Herumsitzen, circa assidēre.

Herumspazieren, ambulare, obambulare.

Herumspringen, persultare (ante vallum); salire circum (aliquid).

Herumspritzen, I. *transit.* spargere, circumspergere (aliquid). — II. *intrans.* spargi, dispergi.

Herumstechen, mit dem Schwerte gladio circa omnes petere.

Herumstehen, circumstare (aliquem um Jmd.); von Mehreren, dicht h. stipare (aliquem um Jmd.); von Truppen u. dergl., hie und da h. passim dispositos esse.

Herumstellen, *transit.*, siehe Herumsetzen; sich um Jmd. h. circumsistere aliquem; hie und da h. passim disponere (copias).

Herumstreichen, -streicher, der, siehe Herumschweifen, -schweifer.

Herumstreifen, siehe Herumschweifen.

Herumstreiten, sich, *refl.* litigare, rixari, certare cum aliquo.

Herumstreuen, spargere, circumspergere (aliquid).

Herumtanzen, vor Freude exsultare gaudio.

Herumtappen, huc illuc ire manibus od. pedibus iter praetentantem; *trop.* titubare ac vacillare.

Herumtasten, siehe Herumfühlen.

Herumtheilen, distribuere (aliquid).

Herumtragen, circumferre, circumgestare (aliquid).

Herumträger, der, nach Vorb. I. 1. E.; zum Verkaufe institor.

Herumtreiben, I. *transit.* = herumdrehen circumagere (aliquid), ein Schiff agitare navem. — II. *refl.* sich h. versari, vagari, volitare in loco aliquo. — III. *intrans.* auf dem Wasser h. fluctuare; fluere, fluctibus vehi.

Herumtummeln, agitare (equum).

Herumwälzen, circumvolvere, voluntare (aliquid).

Herumwandeln, siehe Herumgehen.

Herumwandern, siehe Herumreisen.

Herumwenden, siehe Herumdrehen.

Herumwerfen, 1) um Etwas circumjicere (aliquid rei alicui). 2) hin und her werfen jactare (aliquid). 3) unordentlich hier- und dahin werfen spargere; dispergere (aliquid).

Herumwerfen, das, **-ung,** die, jactatio; sonst Vorb. I. 1. B. D. E.

Herumwickeln, circumvolvere (aliquid rei alicui), circumplicare (aliquid circa rem aliquam).

Herumwohnen, habitare circa.

Herumwühlen, ab imo subvertere (aliquid).

Herumzanken, siehe Herumstreiten.

Herumzerren, ultro citroque rapere (aliquid).

Herumziehen, I. *transit.* 1) um Etwas circumdare (fossam muro), umgeben cingere (murum fossâ). 2) hin und her ziehen, raptare, huc illuc rapere, trahere (aliquid). — II. *intrans.* 1) an einem Orte umher circumire (locum); discurrere, vagari loco aliquo. 2) bald hier- bald dorthin ziehen huc illuc migrare; vagari.

Herunter, *adv.* deorsum; in der Zusammensetzung durch de ausgedrückt. NB. Die etwa fehlenden Composita sehe man unter Herab.

Herunterbringen, 1) eigtl. deferre (tragend), deducere (führend); = brechen avellere. 2) *trop.*, a) Etwas, minuere (opes alicujus), levare (annonam). b) Jmd., deprimere (aliquem), imminuere auctoritatem alicujus.

Herunterfahren, siehe Herabfahren.

Herunterfallen, decĭdere.

Herunterkommen, 1) eigtl. descendere (herabsteigen), desidere (herabsinken). 2) *trop.* a) von Sachen minui; bis auf Etwas h. recidere od. redire ad aliquid; vom Preise levari. b) von Personen, an Kräften, debilitari (vires me deficiunt), am Vermögen ad inopiam redigi.

Herunterlangen, de loco superiore porrigere, dare aliquid.

Herunterlassen, demittere (aliquid); *trop.* vom Preise Etwas h. de pretio remittere (aliquid).

Heruntermachen, 1) eigtl., siehe Herunterlassen. 2) *trop.*, siehe Herunterreißen.

Herunterreisen, descendere od. se demittere ex loco aliquo.

Herunterreißen, 1) eigtl., a) deripere, avellere (aliquid). b) niederreißen, demoliri (domum). 2) *trop.*, Jmd. h. conviciis aliquem exagitare (proscindere); graviter objurgare aliquem, maledicere alicui; verläumdend detrahere de aliquo.

Herunterschaffen, siehe Herunterbringen.

Herunterschauen, despicere, despectare.

Herunterschlagen, decutere (aliquid); den Feind h. dejicere hostem.

Herunterschleppen, detrahere (aliquid).

Herunterschlürfen, obsorbere.

Heruntersehen, siehe Herunterschauen.

Heruntersinken, desidĕre.

Heruntersprengen, von einem Reiter, equo citato decurrere.

Hervor, *adv.*, wird in der Zusammensetzung durch pro, ex ausgedrückt; allein, als Aufforderung, heißt es prodi! prodite! NB. Die etwa fehlenden Composita sehe man unter Heraus.

Hervorblicken, 1) hervorsehen prospicere. 2) hervorschimmern enitere. 3) sichtbar werden apparere.

Hervorblühen, efflorescere.

Hervorbrechen, prorumpere od. erumpere (portis, ex castris), von Personen auch procurrere oder provolare; der ganze Pontus

bricht nach Asien hervor *trop.* totus Pontus armatus effervescit in Asiam atque prorumpit.

Hervorbrechen, das, eruptio; Vorb. I. 1. D. u. E.

Hervorbringen, 1) eigtl., tragend (von Sachen) proferre, promere (aliquid), führend (von Personen) producere (aliquem). 2) uneigtl., schaffen, erzeugen, creare od. procreare (aliquid), = erzeugen gignere oder generare (aliquid, z. B. Redner, Dichter, Staatsmänner); von einem Acker u. dergl. auch ferre, edere, efferre, reichlich fundere (fructus); Töne h. sonos edere, emittere, ein Wort vocem proloqui, efferre; = zum Vorschein bringen, auftreiben, aufbieten *trop.* excitare, excutere.

Hervorbringen, das, = Erzeugung procreatio; sonst nach Vorb. I, 1. B. D. E.

Hervorbringer, der, = Schöpfer creator od. procreator, auctor; sonst nach Vorb. I. 1. E.

Hervordrängen, protrudere (aliquem); *refl.* sich h. prorumpere, se efferre.

Hervorfahren, I. *transit.* provehere (aliquid). — II. *intrans.* provehi.

Hervorfliegen, provolare.

Hervorfließen, profluere.

Hervorfließen, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Hervorführen, producere. (copias), aus einem Orte educere.

Hervorgehen, 1) eigtl. prodire, progredi; aus einem Orte exire. 2) *trop.* a) = deutlich werden patere, sequi, effici. b) = entstehen gigni, nasci, efflorescere, oriri (nicht exoriri) e re aliqua.

Hervorgießen, profundere.

Hervorglänzen, elucere, enitere.

Hervorhangen, propendēre, prominere.

Hervorheben, 1) eigtl. tollere od. levare (aliquid ex loco aliquo). 2) *trop.* a) rühmend erwähnen cum laude praedicare, laudibus efferre (aliquid). b) auf Etwas besonderen Nachdruck legen premere (aliquid).

Hervorhelfen, Jmd. conatus od. consilia alicujus juvare.

Hervorholen, promere (aliquid).

Hervorjagen, propellere (aliquem).

Hervorkeimen, progerminare.

Hervorkommen, 1) eigtl. prodire, aus einem tieferen Orte emergere. 2) wachsen, erzeugt werden provenire; nasci.

Hervorkriechen, prorepere.

Hervorlangen, promere, depromere (pecuniam ex arca).

Hervorlassen, pati aliquem prodire (exire).

Hervorlaufen, procurrere.

Hervorleuchten, elucere, enitere, emicare, exsplendescere, stärker effulgere; deutlich h. exstare atque eminere.

Hervorlocken, siehe Herauslocken.

Hervorquellen, scaturire, manare; profluere.

Hervorragen, 1) eigtl. eminere od. prominere; aus dem Wasser h. ex aqua exstare. 2) *trop.* sich auszeichnen excellere, eminere.

Hervorragend, *adj.* excellens.

Hervorragen, das, eminentia.

Hervorrauschen, *intrans.* cum strepitu profluere.

Hervorreiten, provehi equo.

Hervorrennen, procurrere.

Hervorrollen, I. *transit.* provolvere. — II. *intrans.* provolvi.

Hervorrücken, I. *transit.* promovere (aliquid); gegen Etwas objicere. — II. *intrans.* procedere, prodire (in aciem, e castris). Hievon uneigtl. mit Etwas h. = es sagen promere, in medium proferre aliquid.

Hervorrufen, evocare od. provocare (aliquem).

Hervorschaffen, efferre, promere (aliquid).

Hervorschauen, siehe Hervorsehen.

Hervorscheinen, -schimmern, siehe Hervorleuchten.

Hervorschießen, I. *transit.* emittere (telum). — II. *intrans.* provolare, prorumpere.

Hervorschiffen, -segeln, siehe Heraussegeln.

Hervorschlüpfen, elabi.

Hervorschnauben, anhelare (verba).

Hervorschreiten, procedere.

Hervorsehen, prospicere, prospectare.

Hervorsprengen, equo citato provehi; provolare, erumpere.

Hervorsprießen, siehe Aufsprießen.

Hervorspringen, 1) eigtl., prosilire. 2) siehe Hervorragen.

Hervorspritzen, I. *transit.* effundere, ejaculari (aquam). — II. *intrans.* effundi; emicare.

Hervorsprudeln, emicare; *evergere; effundi, manare.

Hervorstechen, siehe Hervorragen.

Hervorstechend, *adj.* eminens (virtus); = ausgezeichnet insignis; = in die Augen fallend insignis; h-e Gedanken sententiarum lumina.

Hervorstecken, exserere (caput aquâ).

Hervorstehen, siehe Hervorragen.

Hervorstrahlen, siehe Hervorleuchten.

Hervorstrecken, extendere, protendere, projicere (aliquid); die Zunge h. linguam exserere; sich h. extendi.

Hervorströmen, profluere; effundi, manare.

Hervorstürmen, prorumpere, provolare; effundi.

Hervorstürzen, I. *transit.* proruere, projicere (aliquid). — II. *intrans.* prorumpere od. erumpere; proruere; aus dem Lager h. ejicere se ex castris.

Hervorsuchen, quaerere, conquirere (aliquid).

Hervortauchen, siehe Auftauchen.

Hervorthun, I. *transit.* promere, depromere (aliquid). — II. *refl.* sich h. excellere, praestare.

Hervortragen, proferre.

Hervortreiben, propellere (pecus ante portas); Knospen h. gemmas agere.

Hervortreten, 1) eigtl. procedere, prodire. 2) uneigtl. prominere, eminere, exstare, exsistere; exstare atque apparere; mit einem Buche u. dergl. h. edere librum.

Hervorwachsen, nasci, †enasci.

Hervorwälzen, provolvere (aliquid).

Hervorwerfen, projicere, prorumpere, ejicere (aliquid).

Hervorziehen, 1) eigtl. protrahere (aliquem). 2) *trop.* a) Jmd. emporbringen, producere

aliquem ad dignitatem, ornare aliquem honoribus. b) Etwas ans Licht bringen in medium proferre aliquid.

Herwärts, *adv.* huc.

Herweg, der, = Rückkehr reditus, sonst nach Vorb. I. 1. D. u. E. (er traf ihn auf dem H. eum huc euntem convenit).

Herweisen, 1) zeigen ostendere, proferre (aliquid). 2) den Weg hierher zeigen viam huc ferentem monstrare.

Herwenden, (ad se) convertere (aliquid).

Herwerfen, huc mittere od. conjicere (tela).

Herwinken, nutu arcessere aliquem.

Herz, das, 1) im physischen Sinne cor. 2) im moralischen Sinne, = Sinn, Gemüth und dergl., animus; bisweilen durch mens, voluntas, ingenium od. bildlich pectus. Insbes.: a) ein gutes H. animus u. s. w. bonus (probus, honestus, liberalis), ein schlechtes animus u. s. w. malus (malignus, improbus). b) = Muth animus fortis od. magnus; fortitudo, virtus; ein Mann von H. vir fortis, das H. auf dem rechten Flecke haben virum fortem esse; zu Etwas H. fassen audere od. sustinere aliquid. c) zur Bezeichnung der Gesinnung, des Gefühls: von H. ex animo od. ex animi sententia, von ganzem H. toto pectore od. animo (z. B. aliquem amare); das H. Jmds gewinnen amorem od. amicitiam alicujus sibi conciliare, comparare. d) zur Bezeichnung einer Sorge, sorgfältigen Beachtung u. dergl.: es liegt mir am H. id mihi cordi (curaeque) est od. (= bekümmert mich) sollicitum me habet, sehr magni mea interest; das ging mir sehr zu H. illud alte in pectus meum descendit, illud me vehementer commovit; sich Etwas zu H. nehmen animo infigere aliquid, demittere aliquid in pectus suum, nicht negligere aliquid od. non laborare de re aliqua; ich habe Etwas auf dem H. aliquid angit od. sollicitat animum meum. e) zur Bezeichnung des Willens, Etwas über sein H. bringen sustinere od. (in) animum inducere aliquid facere (Etwas zu thun). 3) *trop.* zur Bezeichnung des Innern, im innersten H. des Volkes in medullis ac visceribus populi; der Hafen reicht in das H. der Stadt hinein portus influit in sinum urbis.

Herzählen, numerare, dinumerare, enumerare (nummos).

Herzallerliebst, *adj.* carissimus, suavissimus.

Herzbewegend, *adj.* animum commovens, aptus ad animos commovendos.

Herzblut, das, sanguis.

Herzbrechend, I. *adj.* miserabilis, aptus ad animos commovendos. — II. *adv.* miserabiliter.

Herzchen, das, corculum.

Herzeigen, ostendere, proferre (aliquid).

Herzeleid, das, maeror; dolor, aegritudo.

Herzen, amplexari et osculari (aliquem).

Herzensangst, die, animi angor; H. haben animo angi.

Herzensbruder, der, frater carissimus, suavissimus.

Herzensdrang, der, animi impetus.

Herzensfreude, die, laetitia animi oder summa.

Herzensfreund, der, amicissimus.

Herzensfroh, *adj.* laetissimus; h. sein ex animo laetari.

Herzensgrund, der, intimus animus, intimus animi sensus.

Herzensgut, *adj.* 1) optimus, animo benigno. 2) Jmd. h. sein carissimum habere, diligere et amare aliquem.

Herzensgüte, die, naturae bonitas, auch bloß bonitas; animus benignus.

Herzenskummer, der, animi aegritudo.

Herzenslust, die, 1) = Freude, animi oblectatio; H. an Etwas haben mirifice delectari re aliqua. 2) Willkür libido, arbitrium; nach H. ad arbitrium suum; nach H. sich freuen indulgere gaudio suo; auch durch quantum quis vult.

Herzensmeinung, die, animi sententia; ich will meine H. sagen dicam ex animo quod sentio, profitebor quod vere sentio.

Herzenspein, -qual, die, animi cura, sollicitudo.

Herzenssprache, die, quae quis ex animo dicit; oratio ex animo profecta.

Herzenswunsch, der, animi sententia.

Herzerfreuend, *adj.* laetissimus; aptus ad animum exhilarandum.

Herzerquickend, *adj.* laetus.

Herzhaft, I. *adj.* fortis, animosus. — II. *adv.* fortiter, animose; siehe Beherzt.

Herzhaftigkeit, die, animus magnus od. fortis; fortitudo.

Herziehen, I. *transit.* huc trahere, attrahere (aliquid); Jmd. h. = herrufen vocare, arcessere aliquem, movere aliquem ut huc veniat. — II. *intrans.* huc migrare oder venire.

Herziehen, das, 1) nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) migratio.

Herzinnig, siehe Herzlieb.

Herzkammer, die, ventriculus cordis.

Herzklopfen, das, †palpitatio cordis; ich habe H. cor mihi salit.

Herzleid, das, siehe Herzeleid.

Herzlich, I. *adj.* verus, non simulatus; ein h. Freund amicissimus, h. Freundschaft summa od. intima amicitia. — II. *adv.* ex animo; vere; plane, valde, vehementer, Jmd. h. grüßen plurimam salutem alicui dicere; Etwas h. wünschen aliquid cupere et optare; Jmd. h. danken magnas (maximas) alicui agere gratias.

Herzlichkeit, die, veritas; animus sincerus; H. der Freundschaft summa amicitia (Vorb. I. 1. A.).

Herzlos, I. *adj.* 1) gefühllos durus, ferreus, immanis. 2) feige ignavus. — II. *adv.* 1) animo duro. 2) ignave.

Herzlosigkeit, die, 1) Gefühllosigkeit animus durus; inhumanitas; immanitas. 2) Feigheit ignavia.

Herznagend, *adj.* animum exedens.

Herzog, der, dux.

Herzpochen, das, siehe Herzklopfen.

Herzrührend, siehe Herzbewegend.

Herzstärkend, *adj.*, siehe Erquickend, Stärkend oder Ermunternd.

Herzu, *adv.* huc. NB. Die Composita sehe man unter Heran od. Herbei.

Herzstärkung, die, *trop.* animi recreatio.

Herzzerreißend, **-zerschneidend**, *adj.* acerbissimus, lamentabilis.

Hetzen, 1) jagen, agitare, venari, persequi (feras); *trop.* Jmd. h. agitare, vexare aliquem. 2) auf Etwas lostreiben immittere (canes in aliquem). Hiervon *trop.* = aufreizen incitare, excitare, inflammare (aliquem); siehe Aufhetzen.

Hetzer, der, instigator.

Hetzerin, die, instigatrix.

Hetzerei, die, instigatio, oder durchs Verbum zu geben.

Heu, das, fenum; H. mähen secare od. demetere fenum.

Heuboden, der, fenilia, ium.

Heubündel, das, feni manipulus.

Heuchelei, die, 1) überh. simulatio (Annahme des Scheins von einer Eigenschaft, die man in der That nicht hat); dissimulatio (Verbergung einer Eigenschaft, die man hat). 2) insbes., in Religionssachen simulatio pietatis oder ficta pietas.

Heucheln, I. *intrans.* simulare oder dissimulare (siehe Heuchelei); simulatorem oder dissimulatorem esse. — II. *transit.* Etwas heuchlerisch zeigen simulare oder mentiri aliquid.

Heuchler, der, 1) überhaupt, simulator od. dissimulator (siehe Heuchelei); = Schmeichler adulator, assentator. 2) in Religionssachen pietatis et religionis simulator.

Heuchlerin, die, nach Vorb. I. 1. E.

Heuchlerisch, I. *adj.* 1) von Personen, heuchelnd simulationis amans; simulator od. dissimulator (siehe Heuchelei). 2) von Sachen simulatus, fictus. — II. *adv.* simulate; ficte.

Heuer, *adv.* hoc anno.

Heuerig od. **Heurig**, *adj.* hornotĭnus (selten); gewöhnlich hujus anni (Vorb. II. 4.).

Heuernte, die, = das abgemähete Heu †fenisicia; = das Heumähen †fenisicium; letzteres auch durch Umschreibung mit fenum secare.

Heulen, ululare (von Menschen u. Thieren), = kläglich jammern lamentari, ejulare; vom Winde u. dergl. stridere.

Heulen, das, von Menschen und Thieren ululatus, klägliches ejulatio, lamentatio; vom Winde u. dergl. stridor.

Heumäher, der, †feniseca, †fenisector, †fenisex.

Heurig, siehe Heuerig.

Heuschober, der, †meta feni.

Heuschrecke, die, locusta.

Heute, *adv.* hodie; hodierno oder hoc die. Insbes.: auf h. in hunc diem; bis h. usque ad hunc od. hodiernum diem; h. früh hodie od. hodierno die mane; h. noch hodie quoque oder etiam hodie; h. zu Tage hodie, his temporibus.

Heutig, *adj.* hodiernus; hic; die h. Zeit haec oder nostra aetas, = die heutigen Menschen homines nostrae aetatis; die h. Schriftsteller scriptores nostrae aetatis.

Hexameter, der, versus hexameter; versus heroicus.

Hexe, die, maga; venefica.

Hexen, artes magicas tractare. Uneigtl. „ich kann nicht h." homo sum, quae supra naturam humanam sunt efficere nequo.

Hexenkunst, die, ars magica.

Hexenlied, das, carmen (magicum).

Hexenmeister, der, magus; siehe Zauberer.

Hexerei, die, ars magica; siehe Zauberei.

Heysa, *interj.* eia, evoe.

Hie, siehe Hier.

Hieb, der, ictus (Streich); plaga (Schlag); verber (mit einer Peitsche u. dergl.). Jmd. einen H. geben plagam alicui inferre oder caedere, percutere aliquem; einen H. bekommen plagam accipere, caedi; bildlich flagellari.

Hiebweise, *adv.* caesim.

Hiebwunde, die, vulnus (Vorb. I. 6.).

Hieher, siehe Hierher.

Hienieden, *adv.* his in terris; hac in vita.

Hier, *adv.* 1) eigtl. hic; hoc loco; in historischer Erzählung ibi. Insbes.: a) hier ist die Ursache, warum u. s. w. en causa cur etc.; h. ist das Buch ecce librum; h. hast du den Grund habes causam. b) h. und da passim; saepius; interdum; sie erschienen h. und da rari apparebant. c) mit dem Artikel verbunden wird es durch das *pron.* hic ausgedrückt: der Mann h. hic vir. 2) in dieser Sache hac in re.

Hieran, *adv.*, siehe Daran.

Hierauf, *adv.* 1) als Zeitpartikel, deinde, tum; siehe Darauf. 2) zur Bezeichnung einer Ursache, propterea, propter hoc, ob eam rem; ea re. 3) gewöhnlich wird es durch das *pron.* hic gegeben, in dem Casus u. s. w., welchen die übrige Verbindung fordert: h. verlasse ich mich huic rei confido, h. antwortete er ad haec respondit.

Hieraus, *adv.* hinc; oft durch das *pron.* hic mit der *praepos.* ex oder de (h. entstand Streit ex hac re contentio orta est).

Hierbei, *adv.* = bei diesem, durch das *pron.* hic, siehe Bei (h. ist zu untersuchen hic, hac in re quaerendum est).

Hierdurch, *adv.* 1) vom Orte, hac; per hunc locum; oft durch das *pron.* hic dem vorhergehenden Substantiv entsprechend (sie kamen an einen Fluß, h. mußten sie gehen ad flumen pervenerunt, per hoc transeundum erat). 2) zur Bezeichnung eines Mittels, per hanc rem oder hac re; gewöhnlich durch das *pron.* hic im *ablat.*, dem vorhergehenden Substantiv entsprechend.

Hierher, *adv.* huc; ad hunc locum, ad hanc rem. Bis h. räumlich hactenus.

Hierherum, *adv.* hac regione.

Hierherwärts, *adv.* huc.

Hierhin, *adv.* huc; in hunc locum; der Eine ging h., der Andere dorthin alius alio discessit.

Hierin, *adv.* hac in re; in hoc.

Hiermit, *adv.* 1) = mit diesem, durch das *pron.* hic, siehe Mit. 2) = hierauf deinde, tum; h. ging er weg his dictis oder hoc facto abiit. 3) siehe Unterdessen.

Hiernach, *adv.* 1) zur Bezeichnung einer Folge, post haec; post; deinde. 2) = nach diesem, durch das *pron.* hic, siehe Nach (h. richtete er sich ein ad haec se accommodavit). Siehe überhaupt Darnach.

Hiernächst, *adv.* secundum haec; = überdies praeterea.

Hierneben, *adv.* hic juxta, hic viciniae.
Hierselbst, *adv.* hic; hoc ipso loco.
Hiersein, das, praesentia; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. E.: bei meinem H. me praesente, dum hic sum, von der Vorzeit quum hic eram; er bemerkte nicht mein H. non vidit me hic coram adesse.
Hierüber, siehe Darüber.
Hierunten, *adv.* hic infra; siehe Hienieden.
Hierunter, -von, -wider, -zu, -zwischen, *adv.*, siehe Darüber, -von, -wider, -zu, -zwischen.
Hieselbst, siehe Hierselbst.
Hiesig, *adj.* hujus loci (Vorb. II. 4.); qui hic (hoc loco, in hac urbe u. s. w.) est.
Himmel, der, 1) coelum (eigtl. und *trop.*); unter freiem H. sub divo. 2) uneigtl. = Gott, deus oder dii: wenn der H. will si deo placuerit; dem H. sei Dank gratia deo habenda est, ob quam rem merito diis gratias agimus; ums H-s willen a) bei Bitten und Betheuerungen per deum immortalem! b) als Ausruf der Verwunderung proh Jupiter! proh deum fidem!
Himmelan, *adv.* in coelum; h. steigen sublimem abire.
Himmelblau, *adj.* caeruleus.
Himmelfahrt, die, abitus oder ascensio in coelum.
Himmelhoch, I. *adj.* altissimus. — II. *adv.* in oder ad coelum.
Himmelreich, das, coelum, *trop.* summa felicitas.
Himmelsangel, die, polus.
Himmelsaxe, die, axis coeli.
Himmelsbewohner, der, incola coeli.
Himmelsbote, der, nuntius coelestis.
Himmelschreiend, *adj.* atrox, nefarius, immanis.
Himmelserscheinung, die, visum coeleste, res coelestis.
Himmelsfreude, die, summa oder divina voluptas.
Himmelsgegend, die, regio coeli.
Himmelsgewölbe, das, coelum.
Himmelskörper, der, astrum; die H. coelestia, res coelestes, auch sidera.
Himmelskugel, die, sphaera, in qua solis et lunae motus insunt.
Himmelslauf, der, cursus coeli oder siderum.
Himmelslust, die, siehe Himmelsfreude.
Himmelsraum, der, spatium coeli.
Himmelsruhe, die, summa animi tranquillitas.
Himmelsstrich, der, regio coeli; coelum; nach allen H. hin in omnes partes.
Himmelswonne, die, siehe Himmelsfreude.
Himmelwärts, *adv.* ad coelum, ad astra; sublime.
Himmelweit, I. *adj.* immensus, summus; es ist ein h. Unterschied immane quantum interest. — II. *adv.* plurimum.
Himmlisch, I. *adj.* coelestis; bes. *trop.* divinus. — II. *adv.* h. schön divina forma et specie, venustissimus.
Hin, *adv.* 1) dahin eo; istuc (in Bezug auf die Person, an welche man schreibt), illuc (in Bezug auf eine dritte Person). Insbes.: a) h. und her ultro citroque, huc illuc (ire, mittere); h. gehen commeare; h. und her rennen concursare; h. und her reden über Etwas in utramque partem disputare, überlegen rem versare in omnes partes od. etiam atque etiam reputare. b) h. und wieder passim. 2) in der Zusammensetzung od. Verbindung mit Verben bedeutet es a) eine Richtung oder das Gelangen nach einem Orte; es wird dann durch ad oder versus ausgedrückt. b) eine Entfernung, wo dann gewöhnlich eine Zusammensetzung mit de od. ab gebraucht wird.
Hinab, siehe Herab; ebenso die Composita.
Hinan, *adv.* sursum. NB. Die Composita sehe man unter Heran oder Hinauf.
Hinarbeiten, auf Etwas laborare oder contendere ut (ne) aliquid fiat oder ad aliquid; ad aliquid niti.
Hinauf, *adv.* sursum. In der Verbind. mit einem Verbum durch eine Zusammensetzung mit e oder sub; mit einem Substantiv oft durch das *adj.* adversus (Vorb. VI. 2.): den Fluß h. segeln adverso flumine navigare, die Truppen den Hügel h. führen copias in collem adversum subducere; wo der Begriff von h. schon aus dem Zusammenhange hervorgeht, gebraucht man gewöhnlich das einfache Verbum selbst.
Hinaufarbeiten, sich, *refl.* eniti in locum aliquem.
Hinaufbieten, Etwas immoderatius liceri (rem aliquam); gegen Jmd. aliquo licente contra liceri.
Hinaufbinden, substringere (aliquid).
Hinaufblicken, siehe Hinaufschauen.
Hinaufbringen, fahrend evehere oder subvehere, tragend (sursum) ferre oder portare (aliquid), führend (sursum) ducere (aliquem).
Hinaufdringen, eniti, evadere (in collem).
Hinaufeilen, subvolare, (sursum) properare.
Hinauffahren, *transit.* subvehere (z. B. flumine adverso); *intrans.* (curru) evehi in (collem).
Hinauffliegen, subvolare.
Hinaufführen, subducere (aliquem).
Hinaufgeben, (sursum) porrigere (aliquid).
Hinaufgehen, ascendere, escendere; egredi (in tumulum).
Hinaufheben, tollere (aliquem in currum).
Hinaufhelfen, siehe Helfen.
Hinaufhüpfen, insilire.
Hinaufklettern, -klimmen, *intrans.* eniti.
Hinaufkommen, evadere, eniti (in locum aliquem).
Hinaufkönnen, evadere oder eniti posse.
Hinaufkriechen, (sursum) repere (vgl. Vorb. I. 6.).
Hinauflangen, siehe Hinaufgeben.
Hinauflaufen, currere in locum aliquem (vgl. Vorb. I. 6.). Die Anhöhe h. adverso colle contendere.
Hinauflegen, ponere (aliquid in re aliqua).
Hinaufnehmen, tollere, attollere (aliquid).
Hinaufnöthigen, Jmd., saepius invitare aliquem ut ascendat.
Hinaufreichen, I. *transit.*, siehe Hinaufgeben. — II. *intrans.* pertinere ad locum aliquem.
Hinaufreisen, ascendere; proficisci (vgl. Vorb. I. 6.).

Hinaufreiten, evehi (in collem).

Hinaufrücken, I. *transit.* (sursum) movere aliquid. — II. *intrans.* subire, ascendere; die Truppen h. lassen subducere copias, erigere agmen.

Hinaufrufen, *transit.* vocare aliquem (Vorb. V. 1. b.).

Hinaufschaffen, siehe Hinaufbringen.

Hinaufschauen, suspicere; zu den Sternen astra, auch in (coelum).

Hinaufschicken, mittere (aliquem) in locum superiorem, ad aliquem (Vorb. I. 1. b.).

Hinaufschiffen, adverso flumine navigare.

Hinaufschleppen, sursum trahere.

Hinaufschweben, sublime ferri, sublimem abire.

Hinaufschwimmen, adverso flumine natare (von Sachen ferri).

Hinaufschwingen, *refl.* sich h., z. B. aufs Pferd in equum ascendere, equum conscendere.

Hinaufsehen, siehe Hinaufschauen.

Hinaufsetzen, ponere (aliquid in re aliqua).

Hinaufsprengen, equo admisso evehi (in collem).

Hinaufspringen, insilire (in equum).

Hinaufsteigen, ascendere, escendere (in rostra); subire; auf das Pferd conscendere equum.

Hinaufsteigen, das, ascensus, ascensio.

Hinaufstreben, eniti; niti (in locum superiorem).

Hinaufstürzen, raptim ascendere; subvolare.

Hinauftragen, subvehere, (sursum) portare (aliquid).

Hinauftreiben, 1) eigtl. agere oder pellere (gregem in montem adversum). 2) *trop.* den Preis einer Sache h. pretium extendere, in majus augere.

Hinauftreten, ascendere, evadere (in murum).

Hinaufwachsen, crescere.

Hinaufwälzen, subvolvere (lapidem).

Hinaufwandeln, ascendere, subire.

Hinaufwärts, *adv.* sursum.

Hinaufwerfen, (sursum) jacere oder conjicere (tela; vgl. Vorb. I. 6.).

Hinaufziehen, I. *transit.* subducere; (sursum trahere. — II. *intrans.* subire, succedere (in collem); an einem Flusse h. adversa ripa fluminis iter facere.

Hinaufzüngeln, siehe Lecken.

Hinaus, *adv.* 1) foras; in der Zusammensetzung oder Verbindung mit Verben durch die *praepos.* ex (e). 2) weiter h. longius; drüber h. ultra; über (eine Grenze) h. ultra (terminum, finem); wo h. quorsum, quo? NB. Die hier etwa fehlenden Composita sehe man unter Heraus.

Hinausdenken, in die Zukunft, de futuris conjicere; prospicere futura; weit h. longe ante consulere; wo denkst du h. quis agis? quid tibi vis?

Hinauseilen, foras se proripere.

Hinausfinden, sich, exitum reperire.

Hinausführen, educere (aliquem); siehe Herausführen.

Hinausgehen, 1) eigtl. foras exire, vor das Thor extra portam egredi, ante portam progredi; über Etwas evadere aliquid. 2) uneigtl. a) auf Etwas h. = zur Absicht haben agere oder spectare aliquid. b) nach Etwas h. = seine Lage haben prospicere oder prospectare (mare nach dem Meere). c) über das Maß, die Grenze ultra modum, fines progredi, modum excedere. d) im Bieten, plus liceri, über Jmd. vincere aliquem licitando.

Hinauskommen, 1) eigtl. exire (foras). 2) es kömmt auf Eins h. nihil interest.

Hinauslassen, emittere, exire pati (aliquem).

Hinauslaufen, 1) eigtl. excurrere, foras currere. 2) uneigtl., wo h. = das Resultat oder Ende sein, evadere, exitum habere (ich weiß nicht, wo das h. wird nescio quo haec evasura sint); redire (alle Worte laufen darauf hinaus omnia verba eo redeunt; das läuft auf Eins hinaus res eodem redit, nihil interest, res eodem pertinet).

Hinauslegen, z. B. auf die Straße ponere (aliquid) extra domum, in publico.

Hinauslesen, ein Buch perlegere librum.

Hinausreichen, bis pertinere (ad aliquid); das über dieses Leben H-de quae supra hanc hujus vitae sortem elata sunt.

Hinausrücken, I. *transit.* proferre (terminos). — II. *intrans.* egredi, procedere.

Hinausschieben od. **-setzen,** siehe Aufschieben.

Hinaussegeln, über superare (z. B. promontorium); auch navigare super (aliquid).

Hinaussein, 1) hinausgegangen sein (foras) exisse, über einen Ort superasse locum. 2) mit Etwas h., absolvisse aliquid, mit einem Buche perlegisse librum. 3) über Etwas h. ultra aliquid progressum esse, superasse aliquid, über eine Gefahr u. dergl. defunctum esse re aliqua.

Hinaussperren, excludere (aliquem), prohibere aliquem aditu.

Hinausweisen, bildlich, exsulare jubere.

Hinauswollen, 1) hinausgehen wollen, exire oder egredi velle; foras cogitare. 2) uneigtl. a) einen Ausgang haben, evadere, exitum habere. b) eine Absicht haben: er will da hinaus id spectat oder agit; der Eine will da, der Andere dort hinaus alius aliter sentit, dissident inter se atque discordant. c) hoch h. majora concupiscere, magnas res animo agitare.

Hinausziehen, I. *transit.* foras trahere od. rapere (aliquem). Eine Sache von einem Tage zum anderen h. diem ex die ducere (absolut). — II. *intrans.* egredi, excedere, procedere; mit dem Heere h. exercitum educere.

Hinauszischen, sibilis explodere (aliquem).

Hinbauen, aedificare oder ponere (aliquid) in loco aliquo.

Hinblick, der, 1) eigtl. obtutus. 2) *trop.* = Rücksicht respectus (rei alicujus).

Hinblicken, 1) eigtl. oculos convertere (ad aliquid). 2) *trop.* berücksichtigen respicere (aliquid), rationem habere rei alicujus.

Hinbreiten, sternere.

Hinbringen, 1) eigtl. a) tragend afferre, portare, perferre (aliquid) in locum aliquem b) fahrend vehere, advehere (aliquid). c) führend adducere, perducere (aliquem). 2) zubringen, a) überhaupt, sein Leben agere oder degere vitam, aetatem (z. B. honestissime,

ruri, sine dolore), aber mit Etwas hinbringen traducere, consumere in aliqua re; drei Tage mit Jmd. h. triduum esse cum aliquo; die Nacht in Furcht h. noctem metu agere, die Nacht unter freiem Himmel h. pernoctare sub divo. b) tadelnd, = verbringen consumere od. terere tempus, aetatem suam, = hinziehen trahere oder extrahere totum diem.

Hinbrüten, torpere, im Müßiggange otio languere.

Hindenken, in der Verbind. „wo denkst du hin" a) = wo willst du hingehen quo cogitas (ire)? b) = was läßt du dir einfallen quid agis?

Hinderlich, *adj.* qui impedimento est; einer Sache h. sein impedire rem, impedimento esse oder officere, obstare rei alicui.

Hindern, impedire (aliquem und aliquid), impedimento esse oder impedimentum afferre (rei alicui); obstare oder officere (alicui od. rei alicui); Jmd. an Etwas h. = ihn abmahnen, abziehen avocare, abducere aliquem a re aliqua, an seinen Rechten interpellare aliquem in jure suo. Folgt im Deutschen ein *infin.* od. daß, so steht im Lateinischen gewöhnlich ne, geht eine Negation voraus, gewöhnlich quominus; nach impedio steht auch oft ein *infin.* (die Scham hindert mich zu reden pudor impedit ne loquar oder pudor impedit me loqui); er hat mich daran gehindert ne id facerem impedivit (vgl. Vorb. I. 1. B.).

Hindern, das, -ung, die, impeditio; retardatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Hinderniß, das, impedimentum; mora (Verzug), difficultas (Schwierigkeit). Ein H. verursachen, in den Weg legen impedimentum afferre oder impedimento esse rei alicui; ohne irgend ein H. von Seiten des Feindes nibil hoste prohibente; viele äußere H-e können der Ausführung dieser Sache entgegentreten multa externa possunt obsistere quominus hoc efficiatur.

Hindeuten, auf Etwas significare (aliquid).

Hindeuten, das, -ung, die, significatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Hindin, die, cerva.

Hindrehen, obvertere (aliquid ad oder in aliquid).

Hindringen, irrumpere, irruere (in locum aliquem).

Hindurch, *adv.* durch die *praep.* per, sowohl von der Zeit als vom Orte. — NB. Die Composita sehe man unter Durch.

Hinein, *adv.* intro; introrsum, in den Zusammensetzungen und Verbindungen mit Verben durch in. — NB. Die hier etwa fehlenden Composita sehe man unter Ein.

Hineinarbeiten, I. *transit.* z. B. ein Bild in den Stein effigiem saxo insculpere, einen Weg in den Felsen excidere viam per saxa. — II. *refl.* sich h. in Etwas insinuare se (in aliquid), penitus cognoscere oder perspicere aliquid.

Hineinbauen, inaedificare (aliquid in loco oder in locum).

Hineinbegeben, sich, *refl.* introire, inferre se (in urbem).

Hineinblasen, inflare (aquam in os palumbi).

Hineinbohren, defigere.

Hineinbrechen, irrumpere.

Hineinbringen, 1) eigtl. a) hineintragen, inferre, invehere (aliquid). b) hineinführen inducere (aliquem). c) einmischen immiscere. 2) *trop.* = lehrend beibringen imbuere (aliquem re aliqua).

Hineinbringen, das, -ung, die, invectio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Hineindenken, sich in Etwas, *refl.* mente et cogitatione penetrare in aliquid; animus se insinuat in aliquid; sich in Jmds Lage h. fingere se eum esse qui est alius.

Hineindrängen, sich, *refl.* se inferre od. intrudere in aliquid.

Hineindringen, irrumpere; impetum facere; invadere.

Hineineilen, intro properare (se corripere).

Hineinerstrecken, sich, *refl.* introrsus pertinere; incurrere (in agrum).

Hineinessen, comedere (aliquid).

Hineinfahren, I. *transit.* invehere, importare (aliquid). — II. *intrans.* invehi (in portum); mit der Hand in Etwas h. manum inserere (in aliquid).

Hineinfallen, 1) eigtl. incidere (in foveam). 2) von Feinden u. dergl. incursionem facere (in agros).

Hineinfinden, sich, *refl.* aditum od. viam reperire in locum aliquem; *trop.* intelligere od. capere (aliquid).

Hineinflicken, siehe Einflicken.

Hineinfliegen, involare.

Hineinfliehen, fugere (vgl. Vorb. I. 6.), confugere (in oppidum).

Hineinfließen, influere; *trop.* Etwas in die Rede h. lassen immiscere aliquid orationi.

Hineinflüchten, siehe Hineinfliehen.

Hineinfügen, inserere, immittere (aliquid in rem aliquam).

Hineinführen, introducere, inducere (aliquem).

Hineinfüllen, infundere, ingerere (aliquid).

Hineingehen, 1) eigtl. intrare (mit intra, ad, in aliquid), introire; ingredi. 2) uneigtl., z. B.: sie gingen nicht alle ins Gefängniß hinein carcer omnes non cepit, das will ihm nicht in den Kopf hinein hoc comprehendere non potest.

Hineingehen, das, introitus, ingressio.

Hineingerathen, incidere (in aliquid); in die Nacht in noctem conjici (von Schiffen).

Hineingießen, infundere (alicui aliquid in os).

Hineingraben, infodere (aliquid in terram); mit dem Grabstichel insculpere; siehe Eingraben.

Hineingreifen, mit der Hand manum inserere.

Hineinhelfen, juvare aliquem ingredientem introducere.

Hineinholen, Jmd. vocare od. arcessere aliquem intro; Etwas inferre, invehere aliquid.

Hineinjagen, compellere (aliquem in od. intra locum aliquem).

Hineinkehren, intro vertere (aliquid).

Hineinkönnen, posse intrare; nicht h. exclusum esse od. aditu prohiberi.
Hineinkommen, siehe Hineingehen, Hineingerathen.
Hineinkriechen, intro repere.
Hineinlassen, intromittere od. immittere (aliquem).
Hineinlaufen, incurrere, von einem Flusse u. dergl. influere, effundi (in mare).
Hineinleben, sich, *refl.* se insinuare (in veterum vitam).
Hineinlegen, ponere od. collocare (aliquid in loco aliquo); Besatzung in eine Stadt h. imponere praesidium urbi. Insbes. *trop.* eine Bedeutung, einen Sinn in Etwas h. rem od. verba ita (benigne, false, grate) interpretari; einen Gedanken in die Rede sententiam in orationem includere.
Hineinlocken, illicere (aliquem in fraudem).
Hineinmachen, inserere (aliquid rei alicui od. in aliquid).
Hineinmarschiren, ingredi (in fines).
Hineinmischen, immiscere; inserere.
Hineinnähen, insuere (aliquem in culeum).
Hineinnöthigen, invitare, cogere aliquem ut domum introeat.
Hineinpassen, I. *transit.* aptare (aliquid rei alicui). — II. *intrans.* congruere, convenire (rei alicui od. ad aliquid).
Hineinpflanzen, -pfropfen, inserere (aliquid rei alicui od. in aliquid).
Hineinprügeln, Jmd. verberibus aliquem intro compellere.
Hineinragen, in Etwas, prominere in aliquid.
Hineinreden, im Reden unterbrechen interpellare (aliquem).
Hineinregnen, *impers.*: durch das Dach tectum imbrem transmittit.
Hineinreichen, I. *transit.* intro porrigere (aliquid). — II. *intrans.*, siehe Hineinerstrecken.
Hineinreisen, proficisci, ingredi (in Asiam).
Hineinreißen, intro rapere (aliquid).
Hineinreiten, equo invehi in locum aliquem; auf die Feinde equum permittere in hostes.
Hineinrennen, intro currere; irruere.
Hineinrufen, intro vocare aliquem.
Hineinschaffen, inferre, importare (aliquid).
Hineinschauen, introspicere (domum); intro aspicere.
Hineinschicken, intro mittere (aliquem); immittere.
Hineinschiffen, navigare od. navi invehi (in locum aliquem).
Hineinschleichen, sich, *refl.* irrepere; siehe Einschleichen.
Hineinschlingen, devorare (aliquid).
Hineinschlüpfen, illabi (in locum aliquem).
Hineinschlürfen, sorbere (aliquid).
Hineinschreien, clamare (in domum).
Hineinschütten, siehe Hineingießen, Hineinthun.
Hineinschwimmen, innatare (in locum aliquem).
Hineinsegeln, siehe Hineinschiffen.
Hineinsehen, siehe Hineinschauen.
Hineinsenden, siehe Hineinschicken.
Hineinsenken, demittere, mergere (aliquid in aquam).
Hineinsetzen, imponere (aliquid in locum aliquem); sich in den Wagen h. in curru considere; *trop.* Jmd. in ein Testament h. scribere aliquem in testamento.
Hineinsein, intus esse.
Hineinspazieren, siehe Hineingehen.
Hineinspeien, inspuere (in faciem alicujus).
Hineinspringen, insilire (in scapham).
Hineinspritzen, siehe Einspritzen.
Hineinstechen, infigere (gladium in pectus alicujus), defigere (sicam in corpore alicujus).
Hineinstecken, immittere, inserere (alicui aliquid in os).
Hineinstehlen, sich, *refl.* furtim irrepere, clam se ingerere, inferre.
Hineinstellen, imponere (aliquid in rem aliquam).
Hineinstoßen, Jmd. intrudere (aliquem in locum aliquem); Etwas, siehe Hineinstechen, Hineinstecken.
Hineinstreifen, in ein Land incursionem facere in terram aliquam.
Hineinstürmen, irruere, irrumpere.
Hineinstürzen, I. *transit.* conjicere aliquid in locum aliquem; sich h. mitten unter die Feinde in medios hostes irrumpere, irruere, in einen Fluß dejicere se in flumen; in allerlei Schändlichkeiten sich h. ingurgitare se in flagitia. — II. *intrans.* irrumpere (in locum aliquem).
Hineinthun, immiscere od. admiscere (aliquid rei alicui); inserere.
Hineintragen, inferre, importare, intro ferre (aliquid).
Hineintreiben, intra locum aliquem compellere (homines).
Hineintreten, intrare, ingredi (in urbem).
Hineintrinken, haurire (vinum).
Hineinverfügen, sich, *refl.*, siehe Hineingehen.
Hineinversetzen, sich, siehe Hineindenken.
Hineinwälzen, volvere (aliquid) intro od. in locum aliquem.
Hineinwandern, immigrare, migrare (in terram aliquam).
Hineinwärts, *adv.* introrsus.
Hineinwerfen, injicere (ignem castris, aliquid in ignem); conjicere (aliquid in locum); immittere.
Hineinwirken, siehe Einweben.
Hineinwollen, intrare od. ingredi velle.
Hineinziehen, I. *transit.* 1) eigtl. trahere (aliquem od. aliquid) in locum aliquem. 2) *trop.* verwickeln, Jmd. in Etwas implicare od. immiscere aliquem rei alicui. — II. *intrans.*, siehe Hineingehen, Hineinwandern.
Hinerstrecken, sich, siehe Erstrecken.
Hinfahren, I. *transit.* vehere, subvehere (aliquid in locum aliquem). — II. *intrans.* vehi od. advehi (aliquo wohin); an der Küste h. oram legere; *trop.* = sterben vitâ cedere.
Hinfahrt, die, nach Vorb. I. 1. D. u. E. (unsere H. war glücklich salvi et incolumes eo pervenimus).
Hinfallen, cadere, procidere; labi; von einem Hause corruere.

Hinfallen, das, lapsus.
Hinfällig, *adj.* caducus; *trop.* caducus, fragilis, fluxus.
Hinfälligkeit, die, fragilitas; infirmitas, imbecillitas.
Hinfliegen, avolare; *trop.* = schnell vergehen praetervolare.
Hinfliehen, confugere (ad aliquem); aufugere (ab aliquo); *trop.* = vergehen praeterire, effluere.
Hinfließen, fluere, = vorbeifließen praeterfluere; von der Zeit effluere.
Hinfort, *adv.* posthac; in posterum.
Hinfristen, Jmds Leben vitam alicui propagare.
Hinführen, 1) wohin führen deducere, perducere, adducere (aliquem in locum aliquem). 2) wegführen abducere (aliquem). 3) = beziehen revocare.
Hinführen, das, deductio.
Hingang, der, = Fortgang abitus, discessus; = Reise iter; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. D. u. E. (bei meinem H. sah ich ihn proficiscens eum vidi).
Hingeben, 1) *transit.* dedere, tradere, committere (alicui aliquid); sein Leben h. vitam profundere (pro re aliqua für Etwas), seine Ehre h. famam suam abjicere. 2) *refl.* sich h. a) Jmd. totum se dedere (od. tradere) alicui. b) einer Sache se totum dedere rei alicui (z. B. literis, aegritudini); sich unerhörten Begierden h. ad incognitas libidines profluere; der Erforschung einer Sache totum se collocare in re exquirenda; = durchführen persequi.
Hingebung, die, 1) nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) uneigtl. = Geduld patientia, = Nachgiebigkeit obsequium; = Ergebung in sein Schicksal animus aequus.
Hingedenken, siehe Hindenken.
Hingegen, *adv.* contra; e contrario.
Hingehen, 1) eigtl. = weggehen abire; discedere (ab loco aliquo in locum aliquem); gehen ire, ambulare; = vorbeigehen praeterire. 2) uneigtl. a) von der Zeit exire, praeterire, effluere; einen Tag, eine Gelegenheit h. lassen praetermittere diem, occasionem. b) ungestraft bleiben, von der Person impune aliquid facere, von der Sache sic abire; es mag so h. impune fiat, das soll nicht so h.. illud non sic abibit; Etwas h. lassen aliquid impunitum dimittere, impune habere, eine Beleidigung injuriam non insectari; concedere omnibus maleficia); dieses ist mir so hingegangen hoc impune tuli.
Hingehören, -rig, siehe Gehören, Gehörig.
Hingelangen, pervenire ad aliquid.
Hingerathen, devenire (in medium certamen).
Hingießen, profundere (aliquid).
Hingleiten, labi, an Etwas praeter radices montis; *trop.* schnell über Etwas h. transsilire, leviter tangere aliquid.
Hingreifen, nach Etwas manu petere aliquid.
Hinhaben, 1) schon bekommen haben, habere, se accepisse (mercedem suam). 2) wie weit haben wir nach jenem Orte hin quam longe abest locus ille?
Hinhalten, 1) daran halten admovere (aliquid rei alicui od. ad rem aliquam). 2) hinreichen praebere, porrigere (alicui aliquid). 3) von Zeit zu Zeit aufhalten extrahere od. differre (aliquem re aliqua, od. aliquid).
Hinhängen, I. *transit.* suspendĕre (aliquid). — II. *intrans.* pendēre.
Hinhauen, nach Jmd. caesim petere aliquem.
Hinhelfen, a) Jmd. wohin adjuvare aliquem ut perveniat aliquo. b) sich h. vitam tolerare, se sustinere.
Hinholen, arcessere (aliquem), petere (aliquid).
Hinhorchen, subauscultare et procul attendere; bei Jmd. = seine Meinung erforschen sciscitari quid quis sentiat.
Hinjagen, equo citato vehi aliquo.
Hinkehren, obvertere (aliquid in rem aliquam).
Hinken, 1) eigtl. claudicare; claudum esse. 2) *trop.* claudicare; vacillare, laborare.
Hinken, das, claudicatio.
Hinknieen, siehe Knieen.
Hinkommen, pervenire (ad locum aliquem).
Hinkönnen, aliquo pervenire posse.
Hinkritzeln, Etwas, illinere aliquid (chartis).
Hinlangen, siehe Hinreichen.
Hinlänglich, I. *adj.* durch das *adv.* satis allein od. mit einem passenden Adjectiv: h. Gelehrsamkeit satis magna doctrina od. satis doctrinae; eine h. Besatzung praesidii quod satis est; h. Strafe satis poenae, auch poena digna; h. Kräfte besitzen zu Etwas satis posse ad aliquid; h. sein sufficere od. satis esse. — II. *adv.* satis; nicht h. parum.
Hinlänglichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. (er überzeugte sich von der H. seiner Geldmittel intellexit se satis pecuniae habere).
Hinlassen, admittere (aliquem).
Hinlaufen, currere, von Mehreren concurrere (aliquo); an Etwas h., von Flüssen, praeterfluere; transcurrere praeter aliquid.
Hinleben, leichtsinnig h. in diem vivere; mühselig h. bei Etwas vitam tolerare re aliqua.
Hinlegen, ponere, deponere (aliquid in loco aliquo); eine Besatzung wo h. praesidium imponere urbi.
Hinlehnen, siehe Anlehnen.
Hinleiten, ducere, adducere, deducere (aliquem aliquo).
Hinlenken, flectere, dirigere (aliquid aliquo); den Geist auf Etwas animum ad aliquid transferre, convertere.
Hinliegen, jacēre; siehe Liegen.
Hinlocken, pellicere, pertrahere (aliquem aliquo).
Hinmarsch, der, iter; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. D. u. E. (er begegnete der Armee auf dem H. exercitui illuc iter facienti occurrit).
Hinmarschiren, *intrans.* proficisci (Vorb. V. 1. b.).
Hinmelden, nuntiare (aliquid Romam nach Rom).
Hinmetzeln, trucidare, occīdere, caedere (hostes).
Hinmorden, interficere, trucidare, obtruncare (aliquem).

Hinnehmen, 1) annehmen accipere (aliquid); eine Beleidigung u. dergl. injuriam aequo animo ferre; eine Zurechtweisung castigationem subire. 2) wegnehmen auferre, tollere (aliquid). 3) = behalten habere.

Hinneigen, 1) eigtl. inclinare (caput in alteram partem). 2) *trop.* sich h. inclinare se (ad aliquid, ad Stoicos; auch ohne se, z. B. animus inclinat); inclinare od. propensum esse ad aliquid.

Hinneigung, die, inclinatio (animi ad aliquid).

Hinnen, *adv.* in der Verbind. „von h." hinc.

Hinopfern, siehe Aufopfern.

Hinpflanzen, serere (arborem), defigere (signa) loco aliquo.

Hinraffen, abripere, auferre (aliquid); von Krankheiten u. dergl. absumere, conficere (aliquem).

Hinrauschen, cum strepitu ferri, fluere.

Hinreden, Etwas ohne Ueberlegung temere loqui, effutire (aliquid).

Hinreichen, I. *transit.* porrigere, praebere (alicui aliquid). — II. *intrans.* 1) sich erstrecken pertinere, extendi (ad locum aliquem). 2) genug sein, satis esse, suppeditare (ad aliquid); suppetere rei alicui.

Hinreichend, siehe Hinlänglich.

Hinreise, die, iter (Vorb. V. 1. b.).; ich traf ihn auf der H. eum proficiscentem conveni.

Hinreisen, proficisci (aliquo).

Hinreißen, 1) eigtl. rapere, abripere, trahere, abstrahere (aliquem ad aliquid). 2) *trop.* von Leidenschaften u. dergl. rapere, ducere; praecipitem ferre; von Freude hingerissen werden efferri laetitia, von Zorn iracundia auferri, irâ effervescere, von Begierde inflammari cupiditate. Insbes. *particip.* **Hinreißend** als *adj.*: eine h. Beredtsamkeit eloquentia omnium animos ad se rapiens (Vorb. V. 5.), admirabilis dicendi vis et gravitas, mit einer so h. Beredtsamkeit tanta vi eloquentiae; ein h. Redner orator ad animos permovendos aptissimus et paratissimus. Dies ist das Hinreißendste, das es geben kann hoc est concitatissimum, quod esse possit.

Hinreiten, equo vehi (in locum aliquem).

Hinrichten, 1) wohin richten dirigere od. convertere (aliquid ad od. in aliquid). 2) zu Grunde richten, perdere, corrumpere (aliquid). 3) die Todesstrafe vollziehen an Jmd. supplicium sumere de aliquo, supplicio afficere aliquem; morte multare aliquem; mit dem Beile securi percutere aliquem.

Hinrichten, das, **-ung,** die, 1) nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Vollziehung der Todesstrafe supplicium.

Hinrollen, I. *transit.* provolvere (aliquid). — II. *intrans.* provolvi.

Hinrücken, I. *transit.* movere, promovere (aliquid aliquo). — II. *intrans.* proficisci.

Hinrufen, vocare (aliquem aliquo).

Hinschaffen, transferre, transportare, deferre (aliquid aliquo).

Hinscheiden, e vita discedere od. excedere; mortem obire; die Hingeschiedenen mortui.

Hinscheiden, das, discessus e vita; obitus, mors.

Hinschicken, mittere (aliquem od. aliquid aliquo).

Hinschieben, siehe Hinrücken 1.

Hinschielen, siehe Schielen.

Hinschießen, telum conjicere ad locum aliquem.

Hinschiffen, navigare (aliquo); am Ufer h. oram legere.

Hinschlachten, trucidare (aliquos).

Hinschlagen, nach Etwas caedere aliquid.

Hinschlängeln, sich, *refl.* durch einen Ort (von einem Flusse) pererrare locum.

Hinschleichen, repere od. serpere, tarde progredi aliquo.

Hinschleppen, -schleifen, *transit.* trahere (aliquid aliquo); sein Leben h. aegre tolerare vitam.

Hinschleudern, conjicere (aliquid aliquo).

Hinschlüpfen, labi (aliquo); entschlüpfen effugere, elabi.

Hinschmachten, tabescere; siehe Verschmachten.

Hinschreiben, scribere (Vorb. V. 1. b.) aliquid loco aliquo; niederschreiben literis mandare (aliquid).

Hinschütten, effundere, profundere (aliquid).

Hinschwatzen, effutire (aliquid); temere loqui.

Hinschweifen lassen, den Blick, circumferre oculos, über Etwas ad od. per aliquid.

Hinschwinden, tabescere; aufugere.

Hinsegeln, siehe Hinschiffen.

Hinsehen, nach Etwas spectare, oculos convertere ad aliquid; genau intueri aliquid.

Hinsehen, das, obtutus; (Vorb. I. 1. B. D. E.).

Hinsehnen, sich, *refl.* desiderio loci alicujus teneri; cupere aliquo venire.

Hinsein, 1) wohin gekommen sein pervenisse aliquo. 2) verloren sein periisse, = gestorben sein mortuum esse. 3) vergangen sein abiisse, effluxisse.

Hinsenden, siehe Hinschicken.

Hinsenken, demittere (aliquid in locum aliquem).

Hinsetzen, 1) wohin setzen ponere od. collocare aliquid in loco aliquo; ein Zeichen h. notam apponere. 2) wegsetzen deponere (aliquid).

Hinsicht, die, ratio; respectus; siehe Rücksicht. Insbes.: in dieser H. hac in re, hoc in genere (quo in genere) od. bloß in hoc (quo); = insofern od. insoweit ita; in jeder H. ab omni parte (omni ex parte), omnibus rebus, in omni genere, in jeder H. vollendet omnibus numeris absolutus; in gewisser H. quadam ratione, in vielfacher H. multis locis, multis rebus; in keiner H. nulla re; in H. auf Etwas ratione habita rei alicujus, si illud spectas, auch durch die *praepos.* ad (in H. auf Kürze ad brevitatem) od. de; sehr oft wird aber die Umschreibung des betonten Wortes gar nicht übersetzt: in H. des Cicero ist es sicher, daß Niemand ihn an Beredtsamkeit übertroffen hat Ciceronem a nemine eloquentia superatum esse constat.

Hinsichtlich, *praepos.* = in Hinsicht, siehe diesen Art. (vergl. Vorb. VII. 1.).
Hinsinken, labi, collabi, von Gebäuden corruere, concidere.
Hinsollen, ich soll dort hin, mihi illuc proficiscendum (eundum) est.
Hinspielen, z. B. den Krieg nach Asien transferre bellum in Asiam.
Hinsprengen, equo citato vehi (aliquo).
Hinspringen, assilire, advolare (aliquo).
Hinspritzen, aspergere.
Hinstellen, ponere, collocare, statuere (aliquid in loco aliquo); sich h. consistere.
Hinsterben, emori, mori.
Hinsteuern, cursum od. navem dirigere (aliquo).
Hinstreben, tendere (aliquo).
Hinstrecken, I. *transit.* 1) wohin strecken porrigere od. extendere (aliquid). 2) zu Boden strecken prosternere, sternere (aliquem). — II. *refl.* sich h. sternere se, sterni.
Hinstreichen, tangere (aliquid), bes. am Ufer oram legere.
Hinstreuen, spargere (aliquid).
Hinströmen, vom Wasser fluere, decurrere, profluere (aliquo), vor Etwas vorüber praeterfluere locum; von einer Menschenmenge concurrere (concursus fit).
Hinstürzen, ruere, se praecipitare (aliquo); Jmd. zu Füßen projicere se ad pedes alicujus; = niederfallen corruere.
Hintansetzen, postponere od. posthabere (aliquid rei alicui); vernachlässigen negligere, derelinquere; verschmähen aspernari, repudiare aliquid; hintangesetzt werden, jacēre.
Hintansetzen, das, -ung, die, = Verachtung contemptio, = Vernachlässigung neglectio; Vorb. I. 1. B. D. E. (mit H. von Allem postpositis omnibus rebus).
Hintanstehen, posthaberi, postponi (rei alicui); contemni, negligi.
Hintanstellen, siehe Hintansetzen.
Hinten, *adv.* post; a tergo. In Verbind. mit einem Substantiv wird es oft durch das *adj.* extremus od. ultimus ausgedrückt (Vorb. VI. 2.): h. im Hause in ultimis aedibus, h. im Buche in extremo libro. Bei einem Verbum wird es durch re ausgedrückt: nach h. sehen respicere. Insbes.: h. an a tergo, sich h. anschließen agmen claudere od. cogere; h. aus retro; h. hinaus in aversa parte, a tergo; h. herein per posticum, a tergo; von h. her a tergo, a parte aversa, die Feinde angreifen hostes aversos invadere; h. durch per aversam partem; von h. anfangen ab extremo ordiri; h. nach post, von der Zeit postea.
Hinter, I. *adj.* aversus; posticus; qui a tergo est; in der Zusammensetzung posterior. — II. *praepos.* post; pone; sich h. den Mauern vertheidigen moenibus se defendere. Insbes.: a) h. sich legen α) eigtl. post se, post tergum ponere. β) vollenden conficere. b) h. sich werfen α) eigtl. rejicere, post se rejicere, β) wegwerfen abjicere. c) h. sich haben α) eigtl. post se habere, β) superare aliquid, superiorem esse aliquo. d) h. sich lassen α) eigtl. post se relinquere, auch praecurrere (aliquem), β) *trop.* superare, vincere (aliquem). e) h. dem Rücken α) eigtl. post tergum, β) heimlich clam, h. Jmds Rücken clam aliquo, inscio aliquo. f) h. Etwas kommen comperire, cognoscere aliquid. g) h. — sein α) Jmd. persequi, insequi aliquem; β) Etwas studiose agere aliquid.
Hinterbacken, die, nates, clunes.
Hinterbein, das, pes posterior. Sprichw. auf die H-e treten promissis non stare.
Hinterbleiben, relinqui; die Hinterbliebenen superstites.
Hinterbringen, deferre (aliquid ad aliquem); nuntiare (alicui aliquid).
Hinterbringer, der, nach Vorb. I. 1. E.; = Angeber index.
Hinterdrein, siehe Hinterher.
Hintere, der, anus; = die Hinterbacken nates, clunes.
Hintereinander, *adv.* deinceps; alius post alium; sehr oft durch das *adj.* continuus (fünf Tage h. dies continuos quinque).
Hinterfronte, die, siehe Hinterseite.
Hinterfuß, der, pes posterior.
Hintergebäude, das, postica pars aedium.
Hintergehen, fallere, decipere (aliquem); fraudem facere alicui.
Hintergrund, der, recessus; pars posterior, dunkler H., durch ubi umbra est et recessus; im H. stehen recedere.
Hinterhalt, der, insidiae (sowohl der Ort als die Menschen); Leute in H. legen homines in insidiis locare od. collocare, einen H. stellen insidias collocare.
Hinterhaupt, das, occipitium.
Hinterhaus, das, postica pars aedium.
Hinterher, *adv.*, vom Orte post, pone, a tergo; von der Zeit post, postea.
Hinterkopf, der, siehe Hinterhaupt.
Hinterlassen, relinquere (aliquid). Insbes. als seine Willensmeinung h. praecipere (aliquid).
Hinterlassenen, die, superstites.
Hinterlassenschaft, die, fortunae quas quis moriens reliquit; als Erbschaft patrimonium, hereditas.
Hinterlegen, deponere (aliquid).
Hinterlist, die, insidiae; fraus; dolus.
Hinterlistig, I. *adj.* insidiosus; fraudulentus; dolosus. — II. *adv.* insidiose od. per insidias; per fraudem; dolose.
Hintermann, der, qui post aliquem proximus est; auch bloß proximus (Vorb. I. 6.).
Hinterrücks, *adv.* 1) rückwärts retro; h. gehen recedere. 2) von hinten a tergo.
Hintersatz, der, in der Logik, assumptio.
Hinterschlingen, -schlucken, *transit.* devorare (aliquid).
Hinterseite, die, pars posterior od. aversa.
Hinterste, der, postremus; extremus; von Zweien posterior.
Hintertheil, der, pars posterior; siehe Hintere.
Hinterthor, das, porta postica od. aversa; im Lager porta decumana.
Hinterthür, die, posticum.
Hintertreffen, das, acies postrema od. extrema, auf dem Marsche agmen novissimum.

Hintertreiben, Etwas impedire, ad irritum redigere (aliquid); ludificari (priorem locationem); Jmds Plane h. consilia alicujus disjicere od. discutere, von dem Veto der Volkstribunen intercedere (legi).

Hintertreiben, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Hintertrinken, haurire (aliquid).

Hinterwärts, siehe Hinterrücks.

Hinthun, siehe Hinlegen; Geld wohin thun, siehe Anwenden.

Hintragen, deferre, ferre (aliquid aliquo).

Hintrauern, z. B. sein Leben aetatem luctu consumere.

Hinträumen, z. B. sein Leben vitam somniando (nibil agendo) consumere od. conterere.

Hintreiben, pellere (propellere), agere (aliquid aliquo, ante se); bildlich, h. auf eine niedrige Art zu denken detrudere ad humilitatem sentiendi.

Hintreten, accedere, assistere (ad aliquem).

Hintritt, der, accessus; uneigtl. = Hinsterben excessus e vita.

Hinüber, *adv.*, durch trans od. ultra (den Unterschied siehe im latein.-deutsch. Wörterb.). Insbes. h. und herüber ultro citroque.

Hinüberbringen, transferre, transportare (aliquid); Truppen nach Afrika h. trajicere copias in Africam; = hinüber führen traducere (aliquem in castra).

Hinüberbringen, das, -ung, die, trajectio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Hinüberdringen, z. B. über einen Fluß trajicere flumen, über einen Wall superare vallum.

Hinübereilen, raptim transire.

Hinüberfahren, I. *transit.* transvehere, trajicere (aliquid). — II. *intrans.* transire, trajicere (flumen).

Hinüberfahrt, die, trajectio od. trajectus, transvectio.

Hinüberfliegen, transvolare (Alpes über die Alpen).

Hinüberfliehen, transfugere.

Hinüberflüchten, I. *transit.* transportare, asportare (aliquid). — II. *intrans.*, siehe Hinüberfliehen.

Hinüberführen, traducere (aliquem in Africam).

Hinübergeben, tradere (alicui aliquid).

Hinübergehen, transire, transgredi (in Europam, trans Rhenum), auch transire (Alpes); trajicere (in Africam); ins nächste Jahr mit hinübergehen in eum annum, qui consequitur, redundare (von Sachen).

Hinübergehen, das, transitus.

Hinübergießen, transfundere (vinum).

Hinüberheben, transferre, tollere (aliquid).

Hinüberhelfen, aliquem transeuntem juvare; traducere aliquem.

Hinüberholen, Jmd. arcessere, transducere aliquem; Etwas petere, transferre aliquid.

Hinüberjagen, I. *transit.*, z. B. über das Meer trans mare compellere (aliquem). — II. *intrans.* trajicere, transvehi.

Hinüberkommen, transire.

Hinüberlassen, Jmd. pati aliquem transire.

Hinüberlaufen, transcurrere.

Hinüberleiten, traducere (aliquid).

Hinüberlocken, pellicere aliquem ut transeat.

Hinüberreichen, porrigere (alicui aliquid).

Hinüberreiten, transvehi.

Hinüberrücken, transire.

Hinüberrufen, *intrans.* trans — clamare.

Hinüberschaffen, transferre, trajicere (aliquid), führend traducere (aliquem).

Hinüberschicken, transmittere; mittere trans (flumen).

Hinüberschießen, trajicere telum.

Hinüberschiffen, I. *transit.* transvehere, trajicere (aliquem). — II. *intrans.* transvehi, trajicere (in Siciliam).

Hinüberschreiben, transscribere (aliquid).

Hinüberschreiten, transgredi.

Hinüberschwimmen, transnatare, tranare.

Hinübersehen, trans — prospicere.

Hinübersenden, siehe Hinüberschicken.

Hinübersetzen, I. *transit.* transponere, über ein Gewässer, trajicere, transvehere. — II. *intrans.* transmittere, trajicere (mare über das Meer).

Hinübersein, transisse; trans ... esse.

Hinüberspielen, den Krieg nach Italien transferre bellum in Italiam.

Hinübersprengen, equo citato transvehi, vehi ad etc.

Hinüberspringen, transsilire.

Hinübersteigen, transscendere.

Hinüberstreifen, excurrere (in terram aliquam).

Hinübertragen, transferre, transportare (aliquid).

Hinübertreiben, trans ... compellere od. agere (pecus).

Hinübertreten, transgredi, transire.

Hinüberwagen, sich, *refl.* transire audere.

Hinüberwandern, transire, um zu wohnen transmigrare.

Hinüberwerfen, trajicere (telum).

Hinüberwollen, transire velle.

Hinüberziehen, I. *transit.* traducere, trahere (aliquem trans aliquid). — II. *intrans.* transire, transmigrare.

Hinum, siehe Herum.

Hin und her, siehe Hin.

Hin und herlaufen (od. -gehen, -eilen, -rennen), concursare.

Hin und herlaufen, das, concursatio.

Hin und Herreden, das, disputatio.

Hin und Herwerfen (-bewegen, -schütteln, -schwingen), jactare.

Hin und Herwerfen, das, jactatio (vom gesticulirenden Redner).

Hin und wieder, *adv.* passim; vulgo.

Hinunter, *adv.* deorsum. In der Zusammensetzung gewöhnlich durch de; man sehe die meisten Composita unter Herunter od. Hinab.

Hinunterschlucken, devorare (aliquid) (eigentl. u. *trop.*).

Hinunterschlürfen, obducere (venenum).

Hinwandern, migrare, ire, abire; siehe Hinziehen.

Hinweg, der, iter; ich traf ihn auf dem H. illuc proficiscentem eum conveni.

Hinweg, *adv.*, siehe Fort, Weg. Als Zuruf, apage te! damit aufer illam rem! NB. Die etwa fehlenden Composita sehe man unter Weg od. Fort.

Hinwegbegeben, sich, *refl.* abire, discedere.

Hinwegbringen, auferre, mit Mühe amoliri (aliquid); Jmd. h. abducere, amovere aliquem.

Hinwegfahren, I. *transit.* avehere (aliquid). — II. *intrans.* avehi.

Hinwegfallen, uneigtl. = nicht Statt finden locum non habere, tolli.

Hinwegfliehen, aufugere.

Hinwegführen, abducere.

Hinwegkommen, metaphorisch, leicht über Etwas facile aliquid transire, facile aliqua re defungi.

Hinwegnehmen, auferre, tollere, demere (aliquid); Etwas mit sich h. asportare, secum auferre aliquid, heimlich surripere.

Hinwegpacken, amovere, tollere (aliquid); sich h. amoliri se, abire.

Hinwegphilosophiren, Etwas, *disserendi subtilitate aliquid tollere.

Hinwegraffen, abripere, von Krankheiten u. dergl. absumere, consumere, conficere (aliquem).

Hinwegräumen, amovere, removere, tollere (aliquid).

Hinwegreißen, abripere, avellere, abstrahere (aliquem de matris complexu).

Hinwegrufen, avocare (aliquem a re aliqua).

Hinwegsehen, 1) oculos avertere (a re aliqua). 2) *trop.* über Jmd. h. a) hervorragen eminere prae aliquo. b) verachten despicere (aliquem).

Hinwegsetzen, 1) deponere (aliquid). 2) *refl.* sich h., über Jmd. despicere aliquem, über Etwas despicere od. negligere aliquid.

Hinwegsein, 1) fortgegangen sein abisse, discessisse. 2) über Etwas h. a) es überstanden haben superasse aliquid, defunctum esse re aliqua. b) nicht achten negligere, nihil curare aliquid, non laborare de re aliqua.

Hinwegstoßen, e medio protrudere (aliquem).

Hinwegtragen, asportare, auferre (aliquid); den Sieg h. victoriam reportare.

Hinwegtreten, absistere, recedere.

Hinwegziehen, I. *transit.* abstrahere (aliquem); Besatzungen aus den Städten deducere praesidia ex oppidis. — II. *intrans.* abire, discedere.

Hinweisen, I. *transit.*, Einen zu Jmd. a) eigtl. monstrare alicui ubi aliquis habitet (od. iter ad aliquem). b) verweisen, um Rath od. dergl. zu holen, delegare od. rejicere (aliquem ad aliquem). — II. *intrans.* auf Etwas h. monstrare; *trop.* significare, describere, indicare (aliquid).

Hinwelken, flaccescere, marcescere, von Personen tabescere.

Hinwenden, vertere, advertere, convertere (aliquid ad rem aliquam); *refl.* sich h. zu Jmd. od. Etwas adire aliquem, conferre se ad aliquem, confugere ad aliquid.

Hinwerfen, 1) bis wohin werfen adjicere (telum). 2) vorwerfen objicere, projicere (panem cani). 3) wegwerfen abjicere, projicere. 4) niederwerfen, projicere, prosternere (aliquem humi). 5) uneigtl. a) Worte h. = fallen lassen jacere (verbum); eine Frage h. quaestionem ponere; ich warf unvorsichtig das Wort hin verbum illud incautius mihi (ex ore) excidit. b) auf das Papier h. paucis od. breviter, leviter perscribere aliquid.

Hinwieder, Hinwiederum, *adv.* vicissim; invicem, mutuo (gegenseitig); = abermals iterum, rursus.

Hinwinden, sich, siehe Hinschlängeln.

Hinwollen, aliquo (venire, abire) cogitare.

Hinwünschen, sich, siehe Hinsehnen.

Hinwürgen, trucidare, caedere, interficere (aliquos).

Hinzählen, numerare (pecuniam).

Hinzeichnen, pingere (aliquid).

Hinzeigen, siehe Hinweisen.

Hinziehen, I. *transit.* 1) eigtl. trahere, pertrahere (aliquid in locum aliquem). 2) in die Länge ziehen trahere od. extrahere (bellum in tertium annum). Hievon *refl.* sich h. a) von der Zeit trahi, longius extrahi; longum esse. b) vom Orte, extendi, porrigi. 3) hinlocken allicere; sich von Etwas h. lassen duci re aliqua; sich zu Etwas hingezogen fühlen studio ferri, rapi ad aliquid. — II. *intrans.* migrare (um zu wohnen), von Truppen proficisci, iter facere.

Hinzu, *adv.*, = dorthin illuc, eo; steht der Ort noch dabei, so wird h. nicht besonders ausgedrückt. In den Zusammensetzungen wird es durch ad gegeben. NB. Die hier fehlenden Composita sehe man unter Dazu, Hin, Herbei, Heran.

Hinzubauen, astruere (aliquid).

Hinzubilden, affingere.

Hinzudenken, cogitando od. mente subjicere aliquid; intelligere; audire (vocem, verbum).

Hinzudichten, affingere (aliquid).

Hinzudrängen, sich, *refl.* inferre se.

Hinzufliegen, advolare.

Hinzufließen, affluere.

Hinzufügen, adjungere, adjicere (aliquid rei alicui od. ad rem aliquam).

Hinzufügen, das, -ung, die, adjunctio, adjectio; nach Vorb, I. 1. B. D. E.

Hinzugehen, accedere.

Hinzugehen, das, aditus, aditio.

Hinzugesellen, aggregare (aliquem in numerum amicorum, se alicui).

Hinzugießen, affundere (aliquid rei alicui).

Hinzukommen, accedere.

Hinzulernen, addiscere.

Hinzumachen, adjicere, adjungere (aliquid).

Hinzumalen, appingere (aliquid rei alicui).

Hinzunehmen, adsciscere, als Gehülfen, adjutorem.

Hinzurechnen, annumerare (aliquem amicis).

Hinzurudern, navem remis (aliquo) agere, compellere.

Hinzusetzen, apponere, addere, adjicere (aliquid rei alicui).

Hinzuspringen, assilire.

Hinzuspritzen, aspergere (aliquid).

Hinzutreten, *intrans.* accedere (ad aliquem od. aliquid).

Hinzuwagen, sich, *refl.* accedere audere.

Hinzuwälzen, advolvere (aliquid).

Hinzuwachsen, accrescere.

Hinzuwerfen, adjicere (tela).

Hinzuzählen, siehe Hinzurechnen.

Hinzuziehen, attrahere (aliquid); Jmd. adhibere (aliquem coenae, in convivium, in consilium).

Hinzwecken, darauf hin eo pertinere.

Hiobspost, die, nuntius od. fama cladis alicujus; nuntius tristis.

Hippe, die, falx.

Hirn, das, siehe Gehirn.

Hirngespinnst, -gewebe, das, somnium; im *plur.* opinionis commenta.

Hirnlos, I. *adj.* 1) eigtl. cerebro carens. 2) *trop.* mente captus, demens, excors. — II. *adv.* dementer.

Hirnlosigkeit, die, dementia, vecordia.

Hirnschädel, der, calva.

Hirsch, der, cervus.

Hirsch-, in der Zusammensetzung durch das *adj.* cervinus.

Hirschbock, der, cervus mas.

Hirschfänger, der, culter venatorius.

Hirschkalb, das, (ein männliches) hinnuleus.

Hirschkuh, die, cerva.

Hirse, die, milium.

Hirt, der, pastor.

Hirten-, in der Zusammensetzung, wird, außer in den unten bes. angeführten Wörtern, durch die *adj.* pastoralis, pastoricius ausgedrückt.

Hirtengedicht, -lied, das, *carmen bucolicum.

Hirtendichter, der, *scriptor carminum bucolicorum.

Hirtengespräch, das, sermo pastorum.

Hirtengott, der, deus pastorum.

Hirtenhaus, das, stabulum pastoris.

Hirtenhorn, das, cornu pastoris.

Hirtenlos, *adj.* pastore carens.

Hirtenstab, der, pedum.

Hirtenvolk, das, gens e re pecuaria victum quaerens.

Hirtin, die, puella od. mulier pastoralis; femina pastoris.

Hissen, die Segel, vela subducere; siehe Aufwinden.

Historie u. s. w., siehe Geschichte u. s. w.

Historiker, der, historicus.

Historisch, I. *adj.* historicus; h. Treue fides historiae (mit h. Treue ad fidem ac veritatem rerum), Gewißheit fides rerum; h. Schriften libri de historia scripti; eine h. Person homo de cujus rebus gestis historia narrat. H-e Erkenntniß cognitio, quae quidem rerum causarumque scientia continetur; h-e Zeit posterior et historicorum fide contestata memoria; das Historische, durch quod est aut quod fuit. — II. *adv.* ad historiae fidem, h. beglaubigt historiae fide comprobatus.

Hitze, die, 1) eigtl. aestus; fervor, ardor; schwächer = Wärme calor. 2) *trop.* a) = Heftigkeit, große Lebhaftigkeit, ardor, aestus, fervor; in der ersten H. primo impetu; in der H. impetu, ardore animi abreptus; in H. gerathen effervescere. b) insbes. = Zorn ira, iracundia; in H. bringen irritare, exasperare (aliquem), gerathen irâ incendi, iracundiâ inflammari.

Hitzig, I. *adj.* 1) Hitze habend oder verursachend calidus, ardens, fervidus. 2) *trop.* a) überhaupt heftig, ardens, fervens, acer; ein h. Jüngling, ein Jüngling von h. Temperament adolescens ingenii fervidi, acer; der Streit wird h. pugna ingravescit, certamen accenditur; ein h. Kampf pugna acris, entspinnt sich acriter pugnatur, es kommt zu dem h-sten Handgemenge acerrime comminus pugnatur. b) insbes. zum Zorn geneigt iracundus, facilis ad irascendum, pronus in iram. — II. *adv.* ardenter; acriter; calide.

Hitzkopf, der, homo fervidi ingenii, praeceps in iram.

Hm, *interj.* hem.

Hobel, der, †runcina.

Hobeln, †runcinare.

Hobelspäne, die, ramenta (orum).

Hoch, I. *adj.* 1) eigtl. altus (überhaupt); excelsus (emporragend), arduus (jäh, steil), editus (hochliegend, von Localitäten), sublimis (über die Erde erhaben, emporgehoben); sehr h. altissimus, praealtus. 2) uneigtl. A) zur Bezeichnung des Grades einer Eigenschaft oder Beschaffenheit, a) ein h. Preis pretium magnum; in höheren Preis kommen carius fieri, für einen höheren Preis magni oder magno (emere, vendere). b) hohes Alter aetas provecta oder senectus; er starb in einem hohen Alter senex mortuus est. c) es ist h. Zeit res non amplius moram patitur; festinandum est; es ist h. Zeit, daß du kömmst multum exspectatus venis. d) ein hoher Ton sonus acutus, aber *trop.* in einem hohen Tone sprechen superbe, pro imperio oder imperiose loqui; ebenso hohe Miene vultus superbus. e) hohe Meinung, ein hoher Begriff, Gedanke magna opinio (exspectatio, spes), von Etwas haben multum tribuere rei alicui, von Jmd. magnam de aliquo spem oder exspectationem habere, praeclare de aliquo sperare; von sich sibi placere oder multum tribuere. f) hohe Geburt genus illustre, hoher Rang locus splendidus od. amplus; die höchsten Ehrenstellen amplissimi honores, die höchste Behörde summus magistratus; insbes. die Hohen, Höheren principes, homines amplissimi. Hoch und Niedrig summi, infimi; auch ampli et parvi; praestans (Gegensatz inferior). g) hohe Ehre magnus honor; h. Strafe gravis poena, Steuer tributum grave. B) = erhaben, bes. von der Gesinnung, Schreibart u. dergl., magnificus, excelsus; hoher Sinn animi magnitudo, animus elatus, excelsus; hoher Stil genus dicendi (scribendi) sublime. Das Hohe praeclara oder ea, quae praeclara sunt; höhere Bestrebungen majora studia; höhere Wissenschaften graviores literae. Nichts ist zu hoch nihil majus est.

II. *adv.* 1) eigtl. alte; excelse, sublime (h. in der Luft); h. liegen (von einem Orte) in loco edito (loco superiore) situm esse; bis so h. in eam altitudinem; drei Fuß h. tres pedes altus oder trium pedum altitudine. 2) uneigtl.

a) bei Werthbestimmungen: h. verkaufen magno od. magni vendere; so h. tanti, wie h. quanti, ebenso h. tantidem; seine Waaren h. halten magnum pretium mercibus suis constituere. b) bei Angabe einer Reihenzahl: die Soldaten drei Mann h. stellen milites triplici ordine constituere, triplicem aciem instruere; mehrere Mann h. marschiren pluribus ordinibus incedere. c) es h. bringen magnos honores consequi, ad altiorem dignitatis gradum pervenire; höher hinaus wollen majora concupiscere, majores res appetere; deren Sinn höher geht qui altiore sunt animo. d) = prächtig u. dergl. splendide, magnifice; bei ihm geht es h. her apud eum lautius vivitur. e) h. und theuer schwören sancte jurare. f) sich h. belaufen multum efficere; wie h. beläuft es sich quantum est? g) er lebe h. bene beateque vivat!

Hochachtbar, *adj.* maxime colendus.

Hochachten, *transit.* magni facere oder aestimare (aliquem); suspicere, admirari, Ehrfurcht gegen Jmd. hegen revereri, zeigen observare et colere (aliquem).

Hochachtung, die, reverentia, admiratio, im Betragen dargelegt observantia; veneratio; H. erweisen colere, observare (aliquem), reverentiam adhibere (adversus aliquem); venerari. Oft nach Vorb. I. 1. B. D. E. (ich bewies ihm meine H. ostendi quanti illum facerem).

Hochachtungsvoll, I. *adj.* observans (alicujus gegen Jmd.); reverentiae plenus. — II. *adv.* observanter.

Hochadelig, *adj.* nobilissimus; nobilissima stirpe natus.

Hochansehnlich, *adj.* amplissimus.

Hochbegabt, *adj.* ornatissimus (re aliqua mit Etwas); insbes. geistig begabt ingeniosissimus.

Hochbeglückt, *adj.* longe fortunatissimus.

Hochbejahrt, *adj.* magnus oder grandior natu, magno natu.

Hocherfahren, *adj.* peritissimus.

Hocherfreut, *adj.* laetissimus, laetitia elatus.

Hochfahrend, I. *adj.* superbus, insolens. — II. *adv.* superbe, insolenter.

Hochfliegend, *adj.* 1) eigtl. alte volans. 2) *trop.* ohne Tadel, excelsus, sublimis; tadelnd inflatus, tumidus.

Hochgebildet, *adj.* summa eruditione praeditus; humanissimus.

Hochgebirge, das, montes altissimi.

Hochgeboren, *adj.* summo loco natus.

Hochgeehrt, honestissimus, honoratissimus.

Hochgefeiert, summis honoribus cumulatus.

Hochgericht, das, locus summi supplicii.

Hochgesinnt, siehe Hochsinnig.

Hochgestellt, *adj.* in republica praestans oder princeps; magno honore praeditus; h-te Männer viri principes; sein aliqua dignitate praeditum esse.

Hochheilig *adj.* sanctissimus.

Hochherzig, I. *adj.* magnanimus, magnificus; magnitudine animi praestans; h-e Gesinnung magnus animus; ein h. Entschluß consilium generosum, praeclarum. — II. *adv.* magno animo; liberaliter.

Hochherzigkeit, die, animi magnitudo, animus magnus.

Hochklingend, *adj.*, Worte magnifica verba.

Hochland, das, regio montana.

Höchlich, *adv.* admodum, magnopere, valde.

Hochmuth, der, fastus; superbia; insolentia.

Hochmüthig, I. *adj.* superbus; insolens; alios prae se contemnens; = aufgeblasen inflatus, tumidus; h. sein magnam arrogantiam, magnos sibi spiritus sumere, werden insolenter se efferre. — II. *adv.* superbe; insolenter.

Hochnöthig, *adj.* maxime necessarius.

Hochroth, *adj.* rutilus.

Hochschätzen u. s. w., siehe Hochachten u. s. w.

Hochsinn, der, animus magnus, animi magnitudo; auch animi altitudo.

Hochsinnig, *adj.* magnanimus; excelsus, erectus.

Höchst, *adv.* maxime. Bei Adjectiven wird es gewöhnlich durch den *superl.* oder durch die *praepos.* per (h. glücklich perbeatus od. beatissimus) ausgedrückt.

Höchste, der, die, das, *adj.* altissimus, celsissimus, siehe Hoch. Insbes. a) es auf das H. treiben rem ad summum perducere, auch durch modum excedere oder egredi; nimium esse; ita sibi indulgere, ut nihil supra possit; in einer Kunst artem perficere; es ist auf das H. gekommen ad summa (extrema) ventum est. b) das h. Gut summum bonum od. finis bonorum.

Höchstens, *adv.* summum; quum (ubi) plurimum; = nur so viel tantum, z. B. h. erbitte ich von euch tantum a vobis peto; h. nur (oder wenn auch nur, freilich nur) dumtaxat, z. B. peditatu d. procul ad speciem utitur.

Hochstrebend, *adj.* majora appetens, ad altiora nitens.

Hochtönend, *adj.*, von einem Redner grandiloquus.

Hochtrabend, I. *adj.* 1) von Personen, siehe Stolz. 2) von der Rede inflatus, tumidus; milder magnificus; h-e Worte verborum magnificentia. — II. *adv.* 1) siehe Stolz. 2) tumide.

Hochverdient, *adj.* meritissimus.

Hochverrath, der, perduellio; crimen majestatis; H. begehen am römischen Volke majestatem populi Romani minuere.

Hochverräther, der, perduellis; parricida; hostis patriae.

Hochverrätherisch, *adj.* in der Verbindung: mit h-en Plänen umgehen contra rempublicam facere.

Hochwichtig, *adj.* gravissimus.

Hochzeit, die, nuptiae; eine H. stiften nuptias conciliare, Anstalten zur H. machen nuptias adornare; H. machen mit Einer ducere aliquam uxorem, mit Einem nubere alicui.

Hochzeitbett, das, lectus genialis.

Hochzeitessen, das, siehe Hochzeitmahl.

Hochzeitfackel, die, fax nuptialis.

Hochzeitfest, das, -**feier**, die, solemnia nuptiarum, sacrum nuptiale.

Hochzeitgast, der, etwa qui coenae nuptiali interest.

Hochzeitgedicht, das, carmen nuptiale; epithalamium.

Hochzeitgeleit, das, etwa pompa nuptialis.
Hochzeitgeschenk, das, donum nuptiale.
Hochzeitgott, der, Hymenaeus.
Hochzeitkleid, das, vestis nuptialis
Hochzeitlich, *adj.* nuptialis.
Hochzeitlied, das, siehe Hochzeitgedicht.
Hochzeitmahl, das, coena nuptialis.
Hochzeittag, der, dies nuptiarum; auch dies nuptiis destinatus; auch bloß nuptiae.
Höcker, der, gibba.
Höckerig, *adj.* gibber.
Hof, der, 1) im Inneren des Hauses, cavum aedium oder cavaedium; = jeder freie Platz area. 2) = Landgut, Haus mit dazu gehörenden Grundstücken villa; praedium; ager, fundus. 3) von einem Fürsten, a) = Wohnung, aula, regia. b) der Fürst mit seinen Umgebungen, regia, aula; aulici oder purpurati. Hiervon: Jmd. den H. machen colere et observare aliquem, tadelnd blandiri alicui.
Hofamt, das, munus aulicum.
Hofbeamte, der, muneri alicui aulico praefectus.
Hoffart, Hoffärtig, siehe Stolz, Hochmuth, Hochmüthig.
Hoffen, sperare oder spem habere (daß er kommen wird eum venturum esse oder fore ut veniat; ich hoffe dir dieses bewiesen zu haben spero me hoc tibi probasse); auf Etwas h. sperare (victoriam, pacem) neben in spem alicujus rei venire. Etwas von Jmd. h. sperare aliquid ab aliquo; alles Gute h. bene od. recte sperare; Jmd. Etwas h. lassen spem facere alicui rei alicujus, jubere aliquem sperare aliquid; gar Nichts mehr h. desperare, zu h. anfangen in spem venire oder spem concipere; auf Gott h. deo confidere; wir wollen das nicht h. meliora speremus; eine zu hoffende Sache res sperata.
Hoffentlich, *adv.* durch spero oder id quod spero zu geben; ironisch erklärend = doch wohl, versteht sich nempe, nimirum, scilicet, videlicet.
Hoffnung, die, spes; bisweilen kann opinio, exspectatio gebraucht werden. H. haben sperare oder spem habere, auch esse in spe, spes me tenet (fore ut etc.); gute H. haben bene (recte) sperare, bona esse spe; H. schöpfen, fassen spem concipere; in spem ingredi, abduci, venire; Jmd. H. geben, machen, in ihm eine H. erregen spem facere, dare, ostendere alicui, adducere aliquem in spem, auf Amnestie H. machen impunitatem proponere; einflößen injicere alicui spem; er giebt gute H. von sich bonam spem sui ostendit (dat, excitat), est quod bene de eo speremus; gegen alle H. praeter spem, contra ac sperabatur. H. haben zu Jmd. spem in aliquo habere (ponere, reponere, collocare).
Hoffnungslos, I. *adj.* 1) keine Hoffnung habend spe destitutus, orbatus; h. sein omni spe carere oder destitutum esse, desperare, afflicto animo esse. 2) von dem man keine Hoffnung hat desperatus. — II. *adv.* sine spe; desperanter; h. krank sein aegrotare nulla cum spe salutis; h. auf die Wahrheit verzichten desperare veritatem.
Hoffnungslosigkeit, die, desperatio (omnium rerum); oft nach Word I. 1. A. (ich kenne die H. seiner Lage novi quam sint res ejus perditae ac desperatae).
Hoffnungsschimmer, -strahl, der, spes exigua oder tenuis; ein schwacher H. zeigt sich spes affulget, bricht herein lux quaedam offertur.
Hoffnungsvoll, I. *adj.* 1) Hoffnung habend plenus spei bonae; magnam spem habens. 2) Hoffnung gebend, magnae oder bonae spei; ein sehr h. Knabe puer magnae (egregiae) spei. — II. *adv.* magna oder bona cum spe.
Hofgesinde, das, siehe Hofleute.
Hofgunst, die, favor aulae, auch favor principis.
Hofhaltung, die, siehe Hof 3.
Hofhund, der, canis villaticus.
Hofintrigue, die, artes aulicorum.
Höfisch, I. *adj.* aulicus. — II. *adv.* aulicorum more.
Hoflager, das, sedes ac domicilium principis; aula.
Hofleben, das, vita aulica.
Hofleute, die, aulici; purpurati.
Höflich, I. *adj.* humanus, urbanus, comis; = gefällig officiosus, benignus, liberalis, = bescheiden, nicht stolz modestus, facilis. — II. *adv.* humane, urbane, comiter; officiose, liberaliter; modeste.
Höflichkeit, die, 1) höfliches Betragen, humanitas, urbanitas, comitas; = Gefälligkeit officium, liberalitas, = Bescheidenheit modestia. 2) höfliche That officium, stärker beneficium; Jmd. eine H. erweisen benigne oder liberaliter habere, excipere aliquem, officium praestare alicui.
Höflichkeitsbesuch, der, salutatio; officium; einen H. abstatten salutare aliquem.
Höflichkeitsbezeigung, die, officium.
Höfling, der, aulicus.
Hofmann, der, 1) eigtl. aulicus, purpuratus. 2) uneigtl. homo callidus, blandus, urbanus.
Hofmeier, der, villicus.
Hofmeister, der, paedagogus, als Vorgesetzter magister; er ist mein H. gewesen eo magistro et educatore usus sum; bildlich emendator et corrector.
Hofmeistern, Jmd., aliquem emendare et corrigere, castigare.
Hofnarr, der, etwa scurra aulicus.
Hofraum, der, siehe Hof 1.
Hofstaat, der, siehe Hofleute; auch aula regia.
Hofthür, die, janua interior.
Hohe, das, altum; sublime.
Höhe, die, 1) eigtl. altitudo; = Schlankheit proceritas. Hiervon = der höchste Theil eines Gegenstandes, der Gipfel fastigium, culmen oder durch das *adj.* summus (auf der H. des Berges in summo monte); Etwas in die H. bringen attollere, erigere aliquid; in die H. in altitudinem (in altum), sublime (z. B. volare, ferri); die steile H. hinanrücken in arduum succedere. *Trop.* = Vollkommenheit perfectio. 2) Anhöhe, locus editus od. superior; collis, tumulus.
Hoheit, die, 1) Erhabenheit, altitudo; excelsitas, elatio (animi der Gesinnung, so auch magnitudo animi), sittliche H. auch dignitas;

H. der Geburt, des Ranges amplitudo, splendor, dignitas. 2) Landeshoheit, dicio, imperium.

Höhepunct, der, fastigium; seinen H. erreichen ad summum pervenire; die Verschwörung hat ihren H. erreicht ardet acerrime conjuratio; auf seinem H. stehen, sein in summo fastigio (rei alicujus) stare, esse.

Höher, siehe Hoch. Insbes.: die Höheren superiores, principes; h. schätzen pluris facere oder aestimare, Etwas h. achten potiorem ducere aliquam rem; höher stehen *trop.* praestare, majorem esse. Nichts h. achten nihil prius oder antiquius habere.

Hohl, I. *adj.* 1) eigtl. cavus; = ausgefressen durch Wurmstich u. dergl. exesus; *trop.* ein h. Kopf ingenium vanum; h. machen cavare. 2) vom Tone u. dergl. fuscus, raucus. — II. *adv.* a) die See geht h. mare fluctus tollit. b) es klingt h. sonus raucus exit.

Hohlader, die, vena cava.

Hohläugig, *adj.* oculis concavis.

Höhle, die, 1) überhaupt, cavum, caverna. 2) in der Erde, specus, spelunca; bes. bei Dichtern, von der ästhetischen Seite betrachtet antrum.

Höhlung, die, siehe Höhle 1.

Hohlweg, der, via cava; fauces, angustiae viarum.

Hohn, der, 1) Verspottung, irrisio, ludificatio, ludibrium; thätlich contumelia; H. erdulden illudi. 2) Gegenstand der Verspottung, ludibrium.

Höhnen, irridere, illudere, ludificari (aliquem), ludibrio habere aliquem. Höhnend, per ludibrium; auch durchs Verbum.

Höhnen, das, irrisio, ludificatio.

Hohngelächter, das, irrisio; gewöhnlich risus (Vorb. I. 6.).

Höhnisch, I. *adj.* illudens; contumeliosus. — II. *adv.* per ludibrium; contumeliose.

Hohnlachen, irridere oder deridere; ridere.

Hohnsprechen, siehe Höhnen.

Höker, der, caupo; qui merces minutatim vendit.

Hökern, minutatim vendere; cauponari.

Hold, *adj.* 1) gewogen, amicus, favens; Jmd. h. sein favere alicui. 2) angenehm dulcis, suavis, amabilis.

Holdselig, I. *adj.* 1) sehr freundlich blandus, valde comis. 2) sehr angenehm venustus, suavis, amabilis; plenus gratiae. — II. *adv.* 1) blande, comiter. 2) suaviter, venuste.

Holdseligkeit, die, 1) freundliches Wesen comitas, benignitas. 2) Anmuth suavitas, venustas.

Holen, 1) eine Person arcessere (aliquem), = herbeiführen adducere (aliquem). 2) eine Sache petere (aquam); insbes. fahrend h. advehere, subvehere, tragend afferre oder apportare (aliquid). Geholt, von außen her = fremd, geborgt ascitus. Insbes. a) von Soldaten, Holz h. lignari, Futter h. pabulari, Getreide h. frumentari, Wasser h. aquari. b) Athem h. spiritum ducere, respirare, Seufzer h. aus der Brust gemitus ducere de pectore. c) sich eine Krankheit h. morbum contrahere.

Holla, *interj.* heus!

Hölle, die, etwa sedes impiorum apud inferos. Sprichw. *trop.* die H. auf Erden haben vitam miserrimam agere.

Höllenangst, die, summus animi angor.

Höllenmarter, -pein, die, supplicia quae impii apud inferos perferunt; uneigtl. acerbissimi cruciatus.

Höllenraum, der, siehe Hölle.

Höllenschmerz, der, uneigtl. dolor summus, acerbissimus.

Höllisch, I. *adj.* 1) eigtl. infernus. 2) uneigtl. horribilis, terribilis; atrox. — II. *adv.* uneigtl. horrendum in modum; vehementissime.

Hollunder, der, sambucus.

Hollunderbeere, die, †sambucum.

Holperig, I. *adj.* †salebrosus; asper; *trop.* von dem Stil asper, horridus, incomptus; auch inconditus, incultus, impolitus, durus; h. Stellen salebrae. — II. *adv.* aspere, horride.

Holpern, haerere, parum commode procedere.

Holz, das, 1) Stoff eines Baumes, lignum; als Nutzholz materia; H. hauen ligna oder materiam caedere, spalten findere; H. holen von Soldaten lignari, sonst lignum petere; von H. ligneus. 2) Wald silva.

Holzapfel, der, malum silvestre.

Holzarbeiter, der, lignarius.

Holzart, die, genus ligni.

Holzartig, *adj.* ligneus.

Holzaxt, die, ascia.

Holzbirne, die, pirum silvestre.

Holzbündel, das, fascis lignorum.

Holzdieb, der, qui ligna suffuratur.

Holzdiebstahl, der, furtum lignorum.

Holzen, *intrans.* = Holz holen, siehe Holz; = Holz hauen ligna caedere.

Holzen, das, lignatio.

Hölzern, I. *adj.* 1) eigtl. ligneus. 2) *trop.* rusticus, durus, inelegans. — II. *adv.* *trop.* rustice.

Holzfällen, das, lignatio.

Holzhändler, der, lignarius.

Holzhauer, -hacker, der, qui ligna caedit; von Soldaten lignator.

Holzhaufen, der, acervus lignorum.

Holzig, *adj.* ligneus.

Holzkohle, die, carbo (Vorb. I. 6.).

Holzmangel, der, inopia lignorum.

Holzpreis, der, pretium lignorum.

Holzreich, *adj.* lignis abundans.

Holzspan, -splitter, der, assula.

Holzstoß, der, strues lignorum; = Scheiterhaufen rogus.

Holztaube, die, palumbes.

Holzung, die, 1) = das Holzen lignatio. 2) = Wald silva.

Holzwerk, das, materia.

Holzvorrath, der, copia lignorum.

Holzwurm, der, teredo; termes.

†**Homogen**, siehe Gleichartig.

†**Homöoptoton**, das, †homoeoptoton oder simile casibus; quae eundem referunt in cadendo sonum.

Homöoteleuton, das, †homoeoteleuton oder simili modo determinatum; quae similiter desinunt oder pariter terminantur.

Honig, der, mel.

Honig-, in der Zusammensetzung, gewöhnlich durch die *adj.* melinus oder mellitus.

Honigapfel, der, †melimelum; lat. malum musteum.

Honigbau, der, mellificium (der Bienen); res mellaria (der Menschen).

Honigbrühe, die, †melizomum.

Honigkuchen, der, placenta mellita.

Honigscheibe, -**wabe**, die, favus.

Honigsüß, *adj.* mellitus.

Honnet, *adj.* liberalis; h. Gesinnung liberalitas; *adv.* liberaliter; außerdem siehe Anständig, Ehrbar.

Honneurs, die, Jmd. machen honorifice (honoribus debitis) aliquem excipere.

Honorar, das, honos; weniger ehrenvoll merces, pretium; Jmd. das H. bezahlen honorem habere alicui.

Honoratioren, die, homines dignitate conspicui; proceres.

Honoriren, siehe Ehren oder Bezahlen.

Hopfen, der, lupus.

Hörbar, *adj.* qui audiri oder auribus percipi potest.

Hörbegierde, die, andiendi studium.

Hörbegierig, *adj.* audiendi studiosus.

Horchen, auscultare; uneigtl. bei Jmd. h. tentare animum alicujus.

Horchen, das, auscultatio; Vorb. I. 1. B. u. D.

Horcher, der, captator sermonum alicujus; nach Vorb. I. 1. E.

Horde, die, 1) Flechtwerk, crates. 2) Haufe, Schaar, grex, caterva.

Hören, 1) eigtl. audire, auribus percipere (aliquid), von Jmd. aliquid ex oder ab aliquo audire; in der Ferne h. exaudire; gut, scharf h. acuti esse auditus, schlecht, schwer h. aures tardiores habere, surdastrum esse, ich hörte ihn sagen audivi eum dicentem oder quum diceret; aber, höre ich sagen, durch at (at enim) (wird aber der Einwurf durch die Formeln dices, dicet aliquis, dicet quispiam, forsitan quispiam dixerit vorbereitet, so fällt at weg); gern Etwas hören delectari re aliqua. 2) uneigtl. a) = erfahren, vernehmen, audire (ich hörte, daß er sagte audivi eum dicere), comperire, accipere (aliquid); der König hörte es ad aures regis pervenit. Etwas von sich h. lassen de rebus suis (aliquem) certiorem facere, nuntiare, man hört Nichts von ihm silentium est de eo. b) auf Jmd. h. auscultare (alicui), audire (aliquem), aures praebere alicui. c) = Schüler Jmds sein, audire (aliquem), operam dare (alicui), esse cum aliquo. 3) sich h. lassen a) von Personen, = reden loqui, dicere, = spielen, singen canere (z. B. tuba, classicum, corvus, gallus). b) von Sachen, ertönen sonare, increpare. c) das läßt sich h. hoc probari potest; audio.

Hören, das, auditio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D.; H. und Sehen vergeht mir neque auribus neque oculis satis consto.

Hörensagen, das, auditio, fama; ich weiß dieses vom H. haec auditu comperta habeo, auditione et fama accepi, ich kenne die Sache nur vom H. nihil praeter auditum habeo; ich erzähle dieses nicht vom H., sondern aus eigener Erfahrung hoc non auditum sed cognitum narro; man weiß nicht einmal vom H. ne fando quidem auditum est.

Hörenswerth, *adj.* audiendus; dignus qui audiatur.

Hörer, der, audiens, qui audit; auditor (Vorb. I. 1. E.). Uebertrag. auch durch aures.

Horizont, der, im bildlichen Sinne, gew. nicht übersetzt, siehe übrigens Gesichtskreis.

Horizontal, I. *adj.* libratus (wagerecht); = gleich, eben aequus. — II. *adv.* ad libellam.

Horn, das, cornu (in allen Bedeutungen des deutschen Wortes); von H. corneus; mit Hörnern cornutus. Sprichw.: Jmd. hat sich die Hörner abgelaufen cupiditates alicujus deferbuerunt.

Hornähnlich, *adj.* corneus.

Hornartig, *adj.* corneolus.

Hornbläser, der, cornicen.

Hörnchen, das, corniculum.

Hörnern, *adj.* corneus.

Hörnertragend, *adj.* cornutus; †corniger.

Hornfarben, -**farbig**, *adj.* corneo colore.

Hornig, *adj.* corneus.

Hornisse, die, crabro.

Hornist, der, siehe Hornbläser.

Hornschlange, die, †cerastes.

Hornvieh, das, armenta.

Hörsaal, der, †auditorium.

Hort, der, praesidium.

Hosen, die, etwa bracae.

Hospital, das, etwa hospitium publicum, ubi pauperes (Arme) oder aegroti (Kranke) excipiuntur.

Hotel, das, siehe Gasthof, Palast.

Hübsch, I. *adj.* 1) eigtl. bellus, lepidus; pulcher, venustus. 2) uneigtl. = ziemlich viel, groß satis magnus; bonus (ein h. Vorrath bona copia). — II. *adv.* 1) belle, lepide; pulchre, venuste. 2) bene, satis.

Hudelei, die, vexatio, ludibrium.

Hudeln, vexare (aliquem), negotia exhibere alicui.

Huf, der, ungula.

Hufeisen, das, etwa solea ferrea.

Hüfte, die, coxa.

Hügel, der, collis; ein kleiner Erdhügel, natürlicher oder künstlicher tumulus; mit Rücksicht auf die abhängigen Seiten clivus.

Hügelchen, das, tumulus.

Hügelicht, I. *adj.* colli similis. — II. *adv.* collis instar.

Hügelig, *adj.* tumulosus; *collium plenus; asper.

Huhn, das, gallina.

Hühnchen, das, pullus gallinaceus od. bloß pullus (Vorb. I. 6.).

Hühner-, in der Zusammensetzung, gewöhnlich durch das *adj.* gallinaceus.

Hühnerhaus, das, gallinarium.

Hühnervogt, -**wärter**, der, pullarius.

Huld, die, Gunst gratia; aus freier H. vergönnen munifice largiri.

Huldgöttin, die, Gratia.

Huldigen, 1) eigtl., Jmd. Treue geloben in verba (nomen) alicujus jurare, fidem obstringere alicui; aliquem regem consalutare. 2) uneigtl., deditum esse, indulgere rei alicui; parere alicui; colere (aliquem); einer weichlichen Empfindsamkeit h. ad mollitiam se accommodare.

Huldigung, die, leisten = huldigen.
Huldigungseid, der, sacramentum.
Huldreich, I. *adj.* benignus, propitius, clemens. — II. *adv.* benigne, clementer.
Hülfe, die, überhaupt auxilium; opis (opem, ope, gewöhnlich in der Verbind. opem ferre alicui Jmd. H. bringen, ihm helfen); H. zu Etwas adjumentum, = Schutz praesidium, = Rückhalt für den Fall der Noth und Gefahr subsidium; H. gegen Etwas remedium (rei alicujus). Ohne Jmds H. nullo adjuvante; mit H. (= mit Zustimmung) Jmds suffragante aliquo; H. finden juvari, bei Jmd. ab aliquo (auch auxilio alicujus uti); Jmd. zu Hülfe kommen venire auxilio (subvenire, succurrere) alicui, kommen wollen consultum alicui velle. Jmd. Einen zu H. schicken mittere alicui aliquem auxilio; zu H. nehmen adhibere, adhibere in auxilium oder auxilio vocare (aliquem); auch durch admovere; ad partes vocare; sich H. verschaffen salutem sibi parare.
Hülferuf, der, clamor (Vorb. I. 6.).
Hülfeleistung, die, auxilii latio; auxilium; oft durch Vorb. I. 1. B. D. E. (Jmd. zur H. auffordern vocare aliquem ad opem ferendam).
Hülflich, *adj.* in der Verbind. „Jmd. h. Hand leisten" juvare aliquem.
Hülflos, *adj.* auxilii inops; auxilio destitutus; sine auxilio; ab omnibus derelictus; h. bis aufs Aeußerste ad summam omnium rerum inopiam redactus; Jmd. h. lassen destituere aliquem; h. Zustand, siehe Hülflosigkeit.
Hülflosigkeit, die, inopia auxilii; solitudo; gew. nach Vorb. I. 1. A.
Hülfreich, I. *adj.* promptus (paratus) ad juvandum oder ad auxilium ferendum; h. Hand, siehe Hülflich. — II. *adv.* h. beistehen praesentem adesse (auxilium ferre) alicui.
Hülfsarmee, die, siehe Hülfsheer.
Hülfsbedürftig, *adj.* auxilii indigens; siehe Hülflos.
Hülfsbedürftigkeit, die, indigentia; siehe Hülflosigkeit.
Hülfsmacht, die, siehe Hülfstruppen.
Hülfsmittel, das, 1) zu Etwas adjumentum, auxilium (rei alicujus zu Etwas; sich H. zu Etwas verschaffen parare sibi adjumenta ad aliquid); instrumentum; auch praesidium. Insbes. im *plur.* = die zur Ausführung oder Betreibung von Etwas nöthigen Mittel, bes. an Geld u. dergl. opes, facultates, copiae. 2) gegen Etwas remedium.
Hülfsheer, das, auxilia.
Hülfsleistung, siehe Hülfeleistung.
Hülfsquelle, die, siehe Hülfsmittel; bes. im *plur.* opes, facultates.
Hülfsreiterei, die, equites auxiliares.
Hülfstruppen, die, auxilia; copiae auxiliares; H. bestehend in Reiterei und Fußvolk auxilia equitatus et peditatus.
Hülfsvölker, die, siehe Hülfstruppen.
Hülfswissenschaft, die, apparatus (nur im *sing.*), im *plur.*, instrumenta.
Hülfszeitwort, das, †verbum auxiliare.
Hülle, die, velamentum; involucrum, tegumentum; = Kleidung vestis, tegumentum corporis. Etwas ist eine äußere Hülle species praetexitur alicujus rei.
Hüllen, siehe Einhüllen.
Hülse, die, folliculus (der Getreidekörner u. dergl.).
Hülsenfrucht, die legumen.
Human, I. *adj.* humanus; siehe Freundlich, Gefällig. — II. *adv.* humane.
Humaniora, die, *studia elegantiora, studia literarum humanarum, disciplinae humanitatis.
Humanisiren, ad humanitatem erudire (fingere) aliquem.
Humanist, der, studiosus literarum elegantiorum; grammaticus.
Humanistisch, *adj.* in der Verbindung „h. Studien" studia humanitatis, artes quae ad humanitatem proprie pertinere dicuntur.
Humanität, die, humanitas; siehe Freundlichkeit, Gefälligkeit.
Hummer, der, †cammarus.
Humor, der, lepos, festivitas; der heiterste H. festivitas ac lepos.
Humorist, der, homo facetus.
Humoristisch, I. *adj.* festivus, facetus; h-e Laune lepor. — II. *adv.* festive, facete.
Humpen, der, etwa cantharus.
Hund, der, canis. Sprichw.: da liegt der H. begraben hinc illae lacrimae; viele H-e sind des Hasen Tod unus a multis facile opprimitur.
Hündchen, das, canicula; catulus, catellus.
Hunde-, **Hunds-**, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* caninus oder den *genit.* canis.
Hundert, *adj. num. card.* centum; je h. centeni; h. Procent alterum tantum.
Hundert, das, centum.
Hundertäugig, *adj.* centum oculis.
Hundertarmig, *adj.* centum brachiis; (Poet.) centimanus.
Hunderterlei *adj.*, uneigtl., permulta.
Hundertfach, -fältig, I. *adj.* centuplex. — II. *adv.* centuplicato.
Hundertfüßig, *adj.* centum pedibus; (Poet.) centipes.
Hunderthändig, *adj.* centum manibus; (Poet.) centimanus.
Hundertjährig, *adj.* centum annorum.
Hundertjährlich, *adj.* secularis.
Hundertköpfig, *adj.* centum capitibus; (Poet.) centiceps.
Hundertmal, *adv.* centies; mehr als h. plus quam centies. Uneigtl. = sehr oft, sexcenties.
Hundertmalig, *adj.* centies repetitus, factus.
Hundertmänner, die, centumviri.
Hundertpfündig, *adj.* centum librarum.
Hundertste, der, *adj. num. ord.* centesimus; zum h. Male centesimum.
Hunderttausend, *adj. num. card.* centum millia; h. Mal centies millies.
Hunderttausendste, der, *adj. num. ord.* centies millesimus.
Hundertweise, *adv.* durch das *adj. num. distr.* centeni.
Hundertzüngig, *adj.* centum linguis.
Hündisch, I. *adj.* caninus, *trop.* turpis, humilis. — II. *adv.* canum more, canis instar; *trop.* turpiter, humiliter.
Hundsbiß, der, morsus canis.
Hundsstern, der, canicula.
Hundstage, die, dies caniculares.

Hundswuth, die, rabies canis oder canina.
Hunger, der, fames; esuries (subj., das schmerzliche Gefühl des Hungernden), inedia (obj., das Nichtessen). H. haben esurire; den H. stillen famem explere.
Hungercur, die, inedia.
Hungerig, *adj.* esuriens, jejunus; stärker fame laborans; h. sein esurire; = verhungert fame enectus.
Hungern, 1) eigtl. esurire; = sich der Speisen enthalten abstinere cibo. 2) *trop.* begierig nach Etwas sein avidum esse rei alicujus; sitire aliquid.
Hungern, das, inedia; jejunium.
Hungersnoth, die, fames; inopia et fames; haben inopiâ et fame premi.
Hungertod, der, gewöhnlich in der Verbindung „den H. sterben" fame necari oder interire, Jmd. den H. sterben lassen fame necare aliquem; er fürchtete den H. timuit ne fame periret.
Hüpfen, salire, in die Höhe exsilire; wiederholt, bes. vor Freude exsultare.
Hürde, die, siehe Horde.
Hure, die, scortum, meretrix.
Hurenhaus, das, lupanar.
Hurtig, siehe Geschwind, Schnell.
Husten, der, tussis.
Husten, tussire.
Hut, die, 1) Hütung, tutela, custodia; Etwas unter seiner H. haben tueri aliquid, unter seine H. nehmen sumere sibi aliquid tuendum, auf seiner H. sein cavere, animum attendere ad cavendum. 2) Weide pascuum.
Hut, der, pileus; breiter Reisehut petasus; den H. aufsetzen, abnehmen caput operire, aperire, einen H. aufhaben capite operto esse.
Hütchen, das, pileolus.
Hüten, I. *transit.* beaufsichtigen, bewahren, A) überhaupt, tueri, servare, observare (aliquem oder aliquid). Uneigtl. das Haus h. = zu Hause sein domi manere, das Bett h. esse in lecto. B) insbes. auf der Weide, pascere, custodire (boves). — II. *refl.* sich h. cavere, vor Jmd. aliquem oder ab aliquo; folgt daß nicht, so steht ne, welches bisweilen weggelassen wird (hüte dich zu glauben cave existimes).
Hüten, das, -ung, die, custodia; Vorb. I. 1. B. D. E.
Hüter, der, custos; siehe Bewahrer, Wächter.
Hüterin, die, custos.
Hutgeld, das, scriptura.
Hütte, die, casa; Baracke tugurium; = Werkstätte officina.
Hyäne, die, †hyaena.
Hymen, der, siehe Hochzeitsgott.
Hymne, die, †hymnus; carmen; H. auf die Götter dichten carmina in deos scribere.
Hyperbel, die, superlatio.
Hyperbolisch, I. *adj.* veritatem excedens oder superans. — II. *adv.* praeter modum.
Hypercatalectisch, *adj.* †hypercatalectus.
Hypothek, die, hypotheca; = Pfand pignus.
Hypothese, die, Vermuthung opinio, conjectura.
Hypothetisch, I. *adj.* conjuncte dictus oder elatus. — II. *adv.* non simpliciter; conjuncte. — Siehe „Bedingt".

J.

(Vocal.)

J, siehe Ih.
Ibis, der, ibis.
Ich, *pron. pers.* ego; ich selbst ego ipse, egomet; ich für meine Person equidem, quod ad me attinet, quantum quidem in me est; mein anderes Ich alter ego, Jmd. als sein zweites Ich betrachten intueri aliquem tanquam aliquod exemplar sui. Wo nicht ein gewisser Nachdruck darauf liegt, wird ich als Subject nicht übersetzt (siehe die Grammatik).
Ideal, das, 1) *abstr.* in der Seele aufgefaßte Vorstellung der höchsten Vollkommenheit imago rei alicujus perfectissima, perfecta et optima species rei alicujus, undique expleta et perfecta rei alicujus forma; das J. von einem Redner entwerfen imaginem perfecti oratoris adumbrare, proponere; ein J. in sich tragen comprehensam quandam animo speciem (rei alicujus) habere; sich ein J. schaffen singularem quandam summae perfectionis imaginem animo et cogitatione concipere. 2) *concr.* Musterbild, Person oder Sache von vollkommener Vortrefflichkeit, specimen, exemplar; is (id) quo in suo genere nihil potest esse perfectius; ein J. von einem Redner perfectissimus, summus orator, das J. eines Menschen homo perfectus; das J. eines Römers plenus ac perfectus Romanus; er ist mein J. nihil eo majus aut perfectius novi oder cogitare possum.
Idealisiren, *transit.* aliquid tale animo fingere (proponere, describere), ut omnibus numeris perfectum et absolutum sit.
Idealisch, **Ideal**, *adj.* summus, perfectissimus; fictus; ein i. Staat civitas quam (cujus imaginem) quis animo informavit; auch durch perfecta oder optima rei publicae species; i. Glück perfecta felicitas; i-e Vollendung geben ita perficere, ut nihil supra cogitari possit.
Idee, die, 1) Begriff, Gedanke, notio, informatio animi; species rei animo formata; rerum notio; = Gefühl sensus (J. der Schönheit s. pulchritudinis); = Meinung opinio, sententia (eine tief begründete J. opinio in mentibus hominum infixa); = Plan consilium; sich eine J. von Etwas machen aliquid mente oder animo fingere, cogitatione et mente complecti; eine J. realisiren perficere, quod animo obversabatur; in der J., nicht in der That cogitatione, non re; eine zu gute J. von Etwas haben nimis bene sentire

de re aliqua; die J. der Wahrheit veritas (Vorb. I. 1. 3.), ebenso die J. der Sittlichkeit honestas. Die J. eines Stücks quod propositum est fabulae. Nicht übersetzt z. B. in: die J. der göttlichen Majestät erweitern majestatem divinam augere; der J. der Menschlichkeit befreundeter werden ad humanitatem mitigari. Sich von der J. der Tugend und Ehre beherrschen lassen omnia consilia et facta ad virtutem et honestatem referre. 2) im platonischen Sinne *Idea*, lat. species; forma; die allgemeine J. summa notio, ratio.

Ideell, *adj.* qui non sensu, sed mente cernitur; qui tantummodo ad cogitationem valet.

Ideenreich, -reichthum, der, siehe Gedankenreich, -reichthum.

Ideenreihe, -verbindung, die, siehe Gedankenreihe, -verbindung.

Identisch, *adj.* 1) einerlei idem. 2) siehe Gleichbedeutend.

Identität, die nach Vorb. I. 1. A. (die J. Jmds bestätigen affirmare, aliquem esse eundem qui etc.).

Idiom, das, siehe Mundart.

Idiot, der, idiota; homo rudis; imperitus.

Idylle, die, siehe Hirtengedicht.

Igel, der, echinus.

Ignorant, der, homo rudis, indoctus.

Ignoriren, Etwas non curare, negligere aliquid.

Ihr, 1) *dat. sing. fem.* das persönl. Pron. der dritten Person, ei, illi; sibi (siehe die Gramm.). 2) *nom. plur.* der zweiten Person, vos; wo kein besonderer Nachdruck darauf liegt, wird es nicht übersetzt. 3) *pron. poss.* ejus, eorum od. earum; suus (siehe die Gramm.).

Ihretwegen, -halben, um Ihretwillen, *adv.* 1) wenn man von Jmd. spricht, a) auf ein Frauenzimmer bezogen, ejus oder sua (siehe die Gramm.) causa. b) auf mehrere Personen bezogen, eorum (earum) oder sua (siehe die Gramm.) causa. 2) in der Anrede, a) an eine Person tua causa. b) an mehrere vestra causa.

Ihrige, der, die, das, 1) wenn man von Jmd. spricht, a) auf ein Frauenzimmer bezogen ejus (ich liebe die Ihrigen amo propinquos, liberos ejus) oder suus (sie liebte die Ihrigen suos amavit), siehe die Gramm. b) auf mehrere Personen bezogen, eorum (earum) oder suus, siehe die Gramm. 2) in der Anrede, a) an eine Person, tuus. b) an mehrere vester.

Illegal, siehe Gesetzwidrig.

Illegitim, *adj.* non legitimus.

Illuminiren, -nation, die, siehe Erleuchten, -tung.

Illusion, die, siehe Täuschung.

Imbiß, der, gustatio; aliquid cibi.

Immateriell, siehe Unkörperlich.

Immer, *adv.* 1) jeder Zeit semper; omni tempore; nunquam non; auf od. für i. in perpetuum, in omne tempus. Mit dem Begriffe des Fortgehens bis zu einem Puncte usque, = in Einem Zuge perpetuo. Schwächer, zur Bezeichnung einer wiederholten Handlung, saepe, plerumque, auch durch das Verbum soleo (ich gehe i. um diese Zeit spazieren hoc tempore ambulare soleo) od. durch das *imperf.* 2) uneigtl. A) bei Comparativen wird es durch in dies (von Tage zu Tage) ausgedrückt; i. mehr magis magisque, i. weniger minus minusque; i. mehrere alii ex aliis oder (nicht so gut) alii super alios. B) bei Superlativen und Ordnungszahlen durch quisque; das Beste ist i. das Seltenste optimum quidque rarissimum est; ich verreise i. den sechsten Monat sexto quoque mense proficisci soleo. C) bei Grundzahlen durch die *distributiva*: i. zwei bini, i. fünf quini. D) bei Aufforderungen mit einem *imperat.*, modo: geh i. abi modo, bleib i. mane dum. E) bei Bitten quaeso; bei Aufmunterungen age (agite). F) bei eindringenden Fragen tandem. G) = meinetwegen, per me licet: du kannst i. gehen per me licet (non repugnabo quominus) abeas. H) bei allgemeinen Relativen, = nur, auch, durch das angehängte cunque: wer es i. sei quicunque est, wo es i. sei ubicunque est, wie es i. gehe utcunque erit.

Immerdar, siehe Immer 1.

Immerfließend, *adj.* perennis.

Immerfort, *adv.* continenter (in Einem fort), perpetuo; usque; und so i. et sic porro.

Immerhin, *adv.* 1) immer weiter porro, longius. 2) meinetwegen per me licet; nil moror; er mag i. gehen abeat sane. Bei Uebergängen heißt es vero; in Zwischensätzen durch quamquam (mag es auch i. unbillig scheinen quamquam iniquum videtur).

Immer noch, *adv.* etiamnunc (mit Bezug auf die Gegenwart), etiamtum od. etiamtunc (mit Bezug auf die Vergangenheit).

Immerwährend, *adj.* sempiternus, perpetuus.

Immerzu, *adv.*, siehe Immerfort. Als Zuruf, perge, pergite!

Immoralisch, Immoralität, die, siehe Unsittlich, Unsittlichkeit.

Immunität, die, immunitas.

Imponiren, admirationem sui injicere alicui; movere animum alicujus.

Imponirend, Imposant, *adj.* gravis, conspicuus, insignis; das Imponirende gravitas; eine i. Gestalt forma imperatoria, corporis dignitas; eine imponirende Beredtsamkeit gravitas dicendi (vgl. Vorb. V. 5.); i. Großartigkeit, granditas.

Improvisiren, I. *intrans.* subito (ex tempore) fundere versus. — II. *transit.* ein Gedicht i. ex tempore carmen facere.

Impuls, der, princeps causa, quae impulit, außerdem siehe Antrieb.

In, *praepos.* I. mit dem *dat.* bezeichnet ein Sein in einem Gegenstande, 1) vom Raume und Orte, A) in mit dem *ablat.* (in der Stadt in urbe); = innerhalb intra (urbem). B) durch den bloßen Ablativ od. Genitiv, bei Namen der Städte und der kleineren Inseln, bei domus und wenn totus od. cunctus dem Namen eines Landes hinzugefügt wird; siehe die Gramm. C) im Xenophon apud Xenophontem, dagegen im Lälius (Name eines Buchs) in Laelio. D) bei den Verben ankommen u. dergl. steht in mit dem *accus.* E) bezeichnet es eine Verbreitung durch od.

über mehrere Theile, so heißt es per (in allen Ländern per omnes terras). 2) von der Zeit A) auf die Frage wann? gewöhnlich durch den bloßen *ablat.* (in derselben Nacht eadem nocte). B) auf die Frage wie lange? steht der *accus.* mit oder ohne per. C) = innerhalb in mit dem *ablat.* oder intra mit dem *accus.* D) bei Altersangaben sagt man auch natus oder agens, z. B. er starb in seinem dreißigsten Jahre anno aetatis tricesimo oder annos triginta natus oder annum tricesimum agens mortuus est. 3) bei anderen Substantiven, bes. solchen, die den Begriff eines Verbums enthalten, gebraucht man oft ein Participium des Verbums: in seiner Entrüstung ira commotus; im Laufen currens, in der Hoffnung sperans, im Angesichte des Heeres inspectante exercitu (vergl. Vorb. I. 1. E. VII. 3.). Bei anderen durch ein Adverbium: in Wahrheit vere, im Ueberflusse abundanter. Auch durch andere Wendungen: „in seiner Leidenschaft" ut erat furiosus. Der Inquisitor in Achaja Achaicus inquisitor, der Dienst im Felde militia castrensis. 4) Bei verschiedenen Verben od. Adjectiven auf die diesen eigenthümliche Weise: in Etwas erfahren sein peritum esse rei alicujus; Jmd. in Etwas unterrichten docere aliquem aliquid oder erudire aliquem re aliqua; siehe diese Artikel. — II. mit dem *accus.*, bezeichnet eine Richtung nach dem Innern eines Gegenstandes, in mit dem *accus.*, nur bei den Verben ponere, collocare und dergl. steht der *ablat.* — NB. Ueber diese Präposition sehe man die Grammatik, bes. die Regeln über den Gebrauch des Accusativs und des Ablativs.

Inauguration, die, siehe Einweihung.

Inbegriff, der, summa; mit I. Jener cum illis.

Inbrunst, die, ardor; mit I. ardenter; oft nach Vorb. I. 1. A.

Inbrünstig, I. *adj.* ardens, fervidus. — II. *adv.* ardenter, animo commoto; i. beten supplices preces fundere.

Incognito, *adv.* durch ein Adjectiv, ignotus, nemini notus; i. reisen sub nomine alieno (simulato) proficisci.

Incognito, das, in der Verbind.: das I. beobachten dissimulare quis sim, sub alieno nomine proficisci; das I. ablegen aperire quis sim.

Incommodiren, siehe Belästigen, Beschweren.

Incompetent, -tenz, die, siehe Unbefugt, Unbefugniß.

Inconsequent, I. *adj.* 1) von Sachen sibi non conveniens, secum pugnans. 2) von Menschen inconstans, sibi non constans. — II. *adv.* inconstanter; non constanter; i. handeln sibi non constare.

Inconsequenz, die, inconstantia; inconsequentia rerum.

Inconvenienz, die, siehe Unschicklichkeit.

Incorrect, I. *adj.* vitiosus; non rectus. — II. *adv.* vitiose; non recte.

Indem, *conj.* 1) während der Zeit dum. 2) = weil, quum (mit dem *conj.*); quia, quoniam. 3) = dadurch daß, quum (mit dem *indicat. praes.* und *perfect.*, aber mit dem *conjunct. imperfect.*). 4) = als, quum. 5) = so daß, ita od. sic ut. 6) siehe Indessen.

Indessen (Indeß), *adv.* 1) eigtl. interim; interea (meist in negativen Sätzen u. mit quoad od. dum verbunden). 2) = jedoch, tamen; attamen; verumtamen; sed; quamvis haec ita sint (Vorb. VI. 1.). Auch durch ac, z. B. i. damit du weißt ac ne ignores.

Indifferent, Indifferentismus, siehe Gleichgültig, Gleichgültigkeit.

Indignation, die, siehe Unwille.

Indirect, I. *adj.* qui non recta via instituitur; eine i. Beschuldigung gegen Jmd. richten accusare aliquem per ambages od. non directo. — II. *adv.* per ambages; circuitione quadam; non directo.

Indiscret, I. *adj.* 1) unbescheiden immodestus, insolens; es ist i., dieses zu sagen intemperantis est hoc dicere. 2) rücksichtslos importunus. 3) unvorsichtig incautus. 4) schwatzhaftig garrulus. — II. *adv.* 1) immodeste, intemperanter. 2) importune. 3) incaute. 4) loquaciter.

Indiscretion, die, 1) Unbescheidenheit immodestia, intemperantia. 2) Rücksichtslosigkeit importunitas. 3) Unvorsichtigkeit imprudentia, temeritas. 4) Schwatzhaftigkeit garrulitas.

Individualität, die, singularis alicujus rei od. hominis natura, peculiare alicujus ingenium; natura et mores alicujus; proprietas; genus. Auch persona.

Individuell, *adj.* proprius; peculiaris, singularis; auch bloß durch suus.

Individuum, das, homo; im *plur.* singuli homines, singuli.

Indolent, -lenz, die, siehe Träge, Gleichgültig, Trägheit, Gleichgültigkeit.

Induction, die, inductio.

Industrie, die, in weiterer Bedeutung, siehe Betriebsamkeit, Wirksamkeit; in engerer Bedeutung artes quae quaestus causa exercentur.

Industriös, siehe Betriebsam.

Ineinander, *adv.* inter se.

Infam, siehe Schändlich, Ehrlos.

Infanterie, die, peditatus.

Infanterist, der, pedes; als I. dienen pedibus merere.

Inficiren, siehe Anstecken.

Information, die, siehe Unterricht.

Informator, der, siehe Hauslehrer.

Informiren, siehe Unterrichten.

Ingleichen, *adv.* item; oft durch das *pron.* idem; bisweilen reicht bei Uebergängen die Verbindungspartikel que hin, z. B. er fügte zwei Flamines hinzu. I. wählte er Jungfrauen der Vesta Duos flamines adjecit. Virginesque Vestae legit.

Ingrediens, das, pars; res; natura.

Ingrimm, der, ira; dolor; simultas obscurior.

Ingrimmig, *adj.* ira commotus.

Inhaber, der, possessor, dominus; qui rem habet.

Inhalt, der, a) überhaupt quod aliqua re continetur. b) eines Buches u. dergl. summa; sententia (einer Aussage od. kürzeren Schrift); der Brief hatte folgenden I. literae in hanc sententiam od. his verbis scriptae erant, haec fere continebant (auch tali argumento erant); den I. bilden inclusum esse in —.

Inhaltleer, -los, *adj.* inanis.

Inhaltreich, -voll, *adj.* gravis; plenus rerum; eine i. Rede oratio rebus et sententiis referta.

Inhaltsangabe, -anzeige, die, summarium; epitome.

Inhaltschwer, *adj.* gravis.

Inhibiren, siehe Anhalten.

Injurie, die, **Injuriiren,** siehe Beleidigung, Beleidigen, Schmähen.

Inlage, die, quod in re aliqua inclusum est, rei inest.

Inland, das, terra nostra; patria.

Inländer, der, indigena; civis.

Inländisch, *adj.* indigena; domesticus; patrius.

Inliegend, *adj.* inclusus (in re aliqua); qui inest.

Inmitten, *adv.* circumventus (periculis).

Inne, *adv.* in medio, od. durch das *adj.* medius. Meist in Verbindung mit verschiedenen Verben: 1) i. behalten retinere (aliquid). 2) i. bleiben, domi se tenere, intus manere. 3) i. haben a) besitzen tenere, obtinere, possidere aliquid. b) wissen, verstehen tenere, cognitum oder perspectum habere aliquid. 4) i. halten a) *intrans.* stehen bleiben consistere, subsistere, = aufhören Etwas zu thun insistere, cessare, quiescere, desinere; im Laufen cursum reprimere, mit dem Heerzuge agmen sustinere. b) *refl.* sich i. halten domi se continere, intus manere. 5) i. werden, animadvertere, intelligere, videre (aliquid); concipere, percipere; recordari.

Innen, *adv.* 1) inwendig intus; intra. 2) mit einer *praepos.* a) nach i. intus, introrsus; in interiorem partem (domus). b) von i. ex interiore parte (domus, antri); Krieg von i. bellum domesticum, intestinum.

Innere, der, die, das, interior; intestinus; i. Krieg u. dergl. bellum intestinum, domesticum; eine äußere und i. Ursache causa una extrinsecus allata, altera in ipsa re posita; oft durch animi, i. Vorzüge bona animi (im Gegensatz zu bona corporis, äußere); = zur Heimath gehörig domesticus, privatus. Insbes. das Innere, pars interior, gewöhnlich aber durch das *adj.* interior (das I. des Hauses domus interior); das I. des Reichs interiora regni; das I. der Erde viscera terrae; das I. vom Menschen, im Gegensatz zu dem Körper od. der äußern Erscheinung, animus, mens, ingenium (sein I. prüfen introspicere mentem suam, percontari se ipsum); das I. entspricht dem Aeußeren mores consimiles sunt formae.

Innerhalb, *praepos.* intra, sowohl vom Raume (intra fines nostros) als von der Zeit (intra paucos dies); von beiden auch weniger bestimmt durch den bloßen *ablat.* (Jmd. i. seiner Grenzen aufnehmen recipere aliquem finibus suis, er stirbt i. weniger Tage paucis diebus moritur).

Innerlich, I. *adj.* intestinus; domesticus. I-e Pein haben angi animo. — II. *adv.* intus; sich i. freuen animo suo gaudere; = von selbst per se, sua sponte.

Innerste, der, die, das, intimus; Jmd. in seinem i. Wesen verletzen animum alicujus penitus vulnerare. Insbes. das I. intima pars, gewöhnlich durch das *adject.* intimus (in das I. von Macedonien ziehen in intimam Macedoniam proficisci, aus dem I. der Philosophie ex intima philosophia); das I. aller Dinge durchschauen omnes res penitus perspicere. Das Innerste (z. B. eines Volks) *trop.* medulla.

Innig, Innigst, I. *adj.* intimus (amicitia), summus (amor); überh. durch magnus und die Synonyma zu geben; auf das Innigste mit Jmd. verbunden sein intima familiaritate cum aliquo conjunctum esse, conjunctissime cum aliquo vivere. — II. *adv.* intime; vehementer (aliquem amare, rogare); ex animo; i. lieben unice diligere.

Innigkeit, die, summum studium; ardor; ich kenne die I. seiner Liebe novi quanto amore me (illam) amplectatur.

Inniglich, siehe Innig.

Innung, siehe Zunft.

Inoculiren, siehe Einpfropfen.

Inquiriren, *intrans.* quaerere; siehe Untersuchen.

Inquisit, der, is de quo quaeritur; reus.

Inquisition, die, gerichtliche Untersuchung quaestio.

Inquisitor, der, quaesitor.

Insasse, der, inquilinus; incola.

Insbesondere, siehe Besonders.

Inschrift, die, inscriptio; titulus (kürzere, auf Grabmälern, Gebäuden u. dergl.); = lobende I. elogium; eine I. auf Etwas setzen inscribere aliquid rei alicui, in statua, auch inscribere statuas (mit I. versehen); mit einer I. versehen literis inscriptus.

Inscription, die, siehe Inschrift.

Insect, das, insectum.

Insel, die, insula.

Inselbewohner, der, insulanus.

Inselchen, das, insula parva.

Inselgruppe, die, insulae complures parvo intervallo inter se distantes; oft auch bloß (Vorb. I. 6.) insulae (die I. der Strophaden insulae Strophades).

Inselreich, *adj.* insulis frequens, plenus insularum.

Inselreich, das, **-staat,** der, regnum ex insulis constans.

Inselvolk, das, insulani.

Insgemein, *adv.* vulgo.

Insgesammt, *adv.* alle i. universi; ad unum omnes od. omnes ad unum.

Insiegel, das, signum.

Insinuant, I. *adj.* blandus. — II. *adv.* blande.

Insinuiren, sich, *refl.* insinuare se in familiaritatem alicujus; gratiam alicujus captare, blandiri alicui.

Insofern, Insoweit, *adv.* hactenus, eatenus (mit folgendem quod od. ut); ita. Gewöhnlich in der Verbind. ins. — als od. daß ita — si od. ut tamen; steht ins. (statt insofern als) = in wie weit, also beschränkend, quoad, quatenus, quantum, quidem, z. B. Thiere, insow. sie sind sinnreicher bestiae, quae quidem sollertiores sunt. Künste u. Wissenschaften, i. sie die allgemeine Stimme für sich hatten artes et literae quae quidem probabantur.

Insolent, I. *adj.* insolens; superbus. — II. *adv.* insolenter, superbe.

Insolenz, die, insolentia; superbia.

Insolvent, *adj.* qui non est solvendo.

Insolvenz, die, nach Vorb. I. 1. B. D. (seine J. erklären profiteri se non esse solvendo).

Insonderheit, Insonders, siehe Besonders.

Inspection, die, **Inspector,** der, siehe Aufsicht, Aufseher.

Inspiration, die, siehe Eingebung; bes. göttliche J. afflatus od. instinctus divinus.

Inspiciren, recognoscere, circumire (vigilias); siehe Aufsicht führen, Mustern.

Inständig, I. *adj.*, i. Bitte, Ermahnung u. dergl. vehemens, impensus. — II. *adv.* vehementer; magnopere, etiam atque etiam. J. bitten orare atque obsecrare.

Inständigkeit, die, vehementia; nach Vorb. I. 1. A.

Instinct, der, appetitus naturae od. naturalis; aus J. Etwas thun natura duce aliquid facere.

Instinctmäßig, I. *adj.* naturae conveniens, naturalis. — II. *adv.* natura duce, secundum appetitum naturae.

Institut, das, **Institution,** die, ein religiöses J. religio, außerdem siehe Anstalt, Einrichtung.

Instruction, die, siehe Anweisung.

Instructiv, siehe Belehrend, Lehrreich.

Instruiren, siehe Belehren; instruirt auch durch compositus, besser i. vor Gericht kommen compositiorem ad judicium venire.

Instrument, das, 1) Werkzeug instrumentum. 2) schriftlicher Aufsatz literae, tabula.

Instrumentalmusik, die, nervorum et tibiarum cantus.

Insubordination, die, siehe Zuchtlosigkeit, Ungehorsam.

Insultation, die, contumelia, injuria.

Insultiren, insultare (alicui), contumelia afficere (aliquem).

Insurgent, der, **Insurgiren, Insurrection,** die, siehe Aufrührer, Aufstand.

Integrirend, *adj.*, in der Verbind. i. Theil pars necessaria.

Intellectuell, *adj.*, wird oft durch die *genit.* animi, mentis ausgedrückt (i. Genuß voluptas quae dicendo et intelligendo percipitur). J. Fähigkeiten, Gaben ingenium; i. Bildung doctrina od. eruditio.

Intelligenz, die, siehe Einsicht, Bildung.

Intendant, der, etwa praefectus, magister.

Intendiren, Intention, die, siehe Beabsichtigen, Absicht.

Interdict, das, interdictum.

Interessant, I. *adj.* 1) = anziehend, angenehm jucundus, gratus. 2) = wichtig gravis. — II. *adv.* 1) jucunde. 2) graviter.

Interesse, das, 1) Theilnahme, studium; Jmds J. erregen studium alicujus excitare od. in se convertere; animum alicujus movere; ich habe J. an Etwas aliquid ad me pertinet, daran, daß dieses geschehe interest mea ut illud fiat; da er kein J. dabei hatte quum jam ejus nihil interesset; ich habe J. daran hoc non a me alienum puto; sich des J. Jmds erfreuen studio od. studiis florere alicujus; der Gegenstand des eigenen J. id quo quis ipse delectatur. 2) a) = Nutzen, Vortheil, utilitas, emolumentum, commodum; allgemeiner = Angelegenheiten res oder rationes (z. B. des Wahren, Guten u. Sittlichen). Die J. des Staates, bloß res publicae. Mein J. bringt es so mit sich meae rationes ita ferunt, es ist meinem J. zuträglich rebus meis conducit; Alle haben ein J. omnibus idem conducit, nicht aliis aliud expedit; immer nur auf sein J. sehen omnia ad suam utilitatem, suum commodum referre; auf Jmds J. Rücksicht nehmen prospicere oder consulere rebus alicujus; in meinem J. mea causa, es ist od. es liegt in meinem J. interest mea, e re mea est, ebenso im J. des Staats e re publica. Es liegt im J. der Erhaltung refert ad salutem —. Hiervon = Wichtigkeit, Bedeutung, in der Verbind. es wird von J. sein, J. haben juvat, haud piget od. = Interessant sein. Auch metaphorisch durch calere, z. B. jene Beschuldigung war von J. illud crimen caluit (re recenti). Von allgemeinerem J. sein latius pertinere od. patere. b) = Reiz, das Anziehende, delectatio; J. gewähren delectare (aliquem), J. finden an Etwas delectari re aliqua.

Interessen, die, siehe Zins.

Interessent, der, socius; consors.

Interessiren, I. *transit.* 1) anziehen, delectare, capere, tenere (aliquem); placere (alicui). 2) angehen, pertinere (ad aliquem); gewöhnlich durch interest (meâ, illius). 3) Jmd. für Etwas i. commendare alicui aliquid; excitare aliquem ad rem aliquam curandam, commovere studium alicujus ad aliquid conficiendum. — II. *refl.* sich i. a) für Jmd., cupere alicujus causa, favere et cupere alicui, studiosum esse alicujus. b) für Etwas aliquid ad se pertinere putare, häufiger res est mihi curae, id mea interest.

Interessirt, *adj.* 1) betheiligt, particeps, consors rei alicujus; ich bin an dieser Sache i. haec res nonnihil ad me pertinet; nicht i. sein alienum esse a re aliqua. 2) eigennützig, ad suam utilitatem omnia referens, suis commodis serviens; stärker illiberalis, lucri cupidus.

Interjection, die, †interjectio.

Interimistisch, siehe Einstweilig.

Interpunction, die, etwa ratio distinguendi; = **Interpunctionszeichen,** nota distinguendi; auch wohl bloß †distinctio, †interpunctio.

Interpungiren, membra orationis distinguere; †interpungere.

Intim, *adj.* in der Verbindung: i. Bekannter, familiaris.

Intolerant, -anz, die, siehe Unduldsam, -keit.

Intrigant, *adj.* homo fallax, astutus, dolosus.

Intrigue, die, ars od. artificium; stärker fraus, consilium dolosum.

Invalid, der, debilis; insbes. von Soldaten, miles militiâ confectus.

Invasion, die, siehe Einfall.

Invective, die, siehe Schmährede.

Inventarium, das, supellex.

Inwendig, I. *adj.* interior; intestinus;

das I. eines Hauses domus interior. — II. *adv.* intus; i. in Etwas intra aliquid; Jmd. i. u. auswendig kennen penitus cognosse et perspexisse aliquem.

Inwiefern, -weit, *adv.* quatenus; quantum.

Inwohnend, *adj.*, in Jmd. seiend (naturâ) insitus, ingenitus.

Inzwischen, siehe Indessen.

Irden, *adj.* 1) aus Erde terrenus. 2) aus Töpfererde fictilis.

Irdisch, *adj.* terrester; gewöhnlich qui est in terris, oder humanus; das I-e res humanae, das i. Leben haec vita; i. Güter res externae, allgemein opes, divitiae. In das I-e versenken humi deprimere; über das I-e erheben efferre supra terrestria od. citeriora.

Irgend, *adv.* bezeichnet den Begriff der Unbestimmtheit und Ungewißheit, 1) allein, kann durch fortasse, forte ausgedrückt werden oder es muß wie „i. einer", „i. wann", „i. wo" übersetzt werden. 2) in Verbind. mit anderen unbestimmten Wörtern (über den Unterschied dieser, siehe die Grammatik u. das latein.-deutsche Wörterb.): A) i. Einer, i. Jemand, aliquis, quis, quispiam; ganz allgemein, bes. in negativen und zweifelnden Sätzen quisquam, ullus. B) i. wo, alicubi, ganz allgemein usquam; wenn i. sicubi; damit nicht i. necubi. Hiervon a) i. wohin, aliquo, ganz allgemein quoquam, usquam. b) i. woher alicunde; damit nicht i. necunde, wenn i. sicunde. C) i. wann aliquando, quando; ganz allgemein unquam, ullo tempore. D) i. wie aliquo modo, ganz allgemein ullo modo, ulla ratione.

Ironie, die, ironia; dissimulatio.

Ironisch, I. *adj.* simulatus. I-es Spötteln cavillatio. — II. *adv.* simulate, ficte. I. sprechen dissimulanter loqui.

Irre, *adj.* u. *adv.* 1) eigtl., nur in Verbind. mit einigen Verben: A) i. gehen (fahren, reiten u. dergl.) errare, deerrare in itinere. B) i. führen, leiten, a) eigtl. a recta via abducere aliquem. b) *trop.* in errorem inducere aliquem; corrumpere mores alicujus. C) i. machen, a) eigtl. abducere aliquem a recta via, facere ut erret aliquis. b) *trop.*, = stören perturbare, = beunruhigen turbare (aliquem); = Zweifel in Jmd. erregen dubium facere animum alicujus. D) i. sein, a) eigtl. errare. b) *trop.* perturbari; incertum oder dubium esse. E) i. werden, a) eigtl. in errorem induci. b) *trop.* perturbari; in dubitationem induci. 2) wahnsinnig, mente captus, mentis errore affectus.

Irre, die, error.

Irregulär, siehe Unregelmäßig.

Irreligiös, I. *adj.* deorum negligens; impius; ein i. Mensch contemptor deorum. — II. *adv.* impie; cum contemptu deorum.

Irreligiosität, die, negligentia deorum od. dei; impietas.

Irren, I. *intrans.* 1) eigtl. errare, in errore esse. 2) *trop.* a) fehlen errare, labi; in errore versari; peccare; wenn ich nicht irre nisi fallor od. me fallo. b) ungewiß sein dubium od. incertum esse. — II. *transit.* in errorem inducere od. conjicere aliquem. Hiervon *refl.* sich i. errare, sich täuschen falli; wenn ich mich nicht irre nisi fallor, nisi me fallit animus

Irren, das, als Handlung erratio; als Zustand error.

Irrfahrt, die, error.

Irrgang, der, via inexplicabilis; error.

Irrglaube, der, im kirchlichen Sinne doctrina falsa; sonst error.

Irrgläubig, *adj.* falsae doctrinae addictus; allgemein errans.

Irrig, I. *adj.* 1) von einer Person, irrend errans, errabundus. 2) von einer Sache, = unrichtig plenus erroris; falsus; eine i. Meinung opinio erroris; das I-e error. — II. *adv.* falso; per errorem.

Irrlauf, der, siehe Irren.

Irrpfad, siehe Irrweg.

Irrthum, der, error; einen I. begehen per errorem labi, auch bloß labi, errare; in einem großen I. sich befinden vehementer errare, in magno errore versari. Er ist in dem I. befangen zu glauben errore tenetur, ut credat.

Irrthümlich, siehe Irrig.

Irrung, die, 1) = das Irren. 2) Uneinigkeit dissensio, discidium.

Irrwahn, der, opinio falsa; error.

Irrweg, der, 1) eigtl., siehe Irrgang. 2) uneigtl. error; auf I-e gerathen in errorem induci; errare; ad nequitiam abduci.

Izt, Izig, siehe Jetzt, Jetzig.

J.

(Consonant.)

Ja, *conj.* 1) wenn man eine Frage bejaht, häufig „ja wohl", ita, sic est, etiam, certe; ja, gewiß od. ja freilich vero (selten verum); ja wahrhaftig, ja wohl sane od. sane quidem) (in der Conversation auch plane, maxime); sehr oft wird aber das Wort, welches in der Frage den Ton hatte, wiederholt (erinnerst du dich? Ja: meministine? Memini; giebst du zu, daß u. s. w.? Ja: dasne? Do). Außer der eigentlichen Frage: ich sage Ja, du sagst Nein ego ajo, tu negas; Etwas mit Ja beantworten, affirmare aliquid; Ja zu Etwas sagen assentiri in re aliqua, auf eine Bitte annuere, promittere aliquid; mit Ja od. Nein antworten aut etiam aut non respondere. Insbes. = ja vielmehr, od., wo das Entgegengesetzte behauptet wird, = nein vielmehr, imo, immo vero. 2) zur Verstärkung des Ausdrucks, a) bei Imperativen, durch quaeso od. die Umschr. mit fac, cave (schreibe ja fac scribas, schreibe ja nicht cave scribas).

b) = ja sogar imo, imo vero; quin etiam. c) zur Bezeichnung einer gewissen Voraussetzung: du weißt es ja scis enim; nosti, opinor. d) „Ja so"?! itane? etiam! (letzteres als Antwort auf eine Frage, die Jmd. sich selbst vorlegte, um etwas Vergessenes nachzuholen). e) Ja, so ist es sic od. ita se res habet od. enimvero sic est od. ita vero est. 3) zur Steigerung, a) durch das elliptische quid, quod oder quidem, z. B. ja Sokrates nennte es sogar nützlich quid quod Socrates etiam utile esse dixit od. Socrates quidem etc. b) durch non modo non — sed etiam, z. B. P. wurde nicht bestraft, ja er wurde sogar noch belobt P. non modo non poena affectus est, sed etiam laudatus. c) wenn bei einer Aufzählung der letzte und wichtigste Punct aufgeführt wird, denique. d) ja vielleicht (am Ende) durch atque haud scio an. J. vielmehr atque (auch ac potius). e) durch geminatio, z. B. Ja, ich habe getödtet — occidi, occidi —. 4) zur Begründung, a) quoniam, utpote qui etc. oder quidem mit dem Relativ; das ist ja Gewalt ista quidem vis est. b) = allerdings, ohne Zweifel nimirum.

Jacht, die, Jachtschiff, celox.

Jachzorn, der, siehe Jähzorn.

Jagd, die, venatio, venatus. Oft mit dem Verbo: Auf die J. gehen venatum ire, proficisci, auf der J. sein venari; J. machen auf Etwas venari (leporem), *trop.* auf Jmd., um ihn zu gewinnen venari aliquem, feindlich persequi, consectari aliquem.

Jagdertrag, der, venatio capta.

Jagdfreund, der, venandi studiosus, venationis amans.

Jagdgeräth, das, instrumentum venatorium.

Jagdhund, der, canis venaticus.

Jagdliebhaber, der, siehe Jagdfreund.

Jagdliebhaberei, die, venandi studium.

Jagdlust, die, venandi voluptas.

Jagdmesser, das, culter venatorius.

Jagdnetz, das, plagae.

Jagdrecht, das, jus venandi.

Jagdrevier, das, regio in qua venandi usus alicui est.

Jagdspieß, der, venabulum.

Jagdvergnügen, das, siehe Jagdlust.

Jagdwesen, das, res venatoria.

Jagen, I. *intrans.* 1) Jagd halten venari; nach Etwas venari, sectari aliquid. 2) eilen, a) eigtl., gehend currere, volare; reitend equo citato (admisso) vehi, fahrend equis admissis. b) uneigtl. festinare; im Lesen j. festinanter legere. — II. *transit.* 1) eigtl., Wildpret j. venari (leporem), sectari (aprum). 2) vor sich her laufen machen agere, agitare (aliquem in locum aliquem); aus einem Orte j. expellere, ejicere (aliquem ex urbe), pellere (aliquem domo). Hiervon = verfolgen persequi, consectari (hostes usque ad castra). 3) Jmd. od. sich ein Schwert od. dgl. durch die Brust j. transfigere pectus alicujus od. suum gladio.

Jagen, das, 1) venatio, venatus. 2) cursus, festinatio.

Jäger, der, venator.

Jägerhorn, das, cornu (venatorium).

Jägermäßig, I. *adj.* venatorius. — II. *adv.* venatorum more.

Jäh, *adj.* 1) abschüssig praeceps; praeruptus, abruptus. 2) uneigtl., eilig praeceps, übereilt praeceps, plötzlich subitus. — II. *adv.* 1) praerupte. 2) praepropere; subito; temere.

Jähe, die, abschüssige Stelle locus praeceps.

Jaherr, der, assentator.

Jählings, *adv.* 1) praerupte (steil); j. herabstürzen praecipitem dejici. 2) subito (schnell).

Jahr, das, annus; annuum tempus, anni spatium; zwei, drei, vier, fünf J. auch biennium, triennium, quadriennium, quinquennium. Vor'm J. anno ante, anno proximo od. superiore, ein J. vorher anno ante; über's J., im nächsten J., auch für das nächste J. ad annum; nach einem J. anno post, anno interjecto. Im Anfange des J. anno ineunte od. initio anni, zu Ende des J. anno exeunte od. extremo. Drei J-e alt tres annos natus od. trium annorum; in seinem 20. J. stehen annum aetatis vicesimum agere; die besten J-e flos aetatis od. aetas florens, in seinen besten J-en stehen florere aetate. Alle fünf J-e quinto quoque anno; J. aus, J. ein singulis annis od. quotannis.

Jahrbuch, das, liber annalis; fast immer im *plur.* annales.

Jährchen, das, in der Verbindung: um ein paar J. jünger sein pauculis annis minorem esse.

Jahresanfang, der, initium anni.

Jahreseinnahme, die, reditus annuus.

Jahresfest, das, **-feier,** die, sacra od. solemnia anniversaria.

Jahresfolge, die, ordo annorum.

Jahresfrist, die, annuum tempus; annua dies (als Termin).

Jahreslauf, der, cursus annuus.

Jahreswechsel, der, commutationes annuae.

Jahreszeit, die, siehe Jahrszeit.

Jahrgang, der, cursus annuus.

Jahrgehalt, der, **Jahrgeld,** das, merces annua; salarium; †annuum.

Jahrhundert, das, centum anni; = die Menschen eines Jahrhunderts od. in Bezug auf die Denkart u. s. w. seculum.

Jährig, *adj.* 1) ein Jahr alt unum annum natus; unius anni. 2) ein Jahr während od. geltend, annuus.

Jährlich, I. *adj.* jedes Jahr wiederkehrend anniversarius. — II. *adv.* quotannis; distributiv singulis annis, in singulos annos; j. feiern anniversaria memoria celebrare.

Jahrmarkt, der, mercatus (auch = der Ort des Jahrmarkts).

Jahrmarktsbude, die, taberna.

Jahrrente, die, reditus annuus.

Jahrschluß, der, Ende des Jahrs finis od. exitus anni; am J. anno exeunte.

Jahrszeit, die, anni tempus.

Jahrtausend, das, mille anni; mille annorum spatium.

Jahrzahl, die, (hic) annus.

Jahrzehend, das, decem annorum spatium.

Jähzorn, der, iracundia; animus in iram praeceps.

Jähzornig, I. *adj.* iracundus; praeceps in iram. — II. *adv.* iracunde.

Jalousie, die, **Jalouz,** siehe Eifersucht, Eifersüchtig.

Jambe, die, iambus.

Jambendichter, der, iamborum scriptor.

Jammer, der, 1) lautes Wehklagen, ejulatio od. ejulatus; lamentatio. 2) Elend miseria, calamitas.

Jammerbild, das, species misera ac flebilis.

Jammergeschrei, das, ejulatus.

Jammergestalt, die, siehe Jammerbild.

Jammerleben, das, vita miserrima.

Jämmerlich, I. *adj.* miserabilis (kläglich); miser (elend); flebilis. — II. *adv.* miserabiliter; misere; miserandum in modum.

Jämmerlichkeit, die, miseria.

Jammern, I. *intrans.* ejulari, lamentari, über Etwas lamentari od. deplorare aliquid. — II. *transit.*, es jammert mich des Menschen od. der Mensch jammert mich miseret me hominis, misereor hominis.

Jammern, das, ejulatio; lamentatio.

Jammernd, *adj.* = kläglich miserabilis; eine j-e Stimme vox miserabilis.

Jammertag, der, dies miseriarum plenus.

Jammervoll, *adj.* 1) elend miserrimus. 2) sehr klagend misere conquerens, lamentabilis.

Januar, der, Januarius (mensis).

Jauchzen, laetitia exsultare.

Jauchzen, das, exsultatio; laetitia exsultans.

Jawort, das, consensio; Jmd. sein J. geben promittere, annuere alicui aliquid, fidem suam alicui dare.

Je, *adv.* 1) von der Zeit, a) immer, semper. b) = jemals unquam, ullo tempore. c) von je her inde ab omni tempore; semper. 2) zur Bestimmung eines Verhältnisses, A) je nachdem prout; er gab den Soldaten Geld, je n. Jeder es verdient hatte militibus pecuniam pro meritis cujusque divisit; je n. Einer alt ist, wird er geehrt ut quisque aetate antecedit, ita maximo in honore est. B) bei Zahlen, wo es im Lateinischen durch den Gebrauch der Distributiva ausgedrückt wird: je zwei, bini, je drei terni u. s. w. C) bei Comparativen, je — desto quo — eo od. quanto — tanto; in allgemeinen Sätzen auch durch ut — ita mit quisque und dem Superlativ (je besser Jemand ist, desto schwerer hält er Andere für schlecht ut quisque est optimus, ita difficillime alios malos esse suspicatur; und verkürzt: je besser Etwas ist, desto seltener ist es optimum quidque est rarissimum). Insbes.: j. eher j. lieber primo quoque tempore.

Jedenfalls, *adv.* utique, certe; profecto, nimirum (erklärend).

Jeder, *pron. indef.* 1) allgemein, a) adjectivisch, = aller, omnis (j. Thier omne animal); quilibet (jeder beliebige), quivis (der erste der beste); nullus non. b) substantivisch, = jeder Mensch, omnes; nemo non; J. weiß es nemo hoc ignorat. Auch in rhetorischer Frageform, z. B. quis est, qui —? c) substantivisch und adjectivisch, = jeder einzelne unusquisque; singuli. 2) wo der Begriff einer Vertheilung hinzutritt, a) quisque, gewöhnlich mit einem Superlativ doctissimus quisque die gelehrtesten Männer), einer Ordnungszahl (decimus jeder Zehnte) od. dem reflexiven Pronomen (J. liebt sich selbst se quisque amat; J. hält seine Lage für die unglücklichste suam quisque condicionem miserrimam putat). b) bei Eintheilungen, wo gesagt wird, was auf jeden Einzelnen aus einer Menge kömmt, wird es gewöhnlich durch die Distributiva ausgedrückt: er gab j. Soldaten fünf Gefangene militibus (auch cuique militum) quinos captivos dedit; daher: jeden Tag singulis diebus, auf j. Tag in singulos dies. c) j. von beiden uterque. 3) j. wer od. der quisquis, j. welcher od. der quicunque; auch durch Umschreibung mit nemo est quin. J. beliebige einzelne quivis od. quilibet unus; j. andere alii, ceteri; jedes andere mehr, eher, lieber als quidvis potius od. prius quam.

Jedermann, *pron. indef.*, siehe Jeder, bes. 1. b.

Jederzeit, *adv.* omni tempore, semper.

Jedesmal, *adv.* 1) = Jederzeit, semper; j. wenn quotiescunque. 2) bei Cardinalzahlen wird es durch das entsprechende Distributivum ausgedrückt: j. zwei bini, j. zwanzig viceni. 3) bei Ordnungszahlen und Superlativen durch quisque: j. beim dritten Worte tertio quoque verbo; den ältesten Brief werde ich j. zuerst beantworten antiquissimae cuique epistolae primum respondebo. J. wenn durch ut quisque zu geben; auch durch quum mit dem *indicat.* und *conjunct.*

Jedesmalig, *adj.* omnis semper od. durch eine Wendung mit dem *pron.* quicunque: die j. Prätoren Galliens omnes semper (Vorb. II. 7.) praetores Galliae od. quicunque Galliam provinciam obtinebat; die j-en Vorsteher qui quoque tempore praesunt.

Jedoch, siehe Doch; etwas Vorhergehendes verbessernd bes. verum, verumtamen.

Jedweder, Jeglicher, siehe Jeder.

Jemand, *pron. indef.* 1) irgend Einer aliquis, quis (siehe die Grammatik), quispiam; ganz allgemein, also bes. in negativen Sätzen, quisquam. 2) = ein gewisser, quidam; mit einiger Geringschätzung nescio quis.

Jener, jene, jenes, *pron. demonstr.* ille; mit Bezug auf die angeredete Person iste.

Jenseit, Jenseits, I. *praep.* ultra; trans (über den Unterschied siehe das latein.-deutsche Wörterb.). — II. *adv.* ultra. Hiervon das J. coelum, vita quae post hanc futura est.

Jenseitig, *adj.* ulterior.

Jetzig, *adj.* qui nunc (hodie) est; praesens; der j. König rex qui nunc imperium tenet; die j. Zeiten haec tempora, der j. Tag hodiernus dies.

Jetzt, *adv.* 1) eigtl., = in der gegenwärtigen Zeit, nunc; hoc tempore; hodie; nun, in einer Gedankenreihe, jam. Insbes.: J. erst nunc demum; j. eben, gerade j. nunc quum maxime, nunc ipsum, hoc ipso tempore; für j. in praesens (tempus); von j. an inde ab hoc tempore. 2) uneigtl., einen Moment in der Vergangenheit bezeichnend, in historischer Erzählung, tum, tunc; so auch j. erst tum demum, eben tum ipsum, illo (eo) ipso tempore, von j. an ab illo tempore. Die j. Lebenden qui nunc vivunt. — Jetzt = nun, im Uebergange zu einem neuen Theile, atque hic od. jam.

Jeweilig, *adj.*, siehe Jedesmalig.

Jezuweilen, *adv.* nonnunquam.

Joch, das, jugum (eigtl. und *trop.*); unter dem J. hinweggehen lassen sub jugum mittere; das J. der Knechtschaft abwerfen jugum servitutis excutere, dejicere, exuere; Jmd. unter das J. bringen jugum servitutis alicui injungere, imponere.

Jongleur, der, siehe Gaukler.

Journal, das, commentarii diurni; ephemeris.

Jovial, Jovialität, die, siehe Launig, Laune.

Jubel, der, 1) große Freude laetitia exsultans; das Geschrei des Jubels clamor laetantium (Vorb. I. 4. a.). 2) Freudengeschrei laetae voces od. acclamationes.

Jubelfest, das, **-feier**, die, 1) sacra od. solemnia secularia. 2) Dankfest, supplicatio. 3) Freudenfest, *festi dies laetissimi.

Jubelgesang, der, **-lied**, das, 1) carmen seculare. 2) Freudengesang carmen laetum.

Jubeln, gaudio exsultare, laetitiam agitare.

Jubelton, der, vox laeta.

Jubiläum, das, siehe Jubelfest.

Juchert, das, jugerum.

Juchhe, *interj.* evoë!

Jucken, prurire.

Jucken, das, pruritus.

Jude, der, Judaeus.

Judenpech, das, siehe Erdpech.

Jüdisch, I. *adj.* Judaicus od. Judaeus. — II. *adv.* Judaeorum more.

Jugend, die, 1) Jugendalter, bis zum 17. Jahre pueritia, bis zum 25. adolescentia; bis zum 40. juventus; überhaupt prima od. iniens aetas (auch = früheste J.), aetas juvenilis; von J. auf a pueris, ab ineunte aetate; von früher J. (in Beziehung auf Knaben) a prima pueritia; als das blühende Alter flos aetatis. In ewiger J. blühen juventae perpetuitate florere. 2) die jungen Leute, adolescentes; juventus. 3) die Göttin der J. Juventas.

Jugendalter, das, aetas puerilis, pueritia; adolescentia.

Jugendbildung, die, eruditio puerorum.

Jugendblüthe, die, flos aetatis.

Jugendfehler, der, ineuntis adolescentiae vitium, im Zusammenhange auch vitium aetatis.

Jugenderziehung, die, siehe Jugendbildung.

Jugendfeuer, das, siehe Jugendhitze.

Jugendfreund, der, homo inde a prima aetate amicitiâ mecum conjunctissimus; aequalis (Vorb. I. 6.).

Jugendfrische, die, aetas integra.

Jugendgefährte, -genosse, der, aequalis (Vorb. I. 6.).

Jugendkraft, die, robur juvenile; juventus; flos aetatis.

Jugendlich, I. *adj.* puerilis; juvenilis; durch jugendliche Kräfte juventute ac viribus (Vorb. II. 6. b.). — II. *adv.* pueriliter; juveniliter.

Jugendstreich, der, juveniliter factum; erratum aetatis.

Jugendsünde, die, siehe Jugendfehler, Jugendstreich.

Jugendunterricht, der, Unterricht, den man in der Jugend genossen hat, institutio puerilis od. adolescentiae; = die Unterrichtsgegenstände disciplinae pueritiae.

Jugendzeit, siehe Jugend 1.

Juli, der, Julius (mensis).

Jung, *adj.* 1) von Menschen, puer (od. parvus), adolescens, juvenis (den Unterschied siehe unter Jugend): ein junger Knabe puer, Mensch adolescens, Mann juvenis; ein junges Mädchen puella; die junge Mannschaft juventus; die junge Generation recentius hominum genus; der junge Freistaat nascens respublica. Ueberhaupt a) non multorum annorum; er ist noch zu j. dazu aetas ejus nondum ei rei matura est. b) im Gegensatz zu einem Aelteren, minor natu (der j. Herr herus minor (vom Sohne); wo von einem Vater u. Sohn die Rede ist, heißt es filius. Jung und Alt = Jünglinge und Männer. 2) von Thieren, durch die Deminutiva od. eigene Wörter (ein junger Hund catulus, Stier juvencus) od. durch pullus (ein junges Pferd pullus equinus, ein junger Esel pullus asininus). 3) = neu, novus.

Junge, das, pullus; catulus (von Hunden, Füchsen, Katzen, Löwen); J. gebären fetus edere, procreare; wenige J. gebären pauca gignere (Vorb. I. 3.).

Junge, der, Knabe, puer.

Jungenhaft, -mäßig, I. *adj.* puerilis. — II. *adv.* pueriliter.

Jünger, *adj. compar.* von Jung, minor natu.

Jünger, der, discipulus. J. der Wissenschaften studiosus literarum; ein J. der Philosophie sein a philosophis profectum esse.

Jüngerschaft, die = die sämmtlichen Jünger discipuli.

Jungfer, Jungfrau, die, virgo.

Jungferlich, Jungfräulich, I. *adj.* virginalis. — II. *adv.* virginum more, ritu.

Jungferraub, der, raptus virginum.

Jungferschaft, -frauschaft, die, virginitas.

Jungfrau u. s. w., siehe Jungfer u. s. w.

Junggesell, der, qui abhorret ab uxore ducenda; caelebs.

Junggesellenschaft, die, vita caelebs.

Jüngling, der, adolescens.

Jünglingsalter, das, adolescentia; aetas puber.

Jünglingsjahre, -zeit, die, adolescentia.

Jüngst, *adv.* nuper; modo, proxime; recens.

Jüngste, der, die, das, *adj.* 1) eigtl. minimus natu; von Zweien minor natu. 2) der letzte, novissimus.

Jüngsthin, *adv.*, siehe Jüngst.

Junius, der, Junius (mensis).

Junker, der, puer od. adolescens nobilis.

Juridisch, *adj.* ad leges od. jus pertinens; juridische Studien studia juris od. legum.

Jurisdiction, die, siehe Gerichtsbarkeit; mit der J. sich beschäftigen jus exercere, juri dicendo operam dare.

Jurisprudenz, die, scientia legum od. juris; siehe Rechtswissenschaft.

Jurist, der, juris peritus od. consultus; ein guter J. juris peritissimus.

Juristisch, I. *adj.* forensis. Die j-e Laufbahn einschlagen foro vacare. — II. *adv.* ex juris formula.

Justiz, die, 1) Gerechtigkeit, justitia. 2) siehe Justizpflege.

Justizpflege, die, jurisdictio.

Juwel, das, gemma; mit J. besetzt gemmatus.

K.

(Die etwa hier fehlenden Worte suche man unter C.)

Kabel, das, siehe Tau.

Käfer, der, scarabaeus.

Käfig, der, cavea; für wilde Thiere claustrum.

Kahl, I. *adj.* 1) eigtl. in Bezug auf den Kopf calvus (k-e Stelle calvitium), sonst überhaupt glaber; von Bäumen u. dergl. = blätterlos nudus foliis, = ohne Bäume nudus, arboribus (herbis) carens. 2) *trop.* inanis, frigidus, vanus. — II. *adv. trop.* frigide.

Kahlheit, die, eigtl. †calvities; sonst nach Vorb. I. 1. A. (K. der Gegend loca nuda).

Kahlkopf, der, calvitium; = Mensch mit kahlem Kopfe calvus.

Kahlköpfig, *adj.* calvus.

Kahm, der, mucor.

Kahmen, mucescere.

Kahmig, *adj.* mucidus; k. sein mucere, werden, mucescere.

Kahn, der, cymba; scapha; navicula; linter.

Kähnchen, das, cymbula; lintriculus.

Kahnförmig, *adj.* cymbae specie, cymbae formam habens.

Kaiser, der, imperator; Caesar.

Kaiser-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* imperatorius od. den *genit.* imperatoris (-rum), Caesaris.

Kaiserin, die, femina imperatoris; Augusta.

Kaiserlich, I. *adj.* imperatorius; imperatoris. Das k-e Haus domus augusta. — II. *adv.* imperatoris more, ut imperatori convenit.

Kaisertitel, der, nomen imperatoris od. Augusti.

Kaiserthum, das, imperium; principatus.

Kalb, das, vitulus.

Kälbchen, das, vitellus.

Kalb- od. **Kalbs-**, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* vitulinus.

Kalben, vitulum parere.

Kälbern, *adj.* vitulinus.

Kaldaunen, die, intestina.

Kalesche, die, etwa rheda.

Kalk, der, calx; ungelöschter K. calx viva, gelöschter temperata.

Kalkanwurf, der, tectorium.

Kalkartig, *adj.* calci similis.

Kalkbrenner, der, calcarius.

Kalkbrennerei, die, officina calcaria.

Kalkbruch, der, -grube, die, calcaria.

Kalkicht, *adj.* calci similis.

Kalkig, *adj.* calcis plenus.

Kalkstein, der, lapis calcarius.

Kalt, I. *adj.* 1) eigtl. frigidus; stärker gelidus. Es ist k. frigus est, es wird k. frigus ingruit, kälter frigus augetur od. ingravescit; k. machen refrigerare, k. sein frigere, k. werden refrigescere; refrigerari. 2) *trop.* = gleichgültig, kaltsinnig, lentus, frigidus, tranquillus, languidus; mit kaltem Blute, siehe Kaltblütig; mit einer k. Freundschaft frigida amicitia, mit k. Miene vultu immoto, mit k. Ueberlegung consulto. — II. *adv.*, *trop.* frigide, lente, languide; = kaltblütig aequo od. lento animo.

Kaltblütig, I. *adj.* 1) von Thieren, *frigido sanguine. 2) *trop.* von Menschen, a) unerschrocken fortis. b) kaltsinnig lentus, frigidus. — II. *adv.*, *trop.* a) fortiter. b) lento od. aequo animo.

Kaltblütigkeit, die, a) = Unerschrockenheit fortitudo, animi praesentia. b) tadelnd animus lentus od. frigidus.

Kälte, die, 1) eigtl. frigus; stärker gelu; strenge Kälte magnus frigus, vis frigoris, eine unerträgliche K. intolerabilis vis frigoris. 2) *trop.* Gleichgültigkeit, frigus, = Gelassenheit animus lentus od. aequus.

Kälten, siehe Abkühlen.

Kaltsinn, der, animus lentus, aequus; auch constantia, gravitas. K. gegen Etwas negligentia rei alicujus.

Kaltsinnig, I. *adj.* lentus, frigidus; gegen Etwas negligens rei alicujus. — II. *adv.* lente, frigide.

Kameel, das, camelus.

Kamin, der, Stubenherd caminus; = Rauchfang †fumarium.

Kamm, der, pecten.

Kämmen, pectere, comere (capillos).

Kammer, die, = Zimmer cubiculum, = Vorrathskammer cella.

Kammerdiener, der, †cubicularius.

Kammermädchen, das, ancilla, serva (Vorb. I. 6.).

Kampf, der, pugna; proelium (Schlacht); bes. = Wettstreit certamen; in Bezug auf die erforderliche Anstrengung aller Kräfte contentio (bes. von Wortkämpfen), ein Entscheidungskampf dimicatio, für die Ehre, das Vermögen famae, fortunarum, um das Leben vitae. Einen ungleichen K. kämpfen dispari proelio contendere od. dimicare.

Kampfart, die, genus pugnae.

Kampfbegierde, die, pugnandi cupiditas od. studium.

Kampfbegierig, *adj.* pugnandi cupidus.

Kampfbelohnung, die, praemium certaminis.

Kämpfen, pugnare, mit Waffen dimicare,

wie in einem Wettstreit certare, mit Bezug auf die Anstrengung contendere; stärker decertare (zu Ende k.), confligere (acie, armis, classe cum hoste); ringend luctari; tapfer kämpfen rem praeclare gerere; mit Lüge u. Rechtsverdrehung k. mendacio et calumniâ contendere. Auch trop. durch dieselben Verba; bes. mit Unglück u. dgl. k. conflictari (durâ fortunâ, inopiâ, crimine); Ueberfluß k. mit Dürftigkeit inopia confligit cum egestate; auch laborare rerum inopiâ.

Kämpfen, das, siehe Kampf.

Kämpfer, der, 1) überhaupt pugnator; = Soldat miles; der K. für Etwas propugnator rei alicujus, qui pro re aliqua pugnat; auch vindex. 2) der ein Gewerbe aus dem Kämpfen macht, in den gymnischen Spielen athleta, in Faustkämpfen pugil, in den blutigen Fechterspielen zu Rom gladiator.

Kämpferprobe, die, athletarum probatio.

Kampffähig, *adj.* firmus (utilis) ad pugnandum.

Kampffertig, *adj.* ad pugnam paratus; manu promptus.

Kampfgefährte, -genoß, der, pugnae socius.

Kampfgerüstet, *adj.* ad pugnam paratus, instructus.

Kampfgetümmel, -gewühl, das, proelii concursus; tumultus.

Kampfgewohnt, *adj.* pugnae od. bello assuetus; belli peritus.

Kampfhandschuh, der, bei den Alten cestus.

Kampflust, die, pugnandi studium od. cupiditas.

Kampflustig, *adj.* pugnandi cupidus; alacer ad pugnandum.

Kampfplatz, der, 1) im Kriege locus pugnae od. proelii, einen K. wählen locum ad pugnandum eligere. 2) für Fechter u. dergl., bei Kampfspielen, arena; palaestra; *trop.* den K. betreten descendere in certamen, in dimicationem.

Kampfpreis, der, praemium.

Kampfrichter, der, certaminis judex; brabeuta.

Kampfroß, das, equus militaris.

Kampfspiel, das, ludus; certamen (Wettkampf).

Kampftag, der, dies pugnae.

Kampfübung, die, exercitatio; ludus.

Kampfvorsteher, der, magister certaminis.

Kanal, siehe Canal.

Kaninchen, das, cuniculus.

Kanne, die, etwa cantharus.

Kanon, der, 1) Regel, norma; regula. 2) Verzeichniß ordo, numerus.

Kanone, die, etwa tormentum bellicum.

Kanonisiren, *in sanctorum ordinem referre (aliquem).

Kante, die, 1) Ecke, angulus. 2) Rand margo, = Küste ora.

Kantig, *adj.* angulos habens.

Kanzel, die, suggestus.

Kapaun, der, †capo.

Kaper, die, †capparis.

Kappe, die, cucullus; galerus (in Form eines Helmes); K. für Frauen, siehe Haube.

Kappen, amputare (arborem), incidere (funem), praecidere (ancoras).

Karavane, die, etwa coetus unâ proficiscentium; grex, comitatus (Vorb. I. 6.); crebrum agmen.

Karg, I. *adj.* tenax, illiberalis; milder parcus; k-er Boden tenue od. macrum solum. — II. *adv.* tenaciter, illiberaliter; milder parce.

Kargen, tenacem esse, mit Etwas nimis parcere rei alicui.

Kargheit, die, tenacitas, illiberalitas; milder parsimonia.

Kärglich, I. *adj.* tenuis, parcus. — II *adv.* tenuiter, illiberaliter; parce.

Karren, der, carrus.

Karst, der, pastinum; bidens.

Kärtchen, das, chartula.

Karte, die, 1) etwa charta; tessera (Billet). *Trop.* Jmd. in die K. sehen speculari od. deprehendere consilia alicujus, sich in die K. sehen lassen consilia sua nudare. 2) Landkarte, etwa *tabula in qua picta est pars orbis terrarum.

Käse, der, caseus; ein kleiner K. caseolus.

Kastanie, die, **Kastanienbaum**, der, castanea.

Kastanienbraun, *adj.* spadix (z. B. equus).

Kastanienwald, der, castanetum.

Kästchen, das, arcula; cistula; capsula.

Kaste, die, Stamm tribus; corpus.

Kasten, der, arca; cista, capsa.

Katalog, der, siehe Register.

Katarrh, der, epiphora.

Katastrophe, die, 1) Glückswechsel, fortunae vicissitudo, rerum commutatio, conversio. 2) Ausgang, entscheidende Wendung exitus; discrimen. 3) große Begebenheit, res magna; casus gravior.

Kategorie, die, genus; numerus; dies gehört in die K. der innern Politik haec res est ex domestica ratione.

Kategorisch, siehe Unbedingt, Bestimmt.

Katheder, das, †cathedra.

Katholisch, *adj.* *catholicus.

Katholicismus, der, *fides catholica od. *ecclesia catholica.

Katze, die, 1) das Thier felis. 2) Geldgürtel zona.

Katzen-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* felinus.

Kauderwälsch, siehe Unverständlich, Undeutlich.

Kauen, mandere (aliquid).

Kauen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Kauern, subsidere.

Kauf, der, emptio; durch K. Etwas an sich bringen emere aliquid; einen guten K. thun bene emere.

Kaufanschlag, der, aestimatio.

Kaufbar, *adj.* (argento) parabilis.

Kaufbegierig, *adj.* emax; emendi cupidus.

Kaufbrief, -contract, der, pacta emptionis; emptionis condicio, lex.

Kaufen, emere, mercari (siehe das lat.-deutsche Wörterb.), pecuniâ sibi parare (aliquid). Etwas theuer k. aliquid magno emere, wohlfeil parvo, wohlfeiler minoris, so theuer tanti.

Kaufen, das, emptio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Käufer, der, emptor; qui rem aliquam emit od. empturus est; K. finden, von Waaren vendi, vom Verkäufer merces suas vendere.

Kauffahrer, der, = das Kauffahrerschiff, navis mercatoria.

Kauffahrteiflotte, die, naves mercatoriae.

Kaufgeld, das, pretium.

Kaufgut, das, merces venales.

Kaufhandel, der, mercatura.

Kaufherr, der, mercator.

Kaufladen, der, taberna (mercatoris).

Kaufleute, die, mercatores.

Käuflich, I. *adj.* venalis. — II. *adv.* emptione (Vorb. VI. 3.); Etwas k. an sich bringen emere aliquid.

Kauflust, die, emendi cupiditas.

Kauflustig, *adj.* emendi cupidus; tadelnd emax.

Kaufmann, der, 1) Handelsmann mercator; negotiator. 2) = Käufer emptor.

Kaufmännisch, I. *adj.* mercatorius. — II. *adv.* mercatorum more od. ut convenit mercatori.

Kaufmannschaft, die, 1) die sämmtlichen Kaufleute mercatores, collegium mercatorum. 2) Kaufhandel, mercatura.

Kaufmannsgut, das, merx.

Kaufmannsstand, der, siehe Kaufmannschaft.

Kaufplatz, der, emporium.

Kaufpreis, der, pretium. Ich will es für den K. verkaufen vendam illud quanti emi.

Kaufsucht, die, nimium emendi studium.

Kaufweise, siehe Käuflich.

Kaum, *adv.* 1) mit Mühe, vix (objectiv); aegre (subjectiv, so daß man an die handelnde Person denkt, welche sich beschwert fühlt); subjectiv, auch durch vereor ut zu geben. 2) von der Zeit vix; k. noch vixdum (das so im Nachsatze durch quum mit dem *indicat.*); tantum quod. Ich hatte ihn k. gesehen, als er mir den Brief gab vix eum videram, quum mihi literas reddidit.

Kauz, der, noctua. Uneigtl., ein wunderlicher K. mirum caput.

Kebsehe, die, concubinatus.

Kebsfrau, die, **Kebsweib**, das, concubina; im Gegensatz zur Ehefrau pellex.

Keck, I. *adj.* 1) dreist, audax; fortis; insolens. 2) munter, lebhaft alacer, promptus. — II. *adv.* 1) audacter; fortiter. 2) alacriter; prompte.

Keckheit, die, 1) Dreistigkeit, audacia; fortitudo. 2) Munterkeit, alacritas, animus promptus.

Kegel, der, conus.

Kehle, die, jugulum (die hohle Stelle zwischen den beiden Schlüsselbeinen); sehr oft fauces; gula (die Luft- und Speiseröhre, nur von Menschen), guttur (an Menschen und Thieren). Jmd. die K. abschneiden jugulare aliquem, jugulum alicui perfodere, sich die K. abschneiden lassen jugulum dare od. offerre.

Kehrbesen, der, scopae.

Kehren, 1) wohin richten, vertere, convertere, advertere (os od. oculos in aliquem); sich wohin k. convertere se aliquo. Uneigtl. a) Alles zum Besten k. α) auslegen omnia in meliorem partem accipere od. interpretari. β) einen guten Ausgang verschaffen exitum rei alicujus prosperum reddere. b) in sich gekehrt, tacitus od. tristis; sein intra se versari. 2) *refl.* sich an Etwas k. respicere aliquid, rationem habere rei alicujus; moveri re aliqua. Sich nicht an Etwas k. negligere, nihil curare, contemnere aliquid. 3) mit dem Besen reinigen od. wegschaffen verrere (aedes das Haus, favillas); scopis purgare (domum, sordes).

Kehricht, der, purgamenta (orum).

Kehrseite, die, pars aversa.

Keil, der, cuneus.

Keilchen, das, cuneolus.

Keilförmig, I. *adj.* cuneatus; eine k. Schlachtordnung cuneus, einen k. Angriff machen cuneo impressionem facere. — II. *adv.* cuneatim.

Keim, der, 1) eigtl. germen. 2) *trop.* semen; initium; igniculus; den Aufruhr im K. ersticken seditionem in ipso ortu od. orientem (Vorb. 1. 1. E.) opprimere.

Keimen, germinare.

Kein, **Keiner**, *adj.*, substantivisch nemo, adjectivisch nullus; im *genit.* ist aber nemo nicht gebräuchlich, sondern wird durch nullius vertreten. Insbes.: a) kein Anderer nemo alius; K. als er nemo nisi ille, nemo praeter illum. b) = Niemand, nemo mit dem *genitiv. partitiv.*: k. Gelehrter nemo doctorum, k. Fürst nemo principum, k. Thier nulla bestiarum, k. Mensch nemo mortalium (aber im *plur.* nulli mortales). Ebenso steht bei Sachen im Lateinischen nihil mit dem *genit. generis*: k. Geld nihil pecuniae, k. Bedenklichkeit nihil dubitationis. c) wo k. zu einem Adjectiv od. einer Prädicatsbestimmung eines Substantivs gehört, wo im Deutschen statt k. auch nicht stehen könnte, bes. mit einem Verbalausdruck, gebraucht man gewöhnl. non: er ist k. Gelehrter doctus non (minime) est, k. Geld haben pecuniam non habere; k. Lust haben nolle, k. Furcht non timere, k. Zweifel non dubitare. d) k. von Zweien neuter. e) und k. nec quisquam, nec ullus.

Keinerlei, *adj.* 1) von keiner Art nullius generis; von zweien neutrius generis. 2) kein nullus.

Keineswegs, *adv.* nullo modo (pacto); nequaquam; minime. K. — sondern vielmehr non modo non — sed etiam.

Keinmal, siehe Niemals.

Kelch, der, calix; *trop.* den K. der Leiden ausleeren exantlare omnes labores, calamitates a deo injunctas perferre; auch maerorem haurire.

Kelle, die, trulla.

Keller, der, cella subterranea.

Keller-, in der Zusammensetzung, durch den *genit.* cellae od. das *adj.* cellarius.

Kellermeister, der, cellarius.

Kelter, die, torcular.

Keltern, uvas torculari subjicere.

Kelterer, der, torcularius.

Kennen, 1) eine deutliche Vorstellung von Etwas haben, novisse od. nosse (aliquid); stärker = wirklich k. notum, cognitum, perceptum habere, perspicere (aliquid); scientia, cognitione complecti; durch Unterricht didicisse. Etwas nicht k. nescire od. ignorare aliquid; k. lernen noscere od. cognoscere;

ich kenne ihn nicht ignotus mihi est, seinen Vater nicht nescio quis sit pater ejus. Ein Volk kennt eine Sitte non inusitatus populo mos est. 2) erkennen cognoscere, agnoscere (aliquid); kennen lernen, z. B. die Schönheit einer Sprache sentire od. gustare linguae elegantiam.

Kennenswerth, *adj.* cognitione dignus; dignus qui cognoscatur.

Kenner, der, peritus, gnarus, intelligens (rei alicujus); ein großer K. intelligentissimus, peritissimus; ein gelehrter und einsichtsvoller K. doctus et intelligens existimator; K. von Etwas sein intelligere aliquid, versatum esse in re aliqua, kein K. sein nescire aliquid, imperitum esse rei alicujus.

Kennerauge, das, oculus eruditus.

Kennerblick, der, oculi eruditi.

Kennermiene, die, vultus intelligentis.

Kennerohr, das, aures eruditae.

Kennerurtheil, das, judicium eruditum.

Kenntlich, *adj.* insignis; notabilis, conspicuus; k. machen notare, signare (rem), describere (beschreiben), mit den Fingern darauf zeigend demonstrare.

Kenntniß, die, 1) Kunde, Nachricht, cognitio; nuntius. Jmd. in K. von Etwas setzen, certiorem facere aliquem de re aliqua od. rei alicujus, docere aliquem aliquid; K. haben von Etwas cognovisse aliquid, erhalten cognoscere aliquid, certiorem fieri; K. einziehen explorare, durch einen Anderen mittere qui exploret. 2) = Wissen cognitio, notitia (das Bekanntsein), = Einsicht scientia; intelligentia = Erfahrung peritia (rei alicujus in Etwas); K-e haben in Etwas rem aliquam nosse od. intelligere, cognitam habere, scientiam rei alicujus habere, keine ignorare aliquid, ignarum od. rudem esse rei alicujus. 3) *plur.* concret = Inbegriff des Wissens, a) überhaupt doctrina, eruditio; scientia; K-e disciplinae, doctrinae, cognitio (nur im *singul.*); gelehrte K-e optimarum artium scientia (auch die herrlichsten K.); praktische K-e prudentia; K-e u. Fertigkeiten doctrinae et artes, nach Umständen auch bloß artes od. res. Viele K-e im Gedächtnisse anhäufen multas res memoria concervare; erraffen quam plurima cognitione arripere. Ein Mann von K-en homo doctus, eruditus, von vielen K-en doctissimus, auch magna doctrinâ od. multarum rerum scientia instructus; literatus; ausgebreitete K-e doctrinae copia (Vorb. II. 4.). b) K. in Etwas cognitio rei alicujus, gewöhnlich in der Verbind. „K-e haben" in Etwas eruditum esse (in re aliqua), scire (didicisse) aliquid; oberflächliche K-e von Etwas besitzen primoribus labris attigisse aliquid.

Kenntnißarm, *adj.* überhaupt (rerum) rudis, ignarus; in wissenschaftlicher Hinsicht parum doctus, literarum expers.

Kenntnißreich, *adj.* doctus; multarum rerum cognitione imbutus.

Kennzeichen, das, nota (wodurch Etwas kennbar gemacht worden ist); signum (Zeichen); insigne; ein K. beifügen notam apponere; es ist ein K. der Tugend proprium est virtutis, des Philosophen philosophi est (vgl. Vorb. I. 3.).

Kerker, der, carcer; siehe Gefängniß.

Kerl, der, homo; ein närrischer K. mirum caput.

Kermes, der, coccum.

Kern, der, 1) eigtl., nucleus (bei Obstarten), os (der harte Kern, wie in Kirschen); granum (z. B. in der Traube). 2) *trop.* das Beste und Vorzüglichste einer Sache, flos; robur (exercitûs, juventutis).

Kernfest, *adj.* robustissimus, firmissimus.

Kerngesund, *adj.* qui optima valetudine utitur; optime valens.

Kernhaft, *adj.* firmus; robustus; validus.

Kernhaftigkeit, die, robur; vires.

Kernig, *adj.* 1) eigtl. granosus. 2) *trop.* gravis; eine k. Rede oratio salubris; die Gediegenheit salubritas et quasi sanitas.

Kernspruch, der, bonum dictum; sententia gravissima.

Kerntruppen, die, robur militum od. exercitûs; lecta manus.

Kernworte, die, verba gravissima.

Kerze, die, cereus (von Wachs); = Talglicht candela.

Kerzengerade, *adj.* procerus.

Kerzenschein, der, beim K. cereis collucentibus.

Kerzenträger, der, lychnuchus.

Kessel, der, 1) eigtl. aënum; cortina. 2) uneigtl., Vertiefung in der Erde, cratera, vorago.

Kette, die, 1) eigtl. catena. Hiervon a) im *plur.*, zur Bezeichnung der Unterthänigkeit od. Gefangenschaft, vincula od. catenae: Jmd. in K-n legen conjicere aliquem in vincula; seine K-n brechen vincula rumpere, jugum servile excutere. b) eine K. zur Zierde, torques. 2) eine Reihe unmittelbar auf einander folgender Begebenheiten, series; eine K. von Bergen montes perpetui.

Kettchen, das, catella.

Ketten, catenis vincire (aliquem); *trop.* Jmd. an sich k. devincire sibi aliquem.

Kettenhund, der, canis catenarius.

Kettenschluß, der, sorites.

Kettenpanzer, der, lorica serta.

Ketzer, der, *haereticus.

Ketzerei, die, *haeresis.

Keuchen, anhelare.

Keuchen, das, anhelitus.

Keule, die, 1) zum Schlagen, clava. 2) der hintere Schenkel der Thiere, clunis.

Keulenträger, der, †claviger.

Keusch, I. *adj.* castus; pudicus. — II. *adv.* caste; pudice.

Keuschheit, die, castitas.

Kicher, Kichererbse, die, cicer.

Kichern, furtim ridere.

Kiefer, der, Kinnbacken, maxilla.

Kiefer, die, Nadelholzbaum, pinus.

Kiefern, *adj.* pineus.

Kiel, der, 1) des Schiffes carina. 2) der Feder caulis pennae.

Kieme, die, (der Fische) †branchia, gew. im *plur.*

Kien, der, taeda.

Kien-, in der Zusammensetzung, durch pineus.

Kienbaum, der, -holz, das, taeda.

Kienruß, der, †fuligo pinea.

Kies, der, glarea.
Kiesel, Kieselstein, der, silex.
Kiesig, *adj.* glareosus.
Kind, das, I. im *sing.* 1) in Rücksicht auf das Alter, im Mutterleibe, infans; im zarten Alter infans, nachher puer (Knabe) oder puella; noch ein kleines K. sein in cunabulis esse. Hiervon uneigtl.: kein K. mehr sein adolevisse, maturum annis esse; ein K. sein pueriliter agere, ineptire, am Verstande nondum satis valere mente (judicio). 2) in Beziehung auf die Geburt und die Eltern filius, filia (alicujus); natus, nata (aliquo od. ex aliquo). Ein K. bekommen a) vom Vater infantem procreare, augeri filio (filia); b) von der Mutter parere infantem. An Kindes Statt annehmen adoptare aliquem (filium). 3) *trop.* ein K. des Glücks, siehe Glückskind; ich bin ein K. des Todes perii. — II. im *plur.* 1) in Rücksicht auf das Alter pueri, parvuli. 2) in Rücksicht auf die Eltern liberi; filii, filiae.
Kindbett, das, muß durch puerperium (das Gebären) od. durch andere Wendungen gegeben werden: ins K. kommen partum edere, im K. sterben in partu perire.
Kindbetterin, die, puerpera.
Kindesalter, das, aetas puerilis.
Kinderei, die, ineptiae; puerilia.
Kinderfeind, der, parvulorum non amans.
Kinderfreund, der, parvulorum amans.
Kinderhaft, *adj.* puerilis.
Kinderjahre, die, aetas puerilis.
Kinderlehre, die, institutio puerilis.
Kinderleicht, *adj.* facillimus ad intelligendum.
Kinderlos, *adj.* liberis orbus od. orbatus (wenn man sie verloren hat); liberis carens (wenn man keine gehabt hat).
Kinderlosigkeit, die, orbitas.
Kindermädchen, das, -magd, die, siehe Kinderwärterin.
Kindermährchen, das, fabula puerilis.
Kindermord, der, caedes infantis od. infantium; parricidium.
Kindermörder, der, parricida infantium, der eigenen Kinder liberorum.
Kinderpossen, die, ineptiae pueriles.
Kinderreich, *adj.* multis liberis auctus.
Kinderschuhe, die, *trop.* die K. ablegen e pueris excedere.
Kinderschule, die, ludus puerilis.
Kinderspiel, das, 1) eigtl. ludus puerorum. 2) *trop.* leichte Sache ludus.
Kindersprache, die, sermo puerilis.
Kinderstreich, der, puerile factum; einen K. begehen pueriliter agere.
Kinderwärterin, die, nutrix, nutricula.
Kinderwelt, die, = die Kinder, parvi, parvuli.
Kinderwiege, die, cunae.
Kinderzucht, die, disciplina puerilis.
Kindesalter, das, aetas puerilis.
Kindeskind, das, nepos (Enkel) od. neptis (Enkelin).
Kindesliebe, die, amor in parentes.
Kindespflicht, die, officium filii oder filiae; pietas.
Kindheit, die, die erste infantia, die spätere pueritia; von K. an a pueris, ab initio aetatis.
Kindisch, I. *adj.* puerilis; k-es Betragen puerilitas. — II. *adv.* pueriliter.
Kindlein, Kindchen, das, infans, puerulus; filiolus, filiola.
Kindlich, I. *adj.* 1) in Rücksicht der Jahre puerilis. Hiervon uneigtl., = rein, unschuldig, purus, incorruptus. 2) in Rücksicht der Eltern pius; gewöhnlich durch den *genit.* liberorum, filii oder filiae: es ist k. Pflicht est liberorum; k. Liebe od. Gesinnung pietas; k. Sinn animi innocentia. — II. *adv.* 1) puerorum more. 2) pie.
Kindlichkeit, die, animus puerilis; innocentia puerilis.
Kinn, das, mentum.
Kinnbacken, der, maxilla.
Kinnlade, die, maxilla.
Kippe, die, extremum; auf der K. stehen in praecipiti esse.
Kirche, die, 1) Gotteshaus aedes sacra; templum. 2) Personen eines Glaubens *ecclesia. 3) = Gottesdienst sacra; res sacrae, divinae.
Kirchen-, in der Zusammensetzung, durch den *genit.* *ecclesiae oder das *adj.* *ecclesiasticus.
Kirchengeschichte, die, etwa historia sacra.
Kirchenraub, siehe Tempelraub.
Kirchenreformation, die, siehe Reformation.
Kirchenvermögen, das, in der Verbind.: nichts vom K. anrühren nihil ex sacro attingere.
Kirchhof, der, siehe Gottesacker.
Kirchlich, *adj.* *ecclesiasticus.
Kirre, siehe Zahm.
Kirren, delenire.
Kirschbaum, der, cerasus.
Kirsche, die, cerasus.
Kissen, das, pulvinus; ein kleines K. pulvillus.
Kistchen, das, cistula, arcula.
Kiste, die, cista; arca; capsa.
Kitt, der, †ferrumen.
Kitten, †ferruminare (aliquid).
Kitzel, der, titillatio (meist mit quasi davor); = Jucken pruritus.
Kitzeln, titillare (aliquem); uneigtl. die Sinne k. sensus titillare; Etwas kitzelt mich suaviter afficior re aliqua; die Ohren k. aurium voluptati servire.
Kitzeln, das, titillatio.
Kladde, die, adversaria.
Klaffen, hiare.
Klaffen, das, hiatus.
Kläffen, gannire.
Kläffen, das, gannitus.
Klafter, die, terni cubiti.
Klagbar werden, siehe Klagen.
Klage, die. 1) Aeußerung des Schmerzes, querela (in Worten), questus (durch Geschrei u. dergl.); stärker lamentatio, ejulatio; in K-n ausbrechen = klagen. 2) Beschwerde a) außergerichtlich querimonia; querela; expostulatio (das Zur-Rechenschaft-Ziehen). b) vor Gericht, α) in Privatsachen über Mein und Dein postulatio oder petitio, actio. Eine K. gegen Jmd. erheben: actionem intendere alicui, in jus vocare aliquem, jure oder lege agere cum aliquo; die K. gegen Jmd. schriftlich einreichen

†dicam alicui scribere. β) in Criminalsachen, siehe Anklagen.

Klagebrief, der, epistola querelarum plena.

Klageformel, die, actio; formula.

Klagegedicht, das, carmen lugubre.

Klagegeheul, das, ejulatus lugubris.

Klagegeschrei, das, lamentatio; clamor lugubris.

Klagelaut, der, vox lugubris.

Klagelied, das, cantus lugubris.

Klagen, 1) (auch *refl.* sich k.) Schmerz äußern queri, conqueri, stärker lamentari; über Etwas aliquid oder de re aliqua. Folgt im Deutschen daß, so steht quod oder der *accus. c. infin.* 2) Beschwerde führen a) außergerichtlich queri oder conqueri (aliquid oder de re aliqua über Etwas, apud aliquem vor Jmd.); expostulare cum aliquo (Jmd. zur Rechenschaft ziehen). b) vor Gericht = Klage erheben, siehe Klage 2. b.

Klagen, das, 1) Aeußerung von Schmerz questus, querela; stärker ejulatio, lamentatio, planctus; siehe Klage. 2) vor Gericht accusatio; actio, postulatio, siehe Klage 2.

Klagend, *adj.* flebilis; klagende Stimme vox miserabilis; siehe Kläglich.

Klagepunct, der, id de quo agitur; caput accusationis.

Kläger, der, in Criminalsachen accusator, in Privatsachen petitor; überhaupt actor.

Klagerede, die, actio; in Criminalsachen accusatio.

Klageruf, der, clamor.

Klageschrift, die, libellus (actionis); accusatio.

Klagestimme, die, vox flebilis.

Klageton, der, vox flebilis.

Klageweib, das, praefica.

Klaggesang, der, cantus lugubris od. flebilis.

Klaggeschrei, das, clamor lugubris od. lamentantium (Vorb. I. 4. A. β.), auch bloß clamor (Vorb. I. 6.); lamentatio, ejulatus.

Kläglich, I. *adj.* 1) beklagenswerth miserabilis, miserandus; flebilis. 2) erbärmlich anzuhören miserabilis, flebilis. — II. *adv.* miserabiliter; flebiliter.

Klaglos, *adj.* sine querela.

Klagweise, *adv.* querendo, querens (Vorb. VI. 1.).

Klamm, siehe Enge.

Klammer, die, fibula; uncus.

Klammern, fibulis vincire (aliquid).

Klang, der, sonus, sonitus; vox; K. vom Flügelschlag größerer Vögel oder eherner Becken clangor, = Geklingel tinnitus, = Rauschen strepitus.

Klanglos, I. *adj.* sono carens; surdus. — II. *adv.* sine sono.

Klangreich, -**voll,** *adj.* argutus. Eine k-e Stimme vocis sonus.

Klappe, die, 1) an einer Thür valva. 2) Deckel operculum.

Klappen, 1) eigtl. crepitare, plaudere. 2) *trop.* passiv congruere.

Klapper, die, crotalum; †crepitaculum; crepundia (orum).

Klappern, crepare, crepitare.

Klappern, das, crepitus.

Klar, Klarheit, die, siehe Hell, Dünn, Durchsichtig; Helle, Dünne, Durchsichtigkeit.

Klasse, die, siehe Classe.

Klatschen, I. *intrans.* 1) eigtl. plaudere; mit der Peitsche k. flagello insonare. 2) schwatzen garrire. — II. *transit.* 1) Jmd. Beifall k. plaudere alicui. 2) ausschwatzen effutire aliquid.

Klatschen, das, plausus.

Klätscher, der, 1) plausor. 2) Schwätzer, homo garrulus; Verläumder calumniator.

Klätscherei, die, sermones aniles; = Verläumdung calumnia.

Klatschhaft, *adj.* garrulus.

Klatschhaftigkeit, die, garrulitas.

Klauben, rodere (aliquid).

Klaue, die, 1) eigtl. ungula; von Raubthieren und Vögeln unguis. 2) *trop.* in Jmds K-en gerathen in manus (potestatem) alicujus incidere.

Kleben, I. *intrans.* eigtl. und *trop.* haerere (in re aliqua), adhaerere (rei alicui od. ad aliquid), inhaerere (rei alicui oder in re aliqua). — II. *transit.* eine Sache an Etwas k. agglutinare (aliquid rei alicui).

Klebrig, *adj.* tenax; lentus.

Klee, der, trifolium.

Kleid, das, vestis (oft auch collectiv); vestimentum (das einzelne Kleidungsstück); tegumentum corporis.

Kleiden, I. *transit.* 1) eigtl. vestire, veste tegere, von einem Mantel u. dergl. amicire aliquem. Insbes. sich k. induere sibi vestem od. se veste; sich in Etwas k. vestiri re aliqua; schlecht gekleidet sein male vestitum esse. 2) bedecken tegere, vestire aliquid re aliqua. — II. *intrans.* anstehen convenire, congruere, aptum esse (alicui); decet.

Kleider-, in der Zusammensetzung, gewöhnlich durch das *adj.* vestiarius od. die *genit.* vestium, vestimentorum.

Kleiderkammer, die, vestiarium.

Kleiderpracht, die, vestes lautiores; cultus elegantior.

Kleidertracht, die, vestitus; cultus.

Kleidung, die, vestitus; cultus; vestes; lobend ornatus.

Kleidungsstück, das, vestimentum.

Kleie, die, furfur; von K. furfureus.

Klein, I. *adj.* 1) eigl. parvus, stärker parvulus; exiguus, brevis; so klein tantulus; Etwas k. machen a) minuere aliquid; das relative Verhältniß macht (die Größe) entweder größer od. kleiner comparatio (magnitudinem) aut tollit aut deprimit. b) in k. Stücke schneiden minute concidere, Holz findere. Im K. minutim. 2) von der Zahl, exiguus, parvus, modicus. 3) von Werth, Bedeutung, levis, vilis; von Stand und Geburt ignobilis, obscurus, humilis. Ein k. Zweifel levis dubitatio, ebenso k. Irrthum levis error. Insbesondere: zu k. sein für Etwas non capere aliquid. — Sehr oft wird es durch ein *deminut.* des Substantivs ausgedrückt: ein k. Buch libellus, ein k. Garten hortulus.

Kleinäugig, *adj.* oculis pusillis.

Kleinfügig, siehe Geringfügig.

Kleingeist, der, homo parvi oder pusilli animi.

Kleingeisterei, die, animus pusillus.
Kleinhandel, der, mercatura tenuis.
Kleinhändler, der, qui merces minutim vendit; propola, caupo.
Kleinheit, die, parvitas, exiguitas; vom Körper brevitas, an der Zahl paucitas. Gewöhnlich nach Vorb. I. 1. A.
Kleinherzig, 1) animi pusilli et contracti; = furchtsam timidus, ignavus. 2) siehe Kleinmüthig.
Kleinherzigkeit, die, 1) animus pusillus et contractus; = Furchtsamkeit ignavia. — 2) siehe Kleinmuth.
Kleinigkeit, die, res parva, minuta; parvum oder leve quiddam. Es ist keine K. est magnum, non leve; eine solche K. res tam parvula (tam levis); diese K. hoc parvulum. Insbes. a) eine unbedeutende Summe pecunia parva, pretium parvum. b) ein unbedeutendes Geschenk munusculum.
Kleinigkeitskrämer, der, homo minutiarum studiosus.
Kleinlaut, siehe Kleinmüthig.
Kleinlich, I. *adj.* minutus, pusillus; unedel sordidus, illiberalis; = niedrig denkend humilis, abjectus, angustus. — II. *adv.* exigue, humiliter; sordide, illiberaliter.
Kleinlichkeit, die, animus pusillus, humilis; sordes.
Kleinmuth, der, siehe Kleinmüthigkeit.
Kleinmüthig, I. *adj.* animo demisso et fracto; abjectus; demissus, humilis; k. sein animo demisso (abjecto, humili) esse, werden animum abjicere, demittere. — II. *adv.* animo demisso, abjecto; demisse; abjecte, humiliter.
Kleinmüthigkeit, die, animus demissus et fractus; animi demissio, contractio; humilitas.
Kleinod, das, 1) eigtl. ornamentum; insbes. gemma (Edelstein). 2) überhaupt res pretiosissima.
Kleinstädter, der, homo rusticanus ex municipio; homo municipalis, oppidanus.
Kleinstädtisch, I. *adj.* rusticanus, municipalis. — II. *adv.* ut homini rusticano convenit.
Kleister, der, gluten.
Kleisterig, *adj.* glutinosus.
Kleistern, glutinare (aliquid).
Klemme, die, *trop.* angustiae; artum (Vorb. II. 1. B.): in die K. kommen in angustias adduci, venire in angustum, in der K. sein esse in angustiis, haerere; res in arto est.
Klemmen, premere, comprimere (aliquid).
Klette, die, lappa.
Klettern, a) aufwärts niti, in altum eniti. b) herunter descendere.
Klima, das, coelum; natura coeli, temperatio coeli; wechselndes K. coeli varietas; ein gemäßigtes K. coeli temperies, ein ungesundes coeli gravitas, stärker aër pestilens. Hiervon = der Ort in Bezug auf das K. loca (ein warmes loca calidiora, ein kaltes frigidiora).
Klimmen, siehe Klettern.
Klimpern, *intrans.* tinnire. Ein Liedchen k. levia ludere.
Klinge, die, ferrum (Vorb. I. 6.); = Schwert gladius, ensis. Ueber die K. springen lassen trucidare, interfici jubere aliquem.
Klingel, die, tintinnabulum
Klingeln, tinnire.
Klingen, sonare; = einen hellen Ton von sich geben tinnire. Gut k. bene sonare; das klingt nicht gut = deine Rede gefällt mir nicht male narras.
Klingen, das, sonitus.
Klingend, *adj.* sonans. Mit k. Münze bezahlen praesenti (numerata) pecunia solvere.
Klingklang, der, inanis verborum sonitus; von einem Gedichte versus inanes.
Klippe, die, scopulus; saxum, cautes; *trop.* = Hinderniß u. dergl. scopulus.
Klippenvoll, *adj.* scopulosus.
Klirren, crepare, crepitare; strepere.
Klirren, das, crepitus.
Kloben, der, † trochlea.
Klopfen, I. *intrans.* 1) an Etwas pulsare (ostium); in die Hände k. manibus plaudere. 2) zittern, vom Herzen, palpitare; von Adern micare. — II. *transit.* 1) wiederholend schlagen pulsare, tundere (aliquid); Jmd. k. caedere aliquem, = strafen castigare. 2) durch K. herausbringen z. B. Staub aus einem Kleide excutere pulverem e veste.
Klopfen, das, pulsatio; vom Herzen palpitatio.
Klopfer, der, 1) Mensch, der klopft, nach Vorb. I. 1. E. 2) Instrument an der Thür malleus.
Klopffechter, der, gladiator; Faustkämpfer pugil.
Kloß, der, globus; gleba (von Erde).
Klößchen, das, globulus; glebula (von Erde).
Kloster, das, * monasterium.
Klotz, der, 1) eigtl. caudex. 2) *trop.* als Schimpfwort caudex, stipes.
Klubb, der, gesellschaftlicher Verein sodalitas, sodalicium; politischer factio.
Kluft, die, = Ritze, Spalte rima; zwischen Felsen fauces, = Oeffnung überhaupt hiatus. *Trop.* es ist eine große K. zwischen mir und ihm multum inter nos distamus ego et ille, is longe a me abest, multum inter nos interest.
Klug, I. *adj.* 1) bei gesundem Verstande, sanus; sanae mentis, mentis compos; bist du k. satin salvus? nicht k. male sanus, sein insanire, desipere. 2) einsichtsvoll, prudens; mit einiger Modification der Bedeutung auch sapiens (weise), callidus (gescheidt, fein ausgedacht); = vorsichtig cautus, circumspectus. Klüger sein als das Volk plus quam vulgus sapere. Durch Schaden k. werden malis doceri od. moneri, durch anderer Leute Schaden ex aliis sumere exemplum; aus Etwas nicht k. werden können non intelligere aliquid. Es ist nicht k. dieses zu thun prudentis non est illud facere. — II. *adv.* prudenter; sapienter; callide; = vorsichtig caute, circumspecte.
Klügelei, die, argutiae.
Klügeln, argutiis aliquid persequi.
Klugheit, die, prudentia; mit einiger Modification des Begriffs auch sapientia, consilium, fürsorgende K. providens consilium; = Vorsicht cautio, circumspectio, = Kenntniß intelligentia, peritia.

Klugheitslehre, **-regel**, die, praeceptum utile, bonum.

Klüglich, *adv.*, siehe Klug.

Klumpen, der, massa; globus (runder), gleba (von Erde).

Klumpenweise, siehe Haufenweise.

Knäbchen, das, puerulus; pusio.

Knabe, der, puer.

Knabenalter, das, aetas puerilis; pueritia.

Knabenart, die, mos puerilis.

Knabenhaft, **-mäßig**, I. *adj.* puerilis. — II. *adv.* pueriliter.

Knabenjahre, die, anni puerilps; aetas puerilis.

Knack, der, 1) Laut, crepitus. 2) Ritze rima.

Knacken, I. *transit.* frangere (nucem). — II. *intrans.* crepare.

Knall, der, crepitus.

Knallen, crepare, sonare.

Knallen, das, crepitus.

Knapp, I. *adj.* 1) eng anschließend, artus, astrictus. 2) sparsam, nothdürftig angustus, artus; tenuis; exiguus. — II. *adv.* 1) arte (k. anliegend). 2) anguste, arte; tenuiter, parce.

Knappe, der, Diener eines Ritters, puer; armiger.

Knappheit, die, angustia.

Knarren, crepare; stridere, strepere.

Knarren, das, crepitus; stridor, strepitus.

Knattern, siehe Knistern.

Knäuel, der, glomus.

Knauser, der, homo sordidus oder tenax, illiberalis.

Knauserei, die, sordes; tenacitas, illiberalitas.

Knauserig, I. *adj.* sordidus, tenax; illiberalis. — II. *adv.* sordide, illiberaliter.

Knebelbart, der, siehe Schnurrbart.

Knebeln, Jmd. claudere alicui os.

Knecht, der, famulus, servus (Sklav); siehe Diener.

Knechten, opprimere; in servitutem redigere.

Knechten, das, **-ung**, die, oppressio; nach Vorb. I. 1. B. D. E., z. B. die K. der Stimmfreiheit durch Bestechung suffragia largitione devincta.

Knechtisch, I. *adj.* servilis; k-er Sinn servitus. — II. *adv.* serviliter.

Knechtschaft, die, servitus; auch jugum od. condicio servitutis.

Kneif, der, scalprum.

Kneipe, die, caupona; taberna.

Kneipen, a) Jmd. die Backen malas alicui vellicare oder blande comprimere. b) der Schuh kneipt calceus urit.

Kneipzange, die, forceps.

Kneten, depsere, subigere aliquid.

Kneten, das, subactio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Knicken, frangere (aliquid).

Knicker u. s. w., siehe Knauser u. s. w.

Knie, das, genu; die K-e beugen genua flectere, submittere, auf die K-e fallen in genua procumbere, vor Jmd. accidere (se advolvere) genibus alicujus, procumbere ad genua alicujus, supplicem esse alicui; auf den K-en genibus nixus (Vorb. VII. 3.), supplex.

Knieband, das, †periscelis.

Kniebeugung, die, genua flexa; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D. (eine K. von Jmd. fordern poscere ut aliquis genibus nostris accidat).

Knieen, 1) auf den Knieen liegen, genibus niti od. nixum esse. 2) die Kniee beugen genua flectere, siehe Knie.

Kniefall, der: einen K. vor Jmd. thun = auf die Kniee fallen, siehe Knie.

Kniekehle, die, poples.

Kniff, der, artificium, ars; dolus.

Knirps, der, homo pusillus.

Knirren, siehe Knarren.

Knirschen, stridere; insbes., mit den Zähnen k. frendere dentibus.

Knistern, crepare, crepitare.

Knistern, das, crepitus.

Knittern, crepitare.

Knoblauch, der, bulbus; allium.

Knöchel, der, 1) Gelenk articulus. 2) Knorren am Fuße talus.

Knochen, der, os.

Knochenartig, *adj.* osseus.

Knochenlos, *adj.* sine ossibus (Vorb. II. 7.).

Knöchern, *adj.* osseus.

Knollen, der, tuber; an zwiebelartigen Gewächsen bulbus.

Knopf, der, bulla; am Ende der Schriftrollen umbilicus.

Knorpel, der, cartilago.

Knorpelig, *adj.* cartilagineus.

Knorren, der, am Fuße talus; = alles Hervorragende nodus.

Knorrig, *adj.* nodosus.

Knospe, die, 1) an Bäumen gemma; K. bekommen gemmare. 2) an Blumen calyx; eine kleine K. calyculus.

Knospen, gemmare.

Knötchen, das, am Halme des Getreides geniculum.

Knoten, der, nodus; *trop.* = Schwierigkeit nodus, difficultas.

Knotenlos, *adj.* sine nodo (Vorb. II. 7.).

Knotenstock, der, baculum nodosum.

Knotig, *adj.* nodosus; geniculatus.

Knüpfen, nectere, jungere, an Etwas annectere, adjungere (aliquid rei alicui).

Knüpfung, die, junctio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Knurren, mussitare, = seinen Unwillen kund geben fremere.

Knurren, das, fremitus (uneigtl.).

Knurrig, *adj.*, siehe Mürrisch.

Knute, die, flagellum; K. bekommen flagellis caedi.

Knuten, flagellis caedere (aliquem).

Knüttel, der, fustis.

Knütteln, fustibus caedere (aliquem).

Koben, der, hara.

Koch, der, coquus. Sprichw.: „Hunger ist der beste K." fames optimum condimentum cibi.

Kochen, I. *intrans.* 1) vom Wasser u. dergl., sieden, fervere, effervescere. 2) vom Fleisch, durch Kochen weich werden coqui, igne molliri. — II. *transit.* 1) Wasser u. dergl. siedend machen, †fervefacere (aliquid); igne subjecto facere ut ferveat aliquid. 2) durch Kochen weich machen coquere, fervente aqua mollire (aliquid).

Kochen, das, **-ung**, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Köcher, der, pharetra.

Kochgefäß, das, vas (Vorb. I. 6.).

Kochgeräth, das, supellex ad cibaria coquenda necessaria; vasa.

Kochholz, das, ligna ad cibaria coquenda apta.

Köchin, die, coqua.

Kochkunst, die, *ars coquendi.

Kochlöffel, der, cochlear.

Kochwasser, das, siedendes Wasser, aqua fervida.

Köder, der, esca.

Ködern, inescare, esca apposita allicere (aliquem).

Kohl, der, brassica; überhaupt olus.

Kohle, die, carbo. Sprichw.: a) wie auf glühenden K-n sitzen aestuare, non mediocriter laborare. b) glühende K-n auf Jmds Haupt sammeln bene mereri de homine ingrato.

Kohlenbecken, das, foculus.

Kohlenbrenner, der, siehe Köhler.

Köhler, der, †carbonarius.

Köhlerglaube, der, fides caeca.

Kohlschwarz, *adj.* nigerrimus; piceus (mit veränderter Metapher).

Kolik, die, tormina.

Kollern, siehe Rollen.

Koloß, der, colossus, von großen Gegenständen moles, von Menschen homo insolitae magnitudinis.

Kolossal, *adj.* insolitae magnitudinis, immensae molis; ingens.

Komet, der, (stella) cometes.

Komiker, der, 1) Lustspieldichter, poeta comicus. 2) komischer Schauspieler (actor) comicus.

Komisch, I. *adj.* 1) eigtl., zur Komödie gehörig, comicus. 2) possierlich ridiculus, ludicer, ad risum movendum aptus. — II. *adv.* 1) comice. 2) ridicule.

Kommen, 1) von lebenden Geschöpfen, A) eigtl. venire (in locum; ad aliquem; Romam); = an den Ort seiner Bestimmung k. pervenire; im Anzuge sein adventare, sich nähern accedere; adesse. Jmd. k. lassen arcessere, accire, rufen ad se vocare aliquem; gelaufen, geflogen k. accurrere, advolare. B) Uneigtl.: auf die Welt k. in lucem suscipi od. edi. Unter die Leute k. prodire in publicum; Jmd. unter die Augen k. venire in conspectum alicujus. Niemals von Jmd. (Jmds Seite) k. nunquam a latere alicujus discedere. Außer sich k. exanimari, obstupefieri; auf einen Gedanken k. incidere in cogitationem, res venit mihi in mentem. Auf Etwas k. mentionem facere de re aliqua; auf Etwas nicht k. können alicujus rei reminisci non posse. Jmd. gleich k. parem esse alicui. Hinter Etwas k. deprehendere, comperire, sentire aliquid. In Bewegung k. moveri, sollicitari. Zu Schaden k. damno affici, detrimentum accipere, körperlich vulnerari, laedi; zu sich selbst k. ad se redire, animum recipere; zu Kräften k. vires colligere; zu Ehren k. honoribus augeri; ich weiß nicht, wie ich dazu komme nescio qui hoc mihi accidat; nicht weit k. mit Etwas parum proficere re aliqua, in Etwas in re aliqua; du bist mit deinen Wohlthaten dahin gekommen beneficia tua huc evaserunt ut etc., um Etwas k. amittere aliquid, jacturam facere rei alicujus; excidere, spoliari re aliqua.

2) von leblosen Dingen, A) eigtl. venire, adventare (von einer Flotte), öfter jedoch durch andere Verba: ein Brief kömmt literae afferuntur; es kömmt Etwas an ihn redit aliquid ad eum, eine Erbschaft hereditas ei venit, obvenit, cedit; unvermerkt k. obrepere; dazu kömmt noch, daß u. s. w. accedit quod etc. In Zusätzen, die eine Steigerung enthalten, kann es oft blos durch atque ausgedrückt werden. B) uneigtl., venire, pervenire; permanare ad od. in aliquid; redundare in od. ad aliquem; opprimere, z. B. großes Unheil kommt über den Staat vis mali opprimit rempublicam; insbes. a) zur Bezeichnung einer Veränderung der Lage, des Zustandes u. s. w.: sich Etwas zu Schulden k. lassen culpam alicujus rei sustinere, contrahere; aus der Gewohnheit, der Mode k. obsolescere; die Sache (od. es) ist dahin gekommen (od. man ließ es dahin kommen) res eo deducta est, in eum locum rediit, in eum locum ventum est; es kam zu Gewaltthätigkeiten res ad vim et manus venit, zum Vergleiche transactum od. compositum est; die Rede kommt auf Etwas (immer mit dem Nebenbegriff des Abschweifens) oratio delabitur (deflectit) ad aliquid; laß es nicht dazu k., daß u. s. w. noli committere ut etc.; es mag k., wie es will utcunque ceciderit; daher kömmt es, daß inde fit, ita factum est ut; an den Tag k. patefieri; es kömmt auf Eins heraus idem est, nibil interest; von selbst k. sponte sequi. C) = entstehen, oriri, nasci; = herrühren sequi; der Sieg kömmt von Gott victoria deo debetur; wie kam es, daß u. s. w. qui factum est ut etc.? Dadurch kömmt es, daß — hinc fit, ut —. D) zu stehen k. = kosten, stare (magno theuer).

Kommen, das, adventus; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Komödiant, der, histrio; siehe Schauspieler.

Komödie, die, 1) Lustspiel comoedia. 2) Schauspiel überhaupt fabula.

Komödienschreiber, der, poeta comicus.

König, der, rex. K. sein regnare, werden regnum adipisci, adire; regem fieri; sich zum K. aufwerfen regnum occupare.

Königin, die, regina.

Königlich, I. *adj.*, dem König gehörig regius; einem König anständig, gemäß regalis. — II. *adv.* regie; regaliter; uneigtl., sich k. freuen mirum in modum laetari.

Königreich, das, regnum.

Königsburg, die, regia.

Königsfamilie, die, domus regia; reges.

Königshaus, das, 1) siehe Königsfamilie. 2) siehe Königsschloß.

Königsherrschaft, die, imperium regium; regnum.

Königshof, der, aula regia.

Königsmacht, die, potestas regia; regnum.

Königsmantel, der, purpura.

Königsmord, der, caedes regis; allgemeiner parricidium.

Königsmörder, der, nach Vorb. I. 1. E.; allgemeiner parricida.

Königsname, der, nomen regium.

Königspaar, das, rex et regina.

Königspurpur, der, purpura (regalis).

Königsschloß, das, regia.

Königsscepter, das, sceptrum regium.

Königssohn, der, filius regis.

Königsstadt, die, urbs regia.

Königsstamm, der, stirps regia.

Königsthron, der, 1) eigtl. solium regium, sedes regia. 2) *trop.* regnum.

Königstitel, der, nomen regium; den K. führen regem appellari.

Königstochter, die, filia regis.

Königswahl, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; eine K. vornehmen regem creare.

Königswürde, die, dignitas regia.

Königthum, das, regnum.

Können, 1) im Stande sein, posse; mit einem verneinenden oder beschränkenden Worte auch queo. Insbes. a) Erlaubniß haben, durch licet: kann man da hineingehen intrare licet? du kannst es thun facias id licet. b) du kannst mir glauben crede mihi. c) das kann sein esto! d) ich kann nicht dafür non mea culpa est. e) bezahlen k. esse solvendo. f) ich kann Etwas antworten, schreiben habeo quod respondeam, scribam. g) ich kann nicht umhin, z. B. zu sagen non possum non dicere, schreiben non possum quin scribam. h) das Ansehen der Gesetze kann Alles omnia sunt in auctoritate legum. i) in verschiedenen Verbindungen fällt es im Lateinischen ganz weg (Vorb. V. 2.): ich kann nicht begreifen non intelligo, hören non audio; sehen k. videre; ich kann mit Recht fordern jure posco; es k. nicht Absicht sein non est hujus instituti. 2) = wissen, verstehen, scire, intelligere; griechisch k. Graece scire, eine Sprache k. linguam callere. 3) als Hülfsverbum, zur Bezeichnung einer bedingten Möglichkeit, bes. in Absichtssätzen, wird es durch den Conjunctiv des Hauptverbums ausgedrückt: hierüber siehe die Grammatik.

Kopf, der, 1) eigtl., caput; mit zwei Köpfen biceps, mit drei triceps; von K. bis zu den Füßen ab imis unguibus usque ad summum verticem. 2) Uneigtl., zum Theil *trop.*, bezeichnet es A) das Leben, caput: mit dem K. büßen capite luere. B) Verstand, Geist u. dergl., ingenium; ein guter K. felix ingenium, ein wissenschaftlicher K. eruditum ingenium, langsamer tardum ingenium. Hiervon a) in den K. kriegen, α) = lernen discere, percipere, memoria comprehendere (aliquid). β) = begreifen, intelligere, assequi (aliquid). γ) = glauben persuadere (sibi aliquid), inducere animum ut credas (aliquid). b) im K. haben, an Etwas denken cogitare, moliri, meditari (aliquid). c) ich kann es nicht aus dem K. kriegen hoc haeret in (obversatur) animo meo, oblivisci illud non possum. d) sich Etwas in den K. setzen persuadere sibi aliquid, einem Anderen imbuere aliquem opinione. C) Besinnung: den K. verlieren perturbari, a mente deseri. D) einen Willen, ein Verlangen, bes. Eigenwillen, ingenium, libido; seinem eigenen K. folgen suo ingenio obsequi (indulgere), suis tantum consiliis uti; Alles muß nach seinem K. gehen is omnia sibi parere aequum censet: sich Etwas in den K. setzen obstinate velle aliquid, in consilio aliquo perseverare; Jmd. injicere alicui cupiditatem od. cogitationem aliquid faciendi, adducere aliquem ut aliquid velit, statuat. E) bildlich: a) Jmd. über den K. wachsen supra aliquem assurgere od. se tollere. b) Jmd. vor den K. stoßen offendere aliquem. c) mit dem K. an, gegen die Wand wollen frenum mordere. d) es geht mir dieses im K. herum hoc me sollicitum habet, male me habet. 3) = Mensch, caput, homo; ein unruhiger K. homo seditiosus, turbulentus; auf jeden K. in capita singula od. in singulos.

Kopfarbeit, die, siehe (nach dem Zusammenhang) Denken, Lernen, Studiren u. dgl. K. haben habere in quo ingenium exerceas.

Kopfband, das, fascia; vitta.

Kopfbedeckung, die, tegumentum capitis.

Kopfbinde, die, vitta: fascia; diadema (der orientalischen Könige).

Kopfbrechen, das, *intentio ingenii; Jmd. K. verursachen negotium facessere alicui; das kostet K. ad hoc acumine ingenii opus est.

Kopfbrechend, *adj.* difficillimus.

Köpfen, siehe Enthaupten.

Kopfkissen, das, cervical.

Kopflos, I. *adj.* 1) eigtl. capite carens. 2) unverständig demens; stultus; inconsideratus, temerarius. — II. *adv.* dementer; temerarie; imprudenter.

Kopflosigkeit, die, stultitia; temeritas.

Kopfnicken, das, nutus.

Kopfputz, der, ornamentum capitis.

Kopfschmerz, der, dolor capitis.

Kopfsteuer, die, tributum in singula capita impositum; exactio capitum.

Kopfüber, *adv.* durch das *adj.* praeceps.

Kopfwunde, die, vulnus capitis.

Koppel, die, 1) Band copula; = Degengehenk balteus; eine K. Hunde canes juncti. 2) eingezäunter Ort locus septus.

Koppeln, copulare, jungere (aliquid).

Koppelweide, siehe Gemeindetrift.

Koralle, die, coralium.

Korb, der, 1) eigtl. corbis; fiscina (aus Weiden und Binsen geflochten), canistrum (bes. um Brot aufzusetzen), calathus (zu Wolle). 2) *trop.* abschlägige Antwort auf einen Eheantrag. Jmd. einen K. geben repudiare aliquem.

Körbchen, das, corbula; quasillus.

Korbträgerin, die, canephorus.

Kork, der, cortex.

Korkbaum, der, suber.

Korn, das, 1) kleiner runder Körper, granum. Hiervon das Zielkorn am Schießgewehr *bulla, *trop.* Jmd. auf das K. nehmen telum dirigere in aliquem, petere aliquem. 2) Beschaffenheit, nota; natura. 3) Getreide, frumentum, fruges.

Kornacker, der, ager frumentarius; arvum.

Kornähre, die, spica.
Kornbehältniß, das, siehe Kornkammer.
Kornblume, die, cyanus.
Kornbrand, der, rubigo.
Kornboden, siehe Kornkammer.
Körnchen, das, granum.
Kornernte, die, messis frugum.
Kornfeld, das, siehe Kornacker.
Korngabel, die, mergae (arum).
Kornhalm, der, culmus.
Kornhandel, der, negotiatio frumentaria.
Kornhändler, der, negotiator frumentarius.
Körnig, *adj.* 1) eigtl. granosus, granatus. 2) siehe Kernig.
Kornjahr, das, annus frumenti ferax; besser durch eine andere Wendung: dies ist ein gutes K. hic annus largum proventum frumenti tulit.
Kornkammer, die, horreum; granarium, cella penaria; uneigtl., von einer Provinz, insofern sie der Hauptstadt das nöthige Korn liefert, subsidium rei frumentariae.
Kornland, das, terra frumenti fertilis.
Kornmagazin, das, granarium.
Kornmangel, der, inopia frumenti.
Kornpreis, der, annona; pretium frumenti; hoher K. caritas annonae.
Kornschiff, das, navis frumentaria.
Kornwurm, der, †curculio.
Körper, der, 1) eigtl. corpus; = Rumpf, im Gegensatz des Kopfes und der Beine, truncus. 2) überhaupt = Gegenstand, Ding, res; ein eiserner K. res ferrea, auch ferrum.
Körperbau, der, figura corporis (membrorum et totius corporis); oft bloß corpus.
Körperbedeckung, die, tegumentum corporis.
Körperbewegung, die, motus corporis; künstliche, bes. beim Vortrage gestus. Sich K. machen ambulare (durch Gehen), exercitationibus uti (überhaupt). Etwas durch eine K. vermeiden corpore aliquid vitare.
Körperbildung, die, conformatio et figura corporis.
Körperchen, das, corpusculum.
Körpergestalt, die, corporis forma.
Körpergröße, die, magnitudo corporis; = Statur statura.
Körperhaltung, die, habitus corporis.
Körperkraft, die, vires; robur corporis.
Körperlich, I. *adj.* 1) einen K. habend, corporeus; auch durch qui cerni postest, qui in sensus cadit, sensibus percipitur. 2) den Körper angehend, durch den *genit.* corporis (Vorb. II. 4.): k. Fehler vitium corporis, Schmerz dolor corporis; k. Bedürfnisse res ad vivendum necessariae. — II. *adv.* durch den *abl.* corpore: k. leiden corpore laborare.
Körperlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. u. B.: die K. der Seele verwerfen negare animi quasi corpus esse od. animum corpus habere.
Körperlos, *adj.* corpore vacans; sine corpore.
Körperpflege, die, corporis cura.
Körperschaft, die, collegium; societas.
Körperschmerzen, die, dolores corporis.
Körperschönheit, die, pulchritudo corporis.
Körperschwach, *adj.* infirmo corpore; imbecillus.
Körperschwäche, die, corpus infirmum; imbecillitas.
Körperstärke, die, robur corporis; vires.
Körperübung, die, exercitatio corporis.
Körperwelt, die, res corporeae; res externae, humanae.
Koryphäe, der, princeps; vir primus.
Kosmopolit, der, siehe Weltbürger.
Kost, die, 1) Speise cibus. 2) der ganze Unterhalt victus; Jmd. in die K. nehmen aliquem mercede pacta alendum recipere, Einen in die K. geben tradere alicui aliquem alendum; K. haben victu ali od. sustentari.
Kostbar, I. *adj.* 1) viel kostend, theuer, pretiosus, carus; magni pretii. Insbes. = prächtig, viel Aufwand verursachend sumptuosus; lautus, magnificus. 2) schätzbar, vortrefflich, praeclarus, praestans, excellens. — II. *adv.* 1) pretiose, care; magnifice, laute. 2) egregie.
Kostbarkeit, die, 1) Kostspieligkeit caritas; magnum pretium. Hiervon uneigtl. praestantia, excellentia. 2) kostbare Sache, res pretiosa od. magni pretii; = Schmuck ornamentum.
Kosten, die, 1) Geldaufwand, sumptus; impensa (Ausgabe, Verwendung des Geldes); K. auf Etwas verwenden sumptus facere in aliquid, die K. tragen, bestreiten sumptus tolerare; K. machen beim Bauen sumptuose aedificare. Auf eigene K. suo sumptu, suis sumptibus. 2) Schaden damnum, detrimentum; auf Jmds K. damno od. incommodo alicujus, sich bereichern cum damno aliorum opes colligere.
Kosten, 1) eigtl., einen Preis haben, gelten, stare od. constare (viel magno, wenig parvo; centum talentis); im Kaufe emi od. vendi (venire feil sein), auch esse; viel k. magni, wenig parvi, soviel tanti, mehr pluris, weniger minoris, doch auch magno, tanto, und wo der Preis bestimmt angegeben wird, steht immer der *abl.* (das Pferd kostet mir 50 Thaler equum quinquaginta imperialibus emi). 2) uneigtl. a) den Verlust von Etwas mit sich führen, stare: der Sieg kostete viel Blut multo sanguine victoria stetit od. haud incruenta fuit; das Leben k. morte stare; Etwas k. Jmd. das Leben aliquid alicui causa mortis est; es kostet deinen Kopf caput tuum agitur; der Krieg hat viele Menschen gekostet bellum multos homines absumpsit. b) erfordern, durch esse mit dem *genit.*: die Sache kostet viel Mühe und Anstrengung res est multi sudoris et laboris. Es kostet mir viele Ueberwindung vix a me impetrare possum.
Kosten, 1) den Geschmack von Etwas untersuchen, gustatu explorare (aliquid). 2) wenig von Etwas genießen, gustare (aliquid); auch libare.
Kosten, das, gustatio; Vorb. I. 1. B. u. D.
Kostenanschlag, der, aestimatio sumptuum.
Kostenaufwand, der, sumptus, impensa, siehe Kosten 1.
Kostenersatz, der, nach Vorb. I. 1. B. u. D. (K. leisten quod impensae factum est praestare).
Kostenfrei, I. *adj.* omni sumptu vacuus;

immunis. — II. *adv.* sine impendio (suo), nullâ (suâ) impensâ.

Kostfrei, *adj.* qui victu gratuito utitur.

Kostgeld, das, pecunia pro victu (alimentis) data od. danda.

Köstlich, siehe Kostbar 2.

Kostspielig, *adj.* sumptuosus; magno sumptu constructus (von Bauten).

Kostspieligkeit, die, sumptus.

Kostverächter, der, homo delicati fastidii, fastidiosus; ich bin kein K. victum communem non fastidio.

Koth, der, 1) weich gewordene Erde, lutum; coenum (Schmutz); *trop.* = niedriger Stand locus obscurus, ignobilis. 2) jede Unreinigkeit sordes; = Mist stercus.

Kothig, *adj.* lutosus, lutulentus.

Krach, der, fragor.

Krachen, fragorem edere.

Krachen, das fragor.

Krächzen, von Raben crocire; canere.

Krächzen, das, cantus (Vorb. I. 6.).

Kraft, die, 1) eigtl. vis; physische K. vires (zum Handeln), geistige K-e ingenium animusque; robur (zum Aushalten); nervi (sittliche, geistige K.), virtus (Thatkraft). Aus (mit) allen Kräften od. mit der ganzen K. quantum in me (te, eo) est, auch quantum (quidquid) possum od. omnibus viribus, nach Kräften pro viribus, auch quantum in me est od. pro mea parte; Kräfte geben vires suppeditare, sufficere, nachhaltige K-e verleihen corroborare, haben vigere, valere; zu Kräften kommen vires colligere, viribus firmari; an innerer K. gewinnen corroborari, die K. nehmen imminuere (opinionem). Insbes. a) Kraft der Rede u. dergl. gravitas, nervi, lacerti (orationis). b) in K. sein valere. c) = Fähigkeit facultas, = Vermögen facultates; überzeugende K. auctoritas (haben aptum esse ad persuadendum). K-e zur See navales copiae. 2) als *praepos.* ex, per: k. des Gesetzes ex lege; k. meines Amtes jure od. auctoritate muneris mei.

Kraftanstrengung, die, **-aufwand,** der, contentio virium, mit der größten K. equis viris. Es erfordert Etwas die größte K. in hac re summa vi contendendum est.

Kraftausdruck, der, vox gravis.

Kraftäußerung, die, virium contentio.

Kraftfülle, die, vigor corporis.

Kraftgefühl, das, *virium suarum conscientia; in seinem K. bene sentiens (gnarus) quantum viribus valeret.

Kräftig, I. *adj.* 1) Kräfte habend, validus; firmus, robustus; körperlich corpore valens. Hiervon *trop.* von der Rede u. dergl., gravis, fortis; vom Willen promptus. 2) wirksam, valens, potens, efficax, saluber (von der Speise). — II. *adv.* 1) valide. K. dastehen vigere (z. B. vom Staate). 2) graviter, fortiter. Sich k. einer Sache annehmen patronum et vindicem esse alicujus rei.

Kräftigen, firmare, confirmare (aliquid); vires od. robur addere rei alicui.

Kraftlos, I. *adj.* invalidus, imbecillis; infirmus; = schlaff, träge languidus, iners; von der Rede u. dergl. languidus, jejunus, enervatus. — II. *adv.* sine vi; languide.

Kraftlosigkeit, die, infirmitas, imbecillitas; = Schlaffheit, Mattheit languor; nulla vis.

Kraftspruch, der, sententia gravis.

Kraftvoll, I. *adj.* 1) eigtl. validus, robustus, fortis. 2) uneigtl., voller Thätigkeit und Willenskraft, fortis, gravis (consul, oratio); auch plurimi sanguinis (von der Rede). — II. *adv.* magna vi; graviter.

Kraftwort, das, verbum forte od. grave.

Krähe, die, cornix.

Krähen, canere, cantum edere. Sprichw. „darnach wird kein Hahn k." hac de re nemo laborabit, id nemini curae erit.

Krähen, das, cantus.

Kralle, die, unguis.

Kram, der, 1) kleiner Handel mercatura tenuis; = Waaren merces. Sprichw. „das taugt nicht in meinen K." hoc non est e re mea. 2) unbedeutende Sache, res vilis.

Krämer, der, caupo; institor.

Krämerbude, die, taberna (propolae).

Krämerei, die, mercatura tenuis.

Krammetsvogel, der, turdus.

Krämpeln, carminare.

Krampf, der, †spasmus.

Krampfader, die, varix.

Krampffisch, der, siehe Zitterfisch.

Krampfhaft, *adj.* †convulsus.

Kranich, der, grus.

Krank, *adj.* aeger (gewöhnlich mit Angabe der Krankheit od. des Körpertheils, woran man leidet, im *abl.*); aegrotus. K. sein aegrotare, morbo conflictari od. implicitum esse, laborare, minus valere; k. werden in morbum incidere, morbo implicari od. corripi; k. liegen an Etwas aegrum esse od. laborare (re od. a re); sehr k. sein vehementer aegrotare.

Kränkeln, valetudine minus bona od. firma uti; leviter aegrotare.

Kränken, 1) schaden, violare, laedere (aliquem, famam alicujus); injuriam inferre alicui od. injuriâ afficere aliquem; Jmds Ruf k. infamiam aspergere alicui. 2) Schmerz verursachen dolorem afferre alicui; Aerger offendere animum alicujus, ich fühle mich in meinem Innern gekränkt offenditur animus meus; = wehe thun acerbius animadvertere in aliquem; das kränkt mich hoc me pungit od. mordet, id doleo od. aegre fero. Sich k. dolore. Gekränkt werden contumelia affici.

Krankenbesuch, der, nach Vorb. I. 1. B. u. D. aegrotantem visere (einen K. abstatten).

Krankenbett, das, im Zusammenhange gewöhnlich durch lectus (Vorb. I. 6.); sonst durch andere Ausdrücke: auf das K. geworfen werden in morbum incidere, auf dem K. liegen aegrotare. Auch: an Jmds K. sitzen aegrotanti alicui assidere.

Kränkend, *adj.* contumeliosus, acerbus, gravis (Vorb. V. 5.). K-e Worte acerbitas verborum.

Krankenhaus, das, **-stube,** die, **-zimmer,** das, valetudinarium.

Krankhaft, *adj.* aeger; minus validus; k. Zustand valetudo minus commoda.

Krankheit, die, morbus; in eine K. fallen incidere in morbum od. morbum contrahere; eine K. haben laborare od. aegrum esse morbo

aliquo; es befällt Jmd. eine K. morbus aliquem opprimit; eine K. heilen mederi morbo.

Krankheitsfall, der, morbus.

Krankheitsstoff, der, semina od. causa morbi.

Kränklich, *adj.* tenui od. minus commoda valetudine utens; qui infirma est valetudine; invalidus, imbecillus. K. sein imbecillo corpore uti.

Kränklichkeit, die, valetudo infirma od. tenuis; imbecillitas valetudinis.

Kranksein, das, aegrotatio.

Kränkung, die, activ Beleidigung, contumelia, injuria, offensio; passiv, dolor, aegritudo; Jmd. eine K. zufügen, siehe Kränken.

Kranz, der, corona.

Kränzchen, das, 1) eigtl. corolla. 2) kleine Gesellschaft circulus.

Krätze, die, scabies.

Kratzen, radere (mit scharfen Instrumenten), scabere (schaben), fricare (reiben) genas, terram.

Krätzig, *adj.* scabiosus.

Krauen, fricare.

Kraus, *adj.* crispus.

Kräuseln, †crispare; gekräuselt calamistratus (coma).

Kraushaar, das, capillus crispus.

Kraushaarig, *adj.* crispus od. crispo capillo.

Kraut, das, herba; eßbares K. olus.

Kräutchen, das, herbula; eßbares olusculum.

Kräutermarkt, der, forum olitorium.

Kräuterreich, *adj.* herbidus, herbosus.

Krebs, der, cancer.

Krebsgang, der, in dem Sprichw.: „den K. gehen" a) zurückgehen pedem referre. b) von Sachen, keinen Fortgang haben parum procedere; successu carere; es geht den K. mit ihm res ejus pejore loco esse coeperunt.

Kreide, die, creta; voll K. cretosus; mit K. gefärbt, bestrichen cretatus.

Kreideartig, *adj.* †cretaceus.

Kreis, der, 1) Zirkellinie orbis; circulus (bes. der mathematische K.); gyrus (Schlangenlinie um einen Mittelpunkt). Im K. führen, treiben in orbem od. gyrum ducere, agere aliquid, auch circumducere, circumagere; im K. herum zu den Einzelnen gehen circumire singulos. Einen K. beschreiben circulum od. orbem describere, um Etwas circumscribere aliquid (virgâ, circino mit dem Stabe, dem Zirkel). In einen K. treten in orbem consistere, stehen in orbem stare, kämpfen pugnare; einen K. schließen, von Soldaten, orbem volvere. Ein Pferd im K. führen equum in orbem ducere. Insbes. der K. von Zuhörern corona. 2) Bezirk, regio, tractus. 3) Gesellschaft, Verein, circulus; der häusliche K. domus; K. bei Tische convivium. 4) *trop.* (vgl. Vorb. I. 3.) K. von Geschäften negotia (das liegt außer dem K. meiner Geschäfte hoc non pertinet ad negotia mea), munus od. officium (Jeder muß in seinem K. dahin arbeiten in suo quisque munere id agere debet); K. der Kenntnisse scientia, cognitio, ea, quae quis tenet; im K. seiner Freunde inter amicos, im K. der gebildeten Welt inter homines politiores; in unseren K-en nobiscum. K. des Lebens genus vitae; der Wissenschaften quasi orbis literarum. Außerhalb des K-es des allgemeinen Wissens liegen ab hominum intelligentia disjunctum esse. — Einen geschlossenen K. ausmachen certum quendam ac circumscriptum orbem efficere; auf einen allzu kleinen K. beschränkt nimis angustum in gyrum compulsus; aus dem gezogenen K. heraustreten ex circumscriptione exire.

Kreisbahn, die, orbis, circulus.

Kreisbewegung, die, orbis.

Kreischen, clamare; vociferari.

Kreischen, das, clamor; vociferatio.

Kreisel, der, turbo.

Kreisen, 1) sich in einem Kreise bewegen, in orbem circumagi, circumferri, moveri. **Kreisend** volubilis. 2) siehe Kreißen.

Kreisförmig, I. *adj.* velut circino circumductus; in orbem actus. — II. *adv.* velut in orbem; orbis instar.

Kreislauf, der, circuitus; K. der Gestirne orbis astrorum, der Sonne cursus solis.

Kreislinie, die, circulus.

Kreisstadt, die, im römischen Sinne conventus.

Kreistag, der, conventus.

Kreißen, parturire; e partu laborare.

Kreuz, das, 1) eigtl. crux; ans K. schlagen, siehe Kreuzigen; ein K. machen, schlagen †crucem describere (vergl. Bekreuzen). 2) *trop.* Leiden u. dergl. malum; calamitas; dolor.

Kreuzen, I. *transit.* decussare. *Refl.* sich k.: die Wege k. sich a) = laufen zusammen viae concurrunt. b) = trennen sich via in diversas partes abit, dividitur; die Gedanken k. sich in seinem Kopfe mens ejus variis consiliis (cogitationibus) agitatur, animus ejus in diversas partes trahitur. — II. *intrans.* vagari (von Schiffen).

Kreuzestod, der, supplicium crucis.

Kreuzigen, cruci affigere, in crucem agere od. tollere (aliquem).

Kreuzweg, der, trivium.

Kreuzweise, *adv.* †decussatim; *in crucis speciem; durch Umschr. (ita ut in suam utraque res partem vergat).

Kriechen, 1) eigtl., auf Füßen repere, ohne Füße (wie die Schlangen) serpere. 2) *trop.* a) vor Jmd. k. adulari, servire alicui; im Staube k. se abjicere. b) zu Kreuz k. se demittere.

Kriechen, das, 1) eigtl. reptatio. 2) *trop.* adulatio; humilitas.

Kriechend, *adj.* 1) eigtl. repens, serpens. 2) *trop.* humilis, demissus, abjectus.

Kriecher, der, *trop.* adulator.

Kriecherei, die, adulatio.

Krieg, der, bellum; = Kriegsdienst militia; ein naher und unerwarteter tumultus. K. mit dem Perseus b. Persicum (auch Persei), mit den Karthagern b. Punicum; K. führen bellum gerere (cum hoste, adversus hostem); anfangen bellum incipere, facere, od. arma movere, wieder bellum renovare, von der Ueberwundenen Seite rebellare; mit K. überziehen bellum inferre (alicui); in den K. ziehen ad bellum ire, proficisci; den K. in die Länge ziehen bellum ducere od. trahere; K. haben esse in armis, bellum habere (cum aliquo); es kommt zum K. res ad arma venit; den K.

beendigen belli od. bello finem facere, bellum finire; der beginnende K. belli principia. Im K. belli; in K. und Frieden domi bellique, domi militiaeque, et domi et belli, dagegen z. B. im K. gegen den Mithridates in bello Mithridatico.

Kriegberühmt, *adj.* bello clarus.

Kriegen, bellum gerere; bellare (cum aliquo, contra od. adversus aliquem).

Krieger, der, miles, aber in Verbind. mit einem charakterisirenden Adjectiv durch andere Wendungen: ein großer K. vir in bello praeclarus od. magnus, ein berühmter K. sein bellica laude florere. Sich zum K. bilden artem militarem discere.

Kriegerisch, I. *adj.* 1) zum Kriege od. Krieger gehörig, bellicus, militaris; k. Beschäftigungen studia rei militaris. 2) kriegliebend, bellicosus; pugnax; ferox; acer; k. Geist, Sinn belli amor od. studium; animus bellicosus. — II. *adv.* 1) militis modo. 2) ferociter, fortiter.

Kriegerkaste, die, milites.

Kriegerleben, das, vita militaris.

Kriegfertig, *adj.* ad bellum (pugnam) paratus od. promptus.

Kriegfrei, *adj.* immunis militiâ.

Kriegfreiheit, die, vacatio militiae.

Kriegführend, *adj.* bellum gerens; die k. Mächte reges (populi) inter quos bellum est.

Kriegführung, die, belli administratio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Kriegergerüstet, *adj.* ad bellum instructus.

Kriegegeübt, *adj.* in bello versatus; bello exercitatus.

Kriegegewohnt, *adj.* bello assuetus.

Kriegsamt, das, imperium.

Kriegsanführer, der, belli dux.

Kriegsanstalten, die, apparatus bellici.

Kriegsarbeit, die, labor.

Kriegsartikel, der, lex militaris.

Kriegsbedarf, der, -bedürfniß, das, res ad bellum gerendum necessariae; usus belli.

Kriegsbegebenheit, die, res bello gesta.

Kriegsbeute, die, belli praeda; praeda bellica.

Kriegscamerad, der, commilito.

Kriegscommando, das, imperium militare; summa belli.

Kriegsdienst, der, militia; in Hinsicht der Anzahl von Feldzügen od. des Soldes stipendia; K. nehmen nomen dare (militiae); K. thun militare, stipendia merere od. facere.

Kriegseid, der, sacramentum (militiae).

Kriegseifer, der, belli studium.

Kriegserfahren, *adj.* rei militaris (militiae od. belli) peritus.

Kriegserfahrenheit, -rung, die, usus rei militaris; belli usus.

Kriegserklärung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E. mit der Verbind. bellum indicere alicui; drohend denunciatio belli.

Kriegsfach, das, res militaris.

Kriegsfahne, die, signum militare.

Kriegsfeuer, das, -flamme, die, incendium belli; die K. lodert überall cuncta bello ardent, ist ausgebrochen bellum exarsit; Alles steht in K-n omnia bello flagrant.

Kriegsflotte, die, classis ad bellum parata et instructa; bloß classis.

Kriegsfuß, der, in der Verbind. „das Heer auf den K. setzen“ exercitum ad bellum parare et instruere, „steht auf dem K.“ ad bellum paratus et instructus est.

Kriegsgebrauch, der, mos (consuetudo) belli.

Kriegsgefährte, der, belli socius; commilito.

Kriegsgefangen, *adj.* captivus; Jmd. zum K. machen bello capere aliquem.

Kriegsgefangenschaft, die, captivitas; in K. gerathen bello capi.

Kriegsgenoß, der, siehe Kriegsgefährte.

Kriegsgeräth, das, -geräthschaften, die, quae ad usum belli pertinent; belli instrumentum et apparatus.

Kriegsgericht, das, judicium militare.

Kriegsgeschäft, das, munus militare.

Kriegsgeschichte, die, historia belli; allgemeiner narratio rei bello gestae.

Kriegsgeschrei, das, clamor bellicus od. bloß clamor (Vorb. I. 6.).

Kriegsgesetz, das, lex militaris.

Kriegsgetöse, das, strepitus belli. Ueberall ist K. omnia bello strepunt.

Kriegsgetümmel, das, belli tumultus od. tumultus bellicus.

Kriegsglück, das, fortuna belli; oft meton. durch Mars: wechselndes K. Mars communis, gleiches K. haben aequo Marte pugnare.

Kriegsgott, der, Mars (der Römer).

Kriegsgöttin, die, Bellona (bei den Römern).

Kriegshandel, der, res bellica.

Kriegshandwerk, das, militia.

Kriegshaufen, der, manus militum.

Kriegsheer, das, exercitus; copiae.

Kriegsheld, der, vir in bello fortissimus; siehe Held.

Kriegshülfe, die, cohortes auxiliariae.

Kriegsjahr, das, annus bellicosus.

Kriegskenntniß, die, rei militaris scientia.

Kriegskleid, das, sagum.

Kriegskosten, die, sumptus belli.

Kriegskunde, die, siehe Kriegskenntniß.

Kriegskundig, *adj.* rei militaris peritus od. prudens.

Kriegskunst, die, ars bellica, ars belli.

Kriegslager, das, castra.

Kriegslast, die, onus belli.

Kriegsleute, die, milites.

Kriegslied, das, carmen bellicum.

Kriegslist, die, ars od. fraus bellica; von dem Anführer consilium.

Kriegslust, die, bellandi studium od. cupiditas.

Kriegslustig, *adj.* bellandi cupidus; bellicosus.

Kriegsmacht, die, copiae, exercitus.

Kriegsmanier, die, siehe Kriegsgebrauch.

Kriegsmann, der, miles.

Kriegsmannschaft, die, copiae, milites.

Kriegsmantel, der, sagum.

Kriegsmaschine, die, machina bellica.

Kriegsmuth, der, animus bellicosus; fortitudo.

Kriegspflicht, die, officium militare.

Kriegspflichtig, *adj.* *cui militia facienda est.

Kriegsplan, der, ratio od. consilium belli gerendi.

Kriegsrath, der, gewöhnlich bloß consilium (Vorb. I. 6.).

Kriegsrecht, das, 1) eigtl. zwischen kriegführenden Völkern, jus belli. 2) Inbegriff der Kriegsgesetze, leges militares.

Kriegsroß, das, equus militaris.

Kriegsruf, der, siehe Kriegsgeschrei.

Kriegsruhm, der, laus bellica, gloria militaris od. in re militari.

Kriegsrüstung, die, abstract, das Sich-Rüsten comparatio belli; concret, die Vorkehrungen selbst apparatus belli. K. machen bellum parare, apparare, instruere.

Kriegssache, die, res bellica.

Kriegsschaar, die, manus militum od. bloß manus (Vorb. I. 6.).

Kriegsschaden, der, damnum bello factum; calamitas belli.

Kriegsschauplatz, der, sedes belli, locus ubi bellum geritur. Africa wurde der K. in Africa bellum geri coeptum est.

Kriegsschiff, das, navis longa.

Kriegssteuer, die, 1) zur Bestreitung der Kriegskosten, tributum unde belli impensae tolerantur. 2) Contribution, tributum ab hoste imperatum.

Kriegsstrafe, die poena militaris.

Kriegsstrapaze, die, labor militaris.

Kriegsstraße, die, via militaris.

Kriegstanz, der, siehe Waffentanz.

Kriegstapferkeit, die, virtus bellica.

Kriegsthat, die, res bello gesta, auch bloß res gesta; facinus militare.

Kriegstheater, das, siehe Kriegsschauplatz.

Kriegstrompete, die, *trop.* in die K. stoßen bellum nuntiare, indicere.

Kriegsübung, die, belli usus; = Manöver decursio; K-en anstellen decurrere.

Kriegsunglück, das, belli calamitas od. adversa fortuna.

Kriegsverfassung, die, instituta militaria; siehe Kriegswesen.

Kriegsverständig, siehe Kriegskundig.

Kriegsverwaltung, die, administratio belli.

Kriegsvolk, das, copiae; milites.

Kriegsvorrath, der, instrumentum et apparatus belli; apparatus bellicus; copia earum rerum quae ad bellum pertinent.

Kriegswaffen, die, arma; tela.

Kriegswagen, der, essedum (Streitwagen).

Kriegswerkzeuge, die, instrumenta bellica.

Kriegswesen, das, res bellica od. militaris.

Kriegswissenschaft, die, disciplina militiae, rei militaris od. belli scientia.

Kriegswuth, die, etwa belli impetus.

Kriegszeit, die, bellum.

Kriegszucht, die, disciplina militaris od. bellica.

Kriegszug, der, expeditio bellica.

Kriegszustand, der, bellum. Im K. sich befinden esse in bello (aber im Kriege, d. h. im Felde, esse inter signa).

Krippe, die, praesepe.

Krisis, die, discrimen; = bedenklicher Umstand res anceps.

Kriterium, das, certa judicandi et assentiendi nota; distinctio in agnoscendo; cognitionis nota; judicium; bloß nota; signa quaedam et notae.

Kritik, die, †ars od. res critica; allgemeiner judicium, censura. Unter aller K. pessimus, pravissimus. In die Hände der K. kommen *in arbitrium judicantium (existimantium) venire

Kritiker, der, criticus.

Kritisch, I. *adj.* 1) eigtl. †criticus. 2) bedenklich, entscheidend anceps, dubius; k. Lage discrimen. — II. *adv.* 1) eigtl. critice; e praeceptis, more criticorum. 2) bedenklich: es steht k. aus res anceps est.

Kritisiren, 1) beurtheilen judicare (de re aliqua). 2) tadeln vituperare, reprehendere (aliquid); Jmd. böswillig calumniari aliquem.

Kritteln, inique judicare; fastidire.

Krittler, der, difficilis judex.

Krittlich, siehe Eigensinnig.

Kritzeln, Etwas auf das Papier, etwa illudere (illinere) chartis.

Krokodil, das, crocodilus.

Krone, die, 1) eigtl. corona, siehe Kranz. 2) Gipfel, summa pars od. summum rei alicujus. 3) *trop.* A) das Höchste einer Sache, durch cumulus: einer Sache die K. aufsetzen cumulare rem aliquam, cumulum addere rei alicui; cumulus accedit ad aliquid. Hochherzigkeit ist die K. aller sittlichen Größe magnanimitas perfectarum virtutum quasi (tanquam) cumulus est. B) Zierde, decus, ornamentum; summus honos, summa laus. C) Zeichen der höchsten Würde, insigne regium. Hiervon a) die Königswürde, Königsmacht, regnum (imperium), regia dignitas od. potestas. b) das Königreich, regnum, imperium. c) der König od. Kaiser, rex, imperator.

Krönen, 1) eigtl. coronare aliquem; coronam imponere alicui. 2) *trop.* A) schmücken, zieren, ornare; mit Ruhm gekrönt sein gloria florere. B) vollständig machen, bis zum Höchsten bringen, cumulare (aliquid), cumulum addere od. imponere (rei alicui). C) das Glück krönte sein Unternehmen fortuna coeptis ejus prosperum exitum dedit; die Maßregel wurde mit einem glücklichen Erfolge gekrönt consilium illud prospere successit (prospere ac feliciter evenit). D) Jmd. (zum Könige) k., eigtl. insigne regium imponere capiti alicujus, uneigtl. regnum deferre alicui.

Kronenartig, I. *adj.* coronae similis. — II. *adv.* in coronae speciem.

Kronenräuber, der, qui regnum (alicui) eripit.

Kronerbe, der, heres regni.

Kronfähig, *adj.* in spem regni natus.

Kronprätendent, der, aemulus regni.

Kronprinz, der, heres regni; filius in spem regni natus.

Krönung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Kröte, die, bufo.

Krücke, die, baculum.

Krug, der, 1) Gefäß, urceus, urna. 2) Schenke caupona.

Krume, die, 1) der inwendige Theil des Brotes interior pars panis. 2) Bischen mica.

Krumm, I. *adj.* 1) eigtl. curvus; incurvus, curvatus (gekrümmt); aduncus (hakenförmig, einwärts gebogen); = Krümmungen habend flexuosus; k. Beine crura distorta. Jmd. k. schließen quadrupedem aliquem constringere. 2) schräg, obliquus. Hiervon *trop.* k. Wege fraudes, artes; k. Sprünge machen callide evadere. — II. *adv.* 1) eigtl. flexuose. 2) schräg oblique. 3) *trop.* non recta via, non aperte; perfide.

Krummbeinig, *adj.* varus; valgus.

Krümme, die, curvatura; aduncitas.

Krümmen, incurvare, inflectere (aliquid). Sprichw. Jmd. kein Haar k. ne levissimam quidem injuriam inferre alicui. Insbes. *refl.* sich k. curvari, *trop.* vor Jmd. supplicem esse alicui, humiliter venerari aliquem.

Krümmen, das, siehe Krümmung.

Krummgebogen, *adj.* curvatus, inflexus.

Krummholz, das, am Pfluge bura; buris.

Krummnasig, *adj.* naso adunco.

Krummstab, der, lituus.

Krümmung, die, 1) als Handlung, das Krümmen, inflexio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) krumme Richtung, flexus; anfractus (von einem Wege), sinus (bausch- u. busenförmige K.), curvatura (von einem Rade); aduncitas (hakenförmige K.).

Krüppel, der, homo debilis ac mancus, membris od. parte membrorum captus.

Krüppelig, *adj.* mancus ac debilis.

Kruste, die, crusta; siehe Rinde.

Krystall, der, crystallum.

Krystallen, *adj.* crystallinus.

Kübel, der, lacus.

Kubikzahl, die, cubus.

Kubisch, *adj.* cubicus.

Küche, die, culina; = Speise cibus.

Kuchen, der, placenta.

Küchengarten, der, hortus olitorius.

Küchengärtner, der, olitorius.

Küchengewächs, -kraut, das, olus.

Küchenzettel, der, etwa index ciborum.

Kukuk, der, cuculus. Sprichw.: „daß dich der K.!" malum tibi! „geh zum K." abi in malam rem.

Kufe, die, cupa.

Kugel, die, globus (eine natürliche), sphaera (eine künstliche). K. zum Schießen, etwa *glans.

Kügelchen, das, globulus.

Kugelförmig, *adj.* globosus.

Kugelicht, *adj.* rotundus.

Kugelregen, der, etwa *quasi nubes glandium.

Kugelrund, *adj.* globosus.

Kuh, die, vacca; bos.

Kühchen, das, bucula.

Kuhfleisch, das, caro bubula.

Kuhhirt, der, †bubulcus.

Kühl, *adj.* frigidus; k. werden refrigescere.

Kühle, die, frigus.

Kühlen, refrigerare, frigidum reddere (aliquid); *trop.* sein Müthchen k. an Jmd. iram in aliquem evomere.

Kühlung, die, refrigeratio; K. einathmen frigidam auram captare.

Kuhmilch, die, lac vaccinum.

Kühn, I. *adj.* audax; audens (lobend), confidens (meist tadelnd); ein sehr kühner Mensch homo summae audaciae. Ich bin so k., dieses zu sagen ausus sum hoc dicere. — II. *adv.* audacter; confidenter.

Kühnheit, die, audacia; audentia (meist lobend), confidentia (meist tadelnd). Er hatte die K. dieses zu sagen ausus est (sustinuit) hoc dicere od. id sibi sumpsit ut diceret.

Kühnlich, *adv.*, siehe Kühn, *adv.*

Kuhstall, der, bubile.

Kümmel, der, cuminum.

Kummer, der, aegritudo; sollicitudo, molestia; concret = Ursache des Kummers aerumna. Etwas macht mir K. aliquid sollicitudini mihi est, aegre fero aliquid; Jmd. K. machen aegritudine afficere aliquem; K. haben angi, dolere, sollicitum esse, stärker aegritudine confici.

Kummerfrei, *adj.* aegritudine vacuus.

Kummerfreiheit, die, vacuitas aegritudinis od. ab angoribus.

Kummerhaft, siehe Kummervoll.

Kümmerlich, I. *adj.* miser, inops, angustus; k. Umstände inopia, miseria, angustia. — II. *adv.* misere, anguste; sein Leben k. hinbringen aegre vitam tolerare.

Kummerlos, -losigkeit, siehe Kummerfrei, -freiheit.

Kümmern, I. *refl.* sich k. um Etwas curare aliquid; res est mihi curae; ich kümmere mich nicht darum nihil mea interest od. refert, nihil laboro (quale illud sit); non moror; sich sehr k. um Etwas multum laborare de re aliqua; stärker angi. — II. *transit.* Sorge verursachen: das kümmert mich nicht hoc mihi non curae est, nihil de ea re laboro.

Kümmerniß, die, siehe Kummer.

Kummervoll, I. *adj.* 1) von einer Person aegritudine od. sollicitudine affectus; sollicitus, tristis. 2) von Sachen, sollicitudinis et aegritudinis plenus (z. B. vita); sollicitus, tristis. — II. *adv.* anxie; sollicite.

Kund, *adj.* = bekannt, in den Verbind. „kund thun od. machen" edicere (veröffentlichen), indicare (alicui aliquid), certiorem facere aliquem de re aliqua; „sich k. geben" prodere se, patere; auch cerni; „k. werden" percrebescere, in vulgus emanare, notum fieri.

Kundbar, siehe Bekannt.

Kunde, die, siehe Kenntniß, Nachricht.

Kunde, der, 1) Käufer emptor; ein guter K. qui multa saepe emit. 2) bei einem Handwerker, qui opera opificis alicujus utitur.

Kundig, *adj.* gnarus, peritus (erfahren), intelligens (verstehend) rei alicujus.

Kundschaft, die, 1) Kenntniß, cognitio. K. von Etwas einziehen explorare aliquid, sich auf K. legen ire exploratum, auf K. schicken mittere qui exploret; K. haben von Etwas nosse, cognitum habere aliquid, bekommen certiorem fieri de re aliqua, comperire aliquid. 2) = die Kunden, emptores; qui opera opificis alicujus utuntur; er hat gute K. multi ab eo emunt, opera ejus utuntur.

Kundschaften, explorare.

Kundschafter, der, explorator; speculator.

Künftig, I. *adj.* futurus; posterus; die k. Consuln qui post me (eum) consules erunt. — II. *adv.* in posterum; posthac, postea.

Künftighin, *adv.*, siehe Künftig, *adv.*

Kunst, die, ars; = Art, Verfahren ratio z. B. gut zu leben bene vivendi; die schönen Künste artes liberales, elegantiores; K-e und Wissenschaften optima studia, optimae (bonae, ingenuae, liberales) artes; K. u. Bildung artes et scientia; die bildenden K-e artes mutae (im Gegensatz zur Beredtsamkeit od. Dichtkunst); die K. zu schreiben ars scribendi. Durch K. arte, durch Natur u. K. befestigt natura et opere oder manu munitus; eine besondere K. aus Etwas machen agere, profiteri aliquid. Uneigtl. a) das ist keine K. hoc artem non requirit; hoc non est difficile, istud quidem nihil negotii est. b) = Kunstgriff, ars, artificium, fraus.

Kunstanlage, die, 1) Anlage zu den Künsten ingenium artibus colendis aptum. 2) kunstvolle Anlage opus arte (artificiose) institutum.

Kunstarbeit, die, siehe Kunstwerk.

Kunstarbeiter, der, artifex.

Kunstausdruck, der, vocabulum artis, oder arti alicui proprium.

Kunstausstellung, die, *artis opera propalam collocata.

Kunstbeflissen, *adj.* artis alicujus studiosus; artifex.

Kunstbeflissenheit, die, artis alicujus studium.

Kunstberühmt, *adj.* artificio (aliquo) clarus.

Kunsteifer, der, studium artis colendae.

Künstelei, die, nimia diligentia, nimium artificium; argutiae; auch calamistri (= Schnörkelei).

Künsteln, nimiam diligentiam adhibere; argutari; **gekünstelt** argutus.

Künsteln, das, siehe Künstelei.

Kunsterfahren, I. *adj.* peritus (artis alicujus). — II. *adv.* perite.

Kunsterfahrenheit, die, peritia (artis alicujus).

Kunsterzeugniß, das, siehe Kunstwerk.

Kunstfertig, *adj.* artifex; versatus in arte aliqua; sollers.

Kunstfertigkeit, die, artificium; sollertia.

Kunstfleiß, der, industria; studium.

Kunstfreund, der, artium elegantiorum (artis alicujus) studiosus.

Kunstgärtner, der, topiarius.

Kunstgärtnerei, die, topiaria.

Kunstgebilde, das, siehe Kunstwerk.

Kunstgefühl, das, sensus; judicium, ars.

Kunstgemäß, **-gerecht**, I. *adj.* artificiosus; artifex; arte factus, ad artem et praecepta revocatus; nicht k. arte carens. — II. *adv.* ad artem et praecepta; praeceptis artis convenienter; = geschickt apte, scite.

Kunstgenoß, der, qui est ejusdem artis.

Kunstgriff, der, ars; artificium; machina; stärker tadelnd dolus, fraus, insidiae.

Kunstkenner, der, artis od. artium intelligens; peritus; artifex.

Kunstkenntniß, die, artis alicujus od. artium elegantiorum scientia.

Künstler, der, artifex.

Künstlerin, die, artifex.

Künstlerisch, I. *adj.* artifici conveniens; am besten durch den *genit.* artificis. Der k-e Griffel artifex stilus. — II. *adv.* artificis modo; ut artifici convenit.

Künstlich, I. *adj.* artificiosus; arte perfectus; im Gegensatz des Natürlichen manu factus. — II. *adv.* artificiose; arte.

Künstlichkeit, die, artificium.

Kunstliebend, *adj.* artis od. artium amans.

Kunstliebhaber, der, artium liberalium amator.

Kunstliebhaberei, die, artium liberalium amor.

Kunstlos, I. *adj.* arte carens; simplex; k. Rede oratio incompta, inornata. — II. *adv.* sine arte.

Kunstmäßig, siehe Kunstgemäß.

Kunstredner, der, dicendi artifex; rhetor.

Kunstrednerisch, I. *adj.* rhetoricus. — II. *adv.* rhetorice.

Kunstregel, die, praeceptum od. lex artis.

Kunstreich, I. *adj.* artificiosus (von einer Person); arte factus, summo artificio perfectus (von Sachen). — II. *adv.* artificiose; summo artificio.

Kunstreiter, der, desultor.

Kunstrichter, der, existimator (et judex); von Büchern criticus.

Kunstsache, die, res arte facta.

Kunstsinn, der, elegantia; sensus, judicium.

Kunstsprache, die, durch Umschr.: in der K. reden more artificum loqui, artis vocabulis uti.

Kunststraße, die, via (lapidibus) strata.

Kunststück, das, artificium.

Kunsttheorie, die, ars; ars et praecepta.

Kunstverstand, der, artis intelligentia; judicium.

Kunstverständig, I. *adj.* (artis) intelligens; peritus; prudens. — II. *adv.* intelligenter.

Kunstverwandte, der, siehe Kunstgenoß.

Kunstvoll, I. *adj.* artis plenus; artificiosus. — II. *adv.* artificiose; magno artificio.

Kunstwerk, das, artis opus; opus arte factum; insbes. signa et tabulae.

Kunstwort, das, siehe Kunstausdruck.

Kupfer, das, aes; mit K. beschlagen aeratus, von K. aeneus.

Kupfern, *adj.* aeneus.

Kupferschmied, der, faber aerarius.

Kuppe, die, vertex; cacumen, culmen.

Kuppel, die, tholus.

Kuppelei, die, lenocinium.

Kuppeln, zwei Personen, im guten Sinne nuptias conciliare inter aliquos; im üblen (*intrans.*) lenocinium facere.

Kuppler, der, leno.

Kupplerin, die, lena.

Küraß, der, siehe Harnisch.

Kürbiß, der, cucurbita.

Kurz, I. *adj.* brevis, sowohl vom Raum als von der Zeit; = abgekürzt curtus; sehr k. perbrevis; der kürzeste Weg via compendiaria (eigentl. u. bildlich). Insbes. a) k. in der Rede pressus; strictus. b) zu k. kommen oder den Kürzeren ziehen superari, deteriore condicione esse; damnum accipere. c) die Zeit ist zu k. dies me deficit. d) es k. machen breviter rem perstringere, paucis absolvere; ins K-e ziehen premere (*opp.* dilatare); um es k. zu machen ne longior sim, ne longum faciam. e) vor Kurzem nuper, modo. f) ich habe ein k. Gesicht

oculi mei non longe prospiciunt. — II. *adv.* breviter; von der Zeit (k. vor, k. nach) brevi (ante, post); in der Rede breviter, strictim, paucis. Insbes. a) kurz! denique; ne multa od. quid multa? quid quaeris? denique führt so, wie postremo, das letzte Glied einer Reihe ein, kann aber auch abbrechend beim Abschlusse stehen, ohne das letzte Glied zu bezeichnen, welches dann mit postremo angegeben wird, z. B. omnes urbes, agri, regna denique, postremo etiam vectigalia venierunt. (Vorb. VI. 1.). b) Jmd. k. halten arte habere aliquem, modum arte statuere alicui. c) sich k. fassen breviter rem exponere, paucis absolvere aliquid.

Kurzarmig, *adj.* brevibus brachiis.

Kurzbeinig, *adj.* brevibus cruribus.

Kurzblühend, *adj.* brevis.

Kürze, die, *adj.* brevitas; in der K. a) in wenigen Worten breviter, paucis. b) in kurzer Zeit brevi, brevi tempore; in möglichster K. quam brevissime.

Kurzfüßig, *adj.* brevibus pedibus.

Kurzgefaßt, *adj.* brevis.

Kürzlich, *adv.* 1) vor kurzer Zeit brevi ante; nuper; ganz k. proxime. 2) in kurzer Zeit brevi. 3) mit wenigen Worten breviter.

Kurzsichtig, I. *adj.* 1) eigtl. cujus oculi non longe conspectum ferunt; k. sein oculis non satis prospicere. 2) *trop.* parum intelligens, parum prudens; k. sein parum videre od. intelligere. — II. *adv. trop.* parum prudenter; imprudenter.

Kurzsichtigkeit, die, 1) eigtl. oculi non satis prospicientes. 2) *trop.* imprudentia; ingenium parum acutum.

Kurzum, *adv.* 1) = kurz! ne multa; quid multa? ne te multis morer. 2) schlechthin simpliciter.

Kurzweg, *adv.* 1) kurz brevi. 2) schlechthin simpliciter.

Kurzweile, die, = Spiel ludus, = Spaß jocus, = angenehme Unterhaltung delectamentum; = Spott ludibrium (Jmd. zur K. dienen ludibrio esse alicui; K. mit Jmd. treiben ludibrio habere, ludere aliquem).

Kurzweilig, I. *adj.* jocosus; jocularis; ein k. Streit certamen ludicrum. — II. *adv.* jocose; †joculariter.

Kuß, der, osculum (überhaupt); basium (ein verliebter), suavium (ein zärtlicher); mit einem K. osculabundus.

Küssen, *transit.* osculari (aliquem), osculum alicui dare, ferre.

Küssen, das, osculatio.

Küste, die, ora; = Ufer litus.

Küstenbewohner, der, incola orae maritimae; maris accola; die K. im Gegensatz der Bewohner des Binnenlandes homines maritimi.

Küstengegend, die, regio maritima.

Küstenland, das, terra maritima.

Küstenstadt, die, urbs maritima.

Küstenstrich, der, ora; regio maritima.

Küstenvolk, das, populus maritimus.

Küster, der, etwa aedituus.

Kutsche, die, etwa rheda.

Kutscher, der, auriga; rhedarius.

L.

Lab, das, coagulum; mit L. gerinnen machen coagulare (lac).

Laben, reficere, recreare (aliquem); sich an Etwas l. recreari re aliqua, geistig delectari re aliqua.

Labetrank, -trunk, der, potio vires reficiens.

Labsal, das, quod corpus od. vires recreat; sein L. in Etwas finden recreari aliqua re. Siehe Linderung, Erholung, Trost.

Labung, die, recreatio.

Labyrinth, das, labyrinthus; *trop.* difficultates, turbae.

Lache, die, stagnum; lacus.

Lächeln, subridere; leniter arridere.

Lächeln, das, lenis risus.

Lachen, ridere; laut l. cachinnari; über Jmd. od. Etwas l. ridere aliquem, aliquid od. de aliquo, de re aliqua, = verlachen irridere (aliquem), spottend deridere (aliquem). Jmd. zu l. machen risum movere alicui; ins Fäustchen l. in sinu ridere.

Lachen, das, risus, über Jmd. de aliquo od. in aliquem; überlautes cachinnus, cachinnatio; L. erregen risum movere (alicui bei Jmd.), zu erregen suchen risum captare; das L. halten risum continere, sich des L. enthalten risu temperare.

Lachend, *adj.* 1) eigtl. ridens. 2) *trop.* sehr anmuthig amoenus.

Lacher, der, risor.

Lächerlich, I. *adj.* Lachen erregend ridiculus; ridendus. Jmd. l. machen aliquem deridere, Etwas in risum vertere aliquid, sich risum movere, deridendum se praebere. — II. *adv.* ridicule. — III. *interject.* ridiculum.

Lächerlichkeit, die, 1) als Eigenschaft, nach Vorb. I. 1. A. (ich sehe nicht die L. dieser Sache non video hanc rem ridiculam esse od. risui movendo aptam esse). 2) lächerliche Sache res ridicula.

Lachs, der, salmo.

Lackei, der, pedisequus.

Lade, die, arca.

Laden, der, = Bude, taberna.

Laden, 1) aufladen, a) eigtl. imponere (merces in navem, in plaustrum); conjicere (aliquid in currum). b) uneigtl.: Jmds Haß, Feindschaft auf sich l. subire oder suscipere odium, simultatem alicujus, in odium alicujus subire; eine Schmach ignominiam, wodurch ex aliqua re; eine Schuld auf sich l. culpam in se admittere, c. suscipere. 2) einladen, vocare aliquem ad coenam, in jus.

Laden, das, siehe Ladung 1.

Ladenpreis, der, pretium (quo res aliqua venditur).

Ladung, die, 1) das Laden, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) was aufgeladen ist od. wird, onus; merces in navem impositae.

Lage, die, 1) Art, wie Etwas liegt, situs (geographische L.); natürliche L. natura (loci); eine schöne L. haben amoeno loco positum esse; günstige L. eines Ortes opportunitas loci. 2) Zustand, Verfassung status; condicio; = die äußern L. fortuna, = glückliche L. felicitas; = Zeitumstände tempora, res (*plur.*). Bei dieser so ungünstigen L. in tanta rerum iniquitate; in dieser L. ita; Niemand ist mit seiner L. zufrieden suae quemque fortunae poenitet; die L. der Dinge hat sich plötzlich geändert repente facta est rerum commutatio; ich beschrieb ihm meine L. exposui ei quo loco essent res meae; die L. der Sache erkennen intelligere qualis res fuerit.

Lager, das, 1) für leblose Dinge, = Gerüst tabulatum, = Vorrathskammer horreum, cella. 2) von Thieren, cubile; = Schlupfwinkel latibulum, Wildhöhle im Walde lustra (*plur.*). 3) von Menschen, a) Ruheort, cubile; lectus (Lagerstätte). b) Kriegslager, castra; L. schlagen castra locare, ponere, facere, abstecken metari, mit dem L. aufbrechen castra movere.

Lagergeräth, das, vasa (orum).

Lagern, I. *transit.* 1) zu Boden schlagen sternere, prosternere. 2) die Truppen l. milites castra ponere jubere. — II. *refl.* sich l. a) überhaupt sterni; procumbere; discumbere (bei Tische); se abjicere. b) von Soldaten castra ponere. — III. *intrans.* bes. von Soldaten, in castris esse, castra habere.

Lagerort, -platz, der, locus castrorum (wenn das Lager schon da ist), locus castris ponendis idoneus (wenn das Lager erst geschlagen werden soll).

Lagerstatt, -stätte, -stelle, die, 1) Ruhestätte, cubile; lectus. 2) siehe Lagerort.

Lahm, *adj.* debilis, mancus; insbes. am Fuße l. claudus; l. sein claudicare.

Lahmen, claudicare, claudum esse.

Lähmen, 1) eigtl. debilitare, claudum facere (aliquem). 2) *trop.* frangere, debilitare (animum alicujus).

Lähmen, das, **-ung**, die, 1) eigtl. debilitatio; Vorb. I. 1. B. D. E.; 2) als Zustand debilitas.

Laie, der, 1) Nicht-Geistlicher, *laicus. 2) uneigtl., unkundig, rudis, imperitus (rei alicujus); auch absol. homo imperitus.

Lallen, balbutire.

Lamm, das, agnus.

Lamm-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* agninus.

Lampe, die, lucerna.

Land, das, 1) fester Theil der Erde, im Gegensatz des Wassers, terra; festes L. terra continens. Zu Lande terra, zu Wasser und zu L. terra marique; ans L. gehen egredi, in terram exire, setzen exponere (aliquem), ziehen subducere (naves); vom L. stoßen proficisci, vela dare; auf dem L. befindlich terrester. 2) tragbares L., mit Rücksicht auf die Beschaffenheit des Bodens, solum, ager. 3) im Gegensatz der Stadt, rus; auf dem L. ruri (esse), vom L. rure (venire), aufs L. rus (ire); auf dem Lande leben ruri vivere, rusticari. 4) Landschaft, Gebiet; fines; regio; terra.

Landarbeit, die, opus rusticum.

Landarmee, die, exercitus terrester od. pedester.

Landbau, der, agricultura; aratio.

Landbauer, der, agricola; arator.

Landbewohner, der, homo rusticus.

Ländchen, das, terra parva; agellus.

Landeigenthum, das, ager, fundus.

Landeigenthümer, der, agrorum possessor.

Landen, I. *intrans.* navem od. classem appellere (ad litus), auch navis appellitur (ad litus; Syracusas in S., eo dort, quo wo); = aussteigen in terram exire, exscensionem facere. — II. *transit.* ans Land setzen exponere, e navibus educere (copias).

Landen, das, **-ung**, die, exscensio; egressus; Vorb. I. 1. B. u. D.

Landenge, die, isthmus.

Ländereien, die, agri, fundi; die angewiesenen L-en assignationes.

Länderkunde, die, terrarum cognitio.

Landesart, die, mos receptus.

Landesfürst, der, princeps; imperator; dominus.

Landesgebrauch, der, mos receptus od. patrius.

Landesgesetz, das, lex (publica).

Landesgrenze, die, fines.

Landesherr, der, siehe Landesfürst.

Landesherrlich, *adj.* principalis, regius, imperatorius, od. durch den *genit.* principis, regis, imperatoris.

Landesherrschaft, die, summa potestas; regnum, imperium.

Landeshoheit, die, dicio; imperium.

Landeskind, das, (civis) indigena.

Landesproduct, das, terrae fructus; das ist ein L. hoc terra gignitur.

Landesregierung, die, administratio rerum publicarum.

Landessitte, die, siehe Landesgebrauch.

Landessprache, die, lingua patria.

Landestracht, die, vestitus receptus, usitatus.

Landesüblich, *adj.* usitatus.

Landesvater, der, pater patriae.

Landesverfassung, die, instituta od. ratio rei publicae.

Landesverräther, der, proditor patriae.

Landesvertheidiger, der, defensor patriae.

Landesverwaltung, die, administratio reipublicae.

Landesverweisung, die, exsilium.

Landesverwiesene, der, exsul.

Landflüchtig, *adj.* profugus; e patria expulsus; l. werden e patria profugere.

Landfriede, der, pax publica.

Landgut, das, praedium rusticum od. bloß praedium; ager, fundus (in Bezug auf die Aecker), villa (in Bezug auf das Haus u. im Gegensatz der Stadt). Landgüter rura (nur im *plur.*).

Landgütchen, das, praediolum.

Landhandel, der, negotiatio terrestris.

Landhaus, das, villa.

Landhäuschen, das, villula.

Landheer, das, siehe Landarmee.

Landjugend, die, juventus rustica.

Landkarte, die, siehe Karte.

Landkrieg, der, bellum terrestre.

Landläufer, der, siehe Landstreicher.

Landleben, das, vita rustica; rusticatio.

Landleute, die, rustici; agrestes (Bauern).

Ländlich, I. *adj.* 1) dem Lande, den Dörfern gehörig, rusticus, mit dem Nebenbegriff der Rohheit u. s. w. agrestis. 2) in einem Lande üblich usitatus; patrius. — II. *adv.* 1) rustice. 2) more recepto.

Landluft, die, 1) im Gegensatz der Stadtluft, aura liberior, aër rusticanus. 2) im Gegensatz der Seeluft aër terrester.

Landmacht, die, copiae terrestres od. pedestres, exercitus terrester; pedites.

Landmädchen, das, puella rustica.

Landmann, der, homo rusticus; mehr lobend rusticanus, mehr tadelnd agrestis.

Landöconom, der, homo rusticus; arator.

Landpartie, die, excursio rus; eine L. machen rus evolare, excurrere.

Landplage, die, calamitas publica.

Landreise, die, iter pedestre; eine L. machen terrâ iter facere.

Landschaft, die, regio, terra.

Landsee, der, lacus (mediterraneus).

Landseite, die: von der L. a terra; auf der L. terrâ.

Landseuche, die, pestilentia.

Landsleute, die, *plur.* von Landsmann.

Landsmann, der, popularis; qui ejusdem est civitatis; aus derselben Stadt civis; municeps. Was bist du für ein L. cujas tu es?

Landsmännin, die, popularis.

Landsmannschaft, die, 1) abstract, daß man Jmds Landsmann ist, nach Vorb. I. 1. A. 2) sämmtliche Landsleute, omnes populares, municipes.

Landspitze, die, promontorium.

Landstadt, die, 1) im Gegensatz einer Seestadt urbs mediterranea. 2) im Gegensatz der Hauptstadt, oppidum; municipium.

Landsteuer, die, tributum publicum.

Landstraße, die, via publica.

Landstreicher, der, planus, homo vagus.

Landstrich, der, tractus; regio.

Landsturm, der, Aufgebot sämmtlicher waffenfähigen Einwohner, etwa cohortes tumultuariae.

Landthier, das, animal terrestre.

Landtrauer, die, luctus publicus.

Landtreffen, das, proelium terrestre.

Landtruppen, die, copiae pedestres od. terrestres.

Landung, die, siehe Landen.

Landungsplatz, der, locus ad egrediendum (ad exscensionem faciendam) aptus od. delectus.

Landungstruppen, die, copiae ad exscensionem faciendam comparatae.

Landvolk, das, homines rustici; agrestes.

Landwärts, *adv.* ad terram continentem versus.

Landweg, der, iter pedestre.

Landwesen, das, res rustica.

Landwind, der, etwa ventus a terra continenti veniens.

Landwirth, der, colonus; agricola; homo rusticus.

Landwirthschaft, die, res rustica, agricultura, aratio.

Landzunge, die, lingula.

Lang, I. *adj.* 1) eigtl., im Raume, longus; drei Fuß l. tres pedes longus od. trium pedum longitudine; es ist ebenso l. est ejusdem longitudinis; ein l. Bart barba promissa; l. Kleid vestis longa od. prolixa. 2) von der Zeit, longus; diuturnus, longinquus (lange dauernd); l. Sylbe syllaba longa. 3) Insbes. a) es l. machen longius od. longum facere, im Reden longiorem esse. b) die Zeit wird mir l. taedet me morae, vor Muße otium moleste fero. c) eine Sylbe l. machen producere syllabam. d) l. Zeit hindurch diu. — II. *adv.* bei Angabe einer ununterbrochenen Zeitdauer, per mit dem *accus.*: Jahre l. per plures annos, drei Tage l. per triduum.

Langarmig, *adj.* longis brachiis.

Langbeinig, *adj.* longis cruribus.

Lange, *adv.* 1) diu; so l. tamdiu; wie l. quamdiu? so l. als quamdiu, donec od. dum (bis); länger als plus, amplius (duos annos). 2) bei Angabe einer vorhergehenden od. nachfolgenden Zeit, multo: l. vorher multo ante, nach od. nachher multo post. 3) seit langer Zeit, diu, pridem; schon l. jam diu, jam pridem, jam dudum (Romae sum bin ich in Rom gewesen). 4) bei Vergleichungen, = bei Weitem: er ist noch l. nicht so gelehrt wie du multum abest ut te doctrinâ aequiparet od. tu longe doctior eo es.

Länge, die, 1) vom Raume longitudo; einer Person, eines Baumes proceritas. 2) von der Zeit diuturnitas, longinquitas; den Krieg in die L. ziehen ducere od. trahere bellum, ein Gespräch producere sermonem; in die L. kann ich dies nicht ertragen diu hoc tolerare non possum; das thut in die L. nicht gut hoc si diu durabit, nocebit.

Langen, I. *intrans.*, siehe Erstrecken, Hinreichen. — II. *transit.* 1) hinreichen porrigere (alicui aliquid). 2) holen petere, sumere (aliquid).

Langeweile, die, 1) Muße otium. 2) lästige Muße, otium molestum; taedium (Ekel). L. haben otii molestiam sentire, taedet me: die L. vertreiben mit Etwas tempus fallere re aliqua; für die L. frustra.

Langfingerig, *adj.* longis digitis.

Langfüßig, *adj.* longis pedibus.

Langgestreckt, *adj.* porrectus; longus.

Langhaarig, Langhärig, *adj.* promisso capillo (Vorb. II. 4.), comatus.

Langjährig, *adj.* multorum annorum.

Länglich, *adj.* oblongus.

Langmuth, der, indulgentia, patientia; clementia, lenitas.

Langmüthig, I. *adj.* indulgens, patiens: clemens, lenis. — II. *adv.* indulgenter, patienter; clementer, leniter.

Langnäsig, *adj.* longo naso; nasutus.

Langohr, das, auritulus.

Langöhrig, *adj.* longis auribus; auritus.

Längs, *praepos.* secundum (fluvium), praeter (vorbei, ripam); l. der Küste segeln oram legere.

Langsam, I. *adj.* 1) nicht hurtig tardus: lobend lenis (von Flüssen); l-er werden retardari.

2) tadelnd, träge, ohne Eifer, tardus, lentus; segnis (schläfrig), stärker tadelnd piger. — II. *adv.* 1) tarde. 2) tarde, lente, segniter.

Langsamkeit, die, 1) eigtl. tarditas. 2) tadelnd, tarditas, segnities.

Langschläfer, der, homo multi somni.

Längst, *adv.* (jam) diu, (jam) pridem, (jam) dudum.

Längstens, *adv.* höchstens summum.

Langweile, die, siehe Langeweile.

Langweilen, Jmd. taedium od. molestiam afferre alicui; *refl.* sich l. taedet me rei alicujus, fastidire.

Langweilig, I. *adj.* taedii plenus; molestus; uneigtl. = langwierig lentus. — II. *adv.* moleste; lente.

Langweiligkeit, die, (temporis) molestia.

Langwierig, *adj.* diuturnus; longus; longinquus.

Langwierigkeit, die, diuturnitas, longinquitas.

Lanze, die, hasta; lancea.

Lanzenkundig, *adj.* hastae jaculandae peritus.

Lanzenschaft, der, hastile.

Lanzenspitze, die, cuspis hastae.

Lanzenstich, der, ictus hastae.

Lanzenträger, der, hastatus.

Lanzenwurf, der, jactus hastae.

Lappalien, die, nugae.

Lappen, der, pannus; = Zipfel lacinia.

Läppisch, I. *adj.* nugatorius; ineptus, puerilis; l. Zeug nugae, ineptiae, treiben nugari. — II. *adv.* nugatorie; inepte.

Lärm, der, 1) Geräusch, strepitus; fremitus (von mehreren redenden Menschen), tumultus. *Trop.* Sprichw. a) L. machen tragoedias excitare. b) viel L. um Nichts machen excitare fluctus in simpulo. 2) Auflauf tumultus, tumultuatio; turba. L. blasen classicum canere, *trop.* tumultum injicere.

Lärmbläser, der, *trop.* turbator vulgi.

Lärmen, 1) eigtl. strepitum movere; strepere; tumultuari. 2) laut streiten, turbas facere; clara voce rixari.

Larve, die, 1) eigtl., persona; †larva. 2) *trop.* species; simulatio: unter der L. der Freundschaft specie od. simulatione amicitiae.

Laß, siehe Müde, Matt.

Lassen, = kleiden, anstehen, decere, videri: das würde possierlich l. hoc ridiculum videretur.

Lassen, 1) veranlassen, bewirken, daß Etwas geschehe, jubere (aliquid fieri, aliquem facere aliquid) od. curare (aliquid faciendum). Dies läßt uns urtheilen haec efficiunt, ut judicemus. Sehr oft wird aber dieses Verbum im Lateinischen gar nicht besonders ausgedrückt, wenn der Sinn es an die Hand giebt, daß die betreffende Person die Handlung nicht selbst ausführt, sondern sie nur veranlaßt: der König ließ ihn ins Gefängniß werfen rex eum in vincula conjecit. Insbes. a) Jmd. wissen l. certiorem facere aliquem. Ueberhaupt in Verbind. mit Verben (gehen l., sehen l., sagen l., kommen l. u. s. w.), welche Redensarten unter diesen Verben nachgesehen werden müssen. b) = in Rede oder Schrift einführen, facere od. inducere: Xenophon läßt den Socrates sagen X. facit Socratem dicentem, Plato läßt die Welt von Gott erschaffen werden Plato mundum a deo creari facit. 2) gestatten, nicht hindern, sinere (ut aliquid fiat), pati (aliquid fieri), permittere (alicui respondere od. ut respondeat); Jmd. Etwas l. concedere alicui aliquid; Zeit l. tempus dare. So in Verbind. mit einer großen Anzahl Verben (gehen l., beruhen l., fahren l., sich hören l. u. s. w.), welche man sehe. Insbes. A) Statt einer dieser Verbindd. steht l. auch elliptisch, bes. in folgenden Redensarten: a) = liegen l., bleiben l., fahren l. omittere, mittere (aliquid); lassen wir das relinquamus, mittamus haec. b) = zurückbleiben lassen relinquere (aliquem). c) aus einem Ort l. emittere (aliquem ex loco aliquo). d) an einen Ort l. admittere, nicht l. introitu prohibere. e) von sich l. dimittere (aliquem). f) zu Etwas l. admittere (aliquem ad aliquid). g) laß mich doch †sine me! h) = überlassen, relinquere, dare, tradere (alicui aliquid). B) Die deutsche Wendung sich l. mit einem Infinitiv wird ausgedrückt: a) durch den *infin. pass.* des dabeistehenden Verbums: sich hinreißen l. capi, sich bewegen l. moveri; sich erbitten l. exorari, sich zu einem Mißverständniß verleiten l. in errorem rapi, sich durch Liebe, Haß hinreißen l. amore, odio incitari (ad aliquid). b) durch licet od. posse: es läßt sich sagen dicere licet, begreifen intelligi potest (auch facile intelligitur). Sich nicht ... l. durch non possum, nolo mit dem *infin. passiv.*, z. B. ich ließ mich nicht überreden persuaderi mihi non potuit, laß dich nicht rühren, irre machen noli commoveri, perturbari. 3) In Aufforderungen wird laß uns, laßt uns durch den Conjunctiv ausgedrückt: laßt uns gehen eamus, sehen videamus.

Lässig, I. *adj.* segnis; lentus. — II. *adv.* segniter; lente.

Lässigkeit, die, segnities.

Last, die, 1) schwere Bürde, onus; moles; *trop.* = Beschwerde u. dergl. onus, molestia; Jmd. eine L. auflegen onus alicui imponere, injungere. Insbes. *trop.* = Schuld: Jmd. Etwas zur L. legen vitio alicui vertere aliquid; culpam rei alicujus in aliquem conferre; accusare. 2) bedeutende Schwere, pondus, gravitas; = gewichtige Masse moles.

Lastbar, *adj.* onerarius.

Lasten, auf Jmd. premere od. gravare aliquem; oneri esse alicui.

Lastend, *adj.* gravis.

Laster, das, vitium; wo an eine einzelne Schandthat gedacht wird, kann auch flagitium gesagt werden; wo an eine dauerhafte Neigung, auch turpitudo, nequitia.

Lästerer, der, homo maledicus.

Lasterfrei, *adj.* omni vitio carens; integer.

Lasterhaft, I. *adj.* vitiosus; vitiis flagitiisque deditus; turpis, flagitiosus. — II. *adv.* flagitiose; turpiter.

Lasterhaftigkeit, die, vitiositas; sehr oft durch vitia (Vorb. I. 4. A.).

Lästerin, die, mulier maledica.

Lästerlich, I. *adj.* 1) schimpfend maledicus. 2) schändlich turpis. — II. *adv.* 1) maledice. 2) turpiter.

Lästermaul, das, lingua maledica; siehe Lästerer.

Lästern, male dicere (alicui), maledicta congerere (in aliquem); impias voces jacere od. mittere in (deum).

Lästern, das, maledictio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Lästerrede, die, maledicta.

Lästerung, die, 1) siehe Lästern, das. 2) Lästerwort convicium.

Lastervoll, siehe Lasterhaft.

Lästerwort, das, convicium.

Lästerzunge, die, siehe Lästermaul.

Lästig, I. *adj.* molestus; gravis. L. werden ingravescere. — II. *adv.* moleste.

Lästigkeit, die, molestia.

Lastpferd, das, equus sarcinarius.

Lastschiff, das, navis oneraria.

Lastthier, das, jumentum.

Lastträger, der, bajulus.

Lastwagen, der, plaustrum.

Latein, Lateinische, das, sermo Latinus (l. Sprache), literae Latinae (l. Literatur); ins L. übersetzen in Latinum convertere; L. schreiben Latine scribere. Gutes L. schreiben Latine scribere; gutes L. sermo latinus. L. verstehen Latine scire, lehren L. docere, vergessen Latine oblivisci. Schlechtes L. schreiben male Latine scribere.

Lateiner, der, 1) eigtl. Latinus. 2) uneigtl. Latinis literis doctus, eruditus; Latine sciens; linguae Latinae peritus.

Lateinisch, I. *adj.* Latinus. — II. *adv.* Latine.

Lateinschreiben, das, Latine scribendi facultas od. consuetudo.

Lateinschreiber, der, Latine scribens; ein guter L. Latine scribendi facultate excellens.

Lateinsprechen, das, Latine loquendi facultas od. consuetudo.

Lateinsprecher, der, Latine loquens; ein guter L. Latine loquendi facultate excellens.

Laterne, die, laterna od. lanterna.

Latinist, der, vir Latine doctus; Latinitatis auctor.

Latinität, die, sermo Latinus; literae Latinae.

Latte, die, regula; dicke asser.

Lau, I. *adj.* 1) eigtl. tepidus; l. werden tepescere, sein tepere, machen tepefacere. 2) *trop.* lentus, frigidus.

Laub, das, frons; folia. L. bekommen frondescere, haben frondere.

Laube, die, umbraculum.

Laubig, *adj.* frondeus.

Laubreich, *adj.* frondosus.

Laubstreifer, der, frondator.

Laubwerk, das, siehe Laub.

Lauch, der, porrum od. -rus.

Lauchgrün, *adj.* †prasinus.

Lauer, die, insidiae; specula. Auf der L. sein insidiari, speculari, in insidiis od. in specula esse.

Lauerer, der, siehe Laurer.

Lauern, speculari, in specula esse; = nachstellen insidiari (alicui auf Jmd.), in insidiis esse; imminere (rei alicui auf Etwas), captare (aliquid); auf eine Zeit l. aucupari tempus, auf jede Gelegenheit intentum esse ad omnes occasiones.

Lauf, der, 1) eigtl. cursus; von den Himmelskörpern motus, auch cursus, von der sanften und gleichmäßigen Bewegung des Wassers lapsus (dagegen: der Fluß verändert seinen L. fluvius in alium cursum deflectitur). Uneigtl., L. der Zeit decursus temporum; im L. eines Jahres anno vertente, hoc (illo) anno. Im L. dieser Monate, Tage per hos menses, dies. 2) *trop.* Fortgang, cursus. Insbes. a) einer Sache ihren freien L. lassen rem non impedire, coërcere, cohibere; der Zunge libere loqui; Jmd. libere agendi potestatem alicui dare, nulla lege aliquem cohibere. b) die Dinge behalten ihren L. res suo ordine decurrunt od. feruntur. c) Lauf der Welt ordo od. cursus rerum humanarum. Das ist der L. der Welt is est rerum humanarum cursus; sic sunt homines; ita vivitur.

Laufbahn, die, 1) eigtl. curriculum; stadium, spatium. 2) *trop.* cursus; curriculum. Die politische L. beginnen accedere ad rempublicam od. rempublicam capessere; die oratorische L. ergreifen ad dicendum se conferre; eine ehrenvolle L. beginnen aditum laudis et honoris auspicari; die L. des Helden beginnen viam fortitudinis et virtutis inire. Oft kann L. mit dem beigefügten Adjectiv od. Genitiv durch ein entsprechendes Substantiv übersetzt werden: die politische L. respublica, militärische militia, wissenschaftliche literae (Vorb. II. 6.).

Laufen, 1) eigtl. currere; häufig cursitare, hin und her discurrere, gegen Jmd. incurrere in aliquem. L. lassen, a) = zu l. erlauben pati od. sinere aliquem currere. b) = zu l. befehlen jubere aliquem currere. c) von sich lassen emittere, missum facere aliquem. 2) uneigtl. von leblosen Gegenständen: A) die Sonne läuft um die Erde sol fertur, movetur circa terram; das Schiff läuft aus dem Hafen navis egreditur od. exit ex portu, in den Hafen in portum ingreditur, invehitur; der Fluß läuft flumen fluit, perfluit, in das Meer influit in mare; die Thränen laufen lacrimae manant. B) die Zeit läuft tempus abit; das laufende Jahr annus vertens. Etwas läuft mit unter intercurrit aliquid. C) Gefahr l. periculum adire, esse in periculo; ich laufe Gefahr zu fallen periculum est ne cadam. D) Jmd. in die Hände l. incidere in manus alicujus. Das läuft wider die Wahrheit, das Gesetz hoc repugnat veritati, legi; Sturm l. impetum facere; oppugnare (urbem).

Laufen, das, cursus; = Hin- und Herlaufen concursatio.

Läufer, der, cursor.

Laufplatz, der, stadium.

Lauge, die, †lixivia.

Läugnen, negare (überhaupt, mit dem Gegensatze ponere); aus subjectiven Gründen, was man zu verhehlen wünscht, infitiari (verum, vitia sua).

Läugnen, das, -ung, die, negatio; infitiatio; auch durchs Verbum.

Läugner, der, infitiator; Vorb. I. 1. E.

Lauheit, Lauigkeit, die, 1) eigtl. tepor. 2) *trop.* languor; frigus; negligentia.

Laune, die, 1) Gemüthsstimmung, animi affectio od. habitus; ingenium. Insbes. = mürrische G. morositas, natura difficilis, = heitere G. hilaritas, animus hilaris, = Wi-

Humor lepos; festivitas. Sehr oft kann aber L. mit einem Adjectiv durch ein diesem entsprechendes Substantiv übersetzt werden (Vorb. II. 6.): gute od. heitere L. hilaritas (in gute L. setzen hilaritate afficere aliquem), finstere L. tristitia. 2) = Willkür, libido; arbitrium; studium. Nach L. ad arbitrium suum, ex sua libidine; in Jmds L-n sich fügen studiis alicujus obsequi. Laune der Willkür licentiae temeritas.

Launenhaft, siehe Launig 2.

Launig, I. *adj.* 1) gute Laune habend, hilaris; plenus jucunditatis; = humoristisch, witzig lepidus, facetus, jocosus. 2) üble Laune habend tristis, difficilis, stomachosus. — II. *adv.* 1) hilare, jocose; lepide, facete, festive. 2) morose, stomachose.

Laurer, der, 1) um Etwas auszuforschen speculator; qui captat sermones alicujus. 2) um nachzustellen insidiator.

Laus, die, pediculus.

Lauschen, siehe Lauern, Horchen.

Lauscher, siehe Horcher.

Laut, I. *adj.* 1) hell, clarus; l. Stimme vox clara, magna; l-e Bewunderung clamores et admirationes; l. werden = schreien clamare, = frei reden libere loqui, = unwillig fremere. 2) bekannt notus, cognitus; stärker vulgatus, pervulgatus; l. werden vulgari, percrebescere. — II. *adv.* 1) clare; magna voce; l. erschallen von Etwas personare aliqua re; l. von Etwas reden personare aliquid. 2) palam, aperte.

Laut, der, sonus; bes. von lebenden Geschöpfen vox; einen L. von sich geben, von leblosen Gegenständen sonare, von lebenden Geschöpfen vocem edere. Vor jedem L. in Furcht gerathen quidquid increpuit pertimescere.

Laut, *praep.* = kraft, ex, secundum; oft mit dem bloßen Ablativ (l. des Gesetzes ex lege od. lege).

Laute, die, fides (ium).

Lauten, 1) eigtl. sonare. 2) uneigtl.: das lautet schön honesta est oratio, anders hoc aliter se habet, aliud est; der Brief lautet also epistola ita (in hanc sententiam) scripta est; ein gleichlautender, also lautender Brief litterae eodem exemplo, hoc exemplo; das Gesetz lautet so haec est lex; seine Rede lautet ernst gravis est oratio ejus; wie lauteten deine Worte quaenam erant verba tua? Ein Vertrag, der auf Bundesgenossenschaft lautet foedus societatis.

Läuten, I. *intrans.*, siehe Lauten 2. — II. *transit.* sonum rei alicujus movere.

Lauter, *adj.* 1) eigtl., unvermischt merus, purus. 2) uneigtl. a) = unverfälscht purus, simplex, integer; es ist l. Wahrheit hoc verissimum est. b) nichts als, bloß, alle, merus (von Sachen), omnes (von Personen): das sind l. Lügen haec mera mendacia sunt; vor l. Freude prae summo gaudio od. bloß prae gaudio (Vorb. II. 3.); das sind lauter ehrliche Männer hi omnes homines probi sunt; sie war l. Freundlichkeit tota in comitatem effusa erat; man hob 300 aus, l. vornehme Leute lecti sunt trecenti, nobilissimus quisque.

Lauterkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; *trop.* auch sinceritas, integritas.

Läutern, von flüssigen Sachen liquare, von festen Körpern purgare (aliquid); *trop.* emendare (mores).

Läutern, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Lautlos, *adj.* tacitus, tacens; als dauernde Eigenschaft mutus.

Lauwarm, *adj.* tepidus.

Lava, die, als flüssige Masse torrens igneus e monte prorumpens; als feste, durch Umschr.

Lawine, die, moles nivium.

Lazareth, das, siehe Krankenhaus.

Lebelang, in der Verbind. sein L. per totam suam vitam, totâ vitâ suâ.

Lebemann, der, homo genio indulgens.

Leben, 1) das Leben haben, vivere; specieller spirare od. spiritum ducere; = sein esse (bes. bei chronologischen Angaben), reperiri, inveniri (es leben Leute, die glauben sunt qui credant); = irgendwo l. = sich aufhalten versari, commorari, esse, habitare. Noch l. superstitem esse, in vivis esse. So wahr ich l. ita vivam! Jmd. l. lassen vitae alicujus parcere, vitam condonare alicui. Der Hoffnung l. sperare od. spem habere, esse ea spe (fore ut etc.). 2) auf irgend eine Weise leben, vivere (bene, beate, auch vitam beatam vivere ein glückliches L. führen), vitam agere, degere. Einer Sache l. rei alicui se totum dedere od. omnino vacare; in wissenschaftlicher Thätigkeit leben operam dare literis; nach Etwas leben sequi aliquid; wohl l. valere; davon insbes. Lebewohl vale! er soll wohl l. valeat! 3) von od. durch Etwas l. vivere (carne von Fleisch, rapto vom Raube), auch vitam tolerare od. sustentare, victum quaerere. Davon kann ich nicht l. hoc non sufficit ad vitam tuendam, ad sumptus meos tolerandos, ad victum meum; davon lebt er mit den Seinigen inde se et suos alit; zu l. haben copiam od. rem provisam habere; ich habe nicht zu l. non habeo quo vitam tolerem. 4) prägn. = schicklich l.: er weiß nicht zu l. humanitatis expers est.

Leben, das, überhaupt, vita; im höheren Stil auch anima, lux, spiritus. Am L. durch die Adjective vivus, superstes (Vorb. I. 5. A.). Sich das L. nehmen mortem sibi consciscere od. inferre, manus sibi afferre; Jmd. nach dem L. trachten insidiari vitae alicujus; das L. erhalten vitam sustinere, tolerare. Sein L. einsetzen vitae periculum adire. Insbes. A) = Lebensalter, Lebenszeit (vitae) aetas; in meinem L. dum vivo. B) wo von einer Strafe od. dergl. die Rede ist, caput: Jmd. das L. absprechen capitis od. capite damnare aliquem; mit dem L. büßen capite od. morte luere (aliquid), am L. strafen capitis supplicio afficere aliquem; das L. verwirken capitale facinus committere; Jmd. das Leben schenken condonare alicui vitam; vitae munus afferre. C) nach diesem L. post mortem od. mit dem *adj.* mortuus. D) nach dem L. schildern, treffen veram rei od. hominis speciem exprimere. E) Für mein (sein) L. gern libentissime. F) Lebhaftigkeit alacritas, vigor, vis; bildlich, nervi; hier ist kein L. hic omnia jacent od. languent; ein reges L. haben vigere, ein natürliches naturâ vigere. Ein wahres L. vita quasi vitalis. Der Geist hat ein tief innerliches L. animus motibus viget ex ipsis medullis profectis. Insbes. von Localitäten, ce-

lebritas, frequentia hominum. G) = der empfindliche fleischige Theil am thierischen Körper, vivum. H) das innere L. Jmds ingenium alicujus, das äußere L. vita (Vorb. II. 3.), aber auch vita hominum externaeque res od. victus; ein leichtes L. = leicht zu erwerbender Unterhalt vita expedita; literarisches L. literarum studia (Vorb. II. 2. u. 6.); das öffentliche L. res publicae, das häusliche res domesticae; in das L. wieder einführen restituere in usum communem (z. B. eine Sprache); für das L. anwenden ad vitam communem revocare; ins Leben rufen Etwas excitare aliquid atque in vitam introducere.

Lebend od. **Lebendig**, I. *adj.* 1) Leben habend, vivus (nicht todt), animatus od. animalis (nicht leblos, mit Leben begabt); acer; alacer; l. Geschöpf animal od. animans; das l-ste Streben summum studium; ein l. Bild jener Zeiten illustris temporum illorum imago. L. sein vivere od. spirare, = nicht leblos sein animam habere; sich l. erhalten vigere od. vivere et vigere; l-er werden, z. B. vom Handel, augeri. Steht l. mit einem Adverbialausdruck (so, gut, auf diese Weise), so daß es ein Particip ist, muß nicht vivus, sondern vivens gesagt werden. 2) siehe Lebhaft. — II. *adv.* eine Sache l. darstellen, schildern, rem ita exponere quasi agatur; l. empfinden penitus percipere; es schwebt mir Etwas noch lebend vor memoria rei alicujus adhuc mihi obversatur.

Lebendigkeit, die, siehe Lebhaftigkeit.

Lebensalter, das, s. Leben.

Lebensansicht, die, ratio (Vorb. I. 6.).

Lebensart, die, 2) überhaupt vita. Insbes. a) in Hinsicht der Nahrung, Kleidung u. dergl. victus (in Essen und Trinken), cultus (in der äußeren Einrichtung, bes. der Kleidung); eine feine und überflüssige L. vitae cultus cum elegantia et copia; eine rauhe und wilde L. vita horrida et fera. b) in Hinsicht der Beschäftigung und des Erwerbs vitae genus; quaestus. c) in Hinsicht der Sitten und Beschäftigungen, in moralischer Beziehung vita, vitae ratio, instituta vitae; in Bezug auf Gewohnheiten vitae consuetudo, vitae via, vitae degendae ratio, studia et instituta vitae, mores; eine strenge L. führen severe vivere. 2) Art und Weise des Betragens, mores; insbes. = feine L. urbanitas, morum elegantia; L. haben esse elegantibus moribus, keine urbanitatis expertem esse; der L. besitzt elegans, nicht rusticus.

Lebensbahn, die vitae cursus od. curriculum; = Lebensweg, den man betritt vivendi od. vitae via.

Lebensbedürfniß, das, res ad vitam (ad vitam degendam) necessaria; usus vitae necessarius; insbes. im *plur.* victus, usus vitae necessarii.

Lebensberuf, der, vitae genus.

Lebensbeschreiber, der, qui vitam alicujus narrat.

Lebensbeschreibung, die, narratio de vita et rebus alicujus; gewöhnlicher bloß vita. Jmds L. abfassen, schreiben vitam alicujus narrare, depingere.

Lebensdauer, die, aetas; vitae tempus.

Lebensende, das, finis od. exitus vitae, supremus vitae dies.

Lebenserfahrung, die, usus vitae; rerum usus, prudentia; ein Mann von L. homo prudens. Uneigtl. = was man in seinem Leben erfahren hat, quod alicui in vita accidit: das ist meine traurigste L. nihil mihi in vita magis acerbius accidit.

Lebensfaden, der, (*trop.*) vitae filum od. bloß vita.

Lebensfreude, die, vitae oblectamentum.

Lebensfrische, die, vigor; auch (*trop.*) sanguis.

Lebensfrist, die, siehe Lebensdauer.

Lebensgefahr, die, periculum vitae od. capitis; vitae discrimen.

Lebensgefährlich, I. *adj.* capitalis; von einer Unternehmung u. dergl. summi periculi plenus, periculosissimus. — II. *adv.* cum vitae periculo.

Lebensgefährte, der, vitae socius.

Lebensgeister, die, spiritus vitalis; anima, auch animus.

Lebensgenuß, der, vitae fructus od. jucunditas.

Lebensgeschichte, die, siehe Lebensbeschreibung.

Lebensglück, das, vitae felicitas; stärker vita beata.

Lebensgröße, die: in L. durch das *adj.* †iconicus (Jmd. in L. malen pingere aliquem iconicum).

Lebensgut, das, (vitae) bonum.

Lebenshauch, der, spiritus vitalis; anima.

Lebensjahr, das, annus aetatis.

Lebensklug, I. *adj.* prudens (Vorb. I. 6.) — II. *adv.* prudenter.

Lebensklugheit, die, prudentia.

Lebenskraft, die, vis vitalis; vis vigorque; anima.

Lebenskräftig, I. *adj.*, vegetus; viridis, fortis; = stärkend saluber (victus); l. sein vigere. — II. *adv.* salubriter.

Lebenskunst, die, ars vitae od. vivendi.

Lebenskürze, die, vitae brevitas.

Lebenslang, *adv.* per omnem vitam; dum vivo (vivis etc.).

Lebenslänglich, I. *adj.* gewöhnlich durch sempiternus (l. Gefängnißstrafe vincula sempiterna) od. durch Umschr. mit den unter „Lebenslang" angeführten Ausdrücken. — II. *adv.* siehe Lebenslang: ich werde ihn l. verehren dum vivam, eum colam et observabo.

Lebenslauf, der, vitae cursus od. bloß vita; Jmds L. erzählen vitam alicujus narrare.

Lebenslicht, das, lux vitae od. haec lux.

Lebensluft, die, aër vitalis.

Lebenslust, die, 1) Lust, das Leben zu genießen vitae amor od. cupiditas. 2) die Genüsse des Lebens jucunditates vitae.

Lebenslustig, *adj.* 1) begierig länger zu leben vitae cupidus. 2) froh laetus, hilaris.

Lebensmittel, das, cibus, alimentum, gewöhnlich im *plur.* victus, alimenta; = Vorrath an L. penus; L. für eine Armee gewöhnlich frumentum, in Bezug auf die Zufuhr commeatus.

Lebensmüde, *adj.* quem vitae taedet; †vitae pertaesus.

Lebensmüdigkeit, die, taedium vitae.

Lebensordnung, die, vitae ratio od. modus.
Lebenspfad, der, vitae via.
Lebensphilosophie, die, *etwa* sapientia; ars vivendi.
Lebensplan, der, vivendi consilium; susceptae rationes vitae.
Lebensprincip, das, id per quod vivimus; auch anima od. animus.
Lebensregel, die, praeceptum vivendi.
Lebensretter, der, salutis auctor.
Lebenssatt, siehe Lebensmüde.
Lebensschicksale, die, vita; die letzten L. exitus vitae.
Lebensstrafe, die, poena capitalis; supplicium.
Lebenstag, der, dies vitae; im *plur.* die L-e aetas, vitae tempus.
Lebensthätigkeit, die, industria vitae.
Lebensüberdruß, der, vitae satietas.
Lebensumstände, die, vita (Lebenslauf).
Lebensunterhalt, der, victus.
Lebensverhältniß, das, vitae conditio, genus; vita.
Lebenswandel, der, vita; = Sitten mores.
Lebenswärme, die, calor vitalis.
Lebensweise, die, vita, vivendi ratio; siehe Lebensart 1. c.
Lebensweisheit, die, prudentia, außerdem siehe Lebensphilosophie.
Lebenszeichen, das, signum, significatio vitae; ohne L. mortuo similis.
Lebenszeit, die, vitae tempus od. spatium; aetas.
Lebensziel, das, vitae finis od. terminus; am L. stehen moriturum esse.
Lebenszweck, der, vitae lex od. conditio; das ist unser L. ad hoc nati sumus.
Leber, die. jecur.
Leber-, die, in der Zusammensetzung durch den *genit.* jecoris.
Leberentzündung, die, jecur inflammatum.
Leberkrankheit, die, morbus hepatarius.
Lebewohl, das, vale; Jmd. L. sagen jubere aliquem valere.
Lebhaft, I. *adj.* 1) feurig vividus; alacer (munter), acer (orator, sensus), vehemens (heftig, z. B. laetitia); l. Freude empfinden vehementer laetari; sich des l-en Interesses Jmds erfreuen studiis alicujus florere; der Streit wird l. certamen incenditur; l. Sprache oratio concitata, gravis. L-e Erinnerung recordatio et memoria. 2) viel besucht, von Orten, celeber, frequens. — II. *adv.* acriter; alacriter; concitatiore animo.
Lebhaftigkeit, die, 1) Feurigkeit, vigor; alacritas, viriditas (Frische); = Nachdruck vis, gravitas (z. B. orationis), = Heftigkeit vehementia. 2) L. eines Ortes celebritas; frequentia.
Leblos, *adj.* 1) eigtl. a) kein Leben habend, inanimus od. inanimatus. b) des Lebens beraubt exanimis, exsanguis. 2) uneigtl., ohne Lebhaftigkeit, languidus; lentus.
Leblosigkeit, die, 1) nach Vorb. I. 1. A. 2) uneigtl. languor; nullus vigor.
Lebtage, die, in der Verbind. „meine (deine u. s. w.) L." dum vixi, dum vivam, me vivo.
Lebzeiten, die, in der Verbind. „bei meinen L." dum vivo, dum vivam, me vivo.
Lechzen, 1) eigtl. rimas agere. 2) sehr dürsten siti premi; *trop.* nach Etwas l. sitire aliquid.
Lechzen, das, *trop.* sitis (rei alicujus nach Etwas).
Leck, *adj.* rimosus, rimas habens; l. sein rimas habere, hiscere, werden rimas agere.
Leck, der, rima.
Lecken, lambere, lingere (um Etwas zu genießen), mit Lüsternheit ligurire (aliquid); die beiden ersteren auch von der Flamme gebraucht.
Lecken, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Lecker, I. *adj.* 1) von Speisen, schmackhaft, suavis, delicatus. 2) von Menschen gulae fastidiosae; l. sein ligurire. — II. *adv.* von Menschen fastidiose.
Leckerbissen, der, **-bißchen**, das, cibus delicatior; im *plur.* cupedia.
Leckerei, die, siehe Leckerbissen.
Leckerhaft, siehe Lecker 2.
Leckerhaftigkeit, die, cupedia; liguritio.
Leckermaul, das, homo gulae fastidiosae; lautitiarum studiosus.
Lection, die, siehe Vortrag, Unterricht, Lehre.
Lectionsverzeichniß, das, index scholarum.
Lectüre, die, siehe Lesen (das); = was gelesen wird literae; viel L. haben = viel gelesen haben multa legisse, ein Mann, der viel L. hat homo multarum literarum.
Leder, das, corium.
Lederartig, *adj.* corio similis.
Lederarbeiter, siehe Gerber.
Ledern, *adj.* e corio factus.
Ledig, *adj.* 1) überhaupt vacuus, = frei liber, solutus, = ohne Last onere vacuus. 2) unverheirathet caelebs.
Ledigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.
Lediglich, *adv.* prorsus, plane; = allein tantummodo.
Leer, *adj.* 1) eigtl., überhaupt vacuus; tadelnd (l. von dem, was da sein sollte od. könnte) inanis; l. von Etwas vacuus re od. a re aliqua; = öde vastus; mit l. Händen sine munere od. inanis. 2) *trop.* inanis; vanus (verba, promissum, spes).
Leere, die, 1) leerer Raum, vacuum; inane. 2) *trop.*, siehe Leerheit.
Leeren, vacuefacere, vacuum reddere (aliquid); einen Becher u. dergl. haurire (poculum).
Leerheit, die, 1) eigtl. inanitas. 2) *trop.* inanitas, vanitas.
Legal u. s. w., siehe Gesetzlich u. s. w.
Legat, der, legatus.
Legat, das, legatum.
Legen, 1) ponere od. collocare (aliquid in loco aliquo); die Hand auf Jmds Haupt imponere manum in caput alicujus, Eier unter ein Huhn ova gallinae subjicere. 2) uneigtl. in verschiedenen Verbindungen, welche unter den dabeistehenden Wörtern nachgesehen werden müssen: A) a) in Ordnung l. disponere, digerere (aliquid). b) einen Hinterhalt l. insidias ponere, collocare, struere alicui, Soldaten in Hinterhalt l. milites in insidiis collocare; Besatzung in eine Stadt l. praesidium imponere urbi; Jmd. in Quartier bei Einem l. collocare

aliquem apud aliquem. c) den Grund l. fundamenta jacere. d) Eier l. ova parere; Samenkörner l. serere. e) Hand an Etwas l. aggredi aliquid; an Jmd. manus od. vim afferre alicui. f) eine Stadt u. dergl. in Asche l. urbem incendio delere. B) *refl.* a) eigtl., sich zu Tische l. accumbere, um zu schlafen decumbere, zu Bett cubitum ire; sich zurück l. recumbere. b) sich vor Anker l. consistere in ancoris. 3) *trop.* A) a) an den Tag l. aperire, significare, = verrathen prodere. b) Jmd. Etwas an das Herz l. etiam atque etiam commendare (empfehlen) alicui aliquid, monere aliquem aliquid. c) Jmd. Etwas zur Last l. vitio vertere alicui aliquid. B) *refl.* a) von Personen, *α*) sich auf Etwas l. incumbere ad od. in aliquid, applicare se ad aliquid, animum appellere ad aliquid, operam dare rei alicui. *β*) sich dazwischen l. interponere se. b) von Sachen, nachlassen, cessare, conquiescere, der Wind hat sich gelegt vis venti cecidit. Der Enthusiasmus legt sich restinguitur incendium, das Pathos contentio residit.

Legen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Legion, die, legio.

Legionssoldat, der, miles legionarius.

Legiren, siehe Vermachen.

Legitim u. s. w., siehe Gesetzmäßig u. s. w.

Legitimation, die, 1) Beglaubigung, fides, auctoritas; zu meiner L. ut fides mihi habeatur. 2) Rechtfertigung defensio; zu meiner L. ut me omni crimine purgem.

Legitimiren, 1) beglaubigen fidem facere rei alicui. 2) rechtfertigen, defendere (aliquid).

Legitimität, s. Rechtmäßigkeit.

Lehm, der, lutum; aus L. luteus, voll L. lutosus.

Lehmig, *adj.* lutulentus, lutosus.

Lehne, die, 1) eigtl. adminiculum; in quod quis reclinatur. 2) Abhang eines Hügels declivitas (von oben gesehen), acclivitas (von unten gesehen).

Lehnen, applicare (auch acclinare) aliquid rei alicui od. ad aliquid; *refl.* sich an Etwas l. applicare od. acclinare se od. acclinari rei alicui od. ad aliquid; = sich stützen niti (baculo), inniti (hastae od. hastâ, in cubitum).

Lehramt, das, docendi munus.

Lehranstalt, die, ludus literarum; siehe Schule.

Lehrart, die, ratio ac via docendi.

Lehrbegriff, der, doctrina.

Lehrbuch, das, etwa liber quo traditur disciplina aliqua.

Lehre, die, 1) abstract, Unterweisung, institutio, disciplina. Einen bei Jmd. in die L. geben tradere alicui aliquem in disciplinam, bei Jmd. in der L. sein uti disciplina alicujus. 2) concret, was gelehrt wird, a) eine Vorschrift, Regel, praeceptum, L. geben praecipere; = Grundsatz decretum. Insbes. = warnende L., Warnung documentum: zur L. dienen documento esse, eine L. aus Etwas ziehen documentum sibi capere ex re aliqua. b) Inbegriff der Vorschriften einer Art, doctrina; disciplina; praecepta.

Lehreifer, der, docendi studium.

Lehren, 1) eigtl. docere (aliquem aliquid), erudire (aliquem re aliqua od. in re aliqua); tradere (alicui praecepta artis); = ordentlich unterweisen instituere (aliquem re aliqua), = beibringen imbuere. Jmd. Griechisch l. docere aliquem Graece, Musik fidibus. Insbes. a) eine Kunst l. = sich für einen Lehrer darin erklären profiteri artem. b) ein Thier l. condocefacere. 2) uneigtl., zeigen, an den Tag legen ostendere, declarare. — Das Gefühl für das echt Menschliche lehrt uns, uns — zu erheben sensus humanitatis facit, ut — superemus.

Lehren, das, institutio; doctrina; auch umschrieb. durch docendi ratio.

Lehrer, der, doctor; magister (Meister), praeceptor (als Vorschriftgebender); ein öffentlicher L. professor, L. einer Kunst od. Wissenschaft qui artem profitetur; L. der Redekunst auctor dicendi; ein griechischer L. graecis institutionibus eruditus; Jmds L. in Etwas sein docere aliquem aliquid; Jmd. zum L. in der Philosophie haben uti aliquo praeceptore philosophiae od. disciplinâ alicujus in philosophia; Jmd. zum L. bringen tradere aliquem praeceptori.

Lehrerin, die, magistra.

Lehrfach, das, genus, disciplina (Vorb. I. 1. 6.).

Lehrfähig, *adj.* aptus ad docendum.

Lehrfähigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. (z. B. ich zweifle nicht an deiner L. non dubito quin ad docendum aptus sis).

Lehrfreiheit, die, docendi libertas.

Lehrgabe, die, facultas docendi; siehe Lehrgeschicklichkeit, Lehrgeschäft.

Lehrgebäude, das, disciplina.

Lehrgegenstand, der, de quo praecipitur; res; disciplina.

Lehrgeld, das, docendi merces. Sprichw. und *trop.* L. geben = durch Schaden klug werden malis moneri od. doceri.

Lehrgeschäft, das, docendi munus.

Lehrgeschicklichkeit, die, docendi sollertia; L. besitzen aptum esse ad docendum.

Lehrjunge, der, siehe Lehrling.

Lehrmeister, der, magister.

Lehrmethode, die, via et ratio docendi; auch bloß ratio (Vorb. I. 6.).

Lehrprobe, die, etwa tirocinium.

Lehrpunct, der, decretum.

Lehrreich, *adj.* ad discendum utilis; unde quis discat.

Lehrsatz, der, praeceptum; decretum; ratio.

Lehrspruch, der, praeceptum.

Lehrstand, der, *ordo eorum qui literas docent.

Lehrstuhl, der, disciplinarum cathedra.

Lehrstunde, die, etwa schola.

Lehrtalent, das, siehe Lehrgabe.

Lehrvortrag, der, 1) siehe Lehre 2. 2) siehe Lehrart.

Lehrweise, die, docendi ratio.

Leib, der, 1) Körper, corpus. Insbes. a) Jmd. am L. strafen verberibus animadvertere in aliquem. b) Jmd. zu L.e gehen invadere in aliquem, oppugnare aliquem, mit den Legionen Jmd. auf den L. rücken legiones collocare in cer-

vicibus (alicujus); mit Worten invehi in aliquem. c) geh od. bleibe mir vom L. apage, facesse hinc, damit noli hac re mihi molestiam creare, plane abhorreo ab ista re. d) Ehre im L. haben famae suae consulere, kein Herz im L. haben ignavum od. timidum esse. e) zur Bezeichnung des Lebens: L. und Leben vita, auf L. und Leben anklagen capitis accusare aliquem. f) bei L-e nicht cave (id facias). 2) in engerer Bedeut. = der Rumpf truncus, = der Bauch venter, alvus.

Leib-, in der Zusammensetzung, a) = den Körper betreffend, corporis. b) = Lieblings-, durch gratissimus, quem quis in praecipuo honore habet.

Leibeigene, der, servus, serva (entspricht nicht ganz dem L.).

Leibeigenschaft, die, etwa servitus.

Leibeigenthum, das, mancipium.

Leibesbeschaffenheit, die, corporis constitutio od. affectio.

Leibesbildung, die, forma; habitus corporis.

Leibesbürde, die, partus.

Leibeserbe, der, stirps; im *plur.* liberi.

Leibesfrucht, die, fetus; partus.

Leibesgaben, die, bona corporis.

Leibesgebrechen, das, vitium corporis.

Leibesgefahr, die, periculum vitae.

Leibesgestalt, die, forma corporis; figura; eine ansehnliche L. corporis dignitas (Vorb. II. 6.).

Leibesgröße, die, corporis magnitudo; statura.

Leibeskräfte, die, vires corporis.

Leibesmacht, die, in der Verbind. „mit aller L." omnibus viribus.

Leibesschaden, der, vitium corporis.

Leibesschmerz, der, 1) Schmerz des Körpers dolor corporis. 2) Schmerz des Unterleibes dolor ventris; tormina.

Leibessen, das, cibus quo quis maxime delectatur.

Leibesstrafe, die, verbera.

Leibesübung, die, exercitatio corporis; oft durch palaestra.

Leibgericht, das, siehe Leibessen.

Leibgürtel, der, cingulum.

Leibgarde, siehe Leibwache.

Leibhaft, **Leibhaftig**, I. *adj.* 1) körperlich, durch den *genit.* corporis. 2) wirklich, wahr, germanus, merus; = persönlich ipse (da ist er l. en ipse adest). L-es Ebenbild durch simillimus; das l-e Bild eines Weisen expressa sapientis imago. — II. *adv.* 1) durch den *abl.* corpore. 2) vere.

Leiblich, I. *adj.* 1) körperlich, corporeus; gewöhnlich durch den *genit.* corporis (l. Güter bona corporis); mit l. Augen sehen cernere et videre (aliquid). 2) natürlich, naturalis; germanus; auch durch den *abl.* naturâ; eine l. Schwester soror germana od. soror ex iisdem parentibus nata. — II. *adv.* 1) corpore. 2) naturâ (Vorb. VI. 3.).

Leibschmerz, der, siehe Leibesschmerz 2.

Leibspeise, die, siehe Leibessen.

Leibtrank, der, potio qua quis maxime delectatur.

Leibwache, die, custodes corporis; satellites. Romulus hatte eine L. von 300 Bewaffneten Romulus trecentos armatos ad custodiam corporis habuit; Ausländer zu seiner L. nehmen externis custodiam corporis committere.

Leibwächter, der, custos corporis; satelles.

Leiche, die, corpus mortuum oder mortui; verächtlich cadaver (Aas); einbalsamirte L. mortui arte medicati; in Bezug auf die Beerdigung funus (zur L. gehen, Jmds L. begleiten funus alicujus exsequi od. celebrare, funeris exsequias prosequi; ire exsequias alicui); Jmds. L. in ein Haus hineintragen inferre aliquem mortuum in domum.

Leichenbahre, siehe Bahre.

Leichenbegängniß, das, funus; exsequiae; feierliches pompa funeris. Ein L. anstellen, halten facere od. ducere funus alicui, ein prächtiges efferre aliquem amplo funere.

Leichenbegleiter, der, qui funus prosequitur.

Leichenbegleitung, die, exsequiae; glänzende pompa funeris.

Leichenbesorger, -**besteller**, -**bitter**, der, libitinarius; designator.

Leichenblaß, *adj.* perpallidus; exsanguis; l. aussehen perpallido esse ore.

Leichenblässe, die, color perpallidus; summus pallor.

Leichenessen, das, siehe Leichenmahl.

Leichenfackel, die, fax funebris.

Leichenfeier, die, = Leichenbegängniß funus; exsequiae; = Todtenfeier parentalia.

Leichenfest, das, feralia (ium).

Leichengebühren, die, *arbitria funeris.

Leichengedicht, das, carmen funebre.

Leichengefolge, das, siehe Leichenbegleitung.

Leichengeld, das, siehe Leichengebühren.

Leichengepränge, das, pompa funebris.

Leichengeruch, der, odor cadaveris.

Leichengesang, der, cantus funebris.

Leichengewand, das, siehe Leichenkleid.

Leichengöttin, die, bei den Römern Libitina.

Leichenhaus, das, 1) Haus, wo Jmd. gestorben ist, domus funesta. 2) Gebäude, wohin Leichen vor der Beerdigung gebracht werden, *domus publica, in qua mortui ante sepulturam deponuntur.

Leichenhaufen, der, cumulus od. acervus mortuorum; L. von Bürgern acervi civium.

Leichenhügel, der, 1) = tumulus. 2) siehe Leichenhaufen.

Leichenklage, die, lamentatio funebris.

Leichenkleid, das, vestimentum funebre.

Leichenkosten, die, sumptus funebris.

Leichenlied, das, siehe Leichengesang.

Leichenmahl, das, epulum funebre.

Leichenpredigt, die, siehe Leichenrede.

Leichenrede, die, oratio funebris; als Lobrede laudatio funebris.

Leichenredner, der, laudator.

Leichenschmaus, der, siehe Leichenmahl.

Leichenspiele, die, ludi funebres.

Leichenstein, der, cippus.

Leichenträger, der, vespillo.

Leichenwäscher, der, pollinctor.

Leichenzug, der, funus, exsequiae funeris; feierliche pompa funeris.

Leichnam, der, siehe Leiche.

Leicht, I. *adj.* 1) nicht schwer (l. zu tragen) levis. Hiervon uneigtl. ein l. Herz animus tran-

quillus; l. Speise cibus levis; l. Bewaffnung levis armatura; l. Truppen milites levi armatura; ein leichter Kampf proelium leve (d. h. ohne große Verluste). 2) nicht schwierig (l. zu thun) facilis; leichter Kampf proelium facile (ohne große Schwierigkeiten); auch expeditus, promptus; l. zu sagen facilis dictu (das Supinum nach facilis ist jedoch selten), zu verstehen facilis ad intelligendum; diese sind l. zu besiegen facile est hos vincere, zu unterscheiden facilis est distinctio horum; dieses ist leicht zu erklären hoc facilem habet explicationem. — II. *adv.* 1) leviter. So auch *trop.* = unbedeutend, l. verwundet leviter vulneratus. Nur l. kosten primoribus labris gustare. 2) facile; auch nullo negotio, sine labore. Das ist l. gethan id nihil habet negotii. In der Verbind. mit einer Negation, deren Stärke durch die Beifügung von l. gemildert wird, sagt man haud facile, non temere: es verging nicht l. ein Tag nullus temere dies intercessit.

Leichtbewaffnet, *adj.* levis armaturae.

Leichtfertig, I. *adj.* levis, stärker petulans, lascivus. — II. *adv.* leviter, petulanter.

Leichtfertigkeit, die, levitas; stärker petulantia; lascivitas.

Leichtfüßig, *adj.* 1) eigtl. (pedibus) velox. 2) *trop.*, siehe Leichtsinnig.

Leichtfüßigkeit, die, 1) eigtl. (pedum) velocitas. 2) *trop.*, siehe Leichtsinn.

Leichtgläubig, *adj.* credulus; l. sein facilem esse od. facile adduci ad credendum.

Leichtgläubigkeit, die, credulitas.

Leichthin, *adv.* leviter.

Leichtigkeit, die, 1) nach Leicht 1., = Mangel an Schwere levitas. Hiervon uneigtl. = Schnelligkeit u. dergl. velocitas; L. im Ausdruck celeritas eloquendi. 2) nach Leicht 2., = Mangel an Schwierigkeit, facilitas; mit L. facile, mit der größten L. facillime.

Leichtsinn, der, levitas animi od. animus levis; = Unbeständigkeit mobilitas ingenii, animus mobilis, Unbesonnenheit temeritas, = Nachlässigkeit negligentia.

Leichtsinnig, I. *adj.* levis; = unbeständig mobilis; inconstans, = unbesonnen temerarius, = nachlässig negligens. — II. *adv.* leviter; temere, parum considerate.

Leichtsinnigkeit, die, 1) siehe Leichtsinn. 2) = eine leichtsinnige Handlung leviter factum.

Leid, *adv.* in den Verbindd. a) es thut mir l. molestum mihi est, sollicitum me habet; doleo aliquid; es thut mir Jmd. l. miseret me alicujus. Ist es = ich bereue Etwas, heißt es poenitet. b) es ist mir l. um dich sollicitus sum propter te; laß es dir nicht l. sein noli timere od. laborare.

Leid, das, 1) Beleidigung, injuria, offensio; Jmd. Etwas zu L. thun injuriam inferre alicui; es soll dir kein L. geschehen tutum te praestabo ab omni injuria. 2) Betrübniß, maeror, dolor; um einen Verstorbenen luctus (L. tragen lugere).

Leiden, 1) ein Uebel mit Unlust empfinden, ertragen, pati, ferre, tolerare (aliquid); lange und fortwährend perpeti, perferre (aliquid); Hunger l. fame laborare, Mangel an Etwas carere re aliqua. Hiervon elliptisch und scheinbar *intrans.* a) von einem Kranken, viel l. magnos dolores pati, magnis doloribus cruciari. b) die Unschuldigen leiden für die Schuldigen innocentes pro nocentibus poenas pendunt. 2) von Etwas betroffen werden, so daß der Nebenbegriff von Unlust verschwindet, accipere (Schaden, Verlust, eine Niederlage, Unrecht l. accipere detrimentum, damnum, cladem, injuriam); Schiffbruch l. naufragium facere od. navem frangere, Strafe poenam solvere. So auch elliptisch und scheinbar *intrans.*: die Armee hat viel gelitten exercitus valde attenuatus est, seine Gesundheit valetudo ejus graviter affecta est; sein Ruf leidet darunter famae ejus ea re detrahitur; er leidet viel dabei multum ex ea re incommodi percipit; viel zu leiden haben nimis vexari. 3) Gefallen finden an Etwas: ich mag ihn leiden is mihi placet od. gratus est, delector eo od. consuetudine ejus; er ist bei Allen wohl gelitten omnibus gratus et acceptus est; ich kann ihn nicht l. eum sustinere od. ferre non possum, odio mihi est.

Leiden, das, 1) Erduldung, perpessio, toleratio; nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Unglück, malum, calamitas; miseria; molestia; = Gram maeror, aegritudo.

Leidend, I. *adj.* in den Verbindd.: der l. Theil = die l. Person is cui injuria infertur, qui injuriam ab alio accepit; der l. Theil am Körper pars corporis male affecta. — II. *adv.* in der Verbind.: sich l. verhalten quiescere, bei Etwas patienter aliquid ferre.

Leidenschaft, die, animi commotio od. motus vehementior; perturbatio animi; = Begierde animi appetitus vehementior od. bloß cupiditas, sinnliche libido; = Unüberlegtheit temeritas; Uebermaß der L. impotentia; tolle L. furor. Seine L-en zügeln, beherrschen regere animi motus, coërcere cupiditates; Jmd. in L. versetzen movere animum alicujus; iram (cupiditatem u. s. w.) alicujus excitare. Aus L. that er es motu animi incitatus, cupiditate abreptus fecit; ohne L. animo aequo (sedato, tranquillo). In seiner L. vergaß er ut erat furiosus oblitus est.

Leidenschaftlich, I. *adj.* 1) von Personen concitatus, incitatus, inflammatus (mit animo, cupiditate u. dergl. hinzugefügt od. allein); als dauernde Eigenschaft impotens (sui, irae), vehementioris ingenii; l. Jäger venandi studiosissimus; l. Zuschauer avidissimus spectator. 2) von Sachen, vehemens, gravis, acris; l. Freude laetitia gestiens, Zorn iracundia, ira gravior; l. Entschluß consilium impotens, temerarium; l. Verschwendung libido ac luxuria. — II. *adv.* cupide, vehementer, studiose; animo commoto od. perturbato; oft durch das Participium commotus odio, irâ u. dergl. L. verlangen nach Ehre, Blut u. s. w. sitire honores, sanguinem, l. verlangend sitiens (virtutis).

Leidenschaftlos, I. *adj.* von einer Person animi perturbatione vacuus od. liber; sedatus; sedatus et placidus; specieller nulla ira od. nullo odio commotus; als dauernde Eigenschaft in quem nulla cadit animi perturbatio. Von einer Sache (z. B. eine l. Rede) tranquillus. — II. *adv.* sine vehementiore

animi motu; sine ira, sine cupiditate; allgemeiner aequo animo, placide.

Leidenschaftlosigkeit, die, animus ab omni perturbatione vacuus, liber; modestia; moderatio.

Leidensgefährte, **-genosse**, der, socius malorum.

Leidensgeschichte, die, *etwa* narratio (series) malorum alicujus.

Leidenstag, der, dies luctuosus.

Leider, *adv.* durch die *interj.* proh (auch proh dolor!), gewöhnlich aber durch einen ganzen Satz (Vorb. VI. 1.): L. ist er nicht zu Hause molestum est, quod domi non est od. incommode accidit ut hic non sit domi; der Vater ist l. gestorben pater mortuus est, id quod valde dolendum est (so auch quod poeniteat, id quod indignissimum est). Oft wird l. nicht bes. übersetzt, sondern der Begriff ergiebt sich aus der ganzen Färbung der Rede.

Leidig, *adj.* 1) beschwerlich molestus, incommodus, gravis. 2) traurig miser. 3) schädlich perniciosus.

Leidlich, I. *adj.* erträglich tolerabilis; = mittelmäßig, mediocris. Auch durch aliquis, z. B. wenn nicht den besten, so haben wir doch einen leidlichen Staat si non optimam, at aliquam rempublicam habemus. — II. *adv.* tolerabiliter; = mittelmäßig mediocriter.

Leidlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; auch mediocritas.

Leidlos, *adj.*, dolore vacans.

Leidlosigkeit, die, vacuitas doloris.

Leidtragend, *adj.* qui est in luctu.

Leidwesen, das, maeror, dolor; zu meinem großen L. cum magno meo dolore.

Leier, die, fides (ium). *Trop.* Etwas ist die alte L. decantatum est aliquid.

Leihen, 1) borgen, Geld u. dergl., mutuum dare (alicui aliquid); = zur temporären Benutzung hingeben commodare (alicui aliquid). Uneigtl. Jmd. sein Ohr l. aures (auch aurem) praebere, patefacere alicui. 2) als Darlehn empfangen mutuari od. mutuum sumere aliquid).

Leihen, das, mutuatio; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Leiher, der, 1) Borger, nach Vorb. I. 1. E.; vom Gelde auch creditor. 2) der ein Darlehn empfängt, nach Vorb. I. 1. E.; vom Gelde auch debitor.

Leim, der, gluten.

Leimen, glutinare, conglutinare (aliquid).

Lein, der, linum.

Lein-, in der Zusammensetzung, durch den *genit.* lini.

Leine, die, funis.

Leinen, *adj.* linteus.

Leinwand, die, linteum.

Leinwanden, *adj.* linteus.

Leinweber, der, linteo.

Leinzeug, das, lintea.

Leise, I. *adj.* 1) sanft, lenis, placidus; = nicht derb tener, mollis; von der Stimme summissus, demissus; vom Gange suspensus; l. Tadel reprehensio levior; einen l. Tadel erhalten leviter reprehendi; ein l. auftretender Vortrag lenitas orationis; nicht den l-sten Gedanken haben ne suspicione quidem imbutum esse. 2) scharf, acer (auditus). — II. *adv.* leniter, placide; = oberflächlich leviter; = mit leiser Stimme summissa voce.

Leisten, der, forma calcei.

Leisten, *transit.* praestare (alicui aliquid); Etwas l. efficere aliquid; proficere aliquid; Hülfe l. auxilium ferre, Gehorsam od. Folge l. parere od. obtemperare, Widerstand resistere, Genugthuung satisfacere; Sicherheit l. für Etwas praestare aliquid, einen Dienst l. officium praestare (alicui).

Leistung, die, meritum od. durch proficere, consequi zu geben. Jmd. zu vielen L-en gebrauchen in multis rebus opera alicujus uti.

Leiten, 1) eigtl. ducere (aliquem), ducem esse alicui; Jmd. irgend wohin l. deducere. 2) uneigtl. Jmd. regere aliquem; Etwas praeesse rei alicui, gubernare, administrare aliquid. Sich von Jmd. l. lassen parere od. obtemperare alicui, sequi aliquem ducem; sich l. lassen in seinem Urtheile von Etwas dirigere judicium ad aliquid.

Leiten, das, **-ung**, die, ductus, moderatio; = Verwaltung administratio, die oberste L. summa (belli, rerum, imperii), die oberste L. haben administrare. Gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.: unter Jmds. L. aliquo duce; unter Jmds L. stehen aliquo duce et auctore uti, auctoritatem alicujus sequi; sich Jmds. L. anvertrauen committere se consiliis et auctoritati alicujus.

Leiter, der, dux; auctor.

Leiter, die, scalae; L-n an die Mauer anlegen scalas admovere muris.

Leitstern, der, *trop.* dux.

Leitung, die, siehe Leiten, das.

Lende, die, lumbus.

Lendenlahm, *adj.* †delumbis; l. machen delumbare.

Lenken, 1) eigtl. regere, dirigere (navem); gubernare (navem); flectere (equos, currum). 2) uneigtl. = verwalten administrare, gubernare (rempublicam); moderari; flectere (eine andere Richtung geben); die allgemeine Aufmerksamkeit auf sich l. omnium animos in (ad) se convertere, Jmds Augen auf sich l. oculos alicujus ad se convertere; seine Gedanken auf etwas Anderes l. animum ad aliud transferre.

Lenker, der, rector, gubernator (navis, reipublicae).

Lenkerin, die, gubernatrix; dux.

Lenkriemen, der, lorum.

Lenksam, *adj.* facilis ad regendum; uneigtl. tractabilis, flexibilis, mollis.

Lenksamkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; uneigtl. auch animus tractabilis, flexibilis.

Lenkung, die, = Verwaltung gubernatio, administratio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Lenz, der, siehe Frühling.

Lerche, die, alauda.

Lerchenbaum, der, †larix.

Lernbar, *adj.* quod disci potest.

Lernbegierde, die, discendi cupiditas od. studium.

Lernbegierig, *adj.* discendi cupidus.

Lernen, discere; auch percipere (auffassen), cognoscere (sich Kenntniß verschaffen). Schnell l. arripere aliquid, auswendig l. ediscere, vollständig l. perdiscere. Griechisch l.

Graece od. literas Graecas discere. Jmd. Etwas lernen lassen durch aliquem aliquid doceri volo.

Lernen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Lernstoff, der, ea quae sunt discenda, res discendae.

Lesart, die, etwa *scriptura od. lectio (beides aber ohne klassische Autorität, die Römer hatten den Ausdruck nicht). Am besten durch Umschr.: es ist eine andere L. in quibusdam libris aliter legitur.

Lesbar, siehe Leserlich.

Leselust, die, legendi studium.

Lesen, 1) zusammennehmen, aufheben, legere, colligere (spicas). 2) Geschriebenes od. Gedrucktes l. legere (librum ein Buch od. in einem Buche); wir lesen = wir sehen aufgezeichnet, überliefert durch scriptum videmus, scriptum est, memoriae proditum est; oft l. lectitare, schnell l. legendo percurrere aliquid; laut l. = herlesen recitare. Jmd. l. lehren docere aliquem literas, l. lernen discere literas. Hiervon *trop.* a) Jmd. den Text, das Capitel l. verbis castigare aliquem. b) in Jmds Seele l. animum alicujus perspicere; in Jmds Augen, Mienen Etwas l. ex vultu alicujus aliquid perspicere.

Lesen, das, -ung, die, lectio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. Jmd. das Lesen lehren docere aliquem literas.

Lesenswerth, *adj.* dignus qui legatur; legendus.

Leser, der, nach Vorb. I. 1. E. (dieses wird den L-n dieses Buchs willkommen sein hoc gratum erit iis qui hunc librum legent); wo es Einen bedeutet, der aus dem Lesen eines gewissen Buchs ein Geschäft macht, kann auch lector gesagt werden.

Leserlich, I. *adj.* facilis ad legendum od. lectu. — II. *adv.* ita ut facile legi possit; allgemeiner perspicue.

Lesesucht, die, legendi aviditas.

Lesestoff, der, metonymisch lectio.

Lesewelt, die, homines qui legendo delectantur, qui libros legere solent.

Lesewuth, die, insanum legendi studium.

Letzt, *adv.*, siehe Letztens; bis zu L. ad extremum usque; zu guter L. in exstremo, ad postremum.

Letzte, der, *adj.* 1) der Zeit nach, postremus (von Zweien posterior); ultimus; proximus (zunächst dem Folgenden). Zum l. Mal postremum, ultimum; die l. Hand ist nicht an seine Werke gelegt extrema manus non accessit operibus ejus. Jmds letzter Wille testamentum alicujus. 2) dem Orte nach, extremus, ultimus. 3) der Reihe und Ordnung nach, postremus; ultimus; novissimus (bildlich wird dieses Wort auch von der Zeit gebraucht: bellum novissimum der zuletzt geführte Krieg, dagegen bellum postremum der letzte von mehreren, bellum ultimum womit das Kriegführen aufgehört hat); der l. Zug novissimum agmen, die L-n novissimi. Der letztere (von zwei vorhergenannten) hic. Hiervon l. = der schlechteste, geringste ultimus, = der äußerste extremus, ultimus (spes, certamen, auxilium).

Letztens, Letzthin, *adv.* nuper; proxime.

Leuchte, die, lucerna; = Laterne laterna.

Leuchten, 1) eigtl. lucere; stärker splendere, fulgere. 2) *trop.* lucere, in die Augen l. in oculos incurrere, manifestum esse, apparere; aus den Augen Jmds l. eminere ex vultu alicujus; ein Strahl der Hoffnung leuchtet mir spes mihi affulget. 3) Jmd. l. facem od. lucernam praeferre alicui.

Leuchten, das, lumen; lux; L. des Blitzes fulgur; sonst nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Leuchter, der, candelabrum; lychnuchus.

Leuchtthurm, der, etwa *turris ex qua nocte ad regendos navium cursus ignes emicant.

Leugnen, siehe Läugnen.

Leumund, der, siehe Ruf.

Leutchen, die, homunculi; die L. in Griechenland Graeculi homines.

Leute, die, 1) überhaupt Menschen, homines; die gemeinen L. vulgus, die große Menge multitudo. Unter die L. kommen a) von Personen, uti hominum consuetudine, esse inter homines, = ausgehen in publicum prodire, nicht unter die L. kommen publico abstinere. b) von Sachen, bekannt werden, in vulgus exire od. emanare, vulgari od. pervulgari, = ins Gerede kommen in sermonem hominum venire. Unter die L. bringen, a) eine Person α) in Gesellschaft etwa deducere aliquem in circulos hominum. β) ins Gerede in ora hominum perducere aliquem. b) eine Sache = bekannt machen vulgare, in vulgus efferre (aliquid). c) Geld = verschleudern dissipare pecuniam. Vor den Leuten palam. In einigen Fällen wird L. gar nicht übersetzt (Vorb. I. 3.): a) bei Adjectiven (Vorb. II. 1. A.): viele L. multi, wenige L. pauci, schlechte L. improbi, gute L. boni; die L. in der Stadt oppidani, auf dem Lande rustici, auf der Flotte classiarii. b) in den Verbindd. „es giebt", „man findet" L., die u. s. w.: sunt, reperiuntur, inveniuntur qui etc.; ich kenne L. die sagen novi qui dicant. 2) = Soldaten, Diener, Sklaven, gewöhnlich durch die *pron. poss.* mei, tui, sui: Hannibal kam mit seinen L-en zu einer Stadt H. cum suis ad urbem venit; doch auch = Hausleute familia, = Soldaten milites, = Begleiter comites.

Leutselig, I. *adj.* humanus, comis; von Vornehmen gegen Geringere facilis, communis. — II. *adv.* humane; benigne; comiter.

Leutseligkeit, die, humanitas; comitas; facilitas.

Leuteschen, *adj.* congressus hominum fugiens.

Lexicon, das, *lexicon (i) oder index vocabulorum.

Licht, das, 1) eigtl. (natürliches L.), = der erleuchtende Lichtkörper lumen, = die dadurch hervorgebrachte Helligkeit lux. *Trop.* L. und Schatten durch collustrata abdita et opaca. Insbes., zum Theil *trop.* a) Jmd. im L. stehen, eigtl. luminibus alicujus officere, *trop.* obstare oder obesse alicui. b) Etwas bei L-e besehen, *trop.* accuratius inspicere aliquid, verum quaerere. c) Jmd. hinter das L. führen fallere, circumvenire aliquem. d) Jmd. in ein gehässiges, unvortheilhaftes L. stellen adducere aliquem in invidiam; Etwas wirft ein gehässiges L. auf Jmd. aliquid invidiosum est alicui; sich in

einem glänzenden L. zeigen splendere, in einem schlechten turpem videri. e) aus L. bringen in lucem proferre, aperire (aliquid), kommen aperiri, patefieri, in lucem proferri; an das L. treten elucescere, das Licht der Welt erblicken in lucem edi; Jmd. L. geben edocere aliquem de re aliqua. f) bei L. ad lucernam oder ad lumina, studiren lucubrare. g) jetzt geht mir ein L. auf jam rem perspicio. h) Etwas ins L. setzen illustrare, planissime explicare aliquid. Einer Sache L. geben oder L. bringen in eine Sache lucem afferre rei alicui. 2) ein künstliches L., lumen, cereus (von Wachs), candela (von Talg).

Licht, I. *adj.* 1) hell clarus, lucidus, stärker illustris. Es wird l. lucescit, illucescit. 2) von einem Walde rarus. — II. *adv.* lucide; clare.

Lichtarbeit, die, lucubratio.

Lichten, leichter machen exonerare (navem).

Lichtblau, **Lichtbraun** u. s. w., siehe Hellblau u. s. w.

Lichterloh, *adv.* l. brennen incendio conflagrare.

Lichtkreis, der, orbis lucis.

Lichtleer, *adj.* luce carens.

Lichtloch, das, fenestra.

Lichtkörper, der, lumen.

Lichtmasse, die, magna vis luminis.

Lichtpunct, der, *trop.* lumen; quae in clara luce posita sunt.

Lichtscheu, *adj.* lucem fugiens.

Lichtschimmer, der, lux, aliquid lucis; maligna lux.

Lichtseite, die, *trop.* lumen; *trop.* nur die L. sehen bona tantum (rei alicujus) animadvertere oder videre; auch commoda (mit dem Gegensatz vitia, Schattenseiten).

Lichtstrahl, der, lux.

Lichtvoll, I. *adj.* 1) eigtl. illustris, lucidus. 2) *trop.* illustris, dilucidus, perspicuus. — II. *adv.*, *trop.* dilucide, perspicue.

Lictor, der, lictor.

Lieb, *adj.* 1) geliebt, carus; dilectus; l. und theuer commendatus. Insbes. a) in der Anrede, Lieber oder lieber Freund, mein Lieber sodes! quaeso! Auch durch bone, optime, aber nur als Zeichen großer Vertraulichkeit. b) Jmd. l. haben amare oder diligere, lieber haben als — diligere prae —, siehe Lieben; Jmd. l. sein amari oder diligi ab aliquo; Jmd. l. gewinnen adamare (amare incipere) aliquem. 2) angenehm, gratus, acceptus. Das ist mir sehr l. hoc mihi pergratum est, dieses zu hören hoc libenter audio; es ist mir nicht l. non placet, dieses zu thun invitus hoc facio. Es wäre mir lieber zu lesen malim legere. Es ist mir l., daß du gekommen bist gratus oder exoptatus mihi venisti.

Liebe, die, amor (überhaupt); aus Hochachtung, ohne sinnliches Verlangen, caritas; christliche L. pietas; = menschliche Theilnahme humanitas; L. zu mir, dir, ihm, uns amor mei, tui, ejus, nostri oder in me, te, eum, nos; meine, deine, seine, unsere L. amor meus, tuus, ejus, noster. Jmds Achtung und L. genießen in caritate et amore esse apud aliquem. Ist es = Gefälligkeit officium: Jmd. L. erweisen officia in aliquem conferre; = persönliche Zuneigung studium, Jmd. L. beweisen praestare alicui studium; thue mir die L. und verzeihe ihm da (tribue) mihi hoc ut ei ignoscas; eine Liebe ist der anderen werth officium officio respondere aequum est; L. zu Jmd. hegen, fühlen amare (amore prosequi) aliquem (vergl. Vorb. V. 2.), für Etwas studiosum esse alicujus rei; L. (zu Etwas) in Einem erwecken injicere alicui amorem oder excitare aliquem ad amorem.

Lieben, amare (aus Neigung); diligere (aus Hochachtung, also z. B. nie von Thieren); die Tugend l. virtutem amplecti (doch auch amare); colere (z. B. parentes); = streben nach consectari (z. B. ubertatem orationis); sich unter einander l. inter se. M. liebt es zu baden M. delectatur lavando od. lavare solet.

Lieben, das, amor; Vorb. I. 1. D.; auch vis diligendi.

Liebenswerth, **-würdig**, I. *adj.* amabilis; amandus; dignus amore oder qui ametur; allgemeiner auch suavis, dulcis, = schön venustus. — II. *adv.* amabiliter.

Liebenswürdigkeit, die, suavitas, im Umgange morum suavitas; = Schönheit venustas; = Annehmlichkeit jucunditas; oft nach Vorb. I. 1. A.

Lieber, *comparat.* von Lieb, I. *adj.* carior; gratior; = vorzüglicher potior. — II. *adv.* 1) mit größerem Vergnügen (siehe Gern) libentius; l. wollen malle. 2) vielmehr potius.

Liebesabenteuer, das, **-angelegenheit**, die, res amatoria; im *plur.* amores.

Liebesbund, der, **-bündniß**, das, foedus amoris.

Liebesdienst, der, officium.

Liebeserklärung, die, amoris sui professio; eine L. thun amorem suum alicui fateri.

Liebesflamme, die, flamma amoris.

Liebesgedanken, die, L. haben animum ad amorem applicare.

Liebesgeschichte, die, res amatoria.

Liebesgluth, die, siehe Liebesflamme.

Liebesgott, der, Amor, Cupido.

Liebeshandel, der, siehe Liebesgeschichte; einen L. haben amori operam dare, mit Einer amoris consuetudine cum aliqua junctum esse.

Liebesmittel, das, siehe Liebestrank.

Liebespaar, das, amantes; = Brautpaar sponsus et sponsa.

Liebespfand, das, pignus (Vorb. I. 6.).

Liebesrausch, der, ardor quidam amoris.

Liebestrank, der, potio (Vorb. I. 1. 6.); medicamentum amatorium.

Liebesverbindung, die, foedus amoris.

Liebesverhältniß, das, siehe Liebeshandel; auch bloß amor.

Liebeszeichen, das, amoris significatio.

Liebetrunken, *adj.* amore incensus, inflammatus.

Liebevoll, I. *adj.* amoris plenus; amantissimus. L-e Sorge amor et sollicitudo. — II. *adv.* amanter, amantissime.

Liebgewinnen, siehe Lieb I. 2.

Liebhaber, der, 1) der eine Sache gern hat, amans oder (als dauernde charakteristische Eigenschaft) amator, studiosus rei alicujus; ein großer L. von Etwas sein studiose sectari aliquid; ein L. der Wahrheit cultor, studiosus veritatis. Ein L. der Jagd sein venando admodum de-

lectari, studiosissimum esse venandi. Auch durch Substant. auf -tor (Vorb. I. 1. E.): ein L. vom Bauen aedificator. 2) der ein Mädchen liebt, amans oder amator (den Unterschied siehe oben).

Liebhaberei, die, studium; = Gegenstand der L. res qua quis maxime delectatur, deliciae.

Liebhaberin, die, 1) überhaupt amans oder studiosa rei alicujus. 2) im engeren Sinne, amans, tadelnd amica.

Liebkosen, *transit.* blandiri (alicui); amplexari et osculari aliquem.

Liebkosend, I. *adj.* blandus. — II. *adv.* blande.

Liebkosung, die, blanditiae, blandimenta.

Lieblich, I. *adj.* suavis, dulcis; = anmuthig venustus. — II. *adv.* suaviter, jucunde.

Lieblichkeit, die, suavitas; = Schönheit venustas.

Liebling, der, quem quis plurimum diligit, vehementer amat; deliciae et amores alicujus (nicht gern im höheren Stil). Er ist mein L. eum prae ceteris diligo, is est in sinu et complexu meo; er war ein L. des Volkes populo prae ceteris gratus et acceptus fuit, nemo populo eo carior fuit.

Lieblings-, in der Zusammensetzung, wird durch die *adj.* gratissimus, praecipuus, oder durch die Phrase quo quis maxime delectatur, saepissime utitur, quem quis in deliciis habet ausgedrückt: L.-neigung studium quo quis maxime ducitur oder bloß studium (Vorb. I. 6.); L.-wort vocabulum quo (scriptor) aliquis saepissime et libentissime nitur.

Lieblos, I. *adj.* 1) überhaupt durus, ferreus, inhumanus. 2) gegen Eltern, Kinder u. dergl. impius. — II. *adv.* duriter, inhumane.

Lieblosigkeit, die, animus durus; inhumanitas; = lieblose Handlung crudeliter factum.

Liebreich, I. *adj.* benignus; humanus; comis. — II. *adv.* benigne; humane; comiter.

Liebreiz, der, gratia; körperlich venustas.

Liebreizend, *adj.* venustus, suavis.

Liebschaft, die, siehe Liebeshandel, Liebesverhältniß.

Lied, das, = Gedicht carmen; = Gesang (was gesungen wird) cantus. Sprichw. a) immer dasselbe L. singen eandem cantilenam canere. b) das ist das Ende vom L. hic est rei exitus.

Liedchen, das, cantiuncula.

Liederlich, I. *adj.* 1) nachlässig, dissolutus, negligens. 2) ausschweifend libidinosus, perditus, dissolutus. — II. *adv.* 1) dissolute. 2) libidinose.

Liederlichkeit, die, 1) Nachlässigkeit, dissolutio, negligentia. 2) ausschweifendes Leben, vita dissoluta ac perdita, mores dissoluti ac perditi; libido, nequitia.

Lieferant, der, redemptor, conductor.

Liefern, 1) ausliefern tradere (aliquid). 2) hergeben, verabreichen praebere (alicui aliquid), pendere (pecuniam), suppeditare oder subvehere frumentum exercitui. Sich Etwas l. lassen imperare (equos, frumentum). 3) eine Schlacht, ein Treffen l. committere pugnam, proelium.

Lieferung, die, gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. durch das Verbum imperare: L. an Getreide frumentum imperatum, ausschreiben frumentum imperare (civitati in einem Staate).

Liegen, 1) von Personen, jacere (im Gegensatz des Aufrechtstehens, = darniederliegen); cubare (in schräger Lage, meist um zu ruhen); = getragen werden sustineri, z. B. die Brücke liegt auf Pfählen pons sustinetur sublicis. Insbes.: a) zu Tische l. accubare; im Bette l. cubare (auch jacere) in lecto. b) krank l. aegrotare (doch auch cubare); in den letzten Zügen l. animam agere. c) auf den Knieen l. genibus niti, Jmd. in den Armen haerere in complexu alicujus. d) in tiefem Schlafe l. alto et gravi somno sopitum esse. e) Etwas l. lassen non tollere, suo loco relinquere aliquid. f) z. B. das Feld liegt voll Steine campus lapidibus obsitus est, lapidum plenus est. 2) von Orten, Gegenden u. dergl. situm esse; nach oder gegen eine Seite l. spectare (in orientem solem nach Osten, ad meridiem nach Süden, inter occasum solis et septentriones nach Nordwesten), auch vergere (ad septentrionem). Oft reicht das bloße esse hin. An einem Orte l. adjacere, entfernt von Etwas l. distare, abesse a loco aliquo; unter Etwas l. subjectum esse (z. B. monti), auf Etwas impositum esse (colli). 3) uneigtl. in Verbind. mit vielen Wörtern, bes. Substantiven, zur Bezeichnung einer Ruhe oder Dauer: a) vor Anker l. in ancoris consistere, stille l. quiescere; unterwegs l. bleiben in itinere subsistere. b) = sein, esse, oder durch eigene Verba: im Streite l. mit Jmd. litigare, litem habere cum aliquo, vor Augen apparere; im Dunkel liegen tenebris opprimi od. offusum esse; im Winterquartiere l. hibernare; als Besatzung l. in praesidio esse oder collocatum esse; an einem Orte locum tenere; müßig liegen bleiben müssen (an einem Orte) per otium absumere tempus; im Gefängnisse l. esse in custodia, im Felde in castris esse; das Buch liegt im Kasten liber est in capsa; in jenen Worten liegt dieser Sinn illis verbis haec vis inest oder subjecta est. c) über Etwas l. haerere in re aliqua. d) *trop.* = beruhen, positum oder situm esse in re aliqua; an mir liegt es nicht per me non stat, die Schuld liegt nicht an mir ego non sum in culpa. Ursachen, die in dem Zufalle liegen causae casus, die Vorentscheidung, die in eurem Benehmen liegt facti vestri praejudicium (Vorb. V. 3.). Es liegt im Wesen des Freistaats, daß —, habet hoc oder fert hoc (ita) libera respublica, ut —. 4) *impers.*: es liegt daran interest, refert (viel multum, plurimum oder magni, permagni; mir, ihm mea, ejus); daran liegt mir Alles in eo omnia mihi sunt.

Liegen, das, nach Vorb. I. 1. B. u. D.; zu Tische accubitio.

Liegend, *adj.*, von leblosen Dingen = eine Lage habend situs, positus. Uneigtl. l. Gründe fundi

Ligue, die, siehe Bündniß, Band.

Lilie, die, lilium.

Lilienweiß, *adj.* candidus.
Linde, *adj.*, siehe Gelinde.
Linde, die. **Lindenbaum**, der, tilia.
Lindenallee, die, *ambulatio tiliis utrinque septa.
Lindenwald, der, silva tiliarum.
Linderer, der, nach Vorb. I. 1. E.
Lindern, lenire (morbum, dolorem), levare (morbum, curas); mitigare.
Lindern, das, levatio, mitigatio, sedatio.
Linderung, die, 1) siehe Lindern, das. 2) Linderungsmittel, das, levamentum; remedium.
Lindernd, *adj.* dolorem oder morbum leniens (Vorb. V. 5.); l. Mittel, siehe Linderung 2.
Linderungsmittel, das, siehe Linderung 2.
Lineal, das, regula.
Lineamente, die, lineamenta, bes. = Gesichtszüge.
Linie, die, 1) eigtl. linea; lineamentum. 2) Reihe, series, ordo; von einer Schlachtordnung acies. 3) zur Bezeichnung der Richtung: in gerader L. rectâ, recto itinere.
Linientruppen, die, copiae legionariae, milites legionarii.
Link, *adj.* sinister; laevus (gewöhnlich mit dem Nebenbegriffe des Linkischen). Zur l. Hand ad sinistram, von der l. Hand oder Seite a sinistra.
Linkisch, I. *adj.* laevus; rusticus. — II. *adv.* laeve; rustice.
Links, *adv.* a) auf der linken Seite a sinistra oder bloß sinistrâ. b) nach der linken Seite, **Linksum**, ad sinistram; sinistrorsus.
Linnenzeug, das, lintea vestis.
Linse, die, lens.
Lippe, die, labrum. Keinen Tropfen Wasser über die L-en bringen ne aquam quidem gustare.
Lispeln, *intrans.*, durch †est alicui os blaesum oder ore blaeso loqui.
Lispeln, das, durch os blaesum.
Lispelnd, *adj.* blaesus.
List, die, 1) als dauernde Eigenschaft, astutia, calliditas. 2) listige Handlung, listiger Anschlag, ohne Tadel consilium, callidum inventum; tadelnd dolus.
Liste, die, index; die L. des Gefängnisses ratio carceris. Auf die L. der Geächteten setzen referre in numerum proscriptorum.
Listig, I. *adj.* ohne Tadel callidus; tadelnd astutus (verschmitzt), versutus (gewandt), dolosus (ränkevoll). — II. *adv.* callide; astute; dolo, arte.
Literarisch, *adj.* gewöhnlich durch das Subst. literae: l. Kenntnisse cognitio literarum, Bildung literae; ein Mann von l. Bildung homo literatus.
Literatur, die, literae.
Literaturgeschichte, die, etwa historia literarum.
Livree, die, etwa vestitus famuiaris.
Lob, das, laus, häufig *plur.* laudes; = das Loben laudatio. Jmd. Etwas zum Lob anrechnen laudi ducere aliquid alicui; das muß ich zu seinem L. sagen hanc ei laudem debeo. Gott L. ob eam rem gratia deo habenda est; es ist, Gott L., genesen praeclare nobiscum actum est, quod ex morbo convaluit.
Lobbegierde, die, laudis cupiditas.
Lobbegierig, *adj.* laudis cupidus.
Loben, laudare, stärker collaudare, laudibus efferre aliquid; laudem tribuere od. impertire alicui; laut l. praedicare (aliquem oder aliquid). Etwas übertrieben l. in majus extollere aliquid. Ist es = billigen, probare (aliquid).
Loben, das, laudatio.
Lobenswerth, -**würdig**, *adj.* laudabilis, laude dignus; laudandus, praedicandus; eine l. Sache, Eigenschaft laus.
Lobenswürdigkeit, die, laus; Vorb. I. 1. A.
Lobeserhebung, die, laudatio, praedicatio; laus; sich in L-en ergießen maximis laudibus efferre aliquem.
Lobgedicht, das, carmen quo laudes alicujus celebrantur.
Lobgesang, der, hymnus (auf eine Gottheit).
Löblich, *adj.*, siehe Lobenswerth; schwächer = achtungswerth honestus, probus.
Löblichkeit, die, siehe Lobenswürdigkeit.
Loblied, das, siehe Lobgesang.
Lobpreisen, laudibus efferre oder ornare (aliquem); pradicare (aliquid).
Lobpreisen, das, -**ung**, die, laudatio; praedicatio.
Lobpreiser, der, laudator, praedicator.
Lobrede, die, laudatio; laudes; auf einen Todten laudatio funebris. Eine L. auf Jmd. halten laudes alicujus dicere, laudibus ornare aliquem; auch bloß laudare aliquem.
Lobredner, der, laudator, praedicator; Vorb. I. 1. E.
Lobrednerin, die, laudatrix.
Lobschrift, die, laudatio; laudes; eine L. über Jmd. verfassen de laudibus alicujus scribere, laudes alicujus literis celebrare.
Lobsingen, Jmd. cantu laudes alicujus celebrare.
Lobspruch, der, laus; Jmd. L. machen laudare aliquem.
Local, das, siehe Ort.
Local, *adj.*, siehe Oertlich.
Localität, die, loci oder locorum natura; auch *plur.* loca.
Loch, das, foramen; = Spalt hiatus, = Ritze rima; = Höhlung cavum; = Lücke, nicht ausgefüllter Raum lacuna.
Löcherig, *adj.* perforatus; foraminum plenus.
Locke, die, siehe Haarlocke.
Locken, allicere (ad aliquid), illicere oder pellicere (verlocken, in fraudem), aus Etwas elicere (aliquid alicui oder ex aliquo, hostes ex urbe oder extra muros). Vgl. Vorb. V. 1. Lockende Vergnügungen voluptatum illecebrae (Vorb. V. 5.).
Locken, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Locker, I. *adj.* 1) eigtl. a) nicht dicht solutus, tenuer, rarus. b) nicht fest infirmus. c) nicht knapp anliegend laxus, solutus. 2) *trop.* dissolutus; levis. — II. *adv.* 1) infirme; laxe. 2) dissolute.
Lockerheit, die, 1) eigtl. a) Mangel der Dich-

heit raritas, tenuitas. b) Weite laxitas. 2) *trop.* dissolutio; animus dissolutus.

Lockern, siehe Auflockern; auch laxare. Das Freundschaftsband lockern amicitiam eluere (Gegensatz discindere).

Lockmittel, das, illecebra; lenocinium; invitamentum.

Lockspeise, die, esca; *trop.* illecebra.

Lockung, die, 1) siehe Locken, das. 2) siehe Lockmittel.

Loderasche, die, favilla.

Lodern, flagrare.

Löffel, der, cochlear; ligula.

Loge, die, etwa spectaculum altum; podium (siehe das lateinisch-deutsche Wörterb.); sedes secreta.

Logik, die, logice, es, oder -ca, orum; im römischen Sinne dialectica, ars disserendi; Feinheiten der L. disserendi subtilitas.

Logiren, I. *intrans.*, siehe Wohnen. — II. *transit.*, siehe Beherbergen.

Logis, das, 1) = Wohnung habitatio, domus. 2) Absteigequartier deversorium.

Logisch, I. *adj.* subtilis, gewöhnlich durch das Substant. ratio: eine l. Auseinandersetzung disputatio ratione suscepta; Etwas in l. Ordnung bringen ratione disponere aliquid; es ist ein l. Unterschied zwischen beiden Dingen ratio utriusque rei diversa est; l-e Schärfe subtilitas; l-e Richtigkeit disserendi elegantia. — II. *adv.* ratione (Vorb. VI. 3.); l. richtig recte et ratione.

Lohn, der, merces; pretium (als Preis der Arbeit, deßwegen oft operae pretium). Uneigtl. = Strafe poena, ehrend = Belohnung praemium, von beiden auch merces; der L. der (gethanen) Pflicht fructus officii; seinen L. finden für Etwas in Etwas fructum alicujus rei percipere ex aliqua re; zum L. für jene Wohlthat beneficii illius reddendi causa.

Lohnarbeit, die, opera mercenaria.

Lohnarbeiter, der, mercenarius.

Lohndiener, der, mercenarius.

Lohndienst, der, siehe Lohnarbeit.

Lohnen, 1) eigtl. mercedem (alicui) dare, tribuere, persolvere. 2) Uneigtl. a) = belohnen praemio afficere (aliquem); der Ruhm lohnt die Tugend gloria virtutem sequitur. b) = strafen punire (aliquem), poenas expetere ab aliquo. Ich will dich schon l. hoc non impune a me feres. c) vergelten gratiam referre (alicui ob aliquid); wird mir so gelohnt haecine mihi refertur gratia? Insbes.: es lohnt sich der Mühe operae pretium est.

Lohnkutsche, die, †rheda meritoria.

Löhnung, die, stipendium.

Löhnungstag, der, dies stipendio militibus persolvendo constitutus.

Lohnwagen, der, siehe Lohnkutsche.

Lolch, der, lolium.

Loos, das, 1) eigtl. sors. Es kömmt ein L. heraus sors exit; das L. traf ihn zuerst sors ejus prima exiit. Etwas durch das L. erlangen, in den mit dem *part. perf.* gebildeten Formen, sortiri (Hispaniam). 2) Antheil portio, pars. 3) Schicksal sors; condicio; fortuna.

Loosen, sortiri (aliquid oder de re aliqua um oder über Etwas); revocare ad sortem (aliquid). Etwas durchs Loos erlangen, sortiri, z. B. ulteriorem Hispaniam (nur in den mit dem *part. perf.* gebildeten Formen).

Loosen, das, sortitio; durch L. sorte.

Loostopf, der, sitella.

Lootse, der, etwa *nauta locorum peritus et ad navem ex vadis et scopulis expediendam idoneus.

Lorbeer, der, 1) Lorbeerbaum laurus; von L. laureus. 2) Lorbeerkranz oder -zweige, laurea, corona laurea. Mit L. geziert laureatus. Hiervon *trop.* gloria, laus; kriegerischer L. belli gloria.

Lorbeerbaum, der, siehe Lorbeer 1.

Lorbeerkranz, der, siehe Lorbeer 2.

Los, I. *adj.* solutus, liber. Jmd. l. sein liberatum esse aliquo. — II. *adv.* a) in Zusammensetzungen, siehe unten. b) als Ausruf, insta! quid cessas?

Losarbeiten, moliri (saxum), avellere oder detrudere (navem); sich l. se expedire (ab occupationibus).

Losbekommen, solvere, avellere (mit Gewalt), uneigtl. exsolvere oder liberare (aliquid).

Losbinden, solvere, resolvere (aliquid).

Losbitten, Jmd. precibus liberare aliquem.

Losbrechen, I. *transit.* avellere, defringere (aliquid). — II. *intrans.* 1) eigtl. avelli, defringi. 2) *trop.* a) herausbrechen, erumpere; auf die Feinde impetum facere, irruere in hostes; der Krieg bricht los bellum exardescit. b) mit Worten gegen Jmd. vehementius invehi in aliquem; seinen Zorn l. lassen iram in aliquem erumpere.

Löschen, siehe Ausladen.

Löschen, 1) eigtl., machen, daß Etwas zu brennen aufhört, exstinguere oder restinguere (ignem); vim flammae opprimere, sedare. Hiervon uneigtl.: den Durst l. sitim explere oder depellere; Kalk l. macerare calcem. 2) tilgen, delere, tollere (literas).

Löschen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Löschgeräthe, -apparate, die, †instrumenta ad incendia compescenda.

Löschpapier, das, †charta bibula.

Lose, I. *adj.* 1) eigtl. solutus. 2) uneigtl. a) muthwillig petulans, lascivus. b) liederlich dissolutus, nequam. c) scherzhaft, = böse, pessimus. — II. *adv.* petulanter, lascive.

Lösegeld, das, pretium redemptionis, gewöhnlich im Zusammenhange bloß pretium (Vorb. I. 6.).

Lösen, 1) eigtl. solvere, resolvere (vinculum, nodum); Jmd. von Banden l. liberare oder exuere aliquem vinculis. 2) *trop.* a) eine Frage l. quaestionem solvere, explicare, profligare, eine Schwierigkeit difficultatem tollere, dissolvere; den Conflict der Pflichten l. pugnantia inter se officia expedire et dirimere. b) Geld l. pecuniam cogere ex re aliqua, recipere pecuniam.

Lösen, das, -ung, die, solutio; = Befreiung liberatio, = Loskaufung redemptio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Losfahren, auf Jmd. gravius invehi in aliquem.

Losgeben, einen Sklaven manu mittere al…

quem; einen Gefangenen e custodia emittere, vinculis exsolvere aliquem; Soldaten mittere milites, missionem dare militibus.

Losgehen, 1) eigtl. resolvi, laxari. 2) *trop.* a) feindlich sich Jmd. nähern invadere, irruere oder impetum facere in aliquem; mit Worten invehi in aliquem. b) auf Etwas = anfangen aggredi, ordiri (aliquid).

Loshauen, I. *transit.* abhauen recidere (aliquid). — II. *intrans.* auf Jmd. l. gladio oder caesim petere aliquem.

Loshelfen, efficere ut aliquis solvatur (liberetur).

Loskaufen, redimere (captivos, e servitute).

Loskaufen, das, -ung, die, redemptio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Losknüpfen, solvere (gladium a latere).

Loskommen, 1. eigtl. solvi, liberari (von Etwas re aliqua); von Soldaten mitti, von einem Gefangenen e custodia emitti, vinculis solvi, von einem Sklaven manu mitti. 2) uneigtl., davonkommen, discedere, mit einer leichten Strafe levi poena defungi.

Loslassen, mittere oder dimittere (aliquem); einen Sklaven manu mittere, liberare, libertate donare (servum); einen Gefangenen e custodia emittere, vinculis solvere aliquem.

Loslassung, die, dimissio, liberatio, aus einem Orte heraus emissio; eines Sklaven manumissio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Losmachen, 1) eigtl. solvere oder resolvere (was angebunden war); refigere (was angeheftet war); avellere (abreißen); = locker machen, laxare, relaxare (vincula). 2) uneigtl. = befreien, liberare, exsolvere (aliquem re aliqua); sich von Geschäften l. expedire se ab omni occupatione, von Schulden emergere ex aere alieno.

Losreißen, 1) eigtl. avellere oder convellere, revellere, abstrahere oder distrahere (aliquid ex oder ab re aliqua); gewaltsam abrumpere. 2) *trop.* Jmd. von Einem l. divellere aliquem ab aliquo, sich von Etwas divelli; vom Räuberwesen se abrumpere a latrocinio.

Losreißen, das, -ung, die, distractio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Losreiten, auf den Feind equo citato in hostem vehi.

Losrennen, gegen Jmd. incursare in aliquem.

Losringen, sich, *rgl.*, siehe Losreißen 2.

Lossagen, *rgl.* sich von Etwas renuntiare (alicui hospitium), abdicare se munere, consulatu.

Lossagung, die, abdicatio (dictaturae). Gewöhnlich durchs Verbum.

Losschlagen, I. *transit.* 1) abschlagen decutere, avellere (aliquid). 2) verkaufen, vendere (aliquid). — II. *intrans.* ferire, caedere, auf Jmd. petere aliquem (gladio, caesim).

Losschneiden, siehe Abschneiden.

Lossein, siehe Los I.

Losspannen, siehe Abspannen.

Lossprechen, 1) von Richtern absolvere, liberare (aliquem crimine). 2) siehe Losgeben.

Lossprechen, das, -ung, die, absolutio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Lossteuern, mit dem Schiffe auf einen Punct cursum navis dirigere (tenere) ad locum aliquem; petere (locum aliquem).

Losstürmen, -stürzen, auf Jmd. irruere, impetum facere, vehementius invehi, se inferre in aliquem.

Lostrennen, dissolvere, resolvere.

Losung, die, 1) das Loosen, sortitio. 2) die Parole, tessera; signum.

Losungswort, das, siehe Losung 2.

Loswerden, 1) exsolvi, liberari (re aliqua); Jmd. l. dimittere aliquem. 2) Waaren l. = verkaufen vendere merces.

Loswickeln, siehe Losmachen.

Losziehen, auf Jmd. invehi in aliquem, graviter increpare aliquem.

Loth, das, 1) als Gewicht, etwa semuncia. 2) = Bleiloth perpendiculum.

Löthen, ferruminare.

Lothrecht, siehe Senkrecht.

Löwe, der, leo. Wie L-n fechten fortissime oder ferarum ritu pugnare.

Löwen-, in der Zusammensetzung, durch den *genit.* leonis (pellis Haut, unguis Klaue), oder das *adj.* leoninus (species Gestalt).

Löwenartig, *adj.* leoninus, specie leonina.

Löwenmuth, der, summa animi fortitudo; mit L. fortissime.

Löwenmuthig, I. *adj.* fortissimus. — II. *adv.* fortissime.

Löwin, die, leaena.

Loyal, siehe Treu, Redlich, Gerecht, Aufrichtig u. dergl.

Luchs, der, lynx.

Luchsauge, das, oculus Lyncei.

Lücke, die, lacuna; = Ritze rima; *trop.* L. in einer Abhandlung u. dergl. pars ab aliquo relicta.

Lückenhaft, *adj.* lacunosus; *trop.* = mangelhaft mancus, imperfectus.

Lückenhaftigkeit, siehe Mangelhaftigkeit.

Luft, die, 1) eigtl., = Atmosphäre aër; in Bezug auf Klima und Witterung coelum; = Luftzug, die Luft in Bewegung aura; insofern sie eingeathmet wird anima, spiritus. L. schöpfen spiritum ducere. Jmd. die L. nehmen spiritum intercludere alicui; frische L. schöpfen od. athmen liberum aërem oder spiritum ducere (haurire), coelo libero uti. In der freien Luft sub divo, sub coelo. Insbes. zur Bezeichnung der Höhe: in die L. fliegen sublime evolare oder ferri, sublimem abire, in der L. verfaulen sublime putrescere. 2) *trop.* A) L. machen, a) Jmd. α) Ausgang verschaffen viam oder exitum aperire alicui; β) *trop.* Erleichterung verschaffen levare, relaxare, expedire (aliquem); so auch L. bekommen relaxari, ab occupationibus liberari. b) seinem Herzen animum aperire od. levare, seinem Zorne effundere iram. B) Etwas aus der L. greifen, a) ex vano sumere (aliquid). b) = erdichten, fingere, comminisci aliquid; aus der L. gegriffen fictus, commenticius.

Luftartig, *adj.* aëri similis; animalis, spirabilis.

Lüftchen, das, aura tenuis.

Luftdicht, *adj.* aëri non pervius.

Lüften, 1) an die Luft stellen aëri exponere (aliquid). 2) die Luft in Etwas einlassen aërem immittere (in conclave). 3) aufknöpfen laxare (vestem).

Lufterscheinung, die, visum coeleste.

Luftfahrt, die, cursus aërius.

Luftgebilde, das, *trop.* opinionis commentum.

Lufthimmel, der, coelum; aether.

Luftig, *adj.* 1) aus Luft bestehend aërius, spirabilis. Hiervon *trop.* a) sehr dünn tenuissimus. b) gehaltlos levis. 2) in der Luft befindlich, in der unteren aërius, in der oberen aetherius. 3) der Luft ausgesetzt aëri expositus.

Luftkreis, der, aër; = Luftgegend coeli regio.

Luftleer, *adj.* aëre vacuus.

Luftloch, das, †spiraculum; fenestra.

Luftmasse, die, aër.

Luftraum, der, aër; coelum, der obere superius, der untere inferius.

Luftröhre, die, arteria.

Luftschloß, das, *trop.* somnium; L. bauen somniare.

Luftsprung, der, einen L. machen in altum exsilire.

Luftwandler, der, in aëre ambulans.

Luftzug, der, aura.

Lug, in der Redensart: L. und Trug, mendacium, fraus.

Lüge, die, mendacium; eine L. sagen mentiri.

Lügen, mentiri (aliquid); falsa pro veris dicere, auch mendacia dicere. Er lügt, wenn er den Mund aufthut totus ex mendaciis factus est.

Lügen, das, mendacia, orum (Vorb. I. 4. A.); vanitas (als Eigenschaft, die Lügenhaftigkeit).

Lügenhaft, I. *adj.* 1) von Personen mendax; vanus, fallax. 2) von Dingen, falsus, commenticius. — II. *adv.* fallaciter; falso.

Lügenhaftigkeit, die, vanitas; vaniloquentia (Aufschneiderei).

Lügenmaul, das, homo mendax.

Lügenschmied, der, homo mendax.

Lügner, der, homo mendax; ich will ein Lügner sein, wenn u. s. w. mentiar, si etc.

Lügnerin, die, mulier mendax.

Lügnerisch, siehe Lügenhaft.

Lumpen, der, pannus.

Lumpengesindel, das, faex populi; homines perditi, nequam.

Lumperei, die, res vilis; luteum negotium.

Lumpig, I. *adj.* 1) eigtl., zerlumpt pannosus, pannis obsitus. 2) *trop.* a) armselig miser, levis; ein l. Sechstel (der Erbschaft) sextula. b) niederträchtig sordidus. — II. *adv.* misere; sordide.

Lunge, die, pulmo; von einem Redner, in Bezug auf die Kraft lange zu sprechen, latus od. latera.

Lungen-, in der Zusammensetzung, durch den *genit.* pulmonum.

Lust, die, 1) hoher Grad der angenehmen Empfindung, voluptas. Aus Lust animi causa; mit L. libenter, libenti animo, er that es mit L. lubens fecit; seine L. an Etwas haben delectari re aliqua, voluptatem capere od. percipere ex re aliqua. Seine L. haben an Jmd. a) in seiner Gesellschaft delectari consuetudine alicujus. b) = ihn zum Besten haben ludibrio habere aliquem. 2) Verlangen, L. zu Etwas, studium (Hang, Neigung), stärker appetitus, cupiditas, sinnliche libido. L. haben zu Etwas cupere, appetere aliquid, studio od. cupiditate rei alicujus teneri; bekommen concupiscere aliquid, studio od. cupiditate rei alicujus capi, moveri, cupido rei alicujus me incessit. Insbes. im *plur.* die Lüste (od. die bösen L.) = die sinnlichen Lüste libidines, voluptates corporis.

Lustbarkeit, die, voluptas; oblectatio.

Lüstern, *adj.* 1) überhaupt cupidus, appetens (alieni nach fremdem Eigenthum). 2) wollüstig libidinosus.

Lüsternheit, die, 1) überhaupt cupiditas. 2) wollüstige libido.

Lustfahrt, die, excursio animi causa suscepta.

Lustgarten, der, horti (orum).

Lustgefecht, das, certamen ludicrum.

Lustgefühl, das, sensus voluptatis; voluptas.

Lustgehölz, das, **Lusthain,** der, nemus.

Lustig, I. *adj.* 1) sehr heiter, hilaris, laetus. Jmd. l. machen exhilarare aliquem. Sich l. machen über Jmd. illudere, ludibrio habere aliquem, mit Jmd. jucunde vivere cum aliquo. L. sein laetum esse, laetari, laetitia perfrui. 2) spaßhaft jocosus, ridiculus, jocularis. — II. *adv.* 1) hilare, laete. 2) jocose.

Lustigkeit, die, 1) Fröhlichkeit, hilaritas, laetitia. 2) Muthwille, lascivia.

Lustigmacher, der, scurra; verächtlicher sannio.

Lustigmacherei, die, scurrilitas; dicacitas scurrilis.

Lustkampf, der, certamen ludicrum.

Lüstling, der, homo voluptarius.

Lustort, der, locus amoenus.

Lustpartie, die, excursio animi causa facta.

Lustreise, die, iter animi causa susceptum; eine L. machen animi causa iter facere, peregrinari.

Lustschloß, das, villa.

Lustspiel, das, comoedia.

Lustspieldichter, der, poeta comicus.

Lustwald, der, nemus.

Lustwandeln, ambulare; spatiari.

Lustwandeln, das, ambulatio.

Luxuriös, *adj.* und *adv.*, siehe Prächtig, Verschwenderisch, Ueppig.

Luxus, der, in der Verbind.: Gegenstände etc. Arten des Luxus lautitiae; siehe Pracht, Ueppigkeit, Verschwendung.

Luxusartikel, der, **-waare,** die, res (merx) ad luxuriam pertinens; im *plur.* luxuriae instrumenta.

Lyrik, die, poesis lyrica.

Lyriker, der, poeta lyricus.

Lyrisch, I. *adj.* lyricus; melicus. — II. *adv.* *lyrice; melice.

M.

Maaß, siehe Maß.

Machen, I. *transit.* 1) unternehmen, zu Stande bringen, hervorbringen, facere, efficere (aliquid); = schaffen creare (mundum). Insbes. a) in Verbind. mit vielen Substantiven (Anstalt machen parare, Eindruck machen auf Jmd. movere animum alicujus, Gleichnisse machen similitudines comparare u. s. w.); diese Redensarten sehe man bei diesen Substantiven. b) = ausmachen, betragen efficere. c) bewirken, wo im Deutschen daß folgt, facere, efficere ut od. ne etc. So auch als Umschreibung des Imperativs: mache, daß du mir schreibst fac scribas, cura ut scribas. d) bereiten: das Bett m. lectum sternere, das Essen m. cibos parare od. coquere. e) zu Etwas gemacht factus od. natus ad aliquid. f) = vorstellen, den Cäsar m. agere partes od. sustinere personam Caesaris. g) sich woraus Etwas m., α) es achten magni facere aliquid, β) sich darum bekümmern curare aliquid, laborare de re aliqua, Nichts nihil curare, haud in magno discrimine ponere aliquid. h) das macht dir Ehre hoc tibi honori est, Schande dedecori. 2) Jmd. od. Etwas zu Etwas m., mit einem Substantiv gewöhnlich facere (= ernennen u. dergl., Jmd. zum König aliquem regem facere, creare, ebenso ducem, heredem, Jmd. zum König auch constituere aliquem regem, zum Erben, Vormund instituere aliquem heredem, tutorem), mit einem Adjectiv gewöhnlich reddere (Jmd. glücklich aliquem felicem, reich divitem); Jmd. bloß m. = bloß stellen nudum praebere aliquem. Jmd. zum Freunde m. recipere aliquem in numerum amicorum. Cypern zu einer Provinz m. Cyprum in provinciae formam redigere. Jmd. zum Menschen m. ad humanitatem revocare aliquem. Jmd. Muth m. alicui animum (animos) addere. Oft durch eigene Verba: gangbar m. munire, größer m. amplificare, vollständig m. implere, kleiner m. minuere, groß und stark m. augere atque corroborare. Hiervon insbes. a) in Verbind. mit vielen Adjectiven (Jmd. gut m. placare aliquem, verhaßt invidiam conflare alicui), bei welchen diese Verbindungen angegeben sind. b) vorgeben, sich stellen: Etwas schlimmer m., als es ist rem pejorem esse simulare quam est; sich arm m. se pauperem simulare; sich großmachen, brüsten magnum se facere. c) aus Jmd. Etwas m., α) ihn bilden u. dergl., fingere, docere aliquem; aliquem doctiorem, peritiorem reddere. β) ihn schätzen magni facere, colere et diligere aliquem. γ) sich um ihn bekümmern curare aliquem. 3) zum Theil *abs.* od. *intrans.* Etwas treiben, unternehmen, agere (aliquid). Hiervon a) es m. wie ein A. imitari aliquem. b) er wird es nicht lange m. brevi morietur. c) was soll ich mit ihm m. quid illo faciam? was wird man mit dir m. quid de te fiet? Jmd. mit sich m. lassen wie er will totum se tradere arbitrio alicujus. d) laß mich nur m. noli me impedire, sine me! e) was machst du = wie befindest du dich ut vales, = wie geht es dir quid agis? f) mach fort, mache doch age!

II. *refl.* sich m. = sich bewegen, 1) davon, abire, discedere, aus dem Staube aufugere, heimlich se subducere. 2) Hiervon: a) = hinzugehen accedere. b) = hervorgehen procedere od. progredi. c) = unternehmen aggredi (aliquid). d) an Jmd. α) ihn angreifen petere od. aggredi aliquem, tentare aliquem. β) sich an ihn wenden adire aliquem. e) an Etwas obire, aggredi aliquid; auch aggredi ad — oder mit dem *infin.*; sich darauf an Etwas m. transire ad aliquid. 3) hinaus, exire, egredi. 4) herauf ascendere, herab descendere.

Macherlohn, das, manus pretium.

Macht, die, 1) Kraft, Stärke, vis; vires; mit aller M. omni vi, omnibus viribus et opibus, summa ope. 2) das Vermögen, Etwas zu bewerkstelligen potestas, copia, arbitrium, auch jus (Etwas zu thun aliquid faciendi). Es steht in meiner M. in mea potestate situm (positum) est, so weit es in meiner M. steht quantum possum. Ich habe nicht die M. dazu id mihi non licet, ejus rei potestas penes me non est. In Jmds M. sein esse in potestate alicujus. Insbes. = das Vermögen, Viel auszurichten, opes (Einfluß, Mittel), potestas (gesetzliche, vermittelst eines Amtes u. dergl.), potentia (durch persönliche od. äußere Eigenschaften), imperium (Herrschaft). Eine große M. haben magnas habere opes od. magnis opibus esse, häufig multum posse od. valere; meine M. geht nicht so weit tantum non possum. Das Geld hat die M., uns viele Genüsse zu verschaffen est pecunia effectrix multarum voluptatum. Die M. der Umstände rerum natura, quae potentissima est. Ist von einem Staate u. dergl. die Rede, so muß immer opes gebraucht werden. 3) concret (vgl. Vorb. I. 4. A.) a) = ein mit einer gewissen Kraft begabtes Wesen, vis. b) = Staat, regnum, imperium, civitas. c) = Kriegsmacht, copiae, exercitus.

Machthaber, der, penes quem summa imperii od. omnis potestas est; auch dominus, princeps, rex; die M. im Staate qui in republica plurimum pollent.

Machthaberstelle, die, summa potestas, imperium.

Mächtig, I. *adj.* 1) *abs.* Macht und äußere Mittel habend, potens; pollens; in politischer Beziehung auch opibus valens; von einem Staate opulentus. M. sein opibus valere od. pollere, multum posse od. valere; mächtiger sein plus valere; die Mächtigen principes. 2) = Herr in, über Etwas: einer Sache m. potens od. compos rei alicujus; bes. seiner selbst m. compos sui od. mentis, nicht sui non compos. Hiervon: einer Sprache u. dergl. m. = kundig,

peritus linguae, sein linguam dedicisse, lingua aliqua commode uti, der lateinischen Sprache m. sein latine scire; einer Kunst artem tenere. 3) uneigtl. = bedeutend, groß, ingens, magnus, amplus. — II. *adv.* sehr, valde, admodum.

Machtlos, *adj.* impotens; opibus destitutus; = schwach infirmus.

Machtlosigkeit, die, nulla potentia; inopia.

Machtspruch, der, auctoritas; imperium; arbitrium; jussum; voluntas. Einen M. thun rem pro imperio decernere; auctoritatem suam interponere.

Machtvollkommenheit, die, arbitrium; summa potentia.

Machtwort, das, siehe Machtspruch.

Mädchen, das, 1) überhaupt puella; ein erwachsenes M. virgo. 2) siehe Dienstmädchen.

Mädchen-, in der Zusammensetzung, durch die *genit.* puellae, puellarum od. das *adj.* virgineus.

Mädchenhaft, I. *adj.* virgineus. — II. *adv.* puellarum more od. modo.

Mädchenraub, der, raptus puellarum.

Made, die, vermis.

Magazin, das, horreum; cella. Bildl. quasi quidam thesaurus.

Magd, die, ancilla.

Mägde-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* ancillaris.

Magen, der, stomachus; ventriculus.

Magen-, in der Zusammensetzung, durch den *genit.* stomachi.

Magenmund, der, porta ventriculi.

Mager, I. *adj.* 1) eigtl. macer; = schmächtig gracilis, exilis. M. werden macescere. 2) uneigtl. a) vom Boden macer, tenuis et macer; sterilis. b) m. Kost victus tenuis. c) von der Rede und von Schriftstellern, exilis, jejunus, aridus. — II. *adv.* uneigtl. tenuiter; exiliter, jejune.

Magerkeit, die, 1) eigtl. macies; = Schmächtigkeit gracilitas. 2) uneigtl. exilitas, jejunitas; tenuitas.

Magern, macescere.

Magie, die, ars magica.

Magier, der, magus.

Magisch, *adj.* eigtl. magicus; uneigtl.: eine m. Kraft besitzen vim quandam divinam habere; einen magischen Einfluß auf die Gemüther üben, etwa occulta quadam et paene divina vi animos hominum commovere.

Magistrat, der, siehe Obrigkeit.

Magistratsperson, die, magistratus.

Magnaten, die, principes, optimates.

Magnet, Magnetstein, der, magnes lapis.

Mähen, metere, demetere (segetem).

Mähen, das, messis.

Mäher, der, messor.

Mäherlohn, der, merces messorum.

Mahl, das, = Essen, siehe Mahlzeit, Gastmahl.

Mahl, das, = Zeichen, nota, signum.

Mahlen, molere (hordeum); auch molâ terere od. frangere.

Mahlstein, siehe Denkmal.

Mahlzeit, die, epulae; die Hauptmahlzeit coena, Vormittagsm. prandium; eine festliche und prächtige M., = Gastmahl, epulum. Eine gute M. halten bene coenare. Jmd. zur M. laden vocare aliquem ad coenam; Jmd. versprechen zu einer M. zu kommen condicere alicui coenam (od. ad coenam, auch bloß condicere alicui).

Mahnbrief, der: Jmd. einen M. schicken per literas monere aliquem de re aliqua od. flagitare aliquid ab aliquo; einen M. bekommen per literas flagitari aliquid.

Mähne, die, juba.

Mahnen, monere (aliquem rei alicujus od. de re aliqua); fordernd flagitare (aliquem aliquid od. aliquid ab aliquo); appellare (aliquem de re aliqua).

Mahnen, das, -ung, die, monitio, flagitatio; Verb. I. 1. B. D. E. Eine M. an Jmd. ergehen lassen compellare aliquem.

Mahner, der, monitor; flagitator.

Mährchen, das, fabula ficta, gewöhnlich bloß fabula.

Mährchenhaft, I. *adj.* fabulosus; uneigtl. fictus, commenticius. — II. *adv.* fabulose.

Mai, der, Majus.

Maiblume, die, flos vernus.

Majestät, die, majestas; uneigtl. auch splendor, amplitudo; sich eine größere M. geben augustiorem se facere.

Majestätisch, I. *adj.* augustus, venerabilis. — II. *adv.* auguste; sancte.

Majestätsgesetz, das, lex majestatis.

Majestätsrecht, das, jus majestatis.

Majestätsverbrechen, das, zur Zeit der römischen Republik perduellio, zur Zeit der Kaiser crimen laesae majestatis.

Majestätsverbrecher, der, perduellis, majestatis reus (siehe Majestätsverbrechen).

Majoran, der, †amaracus.

Majorenn, siehe Mündig.

Majorität, siehe Mehrheit.

Makel, der, labes, macula; *trop.* vitium; siehe Flecken.

Makellos, *adj.* ab omni macula od. vitio vacuus; integer, siehe Fehlerfrei.

Mäkeln, siehe Tadeln.

Mäkler, der, etwa interpres od. intercessor; numularius.

Mal, das, = Zeichen, Flecken, siehe Mahl.

Mal, das, zur Bezeichnung, wie oft Etwas geschehen ist, 1) in Verbind. mit Cardinalzahlen durch die diesen entsprechenden Zahladverbialen: ein M. semel, zwei M. bis u. s. w., siehe die Grammatik. 2) in Verbind. mit Ordnungszahlen durch die aus diesen gebildeten Zahladverbien: das erste M. od. zum ersten M. primum, das zweite M. od. zum zweiten M. iterum, das dritte M. od. zum dritten M. tertium u. s. w. 3) in Verb. mit anderen Wörtern: a) viele M-e saepe, mehrere M-e saepius; so viele M-e toties od. tam saepe, wie viele M-e quoties od. quam saepe; unzählige M-e sexcenties. b) Zu verschiedenen M-en α) zu verschiedenen Zeiten diversis temporibus. β) mehr als einmal od. einmal über das andere saepius, semel atque iterum, iterum ac saepius. c) ein ander M. alias, alio tempore; dieses M. nunc; manches M. nonnunquam. d) auf ein M. simul. e) ein M. für alle M. semel, = für immer in perpetuum. f) zum letzten M. postremum,

jetzt zum letzten M. (auch das deutsche noch einmal) hoc postremum od. ultimum.

Malen, pingere (aliquid); auch *trop.* = schildern pingere aliquid verbis, describere.

Malen, das, pictura.

Maler, der, pictor.

Malerei, die, 1) die Kunst zu malen ars pingendi; pictura. 2) das Malen pictura. 3) das Gemälde pictura od. tabula picta.

Malerfarbe, die, pigmentum; color (Farbe überhaupt).

Malerisch, I. *adj.* 1) eigtl. picturae similis. 2) schön, von Gegenden u. dergl. amoenus; sonst ad aspectum venustus. — II. *adv.* 1) pictoris modo; instar picturae. 2) †amoene.

Malerkunst, die, ars pingendi; pictura.

Malerpinsel, der, penicillus.

Malve, die, malva.

Man, *pron. indef.*, kann bisweilen durch aliquis (quis), quispiam, bei allgemeinen Begriffen auch quisque, übersetzt werden (wenn m. si quis), gewöhnlich aber durch andere Wendungen (siehe die Grammatik): 1) durch das Passivum des Verbums: a) persönlich: man lobt dich laudaris, man sagt, daß er in Rom sei dicitur Romae esse. b) unpersönlich: man lebt glücklich dort beate ibi vivitur; man darf nicht non licet. 2) durch die erste Person *plur.*, wenn statt m. auch wir stehen könnte: was m. wünscht, glaubt m. gern quae volumus, credimus libenter. 3) durch die dritte Person *plur.*, wenn man ein allgemeines Subject, wie die Leute, statt m. setzen könnte, bes. bei den Verben dicunt od. ferunt, ajunt man sagt, putant man glaubt. 4) durch die zweite Person *sing.*, wenn man eine bloß gedachte Person, um ein unbestimmtes einfaches Subject zu bezeichnen, anredet: m. kann die Gleichmäßigkeit nicht bewahren, wenn u. s. w. aequabilitatem conservare non possis (in diesem Falle steht der Conjunctivus). 5) bei einem Infinitiv ohne bestimmtes Subject steht in dem *accus. c. infin.* se, in einem daran geknüpften Nebensatze die dritte Person *sing.* des Verbums: das ist die Weisheit, nicht zu meinen, daß man wisse, was man nicht weiß haec est sapientia, non arbitrari, se scire quod nesciat. Bei einem einfachen Infinitiv vertritt auch ipse das man in den *cas. obl.*: Eins ist, daß Einem selbst Etwas wahr scheint aliud est, ipsi aliquid verum videri.

Mancher, I. *adj.* aliquis, im *plur.* nonnulli; quidam, aliquot; wie m. quotus quisque; = nicht wenige durch non pauci (m. Wohlthaten non pauca beneficia). 2) *subst.* non nemo; im *plur.* gewöhnlich sunt qui; Manches nonnihil.

Mancherlei, *adj.* varii generis; varius.

Manchmal, *adv.* interdum, saepius, nonnunquam.

Mandel, die, amygdala.

Manen, die (eines Verstorbenen), manes.

Mangel, der, 1) an Etwas, penuria, inopia (rei alicujus); der beginnende M. defectio. M. an Etwas haben carere (re aliqua), empfinden egere od. indigere re aliqua. Es ist kein M. an Leuten, die u. s. w. non desunt (homines) qui etc. M. an Geld angustia pecuniae, haben difficultate numaria premi. Oft wird „M. an Etwas" durch ein entsprechendes negatives Substantivum ersetzt: M. an Bildung inhumanitas, an Frömmigkeit impietas. M. an Energie segnities; M. an Genauigkeit incuria; M. an Mäßigung intemperantia. 2) Dürftigkeit, Armuth, inopia, egestas. M. leiden in egestate esse, inopem esse. 3) Fehler, vitium.

Mangelhaft, I. *adj.* 1) nicht vollständig mancus. 2) fehlerhaft vitiosus. — II. *adv.* 1) parum; haud commode, non satis. 2) vitiose.

Mangelhaftigkeit, die, nach Bvrb. I. 1. A. u. B. (z. B. die M. eines Buchs zeigen docere multa in libro illo omissa od. vitiosa esse).

Mangeln, *intrans.* 1) fehlen deesse, deficere. 2) nicht haben carere (re aliqua).

Manier, die, 1) Art, Weise ratio, modus. Insbes. = Sitten mores, = Geberden gestus, habitus corporis. 2) eigenthümliche Art zu arbeiten, eines Schriftstellers genus, oratio, eines Künstlers manus. In seiner herrlichen Manier praeclare, ut omnia (pleraque).

Manierirt, siehe Affectirt, Gezwungen.

Manierlich, I. *adj.* urbanus, humanus, politus. — II. *adv.* urbane, humane.

Manierlichkeit, die, urbanitas, humanitas.

Manifest, das, edictum; siehe Bekanntmachung.

Mann, der, 1) Person, Mensch überhaupt, homo. Sehr oft wird es in diesem Sinne nicht übersetzt: ein M. aliquis, quidam; auf jeden M. (bei einer Vertheilung) in singulos; ich bin nicht der M. dazu non idoneus sum ei rei, nicht der M., der u. s. w. non is sum qui etc.; ich kenne meinen M. non ignoro quicum mihi res sit (od. quis illud fecerit, ejus rei auctor sit); ich armer M. me miserum! der gemeine M. vulgus; M für M. viritim. 2) Mannsperson, a) in rein physischer Beziehung mas. b) mit Rücksicht auf die (körperlichen und geistigen) Eigenschaften, die den Mann von der Frau unterscheiden, vir (bes. in Hinsicht auf die dem männlichen Geschlechte vorzüglich zukommenden Eigenschaften, als Tapferkeit, Charakterstärke u. dergl.); im Allgemeinen homo. Ein tapferer M. vir fortis, ein gelehrter M. homo od. vir doctus; zeige dich als einen M. virum te praesta; er trug den Schmerz als ein M. dolorem tulit ut vir od. animo virili. Ein alter M. senex, ein junger juvenis; ein M. der Wissenschaft = den Wissenschaften ergeben literis deditus; ein M. der That homo gnavus et industrius od. rerum gerendarum cupidus. Verres, der Mann, welcher seinen Consul verrathen hat Verres proditor consulis. Ein M., wie Demosthenes Demosthenes ille. 3) Wo von der Zahl der Krieger die Rede ist, sagt man homo, miles, oder das Wort wird gar nicht übersetzt: eine Armee von 20,000 M. exercitus viginti millium; es fielen 1000 M. in der Schlacht mille homines in proelio caesi sunt; drei M. hoch marschiren triplice agmine proficisci. 4) Ehemann maritus; einen M. nehmen viro nubere, haben nuptam esse cum aliquo.

Mannbar, *adj.* von beiden Geschlechtern pubes; von einem Mädchen nubilis, matura.

Mannbarkeit, die, pubertas.

Männchen, das, 1) homunculus; homo. 2) ein Thier männlichen Geschlechts mas.

Männergeschlecht, das, sexus virilis.

Männerwürde, die, dignitas viri.

Mannesalter, das, aetas constans, firmata, confirmata, corroborata, media, nicht aetas virilis.

Manneskraft, die, robur virile; pubertas.

Mannhaft, I. *adj*. virilis; fortis. — II. *adv*. viriliter; fortiter.

Mannhaftigkeit, die, animus virilis; fortitudo.

Mannigfarbig, *adj*. varius; variis coloribus distinctus.

Mannigfaltig, I. *adj*. multiplex; varius. — II. *adv*. varie, vario modo.

Mannigfaltigkeit, die, varietas.

Männlich, I. *adj*. 1) in physischer Beziehung masculus od. masculinus; virilis. 2) dem männlichen Geschlechte eigenthümlich od. gemäß virilis; fortis. M-er Sinn virtus. — II. *adv*. 1) viriliter. 2) fortiter.

Männlichkeit, die, = Muth animus virilis, virtus; = Gesetztheit, Ernst gravitas, constantia; M. der Sprache nervi, lacerti.

Mannsart, die, mos virorum.

Mannschaft, die, copiae, milites; manus; die ganze M. juventus.

Mannsgesicht, das, vultus virilis.

Mannsgestalt, die, forma virilis.

Mannshoch, *adj*. hominis altitudine (Vorb. II. 4.); m. liegen, sein hominis altitudinem aequare.

Mannshöhe, die, altitudo hominis.

Mannskleid, das, vestis virilis.

Mannskleidung, die, vestitus virilis.

Mannsleute, die, viri.

Mannsname, der, nomen virile.

Mannsperson, die, vir.

Mannsrock, der, vestis virilis.

Mannsschwester, die, soror mariti; glos.

Mannsstamm, der, stirps virilis.

Mannsstimme, die, vox virilis.

Mannsvolk, das, viri.

Mannszucht, die, disciplina militaris.

Manövre, das, 1) Bewegung motus; Wendung conversio. 2) Heerbewegung, a) zur Uebung decursio; certamen ludicrum. M. anstellen, vom Feldherrn milites in decursionem educere, milites decurrere jubere, von den Soldaten (in armis) decurrere. b) im Kriege conversio militum in acie. 3) *trop*. Kunstgriff, ars, artificium.

Manövriren, *intrans*. 1) zur Uebung, = Manövre anstellen, siehe Manövre. 2) im Kriege, milites (legiones, cohortes) in partem aliquam deducere, convertere.

Mantel, der, pallium; Reisemantel paenula, grober lacerna; amiculum (kurzer und vorn offener Umwurf, überhaupt Oberkleid); Kriegsmantel sagum; eines Feldherrn paludamentum. Sprichw., *trop*. = den M. nach dem Winde hängen temporibus servire; se ad motum fortunae movere; ad id, unde aliquis flatus ostenditur, vela dare.

Mäntelchen, das, palliolum; sagulum.

Mantelsack, der, mantica.

Manuscript, das, siehe Handschrift.

Mappe, die, capsa.

Marder, der, meles.

Marienglas, das, lapis specularis.

Marine, die, siehe Seewesen, Seemacht.

Mark, das, medulla; *trop*. = die Kraft, das Beste flos ac robur. Etwas durchdringt mir das innerste M. medullis aliquid complector.

Mark, die, siehe Grenze, Merkmal.

Marke, die, tessera, signum.

Marketender, der, lixa.

Markig, *adj*. 1) eigtl. †medullosus. 2) *trop*., siehe Kräftig, Tüchtig.

Markiren, siehe Bezeichnen.

Markscheide, die, confinium.

Markstein, der, siehe Grenzstein.

Markt, der, 1) Zusammenkunft von Käufern und Verkäufern, mercatus; der wöchentliche M. nundinae. 2) Marktplatz forum.

Marktflecken, der, forum (rerum venalium).

Marktgut, das, res venales.

Marktleute, die, qui ad mercatum veniunt, qui nundinas obeunt.

Marktmeister, der, im römischen Sinne aedilis.

Marktplatz, der, forum.

Marktpreis, der, pretium quo quid in foro venditur; für Lebensmittel annona.

Marktschreier, der, †circulator; homo circumforaneus, = Quacksalber pharmacopola circumforaneus.

Marktschreierei, die, jactatio circulatoria; venditatio.

Marktschreierisch, I. *adj*. †circulatorius; circumforaneus. — II. *adv*. circulatoris more.

Marktstadt, die, forum.

Markttag, der, nundinae.

Marmor, der, marmor; aus M. marmoreus.

Marmor-, in der Zusammensetzung, durch das *adj*. marmoreus od. den *genit*. marmoris.

Marmorbruch, der, lapicidina marmoris.

Marode, *adj*., siehe Müde.

Marmorn, *adj*. marmoreus.

Marodeur, der, siehe Plünderer, Nachzügler.

Marodiren, siehe Plündern.

Mars, der, Mars.

Marsch, der, 1) iter; = Abmarsch profectio. Auf dem M. in itinere (das Heer auf dem M. angreifen exercitum iter facientem aggredi); ein Heer auf dem M. agmen (daher z. B. einen Slaven auf dem M. bei sich haben servum in agmine habere). Sich in M. setzen iter ingredi, von einem aufbrechenden Heere auch castra movere. 2) soviel als man zu marschiren hat iter (unius diei Tagemarsch); als Maß auch durch castra: in drei M-en trinis castris, nach fünf M-en, auf dem fünften M-e quintis castris.

Marschfertig, *adj*. itineri od. ad iter paratus, instructus; expeditus. Sich m. machen iter parare.

Marschiren, iter facere; proficisci, ire; eilfertig contendere; = abmarschiren castra movere; mit einem Heere m. exercitum ducere.

Marschland, das, campi uliginosi.

Marschordnung, die, itineris faciendi ordo; auch durch agmen.

Marschroute, die, iter.

Marsfeld, das (bei Rom), campus Martius. Auf das M. gehen descendere in campum.

Marter, die, cruciatus; tormenta; supplicium, siehe Folter. Eine M. für Jmd. sein cruciare, enecare aliquem.

Marterbank, siehe Folterbank.

Marterinstrument, das, tormentum.

Marterkammer, die, carnificina.

Marterleben, das, vita acerbissima.

Martern, cruciare, stärker discruciare und excruciare (aliquem); cruciatu od. suppliciis afficere aliquem. Zu Tode gemartert werden cruciatu perire.

Marterstelle, die, carnificina.

Marterstrafe, die, supplicium, tormenta.

Martervoll, *adj.* acerbissimus; asperrimus, miserrimus; eine sehr m. Strafe gravissimum supplicium cum cruciatu.

Marterwerkzeug, das, siehe Marterinstrument.

Martialisch, siehe Kriegerisch.

Märtyrer, der, qui pro re aliqua mortem obit, vitam rei alicui condonat.

März, der, Martius (mensis).

Masche, die, in einem Netze macula.

Maschine, die, machina; machinatio. Uneigtl. der Mensch ist eine bloße M. homo iste non movetur nisi externo pulsu, nihil suo consilio agit.

Maschinenartig, -**mäßig,** I. *adj.* 1) eigtl. machinae similis. 2) *trop.*, siehe Mechanisch. — II. *adv.* 1) machinae instar. 2) siehe Mechanisch.

Maschinenwerk, das, machinatio.

Maschinerie, die, machinatio.

Maser, die, vena.

Maserig, *adj.* †venosus.

Maske, die, 1) eigtl. persona. 2) *trop.* species; simulatio. Unter der M. der Freundschaft specie od. simulatione (per simulationem) amicitiae; eine M. annehmen speciem rei alicujus induere, simulare aliquid; die M. ablegen personam alienam (od. fictam personam) deponere od. non amplius ferre, auch bloß personam mutare; Personen in der M. von Hirten personati pastores; die M. der Verstellung ist ihm abgezogen evolutus est integumentis dissimulationis; *absol.* eine M. vornehmen dissimulare.

Maskiren, 1) eigtl., sich m. personam induere; maskirt personatus, sein personam gerere. 2) *trop.* tegere, dissimulare (aliquid).

Maß, das, 1) eigtl. mensura, modus; volles M. cumulus; in vollem M. cumulate, Etwas haben cumulatum habere aliquid od. cumulatum esse omnibus rebus; abundare re aliqua; in reichlichem M. vergelten cumulatam gratiam referre. In geringem M. parum. In gleichem M. pariter (auch ohne nachfolgendes ac od. cum). Das M. von Gelehrsamkeit durch quantum doctrinae; ein hohes M. von Gelehrsamkeit magna, ampla doctrina; ein vernünftiges M. sana mediocritas. 2) uneigtl., Verhältniß, Ziel, Regel, modus, ratio. M. halten modum tenere, observare, retinere (ludendi im Spielen, in cibo im Essen); ohne M., über die M-en praeter modum, sine modo; nach dem M. seiner Kräfte pro modo virium, auch bloß pro viribus.

Maße, die, kömmt nur noch vor im *plur.* und in Verbind. 1) mit Präpositionen: mit M. modice; über die M. supra od. praeter modum; über alle M. sic ut nihil possit supra, über alle M. groß omnium longe maximus, ingenti magnitudine. 2) mit Adjectiven und Pronominen: einiger M. aliqua ratione, aliqua ex parte; gewisser M. quodam modo; gehöriger M. recte, gebührender M. pro merito, ut decet; folgender M. ita, tali modo, hunc in modum.

Maßgebend, *adj.* in der Verbind. es ist Etwas m. für Etwas aliqua re aliquid dirigitur et constituitur.

Masse, die, 1) Summe, Inhalt, summa; von der ganzen M. ex omni copia. 2) Menge, vis, multitudo (des Volkes populi), moles (rerum, hominum); pondus (auri u. dergl.).

Massenhaft, I. *adj.* ingens, vastus; zu m. immodicus; einen m. Einkauf von Getreide machen magnam vim frumenti coemere. — II. *adv.* siehe Massenweise.

Massenweise, *adv.* haufenweise, acervatim; catervatim.

Maßgabe, die, in der Verbind. „nach M." der Sache pro ratione rei, pro re; nach M. ihrer Kräfte pro viribus.

Maßhalten, das, modus; siehe Mäßigung.

Mäßig, I. *adj.* 1) das rechte Maß haltend, moderatus; temperatus; modestus, continens. 2) mittelmäßig, meist lobend modicus, meist tadelnd mediocris. — II. *adv.* 1) moderate, temperanter. 2) modice; mediocriter.

Mäßigen, *transit.* 1) mäßig machen temperare (aliquid). 2) insbes. von Leidenschaften, Neigungen u. dergl., moderari, temperare (irae, cupiditati); coërcere, continere iram, modum facere od. adhibere rei alicui. Insbes. *refl.* sich m. temperare od. imperare sibi od. animo suo, se continere, im Reden linguam continere, im Essen und Trinken continentem esse in omni victu.

Mäßigkeit, die, 1) nach Mäßig 1. temperantia, continentia. 2) nach Mäßig 2. mediocritas.

Mäßigung, die, moderatio, modestia; temperantia, continentia; modus. M. der Begierden moderatio cupiditatum, der heftigen Gemüthsbewegungen sedatio perturbationum animi; mit M. moderate, temperanter, modeste. Häufig nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Massiv, I. *adj.* 1) eigtl. solidus. 2) *trop.* derb, rusticus, agrestis. — II. *adv. trop.* rustice. M. ausdrucken crassa, ut ajunt, Minerva dicere.

Maßlos, siehe Zügellos.

Maßregel, die, consilium. Eine M. nehmen, ergreifen consilium capere, rationem inire od. consiliis, rationibus uti; gegen Etwas occurrere rei alicui, mildere M. ergreifen lenius agere; seine M. frei nehmen libere consulere; ich habe alle M. getroffen mihi sunt expedita omnia. Für eine gute od. verderbliche M. halten pro bene aut secus consulto habere.

Maßstab, der, 1) eigtl. mensura. 2) *trop.*

Mannbarkeit, die, pubertas.
Männchen, das, 1) homunculus; homo. 2) ein Thier männlichen Geschlechts mas.
Männergeschlecht, das, sexus virilis.
Männerwürde, die, dignitas viri.
Mannesalter, das, aetas constans, firmata, confirmata, corroborata, media, nicht aetas virilis.
Manneskraft, die, robur virile; pubertas.
Mannhaft, I. *adj.* virilis; fortis. — II. *adv.* viriliter; fortiter.
Mannhaftigkeit, die, animus virilis; fortitudo.
Mannigfarbig, *adj.* varius; variis coloribus distinctus.
Mannigfaltig, I. *adj.* multiplex; varius. — II. *adv.* varie, vario modo.
Mannigfaltigkeit, die, varietas.
Männlich, I. *adj.* 1) in physischer Beziehung masculus od. masculinus; virilis. 2) dem männlichen Geschlechte eigenthümlich od. gemäß virilis; fortis. M=er Sinn virtus. — II. *adv.* 1) viriliter. 2) fortiter.
Männlichkeit, die, = Muth animus virilis, virtus; = Gesetztheit, Ernst gravitas, constantia; M. der Sprache nervi, lacerti.
Mannsart, die, mos virorum.
Mannschaft, die, copiae, milites; manus; die ganze M. juventus.
Mannsgesicht, das, vultus virilis.
Mannsgestalt, die, forma virilis.
Mannshoch, *adj.* hominis altitudine (Vorb. II. 4.); m. liegen, sein hominis altitudinem aequare.
Mannshöhe, die, altitudo hominis.
Mannskleid, das, vestis virilis.
Mannskleidung, die, vestitus virilis.
Mannsleute, die, viri.
Mannsname, der, nomen virile.
Mannsperson, die, vir.
Mannsrock, der, vestis virilis.
Mannsschwester, die, soror mariti; glos.
Mannsstamm, der, stirps virilis.
Mannsstimme, die, vox virilis.
Mannsvolk, das, viri.
Mannszucht, die, disciplina militaris.
Manövre, das, 1) Bewegung motus; Wendung conversio. 2) Heerbewegung, a) zur Uebung decursio; certamen ludicrum. M. anstellen, vom Feldherrn milites in decursionem educere, milites decurrere jubere, von den Soldaten (in armis) decurrere. b) im Kriege conversio militum in acie. 3) *trop.* Kunstgriff, ars, artificium.
Manövriren, *intrans.* 1) zur Uebung, = Manövre anstellen, siehe Manövre. 2) im Kriege, milites (legiones, cohortes) in partem aliquam deducere, convertere.
Mantel, der, pallium; Reisemantel paenula, grober lacerna; amiculum (kurzer und vorn offener Umwurf, überhaupt Oberkleid); Kriegsmantel sagum; eines Feldherrn paludamentum. Sprichw., *trop.* = den M. nach dem Winde hängen temporibus servire; se ad motum fortunae movere; ad id, unde aliquis flatus ostenditur, vela dare.
Mäntelchen, das, palliolum; sagulum.
Mantelsack, der, mantica.
Manuscript, das, siehe Handschrift.
Mappe, die, capsa.
Marder, der, meles.
Marienglas, das, lapis specularis.
Marine, die, siehe Seewesen, Seemacht.
Mark, das, medulla; *trop.* = die Kraft, das Beste flos ac robur. Etwas durchdringt mir das innerste M. medullis aliquid complector.
Mark, die, siehe Grenze, Merkmal.
Marke, die, tessera, signum.
Marketender, der, lixa.
Markig, *adj.* 1) eigtl. †medullosus. 2) *trop.*, siehe Kräftig, Tüchtig.
Markiren, siehe Bezeichnen.
Markscheide, die, confinium.
Markstein, der, siehe Grenzstein.
Markt, der, 1) Zusammenkunft von Käufern und Verkäufern, mercatus; der wöchentliche M. nundinae. 2) Marktplatz forum.
Marktflecken, der, forum (rerum venalium).
Marktgut, das, res venales.
Marktleute, die, qui ad mercatum veniunt; qui nundinas obeunt.
Marktmeister, der, im römischen Sinne aedilis.
Marktplatz, der, forum.
Marktpreis, der, pretium quo quid in foro venditur; für Lebensmittel annona.
Marktschreier, der, †circulator; homo circumforaneus, = Quacksalber pharmacopola circumforaneus.
Marktschreierei, die, jactatio circulatoria; venditatio.
Marktschreierisch, I. *adj.* †circulatorius; circumforaneus. — II. *adv.* circulatoris more.
Marktstadt, die, forum.
Markttag, der, nundinae.
Marmor, der, marmor; aus M. marmoreus.
Marmor=, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* marmoreus od. den *genit.* marmoris.
Marmorbruch, der, lapicidina marmoris.
Marode, *adj.*, siehe Müde.
Marmorn, *adj.* marmoreus.
Marodeur, der, siehe Plünderer, Nachzügler.
Marodiren, siehe Plündern.
Mars, der, Mars.
Marsch, der, 1) iter; = Abmarsch profectio. Auf dem M. in itinere (das Heer auf dem M. angreifen exercitum iter facientem aggredi); ein Heer auf dem M. agmen (daher z. B. einen Sklaven auf dem M. bei sich haben servum in agmine habere). Sich in M. setzen iter ingredi, von einem aufbrechenden Heere auch castra movere. 2) soviel als man zu marschiren hat iter (unius diei Tagemarsch); als M. auch durch castra: in drei M=en trinis castris, nach fünf M=en, auf dem fünften M=e quintis castris.
Marschfertig, *adj.* itineri od. ad iter paratus, instructus; expeditus. Sich m. machen iter parare.
Marschiren, iter facere; proficisci, in eilfertig contendere; = abmarschiren castra movere; mit einem Heere m. exercitum ducere.
Marschland, das, campi uliginosi.

Marschordnung, die, itineris faciendi ordo; auch durch agmen.

Marschroute, die, iter.

Marsfeld, das (bei Rom), campus Martius. Auf das M. gehen descendere in campum.

Marter, die, cruciatus; tormenta; supplicium, siehe Folter. Eine M. für Jmd. sein cruciare, enecare aliquem.

Marterbank, siehe Folterbank.

Marterinstrument, das, tormentum.

Marterkammer, die, carnificina.

Marterleben, das, vita acerbissima.

Martern, cruciare, stärker discruciare und excruciare (aliquem); cruciatu od. suppliciis afficere aliquem. Zu Tode gemartert werden cruciatu perire.

Marterstelle, die, carnificina.

Marterstrafe, die, supplicium, tormenta.

Martervoll, *adj.* acerbissimus; asperrimus, miserrimus; eine sehr m. Strafe gravissimum supplicium cum cruciatu.

Marterwerkzeug, das, siehe Marterinstrument.

Martialisch, siehe Kriegerisch.

Märtyrer, der, qui pro re aliqua mortem obit, vitam rei alicui condonat.

März, der, Martius (mensis).

Masche, die, in einem Netze macula.

Maschine, die, machina; machinatio. Uneigtl. der Mensch ist eine bloße M. homo iste non movetur nisi externo pulsu, nihil suo consilio agit.

Maschinenartig, -mäßig, I. *adj.* 1) eigtl. machinae similis. 2) *trop.*, siehe Mechanisch. — II. *adv.* 1) machinae instar. 2) siehe Mechanisch.

Maschinenwerk, das, machinatio.

Maschinerie, die, machinatio.

Maser, die, vena.

Maserig, *adj.* †venosus.

Maske, die, 1) eigtl. persona. 2) *trop.* species; simulatio. Unter der M. der Freundschaft specie od. simulatione (per simulationem) amicitiae; eine M. annehmen speciem rei alicujus induere, simulare aliquid; die M. ablegen personam alienam (od. fictam personam) deponere od. non amplius ferre, auch bloß personam mutare; Personen in der M. von Hirten personati pastores; die M. der Verstellung ist ihm abgezogen evolutus est integumentis dissimulationis; *absol.* eine M. vornehmen dissimulare.

Maskiren, 1) eigtl., sich m. personam induere; maskirt personatus, sein personam gerere. 2) *trop.* tegere, dissimulare (aliquid).

Maß, das, 1) eigtl. mensura, modus; volles M. cumulus; in vollem M. cumulate, Etwas haben cumulatum habere aliquid od. cumulatum esse omnibus rebus; abundare re aliqua; in reichlichem M. vergelten cumulatam gratiam referre. In geringem M. parum. In gleichem M. pariter (auch ohne nachfolgendes ac od. atque). Das M. von Gelehrsamkeit durch quantum doctrinae; ein hohes M. von Gelehrsamkeit magna, ampla doctrina; ein vernünftiges M. sana mediocritas. 2) uneigtl., Verhältniß, Ziel, Regel, modus, ratio. M. halten modum tenere, observare, retinere (ludendi im Spielen, in cibo im Essen); ohne M., über die Maßen praeter modum, sine modo; nach dem M. seiner Kräfte pro modo virium, auch bloß pro viribus.

Maße, die, kömmt nur noch vor im *plur.* und in Verbind. 1) mit Präpositionen: mit M. modice; über die M. supra od. praeter modum; über alle M. sic ut nihil possit supra, über alle M. groß omnium longe maximus, ingenti magnitudine. 2) mit Adjectiven und Pronominen: einiger M. aliqua ratione, aliqua ex parte; gewisser M. quodam modo; gehöriger M. recte, gebührender M. pro merito, ut decet; folgender M. ita, tali modo, hunc in modum.

Maßgebend, *adj.* in der Verbind. es ist Etwas m. für Etwas aliqua re aliquid dirigitur et constituitur.

Masse, die, 1) Summe, Inhalt, summa; von der ganzen M. ex omni copia. 2) Menge, vis, multitudo (des Volkes populi), moles (rerum, hominum); pondus (auri u. dergl.).

Massenhaft, I. *adj.* ingens, vastus; zu m. immodicus; einen m. Einkauf von Getreide machen magnam vim frumenti coemere. — II. *adv.* siehe Massenweise.

Massenweise, *adv.* haufenweise, acervatim; catervatim.

Maßgabe, die, in der Verbind. „nach M." der Sache pro ratione rei, pro re; nach M. ihrer Kräfte pro viribus.

Maßhalten, das, modus; siehe Mäßigung.

Mäßig, I. *adj.* 1) das rechte Maß haltend, moderatus; temperatus; modestus, continens. 2) mittelmäßig, meist lobend modicus, meist tadelnd mediocris. — II. *adv.* 1) moderate, temperanter. 2) modice; mediocriter.

Mäßigen, *transit.* 1) mäßig machen temperare (aliquid). 2) insbes. von Leidenschaften, Neigungen u. dergl., moderari, temperare (irae, cupiditati); coërcere, continere iram, modum facere od. adhibere rei alicui. Insbes. *refl.* sich m. temperare od. imperare sibi od. animo suo, se continere, im Reden linguam continere, im Essen und Trinken continentem esse in omni victu.

Mäßigkeit, die, 1) nach Mäßig 1. temperantia, continentia. 2) nach Mäßig 2. mediocritas.

Mäßigung, die, moderatio, modestia; temperantia, continentia; modus. M. der Begierden moderatio cupiditatum, der heftigen Gemüthsbewegungen sedatio perturbationum animi; mit M. moderate, temperanter, modeste. Häufig nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Massiv, I. *adj.* 1) eigtl. solidus. 2) *trop.* derb, rusticus, agrestis. — II. *adv. trop.* rustice. M. ausdrücken crassa, ut ajunt, Minerva dicere.

Maßlos, siehe Zügellos.

Maßregel, die, consilium. Eine M. nehmen, ergreifen consilium capere, rationem inire od. consiliis, rationibus uti; gegen Etwas occurrere rei alicui, mildere M. ergreifen lenius agere; seine M. frei nehmen libere consulere; ich habe alle M. getroffen mihi sunt expedita omnia. Für eine gute od. verderbliche M. halten pro bene aut secus consulto habere.

Maßstab, der, 1) eigtl. mensura. 2) *trop.*

ratio, lex, norma. Etwas zum M. für eine Sache nehmen od. die Sache nach einem gewissen M. beurtheilen metiri (ponderare) aliquid re aliqua; den M. legen von Etwas an Etwas aliquid revocare ad alicujus rei rationem; an Alles den M. des Vergnügens legen omnia ad voluptatem referre; nach dem M. von pro.

Mast, die, sagina.

Mast, Mastbaum, der, malus.

Mästen, *transit.* saginare (porcum); gemästet opimus.

Mästen, das, -ung, die, saginatio.

Mastkalb, das, vitulus altilis.

Mastkorb, der, *etwa* specula nautica; von dem M. de malo.

Mastochs, der, bos altilis, = gemästet saginatus.

Mastsau, die, sus altilis.

Mastvieh, das, pecus altile (collectiv), einzelnes Stück pecus altilis.

Material, das, materia; = Rüstzeug supellex, das rohe M. quasi silva et materies; allgemein = Gegenstand, Stoff res.

Materialien, die, 1) eigtl. materiae. 2) *trop.*, Stoff res (*plur.*); copia rerum.

Materie, die, 1) Stoff, materia; im Gegensatz zum göttlichen Element, corporea natura. 2) Inhalt, argumentum, res (*plur.*). 3) Gegenstand einer Abhandlung, Thema u. dergl. locus, res, de qua agitur, quaestio.

Materiell, *adj.* körperlich corporeus; m. Güter bona externa; m. Bedürfnisse vitae necessitates; der m. Inhalt res (*plur.*), m. Beschaffenheit natura, genus, m. Kräfte (im Gegensatz zu den geistigen mens) corpus (Vorb. II. 3.). M. bei Vortheil, Gewinn nicht übersetzt. M. (= plump) ausdrücken pingui, ut ajunt, Minerva dicere. — Durch m. Wohlstand sich erheben rerum opumque copia (abundantia) efflorescere.

Mathematik, die, mathematica.

Mathematiker, der, mathematicus; ein guter M. mathematicorum peritissimus.

Mathematisch, I. *adj.* mathematicus. M. Berechnungen rationes mathematicorum, Genauigkeit subtilitas mathematicorum (Vorb. II. 2. 4.); einen m. Schluß machen mathematicorum ratione concludere aliquid. — II. *adv.* mathematicorum ratione, more.

Matratze, die, stratum, stragulum.

Matrikel, die, siehe Verzeichniß.

Matrone, die, matrona.

Matrose, der, nauta, homo nauticus; = Ruderknecht remex.

Matrosen-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* nauticus.

Matt, I. *adj.* languidus, languens; = ermüdet fessus, fatigatus; uneigtl. auch iners (versus). M. werden languescere, sein languere. — II. *adv.* languide, frigide.

Matte, die, 1) Decke teges. 2) Wiese pratum.

Mattheit, Mattigkeit, die, languor; = Ermüdung lassitudo.

Mauer, die, murus; = Stadtmauer auch moenia; = Wand paries; = Befriedigung um Gärten u. dergl. maceria.

Mauerbrecher, der, aries.

Mauerfest, *adj.* firmus, munitus.

Mauerhaken, der, uncus muralis.

Mauerkelle, die, trulla.

Mauerkrone, die, corona muralis.

Mauermeister, der, siehe Maurer.

Mauern, I. *intrans.* murum struere; munire. — II. *transit.* munire, exstruere (murum).

Mauersichel, die, falx muralis.

Mauerstein, der, caementum, saxum; = Ziegelstein later.

Mauerwerk, das, opus saxeum, latericium; murus.

Mauerziegel, der, later.

Mauerzinne, die, pinna (muri).

Maul, das, os; von Menschen (in der gemeinen Sprache) bucca.

Maulbeerbaum, der, morus.

Maulbeere, die, morum.

Mäulchen, das, osculum.

Maulesel, der, mulus.

Mauleselin, die, mula.

Mauleseltreiber, der, mulio.

Maulkorb, der, †fiscella.

Maulschelle, die, alapa mit der flachen Hand, colaphus mit der geballten Faust; eine M. geben alapam od. colaphum ducere alicui.

Maulthier, das, hinnus.

Maulwurf, der, talpa.

Maulwurfshaufen, der, grumus talpae.

Maurer, der, nach Vorb. I. 1. E. (*faber caementarius).

Maus, die, mus. Sprichw. aus einer M. einen Elephanten machen arcem facere e cloaca.

Mäuschen, das, musculus.

Mäuse-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* murinus od. den *genit.* muris; siehe auch unten.

Mausefalle, die, muscipula.

Mausestill, I. *adj.*: es ist m. summum est silentium. — II. *adv.* tacite.

Mausetodt, *adj.* plane mortuus.

Mauth u. s. w., siehe Zoll u. s. w.

Maxime, die, siehe Grundsatz; die M. festhalten illud (od. hoc) tenere (Vorb. I. 2.).

Maximum, das, pretium maximum, numerus maximus; in der Verbindung du hattest mir das M. des Preises bestimmt praefinisti quo ne pluris emerem.

Mechanik, die, ars (disciplina) mechanica.

Mechaniker, der, †mechanicus.

Mechanisch, I. *adj.* 1) eigtl. †mechanicus. 2) *trop.* quod sine consilio ac mente fit; eine m. Bewegung motus sine consilio (temere) factus (sehr oft wird es durch das *adv.* ausgedrückt). — II. *adv.* sine judicio; er that es m. stupens, stupore defixus od. nihil cogitans (non sentiens) fecit.

Mechanismus, der, machinatio.

Medicament, Medicin, siehe Arzneikunst, Arzneimittel.

Mediciniren, medicamentis uti.

Medicinisch, *adj.* medicus.

Meditiren, siehe Nachdenken, Ueberlegen.

Meer, das, mare; das hohe M. altum; im M. befindlich, dazu gehörig marinus, am M. befindlich maritimus.

Meeraal, der, †conger.

Meerarm, der, siehe Meerbusen.
Meerbarbe, die, mullus.
Meerbusen, der, sinus maritimus od. maris; sinus.
Meerbutte, die, †rhombus.
Meerenge, die, fretum.
Meeresbucht, die, aestuarium; sinus.
Meeresfläche, die, aequor.
Meeresküste, die, ora maritima.
Meereslache, die, aestuarium.
Meeresstille, die, tranquillitas maris; malacia.
Meeresstrand, der, -ufer, das, litus.
Meerestiefe, die, altitudo maris.
Meereswoge, die, fluctus maris.
Meerfarbig, *adj.* caeruleus.
Meergott, der. deus marinus.
Meergöttin, die, dea marina.
Meergras, das, alga.
Meergrün, *adj.* glaucus.
Meerhafen, der, portus maritimus.
Meerherrschaft, die, imperium maritimum.
Meerigel, der, echinus.
Meerkrebs, der, siehe Hummer.
Meerrettig, der, †armoracia.
Meersand, der, *arena marina.
Meerschwein, das, Delphin, delphinus.
Meerseite, die, pars (terrae) maritima.
Meerstrudel, der, vortex maris.
Meerufer, das, litus.
Meerungeheuer, das, monstrum marinum.
Meerwasser, das, aqua marina.
Meerzwiebel, die, scilla od. squilla.
Mehl, das, farina.
Mehlbaum, der, (ein Strauch) viburnum.
Mehlicht, *adj.* farinae similis.
Mehlig, *adj.* †farinosus.
Mehlstaub, der, pollen.
Mehlthau, der, robigo.
Mehr, I. *adj.* 1) im *sing.* plus (stets substantivisch: m. Getreide plus frumenti, m. Weisheit plus sapientiae, auch m. Feinde plus hostium); wo kein Substantivum hinzugefügt ist (in Bezug auf Zahl, Umfang u. dergl.) plura, amplius (M. schreiben plura scribere; M. geben amplius dare; was M. quid amplius?). Insbes. a) bei abstracten Substantiven muß es oft durch den Comparativ des entsprechenden Adjectivs od. Adverbs ausgedrückt werden: er besaß m. Tapferkeit als Glück fortior quam felicior fuit; mit m. Tapferkeit als Glück fortius quam felicius. b) bei Zahlen plus (es fiel Einer m. von Jenen uno plus illorum cecidit). Folgt im Deutschen als, so steht plus od. amplius gewöhnlich ohne quam: es sind m. als sechs Monate amplius sunt sex menses; m. als vier wurden gefangen plus quatuor capti sunt; die Köpfe von m. als hundert Feinden capita amplius centum hostium; um m. als die Hälfte vergrößert parte plus dimidia auctus. c) weit m. multo plus, um die Hälfte m. dimidio plus. 2) im *plur.*, plures, = Mehrere, Verschiedene (ohne Vergleichung mit anderen), complures. — II. *adv.* a) besonders bei Adjectiven und Adverbien, zur Bezeichnung eines höheren Grades, magis, gewöhnlich aber durch den Comparativ des Adjectivs od. Adverbs. Je m. quo (quanto) magis, desto m. eo (tanto) magis; viel m. multo magis; ich fürchte m., als ich hoffe magis timeo quam spero. M. als alle od. alle übrigen magis (plus) quam ceteri; ex omnibus maxime (plurimum); auch praeter ceteros. Insbes. α) Mehr und m. magis magisque od. m. et m.; m. als gern libentissime; das ist nicht m. als billig hoc peraequum est od. durch den Zuruf recte! m. als zu viel nimio; m. als recht ist justo plus. β) wo zwei Eigenschaften an demselben Gegenstande verglichen werden, gebraucht man den Comparativ der Adjectiva: er ist m. tapfer als glücklich fortior quam felicior est. b) bei Verben, zur Bezeichnung des Umfangs der Handlung, plus (bes. bei den Verben amare, diligere, prodesse, nocere, valere). c) bei den Verben schätzen, achten, kosten, bieten heißt es pluris. d) nicht m. = nicht länger (ohne folgendes quam) non amplius, sonst non jam (neque j., nullus j., nihil j.) und jam non (j. nullus, j. nihil, j. nusquam). Zögert nicht m. desinite (desistite) cunctari. e) wo man sagt, daß Etwas m. ist, als ein gebrauchtes Wort, bes. als Adjectiv, bezeichnet, heißt es plus: eine m. als brüderliche Gesinnung animus plus quam fraternus.
Mehren, augere (aliquid); siehe Vermehren.
Mehrentheils, *adv.* majorem partem, majore ex parte; = gemeiniglich plerumque.
Mehrerlei, *adj.* varius; plures; non unius generis.
Mehrfach, I. *adj.* multiplex. — II. *adv.* saepius, saepe.
Mehrheit, die, major pars od. numerus; oft durch das *adj.* plures (der M. der Geschichtschreiber folgen plures auctores sequi).
Mehrjährig, *adj.* complurium annorum.
Mehrmalig, *adj.* saepius repetitus od. factus; gewöhnlich durch eine Wendung mit dem *adv.* mehrmals: auf m. Bitten that er es saepius rogatus fecit; durch seine m. Verrätherei wurde ich erbittert aliquoties ab eo proditus irâ exarsi; Scipio, m. Consul Scipio saepius consul (Vorb. II. 7.).
Mehrmals, *adv.* saepius, non semel, semel atque iterum; aliquoties.
Mehrseitig, *adj.* uneigtl. varius, multiplex; siehe Vielseitig.
Mehrsylbig, *adj.* complurium syllabarum.
Mehrtägig, *adj.* complurium dierum; non unius diei.
Mehrtheilig, *adj.*, ex pluribus partibus constans.
Mehrzahl, die, major numerus od. pars; plures; plerique.
Meiden, vitare; devitare, fugere (aliquid).
Meiden, das, -ung, die, devitatio; Vorb. I. 1. B. D. E.
Meier, der, villicus.
Meierei, die, **Meierhof**, der, -gut, das, villa.
Meile, die, eine römische M. mille passus (5000 Fuß), eine deutsche M. quinque millia passuum (25,000 Fuß).
Meilenlang, *adj.* milliarii longitudinem aequans; uneigtl. = sehr lang longissimus, amplus.
Meilenstein, der, lapis (Vorb. I. 6.).
Meilenweit, *adv.* multa millia passuum.
Mein, *pron. poss.* meus; wo kein besonderer Nachdruck darauf liegt, wird es gewöhnlich ausgelassen, sonst durch die Stellung hervorgehoben

(meus pater mein Vater, im Gegensatz zu dem eines Anderen). Ich halte es für m. Pflicht, Sache meum esse puto. Die Meinen mei. Nicht übersetzt in der Anrede, z. B. m. Lieber bone, o bone, m. Sohn M. Marce fili.

Meineid, der, perjurium; einen M. begehen, schwören perjurium facere, perjurare od. pejerare.

Meineidig, I. *adj.* perjurus; allgemein, = treulos perfidus. — II. *adv.* perfide.

Meineidigkeit, die, nullum jusjurandum (Vorb. I. 1. A.); perfidia.

Meinen, *transit.* 1) dafür halten, putare, arbitrari, opinari; mit größerer Bestimmtheit existimare, reri (aliquid, virtutem summum bonum esse); auch durch videri (ich meine, er ist gut mihi bonus videtur). Ich sollte m. crediderim; man sollte m. credas; man hätte m. sollen crederes; was meinst du quid tibi videtur? von ihm qualis is tibi videtur? 2) im Gegensatz gegen die Rede, a) denken, fühlen, sentire: Eins m., ein Anderes sagen aliud sentire, aliud dicere od. aliud dicere, aliud in pectore reconditum gerere. b) mit seinen Worten bezeichnen wollen, verstehen, dicere, significare velle, designare; intelligere: ich m. jenen illum dico; man meint ihn eum dicunt, hoc ad eum pertinet, is petitur; was meinst du damit quo animo istud dicis; quorsum ista pertinent? quid tibi vis? ich meine damit, daß er todt ist hoc dico, eum mortuum esse, daß ihr fortgehen sollet hoc volo, ut abeatis. 3) eine gewisse Gesinnung gegen Jmd. hegen: es gut mit Jmd. m. bene velle alicui, cupere et favere alicui, consulere et prospicere rebus alicujus; es böse mit Jmd. m. infensum esse alicui, iniquo animo esse in aliquem. Ich meine es nicht so böse non ira (odio) inflammatus dixi od. non inimico consilio feci.

Meinethalben, -wegen, *adv.* 1) um meinetwillen mea causa, meam ob causam, propter me. 2) = ich habe Nichts dagegen, per me licet; nihil impedio, non repugnabo.

Meinerseits, *adv.*, quod ad me attinet; equidem.

Meinetwillen, um, *adv.* mea causa.

Meinige, der, die, das, siehe Mein.

Meinung, die, 1) Ansicht, eine unsichere und subjective opinio, eine bestimmtere u. auf objectiv gültige Gründe gestützte, sententia; auch ratio, judicium, existimatio. Nach meiner M. (ex) mea sententia, me auctore od. ut mea fert opinio; eine richtige M. haben recte sentire (judicare, existimare) de re aliqua; einerlei M. sein idem sentire, mit Jmd. assentiri alicui od. consentire cum aliquo, auch in eadem sententia esse od. eandem sententiam habere atque aliquis; nicht einerlei M. sein dissentire (ab aliquo), unter einander inter se. Ich bin der M., daß er todt ist in ea sententia sum (eam s. habeo) ut putem, eum esse mortuum. Seine M. aussprechen sententiam dicere, aperire; quod sentias profiteri. Eine hohe oder große M. von sich haben multum sibi tribuere. 2) Absicht, Gesinnung consilium, mens. Es war nicht meine M., ihn zu beleidigen non id spectavi ut eum laederem; in guter M. bono animo od. consilio; Etwas in einer guten M. aufnehmen aliquid in bonam partem accipere.

Meinungsverschiedenheit, -streitigkeit, die, dissensio (nicht discidium).

Meißel, der, scalprum fabrile; für erhabene Arbeit caelum.

Meißeln, caelare (opus).

Meist, I. *adj.* plurimus; die Meisten plerique; nur wo der Begriff einer Vergleichung deutlich hervortritt, heißt es plurimi (meist adjectivisch od. mit einem partitiven Genitiv), auch major pars. — II. *adv.* plerumque, plurimum; am meisten maxime.

Meistbietend, *adj.* der M. etwa plurimo licens, qui licendo vicit.

Meistens, Meistentheils, *adv.* 1) größtentheils maxima parte, maxima ex parte. 2) gemeiniglich plerumque; vulgo.

Meister, der, 1) der Macht nach, = Herr dominus; gewöhnlich in den Verbindd.: sich zum M. von Etwas machen potiri (re aliqua), in potestatem suam redigere (aliquid); M. sein von Etwas habere in potestate sua, tenere (aliquid), bleiben obtinere (aliquid); seiner selbst nicht M. impotens (sui). 2) der Geschicklichkeit nach, magister, artifex; M. in der Rede artifex od. auctor dicendi; (in einer Kunst) auch durch doctissimus. Ein großer M. sein mirae artis esse (in re aliqua); in Behandlung der Gemüther summum tractandorum animorum artificem esse.

Meisterhaft, I. *adj.* 1) sehr geschickt peritissimus (artis alicujus). 2) vollkommen singulari arte factus; singulari artificio perfectus; überhaupt perfectus. — II. *adv.* summa arte, singulari artificio.

Meisterhand, die, *trop.* summa ars; singulare artificium.

Meisterlich, siehe Meisterhaft.

Meistern, reprehendere, castigare (aliquem).

Meisterschaft, die, summa rei alicujus peritia; principatus; in einer Kunst perfectio.

Meisterstreich, der, artificium singulare; consilium callidissimum.

Meisterstück, das, opus singulari artificio elaboratum (confectum); das ist sein M. in hoc maxime ostendit quid possit, siehe auch Meisterstreich.

Meisterwerk, das, siehe Meisterstück.

Meistgebot, siehe Gebot.

Melancholie, die, siehe Schwermuth.

Melancholisch, *adj.* 1) von schwermüthigem Temperament, melancholicus (homo). 2) siehe Schwermüthig, Traurig.

Melden, 1) Jmd. Etwas, nuntiare, in Folge einer Anfrage oder eines Auftrages renuntiare (alicui aliquid); auch indicare (ansagen), aperire (eröffnen), significare (alicui aliquid). Ist es = berichten, erzählen, narrare, von Geschichtschreibern u. dergl. memoriae prodere, tradere. 2) Jmds od. seine Gegenwart od. Ankunft anzeigen, ostendere (significare, nuntiare) aliquem od. se adesse od. venturum esse; ich lasse mich m. mitto qui nuntiet me adesse. Insbes.: sich mit einem gewissen Zweck m., profiteri od. edere nomen, zum Kriegsdienste nomen dare.

Melden, das, -ung, die, nuntius; professio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Melken, mulgere (capras).

Melken, das, mulctus; Vorb. I. 1. B. D. E.
Melkfaß, **-gefäß**, das, mulctra (-um).
Melodie, die, modi; numeri.
Melodisch, I. *adj.* modulatus; allgemeiner suavis, dulcis (vox). — II. *adv.* modulate; suaviter.
Memme, die, homo timidus od. ignavus; Jmd. eine M. nennen ignaviae ac timiditatis accusare aliquem.
Memoiren, die, commentarii.
Memorial, das, siehe Bittschrift.
Memoriren, siehe Auswendiglernen.
Menage, die, siehe Haushaltung.
Menge, die, 1) überhaupt, a) von zählbaren Gegenständen, multitudo; auch numerus, frequentia, vis. Von seinen Briefen habe ich eine M. epistolas ejus sexcentas habeo. M. der Truppen magnitudo copiarum, der Schulden aeris alieni; eine geringe M. paucitas. b) von nicht zählbaren Gegenständen, = Masse u. dergl., vis, copia, pondus (auri, argenti, frumenti). Geld in M. magna pecunia. Jünglinge waren in M. beisammen juvenes frequentes erant. Etwas in M. haben abundare re aliqua. 2) insbes. die M. a) der große (ungebildete) Haufe vulgus, multitudo; sonst auch populus. b) die Meisten plerique.
Mengekorn, das, farrago.
Mengen, miscere, permiscere (aliquid).
Mengen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Mennig, der, minium.
Mensch, der, homo; ein junger M. adolescens, ein alter M. senex, kein M. nemo; ein anderer M. werden plane alium fieri. Was ist das für ein M. quid hoc hominis est? unter M-en leben inter homines esse, unter Vielen in magna celebritate vivere, kommen in publicum prodire. Der innere M. animus, ingenium, mores (alicujus). Es giebt M-en, die u. s. w. sunt qui etc.; ein gewöhnlicher M. homo e multis.
Mensch, das, muliercula.
Menschchen, das, homunculus.
Menschen-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* humanus od. den *genit.* hominum.
Menschenalter, das, aetas hominum oder bloß aetas.
Menschenart, die, 1) Menschengattung genus hominum. 2) Menschensitte mos hominum.
Menschenblut, das, sanguis humanus.
Menschendieb, der, plagiarius.
Menschenfeind, der, generi humano inimicus atque infestus; = der die Menschen meidet qui congressus hominum fugit.
Menschenfeindlich, *adj.* hominibus inimicus.
Menschenfleisch, das, caro humana.
Menschenfreund, der, hominibus amicus; humanus.
Menschenfreundlich, I. *adj.* hominibus amicus; humanus. — II. *adv.* humane.
Menschenfreundlichkeit, die, humanitas; animus humanus.
Menschenfurcht, die, timor hominum.
Menschenfuß, der, pes humanus.
Menschengattung, die, genus hominum.
Menschengebot, das, praeceptum ab hominibus dictum.
Menschengedenken, das, memoria; seit M. post hominum memoriam.
Menschengefühl, das, sensus humanus.
Menschengeschlecht, das, genus humanum od. hominum.
Menschengesicht, das, facies humana.
Menschengestalt, die, species et figura humana.
Menschengewalt, die, vis humana od. hominum.
Menschengewühl, das, turba hominum.
Menschenglück, das, felicitas humana.
Menschengröße, die, 1) eigtl. magnitudo hominis. 2) uneigtl., siehe Menschenwürde.
Menschengunst, die, favor od. studia hominum.
Menschenhand, die, 1) eigtl. manus hominis. 2) uneigtl. operae oder manus (*sing.*, collectiv).
Menschenhandel, **-händler**, der, siehe Sklavenhandel, -händler.
Menschenhaß, der, odium hominum.
Menschenhasser, der, qui odit genus humanum.
Menschenhaupt, das, caput humanum.
Menschenherz, das, animus humanus.
Menschenhülfe, die, auxilium humanum od. hominum.
Menschenkenner, der, humanae naturae peritus; qui hominum naturam et mores perspexit.
Menschenkenntniß, die, cognitio naturae humanae.
Menschenkind, das, homo.
Menschenkopf, der, caput humanum.
Menschenleben, das, vita humana.
Menschenleer, *adj.* desertus; vacuus occursu hominum.
Menschenliebe, die, humanitas; caritas generis humani.
Menschenmord, der, caedes (hominis).
Menschenmörder, der, homicida; Vorb. I. 1. E.
Menschenopfer, das, victima od. hostia humana; M. bringen homines immolare, victimam humanam mactare.
Menschenpflicht, die, humanitas; es ist M. humanitatis est.
Menschenquäler, der, carnifex.
Menschenraub, der, raptus hominum.
Menschenräuber, der, plagiarius; raptor hominum.
Menschenrecht, das, jus humanum.
Menschenscheu, *adj.* hominum congressus et societatem fugiens.
Menschenscheu, die, 1) Achtung verecundia hominum. 2) Furcht timor hominum.
Menschenstimme, die, vox humana.
Menschenverlust, der, jactura hominum; gewöhnlich im Kriege, caedes; der M. war groß multi caesi sunt.
Menschenverstand, der, ratio humana; gemeiner M. sensus communis.
Menschenwerk, das, opus hominum; opus manu od. arte factum.
Menschenwerth, der, siehe Menschenwürde.
Menschenwohl, das, salus hominum (generis humani).
Menschenwürde, die, humanae naturae excellentia et dignitas.

Menschheit, die, 1) die menschliche Natur natura humana. 2) das menschliche Geschlecht genus humanum.

Menschlein, das, homullus, homuncio; homunculus. Vgl. das lat.-deutsche Wörterbuch.

Menschlich, I. *adj.* humanus; = sterblich mortalis. Wenn mir etwas M. begegnen sollte si quid mihi accidat (acciderit); m. Gefühl humanitas. — II. *adv.* humane; humano modo.

Menschlichkeit, die, 1) menschliche Natur u. Gesinnung, humanitas, humana natura. 2) menschliche Verhältnisse, condicio humana; m. Unvollkommenheit imbecillitas humana.

Mercur, Mercurius.

Merkbar, siehe Merklich.

Merken, 1) wahrnehmen, animadvertere (aliquid); observare (beobachten), sentire (fühlen), intelligere (einsehen), suspicari (vermuthen); vorher m. praesentire. Sich Etwas m. lassen ostendere, prae se ferre aliquid, significare, nicht dissimulare aliquid. 2) nicht vergessen, memoriâ tenere od. complecti (aliquid); = dem Gedächtnisse einprägen memoriae mandare, infigere (aliquid).

Merklich, I. *adj.* 1) empfindbar qui sensu percipi, audiri, cerni potest. 2) augenfällig insignis, manifestus. — II. *adv.* insigniter; manifeste.

Merkmal, das, nota (charakteristisches M. einer Sache propria rei alicujus nota); signum, indicium; siehe Kennzeichen, Mahl.

Merkwürdig, *adj.* memorabilis, memoria dignus; stärker insignis, singularis, mirus. Es fand sich außer ihm Niemand, was um so merkwürdiger war, als so viele tapfere Männer versprochen hatten u. s. w. inventus est praeter eum nemo, quum praesertim tot viri fortes polliciti essent etc.

Merkwürdigkeit, die, 1) merkwürdige Beschaffenheit, nach Vorb. I. 1. A. 2) merkwürdige Sache, res memorabilis od. cognitione digna; res insignis.

Merkzeichen, das, siehe Merkmal.

Meßbar, *adj.* quod metiri possumus.

Messe, die, = Jahrmarkt mercatus.

Messen, I. *transit.* 1) eigtl. metiri (rem aliquam re aliqua eine Sache nach Etwas); dimetiri (genau m.). 2) *trop.* judicare, aestimare (aliquid). Etwas nach dem praktischen Nutzen m. ad vitae usum referre aliquid; nach den egoistischen Rücksichten der Ehre ad suas rationes suumque honorem revocare; Freund und Feind nach dem Nutzen m. amicitias metiri; nach dem Maßstabe der Gewohnheit m. ad normam consuetudinis dirigere. — II. *refl.* sich mit Jmd. m. a) sich mit ihm vergleichen, comparare se cum aliquo, conferre se alicui. er kann sich mit ihm nicht m. illum non aequat, par ei non est. b) mit Jmd. kämpfen contendere, certare cum aliquo.

Messen, das, -ung, die, mensio, mensura; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Messer, der, mensor.

Messer, das, culter.

Messer-, in der Zusammensetzung, durch den *genit.* cultri.

Messerchen, das, cultellus.

Messing, das, orichalcum.

Meßkunst, die, ars metiendi; geometria.

Meßruthe, die, -stab, der, decempeda.

Messung, die, siehe Messen.

Metall, das, metallum; aes.

Metallarbeiter, der, siehe Schmied.

Metallartig, *adj.* *metallo similis.

Metallen, *adj.* aeneus.

Metallreich, *adj.* *metallo abundans.

Metapher, die, translatio.

Metaphorisch, *adj.* translatus.

Meteor, das, siehe Lufterscheinung.

Meth, der, vinum mulsum od. mulsum.

Methode, die, via; ratio; disciplina. Bisweilen durch ein Substantivum auf io: es giebt mehrere M-en dieses Uebel zu heilen sunt plures hujus mali curationes. Die M. der Belagerung oppugnatio.

Methodisch, I. *adj.* via et ratione institutus, susceptus; m-e Dialektik certa quaedam disserendi ratio. — II. *adv.* via et ratione.

Metier, das, quaestus; artificium; institutum; siehe Gewerbe.

Metonymie, die, immutatio; verba mutata.

Metonymisch, I. *adj.* immutatus. — II. *adv.* verbis mutatis.

Metrik, die, ars metrica.

Metrisch, I. *adj.* †metricus. — II. *adv.* metrica ratione.

Metzelei, die, caedes; strages; internecio.

Metzeln, siehe Niedermetzeln.

Meublen, die, supellex; vasa.

Meubliren, instruere (domum).

Meuchelmord, der, caedes ex insidiis facta, auch bloß caedes (Vorb. I. 6.); Jmd. des M. anklagen accusare aliquem inter sicarios. Hieraus entsteht M. hinc sicae nascuntur (Vorb. I. 4. A.).

Meuchelmörder, der, sicarius.

Meuchelmörderisch, I. *adj.* gewöhnlich durch das *adv.* (einen m. Angriff auf Jmd. machen insidiis od. per insidias aliquem aggredi; m. Pläne gegen Jmd. hegen consilium agitare aliquem per insidias interficiendi); Jmds m. [illegible] suchen entgehen insidias alicujus effugere. — II. *adv.* insidiis, per insidias.

Meuchlings, *adv.*, siehe Meuchelmörderisch *adv.*

Meuterei, die, seditio; motus; siehe Aufruhr.

Meuterer, der, siehe Aufrührer.

Meuterisch, siehe Aufrührerisch.

Miene, die, vultus (collectiv, der Ausdruck des Gesichts); frons (Stirn), os (in Bezug auf den Mund). Heitere M. vultus laetus, serenus, düstere vultus tristis; eine heitere M. zu Etwas machen benigno vultu excipere aliquid, aequo animo ferre aliquid; eine ernste, traurige M. annehmen frontem contrahere, eine strenge vultum ad severitatem componere, eine saure M. machen aegre ferre aliquid. Hiervon *trop.* M. machen α) = sich stellen simulare. β) = sich anschicken minari (drohen), parare (sich bereiten). Er macht M. zu gehen abiturus videtur; die Consuln, welche M. machen zu gehen digredientes consules. b) gute M-n zum bösen Spiele machen rem adversam vultu sereno ferre.

Mienenspiel, das, vultus.

Miethcontract, der, conductio; formula conducti.

Miethe, die, 1) als Vertrag, conductio; Etwas zur M. haben aliquid conducti habere; zur M. wohnen in conducto habitare. 2) siehe Miethgeld. 3) gemiethete Wohnung, habitatio mercede conducta.

Miethen, conducere (aliquem mercede, domum).

Miethen, das, conductio.

Miether, der, conductor.

Miethgeld, das, 1) für Dienstleute, merces. 2) Hausmiethe merces habitationis.

Miethhaus, das, domus conducta (gemiethetes Haus) od. conducticia (das gemiethet werden kann).

Miethherr, der, dominus (conducti).

Miethkutsche, die, -**kutscher**, der, siehe Lohnkutsche, -kutscher.

Miethleute, die, inquilini; conductores.

Miethling, der, mercenarius, conducticius.

Miethmann, der, inquilinus.

Miethpferd, das, equus conductus.

Miethschiff, das, navis conducta.

Miethsoldat, der, miles mercenarius oder conducticius.

Miethtruppen, die, milites mercede conducti.

Miethvertrag, der, siehe Miethcontract.

Miethwagen, der, siehe Lohnwagen.

Miethweise, *adv.* mercede (Vorb. VI. 3.).

Miethwohnung, die, habitatio mercede conducta.

Miethzeit, die, *tempus conductionis.

Miethzins, der, siehe Miethgeld.

Milch, die, lac. M. enthaltend lactans.

Milchartig, *adj.* lacteus.

Milchbart, der, lanugo.

Milchbärtig, *adj.* barbatulus.

Milcheimer, der, mulctra.

Milchfarben, *adj.* colore lacteo.

Milchhaar, das, -**haare**, die, lanugo.

Milchig, *adj.* lacteus.

Milchregen, der, imber lactis.

Milchreich, *adj.* lacte abundans.

Milchstraße, die, orbis lacteus.

Milchweiß, *adj.* candidus, lacteus.

Mild, **Milde**, I. *adj.* 1) von Dingen, nicht herbe, nicht hart mitis; lenis (z. B. ventus), placidus, mollis. 2) von Personen und ihrer Gesinnung, Rede u. dergl., mitis; lenis, clemens (gnädig), mansuetus; = gutthätig benignus. — II. *adv.* 1) molliter, leniter. 2) leniter, clementer, benigne; remisse (ruhig).

Milde, die, 1) von Dingen mollities. 2) von Personen, der Gesinnung u. dergl. animus mitis, ingenium mite; lenitas, clementia, mansuetudo; = Gutthätigkeit benignitas.

Milderer, der, nach Vorb. I. 1. E.

Mildern, mitigare oder mitiorem reddere, lenire oder leniorem facere (aliquem oder animum alicujus, aegritudinem, iram); levare (miseriam, poenam alicujus).

Milderung, die, mitigatio, temperatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Mildherzig, I. *adj.* clemens, benignus, beneficus. — II. *adv.* clementer, benigne.

Mildherzigkeit, die, animus mitis; benignitas, beneficentia, gegen Schuldige clementia.

Mildthätig, I. *adj.* benignus, beneficus. — II. *adv.* benigne, liberaliter.

Mildthätigkeit, die, benignitas, beneficentia.

Militair, das, milites; copiae, exercitus.

Militair-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch das *adj.* militaris.

Militairgewalt, die, imperium.

Militairisch, I. *adj.* militaris. — II. *adv.* more militari.

Militairmacht, die, copiae; exercitus.

Militairpflichtig, *adj.* 1) von dem, der schon zur Fahne geschworen hat militiae sacramento obstrictus. 2) von dem, der erst zur Fahne schwören soll, qui militiam debet, auch etwa militiae sustinendae obstrictus.

Militairpflicht, die, durch Umschr. mit dem Adjectiv nach Vorb. I. 1. A. oder B.; seine M. erfüllen nomen dare oder militare.

Miliz, die, milites.

Million, die, decies centena millia; zwei M-en vicies centena millia, zehn centiès centena millia.

Millionenmal, *adv.* uneigtl. = unzähligemal sexcenties.

Milz, die, lien.

Mimik, die, 1) als Kunst ars mimica. 2) siehe Geberdenspiel.

Mimisch, I. *adj.* mimicus; die m. Darstellung mimorum actio (Vorb. II. 2.). — II. *adv.* mimica arte oder ratione; Etwas m. darstellen †saltare aliquid.

Minder, siehe Weniger.

Minderjährig, *adj.* qui nondum sui juris (adulta aetate) est; pupillus.

Minderjährigkeit, die, aetas nondum adulta.

Mindern, *transit.* minuere, siehe Vermindern; Noth u. dergl. lenire, siehe Lindern.

Minderzahl, die, numerus minor; numero inferiores.

Mindeste, der, minimus, von zweien minor. Nicht im M. ne minimum quidem, auf das M. minimum.

Mindestens, *adv.* minimum.

Mine, die, cuniculus, M. anlegen cuniculos agere; *trop.* consilium occultum oder clandestinum.

Mine, die, Geldsumme, mina.

Mineral, das, †fossile.

Miniren, cuniculos agere.

Minirer, der, nach Vorb. I. 1. E.

Minister, der, amicus regis (principis); socius et administer consiliorum regis (principis).

Ministerium, das, etwa *collegium eorum quos rex socios et administros omnium consiliorum assumpsit.

Minne, die, siehe Liebe.

Minnelied, das, carmen amatorium.

Minnesänger, der, *scriptor carminum amatoriorum.

Minorität, die, siehe Minderzahl.

Minute, die, 1) eigtl., *sexagesima pars horae. 2) uneigtl. punctum oder exiguum spatium temporis; keine M. ne minimum qui-

dem temporis; auf die M. kommen ad tempus venire.

Mischen, miscere, stärker permiscere (aliquid, vinum aquâ; = versetzen temperare). Uneigtl.: sich in Etwas m. admiscere se rei alicui oder in aliquid.

Mischen, das, -ung, die, mixtio; die rechte M. temperamentum; die gehörige M. haben von Etwas mistum et temperatum esse ex aliqua re.

Mischgefäß, das, um Wein mit Wasser zu vermischen crater.

Mißachten, parvi aestimare, nullo numero habere (aliquem).

Mißbehagen, das, siehe Mißfallen.

Mißbilden, in pejus fingere (aliquid). **Mißgebildet** deformis.

Mißbildung, die, deformitas (corporis).

Mißbilligen, improbare, non probare, = tadeln reprehendere (aliquid). Sich mißbilligend über Etwas äußern reprehendere, improbare aliquid.

Mißbilligen, das, -ung, die, improbatio; reprehensio.

Mißbrauch, der, 1) der unrechte Gebrauch, usus malus; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.; M. mit Etwas treiben abuti re aliqua. 2) übler Gebrauch, üble Gewohnheit malus mos, prava consuetudo.

Mißbrauchen, abuti, male oder prave, perverse uti (re aliqua); den Sieg m. victoriam crudeliter exercere. Im Zusammenhang kann man auch bloß uti, convertere, sowie detorquere (ad aliquid) gebrauchen.

Mißbräuchlich, *adv.* contra morem od. legem; prave, non recte.

Mißcredit, der, fides affecta oder afflicta; invidia. Der M., in welchem der ganze Stand steht totius ordinis offensio. In M. kommen fidem perdere, famam et existimationem amittere; in M. bringen fidem alicujus minuere, de fama et existimatione alicujus detrahere, in invidiam adducere aliquem, invidiam conflare alicui; in M. stehen, von einer Person male audire, in invidia esse, von einer Sache jacere, contemni, negligi.

Mißdeuten, male interpretari (aliquid); in pejorem partem detorquere.

Mißdeutung, die, mala (prava) interpretatio.

Missen, 1) entbehren carere (re aliqua). 2) vermissen, desiderare (aliquid).

Mißernte, die, messis tenuis; es war M. frumenta tenuiter provenerunt.

Missethat, die, maleficium, malefactum.

Missethäter, der, maleficus, homo sceleratus; in einem bestimmten Falle sceleris auctor.

Missethäterin, die, malefica; quae facinus commisit.

Mißfallen, displicere (alicui); improbari (ab aliquo).

Mißfallen, das, durch Umschr.: M. erregen, finden displicere, improbari, Jmds incurrere in offensionem alicujus; ich ziehe mir M. zu aliquid offendit in me; ich finde M. an Etwas offendor re aliqua, poenitet me rei alicujus; zu meinem M. iniquo animo, ohne M. aequo animo.

Mißfällig, I. *adj.* 1) unangenehm molestus, injucundus, ingratus; m. sein displicere; offendere. 2) ungern invitus. — II. *adv.* ungern, invito animo; invitus (Vorb. VI. 3.).

Mißfälligkeit, die, siehe Mißfallen.

Mißgebildet, *adj.*, siehe Mißbilden.

Mißgeburt, die, partus monstruosus; portentum. M. von einem Menschen monstrum hominis.

Mißgeschick, das, fortuna adversa; casus adversus.

Mißgeschöpf, das, siehe Mißgeburt.

Mißgestalt, die, deformitas.

Mißgestaltet, *adj.* deformis.

Mißglücken, siehe Mißlingen.

Mißgönnen, invidere (alicui); Jmd. sein Glück m. invidere felicitati alicujus; siehe Beneiden.

Mißgönnen, das, invidia.

Mißgriff, der, siehe Fehlgriff.

Mißgunst, die, invidia, malignitas.

Mißgünstig, I. *adj.* invidus, malignus. Mit m. Blicken verfolgen invidia insequi; mit m. Augen betrachten invidere. — II. *adv.* invide; maligne.

Mißhandeln, überhaupt vexare, aspere tractare (aliquem); = quälen excruciare, = prügeln mulcare, = beleidigen insultare (in aliquem), = Gewalt anthun vim inferre (alicui), violare (aliquem).

Mißhandlung, die, vexatio; contumelia; injuria; Vorb. I. 1. B. D. E.

Mißheirath, die, nuptiae impares.

Mißhellig, -helligkeit, siehe Uneinig, -keit.

Mißjahr, das, annus sterilis.

Mißlaunig, *adj.*, siehe Launig 2.

Mißlaut, der, sonus discrepans, ingratus.

Mißleiten, in errorem inducere, a recta via abducere (aliquem).

Mißlich, I. *adj.* anceps, dubius; = schwierig difficilis; m. Lage res angustae, dubiae, das M. seiner Lage erkennen difficultatem rerum suarum agnoscere; in eine sehr m. Lage kommen in magnum discrimen adduci. — II. *adv.*: es steht m. mit Etwas res in summo discrimine versatur, mit ihm res ejus anguste se habent.

Mißlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Mißliebig, *adj* in der Verbind.: m. werden in invidiam vocari. Außerdem siehe Mißfällig, Verhaßt.

Mißlingen, non (parum) succedere od. procedere; ad irritum cadere od. redigi.

Mißlingen, das, successus nullus (Vorb. I. 1. A.); Vorb. I. 1. B. u. D.

Mißmuth, der, animi aegritudo od. abjectio; tristitia, maeror.

Mißmüthig, *adj.* maestus, tristis, aeger animo; m. sein über Etwas aegre ferre (aliquid).

Mißrathen, anguste provenire (von Früchten); sonst siehe Mißlingen.

Mißstimmung, die, siehe Verstimmung.

Mißton, der, siehe Mißlaut.

Mißtönen, discrepare.

Mißtönend, *adj.* absonus, discrepans.

Mißtrauen, diffidere (alicui); non credere, non fidem habere alicui.

Mißtrauen, das, diffidentia, = Arg-

wohn suspicio; M. in Jmd. setzen diffidere alicui.

Mißtrauisch, I. *adj.* diffidens, = argwöhnisch suspiciosus; mit m. Augen betrachten in suspicione habere (aliquem), betrachtet werden suspectum haberi. — II. *adv.* diffidenter, suspiciose.

Mißvergnügen, das, taedium, fastidium (Ekel), odium (hoher Grad von Abneigung); = Unwille indignatio. Insbes. in politischer Hinsicht, = Lust zur Empörung studium rerum novarum.

Mißvergnügt, I. *adj.* 1) unwillig stomachosus, iratus, über Etwas offensus re aliqua, sein aegre aliquid ferre. Insbes. in politischer Beziehung, eine Staatsveränderung wünschend, studiosus rerum novarum; die M-en qui novis rebus student. 2) mürrisch morosus. — II. *adv.* 1) stomachose. 2) morose; m. aussehen tristi vultu esse.

Mißverhältniß, das, ratio impar; = Nachtheil incommodum. In einem M. stehen zu Jmd. imparem esse alicui.

Mißverstand, der, error.

Mißverständniß, das, 1) siehe Mißverstand. 2) Uneinigkeit, discidium, discordia.

Mißverstehen, *transit.* male od. non recte interpretari od. intelligere (aliquid).

Mißwachs, der, sterilitas agrorum od. fructuum.

Mist, der, stercus; als Dünger fimus; voll M. stercorosus.

Mistel, die, viscum.

Misthaufen, -**hof**, der, sterquilinium.

Mit, *praepos.* 1) zur Bezeichnung einer Begleitung, Gemeinschaft, eines Verkehrs, cum (mit dem *ablat.*); mit mir, dir, uns, euch, sich mecum, tecum, nobiscum, vobiscum, secum, mit welchem quocum oder cum quo. Mit Jmd. reisen proficisci cum aliquo; Krieg mit Jmd. führen bellum gerere cum aliquo. Wo eine Person zugleich als Werkzeug in der Hand eines Anderen betrachtet wird, also bes. von Truppen u. dergl., steht auch der bloße *ablat.* (er marschirte mit dem ganzen Heere nach Rom toto exercitu oder omnibus copiis Romam profectus est). 2) zur Bezeichnung des Mittels und des Werkzeugs, durch den bloßen *ablat.* (Jmd. m. Etwas beschenken donare aliquem re aliqua, m. dem Schwerte tödten gladio aliquem interficere). 3) wo es die Art und Weise bezeichnet, auf welche Etwas geschieht, steht, wenn ein Adjectiv dem Substantiv beigefügt ist, der bloße *ablat.* (m. großer Grausamkeit den Krieg führen magna crudelitate bellum gerere). Steht kein Adjectiv dabei, muß in der Regel ein Adverbium gebraucht werden (mit Grausamkeit crudeliter, mit Weisheit sapienter); bei einigen Substantiven kann der *ablat.* oder die *praepos.* per gebraucht werden: m. Gewalt vi oder per vim, m. Unrecht injuriâ oder per injuriam, m. List per insidias. Insbes.: m. Fleiß de industria, dedita opera; m. dem Vorbehalte ea condicione; m. der Zeit temporis decursu; ich hörte es mit Freude laetus audivi; m. ihm (dir) ist es etwas Anderes alia est ejus ratio; es wird besser m. ihm melius se habet; wie geht es m. ihm ut valet? was soll ich m. ihm machen quid hoc homine (auch huic homini) faciam. 4) *adv.* (ohne Substant.) una, simul, oder durch ein mit con zusammengesetztes Verbum. — Ich kämpfe m. ipse quoque pugno.

Mitankläger, der, subscriptor.

Mitarbeiter, der, operis socius.

Mitbeamte, der, collega.

Mitbegleiten, unâ comitari (aliquem).

Mitbegreifen, unâ comprehendere (aliquid).

Mitbesitzer, der, socius; qui cum aliquo aliquid possidet.

Mitbesitz, der, societas rei.

Mitbewerben, sich, *refl.* um Etwas unâ petere (aliquid).

Mitbewerber, der, competitor.

Mitbewerberin, die, competitrix.

Mitbewerbung, die, durch Umschr. nach Vorb. I. 1. B. u. E.

Mitbewußt, *adj.*, conscius rei alicujus.

Mitbieten, contendere; aliquo licente contra liceri.

Mitbitten, I. *intrans.* unâ precari, preces alicujus juvare. — II. *transit.* zugleich einladen unâ vocare (aliquem).

Mitbringen, 1) eigtl. Jmd. adducere, secum ducere aliquem; Etwas afferre, secum ferre aliquid, von einem Orte deportare. 2) es mit sich bringen, = erfordern, bewirken ferre.

Mitbruder, der, frater, — Amtsbruder collega.

Mitbürge, der, consponsor.

Mitbürger, der, civis.

Mitbürgerin, die, civis.

Mitdiener, der, conservus.

Miteinander, *adv.* inter se; = zugleich, zusammen una, simul.

Miteinwirken, concurriren, in der Verbind.: Verhältnisse und Personen wirken mit ein tempora et personae incurrunt.

Mitempfinden, siehe Mitfühlen.

Miterbe, der, coheres; socius hereditatis.

Miterben, coheredem esse (alicui mit Jmd.); Jmd. nicht m. lassen excludere aliquem ab hereditate.

Mitessen, una coenare; = Gast sein convivam esse.

Mitfahren, unâ (cum aliquo) vehi. Jmd. m. lassen in currum tollere oder recipere aliquem.

Mitfliegen, unâ (cum aliquo) volare.

Mitfliehen, una (cum aliquo) fugere.

Mitfolgen, comitari (aliquem); comitem esse (alicui).

Mitfühlen, et ipsum sentire aliquid; Schmerz m. partem doloris sustinere, et ipsum dolere.

Mitführen, Jmd. adducere, secum ducere aliquem; Etwas afferre, secum ferre aliquid.

Mitgabe, die, siehe Mitgift.

Mitgeben, dare alicui aliquid auferendum oder quod secum ferat, im Zusammenhange bloß dare, tradere (alicui aliquid); Jmd. einen Brief an Einen m. literas ad aliquem perferendas alicui tradere.

Mitgefangene, der, socius captivitatis; qui eodem carcere inclusus tenetur.

Mitgefühl, das, aegritudinis societas; = Menschlichkeit humanitas, = Mitleid misericordia; M. aussprechen, animi curam ac dolorem significare.

Mitgehen, comitem se addere (alicui); una ire.

Mitgenosse, der, siehe Genosse.

Mitgeschöpf, das, = Mitmensch homo eadem lege (atque ego) natus; die übrigen M-e (im Gegensatz der Menschen) cetera animantia.

Mitgift, die, dos.

Mitglied, das, socius, sodalis; ascriptus societati alicui. Gewöhnlich durch eigene Substantiva: M. des Senats senator, eines Collegiums von drei, zehn Männern triumvir, decemvir; M. des Staats civis.

Mithaben, secum habere (aliquid); adduxisse (comitem habere) (aliquem), attulisse (aliquid).

Mithandeln, socium oder adjutorem esse (rei alicujus oder in re aliqua).

Mithin, *adv.* igitur, ideo.

Mithülfe, die, auxilium; siehe Hülfe.

Mitklagen, gerichtlich subscribere (alicui mit Jmd.).

Mitkläger, der, subscriptor oder qui subscribit oder subscripsit.

Mitkommen, unâ venire. In der Verbindung: Umstände und Personen kommen mit ins Spiel tempora et personae incurrunt.

Mitlassen, Jmd. unâ ire aliquem pati.

Mitlauter, der, consonans (*sc.* litera).

Mitleid, **Mitleiden**, das, misericordia; miseratio; commiseratio (mit Jmd. alicujus). M. mit Jmd. fühlen misereri alicujus, miseret me alicujus.

Mitleiden, unâ pati oder dolere.

Mitleidig, I. *adj.* misericors; misericordiâ commotus; = zum Mitleide geneigt propensus ad misericordiam. — II. *adv.* misericordi animo.

Mitleidsthräne, die, lacrima (Vorb. I. 6.).

Mitleidsvoll, *adj.* misericordiae plenus; misericors.

Mitlernen, unâ discere (aliquid).

Mitmachen, Etwas socium esse rei alicujus, interesse rei alicui; nachahmend imitari.

Mitmensch, der, = der Nächste, der Andere, im *sing.* durch alter, im *plur.* durch alii; siehe Mitgeschöpf.

Mitnehmen, 1) mit sich nehmen, Jmd. secum ducere (aliquem); Etwas secum ferre, auferre oder afferre (aliquid). Jmd. auf dem Wagen m. tollere aliquem in rhedam. Hiervon *trop.* = nicht verschmähen non spernere, non aspernari (aliquid). 2) uneigtl. a) entkräften, schwächen conficere, frangere (aliquem). b) tadeln, vituperare, exagitare, corripere oder carpere (aliquem); scharf mitnehmen pervellere (z. B. jus civile); vexare, hart misere; auch gravissime affligere (aliquem u. aliquid).

Mit nichten, *adv.*, siehe Keineswegs.

Mitrechnen, 1) referre (aliquem inter deos oder in numero deorum); annumerare aliquid rei alicui. 2) berücksichtigen, rationem habere (rei alicujus).

Mitregent, der, regni socius, imperii consors.

Mitregentschaft, die, societas regni.

Mitreisen, unâ iter facere.

Mitrichter, der, qui unâ sedet in judicio od. qui simul judicat.

Mitschuldig, *adj.* ejusdem culpae particeps; eidem crimini affinis; die M-en qui in eadem causa sunt.

Mitschüler, der, condiscipulus.

Mitschülerschaft, die, condiscipulatus.

Mitsingen, unâ canere.

Mitsklav, der, conservus.

Mitsklavin, die, conserva.

Mitspielen, 1) eigtl., colludere, unà ludere. 2) uneigtl., Jmd. übel m. aspere oder male tractare aliquem, mit Worten male accipere aliquem.

Mitspieler, der, nach Vorb. I. 1. E.

Mitstreiten, pugnae (certamini) interesse; pugnae participem esse.

Mitstreiter, der, eigtl. commilito; uneigtl. certaminis socius.

Mittag, der, 1) die Mitte des Tages meridies; tempus meridianum; zu M. essen, nach römischer Sitte, coenare. 2) der Süd meridies.

Mittägig, *adj.* meridianus.

Mittäglich, *adj.*, südlich, australis; in meridiem spectans.

Mittags, *adv.* meridie; meridiano tempore.

Mittags-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch das *adj.* meridianus oder (von der Gegend) australis.

Mittagsessen, das, siehe Mittagsmahl.

Mittagsgegend, die, regio australis.

Mittagsmahl, das, **-mahlzeit**, die, in Bezug auf die Zeit prandium, = Hauptmahlzeit coena.

Mittagsruhe, die, **-schlaf**, der, meridiatio. M. halten, als Gewohnheit meridiationibus uti, sonst meridie conquiescere.

Mittagsseite, die, pars quae ad meridiem vergit.

Mitte, die, 1) eigtl. media pars (regio), medius locus, medium rei alicujus; gewöhnlich aber durch das *adj.* medius: in der M. der Stadt in media urbe, in der M. des Sommers media aestate. 2) Gesellschaft, Kreis, numerus (sie schickten Jmd. aus ihrer M. aliquem ex numero suo miserunt); corpus (sie wünschten Einen aus ihrer M. zum Könige aliquem sui corporis regem creari voluerunt), = Stand ordo oder durch inter, cum: in der M. seiner Freunde leben cum amicis od. inter amicos vivere. 3) siehe Mittelstraße; die rechte M. halten moderari, temperare.

Mittel, das, 1) die Mitte, medium. Uneigtl. sich ins M. schlagen, ins M. treten intercedere, se interponere (rei alicui bei Etwas). [illegible] a) zu Etwas, M. um zu einem Zweck zu gelangen, praesidium (virtutis zur Tugend, comparare sibi praesidia ad vitam beatam); [illegible] jumentum, auxilium; häufig auch res, materies; ratio, via, künstliches M. ars; [illegible] für das Gedächtniß quasi medicamen quoddam memoriae; M. zum Studiren instrumenta st[illegible]

diorum; alle M. versuchen omnia experiri (Vorb. I. 3.) nihil intentatum relinquere, quacunque ratione possumus aliquid facere; das letzte, äußerste M. ergreifen ad extremam rationem confugere, ad ultimum auxilium descendere; mit Aufbietung aller M. omni ope atque opera; mit allen M. der Rhetorik ausstaffirt ornatissimus od. omnibus dicendi ornamentis instructus; die nöthigen M. zu Etwas ea quae pertinent ad aliquid; durch dieses M. hoc, eo od. hac re; aus eigenen M. de suo; er erfand ein M., wodurch er ihm schaden könnte reperit quo ei noceret (Vorb. I. 3.); das einzige M. relinquebatur (od. nihil relinquebatur nisi) ut etc.; die Häute der Thiere sind ein M. zur Bekleidung pellibus bestiarum utimur ad corpora nostra vestienda; M. zur Erreichung eines Zwecks id quo eo pervenimus, quo intendimus. Das was als M. dient, diesen Zustand zu erhalten ea quae conservantia sunt ejus status. b) gegen Etwas, um einem Uebel abzuhelfen, remedium (calamitatis gegen das Unglück, invenire sibi remedium ad aliquid, für Etwas ad aliquid u. alicujus rei); = Heilmittel medicina, *trop.* häufig salus. 3) im *plur.* = Macht (auch M. der Macht), Reichthum, opes; vires; copiae, fortunae.

Mittel-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch das *adj.* medius.

Mittelalter, das, *aetas media quae vocatur.

Mittelbar, *adj.* gewöhnlich durch Umschr. quod per alium (ope alius) fit, efficitur; eine m. Ursache causa adjuvans.

Mittelding, das, a) durch das *adj.* medium (es giebt kein M. zwischen Krieg und Frieden inter pacem et bellum medium non est). b) durch semi: ein M. zwischen Mensch und Thier semivir. c) durch neque — neque (M. zwischen gut und böse neque bonus neque malus). d) ein M. zwischen Mann und Weib incertus utrum mas an femina sit.

Mittelfinger, der, siehe Finger.

Mittelländisch, *adj.* mediterraneus.

Mittellos, *adj.* inops.

Mittellosigkeit, die, inopia.

Mittelmäßig, I. *adj.* mediocris (mit Tadel), modicus (fast lobend); sehr m. permediocris. — II. *adv.* mediocriter.

Mittelmäßigkeit, die, mediocritas.

Mittelpunct, der, 1) eigtl. medius locus od. media pars (rei alicujus); auch durch das *adj.* medius (diese Gegend ist der M. von Gallien haec regio media totius Galliae est). 2) *trop.* durch summa, caput, extremum; der M. des Krieges sedes belli; M. der Bildung (Civilisation) sedes ac domicilium humanitatis; M. einer Untersuchung u. dergl. id ad quod tota quaestio (omnis oratio) referenda est.

Mittelsperson, die, 1) Vermittler conciliator (nuptiarum bei einer Hochzeit); qui se interponit; interpres (Unterhändler). 2) Schiedsrichter arbiter.

Mittelst, *praepos.* per mit *accus.*; ope od. auxilio alicujus; bei Sachen durch den bloßen *ablat.* (m. Gottes Hülfe auxilio divino; m. eines Messers cultro).

Mittelstand, der, ordo plebejus; in Bezug auf das Vermögen homines modicae fortunae, modice locupletes.

Mittelste, der, medius.

Mittelstraße, die, 1) eigtl. via media. 2) *trop.* mediocritas; medium.

Mitteltreffen, das, media acies, media pugna.

Mittelwand, die, paries interjectus.

Mittelweg, der, siehe Mittelstraße.

Mittelzeitig, *adj.* von Sylben, mediocris; †anceps.

Mitten, *adv.*, immer mit einer *praepos.* nach sich, wird übersetzt durch das *adj.* medius, dem nach der *praepos.* folgenden Substantiv als Attribut beigefügt: m. im Hause in media domo, er stürzte sich m. in die Feinde in medios hostes irrupit, er ging m. durch die Stadt per mediam urbem ingressus est. — M. in den höchsten Civil- u. Kriegsämtern in ipsis magistratibus et imperiis.

Mitternacht, die, 1) Mitte der Nacht media nox. 2) die Himmelsgegend septentriones.

Mitternächtig, **-nächtlich**, *adj.* 1) von der Zeit mediae noctis; qui media nocte fit, cernitur, auditur u. dergl. 2) von der Himmelsgegend septentrionalis.

Mitternachts, *adv.* media nocte.

Mitternachtsstunde, **-zeit**, die, media nox.

Mittheilen, Jmd. Etwas communicare aliquid cum aliquo (nicht bloß cum aliquo consilia, hostium spolia, laudem, sondern auch inimicitias), sich Etwas (von Mehreren) communicare aliquid inter se; impertire (alicui aliquid); auch (eigtl.) vocare aliquem in partem rei alicujus; von Schriftstellern = lehren, sagen tradere, dicere, exponere alicui aliquid, docere aliquem aliquid, explicare, disputare. Jmd. eine Nachricht m. certiorem facere (aliquem de re aliqua); die Gedanken u. Gefühle m. sensa aperire, sich Etwas m. lassen cognoscere aliquid, jubere sibi aliquid exponi. Insbes. *refl.* sich m. animum aperire, dicere quae sentias; sermonem instituere.

Mittheilung, die, 1) das Mittheilen, communicatio; narratio, über Etwas alicujus rei; am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E. Eine gegenseitige M. collocutio. 2) Nachricht, nuntius; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E., z. B. quae in medium afferuntur; siehe auch Nachricht.

Mittler, der, intercessor; siehe Mittelsperson.

Mittleramt, das, munus intercessoris; intercessio.

Mittlerweile, *adv.* interea, interim.

Mittrinken, unâ bibere; potantibus interesse.

Mittrinker, der, socius convivii; †compotor.

Mittwoche, die, dies Mercurii.

Mitunter, *adv.* interdum, nonnunquam.

Mitursache, die, causa adjuvans.

Mitverbannte, der, comes exsilii, eodem exsilio multatus.

Mitverschworne, der, conjurationis socius od. popularis.

Mitwandern, unâ migrare, abire.

Mitweinen, unâ flere.

Mitwelt, die, homines hujus (illius) aetatis; haec (illa) aetas.

Mitwirken, 1) von Personen adjuvare (aliquid zu Etwas, auch aliquem in re aliqua); operam conferre ad aliquid; conciliare (alicui aliquid); du hast dazu mitgewirkt, daß ich siegte tuâ quoque operâ factum est ut vincerem. 2) von Sachen, multum, aliquid valere (posse, conferre) ad aliquid perficiendum. Auch diese Aeußerung wirkte zur Verurtheilung Hostilia's mit haec quoque vox valuit, cur Hostilia damnaretur.

Mitwirken, das, -ung, die, opera, auxilium; unter Jmds M. adjuvante aliquo od. operâ alicujus.

Mitwissen, das, -schaft, die, conscientia. Ohne mein M. me inscio, nicht ohne mein M. me conscio. Oft nach Vorb. I. 1. B. D.

Mitwissend, Mitwisser, der, conscius rei alicujus, auch rei alicui od. mit de u. in *c. ablativ.*; haud ignarus (das auch absolut steht).

Mitzählen, siehe Mitrechnen.

Mitziehen, unâ migrare, ire.

Mixtur, die, potio medicata.

Mnemonik, die, siehe Gedächtnißkunst.

Möbel, die, siehe Meuble.

Mobil, *adj.* 1) beweglich mobilis. 2) kriegsfertig ad bellum paratus, instructus; m. machen exercitum instruere, parare.

Mobilien, die, res moventes.

Mode, die, mos, consuetudo; = Zeitgeist seculum. In M. sein moris od. in more esse, more od. consuetudine receptum esse; aus der M. kommen obsolescere, sein obsolevisse, von Personen jacere.

Modedichter, der, poeta, qui hujus seculi hominibus maxime in deliciis est.

Modeherr, der, s. Stutzer.

Modell, das, exemplum, exemplar.

Modellirkunst, die, ars fingendi.

Modeln, formare, fingere (aliquid); nach Etwas conformare, accommodare ad aliquid; auch revocare (nach den Lehren ad praecepta).

Moder, der, situs; = Fäulniß putredo.

Moderig, *adj.* situ corruptus.

Modern, situm ducere, situ corrumpi.

Modern, I. *adj.* novus, recens; oft durch das *pron.* hic. — II. *adv.* more novo.

Modernisiren, ad hujus aetatis (seculi) rationem instituere od. componere (aliquid).

Modification, die, siehe Abänderung.

Modificiren, siehe Abändern.

Modisch, *adj.* mori hujus seculi conveniens; allgemein venustus, elegans.

Modulation, die, M. der Stimme moderatio od. flexiones vocis.

Mögen, *transit.* 1) als selbständiges Verbum, a) = wollen, velle, cupere; libet. Ich mag das nicht nolo id; ich möchte es thun velim id facere. b) zur Bezeichnung einer Vermuthung, durch videri; er mochte etwa zwanzig Jahre alt sein viginti fere annos natus videbatur. c) Ursache haben: du magst dich hüten habes quod caveas. 2) einem anderen Verbo beigefügt, als Bezeichnung der Thunlichkeit, eines Zugeständnisses, eines Wunsches u. s. w., oder bei allgemeinen Ausdrücken: A) gewöhnlich wird mögen durch den lateinischen *conjunct.* ausgedrückt, worüber die Grammatik nähere Auskunft giebt: er mag selbst zusehen ipse videat; meinetwegen mag er gehen per me licet abeat; es möchte Jmd. sagen dicat od. dixerit aliquis; mögen sie immer murren fremant licet; ich wünsche, daß du unschuldig sein mögest opto ut innocens sis od. volo te innocentem esse. B) ich mag thun, was ich will quodcunque facio; du magst von mir verlangen, was du willst, so sollst du es erhalten quodcunque a me petieris, impetrabis; er mag so reich sein, wie er will quamvis dives sit; mag es nun wahr oder falsch sein sive verum sive falsum est. C) Bei Fragen, zur Verstärkung der Ungewißheit: was mag wohl die Ursache sein quae tandem est causa?

Möglich, *adj.*, muß durch Umschr. gegeben werden: Es ist m. fieri potest (daß ut); die Eroberung der Stadt ist m. urbs expugnari potest; so lange es mir m. war quamdiu potui, so viel mir m. ist quantum possum, das ist mir nicht m. id quidem efficere non possum; Etwas m. machen durch efficere; unter solchen Anführern hielten sie Alles für m. nihil erat, quod his ducibus se consequi non posse arbitrarentur. Insbes. a) es wird häufig gar nicht übersetzt: α) in Verbind. mit aller: alles M. versuchen omnia experiri; auf alle m. Weise omni ratione, omnibus rebus, durch alle m. Versprechungen omnibus pollicitationibus. Doch auch durch quisquis: alle m. Namen quidquid nominum est od. inveniri potest; alle m. Beleidigungen quidquid contumeliae excogitari potest. β) wo der Zusammenhang zeigt, daß etwas nur in der Vorstellung Bestehendes, also Künftiges und zu Erwartendes gemeint ist: Furcht vor einem m. Mißgeschick metus calamitatis. b) in Verbind. mit so viel, so groß u. s. w., als, durch quam oder quantus mit dem *superl.* des Adjectives: so viel als m. quam plurimi, so groß als m. quam maximus (mit oder ohne das Verbum possum: er rüstete so große Truppenmassen aus als m. quantas od. quam maximas potuit copias armavit; er reiste so geschwinde als m. quam celerrime od. quanta maxima celeritate potuit profectus est). c) ist es m.? (zur Bezeichnung einer Verwunderung, Ironie u. dergl.) itane? quid ais?

Möglichkeit, die, 1) Thunlichkeit, im Gegensatz zur Wirklichkeit (eventus); durch condicio, z. B. denn welche M. des Friedens gibt es quae enim est condicio pacis? bisweilen durch ein Substantiv auf io (alle M. einer Weigerung omnis recusatio); sehr häufig durch Umschr. mit posse, fieri posse: es ist keine M. fieri non potest; ich begreife nicht die M. davon non intelligo quomodo id fieri possit, ich läugne die M. davon nego id fieri posse; er dachte sich die M. davon cogitavit haec accidere posse. Die M. wird geschaffen durch efficitur, effici potest. Hiervon = mögliche Sache, res quae fieri potest; das sind lauter M-en haec omnia fieri possunt. 2) Gelegenheit, facultas, copia: es war keine M., das Verbrechen zu begehen nulla erat facultas suscipiendi maleficii; = Art u. Weise ratio, z. B. keine M. zu läugnen nulla ratio infitiandi.

Möglichst, I. *adj.*, wird gewöhnlich durch quam mit einem Adverbio im *superl.* od. quantus maximus mit dem Substantiv übersetzt: in m. Kürze quam brevissime, er kam in m. Eile

quanta maxima potuit celeritate venit, ich werde kommen in m. Eile quanta maxima potero celeritate veniam. Sein M. thun omnia facere, nihil praeterire. — II. *adv.* durch quam mit dem Adverbio im *superl.* od. quantum fieri potest: m. schnell quam celerrime, m. angestrengt quantum fieri potest contente.

Mohn, der, papaver.

Mohn-, in der Zusammensetzung durch den *genit.* papaveris.

Mohr, der, Aethiops.

Molken, die, serum.

Moment, der, 1) siehe Augenblick. 2) gewichtvoller Grund od. Umstand, causa; res.

Momentan, siehe Augenblicklich; im Gegensatz der Dauer ad tempus.

Monarch, der, rex; princeps; dominus.

Monarchie, die, 1) als Regierungsform, imperium singulare; unius dominatus od. dominatio; regnum, imperium regium; regalis respublica; principatus. 2) als Staat, civitas quae unius consilio et auctoritate gubernatur; regnum.

Monarchisch, I. *adj.* a) m. Verfassung, Regierung, siehe Monarchie 1. b) m. Staat, siehe Monarchie 2. — II. *adv.* regie; ita ut omnis potestas penes unum sit (dieser Staat wird m. regiert haec civitas unius imperio paret, a rege gubernatur).

Monat, der, mensis.

Monatlich, I. *adj.* menstruus; unius mensis (einen Monat dauernd). — II. *adv.* singulis mensibus.

Monatsfrist, die, spatium menstruum.

Monatsweise, *adv.* singulis mensibus od. in singulos menses.

Mönch, der, *monachus.

Mond, der, luna. Der volle M. luna plena, der neue M. luna nova od. prima; der M. nimmt zu luna crescit, nimmt ab senescit. Dem M. gehörig lunaris, unter dem M. befindlich sublunaris.

Mondenglanz, der, siehe Mondenschein.

Mondenjahr, das, annus ad cursum lunae descriptus.

Mondenlauf, der, cursus lunae od. c. lunaris.

Mondenlicht, das, lumen lunae.

Mondenschein, der, lumen lunae; es ist M. luna lucet; es war die ganze Nacht M. luna pernox erat. Im M. per lunam.

Mondfinsterniß, die, lunae defectio; luna deficiens.

Mondförmig, *adj.* lunatus.

Mondgöttin, die, Luna.

Mondhell, *adj.* lunae lumine illustris.

Mondlauf, -licht, -schein, der, siehe Mondenlauf u. s. w.

Mondlos, *adj.* lumine lunae non illustris; obscurus.

Mondscheibe, die, orbis lunae, luna.

Mondsucht, die, error lunaticus.

Monolog, der, im Drama canticum, außerdem siehe Selbstgespräch.

Monopol, das, †monopolium; arbitrium vendendi aliquid.

Monoton, -tonie, die, siehe Eintönig, Einförmig, -keit.

Montag, der, *dies lunae.

Monument, das, siehe Denkmal.

Moor, das, solum uliginosum, loca uliginosa.

Moor-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* uliginosus.

Moos, das, muscus.

Moosig, *adj.* muscosus.

Moral, die, doctrina morum; praecepta vitae; vitae morumque disciplina; disciplina moralis; †ethice.

Moralisch, I. *adj.* 1) die Sitten betreffend, moralis; ad mores pertinens. Ueber den m. Unterschied der menschlichen Handlungen nachdenken cogitare, quam bona vel mala sint ea, quae homines faciant; m. Vorschriften praecepta de moribus od. de virtute; Jmds m. Begriffe quae quis de bono maloque sentit; nur durch m. Gründe sich bewegen lassen nulla re nisi honestate duci; trotz der m. Wichtigkeit der Sache quamquam res ad virtutem gravissima est; das m. Gefühl verecundia; das m. Gute honestum; m. Freiheit libertas animi; die m. Tüchtigkeit animi virtus; m. Größe virtus; die m. Welt honestas, virtus, mores; m. Grundsätze morum praecepta. 2) sittlich, tugendhaft probus, honestus; das M. einer That läugnen negare aliquid honeste factum esse. — II *adv.* 1) m. schlecht, von einem Menschen male moratus, von einer Sache turpis; du bist m. verpflichtet dieses zu thun tuum est (debes) hoc facere. Das muß ihn m. vernichten hujus rei invidia ei conflagrandum est. Jmd. m. bessern emendare aliquem od. mores alicujus corrigere. 2) honeste.

Moralisiren, morum praecepta dare; tadelnd multum esse in praecipiendo.

Moralist, der, etwa magister morum; tadelnd acerbus monitor.

Moralität, die, 1) überhaupt mores. 2) in engerem Sinne, mores recti, honestas; honestum. Männer von bewährter M. viri quorum vita in rebus honestis perspecta est.

Moralphilosophie, die, philosophia in qua de hominum vita et moribus disputatur.

Morast, der, palus.

Morastig, *adj.* paluster.

Morchel, die, tuber.

Mord, der, caedes, homicidium, an einer unverletzlichen Person parricidium; der M. Jmds occisio alicujus, gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. Einen M. begehen caedem facere, parricidium committere, an Jmd. interficere aliquem, mortem alicui inferre.

Mordanschlag, der, consilium caedis faciendae od. alicujus interficiendi; ein heimtückischer insidiae.

Mordbegierde, die, caedis cupiditas.

Mordbegierig, *adj.* caedis cupidus.

Mordbeil, das, securis (Vorb. I. 6.).

Mordbrenner, der, incendiarius; auctor incendii.

Mordbrennerisch, I. *adj.* incendiarius. — II. *adv.* incendiarii more.

Morddolch, der, sica (Vorb. I. 6.).

Mordeisen, das, ferrum (Vorb. I. 6.).

Morden, I. *transit.* trucidare (gewaltsam), jugulare (heimtückisch), necare (ohne Blutvergießen); überhaupt occidere, interficere.

II. *intrans.* caedem facere; homines jugulare. Es wird gemordet caedes fit.

Morden, das, caedes; interfectio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Mörder, der, 1) überhaupt = Menschenmörder, homicida; der ein Handwerk daraus macht sicarius. 2) Jmds M. interfector (immer mit einem *genitiv.*), auctor caedis alicujus; der Jmd. niederstößt, als Werkzeug eines Anderen, also ohne moralische Beziehung, percussor. M. eines Vaters od. sonst einer unverletzlichen Person parricida, eines Bruders fratricida, einer Mutter matricida.

Mördergrube, die, latronum receptaculum.

Mörderhand, die, manus sicarii od. impia; durch M. fallen jugulari.

Mörderin, die, homicida; Jmds M., nach Vorb. I. 1. E.

Mörderisch, I. *adj.* atrox (pugna, bellum); cruentus (blutig); von Personen capitalis (hostis). — *adv.* cum multo sanguine; atrociter.

Mörderrotte, die, manus latronum.

Mordgedanke, der, siehe Mordanschlag; M-n hegen de caede cogitare, caedem moliri.

Mordgeschichte, die, narratio de caede facta.

Mordgesell, der, caedis socius od. minister.

Mordgewehr, das, telum.

Mordgewohnt, *adj.* caedibus assuetus.

Mordgierig, *adj.* caedis cupidus; saevus, atrox.

Mordgier, die, caedis cupiditas.

Mordlust, die, siehe Mordgier.

Mordplan, der, caedis consilium; insidiae.

Mordscene, die, caedes.

Mordschuld, die, culpa caedis.

Mordstahl, der, ferrum, telum.

Mordsucht, die, siehe Mordgier.

Mordthat, die, siehe Mord.

Mordwaffe, die, telum, ferrum.

Mordwuth, die, furor caedis patrandae.

Morgen, der, 1) Frühe des Tages, mane, tempus matutinum. Es war M. mane erat, den ganzen M. schlafen dormire totum mane, am M. mane, am frühen M. primo mane, prima luce, bene mane, bis an den M. ad lucem, an den lichten M. ad ipsum mane; gegen M. sub lucem; heute M. hodie mane od. hodierno mane, gestern M. hesterno die mane, am folgenden M. mane postridie, am M. des folgenden Tages postero die mane. Es wird M. lucescit, sol oritur. Guten M. salve! 2) als Himmelsgegend, oriens.

Morgen, *adv.* = an dem auf den heutigen folgenden Tage, cras, crastino die; auf M. in crastinum diem.

Morgen, der, ein Feldmaß, jugerum.

Morgenaufwartung, die, siehe Morgenbesuch.

Morgenbesuch, der, salutatio matutina; Jmd. einen M. machen mane salutare aliquem.

Morgenbrot, das, siehe Frühstück.

Morgend, *adj.* crastinus.

Morgendämmerung, die, diluculum.

Morgengabe, die, dos uxori a marito oblata.

Morgengebet, das, preces matutinae.

Morgengegend, die, oriens.

Morgengesang, der, cantus matutinus.

Morgengöttin, die, Aurora.

Morgengruß, der, salutatio matutina.

Morgenhimmel, der, coelum matutinum.

Morgenkälte, -**kühle,** die, frigus matutinum.

Morgenland, das, orientis solis partes.

Morgenländer, der, orientis incola; Asianus.

Morgenländisch, *adj.*: durch den *genit.* orientis; auch †orientalis.

Morgenlicht, das, lux oriens; das erste M. prima lux.

Morgenluft, die, aura matutina.

Morgennebel, der, nebula matutina.

Morgenroth, das, -**röthe,** die, aurora.

Morgenschlaf, der, somnus matutinus.

Morgenseite, die, pars ad orientem solem spectans; von der M. her ab oriente.

Morgensonne, die, sol matutinus.

Morgenspaziergang, der, ambulatio matutina.

Morgenstern, der, Lucifer.

Morgenstunde, die, hora matutina.

Morgenthau, der, ros matutinus.

Morgentraum, der, somnium matutinum.

Morgenwind, der, 1) ventus matutinus. 2) siehe Ostwind.

Morgenzeit, die, tempus matutinum; mane.

Morsch, *adj.* putridus.

Mörser, der, mortarium.

Mörserkeule, die, pistillum od. -lus.

Mosaik, die, opus tesselatum od. vermiculatum.

Most, der, mustum.

Mostreich, *adj.* musteus.

Motion, die, siehe Körperbewegung.

Motiv, das, durch Umschreibung quo quis impellitur (z. B. zum Handeln ad agendum), außerdem siehe Beweggrund, Antrieb.

Motiviren, rationibus (argumentis) firmare aliquid.

Motte, die, tinea.

Mücke, die, culex.

Mucken, Mucksen, mutire.

Mucken, Mucksen, das, mutire.

Mückennetz, das, †conopium od. -peum.

Müde, *adj.* 1) eigtl. fessus (durch ein Leiden), fatigatus (ermüdet durch ein Handeln); lassus (abgespannt). Jmd. m. machen fatigare aliquem, werden fatigari; sich m. laufen, graben fatigari currendo, fodiendo od. currere, fodere usque ad fatigationem. Nicht m. werden Etwas zu thun non intermittere facere aliquid. 2) uneigtl., überdrüssig satiatus, quem satietas rei alicujus tenet. Ich bin der Sache m. taedet od. piget me rei illius; taedio afficior illius rei.

Müdigkeit, die, fatigatio; lassitudo.

Mühe, die, opera, stärker labor, = Kraftanwendung contentio virium, = Eifer studium. Sich M. geben für Etwas operam dare (rei alicui), elaborare, contendere (pro re aliqua), curam od. studium ponere od. collocare, adhibere (in re aliqua), operam conferre (in aliquid); sich alle mögliche M. geben summa ope eniti, omnibus nervis con-

tendere; viele M. multum laboris in re aliqua consumere. Es kostet Etwas große M. est aliquid multi laboris; sich vergebliche M. geben inanem laborem capere, operam perdere. Es ist der M. werth, es lohnt sich die M. operae pretium est; est mihi tanti. Etwas der M. werthes thun facere quod operae pretium sit. Insbes. a) Schwierigkeit: mit M. aegre, non sine negotio, mit großer M. aegerrime, non sine magno labore; ohne M. nullo negotio, facile. b) = Mühseligkeit molestia, aerumna. Ich habe viele M. damit ea res mihi multum molestiae (negotii) facessit od. creat.

Mühen, sich, siehe Bemühen.

Mühevoll, I. *adj.* laboriosus, operosus; multi laboris. — II. *adv.* laboriose, aegre, non sine magno negotio. M. sich Etwas aneignen in percipienda aliqua re multum elaborare.

Mühewaltung, die, opera.

Mühlbach, der, rivus molam agens; gewöhnlich bloß rivus (Vorb. I. 6.).

Mühle, die, mola.

Mühlrad, das, rota molae.

Mühlstein, der, lapis molaris.

Muhme, die, agnata (von Seiten des Vaters), cognata (von Seiten der Mutter).

Mühsam, siehe Mühevoll.

Mühsamkeit, die, difficultas.

Mühselig, I. *adj.* 1) beschwerlich molestissimus. 2) elend miser. — II. *adv.* 1) molestissime. 2) misere.

Mulde, die, alveus; eine kleine M. alveolus.

Müller, der, *etwa* pistor.

Multiplication, die, †multiplicatio.

Multipliciren, *transit.* multiplicare (aliquid).

Mumie, die, siehe Leiche.

Mund, der, 1) eigtl. os; verächtlich rictus. Mit offenem M. hians; Jmd. auf den M. schlagen os obtundere od. percutere alicui. 2) uneigtl., zur Bezeichnung des Sprechens: der beredteste M. durch disertissimus. — Aus dem M. Jmds Etwas hören ex aliquo audire aliquid; Etwas im M. haben, führen aliquid in ore habere, loqui (aliquem, aliquid); crepare (z. B. militiam); kein Blatt vor den M. nehmen libere od. aperte loqui, gegen Jmd. libere perstringere aliquem; Jmd. nach dem M. reden ad voluntatem alicujus loqui, assentari alicui. Jmd. Etwas in den M. legen subjicere alicui verba, diese Worte werden ihm in den M. gelegt dicitur hoc dixisse; = redend einführen facere od. inducere aliquem loquentem (aliquid). In aller Leute M. sein esse in ore hominum, versari in ore ac sermone omnium, in den M. der Leute kommen venire in sermonem hominum, abire in ora hominum. Sagen, was in den M. kömmt quidquid in buccam venit dicere; den M. voll nehmen, magna loqui, magnas excitare tragoedias.

Mundart, die, genus linguae; †dialectus.

Mundbissen, siehe Bissen.

Mündel, der, pupillus; —, die, pupilla.

Munden, *intrans.* suavi sapore esse; placere.

Mündig, *adj.* qui est suae potestatis, suae tutelae, sui juris; m. werden in suam tutelam pervenire.

Mündigkeit, die, matura aetas; sua tutela.

Mündlich, *adj.* und *adv.*, wird durch das *adj.* praesens od. das *adv.* coram ausgedrückt: eine m. Unterredung sermo praesens, m. Darstellung oratio; er gab ihm eine m. Ermahnung praesens praesentem monuit; m. Etwas erklären coram aliquid explicare; Jmd. einen m. Auftrag geben coram od. praesentem mandare alicui aliquid, m. und schriftliche Nachricht erhalten nuntiis et literis certiorem fieri. Auch durch die *abl.* voce, verbis.

Mundprovision, die, cibaria; penus.

Mundschenk, der, qui pocula ministrat alicui.

Mündung, die, ostium; os.

Mundvorrath, der, penus, außerdem siehe Mundprovision.

Municipalstadt, die, municipium.

Munition, die, *etwa* tela od. tormenta bellica.

Munter, I. *adj.* 1) wach, vigil, vigilans; insomnis. 2) uneigtl. a) rasch, hurtig, alacer, agilis, impiger. b) heiter laetus, hilaris. M-er Charakter hilaritas. — II. *adv.* hilare.

Munterkeit, die, 1) das Wachen, vigilia. 2) uneigtl. a) Raschheit alacritas. b) Heiterkeit hilaritas.

Münze, die, 1) Geldstück numus; gute M. probus n., falsche †adulterinus; klingende M. pecunia praesens. 2) Ort, wo gemünzt wird moneta.

Münzen, 1) eigtl. signare (aes, aurum). 2) *trop.* Etwas auf Jmd. m. petere aliquem (re aliqua); das ist auf mich gemünzt, von Worten hoc mihi dictum puto, von Thaten hoc ad me spectat, ego petor.

Münzfuß, der, *etwa* ratio aeraria.

Münzsorte, die, genus numorum.

Münzwesen, das, res numaria.

Mürbe, *adj.* 1) weich, mitis, mollis. 2) morsch marcidus. 3) kraftlos, matt languidus, fessus.

Mürbigkeit, die, mollitia; Vorb. I. 1. A.

Murmeln, murmurare, = brummen fremere.

Murmeln, das, murmur (als Sache), murmuratio (als Handlung); fremitus.

Murren, fremere; über Etwas m. queri de re aliqua.

Murren, das, fremitus.

Mürrisch, I. *adj.* morosus; difficilis, acerbus, tristis. — II. *adv.* morose.

Muschel, die, concha.

Muse, die, Musa.

Musen-, in der Zusammensetzung, gewöhnlich durch den *genit.* Musarum.

Musenfeind, der, homo aversus a Musis.

Musenfreund, der, Musis amicus.

Musensohn, der, is, qui literis studet.

Museum, das, Museum.

Musiciren, fidibus od. tibiis canere.

Musik, die, 1) als Kunst musica (orum). M. lernen fidibus discere, treiben fidibus uti, verstehen musicis eruditum esse. 2) M., die man

hört modi; fidium (nervorum) cantus; von Mehreren concentus.

Musikalisch, *adj.* 1) die Musik betreffend, von Sachen, musicus. 2) der Musik kundig, von Personen, artis musicae peritus; musicus.

Musikant, der, tibicen od. fidicen.

Musiker, der, musicus; musicis eruditus.

Musikfreund, der, musicorum studiosus.

Musiklehrer, der, artis musicae magister.

Muskel, der, musculus.

Muskelkraft, die, robur, vires; oft lacerti.

Muskelstark, *adj.* robustus.

Muße, die, otium, tempus otii od. vacuum. M. haben otiosum od. in otio esse, otium habere.

Müssen, 1) zur Bezeichnung eines (physischen od. moralischen) Bedürfnisses, durch a) das Gerundivum: man muß sterben moriendum est, wir müssen ihn rufen vocandus nobis est. b) von einer absoluten Nothwendigkeit, durch necesse est (du mußt gehen necesse est abeas); cogor (ich werde genöthigt, abire fortzugehen); = nicht umhin können non possum non (abire) od. non possum, fieri non potest quin abeam. Schwächer wird die Nothwendigkeit durch opus est od. das Gerundivum ausgedrückt. 2) zur Bezeichnung einer Verpflichtung, durch debeo (abire), oportet (abeas od. te abire du mußt fortgehen) od. das Gerundivum (abeundum est). In der nachdrücklichen Aufforderung kann der Imperativ gebraucht werden (du mußt es sagen dic). Häufig steht esse mit einem *genit.*, wo man sagt, was Jmd. als Pflicht eigenthümlich ist: der Richter muß einsehen u. s. w. judicis est intelligere etc., du mußt gehen tuum est abire. 3) in einigen Verbind., in welchen die lateinische Sprache sich anderer Wendungen bedient: a) es mußte sich treffen od. zutragen casu accidit od. forte evenit. b) es müßte denn sein, daß u. s. w. od. ich (du) müßte denn u. s. w. nisi, nisi forte. c) daß doch — muß, beim leidenschaftlichen Ausdruck des Unwillens od. Schmerzes, durch den *accus. c. infin.*: daß sich gerade jetzt dieses ereignen mußte hoc nunc maxime accidere! d) = möchte, mag, durch den Conjunctiv des lateinischen Verbums. e) oft wird es gar nicht übersetzt: ich muß bedauern doleo; er mußte büßen poenas dedit, ich muß gestehen fateor; ich muß mich wundern miror; ich muß dich bitten peto abs te; er mußte Vaterland und Haus meiden patria domoque caruit. f) in der Frage (die zugleich eine Folgerung enthält): wie groß muß seine Weisheit gewesen sein quantum putas sapientiam ejus fuisse od. quanta necesse est fuerit sapientia ejus? Wie groß muß die Gottesfurcht derer sein, bei denen, wie bekannt, der Glaube entstanden ist quantam esse religionem convenit eorum, apud quos natam esse convenit. — Wir müssen also überzeugt sein persuasum igitur nobis sit. g) wir müssen uns Glück wünschen est quod nobis gratulemur.

Mußestunde, die, durch otium. Die M-n ergötzlich ausfüllen otium oblectare.

Mußezeit, die, otium.

Müßig, I. *adj.* 1) eigtl. otiosus, vacuus; tadelnd deses, desidiosus. M. Zeit otium. 2) uneigtl., überflüssig, supervacaneus, non necessarius, inutilis. — II. *adv.* otiose.

Müßiggang, der, 1) ohne Tadel, Freiheit von Geschäften otium. 2) gewöhnlich tadelnd, desidia; inertia, otium iners et desidiosum. Geschäftiger M. inquieta inertia.

Müßiggänger, der, homo desidiosus od. deses.

Müßiggängerin, die, mulier desidiosa, nihil agens.

Müßiggehen, das, siehe Müßiggang.

Muster, das, exemplar ad imitandum propositum od. bloß exemplar, exemplum; = Probe specimen. Jmd. sich zum M. wählen, aufstellen proponere sibi aliquem ad imitandum od. bloß imitari; deligere aliquem ad imitandum; = Vorgänger auctor.

Musterbild, das, imago ad imitandum proposita.

Mustergültig, *adj.* bonus, probus; emendatus, optimus.

Musterhaft, I. *adj.* recti exempli; qui exempli instar est; allgemein durch egregius, singularis, optimus; ein m. Betragen summa morum probitas, vita sanctissima. — II. *adv.* quasi exempli causa; rectissime; optime, egregie; sanctissime.

Musterhaftigkeit, die, des Lebens u. dergl. sanctitas, summa probitas.

Mustern, recensere (aliquid, bes. exercitum), auch recognoscere; von den Censoren lustrare (populum); = die Zählung vornehmen numerum (copiarum) inire; = besichtigen obire, inspicere.

Mustern, das, **-ung**, die, recensio, lustratio; M. halten, siehe Mustern.

Musterplatz, der, campus militibus recensendis destinatus.

Musterschrift, die, **-werk**, das, specimen, exemplar (Vorb. I. 6.).

Muth, der, 1) Gemüthsstimmung, animus; meist in den Verbindd.: gutes M. sein bono animo esse; wie ist dir zu M. quo animo es od. quid tibi animi est? es ist mir bei der Sache nicht gut zu M. vereor quorsum id casurum sit; ich bin zu M., als wenn ich eine große Unthat begangen hätte videor mihi magnum facinus commisisse. Es ist Einem gut (übel) zu M. bene (male) alicui est. 2) Keckheit, animus fortis od. magnus, im Zusammenhange gewöhnlich bloß animus, frecher M. ferocia; Jmd. M. einflößen animum addere alicui, animum alicujus confirmare; den M. verlieren animum demittere, animo deficere, fassen animum capere, colligere; ich bekomme M. animus mihi accedit, fasse M. fac bonum habeas animum od. bono sis animo.

Muthig, I. *adj.* animosus, fortis; häufig durch den *genit.* magni animi; = kriegerisch ferox, = wirksam navus. — II. *adv.* fortiter, animose; magno animo.

Muthlos, I. *adj.* animo abjecto (fracto); = furchtsam (als dauernde Eigenschaft) timidus, ignavus. Jmd. m. machen animum adimere alicui, animum alicujus frangere; m. werden animum abjicere, animo deficere. — II. *adv.* animo abjecto od. fracto; timide, ignave.

Muthlosigkeit, die, animus abjectus od. fractus; defectio animi, ignavia.

Muthmaßen, conjicere, conjecturâ assequi (aliquid), im voraus conjecturâ prospicere (aliquid), suspicari, opinione praecipere (aliquid).

Muthmaßlich, I. *adj*. quod conjectari od. provideri potest; quod conjecturâ assequi possumus; probabilis. — II. *adv*. quantum conjecturâ provideri potest (assequi possumus); probabiliter.

Muthmaßung, die, conjectura; suspicio, opinio; sehr treffende M-en aufstellen über Etwas callidissime conjicere de re aliqua.

Muthvoll, I. *adj*. fortis; siehe Muthig; ein m. Tod mors generosa (Vorb. II. 2.). — II. *adv*. fortiter; siehe Muthig.

Muthwille, der, lascivia (Ausgelassenheit), stärker tadelnd petulantia (Unverschämtheit, bes. gegen Weiber); procacitas, protervitas. Neckischer M. petulantia ac procacitas.

Muthwillig, I. *adj*. lascivus (ausgelassen), stärker tadelnd petulans; procax, protervus; m. Streiche petulanter facta, lascivia (Vorb. I. 4. A.). — II. *adv*. petulanter.

Muthwilligkeit, die, siehe Muthwille.

Mutter, die, mater; bes. *trop*. parens. M. werden partum edere, sein liberos peperisse, partum edidisse, M. von sechs Kindern sein sex liberos habere od. peperisse. Eine M. mit Jmd. haben eadem matre genitum esse.

Mutterblut, das, sanguis maternus.

Mutterbruder, der, avunculus.

Mütterchen, das, matercula; ein altes M. anicula.

Mutterfreude, die, gaudium maternum od. matris.

Mutterherz, das, animus maternus.

Mutterland, das, terra patria. *Trop*. parens.

Mutterleib, der, uterus.

Mütterlich, *adj*. maternus.

Mutterliebe, die, amor matris (in liberos).

Mutterlos, *adj*. matre orbus od. orbatus.

Muttermal, das, naevus.

Muttermord, der, matricidium.

Muttermörder, der, matricida.

Mutternackt, *adj*. plane nudus.

Muttername, der, nomen maternum od. matris.

Mutterschmerz, der, dolor maternus.

Mutterschwester, die, matertera.

Muttersinn, der, animus maternus.

Muttersprache, die, sermo patrius.

Mutterstaat, der, origo od. origines.

Mutterstadt, die, origo od. origines.

Muttervolk, das, origo.

Mutterwitz, der, sensus communis; facetiae, lepos.

Mütze, die, apex, galerus; allgemein tegumentum capitis.

Myriade, die, uneigtl., durch ingens vis, magna turba.

Myrrhe, die, myrrha.

Myrrhen, *adj*. †myrrhinus.

Myrte, die, myrtus.

Myrten-, in der Zusammensetzung, durch das *adj*. myrteus.

Myrtenhain, der, myrtetum.

Mysterien, die, mysteria; uneigtl. = Geheimnisse arcana, occulta. M. der Natur naturae obscuritas.

Mysticiren, *transit*. callide od. jocose fallere (aliquem).

Mystisch, *adj*. †mysticus; obscurus; es liegt in dem m. Sinne der Alten fert hoc od. ita veterum superstitio; m-e Einkleidung fabularum integumentum (involucrum); m-e Zeit *fabularis aetas.

Mythisch, *adj*. fabulosus; qui in fabulis est.

Mythologie, †historia fabulosa; fabulae de diis.

Mythologisch, *adj*. ad fabulas de diis pertinens; fabulosus.

Mythus, der, fabula.

N.

Nabe, die, am Rade, †orbiculus.

Nabel, der, umbilicus.

Nach, *praep*. I. zur Bezeichnung einer Richtung gegen einen Punct od. Ort, 1) = in Etwas hinein, in (in Galliam, in urbem), bei Städtenamen aber durch den bloßen *accus*. (n. Hause domum). 2) auf einen Punct zu, ad, ad — versus (n. Rom zu Romam versus, n. Mittag zu ad meridiem versus). 3) bei vielen Verben, wo der Begriff einer Richtung nach Etwas physisch od. geistig bezeichnet wird, durch die diesen Verben eigenthümliche Construction: mit dem Schwerte n. Jmd. hauen gladio petere aliquem; n. Etwas gehen petere aliquid; n. Jmd. fragen quaerere aliquem, n. Etwas curare aliquid; nach Jmd. schicken vocare od. arcessere aliquem; sich n. Etwas sehnen desiderare aliquid, n. Etwas schmecken sapere aliquid; n. Ruhm verlangend studiosus laudis, begierig gloriae cupidus. — II. Zur Angabe einer Gemäßheit und Uebereinstimmung = zufolge, gemäß, secundum, mit Namen von Sachen, die als Richtschnur dienen, z. B. secundum leges, praecepta, (in Bezug auf Personen de alicujus sententia, ad alicujus exemplum, secundum alicujus decreta, auctore od. praeeunte aliquo); = für, zu Gunsten, zum Vortheil urtheilen (bei den Verben judicare, judicium facere, sententiam ferre od. dicere, decernere etc.) secundum aliquem u. aliquid; ex, de (auf Grund von), pro (nach Maßgabe des); = in Hinsicht, wenn es darauf ankömmt ad; häufig auch durch den bloßen *abl*. (wo der Maßstab bezeichnet wird): n. der Natur leben secundum naturam vivere; n. einem Befehle Etwas thun ex edicto ali-

quid facere; nach Kräften pro viribus; dem allgemeinen Besten n. nützlicher ad communem salutem utilius; n. den Gesetzen konnte das Gut nicht verkauft werden legibus praedium vendi non potuit, n. deiner Meinung tua opinione (od. de, ex t. op.); auch quae tua est sententia. Auch: n. den Umständen ut res sunt (erunt); n. Gelegenheit occasione data, ubi occasio erit; n. deiner Bequemlichkeit commodo tuo od. quantum commodo tuo fieri poterit (potuit); n. seiner Aussage eo auctore, ut (prout) is narravit; nach dem Cicero Cicerone auctore.

III. zur Angabe der Nachfolge a) räumlich, secundum aliquem u. aliquid (unmittelbar nach). Insbes.: der Nächste, Zweite n. Jmd. proximus, secundus ab aliquo; n. Jmd. kommen sequi aliquem, n. Jmd. folgen succedere alicui. b) in der Zeit und Reihenfolge, der Nächste nach Einem proximus ab aliquo, post; unmittelbar nach secundum (s. comitia), ex, selten ab (ex proelio gleich nach der Schlacht). Gleich n. den Feiertagen sub dies festos. Häufig durch den *abl. absol.*: nach Uebersteigung der Alpen Alpibus superatis; n. dem Tode des Königs rege mortuo od. post regem mortuum. N. der Gründung Roms ab urbe condita, wenn die Jahreszahl angegeben werden soll; ist es dagegen = so lange Rom steht, heißt es post urbem conditam.

Nachachtung, die, durch Umschr. nach Vorb. I. 1. B. u. D.: Jmd. Etwas zur N. sagen monere aliquem aliquid (ut faciat, caveat, doch kann dieses gewöhnlich wegfallen); edicere ut etc.

Nachäffen, inepte (ridicule) imitari (aliquid).

Nachäffen, das, **-ung**, die, imitatio inepta (ridicula).

Nachäffer, der, ineptus (ridiculus) imitator.

Nachahmbar, *adj.* imitabilis.

Nachahmen, imitari (aliquem od. aliquid); vollständig n. imitando consequi aliquid.

Nachahmer, der, imitator; ein eifriger N. aemulus.

Nachahmerin, die, imitatrix.

Nachahmlich, siehe Nachahmbar.

Nachahmung, die, 1) als Handlung, = Nachahmen, das, imitatio; häufig nach Vorb. I. 1. B. 2) = nachgeahmte Sache res imitando expressa.

Nachahmungssucht, die, nimium imitandi studium.

Nachahmungstrieb, der, imitandi studium ab ipsa natura ingenitum.

Nachahmungswerth, **-würdig**, *adj.* dignus quem quis imitetur; dignus imitatione; imitandus.

Nachahmungswürdigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Nacharbeit, die, opus posterius, post alia confectum.

Nacharbeiten, 1) ausbessern emendare, recognoscere. 2) das Versäumte wieder einbringen neglectum compensare.

Nacharbeiten, das, 1) recognitio, emendatio. 2) nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Nacharten, similem fieri alicujus; referre (mores, speciem alicujus).

Nachbar, der, vicinus (bes. Hausnachbar), confinis (Gränznachbar). N. bei Tisch, Gericht consessor.

Nachbar-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* finitimus od. vicinus.

Nachbarin, die, vicina.

Nachbarlich, *adj.* 1) nahe wohnend vicinus, nahe liegend finitimus. 2) einem Nachbar zukommend, vicinis conveniens; auch bloß vicinus. — II. *adv.* more vicinorum, ut decet vicinum.

Nachbarschaft, die, 1) die Nähe vicinitas od. vicinia. In der N. in vicinia od prope, in propinquo, hier in der N. hic viciniae. 2) die Nachbarn vicinitas od. vicini.

Nachbessern, emendare oder corrigere (aliquid).

Nachbeten, 1) eigtl., *preces, quas aliquis praeivit, repetere. 2) uneigtl., jurare in verba alicujus; temere auctoritatem alicujus sequi.

Nachbeter, der, qui in verba alius (magistri) jurat, qui auctoritatem alicujus temere sequitur; imitator ineptus.

Nachbild, das, siehe Copie.

Nachbilden, imitando exprimere (auch bloß exprimere) oder effingere (aliquid); ad similitudinem rei alicujus aliquid fingere; Etwas einer Sache conformare aliquid ad aliquid.

Nachbilden, das, **-ung**, die, siehe Nachahmung, Copie. Eine N. von Etwas sein imitatione expressum oder effictum esse ex re aliqua.

Nachbildner, der, imitator.

Nachbleiben, remanere, relinqui, siehe Zurückbleiben.

Nachbringen, rem relictam (zurückgelassen) oder neglectam (übersehen) afferre.

Nachdem, I. *adv.* = hernach, postea, post, deinde. — II. *conj.* 1) zeitlich, postquam oder posteaquam (über das Tempus und den Modus des Verbi sehe man die Grammatik); quum (mit dem *plusq. conj.*). Häufig wird statt dieser Partikeln ein *particip.* gebraucht: n. Dion ermordet war Dione interfecto; die meisten Reden werden aufgeschrieben, n. sie schon gehalten sind pleraeque orationes scribuntur jam habitae. 2) = weil, quoniam. Beim Anschluß an das Vorhergehende quoniam, quod quoniam, et quoniam, quoniamque, quare quoniam, quoniam igitur, weil denn doch quoniam quidem.

Nachdenken, cogitare (aliquid od. de re aliqua); perpendere (aliquid); animo agitare od. volutare (aliquid), considerare aliquid in animo suo; sich vorbereitend meditari.

Nachdenken, das, cogitatio, deliberatio, meditatio; ratio. Ohne N. temere, inconsiderate; mit N. considerate, prudenter; bei reiferem N. re diligentius considerata; zum N. kommen se colligere, resipiscere.

Nachdenkend, *adj.* prudens, consideratus.

Nachdenklich, *adj.* 1) siehe Nachdenkend. 2) ängstlich sollicitus, anxius.

Nachdrängen, sich, *refl.* a tergo urgere; cum impetu quodam succedere od. subsequi; instare (alicui).

Nachdruck, der, Kraft, Gewicht, vis; gravitas; pondus; N. habend gravis, ohne N. levis, jejunus, frigidus; der Rede N. geben orationem intendere, vim addere verbis; mit dem gehörigen N. Etwas ausführen fortiter constanterque aliquid perficere (von einem Unternehmen im Kriege); mit mehr N. verfahren fortius oder majore cum vi agere, mit N. graviter, cum vi quadam. N. auf ein Wort legen premere verbum.

Nachdrücken, urgere.

Nachdrücklich, I. *adj.* gravis, fortis; potens. — II. *adv.* graviter; cum vi quadam, fortiter; Imd. n. empfehlen etiam atque etiam oder majorem in modum (magnopere) commendare aliquem.

Nachdrucksvoll, siehe Nachdrücklich.

Nacheifer, der, aemulatio.

Nacheiferer, der, aemulus.

Nacheiferin, die, aemula.

Nacheifern, aemulari (im guten Sinne aliquem, virtutes alicujus, im üblen Sinne alicui).

Nacheiferung, die, aemulatio.

Nacheilen, insequi (aliquem).

Nacheinander, *adv.* deinceps; continenter, ordine; sehr oft durch das *adj.* continuus (drei Tage n. tres dies continui) od. alter post alterum, alius post alium.

Nachempfinden, *etwa* sensum retinere rei alicujus.

Nachen, der, cymba.

Nacherbe, der, heres secundus.

Nachernte, die, siehe Nachlese.

Nachessen, das, mensa secunda.

Nachfahren, I. *transit.* subvehere (frumentum exercitui). — II. *intrans.* curru oder navi subsequi.

Nachfallen, post aliam rem cadere; lapsum rei alicujus sequi.

Nachfliegen, volando sequi (aliquem).

Nachfolge, die, 1) eigtl., nach Vorb. I. 1. B. u. D. 2) Nachahmung imitatio. 3) in einem Amte successio (in der Provinz provinciae).

Nachfolgen, 1) eigtl. sequi, subsequi (aliquem), von Mehreren auch consequi. 2) in einem Amte od. Besitze succedere (alicui, auch in locum alicujus). 3) nachahmen imitari (aliquem), vestigia alicujus premere.

Nachfolger, der, 1) eigtl., nach Vorb. I. 1. E. 2) im Amte, successor; qui in locum alicujus succedit; ich bekomme einen N. succeditur mihi. 3) Nachahmer, imitator; = Anhänger qui sequitur auctoritatem alicujus.

Nachfolgerin, die, nach Vorb. I. 1. E. = Nachahmerin imitatrix.

Nachformen, siehe Nachbilden.

Nachforschen, quaerere, investigare (aliquid); auch inquirere in aliquid, quaerere de re aliqua (über Etwas).

Nachforschen, das, -ung, die, investigatio, indagatio; inquisitio; nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Nachforscher, der, investigator; Vorb. I. 1. E.

Nachforscherin, die, indagatrix.

Nachfrage, die, durch Umschr.: N. nach Etwas thun oder halten quaerere aliquid; auf die N., wo der Feind sei, erhielt er zur Antwort quaerenti ei, ubi hostis esset, responsum est; es ist viele N. nach dieser Sache res illa a multis expetitur.

Nachfragen, quaerere, requirere, stärker sciscitari oder percontari; bei Imd. nach Etwas n. quaerere aliquid od. de re aliqua ex aliquo.

Nachfragen, das, siehe Nachfrage; durch N. kam er dahin sciscitando eo pervenit.

Nachführen, 1) Sachen, siehe Nachfahren. 2) Personen secum adducere.

Nachfüllen, denuo implere (ollam).

Nachgeben, I. *transit.* 1) noch dazu geben addere, insuper dare (aliquid). 2) gestatten, permittere, concedere (alicui aliquid). 3) Imd. Nichts n. non cedere oder concedere alicui in re aliqua, auch bloß aliqua re, parem oder non inferiorem aliquo esse, aequare aliquem re aliqua. — II. *intrans.* 1) nachlassen remittere. 2) weichen, cedere, concedere (alicui), morem gerere, obsequi alicui; Imds Bitten n. precibus alicujus cedere, obsequi alicui precanti; (in einem Wortstreite) concedere in sententiam alicujus; Imd. viel n. indulgere alicui.

Nachgeben, das, Vorb. I. 1. B. u. D.; als Eigenschaft, siehe Nachgiebigkeit.

Nachgebend, *adj.* 1) eigtl., weich mollis. 2) uneigtl., siehe Nachgiebig.

Nachgeboren, *adj.*, nach des Vaters Tode postumus; post mortem patris natus.

Nachgehen, 1) eigtl., Imd. sequi aliquem; einer Spur n. vestigia persequi. 2) *trop.* a) nachstellen, insidiari (alicui); einem Mädchen n. sectari puellam. b) seinen Geschäften n. negotia sua obire.

Nachgehen, das, assectatio; nachstellend insidiae.

Nachgehends, siehe Nachher.

Nachgericht, das, mensa secunda.

Nachgeschmack, der, sapor in ore relictus.

Nachgiebig, I. *adj.* facilis; stärker mollis, indulgens, cedens, in obsequium promptus. — II. *adv.* indulgenter, molliter.

Nachgiebigkeit, die, facilitas; stärker indulgentia, obsequium; Imd. N. beweisen voluntati alicujus morem gerere oder obsequi. Imd. zur N. zwingen, bei einer Forderung, cogere aliquem ut de postulatis aliquid remittat. Dieß ist die Sprache der N. gegen unsere Fehler haec est oratio hominum vitiis nostris indulgentium (Vorb. I. 4. A.).

Nachgießen, affundere (aliquid).

Nachgraben, fodere; fodiendo quaerere (aliquid).

Nachgraben, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Nachgrübeln, diligenter cogitare (de re aliqua).

Nachhall, der, siehe Echo, Wiederhall.

Nachhallen, siehe Wiederhallen.

Nachhaltig, *adj.* efficax; assiduus; n. Kraft robur; erhalten tanquam corroborari.

Nachhangen oder -hängen, einer Sache totum se dedere (tradere, dare) oder intentum esse rei alicui (z. B. voluptatibus), indulgere (dolori).

Nachhausegehen, das, domum itio, reditio.

Nachhausekunft, die, domum reditio.
Nachhelfen, juvare, adjuvare (aliquem, rem aliquam).
Nachher, *adv.* post, postea, posthac; in der Reihenfolge = hernach deinde. Kurz oder bald n. paulo post; nicht lange n. non multo post; einige Zeit n. aliquanto post, post aliquod tempus; drei Jahre n. triennio post od. post triennium. N. als wird ausgedrückt durch a) postquam, getrennt oder verbunden: vier Tage n., als er gekommen war quatriduo postquam venit oder post quatuor dies quam venit. b) durch den *abl.* des *pron. relat.*: quatriduo quo venit. Hierüber sehe man die Grammatik.
Nachherig, siehe Nachmalig.
Nachhinken, claudicantem sequi (aliquem).
Nachholen, 1) noch dazu holen insuper afferre, apportare. 2) wieder einbringen compensare, explere aliquid (praetermissum, neglectum); siehe Einholen.
Nachhülfe, die, adjumentum; siehe Hülfe. Mit Jmds N. aliquo adjuvante oder adjutore.
Nachhut, die, siehe Nachtrab.
Nachjagen, 1) eigtl. venari (feras). 2) uneigtl. a) verfolgen, persequi, insequi (aliquem). b) nach Etwas streben, sectari (voluptates, praedam); venari, captare (aliquid).
Nachklang, der, vox resonans; siehe Echo; *trop.* N. einer Zeit u. dergl. etwa id quod aetatem aliquam refert.
Nachklettern, enitendo sequi (aliquem).
Nachklimmen, siehe Nachklettern.
Nachklingen, resonare.
Nachkomme, der, stirps, progenies (alicujus Jmds); natus, prognatus aliquo, auch filius, filia. Im *plur.* = Kinder liberi, stirps, progenies; = die später Geborenen posteri.
Nachkommen, 1) eigtl., hinterher kommen sequi, subsequi; = späterhin kommen aliquo tempore post venire. 2) befolgen, vollziehen: Jmds Befehlen n. imperata alicujus facere, exsequi quod quis imperavit, obedire alicui imperanti; seinem Versprechen n. promisso stare, seiner Pflicht n. officium suum exsequi od. servare, gegen einen Gläubiger satisfacere alicui.
Nachkommenschaft, die, siehe Nachkomme im *plur.*
Nachkömmling, der, siehe Nachkomme.
Nachkost, die, siehe Nachtisch.
Nachlaß, der, 1) siehe Hinterlassenschaft. 2) Erlassung remissio.
Nachlassen, I. *transit.* 1) hinterlassen relinquere (aliquid). 2) locker lassen, nicht mehr spannen, laxare, remittere (aliquid; in Etwas de aliqua re, aber auch r. iracundiam, bellum, curam et diligentiam, studia literarum). 3) aufgeben, einräumen, concedere, decedere, cedere (ein Wenig von seinem Rechte paulum de jure suo). 4) erlassen, remittere (poenam). — II. *intrans.* 1) von Personen, aufhören, desistere oder desinere (facere aliquid); mittere, für eine Zeit intermittere (aliquid). 2) von Sachen, remittere, minui, leniri, levari (von Krankheiten u. dgl.); languescere, defervescere (von Streitigkeiten, Leidenschaften u. dergl.); laxare (von Preisen), z. B. die Theuerung hatte nicht viel nachgelassen annona haud multum laxaverat.
Nachlassenschaft, die, siehe Hinterlassenschaft.
Nachlässig, I. *adj.* negligens; dissolutus, lentus; = sorgenlos securus, socors; eine n. Arbeit opus cura carens, opus sine cura confectum. — II. *adv.* negligenter, dissolute, sine cura.
Nachlässigkeit, die, negligentia (in der Auswahl delectus), incuria; socordia.
Nachlaufen, currendo insequi (aliquem); uneigtl. sectari (aliquem).
Nachleben, obsequi, obtemperare, obedire (alicui, voluntati alicujus); seiner Pflicht n. officio satisfacere.
Nachleiern, decantare (aliquid).
Nachleierer, der, cantor (formularum von Formeln).
Nachlese, die, eigtl. †spicilegium; *trop.* N. halten omissa colligere.
Nachlesen, = Nachlese halten.
Nachlesen, ein Buch, librum evolvere et inspicere.
Nachlesen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Nachliefern, post cetera reddere; siehe Nachbringen.
Nachlosen, subsortiri.
Nachlosen, das, subsortitio.
Nachmachen, imitari (aliquem re aliqua Jmd. Etwas, chirographum alicujus Jmds Handschrift); imitando exprimere od. effingere, assimilare (aliquid). Insbes. *particip.* nachgemacht durch die *adj.* adulterinus, falsus.
Nachmalen, imitando exprimere, auch bloß depingere (aliquid).
Nachmalig, *adj.* posterior, insequens; gewöhnlich durch Umschr.: der n. Consul qui postea consul factus est oder bloß postea consul (Vorb. II. 7.).
Nachmals, *adv.* postea, post.
Nachmarschiren, subsequi, sequi.
Nachmittag, der, tempus pomeridianum. Nachmittags post meridiem.
Nachmittägig, *adj.* pomeridianus.
Nachmittags-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* pomeridianus.
Nachpflanzen, subserere (arbores).
Nachpflügen, iterare (agrum).
Nachprägen, numos adulterinos signare.
Nachprüfen, denuo explorare.
Nachrechnen, 1) siehe Berechnen. 2) die Rechnung prüfen, rationes alicujus inspicere, explorare.
Nachrede, die, 1) Schlußrede, epilogus. 2) Gerede, Ruf, rumor, fama; sermones hominum; üble N. infamia [die aus den beiden (zurückbehaltenen) Legionen erwachsene duarum legionum], der in übler N. ist infamis, sein infamem esse oder infamiâ flagrare; böse N. wegen Etwas gravis invidia rei alicujus.
Nachreden, siehe Nachsagen.
Nachreisen, in itinere sequi oder consequi (aliquem).
Nachreiten, equo vectum sequi (aliquem).
Nachrennen, siehe Nachlaufen.
Nachricht, die, nuntius, schriftliche literae; = Bekanntmachung, Anzeige significatio, indicium; von einem Geschichtschreiber narratio, insofern sie Glauben verdient oder findet auctori-

tas. Auch res memoriae proditae. Die N. ist falsch falsa sunt quae narrata sunt. N. einziehen cognoscere, explorare, im Kriege mittere qui explorent. N. erhalten, bekommen certiorem fieri, nuntium accipere, cognoscere oder comperire (de re aliqua). Häufig nach Vorb. I. 1. B. u. E.: nachdem er diese N. bekommen hatte oder auf diese N. hoc nuntio accepto oder his auditis. N. geben certiorem facere aliquem (schriftliche literis). Jmd. sichere N. bringen certa afferre alicui; auf zuverlässige N-en warten exspectare si quid certius afferatur. Insbes.: Soviel dient zur N. hoc scire te volui; scito, scitote.

Nachrücken, succedere, subsequi, an Jmds Stelle in locum alicujus succedere.

Nachrudern, subsequi (Vorb. V. 1. b.).

Nachruf, der, siehe Nachruhm.

Nachrufen, Jmd. voce aliquem sequi, Scheltworte verbis contumeliosis aliquem prosequi.

Nachruhm, der, gloria apud posteros; fama superstes; nominis fama.

Nachrühmen, Jmd. Etwas cum laude aliquid de aliquo praedicare; laudare aliquem propter aliquid.

Nachsäen, †subserere.

Nachsagen, 1) was ein Anderer gesagt hat, wiederholen, repetere quae alius dixit; bes. einen Eid jurare in verba alicujus. 2) wieder erzählen ab alia accepta oder audita referre. Ich sage es nur nach haec auditione tantum et fama accepi. 3) hinter Jmds Rücken Etwas sagen, dicere oder narrare aliquid de absente. Jmd. Böses n. maledice de aliquo dicere, maledicere alicui, Gutes honorifice de aliquo dicere. Ueberhaupt dicere aliquid de aliquo (die Leute sagen ihm nach, daß er reich sei dicunt eum divitem esse).

Nachschicken, submittere (alicui aliquid); dem Feinde Truppen n. mittere qui hostem persequantur; Jmd. gute Wünsche n. faustis ominibus aliquem prosequi.

Nachschießen, addere quae desunt; Geld n. pecuniam supplere.

Nachschiffen, nave aliquem sequi.

Nachschlagen, ein Buch evolvere librum.

Nachschlagen, das, -ung, die, Vorb. I. 1. B. D. E.

Nachschleichen, Jmd. clam (furtim) subsequi aliquem.

Nachschleppen, trahere (post se od. secum) aliquid.

Nachschlüssel, der, clavis adulterina.

Nachschreiben, 1) etwas Geschriebenes, scribendo imitari (aliquid); Buchstaben n. literarum ductus sequi. 2) etwas Gesprochenes calamo excipere (aliquid).

Nachschreien, clamore prosequi (aliquem).

Nachschrift, die, extrema pars epistolae; pagella extrema.

Nachschwimmen, nando sequi (aliquem).

Nachschwören, Jmd. jurare in verba alicujus.

Nachsegeln, siehe Nachschiffen.

Nachsehen, I. *intrans.* hinter Jmd. her sehen oculis aliquem prosequi. — II. *transit.* 1) um zu untersuchen inspicere (aliquid, quid dicat is); examinare (aliquid), cognoscere de re aliqua. 2) Nachsicht haben mit Jmd., veniam dare, indulgere, ignoscere alicui; connivere; Jmd. viel n. magna esse in aliquem indulgentia.

Nachsenden, siehe Nachschicken.

Nachsetzen, 1) geringer schätzen, postponere, posthabere (aliquid rei alicui). 2) verfolgen, insequi, persequi (aliquem), instare (alicui).

Nachsetzen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Nachsicht, die, indulgentia; venia (Verzeihung); clementia (Milde). N. haben connivere, mit Jmd. veniam dare, ignoscere alicui. Dieses ist die Sprache der N. gegen unsere Weichlichkeit haec est oratio hominum mollitudini nostrae indulgentium (Vorb. I. 4. A.).

Nachsichtig, Nachsichtsvoll, I. *adj.* indulgens; clemens (gnädig), lenis (mild). — II. *adv.* indulgenter; clementer, leniter.

Nachsingen, 1) aliquo praeeunte canere. 2) canendo imitari (aliquem).

Nachsinnen, siehe Nachdenken, Erwägen.

Nachspähen, siehe Nachforschen.

Nachsprechen, I. *intrans.*, Jmds Stimme nachahmen, vocem alicujus imitari. — II. *transit.* 1) was man hört, nachahmen, imitando exprimere (verba). 2) was vorgesagt wird reddere dictata.

Nachsprengen, citato equo advehi.

Nachspringen, salientem oder saltu sequi (aliquem).

Nachspüren, vestigare od. investigare, indagare, quaerere (aliquid).

Nachspüren, das, -ung, die, investigatio, indagatio.

Nachspürer, der, investigator.

Nachspürerin, die, indagatrix.

Nächst, *praepos.* 1) dem Orte nach, proxime (mit dem *accus.* u. *dat.*, auch mit ab); juxta (mit dem *accus.*). 2) der Zeit nach proxime; n. vergangen, n. künftig proximus. 3) dem Range nach secundum; proxime et secundum (mit persönlichem u. sachlichem *accusat.*; aber der erste nächst oder der nächste nach secundus, proximus ab aliquo. 4) = außer praeter (n. Euch ist Niemand, der u. s. w. quum a vobis discessero, nemo est qui etc.).

Nächstdem, *adv.* 1) sogleich darauf secundum ea; proxime; mox. 2) außerdem praeterea.

Nächste, der, die, das, *adj.* proximus (nach Jmd. alicui oder aliquem, auch ab aliquo; uneigtl., zur Bezeichnung einer Aehnlichkeit und dergl., fast nur mit dem *dat.*); dem Range und der Ordnung nach secundus (ab aliquo); die n. Umgebungen, Verwandte u. s. w. proximi. Am nächsten, *adv.* proxime.

Nächste, der, Mitmensch, alius homo; alii homines; alter.

Nachstehen, 1) folgen, insequi; fast nur im *particip.* nachstehend hic, talis (er hielt n. Rede hanc orationem habuit, talem in modum locutus est). 2) geringer sein, post esse. Jmd. n. inferiorem aliquo od. imparem alicui esse; in Etwas cedere alicui aliqua re, auch in und de aliqua re; von Sachen posthaberi, postponi (rei alicui).

Nachstellen, insidiari, insidias ponere, collocare, struere alicui od. vitae alicujus; den Frauenzimmern n. sectari mulieres.
Nachsteller, der, insidiator.
Nachstellungen, die, insidiae.
Nächstenliebe, die, humanitas; amor generis humani.
Nächstens, *adv.* propediem.
Nachsteuer, die, *etwa* tributum alteri adjectum; quod insuper exigitur.
Nächstfolgend, *adj.* proximus, insequens.
Nächstliegend, *adj.* proximus.
Nachstreben, *intrans.* Etwas sequi, appetere (aliquid); studere (rei alicui); Jmd. n., siehe Nacheifern.
Nachströmen, von einer Menschenmenge effuse sequi (aliquem).
Nachstürmen, cum impetu insequi.
Nachstürzen, cum impetu quodam insequi.
Nachsuchen, 1) aufsuchen quaerere, investigare (aliquid). 2) anhalten um Etwas, petere, ambire (aliquid).
Nachsuchen, das, -ung, die, 1) investigatio. 2) petitio.
Nacht, die, nox. Insbes.: bei N. nocte od. noctu; am Tage und bei N. die et nocte, dagegen Tag und N. dies noctesque, dies et noctes, auch noctes et dies. Bei einbrechender N. prima nocte; mitten in der N. media nocte, spät in der N. multa nocte, bis spät in die N. ad multam noctem; die N. hindurch totam noctem, die N. über irgendwo sein pernoctare alicubi, arbeiten lucubrare. Gute N. salve, vale!
Nacht-, in der Zusammensetzung, gewöhnlich durch das *adj.* nocturnus.
Nachtarbeit, die, opus nocturnum, von Gelehrten lucubratio.
Nachtarbeiten, das, lucubratio.
Nächtelang, *adv.* multas od. totas noctes.
Nachteule, die, noctua.
Nachtfeier, die, sacra nocturna.
Nachtgleiche, die, aequinoctium.
Nachtheil, der, incommodum; stärker damnum, detrimentum, fraus. N. erleiden, haben incommodo oder detrimento affici, damnum oder detrimentum accipere; ohne N. für die Pflicht salvo officio, für die Freundschaft salvo jure amicitiae, ohne N. für mich sine incommodo meo; mit dem N., daß u. s. w. ita ut etc. (Vorb. I. 5. C.).
Nachtheilig, I. *adj.* damnosus; stärker noxius, malus, iniquus; = entgegengesetzt contrarius. — II. *adv.* cum damno, cum detrimento. Uneigtl., n. von Jmd. reden detrahere de fama (laude) alicujus, dicere de aliquo quod sequius sit; n. auslegen inique interpretari (aliquid); n. auf Etwas wirken corrumpere aliquid, nocere rei alicui.
Nachthun, siehe Nachahmen.
Nachtigall, die, luscinia.
Nachtisch, der, mensa secunda.
Nächtlich, I. *adj.* nocturnus. — II. *adv.* nocte oder noctu.
Nachtquartier, das, hospitium nocturnum.
Nachtrab, der, agmen novissimum oder extremum; novissimi; den N. bilden agmen claudere.
Nachtrachten, siehe Trachten.
Nachtrag, der, quod additur.
Nachtragen, 1) hinter Jmd. tragen: ich trug ihm dieses nach eum sequens (insequens) hoc tuli. 2) Jmd. Etwas gedenken memorem esse rei alicujus; memoriam (injuriae, contumeliae) retinere. 3) ergänzen, addere, supplere (quod deest).
Nachträglich, I. *adj.* qui prioribus additur; subjectus, additus. — II. *adv.* supplementi loco; praeterea, insuper; ut hoc quoque addam.
Nachtreten, sequi (aliquem).
Nachtreter, der, pedisequus.
Nachtrunde, die, 1) als Handlung circuitio vigiliarum; die N. besorgen circuire vigilias. 2) die herumgehenden Personen vigiles nocturni.
Nachtrupp, der, moratores; siehe Nachtrab.
Nachts, *adv.* nocte oder noctu.
Nachtschwärmer, der, grassator nocturnus; comissator (Zechbruder).
Nachtschwärmerei, die, grassatio nocturna; die Zechbrüder comissatio.
Nachtseite, die, uneigtl. partes tenebricosae.
Nachtsitzen, das, lucubratio.
Nachtstille, die, silentium noctis.
Nachtwache, die, vigiliae; N. halten vigilias agere; = die Wächter auch vigiles nocturni.
Nachtwächter, der, vigil; vigil nocturnus.
Nachwachsen, succrescere, subnasci.
Nachwagen, sich, *refl.* aliquem sequi audere.
Nachwägen, denuo ponderare (aliquid).
Nachwahl, die, subsortitio; Vorb. I. 1. B. D. E.
Nachwählen, überhaupt sublegere, in den römischen Comitien subrogare od. sufficere (aliquem in locum alicujus).
Nachwandeln, siehe Nachgehen.
Nachwehen, die, incommoda (mala), quae ex re aliqua redundant (aliquid sequuntur).
Nachwehen, vom Winde, a tergo flare.
Nachweisen, monstrare, indicare, ostendere (aliquid); prosequi, exponere; convincere, coarguere; sich n. lassen inveniri, reperiri posse.
Nachweisen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Nachwelt, die, posteritas (die Zeit und die Menschen); posteri, homines qui futuri sunt (die Menschen). Auf die N. Rücksicht nehmen posteritati servire, futurae post mortem famae consulere. Etwas der N. überliefern memoriae aliquid prodere.
Nachwerfen, Jmd. Steine in abeuntem aliquem lapides conjicere.
Nachwinter, der, hiems in vernum tempus producta.
Nachwirken, etwa postea (post aliquod tempus) vim suam exserere.
Nachwirkung, die, siehe Wirkung; eine N. haben, siehe Nachwirken.
Nachwogen, (fluctuantem) subsequi.

Nachwollen, aliquem sequi velle.

Nachwort, das, epilogus.

Nachwuchs, der, suboles (od. soboles).

Nachzählen, iterum numerare (aliquid); numerata recognoscere.

Nachzeichnen, ad exemplum propositum pingere aliquid. Etwas einer Sache nachbilden, uneigtl. effingere aliquid ad aliquid.

Nachziehen, I. *transit.* secum trahere (aliquid). — II. *intrans.* subsequi (aliquem).

Nachzug, siehe Nachtrab.

Nachzügler, der, morator.

Nacken, der, cervices. Sprichw.: Jmd. auf dem N. (sehr nah) sein supra caput oder in cervicibus alicujus esse; den Feinden auf dem N. sitzen haerere in tergo hostium.

Nackend, Nackt, *adj.* nudus.

Nacktheit, die, nach Vorb. I. 1. A. (z. B. durch die N. der Berggipfel abgeschreckt nudis montium cacuminibus deterritus).

Nadel, die, acus.

Nadelbaum, der, pinus.

Nadelspitze, die, acus.

Nagel, der, 1) an den Fingern und Zehen, unguis. Sprichw. Nicht einen N. breit abweichen non transversum unguem discedere (a re aliqua). 2) N. zum Einschlagen, clavus. Sprichw. Etwas an den N. hängen omittere od. missum facere (aliquid).

Nagelfest, *adj.* clavo (clavis) affixus; was niet- und n. ist res quae moveri non possunt.

Nagelförmig, *adj.* clavi formam habens.

Nageln, clavo (clavis) figere od. affigere aliquid.

Nagelneu, *adj.* plane recens.

Nagen, 1) eigtl. rodere (aliquid). 2) *trop.* mordere, cruciare, exedere (aliquem oder animum alicujus).

Nagen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; *trop.* auch morsus.

Nah, Nahe, I. *adj.* propinquus; vicinus (räumlich); oft wird das *adv.* prope gebraucht (er ist uns n. prope nobis est), auch in propinquo. N. sein propinquum od. prope esse, prope abesse (ab urbe); in der Zeit, = bevorstehen appetere, imminere, adesse (z. B. ein Krieg u. dergl.). Uneigtl.: ein n. Verwandter proximus cognatione oder propinqua cognatione conjunctus, ein n. Freund intimus. — II. *adv.* prope (od. propter), in propinquo; n. bei, an prope ad od. ab, auch mit dem blosen *accus.*, von einer Zahl (= gegen) ad, circiter. Insbes.: a) n. liegen α) eigtl. prope, in vicino esse, situm esse. β) *trop.* facile esse ad intelligendum, promptum esse. b) n. kommen α) eigtl. appropinquare, adventare. β) *trop.* ähnlich sein prope accedere (ad aliquid). c) n. stehen α) esse in propinquo, haud longe abesse. β) *trop.* prope od. non longe abesse ab aliquo, der Schuld a culpa; necessitudine (familiaritate) conjunctum esse cum aliquo; attingere aliquem; similem esse alicujus. d) n. legen, Jmd. Etwas monere aliquem aliquid. e) n. daran sein: ich war n. daran zu glauben prope erat ut crederem, es zu thun in eo erat ut (od. paulum abfuit quin) facerem. f) Jmd. zu n. treten offendere aliquem, alicujus animum, existimationem; injuriam inferre alicui. NB. Näher, Nächst, siehe diese Art.

Nähe, die, propinquitas; vicinia; conspectus. In der N. in propinquo od. prope, propter, sein prope od. propinquum esse, adesse; in der N. der Stadt apud urbem, haud procul ab urbe; aus der N. ex propinquo.

Nähen, suere (aliquid); für Geld n. acu victum quaerere.

Nähen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Näher, *compar.* von Nah, I. *adj.* propior (an dem Berge p. montem, der Wahrheit n. p. vero). N.-es erfahren über eine Sache plura od. planius cognoscere de aliqua re. — II. *adv.* propius. N. sein *trop.* magis vergere (ad aliquid).

Nähern, sich, *refl.* 1) eigtl. appropinquare (ad urbem, illi loco), prope accedere (ad urbem); mit einer Armee sich n. exercitum admovere, mit der Hand Jmds Kopfe manum admovere capiti alicujus. 2) uneigtl. a) von der Zeit, bevorstehen appropinquare, appetere. b) *trop.*, der Aehnlichkeit nach, prope accedere (ad aliquid); sich den Göttern n. ad similitudinem deorum accedere.

Näherung, die, siehe Annäherung.

Nahestehend, *adj.*, siehe Nahe: ein mir sehr n. Mann homo necessitudine (familiaritate) mecum conjunctissimus.

Nähmlich, siehe Nämlich.

Nähnadel, die, acus.

Nähren, 1) eigtl. nutrire (Nahrungsmittel geben), alere (ernährend und die Entwickelung überhaupt fördernd) aliquem; victum praebere alicui; sich n. vivere od. ali (lacte von Milch). 2) uneigtl., unterhalten, alere, sustentare od. sustinere aliquem, exercitum. Sich von Etwas n. victum quaerere re aliqua, vom Raube vivere rapto; die Arbeit nährt ihn opus tantum suppeditat, quantum ad victum satis est; den Sinn für das Schöne n. elegantiam alere et accendere.

Nähren, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Nährer, der, siehe Ernährer.

Nahrhaft, *adj.* 1) von Speisen firmus; aptus ad alendum; in quo multum alimenti est. 2) von Gewerben u. dergl. quaestuosus; eine n. Stadt urbs opulenta.

Nahrhaftigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Nahrlos, *adj.* 1) von Speisen infirmus. 2) eine n. Stadt urbs inops; n. Zeiten difficultas temporum.

Nahrlosigkeit, die, inopia.

Nahrung, die, 1) eigtl. alimentum; = Speise cibus, für Thiere pabulum; = Unterhalt victus. 2) uneigtl. alimentum, auch cibus; einer Sache N. geben alere (ignem, spem). N. für den Geist pastus animi. N. ziehen für die fromme Gesinnung proficere ad pietatem. 3) Gewerbe, quaestus; vitae genus.

Nahrungslos, siehe Nahrlos.

Nahrungsmittel, das, siehe Nahrung 1.

Nahrungsquelle, siehe Erwerbsquelle.

Nahrungssaft, der, succus quo alimur.

Nahrungssorgen, die, cura de rebus ad victum necessariis; angustiae rei familiaris.

Nahrungszweig, der, quaestus; vitae genus.

Naht, die, sutura.

Naiv, I. *adj.*, ohne Verstellung simplex; = launig lepidus. — II. *adv.* simpliciter.

Naivetät, die, simplicitas; lepos.

Name, der, 1) eigtl. nomen. Mit N. nomine od. nominatim, nennen nominare aliquem. Einer Sache einen N. geben, beilegen nomen rei alicui imponere, ponere, dare, den rechten N. rem suo nomine dicere od. signare; einen N. haben nomen habere od. gerere, auch durch appellari, dici. Mein N. ist Cajus (ich habe den N. C.) nomen mihi est Cajus od. Cajo; Jmd. den N. Cajus geben nomen alicui tribuere Cajo, od. dicere Cajum; seinen N. erhalten von Etwas nomen invenire od. trahere (consequi) a re aliqua; ein Grieche mit N. (od. Namens) Diphilus Graecus nomine Diphilus od. cui est nomen D. (ersteres besonders im historischen Stil). — Die N. der Triumphe des Marius tituli triumphorum Marianorum. Insbes. a) in Jmds N. nomine alicujus (meo, tuo); grüße ihn in meinem N. salutem ei dic meis verbis; in Jmds N. auftreten personam alicujus gerere; im N. des Staates publica auctoritate, auch publice; im N. Gottes deo juvante. b) auf Jmds N. (borgen u. dergl.) fide alicujus. c) unter dem N. einer Sache specie od. per speciem, sub titulo (rei alicujus). 2) uneigtl. = Ruf fama, existimatio; auch nomen. Einen guten, schlechten N. haben bei Jmd. bene, male audire ab aliquo.

Namenlos, I. *adj.* 1) eigtl. nomine vacans; sine nomine (Vorb. II. 7.). 2) a) unaussprechlich incredibilis, infinitus. b) unberühmt ignobilis. — II. *adv.* 1) sine nomine. 2) incredibiliter, infinite.

Namenlosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Namennenner, der, nomenclator.

Namenregister, das, index nominum.

Namensbruder, Namensverwandter, der, cui idem nomen est, nomine cum aliquo conjunctus; im römischen Sinne gentilis.

Namensfest, das, siehe Geburtsfest.

Namensverwechselung, die, nominis error.

Namensverwandte, der, nomine cum aliquo conjunctus; gentilis.

Namentlich, I. *adj.* eine n. Anzeige nominis (nominum) indicium, machen nomine aliquid indicare. — II. *adv.* 1) eigtl. nominatim; nomine, = sogar, schon vel, z. B. man kann n. daraus ersehen, daß — vel ex hoc intelligi potest, quod —; und n. maximeque, et maxime od. bloß maxime; = besonders durch cum — tum. 2) = unter diesen, zum Beispiel, in his.

Namhaft, *adj.* 1) einen Namen habend, in der Verbind. n. machen nominare (aliquem). 2) ansehnlich magnus, major; amplus. 3) bekannt inclitus, clarus.

Nämlich, *adv.* 1) zur Erklärung eines einzelnen Begriffes durch Hinzufügung einer specielleren Bezeichnung: a) überhaupt, bei der Apposition, wird es gar nicht übersetzt: zwei tapfere Männer, n. Hannibal und Scipio duo viri fortissimi, Hannibal et Scipio. Ebenfalls nicht übersetzt in einer Exegese nach id od. quod, z. B. als dem Cäsar dies gemeldet war, n. daß sie den Weg durch die Provinz nehmen Caesari cum id nuntiatum esset, eos per provinciam nostram iter facere. Auch durch einen Satz mit ut nach quod fecit. In der Parenthese durch autem zu übersetzen. b) steht es mit stärkerem Nachdruck, so sagt man dico, inquam: diese Leidenschaften, n. Kummer und Furcht hae animi perturbationes, aegritudinem dico et metum. 2) zur Anknüpfung eines ganzen Satzes und Begründung des vorigen, enim, nam (etenim, namque). Nur wo es ironisch steht = natürlich, können scilicet und videlicet gebraucht werden.

Nämliche, der, *adj.* idem.

Napf, der, catinus.

Narbe, die, cicatrix; eine kleine cicatricula.

Narbig, *adj.* cicatricosus.

Narde, die, nardus od. -um; aus N. nardinus.

Nardenöl, das, nardus od. -um.

Narr, der, 1) Lustigmacher, sannio; scurra; allgemeiner homo ridiculus. Jmd. zum N. haben ludibrio habere aliquem. Jedermanns N. sein omnibus ludibrio esse. 2) Thor, homo stultus, fatuus; im *plur.* auch nugae (Vorb. I. 4. B.).

Narrengeschwätz, -gewäsch, das, nugae, ineptiae.

Narrenhaft, I. *adj.* 1) lächerlich ridiculus. 2) dumm stultus, ineptus. — II. *adv.* 1) ridicule. 2) stulte.

Narrenhaus, das, siehe Irrenhaus.

Narrenmäßig, siehe Narrenhaft.

Narrenpossen, die, nugae; ineptiae.

Narrenseil, das, in der Verbind. am N. Jmd. führen verba dare alicui; eludere, falsa spe producere aliquem.

Narrenspiel, das, ludibrium, nugae.

Narrenstreich, der, stulte factum; nugae.

Narrheit, die, 1) als Eigenschaft stultitia, insipientia. 2) eine närrische Handlung stulte od. inepte factum.

Närrin, die, stulta, fatua.

Närrisch, I. *adj.* 1) possierlich ridiculus. 2) sonderbar mirus. 3) dumm stultus, fatuus. 4) wahnsinnig demens, mente captus. — II. *adv.* 1) ridicule. 2) mire. 3) stulte. 4) dementer.

Naschen, *transit.* ligurire (aliquid). *Trop.* n. von Etwas delibare aliquid.

Naschen, das, liguritio.

Näscherei, die, 1) siehe Naschen, das. 2) siehe Naschwerk.

Naschhaft, *adj.* cupediorum appetens.

Naschwerk, das, cupedia, bellaria.

Nase, die, 1) eigtl., als hervorstehender Theil des Gesichts nasus, als Geruchsorgan, = die Nasenöffnungen nares (eine lange N. nasus longus, Blumen an die N. halten flores ad nares admovere). Mit einer großen N. nasutus; die N. blutet sanguis ex naribus fluit. 2) uneigtl. a) N. zur Bezeichnung des Geruchs od. *trop.* des Scharfsinns, nares acutae; eine spitzige N. haben sagaciter odorari. b) Sprichw.: die N. hoch tragen superbire, alios prae se contemnere. Jmd. eine N. drehen, aufsetzen fallere, ludere aliquem; eine lange N. kriegen, mit langer N. abziehen falli, spe od. conatu excidere, re infecta discedere. Jmd. bei der

Nase herumführen circumvenire, fallere aliquem. Vor der N. ante oculos, Jmds coram aliquo; die N. in die Curie stecken inserere oculos in curiam. Jmd. eine N. geben castigare, reprehendere aliquem. Die N. überall hinstecken omnia rimari, omnibus rebus se immiscere.

Nasenbein, das, os nasi.

Nasenbluten, das, profluvium sanguinis e naribus.

Nasenloch, das, naris.

Naseweis, I. *adj.* arrogans, multum sibi sumens, nasutus. — II. *adv.* arroganter, nasute.

Naseweisheit, die, arrogantia.

Nashorn, das, rhinoceros.

Naß, *adj.* madidus (an der Oberfläche, äußerlich), humidus (innerlich); n. Wetter tempestas pluviosa. N. sein madere, machen madefacere.

Naß, das, humor.

Nässe, die, humor, humores.

Nässen, I. *intrans.* madere. — II. *transit.* madefacere (aliquid).

Naßkalt, *adj.* humidus et frigidus.

Nation, die, gens, natio (in nationaler Beziehung); populus (in politischer Beziehung).

National, *adj.* gentis alicujus proprius.

Nationalcharakter, der, ingenium gentis alicujus proprium; allgemeiner natura, mores.

Nationalfehler, der, vitium gentis alicujus proprium.

Nationalfest, das, dies populo alicui universo festus.

Nationalgeist, der, siehe Nationalcharakter.

Nationalhaß, der, odium publicum od. commune.

Nationalität, die, mores et ingenium gentis alicujus; quae genti alicui propria et peculiaria sunt.

Nationallied, das, carmen genti alicui proprium; carmen patrium; auch carmen ad gentis alicujus mores ingeniumque excogitatum.

Nationalsitte, die, mos genti alicui proprius.

Nationalstolz, der, nimia gentis suae admiratio; ein wohlbegründeter N. justa gentis suae admiratio.

Nationaltracht, die, vestitus gentis alicujus proprius.

Nationalzug, der, durch das *adj.* proprius (Tapferkeit war ein N. der Römer virtus bellica Romanis propria fuit).

Nativität, die, in der Verbind.: die N. stellen natalicia praedicere.

Natter, die, vipera; aspis.

Natter-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* viperinus.

Natur, die, 1) abstract, natürliche Beschaffenheit, der Inbegriff der wesentlichen Eigenschaften einer Sache od. Person, natura; von Personen auch (= Charakter) ingenium, indoles, von Sachen vis. Seiner N. folgen naturam suam sequi; von N. naturâ. Es liegt in der N. der Menschen natura hominum fert od. ita comparata est. Insbes. a) im Gegensatz zur Kunst und ihren Werken natura, ein Sohn der N. homo incultus, simplex, impolitus. b) = natürliche Beschaffenheit des Körpers constitutio corporis; valetudo. c) zur Bezeichnung der Wirklichkeit, im Gegensatz des äußeren Scheins, veritas, ipsa res (Jmd. nach der N. schildern ad veritatem describere alicujus ingenium). Die N. der Sache res ipsa. d) = die schaffende und wirkende Kraft in der Welt, natura; unter Anleitung der N. natura duce; von der N. gegeben insitus (a natura). 2) *concr.* a) Inbegriff aller erschaffenen Dinge rerum natura, auch bloß natura. b) die freie N. im Gegensatz der Stadt od. überhaupt der menschlichen Wohnungen, rus, agri. Die schöne N. od. die Schönheit der N. amoenitates locorum; in der freien N. sub divo; die lebende und leblose N. animalia et inanima.

Naturalien, die, res quas natura gignit.

Naturanlage, die, indoles; *plur.* natura od. ingenium (collectiv).

Naturbedürfniß, das, desiderium naturae; res quam natura desiderat.

Naturbegebenheit, die, res naturalis; eine außerordentliche N. ostentum, prodigium, eine schreckliche malum.

Naturbeschreiber, der, *rerum naturalium enarrator.

Naturbeschreibung, die, historia naturalis.

Natureinrichtung, die, institutum naturae; es ist eine N., daß u. s. w. a natura institutum est ut etc.

Naturell, das, ingenium; durch sein eigenes N. suopte ingenio.

Naturerscheinung, die, visum (Vorb. VI. 6.); eine außerordentliche N. portentum, monstrum, prodigium.

Naturfehler, der, vitium naturae od. a natura profectum.

Naturforscher, der, physicus; speculator venatorque naturae.

Naturforschung, die, investigatio rerum naturae.

Naturgabe, die, donum naturae; = Anlage facultas, ingenii vis. Gute N-n ingenii bonitas.

Naturgemäß, I. *adj.* naturae conveniens; ad naturam accommodatus; n. sein naturae convenire. — II. *adv.* naturae convenienter; ad naturam accommodate.

Naturgetreu, *adj.* verus; n-e Darstellung veritas.

Naturgeschenk, das, munus od. donum naturae.

Naturgeschichte, die, historia naturalis.

Naturgesetz, das, lex naturae od. naturalis.

Naturkenner, der, physicus; rerum naturae peritus.

Naturkenntniß, die, siehe Naturlehre.

Naturkraft, die, vis naturae

Naturkunde, die, siehe Naturlehre.

Naturkundig, *adj.*, siehe Naturkenner.

Naturlehre, die, physica (orum); philosophia de natura; quae de natura rerum quaeruntur.

Natürlich, I. *adj.* überhaupt, naturalis od. durch den *genit.* naturae (n. Hindernisse

impedimenta naturae); = angeboren genuinus. Insbes. a) von der Natur herrührend, im Gegensatz zu dem, was durch menschliche Thätigkeit bewirkt wird, a natura insitus od. profectus, auch bloß insitus (z. B. Schönheit); innatus, ingenitus, ingeneratus (z. B. pudor); auch nativus (angeboren); ein n. Tod mors naturae debita; eines n. Todes sterben morbo mori, morbo naturae debitum reddere, auch sua morte defungi; n. Verstand od. Talent ingenium; n. Anlagen ingenii facultates; = gesunder Sinn sensus communis; n. Schönheit, *trop.* naturalis nitor; n. Scheu natura pudorque; n. Vater naturalis od. naturâ pater; n. Band naturae cognatio. b) siehe naturgemäß. c) = einfach, ungekünstelt, simplex, naturalis (oratio, cultus), = leicht facilis. d) = wahr, im Gegensatz des Nachgemachten, verus. e) im Gange der Natur begründet, nothwendig, consentaneus: es ist n. consentaneum od. necesse, non mirum est; es ist eine n. Folge davon hoc necessario inde sequitur, hoc per se intelligitur, apparet; der Umstände ex rerum natura consequitur; eine n. Veranlassung zu Etwas werden sua sponte od. facile aliquid efficere. — II. *adv.* 1) der Natur gemäß naturae convenienter, secundum naturam; naturâ; = der Natur getreu ad veritatem, vere; etwas n. Gutes bonum naturae; Etwas n. erklären ad naturam revocare aliquid. 2) ungekünstelt, ungezwungen simpliciter; facile, sine arte. 3) nothwendig necessario; es geht n. so rem ita fieri necesse est; das folgt n. daraus hoc inde consequatur necesse est. 4) Bei Erwiederung od. in fortschreitender Rede (fast immer mit einiger Ironie) scilicet, videlicet; nimirum; auch quippe; credo.

Natürlichkeit, die, 1) eigtl. convenientia cum natura; nach Vorb. I. 1. A. 2) Einfachheit simplicitas; rei facilitas. 3) Nothwendigkeit necessitas. 4) = Unverdorbenheit, bildl. sucus et sanguis integer, incorruptus.

Naturmensch, der, 1) Mensch im rohen Naturzustande homo agrestis, homo ad humanitatem nondum informatus. 2) ohne Verstellung homo simplex.

Naturphilosoph, der, physicus.

Naturphilosophie, die, physica (orum); philosophia de natura.

Naturproduct, das, quod natura gignit.

Naturrecht, das, jus naturae (ein einzelnes Recht); jus naturale (Inbegriff aller von Natur dem Menschen zukommenden Rechte).

Naturreich, das, rerum natura.

Naturschönheit, die, amoenitas locorum.

Naturspiel, das, ludibrium naturae.

Naturstand, der, status naturae.

Naturtrieb, der, appetitus naturae; auch durch a natura insitus.

Naturvolk, das, gens rudis od. agrestis.

Naturwahrheit, die, veritas ex ipsa natura expressa.

Naturwidrig, I. *adj.* a natura alienus. — II. *adv.* contra naturam.

Naturwissenschaft, die, physica (orum); ratio naturae.

Naturzustand, der, vita agrestis.

Nebel, der, nebula.

Nebelig, *adj.* nebulosus.

Nebeln, es nebelt coelum nubilosum est.

Neben, *praepos.* 1) gleich dabei juxta, prope; = längs hin secundum. 2) = außer praeter. N. vielen Anderen auch dieses quum alia multa, tum hoc. 3) = in Vergleichung prae.

Nebenabsicht, die, quod quis praeterea (praeter aliud) spectat; eine N. haben simul od. praeterea aliquid spectare.

Nebenamt, das, munus alterum.

Neben an, *adv.* juxta; prope od. propter.

Nebenbei, *adv.* durch dum aliud agitur zu geben, oder obiter, subsecivis horis.

Nebenarbeit, die, opera subseciva.

Nebenart, die, pars.

Nebenausgang, der, exitus alter, ostium alterum.

Nebenbedeutung, die, *notio adjuncta.

Nebenbedürfniß, das, res praeter alias (od. minus) necessaria.

Nebenbegriff, der, *notio adjuncta.

Nebenbetrachtung, die, durch Umschr.: eine N. anstellen praeterea considerare; eine N. hierbei ist hac in re praeter alia considerandum est etc.

Nebenbuhler, der, überhaupt aemulus, neidische obtrectator; in der Liebe rivalis.

Nebenbuhlerei, -schaft, die, aemulatio, neidische obtrectatio; in der Liebe rivalitas.

Nebenbuhlerin, die, aemula; rivalis.

Nebending, das, siehe Nebensache; N. treiben alias res agere.

Neben einander, *adv.* örtlich una (n. gehen una ire), zeitlich simul (zwei Frauen n. haben duas simul uxores habere); häufig durch die *adj.* continuus, conjunctus (zwei Berge n. duo montes continui; n. zu Tische liegen eodem lecto accubare; Häuser n. bauen domos continuare).

Nebeneinkünfte, die, -kommen, das, pecuniae extraordinariae.

Nebenessen, das, cibus praeter (post) alium sumptus.

Nebenfluß, der, umschr. durch flumen quod influit in mit dem *accusat.*

Nebenfrage, die, quaestio quae ad alteram accedit.

Nebenfrau, die, pellex.

Nebengasse, die, via (Vorb. I. 6.).

Nebengebäude, das, aedificium alteri adjectum; domus vicina.

Nebengedanke, der, *cogitatio alteri subjecta od. adjecta; sententia non necessario ad rem propositam pertinens. Er hatte dabei einen N. aliud simul cogitavit, alia res simul animo ejus obversata est.

Nebengeschäft, das, negotium extraordinarium od. alteri adjectum; negotium minoris momenti.

Nebengeschöpf, das, siehe Mitgeschöpf.

Nebengeschmack, der, sapor (Vorb. I. 6.).

Nebengewinn, der, fructus adventicius.

Nebenglied, das, articulus.

Nebenhaus, das, siehe Nebengebäude.

Nebenher, *adv.* juxta, propter; = zugleich una; = zur Nebenzeit horis subsecivis.

Nebenhin, *adv.* propter (locum aliquem).

praeter (rem aliquam); n. fließen praeterlabi, fahren praetervehi.

Nebenhülfe, die, auxilium (Verb. I. C.).

Nebenidee, die, cogitatio od. notio adjuncta.

Nebenmann, der, qui juxta aliquem constitit; proximus.

Nebenmensch, der, siehe Mitmensch, Nächste.

Nebenperson, die, qui secundas partes agit.

Nebenpunct, der, res alia od. minoris momenti.

Nebenrolle, die, secundae partes.

Nebenrücksicht, die, eine N. haben simul alius rei rationem habere. Ohne N. sine ambitione.

Nebensache, die, res levior od. minoris momenti; bei Etwas additamentum.

Nebensklav, der, siehe Mitsklav.

Nebensonne, die, durch sol geminatus od. bini soles.

Nebensorge, die, cura alia od. levior.

Nebenstelle, die, siehe Nebenamt.

Nebenstube, die, cubiculum adjunctum od. vicinum.

Nebenstunde, die, hora subseciva.

Nebenthor, das, porta altera, minor.

Nebenthür, die, janua altera.

Nebenumstand, der, res minoris momenti, levior.

Nebenursache, die, causa alia od. levior.

Nebenvortheil, der, commodum od. lucrum adventicium.

Nebenweg, der, 1) eigtl. trames; semita. 2) uneigentl. = Ausflucht deverticulum.

Nebenwerk, das, opus quod alteri accedit; opus levius.

Nebenzeit, die, tempus subsecivum.

Nebenzweck, der, siehe Nebenabsicht.

Nebst, *praepos.* cum; siehe Mit.

Necken, ludificari, cavillari; provocare, = spotten ludibrio habere (aliquem); den Feind lacessere, carpere hostem.

Necken, das, ludificatio; cavillatio; provocatio; Verb. I. B. D. E.

Neckerei, die, 1) siehe Necken, das. 2) Muthwille lascivia (von Liebenden), petulantia. 3) im Kriege leve od. parvulum proelium.

Nectar, der, nectar.

Nectarisch, *adj.* nectareus.

Neckisch, *adj.*, siehe Muthwillig.

Neffe, der, fratris filius od. sororis filius.

Negation, die, = Entfernung detractio (z. B. des Mißbehagens molestiae).

Neger, der, Aethiops.

Negiren, = läugnen tollere (*opp.* ponere).

Nehmen, 1) eigtl. sumere (überhaupt), capere (fassen und sich bemächtigen), aliquid manu od. in manum in die Hand. Insbes. A) ohne Präposition, a) = wegnehmen demere, adimere, auferre, tollere, detrahere, deripere, eripere (alicui aliquid). Jmd. ein Amt n. abrogare alicui magistratum. b) = erobern capere, expugnare (urbem). Mit dem ersten Sturme n. primo impetu rapere (urbem). c) = empfangen accipere, capere (aliquid ab aliquo). Geld auf Borg n. mutuari pecuniam. d) = wählen capere (Jmd. zum Schiedsrichter aliquem arbitrum), sumere (Jmd. zum Feldherrn aliquem imperatorem). e) eine Frau n. uxorem ducere, einen Mann viro nubere. f) sich bezahlen lassen: Viel für Etwas n. magno aliquid vendere, Wenig parvo; Geld n. für Etwas pretio aliquid facere. B) mit Präpositionen a) auf: α) auf die Schulter n. in humeros tollere (aliquem), ebenso in equum. β) auf sich n. tollere (onus), suscipere (freiwillig), recipere (auf Ersuchen), negativ non recusare aliquid; = die Verantwortung für Etwas übernehmen praestare (aliquid). Etwas auf sich n. müssen subire (culpam, invidiam). b) aus: α) hervorlangen promere (aliquid). β) wegnehmen eximere (secures e fascibus), auferre, (pecuniam ex aerario). γ) einnehmen capere (bina talenta ex praediis). c) bei: Jmd. beim Leibe n. medium arripere aliquem; Jmd. beim Kopfe n. comprehendere aliquem. d) für: α) siehe oben A, f. β) Etwas für gut n. aliquid pro bono habere, benigne interpretari. e) in: α) siehe oben 1. β) aufnehmen, recipere (aliquem domum, ad se). f) mit: mit sich n., α) von einem Orte, Etwas auferre (aliquid), Jmd. abducere (aliquem). β) nach einem Orte, Etwas afferre (aliquid), Jmd. adducere (aliquem). g) zu: α) zuziehen adhibere (aliquem ad aliquid). β) zu sich n., Speise sumere cibum, Jmd. in sein Haus recipere aliquem domum. 2) uneigtl., in Verb. mit anderen Wörtern, bes. Substantiven: die hieraus entstehenden Redensarten sehe man bei den Wörtern, mit welchen n. so verbunden wird (Abschied n. jubere aliquem valere, die Flucht n. fugam capere, fugere, Theil an Etwas n. participem esse rei alicujus, interesse rei alicui, moveri re aliqua). Insbes.: Etwas zu Herzen n. moveri re aliqua, curare aliquid. Etwas in einem anderen Sinn n. rem aliter interpretari, in einem gewissen Sinne ita rem accipere od. interpretari (eum sensum tribuere od. subjicere vocabulo), ut hoc vel illud significari dicam; wie nimmst du diese Worte quem sensum tribuis his verbis? wie ich auch die Sache nehme quacunque ratione rem considero; im Ganzen genommen si universam rem spectas, od. auch das *adj.* universus. Etwas übel n. accipere aliquid in malam partem, aegre ferre aliquid, Jmd. Etwas succensere alicui ob aliquid. Ueberhand n. crescere, gliscere. Es mit Jmd. nicht genau n. indulgere alicui, es streng n. severum esse.

Neid, der, invidia; = Verkleinerungssucht obtrectatio.

Neider, der, invidus; = Verkleinerer obtrectator.

Neiderin, die, invida; = Verkleinerin obtrectatrix.

Neidisch, I. *adj.* invidus, malignus; n. sein auf Jmd. invidere alicui. — II. *adv.* cum invidia; maligne.

Neidlos, *adj.* non invidus, sine invidia.

Neige, die, 1) Ueberrest, residuum; = Bodensatz faex. Uneigtl.: der Wein geht auf die N. non multum vini superest; *trop.* den Becher der Leiden bis auf die N. leeren exantlare omnes labores. 2) *trop.* Verfall, Abnahme: auf die Neige gehen senescere, labare, schnell ruere.

Neigen, I. *transit.* inclinare (caput in dextram partem). — II. *refl.* sich n. 1) eigtl.

inclinare se und inclinari od. (*intrans.*) inclinare, vergere (dies, sol); *trop.* zu den Stoikern inclinare se ad Stoicos, verti (in aliquid). Die Verhältnisse n. sich zu einem Interregnum res fluit ad interregnum; = geneigt sein, siehe Geneigt. 2) = in Verfall gerathen, abnehmen senescere; der Krieg neigt sich zum Ende bellum ad finem vergit.

Neigen, das, inclinatio; Vorb. I. 1. B. u. D.

Neigung, die, 1) eigtl. a) als Handlung, inclinatio (corporis); = das Sich-Neigen nutus. b) als Beschaffenheit, inclinatio; acclivitas (von unten gesehen), declivitas (von oben gesehen). 2) *trop.* Geneigtheit, als wohlwollende Gesinnung gegen Jmd. voluntas; = Interesse studium. Aus N. animi causa. N. haben zu Etwas propensum (voluntate propensa) esse ad aliquid, studio teneri rei alicujus, keine abhorrere a re aliqua; zu Jmd. studere od. favere alicui, propenso in aliquem esse animo, nicht alieno ab aliquo esse animo. Seinen N-en folgen studiis suis obsequi.

Nein, *adv.* 1) in der Antwort. non, stärker durch minime, minime vero, nullo modo, nequaquam; gewöhnlich aber durch non mit Wiederholung des Verbums der Frage: hast du es? n. habesne? non habeo; wird er kommen? n. num veniet? non veniet. 2) Insbes. a) bei der Steigerung, wenn sogar das Gegentheil behauptet wird, imo vero od. etiam: ist er ruhig? n., er ist noch wüthender num quiescit? imo etiam magis saevit. b) n. sagen, auf eine Frage negare (unbedingt, rundweg praefracte), auf eine Bitte recusare, abnuere. Der Eine sagt Ja, der Andere N. ille affirmat, hic negat; ja od. n. antworten aut etiam aut non respondere; wenn n., wenn ja si non si etiam; mein Ja ist ebenso gut als dein N. eodem jure ego affirmo atque tu negas.

Nemlich, siehe Nämlich.

Nennbar, *adj.* qui dici, nominari potest.

Nennen, *transit.* 1) bei seinem Namen bezeichnen, rufen nominare od. appellare (aliquem od. aliquid, häufig mit Hinzufügung von nomine suo); dicere (aliquid; ferre; = annehmen ponere. Insbes. a) = erwähnen nominare, commemorare (aliquem), mentionem facere (alicujus). b) Sich n. nomen suum edere od. profiteri (sich ausgeben für); ich n. mich laut clamo, clamito me esse. Insbes. „so genannt" durch qui dicitur: jener sogen. Nutzen ista quae dicitur utilitas; euer sogen. Leben vestra quae dicitur vita; die sogen. Philosophen philosophi quos dicunt. 2) einen Namen beilegen nomen alicui dare od. tribuere, imponere (Cajo od. Cajum Cajus).

Nennen, das, -nung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; = Erwähnung mentio.

Nepotismus, der, *studium cognatos augendi et ad honores extollendi.

Nerv, der, †nervus (in dieser Bedeutung nicht klassisch). Den innersten N. der sittlichen Kraft ertödten ipsas venas virtutis incidere.

Nervig, Nervös, *adj.* nervosus (eigtl. u. *trop.*).

Nessel, die, urtica.

Nest, das, nidus.

Nestchen, das, nidulus.

Nett, I. *adj.* nitidus; elegans; lepidus, concinnus. — II. *adv.* nitide; eleganter, lepide.

Nettigkeit, die, nitor; elegantia, munditia.

Netz, das, 1) überhaupt rete; zum Fange von größerem Wilde plaga; N. um die Haare reticulum. 2) *trop.* laquei, insidiae.

Netzkämpfer, der, retiarius.

Neu, I. *adj.* novus (was noch nicht so da war), recens (was nicht lange so ist, frisch); n. (gepflanzt, erzeugt, angesiedelt) novellus. Von Neuem, aufs Neue denuo, häufig aber durch ein mit re zusammengesetztes Verbum. Sich von N. der Sittenlosigkeit hingeben innovare se ad intemperantiam. Die n. Zeit aetas recentior. Das N-e einer Sache novitas rei. — II. *adv.* 1) auf neue Art, nove. 2) siehe Neulich.

Neuadel, der, nova nobilitas; = die Neuadligen homines novi.

Neuadelige, der, homo novus.

Neubegierde, die, siehe Neugier.

Neubelebt, *adj.* novus; recreatus.

Neue, das, 1) als Eigenschaft novitas. 2) = Neuigkeit novum od. res nova.

Neuerdings, siehe Neulich.

Neuerlich, siehe Neulich.

Neuerer, der, qui in re aliqua aliquid novat; im politischen Sinne studiosus od. cupidus rerum novarum.

Neuerung, die, res nova; im politischen Sinne res novae. N. machen res novare; nach N. streben studere rebus novis.

Neuerungssucht, die, im Allgemeinen cupiditas omnia od. aliquid novandi; im politischen Sinne studium rerum novarum.

Neuerungssüchtig, *adj.*, im Allgemeinen cupidus omnia novandi; im politischen Sinne cupidus od. studiosus rerum novarum.

Neugebacken, *adj.* 1) eigtl. recens. 2) *trop.* novus.

Neugeboren, *adj.* recens natus.

Neugebildet, *adj.* recens; novus.

Neugeworben, *adj.* (von Soldaten) novus.

Neugier, -gierde, die, curiositas; audiendi et cognoscendi studium, = Erwartung exspectatio.

Neugierig, I. *adj.* curiosus; audiendi et cognoscendi od. nova noscendi cupidus; = erwartungsvoll exspectatione erectus; n. sein exspectare. — II. *adv.* curiose; cupide.

Neuheit, die, novitas; novum genus.

Neuigkeit, die, 1) siehe Neuheit. 2) n. Sache res nova; novum (viele N-en erzählen multa nova narrare).

Neuigkeitskrämer, der, homo nova quaeque captans.

Neujahr, das, annus iniens. Jmd. zum N. Glück wünschen, siehe diesen Art.

Neujahrsgeschenk, das, †strena.

Neulich, *adv.* nuper; recens; neulichst nuperrime, novissime.

Neuling, der, novus, in einer Sache in re aliqua tiro, rudis, hospes.

Neumodisch, I. *adj.* novus. — II. *adv.* nove, novo more.

Neumond, der, luna nova.

Neun, *adj. num. card.* novem; je n. noveni; alle n. Jahre nono quoque anno.

Neunerlei, *adj.* 1) von neun Arten, novem generum. 2) neun novem.

Neunfach, I. *adj.* *novemplex. — II. *adv.* novies.

Neunhundert, *adj. num. card.* nongenti; je n. nongeni; alle n. Jahre nongentesimo quoque anno.

Neunhundertmal, *adv. num.* nongenties.

Neunhundertmalig, *adj.* nongenties repetitus (vergl. Vorb. II. 7.).

Neunhundertste, der, *adj. num. ord.* nongentesimus; zum n. Male nongentesimum.

Neunjährig, *adj.* 1) neun Jahre dauernd novem annorum. 2) neun Jahre alt novem annos natus od. novem annorum.

Neunmal, *adv. num.* novies.

Neunmalig, *adj.* novies factus od. repetitus; der n. Consul Cajus Cajus novies consul (Vorb. II. 7.).

Neunstündig, *adj.* novem horarum.

Neuntägig, *adj.* novendialis; novem dierum.

Neunte, der, *adj. num. ord.* nonus; zum n. Male nonum.

Neuntehalb, *adj. num. card.* octo et dimidiatus.

Neuntel, das, nona pars.

Neunzehn, *adj. num. card.* undeviginti; decem et novem; je n. undeviceni; n. hundert mille et nongenti; alle n. Jahre undevicesimo quoque anno.

Neunzehnjährig, *adj.* 1) neunzehn Jahre dauernd undeviginti annorum. 2) neunzehn Jahre alt undeviginti annos natus od. undeviginti annorum.

Neunzehnmal, *adv.* undevicies.

Neunzehnmalig, *adj.* undevicies factus, repetitus (vergl. Vorb. II. 7.).

Neunzehnte, der, *adj. num. ord.* undevicesimus; zum n. Male undevicesimum.

Neunzig, *adj. num. card.* nonaginta; je n. nonageni; alle n. Jahre nonagesimo quoque anno.

Neunzigjährig, *adj.* 1) neunzig Jahre dauernd nonaginta annorum. 2) neunzig Jahre alt nonaginta annos natus od. nonaginta annorum.

Neunzigmal, *adv.* nonagies.

Neunzigmalig, *adj.* nonagies factus, repetitus (vergl. Vorb. II. 7).

Neunzigste, der, *adj. num. ord.* nonagesimus; zum n. Male nonagesimum.

Neutral, *adj.* neutrius partis studiosus; n. sein neutrius partis esse, neutram partem sequi, im Kriege auch quiescere, medium se gerere, neutri parti se adjungere.

Neutralität, die, neutrius partis studium; otium. N. beobachten medium esse, quiescere.

Neuverlobte, der, die, novus sponsus, nova sponsa.

Neuvermählte, der, die, novus maritus, nova marita.

Neven, siehe Neffe.

Nicht, *adv.* 1) überhaupt, ohne Verbindung mit einer anderen Partikel, non; bei Adjectiven und Adverbien, weniger bestimmt verneinend, haud; n. eben häufig haud frequens; bei Wünschen, Aufforderungen, Befehlen u. dergl. ne (also mit dem Conjunctiv und Imperativ). Insbes. a) in Fragesätzen: nonne, wenn man seine Ansicht, daß Etwas so sei, ausdrücken will, also eine bejahende Antwort erwartet (ist der Hund n. dem Wolf ähnlich canis nonne lupo similis est?), non zur Bezeichnung einer Verwunderung darüber, daß Etwas nicht so sei (antwortest du mir n. non mihi respondes?). Statt nonne in einer darauf folgenden Frage zu wiederholen, kann bloß non gesetzt werden. b) in Ausrufungen mit wie (wie groß, viel u. s. w.) wird es im Lateinischen nicht übersetzt: wie oft habe ich es n. gesagt quoties dixi! wie groß ist n. die Güte Gottes quanta est benignitas dei! c) oft wird n. durch den Gebrauch eines eine Negation enthaltenden Wortes ausgedrückt: n. klug desipiens, n. geeignet ineptus; ich sage, daß er nicht gekommen ist nego eum venisse; n. wissen ignorare, n. wollen nolle, n. da sein abesse. 2) in der Verbind. mit anderen Partikeln: a) gar n. minime, nequaquam; n. im Geringsten minime, ne minimum quidem od. nihil. b) n. einmal ne — quidem (das betonte Wort in der Mitte); n. Einmal α) mehrere Male non semel, β) n. ein einziges Mal ne semel quidem. γ) N. sehr minus, parum; n. so sehr non ita; n. auf dieselbe Weise (bei Gegensätzen = dagegen nicht) non item; n. mehr, n. länger non jam. c) daß n. α) in Absichtssätzen, = auf daß n., damit n. ne. β) in Objectssätzen, ne (er machte, daß der Krieg n. verkündigt wurde effecit ne bellum indiceretur). γ) in Folgesätzen, ut non (er ist reich, so daß er Nichts mehr wünscht dives est, ut nihil desideret amplius). δ) nach den Wörtern, die eine Besorgniß od. Gefahr bedeuten, ut. ε) bei Wünschen, Bedingungen u. dergl., nur daß n. od. wenn nur n. modo od. dummodo ne. d) wenn n., wo n. nisi, si non; ohne eigenes Verbum heißt es si minus, (siehe die Grammatik). e) und n. neque (nec); wo die Negation sich auf Ein Wort bezieht, et non; im Gegensatz bloß non: mein Bruder und (od. aber) n. ich frater meus, non ego. f) ob n., nach Verben des Nichtwissens und des Zweifels, an n. g) oder n. α) nach „entweder" aut non. β) nach „ob", in disjunctiven Fragesätzen, necne od. annon. NB. Nicht bei Verben wird im Lateinischen oft durch ein affirmatives Verb. gegeben, z. B. n. aufgeben wollen retinere, n. aus den Augen gehen haerere (habitare) in oculis, n. vertheidigen deesse (alicui), n. vorgelassen werden excludi, n. zufrieden sein poenitere u. a. m.

Nicht, das, in den Verbindd.: mit Nichten nequaquam; zu Nichte machen irritum facere, ad nihilum redigere (aliquid).

Nichtachtung, die, = Vernachlässigung neglectio, = Verachtung contemptio od. contemptus.

Nichte, die, = Bruderstochter od. Schwestertochter.

Nichtexistenz, die, in der Verbind.: N. des Rechts nullum jus.

Nichtfall, der, z. B. in der Verbind. „im N." ni ita est, si res aliter ceciderit.

Nichtgrieche, der, barbarus.

Nichtig, *adj.* 1) eitel vanus, inanis; nullus; levis. Für n. erklären nihili facere. 2) vergänglich fragilis, caducus.

Nichtigkeit, die, 1) als Eigenschaft = Eitelkeit, vanitas, inanitas; = Vergänglichkeit fragilitas. 2) nichtige Sache res vana, inanis. Die N-en der Nobilität inania nobilitatis.

Nichtkennen, das, ignoratio.

Nichtkenner, der, (homo) imperitus, ignarus (rei alicujus).

Nichts, *subst. indecl.* nihil; außer dem *nomin.* und *accus.* sagt man gewöhnlich nulla res (nullius rei, nulli rei, nulla re), nur in gewissen Verbindungen steht nihilo und nihilum (aus N. de od. ex nihilo; in N. in od. ad nihilum; bes. bei Comparativen steht immer nihilo, z. B. n. major, minus). Soviel wie N. nihil admodum. Insbes. a) und N. nec quidquam; damit N. ne quid. b) um N. α) bei Comparativen nihilo (siehe oben). β) = ohne Ursache sine causa. c) für N. halten, gelten, pro nihilo putare, esse; contemnere. d) N. als nihil nisi; N. weiter als nihil aliud nisi; nichts Anderes thun als sich zum Kriege rüsten nihil aliud quam bellum parare. e) ich habe N. zu fürchten non od. nihil est quod timeam. f) sich aus Etwas N. machen pro nihilo putare aliquid, = sich nicht kümmern um Etwas non laborare de re aliqua. g) es wird N. daraus res ea non conficietur, exitum non habebit, damit ea res non succedit, aus ihm de illo homine bene sperare non licet. h) es ist N. damit de ea re (de eo homine) nihil est. i) N. sein nihil esse od. posse, gegen einen Anderen ad aliquem oder contemnendum esse prae aliquo; n. taugen nihili esse. In N. versinken nullum esse.

Nichtsbedeutend, *adj.*, Wort, inanis, Mensch obscurus, tenuis.

Nichtsdestoweniger, *adv.* nihilo minus.

Nichtsein, das, non esse; mors, interitus.

Nichtsnützig, *adj.* inutilis; nequam.

Nichtsnützigkeit, die, inutilitas; nequitia.

Nichtsthuer, der, siehe Müßiggänger.

Nichtsthun, das, nihil agere; desidia; ohne Tadel otium.

Nichtswürdig, I. *adj.* nequam; improbus. — II. *adv.* nequiter; improbe.

Nichtswürdigkeit, die, nequitia; vilitas.

Nichtwissen, das, ignoratio.

Nichtwollen, das, nolle.

Nichtzahlung, die, in der Verbind. „im Falle der N." si non solverit (aliquis).

Nicken, *intrans.* nictare; beifällig annuere.

Niece, die, siehe Nichte.

Nie, *adv.* nunquam; nullo tempore. Noch n. nunquam antea, n. ante hoc tempus; und n. nec unquam. N. Einer nemo unquam, n. Etwas nihil unquam; n. auch nur das Geringste nunquam quidquam.

Nieder, I. *adj.*, Niedrig, Niedriger. — II. *adv.* deorsum; auf und n. sursum deorsum.

Niederbeugen, -biegen, *transit.* 1) eigtl. deflectere (ramum); sich n. inclinari, se od. corpus demittere. 2) *trop.* affligere, frangere (aliquem).

Niederbeugend, *adj.* gravis, acerbus (Vorb. V. 5.).

Niederblicken, siehe Niedersehen.

Niederbohren, siehe Niederstoßen.

Niederbrechen, siehe Abbrechen.

Niederbrennen, I. *transit.* exurere, deurere, incendio delere (aliquid). — II. *intrans.* 1) conflagrare od. deflagrare, incendio absumi. 2) vom Feuer, exstingui.

Niederbücken, sich, *refl.* se demittere.

Niederdrücken, 1) eigtl. deprimere (aliquid). 2) *trop.* opprimere, affligere (animos).

Niederfahren, I. *transit.* curru prosternere (segetem). — II. *intrans.* deferri, demitti; descendere.

Niederfahrt, die, descensus.

Niederfallen, decidere, procidere; concidere; = sich niederlegen procumbere; auf die Kniee n., siehe Niederknieen.

Niederfallen, das, Vorb. I. 1. B. D. E.

Niederfliegen, *intrans.* devolare.

Niedergehen, *intrans.* 1) heruntergehen descendere. 2) untergehen occidere.

Niedergeschlagen, I. *adj.* afflictus; abjectus; milder humilis, demissus; = traurig tristis; n. sein animo esse abjecto, fracto, afflicto, humili. Jmd. n. machen frangere animum alicujus. — II. *adv.* animo abjecto, afflicto; demisse.

Niedergeschlagenheit, die, animi demissio od. contractio; animus afflictus, abjectus; tristitia.

Niederhalten, premere, deprimere (aliquid).

Niederhängen, dependēre.

Niederhauen, caedere, concidere, trucidare (hostem); die Feinde gänzlich n. hostes ad internecionem caedere. Alles vor sich n. omnia caede implere; eine große Menge fliehender Feinde wurde niedergehauen magna fugientium caedes facta est.

Niederhauen, das, caedes.

Niederknieen, in genua procumbere od. subsidere, vor Jmd. ad genua alicujus procumbere.

Niederkommen, partum edere; mit einem Sohne parere od. partu edere filium.

Niederkunft, die, partus.

Niederlage, die, 1) gänzliches Unterliegen eines Kriegsheers caedes, strages, clades; vollständige N. internecio. Eine N. anrichten stragem edere od. facere (hostium), dem Feinde beibringen cladem hosti inferre, afferre; eine N. erleiden cladem accipere, eine gänzliche ad internecionem caedi od. milder plane vinci; *trop.* N. in der Bewerbung repulsa. 2) Magazin horreum; cella. 3) Aufenthaltsort, receptaculum.

Niederlassen, 1) eigtl. demittere (aliquid). 2) *refl.* sich n. a) eigtl. considēre. b) seinen Wohnsitz aufschlagen considēre, sedem ac domicilium constituere (collocare) in loco aliquo.

Niederlassung, die, 1) = das Niederlassen. eigtl. demissio; sonst Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Colonie colonia.

Niederlegen, *transit.* 1) eigtl. deponere, ponere (aliquid in loco aliquo); sich n. recumbere, zum Essen accumbere; se abjicere, corpus prosternere (in herba). Insbes. = in

Verwahrung geben deponere (pecuniam apud aliquem). 2) von sich abgeben, ein Amt u. dgl. deponere (tutelam, munus, arma, magistratum); abdicare (se magistratu); de potestate decedere.

Niederlegen, das, -ung, die, nach Verb. I. 1. B. D. E.

Niederliegen, jacere.

Niedermachen, 1) herunterlassen demittere (aliquid). 2) siehe Niederhauen.

Niedermetzeln, caedere, occīdere, trucidare (hostes); siehe Niederhauen.

Niedermetzeln, das, trucidatio; strages; occidio, internecio.

Niederreißen, 1) zu Boden werfen, sternere, prosternere (aliquem). 2) einreißen demoliri, subruere (domum); proruere (munitiones, vallum).

Niederreißen, das, -ung, die, demolitio; Verb. I. 1. B. D. E.

Niederreiten, equo proterere (aliquem, segetem).

Niederrennen, I. *intrans.* decurrere, devolare. — II. *transit.* prosternere (aliquem).

Niedersäbeln, siehe Niederhauen, Niedermetzeln.

Niederschießen, I. *transit.* telo conficere aliquem. — II. *intrans.* cum impetu deferri.

Niederschlagen, I. *transit.* 1) eigtl. sternere, prosternere, dejicere, terrae od. ad terram affligere (aliquem); Bäume caedere arbores. 2) uneigtl., die Augen, den Blick n. oculos, vultum dejicere (in terram demittere). 3) *trop.* a) dämpfen sedare, temperare (aliquid). b) unterdrücken, opprimere (quaestionem), abolere (litem), discutere (rem eine Sache); Jmds Hoffnung n. infringere (incidere) spem alicujus. c) muthlos machen affligere od. frangere aliquem od. animum alicujus; siehe Niedergeschlagen. — II. *intrans.* corruere, cum impetu decidere.

Niederschlagend, *adj.* tristis, z. B. nuntius.

Niederschlucken, siehe Hinterschlucken.

Niederschmettern, siehe Niederschlagen.

Niederschreiben, perscribere, literis mandare (aliquid).

Niederschreiben, das, -ung, die, perscriptio; Verb. I. 1. B. D. E.

Niedersehen, oculos demittere, dejicere (in aliquid auf Etwas); terram intueri.

Niedersenken, demittere (aliquid); sich n. procumbere.

Niedersenken, das, demissio; Verb. I. 1. B. D. E.

Niedersetzen, 1) eigtl. deponere; die Sänfte n. ponere lecticam; *refl.* sich n. considĕre. 2) anordnen, einrichten constituere od. instituere (judicium).

Niedersetzen, das, -ung, die, institutio, constitutio; Verb. I. 1. B. D. E.

Niedersinken, desidĕre, subsidere, procumbere; schnell corruere.

Niederstampfen, siehe Niedertreten.

Niederstechen, confodere, configere, permittere (aliquem telo).

Niedersteigen, descendere.

Niederstoßen, 1) niederschlagen dejicere, sternere (aliquem). 2) siehe Niederstechen.

Niederstrecken, sternere, prosternere (aliquem).

Niederstrecken, das, strages.

Niederstürzen, I. *transit.* dejicere, praecipitare (aliquem); = umwerfen evertere (statuam). — II. *intrans.* corruere, concĭdere; von Personen auch procumbere, von Flüssen u. dergl. deferri, devolvi.

Niederstürzen, das, 1) *act.* eversio, dejectio; Verb. I. 1. B. D. E. 2) *pass.* strages; prolapsio; Verb. I. 1. B. u. D.

Niedertauchen, I. *transit.* mergere, demergere, submergere (aliquem). — II. *intrans.* mergi, demergi.

Niederträchtig, I. *adj.* turpis, improbus, nefarius; = gemein, schmutzig sordidus, abjectus, illiberalis. — II. *adv.* turpiter, improbe; sordide, illiberaliter.

Niederträchtigkeit, die, 1) als Eigenschaft turpitudo, improbitas, foeditas; = Schmutzigkeit sordes, illiberalitas. 2) eine niederträchtige Handlung facinus turpe (improbum), turpiter factum; viele N-en begehen multa turpia committere. Ist es = ein niederträchtiger Plan, consilium turpe.

Niedertreten, proterere, obterere (aliquem, segetem).

Niedertreten, das, -ung, die, nach Verb. I. 1. B. D. E.

Niederung, die, locus demissus; eine sumpfige N. loca demissa et palustria.

Niederwärts, *adv.* deorsum.

Niederwerfen, = zu Boden werfen sternere od. prosternere (aliquem); = herabwerfen dejicere, deturbare (aliquos), = umstürzen evertere od. subvertere (aliquid). Sich n. abjicere, sternere corpus (humi), vor Jmds Füßen ad pedes alicujus se abjicere.

Niederzerren, -ziehen, *transit.* detrahere (aliquid).

Niedlich, I. *adj.* lepidus; venustus, bellus. — II. *adv.* lepide, venuste.

Niedlichkeit, die, venustas; elegantia.

Niedrig, I. *adj.* 1) eigtl. humilis; depressus od. demissus (n. liegend, eine Vertiefung bildend). Uneigtl.: n. Wasser, auch das *subst.* vadum od. brevia (das Wasser war n. dort vadum ibi erat). 2) *trop.* a) von der Stimme und den Tönen gravis. b) vom Preise vilis; ein n. Preis pretium modicum, leve. c) dem Stande u. der Würde nach humilis, obscurus, ignobilis; stärker sordidus. Im *compar.* und *superl.* inferior, infimus: von n. Herkunft infimo loco natus; Menschen aus dem niedrigsten Stande homines infimi ordinis (generis). d) der Gesinnung nach, humilis, illiberalis, stärker sordidus. — II. *adv.* 1) infra, inferius; n. liegend depressus od. demissus. 2) humiliter, illiberaliter, stärker sordide.

Niedrigkeit, die, 1) eigtl. humilitas. 2) *trop.* a) des Standes u. der Geburt humilitas, ignobilitas generis. b) der Denkungsart humilitas; animus humilis, abjectus.

Niemals, siehe Nie.

Niemand, *pron. indef.* nemo (im *genit.* sagt man statt neminis immer nullius, und im *abl.* statt nemine gewöhnlich nullo); nullus. N.

ist unglücklicher, als ich nihil est me infortunatius (siehe das lateinisch-deutsche Wörterbuch unter nihil). Und N. nec quisquam; damit N. ne quis.

Niere, die, ren.

Nieren-, in der Zusammensetzung, durch den *genit.* renum.

Niesen, sternuere, sternutare.

Niesen, das, sternutamentum.

Nieswurz, die, helleborus.

Nießbrauch, der, usus et fructus.

Niet, der, clavulus.

Nieten, clavulo figere (aliquid).

Nilpferd, das, †hippopotamus.

Nimmer, *adv.* 1) = Nie. 2) nie mehr nunquam post.

Nimmermehr, *adv.* 1) siehe Nie. 2) als starke Verneinung minime, minime gentium.

Nimmersatt, der, homo insatiabilis.

Nippen, von Etwas, libare, degustare (aliquid).

Nirgend, Nirgends, *adv.* nusquam, nullo loco; damit n. ne usquam; = in keiner Sache in nulla re.

Nirgendshin, *adv.* nusquam; damit n. ne usquam.

Nirgendwo, *adv.*, siehe Nirgend.

Nirgendwohin, *adv.*, siehe Nirgendshin.

Nische, die, aedicula.

Nisten, nidum facere.

Niveau, das, = wagerechte Fläche, libramentum.

Nivelliren, librare (pavimenta).

Nivellirer, der, librator.

Noch, I. *adv.* 1) von der Zeit, a) in Bezug auf die gegenwärtige Zeit, adhuc (die Dauer bezeichnend); etiamnunc (den Zeitpunct bezeichnend), ad hoc tempus; n. nicht nondum oder adhuc non, n. Niemand adhuc nemo od. nemo adhuc, n. Nichts adhuc nihil od. nihil adhuc; wie lange n. quosque? kaum n. vixdum. Er schreibt n. immer scribere pergit. b) in Bezug auf die Vergangenheit, n. jetzt etiamtum (etiamtunc) od. etiam; n. nicht nondum (im Anschluß an das Vorhergehende necdum, bei Wiederholung im zweiten Gliede nur non), n. Nichts nihil dum; noch Keiner nullus dum (aber nicht substantivisch im Nominat. u. Accusat.), nondum quisquam (gewöhnl. bloß nemo). Nicht übersetzt in: n. in derselben Nacht starb er eadem nocte mortuus est. 2) zur Hinzufügung, = außerdem, praeterea, insuper (noch obendrein); ich muß n. diesen antworten restat od. reliquum est ut his respondeam. Insbes. a) = mehr, amplius: was willst du n. quid vis amplius? b) n. einmal iterum, = von Neuem denuo. c) n. dazu praeterea, etiam. Lachst du n. dazu od. auch n. etiam rides? d) verstärkend in der Frage, wo es durch tandem od. gar nicht übersetzt wird. 3) zur Steigerung a) bei Comparativen, etiam; oft wird es nicht übersetzt. b) n. so groß, viel u. dergl. durch quamvis (quantumvis) od. quantuscunque, quantumvis u. dergl. c) n. einmal so viel alterum tantum, n. einmal so groß altero tanto major. — II. *conj.* correspondirend mit weder, nec (neque).

Nochmalig, *adj.* repetitus, iteratus; gewöhnl. durch eine Umschr. mit dem *adv.* Nochmals: auf meine n. Bitten that er es endlich iterum a me rogatus tandem fecit.

Nochmals, *adv.* iterum; = von Neuem denuo.

Nomade, der, †nomas; die N-n *homines vagantes et pascua cum gregibus peragrantes.

Nomadenleben, das, vita hominum cum gregibus pascua peragrantium; auch vita instabilis; ein N. führen cum gregibus vagari et pascua peragrare.

Nomadenvolk, das, siehe Nomade.

Nomadisch, *adj.*, ein n. Leben, siehe Nomadenleben.

Nomadisiren, = ein Nomadenleben führen.

Nonne, die, *monacha.

Nord, der, 1) Mitternachtsgegend septentriones; = die nördlichen Länder partes septentrionibus subjectae. 2) siehe Nordwind.

Norden, der, siehe Nord.

Nordland, das, siehe Nord 1.

Nordisch, siehe Nördlich.

Nordländer, der, incola terrae septentrionalis.

Nördlich, I. *adj.* septentrionalis. — II. *adv.* ad septentriones versus.

Nordost, der, 1) als Himmelsgegend aquilonis partes. 2) Nordostwind aquilo.

Nordöstlich, I. *adj.* *inter septentriones et orientem solem spectans. — II. *adv.* inter septentriones et orientem solem.

Nordostwind, der, siehe Nordost 2.

Nordpol, der, *polus septentrionalis.

Nordsee, die, septentrionalis oceanus; mare Germanicum.

Nordseite, die, latus septentrionale.

Nordwärts, *adv.* ad septentriones versus.

Nordwest, der, 1) als Himmelsgegend *regio inter septentriones et occasum solis spectans. 2) = Nordwestwind, s. d. Art.

Nordwestlich, I. *adj.* inter septentriones et occasum solis spectans. — II. *adv.* inter septentriones et occasum solis.

Nordwestwind, der, caurus.

Nordwind, der, ventus a septentrionibus oriens; aquilo.

Norm, die, durch Umschr. z. B. die N. der Abstimmungsordnung ist das Alter ut quisque aetate antecedit, ita sententiae principatum tenet; siehe Regel, Vorschrift.

Notabilität, die, homo illustris.

Notarius, der, etwa scriba publicus.

Note, die, siehe Anmerkung.

Noth, *adj.*, siehe Nöthig.

Noth, die, 1) Nothwendigkeit, necessitas. Aus N. Etwas thun necessitate coactum oder invitum, necessario aliquid facere; ohne N. sine necessitate, nulla vi cogente, auch sine causa; N. thun opus esse; im Falle der N. ist necesse od. opus est (od. fuerit). Sprichw. N. bricht Eisen necessitas ultimum ac maximum telum est. 2) Mühe, Beschwerde, molestia, negotium. Ich habe meine N. mit ihm, er macht mir N. is negotia mihi facit, molestiam mihi exhibet; multum me vexat; man hatte N. mit Herbeischaffung von Getreide aegre frumentum comparatum est. Hiervon „zur N.", „mit genauer N." aegre, vix, zur höchsten N. aegerrime. 3) Bedrängtheit, a) überhaupt an-

gustiae, difficultas, res angustae; in N. sein malis premi, in angustiis versari; laborare; Jmd. in der N. beistehen succurrere alicui laboranti. b) Mangel, Armuth, inopia, egestas. N. leiden in inopia esse, egestate premi, an Etwas laborare re aliqua. Jmd. keine N. leiden lassen victum suppeditare alicui. c) Elend miseria; res afflictae, Jmd. leidet N. res alicujus afflictae sunt. d) Gefahr periculum, discrimen. Es hat keine N. nihil periculi est, salva res est; mit ihm is quidem facile se expediet, res ejus in tuto sunt.

Nothanker, der, *trop.* ultimum auxilium.

Nothbehelf, der, subsidium ultimum.

Nothdurft, die, Naturbedürfnisse, res ad victum od. ad vitam tolerandam necessariae; vitae necessitates; necessarii vitae usus. Insbes.: zur N. quantum satis est; zur N. haben habere quae ad vitam sustentandam od. ad vitae usum pertinent.

Nothdürftig, I. *adj.* 1) eigtl. qui (quantum) ad necessarios vitae usus sufficit; necessarius. 2) gering tenuis, exiguus, mediocris. 3) dürftig inops, egens. — II. *adv.* 1) kaum aegre, vix. 2) tenuiter, exigue. 3) in egestate.

Nothdürftigkeit, die, 1) Mittelmäßigkeit mediocritas. 2) Dürftigkeit inopia, egestas.

Nothfall, der. necessitas; discrimen. Im N. si opus fuerit, si ita necessitas tulerit, im äußersten N. si summa necessitas inciderit, in summo discrimine; nur im N. non nisi summa necessitate cogente; auf den N. ad subitos casus.

Nothgedrungen, *adj.* necessitate coactus; necessario.

Nothhelfer, der, qui in rebus trepidis alicui succurit.

Nothhülfe, die, 1) Hülfe in der Noth *auxilium in rebus adversis latum. 2) Hülfe, zu der man nur aus Noth seine Zuflucht nimmt auxilium ultimum.

Nöthig, *adj.* 1) mit einem Substantiv, necessarius; qui opus est; das N-e sagen dicenda dicere (u. so öfter durch das *gerundiv.*). N. machen = heischen exigere (aliquid). 2) ohne Substantiv, a) es ist n. opus est res aliqua od. re aliqua. Freunde sind n. amici opus sunt od. amicis opus est; es ist n. zu eilen maturato opus est, daß du fortgehest opus est te abire. Auch necesse est, attinet; es ist nicht n. zu eilen non est quod festines od. festinandum non est. b) ich habe Etwas n. opus mihi est aliquid od. re aliqua; egeo, indigeo re aliqua. N. haben, Etwas zu thun, durch opus esse (nicht opus habere). c) für n. halten Etwas aliquid faciendum putare.

Nöthigen, *transit.* 1) zwingen, cogere (aliquem); meist in den Redensarten genöthigt werden cogi, genöthigt sein od. sich genöthigt sehen (Vorb. V. 2.) coactum esse (aliquid facere), od. durch non possum non —. 2) bestimmen, bewegen, compellere, adducere, perpellere (aliquem ad aliquid faciendum od. ut faciat aliquid). Insbes. = nachdrücklich bitten etiam atque etiam rogare; zum Trinken, Essen, invitare aliquem poculis, cibo.

Nöthigen, das, -ung, die, 1) Gewalt vis. 2) Einladung, Bitten invitatio, preces; oft nach Vorb. I. 1. B. D. E.: auf vieles N. that er es multum et diu rogatus fecit; auf Jmds N. aliquo saepius rogante.

Nöthigkeit, die, necessitas; oft nach Vorb. I. 1. A. (ich läugne die N. dieser Sachen nego illis rebus opus esse).

Nothleidend, *adj.* inops (dürftig); miser (elend).

Nothlüge, die, *mendacium necessitate expressum. Eine N. machen necessitate cogente mentiri; sich mit einer N. durchhelfen mendacio necessario se expedire.

Nothpfennig, der, pecunia ad incertos casus (ad subsidium fortunae) servata.

Nothruf, der, clamor (Vorb. I. 6.).

Nothschuß, der, etwa signum periculi imminentis.

Nothstand, der, res afflictae; angustiae, periculum.

Nothwehr, die, defensio contra vim illatam; zur N. greifen vim vi repellere.

Nothwendig, I. *adj.* necessarius; = unabänderlich immutabilis, inevitabilis. Es ist n., wo ein Satz mit daß od. ein Infinitiv folgt, necesse est (daß du fortgehest te abire oder abeas, dieses zu thun hoc facere); wo ein Substantiv folgt, muß eine Umschr. gebraucht werden, als: es ist eine n. Folge davon necessario inde sequitur, fieri non potest quin. Etwas n. machen necessitatem rei alicujus afferre, imponere. — II. *adv.* necessario.

Nothwendigkeit, die, necessitas. Aus innerer N. sua sponte. Jmd. die N. auferlegen, in die N. versetzen necessitatem alicui imponere od. afferre aliquid faciendi, cogere aliquem facere aliquid od. in necessitatem adducere ut faciat aliquid; ich sehe mich in die N. versetzt, zu reisen faciendum mihi video ut proficiscar (so oft durchs *gerundiv.*). Ich sehe keine N. davon non video, id facere necesse esse; die Gründe der N. jener Reise habe ich angeführt exposui, cur iter illud faciendum esset.

Nothzeichen, das, signum periculi imminentis.

Nothzucht, die, stuprum mulieri per vim illatum.

Nothzüchtigen, per vim aliquam stuprare.

Notification, die, siehe Bekanntmachung.

Notificiren, siehe Bekanntmachen.

Notiz, die, siehe Kenntniß, Anzeige.

Notorisch, siehe Offenbar, Bekannt.

November, der, mensis November.

Nu, siehe Nun 2. u. 3.

Nuance, die, etwa discrimen.

Nuanciren, distinguere (aliquid).

Nüchtern, I. *adj.* 1) eigtl. jejunus; = der nicht getrunken hat siccus. 2) nicht betrunken od. sich betrinkend sobrius; wieder n. werden crapulam edormivisse. 3) *trop.* von der Rede u. dergl., tadelnd jejunus; mehr lobend = prunklos sobrius, siccus. — II. *adv. trop.*, tadelnd jejune, mehr lobend sobrie, sicce; n. leben severe ac sobrie vivere.

Nüchternheit, die, 1) eigtl. †jejunitas; besser nach Vorb. I. 1. A. 2) *trop.* jejunitas (tadelnd), siccitas (mehr lobend).

Null, *adj.* nullus, irritus.

Null, die, 1) eigtl., etwa *signum numeri

deficientis locum obtinens. 2) *trop.* eine N. sein nihil od. nullo loco (numero) esse; nihil valere; zur N. herabsinken, eine N. werden ad nihilum venire.

Numeriren, numeris notare (aliquid).

Numerus, der, siehe Rhythmus.

Numismatik, die, -**ker,** der, siehe Münzkunde, Münzkenner.

Nummer, die, 1) Zahl numerus. 2) Zeichen nota.

Nun, *adv.* 1) eigtl. nunc; hoc tempore; jam; = heutzutage hodie, his temporibus; hodierno tempore. Von n. an ab hoc inde tempore; so stark war von n. an seine wahnsinnige Begierde ita flagrare cupiditate atque amentia coepit; bis n. ad hoc usque tempus, usque ad hodiernum diem; n. erst nunc demum; n. zum dritten Male hoc tertium. 2) Uneigtl., einen Moment in der Vergangenheit bezeichnend, tum, tunc, siehe Jetzt 2. 3) als Uebergangspartikel, eine Folge, Fortsetzung u. dergl. einleitend, a) überhaupt jam, jam vero, igitur (wenn man nach einer Abschweifung zur Sache zurückkehrt). Auch et, et — quidem stehen so, letzteres namentlich bei einem Gegensatze, z. B. die Lateiner nun behagten mir weniger, aber — et latinis quidem scriptoribus delectabar minus, sed —; auch autem. Beim Uebergang vom Allgemeinen zum Speciellen ac, atque; wenn n. quod si; = ferner jam si; n. demnächst sequitur deinceps (ut); n. aber atqui. b) ausdrücklicher die Ursache angebend, itaque, inde. c) in der Frage verstärkend, tandem, quaeso. d) bei Aufmunterungen, age. 4) Oft wird es gar nicht übersetzt: a) bei mögen: er mag n. sagen, was er will quidquid dicit; du magst n. Ja oder Nein sagen sive ais sive negas.

Nunmehr, *adv.* jam; nunc; n. vor vier Jahren abhinc quadriennio.

Nunmehrig, *adj.* hic; praesens; Cajus, mein n. Freund Cajus nunc amicus meus (Vorb. II. 7.).

Nur, *adv.* 1) überhaupt, zur Angabe der Beschränkung, modo, tantummodo; tantum; solum (allein); nonnisi (wird oft getrennt, z. B. er schwur, er wolle n. als Sieger in das Lager zurückkehren juravit se nisi victorem in castra non reversurum esse), auch nemo (nullus, nec) nisi; höchstens n., wenn auch n., freilich n. dumtaxat; häufig, wo n. sich auf ein Substantiv allein bezieht, durch das *adj.* solus (Vorb. VI. 2.), z. B. nur die Römer waren nicht geflohen soli Romani non terga dederant. Auch durch nihil aliud quam, z. B. der Bauch genießt n. — venter nihil aliud quam — fruitur. N. erst demum, n. erst wenn tum denique; auch n. vel. Insbes.: a) nicht n. — sondern auch non modo (tantum, solum) — sed etiam; wo etwas Größeres hinzugefügt wird, non modo etc. — sed. b) nicht n. nicht — sondern nicht einmal od. auch nicht non modo (solum) non od. (wo beide Satzglieder ein gemeinschaftliches Prädicat haben und dieses in dem letzten Gliede steht) non modo — sed ne — quidem. c) n. daß tantum quod, tantum (vgl. unten). Bedingend, n. daß od. daß n., ebenso wenn n. dummodo od. modo, n. daß nicht dummodo od. modo ne. d) sehr oft wird, wo der Begriff der Beschränkung aus dem Zusammenhange hervorgeht, das n. gar nicht übersetzt, z. B. die Einkünfte der übrigen Provinzen sind n. so groß, daß wir kaum damit ihre eigenen Ausgaben bestreiten können ceterarum provinciarum vectigalia tanta sunt, ut iis ad ipsas provincias tutandas vix contenti esse possimus; n. selten raro, n. mit Mühe aegre, n. eine kleine Zahl exiguus numerus, n. theilweise ex parte, n. in einzelnen Puncten singulis rebus, ein n. mittelmäßiger Redner mediocris orator, n. einiger Unterschied aliquod discrimen, n. Einer unus; n. einigermaßen mediocriter, n. so viel tantum; ich sage n. das Eine unum dico. 2) bei Wünschen u. Aufforderungen, modo, quaeso; glaube n. nicht cave credas oder noli credere; komme n. fac venias. 3) bei unbestimmten relativen Pronominen u. Adverbien wird es durch die Anhängesylbe cunque od. die Verdoppelung des Worts ausgedrückt: wer n. quicunque od. quisquis, wo n. ubicunque od. ubiubi.

Nuß, die, nux. Sprichw.: eine harte N. res difficilis.

Nuß-, in der Zusammensetzung, gewöhnl. durch das *adj.* nuceus.

Nußbaum, der, nux.

Nußknacker, der, †nucifrangibulum.

Nußschale, die, putamen nucis.

Nutzanwendung, die, usus.

Nutzbar, siehe Nützlich.

Nutzbarkeit, die, siehe Nützlichkeit.

Nutzen, Nützen, I. *intrans.* utilem od. utilitati, usui esse; utilitatem praebere od. afferre; Jmd. n. prodesse alicui, esse ex usu od. re alicujus; = heilsam sein salubrem esse; was nützt es quid attinet? — II. *transit.* uti (re aliqua); fructum od. utilitatem capere (ex re aliqua).

Nutzen, der, utilitas; usus; = Vortheil commodum, emolumentum, = Gewinn lucrum, quaestus, = Ertrag fructus. Ohne materiellen N. durch sterilis. Zum N. Jmds e re od. ex usu alicujus, zu seinem N. ad suam utilitatem. Großen N. geben multum utilitatis habere; auf Jmds N. sehen commodis alicujus consulere, servire, alicui prospicere, auf seinen N. allein sehen omnia ad suam utilitatem referre; sich Etwas zu N. machen aliquid in suam utilitatem convertere.

Nutzholz, das, materia.

Nützlich, I. *adj.* utilis (zu Etwas rei alicui od. ad aliquid); = Ertrag bringend fructuosus, heilsam saluber. Jmd. n. werden utilitatibus alicujus consulere od. commodis inservire. — II. *adv.* utiliter; ex usu; salubriter (heilsam).

Nützlichkeit, die, utilitas; usus; = Heilsamkeit salubritas.

Nutzlos, I. *adj.* inutilis; qui nullam affert utilitatem; = vergebens vanus, irritus. — II. *adv.* inutiliter; = vergebens frustra.

Nutznießung, die, siehe Nießbrauch.

Nutzung, die, usus.

Nymphe, die, nympha.

O.

O! *interj.* o! o Romulus o Romule, o ich Unglücklicher o me perditum od. bloß me miserum; o nein minime vero, o ja, sane quidem. O verzeihen Sie mir ignoscas mihi quaeso (obsecro)!

Ob, *praepos.* propter od. de.

Ob, *conj.* 1) = wenn: o. etwa si forte; o. auch etiamsi, o. gleich, siehe Obgleich; als o. quasi, tanquam, velut: er stellte sich ob. that, als o. er rasend wäre simulavit se furere; es sieht aus (ist mir), als o. du zornig wärest videris (mihi) iratus esse. 2) als Fragepartikel, a) in der einfachen Frage, ne (dem betonten Worte angehängt), in der indirecten Frage auch num. Insbes.: *α)* o. nicht nach Ausdrücken des Zweifels und der Ungewißheit (dubito, nescio u. dergl.) an. *β)* o. Jemand ecquis, o. Etwas ecquid. *γ)* o. wohl, in der directen Frage, wo eine verneinende Antwort erwartet wird, num. b) in Doppelfragen, utrum od. ne (dem betonten Worte angehängt), auch (bes. bei kurzem und deutlichem Gegensatz) gar nicht übersetzt; das darauf folgende oder heißt an od. (bes. in abhängigen Fragen, wo in dem ersten Gliede das „ob" nicht übersetzt ist) ne. Nach den Verben „sehen", „prüfen", „erwarten" u. dergl. heißt ob gewöhnlich si.

Obacht, die, cura, custodia; siehe Acht 1.

Obbemeldet, Obgenannt u. s. w., *adj.* quem supra dixi, nominavi.

Obdach, das, tectum; = Herberge hospitium, = Absteigequartier deversorium.

Obelisk, der, obeliscus.

Oben, *adv.* 1) eigtl. supra; häufig durch das *adj.* summus od. superior (o. im Hause in summa domo od. in superiore parte domus, o. auf dem Hügel in summo colle, die Gefäße o. mit Gold bedecken amphoras summas auro operire). Mit Präpositionen: von o. her od. herab desuper, e loco superiore, = von Gott divinitus; von o. bis unten a summo ad imum. Nach o. sursum; bis o. usque ad summum. 2) = vorher, in Schriften, supra.

Obenan, *adv.* primo od. summo (von Zweien priore, superiore) loco; o. sitzen, stehen primum od. summum locum tenere, o. setzen, eigtl. primum locum tribuere od. concedere alicui, uneigtl. omnibus anteponere aliquem; sich o. setzen supra alios considĕre.

Obenauf, *adv.* in summo; super; auch mit dem *adj.* summus.

Obendarauf, *adv.* 1) eigtl. insuper; supra. *Trop.* o. sein vicisse. 2) uneigtl. = außerdem insuper.

Obendarein, Obendrein, *adv.* insuper; = noch dazu ultro; o. geben, sagen adjicere, addere aliquid; das geht noch o. hoc insuper additur, hic cumulus accedit.

Obenher, *adv.*, siehe Oben.

Obenherab, *adv.* desuper.

Obenhin, *adv.* 1) eigtl. supra, in summo 2) oberflächlich, nachlässig, leviter, strictim; o. eine Sache berühren leviter attingere (perstringere) rem.

Obenstehend, *adj.* qui supra dictus (commemoratus, scriptus) est.

Oberarm, der, lacertus.

Oberaufseher, der, summus praefectus. O. sein universae rei curam sustinere, summae rei praeesse.

Oberaufsicht, die, summa (rei alicujus) cura od. custodia; die O. haben über Etwas rei alicui praeesse; über Etwas geben rei alicui praeficere aliquem.

Oberbefehl, der, imperium od. summa imperii, s. rerum. Jmd. den O. geben praeponere od. praeficere aliquem toti bello, summam imperii ad aliquem deferre; den O. haben summam imperii tenere, summae rei praeesse, bellum administrare; unter Jmds O. sub auspiciis alicujus. Mit dem O. bekleidet cum imperio.

Oberbefehlshaber, der, imperator; is penes quem est summa imperii, qui summae imperii (bello gerendo) praeest, qui praepositus est bello od. bellum administrat (er war damals O. in Gallien is tum in Gallia summae imperii praefuit u. s. w.). Jmd. zum O. machen = Jmd. den Oberbefehl geben.

Oberbehörde, die, summus magistratus.

Obercommando, das, siehe Oberbefehl.

Obere, der, die, das, *adj.* 1) eigtl. superus; auch von Mehreren summus, von Zweien superior. 2) uneigtl., der Würde, dem Ansehen nach superior, oft mit Hinzufügung von loco, dignitate.

Oberfeldherr, der, siehe Oberbefehlshaber.

Oberfläche, die, †superficies; gewöhnlich mit dem *adj.* summus (die O. des Wassers summa aqua); auf der O. siehe Oberflächlich *adv.*, er bleibt auf der O. non altius in rem ipsam descendit; von der O. schöpfen, *trop.* delibare (aliquid).

Oberflächlich, I. *adj.* (nur *trop.*) levis, parum subtilis (von Personen und Sachen); parum diligens (von Personen), parum accuratus (von Sachen). Ein o. Gelehrter homo leviter eruditus; nur o. Kenntnisse haben von Etwas primis, ut dicitur, labris gustasse aliquid. — II. *adv.* leviter, parum subtiliter, parum accurate; Etwas nur o. kennen primis ut dicitur labris gustasse aliquid.

Obergewalt, die, summa potestas, summum imperium; summa rerum.

Obergewand, siehe Oberkleid.

Oberhalb, *praepos.* supra, super (beide mit dem *accus.*).

Oberhand, die, in der Verbind. „die O. bekommen, erhalten, gewinnen" superiorem

fieri od. discedere, rerum potiri, im Kriege vincere od. victorem discedere, über Jmd. superare od. vincere aliquem; im Allgemeinen vincere, superare: diese Meinung behielt die O. haec sententia vicit od. valuit; die Leidenschaft behielt die O. cupiditas plus (od. plurimum) potuit. Das Gerücht behauptete die O. rumor obtinuit.

Oberhaupt, das, princeps; dux; qui praeest, penes quem imperium est.

Oberherr, der, dominus; princeps; penes quem est summum imperium (summa rerum, summa potestas). O. des Staates sein summam imperii tenere; sich zum O. machen rerum potiri, regnum occupare.

Oberherrlich, adj. principalis. O. Recht majestas.

Oberherrschaft, die, summum imperium od. summa imperii; summa potestas; mit gehässiger Nebenbedeutung dominatio. Die O. haben summum imperium tenere, siehe „Oberherr sein"; die O. erhalten rerum potiri (summa imperii ad aliquem defertur); unter der O. Jmds stehen imperio alicujus parere, unter sie kommen cedere in imperium alicujus.

Oberhirt, der, magister pecoris.

Oberhoheit, die, imperium.

Oberkleid, das, überhaupt amiculum; bei den Römern toga (der Männer), stola (der Frauen).

Oberland, das, regio montana.

Oberleib, der, pars corporis superior.

Oberleitung, die, summa rerum (rei); unter Jmds O. aliquo duce et moderatore.

Oberlippe, die, labrum superius.

Oberofficiere, die, etwa centuriones primorum ordinum.

Oberpriester, der, pontifex.

Oberrichter, der, judex quaestionis.

Oberrock, der, siehe Oberkleid.

Oberschenkel, der, femur.

Oberseite, die, latus superius, pars superior.

Oberstadt, die, superiores urbis partes.

Oberste, der, die, das, adj. summus, von Zweien superior; dem Range und der Würde nach summus, princeps; die o. Leitung (Befehl) summa imperii; die o. Stelle principatus.

Oberst, der, Obrist, etwa tribunus militum beim Fußvolk, praefectus bei der Reiterei.

Oberstelle, die, locus princeps od. primus; principatus.

Obertheil, der, pars superior.

Obervorsteher, der, qui toti rei praeest; *summus praefectus.

Oberwärts, adv. 1) nach oben sursum. 2) von oben her desuper. 3) siehe Oberhalb.

Oberwelt, die, loca supera, haec loca quae nos incolimus.

Oberzahn, der, dens superior.

Obgleich, conj. quamquam; etsi, verstärkt tametsi; auch quum mit dem conj.); = zumal da praesertim quum; = auch wenn etiamsi; = es mag sein licet, wenn auch noch so (zur Bezeichnung der Steigerung) quamvis. Ueber den Gebrauch dieser Conjunctionen sehe man die Grammatik.

Obhut, die, custodia, tuela. Etwas unter seine Obhut nehmen tueri aliquid, procurationem rei alicujus suscipere.

Obig, adj. superior; oft = obenangeführt, quod, quae supra diximus.

Object, das, = Gegenstand res. Diese Dinge sind ein O. der Mathematik sunt ea mathematicorum.

Objectiv, adj., wird gewöhnlich durch Definition ausgedrückt: dieses sind nicht subjective, sondern objective Begriffe haec non in opinione sed in natura rei posita sunt. O. Anschauung externa et adventicia visio. Vgl. Subjectiv.

Obliegen, 1) einer Sache o. operam dare rei alicui, studium ponere in re aliqua. 2) impers. es liegt mir ob, dieses zu thun meum est hoc facere, ihm ejus est etc. od. debeo, debet hoc facere.

Obliegenheit, die, officium, = Amt munus; provincia. Die O-n eines Tribuns quae tribuni sunt.

Obligation, die, siehe Schuldschein.

Obmann, der, arbiter.

Obrigkeit, die, magistratus, im sing. von Einer Magistratsperson, im plur. die Gesammtheit der Magistratspersonen.

Obrigkeitlich, I. adj. im Allgemeinen durch die genit. magistratus od. magistratuum; ein o. Amt und eine o. Person magistratus; o. Verfügung edictum. — II. adv. pro imperio; edicto.

Obrist, der, siehe Oberste.

Obschon, adv. etsi; siehe Obgleich.

Obscön, s. Schlüpfrig, Unanständig.

Observator, der, coeli siderumque spectator.

Observatorium, das, siehe Sternwarte.

Observiren, siehe Beobachten.

Obsiegen, siehe Siegen.

Obsorge, die, cura; custodia, tutela; siehe Vorsorge.

Obst, das, poma; ein einzelnes Stück pomum.

Obstbaum, der, arbor frugifera od. †pomifera.

Obstbehältniß, das, pomarium.

Obsternte, die, perceptio pomorum.

Obstgarten, der, **Obstpflanzung**, die, pomarium.

Obstgöttin, die, Pomona.

Obsthändler, der, pomarius.

Obwalten, esse, adesse; meist in den Verbindd.: bei den obwaltenden Umständen quum res ita se habeant, Jmd. die o. Umstände auseinandersetzen exponere alicui praesentem rerum statum. Dein Vortheil waltet hierbei ob tuum commodum hac in re agitur; es waltet hierin ein großer Irrthum ob haec in magno errore versantur.

Obwohl, siehe Obgleich.

Ochlokratie, die, multitudinis dominatus od. imperium.

Ochs, der, bos. Sprichw. „da stehen die O-n am Berge" haeret aqua.

Ochsen-, in der Zusammensetzung, außer der unten bes. angeführten, durch die genit. bovis, boum, od. die adj. taurinus, bubulus.

Ochsenfleisch, das, caro bubula.

Ochsenhirt, der, bubulcus.

Ochsenmarkt, der, forum boarium.

October, der, mensis October.

Oculiren, †inoculare (arborem).

Ode, die, carmen, carmen lyricum, oda.

Oede, *adj.* vastus; desertus (von Menschen verlassen), incultus (nicht angebaut).

Oede, die, 1) als Eigenschaft vastitas, solitudo. 2) öde Gegend, loca deserta, regio vasta; solitudo (menschenleere Gegend).

Odem, der, siehe Athem.

Odendichter, der, poeta lyricus.

Oder, *conjunct.* 1) disjunctiv, aut (von wesentlich verschiedenen Begriffen); vel (von einem unwesentlichen und gleichgültigen Unterschiede), auch ve (angehängt); sive (bes. von verschiedenen Benennungen desselben Gegenstandes). O. wenigstens aut; o. vielmehr atque adeo, vel potius. Entweder — od. aut — aut, vel — vel, sive — sive; über den Gebrauch siehe die Grammatik. 2) in dem zweiten Gliede einer Doppelfrage, an; auch in abhängigen Fragen, wo das erste Glied durch keine Fragepartikel (utrum, ne) bezeichnet ist, ne; od. nicht annon od. nec ne.

Ofen, der, fornax; Back- od. Schmelzofen furnus.

Ofenkrücke, die, rutabulum.

Offen, I, *adj.* 1) eigtl. apertus; = offen stehend patens; o. stehen patere. Insbes. a) = gähnend, von einem Munde u. dergl. hians, apertus. b) von einem Briefe, = nicht versiegelt non obsignatus, = entsiegelt resignatus, solutus, apertus (epistola vinculis laxatis). c) = dünn, rarus (z. B. silva). d) von Oertlichkeiten, = frei, weit, patens, apertus; = öffentlich publicus, auf o. Straße in publico, palam. e) = unbefestigt non munitus. 2) *trop.* a) Jmd. mit o. Armen empfangen libenti laetoque animo (amicissime, summo cum gaudio) excipere aliquem. b) = offenherzig, aufrichtig, apertus, ingenuus, simplex. c) ein o. Kopf ingenium promptum, docile. d) = ledig, vacuus. e) = offenbar manifestus. — II. *adv.* = aufrichtig aperte, ingenue. O. in einem *compos.* mit pro oder prae ausgedrückt, z. B. o. aussprechen profiteri; praedicare.

Offenbar, I. *adj.* apertus, manifestus, evidens. Es ist o. apertum od. manifestum est; apparet, patet; o. werden patefieri, manifestum fieri, machen aperire, patefacere, manifestum reddere (aliquid). — II. *adv.* aperte; manifesto. Er hat o. gelogen manifestum est eum mentitum esse. Auch nimirum (bezeichnet die aus angeführten Gründen resultirende Thatsache als etwas Natürliches u. Leichtzuerklärendes).

Offenbaren, 1) überhaupt aperire, patefacere od. palam facere (aliquid); = bekannt machen, austragen in vulgus proferre, vulgare (aliquid); manifestum od. planum facere (aliquid). Sich o., = sich zeigen apparere, = bekannt werden patefieri, patescere. 2) insbes., von Gott, auf übernatürliche Weise mittheilen cum hominibus communicare, die geoffenbarte Religion etwa *doctrina od. cognitio rerum divinarum cum hominibus divinitus communicata.

Offenbarung, die, 1) als Handlung, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) a) = geoffenbarte Religion, siehe Offenbaren. b) = die heilige Schrift libri divini.

Offenheit, die, nach Vorb. I. 1. A. (O. der Rede, in Worten oratio aperta, ingenua; O. der Gesinnung animus apertus); siehe Offenherzigkeit.

Offenherzig, I. *adj.* apertus; ingenuus, simplex. — II. *adv.* aperte; ingenue, simpliciter; libere.

Offenherzigkeit, die, animus apertus; Vorb. I. 1. A.

Offenkundig, I. *adj.* manifestus, apertus. — II. *adv.* manifeste.

Offensiv, I. *adj.*: ein o. Krieg bellum ultro illatum, einen o. Krieg beginnen bellum inferre; o. Bündniß, o. Allianz foedus belli inferendi. — II. *adv.*: o. verfahren, den Krieg o. führen ultro bellum inferre, armis od. bello lacessere hostem, infesto exercitu in fines hostium invadere.

Offensive, die, in der Verbind. „die O. ergreifen" bellum inferre, in der Schlacht signa inferre.

Offen stehen, patere.

Oeffentlich, I. *adj.* 1) was vor allen Leuten geschieht, apertus, manifestus. 2) zu Jedermanns Gebrauch bestimmt publicus; communis. 3) den Staat betreffend publicus. Auf ö. Kosten publico sumptu od. publice, auf ö. Veranstaltung publico consilio od. publice; ö. Leben vita forensis (*oppos.* domestica); ö. Angelegenheit commune negotium. Die ö. Laufbahn betreten rem publicam capessere, suscipere. — II. *adv.* 1) offenbar aperte, manifesto. 2) vor Aller Augen palam; omnibus inspectantibus, coram omnibus; in publico (esse, epulari) od. in publicum (prodire sich ö. zeigen); ö. auftreten (von einem Redner) in solem et pulverem procedere (im Gegensatz zur Uebung zu Hause); ö. verkaufen auctione constituta vendere; ö. zeigen (z. B. die Ahnenbilder) in conspectum producere. 3) von Staats wegen publice.

Oeffentlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; sehr oft bildlich durch lux, forum: die Oe. scheuen lucem fugere, odisse celebritatem (hominum), in publico esse non audere; zur Oe. kommen in vulgus emanare.

Offeriren, siehe Anbieten.

Officiant, der, siehe Beamte.

Officiell, I. *adj.* publicus od. durch das *adv.* publice: ein o. Schreiben literae publicae od. publice missae; o. Nachricht von Etwas geben publice nuntiare aliquid. — II. *adv.* publice.

Officier, der, centurio; ductor (ordinum); praefectus militum.

Officierstelle, die, centuriatus; munus praefecti militum; eine O. bekleiden ordines ducere.

Officin, die, siehe Werkstatt.

Oeffnen, 1) eigtl. aperire (die Hülle od. den Verschluß wegnehmen); = aufschließen recludere (fores, domum), reserare (domum, valvas); = zugänglich machen patefacere (aditum, locum, terram legioni). Insbes. a) einen Brief ö. vincula epistolae laxare, (nach römischer Weise), auch linum incidere. b) die Hand ö.

digitos porrigere. c) eine Ader ö. venam incidere. d) *refl.* sich ö. se aperire, patefieri (aufgemacht werden); von der Erde dehiscere, discedere; von einem Felde = sich erstrecken patescere. 2) *trop.* offenbaren, a) Jmd. sein Herz ö. animum suum (sensus suos) alicui aperire; quid sentiam alicui aperire, retegere. b) Jmd. die Augen ö. meliora docere aliquem; facere ut aliquid rectius judicet, melius aliquid cognoscat od. intelligat; eripere alicui errorem.

Oeffnung, die, 1) als Handlung, nach Vorb. I. 1. B. D. E. (nach Oe. der Thür apertis foribus, des Briefs soluta epistola). 2) offene Stelle, a) = Loch foramen; b) = Ausgang und Eingang exitus, aditus; c) = Ritze rima; d) = Mündung os; e) in der Mauer fenestra. Eine Oe. in Etwas machen aperire, recludere, patefacere, bohrend perforare (aliquid). Eine Oe. bekommen patefieri; hiscere, discedere (auseinander gehen), rimas agere; eine Oe. haben apertum esse, patere.

Oft, *adv.* saepe, saepenumero; o. bei Jmd. sein multum esse cum aliquo. Bei Verben kann es nicht selten durch den Gebrauch des entsprechenden *verb. frequent.* ausgedrückt werden: o. kommen ventitare, o. sagen dictitare. Sehr o. saepissime; wie o. quam saepe, quoties; so o. tam saepe, toties; so o. als quoties; so o. nur quotiescunque.

Oefter, I. *adj.* frequens, creber; gewöhnlich durch das *adv.*: es fielen ö. Gefechte vor aliquoties pugnatum est. — II. *adv.* saepius; aliquoties.

Oefters, *adv.*, siehe Oft.

Oftmalig, siehe Oefter; auch durch saepe (Vorb. II. 7.): die o. Erscheinungen der Götter deorum saepe praesentiae.

Oftmals, *adv.* saepenumero; siehe Oft.

Oheim, der, 1) Vatersbruder patruus. 2) Mutterbruder avunculus.

Ohne, *praepos.* 1) mit einem Substantivum, sine (mit dem *abl.*); o. allen Streit sine ullo certamine, o. alle Gefahr sine ullo periculo; o. irgend welchen Tadel sine ulla vituperatione; o. einigen T. sine aliqua vituperatione. Oft durch andere Wendungen: a) durch das *adj.* nullus: o. Unterschied nullo discrimine, o. Mühe nullo negotio; o. meine Schuld nulla culpa mea; o. Ordnung nullo ordine; o. sichere Zeugen nullis certis testimoniis; o. Wagen nulla rheda; o. Gepäck nullis impedimentis. b) durch Adjectiva, Adverbia od. Verba, die einen Mangel, ein Entferntsein von Etwas bezeichnen: o. Klugheit imprudens od. imprudenter; o. Scham impudens od. impudenter; o. Gelehrsamkeit expers humanitatis; indoctus; o. Bedeckung nudus. c) durch ein Particip mit der Negation verbunden: o. Jmds Wissen aliquo insciente; er that es o. Furcht nihil timens fecit; o. Festsetzung eines Termins nulla praestituta die. d) o. Jmd. od. Etwas = wenn Jmd. od. Etwas nicht gewesen wäre, nisi — fuisset. 2) mit folgendem Infinitiv od. einem Satze, o. zu od. o. daß, wird im Lateinischen auf verschiedene Weise gegeben: a) von demjenigen, was gleichzeitig nicht geschieht, durch das *praes. particip.* mit einer Negation: dieses sage ich, o. den Tadel von Jmd. zu fürchten hoc dico nullius reprehensionem verens. b) von demjenigen, was nicht vorher geschieht od. geschehen ist, durch das *particip. perfect.*: die Römer bieten den Griechen ihre Hülfe an, o. darum gebeten zu sein Romani non rogati Graecis auxilium offerunt; er ging fort, o. den Brief gelesen zu haben abiit epistolâ non lectâ. c) zur Angabe einer vorhergehenden Bedingung, durch nisi mit einem Satze od. Particip: dieses kann nicht beurtheilt werden, o. daß wir die Sache im Voraus untersucht haben haec dijudicari non possunt, nisi ante causam cognoverimus od. nisi causâ ante cognitâ. d) von einer nothwendigen Folge od. einem begleitenden Umstande (= so daß — nicht), ut non od. (nach einem negativen Satze) quin: er will lieber für einen braven Mann gehalten werden, o. es zu sein, als es sein, o. dafür gehalten zu werden mavult existimari bonus vir, ut non sit, quam esse ut non putetur; ich komme nie zu dir, o. daß ich klüger weggehe nunquam accedo quin doctior abs te abeam. Bisweilen so auch neque (von zwei gleichzeitigen Umständen): Viele loben die Dichter o. sie zu verstehen multi poetas laudant neque intelligunt; e. deshalb ita — ut (er tadelt ihn, o. doch seine Tugenden zu verkennen eum ita reprehendit ut virtutes ejus agnoscat); o. zugleich durch qui non od. quin idem (Nichts ist edel, o. zugleich gerecht zu sein nihil est liberale, quod non idem justum sit).

Ohnedieß, *adv.* 1) außerdem praeterea. 2) von freien Stücken ultro, sua sponte.

Ohnfehlbar, -geachtet, -gefähr, -längst, siehe Unfehlbar u. s. w.

Ohnmacht, die, 1) Kraftlosigkeit, infirmitas, imbecillitas; von einem Staate u. dgl. opes afflictae. Er fühlte seine O. sensit quam parum valeret, quam infirmus esset. 2) Mangel des Bewußtseins subita animi defectio; in O. fallen animus me relinquit, anima me deficit.

Ohnmächtig, *adj.* 1) schwach, infirmus, invalidus, imbecillus; o. sein, in politischem Sinne, jacere; auch nullum esse. 2) bewußtlos torpens; quem animus reliquit.

Ohr, das, 1) eigtl. auris; die O-en spitzen aures erigere, das O. hinhalten aurem admovere; Jmd. hinter die O-en schlagen alapam et colaphum alicui ducere. Bildlich: Jmd. ein O. leihen aurem praebere alicui, aures alicui dare od. dedere, audire aliquem; ein aufmerksames O. schenken studium atque aures adhibere; tauben O-en predigen surdis auribus canere aliquid, surdo fabulam narrare; seinen O-en nicht trauen suarum aurium fidei non credere; sich hinter den O-en kratzen (eigtl. caput manu perfricare) moleste ferre aliquid; sich Etwas hinter die O-en schreiben memorem esse (memoriam retinere) rei alicujus; es hinter den O-en haben callidiorem esse quam quis videtur; Jmd. beständig in den O-en liegen assidue aliquem monere od. hortari; Jmd. Etwas in die O-en setzen scrupulum injicere alicui; taube od. keine O-en haben für Etwas aliquid audire nolle, surdastrum esse ad aliquid; es gelangt Etwas mir zu od. (zu meinen) O-en pervenit aliquid ad aures meas, exauditur aliquid, ad me perfertur aliquid; ich finde es

geneigtes O. bei Jmd. libenter audior ab aliquo, aures mihi dat aliquis. 2) = Gehör, aurium judicium, = Geschmack elegantia; ein zartes u. penibles O. aures teretes et religiosae. 3) uneigtl. = Henkel ansa.

Oehr, das, 1) Henkel ansa. 2) Oeffnung z. B. einer Nadel foramen.

Ohrenbläser, der, delator (Angeber); obtrectator (Verkleinerer).

Ohrenbläserei, die, delatio; †susurri insidiantes.

Ohrengehenk, das, siehe Ohrgehänge.

Ohrenkitzel, der, siehe Ohrenschmaus.

Ohrenschmaus, der, delectatio aurium.

Ohrfeige, die, alapa (mit der flachen Hand), colaphus (mit der geballten Hand). Jmd. eine O. geben alapam od. colaphum alicui ducere.

Ohrgehänge, das, inaures (ium); insigne aurium.

Ohrläppchen, das, auricula.

Ohrring, der, siehe Ohrgehänge.

Oekonom, der, 1) Landwirth agricola, qui operam dat rei rusticae. 2) haushälterischer Mensch homo ad rem attentus, diligens; ein schlechter Oe. sein rem familiarem negligere, ein guter rem familiarem diligenter tueri.

Oekonomie, die, 1) Ackerbau res rustica; agricultura. 2) Haushaltung, rei familiaris tuendae ratio. Insbes. = gute Oe., Sparsamkeit parsimonia, diligentia; aus Oe. rei familiaris tuendae studio, mit Oe. parce, diligenter. 3) = Disposition eines Stückes, zu umschr. durch sermonis partes distribuere.

Oekonomisch, I. *adj.* 1) zur Landwirthschaft gehörig ad rem rusticam pertinens; rusticus. 2) zur Haushaltung gehörig, durch den *genit.* rei familiaris: ö. Lage rei familiaris condicio, facultates rerum, ö. Verlegenheit angustiae oder difficultas rei familiaris; ö. Ruin ruina rei familiaris. 3) sparsam parcus, attentus. — II. *adv.* 1) quod ad rem rusticam oder rem familiarem attinet; er ist ö. ruinirt res familiares ejus perditae et afflictae sunt. 2) sparsam parce, attente.

Oel, das, oleum. *Trop.* Oel in die Flamme des Kriegs, des Zorns gießen incendium belli, irae excitare.

Oel-, in der Zusammensetzung, außer den unten besonders angeführten, durch das *adj.* olearius od. den *genit.* olei.

Oelbaum, der, olea od. oliva; der wilde Oe. oleaster.

Oelbeere, die, oliva.

Oelberg, der, olivetum.

Oelgarten, der, olivetum.

Oelig, *adj.* †oleaceus, oleosus.

Oligarchie, die, 1) Herrschaft Weniger paucorum potentia od. dominatio. 2) ein Staat, wo Wenige die Gewalt haben respublica quae paucorum potestate regitur, quae in paucorum jus ac dicionem concessit.

Oligarchisch, I. *adj.*: o. Regierung, siehe Oligarchie 1.; o. Staat, siehe Oligarchie 2. — II *adv.*: o. regiert werden a paucis regi, paucorum arbitrio administrari.

Olive, die, oliva.

Olivenartig, -farbig, *adj.* oleagineus.

Olivenhändler, der, olearius.

Olivenkern, der, os oleae.

Olivenpflanzung, die, olivetum.

Oelkelter, die, siehe Oelpresse.

Oellampe, die, lucerna.

Oelmühle, die, mola olearia.

Oelpresse, die, torcular olearium.

Oelzweig, der, frons oleaginea; ramus olivae.

Olympiade, die, olympias.

Ominös, *adj.* ominosus; omen habens.

Onomatopöie, die, rein lat. fictio nominis.

Operation, die, 1) Unternehmung res, negotium; bes. kriegerische O. expeditio. Eine O. eröffnen gegen ein Land infesto exercitu ingredi in terram; bellum inferre (alicui). 2) in der Chirurgie, durch das Verbum secare (eine O. an Jmd. vornehmen secare aliquem).

Operationsplan, der, im Kriege belli gerendi ratio; consilium.

Operiren, I. *intrans.* im Kriege, rem gerere. — II. *transit.*, von einem Wundarzte secare (aliquem).

Opfer, das, 1) heilige Handlung sacrificium; res sacra; sacrum. Ein O. bringen, vollziehen sacrum facere, siehe Opfern. 2) Opferthier victima od. hostia. 3) *trop.* a) Aufopferung, Verlust jactura: durch ein freiwilliges O. sua voluntate; ein O. bringen jacturam facere; kein O. scheuen nihil non suscipere, sustinere (pro salute alicujus für Jmds Wohl); dem Vaterlande große O. bringen multa condonare patriae, Jmd. ein O. bringen gratificari, tribuere alicui aliquid; Etwas einer Sache zum O. bringen negligere aliquid prae aliqua re; Etwas der Willkür zum O. bringen libidini aliquid permittere; condonare, remittere, concedere; sich zum O. bringen vitam (salutem) suam condonare. b) ein O. von Etwas werden, als ein O. von Etwas fallen perire, opprimi re aliqua; tolli, interimi.

Opfer-, in der Zusammensetzung, außer den unten besonders angeführten, durch das *adj.* sacrificalis.

Opferaltar, der, ara (Vorb. I. 6.).

Opferbecher, der, simpulum.

Opferbeil, das, securis (Vorb. I. 6.).

Opferbinde, die, vitta.

Opferblut, das, sanguis victimae.

Opferer, der, sacrificans, eines Thieres immolator.

Opferfest, das, sacra solemnia.

Opferfladen, der, siehe Opferkuchen.

Opferfleisch, das, caro victimae.

Opferguß, der, libatio.

Opferknabe, der, camillus.

Opferknecht, der, victimarius.

Opferkönig, der, (in Rom) rex sacrificulus.

Opferkuchen, der, libum.

Opfermahl, das, daps; epulae sacrificales.

Opfermesser, das, culter (Vorb. I. 6.).

Opfern, *transit.* 1) eigtl. a) *abstr.* ohne Angabe dessen, was geopfert wird, sacra od. sacrum facere; sacrificare. b) mit Object, sacrificare (aliquid od. hostiâ), sacra facere (re aliqua); Thiere immolare, mactare, caedere (hostias, victimam, bovem); litare (aliqua re); = ein Todtenopfer darbringen parentare (alicui aliqua re). 2) *trop.* darbringen,

nehmen, dare, tribuere, donare, offerre (aliquid); gratificari alicui aliquid; zu Gunsten Jmds Etwas opfern od. aufgeben concedere alicui, z. B. petitionem, reipublicae dolorem od. amicitias suas; siehe Aufopfern. Jmd. dem Tode o. occidere aliquem; Soldaten ohne Zweck o. milites temere cladi offerre.

Opfern, das, -ung, die, sacrificatio; von Thieren immolatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Opferpriester, der, sacerdos; sacrificulus.

Opferschale, die, patera.

Opferschau, die, haruspicina.

Opferschauer, der, haruspex.

Opferschlächter, der, popa; victimarius; cultrarius.

Opferschmaus, der, siehe Opfermahl.

Opferschrot, das, mola.

Opferthier, das, hostia, victima.

Opferthierhändler, der, victimarius.

Opfertod, der, den O. für Etwas sterben mortem occumbere pro aliqua re.

Opfervieh, das, hostiae od. victimae.

Oppouiren, siehe Widersetzen.

Opposition, die, siehe Gegenpartei, Widerstand.

Optik, die, †optice.

Optimat, der, siehe Aristokrat.

Optisch, *adj.* ad visum pertinens; o. Täuschung mendacium oculorum.

Orakel, das, 1) Göttersprüch oraculum; sors; responsum (oraculi). 2) Ort, wo Göttersprüche gegeben werden oraculum.

Orakelspruch, der, siehe Orakel 1.

Oratorisch, siehe Rednerisch.

Orden, der, 1) Gesellschaft collegium; ordo, corpus. 2) Ehrenzeichen *insigne ordinis.

Ordentlich, I. *adj.* 1) von Sachen, a) der Ordnung gemäß eingerichtet, compositus, dispositus, descriptus. b) regelmäßig, gesetzmäßig, justus (proelium, victoria, matrimonium), legitimus. c) mäßig, enthaltsam honestus, moderatus. d) gewöhnlich ordinarius; consuetus, usitatus, solitus; consuetudini receptae conveniens. e) gut, tüchtig probus. 2) von Personen, a) die Ordnung liebend diligens; ein o. Zahler bonum nomen; ein o. Hausvater attentus ad rem familiarem. b) mäßig, enthaltsam temperans; frugi, sobrius. — II. *adv.* 1) der Ordnung gemäß, ordine; composite; recte, bene. 2) genau, pünktlich diligenter, accurate; o. kommen in tempore venire. 3) mäßig, vernünftig, frugaliter, sobrie, temperanter. 4) wirklich vere; plane.

Ordinair, *adj.* 1) siehe Gewöhnlich. 2) siehe Gering.

Ordnen, *transit.* ordinare, disponere, digerere, in ordinem redigere (aliquid); describere z. B. das Rechtswesen jura; fertig machen expedire. Das Heer zu einem Treffen o. instruere aciem oder ordines, zu einem Zuge instruere agmen. Die Angelegenheiten des Staates o. rempublicam constituere; geordnetes Staatswesen constituta legibus respublica. Das Haar o. componere crines.

Ordnen, das, ordinatio, dispositio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ordner, der, compositor; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. E.

Ordnung, die, 1) *abstr.* als Handlung, siehe Ordnen, das. 2) *concr.* a) Reihenfolge, regelmäßige Einrichtung ordo, series; die O. der Worte structura od. collocatio verborum; kunstreiche O. ornatus. In O. bringen in ordinem redigere, in O. stellen, siehe Ordnen, Soldaten instruere milites, aciem; ein Heer in guter O. aus dem Lager führen aciem compositam e castris educere, in O. marschiren instructis ordinibus ire, ohne O. nullo ordine. Die höhere O. der Dinge divina rerum moderatio; die gesetzliche O. leges. b) Zucht, regelmäßige Handlungsweise, disciplina; auch ordo; gute O. modestia, modus. Sinn für O. haben sentire quid sit ordo; Jmd. zur O. halten severa disciplina continere aliquem; in O. halten in officio continere aliquem. c) Abtheilung, Klasse, ordo.

Ordnungsliebe, die, rerum suarum quidam modus et ordo; bonae disciplinae studium.

Ordnungsmäßig, siehe Ordentlich 1.

Ordnungswidrig, *adj.* legibus et disciplinae publicae repugnans, seditiosus, turbulentus u. dergl.

Ordre, die, praeceptum; imperium.

Organ, das, 1) Werkzeug instrumentum. 2) Sprache vox; ein volltönendes O. os plenum et facundum.

Organisation, die, (des Geistes) conformatio; eine bessere O. durch Gesetze erhalten melioribus legibus temperari; in der Verbind.: das ist unsere natürliche O. ita natura comparati sumus; außerdem siehe Einrichtung.

Organisch, *adj.*: o. Wesen animal; o. Fehler vitium naturae. Es giebt nichts Organischeres, nichts Harmonischeres, als die Natur natura nihil est descriptius, nihil aptius. — Umschr. in: die Natur giebt in ihrer o. Entwickelung kein früher gesetztes Element auf natura ita assumit aliquid, ut ea, quae prima dederit, ne deserat.

Organisiren, in der Verbind.: der Verrath der Stadt wurde förmlich organisirt composita constitutaque ratio est urbis prodendae; außerdem siehe Einrichten.

Organismus, der, etwa compositio; natura; O. des Menschen fabricatio hominis.

Orient, der, siehe Morgenland.

Orientale, der, siehe Morgenländer.

Orientalisch, *adj.*, siehe Morgenländisch.

Orientiren, sich, *refl.*, in Etwas, cognoscere, perspicere aliquid, an einem Orte situm loci circumspicere.

Original, das, 1) Urschrift, exemplar; = Vorbild auch exemplum; im Gegensatz zu einer Uebersetzung u. dergl. verba scriptoris ipsius. 2) von Personen, a) Jmd. der nicht nachahmt qui suum sequitur ingenium; O. sein, suum esse, in Etwas per se invenisse aliquid. Die Gedichte Virgils sind o-er carmina Virgilii magis ab ipso profecta sunt. b) siehe Sonderling.

Originalbrief, der, chirographum.

Originaldocumente, -urkunden, die, tabulae od. literae verae (autographae).

Originalgenie, das, ingenium singulare.

Originalität, die, propria et singularis natura; ingenium; nativa indoles.

Originell, *adj.* 1) eigenthümlich proprius; von Personen durch meus, suus, siehe Original 2. a. 2) siehe Sonderbar.

Orkan, der, tempestas foeda.

Orlogsschiff, das, siehe Kriegsschiff.

Ornat, der, siehe Schmuck, Amtstracht.

Orseille, die, fucus.

Ort, der, 1) eigtl. locus, im *plur.* loca. An allen O-en omnibus locis, ubique, an einem andern O. alio loco od. alibi, an seinem od. am rechten O. loco od. in loco, an seinen od. den rechten O. in locum (Vorb. II. 3.); an verschiedenen O-en passim; an O. und Stelle in re praesenti; auch durch praesens; sich an O. u. Stelle verfügen in rem praesentem venire. 2) uneigtl. a) Stelle in Büchern u. dergl. locus, *plur.* loci. b) siehe Ortschaft. c) *trop.* Etwas an seinen O. od. dahingestellt sein lassen in medio relinquere aliquid. d) höheren Orts, Etwas melden ad magistratus, ad principem deferre aliquid; Etwas befehlen magistratus od. princeps edixit. 2) siehe Ortschaft; fester O. locus munitus, castellum.

Ortbeschreibung, die, locorum descriptio.

Oertchen, das, kleine Ortschaft oppidulum.

Orthodox, *adj.* etwa, *verae et receptae doctrinae addictus.

Orthodoxie, die, *studium verae et receptae doctrinae.

Orthographie, die, †formula ratioque scribendi.

Orthographisch, *adj.* und *adv.* durch Umschreib. mit recte scribere: o. Regeln geben praecepta recte scribendi dare; o. Fehler vitium scribendi, begehen a recta scribendi ratione aberrare; o. schreiben recte scribere scire; o. richtig recte scribendi rationi convenienter scribere.

Ortkenntniß, die, locorum (regionum) scientia. O. besitzen locorum peritum esse.

Ortkundig, *adj.* locorum peritus.

Oertlich, *adj.* durch die *genit.* loci od. locorum, regionum: die ö. Lage situs loci, ö. Schwierigkeiten difficultates locorum.

Oertlichkeit, die, natura loci.

Ortsbeschaffenheit, die, loci od. locorum natura.

Ortschaft, die, pagus; = Dorf vicus, = Stadt oppidum.

Ost, Osten, der, oriens; ortus solis.

Osterfest, das, **Ostern,** die, *festi dies paschales.

Oestlich, I. *adj.* ad orientem vergens, in orientem solem spectans. — II. *adv.* ad od. in orientem versus; ö. liegen in orientem solem spectare, = von Osten ex oriente.

Ostracismus, der, siehe Scherbengericht.

Ostsee, die, mare Balticum.

Ostseite, die, pars in orientem solem spectans.

Ostwind, der, ventus ex oriente flans.

Ostwärts, *adv.*, siehe Oestlich *adv.*

Otter, die, vipera, aspis.

Otter-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* viperinus.

Oval, *adj.* ovo similis.

P.

Paar, das, 1) eigtl. par: vier P. Fechter quatuor paria gladiatorum. P. und P. bini. Insbes. a) ein P. = Eheleute conjuges, ein P. werden matrimonio jungi; = Brautpaar sponsus et sponsa. b) zu P-en treiben, *α*) zur Ordnung bringen in ordinem cogere, coërcere (aliquem); *β*) besiegen fundere, conficere (hostes). 2) = etliche, wenige, pauci; unus et alter.

Paaren, *transit.* jungere, conjungere, componere, copulare (aliquid cum re aliqua); Ernst mit Güte p. severitatem et comitatem miscere; Fechter p. comparare gladiatores. *Refl.* sich p. jungi, conjungi (cum re aliqua), mixta esse (von mehreren Dingen).

Paarmal, ein, *adv.* semel atque iterum.

Paarweise, *adv.* pariter; auch durch das *adj.* bini: die Soldaten kamen p. milites bini venerunt.

Pacht, der, 1) = das Pachten, conductio; redemptio (Annahme in Entreprise). In P. nehmen conducere, in P. haben conduxisse od. conductum habere (aliquid); in P. geben locare. 2) siehe Pachtgeld.

Pachtbrief, der, tabulae conductionis.

Pachtcontract, der, als Vertrag pactum conductionis; = der schriftliche Aufsatz lex od. formula, tabulae conductionis.

Pachten, *transit.* conducere (hortum, vectigalia), redimere (in Entreprise nehmen, z. B. statuam locandam, auch portoria, vectigalia); wohlfeil p. parvo, hoch magno conducere.

Pachten, das, siehe Pacht 1.

Pachter, Pächter, der, conductor; redemptor; P. der öffentlichen Einkünfte bei den Römern publicanus. Von den P. der Staatsländereien aratores.

Pachtgeld, das, pretium od. merces conductionis; als Einkünfte des Pächters vectigal.

Pachtgut, das, praedium conductum od. conducendum.

Pachtherr, der, locator; dominus praedii conducti.

Pachtlustig, *adj.* conducendi od. redimendi cupidus.

Pachtung, die, 1) siehe Pachten, das. 2) das Gepachtete, conductum.

Pachtweise, *adv.*: ein Gut p. haben praedium conductum habere od. conduxisse.

Pachtzeit, die, tempus conductionis.

Pachtzins, der, siehe Pachtgeld.

Pack, Packet, das, fascis; sarcina.

Päckchen, das, fasciculus.

Packen, I. *transit.* 1) zusammenpacken colligere, componere, stipare (aliquid); oft *absol.* vasa, sarcinas colligere. 2) anfassen, prehendere, comprehendere (aliquem), Jmd. beim Leibe medium aliquem arripere. — II. *refl.* sich p. facessere, abire. Packe dich apage; facesse hinc.

Packenträger, der, siehe Packträger.

Packesel, der, asinus clitellarius.

Packet, das, siehe Pack.

Packetboot, das, etwa navis tabellaria.

Packetchen, das, siehe Päckchen.

Packknecht, der, = Troßknecht calo, = Lastträger bajulus.

Packpferd, das, *equus clitellarius.

Packsattel, der, clitellae.

Packträger, der, bajulus.

Packwagen, der, plaustrum; carrus.

Pädagog, der, siehe Erzieher, Lehrer.

Pädagogik, die, etwa *disciplina pueros educandi et instituendi.

Page, der, *puer nobilis ex regia cohorte.

Palais, das, siehe Palast.

Palast, der, regia; domus regia, aedes regiae; allgemeiner, siehe Schloß.

Palladium, das, Palladium; uneigtl., = Schutzbild, praesidium; quasi Palladium.

Pallisade, die, vallus.

Palmbaum, der, siehe Palme.

Palme, die, palma (auch = Palmzweig als Siegeszeichen).

Palmenhain, -wald, der, palmetum.

Palmzweig, der, siehe Palme.

Pamphlet, das, siehe Flugschrift.

Panier, das, siehe Fahne.

Panisch, *adj.* in der Verbind. „p. Schrecken" terror vanus, pavor subitus.

Pantheismus, der, etwa *ratio eorum, qui omnem vim divinam in natura rerum sitam esse censent.

Pantheist, der, qui omnem vim divinam in natura rerum sitam esse censet.

Panther, der, **Pantherthier,** das, panthera.

Pantoffel, der, etwa solea, crepida. *Trop.* er steht unter dem P. imperat ei uxor, obnoxius est uxori.

Pantomime, die, 1) siehe Geberdenspiel. 2) eine Art Schauspiel, †pantomimus.

Pantomimenspieler, der, -in, die, pantomimus, -ma.

Pantomimisch, I. *adj.* pantomimicus. — II. *adv.* Etwas p. darstellen, ausdrücken saltare (Cyclopem).

Panzer, der, thorax; siehe Harnisch.

Panzern, siehe Harnischen.

Papagei, der, psittacus.

Papier, das, 1) als Schreibmaterial, charta; ein Stück P. chartula, scida. Etwas zu P. bringen literis mandare aliquid; „auf dem P.", durch scriptus, literis consignatus. 2) beschriebenes P. literae; scriptum; von Urkunden u. dergl. tabulae (Papiere).

Papierchen, das, chartula; scida.

Papier-, in der Zusammensetzung, gewöhnlich durch das *adj.* chartaceus.

Papieren, *adj.* chartaceus.

Papierstaude, die, papyrus.

Pappel, die, **Pappelbaum,** der, populus.

Pappelallee, die, ambulatio populis utrinque septa.

Pappelbaum, der, siehe Pappel.

Pappeln, *adj.* populeus.

Pappelwald, der, populetum.

Papst, der, *papa; pontifex Romanus.

Päpstlich, *adj.* *papalis.

Parabel, die, siehe Gleichniß.

Parade, die, 1) Gepränge, Prunk, species, ostentatio; zur P. ostentationis causa; P. machen magnifice incedere od. se inferre, se ostentare od. jactare; von Sachen conspicuum esse. 2) militärischer Aufzug pompa militaris.

Paradebett, das, lectus funebris.

Paradepferd, das, equus magnifice instructus.

Paradies, das, 1) eigtl. *sedes beatorum. 2) sehr schöner Ort locus amoenissimus.

Paradiesisch, I. *adj.* 1) sehr glücklich beatissimus. 2) sehr schön amoenissimus. — II. *adv.* 1) beatissime. 2) amoenissime.

Paradiren, 1) prunken, siehe Parade machen 2) von Soldaten in armis stare.

Paradox, *adj.* mirus, singularis.

Paragraph, der, etwa caput (Abschnitt).

Parallel, I. *adj.* †parallelus; zwei p. Balken duo tigna paribus intervallis inter se distantia. — II. *adv.* paribus intervallis. *Trop.* zwei Sachen p. stellen duas res juxta aestimare.

Parallele, die, Vergleichung contentio, comparatio; eine P. ziehen zwischen zwei Sachen duas res inter se conferre.

Paraphrase, die, siehe Umschreibung.

Parasit, der, parasitus.

Parat, siehe Bereit, Fertig.

Pärchen, siehe Paar.

Parder, siehe Panther.

Pardon, der, venia; impunitas; um P. bitten rogare ut aliquis mihi (alicui) parcat. im Kriege vitam deprecari; keinen P. geben nullius vitae parcere; ich erhalte P. parcitur mihi.

Pardoniren, = verzeihen ignoscere, veniam dare (alicui), = schonen parcere (alicui od. vitae alicujus).

Parenthese, die, interpositio. Etwas in P. setzen orationi (verbis) medium interponere aliquid.

Parforce, *adv.* vi, omni vi.

Parfüm, das, odores; unguentum (Salbe).

Parfümiren, odoribus imbuere od. perfundere (aliquid).

Pariren, I. *transit.* einen Hieb, Stoß ictum vitare, effugere. — II. *intrans.* 1) siehe Gehorchen. 2) siehe Wetten.

Park, der, Lustwäldchen nemus; horti.

Parlament, das, etwa senatus.

Parlamentair, der, etwa orator, caduceator.

Parlamentiren, agere, in colloquium venire; wegen Uebergabe einer Stadt legatos mittere de conditionibus urbis dedendae.

Parodie, die, durch Umschr. mit verba scriptoris (poetae) per ludibrium detorquere.

Parole, die, siehe Losung.

Paronomasie, die, agnominatio.

Part, die, siehe Theil, Partei.

Partei, die, partes; pars; im tadelnden Sinne, politische Partei factio; = Sache causa, = philosophische Secte familia, domus, schola; die P. des Sulla Sullani oder partes Sullanae. Auf Jmds P. sein, es mit Jmds P. halten stare ab aliquo od. a partibus (favere partibus, sequi partes) alicujus; bes., außer der politischen Sphäre, alicujus causam sequi; facere, sentire cum aliquo. Jmds P. ergreifen, sich Jmds P. anschließen transire in partes alicujus, applicare se ad (od. suscipere) causam alicujus. Jmds P. nehmen = ihn vertheidigen defendere aliquem; keine P. nehmen nullius (von zweien neutrius) partis esse. P. nehmen für und wider diversis studiis contendere; eine über die andere ergreifen alias ex aliis partes sectari. Ich trete als P. auf (im Gemeinwesen) factiosus exsisto.

Parteieifer, der, partium studium od. bloß studium (Vorb. I. 6.).

Parteiführer, der, dux oder princeps partium, in politischer Beziehung princeps factionis.

Parteigänger, der, excursor.

Parteigeist, der, partium studium; factio (vergl. Vorb. I. 4. A.).

Parteihaupt, das, siehe Parteiführer.

Parteiisch, I. *adj.* 1) von Personen alterius partis studiosus; allgemeiner cupidus; ambitiosus. 2) von Sachen, cupidior, non sine partium studio factus; iniquus. — II. *adv.* partium studio (Vorb. VI. 3.); cupide; ambitiose.

Parteikampf, der, certamen partium oder factionum.

Parteileidenschaft, die, cupiditas.

Parteilich, siehe Parteiisch.

Parteilichkeit, die, partium studium od. bloß studium (auch im *plur.*); allgemeiner cupiditas, gratia, factio.

Parteilos, siehe Unparteiisch.

Parteimann, der, homo partis alterius studiosus; im politischen Sinne homo factiosus.

Parteisucht, die, partium studium; factio (vergl. Vorb. I. 4. A.).

Parteisüchtig, *adj.* partium studiosus.

Parteiung, die, discidium; discordiae.

Parteiwuth, die, etwa studia partium inflammata.

Parterre, das, cavea.

Particulier, der, homo privatus.

Partie, die, 1) eine unbestimmte Anzahl, durch die *adj.* aliquot, complures. 2) Gesellschaft: mit von der P. sein comitem esse. 3) Ausflug excursio. 4) Heirath condicio uxoria; nuptiae; eine gute P. machen, vom Manne uxorem bene dotatam oder nobili genere ortam ducere; von dem Mädchen viro locupleti oder nobili nubere. 5) = Stelle in Büchern locus.

Parze, die, Parca.

Paschen, siehe Schmuggeln.

Pasquill, das, libellus famosus, siehe Schmähschrift; carmen famosum oder contumeliosum, siehe Schmähgedicht.

Pasquillant, der, auctor libelli od. carminis famosi.

Paß, der, 1) enger Durchgang angustiae; fauces; = Zugang überhaupt aditus (der P. in Cilicien aditus in Ciliciam). 2) Reisepaß †syngraphus.

Paß, der, in den Verbindd. „zu P. sein" aptum esse, „zu P. kommen" opportunum oder optatum accidere; was zu P. kömmt optatus, commodus.

Passage, die, 1) Durchreise, Durchgang transitus; = Weg via, iter; es ist hier eine starke P. multi huc commeant, huc proficiscuntur. 2) Stelle in einem Buche u. dergl. locus.

Passagier, der, 1) auf dem Wege viator; qui in itinere est; vector (zu Pferde, Wagen u. s. w.). 2) wenn er angekommen ist, hospes.

Passatwind, der, ventus qui magnam partem omnis temporis in aliquo loco flare consuevit.

Passen, = warten, achten auf Etwas exspectare (aliquid oder aliquem); auf Etwas nicht p. non attendere (curare) aliquid; hinterlistig insidiari (alicui).

Passen, I. *transit.* aptare, accommodare (rem rei alicui). — II. *intrans.* aptum oder accommodatum esse (rei alicui oder ad rem aliquam); convenire (rei alicui); bildlich adhaerescere ad aliquid; quadrare in u. ad aliquid, aufs Haar zu Etwas passen tanquam ad amussim ad aliquid; es paßt Einem quadrat alicui; nicht p. für Etwas alienum esse, abhorrere ab aliqua re; = sich schicken decet; auf Jmd. oder Etwas p. cadere in aliquem od. aliquid.

Passend, I. *adj.* aptus (rei alicui oder ad aliquid), accommodatus (rei alicui oder ad aliquid); idoneus (geeignet, ad aliquid); = gelegen opportunus, = bequem commodus. — II. *adv.* apte; accommodate.

Passiren, 1) = gehen, reisen, ire, proficisci, iter facere, aus der Stadt p. urbe exire oder egredi, in die Stadt urbem ingredi, intrare, über einen Fluß transire oder trajicere flumen, über einen Berg superare montem (so auch *transit.* einen Fluß, Berg). 2) uneigtl. a) sich zutragen accidere, evenire, fieri. b) = für Etwas gehalten werden, haberi, z. B. für reich pro divite haberi, divitem existimari; für einen Gott in deorum numero haberi. c) gebilligt werden, probari; Etwas p. lassen probare, admittere aliquid, = damit zufrieden sein contentum esse re aliqua. d) erlaubt sein licere oder licitum esse; p. lassen pati, ferre aliquid. e) erträglich sein tolerabilem esse, ferri posse.

Passiren, das, 1) eigtl. iter, transitus. 2) nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Passiv, *adv.* in der Verbind. „sich p. verhalten" quiescere, nihil agere, bei Etwas aliquid fieri pati.

Passivität, die, nach Vorb. I. 1. A.; durch Umschr. mit quiescere, nihil agere, non obsistere; accipere aliquid extrinsecus, id est quasi ferre et pati oder accipere vim externam et ferre.

Patent, das, 1) Befehl edictum. 2) Ernennungsbrief †diploma.

Pathetisch, I. *adj.* grandiloquus, grandis, magnificus. — II. *adv.* magnifice.

Pathos, das, magnificentia (verborum); granditas (orationis). Das P. (eines Redners) legt sich contentio residit; wenn durch Schmerz hervorgerufen, auch dolor.

Patient, der, aegrotus; mit Bezug auf den Arzt is cui mederi vult.

Patriarch, der, *patriarcha.

Patricier, der, homo patricius.

Patricisch, *adj.* patricius.

Patriot, der, patriae oder reipublicae amans; die P-en boni (cives), im Sinne Ciceros optimates, optimus quisque.

Patriotisch, I. *adj.* patriae od. reipublicae amans; p. Sinn, p. Gesinnung, siehe Patriotismus; p. Gesinnung hegen bene sentire de republica. — II. *adv.*: p. denken bene sentire de republica, patriam amare, handeln reipublicae consulere.

Patriotismus, der, amor od. studium patriae; caritas patriae oder reipublicae; einen aufopfernden P. zeigen se et commoda sua pro patria in discrimen offerre.

Patrolliren, stationes circumire oder bloß circumire.

Patrolliren, das, circuitio (vigiliarum).

Patron, der, patronus; = Gönner fautor.

Patronat, das, patrocinium (Schutz).

Patronin, die, patrona.

Pauke, die, tympanum.

Pausbackig, *adj.* bucculentus.

Pause, die, mora, intervallum; P. um Athem zu holen interspiratio.

Pausiren, moram facere; im Reden intersistere, intervallo dicere. Keinen Augenblick in der Nacht wird mit der Arbeit pausirt nulla pars nocturni temporis ad laborem intermittitur.

Pavillon, der, etwa pergula, = Säulengang porticus.

Pech, das, pix; aus Pech piceus.

Pechfackel, die, fax picea.

Pechföhre, die, picea.

Pechhütte, die, picaria.

Pechkranz, der, etwa corona stupea et pice illita.

Pechschwarz, *adj.* piceus.

Pechtonne, die, cupa pice referta.

Pedant, der, homo ineptus od. molestus, putidus; rerum minutarum diligens exactor; = hartnäckig, pertinax, = moralischer Rigorist horrdus, = mürrisch morosus, acerbus.

Pedanterie, die, ineptiae, minutiae (Vorb I. 4.); molestia; inepta rerum minutaruim diligentia; acerbitas, morositas; difficultas. Ohne P. sine molestia diligens.

Pedantisch, I. *adj.* ineptus, putidus; rerum minutarum diligens; nimium diligens; molestus. — II. *adv.* inepte, putide.

Pein, die, cruciatus, tormenta; dolor vehementissimus. Innere Pein haben angi animo.

Peinigen, cruciare oder excruciare (aliquem), suppliciis oder tormentis afficere (aliquem); uneigtl. = quälen vexare, male habere (aliquem).

Peiniger, der, carnifex; Vorb. I. 1. B.

Peinlich, I. *adj.* 1) überhaupt a) sehr schmerzhaft acerbissimus, gravissimus. b) sehr unangenehm molestissimus, gravissimus. 2) insbes. in Gerichtssachen, a) p. Verhör, Untersuchung quaestio per tormenta, gew. bloß quaestio; eine p. Untersuchung mit Jmd. anstellen tormentis quaerere de aliquo. b) = criminell, capitalis oder durch den *genit.* capitis: p. Proceß causa capitis, Gericht judicium capitis. — II. *adv.* 1) acerbissime, gravissime, molestissime. 2) a) tormentis oder per tormenta. b) capitis (aliquem accusare), judicio capitis (aliquem arcessere).

Peinlichkeit, die, acerbitas, gravitas; molestia.

Peitsche, die, flagellum oder flagrum; = Riemen lorum.

Peitschen, flagris (loris) caedere aliquem, mit Ruthen virgis caedere.

Peitschenmeister, der, lorarius.

Pelz, der, pellis; mit einem P. versehen pellitus.

Pelz-, in der Zusammensetzung, gewöhnlich durch das *adj.* pelliceus.

Pelzhandel, der, mercatura pellium.

Pelzwerk, das, -waare, die, pelles (ium).

Pendant, der, siehe Seitenstück.

Penibel, siehe Pedantisch, Peinlich.

Pension, die, 1) Jahrgehalt beneficium annuum. 2) Kostgeld pecunia quae pro victu solvitur.

Pensionair, der, = Kostgänger cui apud aliquem pacta mercede victus praebetur.

Pensioniren, Jmd. beneficium annuum tribuere alicui.

Pensum, das, siehe Aufgabe.

Peremptorisch, siehe Bestimmt, Ausdrücklich, Strenge.

Pergament, das, membrana.

Pergamenten, *adj.* membranaceus.

Periode, die, 1) Zeitraum aetas; tempus, temporis spatium. Die Freuden des Geistes u. Körpers haben ihre P-n voluptatibus animi et corporis aetates sunt suae; es giebt drei P. der Geschichte tres sunt historiae aetates. 2) Theil der Rede circuitus et quasi orbis orationis; ambitus oder comprehensio (complexio) verborum.

Periodenbau, der, numeri (bei Cicero); compositio (verborum); comprehensiones verborum (Vorb. I. 4. A.); structura; conglutinatio (letztere bei Quintilian).

Periodisch, I. *adj.* 1) zu gewissen Zeiten wiederkehrend certo tempore recurrens. 2) von der Schreibart compositus; p. Schreibart oratio apta, verborum apta et quasi rotunda circumscriptio. — II. *adv.* 1) certis temporibus; nunc — nunc. 2) composite.

Peripatetiker, der, peripateticus; das p. System ratio peripateticorum.

Periphrase, die, siehe Umschreibung.

Perle, die, margarita; *trop.* ornamentum decus; res pulcherrima.

Perlenfischerei, die, margaritarum conquisitio.

Perlenmuschel, die, concha margaritarum.
Perlhuhn, das, meleagris.
Perpendiculär, siehe Senkrecht.
Perpendikel, der, siehe Pendel.
Perrücke, die, etwa galerus; †capillamentum.
Persiflage, -flîren, siehe Verspottung, -spotten.
Person, die, 1) Mensch, insofern er eine Rolle spielt oder auf irgend eine Weise auftritt, persona; = Rolle partes. Jmds P. vorstellen personam alicujus sustinere oder partes alicujus agere; unter Jmds P. sumptâ alicujus personâ. 2) überhaupt Mensch, Individuum homo, vir, von einem Frauenzimmer mulier. Die P. ansehen rationem habere hominis (dignitatis alicujus), tribuere alicui aliquid; ohne Ansehen der P. nulla habita ratione hominum oder dignitatis, amplitudinis alicujus. Gegen die Sache, nicht gegen die P. sprechen contra rem, non contra hominem dicere. Ich für meine P. equidem, ego quidem, du für deine P. tu quidem. In eigener P. durch das *pron.* ipse (mit oder ohne coram); wenn soviel als in P., durch die unter Persönlich angegebenen Ausdrücke. In eigener P. Kriegsdienste thun corpore suo stipendia facere. — Die P. des Sokrates ipse Socrates; in der P. dieses Menschen wird sich's entscheiden in hoc homine statuetur —. 3) äußere Gestalt species, forma; groß von P. magno corpore, klein parvo corpore, exiguâ staturâ. Jmd. von P. kennen nosse aliquem de facie.
Personale, das, eines Gefolges comites oder comitatus, eines Senats senatores od. senatus, einer Gesandtschaft legati od. legatio.
Personification, die, siehe Personendichtung.
Personificiren, als Menschen darstellen humana specie induere (aliquid); = redend einführen loquentem inducere.
Persönlich, I. *adj.* gewöhnlich durch ipse, privatus, proprius oder das *adv.*: einen p. Besuch abstatten ipsum adire (convenire) aliquem; aus p. Verpflichtung privato officio, p. Kränkungen offensiones privatae; p. Interessen privatae utilitates; p. Haß privatum odium; nach p. Ehre messen ad suum honorem revocare; aus p. Gründen suo (ipsius) nomine, einen p. Haß gegen Jmd. hegen suo nomine odisse aliquem; bei seiner p. Gegenwart sagte er ipse praesens oder coram dixit. Bisweilen wird es gar nicht übersetzt (Vorb. II. 3.): p. Würde dignitas, sehr viel p. Tapferkeit besitzen manu fortissimum esse (p. Tapferkeit fortitudo). — II. *adv.* durch coram, ipse, praesens, suo nomine, privatim: sich p. stellen coram adesse, sich p. mit Jmd. besprechen coram agere cum aliquo; ich habe ihn p. gesehen praesens eum vidi, p. zugegen sein ipsum od. praesentem adesse, p. Jmd. hassen suo nomine odisse aliquem.
Persönlichkeit, die, 1) siehe Person, = eine angenehme P. homo dulcis. 2) = Individualität natura, ingenium, mores. 3) = äußere Erscheinung species, habitus. 4) im *plur.* = Anzüglichkeiten contumeliae, acerbe dicta.
Pest, die, 1) pestilentia. 2) *trop.* = gefährliche Sache oder Person pestis.
Pestartig, *adj.* pestilens.
Pestgeruch, der, odor pestilens, foedus.
Pestilentialisch, *adj.* pestilens.
Pestluft, die, aër pestilens.
Petersilie, die, †petroselinum.
Petition, siehe Bittschreiben.
Petschaft, das, siehe Siegelring.
Pfad, der, 1) semita; = Weg überhaupt via, = Bergpfad callis. 2) *trop.* via.
Pfadlos, *adj.* invius.
Pfahl, der, ein dünner und schlanker palus (Pallisade); ein dicker und starker stipes; ein kleinerer u. schon bearbeiteter sudes; ein Brückenpfahl sublica. Sprichw. „zwischen seinen vier P-en" intra privatos parietes, domi suae.
Pfahlbürger, der, inquilinus.
Pfählchen, das, paxillus.
Pfählen, 1) an Pfähle befestigen palis adjungere (vites). 2) an einen Pfahl spießen per medium hominem stipitem adigere.
Pfahlwerk, das, = Pfähle.
Pfand, das, pignus, von unbeweglichen Gegenständen auch hypotheca; = Angeld arrhabo. Etwas zum P. geben pignori dare, opponere aliquid, ein P. nehmen pignus capere, auferre.
Pfänden, 1) Etwas zum Pfande nehmen pignori accipere aliquid. 2) Jmd., ihm ein Pfand nehmen pignus ab aliquo auferre oder capere, pignore cogere aliquem.
Pfänden, das, **-ung**, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Pfänder, der, pignerator.
Pfänderspiel, das, pignorum lusus.
Pfandnehmer, der, siehe Pfänder.
Pfandrecht, das, jus pignoris capiendi.
Pfandweise, *adv.* pignoris loco od. nomine; pignori.
Pfanne, die, patina.
Pfarrer, der, etwa *sacrorum antistes.
Pfau, der, pavo.
Pfauenschwanz, der, cauda pavonis.
Pfeffer, der, piper.
Pfeife, die, fistula (aus mehreren Röhren, Hirtenpfeife), tibia (aus Einem Rohre, Flöte). *Trop.* nach Jmds Pfeife tanzen parere alicui, in omnibus rebus ad nutum alicujus se fingere.
Pfeifen, a) auf der Pfeife fistula oder tibia canere. b) mit dem Munde sibilare.
Pfeifen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; mit dem Munde sibilus.
Pfeifer, der, fistulator; tibicen.
Pfeil, der, sagitta; einen P. abschießen conjicere, mittere sagittam. *Trop.* wie ein P. summa velocitate, celerrime; P. der Satire durch aculei.
Pfeiler, der, pila (eckig, zum Unterstützen), columna (rund, zum Unterstützen oder gewöhnlich zur Verzierung); *trop.* = Stütze columen.
Pfeilregen, der, ingens vis sagittarum.
Pfeilschnell, I. *adj.* celerrimus, velocissimus. — II. *adv.* celerrime.
Pfeilschuß, der, conjectus oder (insofern er trifft) ictus sagittae.
Pfeilschütze, der, sagittarius.
Pfeilspitze, die, aculeus sagittae.

Pfennig, der, numulus, teruncius.

Pferd, das, equus; weniger edle Ausdrücke sind caballus, mannus. Auf dem P. reiten equo vehi; das P. besteigen conscendere equum; vom P. steigen ex equo descendere; mit dem P. auf Jmd. lostrennen equo in aliquem invehi, equum in aliquem concitare; das P. satteln sternere equum; zu P. equo vectus.

Pferdchen, das, equuleus.

Pferdebändiger, der, domitor equorum.

Pferdedecke, die, stratum (eines Reitpferdes); tegumentum equi; ephippia.

Pferdedieb, der, fur equorum.

Pferdediebstahl, der, furtum equorum.

Pferdefleisch, das, caro equina od. equi.

Pferdefuß, der, pes equinus.

Pferdefutter, das, pabulum equorum.

Pferdehaar, das, pilus equinus; seta equina (das längere und stärkere).

Pferdehandel, der, †negotiatio equaria; †quaestus mangonicus.

Pferdehändler, der, †mango; emptor oder venditor equorum.

Pferdehuf, der, ungula equina.

Pferdeknecht, der, agaso.

Pferdekopf, der, caput equinum.

Pferdeliebhaber, der, equorum studiosus.

Pferdemähne, die, juba equi.

Pferdemarkt, der, der Ort *forum equarium; der Verkauf mercatus equarius.

Pferderennen, das, cursus equorum.

Pferdeschmuck, der, im Allgemeinen ornamentum equorum; insbes. phalerae (siehe das lateinisch-deutsche Wörterb.).

Pferdeschwanz, -schweif, der, cauda equina.

Pferdestall, der, stabulum equorum.

Pfiff, der, 1) pfeifender Ton, sibilus. 2) siehe List, Rank.

Pfiffig, I. *adj.* vafer, callidus, astutus; ein p. Mensch veterator. — II. *adv.* vafre, callide, astute.

Pfingsten, die, *pentecoste.

Pfirsiche, die, malum Persicum.

Pflanze, die, 1) eigtl.: ein entsprechendes Wort findet sich nicht in der lateinischen Sprache; = Setzling heißt es planta, = Kraut herba; in der Allgemeinheit, welche der deutsche Ausdruck hat, bezeichnet es Cicero durch quod ita ortum est e terra, ut stirpibus suis nitatur; siehe Pflanzenreich. 2) *trop.* z. B. eine einheimische P. irgendwo sein proprium loco alicui atque domesticum esse.

Pflanzen, serere, ponere (arborem); eine Fahne irgendwo p. signum figere alicubi. *Trop.* Tief ins Herz p. penitus in animum infundere od. animum perfundere.

Pflanzen, das, satus.

Pflanzenkenner, der, **Pflanzenkunde,** die, siehe Botaniker, Botanik.

Pflanzenreich, das, quaecunque ita orta sunt e terra, ut stirpibus suis nitantur; ea, quorum stirpes terra continentur; res eae, quae gignuntur e terra; arbores et stirpes.

Pflanzer, der, sator; = Colonist colonus.

Pflanzgarten, der, **-schule,** die, seminarium.

Pflanzung, die, locus consitus (eine P. von Apfelbäumen locus malis consitus).

Pflanzstadt, die, colonia; siehe Colonie.

Pflaster, das, = Straßenpflaster via strata.

Pflastern, einen Weg viam silice sternere.

Pflastertreter, der, subrostranus; ambulator.

Pflaume, die, prunum.

Pflaumenbaum, der, prunus.

Pflegbefohlene, der, curae od. tutelae alicujus traditus od. commendatus.

Pflege, die, cura; der Gesundheit curatio; P. des Landes u. dergl. cultura. Oft nach Vorb. I. 1. B. D. E.: Jmds P. übernehmen aliquem curandum od. alendum suscipere, Einen Jmd. zur P. übergeben tradere alicui aliquem curandum od. alendum; bei Jmd. in der P. sein curari od. ali ab aliquo; die beste P. genießen diligentissime curari od. ali ab aliquo.

Pflegeältern, die, educatores et altores.

Pflegekind, das, = Pflegesohn alumnus, = Pflegetochter alumna.

Pflegemutter, die, nutrix, educatrix.

Pflegen, I. *transit.* 1) warten, abwarten curare, fovere (aliquid); sich od. seinen Körper p. corpus, cutem curare; seine Gesundheit p. valetudini servire. 2) üben, uti: Umgang mit Jmd. p. uti aliquo, consuetudo est mihi cum aliquo; Freundschaft esse in amicitia cum aliquo, Unterhandlungen agere cum aliquo; den Frieden p. pacem agitare. 3) sich einer Sache ergeben, der Ruhe p. quieti se dare. — II. *intrans.* gewohnt sein, solere, consuevisse (aliquid facere); wie es zu geschehen (gehen) pflegt ut fit oder ut solet.

Pfleger, der, 1) überhaupt cultor, curator. 2) altor, educator; alter parens.

Pflegerin, die, altrix, nutrix.

Pflegesohn, der, **-tochter,** die, siehe Pflegekind.

Pflegevater, der, siehe Pfleger 2.

Pflegling, der, siehe Pflegekind.

Pfleglos, *adj.* omni cura carens; = unangebaut incultus.

Pfleglosigkeit, die, nulla cura (Vorb. I. 1. A.); incultus.

Pflicht, die, officium; es ist meine, seine P. dieses zu thun meum, ejus est hoc facere (auch debeo, debet hoc facere). Seine P. erfüllen, thun, beobachten officium servare, exsequi, explere, praestare, officio satisfacere, non deesse; nicht erfüllen, vernachlässigen officium praetermittere, deserere, officio deesse, ab officio recedere od. discedere. In Erfüllung seiner P. nachlässig oder saumselig sein in officio cessare od. claudicare. Ich achte es für heilige P. es offen zu sagen nihil antiquius habeo quam ut aperte dicam. Nach P. und Gewissen secundum fidem et religionem.

Pflichtbrüchig, *adj.* qui ab officio recedit; = treulos perfidus, = aufrührerisch contumax.

Pflichteifer, der, officii servandi studium gew. officium (vergl. Vorb. I. 4.).

Pflichtenlehre, die, disciplina quae est de officiis; quae praecipiuntur de officiis.

Pflichterfüllung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; oft bloß durch officium.

Pflichtfrei, *adj.* immunis.
Pflichtfreiheit, die, immunitas.
Pflichtgefühl, das, officium (aus P. officio ductus); = Gewissenhaftigkeit religio, in Bezug auf Gott, Vaterland, Aeltern pietas.
Pflichtgemäß, siehe Pflichtmäßig.
Pflichtgetreu, *adj.*, siehe Pflichttreu.
Pflichtig, *adj.* obstrictus; p. sein debere, sich fühlen suum esse putare (aliquid facere od. ut faciat aliquid).
Pflichtleistung, die, 1) siehe Pflichterfüllung. 2) siehe Eidesleistung.
Pflichtliebe, die, studium officii tuendi; religio.
Pflichtlos, *adj.* 1) siehe Pflichtfrei. 2) siehe Pflichtbrüchig.
Pflichtlosigkeit, die, 1) siehe Pflichtfreiheit. 2) Treulosigkeit perfidia.
Pflichtmäßig, I. *adj.* debitus; justus, rectus, legitimus; eine p. Handlung recte factum, oft officium. — II. *adv.* officio convenienter; recte, probe; sich p. betragen ab officio non recedere, recte facere.
Pflichtmäßigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; P. des Betragens probitas morum, honestas.
Pflichtschuldig, siehe Pflichtmäßig.
Pflichttreu, I. *adj.* officii diligens; magna cum fide officii munera explens. — II. *adv.* religiose; magna cum fide.
Pflichttreue, die, fides; officium, namentlich im *plur.*
Pflichtvergessen, I. *adj.* officii immemor, negligens; = treulos perfidus; = aufrührerisch contumax. — II. *adv.* contra officium; perfide.
Pflichtvergessenheit, **-versäumniß**, die, neglectio officii; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. A. (die jetzige P. quod nunc cessatum est in officio); auch durch perfidia, contumacia, impietas (z. B. von Richtern); in Führung eines Processes praevaricatio.
Pflichtverletzung, die, nach Vorb. I. 1. D. u. E.
Pflichtwidrig, I. *adj.* officio repugnans; allgemein injustus, improbus, impius. — II. *adv.* contra officium; improbe, impie.
Pflichtwidrigkeit, die, 1) als Eigenschaft, nach Vorb. I. 1. A. (Jmd. von der P. seiner That überzeugen persuadere od. planum facere alicui, eum contra officium fecisse); auch improbitas, turpitudo. 2) = pflichtwidrige Handlung improbe (turpiter, male) factum.
Pflock, der, paxillus.
Pflücken, 1) abpflücken carpere, vellere, legere (poma, herbas). 2) einen Vogel p. plumas avi evellere.
Pflug, der, aratrum.
Pflugbar, *adj.* ad arandum aptus.
Pflugbaum, der, temo aratri.
Pflugeisen, das, dens od. culter aratri.
Pflügen, arare (terram). Sprichw. „mit fremdem Kalbe p." aliena ope oder opera uti, alius ingenio uti.
Pflügen, das, **-ung**, die, aratio.
Pflüger, der, arator.
Pflugland, das, arvum.
Pflugochs, **-stier**, der, †bos, taurus arator.
Pflugrad, das, rota aratri.
Pflugschar, die, vomer; dentalia.
Pflugsterze, die, stiva.
Pförtchen, das, portula.
Pforte, die, porta.
Pförtner, der, janitor.
Pfoste, die, postis.
Pfote, die, pes (Vorb. I. 6.).
Pfrieme, die, subula.
Pfropf, der, †obturamentum; von Kork cortex.
Pfropfen, 1) vollstopfen farcire, refercire (aliquid). 2) mit Gewalt hineinbringen vi quadam adhibita inserere aliquid. 3) ein Reis in einen Baum versetzen inserere (surculum); einen Baum p. arborem inserere.
Pfropfen, das, **-ung**, die, insitio.
Pfropfer, der, insitor.
Pfropfreis, der, surculus; siehe Setzling.
Pfuhl, der, palus; lacuna; verächtlich, *trop.* sentina.
Pfühl, der, Kissen culcita; pulvinus.
Pfui, *interj.* phui!
Pfund, das, 1) eigtl. libra; pondo (*indecl.*). 2) uneigtl., Geschicklichkeit, Anlage facultas, ingenium.
Pfuschen, in Etwas imperite (male, leviter, inscienter) facere aliquid.
Pfuschen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Pfuscher, der, durch das *adj.* imperitus (artifex, medicus).
Pfuscherei, die, opus imperite (male, inscienter) factum.
Pfütze, die, lacuna; †lama.
Phänomen, das, siehe Erscheinung.
Phantasie, die, 1) siehe Einbildungskraft; = das producirende Geistesvermögen ingenium; eine fruchtbare P. ubertas quaedam ingenii. 2) Phantasiebild, visum, imago. 3) Erdichtung res ficta, commenticia; commentum.
Phantasiebild, **-gebilde**, das, quod quis mente (oder cogitatione) sibi finxit; imago, rerum imagines; species; visum; auch durch Umschr. concipere rerum imagines.
Phantasiespiel, das, lusus ingenii; siehe auch Phantasiebild.
Phantasiren, 1) in einer Krankheit delirare; somniare. 2) durch die Einbildungskraft bilden cogitatione res fingere, visa cogitatione informare; concipere rerum imagines.
Phantast, der, homo ineptus; siehe Schwärmer.
Phantasterei, die, somnia; ineptiae.
Phantastisch, I. *adj.* delirus; ineptus; von einem Menschen auch somnians. — II. *adv.* inepte, absurde; somniantis modo.
Phantom, das, commentum; visum; species.
Pharmaceut, der, siehe Apotheker.
Philanthrop, der, siehe Menschenfreund.
Philolog, der, grammaticus (im Sinne der Römer); literarum antiquarum od. humaniorum studiosus.
Philologie, die, grammatica (im antiken Sinne); studia oder disciplina antiquarum literarum; disciplina humanitatis; literae antiquae oder humaniores.
Philologisch, I. *adj.* grammaticus; ad studia literarum antiquarum pertinens. — II.

adv. grammaticorum more et ratione; p. gebildet literis antiquis eruditus.

Philosoph, der, philosophus; sapientiae studiosus.

Philosophie, die, philosophia; sapientiae studium.

Philosophin, die, philosopha.

Philosophiren, philosophari; = erörtern disputare.

Philosophisch, I. *adj.* 1) durch den *genit.* philosophorum, philosophiae oder de philosophia: p. Bücher libri qui sunt de philosophia; p. Lehren praecepta philosophorum; unter allen p. Untersuchungen omnium quae in philosophia tractantur; p. Gespräch sermo de philosophia institutus; ein p. Ausdruck verbum philosophorum; p. Erkenntniß cognitio, quae quidem rerum causarumque scientia continetur, auch subtilior causarum cognitio; p. Theorie philosophandi ratio. — Das P-e quae sunt in philosophia, alles P-e omnia in philosophia. 2) = gründlich subtilis; p. Scharfsinn, Geist, Anstrich disserendi subtilitas. — II. *adv.* more et ratione philosophorum; p. gebildet philosophiae studio eruditus; = scharfsinnig, genau subtiliter, acute.

Phlegma, das, Trägheit, tarditas ingenii; lentus animus; inertia.

Phlegmatiker, der, homo lenti oder tardi ingenii.

Phlegmatisch, I. *adj.* lentus, tardus. — II. *adv.* lente, tarde.

Phrase, die, siehe Redensart.

Physik, die, naturalis disciplina, außerdem siehe Naturlehre.

Physikalisch, siehe Physisch.

Physiker, der, physicus; naturae auctor et indagator.

Physiognomie, die, facies; vultus; oris lineamenta.

Physiognomik, die, „ars hominum mores naturasque ex corpore, vultu, oculis, fronte pernoscendi".

Physiognomiker, der, physiognomon; durch Umschr. = der Physiognomik kundig.

Physiologie, die, physiologia.

Physisch, I. *adj.* 1) = zur Naturkunde gehörig physicus. 2) natürlich, durch die *genit.* corporis oder naturae: p. Kräfte vires corporis, auch bloß vires; p. Uebel mala corporis, p. Mängel vitia naturae. — II. *adv.* 1) physice. 2) durch die *abl.* corpore, natura: sich p. wohl befinden corpore bene valere; das ist p. unmöglich hoc fieri nullo modo potest, hoc in rerum naturam non cadit.

Pichen, picare.

Picket, das, Feldwache, statio; excubiae.

Piece, die, siehe Stück.

Piedestal, das, basis.

Pikant, I. *adj.* 1) scharf, acer. 2) *trop.* beißend acutus; salsus, mordax; facetus. — II. *adv.* 1) p. schmecken acri esse sapore. 2) acute; salse; mordaciter.

Pikanterie, die, simultas.

Pike, die, hasta.

Pikenträger, der, miles hastatus.

Pilger, der, überhaupt peregrinator; insbes. siehe Wallfahrer.

Pilgern, siehe Wallfahren.

Pilz, der, fungus (Erdschwamm); boletus (eßbarer).

Pinie, die, pinus.

Pinnenwächter, der, ein Seekrebs, squilla.

Pinsel, der, 1) eigtl. penicillus. 2) einfältiger Mensch stultus; stipes.

Pipen, von Vögeln, pipilare, pipire.

Pittoresk, siehe Malerisch.

Placat, das, etwa edictum; siehe Bekanntmachung.

Placken, siehe Plagen.

Plackerei, die, vexatio.

Plafond, der, siehe Decke.

Plage, die, malum; incommodum; von geistigen P-en bes. molestia, aerumna, labor; eine rechte P. res molestissima, negotium molestissimum (dieses auch verächtlich von Personen). Ich habe meine P. mit ihm is mihi multa negotia facessit (exhibet), mihi molestissimus est. Jeder hat seine P. nemo mortalium vacuus est molestiis, expers est malorum; jeder Tag hat seine P. nulla pars vitae vacat molestiis.

Plagegeist, der, *trop.*, homo molestissimus; vexator, malorum auctor; crux.

Plagen, vexare, exercere, male habere, molestia od. incommodo afficere (aliquem); stärker affligere, cruciare (aliquem). Sich mit Etwas p. fatigari (re od. in re aliqua), exerceri oder laborare (in re aliqua); mit Jmd. multum operae oder molestiae, laboris in aliquo exhaurire. Sich im Leben p. multum laborare. Jmd. mit Bitten, Fragen p. obtundere aliquem rogando, quaerendo.

Plagen, das, vexatio; stärker cruciatus.

Plager, der, vexator.

Plagiat, das, etwa furtum literarium.

Plaidiren, causam agere oder defendere.

Plan, der, 1) Ebene, planicies; campus planus. 2) Entwurf, a) gezeichneter, siehe Abriß, Entwurf. b) in Gedanken, = Entschluß consilium; = überlegte Anordnung, geordnetes Verfahren ratio (z. B. belli), descriptio, institutum. Ohne allen P. nulla ratione; einen P. fassen consilium capere oder inire (de re aliqua, faciendi aliquid, auch mit ut), entwerfen instituere oder describere rationem rei alicujus; auch bloß describere aliquid; mit einem P. umgehen meditari, auch meditari et cogitare (insofern besondere Studien zu verstehen sind); große P-e vorhaben magna moliri; nach einem bestimmten P. Etwas thun modo ac ratione aliquid facere. Jenes liegt im P. der unternommenen Schrift illud est institutae scriptionis.

Plan, *adj.* 1) eben planus. 2) deutlich planus, apertus.

Planet, der, stella errans.

Planiren, siehe Ebenen.

Planke, die, tabula.

Plänkeln, parvulis proeliis contendere, levia proelia conserere.

Plänkler, die, praecursores; velites.

Planlos, I. *adj.* nullo consilio oder nulla certa ratione factus, institutus, exstructus u. s. w. (ein p. Unternehmen res nulla ratione oder temere instituta, Krieg bellum temere

susceptum). — II. *adv.* nullo consilio, nulla certa ratione; temere.

Planlosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; temeritas.

Planmäßig, I. *adj.* ratione od. via et ratione institutus, gestus, administratus; ein p. Gebäude domus ratione aedificata, Beleidigung injuria quae consulto et cogitata fit. — II. *adv.* ratione.

Planmäßigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; auch durch ratio, consilium.

Plantage, die, siehe Pflanzung.

Plapperhaft, *adj.* garrulus; loquax.

Plapperhaftigkeit, die, garrulitas; loquacitas.

Plappermaul, das, homo garrulus.

Plappern, *intrans.* garrire; †blaterare.

Platane, die, platanus.

Plateau, siehe Hochebene.

Platoniker, der, philosphus Platonicus.

Platonisch, *adj.* Platonicus.

Plätschern, strepere.

Platt, I. *adj.* 1) eben, flach planus, aequus. 2) siehe Niedrig, Plump. — II. *adv.* p. liegen plano loco situm esse.

Platte, die, 1) siehe Glatze. 2) = Brett tabula; von Metall lamina, bractea (Blech). 3) flache Schüssel lanx.

Platten, **Plätten**, ebenen complanare (agrum), levigare (aliquid).

Platterdings, *adv.*, plane, omnino.

Plätterin, die, vestiplica.

Plattheit, die, siehe Niedrigkeit, Plumpheit.

Plattnasig, *adj.* simus.

Platz, der, 1) eigtl. locus; = Raum spatium, zwischen zwei Dingen intervallum; P., wo Etwas bleibt, Sitz sedes; = offener Raum area. Das ist mein P. haec est sedes mea, hic locus est meus; am rechten P. loco, in loco (Vorb. II. 3.). P. nehmen considĕre, assidĕre; es ist P. für Mehrere locus est pluribus, sie hatten (fanden) keinen P. im Gefängnisse carcer eos non cepit. P. gemacht oder bloß P.! date locum oder discedite! P. machen viam oder locum dare, für einen Anderen homines submovere. Jmd. an einem Orte einen P. anweisen collocare aliquem in aliquo loco. Hiervon *trop.*: Jmd. einen P. unter seinen Freunden anweisen ascribere aliquem amicis suis, unter den Dichtern in numerum poetarum referre; Jmd. den ersten P. einräumen primum locum tribuere, concedere (primas deferre), alicui. Jmd. von seinem P. verdrängen de gradu dejicere aliquem od. loco suo deturbare. Auf dem P. sein adesse, praesto esse. 2) uneigtl. a) von Menschen bewohnter Ort, urbs, oppidum; ein fester P. locus munitus. b) Stelle, Amt, munus; locus, dignitas. c) Wahlplatz: auf dem P. bleiben in acie cadere, den P. behaupten locum obtinere, auch bloß vincere.

Platzen, siehe Bersten.

Platzregen, der, imber.

Plauderei, die, garrulitas.

Plauderer, der, homo garrulus.

Plauderhaft, *adj.* garrulus; loquax.

Plauderhaftigkeit, die, garrulitas.

Plaudern, garrire; ohne Tadel confabulari.

Plaudern, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Plausibel, *adj.* probabilis.

Plebejer, der, homo plebejus; die P. plebs.

Plebejerstand, der, ordo plebejus.

Plebejisch, *adj.* plebejus.

Plötzlich, I. *adj.* subitus (schnell hervortretend), repentinus (unerwartet). — II. *adv.* subito; repente.

Plump, I. *adj.* 1) eigtl. (körperlich) vastus; informis. 2) *trop.* (geistig) vastus; vastus et inconditus; agrestis; milder rusticus, inurbanus, illiberalis, rudis, ineptus; von der Rede u. dergl. pinguis. Das P-e durch inscitia. — II. *adv.* vaste; rustice.

Plumpe, die, siehe Wasserpumpe.

Plumpheit, die, 1) eigtl. nach Vorb. I. 1. A. 2) *trop.* rusticitas; illiberalitas.

Plünderer, der, im Kriege, populator (urbis), = Beutemacher praedator; sonst spoliator, direptor.

Plündern, I. *transit.*, eine Stadt u. dergl. diripere, populari (urbem); eine Gegend populari, stärker = öde machen vastare (regionem); bewegliche Güter diripere (impedimenta, castra), Jmd. spoliare, expilare aliquem; die Staatscasse, einen Tempel u. dergl. expilare (aerarium, templum). — II. *intrans.*, Beute machen praedari, praedas facere.

Plündern, das, -ung, die, direptio, populatio (urbis, regionis); spoliatio (alicujus); oft nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Plural, der, numerus pluralis.

Pöbel, der, infima plebs; vulgus, turba; multitudo obscura et humilis.

Pöbelhaft, I. *adj.* sordidus, illiberalis, turpis; p. Schimpfreden maledicta ex trivio sumpta. — II. *adv.* sordide; illiberaliter.

Pöbelhaftigkeit, die, illiberalitas, sordes.

Pöbelherrschaft, die, dominatus multitudinis.

Pocal, der, poculum majus.

Pochen, 1) eigtl., klopfen, pulsare (ostium an die Thür). Es wird gepocht pulsantur fores. Hiervon uneigtl.: das Herz pocht cor salit. 2) *trop.* auf Etwas p. a) sich verlassen confidere (re aliqua). **Pochend** = vertrauend fretus. b) prahlen gloriari (re aliqua); se jactare.

Pocher, der, nach Vorb. I. 1. 3.

Pocke, die, *variola.

Podagra, das, podagra; pedum dolores.

Podagrisch, *adj.*, -grist, der, pedibus aeger.

Poesie, die, 1) Dichtkunst poëtica. 2) Dichtung poësis; carmina. Klänge der P. voces poëtarum.

Poet, der, poëta; siehe Dichter.

Poetisch, I. *adj.* poëticus. — II. *adv.* poëtice.

Pol, der, polus; vertex axis coeli.

Polemik, die, durch concertationum plenae disputationes.

Polhöhe, die, altitudo coeli.

Poliren, siehe Glätten, Feilen.

Politik, die, 1) eigtl., Staatsklugheit, prudentia civilis; sapientia civilis; als Wissenschaft reipublicae regendae scientia. P. verhandeln

disputare de re publica, über P. schreiben scribere de rebus publicis. 2) uneigtl. a) Verfahren in der Lenkung der Staatsangelegenheiten, acta, consilia (Vorb. I. 4. A.), oder bestimmter in republica consilia; = Berechnung rationes; sich an P. betheiligen rebus civilibus se immiscere; eine kluge P. callida consilia, einer klugen P. folgen prudenter versari in republica administranda oder in rebus publicis regendis, einer falschen, unklugen P. imprudenter versari etc., einer eigennützigen P. omnia ad suam utilitatem referre; aus falscher P. consilio temerario. Gegenstände der P. res civiles; P. und Religion res humanae atque divinae. b) = Klugheit, prudentia, consilium; aus P. Etwas thun tempori inservire, callide aliquid facere.

Politiker, der, vir civilis; vir reipublicae regendae peritus; ein guter, schlechter P. vir in rebus publicis callide (temere) versatus; homo in republica exercitatus; is qui est magno usu tractandae reipublicae.

Politisch, I. *adj.* 1) den Staat und die Bürger betreffend, civilis, politicus, publicus; popularis. P. Gespräch sermo de republica, p. Umwälzungen rerum publicarum conversiones, auch res novae, sowie rerum civilium momenta; p. Einfluß in republica auctoritas; p. Erfahrung civilis prudentia; p. Einsicht reipublicae gerendae scientia; p. System reipublicae ratio; consilia capessendae reipublicae; p. Stellung status in republica capessenda; der p. Wirksamkeit beraubt orbatus reipublicae muneribus; p. Niederlage popularis offensio; causa; p. Stürme turbulenta tempora, p. Schriften libri qui sunt de republica; p. Bedeutung (= amtliches Ansehen) auctoritas; eine p. Rolle spielen = eine Rolle im Staate (in republica) spielen; eine p. Laufbahn einschlagen rationem sequi reipublicae regendae; p. Absichten quae quis in republica gerenda sequitur oder in republica consilia. Aus p. Gründen reipublicae causa; Etwas vom p. Standpunkte aus betrachten aliquid ad reipublicae rationes referre; wir sind p. Gegner dissentimus inter nos de re publica; zu der p. Größe eines Staates beitragen adjumentum afferre ad res civitatis amplificandas. 2) klug, schlau prudens, callidus. — II. *adv.* 1) rerum publicarum ratione habita; publice (von Staatswegen); reipublicae causa. 2) prudenter, callide.

Polizei, die, 1) öffentliche Zucht, disciplina publica; cura securitatis publicae; es herrscht gute P. diligenter habetur cura securitatis publicae. 2) die obrigkeitlichen Personen, welche die P. ausüben, etwa *magistratus, quibus morum praefectura et securitatis publicae cura delata est.

Polizeiamt, das, siehe Polizei 2.

Polizeiwesen, das, siehe Polizei 1.

Polster, das, culcita (Matratze), pulvinus (Kissen).

Polsterdecke, die, toral.

Polstern, 1) = ausstopfen refercire (aliquid re aliqua). 2) mit Etwas decken sternere (aliquid re aliqua).

Polsterung, die, tomentum.

Polterer, der, homo vehemens; = Schreier clamator.

Polterhaft, I. *adj.* asper, minax. — II. *adv.* aspere, minaciter.

Poltern, 1) siehe Lärmen. 2) heftig reden, aspere et minaciter loqui; gegen Etwas vehementer invehi in aliquid. Gegen den großen Scipio p. *trop.* allatrare magnitudinem Scipionis.

Poltern, das, 1) siehe Lärmen. 2) heftige Reden oratio aspera, minax.

Poltron, der, homo linguâ fortis.

Polygamie, die, durch Umschr. mit singuli viri plures uxores habent.

Polyhistor, der, qui plurimarum rerum et artium scientiam consecutus est; in quo multae sunt literae.

Polyhistorie, die, plurimarum rerum et artium scientia.

Polyp, der, polypus.

Pomp, der, pompa, magnificentia; siehe Gepränge, Pracht.

Pomphaft, I. *adj.* magnificus. — II. *adv.* magnifice.

Populär, I. *adj.* 1) dem Volke beliebt, popularis; gratus oder acceptus populo. 2) gemeinfaßlich ad vulgarem popularemque sensum accommodatus. — II. *adv.* 1) populariter. 2) ad commune judicium popularemque intelligentiam accommodate.

Popularisiren, *transit.* ad communem sensum et intelligentiam accommodare (aliquid).

Popularität, die, 1) herablassendes Betragen civilitas; Vorb. I. 1. A. 2) Beliebtheit beim Volk, commendatio in vulgus; gratia et favor populi. 3) siehe Gemeinfaßlichkeit.

Population, die, siehe Bevölkerung.

Porös, *adj.* rarus.

Porosität, die, raritas.

Porrhee, die, porrum.

Portechaise, die, sella gestatoria; = Tragsessel lectica.

Portechaisenträger, lecticarius.

Portion, die, siehe Antheil.

Portrait, das, effigies ad exemplum expressa; imago.

Posamentier, der, etwa limbolarius.

Posaune, die, bucina.

Posaunen, *intrans.* bucina canere.

Posaunenbläser, der, bucinator.

Position, die, siehe Stellung, Lage.

Positiv, I. *adj.* certus, exploratus. Ein p. Gesetz lex scripta (im Gegensatz des Naturgesetzes); p. Recht jus civile (im Gegensatz des Naturrechts). Etwas zur p. Folge haben afferre aliquid. — II. *adv.* certe; pro certo. — P. behaupten affirmare.

Positur, die, status; gradus. Sich in P. setzen se accingere, parare, instruere.

Posse, die, res ridicula (spaßhafte Sache); jocus (Scherz). Insbes. im *plur.* P-n nugae, ineptiae. P. treiben jocari, nugari; ludificari. mit Jmd. α) = scherzen jocari cum aliquo, β) spottend ludibrio habere aliquem. P-n! nugae! somnium! laß die P-n, weg mit den P-n pellantur istae ineptiae!

Possenhaft, I. *adj.* ridiculus, jocularis;

tadelnd scurrilis. — II. *adv.* ridicule; †scurriliter.

Possenmacher, -reißer, der, scurra; nugator; siehe Lustigmacher.

Possenspiel, das, fabula; nugae.

Possierlich, I. *adj.* ridiculus, jocularis. — II. *adv.* ridicule; localariter.

Possierlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Post, die, Geldsumme, summa (pecuniae), pecunia; = Schuldpost nomen.

Post, die, Anstalt zur Fortschaffung von Briefen u. s. w. etwa *cursus publicus; cursor od. tabellarius publicus (Briefträger); vehiculum publicum (der Postwagen).

Postbote, der, etwa tabellarius publicus.

Posten, der, 1) Ort, wo Jmd. hingestellt ist, locus. Insbes. im Kriege a) = Feldposten, Wachtposten statio. P. stehen stationem agere oder in statione esse. b) mit Truppen besetzter Ort praesidium. 2) uneigtl., Amt, Stelle, locus, munus; partes. Seinen Posten ausfüllen omnes muneris partes explere, omnia officii munera exsequi; seinen P. verlassen de statione decedere (uneigtl. u. eigentl.).

Potentat, der, siehe König, Fürst.

Pracht, die, magnificentia; mittelst großer Zubereitung apparatus; = Glanz splendor.

Prachtgebäude, das, domus amplissima et ornatissima; regia.

Prächtig, I. *adj.* magnificus; = weitläufig vorbereitet apparatus, p. Spiele paratissimi ludi; mit Rücksicht auf die Kosten sumptuosus. — II. *adv.* magnifice; apparate.

Prachtliebe, die, magnificentiae studium; magnificentia.

Prachtliebend, I. *adj.* magnificus, splendidus. — II. *adv.* magnifice; splendide.

Prachtstück, das, opus magnificum od. singularis operis; gewöhnlich durch das *adj.* magnificus (ein P. von Teppich stragulum magnificum).

Prachtvoll, siehe Prächtig.

Prachtwerk, das, siehe Prachtstück.

Präcis, I. *adj.* 1) überhaupt, siehe Genau, Pünktlich. Auch durch ipse. 2) insbes. von der Rede pressus (gedrängt); subtilis (genau in der Wahl der Wörter). — II. *adv.* presse; subtiliter.

Präcision, die, 1) überhaupt, siehe Pünktlichkeit, Genauigkeit. 2) in dem Ausdruck, subtilitas; proprietas verborum.

Prädicat, das, = Titel, nomen.

Prädominiren, siehe Vorherrschen.

Präfect, der, siehe Vorsteher.

Prägen, signare (argentum); *trop.* sich Etwas in das Gedächtniß u. dergl. p., siehe Einprägen.

Präger, der, nach Vorb. I. 1. E.

Pragmatisch, *adj.* und *adv.* in den Verbindd.: p. Geschichte *ea historiae enarrandae ratio, quae non solum res verum etiam causas rerum exponit; p. Geschichtschreiber *historiarum scriptor, qui res gestas non simpliciter narrat, sed ita ut simul, unde singula eventa orta sint et quomodo cohaereant, demonstret; p. erzählen res gestas non simpliciter enarrare sed ita ut etc.

Prahlen, gloriari (re aliqua, auch de divitiis, in re aliqua, se aliquid fecisse daß man Etwas gethan hat); se jactare (in re aliqua von Etwas), gloria et praedicatione se efferre; mit Etwas p. = zur Schau stellen jactare oder venditare aliquid oder ostentare aliquid. Auch exsultare (victoriâ).

Prahlen, das, gloriatio; jactatio; = zur Schau Tragen ostentatio, venditatio.

Prahler, der, homo gloriosus; mit Etwas ostentator rei alicujus.

Prahlerei, die, siehe Prahlen, das.

Prahlerisch, I. *adj.* gloriosus; vaniloquus. P. Worte verborum jactatio. — II. *adv.* gloriose.

Prahlsucht, die, gloriandi cupiditas; ostentatio.

Prahlsüchtig, *adj.* gloriosus.

Prakticiren, factitare, exercere (aliquid). Das läßt sich nicht p. hoc effici (fieri) non potest.

Praktik, die, usus. Auch durch instrumentum.

Praktisch, I. *adj.* durch Umschr. bes. mit dem Substantivum usus: das p. Leben usus vitae; die ganze p. Philosophie omnis quae est de vita et moribus philosophia, auch philosophia quae in actione versatur; ohne p. Anwendung sein usum non habere (Vorb. II. 3.); Theorie nützt Nichts ohne p. Anwendung ars nihil prodest nisi ea utaris; die Tugend ist durchaus p. virtus tota in usu posita est; p. Kenntniß (od. p. Ausübung od. p. Bedürfniß od. p. Zweck) usus, p. Seiten usus vitae negotiosae; p. Verstand (auch Kenntnisse) prudentia; p. Geschick rerum gerendarum scientia, von Etwas haben usu aliquid cognitum habere; ein p. Mann homo usu peritus oder callidus; p. Uebung exercitatio, p. Nutzen utilitas; p. Tüchtigkeit virtus; p. Versuch usus et experientia (Vorb. II. 3.). — II. *adv.* durch den *abl.* usu; Etwas p. treiben ita tractare aliquid ut ad usum (vitae) id transferam, p. anwenden uti (re aliqua); Etwas p. durchführen persequi aliquid. Jmd. p. mit Etwas bekannt machen imbuere aliquem aliqua re; — P. tüchtig rerum gerendarum peritus —. P. anwenden ad usum referre.

Prallen, siehe Anprallen, Zurückprallen.

Präludiren, siehe Vorspielen.

Prämie, die, siehe Belohnung.

Prämisse, die, siehe Vordersatz.

Prangen, conspici; splendere; mit Etwas jactare aliquid; prae se ferre.

Prangen, das, mit Etwas jactatio, ostentatio (rei alicujus).

Pranger, der, *palus ignominiosus; *trop.* Jmd. an den P. stellen ignominiae aliquem objicere.

Pränumeration, die, -riren, das, siehe Vorausbezahlung, -len.

Präparation, die, -riren, das, siehe Vorbereitung, -ten.

Präsent, das, munus; siehe Geschenk.

Präsentiren, darbieten, afferre, praebere (alicui aliquid).

Präsident, der, praeses; princeps.

Präsidiren, praesidere, (praeesse senatui im Senate).

Prasseln, crepare, crepitare.
Prasseln, das, crepitus; fragor.
Prassen, heluari, luxuriose vivere.
Prassen, das, heluatio; luxuria.
Prasser, der, heluo.
Prästation, die, siehe Leistung.
Prästiren, siehe Leisten.
Präsumiren, siehe Voraussetzen.
Präsumptiv, siehe Muthmaßlich.
Prätendent, der, †aemulus regni; von Mehreren qui inter se de regno contendunt.
Prätendiren, siehe Anspruch machen.
Prätension, die, siehe Forderung, Anspruch; ohne P., siehe Anspruchlos.
Prätext, der, siehe Vorwand.
Prätor, der, praetor.
Prätor-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* praetorius.
Prätorianer, der, miles praetorianus.
Prätur, die, praetura.
Praxis, die, 1) Uebung usus; usus rerum (Erfahrung); auch negotia. Die P. des Lebens usus vitae; res atque usus (im Gegensatz zu Theorie studium). 2) Sitte institutum, mos.
Precär, siehe Ungewiß, Unsicher.
Preciös, siehe Gezwungen, Affectirt.
Predigen, 1) uneigtl., dicere de rebus divinis. 2) uneigtl. = lehren docere, = ermahnen monere (aliquid); gegen Jmd. od. Etwas p. reprehendere, increpare (aliquem).
Prediger, der, etwa *orator sacer.
Predigt, die, etwa *oratio sacra.
Preis, in der Verbind. p. geben objicere, dare, tradere: eine Stadt der Plünderung p. geben urbem diripiendam dare, militibus ad diripiendum concedere, alicui praedae esse sinere; sich dem Tode p. geben morti se objicere, offerre, sein Leben rücksichtslos p. geben vitam suam profundere; Jmd. p. geben destituere, hosti objicere (projicere) aliquem; sich Jmds Willkür p. geben alicujus arbitrio (libidini) se tradere, dedere, der Wollust voluptatibus od. libidini se dedere. **Preisgegeben**, obnoxius, deditus.
Preis, der, 1) Werth einer Sache pretium; = Getreidepreis annona. Was ist der P. quanti hoc aestimatur, venditur? der P. ist hoch magno venditur; um jeden P. quantivis, uneigtl. utique, quamvis magna jactura facienda sit; um einen höheren P. pluris, um einen niedrigeren minoris. Im P. sein in pretio esse, pretium habere; der P. steigt pretium rei augetur, fällt minuitur. 2) Belohnung bei einem Wettstreite (eigtl. und *trop.*) praemium; den P. gewinnen palmam ferre; den P. als Sieger erhalten victoriarum palmam accipere; = Lohn merces. 3) Lob laus; gloria. P. der Tugend virtutis laus.
Preisen, rühmen praedicare, laudibus efferre (aliquid). Jmd. glücklich p. fortunatum praedicare aliquem.
Preisgeben, siehe Preis.
Preisrede, -schrift, die, etwa oratio qua (liber quo) quis de praemio proposito certat.
Preiswürdig, I. *adj.* praedicandus, laude dignus. — II. *adv.* laudabiliter, egregie.
Preiswürdigkeit, die, praestantia; excellentia; Vorb. I. 1. A.
Prellen, siehe Hintergehen, Betrügen.
Prellen, das, siehe Betrügen, das.
Preller, der, siehe Betrüger.
Presse, die, 1) prelum; = Traubenpresse torcular. 2) *trop.* angustiae.
Pressen, 1) eigtl. premere (uvas). 2) *trop.* drängen premere, vexare, urgere (aliquem).
Pressiren, siehe Drängen.
Priester, der, sacerdos; einer einzelnen Gottheit flamen.
Priesteramt, das, sacerdotium.
Priesterin, die, sacerdos.
Priesterkaste, die, *tribus sacerdotalis, sacerdotes.
Priesterlich, I. *adj.* sacerdotalis. — II. *adv.* sacerdotum more.
Priesterschaft, die, 1) Priesteramt. 2) die Priester sacerdotes.
Priesterstand, der, ordo sacerdotum.
Priesterstelle, die, sacerdotium; munus sacerdotis.
Priesterthum, das, siehe Priesterschaft.
Priesterwürde, die, sacerdotium.
Primat, das, Vorrang, principatus.
Princip, das, 1) Grundstoff, Anfang, initium; auch ultimum ad quod omnia referenda sunt; auf das P. zurückführen a primis initiis suspendere. 2) = Grundsatz, Regel durch ut quisque zu geben, z. B. das P., nach welchem sich die Rangordnung der Tugenden richtet, ist der Grund ihrer Nutzbarkeit ut quaeque virtus hominum societati plurimum consulit, ita principem locum tenet. — Ehre u. Tugend zum P. alles Denkens u. Handelns machen omnia consilia atque facta ad dignitatem et ad virtutem referre. Das P. alles Handelns u. Begehrens geht von der Selbstliebe aus principium ductum est a se diligendo. — Den einzelnen Fällen nachgehen, ohne das P. zu erkennen rivulos consectari, fontes rerum non videre. — Außerdem siehe Grundsatz, Regel.
Principal, der, = Hausherr dominus, paterfamilias, herus, = Lehrer magister.
Principal, *adj.* hauptsächlich, gravissimus.
Principiell, *adj.*: p. Fragen generum universa quaestio; es ist ein p. Unterschied zwischen diesen Sachen haec genere universo inter se differunt.
Prinz, der, 1) Fürst überhaupt princeps; rex. 2) Sohn eines Fürsten puer (od. adolescens, juvenis) regius; filius regis; Prinzen reguli, reges (Vorb. I. 6.).
Prinzessin, die, virgo regia; filia regis.
Priorität, die, siehe Vorrang, Vorzug.
Prise, die, erobertes Schiff navis captiva.
Privat-, I. *adj.* 1) eigtl. privatus; = persönlich proprius; = häuslich domesticus. 2) geheim secretus. — II. *adv.* 1) privatim. 2) secreto.
Privat, in der Zusammensetzung, außer den unten besonders angeführten, durch die *adj.* privatus, domesticus, secretus.
Privateigenthum, das, Jmds res familiaris; im Gegensatz der öffentlichen Güter bona od. res privatorum.
Privatfeind, der, inimicus (Vorb. II. 3.).

Privatfrachtschiff, das, privata navis oneraria.

Privatleben, das, vita privata; Privat- u. Geschäftsleben otia et negotia.

Privatgebrauch, der, usus meus (tuus, suus, noster, vester).

Privatisiren, privatum vivere.

Privatlocal, das, in der Vorb. in einem P. in privato.

Privatvortheil, der, domestica utilitas.

Privilegiren, Jmd. beneficium od. jus extraordinarium (singulare) tribuere alicui.

Privilegium, das, jus praecipuum; dieses P. hoc praecipuum et singulare, beneficium od. donum singulare; †privilegium; dieses ist nicht ein P. der Redner sondern u. s. w. hoc non solum oratorum est sed etiam etc.

Pro und Contra sprechen, in utramque partem disputare.

Probat, siehe bewährt.

Probe, die, 1) = das Probiren tentatio, = der angestellte Versuch experimentum; insofern ein gewisses Risico damit verbunden ist periculum. P. machen experiri od. tentare (aliquid), periculum facere (alicujus und rei alicujus); Etwas auf die P. stellen tentare (aliquid), auf eine gefährliche P. in discrimen vocare (aliquid). 2) Beweis, Kennzeichen, specimen (eigentl. = Muster), documentum (das, woraus man Etwas erkennt), = Beispiel, exemplum. P. ablegen, geben specimen dare od. ostendere (rei alicujus); Jmd. von Etwas probare alicui aliquid.

Probehaltig, *adj.* experimento probatus; probus.

Proben, siehe Probiren.

Probestück, das, specimen; exemplum.

Probiren, 1) versuchen tentare, experiri (aliquid), periculum facere rei alicujus. 2) prüfen, auszuforschen suchen explorare, tentare (aliquid).

Probiren, das, tentatio; exploratio.

Probirstein, der, lapis Lydius; uneigtl. obrussa.

Problem, das, quaestio difficilior od. bloß quaestio. P-e der Physik res physicae et naturae involutae.

Problematisch, siehe Ungewiß, Fraglich.

Procedur, siehe Verfahren.

Procent, siehe Cent.

Proceß, der, Rechtshandel lis; Rechtssache causa; mit Bezug auf die Streitigkeit zwischen beiden Parteien controversia, auf das gerichtliche Verfahren actio. Einen P. anfangen actionem od. litem instituere, lege agere, gegen Jmd. actionem intendere alicui, aliquem judicio persequi. Einen P. gewinnen causa od. judicio vincere, causam od. litem obtinere; verlieren litem od. causam amittere, causâ cadere; führen, von dem Sachwalter causam agere od. dicere, von der Partei litem habere. Es kömmt zum P. res ad judicium venit; es zum P. kommen lassen rem in judicium adducere. Uneigtl. „kurzen P. machen" a) mit Jmd., aliquem indictâ causâ capitis damnare od. celeriter conficere (todtschlagen); siehe auch Abfertigen. b) mit Etwas rem paucis od. cito expedire.

Proceßführung, die, causae dictio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Procession, die, pompa; in P. solemni pompa, P. halten pompam agere, ducere.

Processiren, litigare, lege agere (cum aliquo mit Jmd.).

Proceßkosten, die, summa litis.

Proceßsucht, die, litigandi cupiditas.

Proceßsüchtig, *adj.* litigiosus.

Proclamation, die, 1) siehe Aufruf. 2) Bekanntmachung edictum; = die Schrift, worin Etwas proclamirt wird, libellus.

Proclamiren, siehe Bekannt machen.

Procurator, der, siehe Sachwalter.

Produciren, hervorbringen gignere, procreare (aliquid). Producirende Kraft ingenium.

Product, das, quod gignitur od. nascitur e terra; die P. eines Landes auch fructus. Blei ist ein Product Englands plumbum in Britannia nascitur. Uneigtl., P. od. Production einer Kunst opus; fetus; ein schlechtes P. (von Schriften u. dergl.) liber malus, carmen male natum.

Productiv, *adj.* in der Verbindung: p. Kopf ingenium.

Profan, *adj.* profanus, = gottlos impius.

Profaniren, siehe Entheiligen.

Profession, die, als Kunst ars; = Gewerbe (mit Bezug auf das verdiente Geld) quaestus. Auch durch Umschr.: id quod quis professus et amplexus est. Arzt von P. sein medicinam profiteri. Ein Verführer, Ankläger von P. corruptor, accusator (vergl. Vorb. I. 1. E.).

Professionist, der, siehe Handwerker.

Professor, der, †professor.

Professur, die, munus professoris.

Profil, das, etwa imago obliqua.

Profit, der, lucrum; quaestus; siehe Gewinn.

Profitabel, I. *adj.* quaestuosus; fructuosus. — II. *adv.* quaestuose.

Profitiren, I. *transit.* lucrari (magnam pecuniam). — II. *intrans.* lucrum facere od. capere (ex re aliqua), emolumentum habere.

Programm, das, libellus, zu den Gladiatorenspielen gladiatorum; edictum.

Project, siehe Plan, Vorhaben.

Prolog, der, prologus.

Prolongiren, siehe Verlängern.

Promenade, die, siehe Spaziergang.

Prompt, siehe Pünktlich, Schnell.

Prophet, der, eigtl. *propheta; uneigtl. vates, siehe Wahrsager.

Prophetin, die, uneigtl. vates, siehe Wahrsagerin.

Prophetisch, I. *adj.* divinus; auch, von einer Person coelesti quodam instinctu agitatus, von Worten u. dergl. divino quodam instinctu elatus. — II. *adv.* divine, divinitus.

Prophezeien, vaticinari (aliquid); canere, divinare, augurari.

Prophezeiung, die, 1) als Handlung vaticinatio; praedictio. 2) was prophezeit wird vaticinium, praedictum.

Proportion, die, 1) Verhältniß proportio. 2) Ebenmaß convenientia partium.

Proportionirt, I. *adj.* aptus, concinnus, aequabilis; p. sein congruere (inter se). — II. *adv.* apte, concinne.

Prosa, die, oratio soluta; †prosa oratio; gewöhnlich, im Gegensatze der Gedichte, bloß oratio. In P. reden verba numeris non adstringere.

Prosaisch, I. *adj.* 1) eigtl. solutus; p. Stil, siehe Prosa; p. Schriftsteller, siehe Prosaist. 2) uneigtl., exilis; jejunus; vulgaris. — II. *adv.* oratione soluta.

Prosaiker, Prosaist, der, scriptor.

Prosodie, die, †prosodia.

Prospect, der, siehe Aussicht.

Prostituiren, siehe Beschimpfen, Entehren.

Protection, die, siehe Schutz, Obhut.

Protegiren, siehe Beschützen.

Protest, der, intercessio; siehe Einspruch. P. erheben, siehe Protestiren.

Protestiren, intercedere (rei alicui gegen Etwas; allgemeiner vetare, se opponere.

Protocoll, das, tabulae; commentarii actorum; amtliche P-e monumenta publica. Etwas zu P. nehmen aliquid in tabulis consignare od. in tabulas od. commentarios referre. Das P. (die Aussage) fälschen indicium commutare.

Protocolliren, siehe Protocoll.

Proviant, der, überhaupt, siehe Lebensmittel; insbes. für Truppen commeatus; = Getreide frumentum, res frumentaria. Für P. sorgen, P. anschaffen commeatum providere, comparare, conferre, subvehere.

Proviantamt, das, praefectura annonae (in der Stadt), *rei frumentariae (bei der Armee).

Proviantcommissair, der, praefectus annonae (in der Stadt), *rei frumentariae (bei der Armee).

Proviantkammer, die, cella penaria.

Proviantmangel, der, difficultas od. inopia rei frumentariae.

Proviantschiff, das, navis frumentaria.

Proviantwesen, das, res frumentaria.

Provinz, die, provincia. Aus der P. abgehen (vom Statthalter) provinciâ decedere; zur P. machen in provinciae formam redigere.

Provinz-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* provincialis.

Provinzbewohner, die, provinciales.

Provision, die, copia rei frumentariae.

Provisorisch, siehe Einstweilig.

Prüfen, 1) versuchen tentare (rem aliquam, facere aliquid); experiri (aliquid); periculum facere (rei alicujus). 2) kennen zu lernen streben tentare, explorare, examinare; noscere, noscitare (aliquid); = erwägen, bei sich p. ponderare, secum reputare. Das Herz allseitig p. mentem omni cogitatione pertractare.

Prüfen, das, -ung, die, 1) eigtl. tentatio, spectatio, examen; mit P. judicio (suo), ohne P. temere. Eine P. anstellen examinare, explorare (aliquid mit Etwas). 2) insbes. Prüfungen = Leiden calamitates, mala, res adversae. Durch harte P. gehen, durch fortuna vexat aliquem omnibus difficultatibus.

Prügel, der, 1) Stock baculum, = Knüttel fustis, = Geißel verber. 2) Schlag verbera. P. bekommen verberari, vapulare; P. geben, siehe Prügeln.

Prügelei, siehe Rauferei.

Prügeln, mit einem Stock mulcare, mit einem Knüttel fuste percutere, mit einer Geißel verberare od. verberibus caedere (aliquem).

Prügeln, das, verberatio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.; = Todtprügeln fustuarium.

Prunk, der, siehe, Gepränge. *Trop.* von der Sprache, magnificentia.

Prunkaufzug, der, pompa.

Prunken, siehe Prangen.

Prunkhaft, siehe Prächtig.

Prunklos, I. *adj.* simplex. — II. *adv.* simpliciter.

Prunktisch, der, abacus.

Prunkvoll, siehe Prachtvoll.

Psalm, der, etwa canticum sacrum.

Psychologie, die, etwa, doctrina de naturu animi humani.

Psychologisch, *adj.* etwa ad animum humanum pertinens.

Publiciren, *transit.* promulgare (aliquid); siehe Bekanntmachen.

Publicität, die, siehe Oeffentlichkeit; die Sache hat P. erlangt res vulgata est, in vulgus emanavit.

Publicum, das, wird gewöhnlich durch vulgus, homines, populus übersetzt: das große P. vulgus; der Geschmack des P. ingenium et ratio horum temporum; das damalige P. homines qui tum erant, das jetzige homines nostri temporis, qui nunc sunt. Das P. mit Etwas bekannt machen in vulgus edere od. efferre aliquid; dem größeren P. bekannt machen, bloß illustrare aliquid (z. B. philosophiam); in den Augen des P. coram hominibus; in den Augen des P. ist dieses etwas Schönes popnlo hoc pulchrum videtur; mit Beifall des großen P. secundo populo; dieser Schriftsteller hat ein großes P. hujus scriptoris libros multi legunt; = öffentlicher Ort publicum (ins P. gehen prodire in publicum; auch in scenam prodire, nicht z. publico abstinere). Vor das P. bringen in forum afferre (von ausgearbeiteten Reden).

Publik, siehe Bekannt, Offenkundig.

Puff, der, Schlag, ictus, plaga.

Puffen, pellere, ferire, trudere (aliquem).

Puls, der, pulsus venarum; der P. geht venae micant. *Trop.* Jmd. an den P. fühlen tentare, explorare aliquem od. animum alicujus; sich auf den P. od. Pulsschlag (= Stimmung) jedes Geschlechts verstehen venas cujusque generis tenere.

Pulsader, die, arteria.

Pult, das, pulpitum.

Pulver, das, *pulvis, zum Schießen *pulvis mitratus. Sprichw.: das P. gerochen haben bello interfuisse; das P. nicht erfunden haben non multum sapere; keinen Schuß P. werth sein nihili od. nullum esse.

Pumpe, die, †antlia.

Punct, der, 1) eigtl. punctum. Keinen P. von Etwas abweichen ne minimum quidem discedere a re aliqna. Auf Einen P. vereinigen in unum conferre. Die Erde ist für uns ein Punct im All terram hanc puncti loco ponimus ad universa referentes. 2) Ort locus:

pars. 3) Theil, Abschnitt pars; caput. Insbes. = Theil einer Untersuchung, Schrift u. dergl., Moment, locus, im *plur.* loci. 4) Sache, res. Alle P-e omnia; P. für P. singulatim; in diesem P. hac in re, hac in causa, hoc in genere, hoc nomine, in hoc (Vorb. I. 1. C.).

Punctiren, punctis notare od. distinguere (aliquid).

Pünctlich, I. *adj.* diligens, von Sachen auch accuratus; stärker religiosus. — II. *adv.* diligenter; accurate; religiose.

Pünctlichkeit, die, diligentia, stärker religio. Mit der größten P. diligentissime.

Punctweise, *adv.* singulatim; per omnia eundo.

Pupille, die, 1) = Augapfel pupilla. 2) = der Waise pupillus, die Waise pupilla.

Puppe, die, † pupa.

Pur, siehe Lauter.

Purpur, der, purpura (sowohl die Farbe als der damit gefärbte Stoff).

Purpur-, in der Zusammensetzung, gewöhnlich durch das *adj.* purpureus.

Purpurfarbe, die, siehe Purpur.

Purpurfarben, -farbig, *adj.* purpureus.

Purpurglanz, der, splendor purpurae.

Purpurkleid, das, vestis purpurea; auch bloß purpura.

Purpurn, *adj.* purpureus.

Purpurschnecke, -muschel, die. murex.

Purpurstreifen, der, an der römischen Tunica, clavus, der breite latus, der schmale angustus.

Putz, der, Schmuck, ornatus; ornamentum; = Zustand, wo man geputzt ist cultus.

Putzen, 1) beschneiden putare, amputare (arborem); den Bart v. barbam tondere. 2) schmücken ornare (aliquid), = reinigen purgare, polire (dentes).

Putzen, das, 1) Beschneiden amputatio. 2) Schmücken exornatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Putztisch, der, abacus.

Pyramidalisch, I. *adj.* in pyramidis formam factus, exstructus; pyramidis formam habens. — II. *adv.* in pyramidis formam; pyramidis instar.

Pyramide, die, pyramis.

Q.

Quacksalber, der, medicus imperitus; als herumziehender Marktschreier pharmacopola circumforaneus.

Quacksalberei, die, perversa medendi ratio; nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Quacksalbern, imperite et male in medicina versari.

Quader, Quaderstein, der, saxum quadratum.

Quadrat, das, quadratum.

Quadrat-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* quadratus.

Quaken, (von Fröschen) coaxare.

Quäken, wie kleine Kinder vagire.

Qual, die, cruciatus; tormenta. Jmd. Q. verursachen, siehe Quälen.

Quälen, cruciare, excruciare. Jmd. mit Fragen q. rogitando aliquem obtundere, fatigare. Uneigentlich: sie quälte der Krieg in der Heimath bellum eos domi urebat.

Quälen, das, cruciatus.

Quäler, der, carnifex (Henker); uneigtl. vexator; Vorb. I. 1. E.

Qualificiren, aptum od. idoneum reddere (aliquem ad aliquid Jmd. zu Etwas); sich q. aptum od. idoneum esse.

Qualificirt, *adj.* aptus, idoneus, opportunus (ad aliquid zu Etwas).

Qualität, die, natura, condicio, siehe Beschaffenheit; als philosophisches Kunstwort qualitas.

Qualitativ, *adj.*, im Gegensatz zu Quantitativ, durch den *abl.* genere im Gegensatz zu magnitudine, numero ausgedrückt (einen qual., nicht quant. Werth haben genere, non numero valere). Eine q. Vermehrung der Tugenden und Laster in Abrede stellen negare nec virtutes nec vitia crescere.

Qualm, der, vapor.

Qualvoll, *adj.* acerbissimus, gravissimus; ein q. Tod. mors cum cruciatu et suppliciis.

Quantität, die, magnitudo; numerus; copia.

Quantitativ, *adj.*, in der Verbind.: keiner q. Vermehrung fähig sein crescendi accessionem nullam habere, außerdem siehe Qualitativ.

Quantum, das, in der Verbind.: ein Q. (od. Quantität) Getreide numerus frumenti, außerdem siehe Maß, Theil.

Quarree, das, in der Kriegssprache, wird im Lateinischen durch orbis (Kreis) ausgedrückt.

Quart, das, quarta pars.

Quartal, das, siehe Vierteljahr.

Quartier, das, 1) Theil einer Stadt pars, regio. Die abgelegenen Q. der Stadt aversa urbis. 2) Wohnung habitatio, tectum. Q. bei Jmd. haben habitare apud aliquem, hospitio alicujus uti; ein gutes Q. haben bene habitare. Insbes. a) von Reisenden, deversorium (Absteigequartier); Q. bei Jmd. nehmen devertere ad aliquem od. in villam (domum) alicujus. b) von Soldaten, in Q. irgendwo liegen in praesidio esse alicubi. 3) Pardon, salus: Jmd. Q. geben vitae alicujus parcere, sinere aliquem incolumem abire.

Quartiermacher, der, (= Fourierschütz) antecursor (bes. im *plur.*)

Quaste, die, etwa fimbriae.

Quecksilber, das, argentum vivum.

Quelle, die, 1) eigtl. fons. 2) *trop.* fons, causa ac fons, causa et materies, caput, origo, principium. Auch durch Umschr. (Vorb.

I. 1. C.): dies ist eine Q. unzähliger Fehltritte ex hoc nascuntur innumerabilia peccata; auch hinc orta sunt etc.; dieses wurde eine Q. großer Leiden für mich hinc multa mala ad me redundarunt; dieser Sieg wird die Q. des bittersten Jammers werden ista victoria redundabit acerbissimo luctu; die Tugend ist die Q. aller guten Handlungen ex virtute omnes honestae actiones proficiscuntur; es sind uns noch andere Q-en übrig alia restant unde hauriamus. Die vier Q-n der Moralität und Pflicht quatuor genera, ex quibus honestas officiumque manat. Die Q. von Etwas suchen in Etwas causam alicujus rei repetere ab aliqua re; auf Etwas wie auf eine Q. zurückführen tanquam ad caput referre od. tanquam ex capite aliquid repetere. Etwas auf die letzte Q. zurückführen suspendere aliquid a primis initiis. Nicht zu übersetzen bei den Wendungen mit habeo quod od. sunt qui. Insbes. a) = Gewährsmann, auctor: aus sicherer Q. Etwas erfahren u. dgl. certo od. haud incerto auctore aliquid cognoscere. b) = Hülfsquelle subsidium.

Quellen, hervorquellen scatere, scaturire, effluere, manare.

Quellenreich, *adj.* fontibus abundans.

Quellnymphe, die, Najas od. Nais.

Quellwasser, das, = Wasser aus einer Quelle aqua fontana od. ex fonte hausta; = das hervorsprudelnde Wasser scaturigo.

Quer, I. *adj.* transversus od. transversarius. — II. *adv.* e transverso.

Quer-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch das *adj.* transversus.

Querbank, die, transtrum.

Quere, die, transversum (Vorb. II. 1. B.). in die Q. ex od. de transverso; *trop.* Etwas kömmt mir in die Q. aliquid mihi de improviso objicitur, occurrit. Das Schicksal kommt dem Weisen in die Q. fortuna intervenit sapienti.

Querfeldein, *adv.* e od. de transverso.

Querkopf, der, homo praeposterus.

Quersack, der, mantica.

Quetschen, elidere, contundere (zusammenschlagen).

Quetschung, die, contusio.

Quietismus, der, in der Verbind.: in Q. verfallen quieti se dare, cessare.

Quitt, *adj.* solutus, liber (re aliqua von Etwas); von einer Schuld q. sein aes alienum dissolvisse; mit Jmd. q. sein fidem suam solvisse, gratiam reddidisse alicui.

Quittiren, 1) den Empfang der Schuld bescheinigen *acceptum aliquid testari. 2) siehe Aufgeben.

Quittung, die, *libellus quo quis aliquid acceptum testatur; eine Q. ausstellen, siehe Quittiren.

R.

Raa, die, antenna.

Rabe, der, corvus. Sprichw.: er stiehlt wie ein R. nihil est illo furacius; wie ein R. schreien †crocire.

Raben-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch das *adj.* corvinus.

Rabenmutter, die, mater impia.

Rabenschwarz, *adj.* nigerrimus.

Rabenschwärze, die, color nigerrimus.

Rabenvater, der, pater impius.

Rabulist, der, rabula; clamator.

Race, die, genus, siehe Art, Geschlecht.

Rachbegierde, die, **-begierig**, siehe Rachgier, -gierig.

Rachdurst, der, **-durstig**, siehe Rachgier, -gierig.

Rache, die, ultio; vindicta (als Genugthuung), poena (als Strafe); sehr oft durch das Verbum (aus R. ulciscendi cupiditate od. studio). R. nehmen, siehe Rächen, auch poenas petere, expetere od. capere (rei alicujus od. pro re aliqua wegen Etwas); seine R. aufgeben iram dimittere od. omittere.

Rachegeist, der, **-göttin**, die, furia.

Rachen, der, fauces.

Rächen, I. *transit.* 1) Jmd., ihm Rache verschaffen, ulcisci aliquem; persequi (exsequi) injurias alicujus (das an ihm verübte Unrecht rächend verfolgen). 2) Etwas, wegen Etwas Rache nehmen, ulcisci (mortem, injurias alicujus); poenas rei alicujus (pro re aliqua, ob rem aliquam) expetere od. repetere, an Jmd. ab aliquo; vindicare, persequi, punire (strafen) aliquid. — II. *refl.* sich r. an Jmd. wegen Etwas ulcisci aliquem ob (propter) aliquid; poenas petere od. repetere ab aliquo rei alicujus od. ob aliquid; strafend punire aliquem, vindicare in aliquem.

Rächer, der, ultor, = Bestrafer vindex (rei alicujus).

Rächerin, die, ultrix, vindex.

Rachgefühl, das, siehe Rache, Rachgier; auch dolor.

Rachgier, die, ulciscendi cupiditas od. libido; allgemeiner ira, iracundia, seine R. unterdrücken iram omittere.

Rachgierig, *adj.* ulciscendi cupidus; poenae avidus, irae explendae cupidus.

Rachsucht, die, **-süchtig**, siehe Rachgier, -gierig.

Rad, das, rota.

Radaxe, die, axis rotae.

Rädelsführer, der, princeps, dux, caput, auctor (conjurationis, sceleris); vgl. Vorb. I. 6.

Rädern, rotâ contundere, frangere (aliquem).

Radiren, radere, eradere (aliquid).

Radirmesser, das, scalpellum.

Radspur, die, orbita.

Raffen, rapere, arripere (aliquid).

Raffinirt, *adj.* (*trop.*) 1) klug callidus. 2) üppig, ausgesucht delicatus, exquisitus (voluptas).

Rahmen, der, margo; ora.

Rain, der, limes.

Raison, die, 1) Vernunft ratio; mens. Jmd. zur R. bringen a) zur Vernunft ad sanam mentem revocare aliquem. b) zum Gehorsam coërcere, in ordinem cogere aliquem. 2) Grund, Ursache, ratio, causa.

Raisonnement, das, 1) Vernunftschluß ratio, argumentatio; = Urtheil judicium. 2) Gerede (murrendes od. trotziges) sermones; fremitus.

Raisonniren, 1) schließen argumentari; rationem concludere. 2) murren fremere.

Ramme, die, fistuca.

Rammen, siehe Einrammen.

Rand, der, 1) eigtl. margo; ora: R. eines Gefäßes auch labrum; = Einfassungsmauer crepido, = Geländer lorica, = Saum eines Kleides limbus. 2) *trop.*: am Rand des Grabes stehen morti propinquum esse, des Verderbens in summo discrimine versari.

Randglosse, die, *glossa od. nota margini ascripta.

Rang, der, 1) eigtl., Reihe, ordo. 2) uneigtl., Grad, locus (Platz, Stelle); ordo (Stand); dignitas (Würde), gradus. Der erste R. princeps locus, principatus od. primae (*sc.* partes), der erste R. gebührt od. den ersten R. verdient (Jmd.) primae tribuendae od. deferendae sunt; den ersten R. einnehmen principem locum tenere, ein Redner des ersten R-es qui in dicendo od. in eloquentia principem locum tenet, Götter des ersten, zweiten R. dii superiores, inferiores; nach dem ersten R. streben prima petere; dem R. nach dignitatis ordine od. ut quisque est honoratior. Jmd. den R. streitig machen de loco (principatu) contendere cum aliquo (R. eines Senators gradus senatorius, Vorb. I. 1. A. b.).

Rangfolge, die, ordo; gradus honoris od. dignitatis.

Rangiren, siehe Ordnen, Stellen.

Rangordnung, die, ordinis descriptio; gewöhnlich bloß ordo.

Rangstolz, *adj.* loco (dignitate) superbiens.

Rangstolz, der, *superbia ob honoris gradum animo concepta; gewöhnlich bloß superbia, fastus.

Rangstreit, der, contentio de loco et dignitate; honoris et dignitatis contentio; einen R. haben de loco contendere.

Rangsucht, die, honoris cupiditas.

Rangsüchtig, *adj.* honoris cupidus.

Rank, der, (gewöhnlich im *plur.*) fraus, dolus; fallacia; machina. R-e schmieden calumniari.

Ränkemacher, -schmied, der, fraudum inventor; fallaciarum machinator.

Ranken, sich. *refl.*, claviculis inhaerescere rei alicui).

Ränkevoll, I. *adj.* dolosus; insidiosus. — II. *adv.* dolose; insidiose.

Ranzen, der, pera, ein kleiner perula.

Ranzig, *adj.* rancidus.

Ranzion, die, siehe Lösegeld.

Rappel, der, revocatio; den R. erhalten revocari.

Rappeln, delirare; mente captum esse.

Rappier, das, rudis.

Rapport, der, siehe Meldung, Bericht.

Rapportiren, siehe Melden, Berichten.

Rar, siehe Selten.

Rarität, die, siehe Seltenheit.

Rasch, I. *adj.* 1) schnell celer, velox. 2) lebhaft alacer, acer; strenuus; ein r. Entschluß, Plan consilium calidum. Uebung giebt der Redefertigkeit einen r. Schwung exercitatio eloquendi celeritatem incitat. — II. *adv.* 1) celeriter. 2) acriter, strenue.

Raschheit, die, 1) Schnelle celeritas. 2) Lebhaftigkeit alacritas; ingenii celeritas.

Rasen, der, cespes; R. ausstechen cespitem circumcidere.

Rasen, 1) leidenschaftlich toben furere, saevire, lärmend und schwärmend tumultuari, bacchari. Mit rasender Wuth omni impetu furoris. 2) toll sein insanire, delirare.

Rasen, das, furor, bacchatio; Vorb. I. 1. B. u. D.

Rasenbank, die, sedile de cespite vivo exstructum.

Rasend, I. *adj.* 1) wüthend furens, furiosus; furibundus (meist vom Zorne). Jmd. r. machen in furorem impellere aliquem; r. werden furore incendi, sein furere. Uneigtl. von Sachen, r. Begierde libido furiosa, Schmerzen dolores acerbissimi, intolerabiles. 2) wahnsinnig, insanus, amens, vecors, mente captus; r. sein insanire. — II. *adv.* furiose, rabide; ad insaniam.

Rasenplatz, der, locus gramineus; cespes.

Raserei, die, 1) Wuth furor, thierische rabies. 2) Wahnsinn insania, amentia. Bis zur R. ad insaniam, lieben perdite od. misere amare.

Rasig, *adj.* gramineus, herbidus.

Rasiren, 1) siehe Barbieren. 2) *trop.* dem Erdboden gleich machen solo aequare (aliquid).

Rasirmesser, das, siehe Barbiermesser.

Rasseln, crepare; strepere.

Rasseln, das, crepitus; strepitus (rotarum, catenarum).

Rast, die, quies; siehe Ruhe.

Rasten, quiescere, requiescere.

Rastlos, I. *adj.* nunquam quiescens; gewöhnlich in weiterer Bedeutung assiduus, impiger, strenuus. — II. *adv.* assidue; impigre.

Rastlosigkeit, die, assiduitas; Vorb. I. 1. A. (R. des Geistes mentis agitatio nunquam quiescens).

Rasttag, der, dies ad quietem (quiescendum) od. ad vires reficiendas datus; auch dies quietis; den Soldaten einen R. geben militibus diem ad quietem dare.

Rath, der, 1) Ueberlegung, Berathschlagung deliberatio, consilium, meist nur in den Verbindd.: R. pflegen, halten deliberare, consultare (de re aliqua), consilia conferre; Jmd. zu R. ziehen in consilium adhibere aliquem; mit sich zu R. gehen deliberare od. reputare secum. 2) Regel des Verhaltens consilium;

von einem Höheren, dessen Meinung Gewicht hat, auctoritas. Einen R. geben consilium dare, auctorem esse (rei alicujus), suadere (alicui), einen guten R. bene suadere (praecipere) alicui; besserem R. sein Ohr leihen meliora suadentibus aurem praebere. Jmd. um R. fragen consulere aliquem, consilium petere ab aliquo, er folgte nicht dem R., die Stadt zu zerstören non paruit consilio eorum, qui putabant, urbem esse delendam. Hiervon a) = Weg, Ausweg, Mittel ratio, via, consilium: ich sehe keinen anderen R. aliam rationem non invenio, ich weiß keinen R. consilia mea torpent, non video quomodo me (rem) expediam; kommt Zeit, kommt R. cum tempore invenietur ratio (rei expediendae); dazu kann R. werden hujus rei efficiendae non deerit ratio od. facultas; ich habe bereits R. geschafft rei jam a me provisum est, via consilii jam a me inventa (explicata) est. b) Gegenmittel, remedium, auxilium; R. gegen Etwas schaffen remedium invenire rei alicui. 3) Rathsversammlung, consilium (mit und ohne das *adj.* publicum); zu Rom senatus. 4) Mitglied eines Rathscollegiums, im Sinne der Römer senator; im Sinne der Neueren *consiliarius.

Rathen, *transit.* und *intrans.* 1) einen Rath geben suadere (alicui); consilium dare (alicui), Jmd. zu Etwas suadere alicui aliquid (ut od. ne faciat aliquid), auctorem esse alicui rei alicujus; = warnen, ermahnen monere (aliquem), = aufmuntern hortari (aliquem ad aliquid faciendum od. ut faciat aliquid), = seine Meinung äußern censere. Sich von Jmd. r. lassen alicujus consilio uti, consilium sequi, consilio obtemperare. Ich weiß mir selbst zu r. satis in me consilii est. Hiervon = für Jmd. sorgen, ihm beistehen consulere, prospicere alicui, consilio juvare aliquem. Es ist ihm nicht mehr zu r. rebus ejus jam consuli non potest. 2) muthmaßen conjicere (aliquid); = errathen conjecturâ assequi (aliquid).

Rathen, das, 1) Rathgeben suasio; Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Muthmaßung conjectura.

Rathgeber, der, in einem einzelnen Falle consilii auctor od. bloß auctor, auch monitor, hortator; im Allgemeinen, einer besonderen Stellung zufolge, consiliarius, is cujus consiliis aliquis utitur, consiliorum auctor. R. bei Jmd. sein consiliis suis aliquem regere, juvare; Jmd. Einen als R. geben dare alicui aliquem in consilium.

Rathgeberin, die, auctor; quae consilio regit, juvat aliquem, siehe Rathgeber.

Rathhaus, das, curia.

Räthlich, siehe Gerathen, Passend.

Rathlos, *adj.* expers od. inops consilii; ich bin r. deest mihi consilium.

Rathlosigkeit, die, inopia consilii.

Rathsam, *adj.* utilis; salutaris; aptus. Etwas scheint mir nicht r. displicet mihi aliquid.

Rathsamkeit, die, utilitas; Vorb. I. 1. A.

Rathsbedürftig, *adj.* consilii egens.

Rathsbeschluß, der, siehe Senatsbeschluß.

Rathschlag, der, siehe Rath 2.

Rathschlagen, consilia conferre; deliberare, consultare (de re aliqua).

Rathschluß, der, consilium; decretum.

Rathsdiener, der, apparitor.

Räthsel, das, aenigma; = zweideutige Handlung od. Rede ambages. Uneigtl., res obscura; das ist mir ein R. hoc non intelligo, hoc obscurum mihi est.

Räthselhaft, I. *adj.* obscurus; = doppelsinnig ambiguus, = schwer zu ergründen perplexus. Das R. der Sache obscuritas rei (Vorb. II. 1. D.). — II. *adv.* obscure; per ambages.

Räthselhaftigkeit, die, obscuritas; ambages (Vorb. I. 4. B.); nach Vorb. I. 1. A.

Rathsfähig, *adj.* qui in senatum legi potest.

Rathsgutachten, das, senatus auctoritas.

Rathsherr, der, senator; in Municipalstädten decurio. Jmd. zum R. machen legere aliquem in senatum. Die R-en (zu Rom), patres od. patres conscripti, senatores.

Rathsherrlich, *adj.* senatorius, senatûs.

Rathsherrnamt, das, munus senatorium.

Rathsherrnstand, der, ordo senatorius.

Rathsmitglied, das, siehe Rathsherr.

Rathsperson, die, siehe Rathsherr.

Rathsschreiber, der, *scriba senatus.

Rathssession, -sitzung, die, senatus; R. halten senatum habere.

Rathstag, der, dies quo senatus habetur.

Rathsversammlung, die, senatus.

Rathswahl, die, lectio senatus; R. anstellen legere senatum.

Ratification, die, -ficiren, siehe Genehmigung, -migen.

Rationell, *adj.* in der Verbind. auf r. Wege ermitteln ratione persequi.

Ratte, die, gewöhnlich allgemein mus (glis ist = die Haselmaus).

Raub, der, 1) als Handlung, das Rauben, raptus (meist in einem einzelnen Falle), rapina (meist als fortgesetzte Thätigkeit). R. üben facere rapinam; auf den R. ausgehen raptum od. praedatum exire. 2) das Geraubte, raptum, = Beute praeda, von Kleidern u. dergl. spolia; vom R. leben vivere rapto. Hiervon *trop.* ein R. des Todes werden, perire, morte absumi, der Flammen conflagrare od. incendio hauriri (deleri), des Schwertes ferro perire od. absumi, der Verzweiflung in summa omnium rerum desperatione esse.

Raubbegierde, die, praedae od. rapinae aviditas; rapacitas.

Raubbegierig, *adj.* praedae od. rapinae avidus, rapax.

Rauben, I. *transit.* 1) eigtl., schnell an sich reißen od. entführen, rapere (virginem). 2) entziehen, benehmen, adimere, eripere, auferre (alicui aliquid); spoliare, privare (aliquem re aliqua). — II. *intrans.* Räuberei treiben, latrocinari, rapinas facere; im Kriege praedari od. praedam facere, populari; r. und plündern agere et ferre.

Rauben, das, siehe Raub 1.

Räuber, der, 1) im Allgemeinen, der aus dem Rauben ein Gewerbe macht, praedo; = bewaffneter Straßenräuber latro; = Beutemacher praedator, zur See pirata. 2) in einem ein-

zelnen Falle, R. einer Sache, ereptor (rei alicujus).

Räuberbande, die, (= Räuberei) latrocinium.

Räuberei, die, rapina; Straßenräuberei latrocinium; R-en auf den Landstraßen und auf dem platten Lande itinerum atque agrorum furta et latrocinia; = Beutemachen praedatio, populatio. R. treiben rapinas facere, auf den Straßen latrocinari.

Räuberhand, die, 1) = räuberische Hand manus rapax. 2) = Räubers Hand manus praedonis od. latronis; durch R. verloren gehen latrocinio amitti.

Räuberhaufe, der, grex latronum.

Räuberhauptmann, der, dux latronum.

Räuberhöhle, die, receptaculum latronum; locus latronum occultator ac receptor.

Räuberisch, I. *adj.* rapax; von einem Volke u. dergl. latrociniis assuetus. — II. *adv.* praedonum od. latronum more.

Räuberloch, das, siehe Räuberhöhle.

Raubflotte, die, classis prodatoria od. piratarum.

Raubgesindel, das, latrones; latrocinium; von einem Volke gens latrociniis assueta.

Raubgier, -**gierig**, siehe Raubbegierde, -begierig.

Raublust, die, siehe Raubbegierde.

Raubmord, der, *latrocinium cum caede conjunctum.

Raubmörder, der, *latrocinii caedisque auctor.

Raubnest, das, siehe Räuberhöhle.

Raubschiff, das, navis piratica od. praedatoria.

Raubstaat, der, civitas latrociniis assueta.

Raubsucht, die, siehe Raubbegierde.

Raubthier, das, bestia rapax.

Raubvogel, der, avis rapax.

Raubzug, der, latrocinium; expeditio praedandi causa facta.

Rauch, *adj.*, mit Haaren bewachsen, hirsutus, hirtus; = haarig pilosus.

Rauch, der, fumus; in R. aufgehen conflagrare, igni absumi.

Rauchen, fumare, fumum emittere; = dampfen vaporem emittere. Es raucht in der Stube *fumus implet, infestat cubiculum.

Räucherig, I. *adj.* fumosus. — II. *adv.*, r. schmecken, riechen fumum sapere, redolere.

Räuchern, I. *intrans.* einen wohlriechenden Rauch machen odores incendere; †suffire. — II. *transit.* 1) vermittelst des Rauches trocknen fumo siccare (aliquid). 2) beräuchern, fumigare (aliquid).

Räuchern, das, †suffitio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Räucherpfanne, die, turibulum.

Räucherwerk, das, odores; suffimentum.

Räucherfaß, das, siehe Räucherpfanne.

Rauchicht, *adj.* fumidus.

Rauchig, *adj.* fumosus.

Rauchkammer, die, †fumarium.

Rauchwerk, das, siehe Pelzwerk.

Räude, die, scabies.

Räudig, *adj.* scaber.

Raufbold, der, homo pugnax.

Raufe, die, crates.

Raufen, I. *transit.*, ausreißen, vellere, evellere (capillum alicui). — II. *refl.* sich r. digladiari, rixari (cum aliquo).

Raufer, der, homo pugnax, certaminum avidus.

Rauferei, die, **Raufhandel**, der, pugna, rixa; es kam zu einer R. res venit ad manus.

Rauh, I. *adj.* 1) eigtl. asper; = holperig salebrosus, = struppig horridus, = felsig und löcherig confragosus. 2) uneigtl. a) von der Stimme, raucus, asper. b) von der Luft und dergl. asper. c) von der Gesinnung, den Sitten u. s. w. asper, horridus, = bäuerisch agrestis, = unfreundlich, immitis. — II. *adv.* aspere; horride.

Rauhe, das, siehe Rauhigkeit (Vorb. II. 1. D.).

Rauhigkeit, die, asperitas.

Raum, der, spatium; zwischen zwei Gegenständen intervallum; = Platz locus. Auf beschränktem R. in angusto (Vorb. II. 1. B.); das Haus hat viel R. domus ampla od. laxa est, wenig R. domus parum ampla oder laxa est; nicht R. haben für non capere aliquid. Der ganze R., wo — illa omnia, qua —. In einem sehr engen R. zusammendrängen coartare et peranguste refercire. Uneigtl. in der Redensart R. geben locum dare od. relinquere (z. B. precibus), admittere (aliquid).

Räumen, *transit.* 1) wegschaffen tollere, amovere, auferre (aliquid); gewöhnlich in der Verbind. aus dem Wege r. a) Jmd. de medio tollere, auch allgemein interimere, interficere aliquem; b) Etwas tollere (dubitationes), amoliri (impedimenta), removere od. amovere (multa). 2) Platz machen a) ausräumen, vacuefacere od. vacuum facere (aliquid); = reinigen purgare (locum). b) verlassen cedere od. excedere, decedere, abire (loco aliquo), relinquere (locum); von einem Feldherrn copias educere od. abducere (ex agris hostium). Das Feld r. müssen inferiorem discedere, vinci.

Räumen, das, -**ung**, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Räumig, siehe Geräumig.

Räumlich, I. *adj.* durch den *genit.* spatii, loci od. gar nicht übersetzt (r. Größe magnitudo; r. Ausdehnung latitudo, ambitus). — II. *adv.* durch die *abl.* loco od. spatio (r. von Jmd. getrennt sein loco disjunctum esse ab aliquo).

Raunen, insusurrare (alicui aliquid in aurem).

Raunen, das, Vorb. I. 1. B. D. E.

Raupe, die, eruca.

Rausch, der, crapula. Sich einen R. trinken vino se obruere od. onerare, einen R. haben vino gravem od. gravatum esse.

Rauschen, strepere, fremere.

Rauschen, das, strepitus, fremitus.

Räuspern, sich, *refl.* screare.

Räuspern, das, †screatus.

Raute, die, (Gewächs) ruta; aus R. rutaceus.

Rautenförmig, *adj.* †scutulatus.

Realisiren, **Realisation**, die, siehe Verwirklichen, Verwirklichung.

Realität, die, siehe Wirklichkeit.

Rebe, die, palmes; uneigtl. = Weinstock vitis.

Rebell, der, **Rebellion**, die, siehe Empörer, Empörung.

Rebelliren, Rebellisch, siehe Empören (sich), Aufrührerisch.

Reben-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch den *genit.* vitis.

Rebenblut, das, siehe Rebensaft.

Rebenlaub, das, pampinus.

Rebensaft, der, vinum.

Rebenstock, der, siehe Weinstock.

Rebhuhn, das, perdix.

Recapitulation, die, enumeratio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Recapituliren, repetere et in unum locum cogere (res dispersas).

Recensent, der, *censor libri; judex.

Recension, die, *censura libri.

Recensiren, *censuram libri scribere.

Recept, das, etwa *formula medici.

Receptivität, die, zu umschreiben durch accipere aliquid extrinsecus od. accipere vim externam et ferre.

Rechen, der, pecten.

Rechenbrett, das, tabula.

Rechenkunst, die, arithmetica (orum).

Rechenmeister, der, homo bene versatus in arithmeticis, arithmeticorum peritus; ratiocinator; = Rechenlehrer magister arithmeticorum.

Rechenpfennig, der, calculus (Steinchen).

Rechenschaft, die, ratio. R. geben, ablegen über Etwas rationem reddere rei alicujus od. de re aliqua; von Jmd. R. fordern, ihn zur R. fordern rationem repetere ab aliquo.

Rechnen, I. *transit.* 1) eigtl. berechnen computare (aliquid); die Zeit nach Olympiaden r. tempus describere olympiadibus. 2) in Anschlag bringen, computare (aliquid), rationem habere (rei alicujus); er wird nicht gerechnet ejus ratio non habetur, is nullo loco habetur. 3) schätzen, aestimare (Etwas hoch aliquid magni, höher pluris); für Nichts r. pro nihilo ducere, nullo loco habere (aliquid); für etwas Großes multum tribuere rei alicui; ich rechne das Heer auf 20,000 Mann exercitum viginti millium esse existimo. 4) achten, dafür halten, a) als od. für Etwas r.: sich Etwas für eine Ehre, als Lob r. ducere (tribuere) aliquid sibi honori od. laudi; als eine Wohlthat r. ponere aliquid in beneficii loco; Jmd. für einen Feind r. habere aliquem pro hoste; Etwas für Nichts r. pro nihilo habere aliquid. b) unter od. zu Etwas r. numerare (aliquem inter doctos od. in doctis), ducere od. habere (aliquem in hostium numero), in eo genere habere, referre (aliquem in numerum oder numero deorum od. inter deos, auch ad deos), ascribere (in numerum civium). — II. *intrans.* 1) aus gegebenen Zahlen andere unbekannte finden, ratiocinari, computare. R. lernen arithmetica discere; gut r. bene versatum esse in arithmeticis. = sich im Rechnen üben in arithmeticis se exercere. Unrichtig r. labi in computando, ratio me fallit. 2) Rechnung halten rationes od. calculos subducere; mit Jmd. r. ad calculos vocare aliquem, rationem putare cum aliquo. 3) auf Etwas r. confidere (rei alicui od. re aliqua), spem ponere (in re aliqua): ich habe auf ihn gerechnet omnem spem in eo repositam habui, ich rechne auf einen Brief von dir literas tuas exspecto od. confido te mihi literas scripturum esse; ich rechne ganz auf dich omnia a te exspecto, auf die Beständigkeit deiner Freundschaft confido (spero, puto) amicitiam tuam perpetuam fore. Noch immer auf Etwas rechnen non desperare aliquid.

Rechnen, das, = Rechnung ratio, = Rechenkunst arithmetica (orum); sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Rechnung, die, 1) eigtl. ratio, über mehrere Posten rationes. R. halten, führen rationes conficere, rationem inire (mit Etwas, z. B. studiorum) od. habere, subducere; in R. bringen in rationem inducere, in rationes referre (aliquid); Jmd. R. abnehmen rationem accipere ab aliquo, vocare aliquem ad calculos; Jmds R. in Ordnung bringen explicare alicujus rationes. Die R. ist richtig ratio convenit. Ich habe R. mit ihm ratio mihi cum eo intercedit. Insbes. a) Verzeichniß empfangener Waaren oder Güter, ratio; summa accepti. Waaren auf R. nehmen merces emere non praesenti pecunia. Jmd. eine R. schicken scribere alicui quantum debeat; eine R. bezahlen nomen solvere, pecuniam debitam alicui solvere. b) Kosten sumptus: auf meine R. meo sumptu; das geht Alles auf meine R. haec omnia mihi solvenda sunt od. (uneigtl.) meo periculo fiunt. Dies kommt auf R. der Natur hoc naturae est. 2) uneigtl. a) Vortheil: seine R. bei Etwas finden quaestum od. lucrum facere (fructum capere) ex re aliqua. Jmd. einen Strich durch die R. machen turbare od. impedire rationes (consilia) alicujus. b) Meinung, opinio, spes, exspectatio: nach meiner R. mea opinione; nach meiner R. war er schon todt putabam (exspectabam) eum jam mortuum esse. c) sich R. machen auf Etwas, siehe Rechnen II. 3. d) = Rücksicht, ratio: Etwas in R. bringen rationem habere rei alicujus.

Rechnungsbuch, das, rationes; codex accepti et expensi; tabulae.

Rechnungsfehler, der, mendum (Vorb. I. 6.).

Rechnungswesen, das, rationes.

Recht, I. *adj.* 1) gerade, rectus. 2) passend aptus. Hiervon a) genehm, gratus. Das ist mir r. hoc mihi gratum est, placet, probatur; wenn es dir r. ist si placet, si libet; Etwas Jmd. r. machen probare alicui aliquid; es Allen r. machen satisfacere omnibus. b) dem Endzwecke, der Absicht gemäß rectus, justus; qui debet: den r. Weg betreten rectam viam ingredi; in das r. Haus kommen in eam domum quo tendebas venire; das ist das r. Buch hic est liber quem volui, qui desideratur; dieß ist der r. Mann hunc ipsum volo, quaero; zur r. Zeit tempore od. in tempore, am r. Orte loco, auf die r. Weise recte, den r. Gebrauch von Etwas machen recte od. bene uti re aliqua. c) dem Rechte gemäß justus, legitimus. 3) richtig, wahr, verus, rectus. Hiervon a) zur Steigerung = groß, vorzüglich: eine r. Freude magna laetitia, das ist mir eine rechte Freude hoc vehementer od. ex animo gaudeo; er ist ein r. Narr homo stultissimus; ein r. Mann

plane vir; es wird etwas Rechtes aus ihm werden vir egregius evadet; sich etwas Rechtes einbilden aliquid sibi videri, multum sibi tribuere. b) du bist mir der R. (ironisch) nimirum tu homo egregius es! pulchre, optime! laudo! 4) im Gegensatz von links, dexter; die r. Hand dextra manus od. bloß dextra; rechter Hand, zur r. Hand ad dextram, a dextra.

II. *adv.* 1) gebührend recte; rite; bene, probe; ut par est; auch juste, ut aequum est; es geschieht dir r. merito hoc tibi accidit; r. so eu! euge! 2) passend apte, recte. Es Einem recht machen probare alicui aliquid. 3) richtig, wahr, recte, vere; wenn ich r. gehört habe nisi me aures fefellerunt. 4) völlig plane, prorsus; ich verstehe es nicht r. non satis (non plane) intelligo; r. gut wissen non nescire. 5) sehr, valde, vehementer, admodum; sehr oft durch den *superl.* des folgenden Adjectivs od. Adverbs: r. groß maximus, r. oft saepissime. Nicht r. aufblühen minus laete efflorescere.

Recht, das, 1) als persönliche Eigenschaft, A) Uebereinstimmung mit der Wahrheit, in den Verbindd.: R. haben vere od. recte dixisse, monuisse, vera sentire; du hast R. recte dixisti od. sunt ista (es ist, wie du sagst); nicht R. haben errare, falli. Jmd. R. geben assentiri alicui, in Allem assentari. R. behalten vincere, darin, daß u. s. w. id tenere (ut od. ne); er will immer R. haben od. behalten suam semper sententiam probari vult; B) moralische od. gesetzliche Befugniß Etwas zu thun od. haben, jus, potestas (rei alicujus über Etwas). Das höhere R. des Senats auctoritas senatus. Mit R. jure; mit vollem R. optimo jure, jure meritoque; auch jure suo ac merito. Zu seinem R. gelangen jus suum adipisci; Jmd. zu seinem R. verhelfen efficere ut aliquis jus suum adipiscatur, jus alicujus defendere; es ist ein R. der Philosophen philosophorum est; sein R. behaupten jus suum tenere, obtinere; ein R. in Anspruch nehmen sumere sibi aliquid. Jmd. an seinem R. hindern aliquem in jure suo impedire. Auf sein R. vertrauen causa sua confidere. Das freie R. = Erlaubniß licentia. Nicht übersetzt in: das R. der Provocation provocatio. Oft jus collectiv von Rechten: die Weiber haben dieselben R. wie die Männer mulieres eodem jure sunt quo viri; Etwas von seinen R-en aufgeben de jure suo decedere. Das R. ist auf meiner Seite jus penes me est. 2) als Sache, A) als Gesetz, jus = menschliches R., dagegen göttliches R. fas. Die R-e, Gesetze = jura, häufig collectiv jus: das bürgerliche R. jus civile, das natürliche R. jus naturale, nach den R-en ex jure. R., Sitte u. Religion untergraben omnia divina atque humana labefactare. B) Ausspruch eines Richters jus: R. sprechen jus dicere, reddere. C) was Jmd. zukommt, jus, justum. Jmd. sein R. erweisen tribuere alicui quod par est.

Rechte, die, (Hand) dextra, dextra manus.

Rechten, mit Jmd. expostulare, contendere, controversiam habere cum aliquo.

Rechtens, in der Verbind. „es ist R." jure od. lege sanctum est.

Rechtfertigen, 1) Jmd. = seine Unschuld darthun purgare (aliquem de re aliqua wegen Etwas), einen Plan p. consilium; liberare aliquem culpâ od. culpam rei alicujus ab aliquo demovere; = lossprechen absolvere (aliquem), = entschuldigen excusare (aliquem de re aliqua wegen Etwas). Insbes. *refl.* sich r. purgare, wegen eines Verdachts suspicionem, excusare se (alicui de aliqua re bei Jmd. wegen Etwas), satisfacere (alicui). 2) Etwas, a) vertheidigen, defendere, purgare, excusare (aliquid). b) darthun, daß Etwas wahr od. recht sei probare (alicui aliquid).

Rechtfertigen, das, -gung, die, purgatio; excusatio (Entschuldigung), defensio (Vertheidigung); liberatio (Freisprechung). Gewöhnl. nach Vorb. I. 1. B. D. E.: zu seiner R. Etwas sagen se purgandi, excusandi causa aliquid dicere; die R. jener That gelang ihm nicht non satis se de illo facinore purgavit.

Rechtgläubig, *adj.* *orthodoxus (veram doctrinam sequens).

Rechtgläubigkeit, die, *orthodoxia.

Rechthaber, der, etwa pertinax sententiae suae defensor.

Rechthaberei, die, pertinacia (Vorb. I. 6.).

Rechthaberisch, I. *adj.* pertinax (auch mit Beifügung von in sententia sua defendenda). — II. *adv.* pertinaciter.

Rechtlich, I. *adj.* 1) gesetzmäßig legitimus. 2) gerichtlich judicialis od. forensis. 3) brav probus, honestus; = uneigennützig innocens. — II. *adv.* 1) legitime, legibus convenienter. 2) lege; in judicio. 3) probe, honeste.

Rechtlichkeit, die, 1) einer Sache, siehe Gesetzmäßigkeit; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. A. 2) Rechtschaffenheit probitas, integritas, insbes. = Uneigennützigkeit innocentia.

Rechtlos, *adj.* 1) nicht rechtmäßig non legitimus, legibus repugnans. 2) der Rechtswohlthat beraubt legum expers.

Rechtlosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Rechtmäßig, I. *adj.* justus; legitimus (gesetzmäßig). — II. *adv.* juste, legitime, oft verbunden juste et legitime; = mit Recht jure.

Rechtmäßigkeit, die, bisweilen durch jus (Recht), fides (Glaubwürdigkeit), gewöhnlich aber nach Vorb. I. 1. A.: die R. einer Forderung läugnen negare aliquid jure postulari, einer Ehe beweisen probare matrimonium justum (legitimum) esse; die R. dieser That ist offenbar manifestum est, hoc jure (recte) factum esse; sich keine Handlung erlauben, über deren R. od. Unrechtmäßigkeit man nicht gewiß ist nihil agere quod dubites, aequum sit an iniquum; die R. der Magistratspersonen in Frage stellen controversiam facere, justine magistratus summae rerum praesint.

Rechts, *adv.* 1) zur rechten Hand dextrâ; a dextra. 2) von der rechten Hand a dextra (parte). 3) nach der rechten Seite hin ad dextram, dextrorsum; r. u. links quoquoversus.

Rechtsanspruch, der, siehe Anspruch.

Rechtsbeflissene, der, *qui juri civili cognoscendo operam dat.

Rechtsanwalt, der, siehe Anwalt.

Rechtsbeistand, der, siehe Anwalt, Advocat.

Rechtsbescheid, der, responsum; einen R.

geben de jure respondere, auch bloß jus respondere.

Rechtsbeständig, *adj.* ratus.

Rechtsbeständigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A., z. B. die R. einer Sache vertheidigen recte aliquid factum esse defendere.

Rechtschaffen, I. *adj.* probus, honestus, integer; = uneigennützig innocens. — II. *adv.* 1) eigtl. probe, honeste, recte; integre, innocenter. 2) uneigtl. = tüchtig, emsig sedulo, impigre.

Rechtschaffenheit, die, probitas, integritas; = Uneigennützigkeit innocentia.

Rechtschreibung, die, siehe Orthographie.

Rechtsconsulent, der, qui de jure respondet; allgemeiner juris consultus.

Rechtserfahren, *adj.* juris peritus.

Rechtserfahrenheit, die, juris peritia.

Rechtserklärung, die, juris interpretatio.

Rechtsfall, der, causa.

Rechtsfrage, die, quaestio (judicialis); causa (im Gegensatz zur Thatfrage res) (Vorb. I. 6.).

Rechtsgang, der, eine Sache den R. gehen lassen jure agere.

Rechtsgefühl, das, justitia.

Rechtsgelahrtheit, -gelehrsamkeit, die, juris scientia od. prudentia.

Rechtsgelehrt, *adj.* juris sciens od. peritus.

Rechtsgelehrte, der, juris od. jure consultus; juris peritus, sciens; ein großer R. juris consultissimus, peritissimus, sein juris scientiâ praestare.

Rechtshandel, der, lis, causa; siehe Proceß.

Rechtshängig, siehe Anhängig.

Rechtsherkommen, das, consuetudo juris.

Rechtshülfe, die: die R. in Anspruch nehmen jure agere.

Rechtskenner, der, siehe Rechtsgelehrte.

Rechtskenntniß, die, juris scientia oder prudentia.

Rechtsklage, die, actio.

Rechtskraft, die, vis od. auctoritas juris; Etwas hat R. jus et ratum est aliquid, ein Gesetz hat R. lex valet.

Rechtskräftig, *adj.* ratus.

Rechtskunde, die, siehe Rechtskenntniß.

Rechtskundig, *adj.* juris sciens od. prudens.

Rechtslehre, die, *doctrina juris; oft durch jus (der R. kundig juris peritus, mit der R. sich beschäftigen versari in jure civili).

Rechtslehrer, der, juris interpres; unter den Kaisern juris †professor.

Rechtsmittel, das, jus.

Rechtsordnung, die, juris norma.

Rechtspflege, die, juris dictio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. durch jus dicere.

Rechtsprechen, das, **-ung**, die, jurisdictio.

Rechtsregel, die, juris norma.

Rechtssache, die, siehe Rechtshandel.

Rechtsspruch, der, sententia; decretum.

Rechtsstreit, der, siehe Rechtshandel.

Rechtsum, *adv.* ad dextram (partem), dextrorsum.

Rechtsurkunde, die, *etwa* literae forenses.

Rechtsverband, der, in der Verbindung mit Jmd. im R. leben aequitate juris cum aliquo contineri.

Rechtsverdreher, der, malitiosus juris interpres.

Rechtsverdrehung, die, malitiosa juris interpretatio. Mit (Hülfe von) R. kämpfen calumniâ contendere.

Rechtsverfassung, die, juris descriptio.

Rechtsverhältniß, das, *etwa* ratio juris od. bloß jus. Billiges R. (od. Gleichförmigkeit des R.) aequabilitas juris.

Rechtsverletzung, die, injuria.

Rechtsverständig, siehe Rechtsgelehrt.

Rechtsverwaltung, die, siehe Rechtsprechen.

Rechtswissenschaft, die, juris disciplina.

Rechtswissenschaftlich, *adj.* *ad juris disciplinam pertinens; das r. Studium studium juris civilis.

Reciprocität, die, durch Umschr. z. B. das Wesen der Freundschaft in die R. der Dienstleistungen u. Gesinnungen setzen definire amicitiam paribus officiis et voluntatibus.

Reciprok, siehe Gegenseitig.

Recitiren, recitare (versum); siehe Hersagen, Vortragen.

Reclamiren, siehe Zurückfordern.

Recognosciren, explorare (locum); cognoscere (situm urbis, iter hostium); speculari (auskundschaften); r. lassen mittere qui explorent, cognoscant (aliquid).

Recolligiren, sich, siehe Erholen, sich.

Recommandation, die, **-diren**, siehe Empfehlung, -len.

Reconvalescent, der, qui ex morbo convaluit; siehe Genesen.

Recrut, der, novus miles, miles tiro; die R-en novi milites od. tirones; als Ergänzungsmannschaft supplementum.

Recrutiren, I. *intrans.* Recruten ausschreiben scribere milites in supplementum. — II. *transit.*, durch Recruten ergänzen supplere od. supplemento explere (exercitum), supplementum scribere exercitui.

Recrutirung, die, supplementum, bestehend aus Schleuderern jaculatorum, gewöhnl. durch Verbum.

Rede, die, 1) überhaupt, Reihe verbundener Worte als Ausdruck der Gedanken, oratio; die zwischen Mehreren gewechselte R., Unterredung sermo, bei gelehrten Untersuchungen disputatio; = kürzerer Ausspruch dictum. Es ist die R. von Etwas oratio od. (von Mehreren) sermo est de re aliqua (wenn wirklich Etwas gesagt wird; dagegen wo etwas Geschriebenes, bes. eine Stelle in einem Schriftsteller, gemeint wird, muß es heißen agitur od. est; wenn von diesem Menschen die Rede ist in hoc homine). Die R. kömmt od. fällt auf Etwas incidit mentio rei alicujus od. de re aliqua, die R. auf Etwas bringen inferre od. injicere, facere mentionem rei alicujus. Jmd. in die R. fallen interpellare aliquem loquentem. Es ist nicht der R. werth hoc non dignum est quod commemoretur, non tanti est. Hiervon insbes. a) = Gerücht, Sage rumor, fama, sermo; es geht die R. fama est. b) = Rechenschaft: Jmd. zur R. setzen appellare (aliquem), rationem repetere ab aliquo rei alicujus, allgemeiner expostulare

cum aliquo, = ihn tadeln reprehendere oder objurgare aliquem. Jmd. Rede stehen respondere, = Rechenschaft ablegen rationem reddere alicui. 3) ein kunstgemäßer, förmlicher Vortrag, oratio; in der Volksversammlung concio; Staatsrede actio. Eine R. halten orationem habere; die R. schließen perorare, dicendi finem facere; er hielt folgende R. ita (in hunc modum) verba fecit.

Redefertigkeit, die, dicendi facultas; facundia.

Redefigur, die, figura.

Redefluß, der, flumen orationis; facundia.

Redefrechheit, die, immodica dicendi licentia.

Redefreiheit, die, libertas dicendi.

Redefülle, die, copia dicendi.

Redekunst, die, rhetorica; dicendi ratio. Ein Buch über die R. liber rhetoricus; sich der R. widmen ad dicendum se conferre.

Redekünstler, der, artifex dicendi; rhetor.

Redelehrer, der, dicendi magister; rhetor.

Redemethode, die, ratio dicendi.

Reden, 1) überhaupt, = Wörter aussprechen und sich verständlich machen fari (das Kind fängt an zu r. puer fari incipit; nicht r. können mutum esse); = Gedanken aussprechen loqui (de aliquo und aliqua re, cum aliquo, apud aliquem, pro aliquo, griechisch graece od. graeca lingua); mit Jmd. r. colloqui (viel multa verba facere od. longum sermonem habere) cum aliquo. Insbes. a) um mit Cicero zu r. ut verbis Ciceronis utar od. ut ait Cicero. b) Böses von Jmd. r. secus dicere de aliquo, male dicere alicui, detrahere de fama alicujus. c) immer von derselben Sache r. idem semper in ore habere. d) auf Etwas zu r. kommen incidere in mentionem rei alicujus. e) Jmd. Etwas zu r. geben sermonem dare alicui. f) Jmd. Etwas aus dem Sinne r. abducere od. avocare animum alicujus a re aliqua. g) Jmd. nach dem Munde r. assentari alicui, loqui ad voluntatem alicujus. h) Jmd. das Wort r. defendere aliquem od. causam alicujus. i) in den Wind r. frustra verba consumere. k) Jmd. ans Herz r. animum alicujus movere. l) Jmd. ins Gewissen r. graviter aliquem movere. m) *trop.*: die Verzweiflung redet aus dir ad summam omnium rerum desperationem adductus hoc dixisti, die Wuth furore incensus haec locutus es; der Wein redete aus ihm ebrius haec dixit. 2) einen förmlichen und kunstgemäßen Vortrag halten, dicere, orationem (concionem) habere, für Jmd. pro aliquo, gegen Jmd. in aliquem, gegen eine Sache contra aliquid.

Reden, das, 1) als Handlung dictio, locutio. Das Reden überhaupt omnis vis dicendi. 2) was geredet wird oratio; sermo (Gespräch). Wozu das R. quid verbis opus est? was braucht es viel Redens quid multis verbis opus est? um nicht viel Redens zu machen ut rem paucis absolvam, viel Redens machen multum esse (in re aliqua).

Redend, *adj.*, *trop.* = deutlich, schlagend manifestus, apertus, luculentus (argumentum, indicium; r. Erörterung verborum disceptatio; siehe Vorb. II. 2. u. V. 5.

Redensart, die, I) †locutio; dictio; = Wort, Ausdruck vocabulum. Rhetorische R. flosculi, rhetorum pompa. 2) Uneigtl. = leere Worte verba.

Redeprunk, der, pompa et species dicendi.

Rederei, die, sermones; cantilena.

Redescheu, *adj.* sermones hominum fugiens.

Redeschmuck, der, ornatus dicendi.

Redetalent, das, siehe Rednertalent.

Redetheil, der, pars orationis; verbum.

Redeübung, die, exercitatio dicendi; in den Schulen declamatio. R. anstellen, halten declamare, in dicendo se exercere.

Redevermögen, das, facultas dicendi.

Redeweise, die, loquendi mos, dicendi consuetudo.

Redlich, I. *adj.* probus; honestus, antiquus; = offen simplex, ingenuus, = uneigennützig integer, abstinens, innocens. — II. *adv.* probe, honeste, = ehrlich cum fide, sine fallaciis, = offen simpliciter, ingenue, = uneigennützig integre, innocenter.

Redlichkeit, die, probitas, = Ehrlichkeit fides, = Uneigennützigkeit innocentia, abstinentia, = Offenheit simplicitas.

Redner, der, orator; lobend dicendi artifex. Der erste R. sein principatum eloquentiae tenere; ein vollkommener R. sein oratorem perfectum od. perfectum in dicendo esse; ein geborener R. sein natum od. factum esse ad dicendum. Als R. auftreten prodire (von einem bisher Sitzenden surgere) ad dicendum, in rostra escendere, auch bloß verba facere, = als R. debütiren initium facere dicendi.

Rednerbühne, die, suggestus; zu Rom rostra (auf der R. pro rostris). Die R. besteigen in contionem adscendere.

Rednergabe, die, siehe Rednertalent.

Rednerisch, I. *adj.* oratorius; rhetoricus (die Redekunst betreffend). — II. *adv.* oratorie; rhetorice.

Rednerkunst, die, siehe Redekunst.

Rednerprunk, der, siehe Redeprunk.

Rednerruhm, der, laus oratoria; gloria dicendi.

Rednerschule, die, schola rhetoris; officina dicendi.

Rednertalent, das, facultas dicendi od. oratoria; oft bloß ingenium (Vorb. I. 6.).

Redressiren, gut machen, corrigere, emendare, = ersetzen reparare (aliquid).

Redselig, I. *adj.* ohne Tadel linguâ promptus; tadelnd loquax. — II. *adv.* tadelnd loquaciter.

Redseligkeit, die, ohne Tadel, nach Vorb. I. 1. A. (gewöhnlich lingua prompta); tadelnd loquacitas.

Reduciren, vermindern, beschränken minuere, imminuere (aliquid); wir sind auf 2000 Mann reducirt ad duo millia hominum redacti sumus.

Reduction, siehe Beschränkung.

Reell, I. *adj.* 1) = gediegen solidus; = wirklich verus. Das Reelle solida quaedam res et expressa. 2) zuverlässig certus; ein

r. Schuldner bonum nomen. — II. *adv.* re, facto.

Referent, der, qui de re aliqua refert.

Referiren, referre (de re aliqua); = Bericht abstatten narrare, exponere (aliquid ordine).

Reflectiren, 1) über Etwas considerare (aliquid secum in animo od. bloß aliquid); meditari, cogitare, animo reputare (aliquid). Reflectirender Geist mens. 2) auf Etwas, rationem habere (rei alicujus), animum attendere (ad aliquid).

Reflexion, die, 1) über Etwas meditatio, cogitatio, consideratio. 2) auf Etwas, siehe Rücksicht.

Reform, die, mutatio in melius; emendatio.

Reformation, die, 1) überhaupt emendatio. 2) insbes., im kirchlichen Sinne *emendatio et correctio sacrorum; praecepta religionis emendata.

Reformiren, in melius mutare, emendare (aliquid).

Regale, das, *jus principi proprium.

Rege, *adj.* alacer; impiger, strenuus. R. machen movere od. commovere (aliquid), r. werden excitari, commoveri. R. Leben haben, r. sein vigere.

Regel, die, 1) eigtl. lex; praeceptum, praescriptum; *trop.* = Richtschnur, vorgeschriebenes Verfahren überhaupt regula, norma. Gute R-n geben bene praecipere; eine R. beobachten, befolgen legem servare, sequi, praeceptum tenere. Die von mir aufgestellte R. id quod proposui (Vorb. I. 2. B.). Das soll mir eine R. sein hanc legem sequar, hoc praeceptum tenebo. Ich habe mir zur R. gemacht, nie des Morgens von Hause zu gehen hanc legem mihi statui (imposui, scripsi), ut nunquam mane domo exirem. 2) uneigtl., zur Bezeichnung einer Sitte und Gewohnheit: a) eine Ausnahme von der R. machen a consuetudine vulgari discedere, a natura (ratione) reliquorum abhorrere, alius generis atque ceteri (cetera) esse. b) in der Regel fere, vulgo, plerumque; der R. nach ut solet.

Regellos, I. *adj.* lege solutus od. carens; vagus, = ausschweifend dissolutus. — II. *adv.* sine lege; licenter; temere.

Regellosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; = Willkür libido.

Regelmäßig, I. *adj.* 1) überhaupt legi od. legibus conveniens; justus, rectus, legitimus. 2) Insbes. a) von körperlichen Gegenständen, ebenmäßig omnibus membris aequalis et congruens od. absolutus et perfectus; überhaupt = schön elegans, concinnus. b) beständig, constans, ratus. c) bestimmt, geordnet, status, compositus. d) gewöhnlich, usitatus, consuetus, vulgaris. e) wiederkehrend, sollemnis, z. B. sollemnia sacra; regulär: r. Truppen milites disciplina militari assuefacti. — II. *adv.* 1) ad legem, ad regulam (vitam instituere); legitime, recte, rite. 2) eleganter, decore. 3) constanter. 4) = in der Regel fere, vulgo, plerumque.

Regelmäßigkeit, die, 1) Uebereinstimmung mit der Regel, nach Vorb. I. 1. A. 2) insbes. a) Schönheit, Symmetrie elegantia, concinnitas; R. der Glieder apta membrorum compositio. b) Ordnung, gleichbleibende Beschaffenheit ordo, constantia; = regelmäßige Abwechselung vices, vicissitudo.

Regeln, ad normam od. regulam instituere (dirigere) aliquid, ad certam legem revocare (aliquid).

Regelrecht, siehe Regelmäßig.

Regen, *transit.* movere (aliquid); kein Glied r. können omnibus membris captum esse. Gewöhnlich *refl.*, sich r. se commovere; sich vor Kälte nicht r. können gelu torpere. Uneigtl.: es regt sich ein Gedanke bei mir subit me cogitatio (Reue poenitentia), das böse Gewissen conscientiâ peccatorum mordeor.

Regen, der, pluvia, starker R. imber. Im R., beim R. in imbri, dum pluit, bei sehr starkem R. maximo imbri. *Trop.* R. von Blut, Steinen, imber sanguinis, lapidum.

Regenbach, der, torrens.

Regenbogen, der, arcus coelestis, gewöhnlich bloß arcus (Vorb. I. 6.).

Regenguß, der, imber, häufig *plur.* imbres.

Regenhaft, siehe Regnerisch.

Regenkleid, das, -mantel, der, -rock, der, paenula; lacerna.

Regenmangel, der, siccitas (coeli).

Regenschauer, das, pluvia (repentina).

Regent, der, rerum publicarum rector et moderator; gewöhnlich rex, princeps; = Reichsverweser während der Minderjährigkeit des eigentlichen Herrschers procurator regni.

Regentag, der, dies pluvialis.

Regentenhaus, das, domus principis, d. regia.

Regentenpflicht, die, officium principis; es ist R., dieses zu thun principis (regis) est hoc facere.

Regentin, die, *rerum publicarum moderatrix; gew. regina.

Regentropfen, der, gutta (pluvia).

Regentschaft, die, summa rerum, imperium; statt eines Anderen procuratio regni.

Regenvoll, *adj.* pluvialis.

Regenwasser, das, aqua pluvia.

Regenwetter, das, tempestas pluvia; imbres.

Regenwolke, die, nimbus; nubes pluvia.

Regenwurm, der, lumbricus.

Regieren, I. *transit.* 1) lenken regere, gubernare, moderari (navem, equos). 2) beherrschen regere, gubernare, administrare (mundum, rempublicam); sich selbst r. temperare od. imperare sibi. Ein Volk regiert sich selbst populus imperio suo utitur. — II. *intrans.* imperare, als König regnare; summae rerum praeesse, ad gubernacula reipublicae sedere. *Trop.* herrschend sein vigere, valere.

Regierer, der, rector, moderator, gubernator (navis, provinciae, civitatis).

Regiererin, die, gubernatrix, moderatrix.

Regierung, die, 1) das Regieren, gubernatio, moderatio, administratio. 2) die Oberherrschaft, die Regierungsgewalt imperium, königliche regnum; summa rerum, summa

(regia) potestas, die R. haben, siehe Regieren II., auch imperium (regnum) est penes me; sich der R. bemächtigen potiri rerum, occupare regnum; die R. antreten accedere ad gubernacula reipublicae, capessere imperium (rempublicam); an der Spitze der R. stehen rebus gerendis praeesse. Unter Imds R. aliquo imperante od. regnante.

Regierungsantritt, der, principium regni; Vorb. I. 1. B. D. E. Umschr. durch regni auspicia fiunt.

Regierungsbezirk, der, zu umschr. durch quae in dicione alicujus sunt.

Regierungsform, -art, die, forma reipublicae od. imperii; ratio rerum publicarum moderandarum; R-en rerum publicarum rectiones.

Regierungsgeschäft, das, negotium publicum.

Regierungskunst, die, ars rerum publicarum administrandarum, civitatis regendae.

Regierungslast, die, onus imperii.

Regierungssache, die, negotium publicum, res publica.

Regierungssystem, das, rerum publicarum administrandarum ratio.

Regierungswechsel, der, *imperii vicissitudines.

Regiment, das, 1) siehe Regierung. 2) Abtheilung von Soldaten, etwa *legio.

Region, siehe Gegend. *Trop.* = Sphäre; s. dies.

Register, das, index.

Registrator, der, tabularius.

Registriren, in tabulas referre.

Reglement, das, lex; institutum; siehe Verordnung, Einrichtung.

Regnen, 1) eigtl., *impers.* pluit, coelum pluit; stärkere Ausdrücke sind magna vis aquae dejicitur, magnos et assiduos habemus imbres. Es regnet Blut, Steine pluit sanguine od. sanguinem, p. lapidibus. 2) uneigtl., in Menge herabfallen, decidere: es regnete Steine von den Dächern herab magna vis lapidum ex tectis dejiciebatur.

Regnerisch, *adj.* pluvius; pluvialis.

Regreß, der, 1) Zuflucht perfugium, R. nehmen zu Imd. confugere ad aliquem. 2) siehe Klage, Anspruch auf Ersatz.

Regsam, I. *adj.* impiger, mobilis, alacer. — II. *adv.* impigre, mobiliter.

Regsamkeit, die, mobilitas; ingenium impigrum.

Regulär, siehe Regelmäßig (bes. I. 2.), Ordentlich.

Regulativ, das, des Lebens vitae ratio, außerdem siehe Vorschrift, Ordnung.

Reguliren, ordinare (rem), temperare (aliquid); constituere (fines, rem numariam).

Regulirung, die, z. B. des Staats, zu umschr. durch constituere rempublicam.

Regung, die, motus; eine R. von Zorn, Freude fühlen ira, gaudio commoveri; R-en des Gewissens fühlen conscientiae vi commoveri. R-en der Kühnheit audaciae, der Furcht metus (*plur.*); Vorb. I. 4. A.

Regungslos, *adj.* immotus; stumpf torpens.

Reh, das, caprea, ein junges hinnuleus.

Rehbock, der, capreolus.

Rehkalb, das, vitulus capreae.

Reiben, terere, = zerreiben conterere; = kratzen fricare, stärker perfricare (dentes, caput). Etwas zu Pulver r. aliquid in pulverem conterere. *Trop.* sich an Imd. r. lacessere od. vexare aliquem.

Reiben, das, tritus; Vorb. I. 1. B. D. E.

Reibung, die, 1) siehe Reiben, das. 2) *trop.* Streit contentio, discordia.

Reich, I. *adj.* 1) von Personen a) *absol.* dives; opulentus (vermögend), locuples (wohlhabend), fortunatus (begütert), pecuniosus (viel Geld besitzend). R. machen locupletare, divitiis augere (aliquem), r. sein divitiis affluere (abundare), opibus florere (valere); r. werden divitem fieri, opibus crescere, durch Etwas divitias facere ex re aliqua, rem familiarem augere re aliqua. b) *relat.*, r. an Etwas abundans od. copiosus re aliqua; r. an Gedanken creber sententiis. R. sein an Etwas abundare od. affluere re aliqua, copiam rei alicujus habere. 2) von Sachen, A) Ueberfluß habend, a) *absol.* opulentus (bes. von Gegenden und Städten); locuples; uber; opimus; amplus (von Vermögen); r. Wissen scientiae copia; ein r. Leben vita rerum gestarum plena. b) *relat.* r. an Etwas abundans od. uber, copiosus re aliqua. B) im Ueberfluß da seiend, reichlich largus, plenus, copiosus. C) = kostbar pretiosus, magnificus. — II. *adv.* reichlich large, copiose, abunde.

Reich, das, 1) Herrschaft, Regierung imperium, eines Königs regnum. 2) unter einem Fürsten stehendes Gebiet, imperium, unter einem Könige regnum.

Reichen, I. *intrans.* 1) sich wohin erstrecken pertinere, porrigi, patere. Uneigtl.: sein Ruhm wird bis an die Nachwelt r. laus ejus ad posteros pertinebit; seine Thaten r. ebenso weit, wie die Sonne geht res gestae ejus iisdem, quibus solis cursus, regionibus ac terminis continentur; so weit meine Augen r. quo longissime oculi conspectum ferunt. 2) siehe Hinreichen. — II. *transit.* porrigere, praebere (alicui aliquid).

Reichhaltig, I. *adj.* copiosus, uber, stärker abundans. Ein r. Schriftsteller scriptor rerum frequentia creber, eine r. Schrift liber rerum plenus; r. Bergwerke metalla aere (auro, argento) ubera. — II. *adv.* copiose, abunde.

Reichhaltigkeit, die, copia, ubertas; abundantia.

Reichlich, I. *adj.* largus; uber, (fructus); copiosus; r. Belohnung praemium amplum, magnum, r. Kost victus liberalior. Gunst in r. Maße besitzen florere favore ac benevolentia. — II. *adv.* large; copiose, abunde; liberaliter (freigebig). R. Etwas haben, genießen abundare re aliqua.

Reichlichkeit, die, ubertas, copia.

Reichs-, in der Zusammensetzung, durch die *genit.* imperii, regni.

Reichthum, der, 1) eigtl., divitiae; schwächer opes (Vermögen), facultates (Mittel), fortunae (Glücksgüter). 2) uneigtl., große Fülle, reicher Vorrath an Etwas, copia (z. B. ora-

tionis); = Abwechselung varietas (z. B. der Arbeit). stärker abundantia; auch affluentia.

Reif, der, = gefrorner Thau pruina.

Reif, der, = Ring anulus.

Reif, *adj.* 1) eigtl. maturus; = zeitig, von Früchten, tempestivus. R. werden maturescere, maturitatem assequi. 2) uneigtl., maturus (aetas, judicium), tempestivus; r. werden adolescere (z. B. von der reifenden Vernunft); reiferes Mannesalter provectior aetas. R. zu Etwas maturus rei alicui, zum Heirathen nubilis (von einem Mädchen); zuweilen so viel als: von der Art, daß —; r. an Jahren, an Verstand maturus annis, animo; r. Ueberlegung bonum consilium.

Reife, die, maturitas, tempestivitas (beide sowohl eigtl. als *trop.*). Zur R. kommen, gelangen ad maturitatem pervenire, maturitatem adipisci, zur R. bringen maturare od. ad maturitatem perducere aliquid.

Reifen, I. *intrans.* maturescere; ad maturitatem venire; maturari. — II. *transit.* maturare (aliquid).

Reifen, *impers.*, es reift *omnia (campi, agri) pruinis obteguntur.

Reiflich, I. *adj.* accuratus, diligens; nach r. Ueberlegung re diligenter (accurate), considerate perpensa. — II. *adv.* accurate, diligenter.

Reigen, der, siehe Reihen.

Reihe, die, 1) eigtl. ordo (regelmäßige Anordnung), series (Aufeinanderfolge). Die R-n der Soldaten ordines; R. und Glied halten ordines servare, außer R. und Glied incertis (turbatis) ordinibus, in R. und Glied in acie od. acie instructa; in geschlossenen R. confertis ordinibus (Gegensatz raris); in R. und Glied stellen aciem instruere, sich in R. und Glied stellen aciem ordinesque constituere. In od. nach der R. ordine; nach der R. herumgehen in orbem ire (per omnes zu Allen); es geht nach der R. servatur ordo, ordine per omnes itur. Eine R. von Bergen montes continui. 2) uneigtl. a) zur Bezeichnung einer Reihefolge in der Zeit, dem Range nach u. s. w.: nach der R. deinceps (die Eintretenden wurden der R. nach ergriffen ut quisque intravit, comprehensus est); nach der R. gehen in orbem ire. Außer der R. extra ordinem. Die R. kömmt an dich, trifft dich nunc tuae sunt partes, jam tua res agitur; die R. wird auch an mich kommen me quoque eadem fortuna manet. b) zur Bezeichnung einer unbestimmten Zahl: eine R. von Jahren multi (aliquot) anni; eine R. von Niederlagen clades continuae.

Reihen, ordine collocare (aliquid); Blumen u. dergl. nectere flores; siehe Anreihen.

Reihen, Reihentanz, der, orbis saltantium.

Reiher, der, ardea.

Reim, der, 1) gleichklingender Ausgang zweier Wörter, etwa extremorum verborum similis sonus, exitus ejusdem soni. 2) R-e, Verse mit gleichklingendem Ausgange *versus extremis verbis similiter sonantes.

Reimen, I. *intrans.* 1) eigtl. = Reime machen, siehe Reim 2. 2) allgemeiner = Verse machen versus facere od. scribere. — II. *transit.* 1) eigtl. in einen R. bringen, einen Vers *facere ut versus cum antecedente extremis verbis consonet. 2) *trop.* das kann ich nicht zusammen r. haec inter se conciliare nequeo; quomodo haec inter se conveniant, non video. — III. *refl.* sich r. 1) eigtl. *in eundem sonum exire; extremis verbis consonare. 2) *trop.* congruere, convenire (inter se); sich nicht r. discrepare.

Reimer, der, 1) eigtl., Vorb. 1. 1. B. 2) uneigtl., schlechter Dichter † versificator.

Rein, I. *adj.* 1) eigtl. purus; = sauber mundus, tersus; = unvermischt sincerus, integer, liquidus. 2) *trop.* a) r. von Fehlern, bes. von dem Stile und der Rede, purus, emendatus, elegans. b) in moralischer Beziehung, purus, castus, sanctus, integer, incorruptus, innocens; r. von Etwas purus oder castus a re aliqua; r. Gewissen recta conscientia. Eine r. Lehre emendatior doctrina. Einen r-en Lebenswandel führen sanctum esse. Jmd. r. sprechen absolvere od. liberare aliquem culpâ. c) das R. in den Verbindd.: Etwas ins R. schreiben nitidius describere aliquid. Etwas ins R. bringen conficere, transigere, expedire aliquid. Mit Jmd. aufs R. kommen transigere od. conficere cum aliquo (de re aliqua), sie sind mit einander aufs R. convĕnit inter eos; Alles ist im R. omnia transacta sunt; ich bin mit mir im R. mihi constat (was ich thun werde quid agam), mit Etwas de re aliqua mihi constat. Mit der Berechnung seines Heils im R. sein rationem salutis explicatam et exploratam habere. d) Sprichw.: r. Mund halten, tacere, von Etwas tacitum tenere aliquid; Jmd. r. W. einschenken libere et aperte loqui cum aliquo. — II. *adv.* 1) eigtl. pure; *trop.* pure, in moralischer Beziehung pure, integre, caste, = fehlerfrei emandate. 2) völlig, ganz, prorsus, plane, omnino. Rein ausgeplündert spoliatus expilatusque.

Reinheit, die, 1) eigtl. nach Vorb. I. 1. A. 2) *trop.* a) = Zierlichkeit, Eleganz munditia, elegantia. b) = Klarheit, z. B. des Himmels serenitas; R. der Stimme claritas vocis. c) in moralischer Beziehung castitas, integritas, sanctitas. R. der Schreibart purum et candidum dicendi genus. Die frühere R. wieder erhalten (von der Religion) pristino nitori restitui.

Reinigen, 1) eigtl. purgare, expurgare (aliquid); specieller, abwischend tergere, abstergere, fegend verrere; *trop.* emendare, corrigere (aliquid); von Etwas r. purgare aliquid a re aliqua. sich von einem Verdacht r. purgare suspicionem. 2) in religiöser Hinsicht r., durch Opfer u. dergl., lustrare (locum, exercitum).

Reinigen, das, -ung, die, 1) purgatio; *trop.* emendatio. 2) in religiöser Hinsicht, durch Opfer u. dergl. lustratio.

Reinigkeit, die, siehe Reinheit.

Reinigungsopfer, das, sacrificium lustrale; lustrum; ein R. bringen condere lustrum.

Reinlich, I. *adj.* 1) rein purus. 2) die Reinheit liebend, mundus, munditiae studiosus. — II. *adv.* 1) pure. 2) cum studio munditiae.

Reinlichkeit, die, munditia od. munditiae studium.

Reis, das, virga; surculus; sarmentum (bes. an Weinstöcken).

Reis od. **Reiß**, der, †oryza.

Reise, die, iter; = Abreise profectio, von Jmd. discessus, abitus; (kurze) R. zum Vergnügen excursio; R. zu Wasser navigatio; R. in fremde Länder peregrinatio. Zu einer R. sich rüsten iter parare od. comparare; eine R. vorhaben iter habere (nach Rom Romam), machen iter facere, in fremden Ländern peregrinari; sich auf die R. begeben iter ingredi, in viam se dare; auf der R. in itinere od. iter faciens. Wo geht die R. hin quo iter tendis? quo tendis? Die R. geht nach Rom Romam mihi (tibi etc.) est iter, Romam eo od. tendo.

Reiseabenteuer, das, quod in itinere alicui accidit; casus.

Reiseanzug, der, *vestitus itineri faciendo aptus.

Reisebedürfnisse, die, res ad iter faciendum necessariae; viaticum.

Reisebeschreibung, die, descriptio itineris alicujus.

Reisebündel, das, sarcina.

Reisefertig, *adj.* itineri od. ad iter ingrediendum paratus; sich r. machen iter parare.

Reisegefährte, der, socius od. comes itineris.

Reisegefährtin, die, socia od. comes itineris.

Reisegefolge, das, socii od. comites itineris; comitatus (Vorb. I. 6.).

Reisegeld, das, viaticum.

Reisegenoß, der, siehe Reisegefährte.

Reisegeräthe, das, instrumentum (Vorb. I. 6.).

Reisegesellschaft, die, socii od. comites itineris; qui una iter faciunt.

Reisegesellschafter, der, siehe Reisegefährte.

Reisehut, der, petasus.

Reisekleid, das, *vestis itineri faciendo apta; siehe Reisemantel.

Reisekosten, die, sumptus itineris.

Reiselust, die, itinera faciendi (peregrinandi) studium.

Reiselustig, *adj.* itinera faciendi (peregrinandi) studiosus.

Reisemantel, der, paenula.

Reisen, 1) abreisen proficisci, iter ingredi; irgendwoher abire, discedere (loco), irgendwohin proficisci (Romam), petere (urbem, locum). Wo reisest du hin quo tibi est iter? 2) auf der Reise sein, iter facere, zu Schiffe navigare, zum Vergnügen excurrere, in fremden Ländern peregrinari, vor einem Orte vorbei r. locum aliquem praeterire.

Reisen, das, 1) Abreise profectio, discessus. 2) Reise iter, in der Ferne peregrinatio.

Reisende, der, qui iter facit, qui est in itinere; insbes. = Wanderer viator, = R. im Auslande peregrinator, = Schiffspassagier vector; = Ankömmling advena.

Reisepfennig, der, viaticum.

Reiseplan, der, itineris ratio; = Plan zur Abreise itineris suscipiendi consilium. Den R. so einrichten itinera sic componere.

Reiserock, der, siehe Reisekleid.

Reisestab, der, baculum (Vorb. I. 6.).

Reiseroute, die, itineris ratio.

Reisetasche, die, pera.

Reisewagen, der, rheda; ein römischer covinus.

Reisewetter, das, gutes tempestas itineri od. iter facienti commoda; schlechtes tempestas ad iter ingrediendum adversa.

Reisezehrung, die, viaticum.

Reisholz, **Reisig**, das, sarmenta.

Reisige, der, eques.

Reißaus nehmen, fugere, abire.

Reißen, I. *intrans.* scindi (von Kleidern u. dergl.), rumpi (von Fäden, Stricken, Saiten u. dergl.); = Risse bekommen rimas agere. — II. *transit.* 1) gewaltsam trennen, bes. in der Verbind. „in Stücke r." scindere od. discindere (vestem), rumpere (filum), = spalten findere (ligna). 2) schnell wegraffen, rapere. Gewöhnlich in Verbind. mit Präpositionen: a) an sich r. rapere ad se, arripere (aliquid); *trop.* = sich bemächtigen, ad se rapere, häufig occupare (regnum). b) aus Etwas r. eripere (aliquem e manibus hostium, se ex complexu alicujus); evellere (alicui linguam, capillos). Jmd. Etwas aus den Händen r. eripere aliquid alicui od. manibus alicujus, Jmd. aus einem Irrthume eripere alicui errorem. c) mit sich fort r. secum rapere od. trahere (aliquid). d) von: Jmd. den Hut vom Kopfe, die Kleider vom Leibe r. deripere alicui pileum, vestes; Etwas von einer Sache r. avellere aliquid ab od. ex re aliqua, detrahere, auferre (anulum de digito). Uneigtl., von Jmd. gerissen werden avelli, divelli ab aliquo. e) um, sich um Etwas r. = begierig kaufen od. gern haben wollen, diripere (aliquid), certatim expetere (puellam), = sich streiten contendere de re aliqua. 3) *impers.* es reißt mich a) im Leibe torminibus crucior. b) in den Gliedern artus mei laborant.

Reißen, das, 1) eigtl., nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) a) Bauchgrimmen tormina. b) Gicht artuum dolores.

Reißend, I. *adj.* 1) schnell und heftig, rapidus (flumen). 2) von Raub lebend (von Thieren) rapax. — II. *adv.* rapide.

Reiten, I. *intrans.* equitare (zu Pferde sich bewegen), equo od. in equo vehi (zu Pferde sein). Irgendwohin r. advehi, schnell equo citato advehi; an die Thore hin r. obequitare portis; vorüber r. praetcrequitare, überall herum r. per omnes partes perequitare. Er kam geritten equo vectus venit; ich bin einen langen Weg geritten multum itineris equo vectus confeci. Gut r. equitandi peritum esse; r. können equo uti didicisse; r. lernen equitare discere. — II. *transit.* a) ein Pferd r. equo vehi; das Pferd ist noch nie geritten worden hic equus nondum equitem passus est; sich r. lassen pati equitem. Ein Pferd müde r. equum equitando (vehendo) fatigare. b) Jmd. zu Boden r. equo aliquem proculcare od. prosternere. Sich müde r. equitando fatigari.

Reiten, das, equitatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Reiter, der, eques; als Lenker des Pferdes rector (ein Pferd ohne R. equus sine rectore).

Ein guter R. sein equis bene uti, equitandi peritum esse.

Reiterangriff, der, impetus equitum.

Reitercompagnie, die, turma equitum.

Reiterdienst, der, militia equestris.

Reiterei, die, equitatus; copiae equestres; equites, häufig collectiv eques. Die R. und das Fußvolk copiae equitum peditumque od. equestres et pedestres, milites equitesque. Eine starke R. haben firmum esse (multum valere) equitatu; unter od. in der R. dienen equo merere; unter die R. versetzen ad equum rescribere.

Reiterfahne, die, vexillum.

Reitergefecht, das, pugna equestris, proelium equestre.

Reiterhaufen, der, turma equitum.

Reiterposten, der, statio equitum.

Reiterregiment, das, etwa *cohors equestris.

Reiterschaar, die, turma equitum.

Reiterstatue, die, statua equestris.

Reitertreffen, das, siehe Reitergefecht.

Reiterwache, die, *excubiae equitum.

Reitgerte, die, virga (Vorb. I. 6.)

Reitgurt, der, cingulum.

Reitknecht, der, agaso.

Reitkunst, die, ars equitandi.

Reitpferd, das, equus ad equitandum aptus; Jmds R. equus quo quis vehi solet.

Reiz, der, 1) überhaupt was einen lebhaften Eindruck auf die Sinne macht, stimulus (Stachel), voluptatis zum Vergnügen; irritamentum (gulae was den Appetit reizt). 2) was einen angenehmen Eindruck macht, illecebra (Lockung), blandimentum (einnehmende Eigenschaft), oblectamentum (Ergötzung); = Annehmlichkeit jucunditas, dulcedo; angenehmer R. voluptas. R. haben expetendum videri, valde placere: die Sache hat für mich einen großen R. ejus rei dulcedine magnopere moveor, studio ejus rei teneor, keinen R. nihil voluptatis ea res mihi affert; welchen R. kann ein solches Leben haben quae potest esse in ejusmodi vita jucunditas? der Ruhm hat einen gewissen R. für uns dulcedine quadam gloriae commovemur od. omnes laudis studio trahimur. Einer Sache R. geben, verleihen commendare rem aliquam; mäßigen R. üben allectare atque invitare; seinen R. verloren haben sordere. 3) insbes., Schönheit, Anmuth, bes. die weibliche, venustas, körperliche R-e venustas et pulchritudo corporis. Die R-e der Natur amoenitas locorum. Einer Sache R. geben, verleihen commendare rem aliquam. Reiz u. Zauber der Sprache novitas et suavitas orationis.

Reizbar, *adj.* 1) überhaupt qui facile movetur, excitatur. 2) insbes. leicht zum Zorne zu bringen irritabilis, iracundus.

Reizbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; = Jähzorn iracundia, ingenium irritabile.

Reizen, 1) einen sinnlichen Eindruck hervorbringen, movere (aliquid); angenehm suaviter afficere (aliquem); den Magen r. stomachum excitare, den Gaumen r. palatum permulcere. Es reizt mich Etwas, commoveor re aliqua od. dulcedine rei alicujus, ducor re aliqua. Die Sinne r. titillare oder movere sensus. 2) aufregen, aufreizen A) Jmd. a) zu Etwas, aliquem lacessere (proelio neben ad pugnam), concitare (ad arma, ad vim inferendam), incitare (aliquem cupiditate imitandi neben ad studium et ad laborem, ad bellum); = locken illicere, pellicere (aliquem ad od. in libidinem), stimulare (ad rempublicam perturbandam), acuere (ad crudelitatem). Jmd. zum Hasse r. odium alicujus concitare, zum Abfall trahere aliquem ad defectionem, zum Kampfe r. aliquem ad certamen provocare, lacessere. Jmd. zum Lachen r. risum movere alicui. Insbes. = zum Zorne r. irritare (aliquem), iram alicujus commovere od. excitare, aliquem in iram concitare. B) Etwas r.: Jmds Haß r. odium alicujus movere, concitare; die Gemüther r. animos sollicitare, concitare, inflammare, incitare (auch mit der Bedeutung „noch mehr r.“), compellere. Den Hunger, Durst r. famem, sitim movere, afferre; das Lachen r. risum movere, excitare. Güter pflegen die Begierden der Menschen zu r. cupiditate bonorum incendi (inflammari) solent homines.

Reizen, das, -ung, die, concitatio; = Lockung illecebra, lenocinium (verführerische R.), invitamentum; zum Zorne irritatio. Am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Reizend, I. *adj.* 1) überhaupt animos (iram, sensus) movens, concitans (Vorb. V. 5.); aptus ad animos (iram, sensus) movendos. 2) schön venustus (von der Gestalt), suavis, von einer Gegend amoenus. R. schön venustissimus, amoenissimus. — II. *adv.* venuste, amoene.

Reizlos, *adj.* omni venustate od. amoenitate carens; invenustus.

Reizmittel, das, incitamentum; lockendes invitamentum, zur Leidenschaft irritamentum. R. der gröberen Sinne irritamenta abdominis.

Reizvoll, siehe Reizend.

Relativ, *adj.* und *adv.* muß durch eine den Begriff ausdrückende Umschr. übersetzt werden, z. B. *adj.*: r. Verhältniß comparatio; Reichthum und Armuth sind r. Begriffe ut cujusque hominis condicio et fortuna est, ita dives aut pauper dici potest. *adv.*: dieses Haus ist r. groß haec domus, si cum ceteris comparatur, magna est; Etwas r. loben aliquid in suo genere laudare; absolut oder r. simpliciter aut comparate.

Relevanz, die, in der Verbind.: er hat Dinge vorgebracht, deren R. für den gegenwärtigen Fall ich nicht zu begreifen vermag ea dixit, quae quomodo ad hanc causam pertineant non intelligo, außerdem siehe Bedeutung.

Religion, die, 1) Gottesfurcht, Frömmigkeit religio, pietas. 2) Gottesdienst, Religionsgebräuche, res sacrae od. divinae; cerimoniae; die christliche R. annehmen Christianorum sacra amplecti. 3) Lehrbegriff einer Religionspartei, doctrina; ratio rerum divinarum; auch *sacra. (NB. Da die Lateiner den Begriff im Sinne der Neueren nicht hatten, fehlt in der Sprache auch ein ganz entsprechendes Wort.)

Religions-, in der Zusammensetzung, außer

in den unten besonders angeführten, durch die *genit.* sacrorum, religionis.

Religionsfreiheit, die, etwa *libera de deo quid velis credendi eumque quo ritu velis colendi potestas.

Religionsgebrauch, der, ritus sacer; caerimonia.

Religionskrieg, der, etwa bellum sacrum.

Religionslehre, die, siehe Religion 3.

Religionsübung, die, res divinae; caerimoniae.

Religiös, I. *adj.* 1) fromm pius, religiosus. 2) zur Religion gehörig, ad sacra pertinens; sacer; die r. Festfeier sacrorum sollemnia; r. Institute religiones; r. Gefühl religio; r. Glaube und Cultus religio et res divinae; r. Spaltung sacrorum discidia; r. Gebrauch caerimonia; r. Vorstellung oder Ueberzeugung opinio de deo (diis); r. Gesinnungen, r. Handlungen religiones. — II. *adv.* pie, religiose.

Religiosität, die, pietas erga deum; religiones (Vorb. I. 4. A.).

Reminiscenz, die, siehe Erinnerung.

Rendezvous, das, locus ad conveniendum dictus; sich ein R. mit Jmd. gegeben haben constitutum habere cum aliquo.

Renken, siehe Dehnen.

Rennbahn, die, curriculum; bei den olympischen Spielen stadium; öffentliche R. zu Rom für Wettrennen circus.

Rennen, I. *intrans.*, currere, stärker cursu effuso ferri, cursu tendere; mit dem Nebenbegriffe der Gewaltsamkeit ruere (in medios hostes). Insbes. a) an Jmd. r. incurrere in aliquem, an Etwas impingi rei alicui; mit dem Kopfe an die Wand r. impingere caput parieti oder offendere caput ad parietem. b) auf Jmd. zu r. cursu effuso ferri in aliquem, zu Pferde equum concitare oder equo admisso incurrere in aliquem. c) *trop.* in sein Verderben r. ad interitum ruere, ad exitium praecipitare, in perniciem incurrere. d) *trop.* nach Etwas r. cupide appetere aliquid. — II. *transit.* a) Jmd. zu Boden oder über den Haufen r. prosternere aliquem. b) Jmd. den Degen durch den Leib r. transfigere aliquem gladio.

Rennen, das, cursus citatus oder effusus; im R. fiel er currens cecidit.

Renner, der, 1) siehe Wettfahrer. 2) siehe Rennpferd.

Rennpferd, das, equus curulis.

Rennthier, das, *tarandus.

Renommee, das, siehe Ruf.

Renommist, der, homo ferociter se jactans.

Rente, die, fructus, reditus.

Reparatur, die, **Repariren,** siehe Ausbesserung, Ausbessern.

Repetiren, Repetition, die, siehe Wiederholen, Wiederholung.

Repräsentant, der, qui personam alicujus gerit; vicarius.

Repräsentiren, Jmd., personam alicujus gerere, vice alicujus fungi; die Denkungsart r. sensum suo exemplo prodere oder exprimere; vicarium esse alicujus.

Repressalien, die, in der Verbind. „R. gebrauchen" vim vi repellere.

Republik, die, libera respublica oder civitas (im Sinne der Römer, denen R. mit Freiheit gleichbedeutend erschien).

Republikaner, der, 1) Bürger eines republikanischen Staats civis liberae reipublicae. 2) Anhänger der republikanischen Staatsverfassung liberae reipublicae amicus; propugnator communis libertatis.

Republikanisch, *adj.*: eine r. Verfassung forma liberae reipublicae (der Staat erhielt eine r. Verfassung civitas libera facta est, libertatem adepta est, im römischen Sinne), auch bloß libertas (im Sinne der Römer). Ein r. Staat, siehe Republik. R. Gesinnung libertatis communis studium.

Republikanisiren, einen Staat reipublicae alicui libertatem dare, civitatem liberam reddere (im Sinne der Alten).

Reputation, die, siehe Achtung, Ruf.

Reputirlich, siehe Ehrbar, Ehrenvoll.

Requiriren, exigere, postulare (aliquid); insbes. im Kriege imperare (civitati frumentum Getreide von einem Staate).

Requisit, das, quod opus est, res necessaria (ad aliquid), siehe Erforderniß; = Geräthe instrumentum.

Requisition, die, quod exigitur, insbes. im Kriege quod imperatur, imperatum. R-en an Getreide ausschreiben frumentum imperare, große R-en multa imperare; die R-en liefern imperata reddere, praestare. Jmd. in R. setzen exigere aliquid ab aliquo; auf Jmds R. postulante aliquo.

Rescript, das, responsum, decretum; R. der römischen Kaiser rescriptum, codicilli (Cabinetsschreiben); literae.

Reserve, die, subsidia; copiae subsidiariae. In R. stehen pro subsidio consistere, in subsidiis esse; R. aufstellen subsidia collocare, eine R. zurücklassen copias in subsidio relinquere, ponere.

Reservecorps, das, **-truppen,** die, copiae subsidiariae.

Reserviren, siehe Aufbewahren, Vorbehalten.

Resident, der, Geschäftsführer procurator.

Residenz, die, 1) siehe Residenzschloß. 2) siehe Residenzstadt.

Residenzschloß, das, domus regia oder bloß regia; domicilium principis.

Residenzstadt, die, sedes regis od. imperii; caput regni.

Residiren, sedem ac domicilium habere, habitare (alicubi, in urbe aliqua).

Resignation, die, 1) Entsagung, Selbstverläugnung, modestia, animus demissus et humilis; rerum humanarum contemptio ac despicientia; abstinentia. 2) siehe Abdankung.

Resigniren, auf Etwas, = entbehren carere, außerdem siehe Entsagen; auf ein Amt, siehe Abdanken.

Resolut, siehe Entschlossen.

Resolution, die, 1) siehe Antwort, Bescheid. 2) siehe Entschluß.

Resolviren, siehe Entschließen, Entscheiden, Bescheid geben.

Resonanz, siehe Wiederhall.

Respect, der, 1) = Hochachtung, Ehrerbietung observantia, reverentia; = Scheu, Scham vor Jmd. pudor. Jmd. in R. halten in officio continere aliquem. R. vor Jmd. haben vereri aliquem, ihm R. erweisen reverentiam praestare alicui. Aus R. pudore (ductus); mit allem R. vor ihm quod sine ejus contemptu factum (dictum) sit, salva ejus dignitate. Insbes. zur Abwehrung der Unanständigkeit, „mit R. zu sagen" sit venia dicto, honos sit auribus (honorem profamur wir sagen „mit R."). 2) Ansehen auctoritas: sich R. verschaffen auctoritati suae consulere; sich in R. erhalten auctoritatem oder dignitatem suam tueri; seinem R. Etwas vergeben auctoritatem suam levare.

Respectabel, *adj.* 1) honestus, siehe Achtungswerth. 2) magnus, gravis, siehe Ansehnlich.

Respectiren, 1) Jmd., = hoch schätzen magni facere, admirari = verehren colere et observare (aliquem), = Ehrfurcht vor Jmd. hegen vereri; siehe Hochachten. 2) Etwas, = achten magni facere, admirari (aliquid); Jmd. = gehorchen obsequi (voluntati alicujus), Jmds Befehle r. facere quae quis imperavit.

Respectiv, *adj.* in der Verbindung: die Meister der r. Künste qui cuique artificio praesunt.

Respectwidrig, siehe Unehrerbietig.

Rest, der, reliquum; quod restat, quod reliquum est (reliqua, quae restant); oft mit dem *adj.* reliquus. Der R. des Geldes pecunia reliqua. Der R. der Senatoren reliqui (senatorum); = das Rückständige residuum od. residua (orum). Noch im R. bei Jmd. sein nondum persolvisse alicui. Uneigtl. Jmd. den R. geben conficere aliquem.

Restance, die, pecunia quae (adhuc) debetur.

Restiren, 1) übrig sein, reliquum esse; restare. 2) noch nicht bezahlt haben nondum persolvisse, adhuc debere.

Restituiren, siehe Zurückgeben, Ersetzen.

Resultat, das, 1) Erfolg exitus; zu einem Resultate gelangen ad exitum pervenire; häufig id quod efficitur: hieraus ergiebt sich nach seiner Ansicht das R., daß u. s. w. ex hac re effici putat ut etc.; die Unterredung hatte kein R. nihil illo colloquio effectum est. Die R. des Nachdenkens quae cogitando inveniuntur. R. sein von Etwas efflorecere ex aliqua re; 2) Hauptinhalt summa.

Resumiren, siehe Zusammenfassen.

Retirade, die, 1) receptus, siehe Rückzug. 2) perfugium, siehe Zuflucht.

Retiriren, sich zurückziehen se recipere, pedem referre; = fliehen fugere.

Retraite, siehe Retirade.

Retten, servare, conservare (aliquem, rempublicam); salutem afferre alicui. Jmd. aus Etwas r. servare oder eripere aliquem ex re aliqua, z. B. ex periculo, von Etwas servare, liberare aliquem a re aliqua. Er ist nicht zu r. actum est de eo, nulla spes salutis ei relicta est; der nicht zu r. ist homo desperatus. Insbes. a) sich r. se servare, saluti suae consulere, wohin confugere aliquo; sich r. nach (von Fliehenden) ex fuga se recipere aliquo; sich aus Etwas r. sese expedire ex aliqua re; sich aus Jmds Händen r. eripere se ex manibus alicujus. b) Etwas r. = in Sicherheit bringen in tutum perferre aliquid.

Retten, das, siehe Rettung.

Retter, der, servator, conservator; salutis auctor. Auch durch Umschreib. qui servavit aliquem od. aliquid.

Retterin, die, conservatrix.

Rettig, der, raphanus; radix.

Rettung, die, 1) das Retten, conservatio, liberatio; Vorb. I. 1. B. D. E. 2) das Gerettetwerden, salus. Jmd. R. bringen salutem afferre alicui; auf seine R. bedacht sein saluti suae consulere, seine R. bewerkstelligen salutem suam expedire.

Rettungslos, I. *adj.* desperatus; cui nulla spes salutis est. — II. *adv.* sine spe salutis.

Rettungslosigkeit, die, nulla salus (Vorb. I. 1. A.); summa omnium rerum desperatio.

Rettungsmittel, das, via salutis oder ad salutem, auch bloß salus (er sah kein anderes R. als die Flucht nullam nisi in fuga salutem vidit); auxilium.

Rettungstag, der, dies salutis.

Reue, die, poenitentia; ich empfinde R. poenitet me od. poenitentiam ago (rei alicujus über Etwas).

Reuen, *impers.* es reuet mich Etwas poenitet me rei alicujus, daß ich dieses gesagt habe hoc dixisse od. quod hoc dixi.

Reuig, I. *adj.* poenitentia commotus, poenitens; so r. war er tanta vis erat poenitendi. — II. *adv.* *cum poenitentia, animo poenitentia commoto.

Reuse, die, (Fischreuse) nassa.

Reuevoll, siehe Reuig.

Revange, siehe Vergeltung, Rache.

Revangiren, sich, siehe Vergelten, Entschädigen, Rächen.

Revenue, die, siehe Einkommen.

Revers, der, 1) Gegenschein etwa tabula restipulationis. 2) siehe Rückseite.

Revidiren, siehe Durchsehen, Mustern.

Revision, die, siehe Durchsicht.

Revolte, die, siehe Aufruhr.

Revolution, die, a) im Staate rerum publicarum commutatio; res novae: auf eine R. denken novis rebus studere; hinarbeiten novas res moliri. b) in der Natur violenta rerum naturae conversio.

Revolutionair, I. *adj.* a) von Personen, novis rebus studens; rerum publicarum mutandarum (evertendarum) cupidus, seditiosus. b) von Sachen: r. Gesinnung studium rerum novarum; r. Schriften *libri quibus homines ad novas res moliendas excitantur; r. Umtriebe nova consilia. — II. *adv.*: seditiose; r. gesinnt sein, denken novis rebus studere; r. reden, schreiben dictis, scriptis novarum rerum studium prae se ferre.

Revue, die, siehe Musterung.

Rhede, die, statio navium.

Rheder, der, dominus navis.

Rhetor, der, rhetor; magister dicendi.

Rhetorik, die, rhetorica; praecepta dicendi (Vorb. I. 4. A.). Mit allen Mitteln der Rh. ausstaffirt ornatissimus oder omnibus dicendi ornamentis instructus.

Rhetorisch, I. *adj.* rhetoricus; oratorius. R. Stoff ornamentum oder instrumentum oratorium; rh. Schmuck ornamenta oder lumina dicendi, sententiarum; r. Geist orationis exornandae studium. — II. *adv.* rhetorice; oratorie.

Rhinoceros, das, rhinoceros.

Rhythmisch, I. *adj.* numerosus. — II. *adv.* numerose.

Rhythmus, der, numerus; modus et numerus.

Ribbe, die, siehe Rippe.

Richtbeil, das, securis carnificis oder bloß securis (Vorb. I. 6.).

Richtblei, das, perpendiculum.

Richten, 1) gerade machen, bes. in die Höhe r. = aufrichten erigere (aliquid); die Soldaten r. ordinare milites. 2) eine Richtung geben nach einem Punkte dirigere, convertere (navem in portum, cursum ad litora, cogitationes ad aliquid); seine Augen auf Etwas r. oculos conjicere (convertere) ad oder in aliquid, seine Aufmerksamkeit auf Etwas animum attendere (adjicere, applicare) ad aliquid; alle seine Gedanken auf Etwas r. omni cogitatione ferri ad aliquid, toto animo et studio incumbere ad aliquid; seinen Weg irgendwohin r. iter (cursum) aliquo flectere, dirigere, convertere. Der Brief ist gerichtet an Jmd. ad aliquem epistola est. Insbes. *refl.*, sich nach Jmd. oder Etwas r. obtemperare oder obsequi (alicui oder voluntati alicujus), accommodare oder fingere se ad voluntatem (arbitrium) alicujus; = sich bilden u. dergl. nach Etwas fingere, componere, conformare se ad aliquid, sequi (aliquem oder mores alicujus); sich nach der Zeit, den Umständen r. tempori, temporibus servire; sich mit seiner Rede nach Zeit und Personen r. orationem accommodare temporibus et hominibus. 3) urtheilen, Jmd. judicare de aliquo; Jmd. billig r. aequum judicem se alicui praebere, unbillig iniquum esse judicem in aliquem. Auch = schuldig, tadelhaft erklären damnare aliquem od. aliquid.

Richten, das, Vorb. I. 1. B. D. E.

Richter, der, judex; = Schiedsrichter arbiter; = Beurtheiler überhaupt auch existimator, aestimator. R. sein = urtheilen judicare.

Richteramt, das, judicatus; partes judicis.

Richtereid, der, jusjurandum (judicis).

Richterin, die, judex.

Richterlich, *adj.* 1) den Richter betreffend, durch den *genit.* judicis; r. Urtheil judicium, sententia (Vorb. II. 3.). 2) gerichtlich judicialis; forensis.

Richterspruch, der, sententia judicis oder bloß sententia; judicium.

Richterstuhl, der, tribunal. Jmd. vor den R. rufen vocare, adducere aliquem in judicium.

Richteweg, der, via compendiaria.

Richtig, I. *adj.* justus (gebührend); legitimus (vorschriftsmäßig); = der Vernunft gemäß, schicklich rectus. Das Maß ist r. modus convenit, die Rechnung ist r. ratio constat od. convenit; r. Ausdruck sermo purus et emendatus. Ein r. Gedanke sententia vera, r. Verfahren recta oder justa ratio; ein r. Urtheil fällen recte oder vere judicare, einen r. Schluß machen recte concludere. Die Sache ist r. res confecta est oder res ita se habet ut dixisti, ut opinabamur u. s. w.; es ist Alles r. omnia expedita sunt oder de omnibus convenit; mit der Sache ist es nicht r. res suspecta est; er ist nicht r. im Kopfe non sanus oder non sana mente est, mit seinem Herzen amore captus est. Etwas r. machen explicare, conficere aliquid. — II. *adv.* recte, juste, ordine; = fehlerfrei bene, emendate; = zur rechten Zeit justo tempore, mit dem rechten Maße justo modo (metiri messen). Insbes.: als Ausruf, recte! recte dicis, res ita est ut dixisti.

Richtigkeit, die, 1) gehörige Beschaffenheit, gewöhnlich nach Vorb. I. 1. A.: die R. der Rechnung habe ich bewiesen probavi rationem constare, die R. des Maßes mensuram esse justam. Insbes.: Etwas in R. bringen explicare, conficere, transigere, componere aliquid; die Sache ist in R. res composita, confecta est; die Rechnung hat ihre R. ratio convenit; R. mit Jmd. machen transigere oder conficere cum aliquo, = bezahlen satisfacere alicui; wir sind in R. rem inter nos transegimus, convenit inter nos. 2) Wahrheit, Wirklichkeit veritas. Gewöhnlich durch Umschr.: es hat seine R. res ita se habet, mit dem, was er erzählt hat vera sunt quae narravit; die R. einer Erzählung nicht in Zweifel ziehen fidem narrationis in dubium non vocare, non dubitare quin vera narrentur.

Richtplatz, der, Ort, wo Missethäter hingerichtet werden locus supplicii. Jmd. zum R. führen ad supplicium ducere aliquem; auf dem R. sterben supplicio affici.

Richtscheit, das, regula.

Richtschnur, die, norma, regula (fast immer *trop.*).

Richtstätte, die, siehe Richtplatz.

Richtung, die, 1) siehe Richten, das. 2) zur Bezeichnung einer Bewegung nach einem Puncte hin, regio (in gerader R. recta regione oder bloß recta, auch in directum z. B. niti, nach entgegengesetzter R. hinarbeiten in contrarium tendere, in schräger R. (vom Strome) fortgerissen werden in obliquum praeferri); = Lauf cursus. Gewöhnlich durch andere Wendungen: einer Sache eine (bestimmte, gehörige) R. geben dirigere (z. B. voluntatem), flectere aliquid (in od. ad aliquid); moderari (equos, navem), inclinare aliquid in od. ad aliquid, (z. B. caput in latus). Seine R. anderswohin nehmen cursum od. iter alio dirigere od. flectere, dieselbe R. nehmen eundem cursum tenere, idem iter ingredi, eine andere R. nehmen in aliam partem abire, iter flectere; eine R. nach Etwas hin haben spectare od. vergere aliquo (ad orientem solem, in Britanniam). Uneigtl. = herrschende Stimmung, Ansicht oder Verfahren ratio; = Neigung studium, voluntas; die R. einer edlen Gesinnung animi recti voluntas;

= Haschen, Streben (nach etwas Verwerflichem) aucupium; die eigenthümliche R. seines Geistes propria animi ejus indoles; L. Saturnin, ein Hauptrepräsentant der demokratischen R. florens homo in populari ratione L. Saturninus; eine R. einschlagen rationem sequi, eine R. verfolgen institutam rationem persequi. Nach allen R-en hin in omnes partes, quoquoversus; nach jener R. hin illuc; sie gingen nach verschiedenen R-en diversi abierunt. Eine verkehrte R. error, decessus a recta via; Jmd. eine falsche R. geben abducere oder avertere aliquem a via; eine falsche R. nehmen a via aberrare; eine verfehlte R. nehmen in vitium vertere; eine verschiedene R. nehmen in diversum abire, eine schlechtere inclinari.

Riechen, I. *transit.* 1) eigtl., durch den Geruch empfinden olfacere (aliquid). Hiervon *absol.* a) sehr scharf r. sagacissime olfacere. b) an Etwas r. odorem rei alicujus trahere, aliquid ad nares admovere; †odorari (aliquid). 2) *trop.* = ausspüren, wittern, erforschen odorari (aliquid), olfacere (numos); ich rieche Etwas olet (obolet) mihi aliquid. Er hat Pulver gerochen in militia versatus est, proeliis jam interfuit. — II. *intrans.* 1) einen Geruch von sich geben olere, stärker redolere; nach Etwas r. olere aliquid (vinum). Gut r. bene olere, suavi oder jucundo odore esse; übel r. male olere, bes. aus dem Munde foetere. 2) *trop.*, z. B. nach Gelehrsamkeit r. redolere doctrinam. Es riecht mir nach Gold oder ich rieche Gold aurum mihi olet.

Riechen, das, 1) an Etwas, der Gebrauch des Geruchssinns, odoratio od. odoratus. 2) = Geruch odor. 3) = Geruchssinn odoratus.

Ried, das, siehe Rieth.

Riegel, der, 1) Querbalken, tignum transversum. 2) Thürriegel, obex (ein großer), pessulus (ein kleiner); = hölzerner Querbalken repagulum.

Riemen, der, lorum; = Zügel habena; an einer Schleuder oder einem Wurfspieße amentum. Die an den Köchern befindlichen R. lora pharetrarum. Sprichw. aus fremdem Leder R. schneiden ex alieno largiri.

Riese, der, vir major quam pro humano habitu; allgemeiner vir ingentis corporis; ein R. sein humanae magnitudinis modum excedere.

Rieseln, vom Wasser der Bäche u. dergl. leni murmure delabi od. fluere; susurrare.

Rieseln, das, lene murmur; susurrus.

Riesenarbeit, die, labor ingens, opus plurimi laboris.

Riesenarm, der, brachium immane; *trop.* durch moles, lacertus, immanis potentia.

Riesenbau, der, aedificatio immanis; auch bloß moles.

Riesenform, die, siehe Riesengestalt.

Riesenförmig, -groß, *adj.* humanae magnitudinis modum excedens; ingens.

Riesengeist, der, admirabile ac paene divinum ingenium.

Riesengestalt, die, 1) als Eigenschaft species viri majoris quam pro humano habitu; forma humanae magnitudinis modum excedens. 2) siehe Riese.

Riesengröße, die, eximia od. immanis corporis magnitudo.

Riesenhaft, *adj.* ingentis od. vastae magnitudinis; major quam pro humano habitu; ingens, immanis.

Riesenkampf, der, pugna ingens.

Riesenkörper, der, corpus ingens, vastum.

Riesenkraft, die, vires majores quam pro humano habitu; robur ingens.

Riesenmacht, die, opes ingentes (longe maximae).

Riesenmäßig, *adj.*, siehe Riesenhaft.

Riesenschlacht, die, proelium ingens (maximum).

Riesenschritt, der, gradus ingens; *trop.* mit R-en vorwärts schreiten admirabiles (maximos) facere progressus.

Riesenstärke, die, siehe Riesenkraft.

Riesenwerk, das, opus ingens; moles, vasta moles.

Rieth, das, 1) Rohr, Schilf arundo, canna. 2) sumpfige Gegend locus paluster; palustria (ium).

Riethgras, das, carex; ulva palustris.

Riff, das, scopuli continentes; cautes.

Rind, das, bos; männliches taurus, weibliches vacca.

Rinde, die, 1) eigtl., äußere cortex, innere liber. 2) am Brode u. dergl. crusta.

Rinderheerde, die, grex boum; armentum.

Rinderhirt, der, bubulcus.

Rinderstall, der, bubile.

Rindfleisch, das, caro bubula.

Rinds-, in der Zusammensetzung, durch die *genit.* bovis, tauri od. das *adj.* taurinus.

Rindvieh, das, 1) ein einzelnes Stück bos, taurus. 2) collectiv, mehrere Stücke armentum, boves.

Ring, der, 1) Kreis, Zirkel orbis; circulus. 2) ein körperlicher Kreis, a) Fingerring anulus. Den R. anstecken anulum induere. b) Ohrring inauris. c) R. am Panzer hamus. d) von der ringförmigen Bewegung der Schlangen spira.

Ringel, der, anulus; siehe Ring.

Ringeln, siehe Kräuseln; sich r. in orbem sinuari.

Ringelpanzer, der, lorica conserta hamis.

Ringen, I. *intrans.* 1) eigtl. luctari. Sich im R. üben luctando exerceri. 2) *trop.* contendere. Insbes. a) nach Etwas r. omni labore niti ad aliquid, summa ope concupiscere aliquid; eniti oder contendere ut adipiscamur aliquid. b) mit Mangel, Unglück r. conflictari inopia, miseria. c) mit dem Tode r. animam agere. — II. *transit.* a) die Hände r., etwa manus torquere (statt dessen sagten die Lateiner gewöhnlich plangere). b) Jmd. Etwas aus den Händen r. extorquere alicui aliquid de manibus.

Ringen, das, -ung, die, 1) Kampf, luctatio, *trop.* certamen. 2) R. der Hände, durch planctus (das Sich- vor- die- Brust- Schlagen).

Ringer, der, luctator; athleta.

Ringfinger, der, digitus qui est minimo proximus.

Ringförmig, *adj.* anuli oder orbis formam habens.

Ringkasten, der, pala anuli.

Ringmacher, der, anularius.

Ringmauer, die, murus; moenia.

Ringmeister, der, palaestrae magister.

Ringplatz, der, palaestra.

Rings, Ringsher, Ringsherum, Ringsum, *adv.* circum; circa.

Ringschule, die, palaestra.

Rinne, die, canalis; rivus.

Rinnen, fluere, herab defluere; siehe Fließen; = tröpfeln stillare.

Rippe, die, costa.

Risico, das, periculum; discrimen; zur Bezeichnung der Unsicherheit und Zufälligkeit alea. Auf mein R. meo periculo.

Riskiren, Risquiren, in aleam dare, periculo committere (aliquid); in casum ancipitis eventus committere (aliquid). Hier ist Nichts zu r. nihil periculi adest (subeundum est). Sein Leben r. committere se mortis periculo. Ich will es r. periculum ejus rei subibo.

Rispe, die, panicula.

Riß, der, 1) Spalte, Ritze rima. Einen R. bekommen rimam agere; findi, rumpi. 2) Bauriß designatio, descriptio; species.

Rissig, *adj.* rimosus.

Ritt, der, equitatio; einen R. machen equo vectari, irgendwohin equo vectum aliquo ire, siehe Reiten.

Ritter, der, eques.

Ritter-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* equester.

Ritterlich, I. *adj.* equester; einem Ritter anständig equite dignus; fortis. — II. *adv.* equiti convenienter; fortiter.

Ritterschaft, die, 1) Würde eines Ritters dignitas equestris. 2) die Ritter equites.

Rittersmann, der, eques.

Ritterstand, der, ordo equester; equites; = Ritterwürde dignitas equestris.

Ritze, die, rima; fissum; R-n bekommen rumpi, findi, rimas agere.

Ritzen, leviter vulnerare (aliquem).

Ritual, das, caerimoniae.

Rival, der, siehe Nebenbuhler.

Rivalisiren, das, = rivalisirendes Streben aemulatio, außerdem siehe Wetteifern.

Rivalität, die, siehe Nebenbuhlerei, Wetteifern.

Robbe, die, phoca.

Röcheln, spiritum aegre trahere; graviter spirare.

Röcheln, das, spiritus gravis.

Rock, der, vestis.

Rocken, der, colus.

Roden, siehe Ausroden.

Rogen, der, ova piscium.

Roggen, der, *secale.

Roh, I. *adj.* 1) eigtl., unbearbeitet, rudis, impolitus. R. Silber argentum non factum. 2) nicht gekocht crudus. 3) *trop.*, ungebildet rudis; agrestis; ferus, asper. Eine Sache in ihrer r. Gestalt res ut erat rudis et inculta. Aus dem R. herausarbeiten (vom Stil) dolare (*oppos.* perpolire zur Vollendung bringen). — II. *adv.*, *trop.* aspere, sine cultura.

Rohheit, die, 1) von körperlichen Gegenständen, nach Vorb. I. 1. A. 2) *trop.* asperitas; feritas; R. im Betragen mores agrestes oder feri. Den Zustand der R. überwinden barbariam dispellere; auch durch ex agresti immanique vita excoli ad humanitatem et mitigari.

Rohr, das, 1) als Gewächs calamus; ein größeres arundo, ein kleineres canna. 2) siehe Röhre.

Röhre, die, tubus (Wasserröhre); fistula (engere); = Heber sipho; = Rinne canalis.

Rohren, *adj.* arundineus.

Röhrenmeister, der, aquarius.

Rohrfeder, die, calamus.

Rohrflöte, die, siehe Rohrpfeife.

Rohrgebüsch, das, arundinetum.

Rohrpfeife, die, arundo.

Rolle, die, 1) runde Scheibe, die sich um einen Mittelpunct bewegt, orbiculus; = Rädchen rotula. 2) = Walze cylindrus. 3) das Aufgerollte volumen. 4) R. eines Schauspielers partes (was er darzustellen hat); persona (die Person, die er vorstellt, eigtl. die Maske). R. in der Unterredung dicendi partes; Jmds R. spielen partes alicujus agere (sustinere) oder personam alicujus gerere (ferre, sustinere, tueri); in der Rolle des Leno in persona lenonis; die erste, zweite, dritte R. spielen primas, secundas, tertias agere; auch uneigtl. die R. eines Rasenden spielen furere se simulare. Jmd. eine R. geben (oder zuertheilen) imponere (tribuere) alicui personam; eine R. übernehmen suscipere (induere) personam od. partes, aufgeben deponere (od. bloß ponere) personam. Eine R. durchführen partes alicujus defendere, tueri oder partes alicujus persequi. *Trop.* Er spielte dabei eine wichtige R. magna in ea re fuit auctoritas ejus.

Rollen, I. *transit.* volvere (aliquid); von einem Orte herab devolvere, aus Etwas heraus evolvere, zusammen convolvere. — II. *intrans.* volvi; schnell ruere; von einem Wagen auferri; von Thränen manare. Der Donner rollt tonat, coeli fragor intonat.

Roman, der, gewöhnlich *fabula Romanensis.

Romanhaft, *adj.* fabulosus, commenticius; = abenteuerlich, prodigiosus.

Romantisch, I. *adj.* = anmuthig amoenissimus; pulcherrimus, suavis; = seltsam singularis, prodigiosus. — II. *adv.* 1) amoenissime; suavissime. 2) prodigialiter.

Römer, der, homo Romanus (diese vollere Form zur Hervorhebung der Eigenthümlichkeit andern Völkern gegenüber); die R. Romani, auch gens togata; ein ächter R. vir vere Romanus (Vorb. II. 5.).

Römisch, I. *adj.* Romanus. R. Literatur literae Romanorum od. l. latinae. — II. *adv.* Romano more.

Rose, die, rosa.

Rosenalter, das, aetas florens; flos aetatis.

Rosenartig, *adj.* roseus.

Rosenblatt, das, folium rosae.

Rosenbusch, der, frutex rosae; rosa.
Rosenduft, der, odor rosarum.
Rosenfarbe, die, color roseus.
Rosenfarben, -farbig, *adj.* rosens.
Rosenfingerig, *adj.* roseus.
Rosengarten, der, rosarium.
Rosengebüsch, -gesträuch, das, rosetum, rosarium.
Rosengewinde, das, **-guirlande,** die, serta rosea.
Rosenhain, der, siehe Rosengebüsch.
Rosenhecke, die, rosarium.
Rosenkette, die, 1) eigtl. *vinculum roseum. 2) *trop.* grata compes.
Rosenknospe, die, calix rosae.
Rosenkranz, der, corona rosacea.
Rosenroth, *adj.* roseus.
Rosenstock, der, **-strauch,** der, frutex rosae; rosa.
Rosenstrauß, der, etwa fasciculus rosarum.
Rosicht, *adj.* rosae similis.
Rosig, *adj.* roseus.
Rosine, die, acinus passus.
Rosinenwein, der, (Sect) passum.
Rosmarin, der, ros marinus.
Roß, das, siehe Pferd.
Roßschweif, der, cauda equina.
Rost, der, an Metallen und Getreide, robigo, an Erz aerugo, an Eisen ferrugo.
Rost, der, gitterartiges Werkzeug crates ferrea.
Rosten, robiginem trahere; vom Erze in aeruginem incidere.
Rösten, frigĕre, torrere (aliquid).
Rostfarbe, die, robigo.
Roth, *adj.* ruber; lichtroth rufus, gelbroth rutilus (beide häufig vom Haare), purpurfarben purpureus. R. sein rubere; r. werden rubescere, vor Scham erubescere. R. Farbe rubor.
Röthe, die, rubor.
Röthel, der, †rubrica.
Röthen, sich, *refl.* rubescere.
Rothfleckig, *adj.* rubris maculis distinctus.
Rothgefärbt, *adj.* rubro colore tinctus.
Rothhaarig, *adj.* rufus; capillo rufo oder rutilo.
Rothkopf, der, rufus.
Röthlich, *adj.* subruber, rutilus.
Rothwangig, *adj.* genis rubentibus.
Rothwerden, das, rubor.
Rotte, die, 1) überhaupt Haufe, turba, manus, caterva. 2) Abtheilung eines Heeres, bei dem Fußvolk etwa manipulus, bei der Reiterei etwa turma.
Rottenführer, -meister, der, etwa decurio.
Rottenweise, *adv.* catervatim; von Soldaten manipulatim, turmatim (siehe Rotte).
Rotz, der, mucus; narium excrementa.
Route, die, siehe Weg, Reise.
Routine, die, usus, exercitatio; R. in Etwas haben versatum esse in re aliqua. Künstlerische R. haben palaestram quandam habere.
Routinirt, *adj.* bene exercitatus, versatus.
Royalist, der, partium regis studiosus.
Rübe, die, rapa.
Rubrik, die, = Abtheilung, pars, caput; Gattung, Begriff ratio (dieses gehört zur R. des Nützlichen hoc in rationem utilitatis cadit); unter der R. „zur Flotte" classis nomine.
Ruchbar, *adj.* vulgatus, pervulgatus. R. werden vulgari, divulgari, exire et in vulgus emanare; r. machen vulgare, divulgare, in vulgus efferre (aliquid).
Ruchlos, I. *adj.* impius, nefarius; scelestus, improbus. — II. *adv.* impie, nefarie, sceleste.
Ruchlosigkeit, die, 1) als Eigenschaft, impietas, improbitas; scelus (Vorb. I. 4. A. b.). 2) ruchlose That facinus nefarium; nefas.
Ruck, der, impetus: auf Einen R. uno impetu; einen R. thun moveri.
Rückblick, der, respectus; einen R. auf Etwas thun respicere aliquid.
Rücken, I. *transit.* movere (aliquid loco suo Etwas von seiner Stelle); Etwas an einen Gegenstand r. admovere aliquid rei alicui oder ad aliquid; den Wall nach der Stadt hin r. promovere vallum ad urbem. — II. *intrans.* 1) von Sachen moveri, auch accedere (ad aliquid). Die Zeit rückt heran tempus appetit. 2) von Personen se movere, ire, cedere; nach einem Orte hin r. accedere, appropinquare ad locum, von einem Orte abire, decedere loco, aus einem Orte exire, excedere (ex urbe), über die Grenze r. fines transgredi oder transire. Insbes. a) von einem Heerführer, mit den Truppen gegen oder vor die Stadt r. exercitum ad urbem adducere (admovere), aus der Stadt copias ex urbe educere (doch auch cum exercitu accedere ad urbem, exire ex urbe); mit dem Lager weiter r. castra movere, promovere. Auch *absol.*: in das Feld r. ad bellum proficisci, milites ad expeditionem educere; aus den Winterquartieren r. ex hibernis movere od. milites ex hibernaculis educere. b) an Jmds Stelle r. succedere in locum alicujus; in eine höhere Stelle r. in altiorem locum ascendere. c) Jmd. auf den Leib r. instare alicui.
Rücken, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Rücken, der, dorsum (in horizontaler Lage gedacht, als oberster und erhabener Theil des Körpers, also hauptsächlich vom R. der Thiere); tergum (in perpendiculärer Lage und als Hinterseite des Körpers gedacht, also hauptsächlich vom R. der Menschen). Insbes. im R. a tergo: den Feind im R. angreifen hostem aversum invadere; den Feind im R. lassen hostem post tergum relinquere. Auf dem R. liegend supinus. Den R. wenden (in der Schlacht) terga vertere. Jmd. den R. kehren avertere se oder discedere ab aliquo; *trop.* deesse alicui, destituere aliquem; dem Vaterlande den R. kehren solum vertere, patriam relinquere. Hinter Jmds R. clam aliquo, Uebles von ihm sagen alicui absenti male dicere. Sich den R. frei halten cavere ab insidiis.
Rückenhalt, der, subsidium; = Zuflucht refugium, receptus.
Rückerinnerung, die, recordatio.
Rückfall, der, bei einer Krankheit: einen R. bekommen in eundem morbum recidere.
Rückgang, der, 1) Rückkehr reditio, reditus. 2) *trop.*, siehe Abnahme, Verfall.
Rückgängig, *adj.*: eine r. Bewegung machen

pedem referre, se recipere; Etwas r. machen irritum facere (aliquid), = ungültig machen rescindere (testamentum, rem judicatam), = auf den vorigen Fuß bringen in integrum restituere; r. werden irritum fieri, ad irritum cadere.

Rückgrath, der, spina.

Rückhalt, der, 1) siehe Rückenhalt. 2) Zurückhaltung, in der Redensart „ohne R." libere, aperte.

Rückkauf, der, redemptio.

Rückkehr, **-kunft**, die, reditus; reditio; die R. nach Hause reditio domum. Bei der R. aus der Provinz decedens provincia.

Rücklings, *adv.* 1) rückwärts retro; r. liegend, gebogen supinus, r. fallen supinum cadere. 2) von hinten, a tergo; Jmd. r. angreifen aliquem a tergo od. aversum adoriri.

Rückmarsch, der, 1) überhaupt reditus. Auf dem R. sein redire, reverti, ich traf ihn auf dem R. redeuntem eum conveni. 2) in der Schlacht, receptus; zum R. blasen receptui canere.

Rückreise, die, siehe Rückmarsch 1.

Rückschreiben, das, responsum.

Rückschritt, der, in der Verbind.: einen R. thun pedem referre; *trop.* languescere, von einem Lernenden dediscere, quae quis didicit.

Rückseite, die, pars aversa; Jmd. von der R. angreifen aliquem aversum invadere.

Rücksicht, die, respectus (in Gedanken und Gemüthsstimmung), ratio (in Thaten); = Ehrfurcht, Scheu verecundia, = Art genus. Auch durch Umschreibung mit: quae deberi puto etc. R. auf Etwas nehmen respicere aliquid, rationem habere rei alicujus; keine R. nehmen nihil pensi habere oder nihil alicui pensi est, R. schenken animum advertere (ad aliquid); auf sich selbst R. nehmen de se cogitare, sibi consulere; keine R. auf Etwas nehmen negligere aliquid; sittliche R-en honestates (Vorb. I. 4. A. b.). Insbes. mit Präpositionen. A) aus R. gegen Jmd. alicujus causa, Etwas thun tribuere alicui aliquid, auch alicui hoc tribuere mit folgendem ut; Jmd. vergeben condonare alicui aliquem; aus persönlicher R. beneficii gratiaeque causa. B) in, a) in R. einer Sache sehr oft bloß durch Voranstellung des hervorgehobenen Begriffs; sonst auch α) durch ad: dieß ist in R. der Kürze passender hoc ad brevitatem est aptius. β) = in Betreff, wegen, de (in R. des Staats fürchte ich de republica timeo). γ) = was angeht, durch quod attinet ad. In hypothetischen Sätzen durch respicere zu geben. δ) = bei, in Hinsicht, in (mit dem *abl.*). Auch durch vicem mit einem *genitiv.* od. *pronom. possess.*, z. B. in R. auf den Staat Schmerz empfinden reipublicae vicem dolere, ich fürchte sowohl in R. auf mich als auf dich et meam et tuam vicem timeo. ε) bei Adjectiven oder Verben, durch den bloßen *abl.* oder durch ab (stark in R. auf Reiterei firmus ab equitatu). ζ) in R. darauf, daß u. s. w. quod. b) in jeder R. ab oder ex omni parte, auch in omnes partes (z. B. fallere); in omni genere (in jener R. in isto genere); in einiger R. aliqua ex parte; in vielfacher R. multis locis; in einer R. uno loco. C) mit R. auf Etwas ratione habita rei alicujus; mit R. auf dieses sprach er haec respiciens locutus est. D) ohne R. auf Etwas nulla rei alicujus ratione habita, sine respectu rei alicujus; ohne R. auf oblitus; ohne R. auf seine Pflicht misso officio.

Rücksichtlich, *praepos.* = mit oder in Rücksicht, siehe diesen Artikel; r. seiner Herkunft si originem ejus spectas (Vorb. VII. 1.).

Rücksichtslos, I. *adj.* von Personen qui nullam (rei alicujus, aliorum) rationem habet; importunus, protervus; von Sachen in quo nulla (rei alicujus, aliorum) habetur ratio; impotens, immoderatus. — II. *adv.* sine ullo delectu; immoderate, importune.

Rücksichtslosigkeit, die, nullus delectus, nullum discrimen (Vorb. I. 1. A.); importunitas, = Ungehorsam immodestia.

Rücksprache, die, in der Redensart „R. mit Jmd. nehmen" colloqui od. communicare cum aliquo; = um Rath fragen consulere aliquem.

Rückstand, der, pecunia residua; reliquum (Vorb. II. 1.), quod restat; siehe Rest.

Rückständig, *adj.* reliquus, residuus. Mit Etwas r. sein nondum solvisse aliquid.

Rückwärts, *adv.* 1) nach hinten zu, retro, retrorsum; häufig durch eine Zusammensetzung mit re (r. sehen respicere aliquem u. aliquid). 2) von hinten, a tergo.

Rückweg, der, reditus; seinen R. nehmen redire; auf seinem R. eroberte er die Stadt rediens urbem cepit.

Ruckweise, *adv.* per intervalla.

Rückwirkung, die, durch die Verba oriri, nasci: das ist eine R. von deiner Krankheit haec ex morbo tuo nata sunt; die R-en einer Sache voraussehen quid ex re aliqua oriturum sit, prospicere.

Rückzug, der, reditus, gewöhnlich von Truppen receptus. Das Zeichen zum R. geben receptui signum dare, canere.

Ruder, das, 1) zum Rudern remus. 2) Steuerruder gubernaculum; auch *trop.* zur Bezeichnung der höchsten Staatsgewalt: am R. sitzen ad gubernacula reipublicae sedere, gubernacula rei publicae tenere.

Ruderbank, die, jugum; transtrum.

Ruderer, der, remex.

Ruderknecht, der, siehe Ruderer; die R-e remigium.

Ruderlos, *adj.* remis spoliatus.

Rudermeister, der, pausarius.

Rudern, I. *intrans.* remigare (von Personen); von den Schiffen remis impelli, agi. Beständig rudernd labore remigandi non intermisso. — II. *transit.* remis agere, propellere (navem).

Rudern, das, remigatio; remigandi labor.

Ruderschiff, das, navis actuaria; navis quae remis agitur.

Ruderschlag, der, pulsus remorum.

Ruderstange, die, contus.

Ruderwerk, das, remigium.

Ruf, der, 1) = Einladung, vocatus; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.: auf seinen R. bin ich gekommen ab eo vocatus od. eo vocante veni; ich hörte nicht seinen R. eum vocantem

non audivi; auf seinen ersten R. eilte ich herbei ut primum inclamavit, advolavi. 2) Gerücht fama, rumor. 3) Urtheil Anderer über Jmd. fama; existimatio, opinio (bei den Leuten hominum). In gutem R. stehen bene audire (stärker bona est de eo existimatio); in schlechtem male audire, stärker in infamia esse. Im R. von Etwas stehen opinionem rei alicujus habere (auch: er steht im R. des Geizes vulgo creditur, existimatur avarus esse). Jmd. in üblen R. bringen alicui infamiam aspergere, movere, infamem facere aliquem. Seinen R. verlieren amittere famam, existimationem; einer Sache R. verdanken famam habere ab aliqua re.

Rufen, *transit.* 1) Jmd. vocare (aliquem nominatim oder nomine Jmd. bei seinem Namen). Du kömmst wie gerufen opportune te offers, in tempore venis. 2) Etwas clamare, exclamare (aliquid). 2) *intrans.* clamare, gemeinschaftlich r. conclamare (von Einzelnen laut r.).

Rufen, das, 1) siehe Ruf 1. 2) lautes R., Schreien clamor.

Rufer, der, nach Vorb. I. 1. E.

Rüge, die, 1) = Tadel reprehensio, vituperatio; = Schimpf ignominia. 2) = Ahndung animadversio.

Rügen, 1) tadeln reprehendere, vituperare (aliquid); verbis castigare (aliquem). Einen Fehler an Jmd. r. vitium alicujus reprehendere, objurgare; stark r. graviter notare, objurgare aliquid. 2) strafen animadvertere, punire (aliquid), rächend ulcisci.

Ruhe, die, 1) Abwesenheit der Thätigkeit und Bewegung quies, requies; bes. Abwesenheit von öffentlichen oder gezwungenen Geschäften otium; = Stille silentium, R. halten silentium agere; = Schlaf quies, somnus. R. haben quiescere; keine R. haben requiescere (otio frui) non posse. Auch passivisch durch quietem dare (alicui). R. von Etwas quies rei alicujus (mors est q. laborum). Jmd. keine R. lassen exercere, lacessere, non pati quiescere aliquem. Der Mißgunst keine R. lassen invidiam urere. R. haben vor Jmd. non lacessi ab aliquo (otium est ab hoste). 2) Abwesenheit alles Streites und Krieges, pax, otium. Eine Provinz zur R. bringen pacare provinciam; einen Todten zur R. bringen mortuum componere. 3) Abwesenheit gewaltsamer Störungen, bes. heftiger Gemüthsbewegungen tranquillitas. R. des Geistes animi tranquillitas, animus sedatus; auch constantia; R. in den Mienen lenitas vultus. Jmd. zur R. bringen aliquem tranquillum reddere, mitigare, pacare (ein Volk).

Ruhebett, das, lectus, lectulus.

Ruhen, 1) eigtl., sich nicht bewegen non moveri, suo loco manere. Auf Etwas r. niti, sustineri re aliqua. Mein Blick ruht auf Etwas intueor aliquid. 2) unthätig sein quiescere, conquiescere; = aufgehört haben, feiern cessare, consistere. *Trop.* der Handel ruht mercatura jacet; das Gesetz r. intermissio est legis; die Waffen r. lassen arma ponere. 3) sich erholen quiescere, requiescere; quietem capere. Anfangen zu r. quieti se dare. Von Etwas r. conquiescere ex re, requiescere a re; reficere se (ex labore). Jmd. drei Stunden r. lassen alicui tres horas ad quietem dare. Die Pferde r. lassen equos reficere. Insbes. = schlafen quiescere od. quietem capere, dormire.

Ruheort, -platz, der, tranquillus ad quietem locus; recessus.

Ruhepunct, der, intermissio; intervallum; respirandi tempus. Einen R. machen consistere, paululum respirare. Einen R. für seinen Geist suchen requiem animo suo quaerere. Für den Leser angenehme R. suchen legentibus velut deverticula amoena quaerere.

Ruhesitz, der, 1) eigtl. sedile, sella. 2) *trop.* ruhiger Wohnsitz sedes ad quietem tranquilla.

Ruhestand, der, otium. Jmd. in R. versetzen *muneris vacationem alicui dare; sich in R. begeben a publicis negotiis se removere.

Ruhestätte, -stelle, die, locus quietis; uneigtl. = das Grab sepulcrum.

Ruhestörer, der, turbator otii; allgemeiner homo seditiosus.

Ruhestunde, die, hora ad quietem data, hora otiosa. Jmd. eine Ruhestunde geben horam ad quietem alicui dare.

Ruhetag, der, dies ad quietem datus.

Ruhig, I. *adj.* 1) ohne Bewegung od. angestrengte Thätigkeit, quietus; otiosus, vacuus. R. sein quiescere, vacare. Ein r. Leben vita quieta, otiosa; r. Verhalten quies; sich r. im Lager halten quietum se castris tenere. 2) ohne Kampf und Streit, pacatus, otiosus. Eine Provinz r. machen pacare provinciam. Es wird zu Rom r. res Romanae tranquillantur. 3) ohne heftige Gemüthsbewegung tranquillus; sedatus; = sanft placidus, lenis. R. sein animo esse tranquillo; sei deßwegen r. noli hoc curare od. hac de re sollicitus esse. Jmd. r. machen tranquillare od. tranquillum reddere aliquem, einen Erzürnten placare aliquem, einen Traurigen consolari aliquem. Ein r. Leben vita tranquilla. R. Ueberlegung behalten judicio stabili uti. — II. *adv.* 1) quiete; otiose. R. sitzen desidere; r. bleiben quiescere. 2) per otium; cum bona pace. 3) tranquille; placide, sedate; moderate (mit r. Verstande); aequo animo.

Ruhm, der, gloria; = Lob laus; auch fama (Ruf), nomen (Name), claritas (Berühmtheit). Zum R. gereichen laudi od. gloriae esse; ausgezeichneten R. besitzen gloria excellere, florere. R. erwerben einer Sache laudem afferre alicui rei; Jmd. Etwas zum R. nachsagen praedicare aliquid de aliquo. Den R. Jmds verkündigen alicui suum praeconium tribuere.

Ruhmbegierde, die, gloriae cupiditas od. aviditas; laudis studium; auch gloria.

Ruhmbegierig, *adj.* gloriae cupidus od. avidus, appetens; laudis studiosus. R. sein gloriam appetere od. sequi.

Rühmen, praedicare (aliquid), laudibus efferre od. celebrare, laude afficere (aliquem); laudare. Jmd. sehr r. magnis laudibus ornare, ad coelum laudibus tollere aliquem; sehr gerühmt werden (wegen) magna laude florere (alicujus rei). *Refl.* sich r. wegen Etwas gloriari re aliqua, in od. de re aliqua; praedicare aliquid de se; jactare aliquid.

Rühmen, das, praedicatio, gloriatio. Viel

R-s machen von Etwas multum jactare od. praedicare aliquid.

Ruhmgier, die, **Ruhmgierig,** siehe Ruhmbegierde, Ruhmbegierig.

Ruhmliebe, die, gloriae amor.

Rühmlich, I. *adj.* 1) ruhmvoll gloriosus, honestus; eximius, praeclarus. Etwas R-es thun aliquid bene od. recte facere. 2) schwächer = löblich laudabilis, laude dignus. Es ist r. decet. — II. *adv.* 1) gloriose. 2) laudabiliter; cum laude. 3) = ehrenvoll honorifice: Jmd. r. nennen honorifice appellare aliquem.

Rühmlichkeit, die, laus; Vorb. I. 1. A.

Ruhmlos, I. *adj.* inglorius; obscurus. — II. *adv.* sine laude (gloria); obscure.

Ruhmlosigkeit, die, Vorb. I. 1. A. (auch nulla gloria).

Ruhmredig, *adj.* gloriosus. R. sein insolenter gloriari. — II. *adv.* gloriose.

Ruhmredigkeit, die, gloria; auch durchs Verbum.

Ruhmsucht, die, siehe Ruhmbegierde.

Ruhmsüchtig, siehe Ruhmbegierig.

Ruhmvoll, I. *adj.* gloriosus, honestus. Einen r. Tod sterben magna cum gloria occidere. — II. *adv.* gloriose, honeste; magna cum gloria.

Ruhmwürdig, I. *adj.* laude dignus; gloriosus, laudandus; durchaus r. omni laude praestans. R. sein gloriam meruisse. — II. *adv.* gloriose, cum laude.

Ruhmwürdigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Ruhr, die, † dysenteria.

Rühren, 1) berühren tangere (aliquid); vom Blitze gerührt werden fulmine ici, de coelo tangi, e coelo percuti. 2) bewegen, movere, commovere (aliquid); sich r. se movere od. commovere, *trop.* = thätig sein agere aliquid; sich nicht r. quiescere; kein Glied r. können omnibus membris captum esse. Hiervon = herumrühren miscere, commiscere aliquid. 3) *trop.* Jmd. od. Jmds Herz, Gemüth r. movere, tangere, flectere aliquem od. häufig animum alicujus, stärker permovere, commovere; auch mit einem *adv.* od. einem *abl.* afficere (aliquem sic, ita). Insbes. = zum Mitleid r., gewöhnlich im *pass.* misericordia affici od. commoveri. Sich durchaus nicht r. lassen von Etwas nihil moveri aliqua re (Etwas aliquid, sehr multum).

Rühren, das, siehe Rührung 1.

Rührend, I. *adj.* animum hominum movens (Vorb. V, 5.), ad animos hominum movendos od. animis commovendis aptus; = Mitleid erregend ad misericordiam movendam compositus, ein r. Anblick aspectus miserabilis; r. Melodie flebiles numeri; = gelinde, sanft mollis, blandus; in den rührendsten Ausdrücken mollissimis verbis (Vorb. V. 5.). — II. *adv.* ad animos permovendos apte; blande; miserabiliter.

Rührig, *adj.* industrius; r. Thatkraft virtus et industria.

Rührung, die, 1) das Rühren, commotio; nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) das Gerührtsein, animus motus od. commotio. R. empfinden animo commoveri, insbes. = Mitleid misericordia permoveri, starke R. graviter commoveri; der ohne R. ist frigidus (oratio), durus (homo).

Ruin, der, Einsturz, ruina; *trop.* ruina, interitus, excidium.

Ruine, die, gewöhnlich *plur.* **Ruinen,** die, parietinae; reliquiae (Ueberbleibsel); muri diruti od. moenia diruta.

Ruiniren, evertere, perdere (urbem); perdere, evertere, in perniciem dare (aliquem).

Rülpsen, ructare.

Rülpsen, das, ructus.

Rumpeln, strepere, crepare.

Rumpf, der, truncus; corpus. Uneigtl. = Bauch des Schiffes alveus.

Rümpfen, die Nase r. über Etwas † aliquid mihi corrugat nares od. † suspendo aliquid naso adunco.

Rund, I. *adj.* 1) überhaupt: rotundus, = kugelrund globosus; länglich r. teres (brachium). R. machen rotundare; conglobare. 2) *trop.* = aufrichtig, offenherzig apertus, ingenuus. — II. *adv.* 1) eigtl. rotunde; in orbem. R. herum circa, r. um die Stadt gehen urbem circumire. 2) *trop.* offenherzig aperte, ingenue, libere. Jmd. Etwas r. abschlagen praecise (plane) negare alicui aliquid.

Rund, das, orbis.

Runde, die, 1) kreisförmige Ausdehnung orbis; in die R. gehen in orbem ire; die Mauer erstreckt sich 1000 Schritte in die R. murus in circuitu mille passus patet. 2) in der Kriegssprache, das Herumgehen bei den Wachposten circuitio (vigiliarum); die R. machen circuire (stationes).

Rundfläche, die, orbis.

Runden, Ründen, rotundare; sich r. corrotundari; conglobari.

Runden, das, siehe Ründung.

Rundgesang, der, *carmen quod in orbem cantatur. Einen R. singen in orbem cantare.

Rundung, die, 1) das Runden, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) runde Figur forma rotunda. *Trop.* R. der Rede oratio conclusa, verborum apta et quasi rotunda constructio; der Rede eine vollkommene R. geben orationem apte concludere.

Runzel, die, ruga. Die Stirn in R-n ziehen frontem contrahere; R-n bekommen corrugari.

Runzelig, *adj.* rugosus.

Runzeln, corrugare; die Stirn r. frontem contrahere.

Runzelvoll, siehe Runzelig.

Rupfen, vellere, vellicare (aliquem); pilum evellere (alicui), plumas evellere (avi).

Rupfen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ruß, der, fuligo.

Rußig, *adj.* fuligine, obductus.

Rüssel, der, rostrum; eines Elephanten, manus.

Rüsten, 1) vorbereiten, parare, comparare (aliquid). Truppen u. dergl. r. parare, instruere copias, comparare exercitum. Sich zum Kriege r. bellum parare od. apparare, comparare, gegen Jmd. alicui; sich zum Abmarsche r. parare profectionem; zur Flucht fugam; zu einem Ausfalle sich r. ad eruptionem

se comparare. 2) waffnen, armare, armis instruere. 3) versehen, instruere (aliquem re aliqua). Gerüstet armatus, instructus, paratus.

Rüsten, das, siehe Rüstung 1.

Rüster, siehe Ulme.

Rüsthaus, siehe Zeughaus.

Rüstig, I. *adj.* = kräftig validus, robustus (r. Alter, aetas viridis); = muthig fortis, = unverdrossen impiger, strenuus. Ein rüstiger Soldat miles manu od. ad pugnandum promptus. — II. *adv.* fortiter; impigre, strenue.

Rüstigkeit, die, robur; Vorb. I. 1. A.

Rüstkammer, die, armamentarium.

Rüstung, die, 1) das Rüsten, apparatio od. apparatus, comparatio (belli zu einem Kriege), gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Bewaffnung, Waffen armatura; arma; erbeutete R. eines gefallenen Feindes spolia. Insbes. = Harnisch, siehe diesen Art.

Rüstzeug, das, instrumenta; = Geräthe supellex; arma.

Rüthchen, das, virgula.

Ruthe, die, 1) Gerte, virga; R. zur Bestrafung virgae, der Kinder ferula. Jmd. die R. geben od. Jmd. mit der R. hauen u. dergl. virgis (ferulâ) aliquem caedere; *trop.* Jmd. unter der R. halten severâ disciplinâ coërcere, continere aliquem. 2) als Längenmaß decempeda.

Ruthenbündel, das, fasciculus virgarum; von den römischen Lictoren bloß fasces.

Ruthenmaß, das, decempeda.

Ruthenschlag, der, ictus virgarum; R-e erhalten virgis caedi.

Ruthenstrafe, die, durch virgae: Jmd. die R. geben virgis caedere aliquem.

Ruthenstreich, siehe Ruthenschlag.

Rutschen, labi (gleiten); = auf den Knieen kriechen genibus repere.

Rutschen, das, lapsus.

Rütteln, agitare; quatere, conquassare (aliquid); *trop.* an Etwas r. labefactare (aliquid).

Rütteln, das, conquassatio; Vorb. I. 1. B. D. E.



Saal, der, etwa conclave amplius.

Saat, die, 1) das Säen, satio; Aussaat sementis, die S. bestellen sementem facere. 2) S., die gesäet ist und auf dem Felde steht, Saatfeld seges.

Saatfeld, das, 1) Ackerfeld, zum Säen geeignet arvum. 2) besäetes Feld seges.

Saatkorn, das, bildlich semina (im *plur.*)

Saatland, das, siehe Saatfeld.

Saatzeit, die, sementis.

Säbel, der, mit seinen Zusammensetzungen, siehe Schwert.

Säbelbeine, die, crura vara.

Sachdienlich, *adj.* ad rem utilis; quod in rem est.

Sache, die, 2) Gegenstand, Ding, res; in Verbind. mit einem *adj.* oft durch das *neutr.* des *adj.*: es ist eine nützliche S. zu lesen utile est legere (Vorb. II. 1.). Insbes. a) = Geräthschaft: Jmds S-en vasa, supellex alicujus; alle seine S-en bei sich tragen omnia sua secum portare. b) Gegenstand des Sprechens u. s. w., res, propositum (Thema): das gehört nicht zur S. hoc nihil ad rem; doch zur S. sed revertamur ad propositum, pergamus ad instituta; um wieder auf die S. zu kommen ut eo, unde egressa est, redeat oratio. c) Wirklichkeit res, eventus: die S. wird es lehren res ipsa docebit. d) Begebenheit res od. res gesta; den Hergang einer S. erzählen rem ordine narrare. 2) Angelegenheit, res, negotium. Etwas zu einer S. des Gefühls machen revocare aliquid ad sensum. Unverrichteter S. weggehen re infecta abire. Wie steht die S. quo loco res est? Seine S. steht besser als die deinige is meliorem causam habet quam tu od. res ejus meliore loco sunt quam tuae; es steht schlecht mit der S. res adducta est in summum discrimen. Gemeinschaftliche S. mit Jmd. machen causam suam cum aliquo communicare. Es ist meine, deine, seine, des Richters S. zu hören meum, tuum, ejus, judicis est audire; das ist S. der Götter hoc pertinet ad deos. Nach Beschaffenheit der S. pro re od. pro re nata. Die Sache an sich durch genus ipsum, z. B. das Ackergesetz an sich genus ipsum legis agrariae. 3) Rechtssache, Proceß, causa, res. Seine S. verlieren causâ cadere, gewinnen causam obtinere od. vincere. Jmds. S. führen causam alicujus dicere, defendere. Die S. ist entschieden res judicata est.

Sachführer, der, siehe Sachwalter.

Sachgedächtniß, das, rerum memoria.

Sachgemäß, I. *adj.* ad rem accommodatus; überhaupt aptus. — II. ad rem accommodate; apte.

Sachkenner, der, rei peritus; (rerum) intelligens. Auch existimator (absolut oder alicujus rei).

Sachkenntniß, die, rerum scientia od. cognitio.

Sachkundig, *adj.* rerum od. rei peritus; auch bloß peritus, doctus.

Sachlage, die, -verhältniß, das, res; die wirkliche S. bloß res.

Sächlich, *adj.* ad rem pertinens; durch den *genit.* rei od. rerum.

Sachreichthum, der, rerum copia.

Sacht, siehe Leise.

Sachverstand, der, intelligentia.

Sachverständige, der, rei od. rerum prudens, intelligens; peritus.

Sachwalter, der, actor causae (in einer bestimmten Sache), überhaupt actor causarum; siehe auch Anwalt.

Sack, der, saccus; größerer lederner S. culeus.

Säckchen, das, sacculus.

Sacken, sacco ingerere (aliquid).

Säcken, in culeum insuere atque ita in flumen dejicere (aliquem).

Sackpfeifer, der, utricularius.

Sackträger, der, bajulus.

Säcularfeier, die, sollemnia secularia.

Säemann, der, seminator; Vorb. I. 1. E.

Säen, I. *transit.* serere, spargere (aliquid). — II. *intrans.* sementem facere; semen spargere. Sprichw.: wie du säest, so wirst du ernten ut sementem feceris, ita metes.

Säen, das, -ung, die, siehe Saat 1.; Vorb. I. 1. B. D. E.

Säer, der, siehe Säemann.

Säezeit, die, tempus sationis.

Safran, der, crocus.

Safran-, in der Zusammensetzung durch das *adj.* croceus.

Safrangelb, *adj.* croceus.

Saft, der, sucus. Auch *trop.* zur Bezeichnung der Kraft und Fülle der Rede: ohne S. und Kraft aridus, jejunus, exsanguis, *adv.* jejune.

Saftig, *adj.* suci plenus.

Saftlos, *adj.* suco carens; *trop.* exsanguis, sine suco et sanguine.

Saftreich, -voll, *adj.* suci plenus.

Sage, die, rumor; fama. Die S. geht fama est. S. aus der Vorwelt fabula; memoria, volksthümliche S. memoria (*sing.*) popularis; auch durch Umschr. quod vulgo traditur (narratur), memoria antiquitatis.

Säge, die, serra.

Sägeförmig, *adj.* serratus.

Sagen, 1) überhaupt dicere (aliquid; hostem jam adesse; quid factum sit); laut und öffentlich s. profiteri (auch von sich s.), edicere, pronuntiare. Etwas aus dem Gedächtniß s. exponere aliquid ex memoria, mit mehreren Worten pluribus verbis exponere. Kein Wort s. nullam vocem emittere, edere, mehr verbum non addere. Insbes. A) wo man die Rede eines Anderen anführt, wird das deutsche sage ich, ich sagte u. s. w. bei indirecter Rede durch ajo übersetzt (ich sagte, er wohne zu Rom ajo eum Romae habitare), bei directer durch inquam, welches immer in die Rede eingeschaltet, d. h. einem, bisweilen mehreren Wörtern nachgesetzt wird (Romae, inquam, habitat). B) ich sage ja ajo, ich sage nein nego; ich sage, daß er nicht gestorben ist nego eum mortuum esse. C) man sagt, dicunt, ajunt (er sei reich eum divitem esse) od. durch das *pass.* (is dicitur esse dives). Man s. allgemein communis fama (opinio) est. D) wie gesagt ut jam dixi, ut supra dictum est; wie gesagt, so gethan dicta res secuta est. S. lassen a) Jmd. Etwas nuntiare alicui aliquid, mittere qui dicat. b) sich s. lassen α) = gehorchen parere monenti, cedere od. obtemperare praeceptis alicujus. β) ich habe mir s. lassen audivi, comperi, ad aures meas pervenit. E) ich will nicht s. non dico od. dicam; non modo; keine, ich will nicht s. glänzende, sondern nicht einmal bekannte That nullum non modo illustre sed ne notum quidem factum. F) von Glück zu s. haben praeclare secum actum putare debere. G) ich sagte nur so per jocum dixi. H) Jmd. Dank s., gratias agere alicui; einen guten Tag s. salvere jubere aliquem. I) so zu s. ut ita dicam, auch durch quidam zu geben, z. B. die Beredtsamkeit ist so zu s. eine Pflegetochter — eloquentia alumna quaedam est —. 2) In engerer Bedeutung, zum Theil uneigtl. A) = befehlen, dicere (mit folgendem ut od. ne), imperare, praecipere (alicui aliquid; ut od. ne); jubere (aliquem facere aliquid, aliquid fieri); s. daß Etwas nicht geschehen solle vetare (aliquid fieri, aliquem abire); = ermahnen monere. Er hat Nichts über mich zu s. nullum ei jus od. imperium in me est. Viel zu s. haben multum valere od. posse, magna esse auctoritate. Er hat darin Nichts zu s. nullae ejus in hac re sunt partes. B) überhaupt zu verstehen geben, andeuten (durch Mienen u. dergl.) ostendere, significare, aperire. Ich habe dir in meinem letzten Briefe gesagt ultimis literis tibi scripsi. Mein Gefühl sagt mir animus me monet; es ist Viel, das mir sagt multa me monent, edocent. C) bedeuten, zu verstehen geben: ich will damit das s. hoc dico. Was soll das s. quid hoc sibi vult? was willst du damit s. quae tua est mens? D) es hat Nichts zu s. hoc leve est, nihil refert, viel zu s. res gravis est, permagnum est. E) gut für Jmd. s. spondere pro aliquo. — Es läßt sich Etwas s. für Etwas commendatio est alicui rei. F) ich sage, sage ich, a) bei Wiederholungen od., wo man nach einer längeren Unterbrechung auf die angefangene Rede zurückkömmt, inquam, inquit, stets in die Rede eingeschaltet. Auch durch igitur nach einem Zwischensatze, z. B. ich schrieb, sage ich, drei Bücher vom Redner scripsi igitur tres libros de oratore, vgl. die lat. Grammatik. b) wenn man sich selbst verbessert durch Anwendung eines stärkeren od. richtigeren Ausdrucks, imo.

Sagen, das, dictio (sententiae seiner Meinung); nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Sägen, I. *intrans.* serram ducere. — II. *transit.* serrâ secare (aliquid).

Sägen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Sagengeschichte, die, memoria antiquitatis; historia fabulosa.

Sägespäne, die, scobis.

Saite, die, nervus; chorda. Die S-en, siehe Saiteninstrument. *Trop.*: gelindere Saiten aufziehen lenius agere; hierauf begann dein artiger Punier andere S. aufzuziehen postea tuus ille Poenulus verba versare coepit; die S-en zu hoch spannen insolentius se gerere, modum excedere; die rechte S. berühren rem acu tangere, apte ad causam loqui.

Saiteninstrument, das, fides (ium).

Saitenklang, der, chordarum sonus.

Saitenspiel, das, cantus fidium; auch bloß fides (ium).

Saitenspieler, der, fidicen.

Saitenspielerin, die, fidicina.

Salair, das, siehe Gehalt.

Salat, der, Gartensalat, †lactuca.

Salbe, die, unguentum.
Salben, ungere, unguento oblinere (aliquid); sich s. ungi.
Salben, das, -ung, die, unctio; unctura (Art und Weise des Salbens).
Salbenhändler, der, unguentarius.
Salber, der, unctor.
Saline, die, salinae.
Salon, der, siehe Saal.
Salut, der, **Salutiren,** siehe Begrüßung, Begrüßen.
Salz, das, sal.
Salzbrunnen, der, fons aquae salsae.
Salzbrühe, -lake, die, muria; salsamentum.
Salzen, sale condire (aliquid). **Gesalzen** salsus.
Salzfaß, das, salinum.
Salzfäßchen, das, salillum.
Salzfisch, der, salsamentum.
Salzgrube, die, salinae.
Salzhandel, der, salis commercium.
Salzhändler, der, salinator; salsamentarius.
Salzicht, *adj.* salis similis.
Salzig, I. *adj.* salsus. — II. *adv.* s. schmecken salsi esse saporis.
Salzigkeit, die, salsitudo.
Salzkorn, das, mica.
Salzquelle, die, aquae salsae.
Salzsee, der, lacus aquae salsae.
Salzwasser, das, aqua salsa.
Salzwerk, das, salinae.
Same, Samen, der, 1) eigtl. semen. 2) *trop.* Ursache, Ursprung, semen (belli, omnium malorum); stirps, origo. Den S. zu einem Kriege ausstreuen semen bello jacere; wir tragen den S. zu Tugenden in uns sunt ingeniis nostris innata semina virtutum.
Sammeln, 1) lesen, auflesen, legere (lapides, flores in calathos, spolia caesorum). 2) zusammenlesen, -bringen, a) Sachen colligere, congerere, conquirere (aliquid). Fleißig geschichtliche Beispiele s. studiose antiqua persequi. b) Menschen congregare, cogere (homines); eine Armee (eine Flotte) s. exercitum (classem) comparare, contrahere, Geld s. pecuniam conquirere, Almosen s. stipem colligere. Uneigtl. seine Gedanken s. animum intendere. 3) *refl.* sich s. a) eigtl. congregari, convenire in unum locum. b) sich fassen se colligere od. recipere (von Etwas ex re aliqua); ad se redire.
Sammeln, das, collectio; von Geld conquisitio pecuniae; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Sammelplatz, der, locus ad conveniendum dictus. Diese Stadt wurde zum S. der Truppen bestimmt copiae ad hanc urbem convenire jussae sunt.
Sammler, der, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Sammlung, die, 1) als Handlung, siehe Sammeln, das. 2) das Gesammelte, = Vorrath copia; = geordnete Menge corpus; oft durch den *plur.* (eine S. von Büchern libri, große multi libri); 3) *trop.*, siehe Bewußtsein.
Sammt, siehe Nebst, Mit; s. und sonders durch das *adj.* universi.
Sämmtlich, *adj.* universi; omnes ad unum.
Samstag, der, siehe Sonnabend.
Sanction, die, siehe Bestätigung.
Sanctioniren, siehe Bestätigen.
Sand, der, arena; gröberer, **Kies** glarea. Sprichw. Jmd. Sand in die Augen streuen fucum facere alicui; fallere aliquem.
Sandale, die, solea.
Sandalenmacher, der, crepidarius, solearius.
Sandbank, die, etwa syrtis.
Sandboden, der, solum arenosum.
Sandgegend, die, regio arenosa.
Sandgrube, die, arenariae (arum).
Sandhügel, der, etwa tumulus arenae.
Sandig, *adj.* arenosus, sabulosus.
Sandkorn, das, granum arenae.
Sandsteppen, die, loca arenosa, arenis torrentia.
Sandwüste, die, arenae (arum); loca arenosa et deserta.
Sanft, I. *adj.* lenis; = weich mollis, = friedsam placidus (somnus, mors), = mild von Charakter mitis, = glimpflich gegen Strafbare clemens, = ruhig remissus. — II. *adv.* leniter; molliter; placide, clementer. Ein sich s. erhebender Hügel collis leniter acclivis, locus leniter editus od. clivus lenis.
Sänfte, die, lectica.
Sänftenträger, der, lecticarius.
Sanftheit, die, lenitas; ingenium lene, mite.
Sanftmuth, -müthigkeit, die, lenitas (animi), animus lenis, mitis; mens placida; clementia. Mit S. leniter, placide.
Sang, der, siehe Gesang.
Sänger, der, cantor; zugleich als Citherspieler (bei den Griechen) citharoedus; uneigtl. = Dichter vates.
Sängerin, die, †cantrix; Vorb. I. 1. E. Uneigtl. = Dichterin vates.
Sangvogel, der, avis canora.
Sarg, der, arca, †capulus.
Sarkasmen, die, salse dicta; dicta acerba.
Sarkastisch, I. *adj.* acerbus; mordax. — II. *adv.* acerbe.
Satire, die, 1) eigtl. satira (Horaz nannte seine S-en sermones). 2) uneigtl., siehe Spott, Witz.
Satirendichter, -schreiber, der, satirarum scriptor.
Satiriker, der, 1) eigtl., siehe Satirendichter. 2) homo dicax.
Satirisch, I. *adj.* uneigtl., spöttisch, witzig acerbus, dicax. S-er Hang acerbitas. — II. *adv.* acerbe dicaciter.
Satisfaction, die, siehe Genugthuung.
Satrap, der, satrapes.
Satrapie, die, satrapia.
Satt, I. *adj.* 1) eigtl. satur; = gesättigt satiatus (cibo, potu). Sich s. essen, trinken, cibo, potu satiari; sich satt sehen satiari videndo (aspectu); s. machen satiare (aliquem). 2) uneigtl., überdrüssig: ich bin dieser Sache s. taedet me od. satietas (taedium) me tenet hujus rei; ich kann dieser Sache nicht s. werden satiari illa re non possum, er konnte sich nicht s. lesen

satiari non potuit legendo. — II. *adv.* Etwas s. bekommen satiari re aliqua; ich habe es s. taedet me od. satietas me tenet ejus rei.

Sattel, der, etwa *sella equestris (die Alten hatten keine S., sondern nur eine Decke = stragulum, ephippia); = Saumsattel clitellae. Jmd. aus dem S. heben, a) eigtl. equo dejicere aliquem. b) *trop.* loco movere, de gradu dejicere aliquem.

Sattelfest, *adj.* 1) eigtl. qui non facile equo dejicitur. 2) *trop.* qui non facile de gradu dejicitur; tutus, munitus.

Satteln, *equo sellam imponere; im Sinne der Alten sternere equum.

Sattheit, die, satietas.

Sättigen, 1) eigtl. satiare, saturare (aliquem). Sich s. satiari, cibo se explere. 2) uneigtl. satiare, explere (libidinem, avaritiam pecuniâ). Kein Anblick ist minder sättigend nulla est insatiabilior species.

Sättigen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Sättigung, die, 1) siehe Sättigen, das. 2) das Sattsein satietas.

Sattsam, siehe Hinlänglich.

Sattsein, das satietas.

Satyr, der, satyrus.

Satyrspiel, das, satyrus.

Satz, der, 1) Ansatz zum Springen, impetus; saltus (Sprung). 2) ein durch Worte ausgesprochener Gedanke, enunciatio oder enunciatum; pronunciatio; = Meinung, Grundsatz sententia. Den S. (= Vorschrift) aufstellen praecipere; jener S. des Aristipp illud Aristippeum, jenen S. werden wir festhalten illud tenebimus (Vorb. I. 2. A.).

Satzung, die, siehe Verordnung.

Sau, die, sus; porca; scrofa (die Junge geworfen hat).

Sauber, I. *adj.* 1) eigtl. mundus; purus. 2) *trop.* a) fein, zierlich, elegans, nitidus, lepidus. b) ironisch bonus, praeclarus. — II. *adv.* 1) munde. 2) eleganter.

Sauberkeit, die, 1) eigtl. munditiez. 2) *trop.* elegantia, nitor.

Säuberlich, *adv.* 1) eigtl., siehe Sauber. 2) uneigtl. = sanft, gelinde leniter, clementer; = behutsam caute.

Säubern, purgare (aliquid); siehe Reinigen.

Sauce, die, Brühe, jus.

Sauer, I. *adj.* 1) eigtl. acidus; = scharf acer, = herbe acerbus. Sprichw. „in einen s. Apfel beißen" devorare molestiam. 2) *trop.* a) unangenehm, beschwerlich, mühsam molestus, gravis; laboriosus, operosus. Jmd. das Leben s. machen exercere aliquem, stärker plurimas molestias exhibere alicui. Es sich s. werden lassen sudare ac laborare; es ist mir s. molestum negotium est. b) mürrisch morosus, tristis. — II. *adv.*, a) eigtl.: s. schmecken acidi saporis esse. b) s. aussehen animi molestiam prae se ferre, Jmd. s. ansehen acerbo vultu aspicere aliquem.

Säuerlich, *adj.* subacidus.

Sauern, acescere.

Säuern, acidum reddere (aliquid); vom Brode fermentare.

Sauerteig, der, fermentum.

Saufen, 1) von Thieren potare (aquam). 2) von Menschen potare; perpotare, vino se obruere.

Saufen, das, 1) von Thieren, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) von Menschen potatio, perpotatio.

Säufer, der, potator; = dem Saufen ergeben homo vinolentus, ebriosus.

Saufgelag, das, -gesellschaft, die, etwa potatio; conventus hominum perpotantium.

Säugamme, die, nutrix.

Saugen, I. *transit.* sugere, ducere, bibere (aliquid). — II. *intrans.* sugere mammam matris; saugend lactens. S. lassen ad ubera admittere (aliquem).

Saugen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Säugen, mammam oder ubera praebere (infanti); ad ubera admittere (infantem).

Säugerin, die, nutrix.

Säugling, der, infans lactens; als S. sterben in cunis occidere.

Sauhirt, der, subulcus.

Säuisch, nur *trop.* I. *adj.* spurcus, obscoenus. — II. *adv.* spurce.

Säule, die, 1) eigtl. columna (ein runder Pfeiler). 2) *trop.* Stütze columen.

Säulengang, der, -halle, die, porticus.

Säulenschaft, der, scapus.

Säulenweite, die, intercolumnium.

Saum, der, Rand ora, margo; = Einfassung eines Kleides limbus.

Säumen, *intrans.*, zaudern, cunctari; morari, cessare.

Säumen, das, cunctatio; mora.

Saumesel, der, asinus clitellarius.

Säumig, siehe Saumselig.

Saumpferd, das, equus clitellarius.

Saumsattel, der, clitellae.

Saumselig, I. *adj.* tardus, lentus; cunctator, cunctabundus. S. sein cunctari, cunctatorem esse. — II. *adv.* tarde; cunctanter.

Saumseligkeit, die, tarditas; cunctatio.

Saumthier, das, jumentum clitellarium.

Säure, die, acor.

Säuseln, susurrare.

Säuseln, das, susurrus.

Sausen, strepere, fremere.

Sausen, das, strepitus, fremitus.

Sauspieß, der, venabulum.

Saustall, der, hara; †suile.

Scandal u. s. w., siehe Skandal.

Scandiren, *transit.* einen Vers pedes versus syllabis metiri; versum metri ratione recitare.

Scansion, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Scene, die, 1) scena; siehe Bühne. 2) Auftritt, res od. res gesta; schreckliche S. res atrox, blutige caedes.

Scenisch, I. *adj.* scenicus. — II. *adv.* scenice. S. darstellen in scenam inducere.

Scepter, das, sceptrum. *Trop.* = Herrschaft, Königthum, imperium, regnum; sich des S. bemächtigen rerum potiri; das S. führen summae rerum praeesse.

Schaar, die, manus; caterva, globus, grex; uneigtl., von Sachen, multitudo, vis, turba.

Schaarenweise, *adv.* catervatim; die Menschen kamen s. an magnae manus hominum venerunt.

Schabe, die, blatta.

Schabeisen, das, †radula; †scalprum.

Schaben, 1) reiben scabere (aliquid). 2) wegkratzen radere (aliquid).

Schäbig, *adj.* scaber.

Schäbigkeit, die, scabies.

Schabracke, die, etwa stragulum elegantius.

Schachmatt, *adj. trop.* devictus, plane victus, fatigatus.

Schachtel, die, capsa.

Schade, Schaden, der, 1) körperliche Verletzung, vitium; in engerer Bedeutung vulnus (Wunde), ulcus (Geschwür). Einen S. bekommen, zu S. kommen laedi, debilitari, vitium facere. Sich einen Schaden thun am Kopfe, am Fuße, in der Seite offendere caput, pedem, latus. 2) Unglück, clades, noxa; = Verlust, damnum (ein selbst verschuldeter S. bes. am Vermögen), detrimentum (von einem Anderen zugefügt); mittelst freiwilliger Aufopferung jactura; auch allgemeiner calamitas, incommodum, malum. S. leiden, erleiden, nehmen detrimentum, calamitatem, incommodum u. s. w. accipere, facere, jacturam facere, incommodo oder calamitate, damno affici; S. machen nocere, damnum od. detrimentum inferre, afferre alicui; dem Staate S. zufügen, metaph. mala inurere reipublicae; einen S., ersetzen damnum sarcire, restituere, sanare vulnus. Insbes.: es ist S. um ihn deploranda est jactura (calamitas, fortuna) ejus; es ist S. daß er weggereist ist molestum est quod abiit, incommode accidit ut profectus sit. Durch S. wird man klug malis edocemur, incommodis (damnis, cladibus) docti sapimus.

Schädel, der, calva.

Schaden, nocere (alicui), stärker damno od. detrimento esse, damnum (detrimentum) inferre alicui; = hinderlich sein obesse, officere (alicui).

Schadenfreude, die, malevolentia; voluptas ex malis alterius sine emolumento suo.

Schadenfroh, *adj.* malevolus; qui malis alienis gaudet. S. sein ex malis alienis voluptatem capere.

Schadhaft, *adj.* non integer, laesus; von einem Gebäude, ruinosus, quod vitium fecit, von einem Schiffe afflictus, quassus. S. sein *trop.* laborare.

Schadhaftigkeit, die, vitium; Vorb. I. 1. A.

Schädlich, I. *adj.* nocens, noxius; damnosus (was Geldverlust bringt); stärker perniciosus, exitiosus. S. Thiere animalia malefica, bestiae quae nocent. S. Einfluß haben oder s. sein nocere. — II. *adv.* perniciose, exitiose.

Schädlichkeit, die, bisweilen vis nocendi (Vermögen zu schaden); gewöhnlich nach Vorb. I. 1. A. (die S. einer Sache darthun ostendere rem esse noxiam, quantum res aliqua noceat).

Schadlos, *adj.* 1) unverletzt integer, incolumis. 2) keinen Verlust leidend damni expers. Jmd. s. halten damnum restituere alicui, damnum alicujus praestare, für Etwas compensare alicui aliquid; sich s. halten damnum od. detrimentum suum sarcire, compensare (durch Etwas re aliqua).

Schadloshaltung, die, durch Umschr. (nach Vorb. I. 1. B. D. E.) mit „schadlos halten", siehe Schadlos.

Schadlosigkeit, die, incolumitas; res salvae; siehe auch Schadloshaltung.

Schaf, das, ovis.

Schaf-, in der Zusammensetzung, gew. durch das *adj.* ovillus od. den *genit.* ovis.

Schäfer, der, ovium custos.

Schäfer-, in der Zusammensetzung, siehe Hirten-.

Schaffen, 1) hervorbringen, creare, parere, efficere, perficere (aliquid); proferre, afferre (libertatem). Zu Etwas geschaffen factus, natus ad aliquid, nicht geschaffen non idoneus (rei alicui). 2) besorgen, herbeischaffen, parare, comparare (copias, classem), conficere (pecuniam); Etwas wohin s. importare, transferre, convehere (frumentum in urbem, pecuniam Athenas), comportare (arma in templum); Jmd. od. Etwas von einem Orte s. submovere (aliquem), amoliri (aliquid) ex loco aliquo. Jmd. aus dem Wege s. tollere aliquem e medio. Jmd. Hülfe s. auxilium comparare alicui, Jmd. Ruhe otium alicui conciliare; Rath s. cousulere rei alicui, expedire rem aliquam. 3) *absol.* thun, arbeiten: viel zu s. haben multis occupationibus distineri, ich habe den ganzen Tag zu s. totum diem occupatus sum. Was hast du dort zu s. quid istic tibi negotii est? ich habe Nichts damit zu s. haec res nihil ad me pertinet, mit ihm nihil mihi cum eo negotii est; mit Jmd. Nichts zu s. haben wollen fugere consuetudinem alicujus: er macht mir viel zu s. multum negotii is mihi facessit; auch multum me exercet.

Schaffner, der, etwa procurator peni; = Verwalter eines Gutes villicus.

Schaffot, das, durch Umschr.: das S. besteigen ad supplicium duci; auf dem S. sterben supplicio affici, supplicium sumitur de aliquo.

Schafherde, die, grex ovium.

Schafstall, der, ovile.

Schaft, der, an einer Lanze hastile.

Schal, I. *adj.* 1) eigtl., imbecillus. 2) *trop.* geistlos jejunus, frigidus. — II. *adv. trop.* jejune, frigide.

Schale, die, 1) äußere Bedeckung, a) harte, an Nüssen u. dgl. putamen; an Eiern, Schildkröten, Austern u. dergl. testa; = Rinde cortex. b) weichere und dünnere cutis; an Hülsenfrüchten folliculus, = Bast liber. 2) Gefäß, patera; scutra, scutella (Schüssel); S. an einer Wage lanx.

Schälen, detrahere rei alicui putamen, folliculum, cutem u. s. w. (siehe Schale 1.).

Schalheit, die, jejunitas, insulsitas.

Schalk, der, 1) tadelnd, homo versutus; stärker veterator, homo fraudulentus. 2) in milderem Sinne, homo lascivus, petulans (muthwilliger Mensch).

Schalkhaft, I. *adj.* 1) schlau versutus; = betrügerisch fraudulentus. 2) muthwillig, lascivus, petulans. — II. *adv.* 1) versute, callide. 2) petulanter.

Schalkhaftigkeit, -heit, die, 1) Schlauheit astutia. 2) Muthwille lascivia.

Schall, der, sonus, sonitus; schmetternder clangor, plötzlicher und lauter crepitus.

Schallen, sonare, sonitum dare.
Schallen, das, sonitus.
Schalten, mit Etwas agere, tractare, regere aliquid. Jmd. s. lassen pati aliquem pro arbitrio agere, s. und walten a) = schalten. b) herrschen dominari, dominum esse.
Schalthier, das, conchylium; animal testaceum.
Schaltjahr, das, annus intercalaris.
Schaltmonat, der, mensis intercalaris.
Schalttag, der, dies intercalaris.
Schaluppe, die, lembus.
Scham, die, pudor (paupertatis); = Sittsamkeit, Achtung gegen Andere verecundia; im Geschlechtsverhältnisse, = keusche Gesinnung pudicitia. Keine S. mehr haben pudorem posuisse, dimisisse, praemortui esse pudoris; alle S. ablegen pudorem projicere, ponere.
Schämel, der, = Bänkchen scabellum.
Schämen, sich, *refl.* pudet (ich schäme mich einer Sache pudet me rei alicujus, vor Göttern und Menschen deorum hominumque, jenes gesagt zu haben illud dixisse); erubescere (erröthen), re aliqua wegen Etwas, hoc dicere dieses zu sagen.
Schamgefühl, das, pudor; = Schamhaftigkeit pudicitia.
Schamhaft, **-haftig**, I. *adj.* pudens; verecundus; pudicus (über den Unterschied siehe Scham). — II. *adv.* pudenter; verecunde; pudice.
Schamhaftigkeit, die, siehe Scham.
Schamlos, I. *adj.* impudens; im Geschlechtsverhältnisse impudicus, protervus. Ein ganz s. Mensch homo quem libidinis infamiaeque neque pudet neque taedet. — II. *adv.* impudenter.
Schamlosigkeit, die, impudentia; = Unzüchtigkeit impudicitia.
Schamroth, *adj.* rubore suffusus; erubescens. S. werden erubescere; Jmd. s. machen ruborem afferre alicui.
Schandbar, I. *adj.* turpis, foedus. — II. *adv.* turpiter, foede.
Schandbarkeit, die, turpitudo.
Schandbube, der, homo turpissimus, sceleratus.
Schande, die, 1) Verunstaltung, in den Verbindd.: Etwas zu S. machen = es verderben, verunstalten corrumpere, perdere aliquid; ein Pferd zu S. reiten equum conficere, sich zu S. arbeiten labore confici. Jmds Pläne zu S. machen consilia alicujus irrita reddere; auch durch infringere atque evertere. 2) sittliche Entstellung: a) abstract, als Eigenschaft, turpitudo (Unsittlichkeit); dedecus (Unehre) und ignominia (Schimpf) in öffentlichen Verhältnissen; infamia (übler Ruf) und probrum (Beschimpfung) in Privatverhältnissen. b) *concr.*, das, woraus der Schimpf entsteht, dedecus (Unehre), flagitium (eine schändliche That), probrum (eine entehrende That). Etwas macht Jmd. S. od. gereicht Jmd. zur S. aliquid est alicui dedecori, infamiae, pudori; Jmd. S. machen infamiam od. maculam aspergere alicui. Etwas für eine S. halten turpe aliquid putare, ducere; das ist eine S. od. das macht S. turpe hoc est (Vorb. II. 1.). Mit S. cum dedecore; turpiter; zu unserer S. cum nostra ignominia, per nostrum dedecus.
Schänden, 1) = entstellen deformare, = verunstalten dedecorare (aliquid). 2) sittlich, entehren dedecorare (aliquem); turpitudinis notam (maculam) inurere alicui; infamem facere (aliquem); insbes. ein Frauenzimmer s. stuprare (aliquam), vitium afferre (alicui).
Schänden, das, **-ung**, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Schänder, der, nach Vorb. I. 1. E.
Schandfleck, der, labes; macula, nota ac macula turpitudinis; ohne Bild auch turpitudo, infamia, dedecus.
Schandkerl, der, siehe Schandbube.
Schandleben, das, vita turpis, flagitiosa.
Schändlich, I. *adj.* turpis, foedus, deformis; flagitiosus, infamis; = schmutzig, unanständig obscoenus, probrosus. S. Dinge flagitia; ein s. Leben führen turpiter vivere; ha s.! o indignum facinus! — II. *adv.* turpiter, foede; flagitiose, nefarie; obscoene, impure.
Schändlichkeit, die, 1) abstract, als Eigenschaft, turpitudo; foeditas, deformitas. 2) *concr.*, schändliche Handlung, flagitium, facinus indignum. Eine S. begehen dedecus, flagitium admittere, viele S-en multa turpiter facere.
Schandlied, das, carmen obscoenum.
Schandmal, das, nota ignominiae od. infamiae.
Schandmaul, das, 1) eigtl. os impurissimum, maledicentissimum. 2) Mensch, der ein solches hat homo maledicus.
Schandpfahl, der, siehe Pranger.
Schandsäule, die, columna (Vorb. I. 6.); *trop.* documentum flagitii alicujus.
Schandschrift, die, siehe Schmähschrift.
Schandthat, die, siehe Schändlichkeit 2.
Schandweib, das, mulier flagitiosa, scelerata.
Schandwort, das, verbum contumeliosum (Schimpfwort); verbum obscoenum (Zote).
Schandzeichen, das, siehe Schandmal.
Schanzarbeit, die, munitio; opus.
Schanzarbeiter, der, siehe Schanzer.
Schanze, die, munimentum od. munitio; agger (Damm aus Erde und Steinen), vallum (Pallisaden).
Schanzen, munire; munimentum exstruere, aggerem jacere.
Schanzen, das, siehe Schanzarbeit; auch nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Schanzer, **Schanzgräber**, der, munitor; muniens.
Schanzpfahl, der, vallus.
Schar, die, siehe Schaar.
Scharbaum, der, dentalia.
Scharenweise, *adv.* gregatim, catervatim; oft durch permulti, frequentes (Vorb. VI. 2.).
Scharf, I. *adj.* 1) eigtl., schneidend, acutus. 2) *trop.* A) in Bezug auf die Sinne a) s. von Geschmack und Geruch, acer, acutus (cibus, sapor, odor). b) von Tönen, acutus, argutus. c) vom Sinne des Gehörs und des Gesichts, acer, acutus; s. Augen oculi acres od. acies oculorum; ein s. Gesicht haben acute

videre. d) s. Kälte frigus acerbum. B) in geistiger Beziehung, a) streng, severus, acer (judex, edictum, imperium); stärker asper, acerbus. b) durchdringend, vom Verstande u. dergl. acer (judicium, memoria); ein s. Verstand acumen ingenii. — II. *adv.* uneigtl. A) in Bezug auf die Sinne, acriter, acute: Jmd. s. ansehen acriter intueri aliquem, s. tönen acute sonare; oft durch das Subst. acies: s. sehen acie oculorum valere, nach allen Seiten hin s. sehen in omnes partes aciem oculorum intendere. B) in geistiger Beziehung, a) genau acriter, diligenter, accurate; = durchdringend acute, subtiliter. b) streng severe, acriter, stärker acerbe. c) eifrig, unverdrossen acriter, impigre, strenue; es geht s. her (im Kriege) acerrime pugnatur. d) schnell celeriter: s. reiten equum admittere, equo admisso (citato) advolare.

Scharfblick, der, *trop.* acies od. acumen ingenii; ingenium acre; ein Mann von großem S. vir acutissimus.

Schärfe, die, 1) eigtl. acies. 2) uneigtl. A) in Bezug auf die Sinne a) im Geschmack acrimonia. b) S. des Gesichts acies oculorum; des Gehörs †aures acutae, des Geruchs sagacitas. B) in geistiger Beziehung, a) S. der Geistesfähigkeiten acies od. acumen mentis, ingenii. S. des Gedächtnisses memoria acris, der Beurtheilungskraft subtilitas judicii; logische S. subtilitas. b) = Nachdruck, Strenge severitas, gravitas.

Schärfen, *transit.* 1) eigtl. acuere (serram); acutum reddere (aliquid). 2) uneigtl. a) den Verstand u. dergl. s. acuere, exacuere (mentem, ingenii aciem). b) intendere, die Gesetze leges, eine Strafe poenam; einen Befehl s. gravius, acrius imperare.

Schärfen, das, **-ung**, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Scharfrichter, der, carnifex.

Scharfsichtig, *adj.* 1) eigtl. oculorum acie valens; acute cernens. S. sein acute videre, oculorum acie valere. 2) *trop.* perspicax, sagax.

Scharfsichtigkeit, die, 1) eigtl. acies oculorum; oculi acuti. 2) *trop.* acies ingenii od. mentis; perspicacitas.

Scharfsinn, der, acumen od. acies ingenii; ingenium acutum od. acre; subtilitas.

Scharfsinnig, I. *adj.* acutus, acer; subtilis (feine Urtheilskraft besitzend od. offenbarend, daher auch von Schriften, Untersuchungen u. dgl.). Ein s. Denker subtilis disputator, sein acute cogitare. — II. *adv.* acute, acriter; subtiliter.

Scharfsinnigkeit, die, siehe Scharfsinn.

Scharlach, der, 1) Scharlachfarbe coccum. 2) Scharlachtuch coccum.

Scharlachfarbe, die, **-tuch**, das, siehe Scharlach.

Scharlach-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* coccineus.

Scharlachfarben, *adj.* coccineus.

Scharlachroth, *adj.* coccineus.

Scharmützel, das, proelium leve, parvulum.

Scharmützeln, **-tziren**, levia proelia committere, levibus proeliis cum hoste contendere.

Scharren, I. *intrans.* mit den Füßen s. pedibus solum radere od. strepitum edere. — II. *transit.* Etwas aus der Erde s. eruere aliquid terrâ, in die Erde s. defodere, terrâ obruere aliquid; ein Loch in die Erde s. foveam facere terra effossa.

Scharte, die, 1) eigtl., etwa vitium. 2) *trop.* die S. auswetzen a) einen Fehler wieder gut machen vitium emendare, stärker maculam delere. b) den Schaden ersetzen detrimentum sarcire, reconcinnare.

Schatten, der, 1) eigtl. umbra. S. werfen, gewähren umbram facere, aber *trop.* einen S. auf Jmd. werfen infamiam aspergere alicui; Etwas in S. stellen obscurare aliquid; Etwas in leichten S. hüllen umbra tenui obducere aliquid. 2) uneigtl. a) S. in der Malerei umbra. b) ein schwaches Bild, Spur von Etwas, umbra; adumbrata imago, auch bloß imago, effigies, species. Licht und Schatten, von der Rede, durch collustrata und im Gegensatz abdita et opaca zu geben. c) Schutz, umbra; praesidium, tutela. d) Seele eines Verstorbenen umbra.

Schattenbild, das, umbra, imago adumbrata; simulacrum, species.

Schattengang, der, ambulatio opaca; = Laubaллee xystus, = Säulenhalle porticus.

Schattenkönig, der, nomine tantum rex. Ein S. sein nomine, non potestate, regem esse.

Schattenmann, der, nomine tantum vir.

Schattenreich, *adj.*, siehe Schattig.

Schattenreich, das, durch inferi, manes, umbrae (im S. apud inferos).

Schattenriß, der, adumbratio, imago adumbrata. Einen S. von Etwas entwerfen adumbrare aliquid.

Schattenseite, die, 1) eigtl. pars a sole aversa. 2) *trop.* die unvortheilhafte Seite einer Sache: das ist seine S. in hac re minus laudandus, probandus est; die S. einer Sache quod in re aliqua deterius (minus laudabile, minus laetabile) est, vitium rei alicujus (*oppos.* commodum); durch umbra et recessus (eigtl. u. uneigtl.); er findet immer die S-n in indagandis vitiis perspicacissimus est.

Schattig, *adj.* umbrosus; mit Bezug auf die erfrischende Kühle opacus.

Schattiren, umbrâ distinguere (aliquid).

Schattirung, die, umbrae; umbra et recessus.

Schatz, der, 1) Vorrath thesaurus; der S. des Staats aerarium, thesaurus publicus, eines Fürsten gaza. Auf seinen S. brüten thesauris suis incubare. Hiervon *trop.* a) = Vorrath, Menge copia (doctrinae, ingenii), auch vis et copia; auch id ex quo sumitur aliquid (Vorb. I. 2.). b) = kostbare Sache, als Liebkosungswort, „mein S." voluptas mea, deliciae meae. 2) siehe Schatzkammer.

Schätzbar, *adj.* 1) was sich taxiren läßt aestimabilis. 2) schätzenswerth magni faciendus, diligendus; haud spernendus; allgemeiner egregius, praeclarus, gratus, jucundus.

Schätzbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Schätzen, 1) eigtl., tariren, aestimare (aliquid, hoch magni od. magno, höher pluris, zu drei Denarien tribus denariis): vom Censor censere. 2) uneigtl., A) einer Person od. Sache einen gewissen Werth beilegen, a) hoch s. od. bloß s. magni facere od. aestimare (aliquem od. aliquid); Jmd. suspicere, admirari (hochachten, bewundern, honores praemiaque, eos viros), diligere (lieben) aliquem; höher s. pluris facere (aliquid); geschätzt werden esse in aliquo numero, von Jmd. sehr esse in honore apud aliquem; vehementer carum esse alicui; Etwas s. aliquid tribuere rei. b) gering s. parvi facere od. aestimare, ducere, pendere (aliquid), stärker despicere, negligere. B) beurtheilen, nach Etwas, aestimare, metiri, aliquem re aliqua od. ex re aliqua. C) für Etwas halten judicare, existimare, ducere, Jmd. glücklich aliquem felicem; sich Etwas zur Ehre s. honori ducere sibi aliquid.

Schätzen, das, siehe Schätzung.

Schätzer, der, aestimator; S. des Vermögens der Bürger zu Rom censor.

Schätzenswerth, *adj.*, siehe Schätzbar.

Schatzkammer, die, aerarium (Staatsschatz) sonst thesaurus.

Schatzmeister, der, †aerarii praefectus.

Schätzung, die, überhaupt aestimatio; insbes. S. des Vermögens der römischen Bürger u. s. w. census.

Schau, die, in den Verbindd.: zur S. stellen spectandum proponere od. exponere, auch bloß proponere, exponere (aliquid); ponere aliquid in promptu; zur S. tragen *trop.* großthun ostentare, prae se ferre aliquid.

Schaubühne, die, siehe Bühne.

Schauder, der, horror. Es überfällt mich ein S. horror me perfundit od. horresco.

Schauder-, in der Zusammensetzung, durch die *adj.* horribilis, horrendus.

Schauderhaft, I. *adj.* horribilis, horrendus. — II. *adv.* foede, horrendum in modum.

Schaudern, horrere; inhorrescere, vor Etwas s. perhorrescere aliquid.

Schaudervoll, siehe Schauderhaft.

Schauen, aufmerksam betrachten spectare (aliquid); oft = sehen, siehe diesen Artikel.

Schauen, das, spectatio.

Schauer, der, 1) schnell vorübergehende Erschütterung der Haut horror. 2) siehe Regenschauer.

Schauerig, Schauerlich, siehe Schauderhaft; es wird mir s. horresco.

Schauerlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Schauern, siehe Schaudern.

Schaufel, die, pala.

Schaugepränge, das, pompa.

Schaugerüst, das, *suggestus ad spectandum exstructus; auch spectacula (orum) = die Sitzreihen.

Schaukeln, 1) *transit.* uneigtl. = hin und her bewegen agitare (aliquid). 2) *intrans.* agitari. 3) *refl.* sich s. *trop.* von der Gesinnung vacillare.

Schaulust, die, spectandi studium od. cupiditas.

Schaulustig, *adj.* spectandi studiosus oder cupidus.

Schaum, der, spuma.

Schäumen, spumare, spumas agere. Vor Wuth s. summo furore abreptum esse, furere.

Schauplatz, der, theatrum, locus spectaculi. Uneigtl., S. (des Volkes, der Welt) scena, theatrum; S. des Krieges sedes belli, locus in quo bellum geritur; den S. des Krieges nach Africa verlegen bellum in Africam transferre. Der S. der Thätigkeit Jmds locus in quo quis res gerit. Der S. jener Begebenheit (locus) ubi illa gesta sunt.

Schauspiel, das, 1) überhaupt spectaculum (eigtl. u. uneigtl.). Jmd. zum S. dienen spectaculo esse alicui. 2) insbes. = ein theatralisches Stück, fabula; ein S. geben edere, aufführen agere; = Spiele ludi (gladiatorii, Circenses, scenici, siehe die Handbücher der römischen Alterthümer). Ins S. gehen ludos spectatum ire; im S. sitzen ludis interesse.

Schauspieldichter, der, poëta scenicus.

Schauspieldirector, der, princeps gregis histrionum.

Schauspieler, der, histrio; actor (scenicus).

Schauspielergesellschaft, die, grex histrionum.

Schauspielerin, die, *artifex scenica.

Schauspielerkunst, die, *ars scenica.

Schauspielermäßig, I. *adj.* scenicus. — II. *adv.* scenice.

Schauspielertruppe, die, siehe Schauspielergesellschaft.

Schauspielhaus, das, theatrum.

Scheckig, *adj.* maculosus.

Scheel, I. *adj.* 1) eigtl., siehe Schielend. 2) *trop.*, neidisch invidus, malignus. Jmd. mit s. Augen ansehen invidere alicui. — II. *adv.* *trop.* invide, maligne. Etwas s. ansehen iniquo animo ferre aliquid.

Scheelsucht, die, invidia, malignitas; siehe Neid.

Scheelsüchtig, *adj.* invidus, malignus; siehe Neidisch.

Scheere, die, siehe Schere.

Scheffel, der, modius.

Scheibe, die, orbis.

Scheibenrund, *adj.* †orbiculatus.

Scheide, die, vagina.

Scheidebrief, der, literae quibus nuntius remittitur alicui; Jmd. einen S. schicken nuntium remittere alicui.

Scheidelinie, die, limes.

Scheidemünze, die, etwa numuli.

Scheiden, I. *transit.* 1) trennen, a) örtlich dividere (Syriam a Cilicia); disjungere, separare (aliquid a re aliqua). Sich s. discedere. b) was verbunden ist, dirimere, distrahere, sejungere (aliquid). c) Insbes. *refl.*, sich s. = die Ehe aufheben, α) von einer Frau nuntium remittere uxori, divortium facere cum uxore; β) von einem Manne discedere a marito, divortium facere cum marito. 2) unterscheiden, discernere, secernere, distinguere (aliquid a re aliqua). — II. *intrans.* discedere, abire (ab aliquo, ex loco aliquo). Aus dem Leben s. excedere vitâ, migrare de vita.

Scheiden, das, -ung, die, 1) Trennung divisio; separatio, disjunctio. Insbes., Ehescheidung divortium, von der Frau uxoris. 2) Entfernung discessio, abitus.

Scheidewand, die, *trop.* discrimen. Das ist eine S. zwischen uns hoc nos distinet, hoc prohibet quominus conjungamur (amicitiam jungamus).

Scheidewasser, das, *aqua fortis.

Scheideweg, der, compitum; = Dreiweg trivium.

Schein, der, 1) Licht lux; = Glanz fulgor, splendor. Einen S. von sich geben lucere, fulgere. 2) äußeres Ansehen, Außenseite, im Gegensatze zum inneren Wesen, species; den S. geben speciem praebere; = Vorwand praetextus; oft durch simulatio (Vorspiegelung). Zum S. specie, simulate; dicis causa (d. h. um der Form des Gesetzes zu genügen); consuetudinis causa (d. h. um der herkömmlichen Weise zu genügen); simulandi causa (d. h. um den S. zu retten), auch ad speciem. Was zum S. geschieht fictus, simulatus. Unter dem S. specie od. per (in) speciem (auxilii, virtutis); unter dem S. der Freundschaft per simulationem amicitiae. Den S. eines rechtschaffenen Mannes haben speciem viri boni prae se ferre. Sich den S. von Etwas geben simulare aliquid. 3) schriftliches Zeugniß testimonium scriptum; literae.

Schein-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch das *subst.* species (rei alicujus) od. die *adj.* fictus, simulatus.

Scheinangriff, der: einen S. machen simulare se impetum (in hostem) facere.

Scheinbar, I. *adj.* 1) eine schöne Außenseite habend, speciosus. 2) unwahr, bloß angenommen fictus, simulatus; sehr oft durch das *subst.* species (durch eine s. Tugend Jmd. gewinnen specie virtutis aliquem sibi conciliare) od. durch qui videtur (der s. Vortheil utilitas quae videtur). — II. *adv.* specie (Vorb. VI. 3.), in speciem; simulate, ficte.

Scheinbarkeit, die, species.

Scheinbild, das, vana species.

Scheinen, 1) leuchten lucere, stärker fulgere, splendere. 2) wahrscheinlich sein videri. Es scheint mir, als ob du verdrießlich wärest stomachosus mihi videris.

Scheinfreiheit, die, vana species libertatis.

Scheinfreund, der, qui amicitiam simulat; amicus falsus.

Scheinfreundschaft, die, amicitia simulata.

Scheinfriede, der, pax simulata, species pacis.

Scheingefecht, das, simulacrum pugnae.

Scheingrund, der, argumentum inane.

Scheingut, das, bonum opinatum; quod bonum videtur.

Scheinheilig, *adj.* pietatem erga deum simulans.

Scheinheiligkeit, die, pietas simulata; simulatio pietatis.

Scheintodt, *adj.* qui mortuus esse videtur neque est.

Scheintreffen, das, siehe Scheingefecht.

Scheintugend, die, species quaedam virtutis.

Scheinvorzug, der, in der Verbind.: nach einem S. des Talents haschen speciosam ingenii laudem captare.

Scheit, das, lignum sectum; Scheiter im *plur.*, ligna.

Scheitel, der, vertex.

Scheiterhaufen, der, überhaupt strues lignorum; Holzstoß, auf welchem Jmd. verbrannt wird rogus.

Scheitern, 1) eigtl., a) von dem Schiffer naufragium facere. b) von dem Schiffe ad scopulos allidi oder affligi, saxis impingi; frangi. 2) *trop.* a) von der Person impediri (an Etwas re aliqua); consilia mea impediuntur, ad irritum cadunt. b) von Plänen, Versuchen u. dergl. ad irritum cadere; occidere.

Scheitholz, das, ligna (orum).

Schelle, die, tintinnabulum.

Schellen, tinnire.

Schellen, das, tinnitus.

Schelm, der, 1) Betrüger homo fallax, fraudulentus, perfidus; überhaupt, ehrloser Mensch homo infamis. 2) in milderem Sinne, halb scherzend, homo lascivus, callidus. 3) ein armer S. homo miser.

Schelmerei, die, 1) Betrug fraus, dolus, Betrügerei fraudulentia; überhaupt Schlechtigkeit improbitas. 2) Muthwille lascivia.

Schelmisch, I. *adj.* 1) betrügerisch fraudulentus, perfidus. 2) muthwillig lascivus. — II. *adv.* 1) perfide. 2) lascive.

Schelmstreich, der, -stück, das, 1) Betrug fraus, dolus, fallacia. Jmd. einen S. spielen fallere, dolo circumvenire aliquem. 2) muthwillige That lascive factum. Jmd. einen S. spielen per lasciviam ludere, ludificare aliquem.

Schelten, 1) schmähen, schimpfen objurgare (aliquem), laut increpare, stark conviciis consectari (aliquem). Jmd. wegen seines Spottes s. ludibrium increpare alicujus 2) nennen, vocare, appellare (Jmd. einen Lügner aliquem mendacem); auch increpans eum mendacem voco. Jmd. eine Memme ignaviam exprobrare alicui oder ignaviae nomine notare aliquem.

Schelten, das, 1) als Handlung objurgatio. 2) = Scheltworte convicium, maledicta.

Schelter, der, objurgator, conviciator.

Scheltrede, die, objurgatio; convicia.

Scheltwort, das, siehe Schelten 2.

Schenk, siehe Mundschenk.

Schenke, die, caupona; eine elende S. cauponula.

Schenkel, der, 1) der obere femur. 2) der untere crus.

Schenken, 1) überhaupt, siehe Einschenken; insbes. Getränke s. = im Kleinen verkaufen, divendere (vinum). 2) unentgeltlich geben, donare, dono od. muneri dare (alicui aliquid); reichlich s. largiri (alicui aliquid). Hiervon a) angedeihen lassen, tribuere (alicui aliquid); gewöhnlich durch andere Wendungen: Jmd. sein Herz, seine Liebe, Freundschaft u. dergl. s. amore, amicitia, benevolentia aliquem complecti; sein Vertrauen fidem habere alicui; Gehör audire aliquem, aures praebere alicui;

Jmd. Mitleid s. misereri od. misericordiâ capi alicujus. b) freigebig erlassen, condonare (alicui pecuniam creditam); concedere (zugestehen), remittere (nachlassen). Jmd. das Leben s. parcere vitae alicujus, concedere alicui vitam; vitae munus offerre; ein Vergehen ignoscere alicui peccanti, veniam dare errori alicujus; eine Strafe remittere alicui poenam, veniam et impunitatem alicui concedere. c) Jmd. Nichts s. = nicht weichen non cedere alicui.

Schenken, das, donatio, condonatio; reichliches S. largitio.

Schenker, der, auctor muneris; Vorb. I. 1. E.

Schenktisch, der, *etwa* abacus.

Schenkung, die, 1) siehe Schenken. 2) siehe Geschenk.

Schenkungsdocument, das, tabulae donationis.

Schenkwirth, der, caupo.

Scherbe, die, testa.

Scherbengericht, das, testarum suffragia.

Schere, die, 1) zum Schneiden †forfex. 2) des Krebses brachium. 3) im *plur.* = Klippen scopuli.

Scheren, 1) tondere (barbam, lanam, oves). Jmd. den Bart s., siehe Barbieren. 2) uneigtl. a) plagen vexare, exercere (aliquem). Was schiert mich das quid hoc ad me? hoc non curo.

Scheren, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Scherer, der, tonsor.

Schererei, die, vexatio; molestia.

Scherflein, das, *etwa* numulus; sein S. beitragen pro rei familiaris modo (pro facultate) conferre ad aliquid.

Scherge, der, administer od. administer et satelles.

Schermesser, das, siehe Barbiermesser.

Scherz, der, jocus; witziger, geistreicher S. facetiae, lepos; = Spiel ludus. Insbes. a) im S. per jocum, per ludum, auch joco; ohne S. od. S. bei Seite joco remoto, serio; ich sagte es im S. jocans hoc dixi od. haec jocatus sum. b) es war mein S. per jocum dixi, jocatus sum. c) den S. zu weit treiben immodestius od. illiberaliter jocari, modum excedere in jocando; der S. geht zu weit hoc jam ferri nequit. d) S. aus Etwas machen jocari de re aliqua, non serio agere aliquid. e) α) S. verstehen jocum ferre posse, non facile irasci, humani od. placidi esse ingenii. β) S. nicht verstehen facile irasci, in Etwas aliquid non impune ferre. f) aus S. wird Ernst ludus in serium vertitur.

Scherzen, 1) *intrans.* jocari (cum aliquo de aliqua re), jocos agere; scherzend auf Etwas anspielen jocari in aliquid; über Jmd. s. ridere aliquem. 2) *transit.* Etwas im S. sagen jocari aliquid (nur Neutra der Pronomina als Object).

Scherzhaft, I. *adj.* jocosus, von Sachen auch jocularis; = was Lachen erregt ridiculus, = witzig festivus, lepidus. — II. *adv.* jocose; ridicule, festive.

Scherzhaftigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Scherzweise, *adv.* joco, per jocum.

Scheu, die, 1) Furcht pavor, timor. S. haben, tragen pavere, timere (aliquid vor Etwas); ohne S. audacter, audacter et libere. Insbes. = Widerwillen, Streben zu vermeiden fuga (laborum vor Anstrengungen). 2) Ehrfurcht verecundia (deorum vor den Göttern), auch reverentia; fromme S. religio. S. vor Jmd. haben reverentiam adhibere adversus aliquem; = Scham pudor. S. haben vor Jmd. vereri aliquem. S. tragen Etwas zu thun vereri (aliquid facere), auch verecundari.

Scheu, I. *adj.* pavidus, vor Etwas timens aliquid; von Pferden consternatus. S. sein pavere; s. werden expavescere, von Pferden consternari. — II. *adv.* pavide, timide.

Scheuche, die, terricula (orum).

Scheuchen, 1) bange machen terrere (aliquem), timorem injicere (alicui). 2) verscheuchen terrore injecto fugare (aves).

Scheuen, I. *transit.*, fürchten, pavere, timere, reformidare (aliquid): die Muse des ländlichen Hirtengedichts s. die Stadt Musa rustica et pastoralis urbem reformidat; = meiden vitare, fugere (aliquid); aus Ehrfurcht vereri (aliquem). Keine Gefahr s. nullum periculum recusare; weder Kosten noch Anstrengung s. neque sumptui neque labori parcere. — II. *refl.*, sich s. vor Etwas pavere, timere (aliquid); gewöhnlich = aus Ehrfurcht od. Scham s. vereri (aliquem), verecundari (facere aliquid), verecundiam habere rei alicujus; auch abhorrere a re aliqua.

Scheuer, die, siehe Scheune.

Scheuern, tergere, abstergere (aliquid).

Scheune, die, horreum.

Scheusal, das, monstrum, portentum; S-e von Menschen pestes quaedam hominum.

Scheußlich, I. *adj.* teter, foedus; = sehr häßlich insignis ad deformitatem. — II. *adv.* teterrime, foedissime.

Scheußlichkeit, die, foeditas.

Schicht, die, tabulatum, stratum (von Brettern u. dergl.); strues; ordo.

Schichten, struere, disponere, plicare (aliquid).

Schichtweise, *adv.* durch Umschr. (s. legen = schichten).

Schicken, I. *transit.* 1) senden mittere (aliquid alicui, ad aliquem); in öffentlichen Angelegenheiten Jmd. zu Einem s. legare, in privaten allegare: er schickte nach Delphi, um zu fragen, was u. s. w. Delphos misit consultum (od. qui consulerent) quid etc. Insbes. a) nach Jmd. s. vocare, wenn er auch erscheint arcessere aliquem; nach Hülfe s. petere auxilium, mittere qui auxilium petant. b) Jmd. Hülfe s. submittere alicui auxilium. c) in die andere Welt s. e medio tollere, interficere. 2) uneigtl. a) Gott hat es so geschickt deus ita fieri voluit, ita placuit deo; der Zufall schickte es so casu (forte) accidit. b) was habe ich mit dir zu s. quid mihi tecum negotii est? — II. *refl.*, sich s. 1) sich ereignen accidere, evenire. 2) a) passend sein, zu od. für Etwas, aptum oder accommodatum esse (rei alicui od. ad rem aliquam); convenire (rei alicui od. ad aliquid). Sich zusammen s. convenire, congruere inter se. b) *impers.*, es schickt sich für Jmd. decet (aliquem facere aliquid, auch hoc me decet); convenit (alicui). 3) sich in Etwas s.

Scheiden, das, **-ung**, die, 1) Trennung divisio; separatio, disjunctio. Insbes., Ehescheidung divortium, von der Frau uxoris. 2) Entfernung discessio, abitus.

Scheidewand, die, *trop.* discrimen. Das ist eine S. zwischen uns hoc nos distinet, hoc prohibet quominus conjungamur (amicitiam jungamus).

Scheidewasser, das, *aqua fortis.

Scheideweg, der, compitum; = Dreiweg trivium.

Schein, der, 1) Licht lux; = Glanz fulgor, splendor. Einen S. von sich geben lucere, fulgere. 2) äußeres Ansehen, Außenseite, im Gegensatze zum inneren Wesen, species; den S. geben speciem praebere; = Vorwand praetextus; oft durch simulatio (Vorspiegelung). Zum S. specie, simulate; dicis causa (d. h. um der Form des Gesetzes zu genügen); consuetudinis causa (d. h. um der herkömmlichen Weise zu genügen); simulandi causa (d. h. um den S. zu retten), auch ad speciem. Was zum S. geschieht fictus, simulatus. Unter dem S. specie od. per (in) speciem (auxilii, virtutis); unter dem S. der Freundschaft per simulationem amicitiae. Den S. eines rechtschaffenen Mannes haben speciem viri boni prae se ferre. Sich den S. von Etwas geben simulare aliquid. 3) schriftliches Zeugniß testimonium scriptum; literae.

Schein-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch das *subst.* species (rei alicujus) od. die *adj.* fictus, simulatus.

Scheinangriff, der: einen S. machen simulare se impetum (in hostem) facere.

Scheinbar, I. *adj.* 1) eine schöne Außenseite habend, speciosus. 2) unwahr, bloß angenommen fictus, simulatus; sehr oft durch das *subst.* species (durch eine s. Tugend Jmd. gewinnen specie virtutis aliquem sibi conciliare) od. durch qui videtur (der s. Vortheil utilitas quae videtur). — II. *adv.* specie (Vorb. VI. 3.), in speciem; simulate, ficte.

Scheinbarkeit, die, species.

Scheinbild, das, vana species.

Scheinen, 1) leuchten lucere, stärker fulgere, splendere. 2) wahrscheinlich sein videri. Es scheint mir, als ob du verdrießlich wärest stomachosus mihi videris.

Scheinfreiheit, die, vana species libertatis.

Scheinfreund, der, qui amicitiam simulat; amicus falsus.

Scheinfreundschaft, die, amicitia simulata.

Scheinfriede, der, pax simulata, species pacis.

Scheingefecht, das, simulacrum pugnae.

Scheingrund, der, argumentum inane.

Scheingut, das, bonum opinatum; quod bonum videtur.

Scheinheilig, *adj.* pietatem erga deum simulans.

Scheinheiligkeit, die, pietas simulata; simulatio pietatis.

Scheintodt, *adj.* qui mortuus esse videtur neque est.

Scheintreffen, das, siehe Scheingefecht.

Scheintugend, die, species quaedam virtutis.

Scheinvorzug, der, in der Verbind.: nach einem S. des Talents haschen speciosam ingenii laudem captare.

Scheit, das, lignum sectum; Scheiter im *plur.*, ligna.

Scheitel, der, vertex.

Scheiterhaufen, der, überhaupt strues lignorum; Holzstoß, auf welchem Jmd. verbrannt wird rogus.

Scheitern, 1) eigtl., a) von dem Schiffer naufragium facere. b) von dem Schiffe ad scopulos allidi oder affligi, saxis impingi; frangi. 2) *trop.* a) von der Person impediri (an Etwas re aliqua); consilia mea impediuntur, ad irritum cadunt. b) von Plänen, Versuchen u. dergl. ad irritum cadere; occidere.

Scheitholz, das, ligna (orum).

Schelle, die, tintinnabulum.

Schellen, tinnire.

Schellen, das, tinnitus.

Schelm, der, 1) Betrüger homo fallax, fraudulentus, perfidus; überhaupt, ehrloser Mensch homo infamis. 2) in milderem Sinne, halb scherzend, homo lascivus, callidus. 3) ein armer S. homo miser.

Schelmerei, die, 1) Betrug fraus, dolus, Betrügerei fraudulentia; überhaupt Schlechtigkeit improbitas. 2) Muthwille lascivia.

Schelmisch, I. *adj.* 1) betrügerisch fraudulentus, perfidus. 2) muthwillig lascivus. — II. *adv.* 1) perfide. 2) lascive.

Schelmstreich, der, **-stück**, das, 1) Betrug fraus, dolus, fallacia. Jmd. einen S. spielen fallere, dolo circumvenire aliquem. 2) muthwillige That lascive factum. Jmd. einen S. spielen per lasciviam ludere, ludificare aliquem.

Schelten, 1) schmähen, schimpfen objurgare (aliquem), laut increpare, stark conviciis consectari (aliquem). Jmd. wegen seines Spottes s. ludibrium increpare alicujus 2) nennen, vocare, appellare (Jmd. einen Lügner aliquem mendacem); auch increpans eum mendacem voco. Jmd. eine Memme ignaviam exprobrare alicui oder ignaviae nomine notare aliquem.

Schelten, das, 1) als Handlung objurgatio. 2) = Scheltworte convicium, maledicta.

Schelter, der, objurgator, conviciator.

Scheltrede, die, objurgatio; convicia.

Scheltwort, das, siehe Schelten 2.

Schenk, siehe Mundschenk.

Schenke, die, caupona; eine elende S. cauponula.

Schenkel, der, 1) der obere femur. 2) [illegible] untere crus.

Schenken, 1) überhaupt, [illegible] insbes. Getränke s. = im [illegible] divendere (vinum). 2) un[illegible] nare, dono od. muneri [illegible] quid); reichlich s. largiri [illegible] von a) angedeihen lassen, [illegible] quid); gewöhnlich durch [illegible] sein Herz, seine Liebe, [illegible] amore, amicitia, be[illegible] plecti; sein Vertrau[illegible] Gehör audire aliq[illegible]

Jmd. Mitleid s. misereri od. misericordiâ capi alicujus. b) freigebig erlassen, condonare (alicui pecuniam creditam); concedere (zugestehen), remittere (nachlassen). Jmd. das Leben s. parcere vitae alicujus, concedere alicui vitam; vitae munus offerre; ein Vergehen ignoscere alicui peccanti, veniam dare errori alicujus; eine Strafe remittere alicui poenam, veniam et impunitatem alicui concedere. c) Jmd. Nichts s. = nicht weichen non cedere alicui.

Schenken, das, donatio, condonatio; reichliches S. largitio.

Schenker, der, auctor muneris; Vorb. I. 1. E.

Schenktisch, der, etwa abacus.

Schenkung, die, 1) siehe Schenken. 2) siehe Geschenk.

Schenkungsdocument, das, tabulae donationis.

Schenkwirth, der, caupo.

Scherbe, die, testa.

Scherbengericht, das, testarum suffragia.

Schere, die, 1) zum Schneiden †forfex. 2) des Krebses brachium. 3) im *plur.* = Klippen scopuli.

Scheren, 1) tondere (barbam, lanam, oves). Jmd. den Bart s., siehe Barbieren. 2) uneigtl. a) plagen vexare, exercere (aliquem). Was schiert mich das quid hoc ad me? hoc non curo.

Scheren, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Scherer, der, tonsor.

Schererei, die, vexatio; molestia.

Scherflein, das, etwa numulus; sein S. beitragen pro rei familiaris modo (pro facultate) conferre ad aliquid.

Scherge, der, administer od. administer et satelles.

Schermesser, das, siehe Barbiermesser.

Scherz, der, jocus; witziger, geistreicher S. facetiae, lepos; = Spiel ludus. Insbes. a) im S. per jocum, per ludum, auch joco; ohne S. od. S. bei Seite joco remoto, serio; ich sagte es im S. jocans hoc dixi od. haec jocatus sum. b) es war mein S. per jocum dixi, jocatus sum. c) den S. zu weit treiben immodestius od. illiberaliter jocari, modum excedere in jocando; der S. geht zu weit hoc jam ferri nequit. d) S. aus Etwas machen jocari de re aliqua, non serio agere aliquid. e) α) S. verstehen jocum ferre posse, non facile irasci, humani od. placidi esse ingenii. β) S. nicht verstehen facile irasci, in Etwas aliquid non impune ferre. f) aus S. wird Ernst ludus in serium vertitur.

Scherzen, 1) *intrans.* jocari (cum aliquo de aliqua re), jocos agere; scherzend auf Etwas anspielen jocari in aliquid; über Jmd. s. ridere aliquem. 2) *transit.* Etwas im S. sagen jocari aliquid (nur Neutra der Pronomina als Object).

Scherzhaft, I. *adj.* jocosus, von Sachen [illegible] jocularis; = was Lachen e[illegible] witzig festivus, lepidus. — [illegible] festive.

Scherzhaftigkeit, die, [illegible]

Scherzweise, [illegible]

Scheu, die, [illegible] tragen [illegible] ohne S. audacter, audacter et libere. Insbes. = Widerwillen, Streben zu vermeiden fuga (laborum vor Anstrengungen). 2) Ehrfurcht verecundia (deorum vor den Göttern), auch reverentia; fromme S. religio. S. vor Jmd. haben reverentiam adhibere adversus aliquem; = Scham pudor. S. haben vor Jmd. vereri aliquem. S. tragen Etwas zu thun vereri (aliquid facere), auch verecundari.

Scheu, I. *adj.* pavidus, vor Etwas timens aliquid; von Pferden consternatus. S. sein pavere; s. werden expavescere, von Pferden consternari. — II. *adv.* pavide, timide.

Scheuche, die, terricula (orum).

Scheuchen, 1) bange machen terrere (aliquem), timorem injicere (alicui). 2) verscheuchen terrore injecto fugare (aves).

Scheuen, I. *transit.*, fürchten, pavere, timere, reformidare (aliquid): die Muse des ländlichen Hirtengedichts s. die Stadt Musa rustica et pastoralis urbem reformidat; = meiden vitare, fugere (aliquid); aus Ehrfurcht vereri (aliquem). Keine Gefahr s. nullum periculum recusare; weder Kosten noch Anstrengung s. neque sumptui neque labori parcere. — II. *refl.*, sich s. vor Etwas pavere, timere (aliquid); gewöhnlich = aus Ehrfurcht od. Scham s. vereri (aliquem), verecundari (facere aliquid), verecundiam habere rei alicujus; auch abhorrere a re aliqua.

Scheuer, die, siehe Scheune.

Scheuern, tergere, abstergere (aliquid).

Scheune, die, horreum.

Scheusal, das, monstrum, portentum; S-e von Menschen pestes quaedam hominum.

Scheußlich, I. *adj.* teter, foedus; = sehr häßlich insignis ad deformitatem. — II. *adv.* teterrime, foedissime.

Scheußlichkeit, die, foeditas.

Schicht, die, tabulatum, stratum (von Brettern u. dergl.); strues; ordo.

Schichten, struere, disponere, plicare (aliquid).

Schichtweise, *adv.* durch Umschr. (s. legen = schichten).

Schicken, I. *transit.* 1) senden mittere (aliquid alicui, ad aliquem); in öffentlichen Angelegenheiten Jmd. zu Einem s. legare, in privaten allegare: er schickte nach Delphi, um zu fragen, was u. s. w. Delphos misit consultum (od. qui consulerent) quid etc. Insbes. a) nach Jmd. s. vocare, wenn er auch erscheint arcessere aliquem; nach Hülfe s. petere auxilium, mittere qui auxilium petant. b) Jmd. Hülfe s. submittere alicui auxilium. c) in die andere Welt s. e medio tollere, interficere. 2) uneigtl. a) Gott hat es so geschickt deus ita fieri voluit, ita placuit deo; der Zufall schickte es so casu (forte) accidit. b) was habe ich mit dir zu s. quid mihi tecum negotii est? — II. *refl.*, sich s. 1) sich ereignen accidere, evenire. 2) [illegible]ßend sein, zu [illegible] Etwas, aptum oder [illegible] moda[illegible] rei alicui od. ad rem [illegible] alicui od. ad ali[illegible] convenire, congruere [illegible] b) [illegible] schickt sich für Jmd. [illegible] aliquid, auch hoc me [illegible]. 3) sich in Etwas s.

accommodare se (rei alicui od. ad aliquid, in die Zeit tempori servire od. cedere, in Jmds Willen fingere se ad voluntatem alicujus; auch = ertragen aequo animo ferre (res adversas). Sich in Jmd. schicken obsequi alicui, ad voluntatem alicujus se fingere.

Schicken, das, missio, literarum von Briefen; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Schicklich, I. *adj.* 1) passend, bequem aptus, accommodatus (rei alicui od. ad aliquid). 2) anständig, quod decet; decorus. Sinn für das S. haben sentire quid deceat. — II. *adv.* 1) apte, accommodate. 2) decenter; decore; commode.

Schicklichkeit, die, 1) passende Beschaffenheit convenientia, opportunitas; nach Vorb. I. 1. A. mit den *adj.* aptus, accommodatus. 2) Anständigkeit, a) als Eigenschaft decentia, honestas; humanitas; die Grenzen der S. bewahren intra verecundiae fines se continere; nach Vorb. I. 1. A. b) = das Schickliche decorum, quod decet.

Schicklichkeitsgefühl, das, **-sinn,** der, decus.

Schicksal, das, 1) a) als einzelne Begebenheit res, casus, eventus od. eventum. Menschliche S. res humanae, eines Volkes, res, eines Menschen casus od. casus eventumque. Viele traurige S-e multa adversa; mannigfache S-e haben, erleben multis casibus jactari; mannichfaltige od. abwechselnde S-e fortunae vicissitudines; von einem harten S. getroffen werden acerbo casu conflictari; ich habe das S. gehabt, daß u. s. w. accidit mihi ut etc.; auch mit hoc experiri zu geben; auf jedes S. gefaßt sein ad omnem eventum paratum esse; die S-e des Aeneas quae Aeneae acciderunt. b) als dauernder Zustand, Inbegriff der verschiedenen Begebenheiten und Lebensumstände Jmds, fortuna (S-e fortuna im *sing.* od. res im *plur.*), als von der Vorsehung zugetheiltes Loos sors; glückliches S. fortuna secunda oder prospera, unglückliches adversa. Ungünstiges S. lastet auf Etwas malignitas premit aliquid. Die Gunst des S. erfahren fortunam fautricem nancisci od. fortunae favore uti. 2) die einmal festgesetzte und über das Ganze waltende Weltordnung fatum (auch = das durch jene höhere Macht bestimmte Verhängniß des Einzelnen). Das S. hat es so gewollt ita in fatis fuit; zu einem S. geboren sein fato aliquo nasci; gegen das S. praeter fatum; es ist einmal mein S., daß u. s. w. fato meo fit ut etc. (semper mihi accidit ut etc.).

Schicksalsbuch, das, liber fatalis.

Schicksalsgefährte, der, fortunae ejusdem socius.

Schicksalsschläge, die, fulmina od. tela fortunae. Dein Leben ist den S-n weniger ausgesetzt in vita tua minus multa patent, quae fortuna feriat.

Schicksalsschluß, der, siehe Schicksal 2.

Schicksalssprüche, die, fata.

Schickung, die, = göttliche Fügung consilium divinum; = Ereigniß, das von Gott herrührt quod divinitus accidit, durch göttliche S. divinitus.

Schieben, *transit.* 1) eigtl. promovere, stoßend protrudere (aliquid). 2) *trop.*, die Schuld auf Jmd. s. culpam conferre, conjicere (von sich avertere) in aliquem; die Ursache causam conferre in aliquem.

Schiedsgericht, das, arbitrium.

Schiedsmann, Schiedsrichter, der, arbiter. S. sein disceptare (aequo jure, inter amicos).

Schiedsrichteramt, das, arbitrium.

Schiedsrichterlich, *adj.* in der Verb. s. Entscheidung arbitrium.

Schief, I. *adj.* 1) eigtl. obliquus (ordo, motus). 2) *trop.*, unrichtig, falsch, pravus, perversus. — II. *adv.* 1) oblique, in obliquum. 2) *trop.* a) unrichtig, prave, perperam. Etwas s. nehmen perperam interpretari, in deteriorem partem accipere aliquid. b) nicht glücklich: es geht s. minus prospere od. non ex sententia res cadit.

Schiefe, die, obliquitas.

Schielen, als Naturfehler strabonem esse; nach Jmd. s. limis oculis aspicere aliquem.

Schielen, das, nach Vorb. I. 1. A.

Schielend, *adj.*, von Natur strabo, vorsätzlich paetus (bes. vom schmachtenden und verliebten Ansehen).

Schieler, der, strabo.

Schienbein, das, 1) die vordere Röhre des Unterschenkels, tibia. 2) der ganze Unterschenkel, crus.

Schiene, die, am Rade ferrum quo rota vincitur.

Schier, *adv.*, siehe Beinahe, Fast.

Schierling, der, cicuta.

Schießen, I. *intrans.* 1) sich schnell bewegen, ferri: in die Höhe s. sublime ferri; in die Tiefe praecipitem ire, ex alto ferri, praecipitare (ex altissimo monte); auf Jmd. in aliquem irruere. Hiervon s. lassen, dem Pferde die Zügel admittere od. permittere equum, ein Seil funem e manibus emittere. 2) von Pflanzen prosilire, adolescere. 3) ein Geschoß forttreiben, telum od. sagittam mittere; jaculari; nach Etwas s. telo petere aliquid. — II. *transit.* 1) werfen, schleudern mittere, conjicere (sagittam, telum). 2) treffen und verwunden od. tödten, ferire (aliquem); allgemeiner occidere (aliquem), dejicere, sternere (avem, feram).

Schießgewehr, das, telum, missile (im Sinne der Alten).

Schießscharte, die, etwa fenestra ad tormenta mittenda relicta.

Schiff, das, navis; als Fahrzeug navigium. Ein S. ausrüsten navem instruere, ornare, armare, besteigen conscendere (oder in navem ascendere), aufs Trockne bringen subducere, in See gehen lassen deducere; zu S. navi.

Schiffbalken, der, trabs navalis.

Schiffbank, die, transtrum.

Schiffbar, *adj.* navigabilis; navium patiens. Der Fluß ist s. für schwere Schiffe fluvius graviores naves perfert. Einen Fluß s. machen efficere ut fluvius navigabilis od. navibus perferendis aptus sit.

Schiffbarmachung, die, nach Vorb. I. 1. B. u. D. (siehe Schiffbar).

Schiffbau, der, durch Umschr. (nach Vorb. I. 1. B. u. D.) mit aedificare naves.

Schiffbauholz, das, materia navibus aedificandis apta od. bloß materia.
Schiffbaukunst, die, ars naves aedificandi.
Schiffbaumaterialien, die, res ad naves aedificandas necessariae.
Schiffbruch, der, naufragium. S. leiden naufragium facere.
Schiffbrüchig, *adj.* naufragus.
Schiffbrücke, die, pons ex navibus junctis factus; rates et lintres junctae. Eine S. über einen Fluß schlagen fluvium ratibus et lintribus jungere.
Schiffcamerad, der, socius navigationis.
Schiffchen, das, navicula, navigium parvum.
Schiffen, navigare, navi vehi; absegeln nave proficisci. An der Küste vorbei s. oram praetervehi; über das Meer s. mare trajicere, transmittere.
Schiffen, das, navigatio.
Schiffer, der, 1) überhaupt Seefahrer, nauta. Auch durchs Verba im *particip.* 2) siehe Schiffsherr.
Schiffer-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* nauticus.
Schiffahrer, der, 1) Schiffer nauta. 2) Passagier vector.
Schiffahrt, die, navigatio.
Schifflein, das, siehe Schiffchen.
Schiffsbedürfnisse, die, quae ad usum navium pertinent.
Schiffsboden, der, fundus navis.
Schiffsbodenwasser, das, sentina.
Schiffscapitain, der, navarchus; praefectus navis.
Schiffseil, das, rudens.
Schiffsgänge, die, fori.
Schiffsgelegenheit, die, durch Umschr.: es giebt jetzt keine S. nach Tarent navis nulla est quae Tarentum proficiscatur; er fand eine bequeme S. nach Athen navem opportunam, qua Athenas proficisci posset, invenit.
Schiffsherr, der, dominus navis, navicularius (eines Frachtschiffes).
Schiffsjauche, die, sentina.
Schiffskiel, der, carina navis.
Schiffsladung, -last, die, onus navis, oder bloß onus.
Schiffslager, das, castra navalia oder nautica.
Schiffslohn, der, naulum.
Schiffsleute, die, nautae; socii navales; = Ruderknechte remiges, remigium.
Schiffsmannschaft, die, siehe Schiffsleute.
Schiffspatron, der, siehe Schiffsherr.
Schiffsraum, der, fundus navis; im Zusammenhange gewöhnlich bloß durch navis; der unterste S. sentina.
Schiffsrhede, die, statio navium.
Schiffsrippe, die, costa navis.
Schiffsschnabel, der, rostrum navis.
Schiffssoldat, der, miles classicus oder bloß classicus.
Schiffsvolk, das, siehe Schiffsleute.
Schiffswerft, das, navalia (ium).
Schiffswrack, das, reliquiae navis.
Schiffszucht, die, disciplina navalis.
Schikane, die, siehe Cabale.

Schild, der, 1) eigtl. (Schutzwaffe) scutum (großer und viereckig); clipeus (länglich runder, mit Erz überzogen); parma (runder, von Leichtbewaffneten und Reitern gebraucht); ein kleiner S. scutulum; parmula. 2) uneigtl. a) Wappenschild insigne. Sprichw. Etwas im S. führen moliri, machinari aliquid, etwas Verderbliches gegen Jmd. od. Etwas aliquid in perniciem alicujus moliri. b) Aushängeschild, etwa titulus. c) Decke der Schildkröten u. dergl. testa. d) *trop.* Schutz, Schirm praesidium.
Schilddach, das, siehe Schutzdach.
Schildern, *transit.* depingere, describere, verbis exprimere (aliquid); Jmd. als Banditen s. describere aliquem sicarium; die Lage der Stadt s. exponere situm urbis, den Hergang der Sache rem ordine narrare. Jmd. mit denselben Zügen s. iisdem lineamentis adumbrare aliquem; Etwas mit den lebendigsten Farben s. summo colore illustrare aliquid.
Schildern, das, **-ung,** die, descriptio, oratio (Vorb. I. 6.); = Darlegung demonstratio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. (eine S. von Etwas geben = Etwas schildern).
Schildknappe, der, armiger.
Schildkröte, die, testudo.
Schildpatt, das, testudo.
Schildwache, die, 1) als Handlung excubiae; vigiliae (bei Nacht); statio (Posten). S. stehen excubare, excubias agere, in statione esse. 2) als Person excubitor; im *plur.* excubiae.
Schilf, das, arundo; siehe Rohr.
Schillern, vibrare. **Schillernd** versicolor, variis coloribus distinctus.
Schimmel, der, 1) weißes Moos an faulenden Sachen situs; mucor. 2) weißes Pferd, equus albus.
Schimmelig, *adj.* mucidus; situ obsitus. S. sein mucere, werden mucescere.
Schimmeln, = schimmelig werden, siehe Schimmelig.
Schimmer, der, fulgor; splendor. *Trop.* durch aura (libertatis, spei). Ich tröstete mich mit dem S. von Hoffnung hac oblectabar specula.
Schimmern, fulgere, splendere; = funkeln, flimmern micare. **Schimmernd** fulgens, nitens, nitidus; micans.
Schimpf, der, ignominia (Verlust an der bürgerlichen Ehre), infamia (an dem guten Rufe); = entehrende Handlung dedecus, probrum; = Beleidigung contumelia; = Vorwurf opprobrium. Jmd. einen S. anthun ignominiam afferre (inurere) alicui od. ignominiâ afficere aliquem; probrum alicui inferre. Mit S. turpiter; mit S. und Schande cum ignominia et dedecore.
Schimpfen, maledicere (alicui), stärker maledicta in aliquem conferre od. conjicere, conviciis consectari oder probris vexare aliquem; Jmd. eine Memme s. ignaviam exprobrare alicui od. ignaviae nomine notare aliquem.
Schimpfen, das, maledictio; convicium; Vorb. I. 1. B. D. E.
Schimpflich, I. *adj.* ignominiosus, probrosus; schändlich turpis. — II. *adv.* cum ignominia od. per ignominiam; turpiter.

Schimpfname, der, cognomen ignominiosum. Jmd. einen S. geben contumeliae causa alicui cognomen dare.

Schimpfrede, die, maledictum; convicium (laute); vox contumeliosa (schmähende Aeußerung). S-n gegen Jmd. ausstoßen, siehe Schimpfen.

Schimpfweise, *adv.* contumeliose; cum contumelia verborum.

Schindel, die, scandula.

Schinden, 1) eigtl., ein todtes Thier pellem detrahere (bestiae). 2) *trop.* a) plagen vexare, exercere (aliquem). b) um das Seinige bringen bonis exuere aliquem.

Schinder, der, carnifex.

Schinken, der, perna.

Schirm, der, Schutz praesidium, tutela; munimentum.

Schirmdach, das, siehe Schutzdach.

Schirmen, siehe Beschützen.

Schirmgott, der, siehe Schutzgott.

Schirmherr, der, patronus.

Schlacht, die, proelium; pugna (Kampf, ein weiterer Begriff); auch certamen, acies (in regelmäßiger Schlachtordnung). S. halten pugnare, proelio od. acie contendere; eine S. liefern, anfangen committere proelium, auch bloß congredi. Die S. gewinnen superiorem esse od. discedere proelio, auch bloß vincere; verlieren vinci proelio, inferiorem discedere.

Schlachtbank, die, laniena. Sprichw. „Soldaten zur S. führen" milites trucidandos objicere hosti.

Schlachten, 1) eigtl. caedere, jugulare (bovem); als Opfer mactare. 2) uneigtl. = schonungslos ermorden trucidare (aliquem).

Schlachten, das, -ung, die, 1) eigtl., nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) uneigtl. trucidatio; caedes.

Schlachter, der, lanius; siehe Fleischer; = Opferschlachter popa, victimarius.

Schlachtfeld, das, locus pugnae od. proelii; wenn die Schlacht schon vorbei ist locus ubi pugnatum est.

Schlachtfertig, *adj.* ad pugnam paratus; instructus.

Schlachtgedränge, das, confertissima pugnantium turba (Vorb. I. 4. A.).

Schlachtgesang, der, cantus proelium inchoantium (Vorb. I. 4. A.).

Schlachtgeschrei, das, clamor pugnam inchoantium (Vorb. I. 4. A.).

Schlachtgetümmel, das, siehe Schlachtgedränge.

Schlachtlinie, die, acies.

Schlachtmesser, das, culter lanii.

Schlachtopfer, das, 1) eigtl. hostia, victima; siehe Opferthier. 2) *trop.* homo ad mortem destinatus; siehe Opfer.

Schlachtordnung, die, acies. Die S. aufstellen aciem instruere, instituere, constituere; die Truppen in S. stellen copias oder exercitum, aciem instruere; in doppelter S. aufstellen aciem duplicem instruere, die Schiffe aciem navium od classes constituere.

Schlachtplan, der, consilium (Vorb. I. 6.); ratio proelii instituendi.

Schlachtreihe, die, siehe Schlachtlinie.

Schlachtroß, das, equus militaris od. bloß equus.

Schlachtruf, der, 1) siehe Schlachtgeschrei. 2) als Signal zum Anfang des Kampfes, durch die Trompete gegeben classicum, bellicum: der S. ertönt classicum canit; den S. ertönen lassen (vom Anführer) classicum cani jubere.

Schlachtschwert, das, gladius (Vorb. I. 6.).

Schlachttag, der, dies pugnae.

Schlachtvieh, das, †pecus ad cultrum destinatum, emptum.

Schlacke, die, †scoria, *trop.* sordes.

Schlaf, der, somnus; als Ruhe quies. Ein tiefer S. somnus artus od. gravis. Im S. in somno od. somnis, per quietem, oft durch das *particip.* dormiens, in tiefen S. versunken sopitus, artius oder gravius dormiens; in S. kommen somnum capere, sopiri, obdormiscere; vom S. überfallen werden somno opprimi.

Schlafbringend, *adj.* †somnifer; somnum faciens od. concilians.

Schlafcamerad, der, socius lecti.

Schlafen, 1) eigtl. dormire, stärker dormitare; = ruhen quiescere. Fest, hart s. arte od. graviter dormire. S. gehen, s. wollen cubitum ire (od. discedere), dormitum se conferre, ad quietem ire; sich s. legen somno od. quieti se tradere. Jmd. drei Stunden s. lassen alicui tres horas ad quietem dare. Ich kann vor Etwas nicht s. aliquid mihi somnum adimit. Lange s., als Gewohnheit, multi esse somni, wenig brevissimi esse somni. 2) uneigtl. a) bei Jmd. s. = übernachten pernoctare cum aliquo. b) *trop.* unthätig, schlaff sein torpere, dormire.

Schlafen, das, durch somnus, quies od. nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Schläfer, der, dormiens.

Schläfern, *impers.* es schläfert mir dormito.

Schlaff, I. *adj.* 1) eigtl., nicht straff laxus (nicht knapp angezogen), remissus (nicht gespannt, wie ein Bogen u. dergl.); = schwammig, los fluidus, fluxus; s. Wangen buccae fluentes. S. machen laxare, remittere, resolvere (aliquid). 2) *trop.* remissus, in geistiger Beziehung bes. languens, languidus, torpens. — II. *adv. trop.* languide, remisse.

Schlaffheit, die. 1) eigtl., nach Vorb. I. 1. A. 2) *trop.* languor, dissolutio animi; inertia, seguities, pigritia, dumpfe S. socordia.

Schlafgemach, das, cubiculum.

Schlafgenoß, der, siehe Schlafcamerad.

Schlafkammer, die, siehe Schlafgemach.

Schlaflos, *adj.* = der nicht schlafen kann insomnis; = der nicht schlafen will exsomnis, vigil; eine s. Nacht zubringen totam noctem vigilare od. somnum non capere.

Schlaflosigkeit, die, insomnia; vigilia.

Schlaflustig, siehe Schläfrig.

Schlafmachend, siehe Schlafbringend.

Schlafmittel, das, †medicamentum somnum faciens.

Schläfrig, I. *adj.* 1) eigtl. a) als einmaliger Zustand dormitans; somno gravis, somni plenus. S. sein dormitare. b) als Eigenschaft somniculosus; oscitans. 2) *trop.* segnis, tardus, lentus. — II. *adv. trop.* segniter, tarde, lente.

Schläfrigkeit, die, 1) eigtl. nach Vorb. I. 1. A. 2) *trop.* segnities; socordia, tarditas.
Schlafstube, die, siehe Schlafgemach.
Schlafsucht, die, veternus; †inexpugnabilis somni necessitas.
Schlafsüchtig, *adj.* somniculosus; multi somni (Vorb. II. 4.); als Krankheit veternosus.
Schlaftrank, -trunk, der, sopor.
Schlaftrunken, *adj.* somno gravis.
Schlafzeit, die, tempus quiescendi.
Schlafzimmer, das, siehe Schlafgemach.
Schlag, der, 1) eigtl., S. mit od. an Etwas pulsus (remorum, ostii); der heftige und erschütternde S. ictus (fulminis, gladii, teli); der verwundende, starke S., Streich plaga; S. mit einem Stocke, einer Ruthe u. dergl. verber (S. bekommen verberibus affici, castigari, caedi). Jmd. einen S. geben plagam alicui infligere, auf den Kopf caput percutere alicui; ein S. mit der flachen Hand alapa, mit der geballten Faust colaphus. Hiervon uneigtl. a) S. des Schicksals plaga, calamitas, damnum; der entscheidende S. discrimen. Von einem S. getroffen werden clade affligi; Jmd. einen harten od. empfindlichen S. versetzen affligere aliquem. b) den Krieg mit Einem S. enden uno proelio bellum perpetrare, bello defungi. c) Schall eines Schlages sonus. 2) Art genus; ein Mann von gewöhnlichem S. homo vulgaris, unus e multis. Männer von altem Schlage viri antiquo more ac disciplina.
Schlagader, die, arteria.
Schlagbar, *adj.* caeduus (silva).
Schlagen, I. *transit.* 1) eigtl., stark s. ferire, percutere (aliquid re aliqua), schwächer pulsare (ostium); mit Stöcken od. Ruthen verberare, caedere (aliquem virgis), incutere alicui scipionem in caput, mit Fäusten contundere aliquem pugnis, Jmd ins Gesicht os percutere alicui. Insbes. A) Etwas an-, auf-, aus-, ein-, zu- s., siehe Anschlagen, Aufschlagen, Ausschlagen, Einschlagen, Zuschlagen. B) niederschlagen: Holz s. caedere ligna; Jmd. zu Boden s. prosternere, affligere aliquem. C) sich vor die Brust s. plangere pectus (als Zeichen der Trauer), vor die Stirn s. frontem sibi percutere. D) schnell bewegen, irgendwohin richten, werfen: die Augen zur Erde s. oculos dejicere in terram, in die Höhe tollere; Wasser auf Jmd. s. aquam injicere, aspergere alicui; den Arm um Jmds Nacken s. brachium circumdare collo alicujus; Geld zum Capitale s. pecuniam addere sorti. E) schlagend machen, bilden: Lager s. castra facere, ponere, eine Brücke s. pontem facere; Münzen s. signare (pecuniam); Feuer s. ignem elicere ex silice; eine Wunde s. vulnus facere, Wunden, welche die Habsucht schlägt vulnera avaritiae (Vorb. V. 3.). F) *trop.* mit Blindheit geschlagen sein oculis captum esse; ich bin ein geschlagener Mann perii! sich Etwas aus dem Gedächtnisse s. abjicere memoriam rei alicujus; Etwas in den Wind s. non curare aliquid. G) *refl.* sich s. a) kämpfen pugnare, certare, von zwei Armeen congredi od. confligere (cum aliquo armis, acie, classe, auch copia confligit (kämpft, cum agestate); proelio contendere. Die Dialectiker schl. sich mit ihrer eigenen Dialectik dialectici ipsi se compungunt suis acuminibus. b) sich zu Jmd. od. der Partei Jmds s. applicare se ad aliquem, transire ad partes alicujus. 2) besiegen, vincere, superare (auch von einem Mitbewerber), in die Flucht s. fugare, in fugam conjicere (hostem).
II. *intrans.* 1) sich heftig und schnell bewegen: der Regen schlägt in das Gesicht imber fertur in os, das Wasser in das Schiff hinein aqua incitat se od. irrumpit in navem, die Flamme in die Höhe flamma sublime fertur; die Flammen s. ins Lager flammae tendunt in castra. An Etwas s. impingi rei alicui; mit dem Kopfe an einen Stein s. caput ad lapidem offendere. Der Puls schlägt arteriae moventur; das Herz schlägt cor palpitat, *trop.* das Herz schlug ihm animo commotus erat. 2) ein Treffen liefern (gewöhnlich sich s., siehe oben) pugnare, proelium facere, confligere. 3) *trop.* a) das schlägt nicht in mein Fach hoc non pertinet ad meam artem. b) aus der Art s. degenerare.
Schlagen, das, 1) eigtl. percussio, schwächer pulsatio, = Prügeln verberatio, verbera (Vorb. I. 4. A.); das S. vor die Brust †planctus. 2) = Fechten pugna, certamen.
Schlagend, I. *adj. trop.*: ein s. Beweis argumentum firmum ac certum, ein s. Zeugniß testimonium magnum; ein s. Beispiel exemplum illustre, insigne, auch luculentum; eine s. Antwort responsum acutum; vgl. Vorb. V. 5. — II. *adv.* s. wahr verissimus; s. antworten acute respondere.
Schlägerei, die, pugna, rixa. Es kam zu einer S. res ad manum atque ad pugnam venit.
Schlagfertig, *adj.* von Truppen u. dergl. ad depugnandum paratus, gewöhnlich bloß expeditus od. instructus et paratus; = feindlich infestus, z. B. consistere infestis signis; von einer Person manu promptus.
Schlagfluß, der, *apoplexia; †paralysis.
Schlagregen, siehe Platzregen.
Schlamm, der, limus.
Schlämmen, limo purgare od. detergere (cloacam).
Schlammig, *adj.* limosus.
Schlange, die, 1) eigtl. serpens; anguis. 2) *trop.* homo versutus, perfidus, auch (*trop.*) vipera.
Schlängeln, sich, *refl.* a) von einem Flusse u. dergl. in ambitus currere; errare. b) von Gewächsen, wie Reben u. dergl., die sich um Etwas s., etwa amplecti (ulmum), applicare se ad aliquid.
Schlangenart, die, 1) Gattung der Schlangen genus serpentum. 2) Weise der Schlangen, „nach S." more serpentum.
Schlangenbiß, der, morsus serpentis.
Schlangenförmig, *adj.* anguineus; speciem serpentis gerens.
Schlangengezisch, das, sibilus serpentum.
Schlangengift, das, venenum anguinum (serpentis).
Schlangenhaar, das, comae anguineae.
Schlangenhaarig, *adj.* †anguicomus.
Schlangenhaut, die, pellis anguina, die abgezogene exuviae serpentis.

Schlangenwagen, der, anguium currus.

Schlank, I. *adj.* procerus; fast tadelnd, = schmächtig gracilis. — II. *adv.* s. gewachsen procere od. gracile.

Schlankheit, die, proceritas; = Schmächtigkeit gracilitas.

Schlapp, siehe Schlaff.

Schlappe, die, clades; detrimentum, calamitas; eine S. bekommen accipere calamitatem u. s. w.

Schlaraffenland, das, †Utopia; terra fabulosa omnium rerum copia abundans.

Schlaraffenleben, das, vita otio et voluptatibus abundans.

Schlau, I. *adj.* astutus; callidus, versutus. — II. *adv.* astute; callide.

Schlauch, der, uter; ein größerer lederner Sack culeus.

Schlauheit, -igkeit, die, astutia, versutia, calliditas.

Schlaukopf, der, homo astutus, versutus, callidus; ein alter S. veterator.

Schlecht, I. *adj.* 1) nicht gut malus; nach dem Zusammenhange durch andere Adjectiva von engerer Bedeutung, als improbus, turpis, nequam, pravus; s. Gesundheit valetudo adversa, s. Wetter tempestas iniqua od. adversa, s. Weg iter difficile, via aspera, s. Nachricht tristis nuntius; s. Zeiten tempora iniqua, s. Entschuldigung excusatio non idonea; s. Gedicht futile carmen; s. Luft malignitas aeris offensi; einen s. Kauf machen male emere; ein s. Kenner sein male cognitum habere (aliquid). Insbes. a) = unglücklich miser. b) = niedrig, gering, humilis, tenuis (genus, parentes). 2) in der Verbind. „s. und recht" simplex, probus. — II. *adv.* 1) male; prave, improbe, turpiter; = unglücklich misere. S. zu Fuße male pedatus. Es steht s. mit ihm, in Hinsicht der äußeren Lage res ejus male se habent, in Hinsicht der Gesundheit male se habet. 2) simpliciter.

Schlechtdenkend, *adj.* improbus, malus.

Schlechterdings, *adv.* utique; s. nicht nequaquam, neutiquam.

Schlechthin, *adv.* simpliciter; plane, prorsus.

Schlechtigkeit, die, 1) als Eigenschaft überhaupt = schlechte Beschaffenheit, nach Vorb. I. 1. A.; S. des Charakters improbitas, nequitia, pravitas. 2) eine S. = schlechte Handlung improbe factum; Sch-en malae artes.

Schlehendorn, der, prunus silvestris.

Schleichen, serpere (gleiten), repere (kriechen); *trop.* serpere, die Zeit schleicht tempus tarde procedit. Sich aus einer Gesellschaft s. clam se subducere de circulo; auf den Zehen s. suspenso gradu ire.

Schleichen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Schleichend, I. *adj.* (*trop.*) lentus, tardus. — II. *adv.* lente.

Schleicher, der, (*trop.*) homo tectus, occultus.

Scheichhandel, der, etwa mercatura vetita, rerum prohibitarum importatio. S. treiben merces vetitas furtim importare.

Schleichhändler, der, qui merces vetitas furtim importat, qui ex mercatura vetita quaestum facit.

Schleichweg, der, 1) eigtl. trames occultus. 2) *trop.* fallaciae; auf S-en furtim, fraude.

Schleier, der, 1) eigtl. rica. 2) *trop.* velum; Etwas mit einem S. bedecken, umhüllen velare, velo obtendere aliquid. Jmd. Etwas unter dem S. des Geheimnisses anvertrauen, taciturnitati alicujus credere, aliquid alicui in aurem dicere. Die Wahrheit ohne S. veritas nuda, sagen verum aperte dicere. *Trop.* Etwas nur durch einen S. sehen aliquid quasi per caliginem videre.

Schleife, die, 1) als Fahrzeug traha. 2) zum Fangen laqueus.

Schleifen, I. *transit.* ziehen trahere, gewaltsam rapere (aliquid). Hiervon a) zerstören, einreißen solo aequare, excidere, evertere (urbem, domum). 2) schärfen cote acuere (cultrum); = glätten polire. — II. *intrans.* trahi.

Schleifen, das, = Zerstörung excidium; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Schleifend, I. *adj.* langsam tardus, lentus; von Tönen intortus. — II. *adv.* †tractim.

Schleifer, der, Vorb. I. 1. E.

Schleifstein, der, cos.

Schleim, der, pituita; im Munde saliva, in der Nase mucus.

Schleimig, *adj.* pituitosus.

Schlemmen, heluari; luxuriose vivere.

Schlemmer, der, heluo; nepos, ganeo.

Schlendern, lente incedere od. ire.

Schleppe, die, †syrma; eine S. haben veste humum verrere.

Schleppen, I. *transit.* trahere (navem, currum); schnell und gewaltsam rapere. Jmd. zum Tode s. rapere aliquem ad mortem, vor Gericht in jus rapere, in die Sklaverei in servitutem abstrahere (aliquem). Jmd. mit sich s. aliquem secum trahere, Etwas aliquid portare. Sich mit einer Krankheit s. laborare morbo. — II. *intrans.* von Kleidern u. dergl. trahi, humum verrere; den Mantel s. lassen pallium trahere.

Schleppend, *adj.* *trop.* languidus, lentus, frigidus.

Schleppkleid, das, etwa palla; syrma.

Schleppseil, -tau, das, remulcus; ein Schiff ins S. nehmen navem remulco trahere.

Schleuder, die, funda.

Schleuderer, der, funditor; jaculator.

Schleudermaschine, die, tormentum; ballista, catapulta.

Schleudern, 1) mit der Schleuder werfen, fundâ mittere od. excutere (lapides). 2) überhaupt werfen, conjicere, mittere, emittere (telum); jaculari.

Schleudern, das, †jaculatio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Schleuderstein, der, lapis qui fundâ mittitur (missus est).

Schleunig, I. *adj.* citus, celer, stärker praeceps. — II. *adv.* cito, celeriter, propere. Er reiste s. ab maturavit proficisci (Vorb. VI. 1.).

Schleunigkeit, die, celeritas.

Schlich, der, 1) eigtl. via occulta. 2) *trop.* ars, dolus, fraus; furtum.

Schlicht, I. *adj.* 1) eigtl., gerade, rectus, directus. 2) *trop.* offen, gerade, simplex, apertus, verus. — II. *adv.*, *trop.* simpliciter.

Schlichten, 1) eigtl., aequare, planum facere (aliquid). 2) *trop.* beilegen dirimere, componere (litem).

Schlichter, der, nach Vorb. I. 1. E.

Schlichtheit, die, simplicitas.

Schlichtung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Schließen, I. *transit.* 1) eigtl., zumachen, claudere (portam); operire (mit einem Deckel), z. B. die Augen s. oculos operire, aber uneigtl. = einschlafen obdormiscere, = sterben mori. Hiervon a) Jmd. s. = fesseln vincula injicere alicui, vinculis coërcere aliquem. b) *refl.* sich s. von einer Wunde coire, claudi; die Soldaten s. sich milites aciem densant, densis ordinibus consistunt. c) Etwas in sich s. continere od. habere aliquid; Jmd. in seine Arme s. complecti od. amplecti aliquem. d) einen Kreis s. colligere orbem, in orbem consistere. 2) uneigtl. a) zu Stande bringen facere (Frieden pacem, ein Bündniß foedus); Freundschaft mit Jmd. s. amicitiam jungere cum aliquo, eine Ehe s. nuptias conciliare, einen Vertrag mit Jmd. pacisci cum aliquo, einen Handel negotium conficere. b) = endigen finire, concludere (epistolam, orationem); ein Gebet s. precandi finem facere; seine Rede schloß er hiermit ad extremum haec dixit, seinen Brief in extrema epistola haec scripsit; die Reihe, den Zug s. claudere agmen. c) = folgern, concludere od. colligere (aliquid ex re aliqua); cogere, efficere; verwickelte Art zu s. contortulae conclusiunculae; von sich s. conjecturam facere, auf Andere alios ex se judicare; von der Nothwendigkeit auf die Absicht, vom Zwang auf den freien Willen schließen consilium ex necessitate, voluntatem ex vi interpretari. — II. *intrans.* 1) genau anliegen od. passen: das Kleid schließt gut vestis bene sedet, apte haeret; die Thür schließt nicht fores non satis aptae sunt. 2) sich endigen, finiri, finem habere. Hier möge unsere Untersuchung s. sit jam disputationis hujus modus; die Rede schließt damit, womit sie begonnen hat unde orsa est, in eodem terminatur oratio; die Rede schließt so hic est exitus orationis.

Schließen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Schließer, der, siehe Gefangenwärter.

Schließlich, *adv.* ad extremum; postremo, denique.

Schlimm, I. *adj.* 1) nicht so beschaffen wie es sein sollte, malus; = traurig tristis, = unglücklich adversus (s. Umstände res adversae, iniquae). Ich habe ein schlimmeres Loos als Andere pejus mihi accidit quam aliis; mir wird S-es zu Theil pericula redundant in od. ad me; die Sache nimmt einen s. Ausgang res male cadit. Im schlimmsten Falle ut pessime agatur. Etwas von der schlimmeren Seite nehmen aliquid in pejorem partem accipere. Etwas schlimmer machen exasperare (aliquid), exulcerare (quae sanare nequeas). 2) böse von Charakter, malus; = hart, grausam acer, asper, durus. Eine schlimme Seite vitium. Einen s. Feind an Jmd. haben inimicissimum habere aliquem. — II. *adv.* male. Es geht mir s. male mecum agitur. S. genug für ihn male ei accidit, desto schlimmer für ihn hoc iniquiore loco res ejus erunt; es wird mit dem Kranken täglich schlimmer morbus ejus quotidie ingravescit.

Schlinge, die, 1) eigtl. laqueus; Dohne tendicula, Fußschlinge pedica. 2) *trop.* Jmd. S-n stellen laqueos ponere, insidias parare alicui; den Kopf aus der S. ziehen ex angustiis se expedire.

Schlingel, der, homo nequam; furcifer.

Schlingen, = Schlucken, devorare (aliquid).

Schlingen, 1) die Arme um Jmd. amplecti aliquem, um Jmds Nacken brachia circumdare cervicibus alicujus. 2) *refl.* sich s., siehe Schlängeln.

Schlitten, der, traha.

Schlittenfahrt, die, etwa *vectio trahae.

Schlitzen, scindere, findere (aliquid).

Schloß, das, 1) was verschließt, claustrum; sera (Riegel). Ein S. abreißen claustrum revellere, erbrechen refringere; ein S. vorlegen claustro munire aliquid. Etwas unter dem S. (S. und Riegel) haben clausum et compressum aliquid servare. 2) Burg arx (wenn es auf einer Anhöhe liegt und befestigt ist); castellum; siehe auch Palast. Ein königliches S. domus regia. Sprichw. „Schlösser in die Luft bauen“ inanes spes animo concipere.

Schloß-, in der Zusammensetzung, durch den *genit.* arcis.

Schloße, die, grando.

Schloßen, siehe Hageln.

Schlotterig, *adj.* 1) eigtl. laxus, fluens. 2) *trop.* liederlich, dissolutus.

Schlottern, 1) von Kleidern u. dergl. fluere; laxum esse. 2) heftig zittern tremere, contremiscere.

Schlucht, die, fauces.

Schluchzen, singultare. **Schluchzend,** als *adv.* singultim.

Schluck, der, haustus.

Schlucken, devorare (aliquid).

Schlucker, der, homo pauper et miser.

Schlummer, der, somnus placidus; sopor.

Schlummern, placide dormire.

Schlund, der, 1) eigtl. fauces; gula (von Menschen). 2) uneigtl. a) S. einer Höhle fauces. b) Abgrund vorago.

Schlüpfen, labi; aus den Händen elabi e manibus.

Schlüpferig, Schlüpfrig, I. *adj.* 1) eigtl. lubricus. 2) *trop.* unzüchtig, lascivus, stärker obscoenus. — II. *adv.* (*trop.*) lascive; obscoene.

Schlüpfrigkeit, die, 1) eigtl., nach Vorb. I. 1. A. 2) *trop.* lascivia, stärker obscoenitas.

Schlupfwinkel, der, latebrae (arum), verdächtlicher latibulum; insofern dort Jmd. Aufnahme findet receptaculum.

Schlürfen, sorbere (aliquid).

Schlürfen, das, sorbitio.

Schluß, der, 1) A) die Handlung des Schließens, conclusio; nach Vorb. I. 1. B. D. E. Den S. machen mit Etwas ad extremum facere, dicere (in extrema epistola scribere) aliquid. B) das Ende, finis, exitus, clausula (fabulae, epistolae); eine Sache zum S. bringen

ad finem adducere aliquid. Insbes.: a) S. einer kunstgemäßen Rede peroratio; zum S. kommen perorare. b) häufig durch das *adj.* extremus (am S. des Briefes in extrema epistola; am S. ad extremum; am S. des Winters extrema hieme) od. das *particip.* exiens (am S. des Jahres anno exeunte, auch sub finem anni). 2) Entschluß, consilium. 3) Folgerung, conclusio; ratio, ratiocinatio; conjectura, aus der Witterung u. Zeitdauer tempestatum ac dierum. Ein verwickelter S. contortula conclusiuncula; einen S. machen rationem concludere, = eine Vermuthung aufstellen conjecturam capere; einen scharfsinnigen S. machen acute concludere.

Schlußart, die, ratiocinatio; argumentandi genus.

Schlüssel, der, 1) eigtl. clavis. 2) *trop.* a) von einer Grenzfestung u. dergl., claustra (regionis alicujus zu einem Lande); aditus. b) in Etwas den S. finden zu Etwas aliquid re aliqua explicari putare; der S. zu einem Geheimnisse id quo res aliqua occulta aperitur. Für den S. zur geschmackvollen Bildung gelten viam et aditum ad elegantiam recludere et patefacere videri.

Schlüsselbein, das, jugulum.

Schlüsselloch, das, *foramen per quod clavis immittitur.

Schlußfall, der, (in der Rede) conclusio verborum.

Schlußfolge, die, conclusio.

Schlußformel, die, clausula.

Schlußgedanke, der, sententia quae in extremis exponitur; clausula.

Schlußkette, die, ratio.

Schlußrede, die, peroratio; extrema pars orationis.

Schlußsatz, der, clausula; conclusio rationis.

Schlußvers, der, versus extremus.

Schlußweise, *adv.* ratiocinando, argumentando (Vorb. VI. 1. b.).

Schlußworte, die, verba extrema; seine S. waren folgende in extrema oratione haec dixit.

Schmach, die, contumelia. Jmd. eine S. anthun contumeliam facere alicui.

Schmachrede, die, verborum contumelia.

Schmachten, 1) vor Etwas: vor Hunger s. fame confici, vor Durst ardenter sitire. 2) im Kerker s. in carcere vitam miseram trahere, tabescere. 3) nach Etwas desiderio alicujus rei flagrare, vor Liebe nach Jmd. s. amore alicujus flagrare, confici. Nach Ehre, Blut, Freiheit s. sitire honores, sanguinem, libertatem; schmachtend nach sitiens mit *genit.*

Schmachtend, *adj.* 1) eigtl., siehe Schmachten. 2) uneigtl., s. Augen arguti oculi.

Schmächtig, *adj.* gracilis.

Schmächtigkeit, die, gracilitas.

Schmachvoll, I. *adj.* contumeliosus, plenus ignominiae; = schändlich indignus, foedus, turpis. Jmd. hat ein s-es Loos aliquis indigna perpetitur. — II. *adv.* contumeliose, per contumeliam; cum ignominia et dedecore (z. B. umkommen); foede, turpiter.

Schmackhaft, *adj.* suavis, dulcis (vgl. Vorb. I. 6.).

Schmackhaftigkeit, die, suavitas, dulcedo (Vorb. I. 6.).

Schmähbrief, der, literae (in aliquem) contumeliosae.

Schmähen, I. *transit.* Jmd. ausschimpfen, maledicere (alicui), maledicta conferre in aliquem, stärker contumeliis vexare (aliquem); = heftig tadeln increpare (aliquem), acerbe invehi (in aliquem). — II. *intrans.* auf Jmd. (einen Abwesenden) s. contumeliose dicere de aliquo; in absentem graviter invehi.

Schmähen, das, maledictio.

Schmäher, der, conviciator (der Anwesende schmähet), maledicus (der bes. Abwesenden Schlechtes nachsagt); qui verborum contumeliis (aliquem) lacessit.

Schmähgedicht, das, carmen probrosum.

Schmählen, auf Jmd. objurgare, increpare (aliquem).

Schmählen, das, objurgatio.

Schmählich, I. *adj.* foedus, ignominiosus; turpis, indignus. — II. *adv.* foede, ignominiose; turpiter.

Schmährede, die, 1) Schmähwort maledictum, convicium. 2) mehrere Worte, schmähende Rede maledicta, convicia; contumeliae verborum.

Schmähschrift, die, libellus famosus.

Schmähsucht, die, studium od. libido maledicendi; dicacitas.

Schmähsüchtig, I. *adj.* maledicendi studiosus; maledicus. — II. *adv.* maledice.

Schmähung, die, 1) als Handlung, siehe Schmähen, das. 2) S-en hören müssen von Jmd. male audire ab aliquo, außerdem siehe Schmährede 2.

Schmähwort, das, siehe Schmährede 1.

Schmal, I. *adj.* 1) eigtl. a) nicht breit angustus, artus (knapp). b) schmächtig gracilis, tenuis. 2) *trop.* tenuis (victus Kost), parcus. — II. *adv.* (*trop.*) anguste; s. leben tenui victu uti.

Schmälern, *transit.* minuere od. deminuere (aliquid); = verschlechtern deterius facere aliquid; Jmds Ansehen, guten Namen s. detrahere aliquid de auctoritate, fama (gloria, commodo) alicujus.

Schmälern, das, -ung, die, deminutio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Schmalz, das, adeps.

Schmarotzen, parasitari.

Schmarotzer, der, parasitus.

Schmarotzerei, die, parasitatio.

Schmarotzerin, die, parasita.

Schmarotzerisch, *adj.* parasiticus.

Schmarre, die, cicatrix.

Schmaus, der, convivium; coena (Essen); comissatio (lustiges Umherziehen und das damit verbundene Gelage); = ein großes Privatgastmahl epulae.

Schmausen, I. *intrans.* convivari, epulari. — II. *transit.*, siehe Essen.

Schmauser, der, sodalis.

Schmauserei, die, siehe Schmaus.

Schmausgesellschaft, die, sodalitas.

Schmecken, I. *transit.* 1) kosten gustare (aliquid). 2) durch den Geschmack erkennen gustu cognoscere (aliquid). 3) *trop.* genießen perci-

pere, gustare (aliquid). — II. *intrans.* 1) eigtl., a) überhaupt, einen gewissen Geschmack haben sapere (bene, male); bitter s. amaro sapore esse, angenehm dulci sapore esse. Das Essen schmeckt ihm nicht cibus ei non placet oder abest ab eo desiderium cibi, schmeckt mir gut jucunde edo, libenter cibum sumo. Sich es gut s. lassen jucunde od. libenter coenare, large se invitare. b) nach Etwas s. sapere od. resipere (aliquid). 2) *trop.* mit veränderter Metapher redolere (scholam, doctrinam nach Schule, nach Gelehrsamkeit); Epicurus non resipit (verräth) patriam.

Schmecken, das, siehe Geschmack.

Schmeer, der, adeps.

Schmeerbauch, der, †abdomen.

Schmeichelei, die, 1) abstract, = liebkosendes Betragen, süße Worte blanditiae, blandimenta; = Kriecherei, adulatio (dominorum); [illegible] Beistimmung in Allem assentatio; um sich [illegible] zu erwerben ambitio. Ohne S. ingenue, [illegible]te. 2) schmeichelhafte Worte blanditiae. [illegible] S-en sagen blandiri alicui.

Schmeichelhaft, I. *adj.* 1) eigtl. blandus; [illegible]latorius (siehe Schmeichelei). 2) uneigtl. [illegible] ehrenvoll, rühmlich honorificus, amplus, = [illegible] angenehm dulcis, gratus. — II. *adv.* 1) blande. [illegible]) honorifice.

Schmeicheln, 1) eigtl. durch Liebkosen und [illegible] blandiri (alicui); durch unwürdige [illegible] adulari (aliquem), durch Beistimmung in Allem assentari (alicui). Etwas sagen, [illegible] Jmd. zu s. auribus alicujus aliquid dare. [illegible] uneigtl. a) angenehme Empfindungen erwecken blandiri (sensibus), permulcere (animos). b) ich schmeichle mir mit der Hoffnung spes me tenet oder sperare videor (Vorb. V. 2.). c) einen Abwesenden zu stark loben nimium esse in celebrandis laudibus alicujus.

Schmeichelnd, I. *adj.* lockend, angenehm, blandus, dulcis, suavis. — II. *adv.* blande.

Schmeichelrede, die, blanditiae; assentatio; siehe Schmeichelei.

Schmeichelwort, das, vox blanda.

Schmeichler, der, durch Süßthun homo blandus od. blandiens; = kriechender Speichellecker adulator; der Jmd. in Allem beistimmt assentator.

Schmeichlerin, die, mulier blanda.

Schmeichlerisch, siehe Schmeichelhaft 1., Schmeicheln.

Schmelzbar, *adj.* qui (igne, calore) liquefieri potest.

Schmelzen, I. *transit.* 1) eigtl. liquefacere, (igne) solvere, von Metallen flare (aliquid). 2) *trop.* Jmds Herz s. commovere animum alicujus, ad misericordiam aliquem revocare. — II. *intrans.* 1) eigtl. liquescere od. liquefieri; solvi; das Eis schmilzt glacies solvitur, dilabitur. 2) *trop.* a) Jmds Herz schmilzt animus alicujus commovetur. b) das Geld ist geschmolzen pecunia exhausta est, die Truppen exercitus minutus (ad paucitatem redactus) est. c) vor Sehnsucht s. confici desiderio.

Schmelzen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Schmelzend, *adj.*, *trop.*: s. Ton sonus mollis et delicatus; s. Worte verba ad animos commovendos apta (Vorb. V. 5.).

Schmelzofen, der, caminus; †fornax aeraria.

Schmelztiegel, der, catinus.

Schmerz, der, dolor (repulsae); sehr heftiger S. dolor maximus, acerrimus, auch durch cruciatus. S. empfinden, fühlen dolere, in dolore esse; wegen Etwas dolorem capere, percipere ex re aliqua, dolere aliquid; den S. in Ergebung zu tragen wissen dolere et quiescere. Uneigtl.: Jmd. mit S. erwarten avide od. summo cum desiderio exspectare aliquem.

Schmerzen, Schmerz verursachen dolere: a) körperlich: „der Fuß schmerzt mich" dolet mihi pes, die Augen dolent oculi; es schmerzt mich dolet mihi. b) geistig, es schmerzt mich Etwas doleo aliquid od. re aliqua, de re aliqua, res est mihi dolori; es schmerzt mich, daß u. s. w. doleo quod etc., molestum est quod etc., moleste od. aegre, graviter fero mit *accus. c. inf.*

Schmerzenfrei, *adj.* dolore vacuus od. vacans.

Schmerzenjahr, das, annus acerbissimus.

Schmerzenvoll, *adj.* dolorum plenus; acerbissimus.

Schmerzgefühl, das, sensus doloris.

Schmerzhaft, siehe Schmerzlich.

Schmerzlich, I. *adj.* 1) körperlich dolorem efficiens, commovens; gravis (Krankheit morbus), acerbus (sensus); s. Gefühl dolor. 2) geistig, acerbus, tristis, gravis, molestus; s. Dinge acerbitates; s. Gefühl dolor. Etwas ist mir sehr s. magno dolore me afficit aliquid; valde doleo, aegre fero aliquid. — II. *adv.* 1) cum dolore. 2) acerbe, graviter. Etwas s. fühlen dolere, aegre ferre aliquid, magnum dolorem (magnam molestiam) capere ex re aliqua.

Schmerzlos, *adj.* dolore vacuus oder vacans.

Schmerzlosigkeit, die, vacuitas doloris; indolentia (von Cicero gebildetes philosophisches Wort); auch durch das *gerund.* von non dolere zu geben.

Schmerzvoll, siehe Schmerzlich.

Schmerzstillend, *adj.* dolorem leniens.

Schmetterling, der, papilio.

Schmettern, I. *intrans.* canere, strepere. — II. *transit.* zu Boden s. terrae od. ad terram affligere od. dare (aliquid).

Schmettern, das, einer Trompete und dergl. cantus, strepitus.

Schmied, der, faber ferrarius. Sprichw. Ein Jeder ist seines Glückes S. suae quisque fortunae faber est.

Schmiede, die, officina ferraria.

Schmiedeesse, die, caminus.

Schmiedegeräth, das, instrumenta fabri ferrarii.

Schmiedehandwerk, das, -kunst, die, ars fabri ferrarii.

Schmieden, 1) eigtl. cudere, tundere (ferrum); = schmiedend verfertigen fabricari, procudere (ensem). Uneigtl. Jmd. in Eisen s. vinculis aliquem tradere, compedibus ferreis vincire aliquem. 2) *trop.* ausdenken fingere, struere (mendacium, fallacias), coquere

(Anschläge consilia); Jmd. ein Unglück f. moliri calamitatem alicui.

Schmiedewerkstatt, siehe Schmiede.

Schmiegen, sich, *refl.* 1) eigtl. se inflectere. 2) uneigtl. a) vor Jmd. submittere se alicui, als kriechender Schmeichler adulari aliquem; = nachgeben cedere alicui; sich f. müssen ex alieno arbitrio vivere. b) an Etwas applicare se ad aliquid.

Schmieren, bestreichen linere, ungere (aliquid re aliqua).

Schmieren, das, unctio.

Schmierig, *adj.* 1) eigtl. unctus. 2) uneigtl., = weich mollis, = schmutzig sordidus.

Schminke, die, fucus; *trop.* fucus, color. S. auftragen auf Etwas aliquid fuco illinere.

Schminken, fucare (aliquid).

Schminken, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Schmollen, obstinato silentio stomachum prae se ferre; mit Jmd. f. in simultate esse cum aliquo.

Schmollen, das, simultas (Zürnen).

Schmuck, *adj.* bellus, nitidus; pulchellus, nitidus; kein Tropus ist schmucker nullus modus florentior est; siehe Hübsch.

Schmuck, der, ornatus; ornamentum (Zierrath, Mittel zur Verschönerung), decus (Zierde); cultus (Putz, Staat). S. der Rede ornatus od. ornamenta orationis; flosculi; mit S. reden ornate dicere, ohne S. inculte. Insbes. Frauenzimmerschmuck, Alles was zur weiblichen Toilette gehört, mundus muliebris.

Schmücken, ornare, stärker exornare (aliquem re aliqua); den Kopf, das Haar f. comere capillos; = hier und da besetzen distinguere (coelum distinctum stellis mit Sternen geschmückt). Sich f. mit Etwas *trop.* prae se ferre aliquid.

Schmücken, das, exornatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Schmuckkette, die, catella.

Schmucklos, I. *adj.* 1) eigtl. inornatus, vom Haare incomptus. 2) *trop.* von der Rede und dem Redner, a) ohne Tadel, inornatus, nudus, purus. b) tadelnd exilis, jejunus, tenuis, = vernachlässigt *trop.* squalidus. — II. *adv.* 1) inornate, nude. 2) exiliter, tenuiter.

Schmucklosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; *trop.* von der Rede, in tadelndem Sinne exilitas, tenuitas.

Schmuckvoll, I. *adj.* ornatus, comptus. — II. *adv.* ornate; compte.

Schmuggeln, *merces vetitas clam importare.

Schmuggler, der, *qui merces vetitas clam importat.

Schmunzeln, subridere.

Schmutz, der, sordes; squalor (von Seiten der Häßlichkeit), illuvies (der angehäufte S.); situs (Schimmel, Moder); = Koth coenum, lutum.

Schmutzen, schmutzig werden sordescere.

Schmutzfleck, der, macula.

Schmutzgedicht, das, carmen obscoenum.

Schmutzig, I. *adj.* 1) eigtl. sordidus; squalidus; immundus (unsauber); = kothig lutosus, lutulentus. S. sein sordere, werden sordescere. 2) unehrbar, häßlich obscoenus, turpis, foedus; = geizig sordidus. — II. *adv.* 1) sordide. 2) obscoene, turpiter.

Schmutzreden, -**worte,** die, verba obscoena.

Schnabel, der, rostrum.

Schnäbeln, nach Taubenart, sich, †columbari (labris); columbatim labra conserere.

Schnabelförmig, *adj.* aduncus.

Schnack, der, siehe Albernheit, Posse.

Schnalle, die, fibula.

Schnallen, fibulâ astringere, nectere (aliquid).

Schnalzen, mit dem Munde labris crepâre, mit den Fingern digitis concrepare.

Schnalzen, das, mit den Fingern percussio digitorum.

Schnappen, nach Etwas captare (aliquid).

Schnappen, das, nach Etwas captatio (alicujus).

Schnarchen, stertere.

Schnarren, stridere.

Schnarren, das, stridor.

Schnatterhaft, siehe Schwatzhaft.

Schnattern, strepere.

Schnattern, das, strepitus.

Schnauben, I. *intrans.* eigtl., anhelare; von Pferden fremere. — II. *trop.* 1) *trans.* anhelare (scelus Verbrechen); Rache f. cupiditate ulciscendi flagrare. 2) *intrans.* vor [illegible] f. saevire.

Schnauben, das, anhelitus; von [illegible] fremitus; = Lärmen strepitus.

Schnaufen, vehementius anhelare.

Schnauzbart, der, siehe Schnurrbart.

Schnauze, die, rostrum.

Schnäuzen, emungere (nares).

Schnecke, die, cochlea; ohne Schalbedeckung limax.

Schneckenförmig, *adj.* cochleae speciem od. formam habens.

Schneckengang, der, langsamer Gang, tardus incessus.

Schnee, der, nix. Es fällt S. nives cadunt, viel S. plurima nix e coelo delabitur.

Schneebahn, die, via per nivem facta.

Schneefall, der, nivis casus; es erfolgte ein starker S. plurima nix e coelo delapsa est.

Schneeflocken, die, nives.

Schneegebirge, das, etwa montes nivales od. semper nivibus rigentes.

Schneegefilde, das, campus nive tectus.

Schneegestöber, das, nives.

Schneehaufen, -**hügel,** der, agger niveus; nix cumulata.

Schneeig, *adj.* nivosus.

Schneeluft, die, †aura nivalis.

Schneemasse, die, moles nivium; magna vis nivis.

Schneereich, *adj.* nivosus.

Schneetag, der, dies nivalis.

Schneeweiß, *adj.* niveus.

Schneide, die, acies.

Schneiden, I. *transit.* 1) eigtl. secare (aliquid); das Haar f. capillos recidere, tondere; Futter f. pabulum secare; in Stücke f. dissecare. Insbes. sich f. vulnerare se cultro. 2) Etwas z. B. in Holz f. incidere, siehe Einschneiden. — II. *intrans.* 1) scharf sein acutum esse. 2) *trop.*: die Kälte schneidet ins Gesicht

frigus os mordet; das schneidet mir ins Herz hoc vehementer animum meum pungit, vehementissimo dolore me perstringit.

Schneiden, das, sectio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Schneidend, *adj.* acutus: schneidende Kälte gelu acutum, Wind ventus perfrigidus, Schmerz dolor acerbissimus, Stimme vox acuta, Worte acerbe dicta (Vorb. V. 5.).

Schneider, der, etwa *qui vestimentis faciendis victum quaerit.

Schneien, *impers.* es schneiet ningit; nives delabuntur, siehe Schnee.

Schnell, I. *adj.* 1) eigtl. celer; citus (geschwind, meist von Dingen); stärker velox (flüchtig, dahineilend), pernix (flink, nur von lebenden Wesen), praeceps (über Hals und Kopf), incitatus (angetrieben, eilend): Eine schnelle Antwort promptum responsum, geben prompte respondere, erhalten prompte mihi respondetur. Die Bewegungen werden bald schneller, bald langsamer motus tum incitantur, tum retardantur. 2) = plötzlich subitus, repentinus; ein s. Tod mors repentina. — II. *adv.* 1) celeriter; cito; stärker raptim. 2) subito, repente.

Schnellblick, der, *trop.* celeritas ingenii.

Schnelle, die, siehe Schnelligkeit.

Schnellen, I. *transit.* vibrare, conjicere (aliquid). — II. *intrans.* cum impetu quodam salire, zurück recellere.

Schnellfüßig, *adj.* pedibus celer; pernix.

Schnellfüßigkeit, die, pernicitas.

Schnelligkeit, die, celeritas; velocitas (Flüchtigkeit), pernicitas (Flinkheit, nur von lebenden Wesen); in Folge eines äußeren Antriebs incitatio.

Schnellläufer, der, homo pedum pernicitate excellens.

Schnellschreiber, der †notarius.

Schnellsegler, der, celox; dieses Schiff war ein vortrefflicher S. haec navis erat incredibili celeritate.

Schnellwage, die, statera.

Schnellzüngig, *adj.* promptus lingua.

Schnippchen, das, mit den Fingern percussio digitorum.

Schniegeln, siehe Schmücken.

Schnippisch, siehe Naseweis.

Schnitt, der, 1) das Schneiden, sectio; S. der Bäume putatio; einen S. vornehmen an Jmd. secare aliquem. 2) Einschnitt, †incisura; = Wunde vulnus. 3) Art, wie Etwas zugeschnitten ist, z. B. eines Kleides, habitus, forma.

Schnittchen, das, quadra.

Schnitter, der, messor.

Schnittling, der, malleolus.

Schnitzen, scalpere, sculpere (gemmas, ebur); Etwas aus Holz s. exsculpere aliquid ex ligno.

Schnitzen, das, sculptura.

Schnitzer, der, 1) eigtl., sculptor. 2) Verstoß, Fehler, mendum, gegen die Sprache soloecismus; einen S. machen peccare, labi.

Schnitzerhaft, siehe Fehlerhaft.

Schnitzkunst, die, ars scalpendi.

Schnitzmesser, das, scalprum.

Schnitzwerk, das, †opus sculptile.

Schnöde, I. *adj.* 1) stolz superbus, insolens. 2) verächtlich vilis, sordidus. — II. *adv.* superbe; insolenter.

Schnödigkeit, die, superbia, insolentia, arrogantia.

Schnörkel, der, eigtl. †helix; *trop.* (in der Rede) ornamentum ineptum. S. in der modernen Architectur nostrorum aedificiorum ineptiae.

Schnupfen, der, gravedo.

Schnupfig, *adj.* gravedinosus.

Schnupftuch, das, etwa sudarium.

Schnur, die, zum Binden, funiculus; leinene S. linea. Insbes. = Richtschnur, linea; nach der S. *trop.* ordine, accurate.

Schnur, die, siehe Schwiegertochter.

Schnüren, anbinden astringere (aliquid); sein Bündel s. sarcinam constringere, *trop.* = iter parare.

Schnurgerade, I. *adj.* directus; ad lineam factus. — II. *adv.* directe.

Schnurrbart, der, barba labri superioris.

Schnurren, stridere, = brummen fremere.

Schnurren, das, stridor.

Schnurstracks, *adv.* 1) in gerader Linie rectâ; directe. 2) siehe Sogleich.

Schober, der, acervus.

Schock, das, = 60 Stück sexaginta, ein halbes triginta.

Schofel, I. *adj.* malus, improbus; turpis. — II. *adv.* male, improbe; turpiter.

Schöker, der, homo jocosus.

Schökerei, die, jocus, ludus.

Schökerhaft, I. *adj.* jocosus. — II. *adv.* jocose.

Schökern, jocari, ludere.

Schökern, das, jocatio, jocus.

Scholle, die, gleba, in der Verbind.: an der S. kleben agris quasi adscriptum esse.

Schon, *adv.* 1) bereits jam. S. jetzt jam nunc, s. damals jam tum; s. längst jam pridem, s. lange jam diu (ebenso s. so lange); s. so oft saepe jam. — Dies schon ist falsch hoc ipsum falsum est. 2) bei Versicherungen, profecto, certe.

Schön, I. *adj.* 1) eigtl. pulcher; von der männlichen Schönheit, = wohlgebildet, bes. formosus, von der weiblichen, = lieblich, reizend venustus; von Gegenden und Localitäten amoenus; eine s. Stimme vox suavis, dulcis, im Vortrage s. in disserendo ornatus; ein s. Buch liber eleganter scriptus, egregius; ein s. Pferd equus specie eximia; s. Kleider ornatus (*subst.*); s. Gestalt pulchritudo formae; s. Formen der Gedanken sententiarum ornamenta; die s. Künste, Wissenschaften artes bonae, ingenuae, elegantes, liberales; optima, honesta studia, studia humanitatis, disciplinae. 2) uneigtl.: a) s. Worte verba blanda, Jmd. sagen verbis blandis permulcere aliquem; s. Dinge = einschmeichelnde Rede blandimenta. b) = bedeutend groß: eine s. Summe Geldes magna pecunia, ein s. Alter erreichen ad senectutem venire; die s-en Früchte der Freiheit laetissimi fructus libertatis. c) ironisch, praeclarus: einen s. Dank giebst du dem römischen Volke praeclaram gratiam refers populo Romano! — II. *adv.* 1) eigtl. pulchre. S. aussehen pulchra (venusta,

formosa) esse specie. 2) uneigtl. a) s. klingen belle sonare, jucundi esse soni; s. schreiben eleganter scribere; von der Rede ornate; Plato sagt sehr s. Plato praeclare dicit. b) als billigender Ausruf, pulchre! laudo! bene dicis (bei Antworten)! c) s. thun mit Jmd. blandiri alicui. d) s. danken maximas gratias agere. e) s. bei Jmd. ankommen haud blande ab aliquo excipi.

Schönäugig, *adj.* oculis venustis.

Schonen, parcere (alicui, tempori, impensae); sich mäßigend z. B. in der Bestrafung temperare (alicui); ich werde geschont parcitur mihi. Das eigene Leben nicht s. suae salutis immemorem esse.

Schonen, das, siehe Schonung.

Schonend, I. *adj.* clemens, lenis, placidus, = nachsichtsvoll indulgentiae plenus; eine s. Antwort geben placide respondere; s. Betragen lenitas, mansuetudo, s. Behandlung clementia, lenitas (Vorb. II. 6. b.). — II. *adv.* clementer, leniter, placide; indulgenter; ohne Nachdruck molliter.

Schöngeist, der, homo elegantiorum artium amans (studiosus).

Schöngeistig, *adj.* elegantior.

Schönheit, die, pulchritudo; sinnliche S. rerum corporumque pulchritudo; insbes. von der weiblichen S. venustas, von der männlichen bes. dignitas, d. formae; häufig die allgemeineren Begriffe forma, species; von Gegenden u. dergl. amoenitas. Mittel der S. (zur Verschönerung einer Stadt) ornamenta. S. der Rede u. dergl. elegantia (aber nie pulchritudo); ebenfalls von der Rede decus, ornamentum; die harmonische S. modus et forma; die S. wiedergeben (z. B. einer Wissenschaft) nitori suo restituere; einfache S. (von Kunst u. Wissenschaft) elegantia; ideale S. dignitas; = Vortrefflichkeit praestantia, virtus. Uneigtl., eine S. = ein schönes Frauenzimmer mulier pulchra.

Schönheitsgefühl, das, -sinn, der, elegantia.

Schönheitsmittel, das, etwa adjumentum pulchritudinis; zur Verschönerung einer Stadt, der Rede ornamenta; id quo species rei alicui additur (Vorb. I. 2. A.).

Schonung, die, 1) das Schonen, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Nachsicht, Sanftmuth, clementia; lenitas; moderatio; indulgentia. Mit S. clementer, leniter; mit der größten S. summa lenitate; ohne S. acerbe, durius, = grausam crudeliter.

Schonungslos, I. *adj.* inclemens; acerbus, stärker crudelis. — II. *adv.* inclementer; acerbe, stärker crudeliter.

Schonungslosigkeit, die, inclementia; acerbitas, stärker crudelitas.

Schooß, der, gremium; bes. *trop.* häufig sinus. Die Kinder aus dem S. der Aeltern reißen liberos e sinu et complexu parentum rapere. Sprichw.: „die Hände in den S. legen" compressis manibus sedere; desidem sedere, cessare. *Trop.* im S. des Friedens in summa pace, auch in sinu pacis; im S. der Gelehrsamkeit liegen inclusum esse in doctrinae studiis. Aus seinem S. gebären procreare oder procreatorem (procreatricem) esse. Die Natur nährt die Pflanzen in ihrem S. natura stirpes amplexu alit.

Schooßkind, das, Jmds deliciae od. amores alicujus.

Schopf, der, *capilli verticis; Jmd. beim S. nehmen crines alicujus invadere, comprehendere aliquem.

Schöpfbrunnen, der, puteus.

Schöpfen, 1) eigtl. haurire (aquam e puteo). 2) Uneigtl. a) einziehen, Athem, Luft s. α) eigtl. spiritum od. animam ducere; spirare. β) *trop.* se recreare od. reficere. b) durchlassen: der Kahn schöpft Wasser, scapha aquam transmittit, rimas habet. c) bekommen: Muth s. animum recipere; Hoffnung spem concipere, in spem venire; Trost solatium invenire; Nutzen aus Etwas utilitatem capere (percipere) ex re aliqua; haurire atque percipere; Verdacht suspicio oritur mihi, res venit mihi in suspicionem. Eine Quelle haben, aus der man s. habere, ex quo sumas. Von der Oberfläche s., z. B. der Philosophie, delibare philosophiam.

Schöpfen, das, haustus; Vorb. I. 1. B. D. E.

Schöpfer, der, I. (von Schöpfen), nach Vorb. I. 1. E. — II. (von Erschaffen) Erschaffer, creator oder procreator; auctor; von Gott, S. der Welt opifex aedificatorque mundi, auch parens hujus universitatis. Der S. unseres Wohls auctor od. parens salutis nostrae; der S. eines so großen Werks fabricator tanti operis. Die Tugend ist S. des Genusses virtus efficiens est voluptatis. S. werden invenire.

Schöpferin, die, procreatrix, parens. Die Weisheit ist die S. eines glückseligen Lebens virtus est effectrix vitae beatae.

Schöpferisch, I. *adj.* sollers, ingeniosus; ein s. Geist, Kraft ingenium, sollertia; ingenii vis et sollertia. Auch die Metonymie hat das Schöpferische nicht ne illa quidem traductio atque immutatio in verbo quandam fabricationem habet. — II. *adv.* ingeniose, sollerter.

Schöpferkraft, die, effectio; facultas efficiendi; die Natur hat ihre S. versucht natura, quid efficere possit, experta est.

Schöpfgefäß, das, urna.

Schöpfung, die, 1) als Handlung, siehe Erschaffung. 2) das Erschaffene, a) = die erschaffenen Dinge, mundus; universitas rerum. b) = Werk opus; eine S. des menschlichen Geistes sein ab ingenio humano profectum esse oder inventum esse.

Schoppen, der, 1) einfaches Gebäude, tugurium. 2) = ein halbes Quart, sextarius.

Schöps, der, vervex.

Schornstein, der, etwa fumarium.

Schoß, der, 1) junger Zweig surculus. 2) Abgabe vectigal.

Schossen, in die Höhe wachsen crescere, adolescere.

Schoßfrei, *adj.* immunis.

Schößling, der, surculus.

Schoßrebe, die, palmes.

Schoßreis, das, surculus.

Schote, die, siliqua.

Schräg, I. *adj.* a) in die Quere obliquus,

transversus. b) = abhängig declivis (abwärts), acclivis (aufwärts); wie ein Dach fastigatus. — II. *adv.* oblique, in obliquum.

Schräge, Schrägheit, die, †obliquitas; Vorb. I. 1. A.

Schramme, die, cicatrix.

Schrank, der, armarium.

Schranken, die, 1) eigtl. septa (orum); cancelli (orum); claustra (orum); carceres (auf der Rennbahn; judiciorum cancelli die gerichtlichen S.). 2) *trop.* Grenzen, Maß, fines, modus, auch bildlich cancelli: über die S. schreiten modum excedere, fines transire, von Leidenschaften efferri; einer Person oder Sache S. setzen certos fines od. terminos constituere alicui, einer Sache modum ponere (rei alicui), = Ende machen finem facere rei alicujus. Jmd. in S. halten coërcere aliquem, die Soldaten in officio continere milites; Etwas continere, coërcere (cupiditates); sich in S. halten continere se.

Schrankenlos, I. *adj.* immodicus, effrenatus, infinitus. — II. *adv.* immodice, effrenate.

Schranze, der, adulator.

Schraube, die, cochlea. *Trop.*, seine Worte auf S=n stellen ambigue dicere oder scribere.

Schrauben, 1) eigtl. cochleâ adigere (aliquid). 2) *trop.*, geschraubt, von der Rede, contortus.

Schreck, der, siehe Schrecken.

Schreckbar, *adj.*, dem man leicht Schrecken einjagen kann, pavidus, timidus.

Schreckbild, das, formido (auch im *plur.*).

Schrecken, der, terror, vor Etwas rei alicujus, wegen auswärtiger Feinde terror externus (Vorb. I. 5. A.). Die S. des Krieges atrocitas belli. Jmd. S. einjagen, verursachen terrorem alicui injicere, incutere, afferre, inferre. Jmd. in S. versetzen aliquem in terrorem conjicere.

Schrecken, siehe Erschrecken, Abschrecken.

Schreckens-, in der Zusammensetzung, durch die *adj.* terribilis, atrox.

Schreckenssystem, das, etwa ea rerum publicarum ratio, qua omnia terrore et metu aguntur.

Schreckenszustand, der, pavor; in einer eroberten Stadt pavor captae urbis.

Schreckhaft, *adj.* 1) siehe Schreckbar. 2) siehe Schrecklich.

Schrecklich, I. *adj.* 1) eigtl. terribilis, horribilis. 2) überhaupt, = gräßlich, abscheulich atrox, foedus, immanis; = beschwerlich, drückend gravis (z. B. Verwirrung). Für s. halten timere. — II. *adv.* 1) terribilem in modum. 2) atrociter, foede.

Schrecklichkeit, die, 1) nach Vorb. I. 1. A. 2) atrocitas, foeditas.

Schreckmittel, das, terriculum.

Schrecknis, das, terror; im *plur.* formidines; siehe Schrecken.

Schrei, der, clamor. Einen S. thun clamorem edere, tollere.

Schreibart, die, scribendi genus; oratio, dicendi genus.

Schreiben, 1) eigtl. scribere (aliquid). Insbes. a) mit der Feder u. s. w. zeichnen scribere, ducere, exarare literas; eine schöne Hand s. bene od. eleganter scribere. b) Gedanken auf das Papier bringen scribere, conscribere, literis mandare (aliquid, von einem Historiker): = abhandeln disputare. Ein Buch s. librum conscribere; conficere; über Etwas s. exponere, explicare de aliqua re. Jmd. Etwas s. scribere alicui aliquid (folgt daß, so steht der *accus. c. infin.* bei einer Nachricht oder Meldung, ut od. ne bei einem Auftrage), zur Antwort rescribere. Einen Brief an Jmd. s. literas dare od. mittere ad aliquem. 2) Uneigtl. a) Etwas auf Jmds Rechnung s. *α*) eigtl., als dessen Schuld expensum ferre alicui aliquid, als ihm schuldig acceptum ferre alicui aliquid. *β*) *trop.* = ihm es zuschreiben, anrechnen tribuere alicui aliquid, auch assignare alicui aliquid, referre aliquid ad aliquem, culpam oder laudem rei alicujus in aliquem conferre. b) sich woher s. ortum, natum esse ex re aliqua. Wo schreibt diese Nachricht sich her unde hic nuntius allatus est? quis est hujus nuntii auctor. c) Etwas ins Herz, Gedächtniß s. aliquid menti, memoriae mandare.

Schreiben, das, 1) als Handlung scriptio, scriptura od. nach Vorb. I. 1. D. u. E. Einen zum S. aufmuntern ad scribendi studium aliquem excitare. Viele zum S. veranlassen multorum scribendi studia excitare. 2) das Geschriebene scriptum; gewöhnlich = Brief literae, epistola. In einem S. (z. B. sich beklagen) per literas od. literis datis.

Schreiber, der, 1) der schreibt scribens, qui scribit. 2) dessen Hauptgeschäft ist, zu schreiben, a) Privatschreiber scriptor. b) der öffentliche S. scriba. 3) = Verfasser scriptor, auctor.

Schreiberdienst, der, scriptus; ministerium scribae. S. verrichten scriptum facere.

Schreiberei, die, 1) das Schreiben scriptio, scribendi studium. 2) das Geschriebene scriptum. Ohne viele S. sine multis literis.

Schreiberlohn, der, merces scribendi.

Schreiberstelle, die, munus scribae.

Schreibfeder, die, †calamus (Rohr) scriptorius.

Schreibfehler, der, mendum scripturae od. bloß mendum (Vorb. I. 6.). Einen S. begehen labi in scribendo.

Schreibkunst, die, ars scribendi.

Schreiblust, die, scribendi studium od. alacritas.

Schreiblustig, *adj.* impiger in scribendo.

Schreibmaterial, das, (ea, res) quibus est ad scribendum opus (Vorb. I. 1. C.).

Schreibpapier, das, *charta scriptoria.

Schreibrohr, das, siehe Schreibfeder.

Schreibselig, *adj.* scribendi cupidus oder studiosus; literarum conficientissimus.

Schreibseligkeit, die, scribendi cupiditas od. studium.

Schreibsucht, die, nimia scribendi cupiditas.

Schreibsüchtig, *adj.* nimis scribendi cupidus.

Schreibtafel, die, pugillares, ium (*sc.* libelli od. codicilli).

Schreibübung, die, scribendi exercita-

tio; = Uebung in schriftlicher Ausarbeitung, von Rednern u. dergl., stilus.

Schreibung, die, scribendi ratio.

Schreibzeug, das, res ad scribendum necessariae.

Schreien, clamare (aliquid, triumphum; auch mit folgendem *accus. c. infin.*); clamorem edere, tollere; von Mehreren conclamare; leidenschaftlich s. vociferari. Insbes.: um Hülfe s. fidem (alicujus) od. auxilium implorare; um Rache s. ultionem magna voce repetere; Jmd. die Ohren voll s. clamore aures alicujus obtundere od. fatigare; hinter Jmd. her s. clamore aliquem insequi. Uneigtl. a) über oder wegen Etwas s. clamorem tollere de re aliqua, queri aliquid, über Jmd. accusare aliquem. b) = laut weinen ejulare.

Schreien, das, clamor oder häufig clamores; vociferatio; = lautes Weinen ejulatio.

Schreiend, *adj.*, *trop.*, in der Verbind.: „eine s. Ungerechtigkeit" acerbissima injuria.

Schreier, der, clamator; Vorb. I. 1. E.

Schreihals, der, siehe Schreier.

Schrein, der, siehe Schrank.

Schreiner, der, siehe Tischler.

Schreiten, gradi, vadere, ingredi, mit Anstand und Würde incedere. Insbes.: über Etwas s. transgredi aliquid; zu Etwas s. aggredi aliquid (zum Werke rem propositam) od. ad aliquid (auch mit dem bloßen *infin.*), accedere ad aliquid; widerstrebend oder mit dem Gefühl der Gefahr descendere ad aliquid (zum Aeußersten ad extrema, auch experiri ultima); zu strengen Maßregeln gegen Jmd. s. severitatem adhibere in aliquo.

Schreiten, das, gressus.

Schrift, die, 1) = die Buchstaben (od. Schreibekunst) literae. 2) = das Schreiben scriptio, scriptura. 3) Schriftwerk scriptum; liber. Eine kleine S., siehe Schriftchen; die heilige S. *libri sacri; = Literatur, Schriften literae, z. B. die S. über Philosophie de philosophia literae (so im allgemeinen Sinne, doch nie von den Schriften einer einzelnen Person). Durch Lehre und S. wirken, daß — tam docendo quam scribendo id agere, ut —.

Schriftchen, das, libellus.

Schriftlich, I. *adj.* scriptus, literis mandatus, literis consignatus; häufig durch das *subst.* literae (Vorb. II. 4.): s. Zeugniß literarum testimonium, s. Beweis literarum fides, auctoritas; Jmd. s. Nachricht geben literis oder per literas certiorem facere aliquem, s. Unterhaltung sermo literarum (bildlich), s. Ordre literarum significatio, s. Arbeit scriptum aliquod. — II. *adv.* literis od. per literas; scripto. Etwas s. abfassen literis mandare aliquid; s. darstellen, entwerfen commentari (z. B. orationem). Sich s. mit Jmd. unterhalten per literas colloqui cum aliquo.

Schriftrolle, die, volumen.

Schriftsteller, der, scriptor; als Gewährsmann und Quelle einer geschichtlichen Darstellung, also bes. von Geschichtschreibern, auctor.

Schriftstellerei, die, scriptura; literae (Vorb. I. 4. A.); mit S. sich beschäftigen commentari (latine); nach Vorb. I. 1. B. D. E. durch Umschr. mit libros scribere, conscribere od. bloß mit scribere.

Schriftstellerin, die, *mulier libros scribens.

Schriftstellerisch, *adj.*, durch den *genit.* scriptoris od. scriptorum oder das *verb.* scribere: s. Ruhm laus scriptoris oder scribendi; die s. Laufbahn betreten se ad scribendum conferre. Meine s. Laufbahn hat aufgehört literae meae conticuerunt.

Schriftstellern, *intrans.* libros scribere, conscribere; commentari.

Schriftzeichen, das, litera.

Schriftzug, der, literarum ductus.

Schritt, der, 1) eigtl. gradus, gressus. S. für S. gradatim; einen S. thun gradum facere; ich habe noch keinen S. aus dem Hause gethan nondum pedem domo extuli, nondum domo egressus sum. Einige S-e vorwärts thun aliquantum progredi; mit jedem S. vorwärts quidquid progredior (Vorb. I. 1. C.). 2) *trop.* a) den ersten S. zu Etwas thun aggredi aliquid, instituere facere aliquid; der erste S. in Etwas initium rei alicujus; einen großen S. weiter thun aliquanto longius progredi; auf der Bahn der Tugend einige S. vorwärts thun procedere aliquantum ad virtutis habitum. b) *trop.*, mit Jmd. gleichen S. halten parem esse alicui; aequalem esse alicui; die Rede hält mit dem Gedanken gleichen S. oratio pariter excurrit cum sententia. c) = Entschluß, Handlung, consilium, einen bedenklichen S. thun consilium anceps capere, inire. Häufig durch facere: zu diesem S. verleitete mich die Armuth egestas impulit me ut hoc facerem, ich hätte diesen S. nicht gethan, wenn u. s. w. illud non fecissem si etc., dieser S. hat mich gereut poenitet me hoc fecisse; von Jmd. sich zu einem S. verleiten lassen impulsu alicujus aliquid facere. 3) als Längenmaß passus.

Schroff, I. *adj.* 1) steil, jäh, praeceps, praeruptus, abruptus. 2) rauh asper. — II. *adv.* 1) praerupte. 2) aspere.

Schroffheit, die, 1) Steilheit, nach Vorb. I. 1. A. 2) Rauhheit asperitas.

Schröpfkopf, der, cucurbita.

Schrot, das, *trop.*, in der Redensart „ein Mann von altem S. und Korn" homo priscae fidei, homo antiquus.

Schroten, gröblich zermalmen auf der Mühle molâ frangere (hordeum).

Schrumpfen, siehe Einschrumpfen.

Schrumpfig, *adj.* rugosus (runzelig).

Schub, der, pulsus; auf Einen S. uno impetu; semel.

Schüchtern, I. *adj.* timidus; pavidus; = muthlos, demüthig demissus. — II. *adv.* timide, pavide; demisse.

Schüchternheit, die, timiditas; animus timidus. Mit S. timide.

Schuft, der, siehe Schurke.

Schuh, der, als Fußbekleidung, calceus (eigtl. = Halbstiefel). S-e tragen calceis uti, die S-e anziehen calceos sumere. Sprichw. Jeder weiß am besten, wo ihn der S. drückt sua quisque optime incommoda novit.

Schuhband, das, vinculum calcei; siehe Schuhriemen.

Schuhflicker, der, sutor veteramentarius.
Schuhmacher, der, sutor.
Schuhriemen, der, corrigia.
Schuhsohle, die, solea.
Schuhschwärze, die, atramentum sutorium.
Schuhwerk, das, calceamentum.
Schul-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch den *genit.* scholae od. das *adj.* scholasticus.
Schulcamerad, der, condiscipulus.
Schulcameradschaft, die, condiscipulatus.
Schuld, die, 1) was man schuldig ist, A) überhaupt debitum, quod quis debet. B) schuldiges Geld pecunia debita; bes. im *plur.* die S-en aes alienum. S-en machen aes alienum contrahere, facere, haben esse in aere alieno, habere aes alienum, in S-en gerathen incidere in aes alienum, keine S-en haben esse in suo aere, aus den S-en kommen ex aere alieno exire, emergere, aere alieno liberari; S-en bezahlen solvere aes alienum od. nomen (die Schuldverschreibung). 2) Vergehen, Fehler und die dazu wirkende Ursache, die Verschuldung, culpa; noxa; vitium (naturae). In S. sein, die S. haben in culpa esse od. culpam rei alicujus sustinere (auch culpa penes me est); ich bin S. daran mea culpa est, die S. haftet auf mir culpa in me haeret; außer S. sein extra culpam esse, culpâ vacare. Jmd. die S. geben culpam conferre (transferre, avertere) in aliquem (auch accusare aliquem rei alicujus); einen Theil der S. Jmd. beimessen culpam alicujus rei communicare cum aliquo; auf sich nehmen in se conferre. Sich Etwas zu S-en kommen lassen committere culpam; committere (*abs.*). Er ist S. daran hoc ab illo ortum od. profectum est, is hujus rei auctor est, daß die Stadt erobert wurde ejus culpâ factum est (is commisit), ut oppidum expugnaretur; die S. liegt nicht an mir culpa non mea est, non meâ operâ factum est. Besonders = Veranlassung causa, z. B. was S. daran war, ist nicht bekannt quid causae fuerit, non constat; vornehmlich S. an Etwas sein praecipuum auctorem esse rei alicujus. Ich bin S., daß nicht —, impedio, prohibeo, quominus oder ne —.
Schuldbewußt, *adj.* conscius culpae.
Schuldbrief, der, †chirographum; nomen.
Schuldbuch, das, tabulae.
Schuldbürge, der, praes.
Schulden, die, siehe Schuld.
Schulden, siehe Schuldig sein.
Schuldenfrei, *adj.* sine aere alieno; qui est in suo aere; wenn man S-en gehabt hat aere alieno solutus. Sich f. machen liberare se aere alieno, nomina sua dissolvere.
Schuldenlast, die, aeris alieni magnitudo.
Schuldentilgung, -zahlung, die, durch Umschreib. nach Vorb. I. 1. B. D. E. mit aes alienum solvere; im römischen Sinne, von einer allgemeinen S. tabulae novae.
Schuldforderung, die, nomen.
Schuldfrei, *adj.* 1) siehe Schuldenfrei. 2) siehe Schuldlos.
Schuldig, *adj.* 1) mit dem Begriff einer Verbindlichkeit (Schuld 1.), A) activ, von Personen, a) Etwas zu leisten verpflichtet, in der Verbind. schuldig sein debere: Jmd. Geld s. sein debere alicui pecuniam, Dank gratiam; Jmd. Viel multa debere alicui; Jmd. s. sein debere alicui; viel s. obaeratum oder aere alieno oppressum esse. Jmd. eine Antwort s. sein nondum rescripsisse ad epistolam alicujus, bleiben non respondere literis alicujus. Jmd. Nichts s. bleiben par pari referre, parem gratiam referre alicui. b) Etwas zu leiden verpflichtet: des Todes s. sein capitis poenam meruisse. B) von Sachen, was zu entrichten ist, debitus oder quod quis debet: schuldiger Maßen ut debeo, ut par est; die s. Achtung Jmd. erweisen eâ, qua par est, observantia colere aliquem. 2) mit dem Begriff eines Vergehens (Schuld 2.), nocens, noxius, sons; gewöhnlich durch andere Wendungen: sich eines Vergehens s. machen committere culpam, facinus, admittere maleficium, contrahere noxam; scelere se obstringere; s. sein culpam commisisse, scelere se obstrinxisse, facinoris alicujus auctorem esse; in noxa esse; Jmd. s. erklären aliquem noxium judicare, damnare aliquem.
Schuldigkeit, die, officium; ich halte es für meine S. meum esse puto (zu sprechen loqui oder ut loquar). Seine S. thun officium facere, in officio esse; auch puto aliquid ad me pertinere; nicht officio deesse. Aus S. Etwas thun officio aliquid dare od. tribuere.
Schuldlos, *adj.* culpa vacuus; innocens; siehe Unschuldig.
Schuldlosigkeit, die, innocentia.
Schuldner, der, debitor; ein guter S. bonum nomen, ein schlechter S. malum nomen. Jmds S. sein debere alicui; S. werden (durch Wohlthat) beneficio devinctum esse.
Schuldnerin, die, quae alicui (pecuniam) debet.
Schuldpost, die, nomen; pecunia credita, debita.
Schuldschein, der, syngrapha.
Schuldverschreibung, die, syngrapha; chirographum.
Schule, die, 1) Unterrichtsanstalt, für Kinder und junge Leute ludus literarum; auch discendi ludus od. bloß ludus. Jmd. in die S. schicken discendi ludo tradere; höhere S., wo Aeltere als Zuhörer sich einfinden, bes. S. der Beredtsamkeit, schola; wo durch die S. der Unterricht selbst oder die Erziehung bezeichnet wird disciplina (Jmd. in die S. zu Jmd. schicken tradere aliquem alicui in disciplinam od. disciplinae alicujus; in Jmds. S. Etwas lernen aliquo magistro discere aliquid; er ist aus meiner S. hervorgegangen e disciplina mea profectus est; so auch *trop.*, die S. des Krieges, des Lebens, disciplina militiae, vitae). S. haben = Routine haben palaestram quandam habere. Sprichw. aus der S. schwatzen enuntiare silenda, prodere quae taceri debent. 2) uneigtl. a) = die Personen in der S., discipuli et magistri oder bloß discipuli. b) Anhänger eines Lehrers, bes. eines Philosophen, schola, familia, domus.
Schulen, (von Menschen) instituere, von Pferden condocefacere.
Schüler, der, discipulus. Ein S. von

Jmd. sein disciplina alicujus uti oder usum esse, habere od. habuisse aliquem magistrum; ein eifriger S. Jmds sein se disciplinae alicujus dedere; auch z. B. die S. des Plato philosophi a Platone profecti, Platonici. Zeno u. seine S. Zeno et qui ab eo sunt od. qui sunt ab ea disciplina. Auch durch studiosus, cultor (von Jmd., der eine Lehre annimmt).

Schülerhaft, I. *adj.* *vix tirone dignus. — II. *adv.* tironum modo.

Schulfreund, der, = Freund von der S. her condiscipulus; quicum in schola amicitiam junxi.

Schulfreundschaft, die, amicitia jam in schola (inter disciplinam pueritiae) conciliata.

Schulgebäude, das, etwa *aedes scholarum.

Schulgeld, das, merces (Vorb. I. 6.).

Schulgerecht, I. *adj.* artis praeceptis conveniens. — II. *adv.* artis praeceptis convenienter. S. gebildet arte et ratione institutus.

Schulhaus, das, siehe Schulgebäude.

Schuljugend, die, †pueri de ludo litterario; discentes.

Schulknabe, der, puer de ludo literario, de schola.

Schullehrer, der, magister ludi literarii od. scholae.

Schulmann, der, siehe Schullehrer.

Schulübung, die, exercitatio umbratilis.

Schulmeister, der, siehe Schullehrer.

Schulmeistern, uneigtl., = wie ein Schullehrer meistern, tadeln, tamquam magister castigare aliquem (prosequi aliquid).

Schulstaub, der, verächtlich, scholarum umbracula.

Schulstudien, die, studia (literae) quae in scholis potissimum coluntur.

Schulter, die, humerus; bei größeren Thieren armus. Jmd. auf seine S=n nehmen suscipere od. tollere aliquem humeris.

Schulterbein, das, os humeri.

Schulterblatt, das, †scapula.

Schultheiß, der, etwa praefectus vici.

Schulvorsteher, der, etwa *praefectus scholae.

Schulwesen, das, *res scholastica.

Schulwissenschaften, die, artes quae in scholis traduntur.

Schund, der, res viles.

Schuppe, die, squama; mit S=n bedeckt squamis obductus.

Schuppenartig, I. *adj.* squamae similis. — II. *adv.* †squamatim.

Schuppenpanzer, der, †cataphractes.

Schuppig, *adj.* squamosus; squamis obductus.

Schur, die, †tonsura.

Schüren, siehe Anschüren, Anfachen.

Schurke, der, homo sceleratus, nefarius; scelus.

Schurkenstreich, der, scelestum facinus.

Schurkerei, die, scelestum facinus.

Schurkisch, I. *adj.* von Menschen sceleratus, improbus, nefarius; von Sachen scelestus, impius, nefarius. — II. *adv.* sceleste.

Schurz, der, subligaculum.

Schürzen, 1) knüpfen nectere (aliquid). 2) cingere, siehe Aufgürten.

Schuß, der, 1) schnelle Bewegung impetus; im S. sein impetu ferri. 2) eines Geschosses, insofern er abgeschickt wird jactus od. conjectus teli, insofern er trifft ictus. Zum S. kommen ad teli conjectum venire; einen S. bekommen ictu vulnerari.

Schüssel, die, patina, eine kleinere patella; lanx; scutula (Schale).

Schußfrei, *adj.* ab ictu telorum tutus.

Schußweite, die, teli jactus od. conjectus od. ictus.

Schußwunde, die, vulnus telo ictum.

Schuster, der, sutor.

Schusterhandwerk, das, sutrinum (sc. artificium).

Schusterkneif, der, cultellus crepidarius.

Schusterpfrieme, die, fistula sutoria.

Schusterwerkstätte, die, taberna sutrina.

Schutt, der, rudus.

Schütteln, quatere, stärker quassare, concutere (aliquid); agitare, jactare (aliquid). Insbes.: a) den Kopf s. caput concutere; uneigtl. = Etwas mißbilligen improbare aliquid, = Etwas verweigern abnuere aliquid, Bedenklichkeit andeuten haesitare, dubitare. b) Jmd. die Hände s. manus alicujus prehendere, indem man seine Gunst zu gewinnen sucht prensare manus alicujus. c) sich s. cohorrescere, se concutere.

Schütteln, das, quassatio, jactatio.

Schütten, fundere, Etwas auf od. in eine Sache infundere (aliquid in solum, super mensam), aus einer Sache effundere.

Schüttern, concuti, agitari.

Schutthaufen, der, rudera.

Schutz, der, praesidium; tutela (Obhut), defensio (Vertheidigung), patrocinium (Beistand eines Mächtigeren), propugnatio (kriegerische Abwehr einer Gefahr); insofern der S. sich auf die Treue des Beschützers gründet fides; *trop.* = Schutzort arx; propugnaculum. In od. unter Jmds S. stehen esse in tutela (et fide) alicujus; unter dem S. auch durchs *partic.*, z. B. commissus (fidei). Jmd. S. gewähren praesidio esse alicui; Jmd. in seinen S. nehmen od. seines S. versichern aliquem in fidem recipere, patrocinium alicujus suscipere; sich in Jmds S. begeben, unter Jmds S. stellen in fidem et clientelam alicujus se committere. Jmds S. anrufen fidem alicujus implorare.

Schutzbefohlene, der, cliens.

Schutzbündniß, das, foedus ad bellum defendendum initum.

Schutzdach, das, testudo, vinea (beide bei den Belagerungen der Alten).

Schütze, der, jaculator (mit dem Speer), sagittarius (mit dem Bogen); funditor (mit der Schleuder).

Schützen, *transit.* tueri (gegen eine mögliche Gefahr), defendere (gegen eine schon bedrohende feindliche Gefahr) aliquem (a re aliqua Jmd. vor Etwas); = decken tegere, protegere (aliquem); Jmd. vor Unrecht s. prohibere injuriam ab aliquo; gegen den Feind geschützt sein munitum adversus hostes esse; die Schiffe gegen den Wind s. protegere naves a ventis.

Schützen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; auch durch tutela, praesidium.

Schutzengel, der, siehe Schutzgeist.

Schützer, der, tutor; defensor, propugnator.

Schutzflehender, der, supplex.

Schutzgeist, der, 1) eigtl., siehe Schutzgott. 2) *trop.* praesidium, tutela; praeses.

Schutzgenosse, der, cliens.

Schutzgenossenschaft, die, clientela.

Schutzgott, der, †tutela; eines Ortes deus qui loco alicui praesidet, deus cujus tutelae est locus aliquis; die S-er einer Familie penates, eines Hauses lares. Der S. einer Kunst sein praesidere arti alicui.

Schutzgöttin, die, dea quae loco alicui praesidet, cujus tetelae est locus aliquis.

Schutzherr, der, patronus.

Schutzherrschaft, die, patrocinium.

Schützling, der, cliens; allgemeiner qui est in tutela alicujus.

Schutzlos, *adj.* sine praesidio od. tutela; indefensus; destitutus.

Schutzlosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. u. B.

Schutzmacht, die, praesidia (orum).

Schutzmannschaft, die, praesidium.

Schutzmauer, die, (*trop.*) propugnaculum.

Schutzmittel, das, tutamentum; praesidium.

Schutzort, der, perfugium; asylum.

Schutzrecht, das, patrocinium.

Schutzpatron, der, siehe Schutzgott.

Schutzrede, die, defensio.

Schutzredner, der, defensor. Jmds S. sein causam alicujus defendendam suscepisse; dicere pro aliquo.

Schutzschrift, die, defensio.

Schutzverwandte, der, cliens.

Schutzwache, die, praesidium, custodia; ein einzelner Soldat, miles ad praesidium datus, = Wächter custos.

Schutzwaffen, die, arma ad corpus tegendum, im Gegensatze zu tela bloß arma.

Schutzwand, die, Schirmwand gegen Belagerer pluteus.

Schutzwehr, die, propugnaculum; *trop.* eine S. an Jmd. haben uti aliquo praeside.

Schwach, I. *adj.* 1) nicht derb od. stark, dünn tenuis, gracilis (schmächtig). Hiervon = unbedeutend, gering exiguus (spes, classis, exercitus od. copiae; schwächer an Truppen inferior copiis); levis (spes, argumentum Beweis, suspicio Verdacht), tenuis (spes, vestigium Spur suspicio Verdacht). 2) ohne Kraft, infirmus (nicht fest und rüstig), imbecillus (häufig von geistiger Schwäche), invalidus (unvermögend, ohnmächtig); = zerbrechlich fragilis, = invalid, der an einem Gebrechen leidet debilis. Insbes.: a) ein s. Gedächtniß memoria hebes, parum tenax, infirma; s. Kräfte vires affectae, stärker afflictae; s. Augen, Ohren oculi, aures hebetes, haben oculis, auribus minus valere. b) die s. Seite einer Person oder Sache vitium; das ist seine s. Seite hac parte laborat, hoc vitium in eo est, hac in re peccat; Jmd. bei seiner s. Seite angreifen imbecillitatem alicujus occupare, imbecillitati alicujus insidiari. c) s. von Verstande sein mente captum, hebetiore ingenio esse. S. Kenntnisse besitzen od. s. sein in Etwas parum eruditum esse re aliqua, non multum profecisse in re aliqua. d) = weichherzig mollis. — II. *adv.* 1) tenuiter; exiliter. 2) infirme; parum.

Schwäche, die, 1) Dünne tenuitas; gracilitas; exilitas. 2) Kraftlosigkeit, infirmitas, imbecillitas, debilitas (über den Unterschied siehe bei Schwach). S. des Herzens, inconstantia; ignavia (*oppos.* fortitudo). 3) = geringe Zahl paucitas (exercitus). Hiervon *concr.* = schwache Seite: viele S-en haben in multis rebus labi; gegen Jmds S-en nachsichtig sein ignoscere erroribus (imbecillitati) alicujus; seine S. fühlen sentire quid sibi desit, non nimium sibi tribuere.

Schwächen, infirmare (legiones), debilitare (körperlich), infirmum od. debile reddere aliquid; eine Legion s. legionem attenuare, die Truppen copias imminuere, die Macht des Staats opes civitatis frangere, atterere (allmälig), comminuere, affligere, die Kräfte vires attenuare, minuere, frangere, die Hoffnung spem infringere, extenuare, den Muth animum frangere, das Gesicht oculorum aciem praestringere, den Körper corpus afficere; den Schmerz s. dolorem mollire; sich durch Kummer s. confici aegritudine. Die Furcht übt einen schwächenden Einfluß metus infirmat.

Schwächen, das, -ung, die, debilitatio (corporis); deminutio od. imminutio, infractio (animi, dignitatis); gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Schwachheit, die, siehe Schwäche; insbes. = Weichherzigkeit u. dergl. mollities animi, animus mollis.

Schwachheitsfehler, der, -sünde, die, error.

Schwachherzig, *adj.* mollis.

Schwachherzigkeit, die, mollities animi, animus mollis.

Schwachkopf, der, homo imbecilli od. tardi ingenii, homo obtusior.

Schwachköpfig, *adj.* obtusior.

Schwächlich, *adj.* parum firmus; minus validus; imbecillior. S. sein imbecillo corpore uti.

Schwächlichkeit, die, imbecillitas corporis; valetudo infirma.

Schwächling, der, homo imbecillus, infirmae valetudinis.

Schwachsinn, der, animi imbecillitas; acies animi obtusior.

Schwachsinnig, *adj.* animi imbecilli; obtusior. S. sein animo parum valere.

Schwadron, die, turma.

Schwadronenweise, *adv.* turmatim.

Schwager, der, 1) überhaupt affinis. 2) insbes. a) mariti frater. b) frater uxoris. c) maritus sororis.

Schwägerschaft, die, affinitas.

Schwalbe, die, hirundo.

Schwall, der, turba, moles; S. von Worten flumen inanium verborum; S. von Sorgen fluctus curarum.

Schwamm, der, fungus; zum Abtrocknen spongia.

Schwan, der, cygnus. Zu einem S. gehörig cygneus.

Schwanengesang, der, vox cygnea; cantus olorum; *trop.* extremae morientis voces, seinen S. singen morti vicinum esse.

Schwang, der, in der Redensart „im S. sein od. gehen" = allgemein, üblich, überall verbreitet sein, siehe diese Artt.

Schwanger, *adj.* 1) eigtl. gravidus (von Menschen), praegnans (von Menschen und Thieren), fetus (nur von Thieren). 2) uneigtl. a) von Etwas voll, strotzend, gravidus (re aliqua). b) *trop.* „mit Etwas s. gehen" agitare od. concepisse aliquid animo.

Schwängern, gravidam reddere (aliquam). *Trop.* = anfüllen complere, implere (aliquid re aliqua); die Erde mit Samen geschwängert terra gravidata seminibus.

Schwangerschaft, die, graviditas.

Schwank, der, = Erzählung narratiuncula lepida; = witziger Einfall jocose dictum.

Schwanken, 1) eigtl. a) bes. von Personen, vacillare (mit Bezug auf den Oberkörper, dem es an sicherer und gerader Haltung gebricht, z. B. von Jmd., der eine schwere Last trägt); titubare (mit Bezug auf die Füße, die ihren Dienst versagen, z. B. von einem Betrunkenen). b) bes. von Sachen labare (anfangen zu sinken), nutare (hin und her sich neigen, mit Bezug auf den Obertheil). 2) a) nicht fest sein, vacillare, sibi non constare; jactari. b) ungewiß, unentschlossen sein, haerere od. haesitare, dubitare, pendere animi (auch animo), fluctuare. Insbes.: der Kampf schwankt stat pugna anceps, incerto Marte pugnatur; zwischen entgegengesetzten Meinungen s. animus in contrarias sententias distrahitur; in seinen Gesinnungen s. sibi non constare; ich s. noch animus adhuc in dubio est, haereo (was ich thun soll quid agam); zwischen Furcht und Hoffnung schwankend inter spem metumque suspensus animi.

Schwanken, das, 1) eigtl., nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *trop.* fluctuatio, dubitatio; animus incertus, dubius. Das unruhige S. des Gemüths jactatio animi. Dein S. zwischen Recht und Unrecht ist schimpflich quod inter jus et injuriam animum geris ancipitem, turpe est.

Schwankend, I. *adj.*, *trop.* incertus, dubius (s. Lage res dubiae), districtus; inconstans; anceps (fortuna belli) (nur von Sachen). — II. *trop.* dubie, inconstanter.

Schwanz, der, cauda; S. eines Kometen crines.

Schwänzeln, blande caudam movere; bes. *trop.* adulari (vor Jmd. aliquem).

Schwänzeln, das, adulatio.

Schwanzstern, der, stella crinita.

Schwären, der, ulcus.

Schwären, †suppurare.

Schwären, das, †suppuratio.

Schwarm, der, unordentlicher Haufe, turba, caterva; von Bienen examen.

Schwärmen, 1) mit einigem Geräusch sich herum (hervor) bewegen, a) überhaupt, volitare, vagari (bes. von leichten Truppen). b) in bacchantischer Lust bacchari. c) tanzend und singend durch die Straßen ziehen, nach einem Trinkgelage, comissari, zur Bezeichnung größerer Wildheit grassari. d) von Bienen †examinare. 2) geistig, dunklen und verworrenen Vorstellungen nachhängen somnia sibi fingere, spes inanes concipere; stärker insanire, delirare, errore fanatico duci.

Schwärmen, das, comissatio (siehe den vorhergehenden Artikel); error fanaticus; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Schwärmer, der, 1) comissator (s. das Verbum). 2) fanatico errore ductus; somnians; insanus; nach Vorb. I. 1. E.

Schwärmerei, die, 1) comissatio (siehe das Verbum). 2) fanaticus error; somnia.

Schärmerisch, I. *adj.* fanaticus; impetu quodam abreptus, instinctus. — II. *adv.* cum furore quodam.

Schwarte, die, callum.

Schwarz, I. *adj.* 1) eigtl. niger (überhaupt); ater (glanzlos s., von trüber und finsterer Farbe); schmutzig schwarz, häufig von Trauerkleidern, pullus. 2) *trop.* a) ater; = schändlich u. dergl. atrox, scelestus (facinus, animus). b) die s. Kunst artes magicae. — II. *adv.*: s. aussehen nigrum esse.

Schwarzäugig, *adj.* nigris oculis.

Schwarzbraun, *adj.* fuscus.

Schwärze, die, color niger.

Schwarzfarbig, *adj.* niger; nigro colore.

Schwarzgekleidet, *adj.* atratus.

Schwarzkopf, der, homo nigro capillo.

Schwarzkünstler, der, magus.

Schwarzkünstlerin, die, maga.

Schwärzlich, *adj.* fuscus; subniger.

Schwatzen, garrire; hariolari (tolles Zeug reden), alucinari (gedankenlos faseln), nugari (von unbedeutenden Sachen sprechen); weniger tadelnd = plaudern fabulari, confabulari. Sprichw.: Aus der Schule s. effutire dicta.

Schwatzen, das, = Plaudern confabulatio; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Schwätzer, der, homo garrulus; nugator; sonst nach Vorb. I. 1. E.

Schwatzhaft, *adj.* garrulus; loquax; siehe Geschwätzig.

Schwatzhaftigkeit, die, garrulitas; loquacitas.

Schweben, 1) eigtl. pendēre (hangen), suspensum esse; über Jmd. s. impendere alicui, = über Etwas hervorragen imminere rei alicui. 2) *trop.* a) über Jmds Haupt s. impendere od. imminere alicui; = schützend vorstehen praesidere. b) Jmd. vor den Augen s. versari ante (ob) oculos alicui, obversari oculis, vor der Seele obversari animo alicujus. c) in Zweifel, Ungewißheit s. dubium od. incertum haerere, in dubio esse, animi pendere. d) in Gefahr s. in periculo (discrimine) versari od. esse. e) zwischen Furcht und Hoffnung s. inter spem metumque suspensum esse. f) in Erwartung einer Sache s. exspectatione rei alicujus suspensum esse. g) die Sache schwebt vor Gericht res est sub judice, versatur in judicio.

Schwebend, *adj.* pendens; suspensus. S. Gärten horti pensiles.

Schwefel, der, sulphur.

Schwefel-, in der Zusammensetzung, durch die *adj.* sulphureus, sulphurosus.

Schwefeladern, -gänge, die, †sulphurata (orum) od. sulphuratio.

Schwefelartig od. **Schwefelig,** *adj.* sulphureus.

Schwefelhaltig, *adj.* sulphurosus.

Schwefeln, sulphure inficere (aliquid).

Schweif, der, siehe Schwanz.

Schweifen, siehe Herumschweifen.

Schweifstern, der, siehe Schwanzstern.

Schweigen, 1) überhaupt, tacere (nicht reden), silere (keinen Laut von sich geben). Insbes.: a) von Etwas s. tacere, silere de re aliqua, von Jmd. de aliquo; reticere aliquid (es verschweigen), silentio praetermittere aliquid (Nichts davon sagen). b) zu Etwas s. tacere ad aliquid, silentio praetermittere od. tacitum audire aliquid. Ich kann nicht s. zu dem, was du sagst istud a me tacitum non feres; der Sohn schwieg nicht zu dem, was der Vater sagte illud pater non tacitum a filio tulit. 2) zu reden aufhören conticescere, obmutescere; tacere.

Schweigen, das, silentium; = Verschwiegenheit taciturnitas. Jmd. zum S. bringen facere ut taceat aliquis, durch Disputiren refutare aliquem; Jmds Klagen opprimere querelas alicujus, Jmds Gewissen animi conscientiam alicujus comprimere. S. beobachten silere, silentium tenere. S. gebieten silentium imperare.

Schweigend, *adj.* tacitus.

Schweigsam, *adj.* taciturnus.

Schweigsamkeit, die, taciturnitas.

Schwein, das, sus; ein junges zahmes S. porcus, ein wildes aper.

Schwein- od. **Schweins-,** in der Zusammensetzung, durch das *adj.* suillus.

Schweinchen, das, porculus, porcellus.

Schweinemarkt, der, forum suarium.

Schweinhirt, der, subulcus.

Schweinestall, der, hara.

Schweinezucht, die, porculatio.

Schweinsleber, die, jecur porcinum.

Schweinsrüssel, der, rostrum suis.

Schweiß, der, sudor. In S. kommen sudare coepisse; den S. erregen sudorem ciere, movere; von S. triefen multo sudore manare. *Trop.* sudor ac labor, auch sudor allein.

Schweißtropfen, der, sudoris gutta.

Schweißtuch, das, sudarium.

Schwelgen, heluari; allgemeiner luxuriose et delicate vivere, luxuriâ diffluere. Im Ueberflusse s. omnium rerum copiâ diffluere.

Schwelgen, das, **Schwelgerei,** die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; allgemeiner luxuria.

Schwelger, der, heluo; homo luxuria diffluens.

Schwelgerisch, I. *adj.* luxuriosus; luxuriâ diffluens (von Personen); delicatus. — II. *adv.* luxuriose; delicate et molliter.

Schwelle, die, limen. Ueber Jmds Schwelle gehen intrare limen alicujus. *Trop.* = Anfang initium.

Schwellen, tumere; zu s. anfangen tumescere, extumescere. *Trop.* die Brust schwillt mir vor Freude animus laetitiâ exsultat; Freude s. das Herz animus gaudio perfunditur.

Schwellen, das, tumor.

Schwellend, *adj.* tumidus.

Schwengel, der, tolleno.

Schwenken, circumagere (herumwenden), versare (wiederholt bewegen); ventilare (facem); heftig vibrare, torquere. *Refl.* sich s. (von Soldaten u. dgl.) converti, von Reitern circumagere equos.

Schwer, I. *adj.* 1) eigtl. gravis, magni ponderis (Vorb. II. 4); sehr s. praegravis. Mit Angabe des Gewichtes: fünf Pfund s. quinque librarum pondus habens, quinque pondo; wie s. quanti ponderis, so s. tanti ponderis. 2) *trop.* a) zur Bezeichnung der Mühe, Anstrengung, Beschwerlichkeit u. dergl., beschwerlich, difficilis, molestus, arduus (opus, tempora). Eine s. Sache res multi laboris; eine s. Stelle (in einem Buche) locus ad explicandum difficilis od. bloß locus difficilis; ein s. Krieg bellum difficile. S. Athem spiritus angustior, einen s. Athem haben aegre spiritum ducere. Ein s. Gang ingressus tardior. b) seiner inneren Kraft nach s., heftig, stark, bedeutend u. dergl., gravis: eine s. Krankheit morbus gravis; s. Kampf pugna acris, proelium grave; ein s. Krieg bellum grave (mit schweren Verlusten verbunden); eine s. Wunde vulnus grave, Strafe supplicium grave. S. Kosten magni sumptus, Abgaben vectigalia iniqua. Jmds s. Hand fühlen (*trop.*) graviter castigari (puniri) ab aliquo. S. Schicksal fortuna acerba, gravis. Das Herz wird mir s. angor; Jmd. das Herz s. machen sollicitum facere aliquem, commovere od. angere animum alicujus, mit s. Herzen Etwas thun magno cum dolore (invitissimum) aliquid facere. Jmd. das Leben s. machen vitam alicui molestam reddere; negotia alicui exhibere, stärker omnibus incommodis exercere aliquem. — II. *adv.* a) langsam tarde. b) schwierig, difficulter, vix, aegre; es hielt od. fiel s., ihn zu überzeugen vix, aegre ei persuasum est. = heftig, stark graviter, s. empfinden graviter ferre.

Schwerbewaffnet, *adj.* gravis armaturae (Vorb. II. 4.); gravis.

Schwerbelastend, *adj.* gravis.

Schwere, die, gravitas; pondus.

Schwerfällig, I. *adj.* gravis. Uneigtl. a) = langsam tardus, lentus; s. Schiffe naves immobiles. b) *trop.* = plump agrestis, durus. — II. *adv.* graviter; tarde, lente; *trop.* dure.

Schwerfälligkeit, die, gravitas; = Langsamkeit tarditas; *trop.* duritas.

Schwerhörig, *adj.* surdaster.

Schwerkraft, die, pondus et gravitas, nutus et pondus rei alicujus.

Schwerlich, *adv.*, kaum aegre. Oft durch videri (er wird s. kommen is non venturus videtur) od. durch einen ganzen Satz (Vorb. VI. 1.): er wird s. entkommen vereor, ut evadat, sterben non est periculum, ne mortem obiturus sit.

Schwermuth, die, perpetua quaedam animi tristitia; animus tristis maestusque.

Schwermüthig, -muthsvoll, I. *adj.* tristitia quadam perpetua et maerore affectus;

melancholicus; allgemeiner tristis, maestus. — II. *adv.* animo tristi, maesto.

Schwert, das, gladius; in der höheren Sprache oft ensis. Das S. ziehen gladium stringere, destringere. Häufig durch ferrum (mit Feuer und S. igni ferroque, durch das S. der Feinde fallen ferro hostium interire). Zum S. greifen, eigtl. rem gladio gerere, ferro rem decernere, = die Waffen ergreifen arma capere. Jmd. mit dem S. überwinden aliquem manu (ferro) superare. Jmd. mit dem S. in der Hand begegnen occurrere alicui armato (Vorb. I. 5. A.).

Schwertgehenk, das, balteus.

Schwertgriff, der, capulus.

Schwerthieb, der, ictus gladii.

Schwertklinge, die, lamina gladii.

Schwertlilie, die, †iris.

Schwertscheide, die, vagina gladii.

Schwertschlag, -streich, der, 1) eigtl. ictus gladii. 2) uneigtl., ohne S. sine armis, sine certamine, sine sanguine.

Schwertspitze, die, mucro gladii.

Schwester, die, soror. Des Vaters S. amita, der Mutter S. matertera, des Mannes S. glos.

Schwesterchen, das, sororcula.

Schwesterkind, das, filius, filia sororis.

Schwesterkuß, der, osculum sororium.

Schwesterlich, I. *adj.* sororius. — II. *adv.* sororum modo; ut decet sororem.

Schwestermann, der, sororis maritus.

Schwestermord, der, caedes sororis.

Schwestermörder, der, qui sororem interfecit; auctor caedis sororis.

Schwestername, der, nomen sororium.

Schwesterpflicht, die, pietas (Vorb. I. 6.).

Schwestersohn, der, sororis filius.

Schwestertochter, die, sororis filia.

Schwibbogen, der, fornix.

Schwiegerältern, die, socer et socrus.

Schwiegerin, die, siehe Schwägerin.

Schwiegermutter, die, socrus.

Schwiegersohn, der, gener.

Schwiegertochter, die, nurus.

Schwiegervater, der, socer.

Schwiele, die, callum.

Schwierig, I. *adj.* 1) viel Mühe kostend, difficilis; stärker arduus; wegen Hinderungen impeditus; es ist nicht s. nihil est negotii. 2) unzufrieden, irritatus, = zum Aufruhr geneigt ad seditionem (rebellandum) inclinatus. S. werden exasperari, ad defectionem (seditionem, rebellandum) spectare. — II. *adv.* difficulter.

Schwierigkeit, die, difficultas, = mühevolles Geschäft negotium, = Mühseligkeit labor. Das hat keine S. hoc nullam difficultatem habet, nihil negotii est; mit S. difficulter, ohne S. nullo negotio, facile; was hat das für S. quid hoc est negotii? S. machen, verursachen difficultatem afferre, habere. Ich sehe wohl die S. der Sache video, quam sit res difficilis. Ich werde Euch keine S. machen nihil in me morae erit. Insbes. = Einwendung, Bedenklichkeit: S-en machen gravari, = Ausflüchte suchen tergiversari.

Schwimmen, 1) eigtl. nare; natare. Auf Etwas s. innare rei alicui; an das Land s. enare in terram, über einen Fluß tranare od. nando trajicere flumen. 2) uneigtl. a) von Etwas s. = damit überschwemmt sein: der Boden schwimmt vom Weine pavimentum natat vino; vom Blute s. sanguine redundare; in seinem Blute, in Thränen s. sanguine, fletu perfusum esse; in Freuden s. deliciis diffluere, im Ueberflusse circumfluere omnibus copiis et in abundantia omnium rerum vivere. In den Gefühlen der Frömmigkeit s. imbui pietate.

Schwimmen, das, †natatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Schwimmer, der, †natator; nach Vorb. I. 1. E. Ein guter S. sein nandi peritum esse.

Schwimmkunst, die, ars natandi.

Schwimmvogel, der, avis natans.

Schwindel, der, vertigo. Den S. bekommen vertigine corripi; die Höhe verursacht S. altitudo caliginem oculis offundit.

Schwindelei, die, = Unbesonnenheit temeritas, levitas, = Betrug fraus. Das sind S-en haec temeraria sunt.

Schwindelgeist, der, temeritas.

Schwindelig, *adj.* 1) eigtl. vertiginosus. S. werden vertigine corripi; eine s. Höhe altitudo caliginem oculis offundens. 2) *trop.* temerarius, levis.

Schwindelkopf, Schwindler, der, homo temerarius, levis, fraudulentus.

Schwindeln, 1) eigtl. vertigine laborare; caligo offunditur oculis. 2) *trop.* temere agere, temeraria consilia agitare; = betrügen fraudari, fraude agere.

Schwinden, 1) an körperlichem Umfang abnehmen tabescere, contabescere; senescere. 2) vergehen: die Zeit schwindet tempus volat, der Muth animus elanguescit; der sittliche Geist s. virtus dilabitur; ein Fehler, eine Hoffnung vitium, spes senescit.

Schwinden, das, tabes.

Schwindsucht, die, tabes.

Schwindsüchtig, *adj.* tabidus.

Schwinge, die, vannus.

Schwingen, I. *transit.* 1) eigtl. vibrare, torquere (hastam, tela); ventilare. *Refl.* sich in die Luft s. sublime efferri, evolare, pennis levari, auf ein Pferd insilire in equum. 2) *trop.* sich in die Höhe s. ad altiora eniti, in altiorem gradum ascendere. — II. *intrans.* agitari, torqueri.

Schwingen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Schwirren, stridere.

Schwirren, das, stridor.

Schwitzbad, das, sudatorium, sudatio.

Schwitzen, I. *intrans.* sudare, sudorem emittere; auch *trop.* = sich viele Mühe geben. S. über Etwas multo sudore operam dare alicui rei. — II. *transit.* sudare (sanguinem).

Schwitzen, das, sudatio.

Schwitzstube, die, sudatorium.

Schwören, jurare; jusjurandum jurare, interponere; von Soldaten sacramentum od. sacramento dicere. Falsch s. pejerare; beim Jupiter s. jurare per Jovem; auf sein Gewissen s. ex animi sententia jurare. Jmd. einen Eid s. lassen adigere aliquem jusjurandum od. jurejurando, von Soldaten sacramentum od. sacramento. Dem Fürsten den Huldigungseid s.

jurare in nomen principis; Jmd. den Fahneneid sacramentum dicere apud aliquem. Der geschworen hat juratus, nicht injuratus. Jmd. den Tod s. jurejurando mortem alicui minitari. Ein geschworener Feind inimicissimus, inimicus acerrimus od. capitalis. Auf Etwas s., um es zu versichern jurejurando aliquid firmare (affirmare); auf ein Gesetz = sich eidlich verpflichten, es zu halten jurare in legem. Ich schwöre zu kommen juro me venturum esse. Uneigtl. auf Jmds Worte, zu Jmds Fahne s. jurave in verba (magistri).

Schwören, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Schwül, *adj.* aestuosus, fervidus.

Schwüle, die, aestus; tempus (coelum) fervidum.

Schwulst, die, 1) eigtl. tumor. 2) *trop.* von der Rede elatio atque altitudo orationis; inflatum orationis genus. Mit S. reden inflato genere dicendi uti.

Schwülstig, I. *adj.*, *trop.* tumidus, inflatus (oratio, orator); s. u. überladen (von der Rede) corruptus ac putidus (*oppos.* sanus). — II. *adv.* = mit Schwulst, siehe diesen Artikel; corrupte ac putide.

Schwülstigkeit, die, siehe Schwulst 2.

Schwung, der, 1) eigtl. a) Bewegung motus, impetus. Einer Sache einen S. geben impellere aliquid, einen S. erhalten impelli. b) eine Bewegung in die Höhe nisus: einen S. nehmen eniti, nisum capere. 2) *trop.* bes. S. in der Rede, den Gedanken elatio: der Rede einen höheren S. geben orationem intendere, suscitare, der Seele animum exsuscitare; eine Rede mit höherem S. oratio elatior; einen höheren S. haben altius assurgere, nehmen altius efferri; einer Sache einen S. geben commovere, incitare (aliquid).

Schwungkraft, die, vis et impetus; der Seele S. geben animum intendere et excitare.

Schwungriemen, der, amentum.

Schwur, der, siehe Eid.

Sclav, Sclave, der, siehe Sklav.

Scorpion, der, scorpio od. scorpius.

Scribent, der, siehe Schriftsteller.

Scropheln, die, = Anschwellung der Drüsen, struma.

Scrophulös, *adj.* strumosus.

Scrupel, der, scrupulus; religio, siehe Bedenklichkeit. Jmd. S. erregen injicere alicui scrupulum.

Scrupulös, siehe Bedenklich, Aengstlich.

Sechs, *adj. num. card.* sex; bei Pluralien od. = je s. seni. S. Jahre sexennium.

Sechse, die, numerus senarius.

Sechsfach, *adj.*, das S. = sechs Mal so Viel sexies tantum.

Sechsfältig, *adj.* seni (sechs auf ein Mal).

Sechsfüßig, *adj.* sex pedes habens; ein s. Vers versus senarius.

Sechsgespann, das, sejugis (*sc.* currus).

Sechshundert, *adj. num. card.* sexcenti; bei Pluralien od. = je s. sexceni.

Sechshundertmal, *adv. num.* sexcenties.

Sechshundertste, der, die, das, *adj. num. ord.* sexcentesimus.

Sechshunderttausend, *adj. num. card.* sexcenta millia.

Sechshunderttausendmal, *adv. num.* sexcenties millies.

Sechsjährig, *adj.* sex annorum (Vorb. II. 4.); = s. Jahre alt sex annos natus.

Sechsmalig, *adj.* sexies repetitus; oft bloß durch sexies, siehe Vorb. II. 7.

Sechsmonatlich, *adj.* semestris; sex mensium (Vorb. II. 4.).

Sechspfündig, *adj.* sex librarum (Vorb. II. 4.).

Sechsruderig, *adj.* hexeris.

Sechsstündig, *adj.* sex horarum (Vorb. II. 4.).

Sechstägig, *adj.* sex dierum (Vorb. II. 4.).

Sechste, der, *adj. num. ord.* sextus. Zum s. Male sextum.

Sechstausend, *adj. num. card.* sex millia; je s. sena millia.

Sechstausendmal, *adv. num.* sexies millies.

Sechstausendste, der, sexies millesimus.

Sechstehalb, *adj. num. card.* quinque et dimidium.

Sechstel, das, sexta pars.

Sechstens, *adv.* sexto.

Sechstheilig, *adj.* sex partibus constans.

Sechszöllig, *adj.* sex digitorum.

Sechzehn, *adj. num. card.* sexdecim; decem et sex; bei Pluralien od. = je s. seni deni.

Sechzehnhundert, *adj. num. card.* mille sexcenti.

Sechzehnhunderte, der, *adj. num. ord.* sexcentesimus.

Sechzehnjährig, *adj.* sexdecim annorum (Vorb. II. 4.); = sechs Jahre alt auch sexdecim annos natus.

Sechzehnmal, *adv. num.* sexies decies, sedecies.

Sechzehnmalig, *adj.* sexies decies repetitus, factus; vergl. Vorb. II. 7.

Sechzehnte, der, *adj. num. ord.* sextus decimus. Zum s. Male sextum decimum.

Sechzehntel, das, sexta decima pars.

Sechzig, *adj. num. ord.* sexaginta; je s. od. bei Pluralien sexageni.

Sechzigjährig, *adj.* sexaginta annorum; = s. Jahre alt sexagenarius od. sexaginta annos natus.

Sechzigmal, *adv. num.* sexagies.

Sechzigmalig, *adj.* sexies decies repetitus, factus; Vorb. II. 7.

Sechzigste, *adj. num. ord.* sexagesimus.

Sechzigtausend, *adj. num. card.* sexaginta millia.

Sechzigtausendmal, *adv. num.* sexagies millies.

Sechzigtausendste, der, *adj. num. ord.* sexagies millesimus.

Secretair, der, scriba.

Secretariat, das, scribae munus; scriptus.

Sect, der, passum.

Secte, die, schola, familia; mit Bezug auf die Lehre disciplina; die S. der Peripatetiker Peripateticorum familia; der S. der Stoiker folgen sectam (Weg) Stoicorum sequi, disciplinam Stoicorum colere.

Secundant, der, *arbiter certaminis singularis.

Secunde, die, minima pars horae, noch unbestimmter punctum temporis. Keine S. ne paulum quidem, ne minimum quidem.

Secundiren, siehe Beistehen, Helfen.

See, die, mare; die hohe S. altum. Zur S. gehen mare ingredi, navigationi se committere; auch im Zusammenhange bloß proficisci.

See, der, lacus; = Teich stagnum, = Sumpf palus.

Seeabenteuer, das, casus maritimus; quae eveniunt in navigatione.

Seebad, das, durch aquae marinae (das S. gebrauchen uti aquis marinis).

Seecapitain, der, praefectus navis; navarchus.

Seecommando, das, imperium maritimum.

Seedienst, der, officium maritimum.

Seefahrer, der, navigans; nauta.

Seefahrt, die, navigatio; cursus maritimus; häufig nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Seefisch, der, piscis marinus.

Seegebrauch, der, mos maritimus.

Seegefecht, das, pugna navalis; ein S. liefern facere pugnam navalem.

Seegeruch, der, odor marinus; einen S. haben mare olere.

Seegeschmack, der, sapor marinus; einen S. haben mare sapere.

Seehafen, der, portus maritimus.

Seehandel, der, mercatura maritima.

Seeheld, der, qui mari res magnas gessit.

Seeherrschaft, die, imperium maritimum od. maris. Die S. haben mari imperare od. duces esse.

Seehund, der, Meerkalb vitulus marinus, gewöhnlich phoca.

Seekrank, *adj*. nauseans, nauseâ laborans. S. sein nauseare.

Seekrankheit, die, nausea. S. bekommen nauseâ tentari, haben nauseare.

Seekrebs, siehe Hummer.

Seekrieg, der, bellum maritimum od. navale.

Seeküste, die, ora maritima.

Seele, die, 1) eigtl. animus; als Princip des animalischen Lebens, bloß physiologisch, anima; wo bes. an den Verstand gedacht wird, kann mens gebraucht werden, ist es = Charakter auch ingenium. Vom Grunde der S. ex animo, mit ganzer S. toto animo (od. toto pectore ut ajunt); sich hingeben einer Sache toto pectore aliquid amplecti od. se dedere, totum se conferre. Mit Leib und S. penitus. 2) uneigtl. a) = die leitende Person od. Kraft bei einem Unternehmen princeps, auctor; dux rei alicujus, z. B.: Catilina war die S. der ganzen Verschwörung C. princeps fuit conjurationis; Frömmigkeit ist die S. aller Tugenden pietas est fons od. fundamentum omnium virtutum od. pietate omnes virtutes continentur. b) bisweilen = Individuum, Person, homo, caput; große S-n magnanimi od. magni viri.

Seeleben, das, vita maritima.

Seelenadel, der, animi excellentia et magnitudo.

Seelenangst, die, angor animi. S. haben animo angi.

Seelenfreund, der, amicissimus.

Seelenfriede, der, siehe Seelenruhe, die.

Seelengröße, die, animi magnitudo.

Seelenheil, das, *animi salus.

Seelenkraft, die, vis animi.

Seelenkrank, *adj*. aeger animi.

Seelenkrankheit, die, morbus animi.

Seelenkummer, der, animi aegritudo.

Seelenlos, *adj*. animo vacans.

Seelenruhe, die, animi tranquillitas.

Seelenschmerz, der, animi dolor.

Seelenschwäche, die, infirmitas od. imbecillitas animi.

Seelenstärke, die, animi robur od. fortitudo; animus fortis; constantia.

Seelentrost, der, solatium.

Seelenverkäufer, der, plagiarius.

Seelenwanderung, die, animorum post mortem ab aliis ad alios transitio. Pythagoras lehrte die S. P. docuit, animos non interire sed post mortem ab aliis ad alios transire.

Seelenzustand, der, affectio animi.

Seeleute, die, nautae; socii navales; auf einer Flotte classiarii; vergl. Schiffsleute.

Seeluft, die, aura maritima.

Seemacht, die, 1) Kriegsmacht zur See, copiae navales; classis. Eine große S. und Landmacht magni navales terrestresque exercitus, besitzen multum valere classe maritimisque rebus, plurimum pollere mari. 2) zur See mächtiger Staat civitas maritima; civitas (respublica, regnum) classe maritimisque rebus multum valens.

Seemann, der, nauta.

Seemännisch, *adj*. nauticus.

Seemanöver, das, zur Uebung simulacrum pugnae navalis.

Seeofficier, der, *praefectus militum navalium.

Seeort, der, locus maritimus.

Seeplatz, der, siehe Seestadt.

Seeräuber, der, pirata, praedo maritimus.

Seeräuberei, die, piratica; latrocinium (Vorb. I. 6.); S. treiben piraticam facere; latrocinari.

Seeräuberisch, I. *adj*. piraticus; piratae (Vorb. II. 4.). — II. *adv*. more od. modo piratarum.

Seeräuberkrieg, der, bellum piraticum; der S. zur Zeit Ciceros bellum maritimum.

Seereise, die, iter maritimum; navigatio. Eine Seereise antreten navigationi se committere.

Seerüstung, die, apparatus navalis od. maritimus.

Seesache, die, res maritima.

Seeschiff, das, navis maritima.

Seeschlacht, die, proelium navale, pugna navalis; als Schauspiel naumachia.

Seesoldat, der, miles nauticus; gewöhnlich im *plur*. classiarii; socii od. milites navales. Ein guter S. peritus belli navalis.

Seestaat, der, siehe Seemacht 2.

Seestadt, die, urbs maritima.

Seestrand, der, siehe Seeküste.

Seesturm, der, tempestas od. procella in mari saeviens; im Zusammenhang bloß procella.

Seetang, siehe Meergras.

Seeteufel, der, ein Fisch, rana marina.

Seethier, das, bellua marina.

Seetreffen, das, siehe Seeschlacht.

Seetruppen, die, copiae navales.

Seeungeheuer, das, monstrum marinum, bellua marina.

Seeunternehmung, die, expeditio maritima.

Seevogel, der, avis marina.

Seewärts, *adv.* ad mare versum. S. liegen mare prospectare.

Seewasser, das, aqua marina.

Seewesen, das, res maritimae od. nauticae.

Seewind, der, ventus a mari flans (veniens).

Seewissenschaft, die, disciplina navalis.

Seewolf, der, ein Fisch, †lupus.

Seezug, der, expeditio maritima.

Segel, das, 1) eigtl. velum. Die S. aufziehen vela facere, pandere, einziehen contrahere, streichen demittere (*trop.* die S. vor Jmd. streichen cedere, concedere alicui). Mit vollen S=n passis velis. *Trop.* die S. nach dem Winde richten vela dare ad id unde aliquis flatus ostenditur. 2) uneigtl. = Schiff.

Segelfertig, *adj.* ad navigandum paratus; von dem Schiffe bloß paratus, ein Schiff s. machen navem expedire, ad cursum aptare.

Segellos, *adj.* velis carens.

Segelmacher, der, textor velorum.

Segeln, vela facere od. ventis dare; navigare. Wohin s. vela od. cursum dirigere ad locum aliquem, tenere locum aliquem; er segelte nach dem Orte seiner Bestimmung cursum direxit quo tendebat. Mit vollem Winde s. navigare pede aequo, mit halbem Winde pedem facere.

Segeln, das, = das Schiffen navigatio, = das Aufspannen der Segel velificatio.

Segelstange, die, antenna.

Segelwerk, das, vela (orum); in weiterer Bedeutung armamenta.

Segen, der, 1) Anwünschung von etwas Gutem vota laeta od. prospera. Jmd. seinen S. geben omnia laeta et prospera alicui precari, bonis ominibus aliquem prosequi. 2) uneigtl. a) Gedeihen, Gelingen successus, prosperitas; auch felicitas. Jmd. S. bringen salutem afferre alicui; seinen S. mittheilen suis beneficiis complecti; was S. bringt salutaris. Der göttliche S. dei favor od. benignitas; Gott giebt seinen S. dazu deus rem juvat, fortunat; der Himmel gebe seinen S. quod deus bene vertat! b) Ertrag, proventus, fructus. Etwas verbreitet seinen reichen S. über Etwas plurima commoda et utilitates redundant ex aliqua re ad aliquid.

Segensreich, *adj.* salutaris, prosper, felix.

Segenswunsch, der, siehe Segen 1.

Segler, der, = das Schiff ist ein guter (schlechter) S. navis est magna (exigua) celeritate.

Segnen, 1) Gutes anwünschen fausta (bona, laeta) precari (alicui), bonis ominibus prosequi aliquem. Gesegnet seist du bene tibi sit! optima et laetissima tibi eveniant! 2) preisen celebrare, laudibus ferre (aliquid). 3) beglücken fortunare, beare (aliquem aliqua re); rem aliquam faustam od. laetam esse jubere. Hiervon **gesegnet** als *adj.* prosper, faustus, felix.

Segnungen, die, bona, munera (pacis des Friedens u. dergl.).

Sehen, 1) eigtl. videre, oculis cernere (aliquid); = zu Gesicht bekommen conspicere; = genau ansehen, besuchen visere. Ich sehe ihn kommen video eum venientem (vgl. 2.). Insbes. A) *intrans.* a) Sehkraft haben, videre; nicht s. od. s. können oculis captum esse, = blind sein caecum esse; mit dem Einen Auge gut s. altero oculo bene videre od. uti, nicht gut parum od. non bene videre; überhaupt gut s. acres oculos habere, oculorum acie valere, nicht gut oculis non satis prospicere. So weit man s. kann quo longissime oculi conspectum ferunt. b) mit *praepp.* od. *adverbb.*: auf Etwas s. oculos conjicere in aliquid; aspicere, stärker intueri aliquid. Aufwärts s. suspicere, von oben herab despicere (ad od. in terram). Hinein s. inspicere; in die Ferne s. prospicere. Nach Jmd. s. prosequi aliquem oculis, = ihn besuchen visere oder invisere aliquem. B) s. lassen ostendere, aperire, in conspectum dare (aliquid). *Refl.* sich s. lassen in conspectum (in oculos hominum) venire, prodire (Vorb. V. 2.); die Sterne lassen sich wiederum s. stellae rursus aperiuntur; sich vor keinem Menschen s. lassen vitare hominum conspectum. Sich mit Etwas s. lassen aliquid in ostentationem comparare, ostentare aliquid. Er will sich sehen lassen hic in ostentationem compositus est. C) schauen spectare; kommen, um zu s. spectatum venire. D) *imper.* siehe en! ecce! siehe da kömmt ein Brief von dir ecce tuae literae! — 2) mit dem geistigen Auge s., bemerken, einsehen, videre, animo videre oder cernere (ich sehe, daß er kömmt video eum venire); = wahrnehmen animadvertere; = antreffen deprehendere (flagitium); = einsehen intelligere, perspicere; = schließen, muthmaßen conjicere od. colligere (aliquid ex re aliqua); daraus sehen wir inde cognoscimus, intelligimus. Insbes. A) *intrans.* auf Etwas s. a) = Rücksicht nehmen rationem habere rei alicujus, respicere oder spectare aliquid. b) zusehen, sorgen, sich hüten, videre, curare (ut od. ne aliquid fiat); davon wollen wir nachher s. de illo post viderimus. c) = für Etwas Sorge tragen prospicere od. consulere rei alicui; auf den Vortheil des Volkes s. respicere commoda populi; nicht auf Etwas s. negligere od. nihil curare aliquid. d) zur Absicht haben spectare, respicere (aliquid). B) gern s. a) Etwas, = wünschen optare (aliquid), delectari (re aliqua). Ich sähe gern, wenn du so bald als möglich zu mir kämest velim te quam primum ad me venire; gratum mihi erit (gratum mihi feceris), si quam primum ad me veneris. b) Jmd. libenter videre aliquem, *trop.* cupere, favere alicui. Von Jmd. gern gesehen werden gratiosum esse alicui. Jmd. als Friedensvermittler zu s. wünschen conciliatorem pacis esse aliquem velle od. velle mit dem *infin. passiv.* C) = versuchen videre, experiri (wir wollen s. videamus, experiamur). D) Etwas in Etwas s. = es auslegen interpretari: in der Barmherzigkeit eine Schwäche s. misericordiam mollitiam animi interpretari. E) mit dem *pron. refl.* sich und einem *part. perf. pass.* wird es

gewöhnlich gar nicht übersetzt (Vorb. V. 2.): er sah sich gezwungen dieses zu thun coactus erat hoc facere; ich sehe mich genöthigt, die Stadt plündern zu lassen facere non possum quin urbem diripiendam dem; er sieht sich gefangen tenetur; er sah sich getäuscht deceptus erat.

Sehen, das, visus (Vermögen zu sehen); aspectus oculorum (das Hinsehen auf Etwas), auch conspectus. Es vergeht mir S. und Hören nec oculis nec auribus consto.

Sehend, *adj.* in den Redensarten: mit s. Augen in sein Verderben rennen temere in perniciem ruere; mit s. Augen blind sein in sole caligare, quod ante pedes est non videre.

Sehenlassen, das, ostentatio.

Sehenswerth, -würdig, *adj.* spectandus, visendus; dignus qui spectetur.

Sehenswürdigkeit, die, 1) als Eigenschaft, nach Vorb. I. 1. A. 2) eine sehenswürdige Sache, siehe Sehenswürdig.

Seher, der, vates.

Seherblick, der, siehe Seherkraft.

Seherin, die, vates.

Seherkraft, die, divinatio.

Sehkraft, die, acies oculorum.

Sehne, die, nervus.

Sehnen, sich, *refl.*, nach Etwas, desiderare aliquid, desiderio rei alicujus teneri (desiderium rei alicujus me tenet), stärker desiderio flagrare.

Sehnen, das, siehe Sehnsucht.

Sehnig, *adj.* nervosus.

Sehnlich, I. *adj.*, fast nur in der Verbind.: ein s. Verlangen desiderium ardens, vehemens. — II. *adv.* ardenter, vehementer, avide.

Sehnsucht, die, desiderium. S. nach Etwas haben, siehe Sehnen (sich); S. bekommen desiderium rei alicujus me capit. Voll S. nach seines Gleichen appetens sui similium.

Sehnsüchtig, I. *adj.* 1) von Personen, voller Sehnsucht plenus desiderii; desiderio flagrans, incensus. 2) von Sachen, siehe Sehnlich. — II. *adv.* 1) cum desiderio. 2) ardenter, vehementer.

Sehr, *adv.* a) durch die *adv.* valde, admodum; stärker vehementer, mire, bei Verben oft magnopere; auch multum (namentlich bei gewissen Verben, wie metuere, diligere, irasci, movere u. s. w.). Zu s. nimis valde, nimium; eben nicht s. non admodum; non magnopere; nicht s. non sane; so s. tam valde; ebenso s. aeque, non minus; recht s. summopere, vehementer; nicht eben s. viele haud ita multi, weit non ita longe. b) bei einem *adj.* od. *adv.* α) durch den *superl.* von diesem (s. klug prudentissimus). β) durch eine Zusammensetzung mit per od. prae (s. leicht perfacilis; s. fürchten pertimescere).

Sehrohr, das, *tubus opticus.

Sehweite, die, durch die Umschr. quo longissime oculi conspectum ferunt.

Seicht, I. *adj.* 1) eigtl. tenuis (aqua); s. Ort vadum. S. sein, von Flüssen tenui fluere aqua. 2) *trop.* jejunus, aridus. S. Kenntnisse parum subtilis doctrina. — II. *adv. trop.* jejune; parum subtiliter.

Seichtigkeit, die, 1) eigtl., nach Vorb. I. 1. A. 2) *trop.* jejunitas.

Seide, die, bombyx; = seidene Zeuge serica (orum).

Seiden, *adj.* bombycinus; sericus.

Seidenraupe, die, bombyx.

Seidenstoffe, -kleider, die, serica.

Seife, die, sapo.

Seihen, colare, percolare (aliquid).

Seiher, der, colum.

Seil, das, funis (dickeres), restis (dünneres), = Schiffseil rudens; retinaculum. Auf dem S. gehen per funem ingredi.

Seilchen, das, funiculus.

Seiler, der, restio.

Seiltanzen, das, *ars per extentum funem eundi.

Seiltänzer, der, funambulus.

Sein, *pron. poss.*, wo es auf das Subject desselben Satzes od. des regierenden Hauptsatzes sich bezieht, suus, sonst ejus, nachdrücklicher illius; ist es (betont) = eigen, eigenthümlich, wird es durch proprius übersetzt od. dadurch ausgedrückt, daß suus vor dem Substantiv steht (zu s. Zeit suo tempore). Jedem das S. geben suum cuique tribuere. Die Seinigen sui, auch umschrieb. durch qui cum eo sunt. Etwas zu dem Seinigen machen communicare (z. B. periculum). Wo kein besonderer Nachdruck darauf liegt und die durch das *pron.* zu bezeichnende Beziehung von selbst klar ist, wird s. gar nicht übersetzt (s. Aeltern verehren colere parentes).

Sein (Seyn), esse; = da sein, vorhanden sein, auch exstare, = gefunden werden inveniri, reperiri (es sind Menschen, die glauben sunt od. inveniuntur, reperiuntur, qui credant); = auftreten exsistere; = herrschen, stattfinden zwischen intercedere; = sich an einem Orte aufhalten versari, commorari in loco aliquo. Auch durch bezeichnende Verba, z. B. in Dunkel gehüllt s. abditum latere, vernachlässigt s. neglectum jacere, angeheftet s. infixum haerere, angezündet s. incensum ardere. Insbes. A) Etwas s. lassen a) erlauben permittere, pati aliquid. b) unterlassen mittere, missum facere (aliquid). Laß das s. mitte hoc. B) a) es ist an dem res ita est, ita se habet. b) was soll das s. quid hoc rei est? quid hoc sibi vult? wie ist dir quomodo vales? d) wie wäre es, wenn ich schriebe quid, si scribam? C) es ist mir, als ob ich krank wäre videor mihi aegrotare. D) es sei esto; es sei — oder sive — sive; sei es, wer es wolle quisquis est; dem sei, wie ihm wolle quicquid est, utut est. E) sei mir gegrüßt salve!

Sein, das, durch esse: ein wirkliches S. haben esse.

Seinesgleichen, die, qui ei similes sunt; homines ejusdem generis.

Seinethalben, -wegen, um seinetwillen, *adv.* sua causa, suo nomine; ejus causa, ejus nomine (siehe Sein, *pron.*); bei den Verben können, erlaubt sein steht per: s. kann ich weggehen per eum licet abeam.

Seit, I. *praepos.* ex (bezeichnet den Punct, von dem aus man rechnet, und steht bei Zeitabschnitten); ab od. post (bezeichnet einfach den Anfangspunct, von wo an, und zwar ersteres bei Personen, Ereignissen, Zuständen): s. jener Zeit ex illo tempore, s. Menschengedenken post ho-

minum memoriam, sechs Jahre s. der Einnahme Veji's sex annis post captos Vejos; s. der Kindheit a pueris od. pueritia. Ist die Rede von einem Zustande, der seit einem gewissen Zeitpuncte bis jetzt dauert, steht abhinc od. es wird die Dauer durch den *accus.* des *num. ord.* bezeichnet: er ist s. zwanzig Jahren todt abhinc viginti annos mortuus est; die Stadt wird s. fünf Jahren belagert urbs jam sextum annum oppugnatur. Seit sieben Monaten hat dies Haus Niemand betreten septem menses sunt, cum hasce aedes nemo intravit. Schon s. langer Zeit jam diu; s. einiger Zeit, geraumer Zeit, einer Weile jam dudum; s. Kurzem haud dudum; s. wie langer Zeit quam diu u. quam dudum. — II. *conj.* = Seitdem, siehe diesen Artikel.

Seitdem, I. *conj.*, nachdem, seit der Zeit, wo, postquam; ex quo tempore od. bloß ex quo. Am siebenten Tage, seitdem man an den Fluß gekommen war septimo die, cum ad flumen ventum est. — II. *adv.*, hernach postea, ex eo tempore.

Seite, die, 1) eigtl., Flanke eines lebenden Wesens od. eines mit ihm verglichenen leblosen Gegenstandes, eine derjenigen Flächen eines Körpers, die zwischen den vorderen und hinteren Flächen sind, latus. Schmerz in der S. dolor lateris; Jmd. in die S. stoßen latus fodere alicui; an Jmds S. sitzen sedere ad latus alicujus od. assidere alicui, auf Jmds S. sein esse ab alicujus latere, liegen accubare alicui; den Feind von der S. angreifen hostem ex transverso adoriri, a latere aggredi od. hostium aciem transversam invadere. Die S. eines Hügels latus collis, des Lagers vordere S. latus adversum castrorum. Der Hügel hat steil abschüssige S. collis habet lateris dejectus. Auf der nördlichen S. der Stadt ab ea regione urbis, quae ad septentriones spectat. Jmd. Einem zur S. stellen aliquem lateri alicujus adjungere. Auf beiden S-n ab utroque latere, utrinque; von zwei S. gedrängt werden ancipiti periculo premi. Hiervon a) bei S. seorsum; auf die S. gehen secedere; sich auf die S. machen clam abire, secedere; Jmd. auf die S. nehmen seducere (in secretum abducere), sevocare aliquem; Jmd. auf die S. schaffen e medio tollere aliquem, Etwas clam removere aliquid. *Trop.*, Scherz bei S. remoto joco; Etwas bei S. setzen negligere, postponere, omittere aliquid; sich auf die faule S. legen desidiae se tradere. b) *trop.*, Jmd. Einem an die S. stellen comparare, conferre, parem judicare aliquem alicui. c) Jmd. zur S. stehen adesse alicui, nunquam deesse alicui. Jmd. zur S. haben consilio (operâ) alicujus juvari. Jmd. nicht von der S. lassen non dimittere aliquem. Etwas zu seiner S. haben secum od. juxta se habere (z. B. legem). 2) in weiterer Bedeutung, Fläche oder Theil eines Gegenstandes überhaupt, zur Bezeichnung einer Richtung, Lage, Stellung überhaupt, latus, pars. Von allen S-n ab omnibus partibus, undique; nach allen S-n in in omnes partes, quoquoversus; von beiden S-n ab utraque parte, utrinque; nach beiden S-n hin in utramque partem, utroque; von dieser S. ab hac parte od. hinc; auf allen S-n ubique; auf beiden S-n in utraque parte, utrobique. Nach verschiedenen S-n in diversas partes, in Anspruch genommen werden distineri. Nach welcher S. man wolle quocunque. Insbes. A) von der S. einer Person, durch ab: von meiner S. soll kein Hinderniß eintreten a me nulla mora erit, von S-n meines Bruders haben wir Nichts zu fürchten a fratre meo nihil est quod timeamus. Von väterlicher S. mit Jmd. verwandt sein paterno genere contingere aliquem. Alle Versprechungen von meiner S. omnia mea promissa. Haß von allen S. = Haß Aller. Seine Pflicht nach keiner S., nach allen S. erfüllen exsequi nullam officii partem, omnes officii partes. B) zur Bezeichnung einer Partei: auf Jmds S. stehen, sein stare ab aliquo od. a parte (partibus) alicujus; Zeno steht auf Aristo's S. Zeno cum Aristone consistit; siehe zu, ob nicht das Ganze auf meiner S. ist vide ne hoc totum sit a me; auch stare pro aliquo; facere cum aliquo; partes alicujus tueri. Jmd. auf seine S. bringen aliquem in suas partes od. ad se (ad suam voluntatem) perducere, aliquem sibi adjungere; auf Jmds S. treten ad causam alicujus se adjungere. C) Art und Weise, wie man Etwas beurtheilt oder wie Etwas sich darstellt: Etwas von der guten S. nehmen in bonam partem accipere aliquid; von der S. fehlen in eam partem peccare; von dieser S. betrachtet si rem ita spectas; sich von einer guten S. zeigen bonum se praebere; sich von einer nicht schlechten S. zeigen se haud contemnendum praebere. D) Jmds gute S-n virtutes, schlechte vitia alicujus. Jedermann hat seine gute S. nemo omnino sine virtute est. E) ich von meiner S. ego quidem, ebenso tu, is quidem. F) auf der andern S., eigtl., wenn von zwei S. die Rede ist, ex altera parte; wenn eine Sache nach verschiedenen S. erwogen wird, rursus, porro, e contrario. Auch durch idem, vergl. die lat. Gramm.

Seitenblick, der, durch oculi obliqui. Einen S. auf Jmd. thun oculis limis aspicere aliquem.

Seitengebäude, siehe Nebengebäude.

Seitenlinie, die, von der Verwandtschaft, etwa alia familia ejusdem gentis; cognati.

Seitengewehr, das, gladius.

Seitenhieb, der, 1) eigtl. ictus obliquus. Jmd. einen S. geben ex obliquo aliquem ferire. 2) *trop.* oratio obliqua (Stichelei); Jmd. einen S. geben oblique aliquem perstringere.

Seitenschmerz, der, dolor lateris.

Seitenstoß, der, 1) von der Seite geführt ictus obliquus. 2) ein Stoß in die Seite ictus lateris. Jmd. einen S. geben fodere latus alicui.

Seitenstraße, die, siehe Nebenstraße.

Seitenstück, das, durch die *adj.* simillimus od. compar rei alicui; auch imago rei alicujus.

Seitentheil, der, latus.

Seitenthür, die, *janua quae ab altero latere est.

Seitenverwandte, der, cognatus.

Seitenweg, der, auf S. der Ebene (Jmd.) voraneilen per obliqua campi praevehi; außerdem siehe Nebenweg.

Seitenwind, der, ventus a latere flans.

Seitenwunde, die, vulnus lateris.

Seither, *adv.* 1) = bisher adhuc; ad hoc tempus. 2) seit der Zeit ex eo tempore, ex eo; = hernach postea, post.

Seitherig, *adj.* 1) siehe Bisherig. 2) qui ex eo tempore est, factus est u. s. w. Alle s. Consuln omnes ex eo tempore consules (Vorb. II. 7.).

Seits, in Verbind. mit den *pronn.* meiner, deiner u. s. w., meinerseits, a) ich m. = ich für meinen Theil, pro mea parte, gewöhnlich ego quidem. b) = in meinem Namen meis verbis, meo nomine. Jeder seinerseits pro se quisque.

Seitwärts, *adv.* 1) von der Seite a latere, ex obliquo, ex transverso. S. stehen obliquum stare. 2) gegen die Seite in obliquum. Jmd. s. führen seducere aliquem. S. gerichtet obliquus.

Selb, in den Verbindd. Selbander cum altero, Selbdritte cum duobus. Er kam selb achter ipse octavus od. cum septem venit.

Selbe, siehe Derselbe.

Selber, siehe Selbst.

Selbiger, siehe Derselbe.

Selbst, I. *pron. demonstr.* ipse (über den Gebrauch dieses Pronomens sehe man das Nähere in der Grammatik); bei den persönlichen Pronominibus wird der Begriff dieses Pronomens auch durch die Anhängesylbe met ausgedrückt (egomet, memet). Insbes. von selbst = ohne fremdes Zuthun, meâ, suâ sponte, od. durch ipse (die Thür öffnete sich von selbst valvae se ipsae aperuerunt); = von freien Stücken ultro; = ohne fremde Hülfe per se od. suo Marte. S. auch ipse, et ipse: er ging selbst auch (wie die Anderen) nach Rom ipse od. et ipse Romam profectus est. — II. als Steigerungspartikel, a) ohne Negation ipse, adeo, vel. S. der größte quantusvis; = sogar denique (im letzten Gliede bei einer Aufzählung). b) mit einer Negation gewöhnlich durch ne — quidem (s. Cato wagte nicht ne Cato quidem ausus est).

Selbstbeherrschung, die, temperantia; continentia, moderatio.

Selbstbeschäftigung, die, durch Umschr. etwa mit sua sponte (sine admonitione vel praecepto magistri) rei alicui operam tribuere.

Selbstbeschränkung, die, continentia.

Selbstbetrachtung, die, etwa contemplatio sui. Eine S. anstellen quasi mente semet ipsum intueri.

Selbstbetrug, der, error; fraus (Vorb. I. 6.).

Selbstbewußtsein, das, conscientia. Auch umschr. mit dem Relativum, z. B. in diesen Körpern ist ein lebendiges S. in his corporibus inest quiddam, quod vigeat et sentiat.

Selbstdenken, das, cogitatio.

Selbsterhaltung, die, conservatio sui; salutis suae cura.

Selbsterhaltungstrieb, der, studium sui (corporis sui, vitae) tuendi. Einem jeden Geschöpf ist der S. angeboren generi animantium omni est a natura tributum, ut se tueatur; omnibus animantibus ingenuit natura sui conservandi studium; omne animal se ipsum diligit idque agit, ut se conservet.

Selbsterhebung, die, superbia; animus elatus.

Selbsterkenntniß, die, *cognitio sui. Zur S. kommen noscere se ipsum, S. besitzen se ipsum nosse; zur S. ermahnen monere ut se quisque noscat.

Selbsterniedrigung, die, humilitas.

Selbstgefällig, *adj.* valde sibi placens; sui admirator.

Selbstgefälligkeit, die, admiratio sui. Viel S. besitzen se valde admirari.

Selbstgefühl, das, im tadelnden Sinne superbia, vana de se opinio; lobend = Ehrgefühl pudor.

Selbstgemacht, *adj.* ab (aliquo) ipso factus, profectus u. dergl.

Selbstgespräch, das, sermo intimus. Er hielt folgendes S. mit sich solus secum ita (haec) collocutus est.

Selbsthaß, der, odium sui.

Selbstherrschaft, die, 1) siehe Selbstbeherrschung. 2) siehe Monarchie.

Selbstbeherrscher, der, siehe Monarch.

Selbsthülfe, die, contra vim defensio. S. gebrauchen vim vi repellere.

Selbstkenntniß, die, siehe Selbsterkenntniß.

Selbstklug, *adj.* qui sibi prae aliis sapere od. prudens esse videtur.

Selbstlauter, der, vocalis (sc. litera).

Selbstliebe, die, (nimius) amor sui. Um den Schein der S. zu vermeiden ne nosmetipsos nimis diligere videamur.

Selbstlob, das, propria laus; de se praedicatio. S. ist häßlich deforme est de se praedicare.

Selbstmord, der, mors voluntaria; mors quam sibi aliquis consciscit. Einen S. begehen mortem sibi consciscere; manus od. vim sibi afferre; gew. nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Selbstmörder, der, = der einen Selbstmord begeht, siehe Selbstmord.

Selbstpeiniger, der, qui se ipsum cruciat.

Selbstprüfung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.: eine S. anstellen se od. vitam suam explorare, examinare; se ipsum cognoscere.

Selbstrache, die, etwa vindicta oder ultio privata. S. nehmen se ipsum ulcisci.

Selbstständig, I. *adj.* 1) in moralischer Beziehung, ein s. Geist animus firmus et constans; in Hinsicht des Urtheils qui est sui judicii, suo judicio utens, qui non ab alieno judicio pendet; s. sein suum judicium sequi. Die Tugend ist ein s. Begriff virtus per se, non ex aliis rebus, spectanda est. 2) in politischer Beziehung liber, non alieno imperio subjectus, suis legibus et institutis utens; in bürgerlicher qui sui juris, suae potestatis est; im allgemeiner nullo egens et ex se ipso aptus. — II) *adv.* 1) s. handeln suo arbitrio od. suum arbitrium agere; auch per se; s. Krieg führen suo Marte, sua sponte bellum gerere. 2) s. urtheilen suo judicio uti, suum judicium sequi; s. ausbilden suapte ingenii vi excolere (aliquid).

Selbstständigkeit, die, 1) in moralischer Beziehung animus sibi constans et firmus; constantia, firmitas (animi); = freier Wille liberum arbitrium, libera voluntas. 2) in politischer Beziehung, libertas; in bürgerlicher Beziehung durch Umschr. mit sui juris, suae

potestatis esse (Vorb. I. 1. A.). Jmd. zur S. führen ad suam tutelam aliquem adducere. 3) = Veranlassung, Erfindung auctoritas.

Selbststudium, das, studium.

Selbstsucht, die, cupiditas; suarum rerum od. privatae utilitatis studium.

Selbstsüchtig, I. *adj.* cupidus; ambitiosus, suarum rerum od. privatae utilitatis studiosus; qui sua cupiditate non utilitate communi impellitur. — II. *adv.* cupide; ambitiose.

Selbsttäuschung, die, error.

Selbstthätig, *adj.* qui sua sponte aliquid agit, molitur.

Selbstthätigkeit, die, etwa studium sua sponte motum; nach Vorb. I. 1. A.

Selbstüberwindung, die, siehe Selbstbeherrschung.

Selbstunterredung, die, siehe Selbstgespräch.

Selbstverachter, der, contemptor sui.

Selbstverachtung, die, contemptio sui.

Selbstverblendung, die, fraus.

Selbstverleugnung, die, continentia; temperantia, moderatio.

Selbstverschuldet, *adj.* sua culpa contractus, admissus.

Selbstvertheidigung, die, defensio contra vim; defensio sui.

Selbstvertrauen, das, fiducia sui od. bloß fiducia; S. haben sibi confidere; im tadelnden Sinne, zu großes S. confidentia. Das S. Jmds hebt sich elatior aliquis fit, animus alicujus erigitur.

Selbstwahl, die, liberum arbitrium; libera eligendi copia.

Selbstzufrieden, -heit, siehe Selbstgefällig, -keit.

Selig, I. *adj.* beatus; schwächer = glücklich felix. Uneigtl. = verstorben qui jam vita excessit; dieser mein s. Freund ille mihi dum vivus fuit amicissimus; die S-en = die verstorbenen Frommen beati, pii. — II. *adv.* beate.

Seligkeit, die, vita beata, beatorum; summa felicitas (Cicero bildete versuchsweise beatitas und beatitudo, gebrauchte aber sonst nicht diese beiden Wörter).

Selten, I. *adj.* rarus; = ausgezeichnet eximius; singularis (einzig in seiner Art). — II. *adv.* raro; sehr s. perraro, rarissime.

Seltenheit, die, 1) als Eigenschaft raritas. 2) seltene Sache res rara; inusitata, visenda (Sehenswürdigkeit).

Seltsam, I. *adj.* insolitus, mirabilis, mirus; stärker novus, monstruosus. — II. *adv.* insolito modo; mire, mirum in modum; nove, monstruose.

Seltsamkeit, die, 1) als Eigenschaft, nach Vorb. I. 1. A. 2) seltsame Sache res insolita u. s. w., siehe Seltsam.

Seminar, das, seminarium.

Senat, der, senatus. Den S. berufen, versammeln vocare od. convocare senatum, entlassen mittere od. dimittere senatum; den S. zusammensetzen senatum legere, cooptare, ergänzen supplere.

Senator, der, senator.

Senator- od. **Senatoren-,** in der Zusammensetzung, durch das *adj.* senatorius.

Senatsbeschluß, der, senatus consultum od. decretum; = ein Gutachten des Senats, das noch nicht von den Tribunen sanctionirt ist, senatus auctoritas.

Senatspartei, die, factio senatus.

Senatssitzung, -versammlung, die, senatus.

Sendbrief, der, siehe Sendschreiben.

Senden, siehe Schicken.

Sendschreiben, das, epistola.

Sendung, die, 1) als Handlung missio; eines Gesandten legatio. 2) was gesendet wird quod mittitur; eine S. von Büchern bekommen libros ad se missos accipere (afferuntur ad me libri aliquot ab aliquo missi). S-en ergehen lassen an Jmd. mittere ad aliquem.

Senf, der, sinapi.

Sengen, adurere, amburere (aliquid); insbes. in der Verbind. s. und brennen omnia igni ferroque vastare, in einer Gegend agros urere.

Sengen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Senkblei, das, siehe Bleiloth.

Senken, 1) eigtl. demittere (einen Todten ins Grab funus in sepulcrum); submittere (die Fasces vor Jmd. fasces alicui). Mit gesenktem Haupte capite demisso; sich s. desidēre, demitti; sich ins Gemüth s. se insinuare in animum. 2) fortpflanzen propagare, = pflanzen serere.

Senken, das, der Stimme submissio vocis; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Senker, der, Ableger, propago.

Senkrecht, I. *adj.* ad perpendiculum directus od. bloß directus. — II. *adv.* ad perpendiculum; ad lineam.

Senkung, die, 1) der Stimme remissio vocis, auch im *plur.* (*oppos.* contentio). 2) der Lage, dejectus, *singul.* u. *plur.*, z. B. lateris, collis.

Sensal, siehe Mäkler.

Sesamkraut, sesamum.

Sensation, die, siehe Aufsehen, Erstaunen.

Sense, die, falx.

Sensibel, Sensibilität, die, siehe Reizbar, Reizbarkeit.

Sentenz, die, sententia; dictum.

Sentiment, das, sententia.

Sentimental, siehe Empfindsam.

Sentimentalität, die, siehe Empfindsamkeit.

September, der, mensis September.

Serenade, die, etwa symphonia nocturna.

Sergeant, der, etwa optio.

Serviette, die, mappa.

Serviren, siehe Auftragen, Aufwarten.

Servitut, die, servitus.

Sessel, der, sella; sedile.

Session, die, siehe Sitzung.

Sesterz, der, sestertius. Ueber den Gebrauch vergl. die lat. Grammatik.

Seßhaft, siehe Angesessen.

Setzen, I. *transit.* 1) eigtl., sitzen od. liegen machen ponere, collocare; = stehen machen auch statuere, constituere (aliquid oder aliquem in loco aliquo). Jmd. auf das Pferd s. imponere aliquem in equum, auf einen Wagen tollere aliquem in currum; Jmd. ans Land s. exponere aliquem (in terram). Hiervon A) *refl.*, sich s. a) eigtl. considēre, residēre (in prato auf die Wiese, in theatro im Theater, humi auf die Erde); sich neben Jmd. s. assidēre ali-

quem, aber sich s. auf in aliqua re, z. B. in sella, auch super aliquid, z. B. aspidem; sich auf das Pferd s. conscendere equum, ascendere in equum; sich zu Tische s. accumbere (nach römischer Sitte). b) von flüssigen Dingen sidere, subsidere. c) uneigtl., = sich niederlassen considere, residere. B) *trop.*, Jmd. auf den Thron s. regem facere, summae rerum praeficere aliquem, regnum alicui deferre od. conciliare. Jmd. ins Gefängniß s. in custodiam dare od. in vincula conjicere aliquem. An Jmds Stelle sich s. fingere se aliquem oder alicujus loco esse. Jmd. neben Einen s. aliquem parem aestimare alicui, eodem numero habere atque alterum, comparare alicui. C) über einen Fluß s. trajicere (exercitum, copias) flumen; eine Gegend unter Wasser s. inundare. Leitern an die Mauer s. scalas moenibus applicare, Etwas an das Feuer s. admovere aliquid ad ignem; den Fuß in ein Haus s. pedem inferre in domum, aus dem Hause pedem efferre domo, auf Etwas imponere pedem rei alicui. Den Helm auf den Kopf s. galeam imponere capiti; den Becher an die Lippen s. admovere poculum labris. Seinen Namen auf ein Buch s. libro alicui nomen inscribere. 2) *trop.* A) = bestimmen, festsetzen, constituere, ponere, dicere (tempus od. diem rei alicui). Einen Preis s. pretium ponere; Jmd. zum Vormund u. dergl. s. tutorem (vadem, judicem) aliquem facere. B) als wahr annehmen ponere od. facere, fingere (aliquid). Insbes. gesetzt, daß u. s. w. fac, faciamus (mit folgendem *accus. c. infin.*), auch durch das bloße ut (gesetzt, du beweisest nicht, was du behauptest ut non efficias quod vis). Hiervon: Einige setzen den Homer 30 Jahre vor den Lykurg quidam Homerum triginta annis ante Lycurgum vixisse putant; Jmd. unter die Götter s. referre aliquem in deos od. in numero deorum. C) in Verbind. mit vielen Substantiven, bei welchen größtentheils die betreffenden Redensarten angeführt sind, z. B. Vertrauen in Jmd. s. confidere alicui od. aliquo, Mißtrauen diffidere alicui; in das rechte Licht s. illustrare (aliquid); Jmd. Etwas in den Kopf s. persuadere alicui aliquid, sich obstinare aliquid; Jmd. in den Stand s., Etwas zu thun facere (dare) alicui potestatem aliquid faciendi, außer Stand impedire quominus aliquis faciat aliquid, efficere ut aliquis aliquid facere non possit; Jmd. in Feuer s. inflammare aliquem, in Furcht horrorem injicere alicui; sich in Bewegung s. movere se, = in Marsch iter ingredi, castra movere.

Setzen, das, collocatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Setzling, der, propago (Ableger); malleolus (ohne Wurzel), viviradix (mit Wurzel).

Seuche, die, lues; = epidemische Krankheit pestilentia.

Seufzen, gemere (der beklommenen Brust Luft geben), ingemiscere; suspirare (unwillkürlich tief athmen), über Etwas s. gemere aliquid, ingemiscere in re aliqua. Unter dem Drucke von Etwas s. oppressum esse od. teneri aliqua re.

Seufzen, das, gemitus.

Seufzer, der, gemitus; suspirium (der tief geholte Athem).

Seyn, siehe Sein.

Sich, *pron. refl.* 1) durch se (*accus.* u. *abl.*), sibi (*dat.*), sui (den *genit.* vertretend); das Nähere hierüber sehe man in der Grammatik. 2) durch a) ein intransitives (s. freuen gaudere od. laetari) oder überhaupt ein verwandtes Verbum (s. unterstehen audere, s. fürchten timere). b) das Passivum als Medium gebraucht (s. üben exerceri).

Sichel, die, falx.

Sichelförmig, *adj.* falcatus.

Sichelmacher, der, falcarius.

Sichelwagen, der, currus falcatus.

Sicher, I. *adj.* 1) keiner Gefahr od. Störung unterworfen tutus, periculo vacuus. S. gegen Etwas tutus ab aliqua re. Dieser Ort ist nicht s. hic locus infestus, parum tutus est. Seines Lebens nicht s. sein in vitae periculo esse od. versari. Sich nicht hinlänglich s. glauben parum munitum se putare. Jmd. s. stellen tutum praestare aliquem, Etwas in tuto collocare aliquid. Langer Frieden gewährt s. Ruhe diuturnitas pacis otium confirmat. 2) keine Gefahr fürchtend, unbesorgt securus, tadelnd auch incautus. 3) zuverlässig, gewiß certus. Ein s. Mann = Schuldner bonum nomen; ein s. Gewährsmann, auctor locuples, idoneus. S. Blick sagacitas. — II. *adv.* 1) tuto, auch tute. Das Geld steht s. pecunia recte collocata est. Es steht nicht s. mit den übrigen Eigenschaften ceterae virtutes vacillant. 2) secure. 3) certe oder certo; recte. S. wissen certo scire, Jmd. s. = mit Recht glauben recte credere alicui. S. ermitteln explicare et expedire, s. ermittelt exploratus.

Sicherheit, die, 1) Zustand der Gefahrlosigkeit, tutum (Vorb. II. 1. B. b.), in weiterer Bedeutung salus, incolumitas (S. der Existenz); = S. durch gewährten Schutz praesidium. In S. sein in tuto esse; sich in S. begeben cedere in tutum; für seine S. bedacht sein salutis suae rationem habere, die S. suchen salutem petere; nirgends S. für sich sehen nullum locum sibi tutum esse videre. 2) Zustand der Unbesorgtheit, securitas. 3) Gewißheit fides; = Versicherungsmittel cautio. S. geben für Etwas cavere alicui de re aliqua, = Bürgen stellen sponsores dare; S. gewähren wegen Etwas praestare aliquid.

Sicherheitsmaßregel, die: S. ergreifen saluti (suae, publicae) consulere.

Sicherlich, *adv.*, siehe Sicher, *adv.*

Sichern, tutum reddere od. praestare (aliquem od. aliquid), in tuto collocare (aliquid). Den Frieden s. pacem confirmare; den Transport des Getreides facere ut commeatus tuto subvehi possit.

Sicherstellen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E. (siehe Sicher).

Sicht, die: in S. kommen in conspectum venire; nach S. cognitis his literis.

Sichtbar, I. *adj.* 1) eigtl. aspectabilis; conspectus; qui oculis cerni potest, qui cadit sub oculos (aspectum), stärker, = in die Augen fallend insignis. S. sein apparere, conspici; wie ein Bild expressum esse; s. werden

apparere, in conspectum venire; oculis subjici; s. machen conspicuum reddere, in conspectum dare (aliquid). Das S. res quae oculis cerni possunt; omnia quae sub aspectum veniunt; quod occurrit oculis; quae aspectu sentiuntur. 2) uneigtl., apertus, manifestus. —II. *adv.* 1) ita ut oculis cerni possit. 2) aperte, manifesto.

Sichtbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Sichtbarlich, siehe Sichtbar.

Sichten, 1) eigtl., siehe Sieben. 2) *trop.* secernere, seligere.

Sichten, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; *trop.* delectus.

Sichtlich, siehe Sichtbar 2.

Sie, *pron. pers.* 1) als *sing.* a) von der dritten Person, ea (illa, ista). b) als Anrede an eine weibliche Person tu. 2) als *plur.* a) von der dritten Person, ii, eae, ea (illi, ae, a; isti, ae, a). b) in der Anrede für die zweite Person vos. NB. Diese Pronomina stehen, bes. von der dritten Person, nur da, wo ein besonderer Nachdruck auf „sie" liegt.

Sieb, das, cribrum. Durch das S. schlagen, siehe Sieben.

Sieben, cribrare, cribro cernere (aliquid).

Sieben, *adj. num. card.* septem; bei Pluralien od. = je s. septeni.

Siebenfach, *adj.* durch septies tantum.

Siebenfältig, *adj.* septemplex.

Siebenfüßig, *adj.* 1) sieben Füße habend septem pedes habens. 2) sieben Fuß lang septempedalis. — Ein s. Vers versus septenarius.

Siebengestirn, das, Vergiliae.

Siebenhundert, *adj. num. card.* septingenti; bei Pluralien und = je s. septingeni.

Siebenhundertmal, *adv. num.* septingenties.

Siebenhundertste, der, *adj. num. ord.* septingentesimus; zum s. Male septingentesimum.

Siebenhunderttausend, *adj. num. card.* septingenta millia.

Siebenjährig, *adj.* septem annorum; = s. Jahre alt auch septuennis od. septem annos natus.

Siebenmal, *adv. num.* septies.

Siebenmänner, die, ein Collegium von sieben Männern, septemviri, dazu gehörig septemviralis; Amt derselben septemviratus.

Siebenmonatlich, *adj.* septem mensium.

Siebenruderig, *adj.* septiremis.

Siebentägig, *adj.* septem dierum.

Siebentausend, *adj. num. card.* septem millia; bei Pluralien und = je s. septena millia.

Siebentausendste, der, *adj. num. ord.* septies millesimus.

Siebente, der, *adj. num. ord.* septimus; zum s. Male septimum.

Siebentel, -theil, das, pars septima.

Siebenthalb, *adj. num. card.* sex cum dimidio.

Siebentheilig, *adj.* septem partibus constans.

Siebenzahl, numerus septenarius; numerus septimus.

Siebzehn, *adj. num. card.* septendecim od. septem et decem; bei Pluralien od. = je s. septeni deni.

Siebzehnjährig, *adj.* septem annorum, = s. Jahre alt auch septendecim annos natus.

Siebzehnmal, *adv. num.* septies decies.

Siebzehnmalig, *adj.* septies decies repetitus, factus (Vorb. II. 7.).

Siebzehnte, der, *adj. num. ord.* septimus decimus; zum s. Male septimum decimum.

Siebzehntausend, *adj. num. card.* septendecim millia.

Siebzig, *adj. num. card.* septuaginta; bei Pluralien od. = je s. septuageni.

Siebzigmal, *adv. num.* septuagies.

Siebzigmalig, *adj.* septuagies repetitus, factus.

Siebzigste, der, *adj. num. ord.* septuagesimus; zum s. Male septuagesimum.

Siech, *adj.*, siehe Krank, Krankhaft.

Siechbett, das, siehe Krankenbett.

Siechen, *intrans.* infirma valetudine uti; aegrotare, morbo diuturno laborare.

Siechen, das, infirma valetudo; aegrotatio.

Siechthum, das, siehe Siechen, das.

Sieden, I. *transit.* coquere (carnem); gesotten elixus. — II. *intrans.* fervere.

Sieden, das, I. *transit.* nach Vorb. I. 1. B. D. E. — II. *intrans.* fervor.

Sieg, der, victoria (im Bürgerkriege belli civilis). Den S. gewinnen, davontragen, siehe Siegen. Ein S. über auswärtige Feinde victoria externa, über einheimische v. domestica (Vorb. I. 5. A.). Unter S-en ergraut senex vincendo factus; vom S. ermattet fessus vincendo. Der Wahrheit den S. verschaffen obtinere veritatem. Der schwächeren Sache zum S. verhelfen causam inferiorem superiorem reddere.

Siegbekränzt, *adj.* plurimarum palmarum.

Siegel, das, signum od. sigillum. Ein S. in Wachs abdrücken sigillum in cera imprimere. *Trop.* Jmd. Etwas unter dem S. der Verschwiegenheit sagen taciturnitati et fidei alicujus aliquid credere; committere alicui aliquid ita ut ne cui id dicat.

Siegelabdruck, der, signum annuli in cera expressum.

Siegellack, das, durch cera (Siegelwachs).

Siegeln, *transit.* signare, obsignare (epistolam).

Siegeln, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Siegelring, der, annulus (signatorius).

Siegen, vincere (aliquem über Jmd.); victoriam consequi od. reportare (de aliquo über Jmd.); superiorem discedere (ab aliquo); auch superare (bes. von einer Meinung u. dgl.).

Sieger, der, victor (in den olympischen Spielen Olympiorum; S. in den Bürgerkriegen victores bellorum civilium). Sie hielten sich schon für S. vicisse jam sibi videbantur. Ein grausamer S. sein victoriam crudeliter exercere.

Siegerin, die, victrix.

Siegesbahn, die, via victoriae; cursus victoriarum; von seiner S. zurückgerufen werden ex ipsis victoriis revocari.

Siegesbericht, der, schriftlicher literae victrices, mündlicher nuntius victoriae.

Siegesbogen, der, arcus triumphalis.

Siegesbote, der, victoriae nuntius.

Siegesdenkmal, das, tropaeum.

Siegeseinzug, der, triumphus (feierlicher S. zu Rom).
Siegesfest, das, supplicatio (im römischen Sinne).
Siegesgefährte, -genoß, der, victoriae socius.
Siegesgepränge, das, pompa; triumphus.
Siegesgesang, der, cantus triumphalis.
Siegesgeschrei, das, clamor qualem victores edere solent; ein S. erheben victoriam conclamare.
Siegesgöttin, die, Victoria.
Siegeshoffnung, die, spes victoriae.
Siegeskranz, der, corona laurea oder bloß laurea.
Siegeslauf, der, siehe Siegesbahn.
Siegeslied, das, siehe Siegesgesang.
Siegeslohn, der, siehe Siegespreis.
Siegesnachricht, die, victoriae nuntius.
Siegespalme, die, palma.
Siegespreis, der, praemium (victoriae).
Siegesrausch, der, effusa et gestiens ob victoriam reportatam laetitia. Im S. rückten sie zu weit hervor victoria elati longius progressi sunt.
Siegesruhm, der, victoriae gloria od. bloß gloria.
Siegestag, der, dies victoriae; dies quo victoria reportata est.
Siegesthor, das, porta triumphalis.
Siegestrunken, *adj.* victoriā elatus oder gestiens.
Siegeswagen, der, currus triumphalis.
Siegeszeichen, das, tropaeum; dem Feinde abgenommen insigne victoriae.
Siegeszug, der, triumphus.
Sieggewohnt, *adj.* victor; stärker invictus.
Siegprangend, *adj.* triumphans.
Siegreich, *adj.* victor; bei Substantiven *fem.* und *neutr. gen.* victrix (s. Waffen arma victricia). Aus einem Kampfe s. hervorgehen ex certamine superiorem od. victorem discedere. S. Thaten res bello bene gestae. S. zurückschlagen fundere atque fugare.
Siehe, *interj.* ecce (zeigt auf etwas plötzlich od. unvermuthet Erscheinendes hin); en (zeigt bes. mit Unwillen od. auf etwas Vorhandenes hin). Beide Partikeln werden am besten mit dem *nomin.* verbunden: siehe da kömmt dein Brief ecce literae tuae! s. da ist er en adest ille.
Siekern, stillare.
Signal, das, signum; S. zur Schlacht auch classicum, in der Verbind. classicum canere.
Signalement, das, etwa descriptio figurae et habitus hominis.
Signalisiren, significationem facere (signa dare) rei alicujus.
Silbe, die, siehe Sylbe.
Silber, das, argentum; mit S. beschlagen argentatus, geschmückt argenteus.
Silber-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch den *genit.* argenti od. das *adj.* argenteus.
Silberarbeit, die, argentum.
Silberfarben, *adj.* argenteus; s. Haar cani.
Silbergeld, das, numi argentei; argentum.
Silbergeräth, -geschirr, das, argentum od. supellex argentea.
Silbergrube, die, argentaria (fodina).
Silberhaar, das, cani.
Silberhell, *adj.* †argenteus.
Silbermünze, die, numus argenteus.
Silbern, *adj.* argenteus.
Silberweiß, *adj.* candidus; argenteus.
Silberwerk, -zeug, das, siehe Silbergeräth.
Simpel, Simplicität, die, siehe Einfach, Einfachheit.
Singchor, das, chorus canentium.
Singekunst, die, ars canendi.
Singen, canere, cantare (c. bene, absurde; c. carmen); im Reden s. cantare; von einem Dichter vaticinari; versibus persequi. Den Ruhm Jmds s. laudibus ferre od. efferre aliquem.
Singen, das, cantus.
Singlehrer, -meister, der, canendi artifex od. magister.
Singstimme, die, vox canora.
Singvogel, der, avis canora; in der Weissagekunst oscen.
Sinken, 1) eigtl. sīdĕre (bes. von Schiffen); desīdĕre (herabsinken); resīdĕre, consīdĕre (zusammensinken); subsidere (z. B. Wellen): Etwas s. lassen submittere od. demittere aliquid. Ist es = fallen labi, cadere. 2) *trop.* a) abnehmen u. dergl. labi, inclinari, senescere; stärker cadere, concĭdere, corruere (z. B. disciplina labitur, senatus auctoritas concidit, fortuna inclinatur, opes eorum corruunt). Der Preis sinkt pretium imminuitur. b) den Muth s. lassen animum demittere, abjicere, animo deficere od. cadere; den gesunkenen Muth wieder erheben animum jacentem excitare. c) sich erniedrigen: er ist tief gesunken, in moralischer Beziehung, omnibus vitiis et flagitiis deditus est, in Bezug auf den äußeren Zustand in summam miseriam delapsus est. So tief s., daß — eo prolabi, ut —.
Sinken, das, lapsus; das S. der Sittlichkeit mores labentes.
Sinn, der, 1) Vermögen des Empfindens, sensus. S. des Gesichts sensus oculorum od. videndi; in die S-e fallen sub sensus cadere. 2) uneigtl. A) Geschmack: S. für Etwas haben = es verstehen sentire od. intelligere aliquid, = Neigung dazu haben amore od. studio rei alicujus duci, studiosum esse rei alicujus; keinen abhorrere od. alienum esse a re aliqua; ohne S. für Billigkeit und Gerechtigkeit sine aequitate et justitia; S. für das Schöne oder ästhetischer S. elegantia, für Freiheit libertas, für Wahrheit veritas, für Ehre gloria, für Sittlichkeit honestas, äußerer S. sensus, ein feiner natürlicher S. ingenium acutum; ein tüchtiger S. virtus; ein guter S. probitas; ernster S. gravitas (senatus) (Vorb. I. 3.). B) Bewußtsein: die S-e vergehen mir exanimor; bei S-en sein animi compotem esse; von S-en kommen mente capi, seiner S-e beraubt sein mente captum, animi non compotem esse. C) Verstand, mens. D) Wille, animus; mens; voluntas. Es kömmt mir Etwas in den S. venit mihi in mentem (mit folgendem *infin.*), stärker inducere in animum (mit folgendem *infin.* oder ut). Etwas im S. haben in animo habere, agitare, moliri, cogitare (facere aliquid), parare aliquid. Seinen S. auf Etwas richten animum adjicere, applicare ad aliquid; regen, lebendigen S. für Etwas haben erecta mente esse ad aliquid. Insbes. a) =

Gemüthsart, animus (altus, excelsus; humilis, abjectus); ein großer S. athmet dort überall nihil in his non excelsum magnificumque est (Vorb. V. 2.). In demselben edeln S. handeln tam egregia consilia imitari. b) = Meinung sententia. Eines S-es sein idem sentire; ich bin ganz deines S-es idem plane mihi quod tibi videtur, eadem mihi ac tibi mens est; eines S-es sein mit Jmd. conspirare cum aliquo; in diesem S. hoc modo; in diesem S. sagte C. quod dicere solebat C. mit folgender Exegese; in demselben S. sagte er idem secutus dixit; Etwas fortführen iisdem rationibus ductum peragere aliquid; seinen S. ändern mutare sententiam; im S. Jmds sprechen ad sententiam alicujus loqui, sequi sententiam alicujus. Jmd. auf einen anderen S. bringen flectere animum alicujus. c) Wunsch, Belieben: es geht nicht nach meinem S. res non cedit ex sententia mea, non fluit ad voluntatem meam. Nach seinem S. leben suo arbitratu od. ad suum arbitrium vivere. 3) Begriff, Bedeutung, sententia; vis; notio. Einem Worte einen S. beilegen sub voce aliquam sententiam subjicere. Den S. dieses Ausdrucks begreifen sie nicht hoc verbum quid valeat non vident. Ein Wort in einem unrichtigen S. gebrauchen voci alicui vim, quam non habet, subjicere; ein Wort in weitem Sinne nehmen vim, quae in ipso vocabulo inest, latius patere velle. Etwas hat den Sinn aliquid eo valet; im entgegengesetzten S. in contrariam partem; in diesem S. in hanc partem; im buchstäblichen S. ad verbum, siehe Buchstäblich.

Sinnbild, das, imago; signum.

Sinnbildlich, I. *adj.*, etwa tectus et opertus, od. qui similitudinis causa ex alia re transfertur. — II. *adv.* etwa tecte et operte.

Sinnen, auf Etwas cogitare, stärker meditari aliquid; auf etwas Großes und Schwieriges moliri, auch animo agitare aliquid.

Sinnen, das, cogitatio; meditatio. Sein ganzes S. und Trachten auf Etwas richten nihil aliud meditari et cogitare (quam ut etc.).

Sinneneindruck, der, pulsus externus; gewöhnlich durch Umschr. mit movere od. afficere sensus (es macht Etwas einen starken S. aliquid acriter pellit sensus, einen angenehmen aliquid sensus suaviter afficit, sensus jucunditate quadam perfundit, cum suavitate aliqua affluit ad sensus). Einen S. von außen bekommen externa et adventicia visione pulsari.

Sinnengenuß, der, voluptas (corporis).

Sinnenkitzel, der, sensuum titillatio.

Sinnenlust, die, voluptas corporis od. häufig voluptates.

Sinnensklave, der, libidinibus serviens.

Sinnentäuschung, die, sensuum mendacia.

Sinnenwelt, die, res quas cernimus; res adspectabilis; res oculis subjectae.

Sinnesänderung, die, a) in Hinsicht der Gemüthsstimmung commutatio animi; = Entfremdung alienatio. b) in Hinsicht des Charakters morum commutatio.

Sinnesart, die, animus; ingenium.

Sinngedicht, das, epigramma.

Sinnig, siehe Verständig, Sinnreich.

Sinnigkeit, die, sollertia.

Sinnlich, I. *adj.* 1) von Sachen, a) in die Sinne fallend, qui sensibus percipitur; sensibus subjectus. Etwas zur s. Anschauung bringen aliquid oculis subjicere. b) insbes., den Sinnengenuß betreffend, durch den *genit.* corporis (s. Vergnügungen voluptates corporis; s. Freuden od. Genüsse voluptates a corpore profectae od. bloß voluptates); s. Schönheit rerum corporumque pulchritudo; s. Begierden libidines, insbes. voluptates venereae (Liebesfreuden). 2) von Personen, sinnliche Empfindung liebend, corporis voluptatibus deditus; libidinosus; ad voluptates paulo propensior; stärker qui omnia voluptate metitur. — II. *adv.*: 1) s. wirken sensus movere; s. etwas wahrnehmen sensu aliquid percipere. S. wahrnehmbar sein cadere sub sensus corporis. 2) s. denken omnia ad corporis voluptatem referre, omnia voluptate metiri.

Sinnlichkeit, die, libido; voluptas corporis. Der S. fröhnen u. dergl. servire corpori, voluptatibus corporis deditum esse.

Sinnlos, I. *adj.* 1) der Sinne, der äußeren Empfindung beraubt sensu carens; in Folge eines Schreckens, Erstaunens attonitus, stupens. 2) des Verstandes beraubt, amens, mente captus. 3) von Sachen, ohne Sinn, inanis, vanus; s. Worte verba quibus nullus sensus subjectus est. — II. *adv.* 1) sine sensu. 2) dementer.

Sinnlosigkeit, die, 1) Mangel der Sinne, defectio od. stupor sensuum. 2) Mangel des Verstandes, amentia. 3) Bedeutungslosigkeit inanitas (verbi).

Sinnreich, I. *adj.* ingeniosus; sollers; argutus. — II. *adv.* ingeniose.

Sinnspruch, der, siehe Denkspruch.

Sinnvoll, siehe Sinnreich.

Sintemal, siehe Weil.

Sippschaft, die, cognatio.

Sirene, die, Siren (enis).

Sirenengesang, der, cantus Sirenum; *trop.* illecebrae (voluptatis).

Sirocco, der, ein Südostwind, Atabulus.

Sitte, die, 1) Gebrauch, Gewohnheit, mos; consuetudo; institutum (Einrichtung); = herkömmliches Verfahren ritus, in religiösen Sachen caerimonia. Es ist S. mos od. moris est (mit folgendem *infin.* od. ut). Nach alter S. vetere consuetudine, more institutoque majorum; der alten S. gemäß ex instituto. Beispiele, in denen sich alte gute S. beurkundet exempla plena antiquitatis. 2) *plur.*, Betragen im geselligen Leben, mores.

Sittenänderung, die, mutatio morum.

Sittenaufseher, der, praefectus moribus od. morum.

Sittenaufsicht, die, praefectura morum.

Sittengemälde, das, descriptio morum.

Sittengesetz, das, lex veri rectique.

Sittenlehre, die, morum praecepta; praecepta od. doctrina de moribus; als Theil der Philosophie moralis pars philosophiae.

Sittenlehrer, der, virtutis magister.

Sittenlehrerin, die, magistra virtutis.

Sittenlos, I. *adj.* inhonestus, turpis; dissolutus. — II. *adv.* inhoneste, turpiter; dissolute.

Sittenlosigkeit, die, mores corrupti od. perditi; morum pravitas.

Sittenreinheit, die, morum probitas.

Sittenrichter, der, censor morum.

Sittenverbesserer, der, morum corrector et emendator.

Sittenverbesserung, die, morum emendatio.

Sittenverderber, der, morum corruptor.

Sittenverderblich, *adj.* moribus nocens.

Sittenverderbniß, das, **-verfall,** der, morum corruptela. Bei so großem S. in tam corruptis moribus.

Sittig, siehe Sittsam.

Sittlich, I. *adj.* 1) sich auf die Sitten beziehend, ad mores pertinens; moralis. S. Vorschriften praecepta de moribus, quae de moribus praecipiuntur; s. Bildung od. Veredlung humanitas; s. Energie virtus; s. Gefühl pudor, verecundia; honestas; s. Geist honestas; s. Hoheit dignitas; s. Maaß modus ac moderatio; s. Werth honestas; s. Würde gravitas. Etwas aus dem s. Gesichtspuncte betrachten referre aliquid ad mores. 2) = rechtschaffen, tugendhaft, s. gut, honestus, probus; auch vir bonus; von einer Person auch bene moratus, das s. Gute honestum od. honestas. — II. *adv.* 1) s. gut honeste. 2) honeste, probe.

Sittlichkeit, die, 1) Beschaffenheit der Sitten, mores; morum ratio od. condicio. 2) gute Beschaffenheit der Sitten, honestas; pudor.

Sittlichkeitsgefühl, das, verecundia, pudor; honestas.

Sittsam, I. *adj.* verecundus; pudicus (schamhaft); = keusch castus. — II. *adv.* verecunde; caste.

Sittsamkeit, die, verecundia; pudor; castitas (Keuschheit).

Situation, die, rerum condicio, außerdem siehe Lage.

Sitz, der, 1) Zustand des Sitzens sessio. S. u. Stimme haben im Rathe eines Fürsten interesse consiliis principis. 2) Ort, wo man sitzt sedes; sessio (S. im Freien); = Stuhl sella; ein erhabener S., Thron, solium; S-e im Schauspielhause, spectacula, auf der Curie od. vor dem Tribunal subsellia. 3) uneigtl. = Wohnsitz sedes, domicilium. Seinen S. wo aufschlagen sedem constituere od. domicilium collocare aliquo loco.

Sitzchen, das, sedecula.

Sitzen, 1) eigtl. sedere; bei od. neben Jmd. s. assidere alicui. Auf einem Pferde s. sedere od. insidere equo od. in equo, auf einem Wagen carpento. Fest s. haerere, still s. quietum sedere, quiescere. 2) uneigtl. a) von leblosen Dingen = sein, esse (in loco aliquo). b) lange und ruhig irgendwo sein, sedere, haerere (in loco aliquo); = wohnen sedes habere; im Gefängnisse s. custodiâ teneri, in custodia oder vinculis esse. c) über Etwas s. incubare rei alicui; über den Büchern haerere in libris, literis se involvisse, occupatum esse in re aliqua. d) von Belagerern, vor einer Stadt s. sedere ad urbem, circa muros urbis haerere. e) Jmd. s. lassen destituere aliquem, deesse alicui. Etwas nicht auf sich s. lassen, eine Beschuldigung amoliri crimen a se, eine Beleidigung ulcisci injuriam; eine Schuld auf sich s. lassen sustinere culpam. f) s. bleiben, sedere, haerere. g) von Kleidern, sedere; die Schuhe s. gut calcei ad pedem apti sunt.

Sitzen, das, sessio; von Mehreren consessus (Zusammensitzen).

Sitzfleisch, das, durch assiduitas.

Sitzplatz, der, sessio.

Sitzreihen, die, im Theater spectacula, im Circus fori.

Sitzung, die, consessus; S. des Senats senatus, einer berathenden Versammlung überhaupt consilium. Auch durchs Verbum sedere (= Sitzung halten).

Skandal, der, **Skandalös,** siehe Aergerniß 2. Aergerlich 4.

Skelett, das, siehe Gerippe.

Skepsis, die, contra omnia disserendi ratio.

Skepticismus, der, ratio eorum qui contra omnia disserunt.

Skeptiker, der, qui contra omnia disserit.

Skizze, die, adumbratio; eine S. von Etwas entwerfen adumbrare aliquid.

Skizziren, adumbrare, depingere.

Sklav, der, überhaupt servus; als Besitz u. Waare mancipium; als Theil des Hausstandes famulus; = Aufwärter, Diener puer, pedisequus; der im Hause geborene S. verna. S. sein in servitute esse, servitutem servire. Jmd. zum S. machen asserere aliquem in servitutem. Jmds S. sein servire alicui, *trop.* der Begierden servire cupiditatibus, libidinum servum esse.

Sklaven-, in der Zusammensetzung, gewöhnl. durch das *adj.* servilis, z. B. Sklavenaufstand servilis tumultus.

Sklavenhandel, der, mercatura servorum; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Sklavenhändler, der, venalicius; mango.

Sklavenstand, der, servitus; condicio servitutis.

Sklavenmarkt, der, forum quo mancipia veneunt; siehe Sklavenhandel.

Sklavenvolk, das, 1) = die Sklaven, servitia (orum). 2) ein Volk, das in sklavischer Unterwürfigkeit lebt populus servitute oppressus.

Sklaverei, die, servitus, condicio servitutis. Jmd. in der S. halten aliquem servitute oppressum tenere.

Sklavin, die, serva, gewöhnlich doch ancilla.

Sklavisch, I. *adj.* servilis; allgemeiner = unterthänig obnoxius. — II. *adv.* serviliter; servilem in modum.

Smaragd, der, smaragdus.

Smaragden, Smaragdgrün, *adj.* smaragdinus.

So, I. als Adverbium. 1) auf diese Weise, ita; sic. Auch durch quo facto od. quo factum est, ut. So ist's od. ja, so ist's zur Bestätigung einer (fremden) ausgesprochenen Ansicht ita vero est, ita vero se res habet. So oder so z. B., durch ut, velut zu geben. 2) bis zu dem Grade, so sehr, tam (immer in der Vergleichung, gewöhnl. mit folgendem quam od. mit einem Folgesatz mit ut od. qui); adeo. In dieser Bedeutung steht es vor Adjectiven u. Adverbien (so groß, so bald u. s. w.), welche unten besonders angeführt werden. Sehr oft correspondirt es dann als Demonstrativum mit einem folgenden als, welches aber im Deutschen oft weggelassen wird, ebenso wie im Lateinischen das demonstrative Wort wegbleibt (so lange ich lebe quamdiu vivam); bisweilen steht so beidemal:

so oft du fehlst, so oft wirst du gestraft quoties peccaveris, toties plectēris. Im Deutschen wird so nicht selten zur bloßen Steigerung, ohne daß ein Folgesatz beigefügt wird, bei einem Adjectiv im Positiv gesetzt, wo man im Lateinischen gewöhnlich den Superlativ setzt: die so schöne Stadt Corinth verwüstete er urbem pulcherrimam Corinthum vastavit; so wahr sagt C. verissime dicit C.; dem so schlauen Hannibal entging nicht Hannibalem, hominem callidissimum od. callidissimum illum Hannibalem non effugit; ebenso die Wendung: ein so schlauer Mann wie Hannibal. — So einer, = einer der Art, iste. — Insbes. a) nicht so (= eben nicht sehr) bei Adjectiven und Adverbien haud ita, non ita; nicht so lange nachher haud ita multo post. b) so — als möglich durch quam od. quantus mit dem Superlativ (auch vollständig quam — possum od. fieri potest): er rüstete so viele Truppen als möglich quam maximas (potuit) copias armavit. Auch durch tam od. sic mit dem Positiv, quam qui od. ut qui mit dem Superlativ, z. B. tam mihi gratum erit quam quod gratissimum. c) so aber (bei Anführung einer Gegenbemerkung) nunc vero, jam vero od. autem. d) so schon sic quoque. So z. B. zur Einführung eines Beispiels in einem vollen Satze, enim od. itaque; auch ut (velut). — II. als Conjunction. 1) als Bedingungspartikel, siehe Wenn. 2) zur Bezeichnung des Nachsatzes, wo es im Lateinischen nicht übersetzt wird, außer wenn die Folgerung stark ausgesprochen werden soll, wo tum gebraucht wird. 3) bei Aufmunterungen, age! agedum! quaeso! 4) einräumend, = obgleich, durch quamvis, licet: so alt er ist, hat er doch Nichts gelernt licet jam magno natu sit, nihil adhuc didicit; so unangenehm es mir ist quamvis moleste hoc feram. Insbes. „noch so" od. „so — auch" quamvis mit dem Positiv od. licet mit dem Superlativ eines Adjectivs noch so unwürdige Menschen homines quamvis indigni od. licet sint homines indignissimi).

So bald, 1) getrennt geschrieben, tam cito, tam celeriter, s. b. als möglich quam primum (fieri potest); primo quoque tempore. 2) verbunden, als Conjunction, sob. als od bloß sobald, ut (od. quam, ubi) primum; simul ac (atque) (es folgt im Lateinischen regelmäßig das Perfectum Indicativi, wenn die zweite Handlung unmittelbar auf die erste folgt, sonst das Plusquamperfectum).

Socke, die, soccus.

Sodann, *adv.* tum; in der Bedeutung: s. auch tum, tum etiam (ohne einen entsprechenden Ausdruck im ersten Gliede); siehe Dann.

So eben, *adv.* modo, proxime, commodum.

Sofern, *adv.* 1) insofern quatenus (beschränkt ein allgemeines Urtheil auf etwas Einzelnes od. Besonderes); auch durch quantum od. quod (s. es dir bequem ist quantum quidem tibi commodum est od. quod tibi commodum sit). nur s. als tantum — quantum; ita, ut tamen. 2) wofern, si.

Sofort, siehe Sogleich.

Sogar, *adv.* etiam, in manchen Verbindungen durch ipse, z. B. a multis virtus ipsa contemnitur; = ja s. quin od. quin etiam; wo man den vorhergehenden Ausdruck berichtigt durch Hinzufügung eines stärkeren atque adeo.

Sogenannt, *adj.* qui — dicitur, quem — dicunt.

So gern, tam libenter; s. g. — auch quamvis libenter.

Sogleich, *adv.* statim; e vestigio; illico; extemplo.

So groß, tantus od. tam magnus; s. g. auch quantuscunque. Tantus dient außerdem, daß es dem quantus entspricht, zur Begründung einer Behauptung, z. B. so g. war die Erbitterung tanta erat exacerbatio; in derselben Bedeutung stehen is, talis.

So gut als, als *adv.* fere, prope, propemodum.

Sohle, die, 1) Salzwasser, aqua salsa. 2) untere Fläche, a) des Fußes planta, b) des Schuhes solea.

Sohn, der, filius. Jmds S. sein natum esse aliquo. Einen S. bekommen, vom Vater filio augeri, von der Mutter filium parere.

Söhnchen, das, filiolus.

Sohnessohn, der, nepos.

Sohnestochter, die, neptis.

So lange, *adv.* 1) demonstrativ tamdiu (bezeichnet die Zeitdauer); = während der Zeit tantisper. S. lange bis tamdiu, donec od. dum. 2) relativ = s. l. als (s. So I. 2.) quamdiu; zur Bezeichnung des Ziels, bis wie lange quoad, donec, dum. S. l. die Welt steht (gestanden hat) post hominum memoriam, post homines natos.

Solcher, *adj.* talis; ejusmodi. Ein s., wie dieser, bloß hic, hic quidem, in einem s. Augenblick, wie dieser ist in hoc quidem tempore.

Solcherlei, *adj.* talis, ejusmodi, ejus generis.

Sold, der, bes. der Soldaten stipendium; = Lohn überhaupt merces. Jmd. in S. nehmen mercede conducere aliquem; ein Heer im S. haben alere exercitum, ein in S. stehendes Heer exercitus conducticius; um S. dienen mercede militare, um S. dienend stipendiarius.

Soldat, der, miles. Ein junger S. tiro, ein alter veteranus. Die gemeinen S-en milites gregarii od. vulgus militum. S. werden nomen dare od. profiteri militiae, sein militare, militiae munus sustinere.

Soldaten-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch das *adj.* militaris.

Soldatendienst, der, militia; munus militiae.

Soldateneid, der, sacramentum. Den S. schwören, ablegen, sacramentum od. sacramento dicere (alicui od. apud aliquem Jmd.), den S. schwören lassen milites sacramentum od. sacramento adigere.

Soldatenmantel, der, sagum.

Soldatenpflicht, die, officium militis.

Soldatenspiel, das, ludus castrensis.

Soldatenwache, die, excubiae.

Soldatisch, I. *adj.* militaris. — II. *adv.* militariter, militum more.

Söldling, Söldner, der, siehe Miethsoldat, Miethling.

Solenn, Solennität, die, siehe Feierlich, Feierlichkeit.

Solide, Solidität, die, siehe Fest, Gründlich, -keit.

Sollen, 1) zur Bezeichnung einer Nothwendigkeit, Verpflichtung u. dergl.: a) wo der Be-

griff einer Pflicht vorherrschend ist, debere, oportet; weniger stark durch das Gerundiv (ich soll gehen eundum mihi est), durch den Genitiv od. ein poss. Pron. und das Verb. esse (ein Richter soll gerecht richten judicis est recte judicare; ich soll dafür sorgen meum est hoc curare). b) wo der Begriff einer Nothwendigkeit vorherrscht, necesse od. opus est, stärker, von einem äußeren Zwange, cogi. c) zur Bezeichnung eines Befehls, gewöhnlich durch den Imperativ od. durch die Verba jubere, imperare (du sollst jenes thun jussus es illud facere). 2) = werden, zur Bezeichnung des Künftigen: so wird es durch das Futurum des Hauptverbums ausgedrückt. 3) zur Bezeichnung einer Möglichkeit od. Ungewißheit (bes. in zweifelnden Fragesätzen), wo es durch den Conjunctiv des Hauptverbums ausgedrückt wird (siehe die Grammatik): sollte er dir begegnen si forte tibi occurrat; was sollte ich thun quid facerem? was willst du, daß ich thun solle quid vis faciam? ich sollte dich unterbrechen egone ut te interpellem? dich sollte Etwas rühren te ut ulla res frangat? bald sollte ich glauben paene credam od. non multum abest quin credam. Was soll (= kann) endlich Schuld daran sein quid putas (od. dicamus) tandem causae esse? 4) zur Bezeichnung eines Gerüchts od. einer Sage, durch dicunt, ferunt (mit *accus. c. infin.*) od. dicitur, fertur: der Mann soll gestorben sein dicunt (ferunt) hominem esse mortuum, od. homo dicitur (fertur) mortuus esse.

Sollicitiren, siehe Anhalten.

Solvent, siehe Zahlfähig.

Somit, *adv.* 1) folglich itaque, igitur, ergo. 2) auf diese Art ita, hoc modo. 3) dadurch ea re.

Sommer, der, aestas, tempus aestivum. Im Anfange des S. ineunte aestate; hoch im S. summa aestate.

Sommer-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch das *adj.* aestivus.

Sommeraufenthalt, der, locus aestivus.

Sommerflecken, der, lentigo.

Sommerhaft, *adj.* aestivus.

Sommerhitze, calor aestatis od. solis aestivi; auch aestivi solis ardor (Sommergluth).

Sommerlager, das, aestiva (orum).

Sommerlich, siehe Sommerhaft.

Sommervogel, avis aestiva (ein Vogel, der nur den Sommer bleibt).

Sommerzeit, die, tempus aestivum; aestas.

Somnambule, der u. die, als Hellseher od. -rin, qui od. quae concitatione quadam animi per somnum futura praesentit od. per somnum vaticinatur.

Somnambulismus, der concitatio quaedam animi, qua per somnum futura praesentiuntur.

Sonach, siehe Also, Folglich.

Sonde, die, specillum.

Sonderbar, I, *adj.* mirus; mirabilis, novus; singularis. — II. *adv.* mire, mirum in modum.

Sonderbarkeit, die, 1) als Beschaffenheit mira ratio rei alicujus; nach Vorb. I. 1. A. 2) sonderbare Sache res mira od. nova.

Sonderlich, I. *adj.*, stets mit einer Negation, nicht od. kein s. haud (non) magnus; mediocris. — II. *adv.* nicht s. non magnopere, non multum; non nimis; mediocriter.

Sonderling, der, homo ineptus; mirum caput.

Sondern, siehe Absondern, Scheiden.

Sondern, *conj.* sed, verum. In der Verbind. nicht — sondern kann die Conjunction durch periodische Verbindung beseitigt werden. Auch kann noch der Negation ein Gegensatz mit den copulativen Partikeln et, que, atque hinzugefügt werden, que stellt dann den Gegensatz als Ergebniß u. Folge dar; endlich sagt man statt non — sed, mit Umdrehung der Glieder, potius, quam.

Sonnabend, der, *dies Saturni.

Sonne, die, sol. Die S. geht auf sol oritur exoritur, unter occidit. Vom Aufgange der S. bis zum Untergange ab orto usque ad occidentem solem. Uneigtl. = die Sonnenstrahlen sol, = Licht lumen (mit beigefügtem quidam, tanquam, quasi).

Sonnen, sich, *refl.* apricari.

Sonnen, das, apricatio.

Sonnenaufgang, der, ortus solis; sol oriens.

Sonnenbahn, die, orbis od. cursus solis.

Sonnenblick, der, solis fulgor.

Sonnenfinsterniß, die, defectio solis.

Sonnenglanz, der, solis candor.

Sonnenhell, *adj.* sole illustratus.

Sonnenhitze, die, solis ardor; calores.

Sonnenjahr, das, annus qui solstitiali circumagitur orbe.

Sonnenklar, I. *adj.* luce clarior; *trop.* = offenbar manifestus, apertus. — II. *adv.* manifeste.

Sonnenlauf, der, cursus solis.

Sonnenlicht, das, lumen od. lux solis.

Sonnenscheibe, die, orbis solis.

Sonnenschein, der, sol.

Sonnenschirm, der, †umbella.

Sonnenstich, der, ictus solis.

Sonnenstrahl, der, radius solis.

Sonnenuhr, die, horologium.

Sonnenuntergang, der, occasus solis; sol occidens.

Sonnenwärme, die, solis calor.

Sonnenwende, die, a) zu Anfang des Sommers solstitium. b) zu Anfang des Winters bruma.

Sonnenzeiger, der, †gnomon.

Sonnig, *adj.* apricus.

Sonntag, der, *dies solis.

Sonst, *adv.* 1) zu einer anderen Zeit alias, alio tempore; = ehemals olim. 2) an einem anderen Orte alibi, alio loco. 3) außerdem praeterea (ich kenne s. Niemanden neminem pr. novi); häufig durch alius (was kann ich s. thun quid aliud facere possum?). 4) widrigenfalls alioquin; im Uebrigen, in den übrigen Beziehungen ceteroquin; auch durch ceteris rebus. = auf andere Weise aliter. Zuweilen gar nicht übersetzt, z. B. Reichthum, womit sonst Könige ausgerüstet sind. Häufig nach Vorb. VI. 1.: quod nisi ita est (erit, fuit); si res aliter ceciderit (cecidisset). Auch durch ne, z. B. das werde ich bleiben lassen, sonst — hoc non faciam, ne —.

Sonstig, *adj.* 1) vormalig pristinus; qui olim fuit. 2) übrig, ander reliquus. Bei aller Verschiedenheit stimmen wir hierin überein in ceteris rebus (auch ohne in) dispares hac in re consentimus.

So oft, *adv.* 1) demonstrativ toties; tam saepe. 2) relativ, statt so oft als (siehe So I. 2.) quoties, quam saepe; quum (siehe die Grammatik).

Sopha, Sofa, das, lectus.

Sophist, der, sophistes (a).

Sophisterei, die, captio; siehe Trugschluß.

Sophistisch, I. *adj.* captiosus. — II. *adv.* captiose; sophistarum more.

Sorge, die, 1) S. für Etwas, Sorgfalt, cura, curatio (rei alicujus). S. tragen für Etwas, S. verwenden auf Etwas curare aliquid, curam ponere od. adhibere in re aliqua, curam conferre in aliquid, curam gerere rei alicujus, auch prospicere rei alicui, das soll meine S. sein id mihi curae erit. S. für Etwas übernehmen curationem rei alicujus suscipere. 2) S. um Etwas, Bekümmerniß cura; sollicitudo. Jmd. S. machen sollicitare aliquem, curam od. sollicitudinem afferre alicui; sich S. machen wegen Etwas laborare de re aliqua; in S. sein sollicitum esse (de re aliqua wegen Etwas). S. tragen = in Furcht sein timere, sollicitum esse.

Sorgen, 1) für Etwas s. curare (aliquid), providere od. consulere (rei alicui); videre, cavere (ne quid fiat); siehe Sorge tragen. Für den Vortheil Jmds s. prospicere, consulere commodis, rebus alicujus. Insbes. a) = Jmd. Etwas verschaffen, dafür s., daß es nicht fehle, providere, z. B. frumentum exercitui. b) dafür mag er selbst s. hoc ipse viderit. c) dafür ist gesorgt huic rei provisum est. 2) um Etwas s. = bekümmert sein sollicitum esse, sollicitari, in sollicitudine esse. 3) befürchten timere od. vereri (daß ne, daß nicht ut).

Sorgen, das, cura; curatio; sollicitudo.

Sorgenfrei, I. *adj.* curis vacuus od. solutus; securus. Ganz s. sein omnes curas abjecisse; sich s. machen curis se expedire, curas abjicere. — II. *adv.* sine cura; solute.

Sorgenfreiheit, die, animus omni cura vacuus; vacuitas ab angoribus; securitas.

Sorgenleer, siehe Sorgenfrei.

Sorgenlos, siehe Sorgenfrei.

Sorgenvoll, *adj.* sollicitus; von Sachen sollicitudinis plenus.

Sorgfalt, die, cura; diligentia (die Pünktlichkeit, Vorsicht). Mit S. diligenter, accurate, mit S. verfahrend curiosus, diligens, mit S. gemacht accuratus. S. auf Etwas verwenden diligentiam conferre in aliquid od. adhibere in re aliqua, curam ponere in re aliqua.

Sorgfältig, I. *adj.* 1) von Personen, diligens, curiosus. 2) von Sachen = mit Sorgfalt behandelt accuratus. — II. *adv.* 1) diligenter, curiose. 2) accurate.

Sorglos, I. securus; tadelnd socors, negligens. — II. *adv.* sine cura; negligenter.

Sorglosigkeit, die, securitas od. animus securus; tadelnd socordia; negligentia.

Sorgsam, *adj.* providus, prudens; siehe Sorgfältig.

Sorgsamkeit, die, cura, animus providus; siehe Sorgfalt.

Sorte, die, genus; siehe Art. Eine Waare von der ersten S. merx primae notae.

Sortiren, in genera digerere; siehe Sondern, Aussuchen.

So sehr, *adv.* tam valde, tam vehementer, tantum; vor einem Adjectiv od. Adverbium bloß tam od. adeo, auch vor einem Verbo oft bloß adeo, usque eo (so s. rührte er die Soldaten adeo animos militum commovit). Auch nach einem *superlat.*, z. B. es war sehr großer Mangel an Futter, so sehr, daß sie die Pferde mit Blättern und Wurzeln nährten erat summa inopia pabuli, adeo ut foliis equos alerent. Insbes. so s. — so s. quantopere — tantopere od. durch non minus — quam; nicht so s. minus. So s. als od. bloß so s. (siehe So I. 2.) quantum, quantopere. So s. auch quamvis, quantumvis (mit folgendem Conjunctiv); so s. auch immer quamvis licet (cum conjunctiv.).

Sottise, die, siehe Dummheit.

Souffleur, der, qui verba subjicit alicui.

Soufflirен, Jmd. Etwas subjicere alicui verba.

Souverain, der, siehe Oberherr, Monarch.

Souverainetät, die, siehe Oberherrschaft, Monarchie.

So viel, 1) adjectivisch, a) im *sing.* tam multus; b) im *plur.* tam multi od. tot. So v. als nur quotquot od. quotcunque, so v. auch quamvis multi; so v. als quot, eben so viele totidem. 2) substantivisch, im *neutr. sing.* tantum (so v. Geld tantum pecuniae); relativ, statt so v. als (siehe So I. 2.) quantum; so v. als nur quantumcunque, noch einmal so v. alterum tantum; so v. mehr tanto plus; um so v. mehr tanto magis. Ist es = dieses, hoc: er sagte mir nur so v. hoc tantum mihi dixit. So viel ist gewiß id, hoc, auch hoc quidem certum est. So viel ich sehe quod ego intelligam od. quantum ego intelligo. So viel hiervon ac de hac quidem re diximus od. satis dictum est od. auch atque haec quidem hactenus.

So wahr, *adv.*, bei Betheuerungen, durch ita mit folgendem Conjunctiv und ut mit dem Indicativ in dem folgenden Satze (so w. ich lebe, ich liebe dich ita vivam, ut te amo); steht eine Negation dabei, heißt es ne mit si in dem folgenden Satze (so w. ich lebe, ich weiß es nicht ne vivam, si scio).

So weit, *adv.* 1) demonstrativ, eo, eo usque; = bis hierher hactenus, eatenus; beim Abbrechen einer Materie atque haec hactenus. Er brachte die Sache so w. eo rem adduxit; er ging in seinem Uebermuthe so w. eo insolentiae processit, er brachte es in den Wissenschaften so w. tantum in literis profecit. 2) relativ, statt so w. als (siehe So I. 2.) heißt es quo (so w. das Auge reichte quo longissime oculi conspectum ferebant), quoad (so w. ich zurückdenken kann quoad mens mea longissime respicere potest); = so viel quantum od. quod (so w. ich gehört habe quantum quidem audivi, quod quidem ego audiverim).

So wenig, 1) adverbialisch non (nihilo) magis. Eben so w. als non magis quam. So w., daß adeo non, ut: er war so w. glücklich, daß er vielmehr ein sehr elendes Leben führte adeo non beatus fuit (od. tantum abfuit ut beatus esset), ut vitam miserrimam ageret. 2) adjectivisch, a) im *plur.* tam pauci. b) gewöhnlich

substantivisch im *neutr. sing.* tantulum od. häufig (wo dann der Begriff der Beschränkung aus dem Zusammenhange hergenommen werden muß) tantum: so w. Schiffe tantum navium.

So wie, 1) = Wie, s. dies. 2) durch et — et od. = nicht nur — sondern auch od. durch andere Wendungen. — So wie nicht od. so wenig — so nec — et (bejahend) od. nec — nec (beide verneinend).

Sowohl, *conj.* a) mit folgendem als auch et — et; wenn das erste Glied das Allgemeine, das zweite das Besondere und Wichtigere bezeichnet, quum — tum (über die Modi sehe man die Grammatik). b) eben s. pariter, aeque (mit folgendem ac od. atque als), non minus (mit folgendem quam). c) nicht s. — als non tam — quam; minus — quam.

Spähen, speculari; explorare (auskundschaften).

Spähen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Späher, der, speculator; explorator (Auskundschafter).

Späherin, die, speculatrix.

Spähschiff, das, navis speculatoria.

Spalier, das, Geländer, etwa adminicula (orum); pali.

Spalt, der, **Spalte,** die, fissum; rima.

Spalten, I. *transit.* findere (aliquid), diffindere (saxa); sich s. findi (der Fluß spaltet sich in zwei Arme flumen in duo brachia diffluit od. finditur). — II. *intrans.* findi, diffindi.

Spalten, das, fissio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Spaltung, die, 1) eigtl., siehe Spalten, das. 2) *trop.* dissensio, discidium, discordia.

Span, der, assula; feine S=e scobis, ramenta.

Spange, die, fibula.

Spanne, die, palmus; spithama. *Trop.* = Zeitraum, Frist temporis spatium.

Spannen, 1) eigtl., straff anziehen tendere (arcum, chordas); stärker contendere, = ausspannen extendere. Etwas vor Etwas s. obtendere od. praetendere aliquid rei alicui; Tücher über die Zelte s. intendere tabernacula velis. Jmd. auf die Folter s. tormenta admovere alicui. Hiervon *trop.* a) die Erwartung s. exspectationem movere od. commovere, stärker adducere aliquem in summam exspectationem; in gespannter Erwartung exspectatione erectus; auf Etwas gespannt sein intentum esse rei alicui, animo suspenso aliquid exspectare; mit gespannter Aufmerksamkeit intentus od. attentus (ad aliquid). b) mit Jmd. gespannt sein simultatem exercere, dissidēre cum aliquo. 2) anspannen, die Pferde jungere equis currum.

Spannenlang, *adj.* palmaris.

Spannkraft, die, etwa vis, impetus.

Spannung, die, 1) eigtl., nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *trop.* a) Anstrengung contentio. b) aufgeregte Erwartung summa exspectatio, animus suspensus. In S. sein exspectatione erectum esse, inter spem metumque fluctuare, sollicitum et suspensum esse. c) Uneinigkeit, Feindschaft simultas, discidium.

Sparen, 1) für die Zukunft aufheben servare od. reservare, condere od. recondere (aliquid); reponere, seponere. 2) aufschieben differre, procrastinare (aliquid). 3) = schonen parcere (rei alicui). 4) ersparen, von einer Sache nur so Viel verwenden, als unumgänglich nöthig ist, parcere (labori, pecuniae); compendium facere (rei alicujus). Fleiß und Mühe nicht s. omni studio et opera elaborare; keine Bitten s. omnibus precibus petere od. contendere. Hiervon = unterlassen supersedere (re aliqua), omittere (aliquid).

Sparen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; siehe auch Sparsamkeit.

Spargel, der, asparagus.

Spargut, das, peculium.

Spärlich, I. *adj.* angustus (knapp); = klein, unbedeutend tenuis, parvus, exiguus. — II. *adv.* anguste, exigue; in Bezug auf eine Person, die kärglich giebt parce, maligne.

Spärlichkeit, die, angustia; tenuitas.

Sparpfennig, der, *pecunia in futuros usus seposita.

Sparren, der, canterius.

Sparrwerk, das, canterii; contignatio.

Sparsam, I. *adj.* 1) haushälterisch parcus; frugi, diligens; stärker, tadelnd tenax, restrictus, malignus. S. sein mit Wohlthaten parce beneficia tribuere. 2) spärlich exiguus, angustus, tenuis. 3) = dünn stehend, einzeln rarus. — II. *adv.* 1) parce; tadelnd maligne. 2) anguste, exigue. 3) raro; passim.

Sparsamkeit, die, parsimonia; frugalitas.

Spaß, der, jocus (Scherz), ludus (Spiel). Im S. per jocum, per ludum. S. mit Jmd. treiben illudere od. ludibrio habere aliquem. S. verstehen, etwa non omnia in pejorem partem accipere.

Spaßen, jocari; siehe Scherzen.

Spaßen, das, jocus, lusus.

Spaßhaft, I. *adj.* jocosus, jocularis; ridiculus, lepidus. — II. *adv.* jocose; ridicule, lepide.

Spaßmacher, der, homo jocosus od. ridiculus; verächtlich scurra, sannio.

Spät, I. *adj.* 1) im Gegensatz von früh, serus; = langsam tardus, lentus. Es ist s. am Tage serum est diei. Bis in die s. Nacht in multam noctem, in der s. Nacht multa nocte. Es ist zu s. serum est. 2) von der Zeit, später eintreffend od. lebend, posterior, qui postea fuit; die s. Nachwelt postera aetas. — II. *adv.* sero; = nach langer Zeit longo tempore interjecto. S. in der Nacht multa nocte, bis s. in die Nacht ad od. in multam noctem. S. im Jahre = als nicht viel vom Jahre mehr übrig war; zu s. sero; erst s. sero. Insbes. *comp.* später durch post od. posterius: zwei Jahre später post biennium od. biennio post; später leben aetate posteriorem esse, aliquanto post natum esse; er lebte nicht später als Lycurg non infra Lycurgum fuit. Auch durch deinde, tum, postea, wenn es einem vorhergehenden primo (anfänglich) entspricht.

Spaten, der, siehe Grabscheit.

Späterhin, *adv.* post od. postea; postero tempore.

Spätherbst, der, †auctumnus praeceps.

Spätling, der, †serotinus; von Menschen sero natus, = nach des Vaters Tode geboren postumus.

Spätsommer, der, †aestas praeceps; affecta aestas.

Spatz, der, siehe Sperling.

Spazieren, spatiari; ambulare, deambulare, inambulare. S. gehen ambulatum ire od. bloß ambulare u. s. w.; s. fahren, reiten carpento, equo gestari.

Spazieren, das, ambulatio, inambulatio; spatium.

Spazierfahrt, die, gestatio, †vectatio.

Spaziergang, der, 1) siehe Spazieren, das. 2) Ort zum Spazieren ambulatio, ambulacrum; spatium; ein mit Laub bedeckter S. xystus.

Spaziergänger, der, ambulans.

Spazierplatz, der, siehe Spaziergang.

Spazierreise, die, excursio.

Specht, der, picus.

Specerei, die, odores; siehe Gewürz.

Speciell, und (in der Zusammensetzung) **Special**, I. *adj.* singularis; proprius. Einen s. Befehl (Specialbefehl) geben nominatim praecipere aliquid. Ein s. Freund amicus intimus. — II. *adv.* singulatim; nominatim.

Species, die, pars.

Specificiren, singulatim enarrare od. perscribere aliquid.

Specifisch, proprius, singularis.

Speck, der, lardum.

Speckseite, die, succidia.

Speckschwarte, die, †tergilla.

Spectakel, der, siehe Lärm, Aufsehen.

Speculant, der, quaestui serviens.

Speculation, die, 1) das Nachsinnen cogitatio, meditatio; contemplatio. 2) das Ausgehen auf Gewinn lucri studium.

Speculativ, *adj.*: s. Philosophie philosophia quae in rerum contemplatione versatur; s. Betrachtungen studia, cogitatio; ein s. Kopf ingenium sollers.

Speculiren, 1) nachsinnen cogitare (de re aliqua über Etwas); studium in rerum contemplatione ponere. 2) auf Gewinn denken quaestui servire.

Speer, der, siehe Lanze.

Speiche, die, des Rades, radius; mit S. versehen radiatus (rota).

Speichel, der, saliva (als Feuchtigkeit des Mundes); sputum (ausgeworfen).

Speichellecker, der, sordidus adulator.

Speichelleckerei, die, sordida adulatio.

Speicher, der, horreum.

Speien, I. *intrans.* 1) eigtl. spuere. Auf Etwas s. conspuere od. sputo aspergere aliquid. 2) sich brechen vomere. — II. *transit.* exspuere, stärker evomere, noch stärker eructare aliquid; ejicere (ignem).

Speien, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Speierling, der, Frucht des Sperberbaums, sorbum.

Speise, die, cibus (überhaupt); die künstlich zubereitete S. esca; = Nahrungsmittel überhaupt alimentum; die S-en cibaria; kostbare S-en dapes. S. zu sich nehmen cibum sumere od. capere, viel largiter se invitare, als Gewohnheit multi esse cibi; keine S-en zu sich nehmen cibo se abstinere.

Speiseanstalt, die, popina.

Speiseeinkauf, der, opsonatus; auf den S. gehen opsonatum ire.

Speisegeruch, der, nidor.

Speisekammer, die, cella penaria; carnarium.

Speisemarkt, der, macellum.

Speisen, I. *intrans.* coenare, cibum sumere; siehe Essen. — II. *transit.* Jmd. s. cibum praebere alicui, alere aliquem; von Thieren pascere (tineas).

Speiseröhre, die, gula.

Speisesaal, der, †coenatio; conclave ubi epulamur.

Speisesopha, das, lectus.

Speisestube, die, siehe Speisesaal.

Speisevorrath, der, penus.

Speisezimmer, das, siehe Speisesaal.

Spelt, der, ador; far; von Spelt adoreus.

Spende, die, munus; donum.

Spenden, largiri, donare; siehe Schenken.

Spendiren, largiri.

Spendiren, das, largitio.

Spendirer, der, largitor.

Sperberbaum, der, sorbus.

Sperling, der, passer.

Sperren, 1) ausspreizen, distrahere; die Beine s. varicare. Hiervon *refl.* sich s. a) sich sträuben reluctari. b) Ausflüchte machen tergiversari. 2) versperren, praecludere (portas alicui, aditum), intercludere (alicui viam, hostibus commeatum); prohibere (navigationem).

Sperren, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Sperrweit, longissime.

Sphäre, die, 1) eigtl. sphaera. 2) *trop.* Kreis, in welchem Etwas sich bewegt, bes. = a) Geschäftskreis, munus; res (*plur.*); auch genus. Das ist seine S. in hac re maxime versatur opera ejus. In seiner S. bleiben rerum suarum finibus se continere. Eine größere S. gewinnen latius fundi od. dilatari; manare. Die niedere S. dieses Lebens humilitas hujus vitae. b) Verstandes- oder Fassungskreis, durch intelligentia: das ist über meine S. hoc non cadit in meam intelligentiam; das liegt weit außerhalb ihrer S. hoc longe ab illorum intelligentia remotum est. c) Oft wird es nicht übersetzt (Vorb. I. 3.): in der S. der Literatur in literis; die Rechtssphäre jus; das gehört in die S. der Mathematik haec mathematicorum (Vorb. I. 4. A.) sunt.

Spiegel, der, 1) eigtl., speculum. In den S. sehen inspicere in speculum, sich im S. besehen contemplari se (od. os suum) in speculo. 2) *trop.* a) glatte Fläche quasi speculum. b) Mittel der Erkenntniß, speculum: die Natur ist ein S. der göttlichen Weisheit und Güte in rerum natura tanquam in speculo divina sapientia et benignitas cernitur.

Spiegelartig, *adj.* speculo similis.

Spiegelfechterei, die, res assimulata. Das Alles ist nur S. haec omnia ad speciem tantum fiunt, non serio aguntur.

Spiegelglatt, *adj.* lēvissimus.

Spiegelhell, *adj.* purissimus (aqua).

Spiegeln, I. *intrans.* speculi instar splendere. — II. *refl.* 1) eigtl. se od. os suum in speculo contemplari; imago od. splendor

(z. B. solis) tanquam e speculo redditur. 2) *trop.* an Jmd. inspicere in vitam alicujus tanquam speculum atque ex ea sumere exemplum; auch bloß exemplum ex aliquo (ab aliqua re) sumere, de aliquo capere.

Spiel, das, 1) musikalischer Instrumente, cantus, sonitus. 2) leichte Bewegung motus, eines Redners gestus (S. der Hände und Mienen), actio (eines Schauspielers). 3) Zeitvertreib, A) überhaupt ludus (objectiv), lusus (subjectiv, als Zustand des Spielenden); = Spielwerk (tadelnd) ludibrium; = Schauspiel spectaculum (bes. im Theater), ludicrum (überhaupt); Spiele im römischen Sinne = Festspiele ludi, als Geschenke für das Volk munera. Hiervon *trop.:* sein S. mit Jmd. haben od. treiben ludere, ludibrio habere aliquem; ein S. des Glücks sein ludibrium fortunae esse; dieses zu thun ist mir ein S. illud facere ludus est; Alles ist ihm ein S. omnia ei pro ludo sunt. Sich dem S. der Phantasie überlassen animi celeres quosdam motus sequi od. ingenii voluptati indulgere. B) S., wobei das Glück obwaltet, Hazardspiel, alea. Hiervon *trop.* zur Bezeichnung einer Gefahr und Unsicherheit: a) auf dem S. stehen esse in discrimine od. venire in discrimen; sein Ruf steht auf dem S. agitur fama ejus, dein Leben de vita in discrimen vocaris; sein Leben aufs S. setzen vitam suam in discrimen offerre, de vita dimicare, Etwas rem in aleam dare, discrimini committere aliquid. b) aus dem S. bleiben, die Hand aus dem S. lassen se non immiscere rei alicui; laß mich aus dem S. ne me admisceas; mit im S. sein, die Hand mit im S. haben affinem esse rei alicui. c) gewonnenes S. haben vicisse, victorem esse. d) Jmd. sein S. verderben turbare rationes (impedire consilia) alicujus. e) mit Jmd. gemeinschaftliches S. machen consilia sua (causam suam) communicare cum aliquo.

Spielart, die, genus ludendi.

Spielball, der, pila. *Trop.* ein S. des Glücks ludibrium fortunae.

Spielbrett, das, alveus.

Spielcamerad, der, siehe Spielgenoß.

Spielen, 1) auf musikalischen Instrumenten, canere; die Flöte s. canere tibiâ, die Cither fidibus. 2) von leichten und schnellen Bewegungen: die Haare spielen im Winde capilli vento agitantur. Hiervon *trop.* a) Jmd. Etwas in die Hände s. clam alicui aliquid suppeditare, aus den Händen clam alicui aliquid auferre, surripere. Dem Feinde eine Stadt in die Hände s. urbem hosti tradere (prodere). b) den Krieg nach Italien s. bellum in Italiam transferre, in die Länge s. bellum ducere od. trahere. c) von Farben, in Etwas s. exire in aliquid; ins Röthliche spielend paene rutilus. d) Jmd. einen Betrug s. fraudem facere, dolum nectere alicui. Jmd. einen Streich oder Possen s. ludere od. ludificari aliquem. 3) einen Zeitvertreib vornehmen, ludere. Insbes. a) Hazardspiel s. aleâ ludere; aleae indulgere; Würfel, Ball s. tesseris, talis, pila ludere. b) ein Stück s. fabulam agere, eine Rolle partes agere, personam sustinere. c) *trop.* = sich stellen simulare (den Kranken s. simulare se aegrotare); den Gelehrten s. se doctum videri velle. Auch bloß amicum, aegrum simulare. d) *trop.* mit Etwas s. = nicht achten non curare, contemnere, pro nihilo habere aliquid. e) *trop.* unter einer Decke mit Jmd. s. clandestina consilia communicare cum aliquo.

Spielen, das, auf Instrumenten cantus; = schnelle Bewegung, Zeitvertreib lusio, sonst überhaupt nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Spielend, *adv.* = ohne Mühe per ludum, facile, sine ulla contentione.

Spieler, der, 1) auf einem musikalischen Instrumente, nach Vorb. 1. 1. E.; ein guter S. sein bene canere. Ein S. auf der Flöte tibicen, auf der Cither citharista, auf der Lyra fidicen. 2) zum Zeitvertreib, a) überhaupt lusor. b) der vom Hazardspiele Profession macht aleator. Ein leidenschaftlicher S. sein vehementer indulgere aleae. 3) Schauspieler actor.

Spielerei, die, 1) Kurzweil ludus; jocus; ludicra (S-en des Witzes u. dergl.). 2) Possen nugae, ineptiae.

Spielgenoß, der, 1) Mitspieler collusor. 2) Camerad sodalis.

Spielgesellschaft, die, ludentes; collusores.

Spielleute, die, symphoniaci; fidicines (auf Saiteninstrumenten), cornicines tubicinesque (auf Blasinstrumenten beim Heere).

Spielplatz, der, locus, in quem pueri ludendi causa conveniunt.

Spielraum, der, *trop.* campus (die Rede hat einen weiten S. est campus, in quo exsultare possit oratio). Weiten S. haben late vagari posse.

Spielsachen, die, siehe Spielzeug.

Spielschulden, die, *aes alienum aleâ contractum.

Spielsucht, die, *aleae studium.

Spielsüchtig, *adj.* aleae indulgens.

Spielverlust, der, damnum aleatorium.

Spielwerk, das, 1) siehe Spielzeug; *trop.* lusus, im bösen Sinne ludibrium. 2) Possen nugae, ineptiae.

Spielzeug, das, crepundia (orum); oblectamenta.

Spieß, der, hasta.

Spießen, hastâ transfigere (aliquem). Jmd. an einen Pfahl s. stipitem per medium aliquem adigere.

Spießgesell, der, socius; siehe Helfershelfer.

Spießruthe, die, virga.

Spießschaft, der, -stange, die, hastile.

Spindel, die, zum Spinnen fusus.

Spinne, die, aranea.

Spinnen, nere (stamina); lanam tractare; stamina ducere fuso versato.

Spinnen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Spinnengewebe, das, aranea.

Spinner, der, -rin, die, nach Vorb. I. 1. E.

Spinnrocken, der, colus.

Spion, der, speculator; = Angeber delator.

Spioniren, speculari.

Spitz, siehe Spitzig.

Spitzbube, der, fur; homo sceleratus, fraudulentus.

Spitzbüberei, die, furtum; fraus, fallacia.

Spitzbübisch, I. *adj.* furax; improbus. — II. *adv.* furum modo; improbe.

Spitze, die, 1) eigtl., eine natürliche S. acumen, acies; eine künstliche cuspis (hastae), mucro (gladii). Mit einer S. versehen acuere (aliquid). Hiervon *trop.* Jmd. die S. bieten obsistere od. repugnare alicui; im Felde cum hostibus congredi, in aciem prodire adversus hostem, hostium copiis se objicere. 2) uneigtl. A) der oberste Theil eines Gegenstandes, culmen, vertex, fastigium, cacumen; auf der Spitze des Berges in summo monte. B) der vordere Theil einer Sache, frons; bes. die S. einer Armee prima acies. Hiervon *trop.* an der S. einer Sache stehen praeesse rei alicui, einer Armee praeesse exercitui, ducere exercitum od. ducem esse exercitus, des Staats civitati praeesse, gubernacula reipublicae tenere, principatum in civitate tenere, einer Gesandtschaft, einer Verschwörung principem legationis, conjurationis esse. Ein Feldherr an der S. eines Heeres dux cum exercitu. Jmd. an die S. einer Sache stellen praeficere aliquem rei alicui, velle aliquem principem esse; sich ducem od. principem se offerre; sich an die S. der Regierung stellen rerum potiri.

Spitzen, 1) eigtl. acuere (aliquid). 2) *trop.* die Ohren s. aures erigere. Sich auf Etwas s. spem rei alicujus concipere, rei alicui imminere.

Spitzfindig, I. *adj.* subtilis; argutus; tadelnd spinosus, captiosus (verfänglich). — II. *adv.* subtiliter; acute; tadelnd captiose.

Spitzfindigkeit, die, 1) als Eigenschaft subtilitas; acumen, argutiae. 2) spitzfindige Rede u. dergl. argutiae; tadelnd captiones, spinae.

Spitzhacke, die, dolabra.

Spitzig, I. *adj.* 1) eigtl., acutus; in eine Spitze auslaufend fastigatus. 2) *trop.* beißend, stichelnd mordax; aculeatus; acerbus, dicax. — II. *adv.* 1) eigtl., s. auslaufen u. dgl. in acutum exire. 2) *trop.* mordaciter; acerbe.

Spitzköpfig, *adj.* capite †cacuminato.

Spitzmaus, die, sorex.

Spitzname, der, siehe Spottname.

Spitznase, die, nasus acutus.

Spitznasig, *adj.* naso acuto.

Spitzsäule, die, obeliscus; eine kegelförmige, auf dem römischen Circus meta; eine viereckige, auf Gräbern cippus.

Splint, der, Span, assula.

Splitter, der, assula.

Splittern, in assulas tenues findere, discindere.

Splitternackt, *adj.* plane nudus.

Sporadisch, siehe Zerstreut; als *adv.* passim.

Sporn, der, calcar (gewöhnlich im *plur.* calcaria). Dem Pferde die Sporen geben calcaria subdere od. subjicere equo.

Spornen, 1) eigtl., ein Pferd, = die Sporen geben, siehe Sporn. 2) *trop.* incitare, stimulare, accendere (aliquem ad aliquid).

Spornstreichs, *adv.* 1) eigtl. equo citato od. admisso, incitato. 2) *trop.* eilends propere, sine mora, cursim.

Spott, der, irrisio od. irrisus; ludibrium (auch = Gegenstand des S-es). Seinen S. treiben mit Jmd. aliquem ludibrio habere, ludere, illudere, ludificari aliquem, mit Etwas rem in ludibrium (in lusum jocumque) vertere. Zum S. sein irrideri, ludibrio esse, werden ludibrio haberi, bei den Leuten pro ludibrio in ora hominum abire. Zum S. ad od. per (in) ludibrium, ludibrii causa. Jmd. zum S. dienen esse alicui ludibrio; Etwas zum S. dienen lassen irrisui objicere aliquid.

Spötteln, cavillari (über Jmd. aliquem).

Spötteln, das, cavillatio.

Spotten, a) mit Etwas, z. B. der Religion in ludibrium vertere (res divinas). b) über Etwas irridere, deridere, illudere, cavillari, ludibrio habere (aliquem, aliquid).

Spotten, das, irrisio, illusio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Spötter, der, irrisor, derisor.

Spötterei, die, siehe Spott, Spotten.

Spottgedicht, das, carmen ad irridendum factum; auch bloß carmen (Vorb. I. 6.); auf Jmd. machen versus in aliquem scribere.

Spottgeld, das, pretium vilissimum. Um ein S. numo.

Spöttisch, I. *adj.* a) von Personen irridens, illudens; mordax. b) von Sachen, acerbus; s. Reden acerbe dicta, verborum aculei. — II. *adv.* cum irrisione; mordaciter, acerbe.

Spottlied, das, siehe Spottgedicht.

Spottname, der, nomen ridiculum od. per ludibrium alicui datum.

Spottrede, die, oratio acerba; cavillatio.

Spottschrift, die, siehe Schmähschrift.

Spottweise, *adv.* per lubidrium.

Spottwohlfeil, I. *adj.* vilissimus. — II. *adv.* vilissimo pretio.

Sprachähnlichkeit, die, similitudo.

Sprachart, die, siehe Mundart.

Sprache, die, 1) das Vermögen zu sprechen, das Sprechen vox; oratio; loquendi facultas. Ohne S. sein mutum od. orationis expertem esse. Etwas benimmt mir die S. aliquid intercludit mihi vocem. Hiervon a) Etwas zur S. bringen mentionem facere (injicere, movere) rei alicujus; es kömmt Etwas zur S. mentio rei alicujus fit (incidit). b) nicht mit der S. heraus wollen tergiversari, dissimulare, nolle aliquid dicere. Frei mit der S. herausrücken libere od. aperte loqui. Heraus mit der S. age, libere dic (profer) quod sentis. 2) Art und Weise zu sprechen, A) Ausdrucksart eines ganzen Volkes, lingua; auch sermo, insofern darin geschrieben worden ist literae (die lateinische S. verstehen literis Latinis eruditum od. imbutum esse, auch Latine scire, die lateinische S. nicht leiden mögen literas Latinas odisse). Die griechische S. reden lingua Graeca uti od. loqui, Graece loqui. B) Ausdrucksweise einer Person, bes. eines Schriftstellers, oratio, genus dicendi; dictio; sermo (im gemeinen Leben), auch sermo vitae communis; die ruhige philosophische S. quietum disputandi genus. Eine hohe S. führen magnifice (elate et ample) loqui, eine stolze superbe loqui, eine demüthige humili oratione uti. Eine andere S. führen a) als ein Anderer omnia alia loqui. b) als man sonst selbst führt mutare orationem, a se ipso discedere. Gegen Jmd. immer dieselbe S. führen cum omnibus semper una atque eadem voce loqui.

Spracheigenheit, die, quod proprium est linguae alicujus.

Sprachfähigkeit, die, dicendi facultas.

Sprachfehler, der, 1) Fehler des Sprachorgans vitium oris. 2) Versehen gegen die Richtigkeit einer Sprache vitium, error (Vorb. I. 6.).

Sprachfertigkeit, die, linguae volubilitas; facundia.

Sprachforscher, der, grammaticus.

Sprachforschung, die, ars grammatica.

Sprachgebrauch, der, usus loquendi, consuetudo (sermonis). Römischer S. consuetudo sermonis Latini.

Sprachgelehrsamkeit, die, grammatica (orum).

Sprachgelehrte, der, grammaticus; literatus.

Sprachgesetz, das, orationis lex.

Sprachkenner, der, linguarum multarum od. linguae alicujus gnarus; grammaticus.

Sprachkenntniß, die, linguarum plurimarum od. linguae alicujus scientia; ars grammatica. Griechische S. Graecarum literarum scientia.

Sprachkunde, die, siehe Sprachkenntniß.

Sprachkundig, siehe Sprachkenner.

Sprachlehre, die, siehe Grammatik.

Sprachlehrer, der, grammaticus; praeceptor grammaticorum; literator.

Sprachlich, *adj.* durch den *genit.* linguae od. sermonis.

Sprachlos, *adj.* mutus, elinguis. S. werden obmutescere, lingua me deficit.

Sprachlosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Sprachmäßig, siehe Sprachrichtig.

Sprachorgan, das, lingua.

Sprachregel, die, lex dicendi.

Sprachreichthum, der, ubertas od. copia linguae alicujus.

Sprachrichtig, I. *adj.* rectus, emendatus; purus; legibus dicendi conveniens. — II. *adv.* recte, emendate; pure.

Sprachrichtigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Sprachschatz, der, copia verborum linguae alicujus.

Sprachselig, siehe Redselig.

Sprachunterricht, der, institutio grammatica. Jmd. S. im Lateinischen geben instituere aliquem literis Latinis.

Sprachverkehr, der, commercium linguae.

Sprachvermögen, das, loquendi facultas.

Sprachweise, die, dicendi ratio.

Sprachwerkzeug, das, siehe Sprachorgan.

Sprachwidrig, I. *adj.* linguae alicujus legibus repugnans; vitiosus (vgl. Vorb. I. 6.). — II. *adv.* vitiose.

Sprachwissenschaft, die, grammatica.

Sprechart, die, loquendi ratio.

Sprechen, I. *intrans.* 1) eigtl., = verständliche Laute hervorbringen fari (die Kinder fangen an zu s. pueri fari incipiunt), = Gedanken in Worten ausdrücken loqui (gut reden bene loqui, mit Jmd. s. colloqui cum aliquo; zu Jmd. s., ermunternd, tröstend alloqui; die griechische Sprache s. Graece loqui, lingua Graeca uti od. loqui). In engerem Sinne, a) gelehrt, philosophisch über Etwas s. disputare, disserere de re aliqua; = erwähnen commemorare (aliquid). b) für u. wider eine Sache s. in utramque partem disputare. c) = reden dicere (pro aliquo für Jmd., apud judices vor Richtern, ad Quirites an das Volk), verba facere. d) es wird allgemein von dieser Sache gesprochen omnium sermone haec res celebratur; es wird viel von ihm gesprochen multus est de eo sermo. e) für Etwas s. = es unterstützen esse pro re aliqua; das spricht für meine Meinung hoc meam sententiam commendat, das spricht nicht für, sondern gegen mich hoc non pro me, sed contra me est (mit sachlichem Subjecte, neben facere od. stare cum und ab aliquo mit persönlichem und mit sachlichem Subject.), für die Glaubwürdigkeit der Nachricht fidem facit iis quae nuntiata sunt; so = zeugen; dafür spricht die Schlacht bei Marathon testis hujus rei est pugna Marathonia; die Sache selbst spricht res ipsa loquitur. f) Mitleid u. dergl. spricht aus seinem Gesichte misericordia in ore ejus elucet. — Die Belohnungen der Tugenden mögen zu uns sprechen praemia virtutum nos moveant. g) gut auf Jmd. zu s. sein favere alicui, benevolentia (amore) aliquem complecti, nicht succensere alicui, iniquo animo esse in aliquem. — II. *transit.* 1) Viel, nichts s. multa, nihil loqui (auch mit dem *neutr.* des Pronom. als Object.). Jmd. s. convenire (aliquem), colloqui (sermonem instituere) cum aliquo; = ihn vor sich lassen admittere aliquem, copiam adeundi alicui dare. Insbes.: Jmd. heilig s. consecrare od. inter divos referre aliquem, frei s. absolvere (aliquem injuriarum von Unrecht). 2) Etwas s.: ein Urtheil s. sententiam dicere, ein Gebet preces recitare, ein Machtwort pro imperio decernere.

Sprechen, das, 1) locutio; sermo; Vorb. I. 1. B. D. E. 2) uneigtl.: zum S. ähnlich simillimus, Jmd. zum S. ähnlich sein veram imaginem alicujus reddere.

Sprechend, I. *adj.* in den Verbindd. 1) eine s. Aehnlichkeit summa similitudo, mit Jmd. haben simillimum esse alicujus. 2) ein s. Beweis firmissimum argumentum (Vorb. V. 5.). — II. *adv.* in der Verbind. s. ähnlich simillimus. Ein Bild spiegelt sich s. ab imago luculenter expressa est.

Sprecher, der, bei Unterhandlungen, orator, interpres. S. sein für Etwas suasorem esse alicujus rei.

Sprechfreiheit, die, impune loquendi libertas; libertas impune de quo quis velit dicendi.

Spreiten, **Spreizen**, distendere, distrahere (aliquid); die Beine s. varicare. Sich ungeberdig s. se insolentius jactare.

Sprengel, der, tribus, außerdem siehe Bezirk, Gebiet.

Sprengen, I. *transit.* 1) machen, daß Etwas gewaltsam auseinander springt, diffindere (saxum), effringere (portam), disjicere (moenia, munitiones, auch = zerstreuen copias hostium), rumpere (bersten machen, z. B. chordas). Das Centrum des Feindes s. mediam aciem hostium disjicere od. perrumpere per mediam aciem hostium. 2) spritzen, ausstreuen spargere (aquam); Etwas auf Etwas aspergere aliquid rei alicui. 3) ein Stück Wild s. = jagen excitare (feram). — II. *intrans.* heftig eilen, bes. von einem Reiter equo citato od. admisso vehi; vom Pferde citato cursu ferri.

Sprengen, das, -ung, die, 1) das Zersprengen (nach Sprengen I. 1.), nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) das Spritzen, aspersio; nach Vorb. I. 1. B. D. E. 3) der schnelle Ritt cursus citatus; equus admissus.

Sprengopfer, das, libatio.

Sprenkel, der, tendicula; pedica, laqueus.

Sprenkelig, *adj.* maculosus.

Sprenkeln, maculis variare (aliquid). Gesprenkelt maculosus.

Spreu, die, palea.

Sprichwort, das, proverbium; verbum, dictum. Ein altes S. proverbium oder verbum vetus. Zum S. werden in proverbii consuetudinem od. in proverbium venire, geworden sein proverbii locum obtinere. Es heißt im S. est in proverbio.

Sprichwörtlich, I. *adj.* qui proverbii locum obtinet; eine s. Redensart proverbium. — II. *adv.* ut est in proverbio; proverbii loco (z. B. s. gebraucht werden).

Sprießen, siehe Sprossen.

Springbrunnen, der aqua saliens.

Springen, 1) sich schnell bewegen, salire, nach dem Zusammenhange häufig exsilire (in die Höhe s.), prosilire (hervor s.), assilire od. insilire (auf od. zu s.; auf ein Pferd s. insilire in equum), desilire (von Etwas herab s.). Insbes. a) vor Freude s. exsultare (gaudio od. prae gaudio). b) *trop.* über die Klinge s. caedi, ferro trucidari, die Feinde über die Klinge s. lassen hostes trucidare, ad internecionem caedere. 2) gewaltsam auseinander getrieben werden, brechen, reißen, rumpi, dirumpi, dissilire.

Springen, das, saltus; vor Freude exsultatio.

Springer, der, saltator; Vorb. I. 1. E.

Springfluthen, aestus maxime tumentes.

Springhengst, siehe Zuchthengst.

Spritze, die, Feuerspritze, †sipho.

Spritzen, I, *transit.* spargere, Etwas auf Etwas aspergere aliquid rei alicui. — II. *intrans.* prosilire; †emicare.

Spröde, I. *adj.* 1) eigtl. leicht zerbrechlich, fragilis; = hart, nicht geschmeidig durus. 2) *trop.* schwer zu gewinnen (von Frauenzimmern) saeva, difficilis. — II. *adv. trop.* saeve; s. thun gegen Jmd. duram se praebere alicui.

Sprödigkeit, die, 1) eigtl. duritia; Vorb. I. 1. A. 2) *trop.* saevitia.

Sprößchen, das, germen, surculus.

Sprosse, die, an einer Leiter gradus.

Sprossen, progerminare, prosilire.

Sprößling, der, 1) junger Zweig surculus, germen. 2) *trop.* Abkömmling proles, progenies. Jmds S. aliquo natus.

Spruch, der, 1) kurzer lehrreicher Satz, dictum; vox; elogium; = Denkspruch sententia. 2) Ausspruch, Urtheil, sententia; decretum (Bescheid); arbitrium (eines Schiedsrichters). Eine Sache zum S. bringen causam in judicium deducere. Einen S. thun sententiam dicere, über Etwas judicium facere de re aliqua.

Sprüchelchen, das, sententiola.

Spruchreich, I. *adj.* sententiosus. — II. *adv.* sententiose.

Sprudel, der, scatebra fontis.

Sprudeln, *intrans.* vom Wasser u. dergl., scaturire, bullire.

Sprudeln, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Sprühen, I. *transit.* edere, spargere (aliquid). — II. *intrans.* vom Feuer u. dergl. scintillas edere; micare.

Sprung, der, 1) schnelle Bewegung saltus. Einen S. thun salire, saltum edere, in die Höhe exsilire, exsultare, herab desilire. Hiervon *trop.* auf dem S. stehen = im Begriff sein Etwas zu thun, in eo esse ut faciam aliquid, facturum esse aliquid, parare aliquid facere. 2) Riß, Bruch, rima. Einen S. bekommen rumpi, dirumpi.

Sprungweise, *adv.* durch saltu od. das *particip.* saliens.

Spucken, siehe Speien.

Spuk, der, 1) siehe Lärm. 2) siehe Gespenst.

Spuken, 1) siehe Lärmen. 2) von Gespenstern, lemur apparet; es spukt dort locus ille infestus est lemuribus.

Spülen, siehe Ausspülen, Anspülen.

Spund, der, Stöpsel, †obturamentum; von Kork cortex.

Spunden, obturare os dolii.

Spundloch, das, os (Vorb. I. 6.).

Spur, die, 1) eigtl. vestigium. Jmds S. verfolgen, nachgehen persequi vestigia alicujus. *Trop.* Jmd. auf die S. kommen investigare consilia alicujus. 2) *trop.* Merkmal, vestigium, indicium, nota. Keine S. von Furcht nulla timoris significatio. Etwas bis auf die letzte S. vertilgen delere ac tollere aliquid.

Spüren, 1) eigtl., von einem Spürhunde odorari (aliquid). 2) *trop.* a) ausspüren investigare, indagare (aliquid). b) merken sentire, deprehendere, animadvertere (aliquid).

Spürhund, der, canis sagax; *trop.* canis, od. explorator.

Spürkraft, die, sagacitas.

Staar, der, 1) Vogel, sturnus. 2) Augenkrankheit, †glaucoma; †amaurosis (schwarzer Staar).

Staat, der, 1) bürgerlicher u. politischer Verein, res publica, bisweilen bloß res (in Bezug auf die Angelegenheiten des Staats); civitas (als Inbegriff der Staatsbürger): = Reich regnum, imperium. Der Genitiv des Staates wird oft durch das *adj.* publicus od. das *adv.* publice ausgedrückt: auf Kosten des S-s publico sumptu od. publice, von S-s wegen publice od. publico consilio; im Namen des S-s publica auctoritate od. publice. 2) Pracht, Putz, apparatus magnificus, ornatus, cultus.

Staaten-, in der Zusammensetzung, durch den *genit.* rerum publicarum.

Staatsamt, das, munus publicum oder reipublicae; im engeren Sinne magistratus.

Staatsangelegenheit, die, res publica.

Staatsanwalt, der, cognitor oder defensor publicus.

Staatsbeamte, der, magistratus; qui publicum munus gerit.

Staatsbedürfniß, das, necessitas publica, usus publicus.

Staatsbeschluß, der, consilium publicum; decretum.

Staatsbesuch, der, officium, salutatio.
Staatsbote, der, nuntius publice missus; = Staatsdiener viator.
Staatsbürger, der, civis.
Staatsbürgerlich, *adj.* civilis.
Staatscasse, die, aerarium.
Staatsdiener, der, siehe Staatsbeamte.
Staatsdienst, der, munus reipublicae od. publicum; oft bloß durch res publica: im S. in republica; sich dem S. widmen accedere ad rempublicam, capessere rempublicam oder magistratus; sich dem S. entziehen removere se a republica.
Staatseigenthum, das, bonum publicum. Etwas zum S. machen publicare aliquid.
Staatseinkünfte, die, vectigalia; bisweilen wird publica hinzugefügt, auch bloß publica.
Staatsfehler, der, quod in re publica peccatur. Viele S. begehen multa in re publica peccare.
Staatsfeind, der, perduellis.
Staatsform, die, siehe Staatsverfassung.
Staatsgebäude, das, in der Verbind.: das S. vollenden rerum civilium veluti aedificio fastigium imponere.
Staatsgefährlich, in der Verbind.: dies ist st. id contra rempublicam est — Jmd. handelt st. aliquis contra rempublicam facit.
Staatsgefangene, der, qui in publica custodia est.
Staatsgefangenschaft, die, durch custodia publica (während seiner S. dum in custodia publica est).
Staatsgefängniß, das, custodia publica; vincula publica.
Staatsgeheimniß, das, etwa res arcana ad totam rempublicam pertinens.
Staatsgeschäft, das, res publica; negotium publicum. S=e übernehmen, sich ihnen widmen accedere ad rempublicam, capessere rempublicam; sich befassen mit rempublicam attingere; siehe Staatsdienst.
Staatsgespräch, das, sermo qui est de republica.
Staatsgrundsätze, die, instituta civilia; rationes civiles.
Staatsgut, das, siehe Staatseigenthum.
Staatshaushaltung, die, vectigalium et pecuniarum publicarum administratio.
Staatsinteresse, das, utilitas publica, rationes reipublicae. Dem S. gemäß e re publica.
Staatskleid, das, vestis forensis.
Staatsklug, I. *adj.* von Personen rerum civilium peritus, in rebus civilibus versatus; von Sachen prudens. — II. *adv.* e re publica (dem Staatsinteresse gemäß).
Staatsklugheit, die, rerum civilium peritia (prudentia).
Staatskörper, der, reipublicae od. civitatis corpus; tota respublica.
Staatskunde, die, rerum civilium scientia; ratio civilis.
Staatskunst, die, rerum publicarum administrandarum scientia, ars oder genauer reipublicae vel instituendae vel gerendae ars.

Staatsländereien, die, ager publicus (nur im *singul.*).
Staatsleben, das, vita civilis.
Staatslehre, die, disciplina rerum civilium; siehe Staatskunst.
Staatsmann, der, 1) der die zur Staatsverwaltung nöthigen Eigenschaften besitzt, homo in rebus publicis versatus, rerum civilium peritus; vir regendae civitatis peritus. 2) der ein Staatsamt verwaltet, qui versatur in re publica, qui rem publicam gerit et administrat. Hochstehende S=er viri in republica praestantes; rerum publicarum principes; große S=er summi viri. Die Rolle eines S. behaupten personam magistratus tueri. Ein kluger S. prudens in re publica vir; die angesehensten S=er amplissimi viri oder summi in re publica viri; kluge und weise S=er qui consilio et sapientia rempublicam regere possunt; ein großer S. sein reipublicae regendae peritissimum esse, ein ebenso großer S. als Krieger non minorem pace quam bello esse; als S. und Krieger glänzen laude rerum civilium et bellicarum florere; ein erfahrener S. sein in rebus publicis exercitatissimum esse.
Staatsmaxime, die, ratio civilis.
Staatsminister, der, etwa amicus regis et administer reipublicae regendae.
Staatspächter, siehe Pächter.
Staatsrath, der, consilium publicum, summum consilium.
Staatsrecht, das, jus publicum.
Staatsrede, die, oratio quae est de republica.
Staatsreligion, die, sacra publica.
Staatsrevolution, die, siehe Staatsumwälzung.
Staatsruder, das, gubernacula reipublicae. Das S. führen, lenken tenere gubernacula reipublicae, praeesse civitati, ergreifen capessere rempublicam.
Staatssache, die, siehe Staatsangelegenheit.
Staatsschrift, die, liber qui est de republica.
Staatsschuld, die, *aes alienum publice contractum.
Staatsumwälzung, die, rerum publicarum commutatio; res novae.
Staatsveränderung, die, siehe Staatsumwälzung.
Staatsverbrechen, das, perduellio.
Staatsverbrecher, der, perduellis.
Staatsverfassung, die, 1) Beschaffenheit und Form der Staatseinrichtungen, forma civitatis, ratio reipublicae; genus reipublicae; modus rerum publicarum; instituta ac leges reipublicae. Dem Reiche eine S. geben rempublicam institutis temperare, rempublicam oder imperium constituere. 2) Zustand des Staats status reipublicae.
Staatsvermögen, das, pecunia publica; publicum.
Staatsverwaltung, die, rerum publicarum administratio, procuratio. Die S. leiten administrare rempublicam, praeesse reipublicae administrandae.
Staatswirthschaft, die, siehe Staatshaushaltung.

Staatswissenschaft, die, scientia od. ratio civilis; disciplina rei publicae.
Staatwaldung, die, silva publica.
Stab, der, baculum (zum Stützen oder Schlagen); als Zeichen der Würde scipio, = Herrscherstab sceptrum; S. eines Augurs lituus. Uneigtl. a) seinen S. weiter setzen ire pergere, ulterius progredi. b) den S. über Jmd. brechen damnare aliquem.
Stabwurz, die, abrotonum.
Stäbchen, das, bacillum.
Stachel, der, aculeus (eigtl. und *trop.*); spiculum (Spitze), spina (Dorn); insbes. der S. zum Antreiben (der Ochsen) stimulus. Sprichw. „wider den S. lecken" stimulum pugnis caedere, adversus stimulum calces remittere.
Stachelig, *adj.* aculeatus (eigtl. u. *trop.*); spinosus (dornig).
Stacheln, 1) eigtl. pungere (aliquem). 2) antreibend, stimulare (aliquem); acuere, lacessere (aliquem).
Stachelrede, die, dictum aculeatum; oratio aculeata.
Stachelthier, das, bestia spinis hirsuta.
Stadium, das, siehe Rennbahn.
Stadt, die, urbs, eine kleinere oppidum; in Bezug auf die Einwohner (sonst ja nicht) civitas.
Stadtamt, das, munus urbanum.
Stadtangelegenheit, die, res urbana.
Stadtbefehlshaber, der, praefectus urbis.
Stadtbehörde, die, magistratus urbanus.
Stadtbewohner, der, oppidanus.
Städtchen, das, oppidulum.
Städtebund, der, *urbes foederatae.
Städter, der, oppidanus, urbanus.
Stadtgebiet, das, territorium oder ager urbis.
Stadtgemeine, die, civitas.
Stadtgericht, das, judicium urbanum.
Stadtgeschäft, das, negotium urbanum.
Stadtgespräch, das, fabulae urbis; pervulgatus civitatis sermo. Das S. sein esse in ore vulgi, esse omnium sermonem; werden in ora vulgi (hominum), venire.
Stadtgraben, der, fossa urbem cingens.
Stadthaus, das, siehe Rathhaus.
Städtisch, I. *adj.* urbanus, oppidanus. — II. *adv.* oppidanorum more.
Stadtkundig, *adj.* omnibus od. vulgo notus; pervulgatus.
Stadtleben, das, vita urbana.
Stadtleute, die, oppidani, homines urbani.
Stadtmauer, die, murus urbis; moenia.
Stadtneuigkeit, die, novum; res nova.
Stadtrath, der, etwa senatus urbanus.
Stadtsoldat, der, *cohortis urbanae miles.
Stadtthor, das, porta urbis.
Stadtviertel, das, vicus.
Stadtvolk, das, vulgus urbanum.
Stadtwache, die, excubiae urbanae.
Stafette, die, etwa nuntius, eques citus; eine S. nach Jmd. schicken accire aliquem propero nuntio od. properis literis.
Stahl, der, chalybs; uneigtl. zur Bezeichnung einer Waffe, ferrum.
Stählen, *trop.* durare, firmare, corroborare (animum, vires nervosque).
Stählern, *adj.* 1) eigtl. e chalybe factus. 2) *trop.* durissimus, firmissimus.
Stall, der, stabulum.
Stallknecht, der, agaso.
Stallmeister, der, magister stabuli.
Stamm, der, 1) eigtl., eines Baumes, insofern der Baum dadurch seine Nahrung zieht und sich darauf stützt, stirps; im Gegensatz der Aeste und Blätter, der kahle, trockne Theil des Baumes, truncus. 2) *trop.* a) Geschlecht, Familie stirps, gens (Geschlecht), familia. Zu demselben S. gehören iisdem radicibus natum esse. b) Stammhalter stirps, origo. c) Nachkömmling stirps, progenies. d) eine Volksabtheilung tribus.
Stammältern, die, auctores gentis oder stirpis.
Stammbaum, der, stemma. Den S. einer Familie bis auf heute entwerfen familiam usque ad hanc aetatem enumerare.
Stammeln, balbutire.
Stammeln, das, haesitantia linguae, os balbum.
Stammelnd, *adj.* balbus.
Stammerbe, der, stirps.
Stammen, von einem Orte, ortum, oriundum esse aliquo loco; von, aus esse e (von Eltern, Familie, Stand, Heimathsort); von Wörtern, = abstammen originem ducere, anderswoher aliunde.
Stammgenoß, der, ejusdem gentis homo; ab eadem gente od. stirpe oriundus.
Stammgut, das, patrimonium; siehe Erbgut.
Stammhalter, der, gentis auctor, stirps.
Stämmig, *adj.* siehe Stark.
Stammler, der, homo balbus; blaesus.
Stammmutter, die, *stirpis parens oder auctor.
Stammsitz, der, sedes prima.
Stammregister, das, **Stammtafel**, die, siehe Stammbaum.
Stammsprache, die, siehe Muttersprache.
Stammvater, der, siehe Stammhalter.
Stammvolk, das, gens (Vorb. I. 6.).
Stammweise, *adv.* generatim; tributim.
Stammwort, das, verbum nativum.
Stampfe, die, †tudicula; pistillum.
Stampfen, I. *intrans.* mit dem Fuße s. supplodere pedem; in die Erde s. terram pede percutere. — II. *transit.* 1) klein stoßen pinsere (aliquid). 2) feststammen fistucare (aliquid).
Stampfen, das, mit dem Fuße supplosio pedis; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Stampfmühle, die, pistrinum.
Stand, der, 1) eigtl., das Stehen, in Verbind. mit gewissen Verben: A) S. halten locum tenere; resistere, loco non cedere; gegen den angreifenden Feind impetum hostium sustinere. Insbes. a) = standhaft sein constantem esse, sibi constare; in Bezug auf seine Meinung in sententia sua permanere. b) bei Jmd. S. halten permanere apud aliquem, non deserere aliquem. B) Etwas zu S. bringen, conficere, efficere, perficere aliquid. C) zu

S. kommen confici, perfici, transigi; der Friede ist zu S. gekommen pax convēnit. 2) Lage, Verfassung, status. Die Sache befindet sich noch im vorigen S. res integra est; in den vorigen S. setzen, in S. setzen in pristinum restituere, reficere (aliquid). Im guten S. sein salvum esse; Etwas im S. erhalten tueri aliquid. Hiervon a) einen harten S. haben valde laborare in re aliqua; multum laboris tibi subeundum erit. b) zur Bezeichnung eines Vermögens: im S. sein Etwas zu thun posse (nicht valere) aliquid facere; auch durch suppetit alicui facultas; ich bin nicht im S. zu bezahlen solvendo non sum; außer S. sein non posse, facultas aliquid faciendi mihi non data est. Jmd. in S. setzen Etwas zu thun alicui facultatem dare oder copiam (potestatem) facere aliquid faciendi, außer S. prohibere aliquem facere aliquid, adimere alicui potestatem aliquid faciendi. c) der eheliche S. matrimonium, der ledige vita caelebs. 3) Rang, locus, Herkunft stirps, genus; = Würde dignitas; = äußere Lage fortuna; ein Mann von S. vir nobilis oder nobili loco natus. Ist es = Loos, Schicksal, sors, condicio. 4) die Menschen Eines Ranges ordo. Leute jedes S. homines omnium ordinum, cujusvis generis.

Standarte, die, vexillum.

Standbild, das, statua; signum. Ein S. zu Pferde statua equestris.

Standesgenosse, der, ejusdem ordinis.

Standesmäßig, I. *adj.* liberalis, homine nobili dignus. — II. *adv.* liberaliter.

Standesperson, die, homo nobilis oder nobili loco natus.

Standhaft, I. *adj.* stabilis (auf festen Füßen stehend); constans (beständig), firmus (fest), fortis. — II. *adv.* constanter; firme; fortiter.

Standhaftigkeit, die, stabilitas (amicitiae, fortunae); constantia, animus constans oder firmus.

Standlager, das, castra stativa.

Standort, der, statio.

Standpunkt, der, locus (quo aliquis collocatus est); = Zustand status, condicio. Aus diesem S. die Sache betrachten rem ita considerare, spectare: vom S. der Kunst aus si ars spectetur; vom christlichen S. si Christianorum rationem sequimur. — Ein hoher S. fastigium. Von einem sittlich erhabenen S. aus eine Krone verschmähen nomen regium ex alto fastigio aspernari. Wir sind nicht auf gleichem S. non eadem est nostra ratio.

Standquartier, das, siehe Standlager.

Standrede, die, oratio subita.

Standrecht, das, judicium militare.

Stange, die, pertica; Ruderstange contus; eine lange S. longurius; eine gabelförmige ames.

Stanze, die, stropha.

Stapel, der, navalia (ium); ein Schiff auf den S. setzen navem aedificare, vom S. lassen deducere.

Stapelplatz, siehe Handelsplatz.

Stark, I. *adj.* 1) dick, crassus; = fett pinguis, wohlbeleibt plenus. 2) in Ansehung der Zahl, zahlreich magnus (exercitus). Die Flotte ist 100 Schiffe s. classis est centum navium (Vorb. II. 4.). S. Regen pluvia larga, s. Portion bona pars, eine s. Familie, multi liberi, eine s. Besatzung praesidium magnum, firmum. 3) viel Kraft habend, validus (offensiv, zum Ausrichten), robustus (defensiv, zum Aushalten); firmus (fest, bes. zum Widerstehen); = keck, rüstig fortis. S. an Reiterei sein multum valere equitatu, nicht s. genug sein zur See classe non satis valere; s. zu werden anfangen invalescere; von schlimmen Dingen ingravescere. Ein s. Gedächtniß memoria magna; s. Stimme vox magna; s. sein viribus valere, werden vires colligere, corroborari, machen corroborare, confirmare (aliquem). Hiervon a) kräftig, nachdrücklich, gravis (oratio), vehemens (verbum, ictus, ventus), acer (vis frigoris). b) s. sein in einer Wissenschaft peritissimum esse disciplinae alicujus, in re aliqua eruditum esse. — II. *adv.* 1) viel: s. essen, trinken multi cibi, vini esse. Es wird s. davon gesprochen multus est ea de re sermo. Ein s. besuchter Ort locus celeber. Eine Stadt s. besetzen urbem valido praesidio firmare. 2) heftig, nachdrücklich graviter, vehementer; s. rufen magna voce clamare; s. reden vocem intendere, magna voce loqui; s. riechen gravi esse odore.

Stärke, die, 1) Dicke crassitudo. 2) Feistheit obesitas; = kolossale Größe vastitas. 2) Zahl, Menge, numerus; multitudo; vis. Die S. der Armee war 30000 Mann exercitus erat triginta millium hominum. 3) Kraft, vires (zum Ausrichten), robur (zum Widerstande); bildlich nervi; = Festigkeit firmitas (materiae, animi); durch große S. ausgezeichnet magnitudine virium excellens (Vorb. II. 6.). Seine S. in Etwas haben multum od. plurimum valere re aliqua; das ist seine S. in ea re excellit; ihre ganze S. besteht in Landtruppen quicquid potero voce contendam. 4) = Heftigkeit vehementia, gravitas.

Stärken, corroborare, firmare oder confirmare (corpus cibo, animum, conjurationem). Sich s. vires reficere.

Stärken, das, **-ung,** die, confirmatio; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Starr, I. *adj.* 1) eigtl. rigidus oder rigens; = s. emporstehend horrens. S. werden obrigescere, sein rigere. 2) *trop.* gefühllos obstupefactus, stupidus, stupens; torpens; attonitus (betäubt). — II. *adv.* 1) rigide. 2) cum stupore.

Starren, 1) eigtl. rigere; = starr emporstehen horrere. 2) *trop.* gefühllos sein torpere; stupere.

Starren, das, rigor; torpor.

Starrkopf, der, homo pertinax od. animi obstinati.

Starrköpfig, I. *adj.* pertinax, obstinatus. — II. *adv.* pertinaciter; animo offirmato.

Starrsinn, der, animus obstinatus oder offirmatus; pertinacia.

Stät, I. *adj.* continuus; constans; stabilis (vita). — II. *adv.* continenter, constanter.

Stätig, siehe Stät.

Stätigkeit, die, constantia, perpetuitas.
Station, die, siehe Standort.
Statistik, die, siehe Staatskunde.
Statt, die, I. eigtl. als Substantiv, = Stelle, welches man sehe. S. wird nur noch in einigen Redensarten gebraucht: 1) S. finden locum habere, oder locus est rei alicui: häufig esse (die ächte Freundschaft findet nur unter guten Menschen S. vera amicitia nisi inter bonos esse non potest); intercedere (z. B. amicitia, bellum, ira, es findet von alter Zeit her unter uns ein freundschaftlicher Verkehr Statt vetus nobis usus interest, auch inter nos); Etwas S. finden lassen locum dare rei alicui; admittere aliquid z. B. Imds Bitten preces alicujus (facere quod quis rogavit). 2) von Statten gehen succedere, procedere, glücklich prospere cedere. 3) zu Statten kommen prodesse, usui esse (alicui), adjumentum oder utilitatem afferre alicui. 4) an Imds S. loco alicujus, kommen in locum alicujus succedere oder suffici. An Kindes S. Imd. annehmen adoptare aliquem. — II. als Präposition = Anstatt, pro (aliquo). Folgt im Deutschen daß oder der *infin.*, so steht tantum abest, ut — ut, auch non modo non — sed: st. gelobt zu werden, wurde er vielmehr von Allen gehaßt tantum abfuit ut laudaretur, ut omnibus odio esset; st. daß er mir danken sollte, schimpfte er mich quum gratias mihi agere deberet, mihi maledixit. S. den Bundesgenossen Hülfe zu leisten, geht er weiter, um die Stadt zu belagern pro ope ferenda sociis pergit ipse ad urbem oppugnandam; st. selbst vom fremden Gebiete zu rauben, sahen sie, daß ihre Länder der Sitz des Krieges waren pro eo, ut ipsi ex alieno agro raperent, viderunt suas terras sedem belli esse.
Stätte, die, locus.
Statthaft, *adj.* = billigenswerth z. B. ein Grund probabilis; = gehörig justus.
Statthalter, der, 1) Vicekönig praefectus; zur Zeit der römischen Republik proconsul oder propraetor. S. in einer Provinz sein praeesse provinciae, provinciam obtinere. 2) siehe Stellvertreter.
Statthalterschaft, die, überhaupt praefectura; = Provinz provincia.
Stattlich, I. *adj.* 1) prächtig splendidus, magnificus. 2) vortrefflich egregius, praeclarus. — II. *adv.* 1) splendide, magnifice. 2) egregie.
Statue, die, siehe Standbild, Bildsäule.
Statuiren, 1) siehe Annehmen, Glauben. 2) ein Beispiel s. exemplum edere od. constituere (in aliquem an Imd.).
Statur, die, statura.
Statuten, die, leges, instituta.
Statutenmäßig, I. *adj.* legitimus. — II. *adv.* legitime.
Staub, der, 1) eigtl. pulvis. Großer, starker S. magna vis pulveris; den S. erregen excitare pulverem. 2) *trop.* a) Imd. S. in die Augen streuen verba dare alicui. b) sich aus dem S. machen aufugere, se proripere od. subducere. c) zur Bezeichnung der Niedrigkeit, Imd. aus dem S. erheben aliquem ex humili loco ad dignitatem producere. Im S. liegen jacere, nullo loco esse, kriechen humilem et abjectum esse.
Stauben, *impers.* es stäubt pulvis oritur.
Stäuben, *transit.* 1) Staub erregen pulverem excitare oder movere. 2) siehe Ausstäuben.
Staubig, *adj.* pulverulentus.
Staubmasse, siehe Staubwirbel.
Staubmehl, das, pollen.
Staubregen, der, pluvia tenuissima.
Staubwirbel, der, -wolke, die, magna vis, nubes pulveris.
Staude, die, frutex.
Staudig, *adj.* fruticosus.
Staunen, siehe Erstaunen.
Staubbesen, -schlag, der, virgae.
Stäupen, virgis caedere (aliquem).
Stecheiche, die, ilex.
Stecheisen, das, siehe Meißel.
Stechen, I. *transit.* 1) mit dem getroffenen Gegenstande als Object, pungere, compungere (aliquem); mit schneidenden Werkzeugen fodere, configere, = durchstechen transfigere (aliquem hastâ); = stacheln, antreiben stimulare. Imd. todt s. aliquem gladio (cultro, hasta) interficere. Sich mit einer Nadel s. acu se vulnerare. Hiervon A) einen brennenden Schmerz verursachen, urere (sol urit sticht). B) durch Stechen bearbeiten, bilden scalpere oder sculpere, incidere (aliquid in aes). Rasen stechen cespitem circumcidere. C) *trop.* a) in die Augen s. conspicuum oder insignem esse; es sticht mir Etwas in die Augen valde arridet mihi aliquid, pulchritudine rei alicujus capior. b) der Hafer sticht ihn lascivit, der Kitzel petulantia gestit. c) Sylben s. syllabarum aucupem esse. 2) mit dem hineingestoßenen Gegenstande als Object, Imd. das Messer in die Brust s. defigere cultrum in corde alicujus, gladium infigere in pectus alicujus. — II. *intrans.*, bes. von Schiffen, in die See s. e portu exire, in altum provehi.
Stechen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Steckbrief, der, praemandata (orum). Imd. mit S. verfolgen praemandatis aliquem requirere.
Steckbrieflich, *adv.* = mit Steckbriefen.
Stecken, I. *transit.* figere (aliquid). 1) festsetzen, ein Ziel, Maß constituere fines et terminos rei alicui. 2) mit Präpositionen: A) an Etwas s. affigere (aliquid ad rem aliquam); den Ring an den Finger anulum digito inserere; den Kopf an die Lanze s. praefigere caput hastae. B) in Etwas s. inserere (aliquid rei alicui oder in rem aliquam); infigere (gladium in pectus, clavum in parietem); immittere (aliquid in locum aliquem). Den Degen in die Scheide s. gladium in vaginam recondere. Imd. ins Gefängniß s. aliquem in carcerem (vincula) conjicere. In Brand s. incendere, inflammare aliquid, siehe Brand. — II. *intrans.* in Etwas s. haerere (in re aliqua), fixum oder infixum esse (in re aliqua); an einem Orte s. adhaerere. In der Scheide s. reconditum esse in vagina; im Koth s. in luto haerere. In Schulden s. obrutum esse aere alieno, laborare ex aere alieno; in Noth, Elend s. rebus adversis conflictari;

immer zu Hause st. semper delitescere domi. Jmd. st. lassen deserere od. destituere aliquem. St. bleiben haerere. Insbes. a) es steckt Etwas dahinter aliquid subest. b) hinter Jmd. st. α) ihm heimlich beistehen clam adjuvare aliquem. β) sich hinter ihm verbergen alicujus nomine tectum aliquid moliri.

Steckenpferd, das, *trop.* studium, deliciae.

Stecknadel, die, acus.

Steg, der, 1) kleine schmale Brücke ponticulus. 2) Fußsteig semita.

Stegreif, der, in der Verbindung: „aus dem St." ex tempore, subito. Eine Rede aus dem St. oratio subita et fortuita.

Stehen, 1) eigtl.: stare (in terra auf der Erde, utroque pede auf beiden Beinen); um Jmd. herum st. circumstare aliquem; an od. neben st. astare; auf Etwas st. insistere in aliqua re. = Stellung haben (z. B. in einer Schlachtreihe) locum tenere. Von leblosen Dingen sagt man häufig auch positum od. collocatum esse loco aliquo. St. bleiben manere, consistere, subsistere. Etwas st. lassen suo loco relinquere, immotum pati od. non movere aliquid. 2) uneigtl. A) von einigen Handlungen, die gewöhnlich stehend ausgeführt werden: Schildwache st. esse in excubiis, vigilias agere. B) = still stehen, stehen bleiben, consistere, subsistere; auch insistere (z. B. in jugo, in via lubrica). Hiervon *trop.* st. bleiben bei Etwas subsistere od. haerere in re aliqua, mit seinen Wünschen und Begierden acquiescere in re aliqua; bei dem Einzelnen st. bleiben in rebus singulis insistere. C) Jmd. im Wege st. obstare, impedimento esse alicui. Auf schwachen Füßen st. (*trop.*) claudicare. D) ohne Rücksicht auf die Stellung, = an einem Orte od. in irgend einer Lage sich befinden, sein, gewöhnlich durch esse, inveniri, manere u. dergl. a) im Lager st. esse in castris; die Legionen st. in Spanien legiones in Hispania sunt (neben agere, castra habere; in der Mitte in medio inter —, im Versteck, in Sicherheit in occulto, in tuto; in der Nähe in propinquo, auf freiem Felde in aperto, auf offener Straße in publico, in einem Privatlocal in privato, auf ungeweihtem Boden in profano, in Feindesland in hostico, in der Ebene in plano, im Vordertreffen in primo, unter den Waffen in armis esse, im Kriegszustande in bello (aber im Kriege inter signa), das Pferd steht im Stalle equus est in stabulo, das Haus steht am Wege domus sita est juxta viam. b) es steht im Buche legitur (invenitur) in libro, bei Cicero est od. legitur (scriptum est) apud Ciceronem. c) das Geld steht bei Jmd. pecunia occupata est apud aliquem, sicher bene credita est. d) die Saat steht gut seges bonam spem ostendit, frumentum bene provĕnit. e) in der Meinung, dem Gedanken st. esse in ea opinione (ut putem etc.). In Freundschaftsverbindung mit Jmd. st. amicitiâ conjunctum esse cum aliquo, im Bunde mit Jmd. societatem od. foedus habere (societate od. foedere junctum esse) cum aliquo. In Gunst bei Jmd. st. esse in (florere) gratia alicujus. In großem Ansehen st. multum valere auctoritate. f) in Zweifel st. dubitare, dubium esse. In Verdacht st. suspectum od. in suspicione esse. In gutem, schlechtem Rufe stehen bene, male audire. In Gefahr st. esse (versari in periculo). g) es steht in meiner Macht est in mea potestate, positum est in mea manu. h) es steht noch dahin res incerta, dubia est. i) auf dem Sprunge st., im Begriffe st., siehe Sprung, Begriff. k) darauf steht ein großer Preis magnum ei rei propositum est praemium. l) zu st. kommen stare od. constare (multo theuer, centum talentis 100 Talente). m) es steht gut u. dergl. mit mir α) mit Bezug auf die äußeren Angelegenheiten res meae bono loco sunt (bene se habent), bene agitur mecum; es steht schlecht um Jmd. miserae, perditae res sunt alicujus; wie steht es mit dir quo loco sunt res tuae? quid agis? Wie steht's also quid igitur? β) mit Bezug auf die Gesundheit valeo; wie steht's quomodo vales? auch *refl.* sich gut st. prosperis rebus esse, res meae bene se habent; bei Etwas quaestum capere ex re aliqua. n) in dem Alter st. esse ea aetate; im dreißigsten Jahre st. annum tricesimum agere. o) offen st. patere. Es steht dir frei hoc liberum tibi est. E) außer den bereits angeführten Verbindungen noch in vielen Redensarten mit Präpositionen; diese findet man meistens unter den Substantiven, die von diesen regiert werden (in Gefahr st., auf Jmds Seite st.); bes. merke man folgende: a) es steht bei mir penes me est, in mea potestate (manu) est. b) für: wir stehen für Einen Mann conjunctis viribus rem gerimus; für Etwas st. praestare (damnum), für Jmd. spondere pro aliquo; recipere in se aliquid. c) mit Jmd. gut st. amice od. conjuncte vivere cum aliquo. d) über Jmd. st. superiorem esse aliqno, höher stehen praestare, majorem esse, = über ihn befehlen praeesse alicui. e) unter Jmd. st. inferiorem esse aliquo, tief multo, = ihm gehorchen subjectum esse alicui. f) zu: zu Jmds Diensten st. paratum esse alicui; was steht zu Ihren Befehlen quid vis? F) das steht nicht zu läugnen id negari non potest. G) von einem Kleide u. dergl. gut st. = lassen, zieren, decere. H) *transit.* seinen Mann st. non cedere adversario.

Stehen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E. (durch langes St. ermüden diu stando fatigari). Zum St. bringen, = Einhalt thun sistere z. B. legiones, impetum, fugam.

Stehend, *adj.* 1) eigtl. stans; aufrecht st. erectus. 2) uneigtl. a) zur Bezeichnung der Dauer, perpetuus: ein st. Theater theatrum perpetuum, ein st. Heer *exercitus perpetuus; ein st. Lager castra stativa. St. Wasser aqua stagnans od. stagnum. = periodisch wiederkehrend status. b) stehenden Fußes e vestigio; continuo.

Stehlen, I. *transit.* 1) eigtl. furari (pecuniam ex templo), furto subducere (alicui aliquid Jmd. Etwas); im milderen Sinne surripere (alicui aliquid). 2) *refl.* uneigtl. sich aus einem Orte st. clam se subducere od. furtim discedere ex loco aliquo. Sich in Jmds Herz gleichsam st. quasi influere in animum alicujus od. insinuare (se) etc. — II. *intrans.* furtum facere.

Stehler, der, fur.

Steif, I. *adj.* 1) eigtl. rigidus; st. sein rigere. 2) *trop.* unbiegsam, ungeschmeidig, du-

rus, asper, incompositus. — II. *adv.* rigide; *trop.* a) s. Jmd. ansehen oculos defigere in aliquem od. in vultu alicujus. b) s. an Etwas hangen, auf Etwas bestehen obstinato animo in re aliqua perstare (aliquid agere), mihi certum atque obstinatum est; s. und fest behaupten firmissime asseverare aliquid.

Steife, Steifheit, die, rigor.

Steige, die, Treppe.

Steigen, 1) eigtl., hinauf od. hinab schreiten, scandere. Aufwärts s. ascendere (in montem), escendere (in rostra), auf ein Pferd equum conscendere, in ein Schiff navem (in navem) conscendere. An das Land s. escendere in terram exire, navi egredi. Aus Etwas s. egredi, über Etwas s. superscandere aliquid. 2) überhaupt, sich aufwärts bewegen, surgere (assurgere), tolli, in altum ferri. Die Thränen steigen mir in die Augen lacrimae mihi oboriuntur, das Blut steigt mir ins Gesicht rubor suffunditur mihi. Der Wein steigt mir in den Kopf incalesco vino. 3) *trop.* zur Bezeichnung eines Wachsthums, crescere, augeri; a) von Personen, in altiorem locum, ad majorem dignitatem pervenire; hoch s. ad altissimos honoris gradus (ad summos honores) pervenire, schnell s. evolare. b) vom Preise: der Preis des Getreides steigt od. das Getreide steigt im Preise pretium frumenti augetur, annona ingravescit, frumentum pluris venit.

Steigen, das, 1) eigtl., Hinaufsteigen ascensus. 2) *trop.* Wachsthum incrementum.

Steigern, augere (aliquid), incrementum, afferre rei alicui. Ein Verbrechen durch ein anderes cumulare scelus alio scelere; die Schuld durch die Zinsen, cumulare aes alienum usuris. — Sich st. *refl.* von etwas Schlimmem ingravescere; von einer Neigung magis accendi.

Steigern, das, -ung, die, auctus, sonst nach Vorb. I. 1. B. D.; in der Rhet. gradatio.

Steil, I. *adj.* praeruptus (mons), deruptus; praeceps (jählings abgehend), arduus (insofern ein Ort schwer zu ersteigen ist, senkrecht aufgehend). — II. *adv.* praerupte.

Stein, der, 1) eigtl. lapis (überhaupt); ein großer S. saxum, ein kleiner lapillus; ein glatter und runder S. calculus, ein scharfer und eckiger scrupulus; ein Kiesel, bes. zum Pflastern silex; = Edelstein gemma. Von S. lapideus od. saxeus. Keinen S. auf dem anderen lassen domum od. urbem funditus evertere, diruere atque evertere. Hiervon *trop.* a) Jmd. ein S. des Anstoßes sein alicui offensioni esse, scrupulum alicui injicere. b) einen S. möchte dieses rühren quemvis vel durissimum hoc moveat. c) es liegt mir wie ein S. auf dem Herzen hoc valde me angit. 2) S. im Brettspiele calculus.

Steinalt, *adj.* decrepitus; senectute confectus.

Steinart, die, genus saxi.

Steinartig, *adj.* saxeus.

Steinbock, der, 1) als Thier rupicapra. 2) als Gestirn Capricornus.

Steinbruch, der, lapicidinae.

Steinchen, das, lapillus.

Steindamm, der, agger lapideus.

Steineiche, die, ilex.

Steinern, *adj.* lapideus, saxeus; ein s. Haus domus lapidibus exstructa.

Steingrube, die, siehe Steinbruch.

Steinhart, *adj.* durissimus; saxeus.

Steinhauer, der, lapicida.

Steinhaufen, der, lapidum cumulus. Eine Stadt in einen S. verwandeln urbem diruere atque evertere.

Steinicht, *adj.* saxo od. lapidi similis.

Steinig, *adj.* lapidibus abundans; †lapidosus, †saxosus.

Steinigen, lapidibus cooperire od. obruere (aliquem).

Steinigen, das, -ung, die, lapidatio (das Werfen mit Steinen); Vorb. I. 1. B. D. E.

Steinklippe, die, cautes.

Steinmauer, die, murus lapideus; maceria.

Steinmetz, der, siehe Steinhauer.

Steinpflaster, das, via strata.

Steinplatte, die, saxum quadratum.

Steinregen, der, imber lapideus od. lapidum.

Steinreich, *adj.* 1) reich an Steinen lapidibus abundans. 2) sehr reich ditissimus.

Steinsalz, das, †sal fossilis.

Steinschneider, der, †gemmarum scalptor.

Steinwurf, der, jactus od. conjectus lapidum; insofern er trifft ictus lapidis.

Stelle, die, 1) Ort, Platz locus. Von der S. weichen loco cedere; an derselben S. zurückbleiben eodem vestigio remanere. Eine historisch merkwürdige S. betreten in aliqua historia vestigium ponere. Die (zur Flucht) geeigneten St-n einer Mauer opportuna moenium. Insbes. auf der S. e vestigio, statim, continuo. 2) uneigtl. a) Satz aus einem Buche locus (im *plur.* immer loci). b) Platz, den Jmd. einnimmt, locus, auch munus, magistratus. In Jmds S. kommen in locum alicujus succedere. Die erste S. principatus, primae (eigtl. die erste Rolle), behaupten in der Beredtsamkeit principatum eloquentiae obtinere; eine bedeutende S. einnehmen principem locum tenere. Jmds S. vertreten fungi vice, suscipere partes alicujus. c) = Statt: setze dich an meine S. fac te esse qui ego sum; wenn ich an deiner S. wäre si ego essem qui tuo es (auch si tu loco essem). An seiner, an der rechten S. loco. Ein Wort steht an seiner S. verbum proprium est. Einen Anderen an seine S. schicken substituere aliquem in locum suum, an Jmds S. erwählt werden in locum alicujus suffici. c) die wunde S. einer Sache malum vitiumque causae.

Stellen, 1) Etwas in solche Lage bringen, daß es steht statuere, constituere (aliquem od. aliquid in loco aliquo); von Sachen auch ponere, collocare. Insbes. a) an verschiedenen Stellen, in Ordnung s. disponere (libros, copias); insbes. Soldaten in Schlachtordnung instruere aciem od. milites, exercitum. Das Heer in doppelter Linie in Schlachtordnung st. aciem duplicem instruere, in ein Viereck st. aciem quadratam instruere. b) *refl.* sich irgendwo s. consistere (in loco aliquo, ad mensam). c) uneigtl.: Jmd. über Etwas s. praeficere aliquem rei alicui. Sich zur Wehre s. defensionem parare, vim vi repellere. Sich Etwas vor Augen s. sibi aliquid ante oculos ponere. Sich über

das Gesetz st. legem contemnere. Jmd. zufrieden s. satisfacere alicui. Einen Anderen für sich s. substituere alium in suum locum. 2) Jmd. s. = ihn persönlich erscheinen machen, bes. vor Gericht, sistere (aliquem); häufig *refl.* sich s. sistere se od. sisti (in jure vor Gericht), auch adesse, vadimonium obire. Soldaten s. milites praestare, mittere, einen Zeugen testem adducere, einen Bürgen vadem od. praedem dare; sich zum Kampfe s. certamini se offerre. 3) *refl.* sich s. = den Schein annehmen, a) wenn man vorgiebt, Etwas zu sein od. zu haben, was man nicht ist od. hat, simulare: er stellt sich gelehrt od. als wäre er gelehrt simulat se doctum esse; auch bloß doctum se simulat, krank aegrum se simulat. auch: sich zornig s. iram simulare. b) wenn man vorgiebt, Etwas nicht zu sein od. zu haben, was man doch ist od. hat, dissimulare: ich stelle mich, als ob ich jenes nicht sähe dissimulo me illa videre. Eine Gelehrsamkeit, die sich auf Prahlerei stellt = darauf angelegt ist doctrina quae se componit ad ostentationem. c) = einfallen, ins Gedächtniß kommen occurrere.

Stellen, das, siehe Stellung.

Stellung, die, 1) das Stellen, collocatio; in Ordnung dispositio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Art zu stehen, status; dem Menschen eine aufrechte S. geben hominem erigere (Vorb. V. 4.); Körperstellung habitus. Gewisse St-en im Sitzen sind gegen die Natur sessiones quaedam contra naturam sunt. *Trop.* eine feindliche S. einnehmen gegen Jmd. hostilia parare adversus aliquem. 3) = Platz, Stelle, locus: eine gute S. haben opportuno loco collocatum esse, seine S. behaupten locum od. statum suum obtinere od. tenere, loco non cedere; die Feinde aus ihrer S. vertreiben hostes gradu demovere, loco dejicere. Alle St-en des Feindes sind bekannt omnia hostium nota sunt. Hiervon uneigtl. a) = Lage, condicio. In gleicher S. Freundschaft schließen ex aequo venire in amicitiam; in einer sicheren S. den Feind beobachten ex tuto visere hostes. b) bürgerliche, politische S. gradus, dignitas (auch öffentliche od. äußere S.), locus; seiner S. gemäß leben pro dignitate vivere.

Stellvertreter, der, vicarius; = Agent, Mandatarius in Geschäften procurator. S. für Jmd. sein in locum alicujus succedere, vice alicujus fungi, partes od. vices alicujus sustinere.

Stellvertreterin, die, vicaria.

Stemmen, siehe Stützen.

Stempel, der, 1) eigtl. = Gepräge, nota, signum. 2) *trop.* durch species, nota, signum: einer Sache einen S. aufdrücken speciem quandam rei alicui conciliare, den S. der Uneigennützigkeit an sich tragen speciem innocentiae prae se ferre.

Stempeln, signare (aliquid), notam aliquam rei alicui imprimere. *Trop.* eine Sache zu Etwas s. rei alicui speciem rei alicujus conciliare zu etwas Sittlichem st. honestatis nomen praetexere; das stempelte seine That als schändlich haec res facto ejus notam turpitudinis impressit.

Stengel, der, caulis.

Steppe, die, regio deserta et inculta.

Sterbebett, das, in den Redensarten: auf seinem S. gestand er moriens (Vorb. I. 5. B.) confessus est; auf dem S. liegen animam agere.

Sterbefall, der, mors, auch durch das Verbum mori. Im S. si quid ei acciderit.

Sterbejahr, das, annus, quo quis mortuus est.

Sterbelager, das, siehe Sterbebett.

Sterbelied, das, siehe Leichengesang.

Sterben, mori. Statt dessen gebraucht man oft a) die euphemistischen Redensarten vitâ decedere od. bloß decedere, cedere e vita, discedere ex vita, excedere e vita, exire od. egredi e vita, vitam ponere od. finire; occumbere mortem, mortem od. diem supremum obire. b) Wörter, die den Gedanken auf den Verlust, das Verschwinden durch den Tod hinleiten, = umkommen, perire, interire. Insbes.: eines natürlichen, gewaltsamen Todes s., siehe Tod; an einer Krankheit s. morbo perire, an einer Wunde ex vulnere mori (auch aliquid affert mortem, causa mortis est).

Sterben, das, mors, obitus. Im S. sagte er moriens (Vorb. I. 5. B.) dixit; im S. liegen animam agere.

Sterbensgedanken, die, mortis cogitatio od. meditatio. S. haben mortem meditari.

Sterbenskrank, *adj.*, gravissime aegrotans. S. sein graviter aegrotare.

Sterbestunde, die, moriendi hora.

Sterbetag, der, dies supremus vitae; dies quo quis mortuus est (od. morietur).

Sterblich, I. *adj.* mortalis. Die S-en homines; alle, viele S-e omnes, multi mortales. — II. *adv.* in der Verbind. s. lieben od. verliebt sein misere od. perdite amare (aliquam).

Sterblichkeit, die, 1) das Sterblichsein mortalitas. Alles, was entstanden ist, ist der S. unterworfen omne, quod ortum est, mortalitas consequitur. Die S. der Seele behaupten affirmare, animos esse mortales. 2) Anzahl gestorbener Wesen numerus mortuorum; die S. war in diesem Jahre groß permulti homines eo anno mortui sunt.

Stern, der, stella; siehe auch Gestirn. Uneigtl. a) Jmd. zu den S-en erheben ad astra od. in coelum tollere aliquem. b) *trop.* von ausgezeichneten Männern lumen, sol; in der literarischen Welt hellleuchtende S-e clarissima literarum lumina.

Sternbild, das, siehe Gestirn.

Sternchen, das, stella exigua.

Sterneidechse, die, stellio.

Sterndeuter, der, astrologus; mathematicus.

Sterndeuterei, die, astrologia.

Sternenbahn, die, stellarum orbis.

Sternenhimmel, der, coelum stellis distinctum et ornatum.

Sternenlauf, der, stellarum od. siderum cursus.

Sternförmig, *adj.* stellae formam habens.

Sternhell, *adj.* sideribus illustris.

Sternkunde, die, astrologia.

Sternkundige, der, astrologus.

Sternschnuppe, die, trajectio stellae.

Sternseher, der, siehe Sterndeuter, Sternkundige.
Sternvoll, *adj.* stellarum plenus.
Sternwarte, die, *specula od. turris, unde siderum motus observantur.
Sterze, die, siehe Pflugsterze.
Stet, Stetig, siehe Stät, Stätig.
Stets, siehe Immer, Beständig (*adv.*).
Stetswährend, siehe Beständig (*adj.*).
Steuer, das, siehe Steuerruder.
Steuer, die, vectigal (bes. von indirecten S-n), tributum (Geld od. Naturalien), stipendium (Geld); siehe Abgabe 2. *Trop.* zur S. der Wahrheit ut verum fatear.
Steuerbar, *adj.* vectigalis (überhaupt); tributarius (der eine Steuer an Geld od. Naturalien entrichtet), stipendiarius (der eine jährliche Geldsumme zahlt).
Steuerbuch, das, tabulae publicae censoriae (im römischen Sinne).
Steuereinnahme, die, exactio vectigalium.
Steuereinnehmer, der, exactor vectigalium.
Steuererlaß, der, *tributi remissio.
Steuerfrei, *adj.* immunis (bisweilen wird der *genit.* vectigalium hinzugefügt).
Steuerfreiheit, die, immunitas.
Steuermann, der, gubernator; rector navis.
Steuern, I. *transit.* 1) lenken, gubernare (navem). 2) als Steuer entrichten pendĕre. Zu Etwas s. pecuniam conferre ad aliquid.— II. *intrans.* 1) fahren, segeln navigare, nave vehi; wohin s. cursum tenere od. bloß tenere, navem dirigere (Corcyram, in portum aliquem). 2) steuerpflichtig sein vectigal od. tributum pendere. 3) Einhalt thun obsistere od. obstare rei alicui; arcere aliquid; dem Unrechte s. injuriam defendere od. propulsare, injuriae obviam ire, dem Uebermuthe superbiam comprimere, einem Uebel mederi malo.
Steuerpflichtig, siehe Steuerbar.
Steuerpflichtigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.
Steuerruder, das, gubernaculum. Das S. führen gubernacula regere, clavum tenere. *Trop.* das S. des Staates führen gubernacula reipublicae regere, ad gub. reipublicae sedere, ergreifen prehendere gubernacula reipublicae, niederlegen a gubernaculis reipublicae recedere.
Steuerwesen, das, vectigalia publica (vgl. Vorb. I. 4. A. a.).
Stich, der, 1) eigtl. ictus; von Fechtenden petitio (Angriff), insofern er eine Wunde macht plaga. Jmd. einen S. beibringen ictum corpori alicujus infigere, aliquem ictu vulnerare; mehrere S-e bekommen pluribus ictibus vulnerari. Hiervon *trop.* a) = Stichelrede aculei verborum. b) das giebt mir einen S. ins Herz hoc animum meum pungit; jedes seiner Worte ist ein S. in mein Herz quicquid dicit, animum meum pungit od. mordet. 2) uneigtl. in den Redensarten a) S. halten, gewöhnlich negativ: die Soldaten hielten nicht S. milites impetum hostium non sustinebant; diese Gründe halten nicht S. hae rationes non satis firmae od. idoneae sunt. b) Jmd. im S. lassen destituere (aliquem); deesse (alicui).
Stichelei, die, aculei; cavillatio; oratio obliqua.
Sticheln, auf Jmd. od. Etwas, oblique perstringere (aliquem), cavillari (aliquem od. aliquid); vellicare (aliquem), carpere aliquem dictis aculeatis.
Sticheln, das, cavillatio.
Stichelrede, die, siehe Stichelei.
Stichelwort, das, dictum aculeatum.
Stichhaltig, *adj.* verus; idoneus, auch von Sachen firmus.
Stichhaltigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. (ich fühle die S. deiner Einwendungen quam vera sint quae contra me dixisti, sentio).
Stichweise, *adv.* punctim.
Stichwunde, die, vulnus punctim inflictum, od. bloß vulnus (Vorb. I. 6.).
Sticken, acu pingere (aliquid). Ein mit Gold gesticktes Kleid vestis auro distincta.
Sticken, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Stickerei, die, 1) die Kunst zu sticken ars acu pingendi. 2) Gesticktes opus acu pictum.
Stiefältern, die, vitricus et noverca.
Stiefbruder, der, siehe Halbbruder.
Stiefel, der, etwa caliga (eine Art Halbstiefel); sonst hat man im Lateinischen kein Wort, da die Römer keine S. trugen.
Stiefgeschwister, die, siehe Halbgeschwister.
Stiefkind, das, siehe Stiefsohn, Stieftochter.
Stiefmutter, die, noverca.
Stiefmütterlich, I. *adj.* †novercalis; uneigtl. malignus. — II. *adv.* more novercae, uneigtl. maligne. S. (z. B. von der Natur) bedacht minus instructus.
Stiefschwester, die, siehe Halbschwester.
Stiefsohn, der, privignus.
Stieftochter, die, privigna.
Stiefvater, der, vitricus.
Stieglitz, der, carduelis.
Stiel, der, = Heft, Griff manubrium; der S. von einer Frucht oder einem Blatte pediculus.
Stier, *adj.*, siehe Starr.
Stier, der, taurus.
Stiergefecht, das, certamen taurorum.
Stift, der, zum Schreiben und Zeichnen stilus.
Stiften, 1) eigtl., gründen condere, instituere, constituere (aliquid). 2) veranlassen, errichten: Freundschaft s. amicitiam conciliare, Frieden pacem facere, componere, eine Hochzeit nuptias conciliare, ein Bündniß foedus jungere, facere; Uneinigkeit s. discordiam concitare od. serere, die Aehnlichkeit der Sitten stiftet Eintracht morum similitudo concordiam habet; Böses s. mali auctorem esse, mala conflare, Gutes beneficii alicujus auctorem esse.
Stifter, der, auctor; conditor (rei alicujus). S. einer Hochzeit nuptiarum conciliator, eines Friedens pacis conciliator, interpres.
Stifterin, die, auctor; einer Hochzeit u. dgl. conciliatrix.
Stiftung, die, 1) als Handlung, = Vermittelung conciliatio; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Anstalt institutum.
Stil, der, 1) überhaupt, Art genus, ratio. 2) insbes., Schreibart genus scribendi oder dicendi; oratio, orationis genus; ratio dicendi od. scribendi. Den S. bilden orationem formare.

Stilet, das, sica.

Stilist, der, scriptor: ein guter S. scriptor elegans, s. in compositione elegans; ein guter lateinischer S. bonus Latini sermonis auctor, ein schlechter malus Latinitatis auctor.

Still, I. *adj.* 1) ohne (große) Bewegung immotus; quietus, tranquillus, placidus. 2) ohne Laut, tacitus, silens. Bei s. Nacht silentio noctis. Insbes. im Stillen durch das *adj.* tacitus od. das *adv.* tacite, auch silentio; sich im S-en freuen in sinu gaudere (doch nur mit der Nebenbedeutung der Schadenfreude). 3) vom Gemüthe, sedatus, tranquillus, placidus. Ein s. Mensch homo taciturnus, = ruhig homo sedati (aequabilis animi); ein s. Betragen tranquillitas, modestia. — II. *adv.* 1) überhaupt, = ruhig leniter, quiete, tranquille, = ohne Geräusch silentio od. cum silentio, tacite, = zurückgezogen modeste, silentio. 2) in Verbind. mit einigen Verben: a) s. stehen, halten consistere, subsistere; von einem Reitenden, Fahrenden equum, currum sustinere. Uneigtl.: der Handel steht s. mercatura jacet, friget. Der Verstand steht s. obtorpescunt animi. b) s. sitzen loco suo se non movere, quiescere; *trop.* = unthätig sein quiescere, nihil agere. c) s. liegen eigtl., immotum jacere; auf einer Reise in itinere subsistere, morari. Die Armee drei Tage s. liegen lassen exercitui tres dies ad quietem dare. d) s. sein, sich verhalten, *α*) = schweigen tacere, silere; es ist s. in Rom darüber Romae siletur od. silentium est de ea re. *β*) = unthätig sein quiescere. e) s. werden (schweigen) conticescere, vom Winde u. dergl. conquiescere. Es wurde s. = man schwieg silentium factum est, = das Gewitter hörte auf tranquillitas rediit. f) s. schweigen tacere, silere. Still! tace (schweige) od. quiesce (sei ruhig)!

Stille, die, 1) eigtl. silentium. In der S. silentio od. per silentium, auch durch das *adj.* tacitus od. das *adv.* tacite; = heimlich clam. 2) Ruhe der Seele tranquillitas animi, animus tranquillus.

Stillen, 1) eigtl., die Bewegung von Etwas hemmen: das Blut s. profluvium sanguinis inhibere, supprimere sanguinem. 2) uneigtl. a) aufhören machen sedare (seditionem, tumultum, iram, aegritudinem), compescere (dolorem, querelas); auch: den Zorn s. iracundiam restinguere. b) befriedigen explere, den Hunger famem, den Durst sitim, eine Begierde cupiditatem, seinen Haß odium.

Stillschweigen, das, silentium. S. beobachten silentium tenere od. obtinere; Etwas mit S. übergehen silentio od. tacitum aliquid praeterire.

Stillschweigend, I. *adj.* tacitus (sowohl von Personen als von Sachen, z. B. consensus, induciae). — II. *adv.* tacite; silentio.

Stillstand, der, 1) das Stillstehen institio; besser nach Vorb. I. 1. B. D. E. S. machen consistere. 2) Unterbrechung, a) des Gerichts justitium. b) des Krieges, siehe Waffenstillstand.

Stillstehen, das, siehe Stillstand 1.

Stillung, die, sedatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Stilübung, die, scribendi exercitatio; scriptio; stilus.

Stimme, die, 1) eigtl. vox. Mit lauter S. magna voce; eine S. von sich geben vocem mittere. S-n des — clamores (querentium). Hiervon *trop.*: auf Jmds S. hören aliquem od. aliquem monentem audire; der S. der Natur gehorchen naturam ducem sequi, congruenter naturae vivere; auf die S. des Herzens hören facere quod animus jubet; auf die S. der Leidenschaft parere cupiditati. 2) Votum, Wahlstimme, abgegebene Meinung des Bürgers in der Volksversammlung suffragium, des Senators od. Richters, überhaupt in berathschlagenden oder richtenden Versammlungen, sententia. Seine S. abgeben suffragium ferre, verbo sententiam dicere, assentiri (sitzend mit einem einzigen Worte), od. pedibus ire in sententiam alicujus (durch discessio), indem man sich auf die Seite dessen stellte, dessen Meinung man beitrat. Jmd. seine S. geben suffragari alicui. Die meisten S-n erhalten plurimorum suffragiis creari, plurima suffragia od. puncta (siehe das lateinisch-deutsche Wörterbuch) ferre. Keine S. erhalten suffragiis praeteriri. Hiervon in weiterer Bedeutung = Urtheil, Meinung: es ist nur Eine S. hierüber hac de re una est omnium vox, omnes uno ore in hoc consentiunt; die allgemeine S. der Bürgerschaft consensus civitatis. Seine S. zu Etwas geben probare, assensu suo comprobare aliquid. Die allgemeine S. für sich haben publice probari. Die S-n der Natur judicia ac decreta naturae; auch commendatio naturae od. durch invitante natura ipsa. — Sich der S. der Pontifices bedienen auctoritate pontificum uti; auf die S. Jmds hören auctoritatem alicujus sequi.

Stimmen, I. *intrans.* 1) von musikalischen Instrumenten, den richtigen Ton von sich geben concinere, concentum servare; consonare. Zu einander s. inter se consonare. Hiervon *trop.* = übereinstimmen consentire, convenire (zu einander inter se); die Rechnung stimmt ratio convenit; Etwas st. conveniat aliquid (inter aliquos); von Zahlen auch quadrare. 2) sein Votum abgeben, in der Volksversammlung suffragium ferre, in suffragium ire, in einer berathenden od. richtenden Versammlung sententiam dicere. Das Volk in den Comitien s. lassen mittere populum in suffragium, die Senatoren patres in sententiam discedere jubere. Für Jmd. s. (in den Comitien) suffragari alicui, suffragio suo aliquem adjuvare, für Jmds Meinung s. (von den Senatoren) in sententiam alicujus pedibus ire. Ueberhaupt = denken, urtheilen sentire. — II. *transit.* 1) eigtl. ein Instrument, etwa fides ita nervis contendere ut concentum servare possint. 2) *trop.* a) Jmd. zu Etwas s. adducere, deducere, impellere aliquem (ad hilaritatem; tristitiam u. dergl.); Jmd. zur Milde persuadere alicui, ut facilis sit; auch mitem facere. b) Jmd. für od. gegen eine Sache s. facere (animum alicujus ita afficere) ut aliquis rei alicui faveat od. a re aliqua abhorreat; für Etwas gestimmt sein favere rei alicui, gegen Etwas abhorrere a re aliqua. Jmd. für seine Meinung s. traducere od. perducere aliquem in (ad) suam senten-

iam. c) fröhlich gestimmt laetus, hilari animo; wohl gestimmt bene animatus (in aliquem gegen Jmd.); so gestimmt sic animo affectus.

Stimmenmehrheit, die, plurima suffragia, sententiae plurimae (siehe Stimme 2.).

Stimmfähig, *adj.* cui suffragii latio est, qui suffragium habet.

Stimmrecht, das, jus suffragii oder bloß suffragium; im Senate jus sententiam dicendi.

Stimmtafel, die, -täfelchen, das, suffragium; tabella.

Stimmung, die, Gemüthsbeschaffenheit, animus; animi affectio od. habitus; voluntas. Die S. ist verändert animi conversi sunt. Oft durch ein dem beigefügten Adjectiv entsprechendes Substantiv (Vorb. II. 6.): eine verdrießliche S. tristitia, heitere hilaritas, feindselige inimicitiae, üble S. invidia; od. durch das Verbum mit einem Adverbium: in guter S. sein bene affectum esse, in solcher S. ita animo affectus; in unruhiger S. animo concitatior. Die S. des Volkes zu erforschen suchen animos populi tentare. Jmd. in eine S. versetzen = zu Etwas stimmen, siehe Stimmen II. 2.

Stinken, foetere, male olere (nach Etwas aliquid).

Stinken, das, foetor.

Stinkend, *adj.* foetidus; putidus; male olens.

Stipuliren, siehe Angeloben.

Stirn, die, frons. Die S. runzeln frontem contrahere. *Trop.* a) zur Bezeichnung der Dreistigkeit, Unverschämtheit frons, os. b) Jmd. die S. bieten, obsistere alicui, dem Feinde hosti occurrere.

Stirnschmuck, der, frontalia.

Stöbern, 1) *impers.* es st. nives volitant. siehe Durchsuchen.

Stock, der, 1) Stamm stirps, truncus, siehe Stamm. 2) zum Stützen baculum, edler scipio; zum Schlagen fustis (Prügel), kleiner und dünner virga. Mit S. gehen baculo niti.

Stockblind, *adj.* plane caecus.

Stockdumm, *adj.* stupidissimus.

Stocken, haerere, haesitare, cessare; stillstehen consistere. Insbes.: die Zahlung stockt solutio impeditur; in der Rede st. haerere in dicendo.

Stocken, das, haesitatio; nach Vorb. I. 1. B. D. E. ins S. gerathen (von Sachen) consistere, refrigescere (z. B. von Rüstungen apparatus belli).

Stockfinster, *adj.* admodum obscurus, densis tenebris obductus. Es ist st. omnia tenebris circumfusae sunt.

Stöckisch, *adj.*, siehe Hartnäckig.

Stockprügel, die: S. bekommen fustibus caedi, Jmd. S. geben fustibus mulcare, fuste percuter aliquem.

Stockschlag, der, ictus fustis.

Stocktaub, *adj.* surdissimus.

Stockung, die, siehe Stocken, das.

Stockwerk, das, contignatio; contabulatio.

Stoff, der, 1) eigtl., Materie, materia od. -es; böser S. malorum materies. Mit einem ...rlichen S. verbunden sein cum aliquo noxituro permixtum esse. 2) S. zur Bearbeitung, besonders in schriftlicher oder mündlicher Auseinandersetzung, materia od. -es; argumentum (Inhalt, Thema); dieser inhaltsreiche S. hoc tot tantarumque rerum gravissimum argumentum; = der einzelne Gegenstand res (auch im Plural). Ich habe keinen S. zum Schreiben nihil habeo ad scribendum od. quod scribam, ich habe S. zum Reden suppetit mihi quod dicam (Vorb. I. 3.). Ein reicher S. copia rerum uberrima od. infinita rerum copia; der Lernstoff res discendae; S. zum Scherzen materia jocandi od. ad jocandum. 3) = Ursache causa. S. zu Verdacht suspicio.

Stöhnen, siehe Aechzen, Seufzen.

Stoiker, der, stoicus.

Stoisch, 1) *adj.* stoicus. 2) *adv.* stoice.

Stolz, I. *adj.* 1) eigtl. superbus; stärker inflatus (aufgeblasen), insolens (hochmüthig), arrogans (anmaßend), fastidiosus (geringschätzig und mit Ekel auf Andere blickend), milder elatus (sich überhebend); st. sein superbire; Etwas zu besitzen gloriari re aliqua; werden inflari, efferri, superbiam od. spiritus sumere, eine st. Haltung annehmen magnum et excelsum se praebere. Jmd. st. machen inflare aliquem, animum alicujus ad superbiam. 2) uneigtl. = prächtig magnificus, splendidus. — II. *adv.* 1) superbe; arroganter, insolenter, milder elate. S. thun superbire; st. (Etwas) verschmähen fastidire. 2) magnifice.

Stolz, der, 1) eigtl. superbia od. animus superbus; stärker animus inflatus od. insolens, insolentia (Hochmuth), arrogantia (Anmaßung), milder animi elatio; = hochmüthiges Betragen fastus. Auch fastidium; den S. steigern spiritum addere oder afferre. 2) das, worauf Jmd. stolz sein kann od. ist laus, decus alicujus. Sein Reichthum ist sein S. in divitiis suis maximam gloriam ponit.

Stopfen, 1) eigtl., Etwas mit Etwas vollstopfen farcire od. refercire aliquid re aliqua; gestopft voll von Etwas refertus re aliqua. Etwas in Etwas st., siehe Einstopfen. 2) uneigtl. a) *trop.*, Jmd. den Mund st. vocem praecludere alicui, linguam alicujus retundere; durch Gründe verbis confutare, ad silentium redigere aliquem. b) hemmen comprimere, cohibere (aliquid).

Stopfen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Stoppel, die, stipula.

Stoppeln, legere, colligere (aliquid). Aehren st. spicas legere.

Stöpsel, der, obturamentum; cortex.

Stör, der, acipenser.

Storch, der, ciconia.

Stören, *transit.* turbare, stärker conturbare, perturbare (aliquid). Jmd. st. interpellare (aliquem), in der Freude ne od. quominus gaudio perfruatur, = hindern impedire (aliquem). Jmd. an seiner Abreise st. impedire profectionem alicujus.

Stören, das, -ung, die, 1) die Handlung des Störens turbatio, perturbatio; interpellatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. Sich vergnügen ohne S. se oblectare sine interpellatoribus. S. bei Etwas verursachen turbare,

interpellare aliquid. 2) das, wodurch Etwas gestört wird, turba; gewöhnlich = Hinderniß impedimentum; von Personen, z. B. sich ohne S. ergötzen se oblectare sine interpellatoribus (im *plural.*).

Störer, der, turbator (otii); interpellator.

Störrig, I. *adj.* pervicax; animi obstinati. — II. *adv.* animo obstinato.

Störrigkeit, die, pervicacia; animus obstinatus.

Stoß, der, 1) eigtl. pulsus (remorum der Ruder, ostii an die Thür); percussio (das Stoßen); ictus (Streich, erschütternder od. verwundender S.); von Fechtenden petitio; plaga (verwundender S.). Jmd. einen S. geben impellere, percutere, ferire (aliquem), ictum alicui infligere; einen S. auspariren petitionem declinatione quadam et, ut ajunt, corpore effugere. Der S. des Windes pulsus od. impetus venti. Das Pilum, eine für S. und Schuß weit wirksamere Waffe als die Lanze pilum haud paulo quam hasta vehementius ictu missuque telum. 2) *trop.* a) Unfall damnum, casus; auch plaga (einen S. erleiden plagam accipere); einen S. erhalten percelli, labefactari; einer Sache einen S. geben labefactare rem aliquam, seiner Ehre famae labem aspergere. b) seinem Herzen einen S. geben animum suum vincere.

Stoßdegen, der, pugio.

Stoßen, I. *transit.* 1) mit der Person oder dem Gegenstande als Object, auf, gegen oder in welchen Etwas getrieben wird, ferire, pellere, percutere (aliquem od. aliquid re aliqua), z. B. Jmd. mit den Hörnern aliquem cornibus ferire od. petere. Jmd. mit der Ferse s. calcem impingere alicui od. calce aliquem percutere. Jmd. in die Seite s. fodere latus alicujus, vor die Brust pectus alicujus ferire. Jmd. über den Haufen s. sternere, evertere aliquem. Hiervon A) durch Stoßen eine Richtung geben, a) aus Etwas trudere, extrudere, protrudere (aliquem ex re aliqua); Jmd. aus dem Staate s. pellere od. expellere aliquem civitate, e republica, aus einem Besitze ejicere; expellere, exturbare aliquem possessione, aus der Heimath domo. *Trop.*, einen König vom Throne s. pellere aliquem regno, eripere alicui regnum; Jmd. aus dem Senate s. senatu movere aliquem, aus einem Amte munere dejicere aliquem. b) in Etwas s. pellere, impellere (aliquem in aliquid). Jmd. ins Gefängniß s. in carcerem conjicere, in die Strafanstalt in pistrinum conjicere aliquem. c) *trop.*, Jmd. s. od. vor den Kopf s. = beleidigen offendere aliquem od. animum alicujus. d) *trop.*, Jmd. von sich s. α) aus seinem Hause aliquem a se amovere, amoliri. β) in unfreundliche Stimmung versetzen abalienare aliquem od. animum alicujus a se. e) *trop.*, Etwas von sich s. rejicere, repudiare, aspernari aliquid. 2) mit dem Gegenstande als Object, der gegen, auf, in einen anderen getrieben wird: offendere (pedem ad aliquid den Fuß gegen Etwas od. mit dem Fuße an Etwas, caput ad fornicem den Kopf gegen das Gewölbe od. mit dem Kopfe an's Gewölbe), illidere od. impingere (caput parieti den Kopf an die Wand). Jmd. den Degen in die Brust s. gladium per pectus alicujus trajicere, gladium alicui in pectus infigere, den Speer in die Erde defigere hastam in terra, Jmd. das Messer ins Herz cultrum in corde alicujus defigere. *Refl.*, sich an Etwas s., eigtl. offendere aliquid, *trop.* = Anstoß nehmen offendere (in re aliqua, aliquid in aliquo an Etwas bei Jmd.), auch offendi re aliqua. 3) durch Stoßen zermalmen pinsere (aliquid). — II. *intrans.* 1) anprallen, = an Etwas getrieben werden illidi (parieti), allidi (ad scopulos); weniger heftig offendere (aliquid). Mit dem Schiffe an das Land s. navem appellere, ad terram applicare; vom Lande s. navem solvere. Der Wind stößt auf das Haus ventus quatit od. pulsat domum. Hiervon auf Jmd. od. Etwas s. = antreffen, begegnen incidere in aliquem od. aliquid, occurrere (alicui), offendere (aliquid); auf den Feind s. incidere od. incurrere in hostem; auf Etwas (z. B. beim Erzählen) incurrere in aliquid. 2) an Etwas s. = angrenzen tangere od. attingere (aliquid), finitimum od. vicinum esse (loco alicui); adjacere (agro). 3) zu Jmd. s. jungere se cum aliquo, adjungere se alicui; conjungi alicui; zum Heere s. ad exercitum venire. 4) in eine Trompete s. inflare tubam. 5) mit Etwas nach Jmd. s. petere aliquem re aliqua, z. B. cornibus.

Stoßen, das, pulsus, pulsatio.

Stößig, *adj.* petulcus (vom Vieh).

Stoßweise, *adv.* 1) eigtl. punctim. 2) uneigtl., in Zwischenräumen per intervalla.

Stotterer, der, linguâ haesitans.

Stottern, *intrans.* linguâ haesitare.

Stottern, das, haesitantia linguae.

Strafbar, *adj.* poena od. supplicio dignus; noxius, improbus.

Strafbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Strafe, die, poena; Geldstrafe multa, damnum (Buße); harte Leibesstrafe supplicium; = Züchtigung castigatio, = Ahndung animadversio; = Schmälerung der Ehre ignominia. S. an Jmd. nehmen, über Jmd. verhängen, Jmd. mit S. belegen, zur S. ziehen poenam ab aliquo od. supplicium de aliquo sumere; poenam capere de aliquo, petere od. expetere, repetere ab aliquo; poenâ od. supplicio afficere aliquem. S. leiden, erleiden, bekommen poenas dare (von Jmd. alicui), poenam solvere, persolvere, luere, pendere (rei alicujus wegen Etwas); malum habere. S. auf Etwas legen poenam constituere rei alicui. In S. verfallen poenam committere, verfallen sein poenae teneri. Es steht S. auf Etwas poena rei alicui proposita est. Bei S. poenâ propositâ.

Strafen, punire od. poenâ afficere aliquem; animadvertere (in aliquem Jmd., facinus eine That); siehe auch „Strafe nehmen“ u. s. w. unter dem Artikel „Strafe“; = züchtigen castigare; am Gelde Jmd. s. pecuniâ multare aliquem, am Leben morte od. capite multare aliquem. Jmd. auf das Härteste s. gravissimum supplicium de aliquo sumere, gravissima poena aliquem afficere. Uneigtl. des Lügen s. mendacii aliquem coarguere.

Strafen, das, punitio, animadversio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Straferlaß, der, remissio poenae.
Straff, I. *adj.* astrictus, contentus. — II. *adv.* astricte. S. anziehen astringere (aliquid).
Straffällig, *adj.* sons; noxiae reus. S. sein poenâ teneri, poenam oder culpam commisisse, werden poenam oder culpam committere.
Straffälligkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.
Straffheit, die, nach Vorb. I. 1. A.
Strafgeld, das, multa.
Sträflich, siehe Strafbar.
Sträfling, der, noxius; *homo ad opus publicum damnatus.
Straflos, I. *adj.* impunitus, poena vacuus; = ungerächt inultus. — II. *adv.* impune.
Straflosigkeit, die, impunitas (für Vergehen peccatorum).
Strafpredigt, die, admonitio od. objurgatio severa.
Strafurtheil, das, judicium (Vorb. I. 6.).
Strafwürdig, siehe Strafbar.
Strahl, der, vom Lichte radius; = Blitzstrahl fulmen. *Trop.*, ein S. der Hoffnung spes exigua: es zeigt sich ein S. der Hoffnung spes aliqua ostenditur od. affulget. S=en der Weisheit lux sapientiae.
Strahlen, eigtl. radiare; gewöhnlich = glänzen fulgere. Bildlich, z. B. sein Name s. nomen ejus clarissimum exstat.
Strahlen, das fulgor.
Strand, der, litus; siehe Ufer.
Stranden, von Schiffen in vadum oder ad scopulos allidi, in litus ejici, in terram deferri; = Schiffbruch leiden naufragium facere.
Stranden, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; = Schiffbruch naufragium.
Strang, der, 1) überhaupt funis (Seil). 2) zum Hängen laqueus, restis.
Strapaze, die, labor.
Strapaziren, *transit.* fatigare, labore vexare aliquem. Sich s. laboribus se exercere od. fatigare.
Straße, die, 1) Weg via; insofern sie nach einem Orte führt iter. Eine S. anlegen viam munire. 2) Gasse via (der Weg zwischen den Häuserreihen), vicus (eine Häuserreihe, ein Weiler), platea (als breiter Raum zwischen den Gebäuden). Auf öffentlicher S. in publico, auf die öffentliche S. gehen in publicum prodire (Vorb. II. 1. B.). Etwas auf der S. finden aliquid objectum invenire. 3) Meerenge fretum.
Straßenaufseher, der, curator viarum.
Straßenraub, der, latrocinium.
Straßenräuber, der, latro.
Straßenräuberei, die, latrocinium. S. treiben latrocinari.
Straßenräuberisch, I. *adj.* 1) von Sachen latrocinio similis. 2) von Personen latrocinio assuetus. — II. *adv.* more od. modo latronum.
Straßenweise, *adv.* vicatim.
Sträuben, sich, *refl.* 1) emporstarren horrere. 2) widerstreben obniti (tadelnd), reniti, contra niti; repugnare; resistere; retractare; abhorrere ab aliqua re. Gegen solche Vermuthungen sträubt sich die Natur selbst reclamitat istiusmodi suspicionibus ipsa natura. Sich nicht mehr s. gegen Jmd. jam pati aliquem.
Sträuben, das, retractatio, repugnantia; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Strauch, der, frutex.
Straucheln, pedem offendere; vestigio falli. *Trop.* = einen Fehler begehen labi, peccare.
Straucheln, das, offensio (pedis), prolapsio; *trop.* lapsus.
Strauchwerk, das, frutices; virgulta.
Strauß, der, ein Vogel, struthiocamelus.
Strauß, der, von Blumen fasciculus florum.
Strauß, der, Kampf certamen. Es wird einen harten S. setzen acris erit pugna.
Streben, a) nach einer Sache niti ad aliquid, petere od. expetere aliquid (z. B. honores), sequi od. sectari, consectari aliquid, studere rei alicui (z. B. gloriae, virtuti). Nach Lob s. aspirare ad laudem, nach höheren Dingen majora concupiscere, auch ad altiora tendere; nach Etwas eifrig s. contendere (z. B. ad summam laudem gloriamque). Nach Ruhm servire gloriae, nach lautem Beifall plausus captare. b) Etwas zu thun, bewirken, niti od. studere (mit folgendem *infin.*), contendere (mit folgendem ut), operam dare, laborare (mit folgendem ut od. ne); dahin id agere, ut —; mit Anstrengung aller Kräfte nach Etwas omnes vires intendere ad aliquid faciendum.
Streben, das, studium (rei alicujus nach Etwas), voluntas, appetitus; contentio (Aufbietung aller Kräfte), consectatio (honoris nach der Ehre); das innerste S. intima animorum studia. Mein einziges S. geht dahin, daß, u. s. w. id unice contendo et laboro ut etc.; sein S. darauf richten id contendere, ei rei operam dare; sein ganzes S. auf Etwas richten se totum componere ad aliquid.
Strebepfeiler, der, †anteris; lignum pronum ac fastigatum.
Strebsam, *adj.* curiosus (in omni historia, ad investigandum).
Strecke, die, 1) Raum spatium. Eine ziemliche Strecke Weges aliquantum itineris, eine so große S. des Weges tanta itinerum spatia; als er eine ziemliche S. vorwärts gegangen war quum aliquantum itineris progressus esset, die halbe S. Weges dimidium iter (Vorb. I. 3.). 2) Gegend tractus.
Strecken, 1) eigtl., dehnen tendere, extendere (aliquid). Sich s., von Sachen extendi, porrigi, von Personen brachia et crura porrigere, = sich hinwerfen abjicere se. 2) insbes. die Waffen s. arma ponere od. projicere, manus dare, *trop.* vinci se pati, victum se fateri.
Streich, der, 1) eigtl. Hieb, Schlag, ictus, plaga. 2) *trop.* listige und muthwillige od. boshafte Handlung dolus, fraus. Ein boshafter S. malitiose factum, ein dummer stulte factum. Jmd. einen S. spielen dolum alicui nectere, in milderem Sinne ludere aliquem.
Streicheln, mulcere, permulcere (aliquem); liebkosend palpare (alicui).

Streicheln, das, palpatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Streichen, I. *intrans.* 1) schnell sich bewegen, ferri; volare; vom Winde flare, ferri; von Thieren und Menschen vagari (umherstreichen). 2) an Etwas s. = es fast berühren stringere, leviter attingere (parietem veste); an das Ufer s. legere litus. — II. *transit.* 1) herablassen, die Segel s. vela deducere; die Segel vor Jmd. s. *trop.* cedere alicui. 2) die Oberfläche einer Sache leicht berühren mulcere od. permulcere (os manu das Gesicht mit der Hand, barbam alicui Jmd. den Bart). Insbes. a) = durch Streichen entfernen abstergere (sudorem de fronte). b) Jmd. mit Ruthen s. caedere aliquem virgis.

Streichen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Streif, Streifen, der, limes, virga, linea; ein S. Landes lacinia.

Streifcorps, das, manus hostilis ad populandum vel ad explorandum missa; im Zusammenhange oft bloß manus, ein S. aussenden um zu recognosciren mittere, qui per agros hostium vagantes omnia explorent.

Streifen, I. *transit.* 1) mit Streifen versehen *virgis distinguere aliquid; *particip.* gestreift, †virgatus. 2) schnell und leicht an der Oberfläche berühren stringere, perstringere (aliquid). 3) abstreifen stringere od. destringere (tunicam a pectore). — II. *intrans.* bes. von Soldaten u. dergl.: in das feindliche Gebiet hinein s. incursionem (excursionem) facere od. excurrere in agros hostium; durch ein Land s. per terram vagari, auch locum pervagari.

Streifen, das, in ein Gebiet hinein incursio, excursio, durch einen Ort vagatio; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Streiferei, die, siehe Streifzug.

Streifig, siehe gestreift (Streifen).

Streifpartei, die, siehe Streifcorps.

Streifwunde, die, leve vulnus.

Streifzug, der, excursio od. incursio; expeditio. Einen S. unternehmen, vom Feldherrn milites in expeditionem educere, von den Soldaten excursionem facere, excurrere.

Streit, der, 1) mit Waffen u. dergl., Kampf, pugna; dimicatio, certamen; = Schlacht proelium, acies. 2) ohne Anwendung physischer Kraft, durch Worte u. dergl. a) gleichsam Wettstreit certamen, concertatio, stärker contentio. b) von zwei sich gegenüberstehenden Parteien, bes. Rechtsstreit controversia, = ordentlicher Proceß lis. c) = Erörterung, Discussion disceptatio. d) = Zank, Wortwechsel altercatio, heftiger rixa, jurgium. — S. haben mit Jmd. certamen od. controversiam habere cum aliquo, contendere cum aliquo. Sich mit Jmd. in S. einlassen in certamen cum aliquo descendere; S. über Etwas erregen vocare od. adducere aliquid in controversiam. Einen S. schlichten, beilegen controversiam dirimere od. sedare, litem componere.

Streitaxt, die, †bipennis.

Streitbar, *adj.* bellicosus; fortis, pugnax; ferox; siehe Streitsüchtig.

Streitbarkeit, die, animus ad pugnandum promptus et paratus; ferocia, fortitudo.

Streitbegierde, die, pugnandi cupiditas.

Streiten, 1) mit Waffen dimicare; pugnare; proelium facere; siehe Kämpfen. 2) ohne Anwendung physischer Kraft, mit Worten u. dergl., a) gleichsam wetteifernd certare, contendere (wetteifernd und mit Anstrengung), oft mit Hinzufügung von verbis (cum aliquo de re aliqua). b) von zwei einander gegenüberstehenden Parteien, bes. vor Gericht controversiam habere, einen förmlichen Proceß litem habere (cum aliquo); auch disceptare (cum aliquo de aliqua re, vor Jmd. apud aliquem). c) erörtern disceptare, von gelehrten Sachen disputare (de re aliqua). Gegen Jmds Ansicht s. impugnare sententiam alicujus. Dafür und dagegen s. in utramque partem disputare; zanken altercari, rixari. 3) *trop.* von Sachen: wider Etwas s. repugnare (z. B. naturae), esse contra (naturam); diese Ansicht streitet gegen die Wohlanständigkeit haec ratio inimica est verecundiae; streitende Pflichten officia inter se pugnantia.

Streiten, das, siehe Streit.

Streiter, der, pugnator, miles; als Vertheidiger propugnator (S. für Etwas); gewöhnlich nach Vorb. I. 1. E.

Streitfertig, *adj.* ad pugnam paratus et promptus.

Streitfrage, die, quaestio; res controversa; quod cadit in controversiam.

Streitgenoß, der, socius pugnae.

Streithandel, der, controversia; vor Gericht lis.

Streitig, *adj.* 1) a) worüber gestritten wird, controversus. S. sein in controversiam venire od. cadere, machen in controversiam od. disceptationem vocare (aliquid); Jmd. Etwas s. machen contendere cum aliquo de re aliqua. b) = zweifelhaft dubius, incertus, ambiguus. 2) streitend: die s. Parteien litigantes, qui litem habent; s. sein contendere.

Streitigkeit, die, 1) streitige Beschaffenheit nach Vorb. I. 1. A. 2) siehe Streit.

Streitkolben, der, clava.

Streitkräfte, die, vires; copiae; opes; auch praesidia; arma.

Streitlust, die, pugnandi studium.

Streitlustig, *adj.* pugnandi studiosus od. cupidus; pugnax.

Streitmacht, die, siehe Streitkräfte.

Streitpunct, der, locus controversus, res controversa. Auch durch contentio.

Streitriemen, der, bei Faustkämpfern, caestus.

Streitroß, das, equus militaris.

Streitsache, die, causa; controversia; res.

Streitsucht, die, certandi od. concertationis studium od. cupiditas.

Streitsüchtig, *adj.* certandi (concertationis) cupidus; cupidus rixae; litigiosus (proceßsüchtig).

Streitwagen, der, essedum.

Streng, I. *adj.* 1) herbe, von der Witterung acer (hiems, acetum), asper (hiems), acerbus (frigus); weniger s. Kälte frigora remissiora. 2) in geistiger Beziehung. A) mit Ge-

sagung des Genusses und der Bequemlichkeit verbunden, durus, asper (homo, vita). Eine s. Lebensweise führen parce ac duriter vivere. b) pünctlich auf die Gesetze und die Pflicht haltend severus (pater, judex, imperium); stärker durus (hart), acer (scharf), acerbus (tadelnd), milder gravis, eine s. Strafe grave supplicium. S. in der Pflichterfüllung diligens officii.

Strenge, die, 1) von der Witterung asperitas (frigoris), stärker saevitia (hiemis); vis. 2) in geistiger Beziehung (siehe Streng), a) Härte der Lebensweise duritia. b) Nachsichtslosigkeit, Pünctlichkeit, severitas (judicis, disciplinae), stärker duritia, asperitas, acerbitas. S. anwenden bei Jmd. severitatem adhibere in aliquo.

Streu, die, stramentum.

Streuen, spargere (aliquid): Etwas auf Jmd. s. conspergere aliquem re aliqua.

Strich, der, 1) von Streichen als *intrans.* a) Weg, Richtung, iter, tractus. b) Strecke Landes regio, tractus. Die zunächst gelegenen S-e proxima od. finitima (Vorb. II. 1. C.). c) Bewegung, S. der Vögel aves in alia loca transvolantes. 2) von Streichen als *transit.* a) siehe Streichen, das. b) Linie linea od. lineamentum; limes. Einen S. machen lineam ducere. *Trop.* Sprichw. Jmd. einen S. durch die Rechnung machen conturbare rationes alicui; spem alicujus fallere.

Strichweise, *adv.* passim.

Strick, der, funis; kleiner restis; zum Hängen laqueus.

Striegel, die, strigilis.

Striegeln, ein Pferd equum strigili radere.

Strieme, die, 1) von einer Ruthe vibex; = Narbe cicatrix. 2) siehe Streif.

Stroh, das, stramentum.

Strohdach, das, tectum stramineum.

Strohdecke, die, storea.

Strohhalm, der, culmus, stipula.

Strohhütte, die, casa stramentis tecta.

Strohlager, das, *cubile stramentis factum; bloß auch stramentum.

Strohsack, der, *saccus stramento refertus.

Strom, der, 1) Lauf des Wassers flumen, cursus. Einen reißenden S. haben rapido cursu ferri. Dem S. nach, stromabwärts secundo flumine, auch secundum naturam fluminis, wider den S., stromaufwärts adverso flumine, contra aquam. 2) großer Fluß amnis, fluvius. *Trop.* der S. der Zeit cursus temporis; ein S. von Thränen multae lacrimae; ein S. von Worten flumen verborum, multa verba, ein S. von Beredtsamkeit flumen quoddam eloquentiae. S. der Begeisterung impetus od. ardor animi.

Stromab-, Stromaufwärts, *adv.*, siehe Strom 1.

Strömen, 1) eigtl. fluere, ferri. Aus Etwas s. effundi od. se effundere. 2) *trop.* in großer Menge herbeieilen, currere (in forum), concurrere (ad locum aliquem), aus einem Orte excurrere, accurrere ex loco aliquo.

Strömen, das, -ung, die, flumen. Heftige S. eines Flusses vis atque impetus fluminis.

Stromweise, *adv.* fluminis instar; *trop.* = reichlich largiter, abunde, oder durch ein *adj.* (vgl. Vorb. VI. 2.): s. Thränen vergießen multas lacrimas effundere; s. weinend plurimis cum lacrimis; das Blut floß s. plurimus (ibi) erat sanguis.

Strotzen, turgere (re aliqua von Etwas); distentum esse (re aliqua). Uneigtl. = voll sein abundare re aliqua; von Gesundheit s. optimo esse corporis habitu, optima valetudine uti.

Strotzend, turgidus, tumidus.

Strudel, der, vortex. *Trop.* der S. der Geschäfte moles occupationum, im S. der Geschäfte multis occupationibus distentus; sich in den S. der Vergnügungen stürzen totum se dedere voluptatibus.

Strudeln, vortices agere.

Strumpf, der, etwa tibiale.

Strunk, der, caulis.

Struppig, *adj.* hirsutus, hirtus; horridus (starr emporstehend). S. aussehen horrere, horrida specie esse.

Stube, die, conclave; mit einem Sopha versehene S. cubiculum.

Stubenbursche, der, contubernalis.

Stubengelehrsamkeit, die, doctrina umbratilis.

Stubengelehrte, der, vir doctus umbratilis.

Stubenleben, das, vita umbratilis.

Stubenthür, die, ostium od. (Flügelthür) fores cubiculi.

Stück, das, 1) Theil eines Ganzen pars; von einer Rede u. dergl. membrum, caput. Abgebrochenes S. fragmentum; ein S. Brod frustum panis, Zeug pannus, Papier scida. Insbes. a) in Stücke (als *adv.*): in S. schneiden in partes od. minutatim concidere od. consecare (aliquid); in kleine S-e brechen frangere et comminuere; in S-e reißen dilacerare, discerpere (aliquid). b) zur Bezeichnung einer Größe od. Menge: ein ziemliches S. Feld aliquantum agri; ein gutes S. Weges bona pars od. multum viae. c) S. für S. per partes; singulatim od. durch das *adj.* singuli. 2) ein einzelnes Ding, welches zu einer Gattung gehört, res; von lebenden Wesen, bes. Thieren, caput (eine Heerde von 30 S. grex triginta capitum). Steht aber der Gattungsname dabei, wird S. gewöhnlich nicht übersetzt (Vorb. I. 3.): ein S. Geld numus, Vieh pecus (udis), Wild fera, Holz lignum, Arbeit opus, gewebtes Zeug tela; zehn S. Schafe decem oves, sechs S. Bücher sex libri. Insbes. a) ein Werk der Kunst, opus; = Gemälde tabula picta od. bloß tabula; gewöhnlich = ein dramatisches S., Schauspiel fabula (comoedia, tragoedia). b) aus Einem S. gemacht solidus. In Einem S. fort uno tenore. 3) Sache, Beziehung, res, locus, in den Verbindd. a) in diesem S. hac in re, in eo, quod attinet ad hanc rem; in allen S-en omnibus in rebus, in vielen S. multis in rebus, multis locis; in keinem S. nulla in re, nulla ex parte, nullo modo. b) von freien S-en sua (mea, tua) sponte; ipse (die Thüren öffneten sich von freien S. valvae ipsae se aperuerunt), ultro. c) große od. viele S-e auf Jmd. halten magni facere, diligere aliquem, auf Etwas multum tribuere rei alicui.

Stuckarbeit, die, tectorium.

Stuckarbeiter, der, tector.

Stückchen, das, 1) kleiner Theil particula,

frustulum, scidula. 2) Ding: ein S. Feld agerlus. 3) *trop.* mit List verbundene Handlung ars, artificium; das war ein schönes S. egregie factum.

Stückweise, *adv.* minutatim, †frustatim (brockenweise), allgemeiner carptim (rupfweise), paulatim (nach und nach); einzeln singulatim od. durch das *adj.* singuli (die Schafe s. verkaufen oves singulas vendere).

Stückwerk, das, opus imperfectum, res manca.

Student, der, adolescens bonarum literarum studiosus.

Studien, die, studia literarum, artium, od. mit einem Zusatze optima studia, nicht bloß studia; studia humanitatis et doctrinae.

Studiren, I. *intrans.* 1) eigtl. literis od. studiis literarum operam dare; literis et optimis disciplinis studere. 2) *trop.* auf Etwas s. = sinnen meditari od. commentari (accusationem, orationem). — II. *transit.* 1) eigtl., eine Kunst od. Wissenschaft s. studere arti, operam dare (rei alicui); = lernen discere (jus civile, philosophiam). 2) *trop.* untersuchen explorare, perscrutari (animos hominum).

Studiren, das, studia literarum od. doctrinae. Uneigtl.: = Nachsinnen meditatio, commentatio.

Studirende, der, literarum studiosus.

Studirt, *adj.* 1) *act.* der studirt hat, literatus; eruditus, doctus; doctrinis artibusque politus. 2) *pass.* worauf studirt worden ist meditatus, commentatus; elaboratus, zu s. operosus, putidus.

Studirstube, die, etwa umbra. Briefe aus der S. literae umbraticae; die Gelehrsamkeit aus der S. in das öffentliche Leben einführen doctrinam ex umbraculis eruditorum otioque in solem atque pulverem producere.

Studium, das, studium; meditatio od. durch meditari; siehe Studien.

Stufe, die, gradus (eigtl. und uneigtl. z. B. honoris, dignitatis, aetatis). Die höchste S. des Ansehens summa auctoritas, der Würde summa dignitas (Vorb. I. 3.). Auf einer S. stehen, uneigtl. aliquo loco haberi; die Entwickelung steht auf einer niedrigen S. res humili loco sunt.

Stufenfolge, die, gradus (*plur.*); series, ordo.

Stufengang, der, -**leiter,** die, gradus (*plur.*).

Stufenweise, *adv.* gradatim; gradibus od. per gradus; Schritt für Schritt, vorsichtig pedetentim.

Stuhl, der, sella; sedes (Sitz).

Stuhlgang, der, alvus soluta od. non astricta; S. haben alvum purgare, exonerare; dejicere alvum.

Stulpnasig, *adj.* silus. Siehe auch Plattnasig.

Stumm, *adj.* 1) eigtl., der Fähigkeit zu reden beraubt mutus; voce carens. S. sein usu vocis carere. 2) nicht redend mutus, tacitus. S. sein tacere, silere, werden obmutescere, conticescere.

Stummheit, die, os mutum; Vorb. I. 1. A.

Stümper, der, homo imperitus, in arte sua parum versatus; ein S. von Arzt medicus malus od. imperitus.

Stümperei, die, 1) als Eigenschaft, Ungeschicktheit inscitia. 2) schlechte Arbeit opus malum.

Stümperhaft, I. *adj.* von Personen imperitus (artifex), malus (poeta); von Sachen malus. — II. *adv.* imperite; male.

Stümperhaftigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Stümpern, in Etwas, imperitum esse rei alicujus, imperite tractare aliquid.

Stumpf, *adj.* hebes (telum); obtusus; auch *trop.* von dem Geiste brutus, hebes, obtusus (ingenium, homo). S. machen hebetare (hastam), retundere (gladios), die Schärfe der Augen, des Verstandes praestringere aciem oculorum, mentis. S. sein hebere, werden hebescere.

Stumpf, der, truncus. Mit S. und Stiel radicitus.

Stumpfheit, die, nach Vorb. I. 1. A.; auch stupor cordis.

Stumpfnase, die, nares simae.

Stumpfnasig, *adj.* simus.

Stumpfsichtig, *adj.*, oculis non satis prospiciens; oculis hebetioribus.

Stumpfsichtigkeit, die, acies oculorum obtusior.

Stumpfsinn, der, ingenium hebes od. tardum; acies animi obtusior; stupor.

Stumpfsinnig, *adj.* ingenii tardi, animo hebete od. obtuso; tardus.

Stündchen, das, horae momentum; paululum temporis.

Stunde, die, 1) eigtl. hora. Eine halbe S. semihora. In einer S. in hora; drei S-en lang tres horas od. per tres horas; zur bestimmten S. ad horam; es war eine späte S. des Tages serum erat diei. Uneigtl.: zu jeder S. nullo tempore non, omni tempore; zur guten S. in tempore; bis zu dieser S. adhuc; zur S. momento; alle S-en singulis horis. 2) Lection schola.

Stundenlang, I. *adj.* durch das *adv.*: ich hatte eine s. Unterredung mit ihm horam od. hora amplius cum eo collocutus sum. — II. *adv.* horam, horâ amplius.

Stundenuhr, die, horologium.

Stundenweise, *adv.* in horas, singulis horis.

Stündlich, *adv.* 1) zu jeder einzelnen Stunde singulis horis; zu allen Stunden omnibus horis. 2) von Stunde zu Stunde in horas singulas. C. erfuhr s., was bei Avaricum vorging C. in singula diei tempora, quae ad Avaricum agerentur, cognoscebat.

Stupid, siehe Dumm.

Sturm, der, 1) eigtl., heftiger Wind procella, ventus procellosus; oft durch vis od. impetus venti; tempestas. Ein S. erhebt sich tempestas oritur, wüthet saevit od. furit. 2) uneigtl. A) unruhiger Zustand, politischer S. procella, tempestas civilis; fluctus (civilis), impetus. Der S. des Schicksals violentia fortunae, fluctus rerum adversarum; der Leidenschaft effrenata vis cupiditatum, ein vom S. der Leidenschaft erregtes Gemüth animus perturbatus et incitatus. B) gewaltsamer Angriff im Kriege oppugnatio, vis ultima; impetus. S. laufen urbem vi oppugnare, den S. abschlagen impetum hostium propulsare, aushalten sustinere. Die Soldaten zum S. anrücken lassen milites ad urbem oppugnandam admovere.

Sturmangriff, -anfall, -anlauf, der, siehe Sturm 2. B.

Sturmbock, der, aries.

Sturmdach, das, testudo; vinea.

Stürmen, I. *intrans.* 1) eigtl., vom Winde, saevire, furere; meist *impers.* es stürmt ventus od. tempestas saevit, auf dem Meere mare ventorum vi agitatur et turbatur. 2) uneigtl. a) *trop.* die Begierde u. dergl. stürmt libido exardescit, furit. b) mit Heftigkeit sich bewegen: in einen Ort s. irruere in locum aliquem, nach einem Orte s. properare, volare aliquo; prorumpere; aus einem Orte s. se proripere, effundi ex loco aliquo; auf Jmd. los s. irruere in aliquem, tumultuose invadere aliquem; an die Thür s. pulsare ostium. — II. *transit.* vi oppugnare od. adoriri (urbem, domum); impetum facere in urbem; = erobern vi expugnare (urbem).

Stürmen, das, 1) (nach Stürmen I.) Heftigkeit, impetus, vis; tumultus. 2) nach Stürmen II.) Bestürmung oppugnatio; impetus.

Stürmisch, I. *adj.* 1) eigtl. procellosus (ventus, ver); s. Wetter tempestas turbida, turbulenta, Wind ventus vehemens od. bloß tempestas. Die s. Jahreszeit hiems. S. Meer mare procellosum als bleibende Eigenschaft, ventis agitatum in einem einzelnen Falle. 2) uneigtl., heftig, unruhig, bewegt, turbulentus (contio Versammlung) tumultuosus; violentus (ungestüm, homo, ingenium, impetus). — II. *adv.* turbide; tumultuose.

Sturmleiter, die, scalae. Die S. anlegen scalas moenibus applicare, admovere.

Sturmschritt, der, gradus plenus od. citatus.

Sturmvoll, *adj.* procellosus.

Sturmwetter, das, tempestas turbida od. turbulenta.

Sturmwind, der, siehe Sturm 1.

Sturmwolke, die, nimbus.

Sturmzeit, die, tempus procellosum.

Sturz, der, 1) eigtl., ruina; labes, lapsus. Jmd. im S. auffangen aliquem labentem od. ruentem excipere. Einen S. thun ruere, cadere. 2) *trop.*, in politischer Bedeutung, nach Vorb. I. 1. B. D. E. (nach dem S. des Kritias Critia dejecto; sich zum S. Jmds vereinigen consentire ad aliquem opprimendum).

Sturzbach, der, siehe Gießbach.

Stürzen, I. *transit.* schnell fallen machen, 1) eigtl., dejicere, praecipitare, praecipitem dejicere (aliquem ex od. de loco aliquo, in foveam). Sich in das Feuer s. injicere se in ignem, von einem Thurme in das Meer dejicere od. praecipitare se de turri in mare (se abjicere e muro in mare), in das Schwert gladio od. in gladium incumbere, mitten in die Feinde in mediam hostium aciem irrumpere od. irruere; auch cum impetu ferri in locum aliquem, se objicere in dimicationes (lebensgefährliche Kämpfe). 2) uneigtl. a) Jmd. vom Throne s. expellere od. spoliare aliquem regno; Jmd. s. = des Ansehens oder seines Einflusses berauben dejicere aliquem (de gradu suo, principatu, honore, od. bloß dejicere); perdere aliquem; demergere, opprimere aliquem; dieses stürzte ihn hoc ei fuit exitio. b) in eine (schlimme) Lage bringen, conjicere (Jmd. in Noth aliquem in miseriam, den Staat in Verwirrung rempublicam in perturbationem), adducere od. redigere (aliquem in calamitatem). Insbes.: sich in Etwas s., in Gefahr in periculum se committere od. inferre, periculo se offerre, in den Tod morti se objicere, in große Unruhe se in res turbulentissimas demittere. — II. *intrans.* plötzlich fallen, 1) eigtl., ruere, corruere, praecipitem dari od. deferri; cadere; = jählings herabstürzen praecipitare (in fossam); auf die Erde s. humi procumbere; = vom Pferde s. equo effundi, aus dem Wagen curru excuti. 2) mit Heftigkeit sich bewegen, a) in einen Ort s. irruere, irrumpere in locum aliquem; auch effundi od. effundere se (aliquo). b) aus einem Orte erumpere, prorumpere, se projicere od. ejicere ex loco aliquo. Das Blut stürzt hervor sanguis effunditur.

Stute, die, equa.

Stütze, die, 1) eigtl. fulcrum (bei Bettstellen), adminiculum (ein Pfahl, um junge Bäume zu stützen); sonst durch Umschr. id quo res aliqua fulcitur, sustinetur. Einer Sache eine S. geben fulcire aliquid. 2) *trop.* columen (bes. von Personen), firmamentum (was einer Sache Festigkeit giebt, reipublicae), praesidium (Schutz), subsidium (Zuflucht). Er ist meine einzige S. omnis mea spes in eo posita est, is mihi unus praesidio est, eo uno nitor; Jmd. eine S. sein aliquem fulcire et sustinere für Etwas adjuvare (aber mit abstractem Object); eine S. haben an Etwas niti re aliqua.

Stutzen, I. *transit.* 1) mit den Hörnern stoßen cornibus petere (aliquem). 2) s. Abstutzen. — II. *intrans.* betroffen stehen bleiben stupere, obstupescere.

Stutzen, das, 1) Abstutzen detruncatio. 2) Erstaunen stupor.

Stützen, 1) eigtl. fulcire (aliquid re aliqua), sustinere (aliquid). Sich auf Etwas s. niti re aliqua. 2) uneigtl. fulcire aliquem, praesidio od. subsidio esse (alicui). Sich auf Etwas s. niti re aliqua, fretum esse od. confidere re aliqua.

Stutzer, der, homo cultûs elegantioris studiosus; homo delicatus; homo totus de capsula.

Stutzerhaft, -mäßig, I. *adj.* elegantior; mollis, delicatus. — II. *adv.* elegantius; molliter.

Stutzig, *adj.* stupefactus, stupens. S. werden obstupescere.

Stützpunct, der, siehe Stütze.

Styl, der, siehe Stil.

Subaltern, *adj.* inferioris ordinis od. loci, z. B. Befehlshaber dux; ein Beamter magistratus inferioris juris.

Subhastation, die, siehe Auction.

Subject, das, siehe Mensch.

Subjectiv, I. *adj.* durch Umschr. od. Ausdrücke, die den Begriff andeuten: die s. Ursache causa ab ipso homine repetenda; mein s. Gefühl meus ipsius sensus; nach meinem s. Urtheile meo quidem judicio, quantum quidem ego judicare possum; s. Ansicht opinio (Vorb. II. 3.). Alles Solches ist s. haec omnia in opi-

nione, non in natura (re) posita sunt. Dieses Wort hat bald f. bald objective Bedeutung haec vox tum hominis tum rei est od. tum ad hominem tum ad rem refertur.

Subordination, die, obsequium (Gehorsam); disciplina (Mannszucht); auch, von Soldaten, modestia et temperantia, Mangel an S. immodestia, intemperantia.

Subordiniren, siehe Unterordnen.

Subsidien, siehe Hülfsmittel.

Subsistenz, die, siehe Fortdauer, Unterhalt. Für die S. Jmds sorgen alere aliquem.

Subsistenzmittel, die, siehe Lebensbedürfniß.

Subsistiren, siehe, Fortdauern, Bestehen.

Substanz, die, siehe Element, Urstoff.

Substituiren, substituere (aliquem in locum alicujus).

Substitut, der, siehe Stellvertreter.

Subsumiren, assumere.

Subsumtion, die, assumptio.

Subtrahiren, deducere.

Subtil, **Subtilität**, die, siehe Fein, -heit, Spitzfindig, -keit.

Succeß, siehe Erfolg.

Successive, siehe Allmählig.

Succurs, der, siehe Hülfe, Entsatz.

Suchen, 1) zu finden streben quaerere (aliquid); stärker = ausspüren, aufsuchen investigare, exquirere, indagare (aliquid), = nachgehen sequi. Uneigtl.: a) was hast du hier zu f. quid tibi hic negotii est? b) was suchst du darunter quo consilio id agis? ich weiß schon, was du darunter suchest non ignoro quo tendas. c) er sucht Etwas darin id sibi honori esse posse putat. d) Etwas in einer Sache f.: aliquid positum esse in re aliqua arbitrari (putare); das Sittliche in einer erhabenen Seele f. honestum ex animo excelso quaerere; er sucht eine Beschuldigung in deinen Worten verbis tuis calumniam contineri putat; die Ursache in Etwas f. causam alicujus rei repetere a re aliqua. 2) zu erlangen od. sich zu verschaffen streben quaerere (victum, pecuniam, occasionem, fugam ein Mittel zur Flucht); petere (auxilium ab aliquo, sein Heil in der Flucht salutem fugâ); appetere (amicitiam alicujus). Jmds Bestes f. utilitati od. saluti alicujus servire; Jmds Gunst gratiam alicujus captare. 3) Etwas zu bewerkstelligen streben, studere, conari (mit folgendem *infinit.*), operam dare (mit folgendem ut); = damit umgehen id agere. Bisweilen wird es nicht übersetzt (Vorb. V. 2.): Etwas zu verbergen f. dissimulare aliquid; das müsset ihr zu beobachten suchen hoc vobis observandum est. Zuweilen durch das *imperf.* ausgedrückt, siehe die Grammatik.

Suchen, das, = Aufsuchen investigatio, indagatio; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Sucht, die, studium immoderatum, cupiditas, aviditas (rei alicujus).

Süd, **Süden**, der, 1) eigtl. meridies. 2) = die Südländer regiones australes; terrae in meridiem spectantes.

Sudelei, die, opus, opus negligentur factum.

Südgegend, die, regio australis.

Südland, das, terra australis od. in meridiem spectans.

Südlich, I. *adj.* australis, meridiem versus situs; das f. Gallien Gallia, qua ad meridiem vergit (spectat).

Südost, der, regio inter ortum solis et meridiem spectans.

Südöstlich, I. *adj.* inter ortum solis et meridiem spectans. — II. *adv.* inter ortum brumalem et meridiem.

Südostwind, der, vulturnus ventus.

Südpol, der, †polus meridianus od. austrinus.

Südwärts, *adv.* in meridiem versus.

Südwest, der, regio inter occasum solis et meridiem spectans.

Südwestlich, I. *adj.* inter occasum solis et meridiem spectans. — II. *adv.* inter occasum solis et meridiem.

Südwestwind, der, africus.

Südwind, der, auster.

Sühne, die, Aussöhnung, Sühnopfer.

Sühnen, expiare (scelus u. dergl.); lustrare (exercitum); siehe Aussöhnen, Versöhnen.

Sühnopfer, das, piaculum, sacrificium piaculare; lustrum.

Suite, die, 1) siehe Reihe, Folge. 2) zur S. Jmds gehören sectari aliquem; siehe Gefolge.

Summarisch, I. *adj.* brevis; in breve contractus. — II. *adv.* breviter; summatim.

Summe, die, 1) Inbegriff, summa; caput. Die S. aller griechischen Bildung universa Graecorum doctrina atque humanitas. 2) Insbes.: Betrag an Geld, summa pecuniae, auch bloß pecunia od. summa. Eine große Summe Geld pecunia magna od. grandis.

Summen, **Sumsen**, *intrans.* fremere; susurrare (von Bienen u. dergl.).

Summen, **Sumsen**, das, fremitus; susurrus (von Bienen u. dergl.).

Summiren, Etwas summam facere od. conficere rei alicujus.

Sumpf, der, palus.

Sumpf-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* paluster.

Sumpfig, *adj.* paluster.

Sund, der, fretum.

Sünde, die, peccatum, delictum (Vergehen), flagitium, scelus; nefas; eine S. begehen peccare, peccatum admittere, viele S-n multa peccare.

Sündenfall, der, etwa peccatum primum.

Sündenschuld, die, culpa; peccata, orum.

Sünder, der, -in, die, qui (quae) peccavit, od. durch qui scelus od. flagitium commisit, auch homo improbus. Alle Menschen sind S. omnes homines peccaverunt, nemo mortalium peccatis omnino vacat.

Sündhaft, I. *adj.* 1) von Personen pravis cupiditatibus deditus; impius, improbus. 2) von Sachen impius, improbus, flagitiosus, milder vetitus; improbandus. — II. *adv.* improbe, impie.

Sündhaftigkeit, die, peccandi consuetudo; improbitas.

Sündig, siehe Sündhaft.

Sündigen, *intrans.* peccare; peccatum admittere; stärker improbe facere.

Sündlich, siehe Sündhaft.

Suppe, die, jus.

Supplement, das, siehe Nachtrag, Ergänzung.
Supplicant, der, nach Vorb. I. 1. E.
Suppliciren, siehe Bitten, Anhalten.
Supplik, die, siehe Bittschreiben.
Suppliren, siehe Ergänzen, Nachtragen.
Surrogat, das, quod in locum alicujus rei substituitur.
Süß, I. *adj.* 1) eigtl. dulcis. 2) in weiterer Bedeutung = angenehm dulcis, suavis, jucundus, blandus (reizend, schmeichelnd). S. Worte blanditiae, blande dicta. — II. *adv.* 1) eigtl.: s. schmecken dulci sapore esse. 2) uneigtl., suaviter, blande.
Süße, die, siehe Süßigkeit.
Süßigkeit, die, dulcedo: in weiterer Bedeutung suavitas.
Süßlich, I. *adj.* dulciculus. — II. *adv.* s. schmecken dulciculo sapore esse.
Suspendiren, 1) aufschieben differre, sein Urtheil judicium cohibere. 2) Jmd. von einem Amte *removere aliquem ad tempus a munere.
Sylbe, die, syllaba.
Sylbenstecher, der, syllabarum auceps.
Sylbenstecherei, die, syllabarum aucupium.
Sylbenweise, *adv.* syllabatim.
Syllogismus, der, siehe Schlußfolge.
Symbol, das, siehe Sinnbild, imago, signum.
Symbolisch, siehe Sinnbildlich.
Symmetrie, die, etwa convenientia partium; congruentia et aequalitas; concinnitas.
Symmetrisch, I. *adj.* etwa aequalis et congruens; concinnus, aptus; convenienter compositus. — II. *adv.* congruenter; concinne, apte; eleganter (siehe Ebenmäßig).

Sympathie, die, 1) siehe Mitgefühl. 2) als Naturerscheinung, geheimnißvolle Uebereinstimmung „convenientia et conjunctio naturae quam συμπάθειαν Graeci vocant" (Cicero).
Sympathisiren, consentire, congruere (rei alicui od. cum aliqua re).
Symptom, das, signum, nota.
Synode, die, conventus.
Synonym, *adj.* †synonymus, rein lat. cognominatus; = gleichbedeutend, siehe dieses.
Synonymum, das, †synonymum, rein lat. verbum cognominatum.
System, das, ratio; disciplina (das Lehrgebäude selbst); forma od. formula (Umriß des Lehrgebäudes); ars die Kunsttheorie einer Wissenschaft; häufig verbunden ratio et disciplina, ratio et ars. Politisches S. rei publicae ratio. Etwas in ein S. bringen ad artem redigere, auch in artis formam redigere, ad rationem revocare aliquid, certam quandam rei alicujus formulam componere; in ein wissenschaftliches ad certam quandam rationem literarum revocare.
Systematisch, I. *adj.* arte conclusus, ad rationem od. ad praecepta artis revocatus; gewöhnlich qui via ac ratione fit (suscipitur, agitur). S. Consequenz perpetuitas et constantia; ein s. Vortrag institutio quae a ratione suscipitur. S. Gelehrsamkeit ratio et doctrina; in s. Ordnung ratione et ordine expositus. S. bearbeiten ad artem revocare, artem componere (z. B. des Rechts); auch artificiose exponere. — II. *adv.* ratione; ex artis praeceptis.
Syrte, die, siehe Sandbank.



Tact, der, 1) eigtl., das Tonmaß, numerus od. *plur.* numeri; modi. Den T. schlagen pulsu modos regere, mit den Füßen pulsu pedis sonum vocis modulari, halten numeros servare; aus dem T. kommen a numero aberrare; in festem T. sich bewegen (von der Sprache) constanter ingredi. 2) uneigtl., Urtheil, Sinn judicium. Ein richtiger T. judicium intelligens, (auch bloß durch prudens od. prudenter); In Etwas haben recte judicare de re aliqua; T. für das Schickliche haben quid deceat sentire.
Tactik, die, siehe Taktik.
Tactlos, I. *adj.* inconcinnus; agrestis; inurbanus. — II. *adv.* inconcinne; rustice; inurbane.
Tactmäßig, I. *adj.* numerosus, modulatus. — II. *adv.* numerose, modulate.
Tactschlagen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Tadel, der, 1) eigtl., reprehensio, stärker vituperatio, objurgatio. T. erfahren reprehendi od. vituperari, vituperationem subire od. venire in vituperationem. Dein T. ist gerecht bene (jure) reprehendis; sich T. zuziehen vituperationem subire, heftigen magnum alicujus rei crimen subire. 2) Fehler vitium.

Tadelhaft, *adj.* reprehendendus, reprehensione od. vituperatione dignus.
Tadellos, *adj.* sine vitio od. vitio vacuus; integer.
Tadellosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.
Tadeln, reprehendere (aliquem de od. in re aliqua); stärker vituperare, accusare (aliquem de re aliqua, auch z. B. Jmd. wegen Faulheit acc. pigritiam alicujus); = zurechtweisen, Jmd. wegen Etwas, objurgare aliquem de u. in aliqua re.
Tadelnswerth, -würdig, siehe Tadelhaft.
Tadelsucht, die, reprehendendi studium.
Tadelsüchtig, *adj.* ad reprehendendum praeter modum proclivis.
Tadler, der, reprehensor, stärker vituperator, castigator.
Tafel, die, 1) Brett tabula. 2) Tisch mensa; = Mahlzeit coena, epulae. Eine große T. lautum (od. -ius) convivium. Bei T. inter coenam; nach aufgehobener T. mensa sublata od. coena finita., siehe Tisch.
Täfelchen, das, tabella.
Tafelgeräth, -geschirr, das, vasa.
Tafeln, siehe Essen, Schmausen.

Täfeln, tesseris (Täfelchen) struere od. operire (aliquid); eine Decke lacunare. Eine getäfelte Decke lacunar, tectum laqueatum.

Täfelwerk, das, tesserae. Eine Decke mit T. lacunar.

Tag, der, dies; im Gegensatze der Nacht od. der Finsterniß lux. Insbes. a) mit Bezug auf das Tageslicht: vor T. ante lucem, luce nondum orta. Bei T-es Anbruch prima luce; der T. bricht an, es wird T. illucescit od. dilucescit, es ist T. lucet, bei T. luce, doch auch interdiu; es ist schon hoch am T. multus dies est. Hiervon *trop.* α) es liegt am T. elucet, apparet, manifestum od. perspicuum est; an den T. kommen patefieri, manifestum fieri; Etwas an den T. bringen in lucem proferre, patefacere od. aperire (aliquid); Etwas an den T. legen aperire; significare (aliquid). β) Etwas bei T. besehen diligenter od. accurate spectare aliquid. b) den T. vorher pridie, T-es darauf postridie oder postero die; den T. vor oder nach seiner Ankunft pridie quam, postridie quam venerat, vor, nach dem ersten Januar pridie, postridie Kalendas Januarias. Wenige T-e nachher post paucos dies od. paucis diebus post. Ehesten T-es prope diem. c) eine Zeit von zwei, drei, vier T-en biduum, triduum, quatriduum. d) jeden T. quotidie; T. für T. in dies singulos od. bloß in dies, auch (wo kein Comparativ dabei steht) diebus singulis. Von T. zu T. diem ex od. de die. Einen T. um den anderen alternis diebus. e) auf den heutigen T. in hodiernum diem, auf alle T-e in dies singulos. Auf den bestimmten T. ad diem dictum od. statutum, auch bloß ad diem. Für den T., in den T. hinein in diem. f) T. und Nacht d. h. beständig dies noctesque, noctes et dies (dagegen bei T. und bei Nacht die et nocte, und: in einem T. und einer Nacht bei Angabe der Dauer einer einzelnen Begebenheit diem et noctem). g) = Alter, Zeit aetas: in unseren T-en, heut zu T. nostra aetate od. memoria, hodie; meine T-e nicht nunquam; die (meine) alten T-e senectus od. durch senex. h) = Leben vita: seine T-e beschließen diem supremum obire. i) gute T-e res prosperae, fortuna secunda, böse T-e res adversae. k) guten T. salve! Jmd. guten T. sagen jubere aliquem salvere.

Tagarbeit, die, labor diurnus; jeden Tag Statt findend labor quotidianus.

Tagarbeiter, der, siehe Taglöhner.

Tagebuch, das, etwa *commentarii diurni.

Tagedieb, der, homo desidiosus.

Tagelang, *adv.* multos dies; = von Tage zu Tage diem ex die.

Tagelohn, der, merces diurna.

Tagelöhner, der, mercenarius in diem conductus, gewöhnlich bloß mercenarius; operarius.

Tagemarsch, der, 1) Marsch bei Tage iter diurnum. 2) Marsch, der an Einem Tage gemacht werden kann iter unius diei od. bloß iter. Einen doppelten T. machen duplicare iter justum. In drei T-en gelangte er dorthin tribus castris eo pervenit.

Tagen, lucescere, dilucescere; es tagt dilucescit; = Sitzung halten sedere, consilium habere, — in aliquo loco considere.

Tagereise, die, iter unius diei. Wenige T-en paucorum dierum iter.

Tagesanbruch, der, ortus lucis; prima lux.

Tagesbefehl, der, edictum; einen T. ergehen lassen edicere, imperare.

Tagesbegebenheiten, die, quae die aliquo acciderunt; res gestae diei (alicujus).

Tageslänge, die, spatium diei.

Tageshelle, die, lux diurna, gewöhnlich bloß lux.

Tageslicht, das, lux. Das T. erblicken in lucem edi, auch bloß nasci.

Tagesordnung, die, solita rerum od. dierum singulorum ratio (descriptio). Uneigtl. an der T. sein = herrschen vigere, in usu esse.

Tageszeit, die, tempus diurnum. Bei früher T. mane, prima luce.

Tageweise, *adv.* in dies singulos.

Tagewerk, das, opus diurnum.

Täglich, I. *adj.* 1) eigtl. quotidianus; auch diurnus (siehe das latein.-deutsche Wörterb.). 2) uneigtl. = gewöhnlich communis, assiduus, usitatus. Eine t. Erscheinung werden in consuetudinem abire od. venire. — II. *adv.* quotidie; = an den einzelnen Tagen singulis diebus; bei einem Comparativ = auf die einzelnen Tage in dies singulos od. bloß in dies.

Tag- und Nachtgleiche, die, aequinoctium.

Tagtäglich, siehe Täglich.

Tagwache, die, excubiae.

Taille, die, statura, habitus corporis.

Takelage, die, **Takelwerk,** das, armamenta (orum).

Taktik, die, 1) eigtl. ars aciem instruendi, überhaupt = Kriegskunst ars militaris, disciplina bellica. 2) *trop.* eigenthümliches Verfahren ars, artificium.

Taktiker, der: ein guter T. artis bellicae peritissimus: ein schlechter artis bellicae imperitus.

Talent, das, 1) eine Summe Geld talentum. 2) Naturanlage, Fähigkeit ingenium; indoles, natura; = Gewandtheit, Kunstfertigkeit facultas, ars. Viele, ungemeine T-e besitzen ingenio valere, excellenti ingenio praeditum esse, eximiis facultatibus (multis artificiis) instructum esse.

Talentlos, *adj.* tardi ingenii.

Talentlosigkeit, die, tarditas ingenii.

Talentvoll, *adj.* ingeniosus; magno (excellenti, eximio) ingenio praeditus; ein t. Mann homo magni ingenii.

Talg, der, sebum.

Talismann, der, amuletum.

Tand, der, nugae.

Tändelei, die, Possen nugae; Spielerei, z. B. in der Liebe, in der Rede deliciae, tadelnd lascivia.

Tändelhaft, I. *adj.* nugax, lascivus. — II. *adv.* lascive.

Tändeln, nugari; lascivire (siehe Tändelei).

Tändler, der, nugator; homo lascivus (siehe Tändelei).

Tanne, die, abies. Der Tannenbaum arbor abietis. Von T. abiegnus.

Tannen, *adj.* abiegnus.

Tante, siehe Muhme.

Tanz, der, saltatio, saltatus.

Tanzboden, der, etwa locus saltandi.

Tanzen, saltare; mit ausdrucksvollen Bewegungen moveri. Sprichw. nach Jmds Pfeife t. ad nutum et arbitrium alicujus se totum fingere.

Tanzen, das, saltatio, saltatus.

Tänzer, der, saltator. Ein guter T. saltandi peritissimus.

Tänzerin, die, saltatrix.

Tanzkunst, die, ars saltandi.

Tanzlust, die, saltandi voluptas.

Tapet, das, in der Redensart: Etwas auf das T. bringen mentionem rei alicujus injicere od. inferre.

Tapfer, I. *adj.* fortis; animosus (muthig), strenuus. Persönlich t. manu fortis. — II. *adv.* fortiter; animose, strenue.

Tapferkeit, die, fortitudo, animus fortis; virtus (Tüchtigkeit, Mannhaftigkeit). Ausgezeichnete T. besitzen egregie fortem esse.

Tappen, *intrans.* errare (in tenebris im Finstern); im Finstern t., uneigtl. auch titubare; siehe Herumtappen.

Tasche, die, 1) Kleidertasche; die Alten hatten keine solche, sondern benutzten den Faltenwinkel des Gewandes am Busen (sinus) zur Aufnahme verschiedener Sachen wie wir unsere Taschen; deßwegen muß unsere T., wo von den Alten die Rede ist, durch sinus ausgedrückt werden. 2) los hängende T., Beutel crumena (Beutel) od. marsupium (Geldkatze), pera (größere Reisetasche). *Trop.* Etwas in seine Tasche stecken lucrari oder lucri facere aliquid, Geld pecuniam domum suam avertere. Etwas schon in der T. haben jam tenere (possidere) aliquid. Etwas aus seiner T. bezahlen ex suo (sua pecunia) pretium pro re aliqua solvere.

Taschenspiel, das, praestigiae.

Taschenspieler, der, praestigiator.

Taschentuch, das, siehe Schweißtuch.

Tasten, siehe Betasten, Herumfühlen.

Tattowiren, Jmd. corpus alicujus notis compungere.

Tatze, die, ungula; = Fuß pes.

Tau, das, funis; an Segeln rudens, Ankertau ora.

Taub, *adj.* 1) eigtl., surdus, auribus captus; etwas t. surdaster. T. werden obsurdescere. Er ist t. gegen alle Ermahnungen ad omnia praecepta aures ejus clausae sunt, monentem non audit. 2) uneigtl. a) ohne Gefühl torpens. b) leer, ohne Gehalt cassus (nux), inanis; t. Hafer sterilis (avena).

Taube, die, columba; wilde T. palumbes.

Taubenei, das, ovum columbinum.

Taubenfalke, der, siehe Weihe.

Taubenhaus, das, -schlag, der, columbarium.

Taubenwärter, der, columbarius.

Tauber, der, columbus; columbulus.

Taubgeboren, *adj.* naturâ surdus.

Taubheit, die, surditas.

Taubstumm, *adj.* naturâ surdus idemque mutus.

Tauchen, mergere (pullos in aquam), immergere (manum in aquam); bes. = durch Eintauchen färben tingere (aliquid re aliqua). Sich ins Wasser t. mergere od. immittere se in aquam, subire aquam; urinari (unter dem Wasser sich aufhalten, als Taucher).

Taucher, der, urinator (T. von Profession), sonst nach Vorb. I. 1. E.

Taufe, die, *baptismus.

Taufen, *baptizare od. sacris Christianis initiare aliquem.

Taufname, der, praenomen.

Taugen, aptum od. idoneum, utilem, bonum esse (ad aliquid od. rei alicui); = nützen prodesse. Nichts t. inutilem od. nihili (nullius utilitatis) esse.

Taugenichts, der, homo nequam od. nihili; stärker homo perditus.

Tauglich, *adj.* aptus od. idoneus (ad aliquid), utilis (rei alicui od. ad aliquid).

Tauglichkeit, die, utilitas, usus; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. A.

Taumel, der, 1) eigtl., titubatio; = Trunkenheit crapula, temulentia. 2) uneigtl.: T. der Freude laetitia summa od. exsultans, gestiens (im T. der Freude laetitiâ elatus); T. der Leidenschaften ardor cupiditatum; im T. der sinnlichen Lust voluptate elatus.

Taumelig, *adj.* titubans; t. sein titubare, vacillare.

Taumeln, 1) eigtl. titubare, vacillare; = fallen labi. 2) uneigtl. vor Freude t. laetitiâ exsultare od. efferri.

Taumeln, das, siehe Taumel 1.

Tausch, der, mutatio, permutatio (mercium). Einen T. machen, siehe Tauschen II.

Tauschen, I. *transit.* Etwas gegen oder um Etwas mutare od. permutare (aliquid re od. cum re aliqua). — II. *intrans.* mutare (res inter se). Mit Jmd. t. rem od. res cum aliquo; ich möchte nicht mit ihm t. = an seiner Stelle sein nolim esse qui ille est.

Tauschen, das, siehe Tausch.

Täuschen, fallere (überhaupt); stärker decipere, destituere, milder in errorem inducere (aliquem); = Jmd. Etwas aufheften imponere alicui, zum Besten haben deludere aliquem. Jmd. in seiner Erwartung t. spem alicujus fallere. Ich täusche mich fallor, animus me fallit, sehr vehementer erro, in meiner Hoffnung spes me fallit oder frustratur; ich müßte mich ganz t., wenn nicht u. s. w. omnia me fallunt nisi etc.

Täuschen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Täuschend, I. *adj.* 1) eigtl. fallax. 2) uneigtl., eine t. Aehnlichkeit summa similitudo (Vorb. V. 5.). — II. *adv.* 1) fallaciter. 2) t. ähnlich simillimus.

Tauschhandel, der, mutatio od. permutatio mercium. T. treiben res od. merces inter se permutare.

Täuschung, die, 1) siehe Täuschen, das. 2) Irrthum error; = Betrug fraus, fallacia. Die T-en der Sinne mendacia sensuum, der Augen ludibria oculorum (Blendwerk).

Tauschweise, *adv.* mutando od. permutando; per commutationem.

Tausend, *adj. num. card.* 1) eigtl. a) im *sing.*, ein T. mille (t. Reiter mille equites). b) von mehr als Einem T. millia: zwei T. duo millia, mit zehn t. Mann cum decem

millibus hominum. Zahlen über zehnmal hundert t. müssen durch Multiplication vermittelst der Zahladverbien vermehrt werden: zwei Millionen Schritte vicies centena millia passuum. Je t. millia mit singuli verbunden (jeder erhielt drei t. singulis tria millia data sunt). 2) uneigtl. = sehr viele, unzählige sexcenti oder mille.

Tausend, das, mille. Zu T-en durch millia mit dem *genit.* Soviel als unzählig sexcenti.

Tausend, *interj.* papae!

Tausenderlei, *adj.* mille generum; uneigtl. varius; = tausend mille.

Tausendfach, I. *adj.* = sehr groß maximus, largus. — II. *adv.* millies tantum; uneigtl. large, cumulate.

Tausendfältig, I. *adj.* 1) tausendmal getheilt millies partitus. 2) tausend mille. 3) sehr groß maximus. — II. *adv.* millies.

Tausendförmig, *adj.* mille formis.

Tausendfüßig, *adj.* mille pedibus.

Tausendjährig, *adj.* mille annorum.

Tausendmal, *adv.* 1) eigtl. millies. 2) uneigtl., = sehr oft sexcenties.

Tausendmalig, *adj.*, durch millies od. (uneigtl.) sexcenties; nach Vorb. II. 7.

Tausendschön, der, amarantus.

Tausendste, der, *adj. num. ord.* millesimus. Zum t. Mal millesimum.

Tauwerk, das, funes.

Taxation, **Taxe**, die, aestimatio; = Preis pretium.

Taxiren, siehe Schätzen.

Taxusbaum, der, taxus.

Technologie, die, artis praecepta.

Teich, der, lacus; stagnum (kleiner); piscina (Fischteich).

Teig, der, etwa massa farinae subacta.

Teint, siehe Hautfarbe.

Teller, der, etwa catillus.

Tellerlecker, der, parasitus.

Tempel, der, templum; aedes (auch mit dem Zusatz sacra, wenn der Name der Gottheit nicht dabei steht); beim Tempel des Castor ad Castoris od. ad aedem Castoris; im höheren Stile auch fanum, delubrum.

Tempelaufseher, der, aedituus; custos templi.

Tempelchen, das, aedicula; sacellum.

Tempelgeschenk, das, siehe Weihgeschenk.

Tempelgut, das, sacrum (Vorb. II. 1. B.); res sacra.

Tempelhüter, der, siehe Tempelaufseher.

Tempelraub, der, sacrilegium.

Tempelräuber, der, sacrilegus.

Tempelräuberisch, *adj.* sacrilegus.

Tempelschänder, der, sacrilegus.

Temperament, das, Naturell, natura; indoles, ingenium. Ein hitziges T. haben naturâ vehementiorem esse.

Temperatur, die, durch coelum od. aër mit einem passenden Adjectiv: eine höhere T. aër calidior, haben calidiorem esse; eine niedrige T. frigus, coelum hibernum; eine gemäßigte T. temperatio coeli.

Temperiren, **Temperirt**, siehe Mäßigen, Gemäßigt.

Temporär, siehe Einstweilig.

Temporisiren, tempori servire; rem procrastinare.

Tendenz, die, ratio; eine T. schwebt mir vor consilium mihi propositum est; außerdem siehe Zweck, Absicht, Neigung.

Tenne, die, area.

Termin, der, dies (*fem.*), auch dies praestituta, constituta; T. zur Erscheinung vor Gericht vadimonium; = Zahlung pensio (das Geld in gewissen T-en bezahlen pecuniam certis pensionibus solvere).

Terminologie, die, verba, nomina (Vorb. I. 4. A.). Wegen der neuen T. propter novitatem nominum.

Terminweise, *adv.* certis diebus od. (von Zahlungen) pensionibus.

Terne, die, †ternio.

Terrain, das, locus od. gewöhnlich *plur.* loca. Das T. nicht kennen loci naturam ignorare; wegen des günstigen T. propter opportunitatem loci.

Territorium, das, siehe Gebiet.

Testament, das, testamentum. Ein T. machen, aufsetzen facere, componere, conscribere testamentum, unterschieben subjicere, umstoßen mutare, verfälschen corrumpere, auch interlinere. Ohne T. sterben intestato mori.

Testamentfälscher, der, testamentarius; testamentorum subjector.

Testamentfälschung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E. Hieraus entstehen T-en hinc falsa testamenta nascuntur (Vorb. I. 4. A.).

Teufel, der, *diabolus; *trop.*, von einem Menschen homo nefarius.

Teuflisch, *adj. trop.* nefarius, atrox, pessimus.

Teufelskind, das, homo sceleratus, nefarius.

Text, der, 1) eigtl., die Worte eines Schriftstellers oratio od. verba scriptoris. 2) *trop.*, Jmd. den T. lesen verbis castigare aliquem.

Thal, das, vallis; tiefes, von Gebirgen umgebenes T. convallis.

Thalgrund, der, vallis concava.

Thalschlucht, die, fauces oder angustiae vallis.

That, die, factum, eine große und wichtige T. facinus; res gesta; opus (Werk). Eine gute T. recte od. bene factum, doch auch bonum factum, eine schlechte T. male od. malum factum, eine vortreffliche T. egregie factum, praeclarum facinus, eine schändliche T. turpe factum od. facinus, auch bloß flagitium. Ein Mann der T. homo gnavus et industrius od. rerum gerendarum cupidus. Eine T. thun aliquid facere, facinus efficere, rem gerere. Insbes. a) *plur.*, die T-en = Kriegs- od. politische Thaten res gestae. b) durch T., durch die T. re, auch re factisque, operâ; durch Rath und T. consilio et opera. c) auf frischer T. (z. B. ertappt werden) in manifesto facinore (deprehendi). d) in der T. *α*) = wirklich, im Gegensatz der Worte od. des Scheins, re, re vera od. ipsa. *β*) versichernd, = fürwahr sane, profecto.

Thatbestand, der, in der Redensart „den T. untersuchen" in re praesenti cognoscere de re aliqua.

Thatenberühmt, *adj.* rerum gestarum gloriâ insignis.

Thatenlos, *adj.* t. Ruhe inertia, außerdem siehe Müßig.

Thatenlosigkeit, die, siehe Müßigkeit.

Thatenreich, siehe Thatenberühmt.

Thatenruf, -ruhm, der, gloria rerum gestarum.

Thäter, der, auctor (sceleris, facinoris, rei gestae); qui facinus commisit.

Thäterin, die, quae facinus commisit.

Thätig, I. *adj.* 1) wirksam, sich durch die That zeigend, actuosus (von der Tugend, sonst virtus quae in agendo cernitur). Immer t. sein semper aliquid agere (absolut stehen nur der *infinitiv.* u. die Casus des *gerund.*); auch moliri, in Etwas de u. in re aliqua facienda. Ein t. Leben vita occupata. 2) betriebsam navus, strenuus; = fleißig assiduus; impiger. Mit Erfolg in Etwas t. sein elaborare in re aliqua; mit glücklichem Erfolg felicius versari in aliqua re. — II. *adv.* naviter, strenue.

Thätigkeit, die, 1) Wirksamkeit efficacia, efficientia (solis, naturalis). In T. sein agere aliquid, cieri od. moveri. 2) Betriebsamkeit opera, auch oft im *plur.*; gerichtliche T. opera forensis; = Fleiß industria, strenuitas, diligentia; assiduitas (Beharrlichkeit); labor (im Gegensatz zu Trägheit). Imd. zur T. anspornen aliquem ad agendum impellere. Die T. des Geistes mentis agitatio, auch bloß studium; gesteigerte T. agitatio et motus, erhöhen animum ad rem gerendam majorem facere; den Geist in T. setzen animum exsuscitare, impellere, incitare (auch ciere, movere, agitare, excitare aliquid). Imds politische T. hemmen, unterbrechen aliquem a rebus gerendis removere. Eine erhöhete T. in die Seele bringen majore studio et incitamento animum impellere. Angestrengte T. labor; auch industria; wissenschaftliche T. durch elaborare in studiis zu umschreiben, niedrige T. curae sordidae.

Thätigkeitstrieb, der, appetitio qua ad agendum impellimur.

Thatkraft, die, virtus.

Thatkräftig, *adj.* industrius, strenuus; t. Eifer studium et industria.

Thätlich, I. *adj.*, durch das *adv.* (Imd. t. Beistand leisten re et opera aliquem juvare). — II. *adv.* 1) durch die That re, re et opera. 2) durch Gewalt vi, vi et manu. Sich t. an Imd. vergreifen vim alicui inferre.

Thätlichkeiten, die, *plur.*, durch vis, im Kriege hostilia. T. verüben vim facere, non temperare manibus, gegen Imd. vim alicui afferre. Es kommt zu T. res venit ad manus atque pugnam, pervenitur ad manus.

Thatlos, *adj.* ignavus; piger, iners.

Thatlosigkeit, die, ignavia.

Thatsache, die, factum; res gesta oder bloß res. Was T. ist id quod res est.

Thatsächlich, I. *adj.*, durch das *adv.* (Imd. t. Beistand leisten aliquem re od. operâ juvare).. Was t. ist id quod res est. — II. *adv.* re, reapse; operâ.

Thau, der, ros.

Thauen, 1) es fällt Thau rorat, ros cadit. 2) a) = aufthauen liquefieri, liquescere (vom Schnee). b) Thauwetter sein, es thauet nives liquescunt oder solvuntur, frigus oder hiems solvitur.

Thauen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Thauig, *adj.* roscidus.

Thauwetter, das, durch frigus solutum u. dergl., siehe Thauen 2.

Theater, das, theatrum; = Schaubühne scena; = die versammelten Zuschauer consessus theatri.

Theatermäßig, siehe Theatralisch.

Theaterspiele, die, spectacula.

Theaterstück, das, fabula (scenica).

Theaterwesen, das, res scenica.

Theatralisch, I. *adj.* scenicus; in örtlicher Beziehung theatralis. — II. *adv.* scenice.

Theer, der, pix liquida od. bloß pix.

Theeren, pice oblinere oder munire (aliquid).

Theil, der, 1) überhaupt pars; = Antheil, der auf Imd. kömmt portio; T. einer Schrift od. Rede membrum, einer Abhandlung caput, locus. Ein wesentlicher T. von Etwas sein aliqua re contineri. Häufig wird T. bei Adjectiven wie der höchste, mittlere, unterste u. dergl. dadurch ausgedrückt, daß diese Adjective dem Substantiv, welches das Ganze bezeichnet, beigefügt werden: der höchste T. des Berges summus mons, in dem mittleren T. der Stadt in media urbe, in dem letzten T. des Briefes in extrema epistola; derjenige T. der Macht ea potestas; zum großen T. die Erfindung magna inventionis pars. 2) Insbes. a) ich für meinen T. equidem, quod ad me attinet. Jeder für seinen T. pro sua quisque parte od. pro se quisque. b) ein guter T. bona pars od. permulti; der größte T. plerique. c) T. haben an Etwas participem od. socium esse, in partem venire rei alicujus; an einem Verbrechen od. dergl. affinem esse culpae. Keinen T. an Etwas haben expertem esse rei alicujus; ich habe keinen T. daran nihil ex illa re ad me pertinet. d) T. nehmen an Etwas, *α*) eigtl. participem od. socium esse (societatem habere) rei alicujus; auch versari in aliqua re (z. B. in re gerenda). Imd. T. nehmen lassen vocare aliquem in partem oder societatem rei alicujus; communicare rem cum aliquo, impertire alicui aliquid, aliquid conferre in aliquem, an einer Berathschlagung admittere aliquem ad consilium; = dabei sein interesse (convivio). Imd. einen T. der Schuld beimessen culpam alicujus rei communicare cum aliquo. *β*) Nichts was ein Theil dieser Wissenschaften ist nulla res quae in his artibus est. Uneigtl. = Mitgefühl haben, an Imds Glück oder Unglück communem habere (ducere, existimare) fortunam secundam oder adversam alicujus; moveri fortunâ alicujus; laetari rebus secundis, commoveri calamitate alicujus; keinen T. nehmen aliena a se (nihil ad se pertinere) putare quae aliis accidant. e) zu T. werden contingere, obtingere, evenire (alicui); auch esse mit *dativ.* f) adverbialisch: *α*) zum T. ex parte, partim (steht allein nur dann, wenn ein ungleiches Verhältniß bezeichnet werden soll, und zwar so, daß der mit partim beginnende Satztheil die geringere Zahl angiebt,

z. B. ejus in provincia statuae in locis publicis positae, partim etiam in aedibus sacris); zum größten T. maximam partem. Diejenigen zum kleinsten T. herzählen minimam partem eorum enumerare. β) theils — theils, eines T. — anderen T. partim — partim (kann nur dann gebraucht werden, wenn von mehreren Gegenständen od. Personen etwas Verschiedenes, nicht allen Gemeinschaftliches ausgesagt wird), et — et; aut — aut; vel — vel. γ) großen Theils magnam partem, magna ex parte, größten T. maximam partem.

Theilbar, *adj.* dividuus (von Körpern); qui dividi potest.

Theilbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Theilchen, das, particula.

Theilen, 1) überhaupt dividere (Galliam in tres partes); in verhältnißmäßige Theile partiri; partiri communicareque (z. B. res secundas). = austheilen distribuere; = eintheilen describere (regelmäßig anordnend, terram in regiones, annum in duodecim menses). 2) Insbes. A) *refl.*, sich t. dividi; der Fluß theilt sich in zwei Arme flumen in duas partes dividitur od. finditur. *Trop.*, in Hinsicht der Meinungen discedere (in zwei Parteien sich t. in duas partes); sich in entgegengesetzte Meinungen t. in contrarias sententias distrahi; die Meinungen sind getheilt sententiae variantur od. in diversum tendunt (magna est inter eos contentio). B) mit Präpositionen: a) mit Jmd. t. partiri (aliquid cum aliquo, provincias inter se), communicare (gemeinschaftlich machen aliquid cum aliquo), sociare (aliquid cum aliquo Jmd. als Genossen annehmen); vocare aliquem in societatem od. partem rei alicujus, aliquem sibi socium adjungere (ein Amt, ein Geschäft mit Jmd. t.); den Staat mit Jmd. t. socium aliquem in civitate habere. Ich werde das Schicksal mit dir t. in eadem fortuna ero, eundem casum subibo atque tu; Glück und Unglück mit Jmd. t. nullum nec bonum nec malum ab altero segregatum habere; seine Rechte und Freiheiten mit Jmd. t. in parem juris libertatisque condicionem aliquem recipere; er theilt jedes Schicksal mit mir eum habeo omnium fortunarum socium participemque; das Schicksal des Krieges mit den Uebrigen t. communem (od. parem) cum reliquis belli casum sustinere. b) unter Mehrere t. partiri od. dividere aliquid pluribus, unter sich inter se dividere od. dispertiri. c) = trennen dividere, separare, disjungere (aliquid).

Theilen, das, -ung, die, divisio; partitio; = Vertheilung distributio.

Theilhaber, der, siehe Theilhaftig, Theilnehmer.

Theilhaft, siehe Theilhaftig, Theilbar.

Theilhaftig, *adj.* particeps (rei alicujus); consors (gleiches Loos habend), socius (der sich mit einem Andern verbunden hat), rei alicujus; eines Verbrechens u. dergl. affinis (culpae). Jmd. einer Sache t. machen participem facere aliquem rei alicujus, communicare (aliquid cum aliquo), impertiri (alicui aliquid). Einer Sache t. werden participem fieri rei alicujus, potiri re aliqua; auch percipere (z. B. bonum).

Theilhaftigkeit, die, societas; sonst nach Vorb. I. 1. A.

Theilhaftmachung, die, communicatio (mit dem *genit.* der Sache); sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Theilnahme, die, 1) eigtl. societas (rei alicujus an Etwas); communio (auch gemeinschaftliche T. z. B. juris). 2) uneigtl. = Sorge cura (salutis communis für das allgemeine Beste), = Schmerz dolor, = Mitleid misericordia, commiseratio, = Mitgefühl überhaupt humanitas; auch cura animi ac dolor. Mit wahrer T. cum intimo animi sensu. Jmd. seine T. schenken, T. für Jmd. haben cum aliquo gaudere od. dolere; gaudere rebus secundis, dolere rebus adversis alicujus; seine T. an den Tag legen gaudium od. dolorem suum significare, bei Jmds Unglück miserias alicujus non a se alienas arbitrari. Die T. Jmds zu gewinnen wissen studia alicujus in se convertere.

Theilnehmend, I. *adj.* 1) eigtl., siehe Theilhaftig. 2) mitfühlend, qui gaudio vel dolore alius movetur, qui et gaudii et doloris alicui socium se praebet; allgemeiner humanus, qui nihil humani a se alienum habet; insbes. = mitleidig misericors, t. Gesinnung studium. Ein sehr t. Freund amicus amantissimus, omnia mea ad se pertinere putans, allgemeiner fidus, intimus. T. Rede oratio humanitatis od. amoris plena. — II. *adv.* humane; animo rebus secundis od. adversis alius commoto; cum misericordia.

Theilnehmer, der, socius (rei alicujus), auch particeps, consors, affinis, siehe Theilhaftig. Die Sache gewinnt T. animi conciliantur illi rei.

Theilnehmerin, die, socia (rei alicujus).

Theilnehmung, die, Theilnahme.

Theils, siehe Theil 2. f. β.

Theilung, die, siehe Theilen, das.

Theilweise, *adv.* per partes; ex parte (zum Theil); carptim (stückweise).

Thema, das, id de quo quaeritur, id quod propositum est od. bloß propositum; argumentum; materia; quaestio (die aufgeworfene Frage); locus (= Materie). Ein T. fordern quaestionem poscere od. poscere de quo disputetur.

Theoretiker, der, qui artis od. disciplinae alicujus praecepta percepit; ein bloßer T. qui artem ratione, non usu tenet.

Theoretisch, I. *adj.* qui in praeceptis et ratione tantum positus est: t. Einsicht, Kenntniß scientia, doctrina (auch Unterricht) (Vorb. II. 3.), auch ratio et doctrina; Bildung doctrina et ratio; t. Studium ratio; t. Kenntniß in Etwas besitzen ratione aliquid cognitum habere; t. Kenntnisse reichen nicht aus non sufficit praecepta et rationem (artis alicujus) tenere. T. Untersuchung, Abhandlung quaestio, disputatio quae a ratione proficiscitur. — II. *adv.* ratione; ex praeceptis artis.

Theorem, das, siehe Theorie.

Theorie, die, cogitatio, doctrina, ratio, ratio et disciplina, disciplinae formula; ars, praecepta (artis alicujus von einer Wissenschaft). In der Theorie u. Praxis in studio et in rebus atque usu. T. des lateinischen Stils ratio

latine loquendi. Ohne T. sine arte. Philosophische T. philosophandi ratio. Es giebt nichts das nicht theoretische od. praktische Bedeutung hätte nulla est res, quae non aut ad cognoscendi aut ad agendi vim rationemque referatur.

Theuer, I. *adj.* 1) eigtl. carus; magni pretii; pretiosus; auch magnae pecuniae; multorum nummorum. Drei so t. Landgüter tria praedia tantae pecuniae. 2) uneigtl. a) sehr werth u. lieb carus, dilectus. Er ist mir sehr t. eum valde diligo; sein Wille ist mir t. voluntatem ejus carissimam habeo. b) heilig sanctus. — II. *adv.* 1) eigentlich care; magno pretio od. bloß magno: t. kaufen magno od. male emere, verkaufen magno oder bene vendere. So t. tanti, wie t. quanti; viel theurer zu stehen kommen multo pluris esse. 2) heilig sancte (jurare).

Theuerung, die, 1) im Allgemeinen caritas; magnum pretium. 2) theure Zeit caritas annonae od. bloß caritas; difficultas annonae, inopia rei frumentariae.

Thier, das, 1) überh. animal (mit Hinsicht auf seine Natur), animans (mit Hinsicht auf seinen Zustand, insofern es noch lebt u. athmet). 2) unvernünftiges T., im Gegensatz des Menschen, bestia (überhaupt), bellua (ein großes u. schwerfälliges T.), fera ein wildes T.; = Vieh pecus. Wie T-e leben bestiarum more, pecudum ritu vivere.

Thierart, die, genus animalium.

Thierartig, siehe Thierisch.

Thierbehälter, siehe Käfig.

Thierchen, das, bestiola.

Thierfechter, der, bestiarius.

Thierfell, das, pellis bestiae.

Thiergarten, der, vivarium.

Thiergeschlecht, das, siehe Thierart.

Thiergestalt, die, figura bestiae.

Thiergefecht, das, venatio.

Thierhaut, die, pellis ferina.

Thierisch, I. *adj.* 1) lebendige Geschöpfe überhaupt betreffend, durch den *genit.* animalium od. animantium (die t. Körper corpora animalium) od. z. B.: das t. Leben vita quae corpore et spiritu continetur; t. Triebe appetitus omnibus animalibus communes. 2) die unvernünftigen Geschöpfe betreffend, durch den *genit.* bestiarum, od. ad bestiarum naturam accedens; das ist t. hoc belluarum est. T. Lüste, Begierden libidines corporis (Vorb. II. 4.). — II. *adv.* wie unvernünftige Thiere, bestiarum more, pecudum ritu.

Thierkampf, -kämpfer, der, siehe Thiergefecht, -fechter.

Thierkreis, der, orbis signifer, orbis duodecim signorum.

Thiermäster, der, †fartor.

Thierreich, das, omnia animantium genera.

Thierwelt, die, animalia.

Thon, der, argilla.

Thonartig, Thonicht, *adj.* argillaceus.

Thonerde, die, siehe Thon.

Thönern, *adj.* fictilis.

Thongefäß, das, siehe Töpfergeschirr.

Thonig, *adj.* argillosus.

Thor, das, porta. Zum T. hinausgehen per portam exire, hinausströmen portâ effundi. Vor dem T. ad portam.

Thor, der, (homo) stultus.

Thorheit, die, 1) als Eigenschaft stultitia. 2) eine thörichte Handlung, stulte factum; eine T. begehen stulte (aliquid) facere. Es ist die größte T. eo nihil stultius est; er hielt dieses für die größte T. hoc summae stultitiae esse putavit. Jmds T-en ertragen stultitias alicujus ferre (Vorb. I. 4. A. b.).

Thorhüter, der, custos portae.

Thöricht, I. *adj.* stultus, stärker stolidus. — II. *adv.* stulte, stärker stolide.

Thörin, die, (mulier) stulta.

Thorriegel, der, siehe Riegel.

Thorschloß, das, claustrum portae.

Thorschlüssel, der, clavis portae.

Thorwache, die, custodes portae; excubiae ad portam dispositae. Die T. haben in statione ad portam esse.

Thorwächter, der, custos portae.

Thorweg, der, porta.

Thräne, die, lacrima; die T-en lacrimae, fletus (Weinen). T-en vergießen lacrimare, lacrimas effundere od. profundere. Die T-en treten Jmd. in die Augen lacrimae oboriuntur alicui; mit T-en in den Augen lacrimis obortis, lacrimabundus. Unter vielen T-en, mit heißen T-en multis cum lacrimis, magno cum fletu; unter T-en über Etwas illacrimans alicui rei. Sich der T-en nicht enthalten können lacrimas tenere non posse. In T-en zerfließen, einen Strom von T-en vergießen ingentem vim lacrimarum profundere. Jmd. zu T-en rühren lacrimas od. fletum movere alicui.

Thränen, lacrimare.

Thränenleer, -los, *adj.* sine lacrimis; siccus.

Thränenreich, *adj.* lacrimosus.

Thränenstrom, der, magna vis lacrimarum.

Thränenvoll, *adj.* plenus lacrimarum.

Thron, der, solium; sedes regia. Häufig *trop.* zur Bezeichnung der Königswürde, durch regnum oder imperium: zum T. gelangen regno potiri, regnum od. imperium adipisci, ad regnum pervenire, besteigen regnum occupare, imperium capessere, nach Jmd. succedere alicui. Jmd. auf den T. setzen regnum ad aliquem deferre, wieder aliquem in regnum restituere. Jmd. vom T. stoßen regno aliquem pellere od. expellere, spoliare, regnum alicui eripere. Auf dem T. sitzen regnare, regiam potestatem tenere.

Thronbesteigung, die, initium regni; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. (unmittelbar nach seiner T. simulatque imperium adeptus est).

Thronbewerber, der, aemulus regni (zugleich mit einem Anderen).

Thronen, 1) sitzen sedere, collocatum esse. 2) *trop.* herrschen regnare. Auf seinem Gesichte thronte Würde in vultu ejus residebat auctoritas.

Thronerbe, der, heres regni.

Thronfähig, *adj.* in spem regni natus.

Thronfolge, die, successio regni oder bloß successio.

Thronfolger, der, qui in regno succedere debet; successor regni; siehe Thronerbe.

Thronräuber, der, qui alterum regno expellit, qui regnum vi occupat.

Thronsessel, der, siehe Thron.

Thronstreitigkeit, die, certamen regni.

Thun, I. *transit.* 1) machen, facere, agere, conficere (aliquid). Er thut Nichts als trinken nihil agit nisi ut bibat. Ich weiß nicht, was ich t. soll nescio quid agam, quid consilii capiam. Ich will mein Möglichstes t. quantum potero (quantum in me situm est) faciam. Etwas Gutes t. rem bene, praeclare gerere od. aliquid bene, recte facere (auch absolut). Viel zu t. haben occupatum esse; zu t. haben negotium habere. Alles wegen das Vergnügens t. omnia ad voluptatem referre. Alles für Jmd. t. omnia consilia et omnem operam suam ad salutem alicujus conferre. Etwas für Jmd. t. gratum facere alicui; juvare aliquem in re. Insbes. a) in Verbind. mit vielen Substantiven, um das diesen entsprechende Verbum auszudrücken: eine Bitte t. = bitten, Jmd. Schaden t. = schaden, einen Sprung t. = springen u. s. w.; diese Verbindd. suche man bei den betreffenden Substantiven. b) seine Schuldigkeit, seine Pflicht t. officium facere, officio satisfacere. Jmd. Unrecht t. injuriam facere od. inferre alicui. Jmd. Etwas zu Liebe t. dare od. tribuere alicui aliquid. Jmd. einen Gefallen, seinen Willen t. gratum facere od. gratificari alicui. c) Jmd. Etwas kund od. zu wissen t. certiorem facere aliquem de re aliqua. d) hier ist Nichts zu t. als u. s. w. nil relinquitur nisi ut etc. 2) eine Sache wohin od. wo heraus bringen: Wasser in ein Gefäß t. aquam in vas infundere (in den Wein temperare vinum aquâ); ein Pferd in den Stall t. equum in stabulum deducere, Geld aus dem Beutel pecuniam ex crumena depromere. 3) wenn t. die Stelle eines vorhergehenden Zeitworts vertritt, wird es durch facere (oft mit dem *pron.* idem od. dergl.) übersetzt, od. dieses Zeitwort wird im Lateinischen wiederholt: ich bitte dich fußfällig, was ich ohne großen Schmerz nicht t. kann supplex te rogo quod sine magno dolore facere non possum; du antwortest besser, als die Anderen es gethan haben melius respondes quam ceteri responderunt. — II. *intrans.* 1) überhaupt agere, facere (wider das Gesetz contra legem); du thust recht zu schweigen recte taces. 2) Insbes. A) mit Präpositionen a) mit Jmd. zu t. haben rem od. negotium habere cum aliquo, in Geldsachen re et ratione cum aliquo conjunctum esse, mit Etwas in re aliqua versari, rem tractare od. agere. Was habe ich mit dir zu t. quid mihi tecum negotii est? Du hast mit mir zu t. mecum tibi res (certandum) erit. Mit Etwas zu t. haben, occupatum esse re aliqua, versari in re aliqua. Genug mit seinen eigenen Sachen zu t. haben rerum suarum satagere. b) es ist mir um Etwas zu t. res aliqua mihi cordi od. curae est, de re aliqua laboro; auch sequor rem aliquam; es ist ihm nur um das Geld zu t. nil nisi lucrum spectat, pecuniae tantum imminet. Es ist mir (ihm) viel darum zu t., daß jenes geschehe mea (ejus) multum interest, illud fieri. c) es thut Nichts zur Sache nihil ad rem pertinet. Es läßt sich Nichts t. zur Sache nihil proficitur ad aliquid. B) mit einem Adverbium: Jmd. wehe t. dolore afficere aliquem, dolorem od. molestiam afferre alicui; das thut mir wehe ea re doleo od. mihi molestum est. Etwas thut mir wohl aliquid mihi gratum est od. voluptatem affert, delector aliqua re. Es thut Nichts, wenn du auch verspottet wirst non est quod doleas, licet te irrideant. C) thun als ob (wenn) = sich stellen simulare (als ob Etwas sei), dissimulare (als ob Etwas nicht sei): er thut, als sei er rasend simulat se furere, als ob er es nicht wisse dissimulat se scire. Dumm t. stultum se gerere; sehr ängstlich t. valde trepidare.

Thun, das, = Handlungen actiones, facta (Vorb. I. 4. A.), = Leben vita et mores.

Thunfisch, der, thynnus.

Thunlich, *adj.* qui fieri od. effici potest; = leicht facilis. Es ist Etwas t. aliquid facultatem habet.

Thunlichkeit, die, facultas; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. A. B. D. E. (die T. davon sehe ich nicht ein non video qua ratione id fieri possit).

Thür, Thüre, die, janua (Hausthür), ostium (Oeffnung überhaupt); = die Thürflügel fores (an einem gewöhnlichen Hause), valvae (an einem Tempel od. Schlosse). Die T. aufmachen od. öffnen januam patefacere, ostium od. fores aperire, zumachen januam od. fores claudere; an die T. schlagen fores percutere, pochen ostium pulsare. Vor der T. ad januam, lange vor der T. stehen limen servare. Uneigtl. a) Jmd. die T. weisen jubere aliquem abire, ejicere aliquem domo sua. b) die T. suchen in pedes se conjicere; aufugere. c) vor seiner T. kehren sua negotia agere. d) *trop.* α) vor der T. sein = bevorstehen imminere, impendere, subesse. β) mit der T. ins Haus fallen praepropere od. temere agere, mit Etwas assilire ad aliquid; in der Erzählung wie mit der T. ins Haus fallen abrupte cadere in narrationem.

Thürangel, die, cardo.

Thürflügel, der, fores, valvae (siehe Thür).

Thürhaken, der, cardo.

Thürhüter, der, janitor, ostiarius.

Thürhüterin, die, janitrix.

Thurm, der, turris; = Gefängniß carcer; einen T. errichten turrim excitare, facere.

Thürmen, siehe Aufthürmen.

Thürmer, der, siehe Thurmwächter.

Thurmspitze, die, fastigium turris.

Thurmwächter, -wart, der, custos turris.

Thürpfoste, die, postis.

Thürriegel, der, pessulus.

Thürschwelle, die, limen.

Thürsteher, der, siehe Thürhüter.

Thymian, der, thymus.

Tichten u. **Trachten,** das, siehe Trachten.

Tief, I. *adj.* 1) eigtl. altus; profundus (in den Grund hinabgehend). T. Wurzeln radices altae. Drei Fuß t. tres pedes altus; ein drei Fuß t. Ort locus in altitudinem tres pedes depressus. 2) uneigtl. a) von Tönen u. dergl. gravis (vox, sonus). b) ein t. Seufzer suspirium alte od. ex imo ductum (repetitum); ein t. Schmerz magnus dolor. c) von der Zeit: t. Nacht multa nox, bis in die t. Nacht ad multam noctem; bei so t. Winter tanta hieme. d) *trop.* α) zur Bezeichnung des Grades, summus: t. Schlaf somnus altus od. artus; t. Friede summa pax; t. Schmerz u. dergl. dolor magnus,

gravissimus, summus; t. Haß odium summum; in t. Bekümmerniß cum luctu et maerore. β) gründlich: t. Kenntniß cognitio accurata od. subtilis, Gelehrsamkeit summa doctrina (auch recondita d.). Ein t. Denker subtilis disputator; t. Verstand ingenium acutum; von tiefem Inhalt = sehr ergiebig uberrimus. γ) verborgen: ein t. Geheimniß arcanum reconditum, res valde abdita. Das Tiefe in den Wissenschaften reconditum literarum. δ) in t. Gedanken, Betrachtungen da sitzen in cogitatione defixum od. cogitationi intentum esse. ε) t. Sinn für Etwas durch penitus sentire (nicht etwa aus t. Sinn u. s. w. non quo penitus sentiret etc.), t. blicken multum od. acute videre. — II. *adv.* 1) eigtl. alte; in profundum. T. in ein Land hineinziehen penitus in terram aliquam ingredi, ad interiores regiones penetrare. T. liegen in loco inferiore (alte depresso) situm esse; t. liegende Augen oculi conditi. 2) uneigtl. a) t. athmen ab imo pectore spiritum ducere, t. seufzen ab imis pectoribus suspirare. b) von der Zeit: t. in der Nacht multa nocte, t. in die Nacht hinein ad multam noctem. c) *trop.* α) zur Bezeichnung des Grades: t. schlafen arte dormire; t. in Schulden stecken aere alieno demersum esse. Es schmerzt mich t. valde ea re doleo, acerbo dolore ea res me afficit; aufs T-ste ergriffen sein dolere atque indigne ferre. β) eine t. eingepflanzte Meinung opinio penitus insita, Gewohnheit consuetudo inveterata. Etwas t. verbergen penitus abstrudere aliquid. γ) gründlich: t. denken acute cogitare; tiefer blicken altius perspicere aliquid, auf Etwas eingehen subtiliter de re aliqua disputare. δ) sich t. erniedrigen se abjicere, unter das Thier infra belluas.

Tiefblick, der, mens alta, ingenii acies.

Tiefe, die, 1) als Eigenschaft A) eigtl. altitudo (maris, aciei der Schlachtordnung). Der Fluß hat dreißig Fuß T. flumen triginta pedes altum est. B) uneigtl. a) von Tönen u. dergl. gravitas. b) T. des Schlafs somnus artus, altus. c) T. des Charakters altitudo ingenii; T. der Weisheit summa sapientia, solche T. der Einsicht tanta vis prudentiae, T. des menschlichen Geistes vis et copia animi humani; die T-n des reinen Herzens interiores sancti animi partes. 2) concret, das Tiefe altum, profundum: aus der T. sich erheben ex alto emergere, in die T. sich stürzen in profundum se jacere; von der T. verschlungen werden in altum hauriri.

Tiefgebeugt, *adj.* graviter afflictus.

Tiefgehend, *adj.*, siehe Gründlich.

Tiefgewurzelt, *adj.* penitus insitus; Gewohnheit consuetudo inveterata.

Tiefsinn, der, 1) Scharfsinn summa ingenii acies; acumen ingenii; subtilitas. 2) Schwermuth aegritudo, tristitia.

Tiefsinnig, I. *adj.* 1) scharfsinnig acutus, von Sachen subtilis. 2) in tiefes Nachdenken versunken in cogitatione defixus. 3) schwermüthig maestus, tristis. — II. *adv.* 1) acute, subtiliter. 2) maeste.

Tiefsinnigkeit, die, siehe Tiefsinn.

Tiegel, der, catinus.

Tiegelchen, das, catillus.

Tiger, der, tigris.

Tiger-, in der Zusammensetzung, durch den *genit.* tigridis od. das *adj.* tigrinus.

Tigerherz, das, *trop.* animus durus et ferreus; ein T. haben omnem humanitatem exuisse.

Tilgbar, *adj.* qui deleri, extingui potest.

Tilgen, delere, exstinguere (aliquid). Schulden t. aes alienum dissolvere, eine Verordnung decretum rescindere.

Tilger, der, exstinctor; Vorb. I. 1. E.

Tilgung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Tinte, die, atramentum.

Tintenfisch, der, sepia.

Tintenfleck, der, macula atramenti.

Tirade, die, inanis verborum pompa; im Zusammenhange bloß verba.

Tisch, der, 1) eigtl. mensa. 2) uneigtl. a) zur Bezeichnung des Essens, coena; convivium. Zu T. gehen coenatum ire, ad coenam venire. Ueber T. inter coenam od. epulas. Jmd. zu T. ziehen adhibere aliquem ad coenam; zu T. sein bei Jmd. coenare apud aliquem. Der Brief wurde mir nach T. überbracht epistola mihi coenato tradita est; nach T. schlief er coenatus dormivit; zu T. sitzen, nach römischer Sitte, accubare, sich setzen accumbere.

Tischbedarf, der, supellex mensae.

Tischblatt, das, tabula mensae.

Tischchen, das, mensula.

Tischdecke, die, gausape od. -pum.

Tischfuß, der, pes mensae.

Tischgänger, der, convictor.

Tischgast, der, conviva.

Tischgenoß, der, conviva; täglicher T. convictor.

Tischgenossenschaft, die, convictus.

Tischgeräth, -geschirr, das, supellex coenae; instrumentum ad mensam pertinens.

Tischgesellschaft, die, 1) das Zusammenspeisen convictus epularis od. convivarum accubitio. 2) die Tischgenossen convivae.

Tischgespräch, das, sermo inter coenam natus.

Tischler, der, etwa faber lignarius.

Tischzeug, siehe Tischgeräth.

Titel, der, 1) eines Buches u. dergl. inscriptio. Einen T. auf ein Buch setzen librum inscribere; dem Buche den T. Lälius geben librum Laelium inscribere, das Buch hat den T. Lälius liber Laelius inscribitur. 2) Benennung einer Person nach ihrem Rang und ihrer Würde, nomen, appellatio: der T. eines Königs nomen regium, eines Feldherrn appellatio imperatoria (Vorb. I. 1. A. b.). Unter dem T. eines Gesandten nomine legati; den bloßen T. haben nomen sine re gerere; Jmd. einen T. geben nominis honore aliquem ornare; appellare aliquem regem.

Tituliren, *transit.* appellare (aliquem regem Jmd. König).

Toast, siehe Trinkspruch.

Toben, = wüthen saevire, furere, = lärmen tumultuari, strepere, fremere.

Toben, das, = Wüthen furor, = Lärmen strepitus, fremitus; bacchantisches T. bacchatio.

Tochter, die, filia. Die älteste T. Jmds maxima natu e filiis alicujus; *trop.* alumna:

die lateinische Sprache ist eine T. der griechischen lingua Latina ex Graeca nata est; der Aberglaube ist eine T. der Unwissenheit superstitio ex ignorantia oritur.

Töchterchen, das, filiola.

Tochterkind, das, 1) Tochtersohn, der, ex filia nepos. 2) Tochter der Tochter ex filia neptis.

Tochtermann, der, gener.

Tochtersohn, der, siehe Tochterkind.

Tochterstadt, die, colonia.

Tod, der, mors (überhaupt); im höheren Stil auch häufig obitus, finis vitae, decessus oder excessus e vita, interitus. In den T. gehen, dem T. entgegengehen mortem oppetere. Den T. für das Vaterland sterben, leiden mortem pro patria obire, occumbere, namentlich den T. in der Schlacht (daneben auch morte, immatura morte, ignobili atque inhonesta morte, nicht morti), auch bloß occumbere; er fand dort den T. ibi interiit, interfectus est. Mit Tode abgehen mori, mortem obire. Insbes. a) eines natürlichen Todes sterben naturae concedere, debitum naturae reddere; eines gewaltsamen praeter naturam mori, fato maturius exstingui. Ein gewaltsamer T. nex. Gewalt über Leben u. Tod potestas vitae necisque. b) Jmd. den T. geben mortem alicui afferre od. inferre, sich mortem sibi consciscere. c) Jmd. zum T. verurtheilen damnare aliquem capite oder capitis, mit dem T. bestrafen supplicio afficere od. morte multare aliquem; den Tod erleiden müssen supplicio affici; es steht der T. darauf ei rei mors proposita est; aliquid alicui capitalo est; Etwas ist mit dem T. verpönt capital est aliquid, verpönen capital esse jubere. d) sich zu T. ärgern, grämen irâ, maerore, aegritudine confici, studiren prae studio mori, laufen usque ad mortem cursu confici, lachen risu rumpi, hungern per inediam a vita discedere. Jmd. zu T. geißeln aliquem usque ad mortem verberare. e) ich will des Todes sein, wenn u. s. w. moriar od. ne vivam si etc. Ich bin des T-es perii! f) dem T. nahe moriens, sein morti vicinum esse, animam agere. g) oft durch das *particip.* mortuus (Vorb. I. 5. B.): selbst nach seinem T. kann dieses ihm nicht geraubt werden ne mortuo quidem hoc ei eripi potest; bei seinem T. setzte er mich zum Erben ein moriens me heredem instituit. Auch durch das *gerund.*, wenn vom Acte des Sterbens die Rede ist, z. B. das Gefühl des T. moriendi sensus.

Todbette, das, siehe Sterbebette.

Todbringend, *adj.* mortifer.

Todesangst, die, 1) Angst bei dem Tode, eigtl. angores mortis; uneigtl. summus angor. Jmd. mit T. erfüllen exanimare aliquem. 2) Angst vor dem Tode, mortis metus.

Todesart, die, mortis via od. ratio; gewöhnlich, bes. im *plur.* mors (mortes).

Todesbecher, der, poculum mortiferum.

Todesbetrachtung, die, meditatio mortis.

Todesengel, der, durch mors.

Todesfall, der, mors. Es kamen in diesem Jahre viele Todesfälle vor eo anno multi mortui sunt, is annus multis casibus funestus fuit; Todesfälle aus der Familie funera domestica; im T. si moriar (moriaris, moriatur).

Todesfurcht, die, metus mortis.

Todesgedanken, die, mortis meditatio. T. haben mortem meditari.

Todesgefahr, die, mortis periculum, vitae discrimen.

Todeskampf, der, im T. sein animam agere, extremum spiritum ducere.

Todesnachricht, die, nuntius mortis.

Todesnoth, die, mortis discrimen.

Todespein, -qual, die, mortis cruciatus.

Todesschlaf, der, †sopor aeternus.

Todesschrecken, der, terror mortis.

Todesschweiß, der, sudor morientis.

Todesstille, die, summum silentium.

Todesstoß, der, plaga extrema. Jmd. den T. geben conficere aliquem.

Todesstrafe, die, poena capitis od. mortis, vitae; supplicium ultimum od. capitale. Die T. an Jmd. vollziehen supplicium sumere de aliquo; die T. leiden supplicio affici, supplicium od. capitis poenam subire. T. auf Etwas setzen rei alicui mortem proponere (wenn Jmd. u. s. w. capite sancire si quis etc.); bei T. Etwas verbieten morte proposita aliquid vetare. Jmd. die T. zuerkennen supplicium constituere in aliquem, von der T. lossprechen capitis aliquem absolvere.

Todesstunde, die, hora suprema.

Todestag, der, dies vitae supremus; von einem Verstorbenen auch dies quo quis mortuus est.

Todestrank, der, siehe Todesbecher.

Todesurtheil, das, sententia qua aliquis capitis damnatur. Das T. über Jmd. sprechen capitis aliquem damnare.

Todesverachtung, die, contemptio mortis.

Todesverbrechen, das, res capitalis, facinus capitale.

Todesverbrecher, der, eines Todesverbrechens schuldig affinis rei capitalis; verurtheilt rei capitalis damnatus.

Todeswerth, -würdig, *adj.* dignus qui mortis poena afficiatur; von Sachen capitalis.

Todesweg, der, via mortis.

Todeszeichen, das, mortis indicium.

Todfeind, der, hostis capitalis; inimicissimus. Ein T. von Jmd. sein implacabile odium in aliquem concepisse.

Todfeindschaft, die, odium capitale, implacabile.

Todkrank, *adj.* morbo gravi affectus. T. sein morbo exitiali aegrotare.

Todt, *adj.* 1) eigtl. a) was lebend gewesen ist mortuus; exanimis. Die T-en = die in der Unterwelt sind inferi. Jmd. t. schlagen interficere, occidere aliquem, t. geißeln usque ad mortem verberare, ärgern maerore confici, lachen risu rumpi. b) was Leben weder gehabt hat noch hat vita et sensu carens; exanimis. 2) uneigtl. mortuus (imago, lingua), völlig t. emortuus, = matt languidus, = einsam desertus. Die t-en Massen (des Reichthums, im Gegensatz zu artes) copiae inertes (rerum, opum). — T. sein, bildlich frigere.

Tödten, *transit.* 1) eigentl., überhaupt interficere, occīdere; ohne Blutvergießen, z. B. durch Hängen, Ersticken necare; gewaltsam trucidare heimtückisch jugulare; als bloßes Werk-

zeug z. B. vom Henker percutere (es bezeichnet nur die physische Handlung, ohne irgend einen moralischen Begriff). Sich t. mortem sibi consciscere, manus od. vim sibi inferre, vim afferre vitae suae; mortem oppetere; voluntaria morte obire. 2) uneigtl., = ertödten opprimere (*opp.* alere).

Tödten, das, -ung, die, caedes, occisio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Todtenähnlich, *adj.* morti similis.

Todtenbahre, die, feretrum.

Todtenbett, das, gewöhnlich durch das *particip.* moriens (od. moribundus): mein Vater sagte es auf seinem T. pater moriens dixit.

Todtenblaß, -bleich, siehe Leichenblaß, -bleich.

Todtenfeier, die, **-fest,** das, parentalia (ium).

Todtenfest, das, feralia.

Todtengeleit, das, exsequiae; pompa funeris.

Todtengericht, das, judicium de mortuis.

Todtengeruch, der, odor cadaveris.

Todtengesang, der, cantus lugubris; nenia.

Todtengespräch, das, sermo mortuorum.

Todtengewand, -kleid, das, † vestis funebris.

Todtenklage, die, lamentatio lugubris.

Todtenliste, die, index od. nomina mortuorum.

Todtenmahl, das, siehe Leichenmahl.

Todtenopfer, das, inferiae.

Todtenregister, das, *index mortuorum.

Todtenreich, das, durch inferi: in dem T. apud inferos, aus dem T. ab inferis.

Todtenrichter, der, judex mortuorum.

Todtenschlaf, der, 1) eigtl. somnus aeternus. 2) uneigtl. somnus morti simillimus, somnus altissimus.

Todtenstille, die, silentium altissimum.

Todtgeboren, *adj.* etwa ante partum mortuus.

Todtenurne, die, urna.

Tödtlich, I. *adj.* 1) eigtl. mortifer (morbus, vulnus). 2) *trop.* unversöhnlich capitalis, implacabilis (odium). In t-er Angst metu exanimatus. — II. *adv.* durch das *adj.*: 1) eigtl. t. krank sein morbo mortifero laborare, Jmd. t. verwunden mortifero vulnere afficere aliquem. 2) Jmd. t. hassen capitali odio prosequi aliquem.

Todtschläger, der, homicida; interfector; sicarius.

Toga, die, toga.

Toilette, die, siehe Putz, Anzug.

Tolerant, *adj.*, siehe Duldsam.

Toleranz, die: T. besitzen gegen Jmd. miti et benigno animo esse in aliquem; außerdem siehe Duldsamkeit.

Toll, I. *adj.* 1) wahnsinnig insanus, mente captus, demens; stärker = wüthend furiosus, furens, noch stärker rabiosus od. rabidus (von thierischer Wuth z. B. des Hundes); milder = unsinnig lärmend insaniens, ingens; t. sein insanire, furere, werden in insaniam incidere. 2) Uneigtl. a) bist du t. satin' sanus es? b) das ist doch zu t. enimvero hoc ferri nequit; du bist doch wohl nicht so t., dieses zu thun non eo usque te insanire arbitror ut hoc facias. c) (gemeine Sprichw.) auf Jmd. t. sein graviter irasci alicui, werden ira inflammari in aliquem. Jmd. t. machen efferare od. irâ inflammare aliquem. — II. *adv.* insane; furiose; es zu t. machen praeter modum insanire, modum excedere. Allgemeiner mire, vehementer.

Tollheit, die, 1) als Eigenschaft insania, dementia, stärker furor, rabies; = Zorn iracundia, saevitia. 2) tolle Handlung insanum facinus; im *plur.* insaniae (Vorb. I. 4. A. b.).

Tollkopf, der, homo insanus; gewöhnlich milder = Hitzkopf homo vehementioris ingenii, adolescens fervidus.

Tollkühn, I. *adj.* stolide audax od. ferox; temerarius (unbesonnen). — II. *adv.* temere, inconsulte.

Tollkühnheit, die, stolida audacia; temeritas.

Tölpel, der, homo rusticus.

Tölpelei, die, mores rustici.

Tölpelhaft, I. *adj.* rusticus, stärker tadelnd agrestis. — II. *adv.* rustice.

Tölpisch, siehe Tölpelhaft.

Ton, der, 1) eigtl. sonus, vox. T. hervorbringen sonos efficere. Den T. angeben sonum od. vocem praeire. 2) uneigtl., Art und Weise a) der Rede: in einem rauhen T. Jmd. anreden aspere aliquem compellare, in einem übermüthigen superbe (Vorb. I. 5. C.), in einem bittenden supplicem esse alicui; in Einem T. reden una voce loqui. Der herabgestimmte T. remissio (orationis). Im T. des Vorwurfs Etwas sagen accusare od. increpare aliquid. Der T. eines Briefes u. dergl. genus dicendi, sermo, sonus epistolae, libri alicujus, color (tragoediae). In einem hohen od. übermüthigen T. reden magnifice od. superbe loqui, superbo uti sermone, in einem ruhigen summisse loqui. In einen lehrmeisterlichen T. verfallen ad praecipiendi rationem delabi. A. stimmte einen etwas höheren T. an A. paulo vehementius inflavit. In der Geschichte einen höheren T. anschlagen addere historiae majorem sonum vocis. Von den Dichtern wird der T. jetzt herabgestimmt, dann gesteigert a poëtis summittitur aliquid, deinde augetur. b) des äußeren Benehmens Betragens, durch ein dem beigefügten Abjectiv entsprechendes Substantiv: ein feiner T. elegantia, urbanitas, ein Mann von gutem od. feinem T. homo elegans, urbanus. Ein gemeiner T. morum (mit Rücksicht auf die Rede orationis) turpitudo od. pravitas; ein Mensch von gemeinem T. homo agrestis, turpis. Hiervon: den T. in Etwas angeben auctorem (od. ducem, principem) esse rei alicujus; in re aliqua exemplum aliis dare, aliis imitandum proponere; mores aliorum regere.

Tonangeber, der, auctor; princeps, dux.

Tonart, die, genus vocis; sonus, vox.

Tönen, sonare, resonare.

Tönen, das, sonitus.

Tonfall, der, in der Verbind. rhythmischer T. verborum conclusio.

Tonfolge, die, *ordo quo soni se excipiunt.

Tonkunst, die, musica (orum).

Tonkünstler, der, musicus.

Tonlos, *adj.* sono carens.

Tonne, die, etwa dolium, seria; als Schiffsmaß etwa amphora.

Tonreich, *adj.* canorus.

Tonsur, die, *tonsae comae.

Tonweise, die, modi.

Topf, der, olla.
Töpfer, der, figulus.
Töpferarbeit, die, opus figlinum.
Töpfererde, die, siehe Thon.
Töpfergeschirr, das, figlinum, vas fictile; collectiv von mehreren Stücken vasa fictilia.
Töpferhandwerk, das, figlina.
Töpferthon, der, siehe Thon.
Töpferwerkstätte, die, figlina.
Topographie, die, descriptio locorum (loci); locorum notitia.
Toppsegel, das, supparum od. -us.
Tornister, der, etwa pera.
Tortur, die, siehe Folter, Marter.
Tosen, strepere.
Tosen, das, strepitus.
Total, siehe Ganz, Gänzlich (t. irren tota re errare).
Totalerkenntniß, die, cogitatio et comprehensio.
Totalität, siehe Summe.
Tour, die, iter; siehe Reise.
Trab, der, etwa gradus citatus.
Trabant, der, satelles.
Traben, citato gradu ire (= vom Pferde); citato equo vehi (vom Reiter).
Tracht, die, 1) was auf Ein Mal getragen wird, = Last onus; = Bündel sarcina, fascis. Uneigtl. eine T. Prügel bekommen plagis affici, eine tüchtige male mulcari. 2) Kleidertracht cultus, vestitus, habitus.
Trachten, *intrans.* nach Etwas studere, operam dare (alicui rei); petere, appetere (regnum, alicujus amicitiam, consuetudinem), consectari (aliquid); auch sequi (z. B. laudem); nach Beifall, Gunst t. plausus, gratiam captare; nach Imds Vermögen t. imminere fortunis od. in fortunas alicujus. Imd. nach dem Leben t. vitae od. capiti alicujus insidias parare od. struere.
Trachten, das, studium, appetitus (rei alicujus nach Etwas). Tichten u. T., das, rerum humanarum studia et consilia.
Trächtig, *adj.* fetus, praegnans.
Tractament, das, siehe Gastmahl.
Tractat, der, siehe Unterhandlung, Vergleich.
Tractiren, 1) siehe Behandeln. 2) siehe Bewirthen.
Tradition, die, siehe Sage.
Träg, Träge, I. *adj.* segnis, piger, iners, ignavus. — II. *adv.* segniter; pigre, ignave.
Tragbahre, die, ferculum.
Tragbar, *adj.* 1) was sich tragen läßt qui portari potest. 2) fruchtbar fertilis, fecundus.
Tragbarkeit, die, 1) (Tragbar 1.), nach Vorb. I. 1. A. 2) Fruchtbarkeit fertilitas.
Trage, die, ferculum; gestamen.
Tragebalken, der, columen; = Brückenpfahl sublica.
Tragebett, das, lectica.
Tragen, I. *transit.* 1) eigtl. a) als eine Last ferre, eine schwerere portare (onus humeris, omnia sua secum), sustinere; von einem Pferde, Wagen, Schiffe od. dergl. vehere (aliquem). Seine Beine trugen ihn nicht mehr pedes eum destituerunt. b) = an sich haben, ein Kleidungsstück, eine Waffe, einen Schmuck u. dergl., als zur Person Imds gehörend, gerere, gestare (scutum von dem Krieger selbst, dagegen scutum ferre von seinem Knappen, der ihm den Schild nachträgt; g. vestem). Auch: Schuhe t. calceis uti; einen Degen t. gladio cinctum esse. 2) uneigtl. a) = hervorbringen, ferre, efferre: der Acker trägt reichliche Früchte ager fructus uberes fert. b) Waffen t. = kriegen, kämpfen arma ferre (adversus aliquem). c) ertragen, über sich nehmen tolerare (sumptus Kosten), sustinere (die Schuld culpam rei alicujus), ferre (calamitatem ein Unglück); = aufrecht erhalten sustentare (aliquem). c) = hegen, mit Wörtern, die eine Gemüthsbewegung u. dgl. bezeichnen: Haß gegen Imd. t. odium, inimicitias gerere in aliquem, odisse aliquem; Liebe amore aliquem complecti, Achtung colere et observare aliquem; Sorge t. curare, curam gerere; Bedenken t. dubitare; Leid t. lugere. — II. *intrans.* die Augen tragen weit oculi conspectum longe ferunt.
Tragen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Träger, der, 1) überhaupt; nach Vorb. I. 1. E. 2) Lastträger †gerulus, †bajulus.
Trägerin, die, 1) überhaupt, nach Vorb. I. 1. E. 2) Lastträgerin †gerula.
Tragesessel, der, sella gestatoria; auch lectica (eigtl. Tragebett).
Trägheit, die, segnitia; geistige ignavia, pigritia; = Langsamkeit tarditas.
Tragiker, der, 1) tragischer Dichter poeta tragicus. 2) tragischer Schauspieler tragoedus.
Tragisch, I. *adj.* 1) eigtl., zur Tragödie gehörig, tragicus. 2) uneigtl., traurig u. dergl. atrox, funestus, luctuosus (= Trauer zur Folge habend, mit Trauer verbunden). Ein t. Ende tristis exitus. — II. *adv.* 1) tragice. 2) atrociter, funeste.
Tragödie, die, tragoedia; als Dichtart poema tragicum.
Tragödiendichter, der, siehe Tragiker 1.
Tragödienspieler, der, siehe Tragiker 2.
Tragsessel, der, siehe Tragesessel.
Trägsinn, der, laboris fuga; siehe Trägheit.
Train, das, siehe Gefolge, Troß.
Trank, der, potio, potus.
Tränkchen, das, potiuncula.
Tränke, die, aquatio. Zur T. führen aquatum od. ad aquam ducere (pecus).
Tränken, 1) eigtl., einen Menschen potum praebere alicui; ein Thier = zur Tränke führen. 2) *trop.* irrigare (benetzen), madefacere (naß machen), perfundere (begießen) aliquid re aliqua.
Tränken, das, des Viehs aquatio; = Benetzung irrigatio.
Trankopfer, das, libatio.
Transparent, siehe Durchscheinend.
Transport, der, 1) als Handlung vectura. Oft nach Vorb. I. 1. B. D. E. (Thiere, die zum T. geeignet sind bestiae ad vehendum idoneae). 2) was zu gleicher Zeit fortgeschafft wird, commeatus (das Heer in zwei T-en übersetzen exercitum duobus commeatibus transvehere); von Truppen häufig durch copiae trajiciendae od. trajectae (transvectae); wie groß ist der T. gewesen quot milites trajecti sunt?
Transportiren, = fortschaffen überhaupt

vehere, portare (merces); = hinüberschaffen transvehere, transportare (aliquid), trajicere (milites).

Transportkosten, die, **-lohn**, der, merces vecturae od. bloß vectura. Die T. bezahlen pro vectura solvere.

Transportmittel, das, vehiculum (furtorum).

Transportschiff, das, navigium vectorium; = Frachtschiff navis oneraria.

Traube, die, uva.

Traubenartig, *adj.* uvae similis.

Traubenreich, *adj.* uvis abundans.

Traubensaft, der, vinum.

Traubenstock, der, vitis.

Traubenweise, *adv.* uvarum in modum.

Trauen, I. *intrans.* Jmd. credere od. fidem habere (tribuere, adjungere) alicui. Seinen Ohren nicht t. suarum aurium fidei minimum credere. — II. *refl.* sich t. audere, sustinere (aliquid).

Trauer, die, maeror (innere, über den Tod funeris); insofern sie durch äußere Zeichen, durch Kleidung und Geberden, an den Tag gelegt wird, luctus, squalor; in sehr große T. versetzt werden in maximos luctus incidere. T. anlegen vestem mutare, vestem lugubrem sumere; T. haben in luctu esse, vestem mutasse, sordidatum esse (viele Häuser hatten T. multae domus lugubres oder wegen eines Sterbefalles funestae erant). Die T. ablegen luctum deponere od. finire, ad suum vestitum redire.

Trauerbotschaft, die, nuntius tristis, eine schriftliche literae tristes.

Trauerbrief, der, literae tristes.

Trauerfall, der, mors.

Trauergedicht, das, carmen lugubre.

Trauergepränge, das, pompa funeris.

Trauergesang, der, cantus lugubris; nenia.

Trauergewand, das, siehe Trauerkleid.

Trauerklage, die, querela lugubris.

Trauerkleid, das, vestis lugubris. In T-er gehüllt sein squalere, sordidatum esse, „sich Trauer anlegen" vestem mutare u. s. w.

Trauermahl, das, epulum funebre.

Trauern, a) überhaupt = betrübt sein maerere (re aliqua wegen Etwas), in maerore esse. b) = in Trauer sein, die Trauer durch äußere Zeichen an den Tag legen, lugere, in luctu et squalore esse, insbes. = Trauerkleider tragen vestem mutasse. Um Jmd. t. aliquem od. mortem alicujus lugere.

Trauern, das, luctus, siehe Trauer.

Trauerort, der, locus luctus et maeroris plenus.

Trauerpost, die, nuntius tristis.

Trauerrede, die, siehe Leichenrede.

Trauerspiel, das, siehe Tragödie.

Trauertag, der, dies lugubris.

Trauerweib, das, praefica.

Trauerzeit, die, tempus luctus.

Traufe, die, stillicidium. Sprichw. „aus dem Regen in die Traufe kommen" durch incidit in Scyllam qui vult vitare Charybdim.

Träufeln, **Träufen**, I. *intrans.* stillare. — II. *transit.* Etwas auf od. in Etwas instillare (aliquid rei alicui od. in aliquid).

Traulich, I. *adj.* familiaris; amicus. — II. *adv.* familiariter; amice.

Traulichkeit, die, familiaritas.

Traum, der, somnium (eigtl. und uneigtl.). Im T. per somnum (quietem), in somnis, od. durch das *part.* somnians (träumend). Einen T. haben somniare, videre aliquid in somnis; einen angenehmen T. somnio jucundo uti. Das kömmt mir wie ein T. vor somnio similis res mihi videtur.

Traumausleger, der, siehe Traumdeuter.

Traumbild, das, vana somnii imago; siehe Traumgesicht.

Traumdeuter, der, **-in**, die, †somniorum interpres.

Traumdeutung, **-deuterei**, die, somniorum conjectio.

Träumen, 1) eigtl. somniare (Etwas oder von Etwas aliquid, de re aliqua). Es träumt mir Etwas per quietem od. in somnis aliquid video od. videre mihi videor, species mihi dormienti oblata est; es träumte ihr, daß sie ihre Mutter sähe visa sibi est per somnum matrem videre. 2) uneigtl., sich leere Vorstellungen bilden, somniare (aliquid). Das hätte ich mir nicht t. lassen id quidem non somniabam; ne per somnum quidem cogitabam, id eventurum esse; sich die Oberherrschaft t. opinionis errore principatum sibi fingere. Du träumst! somnia! nugae!

Träumen, das, nach Verb. I. 1. B. D. E.

Träumer, der, eigtl. qui somnia videt; uneigtl. = schläfriger Mensch, homo tardi ingenii, homo somniculosus.

Träumerei, die, somnia (orum).

Träumerisch, I. *adj.* schläfrig somniculosus, tardus. — II. *adv.* somniculose, tarde.

Traumerscheinung, die, siehe Traumgesicht.

Traumgesicht, das, visum somnii oder somniantis visum in quiete oblatum; species per somnum oblata; ein leeres T. vana species somnii.

Traumgott, der, deus somniorum.

Traun, *adv.* mihi crede, profecto.

Traurig, I. *adj.* 1) von Personen, betrübt maestus, maerens, tristis. Jmd. t. machen maerore aliquem afficere; t. sein maerere, in maerore esse. 2) von Sachen, Betrübniß erregend, tristis, stärker lugubris, luctuosus (für Jmd. alicui), acerbus (victoria, dies, mors); durus (tempora). — II. *adv.* 1) maeste, maesto animo. T. aussehen tristi esse vultu. 2) miserabiliter, luctuose.

Traurigkeit, die, maestitia, tristitia.

Traut, siehe Lieb, Werth.

Treffen, I. *transit.* 1) eigtl. ferire, percutere (aliquem lapide). Vom Blitze getroffen fulmine tactus od. ictus. Jedes Geschoß traf nullum telum frustra mittebatur. *Trop.* das Schicksal hat ihn hart getroffen fortuna graviter eum afflixit. 2) uneigtl. A) vollkommen erreichen a) = errathen, ausfindig machen, conjecturâ assequi (aliquid), conjicere od. deprehendere aliquid. Du hast es (den Nagel auf den Kopf) getroffen oder bloß getroffen! rem acu tetigisti; probe dixisti. Habe ich es getroffen ecquid divinavi? er hat es nicht getrof-

fen res eum fefellit. Den Weg t. viam invenire, nicht a via aberrare. b) in der Malerei, Jmd. t. similitudinem alicujus rei effingere, imaginem alicujus exprimere od. reddere. c) die Zeit t. tempus obire, in tempore adesse. Er hat es gut damit getroffen rem in tempore aggressus est. B) auf Jmd. stoßen invenire oder offendere aliquem, er hat Alles anders getroffen, als er befohlen hatte omnia aliter offendit ac jusserat; incidere in aliquem; Jmd., mit dem man sprechen will convenire aliquem. Ich traf ihn mihi oblatus est oder occurrit. C) von Sachen a) an Jmd. kommen, ihm zu Theil werden, attingere, tangere (aliquem). Sorge trifft ihn cura eum attingit. Jenes Unglück traf Viele ad multos pertinuit illa calamitas. Es trifft Jmd. der Verdacht suspicio cadit (convenit), in (pertinet ad) aliquem, nicht is abest a suspicione. Die Wirkung der übrigen Rede trifft den schon Gebeugten mit voller Gewalt reliqua oratio jam inclinato incumbit; = angewendet werden auf Jmd. cadere od. transferri in aliquem od. dici de aliquo. b) die Reihe trifft mich meae jam sunt partes, das Loos trifft mich sors mihi evenit, ego sorte destinor. c) eintreffen incidere, incurrere. D) veranstalten: Anstalt zu Etwas t. parare, comparare, instituere aliquid; eine Wahl t. delectum habere, tenere (eine schlechte male legere); einen Vergleich t. pacisci (sie haben einen Vergleich getroffen inter eos convenit); den Mittelweg t. mediam viam tenere. E) er fühlt sich getroffen (id) sibi dictum od. ad se pertinere putat; verba illa in animum ejus altius penetrarunt. — II. *refl.* sich t. accidere, evenire, contingere.

Treffen, das, 1) Schlacht proelium, acies; pugna; siehe Schlacht. 2) ein Theil der Schlachtordnung acies.

Treffend, I. *adj.* passend. aptus (dictum); t. Gedanken acutae sententiae; eine t. Rede oratio concinna; eine t. Bemerkung über Etwas machen acute od. apposite de re aliqua dicere; scitus. — II. *adv.* apte, apposite; acute; scite.

Trefflich, siehe Vortrefflich.

Treibeis, das, glacies fluitans.

Treiben, I. *transit.* 1) in Bewegung setzen, A) lebende Wesen, bes. Vieh agere, compellere (pecus in stabulum, hominem od. armentum ante se vor sich). Den Feind in die Flucht t. fugare, in fugam conjicere hostem. Mit verschiedenen Präpositionen (siehe auch die entsprechenden Zusammensetzungen): Jmd. aus einem Orte t. pellere, ejicere, expellere aliquem ex od. de loco aliquo, aus seinem Besitze possessione; den Feind von der Mauer t. dejicere hostem ex muro, in die Stadt in urbem compellere, nach dem Lager zu ad castra compellere. Hiervon *trop.* = Jmd. bewegen zu Etwas, impellere, incitare aliquem ad aliquid faciendum, = zwingen cogere. B) leblose Sachen agere, pellere, impellere, movere (aliquid): der Wind treibt das Schiff ventus navem agit od. impellit; Knospen u. dergl. t. gemmas agere; ein Schiff auf den Strand t. navem in litus urgere, ejicere; getrieben werden, bes. durch eine Strömung und dergl. deferri. Hin und her t. agitare. *Trop.* die Sache (es) so weit t., daß u. s. w. eo rem deducere (perducere) ut etc. Etwas aufs Höchste t., etwa durch modum excedere od. egredi; nimium esse; ita sibi indulgere, ut nihil supra possit. 2) Etwas viel und oft ausüben, facere od. factitare, exercere, tractare (aliquid, z. B. piraticam Seeräuberei, artem eine Kunst, rem rusticam Landwirthschaft; auch studere agriculturae). Die Studien, Wissenschaften t. studia literarum colere; amplecti (mit Liebe); studiis literarum operam dare. Spott mit Jmd. t. ludibrio habere aliquem, mit Etwas in ludibrium vertere aliquid; Scherz t. jocari. — II. *intrans.* a) sich langsam fortbewegen, ferri, agi; = vor den Wellen jactari fluctibus, fluitare. b) von Gewächsen adolescere.

Treiben, das, 1) eigtl. agitatio, incitatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. z. B. das eigentliche Feld des wissenschaftlichen T-s ist der Markt celebrantur literae in foro. 2) Walten, Handlungsweise, consilia, mores; verwegenes T. temeritas (auch temeritates) od. audacia. Rasendes furor, leichtfertiges levitas (Vorb. II. 6. b.).

Treiber, der, agitator; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. E.

Treibhaus, siehe Gewächshaus.

Treibjagd, die, indago. T. halten feras agitare.

Treibstachel, der, stimulus.

Trennbar, *adj.* separabilis, = theilbar dividuus. T. sein separari, dividi posse.

Trennbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Trennen, 1) eine Sache von einer andern, separare (Europam ab Asia, auch Europam Asiamque), disjungere (Italiam a Gallia od. Italiam Galliamque), sejungere (Italiam a Gallia); von angrenzenden Ländern u. dergl. dividere, dirimere (Gallos ab Aquitanis, Vejentem agrum a Crustumino); von lebenden Geschöpfen (aus einer Gemeinschaft herausnehmen) segregare (liberos a se, *trop.* virtutem a summo bono). Insbes. a) mit Gewalt t. distrahere od. abstrahere, divellere (aliquem ab aliquo). Den Kopf vom Halse t. caput alicui praecidere, a corpore dividere. b) *trop.* in der Gesinnung disjungere (aliquem ab aliquo), distrahere, divellere. c) *trop.* in den Gedanken, in der Rede t. = unterscheiden secernere, separare, sejungere, disjungere (aliquid a re aliqua). d) räumlich getrennt locis disclusus od. disjunctus. e) *refl.* sich t. α) von Jmd. eigtl. discedere, abire ab aliquo; uneigtl. in der Ansicht dissidere ab aliquo, von der Verbindung, Freundschaft u. s. w. mit Jmd., se ab aliquo sejungere od. secernere, deserere aliquem, removere se ab amicitia alicujus; = sich lossagen abrumpere se; von Eheleuten, siehe Scheiden. β) von Etwas divelli ab re aliqua, pati aliquid sibi auferri. 2) ein Ganzes, das bisher verbunden und zusammenhängend war, in sich t. = theilen, dividere (Galliam), dirimere, stärker divellere, distrahere, discerpere (aliquid). Insbes. a) *trop.*: von der Gesinnung u. dergl., dirimere (societatem ein Bündniß); eine Freundschaft t. amicitiam dissolvere, dissuere, die Gemüther animos disti-

nere. Unter sich getrennt sein dissidere inter se. Getrennter Meinung sein dissentire, in diversa abire. b) *refl.* sich t. *α*) eigtl., discedere, solvi, dissolvi, durch Gewalt findi, rumpi. *β*) *trop.* dissidere inter se, dissentire.

Trennen, das, siehe Trennung.

Trennung, die, 1) das Trennen, a) (siehe Trennen) separatio, secretio, sejunctio, disjunctio, = Weggang discessus (animi a corpore). b) divisio, diremptio, durch Gewalt distractio. Mit scharfer T. der Begriffe distincte et distribute. 2) uneigtl. = Uneinigkeit discidium; discessio, discordia.

Treppe, die, scalae. Jmd. die T. herunter werfen aliquem per gradus dejicere; die T. hinabstürzen per scalas praecipitem ferri.

Treppenstufe, die, gradus scalarum.

Treten, I. *intrans.* 1) eigtl. den Fuß irgendwohin setzen, auf Etwas rei alicui (auch jacentibus) insistere od. pedem imponere. Leise t. suspenso gradu incedere; mit dem Fuße in den Koth t. pedem luto infigere; *trop.* in Jmds Fußtapfen t. insistere alicujus vestigiis, auch alicujus vestigiis ingredi, vestigiis aliquem sequi, aliquem ipsius vestigiis u. alicujus vestigia persequi. 2) = gehen, eigtl. ire, incedere. So fast nur mit Präpositionen: an den Tisch t. accedere ad mensam, ans Land navi egredi; aus dem Hause egredi od. pedem efferre domo; in einen Ort t. ingredi (intrare, inire) in locum aliquem; bei Seite t. secedere; zu Jmd. hin t. adire aliquem. Uebertreten siehe Austreten 2. Insbes. A) uneigtl.: die Thränen treten ihm in die Augen lacrimae ei oboriuntur; das Blut tritt ihm ins Gesicht rubor ei suffunditur. B) *trop.* a) in das dreißigste Jahr t. annum tricesimum ingredi. b) in ein Amt t. munus aliquod suscipere oder capessere; in Jmds Dienst t. operam locare alicui, an Jmds Stelle in locum alicujus succedere. c) ein Bild, ein Gedanke tritt vor meine Seele imago, cogitatio incurrit in animum meum. d) in eine Verbindung mit Jmd. t. societatem inire cum aliquo; in Unterhandlungen mit Jmd. t. cum aliquo pacisci od. agere; zu einem Bunde t. accedere od. se applicare ad societatem. e) Jmd. unter die Augen t. se in conspectum dare alicui, venire in conspectum alicujus. f) Jmd. zu nahe t. laedere od. offendere aliquem, der Wahrheit a vero discedere. — II. *transit.* 1) eigtl., mit dem Fuße stoßen pede ferire aliquem. Hiervon: zu Boden t. conculcare (aliquem), obterere (aliquid), *trop.* unter die Füße t. conculcare, obterere (Italiam, jura, majestatem populi); mit Füßen (z. B. das Recht) bildlich pervertere. 2) durch Treten bewirken: Etwas in Stücke t. calcando comminuere aliquid; sich einen Nagel in den Fuß t. induere se in clavum.

Treu, I. *adj.* fidus (bes. als eine natürliche Eigenschaft), fidelis (von der Gesinnung), in aliquem gegen Jmd. Insbes. a) = zuverlässig, als ein Schriftsteller u. dergl., verus, fide dignus, certus; eine t. Schilderung narratio vero conveniens, a rei veritate non discedens; ein t-es Bild expressa imago (*oppos.* adumbrata). b) Jmd. t. bleiben fidem servare alicui, seiner Pflicht manere in officio, seinem Eide, Versprechen jusjurandum, fidem servare; retinentem esse. Der Wahrheit t. bleiben in veritate perstare, auch veritatem sustinere; sich selbst sibi constare, auch a se non desciscere; einer Sache t. bleiben permanere in re; seinem Charakter suum tenere, suam naturam sequi, der Tugend a virtute non discedere. Die Soldaten t. erhalten milites in officio (fide) retinere. — II. *adv.* fideliter; cum fide; vere (z. B. darstellen).

Treue, die, fides; = Anhänglichkeit fidelitas (von Personen). Die Treue halten fidem servare, nicht fidem violare (fallere, mutare), in fide non manere; in der T. wankend gemacht werden de fide demoveri od. umschr. adduci, ut fidem quis fallat; sich gegenseitig T. geloben fidem dare et accipere. Jmd. den Eid der T. schwören jurejurando interposito fidem alicui obstringere. Insbes.: a) auf T. und Glauben cum fide. b) bei meiner T. medius fidius! mehercule!

Treugesinnt, *adj.* animo fideli; siehe Treu.

Treuherzig, I. *adj.* apertus; simplex; ingenuus. Jmd. t. machen fidem alicujus sibi conciliare. — II. *adv.* aperte; ingenue, simpliciter.

Treuherzigkeit, die, animus apertus, simplex.

Treulich, *adv.* fideliter; cum fide; constanter; = aufrichtig ingenue, aperte.

Treulos, I. *adj.* perfidus, als bleibende Eigenschaft perfidiosus; milder infidelis, infidus. T. werden gegen Jmd. fidem alicui datam fallere, prodere od. destituere aliquem. — II. *adv.* perfidiose; infideliter. T. handeln gegen Jmd. mala fide cum aliquo agere.

Treulosigkeit, die, 1) als Eigenschaft perfidia, milder infidelitas; nulla fides (Vorb. I. 1. A. c.). 2) eine treulose Handlung, bes. im *plur.* perfidiae; eine T. begehen gegen Jmd. perfidum esse in aliquem, prodere aliquem.

Tribun, der, tribunus.

Tribunal, das, judicium; tribunal; siehe Gerichtshof.

Tribunat, das, tribunatus.

Tribune, die, siehe Rednerbühne.

Tribut, der, siehe Abgabe, Steuer. *Trop.*, Etwas für einen schuldigen T. an Jmd. halten aliquid alicui deberi putare (Vorb. II. 3.).

Trichter, der, infundibulum.

Trieb, der, natürliche Neigung zu Etwas impetus; gewöhnlich mit Hinzufügung des Gegenstandes, appetitus, cupiditas, studium (rei alicujus zu Etwas). Blinder T. motus temerarius; einen T. zu Etwas haben studio, desiderio, cupiditate rei alicujus trahi od. duci, animi quodam impetu ad aliquid trahi; einen heftigen rapi oder ferri, trahi ad aliquid oder ad cupiditatem rei alicujus. Nur sinnliche T-e haben sensibus tantum moveri. Aus eigenem T. sua sponte, ultro.

Triebfeder, die, siehe Beweggrund, Ursache.

Triefäugig, *adj.* lippus. T. sein lippire.

Triefen, 1) träufeln stillare. 2) von Etwas t. = es tropfenweise fallen lassen manare (von Blut cruore).

Triefen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; der Augen lippitudo.

Trift, die, ager pascuus; im *plur.* pascua (orum).
Triftgeld, das, in den römischen Provinzen scriptura.
Triftig, *adj.* gravis, idonea (causa Grund).
Triftigkeit, die, gravitas.
Trinkbar, *adj.* potulentus; ad potum utilis.
Trinkbecher, siehe Becher.
Trinken, bibere (überhaupt); potare (in vollen Zügen wie große Thiere, daher = begierig und übermäßig t.); haurire. Jmd. zu t. geben ministrare, dare alicui bibere (beim Gastmahl), sonst aquam (vinum etc.) praebere alicui. Zu viel t. modum excedere in bibendo; den Wein gern und oft t. indulgere vino; sich voll t. vino se obruere; bis in die Nacht t. perpotare usque ad noctem. Jmds Gesundheit t., siehe Gesundheit 2.
Trinken, das, potio od. potus; = Trinkgelage potatio. Beim T. inter pocula. Die Freude des T. voluptas potandi.
Trinker, der, 1) überhaupt potor; Vorb. I. 1. E. 2) siehe Säufer. Ein starker T. homo multi vini.
Trinkgefäß, das, siehe Trinkgeschirr 1.
Trinkgeld, das, etwa munusculum, mercedula.
Trinkgelage, das, convivium; potatio; comissatio.
Trinkgenosse, der, compotor.
Trinkgeschirr, das, 1) Trinkgefäß poculum. 2) collectiv, die Trinkgefäße pocula.
Trinkgesellschaft, die, compotores; sodalitas, sodales.
Trinklied, das, carmen inter pocula cantandum; canticum (Vorb. I. 6.).
Trinklust, die, potandi libido.
Trinkschale, die, scutella potionis.
Trinksucht, die, immodica potandi libido; vinolentia.
Trinkwasser, das, aqua ad potum utilis.
Trippeln, trepidare.
Trippeln, das, trepidatio.
Trippelnd, *adj.* trepidus.
Tritt, der, 1) das Treten vestigium, gradus; gewöhnlich durch andere Wendungen: Jmds T. hören aliquem incedentem audire; einen T. thun niti, pedem imprimere, einen falschen T. thun vestigio labi od. bloß labi. Insbes. 2) = Stoß mit dem Fuße ictus pedis; Jmd. einen T. geben pede aliquem percutere. 3) Fußtapfe vestigium. 4) Schemel scabellum.
Triumph, der, triumphus (über die Bojer Bojorum). Einen T. halten über die Etrurier triumphare od. triumphum agere ex Etruria, de Tuscis, davontragen triumphum deportare; Jmd. einen T. zuerkennen decernere alicui triumphum. Uneigtl. = Sieg victoria, = Frohlocken exsultatio.
Triumphator, der, triumphans.
Triumphiren, 1) eigtl. triumphare oder triumphum agere (habere) de aliquo, ex terra aliqua. 2) uneigtl. a) siegen vincere (aliquem), victoriam reportare (ex Etruria, de aliquo über Jmd.). b) frohlocken exsultare; triumphirend jubeln exsultare.
Triumph-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* triumphalis.
Trivial, Triviell, siehe Gemein, Fade.
Trocken, I. *adj.* 1) eigtl. siccus (auf der Oberfläche); aridus (innerlich, durch und durch, deßwegen gewöhnlich tadelnd = dürr). Das Trockne = das t. Land siccum; auf dem T. stehen bleiben in sicco consistere. 2) *trop.* A) a) mager, geistlos (von der Rede u. dergl.) aridus, jejunus, exilis, exsanguis (scriptor, oratio). b) ernsthaft, kalt austerus, frigidus. Der Ernst austeritas. c) matt, geistlos frigidus. Etwas ist für mich zu t. nihil delector aliqua re. d) die t. Wahrheit simplex veritas. Jmd. die t. Wahrheit sagen aperte alicui dicere quod sentias, libere verbis castigare aliquem. B) das T. im Gegensatz des Wassers zur Bezeichnung der Sicherheit: im T. sitzen in tuto esse, in portu navigare. — II. *adv.* 1) eigtl. sicce. 2) *trop.* exiliter; jejune; frigide. Zu t. (= schmucklos) behandeln squalidius dicere.
Trockenheit, die, 1) eigtl. siccitas; ariditas (siehe Trocken). 2) *trop.* exilitas, jejunitas (orationis, scriptoris).
Trocknen, I. *transit.* 1) auswendig siccare oder exsiccare (vestes, capillos); = abtrocknen, abwischen siccare (lacrimas), abstergere (mensam). 2) inwendig, dörren, wie die Sonne u. dergl. torrere, exurere (agros). — II. *intrans.* 1) exsiccari. 2) arescere (siehe Trocken).
Trocknen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Trödel, der, alte Sachen, scruta (orum).
Trödelei, die, 1) siehe Trödel. 2) Zaudern cunctatio.
Trödelkram, der, siehe Trödel.
Trödeln, 1) Handel mit Trödel treiben scruta vendere. 2) zaudern cunctari, cessare.
Trödeln, das, 1) Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Zaudern cunctatio.
Trödler, der, 1) institor; Vorb. I. 1. E. 2) Zauderer cunctator.
Trog, der, etwa alveus; ein kleiner alveolus.
Trommel, die, *tympanum militare.
Trompete, die, tuba.
Trompeten, *intrans.* tuba canere.
Trompetenklang, -schall, der, sonus oder clangor tubae.
Trompeter, der, tubicen.
Trope, die, translatio.
Tropf, der, homo stultus. Der arme T. misellus iste homo.
Tröpfchen, das, guttula.
Tröpfeln, siehe Träufeln.
Tropfen, der, gutta (ein natürlicher T.); stilla (ein künstlich abgemessener T.). Uneigtl. nicht ein T. ne minimum (od. tantillum) quidem.
Tropfen, siehe Träufeln.
Tropfenweise, *adv.* guttatim. Etwas t. hinein fallen lassen instillare aliquid rei alicui.
Trophäe, die, tropaeum; siehe Siegeszeichen.
Tropisch, I. *adj.* translatus; auch aliunde sumptus. — II. *adv.* per translationem. T. reden verba transferre.
Tropus, der, translatio; verborum immutatio.

Troß, der, = Bagage, Gepäck impedimenta; = die Troßknechte calones.
Troßbube, -knecht, der, calo.
Trost, der, solatium; bes. = das Trösten consolatio. T. im Alter, in meiner gegenwärtigen Lage, in einem großen Schmerz solatium od. consolatio senectutis, fortunae praesentis, doloris maximi. Jmd. einen T. geben, bringen solatium dare, afferre alicui; es gereicht mir dieses zum T. hoc mihi est solatio. Jmd. T. zusprechen consolari aliquem (de re aliqua wegen Etwas). Das gewährt keinen T. hoc nihil consolationis habet. T. und Beruhigung finden in Etwas conquiescere in aliqua re.
Trostbar, *adj.* consolabilis.
Trostbrief, der, literae consolatoriae.
Trösten, consolari, consolatione od. solatio levare, firmare (aliquem, wegen Etwas de re aliqua); solatium afferre od. dare (alicui). Sich t. se consolari (re aliqua mit Etwas); sich wegen Etwas (z. B. der Kürze des Lebens) t. consolari aliquid (z. B. brevitatem vitae). Ich tröste mich damit, daß er eben dieselbe Ansicht hat eo solatio utor, quod is idem sentit, auch hoc mihi solatii propono, quod etc. Sich nicht t. können wegen Etwas angi re aliqua.
Trösten, das, **-ung**, die, consolatio; solatium; siehe Trost.
Tröstend, *adj.* (von Sachen) consolatorius; ad consolandum aptus (Vorb. V. 5.). T. Zusprache plena oratio solatii.
Tröster, der, consolator; Vorb. I. 1. E.
Trösterin, die, Vorb. I. 1. E.
Trostgedicht, das, carmen consolatorium.
Trostgrund, der, solatium.
Tröstlich, I. *adj.* 1) tröstbar consolabilis. 2) tröstend consolatorius, solatii plenus. 3) angenehm gratus, jucundus. — II. *adv.* 1) auf tröstliche Art consolatorie. 2) angenehm jucunde, suaviter.
Trostlos, *adj.* 1) ohne Trost desperatus (hoffnungslos), omni spe destitutus, allgemeiner miser; = der Niemand tröstet inops solatii; expers solatii (von Sachen). 2) untröstlich solatium non admittens, qui nullo solatio sustentari potest.
Trostlosigkeit, die, 1) Mangel an Trost inodia solatii; = Hoffnungslosigkeit desperatio. 2) Untröstlichkeit, nach Vorb. I. 1. A.
Trostmittel, das, solatium.
Trostrede, die, consolatio; oratio ad consolandum accommodata.
Trostreich, Trostvoll, *adj.*, plenus solatii; consolatorius.
Trostschreiben, das, **-schrift**, die, consolatio.
Trostwort, das, solatium.
Trott, siehe Trab.
Trotz, der, = hoher Grad des Vertrauens auf eigne Kraft confidentia; ferocia; = Widersetzlichkeit contumacia, animus contumax; animi ferocitas. Insbes. in den Verbindd.: Jmd. T. bieten lacessere od. provocare aliquem, contumacem esse in aliquem, der Gefahr obviam ire (se offerre) periculo, allen Gesetzen leges contemnere, violare, perfringere. Jmd. zum T. Etwas thun aliquo invito od. (stärker) cum contemptu alicujus aliquid facere, mir zum T. ut mihi aegre sit.
Trotz, *praepos.* 1) ungeachtet, gewöhnlich nach Vorb. VII. 1.: t. aller Schwierigkeiten licet tot difficultates obstent, quamvis difficilis sit res; t. seiner Schuldenlast quamquam aere alieno premitur; t. der allgemeinen Achtung, die er genoß quamquam omnes de eo bene existimaverunt. Auch durch einen Participialsatz: t. dem Befehle contempto imperio. Unter Umständen auch durch die Präposition in mit Ablativ. 2) so gut als, instar, aeque ac: er kämpft t. einem Römer instar Romani od. non minus fortiter ac Romanus pugnat.
Trotzen, 1) allzu großes Vertrauen hegen nimium (ferocius) confidere (re aliqua auf Etwas) od fiducia rei alicujus ferocem esse. 2) Widerstand leisten contumacem esse (gegen Jmd. adversus aliquem); = Trotz bieten, siehe Trotz.
Trotzig, I. *adj.* 1) vermessen confidens; ferox (ferocior). 2) widerspenstig contumax. Eine t. Miene haben contumaciam vultu prae se ferre. — II. *adv.* 1) confidenter, ferociter. 2) contumaciter.
Trotzkopf, der, homo contumax.
Trübe, I. *adj.* 1) eigtl., nicht klar turbidus (aqua). 2) uneigtl. a) wolkig nubibus obductus, caliginosus (coelum); wegen t. Witterung nicht sehen können propter offusam caliginem. b) nicht heiter tristis, obscurus (vultus); t. Zeiten tempora tristia, iniquitas temporum.
Trüben, 1) eigtl. turbare od. turbidum reddere (aliquid). 2) uneigtl. a) verdunkeln obscurare (coelum). b) stören: Jmds Sinn t. aliquem tristiorem reddere, tristitia afficere; Jmds Glück t. felicitatem alicujus turbare, Blick caliginem offundere oculis (menti) alicujus.
Trüben, das, **-ung**, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Trübsal, das, miseria, calamitas; = Kummer aerumna.
Trübselig, I. *adj.* miser, calamitosus; tristis. — II. *adv.* misere. Es geht ihm t. pessimo loco sunt res ejus, pessime agitur cum eo. T. aussehen tristi vultu esse.
Trübsinn, der, maestitia, maeror.
Trübsinnig, *adj.* maestus.
Trug, der, siehe Betrug.
Trügen, siehe Betrügen, Täuschen.
Trügend, *adj.* fallax; siehe Trügerisch. T. Außenseite species simulationis.
Trügerisch, siehe Betrügerisch, Täuschend.
Truggestalt, die, *trop.* commentum.
Truglos, -losigkeit, die, siehe Ehrlich, Aufrichtig, -keit.
Trugschluß, der, captio; sophisma.
Truhe, die, arca.
Trümmer, die, fragmenta (Bruchstücke). T. eines Gebäudes parietinae, einer Stadt reliquiae, die liegenden T. rudera, eines Schiffes naufragia (gewöhnlich doch *trop.*, z. B. reipublicae). Zu T. gehen frangi (zerbrechen), solvi; in T. zusammenstürzen ruinis collabi, in T-n liegen ruinis stratum esse.
Trunk, der, 1) das Trinken od. der Trank

notio, potus. Ein T. Wasser haustus aquae. 2) Hang zur Trunkenheit vinolentia; ebriositas. Dem T. ergeben sein vino indulgere od. deditum esse, ebriosum esse. Er that es im T. ebrius fecit (Vorb. I. 5. A.).

Trunken, *adj.* 1) eigtl. ebrius; vini plenus, vinolentus. 2) *trop.* ebrius, elatus, gestiens (voluptate, laetitia).

Trunkenbold, der, homo ebriosus, vinolentus.

Trunkenheit, die, ebrietas. Er that es in der T. ebrius fecit.

Trunksucht, die, ebriositas.

Trunksüchtig, *adj.* ebriosus; vinolentus.

Trupp, der, agmen, grex, caterva; unordentlicher turba.

Truppe, die, von Schauspielern, grex, caterva. Auch durch pars (peditum).

Truppen, die, copiae; milites (da, wo die Soldaten als menschliche Individuen in Betracht kommen, z. B. in der Verbind. „den T. den Sold zahlen"); als Besatzung eines Ortes praesidium; in Schlachtordnung aufgestellt acies. Viele od. zahlreiche T. magnae copiae, mehr T. majores copiae, wenige T. exiguae copiae.

Truppenabtheilung, die, manus.

Truppweise, *adv.* catervatim.

Trutzbündniß, das, *foedus ad bellum inferendum initum.

Trutzwaffen, die, tela.

Tuch, das, pannus, auch (leinen) linteum.

Tuchlappen, der, pannus.

Tüchtig, I. *adj.* 1) = stark firmus; = groß magnus, gravis, = viel multus. Ein t. Trinker homo multi vini, Reiter equitandi peritissimus. Jmd. einen t. Verweis geben graviter objurgare aliquem. 2) gut, tauglich bonus, idoneus, probus; t. zu Etwas bonus, idoneus, aptus ad aliquid. T. machen wozu instruere ad aliquid. Ein t. Mann vir fortis, strenuus; ein t-er Dialektiker valens dialecticus. — II. *adv.* 1) valde, vehementer, graviter. 2) apte, accommodate; fortiter, strenue.

Tüchtigkeit, die, 1) Stärke firmitas, robur. 2) Tauglichkeit bonitas, utilitas; eines Mannes fortitudo; virtus; practische T. virtus; kriegerische T. virtus bellica; oft nach Vorb. I. 1. A.

Tücke, die, 1) tückischer Charakter malitia; animus subdolus. 2) tückische Handlung fraus; facinus malitiosum.

Tückisch, I. *adj.* malitiosus; subdolus; siehe Tücke. — II. *adv.* malitiose; subdole.

Tuckmäuser, der, homo occultus od. tectus.

Tugend, die, virtus; honestas (Sittlichkeit), honestum (das Sittliche), als allgemeiner Begriff, nie = die einzelne Tugend, welche immer durch virtus übersetzt wird.

Tugendarm, *adj.* inops virtutum.

Tugendeifer, der, virtutis studium.

Tugendfreund, der, virtutis amicus.

Tugendhaft, I. *adj.* a) von Personen virtute praeditus, gewöhnlich honestus, probus, stärker sanctus, integer; b) von Sachen honestus, probus. Ein sehr t. Mann vir eximia virtute. Eine t. Handlung honeste od. recte factum. Alle Tugendhaften sind glücklich omnes virtutis compotes beati sunt. — II. *adv.* honeste, probe, recte, cum virtute; stärker sancte.

Tugendheld, der, homo virtute mirabilis.

Tugendlehre, die, praecepta morum, doctrina de moribus.

Tugendlehrer, der, virtutis (morum) praeceptor.

Tugendreich, *adj.* virtutibus abundans, praeditus.

Tugendpfad, der, via virtutis.

Tugendsam, siehe Tugendhaft.

Tugendschwätzer, der, †aretalogus.

Tummeln, agitare (equum). *Refl.*, sich t. festinare. *Trop.* auf einem Felde sich t. in campo excurrere, exspatiari, exsultare.

Tummeln, das, agitatio.

Tummelplatz, der, 1) eigtl. = Ringplatz palaestra, = Kampfplatz (der Gladiatoren) arena. 2) *trop.*, campus.

Tumult, der, siehe Aufruhr, Lärm.

Tumultuant, der, homo turbulentus.

Tumultuarisch, *adj.*, siehe Lärmen, Toben.

Tünchen, = weißen dealbare (parietem).

Tüncher, der, tector.

Tünchwerk, das, tectorium.

Turban, der, etwa tiara.

Turnen, corpus exercere; siehe Gymnastik.

Turnen, das, *exercitationes gymnicae.

Turnier, das, etwa ludus equester.

Turnkunst, die, †ars gymnica.

Turnplatz, der, locus exercitationibus gymnicis destinatus; arena; palaestra.

Turteltaube, die, turtur.

Tyrann, der, 1) im Sinne der Alten, unrechtmäßiger Alleinherrscher (ohne den Begriff der Grausamkeit) tyrannus. 2) ein harter und grausamer Regent rex crudelis ac superbus; dominus saevus. 3) ein grausamer Mensch homo crudelis, superbus. Ein T. gegen die Seinigen sein in suos saevire, suos crudeliter ac superbe tractare.

Tyrannei, die, 1) Alleinherrschaft tyrannis. 2) grausame und harte Regierung imperium crudele ac superbum; dominatio impotens od. superba. 3) Grausamkeit crudelitas.

Tyrannenhaß, der, odium tyranni od. tyrannorum.

Tyrannenmord, der, caedes tyranni; Vorb. I. 1. B. D. E.

Tyrannenmörder, der, interfector tyranni; Vorb. I. 1. E.

Tyrannisch, I. *adj.* 1) eigtl. tyrannicus. 2) gewaltsam, im römischen Sinne regius, superbus. 3) grausam crudelis; = unbändig impotens (auch absolut u. von Sachen gebraucht, z. B. impotentissimus dominatus). — II. *adv.* 1) tyrannice. 2) regie, superbe. 3) crudeliter.

Tyrannisiren, I. *transit.*, Jmd. superbe et crudeliter tractare (aliquem), saevire in aliquem. — II. *intrans.* saevire, superbe et crudeliter imperare; dominari.

U.

Uebel, I. *adj.* malus; = unangenehm injucundus; = ungelegen incommodus. Das hat auf die ärmere Classe einen ü. Eindruck gemacht commoti sunt animi tenuiorum. — II. *adv.* 1) überhaupt male. Jmd. ü. behandeln male habere, aspere tractare aliquem; das wird dir ü. bekommen malum od. infortunium habebis, hoc tibi malum aliquod afferet. Er ist ü. daran male agitur cum eo. Jmd. ü. zurichten male mulcare aliquem, ü. wollen male velle alicui. 2) Insbes. a) ü. lautend absonus, ü. riechend foetidus od. male olens. b) Etwas ü. anwenden abuti re aliqua. c) Etwas ü. deuten in malam partem accipere aliquid. Etwas ü. nehmen aegre od. moleste ferre aliquid, offendi re aliqua gravari. d) mir wird ü. nauseo.

Uebel, das, malum; = Widerwärtigkeit incommodum; *trop.* pestis.

Uebelbefinden, das, incommoda (aegra, infirma) valetudo; auch bloß valetudo.

Uebelberüchtigt, *adj.* infamis. Ue. sein in infamia esse.

Uebelgelaunt, *adj.* morosus.

Uebelgesinnt, *adj.* malevolus; iniquus.

Uebelkeit, die, nausea.

Uebelklang, -laut, der, siehe Mißklang, -laut.

Uebelsein, siehe Uebelbefinden.

Uebelstand, der, = Häßlichkeit deformitas, = Gebrechen vitium.

Uebelthat, die, -thäter, der, siehe Missethat, -thäter.

Uebelwollend, *adj.* malevolens.

Uebelzüngig, *adj.* maledicus.

Ueben, 1) Jmd. exercere (aliquem, vires re od. in re aliqua in Etwas). Sich ü. exercere se od. häufig exerceri; meditari. 2) Etwas, ausüben exercere, colere (artem, virtutem), tractare (aliquid).

Ueber, I. *praep.* 1) eigtl., zur Bezeichnung eines Ortes, A) auf die Frage wo? a) eigtl, super (mit dem *accus.*); supra (oberhalb): ü. der Erde ist der Himmel supra terram est coelum, er stellte sie ü. sich eos super se collocavit. Eine Brücke ü. den Fluß schlagen pontem facere in flumine. b) = jenseit ultra, trans. B) zur Bezeichnung einer Bewegung wohin, = ü. Etwas (eine Grenze) hinaus, ultra, = ü. einen Raum hinüber trans; super (ü. Etwas hin). So wird die *praepos.* Ue. sehr oft durch ein Verbum ausgedrückt: ü. den Berg gehen superare montem, ü. den Fluß transire fluvium; ein Kleid ü. Jmd. werfen vestem injicere alicui; siehe die unten folgenden Zusammensetzungen. C) zur Bezeichnung einer Verbreitung im Raume, per: ü. das ganze Land per totam terram. Ue. Berge u. rauhe Gegenden hin per montes et aspera loca. Thränen fließen ü. die Wangen lacrimae manant per genas. D) zur Bezeichnung des Weges, den Jmd. nimmt: er nahm seinen Weg dorthin ü. Sardinien per Sardiniam eo profectus est. E) *trop.* in vielen Redensarten (ü. das Herz bringen, ü. ein Volk gebieten, Etwas kömmt ü. Jmd.), welche man bei den darin vorkommenden Substantiven od. Verben findet. 2) uneigtl. A) zur Bezeichnung einer Zeit a) = während, inter: ü. Tische inter coenam. Von einer Thätigkeit: ü. dem Lesen schlief er ein inter legendum od. legens obdormivit. Das Jahr verfloß ihm über dem Studium der alten Classiker in nützlicher Geschäftigkeit annum utilissimis studiis, veteres scriptiores evolvendo consumsit. Auch: ü. Nacht noctu od. nocte, den Tag ü. interdiu, die. b) = nach post: heute ü. acht Tage post hos octo dies; übers Jahr anno post; ü. lang od. kurz aliquando. B) zur Angabe des Uebertreffens, Uebersteigens, a) an Zahl und Menge supra, gewöhnlich durch plus od. amplius mit folgendem quam od. ohne dieses Wort, in beiden Fällen gewöhnlich mit gleicher Construction: es fielen ü. 6000 Feinde supra sex millia hostium occisa sunt, plus (amplius quam) sex millia hostium occisa sunt; mehr als 400 wurden gefangen genommen amplius quadringenti capti sunt, es sind ü. fünf Monate amplius sunt sex menses, ein Schwarm von ü. 200 Menschen turba hominum amplius ducentorum; doch auch mit folgendem *abl.*: er hatte nicht ü. 2000 Soldaten non amplius duobus millibus militum habuit. Bes. bei Angabe des Alters: er ist ü. 20 Jahre alt major est viginti annis od. major quam viginti annos natus, auch major viginti annos natus est. b) an Maaß und Grad, durch supra, magis od. plus (amplius). Hiervon *trop.*: ü. Jmd. sein superiorem esse aliquo, superare aliquem; Nichts geht ü. die Weisheit nihil sapientiâ praestantius est; Jmd. ü. Alles ehren aliquem praeter (magis quam) ceteros colere; Etwas über Etwas setzen anteponere rem rei alicui. C) zur Bezeichnung des Gegenstandes, auf welchen sich Etwas bezieht, a) zur Angabe der Ursache, = wegen, propter, de, ex, z. B. Schmerz über Etwas dolor ex aliqua re, od. durch den *abl.*: ü. Etwas sich freuen gaudere re aliqua; ü. Etwas klagen queri de re aliqua od. aliquid. Jmd. ü. Etwas vergessen prae re aliqua oblivisci alicujus. b) = von, betreffend, de: ü. Etwas schreiben scribere de re aliqua. Das Buch ü. die Freundschaft liber qui est de amicitia. D) zur Bezeichnung einer Häufung od. Zulage, super: Frevel ü. Frevel verüben facinora super facinora edere, Sieg ü. Sieg gewinnen victoriam super victoriam reportare. Hiervon „ein Mal ü. das andere" identidem, iterum atque saepius. E) bei einem Ausrufe, durch den *accus.*: o ü. den trägen Menschen o hominem pigrum. — II. *adv.* a) in der Redensart ü. und ü. prorsus, penitus. b) die Stadt ist ü. urbs expugnata est, in deditionem venit.

Ueberackern, obarare (agrum).

Ueberall, *adv.* ubique; ubivis (an jedem beliebigen Ort), omnibus locis, nusquam non; usque quaque. Fast überall auch durch fere.

Ueberallher, *adv.* undique; ex omnibus partibus.

Ueberallhin, *adv.* quoquoversus; in omnes partes.

Ueberantworten, siehe Ausliefern, Aushändigen.

Ueberarbeiten, I. *transit.* Etwas denuo pertractare aliquid; auch expolire (z. B. ein Gedicht). — II. *refl.*, sich labore nimio frangi.

Ueberaus, *adv.* valde, vehementer; mire; admodum.

Ueberbauen, = bebauen coaedificare.

Ueberbieten, 1) eigtl. aliquo licente contra liceri; plus adjicere. 2) *trop.*, majora polliceri; außerdem siehe Uebertreffen.

Ueberbleibsel, das, reliquum; im *plur.* reliquiae. Oft durch die relative Wendung quod superest od. reliquum est.

Ueberblick, der, 1) eigtl., prospectus. 2) *trop.*, conspectus: Etwas unter einen Ue. bringen, von Etwas einen Ue. geben aliquid sub unum aspectum subjicere; einen allgemeinen Ue. von Etwas haben aliquid uno conspectu videre.

Ueberblicken, perlustrare aliquid oculis; im Geiste, animo complecti (z. B. das Gesagte); siehe Uebersehen.

Ueberbringen, Jmd. Etwas afferre (aliquid alicui od. ad aliquem); bis an den Ort der Bestimmung perferre (aliqnid ad aliquem); im Auftrag Jmds deferre aliquid ad aliquem.

Ueberbringer, der, einer Botschaft nuntius, eines Briefs tabellarius; sonst nach Vorb. I. 1. E.

Ueberbringerin, die, einer Botschaft nuntia, sonst nach Vorb. I. 1. E.

Uebercomplet, siehe Ueberzählig.

Ueberdauern, Etwas, superesse alicui rei.

Ueberdecken, siehe Bedecken.

Ueberdenken, cogitare, reputare, considerare, meditari (bes. um Etwas zu thun) aliquid. Auch (im höheren Stil bes.) versare aliquid in animo, agitare aliquid mente; mit Vorsicht circumspicere (aliquid). Vorher überdacht praemeditatus.

Ueberdenken, das, cogitatio; meditatio.

Ueberdieß, *adv.* praeterea; ad hoc. Ue. war er reich accedit quod dives erat (Vorb. VI. 1.). Auch durch praesertim cum.

Ueberdruß, der, taedium (Ekel), = Sättigung satietas, stärker fastidium. Ue. woran empfinden taedio (fastidio) rei alicujus capi, teneri.

Ueberdrüssig, *adj.*, einer Sache ü. werden taedet me rei alicujus, auch satietas rei alicujus me tenet od. fastidio satior alicujus rei.

Uebereilen, 1) Jmd. = überraschen opprimere (aliquem). 2) Etwas, praecipitare, festinare (aliquid). — II. *refl.* sich ü. ruere, festinantius od. praepropere agere; temere od. inconsulte agere.

Uebereilen, das, -ung, die, nimia festinatio; = Unvorsichtigkeit u. dergl. temeritas, imprudentia. Sich vor Ue-en hüten cavere ne quid temere agas.

Uebereilt, I. *adj.* praeceps; = unüberlegt temerarius, inconsultus; tumultuarius (judicium). — II. *adv.* nimis festinanter; temere, inconsulte.

Uebereins, *adv.* wird gewöhnlich durch idem od. unus ausgedrückt: sie gehen ü. gekleidet eodem vestitu utuntur, ü. aussehen unius coloris esse.

Uebereinander, von Zweien alter super alterum, von Mehreren alius super alium.

Uebereinkommen, 1) einig werden, convenire: wir sind über den Frieden übereingekommen pax convenit inter nos, ich komme mit ihm überein convenit mihi cum eo. 2) siehe Uebereinstimmen.

Uebereinkunft, die, pactum, conventum; foedus; condicio. Eine Ue. treffen pacisci od. durch convenire.

Uebereinstimmen, consentire, convenire, congruere. Mit Jmd. ü. consentire cum aliquo, convenit mihi aliquid cum aliquo. Alle stimmten ü. omnes idem senserunt. Unsere Denkart stimmt sehr ü. magna est inter nos studiorum consensio.

Uebereinstimmen, das, -ung, die, consensio, consensus (vindicandae libertatis); convenientia; in Bezug auf die Gesinnung conspiratio.

Uebereinstimmend, I. *adj.* consentiens; conveniens, congruens. — II. *adv.* convenienter, congruenter.

Uebereintreffen, siehe Uebereinstimmen.

Ueberfahren, I. *transit.* 1) über Etwas fahren trajicere, transportare, transmittere, transvehere (milites in Siciliam). 2) fahrend niederwerfen jumentis od. curru obterere aliquem. — II. *intrans.* trajicere, transire, navi od. curru transvehi.

Ueberfahrt, die, 1) das Ueberfahren, trajectio od. trajectus, transmissio, transvectio. 2) Ort zum Ueberfahren trajectus, transitus.

Ueberfall, der, adventus repentinus; feindlicher Ue. incursio subita, impetus repentinus.

Ueberfallen, opprimere (aliquem, hostes, auch z. B. timor me opprimit). Ein Schrecken überfällt mich terror incidit mihi, horror me perstringit, eine Krankheit morbo corripior.

Ueberfeilen, uneigtl. perpolire (librum).

Ueberfliegen, transvolare (oceanum); *trop.* Etwas mit den Augen, im Lesen ü. percurrere aliquid oculis, legendo.

Ueberfließen, 1) eigtl. redundare, exundare (austreten). 2) *trop.* von Etwas ü. redundare re aliqua. Seine Lippen fließen über von Danksagungen multus erat in gratiis agendis.

Ueberflügeln, circumvenire od. circumire hostem a cornibus od. a latere.

Ueberfluß, der, abundantia; affluentia, ubertas; = reichlicher Vorrath copia (daher allgemein = Wohlhabenheit copia rerum). Ue. an Etwas haben abundare, stärker circumfluere re aliqua. Im Ue. leben in omnium rerum abundantia vivere, copia rerum abundare. Ich habe

Etwas in Ue. mihi magna ejus rei copia est. Mit dem eigenen Ue. fremden Bedrängnissen abhelfen ex eo quod affluit opibus sustinere necessitates aliorum.

Ueberflüssig, I. *adj.* 1) reichlich vorhanden abundans, affluens. 2) unnöthig supervacaneus, inutilis. — II. *adv.* 1) abunde, abundanter. 2) inutiliter.

Ueberfluthen, siehe Ueberschwemmen.

Ueberführen, 1) siehe Hinüberführen. 2) zum Geständniß bringen convincere, coarguere aliquem sceleris u. dergl. 3) (seltener) siehe Ueberzeugen.

Ueberfülle, die, abundantia, copia.

Ueberfüllen, cumulare, onerare (aliquid re aliqua). Sich mit Speise ü. epulis onerari. Insbes. *particip.* **überfüllt** als *adj.*, von Localitäten, spissus, refertus.

Uebergabe, die, traditio, von einer belagerten Stadt u. dergl. deditio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Uebergang, der, 1) als Handlung, transitus (Alpium, *trop.* auch transitio); transgressio, über ein Gewässer trajectio. Den Ue. finden zu einer schmuckvollen Darstellung, bildl., labi ad orationis ornamenta. 2) der Ort, wo man übergeht transitus.

Uebergänger, der, im Kriege u. dergl. transfuga.

Uebergangsort, -punct, der, transitus, in einem Flusse vadum.

Uebergeben, mandare, tradere (alicui aliquid); Jmd. (zum Unterricht) deducere ad aliquem; = ausliefern dedere (aliquem hostibus), = zurückgeben reddere, = ganz überlassen permittere (alicui aliquid). Eine Stadt ü. urbem tradere od. deditionem urbis facere.

Uebergehen, I. *intrans.* 1) siehe Ueberfließen. 2) hinübergehen, transire, transgredi (ad aliquem od. aliquid, in urbem); zu Jmd. ü. transire ad aliquem od. ad partes alicujus, durch Abfall von einem Anderen deficere ad aliquem, zu den Feinden ad hostes transfugere; *trop.* der Oberbefehl geht auf Jmd. über summum imperium ad aliquem transfertur; *trop.* redundare ad — (von Sachen). 3) *trop.* verwandelt werden transire od. abire in aliquid; auch mutari, fieri. In Fäulniß ü. putrescere. Sprichw. die Augen gingen ihm über implevit oculos. — II. *transit.* vorbeigehen, nicht berücksichtigen praeterire, praetermittere, relinquere (aliquem od. aliquid), häufig silentio mit Stillschweigen; bei Wahlen und Besetzung von Aemtern übergangen werden praeteriri, repulsam ferre.

Uebergehung, die, praetermissio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Uebergewicht, das, 1) eigtl. pondus majus; quod justum pondus od. onus excedit. 2) *trop.* major auctoritas, majores opes. Ein Ue. haben: von Sachen propendere, praeponderare, (bei Späteren) praevalere; von Personen plus valere od. posse, superiorem esse, majorem auctoritatem habere; auch excellere, praestare. Das gab ihm das Ue. hoc eum superiorem reddidit.

Uebergießen, Jmd. mit Etwas perfundere aliquem re aliqua.

Ueberglücklich, *adj.* longe felicissimus, beatissimus.

Ueberglolden, siehe Vergolden.

Ueberhäufen, *adj.* ingens, maximus.

Ueberhand nehmen, invalescere, convalescere; ingravescere (von Krankheiten u. dergl.). *Trop.* von allem Uebeln gliscere.

Ueberhangen, impendēre; imminere.

Ueberhängen, Jmd. Etwas super induere (alicui aliquid).

Ueberhäufen, cumulare (aliquem re aliqua, aras donis); von etwas Lästigem onerare (aliquem re aliqua, z. B. criminationibus); Jmd. mit Schmähungen ü. congerere maledicta in aliquem.

Ueberhaupt, *adv.* omnino. Insbes. a) wo es sich nicht auf das Prädicat, sondern auf ein Substantiv bezieht, wird es durch das Adjectiv universus ausgedrückt: über einen Gegenstand ü. handeln de re universa agere; ich tadle nicht die Philosophie ü. non universam philosophiam vitupero. b) zur Einleitung eines allgemeinen Satzes, durch quum mit einem folgenden tum correspondirend: ich bewundere ü. alle Römer und besonders den Cato quum omnes Romanos tum praecipue Catonem admiror. Auch durch denique, das zusammenfassend u. abschließend das letzte Glied einer Reihe einführt, aber auch abbrechend = kurz stehen kann, ohne gerade das letzte Glied zu bezeichnen (das dann durch postremo angegeben wird), auch durch atque; = kurz prorsus; = irgend welcher aliquis.

Ueberheben, I. *transit.* befreien liberare (aliquem re aliqua Jmd. von Etwas). Einer Sache überhoben sein od. sich ü. supersedere re aliqua (besser verbindet man das Verbum mit einem *infinit.*); = ihrer nicht bedürfen non egere re aliqua. — II. *refl.* sich ü. = übermüthig sein se efferre; insolescere.

Ueberhebung, die, 1) siehe Befreiung. 2) insolentia, arrogantia.

Ueberhelfen, adjuvare (aliquem), = beispringen succurrere (alicui).

Ueberhin, *adv.*, siehe Flüchtig, Obenhin.

Ueberhöflich, *adj.* perurbanus.

Ueberholen, antecedere, z. B. legiones, aliquem biduo, in dem Sinne es Einem in Etwas zuvorthun alicui aliqua re (z. B. et auctoritate et aetate et usu rerum). Außerdem siehe Einholen, Uebertreffen.

Ueberhören, 1) Jmd. Etwas hersagen lassen jubere aliquem recitare aliquid. 2) Etwas nicht hören non audire od. attendere, absichtlich negligere aliquid.

Ueberhüpfen, siehe Ueberspringen.

Ueberirdisch, *adj.* coelestis, divinus.

Ueberkleid, das, amiculum.

Ueberkleiden, siehe Bekleiden.

Ueberklug, *adj.* qui nimium sibi sapere videtur.

Ueberkochen, etwa super oram (ollae) effervescere et effundi.

Ueberkommen, 1) siehe Bekommen. 2) siehe Befallen, Anwandeln.

Ueberladen, siehe Ueberfüllen; bes. *trop.* obruere (se vino); überladen, vom Stil altius exaggeratus, geschmückt, aber nicht ü. ornatus magis quam oneratus.

Ueberladen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E. Ue. des Magens cruditas. Ohne alle Ue. (vom Stil) detracto omni ornatu.

Ueberlassen, 1) siehe Hinüberlassen. 2) freigeben permittere, = anvertrauen committere (alicui aliquid); = abtreten, einräumen, zugestehen concedere od. cedere alicui aliquid, z. B. libertatem, vitam. Insbes. *refl.* sich einer Sache ü. dare od. dedere se rei alicui, dem Schmerze indulgere dolori.

Ueberlassen, das, -ung, die, permissio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ueberlasten, nimio pondere onerare (navem, plaustrum).

Ueberlästig, I. *adj.* permolestus. — II. *adv.* permoleste.

Ueberlaufen, I. *intrans.* 1) überfließen redundare; siehe Austreten. 2) zu einer anderen Partei übergehen, transire, transfugere (ad aliquem). — II. *transit.* 1) Jmd. ü. a) im Laufen zuvorkommen cursu superare od. vincere aliquem. b) durch öfteres Kommen belästigen crebro interpellare aliquem, molestum esse alicui. 2) ein Buch ü. percurrere librum. 3) ein Schauder u. dergl. überläuft mich horresco, horror me perfundit.

Ueberläufer, der, transfuga.

Ueberlaut, I. *adj.* ein ü. Geschrei u. dergl. vociferatio, Gelächter cachinnus. Ein ü. Geschrei erheben vociferari, Gelächter cachinnum tollere. — II. *adv.* magna voce. Ue. schreien vociferari.

Ueberleben, superstitem esse (alicui); vitâ (aliquem) superare. Sich ü. senescere.

Ueberlebende, der, superstes.

Ueberlegen, reputare, cogitare, considerare; allseitig ü. in omnes partes od. multis modis versare; um einen Beschluß zu fassen deliberare, consultare (aliquid od. de re aliqua, quid faciendum sit); = in Ungewißheit sein dubitare, ambigere.

Ueberlegen, *adj.* superior (aliquo Jmd.); potior; weit überlegen (von der physischen Kraft z. B. eines Feindes) valentior multo. Jmd. ü. sein superare od. vincere aliquem, superiorem esse aliquo, praestare alicui.

Ueberlegenheit, die, praestantia; laus; oft nach Vorb. I. 1. A. od. durch major (z. B. Ue. an Zahl major numerus, an Einfluß opes majores).

Ueberlegt, I. *adj.* deliberatus, consideratus. = durchdacht pertractatus. — II. *adv.* considerate, consulto.

Ueberlegung, die, deliberatio, cogitatio; consilium. Mit Ue. consilio, ratione, consulto, prudenter; ohne Ue. temere, inconsulte, inconsiderate. Mit ruhiger Ue. consilio et ratione (vgl. Vorb. II. 3.).

Ueberlesen, legendo percurrere (aliquid).

Ueberliefern, tradere, reddere (aliquid alicui). Etwas der Nachwelt ü. aliquid memoriae od. posteris tradere.

Ueberlieferung, die, 1) als Handlung, das Ueberliefern traditio, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Tradition, Sage fama; memoria. Die Verschiedenheit der Ue. discrepantia auctorum. Nach Vorb. I. 4. A. a.: diversitas tradentium.

Ueberlisten, dolo capere od. fallere (aliquem); = überraschen opprimere.

Uebermachen, siehe Uebersenden.

Uebermacht, die, a) zu großer Einfluß nimia potentia; opes nimiae. b) größere Anzahl numerus major. Die Ue. des Feindes hostis multitudine superans, abundans. Die Ue. haben plus valere od. posse; numero superare.

Uebermächtig, *adj.* praepotens, praevalens, justo potentior. Auch = durch Macht vor den Uebrigen hervorragend.

Uebermannen, superante multitudine vincere (aliquem), im Zusammenhange bloß vincere.

Uebermaaß, das, cumulus, abundantia; sehr oft durch das *adj.* nimius (das Ue. der Freude nimia laetitia).

Uebermäßig, I. *adj.* immodicus; immoderatus, nimius. Ue. Aufwand sumptus effusi. Der Schmuck der Rede ist beim Crassus ü. groß ornatus orationis in Crasso redundat. — II. *adv.* immodice, immoderate; praeter modum, sich freuen laetari.

Uebermenschlich, *adj.* humanam conditionem (humanas opes od. vires) superans; qui supra naturam hominis est; plus quam humanus; od. durch den *comparat.* des Adjectivs mit quam pro und dem *ablativ.*; lobend divinus.

Uebermorgen, *adv.* perendie.

Uebermorgend, *adj.* perendinus.

Uebermuth, der, insolentia; superbia; intemperantia; lascivia; protervitas; beleidigender Ue. contumelia. Den Ue. zähmen animum elatum compescere. Mit Ue., siehe Uebermüthig, *adv.*

Uebermüthig, I. *adj.* insolens; superbus, exsultans. Ue. werden magnos spiritus sumere, sein superbire; lasciviae se dare; vor Siegesfreude exsultare victoriae licentia. Ue. auf Etwas elatus re aliqua. — II. *adv.* insolenter; superbe.

Uebernachten, *intrans.* pernoctare.

Uebernächtig, *adj.* = noch schläfrig semisomnus, oscitans.

Uebernahme, die, acceptio; susceptio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Uebernatürlich, I. *adj.* naturam superans; gewöhnlich divinus, coelestis; uneigtl. incredibilis. — II. *adv.* praeter od. contra naturam.

Uebernehmen, I. *transit.* suscipere (überhaupt), recipere (auf Ersuchen, als Beschützer) negotium, curam rei alicujus; willig amplecti; mit dem Nebenbegriff des Gefahrvollen, Lästigen subire (inimicitias). Die Führung der Staatsgeschäfte ü. accedere ad rempublicam. Insbes. = für Geld ü. conducere (aliquid faciendum), redimere. — II. *refl.* sich ü. se supra vires extendere.

Uebernehmung, die, siehe Uebernahme.

Uebernehmer, der, 1) überhaupt, nach Vorb. I. 1. E. 2) Entrepreneur manceps; conductor, redemptor.

Ueberpflügen, siehe Ueberackern.

Ueberpolstern, insternere (aliquid).

Ueberragen, 1) eigtl. eminere, exstare. 2) *trop.* siehe Uebertreffen.

Ueberraschen, opprimere, occupare (aliquem); = ertappen bei Etwas deprehendere (aliquem in re aliqua); = unvermuthet kommen praeter exspectationem supervenire alicui. Der Winter überraschte hiems oppressit; es überrascht mich Etwas inopinanti mihi accidit aliquid, incido in aliquid. Jmd. mit einer Freude ü. alicui necopinanti laetitiam objicere. Ich wurde damit überrascht illud mihi inexspectatum accidit od. oblatum est.

Ueberraschung, die, adventus inopinatus, allgemeiner res necopinata. Das war mir eine große Ue. illud mihi plane necopinanti accidit. Jmd. eine Ue. bereiten alicui necopinanti aliquid objicere.

Ueberraschend, I. *adj.* necopinatus; quod praeter exspectationem accidit. Das Ue. einer Sache novitas rei. — II. *adv.* necopinato; praeter exspectationem.

Ueberrechnen, computare (aliquid); rationem (rei alicujus) inire, ducere.

Ueberrechnen, das, -ung, die, computatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Ueberreden, persuadere (alicui aliquid, ut od. ne faciat aliquid). Sich von Etwas ü. persuadere sibi aliquid; sich nicht ü. können Etwas zu thun non adduci od. animum inducere non posse ut etc. Ich bin überredet worden persuasum mihi est.

Ueberreden, das, -ung, die, persuasio; Vorb. I. 1. B. D. E. (durch Ue. persuadendo).

Ueberredungsgabe, die, durch Umschr.

Ueberreich, *adj.* praedives; divitiis abundans.

Ueberreichen, tradere, praebere, reddere (alicui aliquid).

Ueberreichlich, I. *adj.* admodum largus. — II. *adv.* abunde; satis superque.

Ueberreif, *adj.* nimis maturus.

Ueberreiten, 1) niederreiten, equo prosternere (aliquem). 2) im Reiten zuvorkommen antevertere (aliquem).

Ueberrennen, siehe Ueberlaufen.

Ueberrest, der, siehe Ueberbleibsel.

Ueberrock, der, amiculum.

Ueberrumpeln, siehe Ueberraschen, Ueberfallen.

Uebersäen, siehe Besäen.

Uebersättigen, siehe Ueberfüllen.

Uebersättigung, die, satietas. Es ekelt mich Etwas aus Ue. an ipsa satietate fastidio aliquid.

Ueberschatten, siehe Beschatten.

Ueberschätzen, nimium tribuere rei alicui; nimis admirari aliquid.

Ueberschätzung, die, seiner selbst nimia de se opinio; nimia aestimatio sui.

Ueberschauen, siehe Uebersehen.

Ueberschicken, mittere (aliquid alicui od. ad aliquem); siehe Schicken, Senden.

Ueberschiffen, I. *transit.* 1) siehe Durchschiffen. 2) zu Schiffe über Etwas bringen transportare, transvehere aliquid navibus. — II. *intrans.* zu Schiffe über Etwas gehen, transire, trajicere (flumen).

Ueberschiffen, das, -ung, die, trajectio, transmissio; siehe Ueberfahrt.

Ueberschlag, der, 1) Umschlag auf Wunden u. dergl. fomentum. 2) Berechnung computatio.

Ueberschlagen, I. *transit.* 1) darüber thun, legen imponere (aliquid rei alicui). 2) zurückschlagen replicare (aliquid). 3) überblättern transire, non animadvertere (aliquid). 4) berechnen computare (aliquid). — II. *intrans.* lau werden tepescere. — III. *refl.* sich ü. praecipitem cadere, ruere.

Ueberschlämmen, oblimare (agros).

Ueberschleichen, obrepere (alicui).

Ueberschmieren, oblinere (aliquid re aliqua).

Ueberschneien, nive obruere (aliquid).

Ueberschreiben, eine Aufschrift machen, inscribere (librum).

Ueberschreien, obstrepere (alicui). Sich ü. vocem ultra vires urgere.

Ueberschreiten, *transit.* transire (montem, fines); superare (Alpes); egredi, excedere (fines, modum, quintum annum, veritatem). Ein Gesetz u. dergl. ü. legem migrare; noch geläufiger ist facere contra (aliquid); stärker negligere, violare.

Ueberschreiten, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ueberschrift, die, inscriptio. Das Buch hat die Ue. Lälius liber Laelius inscriptus est.

Ueberschuß, der, reliquum; quod restat. Ue. der Staatscasse quod de publica pecunia superest.

Ueberschütten, 1) eigtl., bes. mit flüssigen Dingen, perfundere (aliquem re aliqua). 2) uneigtl., siehe Ueberhäufen.

Ueberschwänglich, I. *adj.* summus, maximus; justum modum excedens, nimius, quod nimium et effusius est, = sich zu weitschweifig (in der Rede) ergehend exsultans. — II. *adv.* vehementer, valde; nimium.

Ueberschwänglichkeit, die, impotentia; nach Vorb. I. 1. A.: Ue. der Liebe nimia quaedam abundantia amoris. Ue. der Rede luxuries orationis.

Ueberschwemmen, inundare (agros); *trop.* die Thracier werden das Land ü. Thraces in terram se effundent (terram opprimient).

Ueberschwemmen, das, -ung, die, eluvio. Wegen der Ue. der Tiber Tiberi super ripas effuso, der Felder propter agros inundatos. Der Fluß verursacht eine Ue. flumen super ripas effunditur, alveum excedit.

Ueberschwimmen, siehe Darüberschwimmen.

Ueberseeisch, *adj.* transmarinus.

Uebersegeln, I. *intrans.* hinübersegeln trajicere, transire. — II. *transit.* im Segeln zuvorkommen navigando od. cursu superare (aliquem).

Uebersehen, 1) mit den Augen die Grenze von Etwas erreichen, oculis terminare (aliquid). Die Gegend läßt sich weit und breit ü. regio longe lateque patet. Hiervon *trop.*, im Geiste ü. animo circumspicere, comprehendere (aliquid); perspicere, intelligere (aliquid). Die Forderungen der Zeit ü. tempus quid postulet videre. Alles auf einmal ü. omnia uno in conspectu videre. 2) übertreffen superare, vincere (aliquem re aliqua Jmd. in Etwas). 3) nicht sehen od. bemerken, praeterire, non

animadvertere od. videre (aliquid); omittere, praetermittere (aliquid). Hiervon = nachsehen, verzeihen ignoscere (rei alicui), connivere (in re aliqua).

Uebersenden, siehe Ueberschicken.

Uebersetzbar, *adj.* durch Umschr. qui verti od. transferri potest.

Uebersetzen, I. *transit.* 1) eigtl., hinübersetzen trajicere, transportare, transvehere (zu Schiffe), transmittere (copias Rhenum, trans flumen, in Galliam); auch in der Bedeutung Jmd. ü. lassen. 2) in eine andere Sprache übertragen, vertere, convertere, transferre (wörtlich ad verbum, neben totidem verbis interpretari, verbum e verbo exprimere; ex od. de Graeco in Latinum sermonem, auch Graeca in Latinum). Etwas lateinisch ü. aliquid Latine reddere. Ein Wort ü. vocabulum reddere, interpretari. — II. *intrans.* über Etwas gehen transire, trajicere, transmittere (flumen).

Uebersetzen, das, 1) das Hinübergehen trajectio, trajectus; transmissio. 2) siehe Uebersetzung.

Uebersetzer, der, nach Vorb. I. 1. E.; auch interpres.

Uebersetzung, die, 1) als Handlung, das Uebersetzen, interpretatio; am besten nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) das Uebersetzte, interpretatio, besser jedoch durch das *particip.* des Verbums: eine lateinische Ue. von Homer Homeri carmina in sermonem Latinum conversa; eine Ue. der Gedichte des Aratus von Cicero carmina Arati a Cicerone conversa od. Latine reddita; er ließ eine deutsche Ue. davon machen illud in linguam Germanicam transferendum curavit.

Uebersicht, die, 1) eigtl. prospectus, conspectus. 2) *trop.* eine kurze Ue. von Etwas geben aliquid ita describere, ut in brevi quasi conspectu positum sit; eine Ue. von Etwas haben aliquid perspectum od. cognitum habere, aliquid mente comprehendere; eine chronologische Ue. von Etwas geben aliquid temporis ratione ita describere, ut facile percipi possit.

Uebersichtlich, I. *adj.* facilis ad perspiciendum (percipiendum); qui uno quasi aspectu percipi potest. In ü. Hauptheile bringen generibus illustrare. — II. *adv.* brevi conspectu; summatim; = deutlich clare, perspicue.

Uebersiedeln, I. *transit.* transferre (aliquem) in aliam sedem od. alio. — II. *intrans.*, auch *refl.* sich ü., transmigrare; sedem ac domicilium alio transferre.

Uebersilbern, siehe Versilbern.

Uebersinnen, siehe Ueberdenken.

Uebersinnlich, *adj.* qui sub sensus non cadit, qui sensibus percipi non potest. Das Ue. res sensibus non subjectae; sich zum Ue. erheben mentem a sensibus revocare, animum a corpore abducere.

Ueberspannen, 1) darüber spannen, obtendere (aliquid rei alicui); = bespannen, intendere (tabernacula velis). 2) mit der ausgespannten Hand bedecken manu distenta tegere (aliquid). 3) *trop.* zu sehr anstrengen nimis intendere (aliquid), modum excedere in re aliqua.

Ueberspannt, *adj.* nimius; modum excedens; siehe Uebertreiben, Schwärmend.

Ueberspannung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; insbes. geistige Ue., siehe Schwärmerei.

Ueberspringen, 1) eigtl., darüberspringen transsilire (limitem). 2) *trop.* übergehen, praeterire, transire (aliquid).

Uebersprudeln, ebullire. *Trop.* übersprudelnde Laune leporis et salis copia.

Ueberstehen, defungi, perfungi (re aliqua); = ertragen tolerare, perferre (aliquid).

Ueberstehen, das, -ung, die, perfectio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Ueberst eigbar, -lich, *adj.* superabilis.

Uebersteigen, 1) eigtl., transire od. transcendere, transgredi (montes, muros, fossam); superare (montes, fossam). 2) *trop.* überwinden superare (difficultatem), vincere (impedimenta); eine Zahl ü. excedere numerum. Das übersteigt menschliche Kräfte hoc est supra vires humanas, alle Begriffe hoc majus est quam quod quis cogitare possit; den gemeinsamen Glauben ü. communem fidem excedere.

Uebersteigen, siehe Ueberbieten.

Uebersteigung, die, transitus; *trop.* gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ueberstimmen, suffragiis vincere (aliquem).

Ueberstrahlen, 1) siehe Bestrahlen. 2) an Glanz übertreffen splendore vincere (aliquid). Hiervon *trop.* a) = verdunkeln obscurare (lucem solis). b) = übertreffen vincere, superare (aliquem), = verdunkeln obruere (laudem alicujus).

Ueberstreichen, siehe Bestreichen.

Ueberstreuen, siehe Bestreuen.

Ueberströmen, I. *intrans.* redundare, superfundi. *Trop.* von Etwas ü. abundare, redundare re aliqua. — II. *transit.* inundare (agros).

Ueberströmen, das, -ung, die, 1) eigtl., siehe Ueberschwemmung. 2) *trop.* redundantia, nimia abundantia.

Ueberstürzen, siehe Uebereilen; **sich überstürzend,** praeceps.

Ueberfüß, *adj.* nimis dulcis.

Uebertäuben, obtundere (aliquem, aures alicujus); obstrepere (alicui).

Uebertheuer, I. *adj.* nimis carus. — II. *adv.* nimio pretio; ü. kaufen male emere.

Ueberteuern, Jmd. nimis care alicui aliquid vendere.

Uebertönen, vocem (clamorem) alicujus od. strepitum rei alicujus vincere; obstrepere alicui.

Uebertragen, 1) hinübertragen, transferre (aliquid in locum aliquem, bellum in Italiam). Hiervon *trop.* transfundere (amorem); = übersetzen I. 2, siehe diesen Art. 2) auftragen mandare, committere (alicui aliquid); deferre (aliquid ad aliquem). Jmd. eine Untersuchung u. dergl. ü. praeficere aliquem quaestioni. Jmd. einen Theil von Etwas ü. vocare aliquem in partem rei alicujus. 3) Jmd. ü. partes alicujus suscipere.

Uebertragen, das, 1) eigtl. translatio. 2) siehe Auftrag.

Uebertreffen, superare, vincere (aliquem re aliqua); praestare (alicui), antecellere, antecedere, anteire (alicui). Sich von Jmd. ü. lassen superari od. vinci ab aliquo (Vorb. V. 2.).

Uebertreiben, 1) siehe Hinübertreiben. 2) zu sehr antreiben nimis agitare, vehementius agere (bestiam). 3) ohne Maaß Etwas thun, a) im Handeln, modum od. fines excedere (in re aliqua). Seine Forderungen ü. nimium postulare, seine Bemühungen plus aequo (od. nimium) elaborare, seine Furcht nimis timidum esse, plus aequo trepidare. Er übertreibt Alles in omnibus rebus modum excedit, nimius est. b) in Worten od. Schrift, rem verbis augere od. in majus extollere; in einer Erzählung ü. fidem superare, veritatem egredi; sein Lob ü. in majus celebrare aliquid. Der Krieg war nicht so groß, als ihn übertreibende Gerüchte dargestellt hatten bellum non tantum fuit quantum auxerat fama.

Uebertreiben, das, -ung, die, als rhetorischer Kunstausdruck „augendi minuendive causa veritatis superlatio et trajectio"; sonst oft durch das *adj.* nimius: Ue. des Aufwandes nimii sumptus, der Freigebigkeit nimia od. immoderata liberalitas. Etwas mit Ue. melden aliquid in majus auctum nuntiare; das ist eine Ue. illud vero fidem rei od. veritatem excedit. Ohne Ue. modice, vere. Etwas mit einiger Ue. sagen uberius aliquid dicere.

Uebertreten, I. *intrans.* 1) von Gewässern, siehe Austreten. 2) siehe Uebergehen. — II. *transit.* gegen Etwas handeln, migrare, negligere, non servare (legem, praecepta). Eine Sitte ü. morem solvere.

Uebertretung, die, 1) als Handlung, nach Vorb. I. 1. B. D. E. (eine Ue. des Gesetzes stelle ich in Abrede nego quidquam contra legem commissum esse). 2) ein Vergehen peccatum, delictum.

Uebertreter, der, violator (juris), ruptor (foederis); Vorb. I. 1. E.

Uebertretungsfall, der: im Ue. si (quis) contra fecerit.

Uebertrieben, I. *adj.* nimius; immodicus, immoderatus. Ue. Aufwand sumptus effusi, Lustigkeit laetitia gestiens od. exsultans; ü. Reinlichkeit munditia nimis exquisita, Gelindigkeit lenitas solutior. Sich ü. Hoffnungen machen nimis magna sperare; ü. Geschenke an Jmd. machen large effuseque donare alicui. — II. *adv.* nimis od. nimium, immoderate. Sich ü. freuen laetitiâ exsultare od. gestire.

Uebertrinken, sich, *refl.* nimium bibere.

Uebertritt, der, transitio, transitus; siehe Uebergang.

Uebertünchen, dealbare (parietem). *Trop.* übertünchte Feigheit speciosa ignavia.

Uebervoll, *adj.* plenior, redundans; siehe Ueberfüllt.

Uebervortheilen, circumscribere (aliquem).

Uebervortheilen, das, -ung, die, circumscriptio.

Uebervortheiler, der, circumscriptor.

Ueberwachen, siehe Bewachen.

Ueberwachung, die, custodia; jeder Art von Ue. unterworfen omnibus custodiis subjectus.

Ueberwachsen, sich wachsend über Etwas verbreiten tegere, vestire (aliquid): der Acker ist mit Gesträuch ü. ager virgultis obsitus, tectus est.

Ueberwallen, effervescere, redundare.

Ueberwältigen, vincere, superare, domare (aliquem). Sich vom Schlafe ü. lassen somno opprimi, vom Schmerze dolore frangi.

Ueberwältigen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ueberweise, siehe Ueberklug.

Ueberweisen, 1) delegare (infantem ancillae), außerdem siehe Uebergeben. 2) siehe Ueberführen 2.

Ueberweißen, dealbare (parietem).

Ueberwerfen, 1) umwerfen, injicere (alicui vestem); umnehmen amicire se veste. 2) *refl.* sich mit Jmd. ü. inimicitias suscipere cum aliquo; discordia oritur inter nos.

Ueberwickeln, siehe Umwickeln.

Ueberwiegen, praeponderare; plus valere quam —; superare (numero hostes); = überwinden, superare, vincere.

Ueberwiegend, *adj.* major, superior, gravior, majoris momenti (Vorb. V. 5.).

Ueberwinden, vincere, superare (aliquem). Ich kann mich nicht ü. dieses zu thun a me impetrare (od. in animum inducere) non possum, ut hoc faciam.

Ueberwinden, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.: nach Ue. der Feinde hostibus victis, victoriâ de hostibus reportatâ.

Ueberwinder, der, = Besieger victor (gentis), = Eroberer expugnator (urbis).

Ueberwindlich, *adj.* qui superari potest; expugnabilis (urbs).

Ueberwintern, I. *intrans.* hiemare, hibernare, hiberna agere. — II. *transit.* per hiemem servare (aliquid).

Ueberwintern, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ueberwölken, siehe Umwölken.

Ueberwurf, der, amiculum.

Ueberzahl, die, numerus (major), multitudo superans.

Ueberzählen, numerare, dinumerare (aliquid); numerum inire rei alicujus; = durchmustern recensere (exercitum).

Ueberzählen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Ueberzählig, *adj.* 1) justum numerum excedens. 2) siehe Ueberflüssig.

Ueberzeugen, glauben machen persuadere (alicui aliquid, auch de re aliqua, Romanos vicisse); probare (alicui aliquid). Ich überzeuge mich persuadeo mihi, ich werde überzeugt persuadetur mihi, ich bin überzeugt persuasum est mihi, auch persuasum habeo; auch sic existimo, arbitror. Vom Gegentheil überzeugt sein rem non ita (longe aliter) se habere arbitrari. Ich habe mich nie ü. können u. s. w. nunquam adductus sum ut crederem etc. Oft ist es nicht mehr als erkennen cognoscere, intelligere, videre. — Jmd. ü. edocere aliquem.

Ueberzeugend, I. *adj.* ad persuadendum accommodatus; = gewichtvoll gravis. — II. *adv.* accommodate ad persuadendum; graviter (z. B. dicere).

Ueberzeugung, die, 1) als Handlung persuasio; religiöse Ue. de diis od. deorum opinis; Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Glaube, sententia; gewöhnlich durch Umschr. mit dem Verbo: ich habe die Ue. persuasum mihi est od. persuasum habeo, mihi persuasi, die feste Ue. persuasissimum mihi est; ich that es in der Ue., daß er todt sei feci ratus (od. quod credebam) eum mortuum esse; Jmd. eine Ue. beibringen persuadere (alicui aliquid), Jmd. die Ue. verschaffen fidem facere alicui; seine Ue. aufdrängen credi jubere, seine Ue. aussprechen dicere quod sentias; wider seine Ue. sprechen aliud dicere aliud sentire. Aus Ue. sprechen ex animi sententia loqui, handeln judicium suum sequi. Ich halte die Ue. fest, daß er unschuldig ist illud teneo, eum innocentem esse (Vorb. I. 2. A.). Vermöge meiner Ue. quae mea sententia (mens) est od. qua sententia (mente) sum od. auch bloß pro mea sententia (mente); in der Ue. durchs *particip.* von existimo od. ähnl.

Ueberziehen, 1) eigtl. obducere, inducere (den Schild mit einem Fell scutum pelle, auch pellem scuto, ebenso ceram parieti die Wand mit Wachs); = überstreichen illinere (aliquid gypso Etwas mit Gyps, aurum marmori den Marmor mit Gold). Der Himmel überzieht sich coelum nubibus obducitur. 2) Jmd. mit Krieg ü. bellum inferre alicui.

Ueberzug, der, involucrum (Hülle), tegumentum (Bedeckung).

Ueblich, *adj.* usitatus, consuetus; usu receptus (mos u. dergl.). Ue. sein moris esse; allgemein ü. sein in usu communi esse.

Ueblichkeit, die, siehe Uebelkeit.

Uebrig, *adj.* a) im *sing.* reliquus, residuus. Ue. bleiben relinqui; ü. sein reliquum esse, restare, superesse. Etwas ü. lassen reliquum facere aliquid, Nichts ü. lassen nihil reliqui facere (z. B. de bonis alicujus). Die vom Heere ü. sind qui de exercitu supersunt. Nichts ist von dem Geraubten ü. nihil ex raptis superat. Es bleibt nur ü., daß relinquitur od. reliquum est, restat, ut etc.; es bleibt Nichts ü., als die Flucht nihil relinquitur nisi fuga. Insbes. im Uebrigen, siehe Uebrigens. 2) im *plur.* die Uebrigen ceteri od. (als Rest gedacht) reliqui.

Uebrigens, *adv.* ceterum; seltener cetera od. ceteris in rebus (in den übrigen Rücksichten), ceteroquin; auch quod restat, quod reliquum est, accedit, quod; verum. Auch ac (wenn eine zur Sache gehörige Nebenbemerkung gegeben, insbesondere wenn dem Tadel od. Befremden Jmds begegnet und zugleich die Sache näher begründet wird), z. B. damit du ü. weißt ac ne ignores. Durch nam (um etwas dem Vorhergehenden Entgegenstehendes nachträglich zu widerlegen), z. B. wenn man ü. sagt nam quod ajunt. Ue. nicht neque vero.

Uebung, die, = das Ueben exercitatio (in dialecticis neben juris civilis), = der öftere Gebrauch von Etwas und die dadurch gewonnene Fertigkeit usus (rei alicujus in Etwas, dicendi im Reden; u. in castris neben u. belli, armorum); Ue. im Schreiben stilus. Ue. in Etwas haben usum rei alicujus habere, exercitatum od. versatum esse in re aliqua. Zur Ue. exercitationis causa. Ue. gewähren (dem Verstande) acuere (mentem). Eine Ue. mit Jmd. vornehmen exercere aliquem in re aliqua, mit sich selbst se exercere.

Uebungsrede, die, declamatio.

Ufer, das, eines Flusses ripa, eines Meeres litus.

Ufermauer, die, crepido.

Uhr, die, 1) horologium. 2) uneigtl. wie viel ist die U. quota hora est? um sechs U. horâ sextâ.

Uhu, der, bubo.

Ulme, die, ulmus.

Ulmen, *adj.* ulmeus.

Um, I. *praepos.* 1) eigtl., zur Bezeichnung des Ortes, circum, circa. U. Jmd. sein c. aliquem esse, comitem esse alicujus, esse cum aliquo; beständig ab aliquo nunquam discedere. 2) zur Bezeichnung der Zeit, circiter, sub (gewöhnlich mit dem *accus.*). 3) uneigtl. in verschiedenen Verbindd.: a) = wegen, über, propter od. ob, de, od. durch den bloßen *abl.*, z. B. um Etwas trauern maerere aliquid od. re aliqua, u. Jmd. bekümmert sein sollicitum esse de aliquo. Uebrigens sehe man die betreffenden Verba od. Substantiva. b) = in Hinsicht: es steht schlecht u. die Sache male res se habet; wie steht es u. dich quid agis? es ist eine herrliche Sache u. ein gutes Gewissen praeclara est recte factorum conscientia. Wie ist dir u. das Herz quo animo es? c) = nach, post: Einer um den Anderen alius post alium; einen Tag um den anderen alternis diebus. d) = von: um Etwas wissen scire aliquid, nicht w. ignorare aliquid. e) zur Bezeichnung eines Verlustes: Jmd. u. Etwas bringen privare aliquem re aliqua; u. Etwas kommen perdere aliquid, privari re aliqua. Es ist u. mich geschehen actum est de me, perii. f) zur Bezeichnung des Gegenstandes einer Bemühung, pro, de od. durch einen Casus, z. B. u. Etwas kämpfen contendere de re aliqua, sich u. eine Ehrenstelle bewerben petere honorem; es ist mir nicht u. Geld zu thun non pecuniam quaero; man sehe die betreffenden Verba. g) zur Bezeichnung einer Bedingung, = für, durch den bloßen *abl.*: u. Lohn Etwas thun mercede aliquid facere. h) bei Comparativen und ähnlichen Ausdrücken zur Angabe des Unterschiedes, durch den bloßen *abl.*: u. drei Fuß größer tribus pedibus major. i) bei Zahlen, = ungefähr, ad. 4) mit einem *infin.* zur Bezeichnung einer Absicht, gewöhnlich durch Bildung eines Absichtsatzes mit ut od. ne, dann auch (nach Verben, die eine Bewegung bezeichnen) durch das Supinum, durch das Gerundium od. Gerundivum mit der *praepos.* ad oder im *genit.* mit causa. Hierüber sehe man die Grammatik. — II. *adv.* fast nur in der Verbind. mit Sein: das Jahr ist u. annus exactus est, praeteriit, das ist sehr weit u. is longus circuitus est.

Umackern, 1) ringsum ackern circumarare (agrum). 2) noch einmal ackern iterare, novare (agrum).

Umackern, das, iteratio.

Umändern, immutare, mutare (aliquid). Sich u. immutari; totum alium fieri.

Umänderung, die, immutatio, mutatio. Eine U. mit Etwas vornehmen immutare, prorsus mutare aliquid.

Umarbeiten, retractare (aliquid); etwas Geschriebenes rescribere et corrigere (aliquid).

Umarmen, amplecti, stärker complecti (aliquem). Sich gegenseitig u. inter se complecti.

Umarmung, die, complexus.

Umbauen, 1) mit Gebäuden umgeben aedificiis circumdare od. cingere (aliquid). 2) anders bauen aliter aedificare, mutare (domum).

Umbehalten, non deponere (pallium).

Umbiegen, -**beugen**, inflectere (aliquid); = zurückbiegen replicare, = einbiegen incurvare (aliquid).

Umbilden, immutare, prorsus mutare (aliquid); denuo fingere, †diffingere (aliquid).

Umbilden, das, -**ung**, die, immutatio.

Umbinden, circumligare (Etwas um Jmd. aliquid alicui, Jmd. mit Etwas aliquem re aliqua).

Umblasen, flando sternere (aliquid).

Umblicken, sich, refl. circumspicere.

Umbrausen, circumstrepere (aliquem).

Umbrechen, infringere, frangere (aliquid).

Umbringen, necare, conficere (aliquem); siehe Tödten.

Umdämmen, aggere cingere (locum).

Umdrängen, undique urgere, stipare (aliquem).

Umdrehen, convertere, circumvertere, circumagere (aliquid); sich u. circumagi, se convertere.

Umdrehen, das, -**ung**, die, conversio.

Umduften, Blumen u. mich odores e floribus undique mihi afflantur.

Umfahren, I. *transit.* 1) um Etwas herum fahren (curru, navi) circumvehi (promontorium). 2) fahrend umwerfen, curru prosternere (aliquem). 3) fahrend ausweichen cursu declinare (urbem). — II. *intrans.* einen Umweg machen majore circuitu vehi.

Umfallen, collabi, stärker corruere; = vorwärts fallen procumbere.

Umfallen, das, lapsus.

Umfalten, circumplicare aliquem re aliqua.

Umfang, der, ambitus; circuitus; = Größe magnitudo; amplitudo (templi). Die Insel hat 20000 Schritte im U. insula in circuitu viginti millium passuum est od. viginti millia passuum in circuitu patet. Von großem U. magnus, amplus. *Trop.:* einen großen U. haben late patere; den U. von Etwas einsehen quam late pateat aliquid intelligere; Etwas in seinem ganzen U. betrachten rem aliquam totam considerare. An U. gewinnen crescere, augeri.

Umfangen, amplecti, complecti (aliquid).

Umfangreich, siehe Umfassend.

Umfassen, 1) eigtl., siehe Umarmen. *Trop.* Jmd. mit Liebe, Wohlwollen u. amore, benevolentia complecti aliquem. 2) uneigtl. a) einschließen amplecti, cingere (locum). b) zusammenfassen complecti, comprehendere (aliquid mente, uno libro).

Umfassend, *adj.* amplus; late patens. Ein u. Gedächtniß magna memoria, u. Kenntnisse od. Gelehrsamkeit magna od. copiosa doctrina, eine u. Vorschrift praeceptum late patens.

Umflattern, circumvolitare (florem).

Umflechten, intexere (aliquid re aliqua).

Umfliegen, circumvolare (aliquid).

Umfließen, circumfluere (terram); circumfundi (urbi); cingere (urbem).

Umfluthen, siehe Umfließen.

Umformen, siehe Umbilden.

Umfriedigen, sepire, circumsepire (locum); muro od. cingere.

Umfriedigung, die, sepes.

Umfrage, die: U. halten percontari.

Umgang, der, 1) siehe Umdrehen. 2) Herumgang, Procession pompa. 3) gesellige Verbindung usus; consuetudo; = das Zusammenleben convictus; vertrauter U. familiaritas. U. mit Jmd. haben uti aliquo od. consuetudine alicujus (est mihi consuetudo cum eo), freundschaftlichen familiariter uti aliquo, usu amicitiae cum aliquo conjunctum esse.

Umgänglich, *adj.* commodus; facilis.

Umgänglichkeit, die, facilitas; humanitas.

Umgangssprache, die, sermo communis od. quotidianus.

Umgarnen, siehe Umstricken.

Umgeben, 1) umlegen, anlegen, z. B. Jmd. ein Kleid induere alicui vestem. 2) umringen, circumdare, cingere (urbem muro die Stadt mit einer Mauer, auch circumdare urbi murum eine Mauer um die St. anlegen); gleichsam mit einer Einzäunung sepire (aliquid re aliqua); von Menschen häufig circumstare (aliquem), dicht u. stipare (mit Bewaffneten u. stipatus armatis).

Umgebung, die, 1) die Umgegend loca quae circumjacent; die U-en einer Stadt loca urbi propinqua, die Stadt hat eine freundliche od. anmuthige U. urbs sita est in regione amoena. Zwischen lauter felsigen und abschüssigen U-en inter confragosa omnia praeruptaque. In deiner anmuthigen U. in ista amoenitate. 2) die Personen, welche gewöhnlich um Jmd. sind, comites, comitatus (alicujus); proximi (regis), od. umschrieb. qui proxime stant. Er wurde mit seiner ganzen U. gefangen genommen cum omnibus suis captus est. Ort u. U. ändern locum hominesque mutare.

Umgegend, die, siehe Umgebung 1.

Umgehen, I. *transit.* 1) um Etwas herum gehen circumire (aliquid, aliquem); heimlich und als Feind circumvenire (aliquem). 2) vermeiden vitare, declinare (aliquid); auch eludere atque declinare; ein Gesetz u. legi fraudem facere. — II. *intrans.* 1) einen Umweg machen, longiore circuitu uti. 2) uneigtl. a) mit Jmd. = Umgang haben uti aliquo od. consuetudine alicujus; siehe Umgang 3. b) mit Jmd. od. Etwas = behandeln, tractare, habere (aliquem male, pro hoste als Feind). c) mit Etwas = sich beschäftigen versari in re aliqua, tractare aliquid. d) mit Etwas = beabsichtigen, im Werke haben moliri (defectionem, alicui insidias), parare, cogitare (dictaturam, proscriptiones); damit u., daß u. s. w. id agere ut etc.

Umgekehrt, I. *adj.* inversus. — II. *adv.* contra ea; contra; in contrariam partem; vicissim; imo; u. meinen contra putare.

Umgestalten, =. in einen Zustand bringen traducere, außerdem siehe Umbilden.

Umgießen, 1) eigtl. circumfundere (alicui aliquid Etwas um Jmd., aliquem re aliqua Jmd. mit Etwas). 2) in ein anderes Gefäß gießen transfundere.

Umgittern, clathris circumdare.

Umgraben, 1) um Etwas herum graben † circumfodere (arborem). 2) durch Graben bearbeiten fodere (terram).

Umgraben, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Umgrenzen, siehe Begrenzen.

Umgürten, cingere (aliquem re aliqua). Sich mit einem Schwerte u. cingi gladio.

Umhaben, Etwas amictum esse (veste), cinctum esse (gladio). Jmd. um sich haben secum habere (nicht circa se) aliquem.

Umhalsen, Jmd. collum alicujus amplecti.

Umhängen, injicere (alicui pallium).

Umhauen, 1) fällen caedere (arborem). 2) rundum behauen circumcidere.

Umher, *adv.* mit seinen Zusammensetzungen, siehe Herum.

Umhin, *adv.* in der Redensart: ich kann nicht u. zu schreiben (facere) non possum quin scribam, non possum non scribere.

Umhüllen, velare, involvere (aliquid re aliqua). Von Dunkelheit umhüllt tenebris circumfusus.

Umjagen, *transit.* circum aliquid ferri.

Umkehr, siehe Rückkehr.

Umkehren, I. *transit.* 1) convertere, vertere (aliquid); invertere (manum, anulum). 2) *trop.* a) umändern mutare, commutare (aliquid). b) = umwerfen, evertere (rempublicam). c) = verdrehen invertere (verba alicujus). — II. *intrans.* zurückkehren reverti, redire; iter convertere.

Umkehren, das, -ung, die, conversio; siehe Rückkehr.

Umklammern, umarmen complecti od. complexu tenere (aliquem).

Umkleiden, I. *transit.*, Jmd. aliam vestem induere alicui. — II. *refl.*, sich u. vestem mutare.

Umkleiden, das, -ung, die, mutatio vestis.

Umknicken, siehe Umbrechen.

Umkommen, perire, interire; in der Schlacht cadere, = getödtet werden interfici.

Umkränzen, cingere, circumdare (aliquid).

Umkreis, der, orbis; circuitus.

Umkreisen, *transit.*, von Vögeln u. dergl. circumvolitare, von Menschen circumire; *trop.* = sich einer Sache zu bemächtigen drohen imminere rei alicui.

Umladen, ein Schiff, aliud onus navi imponere od. merces in aliam navem transferre.

Umlagern, eigtl. circumsedere (urbem); = Jmd. dicht umgeben circumstare, stipare aliquem.

Umlagern, das, -ung, die, einer Stadt obsessio; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Umlauf, der, ambitus, circuitus; = Kreislauf conversio (der U. der Gestirne conversiones coelestes). Uneigtl.: Etwas in U. bringen circumferre od. in vulgus ferre aliquid, ein Gerücht rumorem spargere; ein Gerücht ist im U. fama est, rumor serpit. Das Geld kömmt in U. pecunia in communem usum venit.

Umlaufen, 1) um Etwas laufen currere circum aliquid; die Sonne läuft um die Erde sol circum terram volvitur. 2) siehe Umgehen. — II. *intrans.* = im Umlauf sein.

Umlegen, 1) um Etwas legen circumdare (vestem alicui); injicere (alicui aliquid). 2) anders legen aliter collocare, disponere. 3) auf die Seite legen inclinare (navem).

Umlenken, I. *transit.* flectere (currum, *trop.* animos); circumagere (equum). — II. *intrans.* iter od. viam flectere.

Ummachen, siehe Umlegen.

Umliegend, *adj.* vicinus, finitimus. Die u. Gegend, siehe Umgegend.

Ummauern, muro circumdare (urbem).

Umnagen, circumrodere (aliquid).

Umnebeln, Etwas nubem (caliginem) offundere rei alicui.

Umnehmen, einen Mantel injicere sibi pallium.

Umpfählen, *transit.* palis (vallis) circumdare (locum).

Umpflanzen, alio transferre (arborem).

Umpflügen, siehe Umackern.

Umquartieren, Soldaten milites in alia hospitia deducere.

Umranken, von Weinstöcken u. dergl. vestire (aliquid).

Umrauschen, circumstrepere (aliquem).

Umreisen, die Erde circumire (peragrare) orbem terrarum.

Umreißen, siehe Einreißen, Umrennen.

Umreiten, 1) um Etwas herumreiten circumequitare (moenia). 2) Jmd. zu Pferde umrennen impetu equi prosternere aliquem.

Umrennen, sternere, prosternere (aliquem).

Umringen, cingere, circumdare (aliquid); von Personen circumstare, feindlich circumvenire (aliquem). Von Truppen umringt copiis circumfusus.

Umriß, der, extrema lineamenta; auch bloß forma, adumbratio. Einen U. von Etwas entwerfen primas lineas ducere rei alicujus, adumbrare (aliquid). Etwas in allgemeinen U-en entwerfen adumbratum informare aliquid; die allgemeinsten U-e von Etwas geben extremis lineis aliquid describere, designare.

Umrühren, agitare, permiscere (aliquid).

Umrütteln, agitare (aliquid).

Umsatz, der, = Umtausch permutatio, = Verkauf venditio; = Handel mercatura.

Umschaffen, siehe Umbilden.

Umschallen, circumsonare (aliquid).

Umschanzen, circummunire (urbem operibus), munitione od. vallo sepire (urbem).

Umschanzen, das, -ung, die, circummunitio.

Umschatten, opacare (locum). Umschattet opacus.

Umschauen, sich, *refl.* circumspicere, = zurückschauen respicere.

Umschichtig, *adv.* mutuo.

Umschiffen, circumvehi (insulam).

Umschlag, der, 1) Hülle, involucrum, tegumentum. 2) insbes. um einen kranken Theil des Körpers fomentum.

Umschlagen, I. *transit.* 1) umthun injicere (sibi pallium); amicire (se pallio). 2) schlagend umwerfen, z. B. einen Baum caedere arborem, dejicere (aliquem). 3) umdrehen vertere — II. *intrans.*: 1) umfallen everti, concidere. 2) sich ändern verti, mutari; auch vertere, z. B. in detrimentum, in bonum, in contrarium; besonders vom Winde (Auster in Africum se vertit); gewöhnlich zum Schlechteren degenerare, corrumpi.

Umschleichen, clam circumire (aliquid); Jmd. insidiari alicui.

Umschleiern, velare (aliquid); siehe Verschleiern.

Umschließen, circumcludere, = umfassen comprehendere; continere (aliquid); der Fluß umschließt die Stadt flumen urbi circumfunditur.

Umschlingen, *transit.*, Jmd. amplecti od. complecti aliquem; Jmd. mit Etwas circumplicare aliquem re aliqua.

Umschlingung, die, complexus.

Umschmelzen, recoquere (ferrum).

Umschmieden, †incude diffingere (aliquid).

Umschnallen, *fibulâ alligare aliquid; den Degen u. cingi gladio.

Umschreiben, 1) anders schreiben rescribere, transscribere (aliquid). 2) durch mehrere Worte ausdrücken pluribus verbis exponere (aliquid).

Umschreibung, die, †circumlocutio; am Besten durch Vorb. I. 1. B. D. E.: Etwas durch eine U. ausdrücken aliquid pluribus verbis (circuitu loquendi) exponere; auch per ambitum verborum (d. i. Erweiterung durch einen ganzen Satz); das ist nur eine U. deines früheren Ausdruckes idem dicis quod antea, modo aliis verbis.

Umschütteln, agitare (aliquid).

Umschütten, 1) rings u. mit Etwas circumfundere (aliquid re aliqua). 2) umwerfen evertere (aquam).

Umschwärmen, circumvolitare (aliquem). Die Feinde u. das Lager hostes circumfunduntur castris.

Umschweben, 1) eigtl. circumvolare (aliquem). 2) *trop.*, von Gefahren u. dergl. imminere (alicui).

Umschweif, der, 1) eigtl. circuitus. 2) uneigtl. ambages; circuitus verborum od. orationis.

Umschwimmen, circum aliquid nare.

Umschwingen, circumagere, volvere (aliquid).

Umschwirren, circumstrepere (aliquem).

Umschwung, der, conversio (coeli); auch im *plur.*

Umsegeln, siehe Umschiffen.

Umsehen, sich, *refl.* circumspicere, circumspectare; respicere. Insbes. a) nach Etwas sich u. circumspicere aliquid, = suchen quaerere, anquirere aliquid. b) in Etwas sich u. visere (aliquid), oculis perlustrare (collustrare) aliquid. In der griechischen Literatur sich fleißig umgesehen haben in literis Graecis multum versatum esse.

Umsehen, das, circumspectus.

Um sein, siehe Um.

Umsetzen, I. *transit.* 1) anders setzen aliter disponere, anderswohin setzen alio transferre (aliquid). 2) mit Etwas ringsum besetzen circumdare (aliquid re aliqua). 3) vertauschen permutare, verkaufen vendere (merces). — II. *intrans.*, vom Winde verti od. se vertere.

Umsetzen, das, -ung, die, 1) siehe Versetzung. 2) siehe Umtausch, Verkauf.

Umsicht, die, 1) eigtl. circumspectus; siehe Aussicht, 2) Vorsicht circumspectio, cautio, prudentia. Mit U. caute, prudenter.

Umsichtig, I. *adj.* vigilans, prudens, = vorsichtig cautus. — II. *adv.* prudenter; caute.

Umsichtigkeit, die, siehe Umsicht.

Umsiedeln, migrare in aliam domum (sedem); sedes mutare.

Umsiedelung, migratio in alium locum; demigratio.

Umsinken, collabi; siehe Umfallen.

Umsonst, *adv.* 1) unentgeltlich gratis, gratuito; sine mercede. 2) vergeblich frustra (mit Bezug auf das Subject), nequicquam (objectiv, ohne Erfolg). Deine Arbeit ist u. frustra laboras, deine Furcht vanus est metus tuus.

Umspannen, 1) andere Pferde anspannen mutare equos. 2) mit der Hand umfassen palmâ amplecti (aliquid), †circumplecti (arborem).

Umspringen, I. *transit.* salire circum (aliquid). — II. *intrans.*, sich ändern z. B. der Wind, mutari.

Umspülen, siehe Bespülen.

Umstand, der, 1) eigtl. A) *sing.*, Sache res (auch = die U-e res im *singul.*, z. B. die U-e machen es nöthig res exigit). Der wichtigste U. caput rei; das ist ein sehr wichtiger U. hoc rem conficit, in hoc res vertitur. Ein entscheidender U. momentum, discrimen. Es ist ein schlimmer U., daß u. s. w. incommode accidit ut etc. Dieser glückliche U. haec opportunitas. Häufig durch ein Pronomen od. ein Adjectiv ersetzt (Vorb. I. 2.): dieser Umstand vermochte mich, die Sache aufzugeben hoc (illud) me adduxit ut causam relinquerem; auf diesen U. kömmt Alles an in eo tota res vertitur; hierzu kömmt noch der U., daß u. s. w. accedit quod etc.; der U., daß sein Vater abwesend war quod pater abfuit; ein kleiner U. leve, unangenehmer U. incommodum. Auch durch das Neutrum des *particip. perfect.* z. B. der U., daß lange kein günstiges Opfer zu bekommen war diu non perlitatum. B) insbes. im *plur.* a) = Lage, Zeitumstände überhaupt tempora od. tempus, auch res. Nach den U. ex re, pro re nata, pro tempore od. pro ratione temporum. Nach den damaligen U. ut tum erant tempora, ut illis temporibus, pro ratione illorum temporum. Unter solchen (bei so bewandten) U. quum res ita se habeant (haberent); um der besonderen U-e willen temporis causa; auch tempori cedens. b) Jmds U. res, condicio, ratio rerum alicujus. Nach seinen U. pro re, pro fa-

cultate ejus. In guten U. sein res meae bene se habent; in denselben U. sein = gemeinschaftliche Sache haben in eadem causa esse. c) = Einzelheiten, durch das *adj.* singuli: alle U. erzählen singula exponere, die Sache mit allen U. rem ordine, ut gesta erat (ut singula gesta erant), narrare. 2) uneigtl. a) Weitläuftigkeiten, Schwierigkeiten: α) Jmd. U. machen moram od. difficultatem afferre alicui. β) selbst U. machen = Etwas nicht thun od. empfangen wollen moram facere, tergiversari. b) U. mit Jmd. machen, als Gaste nimis magno apparatu excipere aliquem, in Worten nimis ambitiose aliquem colere.

Umständlich, I. *adj.* 1) *act.*, von Personen, diligens, = ausführlich in der Beschreibung u. dergl. multus, longus, copiosus (in enarrando etc.). 2) von Sachen accuratus, longus. Eine u. Erzählung totius rei narratio, geben rem omnem ordine, ut gesta est, exponere. 3) der viele Umstände macht ineptus, molestus. — II. *adv.* 1) diligenter. 2) accurate, copiose, multis verbis, ordine, per omnia. 3) inepte.

Umständlichkeit, die, 1) Genauigkeit diligentia; nach Vorb. I. 1. A. 2) das zu viele Umstände-Machen molestia, nimia observantia.

Umstecken, mit Etwas circumdare aliquid re aliqua.

Umstehen, circumstare (aliquem).

Umstellen, 1) A) a) Etwas mit Etwas u. cingere od. circumdare aliquid re aliqua. b) Etwas um Etwas herumstellen circumdare aliquid rei alicui. B) umringen, sich um Jmd. herumstellen circumsistere aliquem. 2) anders stellen ordinem rei alicujus immutare.

Umstellung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Umstimmen, 1) eigtl. *mutare sonos citharae, fidium. 2) *trop.*, Jmd. u. mutare od. flectere animum alicujus; aliquem de sententia deducere, a consilio revocare.

Umstoßen, 1) eigtl. evertere, subvertere (aliquid). 2) *trop.*, aufheben evertere, abolere, tollere (legem), rescindere (pactionem, acta alicujus), rumpere (foedus), irritum facere (testamentum).

Umstoßen, das, **-ung,** die, eversio; *trop.* nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Umstreichen, circumlinere (aliquid re aliqua).

Umstricken, *trop.* irretire (aliquem re aliqua).

Umströmen, siehe Umfließen.

Umstürmen, circumstrepere (aliquem); umstürmt werden procellis od. ventis agitari.

Umsturz, der, als Handlung, activ, eversio (domûs); passiv = Fall ruina; *trop.* interitus, exitium. Häufig nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Umstürzen, I. *transit.* evertere, subvertere (aram, domos, *trop.* rempublicam); proruere (munitionem, Albam a fundamentis; = herabstürzen dejicere. — II. *intrans.* everti, subverti; concidere, ruere.

Umstürzen, das, **-ung,** die, eversio.

Umtanzen, saltare circum (aram).

Umtausch, der, permutatio.

Umtauschen, permutare (merces, Etwas gegen Etwas aliquid re aliqua); commutare (nomina inter se).

Umthun, I. *transit.* siehe Umnehmen. — II. *refl.*, sich u. nach Etwas circumspicere od. quaerere aliquid; prospicere sibi aliquid.

Umtönen, circumsonare (aliquem).

Umtosen, siehe Umbrausen.

Umtreiben, siehe Herumtreiben.

Umtreten, siehe Niedertreten.

Umtrieb, der, 1) siehe Umlauf. Umdrehen. 2) *plur.*, *trop.*, im politischen Sinne, = Neuerungen res novae, = unruhige Bewegungen motus; stärker insidiae, fraudes, consilia clandestina. Demagogische U-e etwa concitatio oder jactatio popularis, consilia clandestina. Auch durch einen Relativsatz mit facere et conari; moliri.

Umtriebler, der, homo rerum novarum cupidus.

Umwälzen, 1) eigtl. circumvolvere (aliquid). 2) *trop.* evertere (rempublicam), commutare od. convertere (statum reipublicae).

Umwälzung, die, 1) eigtl. circumactio. 2) Staatsumw. eversio od. commutatio rerum publicarum; auch bloß res novae. Politische U. rerum civilium momenta.

Umwandeln, 1) um Etwas herum wandeln circumire (aliquid). 2) siehe Umändern.

Umwandelung, die, 1) das Herumgehen circumitio. 2) siehe Umänderung.

Umwandern, circumire, obire, = durchwandern peragrare (terram).

Umwechseln, permutare, mutare (aliquid); siehe Wechseln.

Umwechselung, die, permutatio.

Umweg, der, circuitus; ambages. Einen U. machen circuitu uti.

Umwehen, 1) ringsherum wehen circumflare (aliquem). 2) siehe Umblasen.

Umwenden, I. *transit.* vertere, convertere (aliquid); die Pferde u. equos circumagere. Sich u. converti od. se convertere. — II. *intrans.* reverti, redire.

Umwenden, das, **-ung,** die, 1) Umdrehen conversio. 2) Umkehr reditus.

Umwerfen, I. *transit.* 1) umthun injicere (pallium alicui od. sibi). 2) siehe Umstürzen. — II. *intrans.*, mit dem Wagen u. curru effundi.

Umwerfen, das, **-ung,** die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Umwickeln, circumplicare, involvere (aliquid re aliqua).

Umwinden, redimire (aliquid re aliqua).

Umwogen, fluctuare circum aliquid; *trop.* stipare, circumdare (aliquem).

Umwohnen, *transit.*, einen Ort habitare circum locum aliquem. Die Umwohnenden vicini.

Umwohner, die, qui circum habitant; vicini, finitimi.

Umwölken, sich, *refl.* nubibus obduci.

Umwölkt, *adj.* nubibus obductus; *trop.* eine u. Stirn frons contracta.

Umwühlen, subruere (arborem).

Umwurf, der, siehe Ueberwurf.

Umzäunen, sepire (aliquid re aliqua mit Etwas).

Umzäunung, die, 1) als Handlung, das Um-

zäunen, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) a) der Zaun sepes. b) der umzäunte Ort septum.

Umziehen, I. *transit.* 1) wechseln mutare; gewöhnlich sich u. vestem mutare. 2) herumgehen um Etwas circumire; lustrare (agros). 3) mit Etwas umgeben circumdare, cingere (aliquid re aliqua); obducere (der Himmel umzieht sich coelum nubibus obducitur). — II. *intrans.* in aliam domum od. in alias sedes migrare.

Umzingeln, Jmd., siehe Umringen; eine Stadt u. urbem obsidione cingere.

Umzingeln, das, -ung, die, einer Stadt obsidio, obsessio; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Umzug, der, 1) das Herumziehen, nach Vorb. I. 1. B. D. E. = feierlicher Aufzug pompa. 2) das Wegziehen migratio.

Unabänderlich, I. *adj.* immutabilis. — II. *adv.*, es ist u. beschlossen certum et exploratum est.

Unabänderlichkeit, die, immutabilitas.

Unabgenutzt, *adj.* integer.

Unabgerichtet, *adj.* rudis; von Thieren nondum condocefactus.

Unabgetheilt, *adj.* non divisus.

Unabhängig, I. *adj.*, in politischer Beziehung liber, sui juris, nullius imperio subjectus; von Individuen nemini obnoxius, non ex alius arbitrio pendens; von Sachen = nicht verbunden sejunctus (a re aliqua). U. sein, in politischer Beziehung in libertate esse, nullius imperio parere, von Individuen suo arbitrio vivere. U. machen, Jmd. in libertatem vindicare aliquem. — II. *adv.* libere; suo arbitrio.

Unabhängigkeit, die, libertas; liberum arbitrium.

Unablässig, I. *adj.* assiduus; perpetuus. — II *adv.* assidue, perpetue. U. ermahnen adhortari non desistere.

Unabsehbar, -lich, *adj.* infinitus, immensus.

Unabsetzbar, *adj.* 1) unverkäuflich non vendibilis. 2) von Beamten perpetuus; cui magistratus abrogari non potest.

Unabsichtlich, I. *adj.* quod non consulto fit. — II. *adv.* non consulto; forte.

Unabweisbar, *adj.* z. B. Grund, necessarius; u. Nothwendigkeit summa necessitas.

Unabwendbar, siehe Unvermeidlich.

Unächt, *adj.* 1) nachgemacht, falsch adulterinus, falsus; subditicius od. subditus (untergeschoben, z. B. Kind). 2) unehelich non justa uxore natus.

Unächtheit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unachtsam, I. *adj.* negligens, dissolutus. U. sein alias res agere. — II. *adv.* negligenter, dissolute.

Unachtsamkeit, die, negligentia.

Unadelig, *adj.* non generosa stirpe natus; ignobilis.

Unaffectirt, siehe Ungekünstelt, Ungezwungen.

Unähnlich, I. *adj.* dissimilis (alicujus od. alicui); dispar, diversus. Etwas u. sein auch abhorrere a re aliqua. Jmd. u. werden degenerare ab aliquo, sich selbst desciscere a se ipso. — II. *adv.* dissimiliter.

Unähnlichkeit, die, dissimilitudo (cum aliquo, alicujus u. ab aliquo).

Unangebaut, *adj.* incultus.

Unangefochten, *adj.* intactus (unberührt); non lacessitus; inviolatus (unverletzt), incorruptus (z. B. fides); u. sein non tentari od. impugnari; bleiben durch mihi constat aliquid; Jmd. u. lassen non impugnare aliquem.

Unangekleidet, *adj.* nudus, non vestitus, auch = sordida veste vestitus.

Unangemeldet, *adv.* (*adj.*) nuntio non praemisso; de improviso; necopinatus.

Unangemessen, *adj.* alienus, incommodus, ineptus.

Unangenehm, I. *adj.* injucundus, ingratus, stärker gravis, molestus. — II. *adv.* injucunde, stärker moleste.

Unangerührt, *adj.* intactus, integer.

Unangesehen, I. *adj.* ignobilis. — II. *adv.*, siehe Ungeachtet.

Unangesessen, *adj.* sedem fixam non habens; vagus.

Unangetastet, siehe Unangefochten.

Unannehmlichkeit, die, 1) als Eigenschaft injucunditas. 2) unangenehme Sache incommodum.

Unansehnlich, *adj.* a) der Größe u. dergl. nach parvus, exiguus, humilis. b) dem Stande und der Geburt nach humilis, obscurus, ignobilis. c) der Bedeutung od. dem Einflusse nach levis, tennis, exiguus.

Unansehnlichkeit, die, exiguitas; humilitas; levitas; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. A.

Unanständig, I. *adj.* indecorus, turpis; inhonestus, illiberalis (schmutzig). Ein u. Betragen mores turpes od. morum turpitudo. U. Behandlung indignitas (Vorb. II. 6. b.). — II. *adv.* indecore, turpiter, indignius.

Unanständigkeit, die, 1) als Eigenschaft turpitudo, indignitas. 2) unanständiges Betragen turpitudo, Behandlung indignitas. Im *plur.* flagitia, dedecora, turpiter facta od. dicta.

Unanstößig, I. *adj.* in quo nihil offendit; honestus. — II. *adv.* honeste.

Unantastbar, *adj.* sanctus, intactus (thesaurus).

Unanwendbar, *adj.*, auf Jmd. qui in aliquem non cadit, alienus ab aliquo od. a re.

Unanwendbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. (die U. dieser Maßregel leuchtet ein hanc rationem iniri non posse apparet; ich behaupte die U. dieser Worte auf ihn nego haec de illo dici posse).

Unart, die, 1) Fehler vitium. 2) unschickliches Betragen mores parum verecundi; rusticitas.

Unarticulirt, *adj.* †non explanabilis (vox).

Unartig, I. *adj.* 1) von einer Person, schlecht gesittet male moratus; inhumanus. 2) von Sachen, plump u. dergl. inurbanus, stärker illiberalis, agrestis. — II. *adv.* 1) siehe Ungezogen. Sich u. betragen (von Kindern) male parere. 2) inurbane, illiberaliter.

Unartigkeit, die, 1) Ungezogenheit mali mores, immodestia. 2) Plumpheit inhumanitas, rusticitas; in Worten inurbana dicta.

Unaufgefordert, siehe Freiwillig.

Unaufgeklärt, *adj.* 1) von Sachen non satis explicatus; obscurus. 2) von Personen rudis, impolitus, indoctus.

Unaufgelöst, *adj.* non solutus.

Unaufhaltbar, =sam, I. *adj.* qui cohiberi nequit; effrenatus, effusus. — II. *adv.* effrenate.

Unaufhörlich, I. *adj.* continens, perpetuus, assiduus. — II. *adv.* continenter, perpetue, assidue; oft durch die Redensarten non desistere, non intermittere, non cessare, non desinere (Vorb. VI. 1.).

Unaufhörlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unauflösbar, =löslich, *adj.* indissolubilis; *trop.* unerklärlich inexplicabilis.

Unauflösbarkeit, =löslichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unaufmerksam, I. *adj.* non attentus; negligens; aliud agens. — II. *adv.* non attente; negligenter.

Unaufmerksamkeit, die, animus non attentus; negligentia.

Unaufschieblich, *adj.* qui differri non potest.

Unausbleiblich, *adj.* necessarius, inevitabilis.

Unausforschlich, siehe Unerforschlich.

Unausführbar, *adj.* qui effici non potest; siehe Unmöglich.

Unausführbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unausgearbeitet, *adj.* non elaboratus, non perfectus. Etwas u. lassen non perficere od. perpolire aliquid.

Unausgebaut, *adj.* inchoatus.

Unausgeführt, *adj.* inchoatus. Etwas u. lassen non perficere aliquid.

Unausgemacht, *adj.* incertus; incompertus; es ist noch u. nondum constat.

Unausgesetzt, siehe Unaufhörlich.

Unausgesöhnt, *adj.* non placatus.

Unausgestattet, =steuert, *adj.* indotatus; sine dote.

Unauslöschbar, =lich, *adj.* qui exstingui od. deleri non potest. U=er Trieb insatiabilis cupiditas, u. Haß odium implacabile, Schimpf ignominia sempiterna.

Unaussprechbar, =lich, I. *adj.* 1) eigtl. qui dici od. pronunciari non potest; ineffabilis. 2) uneigtl. qui verbis exprimi non potest (unsäglich); incredibilis (unglaublich), inauditus (unerhört). Jenes hat mir ein u. Vergnügen gewährt dici non potest, quantum sim illa re delectatus. — II. *adv.* incredibiliter; supra quam dici (verbis exprimi) potest. Ich freue mich u. dicere non possum, quanta laetitia affectus sim.

Unausstehlich, I. *adj.* intolerabilis, intolerandus, non ferendus; allgemeiner = widrig, häßlich molestissimus, odiosus. — II. *adv.* intoleranter; moleste, odiose.

Unausstehlichkeit, die, intolerantia; nach Vorb. I. 1. A.

Unaustilgbar, siehe Unauslöschbar.

Unausweichlich, siehe Unvermeidlich.

Unbändig, I. *adj.*, von Thieren u. dergl. indomitus (ungezähmt), ferox; von Personen od. ihren Leidenschaften effrenatus, impotens (steht auch absolut, von Personen u. Sachen), indomitus. — II. *adv.* effrenate.

Unbändigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; geistig impotentia, effrenatio animi impotentis.

Unbarbirt, *adj.* intonsus.

Unbarmherzig, I. *adj.* immisericors; inhumanus; durus, ferreus. — II. *adv.* sine misericordia; dure, inhumane.

Unbarmherzigkeit, die, animus a misericordia alienus; duritia, inhumanitas.

Unbärtig, *adj.* imberbis.

Unbeabsichtigt, siehe Unabsichtlich.

Unbeachtet, *adj.*: u. bleiben negligi, non curari. Etwas u. lassen negligere, non curare aliquid.

Unbeantwortet, *adj.* cui (ad quod) non responsum est. Etwas u. lassen ad aliquid non respondere.

Unbearbeitet, *adj.* = unbebaut incultus, vastus; = roh rudis; von Schriften u. dergl. impolitus.

Unbeauftragt, *adj.*, durch sua sponte od. injussu.

Unbebaut, *adj.*, vom Felde incultus; = wo keine Häuser stehen vacuus.

Unbedacht, *adj.* 1) Jmd. in einem Testament u. lassen in testamento immemorem esse alicujus. 2) siehe Unbedachtsam.

Unbedachtsam, I. *adj.* inconsideratus; imprudens; temerarius. — II. *adv.* inconsiderate; temere.

Unbedachtsamkeit, die, imprudentia, temeritas.

Unbedauert, siehe Unbeklagt.

Unbedeckt, *adj.* apertus, nudus; non tectus; = ohne Schutz sine praesidio.

Unbedenklich, I. *adj.* exploratus, certus. — II. *adv.* sine ulla dubitatione.

Unbedeutend, I. *adj.* levis; tenuis; = klein exiguus, parvus; nicht u. non minimus; = schwach infirmus (praesidium Besatzung). U. Sachen res minutae; ein u. Mann homo mediocris. Eine Sache als u. darstellen rem verbis elevare. — II. *adv.* leviter, mediocriter.

Unbedeutendheit, die, exiguitas, levitas. Zu gänzlicher U. herabsinken prorsus abjectum fieri.

Unbedingt, I. *adj.* nullis condicionibus astrictus; = vollständig absolutus, perfectus. = einfach simplex. U. Lob erhalten ab omnibus laudari; Jmd. u. Gehorsam leisten alicui in omnibus rebus parere. U. sein, durch Umschr. quod nusquam refertur. — II. *adv.* sine ulla exceptione; simpliciter; absolute, omnibus in rebus; utique (im abhängigen Satze); siehe Durchaus, Schlechterdings.

Unbeeidigt, *adj.* injuratus.

Unbeendigt, siehe Unvollendet.

Unbeerbt, *adj.* sine heredibus.

Unbeerdigt, *adj.* inhumatus, insepultus.

Unbefahren, *adj.* non tritus; infrequens (nicht besucht).

Unbefangen, I. *adj.* = natürlich simplex, integer; = unparteiisch integer, = frei liber, solutus; = unerschrocken impavidus. — II. *adv.* simpliciter, integre; aeque; libere; impavide.

Unbefangenheit, die, durch animus (auch judicium) mit dem *adj.* (animus simplex u. s. w.); integritas.

Unbefehligt, siehe Unbeauftragt.
Unbefestigt, *adj.* immunitus.
Unbefiedert, *adj.* †implumis; plumâ carens.
Unbefleckt, I. *adj.* incontaminatus; gewöhnlich = rein purus, castus; integer. U. von Schuld, Blut castus a culpa, a cruore. — II. *adv.* pure; caste, integre.
Unbeflecktheit, die, castitas, integritas.
Unbefohlen, *adj.* non imperatus; sua sponte susceptus, factus.
Unbefolgt, *adj.* neglectus. Etwas u. lassen negligere, non curare aliquid.
Unbefragt, *adj.* non rogatus od. consultus.
Unbefreundet, *adj.* amicis carens.
Unbefriedigend, I. *adj.* non idoneus, qui non sufficit. Er gab ihm eine u. Antwort non ex sententia (ad voluntatem) ejus respondit. — II. *adv.* non satis; non ex sententia.
Unbefriedigt, *adj.* cui non satisfactum est; von Begierden u. dergl. non expletus od. satiatus. Das hat mich u. gelassen illud mihi non probatum est.
Unbefugniß, die, nach Vorb. I. 1. A.
Unbefugt, *adj.* 1) von Sachen non justus. 2) von Personen, u. sein zu Etwas potestatem aliquid faciendi non habere, jure aliquid facere non posse. Sich u. einmischen in Jmds Angelegenheiten nullo jure se immiscere rebus alicujus.
Unbeglaubigt, *adj.* cui fides haberi non potest; incertae auctoritatis.
Unbegleitet, *adj.* non comitatus; sine comitibus.
Unbeglückt, siehe Unglücklich.
Unbegnügsam, inexpletus, insatiabilis.
Unbegraben, siehe Unbeerdigt.
Unbegreiflich, *adj.* qui intelligi od. mente comprehendi non potest; qui non cadit in intelligentiam humanam (meam); oft durch incredibilis (unglaublich). Eine u. Schnelligkeit celeritas tanta, quantam cogitare non possumus.
Unbegreiflichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.
Unbegrenzt, *adj.* infinitus, immensus; tadelnd, von Leidenschaften u. dergl. insatiabilis, impotens.
Unbegründet, *adj.* = unsicher incertus, = schwach infirmus, imbecillus.
Unbegrüßt, *adj.* non salutatus.
Unbegütert, *adj.* inops, pauper.
Unbehaart, siehe Kahl.
Unbehaglich, I. *adj.* molestus, gravis. — II. *adv.* moleste.
Unbehaglichkeit, die, molestia.
Unbeharrlichkeit, die, siehe Unbeständigkeit.
Unbehauen, *adj.* non dolatus; = roh rudis.
Unbeherzigt, *adj.*: Etwas u. lassen negligere od. non reputare aliquid; nullam rationem habere rei alicujus.
Unbeholfen, I. *adj.* 1) eigtl., unlenksam inhabilis; vastus. 2) uneigtl. a) bäuerisch rusticus, agrestis. b) von der Rede inconditus, incultus, impolitus, horridus, durus. c) untauglich zu Geschäften iners. — II. *adv.* rustice; von der Rede incondite, horride.
Unbeholfenheit, die, 1) eigtl., nach Vorb. I. 1. A. 2) inertia; mores rustici.
Unbehülflich, *adj.* 1) nicht dienstfertig inofficiosus. 2) siehe Unbeholfen.
Unbehülflichkeit, die, 1) illiberalitas. 2) siehe Unbeholfenheit.
Unbehutsam, I. *adj.* incautus, imprudens. — II. *adv.* incaute.
Unbehutsamkeit, die, imprudentia; Vorb. I. 1. A.
Unbekannt, *adj.* 1) passivisch, was man nicht kennt, ignotus, incognitus; = unberühmt ignobilis, obscurus. Wem ist dieses u. quis hoc ignorat? Es ist mir nicht u. non me fugit od. praeterit (mit folgendem *accus. c. infin.*). 2) activisch, u. mit Etwas, ignarus, inscius, imperitus, rudis (rei alicujus).
Unbekanntheit, die, das Unbekanntsein einer Sache, nach Vorb. I. 1. A.: = Unberühmtheit ignobilitas, obscuritas.
Unbekanntschaft, die, ignoratio; inscientia, imperitia (rei alicujus mit Etwas).
Unbeklagt, *adj.* non defletus, de quo nemo queritur.
Unbekleidet, *adj.* nudus.
Unbekümmert, *adj.* securus (de re aliqua um Etwas). U. sein um Etwas non laborare de re aliqua, non cogitare od. curare aliquid.
Unbeladen, *adj.* vacuus.
Unbelästigt, *adj.* intactus, inviolatus. Jmd. u. lassen non molestum esse alicui.
Unbelauscht, *adj.* a nemine observatus; sine arbitris.
Unbelebt, *adj.* 1) leblos inanimus. 2) nicht lebhaft, a) von Orten desertus, vacuus. b) von Personen segnis, tardus.
Unbelehrt, *adj.* non edoctus.
Unbeleidigt, *adj.* non offensus oder laesus.
Unbelesen, *adj.* in literis non versatus. In dem Griechischen u. sein rudem esse literarum Graecarum.
Unbelesenheit, die, nach Vorb. I. 1. A. (auch nullae literae).
Unbeleuchtet, *adj.* non illustratus. Etwas u. lassen praeterire, omittere aliquid.
Unbeliebt, *adj.* ingratus, odiosus.
Unbelobt, *adj.* non laudatus.
Unbelohnt, *adj.* praemio non affectus; sine praemio od. mercede.
Unbemerkbar, -**lich**, I. *adj.* qui observari, oculis cerni non potest. — II. *adv.* ita ut oculis cerni, observari non possit.
Unbemerkt, I. *adj.* non observatus; obscurus. Etwas u. lassen praeterire od. praetermittere aliquid. — II. *adv.* obscure; clam.
Unbemittelt, *adj.* inops, pauper.
Unbenachrichtigt, *adj.* non certior factus. Jmd. u. lassen aliquem certiorem non facere (de re aliqua).
Unbenannt, *adj.* non nominatus; nomine carens.
Unbeneidet, *adj.* non invidiosus; cui non invidetur.
Unbenommen, *adj.*, in der Verbind.: das Urtheil darüber bleibt dir u. de hac re tuo judicio uti licet.
Unbenutzt, *adj.*, in der Verbind.: Etwas u.

lassen non uti re aliqua; insbes. eine Gelegenheit occasionem dimittere od. praetermittere, occasioni deesse. Die Nacht u. lassen für die Arbeit noctem intermittere ad laborem.

Unbeobachtet, *adj.* non observatus, non custoditus; u. lassen non observare.

Unbepflanzt, *adj.* non consitus; incultus.

Unbequem, I. *adj.* incommodus, molestus, = ungünstig iniquus. — II. *adv.* incommode; moleste, non opportune.

Unbequemlichkeit, die, 1) als Eigenschaft incommoditas. 2) unbequeme Sache, Beschwerde incommodum, molestia. Wenn es ohne deine U. geschehen kann quod tuo commodo fiat, nisi tibi molestum est.

Unberathen, *adj.* inops consilii.

Unberaubt, *adj.* non spoliatus.

Unberauscht, *adj.* sobrius.

Unberechtigt, siehe Unbefugt.

Unberedt, Unberedtsam, I. *adj.* indisertus, infans. — II. *adv.* indiserte.

Unberedtsamkeit, die, infantia.

Unberichtigt, *adj.* non emendatus.

Unberitten, *adj.* equo carens.

Unberücksichtigt, *adj.*, Etwas u. lassen rationem non habere rei alicujus, negligere aliquid.

Unberufen, siehe Ungerufen. *Adv.* praefiscine od. -ni (= „ohne Neid sei es gesagt“! „wenn ich Solches sagen darf“).

Unberühmt, I. *adj.* ignobilis, obscurus. — II. *adv.* sine gloria.

Unberühmtheit, die, ignobilitas.

Unberührt, *adj.* intactus.

Unbesäet, *adj.* non consitus.

Unbeschadet, *adv.* durch salvus: u. der Pflicht salvo officio.

Unbeschädigt, *adj.* incolumis.

Unbeschäftigt, *adj.* otiosus, vacuus.

Unbescheiden, I. *adj.* immodestus; insolens. — II. *adv.* immodeste; insolenter.

Unbescheidenheit, die, immodestia; insolentia.

Unbeschenkt, *adj.* non donatus; sine munere.

Unbeschiffbar, *adj.* innavigabilis.

Unbeschifft, *adj.* quo naves adire non solent.

Unbeschimpft, *adj.* nulla ignominia affectus.

Unbeschmutzt, siehe Rein.

Unbescholten, *adj.* honestus, integer, innocens, stärker sanctus.

Unbescholtenheit, die, integritas, innocentia.

Unbeschränkt, siehe Unumschränkt.

Unbeschreiblich, I. *adj.* inenarrabilis; oft incredibilis (unglaublich). Seine Freude war u. dici non potest, quanta laetitia affectus sit. — II. *adv.* inenarrabiliter; supra quam dici potest; incredibilem in modum.

Unbeschrieben, *adj.* 1) nicht schriftlich dargestellt non descriptus. 2) nicht mit Schrift bedeckt vacuus.

Unbeschuht, *adj.* nudis pedibus.

Unbeschützt, *adj.* indefensus; nudus.

Unbeseelt, *adj.* inanimus.

Unbesehen, *adj.* non inspectus.

Unbesetzt, *adj.* vacuus; = ohne Besatzung (von einer Stadt u. dergl.) nullo praesidio firmatus.

Unbesichtigt, siehe Unbesehen.

Unbesiegbar, *adj.* qui vinci non potest; invictus.

Unbesiegbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unbesiegt, *adj.* invictus.

Unbesoldet, siehe Umsonst.

Unbesonnen, I. *adj.* inconsideratus; temerarius. Ein u. Schritt temere factum, temeritas; viele u. Handlungen begehen multa temere (cum temeritate) facere. — II. *adv.* inconsiderate; temere.

Unbesonnenheit, die, 1) als Eigenschaft inconsiderantia; temeritas. 2) unbesonnene Handlung temere factum, factum inconsideratum.

Unbesorgt, *adj.* 1) passiv, von einer Sache, neglectus. 2) activ, von einem Menschen, securus.

Unbestand, der, inconstantia, mobilitas; = Wandelbarkeit varietas; mutabilitas.

Unbeständig, I. *adj.* inconstans, mobilis; = wandelbar varius, mutabilis. — II. *adv.* inconstanter, mobiliter; varie.

Unbeständigkeit, die, siehe Unbestand.

Unbestechbar, -lich, I. *adj.* qui pecunia corrumpi non potest; integer, incorruptus. — II. *adv.* integre.

Unbestechlichkeit, die, integritas, innocentia; animus adversus divitias invictus.

Unbestellt, *adj.* 1) unbearbeitet incultus. 2) nicht abgeliefert non redditus.

Unbesteuert, *adj.* immunis.

Unbestimmt, I. *adj.* incertus; dubius, ambiguus. Eine u. Antwort geben nihil certi respondere. — II. *adv.* dubie; ambigue.

Unbestimmtheit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unbestochen, I. *adj.* incorruptus, integer. — II. *adv.* incorrupte, integre.

Unbestraft, *adj.* impunitus; gewöhnlich durch das *adv.* impune: u. sein impune esse, u. Etwas thun impune facere aliquid.

Unbestreitbar, *adj.* qui impugnari non potest; certus.

Unbestritten, *adj.* non impugnatus; qui inter omnes constat.

Unbesucht, *adj.* infrequens.

Unbetheiligt, *adj.* non particeps (rei alicujus); exsors.

Unbeträchtlich, siehe Unbedeutend.

Unbetrauert, siehe Unbeklagt.

Unbetreten, *adj.* non tritus.

Unbetriebsam, siehe Unthätig.

Unbeugsam, *adj.* eigtl. rigidus; *trop.* pertinax, ferreus, atrox.

Unbeugsamkeit, die, rigor; *trop.* pertinacia, animus ferreus.

Unbewachsen, *adj.* nudus.

Unbewacht, *adj.* non custoditus.

Unbewaffnet, *adj.* inermis.

Unbewährt, *adj.* non spectatus.

Unbewandert, *adj.*, in einer Sache non versatus in re aliqua; peregrinus od. hospes (in re aliqua).

Unbeweglich, I. *adj.* immobilis; immotus, stabilis. U. bleiben non moveri. — II.

adv. pertinaciter. U. seine Augen auf Jmd. heften oculos in aliquo defigere.

Unbeweglichkeit, die, stabilitas.

Unbewegt, *adj.* immotus.

Unbeweibt, *adj.* caelebs.

Unbeweint, *adj.* non defletus.

Unbeweislich, siehe Unerweislich.

Unbewiesen, *adj.* argumentis non comprobatus.

Unbewohnbar, *adj.* inhabitabilis.

Unbewohnbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unbewohnt, *adj.* desertus; vastus.

Unbewölkt, *adj.* serenus. U. Himmel sudum.

Unbewußt, *adj.* 1) von einer Person non conscius, inscius. Mir u. me inscio. 2) von einer Sache, unbekannt: es ist mir nicht u. non ignoro, non me fugit.

Unbezahlbar, *adj.* qui solvi non potest.

Unbezahlt, *adj.* non solutus.

Unbezähmbar, *adj.* indomitus; invictus.

Unbezähmt, *adj.* indomitus.

Unbezeichnet, *adj.* non signatus.

Unbezweifelt, I. *adj.* non dubius, certus; auch durch exploratus. — II. *adv.* sine dubio.

Unbezwingbar, -lich, *adj.* indomitus, invictus; ein u. Ort locus inexpugnabilis.

Unbezwingbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unbezwungen, *adj.* indomitus, invictus.

Unbiegsam, siehe Unbeugsam.

Unbill, die, injuria; contumelia.

Unbillig, I. *adj.* iniquus; injustus (ungerecht), immeritus (unverschuldet). — II. *adv.* inique, injuste.

Unbilligkeit, die, iniquitas. Mit U. inique.

Unblutig, *adj.* incruentus.

Unbrauchbar, *adj.* inutilis. U. machen corrumpere aliquid.

Unbrauchbarkeit, die, inutilitas.

Unbrüderlich, *adj.*, fratre (fratribus) indignus; alienus ab animo fraterno.

Unchristlich, I. *adj.* homine Christiano non dignus; impius. — II. *adv.* impie.

Uncivilisirt, Uncultivirt, *adj.* nondum ad humanitatem excultus; rudis, agrestis, barbarus.

Und, *conj.* et; que (dem Worte angehängt); atque od. (vor Consonanten) ac. Bei Aufzählungen in den Verbindd.: u. andere, u. die übrigen u. dergl. wird und gew. nicht übersetzt. Doch darf man auch et cetera, et reliqua sagen, wenn das Allgemeinere als eine Reihe für sich den gesammten einzelnen Gegenständen gegenübergestellt wird. Ueber den Gebrauch dieser Partikeln sehe man die Grammatik und das latein.-deutsche Wörterb. Besondere Verbindd.: a) u. nicht nec; wo nicht der ganze Satz, sondern nur ein Begriff od. Wort negirt wird, et non, ac non. U. nicht einmal ac ne — quidem; u. nicht vielmehr ac non, et non. b) u. zwar, u. noch dazu (wenn einem Subst. ein attributives Adjectiv beigelegt werden soll), et is, isque, atque is, et hic od. et is quidem; et hic quidem, od. bei Verneinung durch nec (neque) is, nachdrücklicher durch et is non, bei einem Gegensatze durch sed is. Wenn sich die nähere Bestimmung auf das Prädicat od. den ganzen Satz bezieht, so steht et id, idque; nec id. c) u. zugleich, u. gleichfalls, u. ebenfalls (wenn einem Gegenstande, der schon eine attributive Bestimmung hat, eine andere neue beigelegt wird) durch idemque, et idem, atque idem. d) u. demnach itaque; u. doch atqui; u. wirklich et vero, et sane, et certe, et hercle, et profecto od. durch das einfache et mit Voranstellung des Verbums. e) u. keiner nec ullus, u. Niemand nec quisquam, u. niemals nec unquam u. s. w. Für die Periodenverbindung sind außerdem zu merken: u. am Ende, que; u. auch et (et — et), u. auch nicht nec (neque); u. daher atque; u. doch (außer atqui, et tamen, quamquam) auch bloß et; u. in der That et; u. näher atque; u. noch außerdem atque; u. so, u. so — denn atque; que; u. sogar que; atque; u. überhaupt que; u. wirklich et, u. wirklich nicht, nec, neque; u. weder — noch neque aut — aut; u. nicht — noch auch nec — nec; u. zwar et; que; u. zwar nicht nec (neque). Ueber das Nähere vergl. die stilistischen Lehrbücher.

Undank, der, animus ingratus od. beneficiorum immemor. Jmd. mit U. lohnen pro beneficiis meritam debitamque gratiam non referre. „U. ist der Welt Lohn" homines ingrati esse solent.

Undankbar, I. *adj.* ingratus; immemor beneficii. — II. *adv.* ingrate, animo ingrato.

Undankbarkeit, die, animus ingratus. Ich kenne keine größere U. nihil vidi ingratius.

Undelicat, I. *adj.* parum verecundus. — II. *adv.* parum verecunde.

Undenkbar, *adj.* qui ne cogitari quidem potest.

Undenklich, *adj.* in der Redensart: „seit u. Zeiten" post hominum memoriam, inde ab antiquissimis temporibus.

Undeutlich, I. *adj.* obscurus, ambiguus; u. für den äußeren Sinn (für das Gesicht, Gehör) non clarus, confusus. — II. *adv.* obscure; non satis clare.

Undeutlichkeit, die, obscuritas.

Undienlich, siehe Unbrauchbar.

Undienstfertig, *adj.* inofficiosus, illiberalis.

Undienstfertigkeit, die, illiberalitas.

Unding, das, nihil od. durch das *adj.* nullus.

Unduldsam, *adj.* 1) überhaupt difficilis, superbus. 2) in Religionssachen *aliorum de rebus divinis opiniones haud leniter ferens.

Unduldsamkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Undurchdringlich, *adj.* impenetrabilis; = unübersteiglich insuperabilis.

Undurchdringlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Undurchsichtig, *adj.* non pellucidus.

Undurchsichtigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Uneben, I. *adj.* iniquus, inaequabilis; asper. — II. *adv.* inique.

Unebenheit, die, 1) als Eigenschaft iniquitas, asperitas. 2) unebener Ort locus iniquus; salebrae (viae, orationis).

Unedel, I. *adj.* 1) der Geburt nach ignobilis; obscuro loco natus. 2) der Gesinnung nach illiberalis, humilis, stärker sordidus. — II. *adv.* 1) obscuro od. humili loco. 2) illiberaliter. U. handeln inhumane facere.

Unehelich, I. *adj.* non legitimo conjugio

ortus, non justa uxore natus. — II. *adv.* u. erzeugt, siehe das *adj.*

Unehrbar, I. *adj.* inhonestus, parum verecundus; turpis. — II. *adv.* inhoneste; parum verecunde; turpiter.

Unehrbarkeit, die, turpitudo.

Unehre, die, dedecus; in bürgerlicher Beziehung ignominia.

Unehrerbietig, I. *adj.* inverecundus. U. gegen Jmd. sein reverentiam alicui non praestare. — II. *adv.* parum verecunde; sine reverentia debita.

Unehrerbietigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unehrlich, siehe Unredlich.

Uneigennützig, I. *adj.* innocens; abstinens. Eine u. Tugend virtus gratuita. Er war so u. tantum abfuit a cupiditate pecuniae. — II. *adv.* innocenter; abstinenter.

Uneigennützigkeit, die, innocentia, abstinentia, continentia.

Uneigentlich, I. *adj.* †improprius. — II. *adv.* †improprie.

Uneingedenk, *adj.* immemor (rei alicujus). Auch durch das *particip.* oblitus mit dem *genitiv.* (öfter adjectivisch gebraucht).

Uneingeladen, *adj.* non vocatus, non invitatus.

Uneingeschränkt, siehe Unumschränkt.

Uneingeweiht, *adj.* non initiatus; in weiterer Bedeutung alienus a re aliqua, imperitus rei alicujus.

Uneinig, Uneins, I. *adj.* discors, dissidens. U. sein dissidere, dissentire, mit Jmd. ab od. cum aliquo, inter se. — II. *adv.* discordi animo.

Uneinigkeit, die, discordia (in Bezug auf die Gesinnung), dissensio (in Bezug auf die Ansicht). In U. leben dissidēre, dissentire.

Uneinnehmbar, *adj.* inexpugnabilis.

Unempfänglich, *adj.*, für Etwas sein non percipere od. sentire aliquid, non moveri od. tangi re aliqua; hebes (vom Verstande). Ich bin für den Schmerz u. animus ad dolorem obduruit.

Unempfänglichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; auch durch animus durus, ingenium hebes.

Unempfindbar, *adj.* qui sentiri non potest, qui sub sensus non cadit.

Unempfindlich, I. *adj.* 1) vom Körper sensu carens. U. sein für Etwas non sentire aliquid. 2) vom Geiste stupidus, durus. U. sein für Etwas non moveri od. tangi re aliqua, durum esse ad aliquid, auch callere (eine dicke Haut haben); u. werden percallescere. — II. *adv.* lente, duriter.

Unempfindlichkeit, die, 1) körperlich torpor. 2) geistig duritia, animus durus, lentus.

Unempfindsam, *adj.* durus; cujus animus non facile movetur.

Unempfohlen, *adj.* sine ulla commendatione.

Unendlich, I. *adj.* infinitus, immensus. Ins U-e fortgehen in immensam serpere (bildl.). — II. *adv.* sine fine; praeter modum; mirum quantum. Ich freue mich u. immortaliter gaudeo.

Unendlichkeit, die, infinitas.

Unentbehrlich, *adj.* necessarius. Jenes ist mir u. illa re non facile caream.

Unentbehrlichkeit, die, necessitas; nach Vorb. I. 1. A.

Unentdeckt, *adj.* non inventus, non repertus.

Unentgeltlich, I. *adj.* gratuitus. — II. *adv.* gratis.

Unenthaltsam, I. *adj.* intemperans. — II. *adv.* intemperanter.

Unenthaltsamkeit, die, intemperantia, incontinentia.

Unentheiligt, *adj.* non pollutus; sanctus.

Unenthüllt, *adj.* uneigtl. nondum apertus od. patefactus.

Unentschieden, I. *adj.* = noch nicht entschieden integer (res, causa); allgemeiner in neutram partem inclinatus (proelium), dubius od. incertus (victoria, exitus). Der Kampf war u. sic pugnatum est, ut aequo proelio discederetur, aequo Marte pugnatum est. Etwas u. lassen integrum od. in medio relinquere aliquid. — II. *adv.* dubie, ambigue.

Unentschiedenheit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unentschlossen, I. *adj.* dubius, incertus, haesitans. U. sein haesitare, consilii inopem esse, fluctuare. — II. *adv.* dubitanter.

Unentschlossenheit, die, dubitatio, animus incertus; stärker consilii inopia.

Unentschuldigt, *adj.* non excusatus.

Unentsiegelt, *adj.* non resignatus; integro signo.

Unentstellt, *adj.* non deformatus.

Unentweiht, siehe Unentheiligt.

Unentwickelt, *adj.* non explicatus; confusus; eine u-e Natur prima inchoataque natura; eine u-e Constitution constitutio confusa et incerta.

Unentwirrbar, *adj.* inexplicabilis.

Unerbaulich, *adj.* von der Rede, frigidus; jejunus.

Unerbeten, *adj.* non rogatus.

Unerbittlich, I. *adj.* inexorabilis. — II. *adv.* u. streng severus et inexorabilis.

Unerbittlichkeit, die, animus inexorabilis; Vorb. I. 1. A.

Unerbrochen, *adj.*, von einem Briefe non resignatus, integer, von einer Thür non effractus.

Unerfahren, I. *adj.* imperitus, rudis (rei alicujus in Etwas). — II. *adv.* imperite.

Unerfahrenheit, die, imperitia, inscientia.

Unerforderlich, *adj.* non necessarius.

Unerforschlich, *adj.* inexplorabilis; absconditus, occultus.

Unerforschlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unerforscht, *adj.* non exploratus.

Unerfreulich, *adj.* illaetabilis, ingratus, stärker foedus.

Unerfüllbar, *adj.* qui fieri, effici non potest. U. Wünsche hegen optare quae fieri non possunt.

Unerfüllt, *adj.* irritus. U. bleiben exitum od. eventum non habere. U. lassen (seine Pflicht) deesse (officio).

Unergiebig, siehe Unfruchtbar.

Unergründlich, *adj.* eigtl. profundus, infinitus (altitudo Tiefe); *trop.* inexplicabilis.

Unergründlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. U. des Meeres infinita maris altitudo; des Herzens altitudo animi.

Unerheblich, *adj.* levis, exiguus, tenuis.

Unerheblichkeit, die, levitas, tenuitas.

Unerhört, *adj.* 1) noch nicht gehört inauditus. 2) nicht erfüllt (z. B. Bitten) non exauditus, irritus.

Unerinnert, *adj.* non monitus.

Unerkannt, *adj.* incognitus, ignotus; incertus. U. bleiben a nullo cognosci.

Unerkauft, *adj.* inemptus.

Unerkenntlich, *adj.* 1) qui cognosci non potest; occultus. 2) siehe Undankbar.

Unerkenntlichkeit, die, siehe Undankbarkeit.

Unerklärbar, -lich, *adj.* inexplicabilis; obscurus.

Unerklärbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unerklärt, *adj.* non explicatus.

Unerkünstelt, *adj.* non affectatus; simplex.

Unerläßlich, *adj.*, nothwendig necessarius.

Unerlaubt, *adj.* vetitus; = unsittlich turpis. Es ist u. non licet. U-e Handlungen injuriae.

Unermeßlich, I. *adj.* immensus, infinitus, immanis. — II. *adv.* in immensum, in infinitum. U. groß immanis.

Unermeßlichkeit, die, immensitas.

Unermüdet, *adj.* †indefessus; invictus a labore. U. sich einer Sache hingeben impigerrimum se praebere in aliqua re.

Unermüdlich, I. *adj.* qui nullo labore defatigari potest; allgemeiner assiduus, impiger. — II. *adv.* assidue, impigre.

Unermüdlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Uneröffnet, *adj.* non apertus.

Unerquicklich, *adj.* injucundus, ingratus; u-e Lectüre lectio sine ulla delectatione (= quae nullam habet delectationem).

Unerreichbar, *adj.* quod quis assequi non potest.

Unerreicht, *adj.* quem nemo aequavit, cui nemo par fuit.

Unersättlich, I. *adj.* insatiabilis, insaturabilis, inexplebilis (fames, libido). U. sein expleri non posse; *trop.* aliqua re satiari non posse. — II. *adv.* insaturabiliter.

Unersättlichkeit, die, insatiabilis cupiditas.

Unerschaffen, *adj.* non (nondum) creatus.

Unerschöpflich, *adj.* inexhaustus. U. sein exhauriri non posse. Auch mit Hülfe von abundantia zu geben.

Unerschöpflichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unerschöpft, *adj.* inexhaustus.

Unerschrocken, *adj.* impavidus; fortis. — II. *adv.* impavide, animo forti.

Unerschrockenheit, die, animus impavidus od. fortis.

Unerschütterlich, I. *adj.* stabilis, firmus, constans. U. Sinn constantia. — II. *adv.* firme, constanter.

Unerschütterlichkeit, die, firmitas; constantia.

Unerschüttert, *adj.* incolumis, salvus.

Unerschwinglich, *adj.* Abgaben u. dergl. non tolerandus; nimius.

Unersetzlich, *adj.* qui compensari, reparari, restitui nequit. U. sein reparari, compensari non posse.

Unersetzlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unersprießlich, *adj.* inutilis.

Unersteigbar, -lich, *adj.* inexsuperabilis.

Unerstiegen, *adj.* nondum superatus.

Unerträglich, I. *adj.* intolerabilis, intolerandus; non ferendus. — II. *adv.* intoleranter.

Unerträglichkeit, die, intolerantia.

Unerwachsen, *adj.* nondum adultus; impubes.

Unerwähnt, *adj.* non commemoratus. Etwas u. lassen non commemorare, praetermittere aliquid; ich lasse u. mitto od: omitto, mitto dicere; u. bleiben sileri, praetermitti.

Unerwartet, I. *adj.* inexspectatus, inopinatus. — II. *adv.* praeter exspectationem od. opinionem.

Unerweislich, *adj.* quod idoneis rationibus probari non potest.

Unerwiedert, *adj.* Etwas u. lassen non reddere od. referre aliquid (beneficium u. dergl.) od. gratiam pro re aliqua; einen Brief non respondere literis.

Unerwiesen, siehe Unbewiesen.

Unerwogen, *adj.*: Nichts u. lassen omnia diligenter circumspicere od. reputare.

Unerwünscht, *adj.* non exoptatus; in weiterer Bedeutung ingratus.

Unerzogen, siehe Ungezogen.

Unerzwungen, *adj.* non coactus.

Uneßbar, *adj.*, ad vescendum non aptus.

Unfähig, *adj.* 1) überhaupt iners, = ungelehrig indocilis. 2) zu Etwas non aptus od. idoneus ad aliquid, impar rei alicui; u. sein aliquid facere non posse.

Unfähigkeit, die, 1) überhaupt inertia, imperitia. 2) zu Etwas, nach Vorb. I. 1. A.

Unfahrbar, siehe Unwegsam, Unschiffbar.

Unfall, der, casus adversus; incommodum. Wenn sich ein U. ereignen sollte si quid gravius acciderit.

Unfehlbar, I. *adj.* 1) dem Irrthum nicht unterworfen qui errare non potest. 2) zuverlässig certus. — II. *adv.* certe, haud dubie.

Unfehlbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unfern, *praepos.* haud procul ab (urbe, castris).

Unflath, der, siehe Schmutz.

Unfläthig, *adj.* spurcus.

Unfleiß, der, -fleißig, siehe Trägheit, Träge.

Unfolgsam, siehe Ungehorsam.

Unförmlich, *adj.* deformis, informis; = plump, u. groß vastus.

Unförmlichkeit, die, deformitas.

Unfrei, *adj.* non liber.

Unfreigebig, *adj.* illiberalis.

Unfreigebigkeit, die, illiberalitas.

Unfreiwillig, I. *adj.* 1) activ, invitus, coactus. 2) passiv, nicht freiwillig gemacht u. s. w. non voluntarius. — II. *adv.* durch das *adj.*

Unfreundlich, I. *adj.* asper, tristis (auch

von Sachen, z. B. mos); immitis. — II. *adv.* aspere.

Unfreundlichkeit, die, asperitas, tristitia.

Unfreundschaftlich, I. *adj.* alienus; infensus. — II. *adv.* alieno animo.

Unfriede, der, discordia.

Unfriedfertig, -lich, -sam, *adj.* discordiae et inimicitiarum amans; siehe Streitsüchtig.

Unfruchtbar, *adj.* vom Boden sterilis, von lebenden Geschöpfen u. vom Boden infecundus.

Unfruchtbarkeit, die, sterilitas.

Unfug, der, = Muthwille petulantia, = Lärm, Tumult tumultus, turbae. U. treiben, turbas facere.

Unfügsam, *adj.*, siehe Widerspenstig, Halsstarrig.

Ungalant, *adj.* inurbanus.

Ungangbar, *adj.* invius.

Ungastlich, *adj.* inhospitalis.

Ungastlichkeit, die, inhospitalitas.

Ungeachtet, 1) *praepos.* muß durch Bildung eines entsprechenden Nebensatzes mit „obgleich" ausgedrückt werden: u. des beschwerlichen Weges od. der Mühseligkeit des Weges licet iter molestissimum sit (esset); u. seines tapferen Widerstandes wurde er überwunden quamquam fortissime restitit (od. fortissime repugnans) victus est; u. seines Fleißes richtete er doch Nichts aus quamvis operam navaret, nihil effecit; u. des Gesetzes that er es neglecta lege fecit. 2) *conj.*, siehe Obgleich.

Ungeahndet, *adj.* inultus, impunitus.

Ungeahnet, siehe Unvermuthet.

Ungebahnt, *adj.* non tritus; incultus.

Ungebändigt, *adj.* indomitus.

Ungebeten, *adj.* 1) nicht gebeten non rogatus. 2) siehe Uneingeladen.

Ungebeugt, *adj.* non fractus.

Ungebildet, I. *adj.* rudis, incultus; in Bezug auf das äußere Betragen rusticus, agrestis; ohne Kenntnisse indoctus, artium rudis. Die u-e Menge vulgus. — II. *adv.* inculte, indocte.

Ungeboren, *adj.* nondum natus.

Ungebräuchlich, *adj.* inusitatus.

Ungebraucht, *adj.* Etwas u. lassen non uti re aliqua.

Ungebühr, die, injuria. Bis zur U. nimium, praeter modum.

Ungebührend, *adj.* non debitus.

Ungebührlich, I. *adj.* = unbillig iniquus; = ungeziemend indecorus, indignus; u-e Vorliebe immodicum studium. — II. *adv.* inique; indecore, turpiter.

Ungebunden, I. *adj.* solutus, liber; = zügellos effrenatus. — II. *adv.* libere, solute, tadelnd effrenate, licenter.

Ungebundenheit, die, licentia.

Ungedeihlich, *adj.* inutilis.

Ungeduld, die, impatientia morae; festinatio; von einem Kranken impatientia dolorum.

Ungeduldig, I. *adj.* morae impatiens; festinans. U-e Sehnsucht nimium quoddam desiderium. U. werden morae taedium non ferre. Ich bin u. darüber taedet me ejus rei. — II. *adv.* festinanter.

Ungeehrt, *adj.* inhonoratus.

Ungeeignet, *adj.* parum aptus od. accommodatus; ineptus.

Ungefähr, I. *adj.* durch das *adv.* (eine u. Berechnung von der Anzahl der Soldaten machen computare, quantus fere sit numerus militum). — II. *adv.* fere; bei einer Zahl häufig circiter, ad. U. um dieselbe Stunde eâdem fere horâ, circa eandem horam; u. der vierte Theil circiter quarta pars, u. um Mittag circiter meridiem.

Ungefähr, das, fors, fortuna, casus. Durch ein glückliches U. forte fortuna. Von U. casu, fortuito; forte.

Ungefährdet, I. *adj.* tutus. — II. *adv.* tuto.

Ungefällig, I. *adj.* 1) was nicht gefällt ingratus, injucundus. 2) nicht gefällig inofficiosus; illiberalis, inhumanus. — II. *adv.* illiberaliter.

Ungefälligkeit, die, inhumanitas, illiberalitas.

Ungefeilt, *adj.* impolitus.

Ungefesselt, *adj.* vinculis non constrictus; solutus.

Ungefiedert, *adj.* †implumis.

Ungeflügelt, *adj.* alis carens.

Ungefragt, *adj.* non interrogatus.

Ungefügig, siehe Unfügsam.

Ungegründet, siehe Grundlos.

Ungehalten, *adj.* subiratus; u. auf Jmd. sein succensere alicui, über Etwas iniquo animo od. aegre ferre aliquid.

Ungeheiligt, *adj.* profanus.

Ungeheilt, *adj.* non curatus.

Ungeheißen, siehe Unbefohlen.

Ungehemmt, I. *adj.* non impeditus; liber, solutus. — II. *adv.* libere.

Ungeheuchelt, I. *adj.* non simulatus; verus. — II. *adv.* vere.

Ungeheuer, I. *adj.* immanis; ingens; u. groß vastus. Das U-e einer That immanitas facinoris. — II. *adv.* †immaniter; admodum, valde. U. hoch in immensam altitudinem editus, u. tief infinita altitudine.

Ungeheuer, das, monstrum, prodigium, portentum. = ein abscheulicher Mensch monstrum hominis; portentum.

Ungehindert, siehe Ungehemmt.

Ungehobelt, *adj.*, *trop.* impolitus, rusticus.

Ungehofft, *adj.* insperatus.

Ungehörig, siehe Ungebührend.

Ungehorsam, I. *adj.* dicto non audiens; male parens; immodestus. — II. *adv.* non obedienter.

Ungehorsam, der, immodestia; contumacia. Auch durch Umschreib. mit non parere; contumacia et dedignatio parendi; auch einfach contumacia.

Ungehört, *adj.* Jmd. u. verurtheilen aliquem indicta causa condemnare.

Ungekannt, *adj.* incognitus.

Ungekauft, *adj.* non emptus.

Ungekocht, *adj.* crudus.

Ungekränkt, *adj.* inviolatus; = wohlbehalten salvus.

Ungekünstelt, I. *adj.* simplex. — II. *adv.* simpliciter.

Ungeladen, siehe Uneingeladen.
Ungeläufig, *adj.* impeditus.
Ungeläufigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.
Ungelegen, I. *adj.* incommodus; non opportunus; intempestivus (zur Unzeit geschehend). — II. *adv.* incommode; intempestive.
Ungelegenheit, die, incommoditas; nach Vorb. I. 1. A.
Ungelehrig, *adj.* indocilis.
Ungelehrigkeit, die, ingenium indocile; nach Vorb. I. 1. A.
Ungelehrt, I. *adj.* indoctus. — II. *adv.* indocte.
Ungelenk, *adj.* inhabilis; vastus.
Ungelesen, *adj.* non lectus.
Ungeliebt, *adj.* non dilectus.
Ungemach, das, incommodum.
Ungemächlich, *adj.* incommodus.
Ungemächlichkeit, die, incommodum.
Ungemacht, *adj.* non factus.
Ungemäßigt, *adj.* immoderatus, intemperatus.
Ungemein, I. *adj.* singularis; eximius, unicus. — II. *adv.* eximie, unice.
Ungemeldet, siehe Unangemeldet.
Ungemischt, siehe Unvermischt.
Ungemünzt, *adj.* non signatus.
Ungenannt, *adj.* non nominatus; siehe Anonym.
Ungenau, I. *adj.* indiligens, parum diligens; parum accuratus. — II. *adv.* parum diligenter; parum accurate.
Ungenauigkeit, die, indiligentia.
Ungeneckt, *adj.* non lacessitus.
Ungeneigt, siehe Abgeneigt.
Ungenießbar, *adj.* ad vescendum non aptus.
Ungenießbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.
Ungenirt, I. *adj.* solutus, liber. — II. *adv.* solute, libere.
Ungenügend, I. *adj.* non idoneus, ineptus; non sufficiens. — II. *adv.* non satis, non ita ut sufficiat.
Ungenügsam, *adj.* intemperans, incontinens.
Ungenügsamkeit, die, intemperantia, incontinentia.
Ungeöffnet, *adj.* non apertus.
Ungeordnet, I. *adj.* inordinatus, incompositus. — II. *adv.* nullo ordine, sine ordine.
Ungepflastert, *adj.* immunitus.
Ungepflügt, *adj.* non aratus.
Ungeprägt, siehe Ungemünzt.
Ungeprüft, *adj.* inexploratus.
Ungerächt, *adj.* inultus.
Ungerade, I. *adj.* 1) schief obliquus, curvus. 2) von Zahlen impar. — II. *adv.* inaequaliter, †impariter.
Ungerathen, *adj.* male moratus.
Ungerechnet, *adj.* in der Verbind.: jenes u. illius rei ratione non habita, praeter illud.
Ungerecht, I. *adj.* injustus; von Sachen iniquus, = unverdient immeritus. — II. *adv.* injuste, inique.
Ungerechtfertigt, *adj.* non excusatus.
Ungerechtigkeit, die, 1) als Eigenschaft injustitia. 2) ungerechte Handlung injuria.
Ungeregelt, *adj.* incompositus, inconditus.
Ungereimt, I. *adj.* absurdus, ineptus, insulsus. — II. *adv.* absurde, inepte.
Ungereimtheit, die, 1) als Eigenschaft, insulsitas. 2) ungereimte Sache res inepta; im *plur.* ineptiae.
Ungereizt, *adj.* non lacessitus.
Ungerichtet, *adj.* indemnatus; indictâ causâ.
Ungern, *adv.* durch das *adj.* invitus (unwillig); auch aegre, non libenter; gravate.
Ungerufen, *adj.* non vocatus.
Ungerügt, *adj.*: Etwas u. lassen non reprehendere, non castigare aliquid.
Ungerührt, *adj.* immotus. U. bleiben non commoveri.
Ungesagt, *adj.* indictus; non dictus.
Ungesalzen, *adj.* insulsus; sine sale.
Ungesäumt, *adv.* sine mora od. cunctatione; nullâ morâ interpositâ.
Ungeschaffen, *adj.* non creatus.
Ungeschehen, *adj.* infectus.
Ungescheut, I. *adj.* 1) ohne Scham impudens. 2) ohne Zurückhaltung liber, apertus. — II. *adv.* 1) impudenter. 2) libere, solute. Die Lust macht sich u. hervor libido se proripit ac projicit.
Ungeschicklichkeit, die, inscitia; practische U. bloß inscitia.
Ungeschickt, I. *adj.* 1) untauglich inhabilis, ineptus (ad aliquid). 2) linkisch inscitus; = unwissend imperitus, rudis. — II. *adv.* 1) inepte. 2) inscite; inscienter; imperite.
Ungeschicktheit, die, inscitia.
Ungeschlacht, I. *adj.* asper, agrestis, inhumanus. — II. *adv.* aspere, inhumane.
Ungeschliffen, I. *adj.* asper, agrestis, inurbanus, importunus. — II. *adv.* aspere, inurbane, importune. Siehe Roh.
Ungeschliffenheit, die, asperitas; inhumanitas; siehe Rohheit.
Ungeschmälert, *adj.* illibatus; integer. Sich eines u. Daseins erfreuen integrum et incorruptum exstare, illibatum florere.
Ungeschmeidig, I. *adj.* asper, horridus, durus. — II. *adv.* aspere, horride.
Ungeschmeidigkeit, die, asperitas.
Ungeschminkt, I. *adj.* non fucatus; *trop.* sincerus, simplex. — II. *adv.* sine fuco; sincere, simpliciter.
Ungeschmückt, I. *adj.* inornatus; incomptus. — II. *adv.* inornate; sine ornatu.
Ungeschoren, *adj.* intonsus.
Ungeschwächt, *adj.* integer.
Ungesehen, *adj.* invisus.
Ungesellig, I. *adj.* insociabilis; inhumanus. — II. *adv.*: u. leben fugere congressus hominum.
Ungeselligkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; auch fuga societatis hominum, inhumanitas.
Ungesetzlich, *adj.* non legitimus; legibus repugnans.
Ungesittet, *adj.* male moratus; rusticus.
Ungesprochen, *adj.* indictus.
Ungestalt, -staltet, *adj.* deformis. Sehr u. insignis ad deformitatem.

Ungestaltheit, die, deformitas.
Ungestattet, siehe Unerlaubt.
Ungestört, I. *adj.* non interpellatus od. turbatus; u. Glück perpetua felicitas; u. bleiben non turbari; Jmd. u. lassen non vexare od. interpellare aliquem. — II. *adv.* otiose; tranquille.
Ungestraft, I. *adj.* impunitus, inultus; oft durch das *adv.* impune: u. Etwas thun od. u. davonkommen impune aliquid facere od. ferre; Jmd. u. lassen impunitum dimittere aliquem, Etwas non punire, relinquere aliquid. — II. *adv.* impune, siehe oben.
Ungestraftheit, die, impunitas.
Ungestüm, I. *adj.* vehemens, violentus, von Personen auch acer, ferox. — II. *adv.* vehementer; magno impetu.
Ungestüm, der, vehementia, violentia; impetus.
Ungesucht, *adj.* non quaesitus; = ungekünstelt inaffectatus, simplex; *adv.* durch nulla data opera.
Ungesund, I. *adj.* 1) siehe kränklich. 2) der Gesundheit schädlich, gravis, stärker pestilens.
Ungesundheit, die, 1) siehe Kränklichkeit. 2) nach Ungesund 2, gravitas, pestilentia.
Ungetadelt, *adj.* non reprehensus.
Ungethan, *adj.* infectus.
Ungetheilt, *adj.* non divisus; = gemeinschaftlich communis. U. Beifall finden omnibus probari, ab omnibus laudari. Etwas u. besitzen totum (od. unum) possidere aliquid.
Ungethüm, das, monstrum.
Ungetrennt, *adj.* non separatus.
Ungetreu, siehe Untreu.
Ungetrübt, I. *adj.* liquidus, uneigtl. quietus, tranquillus. — II. *adv.* quiete, tranquille.
Ungeübt, *adj.* inexercitatus. U. im Reden insolens in dicendo.
Ungeübtheit, die, inscitia; nach Vorb. I. 1. A.
Ungewandt, *adj.* inhabilis; inscitus.
Ungewaschen, *adj.* illotus.
Ungeweiht, *adj.* profanus.
Ungewiß, I. *adj.* 1) pass., wovon man keine Gewißheit hat, incertus, dubius, ambiguus. Es ist u. incertum est, non constat; u. lassen in incerto (in medio) relinquere. Es auf das U. ankommen lassen in incertum casum (in discrimen) committere aliquid. 2) act., der nicht Gewißheit hat von Etwas incertus, dubius. U. sein dubitare, haesitare. Jmd. u. machen dubitationem injicere alicui. — II. *adv.* dubie, ambigue.
Ungewißheit, die, 1) nach Ungewiß 1, durch das *adj.*: die U. der Sache res incerta od. dubia. In U. bleiben in incerto relinqui. 2) nach Ungewiß 2, dubitatio, animus incertus. In U. sein, schweben dubitare, haesitare, in dubio esse, animo suspenso esse. Jmd. aus seiner U. reißen dubitationem tollere alicui.
Ungewitter, das, tempestas turbulenta od. foeda, atrox; = Sturm procella.
Ungewohnheit, die, insolentia.
Ungewöhnlich, I. *adj.* insolitus, inusitatus, insuetus; stärker rarus, novus, singularis. — II. *adv.* inusitate; praeter consuetudinem; extra ordinem. Bei Adjectiven und Adverbien durch solito mit dem *compar.*: u. groß solito major. Auch durch den Comparativ allein zu geben.
Ungewöhnlichkeit, die, insolentia, novitas.
Ungewohnt, *adj.* insuetus, insolitus; einer Sache u. insolens rei alicujus, auch insuetus laboris od. labori od. ad laborem. Die beiden ersteren Wörter, aber insolitus häufiger als insuetus, auch von Sachen, z. B. insueta solitudo, insolita mihi loquacitas.
Ungezählt, *adj.* non numeratus.
Ungezähmt, I. *adj.* 1) eigtl., von Thieren indomitus. 2) ungebändigt indomitus, effrenatus, impotens (libido, impetus vulgi). — II. *adv.* effrenate; licenter.
Ungezähmtheit, die, effrenatio.
Ungezäumt, *adj.* 1) eigtl. effrenus. 2) *trop.* effrenatus; proruptus (audacia).
Ungeziefer, das, bestiolae molestae; insbes. = Läuse pediculi.
Ungeziemend, I. *adj.* indecorus, turpis. — II. *adv.* indecore, turpiter.
Ungezogen, I. *adj.* male moratus, immodestus; = grob rusticus. — II. *adv.* immodeste; rustice.
Ungezogenheit, die, immodestia; rusticitas; Vorb. I. 1. A.
Ungezügelt, siehe Ungezäumt.
Ungezwungen, I. *adj.* 1) freiwillig non coactus, voluntarius. 2) ungekünstelt simplex, naturalis, †inaffectatus. — II. *adv.* 1) sua sponte, sua voluntate. 2) simpliciter.
Ungezwungenheit, die, 1) Freiheit libertas. 2) Natürlichkeit simplicitas; facilitas; levitas.
Unglaube, der, durch non credere, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; im religiösen Sinne impietas.
Ungläubig, *adj.* qui non facile adduci potest ut credat; im religiösen Sinne impius, a vera doctrina alienus.
Unglaublich, I. *adj.* incredibilis; omnem fidem superans. Bis zum U. übertreiben ad incredibilem admirationem efferre. — II. *adv.* incredibiliter; opinione omnium magis, supra quam credibile est.
Unglaublichkeit, die, durch Umschreib. mit abhorrere a fide.
Unglaubwürdig, *adj.* fide indignus.
Ungleich, I. *adj.* 1) uneben non aequus; inaequalis. 2) nicht einerlei Beschaffenheit u. s. w. habend impar (quantitativ), dispar (der inneren Beschaffenheit nach); dissimilis (unähnlich); Jmd. u. impar od. dispar alicui, dissimilis alicujus. — II. *adv.* 1) in seinen Theilen nicht gleich inaequaliter. 2) bei Comparativen verstärkend multo, longe.
Ungleichförmig, I. *adj.* non aequalis. — II. *adv.* inaequaliter.
Ungleichheit, die, nach Vorb. I. 1. A.; = Unähnlichkeit dissimilitudo. U. dessen was Jmd. erfährt inconstantia fortunae.
Unglimpf, der, inclementia, inhumanitas, asperitas.
Unglimpflich, I. *adj.* inclemens; inhu-

manus, asper. — II. *adv.* inclementer, inhumane, aspere.

Unglück, das, = ein einzelnes Uebel malum, res adversa, stärker calamitas; von einem dauernden Zustande res adversae, fortuna adversa, stärker miseria. Insbes. a) zum U. geschah es (das U. wollte), es war ein U., daß u. s. w. incommode od. infeliciter accidit ut etc. Er hatte das U. zu fallen accidit ei ut caderet. U. haben (= zu Schaden kommen) auch durch offendere. b) zu meinem, seinem U. malo meo, ejus. Das ist sein U. hoc ei nocet od. fraudi est. c) in U. gerathen, kommen incidere in miseriam, in calamitatem. Jmd. in U. bringen inferre alicui calamitatem, perdere aliquem; sich selbst sua culpa perire.

Unglücklich, I. *adj.* = Unglück habend infelix, infortunatus, stärker miser, afflictus; = Unglück bringend funestus, pestifer. U-er Tag dies nefastus. U. sein miserum od. infelicem esse, stärker conflictari adversa fortuna, calamitate afflictum esse. — II. *adv.* infeliciter, stärker misere, calamitose; male.

Unglücksbote, der, nuntius tristis.

Unglücksbotschaft, die, nuntius mali alicujus.

Unglückselig, *adj.* miser, infelix.

Unglückseligkeit, die, miseria.

Unglücksfall, der, casus adversus; calamitas.

Unglücksgefährte, der, socius calamitatis.

Unglücksstifter, der, auctor malorum.

Unglückstag, der, dies nefastus.

Unglücksvogel, der, avis sinistra.

Unglückszeichen, das, omen malum.

Ungnade, die, odium, ira, offensio (alicujus); animus alienus, offensus. Bei Jmd. in U. fallen incurrere in odium alicujus, ex magna gratia et favore in invidiam alicujus venire; in U. bei Jmd. sein in offensa esse apud aliquem.

Ungnädig, I. *adj.* inclemens, immitis, = erzürnt offensus, iratus (alicui gegen Jmd.). — II. *adv.* animo irato od. offenso.

Ungrund, der, vanitas; auch durch falsus nach Vorb. I. 1. A.

Ungründlich, I. *adj.* levis, parum subtilis. — II. *adv.* leviter, parum subtiliter.

Ungründlichkeit, die, levitas.

Ungültig, *adj.* irritus, vanus. Etwas u. machen irritum facere aliquid, rescindere (testamentum), evertere (legem); tollere (edictum).

Ungültigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. (auch jus nullum, auctoritas nulla).

Ungunst, die, animus alienus; stärker odium. U. des Schicksals iniquitas temporum; der Zeiten iniquitas, asperitas, difficultas temporum.

Ungünstig, I. *adj.* 1) von einer Person, Abneigung gegen Jmd. habend iniquus (alicui gegen Jmd.); alieno animo. 2) von Sachen, Jmds Absichten entgegen iniquus (locus), adversus (ventus, res), alienus (tempus). — II. *adv.* alieno animo, inique.

Ungut, in der Verbind.: Etwas für u. nehmen in malam partem accipere aliquid; Nichts für u. benigne, quaeso!

Ungütig, siehe Unglimpflich.

Unhaltbar, *adj.* infirmus, levis (argumentum u. dergl.).

Unhaltbarkeit, die, infirmitas, levitas.

Unhandlich, *adj.* inhabilis.

Unharmonisch, I. *adj.* 1) eigtl. absurdus. 2) *trop.* discors, discrepans; inconditus (von der Rede). — II. *adv.* 1) absurde. 2) u. leben inter se dissentire.

Unheil, das, malum, calamitas, stärker pernicies.

Unheilbar, *adj.* insanabilis.

Unheilbringend, **Unheilsam**, *adj.* perniciosus, pestifer.

Unheilig, *adj.* profanus. Den Tempel von dem U-en (= Fluche) befreien templum religione liberare.

Unheilvoll, *adj.* infaustus, funestus.

Unheimlich, *adj.* suspectus, infestus.

Unhöflich, I. *adj.* inurbanus; inhumanus, stärker agrestis. — II. *adv.* inurbane, rustice.

Unhöflichkeit, die, inurbanitas, inhumanitas.

Unhold, *adj.*, siehe Abgeneigt.

Unhold, der, siehe Ungeheuer.

Uniform, die, *vestitus militaris.

Uninteressant, *adj.* parum jucundus; jejunus, frigidus.

Uninteressirt, siehe Uneigennützig.

Universal od. **Universell**, in der Verbind.: u-es Wissen omnis sapientia; außerdem siehe Allgemein.

Universalerbe, der, heres ex asse od. libella; omnium bonorum heres.

Universalgenie, das, ingenium ad omnia aptum.

Universalgeschichte, die, *historia omnium gentium.

Universalmittel, das, etwa *remedium ad omnes morbos sanandos aptum.

Universität, die, *universitas.

Unkenntlich, *adj.* qui cognosci non potest. U. werden ita mutari, ut agnosci non possis, plane alium fieri.

Unkenntlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unkenntniß, die, inscientia, ignoratio (rei alicujus); imprudentia (eventus).

Unkeusch, I. *adj.* impudicus, von Reden u. dergl. obscoenus; libidinosus. — II. *adv.* parum caste; libidinose.

Unkeuschheit, die, impudicitia; lascivia. Sehr oft (bes. vom Ehebruch) durch probrum.

Unklug, I. *adj.* imprudens, stärker demens, stultus. — II. *adv.* imprudenter.

Unklugheit, die, imprudentia, stärker dementia.

Unkörperlich, *adj.* corpore vacans. U. Dinge quae cerni tangique nequeunt.

Unkörperlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unkosten, die, sumptus, impensa; auf fremde U. largiendo de alieno; siehe Kosten.

Unkräftig, siehe Schwach, Unwirksam.

Unkraut, das, herba inutilis od. sterilis.

Unkriegerisch, *adj.* imbellis, a bello alienus.

Unkunde, die, ignorantia, inscientia; überhaupt ignoratio rerum.

Unkundig, *adj.* ignarus, inscius, impe-

ritus (unerfahren), rei alicujus einer Sache. Im Kriegswesen u. rudis rei militaris.

Unlängst, *adv.* non ita pridem; nuper.

Unläugbar, I. *adj.* qui negari non potest; apertus, manifestus. — II. *adv.* aperte, manifeste.

Unlauter, I. *adj.* non sincerus; impurus; illiberalis (unedel). — II. *adv.* non sincere; illiberaliter.

Unlebendig, *adj.* in der Verbind.: u. und todt sein frigere (fides).

Unleidlich, siehe Unerträglich.

Unlenksam, *adj.* qui regi non potest; contumax.

Unleserlich, I. *adj.* difficilis ad legendum, qui legi non potest. — II. *adv.* parum clare.

Unleugbar, siehe Augenscheinlich.

Unlieb, *adj.* ingratus.

Unliebenswürdig, *adj.* inamabilis.

Unlieblich, I. *adj.* insuavis; injucundus. — II. *adv.* injucunde.

Unlöblich, *adj.* inhonestus, turpis.

Unlösbar, *adj.* indissolubilis.

Unlust, die, taedium, fastidium; = Aerger stomachus. Mit U. invitus, animo invito. U. empfinden taedet me.

Unmanierlich, siehe Unhöflich.

Unmannbar, *adj.* impubes, immaturus.

Unmännlich, I. *adj.* 1) siehe Unmannbar. 2) eines Mannes unwürdig viro non dignus; effeminatus, muliebris; mollis; viro mollior. — II. *adv.* effeminate; muliebriter, molliter.

Unmännlichkeit, die, mollitia.

Unmaßgeblich, *adj.* u. *adv.* durch Umschr.: das ist meine u. Ansicht ita equidem censeo; salvo judicio aliorum.

Unmäßig, I. *adj.*, von Personen intemperans, incontinens, immodestus; von Sachen immoderatus, immodicus. U. Freude laetitia effusa od. gestiens. — II. *adv.* intemperanter, incontinenter, immodeste; immoderate, immodice.

Unmäßigkeit, die, intemperantia, incontinentia; immoderatio; cupiditas immoderata.

Unmensch, der, qui omnem humanitatem exuit; bellua; homo crudelissimus.

Unmenschlich, I. *adj.* inhumanus; immanis, ferus, saevus. — II. *adv.* inhumane.

Unmenschlichkeit, die, inhumanitas, immanitas, crudelitas.

Unmerklich, I. *adj.* qui sentiri (animadverti) non od. vix potest; = gering exiguus, obscurus. — II. *adv.* ita ut non od. vix sentiatur; occulte, paulum.

Unmittelbar, I. *adj.*, gewöhnlich durch ipse od. proximus: auf u. Befehl des Königs jussu ipsius regis; u. Hülfe von Jmd. erhalten ab ipso adjuvari; die u. Ursache causa proxima; Jmds u. Nachfolger sein proxime aliquem sequi. — II. *adv.*, durch ipse; proxime od. = sogleich continuo, statim; u. darauf statim, illico: u. am Ufer ad ipsum littus; u. mit Jmd. sprechen cum ipso loqui; u. darauf folgen lassen statim subjicere aliquid, u. darauf folgend continuus; u. nach Etwas kommend recens ab re. U. überliefert erhalten alicujus sermone traditum accipere aliquid; die Luft schließt sich u. an das Meer an aer mari continuatus et junctus est.

Unmöglich, I. *adj.*, durch Umschr., qui fieri non potest: es ist u. fieri non potest, für ihn ab eo effici non potest; es ist mir u. zu glauben credere non possum od. a me impetrare non possum ut credam, jenes nicht zu sagen (facere) non possum quin illud dicam. Etwas u. machen facere ut aliquid effici non possit, rem impedire. Auch durch excludere, excutere, z. B. jener Tag hat jede Schmähung dieser Art u. gemacht ille unus dies excussit hoc genus totum maledicti. Etwas für u. erklären negare, aliquid fieri posse; für ihn halte ich Nichts für u. nihil est quod ab eo effici non posse credam, is mihi videtur nihil non effecturus. Es ist nicht u. fieri potest. Bisweilen durch verwandte Adjectiva: das U. erzwingen inexsuperabilibus vim afferre. — II. *adv.* nequaquam, nullo modo. Ich kann u. glauben adduci non possum ut credam, mich dazu überreden a me impetrare non possum ut id faciam. Er kann u. dort sein fieri non potest ut ibi sit.

Unmöglichkeit, die, 1) als Eigenschaft, nach Vorb. I. 1. A. (als er die U. der Erstürmung der Stadt einsah quum intelligeret fieri non posse, ut urbs expugnaretur). 2) eine unmögliche Sache res quae fieri nequit.

Unmoralisch, I. *adj.* inhonestus, turpis. — II. *adv.* inhoneste.

Unmündig, *adj.* nondum sui juris (suae potestatis); nondum adultus, impubes (auch uneigtl. z. B. vom Volk).

Unmündigkeit, die, aetas infirma.

Unmuth, der, **Unmuthig**, siehe Unwille, -willig.

Unmuthsvoll, *adj.* stomachosus.

Unnachahmbar, **-lich**, I. *adj.* inimitabilis; quem nemo imitando assequi potest; in weiterer Bedeutung divinus. Auch durch incredibilis (in einem Satze umschrieben). — II. *adv.* divine.

Unnachgiebig, *adj.* obstinatus, pertinax, contumax; immitis; ferreus.

Unnachgiebigkeit, die, animus obstinatus, ferreus; pertinacia.

Unnahbar, *adj.*, ad quem propius accedi non potest; *trop.* inhumanus, immanis.

Unnatürlich, I. *adj.* 1) eigtl. naturae repugnans; qui contra naturam est; von Werken der Kunst insolens, stärker portentosus. 2) uneigtl. a) grausam immanis. b) gottlos impius. c) siehe Affectirt, Gezwungen. — II. *adv.* contra od. praeter naturam.

Unnatürlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unnennbar, *adj.* qui verbis exprimi, non dici potest; in weiterer Bedeutung infinitus, immensus.

Unnöthig, I. *adj.* non necessarius; supervacaneus. Es ist u. opus non est. — II. *adv.* praeter rem, praeter necessitatem; sine causa.

Unnöthigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unnütz, I. *adj.* inutilis (alicui rei od. ad aliquid); nullius usus; = unnöthig supervacaneus. U. machen = vereiteln praevertere (usum). Ein ganz u. Mensch homo ad nullam

rem utilis. — II. *adv.* inutiliter. Seine Mühe u. verschwenden operam perdere.

Unordentlich, I. *adj.* 1) bes. von Sachen, nicht geordnet inordinatus; confusus; incompositus (agmen), inconditus (turba). 2) von Personen, keine Ordnung haltend ordinem non servans; = nachlässig negligens, = liederlich dissolutus, intemperans. — II. *adv.* 1) sine ordine; incomposite, incondite, confuse. 2) negligenter; dissolute.

Unordnung, die, 1) Verwirrung perturbatio, confusio (rei alicujus), ordo turbatus. Etwas in U. bringen turbare od. perturbare, miscere aliquid. In U. gerathen perturbari. 2) im *plur.* a) U-en im Staate turbae, seditiones, tumultus. b) liederliches Leben vita dissoluta.

Unparteiisch, Unpartheilich, I. *adj.* aequus, incorruptus (judex, judicium); = neutral neutrius partis studiosus, a partium studio alienus. U. sein neutri favere, ira et studio vacare. Jmd. als U-en hinzufügen de medio aliquem adjicere. — II. *adv.* aeque, incorrupte, integre; sine partium studio, sine amore et cupiditate.

Unparteilichkeit, die, aequitas; animus ab omni partium studio (ab ira et studio) alienus.

Unpassend, I. *adj.* non aptus, non idoneus; incommodus; alienus (bes. tempus, locus). U-e Thränen abhorrentes lacrimae. U. sein für Jmd. alienum esse, abhorrere ab aliquo. — II. *adv.* non apte; incommode.

Unpäßlich, siehe Kränklich, Krank. U. sein leviter aegrotare.

Unpäßlichkeit, die, valetudo (sich mit U. entschuldigen valetudinis excusatione uti); siehe Krankheit; eine kleine U. commotiuncula. U. (der Seele) aegritudo.

Unpolitisch, *adj.* alienus a prudentia civili; imprudens.

Unpopulär, siehe Verhaßt.

Unpractisch, *adj.* nullius usus (von Personen); u. sein nullius usus esse (von Personen).

Unrath, der, siehe Schmutz.

Unrecht, I. *adj.* 1) nicht wahr, falsch falsus. 2) dem Zwecke nicht gemäß alienus, non rectus. Auf u. Wege sein a recta via aberrasse; die u. Person non is quem volui (petii); das u. Buch non is liber quem volui. 3) unbillig iniquus, injustus. — II. *adv.* 1) nicht richtig falso; perperam, secus. 2) ungerecht inique, injuste.

Unrecht, das, 1) Nichtübereinstimmung mit der Wahrheit: U. haben falso judicare, a vero aberrare; errare; du hast U. dieses zu sagen non recte (falso, sine causa) hoc dicis. Jmd. U. geben judicare aliquem aliquid falso dixisse. 2) ungerechte Handlung, injuria. Jmd. U. thun injuriam inferre od. facere alicui; injuriâ afficere aliquem; wieder injuriam referre. Darin thust du mir U. hoc inique in me facis.

Unrechtmäßig, I. *adj.* non justus, injustus; = gesetzwidrig non legitimus. — II. *adv.* injuriâ, per injuriam; injuste.

Unrechtmäßigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unredlich, I. *adj.* malus, improbus; betrügerisch fraudulentus, perfidus. — II. *adv.* improbe; perfide.

Unredlichkeit, die, improbitas; perfidia.

Unregelmäßig, I. *adj.* 1) = ungewöhnlich inusitatus, = sich nicht gleich bleibend inconstans. 2) = verwirrt, unordentlich inconditus, incompositus. Ein u. Haufe manus tumultuaria. 3) schlecht pravus, = liederlich dissolutus (vita). — II. *adv.* 1) non constanter. 2) incondite, incomposite. 3) prave, dissolute.

Unregelmäßigkeit, die, pravitas (corporis, membrorum); sonst nach Vorb. I. 1. A.

Unreif, *adj.* eigtl. crudus, uneigtl. immaturus.

Unreife, die, immaturitas.

Unrein, I. *adj.* 1) eigtl. immundus, sordidus. 2) *trop.* impurus, contaminatus; turpis, obscoenus. — II. *adv.* 1) sordide. 2) impure, obscoene.

Unreinigkeit, siehe Unreinlichkeit.

Unreinlich, *adj.* immundus, sordidus.

Unreinlichkeit, die, 1) als Zustand †immunditia. 2) als Sache, siehe Schmutz.

Unrettbar, *adj.*, siehe Rettungslos; *adv.* u. verloren perditus, desperatus.

Unrichtig, I. *adj.* 1) nicht der rechte, non rectus, non verus; siehe Unrecht 2. 2) verkehrt, pravus, non justus. — II. *adv.* 1) falso; non recte. 2) perperam, male.

Unrichtigkeit, die, 1) fehlerhafte Beschaffenheit, pravitas; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. (die U. einer Behauptung zeigen ostendere falsa esse, quae quis dixit). 2) Fehler vitium.

Unruhe, die, 1) = Lärm, Spektakel turbae, tumultus, motus. Insbes. in politischer Beziehung, U-n turbae, res novae, seditio; U-n erregen novas res moliri, novis rebus studere; U. beilegen turbas sedare. 2) U. der Seele, animi motus, perturbatio; sollicitudo. In U. gerathen perturbari, commoveri; in großer U. sein animo valde commoto esse.

Unruhig, I. *adj.* inquietus, turbulentus, turbidus (von äußerer und innerer Unruhe). U-e Bewegungen (des Volkes) motus. Ein u. Meer mare commotum, turbidum, eine u. Nacht nox insomnis. Insbes. a) in politischer Beziehung, novarum rerum studiosus, seditiosus. b) ein u. Leben vita turbulenta, wegen Geschäfte vita occupatissima. c) = ängstlich anxius, sollicitus, trepidus. U. werden animo commoveri. — II. *adv.* turbulente, tumultuose.

Unrühmlich, I. *adj.* inglorius; ignobilis, stärker turpis. — II. *adv.* sine laude.

Unrühmlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; turpitudo, indignitas.

Unsäglich, siehe Unaussprechlich.

Unsanft, I. *adj.* non lenis; immitis. — II. *adv.* non leniter.

Unsauber, squalidus; im moralischen Sinne, impurus od. spurcus; siehe Unreinlich.

Unschadhaft, *adj.* integer; in quo nihil est vitii.

Unschädlich, I. *adj.* innocens. U. sein nihil nocere; u. machen frangere, comprimere. — II. *adv.* sine noxa.

Unschädlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unschätzbar, *adj.* eximius, praestans, maximus.

Unschätzbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; in weiterer Bedeutung praestantia, excellentia.

Unscheinbar, *adj.* deformis; = gering tenuis, exiguus; levis.

Unscheinbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; siehe Geringheit.

Unschicklich, I. *adj.* indecorus; indignus, ineptus (albern); turpis. — II. *adv.* indecore; inepte; turpiter.

Unschicklichkeit, die, indignitas; nach Vorb. I. 1. A.

Unschiffbar, *adj.* innavigabilis; navium non patiens.

Unschlüssig, siehe Unentschlossen.

Unschmackhaft, *adj.* nihil sapiens; = unangenehm voluptate carens.

Unschön, *adj.* invenustus; ingratus, indecorus; horridus.

Unschuld, die, innocentia; = Keuschheit pudicitia. Die U. von gerichtlicher Strafe befreien innocentiam judiciorum poena liberare.

Unschuldig, I. *adj.* innocens, in weiterer Bedeutung integer, castus, sanctus (= rein, makellos (*oppos.* pollutus). U. an Etwas culpa vacuus, culpae immunis, insons. U. sein culpa vacare od. carere, a culpa abesse; er ist u. daran nulla ejus hic culpa est. — II. *adv.* schuldlos innocenter; u. verurtheilt werden insontem (immerito) damnari. In weiterer Bedeutung integre, caste.

Unselbstständig, *adj.* obnoxius; ex alieno arbitrio od. judicio pendens; non sui arbitrii.

Unselig, *adj.* funestus, tristis; impius, scelestus. Oft durch den Ausruf malum! (welch u. Thorheit war dieses quae, malum, fuit ista amentia?).

Unser, 1) *genit.* von wir, nostri (als *genit. obj.*: erbarme dich u. miserere nostri). Wie viel sind u. quot sumus; unser einer unus nostrum od. unus de (ex) nobis. 2) *pron. poss.* noster. U. Leute nostri. U. Dichter, Schriftsteller (von dem in Rede stehenden) bloß poëta, scriptor; in anderen Fällen durch hic od. ille zu geben, auch vollständiger hic, is, de quo agimus (von einer vorher erwähnten Person); u. bekannter Ennius noster ille Ennius. In u-en Zeiten nunc quidem; hac nostra memoria.

Unserige, der, *pron. poss.* noster.

Unserthalben, -wegen, -willen, 1) wegen uns propter nos, nostra causa. 2) bei Wörtern, die ein Hinderniß od. eine Erlaubniß ausdrücken per nos.

Unsicher, *adj.* 1) nicht gut verwahrt non od. parum tutus, munitus. 2) wo keine Sicherheit ist, infestus. U. machen infestum reddere, facere. 3) unzuverlässig, infidus, = ungewiß incertus; = nicht fest stehend instabilis.

Unsicherheit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unsichtbar, *adj.* oculorum aciem fugiens; qui oculis cerni non potest, non aspectabilis; = versteckt caecus. U. sein cerni (oculis percipi) non posse, in conspectum non venire. Uneigtl. sich u. machen clam se subducere.

Unsichtbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unsinn, der, 1) eigtl. amentia. 2) albernes Zeug ineptiae.

Unsinnig, I. *adj.* demens, amens; insanus. U. Zeug ineptiae. — II. *adv.* dementer; insane.

Unsinnlich, *adj.*, quod sensus non movet, sensibus non percipitur.

Unsittlich, I. *adj.* inhonestus, turpis. Etwas ist u. contra honestatem est aliquid. — II. *adv.* inhoneste, turpiter.

Unsitte, die, mos pravus.

Unsittlichkeit, die, turpitudo morum; nihil sancti (Vorb. I. 1. A. c.).

Unsittsam, I. *adj.* impudicus. — II. *adv.* impudice.

Unsittsamkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unsorgsam, I. *adj.* socors; negligens. — II. *adv.* negligenter.

Unstät, *adj.* 1) nicht fest stehend instabilis. 2) umherziehend vagus (u. umherschweifen sedibus incertis vagari). 3) unbeständig mobilis, instabilis.

Unstatthaft, *adj.*: u. sein locum non habere.

Unsterblich, *adj.* immortalis; = ewig aeternus, sempiternus. Jmd. u. machen immortali gloriae commendare aliquem, sich memoriam suam cum omni posteritate exaequare, aeternam gloriam sibi parere, nomen suum immortalitati (aeternae memoriae) tradere.

Unsterblichkeit, die, immortalitas; = unsterblicher Ruhm sempiterna gloria; immortalis memoria.

Unstern, der, siehe Unglück.

Unstrafbar, *adj.* poena non dignus.

Unsträflich, I. *adj.* innocens, integer, castus, stärker sanctus. — II. *adv.* innocenter, integre, caste; sancte.

Unsträflichkeit, die, innocentia; integritas; sanctitas.

Unstreitig, I. *adj.* non controversus; non dubius. U. sein dubitationem non habere. — II. *adv.* sine controversia; certe, haud dubie. Er war u. der reichste is omnium longe ditissimus fuit.

Untadelhaft, -lig, I. *adj.* in quo nihil reprehendi potest; in weiterer Bedeutung culpa od. vitio carens, integer, honestus, probus. Ein u. Leben morum sanctitas; eine u. Arbeit opus omnibus numeris absolutum et perfectum. — II. *adv.* sine reprehensione; integre, recte.

Untadelhaftigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Untauglich, I. *adj.* inutilis (ad aliquid od. rei alicui); non idoneus, non aptus; überhaupt iners. — II. *adv.* inutiliter.

Untauglichkeit, die, inutilitas; nach Vorb. I. 1. A. (usus nullus).

Unten, *adv.* infra. Oft wird es durch das *adj.* inferior od. infimus (extremus) ausgedrückt: u. im Briefe in extrema epistola, u. in der Stadt in inferiore urbe, u. am Berge ad imum montem; auch durch eine Zusammensetzung mit sub (u. schreiben subscribere, u. abhauen succidere, u. anbinden subligare, u. liegen subjacere, u. bespülen subluere). U. am Fuße des Berges sub radicibus montis. Von u. ex inferiore loco; von u. bis oben ab imo usque ad summum.

Untenhin, *adv.* subtus; in imo.

Unter, *praepos.* I. zur Bezeichnung einer Tiefe in Beziehung auf einen darüber befindlichen

Gegenstand, A) mit dem Dativ, a) örtlich, einen Stand der Ruhe bezeichnend, α) eigtl. sub mit dem *abl.* (sub terra habitare, sub pallio aliquid gestare). β) = niedriger als, infra, od. durch das *adj.* inferior. b) bildlich, in verschiedenen Verbindd., wo der Begriff einer Unterordnung, eines Niedrigstehens zu Grunde liegt, fast immer durch sub mit dem *abl.*: α) u. Aufsicht sein esse in od. sub custodia; u. Jmds Herrschaft stehen esse sub imperio (potestate) alicujus, u. Jmd. stehen parere alicui, regi ab aliquo. β) u. Jmd. stehen = vor ihm zurückstehen inferiorem esse aliquo, superari ab aliquo. γ) u. dreißig Jahren sein nondum triginta annos natum, minorem triginta annis (minus od. minorem quam triginta annos natum) esse. Etwas u. zehn Denaren verkaufen minore pretio quam (minus) decem denariis vendere aliquid. δ) u. dieser Bedingung hac condicione; u. der Maske (dem Schein) der Freundschaft specie amicitiae; u. Waffen sein in armis esse, u. Jmds Augen in od. sub oculis alicujus. ε) u. diesem Könige sub hoc rege, hoc regnante. U. Jmds Anführung aliquo duce (ein Heer u. Anführung des Consuls: exercitus duce consule neben e. cum consule). B) mit dem Accusativ, zur Bezeichnung einer Bewegung nach einer, in Beziehung auf einen anderen Gegenstand, tieferen Lage, a) eigtl. sub mit dem *accus.*: sich u. die Treppe stecken se sub scalas conjicere, die Feinde u. das Joch schicken hostes sub jugum mittere. U. Jmds Dach gehen tectum alicujus subire. b) bildlich, größtentheils in denselben Verbindd., in welchen es eine Ruhe bezeichnend mit dem *abl.* verbunden wird (siehe A. b.), durch sub mit dem *accus.*: ein Land u. die Herrschaft Jmds bringen redigere terram sub potestatem alicujus. — II. zur Bezeichnung eines Daseins in od. einer Bewegung nach der Mitte mehrerer Gegenstände, A) bei Angabe eines Mitbefindens, = in der Mitte von, inter mit dem *accus.*; auch in mit dem *abl.* und, bes. bei Superlativen und bei Zahlen, ex od. de, od. durch den *genit. partitiv.*: er war u. ihnen inter eos fuit; u. den Bundesgenossen inter socios; Einer u. ihnen unus inter eos, ex od. de iis, unus eorum; u. den zehn Gesandten sein esse in decem legatis. U. Anderem wurde er benachrichtigt in his (*sc.* nuntiis) certior factus est; u. Anderem dadurch quum aliis rebus, tum maxime quod —. U. Anderen durch quum — tum zu geben. Hiervon a) zur Bezeichnung der Gleichzeitigkeit, = während, bei, inter: u. dem Essen inter coenam, u. dem Lärmen inter tumultum. U. Siegen ergrauen vincendo senem fieri. b) u. uns inter nos, u. uns gesagt hoc inter nos dictum sit, hoc inter nos dicere liceat. c) u. sich, u. einander inter se. B) bei Angabe einer Bewegung nach der Mitte, a) eigtl. inter, in mit dem *accus.*: die Beute u. die Soldaten vertheilen praedam inter milites distribuere; u. die Senatoren, die Bürger aufgenommen werden in senatum legi, in civitatem asciscі; sich mitten u. die Feinde stürzen in medios hostes se immittere. Jmd. u. seine Feinde zählen aliquem in hostium numero habere, u. die Götter in numerum deorum referre. — (NB. Die hier fehlenden Verbindd. von „unter" mit Substantiven und Verben sehe man bei diesen).

Unterabtheilung, die, pars. Im Gegensatz zu Theil (pars) auch particula.

Unterart, die, pars.

Unterbau, der, substructio.

Unterbauen, substruere (Etwas mit Quadersteinen aliquid saxo quadrato).

Unterbeamte, der, magistratus minor.

Unterbefehlshaber, der, etwa dux (im Gegensatz zum imperator); bei den Römern legatus.

Unterbette, das, stragulum.

Unterbleiben, intermitti, omitti.

Unterbleiben, das, intermissio.

Unterbrechen, a) störend, = nicht zu Ende kommen lassen interpellare aliquem u. aliquid, z. B. victoriam error alicuis vel fortuna interpellavit. b) Etwas, α) eine Thätigkeit Anderer interrumpere (orationem), dirimere (proelium). β) was man selbst thut, zeitweise aussetzen intermittere (iter studia, proelium, laborem), incidere (orationem), interrumpere (somnum). γ) sich u. = aus- od. absetzen intermittere, z. B. quâ flumen intermittit; febris intermittit.

Unterbrechung, die, intermissio, eines Redenden interpellatio. Etwas ohne U. thun non intermittere (interrumpere) aliquid: Worte ohne U. aussprechen perpetuare verba; im Allgemeinen, ohne U. uno tenore, od. durch das *adj.* continuus.

Unterbreiten, substernere (aliquid).

Unterbringen, collocare (aliquid in loco aliquo). Eine Geldsumme u. pecuniam occupare od. collocare.

Unterbrochen, *adj.* interruptus, intermissus.

Unterdessen, *adv.* interea; inter haec, inter ea; dum haec geruntur (Vorb. VI. 1.). = jedoch tamen, attamen.

Unterdrücken, opprimere (aliquem, tumultum), comprimere (seditionem); exstinguere (vernichten).

Unterdrücken, das, -ung, die, oppressio. Einen Staat in der U. erhalten civitatem oppressam tenere.

Unterdrücker, der, oppressor; = Tyrann tyrannus, dominus.

Untere, der, die, das, inferior.

Untereggen, inoccare.

Untereinander, inter se; = u. mengen, mischen, werfen miscere.

Unterfangen, sich, *refl.* aggredi od. conari aliquid.

Unterfassen, = die Arme verschlingen nectere brachia.

Unterfeldherr, der, siehe Unterbefehlshaber.

Unterfläche, die, basis.

Untergang, der, 1) eigtl. occasus (solis). 2) uneigtl. Vernichtung, interitus, exitium, pernicies, occasus. Gänzlicher U. occidio, finden occidione occidi. Seinen U. finden perire; selbst seinen U. herbeiführen ipsum sibi perniciei esse. Dem U. entgegen gehen ad exitium vocari; praecipitem ire.

Untergebäude, das, ima pars aedium.

Untergebene, der, qui paret alicui, imperio

alicujus subjectus; die U=n parentes, (ii) quibus quis praeest, auch bloß inferiores.

Untergehen, 1) eigtl. occĭdere. 2) uneigtl., zu Grunde gehen, perire, interire; occĭdere, stärker exstingui; untergegangen mortuus. U. in Etwas obrui re aliqua.

Untergeordnet, *adj.*, siehe Unterordnen.

Untergraben, 1) eigtl. suffodere, subruere (murum, montem). 2) *trop.* evertere, pervertere, labefactare, subruere (libertatem, salutem alicujus, fundamenta reipublicae).

Untergrabung, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unterhalb, *praepos.* infra.

Unterhalt, der, 1) = das Unterhalten, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; anständiger U. durch honesto quaestu alere. 2) Nahrung, Kost victus; alimenta.

Unterhalten, 1) die Fortdauer einer Sache bewirken, überhaupt sustinere od. sustentare (aliquid); insbes. = durch Nahrung u. alere, sustinere od. sustentare (exercitum, aliquem), alere, pascere (gregem, bestias). Freundschaft mit Jmd. u. amicitiam gerere cum aliquo oder amicitiam colere. 2) die Aufmerksamkeit Jmds fesseln, tenere, oblectare od. delectare (aliquem re aliqua); die Hoffnung u. alere spem. Insbes. sich mit Jmd. u. sermones conferre (colloqui, confabulari) cum aliquo; man unterhält sich über politische Gegenstände sermones habentur de re publica.

Unterhalten, das, siehe Unterhalt.

Unterhaltend, *adj.*, von Personen jucundus, multi et jucundi sermonis, von Sachen jucundus, gratus.

Unterhaltung, die, 1) siehe Unterhalt. 2) angenehme Zeitverkürzung, delectatio, oblectatio; gewöhnlich = Gespräch sermo, sermo familiaris; colloquium; disputatio. Eine gelehrte U. mit Jmd. haben docte colloqui cum aliquo. Jmd. U. gewähren oblectare, sermonibus tenere aliquem. Zur U. voluptatis causa.

Unterhandeln, *trans.* (Etwas) u. *intrans.* (wegen Etwas) agere de re aliqua; = zu Stande bringen conciliare (nuptias, pacem).

Unterhändler, der, internuntius, interpres; = Stifter conciliator (pacis); in verächtlicher Bedeutung = Kuppler leno.

Unterhändlerin, die, interpres; conciliatrix (Stifterin); verächtlich = Kupplerin lena.

Unterhandlung, die, pactio, actio; = Vergleichsvorschläge condiciones; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.: U=en mit Jmd. pflegen agere, pacisci cum aliquo; in U=en treten condiciones ferre et audire. Auf dem Wege der U. condicionibus (propositis). Die U=en wegen des Friedens abbrechen pace infecta dimittere legatos.

Unterhöhlen, siehe Untergraben.

Unterirdisch, *adj.* subterraneus.

Unterjochen, subigere, = bändigen domare od. perdomare (gentem).

Unterkleid, das, tunica interior.

Unterkommen, 1) ein Obdach finden hospitio od. tecto recipi. 2) eine Anstellung finden munus nancisci.

Unterkommen, das, 1) Wohnung tectum; hospitium. 2) Dienst munus

Unterkönig, der, rex imperio alius regis subjectus.

Unterlage, die, fundamentum.

Unterlaß, der, siehe Unterlassung.

Unterlassen, mittere od. omittere, praetermittere, = anders handeln secus facere; auf eine Zeit intermittere (aliquid); supersedere (re aliqua). Etwas zu thun u. praetermittere, intermittere; negligere facere aliquid; ich kann nicht u. dir zu schreiben non possum od. facere (praetermittere) non possum, quin tibi scribam. Nichts u. = Alles aufbieten in Bezug auf Schnelligkeit nihil sibi reliqui facere ad celeritatem.

Unterlassung, die, intermissio.

Unterlaufen, 1) mit unterlaufen intercurrere, intervenire. U. lassen immittere (senarium). 2) mit Blut u. sanguine suffundi.

Unterlegen, supponere, subjicere (alicui aliquid). Uneigtl. Pferde u. subinde mutare equos. Einer Sache andere Absichten u. rem ad alias rationes revocare.

Unterleib, der, siehe Bauch.

Unterliegen, succumbere, cedere (oneri, labori); *absol.* vinci, inferiorem discedere. Keiner Arbeit u. invictum esse ad laborem.

Untermengen, siehe Einmischen.

Unterminiren, I. *transit.* cuniculis subruere od. evertere aliquid. — II. *intrans.* cuniculos agere.

Untermischen, siehe Einmischen.

Unternehmen, aggredi (aliquid), incipere (iter); suscipere (bellum, iter), recipere aliquid. Zuerst u. instituere.

Unternehmung, die, 1) als Handlung, nach Vorb. I. 1. B. D. E., z. B. eine U. res gerenda; eine auswärtige U. zu umschr. durch aliquid foris gerere; eine beabsichtigte U. durch aliquid parare od. moliri. 2) was unternommen wird, inceptum, institutum; conatus. Ein kriegerisches U. expeditio. Nach dem unglücklichen U. auf Sicilien re in Sicilia male gesta.

Unternehmend, *adj.* experiens; promptus; acer, strenuus.

Unternehmer, der, 1) überhaupt, nach Vorb. I. 1. E.; = Bauherr aedificator. 2) der Etwas für eine gewisse Geldsumme unternimmt, Entrepreneur redemptor, conductor.

Unternehmungsgeist, der, etwa animus ad experiendum (ad res gerendas) promptus.

Unterordnen, 1) einen Theil dem Ganzen subjicere partem generi. 2) nachsetzen postponere, posthabere aliquid rei alicui. Insbes. *particip.* **Untergeordnet,** = geringer, dem Range nach, inferior (*oppos.* praestans, excellens), secundus, = untergeben obnoxius, subjectus.

Unterordnung, die, 1) zweite Ordnung ordo secundus. 2) siehe Unterwürfigkeit.

Unterpfand, das, pignus.

Unterpflügen, = einpflügen inarare (fimum).

Unterreden, sich, *refl.* colloqui, sermones conferre (cum aliquo, inter se).

Unterredung, die, sermo (überhaupt), colloquium (zu einem bestimmten Zwecke verabredet); eine wissenschaftliche U. disputatio. Eine U. mit Jmd. anstiften sermonem instituere cum aliquo.

Unterricht, der, disciplina, institutio, eruditio. Jmd. U. geben erudire, instituere aliquem; Jmds U. od. U. bei Jmd. genießen erudiri, institui ab aliquo (Vorb. V. 2), uti alicujus disciplina.

Unterrichten, 1) Unterricht geben in Etwas instituere (aliquem lyra, disciplinis Graecis), = heranbilden zu ad, z. B. ad humanitatem, ad dicendum; instruere, erudire (aliquem literis, artibus; bei einzelnen Wissenschaften u. Künsten auch in re aliqua, z. B. in jure civili, in re militari, in arte medica); docere (aliquem aliquid, im Saitenspiel fidibus). *Absol.* in Etwas u. praecipere aliquid, tradere praecepta rei alicujus. Sich u. discere; von Etwas, durch doceri de aliqua re. 2) benachrichtigen certiorem facere (aliquem de re aliqua), docere (aliquem aliquid).

Unterrichtsanstalt, die, ludus literarius; *schola.

Unterrock, der, siehe Unterkleid.

Untersagen, interdicere (alicui re aliqua, ne illud facias); vetare (aliquem facere aliquid). Er untersagte Jedem den Zutritt vetuit quemquam ad se admitti.

Untersatz, der, in der Logik assumptio.

Unterscheiden, 1) trennen separare, sejungere, secernere (aliquid ab re aliqua). 2) einen Unterschied machen, discernere, distinguere, internoscere (aliquid a re aliqua, res inter se), auch separare, sejungere, secernere (decorum ab honesto, vera a falsis); = im Urtheile auseinander halten, judicare z. B. vera et falsa, jus et injuriam, auch vera a falsis, verisimilia ab incredibilibus. Sich u. differre, in Etwas aliqua re, von ab aliquo, inter se differre, in vielen, in den meisten Stücken multum, plurimum. Sie u. sich durch Nichts nihil inter eos interest; diese Sachen lassen sich leicht u. facilis est illarum rerum distinctio. Schwer zu u. difficilis ad distinguendum. Insbes. *particip.* unterscheidend proprius: u. Eigenschaft einer Sache propria rei alicujus nota.

Unterscheiden, das, -ung, die, distinctio.

Unterschenkel, der, crus.

Unterschieben, 1) eigtl. subdere, subjicere, supponere (aliquid rei alicui). 2) uneigtl. etwas Unächtes an die Stelle des Aechten setzen subjicere, subdere, supponere (filium, testamentum).

Unterschieben, das, -ung, die, suppositio.

Unterschieber, der, suppositor.

Unterschied, der, discrimen; = Verschiedenheit diversitas, differentia; = Auswahl (einen U. machen in Absicht der empfangenen Wohlthaten delectum habere beneficiorum acceptorum, zwischen Bürgern und Fremden civis et peregrini). Mit dem U. ita. Es ist ein U. differt, einiger, ein großer, ein sehr großer, kein aliquid, multum, plurimum, nihil d., interest; was für ein U. ist zwischen einem Lügner und einem Meineidigen quid interest inter mendacem et perjurum? Es ist ein großer U. multum interest. Einen U. machen zwischen Menschen distinguere, discernere homines, delectum habere hominum, siehe oben; keinen U. machen zwischen Göttlichem und Menschlichem divina et humana promiscua habere. Das macht keinen U. hoc nihil momenti affert.

Unterschieblich, -blich, siehe Verschieden.

Unterschlagen, *transit.* 1) Jmd. ein Bein supplantare aliquem. 2) heimlich für sich behalten avertere, supprimere (pecuniam), intervertere et ad se transferre (hereditatem), intercipere (literas).

Unterschlagen, das, -ung, die, suppressio; Vorb. I. 1. B. D. E. Wegen U. öffentlicher Gelder anklagen peculatus, auch pecuniae publicae accusare.

Unterschleif, der, siehe Unterschlagen; in Bezug auf öffentliche Gelder peculatus.

Unterschreiben, 1) eigtl. subscribere (nomen, aliquid rei alicui). Seinen Namen = einen Brief u. subscribere nomen literis, nomine subscripto literas firmare. 2) *trop.* beipflichten subscribere (orationi alicujus), assentiri alicui. Ein Urtheil unterschreiben comprobare sententiam.

Unterschrift, die, 1) als Handlung, subscriptio. Mit U. des Namens nomine subscripto, addito. 2) das Untergeschriebene, nomen subscriptum, titulus ascriptus.

Unterschwären, suppurare.

Untersetzt, *adj.* habitu brevi et obeso.

Untersiegeln, signare, obsignare, signo firmare (aliquid).

Untersiegler, der, signator.

Untersinken, mergi od. demergi; desidere.

Unterste, der, die, das, infimus, imus; von Zweien, inferior. Zu Unterst infra, infimo loco. Sprichw. das U. zu oberst kehren summa imis miscere.

Unterstecken, subjicere, subdere (aliquid rei alicui); = unter andere vertheilen admiscere (milites).

Unterstehen, sich, *refl.* audere, sustinere; siehe Erkühnen.

Unterstellen, siehe Untersetzen.

Unterstreuen, substernere (frondem ovibus).

Unterstützen, 1) eigtl. fulcire, sustinere (aliquid trabibus). 2) helfen juvare, adjuvare, sublevare (aliquem re aliqua Jmd. durch Etwas); opem od. auxilium ferre (alicui); tueri, sustentare (aliquem); Jmds Partei u. favere partibus alicujus.

Unterstützung, die, Hülfe, auxilium, = Schutz praesidium.

Untersuchen, quaerere (de re aliqua), inquirere (in aliquid), in gerichtlichem Sinne, cognoscere (causam); = durchsuchen scrutari, = prüfen examinare, = ausforschen explorare (aliquid).

Untersuchen, das, siehe Untersuchung. Es giebt kein U. mehr cognoscendi consuetudo jam sublata est.

Untersuchung, die, quaestio, inquisitio; investigatio, examinatio; wissenschaftliche Erörterung disputatio; gerichtliche U. cognitio (causae). Eine U. anstellen quaestionem instituere, quaerere de re aliqua, cognoscere (causam), eine peinliche U. wider Jmd. quaestionem habere de aliquo od. in aliquem. Die U. über die Meuchelmörder (gerichtlich) leiten quaestionem inter sicarios exercere; Jmd.

die U. übertragen praeficere od. praeponere aliquem quaestioni alicujus rei.

Untersucher, der, investigator; in Gerichtssachen quaesitor.

Untertauchen, I. *transit.* mergere (aliquem). — II. *intrans.* mergi, demergi.

Unterthan, der, alicui od. imperio alicujus subjectus; die U-en gewöhnlich cives, auch umschrieben qui sub regno sunt. Jmds U. sein parere alicui, esse sub potestate (imperio) alicujus, werden imperio alicujus subjici.

Unterthänig, I. *adj.* 1) eigtl. obnoxius, siehe Unterthan. U. sein in alicujus potestate esse. Sich Jmd. u. machen imperio suo aliquem subjicere. 2) uneigtl., gehorsam obediens; plane alicui addictus. — II. *adv.* obedienter; u. bitten suppliciter rogare.

Unterthänigkeit, die, Gehorsam obedientia, obsequium; stärker (von Leibeigenen u. dergl.) servitus. Jmd. in U. erhalten aliquem in officio retinere. In U. bitten suppliciter rogare.

Untertheil, der, pars inferior.

Untertreten, subire (tectum).

Unterweges, *adv.* in itinere, in via.

Unterweisen, siehe Unterrichten.

Unterwelt, die, siehe Todtenreich.

Unterwerfen, subjicere (aliquem alicui od. imperio alicujus); gewöhnlich sich Jmd. u. subjicere aliquem imperio suo, subigere od. redigere aliquem od. regionem in (sub) potestatem (ditionem) suam. Ich unterwerfe mich Einem subjicio me imperio alicujus, submitto me alicui, im Kriege in deditionem alicujus venio. Sich einer Strafe u. subire poenam, einer Gefahr periculum adire. Insbes. unterworfen = unterthänig subjectus alicui od. imperio alicujus; einer Sache subjectus od. obnoxius rei alicui (subjectus sub varios casus). Zweifeln u. sein dubitationem habere.

Unterwerfung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E. Mit U. = geduldig humane.

Unterwühlen, siehe Untergraben.

Unterwürfig, -keit, die, siehe Unterthänig, -keit.

Unterzeichnen, siehe Unterschreiben.

Unterziehen, sich, *refl.* einer Sache suscipere, recipere (aliquid); Gefahren u. dergl. adire, obire, subire (aliquid).

Unthat, die, facinus; maleficium (Missethat), scelus (Verbrechen).

Unthätig, I. *adj.* segnis, ignavus, iners, deses; = langsam, träge tardus, lentus; bei einer bestimmten Gelegenheit = ruhig otiosus, u. sein nihil agere, bei Etwas rei alicui se non immiscere, re aliqua se abstinere, in Staatssachen a rebus agendis od. a re publica recedere. — II. *adv.* segniter, ignave. U. zusehen otiosum spectatorem esse.

Unthätigkeit, die, segnitia, ignavia, inertia, desidia; ohne tadelnden Sinn otium, quies (in od. durch U. quiete).

Untheilbar, *adj.* individuus; qui dividi (dirimi) non potest.

Untheilbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Untheilhaft, *adj.* 1) keinen Theil habend expers (rei alicujus); alienus (a re aliqua). 2) siehe Untheilbar.

Untheilnehmend, I. *adj.* 1) eigtl. expers (rei alicujus). 2) uneigtl. lentus, frigidus. — II. *adv.* uneigtl. lente, frigide.

Unthier, das, monstrum, bellua immanis.

Unthunlich, siehe Unmöglich.

Untiefe, die, vadum.

Untrennbar, siehe Unzertrennlich.

Untreu, I. *adj.* infidelis, infidus, perfidus. Jmd. od. einer Sache u. werden deficere ab aliquo, desciscere a re aliqua, seiner Pflicht ab officio recedere. — II. *adv.* infide, perfide.

Untreue, die, infidelitas, perfidia; = Abfall defectio. U. eines Weibes zu umschreib. durch fidem violare.

Untröstbar, -lich, I. *adj.* von einer Person solatii impatiens, solatium non admittens, von einer Sache omnem consolationem superans. U. sein consolationem non admittere. — II. *adv.* †insolabiliter; u. thun consolationem non admittere.

Untrüglich, I. *adj.* von Personen certus; von Sachen exploratus. — II. *adv.* certo, explorate.

Untrüglichkeit, die, fides certa; nach Vorb. I. 1. A.

Untüchtig, *adj.* inutilis; non aptus.

Untugend, die, vitium.

Unüberlegt, I. *adj.* inconsideratus, inconsultus; temerarius. — II. *adv.* inconsiderate od. parum considerate; inconsulte; temere.

Unüberlegtheit, die, 1) als Eigenschaft temeritas; inconsiderantia. 2) eine unüberlegte Handlung temere factum. Eine U. begehen temere aliquid facere.

Unübersehbar, *adj.* quod haud facile oculis terminare queas; immensus.

Unübersetzbar, *adj.* quod uno verbo od. totidem verbis reddi non potest.

Unübersteiglich, *adj.* insuperabilis, inexsuperabilis; u. Hindernisse impedimenta quae quis vincere non potest.

Unübersteiglichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unübertrefflich, I. *adj.* insuperabilis; in weiterer Bedeutung praestantissimus, omnibus numeris perfectus et absolutus; von Personen singularis, divinus. — II. *adv.* egregie; ita ut nihil possit supra.

Unübertroffen, *adj.* singularis, divinus; suo in genere perfectus.

Unüberwindlich, *adj.* invictus; von Orten inexpugnabilis; von Schwierigkeiten inexplicabilis.

Unüberwindlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. Diese Umstände erweisen die U. des römischen Reichs ea praestant invictum Romanum imperium.

Unüberwunden, *adj.* invictus.

Unumgänglich, I. *adj.* 1) nothwendig necessarius. 2) ungesellig abhorrens a consuetudine hominum; inhumanus. — II. *adv.* necessario.

Unumgänglichkeit, die, necessitas.

Unumschränkt, I. *adj.* infinitus, nullis finibus (terminis) circumscriptus. U. Gewalt summa potestas, omnium rerum jus atque auctoritas. U. Herr penes quem est summa

potestas, qui omnia potest; dominus. Auf dem Forum u. Herr sein unum regnare in foro. — II. *adv.*: u. regieren unum omnia posse, summum imperium tenere.

Unumstößlich, I. *adj.* firmissimus, firmus et certus, ratus. — II. *adv.* Etwas u. darthun necessarie demonstrare aliquid; u. gewiß certissimus.

Unumstößlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. Die U. der göttlichen Beschlüsse aeterna et inviolata auctoritas consiliorum divinorum.

Unumwunden, I. *adj.* apertus, ingenuus. — II. *adv.* aperte, ingenue.

Ununterbrochen, I. *adj.* continens (labor, impetus), continuus (vom Orte); perpetuus (oratio, amicitia) (von der Zeit). — II. *adv.* continenter; perpetue.

Ununtersucht, *adj.* non exploratus, gerichtlich incognitus.

Unväterlich, *adj.* patre indignus, ab animo paterno abhorrens.

Unveränderlich, I. *adj.* immutabilis; constans, fixus. U. sein mutari non posse. — II. *adv.* constanter.

Unveränderlichkeit, die, immutabilitas; constantia. U. der Mienen idem semper vultus eademque frons (Vorb. I. 1. A.; 2. B.).

Unverändert, I. *adj.* immutatus; semper sibi constans. — II. *adv.* sine ulla mutatione; constanter.

Unverantwortlich, *adj.* 1) von Sachen, schlecht iniquus, indignus; inexcusabilis. Auf eine u. Weise iniquissime. U. sein defendi od. excusari non posse. 2) von Personen, der Niemand Rechenschaft schuldig ist cui dictorum factorumve non est ratio reddenda.

Unverantwortlichkeit, die, 1) von Sachen iniquitas, indignitas. 2) von Personen liberum arbitrium; nach Vorb. I. 1. A.

Unveräußerlich, *adj.* qui abalienari non potest; = nicht verkäuflich non vendibilis.

Unverbesserlich, I. *adj.* 1) der nicht zu verbessern ist, insanabilis, perditus; qui corrigi od. emendari non potest. 2) fehlerlos omnibus numeris absolutus et perfectus. — II. *adv.* perfecte.

Unverbesserlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unverblümt, I. *adj.* nudus, apertus. — II. *adv.* nude, aperte.

Unverborgen, I. *adj.* non obscurus, apertus. — II. *adv.* non obscure; aperte.

Unverboten, *adj.* non vetitus; permissus.

Unverbrüchlich, I. *adj.* sanctus, inviolatus. — II. *adv.* sancte.

Unverbrüchlichkeit, die, sanctitas.

Unverbürgt, *adj.* incertus, non satis certus. Ein u. Gerücht war verbreitet worden fama sine auctore exierat.

Unverdächtig, *adj.* non suspectus. Er ist u. omnis suspicio abest ab eo, non cadit suspicio in eum.

Unverdächtigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unverdaulich, *adj.* difficilis ad concoquendum.

Unverdaut, *adj.* crudus.

Unverderbt, -**verdorben**, *adj.* incorruptus, integer. — II. *adv.* incorrupte, integre.

Unverdient, I. *adj.* immeritus, indignus; falsus (gloria, invidia). — II. *adv.* immerito; false.

Unverdorbenheit, die, integritas, sanctitas.

Unverdrossen, I. *adj.* impiger; navus, strenuus, promptus. — II. *adv.* impigre; strenue.

Unverdrossenheit, die, navitas, assiduitas.

Unverehelicht, *adj.* von Männern caelebs, von Weibern non nupta.

Unvereidet, *adj.* injuratus.

Unvereinbar, *adj.* insociabilis, contrarius. U. sein pugnare inter se od. cum re aliqua; das sinnliche Vergnügen ist mit der Moralität u. voluptas honestati contraria est od. nulla potest esse voluptati cum honestate conjunctio; dieses ist mit der Natur der Götter u. hoc non cadit in naturam deorum.

Unverfälscht, *adj.* sincerus, incorruptus, probus, integer. — II. *adv.* integre, incorrupte.

Unverfänglich, I. *adj.* non captiosus; apertus, simplex. — II. *adv.* aperte, simpliciter.

Unverfolgt, *adj.* nullis persequentibus; quietus, securus.

Unvergänglich, I. *adj.* immortalis, aeternus, sempiternus. — II. *adv.* immortaliter; in omne tempus.

Unvergänglichkeit, die, immortalitas.

Unvergeßlich, *adj.* qui nulla oblivione deletur, sempiterna memoria dignus; auch bloß aeternus. Das wird mir u. bleiben ejus rei nunquam obliviscar. Sein Andenken u. machen, siehe Unsterblich.

Unvergeßlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; auch sempiterna memoria.

Unvergleichbar, -**lich**, I. *adj.* 1) non comparabilis. 2) ganz ausgezeichnet divinus, singularis, unicus. Auch durch Umschreibung mit incredibilis (in einem zusammengesetzten Satze). — II. *adv.* divine, unice.

Unvergleichbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unvergütet, *adj.* non compensatus.

Unverhältnißmäßig, I. *adj.* justo major od. minor; eine für das geringe Verbrechen u. Strafe poena major quam pro peccati levitate. In weiterer Bedeutung iniquus, immodicus. — II. *adv.* nimium, nimis, inique.

Unverheirathet, siehe Unverehelicht.

Unverhofft, I. *adj.* insperatus, inexspectatus. — II. *adv.* ex insperato; praeter exspectationem.

Unverhohlen, I. *adj.* apertus. — II. *adv.* aperte.

Unverhört, *adj.*: Jmd. u. verurtheilen aliquem indicta causa condemnare.

Unverhüllt, *adj.* apertus.

Unverkennbar, I. *adj.* manifestus, evidens. — II. *adv.* manifeste.

Unverkümmert, *adj.* integer.

Unverkürzt, *adj.* integer, illibatus, non imminutus. U. absolute Freiheit integra ac plena libertas.

Unverletzbar, -**lich**, I. *adj.* sanctus; sacrosanctus (bes. von Tribunen u. dergl.); inviolatus. Jmd. durch das Gesetz u. machen inviolatum aliquem lege facere; ein u-es Recht jus integrum. — II. *adv.* sancte.

Unverletzlichkeit, die, sanctitas.

Unverletzt, *adj.* inviolatus (homo, tem-

plum), integer (fides, signum); incolumis, salvus. Unverletzt bleiben salvum esse.

Unverlobt, *adj.* non desponsus.

Unvermeidlich, I. *adj.* qui evitari non potest; gewöhnlich necessarius. U-es Schicksal fati necessitas. — II. *adv.* necessario.

Unvermeidlichkeit, die, (summa) necessitas; Vorb. I. 1. A.

Unvermerkt, I. *adj.* occultus. — II. *adv.* occulte, clam, furtim. U. ins Verderben stürzen imprudentem perire.

Unvermindert, *adj.* non imminutus, integer.

Unvermischt, *adj.* merus (vinum); = unverdorben incorruptus, sincerus (ächt).

Unvermögen, das, 1) Schwäche infirmitas, imbecillitas. 2) Armuth inopia.

Unvermögend, *adj.* 1) schwach invalidus, infirmus, imbecillus. 2) arm inops.

Unvermuthet, I. *adj.* inopinatus od. nec opinatus; = unverhofft insperatus. — II. *adv.* praeter exspectationem; ex inopinato. Es kommt mir Etwas u. insperanti mihi aliquid accidit.

Unvernachlässigt, *adj.* non neglectus.

Unvernehmlich, siehe Unvermerkt, Undeutlich.

Unvernunft, die, dementia, amentia, insania.

Unvernünftig, I. *adj.* 1) eigtl., mit der Vernunft nicht begabt, rationis expers; ratione carens od. non praeditus. Die u. Thiere bestiae mutae od. brutae. 2) des Verstandes nicht mächtig demens, amens, insanus; milder, siehe Unverständig. — II. *adv.* 1) sine ratione. 2) dementer.

Unverpönt, siehe Unverboten.

Unverrichtet, *adj.* infectus.

Unverschämt, I. *adj.* impudens, improbus. Deine u. Forderungen quae tu impudenter postulasti. — II. *adv.* impudenter.

Unverschämtheit, die, impudentia.

Unverschanzt, *adj.* immunitus.

Unverschlossen, *adj.* apertus; non clausus.

Unverschont, *adj.* intactus.

Unverschuldet, I. *adj.* 1) ohne Schulden aere alieno liber. 2) unverdient immeritus. — II. *adv.* immerito (unverdient).

Unversehens, *adv.* ex (de) improviso; praeter opinionem.

Unversehrt, siehe Unverletzt.

Unversehrtheit, die, integritas, incolumitas.

Unversiegbar, *adj.* = immerfließend perennis (fons).

Unversiegelt, *adj.* non obsignatus.

Unversöhnlich, I. *adj.* implacabilis, memor (z. B. ira). — II. *adv.* implacabiliter.

Unversöhnlichkeit, die, animus implacabilis, odium implacabile.

Unversorgt, *adj.* cui nondum prospectum est; auxilii inops.

Unverstand, der, insipientia; nullum consilium (Vorb. I. 1. A. c.); temeritas, imprudentia; = Thorheit stultitia.

Unverständig, I. *adj.* insipiens, imprudens; stultus. — II. *adv.* imprudenter; stulte.

Unverständigkeit, die, siehe Unverstand.

Unverständlich, I. *adj.* non apertus ad intelligendum; obscurus. — II. *adv.* obscure, non perspicue.

Unverständlichkeit, die, obscuritas.

Unversteckt, *adj.* apertus, manifestus.

Unverstellt, *adj.* non simulatus od. dissimulatus; apertus, sincerus.

Unversucht, *adj.* inexpertus.

Unvertheidigt, *adj.* indefensus.

Unvertilgbar, *adj.* qui (quae, quod) deleri non potest.

Unverträglich, *adj.* 1) von Personen, nicht umgänglich incommodus, importunus, asper. 2) siehe Unvereinbar.

Unverträglichkeit, die, 1) von einer Person, mores difficiles; asperitas, importunitas. 2) nach Vorb. I. 1. A.

Unverurtheilt, *adj.* indemnatus.

Unverwahrt, *adj.* immunitus.

Unverwandt, I. *adj.*: mit u. Augen (Blick) Jmd. ansehen oculis rectis aspicere aliquem, oculos defigere in aliquem. — II. *adv.* Jmd. u. ansehen, siehe das *adj.*

Unverwehrt, *adj.* permissus; es ist u. licet.

Unverweilt, siehe Sogleich.

Unverwerflich, *adj.* probus: ein u. Zeuge testis locuples, ein u. Zeugniß testimonium firmum.

Unverwundbar, *adj.* †invulnerabilis; u. sein vulnerari non posse.

Unverwundet, *adj.* invulneratus, integer.

Unverwüstlich od. -bar, *adj.* qui corrumpi non postest; firmissimus.

Unverzagt, I. *adj.* impavidus, fortis. — II. *adv.* impavide, fortiter.

Unverzagtheit, die, animus impavidus; animi fortitudo.

Unverzeihlich, *adj.* qui nihil excusationis habet; cui ignosci non potest; inexcusabilis.

Unverzehrt, *adj.* non consumptus.

Unverzüglich, I. *adj.*, siehe Augenblicklich. — II. *adv.* confestim, continuo; oder in ein verb. finitum zu verwandeln.

Unvollbracht, Unvollendet, *adj.* non perfectus od. absolutus; inchoatus.

Unvollkommen, I. *adj.* imperfectus, numeris suis non absolutus, inchoatus; = fehlerhaft vitiosus, mancus. — II. *adv.* non perfecte; vitiose.

Unvollkommenheit, die, 1) als Eigenschaft, nach Vorb. I. 1. A. 2) = Fehler, Mangel vitium.

Unvollständig, I. *adj.* truncus (verstümmelt); non integer; numeris suis non absolutus; in quo aliquid deest. — II. *adv.* ex parte tantum; non omnino.

Unvollständigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unvollzählig, *adj.* non plenus; vom Senat u. dergl. infrequens.

Unvollzähligkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unvollzogen, *adj.* non effectus (peractus); inchoatus.

Unvorbereitet, I. *adj.* imparatus. — II. *adv.* ex tempore (dicere u. dergl.).

Unvorhergesehen, *adj.* improvisus.

Unvorsätzlich, I. *adj.* non voluntarius; non deliberatus. Er beging einen u. Mord imprudens caedem fecit. — II. *adv.* imprudenter; non consulto.

Unvorsichtig, I. *adj.* improvidus, in-

cautus; imprudens, stärker temerarius. — II. *adv.* improvide, incaute.

Unvorsichtigkeit, die, 1) als Eigenschaft imprudentia, stärker temeritas. Aus U. per imprudentiam, temere, incaute. 2) eine unvorsichtige Handlung od. Aeußerung imprudenter od. temere factum, dictum.

Unvortheilhaft, siehe Nachtheilig.

Unwahr, I. *adj.* falsus, vanus. — II. *adv.* falso, vane.

Unwahrhaftig, siehe Lügenhaft.

Unwahrhaftigkeit, die, durch nihil veri; nach Vorb. I. 1. A.

Unwahrheit, die, 1) als Eigenschaft vanitas; nach Vorb. I. 1. A. 2) als Sache, = das Falsche falsum, = Lüge mendacium.

Unwahrnehmbar, siehe Unbemerkbar.

Unwahrscheinlich, I. *adj.* non verisimilis, non probabilis; difficilis ad credendum. — II. *adv.* non probabiliter.

Unwahrscheinlichkeit, die, 1) als Eigenschaft, nach Vorb. I. 1. A. 2) als Sache, res improbabilis, res difficilis ad credendum.

Unwandelbar, I. *adj.* immutabilis, firmus, stabilis, constans. — II. *adv.* constanter, perpetue.

Unwandelbarkeit, die, immutabilitas, constantia.

Unwegsam, *adj.* invius.

Unwegsamkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unweiblich, I. *adj.* mulieri parum conveniens; a mulieris natura (dignitate) abhorrens. — II. *adv.* mulieri parum convenienter.

Unweise, I. *adj.* insipiens; stultus. — II. *adv.* insipienter; stulte.

Unweit, *praepos.* prope (urbem), haud procul (ab urbe).

Unwerth, siehe Unwürdig.

Unwesen, das, = Lärm, Störung turbae, tumultus, = Muthwille petulantia, = Possen ineptiae. Sein U. treiben malitiam od. audaciam suam exercere.

Unwesentlich, *adj.* levis, non ad rem ipsam pertinens; non necessarius; non minimus; = überflüssig supervacaneus. Das U-e res leviores.

Unwetter, das, siehe Ungewitter.

Unwichtig, I. *adj.* levis, tenuis. — II. *adv.* leviter.

Unwichtigkeit, die, levitas; nullum momentum; = Unbekanntsein (eines Ortes) ignobilitas.

Unwiderleglich, *adj.* qui infirmari non potest; firmus, certus, invictus.

Unwiderruflich, I. *adj.* irrevocabilis; *trop.* firmus; es ist mein u. Entschluß certum et deliberatum (mihi) est. — II. *adv.* in perpetuum.

Unwidersprechlich, *adj.* contra quod dici nihil potest.

Unwiderstehlich, I. *adj.* cui nulla vi resisti potest; invictus. Der Angriff der Feinde war u. impetus hostium sustineri non potuit. — II. *adv.* ita ut resisti non possit. Die Gemüther u. hinreißen rapere animos.

Unwiderstehlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unwiederbringlich, I. *adj.* †irreparabilis. — II. *adv.* in perpetuum.

Unwille, der, indignatio, ira; = Ungunst animus offensus. Im U. od. mit U. animo iniquo od. offenso; voll U. animo indignitatis pleno.

Unwillig, I. *adj.* 1) zornig indignabundus, stärker iratus; auf Jmd. u. iratus, offensus alicui. U. sein succensere (auf Jmd. alicui); indignari (mit folgendem *accus. c. infin.* od. quod), irasci. 2) ungern invitus. — II. *adv.* 1) animo irato od. offenso. 2) invito animo; durch das *adj.* invitus.

Unwillkommen, *adj.* non acceptus; ingratus.

Unwillkürlich, I. *adj.* non voluntarius; fortuitus; non a voluntate (arbitrio) alicujus profectus. — II. *adv.* non sua (mea etc.) sponte; nescio quomodo, quo pacto.

Unwirksam, I. *adj.* 1) von Personen, siehe Unthätig. 2) von Sachen, die gehörige Wirkung nicht habend, invalidus, inutilis. — II. *adv.* 1) siehe Unthätig. 2) sine vi.

Unwirksamkeit, die, 1) von Personen, siehe Unthätigkeit. 2) von Sachen, nulla vis; Vorb. I. 1. A.

Unwirthbar, *adj.*, von Gegenden u. dergl., asper, horridus, incultus.

Unwissend, *adj.* 1) unwissentlich insciens od. inscius, imprudens. 2) ohne Kenntniß, a) von einer bestimmten Sache nescius, ignarus, imperitus rei alicujus; u. in Etwas sein ignorare aliquid. b) überhaupt, ohne Kenntniß rudis, inscius, indoctus. Ganz u. sein omnium rerum inscium et rudem esse.

Unwissenheit, die, 1) Mangel an Umsicht, imprudentia. 2) Mangel an Kenntniß, a) in einer bestimmten Sache inscientia, ignoratio rei alicujus. b) überhaupt ignoratio rerum; inscientia; Vorb. I. 1. A.

Unwissentlich, I. *adj.* 1) siehe Unwissend 1. 2) von Sachen, quod quis insciens fecit, dixit u. dergl. — II. *adv.* per imprudentiam; non consulto.

Unwitzig, I. *adj.* insulsus. — II. *adv.* insulse.

Unwohl, aeger; siehe Unpäßlich.

Unwohlsein, das, siehe Unpäßlichkeit.

Unwürdig, I. *adj.* indignus (re aliqua einer Sache), turpis. Du bist u., daß ich dir helfe indignus es cui auxilium feram. u-e Behandlung indignitas. — II. *adv.* indigne, turpiter.

Unwürdigkeit, die, indignitas.

Unzahl, die, innumerabilis multitudo, ingens numerus.

Unzählbar, **Unzählig**, *adj.* innumerabilis. U. Menschen sexcenti, u. Male sexcenties.

Unzählbarkeit, die, innumerabilitas.

Unzähmbar, *adj.* qui domari non potest; immanis, ferus.

Unzart, I. *adj.* parum verecundus; asper. — II. *adv.* parum verecunde; aspere.

Unze, die, uncia.

Unzeit, die: zur U. intempestive, alieno tempore.

Unzeitig, I. *adj.* intempestivus; = verfrühet immaturus. — II. *adv.* intempestive.

Unzenweise, *adv.* unciatim.

Unzerbrechlich, *adj.* qui frangi non potest; firmissimus.

Unzertrennbar, -lich, *adj.* qui separari, disjungi non potest, = unauflöslich qui dissolvi non potest. Das moralisch Gute ist von der Tugend u. honestum a virtute divelli (sejungi, separari) non potest. Drei u-e Begriffe dem Gedanken nach unterscheiden tria genera confusa cogitatione distinguere.

Unzertrennlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unziemlich, siehe Ungeziemend.

Unzucht, die, als einzelne Handlung stuprum; = Neigung und Hang zur Unkeuschheit, libidines; impudicitia.

Unzüchtig, I. *adj.* impudicus, libidinosus, obscoenus. — II. *adv.* impudice, obscoene, libidinose.

Unzüchtigkeit, die, impudicitia; libidines.

Unzufrieden, I. *adj.* non contentus (re aliqua mit Etwas); = mißvergnügt, mürrisch morosus, in politischer Beziehung novarum rerum cupidus, qui novis rebus studet. Ich bin mit dieser Sache nicht u. non me poenitet illius rei, ista res satis mihi placet. U. über Etwas sein iratum esse ob aliquid; moleste ferre. — II. *adv.* iniquo animo; aegre.

Unzufriedenheit, die, nach Vorb. I. 1. A.; auch animus offensus, odium. U. über sein Schicksal äußern accusare fortunam suam, queri de sorte sua, fühlen poenitet me sortis meae. Zu meiner großen U. cum magna mea molestia.

Unzugänglich, *adj.* 1) von Oertern impeditus, überh. ad quem aditus non est, ad quem adiri non potest; inaccessus (vertex). Ein u. Land terra ex omni aditu clausa. U. Waldgebirge saltus impediti. 2) von Personen, rari aditus; ad quem sunt aditus difficiliores, qui conveniendi aditum non facile dat. *Trop.* u. einer Sache alienus ab aliqua re (z. B. divitiis).

Unzugänglichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unzulänglich, I. *adj.* non sufficiens, parum idoneus. U. sein non sufficere. — II. *adv.* non satis.

Unzulänglichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; U. z. B. der Truppen paucitas militum.

Unzulässig, *adj.* qui non licet; vetitus.

Unzusammenhängend, I. *adj.* non (male) cohaerens; interruptus; von der Rede auch dissipatus. — II. *adv.* interrupte.

Unzuträglich, *adj.* parum utilis; ineptus; stärker noxius.

Unzuverlässig, I. *adj.* incertus; dubius; von Personen = nicht treu infidus, = leichtsinnig levis, parum constans. — II. *adv.* non satis certe; ambigue.

Unzuverlässigkeit, die, fides incerta od. dubia; infirmitas (animi).

Unzweckmäßig, I. *adj.* alienus; parum accommodatus (ad aliquid). — II. *adv.* parum apte; inepte.

Unzweckmäßigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unzweideutig, I. *adj.* non ambiguus; manifestus, apertus. — II. *adv.* non ambigue, aperte.

Unzweideutigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Unzweifelhaft, I. *adj.* non dubius; certus, exploratus. U. sein nihil dubitationis habere. — II. *adv.* sine dubio, haud dubie.

Ueppig, I. *adj.* luxuriosus, luxuriâ diffluens. Insbes. a) von Pflanzen u. dergl., geil, luxurians (*trop.* auch von der Rede). b) = wollüstig delicatus, dissolutus, lascivus. — II. *adv.* luxuriose; = wollüstig delicate, dissolute.

Ueppigkeit, die, luxuria; = Pracht luxus; = üppiges Leben vita dissoluta, lascivia.

Uralt, *adj.* = sehr alt, siehe Alt.

Urältern, die, atavi.

Urältervater, der, atavus.

Uranfang, der, siehe Urbeginn.

Urbar, *adj.* cultus (angebaut); = fruchtbar fertilis. U. machen colere (agrum).

Urbedeutung, die, siehe Grundbedeutung.

Urbeginn, der, primordium.

Urbewohner, die, *plur.* primi incolae.

Urbild, das, exemplum; siehe Muster, Ideal.

Urenkel, der, pronepos.

Urenkelin, die, proneptis.

Urgeschichte, die, origines.

Urgroßältern, die, proavi.

Urgroßmutter, die, proavia.

Urgroßvater, der, proavus.

Urheber, der, auctor; = Erfinder inventor, = Bewerkstelliger effector, = Vorsteher princeps, caput; im schlimmen Sinne auch machinator, architectus.

Urheberin, die, auctor; parens, effectrix, inventrix.

Urin, urina.

Urkunde, die, literae; tabulae; geschichtliche literarum monumenta. Oeffentliche U-n fälschen tabellas od. tabulas publicas corrumpere od. commutare.

Urlaub, der, commeatus. Soldaten auf U. schicken milites in commeatum mittere; um U. bitten commeatum petere; auf U. in commeatu.

Urplötzlich, siehe Plötzlich.

Urquelle, die, *trop.* fons et auctor.

Ursache, die, causa; = Grund ratio; = Quelle fons, = Ursprung origo, von einer Person auctor. Ohne U. sine causa, temere. Er hat U. dieses zu thun est cur (quod) hoc faciat. Aus dieser U. hac de causa, hanc ob causam; aus mehr als Einer U. aliquot (pluribus) de causis; aus welcher U. qua de causa, quamobrem od. quare; aus der U., daß ideo (propterea) quod. U-n und Wirkungen causae rerum et consecutiones.

Urschrift, siehe Original.

Ursprung, der, origo; ortus; = Anfang primordium. Seinen U. von Etwas haben ortum od. natum esse ex re aliqua, originem ducere od. repetere ab aliquo.

Ursprünglich, I. *adj.* primus; principalis; = vorig pristinus, prior; antiquus. Diese Sachen haben eine u. Verwandtschaft haec naturâ inter se cognata sunt; = originell suus ac proprius. — II. *adv.* principio, initio; a prima origine.

Urstoff, der, principium. Die U-e initia rerum; tanquam semina; siehe Element.

Urtheil, das, 1) überhaupt judicium, existimatio, sententia. ein gehöriges U. rectum

mentis judicium. Nach meinem U. meo judicio, meâ sententiâ, me judice, ut mihi quidem videtur. Nach allgemeinem U., auch durchs Verbum zu geben. Ein gutes U. über Jmd. fällen bene existimare de aliquo. Kein eigenes U. haben judicio nihil valere. Jmds U. über Etwas einholen quid placeat alicui de re aliqua, exquirere; gleichgültig gegen das U. Anderer sein negligere, quid de se quisque sentiat. 2) insbes., die richterliche Entscheidung judicium (über Diebstahl furti, Leben und Tod capitis); sententia (die Erklärung seiner Ansicht); = schiedsrichterlicher Ausspruch arbitrium. Ein U. sprechen, fällen judicium facere, sententiam ferre. Ohne U. und Recht indicta causa.

Urtheilen, *transit.* und *intrans.* 1) überhaupt judicare, existimare, auch statuere (de re aliqua), selbstständig u. suo judicio uti; darüber mögen Andere u. hoc alii videant; ich urtheile ebenso über Etwas wie ein Anderer de re aliqua idem sentio atque alius; schlecht von Jmd. u. male existimare de aliquo. 2) als Richter judicare (causam, de re aliqua); judicium facere, sententiam ferre od. dicere.

Urtheilsfähig, *adj.* intelligens, homo acris judicii.

Urtheilskraft, die, judicium.

Urtheilsspruch, der, judicium; sententia.

Urureukel, der, †abnepos; = -in, die, abneptis.

Urgroßvater, der, abavus.

Urwelt, die, primordia rerum.

Urwesen, das, principium.

Usurpation, die, siehe Anmaßung.

Usurpator, der, tyrannus; qui vi rerum potitus est.

Usurpiren, siehe Anmaßen.

Utensilien, die, utensilia (ium); supellex.

Urzeit, die, tempora antiquissima; auch prisca aetas.

V.

Vacant, *adj.* vacuus.

Vasall, der, cliens; subjectus.

Vasallenschaft, die, clientela.

Vase, die, vas.

Vater, der, pater (zur Bezeichnung des bürgerlichen und gesellschaftlichen Verhältnisses); parens (zur Bezeichnung des natürlichen Verhältnisses, der V. als Erzeuger, besonders auch im bildlichen Sinne, z. B. operis, lyrae). *Plur.* die Väter patres, majores. Jmd. wie seinen V. verehren aliquem in parentis loco colere.

Vater-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch die *adj.* patrius od. paternus.

Vaterland, das, patria.

Vaterländisch, I. *adj.* patrius. V-e Geschichte res domesticae. — II. *adv.* more patrio.

Vaterlandsliebe, die, amor patriae.

Vaterlandsverräther, der, proditor patriae; parricida civium.

Väterlich, I. *adj.* = von einem Vater kommend, einem Vater gehörend patrius; = einem Vater ähnlich und geziemend paternus. — II. *adv.* patris instar, ut parens; more paterno.

Vaterlos, *adj.* orbus.

Vatermord, der, parricidium.

Vatermörder, der, parricida; patris interfector.

Vatername, der, nomen patris od. paternum.

Vatersbruder, der, patruus.

Vatersschwester, die, amita.

Vaterstadt, die, patria.

Vaterstelle, die: V. bei Jmd. vertreten patris loco esse alicui.

Vegetation, die, siehe Pflanzenwuchs.

Veilchen, das, viola.

Veilchenbeet, das, violarium.

Veilchenblau, *adj.*, siehe Violett.

Verabfolgen lassen, Etwas, tradere, exhibere (alicui aliquid).

Verabreden, constituere, condicere, pacisci (aliquid cum aliquo Etwas mit Jmd.); auch convenit mihi cum aliquo de re aliqua. Das verabredete Signal signum quod convenit.

Verabredung, die, 1) als Handlung pactio. V. treffen, siehe Verabreden. 2) das Verabredete pactum, conventum; condicio.

Verabreichen, siehe Geben, Darbieten.

Verabsäumen, Etwas deesse rei alicui.

Verabscheuen, aversari (aliquem); detestari (aliquid), abhorrere (aliquem).

Verabscheuen, das, -ung, die, siehe Abscheu.

Verabscheuungswerth, *adj.* detestabilis, abominandus.

Verabschieden, siehe Entlassen.

Verachten, = nicht fürchten contemnere, = geringschätzen despicere, = nicht mögen spernere, fastidire (aliquid).

Verachtung, die, contemptio od. contemptus (= das Nicht-Fürchten); despicientia od. despectus (Geringschätzung). In V. kommen in contemptum venire, in V. sein contemptui esse, contemni od. despici. Mit V. contemptim; mit V. der irdischen Güter concontemptis bonis externis.

Verächter, der, contemptor.

Verächtlich, I. *adj.* 1) verachtungswerth contemnendus, contemptus; contemptu dignus; vilis, abjectus. Jmd. v. machen aliquem in contemptionem adducere od. alicui contemptionem afferre; v. werden in contemptionem venire (alicui) od. mit vocari; sein contemptui esse (alicui); sich se abjicere. 2) verachtend contemptionis plenus, fastidiosus. V. Betragen fastidium. Mit v-er Miene, auch v-er Weise cum contemptu. — II. *adv.* 1) abjecte, turpiter. 2) contemptim. Sich v. über Etwas äußern cum contemptu de re aliqua loqui.

Verächtlichkeit, die, Werthlosigkeit vilitas; nach Vorb. I. 1. A.

Verachtungswerth, siehe Verächtlich.

Veralten, 1) = alt werden, schon lange da gewesen sein inveterascere. 2) = aus dem Gebrauch kommen od. abgenutzt werden obsolescere (veraltet obsoletus); od. vetustate obsolescere; = abnehmen senescere.

Veränderlich, I. *adj.* mutabilis; auch mobilis, varius, = unbeständig inconstans, levis. — II. *adv.* varie, unbeständig inconstanter.

Veränderlichkeit, die, mutabilitas; — Unbeständigkeit mobilitas, inconstantia, levitas. Alles ist der V. unterworfen nihil semper suo statu manet.

Verändern, mutare, stärker immutare, commutare, novare (aliquid). Sich v. mutari (auch mutare), commutari, ganz plane alium fieri.

Veränderung, die, mutatio, immutatio, commutatio. Eine große V. der Dinge herbeiführen magnam rerum commutationem efficere; es tritt eine V. ein mutatio fit. V-en in politischer Beziehung res novae.

Veranlassen, 1) Etwas causam rei alicujus (auch aliquid) afferre, auctorem esse (alicui) rei alicujus; gewöhnlich durch verwandte Ausdrücke: einen Aufstand v. seditionem movere, concitare, einen Krieg bellum conflare (durch Unruhen v. bellum turbare), Streitigkeiten lites serere, einen Irrthum errorem creare. Sehr oft wird es nicht bes. übersetzt, siehe Vorb. V. 2. 2) Jmd. zu Etwas, adducere, impellere, incitare aliquem (ad aliquid faciendum od. ut aliquid faciat); auctorem esse alicui (mit folgendem ut).

Veranlassung, die, ansa, causa, occasio (rei alicujus zu Etwas); gewöhnlich durch andere Wendungen: auf deine V. te auctore; die erste V. zu Etwas geben principem esse rei ordiendae (siehe auch Veranlassen); die Sachen bieten sehr viele V. zu einer solchen Abschweifung causae plurimos exitus daut ad ejusmodi degressionem. V. werden, von Personen, auctorem fieri. Dieses gab V. zu der Sage inde fabula nata est; V. erhalten moveri. Der Krieg hatte eine äußere V. belli causa extrinsecus venit. Oft V. nehmen zu Etwas, durch frequens, multus sum in aliqua re. Ohne V. ultro; ohne äußere V. sponte atque ultro.

Veranschaulichen, oculis od. sub oculos (aspectum) subjicere aliquid; paene in conspectu animi ponere aliquid; exprimere; = darthun demonstrare.

Veranschaulichung, die, subjectio sub aspectum; Vorb. I. 1. B. D. E.

Veranstalten, parare, apparare, comparare, instituere aliquid. Oeffentliche Spiele v. ludos apparare od. edere, ein Gastmahl convivium comparare, instruere.

Veranstaltung, die, 1) als Handlung apparatio, institutio. V. treffen parare, apparare aliquid; ich habe die V. getroffen, daß u. s. w. (rem ita institui ut etc. 2) als Zustand apparatus.

Verantworten, I. *transit.* a) = rechtfertigen, siehe diesen Artikel: das hast du zu v. ejus rei culpam tu sustinebis, tibi ejus rei culpa praestanda erit. Ich will es v. ego periculum in me recipio, culpam praestabo. b) = entschuldigen excusare (aliquid). c) = Rechenschaft ablegen rationem reddere rei alicujus. — II. *refl.* sich v. excusare od. purgare se (de re aliqua), rationem reddere (rei alicujus). Sich vollständig bei Jmd. v. satisfacere alicui.

Verantworten, das, -ung, die, 1) = Rechtfertigung purgatio, defensio, = Entschuldigung excusatio, = Rechenschaft ratio. Jmd. zur V. ziehen postulare ab aliquo ut se defendat, excuset; rationem ab aliquo petere; jubere aliquem rationem reddere. 2) Gefahr periculum: auf meine, deine V. meo, tuo periculo; ich nehme die V. auf mich periculum (culpam) ejus rei in me recipio; sie sollen keine V. dafür haben iis ea res fraudi non erit; er hat eine große V. gravissima ab eo repetenda erit ratio.

Verantwortlich, *adj.* 1) was sich verantworten läßt quod excusari od. defendi potest. 2) der sich verantworten muß cui rei ratio reddenda est; qui rem aliquam praestare (od. periculum rei alicujus sustinere) debet. Ich mache dich dafür v. ejus rei a te rationem repetam, tibi hoc praestandum erit. Für Etwas sich v. machen aliquid in se recipere.

Verantwortlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. Oft ratio (Rechenschaft), crimen (bezeichnet eigtl. nur die Möglichkeit, beschuldigt zu werden) od. culpa (Schuld).

Verantwortung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E., z. B. bald abgethan in der V. brevis responsa. Auf meine V. me auctore.

Verarbeiten, facere, fingere, conficere (aliquid); pertractare.

Verargen, siehe Verdenken.

Verarmen, ad inopiam (egestatem) redigi. Gänzlich verarmt sein in summa egestate esse.

Verarmung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Verauctioniren, siehe Versteigern.

Veräußern, alienare od. abalienare (aliquid); = verkaufen vendere.

Veräußerung, die, alienatio, abalienatio.

Verband, der, vinculum. Einen V. auf eine Wunde legen alligare vulnus.

Verbannen, 1) eigtl. überhaupt pellere, expellere, exterminare, ejicere aliquem ex (de, ab) loco aliquo; insbes. im politischen Sinne in exsilium ejicere (pellere) aliquem, exsilio afficere aliquem; von od. nach einem bestimmten Orte relegare. 2) *trop.*: ejicere (amorem ex animo aus dem Herzen v.), tollere (omnem suspicionem), pellere (metum ex animo); repellere (dolorem); Etwas aus dem Gedächtnisse v. evellere aliquid ex memoria, das Andenken an Jmd. memoriam alicujus ex animo ejicere.

Verbannte, der, exsul; patriâ ejectus et expulsus.

Verbannung, die, 1) als Handlung, das Verbannen, ejectio, expulsio. 2) als Zustand exsilium; nach od. von einem bestimmten Orte relegatio. In der V. leben exsulare, in exsilio esse. Jmd. in die V. schicken in exsilium

ejicere, expellere aliquem. Aus der V. zurückführen reducere aliquem de exsilio neben exsulem.

Verbauen, 1) durch Bauen sperren obstruere (Imd. das Licht luminibus alicujus). 2) durch Bauen verbrauchen aedificando consumere (pecuniam).

Verbeißen, supprimere, dissimulare (dolorem).

Verbergen, verhüllend occulere, occultare, tegere (aliquid); auf die Seite bringend, entfernend abdere, abscondere; = verwahrend condere (aliquid); geheimhaltend celare (aliquem aliquid), verhehlend dissimulare (odium, aegritudinem animi). Etwas an einem Orte v. abdere aliquid in locum aliquem; sich in der Wissenschaft v. abdere se litteris neben in litteras, sonst außer aliquem u. se in aliquid, z. B. in terram, auch sub aliquid, beim *particip. perf. pass.* außer in aliquid auch in aliqua re, z. B. in tectis silvestribus abditus; occultare se, z. B. latebris, mit anderem Object als se gewöhnlich in aliqua re, auch mit post, z. B. se post montem; abstrudere in aliquid u. in aliqua re; abscondere (selten) in aliquid u. in aliqua re. Verborgen sein delitescere, latere.

Verbergen, das, **-ung,** die, occultatio, dissimulatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Verbesserer, der, corrector; emendator.

Verbesserin, die, emendatrix.

Verbesserlich, *adj.* emendabilis. V. sein emendari (corrigi) posse.

Verbessern, corrigere (die Sache recht machen), emendare (die Fehler aus der Sache wegnehmen), vitam, mores, aliquem. Ein Gebäude v. domum in melius reficere.

Verbesserung, die, correctio, emendatio; Vorb. I. 1. B. D. E. (das Buch schickte er mir mit seinen V-en zurück librum mihi a se emendatum remisit).

Verbeugen, sich, *refl.* corpus inclinare; vor Imd. (corpore inclinato) salutare aliquem.

Verbeugung, die: eine V. machen = sich verbeugen.

Verbieten, a) Imd. Etwas interdicere (alicui re aliqua). b) Imd. Etwas zu thun vetare (aliquem facere aliquid), interdicere (ne quis faciat aliquid). Es ist mir verboten zu sagen vetor od. non mihi licet dicere; siehe Untersagen.

Verbieten, das, interdictio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Verbinden, 1) umbinden, obligare, z. B. eine Wunde vulnus. 2) vereinigen copulare, conjungere aliquid cum re aliqua, auch rei alicui. Sich mit Imd. v. conjungere se oder societatem inire cum aliquo; sibi adjungere aliquem; gegen einen Feind arma conjungere. Mit einander verbundene Sachen res inter se junctae; sich unter einander verbinden, von Dingen, conspirare. Mit Etwas verbunden sein = mit sich führen, habere (dieses ist mit Schmerz verbunden hoc dolorem habet). 3) = verpflichten, a) Imd. obstringere, devincire, obligare (aliquem z. B. beneficiis durch Wohlthaten). Sich Imd. sehr verbunden machen pergratum facere alicui, du wirst mich sehr v., wenn u. s. w. gratissimum mihi feceris si etc. Ich bin dir sehr verbunden plurimam gratiam tibi debeo, als höfliche Antwort bloß benigne! b) sich zu Etwas recipere (aliquid); spondere se aliquid facturum esse.

Verbinden, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; siehe auch Verbindung.

Verbindlich, I. *adj.* 1) verbindend, verpflichtend obstringens, obligans. 2) verbunden, verpflichtet obstrictus, devinctus; sich Imd. v. machen gratiam inire ab aliquo; siehe Verbinden 3. 3) gefällig, höflich humanus, officiosus. Ein sehr v. Brief literae humanitatis od. officii plenae. — II. *adv.* höflich humane; liberaliter.

Verbindlichkeit, die, 1) verbindende Kraft, vis, auctoritas. 2) Verpflichtung, officium. Ich habe die V. dieses zu thun meum est (debeo) hoc facere. Eine V. auf sich nehmen recipere aliquid. Viele V-en gegen Imd. haben multa (plurimam gratiam) debere alicui; keine V-en gegen Imd. haben nihil debere alicui. Imd. eine V. auflegen obstringere (aliquem re aliqua Imd. durch Etwas), necessitatem od. officium imponere alicui. 3) Gefälligkeit humanitas, liberalitas.

Verbindung, die, 1) als Handlung, copulatio, conjunctio (rei alicujus cum alia). 2) als Zustand, Gemeinschaft, conjunctio (c. praeturae eine V. von der Prätur her; V. mit Cäsar c. Caesaris); societas (eine V., die sich über alle Verhältnisse erstreckt societas omnium rerum); enge V. conjunctio ac necessitas (z. B. von Vernunft und Sprache); foedus; insbes., V. wegen gegenseitiger Verpflichtungen necessitudo, durch Verwandtschaft propinquitas, consanguinitas, durch Ehe conjugium, zu politischen Zwecken conspiratio. In V. mit Imd. stehen, sein conjunctum esse (societatem habere) cum aliquo, in Geldsachen res od. rationes habere cum aliquo; mit Etwas (dem Inhalt nach) cohaerere cum aliqua re; in der engsten V. stehen mit (dem Inhalt nach) conjunctissimum esse (cum aliqua re), treten mit Imd. se conjungere cum aliquo. Das steht in V. mit meiner Pflicht hoc ad officium meum pertinet. Mit der Gerechtigkeit steht in V. die Herzensgüte justitiae adjuncta est bonitas od. justitia conjunctam habet bonitatem; eine Sache mit einer anderen in die engste V. bringen rem rei adjungere et annectere. In enger V. mit Imd. stehen necessitudine artiore cum aliquo conjunctum esse; in einer natürlichen V. stehen naturali quadam societate inter se conjuncta esse. Sie stehen in sehr naher V. mit einander conjunctissime inter se vivunt. In V. mit Imd. cum aliquo oder conjunctus cum aliquo. Viele V-en haben cum multis hominibus usu od. consuetudine conjunctum esse.

Verbindungspartikel, die, **-wort,** das, conjunctio.

Verbitten, sich Etwas deprecari (aliquid); = zurückweisen recusare.

Verbittern, Imd. das Leben insuavem oder tristiorem reddere vitam alicujus, die Freude corrumpere gaudium alicujus.

Verbleiben, permanere, remanere; siehe Bleiben.

Verbleiben, das, mansio.

Verbleichen, pallescere; des Todes v. mori; **verblichen** mortuus.

Verblenden, *transit.* caecare, occaecare (mentem alicujus; caecatus libidine verblendet von Lust); auch caecus amentia (animus); aciem mentis praestringere.

Verblendung, die, caecitas mentis; error, insania, furor.

Verblüffen, perturbare (aliquem); verblüfft attonitus, stupefactus, sein stupere.

Verblühen, deflorescere.

Verblümt, I. *adj.* obscurus, tectus; perplexus. — II. *adv.* obscure, tecte, perplexe.

Verbluten, sich, *refl.* animam cum sanguine effundere.

Verborgen, I. *adj.* occultus; absconditus; tectus; v. sein latere; = verstohlen clandestinus, furtivus. — II. *adv.* occulte; clam.

Verborgen, siehe Borgen, Ausleihen.

Verborgenheit, die, nach Vorb. I. 1. A.: in der V. in occulto; occulte, clam. V. eines beschaulichen (= müßigen) Lebens durch umbra et otium.

Verbot, das, vetitum; interdictum.

Verbrämen, praetexere.

Verbrauch, der, consumptio. Der V. davon ist groß multum ejus rei consumitur.

Verbrauchen, consumere, absumere (aliquid).

Verbrechen, das, scelus; stärker nefas, milder delictum, culpa; = Unthat facinus, = Missethat maleficium. Ein V. begehen scelus admittere, committere. V. gegen Götter und Menschen scelus divinum et humanum (Vorb. VII. 2.). Während des Consulats in der Stadt begangene V. scelera consulatus urbani.

Verbrecher, der, 1) überhaupt maleficus, nocens; homo facinorosus. 2) Urheber eines bestimmten Verbrechens auctor sceleris; qui scelus commisit.

Verbrecherisch, I. *adj.* sceleratus (von Personen und Sachen), scelestus (am besten nur von Sachen); facinorosus (homo). — II. *adv.* scelerate, sceleste.

Verbreiten, diffundere (lucem, sanguinem per venas in omne corpus), effundere; ein Gerücht u. dergl. spargere od. dispergere (rumorem), disseminare (sermonem), differre (ignem, rumores, aliquid sermonibus); = bekannt machen vulgare, divulgare (rem); = überliefern (durch Sage) tradere. Insbes. *refl.* sich v. durch die Passiva jener Verba (das Licht verbreitet sich am ganzen Himmel lux toto coelo diffunditur, ein Gerücht rumor vulgatur); auch manare, emanare, fluere, serpere (bezeichnet allmäliche Verbreitung u. Ausdehnung); gliscere (dieses nur von schlimmen Dingen, wie seditio, discordia): diese Gewohnheit verbreitet sich weiter haec consuetudo latius manare coepit; das Uebel verbreitet sich malum serpit; das Uebel verbreitete sich in die Adern venenum in venas pervasit, der Brand über die Felder incendium per agros pervasit; eine Meinung verbreitete sich opinio per animos hominum pervasit. Etwas v., was verborgen bleiben sollte efferre aliquid foras od. in vulgus. Uneigtl., von einem Redenden od. Schreibenden, sich über Etwas v. disputare od. disserere de re aliqua, weitläufig multum esse in re aliqua, uberius disputare de re aliqua. Weit verbreitet longe lateque diffusus; allgemein v. pervulgatus.

Verbrennen, I. *transit.* a) von Personen cremare, concremare, exurere (aliquid), comburere (mortuum); incendio oder igni delere (urbem), flammis absumere (rem). b) von dem Feuer, der Sonnengluth urere, adurere (agros). — II. *intrans.* durch die Passiva der obenstehenden Verba; auch conflagrare, deflagrare.

Verbrennen, das, -ung, die, I. *transit.* exustio; Vorb. I. 1. B. D. E. — II. *intrans.* deflagratio.

Verbriefen, literis firmare od. testari (aliquid).

Verbringen, siehe Zubringen, Hinbringen und Verthun.

Verbrüdern, sich, *refl.* fraterno foedere jungi.

Verbrüderung, die, foedus fraternum; Vorb. I. 1. B. D. E.

Verbunden, *adj.* Jmd. sein alicui obstrictum esse; mit Etwas = mit sich bringen, habere (dolorem); die Stillung des Durstes ist mit einem ruhigen Vergnügen v. restincta sitis stabilitatem voluptatis habet.

Verbünden, sich, *refl.* foedus facere oder inire; verbündet foederatus, foedere junctus.

Verbürgen, I. *transit.* obligare (sein Wort fidem suam). — II. *refl.* sich für Etwas = für Etwas haften praestare aliquid; sich für Jmd. praestare (auch mit se) aliquem, spondere pro aliquo.

Verdacht, der, suspicio (der leiseste V. minima s.). V. erregen, veranlassen u. dergl. suspicionem movere, excitare, afferre; V. hegen suspicionem habere, wegen Etwas de re aliqua, gegen Jmd. suspicari aliquem od. habere aliquem in suspicione; V. auf sich haben sustinere suspicionem, esse in suspicione. Man hatte den V., daß u. s. w. erat suspicio mit folgendem *accus. c. infin.* Der V. trifft ihn suspicio convenit od. cadit in eum.

Verdächtig, I. *adj.* suspectus (alicujus rei); sehr v. suspiciosus. Jmd. v. sein esse suspectum od. in suspicione alicui, werden in suspicionem venire alicui. Jmd. v. machen in suspicionem adducere od. suspectum reddere aliquem. — II. *adv.* suspiciose.

Verdächtigen, = verdächtig machen.

Verdächtigung, die, criminatio.

Verdächtigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Verdachtlos, *adj.* suspicione carens.

Verdachtsgrund, der, causa suspicionis od. bloß suspicio.

Verdammen, damnare, condemnare (aliquem, furti od. crimine furti wegen des Diebstahls, capite od. capitis zum Tode, decem millibus aeris zu einer Geldbuße von 10000 Sesterzen).

Verdammenswerth, *adj.* damnandus, poena dignus.

Verdammlich, siehe Verdammenswerth.

Verdammung, die, damnatio, condemnatio.

Verdammungsurtheil, das, über Jmd. aussprechen damnare od. condemnare aliquem.

Verdampfen, exhalari.
Verdampfen, das, -ung, die, exhalatio.
Verdanken, debere od. acceptum referre (alicui aliquid). Jmd. Etwas zu v. haben (nur von etwas Gutem, debere, z. B. vitam, beneficium, und nur mit persönlichem Dativ neben habere aliquid ab aliquo; während in Bezug auf Sachen das betreffende Verb. mit dem *ablat.* gebraucht wird, z. B. einer Sache den Sieg v. aliqua re vicisse od. aliquid alicujus rei beneficio habere, assecutum esse, dagegen acceptum aliquid alicui referre sowohl von guten als von üblen Dingen. Jmd. sein Leben zu v. haben propter aliquem vivere. Ich habe dir Nichts zu v. nihil tibi debeo. Jenes haben wir der Philosophie zu v. illud a philosophia profectum est; in diesem Sinne steht auch oriri. Den Ruf v. famam habere (ab aliqua re). Wenn es so viel ist als bewirkt werden effici aliqua re od. ut —.
Verdauen, eigtl. und *trop.* concoquere (cibum, aliquem senatorum); conficere.
Verdauen, das, -ung, die, †concoctio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Verdaulich, *adj.* aptus ad concoquendum.
Verdeck, das, †stega. Ein Schiff mit einem V. navis constrata.
Verdecken, tegere, contegere, = bemänteln obtegere (turpitudinem), verheimlichen occultare (aliquid).
Verdenken, Einem Etwas vitio vertere od. dare alicui aliquid; reprehendere aliquid in aliquo. Es soll ihm nicht verdacht werden fraudi non erit ei od. criminosum ei non erit.
Verderben, I. *transit.* corrumpere, = verschlechtern pervertere, depravare, = zerstören perdere (aliquid). Uneigtl. es mit Jmd. v. abalienare aliquem od. animum alicujus a se. — II. *intrans.* corrumpi; depravari, pessum dari.
Verderben, das, 1) als Handlung corruptio, depravatio; Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Unglück, Untergang labes, pernicies, pestis; exitium, interitus. Jmd. ins Verderben stürzen perdere aliquem, wollen perniciem moliri od. parare alicui, de interitu od. exitio alicujus cogitare. Zum V. gereichen perniciei esse.
Verderber, der, corruptor, perditor.
Verderberin, die, corruptrix.
Verderblich, I. *adj.* perniciosus; exitiosus; pestifer, funestus; v-er Irrthum gravissimus error. V. werden exitio esse. V-e Dinge pestes. — II. *adv.* perniciose, pestifere, funeste.
Verderblichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.
Verderbniß, die, 1) corruptela; = schlechte Beschaffenheit pravitas. 2) siehe Verderben.
Verderbt, **Verdorben**, *adj.* corruptus, perditus; auch profligatus (homo).
Verderbtheit, **Verdorbenheit**, die, corruptela, pravitas, vitiositas.
Verdeutlichen, explanare, planum reddere, explicare (aliquid).
Verdeutlichung, die, explanatio.
Verdeutschen, in Germanicum sermonem transferre od. Germanice vertere (aliquid).

Verdichten, **Verdicken**, densare, condensare (aliquid).
Verdienen, 1) sich einer Sache würdig machen mereri (aliquid), dignum esse (re aliqua). Er verdient gelobt zu werden laude od. qui laudetur dignus est (auch laudandus est (wo von einer inneren Pflicht die Rede ist) od. meretur ut laudetur), Glauben dignus est cui fides habeatur od. fides ei debetur. Habe ich dieses von dir verdient sicine de te merui? 2) erwerben merere (aliquid); = gewinnen lucrum facere, pecuniam facere od. colligere.
Verdienst, das, 1) wozu man sich würdig gemacht hat, meritum (um die Mitbürger in cives). Nach V. pro merito oder bloß merito, pro dignitate. Ohne mein V. nullo meo merito. 2) verdienstvolle That od. Eigenschaft meritum; laus, virtus. V-e u. lobenswerthe Eigenschaften laudes ac virtutes. Das V. der Tapferkeit virtutis laus. Ein Mann von ausgezeichneten V-en vir praestans virtute. Er hat große V-e um mich magna sunt ejus in me merita; bene de me meruit. Sich V-e um Jmd. erwerben bene mereri de aliquo; sich um die Vertreibung der Feinde V. erwerben in (nicht de) propulsandis hostibus bene (optime) mereri. Außerordentliches V. haben singulariter meritum esse. Sich wesentliche V-e erwerben durch operam navare. — Es ist das Verdienst von Etwas aliquid aliqua re efficitur.
Verdienst, der, quaestus, lucrum.
Verdienstadel, der, ex virtute nobilitas.
Verdienstlich, I. *adj.* praemio od. laude dignus. Etwas für v. halten aliquid in laude ponere. Eine v. Handlung meritum. Viel V-e haben multum laudis habere; das V-e laus. — II. *adv.* bene praeclare.
Verdienstlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.
Verdienstvoll, *adj.* optime meritus.
Verdient, *adj.* 1) passiv meritus, debitus. 2) activ der sich Verdienste erworben hat bene meritus (de aliquo um Jmd.). V-e Männer viri clari. Sich v. machen mereri (de aliquo und de aliqua re), wohl bene, praeclare, melius, optime (nicht valde, magis, maxime, summe). V. Weise merito.
Verdingen, locare (statuam faciendam die Verfertigung einer Bildsäule).
Verdingen, das, -ung, die, locatio.
Verdinger, der, Vorb. I. 1. E.
Verdollmetschen, interpretari (aliquid).
Verdollmetschung, die, interpretatio.
Verdollmetscher, der, interpres.
Verdoppeln, duplicare, geminare (aliquid); in weiterer Bedeutung = vergrößern augere. Seine Sorgfalt v. majorem diligentiam adhibere, curam intendere.
Verdoppelung, die, geminatio, duplicatio.
Verdorben, -heit, die, siehe Verderbt, -heit.
Verdorren, exarescere; exuri.
Verdrängen, loco suo movere od. pellere, dejicere (aliquem). Jmd. aus einem Besitze v. pellere aliquem possessione, die Soldaten aus ihren Posten milites ex praesidiis et stationibus deturbare.
Verdrängung, die, depulsio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Verdrehen, 1) eigtl. detorquere (aliquid), distorquere (z. B. os den Mund). 2) *trop.* falsch deuten detorquere, depravare, false interpretari (aliquid).

Verdrehen, das, -ung, die, distortio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Verdreher, der, nach Vorb. I. 1. E.

Verdreifachen, *transit.* triplex reddere aliquid.

Verdrießen, *impers.*: es verdrießt mich piget (taedet, poenitet) me (rei alicujus Etwas, vivere zu leben); molestum mihi est aliquid. Keine Arbeit sich v. lassen nullum laborem recusare, nulli labori parcere.

Verdrießlich, I. *adj.* 1) Verdruß erregend, molestus, ingratus. 2) Verdruß empfindend stomachosus, tristis; in dolore. V. sein über Etwas moleste, aegre ferre aliquid. — II. *adv.* 1) moleste. 2) aegre; aegro animo.

Verdrießlichkeit, die, 1) verdrießliche Beschaffenheit molestia, gravitas. 2) Unlust, stomachus, aegritudo animi. Verdrießliche Sache molestia, incommodum. Jmd. V. verursachen molestiam exhibere alicui, molestiâ afficere aliquem, viel molestissimum esse alicui.

Verdrossen, I. *adj.* piger; fastidiosus; invitus; ich bin v. darüber piget od. taedet me ejus rei. — II. *adv.* pigre; aegre.

Verdrossenheit, die, pigritia.

Verdruß, der, siehe Verdrießlichkeit 2 u. 3.

Verduften, siehe Verdampfen.

Verdunkeln, obscurare (aliquid), tenebras od. caliginem offundere od. obducere (rei alicui). *Trop.* obscurare, obruere (memoriam alicujus); seinen Ruhm v. decori suo officere. *Refl.* sich v. obscurari, splendorem amittere.

Verdunkeln, das, -ung, die, obscuratio.

Verdünnen, extenuare, von Flüssigkeiten diluere (aliquid).

Verdunsten, siehe Verdampfen.

Verdursten, siti perire.

Verdüstern, siehe Verdunkeln.

Verdutzt, *adj.* attonitus, perculsus; stupens.

Veredeln, *trop.* excolere, fingere, ad humanitatem informare (mores od. animos hominum) od. erudire; einen Baum mitigare arborem.

Veredelung, die, cultura; sittliche V. animi humanitas; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Verehelichen, siehe Verheirathen.

Verehren, 1) Ehrerbietung bezeigen, colere, observare (aliquem); von Göttern u. dergl. venerari (deos); = Jmd. in Ehren halten in honore habere aliquem, = bewundern admirari. Jmd. göttlich v. aliquem ut deum od. divinis honoribus colere, kindlich v. parentis loco habere. Dieser Ort wird allgemein verehrt locus ille ab omnibus maxima religione colitur. 2) siehe Schenken.

Verehren, das, -ung, die, 1) Ehrenbezeigung, veneratio, cultus; von Menschen observatio, = Bewunderung admiratio. Jmd. seine V. bezeigen colere et observare aliquem. Jmd. abgöttische V. bezeigen adorare aliquem. V. finden coli; genießen florere, zu erkennen geben admirari. 2) siehe Schenken, das.

Verehrer, der, cultor; = Bewunderer admirator; = Anhänger studiosus (auch als substantiv.); auch durch deditus. Ein großer V. von Etwas sein mirifice admirari aliquid; viele V. haben multis esse admirationi.

Verehrungswerth, -würdig, *adj.* venerabilis, venerandus; admirandus.

Vereiden, adigere (aliquem) jusjurandum oder jurejurando; obstringere (aliquem) jurejurando. Vereidet juratus.

Vereidung, die, adactio jurisjurandi; Vorb. I. 1. B. D. E.

Verein, der, societas; chorus (*trop.* z. B. virtutum, philosophorum); = Vereinigung conjunctio.

Vereinbar, *adj.* qui cum aliqua re conjungi potest, rei alicui non repugnat. V. sein mit Etwas convenire cum re aliqua, rei alicui non repugnare, cadere in rem aliquam.

Vereinbaren, siehe Vereinigen.

Vereinen, siehe Vereinigen.

Vereinigen, I. *transit.* jungere od. conjungere (aliquid cum re aliqua od. rei alicui); = zusammen verbinden copulare, zu einer Gesellschaft sociare, consociare, von einer größeren Anzahl congregare (aliquos). Mit der Beredtsamkeit noch Gelehrsamkeit v. ad eloquentiam adjicere doctrinam. Zu einem Staate v. civitatis vinculo colligare; = fest zusammenfügen *trop.* conglutinare (amicitias, rem dissolutam). — II. *refl.* 1) eigtl., conjungere se (cum aliquo), häufig *pass.* conjungi; von zwei Flüssen confluere in unum, misceri; in einer Stadt v. in urbem convenire, coire. Sich v. lassen conjungi posse; diese Sachen lassen sich nicht v. harum rerum nulla potest esse conjunctio, haec copulari non possunt, haec inter se repugnant. 2) = zusammenwachsen coalescere (in civitatem). 3) siehe Uebereinkommen.

Vereinigung, die, conjunctio; consociatio, congregatio (zu einer Gesellschaft); die V. der feindlichen Truppen hindern distinere copias hostium. Eine V. bewerkstelligen conjungere.

Vereinigungsmittel, das, etwa vinculum.

Vereinigungspunct, der, 1) eigtl. locus, quo conveniunt od. adesse jubentur (z. B. singuli milites). 2) uneigtl.: ein V. zwischen beiden id quod inter utrumque convenit.

Vereinzeln, 1) trennen, diducere, dissociare (copias). Vereinzelt = allein solus, singularis (nuntius). 2) einzeln verkaufen divendere.

Vereiteln, irritum reddere, ad irritum redigere (aliquid); gewaltsam infringere, perfringere (consilia, conatus alicujus); = unterdrücken primere (conatus); die Absicht dirimere, convellere consilia; die Gelegenheit corrumpere occasionem; die Benutzung praevertere usum; Jmds Hoffnung v. destituere spem alicujus; seine Hoffnung vereitelt sehen spe dejici od. decidere (Vorb. V. 2.). Vereitelt werden ad irritum cadere. Vereitelt, vanus, (= eitel); irritus (= vergeblich gethan, geschehen).

Verengen, coartare (aliquid). Sich v. in artius coire.

Vererben, hereditate relinquere (alicui aliquid).

Verewigen, immortalem reddere (aliquem); immortalitati od. sempiternae memoriae commendare, ad immortalitatis memoriam consecrare (aliquid); nobilitare; siehe Unsterblich.

Verewigung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Verfahren, I. *intrans.* agere (ita, bene); gegen Jmd. consulere in aliquem (crudeliter, mollius); ungerecht gegen Jmd. v. injustum esse in aliquem od. se praebere alicui; gegen Jmd. gut, schlecht v. cum aliquo bene, male (praeclare, inimice) agere, bes. im *passiv.* bene actum est cum aliquo. Nach Recht v. jure agere. Mit großer Rücksicht bei Etwas v. magna cum verecundia versari in aliqua re; mit kluger Mäßigung prudentia ac moderatione uti. — II. *transit.* ausführen exportare (merces).

Verfahren, das, 1) Betragen, ratio; consilium (ein V. befolgen consilia sequi); institutum; oft nach Vorb. II. 6.: freundliches V. comitas, humanitas; mildes, gelindes V. lenitas, hartes asperitas, saevitia; kluges prudentia; unbesonnenes temeritas. Dasselbe V. beobachten gegen Jmd. eodem modo se gerere adversus aliquem. 2) Ausführen exportatio.

Verfahrungsart, -weise, die, siehe Verfahren.

Verfall, der, ruina. V. der Unschuld labes ac ruina innocentiae. V. der Sitten corruptela morum, mores corrupti od. labentes. In V. bringen evertere, pessumdare (rempublicam), corrumpere (mores). In V. gerathen labi, collabi, fluere, defluere, siehe Verfallen.

Verfallen, 1) eigtl. zusammenfallen collabi, corruere; auseinanderfallen dilabi. 2) uneigtl. a) verdorben werden, corrumpi, labi, collabi; decidere. Der Mensch verfällt nicht auf einmal aetas non subito frangitur; mit reißender Schnelligkeit v. praecipitem ire. b) gerathen, α) in Etwas incĭdere (in morbum, in perturbationes, in luxuriam), delabi od. labi (in vitium). In Strafe v. poenâ teneri. β) auf Etwas incĭdere (in sermonem); auf einen Gedanken v. incidit mihi cogitatio, venit mihi aliquid in mentem; auch in animum inducere (aliquid). c) von einer Erbschaft commissum esse.

Verfallen, *adj.* 1) von Gebäuden ruinosus, collapsus. 2) a) von Erbschaften u. dergl. commissus, caducus. b) einer Strafe v. sein poenâ teneri; dem Tode v. periturus, z. B. sie gehen in den Kampf vadunt in proelium perituri. Auch morti debitus destinatasque. Er ist seinem Schicksal v. manet eum fatum suum. c) der Wollust u. dgl. obnoxius.

Verfälschen, corrumpere (tabulas publicas), interpolare (testamentum), adulterare (naturam, numos, judicium).

Verfälschung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Verfälscher, der, nach Vorb. I. 1. E.; V. eines Testaments subjector testamenti; testamentarius.

Verfänglich, I. *adj.* captiosus, insidiosus, fallax. — II. *adv.* captiose.

Verfänglichkeit, die, captio.

Verfärben, sich, *refl.* colorem mutare; expallescere.

Verfassen, scribere od. conscribere, condere (librum).

Verfasser, der, auctor (libri alicujus); scriptor. V. von Etwas sein aliquid scripsisse.

Verfassung, die, 1) = das Verfassen conscriptio, compositio. 2) Zustand, Einrichtung, status, condicio, = Zucht disciplina. Bürgerliche V. civilis disciplinae ratio. Die V. eines Staats instituta reipublicae, forma civitatis, rationes civiles. Dem Staate eine gute V. geben rempublicam bene constituere, rempublicam bonis legibus et institutis temperare. Die Freunde der V. boni, die Feinde improbi. In solcher (geistigen) V. sein ita affectum esse. In der, derselben V. (= auf demselben Standpuncte) eo, eodem loci, in welcher V. quo loci.

Verfassungsmäßig, I. *adj.* institutis od. formae reipublicae conveniens; = gesetzlich legitimus. — II. *adv.* institutis od. formae reipublicae convenienter; legitime.

Verfassungssystem, das, ars ac disciplina.

Verfaulen, putescere. Verfault putrefactus.

Verfechten, defendere, tueri (sententiam); pugnare pro re aliqua; gegen Jmd. vindicare (z. B. libertatem) ab aliquo; tueri.

Verfechter, der, defensor, propugnator.

Verfechtung, die, defensio, propugnatio.

Verfehlen, 1) den Weg deerrare a via; Jmd. non invenire aliquem; seinen Zweck v. consilium non assequi. 2) ermangeln omittere, praetermittere (facere aliquid).

Verfeinden, Jmd. mit (bei) einem Anderen odium alicujus in aliquem concitare; sich mit Jmd. v. inimicitias suscipere cum aliquo.

Verfeinern, polire, expolire (orationem), *trop.* auch excolere (vitam hominum). Eine verfeinerte Bildung politior humanitas.

Verfeinerung, die, 1) als Handlung, = das Verfeinern, expolitio. 2) als Zustand politior humanitas; nach Vorb. I. 1. A. durch die *particip.* politus, excultus.

Verfertigen, facere, conficere, als Handwerker fabricari; Bücher u. dergl. componere, conscribere (aliquid).

Verfertigen, das, -ung, die, confectio, compositio.

Verfertiger, der, auctor, fabricator, opifex (rei alicujus).

Verfinstern, obscurare (aliquid), tenebras obducere od. offundere rei alicui. Sich v. obscurari, deficere (von Sonne und Mond). Verfinsternde Irrthümer errorum tenebrae (Vorb. V. 5.).

Verfinsterung, die, obscuratio; der Sonne, des Mondes defectio solis, lunae.

Verflechten, connectere (aliquid cum re aliqua); **verflochten,** siehe Verwickeln, verwickelt.

Verfliegen, fugere, volare, transvolare (z. B. ein Wort).

Verfließen, 1) eigtl. fluere. 2) *trop.* von der Zeit transire, praeterire, effluere; intercedere: es sind mehr als 20 Jahre verflossen amplius sunt viginti anni; es verflossen 30 Jahre zwischen u. s. w. interfuere triginta anni inter etc.; nachdem 10 Jahre verflossen waren

interjectis decem annis. In dem verflossenen Jahre anno superiore od. priore; in der verflossenen Zeit tempore praeterito.

Verflochten, *adj.* perplexus.

Verfluchen, exsecrari, öffentlich devovere (aliquem); diras imprecari (alicui).

Verfluchung, die, exsecratio.

Verflucht, *adj.* exsecrandus; devotus; nefarius; sacer.

Verfluchungswürdig, *adj.* exsecrabilis, exsecrandus.

Verfluß, der, nach Vorb. I. 1. E.: nach V. eines Jahres anno exacto, weniger Tage paucis diebus interjectis.

Verfolg, der: aus dem V. der Sache ex iis quae sequuntur; im V. wird es sich zeigen, daß u. s. w. sequentia docebunt etc. Im V. der Reihe = der Reihenfolge gemäß deinceps.

Verfolgen, 1) feindlich persequi, insequi, stärker insectari (aliquem); = beunruhigen, zusetzen agitare, vexare aliquem. Mit Schmähreden Jmd. v. consectari aliquem conviciis. Den Feind heftig v. instare hosti fugienti, haerere in tergo hostium. 2) einer Sache eifrig nachgehen, exsequi, persequi (aliquid, auch in der Bedeutung „weiter v."); seinen Zweck v. propositum tenere, in incepto perstare; seine Studien studiis insistere, seinen Weg eâdem viâ pergere. Den Sieg v. recentibus proelii secundi vestigiis ingredi.

Verfolgung, die, insectatio (durch Schmähreden u. dergl.), gerichtlich persecutio, = Bedrängung vexatio; für V. in militärischem Sinne das *gerund.* von sequi, insequi; siehe Vorb. I. 1. B. D. E.

Verfolger, der, insectator (durch Schmähreden u. dgl.), = Plager vexator; von Feinden insequens, insectans; instans; Vorb. I. 1. E.

Verfügbar, *adj.* cujus copia od. potestas est; quo (quibus) uti possumus (aliquis potest); paratus; qui praesto est. Auch durch solutus.

Verfügen, I. *transit.* constituere; decernere (aliquid); über Jmd. v. statuere de aliquo, v. können habere aliquem (aliquid) in potestate sua. Ueber Jmds Leben v. können dominum esse vitae necisque alicujus. — II. *refl.* sich wohin v. conferre se (in locum aliquem).

Verfügung, die, decretum, praeceptum; auch institutum. Die V. treffen, daß u. s. w. constituere, decernere, jubere. Etwas zu seiner V. haben habere aliquid in potestate sua, sich zu Jmds V. stellen esse in potestate alicujus.

Verführen, 1) verleiten, Jmd. zu Etwas inducere, pellicere, illicere aliquem ad aliquid; überhaupt corrumpere, corruptelarum illecebris irretire aliquem. Sich v. lassen zu Etwas induci od. adduci ad — od. ut —; dagegen = sich sittlich verderben lassen corrumpi (absolut). 2) siehe Ausführen.

Verführen, das, -ung, die, 1) Verleitung, corruptela; illecebrae; nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Ausführung exportatio.

Verführer, der, corruptor. Er war ein geschickter V. aptissimus erat ad homines (adolescentium animos) corrumpendos.

Verführerisch, I. *adj.* quo quis facile corrumpi (ab honestate abduci) potest; corruptor od. (*fem.*) corruptrix (z. B. locus, provincia); illecebris repletus; allgemeiner durch blandus, captiosus. — II. *adv.* apte ad animos hominum (animum alicujus) corrumpendos; blande.

Verfünffachen, † quinquiplicare.

Vergällen, siehe Verbittern.

Vergangen, *adj.* praeteritus, exactus; = vorig superior, prior.

Vergangenheit, die, tempus praeteritum, = das Vergangene praeterita (orum).

Vergänglich, *adj.* fluxus; caducus, fragilis.

Vergänglichkeit, die, fragilitas; = Sterblichkeit mortalitas; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. A.

Vergeben, 1) weggeben, deferre (aliquid ad aliquem); tribuere od. dare (alicui aliquid). Eine Stelle ist noch zu v. munus (locus) vacat. Hiervon *tröp.*: seinem Rechte Nichts v. tueri jus suum, seinem Ansehen aliquid de auctoritate sua deminui non pati, dignitatem suam imminui non pati; sich Etwas v. de dignitate sua discedere. 2) siehe Verzeihen. 3) siehe Vergiften.

Vergebens, *adv.* frustra (subjectiv); nequidquam (objectiv, umsonst).

Vergeblich, I. *adj.* irritus; vanus; inanis, inutilis. — II. *adv.*, siehe Vergebens.

Vergeblichkeit, die, inanitas; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. A.

Vergebung, die, siehe Verzeihung.

Vergegenwärtigen, Jmd. Etwas sub oculos (aspectum) alicujus subjicere, ante oculos ponere od. proponere (aliquid); sich ante oculos (animum) proponere, sibi proponere, in memoriam od. mentem revocare (aliquid); auch repraesentare (aliquid), z. B. das Ideal imaginem (neben referre i.).

Vergegenwärtigen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Vergehen, I. 1) von der Zeit transire, praeterire, abire. Der kurze Tag verging unter Gelagen diei brevitas conviviis continebatur. 2) verschwinden, abire, fluere, effluere, evanescere; metaphor. auch labi, senescere, gewöhnlich = umkommen perire. Es vergeht mir Hören und Sehen captus sum auribus et oculis, alle Lust an einer Sache piget me rei susceptae. Vor Kummer v. maerore confici. Die Lust vergeht voluptas abit. — II. *refl.* sich v. peccare, delinquere od. delictum committere.

Vergehen, das, 1) Verschwinden, der Zeit decursus; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Fehler, delictum, peccatum; stärker, siehe Verbrechen u. dergl.

Vergelten, Jmd. gratiam referre alicui (ob aliquid Etwas), remunerari (aliquem); Etwas reddere, referre (beneficium). Gleiches mit Gleichem v. par pari referre. Es Jmd. schlecht v. malam gratiam referre alicui, Böses mit Gutem maleficia benefactis pensare.

Vergelten, das, -ung, die, remuneratio; Vorb. I. 1. B. D. E. Zur V. = dagegen wieder (bei zu Grunde liegender Verpflichtung) mutuo.

Vergelter, der, nach Vorb. I. 1. E.
Vergeltungsrecht, das, in der Verbind. das V. üben jure suo poenam repetere.
Vergessen, oblivisci (rei alicujus od. aliquid); in oblivionem alicujus rei venire; oblivioni tradere od. dare aliquid, immemorem esse rei alicujus. Ich habe jenes v. excidit mihi (animo meo), e memoria excessit illud, oblivio ejus rei me cepit; = ablegen deponere (z. B. contentionem). Nicht v. meminisse. Ich will v. averto animum ab aliqua re. V. werden durch memoria alicujus abit (obscuratur, oblitteratur, evanescit od. durch andere Wendungen, siehe Vergessenheit. Einen etwas v. lassen adducere aliquem in oblivionem alicujus rei. Uneigtl. *refl.* sich v. dignitatis suae immemorem esse od. = sich vergehen.
Vergessen, das, oblivio. Das durch die Länge der Zeit verschuldete V. oblivio diuturnitatis.
Vergessenheit, die. oblivio; in V. bringen in oblivionem adducere, oblivione obruere (aliquid), gerathen oblivioni dari od. tradi, in oblivionem adduci; das wird nie in V. gerathen memoriam ejus rei nulla unquam delebit oblivio.
Vergeßlich, *adj.* obliviosus.
Vergeßlichkeit, die, oblivio.
Vergeuden, siehe Verschwenden.
Vergewissern, Jmd. certiorem facere aliquem de re aliqua; Etwas fidem facere rei alicujus, confirmare aliquid.
Vergießen, effundere, profundere (lacrimas, sanguinem).
Vergießen, das, -ung, die, effusio. V. der Thränen fletus, lacrimae.
Vergiften, 1) Etwas, veneno imbuere od. tingere (sagittas); Speisen, Getränke v. venenum addere in cibum, potum; venenum infundere, admiscere cibo, potui; die Luft v. inficere aërem. *Trop.* die jugendlichen Gemüther v. animos adolescentium malis libidinibus inficere od. corrumpere. 2) Jmd. veneno necare od. absumere (aliquem).
Vergifter, der, siehe Giftmischer.
Vergiftet, *adj.* 1) in Gift getaucht venenatus. 2) durch Gift getödtet veneno sublatus.
Vergiftung, die, 1) als Handlung nach Vorb. I. 1. B. D. E.: die V. Jmds versprechen promittere, se aliquem veneno sublaturum esse. 2) Giftmischerei veneficium. An V. sterben veneno sumpto perire.
Vergleich, der, 1) Vergleichung, comparatio; collatio, contentio. Einen V. zulassen comparationem habere, comparari posse. In V. kommen comparari. In V. mit comparatus cum od. si (hoc) cum (illo) comparaveris; auch durch die *praepos.* ad (ein rechtschaffener Mann, aber Nichts in V. mit Persius vir bonus, sed nihil ad Persium), pro (die Römer erlitten in V. mit der Zahl der Krieger einen großen Verlust Romanis major quam pro numero militum jactura fuit), prae (glückselig in V. mit uns prae nobis beatus). 2) Uebereinkunft, pactio, conventum; condicio (darin liegen die Bedeutungen: Vergleichsbedingung, Vergleichsforderung, Vergleichsvorschlag); = Beilegung eines Streits compositio. Einen V. machen pactionem facere, pacisci. Es kam zu dem V., daß u. s. w. pacto convenit ut etc.

Vergleichbar, *adj.* comparabilis; qui comparationem habet.
Vergleichen, 1) zusammenstellen, comparare, contendere, componere (aliquid cum re aliqua, illas res inter se). 2) ausgleichen componere (litem); in gratiam reconciliare (homines). Sich v. pacisci inter se, mit Jmd. transigere cum aliquo.
Vergleichsbedingung, die, siehe Vergleich.
Vergleichsforderung, die, siehe Vergleich.
Vergleichsvorschlag, der, siehe Vergleich 2.
Vergleichung, die, 1) siehe Vergleich. 2) Versöhnung reconciliatio; passivisch reditus in gratiam.
Vergleichungspunct, der, durch similitudo od. comparatio (Vergleichung).
Vergleichungsweise, *adv.* comparate; si (hunc, hoc) cum illo comparaveris; ad illum (illud).
Vergnügen, delectare, oblectare (aliquem re aliqua; sich v. delectari, oblectari (re aliqua an Etwas); absolut voluptatibus frui.
Vergnügen, das, -ung, die, als Handlung, oblectatio, delectatio; = die angenehme Empfindung voluptas (bes. das sinnliche V.). Zum V. delectationis od. animi causa. Jmd. ein V. machen voluptatem parare od. afferre alicui, mit Etwas gratum facere alicui aliquid. (Sie werden mir ein großes V. machen wenn u. s. w. gratissimum mihi feceris si etc.); mit V. Etwas thun libenter aliquid facere. Das macht mir außerordentliches V. mirifice delector illa re. V. empfinden perfundi voluptate.
Vergnüglich, *adj.*, festivus; Vergnügen gewährend hilaritate perfundens.
Vergnügt, I. *adj.* laetus (als temporäre Stimmung), hilaris (als dauernde Eigenschaft). — II. *adv.* laete; hilare.
Vergnügungssucht, die, nimia voluptates consectandi cupiditas.
Vergnügungssüchtig, *adj.* voluptatum cupidior; voluptatibus deditus.
Vergolden, inaurare (aliquid).
Vergönnen, 1) nicht mißgönnen non invidere (alicui re aliqua). 2) gestatten concedere, permittere (alicui aliquid). Es ist vergönnt licet.
Vergöttern, 1) eigtl. ex homine deum facere (aliquem); = unter die Götter versetzen consecrare, inter deos od. in deorum numerum referre (aliquem). 2) *trop.* übermäßig preisen summis laudibus in coelum tollere aliquem.
Vergötterung, die, 1) eigtl. consecratio; nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *trop.* nimiae laudes.
Vergraben, defodere, obruere (aliquid). *trop.* sich in die Bücher v. abdere od. involvere se literis.
Vergreifen, *refl.* sich a) an Jmd. vim afferre od. facere alicui; in weiterer Bedeutung peccare in aliquo. b) an Etwas violare (aliquid), non abstinere re aliqua; an fremdem Gute aliena surripere.
Vergrößerer, der, amplificator.
Vergrößern, amplificare, augere (aliquid); = erweitern dilatare (castra, domum), proferre, propagare (fines, munitiones), =

vervielfältigen multiplicare (usuras, aes alienum), = übertreiben in majus extollere. *Refl.* sich v. amplificari u. s. w., auch crescere.

Vergrößerung, die, amplificatio; propagatio; = Zunahme incrementum.

Vergünstigung, die, permissio, concessio; = Wohlthat beneficium.

Vergüten, = zurückerstatten reddere, restituere (alicui aliquid), = ersetzen compensare (damnum); = vergelten rependere (aliquid).

Vergütung, die, compensatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Verhaft, der, custodia. In V. nehmen, siehe Verhaften.

Verhaften, comprehendere, in custodiam dare, in vincula conjicere (aliquem).

Verhaftung, die, comprehensio.

Verhaftsbefehl, der, mündliche, nach Vorb. I. 1. B. D.; schriftliche auch literae (Vorb. I. 6.).

Verhallen, conticescere.

Verhalten, I. *transit.* 1) zurückhalten, retinere, continere, inhibere (aliquid). 2) verhehlen celare (aliquem aliquid), occultare (alicui aliquid). — II. *refl.* a) von Personen, sich betragen, gerere (tractare) se (ita, male). Sich ruhig v. quiescere, neutral medium se gerere; wie soll ich mich v. quid agam? sich brav v. fortem se praebere. b) von Sachen, α) beschaffen sein se habere (ita, male, secus, aliter); esse. Die Sache verhält sich so ita est od. ita res se habet; ebenso eadem est causa (ratio) alicujus rei; das verhält sich ganz anders longe alia est ejus rei ratio; auch longe aliter est. β) im mathematischen Sinne durch ratio intercedit inter illas res od. rationem habent inter se illae res.

Verhalten, das, ratio; = Sitten mores, vitae gerendae ratio. Auch umschrieben durch ita se gerere.

Verhältniß, das, überhaupt ratio: einerlei V. haben in eadem ratione esse; dasselbe V. findet hier Statt eadem est hujus rei ratio. In das rechte V. bringen (z. B. die Rechte der Stände) justo temperamento exaequare. Insbes. a) im mathematischen Sinne, ratio. Häufig in den Verbindd. nach od. im V. (mit folgendem Genitiv) pro (nach V. seiner Kräfte pro viribus); auch prae, ad, comparatus cum (siehe Vergleich): im V. jener Zeiten ut tum erant tempora; im V. ihrer Zahl si numerum eorum spectes, pro ratione numeri. Auch durch den *comparativ.* mit folgendem *ablativ.* Je nach V. prout; in demselben V. perinde. b) Beziehung zwischen Menschen: in einem genauen V. mit Jmd. stehen summa necessitudine aliquem contingere od. cum aliquo conjunctum esse; verwandtschaftliches V. necessitudo; ein enges V. findet Statt necessitudo intercedit; in einem guten V. mit Jmd. stehen esse in gratia (in gespanntem V. in simultate) cum aliquo; ich stehe in gar keinem V. mit ihm nulla inter nos intercedit ratio, nihil mihi cum eo est commune, mit jener Sache ea res nihil ad me pertinet. c) Lage, Verfassung status, condicio; rerum condicio; auch durch habitus u. = Gewohnheit consuetudo. Ich befinde mich in besseren V-en in meliore condicione sum, res meae meliore loco sunt. Alle V-e bei ihnen omnia eorum. Das alte V. vetustas. Häusliche V-e rationes domesticae; häusliche, politische V-e domestica, popularia; neue V. novitates (Vorb. I. 4. B.). Die V-e, in welchen er geboren war ea in quibus natus erat (Vorb. I. 2. A.).

Verhältnißmäßig, *adj.* und *adv.* durch pro cujusque (meo, tuo) modo od. parte, condicione; si temporis od. rerum rationem habes; siehe auch „im Vergleich", „im Verhältniß".

Verhaltungsbefehl, der, -regel, die, praeceptum, mandatum.

Verhandeln, 1) verkaufen, vendere, divendere (aliquid). 2) abzumachen suchen agere (aliquid, de aliqua re cum aliquo); disceptare (von streitenden Parteien) cum aliquo, inter se, de aliqua re (verbis, armis), vor Jmd. apud aliquem; mit Gründen disputare, disserere (aliquid od. de re aliqua). Sachen, welche vor Gericht verhandelt werden causae publicae judiciorum.

Verhandlung, die, actio; = was verhandelt worden ist acta (orum).

Verhängen, 1) umhüllen velare (aliquid). 2) ergehen lassen. Strafe über Jmd. poenam statuere in aliquem, poenas repetere ab aliquo.

Verhängniß, das, fatum; necessitas; siehe Schicksal. Nach göttlichem V. divinitus.

Verhängnißvoll, *adj.* fatalis.

Verharren, manere, permanere (alicubi, in re aliqua); perseverare.

Verharren, das, permansio; *trop.* = Beharrlichkeit perseverantia.

Verharschen, cicatricem ducere; eine verharschte Wunde cicatrix obducta.

Verhärten, I. *transit.* durare (aliquid). *Trop.* sich v. gegen Etwas animum ad aliquid obdurare. — II. *intrans.* durescere, obdurescere.

Verhärtung, die, duritia.

Verhaßt, *adj.* odiosus; Jmd. v. invisus, ingratus alicui. Sehr v. sein in odio od. invidia esse, odio od. invidiâ flagrare, Jmd. esse alicui odio. V. werden venire in odium, machen vocare od. adducere in odium, in invidiam, conflare alicui invidiam.

Verhätscheln, nimium indulgere (alicui).

Verhätscheln, das, nimia indulgentia.

Verhau, der, †concaedes. Durch häufige V-e den Weg sperren = verhauen crebris arboribus succisis viam praecludere.

Verhauchen, exhalare (odorem, animam).

Verhauen, siehe Verhau.

Verheeren, populari (depopulari), vastare (agros); siehe Verwüsten. Verheerende Seuche morbus perniciosus, pernicialis (Vorb. V. 5.).

Verheeren, das, -ung, die, populatio, vastatio.

Verheerer, der, populator, depopulator.

Verhehlen, celare (aliquem aliquid), occultare, tegere (aliquid); durch Verstellung dissimulare (metum, vulnus).

Verhehlen, das, occultatio; dissimulatio

Verhehler, der, occultator.

Verheimlichen, siehe Verhehlen.

Verheirathen, collocare filiam alicui in matrimonio; virginem in matrimonium (od. nuptum) dare alicui; jungere filiam matrimonio cum aliquo. *Refl.* sich v. matrimonio se jungere (od. jungi); insbes. a) vom Manne uxorem ducere; mit Einer ducere aliquam in matrimonium od. uxorem. b) von der Frau nubere alicui.

Verheirathung, die, siehe Heirath.

Verheißen, siehe Versprechen.

Verhelfen, Jmd. zu Etwas juvare od. adjuvare aliquem ad aliquid consequendum; operam suam alicui praestare; efficere, ut aliquis aliquid consequatur. Zur Freiheit v. in libertatem vindicare.

Verherrlichen, illustrare, ornare, exornare (z. B. in einem Gedichte); im Liede v. canere (alicujus laudes atque virtutes); ohne Gesang durch celebrare allein, z. B. amicitiam, alicujus nomen, = rühmen laudibus celebrare (aliquid).

Verherrlicht, nobilis oder nobilitatus; siehe Verherrlichen.

Verherrlichung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; passivisch = Ruhm gloriae fama.

Verhindern, Etwas impedire, prohibere (aliquid), impedimento esse rei alicui, = im Wege stehen obstare, officere rei alicui. Jmd. an Etwas v. prohibere (impedire) aliquem a re aliqua; Etwas zu thun prohibere aliquem facere aliquid oder prohibere ne od. quominus aliquis faciat aliquid.

Verhinderung, die, 1) das Verhindern, impeditio. 2) Hinderniß impedimentum.

Verhohlen, I. *adj.* occultus. — II. *adv.* occulte, clam.

Verhöhnen, deridere, irridere, ludibrio habere (aliquem); insultare alicui.

Verhöhner, der, irrisor.

Verhöhnung, die, irrisio; ludibrium.

Verhör, das, interrogatio; quaestio (richterliche Untersuchung überhaupt). Ein V. anstellen quaestionem habere (de od. ex aliquo mit Jmd.), quaerere (ex aliquo).

Verhören, 1) gerichtlich anhören, interrogare (aliquem); quaerere od. quaestionem habere (ex aliquo). 2) überhören non recte audire.

Verhüllen, velare, *trop.* tegere, obtegere, obscurare (aliquid).

Verhungern, fame confici (interire, perire, mori).

Verhungert, *adj.* fame absumptus.

Verhunzen, siehe Verderben.

Verhüten, cavere, prohibere (aliquid). Das möge Gott v. dii prohibeant!

Verhütung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Verirren, sich, *refl.* deerrare, aberrare (a vero); deferri (bildlich).

Verirrung, die, error; *trop.* auch erratum.

Verirrt, *adj.* errans, errabundus.

Verjagen, = wegtreiben abigere (bestias), = in die Flucht treiben fugare; überhaupt pellere, expellere, ejicere (aliquem domo, civitate).

Verjagen, das, -ung, die, expulsio, exactio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Verjager, der, expulsor, exactor.

Verjähren, 1) durch die Zeit gültig werden vetustate confirmari; inveterascere. 2) durch die Zeit ungültig werden vetustate infirmari.

Verjährt, *adj.* = veraltet exoletus.

Verjüngen, 1) wieder jung machen juvenilem speciem (juveniles annos) reddere alicui. Sich v., von Personen repuerascere, von Sachen renovari. 2) kleiner machen *ad minorem modum redigere.

Verkappen, siehe Verhüllen.

Verkauf, der, venditio. Zum V. ausstellen, bringen venum dare, venale habere aliquid.

Verkaufen, vendere (aliquid), theuer bene od. magno, wohlfeil male od. parvo, theurer pluris, wohlfeiler minoris, ebenso theuer tantidem. *Trop.* sein Leben theuer v. non incruentam victoriam tradere hosti, fortissime pugnantem od. cum magna hostium caede cadere. Sich v. operam suam venditare.

Verkaufen, das, venditio.

Verkäufer, der, venditor.

Verkäuflich, I. *adj.* venalis. — II. *adv.* v. überlassen vendere.

Verkehr, der, 1) Handel u. Wandel od. gewerblicher V. commercium (auch im *plur.*); mercatura: ich lehne allen V. mit Jmd. ab, eigentl. u. *trop.* nihil cum aliquo commercii habere volo. 2) Umgang, Gemeinschaft consuetudo (mit Jmd. alicujus); usus. V. findet Statt zwischen usus et consuetudo intercedit inter —; mehr V. haben mit Jmd. major usus est cui cum aliquo; in lebendigen Verkehr treten mit Jmd. usu et consuetudine magis conjungi cum aliquo; keinen V. mit Menschen haben abstinere consuetudine hominum.

Verkehren, 1) Handel treiben mercaturam facere. 2) umgehen, = Verkehr haben. Viel v. mit Jmd. multum esse cum aliquo (meist vom Verkehr von Schülern mit Lehrern, dagegen vivere cum aliquo von solchen, die durch gleiche, besonders politische Interessen mit einander verbunden sind).

Verkehrt, I. *adj.* 1) eigtl., umgekehrt inversus. 2) uneigtl. perversus; pravus, depravatus; praeposterus. — II. *adv.* 1) inverse. 2) perverse, praepostere.

Verkehrtheit, die, perversitas; pravitas.

Verkeilen, = mit Keilen versehen, cuneare.

Verkennen, parum od. non recte intelligere (aliquid), ignorare; Jmd. prave de aliquo judicare, ingenium alicujus non satis perspectum habere. Etwas nicht v. recte intelligere aliquid od. recte aestimare de re aliqua od. agnoscere aliquid; = nicht übersehen non praetermittere.

Verkennen, das, -ung, die, ignoratio; pravum judicium de re aliqua.

Verketten, inter se nectere res aliquas; verkettet apta inter se nexaque; communitatis velut vinculis constrictus.

Verkettung, die, durch das Verbum: eine V. von Ursachen causae inter se nexae.

Verklagen, Einen bei Jmd. accusare aliquem apud aliquem, queri cum aliquo de alicujus injuriis; lege agere cum aliquo; siehe Anklagen.

Verklagen, das, siehe Klage, Anklage.

Verkläger, der, siehe Kläger, Ankläger.

Verklagte, der, siehe Angeklagte.
Verklären, siehe Aufheitern; *trop.* illustrare, illuminare.
Verkleben, oblinere (aliquid aliqua re).
Verkleiden, 1) siehe Bekleiden. 2) fremde Kleider anlegen, aliena veste (mutato vestitu) occultare aliquem. Sich v. vestem mutare; sich als Mann v. habitum virilem sumere. Verkleidet veste mutata, als Bauer vestitu rustico sumpto.
Verkleidung, die, 1) als Handlung, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) fremde Tracht habitus oder vestitus alienus; vestis mutata.
Verkleinerer, der, nach Vorb. I. 1. E.; obtrectator.
Verkleinern, 1) eigtl. minuere, contrahere (aliquid). 2) uneigtl., herabsetzen, detrahere (de aliquo oder re aliqua), auch absolut, z. B. detrahendi causa; elevare, detrectare (aliquid); obtrectare (alicui).
Verkleinern, das, -ung, die, 1) deminutio. 2) obtrectatio, detrectatio.
Verknüpfen, nectere, connectere, conjungere (aliquid); verknüpft sein (od. sich v.) mit Etwas conjunctum esse cum re aliqua, = mit sich führen habere aliquid.
Verknüpfen, das, -ung, die, conjunctio, copulatio.
Verkommen, siehe Veralten, Hinschwinden.
Verkörpern, in der Verbind.: Etwas v. sehen imagine aliquid expressum cernere.
Verkriechen, sich, *refl.* se abdere, abscondere; delitescere.
Verkrüppeln, mancum et debilem fieri.
Verkümmern, I. *transit.* turbare, minuere (aliquid). — II. *intrans.* in miserum statum venire (redigi).
Verkündigen, nuntiare, bes. etwas Drohendes denuntiare (alicui aliquid); = anzeigen indicare, laut und öffentlich pronuntiare, proponere, profiteri, von Sehern und Weissagern canere, einen Befehl, von Beamten edicere; vom Orakel praedicere, respondere, edere (auch in anderen Verbindd.), = bekannt machen, durch öffentlichen Anschlag promulgare (legem).
Verkündigung, die, nuntiatio, denuntiatio; Vorb. I. 1. B. D. E.
Verkündiger, der, nuntius; = Ausleger, Deuter interpres.
Verkürzen, 1) eigtl. breviorem reddere (rem aliquam); = beschneiden amputare; circumcidere. Hiervon: Jmd. den Lohn v. detrahere de mercede alicujus. 2) von der Zeit contrahere (aliquid). Jmd. die Zeit v. facere ut quis temporis moram non sentiat; das Leben maturare alicui mortem.
Verkürzung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Verlachen, irridere, deridere (aliquem).
Verlangen, I. *intrans.*, nach Etwas v., gewöhnlich als *impers.* es verlangt mich nach Etwas, appetere, expetere, concupiscere, mit Sehnsucht desiderare (aliquid). — II. *transit.* haben wollen, fordern petere, stärker poscere, postulare, flagitare (aliquid ab aliquo); velle (bes. von einer Lehre). Auch imperare (alicui aliquid.)
Verlangen, das, = Wunsch appetitio, appetitus; appetentia (cibi); mit Sehnsucht verbunden desiderium, = Begierde cupiditas. Dieses abscheuliche V. an Jmd. stellen hoc nefarii sceleris ab aliquo postulare.
Verlangenswerth, *adj.* desiderabilis.
Verlängern, 1) eigtl., longiorem reddere (rem aliquam); extendere (aliquid). 2) von der Zeit producere, proferre, extendere (aliquid); den Oberbefehl v. prorogare imperium alicui; = ohne Unterbrechung fortdauern lassen continuare. Einen Krieg v. bellum trahere (ducere), = fortsetzen propagare.
Verlängern, das, -ung, die, productio, propagatio (vitae); V. des Oberbefehls prorogatio imperii.
Verlarven, sich, *refl.* personam induere.
Verlarvt, *adj.*, *trop.* tectus, occultus.
Verlassen, I. *transit.* überhaupt relinquere (aliquem, aliquid); gegen Pflicht od. doch gegen Erwartung, Versprechen deserere (aliquem, locum); = im Stiche lassen destituere (aliquem); häufig discedere, abire ab aliquo, decedere od. excedere loco aliquo (ex provincia decedere vom bisherigen Statthalter), egredi loco aliquo. Der Muth verläßt mich animo deficio; die Kräfte v. ihn vires eum deficiunt; die Soldaten verließen ihn milites ab eo defecerunt, die Armee exercitum deseruerunt; seine Pflicht v. de officio decedere, ab officio degredi; eine Sitte discedere a more, ein Gesetz recedere a lege; weniger v. = verläugnen propius recedere (ab aliqua re). Mit seinem Schritte das Forum v. premere forum. — II. *refl.* sich v. auf Etwas fidere oder confidere rei alicui; confidere oder niti re aliqua, spem in aliquo repositam habere.
Verlassenschaft, die, siehe Hinterlassenschaft.
Verlästern, probris od. conviciis insectari (aliquem).
Verlauf, der, 1) Lauf, decursus; cursus (z. B. der Erziehung); im V. des Lebens sich gleich bleiben in perpetuitate vitae sibimet ipsi constare; im V. der Jahrhunderte per saeculorum cursum; gewöhnlich durch andere Wendungen: nach V. weniger Tage paucis diebus interjectis (interpositis), paucis diebus post; des Jahres anno exacto (peracto, circumacto); im V. der Zeit tempore procedente. 2) Hergang, status, ordo; den V. der Sache erzählen rem ordine narrare, exponere quomodo res gesta sit.
Verlaufen, I. *refl.* sich v. a) vom Wasser defluere. b) von einer Menschenmenge dilabi, digredi, fliehend diffugere. c) abirren itinere deerrare, von Jmd. abire ab aliquo. — II. *intrans.* von der Zeit, effluere, abire, transire.
Verlaufen, *adj.* fugitivus.
Verläugnen, 1) läugnen negare, infitiari (aliquid). Ich v. das menschliche Gefühl infitior me hominem esse. 2) Jmd. v. a) sagen, daß er nicht zu Hause sei negare aliquem domi esse. b) sagen, daß man Jmd. nicht kenne negare se aliquem novisse, consuetudine alicujus usum esse; = vergessen oblivisci. Die Vernunft v. discedere a ratione; vgl. Verlassen. 3) aller Gemeinschaft mit Etwas entsagen deficere (abhorrere) a re aliqua, deserere aliquid. Sich v. a se desciscere; er kann seine

Natur nicht v. ingenium ejus erumpit, manifestum fit; seinen Vater nicht v. non degenerare a patre. Alles menschliche Gefühl v. omnem humanitatem repudiare, auch repellere.

Verläumden, siehe Verleumden.

Verlauten, 1) sich v. lassen dicere, prae se ferre aliquid. Lasse dir davon Nichts v. haec tibi soli dicta puta. 2) *impers.* es verlautet dicitur, fertur; fama est.

Verleben, agere, degere, peragere (vitam, diem); seine übrigen Tage mit Jmd. v. reliquam vitam cum aliquo exigere.

Verlegen, 1) nach einem anderen Orte bringen conferre, transferre (aliquid), traducere (milites); die Truppen in andere Städte v. copias in aliis oppidis collocare. 2) an einen unrechten Ort legen in alieno loco ponere (aliquid). Ich habe das Buch verlegt nescio (non memini) ubi librum posuerim. 3) versperren intercludere (iter alicui).

Verlegen, *adj.* 1) veraltet obsoletus. 2) ungewiß dubius, incertus, stärker sollicitus, perturbatus, timidus. V. sein haerere, haesitare, um Etwas deest mihi aliquid, siehe Verlegenheit 2.

Verlegenheit, die, 1) Ungewißheit, dubitatio; stärker sollicitudo, cura, trepidatio. Jmd. in V. setzen animum alicujus conturbare, dubitationem injicere alicui. 2) bedrängte Lage angustiae; difficultas; = Mangel inopia. Jmd. in V. setzen in angustias adducere aliquem; in V. sein angustius se habere, in angustiis esse, stärker non exigua difficultate laborare; in V. kommen in angustum venire, in difficultatem implicari.

Verleiden, Jmd. Etwas invisum reddere (aliquid alicui), animum alicujus a re aliqua abalienare.

Verleihen, 1) borgen mutuum dare, aus Gefälligkeit commodare (alicui aliquid). 2) schenken, tribuere, dare, durch einen Beschluß decernere (alicui aliquid).

Verleiher, der, 1) siehe Ausleiher. 2) siehe Geber.

Verleihung, die, 1) siehe Ausleihen. 2) siehe Schenken, Geben.

Verleiten, inducere, pellicere, impellere (aliquem ad aliquid faciendum od. ut faciat aliquid). Jmd. zu einem Kriege v. inducere aliquem ad bellum, zu einem Irrthum in errorem. Sich v. lassen induci, impelli.

Verlernen, dediscere (aliquid); v. machen dedocere (aliquem).

Verlesen, recitare (aliquid). Den Senat v. senatum legere.

Verlesen, das, -ung, die, recitatio.

Verletzen, laedere, violare (aliquem, famam alicujus, amicitiam). Nicht verletzen servare (z. B. aequitatem). Ein Bündniß v. foedus rumpere, violare, = verwunden vulnerare.

Verletzen, das, -ung, die, violatio, auch vulneratio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Verletzer, der, violator (juris gentium); ruptor (foederis).

Verletzlich, *adj.* †violabilis.

Verleugnen, siehe Verläugnen.

Verleumden, Jmd. detrahere de fama od. existimatione alicujus, invidiam od. infamiam concitare alicui; maledicere (alicui); de aliquo absente detrahendi causa maledice contumelioseque dicere.

Verleumdung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Verleumder, der, nach Vorb. I. 1. E.

Verlieben, sich, *refl.*, in Jmd. amore alicujus capi od. incendi.

Verliebt, I. *adj.* 1) Liebe empfindend amore incensus; amans. 2) Liebe verrathend amatorius. — II. *adv.* amatorie.

Verlieren, I. *transit.* 1) eigtl. amittere; Etwas, so daß es gar nicht mehr vorhanden ist, perdere (aliquid); bes. durch freiwillige Aufopferung jacturam facere rei alicujus. 2) uneigtl. in Verbind. mit verschiedenen Wörtern: die Hoffnung v. spem amittere, spe excidere, auch desperare; den Muth v. animo deficere, animum demittere. Eine Schlacht v. proelio vinci, inferiorem discedere, eine Wette sponsione vinci, einen Proceß causâ cadere, litem perdere, judicio vinci; auch *absol.* v. vinci, superari. Die Zeit v. tempus terere. Ohne Zeit zu v. sine morâ, nullâ morâ interpositâ. Jmd. aus den Augen v. e conspectu amittere, dimittere aliquem. Ich verliere Nichts dabei nihil damni ad me inde (ex ea re) redundat; Viel bei Etwas v. magnum detrimentum ex re aliqua capere, an Jmd. magnam in aliquo jacturam facere. Verloren gehen perire, intercidere, effluere; ich bin verloren perii; es ist Nichts verloren omnia integra sunt, es ist Alles verloren omnis spes salutis occidit. Eine Kunst ist verloren gegangen ars exolevit; die Aerzte haben ihn verloren gegeben medici de eo (de salute ejus) desperant. Insbes. verloren gehen lassen amittere, eine Gelegenheit u. dergl. praetermittere (aliquid). — II. *refl.* sich v. A) von Personen, a) = auseinander gehen dilabi, sensim discedere. b) sich in Gedanken v. in cogitatione defixum esse. B) von Sachen, fluere, effluere, perire, vom Wasser abire, defluere, von einer Farbe evanescere, einem Geruch abire, fugere, von einer Krankheit abire, cedere, von Schmerzen remittere; aus dem Gedächtnisse sich v. memoriâ effluere, excidere; seinem Geiste ist nichts, was ihm einmal mitgetheilt war, verloren gegangen nihil ex illius animo, quod semel erat infusum, unquam effluit; die Sittlichkeit verliert sich mores corrumpuntur; der Zorn verliert sich ira defervescit.

Verlieren, das, amissio.

Verlies, das, carcer subterraneus.

Verloben, despondere (filiam alicui seine Tochter an Jmd.). Sich v., vom Manne, despondere sibi aliquam; vom Frauenzimmer desponderi alicui. Verlobt sein, vom Manne, sponsam habere od. aliquam sibi despondisse; vom Frauenzimmer desponsam esse alicui.

Verlöbniß, das, siehe Verlobung.

Verlobte, der, sponsus.

Verlobte, die, sponsa.

Verlobung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; = Feier der V. sponsalia.

Verlocken, pellicere, illicere (aliquem in od. ad aliquid).

Verlogen, siehe Lügenhaft.

Verlohnen, in der Redensart „es verlohnt sich der Mühe" operae pretium est.
Verlöschen, exstingui, restingui.
Verlosen, sortiri (provincias), sorti committere (aliquid).
Verlosung, die, sortitio.
Verlöthen, ferruminare.
Verlust, der, 1) das Verlieren amissio; bes. durch eigenes Opfer jactura. Oft nach Vorb. I. 1. B. D. E.; ohne V. des guten Namens salva fama; nach dem V. des Freundes amisso amico. V. der Kinder = Verwaistsein orbitas (liberorum, reipublicae talium virorum), = das Verloren-haben amissio (classis). 2) Schaden, damnum; detrimentum; jactura. V. an Menschen clades; der V. auf beiden Seiten war groß magna utrinque caede pugnatum est. Einen V. erleiden jacturam facere, cladem accipere, detrimentum accipere; an Etwas perdere aliquid, jacturam facere rei alicujus. Ohne bedeutenden V. nulla magnopere clade accepta (vgl. Vorb. II. 7.).
Verlustig, *adj.* in den Verbindd.: einer Sache v. werden od. gehen rem amittere od. perdere, re aliqua privari, destitui (spe); jacturam facere rei alicujus; Imd. einer Sache v. erklären multare (privare) aliquem re aliqua.
Vermachen, 1) zumachen sepire, obstruere (aliquid). 2) im Testament bestimmen, testamento legare (alicui aliquid). Imd. sein ganzes Vermögen v. aliquem heredem ex asse instituere, Nichts excludere aliquem ab hereditate.
Vermächtniß, das, 1) Testament testamentum. 2) was vermacht wird legatum.
Vermählen, siehe Verheirathen.
Vermahnen, siehe Ermahnen.
Vermauern, muro cingere od. sepire aliquid.
Vermehren, I. *transit.* augere, adaugere, stärker cumulare, multiplicare, = vergrößern amplificare (aliquid). — II. *refl.* sich v. augeri, crescere; auch cumulus accedit (alicui rei).
Vermehrer, der, amplificator; Vorb. I. 1. E.
Vermehrung, die, auctus, amplificatio, gew. nach Vorb. I. 1. B. D. E.; = Zunahme incrementum. Der Begriff des Guten beruht nicht auf einer quantitativen V. bonum non accessione neque crescendo sentimus etc.
Vermeiden, vitare, devitare, evitare, fugere (aliquid).
Vermeiden, das, -ung, die, vitatio, devitatio; fuga.
Vermeidlich, *adj.* evitabilis.
Vermeinen, siehe Meinen.
Vermeint, Vermeintlich, *adj.* qui (futurus esse, esse, fuisse) creditur od. putatur; od. (in einem eingeschobenen Satze) durch ut credunt, ut creditur; qui videtur.
Vermelden, siehe Melden.
Vermengen, siehe Vermischen.
Vermerken, animadvertere, sentire (aliquid).
Vermessen, I. *transit.* = messen metiri, demetiri (aliquid). — II. *refl.* sich v. 1) falsch messen errare in metiendo. 2) betheuern graviter affirmare. 3) sich erkühnen audere, sustinere.
Vermessen, I. *adj.* praefidens, confidens; = hochmüthig superbus, = tollkühn audax. — II. *adv.* confidenter; audacter.
Vermessenheit, die, confidentia; audacia, temeritas. Mit V. confidenter, temere.
Vermesser, der, mensor; von Ländereien geometres.
Vermessung, die, mensio, dimensio.
Vermiethen, locare, elocare (domum, operam suam).
Vermiethung, die, locatio.
Vermiether, der, Vorb. I. 1. E.
Vermindern, I. *transit.* minuere, häufig (Vorb. V. 1.) imminuere, deminuere (aliquid); die Strafe v. poenam mitigare, die Getreidepreise, den Mangel annonam, inopiam levare, die Kosten sumptus minuere od. extenuare, die Schmerzen dolores lenire; sein Wohlwollen detrahere (aliquid) de benevolentia sua. — II. *refl.* sich v. minui, imminui, von einer Krankheit, Schmerzen u. dergl. levari, remittere. Die Fluth v. sich (die Ebbe tritt ein) aestus minuit.
Vermindern, das, -ung, die, imminutio, deminutio; extenuatio, levatio; häufig nach Vorb. I. 1. B. D. E. (eine V. erleiden minui).
Vermischen, I. *transit.* miscere (aquas nectare, fletum cruori, lacrimas meas cum tuis); (Vorb. V. 1.) commiscere, permiscere. Das Wahre mit dem Falschen v. confundere vera cum falsis. — II. *refl.* sich v. misceri, commisceri, permisceri.
Vermischt, I. *adj.* mixtus, permixtus; uneigtl. promiscuus. — II. *adv.* permixte; uneigtl. promiscue.
Vermischung, die, permixtio.
Vermissen, desiderare, requirere (aliquid). Etwas schmerzlich v. desiderio rei alicujus angi.
Vermissen, das, desiderium.
Vermitteln, 1) = beilegen componere (pacem, foedus, controversiam). 2) = zu Stande bringen conciliare (nuptias, societatem, pacem, auch reconciliare p.); = bewirken efficere. Diese durch die Quästur vermittelte Verbindung haec Quaesturae conjunctio (Vorb. V. 3.). Vermittelnd eintreten intervenire, se interponere.
Vermittelung, die, compositio; intercessio. Durch Imds V. aliquo intercessore, interprete; auch durch das Verb. intercedere. Durch V. der Augen oculorum commendatione; durch göttliche V. divinitus. Ohne V. (Etwas sagen) abrupte.
Vermittelst, siehe Mittelst.
Vermittler, der, conciliator (pacis, foederis, nuptiarum); = Mittelsperson überhaupt interpres, intercessor.
Vermittlerin, die, conciliatrix (nuptiarum); interpres.
Vermodern, situm ducere, situ corrumpi.
Vermöge, *praepos.* = nach Maßgabe, nach pro, ex; = wegen ob, propter. V. meiner Liebe zu dir qui meus est in te amor. V. seines Scharfblickes ut erat acri ingenio.

Vermögen, *transit.* 1) können posse, valere (multum, nihil). Wenn ein *infinitiv.* folgt, nur posse, nicht valere zu gebrauchen. Viel v. magnas opes habere, opibus multum valere; ich vermag Alles bei ihm is totus est in mea potestate. Etwas zu thun v. posse aliquid facere; = gewachsen sein parem esse mit *dativ. gerund.* 2) Jmd. zu Etwas bewegen movere, adducere, impellere (aliquem ad aliquid faciendum od. ut faciat aliquid); persuadere (alicui ut faciat aliquid).

Vermögen, das, 1) Fähigkeit, Kraft facultas. Nach V. pro viribus meis (tuis etc.), ut potero (poteris etc.); nach meinem geringen V. pro virium mearum tenuitate. Das ist über mein V. hoc excedit modum virium mearum od. facultates meas. 2) Geldmittel opes, facultates; copiae; res familiaris; bona; auch pecunia vom V. überhaupt. V. haben opes habere, in bonis esse, opibus valere, ein großes opibus oder facultatibus abundare. Ein großes V. amplae od. magnae divitiae. V. erwerben rem facere. Vom gemeinschaftlichen V. nehmen de communi sumere.

Vermögend, I) *particip.* v. sein posse, siehe Vermögen. — II. *adj.* 1) mächtig, potens, pollens, sehr od. viel v. plurimum opibus valens, magnae auctoritatis. 2) wohlhabend locuples, dives.

Vermögenssteuer, die, tributum quod ex censu confertur od. datur.

Vermögensumstände, die, facultates; res familiaris. In beschränkten V=n sein in angustiis rei familiaris esse.

Vermummen, velare; siehe Verlarven, Verkleiden.

Vermuthen, 1) eigtl. suspicari, conjicere (aliquid). Eher als man vermuthete opinione celerius. 2) uneigtl., = meinen opinari, = erwarten exspectare (aliquid).

Vermuthen, das, =ung, die, suspicio; opinio; conjectura. Wider Jmds V. praeter (contra) opinionem (spem) alicujus; es traf mich wider meine V. mihi necopinanti (insperanti) accidit. Nach meiner V. quantum ego conjectura assequor (assecutus sum). Ich finde meine V. bestätigt ea, quae fore suspicatus sum, facta cognosco. Es beruht auf einer V. in conjectura positum est. Die kühnste V. überbieten vel audacissime conjectantium spem superare (Vorb. I. 4. A. a. u. II. 2.).

Vermuthlich, I. *adj.* opinabilis; qui conjecturâ nititur (continetur). — II. *adv.* ut mea fert opinio; probabiliter, sine dubio; = vielleicht haud scio an; ironisch credo, scilicet.

Vermuthungsweise, *adv.* quantum conjicere licet.

Vernachlässigen, negligere (aliquid); deesse (alicui, officio); deserere (causam u. dgl.); praetermittere (aliquid). Vernachlässigt werden jacere.

Vernachlässigen, das, =ung, die, neglectio (als Handlung), neglectus (als Zustand, passivisch); Vorb. I. 1. B. D. E.

Vernarben, cicatricem ducere.

Vernarren, sich, *refl.*, in Etwas insano rei alicujus amore capi.

Vernehmen, 1) = hören audire, exaudire, auribus percipere (aliquid); = erfahren comperire (aliquid), certiorem fieri de re aliqua. 2) gerichtlich verhören interrogare (aliquem), quaerere (ex aliquo).

Vernehmen, das, 1) Hören, in der Verbind.: dem V. nach ut audio, ut fama est. 2) Gesinnung gegen Andere: gutes V. gratia, schlechtes V. inimicitiae, simultas. In freundschaftlichem V. mit Jmd. stehen familiariter uti aliquo (bene inter nos convenit); auch adjunctum habere aliquem; das Volk blieb in friedlichem V. gens in pacato mansit.

Vernehmlich, I. *adj.* clarus, planus. — II. *adv.* clare, plane.

Vernehmlichkeit, die, claritas.

Vernehmung, die, Verhör, interrogatio, quaestio.

Verneigen, sich, *refl.* corpus od. se inclinare; siehe Neigen.

Verneinen, negare; = nicht eingestehen infitiari; = abschlagen recusare.

Verneinen, das, =ung, die, negatio.

Verneinend, I. *adj.* negans. Eine v. Antwort geben negare; auf eine Bitte recusare, erhalten repulsam ferre. — II. *adv.* negando. V. antworten negare, auf eine Bitte recusare.

Vernichten, delere (urbem, hostes, patriam); exstinguere (spem, reliquias belli, salutem alicujus); restinguere (sensus), tollere (leges, urbem); evertere (rempublicam, amicitiam). Die Feinde v. hostes ad internecionem caedere od. redigere. Außerdem zu geben durch metaphorische Ausdrücke: jugulare, occidere, diruere, dissipare etc. Jmds Pläne v. consilia alicujus disjicere, frangere, die Kriegszucht disciplinam militarem solvere. = unglücklich machen, stürzen perdere. Vernichtet werden deleri u. s. w., auch interire, perire.

Vernichtend, *adj.* perniciosus, exitiosus (Vorb. V. 5.).

Vernichter, der, exstinctor, eversor.

Vernichtung, die, a) activ, exstinctio (unser Vernichtung in absolutem Sinne), gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. b) passiv, = Untergang interitus, excidium.

Vernichtungskrieg, der, bellum internecivum.

Vernunft, die, ratio; auch mens. Gesunde V. sana mens, recta ratio; wieder zur V. kommen ad sanitatem reverti, redire, Jmd. bringen sanare mentem alicujus, ad sanitatem reducere aliquem. Mit V. = klug prudenter, caute, = ruhig, glimpflich leniter, moderate.

Vernünftelei, die, argutiae.

Vernünfteln, argutiis delectari, argutias sectari.

Vernunftgrund, der, ratio.

Vernünftig, I. *adj.* 1) Vernunft besitzend rationе praeditus, particeps rationis. 2) Vernunft verrathend, sapiens, prudens; sanus; auch, von Sachen, rationi conveniens od. consentaneus; = bescheiden modestus; = gütig lenis (Jmd. v. Vorstellungen machen leniter monere aliquem). Eine v. Untersuchung disputatio od. quaestio quae ratione suscipitur (vergl. Vorb. II. 2.); ein v. Gedanke ratio et consilium. Jmd. auf v=e Gedanken bringen ad

saniora impellere aliquem. — II. *adv.* 1) ratione. 2) sapienter, prudenter, sane; rationi convenienter; = bescheiden modeste, = gütig leniter. V. denken sapere; v. leben recte vivere.

Vernünftigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; auch ratio. Die Sache hat keine V. = nichts Vernünftiges nulla hujus rei ratio est.

Vernunftlos, siehe Unvernünftig.

Vernunftmäßig, I. *adj.* rationi conveniens od. consentaneus. Eine v. Untersuchung quaestio ratione suscepta. — II. *adv.* rationi convenienter; ratione.

Vernunftrecht, das, jus naturale.

Vernunftschluß, der, ratiocinatio; conclusio rationis, argumentum ratione conclusum.

Vernunftwidrig, *adj.* rationi contrarius.

Veröden, I. *transit.* vastare (regionem). — II. *intrans.* vastari.

Verödet, *adj.* vastus; desertus.

Verödung, die, 1) als Handlung vastatio. 2) als Zustand vastitas, solitudo.

Veröffentlichen, siehe Verkündigen.

Verordnen, sancire, durch öffentliche Bekanntmachung edicere, überhaupt jubere, imperare, sciscere (aliquid, ut od. ne quid fiat); für die Zukunft vorbauend cavere (ut od. ne quid fiat).

Verordnung, die, 1) das Verordnen, sanctio; Vorb. I. 1. B. D. E. 2) das Verordnete, edictum; decretum (Erklärung einer Magistratsperson); = Befehl überhaupt imperium, praeceptum. Eine V. geben sancire, edicere (aliquid). Nach V. des Senats ex senatus decreto.

Verpachten, locare (fundum).

Verpachtung, die, locatio.

Verpachter, der, Vorb. I. 1. E.

Verpacken, siehe Einpacken.

Verpallisadiren, vallo munire (locum).

Verpallisadirung, die, = die Pallisaden, valli.

Verpesten, vitiare (aërem); corrumpere (mores). **Verpestet** pestilens.

Verpfänden, pignerare od. oppignerare, pignori dare (aliquid). Sein Wort v. fidem suam interponere, obstringere.

Verpflanzen, 1) eigtl. transponere, transferre (aliquid). 2) uneigtl. traducere, transferre (studia haec ad nostros, bellum in Graeciam, Samios aliquo); auch fortpflanzen propagare.

Verpflanzung, die, translatio; propagatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Verpflegen, curare, fovere (aliquid), = ernähren alere, nutrire (aliquem).

Verpflegung, die, curatio; = Nahrung victus. Jmds V. übernehmen aliquem alendum suscipere.

Verpfleger, der, nach Vorb. I. 1. E.

Verpflichten, obligare, obstringere (aliquem re aliqua Jmd. durch Etwas, ut od. ne faciat aliquid Etwas zu thun od. nicht zu thun). Jmd. sehr v. gratissimum facere alicui aliquid; du kannst mich durch Nichts mehr v. nihil mihi gratius facere potes. Sich v. obstringere se od. obstringi (z. B. jurejurando durch einen Eid); durch eine Zusage recipere aliquid. Sich verpflichtet fühlen debere (Vorb. V. 2.). Jmd. verpflichtet sein debere alicui (neben alicujus causa); sehr verpflichtet sein alicui multum debere (multa ab eo beneficia in me profecta sunt). Ich bin dazu verpflichtet hoc meum est, hoc facere debeo.

Verpflichtung, die, 1) das Verpflichten, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) = Pflicht officium, munus (sich der ädilicischen V. entledigen aedilicio munere fungi); eine religiöse V. religio. Eine V. übernehmen (durch Zusage) aliquid in se recipere; auch durch mihi injunctum est aliquid. Große V-en gegen Jmd. haben multum debere alicui.

Verpichen, pice obducere.

Verplaudern, 1) die Zeit confabulando terere tempus. 2) siehe Ausplaudern.

Verpönen, Etwas poenâ propositâ vetare (aliquem facere aliquid) od. lege sancire ne quid fiat. **Verpönt** lege sancitus, vetitus.

Verprassen, siehe Verschwenden.

Verproviantiren, ein Heer frumentum od. commeatum exercitui providere.

Verproviantirung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Verrammen, Verrammeln, *transit.* obstruere (aliquid).

Verrath, siehe Verrätherei.

Verrathen, 1) entdecken, was verborgen bleiben sollte, prodere, patefacere, aperire, enuntiare (aliquid). Seine Gesinnungen v. nudare animum, sensus suos aperire alicui; prae se ferre (= offen zeigen). Insbes., von Sachen, = ein Kennzeichen sein von Etwas, häufig durch den Genitivus (Vorb. V. 2.): es verräth einen beschränkten Geist, Solches zu thun talia facere angusti est animi. 2) dem Feinde überliefern prodere; tradere (urbem hosti).

Verräther, der, proditor (patriae am Vaterlande); = der Etwas im Stiche läßt desertor, desertor ac proditor.

Verrätherei, die, proditio; = Treulosigkeit perfidia.

Verrätherisch, I. *adj.* perfidus, subdolus; von Mienen u. dergl. index. — II. *adv.* perfide, dolose.

Verrauchen, *trop.* defervescere, sedari.

Verrauschen, abire, praeterire.

Verrechnen, I. *transit.* in rationes referre (aliquid). — II. *refl.* sich v. in computando errare; ratio me fallit.

Verreden, 1) entsagen apud animum constituere, se posthac aliquid facturum non esse. 2) durch Reden hinbringen loquendo consumere (tempus).

Verreisen, I. *intrans.*, siehe Wegreisen. — II. *transit.* peregrinando od. itineribus faciendis consumere (multum pecuniae).

Verrenken, *transit.* luxare (membrum).

Verrenkung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; depravatio membrorum.

Verrennen, Jmd. den Weg intercludere alicui viam.

Verrichten, agere, gerere, = vollbringen conficere, efficere, exsequi, facere (aliquid); mit dem Nebenbegriff des Mühseligen defungi (re aliqua). Etwas, wozu man verpflichtet ist praestare (officium, fidem). Seine Geschäfte v. negotia sua od. res suas obire. Viel zu v. haben multis occupationibus distineri.

Verrichter, der, actor; Vorb. I. 1. E.

Verrichtung, die, 1) als Handlung, das Verrichten, actio, confectio, functio (negotii, muneris). 2) Geschäft, negotium, munus, officium; bes. öffentliche V. actio.

Verriegeln, obserare (ostium).

Verringern, siehe Vermindern.

Verrinnen, siehe Verfließen.

Verrosten, rubigine consumi, obduci.

Verrucht, I. *adj.* nefarius, scelestus, perditus. — II. *adv.* nefarie, sceleste.

Verruchtheit, die, 1) als Eigenschaft impietas; Vorb. I. 1. A. 2) verruchte That nefas, scelus, facinus nefarium.

Verrücken, 1) eigtl. loco suo movere (aliquid). 2) uneigtl., Jmd. den Kopf v. perturbare animum alicujus, stärker, mentem exturbare alicui.

Verrückt, *adj.* 1) eigtl., suo loco motus. 2) uneigtl., des Verstandes beraubt mente captus, stärker delirus, insanus, demens amens. V. sein delirare, insanire.

Verrücktheit, die, mentis error, mens alienata, stärker, deliratio, insania.

Verruf, der, infamia. Jmd. in V. bringen infamiam alicui aspergere; in V. sein infamiâ flagrare.

Verrufen, *adj.* infamis, infamatus.

Verrunzelt, *adj.* rugosus.

Vers, der, versus. Auch carmen (wenn der V. einen abgeschlossenen Gedanken enthält, wie Inschrift, Spruch, Formel). V-e machen versus facere od. scribere. Etwas in V-e bringen carmine od. versibus comprehendere, includere aliquid.

Versagen, I. *transit.* 1) versprechen promittere, polliceri (alicui aliquid). Sich bei Jmd. v. promittere ad aliquem; ich bin schon bei einem Anderen versagt jam ad alium promisi, meine Tochter ist schon versagt filia jam alii desponsa est. 2) abschlagen negare, abnuere, Jmd. Hülfe, das Bürgerrecht alicui opem, civitatem (selten, gewöhnlich denegare, non dare); Jmd. den Glauben fidem derogare alicui (omnium rerum); Jmd. das Begräbniß v. prohibere aliquem sepultura. — II. *intrans.* deficere: die Kräfte versagen mir vires me deficiunt, das Gedächtniß memoria labat.

Versammeln, cogere, congregare (zusammenscharen), convocare (zusammenrufen), colligere (etwas Zerstreutes), homines, copias. Den Senat v. senatum cogere od. convocare, eine Armee an Einen Ort exercitum in unum locum contrahere. *Refl.* sich v. congregari, convenire, coire; in Menge confluere, um Jmd. circumsistere aliquem.

Versammlung, die, 1) als Handlung, = das Versammeln, congregatio, convocatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) die versammelte Menge, überhaupt concilium, coetus (in domum Clodii), conventus; V. des Volks, zur Abstimmung und Beschlußnahme comitia, zur Anhörung eines Vortrags od. Discussion öffentlicher Angelegenheiten contio, auch concilium; eine berathende V. consilium; = ein gesellschaftlicher Kreis circulus.

Versammlungsort, der, conveniendi locus; locus quo conveniunt.

Versanden, arenis obrui.

Versandung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Versart, die, versuum genus.

Versauern, coacescere; *trop.* languescere, senescere.

Versäumen, 1) durch Säumen verlieren, praetermittere (diem, occasionem), deesse (tempori), auch non adesse ad tempus, non obire tempus, omitto facere. 2) vernachlässigen negligere (aliquid), deesse (rei alicui).

Versäumen, Versäumniß, das, cessatio; negligentia.

Versbau, der, versuum ratio.

Verschaffen, parare, comparare, acquirere (alicui aliquid); = besorgen providere (exercitui frumentum). Jmd. Gunst u. dergl. v. conciliare alicui favorem, Geld pecuniam conficere alicui; das verschafft ihm Ansehen hoc auctoritatem ei affert (facit).

Verschaffung, die, comparatio, conciliatio.

Verschämt, siehe Schamhaft.

Verschämtheit, siehe Scham.

Verschanzen, operibus et munitionibus cingere (urbem), auch firmare oder bloß munire (castra). Sich an einem Ort v. locum munitionibus sepire, castra in loco aliquo communire.

Verschanzung, die, 1) als Handlung, das Verschanzen, munitio. 2) das errichtete Werk, munitio, gewöhnlich *plur.* munitiones; opera; munimentum.

Verscharren, defodere, obruere (aliquid).

Verschen, das, versiculus.

Verschenken, donare, condonare, dono dare (alicui aliquid); reichlich largiri, an Mehrere dilargiri (aliquid). Sein Herz verschenkt haben amore alicujus teneri.

Verschenkung, die, donatio.

Verscherzen, 1) mit Scherzen hinbringen jocando terere (tempus). 2) muthwillig verlieren perdere (aliquid). Jmds Gunst v. gratiam alicujus effundere od. perdere, eine Gelegenheit opportunitatem corrumpere.

Verscheuchen, abigere (muscas); fugare; pellere (maestitiam, curas).

Verschicken, dimittere (aliquem); mittere, transmittere (aliquid); siehe Fortschicken, Versenden.

Verschickung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Verschieben, 1) von seinem Platze wegschieben loco suo movere (aliquid). 2) aufschieben differre (aliquid in posterum diem); proferre, producere, procrastinare (aliquid). Etwas von Einem Tage zum anderen v. diem ex die ducere.

Verschiebung, die, dilatio, procrastinatio.

Verschieden, I. *adj.* 1) a) ungleich diversus (ab aliquo von Jmd.), dispar (rei alicui), dissimilis (alicujus). V. sein differre, distare (ab aliquo von Jmd.), in Ansichten dissentire, dissidere inter se; abhorrere ab aliqua re: es sind v. Meinungen hierüber de hac re dissentiunt homines, v. Erzählungen hiervon varie de hac re narratur. Sie sind darin sehr v. hac in re multum inter eos interest (differt), eo multum differunt. b) mannichfaltig varius. 2) mehrere complures, nonnulli. Auch durch

Verdoppelung von alius zu geben, siehe die Grammatik. V. Male saepius, subinde; an v. Stellen passim. — II. *adv.* diverse, diversa ratione; varie.

Verschieden, *particip.* = gestorben mortuus.

Verschiedenartig, *adj.* diversi generis; siehe Verschieden *adj.*

Verschiedenfarbig, discolor (signa).

Verschiedenheit, die, a) Ungleichheit diversitas; dissimilitudo, differentia; discrepantia, in Ansichten dissensio. b) Mannichfaltigkeit varietas. Nach V. der Würdigkeit pro dignitate.

Verschiedentlich, siehe Verschieden.

Verschießen, die Pfeile omnes sagittas emittere; = die Farbe wechseln colorem mutare.

Verschiffen, exportare (merces).

Verschimmeln, situ et mucore corrumpi.

Verschlafen, 1) durch Schlaf hinbringen somno conterere od. consumere (diem). 2) durch Schlafen versäumen per somnolentiam negligere (aliquid); eine günstige Zeit indormire tempori. Sorgen u. dergl. v. curas somno pellere; den Weinrausch v. obdormire crapulam.

Verschlafen, *adj.* somni plenus; somniculosus.

Verschlag, der, septum; = Wand paries.

Verschlagen, I. *transit.*, deferre, dejicere (aliquem); gewöhnlich im *pass.* verschlagen werden = von seiner Fahrt abgetrieben werden, a cursu suo depelli, auch bloß dejici od. deferri (aliquo irgendwohin). — II. *intrans.*, *impers.* es verschlägt interest, refert (mea multum od. magni mir viel).

Verschlagen, I. *adj.* callidus; astutus, versutus. — II. *adv.* callide; astute.

Verschlagenheit, die, calliditas; astutia.

Verschlämmen, oblimare (aliquid).

Verschlechtern, deteriorem facere, in pejus mutare, corrumpere (rem aliquam); etwas schon Lästiges aggravare.

Verschleiern, velare, velo tegere, *trop.* occultare, tegere (aliquid).

Verschleppen, auferre, avertere (aliquid).

Verschleudern, 1) leichtsinnig verkaufen male vendere, abjicere (merces). 2) durchbringen dissipare, profundere (pecuniam).

Verschleuderung, die, dissipatio; profusio.

Verschließen, 1) zuschließen claudere (domum, portas); intercludere, praecludere (aditum, auch den Weg zu Etwas (*opp.* aperire); eine Thür v. = verriegeln obserare ostium. 2) einschließen claudere, includere (aliquid).

Verschließen, das, -ung, die, inclusio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Verschlimmern, siehe Verschlechtern. Insbes. *refl.* sich v. deteriorem fieri, in pejus mutari; gewöhnlich von Uebeln, bes. Krankheiten ingravescere; es hat sich mit dem Kranken verschlimmert aucta est vis morbi; sich verschlimmert haben deteriore statu od. pejore loco esse.

Verschlimmerung, die, 1) als Handlung depravatio; nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) als Zustand deterior condicio od. locus.

Verschlingen, 1) verschlucken, a) eigtl. vorare od. devorare, von Flüssigkeiten absorbere (aliquid); auch haurire (von den Wellen verschlungen werden fluctibus hauriri od. obrui). b) *trop.* devorare (sein Vermögen rem familiarem, Etwas mit den Augen aliquid oculis, ein Buch librum. Auch durch trahere, z. B. aquam, auras ore. 2) in einander schlingen implicare. **Verschlungen** perplexus.

Verschlingung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Verschlossen, *adj.* = schweigsam taciturnus, = versteckt tectus, occultus.

Verschlossenheit, die, taciturnitas.

Verschlucken, siehe Verschlingen.

Verschluß, der, in der Verbind. „Etwas unter V. haben" clausum tenere od. servare aliquid.

Verschmachten, confici (fame, siti), enecari, absumi, interire. Jmd. vor Hunger v. lassen aliquem fame necare.

Verschmähen, spernere (Etwas nicht haben wollen), aspernari (thätlich, Etwas von sich weisen); fastidire, respuere, repudiare aliquid.

Verschmähen, das, -ung, die, aspernatio, repudiatio; rejectio.

Verschmäher, der, nach Vorb. I. 1. E.

Verschmausen, comedere (rem familiarem), abligurire (fortunas).

Verschmelzen, I. *transit.* 1) eigtl. flando miscere (aliquid). 2) *trop.* vereinigen confundere (aliquid cum re aliqua). — II. *intrans.* 1) schmelzend sich auflösen liquescere, dissolvi. 2) sich völlig vereinigen confundi, in Eins v. coalescere.

Verschmerzen, 1) Etwas Schmerzliches nicht mehr empfinden oblivisci (rei alicujus); superare (malum). Ich habe dieses noch nicht verschmerzt adhuc me pungit illa res. 2) ertragen aequo animo od. leviter ferre (aliquid). Etwas nicht v. können acerbissime aliquid ferre.

Verschmitzt, I. *adj.* vafer, astutus. — II. *adv.* vafre, astute.

Verschmitztheit, die, astutia.

Verschnauben, **Verschnaufen**, *intrans.* respirare; spiritum recipere.

Verschnauben, das, respiratio.

Verschneiden, secare, resecare (aliquid); recidere (capillos), amputare (arborem).

Verschneiden, das, -ung, die, amputatio; †resectio.

Verschneien, nivibus obrui.

Verschnittene, der, †eunuchus.

Verschollen, *adj.* de quo nihil amplius auditur; cujus incerta memoria (fama) est.

Verschonen, parcere, veniam dare (alicui). Insbes.: Jmd. mit einer Strafe v. remittere alicui poenam, mit einer Arbeit laborem od. molestiam alicui non injungere. Verschont bleiben salvum esse.

Verschönern, exornare, excolere (aliquid od. durch die Synonyma instruere, exornare, honestare. **Verschönert** ornatior.

Verschönern, das, -ung, die, exornatio; ornatio.

Verschreiben, 1) durch Schreiben verbrauchen scribendo absumere (aliquid). 2) falsch schreiben, gewöhnlich *refl.* sich v. errare in scribendo. 3) gerichtlich versichern transscribere, = verpfänden literis obligare (alicui aliquid). 4) durch schriftliche Ordre herbeikommen lassen. Waaren literis merces afferendas curare, Jmd.

arcessere aliquem, eine Arznei praescribere medicamentum.

Verschreibung, die, 1) siehe Schreibfehler. 2) Schuldverschreibung chirographum, syngrapha, cautio.

Verschreien, infamare (aliquem), infamiam aspergere (alicui).

Verschroben, I. *adj.* pravus, perversus; *trop.* auch distortus. — II. *adv.* prave, perverse.

Verschrobenheit, die, pravitas, perversitas.

Verschrumpft, *adj.*, vietus.

Verschub, siehe Aufschub.

Verschulden, 1) mit Schulden beladen, †pignoris nomine obligare (aliquid); aere alieno obligare od. obruere (rem). **Verschuldet** obaeratus, aere alieno obligatus, sehr v. aere alieno obrutus. 2) a) verdienen commerere (poenam, aliquid). b) etwas Uebles verursachen auctorem esse rei alicujus; delinquere (aliquid, sich in Etwas versündigen). Das hast du selbst verschuldet id tuâ culpâ commissum est od. accidit, ipse commisisti ut id accideret, culpa ejus rei penes te est. Er hat Nichts verschuldet nullam commeruit culpam. Er hat seinen Ruin nicht verschuldet nihil commisit, quare merito periret.

Verschulden, das, -ung, die, culpa; meritum; siehe Schuld.

Verschütten, 1) ausschütten profundere, effundere (aliquid). 2) zuschütten obruere, opplere (aliquid).

Verschwägern, sich, *refl.* affinitate jungi od. se jungere cum aliquo, affinitatem conjungere cum aliquo. **Verschwägert** affinitate conjunctus; affinis (alicui).

Verschwägerung, die, affinitas.

Verschwatzen, siehe Verplaudern.

Verschweigen, tacere, reticere, silentio tegere od. praeterire (aliquid); silere (mit dem Neutrum des Pronom., passivisch aliquid, z. B. res, scelus siletur). Jmd. Etwas celare aliquem aliquid od. de re aliqua.

Verschweigen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E. (mit V. des Namens nomine suppresso). Aber auch reticentia (z. B. poena reticentiae constituta est).

Verschwelgen, per luxuriam consumere od. effundere (aliquid); conviviis dissipare (patrimonium).

Verschwenden, effundere, profundere (pecuniam); dissipare (rem familiarem); = verschmausen abligurire, comedere (bona). Die Zeit v. tempus perdere, absumere, Mühe operam perdere.

Verschwendung, die, effusio, †profusio; = Ueppigkeit luxuria, = Aufwand sumptus effusi.

Verschwender, der, homo prodigus od. effusus; stärker nepos, heluo. V. seines Vermögens qui patrimonium effudit, bildlich gurges et vorago patrimonii.

Verschwenderisch, I. *adj.* 1) von Personen prodigus, profusus. V. in Etwas nimius in aliqua re. 2) von Sachen effusus, profusus. — II. *adv.* prodige; profuse.

Verschwiegen, *adj.* 1) *pass.*, was verschwiegen wird, tacitus; occultus. 2) *act.*, der Etwas verschweigt taciturnus, tacitus.

Verschwiegenheit, die, taciturnitas.

Verschwinden, eigtl. = fugere, evanescere, e conspectu abire od. evolare; = weggehen abire, discedere, = vergehen perire, interire, tolli; exstingui; aus dem Gedächtnisse v. e memoria effluere; von der Zeit u. dgl. abire. Jene Gewohnheit ist aus dem Staate verschwunden consuetudo illa de civitate sublata est; ein Honigtropfen v. im ägäischen Meere interit magnitudine maris Aegaei stilla mellis. Uneigtl., in Vergleich mit Etwas v. nihil esse (non apparere) prae re aliqua.

Verschwistert, *adj.* mit Jmd. sein, propinquitate cum aliquo conjunctum esse; *trop.* copulatum et connexum esse. *Trop.* eng v. sein mit der hergebrachten Vorstellungsweise opinionis quasi necessitate quadam devinctum et alligatum esse.

Verschwören, I. *transit.* ejurare (aliquid); jurejurando interposito affirmare, se aliquid non facturum esse. — II. *refl.* sich v. conjurare, conjurationem facere, gegen Jmd. conjurare in aliquem, de aliquo interficiendo.

Verschworne, der, conjuratus.

Verschwörung, die, conjuratio. Eine V. machen, stiften, siehe Verschwören.

Versehen, 1) übersehen non observare, non recte videre (aliquid). 2) fehlen, a) *refl.* sich v. peccare, labi. b) Etwas v. committere od. admittere, peccare (aliquid). Es bei Jmd. v. offendere aliquem, in offensionem alicujus incurrere. 3) ausrüsten, instruere, augere (divitiis, scientia, honore), ornare od. exornare (aliquem honore, laudibus, beneficiis); suppeditare (alicui aliquid); das Heer mit Getreide v. providere frumentum exercitui; Standbilder mit Inschriften v. statuas inscribere; sich mit Etwas v. comparare aliquid. 4) verwalten administrare (munus), fungi (vice alicujus Jmds Stelle). Die Geschäfte des Königs v. munia regis obire. 5) *refl.* sich v. = erwarten exspectare. Sich Nichts v. imparatum esse; Jmd. angreifen, ehe er sich's versieht aliquem od. imprudentem adoriri; sich nichts Gutes von Jmd. v. metuere aliquem, nihil boni ab aliquo spectare.

Versehen, *adj.*, mit Etwas instructus, lobend ornatus, = bewaffnet armatus, = begabt praeditus re aliqua. Reichlich mit Etwas v. sein instructissimum esse od. abundare re aliqua.

Versehen, das, peccatum, delictum; = Schuld culpa; = Irrthum error, erratum. Ein V. machen peccare, labi, ein großes multum od. valde peccare.

Versehren, siehe Verletzen.

Versenden, siehe Verschicken.

Versengen, torrere, adurere (aliquid).

Versengen, das, -ung, die, adustio.

Versenken, mergere, demergere (pullos in aquam); ein Schiff od. eine Flotte navem, classem deprimere. *Trop.* Jmd. ins Elend v. mergere aliquem malis. Sich versenken in die Philosophie insinuare sese in philosophiam. Versenkt in Gedanken defixus in cogitatione.

Versenken, das, -ung, die, nach Vorb. I. B. D. E.

Versessen, *adj.*, auf Etwas cupidissimus rei alicujus; sein cupiditate rei alicujus flagrare.

Versetzen, 1) an einen anderen Ort setzen transponere, transferre, traducere (aliquid in locum aliquem); collocare (aliquid in loco aliquo). Hiervon uneigtl. a) Jmd, z. B. unter die Götter v. referre aliquem in numerum od. numero deorum; in die Sklaverei v. redigere in servitutem; in seinen früheren Zustand in pristinum restituere. b) sich an Jmds Stelle v. fingere se eum esse, qui aliquis est; versetze dich an meine Stelle fac od. finge, qui ego sum, te esse. c) sich in den Geist eines Schriftstellers v. in mentem scriptoris alicujus se insinuare, cogitationem scriptoris assequi. d) Jmd. in Trauer v. in luctum detrudere aliquem, in Furcht metum alicui injicere, in Freude laetitia afficere aliquem, in die Nothwendigkeit Etwas zu thun necessitatem injungere od. imponere alicui (cogere aliquem), ut faciat aliquid. 2) beibringen, inferre, infligere (alicui plagam); Jmd. einen Schlag v. percutere, ferire aliquem. 3) versperren obstruere, intercludere (ostium). 4) vermischen, miscere. 5) siehe Verpfänden. 6) antworten respondere (alicui aliquid); „versetzte er" (ein Paar Worten nachgesetzt) inquit.

Versetzung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Versfuß, der, pes (Vorb. 1. 6.).

Versichern, I. *transit.* 1) die Gewißheit einer Sache behaupten affirmare, confirmare (aliquid, illud esse factum). Insbes. *particip.* versichert: sei od. halte dich v. persuadeas tibi velim, cave dubites; v. sein persuasum mihi est, non dubitare, einer Sache aliquid exploratum habere (der Treue Jmds fides alicujus mihi cognita est). 2) Bürgschaft leisten cavere od. praestare (aliquid). — II. *refl.* sich v. 1) einer Sache = Gewißheit über sie erlangen explorare od. accurate cognoscere rem aliquam; sich der Treue v. fidem adstrictam tenere. 2) = sich bemächtigen potiri (re aliqua), comprehendere (aliquem).

Versicherung, die, 1) Behauptung der Gewißheit einer Sache affirmatio, confirmatio; = Gewißheit fides. 2) Sicherstellung cautio.

Versiegeln, signare, obsignare (literas); signum apponere (epistolae); *trop.* = bestätigen confirmare (aliquid).

Versiegen, arescere, stärker exarescere. Nie versiegend = immer dauernd perennis (fons, aber auch monumentum).

Versilbern, 1) eigtl. argentum illinere rei alicui. 2) *trop.* siehe Verkaufen.

Versinken, mergi, demergi (in aquam); hauriri (aquâ). *Trop.* in Noth, Elend u. dergl. v. inopia, miseria demergi, opprimi, in Schulden aere alieno demergi od. obrui; in Völlerei v. vinolentiae se dedere; in Vergnügungen v. se mergere in voluptates; in Gedanken od. tiefes Nachdenken versunken in cogitatione defixus, in Ausschweifungen voluptatibus deditus.

Versinnlichen, sensibus subjicere, ante oculos ponere (aliquid).

Verskünstler, **-macher**, der, †versificator.

Versmaaß, das, metrum.

Versoffen, *adj.* ebriosus.

Versöhnen, placare, mitigare, lenire (aliquem od. animum alicujus); Jmd. mit Einem v. reconciliare (aliquem cum aliquo od. alicui), in gratiam cum aliquo reducere (aliquem); sich mit Jmd. v. redire in gratiam cum aliquo.

Versöhnen, das, **-ung**, die, placatio; reconciliatio; reditus in gratiam.

Versöhner, der, nach Vorb. I. 1. E.

Versöhnlich, I. *adj.* placabilis. — II. *adv.* animo placabili; placide, leniter.

Versöhnlichkeit, die, placabilitas; animus placabilis od. ad deponendam offensionem mollis.

Versöhnungsmittel, das, placamentum.

Versorgen, 1) versehen, Jmd. mit Etwas suppeditare, parare, curare alicui aliquid; das Heer mit Proviant providere frumentum exercitui. Versorgt sein mit Etwas instructum esse re aliqua (provisum est od. suppetit mihi aliquid); reichlich abundare re aliqua. 2) unterhalten alere, sustentare (aliquem); victum et cultum suppeditare alicui. Insbes.: Jmd. v. = ihm ein Amt verschaffen curare, ut munus alicui deferatur; meine Tochter ist schon versorgt filia mea jam in matrimonio collocata est.

Versorgen, das, **-ung**, die, 1) als Handlung nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) = Unterhalt victus; = Amt munus, = Ehe matrimonium, condicio.

Versorger, der, Vorb. I. 1. E.; = Ernährer altor.

Versorgerin, die, = Ernährerin altrix.

Versparen, reservare (aliquid in aliud tempus); siehe Verschieben.

Verspäten, morari, retardare (aliquid). *Refl.* sich v. morari, sero venire.

Verspäten, das, **-ung**, die, mora; cunctatio.

Verspeisen, comedere (aliquid).

Versperren, praecludere, intercludere, claudere (alicui aditum); durch einen Zaun od. dergl. intersepire, obsepire, praesepire (viam, iter alicui). Jmd. die Zufuhr v. intercludere aliquem commeatu, den Ausgang exitum alicui.

Versperren, das, **-ung**, die, interclusio; praeclusio.

Verspielen, 1) eigtl., im Spiele verlieren perdere (pecuniam). 2) mit Spielen hinbringen aleâ conterere (tempus).

Versplittern, = verschleudern dissipare (rem familiarem); = zerstückeln lacerare (bona, pecuniam).

Verspotten, ludere, ludibrio habere (aliquem); illudere (aliquem) dignitati alicujus); ridere, irridere (aliquem). Verspottet werden ludibrio od. irrisui esse, irrideri.

Verspotten, das, **-ung**, die, irrisio; ludificatio; ludibrium.

Versprechen, 1) eigtl. a) überhaupt promittere, polliceri (alicui aliquid, se venturum esse). Sich bei Jmd. zu Tische v. promittere alicui ad coenam. b) förmlich, mit bindender Kraft spondere (alicui aliquid), fidem dare; recipere (auf sich nehmen). Seine Tochter Jmd. v. spondere od. despondere alicui filiam; meine Tochter ist versprochen filia desponsa est alicui; sich mit Einer v. despondere sibi aliquam. 2) uneigtl. Hoffnung geben, promittere

(aliquid), von leblosen Dingen, spem facere, dare, ostendere. Sich viel Gutes von Jmd. v. multa bona ex aliquo sperare. Diese Saat verspricht gute Früchte haec seges bonos fructus latura videtur. 3) *refl.* sich v. = falsch sprechen errare od. labi in loquendo.

Versprechen, das, -ung, die, 1) als Handlung promissio. 2) das Versprochene promissum; = Zusage fides. Jmd. ein V. geben promittere od. polliceri alicui aliquid, viele V-en multa polliceri alicui, gute V-en liberaliter od. bene polliceri. Sein V. halten, erfüllen promissum servare, solvere od. persolvere, promisso stare, fidem praestare; zurücknehmen fidem mutare. Gegenseitiges V. fides data et accepta; sich einander ein eidliches V. geben fidem et jusjurandum inter se dare.

Versprecher, der, promissor; Vorb. I. 1. E.

Versprengen, dissipare, disturbare, dispergere (hostes).

Verspritzen, spargere (aliquid); sein Blut für das Vaterland v. sanguinem pro patria effundere.

Verspüren, siehe Spüren.

Verstand, der, mens; ratio. Seines V-es mächtig sein sanum, mentis compotem esse; nicht mente captum esse, insanire, amentem esse; vom V. kommen exire e potestate mentis, mente capi od. alienari; wieder zu V. kommen ad sanitatem reverti; bist du recht bei V. satin' sanus es? Insbes. = erfinderischer V. ingenium; = Einsicht intelligentia, prudentia (auch = praktischer Verstand und im Gegensatz zu Geist ingenium); mit V. intelligenter, prudenter, judicio, ohne V. temere. Guter, scharfer V. acumen ingenii. Der nüchterne V. prudentia.

Verstandesabwesenheit, die. alienatio mentis.

Verstandesbildung, die, bloß eruditio.

Verstandeskräfte, die, vires mentis.

Verstandesvermögen, das, intelligendi vis; intelligentia.

Verständig, I. *adj.* 1) mit Verstand begabt mente praeditus; der bei V. ist mentis compos. 2) klug, vernünftig prudens, sanus. V. sein sapere (plus quam vulgus sapere). 3) einsichtsvoll intelligens. — II. *adv.* prudenter, sapienter.

Verständigen, I. *transit.* Jmd. über Etwas edocere (aliquem aliquid); explicare, demonstrare, exponere (alicui aliquid). — II. *refl.* sich mit Jmd. v. deliberare od. colloqui, agere cum aliquo de re aliqua; verständigt haben consentire cum aliquo.

Verständlich, I. *adj.* facilis ad intelligendum; perspicuus, apertus, planus; allgemein v. popularis. Sich Jmd. machen ita dicere, ut ab aliquo intelligaris; accommodare se ad intelligentiam alicujus. — II. *adv.* perspicue, aperte, plane; ita ut facile intelligamur.

Verständlichkeit, die, perspicuitas. Zu größerer V. quo res facilior sit ad intelligendum.

Verstandlos, I. *adj.* mente carens; insanus, demens. — II. *adv.* insane; temere.

Verstandlosigkeit, die, insania, dementia.

Verständniß, das, 1) das Verstehen intelligentia. Das V. davon ist leicht res illa facilis est intellectu. 2) Verhältniß: gutes V. od. bloß V. consensus, concordia; in gutem V. mit Jmd. stehen concordem esse od. concorditer vivere cum aliquo. Schlechtes V. simultas od. inimicitiae, in schlechtem V. mit Jmd. stehen inimicitias gerere od. in simultate esse cum aliquo.

Verstärken, firmare, confirmare, = vergrößern amplificare, augere, cumulare (aliquid). Seinen Fleiß v. studium intendere. Eine Verschwörung v. conjurationem corroborare, conjurationi vires addere. Sich v. augeri.

Verstärkung, die, 1) als Handlung, das Verstärken, confirmatio; Vorb. I. 1. B. D. E. 2) das, wodurch Etwas verstärkt wird, vires novae od. auctae. Insbes. V. an Truppen, supplementum, auxilia, subsidia. Bogenschützen Jmd. zur V. schicken mittere alicui sagittarios subsidio; es erhält Jmd. V-en mittitur alicui subsidium.

Verstatten, siehe Erlauben, Gestatten.

Versteck, der, locus quo aliquid (aliquis) occultatur, absconditur; = Zufluchtsort receptaculum.

Verstecken, in der Verbind.: die Furcht hinter der Sorge um Verproviantirung conferre timorem in rei frumentariae simulationem; siehe Verbergen.

Versteckt, I. *adj.* absconditus; occultus, tectus; obscurus. V. sein latere. — II. *adv.* abscondite; occulte, tecte; obscure.

Verstecktheit, die, ingenium tortuosum, tectum.

Verstehen, I. *transit.* 1) begreifen intelligere, mente comprehendere, perspicere, videre (aliquid); sentire ac percipere (Homerum); den Sinn v. assequi sententiam; = hören, vernehmen exaudire, accipere od. auribus percipere (aliquid). 2) Insbes. A) = kennen scire, intelligere, nosse, callere (z. B. artem, jus, linguam aliquam, res domesticas), didicisse (aliquid), peritum esse rei alicujus. Die lateinische Sprache v. linguam Latinam intelligere, Latine scire. Griechisch verstehend Graece doctus. Etwas zu thun v. scire aliquid facere. Zu extemporiren v. ex tempore vel optime scire (wobei dicere ausgelassen werden kann). Nicht zu schmeicheln v. abhorrere ab adulando. Viel v. magnam doctrinam habere. B) Etwas auf eine gewisse Art v. a) unter Etwas v. = meinen, sagen wollen, dicere, vocare, appellare, intelligere mit doppeltem Accus.: darunter verstehe ich dieses his verbis illud dico, intelligi od. dici volo. Unter thörichten Greisen verstehe ich leichtgläubige stultos senes credulos dico; wen verstehen wir denn unter einem Weisen quem tandem sapientem intelligimus? b) von den Worten od. Handlungen eines Anderen, interpretari, explicare (aliquid): darunter verstehe ich Jenes his verbis illud significari od. dici puto, haec verba ita explico ut etc., his verbis eum sensum subjicio od. subesse puto ut significent etc. Wie soll ich das v. quid hoc sibi vult? quorsum hoc pertinet? Einige verstehen es so, Andere so alii hoc, alii illud sig-

nificari putant, alius alio trahit; man kann es so od. so v. utrovis trahere licet. Etwas so v. aliquid in eam partem accipere. C) zu v. geben, = auf Etwas hindeuten significare (alicui aliquid). — II. refl. sich v. 1) auf Etwas, siehe I. 2. A. 2) zu Etwas, accedere ad aliquid, accipere (condicionem), zu etwas Lästigem descendere ad aliquid; paratum esse aliquid facere. 3) mit Jmd., consentire cum aliquo; res inter nos convēnit. 4) es versteht sich, per se intelligitur; manifestum est, apparet; ironisch scilicet, videlicet (doch auch bei ernstlich gemeinter Erklärung).

Verstehen, das, intellectus.

Versteigen, sich, refl. 1) eigtl. altius evadere; eo eniti unde sine periculo redire nequeas. 2) trop. modum excedere od. non servare (in re aliqua).

Versteigern, auctione constituta vendere aliquid; bes. confiscirte Güter hastae od. voci praeconis subjicere (sub hasta vendere) bona alicujus.

Versteigerung, die, siehe Auction.

Versteinern, I. transit. in lapidem mutare (aliquid). — II. intrans. in lapidem mutari; trop. stupere, obtorpescere; versteinert attonitus.

Verstellen, I. transit., siehe Entstellen. Seine Stimme v. alienum vocis sonum fingere. — II. refl. sich v.: = sich stellen, als ob Etwas sei, was nicht ist simulare (se aegrum od. aegrotare, auch s. morbum); = verbergen, daß Etwas ist dissimulare (aegritudinem animi), tegere.

Verstellung, die, simulatio, dissimulatio (den Unterschied siehe bei Verstellen). Ohne V. ingenue, aperte.

Verstellt, I. adj. 1) siehe Entstellt. 2) nicht wahr, simulatus, fictus (erheuchelt), dissimulatus (verhehlt). Verstellter Weise simulate. — II. adv. simulate, ficte.

Verstellungskunst, die, artificium simulationis.

Versteuern, Etwas vectigal pendere pro re aliqua.

Verstimmen, 1) eigtl. dissonum reddere (aliquid). 2) uneigtl., Jmd. v. stomachum movere alicui, molestia afficere aliquem.

Verstimmt tristis, stomachosus. V. sein in dolore esse; siehe Verdrießlich.

Verstimmung, die, trop. offensio, tristitia, aegritudo.

Verstockt, I. adj. obstinatus, affirmatus. — II. adv. obstinato animo.

Verstocktheit, die, obstinatio; animus obstinatus, affirmatus.

Verstohlen, I. adj. furtivus; clandestinus; occultus. — II. adv. furtim; clam, occulte.

Verstopfen, obturare (foramen, aures); obstruere (rivos, itinera portarum).

Verstorben, adj. mortuus.

Verstören, 1) = unterbrechen turbare, interpellare (aliquem). 2) zerstreuen disturbare, disjicere (aliquos).

Verstört, adj. perturbatus, confusus.

Verstoß, der, 1) Versehen peccatum; delictum. Einen V. machen peccare. Auch offendere (in aliqua re, bei Jmd. apud aliquem). 2) Mißhelligkeit, discordia, offensio.

Verstoßen, I. transit. exigere, abigere (uxorem), domo extrudere od. expellere (filium); eine Frau v. repudiare uxorem, matrimonio exturbare, exigere uxorem, repudium remittere uxori; divortium facere cum uxore. — II. intrans. peccare, labi (in re aliqua in Etwas); bei Jmd. v. = beleidigen offendere aliquem od. animum alicujus.

Verstoßen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; einer Frau repudium.

Verstreichen, I. transit. zuschmieren oblinere (aliquid re aliqua). — II. intrans. von der Zeit praeterire, abire, schnell volare.

Verstricken, irretire, illaqueare (aliquem).

Verstümmeln, mutilare (verkürzen), truncare (der Extremitäten berauben) od. detruncare (aliquem, corpus alicujus).

Verstümmelt, adj. mutilus; truncus (siehe Verstümmeln), truncatus.

Verstümmelung, die, 1) als Handlung, das Verstümmeln, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) als Zustand debilitas.

Verstummen, obmutescere; = schweigen conticescere; auch trop. z. B. dolor obmutescit.

Verstummen, das, silentium.

Versuch, der, experimentum (V., um die Beschaffenheit einer Sache kennen zu lernen); experientia; periculum (wobei man selbst gefährdet ist); conatus (Beginnen eines Unternehmens), molitio (rerum novarum); periclitatio (auch = V-e). Einen Versuch machen periculum facere (rei alicujus mit Etwas). Etwas des Versuches wegen thun periclitari aliquid; experiri od. tentare (aliquid). Ein unglücklicher V. res infeliciter tentata. Seine rohen V. quae is inchoavit. Der Versuch des Sextius, einen Gesetzvorschlag einzubringen tentatum a Sextio, ut rogationem ferret.

Versuchen, 1) die Möglichkeit od. Beschaffenheit einer Sache kennen zu lernen suchen, experiri (durch eine angestellte Probe), tentare (eigentl. durch das Gefühl), mit einiger Gefahr periclitari (fortunam, vires, quid valeam); periculum facere rei alicujus; Etwas zu thun conari (streben) aliquid facere. Das Aeußerste v. ultima experiri od. tentare, das Kriegsglück belli fortunam. Zum zweiten Male v. iterum experiri. 2) in engerer Bedeutung a) Jmd. versuchen tentare aliquem, = zu verführen suchen sollicitare. Man ist versucht zu glauben facile adducimur (proclive est) ad credendum. Auch durch das imperf. de conatu zu geben. — Ich fühle mich versucht diejenigen zu entschuldigen excusandi videntur od. excusare videor. b) kosten gustare. c) sich in od. mit Etwas v. tentare od. experiri aliquid; attingere aliquid. — Auch durch operam dare; versari in aliqua re coepisse.

Versuchen, das, siehe Versuchung.

Versucher, der, nach Vorb. I. 1. E.

Versuchsweise, adv. experiendi, rem tentandi causa.

Versucht, adj., geübt usu peritus, spectatus; exercitatus; in Etwas peritus rei alicujus, versatus in re aliqua.

Versuchung, die, 1) das Versuchen, tentatio; = Verführung sollicitatio. Jmd. in V. führen tentare od. sollicitare, pellicere; in V. kommen = versuchen conari. 2) uneigtl. = Leiden mala, calamitates.
Versühnen, siehe Versöhnen.
Versündigen, sich, *refl.* peccare; delinquere, delictum committere, an Jmd. in aliquem; auch violare.
Versündigen, das, -ung, die, peccatum, delictum.
Versüßen, *trop.* lenire, levare (molestias).
Vertagen, prorogare (rem), außerdem siehe Aufschieben.
Vertauschen, 1) eigtl., mutare, stärker commutare, permutare aliquid re aliqua gegen Etwas (merces inter se). Ich möchte meine Lage nicht mit der seinigen v. nolim ego esse qui ille est. 2) uneigtl. siehe Verwechseln 2.
Vertauschung, die, mutatio, permutatio.
Vertheidigen, defendere (einen Angriff, der schon gemacht wird. abwehren, aliquem ab aliquo, seltener contra aliquem, auch a periculo); tueri (gegen einen möglichen Angriff schützen), stärker tutari; tegere, protegere (decken, aliquem), propugnare (pro aliquo od. re aliqua); einen Platz im Kriege v. tenere od. obtinere locum. Jmd. vor Gericht v. causam dicere alicujus od. pro aliquo, defendere aliquem od. causam alicujus; sich vor Gericht v. causam suam dicere.
Vertheidigen, das, -ung, die, defensio; propugnatio; vor Gericht patrocinium, causae dictio. Zu seiner V. sagen pro sua causa dicere. Seine V. selbst führen ipsum pro se dicere. Alle V. unmöglich machen omnem defendendi facultatem tollere.
Vertheidiger, der, defensor, propugnator; vindex; vor Gericht patronus.
Vertheidigungsanstalten, die, quae ad rem aliquam tuendam (ad locum aliquem defendendum) parantur. V. treffen parare quae ad — pertinent.
Vertheidigungsform, die, defensio.
Vertheidigungskrieg, der, siehe Defensiv.
Vertheidigungslos, *adj.* a) von einem Menschen inermis. b) von einem Orte nudatus defensoribus.
Vertheidigungsmittel, das, praesidium, tutamentum.
Vertheidigungsrede, die, defensio (für Jmd. alicujus); eine V. halten causam dicere pro aliquo.
Vertheidigungsschrift, die, defensio.
Vertheidigungsstand od. -zustand, der: sich in V. setzen parare se ad vim repellendam; im V. sich befinden paratum esse ad vim propulsandam; munitum esse; eine Stadt in V. setzen parare quae ad urbem defendendam pertinent, muros instruere, moenia munire.
Vertheidigungswaffen, die, arma.
Vertheidigungsweise, die, siehe Defensiv *adv.*
Vertheidigungswerke, die, munitiones; opera.
Vertheilen, dividere (exercitum in civitates, legiones per urbem, bona inter illos, agrum inopibus); so auch distribuere, partiri od. dispertire, nach gewissen Verhältnissen describere; ordnend disponere; = an verschiedenen Orten aufstellen disponere (vigilias per urbem). Die Beute gleichmäßig v. praedam aequabiliter dispertiri. Metaphorisch, spargere (animos in corpora humana); diffundere (in omnem partem), fundere in omni natura.
Vertheilung, die, divisio, partitio, distributio, descriptio (populi, rerum fugiendarum expetendarumque).
Vertheiler, der, divisor; Vorb. I. 1. E.
Vertheuern, Etwas pretium rei alicujus augere.
Verthun, = verbrauchen consumere, absumere, = verschwenden effundere, profundere (aliquid).
Vertical, siehe Senkrecht.
Vertiefen, 1) eigtl. deprimere (aliquid), = aushöhlen excavare. 2) *trop.*, *refl.* sich v. in Etwas, in die Wissenschaften totum se abdere literis od. in literas; vertieft sein in den Büchern in libris haerere, in Gedanken cogitatione defixum esse, in Nachdenken intentum esse meditationi.
Vertiefung, die, locus depressus; an einer Decke lacunar, = Thal vallis.
Vertilgen, delere, exstinguere (aliquid); siehe Vernichten.
Vertilgung, die, deletio, exstinctio; Vorb. I. 1. B. D. E.
Vertilger, der, exstinctor.
Vertilgungskrieg, der, bellum internecivum.
Vertoben, siehe Austoben.
Vertrag, der, pactio od. pactum; conventum; ein öffentlicher V. foedus. Ein auf Bundesgenossenschaft lautender V. foedus societatis. Die Waffen dem Vertrage gemäß niederlegen arma conditione ponere. Einen V. mit Jmd. machen, schließen pactionem facere, pacisci cum aliquo; sie haben einen V. gemacht convenit inter eos. Einen V. halten pactum praestare, manere in pacto, stare conventis.
Vertragen, I. *transit.* an einen unrechten Ort tragen alio transferre (aliquid). 2) ertragen ferre od. perferre, tolerare, pati (aliquid); patientem esse rei alicujus. Er konnte sehr viel Wein v. multi vini erat. — II. *refl.* sich v. 1) sich vergleichen pacisci (cum aliquo). 2) wieder einig werden in gratiam redire (cum aliquo), reconciliari (alicui, inter se). 3) einig sein, a) von Personen concordare, concorditer od. amanter vivere (cum aliquo). b) von Sachen congruere, convenire, consentaneum od. non alienum esse; sich mit Etwas nicht v. repugnare od. contrarium esse rei alicui, abhorrere a re aliqua.
Verträglich, I. *adj.* pacis amans, concordiae studiosus; placidus, commodus, tractabilis. — II. *adv.* concorditer; placide, commode.
Verträglichkeit, die, pacis amor, concordiae studium.
Vertragsmäßig, I. *adj.* quod foedere fit; foederi od. pactioni conveniens. — II. *adv.* ex foedere; ex pacto, convento.
Vertragspunct, der, conditio.
Vertrauen, I. *transit.* credere, committere (alicui aliquid). — II. *intrans.* fidere

od. confidere (aliquo od. alicui, re aliqua od. rei alicui, mit Rücksicht auf Jmds Kraft und Vermögen); credere, fidem habere (alicui, mit Rücksicht auf Jmds Willen).

Vertrauen, das, fiducia (sui, operis); fides. V. auf Jmd. setzen, siehe Vertrauen, auch fiduciam ponere (collocare) in aliquo. Jmd. sein ganzes V. schenken totum se committere alicui, omnia consilia sui alicui credere. Jmd. Etwas im V. sagen secreto od. soli alicui aliquid dicere; im V. gesagt hoc tibi soli dictum puta!

Vertrauensvoll, I. *adj.* fiduciae plenus; fidens. — II. *adv.* animo fidenti; cum fiducia.

Vertrauern, luctu transigere (tempus).

Vertraulich, I. *adj.* familiaris (sermo). — II. *adv.* familiariter; = geheim secreto.

Vertraulichkeit, die, familiaritas; usus familiaris.

Vertraut, I. *adj.* 1) eigtl. familiaris; sehr v. intimus, ein sehr v. Freund homo familiarissimus et omnibus rebus alicui conjunctus. V. Freundschaft familiaritas, amicitia intima. Auf einem v. Fuß mit Jmd. leben familiariter uti aliquo od. vivere cum aliquo. 2) uneigtl., mit Etwas v. = sehr bekannt sein cognitum od. perspectum habere aliquid, penitus perspexisse aliquid. — II. *adv.* familiariter.

Vertraute, der, familiaris. Uneigtl., V. einer Sache conscius rei alicujus, aller meiner Pläne omnium consiliorum meorum particeps. Jmds V. werden venire in familiaritatem alicujus.

Vertrautheit, die, 1) eigtl. familiaritas; intima amicitia. In großer V. mit Jmd. leben familiarissime uti aliquo od. vivere cum aliquo. 2) uneigtl., genaue Kenntniß, quasi familiaritas; notitia, cognitio; = Gewohnheit consuetudo (alicujus rei).

Vertreiben, 1) eigtl. pellere, depellere, expellere, ejicere (aliquem de od. ex loco, possessione aus einem Besitze); deturbare (hostes ex od. de vallo); fugare, profligare (hostes), auch loco suo movere hostem. Sorgen v. curas pellere, dissipare, eine Krankheit morbum depellere, removere, = heilen morbo mederi; die Wolken v. (von der Sonne) discutere, dispellere nubes. 2) die Zeit v., sich fallere tempus, otium consumere, Jmd. facere ne quis sentiat moram temporis. 3) Waaren v. divendere, exigere merces.

Vertreiben, das, -ung, die, expulsio, exactio, ejectio; = Verkauf venditio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Vertreiber, der, expulsor, exactor.

Vertreiberin, die, expultrix.

Vertreten, 1) durch einen falschen Tritt verletzen *fallente vestigio luxare (pedem). 2) versperren, Jmd. den Weg intercludere od. praecludere alicui viam. 3) an Jmds Stelle treten, a) eigtl. fungi vice alicujus, vicarium alicujus esse. Jmd. vertritt Vaters Stelle aliquis pro patre est. b) uneigtl. *α*) Jmd. vertheidigen defendere od. tueri aliquem, patrocinium alicujus suscipere. *β*) für Jmd. bitten deprecari pro aliquo. *γ*) Jmd. entschuldigen excusare aliquem. *δ*) für Etwas stehen praestare aliquid.

Vertreten, das, -ung, die, 1) Stellvertretung, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) = Vertheidigung defensio, patrocinium, = Fürbitte deprecatio, = Entschuldigung excusatio, = Vermittlung intercessio.

Vertreter, der, 1) Stellvertreter vicarius. 2) = Vertheidiger patronus, = V. einer Ansicht auctor (sententiae), eines Grundstücks a fundi; = Mittelsperson intercessor; = Gewährleister auctor. V. demokratischer Principien sein durch popularem causam suscipere, defendere. V. einer Sache sein causam et patrocinium rei suscipere.

Vertrieb, der, siehe Absatz, Verkauf.

Vertriebene, siehe Verbannte.

Vertrinken, 1) mit Trinken zubringen, potando transigere (diem). 2) durch Trinken verzehren potando consumere (rem familiarem). 3) durch Trinken vertreiben vino pellere (curas).

Vertrocknen, arescere, exarescere.

Vertrödeln, divendere.

Vertrösten, Jmd. auf Etwas jubere aliquem sperare aliquid, spem facere alicui rei alicujus. Jmd. auf eine andere Zeit v. differre aliquem in aliud tempus.

Vertröstung, die, spes; promissio (auxilii) Ich erhielt gute V-en von ihm optima sperare me jussit.

Vertuschen, siehe Verhehlen.

Verübeln, in pejorem partem accipere, vitio vertere (aliquid).

Verüben, patrare, perpetrare (caedem, facinus), committere (scelus). Das an dem Cicero verübte Unrecht injuria Ciceronis (Sest. V. 3.).

Verunehren, siehe Entehren.

Veruneinigen, discordiam concitare inter od. discordes reddere (aliquos). Sich v. discordes fieri inter se.

Veruneinigung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Verunglimpfen, a) = herabzusetzen suchen obtrectare (alicui), detrahere (de aliquo). b) schimpfen contumelias od. probra jacere in aliquem; conviciari (alicui).

Verunglimpfen, das, -ung, die, a) obtrectatio. b) convicium, contumelia.

Verunglücken, 1) zu Grunde gehen perire, interire; auf der See, von den Schiffenden navem frangere, von den Schiffen frangi et mergi. 2) a) mißlingen male cadere od. procedere. b) Unglück haben adversa fortuna uti.

Verunglücken, das, -ung, die, 1) Untergang interitus; auf der See naufragium. 2) Mißlingen adversa fortuna; Vorb. I. 1. B. D. E.

Verunheiligen, siehe Entheiligen.

Verunreinigen, polluere, inquinare (aliquid).

Verunstalten, deformare, deformem reddere (rem aliquam); corrumpere, depravare (aliquid).

Verunstalten, das, -ung, die, deformatio (als Handlung); deformitas (als Zustand, daß Jmd. verunstaltet ist).

Verunstaltet, *adj.* deformis, deformatus.

Veruntreuen, siehe Entwenden, Unterschlagen.

Verunzieren, siehe Verunstalten.

Verursachen, efficere, facere, creare (aliquid); Jmd. Freude, Trauer u. dergl. v. afferre alicui laetitiam, luctum; Uneinigkeit, Haß v. concitare od. movere discordiam, odium; Schulden v. aes alienum facere, afferre; Schmerz habere (dolorem, misericordiam). Auch auctorem od. causam esse rei alicujus.

Verurtheilen, damnare od. condemnare (aliquem capitis od. capite zum Tode, denis millibus aeris zu einer Geldstrafe von 10000 Affes, ad metalla zur Arbeit in den Bergwerken, sceleris wegen eines Verbrechens).

Verurtheilen, das, -ung, die, damnatio (ambitus, tantae pecuniae). Auf Jmds V. antragen, bloß condemnare.

Vervielfältigen, multiplicare (aliquid).

Vervielfältigung, die, multiplicatio.

Vervierfachen, -vierfältigen, *transit.* †quadruplicare (aliquid).

Vervollkommnen, perficere od. perfectum reddere (aliquid). = ausbilden excolere, fingere (aliquid). Sich in Etwas v. penitus discere (aliquid).

Vervollkommnen, das, -ung, die, perfectio, absolutio.

Vervollkommner, der, perfector.

Vervollständigen, supplere (aliquid).

Verwachsen, zusammenwachsen coalescere; von einer Wunde cicatricem ducere.

Verwachsen, *adj.* distortus; corpore deformis.

Verwahren, 1) aufbewahren servare, asservare, condere, custodire (aliquid, aliquem domi suae Jmd. in seinem Hause). 2) schützen munire, communire, firmare, sepire (durch eine Verzäunung). Etwas gegen Etwas v. munire, defendere aliquid a re aliqua; sich v., vor Gericht cavere.

Verwahren, das, siehe Verwahrung.

Verwahrer, der, custos.

Verwahrlosen, negligere, negligentius habere, parum curare (aliquid). Die Natur hat ihn in körperlicher Beziehung verwahrloset naturam maleficam nactus est in corpore fingendo.

Verwahrlosen, das, -ung, die, negligentia.

Verwahrung, die, 1) als Handlung, das Verwahren, nach Vorb. I. 1. B. D. E. Jmd. Etwas in V. geben tradere alicui aliquid asservandum od. custodiendum. In Jmds V. sein custodiri ab aliquo. 2) = Gefängniß custodia.

Verwaisen, I. *transit.* orbum facere (aliquem). — II. *intrans.* orbum fieri.

Verwaiset, *adj.* orbus.

Verwaisung, die, orbitas.

Verwalten, administrare, curare (aliquid); praeesse (provinciae); ein Amt gerere munus, fungi munere; Etwas im Auftrage eines Anderen procurare (aliquid). Oeffentliche Angelegenheiten v. rem publicam gerere od. bloß res gerere, seine (besonders Geldgeschäfte) rem suam gerere.

Verwaltung, die, administratio, curatio, im Auftrage eines Anderen procuratio (rei alicujus), cura; functio (muneris); dispensatio (aerarii, pecuniae, annonae). Unter Jmds V. aliquo administratore. Auch durch res gerere zu geben; siehe Verwalten.

Verwalter, der, administrator, im Auftrage eines Anderen procurator. V. in einer Landwirthschaft villicus.

Verwalterin, die, villica.

Verwandeln, mutare, auch vertere, convertere (equum in bovem); in aliam naturam convertere (aliquid). Sich v. mutari, se convertere; converti; auch bloß vertere (z. B. detrimentum in bonum; in contrarium).

Verwandlung, die, mutatio.

Verwandt, *adj.* 1) eigtl. propinquus; durch Geburt consanguineus, durch Verschwägerung affinis od. affinitate conjunctus (alicui mit Jmd.); überhaupt necessarius. Die nächsten V-en proximi. Mit Jmd. v. sein cognatione attingere aliquem. 2) mit Etwas in Verbindung stehend, finitimus, propinquus (rei alicui); conjunctus cum (virtute, aber auch justitia c. intelligentiae). Alle Künste sind mit einander v. omnes artes quasi cognatione quadam inter se continentur.

Verwandtenmord, der, parricidium.

Verwandtschaft, die, 1) eigtl. propinquitas; cognatio; necessitudo; V. durch Heirath affinitas. Ich stehe mit ihm in V. cognatio mihi est cum eo, cognatus ei sum. 2) uneigtl. cognatio, conjunctio. Nicht in der geringsten V. mit Etwas stehen remotissimum esse a re aliqua.

Verwandtschaftlich, *adj.* propinquus, cognatus.

Verwarnen, valde monere od. admonere (aliquem); siehe Warnen.

Verwarnung, die, monitio (als Handlung); monitum (die warnenden Worte).

Verwaschen, eine Farbe diluere colorem.

Verwässern, extenuare (aliquid); eine Rede orationis quasi nervos elidere; Jmd. eine Freude gaudium alicujus corrumpere.

Verweben, intexere (aliquid rei alicui). Eng verwebt mit Etwas, uneigentl. implicatus (alicui rei).

Verwechseln, 1) mutare, commutare, permutare, siehe Vertauschen. 2) Etwas aus Versehen statt eines Anderen nehmen sumere aliquid pro re aliqua; Jmd. v. aliquem alium esse putare.

Verwechseln, das, -ung, die, mutatio, permutatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Verwegen, I. *adj.* audax; confidens; temerarius (unbesonnen). — II. *adv.* audacter; confidenter; temere.

Verwegenheit, die, 1) als Eigenschaft, audacia; confidentia (Selbstvertrauen), temeritas (Unbesonnenheit). 2) eine verwegene That facinus audax.

Verwehren, prohibere od. arcere (Jmd. den Zutritt aliquem aditu, Fremden den Aufenthalt in der Stadt peregrinos usu urbis); non sinere (aliquid); vetare aliquem facere aliquid od. aliquid fieri; von den Volkstribunen gesagt, intercedere.

Verweichlichen, mollire, effeminare (aliquem od. animum alicujus). Sich v. molliri, effeminari.

Verweichlichung, die, 1) als Handlung, = das Verweichlichen, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) als Zustand mollities animi; mores effeminati.

Verweigern, recusare (aliquid od. de re aliqua, auch facere aliquid, = sich entziehen

detrectare (militiam); Imd. Etwas abnuere od. negare alicui aliquid; non dare. Imd. seine Hülfe v. negare se alicui opem laturum. Den Gehorsam v. detrectare imperata.

Verweigerung, die, recusatio; detrectatio.

Verweilen, morari (in aliqua re, z. B. in armis civilibus), commorari (in loco aliquo, apud aliquem); unthätig an einem Orte v. sedere in loco aliquo; versari, habitare in (z. B. bei Betrachtungen), = gefesselt werden retineri.

Verweilen, das, mora, commoratio.

Verweis, der, reprehensio, stärker objurgatio, castigatio. Imd. einen V. geben reprehendere, stärker objurgare, castigare aliquem.

Verweisen, 1) an einen Anderen weisen delegare (aliquem od. aliquid ad aliquem); rejicere (aliquid ad aliquem); revocare (aliquem ad aliquid od. aliquem). 2) verbannen relegare, in exsilium ejicere, expellere (aliquem), siehe Verbannen. 3) Imd. Etwas reprehendere (aliquem ob aliquid od. de, in re aliqua); objicere od. exprobrare (alicui aliquid).

Verweisen, das, -ung, die, 1) nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) siehe Verbannung. 3) siehe Verweis.

Verwelken, marcescere.

Verwenden, I. *transit.* 1) wegwenden, in der Verb.: kein Auge von Imd. v. oculos non demovere ab aliquo (re aliqua). 2) anwenden insumere (pecuniam in rem aliquam), Etwas ganz consumere (operam in re aliqua, pecuniam in agrorum emptionibus); conferre, revocare (pecuniam ad beneficentiam, tempus ad comparationem belli); tribuere (multum temporis od. operae rei alicui); collocare od. ponere (operam in re aliqua). — II. *refl.* sich v. 1) für eine Person als Bürge od. Vermittler intercedere, se interponere pro aliquo; durch Fürbitte deprecari pro aliquo. 2) für eine Sache contendere, eniti pro re aliqua; suadere.

Verwenden, das, -ung, die, 1) Anwendung, usus; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Fürsprache, = Schutz patrocinium, = Fürbitte deprecatio.

Verwerfen, rejicere, = mißbilligen improbare, = verschmähen repudiare, aspernari (aliquid). Einen Richter v. judicem rejicere; von einem Bühnenstück ejicere, explodere.

Verwerfung, die, rejectio; improbatio, repudiatio.

Verwerflich, *adj.* rejiciendus, repudiandus, spernendus; allgemeiner malus, improbandus.

Verwerflichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Verwesen, putescere.

Verweser, der, procurator; vicarius.

Verweslich, *adj.* quod putescit.

Verwesung, die, 1) Fäulniß †putror. 2) Verwaltung procuratio.

Verwetten, pignori opponere (aliquid).

Verwichen, I. *adj.* prior, superior. — II. *adv.* proxime, nuper.

Verwickeln, *transit.* implicare, impedire (aliquem re aliqua). In einen Krieg, in Processe verwickelt sein bello, litibus implicitum esse (in Etwas verwickelt sein auch versari in re aliqua), mit Imd. bellum gerere, litem habere cum aliquo. Imd. in einen Krieg v. immiscere aliquem bello, in verfängliche Fragen interrogationum laqueis irretire aliquem; Imd. in einen Proceß v. metaphorisch judicio perfundere aliquem. Sich in Spitzfindigkeiten v. in captiones se induere.

Verwickeln, das, -ung, die, implicatio.

Verwickelt, *adj.*, *trop.* impeditus, difficilis, contortus.

Verwiesene, der, siehe Verbannte.

Verwildern, efferari; = ausarten degenerare; von Pflanzen silvescere.

Verwilderung, die, als Zustand feritas, immanitas, vastitas.

Verwilligen, siehe Bewilligen.

Verwinden, superare, vincere (dolorem).

Verwirken, 1) verdienen commerere (poenam) 2) sich einer Sache verlustig machen: das Leben v. capitis poenam commerere, verwirkt haben noxam capitalem commisisse, poenâ capitis dignum esse.

Verwirklichen, perficere, efficere, perficere et efficere; ad effectum adducere (aliquid); exsequi (aliquid). Seine Pläne v. perficere quae cogitaveris; in Thaten v. factis exprimere; Etwas v. re ipsa effingere atque exprimere (z. B. ein Ideal).

Verwirren, turbare, stärker perturbare, conturbare; miscere od. permiscere, confundere (aliquid); = schwierig machen impedire, = verwickeln implicare (rem aliquam). Sich in Etwas v. impediri od. implicari re aliqua; im Sprechen sich v. verba confundere.

Verwirrer, der, turbator.

Verwirrt, Verworren, I. *adj.* turbidus, turbatus, perturbatus, conturbatus; confusus, inconditus; von der Rede = dunkel perplexus, obscurus. Eine v. Flucht fuga effusa. Insbes.: v. im Kopfe mente captus, male sanus, werden mente turbari od. alienari; Imd. v. machen animum alicujus confundere od. conturbare. — II. *adv.* turbate, perturbate; implicite.

Verwirrung, die, 1) = das Verwirren, implicatio, perturbatio, confusio. 2) als Zustand perturbatio rerum; turba, tumultus. In der V. in turbido; allgemeine V. omnium rerum perturbatio. in V. gerathen turbari, perturbari, des Verstandes mente alienari od. turbari, mentis errore affici. V. im Staate verursachen, den Staat in V. setzen turbare, perturbare rempublicam; eine allgemeine V. verursachen omnia miscere et turbare, viele V. en multa turbare. Die V. löst sich auf tollitur rerum perturbatio.

Verwischen, 1) eigtl. diluere (colores); *trop.* obscurare. 2) vertilgen delere, exstinguere (literas); obliterare (memoriam rei alicujus).

Verwittern, exedi, adedi.

Verwittwet, *adj.* viduus.

Verwogen, siehe Verwegen.

Verwöhnen, Imd., indulgentiâ corrumpere, effeminare (aliquem). Sich v. mala consuetudine corrumpi od. depravari; remollescere atque effeminari.

Verwöhnt, *adj.* mala consuetudine corruptus; insbes. = verweichlicht effeminatus, mollis, = ekel fastidiosus.

Verwöhnung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; auch bloß mala consuetudo.

Verworfen, *adj.* perditus, profligatus; nequam, improbus.

Verworfenheit, die, mores perditi; nequitia perdita.

Verworren, siehe Verwirrt.

Verwundbar, *adj.* qui vulnerari (vulnus accipere) potest.

Verwunden, vulnerare, vulnere afficere (aliquem), vulnus inferre, infligere alicui. Jmd. an vielen Stellen v. multa vulnera inferre alicui, schwer v. grave vulnus infligere alicui; tödtlich verwundet werden mortiferum vulnus accipere. Das Herz Jmds v. animum alicujus stimulare.

Verwundung, die, vulneratio.

Verwundern, I. *transit.* das verwundert mich id mirum mihi videtur od. est, admirationem mihi movet. **Verwundert,** cum admiratione. — II. *refl.* sich v. mirari, admirari (aliquid über Etwas).

Verwunderung, die, admiratio. Jmd. in V. setzen admiratione afficere aliquem, admirationem movere alicui. Durch ein Geschrei der V. erweckt clamore admirantium excitatus (Vorb. I. 4. A.).

Verwundete, der, vulneratus, im Kriege auch saucius.

Verwünschen, exsecrari, devovere (aliquem); male precari (alicui).

Verwünschung, die, 1) als Handlung exsecratio; detestatio. 2) als Ausdruck, dirae. Alle möglichen V-en gegen Jmd. ausstoßen omnibus precibus detestari aliquem.

Verwünscht, *adj.* eigtl. devotus; uneigtl. = abscheulich exsecrabilis, exsecrandus, sceleratus, impius. als Ausruf malum!

Verwünschungswerth, -**würdig,** *adj.* exsecrandus, exsecrabilis, detestandus.

Verwüsten, vastare, stärker devastare, pervastare (terram); milder = plündern populari (agros), diripere (urbem); durch Feuer v. urere, exurere, mit Feuer und Schwert igni ferroque vastare.

Verwüstung, die, vastatio; populatio. V. anrichten in einem Lande terram vastare od. terrae alicui vastitatem inferre.

Verwüster, der, nach Vorb. I. 1. E.

Verzagen, animum abjicere od. demittere, despondere, animo cadere; spem abjicere.

Verzagen, das, animi abjectio; desperatio.

Verzagt, I. *adj.* abjectus; timidus; animo abjecto; spe destitutus od. carens, stärker desperatus. — II. *adv.* animo abjecto; timide.

Verzagtheit, die, animus abjectus (timidus); animi abjectio od. infractio; desperatio.

Verzählen, sich, *refl.*, in numerando errare.

Verzärteln, siehe Verweichlichen.

Verzäunen, obsepire.

Verzehren, 1) eigtl. = essen edere, comedere (aliquid). 2) verbrauchen consumere, absumere (pecuniam, rem familiarem). 3) zerstören consumere, conficere, vom Feuer haurire, absumere (aliquid).

Verzehren, das, -ung, die, consumptio.

Verzehrend, *adj.*: v. Feuer ignis omnia hauriens (Vorb. V. 5.), edax; v. Krankheit morbus tabificus; tabes.

Verzehrer, der, consumptor, confector (vom Feuer).

Verzeichnen, 1) verkehrt zeichnen male pingere (aliquid). 2) aufschreiben perscribere, literis consignare (aliquid).

Verzeichnen, das, -ung, die, = Aufschreibung perscriptio.

Verzeichniß, das, index; = Namenliste der Senatoren u. s. w. album.

Verzeihen, ignoscere (alicui und errori alicujus), veniam dare (alicui rei alicujus Jmd. Etwas), auch gratiam facere alicui rei alicujus (die Strafe wegen Etwas erlassen); condonare (alicui aliquid). Jmd. ein Vergehen v. condonare alicui peccatum, veniam dare alicui peccati, ignoscere peccato alicujus. Jmd. um seines Vaters willen v. condonare patri aliquem. Das läßt sich nicht v. illud veniam non habet, illi peccato ignosci non potest.

Verzeihen, das, -ung, die, venia; remissio poenae. Um V. bitten veniam (auch veniam ignoscendi) petere, petere ut sibi ignoscatur, wegen eines Vergehens veniam peccati petere.

Verzeihlich, *adj.* cui ignosci potest; qui excusationis aliquid habet.

Verzerren, distorquere (aliquid).

Verzerren, das, -ung, die, distortio, depravatio.

Verzicht, in der Redensart: V. leisten od. thun auf Etwas mittere od. dimittere, missum facere (aliquid); zu Jmds Gunsten auf Etwas remittere, z. B. inimicitias suas reipublicae, memoriam simultatum patriae; auf das Vaterland V. leisten patria carere. Auf sein Recht V. leisten de jure suo cedere od. decedere, auf den Ruhm gloriam abjicere; = verschmähen spernere. Hoffnungslos auf Etwas V. leisten desperare (aliquid).

Verzichten, siehe Verzicht leisten.

Verzichtleistung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Verziehen, I. *transit.* 1) verzerren distorquere. Die Mienen v. vultum mutare. 2) fehlerhaft erziehen male educare, nimia indulgentia corrumpere (filium). — II. *refl.* sich v. abire, fugere. — III. *intrans.* warten manere, exspectare.

Verziehen, das, -ung, die, 1) Verzerrung distortio. 2) schlechte Erziehung mala educatio. 3) siehe Verzug.

Verzieren, exornare, ornare (aliquid).

Verzierung, die, 1) als Handlung, exornatio. 2) das, womit Etwas verziert ist ornamentum.

Verzinsen, Jmd. ein Capital fenus dare alicui (usuras pendere) pro pecunia credita.

Verzögern, morari, stärker tadelnd tardare, retardare (aliquid); moram et tarditatem afferre rei alicui; aufschieben differre, = in die Länge ziehen trahere, extrahere (aliquid). Jmd. v. detinere, retinere aliquem.

Verzögern, das, -ung, die, retardatio; mora.
Verzollen, eine Waare, etwa vectigal (portorium) solvere ob mercem.
Verzuckung, die, †convulsio.
Verzug, der, mora; tadelnd cunctatio. Die Sache leidet keinen V. res moram non habet. Jmd. V. verursachen esse alicui morae, afferre od. facere moram alicui. Ohne V. auch durchs Verbum (= nicht zögernd, kein Bedenken tragend).
Verzweifeln, *intrans.* desperare (aliquid od. rei alicui, de aliquo, de re aliqua an Etwas); auch sibi, suis rebus, fortunae suae, saluti suae; omnem spem abjicere. Er verzweifelte an der Erfüllung seines Versprechens desperavit, se praestare posse, quae pollicitus erat.
Verzweifelung, die, desperatio (rei alicujus an Etwas). Im Lateinischen wird gewöhnlich ein allgemeiner Begriff hinzugefügt: bei der allgemeinen V. in desperatione salutis omnium; die Hoffnung kämpft mit der V. spes bona cum omnium rerum desperatione confligit. In der größten V. rebus desperatis; salute desperata.
Verzweifelt, I. *adj.* desperatus; = gefahrvoll discriminis plenus. — II. *adv.* desperanter; uneigtl. = sehr valde, vehementer.
Verzweiflungsvoll, *adj.* ad desperationem adductus; desperatus.
Verzweigen, sich, siehe Verbreiten, Erstrecken, sich.
Vesperzeit, die, tempus pomeridianum.
Vestalin, die, virgo Vestalis.
Veteran, der, veteranus.
Vetter, der, 1) überhaupt Verwandter, propinquus, cognatus. 2) insbes. a) von väterlicher Seite patruelis. b) von mütterlicher Seite consobrinus.
Vetterschaft, die, cognatio; = die Vettern cognati, propinqui.
Vexiren, siehe Necken, Plagen.
Vicar, siehe Stellvertreter.
Vice-, der, in der Zusammensetzung durch qui pro — est; vicarius; z. B. Vicekönig, der, qui regis vices sustinet, vicarius regis.
Victualien, die, siehe Lebensmittel.
Vieh, das, 1) ein einzelnes Thier, bes. Hausthier pecus (udis); allgemeiner bestia, bellua. 2) collectiv, = Kleinvieh pecus (oris), = Zug- od. Lastthier armentum; allgemeiner bestiae, belluae.
Vieh-, in der Zusammensetzung, außer in den unten bes. angeführten, durch den *genit.* pecoris, pecorum, od. das *adj.* pecuarius.
Viehfutter, das, pabulum.
Viehhandel, der, negotiatio pecuaria.
Viehhändler, der, *qui pecudibus emendis et vendendis quaestum facit.
Viehheerde, die, grex, pecuaria (orum, die V-en).
Viehhirt, der, pastor.
Viehhof, der, cohors.
Viehisch, siehe Thierisch.
Viehstall, der, stabulum.
Viehweide, die, pascuum.
Viehzucht, die, res pecuaria.
Viehzüchter, der, pecuarius.
Viel, I. *adj.* multus; sehr v. plurimus, permultus. Insbes. a) wo durch v. eine Masse eines Ganzen bezeichnet wird, steht gewöhnlich das *neutr.* multum mit einem *genit. generis*: v. Getreide multum frumenti, sehr v. Mühe plurimum laboris. V. Geld magna pecunia (*oppos.* parva p.), so viel Geld tanta pecunia, auch multum pecuniae, tantum pecuniae; dagegen multi nummi. V. Truppen magnae copiae (*oppos.* parvae, exiguae c.). b) wird ein anderes Adj. beigefügt, so wird dieses im Lateinischen gewöhnlich durch ein et od. que mit multus verbunden: viele wichtige Gedanken multae et graves cogitationes. c) oft wird v. durch andere Wendungen ausgedrückt: v. Menschen multitudo od. magnus numerus hominum, sehr v. Gold magna vis auri. V-e Waldungen frequentia silvarum. V. zu thun haben multis occupationibus distineri. Jmd. v. Freude machen magna laetitia afficere aliquem. So V. davon haec hactenus; haec habebam quae dicerem. Es ist mir gleich v. mea nihil interest od. refert, es liegt v. daran multum od. magni interest, v. auf Etwas halten magni facere aliquid. d) in verschiedenen Verbb.: so viel, tantus, so v. als quantus, so viele tot od. tam multi, wie viele quot, ebenso viele totidem, so viele nur quotquot od. quotcunque; zu viel nimius od. nimis multus, zu viele nimis multi, justo plures (zu viel sein redundare). — II. *adv.* multum; vor Comparativen und Wörtern, die eine Vergleichung ausdrücken, multo od. longe (multo melior, longe aliter). V. mit Jmd. umgehen multum esse cum aliquo, v. nachdenken multum cogitare. Er fragt nicht v. darnach hoc minime curat.
Vielarmig, *adj.* multa brachia habens.
Vielartig, *adj.* varius.
Vielartigkeit, die, varietas.
Vielbesprochen, *adj.* multorum sermonibus celebratus.
Vielbesucht, *adj.* celeber.
Vieldeutig, *adj.* ambiguus.
Vieldeutigkeit, die, ambiguitas.
Vielerlei, *adj.* varius, multiplex.
Vielfach, -fältig, I. *adj.* multiplex, varius. — II. *adv.* multis modis, multis locis. V. rühmen multis laudibus ornare.
Vielfältigkeit, die, varietas.
Vielfarbig, *adj.* multos colores habens.
Vielfüßig, *adj.* multos pedes habens.
Vielgeliebt, *adj.* dilectissimus.
Vielgeltend, *adj.* multum pollens.
Vielgeprüft, *adj.* multis casibus expertus.
Vielgerühmt, *adj.* laudatissimus.
Vielgeschäftig, *adj.* male sedulus.
Vielgeschäftigkeit, die, mala sedulitas.
Vielgötterei, die, *polytheismus.
Vielhändig, *adj.* multas manus habens.
Vielheit, die, magnus numerus; multitudo.
Vielherrschaft, die, multorum imperium.
Vieljährig, *adj.* multorum annorum.
Vielköpfig, *adj.* multorum capitum.
Vielleicht, *adv.* fortasse (steht in Haupt- und Nebensätzen, mit Ausnahme der mit si, nisi, ne gebildeten); forsitan (steht fast nur in Hauptsätzen und immer mit dem Conjunctiv); haud scio an (wo eine bescheidene Bejahung ausgedrückt werden soll); wenn si, nisi, num vorhergeht, forte; ob v. Jmd. ecquis.
Vielmal, *adv.* saepe, saepenumero; iterum

ac saepius. Wie v. quoties? s. v. toties; so v. als quoties. Um v. größer multo major. Jmd. v. grüßen plurimam salutem dicere alicui, danken plurimas (quam maximas) gratias agere alicui.

Vielmalig, *adj.* creber, frequens; gewöhnlich durch Umschr. mit saepe, saepius: auf meine v. Bitte that er es saepius a me rogatus fecit. Auf mein v. Schreiben hat er erst heute geantwortet multis meis literis hodie demum respondit.

Vielmehr, *adv.* potius (eher, lieber); multo magis (um so viel mehr); = ja, sogar quin etiam, quin. Weit entfernt, daß — v. tantum abest ut — ut etc. (das potius darf in dieser Verb. nicht hinzugefügt werden, auch nicht in der Verb. nicht sowohl — als v. non tam — quam. Nicht v. wird statt durch ac non, non mit Umkehrung der Glieder auch durch potius quam übersetzt (homines potius quam pecudes, wenn anders Menschen und nicht v. Thiere).

Vielnamig, *adj.* multa nomina habens.

Vielruderig, *adj.* multos remos habens.

Vielsagend, siehe Bedeutungsvoll.

Vielseitig, I. *adj.* 1) eigtl., multa latera habens. 2) *trop.* multiplex, varius. Ein Mann von v. Bildung homo multis literis artibusque politus, multiplici doctrina ornatus. V-e Erfahrung multarum rerum usus et cognitio. — II. *adv.* varie, multipliciter. v. gebildet = von vielseitiger Bildung.

Vielseitigkeit, die, varietas et copia; vom Geiste quasi quaedam capacitas.

Vielsylbig, *adj.* multarum syllabarum.

Vieltheilig, *adj.* multiplex.

Vielthuerei, die, umschrieben in: ich tadle deine V. quod industriam tuam in plura studia distrahis, reprehendo.

Vielumfassend, *adj.* amplus; multiplex.

Vielvermögend, *adj.* potens; multum pollens.

Vielvermögenheit, die, potentia; opes.

Vielversprechend, *adj.* optimae spei.

Vielweiberei, siehe Polygamie.

Vielweniger, *adv.* multo minus; = geschweige denn nedum.

Vielwisser, der, qui multa et varia cognitione arripuit; wenn er damit großthut multiplicis variaeque doctrinae jactator.

Vielwisserei, die, multarum et variarum rerum cognitio; multiplicis variaeque doctrinae jactatio.

Vielzüngig, *adj.* multiplicis ingenii, ambiguus.

Vielzüngigkeit, ingenium multiplex.

Vier, *adj. num. card.* quatuor. Je v. und bei Pluralien quaterni. V. Jahre quadriennium, v. Tage quatriduum; alle v. Jahre quarto quoque anno. unter v. Augen secreto, arbitris remotis; Jmd. unter v. Augen sprechen solum aliquem convenire, cum aliquo solo colloqui.

Vierbeinig, siehe Vierfüßig.

Viereck, das, quadratum.

Viereckig, *adj.* quadratus.

Viererlei, *adj.* quadruplex; = vier quatuor.

Vierfach, I. *adj.* quadruplex; in vier Theile getheilt quadripartitus. — II. *adv.* quadrifariam.

Vierfältig, siehe Vierfach.

Vierfüßig, *adj.* quadrupes; ein v. Thier quadrupes.

Viergespann, das, quadrigae.

Viergliederig, *adj.* quatuor membra (partes) habens.

Vierhändig, *adj.* quatuor manus habens.

Vierhundert, *adj. num. card.* quadringenti. Je v. quadringeni.

Vierhundertmal, *adv.* quadringenties.

Vierhundertmalig, *adj.* quadringenties factus, repetitus, Vorb. II. 7.

Vierhundertste, der, *adj. num. ord.* quadringentesimus. Zum v. Male quadringentesimum.

Vierjährig, *adj.* quatuor annorum; = vier Jahre alt auch quadrimus, quatuor annos natus. V. Zeit quadriennium.

Vierköpfig, *adj.* quatuor capitum.

Viermal, *adv.* quater. V. so viel quadruplum; v. hundert tausend quadringenta millia.

Viermalig, *adj.* quater factus, repetitus; Vorb. II. 7.

Viermonatlich, *adj.* quatuor mensium.

Vierpfündig, *adj.* quatuor librarum.

Vierräderig, *adj.* quatuor rotas habens.

Vierruderig, *adj.* quadriremis.

Vierschrötig, *adj.* vastus, vasti corporis.

Vierseitig, *adj.* quatuor latera habens, quadratus.

Vierspännig, *adj.* ein v. Wagen quadrigae.

Vierstündig, *adj.* quatuor horarum. Nach v. heftigen Kampfe postquam per quatuor horas acriter pugnatum est.

Viersylbig, *adj.* quatuor syllabis constans.

Viertägig, *adj.* quatuor dierum; v. Zeit quatriduum. Das v-e Fieber quartana (*sc.* febris).

Viertausend, *adj. num. card.* quatuor millia. Je v. quaterna millia.

Viertausendmal, *adv.* quater millies.

Viertausendste, der, *adj. num. ord.* quater millesimus.

Vierte, der, *adj. num. ord.* quartus. Zum v. Male quartum.

Viertehalb, Vierthalb, *adj.* tres cum semisse; tres et dimidium.

Viertel, das, quarta pars.

Vierteljahr, das, tres menses. Alle V-e tertio quoque mense.

Vierteljährig, I. *adj.* †trimestris. — II. *adv.* tertio quoque mense.

Viertelstunde, die, quarta pars horae.

Viertens, *adv.* quarto.

Viertheil, siehe Viertel.

Viertheilen, in quatuor partes dividere (aliquid).

Viertheilen, das, -ung, die, divisio quadripartita.

Vierzehn, *adj. num. card.* quatuordecim. Je v. und bei Pluralien quaterni deni. Alle v. Tage quarto decimo quoque die.

Vierzehnmal, *adv.* quater decies.

Vierzehnmalig, *adj.* quater decies factus, repetitus; Vorb. II. 7.

Vierzehnte, der, *adj. num. ord.* quartus decimus. Zum v. Male quartum decimum.

Vierzehntens, *adv.* quarto decimo.

Vierzig, *adj. num. card.* quadraginta.

Je v. und bei Pluralien quadrageni. Alle v. Jahre quadragesimo quoque anno.

Vierziger, der, quadraginta annos natus.

Vierzigjährig, *adj.* quadraginta annorum; = vierzig Jahre alt auch quadraginta annos natus.

Vierzigmal, *adv.* quadragies.

Vierzigmalig, *adj.* quadragies factus, repetitus; Vorb. II. 7.

Vierzigste, der, *adj. num. ord.* quadragesimus. Zum v. Male quadragesimum.

Vierzigstens, *adv.* quadragesimo.

Vierzigtägig, *adj.* quadraginta dierum.

Vierzigtausend, *adj. num. card.* quadraginta millia. Je v. quadragena millia.

Vierzigtausendste, der, *adj. num. ord.* quadragies millesimus.

Viole, siehe Veilchen.

Violett, *adj.* † violaceus.

Violettfarbe, die, metonym. viola.

Violettfärber, der, violarius.

Viper, die, vipera; von V. vipereus (z. B. dens, caro); viperinus (morsus, cruor).

Virtuos, der, artifex, magister (rei alicujus in einer Sache); peritissimus.

Virtuosität, die, artificium.

Vision, die, siehe Erscheinung, Gesicht.

Visitation, die, scrutatio; exploratio; der Wachposten circumitio.

Visite, siehe Besuch.

Visitiren, *transit.* scrutari, explorare (aliquid); die Wachposten circumire.

Vließ, das, vellus.

Vocal, der, vocalis.

Vocalmusik, die, vocum cantus.

Vogel, der, avis; auch volucris (jedes geflügelte Thier); in der höheren Sprache auch ales. *Trop.* von Menschen (ein loser V., ein lockerer V.) homo.

Vogelbauer, das, cavea.

Vögelchen, das, avicula.

Vogeldeuter, der, augur; auspex.

Vogeldeutung, die, augurium.

Vogelfang, der, aucupium.

Vogelfänger, der, auceps.

Vogelflug, der, volatus avium. Den V. beobachten und daraus weissagen augurium capere.

Vogelfrei, *adj.* proscriptus. Jmd. v. machen proscribere aliquem, caput alicujus sacrare.

Vogelgesang, der, cantus avium.

Vogelgarn, das, rete aviarium.

Vogelhaus, das, aviarium.

Vogelklaue, die, ungula avis.

Vogelleim, der, viscus.

Vogelnest, das, nidus avis.

Vogelschau, die, auspicium.

Vogelschauer, der, augur; auspex.

Vogelscheuche, die, formido avium.

Vogelstellen, das, aucupium.

Vogelsteller, der, auceps.

Vogelwahrsager, der, augur.

Vogelwärter, der, aviarius.

Vogt, der, praefectus.

Volk, das, 1) überhaupt Menge, vis, multitudo; homines. Viel V. magna vis hominum, multi homines. Schlechtes V. homines abjecti, perditi. 2) insbes. A) = durch gemeinschaftliche Herkunft u. s. w. verbundene Menschenmenge, also in Hinsicht der Nationalität, gens, als Unterabtheilung dieser natio. B) = durch gemeinschaftliche Regierung verbundene Menschenmenge, also in politischer Beziehung, insofern es einen Staat ausmacht, populus. C) = der große Haufe, im Gegensatz der Vornehmen, des Adels u. s. w. plebs; im Gegensatz der Einzelnen überhaupt, bes. der Gebildeten vulgus. Ein Mann aus dem Volk homo de plebe, unus de multis.

Völkchen, das, gens od. natio parva.

Völkergeschichte, die, *historia gentium.

Völkerkunde, die, *cognitio gentium.

Völkerrecht, das, jus gentium.

Völkerschaft, die, gens; natio; populus (natio hebt mehr die Seite der gemeinschaftlichen Abstammung, populus die der gesetzlichen, vorzugsweise republikanischen Verfassung hervor).

Völkerwanderung, die, *migratio gentium.

Volkreich, *adj.* frequens hominibus oder bloß frequens; = viel besucht celeber (locus, portus). Sehr v. sein multitudine hominum abundare.

Volksanführer, der, dux populi.

Volksanhänger, der, homo popularis.

Volksauflauf, der, tumultus.

Volksaufruhr, der, seditio, tumultus popularis.

Volksaufwiegler, der, turbator (od. concitator) vulgi.

Volksbeifall, der, gratia popularis; siehe Volksgunst.

Volksbelustigung, die, oblectamentum populi; im römischen Sinne auch ludicrum, ludi, als Geschenk der Aedilen u. s. w. munus.

Volksbeschluß, der, wo von dem römischen Staate die Rede ist, plebiscitum; wo von anderen populi scitum.

Volksclasse, die: die unterste V. infima plebs.

Volksdichter, der, poëta popularis.

Volksfeind, der, homo causae populi (plebis) inimicus od. infestus.

Volksfreiheit, die, libertas populi.

Volksfreund, der, homo popularis.

Volksführer, -leiter, der, dux od. auctor populi.

Volksgeist, der, ingenium populi (plebis).

Volksgericht, das, judicium populi.

Volksglaube, der, opinio vulgi od. imperitorum.

Volksgunst, die, gratia popularis; commendatio in vulgus; favor populi; auch bildlich aura popularis.

Volkshaß, der, offensio popularis, aliena et offensa populi voluntas.

Volksherrschaft, die, imperium populare od. populi; dominatus multitudinis.

Volkslaune, die, aura popularis; arbitrium vulgi.

Volksleiter, der, siehe Volksführer.

Volkslied, das, carmen populare.

Volksmacht, die, potentia populi; opes plebis.

Volksmäßig, I. *adj.* popularis. — II. *adv.* populariter.

Volksmeinung, die, vulgi opinio; fama popularis.

Volksmenge, die, 1) = Menge der Einwohner numerus civium od. hominum. 2) = Menge der Anwesenden frequentia hominum.

Volkspartei, die, factio populi causae favens; homines populares. Die Sitte der Volks- und Senatsparteien mos partium popularium ac senatus factionum.

Volksrede, die, = in der Volksversammlung gehalten contio.

Volksredner, der, orator popularis; qui contionibus populum tenet.

Volksregierung, die, siehe Volksherrschaft.

Volkssache, die, causa populi od. popularis.

Volkssage, die, fama.

Volksschluß, der, siehe Volksbeschluß.

Volksschwarm, der, vis hominum.

Volkssitte, die, mos od. institutum populi.

Volkssprache, die, sermo populi; sermo vulgaris, communis.

Volksstamm, der, gens.

Volksstimme, die, fama oder opinio popularis.

Volksthümlich, *adj.* gentis proprius; popularis.

Volksthümlichkeit, die, 1) als Eigenschaft nach Vorb. I. 1. A. 2) als Sache, indoles propria gentis alicujus. Das war eine V. bei den Deutschen id Germanis proprium erat.

Volkstribun, der, tribunus plebis.

Volksversammlung, die, contio (eine ordentliche, zur Kenntnißnahme u. s. w. öffentlicher Angelegenheiten zusammengerufene); überhaupt concilium populi; eine beschließende V. zu Rom comitia.

Volkswuth, die, furor multitudinis.

Volkszählung, die, recensio populi.

Voll, *adj.* 1) mit Etwas angefüllt, plenus (rei alicujus); repletus, expletus, completus, stärker refertus (re aliqua); = v. geladen onustus. Eine Hand v. quantum manus capit. V. Hoffnung sein bonam spem habere, v. Muthes bono animo esse. Mit den Augen v. Thränen multis cum lacrimis. Uneigtl. a) alle Hände v. zu thun haben plurimis occupationibus distineri. b) v. Weines vino gravis, = betrunken ebrius. Den Mund v. nehmen mit Etwas ebullire aliquid (z. B. mit Redensarten von Weisheit und Tugend virtutes et sapientias). 2) = vollständig, ganz totus, solidus, integer (annus, stipendium); die v. Zahl justus (integer) numerus. Insbes.: im v. Laufe cursu incitato, im v. Galopp equo admisso od. incitato. In v. Rüstung plane armatus; in v. Wuth furore incensus (inflammatus); in vollem königlichen Ornate regio ipso ornatu. V. Freiheit summa libertas. V. hundert Jahre leben centum annos conficere od. complere; einen v. Scheffel betragen modium explere. Voller Begier avidissime; voller Bewunderung bloß admiratus; in voller Flucht effusa fuga. — Mit v. Rechte optimo jure; auch meo, tuo, suo, jure (wenn die Berechtigung des Subjects durch Alter, Erfahrung u. dgl. bezeichnet wird).

Vollauf, *adv.* abunde, affatim; large et copiose. Etwas v. haben abundare, affluere re aliqua.

Vollblütig, *adj.* sanguine abundans.

Vollbringen, conficere, perficere, patrare, peragere (aliquid); ein Geschäft conficere, transigere negotium, eine That perpetrare (facinus), Imds Befehl u. dergl. exsequi mandata alicujus.

Vollbringen, das, -ung, die, confectio, peractio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Vollbringer, der, confector; auctor; Vorb. I. 1. E.

Vollbürtig, siehe Ebenbürtig.

Vollenden, 1) siehe Vollbringen. 2) vollkommen machen perficere, absolvere (aliquid); consummare (vollständig machen); metaph. perpolire, perpolire atque conficere od. p. et absolvere. 3) uneigtl. *intrans.* = sterben, e vita excedere, vitam finire.

Vollenden, das, siehe Vollendung.

Vollender, der, 1) siehe Vollbringer. 2) der Etwas vollkommen macht perfector.

Vollendet, -heit, die, siehe Vollkommenheit.

Vollends, *adj.* 1) gänzlich plane; penitus; oft durch ein mit per zusammengesetztes Verbum. 2) bei Steigerungen, vero, jam.

Vollendung, die, 1) als Handlung, das Vollenden, confectio, peractio. Die Werke waren der V. nahe opera in effectu erant. 2) als Zustand, siehe Vollkommenheit. Zur V. bringen perficere, absolvere, consummare (artem); von schriftlichen Arbeiten u. dergl. perpolire aliquid. V. erhalten excoli ad perfectionem.

Völlerei, die, ebriositas.

Vollführen, siehe Vollbringen, Vollenden.

Vollgültig, *adj.* probus, bonus; idoneus; Zeuge u. dergl. locuples. V-es Zeugniß testimonium et auctoritas (scriptorum).

Vollgültigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Vollheit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Völlig, I. *adj.* plenus; totus, integer; vom Maaße u. dergl. justus. — II. *adv.* plene; cumulate; prorsus, penitus; oft durch ein mit per zusammengesetztes Verbum. V. Etwas aufgeben derelinquere aliquid. — V. aus dem Felde geschlagen werden fundi fugarique; v. verdunkelt werden obscurari et offundi; v. verbraucht consumtus et exhaustus. — V. vernichten exstinguere atque delere; ad internecionem delere; v. verachten despicere et contemnere.

Volljährig, *adj.* justa od. matura aetate; maturus.

Volljährigkeit, die, aetas matura od. justa.

Vollkommen, I. *adj.* 1) in Bezug auf Inhalt und Umfang, vollständig plenus, integer; numeris suis absolutus; cui nihil deest.; mit v. Recht optimo jure. 2) in Bezug auf die Beschaffenheit, perfectus; absolutus; häufig beides verbunden (perf. et abs.); consummatus; durchaus v. omnibus suis numeris perfectus et absolutus. Eine v. Gestalt geben perficere, erhalten conformari. — II. *adv.* 1) völlig plene, prorsus, penitus. 2) ohne Mängel perfecte, absolute.

Vollkommenheit, die, 1) eigtl. perfectio; absolutio. Etwas zur V. bringen perficere, absolvere aliquid. 2) eine V. = gute Eigenschaft, virtus.

Vollkraft, die, integrae vires.

Vollkräftig, *adj.* integris viribus.

Vollmachen, 1) siehe Anfüllen. 2) vollständig machen explere, complere (aliquid).

Vollmacht, die, potestas (aliquid faciendi); unumschränkte V. arbitrium; = die Verordnung u. s. w., kraft deren man von einer Behörde V. hat auctoritas (in V. des Senats auctoritate senatus). Geschriebene V. auctoritas, auch auctoritates ac literae. Jmd. V. in einer Sache geben rem aliquam arbitrio alicujus tradere (alicui mandare).

Vollmond, der, luna plena.

Vollpfropfen, farcire, refercire (aliquid re aliqua mit Etwas). Sich mit Speise und Getränk v. cibo et potione se implere.

Vollständig, I. *adj.* integer; totus, omnis; plenus; solidus; = die rechte Beschaffenheit od. Größe habend, bes. von Zahlen und dergl. justus, ganz v. omnibus suis numeris absolutus. Etwas v. machen aliquid explere, consummare. Etwas macht eine Sache erst recht v. accedit aliquid tanquam cumulus; die Freude v. machen cumulare gaudium. Selbst mit Aussicht auf v. Straflosigkeit etiam omni impunitate proposita. — Ein v. Sieg confecta victoria. — II. *adv.* omnino, plane; plene; ab omni parte; wo es sich auf ein Substant. bezieht, gebraucht man omnis: Jmds Worte v. angeben omnia alicujus verba referre. V. enthalten complecti.

Vollständigkeit, die, integritas; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. A. (justus numerus, justa magnitudo u. s. w.).

Vollstopfen, siehe Vollpfropfen.

Vollstrecken, exsequi, persequi; efficere, perficere patrare (aliquid). Eine Strafe v. poenam od. supplicium sumere, capere, exigere de aliquo; siehe Vollziehen.

Vollstrecken, das, -ung, die, executio, effectio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Vollstrecker, der, effector; V. der Todesstrafe exactor supplicii.

Volltönend, -tönig, *adj.* plenus.

Vollwichtig, *adj.* 1) eigtl. justi ponderis. 2) *trop.* gravis.

Vollzählig, *adj.* plenus, integer; justus (gehörige Zahl habend); = in gehöriger Zahl versammelt frequens (z. B. senatus). V. machen z. B. die Legionen explere, supplere (legiones). Etwas nicht v. finden partem abesse numero intelligere.

Vollzähligkeit, die, justus numerus.

Vollziehen, efficere, conficere, exsequi od. persequi (aliquid). Einen Auftrag v. mandatum conficere od. exsequi (nicht, m. negligere). Einen Befehl imperata facere, Jmds Willen facere quae quis voluit (imperavit). Die vollziehende Gewalt potestas leges exercendi.

Vollziehen, das, -ung, die, executio; effectio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Vollzieher, der, confector; exactor (supplicii); Vorb. I. 1. E.

Volontair, der, siehe Freiwilliger.

Von, *praepos.* 1) zur Angabe der Entfernung, des Weggehens von einem Puncte, A) im Raum a od. ab, ex (aus einem Orte); = von einem Orte herab de, auch ex (v. welcher Zeit an ex quo tempore; v. langer Zeit her jamdiu, jampridem). Bei Städtenamen fehlt gewöhnlich die Präposition, siehe die Grammatik. B) in der Zeit, a oder ab, seltener ex (nicht inde a). C) in anderen Verhältnissen, a, ab oder durch den bloßen *abl.* (Jmd. von Etwas befreien liberare aliquem re aliqua; v. Jmd. abfallen deficere ab aliquo). Etwas v. Jmd. empfangen accipere aliquid ab aliquo. 2) zur Angabe A) des Ursprungs, des Herkommens, der Ableitung u. s. w., durch ex, de; gewöhnlich durch ein Adjectiv (Dion von Syracus Dio Syracusius; Fleisch von einem Kalbe caro vitulina). B) der Ursache, durch den *abl.*: v. der Hitze ermattet sein aestu languere. C) des Stoffes, woraus Etwas gemacht ist, durch ein Adjectiv: eine Statue v. Erz signum aeneum. D) der handelnden und wirkenden Person, a) bei passiven Verben ab (v. Jmd. geliebt werden diligi ab aliquo). b) bei dem bloßen Namen des Urhebers (Verfassers) durch den *genit.* (ein Buch v. Cicero liber Ciceronis) od. durch Hinzufügung eines passiven Verbums (liber a Cicerone scriptus). E) des Begriffs des Besitzes, des Eigenthums und der Beziehung überhaupt auf Etwas, durch den *genit.* (das Haus von meinem Nachbar domus vicini, eine Spur v. Carthago vestigium Carthaginis). 3) zur Bezeichnung der Beschaffenheit einer Sache od. Person: steht es bei einem Substantiv allein, wird ein Adjectiv gebraucht (ein Mann v. Gelehrsamkeit homo doctus), od., wo es = rücksichtlich ist, der *abl.* (v. Nation ein Meder genere Medus). Steht ein Adjectiv bei dem Substantiv, wird es durch den beschreibenden *genit.* od. *abl.* ausgedrückt (ein Mann v. großer Gelehrsamkeit (vir magnae doctrinae; v. schwacher Gesundheit sein infirma valetudine esse; ein Knabe v. zehn Jahren puer decem annorum). 4) bei dem Namen des Ganzen, wovon ein Theil genannt wird, und heißt dann ex, de, inter; gewöhnlich wird es jedoch durch den partitiven Genitiv ausgedrückt: viele v. den Griechen multi Graecorum od. ex (de) Graecis. 5) = über, den Gegenstand einer Rede od. schriftlichen Auseinandersetzung bezeichnend, de (v. Etwas schreiben de re aliqua scribere).

Von außen, *adv.* extrinsecus.

Von da, *adv.* inde.

Von daher, *adv.* inde. V. eben daher indidem.

Von dannen, *adv.* inde.

Von einander, siehe Auseinander.

Von ferne, *adv.* procul; eminus.

Von hier, *adv.* hinc.

Von innen, *adv.* ex interiore parte (domûs, antri etc.).

Vonnöthen, siehe Nöthig.

Von oben, *adv.* desuper.

Vor, *praepos.* 1) zur Angabe des Früherseins, A) in der Zeit ante. V. der Zeit = zu früh ante tempus, = v. dieser Zeit ante hoc tempus, antea. V. alten Zeiten olim. Homer lebte viele Jahre v. dem Romulus Homerus multis annis ante fuit quam Romulus. Insbes. wenn man von der gegenwärtigen Zeit zurückrechnet, abhinc: v. dreißig Jahren abhinc triginta annos od. triginta annis abhinc; kurz vor die-

fer Zeit paulo supra hanc memoriam. B) im Raume, ante (urbem, castra); pro (castris, aede). V. Jmds Augen ante oculos alicujus. C) Hiervon = im Angesicht, in Gegenwart von Jmd. coram (aliquo); aliquo praesente od. inspectante; v. dem Volke reden coram populo, insofern das Volk die Entscheidung hat apud populum dicere. V. Jmd. aufstehen assurgere alicui, sich demüthigen supplicem esse alicui. Bei Verben, die eine Bewegung bezeichnen, heißt es ad od. in: Jmd. v. Gericht fordern aliquem in judicium vocare, v. den Richter führen ad judicem adducere. 2) zur Angabe eines Vorzugs, prae (aliquo); ante, praeter (ceteros). Etwas v. Jmd. voraus haben praestare od. antecellere alicui re aliqua. 3) zur Bezeichnung der Abwehr, des Schutzes u. dergl. a od. ab, seltener adversus, contra: Jmd. v. Etwas schützen defendere od. tueri aliquem a re aliqua; v. Etwas sicher sein tutum esse a re aliqua, sich v. Etwas in Acht nehmen cavere a re aliqua. 4) zur Angabe einer hindernden Ursache, prae: v. Freude nicht bei sich sein prae gaudio sui compotem non esse, v. Furcht Jmds Namen nicht vertragen können prae metu nomen alicujus ferre non posse, v. Thränen nicht sprechen können prae lacrimis loqui non posse. Von einer Ursache überhaupt heißt es propter od. wird durch den *abl.* ausgedrückt: v. Freude hüpfen gaudio exsultare, v. Furcht gehorchen propter metum parere.

Vorabend, der, dies proximus ante (diem festum).

Vorahnung, die, praesagitio; augurium. Eine V. von Etwas haben praesagire aliquid.

Voraltern, die, majores.

Voran, *adv.*, in der Zusammensetzung, durch prae od. ante.

Voranbringen, inter primores prorumpere; kämpfend propugnare.

Voraneilen, praecurrere.

Voranfliegen, praevolare.

Vorangehen, anteire (Jmd. im eigentlichen Sinne, gew. alicui, z. B. lictores praetoribus anteibant), antecedere (räumlich und zeitlich, aliquem u. aliquid), antegredi (räumlich und zeitlich, *cum accus.*); vorausgehen praeire. Gewissen Dingen gehen gewisse Zeichen voran certis rebus certa signa praecurrunt.

Vorankommen, antevenire aliquem; eher kommen priorem venire.

Voranlaufen, praecurrere.

Voranleuchten, Jmd. facem praeferre alicui.

Voranreisen, priorem iter ingredi.

Voranreiten, praevehi.

Voranrücken, praecedere.

Voranschicken, praemittere (legiones in Hispaniam).

Voranschreiten, priorem incedere.

Voranschwimmen, †praenatare.

Voransegeln, cum classe od. navi praeire.

Voransein, priorem esse; praecessisse.

Voransetzen, 1) eigtl. primo od. priore loco collocare (aliquem). 2) uneigtl., siehe Vorziehen.

Voransitzen, praesidere; primo loco sedere.

Voranspringen, praesultare (signis).

Voranstehen, 1) eigtl. priore od. primo loco collocatum esse od. stare. 2) uneigtl. praestare (alicui).

Voranstellen, primo loco ponere (collocare), im Treffen in prima acie collocare (aliquem); uneigtl., siehe Vorziehen.

Voranstürzen, inter primores prorumpere.

Vorantreiben, ante se agere (aliquem).

Voranziehen, praeire; agmen ducere.

Vorarbeit, die, etwa apparatus. Viele V-en zu Etwas gemacht haben multa ad opus aliquod conficiendum paravisse.

Vorarbeiten, 1) vorbereiten praeparare, parare (aliquid). 2) den Weg zu Etwas bahnen viam rei alicujus faciendae monstrare, munire; praeire alicui in opere faciendo.

Vorauf, siehe Voran.

Voraus, im Voraus, *adv.* in der Verbind. od. Zusammensetzung, prae od. ante.

Vorausanzeigen, praesignificare, portendere (aliquid); = vorausverkündigen praenuntiare.

Vorausbeantwortung, die, praesumptio.

Vorausbedenken, ante cogitare, praemeditari (aliquid).

Vorausbedingen, praestituere conditiones.

Vorausbekommen, antecapere, ante tempus dictum accipere (aliquid).

Vorausbemerken, Etwas ante dicere (aliquid).

Vorausbestimmen, praestituere, ante constituere (aliquid).

Vorausbeurtheilen, praejudicare.

Vorausbezahlen, ante diem solvere oder numerare (pecuniam).

Vorausbezahlen, das, -ung, die, 1) als Handlung, nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) das vorausbezahlte Geld pecunia quae ante diem solvitur. Er empfing eine V. de pecunia aliquantum ei ante diem numeratum est.

Vorausdenken, praemeditari (aliquid).

Vorausdenken, das, praemeditatio.

Vorauseilen, praecurrere.

Vorauseinnehmen, praeoccupare (aliquid).

Vorausempfinden, praesentire (aliquid).

Vorausentscheiden, praejudicare (de re aliqua).

Vorauserinnern, praemonere (aliquid).

Vorausfliegen, praevolare.

Vorausfreuen, sich, *refl.* gaudium praecipere (rei alicujus über Etwas).

Vorausgeben, ante tempus od. diem dare (aliquid).

Vorausgehen, siehe Vorangehen.

Vorausgenießen, praecipere (aliquid).

Vorausbaben, 1) schon bekommen haben jam accepisse od. abstulisse (aliquid). 2) vor Jmd. Etwas bekommen haben ante aliquem (alios) accepisse aliquid. 3) Etwas mehr als Jmd. od. Andere haben aliquid prae aliquo od. aliis praecipuum habere; = Jmd. in Etwas übertreffen superiorem esse aliquo, superare od. vincere aliquem, praestare alicui re aliqua.

Voraushoffen, Etwas spem rei alicujus praecipere.
Vorauskommen, praevenire.
Vorauslaufen, praecurrere.
Vorausmarschiren, antecedere.
Vorausmerken, praesentire (aliquid).
Vorausnehmen, anticipare, praecipere (aliquid).
Vorausreisen, Jmd. ante aliquem proficisci; priorem iter ingredi.
Vorausreiten, praevehi.
Voraussagen, praedicere, vaticinari (aliquid).
Voraussagen, das, -ung, die, praedictio; vaticinatio.
Vorausschicken, praemittere (aliquem).
Voraussehen, providere; prospicere (oft mit dem Zusatze animo, mente et cogitatione) aliquid; auch animo praecipere aliquid. Lange v. multo ante prospicere od. videre.
Voraussehen, das, provisio.
Vorausſein, praecessisse (aliquem vor Jmd.); superiorem esse aliquo.
Voraussetzen, 1) ponere, = annehmen sumere (aliquid); = hoffen, fest überzeugt sein confidere, sperare. Vorausgesetzt daß, siehe die Grammat., v. wenn ita od. sic — si; vorausgesetzt daß nicht, auch durch nisi forte. 2) von Etwas zeugen: das setzt einen kecken Sinn voraus illud fortis animi est.
Voraussetzung, die, quod ponitur od. sumitur; = Meinung, das Vorausgesetztwerden opinio (virtutis, justitiae, liberalitatis), = Hoffnung spes. Unter dieser V. hoc posito od. sumpto. Ich that es in der V., daß du kommen würdest feci ratus (sperans, confisus) te venturum esse. Ohne diese V. sine hoc (Vorb. I. 2.).
Vorausstragen, praeferre (aliquid).
Vorausverkündigen, praenuntiare (aliquid); siehe Prophezeien.
Vorausvermuthen, opinione praecipere (aliquid).
Vorausvorstellen, sich Etwas animo od. cogitatione praecipere aliquid.
Vorauswissen, praenosse, praecipere (aliquid).
Vorauszahlen, siehe Vorausbezahlen.
Vorausziehen, siehe Voranziehen.
Vorbauen, 1) eigtl. †praestruere (aliquid rei alicui); zum Schutz praemunire. 2) uneigtl., verhüten praecavere, prohibere (aliquid), occurrere (rei alicui).
Vorbedacht, der, in den Verbind.: mit V. consulto; de industria; ohne V. inconsulte, temere.
Vorbedächtig, siehe Vorsichtig.
Vorbedeuten, portendere (aliquid).
Vorbedeutung, die, omen; ostentum.
Vorbegriff, der, praenotio; informatio rei alicujus animo antecepta.
Vorbehalt, der, exceptio; condicio. Mit V. des Rechts salvo jure; mit dem V., daß u. s. w. ea lege od. condicione ut (ne) etc. Ohne V. nulla exceptione; aperte, simpliciter.
Vorbehalten, sich Etwas excipere (aliquid).
Vorbei, *adv.* praeter. Uneigtl., v. sein, siehe Vorbeisein.
Vorbeieilen, praetervolare.
Vorbeifahren, I. *transit.* praetervehere (aliquid). — II. *intrans.* praetervehi (bes. von Schiffen); schnell v. transcurrere, praetervolare.
Vorbeifahren, das, praetervectio.
Vorbeifliegen, praetervolare, transvolare.
Vorbeifließen, 1) eigtl. praeterfluere od. praefluere (urbem). 2) uneigtl., von der Zeit, siehe Verfließen.
Vorbeiführen, 1) gehend traducere (copias praeter castra). 2) fahrend transvehere praetervehere (aliquid).
Vorbeigehen, 1) eigtl. praeterire, praetergredi, = über einen Ort hinausgehen transgredi (locum aliquem). 2) uneigtl. a) von einem Flusse, siehe Vorbeifließen. b) von der Zeit abire, transire, effluere.
Vorbeigehen, das, transitus. Im V. quasi praeteriens; in transitu.
Vorbeikommen, praeterire, transire (locum); zu Schiffe praetervehi.
Vorbeilassen, *transit.* praetermittere (occasionem, diem). Jmd. v. non morari od. retinere aliquem.
Vorbeilaufen, transcurrere praeter, — von Flüssen praeterfluere, von Schiffen, praetervehi.
Vorbeimüssen, er muß hier vorbei hac transeat necesse est.
Vorbeipassiren, siehe Vorbeigehen.
Vorbeirauschen, cum strepitu praeterfluere.
Vorbeireisen, praeterire od. praetergredi (locum aliquem); einen Ort nicht berühren locum non attingere.
Vorbeireiten, equo praetervehi.
Vorbeirennen, raptim transcurrere.
Vorbeirücken, praetergredi, transire (locum aliquem).
Vorbeischiffen, praetervehi, †praeternavigare (locum).
Vorbeischlüpfen, praeterlabi.
Vorbeischwimmen, *transit.* †praenatare.
Vorbeisegeln, siehe Vorbeischiffen.
Vorbeisein, praeteriisse, transiisse; von der Zeit abiisse, praeteriisse. Es ist mit ihm vorbei jam actum est de eo, = er ist gestorben jam mortuus est. Damit ist es vorbei haec abierunt, ea res jam peracta est.
Vorbeistreichen, praeterferri, praeterlabi; von der Zeit abire, effluere. Die Zeit v. lassen tempus praetermittere.
Vorbeiströmen, siehe Vorbeifließen.
Vorbeitragen, *transit.* praetereuntem ferre (aliquid).
Vorbeitreiben, I. *transit.* †praeteragere (equum). — II. *intrans.* praetervehi, praeterferri.
Vorbeiziehen, I. *transit.* traducere (aliquem). — II. *intrans.* praeterire; bei einer Musterung vom Fußvolke transire, von Reitern transvehi.
Vorbenannt, *adj.* quem supra diximus, qui supra commemoratus est.

Vorbereiten, parare, apparare, praeparare (aliquid, omnia ad bellum); instruere; auctorem quodammodo exsistere (alicujus rei). Sich auf Etwas v. parare se ad aliquid od. rei alicui, häufig parare aliquid, z. B. bellum; insbes. von einem Redner u. dergl. = vorausbedenken meditari aliquid. **Vorbereitet** paratus, instructus, durch Nachdenken meditatus; paratus et meditatus. Ich bin schon darauf v. non imparato mihi hoc accidit. Jmd. auf Etwas v. praemonere aliquem de re aliqua, animum alicujus ad aliquid componere. V. sprechen ex praeparato dicere.

Vorbereitung, die, praeparatio; durch Nachdenken meditatio, commentatio; = Zurüstung apparatio. Ohne V. imparatus, ohne die gehörige V. non satis praeparatus. V. zu einem Kriege treffen parare bellum.

Vorbericht, der, praefatio.

Vorbesagt, *adj.* quem ante diximus, commemoravimus.

Vorbescheid, der, -bescheiden, siehe Vorladung, -laden.

Vorbestimmen, siehe Vorausbestimmen.

Vorbeten, preces praeire (alicui).

Vorbeugen, praecavere, prohibere (aliquid).

Vorbild, das, siehe Muster.

Vorbilden, adumbrare, †praeformare aliquid (alicui ad imitandum Jmd. zur Nachahmung).

Vorbinden, praeligare (aliquid rei alicui).

Vorbitten, deprecari.

Vorblasen, siehe Vorspielen.

Vorbote, der, praenuntius (doch nur als *adj.*), = Vorbedeutung omen. V. von Etwas sein praesignificare, portendere aliquid.

Vorbringen, 1) eigtl. proferre, promere (aliquid). 2) in der Rede od. Schrift afferre, in medium proferre (causam, rationes). Seine Meinung v. censere, dicere quid sentias. Worte, Drohungen, Schimpfworte v. verba, minas, probra jacere.

Vorbringen, das, -ung, die, prolatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Vorbühne, die, proscenium.

Vordeclamiren, Jmd. Etwas coram aliquo pronuntiare od. recitare aliquid.

Vordem, siehe Ehedem.

Vorderarm, der, brachium.

Vorderbeine, die, pedes priores.

Vorderbrust, die, pectus adversum.

Vorderbug, der, armus.

Vorderbühne, die, proscenium.

Vordere, der, die, das, anticus (vom Hause); prior; = gegen uns gekehrt adversus (eine Wunde am v. Körper vulnus adversum).

Vorderfuß, der, pes prior.

Vordergebäude, das, siehe Vorderhaus.

Vordergrund, der, pars antica; frons. Uneigtl., Etwas in den V. stellen primo loco ponere aliquid. Im V-e erscheinen in luce versari.

Vorderhaupt, das, †sinciput; pars prior capitis.

Vorderhaus, das, 1) das vordere Haus domus prior. 2) der vordere Theil des Hauses pars prior od. antica domûs.

Vorderkopf, der, siehe Vorderhaupt.

Vorderleib, der, corpus adversum.

Vordermann, der, qui proximus ante aliquem est; im *plur.* primores.

Vorderpfote, die, pes prior.

Vorderrad, das, rota prior.

Vordersatz, der, in der Logik propositio; im Gegensatz zu consequentia (die Folgerungen) auch durch prima.

Vorderschinken, der, †petaso.

Vorderseite, die, pars antica, frons.

Vordersitz, der, sedes prima od. prior.

Vorderste, der, die, das, primus; von Zweien prior.

Vorderstück, das, pars prior.

Vordertheil, der, pars prior; eines Schiffes prora.

Vorderthür, die, janua antica.

Vordertreffen, das, prima acies. Im V. in primo, in das V. eilen provolare in primum.

Vorderwunde, die, vulnus adversum.

Vorderzahn, der, dens prior oder adversus.

Vorderzug, der, agmen primum.

Vordringen, progredi, procedere, mit Ungestüm prorumpere. V. bis — penetrare in od. ad aliquid.

Vordringen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Voreilen, praecurrere (aliquem).

Voreilig, I. *adj.* praeproperus; praeceps; = unbesonnen temerarius, inconsultus, = unzeitig immaturus. — II. *adv.* praepropere; inconsulte, temere.

Voreiligkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.; = Unbesonnenheit temeritas; = Unzeitigkeit immaturitas.

Voreltern, die, siehe Voräftern.

Vorempfinden, *transit.* praesentire, sensu praecipere, auch praesagire (aliquid).

Vorempfindung, die, praesensio; praesagitio. Eine V. von Etwas haben, siehe Vorempfinden.

Vorenthalten, retinere (aliquid); Jmd. Etwas reddere nolle alicui aliquid. Auch durch fraudare.

Vorerinnern, praefari, warnend od. ermahnend praemonere (aliquid).

Vorerinnerung, die, praefatio.

Vorerst, *adv.* prius; primum.

Vorerwählen, *transit.* ante eligere (aliquem).

Vorerwähnt, *adj.* quem supra commemoravimus; de quo ante dictum est.

Vorerzählen, narrare (alicui aliquid).

Voressen, das, promulsis.

Vorfahr, der, 1) Aeltervater unus e majoribus; gewöhnlich im *plur.* majores. 2) im Amte, siehe Vorgänger.

Vorfall, der, casus; eventum; auch bloß res, res gesta. Während dieser V-e dum haec geruntur; die V-e bei Corfinium quae apud C. gesta sunt. Unter den übrigen traurigen V-en dieses Jahres inter cetera tristia illius anni (Vorb. II. 2. B.).

Vorfallen, 1) hervorfallen procidere, pro-

labi. 2) sich zutragen accidere, evenire; fieri, geri.

Vorfechten, propugnare.

Vorfechter, der, propugnator.

Vorfinden, invenire, offendere, deprehendere (aliquid); incidere (in aliquid). Sich v. inveniri, von Naturerzeugnissen gigni, nasci.

Vorfordern, vocare, arcessere (aliquem), bes. in jus od. judicium.

Vorführen, producere, adducere (aliquem); in conspectum adducere (captivos).

Vorgang, der, 1) Muster, Beispiel exemplum; auctoritas. 2) Begebenheit eventum, casus; res, res gesta. Nach diesem V. quo facto.

Vorgänger, der, 1) eigtl., qui praecedit; prior. 2) *trop.* der Etwas früher gethan hat, qui ante (prior) dixit, de ea re scripsit u. dergl.; = Muster, Beispiel auctor od. auctor exempli. Die V. bloß superiores; in einem Amte, decessor; qui ante aliquem muneri alicui praefuit.

Vorgängig, siehe Vorläufig.

Vorgaukeln, Jmd. Etwas praestigiis fallere aliquem.

Vorgeben, 1) vorwerfen objicere (alicui aliquid). Hiervon = aufgeben imperare (alicui aliquid). 2) etwas Ungegründetes sagen dictitare, jactare, perhibere; mentiri. 3) vorwenden simulare, praetendere (aliquid); einen Grund v. causam interponere.

Vorgeben, das, 1) überhaupt dictum, sermo. 2) falsches V., Vorwand simulatio; species. Unter dem V. eines Krieges simulatione od. per simulationem, specie od. per speciem belli.

Vorgebirge, das, promontorium.

Vorgeblich, I. *adj.* qui dicitur od. perhibetur; = ungegründet, erdichtet simulatus, fictus; auch durch species (von Tugenden species virtutum). — II. *adv.* ut dicunt; simulate, specie od. per speciem.

Vorgefaßt, *adj.* ante conceptus od. praejudicatus (opinio).

Vorgefühl, das, praesensio; praesagitio. Ein V. von Etwas haben praesentire, praesagire aliquid.

Vorgehen, 1) vorangehen praecedere, antecedere; vorwärts gehen procedere; *trop.* mit Gewalt weiter v. vim (et arma) longius proferre; *trop.* = einen Vorzug haben praestare, antecellere; praevertere (alicui rei) z. B. bello nihil praevertit; auch praeverti (doch nicht im *perfect.*). 2) sich zutragen fieri; accidere.

Vorgemach, das, im römischen Sinne atrium.

Vorgenuß, der, †praesumptio. Einen V. von Etwas haben animo praecipere aliquid.

Vorgericht, siehe Voressen.

Vorgesetzte, der, qui rei alicui praeest od. praefectus est; praefectus, magistratus. Jmds V. cui aliquis parere debet, cujus imperio aliquis subjectus est; im *plur.* auch durch superiores.

Vorgestern, *adv.* nudius tertius.

Vorgestrig, *adj.* durch das *adv.*: dein v. Brief literae quas nudius tertius dedisti.

Vorgreifen, Jmd. praeoccupare (aliquem), antevertere (alicui). Jmds Urtheil v. judicium alicujus occupare, nicht v. integrum ac liberum relinquere. Der Gnade des Volks v. beneficium populi praeripere. Eine vorgreifende Entscheidung praejudicium.

Vorhaben, 1) vorn bekleidet sein mit Etwas praecinctum esse re aliqua. 2) betreiben, im Sinne haben parare, moliri (z. B. defectionem, alicui insidias), cogitare od. animo agitare (aliquid).

Vorhaben, das, = Plan consilium, = Unternehmung inceptum, institutum. Sein V. verrathen cogitata patefacere.

Vorhalle, die, = Säulengang porticus, = Vorhof vestibulum.

Vorhalten, 1) eigtl. = entgegenhalten objicere, = vor Etwas spannen obtendere, protendere (aliquid rei alicui); = vor sich halten z. B. einen Speer projicere (hastam). 2) *trop.* a) Jmd. an Etwas erinnern monere (aliquem aliquid od. de re aliqua). = zeigen ostendere (z. B. als Schreckbild). b) verweisen objicere, exprobrare (alicui aliquid); accusare (aliquem ob aliquid).

Vorhand, die, siehe Vorrang.

Vorhanden, *adv.* in der Verbind. v. sein, 1) = sein, sich finden esse; exstare (nicht verloren sein), inveniri. Geld ist dir reichlich v. pecunia tibi superat. Es ist Verdacht v. suspicio subest. 2) gegenwärtig sein adesse, praesto esse (bes. zur Hülfe).

Vorhang, der, velum; ein großer und prächtiger V. aulaeum. V-e um Etwas ziehen velis intendere aliquid.

Vorhangen, propendere, von Felsen u. dgl. prominere.

Vorhängen, praetendere, obtendere (aliquid).

Vorhaus, -haupt, das, siehe Vorderhaus, -haupt.

Vorheften, praefigere (aliquid rei alicui).

Vorher, *adv.* ante od. antea (bei Ablativen, wie paucis diebus u. dergl., nur ante); = oben (in Büchern, Briefen u. s. w.) supra; = eher prius. Folgt im Deutschen ehe, heißt es ante — quam, wenige Tage v. paucis ante diebus.

Vorherabbrechen, praecerpere (aliquid).

Vorherabschicken, praemittere (aliquid).

Vorherahnen, praesagire (aliquid).

Vorherahnen, das, -ung, die, praesagitio.

Vorherankündigen, -anzeigen, praenuntiare, praesignificare (aliquid).

Vorherbedenken, praemeditari, ante cogitare (aliquid).

Vorherbedenken, das, praemeditatio.

Vorherbelehren, ante docere (aliquem de re aliqua).

Vorherbemächtigen, sich, *refl.* praeoccupare ante capere (aliquid).

Vorherberathschlagen, sich, *refl.* ante deliberare (consultare) de re aliqua.

Vorherbereiten, praeparare (aliquid).

Vorherbesetzen, praeoccupare (locum).

Vorherbestimmen, praefinire, praestituere (aliquid).

Vorherbetrachten, praemeditari (aliquid).
Vorherbetrachtung, die, praemeditatio.
Vorherdenken, praemeditari (aliquid auf Etwas).
Vorherdenken, das, praemeditatio.
Vorhereinnehmen, praeoccupare (locum, *trop.* animum alicujus).
Vorherempfinden, praesentire (aliquid).
Vorherempfindung, die, praesensio.
Vorhererfahren, ante cognoscere (aliquid).
Vorhererinnern, praemonere (aliquem aliquid).
Vorhererkennen, praenoscere (aliquid).
Vorhererzählen, ante od. priorem narrare (aliquid).
Vorhergehen, praeire, praecedere; anteire, antecedere, antegredi. V. lassen praemittere.
Vorhergehend, *adj.* praecedens; prior, superior, auch proximus. Das V-e ea, quae proposuimus.
Vorhergenießen, praecipere (gaudium).
Vorherig, siehe Vorhergehend.
Vorherkosten, praegustare (aliquid).
Vorherlernen, praediscere (aliquid).
Vorhermelden, praenuntiare (aliquid).
Vorhermerken, praesentire (aliquid).
Vorhernehmen, praecipere (aliquid).
Vorherprophezeien, praedicere, vaticinari (aliquid).
Vorherreden, praefari.
Vorherrschen, praevalere; dominari.
Vorhersagen, 1) zuerst sagen praefari. 2) voraussagen praedicere, vaticinari (aliquid).
Vorhersagung, die, Voraussagung, praedictio; vaticinatio.
Vorherschicken, praemittere (aliquem).
Vorhersehen, providere, prospicere (aliquid).
Vorhersehungsgabe, die, **-vermögen**, das, divinatio.
Vorhersterben, praemori.
Vorherstrafen, supplicium praesumere (de aliquo Jmd.).
Vorherüberlegen, ante deliberare od. deliberare (aliquid).
Vorherunterrichten, ante certiorem facere (aliquem de re aliqua).
Vorherverkündigen, praenuntiare, praesignificare, als Anzeichen portendere (aliquid).
Vorherverkündigend, *adj.* praenuntius.
Vorhervermuthen, opinione praecipere (aliquid).
Vorhervorstellen, sich Etwas cogitatione praecipere (aliquid).
Vorherwahrnehmen, praesentire, ante animadvertere (aliquid).
Vorherwarnen, praemonere (aliquem).
Vorherwegnehmen, praecipere, praeripere (aliquid).
Vorherwissen, praenosse, ante scire (aliquid).
Vorherzeigen, praemonstrare (aliquid).
Vorherziehen, anteire, antecedere.
Vorheucheln, Jmd. Etwas coram aliquo aliquid simulare.
Vorhin, *adv.* antea, ante; olim; siehe Vorher.

Vorhof, der, vestibulum.
Vorhut, die, siehe Vortrab.
Vorig, *adj.*, = vorhergehend prior, superior, zuletzt v. proximus; = ehemalig pristinus.
Vorjährig, I. *adj.* prioris od. proximi anni. — II. *adv.* priore od. superiore anno; anno ante.
Vorkauen, †praemandere (ebenso bildlich = genau erklären).
Vorkehren, = anwenden, gebrauchen adhibere (aliquid), uti (re aliqua).
Vorkehrung, die, apparatus; = Maßregel consilium. V-en zu Etwas treffen parare (aliquid).
Vorkenntniß, die, cognitio, ante percepta; im Zusammenhange bloß cognitio (Vorb. I. C.).
Vorklagen, Jmd. Etwas queri apud aliquem de re aliqua.
Vorkommen, 1) hervorkommen prodire, procedere. 2) zu Jmd. kommen adire, convenire aliquem, admitti ab aliquo. Man kömmt leicht bei ihm vor facilis est aditus ad eum. 3) vorgebracht werden perferri (ad aliquem, ad aures alicujus). 4) sich zutragen, vorfallen, fieri, accidere, evenire; = begegnen, widerfahren occurrere (alicui). 5) sein, sich finden, exstare, esse, inveniri, reperiri; auch versari, z. B. was auf dem Forum vorkommt quae in foro versantur. 6) scheinen videri. Es kömmt mir vor, als sehe ich dich vor meinen Augen te praesentem videre videor.
Vorkost, die, siehe Voressen.
Vorkosten, siehe Vorherkosten.
Vorkriegen, Jmd. in secretum abducere aliquem; insbes. = ihn ausfragen interrogare (aliquem), quaerere od. sciscitari ex aliquo; = ihm einen Verweis geben castigare aliquem verbis; = ihn prüfen tentare aliquem.
Vorladen, citare, arcessere (aliquem), vor Gericht in judicium.
Vorladen, das, **-ung**, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Vorlängst, *adv.* pridem, jam pridem.
Vorlassen, 1) vorwärts lassen pati aliquem prodire. 2) zulassen admittere (aliquem); aditum od. copiam adeundi dare alicui. Vorgelassen werden admitti, conveniendi potestatem habere, wollen aditum conveniendi petere; nicht vorgelassen werden excludi.
Vorlassen, das, **-ung**, die, in Bezug auf denjenigen, der vorgelassen wird, aditus; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Vorlaufen, currendo superare (aliquem); praecurrere (aliquem).
Vorlaufen, das, praecursio.
Vorläufer, der, praecursor.
Vorläufig, I. *adj.* durch Umschr. bes. mit ad tempus: einen v. Waffenstillstand schließen ad tempus inducias facere; Jmd. eine v. Anstellung geben ad tempus (interim) munus alicui dare; eine v. Erinnerung machen ante rem aliquid monere. — II. *adv.* prius; ad tempus, interim; oft durch Bildung eines Nebensatzes mit antequam od. priusquam: noch griff er die Stadt nicht an, sondern schickte v. einen Gesandten ante quam urbem oppugnaret, legatum misit.

Vorlaut, *adj.* 1) vor Andern laut: v. Geschrei vociferatio, Gelächter cachinnus. 2) vor der Zeit redend liberius od. inconsiderate loquens; liber.

Vorlegen, I. *transit.* 1) vor ein anderes Ding legen objicere, obdere (pessulum ostio). 2) vor Jmd. hinlegen proponere, apponere (alicui aliquid). — II. *refl.* sich v. corpus projicere.

Vorlehnen, objicere, opponere (aliquid rei alicui).

Vorleiern, decantare (aliquid).

Vorlesen, legere, recitare (aliquid); damit ein Anderer nachlese praeire alicui legenti, praelegere.

Vorlesen, das, siehe Vorlesung.

Vorleser, der, lector, recitator; ein Sklave, der daraus Geschäft macht anagnostes.

Vorlesung, die, 1) als Handlung, das Vorlesen lectio, recitatio; acroasim facere. 2) der vorgelesene Vortrag schola.

Vorletzte, der, superior (im Gegensatze von proximus).

Vorleuchten, 1) eigtl., vor Jmd. her mit einer Laterne u. dergl. leuchten lucernam od. facem praeferre alicui. 2) *trop.* prae aliis excellere, fulgere.

Vorlieb, siehe Fürlieb.

Vorliebe, die, praecipuus amor, praecipuum studium; auch bloß studium (alicujus rei), amor. V. für Etwas haben praecipue studere od. indulgere rei alicui; Etwas mit V. erfassen amplecti aliquid; auch cum studio aliquid a. od. in deliciis habere. Aus V. für Jmd. einen vernachlässigen prae aliquo negligere aliquem. Aus Unwillen od. V. aut ira aut studio.

Vorliegen, 1) davorliegen praejacere, obtentum esse (rei alicui). 2) da sein adesse, exstare.

Vorliegend, *adj.* quod in manibus habemus, de quo nunc agitur; instans; gewöhnlich durch das *pron.* hic.

Vorlügen, Jmd.* Etwas mendacium alicui dicere; falsum narrare alicui. Jmd. tüchtig v. mendaciis onerare aliquem.

Vormachen, 1) vor Etwas machen opponere, = vorbinden praeligare, = vorziehen obtendere (aliquid rei alicui). 2) Jmd. Etwas zur Nachahmung v. praeire (monstrare) alicui aliquid.

Vormalen, siehe Vorschreiben.

Vormalig, -mals, siehe Ehemalig, -mals.

Vormann, der, siehe Vordermann.

Vormauer, die, propugnaculum; munimentum.

Vormittag, der, tempus antemeridianum.

Vormittägig, *adj.* antemeridianus.

Vormittags, *adv.* ante meridiem; mane.

Vormittagsessen, das, prandium.

Vormittagsstunde, die, hora antemeridiana.

Vormund, der, tutor. Jmd. zum V. einsetzen tutorem instituere aliquem.

Vormundschaft, die, tutela. Die V. über Jmds Kinder führen tutelam liberorum alicujus gerere.

Vorn, *adv.* 1) auf der vordersten Seite in fronte; oft durch das *adj.* adversus: den Feind v. angreifen hostes adversos aggredi. V. auf der Brust adverso pectore. Von v. a fronte. 2) zu Anfang in principio. Von v. ab initio, a principio; = von Neuem denuo, de integro. 3) Insbes.: v. abbeißen praemordere; v. abbrechen praefringere.

Vorname, der, praenomen.

Vorne, siehe Vorn.

Vornehm, *adj.* 1) eigtl. nobilis, wegen Ehrenstellen honoratus, honestus. Die V-en im Staate (als politischer Begriff) nobilis, optimates od. optimus quisque, auch principes, primores civitatis. 2) im *superl.* der vornehmste = der vorzüglichste praecipuus, primus; princeps. Der v. Punct caput rei.

Vornehmen, I. *transit.* 1) vor sich nehmen praecingi re aliqua (vorgürten); praeligare (vorbinden) sibi aliquid. 2) sich gegenwärtig machen, a) eine Sache sumere sibi aliquid (examinandum u. s. w.). b) Jmd., siehe Vorkriegen. 3) sich an Etwas machen aggredi, suscipere aliquid; instituere aliquid facere; von Neuem Etwas v. retractare aliquid, referre se (ad studia literarum). — II. *refl.* sich Etwas v. = es zu thun beschließen statuere od. constituere (aliquid facere); cogitare od. in animo habere (aliquid facere).

Vornehmlich, *adv.* praecipue; inprimis, maxime.

Vornehmst, der, siehe Vornehm.

Vorplatz, siehe Vorhof, Vorgemach.

Vorplaudern, *transit.*, Jmd. Etwas narrare alicui aliquid; = Jmd. Etwas aufheften verba dare alicui.

Vorposten, der, statio.

Vorragen, siehe Hervorragen.

Vorrang, der, principatus; = die erste Rolle primae partes od. bloß primae; = der erste Platz locus prior od. primus. Jmd. den V. in Etwas einräumen concedere alicui aliquid. Den V. erhalten praeferri, anteponi, haben principatum obtinere.

Vorrath, der, copia (rei alicujus von Etwas); = Menge vis, magnus numerus (frumenti); supellex (z. B. verborum); V. an Stoff (z. B. eines Redners) silva rerum. Insbes.: V. an Speisen penus; an Lebensmitteln für ein Heer commeatus. Einen großen V. von Etwas besitzen abundare re aliqua.

Vorräthig, *adj.* paratus, promptus. V. sein adesse, suppetere.

Vorrathsgewölbe, das, cella penaria.

Vorrathskammer, die, horreum.

Vorrecht, das, jus praecipuum; siehe Privilegium.

Vorrede, die, kann durch prooemium (Einleitung) od. praefatio (mündliche V. bei Disputationen u. dergl.) übersetzt werden. Oft durch Umschreibung: nach einer kurzen V. pauca praefatus, ohne V. nihil praefatus.

Vorreden, *transit.* 1) einreden, überreden inducere aliquem ad credendum (aliquid). 2) Jmd. Etwas zur Nachahmung v. praeire alicui verba.

Vorredner, der, im Schauspiele prologus.

Vorreiten, I. *intrans.* 1) hervorreiten equo provehi. 2) vorausreiten equo praevehi. Jmd.

v. equo aliquem anteire. — II. *transit.* ein Pferd Jmd. v. equum agitare coram aliquo.

Vorrichten, parare, apparare, instruere (aliquid).

Vorrichtung, die, apparatus. V-en zu Etwas treffen parare aliquid.

Vorrücken, I. *transit.* 1) vorwärts rücken promovere (aliquid). 2) davorrücken objicere; bes. *trop.* = vorwerfen objicere, exprobrare (alicui aliquid). — II. *intrans.* 1) vorwärtsgehen procedere, progredi. Mit der Armee v. exercitum adducere, copias admovere. 2) *trop.* in den Jahren v. aetate provehi. Im vorgerückten Alter sein aetate provectum od. provectâ esse.

Vorrücken, das, -ung, die, progressus, successus.

Vorrufen, siehe Hervorrufen.

Vorsaal, der, atrium.

Vorsagen, Jmd. Etwas, 1) damit er es nachsage praeire (alicui aliquid, die Formel verba, den Eid sacramentum). 2) damit er es höre dicere, oft dictare, eine Vorschrift praecipere (alicui aliquid).

Vorsatz, der, consilium; propositum (doch nicht als *subst.*, sondern nur als *particip.*: es ist mein V. mihi est p.; er blieb beim V. mansit in eo quod sibi proposuerat). Einen V. fassen consilium capere, in animum inducere, statuere (aliquid facere); ich habe den V. gefaßt constitui, propositum mihi est, den festen V. stat sententia (aliquid facere). Mit V. consulto, data opera.

Vorsätzlich, siehe Vorsetzlich.

Vorschein, der, in den Verbindd.: a) zum V. kommen apparere; existere; in lucem prodire; plötzlich erumpere; aus der Tiefe emergere. b) zum V. bringen in lucem proferre, auch bloß proferre, promere (aliquid); in medium proferre aliquid. Metaphorisch auch excitare, excutere aliquid.

Vorscheinen, *intrans.* praelucere.

Vorschieben, 1) vorwärts schieben promovere (aliquid). 2) vor Etwas schieben objicere, opponere, obdere (pessulum ostio). *Trop.* Jmd. zur Entschuldigung v. culpam conferre in aliquem.

Vorschießen, I. *transit.*, vorstrecken suppeditare, praebere od. credere (alicui magnam pecuniam). — II. *intrans.*, siehe Hervorschießen.

Vorschimmern, siehe Hervorschimmern.

Vorschlag, der, condicio; zu einem Gesetze lex, rogatio; = Rath consilium, auctoritas (auf Jmds V. aliquo auctore). Einen V. thun condicionem ferre, zu einem Gesetze rogationem od. legem ferre. Jmd. einen V. machen agere cum aliquo (sowohl absolut als mit folgendem de aliqua re, ut). Etwas in V. bringen suadere, proponere aliquid, ein Gesetz legem ferre; Jmd. commendare aliquem. Einen V. annehmen condicionem accipere, accedere ad condicionem, einen Gesetzesvorschlag legem accipere od. jubere.

Vorschlagen, 1) vor Etwas Anderes befestigen praefigere (aliquid rei alicui). 2) einen Vorschlag thun proponere, = rathen, empfehlen suadere, commendare (alicui aliquid); ein Gesetz u. dergl. v. legem ferre, auch ferre ad populum etc.

Vorschleppen, protrahere (aliquem).

Vorschmack, der, gustus; praesensio. Einen V. von Etwas bekommen gustare aliquid.

Vorschneiden, secare, scindere (aliquid).

Vorschnell, I. *adj.* praeproperus, praeceps. — II. *adv.* praepropere; properantius.

Vorschreiben, 1) vor Etwas schreiben praescribere, praeponere (libro alicui nomen suum). 2) zur Nachahmung v. praeformare (alicui literas); scribere quod quis imitetur. 3) verordnen praescribere, häufiger praecipere (alicui aliquid, ut od. ne faciat aliquid); ein Gesetz v. legem scribere.

Vorschreiten, 1) voranschreiten praegredi; praeire (alicui). 2) hervorschreiten procedere, prodire; *trop.* = Fortschritte machen progredi. Vorgeschrittenes Alter aetas provecta.

Vorschreiten, das, progressio.

Vorschrift, die, Befehl, praeceptum, praescriptum; stärker lex, imperium. Eine V. geben od. machen praescribere, praecipere. Eine V. beobachten praescriptum servare, praeceptum tenere. Die V. Apollos, daß Jeder sich selbst kennen solle praeceptum Apollinis, quo monet, ut se quisque noscat.

Vorschriftlich, *adv.* ad praescriptum.

Vorschritt, der, siehe Fortschritt.

Vorschub, der, = Hülfe, auxilium. Jmd. V. thun opem od. auxilium ferre alicui; auch inservire.

Vorschuß, der, pecunia alicui suppeditata. Im V. bei Jmd. stehen suppeditasse alicui pecuniam.

Vorschütten, objicere (alicui aliquid).

Vorschützen, siehe Vorwenden.

Vorschwatzen, siehe Vorplaudern.

Vorschweben, *trop.*, Jmd. vor der Seele obversari animo alicujus od. ante oculos alicui. Eine Tendenz schwebt Jmd. vor consilium alicui propositum est.

Vorschwören, sacramentum praeire.

Vorsehen, I. *intrans.*, vorwärts sehen providere. — II. *refl.*, sich v. providere, cavere; cautionem adhibere. Siehe dich vor cave! Sich gegen Etwas v. providere ne quid accidat.

Vorsehung, die, providentia. Die göttliche V. mens divina.

Vorsetzen, 1) vorwärts setzen promovere (aliquid); den Fuß v. pedem proferre. 2) voransetzen, a) Etwas anteponere (aliquid); seinen Namen einem Buche inscribere libro alicui nomen suum. b) *trop.*, Jmd. v., ihm die Aufsicht über Etwas anvertrauen praeficere od. praeponere (aliquem rei alicui). 3) zum Genusse hinsetzen apponere, ponere (alicui cibum). 4) sich v. = beschließen proponere (sibi aliquid); statuere, constituere (aliquid).

Vorsetzlich, I. *adj.* quod consulto fit: ein v. Mord caedes consulto perpetrata. — II. *adv.* consulto, consilio.

Vorsicht, die, providentia, auch prudentia; mit Bezug auf eine Gefahr cautio, circumspectio (Umsicht); = Sorgfalt diligentia. Mit V. prudenter, caute.

Vorsichtig, I. *adj.* prudens; cautus (mit

Bezug auf mögliche Gefahren); = sorgfältig diligens. V. sein bei einer Wahl metaph., vigilare in deligendo. Mit vorsichtiger Wahl gegebene Stimmen enucleata suffragia (oppos. eblandita). — II. adv. prudenter; caute.

Vorsichtigkeit, die, siehe Vorsicht.

Vorsichtsmaßregel, die, cautio; consilium. Keine V-n ergreifen nihil providere.

Vorsingen, Jmd. Etwas, a) damit er es höre coram od. audiente aliquo cantare aliquid. b) damit er es nachahme praeire alicui carmen.

Vorsitz, der, 1) eigtl. primus locus. 2) trop., den V. führen od. haben = vorstehen praesidere, praeesse (rei alicui). Jmd. den V. bei Etwas geben praeficere aliquem rei alicui.

Vorsitzen, praesidere od. praeesse (rei alicui).

Vorsitzende, -sitzer, der, qui rei alicui praeest od. praesidet.

Vorsorge, die, cura; = Schutz tutela. V. tragen, haben für Etwas providere, prospicere (rei alicui), curam gerere rei alicujus, curare aliquid.

Vorspannen, 1) Pferde vor einen Wagen jungere equos. 2) einen Vorhang u. dergl. vor Etwas obtendere velum rei alicui.

Vorspiegeln, Jmd. Etwas, = aufheften verba dare alicui, sonst dictis ludere aliquem; leere Hoffnungen vana spe fallere aliquem.

Vorspiegelung, die, simulatio; vana spes; leere V-en machen orationis vanitatem adhibere, vanis dictis ludere aliquem; auch falsam spem alicui ostendere.

Vorspiel, das, prooemium, auf dem Theater prologus; bei Kampfübungen prolusio.

Vorspielen, I. transit., Jmd. Etwas, 1) damit er es höre canere aliquid coram aliquo. 2) damit er es nachahme praeire alicui modos. — II. intrans. *prooemium canere.

Vorspielen, auf einem Instrument, praecinere (alicui fidibus, tibiis).

Vorsprechen, siehe Vorsagen.

Vorspringen, 1) voranspringen ante aliquem salire. 2) siehe Hervorspringen.

Vorsprung, der, 1) das Vorspringen, nur uneigtl. in der Redensart: einen V. vor Jmd. gewinnen iter praecipere alicui (einen bedeutenden aliquantum viae praecipere); praevertere aliquem u. alicui; haben aliquantum antecessisse, einen V. gewinnen antevertere (ohne Verbindung mit einem Casus); trop. superare, post se reliquisse aliquem, superiorem esse aliquo. 2) der hervorspringende Theil von Etwas †projectura; bes. eine Einfassung an einer Mauer crepido.

Vorstadt, die, suburbium. In der V. gelegen suburbanus.

Vorstädtisch, adj. suburbanus.

Vorstand, der, 1) Erscheinen vor Gericht vadimonium. 2) siehe Vorsteher.

Vorstechen, siehe Hervorstechen.

Vorstecken, praefigere (aliquid rei alicui). Uneigtl., Jmd. ein Ziel v. ponere alicui quod petat (od. metam).

Vorstehen, 1) hervorstehen prominere, eminere. 2) vor einem anderen Dinge stehen stare ante aliquid. Hiervon trop., die Aufsicht über eine Sache haben praeesse, praefectum esse (rei alicui). 3) vorangehen, von Worten u. dergl. antecedere. Insbes. vorstehend qui ante dictus, scriptus est.

Vorsteher, der, praefectus (rei alicui od. alicujus); magister (societatis, pecoris); praeses (Beschützer). Jmd. zum V. von Etwas machen praeficere aliquem rei alicui.

Vorsteheramt, das, praefectura.

Vorsteherin, die, magistra; quae praeest rei alicui.

Vorstellen, 1) siehe Voranstellen. 2) vor Etwas stellen objicere, opponere, obdere (aliquid rei alicui). 3) in Jmds Gegenwart bringen: Einen Jmd. v. adducere aliquem ad (introducere apud) aliquem; Etwas ostendere, ostentare alicui aliquid; ponere alicui aliquid ante oculos. Hiervon a) eine Person vertreten agere (aliquem), sustinere partes od. gerere personam alicujus. b) von bildenden Künstlern od. Kunstwerken effingere, exprimere aliquid, repraesentare speciem od. effigiem rei alicujus. Jmd. auf scherzhafte Weise v. ludere, z. B. bonum civem. c) was soll das v. quid hoc sibi vult? etwas Großes v. magnum sibi videri. 4) dem Geiste Etwas v. a) erklärend u. anschaulich machend ostendere, demonstrare (alicui aliquid), docere (aliquem aliquid). b) ermahnend und warnend monere (aliquem de re aliqua, oder mit folgendem ut oder ne). Insbes. sich Etwas v. cogitare, cogitatione sibi fingere aliquid; animo concipere od. fingere (sibi effingere) aliquid; auch aliquid animo praecipere, sich Etwas unter Etwas v. animo sibi informare, fingere mit doppeltem Accusativ, des Objects u. des Prädicats; = begreifen intelligere, animo comprehendere, complecti aliquid; = glauben, meinen credere, putare. Sich die Sache so v. rem talem esse existimare (putare etc.); ich kann mir nicht v. credere (animum inducere ut credam) non possum. Ich kann mir leicht v. facile intelligo, existimo; sich Etwas als möglich v. credere aliquid fieri posse. Die Menschen sich v. nach dem Maaßstabe, wie man selbst ist homines fingere ex sua natura. Stelle dir vor, du wärest gestorben finge te mortuum esse. Sich den Tod v. mortem meditari.

Vorstellung, die, 1) das Vorstellen, nach Vorb. I. 1. B. D. E. Insbes. a) = die sinnliche Darstellung auf der Bühne actio. b) = Ermahnung admonitio, adhortatio; von einem Höheren auch auctoritas. Auf Jmds V. aliquo monente od. auctore. Jmd. ernstliche V-en machen graviter monere aliquem. Jmds V-en annehmen, folgen obsequi alicui monenti; auf Jmds V-en hören aliquem monentem audire. Jmds V-en Gehör geben sequi alicujus auctoritatem. Ich that ihm alle möglichen V-en omnibus modis eum monebam. Durch gütliche V-en Nichts ausrichten leniter agendo nihil proficere. 2) was vorgestellt wird, A) Schauspiel fabula. B) Gedankenbild, Begriff informatio (dei von Gott); opinio (Meinung), notio. V-en rerum opiniones. Jene V. des Aristipp illud Aristippeum. Sich eine V. von Etwas machen aliquid sibi cogitatione fingere (animo effingere, cogitatione informare); eine richtige recte sentire de re aliqua, falsche prava sentire.

V=en gewinnen opiniones animo imbibere. Eine anschauliche V. von Etwas geben ponere aliquid quasi in conspectu animi. Es übersteigt Etwas alle V. ne cogitari quidem aliquid potest. Sich eine zu große V. von Etwas machen nimia sperare, nimis magna suspicari de re aliqua. Eine V. von Etwas haben ratione aliquid cognitum habere. Aus einem Ei ergiebt sich die V. eines Schatzes ex ovo nascitur sinilitudo thesauri.

Vorstellungsweise, die, opinio. Die traditionellen V=n von den Göttern usitatae perceptaeque cognitiones deorum.

Vorstoßen, siehe Hervorragen.

Vorstudien, die, siehe Vorübung.

Vorstrecken, 1) hervorstrecken projicere (aliquid). 2) leihen suppeditare, mutuum dare (alicui aliquid).

Vortanzen, saltando praeire.

Vortänzer, der, praesul; praesultator (von dem bei festlichen Aufzügen vortanzenden Priester).

Vortheil, der, 1) was zu Statten kömmt, commodum; emolumentum; utilitas; = Gewinn lucrum, quaestus; = Wohl salus; = Nutzen od. Frucht von Etwas fructus. V. aus Etwas ziehen fructum capere od. percipere ex re aliqua; es gereicht zu meinem V. est e re mea, est mihi utilitati. Keinen V. bringen nullam utilitatem afferre. Seinen eigenen V. in Acht nehmen suo commodo servire; es war sein eigener V. ipsi expediebat. Zu seinem V. commodo suo. Daraus gewinne ich noch den V. inde illud etiam assequor od. adipiscor ut etc. (Vorb. I. 2.). 2) Vorzug, in den Redensarten: sich im V. befinden superiorem esse aliquo, praestare alicui. Sich zu seinem V. zeigen bene se (od. rem) gerere, excellere, praeclara specie esse. Etwas zum V. Jmds auslegen aliquid in laudem alicujus trahere. Der V. war auf Seiten der Römer res Romana superior fuit; V=e gewinnen od. erhalten im Kriege rem bene gerere.

Vortheilhaft, I. *adj.* utilis, commodus; accomodatus; = Gewinn gebend quaestuosus; = gelegen opportunus; = günstig (Meinung, Urtheil) aequus. V. Lage situs opportunus, loci opportunitas; v. Umstände res prosperae od. secundae. Eine v. Meinung von Jmd. haben bene od. honorifice de aliquo existimare od. statuere. V. sein für Jmd. expedire od. conducere alicui. — II. *adv.* utiliter; commode; opportune.

Vorthun, 1) siehe Vormachen. 2) siehe Hervorthun.

Vortrab, der, primum agmen; antecursores.

Vortrag, der, 1) als Handlung, das Vortragen, nach Vorb. I. 1. B. D. E. durch die Verba exponere, dicere, disputare. Einen V. halten disserere, disputare, dicere. Insbes. = Antrag, Vorschlag rogatio: Etwas in V. bringen ferre aliquid ad populum, beim Senate referre aliquid ad senatum. 2) Art und Weise, wie man vorträgt, mit Rücksicht a) auf die Sprache und Ausdrucksweise genus dicendi; oratio. b) auf die Aussprache elocutio, pronuntiatio. c) auf die Geberden und das Aeußere überhaupt actio. Ein lebendiger V. actio plena animi od. spiritus. 3) das, was man vorträgt oratio, zur Uebung declamatio. Meine V=e auf dem Forum quae a me in foro acta sunt. Einen V. halten verba facere, zur Uebung declamare, über Etwas de re aliqua dicere od. orationem habere. Insbes. = ein wissenschaftlicher V. schola; halten disputare; V=e griechisch halten scholas explicare graeco sermone; einen schönen V. halten ornate dicere; = Vorlesung recitatio; disputátio.

Vortragen, 1) vor Jmd. hertragen praeferre (alicui aliquid). 2) berichten deferre, zur Entscheidung referre (aliquid ad aliquem). 3) vorstellen, abhandeln disserere (de re aliqua), disputare (aliquid od. de re aliqua); = lehren exponere, tradere (aliquid); überhaupt dicere, orationem habere (de re aliqua). Insbes. mit Rücksicht auf das Aeußere, die Aussprache und Geberden agere (aliquid); ohne Gesticulation pronuntiare. Einen Proceß v. litem orare, causam dicere. Die Geschichte v. historiam enarrare.

Vortragen, das, siehe Vortrag.

Vortrefflich, I. *adj.* egregius; eximius, excellens; praestans od. praestabilis; praeclarus. — II. *adv.* egregie; eximie, excellenter; praeclare.

Vortrefflichkeit, die, excellentia; praestantia; auch virtus.

Vortreiben, propellere (aliquid).

Vortreten, siehe Hervortreten, Vorantreten.

Vortrinken, siehe Zutrinken.

Vortritt, der, prior locus. Den V. vor Jmd. haben antecedere alicui.

Vortrupp, der, siehe Vortrab.

Vortuch, das, = Schürze subligaculum.

Vorüber, siehe Vorbei; ebenso die Zusammensetzungen.

Vorübergehend, *adj.* qui modo ad tempus est od. fit; brevis.

Vorüberlaufen, transcurrere.

Vorübergleiten, z. B. der Fluß gleitet am Fuße des Berges v. fluvius praeter radices montis labitur (praeterabi nur intransitiv, aber nicht von der Zeit für praeterire).

Vorübung, die, exercitatio, meditatio (Vorb. I. 6.).

Vorurtheil, das, opinio praejudicata od. temere concepta, praesumpta; oft bloß opinio (Vorb. I. 6.). Damit ihr kein V. mit hierher bringt ne quid praejudicati huc afferatis. Es herrscht ein gewisses loses V. est levis quaedam opinio. Ein gutes V. von Jmd. haben bene de aliquo existimare, ein übles male de aliquo opinari.

Vorwache, die, siehe Vorposten.

Vorwachsen, siehe Hervorwachsen.

Vorwahl, die, praerogativa (siehe das lateinisch=deutsche Wörterbuch).

Vorwalten, siehe Vorherrschen.

Vorwand, der, causa ficta od. simulata, im Zusammenhange oft bloß causa; häufig durch simulatio (Vorgeben) od. species (Schein). Ein täuschender V. species simulationis. Unter dem V. von Etwas simulatione, per causam, causa interposita; einem scheinbaren speciosa causa interposita; ist der V. genannt, so steht simulatione,

specie z. B. timoris, od. per speciem simulationem rei alicujus auch: er reiste ab unter dem V. von Krankheit profectus est simulans morbum od. se aegrotare, simulata valetudine; unter dem V., daß u. s. w. simulans od. causatus mit folgendem *accus. c. infinit.*, auch causâ interpositâ mit folgendem quod od. *accus c. infinit.* Etwas als V. gebrauchen aliquid tanquam causam praetexere.

Vorwärts, *adv.* protinus; porro; oft durch ein mit pro zusammengesetztes Verbum (v. gehen procedere). V. hangend, geneigt pronus. V.! perge (von Mehreren pergite)!

Vorweben, *transit.* praetexere (aliquid rei alicui).

Vorweg, siehe Voraus.

Vorwegnehmen, antecapere.

Vorweisen, siehe Vorzeigen.

Vorwelt, die, aetas prisca; antiquitas; priores.

Vorwenden, causari (aliquid); praetendere (aliquid rei alicui Etwas als Vorwand für Etwas gebrauchen); = vorgeben simulare.

Vorwerfen, 1) eigtl. objicere (alicui aliquid). 2) *trop.* objicere, exprobrare (alicui aliquid); objurgare (aliquem de re aliqua).

Vorwerfen, das, -ung, die, exprobratio.

Vorwerk, das, 1) an einer Festung, etwa opus exterius. 2) Gehöft praedium rusticum; ager.

Vorwirken, siehe Vorweben.

Vorwissen, das, conscientia. Mit Jmds V. aliquo conscio, ohne aliquo inscio.

Vorwitz, der, 1) curiositas importuna. 2) siehe Voreiligkeit.

Vorwitzig, I. *adj.* 1) allzu neugierig curiosus. 2) voreilig inconsideratus, temerarius. — II. *adv.* praeter modum curiose. 2) inconsiderate.

Vorwurf, der, objectatio, vituperatio; beschimpfender V. opprobrium, = Beschuldigung crimen. Jmd. V-e machen objurgare, vituperare, accusare aliquem, wegen Etwas exprobrare alicui aliquid od. de re aliqua. Jmd. Etwas zum V. machen crimini dare aliquid alicui. Das gereicht ihm zum V. hoc ei crimini od. opprobrio est.

Vorwurfsvoll, I. *adj.* criminosus. Jmd. mit v-n Worten anreden compellare aliquem. — II. *adv.* criminose.

Vorzählen, 1) hinzählen numerare (alicui pecuniam). 2) aufzählen enumerare (aliquid).

Vorzeichen, das, omen; portentum; durch Vögel augurium.

Vorzeigen, monstrare, ostendere (alicui aliquid).

Vorzeiger, der, dieses Briefes qui has literas reddet.

Vorzeichnen, siehe Vorschreiben.

Vorzeit, die, antiquitas; prisca aetas; von den Menschen priores od. prisci homines.

Vorzeitlich, *adj.* priscus.

Vorziehen, 1) siehe Hervorziehen. 2) vor Etwas ziehen obducere, = vorspannen obtendere, praetendere (aliquid rei alicui). 3) *trop.* höher schätzen praeponere, anteponere, praeferre, anteferre (aliquid rei alicui); = lieber wollen praeoptare (aliquid rei alicui), malle (aliquid), potiorem habere. Man hätte es v. müssen praestabilius est.

Vorzimmer, das, siehe Vorgemach.

Vorzug, der, 1) Vorrang principatus; = ein vorzügliches Recht jus praecipuum. V. vor Jmd. praestantia alicujus. Jmd. den V. geben principatum, primas od. palmam deferre alicui, vor einem Anderen, siehe Vorziehen. Den V. haben vor einem Anderen potiorem od. priorem esse aliquo, antecedere aliquem, anteire aliquem; vor Anderen excellere, praestare aliis, superare alios; den V. haben bei Jmd. ab aliquo praeferri, ceteris anteponi. Jmd. den V. streitig machen contendere cum aliquo de palma (principatu). Den V. verdienen dignum esse qui aliis praeferatur. Einer Sache den V. geben praeponere, anteponere aliquid (rei alicui od. reliquis rebus). 2) gute Eigenschaft, Vortrefflichkeit, virtus, auch im *plur.*; propria laus, auch bloß laus; praestantia, commendatio; bonum; im *plur.* auch bona (corporis et animi), commoda. V-e des Charakters mores et virtutes. Eigenthümlicher V. virtus et praestantia; wünschenswerthe V-e ea quibus excellere (aliquem) volumus.

Vorzüglich, I. *adj.* praecipuus (was man vor Anderen hat); vortrefflich praestans, eximius, excellens, egregius. — II. *adv.* 1) praecipue (auch in d. Weise); egregie, eximie. 2) besonders maxime, inprimis; bei Anführung einer Ursache = zumal praesertim.

Vorzüglichkeit, die, praestantia; excellentia.

Vorzugsweise, *adv.* praecipue; praeter ceteros (cetera); = hauptsächlich potissimum.

Votiren, siehe Stimmen.

Votivtafel, die, tabula votiva.

Votum, siehe Stimme 2.

Vulcan, der, mons ex cujus vertice ignes erumpunt.

Vulcanisch, *adj.* flammas eructans (von einem Berge); sonst durch andere Wendungen (v. Boden solum quale inter od. prope montes flammam eructantes esse solet).

Vulgär, siehe Gemein, Gewöhnlich.

W.

Waare, die, merx.

Waaren-, in der Zusammensetzung, gewöhnlich durch den *genit.* mercium.

Waarenlager, -haus, das, -niederlage, die, horreum, receptaculum mercium; = Vorrath an W. copia mercium.

Wabe, die, favus.

Wach, *adj.* vigil, vigilans.

Wache, die, 1) das Wachen für die Sicherheit Anderer, custodia, vigilia (bei Nacht). So fast nur in den Verbindd. W. halten od. haben, auf der W. sein, a) von den Soldaten excubare, excubias agere od. habere; bei Nacht vigilias agere, in vigilia stare, manere; = auf Posten stehen in statione esse, stationem habere. b) von dem die Wache befehlenden Officiere stationi praeesse. Die W-en versehen munus vigiliarum obire; Andere beziehen die W. alii succedunt in stationem. 2) die W. stehenden Personen, custodia, excubiae; bei Nacht vigiliae. Eine schwache W. pauci custodes. Die W. zieht auf excubiae in stationem procedunt, milites in stationem succedunt. W-en ausstellen custodias od. vigilias, stationes disponere. Die W-en visitiren vigilias circumire. 3) der Ort, wo sich die W. befindet, das Wachthaus custodia. Auf der W. sein oder sitzen in custodia teneri, asservari; auf die W. bringen in custodiam dare od. tradere aliquem.

Wachen, *intrans.* 1) eigtl. vigilare, lange w. pervigilare. Insbes., siehe Wache halten. 2) uneigtl. über Etwas w. custodire (aliquid), providere (rei alicui, ut od. ne quid fiat), curam gerere (rei alicujus); auch durch consulo, consulendum puto.

Wachen, das, vigiliae; pervigilatio. Die Nacht mit W. zubringen noctem pervigilare.

Wachfeuer, das, ignis (Vorb. I. 6.).

Wachhabend, *adj.* excubias agens. Der w. Officier qui excubiis od. vigiliis praefectus est.

Wachhaus, das, siehe Wache 3.

Wachholderbaum, der, **-staude,** die, juniperus.

Wachholderbeere, juniperi baca.

Wachmeister, der, vigilum praefectus.

Wachposten, der, statio.

Wachs, das, cera. Aus W. cereus.

Wachsabdruck, der, von Etwas imago rei alicujus in cera expressa.

Wachsam, I. *adj.* vigil; bes. *trop.* vigilans. W. sein vigilare. Ein wachsames Auge auf Etwas haben diligenter observare oder custodire aliquid. — II. *adv.* vigilanter.

Wachsamkeit, die, vigilantia; = Sorgfalt diligentia, cura.

Wachsbild, das, imago cerea.

Wachsbossirer, der, qui e cera fingit.

Wachschiff, das, navis speculatoria; navis ad custodiam posita, navis quae (ad portum) excubat.

Wachsen, 1) größer werden, zunehmen crescere, augescere, augeri; von jungen Menschen auch adolescere. Den Bart, die Haare w. lassen barbam, capillum alere, promittere, die Nägel ungues non resecare. Sprichw. Jmd. über den Kopf supra aliquem se tollere, opibus aliquem superare. Es ist schon Gras darüber gewachsen ea res jam oblivioni tradita est. Hiervon uneigtl. = an Umfang, Stärke u. s. w. zunehmen crescere, augeri, incrementum capere: ihnen wuchs der Muth animi iis creverunt; die Kühnheit wächst audacia increscit; ein Uebel w. malum ingravescit, sein Einfluß ist gewaltig gewachsen opes ejus vehementer auctae sunt. Der Thätigkeitstrieb w. mit den Jahren cupiditas agendi aliquid adolescit una cum aetatibus. Insbes., in einer Sache w. proficere, progressus facere in re aliqua. 2) erzeugt werden, gigni; e terra gigni; nasci. Das Getreide wächst gut hier frumentum hic laete provenit. Sprichw. es ist mir Etwas an das Herz gewachsen aliquid mihi curae od. cordi est.

Wachsen, das, incrementum. Im W. begriffen sein crescere.

Wächsern, *adj.* cereus.

Wachsfackel, die, cereus.

Wachskerze, die, cereus.

Wachskerzenverfertigerin, die, † ceraria.

Wachskuchen, der, favus.

Wachslicht, das, cereus.

Wachspflaume, die. prunum cerinum.

Wachsscheibe, die, favus.

Wachstafel, die, tabula cerata; im *plur.* auch cerae.

Wachsthum, das, incrementum; = Fortschritt progressus, progressio. Auch durch augeri zu geben (z. B. in der Wendung: zum W. von Etwas beitragen); zum W. verhelfen *trop.* florem od. incrementum afferre.

Wachstube, die, siehe Wache 3.

Wachtel, die, coturnix.

Wächter, der, custos; der Nachtwächter vigil; im Lager excubitor.

Wächterin, die, custos.

Wachthaus, das, siehe Wachhaus.

Wachtschiff, das, siehe Wachschiff.

Wachtthurm, der, etwa specula.

Wackelig, siehe Wackelnd.

Wackeln, vacillare.

Wackeln, das, vacillatio.

Wackelnd, *adj.* vacillans; instabilis.

Wacker, I. *adj.* 1) thätig, strenuus, navus; alacer (feurig). 2) brav bonus, probus; honestus. — II. *adv.* 1) strenue. 2) probe, bene; = tüchtig, stark vehementer, valde.

Wade, die, sura.

Waden, vado transire (flumen über einen Fluß).

Waffe, die, telum. Uneigtl. = Waffengattung, die leichte W. milites levis armaturae od. bloß levis armatura.

Waffen, die, arma (bes. an den Körper anschließende, zur Vertheidigung, als Helm, Schild u. s. w.); tela (zum Angriffe, wie Schwert, Lanze); = die abgenommenen W-en spolia, exuviae. W-en tragen arma gerere, gegen Jmd. arma ferre in aliquem. Unter den W-en sein esse in armis, die W-en ergreifen arma capere, für Jmd. pro aliquo sumere; die W-en niederlegen arma ponere, ab armis recedere od. discedere. Mit W-en versehen armatus, armis instructus, ohne W-en inermis; das Volk mit W-en versehen multitudinem armare. Zu den W-en rufen ad arma vocare; zu den W-en anfeuern excitare arma. Mit den W-en in der Hand armatus, ein Land betreten arma inferre terrae. Jmd. die W-en gegen sich in die Hände geben armare aliquem in se. Jmd. mit W-en überziehen arma inferre alicui.

Waffenbruder, der, belli socius; commilito.

Waffenbündniß, das, societas armorum.

Waffenfähig, *adj.* qui arma ferre potest; militiae, belli patiens.
Waffengattung, die, genus armorum; armatura (die leichte W. levis armatura).
Waffengefährte, der, armorum od. belli socius; commilito.
Waffengeklirr, das, armorum strepitus.
Waffengenoß, der, siehe Waffengefährte.
Waffengetümmel, das, tumultus armorum.
Waffengeräusch, das, armorum strepitus.
Waffengewalt, die, vis et arma, od. bloß arma.
Waffenglück, das, siehe Kriegsglück.
Waffenkammer, die, armamentarium.
Waffenkleid, das, vestis militaris.
Waffenlieferung, die: eine W. befehlen arma imperare.
Waffenplatz, der, 1) = Magazinort für Waffen receptaculum armorum. 2) Sitz des Krieges sedes belli.
Waffenrock, der, siehe Waffenkleid.
Waffenruhe, die, quies ab armis; siehe Waffenstillstand.
Waffenruhm, der, siehe Kriegsruhm.
Waffenrüstung, die, arma; eroberte spolia.
Waffenspiel, das, siehe Manövre.
Waffenschmied, der, faber armorum.
Waffenschmiede, die, officina armorum.
Waffenschmuck, der, armorum decus.
Waffenstillstand, der, indutiae. Einen W. schließen indutias facere, pacisci.
Waffentanz, der, †pyrrhicha.
Waffenthat, die, siehe Kriegsthat.
Waffenträger, der, †armiger.
Waffenübung, die, exercitatio armorum od. in armis.
Waffenwerkstatt, die, officina armorum.
Waffnen, *transit.* armare (aliquem). Sich w. se armare; arma capere.
Wage, die, libra; trutina (Schnellwage); statera. Sprichw. Jmd. die W. halten parem esse alicui; nicht imparem alicui od. inferiorem aliquo esse. — Mit gerechter W. abwägen aequo examine ponderare.
Wagegeist, -hals, der, homo audax, homo singularis audaciae, ad omnia audenda promptus.
Wagen, der, überhaupt currus, vehiculum; Lastwagen plaustrum; Reisewagen rheda, cisium, petorritum; zu festlichen Gelegenheiten carpentum, pilentum; Streitwagen essedum. Im W. fahren curru vehi; den W. umwerfen currum evertere; zu W. curru vectus, in curru sedens.
Wagen, I. *transit.* 1) den Muth haben zu thun audere (aliquid facere). 2) mit Gefahr unternehmen audere (aliquid); periculum facere (rei alicujus). Das Aeußerste w. ultima audere od. experiri. Eine Schlacht w. rem proelio committere, in discrimen proelii descendere, ein Haupttreffen w. audere summis copiis cum hoste contendere; sich (wohin) w. committere se in (aliquid), z. B. theatrum, aciem. 3) der Gefahr des Verlustes aussetzen: sein Leben w. vitam periculo objicere od. in discrimen dare, für Jmd. pro alicujus salute se in periculum capitis ac vitae inferre. Du wagst Nichts dabei nihil periculi in hac re est.
Wagen, das, periculum; nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Wägen, pendere, trutina examinare (aliquid).
Wägen, das, Vorb. I. 1. B. D. E.
Wagenachse, siehe Achse.
Wagendeichsel, die, temo.
Wagenfechter, der, essedarius.
Wagengeleise, das, orbita.
Wagenkämpfer, der, sowohl im Kriege als in den Spielen essedarius.
Wagenkorb, der, aus Binsen scirpea.
Wagenlenker, der, auriga; rector currus; rhedarius.
Wagenrad, das, rota currus.
Wagenrennen, das, curriculum equorum.
Wagensitz, der, sedile od. sella vehiculi.
Wagenspur, die, siehe Wagengeleise.
Wagerecht, I. *adj.* libratus; †aequilibris; in gerader Richtung fortlaufend directus. — II. *adv.* ad libram, ad libellam.
Wagniß, Wagstück, das, facinus (inceptum) audax; res anceps.
Wagschale, die, lanx. Etwas auf die W. legen imponere aliquid in lancem, *trop.* comparare aliquid cum re aliqua.
Wahl, die, 1) die Handlung des Wählens electio; delectus, als Urtheil judicium, judicium eligendi; W. zu einem Amte creatio, durch die Collegen cooptatio. Eine W. treffen delectum habere, adhibere; legere, eligere; eine gute W. bene eligere. Die W. ist auf ihn gefallen is creatus (lectus) est. Mit guter W. (schreiben u. dergl.) eleganter, cum delectu. Ohne W. temere, sine ullo delectu. 2) die Freiheit zu wählen potestas (judicium) eligendi, auch optio, arbitrium. Jmd. die W. geben, lassen optionem eligendi od. arbitrium alicui dare, facere, permittere aliquid arbitrio alicujus. Die W. steht mir noch frei res mihi adhuc integra est. Jmd. die W. unter mehreren Dingen überlassen permittere alicui, ut ex pluribus rebus, quam velit, eligat. Die W. steht bei dir tua optio est. Es bleibt die W. licet. Es giebt keine Wahl (zwischen zwei Uebeln) nihil medii est. 3) das Recht zu wählen (in den Volksversammlungen u. dergl.) jus suffragii.
Wählen, 1) überhaupt legere, eligere, deligere (aliquid, unum e multis); optare (gewöhnlich mit einem disjunctiven Satze, utrum — an); amplecti. Lieber od. vor Etwas w. praeoptare, malle. 2) insbes. zu einem Amte w., erwählen, creare (aliquem consulem), dicere (dictatorem, magistrum equitum), capere (virginem Vestalem), von Collegen cooptare; Richter w. legere judices, Jmd. zum Senator aliquem in senatum legere; zum Flamen flaminem prodere. Jmd. zum Schiedsrichter w. capere aliquem arbitrum; zum Sachwalter patronum od. defensorem sui juris aliquem adoptare, Jmd. für ein Amt magistratum od. munus alicui mandare. Jmd. zum Freunde w. ad alicujus amicitiam se conferre od. cum

aliquo amicitiam et consuetudinem jungere, in familiaritatem suam aliquem recipere, ad alicujus familiaritatem se applicare, zum Schwiegersohn generum deligere aliquem.

Wählen, das, siehe Wahl.

Wähler, der, qui suffragium habet; Vorb. I. 1. E.

Wählerisch, *adj.* fastidiosus; diligentior; in den Worten nimius in cura verborum.

Wahlfähig, *adj.* 1) activ, qui jus suffragii habet. 2) passiv, cujus in legendo ratio haberi potest.

Wahlfähigkeit, die, eligendi arbitrium.

Wahlkönig, der, *rex non natus sed electus.

Wahlplatz, der, 1) Schlachtfeld locus pugnae, locus ubi pugnatur (pugnatum est). 2) Ort der Wahl locus ubi comitia habentur, ubi delectus habetur.

Wahlrecht, das, jus suffragii oder bloß suffragium.

Wahlspruch, der, sententia, dictum.

Wahlstatt, die, siehe Wahlplatz.

Wahlstimme, die, suffragium.

Wahltag, der, dies alicui creando (comitiis habendis) destinatus.

Wahlversammlung, die, comitia.

Wahn, der, opinio; opinio falsa, vana. Ein süßer W. error dulcissimus. Er that es in dem W., daß er Alles wagen könne fecit opinatus (ratus) sibi omnia permissa esse; Jmd. von seinem W. heilen excutere alicui errorem.

Wähnen, opinari; in opinione esse, opinione duci (opinio me tenet).

Wähnen, das, opinatio.

Wahnglaube, der, opinio falsa; error; superstitio (in religiösen Sachen).

Wahnsinn, der, mens alienata; mentis alienatio; amentia, dementia; vesania, insania; deliratio.

Wahnsinnig, I. *adj.* mente captus od. alienatus; amens, demens; vesanus, insanus; delirus. W. sein insanire, delirare. — II. *adv.* insane; dementer.

Wahnwitz, der, siehe Wahnsinn.

Wahnwitzig, siehe Wahnsinnig.

Wahr, I. *adj.* verus; = zuverlässig certus; = ächt germanus, = eigentlich ipse; = aufrichtig sincerus, = treu fidus (amicus u. dgl.). Das Wahre auch durch res. Für w. halten credere (omnia, multa und die Neutra der Pronomina als Object). Es ist kein w. Wort daran tota res ficta est. Es geht kein w. Wort aus seinem Munde nil nisi mendacia loquitur, nunquam verum dicit. W. ist es, daß er reich ist sane dives est. — II. *adv.* vere; ad veritatem. Nicht w.? durch nonne (nicht w., du liebst mich nonne me amas? nicht w., du liebst ihn nicht num quaeso eum amas?). So w. ich lebe, ich weiß es nicht ne vivam si scio; ita vivam ut id ignoro.

Wahren, servare, custodire, curare (aliquid); prospicere (saluti alicujus); den guten Ruf w. famam tueri.

Währen, durare; tenere; esse, manere, vigere (tenere u. vigere werden nur gebraucht für die Dauer von Thätigkeiten und activen Zuständen), bis permanere ad —, provehi ad —, manare usque ad —, bis in alle Ewigkeit cum omni posteritate adaequari. Lange w. longum, diutinum, diuturnum esse; eben so lange wie aequalem esse alicui; der Brand währte zwei Tage incendium per duos dies tenuit.

Während, I. *praepos.* inter (coenam); per (von der ganzen Dauer einer Handlung von Anfang bis zu Ende), z. B. w. dieser Tage per hos dies, wofür nicht selten der bloße *abl.* steht (his diebus). Sehr oft durch Umschr. des Substantivs mittelst eines Satzes mit dum od. eines Participialsatzes: w. dieser Begebenheiten dum haec geruntur (inter haec); w. meiner Abwesenheit me absente, w. des Lesens fiel mir ein legenti mihi in mentem venit; noch w. des Krieges bello nondum confecto. — II. *conj.* dum (siehe die Grammatik); = da, da doch, als quum. Bei einem Gegensatze auch durch autem.

Währenddem, *adv.*, siehe Unterdessen.

Wahrhaft, Wahrhaftig, I. *adj.*, siehe Wahr. — II. *adv.* 1) wirklich, w. königlich prorsus regius, siehe Wahr. 2) bei Versicherungen, fürwahr profecto, sane; certe. Ein w. göttlicher Geist divinus quidam spiritus (das *pronom.* in diesem Sinne dem *adj.* nachzusetzen).

Wahrhaftigkeit, die, veritas; fides.

Wahrheit, die, 1) abstract als Eigenschaft, veritas. Die W. einer Sache glauben credere aliquid verum esse. Die W. lieben veritatis studiosum od. diligentem esse. Die Macht der W. vis veritatis. Der W. gemäß vere. 2) concret, das Wahre, verum; vera. Was die W. ist quod res est. Die W. sagen verum dicere, vera loqui, vere loqui, aber Jmd. die W. sagen ex animi sententia monere (graviter verbis castigare) aliquem. Gegen die W. blind sein a vero aversum esse; der W. zu nahe treten non vere loqui. Jene W. muß man festhalten illud tenendum est (Vorb. I. 2.). Es ist eine ausgemachte W. pro vero constat; eine historische W. historiae fides, quod historiae fide confirmatur; die christlichen W-en *praecepta verissima, quae doctrina Christiana continet. In W. profecto, certe. Auch umschrieben: si verum quaerimus.

Wahrheitseifer, der, veritatis studium.

Wahrheitsforscher, der, investigator veri, homo veri inveniendi cupidus.

Wahrheitsfreund, der, veritatis amicus.

Wahrheitsgefühl, das, siehe Wahrheitssinn.

Wahrheitsliebe, die, veritatis amor.

Wahrheitsliebend, *adj.* veritatis amicus.

Wahrheitssinn, der, veritatis amor; veri investigandi studium; oft bloß veritas.

Wahrheitstrieb, der, veri inveniendi cupiditas.

Wahrlich, *adv.* profecto; sane.

Wahrnehmbar, *adj.* quod sensibus (oculis) percipi potest.

Wahrnehmen, 1) mit den Sinnen bemerken sensibus percipere, bes. oculis cernere, videre aliquid; mit den Ohren w. auribus percipere, sentire (von sämmtlichen Sinnen). 2) uneigtl. a) mit dem Verstande bemerken animadvertere, cognoscere, sentire (aliquid). b) Etwas beobachten, um es zu benutzen observare (tempus), aufpassen captare, aucupari

(aliquid). c) berücksichtigen rationem habere (rei alicujus); respicere (aliquid). Jmds Vortheil w. servire alicujus utilitati od. commodis. Seine Würde nicht w. dignitati suae deesse (Vorb. V. 4.).

Wahrnehmung, die, animadversio; sonst nach Vorb. I. B. D. E. Jene W. war mir neu illud novum mihi erat (Vorb. I. 2.); die äußere W. quae extra nos posita animadvertimus.

Wahrsagen, u. s. w., siehe Weissagen u. s. w.

Wahrscheinlich, I. *adj.* veri similis; probabilis. Es ist w., daß er es gethan hat veri simile est, eum id fecisse. W. sein a vero non abhorrere, sehr w. sein ad verum proxime accedere. Jenes wird mir jetzt wahrscheinlicher nunc facilius adducor ut illud credam. — II. *adv.* probabiliter; häufig durch videri (w. ist er schon gestorben jam mortuus esse videtur; auch: non dubitu quin mortuus sit, vereor ne mortuus sit). Auch durch ut videtur, opinor. In der familiären Sprache auch durch mirum ni, z. B. er ist w. zu Hause mirum ni domi est, ich soll w. singen mirum ni cantem.

Wahrscheinlichkeit, die, verisimilitudo; probabilitas. Aller W. nach haud dubie; aller W. nach kömmt er noch heute vero simillimum est, eum hodie jam venturum esse. Mit großer W. admodum probabiliter (z. B. behaupten).

Währung, siehe Dauer.

Wahrzeichen, das, omen; auspicium.

Waid, der, vitrum.

Waise, die, orbus; orba. Die W-en orbi.

Waisenkind, das, **-knabe,** der, **-mädchen,** das, siehe Waise.

Waisenstand, der, orbitas.

Wald, der, silva; = Bergwald saltus, = Lusthain nemus.

Wald-, in der Zusammensetzung, außer den unten besonders angeführten, durch das *adj.* silvester.

Waldesel, der, onager.

Waldgebirg, das, saltus.

Waldgott, der, Silvanus.

Waldig, *adj.* silvester.

Waldreich, *adj.* silvosus, silvester.

Waldschlucht, die, saltus.

Waldung, die, silva.

Walke, die, †fullonica.

Walken, subigere (aliquid).

Walker, Walkmüller, der, fullo.

Wall, der, vallum (Festungswall); Erdwall agger; einen W. anlegen aggerem agere.

Wallach, der, canterius.

Wallen, 1) eigtl. aestuare; = sieden fervere; von fliegenden Kleidern u. dergl. undare, natare, herab wallen defluere. Hiervon *trop.* von Leidenschaften u. dergl. fervere, aestuare. 2) wandern peregrinari.

Wallen, das, **-ung,** die, aestus; fervor; *trop.* aestus od. agitatio animi. In W. kommen effervescere.

Wallfahrer, der, *peregrinator.

Wallfahrt, die, *peregrinatio sacra.

Wallfahrten, religionis causa peregrinari od. loca sacra obire.

Wallfahrtsort, der, *locus, ad quem peregrinationes religionis causa suscipiuntur.

Wallfisch, der, balaena.

Wallnuß, die, juglans.

Walten, dominari; über Etwas w. administrare, regere (aliquid). Jmd. schalten und w. lassen arbitrio alicujus omnia (aliquid) permittere. Es waltet eine göttliche Macht u. s. w. est quaedam vis divina quae etc. W. lassen (z. B. Billigkeit) adhibere (aequitatem).

Walze, die, cylindrus; um Etwas fortzubewegen scutala.

Wälzen, 1) eigtl. volvere; stärker = herumwälzen voltare (aliquid), *trop.* sich in allen Lastern w. in omni genere flagitiorum volutari. 2) uneigtl.: die Schuld von sich w. culpam a se amoliri od. amovere, auf einen Anderen in alium transferre od. derivare; den Verdacht auf Jmd. suspicionem conferre in aliquem. Das Gehässige einer Sache auf den Senat w. invidiam rei alicujus ad senatum rejicere.

Wälzen, das, volutatio.

Wand, die, 1) in weiterer Bedeutung = Seite latus (montis). 2) gewöhnlich, W. eines Hauses paries. Sprichw.: Etwas an die W. hängen omittere aliquid; zwischen seinen vier W-en intra domesticos parietes.

Wandel, der, mores (boni, mali); vita; siehe Lebenswandel.

Wandelbar, *adj.* 1) veränderlich mutabilis; mobilis; inconstans; = vergänglich fluxus, caducus, infirmus. 2) schadhaft, baufällig vitiosus, ruinosus.

Wandelbarkeit, die, 1) mobilitas; inconstantia. 2) Schadhaftigkeit vitium.

Wandeln, I. *intrans.* 1) gehen incedere, vadere. 2) *trop.* vivere (bene, recte, turpiter). — II. *transit.*, siehe Verwandeln.

Wandelstern, siehe Planet.

Wanderer, der, viator; in einem fremden Lande peregrinator.

Wandern, 1) sich auf den Weg machen proficisci; migrare (wegziehen). *Trop.* aus diesem Leben w. ex hac vita migrare od. discedere. 2) auf der Reise sein iter facere; = zu Fuße gehen ire, ambulare. Durch viele Länder w. multas terras peragrare. Bildlich: die Wissenschaft wanderte literae demigraverunt (deductae sunt, translatae sunt).

Wanderung, die, 1) das Fortgehen discessus, abitus; das Wegziehen migratio. 2) das Reisen iter, in fremden Ländern peregrinatio.

Wanderschaft, die, peregrinatio; auf die W. gehen peregre abire.

Wanderstab, der, in der Redensart: den W. ergreifen migrare, patria excedere, proficisci; müssen cogi peregre abire.

Wandmalerei, die, opus tectorium.

Wange, die, gena (gewöhnlich *plur.*).

Wankelmuth, der, inconstantia; mobilitas et levitas animi; infirmitas.

Wankelmüthig, I. *adj.* inconstans; mobilis; levis, varius. — II. *adv.* parum constanter; animo mobili od. levi.

Wankelmüthigkeit, die, **-sinn,** der, siehe Wankelmuth.

Wanken, 1) eigtl. labare, nutare; vacil-

lare (von dem oberen Theile eines Körpers, dem es an gerader Haltung gebricht, bes. vino vom Wein). 2) *trop.* labare (socii; spes, animus, consilium, causa alicujus); auch fluctuare (ungewiß sein). Wankend machen labefactare (fidem alicujus). Wankende Stimmung der Gemüther animi dubii.

Wanken, das, nutatio, vacillatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Wann, I. als fragendes *adv.* quando? quo tempore? W. hat dies irgendwo im Scythenlande ein Tyrann gethan quis hoc fecit ulla in Scythia tyrannus? — II. *conj.*, siehe Wenn.

Wanne, die, Mulde, alveus; größere labrum.

Wanst, der, 1) Unterleib abdomen. 2) Bauch überhaupt venter.

Wanze, die, cimex.

Wappen, das, generis insigne.

Wappnen, siehe Bewaffnen, Rüsten.

Warm, I. *adj.* 1) eigtl. calidus, stärker fervidus. Warm sein calere, werden calescere od. incalescere. Sich w. gehen eundo corpus calefacere. 2) *trop.* calidus, acer. Ein w. Freund von Jmd. amicissimus alicui. Ein w. Patriot homo patriae amantissimus. Das war ein w. Tag acriter eo die pugnatum est. Jmd. w. halten acriter instare alicui, vexare aliquem. — II. *adv. trop.* calide, acriter.

Wärme, die, calor, stärker fervor, aestus. Mit W. calide; mit vieler W. *trop.* calidiore animo, acriter, vehementer.

Wärmen, *transit.* calefacere (aliquid); durch Pflege und Wartung fovere (aliquem), wieder w. refovere.

Wärmen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Wärmestoff, der, vis caloris.

Warnen, monere, admonere, im Voraus praemonere (aliquem, ut od. ne faciat aliquid). Jmd. vor Etwas w. monere aliquem ut caveat aliquid. Sich w. lassen audire monentem. Ein warnendes Beispiel documentum; eine w. Stimme vox monentis.

Warnung, die, monitio, admonitio; auf Jmds W. monitu alicujus. Auf Jmds weise W. hören obtemperare alicui sapienter monenti. Zur W. dienen documento esse; sich Etwas zur W. dienen lassen documento sibi habere aliquid, Jmd. exemplum sibi capere de aliquo.

Warner, der, monitor.

Warte, die, specula.

Warten, exspectare (Bevorstehendem entgegensehen); manere (an einem Orte bleiben); opperiri (aliquem auf Jmd. der kommen soll), praestolari (alicui auf Jmd., bes. wegen einer Dienstleistung od. um ihn zu empfangen). Auf Jmd. w. manere, opperiri (aliquem), siehe oben; Jmd. w. lassen morari aliquem. Jmd. läßt auf sich w. mora fit ab aliquo; die Hülfstruppen lassen auf sich w. auxilia morantur. Auf Jmds Tod w. exspectare mortem alicujus. Von Einem Tag zum anderen w. diem ex die exspectare. Insbes. a) = bevorstehen manere: eines Jeden wartet der Tod mors sua quemque manet. b) mit Etwas w. differre aliquid (donec etc.), non prius facere aliquid (quam etc.). c) *impers.* warte nur! hoc tibi non impune abibit. — II. *transit.* 1) besorgen: seines Amtes w. fungi munere suo, exsequi munus officii. 2) pflegen curare, fovere (aliquem).

Warten, das, exspectatio. Des vergeblichen W-s müde sein nequicquam exspectando defatigatum esse.

Wärter, der, custos.

Wärterin, die, custos; bei den Kindern nutrix.

Wartthurm, der, specula; turris speculatoria.

Wartung, die, curatio.

Warum, *adv.* 1) fragend cur? quare? quamobrem, quam ob causam? Auch quid est quod? quid causae est, cur —. Wenn w. nicht eine Aufforderung bezeichnet, heißt es quin (w. besteigen wir nicht unsere Pferde? = laßt uns zu Pferde steigen quin conscendimus equos?) quidni? W. das quid ita? 2) relativ, cur, quare, quamobrem; auch durch das relative Pronomen mit propter, ob od. durch est quod (du hast keine Ursache, w. du dieses thun sollst non est quod hoc facias).

Warze, die, verruca (als Hautauswuchs); = Brustwarze papilla.

Warzig, *adj.* verrucosus.

Was, *pron.* 1) fragendes, quid? Insbes. w. für ein Mensch ist das quid hoc hominis est? gewöhnlich jedoch durch qualis (w. ist das für eine Rede von jenen Leuten qualis est istorum hominum oratio?) od. qui (zu w. für einem Zwecke quo consilio?) 2) relativ, qui, quae, quod: das, was du mir geschrieben hast ea quae mihi scripsisti. Insbes. a) w. für einer quis, qualis. b) w. — auch quicquid; w. für einer auch quisquis od. quicunque. 3) (in der gemeinen Sprache) a) = Etwas aliquid, quid: weißt du w. Neues numquid novi audisti? b) = so viel: er läuft, w. er kann quantum potest currit.

Waschbecken, das, aqualis.

Wäsche, die, 1) das Waschen lavatio. 2) leinenes Zeug lintea.

Waschen, lavare, abluere (aliquid); sich w. lavari. Sprichw.: seine Hände in Unschuld w. non esse in culpa, se extra culpam esse profiteri. Jmd. den Kopf w. castigare aliquem verbis.

Waschen, das, lavatio.

Wäscherin, die, *mulier lintea lavans.

Waschfaß, das, alveus lavando inserviens.

Waschnapf, der, siehe Waschbecken.

Waschtrog, der, siehe Waschfaß.

Waschwasser, das, aqua manibus (pedibus) lavandis inserviens.

Wasser, das, aqua. Stehendes W. stagnum, fließendes aqua profluens od. viva. W. holen aquam petere, von Soldaten im Felde aquari. Großes W. (bei einer Ueberschwemmung) magnae aquae, aquae super ripas effusae. Unter W. setzen, = bewässern irrigare (agrum), = überschwemmen inundare. W. halten continere aquam (humorem). Insbes. a) zu Wasser mari (zu W. und zu Lande terra marique, terra et mari). b) Sprichw. das ist W. auf seine Mühle hoc ei percommode accidit. Zu W. werden ad irritum cadere od. redigi; der Vortheil des Sieges ist zu W. geworden ad vanum et irritum redacta est victoria. Jmd. Etwas zu

W. machen spem alicujus fallere, rationes alicujus conturbare.

Wasserader, die, vena aquae.

Wasserarm, *adj.* inops aquae.

Wasserbehälter, der, =hältniß, das, lacus; receptaculum aquarum.

Wasserblase, die, †bulla.

Wasserblau, *adj.* caeruleus.

Wasserdicht, *adj.* aquam od. humorem non transmittens, quod non recipit in se humorem.

Wassereimer, der, hydria.

Wasserfall, der, dejectus aquae; aqua ex alto cadens.

Wasserfläche, die, summa aqua, superficies aquae.

Wasserfluth, die, eluvio; siehe Ueberschwemmung.

Wassergott, der, deus marinus.

Wasserguß, der, effusio aquae; = Regen imber.

Wasserholen, das, aquatio.

Wasserholer, der, aquator.

Wasserhuhn, das, fulica.

Wässerig, *adj.* 1) eigtl. aquosus. Sprichw. Jmd. den Mund w. machen desiderium movere (cupiditatem injicere) alicui (rei alicujus). 2) *trop.* matt, kraftlos tenuis, jejunus.

Wasserkrug, der, urceus aquarius.

Wasserleitung, die, 1) als Handlung aquae ductio od. inductio. 2) als Bauwerk aquae ductus.

Wasserlilie, die, †lotus.

Wasserlos, *adj.* aqua carens, siccus.

Wassermann, der, ein Sternbild, aquarius.

Wassermangel, der, defectus aquarum; aquae inopia.

Wassermasse, die, vis aquae.

Wässern, I. *transit.* 1) bewässern irrigare (agrum). 2) mit Wasser vermischen aquâ miscere od. diluere (vinum). — II. *intrans.* der Mund wässert mir nach Etwas †„aliquid mihi salivam movet“; cupiditate rei alicujus incensus sum.

Wässern, das, =ung, die, irrigatio.

Wassernoth, die, aquarum intemperies.

Wassernymphe, die, Nais.

Wasserorgel, die, hydraulus.

Wasserpumpe, die, †antlia.

Wasserquelle, die, fons; scaturigo.

Wasserreich, das, regnum maritimum.

Wasserreich, *adj.* aquosus; aquis abundans.

Wasserreise, die, navigatio.

Wasserrinne, die, canalis.

Wasserröhre, die, fistula.

Wassersammlung, die, collectio aquarum; aquae.

Wasserschaden, der, damnum inundatione od. vi aquarum illatum.

Wasserscheidung, die, divortium aquarum.

Wasserscheu, die, †hydrophobia.

Wasserscheu, *adj.* lymphatus, lymphaticus.

Wasserschlange, die, hydrus.

Wasserschlauch, der, uter.

Wasserschlund, der, vorago.

Wasserseite, die, pars aquam spectans.

Wasserstand, der, aquarum altitudo od. magnitudo.

Wasserstrom, der, flumen; vis aquae.

Wasserstrudel, der, vortex.

Wassersucht, die, hydrops; aqua intercus.

Wassersüchtig, *adj.* aqua intercute laborans.

Wasserstrahl, der, *aqua in altum emicans.

Wasserthier, das, bestia aquatilis.

Wassertragen, das, aquatio (von Soldaten im Felde).

Wasserträger, der, aquator (von Soldaten im Felde); sonst aquarius.

Wasserträgerin, die, mulier aquam ferens.

Wassertrinken, das, potus aquae.

Wassertrinker, der, †potor aquae.

Wassertropfen, der, gutta aquae.

Wasseruhr, die, clepsydra.

Wasservogel, der, avis aquarum incola od. avis aquatica.

Wasservorrath, der, aquae copia.

Wasserwaage, die, libra.

Wasserwirbel, der, vortex.

Waten, siehe Waden.

Webe, die, textum.

Weben, texere (aliquid). Uneigtl.: leben und w. in Etwas totum versari in re aliqua.

Weben, das, †textura.

Weber, der, textor.

Weben=, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch das *adj.* textorius.

Weberarbeit, die, 1) Art des Webens textura. 2) das Gewebte textum.

Weberbaum, der, jugum (textorium).

Weberei, die, 1) Werkstätte textrina. 2) Weberkunst textrinum. 3) = Weben †textus.

Webereintrag, der, subtemen.

Weberin, die, †textrix.

Weberkamm, der, pecten (textorius).

Weberkunst, die, siehe Weberei.

Weberschiff, das, radius.

Weberstube, die, textrina.

Weberstuhl, der, jugum textorium.

Weberzettel, der, stamen.

Wechsel, der, 1) = regelmäßige Abwechselung vices (*plur.*), vicissitudo (häufig im *plur.*, z. B. Wechsel u. Ordnung in der Welt vicissitudines rerum atque ordines); = Mannigfaltigkeit varietas, = Veränderung überhaupt commutatio. Der W. in Fragen und Antworten vices interrogandi et respondendi; der W. des Tags und der Nacht vicissitudines dierum noctiumque. 2) Geldverschreibung syngrapha. Einen W. ausstellen conscribere syngrapham, an Jmd. pecuniam alicui perscribere.

Wechselbank, die, argentaria.

Wechselbrief, der, siehe Wechsel 2.

Wechselfieber, das, febris intermittens.

Wechslerbude, die, argentaria.

Wechselgesang, der, versus alterni.

Wechselgeschäft, das: W=e machen argentariam facere.

Wechselgespräch, das, sermones alterni od. bloß sermo.

Wechsellos, *adj.* vicissitudini non obnoxius; sibi constans.

Wechseln, I. *transit.* mutare, commutare, permutare (calceos, equos bovibus Pferde gegen Ochsen). Briefe w. literas dare et accipere, mit Jmd. per literas cum aliquo agere. Worte w. mit Jmd. colloqui cum aliquo, gewöhnlich = sich zanken altercari cum aliquo. — II. *intrans.* mutari, variare. Es wechselt Alles in der Welt nihil semper suo statu manet. Es wechselt bei Jmd. Freude und Furcht mixtum gaudio et metu animum gerit.

Wechseln, das, 1) nach Wechseln 1. mutatio, permutatio. 2) nach Wechseln 2. vices, vicissitudo.

Wechselnd, I. *adj.* 1) abwechselnd alternus; mutuus. 2) überhaupt veränderlich varius. — II. *adv.* 1) in vicem; alternis. 2) varie.

Wechselrede, die, sermones alterni od. bloß sermo.

Wechselseitig, I. *adj.* abwechselnd alternus, gegenseitig mutuus. — II. *adv.* mutuo; invicem; vicissim.

Wechselseitigkeit, die, vices, vicissitudo; nach Vorb. I. 1. A.

Wechselsweise, *adv.* invicem; vicissim; mutuo, z. B. von Ebbe u. Fluth, aestus maritimi m. accedentes et recedentes.

Wechselwirkung, die, *vis mutua. In enger W. stehen mit Etwas implicitum esse et cohaerere cum re aliqua.

Wechsler, der, argentarius. W. sein argentariam facere.

Wechslertisch, der, mensa argentaria.

Wecken, 1) eigtl. expergefacere, e somno excitare (aliquem). 2) uneigtl. excitare suscitare (aliquem).

Wecker, der, nach Vorb. I. 1. E.

Wedel, der, flabellum.

Wedeln, mit dem Schwanze caudam movere; adulari; um Kühlung zu verschaffen flabello ventum facere.

Weder, *conj.*, w. — noch neque — neque, nec — nec. Auch (selbst, sogar) weder — noch nequidem mit folgendem aut — aut, nach sonstigen negativen Ausdrücken, wie non, nemo, nullus etc. sowohl aut — aut als neque — neque.

Weg, der, 1) eigtl. via (ein ordentlicher und gebahnter); iter (bezeichnet die Richtung überhaupt, die zu einem Ziele führt); = der Lauf, den man nimmt, cursus. Auf dem W-e in itinere, inter viam. Aus dem W-e gehen viâ excedere, vor Jmd. decedere alicui, viam dare alicui. Sich auf den W. machen se in viam dare, iter ingredi. Jmd. den W. zeigen monstrare alicui viam. Einen W. anlegen, machen viam munire od. facere. Der W. geht od. führt nach Rom via Romam ducit od. fert, der W., der von hier nach Indien geht via quae hinc in Indiam est. Den W. wohin nehmen iter aliquo convertere, dirigere, habere, intendere. Sich den W. durch den Apennin bahnen perrumpere Apenninum. Jmd. in den W. treten obsistere alicui, im W. stehen obstare alicui; den W. verlegen viam impedire. 2) uneigtl. a) Gang, Lebensweise via, via vitae; iter. Der rechte W. via; den geraden W. verlassen declinare de via. Seinen W. verfolgen suam viam persequi, suum institutum tenere. b) Art und Weise überhaupt, Mittel, via, zum Ruhm gloriae u. ad gloriam, zum Gelde pecuniae; iter; ratio. Verschiedene W-e gehen non idem sequi, non eandem rationem inire. Auf erlaubtem W. honeste, honste ratione, auf unerlaubtem turpiter, malis artibus. c) Verfahren, Handlungsweise, Mittel, ratio; bes. im *plur.* consilia, rationes. Einen W. einschlagen rationem sequi; meine W-e sind nicht eure W-e mea ratio longe discrepat a vestris institutis. d) besondere Verbindd.: α) Jmd. im W. stehen obstare, officere alicui, einer Sache impedire rem aliquam. Jmd. Etwas in den W. legen impedimentum afferre alicui; ich lege dir Nichts in den W. nulla tibi per me mora est. Den W. bahnen zu Etwas aditum patefacere ad od. aperire aliquid. Jmd. von dem rechten W. abbringen transversum agere aliquem. β) auf dem W. sein Etwas zu thun in eo est ut faciam aliquid; aliquid facturum esse. γ) aus dem W. räumen (de medio) tollere (aliquem). δ) dem Hasse aus dem W. gehen invidiam declinare. ε) es hat gute W-e res in tuto est.

Weg, *adv.* procul; siehe Fort. Insbes. a) weg! apage! abi, von Mehreren abite, discedite! w. mit diesem Geschwätze pellantur istae ineptiae! b) in Einem w. continenter; uno tenore.

Wegbegeben, sich, *refl.* abire, discedere; auch concedere (rus, in Siciliam).

Wegbleiben, 1) nicht kommen abesse, non venire. 2) nicht wiederkommen non redire. 3) weggelassen werden omitti. 4) nicht zu Etwas gezogen werden non adhiberi. 5) keinen Theil haben an Etwas non participemfi eri rei alicujus.

Wegbleiben, das, absentia.

Wegbringen, asportare, auferre, avehere, etwas Schweres amoliri (aliquid).

Wegbringen, das, asportatio.

Wegdrängen, siehe Fortdrängen.

Wegeaufseher, der, viarum curator.

Wegegötter, die, lares viales.

Wegeilen, se proripere, aufugere.

Wegelagerer, der, latro.

Wegen, *praepos.* propter od. ob; von einer Absicht causa mit dem *genit.*; oft durch den *abl.*; wo von einer Erlaubniß od. Verhinderung u. dergl. die Rede ist, gebraucht man per (w. der Jahreszeit war es nicht möglich per anni tempus fieri non potuit; w. der Gesetze ist es erlaubt per leges licet, meinetw. per me licet; ist es = betreffend, heißt es de; = vermöge pro. Bei Verbis des Anklagens u. Beschuldigens steht (außer dem *genitiv.* des Verbrechens) auch crimine (wegen, in Beziehung auf) nicht bloß bei folgendem *genitiv.* des Verbrechens, sondern auch ohne denselben in Verbindung mit Adjectiven, Zahlwörtern und Pronomina, z. B. Miltiades wurde w. der Expedition nach Paros angeklagt Miltiades crimine Pario accusatus est. Ebenso steht zuweilen nomine. Vgl. das lat.-deutsche Wörterbuch.

Wegessen, comedere od. edendo consumere (aliquid).

Wegezehrung, die, viaticum.

Wegescheide, die, compitum.

Wegfahren, siehe Fortfahren, Ausfahren.

Wegfallen, locum non habere; praeteriri, omitti.

Wegfangen, intercipere, excipere (aliquid).

Wegfliegen, avolare.

Wegfliehen, aufugere, profugere.

Wegfließen, defluere.

Wegflüchten, aufugere.

Wegfressen, absumere, comedere (aliquid).

Wegführen, siehe Fortführen, Abführen.

Weggeben, a se alienare; siehe Hingeben. Geld w. numos expendere, verschwenderisch pecuniam profundere.

Weggehen, 1) eigtl. abire, discedere, bes. von einem Amte decedere; se auferre; von Jmd. w. ab aliquo abire, digredi. 2) uneigtl. a) von der Zeit, siehe Weggehen. b) verkauft werden, abire ab aliquo. c) sich verlieren abire, evanescere.

Weggehen, das, abitus, discessus, excessus.

Weggießen, profundere, effundere (aliquid).

Weghaben, accepisse od. abstulisse, jam tenere (aliquid).

Weghaschen, praeripere, surripere (aliquid).

Weghauen, siehe Abhauen.

Weghinken, claudicantem abire.

Wegholen, eine Person avocare, abducere (aliquem); eine Sache auferre, asportare (aliquid).

Wegholen, das, abductio; asportatio.

Weghüpfen, siehe Forthüpfen.

Wegjagen, siehe Fortjagen.

Wegkehren, 1) wegwenden, avertere (aliquid). 2) mit dem Besen wegschaffen averrere (aliquid).

Wegkommen, *intrans.* 1) ausgehen exire, foras od. in publicum prodire; gewöhnlich mit einer Negation, nicht w. pedem domo non efferre. Von einem Orte nicht w. haerere loco aliquo, von Jmd. a latere alicujus non discedere. 2) davon kommen, abire, discedere (bene, male). Du sollst nicht so w. hoc non sic tibi abibit, hoc non impune feceris. Uebel bei Jmd. w. male accipi ab aliquo. Mit einer leichten Strafe w. levi poena defungi. 3) verloren gehen amitti; perire; intercidere.

Wegkönnen, abire od. discedere posse.

Wegkratzen, abradere (aliquid).

Wegkriechen, siehe Fortkriechen.

Weglassen, pratermittere, omittere, praeterire (aliquid).

Weglaufen, aufugere, fugere; evadere.

Weglegen, ponere, deponere, seponere (aliquid).

Wegleihen, siehe Ausleihen.

Wegleiten, deducere, abducere (aliquem); Wasser w. aquam derivare.

Weglenken, siehe Ablenken.

Wegmachen, siehe Fortschaffen. Sich w. abire; aufugere.

Wegmarsch, der, -marschiren, siehe Abmarsch, -schiren.

Wegmüssen, ich muß weg abeundum mihi est. Es muß weg delendum od. tollendum est.

Wegnagen, siehe Abnagen.

Wegnahme, die, occupatio, = Eroberung expugnatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Wegnehmen, intercipere (auffangen), = wegräumen tollere, heimlich surripere (aliquid); Zeit u. dergl. w. auferre (tres dies); eine Stadt u. dergl. w. = erobern capere, expugnare urbem.

Wegraffen, absumere, auferre, e medio tollere (aliquid).

Wegräumen, amovere, mit Anstrengung amoliri (aliquid).

Wegreise, siehe Abreise.

Wegreißen, 1) fortreißen abripere, avellere, auferre, = fortschleppen abstrahere (aliquid). Jmd. Etwas w. eripere (alicui aliquid od. aliquid ex manibus alicujus). Jmd. aus den Armen Jmds w. avellere aliquem e complexu alicujus. 2) siehe Abbrechen, Einreißen.

Wegreiten, -rennen, siehe Fortreiten, -rennen.

Wegrufen, siehe Abrufen.

Wegsam, *adj.* pervius; = betreten tritus.

Wegschaffen, siehe Fortschaffen.

Wegschenken, siehe Verschenken.

Wegscheuchen, siehe Fortscheuchen.

Wegschicken, -schieben, siehe Fortschicken, -schieben.

Wegschiffen, siehe Fortschiffen.

Wegschleichen, siehe Fortschleichen.

Wegschleppen, siehe Fortschleppen.

Wegschnappen, 1) eigtl. hiante ore capere aliquid. 2) uneigtl. Jmd. Etwas praeripere alicui aliquid; occupare, ante capere (aliquid).

Wegschneiden, siehe Abschneiden.

Wegschütten, profundere (aliquid).

Wegschwemmen, siehe Fortschwemmen.

Wegschwimmen, siehe Fortschwimmen.

Wegsegeln, siehe Absegeln.

Wegsehen, siehe Hinwegsehen.

Wegsehnen, sich, *refl.* alio abire (alicunde discedere) desiderare.

Wegsenden, ablegare, amandare, dimittere (aliquem).

Wegsenden, das, ablegatio, amandatio.

Wegsein, 1) nicht da sein abesse; = fehlen deesse, desiderari. 2) außer Athem sein exanimatum esse; animus eum reliquit. 3) = todt sein mortuum esse, occidisse; = verloren sein periisse, = ausgegeben sein, von Geld u. dergl., exhaustum esse, abiisse; von der Zeit praeteriisse, abiisse. 4) über Etwas w. sein a) über einen Ort superasse locum aliquem. b) über eine Sache = sie überstanden haben defunctum esse re aliqua.

Wegsein, das, absentia. Bei seinem W. ipso absente.

Wegsetzen, I. *transit.* deponere, seponere (aliquid). *Refl.* a) sich von Jmd. w. procul ab aliquo considere. b) über Andere sich w. se aliis praeferre. c) sich über Etwas w. negligere, nihil curare aliquid. — II. *intrans.*, über Etwas w. transsilire aliquid.

Wegsollen, siehe Wegmüssen.

Wegsprengen, citato equo avolare.

Wegspringen, siehe Fortspringen.

Wegspülen, siehe Fortschwemmen.

Wegstechen, excīdere (cespitem).

Wegstecken, verbergen abdere, abscondere (aliquid).

Wegstehlen, furari, furto auferre, surripere (aliquid). Sich w. furtim od. clam abire od. se subducere.

Wegstoßen, siehe Fortstoßen.

Wegstreichen, siehe Ausstreichen.

Wegstreifen, siehe Abstreifen.

Wegthauen, liquescere, solvi; liquefactum abire.

Wegthun, amovere, removere, mit Anstrengung amoliri (aliquid); verbergend abdere.

Wegtragen, asportare, auferre (aliquid).

Wegtreiben, siehe Forttreiben, Vertreiben.

Wegtreten, secedere, recedere.

Wegwälzen, amoliri (aliquid).

Wegwandern, siehe Weggehen, Auswandern.

Wegweisen, jubere (aliquem) abire; abigere, expellere (aliquem); Imd., der Zutritt begehrt excludere (aliquem).

Wegweiser, der, dux itineris oder bloß dux.

Wegweiserin, die, dux itineris.

Wegwenden, avertere (aliquid). Die Augen von Imd. w. oculos ab aliquo avertere oder dejicere.

Wegwerfen, 1) eigtl. abjicere, dejicere (aliquid), projicere (arma). 2) uneigtl. a) das Geld w. pecuniam profundere. b) sich w. se abjicere, dignitati suae parum consulere.

Wegwerfen, das, -ung, die, abjectio.

Wegwerfend, *trop.* = verachtend, I. *adj.* fastidiosus, contemptionis et fastidii plenus. — II. *adv.* fastidiose; contemptim.

Wegwollen, abire velle, discedere cupere.

Wegwünschen, Etwas velle aliquid abesse; abominari, detestari (aliquid).

Wegzaubern, artibus magicis amovere (removere, pellere) aliquid.

Wegziehen, siehe Fortziehen.

Wegzug, der, migratio.

Weh, Wehe, I. *adv.*, gewöhnlich in der Verbind. w. thun, a) eigtl. dolere, dolorem afferre alicui: die Augen thun mir w. oculi dolent. b) geistig, es thut mir w. doleo (mit folgendem quod od. *accus. c. infinit.*); sehr w. vehementer doleo, aegerrime aliquid fero, molestissimum mihi est aliquid, magno dolore res aliqua me afficit, valde me mordet. Imd. w. thun dolorem afferre alicui, dolore aliquem afficere. — II. *interj.* vae! pro dolor! w. mir vae mihi misero. Ach und w. schreien ejulare, lamentari.

Weh, das, 1) Schmerz dolor; insbes. die W-en = die Geburtsschmerzen dolores parturientis. 2) Unglück malum; im *plur.* res adversae, calamitates.

Wehen, flare, spirare.

Wehen, das, flatus.

Wehklage, die, lamentatio; questus.

Wehklagen, lamentari; queri.

Wehmuth, die, maestitia; dolor. Voll der zärtlichsten W. non sine mollissimo doloris sensu.

Wehmüthig, I. *adj.* 1) Wehmuth empfindend dolens; maestus. W. werden dolore oder tristitia affici. 2) Wehmuth verrathend, = kläglich flebilis, miserabilis. — II. *adv.* 1) maeste; dolenter. 2) flebiliter.

Wehmutter, die, obstetrix.

Wehr, die, 1) Vertheidigung, in der Verbind.: sich zur W. setzen defendere se, repugnare. 2) Waffe telum.

Wehren, I. *transit.*, Einhalt thun reprimere, coercere, arcere (aliquid). Imds Wuth w. furorem alicujus frenare od. reprimere. Ich will es ihm nicht w. per me licet; nihil moror. — II. *refl.*, sich w. se defendere, vim vi propulsare; repugnare.

Wehrgehäng, das, balteus.

Wehrhaft, *adj.* qui arma ferre potest; = bewaffnet armatus. Imd. w. machen arma dare alicui.

Wehrlos, *adj.* inermis; = der Waffen entblößt armis exutus.

Wehrlosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Wehrstand, der, milites.

Weib, das, 1) Frauenzimmer femina (in Bezug auf das Geschlecht), mulier (als das schwächere und zartere Wesen). Ein altes W. anus. 2) Ehefrau uxor, conjux. Ein W. nehmen uxorem ducere; Eine zum W. haben habere aliquam in matrimonio. Imd. seine Tochter zum W. geben filiam suam alicui in matrimonium dare.

Weibchen, das, 1) von Menschen muliercula. 2) von Thieren femina.

Weiber-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch das *adj.* muliebris.

Weiberart, die, mos od. consuetudo mulierum.

Weiberfeind, der, † osor mulierum. Ein W. sein mulieres odisse.

Weiberfeindschaft, die, animus mulieribus infestus.

Weiberfreund, der, mulierum studiosus.

Weibergeschrei, das, clamor mulierum.

Weiberhaß, der, 1) Haß gegen die Weiber odium mulierum. 2) Haß der Weiber odium muliebre.

Weiberherrschaft, die, imperium uxorium od. conjugis.

Weiberliebe, die, amor mulierum od. muliebris.

Weibermacht, die, potentia mulierum; der Ehefrau imperium uxorium.

Weibermährchen, das, fabula anilis.

Weibermangel, der, penuria mulierum.

Weibermäßig, siehe Weibisch.

Weibernarr, der, homo mulierosus.

Weiberraub, der, raptus mulieris (mulierum).

Weiberscheu, die, animus a re uxoria abhorrens.

Weiberscheu, *adj.* mulieres fugiens, mulieribus abhorrens.

Weiberstube, die, gynaeceum.

Weibersucht, mulierositas.

Weibersüchtig, *adj.* mulierosus.

Weibisch, I. *adj.* muliebris, effeminatus, mollis. — II. *adv.* muliebriter; effeminate.

Weiblich, I. *adj.* muliebris; femineus. — — II. *adv.* muliebriter.

Weiblichkeit, die, ingenium muliebre; = Züchtigkeit castitas; = weibliche Schwäche imbecillitas muliebris.

Weibsbild, das, muliercula.

Weibsleute, die, mulieres.

Weibsperson, die, siehe Weib 1.

Weibsvolk, das, mulieres.

Weich, I. *adj.* 1) eigtl. mollis; = gelind mitis. 2) *trop.* a) = zart tener (animus). Jmd. w. machen commovere animum alicujus; es wird mir w. ums Herz animus mihi movetur, frangitur. W-er stimmen mollire. b) = wollüstig effeminatus, mollis. — II. *adv.* molliter.

Weichbild, das, territorium; fines.

Weiche, die, 1) siehe Weichheit. 2) *plur.*, die W-en am Körper inguina.

Weichen, cedere, recedere; von Soldaten in der Schlacht loco cedere, pedem referre; auch cedere allein; aus dem Wege w. de via decedere, von der Pflicht w. ab officio recedere. Insbes.: Jmd. w. cedere alicui, = besiegt werden victum discedere ab aliquo, superari ab aliquo; die Nacht weicht dem Tage dies noctem excipit.

Weichen, das, nach Borb. I. 1. B. D. E. Die Feinde zum W. bringen hostes loco depellere; impellere (aciem), inclinare aciem hostium.

Weichen, I. *transit.*, weich machen mollire (aliquid). — II. *intrans.*, weich werden molliri.

Weichgeschaffen, *adj.* mollior.

Weichheit, die, mollitia.

Weichherzig, I. *adj.* mollis; = mitleidig misericors. Jmd. w. machen animum alicujus commovere, mollire. — II. *adv.* molli animo.

Weichherzigkeit, die, animi mollitia; animus mollis.

Weichlich, I. *adj.* mollis, effeminatus. — II. *adv.* molliter, effeminate.

Weichlichkeit, die, mollitia od. -es; animus mollior.

Weichling, der, homo mollis od. effeminatus.

Weichmüthig, siehe Weichherzig.

Weid, siehe Waid.

Weide, die, 1) Weideplatz locus pascuus; pascua (orum). Auf die W. gehen pastum ire, treiben pastum agere. 2) Nahrung, Futter pabulum; pastus.

Weide, die (Baum), salix; die Ruthe davon vimen.

Weideland, das, siehe Weide 1.

Weiden, I. *intrans.* pasci. — II. *transit.* pascere (sues, gregem). *Trop.*, seine Augen w. pascere oculos, fructum capere oculis ex re aliqua.

Weiden, das, pastio.

Weiden, *adj.* saligneus; so auch Weiden-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten.

Weidenbaum, der, salix.

Weidenbusch, der, salictum.

Weidengebüsch, das, salictum.

Weideplatz, der, siehe Weide 1.

Weiderecht, das, jus pascendi.

Weidlich, siehe Tüchtig, Derb.

Weidmann, der, siehe Jäger.

Weidmännisch, *adj.* venatorius; *adv.* more venatorum.

Weidwerk, das, siehe Jagd.

Weife, die, rhombus.

Weigern, sich, *refl.* recusare (aliquid od. de re aliqua, od. mit folgendem *infinit.*, auch, mit vorhergehender Negation, ne od. quominus, quin); detrectare (militiam sich w. Kriegsdienst zu thun, officium, seine Pflicht zu thun), defugere, bittend deprecari (aliquid). Sich w. = Ausflüchte machen, tergiversari.

Weigern, das, -ung, die, recusatio; detrectatio; tergiversatio. Ohne W. sine detrectatione, haud gravate.

Weihe, die, eine Geierart, milvus.

Weihe, die, Weihung. consecratio (überhaupt); dedicatio (einer bestimmten Gottheit). die W. bekommen consecrari.

Weihen, 1) eigtl. consecrare (überhaupt), dem Dienste einer bestimmten Gottheit dedicare, durch Auspicien inaugurare (alicui aliquid). Geweiht sacer, consecratus. 2) *trop.*, sich od. sein Leben einer Sache w. totum se dedere rei alicui; auch omnis vita versatur in aliqua re. Sich dem Tode w. ad mortem se offerre; Einem Mitleid, Thränen w. prosequi aliquem misericordia, lacrimis.

Weihen, das, -ung, die, consecratio dedicatio.

Weiher, der, Teich piscina.

Weihformel, die, precatio.

Weihgeschenk, das, donum (deo oblatum).

Weihnachten, die, *solemnia natalicia Christi.

Weihrauch, der, thus. Von W. thureus. *Trop.*, Jmd. W. streuen praedicare de laudibus alicujus.

Weihrauchfaß, -gefäß, das, thuribulum.

Weihrauchtragend, *adj.* thurifer.

Weihwasser, das, etwa †aqua lustralis.

Weil, *conj.* 1) Zeitpartikel, während dum. 2) Causalpartikel quia; quod; w. ja oder w. nun doch quoniam. Oft wird es durch ein *particip.* ausgedrückt (w. er den Feind fürchtete, hielt er sich ruhig hostes metuens quievit).

Weiland, *adv.* olim.

Weilchen, das, breve tempus, breve temporis spatium; paululum temporis. Auch: ein W. paulisper; auf ein W. parumper.

Weile, die, tempus, spatium. Gewöhnlich in den Verbindd.: a) eine kleine W., siehe Weilchen. Eine kleine W. hernach paulo post; in einer kleinen W. post breve tempus, paulo post, brevi tempore interjecto. b) eine ziemliche W. aliquantum temporis; nach einer ziemlichen W. satis longo tempore interjecto. c) eine lange W. longum tempus, multum temporis. Nach einer langen W. post longum tempus, longo tempore interjecto. Insbes.: die lange W., siehe Langeweile.

Weilen, siehe Verweilen.

Weiler, der, vicus.

Wein, der, 1) eigtl. vinum. Beim W. per vinum, inter scyphos. Viel W. trinken, als Gewohnheit multi vini esse, bei einer gewissen Gelegenheit vino se obruere. 2) uneigtl., = Weintrauben, Weinstock vinum, doch auch uvae, vitis.

Weinbau, der, vitium cultura.

Weinbauer, der, vitis cultor.

Weinbeere, die, acinus.

Weinbeerkern, der, vinaceus.

Weinbehälter, der, siehe Weinlager.

Weinberg, der, vinea.

Weinblatt, das, vitis folium; pampinus.

Weinduft, der, (den Jmd. von sich giebt) anhelitus vini.

Weinen, lacrimare (überhaupt), flere (aus Schmerz, stärker plorare); lacrimas fundere, profundere. Heftig w. uberius flere; sich fast zu Tode w. lacrimis paene confici. Ich muß w. lacrimas tenere non possum. Mit weinenden Augen flens. Ueber Etwas w. lacrimare aliquid od. de re aliqua, flere de re aliqua; deplorare (casum alicujus). Jmd. w. machen lacrimas movere (elicere, excutere) alicui, ad fletum adducere aliquem.

Weinerlich, I. *adj.* flebilis; lamentabilis. — II. *adv.* flebiliter.

Weinernte, die, siehe Weinlese.

Weinessig, der, acetum.

Weinfächser, der, siehe Fächser.

Weinfarbe, die, *vini color.

Weinfarbig, *adj.* *vini colorem referens.

Weinfaß, das, vas vinarium; dolium (zuerst aus Thon, später aus Holz).

Weinfest, das, vinalia.

Weinflasche, die, lagena, vinaria (orum).

Weingarten, der, siehe Weinberg.

Weingärtner, der, vinitor.

Weingefäß, das, vas vinarium.

Weingegend, die, regio ferax vini.

Weingeruch, der, odor vini.

Weingesenk, das, tradux.

Weingott, der, Bacchus.

Weinhandel, der, negotium vinarium.

Weinhändler, der, (mercator) vinarius.

Weinhaus, das, siehe Weinschenke.

Weinheber, der, sipho.

Weinkeller, der, cella vinaria; horreum.

Weinkrug, der, urceus vinarius.

Weinland, das, terra vini ferax.

Weinlaub, das, pampinus. Von W. pampineus.

Weinlese, die, vindemia.

Weinleser, der, vindemiator.

Weinmarkt, der, forum vinarium.

Weinmeth, der, mulsum.

Weinpfahl, der, ridica.

Weinpresse, die, siehe Kelter.

Weinranke, die, pampinus.

Weinrausch, der, crapula.

Weinrebe, die, siehe Rebe.

Weinreich, *adj.* vini ferax; vino abundans.

Weinschenke, die, taberna vinaria.

Weinstock, der, vitis.

Weintragend, *adj.* †vitifer; vinum gignens.

Weintraube, die, uva.

Weintrinken, das, potio vini.

Weintrinker, der, potor vini.

Weintrunken, *adj.* vino ebrius.

Weinvorrath, der, copia vini.

Weise, die, 1) Art modus; = vernünftige W., methodische W., systematische W., theoretische W. ratio; W. zu verfahren institutum; = Sitte, Gewohnheit mos, consuetudo; Art und Weise im besonderen Falle genus. Auf diese W. hoc modo, hac ratione, auch ad hunc modum; auch umschr. durch quo factum est, ut —. Auf dieselbe W. eodem modo, eadem ratione; pariter (ohne *ac*). Auf dieselbe W. tödten eodem supplicio interficere. Auf andere W. aliter. In entsprechender W. perinde (z. B. ars operosa et perinde fructuosa). Auf vielerlei W. multiplici ratione, non uno modo. Auf alle mögliche W. omni ratione, omnibus rebus. Auf feindliche W. hostilem in modum, Jmd. behandeln pro hoste habere aliquem. Auf eine würdige W. cum dignitate. Nach Art und W. der Vorfahren more institutoque majorum; herkömmlicher W. ex instituto. Jeder hat seine W. suus cuique est mos. Oft durch ein *adv.*: thörichter W. stulte, unbedachtsamer W. inconsiderate, auf freundschaftliche W. amice, auf feindliche W. hostiliter. Auch durchs *gerundiv.*, z. B. er verwaltete das Tribunat in der W., daß er die Patricier angriff insectandis Patribus tribunatum gessit.

Weise, I. *adj.* sapiens; sapientia praeditus. Der Weise homo sapiens od. bloß sapiens. W. sein, sana od. recta mente esse; du bist nicht wenig w. nil parvum sapis. — II. *adv.* sapienter.

Weisen, *transit.* 1) zeigen monstrare (indem man Jmd. auf die Sache hinschauen macht), ostendere (vorhaltend od. vorstreckend) alicui aliquid. Mit dem Finger auf Etwas w. digito monstrare aliquid. 2) Uneigtl. a) Jmd. die Thür w. expellere, abigere, ejicere aliquem, jubere aliquem abire. b) von sich w. aspernari, rejicere (aliquid). c) Jmd. wohin w. ablegare, dimittere aliquem aliquo. d) sich w. lassen monentem audire, von Jmd. aliquem audire, monenti od. jubenti alicui obtemperare.

Weisheit, die, sapientia; prudentia. Mit W. sapienter, der größten sapientissime.

Weisheitslehre, die, praeceptum sapientiae.

Weisheitslehrer, der, sapientiae doctor od. auctor.

Weisheitsliebend, *adj.* -**freund**, der, sapientiae studiosus.

Weisheitsregel, die, praeceptum sapientiae.

Weislich, *adv.*, siehe Weise.

Weismachen, siehe Ueberreden.

Weiß, *adj.* 1) eigtl. albus (überhaupt); glänzend w. candidus; grau w. canus. W. sein albere, werden albescere, machen dealbare. 2) uneigtl. a) unbeschrieben purus. Schwarz auf W. scriptum, tabula scripta. b) Sprichw. Jmd. Etwas w. machen verba dare, imponere alicui. Alles Mögliche Jmd. w. machen können quidvis probare posse alicui.

Weissagen, vaticinari, divinare, = vorauslagen praedicere (aliquid); = prophezeien

ominari (alicui aliquid); nach Beobachtung der Vögel augurari.

Weissagen, das, vaticinatio; divinatio; praedictio.

Weissager, der, vates; divinus; ein öffentlicher W., der nach Beobachtung der Vögel weissagt augur, der Eingeweide haruspex.

Weissagerin, die, vates.

Weissagerisch, I. *adj.* divinus. — II. *adv.* vatis instar.

Weissagung, die, 1) als Handlung, siehe das Weissagen. 2) das, was geweissagt wird oraculum; †vaticinium.

Weissagungsgabe, die, divinatio.

Weiße, die, album; blendende W. candor.

Weiße, das, album (oculi, ovi).

Weißen, dealbare (parietem).

Weißlich, *adj.* albidus.

Weisung, die, 1) Befehl praeceptum, mandatum. Auch bloß durch hoc od. illud (wenn der Begriff aus dem Zusammenhange sich ergiebt). 2) siehe Verweis.

Weit, I. *adj.* 1) von der Entfernung überhaupt, = lang longus (iter, via), = entfernt longinquus (locus, iter). Von weitem procul, e longinquo, im Kampfe eminus. Das W. suchen in fugam se conjicere, fuga salutem petere. 2) nicht enge, nicht knapp anliegend laxus, = geräumig amplus. Das w. Meer mare apertum. In die w. Welt gehen peregre abire, in longinquas terras proficisci. Ein weiter Begriff longe patens notio. — II. *adv.* 1) zur Bezeichnung der Entfernung und Ausdehnung procul, longe. W. vom Lande procul a terra; die Stadt liegt nicht w. von Syracus urbs non longe a Syracusis abest; es ist w. von der Tiber bis zum Caicus longe est a Tiberi ad Caicum; es ist gleich w. tantundem viae est. W. entlegen longinquus. Ich habe w. nach Hause longe domo absum. W. und breit longe lateque. Etwas w. herholen longe od. alte repetere aliquid. Insbes. A) von der Zeit longe. W. voraussehen longe prospicere. W. in die Nacht hinein in multam noctem; wir sind schon w. in das Jahr hinein jam bona pars noctis processit. B) zu w. gehen, a) eigtl. longius progredi. b) *trop.* modum excedere, nimium esse in re aliqua, in der Rede longius provehi. C) zur Bezeichnung des Fortganges einer Sache: so w. ist es gekommen eo res perducta est; w. kommen in Etwas multum proficere in re aliqua; eine Sache zu w. treiben rem aliquam nimis longe persequi, modum excedere in re aliqua. Er hat es so w. gebracht eo rem deduxit; wie w. hast du es gebracht quid profecisti? So w. gehen in seiner Kühnheit eo audaciae progredi. Wie w.? quousque, quem ad finem? in wie w. quatenus, quantum. 2) zur Bezeichnung des Grades, bes. bei Comparativen und ähnlichen Ausdrücken longe, multo (major; longe praestare, excellere); so auch bei Weitem als *adv.* multo, longe. „W. gefehlt", „w. entfernt" durch multum abest, so w. entfernt durch tantum abest ut — ut etc.; siehe So weit.

Weitaussehend, *adj.* 1) lange dauernd longinquus. 2) ungewiß incertus, dubius, anceps. 3) schwierig arduus, gravis.

Weitberühmt, *adj.* clarissimus, inclitus.

Weite, die, 1) Entfernung longinquitas, = Zwischenraum intervallum. 2) Länge longitudo (itineris). In die W. sehen longe videre od. prospicere.

Weiter, I. *adj.* 1) länger longior. 2) entfernter remotior, disjunctior. 3) geräumiger laxior, amplior. 4) über Etwas hinausgehend: das W. ulteriora; quae reliqua sunt. Ohne W. sine mora, sine dubitatione; facile. — II. *adv.* 1) zur Bezeichnung eines Fortfahrens, einer Fortsetzung: w. fort, vorwärts porro, auch = ferner, wenn in einer Reihe gleichartiger Momente fortgefahren wird; protinus; = länger longius, ultra (prospicere, prodire). W. ausholen altius repetere; w. fragen quaerendo od. sciscitando persequi od. exsequi; w. sehen plus videre od. sapere; nicht w. zürnen irasci desistere. Doch jetzt w. sed pergamus ad ea quae restant! (w. gehen zu pergere (ad castra, in Macedoniam, ad reliqua). Davon Nichts w. haec quidem hactenus. W. kann ich nicht gehen ultra facere non possum. 2) mehr amplius; auch praeterea, ultra. Nichts w. nihil amplius; ich sage w. Nichts nihil dico amplius. viel w. kommen multum proficere; Nichts w. verlangen nihil ultra desiderare; keiner w. nullus praeterea. Und so weiter et cetera, et quae sunt reliqua.

Weiterung, die, siehe Weigerung.

Weitläufig, I. *adj.* 1) weit auseinander stehend rarus. Ein w. Krieg bellum magnum, longe lateque dispersum. 2) geräumig amplus; laxus, spatiosus. 3) *trop.* in der Rede od. Schrift umständlich, wortreich: lobend copiosus, tadelnd latus, longus, verbosus; von dem Redner od. Schriftsteller selbst longus, multus (in re aliqua in Etwas). Es würde zu w. sein longum est (mit folgendem infin. od. mit einem Bedingungssatze). 4) schwierig, difficilis, impeditus. — II. *adv.* 1) satis longis intervallis. 2) laxe; late. 3) copiose, fuse; latius, uberius; multis verbis.

Weitläufigkeit, die, 1) (siehe Weitläufig) raritas. 2) Geräumigkeit laxitas; amplitudo, latitudo. 3) Ausführlichkeit in der Rede od. Schrift ambages; nach Vorb. I. 1. A. 4) Schwierigkeit difficultas. W-en machen moram facere; tergiversari, gravari.

Weitreichend, *adj.* late patens.

Weitschichtig, *adj.* latus; longus.

Weitschweifig, **-keit**, die, siehe Weitläufig, -keit (tadelnd).

Weitsehend, *adj.* longe prospiciens.

Weizen, der, triticum. Aus W. triticeus.

Weizen-, in der Zusammensetzung, gewöhnlich durch das *adj.* triticeus.

Weizenacker, der, **-feld**, das, ager tritico consitus.

Weizenbau, der, tritici cultura.

Weizenbrot, das, panis siligineus.

Welch ein, eine, eines, qui od. quis (siehe die Grammatik); qualis; bei einem Adjectiv quam (w. eine beschwerliche Sache ist dieses quam molesta est haec res!); quantus: welch ein Mann qui vir! welch ein niederträchtiger Mensch o hominem nequam!

Welcher, I. *pron. relat.* qui; = er, der is qui; beschränkend qui quidem; wer nur d[...]

auch quisquis (substantivisch), quicunque (adjectivisch und substantivisch). — II. *pron. interrog.* quis od. qui (siehe die Grammatik); von Zweien uter; bei einem Adjectiv heißt es quam (siehe Welch ein). — III. *pron. indef.* im *plur.*, siehe Einige.

Welcher Gestalt, 1) als *adj.* qualis. 2) als *adv.*, wie, quomodo.

Welcherlei, *adj.* qualis, cujusmodi.

Welk, *adj.* flaccus; = schlaff flaccus (aures). W. sein flaccere, w. werden flaccescere.

Welken, I. *transit.* torrere (poma). — II. *intrans.* † flaccescere, marcescere.

Welle, die, unda; in Verbindung mit mehreren und in der fortdauernden Bewegung, fluctus. W-n werfen undare.

Welt, die, 1) eigtl., der Inbegriff aller vorhandenen Dinge, mundus; universum, rerum universitas; rerum natura, = die Dinge (in der Welt) res od. omnes res. Die sichtbare W. res adspectabiles, = Zeiten tempora. Seit Erschaffung der W. post mundum conditum, inde ab initio rerum; in Hinsicht der Menschen post homines natos. 2) der Erdkörper orbis terrarum; haec terra. Hiervon = der Inbegriff irdischer Dinge, res quae nunc sunt, ordo rerum qualis hodie est. Hierzu gehören die Redensarten: a) auf die W. kommen nasci, in lucem edi; zur W. bringen parere, in lucem edere, partu edere. b) diese W. haec vita; die andere W. vita quae post mortem futura est; Jmd. in die andere W. schicken aliquem e medio tollere. c) kein Mensch in der W. nemo homo. Wo in aller W. ubinam gentium? d) ich bitte Dich um Alles in der W. obsecro atque obtestor te. 3) die Menschen überhaupt homines, vulgus. Alle W. omnes homines; vor der W. coram hominibus. In die W. kommen inter homines versari, celebritati hominum immisceri. Die große W. vita publica, celebritas od. major frequentia hominum; = die vornehme W. principes, proceres. Die gebildete od. feine W. homines politiores, elegantiores, die gelehrte W. homines docti. In der literarischen W. hellleuchtende Sterne clarissima literarum lumina. Die neuere W. recentiores homines; die moderne W. haec aetas. Die Schriften der alten W. scripta veterum; was die alte W. betrifft in veteribus quidem. Hiervon insbes. 4) = das menschliche Leben, die menschlichen Zustände res humanae: die W. kennen res humanas nosse. Sich in die W. fügen accommodare se ingeniis od. moribus hominum. Das ist der Lauf der W. haec est rerum humanarum condicio, nimirum sic sunt homines.

Weltall, das, rerum universitas; universum; omnis rerum natura.

Weltalter, das, aetas mundi.

Weltbegebenheit, die, res gesta (gravior od. major).

Weltbeherrscher, der, orbis terrarum dominus.

Weltbekannt, -berühmt, *adj.* clarissimus, cujus fama per omnes terras propagata est; pervulgatus.

Weltbeschreibung, die, descriptio mundi; = Erdbeschreibung, siehe diesen Artikel.

Weltbewohner, der, incola od. civis mundi.

Weltbezwinger, der, gentium domitor.

Weltbürger, der, mundanus; qui se totius mundi incolam et civem arbitratur.

Weltende, das, extremum atque ultimum terrae od. rerum humanarum.

Weltgebäude, das, siehe Welt 1.

Weltgebietend, *adj.* durch terrarum dominus.

Weltgegend, die, siehe Himmelsgegend.

Weltgeist, der, mens mundi; „animus per naturam rerum omnium intentus et commeans."

Weltgeschichte, die, 1) als Erzählung perpetua rerum gestarum historia. 2) als Gegenstand res in orbe terrarum gestae.

Welthandel, der, siehe Weltbegebenheit.

Weltherrschaft, die, imperium orbis terrarum; imp. omnium gentium.

Weltherrschend, *adj.* orbem terrarum imperio tenens.

Weltkenntniß, die, rerum humanarum peritia.

Weltklug, *adj.* rerum humanarum (vitiae humanae) peritus od. prudens.

Weltkörper, der, mundi pars.

Weltkundig, *adj.* notus et pervulgatus; celebratissimus.

Weltlauf, der, cursus rerum; in Bezug auf die Menschen ingenia hominum. So ist der W. sic esse solent homines, haec est rerum humanarum condicio.

Weltlich, I. *adj.* 1) irdisch terrester, = menschlich humanus. 2) nicht geistlich, etwa profanus. 3) eitel, üppig vanus, stärker voluptatibus deditus. W. Sinn luxuria. — II. *adv.* 1) humane; more hominum. 2) luxuriose, voluptarie. W. leben voluptatibus deditum esse.

Weltlicht, das, lux (hujus terrae od. mundi).

Weltlust, die, voluptates.

Weltmann, der, 1) der die Welt kennt homo rerum humanarum peritus. 2) ein Mann von feiner Lebensart homo urbanus, homo omni vita et victu excultus et politus.

Weltmeer, das, oceanus.

Weltpol, der, cardo mundi.

Weltregierer, der, rector od. gubernator mundi; qui mundum regit et gubernat.

Weltregierung, die, administratio et gubernatio mundi. An eine göttliche W. glauben credere mundum a deo administrari.

Weltseele, die, siehe Weltgeist.

Welttheil, der, pars orbis terrarum.

Weltton, der, mores (ingenia) hominum.

Weltumsegler, siehe Erdumschiffer.

Weltweise, der, siehe Philosoph.

Wendekreis, der, † circulus tropicus.

Wenden, I. *transit.* vertere, convertere, mit Anstrengung torquere (arma in hostem, navem ad litus); nach einer bestimmten Richtung dirigere; mehrmals w. versare, = herumdrehen circumagere (equum). Insbes. a) von Etwas w. avertere (oculos ab aliquo). b) seine Aufmerksamkeit auf Etwas w. animum ad aliquid attendere od. advertere, sein Gemüth animum ad aliquid applicare. c) den Rücken w. se convertere, = fliehen terga vertere od. convertere, dare, überhaupt Jmd. ab aliquo discedere od. abire (z. B. das Glück

wendet ihm den Rücken). d) = anwenden, siehe diesen Artikel. — II. *refl.* sich w. se vertere (aliquo wohin, a Minturnis Arpinum von M. nach A., od. averso itinere a M. A. contendere, ad aliam scholam; der Wind wendet sich ventus se vertit od. circumagit, auch vertitur); se convertere od. conferre (ad aliquem an Jmd.; auch = mit Jmd. sprechen wollen adire aliquem, = seine Zuflucht nehmen confugere ad aliquem. Sich mit freundlicher Rede an Jmd. w. blande appellare aliquem, bittend petere aliquid ab aliquo). Der Krieg wendet sich nach Italien bellum in Italiam convertitur, transfertur; das Glück hat sich gewendet fortuna mutavit od. mutata est od. vertit; die Gefahr hatte sich gegen die Römer gewendet periculum in Romanos verterat; = sich neigen se inclinare. — III. *intrans.* = sich wenden.

Wenden, das, siehe Wendung.

Wendepunct, der, cardo rei; discrimen.

Wendezirkel, der, siehe Wendekreis.

Wendung, die, 1) als Handlung conversio; = Biegung declinatio, flexus. 2) *trop.* a) Richtung, Ausgang, exitus, eventus. Eine plötzliche W. nehmen subito converti; eine andere W. nehmen commutari. Alles nimmt eine ungünstige W. omnia in pejorem partem mutantur, adversa cadunt; die Sache nimmt eine unerwartete W. res praeter opinionem cadit. Bei dieser nachtheiligen W. des Krieges in hac belli offensione. Einer Sache eine schlimme W. geben totam rem inclinare, eine andere alio convertere, statum rei mutare. b) W. in der Rede od. Schrift sententiarum conformatio; flexus (z. B. der Gedanken). Einem Gedanken eine gute W. geben sententiam apte conformare.

Wenig, I. *adj.* 1) bei einem Substantiv im *plur.* pauci. W. unter uns pauci nostrum; wie w. Philosophen finden sich, die u. s. w. quotus quisque philosophorum invenitur qui etc. 2) bei einem Substantiv im *sing.* entweder durch exiguus, parvus (z. B. w. Geld parva pecunia, wenig Truppen parvae (exiguae) copiae). — Nicht w. non mediocris; od. durch die *advv.* paulum (stärker paululum) u. parum (= zu wenig) mit folgendem *genit.*: w. Nutzen von Etwas haben exiguum fructum capere ex re aliqua; w. Mühe parum operae. W. Speise zu sich nehmen paulum cibi sumere. Wie w. quam non multum; wie w. auch quantulumcunque; äußerst w. non multum (z. B. pecuniae) admodum nihil, auch aliquid mit einem Diminutivum (z. B. nummulorum aliquid exprimere, aliquid speculae degustare ex aliqua re). 3) ohne Substantiv, mit dem unbestimmten Artikel, ein w. paulum, = zu wenig parum; bei Comparativen (bes. um ein Weniges) paulo. Es fehlt w. daran paulum abest. Ein w. zu Athem kommen paulum respirare. Ein w. gebogen leviter inflexus. Von der Zeit = eine Weile paulisper, paululum. — II. *adv.* paulum; = zu wenig parum; minus; nicht w. betrübt sein non mediocriter affici (aliqua re); nicht wenig beunruhigen non mediocriter oder multum perturbare (animos hominum), bei Adjectiven und Adverbien oft durch den Comparativ (ein w. geschwätzig loquacior, ein w. leichtsinnig levior). Ein w. krank sein leviter aegrotare. Insbes. a) so w., ebenso w. non magis, nihilo magis (quam etc.); so w. er heute kam, so w. wird er morgen kommen non magis cras veniet, quam hodie venit od. ut hodie non venit, ita cras non veniet. b) so w. — daß adeo non — ut (er ist so w. geizig, daß er vielmehr u. s. w. adeo non avarus est od. tam longe ab avaritia abest ut etc.). Auch durch tantum abest, ut — ut; non modo non — sed etiam; ita non — ut. c) wie w. quam non, quam non multum, dann nach Umständen quam nihil (nullus), ferner ita non, usque eo non, adeo non.

Weniger, *compar.* von Wenig. I. *adj.* 1) bei einem Substantiv im *plur.* pauciores. 2) bei einem Substantiv im *sing.* od. ohne Substantiv minus (w. Getreide minus frumenti). — II. *adv.* minus; auch mit Umkehrung der Glieder durch magis; nicht w. non minus; nichts desto w. nihilo magis; je w. — desto w. quo minus — eo minus. Viel w. multo minus. W. u. w. minus minusque.

Wenigkeit, die, paucitas; exiguitas. Eine W. paululum.

Wenigst, *superl.* von Wenig, *adj.* 1) die W-en paucissimi; minor pars. 2) das W-e paucissima quaeque; minimum; minima pars. Zum W., siehe Wenigstens.

Wenigstens, *adv.* certe (gewiß), saltem (vermindernd); minimum (das Wenigste gerechnet, bei Zahlenangaben u. dergl.); bisweilen, wo ein einzelner Begriff hervorgehoben werden soll, durch quidem (mir w. scheint dieses wahr mihi quidem haec vera videntur).

Wenn, *conj.* 1) als Zeitpartikel, quum; quo tempore; = so bald als ut od. ut primum; = so oft als quoties. Wenn — so, das Allgemeine mit dem Besonderen verbindend, cum mit dem Conjunctiv (causal zu nehmen) — tum. Oft wird es durch ein *particip.*, bes. im *abl. cons.*, ausgedrückt (w. Jupiter donnert, ist es nicht erlaubt, mit dem Volke zu verhandeln Jove tonante non licet cum populo agere; erst w. er sich gebadet hatte, aß er lautus demum cibum sumpsit). 2) als Bedingungspartikel, si. Insbes. a) w. nicht nisi; geht die Bedingung auf ein einzelnes Wort, heißt es si non; folgt kein Verbum, si minus. W. aber sin vero (als Gegensatz zu einem vorhergehenden si; dagegen si vero wenn nun gar, wenn vollends). b) w. anders, w. sonst si, si quidem. c) wenn nur dummodo, modo, dum; w. nur wirklich si modo. d) w. vielleicht si forte. e) w. einmal siquidem; im Sinne der Begründung = da einmal, weil denn nun quandoquidem, quoniam. f) als w. quasi; tanquam si. g) w. Jemand, w. Etwas si quis, si quid; wenn er durch qui quidem. 3) als concessive Conjunction, w. gleich, w. auch, w. schon quamquam; quamvis; licet. W. schon — so vielmehr si od. quodsi — multo etiam magis; = gesetzt auch, daß ut. Eine w. auch nicht ansehnliche Geldsumme pecunia nec ea satis magna. 4) zu Bezeichnung eines Wunsches (eigtl. ist es auch so eine Bedingungspartikel), w. doch, o! wenn utinam! — NB.

über den Gebrauch des Indicativ od. Conjunctiv nach diesen Conjunctionen und überhaupt über die mit ihnen anfangenden Sätze sehe man die Grammatik.

Wer, *pron.* 1) fragendes, quis? auch umschrieben mit quis est qui; von Zweien uter? w. denn quisnam? 2) relatives, qui. W. auch quisquis, quicunque.

Werben, I. *transit.*, anwerben, Soldaten conquirere, comparare, conscribere milites; für Geld conducere. — II. *intrans.* um Etwas w. petere aliquid; siehe Bewerben.

Werben, das, **-ung**, die, 1) von Soldaten conquisitio; uneigtl. = gesetzmäßige Aushebung delectus. 2) um Etwas, siehe Bewerbung.

Werber, der, von Soldaten conquisitor.

Werden, I. als selbstständiges Verbum, in einen gewissen Zustand gerathen, fieri (Camillus wurde Consul Camillus consul factus est, auch consul creatus est, Dictator dictator dictus est); mit dem Nebenbegriff der Mühe, = endlich Etwas w., evadere; = hervortreten exsistere; = im Entstehen begriffen sein nasci. Insbes. a) bei einem Adjectiv od. Substantiv wird dieses mit w. häufig durch den Gebrauch des Inchoativums ausgedrückt: warm w. calescere; es wird Tag lucescit. b) mit der Präposition zu: zu einem reichen Manne w. hominem divitem fieri; zur Last w. oneri esse; Jmd. zu Theil w. contingere od. obtingere alicui; zu einem Bettler w. ad mendicitatem redigi; = übergehen vertere od. verti in (z. B. vitium); Etwas w. zur anderen Natur in alterum naturam vertit aliquid. c) = = entstehen oriri, exsistere. d) Einem w. = ihm zufallen obtingere; sein Lohn soll ihm w. mercedem suam accipiet, feret. e) in verschiedenen Verbindd. (gewahr w., los w., sich Etwas sauer w. lassen u. s. w.), welche man bei den betreffenden Wörtern nachsehen muß. — II. als Hülfsverbum, zur Bildung des Futuri und des Passivi, siehe die Grammatik.

Werden, das: im W. sein nasci, oriri. Al. starb noch in der Zeit des W-s Alex. adolescens in incremento rerum decessit.

Werdend, *adj.* nascens, oriens.

Werfen, 1) eigtl. jacere (lapidem), bes. von Mehreren conjicere (tela in aliquem); wiederholt jactare (aliquid); auch mittere, einen Spieß jaculari (aliquid). Etwas auf Jmd. w. conjicere aliquid in aliquem, Koth u. dgl. injicere alicui aliquid. Jmd. mit Koth w. coeno petere od. lacessere aliquem. Jmd. zu Boden w. sternere aliquem humi. 2) Insbes., zum Theil *trop.* a) Jmd. ins Gefängniß w. conjicere aliquem in vincula od. in carcerem. Truppen in eine Festung w. copias in arcem conjicere od. raptim deducere. b) sich Jmd. in die Arme w. confugere ad aliquem. irgendwohin geworfen werden, vom Winde u. dgl., deferri. c) die Augen auf Jmd. w. oculos in aliquem conjicere od. convertere. Sich auf die Knie vor Jmd. w. procumbere ad genua alicujus, accidere genibus alicujus, Jmd. zu Füßen ad pedes alicujus se abjicere. d) die Schuld auf Jmd. w. culpam in aliquem conferre. e) sich in die Kleider w. od. die Kleider über sich w. raptim induere vestes. f) sich auf Etwas w. tradere se rei alicui od. studio rei alicujus; auf den Krieg insistere in bellum; auf Jmd. invadere aliquem, inpressionem facere in hostes. g) = von sich geben mittere (lucem). h) seine Liebe, seinen Haß auf Jmd. w. amore, odio amplecti aliquem. i) sich in einen Ort w. conjicere se (fliehend confugere) in locum aliquem, aus einem Orte ex loco aliquo. k) Junge w. = gebären parere, gignere. l) den Feind w. pellere, fugare hostem. m) mit Etwas um sich w. crepare (militiam).

Werfen, das, jactus; conjectio (telorum).

Werft, die, siehe Schiffswerft.

Werg (od. **Werk**), das, stuppa. Aus W. stuppeus.

Werk, das, 1) eigtl. etwas Hervorgebrachtes, opus. Das ist dein W. hoc tibi debetur, hoc a te profectum est. Insbes. a) = Gebäude aedificium. b) = Festungswerk, munimentum; bes. im *plur.* opera, munitiones. c) = Schrift opus; liber; scriptum; monumentum (bes. im *plural.*); viele herrliche W-e schreiben multa egregia scribere. 2) That, factum, facinus. 3) uneigtl., zur Bezeichnung einer verwendeten od. zu verwendenden Thätigkeit, in den Redensarten: im W. sein agi, tractari; an das W. gehen, schreiten rem aliquam aggredi od. suscipere; thätig zu W. gehen strenue rem gerere. Etwas ins W. setzen od. stellen facere, efficere, exsequi, ad effectum perducere aliquid.

Werkchen, das, opusculum.

Werkeltag, der, dies profestus.

Werkleute, die, operarii; operae (vorzüglich beim Bauen), opifices (Handwerker).

Werkmeister, der, opifex; von Etwas fabricator, architectus (mundi).

Werkstatt, **Werkstätte**, die, officina; eines Arbeiters in hartem Metall fabrica; als Bude auch taberna.

Werkstellig, *adj.*, in der Redensart: w. machen efficere, exsequi (aliquid).

Werkthätig, I. *adj.* in re positus. — II. *adv.* re; factis.

Werkzeug, das, instrumentum; ein großes und künstliches machina. *Trop.*: Jmd. als W. dienen inservire alicujus consiliis perficiendis; Jmd. als W. brauchen opera alicujus uti; sich als W. von Jmd. gebrauchen lassen operam suam alicui locare. Auch durch minister zu geben.

Wermuth, der, absinthium.

Werth, *adj.* 1) eigtl., einen bestimmten Preis habend, kostend: wie viel ist diese Sache w. quanti haec res constat? viel w. sein magni pretii esse, magno constare; sie ist 4000 Sesterze w. quatuor millibus sestertiûm constat od. venditur; nicht viel w. sein levem od. vilem esse, Nichts w. nullius pretii esse. 2) würdig, Werth überhaupt habend, verdienend, dignus re aliqua; er ist w., daß man ihn lobe dignus est qui laudetur. Insbes. a) es ist der Mühe w. operae pretium est; es ist nicht der Mühe w. non operae pretium est, non tanti est. b) Jmd. w. und lieb sein carum et acceptum esse alicui; ab aliquo diligi et amari. c) Jmd. w. schätzen od. halten carum aliquem habere, magni facere od. diligere aliquem. Etwas w. halten aliquid in honore et pretio habere. Etwas keinen Hel-

ler, keine Flocke, kein Haar w. halten assis, flocci, pili non habere aliquid.

Werth, der, 1) Preis, pretium. W. haben pretium habere od. in pretio esse; einen hohen magni pretii esse, einen geringen parvi pretii od. vilem esse. 2) Geltung überhaupt pretium; = Vorzug, innerer, sittlicher W. dignitas, virtus, praestantia, praestantia et dignitas; honos; commendatio; laus (wahrer W.) (besondere W. propria laus); vis. = Bedeutung magnitudo. Einer Sache einen hohen W. beilegen multum tribuere rei alicui, magni facere, recte aestimare aliquid; es wird jener Sache kein W. beigelegt non est honos illi rei. Sich einen hohen W. beilegen multum tribuere sibi, magnifice de se sentire. Es ist von großem W. magnum est od. magna res est. Jmd. nach seinem inneren W. schätzen pendere aliquem ex virtute. In Jmds Augen einen hohen W. haben ab aliquo magni aestimari, admodum probari alicui, keinen W. ab aliquo contemni; seinen W. verlieren obsolescere. Es ist von W. (für Jmd.) = es liegt in Jmds Interesse interest, refert.

Werthgeschätzt, *adj.* carus.

Werthlos, *adj.* vilis; nullius pretii; levis.

Werthlosigkeit, die, vilitas; pretium nullum.

Werthschätzung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E. mit diligere, magni facere.

Werthvoll, *adj.* pretiosus; magni pretii, magnae pecuniae, multorum nummorum; = theuer carus; = gut, vortrefflich, überhaupt optimus, egregius.

Wesen, das, 1) natürliche Beschaffenheit natura; indoles; vis, vis et ratio; genus. Alles zum W. einer Sache Gehörige omnia quibus rei natura ratioque continetur; oft verbunden vis et natura (das eigenthümliche W.); dem W. nach genere ipso. Das eigene W. ingenium; das innere W. eines Gedichtes ratio ipsa carminis. Das eigentliche W. der Gerechtigkeit machen maxime proprium justitiae esse. Es liegt im W. des Guten bonus is est, qui — od. von Sachen habeo hoc, ut —. 2) selbstständiges Ding überhaupt res; ein belebtes W. animal od. animans, ein vernünftiges W. mens oder animal ratione praeditum, ein unsterbliches W. natura immortalis. Das höchste W. deus, vis divina. 3) Betragen mores; ingenium, natura. Ein bescheidenes W. modestia, höfliches urbanitas, freundliches humanitas, leichtsinniges W. levitas, freches petulantia, verkehrtes perversitas (Vorb. II. 6. b.). Insbes.: sein W. treiben jactare se, grassari (in loco aliquo). 4) Geräusch, Aufsehen strepitus, turbae. Viel W. von Etwas machen jactare aliquid, effuse laudare od. in majus celebrare aliquid; viel W. mit Jmd. machen magno cum apparatu excipere aliquem.

Wesenlos, *adj.* vacuus; inanis; ganz w. inanis et vacuus.

Wesentlich, I. *adj.* 1) zum Wesen einer Sache gehörig verus od. ad rei naturam pertinens; sine quo res intelligi nequit. W. Eigenschaft natura. W. sein ad vim et naturam rei (maxime) pertinere, a re segregari non posse. Ein w. Theil von Etwas sein vel maxime pertinere ad aliquid. 2) uneigtl. = nothwendig necessarius, = sehr wichtig gravissimus, maximus. Ein w. Umstand res gravissima, caput rei; das ist ein sehr w. Umstand hoc vel maxime rem continet, in hoc causa vertitur. W. Beschaffenheit vis et natura, vis ipsa. W. Veränderung mutatio magna; eine w. Veränderung in Etwas machen ipsam rem mutare. Ein w. Unterschied discrimen magnum od. in ipsa rei natura positum. W. sein bei Etwas multum conferre ad aliquid. Das W. caput od. summa rei, od. umschrieben mit quod pertinet ad — od. proprium est mit *genitiv.*; das Beste pars potissima. Im W., dem W. nach genere ipso. — II. *adv.* 1) vere; naturâ ipsa. W. verschieden sein re ipsa od. naturâ differre. 2) necessario; magnopere, praecipue. W. zu Etwas beitragen plurimum conferre ad rem aliquam.

Wespe, die, vespa.

Wespenschwarm, der, examen vesparum.

Weshalb, Weswegen, siehe Warum; wenn = so daß ut.

West, Westen, der, occidens; occasus (solis); = die westlichen Länder, siehe Abendland.

Westlich, I. *adj.* ad occidentem (occasum solis) vergens od. spectans. — II. *adv.* = gegen Westen ad occidentem od. occasum solis versus, in occidentem; von W. ab occidente, im W. in occidentem. W. liegen ad occasum solis od. occidentem vergere, spectare.

Westseite, die, occidentis solis partes.

Westwärts, *adv.* ad occidentem od. occasum solis versus.

Westwind, der, favonius; zephyrus.

Wette, die, sponsio. Eine W. machen sponsionem facere; zu einer W. auffordern sponsione lacessere, pignore posito provocare aliquem; die W. gewinnen sponsione od. sponsionem vincere, verlieren sponsione vinci. Insbes. uneigtl. um die W. certatim; um die W. laufen certare cursu od. currendo. Sie plünderten recht um die W. ingenti certamine populabantur.

Wetteifer, der, studium; aemulatio, contentio.

Wetteifern, certare, contendere (cum aliquo, inter se, re aliqua in Etwas); die Schüler w. (certiren) lassen discipulos inter se committere. = nacheifern aemulari (aliquem).

Wetteifern, das, aemulatio; contentio.

Wetten, I. *intrans.* pignore certare od. contendere, sponsionem facere. Um jeden Preis mit Jmd. w. quovis pignore certare cum aliquo. — II. *transit.*, als Preis eine Wette setzen pignori opponere (aliquid).

Wetter, das, 1) eigtl. tempestas; coelum. Heiteres W. tempestas serena, coelum serenum, serenitas, bei heiterem W. sereno. Trockenes W. siccitas, rauhes W. coeli asperitas. 2) Gewitter tonitrua cum fulgure; Sturm tempestas.

Wetterleuchten, das, fulguratio.

Wetterschaden, der, calamitas.

Wetterstrahl, der, fulmen.

Wetterwendisch, siehe Unbeständig.

Wetterwolke, die, siehe Sturmwolke.

Wettgesang, der, cantus aemulantium; einen W. anstimmen alternis versibus contendere.

Wettkampf, der, certamen (honoris u. de aliqua re); certatio (als Handlung).

Wettkämpfer, der, nach Vorb. I. 1. E.; athleta.

Wettlauf, der, cursus certamen. Einen W. halten cursu certare.

Wettläufer, der, cursor.

Wettrennen, das, 1) zu Fuße, siehe Wettlauf. 2) zu Wagen, zu Pferde cursus equorum, cursus equester.

Wettringer, siehe Wettkämpfer.

Wettstreit, der, certatio; certamen; = Nacheifern aemulatio.

Wetzen, acuere; exacuere (aliquid).

Wetzstein, der, cos.

Wichsen, cerâ inducere od. oblinere (aliquid).

Wicht, der, homunculus. Ein armer W. homo miser. Insbes. = ein erbärmlicher Mensch homo nequam.

Wichtig, I. *adj.* magnus; gravis; = viel vermögend multum valens, magnae auctoritatis, qui multum potest. Die wichtigsten Dinge, das Wichtigste res maximae. Ein w. Umstand res gravis od. magni momenti. = vorzüglichste praecipuus; der wichtigste Theil der Aufgabe summa propositi od. rei propositae. Was reich ist an wichtigen Folgen quod latissime patet. Ich halte es für das W-ste ante omnia id faciendum puto. Er hielt Nichts für wichtiger nihil antiquius ei fuit, nihil antiquius habuit. Es ist sehr w. multum od. magni interest, multum pertinet (ad). — II. *adv.* graviter; valde, vehementer.

Wichtigkeit, die, magnitudo; gravitas; = Einfluß vis, = Gewicht, Bedeutung momentum (mit einem charakterisirenden Adjectiv u. dgl., als magni momenti von großer W.), = Ansehen auctoritas. Von W. gravis, magnus, von großer W. maximus, gravissimus, magni momenti; von einiger W. gravior. Ein Mann von großer W. vir magnae auctoritatis. Es ist von großer W. magnopere interest.

Wickel, der, glomus.

Wickeln, in Etwas w. involvere aliquid re aliqua; den Mantel um den Arm w. brachium pallio involvere; sich aus Etwas w. expedire se ex re aliqua.

Widder, der, aries. Zum W. gehörig arietinus.

Wider, *praepos.*, siehe Gegen 2.

Widerbelfern, -bellen, oblatrare (alicui).

Widerfahren, accidere, contingere, evenire (accidere von dem zufälligen unerwarteten Ereigniß, sowohl angenehmem als unangenehmem, contingere von dem Eintreten nach Wunsch, dem Zwecke gemäß etc.), usu venire (alicui); folgt daß, so steht im Lateinischen ut. Jmd. Gerechtigkeit w. lassen, vor Gericht jus alicui reddere; überhaupt, in seinem Urtheile recte od. juste de aliquo judicare, in der That justum tribuere alicui.

Widerhaken, der, uncus.

Widerhall, der, siehe Wiederhall.

Widerhalten, siehe Zurückhalten.

Widerlegen, eine Einwendung refellere (durch Gründe), refutare (zurückweisen), confutare (aliquem und aliquid), eine Anklage diluere, amoliri, repellere (crimen); = eines Irrthums überführen convincere (aliquem, errores illorum); durch Beweise w. redarguere (crimen, aliquid).

Widerlegen, das, -ung, die, refutatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Widerlich, I. *adj.* odiosus; molestus; obscoenus. W. sein taedio esse, taedium creare; sordere. — II. *adv.* moleste, ingrate, putide.

Widerlichkeit, die, molestia; taedium; nach Vorb. I. 1. A.

Widern, fastidium creare alicui; taedet me rei alicujus.

Widernatürlich, I. *adj.* naturae repugnans, a natura abhorrens. — II. *adv.* praeter od. contra naturam.

Widerpart, der, siehe Gegner, Widersacher.

Widerrathen, dissuadere (aliquid od. de re aliqua). Jmd. Etwas w. dissuadere ne quis faciat aliquid, monere aliquem ne faciat aliquid, avocare aliquem a re aliqua.

Widerrathen, das, dissuasio.

Widerrather, der, dissuasor.

Widerrechtlich, I. *adj.* injuriosus; injustus; iniquus. — II. *adv.* injuriose; injuste.

Widerrechtlichkeit, die, injustitia; Vorb. I. 1. A.

Widerrede, die, fast nur in der Verbind. „ohne W." a) ohne Etwas einzuwenden non repugnans; sine retractatione. b) willig prompte, libenter. c) ohne Zweifel sine dubio, haud dubie.

Widerruf, der, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Widerrufen, revocare (aliquid); irritum esse jubere (promissum), rescindere (testamentum), mutare (sententiam).

Widerrufen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Widerruflich, *adj.* qui revocari potest.

Widersacher, der, adversarius.

Widersacherin, die, adversaria.

Widersetzen, sich, *refl.* resistere, obsistere (alicui); repugnare, adversari (alicui). Folgt im Deutschen daß, so steht ne, geht eine Negation voran, auch quin od. quominus. Heftig sich w. tendere adversus aliquid.

Widersetzlich, -keit, die, siehe Widerspenstig, -keit.

Widersinnig, I. *adj.* absurdus; ineptus. — II. *adv.* absurde; inepte.

Widersinnigkeit, die, absurditas; Vorb. I. 1. A.

Widerspenstig, I. *adj.* contumax. W. sein, von Soldaten und Unterthanen, imperium (alicujus) detrectare. — II. *adv.* contumaciter.

Widerspenstigkeit, die, contumacia.

Widersprechen, 1) eigtl. obloqui, resistere, repugnare (alicui od. rei alicui); disputare contra (aliquem), dicere contra (aliquid); sich w. pugnantia loqui. 2) uneigtl. repugnare (veritati od. contra veritatem); non convenire (rei alicui); abhorrere ab aliqua re. Sich einander w. pugnare inter se, sibi non constare; auch repugnare.

Widersprechen, das, siehe Widerspruch 1.

Widersprechend, *adj.* pugnans od. repugnans; non conveniens. W. Dinge pug-

nantia, contrarie dicta. Ein w. Charakter ingenium sibi non constans (secum pugnans). Das ist w. haec inter se pugnant.

Widerspruch, der, 1) das Widersprechen, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; lauter W. reclamatio. Der Geist des W. obloquendi et repugnandi libido. W. erfahren, finden impugnari, non omnibus probari; vielen multos habere impugnantes od. adversantes, a multis improbari; keinen omnibus probari, aequis animis accipi. W. vertragen, sich gefallen lassen pati se impugnari. Ohne W. a) ohne Jmds Weigerung nullo obloquente, nullo repugnante. b) = willig prompte. c) ohne Zweifel sine dubio, sine controversia. 2) uneigtl., Mangel an Uebereinstimmung repugnantia, rerum repugnantia, pugna; discrepantia. Mit sich im W. sein secum pugnare, sibi non constare; von mehreren Dingen inter se pugnare. In W. mit Etwas stehen repugnare rei alicui, esse contra aliquid; hierin ist ein W. haec inter se pugnant. Sich in W. verwickeln secum pugnare, a se dissentire.

Widerstand, der, pugna, certamen; gewöhnlich jedoch durch das Verbum: W. leisten resistere, repugnare (tapferen fortiter, lange diu). Er findet kecken W. fortiter ei resistitur, repugnatur; die Sache findet W. res impeditur, impugnatur, keinen W. nemo repugnat. Ohne W. nullo repugnante, resistente; nach langem W. quum diu restitisset, der Feinde postquam hostes diu repugnarunt. Sich zum W. rüsten ad resistendum se parare. An keinen W. denken nihil de resistendo cogitare. Den W. brechen infringere vim resistentium.

Widerstehen, resistere (bes. von dem Angegriffenen), obsistere (bes. von dem Angreifer), reniti (alicui); bes. *absol.* repugnare; dem Feinde w. hostem propulsare.

Widerstehlich, *adj.* cui resisti potest.

Widerstrahlen, refulgere.

Widerstreben, reniti, obniti; resistere, repugnare (alicui).

Widerstreit, der, siehe Widerspruch 2.

Widerstreiten, siehe Wiedersprechen 2.

Widerwärtig, I. *adj.* adversus (unglücklich); odiosus, molestus, acerbus, gravis; incommodus. — II. *adv.* moleste; incommode.

Widerwärtigkeit, die, 1) als Eigenschaft molestia; gravitas; = Gehässigkeit odium. 2) eine unangenehme Begebenheit res adversa, casus adversus; incommodum, malum.

Widerwille, der, odium (rei alicujus gegen Etwas); animus alienus (a re aliqua); = Ueberdruß taedium; fastidium (domesticarum rerum). W. hegen gegen Jmd. animo esse ab aliquo alieno, odium gerere adversus aliquem, odisse od. odio habere aliquem; gegen Etwas alienum esse od. abhorrere a re aliqua. Mit einem hohen Grade von W. cum multa indignitate.

Widmen, 1) eigtl., siehe Weihen. 2) uneigtl. dicare (alicui aliquid). Jmd. ein Buch w. mittere librum ad aliquem. Sich einer Sache w. totum se dedere rei alicui, bes. studiis literarum u. dgl.; auch incumbere in aliquid; totum se conferre ad aliquid, z. B. der gerichtlichen Thätigkeit ad operam forensem; alle seine Bemühungen dem Staate w. omnes suas curas in rempublicam conferre. Jmd. einige Tage w. dies aliquot dare alicui. Sich ganz dem Dienste der Götter w. totum se vertere in cultum deorum. Jmd. ein dankbares Andenken w. grata memoria prosequi aliquem. Den Göttern Dienst, Verehrung und Gebete w. diis cultus, honores, preces adhibere.

Widrig, I. *adj.* 1) eigtl., entgegengesetzt adversus (ventus), contrarius. 2) unerwünscht adversus. 3) unangenehm molestus, gravis, foedus, milder ingratus. Jmd. w. sein fastidium movere alicui. — II. *adv.* 1) w. gesinnt sein alieno animo esse. 2) moleste, graviter, foede, ingrate.

Widrigenfalls, *adv.* alioquin; aliter; si res aliter se habet, aliter occiderit (Vorb. VI. 1.). Auch durch aut (wo nicht, so).

Widrigkeit, die, molestia, gravitas; taedium.

Wie, *adv.* I. als Fragepartikel, quomodo? quemadmodum? w. groß quantus? w. lange quamdiu? w. viel quantum? w. viele quot? (wo man durch diese Frage bezeichnen will, daß es nur Wenige der besprochenen Art sind, quotus quisque, z. B. w. viele Philosophen giebt es, die den Tod verachten quotus quisque philosophorum est qui mortem contemnat?). W. könnte man zweifeln quis est, qui dubitet? 2) bes. bei Adjectiven und Adverbien als Interjection in Ausrufen, quam: w. schön bist du quam pulchra es! w. sehr wünschte ich quam vellem! w. freute ich mich quam od. quantopere laetabar! W. trügerisch ist die Hoffnung der Menschen o fallacem hominum spem. 3) als relatives Adverbium, = auf welche Weise quomodo, quemadmodum, qua ratione, quo pacto: eine Maßregel nehmen, w. Etwas geschehen könne rationem inire quomodo aliquid fieri possit. Dem sei nun, w. ihm wolle utcunque est (res se habet). Wenn es für daß steht, wird es nach den Verben „sehen", „erzählen" nicht übersetzt; nur wenn es wirklich auf die Art und Weise der Handlung ankommt, wie nach videsne, videtisne, videmusne, steht ut. 4) als Vergleichungspartikel, a) zur Einleitung eines vollständigen Satzes, ut, sicut, quemadmodum: w. die Sache steht ut nunc se res habet; w. ich glaube ut opinor. Sehr oft folgt in dem entsprechenden Satze ita od. sic: w. Jene es für rühmlich hielten, für das Vaterland zu sterben, so setzest du eine Ehre darein, es zu verderben ut illis pulcherrimum fuit pro patria mori, ita tu ex pernicie ejus gloriam quaeris. Wie auch (zur Verbindung zweier einzelner Begriffe) itemque, = sowohl — als auch et — et; wie — so auch und wie — eben so sehr et — et (negativ neque — neque); wie — so besonders cum — tum. W. — so et — et; cum — tum. W. denn quoniam. b) vor einem einzelnen Worte, womit die Vergleichung bezeichnet wird, ut od. sicut, tanquam; auch (von der äußeren Gestalt) durch instar (mit dem *genit.*); more od. ritu (nach Art); pro od. loco: er liebt mich w. einen zweiten Vater me

ut (sicut) alterum parentem diligit; Pyramiden w. Berge aufführen pyramides montium instar educere; w. Thiere leben more od. ritu bestiarum vivere; Jmd. wie einen Feind behandeln habere aliquem pro hoste, w. ein Sohn bei Jmd. sein filii loco apud aliquem esse. Auch häufig durch ein *adv.*: w. ein Sklave denken serviliter sentire, w. ein Jüngling schwärmen juveniliter exsultare. Bisweilen steht w. nach Comparativen statt als, siehe diesen Artikel. 5) als Zeitpartikel = als, da, quum, ut, ubi. 6) Insbes. in der Verbind. w. auch durch quoque, etiam od. das *pron.* idem (ein höchst gelehrter w. auch unbescholtener Mann vir innocentissimus idemque doctissimus).

Wiedehopf, der, upupa.

Wieder, *adv.* 1) die Wiederholung bezeichnend rursus (rursum); = zum zweiten Male iterum, von Neuem denuo. 2) die Rückkehr oder Versetzung in den vorigen Zustand bezeichnend, durch eine Zusammensetzung mit re, z. B.: w. zu sich selbst kommen ad se redire, Etwas w. in den vorigen Stand setzen restituere aliquid. 3) die Vergeltung bezeichnend, durch vicissim, contra oder durch eine Zusammensetzung mit re, wie in den folgenden Verben.

Wiederabändern, rursus mutare (aliquid).

Wiederabgehen, abire.

Wiederabnehmen, I. *transit.* deponere (vestem). — II. *intrans.* minui, decrescere.

Wiederabtreten, I. *intrans.* recedere, secedere. — II. *transit.* reddere, restituere (aliquid).

Wiederabziehen, I. *transit.* detrahere (aliquid); ein Kleid deponere, mutare vestem. — II. *intrans.* recedere, se recipere, abire.

Wiederanbauen, recolere (terram).

Wiederanfangen, I. *transit.* denuo incipere; den Krieg w. redintegrare bellum (proelium), von dem besiegten Volke rebellare. Seine gelehrten Beschäftigungen studia literarum repetere, revocare. — II. *intrans.* renasci; vom Schmerze recrudescere.

Wiederangreifen, denuo invadere; impetum repetere.

Wiederaufbauen, restituere, reficere (domum).

Wiederaufblühen, renasci.

Wiederaufbrechen, I. *transit.* refringere (aliquid). — II. *intrans.* 1) sich wieder öffnen, von einer Wunde, recrudescere. 2) sich wieder auf den Weg begeben denuo iter incipere; mit Truppen castra movere.

Wiederaufbringen, repetere, revocare (aliquid).

Wiederaufführen, 1) siehe Wiederaufbauen. 2) ein Schauspiel iterum edere fabulam.

Wiederaufhelfen, sublevare od. erigere jacentem (afflictum); juvare od. adjuvare (aliquid).

Wiederaufkommen, 1) von einem Kranken ex morbo convalescere; aus unglücklichen Umständen ex malis emergere. 2) von einer Gewohnheit u. dergl., wieder üblich werden revocari.

Wiederaufleben, reviviscere; uneigtl., von Dingen, renasci.

Wiederaufmachen, reserare, aperire (januam). Ein Gewebe w. telam retexere.

Wiederaufnahme, die, 1) restitutio (Wiedereinsetzung in den vorigen Stand); sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) Zunahme auctus, incrementum.

Wiederaufnehmen, 1) in eine Gemeinschaft, restituere (aliquem); bei sich iterum recipere (aliquem). 2) wieder behandeln iterum tractare (aliquid); repetere aliquid; den Faden der Erzählung ad coeptam narrationem reverti.

Wiederaufreißen, eine Wunde refricare vulnus.

Wiederaufrichten, erigere, excitare (jacentem); ein Gebäude u. dergl. restituere, reficere (turrim). *Trop.* einen Niedergeschlagenen w. afflictum excitare, animum alicujus afflictum recreare.

Wiederaufsetzen, reponere (aliquid capiti, in re aliqua).

Wiederaufstehen, surgere.

Wiederaufzählen, renumerare (aliquid).

Wiederausbessern, reficere (aedes), reconcinnare (pallam).

Wiederausbrechen, denuo erumpere od. exardescere.

Wiederausbruch, der, nach Vorb. I. 1. B. D. E.: den W. eines Krieges verursachen facere ut bellum denuo exardescat, fürchten timere ne bellum etc.; kurz nach dem W. der Feindseligkeiten brevi postquam arma denuo sumpta sunt.

Wiederauslösen, redimere (aliquem).

Wiederaussöhnen, sich, siehe Versöhnen.

Wiederbehacken, = umgraben, repastinare.

Wiederbehacken, = Umgraben, das, repastinatio.

Wiederbekommen, recipere, recuperare (aliquid).

Wiederbeleben, Jmd. vitam alicui reddere; vitam alicujus restituere. Jmds Hoffnung w. ad novam spem excitare od. erigere aliquem.

Wiederbemächtigen, sich, *refl.* denuo potiri (re aliqua); recuperare (aliquid).

Wiederbesetzen, eine Stelle alium praeficere muneri.

Wiederbesuchen, revisere.

Wiederbezahlen, Jmd. satisfacere alicui; Geld pecuniam ab aliquo acceptam reddere.

Wiederbringen, referre, restituere (aliquid).

Wiedereinbringen, referre (aliquid); = wieder ersetzen compensare (aliquid).

Wiedereinführen, referre, revocare (aliquid).

Wiedereinholen, Versäumtes *neglectum aliquid compensare.

Wiedereinladen, revocare (aliquem).

Wiedereinlösen, redimere (aliquid).

Wiedereinräumen, restituere, reddere (aliquid).

Wiedereinreißen, I. *transit.* rescindere (domos). — II. *intrans.* von Krankheiten u. dergl. denuo invalescere.

Wiedereinschlafen, somnum repetere.

Wiedereinsetzen, restituere (aliquem in patriam, in regnum).

Wiedereinsetzen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Wiederempfangen, recipere (aliquid).
Wiederemporkommen, resurgere.
Wiederentstehen, renasci.
Wiedererblühen, †reflorescere.
Wiedererfahren, rescisoere.
Wiederergreifen, recipere (arma); denuo prehendere.
Wiedergeburt, die, durch Umschreib. mit renasci.
Wiedererhalten, leidend recipere, (thätig) recuperare (aliquid).
Wiedererheben, sich, eigtl. u. uneigtl. resurgere.
Wiedererholen, sich, *refl.* se od. animum recipere (ex timore), recreari, refici; von einer Krankheit ex morbo convalescere.
Wiedererinnern, iterum monere (aliquem de re aliqua).
Wiedererkennen, agnoscere, recognoscere (aliquid).
Wiedererlangen, recuperare (aliquid).
Wiedererlangen, das, -ung, die, recuperatio; Vorb. I. 1. B. D. E.
Wiedererleben, iterum videre (aliquid).
Wiederermannen, sich, *refl.* animum a pavore recipere; ad se redire.
Wiedererneuern, renovare, redintegrare (aliquid); einen Schmerz refricare dolorem.
Wiedereroberer, der, recuperator (urbis).
Wiedererobern, recuperare, recipere (aliquid).
Wiedererscheinen, in conspectum redire.
Wiedererſetzen, reddere, restituere (aliquid), einen Verlust u. dergl. sarcire damnum; siehe Ersetzen.
Wiederersetzen, das, -ung, die, restitutio; siehe Ersatz.
Wiedererstarken, eigtl. u. uneigtl. revirescere.
Wiedererstatten, siehe Wiederersetzen.
Wiedererwachen, expergisci; expergefieri.
Wiedererwählen, rursus creare, reficere (aliquem).
Wiedererwähnen, denuo commemorare (aliquid).
Wiedererwerben, recuperare (aliquid).
Wiedererzählen, referre (aliquid).
Wiederfinden, reperire (Verlornes amissa).
Wiederfordern, reposcere (aliquid).
Wiedergabe, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; auch restitutio.
Wiedergeben, reddere, restituere (alicui aliquid).
Wiedergeben, das, restitutio.
Wiedergeboren, *adj.* *renatus, iterum natus.
Wiedergenesen, convalescere od. recreari ex morbo; sanitatem recipere.
Wiedergenesen, das, -ung, die, sanitas restituta; recuperatio sanitatis; nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Wiedergewinnen, recuperare, recipere (aliquid); Jmds Herz reconciliare animum alicujus. Sich Jmd. redimere animum alicujus.
Wiedergewinnen, das, -ung, die, recuperatio; reconciliatio.
Wiedergrünen, eigentl. und uneigentl. revirescere.
Wiedergrüßen, resalutare (aliquem); salutem reddere (alicui).
Wiedergrüßen, das, salus reddita.
Wiederhaben, *transit.* iterum habere; recepisse, recuperasse aliquid.
Wiederhall, der, vox reddita; sonus relatus. Es entsteht ein W. soni referuntur; einen W. geben, siehe Wiederhallen. *Trop.* = Abbild imago.
Wiederhallen, resonare (clamore von Geschrei); vocem reddere.
Wiederheilen, sanare (aliquem).
Wiederheirathen, denuo uxorem ducere; novum conjugium inire.
Wiederherausgeben, 1) zurückgeben reddere (aliquid). 2) wieder ins Publicum bringen denuo edere (aliquid).
Wiederherstellen, restituere (aliquid in pristinum statum); reficere (aedes); was zu Grunde gerichtet war reparare; einen Kranken sanare (aliquem), sanitatem restituere (alicui).
Wiederherstellen, das, -ung, die, restitutio; Vorb. I. 1. B. D. E.
Wiederhersteller, der, restitutor.
Wiederhervorbrechen, *intrans.* iterum od. denuo prorumpere.
Wiederholen, 1) zurückholen, Sachen repetere, referre (aliquid), Personen reducere (aliquem). 2) abermals vornehmen repetere (aliquid); iterare (zum zweiten Male thun), redintegrare (von Frischem anfangen), retractare (wieder vornehmen). Etwas mit denselben Worten w. aliquid iisdem verbis reddere; ich wiederhole jetzt meine Bitte nunc rursus idem a te peto. Am Ende einer Rede u. dergl. die Hauptpuncte w. breviter colligere et summatim repetere ea de quibus dictum est.
Wiederholen, das, -ung, die, repetitio; redintegratio, iteratio.
Wiederholentlich, *adv.* iterum ac saepius.
Wiederholt, I. *adj.* repetitus, = häufig creber. Zu w. Malen idemtidem; iterum ac saepius, semel atque iterum; non semel; = angelegentlich etiam atque etiam. — II. *adv.* saepius; siehe zu wiederholten Malen.
Wiederkäuen, *intrans.* ruminare (herbas).
Wiederkäuen, das, ruminatio.
Wiederkaufen, redimere (aliquid).
Wiederkehr, die, reditio, reditus.
Wiederkehren, reverti; redire, von Dingen auch referri.
Wiederkehrend, *adj.* rediens; = wiederholt repetitus. Jährlich w. anniversarius.
Wiederkochen, recoquere.
Wiederkommen, redire, reverti; reducem esse. Zu sich selbst w. ad se redire, se recipere od. colligere.
Wiederkommen, das, reditio, reditus.
Wiederkunft, die, reditus.
Wiederlesen, relegere (aliquid).
Wiederlieben, redamare, mutuo amore complecti (aliquem).
Wiederlösen, redimere (aliquem).
Wiedermachen, ausbessern reficere (aliquid).
Wiedermelden, renuntiare (aliquid).

Wiedernachlassen, remittere.
Wiedernachsehen, recognoscere (aliquid).
Wiedernehmen, resumere, recipere (aliquid).
Wiederöffnen, rursus aperire, reserare recludere (aliquid).
Widerruf, der, revocatio. Einen W. an Jmd. ergehen lassen revocare aliquem.
Widerrufen, revocare (aliquem).
Wiedersagen, 1) siehe Wiederholen. 2) siehe Verrathen, Hinterbringen.
Wiedersammeln, recolligere od. bloß colligere (aliquid). Sich w., siehe Wieder zu sich kommen.
Wiederschall, der, -schallen, *intrans.*, siehe Wiederhall, -hallen.
Wiederschein, der, †repercussus; lux repercussa.
Wiederscheinen, relucere, refulgere.
Wiederschreiben, rescribere, auf einen Brief r. literis od. ad literas; ebenso ad aliquid (alicui).
Wiedersehen, revisere, videre (aliquem). Einander w. mutuo sibi reddi. Ich werde ihn w. mihi postea in conspectum redibit.
Wiedersehen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.
Wiederstrahlen, refulgere.
Wiedertönen, siehe Wiederhallen.
Wiederüberdenken, denuo reputare (aliquid).
Wiederum, siehe Wieder.
Wiederumgraben, siehe Wiederbehacken.
Wiederumkehren, reverti, redire.
Wiedervereinigen, 1) eigtl. denuo jungere (aliquid). 2) *trop.* wiederaussöhnen reconciliare (aliquem alicui).
Wiedervereinigung, die, 1) eigtl. conjunctio. 2) Wiederaussöhnung reconciliatio.
Wiedervergelten u. s. w., siehe Vergelten u. s. w.
Wiederverkaufen, vendere (aliquid).
Wiederverlangen, repetere (aliquid ab aliquo).
Wiederversöhnen, siehe Versöhnen.
Wiederversuchen, iterum tentare (aliquid).
Wiedervornehmen, retractare (aliquid).
Wiederwerden, = wieder erwählt werden refici.
Wieder zu sich bringen, siehe Wiederbeleben.
Wieder zu sich kommen, resipiscere; animum recipere; se od. animum (mentem) colligere; er kommt wieder zu sich animus redit.
Wiederzustellen, siehe Wiedergeben.
Wiefern, siehe Inwiefern.
Wiege, die, cunae; cunabula, incunabula (auch *trop.* z. B. incunabula doctrinae). Ein Kind in der W. tödten infantem vagientem occidere (Vorb. I. 5. B.). Dieses wurde die W. der Philosophie hinc philosophia orta est od. originem traxit.
Wiegen, I. *transit.*, schaukeln movere (infantem cunis impositum). Ein Kind in den Schlaf w. infantem cunis movendis sopire. — II. *intrans.* eine gewisse Schwere haben pondus habere (decem librarum zehn Pfund). Schwer, leicht w. magni, parvi ponderis esse.
Wiehern, hinnire. Nach od. bei Etwas w. ad aliquid od. rei alicui adhinnire.
Wiehern, das, hinnitus.
Wiese, die, pratum.
Wiesel, das, mustela.
Wiesen-, in der Zusammensetzung, durch das *adj.* pratensis.
Wiewohl, siehe Obgleich.
Wild, I. *adj.* 1) eigtl., nicht zahm ferus; von Pflanzen agrestis, silvester. Ein w. Thier fera, bestia immanis; ein w. Esel onager, ein w. Schwein aper. W. machen efferare (aliquem); w. werden, von Thieren und Menschen efferari, von Pflanzen silvescere. 2) nicht gesittet, ferus; agrestis, inhumanus, barbarus. 3) nicht angebaut, von Aeckern u. dgl. incultus, vastus. 4) grausam, saevus, crudelis, ferox (auch = trotzig, unbändig, übermüthig, z. B. animus, victoriâ f.); trux (oculi). 5) unordentlich effusus (fuga); ungeordnet incompositus (agmen); = üppig lascivus; eine w. Freude laetitia effusa. — II. *adv.* 1) sine cultu, sua sponte (nasci). W. stehen horrere, aussehen horrida od. inculta specie esse. 2) ferociter, immaniter. W. aussehen truci od. torvo vultu esse.
Wild, das, 1) collectiv, jagdbare Thiere und Geflügel ferae. 2) ein einzelnes Stück fera bestia.
Wildbahn, die, fines intra quos venari licet.
Wilddieb, der, *qui furtim feras venatur et intercipit.
Wildfremd, *adj.* plane hospes.
Wildheit, die, feritas; = Grausamkeit, Härte immanitas, saevitia; von Menschen auch ferocia.
Wildlager, das, lustra.
Wildniß, die, regio inculta od. horrida, deserta; locus vastus.
Wildpret, das, 1) venatio (vgl. Vorb. I. 4. B.); siehe Wild. 2) Fleisch von wilden Thieren caro ferina.
Wille, der, 1) eigtl. voluntas; = Meinung sententia, Befehl auctoritas, = Gutbefinden arbitrium. Dieses ist mein W. hoc volo, ita mihi placet. Mit meinem W. quantum ego valeo, quantum in me est. 2) uneigtl. A) Wunsch, Neigung voluntas, animus, desiderium. Festigkeit des Willens animi constantia. Seinen W. haben perficere od. consequi id quod volebam; voto potiri. Jmd. zu W-n sein morem gerere (obsequi, obtemperare) alicui. Gegen Jmds W. contra voluntatem alicujus, aliquo invito; er that es gegen seinen W. invitus fecit (ganz gegen seinen W. invitissimus). Ich thue es mit meinem guten W. lubens facio. B) Vorsatz, Entschluß: mit W. data opera, consulto, auch durch das *particip.* volens. Etwas Willens sein cogitare od. in animo habere aliquid. C) Einwilligung, Beifall assensus, consensus. Es ist mit meinem W. geschehen me assentiente (probante) factum est. Wider Jmds Wissen und W. aliquo imprudente et nolente.
Willenlos, I. *adj.* qui non in sua potestate, non sui arbitrii est; inops consilii (unschlüssig). — II. *adv.* sine libero arbitrio; temere.
Willensänderung, die, voluntatis commutatio.
Willensäußerung, die, voluntatis significatio.

Willenserklärung, die, voluntatis indicium.
Willensfreiheit, die, animi libertas; liberum arbitrium.
Willenskraft, die, **-vermögen,** das, voluntas.
Willensmeinung, die, sententia; animus, consilium. Seine W. sagen dicere quid sentias.
Willensrichtung, die, voluntas.
Willensstärke, die, constantia; gravitas.
Willfahren, morem gerere, indulgere, obsequi, obtemperare (alicui).
Willfährig, I. *adj.* obnoxius (alicui); zu Etwas promptus od. paratus ad aliquid; gewöhnlich in der Verbind. w. sein = Willfahren. — II. *adv.* obtemperanter; prompto animo.
Willfährigkeit, die, obsequium; officium; propensa voluntas.
Willig, I. *adj.* libens; paratus, promptus. W-e Handlanger indulgentes ministri (irarum). — II. *adv.* libenter; animo libenti.
Willigen, siehe Einwilligen.
Willigkeit, die, animus libens od. promptus. Mit W. animo libenti, prompte.
Willkommen, *adj.* 1) überhaupt acceptus, gratus (alicui); exspectatus (literae). 2) als Begrüßung, w. od sei mir w. salve! Jmd. w. heißen jubere aliquem salvere; *trop.* amplecti.
Willkür, die, arbitrium, arbitratus; libido (Lust, Laune) decretorum; = Ungebundenheit licentia. Es steht Etwas in meiner W. est aliquid in potestate mea.
Willkürlich, I. *adj.* arbitrio od. ex libidine (ad libidinem) factus, constitutus. W. Vorstellungen opinionum commenta. W. sein ex arbitrio od. libidine pendere. — II. *adv.* ad arbitrium, ex arbitrio; ex libidine, ad libidinem.
Willkürlichkeit, die, siehe Willkür.
Wimmeln, von Etwas refertum esse od. redundare re aliqua. Die Straße wimmelt von Menschen via hominum plenissima est.
Wimmelnd, von Etwas refertus re aliqua.
Wimmern, *intrans.* ejulare; von kleinen Kindern vagire.
Wimmern, das, ejulatio; von kleinen Kindern vagitus.
Wimper, siehe Augenwimper.
Wind, der, 1) eigtl. ventus; stürmischer W. procella. Günstigen W. haben vento secundo uti, mit dem W. (mit günstigem W.) vento secundo; ungünstigen W. haben adverso vento navigare, gegen den W. vento adverso. Der W. hebt sich stärker, nimmt zu ventus increbrescit. Auf guten W. warten cursum exspectare. 2) uneigtl. a) Sprichw. den Mantel nach dem W. hängen, siehe Mantel. Etwas in den W. schlagen irritum facere, abjicere od. negligere, nihil curare aliquid. b) *trop.* leere Worte verba vana od. inania; mendacia. W. machen jactare se, inaniter gloriari, mit Etwas jactare aliquid. c) W. erhalten von Etwas certiorem fieri de re aliqua.
Windbeutel, der, homo vanus, levis; nugae (Vorb. I. 4. B.).
Windbeutelei, die, vanitas, levitas.
Winde, die, prehensio.
Windel, die, linum; *plur.* die W-n eines Wiegenkindes incunabula.
Winden, volvere, torquere (aliquid). Um Etwas circumvolvere (aliquid rei alicui); insbes. sich um Etwas w. circumfundi, circumplicari (rei alicui). Etwas in die Höhe w. tollere, levare aliquid. Jmd. Etwas aus den Händen w. extorquere alicui aliquid e manibus. Uneigtl. sich w. z. B. vor Schmerz se versare, torqueri.
Windig, I. *adj.* 1) eigtl. ventosus. 2) *trop.* a) eitel vanus, vaniloquus. b) ungewiß dubius, incertus. — II. *adv.* 1) vane. 2) es steht w. aus mit der Sache res dubia od. incerta est.
Windmacher, der, homo vanus, levis.
Windsbraut, die, turbo.
Windschnell, *adj.* venti celeritatem aequans; velocissimus.
Windstill, *adj.* tranquillus.
Windstille, die, tranquillitas; malacia.
Windstoß, der, impetus venti; ventus.
Windung, die, = Verschlingung nexus, = Krümmung flexus.
Windwirbel, der, turbo.
Windzug, der, aura; ventus.
Wink, der, nutus. Auf Jmds W. ad nutum alicujus. Jmd. einen W. geben a) eigtl. nutu alicui aliquid significare. b) uneigtl. = Vorschrift, Erinnerung praeceptum, admonitum. W-e geben commonefacere, monere aliquem; = ihm Nachricht geben von Etwas edocere aliquem aliquid.
Winkel, der, 1) eigtl. angulus. 2) uneigtl., verborgener od. einsamer Ort angulus; recessus. Aus allen W. der Herberge ex omnibus locis deverticuli.
Winkelig, *adj.* angulatus.
Winkelrecht, I. *adj.* ad perpendiculum respondens. — II. *adv.* ad normam.
Winkelzüge, die, siehe Ausflucht.
Winken, I. *intrans.* innuere, bejahend annuere, verneinend renuere alicui; überhaupt nutu significare alicui. — II. *transit.* nutu imperare (aliquid).
Winken, das, nutus.
Winseln, ejulare, gemere.
Winseln, das, ejulatio, gemitus.
Winter, der, hiems; tempus hibernum. Ein heftiger, starker, strenger W. hiems summa, maxima od. acris, gravis. Den W. wo zubringen hiemare in loco aliquo.
Winter-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch das *adj.* hibernus.
Winterarbeit, die, opus hiemale.
Winteraufenthalt, der, †hibernaculum; siehe Winterquartier.
Winterhaft, *adj.* hibernus.
Winterlager, das, castra hiberna od. bloß hiberna.
Winterlich, *adj.*, siehe Winterhaft.
Winterquartier, das, od. *plur.* **-tiere,** die, hiberna; hibernacula. In die W-e gehen in hiberna concedere, hiematum ire; gehen lassen in hiberna deducere, in hibernis collocare, hiematum ducere (milites). In W-en liegen in hibernis esse; hiberna agere; hiemare.
Wintersonnenwende, die, bruma.
Wintertag, der, dies hiemalis; = ein kalter und schneeiger Tag dies frigidus et nivalis.

Winzer, der, vinitor; vindemiator.
Winzig, *adj.* pusillus; minutus, exiguus.
Wipfel, der, cacumen.
Wir, *pron. pers.* nos. Auch durch nostri homines; die w. qui (mit dem Verbo in der ersten Person des *plur.*).
Wirbel, der, 1) kreisförmige Bewegung vortex od. vertex (im Wasser); turbo (vom Winde). 2) W. auf dem Kopfe vertex.
Wirbelig, *adj.* vorticosus.
Wirbeln, volvi (in die Höhe sursum).
Wirbelwind, der, turbo.
Wirken, I. *intrans.* vim habere; proficere. Insbes. auf Jmd. w. movere, commovere aliquem od. animum alicujus, auf Etwas vim habere in aliquid; für Jmd. w. prodesse alicui, juvare od. adjuvare aliquem. Ermunternd w. excitare (aliquem auf Jmd.), alacritatem afferre (alicui); erschlaffend languorem afferre, erdrückend opprimere (aliquid auf Etwas). — II. *transit.* 1) weben texere (aliquid). 2) ausrichten efficere, perficere (aliquid).
Wirken, das, 1) Kraftäußerung actio, vis. Das Verdienstliche der Tugend besteht im W. laus virtutis in actione od. agendo cernitur. Auch zu umschr. durch rem gerere. 2) Weben textus.
Wirklich, I. *adj.* verus; germanus (ächt); auch solidus (reell). W. Personen und Sachen vorstellen in hominum rerumque veritate versari. Das w-e Leben ipsa vita; in der w. Schlacht in ipsa pugna (im Gegensatz zu in prolusione). Als w. behaupten pro vero affirmare. — II. *adv.* 1) wahrhaft vere; re, re vera, reapse; = durchaus prorsus; auch ex animo. Wenn er gesund ist, und er ist wirklich gesund, si valet, ut valet. Insbes. ironisch fragend, w.? itane? ita vero? 2) als Versicherungspartikel nimirum, sane; certe; und w. et vero, et sane, et certe, et hercle, et profecto od. das einfache et mit Voranstellung des Verbi z. B. et est etc.
Wirklichkeit, die, 1) eigtl., als Eigenschaft veritas; nach Vorb. I. 1. A. in der W., der W. nach re, re vera, re ipsa; ipso effectu. Etwas zur W. bringen efficere et perficere aliquid. In die W. treten fieri, effici, ratum fieri. 2) eine wirkliche Sache res vera, verum, eventus (= wirkliches Eintreten einer Sache). Sein Tod ist leider eine W. vere, pro dolor, mortuus est.
Wirksam, I. *adj.* 1) eine Wirkung habend und äußernd efficax, potens; = nachdrücklich gravis; praesens (besser als efficax, potens); eine w. Arzenei medicina praesens. W. sein vim habere; sich w. zeigen magni momenti esse. Wirksamere Maßregeln ergreifen fortioribus remediis uti. 2) thätig navus, impiger. — II. *adv.* 1) efficienter; potenter. 2) naviter; fortiter.
Wirksamkeit, die, 1) Kraft zu wirken, efficacitas, efficientia; vis (Kraft); potestas (Vermögen). Seine W. verlieren jacere; die W. einer Sache erhöhen majorem vim addere rei. 2) was Jmd. treibt und wirkt, quae quis agit (egit) od. durch rem gerere umschr. Amtliche W. munus, muneris officia; von der amtlichen W. Jmds sprechen de iis loqui, quae quis in munere aliquo fecit (egit); ausruhen von der politischen W. requiescere a reipublicae muneribus. Jmds. literarische W. literae alicujus.
Wirkung, die, effectus; im Gegensatz zur Ursache auch eventus; auch vis, vis et effectus. Eine W. haben vim habere. Aus den W-en seiner Rede kann man seine Beredtsamkeit beurtheilen ex iis, quae dicendo effecit, judicari potest, qualis orator fuerit. Das ist eine W. der Furcht hoc a timore profectum est. Ohne W., als *adj.* irritus, vanus, als *adv.* nequicquam, frustra; mit W. als *adj.* non irritus, als *adv.* non frustra, cum vi. Eine große, größere W. haben multum, plus efficere. Eine wohlthätige W. haben salubrem esse, prodesse, eine nachtheilige obesse, nocere; heilkräftige W. salubritas. Seine W. verfehlen nihil valere, nullam vim habere, frustra esse. Lebendige W. äußern vivere et vigere.
Wirkungskreis, der, campus; = Amt munus, procuratio, = Obliegenheit officium. Von Sachen, einen weiten W. haben late patere, einen engen angustis finibus contineri.
Wirren, siehe Verwirren.
Wirren, die, **Wirrwarr,** der, turbae. Allgemeinen W. verursachen omnia turbare et miscere.
Wirth, der, 1) Vorsteher der Haushaltung paterfamilias. Ein guter W. sein attentum esse ad rem, rei familiaris rationem habere; kein guter W. sein rem familiarem negligere. 2) Aufnehmer u. Verpfleger von Gästen, a) aus Freundschaft hospes (Gastfreund überhaupt); = der das Gastmahl giebt convivator. b) für Geld caupo; deversorii dominus.
Wirthbar, *adj.* hospitalis; habitabilis.
Wirthin, die, 1) Vorsteherin der Haushaltung materfamilias. Eine gute W. mulier attenta ad rem, eine schlechte mulier negligens rei familiaris. 2) Aufnehmerin von Gästen, a) aus Gastfreundschaft hospita. b) für Geld deversorii domina od. magistra.
Wirthlich, 1) siehe Wirthschaftlich. 2) siehe Gastfreundlich.
Wirthschaft, die, 1) Inbegriff der häuslichen Geschäfte res familiaris; res domesticae et familiares. 2) Haushaltung, Verwaltung der häuslichen Angelegenheiten cura rei familiaris. Schlechte W. treiben rem familiarem negligere. Sprichw. das ist eine schöne W. egregiae turbae! 3) Gastwirthschaft caupona.
Wirthschaften, 1) eigenes oder anvertrautes Vermögen verwalten rem familiarem administrare, res domesticas tueri, curare. Gut w. bene rem gerere, schlecht rem familiarem negligere, rem male gerere. 2) insbes. a) Gastwirthschaft treiben cauponam exercere. b) Landwirthschaft treiben rei rusticae operam dare. c) uneigtl. = schlecht verfahren, hausen res turbare et miscere; saevire.
Wirthschafter, der, rei familiaris administrator; dispensator. Ein schlechter W. sein, siehe Wirthschaften 1.
Wirthschaftlich, I. *adj.* diligens; attentus ad rem; frugi; = sparsam parcus. — II. *adv.* diligenter, attente.
Wirthschaftlichkeit, die, diligentia; frugalitas; = Sparsamkeit parsimonia.
Wirthschaftsangelegenheit, die, res domestica.

Wirthschaftsgebäude, das, aedificium rusticum.

Wirthshaus, das, deversorium; = Schenke caupona.

Wißbegierde, die, scientiae cupiditas; cognitionis et scientiae amor; = Lernbegierde discendi cupiditas od. studium. Mit W. studiose. Mancherlei Rede der W. varius sermo scire cupientium (Vorb. I. 4. A.).

Wißbegierig, *adj.* a) überhaupt cognitionis et scientiae cupidus; = lernbegierig discendi cupidus. b) in einem einzelnen Falle cognoscendi cupidus; curiosus (am besten absol. gebraucht).

Wissen, 1) überhaupt scire (aliquid, regem esse mortuum, quid frater dixerit); auch nosse, cognovisse (kennen), didicisse (gelernt haben), intelligere (verstehen); = überkommen haben (von einem historischen Factum) accepisse (oder durch traditum, proditum est, constat inter omnes); mit doppelter Negation, verstärkend non nescire, non ignorare; = sehen videre; wisse sic habeto. Ich weiß recht gut me non praeterit Ich möchte w. scire velim. Soviel ich w. quantum scio od. quod sciam. Ich weiß nicht, was ich schreiben soll non habeo quid scribam. Weißt du wohl scisne? scin'? Ich weiß das Ganze rem totam teneo. Du mußt w. scito. Besondere Verbindd. und Redensarten: A) keinen Rath w. inopem consilii esse; Rath für Alles w. omnis rei explicandae (expediendae, efficiendae) rationem tenere od. invenisse. B) Jmd. Etwas w. lassen od. zu w. thun certiorem facere aliquem rei alicujus od. de re aliqua, nuntiare od. notum facere alicui aliquid, od. bloß ostendere. Laß mich deine Meinung w. fac sciam quid sentias. C) Jmd. Dank w. gratiam habere alicui. D) zu w. bekommen comperire, cognoscere, audire (aliquid). E) sich einer Sache bewußt sein conscium sibi esse (rei alicujus, se aliquid fecisse). F) von Etwas Nichts w. wollen, a) es zu kennen läugnen negare aliquid sibi notum esse. b) es zu kennen nicht wünschen malle aliquid ignorare. c) keine Neigung zu Etwas haben abhorrere a re aliqua, alienum esse ab aliqua re, fugere aliquid. G) von sich selbst w. mentis compotem od. apud se esse. H) um Etwas w. nosse, cognovisse aliquid; conscium esse rei alicujus (Mitwisser sein). I) Alles w. wollen = sich stellen simulare se omnia scire. K) weder ein noch aus w. trepidare, haerere, incertum esse quid faciam. L) Etwas thun, ohne es zu w. imprudentem aliquid facere. 2) = verstehen, mit einem *infinit.*, scire (= die Fertigkeit haben), intelligere, callere; auch posse (können od. im Stande sein). Sich zu helfen w. rebus suis consulere posse. Sich zu begnügen w. contentum esse. Ich w. mich zu trösten me ipse consolor, zu beruhigen acquiesco, er wußte die Sache so einzurichten rem ita instituit, ut —, alle zu bestimmen omnes eo perduxit, ut —, seine Ehre zu wahren dignitatem suam tuebatur (Vorb. V. 2.). „So wisse, so wisset" wird nach den Sätzen des Zweckes nicht übersetzt, z. B. damit ihr nicht unbekannt seid mit dem Kriege und dem Feinde, so wisset, daß ihr — ne genus belli neve hostes ignoretis, cum iis est vobis pugnandum.

Wissen, das, 1) abstract, Kenntniß scientia, rerum scientia; cognitio; eruditio; sapientia; eruditio ac sapientia. Gewöhnlich in den Verbindd.: meines Wissens quantum scio, quod sciam. Mit W. und Willen sciens ac prudens (feci). Ohne od. wider mein W. that er es me inscio od. imprudente fecit, that ich es inscius (imprudens) feci. Das gelehrte W. doctrina. Außerhalb des Kreises des allgemeinen W. liegen ab hominum intelligentia disjunctum esse. 2) concret, Kenntnisse artes, res.

Wissenschaft, die, 1) (selten) das Wissen scientia, cognitio; = gelehrtes Wissen doctrina. 2) eine W. ars; disciplina. 3) *plur.*, die W-en, gewöhnlich (insofern der Begriff der W. gewöhnlich mit demjenigen der Literatur zusammenfällt) literae od. studia literarum; artes, artes praestantissimae; optima studia; optimae, bonae, ingenuae, liberales artes, disciplinae (später honestae artes); für die griechischen das *neutr. adj. plur.*, z. B. dialectica. Die schönen W-en artes elegantes et humanae; liberales et ingenuae doctrinae; disciplinae liberales, liberalissima studia artium et doctrinae. Etwas in die Form einer W. bringen aliquid arte concludere, ad artem et praecepta revocare.

Wissenschaftlich, I. *adj.* ad literas od. studia literarum pertinens. W. Bildung doctrina, Beschäftigungen studia literarum. W. Sinn, w. Interesse haben optimarum artium studio incensum esse. Etwas in eine w. Form bringen, siehe Wissenschaft. W. Kenntniß subtilior cognitio; w. Kenntniß der Literatur subtilior cognitio ac ratio literarum. W. Verdienst litterarum laus; w. Ruhm litterarum honor; w. Kenntnisse besitzen literarum scientia excellere; w. Bildung besitzend instructus literis; w. Kopf eruditum ingenium. — II. *adv.* arte, in artis modum; docte. W. gebildet doctus, eruditus; w. Gebildete docti, doctiores. Etwas w. ordnen arte concludere, ad artis praecepta disponere. W. verfahren via ac ratione procedere. W. thätig sein elaborare in literis.

Wissenschaftlichkeit, die, nach Vorb. I. 1. A; auch durch doctrina; studia literarum.

Wissenswerth, -würdig, *adj.* cognitione dignus; dignus qui cognoscatur.

Wissentlich, I. *adj.* 1) activ, von der Person, prudens, sciens (er that es w. prudens oder sciens fecit). 2) passiv, von der Sache, qui consulto fit; voluntarius. — II. *adv.* consulto; data opera, de industria. Ich beleidigte ihn w. id egi ut eum laederem (Vorb. VI. 1.).

Wittern, verspüren odorari, sentire (aliquid); *trop.* = vorausahnen praesagire (aliquid).

Witterung, die, 1) siehe Wetter. 2) Geruch odor.

Wittwe, die, vidua.

Wittwenstand, der, viduitas.

Wittwer, der, viduus.

Witz, der, 1) als natürliche Anlage ingenium oder ingenii acumen; pikanter W. sal, facetiae, satirischer dicacitas, heiterer festivitas. 2) witzige Reden, Einfälle lepos, facetiae; facete dictum, sales. In Spielen des W-es sich ergehen ludere.

Witzbold, der, homo dicax; tadelnd = Lustigmacher scurra; homo scurrilis.

Witzelei, die, argutiae; facete dicta; die W-en Uebelwollender voculae malevolorum.

Witzeln, ingenio abuti.

Witzeln, das, argutiae; dicacitas.

Witzig, I. *adj.* = geistreich, fein ingeniosus, urbanus; pikant, treffend salsus, facetus, = launig, lepidus, festivus; von Personen auch dicax (tadelnd). W. Reden salse od. facete dicta, facetiae, lepos. — II. *adv.* salse; facete; lepide.

Witzigen, Jmd. docere, cautiorem oder prudentiorem reddere aliquem.

Witzigung, die, warnendes Beispiel documentum, exemplum.

Witzling, der, siehe Witzbold.

Witzwort, das, facete dictum; auch bloß dictum.

Wo, I. *adv.* 1) fragend ubi? quo loco? verstärkt ubinam? w. in aller Welt ubinam gentium? Aber w. findet sich einer, der — sed quis est tandem, qui —, w. giebt es etwas Heiligeres quid sanctius est? 2) relativ, ubi; quo loco; auch durch ibique (coordinirt). W. nur ubicunque, ubiubi. Uneigtl. von der Zeit statt da, wann, quum, ubi. 3) unbestimmt, = irgendwo alicubi; usquam. — II. *conj.* statt wenn, si; w. nicht si non, si minus (siehe Wenn). W. nicht, so (zu Anfang eines Satzes) aut. W. möglich si fieri potest (possit, posset, auch bloß si potest (possit, posset).

Wobei, *adv.* fragend und relativ, = bei wem, bei welcher (von Sachen), siehe Bei, Wer, Welcher. Auch durch *abl. abs.* z. B. (der Consul hob ein Heer aus) wobei Niemand den Kriegsdienst verweigerte nullo detrectante militiam. W. jedoch sed ita, ut —.

Woche, die, hebdomas (adis).

Wochenbett, das, durch partus (Geburt): ins W. kommen partum edere; im W. sterben ex partu perire. Im W. liegen puerperio cubare.

Wochenmarkt, der, nundinae.

Wöchentlich, I. *adj.* *qui singulis hebdomadibus fit. — II. *adv.* *singulis hebdomadibus.

Wochenweise, *adv.* *singulis hebdomadibus; *in singulas hebdomades.

Wöchnerin, die, puerpera.

Wodurch, *adv.*, fragend und relativ, = durch welchen, durch was, von dem Orte per quem etc., von einem Mittel quo, quibus, qua ratione, qua re; siehe Durch.

Wofern, *conj.*, siehe Wenn.

Wofür, *adv.*, fragend und (gewöhnlich) relativ, = für was, für welchen (welche, welches), siehe Für.

Woge, die, fluctus.

Wogegen, *adv.*, fragend und relativ, = gegen was, gegen welches, siehe Gegen; relativ oft durch einen Satz mit quum (da doch).

Wogen, fluctuare. *Trop.* die wogenden Volksversammlungen undae (stärker fluctus) concionum.

Wogen, das, fluctuatio; aestus.

Woher, *adv.* 1) fragend und relativ, unde; a quo (quibus), ex quo (quibus), a quo loco; siehe Von. W. nur undecunque. 2) unbestimmt, irgendwoher alicunde.

Wohin, *adv.* 1) fragend und relativ, = nach welchem Orte, nach welchem — hin, quo; quem in locum, in od. ad quem (quos, quod u. s. w.). W. nur quocunque; w. es auch sei quovis. 2) unbestimmt aliquo.

Wo hinaus, *adv.* quorsum, quo.

Wohl, I. *adv.* 1) eigtl., gut bene. Jmd. w. wollen bene velle, favere alicui, velle alicujus causa. Ich befinde mich w. bene est mihi, satis valeo; nicht recht w. minus recte valeo. Es ist mir w. zu Muthe bono animo sum, securus ac tranquillus sum. Es schmeckt Etwas w. aliquid suavi (jucundo) sapore est; w. aussehen bona specie esse. Etwas w. aufnehmen aliquid in bonam partem accipere. Insbes. a) = hinlänglich satis. Ich weiß w. satis od. probe scio. Ich erinnere mich sehr w. praeclare memini. b) sorgfältig diligenter (bedenke w. dil. od. etiam atque etiam cogita, reputa). c) = leicht: ich kann nicht w. einen besseren finden non facile meliorem inveniam; von allen w. der erste omnium facile princeps. d) = wahrlich sane, haud dubie (er kömmt w. haud dubie veniet), nicht w. non sane; vix; = vermuthlich durch opinor (eingeschaltet: du hast dich w. hierin versehen in hac re, opinor, errasti); ebenso eingeschaltet puto, credo (gewöhnl. im spöttischen Sinne denn doch wohl) od. verisimile est (er ist w. gestorben verisimile est, eum mortuum esse); = vielleicht: fortasse (du irrst dich w. fortasse erras); auch durch Umschreibung mit videri zu geben. e) häufig in Fragen, wo es bisweilen durch quaeso od. tandem ausgedrückt werden kann, sehr oft gar nicht übersetzt wird: was denkst du w. quid tandem tibi videtur? was ist w. die Ursache quaenam, obsecro, est causa? glaubst du ihm w. ecquid ei credis? siehst du w. videsne? wer sollte w. glauben quis credat? f) = ungefähr, fere; non minus; amplius (mehr als). g) bei einer Steigerung, und w. atque adeo. 2) = Zwar, siehe diesen Artikel. — II. als *interj.* 1) zur Bezeichnung einer Aufforderung, nun w. age! 2) zur Bezeichnung einer Einigung und eines Zugeständnisses, esto! 3) mit einem Dativ, w. mir bene mihi! o! me felicem!

Wohl, das, salus; incolumitas (Zustand der Unversehrtheit), commodum, bonum (das Beste Jmds). Das W. des Staates salus publica, für das W. des Staates sorgen consulere reipublicae. Jmds W. wünschen salvum velle aliquem.

Wohlan, *interj.* age! zu mehreren Personen gesprochen agite.

Wohlanständig, I. decens, decorus, honestus. — II. *adv.* decenter, decore; honeste.

Wohlanständigkeit, die, decor; decus; honestas. Mit W. decenter, decore.

Wohlauf, I. *interj.*, siehe Wohlan. — II. *adv.*, mit dem Verbo sein bene od. recte valere.

Wohlbedacht, *adj.* (satis) consideratus.

Wohlbedächtig, I. *adj.* consideratus; = vorsichtig cautus, prudens. — II. *adv.* considerate; caute, prudenter.

Wohlbedächtigkeit, die, cautio; prudentia.
Wohlbefinden, sich, *refl.* bene od. recte valere. Ich befinde mich recht wohl bei dieser Sache illa res satis commoda mihi accidit, non parum utilitatis mihi attulit, quaestum facio ex illa re.
Wohlbefinden, das, salus (überhaupt); = gute Gesundheit bona valetudo.
Wohlbehagen, das, voluptas. W. an Etwas finden delectari re aliqua, voluptate me afficit aliquid.
Wohlbehalten, *adj.* salvus; incolumis (unversehrt).
Wohlbekannt, *adj.* bene notus; omnibus notus.
Wohlbeleibt, *adj.* corpore amplo; = sehr groß vastus, = fett pinguis, obesus. W. werden corpus facere.
Wohlbeleibtheit, die, corpus amplum; habitus corporis opimus; obesitas.
Wohlbesetzt, *adj.*: eine w. Tafel mensae epulis exstructae.
Wohlbewandert, *adj.* bene od. multum versatus in re aliqua.
Wohlerfahren, *adj.* peritissimus (rei alicujus in Etwas).
Wohlergehen, das, salus; felicitas.
Wohlerzogen, *adj.* liberaliter od. ingenue educatus.
Wohlfahrt, die, siehe Wohl.
Wohlfeil, I. *adj.* vilis; parvi pretii. W. sein parvi pretii esse, parvo pretio vendi. W. Zeiten vilitas annonae. — II. parvo pretio; parvo. W. leben exiguo sumptu vivere. W. kaufen bene emere, verkaufen male vendere.
Wohlfeilheit, die, vilitas; parvum pretium.
Wohlgeartet, *adj.* bene moratus.
Wohlgebaut, *adj.* a) von Gebäuden bene aedificatus. b) von Personen liberali forma; formosus.
Wohlgebildet, *adj.* liberali forma; formosus.
Wohlgefallen, placere, probari (alicui); gratum acceptumque esse.
Wohlgefallen, das, 1) Vergnügen voluptas. W. finden an Etwas delectari re aliqua, voluptatem capere ex re aliqua. 2) Gutdünken arbitrium; libido.
Wohlgefällig, I. *adj.* gratus, jucundus, acceptus. — II. *adv.* jucunde; non sine voluptate.
Wohlgefühl, das, voluptas.
Wohlgehen, es geht mir wohl bene est mihi; valeo et salvus sum.
Wohlgekleidet, *adj.* bene vestitus.
Wohlgemeint, *adj.* a bona fide et bono animo profectus; fidelis (consilium Rath); = liebevoll amoris plenus.
Wohlgemuth, I. *adj.* hilaris; laetus; alacer (munter). — II. *adv.* hilare; bono animo, = mit Zuversicht fidenti animo.
Wohlgeneigt, *adj.* benevolus; amicus; gegen Jmd. propensus in aliquem.
Wohlgeneigtheit, die, benevolentia; animus propensus; favor.
Wohlgeordnet, *adj.* compositus.
Wohlgerathen, 1) von Statten gehen bene od. prospere cedere (succedere). 2) gedeihen laete crescere od. provenire. 3) *trop.* von Kindern exspectationi respondere. Ein wohlgerathener Sohn filius bene moratus.
Wohlgeruch, der, odor suavis; auch bloß odor (Vorb. I. 6.).
Wohlgeschmack, der, sapor jucundus; suavitas.
Wohlgesinnt, *adj.* 1) gute Gesinnung habend honesto od. bono animo; in politischer Beziehung bonus. 2) geneigt benevolus, von Obern propitius. W. gegen Jmd. sein favere et cupere alicui.
Wohlgesittet, *adj.* bene moratus.
Wohlgestalt, die, forma; formositas.
Wohlgestaltet, *adj.* formosus.
Wohlhabend, *adj.* fortunatus; locuples; überhaupt dives (reich).
Wohlhabenheit, die, opulentia; divitiae; copiae majores. Sich in großer W. befinden divitiis affluere.
Wohlklang, der, u. s. w., siehe Wohllaut u. s. w.
Wohllaut, der, sonus gratus (jucundus). W. der Rede numerus.
Wohllauten, bene sonare; gratum (jucundum) sonum edere.
Wohllautend, *adj.* bene sonans; canorus (vox); von der Rede numerosus.
Wohlleben, überhaupt bene vivere; = prächtig leben laute vivere, in deliciis vivere.
Wohlleben, das, vita lautior, vita voluptatum plena; deliciae.
Wohlmeinen, es mit Jmd. w. bene velle, cupere et favere alicui.
Wohlmeinend, I. *adj.* benevolus, benignus. Jmd. einen w. Rath geben fideliter (amice) suadere alicui. — II. *adv.* benigne; animo amico od. benevolo.
Wohlredend, *adj.* eloquens.
Wohlredenheit, die, eloquentia.
Wohlriechen, bene olere.
Wohlriechend, *adj.* bene olens.
Wohlschmecken, dulci (suavi, jucundo) sapore esse.
Wohlschmeckend, *adj.* dulci sapore; auch überhaupt suavis, dulcis.
Wohlsein, bene od. recte valere; = sich wohl befinden recte valere.
Wohlsein, das, salus; = Gesundheit bona valetudo od. bloß valetudo. Auf dein W. bene tibi!
Wohlstand, der, 1) guter Zustand res florentes od. prosperae od. rerum prosperitas; salus; gewöhnlich = gute Vermögensumstände copiae, opulentia, fortunae. Äußerer W. res florentes (Vorb. II. 2.); auch fortuna od. prosperitas rerum; materieller W. rerum copia od. abundantia. In großem W. leben copiis affluere, omnibus copiis abundare; fortunatum, opulentum esse. Jmds W. fördern res alicujus juvare, commodis alicujus servire. 2) siehe Wohlanständigkeit.
Wohlstehen, 1) anständig sein decere; decorum esse. 2) in gutem Zustande sein bene mecum agitur, res meae bono loco sunt.
Wohlthat, die, beneficium. Die W.en

des Friedens bona pacis. Jmd. eine W. erweisen bene facere alicui, beneficium conferre in aliquem, viele W-en beneficiis cumulare aliquem (multa ejus in me beneficia exstant od. profecta sunt). Etwas als eine W. verlangen aliquid beneficii loco petere. Etwas als eine sehr große W. ansehen in maxima beneficii parte ponere. Jenes ist mir eine W. geworden illud mihi salutare fuit, magna commoda mihi attulit.

Wohlthäter, der, beneficii (beneficiorum) auctor; qui beneficia in aliquem contulit; allgemein, = wohlthätiger Mensch homo beneficus. Er ist mein großer W. ei plurima beneficia debeo, mein größter W. nemini plura debeo quam ei, nullius plura aut majora in me beneficia sunt.

Wohlthäterin, die, quae beneficium in aliquem contulit; allgemein, mulier benefica; siehe Wohlthäter.

Wohlthätig, I. *adj.* 1) eigtl. beneficus; benignus (gütig), liberalis (freigebig). Sich w. gegen Jmd. erweisen benignum se praestare alicui. 2) = heilsam, der Gesundheit zuträglich saluber, = überhaupt nützlich salutaris. — II. *adv.* 1) benigne; liberaliter. 2) salubriter, salutariter.

Wohlthätigkeit, die, 1) beneficentia; benignitas; liberalitas. 2) heilsame Beschaffenheit, in körperlicher Beziehung salubritas, sonst utilitas.

Wohlthuend, = dankenswerth, schätzbar, gratus (von Sachen und Personen); außerdem siehe Wohlthätig 2.

Wohlthun, 1) angenehme Empfindungen erregen suaviter od. voluptate quadam afficere aliquem. 2) heilsame Wirkungen haben salubrem od. salutarem esse; prodesse. 3) Gutes thun bene od. benigne facere alicui, beneficia conferre in aliquem. 4) der Natur der Sache angemessen handeln bene od. apte, prudenter, recte facere. Du hast wohl daran gethan dieses zu verneinen recte hoc negasti; ich weiß nicht, ob ich wohl daran gethan habe ihm einen Brief anzuvertrauen nescio rectene ei literas commiserim.

Wohltönend, siehe Wohllautend.

Wohlunterrichtet, *adj.* von Kindern bene institutus; sonst doctus; peritus. Von Etwas w. sein bene nosse od. probe tenere aliquid.

Wohlverdient, *adj.* 1) passiv meritissimus. 2) activ bene meritus. Sich w. machen um Jmd. bene mereri de aliquo.

Wohlverhalten, sich, *refl.* honeste se gerere.

Wohlverhalten, das, boni mores.

Wohlverstanden, *adv.* 1) = ich meine, ich will sagen dico; scilicet. 2) w. daß ita quidem ut etc.

Wohlweise, I. *adj.* sapientissimus. — II. *adv.* sapientissime.

Wohlweislich, *adv.* sapientissime, prudentissime.

Wohlwollen, bene velle, favere et cupere alicui.

Wohlwollen, das, benevolentia (in Pompejum neben veteris imperii b.); voluntas; favor. W. haben (hegen) gegen Jmd. benevolo animo erga aliquem esse, bene velle alicui. Allgemeines W. omnium benevolentia. Die auf W. gegründete Liebe benevolentiae caritas.

Wohlwollend, I. *adj.* benevolus; amicus. — II. *adv.* benevole; amice.

Wohnbar, *adj.* habitabilis.

Wohnen, 1) eigtl. habitare (von Einzelnen, Romae, in Italia); von Völkern, überhaupt von einer Gesammtheit, = Wohnsitze haben incolere (Galliam, in Gallia, trans Rhenum jenseit des Rheins), sedes od. domicilia habere. W. bei od. an accolere (viam, Rhenum); bei Jmd. w. habitare apud aliquem od. in domo alicujus, = mit Jmd. zusammen cum aliquo habitare. 2) uneigtl. a) beständig an einem Orte sein habitare loco aliquo. b) *trop.* sein, sich finden: der Gott, der in uns wohnt deus qui in animis nostris inest; ein Herz, in welchem die Laster w. animus quem tenent vitia.

Wohnen, das, habitatio.

Wohnhaft, *adj.* sedem od. domicilium habens aliquo loco. W. sein habitare, sedem ac domicilium habere.

Wohnhaus, das, domus, domicilium, aedes.

Wohnplatz, der, sedes; domicilium, oft verbunden sedes ac d.; habitandi locus. Jmd. einen W. anweisen dare alicui locum ad habitandum; einen W. wählen locum domicilio habere.

Wohnsitz, der, sedes; sedes ac domicilium.

Wohnstätte, die, siehe Wohnplatz.

Wohnstube, die, siehe Wohnzimmer.

Wohnung, die, domicilium; domus (Haus); = Wohnsitz sedes. Seine W. wo nehmen domicilium aliquo loco collocare; bei Jmd. a) um bei ihm längere Zeit zu wohnen migrare in domum alicujus, b) um auf kurze Zeit sich bei ihm aufzuhalten devertere ad aliquem.

Wohnzimmer, das, habitatio; cubiculum.

Wölben, †concamerare aliquid. Sich w. †fornicatim curvari; der Himmel w. sich über uns coelum super nos panditur, extenditur.

Wölbung, die, camera; fornix. Die W. des Himmels convexa coeli.

Wolf, der, lupus. Sprichw.: Wenn man des W-es gedenkt, ist er nicht weit lupus in fabula. Wer unter den W-en ist, muß mit heulen ut homines sunt, ita morem geras.

Wölfin, die, lupa.

Wölfisch, I. *adj.* lupinus. — II. *adv.* more od. ritu luporum.

Wolfs-, in der Zusammensetzung, durch den *genit.* lupi od. luporum od. das *adj.* lupinus.

Wolfsbohne, die, lupinus.

Wolke, die, nubes (eigtl. und uneigtl.).

Wölken, siehe Umwölken.

Wolkenleer, -**los**, *adj.* nubibus vacans; apertus (coelum).

Wolkicht, *adj.* nubi similis.

Wolkig, *adj.* nubibus obductus.

Wollarbeit, die, †lanificium. W. treiben lanam tractare.

Wollarbeiter, der, lanarius.

Wolle, die, lana.

Wollen, *adj.* laneus.

Wollen, velle. 1) (Jmd. wohl bene alicui, Etwas thun aliquid facere). Nicht w. nolle, lieber w. malle. 2) Insbes. A) = wünschen auch cupere, optare (aliquid, facere aliquid). Ich wollte, daß vellem etc. B) = befehlen, fordern, velle: ich will, daß er fortgehe volo eum abire od. volo abeat, ut abeat. C) = im Sinne haben, cogitare, in animo habere (aliquid facere); oft durch das *particip. futur.* (ich wollte gehen abiturus eram), zuweilen durch das *particip. praes.*, od. durch in eo esse ut etc. (in eo erat ut abiret), = Vorkehrung treffen parare. Zur Ankündigung eines Thema durch libet. D) zur Absicht haben, velle. Was willst du damit sagen quorsum ista spectat oratio? Ich weiß nicht, was er damit sagen will nescio quid velit. E) zulassen, veranstalten velle: so Gott will si deo placet, si deus voluerit. Wollte Gott, daß utinam. F) = behaupten, sagen, velle (sie wollen, daß die Tugend das höchste Gut sei virtutem summum bonum esse volunt). G) elliptisch mit einem Adverbio, wo ein Verbum zu ergänzen ist: ich will nach Rom Romam iter intendo (iter mihi est), profecturus sum. Das will ihm nicht in den Kopf adduci non potest ut id credat. Der Nagel will nicht heraus clavus firmiter haeret, aegre evelletur. H) in Verbind. mit den relativen Wörtern wer, was, wie, wenn wird w. durch die angehängte Partikel cunque ausgedrückt: es komme, wer da wolle quicunque veniet; es geschehe, so oft es wolle quotiescunque fit. I) zur Ermunterung und Aufforderung, durch den *conj. praes.* des Hauptverbums: w. wir gehen eamus. K) unübersetzt nach Vorb. V. 2.: ich will nicht hoffen non spero, nicht läugnen non infitior; nicht behaupten non dico, nur das Eine sagen hoc unum dico, wenn wir die Wahrheit sagen wollen si verum dicimus (aber nachdrücklicher verum si loqui volumus); ich will nichts mit dir zu schaffen haben nihil te utor. Ich habe anführen, anfügen, unten hinschreiben wollen attuli locum, subjunxi l., subscripsi l.

Wollen, das, voluntas. Gegen mein W. me nolente.

Wollicht, *adj.* lanae similis.

Wollig, *adj.* †lanosus.

Wollust, die, voluptas; stärker tadelnd, die sinnliche Liebe und körperliche W. besonders libido. In W-en leben omni genere libidinum diffluere. Die W. befriedigen libidinem explere; der W. fröhnen libidinibus servire od. se tradere.

Wollüstig, I. *adj.* 1) von Personen, wollüstige Begierde empfindend libidinosus; voluptarius (milder, genußsüchtig), libidini deditus. 2) von Sachen, delicatus, mollis; = unzüchtig impudicus, lascivus; auch libidinosus (vita). — II. *adv.* 1) libidinose. 2) molliter, lascive.

Wollüstling, der, homo libidinosus.

Wollusttrunken, *adj.* nimia voluptate gestiens.

Womit, *adv.* 1) fragend und relativ, = mit was quo, qua re? = mit welchem, welcher, welchen quo, qua, quibus; siehe Mit. 2) unbestimmt = mit Etwas.

Wonne, die, laetitia; magna voluptas.

Wonnegefühl, das, voluptas; laetitia.

Wonnetrunken, *adj.* laetitia od. voluptate gestiens (elatus).

Wonnevoll, **Wonnig**, *adj.* laetitiae et voluptatis plenus; laetus.

Woran, *adv.*, fragend und relativ, = an was? an welchem, welcher, welchen, siehe An.

Worauf, *adv.*, fragend und relativ, = auf was?, auf welchem, welcher, welchen, siehe Auf.

Woraus, *adv.*, fragend und relativ, = aus was? aus welchem, welcher, welchen; siehe Aus.

Worfeln, ventilare (frumentum).

Worfler, der, †ventilator.

Worin, *adv.*, fragend und relativ, = in was? in welchen, welche, siehe In (mit dem *accus.*).

Wort, das, 1) eigtl., als Bestandtheil der Rede verbum (in Bezug auf den Sinn und die Bedeutung), vox (in Bezug auf die Form und den Klang); als Bestandtheil der Sprache vocabulum (Benennung eines Gegenstandes), nomen. ein Wort sagen verbum dicere, vocem mittere. *Plur.* Worte verba, voces, Wörter vocabula. W. für W. ad verbum. W-e hervorschrauben verba anhelare. 2) uneigtl., zum Theil *trop.* A) = Aeußerung, Rede, dictum (ein mildes, hartes, bitteres, verständiges leniter, dure, acerbe, prudenter ac commode dictum, doch auch lene, durum, acerbum, prudens ac commodum d.). Ein W. zur rechten Zeit tempestivum dictum; vox. Auch durchs *pronom.*, z. B. die W-e des Cato illud Catonis (bleibt überhaupt nach einem *pronom.* unübersetzt). Zuweilen besser umschrieben (quod dicunt). Ein W. fallen lassen vocem jacere. Mit Einem W. uno verbo, denique; ut paucis comprehendam, complectar. W-e und Thaten dicta factaque; Gedanken und W-e mens et lingua. Mit den W-en cum diceret. Mit anderen W-en sagen alio modo dicere, = das heißt id od. hoc est. B) das W. nehmen, = antworten excipere, respondere; sonst dicere incipere, exordiri od. bloß exordiri. Jmd. in das W. fallen, nicht zu W. kommen lassen interpellare aliquem, obloqui alicui. Nicht zu W. kommen können loqui, verba proferre non posse; zu W. kommen dicendi potestatem od. copiam habere; das W. verlangen dicendi potestatem petere. C) gute W-e blandae voces; Jmd. geben blandiri alicui, = bitten rogare, precibus ambire aliquem. Harte W-e aspere dicta, probra. D) ich habe auch ein W. hier zu sagen et mea est aliqua auctoritas (et meae sunt partes) hac in re. Ich habe ein W. mit dir zu reden habeo quod tecum communicem (de quo tecum colloquar), = einen Verweis dir zu geben habeo quod tibi succenseam, objiciam. E) = Versprechen fides: sein W. auf Etwas geben fidem dare od. interponere alicui de re aliqua; sein W. halten fidem praestare, servare, befestigen fidem adstringere, brechen frangere od. violare; auf mein W. mea fide, me auctore. Jmd. auf sein W. glauben fidem alicujus sequi od. dicenti fidem habere; Jmd. beim W. halten postulare ut aliquis fidem datam servet. F) = Vorschrift, Befehl praecep-

tum, dictum. G) Jmd. das W. reden defendere aliquem od. causam alicujus; = entschuldigen excusare, = empfehlen commendare aliquem. H) leere W=e verba (Vorb. II. 3.).

Wortarm, *adj.* inops verborum.

Wortarmuth, die, inopia verborum.

Wortauslegung, die, interpretatio verborum.

Wortbau, der, structura verborum.

Wortbildner, der, verborum opifex.

Wortbrüchig, *adj.* fidem fallens; perfidus.

Wörterbuch, siehe Lexicon.

Worterklärer, der, interpres verborum. Ein vorzüglicher W. sein egregium esse in verbis interpretandis.

Worterklärung, die, interpretatio verborum.

Wortfolge, die, ordo verborum.

Wortforscher, der, -ung, die, siehe Etymolog, Etymologie.

Wortführer, der, orator; interpres; (der Gesandten neben orator auch) princeps; vor Gericht cognitor. Uneigtl., der W. auf dem Forum sein in foro regnare.

Wortfülle, die, copia verborum.

Wortgedächtniß, das, memoria verborum.

Wortgeklingel, das, inanis verborum sonus.

Wortgepränge, das, verborum magnificentia; quaedam species et pompa in dicendo.

Wortgetreu, *adv.* ad verbum.

Wortjäger, der, verborum captator.

Wortkarg, *adj.* brevitatis nimium studiosus; inops verborum.

Wortklauber, der, verborum od. syllabarum auceps (sectator).

Wortklauberei, die, verborum aucupium od. captatio.

Wortkritteler, der, qui rem ad verba deflectit.

Wörtlich, I. *adj.* ad verbum expressus; singula verba reddens. — II. *adv.* ad verbum. Eine Stelle w. anführen verbis ipsis, quae scripta sunt, uti. Etwas w. übersetzen aliquid ad verbum od. totidem verbis transferre, exprimere.

Wortmacher, der, verborum opifex.

Wortreich, I. *adj.* verbosus; verbis abundans; ohne Tadel copiosus, plenus. — II. *adv.* verbose; copiose.

Wortreichthum, der, copia verborum.

Wortschall, der, vorborum sonus od. sonitus.

Wortschwall, der, turba verborum. Leerer W. inanis verborum volubilitas, flumen inanium verborum.

Wortsinn, der, vis et sententia verborum; eines einzelnen Wortes vis vocabuli.

Wortspiel, das, †annominatio. W=e logi.

Wortstellung, die, verborum collocatio; ordo verborum.

Wortstreit, der, 1) Streit um Worte verborum disceptatio od. concertatio; um Ein Wort verbi controversia. Einen W. anfangen rem ad verba deflectere. 2) Streit mit Worten, Wortwechsel altercatio. Einen W. mit Jmd. haben altercari cum aliquo.

Wortverbindung, die, verborum junctio; verborum conformatio.

Wortverdreher, der, malignus verborum interpres; homo verba in pejus detorquens.

Wortverdrehung, die, maligna verborum interpretatio.

Wortvorrath, der, copia verborum.

Wortwechsel, der, altercatio; jurgium.

Wortwitz, der, dicacitas.

Worüber, *adv.*, fragend und relativ, = über was? über welchem, welcher, welchen, siehe Ueber.

Worunter, *adv.*, fragend und relativ, = unter was? unter welchem, welcher, welchen, siehe Unter.

Woselbst, *adv.* ubi; quo loco.

Wovon, *adv.*, fragend und relativ, = von was? von welchem, welcher, welchen, siehe Von.

Wovor, *adv.*, fragend u. relativ, = vor was? vor welchem, welcher, welchen, siehe Vor.

Wozu, *adv.*, fragend und relativ, = zu was? zu welchem, welcher, welchen, quo; quorsum; quam ad rem; siehe Zu.

Wrack, das, navis fracta; reliquiae navis fractae.

Wucher, der, als Handlung feneratio; als Sache fenus iniquum. W. treiben, auf Zinsen leihen, z. B. binis centesimis fenerari (zwei Proc. nehmen); auf W. anlegen, mit Etwas wuchern, z. B. fenerari alicujus pecuniam, (*trop.*) beneficium, durch W. aussaugen (provincias); beim Ausleihen argen W. treiben iniquissimo fenore pecuniam occupare.

Wucherer, der, fenerator.

Wuchergesetz, das, lex fenebris.

Wuchern, 1) eigtl. fenus iniquum exercere. mit einer Wohlthat w. (*trop.*) beneficium fenerari, mit Geld pecunias. 2) von Gewächsen luxuriare.

Wuchern, das, 1) eigtl. feneratio. 2) von Gewächsen luxuries.

Wucherpflanze, die, herba luxurians.

Wucherzins, der, fenus iniquum.

Wuchs, der, 1) Wachsthum incrementum. 2) Körperbau statura. Einen ansehnlichen W. haben corporis dignitate excellere.

Wucht, die, siehe Gewicht.

Wühlen, 1) eigtl. fodere. 2) *trop.* a) in Etwas w. scrutari, pertractare aliquid. b) Unruhen stiften novas res moliri; omnia miscere et turbare.

Wühler, der, seditionis auctor; qui res novas molitur.

Wühlerisch, siehe Aufrührerisch.

Wulst, der, torus.

Wund, *adj.* saucius (blessirt); vulneratus. = wund gerieben attritus, w. machen sauciare, vulnerare (aliquem), atterere (collum).

Wundarzneikunst, die, chirurgia.

Wundarzt, der, †chirurgus.

Wunde, die, vulnus (überhaupt); plaga (von einem nicht schneidenden Instrumente). Jmd. eine W. machen vulnus alicui facere, inferre, infligere. An einer W. sterben ex vulnere mori. Eine W. vorn auf der Brust vulnus adversum, auf dem Rücken aversum. Die von der Habsucht geschlagenen W=n (*trop.*) avaritiae vulnera.

Wundenfrei, *adj.* invulneratus.

Wundenmal, das, cicatrix.

Wunder, das, 1) Gegenstand der Verwunderung, miraculum; allgemeiner mirum, res mira; = übernatürliche Erscheinung, Wunderzeichen prodigium, portentum, ostentum. Es ist kein W. non mirum est. Was W. quid mirum? 2) uneigtl.: a) das nimmt mich sehr W. hoc valde miror, id mihi valde mirum videtur. Das darf uns nicht W. nehmen non est, quod hoc miremur. b) ein W. von einem Menschen homo mirificus; ein W. von Tugend homo mira virtute; ein W. von Kühnheit miraculum audaciae. W. von Tapferkeit thun admirabili virtute pugnare.

Wunderähnlich, *adj.* prodigii similis.

Wunderbar, I. *adj.* mirus, mirificus; = bewundernswerth mirabilis, admirabilis. auf w. Art mirum in modum od. umschrieben durch incredibile est u. dergl. — II. *adv.* mirabiliter; mirum in modum.

Wunderbarkeit, die, admirabilitas.

Wunderding, das, res mira, mirabilis; miraculum.

Wundererscheinung, die, portentum, prodigium.

Wunderkind, das, puer mirabilis.

Wunderkraft, die, vis mirabilis.

Wunderlich, I. *adj.* 1) wunderbar, mirabilis, mirus. 2) seltsam mirabilis, monstruosus. 3) launisch morosus. — II. *adv.* 1) mirabiliter; mirum in modum. 2) monstruose. 3) morose.

Wunderlichkeit, die, 1) siehe Wunderbarkeit, Seltsamkeit. 2) Eigensinn morositas.

Wundern, sich, *refl.* mirari, admirari (bei großen und auffallenden Dingen; über Etwas aliquid od. de re aliqua, daß Etwas geschehen ist aliquid factum esse od. quod aliquid factum est, was die Ursache ist quae causa sit); auch durch mirum mihi videtur. Man muß sich w. est quod miremur, mirari licet. Dürfen wir uns da w. hic nos miramur? du kannst, willst du dich noch w. hic tu miraris.

Wundern, das, miratio, admiratio.

Wundersam, siehe Wunderlich.

Wunderschön, I. *adj.* mira pulchritudine od. specie; pulcherrimus. — II. *adv.* pulcherrime; mire.

Wunderselten, I. *adj.* rarissimus. — II. *adv.* rarissime.

Wunderthat, die, facinus mirabile.

Wunderthäter, der, -thätig, *adj.* *miracula edens.

Wunderthier, das, monstrum; animal mirabile.

Wundervoll, *adj.* mirificus.

Wunderwerk, das, opus mirabile.

Wunderzeichen, das, prodigium; portentum.

Wunsch, der, 1) Verlangen, desiderium, voluntas, = das Gewünschte optatum; von einem Gelübde begleiteter W. votum; ausgesprochene W-e, insofern sie ein Wahrzeichen enthalten omina (Jmd. mit guten W-en begleiten aliquem faustis ominibus prosequi). Einen W. thun optare; von einem Gelübde begleitet votum facere. Jmds W. gewähren facere quae quis optavit; voluntati alicujus satisfacere; aliquem voti compotem facere. Mein W. wird von ihm erfüllt impetro ab eo quod opto. Seinen sehnlichsten W. erreichen quod maxime optavi, mihi contigit. Das Glück entspricht meinen W-en fortuna respondet optatis meis; er entspricht meinem W. est ut volo. Alle sind von Einem W. beseelt omnes idem cupiunt. Ich habe keinen höheren W., als in Rom zu sein nihil malo quam Romae esse. Der Gegenstand von Jmds W-en sein expeti ab aliquo. Seine W-e aussprechen dicere quae optas; quae quis velit expromere. Insbes. nach W. ex sententia od. ex voto ac sententia; nach Jmds. W. ad voluntatem alicujus. 2) = das Wünschen optatio. Ich hatte ihm drei W-e zugestanden tres optationes ei dederam.

Wünschen, *transit.* 1) einen Wunsch nach Etwas hegen cupere, velle (aliquid, ut od. ne quid fiat, illum abire, aliquid dictum Etwas gesagt); stärker expetere, avere, gestire. Es bleibt mir Nichts zu w. übrig zu — nihil mihi deest ad (z. B. pristinam fortunam). Ich wünsche Nichts mehr als u. s. w. nihil est quod malim. Wie sehr wünschte ich quam vellem. W. daß nicht nolle. Nichts darüber w. können bloß nihil supra posse. 2) einen Wunsch für sich od. vor Anderen aussprechen, in bestimmten Gedanken äußern, optare, exoptare, in votis habere (aliquid, ut od. ne quid fiat). Insbes. a) bittend w. precari (mala alicui). b) Jmd. Glück w. gratulari alicui. c) ich wünsche dir wohl zu leben vale.

Wünschen, das, optatio.

Wünschenswerth, -würdig, *adj.* optabilis; optandus, expetendus. Diese Sache hat nichts W. haec res nihil habet cur expetatur.

Würde, die, 1) überhaupt, dignitas; moralische W. honestas; = ernste Haltung, Nachdruck in der Rede (*oppos.* lepos), gravitas, = Ansehn auctoritas. Es ist unter meiner W. hoc non est dignitatis meae, infra me est; Etwas unter seiner W. halten aliquid infra se positum ducere, alienum a dignitate sua putare, non dignari (facere aliquid). Seine W. fühlen sentire quantum in se sit. 2) insbes. amtliche W. dignitas; honos, gradus honoris. Die höchste W. summum fastigium, amplissimus honos, altissimus dignitatis gradus. Zu den größten W-en gelangen ad amplissimos honores pervenire. Mit einer W. bekleidet werden dignitate od. honore ornari. 3) Würdigkeit, Verdienst, dignitas; meritum. Nach W-n pro dignitate; digne.

Würdevoll, I. *adj.* = ansehnlich, groß amplus; = ernst, imponirend (auch nachdrucksvoll in der Rede) gravis; das W-e durch gravitas; = erhaben augustus. — II. *adv.* graviter; cum dignitate.

Würdig, I. *adj.* 1) dem Verdienste gemäß dignus (re aliqua; folgt daß od. zu, steht im Lateinischen qui mit folgendem Conjunctiv: er ist w., daß man ihn liebe od. geliebt zu werden dignus est qui ametur; ich halte ihn für w., ihm meine Kinder anzuvertrauen dignum eum habeo, cui liberos meos committam). 2) *abs.* a) = achtungswerth dignus qui ab omnibus colatur et observetur; im Allgemeinen

praeclarus, optimus, honestissimus. b) in Bezug auf die ernste und würdevolle Haltung gravis. — II. *adv.* 1) digne. 2) graviter.

Würdigen, 1) für würdig halten dignum habere (aliquem re aliqua einer Sache; dignari nur Poet. und Spät.). 2) schätzen aestimare (aliquid). Etwas nach Etwas censere aliquid aliqua re. Zu w. verstehen existimatorem esse; Etwas völlig zu w. verstehen penitus perspexisse od. cognovisse aliquid.

Würdigen, das, **-ung,** die, dignatio; aestimatio.

Würdigkeit, die, dignitas. Nach W. pro dignitate, pro merito.

Wurf, der, jactus; conjectus (bes. Mehrerer); insofern er trifft ictus. Einen W. thun mit Etwas conjicere aliquid, nach Jmd. conjicere aliquid in aliquem. In den W. kommen, eigtl. in teli conjectum venire, uneigtl. Jmd. in den W. kommen obviam venire, obvium fieri alicui. Insbes. vom Würfeln: der glücklichste W. jactus venereus, der unglücklichste canis.

Würfel, der, talus (mit vier Seiten), tessera (mit sechs Seiten). Mit W-n spielen talis ludere.

Würfelbecher, der, fritillus.

Würfelbrett, das, alveus, alveolus.

Würfelförmig, *adj.* tessellatus.

Würfeln, talis ludere, talos jacere; aleâ ludere.

Würfeln, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Würfelspiel, das, ludus talarius; = Glücksspiel überhaupt alea.

Würfelspieler, der, nach Vorb. I. 1. E.

Wurfgeschoß, das, telum missile od. bloß missile.

Wurfgeschütz, das, **-maschine,** die, tormentum.

Wurfschütze, der, jaculator.

Wurfscheibe, die, †discus.

Wurfspieß, der, jaculum; telum missile; der kurze W. pilum.

Würgen, siehe Erwürgen.

Würger, der, siehe Mörder.

Wurm, der, vermis. *Trop.* es nagt ein W. an seinem Herzen aegritudo exest animum ejus.

Wurmen, es wurmt mich Etwas aliquid me pungit, mordet.

Wurmig, *adj.* †verminosus.

Wurmstich, der, caries.

Wurmstichig, *adj.* † cariosus.

Wurst, die, †farcimen; †botulus.

Wurstmacher, der, †fartor.

Würze, die, siehe Gewürz; *trop.* condimentum.

Wurzel, die, 1) eigtl. radix. W. schlagen radices agere. 2) *trop.* Ursprung, Stamm, stirps; Ursache fons, causa; materies. Etwas mit der W. ausrotten aliquid radicitus tollere, evellere. Die Tugenden haben ihre W. im Vergnügen virtutes voluptatibus inhaerent.

Wurzeln, radices agere; *trop.* insitum esse, insidere (in animis); haerere.

Würzen, condire (aliquid re aliqua, *trop.* orationem sale).

Würzen, das, conditio.

Wust, der, multitudo incondita; turba; bildl. squalor (auch im *plur.*, z. B. seculi).

Wüst, I. *adj.* 1) unbebaut, öde, vastus; desertus, incultus. W. machen vastare, devastare. 2) uneigtl. a) verworren turbidus. b) unordentlich, verwildert dissolutus; intemperans, libidinosus. — II. *adv.*, unordentlich dissolute; licenter.

Wüste, die, 1) als Zustand, das Wüstsein vastitas. 2) eine wüste Gegend regio deserta; loca deserta; locus vastus et incultus; solitudo (unbewohnte Gegend).

Wüstling, der, homo dissolutus, intemperans. Ein großer W. homo omni genere libidinum diffluens.

Wuth, die, 1) Raserei, Tollheit rabies. 2) hoher Grad von Leidenschaftlichkeit furor; = wüthender Zorn saevitia. Jmd. in W. bringen objicere alicui furorem; in W. gerathen furore inflammari od. incendi. In W. that er es furens od. furore abreptus (incensus) fecit.

Wüthen, furere; vor Zorn saevire (in aliquem gegen Jmd.).

Wüthen, das, furor; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Wüthend, I. *adj.* 1) toll, wie Thiere rabidus. 2) von sehr heftiger Leidenschaft fortgerissen furens, furibundus, furiosus. Jmd. w. machen furorem alicui objicere, in furorem impellere aliquem; w. werden furore incendi od. inflammari. *Trop.*, w. Hunger ventris rabies; w. Haß odium inflammatum; w. Kampf atrox pugna; w. Zorn ira acerbissima; Begierde insana cupiditas. — II. *adv.* furiose, rabiose.

Wuthentbrannt, *adj.* furore incensus.

Wütherich, der, homo saevus; qui omnem humanitatem exuit. Ein W. gegen Jmd. sein saevire in aliquem.

Wuthgeschrei, das, clamor furentis, von Mehreren clamores furentium (Vorb. I. 4. A. a. *β*.).

Wüthig, siehe Wüthend.

Z.

Zacke, die, **Zacken,** der, 1) ein spitz zulaufender Körper dens. 2) Ast ramus.

Zackig, *adj.* dentatus.

Zagen, pavere; abjecto et demisso animo esse.

Zaghaft, I. *adj.* pavidus; abjecto et demisso animo. — II. *adv.* pavide, timide; abjecte.

Zaghaftigkeit, die, pavor.

Zäh, Zähe, I. *adj.* 1) eigtl. lentus; =

festhaltend tenax. 2) *trop.* a) z. Leben lenta, vivacitas. b) = allzu sparsam tenax, nimium parcus. — II. *adv.* lente.

Zähigkeit, die, 1) eigtl. †lentitia; nach Vorb. I. 1. A. 2) *trop.* tenacitas.

Zahl, die, 1) eigtl. numerus. Eine gleiche Z. par n., ungleiche impar. Eine Z. ausmachen numerum efficere od. explere. Unter dieser Z. in illo numero. Eine größere Z. multitudo (hominum). Lastthiere in großer Z. kaufen magnum numerum jumentorum coemere. Die geringe Z. paucitas (hostium). 2) siehe Ziffer.

Zahlbar, *adj.* solvendus, dissolvendus.

Zählbar, *adj.* numerabilis. Z. sein numerari posse.

Zählbarkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Zahlen, solvere, dissolvere, persolvere (aes alienum, pecuniam); pendere, numerare (pecuniam).

Zahlen, das, siehe Zahlung.

Zählen, I. *transit.* numerare, sorgfältig z. dinumerare (aliquid), = zusammenrechnen computare (numerum dierum); auch numerum inire (copiarum). An den Fingern z. digitis od. per digitos numerare aliquid. Insbes. A) nach Etwas z. aliquid numerare ex re aliqua. B) uneigtl., unter od. zu Etwas z. numerare (aliquem in amicis, inter suos); habere (auch ducere, aliquem amicorum numero); referre (aliquem in numerum od. in numero deorum), ascribere (aliquem in numerum talium virorum). — II. *intrans.*, uneigtl., auf Jmd. z. spem ponere od. collocare in aliquo; auxilium ab aliquo exspectare; confidere aliquo.

Zählen, das, **-ung,** die, dinumeratio; nach Vorb. I. 1. B. D. E. Insbes. = Musterung des römischen Volks census.

Zahlenverhältniß, das, numerorum ratio; numerus.

Zahler, der, siehe Bezahler.

Zähler, der, nach Vorb. I. 1. E.

Zahlfähig, *adj.* qui est solvendo.

Zahllos, *adj.* innumerabilis.

Zahllosigkeit, die, innumerabilitas; infinita multitudo.

Zahlmeister, der, beim römischen Heere, tribunus aerarii.

Zahlreich, I. *adj.* = häufig creber; = in gehöriger Anzahl versammelt frequens (senatus, concio); = z. besucht celeber (funus); überhaupt = viel multus, = groß magnus, Menge multitudo; (von einem Heere ingens od. maximus). — II. *adv.* crebro; frequenter. Z. versammelt frequens, z. besucht celeber.

Zahltag, der, siehe Zahlungstag.

Zahlung, die, 1) als Handlung solutio, = Auszahlung numeratio; baare Z. repraesentatio. Die Z. ist abgemacht solutio explicata est, stockt impedita est. Um Aufschub der Z. bitten rogare de die. 2) was gezahlt wird, Rate, Terminzahlung pensio; baare Z. pecunia praesens. Die erste Z. fordern primam pensionem exigere. Große Z. machen magnas pecunias solvere.

Zahlungsfähig, siehe Zahlfähig.

Zahlungsfrist, die, durch dies; um eine Z. bitten rogare diem; um eine jährige Z. annum spatii postulare, mehr als jährige plus annua die postulare. Jmd. um einige Tage die Z. verlängern prorogare alicui paucos dies ad solvendum.

Zahlungstag, -termin, der, dies pecuniae, dies ad solvendum praestitutus od. häufig bloß dies (Vorb. I. 6.). Den Z. nicht halten ad diem non respondere.

Zahm, *adj.* 1) von Natur z. cicur (von Thieren). 2) z. gemacht mansuetus; = gebändigt domitus, mansuefactus; uneigtl., sanft, ruhig placidus, lenis. Z. machen mansuefacere, = bändigen domare (aliquem); z. werden mansuefieri.

Zähmen, 1) eigtl. mansuefacere (bestiam), = bändigen domare (feram). 2) uneigtl. a) von Menschen mansuefacere, domare, coercere, refrenare (juventutem, plebem). b) von Leidenschaften coercere, comprimere od. reprimere (iram, audaciam alicujus), continere (cupiditates), stärker frangere; moderari (irae, linguae).

Zähmen, das, **-ung,** die, domitus.

Zähmer, der, domitor.

Zahn, der, dens. Die vorderen Z-e dentes adversi, die mittleren medii, die hintersten intimi. Einen Z. ausnehmen, ausziehen dentem eximere, evellere, extrahere. *Trop.*, der Z. der Zeit vetustas, auch edacitas temporis, dem Z. der Zeit trotzen fatigare etc. Sprichw. Jmd. auf die Z-e fühlen tentare aliquem.

Zahnen, †dentire.

Zahnen, das, †dentio od. dentitio.

Zahnfleisch, das, gingiva.

Zähneknirschen, siehe Knirschen.

Zahnlos, *adj.* dentibus carens.

Zahnreihe, die, ordo dentium.

Zahnschmerz, der, **-weh,** das, dolor dentium.

Zähre, die, siehe Thräne.

Zange, die, forceps.

Zank, der, rixa; jurgium; altercatio (Wortstreit), insbes. = Wortstreit, Disput concertatio, kleinlicher jejuna c. verborum. Ich bin mit Jmd. über Etwas in Z. gerathen orta mihi est altercatio od. rixa cum aliquo de re aliqua. Einen Z. schlichten rixam sedare, dirimere.

Zankapfel, der, causa certaminis; id de quo controversia est.

Zanken, rixari, altercari, jurgio contendere, jurgiis certare cum aliquo (unter einander inter se); expostulare cum aliquo; = Proceß haben litigare.

Zanken, das, altercatio; siehe Zank.

Zänker, der, homo rixae et jurgii cupidus; = proceßsüchtig litium cupidus.

Zänkerei, die, siehe Zank.

Zänkisch, *adj.* rixae et jurgii cupidus, amans.

Zanklust, -sucht, die, rixae et jurgii (rixandi et ligitandi) cupiditas od. studium; alacritas ad litigandum.

Zanksüchtig, *adj.* rixae et jurgii cupidus; litigandi ex rixandi avidus.

Zappeln, palpitare; vor Angst und Eile trepidare.

Zappeln, das, palpitatio.

Zart, I. *adj.* tener; uneigtl. = weich, em-pfindsam mollis. Z. Sinn für Anstand pudor et verecundia. — II. *adv.* †tenere; mollirer; vom Ausdruck der Gedanken lepide; ve-nuste; = bescheiden verecunde.

Zartfühlend, *adj.* mollioris animi; vere-cundus; pudens (ehrliebend).

Zartgefühl, das, animus mollior; = edle Scheu verecundia, = Ehrgefühl pudor.

Zartheit, die, teneritas; mollitia (animi).

Zärtlich, I. *adj.* 1) zart tener; tenellus; = weichlich mollis, delicatus. 2) liebevoll tener; von Kindern u. dergl. pius; von Sa-chen mollis, amoris plenus (literae); amantissimus (frater, literae). — II. *adv.* 1) tenere. 2) amanter; pie. Z. geliebt ca-rissimus, dilectissimus; Jmd. z. lieben unice diligere aliquem.

Zärtlichkeit, die, siehe Zartheit. 2) zärtliche Liebe amor; von Kindern u. dergl. pietas; caritas.

Zärtling, der, homo mollior; homo deli-catus.

Zaser, die, siehe Faser.

Zauber, der, 1) siehe Bezauberung. 2) hoher Reiz eximia venustas, gratia; der Sprache suavitas.

Zauber-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch das *adj.* venefi-cus od. magicus.

Zauberei, die, veneficium; ars magica.

Zauberer, der, veneficus; magus.

Zauberformel, die, carmen.

Zauberin, die, 1) eigtl. venefica; maga, saga. 2) uneigtl. mulier eximia pulchritu-dine.

Zauberkunst, die, ars magica.

Zaubermittel, das, venenum.

Zaubern, I. *transit.* veneno quodam od. arte magica efficere aliquid. — II. *intrans.* artes magicas exercere.

Zaubern, das, siehe Zauberei.

Zauberruthe, die, virgula divina.

Zauberspiel, das, praestigiae; siehe Zauberei.

Zauberspruch, der, siehe Zauberformel.

Zauberstimme, die, vox mirum in modum suavis.

Zaubertrank, der, venenum.

Zauberwesen, das, res magicae.

Zauderer, der, cunctator. Den Z. spie-len cunctatorem esse.

Zauderhaft, I. *adj.* cunctabundus, cunc-tans. — II. *adv.* cunctanter.

Zaudern, cunctari; cessare; auf einer Stelle z. morari in loco aliquo.

Zaudern, das, cunctatio.

Zaudernd, siehe Zauderhaft.

Zaum, der, frenum, häufig im *plur.* freni od. frena; habenae (die Zügel). Einem Pferde den Zügel anlegen equo frenos injicere. Im Z. halten frenare, refrenare, *trop.* coercere, comprimere, cohibere, continere (aliquem, libidinem, cupiditates, iram).

Zäumen, 1) eigtl., einem Pferde den Zaum anlegen, siehe Zaum. 2) im Zaum halten, siehe Zaum.

Zaumlos, *adj.* †infrenatus (eques), †in-frenis (equus); sine freno.

Zaun, der, sepes. Ein natürlicher Z. sepes silvestris. Einen Z. um Etwas ziehen sepire, consepire, septo circumdare aliquid. Sprichw. eine Gelegenheit vom Z. brechen causam rei alicujus inferre.

Zaunpfahl, der, sudes; palus.

Zausen, *transit.* vellere, stärker convellere (alicui capillum).

Zechbruder, der, 1) siehe Trinker. 2) siehe Mittrinker.

Zeche, die, sumptus convivii (comissatio-nis).

Zechen, potare. Ganze Tage hindurch z. totos dies perpotare.

Zechen, das, potatio, perpotatio.

Zecher, der, potator.

Zechgelage, das, -gesellschaft, die, siehe Trinkgelage, -gesellschaft.

Zehe, die, digitus (pedis). Die große Z. pollex pedis. Auf die Z-n treten erigi in di-gitos; auf den Z-n gehen summis digitis am-bulare, gradu suspenso ire. Bis auf die Z-n usque ad imos pedes; vom Kopf bis auf die Z-n ab imis pedibus usque ad summum ver-ticem.

Zehen, Zehn, *adj. num. card.* decem. Je z. deni. Alle z. Jahre decimo quoque anno.

Zehner, der, numerus denarius; decussis.

Zehnfach, I. *adj.* decemplex. Das Z. durch decies tantum. — II. *adv.* der Acker trägt z. ager cum decimo effert.

Zehnfältig, siehe Zehnfach.

Zehnfüßig, *adj.* decem pedes habens, de-cem pedibus instructus.

Zehnhundert, *adj. num. ord.* mille.

Zehnjährig, *adj.* decem annorum; = zehn Jahre alt auch decem annos natus.

Zehnmal, *adv.* decies.

Zehnmalig, *adj.* decies factus, repetitus. Z. Sieger decies victor.

Zehnmann, der, decemvir.

Zehnmonatlich, *adj.* decem mensium.

Zehnruderig, *adj.* †decemremis.

Zehnschuhig, *adj.* decem pedes longus.

Zehnspännig, *adj.* †decemjugis.

Zehnt, Zehnte, der, decuma, gewöhnlich decumae. Das als Z. gelieferte Getreide fru-mentum decumanum.

Zehntacker, der, ager decumanus od. deci-manus.

Zehntägig, *adj.* decem dierum.

Zehntausend, *adj. num. card.* decem millia. Sie erhielten je z. singulis decem millia data sunt.

Zehntausendste, der, *adj. num. ord.* decies millesimus.

Zehnte, *adj. num. ord.* decimus. Zum z. Male decimum.

Zehntehalb, *adj. num. card.* novem et di-midium.

Zehntel, das, decima pars.

Zehntens, *adv.* decimo.

Zehntpächter, der, decumanus.

Zehren, I. *transit.*, siehe Verzehren. *Absol.*, mager machen absumere (corpus od. vires cor-poris). — II. *intrans.* 1) leben vivere; ali. 2) schwinden evanescere.

Zehrer, der, consumptor.

Zehrfrei, *adj.* cui victus gratuitus praebetur. Jmd. z. halten victum gratuitum praebere alicui.

Zehrfreiheit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Zehrgeld, das, **-pfennig,** der, viaticum.

Zehrung, die, 1) Unterhalt victus. 2) Zehrgeld viaticum.

Zeichen, das, signum (überhaupt); nota (von Jmd. gemachtes Merkmal); indicium (Kennzeichen), vestigium (Spur). Dieses ist ein Z., daß er reich ist hoc signum od. signo est (hoc indicat, ostendit), eum divitem esse. Auch durch Umschreibung, z. B. zum Z., daß — unde, ex quo appareat od. = daß wir mit Recht schließen können ut jure colligere videamur. Bisweilen wird es nicht übersetzt (Vorb. I. 3.): es ist das Z. eines kleinlichen Geistes, Solches zu thun parvi animi od. levitatis est, talia facere; Aberglaube ist Z. eines schwachen Geistes imbecilli animi est superstitio. Insbes. a) Z. im Felde signum. Das Z. zum Rückzuge geben signum receptui dare. b) Anzeichen für die Zukunft, Vorbedeutung omen, signum, prodigium; ostentum. c) Sternbild sidus.

Zeichendeuter, der, portentorum interpres; in Rom augur, haruspex.

Zeichendeuterei, die, portentorum interpretatio.

Zeichenkunst, die, †pictura linearis.

Zeichensprache, die, †nutus motusque membrorum, qui pro sermone sunt; gestus (Geberden); auch demonstrandi significandique artificium. Die Z. reden †per gestum significare aliquid; †nutu oculisque signa dare.

Zeichnen, 1) die Umrisse eines Gegenstandes darstellen, etwa describere, designare, adumbrare (aliquid od. besser imaginem rei alicujus od. personam alicujus); depingere ac describere; scharf z. argute imagine exprimere. Figuren in den Sand z. formas in pulvere describere. 2) ein Merkmal an Etwas setzen notare, signare (aliquid).

Zeichnen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zeichnung, die. 1) als Handlung, siehe Zeichnen, das. 2) gezeichnete Figur pictura linearis; imago.

Zeidler, der, siehe Bienenwärter.

Zeigefinger, der, digitus index od. salutaris.

Zeigen, I. *transit.* 1) eigtl. ostendere (vorhaltend od. vorstreckend), ante oculos ponere (alicui aliquid); monstrare (Jmd. hinschauen machend), demonstrare (alicui viam). 2) uneigtl. A) beweisen, darthun ostendere, demonstrare, docere (aliquid, Romanos victos esse, quemadmodum illud factum sit). B) an den Tag legen ostendere, declarare, praestare (fidem, benevolentiam); praeferre (avaritiam); auch ponere od. habere in promptu (formam, iram). Oft durch verwandte Verba (vgl. Vorb. V. 2.): Gnade z. gegen Jmd. clementia uti in aliquem; große Tapferkeit in der Schlacht z. fortissime pugnare in proelio; große Charakterstärke z. magnae constantiae documenta edere. — II. *refl.*, sich z. 1) eigtl., erscheinen, a) von Personen se ostendere, in conspectum venire. Sich öffentlich z. in publicum prodire, nicht publico se abstinere. b) von Sachen apparere, elucere, cerni occurrere (*trop.*); plötzlich emergere, erumpere. Es zeigt sich eine Erscheinung an — usu ven[i]... aliquid. 2) sich als Etwas z. praebere ... praestare, exhibere se (virum als einen Man[n]... Bes. mit einem Adjectiv oft (nach Vorb. V. 2.) durch esse (sich ungerecht z. gegen Jmd. inju[]stum esse in aliquem, streng severum esse; gar zu leichtgläubig nimia credulitate esse); sonst auch durch uti (große Klugheit z. magn[a] prudentia uti); gänzliche Unbekanntschaft ... omnino ignarum esse. — III. *intrans.*, a[uf] Etwas z. monstrare, demonstrare aliquid.

Zeigen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zeiger, der, nach Vorb. I. 1. E.

Zeihen, 1) überführen convincere, ar[]guere, coarguere (aliquem facinoris). 2) be[]schuldigen accusare (aliquem furti).

Zeilchen, das, versiculus.

Zeile, die, versus. Uneigtl., ein Paar Z[eilen] pauca, pauca verba. Nicht eine Z. hat er ge[]schrieben ne literam quidem scripsit.

Zeilenweise, *adv.* per singulos versus.

Zeit, die, 1) überhaupt tempus; auch dies. Zu jener Z. illo tempore, tunc, zu derselben Z. eodem tempore. Zur Z. der Gründung Roms quo tempore Roma condita est. Zu jeder Z. omni tempore. Hierzu gehört viel Z. haec res longi temporis est. Im Laufe der Z. temporis progressu. Auf einige Z. in aliquod tempus, ad tempus. 2) insbes. A) die Z., insofern sie zu Etwas benutzt od. erfordert wird (Muße), otium: Z. haben vacare et. otium habere; Z. haben zum Reden tempus vacuum habere ad dicendum; Z. genug haben sat[is] otii mihi est. Es ist keine Z. zu verlieren ma[]turato opus est; res differri non potest. Es ist noch Z. adhuc integrum est, adhuc re[s] effici potest; = Frist, Gelegenheit spatium (z. B. Zeit geben, um Alles für die Hochzeit vorzubereiten sp. dare apparandis nuptiis); Z. gewinnen durch spatium est alicui ad —. B) die rechte Z. tempus; bisweilen durch occasio (Gelegenheit). Es ist Z. zu gehen tempus est abeundi od. abire. Die Z. unbenutzt lassen tempus praetermittere. Zur rechten Z. tempore, in tempore, ad tempus. Zu seiner Z. suo tempore; zur unrechten Z. alieno tempore. Jetzt ist es nicht Z., Solches zu ... alienum est ab hoc tempore talia facere. ... die Z., insofern ihre Dauer empfunden wird: die Z. wird mir lang tempus mihi tarde pro[]cedit, temporis moram sentio. Laß dir die Z. nicht lang werden noli moram moleste ferre. Die Z. vertreiben tempus fallere; einem Andern ... facere ne quis temporis moram sentiat, ... gemeiner oblectare aliquem. Die Z. würde ... kurz sein dies me deficit. D) die Z. in Bezug auf ihre Beschaffenheit, die Verhältnisse und Umstände in ihr, tempora, tempus. ... in die Z. schicken tempori servire od. cedere. Nach Z. und Umständen pro re et tempore. Schlechte Z-en dura, aspera tempora. In ... Z-en his temporibus, ut nunc sunt tempora. in diesen aufgeklärten Z-en in hac literarum luce. Theuere Z. caritas annonae, wohlfeile vilitas annonae. E) = Zeitalter, ... tempora (= Zeitläufe, aetates ...

Epochen, Zeitabschnitte, Weltalter). Zur Z. des Cicero temporibus Ciceronis; zu unserer Z. nostra memoria, nostris temporibus; zu allen Z. omnium aetatum memoria. Die historische Z. posterior et historicorum fide contestata memoria. F) in verschiedenen adverbialen Ausdrücken: auf eine kurze Z. ad tempus breve od. ad exiguum tempus, auch bloß ad tempus (momentan, vorübergehend). Von Z. zu Z. subinde, interdum; ab alio tempore ad aliud (differre aliquid). Mit der Z. procedente tempore; Alle werden mit der Z. langsamer quo plus cuique aetatis accessit, eo tardior fit. Zur Z. nunc, in praesentia. Bei Z-en tempore, in tempore. Vor Z-en olim, quondam. Eine Z. lang aliquamdiu; = längere Z. aliquantum temporis. Eine kurze Z. (od. einige Z.) paulisper, auf eine kurze Z. parumper.

Zeitabschnitt, der, pars temporis; tempus.

Zeitalter, das, aetas; unbestimmter seculum.

Zeitangabe, die, durch tempus (jene Z. paßt nicht illud tempus non convenit).

Zeitaufwand, der, temporis jactura; auch bloß durch tempus.

Zeitbedürfniß, das, *quod haec tempora requirunt.

Zeitberechnung, die, ratio temporis.

Zeitbestimmung, die, descriptio temporum.

Zeitfolge, die, ordo temporum.

Zeitfrist, die, dies.

Zeitgeist, der, seculum; ingenium od. mores seculi. Bei dem jetzigen Z. his moribus.

Zeitgemäß, I. *adj.* ad hoc (illud) tempus aptus, his (illis) temporibus conveniens; = zur rechten Zeit geschehend tempestivus. — II. *adv.* temporibus convenienter; tempestive.

Zeitgenosse, der, aequalis (alicui od. alicujus); ejusdem aetatis. Alle seine Z-n omnes qui tum erant, omnes qui una vivebant. Ein Z. von Jmd. sein eadem aetate vivere atque aliquis; temporibus alicujus esse od. vivere.

Zeitgenossin, die, aequalis (alicui od. alicujus).

Zeitgeschichte, die, nostrae (illius) aetatis, nostrae (illius) memoriae historia.

Zeitig, I. *adj.* 1) derzeitig ejus (hujus) aetatis od. temporis. 2) zur rechten Zeit geschehend tempestivus. 3) frühzeitig maturus. 4) reif maturus. — II. *adv.* 1) tunc; nunc. 2) tempestive. 3) mature.

Zeitigen, I. *transit.* ad maturitatem perducere (aliquid); coquere (uvas). — II. *intrans.* maturescere.

Zeitigkeit, die (siehe Zeitig), 1) tempestivitas. 2) maturitas.

Zeitigung, die, 1) Beschleunigung maturatio. 2) Reife maturitas.

Zeitlang, eine, als *adv.* aliquod tempus; aliquamdiu.

Zeitlänge, die, spatium temporis.

Zeitlauf, der, tempus. Z-e, besonders mißliche tempora.

Zeitlebens, *adv.* per omnem vitam; quoad vivam, dum vivam (so lange ich lebe).

Zeitlich, I. *adj.* 1) siehe Zeitig. 2) die Zeit betreffend, durch die *genit.* temporis od. temporum. 3) irdisch humanus. Z. Güter bona externa od. bloß bona, fortunae. — II. *adv.* 1) siehe Zeitig, *adv.* 2) in dieser Welt in hac vita, in vita humana.

Zeitlichkeit, die, res humanae; vita humana.

Zeitmangel, der, angustiae temporis.

Zeitmaß, das, spatium temporis.

Zeitmoment, der, siehe Zeitpunct; auch tempestas.

Zeitperiode, die, siehe Zeitraum.

Zeitpunct, der, tempus; = Augenblick vestigium temporis. Der entscheidende Z. discrimen (rerum); ein günstiger Z. aliqua temporis opportunitas; ein ungünstiger Z. alienum tempus.

Zeitraubend, *adj.* in quo multum temporis consumendum est; molestus.

Zeitraum, der, spatium temporis; = Zwischenraum intervallum. Nicht übersetzt, z. B.: in einem Z. von zehn Jahren.

Zeitrechnung, die, temporum ratio od. descriptio. Die Z. sehr genau behandeln diligentissimum esse in temporibus exquirendis. Vor der christlichen Z. ante Christum natum.

Zeitregister, das, annales.

Zeitumstände, die, tempora.

Zeitung, die, etwa acta diurna.

Zeitverlust, der, temporis jactura.

Zeitvertreib, der, = Belustigung oblectatio, = Mittel zur Belustigung oblectamentum od. im *plural.*; = Spiel ludus. Zum Z. temporis fallendi causa, häufig animi causa; tadelnd otii consumendi causa.

Zeitverwandte, der, siehe Zeitgenosse.

Zeitwechsel, der, temporum vicissitudo.

Zelt, das, tentorium (aus Tüchern oder Fellen gemacht); tabernaculum (gewöhnlich aus dünnen Brettern und mit Tüchern od. Fellen bedeckt). Das Z. des Feldherrn praetorium. Ein Z. aufschlagen tabernaculum statuere, constituere, ponere, collocare.

Zeltbewohner, der, in tabernaculis vivens.

Zeltgenoß, -gesell, der, contubernalis.

Zeltgesellschaft, die, contubernium.

Zentner, siehe Centner.

Zephyr, der, Zephyrus.

Zerarbeiten, sich, *refl.* labore se conficere; laboribus frangi.

Zerbeißen, morsu od. mordicus divellere (aliquid).

Zerbersten, dirumpi, rumpi.

Zerbrechen, I. *transit.* frangere, confringere (aliquid). *Trop.* sich den Kopf über Etwas z. *cogitationem in aliquid summa vi intendere; in re aliqua scrutanda (exquirenda) plurimum operae ponere. — II. *intrans.* frangi, rumpi.

Zerbrechlich, *adj.* fragilis.

Zerbrechlichkeit, die, fragilitas.

Zerbröckeln, comminuere, conterere (aliquid).

Zerfallen, 1) eigtl. dilabi, dissolvi. 2) *trop.* a) sich theilen dividi, divisum esse. b) mit Jmd. z. disjungi ab aliquo (inimicitiae inter nos oriuntur). Z. sein mit Jmd. discordare od. dissidere cum aliquo (inimicitiae inter eos sunt); infestum esse alicui; unter einander dissidere inter se.

Zerfetzen, lacerare, discindere (vestem).

Zerfleischen, dilacerare, lacerare; dilaniare, laniare (aliquid).

Zerfleischen, das, -ung, die, laceratio; laniatus.

Zerfließen, diffluere, dilabi; solvi, corrumpi (z. B. in Trägheit); = zerschmelzen liquescere.

Zerfressen, exedere, corrodere (aliquid).

Zergehen, dilabi.

Zergeißeln, siehe Zerpeitschen.

Zergliedern, 1) eigtl. dissecare, secare (aliquid). 2) *trop.* Begriffe u. dergl. z. per partes explicare.

Zerhauen, 1) eigtl. concidere (aliquem). 2) tüchtig durchprügeln concidere, male mulcare (aliquem).

Zerkauen, mandere, dentibus comminuere (aliquid).

Zerknicken, I. *transit.* infringere (aliquid). — II. *intrans.* infringi.

Zerkratzen, unguibus lacerare (aliquid).

Zerlaufen, siehe Zergehen.

Zerlegen, = auseinanderlegen dissolvere, solvere, = theilen überhaupt dividere (aliquid).

Zerlegbar, *adj.* dissolubilis, dividuus.

Zerlumpt, *adj.* pannis obsitus.

Zermalmen, comminuere, conterere (aliquid). **Zermalmend** als *adj.* terribilis, exitiosus (Vorb. V. 5.).

Zernagen, corrodere, exedere (aliquid).

Zernichten, siehe Vernichten.

Zerpeitschen, flagellis dilacerare, verberibus lacerare (aliquem).

Zerpflücken, discerpere (florem).

Zerplatzen, rumpi, dirumpi.

Zerprügeln, male mulcare (aliquem).

Zerquetschen, contundere, elidere (aliquid).

Zerreiben, conterere (aliquid).

Zerreißen, I. *transit.* 1) scindere, discindere (vestem), discerpere (aliquem od. aliquid manibus); von lebenden Wesen lacerare, dilacerare (aliquem). 2) *trop.* a) die Freundschaft u. dergl. z. amicitiam discindere, rumpere, divellere. b) Imds Herz z. animum alicujus acerbissimo dolore cruciare od. angere. — II. *intrans.* rumpi, dirumpi. *Trop.* das Herz zerreißt mir discrucior animi, die Geduld rumpo patientiam.

Zerreißen, das, -ung, die, †demptio, laceratio, laniatus.

Zerren, trahere (aliquid); = verdrehen distorquere.

Zerrinnen, siehe Zerfließen, *trop.* von der Rede fluere.

Zerrissen, *adj.* laceratus; von den Kleidern, siehe Zerlumpt.

Zerrütteln, conquassare (aliquid).

Zerrütten, perturbare, conturbare (aliquid); = zerreißen lacerare, dilacerare, (fortunas, patriam); = vergeuden dissipare (rem familiarem); = schwankend machen labefactare. Zerrüttetes Vermögen res familiaris affecta.

Zerrütten, das, -ung, die, perturbatio, labefactatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Zersägen, serrâ dissecare od. scindere (aliquid).

Zerschellen, I. *transit.* frangere, rumpere, contundere (zermalmen), elidere (zerquetschen) aliquid. — II. *intrans.* frangi, rumpi, elidi.

Zerschlagen, I. *transit.* 1) in Stücken schlagen contundere, discutere, = zerbrechen, frangere (aliquid). 2) siehe Zerprügeln. — II. *refl.* sich z. 1) eigtl. frangi, contundi. 2) *trop.* non convenire (condiciones die Unterhandlungen): irritum fieri, discuti (nuptiae die Heirath, res); rescindi.

Zerschlagen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zerschmelzen, I. *transit.* †liquefacere, vom Schnee u. dergl. solvere (aliquid). — II. *intrans.* liquescere, liquefieri, vom Schnee u. dergl. solvi.

Zerschmettern, discutere, perfringere, frangere (aliquid); den Kopf z. elidere caput.

Zerschneiden, secare, ferro dividere (aliquid); scindere, discindere (cutem novaculâ); intercidere, concīdere (aliquid).

Zerschneiden, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zersetzen, siehe Auflösen, Schmelzen.

Zerspalten, I. *transit.* diffindere, findere, scindere od. discindere (aliquid). — II. *intrans.* findi, diffindi; scindi.

Zerspalten, das, -ung, die, fissio.

Zersplittern, I. *transit.* 1) discindere, divellere, dirumpere (aliquid). — 2) *trop.* perdere, atterere (vires), lacerare (rem publicam, rem familiarem). — II. *intrans.* discindi, dirumpi.

Zersprengen, siehe Sprengen.

Zerspringen, 1) eigtl., dissilire, = bersten, rumpi, dirumpi. 2) *trop.* rumpi, dirumpi (dolore).

Zerstampfen, comminuere, contundere (aliquid).

Zerstäuben, I. *transit.* dissipare, dispergere (hostes, curas). — II. *intrans.* dissipari, diffugere.

Zerstieben, diffugere, dissipari.

Zerstören, 1) eigtl. disjicere (moenia, arcem), diruere, destruere (domos, urbem), disturbare (tecta, opera, portum); überhaupt = zu Grunde richten evertere, delere, excidere (statuam, urbem, aedificia), tollere. 2) *trop.* vernichten, aufheben disturbare (societatem); subvertere, tollere (leges), exstinguere, conficere (aliquid).

Zerstören, das, -ung, die, eigtl. disturbatio; eversio; excidium; *trop.* exstinctio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zerstörer, der, eversor.

Zerstoßen, contundere, elidere (aliquid); bes. Getreide pinsere (frumentum).

Zerstoßen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zerstreuen, 1) eigtl. dispergere, spargere, stärker dissipare, gewaltsame disjicere, fundere (aliquid, hostes, classem); dispellere (nebulam, nubes). *Refl.* sich z. dissipari, diffugere, = auseinandergehen discedere. 2) uneigtl. A) theilen und dadurch verschwinden machen:

Gefahren pericula discutere, Jmds Furcht metu aliquem liberare, die Sorgen curas pellere. B) auf andere Gegenstände lenken, Jmd. z. a) von seiner eigentlichen Beschäftigung abziehen distinere oder distringere aliquem, animum alicujus ad plura studia distrahere. b) von seinem Kummer abbringen animum alicujus a cura od. a sollicitudine abducere, aliqnem curis exsolvere. *Refl.* sich z. animum relaxare od. remittere; animum a curis od. a sollicitudine avocare.

Zerstreut, I. *adj.* 1) eigtl. dissipatus, dispersus, disjectus, effusus; siehe Zerstreuen. 2) *trop.* a) durch viele Geschäfte distentus, districtus negotiis. b) unachtsam non attentus; aliud agens. Z. sein aliud agere, non attendere. — II. *adv.* 1) disperse, effuse. 2) non attente.

Zerstreutheit, die, siehe Zerstreuung 2.

Zerstreuung, die, 1) als Handlung, das Zerstreuen, dissipatio. 2) als Zustand, Zerstreutheit animus alienis rebus districtus od. distentus; animus aliud agens; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. A. Z. vom Schmerze aberratio a dolore. 3) Gemüthserholung, a) als Handlung animi relaxatio od. remissio; zur Z. animi (relaxandi) causa. b) Mittel zur Erholung oblectamentum; oblectatio; oblectatio et voluptas.

Zerstreuungssucht, die, nimium oblectationum studium; intemperantia.

Zerstreuungssüchtig, *adj.* intemperans; oblectationum nimis studiosus.

Zerstückeln, comminuere, discerpere (aliquid, sententias); in partes minutas concidere (orationem).

Zerstückeln, das, **-ung**, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zertheilen, dividere, discerpere (zerpflücken), dispellere (auseinandertreiben) aliquid.

Zertheilen, das, **-ung**, die. divisio.

Zertrennen, siehe Auftrennen, Trennen.

Zertreten, conculcare, obterere (aliquid pedibus).

Zertrümmern, comminuere, = zerbrechen frangere, perfringere (aliquid).

Zerweichen, diluere, solvere od. dissolvere (aliquid). — II. *intrans.* dilui; solvi, dissolvi.

Zerwerfen, 1) siehe Zerstreuen. 2) durch Werfen zertrümmern conjectu lapidum (telorum u. s. w.) frangere, comminuere (aliquid).

Zerwürfniß, das, siehe Zwietracht.

Zerzausen, lacerare (aliquid).

Zerzupfen, discerpere (aliquid).

Zeter, in der Verb.: Z. schreien vehementius clamare, insanum clamorem tollere; lamentari; über Jmd. (*trop.*) gravissime accusare aliquem.

Zetergeschrei, das, clamor insanus; lamentatio.

Zettel, der, scida (kleines Stück Papier); als Merkzeichen tessera; = ein kleiner Brief, Billet codicilli.

Zeug, das, 1) Stoff zu Kleidungsstücken pannus (Tuch); textum (Gewobenes). 2) Geräthe instrumentum (häufig collectiv von mehreren Geräthen). 3) Ding res. Dummes Z. nugae, ineptiae.

Zeuge, der, 1) eigtl. testis (rei alicujus von Etwas). Ein gültiger Z. testis locuples. Jmd. zum Z. rufen, anrufen, contestari, testari aliquem, als Z. anrufen, vorfordern (vor Gericht) aliquem testem citare od. excitare, zum Z. anführen vocare aliquem in testimonium. Jmds Z. in einer Sache sein testem esse alicui in re aliqua. Als Z. auftreten testimonium dicere (in aliquem). Z-n herbeischaffen testes adducere, producere. 2) uneigtl., der bei Etwas gegenwärtig ist od. gewesen ist, testis; arbiter; auctor (als Gewährsmann dessen, was er gesehen hat). Z. bei der Aufsetzung eines Testaments sein testamento scribendo adesse; Z. von einem Schauspiel sein videre spectaculum aliquod. Ohne Z-n arbitris remotis, sine arbitris; ohne Z-n mit Jmd. reden solum cum solo colloqui. Ich bin selbst Z. gewesen, daß er fiel, ipse vidi eum cadentem, daß er es sagte ipse dicentem audivi.

Zeugen, siehe Erzeugen.

Zeugen, testari (von Etwas aliquid); testem esse (rei alicujus, eum esse invictum daß er unüberwindlich ist); pro testimonio dicere (aliquid); testimonium edere (falsch z. falsum testimonium edere), von Sachen testimonio esse (rei alicujus, illud esse verum daß Jenes wahr ist).

Zeugen, das, Vorb. I. 1. B. D. E.

Zeugenaussage, die, testimonium; im *plur.* auch dicta testium.

Zeugenverhör, das, interrogatio (testium).

Zeuger, der, siehe Erzeuger.

Zeughaus, das, **-kammer**, die, armamentarium.

Zeugin, die, testis.

Zeugniß, das, testimonium; eines Gewährsmannes auctoritas. Ein vollgültiges Z. testimonium et auctoritas; auch umschrieben durch auctorem esse. Ein Z. ablegen testimonium dare, edere, vorbringen proferre. Zum Z. dienen testimonio od. testimonium esse (rei alicujus für Etwas, eum esse divitem daß er reich ist). Jmd. ein Z. geben testimonium dare alicui; ein ehrenvolles Z. testimonium honorificum, commendatio, Jmd. geben commendare aliquem.

Ziege, die, capra, capella.

Ziegel, der, 1) Mauerziegel later. Z. machen, streichen lateres fingere, ducere, brennen coquere. 2) Dachziegel tegula; Hohlziegel imbrex.

Ziegel-, in der Zusammensetzung, außer den unten bef. angeführten, durch den *genit.* laterum od. das *adj.* latericius.

Ziegeldach, das, tegulae.

Ziegelförmig, I. *adj.* lateris (tegulae) formam habens. — II. *adv.* lateris formâ, figurâ.

Ziegelhütte, die, lateraria.

Ziegelstein, der, siehe Ziegel.

Ziegen-, in der Zusammensetzung, außer den unten bef. angeführten, durch das *adj.* caprinus.

Ziegenbock, der, caper.

Ziegenhirt, der, pastor †caprarius.

Ziegenstall, der, †caprile.

Ziehbrunnen, der, puteus.

Ziehen, I. *transit.* 1) eigtl. ducere (wo kein Widerstand Statt findet), trahere (mit Gewalt, trotz einigem Widerstande) aliquid; häufig wird (Vorb. V. 1.) ein Compositum von beiden Verben gebraucht: Etwas aus Etwas z. educere, extrahere aliquid ex re aliqua; von Etwas z. detrahere, auferre (anulum de digito); Jmd. an sich z. adducere aliquem ad se. Den Degen z. gladium stringere, aus der Scheide e vagina educere. 2) uneigtl. A) insbes.: Truppen in eine Festung z. copias in locum munitum deducere, praesidium copiis firmare. Den Beutel z. promere numos. Wasser z. aquam transmittere, trahere. Den Wagen z. (von den Pferden) trahere od. vehere currum. Saiten auf die Cither z. intendere citharam nervis. B) Geld aus Etwas pecuniam od. fructum capere od. percipere ex re aliqua. Ein Loos z. sortem ducere, educere. Seine Nahrung aus Etwas z. victum petere od. habere ex re aliqua. *Trop.* sich eine gute Lehre aus Etwas z. conferre aliquid ad vitam emendandam (prudentius instituendam). C) Jmd. auf seine Seite z. in suas partes trahere, = gewinnen sibi conciliare aliquem. Den Schatten nach sich z. umbram secum trahere. Jmd. an sich z. aliquem ad se trahere, durch Belohnungen praemiis allicere aliquem. Die Aufmerksamkeit Aller auf sich z. omnium oculos (animos) ad se convertere. D) Jmd. zu Etwas z. adhibere (aliquem ad convivium, in consilia publica). Zu Jmds Rathschlägen gezogen werden interesse consiliis alicujus, Jmd. zu geheimen Unterredungen z. trahere aliquem in arcanos sermones. E) = dehnen, producere (syllabam); dilatare, im Gegensatz von in Kürze z. premere (aliquid). F) in Verbind. mit vielen Substantiven (in Zweifel z., zu Rathe z., in die Länge z., zur Strafe z. u. s. w.), welche man sehe. 3) durch Ziehen hervorbringen, ducere (fossam, lineam); agere (fossam, parietem). Eine Reihe z. ordinem ponere. 4) hervorwachsen machen, educere (flores), educare (liberos). — II. *refl.*, sich z. 1) sich fortbewegen, ire, cedere; aus einem Orte proficisci, zurück recedere, se recipere. Das Gebirge zieht sich weit in das Land montes in interiores partes terrae porriguntur, longe introrsus pertinent. 2) *trop.* sich aus einer Sache z. rem expedire, aus einer Gefahr periculo se subducere, aus der Schlinge ex laqueis se expedire. Sich in die Länge z. longius extendi. — III. *intrans.* langsam fortgehen, migrare; commigrare (ex urbe rus); von einer Armee iter facere, vom Feldherrn ducere; aus einem Orte ex loco aliquo proficisci, emigrare, wohin concedere; zu Jmd. z. habitatum ire ad aliquem; von Jmd. z. discedere ab aliquo.

Ziehen, das, **-ung,** die, der Loose sortitio; Erziehung educatio; Wanderung migratio; sonst nach Vorb. I. I. B. D. E.

Ziel, das, 1) eigtl., das, wonach man zielt, destinatum od. destinata; id quod peto (petis u. s. w.). Nach dem Z. schießen destinatum petere, das Z. treffen collineare. 2) uneigtl. A) das, wonach man strebt, Absicht propositum; consilium; finis. Ein Z. verfolgen sequi aliquid Vorb. I. 2. B.). Wenn sich der Begriff aus dem Zusammenhange ergiebt, bloß durch das Pronomen, z. B. dies ist mein Ziel hoc unum sequor, ago, specto, id assequor. Sich ein Z. setzen, vorstecken proponere sibi aliquid, ein hohes Z. magna spectare; du hast ein höheres Z. majora tibi proposita sunt. Die Wissenschaft hat ihr letztes Z. in sich in se tota conversa est scientia. Das Z. erreichen quod expetimus (od. propositum) consequi; perficere quod agimus od. volumus; eo pervenire quo volumus. Das Z. aus den Augen verlieren a proposito discedere; das Z. verfehlen a proposito aberrare, eo quo volumus non pervenire. Auf dasselbe Z. hinwirken eodem tendere. Am Z. sein, sich am Z. sehen ad finem (propositum) pervenisse. B) Ende, Grenze, fines, termini; modus (Maaß). Sich ein bestimmtes Z. setzen certos sibi fines et terminos constituere. Das Z. überschreiten fines (terminos) od. modum transire, excedere, ultra terminos egredi. C) = Gegenstand: Jmd. zum Z. des Spottes machen aliquem ludibrio habere.

Zielen, 1) eigtl. nach Etwas z. telum dirigere (in aliquem od. aliquid); (telo) petere (aliquem od. aliquid); z. mit Etwas collineare (hastam aliquo). 2) *trop.* auf Jmd. od. Etwas z. a) andeuten, anspielen tangere, dicere (aliquid). b) zur Absicht haben spectare (aliquid od. ad aliquid), pertinere (ad aliquid). Dahin z. eo spectare, ganz anderswohin longe alio.

Zielscheibe, die, 1) eigtl. *orbis ad feriendum propositus. 2) *trop.*, siehe Ziel 2. C.

Ziemen, siehe Geziemen.

Ziemlich, I. *adj.* = nicht wenig aliquantus; = nicht viel mediocris; z. bedeutend non mediocris; modicus (das rechte Maaß haltend); satis magnus; häufig durch aliquantum (pecuniae, temporis; eine z. Zeit vorher aliquanto ante). So z. alle plerique omnes. — II. *adv.* satis; mediocriter; = nicht wenig aliquantum, bei Comparativen aliquanto. Bei Adjectiven auch durch den *compar.*: z. geschwätzig loquacior, z. hart durior.

Zier, die, siehe Zierde.

Zierrath, der, ornamentum, ornatus.

Zierde, die, decus; weniger edle Ausdrücke sind ornamentum, ornatus; = Abzeichen, Ehrenzeichen insigne; *trop.* (von ausgezeichneten Männern u. dergl.) auch lumen, laus.

Zieren, I. *transit.* ornare, exornare (aliquid); decori od. ornamento esse (rei alicui); bildlich auch decus afferre rei alicui, honestare (aliquem). Der mit Sternen gezierte Himmel coelum stellis distinctum. Insbes. Geziert als *adj.*, siehe diesen Artikel. — II. *refl.* sich z. putide se gerere; inepte recusare (sich weigern); siehe Affectiren.

Zieren, das, 1) ornatio, exornatio. 2) siehe Affectiren, das.

Ziererei, die, siehe Affectation.

Zierlich, I. *adj.* ornatus; nitidus; elegans; venustus; lautus (ansehnlich, prächtig); von der Rede auch politus, compositus, concinnus. Z. Buchstaben literae compositae. — II. *adv.* ornate, nitide, eleganter; concinne; laute.

Zierlichkeit, die, ornatus; elegantia;

venustas, concinnitas. Affectirte Z. der Rede cincinni orationis.

Ziffer, die, *nota numeri; litera (bei den Alten).

Zimmer, das, conclave; cubiculum.

Zimmerarbeit, die, 1) als Dienstleistung †opera fabrilis. 2) als Werk †opus fabrile.

Zimmeraxt, die, ascia.

Zimmerhandwerk, das, opera fabrilis.

Zimmermann, der, faber tignarius.

Zimmern, fabricari (navem).

Zimmernagel, der, clavus trabalis.

Zimmerspäne, die, assulae.

Zimmerwerk, das, siehe Zimmerarbeit.

Zimmet, Zimmt, der, cinnamomum.

Zinken, der, lituus.

Zinn, das, plumbum album.

Zinne, die, pinna.

Zinnober, der, minium. Mit Z. färben miniare.

Zins, der, 1) Steuer überhaupt vectigal. 2) im *plur.* die Zinsen usura, gewöhnlich im *plur.* usurae (als Abgabe des Schuldners), fenus (als Gewinn des Darleihers). Geld auf Z-n geben pecuniam fenori dare od. fenore occupare. Geld gegen hohe Z-en borgen pecuniam grandi fenore accipere od. sumere. Z-en bezahlen usuram solvere, Jmd. fenus alicui dare. *Trop.* Etwas mit Z-en zurückgeben cumulate aliquid (debitum) reddere.

Zinsbar, *adj.* vectigalis (ager, provincia); tributarius, stipendiarius (eine jährliche Summe zu entrichten verpflichtet); siehe Steuer.

Zinsen, die, siehe Zins 2.

Zinsen, I. *intrans.*, Zins zahlen vectigal pendere. — II. *transit.* vectigalis nomine pendere od. solvere (aliquid).

Zinsfrei, *adj.* immunis.

Zinsfreiheit, die, immunitas.

Zinsfuß, der, siehe Zins.

Zinspflichtig, siehe Zinsbar.

Zinstag, der, dies (Vorb. I. 6.).

Zipfel, der, lacinia.

Zirkel, der, 1) Kreis, circulus, orbis. *Trop.* circulus (Versammlung zur geselligen Unterhaltung), corona (von Zuhörern). 2) Instrument zur Bildung eines Kreises circinus.

Zirkelfigur, die, figura circuli.

Zirkellinie, die, †linea circumcurrens.

Zirkeln, circino describere (aliquid).

Zirkelrund, *adj.* rotundus.

Zirpen, stridere.

Zirpen, das, stridor.

Zischeln, I. *intrans.* susurrare. — II. *transit.* Jmd. Etwas ins Ohr z. insusurrare alicui aliquid.

Zischeln, das, susurrus.

Zischen, pfeifend sibilare, kreischend stridere.

Zischen, das, sibilus; stridor (siehe oben).

Zither, die, siehe Cither.

Zitterfisch, der, torpedo.

Zittern, tremere, stärker contremiscere; = schaudern z. B. vor Kälte, Furcht horrere. *Trop.* vor Etwas z. = sich sehr fürchten extimescere od. contremiscere aliquid.

Zittern, das, tremor, horror. Es überfällt mich ein Z. contremisco, exhorresco.

Zitternd, *adj.* tremens, tremebundus; von leblosen Dingen tremulus.

Zofe, die, etwa pedissequa, ancilla.

Zögerer, der, siehe Zauderer.

Zögern, morari, cessare, stärker tadelnd cunctari; siehe Zaudern.

Zögern, das, mora; stärker cunctatio, siehe Zaudern, das.

Zögling, der, alumnus, von einer weiblichen Person alumna.

Zoll, der, Längenmaaß, digitus; pollex. Von einem Z. †digitalis. Sprichw. keinen Z. breit von Etwas abweichen non digitum transversum discedere.

Zoll, der, Abgabe, 1) eigtl. portorium (Hafenzoll); = Abgabe überhaupt vectigal. 2) *trop.* den Z. der Dankbarkeit bezahlen grati animi officium praestare.

Zollbeamte, -bediente, der, etwa portitor; qui vectigalia exigit.

Zolleinnahme, die, vectigal quod ex portorio percipitur.

Zolleinnehmer, der, portitor.

Zollen, 1) Zoll geben portorium solvere od. dare. 2) *trop.* Jmd. Dank z. gratias persolvere (agere) alicui.

Zollfrei, *adj.* *immunis portorii. Sprichw. Gedanken sind z. cogitationes animi sunt liberae.

Zollfreiheit, die, *immunitas portorii.

Zöllner, der, portitor.

Zollpachter, der, publicanus.

Zone, die, cingulus terrae; = Himmelsstrich tractus, regio coeli. Die heiße Z. ardores, die kalte frigora (auch z. B. cingulus medius solis ardore exustus); in der heißen Z. wohnen vicinum esse soli.

Zopf, der, Haarzopf, etwa *crines in nodum collecti.

Zorn, der, ira; stärker iracundia, = Unwille indignatio, = Reizbarkeit, Aerger stomachus. In Z. gerathen irâ commoveri, incendi, inflammari, stärker iracundiâ efferri. Er that es im Z. ira commotus (incensus, elatus) fecit. Jmd. in Z. bringen aliquem iratum reddere, iram od. stomachum movere alicui, ad iram acuere aliquem. zum Z. geneigt promptus ad iram, iracundus.

Zornentbrannt, -entflammt, -glühend, *adj.* ira incensus od. inflammatus. Ein zornglühender Brief literae ardentes.

Zorngluth, die, animus ira incensus.

Zornig, I. *adj.* 1) voller Zorn, a) von Personen iratus; stärker ira incensus, flagrans, iracundiâ inflammatus. Z. werden irasci, stärker irâ incendi, inflammari. z. sein iratum esse, succensere (alicui auf Jmd.); sie sind auf einander z. ira orta est od. intercessit inter eos. Jmd. z. machen iratum facere aliquem, iram alicui movere. b) von Sachen irae plenus (vultus). Ein z. Schreiben literae minaces, Blick vultus trux. — II. *adv.* per iram; irato animo (vultu); iracunde.

Zote, die, obscoene dictum; sermo obscoenus.

Zotig, I. *adj.* obscoenus. — II. *adv.* obscoene.

Zotte, die, villus.

Zottig, *adj.* †villosus; hirsutus.

Zu, I. *praepos.* 1) zur Bezeichnung von Ortsverhältnissen, und zwar A) ein Befinden an einem

Orte bezeichnend: a) bei Eigennamen der Städte, durch den *genit.* od. *abl.*, siehe die Grammatik. b) durch in (z. Bette liegen in lecto cubare) od. den *abl.* (z. Lande terrâ). B) eine Bewegung od. Richtung nach Jmd. od. Etwas bezeichnend, ad. In vielen Verbindd. wird es durch andere Ausdrücke ersetzt: z. Tische gehen coenatum ire, z. Bette gehen dormitum ire, z. Schiffe gehen navem conscendere. 2) bei Angabe einer Zeit, durch den *abl.* (z. dieser Zeit hoc tempore). 3) zur Angabe a) einer Bestimmung, ad: Wasser zum Trinken holen aquam ad potandum petere, zum Handeln geboren sein ad agendum natum esse. Zu Gunsten Jmds alicujus gratia (aber auch in alicujus gratiam; z. Andenken ad memoriam, zu Ehren honoris causa. Außerdem wird die Bestimmung in einem Satze mit einer Conjunction od. mit qui gegeben. b) einer Wirkung, cum: z. meinem großen Leidwesen cum magno meo dolore; zum Nachtheil des Staats cum detrimento publico. 4) sehr häufig wird diese Präposition durch einen Casus des Substantivs ausgedrückt, a) den Genitiv: Ursache zum Kriege causa belli. b) den Dativ, bei den Verben gereichen, sein, dienen: das gereichte ihm zur Schande id ei dedecori fuit. c) den Accusativ (in der Apposition) bei den Verben „wählen, erwählen, machen“ u. dergl. z. Etwas: Jmd. zum Consul wählen aliquem consulem creare, zum Zeugen nehmen testem adhibere aliquem (im Passiv steht ebenso der Nominativ: er wurde zum König erwählt rex creatus est). Hierüber sehe man die Grammatik. 5) außerdem steht die Präposition in einer großen Menge von Verbindungen und Redensarten, bes. um die Art und Weise anzugeben od. zur Umschr. von Adverbialbestimmungen (zur Genüge affatim, zum letzten Male ad extremum); diese sehe man bei den betreffenden Wörtern (bes. Substantiven und Verben). — II. *adv.* 1) zur Steigerung = allzu nimis, nimium; z. B. z. od. allzu viele nimium multi, gar z. oft nimium saepe; z. wenige parum multi, z. kurze Zeit parum diu; schwächer durch den Comparativ des Adjectivs od. Adverbs (z. B. gar z. früh, spät aliquanto citius, serius; z. ungebunden liberius). 2) in der Verbind. „zu sein“ clausum esse. — III. Partikel in Verbind. mit dem Infinitiv; wie ein solcher Infinitiv in den verschiedenen Fällen lateinisch ausgedrückt werden muß, lehrt die Grammatik.

Zubauen, siehe Verbauen.

Zubehör, das, res necessariae; quae pertinent ad aliquid. Ein Haus mit allem Z. domus instructa (Vorb. I. 5. B.).

Zubereiten, parare, apparare, instruere (aliquid).

Zubereiten, das, -ung, die, apparatio, praeparatio.

Zubinden, alligare (vulnus), praeligare (os alicujus, vulnus).

Zubringen, 1) zu Jmd. hinbringen afferre, apportare (alicui aliquid). 2) hinbringen, eine Zeit agere, exigere, traducere, consumere (tempus, vitam); unnütz z. terere, conterere (tempus in re aliqua).

Zucht, die, 1) Großziehung, educatio. 2) Erziehung disciplina. Jmd. unter seine Z. nehmen aliquem regendum suscipere. Jmd. unter der Z. halten severius coercere, tristiore disciplina continere aliquem. Die Soldaten in Z. und Ordnung halten milites coercere et in officio continere. 3) Ehrbarkeit pudor, modestia.

Zuchthaus, das, etwa ergastulum.

Zuchthengst, der, (equus) admissarius.

Züchtig, I. *adj.* custus; pudicus. — II. *adv.* caste.

Züchtigen, punire (aliquem); auch castigare (aliquem) verberibus, verbis; animadvertere (in aliquem), siehe Strafen.

Züchtigen, das, -ung, die, castigatio; harte und schmerzliche Z. supplicium. Eine Z. erhalten castigari; Jmd. eine Z. geben castigare aliquem.

Züchtigkeit, die, castitas; pudor; = Sittsamkeit verecundia.

Züchtiglich, siehe Züchtig.

Züchtling, der, etwa *maleficus in ergastulum missus.

Zuchtlos, *adj.* nulla disciplina assuefactus; = zügellos effrenatus, = leichtsinnig dissolutus.

Zuchtlosigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A. (auch disciplina nulla); = Insubordination immodestia.

Zuchtruthe, die, etwa flagellum. *Trop.* unter Jmds Z. stehen alicujus imperio obnoxium esse.

Zucken, micare (fulgur); = zappeln palpitare.

Zucken, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zücken, stringere, destringere (gladium). Den Dolch gegen Jmd. z. sicam intentare alicui.

Zucker, der, *saccharum.

Zuckersüß, *adj.* uneigtl. dulcissimus, = schmeichelnd blandissimus.

Zudämmen, aggere opposito claudere (aliquid).

Zudecken, operire, tegere, contegere (aliquid). Uneigtl. Jmd. mit Prügeln z. aliquem male mulcare.

Zudem, siehe Außerdem.

Zudenken, Jmd. Etwas parare, destinare alicui aliquid.

Zudrängen, sich, *refl.* se ingerere od. inferre.

Zudrehen, Jmd. den Rücken aversum corpus ostendere alicui.

Zudringen, se ingerere, inferre.

Zudringlich, I. *adj.* importunus; molestus; procax. — II. *adv.* importune; moleste.

Zudringlichkeit, die, importunitas; procacitas.

Zudrücken, I. *intrans.*, zu drücken fortfahren premere pergo. — II. *transit.* comprimere (manum, oculos); operire (oculos morienti). Sprichw. „ein Auge z.“ connivere (in re aliqua).

Zuduften, afflari.

Zueignen, 1) als Eigenthum zuerkennen addicere (alicui aliquid). Häufig *refl.* sich Etwas z. a) überhaupt vindicare, asserere sibi aliquid. b) widerrechtlich arrogare (sumere) sibi aliquid; in se transferre (aliquid); occupare (regnum). Jmd. ein Buch, siehe Widmen.

Zueignen, das, -ung, die, addictio (bonorum); nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zueilen, approperare; stärker accurrere, advolare (ad aliquem); in vollem Laufe z. magno cursu contendere ad aliquem.

Zuerkennen, 1) durch Urtheil Jmd. zueignen addicere, adjudicare (alicui aliquid), decernere (alicui aliquid, z. B. provinciam, honores, triumphum). 2) als Strafe bestimmen, constituere, irrogare (alicui multam, supplicium).

Zuerkennen, das, -ung, die, addictio, Vorb. I. 1. B. D. E.

Zuerst, *adv.* 1) vor allen Andern, durch das *adj.* primus, von Zweien prior (Vorb. VI. 2.): er kam z. primus venit; ihn sah ich z. eum primum vidi. 2) erstens, a) bei Aufzählungen, = zum ersten Male, wo deinde, tum u. s. w. folgen, primum. b) = anfangs, in der ersten Zeit, an der ersten Stelle, primo. Auch kann z. durch coepi gegeben werden.

Zufahren, 1) weiter fahren pergere. 2) eilen festinare. 3) nach Etwas z. = ungestüm zugreifen involare in rem aliquam; corripere, captare aliquid; mit den Zähnen z. morsu appetere (aliquid). *Trop.* blind z. temere od. caeco impetu abreptum agere.

Zufall, der, 1) das Ungefähr, Schicksal, casus; fortuna, der blinde Z. fors, temeritas fortunae. Alles ist das Werk des Z. omnia forte fortuna fiunt, caeco impetu feruntur. Wir sind nicht Kinder des blinden Z-s non temere nec fortuito sati et creati sumus. Alles hängt vom Z. ab omnia in casu od. fortuna posita sunt. Der Z. wollte, daß u. s. w. casu (forte fortuna) accidit ut (ne) etc. 2) unerwartete Begebenheit, casus; eventus, res inopinata. Durch einen glücklichen Z. forte fortunâ (ein glücklicher Z. fügte es opportune accidit); ein blinder Z. caecus casus, durch einen blinden Z. temere et casu. Auf jeden Z. gefaßt sein ad omnem eventum paratum esse. Wegen des Z., daß die Thür offen stand propter januam forte patentem. 3) Anfall von einer Krankheit commotiuncula.

Zufallen, 1) niederfallen und sich dadurch schließen, demitti (von einem Gatter u. dergl.); claudi (von einer Thür); von den Augen claudi, somno vinci. 2) zu Theil werden contingere, obtingere, obvenire (alicui); venire (redire) ad aliquem.

Zufällig, I. *adj.* fortuitus; in casu positus (auf einem Zufall beruhend); = ungewiß incertus. Zufälliger Weise = Zufällig *adv.* Eine z. Begebenheit res fortuito oblata. — II. *adv.* casu; forte; stärker forte fortuna; casu et fortuito.

Zufälligkeit, die, 1) eigtl., nach Vorb. I. 1. A. 2) = Zufall casus.

Zufertigen, mittere (aliquid alicui od. ad aliquem).

Zufliegen, advolare.

Zufließen, 1) eigtl. affluere. 2) *trop.* zu Theil werden obtingere, contingere (alicui), redundare ad aliquem; defluere (ad aliquem). Jmd. Etwas z. lassen praebere, praestare (alicui aliquid), Geld suppeditare alicui pecuniam.

Zuflucht, die, 1) *abstr.* als Handlung, perfugium (vor Gefahr, Anstrengungen u. Bekümmernissen periculi, laborum et sollicitudinum); receptus, respectus; = Schutz, Hülfe praesidium. Seine Z. zu Jmd. nehmen confugere, auch perfugere, refugere, se recipere ad aliquem. Eine Z. zu Jmd. haben habere perfugium od. respectum ad aliquem. Z. gewähren, geben perfugium praebere. Alle Z. Jmd. abschneiden omnium rerum respectum abscidere alicui. Er ist meine Z. ille mihi est perfugio. 2) siehe Zufluchtsort.

Zufluchtsort, der, perfugium; refugium; receptus, receptaculum. Ich habe einen Z. refugium od. quo confugiam habeo.

Zufluß, der, 1) eigtl. †affluentia. 2) *trop.* frequentia, celebritas (hominum). Ein großer Z. von Menschen war in Rom magna multitudo hominum Romam confluxerat.

Zuflüstern, *transit.* insusurrare (alicui aliquid, in aurem).

Zufolge, *adv.* ex; per; secundum; auch durch den bloßen *abl.* (den Gesetzen z. legibus). Auch durch aliquid ejusmodi est, ut —; siehe Folge.

Zufrieden, *adj.* 1) ruhig, gelassen, tranquillus, aequus. 2) sich Etwas genügen lassend, contentus (re aliqua mit Etwas). Steht im Deutschen ein Infinitiv od. ein Satz mit daß nach z., so muß die Redensart satis habere gebraucht werden: er war (damit) z., den Feind geschlagen zu haben satis habuit hostes pepulisse, ohne Verlust davon zu kommen sine detrimento discedere; sei z., daß ich mich nicht beklage satis habeas, me non conqueri; die Lacedämonier waren damit z., wenn sie ohne weiteren Nachtheil blieben Lacedaemonii satis habebant, si salvi esse possent. 3) Etwas billigend, gutheißend, durch die Verba probo, placeo u. dergl.: ich bin mit deiner Rede z. oratio tua mihi probatur, placet; auch delector. Insbes. in Verbind. mit einigen Verben: a) sich z. geben contentum esse (re aliqua); acquiescere (in re aliqua); nicht iniquo animo ferre aliquid, angi re aliqua. b) Jmd. z. stellen satisfacere (alicui), = versöhnen placare (aliquem). c) Jmd. z. lassen missum facere aliquem. d) sei z. bono sis animo; ich bin es wohl z. facile patior, non moleste fero. Ich bin mit deiner Entschuldigung z. accipio excusationem tuam; ein Anführer, mit dem sie nicht z. waren dux cujus eos poenitebat; so lange du mit deinen Fortschritten z. bist quoad te, quantum profeceris, non poenitebit.

Zufriedenheit, die, 1) Ruhe, Gelassenheit tranquillitas; animus aequus od. tranquillus. Z. mit seinem Schicksal animus sorte sua contentus od. laetus; in Z. leben sorte sua contentum vivere. 2) Beifall, Freude, approbatio, comprobatio. Zu meiner großen Z. cum magna mea voluptate; zur allgemeinen Z. cunctis approbantibus, cum omnium laude.

Zufrieren, siehe Gefrieren.

Zufügen, *transit.*, Jmd. Schaden, Unglück z. afferre, inferre alicui damnum od. malum, calamitatem, afficere aliquem damno, calamitate; Unrecht injuriam alicui inferre, injungere, facere; Schande probrum alicui inferre.

Zufuhr, die, 1) als Handlung, subvectio (frumenti). Es war keine Z. aus Aegypten nihil ex Aegypto subvehebatur. 2) Proviant commeatus. Jmd. die Z. abschneiden intercludere od. prohibere aliquem commeatu.

Zuführen, 1) leblose Gegenstände, subvehere, supportare (commeatum, frumentum exercitui) 2) Personen, = hinleiten, adducere, deducere (aliquem ad aliquem).

Zuführen, das, siehe Zufuhr 1.

Zuführer, der, = Kuppler perductor.

Zufüllen, 1) dazufüllen, dazu gießen affundere (aliquid). 2) ausfüllen explere (fossam aggere); complere.

Zug, der, 1) abstract, das Ziehen, A) im Allgemeinen, tractus; ductus. B) insbes. a) beim Trinken haustus. b) Luftzug meatus aurae. Z. der Wolken cursus, motus nubium. c) siehe Athemzug, in den letzten Zügen liegen animam agere, neben extremum spiritum ducere. d) zur Bezeichnung des ununterbrochenen Fortganges tenor: in Einem Z-e uno tenore; continenter. 2) concret, A) das, was zieht, a) zusammengehende Menge agmen. In Einem Z. uno od. continenti agmine. Den Z. schließen agmen claudere. Die letzten Z-e des marschirenden Heeres extrema agminis. b) Procession pompa. c) Gespann Thiere jugum (equorum); sind es zwei Pferde bigae, vier quadrigae. B) das, was gezogen wird, a) mit der Feder od. dem Pinsel lineamentum, linea; gewöhnlich im *plur.* die Z-e (der Buchstaben) ductus literarum od. bloß literae. b) die Z-e des Gesichts lineamenta oris. c) *trop.*, eines Bildes (in einer Schilderung) nota, außerdem siehe Charakterzug.

Zugabe, die, additamentum, accessio; was über das Maaß od. das Gewöhnliche hinzukömmt cumulus. Eine Z. geben adjicere, addere aliquid. Ohne alle Z. durch das *adj.* nudus (Vorb. VII. 2.).

Zugang, der, 1) abstract, das Hinzugehen, aditus (Zutritt); accessio, accessus (das Herbeikommen). Z. zu Etwas haben aditum habere ad (in) aliquid; sich Z. zu verschaffen wissen aditum sibi facere. Der Z. zu Ehrenstellen aditus honorum. 2) concret, der Ort, durch welchen man hinzugeht aditus. Alle Z-e versperren omnes aditus praecludere.

Zugänglich, *adj.* a) von Orten facilis accessu od. adeuntibus; patens; auch durch apertus (domus); ad quem aditus patet. Schwer z. impeditus. Z. sein facilem aditum habere. Einen Ort z. machen patefacere locum. b) von Personen, ad quem aditus facilis est, qui facile aditum (od. sui potestatem) dat; auch bloß facilis. Er ist für Alle z. omnes eum convenire possunt. Allen z. propositus omnibus, den Geschossen telis.

Zugänglichkeit, die, facilitas; gew. nach Vorb. I. 1. A.

Zugeben, 1) noch dazu geben adjicere, addere (aliquid). 2) zugestehen, einräumen, concedere, auch cedere (multa, hoc, quidquid), dare (in philosophischen Erörterungen häufig), largiri (aliquid; gewöhnlich mit folgendem *accus. c. infin.*). Giebst du zu, daß Gott die Welt regiert dasne, mundum a deo gubernari? dieß zugegeben hoc concesso. Zugegeben, die Spartaner sind tapfer esto; Spartiatae fortes sunt.

Zugedacht, *adj.* destinatus alicui.

Zugegen, *adv.*, praesto; gewöhnlich in der Verbind. z. sein adesse, praesentem esse. Ohne daß ich z. war me absente.

Zugehen, 1) schnell gehen festinare. 2) sich schließen lassen claudi posse. 3) geschehen, fieri, accidere. Wie geht es quî fit? quomodo od. quo casu accidit? = was ist die Ursache quaenam est causa? Es geht natürlich zu nihil praeter naturam accidit, nihil novi factum. Es geht nicht natürlich, nicht mit rechten Dingen zu hoc monstri simile est, nescio quid doli subest. Es geht bunt zu omnia turbantur (miscentur). Es ging laut und lustig zu beim Mahle convivium omnium sermone et laetitia celebrabatur. 4) sich endigen desinere.

Zugehören, siehe Angehören.

Zugehörig, siehe Angehörig.

Zügel, der, habenae, lorum (der Riemen); = Zaum frenum. Den Z. anziehen habenas adducere, schießen lassen remittere. Mit verhängten Z-n effusis habenis. *Trop.* Jmd. im Z. halten frenos adhibere alicui, coercere od. continere (aliquem, cupiditates). Die Z. des Staates übernehmen habenas reipublicae accipere, administrationem rerum publicarum suscipere; halten, führen clavum imperii tenere.

Zügellos, I. *adj.* 1) eigtl. effrenus (equus). 2) *trop.*, entzügelt effrenatus; impotens, intemperans (homo, cupiditas, libertas), impotens (von Personen und Sachen, z. B. impotens laetitia, impotentissimus dominatus). — II. *adv.* 1) sine freno. 2) effrenate; intemperanter.

Zügellosigkeit, die, licentia, intemperantia; effrenata libido; = Insubordination immodestia; effrenatio.

Zügeln, 1) eigtl. frenos injicere (equo). 2) *trop.* frenare od. refrenare, coercere, continere (aliquem, cupiditates); moderari (irae).

Zügeln, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; auch sedatio (perturbationum).

Zugemüse, das, 1) Gemüse olera. 2) = Zukost, was zum Brode gegessen wird pulmentum, opsonium.

Zugesellen, aggregare, comitem od. socium adjungere (aliquem alicui). Sich Jmd. z. socium se adjungere alicui, applicare se ad alicujus societatem.

Zugeständniß, das, quod conceditur, concessum est.

Zugestehen, siehe Einräumen, Zugeben.

Zugethan, siehe Ergeben, Gewogen.

Zuggarn, das, everriculum.

Zugießen, affundere (aliquid rei alicui).

Zugleich, *adv.* simul (in Beziehung auf die Zeit; auch uno tempore); una (in Beziehung auf den Ort, an Einem Orte); häufig mit cum verbunden. Auch wird es durch das *pron.* idem ausgedrückt, wenn von demselben Subject etwas Neues ausgesagt (ein neues Prädicat beigefügt) wird: ein gerechter und z. sehr mächtiger Mann homo justus idemque potentissimus; die Musiker waren z. Dichter musici iidem poetae erant. Auch durch et — et zu geben.

Zugluft, die, ventus, aura.

Zugnetz, das, siehe Zuggarn.

Zugochse, der, jumentum.

Zugraben, *transit.* fodiendo obruere, explere (aliquid).

Zugreifen, 1) eigtl. nach Etwas z. manum injicere (rei alicui); prehendere, apprehendere (aliquid); sumere (nehmen); eifrig involare in aliquid. 2) uneigtl. a) helfen succurrere (alicui), juvare (aliquem). b) sich bemächtigen potiri re aliqua.

Zugthier, das, jumentum.

Zugvieh, das, jumentum od. jumenta (orum).

Zugvogel, der, avis advena. Oft durch Umschr.: die Kraniche sind Z. grues appetente hieme calidiora loca petentes maria transmittunt.

Zugweise, *adv.* 1) mit Zügen, †ductim; durch das *particip.* intermittens (eine Pause machend). 2) in Zügen, agminibus; schaarenweise catervatim.

Zugwind, der, ventus locum aliquem perflans; ventus, aura.

Zuhalten, I. *transit.*, verschlossen halten clausum tenere (aliquid); claudere (aures ad aliquid). Jmd. die Augen z. oculos alicui manu obtegere, oculis manum opponere. Die Nase z. nares comprimere manu. — II. *intrans.*, mit Jmd. z. societatem od. consuetudinem habere cum aliquo.

Zuhängen, velare, velo obducere (aliquid).

Zuhauen, I. *transit.* caedere (lapides), dolare (ligna). — II. *intrans.* caedere, ferire. Hau zu caede!

Zuheilen, I. *transit.*, eine Wunde z. vulnus sanare ut coeat. — II. *intrans.* coire.

Zuhorchen, siehe Zuhören.

Zuhören, auscultare, audire (aliquem), aures praebere (alicui); attendere (Achtung geben). Jmd. fleißig z. operam dare alicui.

Zuhören, das, auditio; = Gehör audientia.

Zuhörer, der, qui audit; audiens; als habituelle Eigenschaft auditor (Vorb. I. 1. E.). Drei Jahr war er der Z. des Plato tres annos Platonem audivit. Ein fleißiger Z. von Jmd. sein diligenter aliquem audire.

Zuhörerin, die, quae audit (aliquem), quae operam dat (alicui).

Zujauchzen, *transit.* laetis vocibus acclamare alicui. Jmd. Beifall z. laetis clamoribus assensum alicui significare.

Zukehren, advertere (proras terrae). Jmd. den Rücken z. se ab aliquo avertere, *trop.* ab aliquo discedere.

Zuklatschen, plausu significare (alicui aliquid); Beifall z. plaudere alicui.

Zuklatschen, das, plausus.

Zuklemmen, comprimere (aliquid).

Zuknüpfen, siehe Zusammenknüpfen.

Zukommen, 1) überbracht werden perferri, afferri, mitti, permitti (ad aliquem); = überliefert werden tradi (alicui). Jmd. Etwas z. lassen mittere aliquid ad aliquem, tradere alicui aliquid; participem facere aliquem rei alicujus. 2) gebühren, gehören, deberi (alicui); = schicklich sein convenire (alicui), decere. Es kömmt mir (dir u. s. w.) zu, dieses zu thun meum (tuum) est hoc facere, hoc mihi faciendum est. **Zukommend**, suus ac debitus.

Zukost, die, opsonium; pulmentum.

Zukunft, die, tempus futurum; = die zukünftigen Dinge futura, res futurae; = die Nachwelt, die künftigen Menschen postera aetas, posteritas, posteri. In Z. postero tempore, postea; in die Z. sehen animo prospicere futura, in posterum prospicere. Für die Z. in posterum. Nicht an die Z. denken futura non cogitare od. curare. Etwas auf die Z. verschieben in posterum differre aliquid. Die Seele versetzt sich in die Z. animus praesentit in futurum od. in posterum.

Zukünftig, I. *adj.* futurus. — II. *adv.* postero tempore (in der Zukunft); in posterum, posthac (für die Zukunft); = für die übrige Zeit in reliquum tempus.

Zulächeln, arridere (alicui).

Zulage, die, accessio (Zuwachs); additamentum; siehe Zugabe. Insbes. = Z. zum Gehalte: er erhielt eine Z. merces ejus annua aucta est.

Zulangen, I. *intrans.*, nach Etwas prehendere, manu petere aliquid; bei Tische, reichlich z. largius se invitare. 2) siehe Hinreichen. — II. *transit.* darreichen praebere, porrigere (alicui aliquid).

Zulänglich, siehe Hinlänglich.

Zulassen, 1) verschlossen lassen clausum relinquere od. sinere (aliquid). 2) den Zugang gestatten admittere (aliquem); aditum dare alicui, adeundi copiam (potestatem) facere alicui. Das läßt keine Vergleichung zu ea nullam comparationem habent. Furcht läßt kein Mitleid zu timor non recipit misericordiam. 3) nicht hindern, geschehen lassen permittere, admittere, sinere (aliquid).

Zulassen, das, **-ung**, die, 1) Erlaubniß sich zu nähern, adeundi copia; aditus. 2) Gestattung permissio; venia.

Zulässig, *adj.* concessus; permissus, non vetitus.

Zulässigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Zulauf, der, concursus; frequentia (daß viele Menschen versammelt sind). Uneigtl., er hat Z. a) von einem Redner u. dergl. multi eum audiunt; multi ad eum audiendum conveniunt. b) von einem Kaufmann multi emptores concurrunt ad eum. c) von einem Schauspiele multi spectandi causa (ad id) conveniunt.

Zulaufen, 1) herbeilaufen accurrere. Auf Jmd. z. incurrere in aliquem. In großer Zahl z. confluere. 2) sich endigen desinere. Spitzig zulaufend in acutum cacumen fastigatus.

Zulegen, 1) zudecken operire, tegere, integere (aliquid). 2) dazu thun addere, adjicere (aliquid rei alicui). 3) siehe Beilegen, Zuschreiben. 4) sich Etwas z. = verschaffen parare, comparare, = kaufen emere (aliquid).

Zulenken, siehe Hinlenken.

Zuletzt, *adv.* 1) am letzten postremo, postremum; ad postremum, ad ultimum. Häufig durch das *adj.* postremus, ultimus (Vorb. VI. 2.): er gab ihnen zuletzt Geld iis postremis pecuniam dedit. 2) endlich postremo; denique (bei Aufzählungen); von dem, was früher erwartet wurde tandem.

Zumachen, claudere (fores, oculos); obdere (fores); mit einem Deckel operire (ali-

quid). = zusammendrücken comprimere (os, oculos).

Zumal, *adv.* praesertim (kann in verkürzten Satzformen zu Adjectiven und Participien treten); z. da praesertim cum od. cum praesertim; = vornehmlich maxime, inprimis.

Zumauern, saxis od. opere latericio obstruere (aliquid).

Zumessen, 1) eigtl. admetiri (alicui frumentum). 2) *trop.*, siehe Beimessen.

Zumurmeln, admurmurare (alicui aliquid).

Zumuthen, Jmd. Etwas petere, expetere, stärker postulare, contendere (aliquid ab aliquo).

Zumuthung, die, 1) als Handlung postulatio; Vorb. I. 1. B. D. E. Eine Z. an Jmd. machen petere, postulare aliquid ab aliquo; eine unverschämte Forderung impudenter rogare (aliquem aliquid). 2) was zugemuthet wird postulatum. Wenn ich mich nach der in der Anklage ausgesprochenen Z. richte si illam accusationis conditionem sequar.

Zunächst, *adv.* 1) dem Orte nach proxime (urbem). Häufig durch das *adj.* proximus (Vorb. VI. 2.): er folgte mir z. proximus sequebatur; z. muß ich zeigen, daß u. s. w. proximum est ut doceam etc. Ich stehe z. (bildlich) proximus accedo. 2) der Zeit nach, = zuletzt proxime; siehe Zuletzt. Z. vorhergehend proximus. 3) dem Range, der Ordnung nach proxime; potissimum. Z. nach proxime et secundum. Z. — sodann cum — tum.

Zunähen, obsuere (aliquid).

Zunahme, die, 1) eigtl., als Handlung accretio; als Zustand = Wachsthum auctus; incrementum. 2) uneigtl., Fortschritt progressus. Eine Z. an seinen Kräften merken vires suas crescere sentire.

Zuname, der, cognomen. Er hatte den Z. Capito ei cognomen Capitoni od. Capito fuit.

Zünden, I. *transit.* accendere (aliquid). — II. *intrans.* ignem concipere.

Zunder, der, fomes.

Zunehmen, crescere (accrescere, increscere); augeri, augescere; von Krankheiten und überhaupt Uebeln (auch vom Alter) ingravescere; vom Winde increbescere; unvermerkt z. gliscere, sich verbreitend serpere.

Zunehmen, das, siehe Zunahme.

Zuneigen, siehe Hinneigen.

Zuneigung, die, 1) eigtl., siehe Hinneigung; Z. des Gemüths applicatio animi. 2) uneigtl., günstige Gesinnung, Wohlwollen benevolentia, voluntas; studium (alicujus); favor; voluntas ad aliquem propensa.

Zunft, die, collegium.

Zunftgenosse, der, qui ejusdem collegii est.

Zünftig, *adj.* 1) zu einer Zunft gehörig ad collegium aliquod pertinens. 2) Zunftrecht habend qui in collegium aliquod recipi potest.

Zunge, die, 1) eigtl. lingua. Jmd. die Z. abschneiden linguam excidere alicui, ausreißen evellere. Die Z. herausstrecken linguam exserere. Insbes. zum Theil sprichw.: die Z. zähmen linguam continere. Es schwebt mir Etwas auf der Z. versatur mihi aliquid in primoribus labris. Etwas auf der Z. haben velle aliquid dicere, dicturum esse aliquid. Eine fertige Z. linguae solutio. Eine spitzige Z. haben linguae acerbae (mordacem) esse. 2) uneigtl. a) Landzunge lingula, lingua. b) an der Wage examen.

Zunge, die, ein Fisch, solea.

Zungenfertig, I. *adj.* lingua promptus. — II. *adv.* prompte.

Zungenfertigkeit, die, volubilitas linguae.

Zungenheld, der, homo linguâ fortis.

Zünglein, das, an der Wage examen.

Zunicken, I. *intrans.* annuere (alicui). — II. *transit.*, Jmd. Beifall z. assensum suum nutu significare alicui.

Zuordnen, accensere, apponere (consulibus magistratum).

Zupfen, vellere, vellicare (barbam alicui).

Zurathen, suadere (alicui aliquid); auctorem esse alicui rei alicujus.

Zurathen, das, suasio. Auf sein Z. eo auctore od. suasore.

Zurather, der, suasor.

Zurechnen, 1) auf Jmds Rechnung setzen expensum ferre alicui aliquid. 2) *trop.*, zuschreiben tribuere, assignare (alicui aliquid); Jmd. eine Schuld culpam rei alicujus conferre (transferre) in aliquem.

Zurecht, *adv.*, in Verbind. mit verschiedenen Verben: 1) z. bringen, a) einen Irrenden in rectam viam deducere errantem. b) Etwas Fehlerhaftes corrigere, sanare (aliquid). 2) z. finden, sich, viam explicare od. invenire; in einer Sache rem expedire. 3) z. helfen, Jmd. erranti viam monstrare, errantem in viam deducere. 4) z. kommen, a) mit Jmd. concorditer vivere cum aliquo. b) mit Etwas expedire od. explicare rem. 5) z. legen componere, z. B. capillos, togam, suo loco ponere (aliquid); sich z. componere se (spondâ). 6) z. machen instruere, praeparare, adornare, expedire (aliquid). Sich z. machen se exornare, expedire. 7) z. weisen, Jmd. a) eigtl. viam monstrare alicui, errantem in viam deducere. b) *trop.* = eines Besseren belehren meliora edocere, = ermahnen monere, corrigere (aliquem); auch castigare (mit Worten u. durch die That). Sich z. weisen lassen audire monentem, se meliora doceri pati.

Zurechtweisen, das, -ung, die, admonitio, correctio.

Zureden, suadere, auctorem esse (alicui), = ermahnen monere, hortari (aliquem), ut od. ne faciat aliquid. Sich nicht z. lassen non audire monentem, repudiare consilia.

Zureden, das, suasio, consilium; = Ermahnung admonitio, hortatio. Auf dein Z. tuo admonitu, te monente, suasore od. auctore; ist es durch Bitten te rogante. Auf vieles Z. that er es endlich multum rogatus tandem fecit (Vorb. I. 1. B.).

Zureichen, siehe Hinreichen.

Zureiten, I. *intrans.* 1) weiter reiten porro vehi; equo vectum prodire; = fortreiten avehi, equo vectum abire. 2) auf Jmd. z.

equum in aliquem concitare, rasch equo concitato in aliquem invehi. — II. *transit.*, ein Pferd z. condocefacere equum.

Zurichten, 1) zubereiten parare, apparare, praeparare, instruere (aliquid). 2) uneigtl., übel z. a) Jmd. male mulcare, verberibus deformare (aliquem). b) sich se maculare, inquinare (re aliqua mit Etwas). c) das feindliche Heer exercitui hostium magnam cladem inferre.

Zurichtung, die, apparatus; Vorb. I. 1. B. D. E.

Zuriegeln, eine Thür pessulum obdere (foribus); obserare (ostium).

Zürnen, *intrans.* irasci (zornig werden), iratum esse (zornig sein), stärker succensere (alicui). Sehr z. graviter irasci, ira incensum esse.

Zürnen, das, ira, indignatio.

Zurück, *adv.* retro, retrorsum; in der Zusammensetzung durch re.

Zurückbeben, trepidum refugere; vor Etwas reformidare aliquid.

Zurückbegeben, sich, *refl.* se recipere od. referre; recedere, redire.

Zurückbegehren, siehe Zurückfordern.

Zurückbehalten, retinere (aliquid).

Zurückbekommen, recipere, recuperare (aliquid).

Zurückberufen, revocare (aliquem).

Zurückberufen, das, -ung, die, revocatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Zurückbeugen, -biegen, reflectere, gewaltsam retorquere, = rücklings beugen resupinare (aliquem).

Zurückbinden, religare, restringere (manus ad tergum, capillos).

Zurückbinden, das, -ung, die, religatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Zurückbleiben, 1) nicht mit Anderen fortgehen remanere, residere, restare; = zurückgelassen werden relinqui. 2) übrig bleiben relinqui, reliquum esse. 3) *trop.*, keine od. geringe Fortschritte machen parum proficere (in re aliqua); hinter Jmd. z. superari ab aliquo, minores progressus facere.

Zurückbleiben, das, remansio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Zurückblick, der, respectus. Beim Z. auf mein vergangenes Leben fühle ich u. s. w. vitam praeteritam respiciens sentio etc.; der Z. auf — gewährt mir großes Vergnügen si (quoties) vitam praeteritam respicio, magna afficior voluptate (Vorb. I. 1. B. b.).

Zurückblicken, siehe Zurücksehen.

Zurückbringen, 1) eigtl. a) lebende Wesen reducere (aliquem). b) leblose Dinge referre, reportare, = zurückgeben reddere (aliquid). 2) *trop.*, Jmd. zu seiner Pflicht z. revocare aliquem ad officium. Jmd. Etwas in das Gedächtniß z. revocare alicui aliquid in memoriam.

Zurückbringen, das, -ung, die, eines lebenden Wesens reductio; eines leblosen Gegenstandes †relatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zurückbringer, der, siehe Zurückführer.

Zurückdenken, memoriam rei alicujus repetere od. recolere, redire in memoriam rei alicujus; auch reminisci (am besten absolut od. mit einem Neutr. Pronom.). In die Vergangenheit z. spatium praeteriti temporis respicere, in die früheste Jugendzeit ultimam pueritiae memoriam recordari.

Zurückdenken, das, recordatio; memoria. Beim Z. an dieses sagte er haec respiciens od. recordatus dixit.

Zurückdrängen, repellere, reprimere (hostes, amnem), Platz machend submovere (populum).

Zurückdrehen, retorquere (aliquid).

Zurückdrücken, reprimere (aliquid).

Zurückeilen, recurrere, festinanter reverti.

Zurückfahren, I. *transit.* revehere (aliquid). — II. *intrans.* 1) fahrend zurückkehren curru revehi. 2) a) zurückprallen resilire, recellere. b) mit dem Kopfe, Fuße u. s. w. caput (pedem u. s. w.) celeriter retrahere.

Zurückfallen, recĭdere (in antiquam servitutem, in graviorem morbum). In die vorigen Sünden z. redire ad pristina vitia. Die Schande fällt auf ihn zurück infamia ad eum redundat.

Zurückfliegen, revolare.

Zurückfliehen, refugere.

Zurückfließen, retro fluere, relabi.

Zurückfließen, das, recessus (die Ebbe).

Zurückfordern, repetere, stärker reposcere (aliquid).

Zurückfordern, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zurückführen, 1) eigtl. a) lebende Wesen reducere (aliquem). Einen Verbannten z. restituere aliquem in patriam. b) Sachen reportare, zu Schiffe od. Wagen revehere aliquid; auch reportare milites navibus (weil sie dann als Sachen betrachtet werden). 2) *trop.* revocare, reducere: Jmd. Etwas in das Gedächtniß z. revocare alicui aliquid in memoriam; Etwas auf Regeln z. revocare aliquid ad artem; Etwas auf den Namen Jmds z. referre ad auctorem aliquid; Jmd. zu seiner Pflicht z. reducere aliquem ad officium. Etwas weit z. altius repetere aliquid.

Zurückführen, das, -ung, die, reductio; eines Verbannten restitutio.

Zurückführer, der, reductor, eines Verbannten restitutor; Vorb. I. 1. E.

Zurückgabe, die, restitutio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Zurückgang, der, reditio (als Handlung), reditus (als Zustand).

Zurückgeben, reddere, restituere (alicui aliquid).

Zurückgehen, 1) eigtl. redire (ad aliquem, ex urbe); recedere, regredi; = zurückkehren reverti; = sich zurückziehen se recipere od. referre; = in der Schlacht zurückweichen pedem referre; nach einem Orte repetere locum aliquem. 2) von Sachen = zurückgebracht werden referri, remitti. 3) *trop.* a) auf Etwas z. = ausholen von Etwas repetere a re aliqua; weit z. alte od. longe (weiter supra) repetere. b) rückgängig werden ad irritum cadere; dirimi (nuptiae); rescindi (testamentum, pactum). Der Friede geht zurück pacis condiciones non conveniunt. c) von Etwas z. = es nicht halten,

sein Versprechen fidem mutare. d) sich verschlimmern: es geht mit ihm zurück, in Hinsicht des Lernens dediscit quae ante percepit; in Hinsicht der Vermögensumstände res ejus deteriore loco esse coeperunt.

Zurückgehen, das, 1) eigtl. reditus, reditio. 2) *trop.* nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zurückgezogenheit, die, solitudo; vita a rebus (negotiis) publicis remota; vita otiosa, umbratilis. In gänzlicher Z. leben procul a consuetudine hominum vivere.

Zurückhaben, recepisse (aliquid). Hier hast du das Buch zurück en librum tibi remisi.

Zurückhallen, resonare.

Zurückhalten, retinere (aliquem, aliquid), detinere (naves detinentur tempestatibus), tenere (adversis ventis teneri), continere (risum, linguam, cupiditates); = unterdrücken comprimere, reprimere (aliquid); = aufhalten, hemmen morari, retardare (aliquem, die Pferde sustinere equos); = verbergen tegere, comprimere, reticere (sententiam, quid de re aliqua sentiam). Jmd. von Etwas z. = abhalten retinere etc. aliquem a re aliqua; Etwas zu thun ne, nach einer Negation auch quin oder quominus, aliquid faciat. Sich z. cohibere (manus ab alieno, libidines a re aliqua).

Zurückhalten, das, -ung, die, 1) eigtl. retentio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *trop.* a) Mäßigung continentia, modestia; bescheidenes Z. verecundia. b) Verschwiegenheit taciturnitas, dissimulatio; = Vorsicht cautio. Ohne Z. aperte, ingenue, libere; plane; ohne alle Z. quam planissime, apertissime. Mit Z. verecunde; timide; mit weniger Z. apertius. c) = Kaltsinn animus lentus oder frigidus.

Zurückhaltend, I. *adj.* 1) seine wahre Meinung nicht äußernd tectus, occultus; = verschwiegen taciturnus; = vorsichtig cautus, timidus; = bescheiden modestus. 2) kaltsinnig lentus, frigidus. — II. *adv.* 1) tecte; caute, timide; modeste. 2) lente, frigide.

Zurückhelfen, reducere (aliquem); facere ut aliquis redire possit.

Zurückholen, 1) von Personen reducere, einen Fliehenden retrahere aliquem; = zurückrufen revocare (aliquem). 2) von Sachen repetere (aliquid).

Zurückholen, das, -ung, die, = Zurückrufen revocatio; Vorb. I. 1. B. D. E.

Zurückjagen, I. *transit.* repellere, rejicere (hostes in urbem). — II. *intrans.* recurrere, cursu citato redire.

Zurückkaufen, redimere (aliquid).

Zurückkehr, die, reditus.

Zurückkehren, reverti, redire (zurückgehen) ad aliquem, ex urbe, ad studia; = Etwas wieder aufnehmen repetere aliquid; = zurückwandern remigrare. Von Dingen referri, remitti, redire; = zurückgekehrt sein reducem esse, revertisse. Zu seiner vorigen Unmäßigkeit z. innovare se ad suam intemperantiam.

Zurückkommen, 1) eigtl. revenire; häufiger redire, reverti (Romam, ad rem propositam); mit dem Begriff einer fast unwiderstehlichen Bewegung (in der Rede od. Schrift) revolvi, devolvi (ad aliquid). 2) *trop.* a) in seinen Vermögensumständen z. res alicujus deteriore loco esse coeperunt; quaestus alicujus minuitur. b) im Lernen dediscere (ante percepta); in Vergleich mit Anderen superari oder vinci ab aliis. c) von Etwas z. = es unterlassen desistere od. absistere re aliqua.

Zurückkommen, das, nach Vorb. I. 1. B. D. E.; siehe auch Zurückkunft.

Zurückkriechen, retrorsum repere.

Zurückkunft, die, reditus.

Zurücklassen, relinquere, unredlicher Weise deserere (aliquid). Die Sache unangefochten, zweifelhaft, unentschieden z. rem od. causam integram, dubiam, incertam relinquere.

Zurücklaufen, recurrere.

Zurücklaufen, das, recursus.

Zurücklegen, 1) rückwärts legen reponere (aliquid). 2) bei Seite legen seponere, = aufheben reponere, condere (aliquid); Geld in den Schatz z. pecuniam reponere in thesauris od. in thesauros. 3) hinter sich lassen, einen Weg u. dergl., conficere, emetiri (iter); progredi, procedere (iter bidui, septuaginta millia passuum). Auch von einem Zeitraum: das Knabenalter z. ex pueris excedere, sechzig Jahre sexaginta annos conficere od. explere.

Zurücklehnen, reclinare (corpus, se).

Zurücklenken, flectere (equos); *trop.*, in der Rede z. ad rem propositam redire; siehe auch Umlenken.

Zurückleuchten, Jmd. alicui domum redeunti facem (lumen) praeferre.

Zurückliefern, reddere, restituere (alicui aliquid).

Zurückmarschiren, se recipere; castra removere.

Zurücknahme, die, 1) siehe Zurücknehmen, das. 2) siehe Widerruf.

Zurücknehmen, 1) eigtl. recipere, resumere (aliquid); = wegnehmen auferre. 2) *trop.* revocare, siehe Widerrufen.

Zurücknehmen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zurückneigen, reclinare (corpus, se).

Zurückpeitschen, verberibus repellere (redire cogere) aliquem; redeunti alicui tergum verberibus lacerare.

Zurückprallen, recellere; resilire; repercuti.

Zurückprügeln, verberibus od. fustibus aliquem repellere.

Zurückreise, die, siehe Rückreise.

Zurückreisen, siehe Zurückkehren.

Zurückreiten, equo revehi.

Zurückrennen, effuso cursu redire; recurrere.

Zurückrollen, I. *transit.* revolvere (aliquid). — II. *intrans.* revolvi.

Zurückrudern, (ein Schiff z.) und *intrans.* navem retro agere.

Zurückrufen, revocare (aliquem, alicui aliquid in memoriam). Einen Verbannten z. restituere aliquem in patriam. Jmd. in das Leben z. revocare aliquem ab inferis, vitam restituere alicui.

Zurückrufen, das, -ung, die, revocatio, Vorb. I. 1. B. D. E.

Zurücksagen, renuntiare (alicui aliquid).

Zurückschallen, siehe Widerschallen.

Zurückschaudern, abhorrere, horrore percussum refugere (a re aliqua).
Zurückschaudern, das, horror.
Zurückschauen, siehe Zurücksehen.
Zurückscheinen, siehe Widerscheinen.
Zurückscheuchen, proterrere (aliquem).
Zurückschicken, remittere (aliquem, aliquid).
Zurückschieben, removere, einen schweren Körper †remoliri (aliquid).
Zurückschießen, rejicere, remittere (tela).
Zurückschiffen, I. *intrans.* renavigare. — II. *transit.* navi reportare (aliquid).
Zurückschlagen, I. *transit.* repellere (aliquem), propulsare (hostes od. impetum hostium); eine Kleidung u. dergl. z. rejicere. — II. *intrans.* recellere, repercuti; retro ferri.
Zurückschlagen, das, 1) propulsatio; Vorb. I. 1. B. D. E. 2) †repercussus.
Zurückschleichen, retro serpere, clam redire.
Zurückschleppen, siehe Zurückziehen.
Zurückschleudern, rejicere (tela).
Zurückschließen, von einer Sache (auf eine andere) conjecturam facere ex re aliqua (de re aliqua, quid optimum sit).
Zurückschnellen, I. *intrans.* recellere. — II. *transit.* repellere (aliquid).
Zurückschrauben, retorquere (aliquid).
Zurückschrecken, I. *transit.* proterrere, deterrere, absterrere (aliquem). — II. *intrans.* abhorrere (a re aliqua); exhorrescere (aliquid).
Zurückschreiben, rescribere (aliquid); = antworten respondere.
Zurückschreiten, siehe Zurückgehen.
Zurückschwimmen, renare.
Zurücksegeln, siehe Zurückschiffen.
Zurücksehen, eigtl., respicere nach Jmd., nach den Fahnen z. r. aliquem, r. signa, (auch (ad aliquem, ad aliquid); *absol.* Niemand sah z. nemo respexit; oculos referre ad aliquid. *Trop.* = überdenken, die Vergangenheit respicere tempus praeteritum.
Zurücksehen, das, respectus.
Zurücksehnen, sich, *refl.* (domum) redire cupere.
Zurücksenden, siehe Zurückschicken.
Zurücksetzen, 1) rückwärts setzen reponere aliquid; den Fuß z. pedem retro ferre. 2) bei Seite setzen seponere (aliquid). 3) *trop.* a) vernachlässigen negligere, posthabere, parum curare (aliquid). b) vermindern minuere, elevare (aliquid).
Zurücksetzen, das, -ung, die, = Vernachlässigung neglectio; = Verachtung contemptio, contemptus; = Verschmähung aspernatio; = unwürdiger Zustand indignitas.
Zurücksein, 1) hinten sein relictum od. post esse; *trop.* = keine Fortschritte gemacht haben parum profecisse; ab aliis (alio) vinci oder superari. 2) nicht gekommen sein nondum adesse od. venisse. 3) übrig sein superesse, reliquum esse.
Zurücksinken, relabi.
Zurückspazieren, †redambulare, redire.
Zurücksprengen, equo citato redire.
Zurückspringen, resilire.

Zurückstehen, 1) nachstehen inferiorem esse, vor Jmd. cedere alicui. 2) hintangesetzt werden postponi, posthaberi (alicui vor Jmd.).
Zurückstellen, siehe Zurücksetzen.
Zurücksteuern, renavigare, reverti, navi revehi.
Zurückstoßen, 1) eigtl. repellere, rejicere (aliquid). Alle Vernunft z. repellere omnem rationem. 2) *trop.* Ekel erregen fastidium od. taedium movere alicui.
Zurückstoßend, *adj.* fastidiosus; insolens, superbus. Z. Betragen fastidium, superbia (Vorb. II. 6. B.).
Zurückstrahlen, refulgere.
Zurückstreichen, die Haare retro agere capillos.
Zurückströmen, siehe Zurückfließen.
Zurückstürzen, recurrere, revolare.
Zurücktönen, resonare.
Zurücktragen, referre, reportare (aliquid).
Zurücktransportiren, reportare (milites navibus).
Zurücktreiben, repellere, rejicere (hostem in oppidum), propulsare (hostes).
Zurücktreiben, das, -ung, die, propulsatio; Vorb. I. 1. B. D. E.
Zurücktreten, 1) eigtl. recedere, regredi; se od. pedem referre; von der Fluth deficere, decedere, retrahi. 2) *trop.* a) vom Besitz einer Sache z. cedere (alicui aliquid). b) von einer Ansicht = seine Meinung ändern sententiam mutare.
Zurücktreten, das, recessus.
Zurücktretend, *adj.* von einem Gewässer refluens; von der Ebbe reciprocus.
Zurückverlangen, siehe Zurückfordern.
Zurückversetzen, restituere (exules in patriam). *Trop.* sich in die Vergangenheit z. spatium praeteriti temporis respicere.
Zurückwagen, sich, *refl.* redire audere.
Zurückwägen, rependěre (aliquid).
Zurückwälzen, siehe Zurückrollen.
Zurückwandern, remigrare.
Zurückweichen, recedere; in der Schlacht pedem referre, se recipere.
Zurückweichen, das, -ung, die, recessus; receptus; Vorb. I. 1. B. D. E.
Zurückweisen, 1) eigtl. Jmd. viam alicui redeunti (redire cupienti) monstrare. 2) uneigtl. rejicere; repellere (aliquem, criminationes); = nicht einlassen excludere, januâ prohibere (aliquem); verschmähend z. repudiare, aspernari (aliquem, preces alicujus). Eine Behauptung z. refutare dicta alicujus. Bei Bewerbung um ein Amt zurückgewiesen werden repulsam ferre.
Zurückweisen, das, -ung, die, rejectio; repudiatio; bei Bewerbung um ein Amt repulsa.
Zurückwenden, retorquere (aliquid).
Zurückwerfen, rejicere (aliquid); = zurücktreiben repellere, rejicere (hostes).
Zurückwickeln, revolvěre (filum).
Zurückwirken, vim mutuam ad aliquid (inter se) habere. Eine zurückwirkende Kraft haben ad praeterita quoque pertinere.
Zurückwogen, siehe Zurückfließen.

Zurückwünschen, Imd. optare ut redeat aliquis; Etwas optare ut reddatur aliquid.

Zurückzahlen, reddere (aliquid); Schulden z. aes alienum solvere, dissolvere.

Zurückzählen, retro numerare (aliquid).

Zurückziehen, I. *transit.* 1) eigtl. retrahere (calculum, manum). 2) uneigtl. = zurückführen reducere (exercitum ex agris, copias in castra); removere (praesidium ex urbe). — Insbes. *refl.* sich z. a) eigtl. se recipere, in der Schlacht pedem od. gradum referre, wohin, concedere aliquo. Sich mit dem Heere z. (vom Feldherrn) exercitum (copias) reducere. b) uneigtl. sich von den öffentlichen Geschäften z. a negotiis publicis se removere, ab omni cura reipublicae se abducere, ab omni parte reipublicae se subtrahere. — II. *intrans.* recedere, regredi, redire; um anderswo zu wohnen remigrare.

Zurückziehen, das, -ung, die, = Rückzug, receptus; reditus.

Zurudern, remis incumbere.

Zuruf, der, acclamatio, succlamatio; clamor. Der einstimmige Z. des Theaterpublicums consensus theatri.

Zurufen, inclamare (aliquem); beifällig od. mißbilligend acclamare, succlamare (alicui); = herbeirufen invocare (aliquem).

Zurufen, das, siehe Zuruf.

Zurüsten, parare, apparare, comparare, instruere (aliquid).

Zurüsten, das, -ung, die, apparatio, comparatio (als Handlung), apparatus (als Zustand und Sache, nur im *singul.*). Z-en zu Etwas machen parare, apparare, comparare aliquid; nachdem alle Z-en zum Kriege gemacht worden waren omnibus ad bellum praeparatis.

Zusage, die, fides; promissum; siehe Versprechen.

Zusagen, I. *transit.*, siehe Versprechen. — II. *intrans.* 1) nützlich sein conducere; salutarem oder utilem esse (alicui); von Vorbedeutungen = günstig sein addicere. 2) gefallen probari, placere (alicui).

Zusammen, *adv.* 1) a) an Einem Orte una; uno loco. b) an Einen Ort in unum locum. c) zu gleicher Zeit simul. 2) insgesammt, conjuncte od. conjunctim. Alle z. ad unum omnes; universi; cuncti. Wir z. nos conjuncti.

Zusammenarbeiten, I. *intrans.* una opus facere. — II. *transit.* = tüchtig bearbeiten subigere; = müde machen fatigare stärker conficere (aliquem).

Zusammenballen, conglobare (aliquid); die Hand z. comprimere manum.

Zusammenbauen, aneinanderbauen continuare (domos)

Zusammenbekommen, simul accipere (aliquid); = zusammenbringen cogere, conficere (exercitum).

Zusammenberufen, convocare (aliquos).

Zusammenberufung, die, convocatio.

Zusammenbetteln, corrogare (numos).

Zusammenbeugen, -biegen, complicare, = krümmen incurvare (aliquid).

Zusammenbinden, colligare, constringere (aliquid). Die Hände auf dem Rücken z. manus post tergum restringere.

Zusammenbitten, 1) bittweise zusammenbringen corrogare (aliquid). 2) zusammen einladen una invitare (aliquos).

Zusammenblasen, I. *intrans.* simul canere. — II. *transit.* tubâ convocare (milites).

Zusammenbleiben, una manere.

Zusammenbrechen, I. *transit.* confringere (aliquid). — II. *intrans.* corruere, collabi.

Zusammenbringen, 1) eigtl. a) Personen conducere, colligere (homines); insbes. Truppen, ein Heer z. cogere, contrahere, comparare copias, exercitum; conflare (exercitum ex servis), efficere (zu Stande bringen); = bittend z. corrogare (auxilia a sociis). b) Sachen conferre, conficere (pecuniam), comportare (frumentum), congerere (arma). 2) vereinigen consociare, conjungere (aliquos).

Zusammenbringen, das, -ung, die, collectio; confectio; conjunctio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zusammendrängen, coartare (multa in unum librum), comprimere, = zusammenstopfen confercire (aliquid). Sich an einem Orte z. in unum locum confluere. **Zusammengedrängt**, confertus.

Zusammendrängen, das, -ung, die, coartatio; compressio.

Zusammendrehen, *transit.* †contorquere.

Zusammendrücken, comprimere (digitos, manum); = dicht machen condensare.

Zusammendrücken, das, -ung, die, compressio.

Zusammeneilen, concurrere.

Zusammeneilen, das, concursus.

Zusammenertönen, concinere.

Zusammenfahren, I. *transit.* convehere, comportare (frumentum). — II. *intrans.* 1) gerinnen coire. 2) erschrecken cohorrescere.

Zusammenfallen, 1) eigtl. collabi (einstürzen), stärker concidere, corruere. 2) in dieselbe Zeit fallen in idem tempus incidere.

Zusammenfalten, complicare (epistolam).

Zusammenfassen, comprehendere (aliquid); bes. in der Rede od. Schrift z. complecti (sententiam paucis verbis); conferre (aliquid in librum).

Zusammenfassen, das, -ung, die, comprehensio; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zusammenfinden, sich, *refl.* convenire, concurrere; confluere; conjungi od. conjunctum esse.

Zusammenflechten, connectere (aliquid).

Zusammenflicken, consuere (tunicam).

Zusammenfliegen, convolare.

Zusammenfließen, confluere, in unum confluere; *trop.* confusum esse (cum re aliqua).

Zusammenfließen, das, siehe Zusammenfluß 1.

Zusammenfluß, der, 1) als Handlung, nach Vorb. I. 1. B. 2) concret, a) Ort, wo zwei Flüsse zusammenfließen confluentes (Rheni et Mosellae). b) zusammengekommene Menge colluvio.

Zusammenfordern, convocare, cogere (homines).

Zusammenfrieren, frigore concrescere.

Zusammenfügen, jungere, conjungere, copulare, connectere (aliquid); paarweise z. comparare (gladiatores); = zusammenleimen conglutinare.

Zusammenfügung, die, 1) als Handlung conjunctio, copulatio; comparatio; conglutinatio. 2) als Zustand, daß Etwas zusammengefügt ist, commissura.

Zusammenführen, a) lebende Wesen conducere, congregare (aliquos). b) Sachen conferre, comportare, convehere (aliquid).

Zusammenführen, das, -ung, die, conductio; comportatio; gewöhnlich nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zusammengehen, 1) gemeinschaftlich gehen unâ ire od. iter facere. 2) an einem Orte sich vereinigen coire, congredi, convenire. 3) von Wunden coire.

Zusammengehen, das, coitio; congressio.

Zusammengehören, conjuncta esse; separari non posse.

Zusammengehörig, *adj.* quae inter se conjuncta sunt et cohaerent.

Zusammengerathen, 1) eigtl. mit Jmd. occurrere (alicui), incidere in aliquem. 2) *trop.* in Zank gerathen, siehe Zank.

Zusammengesellen, conjungere, congregare (aliquos); sich mit Jmd. z. se conjungere cum aliquo, socium se adjungere alicui.

Zusammengießen, confundere (aliquid).

Zusammengränzen, confines esse; siehe Angränzen.

Zusammengränzend, *adj.* confinis.

Zusammenhaben, 1) beisammen haben coegisse, congregasse (aliquos); collegisse, conjunxisse (aliquid). 2) gemein haben commune habere (aliquid).

Zusammenhacken, concidere (aliquid).

Zusammenhalten, I. *transit.* 1) beisammen halten continere (copias). Uneigtl., das Seinige z. attentum esse ad rem. 2) gegen einander halten, vergleichen comparare, conferre, contendere (aliquid cum re aliqua). — II. *intrans.* 1) nicht auseinander gehen cohaerere. 2) übereinstimmen, conspirare; consentire; concordem esse. Mit Jmd. z. facere cum aliquo.

Zusammenhalten, das, -ung, die, 1) eigtl.; nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *trop.* a) = Vergleichung comparatio, contentio. b) = Eintracht conspiratio, consensio.

Zusammenhang, der, eigtl. cohaerentia; uneigtl. perpetuitas (sermonis, orationis); continuatio (verborum). Oft durch die *adjj.* perpetuus od. continens: eine Rede im Z. hören orationem continentem audire; im Z. reden orationem perpetuam habere. Eine R. ohne Z. oratio male cohaerens; ohne Z. sein confusa et perturbata esse; es ist kein Z. in seiner Rede oratio ejus male cohaeret. Etwas in Z. bringen conjungere, connectere aliquid. Eine Sache im Z. erzählen rem ordine narrare. Z. haben, im Z. stehen (*trop.*) aliqua ratione (quasi cognatione quadam) inter se contineri, cohaerere; apta et connexa esse; auch copulationem habere cum —. Die übrigen Processe, die mit der Verschwörung zusammenhingen ceterae conjurationis causae (Vorb. V. 3.).

Zusammenhangen, -hängen, cohaerere, connexa et apta esse (inter se, cum re aliqua od. rei alicui); mit Etwas conjunctum esse alicui rei; = verbunden sein contineri re aliqua.

Zusammenhangend, -hängend, I. *adj.* continens (ripa, terra, agmen); continuus (montes); perpetuus (oratio, disputatio); aptus; *trop.*, siehe Zusammengehörig. — II. *adv.* continenter; perpetuo.

Zusammenhauen, concīdere (hostes).

Zusammenhäufen, coacervare, cumulare, congerere (aliquid).

Zusammenhäufen, das, coacervatio.

Zusammenheften, conserere (aliquid).

Zusammenhelfen, facere ut aliqui (res aliquae) conjungantur, coeant.

Zusammenhetzen, committere (aliquem cum aliquo).

Zusammenholen, siehe Zusammenführen.

Zusammenjagen, compellere, cogere (aliquos).

Zusammenkaufen, coëmere (aliquid).

Zusammenkaufen, das, coemptio.

Zusammenkehren, converrere (aliquid).

Zusammenketten, copulare (aliquid), *trop.* continuare.

Zusammenklang, der, concentus.

Zusammenkleben, I. *transit.* conglutinare (aliquid). — II. *intrans.* cohaerere.

Zusammenklingen, concinere, consonare.

Zusammenknüpfen, connectere (aliquid).

Zusammenknüpfen, das, -ung, die, †connexus; nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zusammenkommen, 1) von Mehreren, an Einem Orte sich versammeln convenire (in unum locum); = sich versammeln congregari od. se congregare; von leblosen Dingen (z. B. Umständen) auch concurrere; convenire; inter se congruere. Z. lassen convocare (senatum). 2) von Einem, mit Jmd. z. a) zufällig incidere in aliquem, occurrere alicui, congredi cum aliquo. b) absichtlich, um mit ihm zu sprechen convenire aliquem. c) = in Zank gerathen, siehe Zank.

Zusammenkommen, das, siehe Zusammenkunft.

Zusammenkönnen, coire, convenire posse.

Zusammenkoppeln, copulare (aliquem cum aliquo).

Zusammenkratzen, siehe Zusammenscharren.

Zusammenkriechen, 1) nach Einem Orte kriechen correpere. 2) = in sich selbst kriechen se complicare.

Zusammenkrümmen, I. *transit.* curvare, incurvare (aliquid). — II. *intrans.* curvari, incurvari.

Zusammenkunft, die, 1) als Handlung, congressio, congressus; coitio. 2) Versammlung, die zusammengekommen ist, conventus; concilium; coetus.

Zusammenlassen, 1) zusammen gehen lassen coire od. congredi sinere. 2) zusammen bleiben lassen non segregare (aliquos).

Zusammenlauf, der, concursus.

Zusammenlaufen, 1) eigtl. concurrere, stärker concursare; in Menge z. confluere, eilig convolare; von Flüssen confluere. Zusammengelaufenes Volk colluvio hominum, Fremdlinge

advenae, convenae; von Soldaten milites collecticii. Das ganze zusammengelaufene Italien totius Italiae concursus. 2) siehe Gerinnen.

Zusammenlaufen, das, 1) eigtl. concursus, concursatio. 2) siehe Gerinnen, das.

Zusammenleben, mit Jmd. cum aliquo vivere.

Zusammenleben, das, convictus. Das gewöhnliche Z. victus consuetudo.

Zusammenlegen, 1) eigtl. componere (aliquid), complicare (epistolam); = an Einen Ort legen in unum locum conferre. 2) von Personen, in eodem hospitio (in iisdem hibernis) collocare (aliquos).

Zusammenleimen, conglutinare (aliquid).

Zusammenleiten, in unum deducere (aliquid).

Zusammenlesen, 1) aufsammeln colligere, legere (fabas). 2) in Gemeinschaft mit Jmd. lesen, una legere (librum).

Zusammenliegen, concubare (cum aliquo); uneigtl. eodem hospitio (iisdem hibernis) uti.

Zusammenmachen, 1) zusammensetzen, vereinigen, componere, conjungere (aliquid). 2) zusammenbringen conficere, conferre (pecuniam).

Zusammenmengen, -mischen, transit. commiscere, permiscere (aliquid).

Zusammenmengen, -mischen, das, permixtio.

Zusammennageln, clavis configere (aliquid).

Zusammennähen, consuere (aliquid).

Zusammennehmen, 1) eigtl. colligere (vestem). 2) *trop.* A) das Seinige z. diligentem esse, attentum esse ad rem. B) sich z. a) = seine Kräfte anstrengen, Achtung geben u. dergl. vires intendere; bei Etwas tota mente (omni cogitatione) incumbere in aliquid. Nimm dich zusammen, daß nicht u. s. w. vide ne etc. b) sich fassen colligere se od. animum suum. C) seine Gedanken z. bei Etwas aciem mentis od. cogitationem intendere (ad aliquid bei Etwas). D) = zusammenrechnen conferre: alle früheren Kriege zusammengenommen omnia in unum collata ante bella.

Zusammennisten, eodem nido uti.

Zusammenordnen, inter se ordinare (illas res).

Zusammenpaaren, comparare (aliquos); siehe Paaren.

Zusammenpaaren, das, comparatio.

Zusammenpacken, colligere, componere (aliquid); Menschen z. constipare homines; siehe Packen.

Zusammenpassen, I. *transit.* aptare (aliquid rei alicui). — II. *intrans.* congruere, convenire (cum re aliqua od. rei alicui mit Etwas); siehe Passen.

Zusammenplaudern, confabulari.

Zusammenplündern, compilare, corripere (pecunias undique).

Zusammenprallen, collidi, concurrere (inter se).

Zusammenpressen, comprimere (aliquid).

Zusammenquetschen, collidere (aliquid).

Zusammenraffen, 1) eigtl. corradere, corripere (pecunias undique). 2) uneigtl., ein Heer z. exercitum raptim conscribere.

Zusammenrauben, siehe Zusammenplündern.

Zusammenrechnen, computare (aliquid); summam facere, calculum subducere (rei alicujus).

Zusammenrechnen, das, -ung, die, subductio; nach Vorb. I. 1. B. u. D.

Zusammenreden, sermonem conferre, colloqui cum aliquo.

Zusammenreiben, conterere (aliquid).

Zusammenreihen, conserere, certo ordine componere (aliquid).

Zusammenreimen, I. *transit.* conciliare (aliquid). Das kann ich nicht z. haec inter se discrepare mihi videntur. — II. *refl.* sich z. congruere.

Zusammenreisen, una iter facere.

Zusammenreiten, I. *intrans.* una equitare; = reitend zusammenkommen convenire, congredi. — II. *transit.* ein Pferd z. equitando fatigare, conficere equum.

Zusammenrennen, siehe Zusammenlaufen, -stoßen.

Zusammenrinnen, confluere; von der Milch coire.

Zusammenrollen, convolvere (aliquid); conglobare, conglomerare. Sich z. convolvi.

Zusammenrotten, -rottiren, sich, *refl.* coire (inter se); concurrere; uneigtl., = sich zu einem bösen Zweck vereinigen conspirare (in caedem alicujus, ad res novas), = sich verschwören conjurare.

Zusammenrotten, -rottiren, das, -ung, die, 1) als Handlung coitio; conspiratio; conjuratio (Verschwörung). 2) die Personen, welche sich zusammenrottirt haben coetus; conjuratio, conjurati.

Zusammenrücken, I. *transit.* = näher rücken propius admovere (aliquid); = zusammenstellen componere, = verbinden conjungere (aliquid rei alicui); = dicht machen densare (ordines die Reihen). — II. *intrans.* conjungi od. se conjungere; dicht z. se condensare.

Zusammenrufen, convocare (milites).

Zusammenrufen, das, -ung, die, convocatio.

Zusammenrühren, miscere, permiscere (aliquid).

Zusammenrütteln, conquassare (aliquid).

Zusammenrunzeln, corrugare, contrahere (frontem).

Zusammenschaaren, congregare; sich, *refl.* congregari.

Zusammenschallen, consonare.

Zusammenscharren, corradere (pecunias), converrere (hereditates).

Zusammenschaudern, cohorrescere.

Zusammenschieben, siehe Zusammenrücken I.

Zusammenschießen, I. *transit.* 1) niederschießen telo conficere (aliquem). 2) zusammenbringen, Geld conferre pecuniam. — II. *intrans.* confluere.

Zusammenschiffen, una navigare.

Zusammenschlafen, una dormire.

Zusammenschlagen, I. *transit.* 1) mit Nägeln z. clavis ferreis configere (aliquid); = zusammenbauen construere (tabernam). 2) an- od. in einander schlagen: einen Mantel z. pallium complicare, colligere; die Hände z. collidere

manus, vor Freuden complodere, vor Verwunderung tollere manus. — II. *intrans.* collidi, coire. Die Wogen schlugen über seinem Kopfe zusammen undae eum obruerunt.

Zusammenschleppen, contrahere (copias); comportare, congerere (aliquid).

Zusammenschließen, vincire (aliquem).

Zusammenschlingen, nectere, connectere (aliquid); zusammengeschlungen implexus (capillus).

Zusammenschmausen, una coenare oder epulari.

Zusammenschmausen, das, convivium.

Zusammenschmelzen, I. *transit.* 1) einschmelzen conflare (statuas argenteas). 2) schmelzend vereinigen confundere (aliquid). — II. *intrans.* 1) eigtl. liquescere, liquefieri. 2) *trop.* minui, imminui.

Zusammenschmieden, 1) eigtl., siehe Schmieden; = verbinden incude inter se jungere (aliquid). 2) *trop.* aussinnen comminisci, machinari, moliri (aliquid).

Zusammenschnallen, fibula connectere (aliquid).

Zusammenschnüren, constringere (aliquid).

Zusammenschreiben, conscribere (librum).

Zusammenschreien, conclamare, simul clamare.

Zusammenschreien, das, conclamatio.

Zusammenschrumpfen, 1) eigtl. corrugari. 2) uneigtl. minui, imminui.

Zusammenschütten, confundere (aliquid).

Zusammenschwatzen, siehe Zusammenplaudern.

Zusammensetzen, 1) zusammenstellen, = fügen componere, jungere (aliquid); = verknüpfen copulare; conflare. Er ist ganz aus Fehlern zusammengesetzt, (*trop.*) totus ex vitiis conglutinatus est. **Zusammengesetzt**, als *adj.* copulatus, junctus (verba). 2) zusammen sitzen lassen una assidēre jubeo.

Zusammensetzen, das, -ung, die, 1) als Handlung compositio; sonst nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) = zusammengesetztes Wort, verbum copulatum od. junctum.

Zusammensein, una esse. Mit Jmd. esse od. multum esse cum aliquo, bes. vom Verkehr von Schülern mit Lehrern (dagegen vivere cum aliquo von Solchen, die durch politisches Interesse verbunden sind).

Zusammensingen, concinere, simul canere.

Zusammensingen, das, concentus.

Zusammensinken, collabi; von Bergen u. dergl. considĕre.

Zusammensitzen, una sedere. Mit Jmd. z. assidere apud aliquem, proxime aliquem sedere.

Zusammensitzen, das, consessus.

Zusammenspannen, jungere (boves).

Zusammensparen, †comparcere (parsimonia colligere) aliquid.

Zusammenspeisen, una coenare.

Zusammensperren, in unum locum concludere (aliquos).

Zusammenspielen, 1) eigtl. colludere. 2) auf musikalischen Instrumenten concinere.

Zusammensprechen, siehe Zusammenreden.

Zusammenstampfen, contundere (aliquid).

Zusammenstecken, I. *transit.* 1) eigtl. acu conjungere, fibula subnectere (aliquid). 2) *trop.* die Köpfe z. capita conferre. — II. *intrans.* mit Jmd. z. esse cum aliquo.

Zusammenstehen, una stare od. consistere (mit Jmd. cum aliquo).

Zusammenstellen, 1) eigtl. componere (aliquos); = zum Kampfe, Wettstreit zusammenbringen committere. 2) vergleichen comparare, conferre, contendere (aliquid cum re aliqua).

Zusammenstellen, das, -ung, die, 1) eigtl. compositio; collatio (rationum von Vernunftgründen); = Paarung comparatio. 2) Vergleichung comparatio.

Zusammenstimmen, 1) eigtl., dem Tone nach, concinere. 2) *trop.* übereinstimmen consentire, convenire, concordare. Nicht z. discrepare.

Zusammenstimmen, das, -ung, die, 1) eigtl. concentus. 2) *trop.* Uebereinstimmung consensus, consensio.

Zusammenstimmend, I. *adj.* 1) eigtl. concinens. 2) *trop.* übereinstimmend consentiens; concors. — II. *adv.* convenienter.

Zusammenstopfen, confercire (aliquid), constipare (homines).

Zusammenstoppeln, conquirere, congerere (aliquid).

Zusammenstoß, der, siehe Zusammenstoßen, das.

Zusammenstoßen, I. *transit.* collidere (vasa inter se). — II. *intrans.* 1) eigtl. collidi, concurrere inter se. 2) uneigtl. A) zusammenkommen a) feindlich z. concurrere (cum aliquo, inter se). b) sich vereinigen conjungi. c) zusammentreffen convenire, concurrere. B) von einem ruhigen Zustande, aneinandergränzen contingere inter se; continentem esse, continuari.

Zusammenstoßen, das, 1) eigtl. nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) das Zusammentreffen concursio, concursus.

Zusammenströmen, confluere; uneigtl. concurrere.

Zusammenströmen, das, concursus.

Zusammenstücken, -stückeln, *transit.* consuere (aliquid).

Zusammensturz, der, -stürzen, das, ruina; Vorb. I. 1. B. D. E.

Zusammenstürzen, corruere, concĭdere.

Zusammensuchen, conquirere (aliquid).

Zusammensuchen, das, conquisitio.

Zusammentönen, consonare.

Zusammentragen, conferre, comportare (aliquid).

Zusammentragen, das, collatio.

Zusammentreffen, I. *transit.*, an einem Orte finden una deprehendere (aliquos). — II. *intrans.* 1) zusammenstoßen, a) freundlich convenire, congredi, concurrere; mit Jmd. offendere aliquem, incidere in aliquem, obvium fieri alicui. b) feindlich, concurrere (inter se), congredi (cum aliquo); von zwei Heeren signis infestis concurrere. 2) *trop.* a) zugleich sich einfinden convenire (in unum locum), concurrere. Zwei zusammentreffende Kriege duo

simul bella (Vorb. II. 7.). b) übereinstimmen convenire, congruere.

Zusammentreffen, das, concursio; concursus (oft vom feindlichen Z.).

Zusammentreiben, cogere, compellere (gregem, aliquid).

Zusammentreten, I. *intrans.* 1) eigtl. una consistere. 2) zusammengehen coire, convenire. 3) *trop.* = sich vereinigen societatem inire. — II. *transit.* conculcare (aliquid).

Zusammentritt, der, siehe Verbindung.

Zusammenverschwören, sich, *refl.* conjurare.

Zusammenverstehen, sich, *refl.* consentire.

Zusammenwachsen, concrescere, coalescere.

Zusammenwälzen, convolvere (aliquid).

Zusammenweben, contexere (aliquid).

Zusammenwehen, condare (aliquid).

Zusammenweiden, compascere.

Zusammenwerfen, 1) eigtl. conjicere (aliquid). 2) = durch einander werfen disjicere, evertere (aliquid).

Zusammenwickeln, complicare (aliquid).

Zusammenwinden, siehe Zusammenrollen.

Zusammenwirken, I. *transit.* contexere (aliquid). — II. *intrans.* una agere; conspirare; mit Jmd. bei Etwas adjuvare aliquem in re aliqua.

Zusammenwohnen, in eadem domo habitare; mit Jmd. cum aliquo habitare.

Zusammenzählen, siehe Zusammenrechnen.

Zusammenzechen, compotare.

Zusammenziehen, I. *transit.* 1) eigtl. contrahere (vela, frontem, exercitum); cogere, conducere (naves, copias in unum locum). Sich z. cogi, contrahi. 2) uneigtl. a) vom Geschmack, constringere, astringere. b) mit dem Nebenbegriff des Verkürzens contrahere (orationem, membra). — II. *intrans.* mit einander ziehen una migrare; = in ein Quartier ziehen in eandem domum (idem hospitium) migrare.

Zusammenziehen, das, contractio (digitorum).

Zusatz, der, 1) als Handlung adjectio. Einen Z. machen adjicere aliquid. 2) was hinzugefügt wird, quod adjicitur; = Zuwachs accessio. Deine Strenge muß einen Z. von Milde erhalten ad severitatem tuam etiam lenitas quaedam accedere debet.

Zuschauen, spectatorem esse (rei alicujus); spectare (aliquid).

Zuschauer, der, spectator; einen müßigen Z. abgeben spectatorem otiosum rei alicujus se praebere.

Zuschauerin, die, nach Vorb. I. 1. E.

Zuschauerplatz, der, cavea.

Zuschicken, mittere (aliquid alicui od. ad aliquem). Jmd. Hülfe z. submittere alicui auxilium.

Zuschieben, 1) eigtl. admovere (alicui aliquid). 2) *trop.* Jmd. die Schuld z. culpam transferre in aliquem; eine Arbeit laborem alicui delegare. 3) verschieben, den Riegel pessulum obdere.

Zuschießen, adjicere od. addere (aliquid).

Zuschlagen, I. *transit.* 1) heftig zuwerfen, violenter claudere (fores). 2) zuerkennen addicere (alicui aliquid). — II. *intrans.* cadere (auf Jmd. in aliquem).

Zuschleppen, siehe Zutragen.

Zuschließen, siehe Verschließen.

Zuschneien, siehe Verschneien.

Zuschnüren, constringere (aliquid). Jmd. die Kehle z. suffocare aliquem.

Zuschreiben, *transit.* 1) schriftlich anweisen assignare, transscribere (aliquid alicui). Hiervon *trop.* 2) = beilegen, beimessen, tribuere, attribuere, ascribere, assignare (alicui aliquid); conferre (aliquid in aliquem), ad auctorem referre aliquid. Jmd. die Schuld z. culpam (rei alicujus) in aliquem conferre, transferre.

Zuschreiben, das, -ung, die, assignatio.

Zuschreien, acclamare (alicui); siehe Zurufen.

Zuschreiten, gradum addere.

Zuschrift, die, siehe Brief.

Zuschuß, der, accessio; quod additur; = Ergänzung supplementum. Jmd. einen Z. geben adjicere alicui aliquid.

Zuschütten, 1) hinzuschütten affundere (aliquid). 2) siehe Verschütten.

Zuschwören, jurare, jurejurando confirmare (aliquid).

Zusehen, 1) zuschauen spectare (aliquid), spectatorem esse (rei alicujus). Er sah zu, wie sie seinen Vater schlugen eo inspectante pater caedebatur. 2) uneigtl. a) Sorge tragen videre, curare (ut od. bes. ne quid fiat). Er mag selbst z. ipse viderit; siehe zu vide (quid agas, ne quid pecces). Man muß z. videndum est; = sich hüten cavere. b) ungeahndet lassen impunitum dimittere (aliquid); pati.

Zusehends, *adv.* aperte, manifesto.

Zusenden, siehe Zuschicken.

Zusetzen, I. *transit.* 1) eigtl. apponere (aliquid rei alicui); = hinzufügen addere, adjicere (aliquid rei alicui od. ad aliquid). 2) nach und nach verlieren, deperdere, consumere (aliquid). — II. *intrans.* instare (alicui); dem Feinde z. premere hostes, instare hostibus. Der Stadt hart z. urbem acerrime oppugnare; Jmd. stark z. oppugnare od. vexare aliquem.

Zusichern, siehe Versprechen, Versichern.

Zusperren, siehe Versperren.

Zuspitzen, praeacuere, exacuere (aliquid). **Zugespitzt**, von einem Hügel, fastigatus.

Zusprechen, I. *transit.* 1) durch Worte einzuflößen suchen: Jmd. Muth z. animum alicujus confirmare; animum addere alicui; sich einander Muth z. inter se cohortari. Jmd. Trost z. consolari aliquem. 2) als Eigenthum zuerkennen addicere (alicui aliquid). — II. *intrans.* 1) Jmd. anreden alloqui, appellare, = grüßen salutare (aliquem). 2) auf kurze Zeit besuchen devertere (ad aliquem).

Zusprechen, das, alloquium; tröstendes Z. consolatio, aufmunterndes exhortatio, adhortatio, admonitio; animi confirmatio.

Zuspruch, der, 1) als Handlung, a) siehe Zusprechen, das. b) das Besuchen salutatio. 2) die Besuchenden salutantes.

Zustand, der, status; condicio, res im *plur.* (Angelegenheiten); locus (gewöhnlich nur im

abl., meliore, deteriore loco in einem besseren, schlechteren Z.). Unverletzter Z. incolumitas, erwünschter Z. prosperitas. Z. der Rohheit feritas. Z. der Ruhe, des Glückes tranquillitas, felicitas. (Vorb. II. 6. B.). Die häuslichen Z-e domestica. Unter lauter verderbten Z-en inter corrupta omnia. — Etwas in einen Z. versetzen afficere aliquid aliquo modo.

Zuständig, *adj.* gebührend, debitus. Ein ihm z. Recht suum jus.

Zustecken, Jmd. Etwas clam (furtim) suggerere (alicui aliquid); überhaupt subministrare, suppeditare alicui aliquid.

Zustehen, 1) erlaubt sein licere (alicui). 2) geziemen decere (aliquem).

Zustellen, einhändigen reddere, tradere (alicui aliquid).

Zustimmen, assentiri (alicui).

Zustimmung, die, assensus, assensio; plausus. Mit meiner Z. me probante od. plaudente, ohne meine Z. me adversante. Jmd. seine Z. geben assentiri (alicui). Gedankenlose Z. levitas temere assentientium (Vorb. II. 2. und I. 4. A. a.).

Zustopfen, siehe Verstopfen.

Zustoßen, 1) stoßen, tundere; trudere; percutere. 2) widerfahren accidere (alicui).

Zuströmen, affluere; *trop.* von einer Menschenmenge accurrere, concurrere, confluere.

Zuströmen, das, -ung, die, 1) eigtl. nach Vorb. I. 1. B. D. E. 2) *trop.* concursus.

Zustürmen, -stürzen, irruere (in aliquem).

Zustürmen, das, -ung, die, impetus.

Zustutzen, 1) bilden fingere, formare, conformare (aliquid). Gewöhnlich *trop.* = unterrichten erudire, instituere (aliquem), = abrichten condocefacere (tirones). 2) schmücken ornare, exornare (aliquid).

Zutheilen, tribuere, attribuere (alicui aliquid); durch einen richterlichen Ausspruch addicere, adjudicare (alicui aliquid).

Zutheilen, das, -ung, die, nach Vorb. I. 1. B. D. E.

Zuthun, zumachen claudere, operire (oculos).

Zuthun, das, opera. Ohne mein Z. sine mea opera, non me auctore.

Zutragen, I. *transit.* apportare, afferre, aggerere (aliquid); unter der Hand herbeischaffen supportare. — II. *refl.* sich z. evenire, accidere; fieri.

Zuträglich, I. *adj.* utilis; salutaris; in Bezug auf die Gesundheit saluber. Z. sein conducere, expedire. — II. *adv.* utiliter; salubriter.

Zuträglichkeit, die, utilitas; salubritas.

Zutrauen, Jmd. Etwas credere aliquid de aliquo od. aliquem aliquid facere posse, fecisse, habere etc.; exspectare aliquid ab aliquo. Jmd. etwas Böses z. metuere aliquid ab aliquo; etwas Gutes sperare aliquid ab aliquo. Ich traue ihm mehr Einsicht zu als mir selbst eum plus intelligere puto quam me.

Zutrauen, das, fiducia; fides. Z. zu Jmd. haben, in Jmd. setzen, in Bezug auf sein Können confidere (aliquo od. alicui); in Bezug auf seinen Willen credere od. fidem habere (alicui). Ich habe das Z., daß er es thun werde confido eum id facturum esse. Ein großes Z. zu Jmd. haben multum tribuere alicui; ein gutes bene sperare de aliquo.

Zutraulich, I. *adj.* 1) voll des Zutrauens fidens; fiduciae plenus. 2) vertraulich familiaris. — II. *adv.* 1) fidenter, 2) familiariter.

Zutreffen, 1) seine Richtigkeit haben convenire. 2) in Erfüllung gehen evenire; exitum habere.

Zutrinken, propinare (alicui, einen Becher poculum, eine Gesundheit salutem). Jmd. tüchtig z. lacessere aliquem crebris propinationibus.

Zutrinken, das, propinatio.

Zutritt, der, aditus (laudis u. ad laudem); adeundi od. conveniendi copia. Jmd. Z. geben, den Z. verstatten admittere aliquem, alicui aditum conveniendi dare, nicht geben od. versperren aditu od. janua prohibere aliquem od. excludere aliquem.

Zuverlässig, I. *adj.* certus; von einem Freunde u. dergl. fidus, certus; von einem Gewährsmanne gravis, locuples (auctor, testis); = wahr verus. Ein z. Friede pax fida, certa, firma; ein z. Heer firmus exercitus. — II. *adv.* certe; fideliter; vere. Etwas z. wissen pro certo scire, exploratum habere aliquid.

Zuverlässigkeit, die, 1) Gewißheit fides; = Wahrheit veritas. Mit Z., siehe Zuverlässig *adv.* 2) Glaubwürdigkeit fides.

Zuversicht, die, fiducia; volle feste Z. animi confisio. Seine Z. auf Jmd. setzen fidere, confidere (aliquo od. alicui). Mit Z., siehe Zuversichtlich *adv.*

Zuversichtlich, I. *adj.* 1) von Personen plenus fiduciae; fidens (getrost), confidens (mit Selbstvertrauen, also tadelnd). 2) von Sachen certus, firmus. — II. *adv.* 1) fidenter; confidenter. 2) certe.

Zuversichtlichkeit, die, fidentia; confidentia.

Zuvor, *adv.* vorher, ante; prius; = oben (in einer Rede od. Schrift) supra. Ein Jahr z. anno ante; lange z. multo ante; in der Nacht z. proxima nocte. NB. Die hier fehlenden Zusammensetzungen sehe man unter Vorher oder Voraus.

Zuvorandeuten, portendere (aliquid).

Zuvorkommen, praevenire, antevenire, occupare (aliquem od. aliquid); = einen Vorsprung gewinnen antevertere (ohne Verbindung mit einem Casus); = entgegenarbeiten occurrere (rei alicui), = verhindern impedire (aliquid); = Etwas vereiteln praevertere aliquid. Das Gerücht ist meinem Briefe zuvorgekommen fama epistolam meam celeritate superavit.

Zuvorkommend, I. *adj.* officiosus (dienstfertig), commodus (gefällig), facilis. Er ist z. obvius est. — II. *adv.* officiose; commode, benigne.

Zuvorkommenheit, die, officium; mores commodi; liberalitas.

Zuvorthun, es Jmd. in Etwas z. superare od. vincere aliquem, antecellere alicui re aliqua.

Zuwachs, der, incrementum; auctus; accessio (das Hinzukommen). Einen Z. be-

kommen crescere, augeri; einen großen magnus cumulus accedit rei alicui. Es scheint kein Zuwachs möglich nihil addi posse videtur.

Zuwachsen, 1) durch Wachsen sich schließen coalescere, coire. 2) heranwachsen augescere von Personen adolescere.

Zuwägen, appendere (alicui aliquid).

Zuwegebringen, conficere, efficere (aliquid).

Zuwehen, afflare (alicui aliquid).

Zuweilen, siehe Bisweilen.

Zuweisen, siehe Verweisen.

Zuwenden, 1) eigtl., siehe Zukehren. Häufig *trop.*: sich einer Sache z. convertere od. conferre se ad rem aliquam (studium rei alicujus); sich vorzüglich z. praevertere alicui rei od. ad aliquid; sich Jmd. z. favor meus inclinat in aliquem. 2) Jmd. Etwas z. alicui copiam rei alicujus facere; transferre aliquid in aliquem.

Zuwerfen, 1) hinwerfen jacere (alicui aliquid). Dem Aebutius wirft (die Erbschaft) ein armseliges Sechstel zu Aebutio sextantem adspergit. 2) werfend zumachen, eine Thür z. fores objicere. 3) anfüllen complere (fossam).

Zuwider, *praepos.* und *adv.* 1) entgegen, adversus oder adversum; gewöhnlich durch die *adj.* adversarius (alicui) od. alienus (a re aliqua): Jmd. z. sein adversarium od. inimicum esse, adversari alicui. Einem Gesetze z. handeln legem violare, contra legem facere. 2) widerwärtig, durch die *adj.* molestus, gravis, ingratus, odiosus (alicui).

Zuwinken, annuere (alicui). Jmd. Beifall z. assensum nutu significare alicui.

Zuzählen, annumerare (alicui aliquid).

Zuziehen, 1) vorziehen obducere (velum); = zumachen claudere (fores). 2) an Etwas Theil nehmen lassen, auch = benutzen, verwenden, adhibere (aliquem in consilium, in convivium, coenae). 3) verursachen contrahere, conflare (aliquid sibi, odium alicui). Sich Feindschaft z. in inimicitias (alicujus, aliorum) incurrere; einem Anderen in invidiam aliquem adducere; = annehmen trahere (vitium, colorem, contagium).

Zuziehen, das, **-ung,** die, nach Vorb. I. 1. B. D. E. Mit Z. seiner Freunde adhibitis amicis.

Zwacken, Zwicken, vellere, vellicare (aliquem).

Zwang, der, = Nothwendigkeit necessitas; = Gewalt vis. Ich thue Etwas aus Z. vi coactus aliquid facio. Sich Z. anthun vim sibi afferre od. facere. Jmd. einen Z. auflegen imponere alicui necessitatem. Z. gebrauchen vim facere od. adhibere.

Zwangfrei, -los, I. *adj.* liber; solutus; = nicht gezwungen non vi coactus. — II. *adv.* libere.

Zwanglosigkeit, die, libertas.

Zwangsarbeitsanstalt, die, ergastulum.

Zwangsmittel, das, vis. Gewaltsame Z. vis ac necessitas.

Zwangsweise, *adv.* vi, per vim.

Zwanzig, *adj. num. card.* viginti. Je Z. viceni.

Zwanziger, der, homo viginti annorum od. viginti annos natus.

Zwanzigfach, durch vicies tantum: Etwas z. höher schätzen vicies tanto pluris aliquid aestimare.

Zwanzigjährig, *adj.* viginti annorum; = zwanzig Jahre alt auch viginti annos natus.

Zwanzigmal, *adv.* vicies.

Zwanzigmalig, *adj.* vicies factus, repetitus; Vorb. II. 7.

Zwanzigste, der, *adj. num. ord.* vicesimus. Zum z. Male vicesimum.

Zwanzigtausend, *adj. num. card.* viginti millia.

Zwanzigtausendmal, *adv.* vicies millies.

Zwanzigtausendste, der, *adj. num. ord.* vicies millesimus.

Zwar, *conj.* 1) gewöhnlich bei Einräumungen quidem. Oft wird ein veränderter Ausdruck mit quamquam, etsi (obgleich) gebraucht: er war zwar reich, vermochte aber doch nicht diese Kosten zu tragen quamquam dives erat, illos sumptus tolerare non potuit. 2) zur Hervorhebung eines Begriffes, steht quidem immer hinter dem Worte, welches dadurch hervorgehoben und anderen entgegengesetzt wird (z. B. nostrum quidem studium vides, quam tibi sit paratum); und z. et quidem; wenn ein Substantiv durch ein Adjectiv od. einen relativen Satz näher bestimmt wird, et is od. isque: ich erhielt drei Briefe und z. sehr lange tres epistolas accepi easque longissimas. Bisweilen wird „und z." durch das bloße et ausgedrückt. Er kämpfte z. tapfer, aber nicht glücklich fortius quam felicius pugnavit. Die Tochter eines zwar armen, aber unglücklichen Mannes filia optimi et calamitosi viri. Auch kann zwar — aber durch ut — ita gegeben werden.

Zweck, der, consilium; propositum; finis; = Anwendung usus; id quod petimus, quod agitur; = bezweckte Sache res. Das ist sein Z. hoc agit od. spectat, hoc ei propositum est. Seinen Z. erreichen ad id, quod volumus, pervenire; consequi quod petimus; eo, quo intendis (ad id quod cupis), venire. Seinen Z. verfehlen propositum non assequi, non conficere quod volumus. Zu welchem Z. quo consilio? Einen Z. haben consilium sequi, spectare aliquid. Die Weisheit hat sich allein zum Z. sapientia in se tota conversa est. Etwas zum Z. machen proponere sibi aliquid. Der poetische Z. des Horaz id quod Horatius carmine effici voluit. Was ist der Z. dieser Rede quid spectat illa oratio? um jenen Z. zu erreichen ut illud assequeretur (Vorb. I. 2. B.). Das Vergnügen zum Z. der Künste machen artes ad voluptatem dirigere.

Zweckdienlich, siehe Zweckmäßig.

Zweckgemäß, siehe Zweckmäßig.

Zwecklos, I. *adj.* qui sine certo consilio fit; = unnütz inutilis, = unpassend ineptus; = unbesonnen temerarius. — II. *adv.* temere; inepte.

Zwecklosigkeit, die, nullum consilium (Vorb. I. 1. A.); = Unbesonnenheit temeritas.

Zweckmäßig, I. *adj.* consilio od. rei aptus; ad usum accommodatus; bonus; idoneus; = nützlich utilis. Nicht z. alienus, ineptus. Etwas z. finden probare aliquid. Etwas ist für mich z. e re mea est aliquid. —

II. *adv.* apte; accommodate; bene; utiliter.

Zweckmäßigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Zweckwidrig, I. *adj.* alienus a consilio od. proposito; parum aptus. — II. *adv.* consilio non convenienter; parum apte.

Zweckwidrigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Zwei, *adj. num. card.* duo. Je zwei bini. Z. Tage biduum. Z. Jahre biennium.

Zweideutig, I. *adj.* ambiguus; anceps; = zweifelhaft dubius. — II. *adv.* ambigue.

Zweideutigkeit, die, ambiguitas; ambiguum, z. B. Z. der Worte ex ambiguo dicta (Vorb. II. 1. B.).

Zweieckig, *adj.* binos angulos habens.

Zweierlei, *adj.* 1) von zwei Gattungen duplicis generis. 2) zwei duo.

Zweifach, Zwiefach, I. *adj.* duplex: geminus; siehe Doppelt. — II. *adv.* dupliciter.

Zweifältig, siehe Zweifach.

Zweifel, der, dubitatio (am Nutzen utilitatis); dubium. Es ist kein Z. daran res dubia non est, dubitationem non habet. In Z. sein, stehen dubitare, dubium esse. Etwas in Z. lassen dubium (in incerto, in medio) relinquere aliquid; Jmd. dubium od. suspensum relinquere aliquem. Z. haben, siehe Zweifeln. Z. bei Jmd. erregen dubitationem alicui movere, excitare, injicere, afferre. In Z. gezogen werden in dubium vocari, venire. Ohne Z. sine dubio; sine dubitatione (nur in Bezug auf das Subj. = ohne zu zweifeln); haud dubie.

Zweifelhaft, I. *adj.* 1) subjectiv, von Personen dubius; incertus. Z. sein dubitare, dubium od. incertum esse, haerere; non satis mihi constat. 2) objectiv, von Sachen, dubius, incertus; ambiguus, anceps. Z. Fälle ea quae dubitationem afferunt. Etwas z. lassen aliquid in dubio (in medio, in incerto) relinquere. — II. *adv.* 1) dubitanter. 2) dubie.

Zweifelhaftigkeit, die, nach Vorb. I. 1. A.

Zweifeln, dubitare; dubium esse. An Etwas z. dubitare de re aliqua, quid agam was ich thun soll. Folgt daß, so gebraucht man, wenn keine Negation dabei steht, statt dubito lieber non credo, non spero u. dergl. (ich zweifle, daß er kommen wird non credo eum venturum esse); steht eine Negation dabei (ich zweifle nicht, Niemand zweifelt), so folgt quin mit dem Conjunctiv. Ich zweifle an der Wahrheit jener Behauptung non arbitror illud vere dici.

Zweifeln, das, dubitatio.

Zweifelsgrund, der, causa dubitandi.

Zweifelsohne, *adj.* sine dubio.

Zweifelsucht, die, studium omnia in dubium vocandi.

Zweifelsüchtig, *adj.* omnia in dubium vocandi studiosus.

Zweifler, der, qui (de re aliqua, de omnibus rebus) dubitat.

Zweifüßig, *adj.* 1) zwei Füße habend bipes. 2) zwei Fuß lang bipedalis.

Zweig, der, 1) eigtl. ramus. 2) *trop.* a) = Familie familia; = Kind stirps. b) Theil pars od. genus (literarum). Sich mit einzelnen Z. des Wissens besonders beschäftigen una aliqua in re separatim elaborare.

Zweigegespann, das, bigae.

Zweigestaltig, *adj.* †biformis.

Zweigliederig, *adj.* †bimembris.

Zweihändig, *adj.* duas manus habens.

Zweihörnig, *adj.* †bicornis; †bicorniger.

Zweihundert, *adj. num. card.* ducenti. Je Z. duceni.

Zweihundertmal, *adv.* ducenties.

Zweihundertmalig, *adj.* ducenties factus, repetitus; Vorb. II. 7.

Zweihundertste, der, *adj. num. ord.* ducentesimus. Zum z. Male ducentesimum.

Zweihunderttausend, *adj. num. card.* ducenta millia.

Zweihunderttausendmal, *adv.* ducenties millies.

Zweihunderttausendste, der, ducenties millesimus.

Zweijährig, *adj.* duorum annorum; = zwei Jahre alt auch duos annos natus.

Zweikampf, der, certamen singulare, pugna singularis.

Zweiköpfig, *adj.* †biceps.

Zweileibig, *adj.* duo corpora habens; (Poet.) bicorpor.

Zweimal, *adv.* bis. Z. so viel alterum tantum; z. so groß duplo major, so klein duplo minor. Z. zwei bis bina.

Zweimalig, *adj.* bis factus, repetitus; Vorb. II. 7.

Zweimonatlich, *adj.* duorum mensium; †bimestris.

Zweinamig, *adj.* geminum nomen habens.

Zweipfündig, *adj.* duarum librarum; †bilibris.

Zweiräderig, *adj.* duabus rotis instructus.

Zweiruderig, *adj.* biremis.

Zweischneidig, *adj.* anceps.

Zweiseitig, I. *adj.* 1) eigtl. duo latera habens. 2) beide Theile betreffend mutuus. — II. *adv.* utrimque.

Zweisitzig, *adj.* *duobus sedilibus insructus.

Zweispaltig, *adj.* †bifidus.

Zweispännig, *adj.* †bijugus. Ein z. Wagen bigae.

Zweispitzig, *adj.* bidens (furca).

Zweistämmig, *adj.* duas stirpes habens.

Zweistimmig, *adj.* *duarum vocum.

Zweistockig, *adj.*, Haus quae duas contabulationes habet.

Zweistündig, *adj.* duarum horarum. Nach einem z. Gefecht postquam per duas horas pugnatum est.

Zweisylbig, duarum syllabarum.

Zweitägig, *adj.* duorum dierum od. bidui. Eine z. Zeit biduum, ein z. Zeitraum (Frist) bidui tempus od. spatium.

Zweitausend, *adj. num. card.* duo millia. Je z. bina millia.

Zweitausendjährig, *adj.* bis mille annorum.

Zweitausendmal, *adv.* bis millies.

Zweitausendste, der, *adj. num. ord.* bis millesimus.

Zweite, der, *adj. num. ord.* secundus;

= der zweite derselben Gattung alter (ein z. Lälius alter Laelius). Zum z. Mal iterum.

Zweitens, *adv.* deinde, auch secundo loco.

Zweitheilig, I. *adj.* bipartitus. — II. *adv.* bipartito.

Zweizack, der, bidens.

Zweizüngig, *adj.* †bilinguis.

Zwerchfell, das, praecordia.

Zwerg, der, pumilio.

Zwicken, siehe Zwacken.

Zwiebel, die, cepa.

Zwielicht, das, überhaupt lumen obscurum; = Morgendämmerung diluculum; = Abenddämmerung crepusculum.

Zwiespalt, der, discidium; discordia; dissensio. Mit Jmd. in Z. sein dissidere ab od. cum aliquo. Ich befinde mich in einem schmerzlichen Zwiespalt distineor ac divellor dolore.

Zwietracht, die, discordia; dissensio; discidium; = Haß odium.

Zwilling, **Zwillingsbruder**, der, frater geminus. Gewöhnlich *plur.* die Z-e gemini.

Zwillings-, in der Zusammensetzung durch das *adj.* geminus.

Zwillingspaar, das, gemini.

Zwingen, *transit.* 1) eigtl. = zwängen adigere (aliquid in rem aliquam). 2) nöthigen cogere (aliquem facere aliquid, selten ut faciat od. ad aliquid faciendum); necessitatem rei alicujus imponere alicui. Sich z. lassen cogi (Vorb. V. 2.); = ungern thun invito animo facere aliquid. Sich zu Etwas gezwungen sehen necessitate coactum esse; non posse quin etc. (Vorb. V. 2.). Uneigtl., sich z. = beherrschen imperare sibi, animum vincere. Insbes. *particip.* **gezwungen**, als *adj.*, siehe diesen Artikel.

Zwingherr, der, **-herrschaft**, die, siehe Tyrann, Tyrannei.

Zwinkern, nictare.

Zwischen, *praepos.* inter (Sequanos et Helvetios, inter urbem ac Tiberim). Z. der Zeit interea. Etwas z. zwei Fingern fassen duobus digitis prehendere aliquid. Es besteht z. ihm und mir eine alte Feindschaft sunt mihi cum illo veteres inimicitiae.

Zwischen-, in der Zusammensetzung, außer den unten bes. angeführten, durch die *adj.* interjectus od. medius, interpositus, interjacens.

Zwischenkönig, der, interrex.

Zwischenraum, der, intervallum; spatium interjectum.

Zwischenregent, der, interrex.

Zwischenspiel, das, (zwischen den Acten eines Stücks) embolium.

Zwischenregierung, die, **-reich**, das, interregnum.

Zwischenzeit, die, temporis spatium interjectum (interpositum); intervallum (temporis); oft bloß spatium.

Zwischenzustand, der, etwa status (condicio) interjectus od. medius.

Zwist, der, discidium, discordia, dissensio; stärker simultas, odium.

Zwistig, siehe Streitig.

Zwistigkeit, die, siehe Zwist, Streit.

Zwitter, der, androgynus; umschr. ambiguo inter marem et feminam sexu.

Zwittergestalt, die, forma ambigua.

Zwölf, *adj. num. card.* duodecim. Je z. duodeni.

Zwölferlei, *adj.* 1) von zwölf Arten duodecim generum. 2) siehe Zwölf.

Zwölffach, I. *adj.*, durch duodecies tantum. — II. *adv.* duodecies.

Zwölfhundert, *adj. num. card.* mille et ducenti. Je z. (singulis) mille et ducenti.

Zwölfhundertmal, *adv.* millies et ducenties.

Zwölfhundertmalig, *adj.* millies et ducenties factus, repetitus; Vorb. II. 7.

Zwölfjährig, *adj.* duodecim annorum; = zwölf Jahre alt auch duodecim annos natus.

Zwölfmal, *adv.* duodecies. Z. so groß duodecies tanto major.

Zwölfmalig, *adj.* duodecies factus, repetitus; (Vorb. II. 7.: nach z. vollständiger Niederlage postquam duodecies plane victus est).

Zwölfstündig, *adj.* duodecim horarum.

Zwölftägig, *adj.* duodecim dierum.

Zwölftausend, *adj. num. card.* duodecim millia. Je z. duodena millia.

Zwölftausendmal, *adv.* duodecies millies.

Zwölftausendste, der, *adj. num. ord.* duodecies millesimus.

Zwölfte, der, *adj. num. ord.* duodecimus. Zum z. Male duodecimum.

Zwölftel, das, siehe Zwölftheil.

Zwölftens, *adv.* duodecimo.

Zwölftheil, der, pars duodecima; auch durch uncia (siehe das lateinisch-deutsche Wörterbuch). Ein Z. betragend unciarius.

Zwölftheilig, *adj.* duodecim partibus constans.

Geographischer Anhang.

Es sind hier nur die am häufigsten vorkommenden Namen aus der neuern Geographie (diejenigen aus der alten sehe man in dem lateinisch-deutschen Wörterbuche) aufgenommen. In der Regel ist die antike Form des Namens, wo es eine solche giebt, angeführt, nur hier und da auch eine bei den Neueren gebrauchte verschiedene Benennung; diese, so wie die Namen, welche keine antike Autorität haben oder haben können, wie z. B. die Namen der erst im Mittelalter oder später entstandenen Städte, sind durch ein † bezeichnet. — St. = Stadt; Fl. = Fluss; Landsch. = Landschaft; Einw. = die Einwohner; Geb. = Gebirge; *Adj.* = das aus dem Namen gebildete Adjectiv.

A.

Aachen, St., Aquae.
Acre, St., Ptolemais.
Adda, Fl., Addua.
Adige, siehe Etsch.
Aix, St. in der Provence, Aquae Sextiae.
Albanien, Landsch., Illyricum. Einw. Epirotae.
Aleppo, St., Beroea.
Alexandrien, St., Alexandria. *Adj.* Alexandrinus.
Algier, 1) St., †Algeria. 2) Landsch. Numidia.
Alicante, St., Lucentum.
Allier, Fl., Elaver.
Alpen, die, Geb., Alpes (ium). *Adj.* Alpinus.
Amerika, †America.
Amiens, St., Samarobriva.
Amsterdam, St., †Amstelodamum.
Ancona, St., Ancona.
Andalusien, Landsch., Baetica.
Anglesey, Insel, Mona.
Angora, St., Ancyra.
Antakia, St., Antiochia.
Apenninen, Geb., Apennini montes; Apenninus.
Ardennen, Geb., Arduenna.
Arles, St., Arelate.
Arno, Fl., Arnus.
Arta, St., Ambracia. Meerbusen von A. Sinus Ambracius.
Asien, Asia.
Asow, St., Tanais.
Atlantisches Meer, Mare Atlanticum.
Augsburg, St., Augusta Vindelicorum.
Avignon, St., Avenio.

B.

Badajoz, St., Pax Augusta.
Baiern, Land, †Bavaria. *Adj.* †Bavaricus.
Balearische Inseln, Baleares insulae.
Balkan, Geb., Haemus.
Baltisches Meer, Mare Balticum.
Barcelona, St., Barcino.
Basel, St., Basilea.
Bautzen, St., Budissa.
Beauvais, St., Bellovaci (orum).
Belgien, Landsch., Belgica. Einw. Belgae. *Adj.* Belgicus.
Belgrad, St., Taurunum.
Berlin, St., †Berolinum. *Adj.* †Berolinensis.

Bern, St., †Berna.
Besançon, St., Vesontio.
Biscaya, Landsch., Cantabria. *Adj.* Cantaber.
Bodensee, der, lacus Brigantinus.
Böhmen, Landsch., †Bohemia. Einw. †Bohemi. *Adj.* †Bohemicus.
Bologna, St., Bononia.
Bonn, St., Bonna.
Bordeaux, St., Burdigala.
Bourgogne, Landsch., †Burgundia.
Brasilien, Landsch., †Brasilia.
Bregenz, St., Brigantium.
Brenta, Fl., Medoacus.
Brescia, St., Brixia.
Breslau, St., †Vratislavia.
Bretagne, Landsch., †Britannia minor.
Brindisi, St., Brundisium.
Brüssel, St., †Bruxellae.
Bug, Fl., Hypanis.

C.

Cadix, St., Gades (ium). *Adj.* Gaditanus.
Calais, St., Caletum. *Adj.* Caletanus.
Cambridge, St., Cantabrigia.
Candia, Insel, Creta. *Adj.* Cretensis. Einw. Cretes.
Canterbury, St., Durovernum.
Capri, Insel, Capreae.
Carthagena, St., Carthago nova.
Caspisches Meer, mare Caspium.
Catania, St., Catania.
Cerigo, Insel, Cythera.
Chalons sur Marne, St., Catalaunum.
Chalons sur Saone, St., Cabillonum.
Champagne, Landsch., †Campania.
China, Land, †Sina.
Chur, St., Curia Rhaetorum.
Clermont, St., Arvernorum urbs.
Coblenz, St., Confluentes.
Cöln (am Rhein), St., Colonia Agrippina.
Copenhagen, St., †Hafnia.
Cordova, St., Corduba.
Corfu, St. u. Insel, Corcyra.
Costnitz, Constanz, St., Constantia.
Cypern, Insel, Cyprus.

D.

Damask, St., Damascus.
Dänemark, Land, †Dania. *Adj.* Danicus. Einw. Dani.
Danzig, St., Gedanum.
Dardanellen, die, †arces ad Hellespontum. Straße der D. Hellespontus.
Dniepr, Fl., Borysthenes.
Dniestr, Fl., Tyras (ae).
Don, Fl., Tanais.
Donau, Fl., Danubius; die untere D. Ister.
Dordogne, Fl., Duranius.
Douro (Duero), Fl., Durius.
Dover, St., Dubris.
Drau, Fl., Dravus.
Dresden, St., †Dresda.
Dublin, St., †Dublinum.
Düna, Fl., †Duna.
Durance, Fl., Druentia.
Durazzo, St., Dyrrhachium.

E.

Ebro, Fl., Iberus.
Eider, Fl., Eidora.
Elba, Insel, Ilva.
Elbe, die, Albis.
Elsaß, Landsch., †Alsatia.
Ems, Fl., Amisia.
England, Land, Britannia. *Adj.* Britannicus. Einw. Britanni.
Ens, Fl., Anisus.
Erfurt, St., †Erfordia.
Esthland, Landsch., †Esthonia.
Etsch, Fl., Athesis.

F.

Finisterre (Cap), Vorgebirge, promontorium Artabrum.
Finnland, Landsch., †Finnia. *Adj.* †Finnicus. Einw. †Finni.
Florenz, St., Florentia.
Frankfurt, St., Francofurtum (ad Moenum, ad Viadrum).
Frankreich, Land, †Francogallia; Gallia. *Adj.* †Francogallicus; Gallicus. Einw. †Francogalli.
Freiberg, St., †Friberga.
Freiburg, St., †Fribergum.
Frejus, St., Forum Julii.
Friesland, Landsch., Frisia. *Adj.* Frisius. Einw. Frisii.

G.

Gaeta, St., Cajeta.
Ganges, Fl., Ganges. *Adj.* Gangeticus.
Gardasee (Lago di Garda), lacus Benacus.
Garonne, Fl., Garumna.
Genf, St., †Geneva.
Genfersee, lacus Lemānus.
Gent, St., †Gandavum.
Genua, St., Genua.
Gibraltar, St., †Gibraltaria. Vorge-

birge von G. Calpe. Straße von G. fretum Gaditanum.

Göttingen, St., †Gottinga.

Griechenland, Graecia. *Adj.* Graecus. Einw. Graeci.

Guadalquivir, Fl., Baetis.

Guadiana, Fl., Anas (ae).

H.

Haag, St., †Haga Comitum.

Halle, St., †Hala.

Hamburg, St., †Hamburgum.

Harz, der, Melibocus mons.

Hessen, Landsch., terra Cattorum.

Holland, Land, Batavia. *Adj.* Batavus. Einw. Batavi.

J.

Janina, Landsch., Epirus.

Jerusalem, St., Hierosolyma (orum).

Illyrien, Landsch., Illyricum. *Adj.* Illyricus.

Innsbruck, St., Oeni pons.

Irland, Land, Hibernia. Einw. Hiberni.

Isère, Fl., Isara.

K.

Kanarische Inseln, Insulae Fortunatae.

Kärnthen, Landsch., †Carinthia.

Kiel, St., †Kilia od. †Kilonia.

Königsberg, St., †Regiomontum.

Krain, Landsch., †Carnia.

Krim, Landsch., Chersonesus Taurica.

L.

Lago Maggiore, See, lacus Verbanus.

Lappland, †Lapponia. Einw. †Lappones.

Leipzig, St., †Lipsia.

Lepanto, St., Naupactus.

Levante, die, terrae versus orientem solem sitae.

Leyden, St., Lugdunum Batavorum.

Liefland, Landsch., †Livonia.

Lippe, Fl., Luppia.

Lissabon, St., Olisippo.

Lithauen, Landsch., †Lithuania.

Livorno, St., Liburnicus portus.

Lodi, St., Laus Pompeja.

Loire, Fl., Liger (eris).

Lombardei, die, Gallia Cisalpina.

London, St., Londinium.

Lothringen, Landsch., †Lotharingia.

Lucca, St., Luca.

Lyon, St., Lugdunum.

M.

Maaß, Fl., Mosa.

Madrid, St., †Matritum.

Mähren, Landsch., †Moravia. Einw. Moravi.

Mailand, St., Mediolanum.

Mainz, St., Mogontiacum. *Adj.* Mogontinus.

Majorca (Mallorca), Insel, Balearis major.

Malta, Insel, Melita.

Marmormeer, das (Mare di Marmora), Propontis (idis).

Marseille, St., Massilia.

Messina, St., Messana.

Metz, St., Divodurum.

Minorca, Insel, Balearis minor.

Mittelländisches Meer, mare internum (medium).

Modena, St., Mutina.

Morea, Halbinsel, Peloponnesus.

Mosel, Fl., Mosella.

Münster, St., †Monasterium.

N.

Nantes, St., Nannetes (um).

Natolien, Landsch., Asia.

Neapel, St., Neapolis.

Neckar, Fl., Nicer (cri).

Negroponte, Insel, Euboea.

Niederlande, die, Belgium.

Niederrhein, der, Rhenus inferior.

Nimwegen, St., Noviomagus.

Nismes, St., Nemausus.

Nizza, St., Nicaea.

Nordsee, die, mare Germanicum.

Norwegen, Land, †Norvegia. Einw. †Norvegi.

Nürnberg, St., Norimberga.

O.

Oder, Fl., Viadrus.

Ofen, St., Buda.

Oporto, siehe Porto.

Orleans, St., Genabum.

Oesterreich, Land, †Austria. *Adj.* Austriacus.

Ostindien, Land, India orientalis.

Ostsee, siehe Baltisches Meer.

Oxford, St., Oxonia.

P.

Padua, St., Patavium. *Adj.* Patavinus.

Palermo, St., Panormus.

Paris, St., Lutetia Parisiorum; Parisii. *Adj.* Parisiensis.

Parthien, Landsch., Parthia. *Adj.* Parthicus. Einw. Parthi.
Pisa, St., Pisae.
Po, Fl., Padus.
Polen, Land, †Polonia. *Adj.* †Polonicus. Einw. †Poloni.
Pommern, Landsch., †Pomerania.
Pontinische Sümpfe, paludes Pomptinae.
Porto, St., Cale od. Portus Cale.
Portugal, Land, Lusitania. Einw. Lusitani.
Prag, St., †Praga.
Preußen, Land, †Borussia. Einw. †Borussi. *Adj.* †Borussicus.
Provence, Landsch., Provincia.
Pruth, Fl., Porota.
Pyrenäen, die, Pyrenaei montes, Pyrenaeus saltus.

R.

Raab, Fl., Arrabo.
Regensburg, St., Regina Castra.
Reggio, St., Rhegium.
Reuß, Fl., †Rusa.
Rheims, St., Remi.
Rhein, Fl., Rhenus; Rhenum flumen.
Rhone, Fl., Rhodanus.
Riesengebirge, Asciburgii montes.
Rimini, St., Ariminum.
Rotterdam, St., †Roterodamum.
Rouen, St., Rotomagus.
Rußland, †Russia (Scythia). Einw. †Russi.

S.

Saale, Fl., Sala.
Sachsen, Land, Saxonia.
Saloniki, St., Thessalonica.
Sau, Fl., Savus.
Schlesien, Silesia.
Schottland, Scotia. Einw. Scoti. *Adj.* Scoticus.
Schwaben, Suevia. Einw. Suevi. *Adj.* Suevicus.
Schwarzes Meer, Pontus Euxinus.
Schwarzwald, Nigra Silva.
Schweden, †Suecia. Einw. †Sueci. *Adj.* †Suecicus.
Schweiz, die, Helvetia. *Adj.* Helvetius. Einw. Helvetii.
Scio, Insel, Chios.
Seine, Fl., Sequana.
Servien, Landsch., Moesia superior.
Sevennen, die, Geb., Cebenna.
Sevilla, St., Hispalis.
Shannon, St., Senus.
Siebenbürgen, Landsch., †Transsilvania.
Spanien, Hispania. *Adj.* Hispaniensis. Einw. Hispani.
Sparta, St., Sparta; Lacedaemon. *Adj.* Spartanus; Lacedaemonius. Einw. Spartiatae; Lacedaemonii.
Speier, St., Noviomagus.
Straßburg, St., Argentoratum.

T.

Tajo, Tejo, Fl., Tagus.
Tarragona, St., Tarraco.
Tessin, Fl., Ticinus.
Theiß, Fl., Tibiscus.
Themse, Fl., Tamesis.
Tiber, Fl., Tiberis.
Tivoli, St., Tibur.
Todtes Meer, lacus Asphaltites.
Toscana, Landsch., Tuscia; Etruria. *Adj.* Tuscus. Einw. Tusci.
Toulouse, St., Tolosa.
Trident, St., Tridentum.
Trier, St., Augusta Trevirorum.
Triest, St., Tergeste.
Tübingen, St., †Tubinga.
Turin, St., Augusta Taurinorum.
Türkei, die, †Turcia. *Adj.* †Turcicus. Einw. †Turci.

U.

Ungarn, Land, †Hungaria. *Adj.* †Hungaricus. Einw. †Hungari.
Ural, Geb., montes Hyperborei.
Utrecht, St., Trajectum ad Rhenum.

V.

Venedig, St., †Venetiae.
Verona, St., †Verona.
Versailles, St., †Versaliae.

W.

Waal, Fl., Vahalis.
Wales, Landsch., †Vallia.
Wallis, Landsch., †Vallesia.
Warschau, St., †Varsovia.
Wesel, Fl., Vesalia.
Weser, Fl., Visurgis.
Wien, St., Vindobona.

Y.

York, St., Eboracum.

Z.

Zante, Insel, Zacynthus.
Zürich, St., Turicum od. Tigurum. Z-See lacus Tigurinus.
Zweibrücken, St., †Bipontum. *Adj.* †Bipontinus.

Verzeichniss der Abkürzungen.

abl. = ablativus.
absol. = absolut.
abstr. od. *abstr.* = abstract.
accus. = accusativus.
adj. = adjectivum.
adv. = adverbium.
Bed. = Bedeutung.
bes. = besonders.
Bez. = Bezeichnung.
bildl. = bildlich.
bisw. = bisweilen.
card. = cardinale.
comp. = comparativus.
concr. od. *concr.* = concret.
conj. = conjunctio, Conjunction.
demonstr. = demonstrativum.
dergl. = dergleichen.
eigtl. = eigentlich.
Etw. = Etwas.
Gegens. = Gegensatz.
genit. = genitivus.
Gramm. = Grammatik.
hierv. = hiervon.
impers. = (verbum) impersonale.
infin. = infinitivus.
insbes. = insbesondere.
interr. = interrogativum.
intrans. = verbum intransitivum.
Jmd. = Jemand.
lat. = lateinisch.
meton. = metonymisch.
num. = numerale.
od. = oder.
ord. = ordinale.
part. = participium.
pass. od. Pass. = Passivum.
plur. = pluralis = in der Mehrzahl.
praep. = praepositio, Präposition.
pronom. = pronomen, Pronomen.
refl. = verbum reflexivum.
rel. = relativum.
sing. = singularis = in der Einzahl.
Sprichw. = Sprichwort, sprichwörtlich.
subst. od. Subst. = Substantiv.
sup. od. *superl.* = superlativus.
transit. = (verbum) transitivum.
trop. = tropisch.
überh. = überhaupt.
Umschr. = Umschreibung.
uneigtl. = uneigentlich.
Verb. od. Verbind. = Verbindung.
vergl. od. vgl. = man vergleiche.
Vorb. = Vorbemerkungen.

